

3 1761 11971984 7






Canada Parliament House of Commons  
Standing Committee on Broadcasting film  
and assistance to the arts

Minutes of proceedings and  
evidence

1969/70



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119719847>









7240  
OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

HOUSE OF COMMONS

Second Session

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

Government  
Publications  
FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

Chairman

Mr. John M. Reid

Président

PROCEEDINGS

DÉLIBÉRATIONS

No. 16 - 30

MONDAY, DECEMBER 1, 1969  
TUESDAY, DECEMBER 2, 1969  
WEDNESDAY, DECEMBER 3, 1969

LE LUNDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 1969  
LE MARDI 2 DÉCEMBRE 1969  
LE MERCREDI 3 DÉCEMBRE 1969

Respecting the  
Company of Young Canadians

Concernant la  
Compagnie des jeunes Canadiens

Including  
FIRST REPORT  
TO THE HOUSE.

Y compris  
LE PREMIER RAPPORT  
À LA CHAMBRE.



STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

Chairman

Mr. John M. Reid

Président

Vice-Chairman

Vice-président

and Messrs.

et MM.

Alexander,  
Deakon,  
De Bané,  
Dinsdale,  
Forget,  
Fortin,  
Hogarth,

Marchand (Kamloops-  
Cariboo),  
McCleave,  
Murphy,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

Portelance,  
Rose,  
Roy (Timmins),  
Schumacher,  
Trudel,  
Valade—(20).

*Le greffier du Comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b)  
du Règlement

Mr. Givens replaced Mr. Penner December 1.

Mr. Schumacher replaced Mr. La Salle December 2.

Mr. Hymmen replaced Mr. Murphy December 2.

Mr. Murphy replaced Mr. Hymmen December 2.

Mr. Alexander replaced Mr. Paproski December 2.

Mr. Deakon replaced Mr. Givens December 3.

Mr. Trudel replaced Mr. Guilbault December 3.

M. Givens remplace M. Penner le 1<sup>er</sup> décembre.

M. Schumacher remplace M. La Salle le 2 décembre.

M. Hymmen remplace M. Murphy le 2 décembre.

M. Murphy remplace M. Hymmen le 2 décembre.

M. Alexander remplace M. Paproski le 2 décembre.

M. Deakon remplace M. Givens le 3 décembre.

M. Trudel remplace M. Guilbault le 3 décembre.



## REPORT TO THE HOUSE

FRIDAY, December 5, 1969

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts has the honour to present its

### FIRST REPORT

On Friday, October 24, 1969, your Committee received the following Order of Reference:

*"Ordered,—That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be empowered to consider and make a final report to the House, not later than December 5th, 1969, upon the legislative framework, organization, and operations of the Company of Young Canadians, and that, for the purpose of its inquiry, the Committee be empowered to retain the services of counsel and to adjourn from place to place within Canada, and that the clerk, counsel, and the necessary supporting staff be authorized to accompany the Committee."*

Your Committee held thirty-four meetings during the course of its sittings.

Your Committee obtained the services of Maître Claude-Armand Sheppard, of Montreal, as Counsel to the Committee. Your Committee was well pleased with his services.

Your Committee also wishes to thank the staff of the Committees and Private Legislation Branch for its assistance, as well as the staffs of the other supporting services who diligently assisted in the long sequence of hearings.

The Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State, appeared and the following witnesses were heard and evidence adduced:

*From the Council of the Company of Young Canadians:* 1. Mr. Jack Johnson, Chairman. 2. Mr. Jean Roy, Vice-Chairman.

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le VENDREDI 5 décembre 1969

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts a l'honneur de présenter son

### PREMIER RAPPORT

Le vendredi 24 octobre 1969, le Comité a reçu l'ordre de renvoi suivant:

*"Il est ordonné,—Que le comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à examiner le cadre législatif, l'organisation et les activités de la Compagnie des jeunes Canadiens, et présente un rapport définitif à ce sujet le 5 décembre 1969 au plus tard et que, aux fins de son enquête, le comité soit autorisé à retenir les services d'un avocat, à se réunir à divers endroits au Canada et que le secrétaire, l'avocat ainsi que le personnel d'appoint nécessaire soient autorisés à accompagner le comité."*

Le Comité a tenu trente-quatre réunions.

Le Comité a retenu les services de Maître Claude-Armand Sheppard, de Montréal, à titre de conseiller du Comité. Le Comité est très satisfait de ses services.

Le Comité désire aussi remercier de son aide précieuse le personnel de la Direction des comités et de la législation privée ainsi que les autres services de soutien qui l'ont aidé diligemment durant cette longue série de séances.

L'honorable Gérard Pelletier, Secrétaire d'État, a comparu devant le Comité qui a aussi entendu et recueilli le témoignage des personnes suivantes:

Du conseil de la Compagnie des jeunes Canadiens: 1. M. Jack Johnson, président. 2. M. Jean Roy, vice-président.

*From the Company of Young Canadians:* 3. Mr. Claude Vidal, Executive Director. 4. Mr. Ian Hamilton, Director of Information. 5. Miss Maeve Hancey, Executive Assistant to Executive Director. 6. Mr. Pierre Renaud, Quebec Co-ordinator.

Also: 7. Mr. William McWhinney, Interim Director, C.Y.C.—1966. 8. Mr. Alan Clarke, Former Executive Director, C.Y.C. 9. Mr. Douglas Ward, (formerly Chairman of Provisional Council, C.Y.C.). 10. Mr. Charles Gale, Partner-in-charge, Ottawa Office of Touche, Ross and Company, Auditors for the C.Y.C. 11. Mr. S. M. Wotherpoon, Q.C., Counsel to Touche, Ross and Company. 12. Mr. R. A. J. Phillips, Privy Council Office, (formerly of the Provisional Council of the Company of Young Canadians). 13. Mr. James Littleton, (formerly of the Program Department of the Company of Young Canadians). 14. Mr. Jim Lotz, Research Professor (Community Development) and Associate Director, Canadian Research Centre for Anthropology, Saint Paul University, Ottawa 15. Mr. Guy Beaugrand-Champagne, Société de Mathématiques appliquées, Montreal, Quebec. 16. Mr. Donald Hamilton, Executive Assistant to the Premier of Alberta. 17. Mr. Lucien Saulnier, Chairman, Executive Committee, City of Montreal. 18. Mr. Michel Côté, Chief City Attorney, City of Montreal.

De la Compagnie des jeunes Canadiens: 3. M. Claude Vidal, directeur exécutif. 4. M. Ian Hamilton, directeur de l'information. 5. M<sup>lle</sup> Maeve Hancey, adjointe au directeur exécutif. 6. M. Pierre Renaud, coordonnateur du Québec.

Ainsi que: 7. M. William McWhinney, directeur intérimaire de la C.J.C.—1966. 8. M. Alan Clarke, ancien directeur exécutif de la C.J.C. 9. M. Douglas Ward, ancien président du Conseil provisoire de la C.J.C. 10. M. Charles Gale, associé, bureau d'Ottawa de la société Touche, Ross and Company, vérificateurs pour la C.J.C. 11. M. S. M. Wotherpoon, c.r., conseiller du bureau des vérificateurs. 12. M. R. A. J. Phillips, du Conseil privé (anciennement du Conseil provisoire de la Compagnie des jeunes Canadiens). 13. M. James Littleton, (anciennement du Service des programmes de la Compagnie des jeunes Canadiens). 14. M. Jim Lotz, professeur de recherche (Développement communautaire) et directeur associé du Centre canadien de recherche en anthropologie, Université Saint-Paul, Ottawa. 15. M. Guy Beaugrand-Champagne, Société de mathématiques appliquées, Montréal (Québec). 16. M. Donald Hamilton, adjoint exécutif du premier ministre de l'Alberta. 17. M. Lucien Saulnier, président du comité exécutif de la cité de Montréal. 18. M. Michel Côté, chef du contentieux municipal, cité de Montréal.

## LIMITATION OF TIME

1. Your Committee is very concerned that the deadline imposed on it by the order of reference prevented it from giving exhaustive study to all the matters entrusted to its consideration and presented in evidence before it.

## SHORTCOMINGS OF CYC

II. Notwithstanding the fact that the Company of Young Canadians has some obvious accomplishments and successes to its credit, your Committee is gravely disturbed by many aspects of the legislation, organization and operations of the Company.

## DÉLAI

I. Le Comité est très inquiet du fait que le délai imposé par l'ordre de renvoi l'a empêché d'étudier en profondeur toutes les questions qui lui ont été confiées ainsi que les témoignages entendus.

## LACUNES AU SEIN DE LA CJC

II. Nonobstant le fait que la Compagnie des jeunes Canadiens ait à son crédit quelques réalisations et réussites évidentes, le Comité est très inquiet devant certains aspects de la structure législative, de l'organisation et du fonctionnement de la Compagnie.



More specifically, the areas of concern include the following:

i There is a lack of administrative procedures resulting in almost chaotic conditions.

ii Financial procedures, to say the least, are questionable and unconventional.

iii Evidence has been adduced of an infiltration into the Company, particularly in one region of the country, by individuals who have used the Company as a base for acts of subversion, violence and illegality, which the administrators of the Company were apparently powerless to control. It would also appear that public funds may have been surreptitiously diverted to support these purposes.

iv It is apparent that from time to time and from place to place various volunteers, in the course of their duties, participated in overt acts of a partisan political nature, contrary to the objectives and the best interests of the Company.

v Your Committee has evidence that the Executive Director of the Company is seriously hampered in the performance of his duties. This situation results from the following factors, among others:

(a) The Company has no policies on the qualifications required of volunteers nor any definition of their exact role and functions;

(b) There is no policy on the recruitment of volunteers;

(c) There are no policies on the training of volunteers;

(d) There are no evaluation procedures with respect to the performance of volunteers and staff;

(e) There is no adequate procedure to deal with the grievances of volunteers or staff;

(f) There are no adequate policies for the suspension and dismissal of staff and the suspension or cancellation of volunteer contracts.

vi The Company has no policies for the research, selection, evaluation, modification and/or termination of programs or projects.

Voici, plus précisément, les problèmes qui inquiètent le Comité:

i L'absence de règlement administratif qui entraîne une situation quasi-chaotique;

ii Les procédures financières sont douteuses et non conventionnelles, c'est le moins qu'on puisse dire;

iii On a déclaré devant le Comité que s'étaient infiltrés dans la Compagnie, et surtout dans une région du pays, des individus qui ont utilisé le couvert de la Compagnie pour se livrer à la subversion, à la violence et à l'illégalité, activités qui échappaient apparemment au contrôle des administrateurs de la Compagnie. Il semble de plus que des deniers publics ont pu être subrepticement détournés au profit de ces activités;

iv Il semble aussi qu'à certains moments et à certains endroits, des volontaires de la Compagnie, dans l'accomplissement de leur travail, aient ouvertement pris part à des activités de nature politique et partisane à l'encontre des objectifs et des meilleurs intérêts de la Compagnie;

v Il a été prouvé au Comité que le directeur exécutif de la Compagnie était en butte à de graves obstacles dans l'accomplissement de ses fonctions. Cet état de choses découle des facteurs suivants, entre autres:

a) Il n'existe aucune politique sur les qualités requises des volontaires, ni aucune définition de leur rôle et de leurs fonctions exactes;

b) Il n'existe aucune politique de recrutement des volontaires;

c) Il n'existe aucune politique de formation des volontaires;

d) Il n'existe aucune méthode d'appréciation du travail des volontaires et des membres du personnel;

e) Il n'existe aucune procédure adéquate de grief pour les volontaires ni pour les membres du personnel;

f) Il n'existe aucune politique sur la suspension ou le renvoi des membres du personnel, ni sur la suspension ou l'annulation des contrats des volontaires.

vi La Compagnie n'a aucune politique d'étude, de sélection d'évaluation, de modification et/ou d'interruption des programmes ou des projets.

## TRUSTEESHIP OF CYC

III. Notwithstanding these grave shortcomings of the Company, your Committee believes that the original concepts and objectives of Parliament in creating the Company can be successfully realized. But this result cannot be achieved without substantial changes in the legislative framework, organization and operations of the Company. Some of the required changes are outlined hereafter.

There is a need to protect the expenditure of public monies and to control any possible illegal activities of a few members of the Company. Furthermore, your Committee has not had an opportunity to evaluate adequately the work done by volunteers in specific projects. Also, it is advisable to give the fullest possible opportunity for consultations between the appropriate Minister and the Company before changes are implemented.

Accordingly, your Committee RECOMMENDS that, for a period of not more than a year, all powers and functions heretofore exercised by the Council and the Executive Director be exercised under the direction of three trustees.

## RECOMMENDATIONS

IV. Your Committee RECOMMENDS that during this period of trusteeship the appropriate Minister of the Crown, after consultation with the Council and the Executive Director of the Company and with such other persons as are deemed advisable, take the appropriate steps to improve the legislative framework, organization and operations of the Company to enable it to achieve its original concepts and objectives. More specifically, your Committee suggests that the Minister discuss with the Council and Executive Director of the Company, and with such other persons as are deemed advisable, the following recommended changes:

### A. RE: LEGISLATIVE FRAMEWORK

1. Section 3 of the Act: Your Committee RECOMMENDS the inclusion of the staff in the definition of "Company".

## MISE SOUS TUTELLE DE LA CJC

III. Nonobstant ces graves lacunes au sein de la Compagnie, le Comité croit que les concepts et les objectifs du Parlement qui ont inspiré la création de la Compagnie peuvent se réaliser avec succès. Mais il faudra nécessairement apporter des changements importants dans la structure législative, l'organisation et le fonctionnement de la Compagnie. En voici quelques-uns:

Il faut surveiller la dépense de deniers publics et prévenir toute activité illégale de quelques membres de la Compagnie. En outre, le Comité n'a pu évaluer adéquatement le travail des volontaires dans certains projets. De plus, il est souhaitable de faciliter toutes les consultations possibles entre le ministre concerné et la Compagnie avant l'introduction des changements.

En conséquence, le Comité RECOMMANDE que, pour une période d'au plus un an, les pouvoirs et les fonctions présentement assumés jusqu'ici par le Conseil de la Compagnie et le directeur exécutif soient soumis à la surveillance de trois tuteurs.

## RECOMMANDATIONS

IV. Le Comité RECOMMANDE que durant cette période de tutelle, le ministre compétent de la Couronne, après consultation avec le Conseil et le Directeur exécutif de la Compagnie, et avec ceux qu'il jugera utile de consulter, prenne les mesures nécessaires pour améliorer la structure législative, l'organisation et le fonctionnement de la Compagnie, afin de lui permettre de réaliser les concepts et les objectifs à l'origine de sa fondation. Plus précisément, le Comité propose qu'en plus des problèmes circonscrits ci-dessus, le ministre discute avec le Conseil et le directeur exécutif de la Compagnie et avec ceux qu'il jugera utile de consulter, et étudie les changements recommandés comme il suit:

### A. LA STRUCTURE LÉGISLATIVE

1. L'article 3 de la Loi: Le Comité RECOMMANDE l'inclusion du personnel de la Compagnie aux termes de la définition de la «Compagnie».



2. Section 4 (2) of the Act: Your Committee is concerned that the number of volunteers on the Council of the Company vis-à-vis the number of appointed members, can distort the objective deliberations of the Council. Therefore, your Committee suggests that the composition of the Council in this regard be given careful consideration.

3. Section 4 of the Act: Your Committee is of the opinion that this section does not adequately define the differences between the functions of the Council and those of the Executive Director. Your Committee RECOMMENDS that the powers of Council be confined to policy-making, leaving the executive functions to the Executive Director.

4. Section 10 of the Act: Your Committee RECOMMENDS that this Section be amended so that it provides for the appointment of the Executive Director by the Governor-in-Council in a manner similar to other Crown Corporations and clarifies the duties of the Executive Director with respect to his responsibility for the administration of the Company.

5. Sections 14 and 15 (i): Your Committee RECOMMENDS that the Company's authority to work abroad, in the light of the excellent work being done by Canadian University Service Overseas, be abrogated.

6. Section 15: Your Committee RECOMMENDS, because the Company will be working in areas affecting other levels of jurisdiction, that the Company must consult with federal, provincial or other interested governmental authorities and agencies where required or advisable.

7. Section 16 (2): Your Committee RECOMMENDS the establishment of the advisory committee as provided by this section.

8. Sections 19 and 20: Your Committee RECOMMENDS that the contractual status of the volunteers be reviewed.

9. Sections 24 and 25: Your Committee RECOMMENDS that the books of the Company be audited by the Auditor General of Canada.

2. L'article 4 (2) de la Loi: Le Comité s'inquiète du fait que le nombre des volontaires qui font partie du Conseil de la Compagnie par rapport au nombre de membres nommés peut nuire à l'objectivité des délibérations du Conseil. Le Comité suggère donc d'étudier attentivement la composition du Conseil.

3. L'article 4 de la Loi: Le Comité est d'avis que cet article de la Loi n'établit pas assez clairement la différence entre les fonctions du Conseil et celles du directeur exécutif. Le Comité RECOMMANDE que les pouvoirs du Conseil soient limités aux questions de politique et que l'exécution en soit laissée au directeur exécutif.

4. L'article 10 de la Loi: Le Comité RECOMMANDE que cet article soit modifié de façon à prévoir la nomination du directeur exécutif par le gouverneur en conseil comme se fait celle des autres sociétés de la Couronne, et de préciser les responsabilités du directeur exécutif à l'égard de l'administration de la Compagnie.

5. Les articles 14 et 15 i): Le Comité RECOMMANDE que le droit de travailler à l'extérieur, compte tenu de l'excellent travail du Service universitaire canadien outre-mer, soit retiré à la Compagnie.

6. L'article 15: Comme la Compagnie œuvrera dans des domaines touchant d'autres paliers de compétence, le Comité RECOMMANDE que la Compagnie consulte les autorités et agences fédérales, provinciales et autres intéressées, lorsque c'est nécessaire ou souhaitable.

7. L'article 16 (2): Le Comité RECOMMANDE la création du conseil consultatif autorisé par le présent article de la Loi.

8. Les articles 19 et 20: Le Comité RECOMMANDE que soit révisée la question des contrats des volontaires.

9. Les articles 24 et 25: Le comité RECOMMANDE que les livres de la Compagnie soient vérifiés par l'Auditeur général du Canada.

## B. RE: ORGANIZATION

10. Your Committee RECOMMENDS that the Company immediately devise the appropriate policies and set up the proper structures to cover the deficiencies in administrative procedures and in the various areas referred to previously.

11. The Company should immediately adopt adequate financial policies, accounting methods and controls to ensure financial accountability not only within the Company but also of the Company to Parliament as the representatives of the people of Canada.

## C. RE: OPERATIONS

12. It is imperative that the Company at once formulate and adopt policies in the various policy areas where your Committee has found a total absence of such policies and that the Company devise methods to implement these policies and to control their execution.

13. In the light of disturbing evidence of irregularities concerning some projects, your Committee RECOMMENDS that all the Company's projects be reviewed and evaluated.

## SAULNIER EVIDENCE

V. In the course of the hearings, your Committee received the evidence of the Chairman of the Executive Committee of the City of Montreal, Mr. Lucien Saulnier, and of Maitre Michel Côté, Attorney in Chief of the City of Montreal. They produced evidence to support the view of the municipal authorities of Montreal that there are serious problems of subversion involving the security of the country. They presented a great deal of evidence pertaining to very serious disturbances which have occurred in Montreal and in which individuals connected with the Company obviously participated. They suggested that the involvement of these individuals in allegedly subversive activities in the Montreal area represented only a small portion of subversive activities threatening the State and urged that your Committee recommend the institution of a

## B. L'ORGANISATION

10. Le Comité RECOMMANDE que la Compagnie élabore immédiatement les politiques et les structures nécessaires pour combler les lacunes administratives et autres auxquelles on a déjà fait allusion.

11. La Compagnie devrait adopter sur-le-champ une politique financière et des mesures et méthodes de comptabilité appropriées pour rendre compte de sa situation financière non seulement aux membres de la Compagnie, mais aussi au Parlement qui représente le peuple canadien.

## C. LES ACTIVITÉS

12. Il est impérieux que la Compagnie formule et adopte une fois pour toutes des lignes de conduite dans les divers domaines où le Comité a constaté leur absence et élabore des méthodes d'application et de surveillance de ces lignes de conduite.

13. Compte tenu des irrégularités troublantes commises dans certains projets, le Comité RECOMMANDE l'examen et l'évaluation de tous les projets de la Compagnie.

## TÉMOIGNAGE DE M. SAULNIER

V. Au cours de ses travaux, le comité a reçu le témoignage de M. Lucien Saulnier, président du Comité exécutif de la Cité de Montréal et de Maitre Michel Côté, chef du contentieux municipal de Montréal. Ils ont apporté des preuves destinées à étayer l'opinion des autorités municipales de Montréal, à l'effet que de graves problèmes de subversion menacent la sécurité du Canada. Ils ont présenté bien des preuves au sujet des troubles qui se sont produits à Montréal et auxquels certains participants étaient, de tout évidence, reliés à la Compagnie des jeunes Canadiens. Ils ont soutenu que la participation de ces personnes aux activités présumées subversives dans la région de Montréal ne représente qu'une fraction des activités subversives qui menacent l'État, et ils exhortent le Comité à recommander l'ins-

Royal Commission to inquire generally into subversion in Canada. In view of the necessarily limited amount of evidence presented to your Committee, and in view of the restrictions imposed on your Committee's inquiry by its terms of reference, Your Committee suggests, with respect, that Mr. Saulnier's evidence and representations be given further study and consideration by the appropriate Ministers of the Crown.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 to 16 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

JOHN M. REID,

*Chairman.*

titution d'une Commission royale d'enquête sur la subversion au Canada. Compte tenu de la quantité forcément limitée de preuves soumises au Comité et des restrictions imposées sur l'enquête du Comité par son ordre de renvoi, le Comité suggère, en toute déférence, que le témoignage et les instances de M. Saulnier fassent l'objet d'une étude plus approfondie des ministres compétents.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules n° 1 à 16 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

JOHN M. REID





[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, December 1, 1969.  
(30)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 8:20 p.m., *in camera*. The Chairman, Mr. John Reid presided.

*Members present:* Messrs. De Bané, Forget, Guilbault, La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Paproski, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*).—(15).

*Other Members present:* Messrs. Alexander and Penner.

*Also present:* Mr. Claude-Armand Sheppard, Committee Counsel.

The Committee discussed matters pertaining to the Company of Young Canadians.

On motion of Mr. Guilbault,

*Resolved*,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Douglas Ward and Mr. Guy Beaugrand-Champagne, who appeared before this Committee on November 6th and November 25th respectively.

*Agreed*,—That draft minutes of the Permanent Council meetings of the Company of Young Canadians held in Ottawa, October 18 and 19, 1969 and in Montreal on November 1, 2, 3, 1969, be tabled.

At 10:00 p.m., discussion still continuing, the Committee adjourned until 11:00 a.m. on Tuesday, December 2, to meet again *in camera*.

TUESDAY, December 2, 1969.  
(31)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 11:10 a.m. *in camera*. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAUX

Le LUNDI 1<sup>er</sup> décembre 1969  
(30)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce soir à 8h20, à *huis clos*. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Présents:* MM. De Bané, Forget, Guilbault, La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Paproski, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*).—(15).

*Aussi présents:* MM. Alexander et Penner.

*De même que:* M. Claude-Armand Sheppard, conseiller du Comité.

Le Comité discute de questions relatives à la Compagnie des jeunes Canadiens.

M. Guilbault propose, et

*il est résolu*—que des frais raisonnables de voyage et de séjour soient payés à M. Douglas Ward et M. Guy Beaugrand-Champagne qui ont comparu devant le Comité le 6 novembre et le 25 novembre respectivement.

*Il est décidé*—que soit déposé le brouillon des procès-verbaux des réunions du Conseil permanent de la Compagnie des jeunes Canadiens qui se sont tenues à Ottawa, les 18 et 19 octobre 1969, et à Montréal, les 1, 2, et 3 novembre 1969.

A 10h00, la discussion se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 11h00, le mardi 2 décembre 1969. Le Comité se réunira de nouveau à *huis clos*.

Le MARDI 2 décembre 1969  
(31)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 11h10 à *huis clos*. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Members present:* Messrs. De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Paproski, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Valade—(18).

*Other Members present:* Messrs. Alexander and Schumacher.

*Also present:* Mr. Claude-Armand Sheppard, Committee Counsel.

*Agreed,*—that the following Documents be tabled:

1. Letter dated November 26, 1969, from Mr. Claude Vidal to Mr. Reid, M.P., enclosing letter of agreement signed by Mr. Pierre Renaud.

2. Letter dated November 28, 1969, from Mr. Claude Vidal to Mr. Reid, M.P., enclosing "Daily Cash Position for November 20, 1969."

3. Letter dated November 26, 1969 to Broadcasting Committee signed by 12 C.Y.C. volunteers from Vancouver, B.C.

4. Letter dated November 26, 1969 to Broadcasting Committee signed by Mr. Pierre Renaud relating to the St. Jérôme project.

5. Letters dated November 26, 1969, and November 28, 1969, to Mr. John Reid, M.P., from Mr. J.-A. Mongrain, M.P., enclosing copy of letter to Secretary of State relating to C.Y.C. member, Mr. Desjardins, Trois-Rivières, Quebec.

6. Letter dated November 29, 1969, to Broadcasting Committee from Comité des Citoyens de N-D de la Paix, Trois-Rivières, Quebec, enclosing copies of two letters to the Secretary of State relating to Mr. Desjardins.

7. Telegram of November 26, 1969, from Mr. Ian Morrison, Frontier College, Toronto, to Mr. Reid, M.P., suggesting Committee be informed on Frontier College.

8. Letter dated November 28, 1969, from Mr. Littleton to Chairman correcting certain testimony.

The Committee discussed matters pertaining to the Company of Young Canadians.

*Présents:* MM. De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Paproski, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Valade—(18).

*Aussi présents:* MM. Alexander et Schumacher.

*De même que:* M. Claude-Armand Sheppard, conseiller du Comité.

*Il est décidé*—que soient déposés les documents suivants:

1. lettre du 26 novembre 1969 de M. Claude Vidal à M. Reid, ainsi que la lettre d'accord signée par M. Pierre Renaud.

2. lettre du 28 novembre 1969 de M. Claude Vidal à M. Reid, accompagnée du document «Argent en main le 20 novembre 1969».

3. lettre du 26 novembre 1969 ou Comité de la radiodiffusion signée par douze volontaires de la CJC de Vancouver (C.-B.)

4. lettre du 26 novembre 1969 au Comité de la radiodiffusion, signée par M. Pierre Renaud, au sujet du projet de St-Jérôme.

5. lettres du 26 et du 28 novembre 1969 à M. John Reid, de M. J.-A. Mongrain, député, ainsi qu'une copie de la lettre adressée au Secrétaire d'État au sujet d'un membre de la CJC, M. Desjardins, de Trois-Rivières (Québec).

6. lettre du 29 novembre 1969 au Comité de la radiodiffusion provenant du comité des citoyens de Notre-Dame-de-la-Paix, Trois-Rivières (Québec), ainsi que des copies de deux lettres adressées au Secrétaire d'État au sujet de M. Desjardins.

7. télégramme du 26 novembre 1969, de M. Ian Morrison, du Frontier College de Toronto, à M. Reid, dans lequel il conseille au Comité de prendre des renseignements sur le Frontier College.

8. lettre du 28 novembre 1969 de M. Littleton au président, corrigeant certains témoignages.

Le Comité discute de questions relatives à la Compagnie des jeunes Canadiens.

At 1:00 p.m., discussion still continuing, the Committee adjourned until 3:30 p.m. this afternoon.

#### AFTERNOON SITTING (32)

The Committee resumed at 3:45 p.m., *in camera*. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Alexander, De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Hymmen, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Valade—(19).

*Other Member present:* Mr. Deakon.

*Also present:* Mr. Claude-Armand Sheppard, Committee Counsel.

The Committee resumed discussion of matters pertaining to the Company of Young Canadians.

*Agreed*,—That copies of letters dated March 17, 1969, and April 1, 1969, exchanged between the Prime Minister of Canada and the Chairman of the Executive Committee of the City of Montreal with respect to the Company of Young Canadians, be tabled.

Mr. Schumacher moved that the Company of Young Canadians be abolished.

The motion was defeated, *on division*.

The Committee then considered a draft report to the House.

After discussion, the Committee agreed to Mr. Hogarth's proposal as a basis for consideration.

At 5:40 p.m., discussion on the draft report still continuing, the Committee adjourned until 8:00 p.m. this evening.

#### EVENING SITTING (33)

The Committee resumed at 8:10 p.m., *in camera*. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

A 1h00, la discussion se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3h30 cet après-midi.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (32)

Le Comité reprend ses travaux à 3h45, *à huis clos*. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Présents:* MM. Alexander, De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Hymmen, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Valade—(19).

*Aussi présent:* M. Deakon.

*De même que:* M. Claude-Armand Sheppard, conseiller du Comité.

Le Comité reprend son étude de questions relatives à la Compagnie des jeunes Canadiens.

*Il est décidé*—que soient déposées les copies des lettres du 17 mars et du 1<sup>er</sup> avril 1969 échangées entre le premier Ministre du Canada et le président du Comité exécutif de la ville de Montréal au sujet de la Compagnie des jeunes Canadiens.

M. Schumacher propose l'abolition de la Compagnie des jeunes Canadiens.

La motion est rejetée à la majorité des voix.

Le Comité étudie alors son projet de rapport à la Chambre.

Après discussion, le Comité accepte la proposition de M. Hogarth comme point de départ de ses travaux.

A 5h40, la discussion sur le projet de rapport se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 8h00 ce soir.

#### SÉANCE DU SOIR (33)

Le Comité reprend ses travaux à 8h10, *à huis clos*. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Alexander, De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Valade—(17).

*Other Member present:* Mr. LaSalle.

*Also present:* Mr. Claude-Armand Sheppard, Committee Counsel.

The Committee considered an amended draft report to the House relating to the Company of Young Canadians.

At 10:15 p.m., discussion on the draft report still continuing, the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Wednesday, December 3.

WEDNESDAY, December 3, 1969.  
(34)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 3:40 p.m. *in camera*. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Alexander, Deakon, De Bané, Dinsdale, Forget, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Trudel, Valade—(19).

*Also present:* Mr. Claude-Armand Sheppard, Committee Counsel.

The Committee resumed consideration of its Draft Report to the House relating to the Company of Young Canadians.

Following further discussion and amendment, Mr. Hogarth moved that the Draft Report to the House, as amended, be adopted.

The motion was carried.

Mr. Hogarth moved that the Chairman be ordered to present the Draft Report, as amended, to the House.

The motion was carried, *on division*.

*Agreed*,—That copy of letter from Le Comité des Citoyens de Trois-Rivières to

*Présents:* MM. Alexander, De Bané, Dinsdale, Forget, Givens, Guilbault, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Valade—(17).

*Aussi présent:* M. La Salle.

*De même que:* M. Claude-Armand Sheppard, conseiller du Comité.

Le Comité étudie les modifications proposées à son projet de rapport à la Chambre au sujet de la Compagnie des jeunes Canadiens.

A 10h15, la discussion sur le projet de rapport se poursuivant, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 3h30 de l'après-midi, le mercredi 3 décembre.

Le MERCREDI 3 décembre 1969  
(34)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit cet après-midi, à 3h40, à huis clos. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Présents:* MM. Alexander, Deakon, De Bané, Dinsdale, Forget, Hogarth, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Murphy, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Rose, Roy (*Timmins*), Schumacher, Trudel, Valade—(19).

*Aussi présent:* M. Claude-Armand Sheppard, conseiller du Comité.

Le Comité reprend l'étude de son projet de rapport à la Chambre au sujet de la Compagnie des jeunes Canadiens.

A la suite de nouvelles discussions et modifications, M. Hogarth propose l'adoption du projet de rapport à la Chambre, tel que modifié.

La motion est adoptée.

M. Hogarth propose que le président présente à la Chambre le rapport tel que modifié.

La motion est adoptée, à la majorité des voix.

*Il est décidé*—Que soit déposée une copie de la lettre du Comité des citoyens de

Honourable Gérard Pelletier, of November 30, 1969, and attached submission, relating to C.Y.C. activities in Trois-Rivières, be tabled.

The Chairman thanked the staff of the Committees and Private Legislation Branch for its assistance, as well as the other supporting services who diligently assisted in the long sequence of hearings.

At 6:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Trois-Rivières adressée à l'honorable Gérard Pelletier, le 30 novembre 1969, ainsi que les documents qui l'accompagnaient, sur les activités de la C.J.C. à Trois-Rivières.

Le président remercie de son aide précieuse le personnel du Service des comités et de la législation privée, ainsi que les autres services de soutien qui l'ont aidé diligemment durant cette longue série de séances.

A 6h, le Comité suspend ses travaux jusqu'à l'appel du président.

*Le greffier du comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

---

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1969  
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1969





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

---

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

**Mr. John M. Reid**

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 17**

**THURSDAY, JANUARY 15, 1970**

**LE JEUDI 15 JANVIER 1970**

*Respecting:*

*Concernant la*

CRTC decision of December 3, 1969 relating to Canadian broadcasting and the extension of U.S. television coverage in Canada by CATV.

Décision du CRTC du 3 décembre 1969 au sujet de l'amélioration et du développement de la radiodiffusion canadienne, et de l'extension du rayonnement de la télévision américaine par la télédiffusion par câble.

---

WITNESSES—TÉMOINS

*(See Minutes of Proceedings)*

*(Voir le procès-verbal)*

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*  
*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Alexander,  
Deakon,  
De Bané,  
Dinsdale,  
Forget,  
Fortin,  
Hogarth,

Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
McCleave,  
Murphy,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

Portelance,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Trudel,  
Valade—(20).

*Le greffier du Comité*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) b) du  
Règlement

Mr. Guilbault replaced Mr. Trudel January 13.

M. Guilbault remplace M. Trudel le 13 janvier.

Mr. Allmand replaced Mr. Hogarth January 13.

M. Allmand remplace M. Hogarth le 13 janvier.

Mr. Hymmen replaced Mr. Murphy January 13.

M. Hymmen remplace M. Murphy le 13 janvier.

Mr. Givens replaced Mr. Roy (*Timmins*) January 13.

M. Givens remplace M. Roy (*Timmins*) le 13 janvier.

Text]

[Interpretation]

ORDER OF REFERENCE

ORDRE DE RENVOI

FRIDAY, December 19, 1969.

Le VENDREDI 19 décembre 1969

*Ordered*,—That the Report of the Canadian Radio-Television Commission for the fiscal year ended March 31, 1969, Tabled in the House on October 22, 1969, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the arts.

*Il est ordonné*,—Que le rapport du Conseil de la radio-télévision canadienne pour l'année financière se terminant le 31 mars 1969, déposé à la Chambre le 22 octobre 1969, soit renvoyé au comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTEST:

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes,*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*





[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, January 15, 1970.  
(35)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9:40 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Alexander, Deakon, De Bané, Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Orlikow, Reid, Schumacher, Valade—(12).

*Other Members present:* Messrs. Danson, Deachman, Harries, Jerome, Mahoney, Murphy, Ritchie and Roy (*Timmings*).

*Witness:* Mr. Pierre Juneau, Chairman, Canadian Radio-Television Commission.

The Chairman read the Committee's Order of Reference and then introduced Messrs. Juneau, Boyle, Dornan, Thomas and Mrs. Laing of the Canadian Radio-Television Commission.

The Committee proceeded to the consideration of the C.R.T.C. decision of December 3, 1969, relating to the improvement and development of Canadian broadcasting and the extension of U.S. television coverage in Canada by CATV.

Mr. Juneau made a statement relating to the above-mentioned decision of December 3, 1969, and was examined thereon.

*Agreed*,—that document entitled "TOP RATED SHOWS—MONTREAL AND TORONTO—BBM", be printed as an Appendix to the proceedings of this day. (*See Appendix "I"*).

At 12:55 p.m., the examination of Mr. Juneau being completed, the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 15 janvier 1970  
(35)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alexander, Deakon, De Bané, Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Orlikow, Reid, Schumacher, Valade—(12).

*Autres députés présents:* MM. Danson, Deachman, Harries, Jerome, Mahoney, Murphy, Ritchie et Roy (*Timmings*).

*Témoin:* M. Pierre Juneau, président, Conseil de la radio-télévision canadienne.

Le président donne lecture de l'ordre de renvoi du Comité et présente ensuite MM. Juneau, Boyle, Dornan, Thomas et M<sup>me</sup> Laing du Conseil de la radio-télévision canadienne.

Le Comité entreprend l'étude de la décision du CRTC du 3 décembre 1969—concernant l'amélioration et l'évolution de la radiodiffusion au Canada et l'augmentation du nombre des émissions américaines Télévisées au Canada.

M. Juneau fait une déclaration au sujet de la décision sus-mentionnée et répond ensuite aux questions des députés.

*Il est convenu*,—Que le document intitulé «ÉMISSIONS LES PLUS REGARDÉES—MONTREAL ET TORONTO—BBM» soit imprimé en appendice au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui (*voir Appendice «I»*).

A midi cinquante-cinq, après avoir terminé l'interrogatoire de M. Juneau, la réunion du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, January 15, 1970.

• 0936

**The Chairman:** I see a quorum. For the purpose of hearing witnesses, the order of reference under which we meet today is as follows. Ordered that the report of the Canadian Radio-Television Commission for the fiscal year ended March 31, 1969 tabled in the House on October 22, 1969 be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

We have with us today the Chairman of the Canadian Radio-Television Commission. Mr. Pierre Juneau, immediately to my right; to his right the Vice-Chairman Mr. J. H. Boyle, next to him is Mr. R. Terrien, Commissioner and member of the Executive Committee and next to him Mr. H. Dornan, member of the Commission and also a member of the Executive Committee. Immediately to my right on the other side is Dr. Gordon Thomas, a Commissioner from St. Anthony, Newfoundland, and next to him Mrs. Gertrude Laing, Commissioner from Calgary, Alberta.

The procedure today will be that Mr. Juneau will make a very short statement and then the meeting will be open to questions from the members. At the present time on my left I have Mr. McCleave to open the questioning followed by Mr. Murphy.

**Mr. Pierre Juneau (Chairman, C.R.T.C.):** Mr. Chairman, I will make indeed a very brief statement. I have been advised by you and by the Clerk that the purpose of this meeting of the Committee is to question the Commission about the decision issued on December 3, 1969 entitled The Improvement and Development of Canadian Broadcasting and the Extension of U.S. Television Coverage in Canada by CATV. This decision, as you know, has been both supported and criticized around the country. The Commission of course thinks this is quite normal. We would like to emphasize one point, however; among all the criticism there is one which we have felt was, let us say, inaccurate, if not unfair. It is that there was some presumption, or even arrogance perhaps on the part of the Commission in taking such a decision. The Commission is rather of the opinion that it has only been

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 janvier 1970

**Le président:** Nous sommes en nombre. A seule fin d'entendre des témoins, l'ordre de renvoi d'aujourd'hui est le suivant: il est ordonné que le Rapport du Conseil de la radio-télévision canadienne pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1969, déposé à la Chambre le 22 octobre 1969, soit envoyé au Comité permanent de la Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Nous avons parmi nous aujourd'hui le président du Conseil de la radio-télévision, M. Pierre Juneau, à ma droite et à sa droite, le vice-président, M. J. H. Boyle. Près de lui se trouve M. R. Therrien, commissaire et membre du comité exécutif et près de ce dernier, M. H. Dornan, membre de la Commission et aussi membre du comité exécutif. Immédiatement à ma droite, de l'autre côté, se trouve M. Gordon Thomas, commissaire de St. Anthony, Terre-Neuve et, près de lui, M<sup>me</sup> Gertrude Laing, commissaire de Calgary, Alberta.

Nous procéderons aujourd'hui de la façon suivante: M. Juneau fera une brève déclaration, après quoi les membres pourront poser des questions. Actuellement, j'ai sur ma liste M. McCleave qui commencera l'interrogatoire, il sera suivi de M. Murphy.

**M. Pierre Juneau: (président du CRTC):** Monsieur le président, je ferai en effet une très brève déclaration. Vous-même et le greffier m'avez dit que la réunion du Comité vise à permettre aux membres de poser des questions au Conseil sur la décision publiée le 3 décembre 1969 et intitulée: Amélioration et développement de la radiodiffusion canadienne et extension du rayonnement de la télévision américaine par la télédiffusion par câble. Comme vous le savez, cette décision éré à la fois appuyée que critiquée par tout le pays. Le Conseil est d'avis que c'est plutôt normal. Nous aimerions toutefois insister sur un point; parmi toutes les critiques dont nous avons été l'objet, il en est une que nous avons jugée inexacte, sinon injuste. En effet, on a prétendu qu'il y a eu outrecuidance ou même arrogance de la part du Conseil en prenant une décision de ce genre. Le Conseil est

## [Text]

consistent with what it interpreted to be the will, the intention and the philosophy of Parliament when it passed the 1968 Broadcasting Act.

I would just like to recall some of the points in Section 2 of the Act. Section 2 (b) reads:

the Canadian broadcasting system should be effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada;

At the end of Section 2(d):

## ● 0940

...the programming provided by each broadcaster should be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources

At the end of Section 2 which is a summary of what are the general objectives of the Act:

...the objectives of the broadcasting policy for Canada enunciated in this section can best be achieved by providing for the regulation and supervision of the Canadian broadcasting system by a single independent public authority.

May I also, just to summarize the whole thing, refer to Section 15, Objects of the Commission:

15. Subject to this Act and the *Radio Act* and any directions to the Commission issued from time to time by the Governor in Council under the authority of this Act, the Commission shall regulate and supervise all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy enunciated in section 2 of this Act.

I think that I would like to say that the Commission unanimously tried in good faith to understand what the position of Parliament was in passing this Act and to be as faithful to this Act, and as consistent with what appears to us to be its intention, as possible. Now it may very well be that we have, despite these intentions, made mistakes or have not been ingenious enough in arriving at the right solutions.

We are, of course, here to answer your questions.

**The Chairman:** Fine. The first questioner will be Mr. McCleave.

## [Interpretation]

plutôt d'avis que la décision est conforme à ce qu'il croit être la volonté, l'intention et la philosophie du Parlement qui a adopté la Loi de 1968 sur la radiodiffusion.

J'aimerais rappeler certains éléments de l'article 2 de la Loi. L'article 2 b) est ainsi conçu:

que le système de la radiodiffusion canadienne devrait être possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens de façon à sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada;

A la fin de l'article 2d)

...la programmation de chaque radiodiffuseur devrait être de haute qualité et utiliser principalement de ressources canadiennes créatrices et autres;

A la fin de l'article 2 qui résume les objectifs généraux de la Loi:

...les objectifs de la politique de la radiodiffusion pour le Canada énoncée au présent article consiste à confier la réglementation et la surveillance du système de la radiodiffusion canadienne à un seul organisme public autonome.

Puis-je aussi, afin de résumer, me reporter à l'article 15, Objets du Conseil:

15. Sous réserve de la présente loi, de la *Loi sur la radio* et des instructions à l'intention du Conseil émises, à l'occasion par le gouverneur en conseil sous l'autorité de la présente loi, le Conseil doit réglementer et surveiller tous les aspects du système de la radiodiffusion canadienne en vue de mettre en œuvre la politique de radio-diffusion canadienne en vue de mettre en œuvre la politique de radiodiffusion énoncée dans l'article 2 de la présente.

Je voudrais dire que le Conseil a vraiment agi de bonne foi en essayant de comprendre la position du Parlement au moment où il a adopté cette Loi d'interpréter la loi aussi fidèlement que possible et d'agir autant que possible en conformité des intentions du législateur. Il se peut très bien que nous ayons commis des erreurs en dépit des bonnes intentions ou que nous n'ayons pas fait suffisamment preuve d'ingéniosité en essayant d'obtenir les solutions justes.

Naturellement, nous sommes ici pour répondre à vos questions.

**Le président:** Très bien. Le premier à poser des questions sera M. McCleave.

[Texte]

**Mr. McCleave:** I ask Mr. Juneau if this question of cablevision is something that is a matter of continuing review by the Commission since it involves not only the policy question of whether these American stations should be allowed into Canada in this matter but also the technological question of the future development of satellites and the like.

**Mr. Juneau:** Probably the most important single factor which, at the moment, is changing the whole structure of broadcasting in Canada and, indeed, in the United States also, is cablevision, so that indeed, yes, the Commission has to maintain a flexible and alert attitude towards the question of cable so as to make sure that it adapts its policies to all the changes that cable is causing at the moment to the broadcasting framework in Canada.

**Mr. McCleave:** So that the decision that the Commission made does not bind it forever and a day, and that the Commission could, say in a year's or two years' time, in the light of different considerations, change the policy decision that has been made—or does it treat itself like a court which once having pronounced...

**Mr. Juneau:** Could I put it this way, Mr. McCleave, that in our mind, the basic policy behind this desion cannot be changed by us because it is the policy enunciated in the Act. The decision, however, we hope—at least we intended it to—reflects our view that the attitude of the Commission should be positive in this respect and that, in consultation with the broadcasters and the cable operators, whom we consider as broadcasters, we should try to procure the services which the people of the country request, particularly those living in areas of the country where cable services are not available at the moment. It seems to us that there are ways of doing this and many parts of our decision reflect this. I will not quote unless you ask me to but many paragraphs of our decision show our intention of finding solutions with the help of the cable operators and broadcasters.

• 0945

**Mr. McCleave:** The decision, was it made solely or just largely because of those two sections that you quoted—2(b) and 2(g)—from

[Interprétation]

**M. McCleave:** Je demande à M. Juneau si cette question de télédiffusion par câble continue d'être révisée par le Conseil puisque entre en cause non seulement la question de politique à savoir si les émissions des stations américaines devraient être autorisées au Canada, mais aussi la question technique de la mise au point future de satellites et d'appareils semblables.

**M. Juneau:** L'élément le plus important qui, en ce moment modifie à lui seul toute la structure de la radiodiffusion au Canada et même aux États-Unis, est la télédiffusion par câble, de sorte qu'il faut que le Conseil conserve une attitude souple en ce qui concerne cette question afin de pouvoir adapter ses politiques à tous les changements causés par le câble dans le domaine de la télédiffusion au Canada.

**M. McCleave:** De sorte que la décision au Conseil ne le lie pas pour toujours et que celui-ci pourrait, dans une année ou deux, pour diverses raisons, changer la décision qui a été prise ou se considère-t-il comme un tribunal qui, une fois qu'il a prononcé...

**M. Juneau:** Monsieur McCleave, pourrais-je m'exprimer de cette façon et dire que la politique fondamentale qui a donné lieu à cette décision ne peut être modifiée par nous, parce qu'il s'agit de la politique énoncée dans la Loi. Nous espérons toutefois que la décision, du moins c'était notre intention, reflète notre opinion à savoir que le Conseil devrait adopter une attitude positive dans ce domaine et qu'en consultation avec les télédiffuseurs et les exploitants d'antennes communautaires que nous considérons comme des télédiffuseurs, nous devrions essayer d'assurer des services que les gens demandent, surtout ceux qui demeurent dans des régions où les services de télévision par câble ne sont pas disponibles pour le moment. Il me semble qu'il existe des moyens pour ce faire et dans bien des endroits notre décision y fait écho. Je ne donnerai pas de citations, à moins que vous ne me le demandiez, mais dans plusieurs paragraphes de notre décision, nous indiquons notre intention de trouver des solutions avec l'aide des exploitants d'antennes communautaires et des radiodiffuseurs.

**M. McCleave:** La décision a-t-elle été faite uniquement ou seulement en grande partie à cause des deux articles que vous avez men-



[Text]

the general statement of purposes at the front of the Broadcasting Act.

**Mr. Juneau:** There were many facts, of course, to support this interpretation of the consequences of those paragraphs of that Section but I would think there are no other basic reasons or no other principles. Of course, there are many reasons which have to do with the economic structure of broadcasting.

**Mr. McCleave:** I take it the cablevision applications are treated similarly to the applications for broadcasting licences. Am I correct in that respect? This is the effect of the Act, is it not?

**Mr. Juneau:** You, exactly. The procedure is exactly the same.

**Mr. McCleave:** So that the provisions that we put in the Act for review are not possibly applicable here because the Act does not provide for Cabinet review when something has been turned down.

**Mr. Juneau:** That is right, yes.

**Mr. McCleave:** May I ask this question. There is nothing in perpetuity about the cablevision systems that now exist in Canada. They come up for review at specified times, do they not?

**Mr. Juneau:** The licences?

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Juneau:** Yes, they come up for review at the end of the term of their licence.

**Mr. McCleave:** And what would, say, the shortest term be and the longest term, off-hand.

**Mr. Juneau:** The longest term provided for in the Act is five years. The shortest term is whatever the Commission decides. At the moment, we are licensing cable systems for two years. Actually, this is related to the first question you were asking me. Because we consider the situation at the moment to be at an experimental stage, we are maintaining some flexibility in the terms for which licences are being granted.

**Mr. McCleave:** So shortly perhaps you will be able to indicate how soon you will have applications for removal from existing systems.

[Interpretation]

tionnés, 2b) et 2g) de la déclaration générale des objectifs au début de la Loi sur la radiodiffusion.

**M. Juneau:** Il y avait plusieurs faits pour appuyer cette interprétation des conséquences des alinéas de cet article, mais je serais d'avis qu'il n'y a pas d'autres raisons fondamentales ou d'autres principes. Naturellement, il existe plusieurs raisons fondamentales ou d'autres principes. Naturellement, il existe plusieurs raisons qui ont à voir avec la structure économique de la radiodiffusion.

**M. McCleave:** Je pense que les demandes de licences de télédiffusion par câble sont traitées à peu près de la même façon que les demandes de licences de radiodiffusion. Est-ce juste? C'est ce que dit la Loi n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui, exactement. Les formalités sont exactement les mêmes.

**M. McCleave:** De sorte que les dispositions que renferme la Loi à réviser ne peuvent s'appliquer ici, parce que la Loi ne prévoit pas la révision par le cabinet lorsqu'un élément a été rejeté.

**M. Juneau:** C'est bien ça.

**M. McCleave:** Puis-je poser cette question. Il n'y a rien de perpétuel au sujet des systèmes à antennes collectives qui existe maintenant au Canada. Ils sont révisés à des périodes données, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Les licences?

**M. McCleave:** Oui.

**M. Juneau:** Oui, ils sont révisés à la fin de la durée du permis.

**M. McCleave:** Quelles seraient les durées les plus courtes et les plus longues, approximativement?

**M. Juneau:** La période la plus longue indiquée dans la Loi est de cinq ans. La période la plus courte est celle dont décide le Conseil. Je pense qu'à l'heure actuelle, les licences pour les systèmes à antennes collectives sont de deux ans. En réalité, cela se rattache à la première question que vous m'avez posée. Nous considérons que la situation actuelle en est au stade expérimental, nous maintenons une certaine souplesse dans les conditions qui réglementent la délivrance des licences.

**M. McCleave:** Vous pourrez donc indiquer sous peu dans combien de temps vous aurez des demandes de renouvellement des systèmes existants.

[Texte]

**Mr. Juneau:** The first licences were granted towards the end of 1968 so that the first renewals will be received towards the end of 1970.

**Mr. McCleave:** My final question then, Mr. Chairman, if I may—will you be applying the same criteria to the cablevision systems that exist in, say, Toronto, Montreal, or places which now have this multiplicity of American network viewing at their fingertips, or at their cabletips so to speak, when these systems come up for review as have been applied, for example, in the case of Halifax or Sudbury or Western Canada.

**Mr. Juneau:** I think that there is a distinction here between policy and administration. From a policy point of view, the same policy should apply. From a sensible administrative point of view, the Commission would have to take into account the situation of fact which goes back 15 years. This happens even in the most businesslike of Parliaments—when situations such as this are recognized, systems have been grandfathered in by Acts of Parliament, or by Orders in Council. I am not saying that the Commission would have to do this sort of thing. I do not know what the Commission would decide in particular instances because this is a very important matter of policy and we are bound by the opinion of the whole Commission of 15 members. However, I would think that the Commission would probably go by the two principles I have enunciated, namely, apply the same policy all over the country but take into consideration the administrative, financial and other problems in dealing with a situation of fact which goes back some 15 years.

• 0950

**Mr. McCleave:** Our problem is, and I am sure you are well aware of it Mr. Juneau, that we of the outlands of Canada are quick to apply the appellation second-class citizens to ourselves in the light of this decision, and I am surprised that you mentioned "administrative". When you mention the administrative problems concerned, are you saying that it might be impractical to shut off the American networks coming in by television because it would be impossible to police; is that what you are saying?

**Mr. Juneau:** I am saying that we would have to look at all the implications of a drastic order on the systems that have been operating for a long time. People have invested large sums of money according to a licensing policy which existed at that time, they have done that in good faith, and people have

[Interprétation]

**Mr. Juneau:** Les premières licences ont été accordées vers la fin de 1968, de sorte que les premières demandes de renouvellement nous parviendront vers la fin de 1970.

**Mr. McCleave:** Ma dernière question, monsieur le président, est celle-ci: est-ce qu'on appliquera les mêmes critères aux systèmes à antennes collectives qui existent à Toronto, Montréal ou à des endroits qui ont à leur portée cette multiplicité de réseaux américains, lorsque les systèmes devront être révisés, comme on l'a fait par exemple à Halifax, à Sudbury ou dans l'ouest du Canada.

**Mr. Juneau:** Je pense qu'il y a une distinction à établir entre la politique et l'administration. Du point de vue de la politique, la même politique devrait être mise en pratique. Du point de vue administratif, le Conseil devrait tenir compte de la situation qui ne présentait il y a 15 ans. Cela se produit même dans les parlements les mieux organisés. Lorsque des situations de ce genre sont reconnues, des systèmes ont été parrainés par des lois du parlement ou par des décrets du conseil. Je ne dis pas que le Conseil ferait ce genre de choses. Je ne sais pas ce que le Conseil déciderait dans des cas particuliers, parce que c'est une question de politique très importante et que nous sommes liés par l'opinion du Conseil complet de 15 membres. Je serais toutefois porté à penser que le Conseil serait probablement fidèle aux deux principes que j'ai énoncés, notamment, appliquer la même politique par tout le pays, et tenir compte des problèmes administratifs, financiers et autres en traitant une situation qui remonte à quelque 15 ans.

**Mr. McCleave:** Notre problème est, et je suis certain que vous êtes bien au courant, M. Juneau, que nous, des régions éloignées du Canada, sommes prompts à nous attribuer l'épithète de citoyens de deuxième classe à la lumière de cette décision. Je suis donc surpris de vous entendre mentionner les problèmes d'ordre administratif. Quand vous mentionnez ces problèmes, dites-vous qu'il ne serait pas pratique d'éliminer les réseaux de télévision américains, parce qu'il est impossible de les contrôler? Est-ce bien ce que vous dites?

**Mr. Juneau:** Je dis que nous devrions examiner toutes les conséquences d'une ordonnance draconienne concernant les réseaux qui fonctionnent depuis longtemps. Des gens ont investi des sommes importantes d'argent, en tenant compte de la politique de délivrance des licences qui existait en ce temps-là. Ils

[Text]

subscribed to those systems in good faith and we would have to consider all the implications of an abrupt change in our licencing policies.

**Mr. McCleave:** Is there continuing consultation with the cablevision people? Do they have an over-all association that can speak for them, with whom you could deal before you actually, as it were, get into court to deal with these applications

**Mr. Juneau:** Of course the Commission as such deals with licensees. It was the policy of the BBG before and it is the policy of the Commission now to maintain constant consultation with the trade associations. Most of the time the Commission succeeds and it has obtained very good co-operation certainly from the Canadian Association of Broadcasters.

**Mr. McCleave:** Yes, but this is a different type of association that I think you would have to deal with. Your problem is Canadian programs for Canadians or something of a Canadian nature for Canadians and because the cablevision systems cannot meet that criterion their applications are denied. Perhaps there are ways out of this for instance, they could set aside part of their system for educational programs or the like. Is this being explored with the cablevision people in general, before as I say, they go into court and face just the issue whether the licence should be renewed or not?

**Mr. Juneau:** Oh, we have already had several meetings with licensees of cable systems some of them very important licensees, and we will continue to do that. You were referring to the Association, I do not know—it depends whether the Association wants to co-operate. The Association as such, of course, has no legal status as far as the Commission is concerned. We would welcome co-operation from the Association. From their public pronouncements we are not sure we would get it, that is why I am being careful on that subject.

**Mr. McCleave:** Oh, I see. They have not actually come before you and said "Now, let us sit down and find out where the problems lie and what we can..."

**Mr. Juneau:** They have put out what we considered a most negative and uninformed...

[Interpretation]

l'ont fait de bonne foi et les gens se sont abonnés à ces réseaux de bonne foi. Nous devrions donc examiner toutes les conséquences d'un changement soudain de nos politiques de délivrance des licences.

**M. McCleave:** Consultons-nous régulièrement les exploitants d'antennes communautaires? Ont-ils une association générale qui puisse parler en leur nom, avec laquelle on puisse traiter avant d'avoir recours aux tribunaux pour décider de ces demandes?

**M. Juneau:** Naturellement, le Conseil lui-même traite avec les détenteurs de licences. C'était la politique du BGR auparavant et c'est maintenant la politique du Conseil de communiquer régulièrement avec les associations professionnelles. La plupart du temps, le Conseil connaît des succès et il a obtenu une très bonne collaboration avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

**M. McCleave:** Oui, mais il y a un autre genre d'association avec laquelle vous devriez traiter. Votre problème réside dans des programmes canadiens pour des Canadiens, ou quelque chose d'un caractère canadien pour des Canadiens, et, parce que les réseaux de télévision par câble ne peuvent pas satisfaire à cette exigence, leurs demandes leur sont refusées. Peut-être y a-t-il une façon de s'en tirer; ils pourraient, par exemple, consacrer une partie des émissions de leurs réseaux à des fins éducatives. En discute-t-on avec les gens de la télévision par câble avant que ceux-ci se présentent devant les tribunaux pour savoir si leur licence devrait être renouvelée ou non?

**M. Juneau:** Nous avons déjà eu plusieurs réunions avec les détenteurs de licences d'un réseau par câble. Certains d'entre eux étaient des détenteurs très importants, nous avons donc l'intention de continuer dans la même voie. Vous avez mentionné l'Association; tout dépend de la collaboration de cette dernière. L'association n'a évidemment pas de statut juridique dans l'esprit du Conseil. Nous désirons la collaboration de l'association. Si l'on s'en tient à ses déclarations publiques, nous ne sommes pas certains de pouvoir l'obtenir et c'est pourquoi j'en parle avec circonspection.

**M. McCleave:** Oui, je vois. Ils ne sont pas venus vous voir pour vous dire: «Arrêtons-nous et discutons des problèmes et de ce que nous pouvons...»

**M. Juneau:** Ils ont fait preuve de ce que nous considérons comme une attitude très négative et mal informée...



[Texte]

**Mr. McCleave:** They have shot at you from afar, but have not come to close grips with you?

**Mr. Juneau:** That is right; so I do not know. We would welcome co-operation from them but we are not sure we are going to get it. We know we are going to get it from many of the cable companies.

**Mr. McCleave:** Thank you.

• 0955

**Mr. Mahoney:** I take it, Mr. Juneau, that the same administrative problems would not be encountered in the case of new cable service applications for places like Toronto or Montreal areas that are not presently covered. Will it be the policy of the Commission not to grant licences to CATV systems for those areas unless the CATV system undertakes not to disseminate U.S. originating programs?

**Mr. Juneau:** I would like to be able to answer that question, Mr. Mahoney. The Commission will be hearing applications on that subject next month in Toronto and will issue a decision after hearing those applications.

**Mr. Mahoney:** This is the precise point of the hearings coming up next month, is it?

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Mahoney:** In the citations from the Broadcasting Act that supported your decision you referred to Section 2(g)(iv) of the Act which applies to the national broadcasting service and as I read the Act that is the Canadian Broadcasting Corporation. I wonder if you feel that in...

**Mr. Juneau:** I am sorry, Mr. Mahoney, I do not think I have quoted anything which...

**Mr. Mahoney:** Not this morning, sir, I am referring to page 5 of Appendix 4 to the December 3 ruling, in which this particular section was used as authority, if you like, a statement of part of your mandate in the administration of the system.

...the basic purpose of the Canadian broadcasting system is affirmed:

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Mahoney:** I would put it to you that the national broadcasting service is the Ca-

[Interprétation]

**M. McCleave:** Ils vous ont attaqués de loin, mais vous n'en êtes pas encore venus aux mains avec eux?

**M. Juneau:** C'est exact. Nous souhaitons leur collaboration, mais nous ne sommes pas certains de l'obtenir. Nous savons que nous allons obtenir celle de nombreuses compagnies de télévision par câble.

**M. McCleave:** Merci.

**M. Mahoney:** Je crois bien, monsieur Juneau, que vous allez avoir à faire face aux mêmes problèmes administratifs dans le cas des nouvelles demandes pour des endroits comme Toronto et Montréal, à l'égard des zones qui ne bénéficient pas actuellement d'un tel service. Sera-ce la politique du Conseil de ne pas accorder de licence aux réseaux de télévision par câble relativement à ces zones, à moins que ces réseaux se proposent de pas produire les émissions en provenance des États-Unis?

**M. Juneau:** J'aimerais pouvoir répondre à cette question, monsieur Mahoney. Le Conseil étudiera les demandes le mois prochain à Toronto et prendra une décision après avoir entendu les demandes.

**M. Mahoney:** C'est le but précis des séances qui auront lieu le mois prochain, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Mahoney:** Parmi les extraits de la Loi sur la radiodiffusion qui ont motivé votre décision, vous avez parlé de l'article 2 g) (iv) de la Loi qui s'applique au Service national de radiodiffusion et, d'après mon interprétation de la Loi, il s'agit de la Société Radio-Canada. Je me demande si vous croyez que dans...

**M. Juneau:** Je suis désolé, monsieur Mahoney, je ne crois pas avoir cité quelque chose qui...

**M. Mahoney:** Pas ce matin, monsieur, je parle de la page 5 de l'appendice 4 de la décision du 3 décembre, dans lequel cet article particulier a servi de point déterminant, si vous voulez, une déclaration d'une partie de votre mandat dans l'administration du réseau.

La loi de 1968 sur la radiodiffusion affirme de nouveau l'objectif fondamental du régime canadien de radio-télévision

**M. Juneau:** Oui.

**M. Mahoney:** Je dirais que le service national de radiodiffusion est la Société-Canada et



[Text]

nadian Broadcasting Corporation and that the responsibility for carrying out that mandate is with the Board of Directors of that system and it certainly is not the contemplation of the Broadcasting Act that all Canadian broadcasting, private and public, has to meet the standard that the Act provides for the Canadian Broadcasting Corporation.

**Mr. Juneau:** You are perfectly right, Mr. Mahoney. I think if you read the section carefully and our supporting material, you will see that the Commission has not dealt only with the problem of licensing systems which want to import distant American stations. We said in the announcement that in our minds this raises the problem of the objectives of the whole Canadian broadcasting system. I would like to refer you, for instance, to the top of page 2 of the decision itself where we say:

the Canadian broadcasting system is worth safeguarding only if it provides the Canadian population with essential services which could not be provided otherwise.

And so on and so forth. So the whole document, of course, contains many references to the national broadcasting service, or the CBC, quite right. We were talking about the whole broadcasting system in many parts of this decision.

**Mr. Mahoney:** Also in your decision, Mr. Juneau, you expressed a considerable concern about expanding the markets for U.S. advertising in Canada. In your opinion or knowledge is it either economically or technically unrealistic to ask that CATV operators comb the signal, if you like, largely clean it of commercial content before it is retransmitted?

**Mr. Juneau:** May I make a general remark before I answer that question, and I will try to answer it? I would like to say first that in this decision we have ruled out one system of wholesale, massive, indiscriminate importation of American distant stations and the consequent enlargement of their market area in Canada. We have not ruled out anything else. We have said that we would be very interested, and we do intend to consult with the cable companies to see what other ways there might be, more selective ways of rendering the service to the Canadian population without having the inconvenience that we have described in the decision.

Now coming to your question, various processes of selection may be possible in relation

[Interpretation]

que la responsabilité de remplir ce mandat revient au Bureau des gouverneurs de ce réseau. La loi sur la radiodiffusion n'entend certainement pas obliger toutes les sociétés canadiennes de radiodiffusion, privées et publiques, à satisfaire aux exigences qu'elle a fixés pour la Société Radio-Canada.

**M. Juneau:** Vous avez raison, monsieur Mahoney. Si vous lisez l'article avec soin et les documents à l'appui, vous verrez que le Conseil n'a pas traité seulement du problème de la délivrance des licences aux réseaux qui désirent importer des émissions des stations américaines éloignées. Nous avons dit dans l'avis que, selon nous, cette situation soulevait le problème des objectifs de l'ensemble du réseau canadien de radiodiffusion. J'aimerais que vous vous reportiez, par exemple, au haut de la page 2 de la décision même, où nous disons:

La sauvegarde du système de radiodiffusion canadien ne peut se justifier que si celui-ci fournit à la population canadienne des services qu'on ne peut pas obtenir autrement.

Et ainsi de suite. Le document renferme beaucoup de renvois au service national de radiodiffusion, ou Radio-Canada; c'est exact. Nous parlons de l'ensemble du réseau de radiodiffusion à plusieurs reprises dans cette décision.

**M. Mahoney:** Dans votre décision, monsieur Juneau, vous exprimez une grande préoccupation à propos de la plus grande ouverture des marchés canadiens à la publicité américaine. Selon vous, est-ce économiquement ou techniquement un manque de réalisme que de demander aux exploitants d'un réseau de télévision par câble d'épurer les émissions de toute publicité avant de les retransmettre?

**M. Juneau:** Pourrais-je faire une observation d'ordre général avant de répondre à cette question, après quoi j'y répondrai? J'aimerais dire tout d'abord que, dans cette décision, nous avons rejeté un réseau d'importations massives et globales de stations américaines éloignées et ainsi l'expansion de leur marché au Canada. Nous n'avons rien rejeté d'autre. Nous avons dit que nous serions très intéressés à consulter—et c'est ce que nous entendons faire—les compagnies de télévision par câble pour voir s'il n'y aurait pas d'autres moyens, d'autres façons de fournir le service à la population canadienne sans les inconvénients que nous avons décrits dans la décision.

Pour revenir à votre question, il pourrait y avoir divers procédés de sélection des émis-

## [Texte]

to the programs provided by those distant American stations. Which of those selective processes would be workable from a legal point of view, or from an economic point of view, or from a technical point of view remains to be discussed. Whether the one you suggest would be workable, I do not know. It may very well be. I can see one problem, particularly if, that kind of system were going to be sanctioned by a decision of a regulatory body appointed by a government under an Act of Parliament. If we were to authorize officially, so to speak, a system whereby the programs of American stations were all going to be picked up by Canadian cable systems and all the commercials paying for those programs were to be blacked out, it may be that that position would be somewhat invidious.

We are quite willing to discuss that with the cable operators. I am not sure the result of that discussion would be positive, even from their point of view. One thing that is very important to mention is that there is a great deal of talk at the moment about the copyright protection of the programs. As you probably know, this matter has been under constant discussion over the last year or so, I think, by the Judiciary Committee of the Senate in the United States. As far as the U.S. is concerned, it seems quite possible, not to be more definite, that there will be a change in the copyright legislation which will force the cable operators to pay for the programs they pick up from the broadcasting stations.

The Copyright Act in Canada is being revised also. There are committees sitting at the moment. We have representatives on those committees. It is possible that the situation may change in Canada. If we should authorize a system which deprives—at the moment the reason why the broadcasters have not resisted, more than they actually have, the picking up of their programs by cable companies is that they have some commercial advantage. Indeed, our whole decision is based on that assumption. If you take away the commercial advantage, then the pressures to change the Copyright Act, both in the United States and in Canada, will become much more considerable.

**Mr. Mahoney:** Mr. Juneau, are we basically talking about the importation of U.S. programs, and I think you would agree that the amendment of the United States copyright laws is somewhat beyond our power, knowledge, or anything else. We are dealing with a situation that exists today. I have a great deal of sympathy, for personal as well as intellec-

## [Interprétation]

sions provenant de ces stations américaines éloignées. Il reste à voir lequel de ces procédés de sélection pourrait convenir du point de vue juridique, économique ou technique. Je ne sais pas si le vôtre serait le bon. Il pourrait l'être. J'y décèle un problème, particulièrement si ce genre de réseau allait être sanctionné par une décision d'un organisme de régularisation nommé par un gouvernement en vertu d'une loi du Parlement. Si nous autorisions officiellement un système par lequel les réseaux canadiens de télévision par câble transmettraient les programmes des stations américaines pour que toute la publicité de ces émissions soit éliminée, nous nous mettrions dans une position peu enviable.

Nous sommes prêts à en parler avec les exploitants d'entreprises de télédiffusion par câble. Je ne sais pas si cette discussion donnerait lieu à des conclusions positives, même pour eux. Il est important de souligner qu'on parle beaucoup, à l'heure actuelle, de la protection des droits d'auteur en ce qui concerne les émissions. Comme vous le savez, cette question a fait l'objet de discussions soutenues depuis environ un an au Comité judiciaire du Sénat américain. En ce qui concerne les États-Unis, il est possible, sans donner plus de précisions, qu'il y ait un changement de la Loi sur le droit d'auteur, changement qui obligerait les exploitants d'entreprises de télédiffusion par câble à payer le coût des émissions captées par les stations.

La Loi sur le droit d'auteur est également en voie de révision au Canada. Des comités s'en occupent en ce moment. Nous comptons des représentants au sein de ces comités. Il est possible que la situation change au Canada. Si nous devons créer un système qui puisse les éliminer—actuellement la raison pour laquelle les stations n'ont pas plus résisté qu'ils ne l'ont fait dans le cadre des émissions captées par les sociétés de télédiffusion par câble, c'est qu'ils en tirent un avantage commercial. De fait, notre décision repose sur cette hypothèse. Si vous faites disparaître cet avantage commercial, les pressions qui s'exerceront en vue de modifier la Loi sur le droit d'auteur deviendront beaucoup plus considérables.

**M. Mahoney:** Monsieur Juneau, nous parlons de l'importation des émissions américaines et je crois que vous conviendrez que la modification des lois sur le droit d'auteur aux États-Unis ne relève pas de notre compétence ni de nos connaissances. Nous traitons d'une situation qui existe actuellement. J'éprouve beaucoup de sympathie, pour des raisons per-



## [Text]

tual reasons, with the people who argue in favour of some charge for a valuable thing that other people appropriate and retail for their own profit with neither permission nor payment.

When you say that you have ruled out only one thing, I take it you are referring to the phrase "wholesale importation". This is what you have ruled out, because in your ruling you have said that you will not permit the use of microwave or other technical systems, and that certainly refers to more than one possible mode of carrying these programs that distance. So it is the wholesale importation that has been ruled out.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Mahoney:** "Wholesale" is really the operative word in your opinion.

**Mr. Juneau:** Wholesale massive importation of distant stations. Mind you, the same problem would exist with Canadian stations. The wholesale importation into an area of the country of programs from one station in another area would pose enormous problems.

**Mr. Mahoney:** You have, however, subsequent to this ruling, granted licensing for microwave importation from Vancouver to Kamloops and to Kelowna of wholesale signals from a Vancouver station.

• 1005

**Mr. Juneau:** Yes. Do you mind if I speak on that point? It might clarify the whole issue. You see, we have a certain structure of the broadcasting system in Canada and it is to a large extent, or let us say, in many ways, similar to the structure of the American system. When the broadcasting systems were established in North America, there was a policy decision. You could have had very large systems, very large radio stations—we were talking about radio at that time, but the same thing applies to television—very large transmitters covering very large geographical areas and representing very large economic markets. This was ruled out in favour of a system where the transmitters were smaller, had less power and covered a smaller area, had a smaller economic market, and were more identified with a group of population, a city, a town, or a region, depending on the size of the various stations. Some were bigger than others.

The technical contours were very carefully controlled, and in both the United States and Canada there are engineers keeping track of the evolution of those contours all the time.

## [Interpretation]

sonnelles et intellectuelles envers ceux qui sont en faveur de frais concernant des ressources précieuses que d'autres gens s'approprient et vendant à profit sans demander l'autorisation et sans verser un sou.

Lorsque vous dites que vous n'avez éliminé qu'une possibilité, vous parlez sans doute de «l'importation en bloc». Vous l'avez écarté, car vous avez dit que vous ne permettiez pas l'utilisation de micro-ondes ou d'autres moyens techniques, et cela comprend plus d'une façon d'importer ces émissions de stations éloignées. Par conséquent, vous avez écarté l'importation en bloc.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Mahoney:** A votre avis, l'expression «en bloc» est importante.

**M. Juneau:** L'importation en masse des émissions de stations éloignées. Le même problème existera en ce qui concerne les stations canadiennes. L'importation massive d'émissions de stations d'une région à l'autre du pays pose des problèmes énormes.

**M. Mahoney:** Toutefois, à la suite de cette décision, vous avez accordé des licences concernant l'importation en bloc d'émissions par micro-ondes d'une station de Vancouver à Kamloops et à Kelowna.

**M. Juneau:** Oui, si vous me le permettez, je vais aborder cette question. Cela pourra éclaircir tout le problème. L'organisation du réseau de radiodiffusion au Canada est dans une large mesure, assez semblable à celle du réseau américain. Lorsqu'on a établi les systèmes de radiodiffusion en Amérique du Nord, il a été décidé d'adopter une ligne de conduite. On aurait pu créer des systèmes considérables, des stations de radio très importantes—à l'époque on s'occupait de la radio, mais la même chose s'applique à la télévision—et des émetteurs énormes qui auraient desservi des régions très vastes et représenté des marchés importants. On a écarté de tels systèmes et on a préféré un réseau comprenant des émetteurs plus petits et moins puissants desservant une zone moins vaste avec un marché économique moins considérable, en tenant compte davantage des caractéristiques d'un secteur de la population, d'une ville, d'un village ou d'une région, selon l'importance des diverses stations.

Les courbes techniques ont été définies de façon très précise et aux États-Unis comme au Canada, des ingénieurs tiennent compte continuellement de l'évolution de ces courbes.

## [Texte]

When you license another station, you are very careful that it will not encroach upon the service area of the one you have licensed before. This is the system we have adopted in North America. This is the system we have adopted in Canada, an identification between the radio or T.V. station and a certain population, a town, or city, or region.

The problem with cable is that if you are not consistent, if you do not take into account those basic principles which go back 50 years and which are at the basis of our whole broadcasting system, if you forget that those were essential factors in the whole system right at the start, you disregard it. Cable is a system which could disrupt your whole broadcasting system in no time.

We have been on record as a Commission which believes in the future of cable. We think it can render great services, but we think it has to be done in harmony with the broadcasting system and we have to do that. This is what we have been told to do. If we take specific examples like Kelowna, in specific cases we have—as we have said, we do not think that there is anything sinful about any technique, microwave or any other technique. The problem is to make sure that you obtain a development of your broadcasting system which will not disrupt any part of that system. In the case of Kelowna, we think that the best way to give second television service to Kelowna, Penticton, Kamloops, is to extend the coverage of the Vancouver station, and indeed expand its economic market. In that case we think—we may be wrong—that this is the best way to do it. But I doubt that the Commission will arrive at the conclusion that the best way to extend service in Sudbury is to extend CFTO in Toronto by microwave into the whole of Northern Ontario. However, the techniques are the same. It could be done. It is a matter of choice. How do you want the system to develop? If the economic situation had been different in Kamloops-Kelowna, we would have arrived, I suppose, at a different solution. The technique is immaterial, provided you have it, of course.

**Mr. Mahoney:** Have I gone over my time limit?

**The Chairman:** You have one more question.

## [Interprétation]

Quand vous accordez une licence à une station il faut s'assurer qu'elle ne va empiéter sur les zones desservies par une autre station. Nous avons adopté ce système en Amérique du Nord et au Canada. On identifie une station de radio ou de télévision avec une population, un village, une ville ou une région.

Le problème qui se pose dans le cas d'une télédiffusion par câble est que si l'on n'est pas conséquent, si l'on ne tient pas compte de tous ces principes fondamentaux qui remontent à 50 ans et qui sont à la base de tout notre réseau de radiodiffusion, si l'on oublie qu'ils représentaient des facteurs importants de tout le système depuis le début, vous en faites peu de cas. La radiodiffusion par câble constitue un système capable de faire rouler en peu de temps tout notre réseau de radiodiffusion.

On considère que le Conseil croit à l'avenir de la radiodiffusion par câble. À notre avis, elle peut rendre d'immenses services, mais elle doit s'harmoniser avec le système de radiodiffusion actuel et c'est ce que nous devons faire. C'est ce qu'on nous a chargés de faire. Si l'on prend des exemples précis, notamment le cas de Kelowna, comme on l'a déjà dit, nous ne croyons pas qu'une technique ou une diffusion de micro-ondes particulières présentent des défauts. Il faut s'assurer que l'expansion d'un système de radiodiffusion ne bouleverse aucune partie du réseau. Dans le cas de Kelowna, la meilleure façon d'accorder un deuxième service de télévision à la région de Kelowna est d'étendre la zone desservie par la station de Vancouver et ainsi accroître son marché. Dans ce cas, à notre avis—on peut se tromper—c'est la meilleure façon de procéder.

Toutefois, nous doutons fort que le Conseil décide que le meilleur moyen d'étendre le service à la région de Sudbury soit de faire capter les émissions de CFTO à Toronto par la région du nord de l'Ontario au moyen d'un système de radiodiffusion par micro-ondes. Toutefois, les techniques sont les mêmes. Cela pourrait se faire; il s'agit de choisir. Comment voulons-nous développer le système? Si la situation économique avait été différente à Kamloops et à Kelowna, nous en serions peut-être arrivés à une solution différente. Les méthodes ne sont pas tellement importantes, à condition de pouvoir en disposer, bien entendu.

**M. Mahoney:** Ai-je dépassé le temps qui m'était alloué?

**Le président:** Vous pouvez poser une autre question.



[Text]

**Mr. Juneau:** I am sorry if I took too long on that.

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je m'excuse d'avoir traité ce sujet si longuement.

• 1010

**Mr. Mahoney:** That is fine, sir. You do not then, basically see an inconsistency in the regulation of the broadcasting system in that you deny people in one area a service which is within your power to deny them, and at the same time you permit its proliferation in areas where regrettably, but as a matter of fact, you cannot prevent the transmission of that signal through the air to their homes.

**Mr. Juneau:** I recognize that we are facing a very embarrassing situation. As we are in this position, I think that all of us, because we are interested in the development of broadcasting, are obviously concerned about the temporary negative aspect of this decision. We are very much concerned about it.

Another part of your question deals with the proliferation of this kind of service in other areas of the country. We think we have to make our decision consistent all over the country.

**Mr. Mahoney:** That is next month's problem.

**Mr. Juneau:** How we are going to do it is, I think, a matter of consultation with the people involved and, of course, a matter for decision by the Commission. Also, it has to be done, and I do not think you would consider us a responsible Commission if we casually took decisions which disrupted a service which has been in existence for some time—10 or 15 years, or what have you. However, we recognize that there must be one policy for the whole country.

**Mr. Mahoney:** Thank you.

**The Chairman:** The next questioner will be Mr. Nowlan. I would like to inform the Committee members that I am allowing everyone 15 minutes for questioning.

**Mr. Nowlan:** My questions, Mr. Juneau and Mr. Chairman, follow along the lines of Mr. Mahoney's, which to me is the crux of the decision that I know you are most aware of, Mr. Juneau. I was most concerned about a couple of your answers to Mr. McCleave's questions when you distinguished between the general policy that must be applied across Canada and the administrative difficulties that might prohibit the application of that policy in the areas where we presently have cablevision.

**M. Mahoney:** C'est bien monsieur. Vous croyez qu'il n'y a rien de contradictoire concernant le règlement du système de radiodiffusion dans le fait que vous refusez à la population d'une région un service, car vous en avez le droit, et en même temps, vous permettez la multiplication des services dans des régions où de fait vous ne pouvez empêcher la transmission des émissions dans les foyers.

**M. Juneau:** Je reconnais que nous faisons face à une situation très embarrassante. À cause de l'intérêt que nous portons tous à l'expansion du service de radiodiffusion, nous nous inquiétons des aspects négatifs de cette décision, aspects qui sont de nature temporaire mais qui nous inquiètent beaucoup.

Il y a également la prolifération de ces services dans d'autres régions du pays. Nous croyons qu'il faut que la décision soit uniforme dans l'ensemble du pays.

**M. Mahoney:** Ce problème ne se posera qu'au mois prochain.

**M. Juneau:** Notre façon de procéder dépendra des consultations que nous aurons eues avec les intéressés et de la décision du Conseil. Vous ne prendriez pas le Conseil au sérieux si nous devons prendre des décisions à la légère, décisions qui pourraient bouleverser un service qui existe depuis déjà longtemps dix ou quinze ans par exemple. Nous reconnaissons le bien-fondé d'une politique uniforme dans l'ensemble du pays.

**M. Mahoney:** Merci.

**Le président:** J'en viendrai maintenant à M. Nowlan. Je permets à chaque personne de poser des questions pendant une quinzaine de minutes.

**M. Nowlan:** Je vais poser à M. Juneau une question qui découle de celle que lui a posée M. Mahoney et qui, à mon avis, constitue le point crucial de la décision que vous connaissez bien, monsieur Juneau. J'ai été étonné par quelques-unes de vos réponses aux questions de M. McCleave lorsque vous avez fait une distinction entre les politiques générales qui s'appliquent dans l'ensemble du Canada et les difficultés administratives qui pourraient empêcher l'application de cette politique dans les régions desservies par les antennes communautaires.

## [Texte]

Referring to your statement—and I must say I find this most interesting—I do not think the decision is regarded as negative by many people in the country, and I say this even though I come from a part of the country that has not yet benefited from it. I think most people think of it as a most constructive decision, and if it is a constructive decision and a constructive policy, then it has to be consistent. I was concerned about this distinction between policy and administration. You did not think, in reapplications for licences in the future, that the policy would not be applied in a consistent way, admitting the administrative problems of perhaps phasing out or phasing down existing licences. You seem to indicate in answer to Mr. Mahoney that the general policy is going to be applied across the country. I have made a statement but I am coming to the point.

Your entire public announcement keeps talking about the rapid acceleration of such a process and that this American importation could disrupt the Canadian broadcasting system. You say on page 2 of your statement of December 3:

The Commission is of the opinion that the Canadian broadcasting system, whose development the Commission must regulate and supervise, must now improve rapidly or risk disappearing as a system.

The very areas that have cablevision are the three major urban areas of Canada, and all the predictions are that those areas are going to increase in growth and the outlying areas, the rural areas, are going to decrease in population. So, how do you become consistent?

This danger that you so well point out—and I think most Canadians are aware of the cultural impact of the United States—is an oasis. You have not done anything in the areas where the growth is going to increase and where obviously the danger is going to increase. What specific plans do you have, other than perhaps for consultations, to guide those owners of systems who are going to come up for reapplication within the five-year period?

**Mr. Juneau:** I do not think I can say very much more than I have said. We will have to reconcile the need for a consistent policy throughout the country with the fact that we are facing a situation which has developed over a period of 15 years and which we had

## [Interprétation]

Pour en venir à votre déclaration, déclaration qui est très intéressante, même si j'habite une région du pays qui n'a pas encore bénéficié de cette décision, la plupart des gens sont d'avis qu'il s'agit là d'une décision constructive et, s'il en est ainsi, il faut que cette politique soit uniforme. Ce qui m'inquiète, c'est cette distinction entre la politique et la pratique. Vous avez dit que dorénavant cette politique pourrait ne pas être appliquée de façon tout à fait systématique, étant donné qu'on songe à discontinuer progressivement certaines licences. Vous semblez indiquer, en réponse à M. Mahoney, que cette politique va être appliquée à l'ensemble du pays. J'en viens au point qui m'intéresse.

Toute votre déclaration publique porte sur l'accélération rapide de ce processus et sur le fait que l'importation de programmes américains pourrait bouleverser le système de radiodiffusion canadien. A la page 2 de votre déclaration du 3 décembre vous dites, et je cite:

Le Conseil est d'avis que le système de radiodiffusion canadien, qu'il doit réglementer et dont il doit surveiller le développement, en est au point où il doit évoluer rapidement ou risquer de disparaître en tant que système.

Les régions desservies par ce système d'antennes communautaires sont les trois principales régions urbaines du Canada, et tout porte à croire que ces régions vont connaître une plus grande expansion alors que les régions rurales accuseront une décroissance démographique. Comment pouvez-vous tenir compte de toutes les répercussions de ce phénomène?

Ce danger que vous signalez si bien, et je pense que les Canadiens sont au courant de l'impact culturel des États-Unis, constitue une oasis. Vous n'avez rien accompli dans les régions susceptibles de prendre de l'expansion et où il est clair que le danger augmente. Sauf peut-être les entretiens, quels sont vos projets tendant à orienter ces propriétaires d'antennes communautaires qui demanderont un renouvellement de leur licence au cours des cinq prochaines années?

**M. Juneau:** Je ne crois pas pouvoir ajouter grand-chose à ce que j'ai déjà dit. Il faudra concilier la nécessité d'une politique uniforme dans l'ensemble du pays et une situation de fait qui existe depuis quinze ans et tout à fait indépendante de notre volonté. Je crois qu'on



## [Text]

nothing to do with. I do not think the implications of cable were realized and cable has developed without a coherent policy not only in Canada but in the United States as well. It developed very fast and the implications were underestimated. We are facing that situation and we have to embark on a series of consultations with the people involved in order to find a solution. I might say that we think those people who have complaints that have developed profitably in the profitable parts of the country should now face their responsibilities and consider how they can help to find solutions for other parts of the country—not only the large metropolitan centres such as Edmonton, but the smaller centres in other parts of the country as well. I would be very pleased if I could tell you right now how this is going to be done, Mr. Nowlan.

I think it will be the result of very hard work on the part of the Commission and the cable companies who want to co-operate with the Commission on it, and it will require a great deal of ingenuity. We have received assurance from a number of very responsible companies that they want to co-operate with the Commission in finding ways to solve this problem, and we are confident that we will be able to solve it and gradually apply a consistent policy all over the country.

**Mr. Nowlan:** Would it be fair to say that at the moment you are as well aware as we in the parliamentary sphere are that the decision is inconsistent and effects geographic discrimination against certain parts of Canada, which you are going to try and remedy in the future.

**Mr. Juneau:** I do not want to evade your question, but may I point something out. What the Commission has done, really, is to refuse to change a policy that existed, and for the same reason, although perhaps less precisely elaborated, that microwave was never authorized. I do not suppose it was done to discriminate against any part of the country, but when you start importing distant stations from one place to another you disrupt the whole broadcasting system. If you do it for the American stations, I wonder what reasons the Commission could give to the Canadian broadcasters who might say, "Why will you not let me expand my station into all of Ontario?"

For instance, some of the American stations that are proposed by the applicants belong to

## [Interpretation]

ne s'est pas rendu compte de l'importance des antennes communautaires. Ces services ont été créés sans qu'il y ait eu de politique gouvernementale cohérente, non seulement au Canada, mais aux États-Unis également. Je crois qu'on a sous-estimé les répercussions de ce mode de diffusion qui s'est développé très rapidement. C'est cette situation que nous affrontons et il nous faut donc entamer une série de consultations avec les personnes en cause, afin d'en arriver à une solution. Je puis dire que les gens qui sont à la tête de sociétés qui ont pu réaliser des profits dans certaines parties du pays devraient faire face à leurs responsabilités et essayer de déterminer comment ils pourraient apporter une solution pour les autres parties du Canada, non seulement les grands centres métropolitains comme Edmonton, mais je songe aussi aux petites localités dans d'autres régions du pays. Je voudrais bien pouvoir vous dire comment cela doit se faire, monsieur Nowlan.

Je crois que le Conseil et les sociétés d'exploitation devront travailler très dur et faire preuve de beaucoup d'ingéniosité pour en arriver à une solution. Toutefois, certaines sociétés très responsables nous assurent qu'elles veulent coopérer avec le Conseil afin de résoudre le problème. Et, petit à petit, nous pourrions mettre en œuvre une politique plus uniforme d'un bout à l'autre du pays.

**M. Nowlan:** On pourrait donc dire que, à ce moment-ci, vous vous rendez compte, comme moi d'ailleurs, qu'il y a une forme de discrimination dans certaines parties du pays, discrimination à laquelle vous allez essayer de remédier dans l'avenir.

**M. Juneau:** Je n'essaye pas d'étudier votre question, mais je voudrais souligner ceci. En fait, ce que le Conseil a fait, c'est de refuser de modifier une politique qui existait déjà, et selon laquelle, pour les mêmes raisons exposées peut-être en moins de détails, on n'a jamais permis la diffusion par micro-onde. Je ne pense pas qu'on l'ait fait pour exercer une discrimination à l'endroit d'une partie ou l'autre du pays, mais lorsqu'on commence à importer des programmes qui viennent de régions éloignées, on bouleverse l'ensemble du réseau. Si l'on importe des programmes américains, je me demande quelles raisons le Conseil pourra donner aux radiodiffuseurs canadiens qui nous demanderaient: «Pourquoi ne nous permettez-vous pas de desservir toute la province de l'Ontario?»

Certaines stations américaines proposées par les demandeurs appartiennent à des organisa-

## [Texte]

very important American communications organizations. Those people who like to use dramatic terms would call them monopolies. Incidentally, you could improve their penetration into Toronto and Montreal considerably if you used microwave. Their economic strength and their capacity to compete in Toronto could be increased considerably by the use of microwave. The microwave issue does not only affect distant regions, it also affects the central regions.

If you use various techniques to improve the capacity of these stations to penetrate Canada you grant a power to very large companies.

entrated communications organizations in the United States which we refuse to Canadian stations. You are dealing with a problem which has preoccupied the Senate so much that they have set up a special committee to deal with it. In other words, organizations such as Scripps-Howard in Detroit or Taft Broadcasting Co. in Buffalo could very easily cover the whole of Ontario through the use of microwave by the cable companies. What are we going to say to Mr. Bassett if we authorize Taft or Scripps-Howard to do that in Ontario?

**Mr. Juneau:** Are we prepared to answer Mr. Bassett when he says "Why cannot I cover the whole of southern Ontario and the whole of northern Ontario?" What are we going to answer Maclean-Hunter and Selkirk and Southam Press when they say "Why cannot we cover the whole of the Prairies?" It would be economic; it would be much better for them. It would simplify a lot of our problems because you would cover the whole of these regions in no time at lesser cost but you would disrupt the whole of the Canadian broadcasting system.

**Mr. Nowlan:** Without asking you to agree to any more of my adjectives then, would your opinion and some of the information you and the Commission have really bear out that the Canadian broadcasting system as a Canadian system is in more danger now because of technological change, of microwave systems, the pending satellite problems and/or the future perhaps of direct signals from your satellite to a set than it was when the Canadian Broadcasting Act was set up. And is your decision on cablevision just one more effort to try to hold back the tide and especially in our period of cultural immaturity, or maturity, depending on what side of the register you want to take it?

## [Interprétation]

tions ou à des services de communications américains très importants. Ces gens-là ont, à toutes fins pratiques, une sorte de monopole. Incidemment, on pourrait améliorer considérablement leur diffusion à Montréal et à Toronto si l'on utilisait les micro-ondes. Leur puissance économique et leur capacité de faire face à la concurrence à Toronto serait grandement renforcée s'ils utilisaient les micro-ondes. Cette question affecte non seulement les régions éloignées, mais les régions centrales également.

Si vous appliquez diverses techniques pour mieux permettre à ces stations de couvrir le Canada, vous accorderez certains pouvoirs à des services de communications importants des États-Unis, pouvoirs que vous refusez aux stations canadiennes. C'est un problème qui a inquiété le Sénat au point qu'un Comité spécial a été créé pour étudier la question. Autrement dit, les organisations comme Scripps-Howard de Détroit ou Taft Broadcasting Co. de Buffalo pourraient aisément desservir l'ensemble de l'Ontario par micro-ondes par l'intermédiaire des compagnies de télédiffusion par câble. Que dirons-nous à M. Bassett si nous permettons à Taft ou Scripps-Howard de desservir toute la région de l'Ontario?

**M. Juneau:** Serons-nous prêts à répondre à M. Bassett s'il nous demande «pourquoi ne puis-je pas desservir tout le nord ou le sud de l'Ontario?» Que dirons-nous à Maclean-Hunter, et Selkirk et Southam Press, lorsqu'ils demanderont de desservir toute la région des Prairies? Ce serait économique; ce serait à leur avantage et ça implifierait nos problèmes, car alors il serait possible de desservir l'ensemble de ces régions en très peu de temps et à peu de frais, mais ça bouleverserait tout le système de radio-diffusion canadien.

**M. Nowlan:** A la suite des renseignements que vous avez obtenus, croyez-vous vraiment que le système ou le réseau de radiodiffusion canadien est présentement plus menacé à cause des transformations technologiques du système de micro-ondes, des problèmes de satellite et de l'avenir des transmissions en direct par satellite qu'il ne l'était lorsque la Loi sur la radiodiffusion canadienne a été établie. Votre décision à l'égard de la télédiffusion par câble a-t-elle pour objet de bloquer la marée, surtout dans notre période d'immaturité ou de maturité culturelle?



[Text]

**Mr. Juneau:** Well, I think that with one qualification you are right. The qualification has to do with direct broadcast satellites. I personally think from the information I have, and which is reasonably reliable, that there is a fair amount of exaggeration about the imminence of the possibility of direct broadcast satellites—that is satellites that will reach the individual sets, the home sets, particularly in the large cities of North America. These are still quite a distance away, probably not before 1980, and by then all kinds of things can happen. But you are perfectly right, I think that the technological developments are illustrating very clearly the difficulty of maintaining a Canadian broadcasting system and I think the word maintaining perhaps is completely wrong. You cannot “maintain” a Canadian broadcasting system. You can only develop it.

**Mr. Nowlan:** My time must be running out.

**The Chairman:** It is.

**Mr. Nowlan:** But coming to the Canadian system and this I think is perhaps more in relation to the CBC but that would be information in your knowledge, can you tell us what the Canadian production is in the CBC on both the French and English networks as opposed to the importation of American programs?

**Mr. Juneau:** Well, there is a distinct relationship between our December 3 decision and our decision to hold a special hearing in April on the renewal of the licenses of the CBC and the CTV networks. In other words, we think that although we have taken a policy position which is in our minds is just an interpretation of the Act we will not be able to maintain it if the production capacity of the Canadian broadcasting system is not increased.

• 1025

**Mr. Nowlan:** But you cannot give me any figures in the breakdown between the production capacity now of the CBC in relation to its English-speaking part and its French-speaking part because it is my very general information that the French-speaking part does produce much more French-speaking Canadian content than the English-speaking Canadian content.

**Mr. Juneau:** I cannot give you of course a detailed analysis of that at the moment, but I can tell you that among the 10 top programs in Toronto, I do not think there is one at the moment which is Canadian. Among the 10 top

[Interpretation]

**M. Juneau:** A quelques détails près, vous avez raison. Il s'agit ici de radiodiffusion directe par satellite. D'après mes renseignements qui sont de source assez sûre, je crois qu'on a assez exagéré les qualités de ce système. Je crois que la possibilité d'émission directes à partir du satellite jusqu'aux postes de télévision particulièrement dans les grandes villes de l'Amérique du Nord est assez éloignée et ne se matérialisera probablement pas avant 1980. D'ici là, tout est possible. Je crois toutefois que vous avez raison et que les progrès technologiques permettent de voir de façon très claire les problèmes que comporte la conservation d'un service de radiodiffusion canadien. Nous ne pouvons pas conserver le système ou le réseau de radiodiffusion, on ne peut que l'accroître, le développer.

**M. Nowlan:** Je crois que mon temps est écoulé.

**Le président:** En effet.

**M. Nowlan:** Pour en revenir au réseau canadien, et ceci intéresse peut-être davantage la Société Radio-Canada, pouvez-vous nous dire comment se situent les émissions canadiennes au réseau français et au réseau anglais en regard des importations de programmes américains?

**M. Juneau:** Il y a un rapport distinct entre notre décision du 3 décembre et la décision de tenir une audience spéciale en avril touchant le renouvellement des licences de la Société Radio-Canada et des réseaux CTV. Autrement dit, même si notre politique est bien déterminée ce qui, à notre avis ne constitue qu'une façon d'interpréter la loi, nous ne pourrions pas conserver notre système, si la capacité de production au réseau canadien de radiodiffusion n'augmente pas.

**M. Nowlan:** Mais vous ne pouvez pas me donner de chiffres en ce qui concerne la capacité de production actuelle de la radiodiffusion canadienne pour ce qui est des réseaux français et des réseaux anglais, parce que je sais de façon très générale, que le réseau français réalise beaucoup plus de contenu canadien français que le réseau anglais ne réalise le contenu canadien-anglais.

**M. Juneau:** Je ne peux pas vous donner une analyse détaillée à ce moment-ci, mais je puis vous dire que les dix programmes les plus populaires à Toronto sont tous des programmes étrangers. Toutefois, à Montréal il y

[Texte]

programs in Montreal there are at least seven produced either by the CBC or the French private station in Montreal. Of course, it has to be recognized that there is a certain language barrier which makes that easier.

**Mr. Nowlan:** But even some of the popular American programs are dubbed in French on the French-speaking networks.

**Mr. Juneau:** Yes, and the three top programs that are not Canadian in Montreal are those, but there are about seven that are Canadian.

**Mr. Nowlan:** Well, my time has run out but I would be interested perhaps not right now, but if you could send a letter to the Chairman or even later if you could come around again with a little more detailed information on Canadian production in the CBC and also Canadian production of the advertising on the English-speaking and the French-speaking networks, which again would help us. I gather in a concluding statement of my own that it would appear, Mr. Juneau, from several things that you have said today, that especially in view of some pending decisions that you are going to have to take in the relatively-near future, that it would be more than useful for this committee to have you back about next fall to see how some of these decisions have turned out, and to see if we can zone in a little closer on this decision affecting cablevision and affecting areas of Canada.

**The Chairman:** Perhaps a little sooner, Mr. Nowlan. Mr. Harries.

**Mr. Nowlan:** I see he intends to keep us in our seats.

**Mr. Harries:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Juneau, as I understand it, Canadian Broadcasting is structured on a regional basis and then we have a National Policy which we seek to employ in our administration of this regionalism.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Harries:** And if I appreciate the import of the decision that we are here discussing, the commission has made an effort, by operating within particular regions, to employ or further these national objectives that we have. You recognize, of course, that any policy of regionalism if it is necessary at all has got to be discriminatory. In other words, if you are going to treat everyone the same, you do not need to subdivide the country.

[Interprétation]

a au moins sept des dix programmes les plus populaires qui sont réalisés, soit par Radio-Canada ou par des stations privées de Montréal. Il faut reconnaître, bien entendu, qu'il y a une barrière linguistique qui facilite les choses pour le réseau français.

**M. Nowlan:** Mais il y a même des programmes américains très populaires qui sont doublés par les réseaux français.

**M. Juneau:** Oui, et ce sont là les trois programmes non canadiens les plus populaires à Montréal, mais il y en a sept qui sont canadiens.

**M. Nowlan:** Mon temps est à peu près écoulé, mais je voudrais bien qu'on envoie plus tard une demande de renseignements sur le nombre de réalisations canadiennes à la Société Radio-Canada. Je voudrais également qu'on me dise quelle est la proportion de la réclame diffusée au réseau français et au réseau anglais. Il semble, à la suite de ce que vous avez dit aujourd'hui, qu'étant donné certaines décisions que vous devrez prendre dans un avenir assez rapproché, il serait très utile que le Comité vous entende de nouveau l'automne prochain, afin de voir quels résultats ont donné ces décisions et de voir également si nous pouvons repenser cette décision qui porte sur les antennes communautaires et les diverses régions du Canada.

**Le président:** Peut-être même plus tôt, monsieur Nowlan. Monsieur Harries.

**M. Nowlan:** Je vois qu'il veut nous retenir ici.

**M. Harries:** Merci monsieur le président. Je crois que le réseau de radiodiffusion a été structuré sur une base régionale et d'autre part nous avons une politique à l'échelle nationale à l'aide de laquelle nous essayons d'appliquer cette régionalisation.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Harries:** Et si je me rends compte de l'importance de la décision que nous débattons en ce moment; la Commission s'est efforcée d'opérer dans les limites de certaines régions, pour utiliser ou mettre en lumière ces objectifs nationaux. Il faut reconnaître que toute politique de régionalisation, si jamais elle est nécessaire, doit être forcément quelque peu discriminatoire. Autrement dit, si on veut traiter tout le monde de la même façon il n'est pas nécessaire de régionaliser le pays.

[Text]

**Mr. Juneau:** May I perhaps offer a comment on that. I think that there are several qualifications to this definition of the structure I was outlining before. This system operating in North America has been tempered in various ways.

For instance, the organization of networks is another aspect of the system and not only do networks provide a unification process but they also provide an equalization process. In other words, the programs that cost more money to produce are distributed throughout the country. That then is a very important qualification. Now, let's apply this thinking to our decision on cable. We have referred in that decision to the need to think about forms of networking in cable because obviously if cable companies are going to provide more services, some of them will be able to afford to do so at the local level—and indeed some cable companies have started to do that—other programs are going to be too costly to produce at the local level and will require co-operation among a large number of systems. That is another way of saying that you need a network.

• 1030

**Mr. Harries:** But that's looking at it in one sense. Is the network really a means of equalizing between region. It seems to me that for the most part, up until this last decision, what the Commission was attempting to do was to make sure that no regions were left too far behind. In other words, that the discrimination between regions was minimized, as it were, on a positive basis. Is this a fair statement?

**Mr. Juneau:** I am sorry, may I ask you to repeat the question?

**Mr. Harries:** It seems to me that up until this decision the general thrust of your administrative efforts has been towards minimizing the discrimination that exists between regions by employing networks, and this kind of thing.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Harries:** But in this decision what you are doing essentially is saying to some regions: you must make a contribution to Canadian broadcasting because you are the only people who are in a position to do it. In

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je me permettrai de formuler une observation à ce sujet. Il faut apporter des réserves à cette définition de la structure que je vous ai donnée plus tôt. Ce système qui existe en Amérique du Nord a été modifié de différentes façons.

L'organisation de réseaux, par exemple est un autre aspect du système et les réseaux non seulement fournissent-ils un moyen d'unification, mais ils constituent également un facteur de compensation. Autrement dit, les programmes qui coûtent le plus cher sont distribués dans l'ensemble du pays; c'est donc une modification assez importante. Appliquons à présent ces principes à notre décision concernant les antennes communautaires. Dans cette décision, nous avons voulu tenir compte de la structure des réseaux en ce qui concerne les antennes communautaires car il est évident que si les compagnies de télédiffusion par câble doivent desservir de plus en plus de régions, certaines d'entre elles pourront le faire au niveau local. En fait, certaines sociétés ont commencé à le faire—d'autres programmes coûteront trop cher pour être réalisés au niveau local et cela nécessitera une collaboration plus étroite entre plusieurs réseaux.

**M. Harries:** Mais ceci n'est qu'un seul aspect de la question. Le réseau est-il vraiment un moyen de fournir un service équivalent d'une région à l'autre? Il me semble qu'en général, jusqu'à cette dernière décision, la Commission avait voulu s'assurer qu'aucune région n'était trop en retard par rapport aux autres. Autrement dit, le réseau est donc un moyen de fournir des services équivalents d'une région à l'autre et, jusqu'à cette dernière décision, le Conseil avait voulu s'assurer qu'aucune région n'était laissée en arrière. On voulait s'assurer qu'il n'y avait pas trop de différence entre les régions. Est-ce exact?

**M. Juneau:** Pouvez-vous répéter votre question?

**M. Harries:** Il me semble que jusqu'à cette décision vos efforts d'organisation ont surtout porté sur une tentative visant à éliminer la discrimination qui existe entre les différents réseaux etc.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Harries:** Mais dans votre décision, ce que vous faites essentiellement c'est de dire à certaines régions, qu'elles doivent contribuer à la Société Radio-Canada, et qu'elles sont les seules à pouvoir le faire. Il faut empêcher les



[Texte]

other words, if we are going to stop the march of American broadcasting you people are per chance in the front lines. Now, is that fair?

**Mr. Juneau:** Well, it is not unfair, but there may be a few precisions that may be required.

**Mr. Harries:** We may distinguish between the infantry and the artillery, but basically they are dead.

**Mr. Juneau:** The first thing one might say is that we have been in existence for a year and a half or so, and we could not take decisions five years ago, we take the decisions that are facing us now.

The second thing that I might say is that the companies involved are not all small companies, some of them operate in other parts of the country. So that the problem we are posing, we are not posing literally to an underprivileged population so to speak. We are discussing a problem with professional organizations some of which function in very profitable parts of the country.

The third thing is that in relation to some of the centres we are talking about, there are already two full Canadian services. There are two full Canadian services in many of those regions. There has been talk about the fact that we want to outlaw American programs. I think you will let me use a strong word here and say that this is utter nonsense. Out of the top 50 American programs in the United States there are at least 42 now available on either CTV or CBC. I admit there may be the odd program that is not available. Some of them are not available because they are not very good, others for other reasons, and it is not up to us to decide whether people should see them or not. If people want to see them, well, they have a rightful claim, but we are not talking about a situation where American programs would be barred or about situations where television services would not be available. They are available. We are talking about taking a certain time—how much time I do not know—to find solutions to provide additional television services to certain areas in a way which will not destroy the whole broadcasting system as we have it in Canada and as Parliament has maintained it for about 40 years.

**Mr. Harries:** I think, sir, that you and I agree what we are looking at is a discriminatory system that your Commission feels must be maintained at this time in order to preserve the character of Canadian broadcasting.

[Interprétation]

réseaux américains de prendre tout le marché. Est-ce exact?

**M. Juneau:** Ce n'est peut-être pas tout à fait juste; il faut apporter certaines réserves.

**M. Harries:** On peut distinguer entre l'artillerie et l'infanterie, mais de toute façon, tous sont morts.

**M. Juneau:** Ce que je veux dire, c'est que nous existons depuis environ un an et demi et que nous ne pouvions pas prendre de décision il y a cinq ans. Nous prenons une décision dans la conjoncture actuelle. Deuxièmement, les exploitants en cause ne sont pas tous de faible envergure, certains travaillent dans d'autres parties du pays, donc le problème qui se pose n'est pas littéralement un problème d'un pays sous-développé. Nous discutons d'une question qui se rapporte à des organisations professionnelles dont certaines fonctionnent dans des parties très rentables du pays.

Troisièmement, en ce qui a trait à certains centres dont nous parlons, il y a déjà deux services importants de radiodiffusion. Comme vous le savez, on a indiqué que nous voulons interdire les stations américaines. On a le droit d'utiliser un terme assez fort ici et de dire qu'il s'agit là d'une absurdité complète. Parmi les 50 premières émissions de télévision aux États-Unis, il y en a au moins 42 qu'on peut voir soit à Radio-Canada soit à la chaîne CTV. Il y a certaines émissions qu'on ne peut voir, parce qu'elles sont mauvaises, d'autres pour d'autres raisons. C'est à nous de décider si les gens peuvent les voir et il est tout à fait raisonnable que les gens revendiquent le droit de voir une émission. Mais ce n'est pas la question d'interdire certaines émissions ou de ne pas mettre à leur disposition certains services américains de télévision. Nous prendrons un certain temps pour trouver une solution visant à fournir des services de télévision supplémentaires à certaines régions, d'une façon telle qu'on ne détruira pas tout le système national de radiodiffusion tel qu'il existe actuellement et tel que le Parlement l'a conservé depuis 40 ans.

**M. Harries:** Je crois, monsieur, que nous sommes d'accord pour dire que le problème actuel de discrimination que renferme le système doit être maintenu et que votre Conseil estime qu'il doit en être ainsi pour conserver le caractère canadien de nos émissions.



[Text]

**Mr. Juneau:** I would prefer not to use the same words, but I will not deny your statement. Let me put it this way to come closer to your position, Mr. Harries. I think this Commission, if it had had the possibility to draw up a new system without the *de facto* situation it would not have taken the same decision.

• 1035

**Mr. Harries:** We move with the technology certainly, but having a regional system which is, as I say, necessarily discriminatory, or you have no need for regions unless you are interested in road maps, then as I say, having that to preserve the character of Canadian broadcasting, then one of the things that bothers people in my constituency is: What is the character of Canadian broadcasting when, to use a recent statistic, 42 of the top 50 American programs are now available. I mean, what are we seeking to preserve? Is it simply a licence for the CTV network to exploit rather than NBC, and if it is, who cares?

**Mr. Juneau:** Can we quote you?

**Mr. Harries:** Yes. Is that the policy that we are trying to preserve? What is this valuable thing that Edmonton is asked to support? This seems to me to be the missing link in this.

**Mr. Juneau:** That link is not missing in our declaration.

**Mr. Harries:** It is missing...

**Mr. Juneau:** We have said in different terms exactly the same thing.

**Mr. Harries:** Yes, but it is missing in the day-to-day throughout of the broadcasting system, sir. I am just wondering, do you see a gradual remedy being employed there; not in terms of theory or in terms of administrative doctrine, but in terms of what appears of the funny-tube.

**Mr. Juneau:** Let me say I agree with you that if that problem is not resolved the Canadian system as we know it will have to change. It will be disrupted. You cannot maintain such an illogical position indefinitely because it costs too much money. It would be much simpler just to affiliate all our stations to the American networks.

**Mr. Harries:** Or to the Toronto networks; it does not matter. However, how long do we have to wait before we can decide that this thing is a failure. How long do the people of

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je ne dirais pas ceci dans les mêmes termes, mais je ne le nierai pas. Mettons, pour en venir à votre idée, que si le Conseil envisageait la possibilité de former un nouveau système, sans tenir compte de la situation *de facto* il n'aurait pas pris la même décision.

**M. Harries:** Nous tenons compte de la technologie bien sûr, mais suivant un système régional qui doit être nécessairement discriminatoire, à moins que vous n'intéressiez certaines particularités géographiques, il s'agit de conserver le caractère canadien de notre système de radiodiffusion. Ce qui préoccupe les gens de ma circonscription, c'est la nature du caractère canadien, alors que 42 des 50 premières émissions américaines sont diffusées au Canada. Que cherchons-nous à conserver? Simplement une licence pour que le réseau CTV puisse les exploiter au lieu la Société Radio-Canada?

Le cas échéant, qui s'en occupe?

**M. Juneau:** Pourrions-nous vous citer?

**M. Harries:** Oui. Est-ce la politique que nous essayons de conserver? Quelle est cette chose précieuse qu'Edmonton doit appuyer semble-t-il? Il y a quelque chose qui cloche, quant à moi.

**M. Juneau:** Ce quelque chose ne manque pas dans notre déclaration.

**M. Harries:** Il manque...

**M. Juneau:** Nous le disons, mais dans un langage différent.

**M. Harries:** Oui, mais cette chose manque dans l'exploitation au jour le jour de notre système. Est-ce que vous voyez un remède progressif qui pourrait s'appliquer? Non pas au point de vue théorique ou de doctrine administrative, mais au point de vue pratique.

**M. Juneau:** Je suis d'accord avec vous pour dire que si nous ne réglons pas le problème immédiatement, le système canadien comme nous le connaissons, devra être modifié. Il sera bouleversé. On ne peut pas maintenir une telle position illogique indéfiniment, car cela nous coûte trop d'argent. Il serait plus simple alors d'affilier toutes nos stations aux réseaux américains.

**M. Harries:** Ou bien aux réseaux de Toronto. Peu importe combien de temps il faut attendre pour s'en rendre compte. Combien de temps les gens d'Edmonton devront-

## [Texte]

Edmonton have to wait, before they are going to be told the ideas that are expressed here that we want to stop the march of American television, so that we can have vital Canadian programming? How long do we have to wait before you will declare that that is a success or a failure one year, five years?

**Mr. Juneau:** You just passed the Broadcasting Act in April, 1968, the new Broadcasting Act. We were appointed on April 1, 1968. We certainly think, my colleagues and I, that if at the end of our term we have not been able to implement substantive aspects of the Broadcasting Act—I am not predicting what Parliament will do, this would be presumptuous—it would seem to us that Parliament might probably at that time be quite discouraged.

**Mr. Harries:** I would hope so, but is it five years, sir? What is the latest...

**Mr. Juneau:** Well, I think after five years there should definitely be a change. Now mind you this does not depend only on us, it depends on you gentlemen and it depends on the government, and also it depends on the broadcasters and the cable operators. I think that the broadcasters as a whole have definitely, and I am not... am I taking too much time?

**The Chairman:** No, you are doing fine.

**Mr. Juneau:** I think that the broadcasters have definitely given indications that they take the act seriously. We may disagree with them; they may disagree with us, and I am sure we will have difficult moments to go through, there is no doubt about that, but I think they have given indications that they do not want to be considered as defending only vested interests; that they want to take part in the implementation of this Act in the public interest.

The recent declarations of the Canadian Cable Television Association I find extremely disappointing, and the problem they have to consider now is whether they want to contribute to the development of a broadcasting and a communications system in the country at the moment or whether they want to defend vested interest. I know that many important cable operators have given very clear signs that they believe in the purposes and the objectives of Parliament expressed in this Act. The question is: will the whole industry face the challenge.

## [Interprétation]

ils attendre avant d'être mis au courant des idées que vous avez exprimées ici, soit que nous voulons mettre fin à l'emprise des réseaux américains, afin de rendre la programmation canadienne vivante? Combien de temps faudra-t-il attendre avant que vous nous déclariez que ce concept est un échec ou un succès? Une année, cinq ans?

**M. Juneau:** On vient juste d'adopter la nouvelle Loi sur la radiodiffusion, en avril 1968. Nous avons été nommés le 1<sup>er</sup> avril 1968. Nous estimons sûrement, mes collègues et moi-même, une fois notre mandat terminé, si nous n'avons pu mettre en vigueur les aspects importants de la Loi sur la radiodiffusion—je ne saurais deviner ce que fera le Parlement, ce serait de la présomption—il nous semble que le Parlement pourrait alors être assez mal en point.

**M. Harries:** Je vous crois, mais quelle est la durée, 5 ans ou quoi? Quelles sont les dernières...

**M. Juneau:** Je pense qu'après cinq ans, il devrait y avoir des modifications substantielles. Cela ne dépend pas simplement de nous, cela dépend aussi de vous, messieurs, cela dépend du gouvernement et de tous les radiodiffuseurs et des exploitants de télévision par câble. Je crois que les radiodiffuseurs dans l'ensemble ont assurément, et j'espère ne pas prendre trop de temps, monsieur le président...

**Le président:** Non. C'est parfait.

**M. Juneau:** ...ont assurément, dis-je, donné l'assurance qu'ils prennent les choses au sérieux. Nous pouvons être en désaccord avec eux parfois, et nous aurons certainement des moments difficiles, mais il semble que les radiodiffuseurs ne cherchent pas seulement à défendre leurs propres intérêts, mais qu'ils veulent aussi contribuer à la mise en œuvre de cette Loi dans l'intérêt public.

La déclaration récente de l'Association canadienne de télévision par câble me déçoit beaucoup. Le problème qu'il faut examiner maintenant, c'est de savoir s'ils veulent contribuer au développement de nos systèmes de communication et de radiodiffusion ou s'ils veulent tout simplement défendre leurs propres intérêts. Je sais que bien des exploitants de télévision par câble ont donné des indications nettes, qu'ils sont d'accord avec les objectifs visés par le Parlement. C'est à l'industrie, dans l'ensemble de répondre à ces impératifs.

[Text]

**Mr. Harries:** May I make just one closing comment, sir. You said it depends on the cable companies and on the broadcasters and so on. I would be probably overlooking a rather important fact if I did not remind you that as far as the MPs are concerned, it also depends on how long the people are going to put up with the discrimination that now faces them for good and sufficient reasons, but not forever.

**Mr. Juneau:** Quite right. The Broadcasting Act was passed, as you know better than I, almost unanimously. I think if we have continued unanimous support or strong support from the House we will face our responsibilities. I must say that there are very difficult problems to solve. I mentioned the need to have the co-operation of Parliament and government and the CBC and the private broadcasters and the cable operators. I think there is another area from which there is a need for support for important decisions, otherwise in five years, as you say, there will be painful reconsiderations. The sector I want to refer to is the broadcasting unions that are never mentioned whenever these subjects are discussed. There are built-up privileges at the moment in the broadcasting industry and nobody dares refer to them. We have said what we thought in relation to various aspects of the industry, and we will say what we think about that aspect of the industry also, I think there are costs at the moment built-in in the broadcasting industry which make the production of Canadian programs almost impossible.

**Mr. Harries:** Thank you very much, sir.

**Mr. Orlikow:** Mr. Juneau, your organization has made some surveys of the effect of cable television on the viewers. I am not thinking of cities like Toronto but cities like, let us say, the Lakehead where without the cable they could not get American programming. You have done some surveys, I think, on how the pattern of viewing has changed.

**Mr. Juneau:** I am not sure I understand your question.

**Mr. Orlikow:** Before Port Arthur and Fort William had a cable the television viewers could only get Canadian stations, is that correct?

**Mr. Juneau:** Yes.

[Interpretation]

**M. Harries:** Puis-je faire une observation? Vous dites que cela dépend des radiodiffuseurs, des exploitants d'antennes communautaires, etc. Il ne faut pas ignorer le fait important que, du point de vue des députés, les gens ne toléreront pas toujours cette discrimination indéfiniment.

**M. Juneau:** Vous avez raison. Vous savez que la Loi sur la radiodiffusion a été adoptée presque à l'unanimité. Si nous avons toujours l'appui unanime, très fort de la Chambre nous allons faire face à nos responsabilités. Je dois dire qu'il y a des problèmes très difficiles à résoudre. J'ai mentionné le besoin essentiel d'avoir la collaboration du Parlement et du Gouvernement, de Radio-Canada et des exploitants de TV privés et celle des exploitants d'antennes communautaires, mais il y a d'autres éléments où nous avons besoin de l'appui dans nos décisions. Autrement, dans 5 ans, comme je l'ai dit tout à l'heure, il faudra péniblement remettre tout en question, car on ne parle jamais des syndicats des Radiodiffuseurs lorsqu'on discute de ces sujets. Il y a des privilèges inhérents à ces structures, en ce moment et personne n'y a fait allusion. Nous avons dit ce que nous pensions à l'égard de certains aspects de l'industrie, nous allons continuer de le faire à propos d'autres aspects. Je crois qu'en ce moment l'industrie de la radiodiffusion est structurée de telle sorte que la production canadienne est quasi impossible.

**M. Harries:** Merci beaucoup, monsieur.

**M. Orlikow:** Monsieur Juneau, votre organisation a fait quelques sondages quant aux incidences de la télévision par antennes communautaires sur des habitudes du téléspectateur, non pas dans les villes comme Toronto, mais à la tête des Lacs, là où sans antenne communautaire on ne pourrait capter des émissions américaines. Vous avez fait des sondages, dis-je, quant aux incidences sur les habitudes des téléspectateurs.

**M. Juneau:** Je ne crois pas avoir compris votre question.

**Mr. Orlikow:** A Fort-William et à Port-Arthur, avant qu'on ait une antenne communautaire les téléspectateurs ne pouvaient capter que les émissions canadiennes, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui.



[Texte]

**Mr. Orlikow:** Now that they have a cable they can get American programs, American stations.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Orlikow:** Has there been a substantial change in the viewing choices made by viewers in those cities, for example?

**Mr. Juneau:** I am afraid I do not have the figures for that region. I am sorry, we do have the figures. Non cable homes in the Lakehead area watch American stations to the extent of 4.7 per cent.

**Mr. Orlikow:** And cable viewers?

**Mr. Juneau:** They watch to the extent of 57.1 per cent.

**Mr. Orlikow:** So in other words, the entry of the cable into the Lakehead area has meant a reduction by 50 per cent of the viewers of Canadian programs?

**Mr. Juneau:** Yes, it has reduced the Canadian viewing from 97 per cent to 47 per cent.

**Mr. Orlikow:** If you project that across the country it is obviously going to have a pretty serious effect on the ability to get advertising of either CBC or CTV, is it not?

**Mr. Juneau:** Undoubtedly.

**Mr. Orlikow:** Therefore, their ability to do Canadian programming to the extent that you can persuade them or force them to do it will be—they will have a legitimate reason for saying they simply cannot afford to spend money on it because they do not have the viewers and therefore they do not have the advertising revenue.

**Mr. Juneau:** Yes. We think it would reduce the revenues of the CBC eventually considerably, but they would still have their grants from Parliament. However, it would reduce the revenues of the private stations considerably and then Parliament would have to decide whether it wants to support the private stations also.

• 1045

**Mr. Orlikow:** So in other words, as you have already said, the extension of cable may destroy Canadian television as we have known it, both private and public.

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Maintenant que ces gens ont une antenne communautaire à leur disposition ils peuvent capter les émissions américaines, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Orlikow:** Y a-t-il eu une modification importante dans les habitudes des téléspectateurs de cette ville par exemple?

**M. Juneau:** Je n'ai pas les chiffres par devant moi, je pense. Pour Thunder Bay nous avons les chiffres, excusez-moi. Les foyers n'ayant pas la télévision par câble ont écouté des émissions américaines dans la proportion de 4.7 p. 100.

**M. Orlikow:** Les téléspectateurs abonnés à l'antenne communautaire?

**M. Juneau:** Ils regardent la télévision américaine dans la proportion de 57.1 p. 100.

**M. Orlikow:** En d'autres mots, la télévision par antenne communautaire a entraîné dans cet endroit une réduction de 50 p. 100 d'écoute des émissions canadiennes n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui. Cela réduit l'écoute de programmes canadiens de 97 à 47 p. 100.

**M. Orlikow:** Si l'on extrapole ces chiffres par tout le pays, est-ce qu'il pourrait y avoir des incidences graves sur la possibilité d'obtention de messages publicitaires à la télévision canadienne, soit pour Radio-Canada, soit pour le réseau CTV?

**M. Juneau:** Sans aucun doute.

**M. Orlikow:** Et ainsi la possibilité de produire des émissions canadiennes de telle façon que l'on ne puisse pas invoquer la raison légitime, que ces postes ne peuvent pas dépenser de l'argent pour ce faire parce que le téléspectateur n'écoute pas, et qu'ainsi il y a carence de revenus publicitaires.

**M. Juneau:** Oui. Cela pourrait en effet réduire beaucoup les revenus de Radio-Canada, mais il y a toujours les subventions du Parlement. Cela réduirait aussi les revenus des stations privées de façon sensible, et le Parlement devra alors décider s'il doit ou non subventionner les stations privées.

**M. Orlikow:** J'ai déjà dit que l'extension des services par antennes communautaires pourrait détruire la télévision canadienne publique ou privée.

[Text]

**Mr. Juneau:** If it is not developed properly, taking into account the over-all structure of the broadcasting system. We think there are ways for the cable industry to develop without that effect taking place.

**Mr. Orlikow:** What ways are those, briefly?

**Mr. Juneau:** There could be a gradual development whereby the programs are imported differently. Obviously this would mean more cost because the programs are not paid for at the moment, but there are indications that in time, and maybe not in very much time, the programs will have to be paid for because of changes in the copyright legislation in the United States and in Canada. We are saying what will be necessary in time for reasons of vested interest, we think, has to be decided now for reasons of public interest, but in time it would have to be done for reasons of vested interest anyway.

**Mr. Orlikow:** Is the Commission concerned, is it making any studies of the ratio of profit of the cable companies?

**Mr. Juneau:** We have a regulation that has been in existence long enough now so that we get audited, uniform financial statements from all the radio and TV stations in Canada. At the end of December we obtained the reports for the first year under that regulation. We will get the same thing for the cable companies at the end of next year. The reports we get at the moment are not very good for the cable companies.

**Mr. Orlikow:** You mean they are not making money?

**Mr. Juneau:** No, I mean the reports we get are not as accurate as the ones we get from the TV and radio companies.

**Mr. Orlikow:** When your predecessor the BGC was—

**Mr. Juneau:** Either they are making money, Mr. Orlikow, or they are very devoted citizens, because there does not seem to be a lack of interest for cable.

**Mr. Orlikow:** When your predecessor the BGC was investigating applicants for licences for the regular TV stations, they asked the

[Interpretation]

**M. Juneau:** Si la chose n'est pas bien développée, en tenant compte de toutes les structures du système de radiodiffusion. Nous croyons qu'il a moyen pour l'industrie de la télévision par antenne communautaire de se développer sans que ces incidences se manifestent.

**M. Orlikow:** Pouvez-vous nous dire brièvement comment?

**M. Juneau:** Il devrait y avoir un développement graduel suivant lequel des émissions seraient importées graduellement de façon différente. Évidemment cela signifierait des coûts plus élevés, car ces émissions ne sont pas payés en ce moment, mais il semble, qu'avec le temps, et peut-être même sous peu, il faudra payer ces émissions inéluctablement à cause des modifications apportées à la Loi sur les droits d'auteur au Canada et aux États-Unis. Nous voulons dire que ce qui deviendra nécessaire avec le temps pour défendre des intérêts reconnus devrait être décidé maintenant dans l'intérêt public. De toute façon il faut prendre une décision.

**M. Orlikow:** Est-ce que le Conseil a fait des études touchant les bénéfices réalisés par les sociétés d'exploitations d'antennes communautaires?

**M. Juneau:** Il y a un règlement qui existe depuis assez longtemps maintenant, aux fins d'obtenir des états financiers vérifiés de la part des stations de radio et de télévision au Canada. Nous avons obtenu à la fin de décembre des états financiers concernant la première année d'exploitation au titre de ce règlement. Nous obtiendrons les mêmes documents de la part des sociétés d'exploitation d'antennes communautaires à la fin de l'an prochain. Les rapports que nous obtenons en ce moment ne sont pas très bons.

**M. Orlikow:** Ils ne font pas d'argent?

**M. Juneau:** Non, je veux dire que les rapports ne sont pas aussi précis que ceux que nous recevons des sociétés privées de radiodiffusion.

**M. Orlikow:** Votre prédécesseur, le BGR...

**M. Juneau:** Peut-être font-ils de l'argent, monsieur Orlikow, ou alors ce sont des citoyens très dévoués. Car il ne semble pas que l'on manque d'intérêt envers les sociétés de télévision par antennes communautaires.

**M. Orlikow:** Lorsque votre prédécesseur, le BGR, étudiait les demandes de licence de la part des exploitants, il demandait aux intéres-

## [Texte]

applicants to supply them with proposals for the kind of broadcasting they would do; entertainment, cultural, drama, and so on. Theoretically that was supposed to be a condition of how they decided who would get the licence. I do not think it was lived up to, but that is water under the bridge. If the cable companies are, as many people suspect, making very substantial profits would the CRTC give consideration to developing regulations which would require them to do something useful in the way of providing either original, or through some kind of contract, programs of Canadian content of an educational or cultural value?

• 1050

**Mr. Juneau:** We have said, in a policy statement in May 1969, that we expect the cable companies to do programs of their own at the local level. We have not made that a hard and fast regulation yet; but still, it is our understanding that many cable companies are now producing programs. I have a clipping from the *Hamilton Spectator* of January 6, which says that four of the local cable operators have chipped in to cover the Hamilton Citizens of the Year ceremony, which reached 18,000 homes in the area. There are many other examples of that kind. Our information is, at the moment, that about a third of the cable companies are doing some original programming. Mind you, most of it is elementary: time and weather information, and that sort of thing. Many other companies are setting up small studios; I have seen one myself in Vancouver and I have done a half-hour interview in a cable studio in Vancouver.

**Mr. Orlikow:** The Commission will not, except under special circumstances or for experimental purposes, license CATV undertakings which carry commercials other than those received in the programming broadcast by broadcasting stations. Does this instruction not interfere with their right to sell some advertising which would help to pay the cost of this local programming?

**Mr. Juneau:** They get, of course, subscriptions: \$5 or \$6, depending on situations. If it were demonstrated that original programming cannot develop without further revenues, the Commission would have to take that into account and consider it. We have said, in two or three instances, that we thought our policies should be flexible at this time, and that we should constantly consult with the industry to find out how those policies should be adapted to changes or to new policy require-

## [Interprétation]

sés de leur fournir des propositions quant au contenu de leur programmation, divertissements, théâtre etc. En théorie, c'était censé être une condition que devaient remplir ces exploitants pour obtenir leur licence. Je vois que tout cela est du passé maintenant. Si les sociétés de télévision par antennes communautaires, comme bien des gens le soupçonnent, réalisent des bénéfices importants, est-ce que la CRTC songerait à élaborer un règlement qui exigerait d'elles un apport utile, soit au niveau régional ou national? Ou, par le moyen d'un contrat quelconque, une programmation canadienne, ou d'une valeur éducative ou culturelle.

**M. Juneau:** Nous avons dit, je crois, dans une déclaration de principe, formulée en mai 1969, que nous attendons des sociétés d'antennes communautaires qu'elles fassent leur propre programmation locale. Nous n'avons pas établi de règlement bien précis, mais nous croyons comprendre que bien des exploitants d'antennes communautaires produisent des émissions locales. J'ai ici un article paru dans le *Hamilton Spectator*, du 6 janvier 1970, où il est dit que quatre des exploitants locaux se sont réunis pour faire une émission qui a atteint 18,000 foyers dans la région. Il y est bien d'autres exemples du genre. Nous croyons comprendre qu'environ un tiers des sociétés d'antennes communautaires ont une production originale. Il s'agit plutôt d'émissions d'information sur le temps et la météorologie. Mais il y a bien d'autres sociétés qui s'établissent dans de petits studios; j'en ai vu un moi-même à Vancouver, où j'ai eu une entrevue d'une demi-heure.

**M. Orlikow:** N'est-il pas entendu que le Conseil n'accepterait pas à des fins expérimentales toute production des sociétés d'antennes communautaires qui comprendrait des messages publicitaires; cela ne peut-il pas nuire au droit de vendre des annonces qui pourrait réduire le coût de ces émissions locales?

**M. Juneau:** Bien sûr, ce sont des abonnements de \$5 ou \$6. S'il était manifeste que la programmation originale ne puisse se développer sans l'apport de revenus supplémentaires, le Conseil en tiendrait compte. Nous avons dit à deux ou trois reprises que, selon nous, notre politique doit être simple. Nous sommes toujours en consultation avec les exploitants pour voir comment nous pourrions adapter ces politiques à tous changements ou à toutes nouvelles exigences. Il nous faut tenir



[Text]

ments. We would have to take into account, however, the competition this would represent to the radio stations and the TV stations.

**Mr. Orlikow:** What is the Commission's policy with regard to ownership of CATV facilities? Are you concerned with, or do you think as a matter of policy, that wherever possible, the ownership should be local; or are we going to have, through acquisitions, new networks of CATV facilities?

**Mr. Juneau:** I am afraid that at the moment we only have, and I admit, very general principles. We are forced by situations to make those policies more precise all the time. At this particular moment I cannot be very precise. The only policies we have are very general: on the one hand, we want as many groups as possible so that there will be as much competition as possible; on the other hand, a policy that would limit rigidly the companies to local operations, would present all kinds of problems. For instance, how would you equalize? One of the ways of equalizing services, across the country, is to give advantages to one company in a profitable region and say, "That is fine, but you will have to offer service in another less profitable area". This implies a form of multiple ownership. These are some of the principles that we are trying to reconcile at the moment, and to interpret into precise decisions. It is not easy.

**Mr. Orlikow:** Are you concerned that these people who are already in the television business—like, Mr. Griffith, or Mr. Bassett, or Mr. Rogers—want to expand? And are you concerned about the expansion into television of companies which already own radio and newspapers? For example, if Mr. Thomson got some cable facilities in Northern Ontario, he would own the radio station, the newspaper, and the television in that town. Is that a serious matter? Have you given any consideration to what this does, in terms of a monopoly?

• 1055

**Mr. Juneau:** We have and, as you know, we have turned down an application which implied a 50 per cent ownership by a company which owned important assets in television and newspapers.

**Mr. Orlikow:** You mean in Saint John.

**Mr. Juneau:** In Saint John, and in Toronto, also.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Orlikow.

[Interpretation]

compte de la concurrence que cela représenterait pour les stations de radio et de télévision.

**M. Orlikow:** Quelle est la politique du Conseil quant à la possession des facilités par les sociétés d'antennes communautaires? Croyez-vous que selon votre question de principe cela devrait se faire au niveau local ou cela devrait-il se faire par l'acquisition d'un réseau exploité par les sociétés d'antennes communautaires?

**M. Juneau:** Je dirais qu'en ce moment ce n'est qu'un principe général de notre part. Nous sommes obligés, à cause des circonstances, de préciser continuellement ces questions et, en ce moment, je ne saurais le faire. Notre politique est très générale à l'heure actuelle. D'une part, nous voulons autant de groupes que possible pour avoir le plus de concurrence, mais d'autre part, une politique qui limiterait strictement les sociétés à des opérations locales présenterait beaucoup de problèmes. Comment pourrait-on faire l'égalité entre les services par tout le pays? Une société qui réalise des bénéfices dans une région pourrait être forcée de desservir des gens dans une région moins rentable. Voilà les principes que nous essayons de concilier en ce moment et que nous voulons interpréter dans nos décisions et ce n'est pas facile.

**M. Orlikow:** Êtes-vous au courant que des personnes qui font déjà partie de la télévision comme messieurs Griffith, Bassett ou Rogers désirent étendre leurs services. Est-ce que vous vous préoccupez de l'expansion des sociétés qui possèdent déjà des journaux, des stations de radio? Par exemple, M. Thompson est propriétaire d'installations de câble dans le Nord de l'Ontario et il possède déjà des journaux, des postes de radio, etc. Est-ce que vous tenez compte du fait que ce sont là des monopoles?

**M. Juneau:** Comme vous le savez, nous avons refusé une demande de licence d'exploitation qui comprenait la propriété à 50 p. 100 par une société détenant déjà des parts importantes dans la télévision et les journaux.

**M. Orlikow:** Vous voulez dire à Saint-Jean?

**M. Juneau:** A Saint-Jean et à Toronto aussi.

**Le président:** Merci, monsieur Orlikow.

[Texte]

**Mr. Orlikow:** I will come back later, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have Mr. Marchand.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Thank you very much, Mr. Chairman. Most of the questions that I have to ask have been answered in a policy sense. I think, Mr. Juneau, that you know the reaction of the people in the constituency that I represent, regarding the decision that you handed down. One of the things that really bothered them most of all was that they felt discriminated against, the decision not to allow cable casting in our area via microwave. Yet, at the same time, 80 per cent of the population in the larger centres of Canada had ready access to cablevision and to American programs. The feeling was that: as big bad American television is not good for us then, perhaps, it should be taken away from those guys who already have it.

I was very pleased, sir, to hear your statement that you intend to apply a uniform policy to all areas of the country. To the people I represent, this is probably one of the most important statements; as it develops, we will certainly be watching very closely and intently.

I would also like to say, sir, that we were most happy about the CTV decision. This is a great one, and it will do a great deal to help the people to plug into more of the cultural aspects of the country, or various things. We were very, very happy with this decision that you made.

I would like to get down to more specific areas in the way of hearings. There were some seven or eight applications for cablevision, by the people in British Columbia, to provide cablevision for Kamloops. I heard you were going to be holding further hearings in April, regarding cablevision, and from this you will be able to come up with certain other policy decisions.

Regarding the future of cable casting, I wonder when will you be able to hear the applications for Western Canada in particular, and getting closer to home, the Kamloops ones?

**Mr. Juneau:** For cable?

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** For cable.

**Mr. Juneau:** It will depend on the time it takes for the Commission and the cable companies to develop proposals which will be consistent with the policy announced by the

[Interprétation]

**M. Orlikow:** J'en reparlerai plus tard.

**Le président:** Monsieur Marchand a la parole.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Merci, monsieur le président. Je crois que la plupart des questions que j'avais à poser ont déjà reçu une réponse. Je crois que vous savez, monsieur Juneau, quelle est la réaction des gens de ma circonscription au sujet de la décision que vous avez rendue. C'est peut-être l'une des choses qui les a préoccupés surtout, c'est qu'il y avait une certaine discrimination à leur égard, pour ce qui est d'interdire la télévision par câble dans leurs régions au moyen d'ondes herziennes. En même temps 80 p. 100 de la population dans d'autres centres du pays ont accès aux émissions américaines. Alors ces gens ont pensé que, si la télévision américaine n'est pas bonne pour nous, on devrait l'enlever aussi aux autres gens du pays.

Je suis très heureux d'avoir entendu votre déclaration suivant laquelle vous voulez appliquer une politique uniforme par tout le pays. Je crois que cela va réjouir les gens de ma circonscription et, à mesure que cette politique sera mise en œuvre, les gens surveilleront ce qui se passe. Je suis très heureux aussi de la décision concernant les exploitants d'antennes communautaires. Cela va aider, je crois, les gens à promouvoir les aspects culturels de notre pays en général. Je suis très heureux de cette décision que vous avez prise.

Maintenant, permettez-moi d'en venir à des points plus précis. J'ai eu sept ou huit demandes faites par des gens de la Colombie-Britannique pour qu'il y ait un poste de télévision à Kamloops. Je sais vous allez tenir d'autres audiences en avril au sujet de ces demandes et vous prendrez peut-être alors d'autres décisions.

Quant à l'avenir de la télévision par câble, je me demande quand vous pourrez entendre les demandes provenant de l'Ouest du Canada et en particulier, celles qui viennent de Kamloops?

**M. Juneau:** Vous voulez dire pour le câble?

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Oui.

**M. Juneau:** C'est selon le temps qu'il faut pour que le Conseil et les sociétés de télévision par câble puissent formuler des propositions qui seront compatibles avec la politique

[Text]

Commission. We will not approve applications which are not consistent with the policy; we will certainly tend to discourage them. We would like to hear applicants as fast as they become available. There is, however, a problem of fairness, as you can imagine.

You have to give all the potential applicants sufficient time to play according to the new rules, without delaying things too much; but certainly we would like to do it as fast as possible. We do not particularly like to be in this position.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** So you are not quite sure about the timing of, and when perhaps you might make, any further policy pronouncements regarding cablecasting.

**Mr. Juneau:** As we have said, it will depend very much on the rapidity with which practical and ingenious solutions are proposed to the Commission and discussed with the various groups interested. We have heard a few proposals already by some quite important operators which are very interesting.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I would like, now, to get into the area of radio for a few minutes, particularly regarding the provision of CBC radio. I am going to get specific and speak about my own area, Kamloops. There are a number of smaller centres that now have the 40 watt low power relay transmitters, and this is good. There has been a development by other stations to provide broadcasting, say like the new licence Kamloops will get to broadcast to some other area.

But now I have had a number of representations, as you have too, from the city of Kamloops regarding the provision or the availability of CBC radio for that area. The population in the effective listening area is about 55,000 right now; the projection for 1986 is 108,000. These people feel that they are contributing a great deal to the CBC via their tax dollar yet this large audience can now only get up to 25 hours of CBC radio. I am being literally bombarded by a number of people who, here again, feel they are being discriminated against. They feel is their right to receive CBC radio and I cannot help but sympathize with them especially since the CBC has a number of excellent programs. I think about the news coverage with particular mention of "The World at Eight", "The World at Six", and, of course, various other programs such as "The Metropolitan Opera." The population is growing and I know that the number of people who would like to receive CBC

[Interpretation]

énoncée par le Conseil. Nous n'approuverons pas les demandes, dis-je, qui ne satisfont pas à ces exigences. Nous ne voulons pas décourager ces demandes. Nous aimerions bien recevoir des demandes dès qu'elles peuvent être présentées. Il y a toujours cette question d'être juste.

Il faut donner à tous les postulants éventuels le temps de se conformer aux nouveaux règlements, sans qu'il y ait trop de délai. Nous aimerions faire ceci le plus vite possible. Nous n'aimons pas tellement la situation actuelle.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Vous ne savez pas au juste à quel moment vous allez formuler d'autres décisions de principe à l'égard de la câblodiffusion?

**M. Juneau:** Cela dépend beaucoup de la rapidité avec laquelle on pourra présenter des solutions ingénieuses et pratiques à la Commission, solutions qui seront discutées avec les divers groupes intéressés. Nous avons déjà entendu un certain nombre de propositions de la part d'exploitants importants et elles sont très intéressantes.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Je vais parler de la radiodiffusion pour quelques instants, surtout des installations de Radio-Canada, dans ma région en particulier, soit celle de Kamloops. Il y a des centres plus petits qui ont des transmetteurs relais de 40 watt, de faible puissance et ceci est très bien. Certaines stations ont essayé de diffuser, comme dans le cas de la nouvelle licence pour Kamloops, vers d'autres régions.

J'ai eu maintenant un certain nombre de demandes, comme vous, provenant de Kamloops, pour obtenir des services de radio, en fonction de la population. Actuellement, il y a là environ 55,000 personnes. Les prévisions pour l'année 1986 permettent de conclure qu'il y aura environ 108,000 personnes dans cette région. Les personnes pensent qu'elles contribuent beaucoup financièrement à la société Radio-Canada, au moyen de leurs impôts. Toutefois, la majeure partie de la population ne reçoit, à l'heure actuelle, que 25 heures d'émissions de la société Radio-Canada. Je suis littéralement bombardé de demandes par des gens qui estiment qu'ils sont lésés, qu'ils ont droit de recevoir les émissions de la société Radio-Canada. Pour ma part, j'éprouve beaucoup de sympathie pour eux, surtout parce que Radio-Canada a d'excellents programmes. Je pense aux émissions de nouvelles. Je sais, par exemple, qu'il y a des émissions comme "The World at



[Texte]

programs is also growing. I would like to know what your views are, from a policy standpoint, with regard to getting CBC radio into areas like this.

**Mr. Juneau:** It is a matter of funds and priorities of course. The CBC has relied on affiliated stations to carry its programs in many areas of the country and there are several affiliated radio stations in that area. The CBC having its own broadcasters or local stations is a priority which has to compete with other priorities in the field of television. There are still areas of the country where there is no television service at all. In Northern Cape Breton, for instance, the population of 2,500 people is small but still they have no television service at all. It is proving difficult to find funds apparently to extend services in areas of this kind. Then, we were discussing earlier with Mr. Harries the whole problem of investment in programs; so it is a matter of balancing one priority against the other. It may be that one of the most hopeful avenues to investigate would be that of whether the local stations could carry more CBC programs.

**The Chairman:** Mr. Marchand, I think I should point out that we are here to discuss specifically the announcement on the microwave decision.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I see. I thought we were discussing the annual report of the CBC which gives us some latitude.

**The Chairman:** That is right. But that was the guise by which we were able to get this on the record and there are a large number of members who have constituencies like yours with this problem who would like to speak. I would assure you that we will be having the CRTC coming up again when we have our estimates before us which would be the proper time to bring these other items up. I will let you go on only because I have a similar problem in my own riding and I want to...

[Interprétation]

*Eight*», «*The World at Six*» et naturellement il y a des représentations du «*Metropolitan Opera*». Je crois que le nombre de personnes qui voudrait capter les émissions de la société Radio-Canada grandit continuellement et je sais que le nombre des personnes qui aimeraient bénéficier des émissions de Radio-Canada croît sans cesse. J'aimerais que vous nous fassiez part de votre point de vue quant aux politiques établies pour diffuser des émissions de Radio-Canada dans des régions comme celle-là?

**M. Juneau:** Il s'agit d'une question de fonds et de priorités naturellement. La société Radio-Canada se fie à des stations affiliées pour retransmettre les émissions de Radio-Canada dans certaines parties du pays et il y a plusieurs stations de radio dans cette région. Dans combien de temps la Société Radio-Canada pourrait-elle établir ses propres stations dans la région? Il s'agit là d'un ordre de priorité qui n'a pas été défini. Car Radio-Canada a ses propres retransmetteurs et postes locaux, qui entrent en concurrence avec les priorités de la télévision. Il y a toujours des régions du pays qui ne reçoivent aucun service de télévision, le nord du Cap-Breton par exemple. Il y a là une population qui n'est pas tellement considérable 2,500 personnes, mais ces gens-là n'ont toujours aucun service de télévision et il est difficile de trouver les fonds nécessaires pour desservir cette région. Nous en avons causé plus tôt avec M. Harris, il y a toute cette question des investissements nécessaires pour la réalisation des programmes. Il se peut qu'on demande plutôt aux postes locaux de diffuser plus d'émissions en provenance de Radio-Canada.

**Le président:** Monsieur Marchand, nous sommes ici pour discuter de la déclaration concernant les micro-ondes.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Je vois. Je pensais que nous discussions du rapport annuel de Radio-Canada qui nous donne certaines libertés.

**Le président:** C'est vrai. C'est la façon dont nous avons réussi à discuter de ce problème. Il y a beaucoup d'autres députés de circonscriptions comme la vôtre qui voudront poser des questions là-dessus et je puis vous assurer que le Conseil (CRTC) sera invité à témoigner de nouveau lorsque nous aurons à étudier le budget, ce qui nous permettra d'étudier les autres questions. Je vous permets de continuer uniquement car j'ai le même problème dans ma circonscription électorale, et je veux...

[Text]

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I assure you, Mr. Chairman, that, although it is important to my own riding, I think this item has a much wider policy implication.

**The Chairman:** I agree with you because I have the same problem.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Yes. All right. I have one more question, then, relating to television. How about other areas like Prince George and Prince Rupert. CTV is going to cover pretty effectively the southern interior and Channel 8 in particular will cover the interior areas. What would be your policy about hearing applications to provide Prince George and other centres with television. Will you allow Channel 8, for instance, or will you encourage or perhaps allow some other CTV from some other area, say perhaps Edmonton. I know you have mentioned some concern about trying to distribute things and you mentioned also monopoly situations here. I just wondered...

**Mr. Juneau:** You are talking about second service in places like Prince George.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Yes, second service.

• 1105

**Mr. Juneau:** We said when we issued our decision on the Maritimes, and it has become clearer and clearer ever since, that there is no unique pattern which you can apply all over the country for second service. The solutions which we adopted for Saint John, New Brunswick and Moncton, New Brunswick were different from those we used in the case of Kamloops and Kelowna because the situations were different. We think that the solutions, though different, are not inconsistent. It may be that the solutions which we hope to announce very shortly concerning Sudbury will be different from either Kamloops and Kelowna or Moncton and Saint John. Prince George might be different again because of the nature of the area and economic considerations.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** That is all I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Fine. Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Juneau, Section 2(j) of the Act states:

(j) the regulation and supervision of the Canadian broadcasting system should be

[Interpretation]

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Je puis vous assurer, monsieur le président, que bien que ce soit important pour ma circonscription je pense que cette question a une portée beaucoup plus grande.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous car j'ai le même problème.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Très bien. J'ai une dernière question à poser, question qui se rattache à la télévision. Qu'en est-il des autres régions comme Prince George et Prince Rupert. La CTV desservira bien la région intérieure méridionale surtout le canal. Quelle serait votre politique au sujet des demandes faites en vue de desservir Prince George et d'autres centres. Permettriez-vous que le canal 8 desserve d'autres régions par exemple ou encourageriez-vous ou permettez-vous peut-être que la CTV d'ailleurs les desserve, Edmonton par exemple. Vous avez dit que vous étiez quelque peu inquiet de la répartition de certains programmes et vous avez parlé de monopoles. Je me demandais...

**M. Juneau:** Il s'agirait d'un deuxième service dans des régions comme celle de Prince George.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Oui, un deuxième service.

**M. Juneau:** Lorsque nous avons pris cette décision au sujet des Maritimes, c'est devenu de plus en plus évident depuis lors, nous avons dit qu'il n'y avait pas de méthode unique qui s'applique à l'ensemble du Canada pour un deuxième service. Les solutions que nous avons adoptées pour Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick et Moncton au Nouveau-Brunswick, sont différentes de celles que nous avons utilisées pour Kamloops et Kelowna car les situations étaient différentes. Nous pensons que les solutions, bien que différentes, ne sont pas illogiques. Il se peut que les solutions que nous espérons présenter très bientôt pour Sudbury soient même différentes de celles qui ont été prises à l'endroit de Kelowna ou de Moncton et Saint-Jean. Pour Prince George, il peut encore y avoir une différence du fait de la nature de la région, à cause de certains facteurs économiques.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Bien. Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur Juneau, l'article 2 de la Loi stipule

j) que la réglementation et la surveillance du système de la radiodiffusion

## [Texte]

flexible and readily adaptable to scientific and technical advances;

in the light of that section, how do you reconcile your decision to deny microwave to television operators?

**Mr. Juneau:** I am afraid I can only repeat myself on that subject, Mr. Roy. There are techniques now and there will be more and more as time goes on which will allow you to do anything you want to do, so it is a little bit like money. You know, if you have lots of money, you can do all kinds of things. You then have to decide what you want to do. I suppose that is what the Act means. You have to make sure that you use all the new technologies to the best advantage. The question is: what is the best advantage? We have said that to use a technology just because it is available without taking into consideration any other factor would lead to the destruction of the Canadian broadcasting system. Now, if we did not have the mandate to develop the system as it has been conceived by Parliament over the years, it would be different. But we do have that mandate.

**Mr. Roy (Timmins):** So you think that this section of the Act is superfluous really.

**Mr. Juneau:** No. You could have a general situation where you are not kept informed, and you make no efforts to keep yourself informed, about technological developments, and where you do not even take technological developments into consideration in developing our policies. I do not think that we can be accused of that. We do take them into consideration but we think that they should be used one way and not the other.

If the Act says that whenever microwave is available it should be used indiscriminately, that is fine. But that is not what the Act says. The technologies have to be used to achieve a policy.

**Mr. Roy (Timmins):** But do you think that people chosen for a commission, need to be told by government that they have to remain adaptable to scientific and technical advances?

## [Interprétation]

canadienne devraient être souples et aisément adaptables aux progrès scientifiques ou techniques;

étant donné cet article, comment pouvez-vous justifier votre décision en ce qui concerne les propriétaires des entreprises de télévision par câble?

**M. Juneau:** Je ne puis que répéter ce que j'ai déjà dit M. Roy. Il y a à l'heure actuelle, des techniques modernes, des techniques qui vous permettent de faire tout ce que vous avez envie de faire. C'est un peu comme pour l'argent. Si vous aviez beaucoup d'argent, vous pourriez faire toutes sortes de choses. Eh bien, à ce moment-là, il vous faut décider ce que vous voulez faire. Je suppose que c'est là ce que signifie la loi. Il faut s'assurer qu'on se sert de toutes les nouvelles techniques pour obtenir le meilleur résultat possible. Il s'agit de déterminer ce qui donnera le meilleur résultat. Nous estimons que se servir de ces techniques simplement parce qu'elles existent sans tenir compte d'autres facteurs amèneraient la dislocation de toute le réseau de radiodiffusion canadienne. Maintenant, si nous n'avions pas le mandat d'assurer l'expansion du réseau, tel que l'a établi le Parlement au cours des années, les choses seraient différentes, mais nous avons ce mandat.

**M. Roy (Timmins):** Vous croyez donc que cet article de la loi est superflu?

**M. Juneau:** Il pourrait se présenter une situation générale dont vous ignorez l'existence et où vous ne faites pas d'efforts pour vous tenir au courant des progrès accomplis et où vous ne tenez pas compte des progrès techniques accomplis lorsque vous établissez vos politiques. Je ne crois pas qu'on puisse vous accuser de cela. Nous tenons compte de ces progrès, mais nous croyons qu'ils doivent être utilisés dans un sens et non pas dans l'autre.

Si la Loi prévoit que chaque fois qu'on dispose d'un système de micro-ondes il faut s'en servir sans distinction, c'est parfait. Mais ce n'est pas ce qu'elle prévoit. Les techniques doivent être mises au service d'une politique.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous que les gens qui composent un conseil doivent se faire dire par le gouvernement qu'ils doivent rester souples devant les progrès scientifiques et techniques?

**M. Juneau:** C'est le Parlement qui a décidé et non pas le Conseil.

**Mr. Juneau:** This has been decided by Parliament, not by the Commission.



[Text]

**Mr. Roy (Timmins):** Chapter IV, Section 2c states that:

2c. The Minister shall regulate and control all technical matters relating to the planning for and the construction and operation of broadcasting facilities and, without limiting the generality of the foregoing,...

Now, do you think you...

**The Chairman:** Could you give us the reference to that again, Mr. Roy?

**Mr. Roy (Timmins):** Page 26. I think it is Chapter...

**The Chairman:** These are the Amendments to the Radio Act you are quoting. Part IV, Amendments...

**Mr. Roy (Timmins):** Amendments to the Broadcasting Act.

**The Chairman:** Yes. But these are the Consequential Amendments to the Radio Act you are quoting.

**Mr. Roy (Timmins):** Broadcasting facilities. It states that:

2c. The Minister shall regulate and control all technical matters relating to the planning for and the construction and operation of broadcasting facilities...

How do you reconcile that particular Section of the Act with the denying of microwave?

**Mr. Juneau:** I do not mind commenting on that. I think that the authority to comment officially on it would be the Department of Justice, that is, on the reconciliation between various parts of the Act. However, if I may offer a personal comment, the Minister of Communications in this case is responsible for granting microwave licences. We are responsible for granting broadcasting licences and for establishing the conditions under which we will grant them.

Once we grant a broadcasting licence and have stipulated the conditions under which that broadcasting operation will function, if they require a microwave link to operate, then they go to the Department of Communications and obtain a licence to build that microwave link, or they may be denied a licence and they may be told by the Department to go to Bell Canada or some other telephone company or common carrier to obtain service. It is under that part of the Act that

[Interpretation]

**M. Roy (Timmins):** L'article 2c du chapitre 4 prévoit que:

2c. Le Ministre réglemente et contrôle toutes les questions techniques qui concernent la planification, la construction et l'exploitation de l'équipement de la radio-diffusion et, sans limiter la portée générale de ce qui précède...

Croyez-vous que...

**Le président:** Pouvez-vous nous répéter la référence, monsieur Roy?

**M. Roy (Timmins):** Page 26, chapitre...

**Le président:** Vous citez là les modifications apportées à la Loi sur la radiodiffusion. Partie IV, Modifications...

**M. Roy (Timmins):** Modifications à la Loi sur la radiodiffusion.

**Le président:** Oui, mais ce sont là les modifications secondaires que vous citez.

**M. Roy (Timmins):** Service de radiodiffusion. On prévoit que...

2c. Le Ministre réglemente et contrôle toutes les questions techniques qui concernent la planification, la construction et l'exploitation de l'équipement de la radio-diffusion...

Comment peut-on concilier cet article précis de la Loi avec la négation des micro-ondes?

**M. Juneau:** Je répondrai volontiers. Je crois que c'est le ministère de la Justice qui devrait être invité à faire des observations à ce sujet à savoir sur la conciliation des diverses parties de la Loi. Toutefois, si vous me permettez une observation personnelle, le ministre des Communications est chargé d'accorder des licences de radiodiffusion par micro-ondes. Nous devons émettre des licences de radiodiffusion et établir les conditions dans lesquelles elles seront accordées.

Lorsque le permis a été accordé et que nous avons prévu les conditions dans lesquelles ce service va fonctionner, si par la suite, ils ont besoin d'une liaison par micro-ondes, ils s'adresseront au ministère des Communications pour obtenir la licence nécessaire. La licence peut leur être refusée. On leur demandera alors de s'adresser à la société Bell Canada ou à une autre société de téléphone ou à un autre transporteur commun pour obtenir un service. C'est cette partie de la Loi

[Texte]

this operates. But the Commission determines under what conditions a broadcasting operation will function.

**Mr. Roy (Timmins):** Those conditions include technical and scientific development.

**Mr. Juneau:** Whether a broadcasting operation should be licensed under various conditions is for the Commission to decide. There has to be authorization given by the Department of Communications as to whether, once that policy decision has been taken, it will be done and the operation will be carried out under technical conditions which are acceptable to the Department.

The time framework is not quite correct the way I have explained it because we cannot grant the licence unless we are assured that the operation will be under satisfactory technical conditions. To use a simplified example, the Department of Communications has to determine whether the tower will be too high and obstruct the path of airplanes towards an airport. There are other much more complex considerations, of course.

The Department might decide that the Commission can give a licence. Let us consider the case of Kamloops. We have granted a licence to a TV station in Kamloops which will pick up the programs from Vancouver, and in order to do that they need a microwave length. We have taken that decision. The Department will decide whether they will build that microwave link themselves and be granted a licence for it, or whether they will have to buy the service from B.C. Telephone.

• 1115

**Mr. Roy (Timmins):** The one thing that amazes me is that the viewer has never been mentioned here this morning. I wonder, in the light of that fact, if you have any methods of sounding out public opinion and relating this opinion to your decisions.

**Mr. Juneau:** I think the hearing procedure which has been established by Parliament is for that purpose, so that applicants and interested groups and members of the public can express their views to the Commission. All those decisions are taken after a quite lengthy procedure. If you consider our announcement of December 3, you will see that we have had two hearings which have dealt with this matter, and we have received briefs on one occasion from 33 organizations, and in another case from a large number of organizations. The hearing procedure is established for that purpose, and of course we also receive visits

[Interprétation]

qui le prévoit. Mais le Conseil détermine dans quelles circonstances un service de radiodiffusion va fonctionner.

**M. Roy (Timmins):** Ces conditions comportent des améliorations scientifiques et techniques.

**M. Juneau:** Il appartient au Conseil de décider si le service de radiodiffusion peut obtenir un permis ou non suivant diverses conditions. Le ministère des Communications doit donner l'autorisation, dès que la décision a été rendue, et indiquer si ce sera fait et si le service sera dispensé dans des conditions techniques satisfaisant le ministère. Je me suis mal exprimé pour ce qui est du facteur temps car nous ne pouvons accorder de licence, si nous ne sommes pas certains que les conditions techniques sont satisfaisantes. En termes simples le ministère des Communications devra déterminer si la tour est trop élevée et si elle nuira au passage des avions vers un aéroport. Naturellement, il y a d'autres considérations beaucoup plus complexes.

Le ministère peut décider que le Conseil peut accorder une licence. Prenez le cas de Kamloops. Nous avons accordé à une station de télévision à Kamloops une licence qui lui permettra de capter les émissions de Vancouver et, pour cela il faut des communications par micro-ondes. Nous avons pris cette décision. Le ministère aura à déterminer s'ils construiront eux-mêmes la liaison par micro-ondes, ou si le service devra être acheté auprès de B.C. Telephone.

**M. Roy (Timmins):** Ce qui me renverse, c'est qu'on n'a jamais mentionné le téléspectateur ce matin. Je me demande donc si vous sondez l'opinion publique avant de prendre vos décisions.

**M. Juneau:** Je crois que les audiences tenues par le Parlement visent précisément cet objectif, pour que les requérants et les groupes intéressés puissent faire connaître leur point de vue au Conseil. Toutes les décisions sont prises après un processus assez long. Si vous regardez notre annonce du 3 décembre, vous constaterez que nous avons eu deux audiences qui portaient sur ce sujet, et nous avons reçu des mémoires de 33 organisations. Une autre fois, nous avons reçu des mémoires d'un groupe considérable d'organisations. Le processus des audiences est établi à cette fin et, bien entendu, nous recevons des

[Text]

from all kinds of people, receive letters, read the press, hear opinions from many Members of Parliament and mayors and so on.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you think your hearings, which are, I think, called primarily for the object or purpose of issuing licences or hearing briefs, sufficient for those purposes? Do you think those are sufficient for sounding the opinions of public viewers?

**Mr. Juneau:** The hearings are required not only for granting licences. They are also required before we establish policies, and we sometimes meet quite often and put out announcements saying that we want to consider a general policy. We invite opinions from members of the public and broadcasters and groups of various kinds. This is then announced in all the important newspapers in the country.

We do get briefs from members of the public. There have been occasions, for example in the Maritimes, when we had all the mayors of Prince Edward Island coming to express their views to the Commission. Sometimes all the Chambers of Commerce of a province have presented a brief and sent a representative to express views to the Commission. We do not organize opinion polls.

**Mr. Roy (Timmins):** You have no methods by which you can get the consensus of public opinion, not of organized bodies, but of public opinion, of viewer opinion.

**Mr. Juneau:** We also receive petitions. We do take those into consideration. For example, a few months ago when we licenced the CBC in Regina as opposed to a private applicant, we received views from all kinds of people. We received petitions, views from mayors, from Members of Parliament, from members of the public, from associations, and we held the hearing in Regina.

What precise value you give to this quantitative opinion, expressed in petitions and so on, I suppose is something you have to watch very carefully because the only rigorous quantitative opinion is the one that is expressed by elections that send members to Parliament, and then we finally receive a mandate from Parliament and we have to execute that mandate. I think this becomes a very delicate problem.

• 1120

**Mr. Roy (Timmins):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. De Bané.

[Interpretation]

visiteurs, des lettres, nous lisons les journaux, nous entendons le point de vue des différents députés, des maires et ainsi de suite.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous que ces audiences dont le but primordial est je crois, de délivrer des licences ou d'entendre des mémoires, suffisent à la tâche? Vous permettent-elles de faire un sondage des téléspectateurs?

**M. Juneau:** Les audiences ne sont pas nécessaires exclusivement pour la délivrance de licences, elles sont également nécessaires pour établir de nouvelles politiques, et très souvent, nous nous réunissons et faisons des annonces déclarant que nous nous proposons d'étudier une politique générale. Nous demandons le point de vue du public, des radiodiffusions et de divers groupements. Ces annonces sont publiées dans tous les grands journaux du pays.

Nous recevons des mémoires de citoyens. Parfois, dans les Maritimes, par exemple, tous les maires de l'île du Prince-Édouard sont venus exposer leur point de vue au Conseil. Certaines chambres de commerce d'une province ont présenté un mémoire au Conseil ou délèguent un représentant pour nous exposer leurs idées. Nous ne faisons pas de sondages de l'opinion publique.

**M. Roy (Timmins):** Vous n'avez donc pas de méthodes qui vous permettent de connaître l'opinion publique, non pas de corps constitués, mais du téléspectateur.

**M. Juneau:** Nous recevons également des pétitions et nous en tenons compte. Par exemple, lorsque nous avons accordé une licence à Radio-Canada pour Régina, de préférence à une société privée, nous avons reçu les points de vue de toutes sortes de personnes. Nous avons reçu des pétitions, nous avons entendu les points de vue de députés, du public, de différentes organisations, etc., la réunion a eu lieu à Régina.

La valeur qu'on peut accorder à l'opinion quantitative exprimée au moyen d'une pétition, etc., est quelque chose à laquelle il faut faire très attention car la seule façon, opinion quantitative rigoureuse est celle exprimée par un scrutin. Enfin, nous recevons un mandat du Parlement, mandat qu'il nous incombe d'exécuter. C'est un problème très délicat, je pense...

**M. Roy (Timmins):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur De Bané?



## [Texte]

**M. De Bané:** Merci, monsieur le président. Seulement une petite remarque rapide. La documentation qui nous a été remise est très utile, mais je dois vous avouer que j'ai eu beaucoup de difficulté à lire, il faut commencer dans un sens et la prendre dans l'autre, et ensuite les pages se chevauchent; c'est une question de brocher la documentation, mais c'était assez agaçant.

Alors, je vais essayer de reprendre votre raisonnement depuis le début. Vous dites que votre décision était basée sur l'influence, le démantèlement possible de notre système par le système des micro-ondes et de câbles. Alors, ma première question est la suivante: voulez-vous me décrire quel est le système que nous avons actuellement et, en quelques mots, votre prospective pour l'avenir?

**M. Juneau:** Vous voulez que je vous décrive tout le système de radiodiffusion à l'heure actuelle?

**M. De Bané:** Non. Voici, vous nous dites que l'intrusion des câbles chez nous pourrait mettre en danger le système. Je ne veux pas en juger le bien-fondé ou le mal fondé, mais quand le vice-président, M. Boyle, dit, en parlant du système actuel:

... "have abused the trust conferred upon broadcasters and, too often, treated our audiences with arrogance, and even with scorn, rarely achieving the heights and seldom rising above the depths. The great opportunity which the inventiveness and skill of human brains presented us has been missed; the infinite resources placed in our hands have been wasted."

Alors, si c'est ça notre système, si on a peur de le détruire, je trouve que le premier chaînon du raisonnement prête le flanc à la discussion.

**M. Juneau:** Je pense que nous avons...

**M. De Bané:** Et je cite de Patrick Scott, c'est une conférence présentée par M. Boyle à San Francisco.

**M. Juneau:** Je pense que nous avons abondamment traité de cette question dans notre décision du 3 décembre; plusieurs paragraphes portent précisément sur la question que vous venez de soulever. Nous avons dit nous-mêmes, très clairement, que nous considérons que des contraintes, comme celles que nous créons par notre décision, ne sont réalistes que dans la mesure où le système vaut la peine

## [Interprétation]

**Mr. De Bané:** Thank you, Mr. Chairman. Just a brief remark. The documents handed to us are very useful, but I must say I had a lot of trouble reading it because we have to start on one side and then turn to the other and the pages are mixed up. It is a matter of stapling the pages. It is rather annoying. I will try to go back to what you have said since the beginning. You are telling us that your decision was based on the effect of a possible dismantling of our system by the use of cablevision. Here is my first question. Could you tell us what the system is we have right now, and briefly, what are your prospects for the future?

**Mr. Juneau:** Would you like me to describe the whole present broadcasting system?

**Mr. De Bané:** No. You are telling us that cable broadcasting could endanger our system. I do not wish to make comments about this declaration, but Mr. Boyle has said the following about the present system:

... «ont abusé de la confiance accordée aux télédiffuseurs et ont trop souvent traité l'auditoire avec arrogance et mépris, n'atteignant presque jamais les nobles objectifs auxquels ils étaient destinés et ne s'élevant que trop rarement au-dessus des pires bassesses. Nous avons manqué les énormes possibilités que nous offraient l'imagination et les connaissances du cerveau humain. Nous avons gaspillé les ressources intarissables qui nous ont été confiées.»

If this is the system we have now, if we are afraid of destroying it, I think the basis of this piece of reasoning should be discussed.

**Mr. Juneau:** I think we have...

**Mr. De Bané:** I am quoting from Patrick Scott. It is a conference presented by Mr. Boyle in San Francisco.

**Mr. Juneau:** I think we have discussed this at quite some length in our decision of December 3. Several paragraphs deal precisely with what you have said. We have said ourselves, quite clearly, that problems such as those we are creating through our decision, are realistic only inasmuch as the system is worth protecting, and inasmuch as the system has, at the present time, weaknesses which

[Text]

d'être défendu et que dans la mesure où ce système, à l'heure actuelle, a des faiblesses, auxquelles nous devons remédier. Autrement, nous ne pourrions pas imposer des contraintes comme celles que nous imposons à l'heure actuelle.

Une autre contrainte, qui est absolument évidente, c'est de demander au public d'investir \$200 millions par année dans le système de Radio-Canada s'il n'offre pas des services qui valent \$200 millions ou s'il en offre que nous pourrions nous procurer à bien meilleur compte. Alors donc, la question que vous posez est très clairement exprimée dans notre avis public du 3 décembre et je ne pense pas que vous puissiez laisser entendre que cette contradiction-là est implicite dans notre position.

**M. De Bané:** Non, d'accord, mais j'essaie de prendre le chaînon. Vous me dites: «Notre décision part de l'idée que l'intrusion des câbles chez nous ferait échec au système que nous avons établi.» Et la Commission dit que le système que nous avons ne mérite pas des louanges. Voilà le premier point.

Le deuxième que je veux soulever est le suivant: pourquoi accordons-nous des permis dans le domaine de la radiodiffusion et de la télédiffusion et nous ne le faisons pas pour les

• 1125

autres organes d'information? La raison semble résider dans le fait que les ondes sont du domaine public, il n'en va pas de même pour le journalisme écrit, par exemple. Toute littérature, toute publication peut entrer au Canada, parce qu'il ne s'agit pas d'une ressource limitée comme les ondes. Alors, en quoi le fait d'amener une émission est-il différent de l'intrusion de la littérature étrangère? Pourrais-je avoir votre avis à ce sujet?

**M. Juneau:** Je pense qu'il y a une décision du Parlement qui veut que les compagnies de câble soient assujetties au même système de permis que les compagnies de radio et de télévision. Je pourrais essayer d'interpréter les raisons pour lesquelles le Parlement en est venu à cette décision, mais c'est une décision du Parlement.

**M. De Bané:** Oui, d'accord, mais vous posez une décision de principe. Et à mon avis, si on pousse ce raisonnement au bout, on peut dire: «Bien, puisque telle compagnie a investi beaucoup d'argent au Canada pour publier telle revue, si une autre fait de même, elle pourrait mettre en danger son avenir financier.»

[Interpretation]

we must correct. Otherwise, we will not be able to apply constraints as we are doing right now.

Another constraint, which is quite obvious is that we are asking the public to invest \$200 million a year in the CBC network if the service provided is not worth the money invested or if it is offering services which we could obtain at a much lower price. Hence, the question you are asking is very clearly outlined in our public announcement of December 3, and I do not think that you can hint that this contradiction is implicit in our position.

**Mr. De Bané:** No, all right, but I am trying to go back to what you have said. You said: "Our decision is based upon the idea that the intrusion of cables into our system would jeopardize the system we have established." And the Commission says that our own system is not that good. That is the first point.

Here is my second point. Why do we grant licences for radio and television broadcasting and why do we not grant licences in other fields of information? The reason seems to lie in the fact that the airwaves are public property, whereas this does not apply to written journalism, for instance. Any kind of publication can come into Canada because this is not a limited resource like the airwaves. So what is the difference between having cable broadcasting and importing foreign literature? Could I have your views on this matter.

**Mr. Juneau:** I think there is a parliamentary decision which stipulates that cable companies should come under the same licence rules that apply to radio and TV companies. I could try to interpret the reasons why Parliament reached that decision, but it is a parliamentary decision.

**Mr. De Bané:** Yes, all right, but you are making a decision on a principle. And I feel that if we reason this out, we can say, "Since such and such a company has invested a lot of money in Canada to publish such and such a revue, if another company does the same thing it could threaten its own financial future."

## [Texte]

**M. Juneau:** Bien, il y a eu aussi une décision du Parlement à ce sujet-là, il y a quelques années, tendant à protéger les publications canadiennes, en refusant une détaxation pour la publicité achetée dans des publications étrangères.

**M. De Bané:** Vous ne pensez pas que donner un encouragement et non interdire ce qui vient de l'étranger serait une solution? Je ne sais pas. Ça me fait penser à l'invention de Gutenberg, lorsqu'on avait dit: «Bien, ça n'aura pas d'avenir, parce qu'il n'y a pas beaucoup de monde qui sait lire de toute façon.» Et, aujourd'hui, vous nous dites: «Le câble doit être un complément et non un compétiteur.» Je me demande en vertu de quel principe. J'essaie de comprendre votre raisonnement: vous me dites qu'ils vont faire échec au système, puisque celui-ci, et je sais que vous partagez l'opinion de M. Boyle, n'a pas donné les résultats escomptés. Alors, pourquoi, par exemple, le téléspectateur n'aurait pas le choix, quitte à en relever le niveau de qualité?

**M. Juneau:** Bien, je voudrais dire d'abord qu'il est inexact, je pense, de prétendre que nous refusons l'entrée des programmes américains, le fait d'exprimer cette phrase-là, en souligne le ridicule. Les postes de télévision et de radio canadiens transmettent une très grande quantité d'émissions américaines et, en fait, il y en a très peu qui ne sont pas déjà disponibles. Par conséquent, dire, comme certains journalistes, très peu d'ailleurs, parce que la plupart sont mieux informés, que nous voulons établir un rideau de fer entre le Canada et les États-Unis, je pense que c'est du ridicule le plus achevé.

Le problème que nous avons au Canada, au contraire, c'est l'immense pénétration de programmes, de journaux, de revues américaines; pas plus que 25 p. 100 de la circulation des revues au Canada représente une circulation de revues canadiennes. Nous avons un problème semblable pour ce qui est de la télévision et à la radio, l'immense majorité des disques joués sont américains. Alors, laisser entendre qu'il y aurait danger d'être isolé de la pensée et de l'entertainment américain, je pense que cela relève du loufoque.

Maintenant, ce que nous disons, c'est que, parce qu'il y a des faiblesses que tout le monde admet et que le Parlement a abondamment soulignées et auxquelles la Loi actuelle veut remédier, parce qu'il y a des faiblesses, on doit encourager la désintégration du système, le détruire au plus vite, c'est une option possible, mais ce n'est pas celle que le Parlement a prise. L'option que le Parlement a prise, c'est: «il y a des faiblesses, essayons d'y

## [Interprétation]

**Mr. Juneau:** There was also a decision in that respect taken by Parliament a few years ago, in order to protect Canadian publications, by refusing certain income tax rebates for advertising bought in foreign publications.

**Mr. De Bané:** Do you not think that encouraging rather than forbidding foreign imports would be a solution? I do not know. This reminds me of Gutenberg's invention when people would say that there was no future to it because so few people could read. And today you are telling us that cable broadcasting should be a complement but not a competitor. I am trying to understand your reasoning. You say this will jeopardize the system, and then, I know you share Mr. Boyle's opinion, you say that the system has not given the expected results. So why should the TV viewer not have a choice, if not to increase its level of quality?

**Mr. Juneau:** I wish to say at the beginning that it is not true to say that we refuse to import American programs. This is ridiculous. Canadian radio and TV stations broadcast a great number of American programs. In fact, there are very few American programs that are not available. So to say, as only a few journalists have said, since most are better informed, that we are trying to create an iron curtain between Canada and the United States is absolutely ridiculous.

The problem we have in Canada is, on the contrary, this very wide penetration of American newspapers, revues and programs. Only 25 per cent of magazines circulated in Canada are Canadian. We have the same problem in the field of television. As far as radio is concerned, most of the records played on Canadian stations are American records. So there is absolutely no danger that we be deprived from American thought or American entertainment.

Now, what we are saying is that, because there are weaknesses recognized by everyone and that have been underlined by Parliament and which the present Act wants to remedy, because there are weaknesses we should encourage the disintegration of the system, destroy it as rapidly as possible. That is an option, but this is not the one adopted by Parliament. Parliament took the following option: "There are weaknesses, so we should



## [Text]

remédier». Le but du mandat que nous avons est d'essayer de remédier à ces faiblesses. Allons-nous y réussir ou non? L'avenir nous le dira.

• 1130

**M. De Bané:** Et dans votre sagesse, le moyen que vous avez trouvé pour améliorer le système, c'est le protectionnisme, établir des mécanismes de défense hypertrophiés alors que, pour moi, la seule façon de tester l'excellence d'un produit, c'est de le mettre face à la concurrence. Ce n'est certainement pas en donnant aux téléspectateurs la possibilité de ne voir qu'un canal que nous allons permettre à celui-ci de s'améliorer.

**M. Juneau:** Je ne comprends pas trop, monsieur De Bané, parce qu'à Montréal, à l'heure actuelle, il y a quatre canaux de télévision canadienne et il y a un grand nombre de stations radiophoniques. Ce que nous avons essayé d'expliquer dans un document d'une cinquantaine de pages, qui est assez complexe et que j'ai essayé encore d'expliquer ce matin, c'est que c'est un peu simpliste de prétendre qu'il s'agit uniquement d'un problème de circulation de culture, si l'on veut employer un mot aussi grave.

Il y a aussi un problème qui est inhérent à la télévision et à la radio et auquel on ne peut rien, un problème qui a trait à la structure économique de la radiodiffusion. Laissez-moi citer un exemple. En dehors du Canada, vous avez sept postes de télévision à New York: trois qui relèvent des grands réseaux, trois autres postes indépendants commerciaux, également très puissants, et un poste non commercial. Vous avez six postes de télévision à Philadelphie: trois qui relèvent des grands réseaux, trois qui sont indépendants et commerciaux. Le marché de Philadelphie n'est pas un marché faible, il est plus gros que tous les marchés de l'Ontario. La législation et la réglementation américaines pourraient très bien être conçues de telle façon que les postes de New York pénétreraient sans difficulté à Philadelphie et la technologie rendrait la chose éminemment facile. Il n'est pas question de nationalisme par conséquent. On n'a pas permis cela. Pourquoi? Parce qu'on veut que Philadelphie ait des postes de télévision propres à Philadelphie et si l'on permettait d'utiliser n'importe quelle technologie et si l'on permettait au nom d'une philosophie de so-disant libre circulation des idées entre Philadelphie et New York, si l'on permettait aux postes de New York de pénétrer dans Philadelphie, là, vous auriez à peu près trois postes de Philadelphie qui tomberaient.

C'est exactement le même problème auquel nous faisons face au Canada, excepté que, en

## [Interpretation]

try to remedy them." So according to our terms of reference we are supposed to remedy these weaknesses. Time will tell whether or not we shall succeed.

**Mr. De Bané:** In your wisdom, the method you have found to improve the system is protectionism, the establishing of enlarged defence mechanisms while, in my opinion, the only way of testing a product is to make it withstand competition. It is certainly not by giving viewers only one channel that this channel will become any better.

**Mr. Juneau:** I do not quite understand, Mr. De Bané. In Montreal right now there are four Canadian TV channels and there are quite a few radio stations. What we have tried to explain in a rather complex document of some 50 pages and which I tried to explain this morning, is that it is somewhat simplistic to claim it is only a problem of the circulation of culture, if I may use this expression.

There is also another problem which is inherent to TV and radio and about which we cannot do a thing, a problem dealing with the economic structure of radio broadcasting. I will give you an example.

In New York, for example, you have seven television stations, three that are affiliated to the main networks, three independent commercial stations, which are also very powerful, and one non-commercial station. You have six TV stations in Philadelphia, three that come under the main networks and three independent commercial stations. The market in Philadelphia is not a weak one; it is more important than all the Ontario markets. The American legislation and regulations could easily stipulate that the New York stations be allowed to reach the Philadelphia region, and technology would make this extremely easy. Consequently, it is not a matter of nationalism. Why was this not allowed? Because it is desired that Philadelphia have its own stations. If it were allowed to use any technological method and if, in the name of a so-called free circulation philosophy, the New York stations were allowed to reach Philadelphia, there would be three Philadelphia stations that would have to be shut.

We are facing exactly the same problem in Canada, except that on top of the originality

## [Texte]

plus de l'originalité de Toronto par rapport à Buffalo ou Détroit, ou l'originalité d'Edmonton par rapport à Spokane, il y aussi la question de l'ensemble de l'unité politique, qui s'appelle le Canada. Mais c'est uniquement un facteur de plus. Le facteur fondamental, c'est la structure même de l'industrie dont nous parlons.

Cette industrie-là, nous n'y pouvons rien, a une structure qui s'est élaborée au cours de 50 ans de décisions parlementaires et gouvernementales. Alors, c'est toute cette structure économique, qui a été confirmée par des décisions politiques, qu'il faut comprendre si l'on veut pouvoir discuter de cette question-là un peu rationnellement et non pas uniquement au nom de grands principes un peu flous.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. De Bané, your time is up. Mr. Dinsdale.

• 1135

**Mr. Dinsdale:** Yes, Mr. Chairman. It would seem, Mr. Juneau, that the CRTC has adopted a very blunt weapon in dealing with a problem that has arisen from the revolution in technology and using a blunt weapon you always get a lot of flak as we know.

I wonder if you would care to comment on the relative importance of arbitrary freezing, because this is what it is. I suppose it is a repetition of what happened in 1963, when the first attempt was made to deal with this problem of changing technology. I think the freeze of that time lasted for about one year, until about 1964. But the fact that the problem is still with us in intensified form the blunt approach, is it not a case of tilting with windmills or sitting saying like King Canute trying to tell the tide to recede. Is it not inevitable that with changing technology a temporary freeze not the sort of medicine that is needed? Perhaps rather the real approach should be the improvement in the quality of unique Canadian broadcasting?

**Mr. Juneau:** Your last phrase upsets me, because it introduces another idea which I did not think was the one you were driving at.

**Mr. Dinsdale:** Perhaps I should separate those two.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Dinsdale:** Is this a temporary freeze until the CRTC, which is a fairly recent inno-

## [Interprétation]

of Toronto compared to Buffalo or Detroit, or the originality of Edmonton compared to Spokane, there is also the over-all question of the political unit called Canada. That is only an added factor. The basic factor is structure itself of the industry we are speaking about.

That industry has a structure—we cannot do anything about it—that has been built up during 50 years of decisions taken by Parliament and by the government. So this is the economy and structure, which has been confirmed by political decisions, that must be understood if we are going to discuss this question in a rational manner and not just spend our time referring to vague and not very precise principles.

**Le président:** Je regrette, monsieur De Bané, votre temps est écoulé. Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Oui, monsieur le président. Il semblerait, monsieur Juneau, que le CRTC a adopté un instrument bien peu efficace pour s'occuper d'un problème qui résulte de la révolution dans le domaine technique. Comme vous le savez, lorsqu'on se sert d'une lame mal aiguisée, on obtient de mauvais résultats.

Je me demande si vous voudriez commenter l'importance relative du blocage arbitraire, parce que c'est ce dont il s'agit. Je suppose que c'est une répétition de ce qui s'est produit en 1963, lorsqu'on a tenté pour la première fois de résoudre le problème des changements techniques. Je pense qu'à cette époque le blocage avait duré un an, jusqu'à 1964. Le problème est encore avec nous et il est même plus intense. En nous servant de méthodes peu efficaces, ne nous battons-nous pas contre des moulins à vent et n'essayons-nous pas comme le roi Canute de dire à la marée de se retirer. N'est-il pas inévitable qu'avec les progrès technologiques, le blocage temporaire ne soit pas le genre de remède dont nous avons besoin? Peut-être serions-nous plus réalistes en améliorant la qualité de la diffusion canadienne unique?

**Mr. Juneau:** Votre dernière proposition me bouleverse, parce qu'elle présente une autre idée qui n'est pas à mon sens, celle que vous vouliez faire ressortir.

**M. Dinsdale:** Peut-être devrais-je séparer les deux.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Dinsdale:** S'agit-il d'un blocage temporaire jusqu'à ce que le CRTC, qui est un

[Text]

vation, can gird up its loins and find other means of dealing with this problem?

**Mr. Juneau:** We had hoped that our announcement of December 3 would not be interpreted as a blunt instrument, as a blunt pronouncement. We tried to include in the statement many ideas which stressed our positive intentions. Now mind you, we were not issuing a public relations document and we did not want to camouflage some of the blunt acts of this decision. But may I quote for instance the end of page 2 which says:

The Commission will also...determine the most effective way of achieving continuing development of cable broadcasting in Canada in harmony with the rest of broadcasting. Such a development should include all regions of the country including those where cable broadcasting is not now available such as the interior of British Columbia, parts of the Prairies, Ontario and Quebec, and the Atlantic Provinces.

It was also the view of the Commission that the present period in cable television development requires a flexible attitude on the part of the Commission and readiness to adapt its policies rapidly to changing situations.

Now I am not quoting this, please understand me, to justify the position of the commission, but to stress that we wanted to take a positive and flexible attitude and we hope, as I said earlier, that other solutions will be found by the operators and ourselves which will demonstrate that there are many ways to solve this problem.

We would regret very much if our attitude was interpreted as a blunt, theoretical and rigid one. It seems to us that we had reached a turning point, a carfax and that at this turning point we had to decide whether one road was going to be adopted to solve a problem, or whether another road would be adopted. So what we have ruled out is one solution, which I admit was the most obvious, the easiest, the most automatic solution. We do not think it is the only one.

**Mr. Dinsdale:** Well it is back to the freeze of 1963, really.

**Mr. Juneau:** May I just add one thing. I had forgotten that aspect.

If I may be precise on that point, we are not going back to anything. If you want to be sort of legalistic about this we are just continuing a policy that has never been changed. Microwave has never been authorized for the same reasons.

[Interpretation]

organisme assez récent, puisse trouver un autre moyen de résoudre le problème?

**M. Juneau:** Nous avions espéré que notre annonce du 3 décembre ne serait pas mal interprétée et qu'on ne l'aurait pas trouvée brusque. Nous avons tenté d'inclure dans la déclaration plusieurs idées qui faisaient ressortir nos intentions positives. Sachez bien qu'il ne s'agissait pas d'un document de relations publiques et que nous ne voulions pas camoufler certains des aspects un peu abrupts de cette décision. Permettez-moi, par exemple, de citer la fin de la page 2 où l'on dit:

Le Conseil... déterminer le moyen le plus efficace pour assurer un développement continu de la télédiffusion par câble au Canada en accord avec le reste du système de radiodiffusion. Un tel développement doit inclure toutes les régions du pays où la télédiffusion par câble n'est pas encore installée, telles l'intérieur de la Colombie-Britannique, certaines parties des provinces des Prairies, de l'Ontario et du Québec ainsi que les provinces de l'Atlantique.

Le Conseil exprimait aussi l'avis que le développement de la télédiffusion par câble exige que les politiques du Conseil soient souples et adaptables aux exigences éventuelles.

Maintenant, je ne cite pas cela, comprenez-moi, pour justifier la position du Conseil, mais pour insister sur le fait que nous voulons prendre une attitude positive et souple et nous espérons, comme je l'ai dit plus tôt, que les exploitants et nous-mêmes trouveront d'autres solutions, ce qui démontrera qu'il y a plusieurs façons de résoudre ce problème.

Nous serions très peinés du fait que notre attitude soit interprétée comme étant théorique et rigide. Il nous semble que nous avons atteint un carrefour et qu'il nous faut décider quel chemin prendre pour résoudre le problème. Nous avons donc éliminé la solution qui semblait la plus évidente, la plus facile, la plus automatique. Nous ne pensons pas que ce soit la seule possible.

**M. Dinsdale:** Nous retournons donc au blocage de 1963.

**M. Juneau:** Puis-je ajouter une chose. J'avais oublié un aspect.

J'aimerais préciser ici que nous ne revenons pas en arrière. Si vous voulez parler du point de vue juridique, nous ne faisons que continuer une politique qui n'a jamais été modifiée. Les micro-ondes n'ont jamais été autorisés pour les mêmes raisons.



## [Texte]

The point is that the pressures were becoming greater and greater to change that policy which has been the same from the beginning. The freeze in 1963 concerned all CATV operations whatever the kind of antenna, or microwave, whatever the technology used. All CATV was frozen in 1963. The distant importation of signals has always been refused in Canada.

Indeed, the refusal of distant importations in the United States is infinitely more rigid than the policy we have used in Canada because of the nature of the system as I explained before. We are just maintaining a policy. The pressures to change that policy were becoming considerable and that is why we decided to have a hearing about it and to discuss in public all the possible aspects of that problem. That is also why we published our decision to explain what the reasons were for that policy that has always been there.

**Mr. Dinsdale:** But it is still essentially a negative policy and perhaps the worst aspect of this is that penetration of Canada by American culture is not the most serious in the isolated areas which would be the more seriously affected by your decision. The most obvious areas of mass penetration are at the border where the only way you could deal with this cultural invasion is by setting up electronic screens and this is in the world of George Orwell in 1984. You used the date 1980. I guess you are going to proceed a little earlier than George Orwell. It is a problem created by the communications revolution, satellites producing global villages. We have been told that we have been invaded by American professors. Our social science departments, the most sensitive area of cultural development and political development have been penetrated up to the extent of 75 to 80 per cent. But nobody gets unduly excited about that in a world that has become a veritable whispering gallery. This is an inevitable process and this brings me to the other side of the question I asked. Is not the positive solution which is in your hands under the Broadcasting Act better quality Canadian broadcasting? Is this not the more reasonable approach in dealing with this social situation that has been produced by a communications revolution? For instance, we are just moving to ETV, educational television. Now, here is a role where television can really come into its own. We have been under the influence of the hucksters in Hollywood ever since broadcasting was invented and ETV I think offers the first bright hope to do something else.

## [Interprétation]

Les pressions de plus en plus fortes voulaient voir changer cette politique qui était restée la même depuis les débuts. Le gel, en 1963, touchait toutes les installations de télévision par câble, quel que fût le genre d'antenne, des micro-ondes ou des techniques utilisées. Toutes les installations furent gelées en 1963. L'importation éloignée de signaux a toujours été interdite au Canada.

En fait, le refus des importations éloignées aux États-Unis est beaucoup plus rigide que la politique en vigueur au Canada à cause de la nature des systèmes, comme je l'ai déjà expliqué. Nous ne faisons que continuer une politique. Les pressions visant à changer cette politique devenaient considérables et c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de tenir une audience et de discuter publiquement de tous les aspects du problème. Nous avons également décidé de publier notre décision pour expliquer les raisons pour lesquelles cette politique n'avait jamais changé.

**M. Dinsdale:** Il n'en reste pas moins que c'est essentiellement une politique négative et peut-être le pire aspect de cette pénétration du Canada par la culture américaine n'est-il pas le plus sérieux dans les régions isolées, qui seraient les plus touchées par votre décision. Les régions les plus atteintes par cette pénétration massive sont celles de la frontière où la seule solution à cette invasion culturelle serait l'installation d'écrans électroniques et nous rejoindrions le monde de George Orwell en 1984. Vous avez parlé de 1980. Vous précéderiez légèrement George Orwell. Ce problème a été engendré par la révolution dans le monde des communications et par les satellites qui réduisent grandement les distances. On nous a dit que nous avons été envahis par les professeurs américains. Nos départements de sciences sociales, qui constituent le secteur le plus sensible du développement culturel et politique, ont été pénétrés dans une proportion allant jusqu'à 75 ou 80 p. 100, mais personne ne s'inquiète outre mesure de cette situation dans un monde où les frontières n'existent plus. C'est un procédé inévitable, ce qui m'amène à l'autre aspect de ma question. La solution positive dont vous disposez en vertu de la Loi sur la radiodiffusion n'est-elle pas une amélioration de la qualité de la radiodiffusion canadienne? N'est-ce pas la façon la plus raisonnable de résoudre un problème social qui a été engendré par une révolution dans le domaine des communications? Nous en sommes maintenant rendus à la télévision éducative. C'est un des rôles les plus efficaces que peut jouer la télévision. Nous avons été soumis aux trafiquants d'Hollywood

[Text]

Could not the CRTC do something in this direction?

• 1145

**Mr. Juneau:** I hope you excuse me if I repeat some of the things and if I seem to lecture sometimes. It is a very intricate system we are dealing with.

Let me put it this way, if for some reason or other we were part of the United States and the American legislation and the FCC rules were applied to the problem we are discussing now, the sort of decision that would be taken on the same issue would be infinitely more rigid than the one we have taken. If you apply the present American rules to the present cable situation in Canada, you would have an infinitely more rigid system. There would be no question of Edmonton going 350 miles away to pick up a station. That would be completely ruled out. You could not go more than 35 miles away.

Now, again because of the way broadcasting is structured, you want to have stations that are local or regional and this of course requires flexibility—What is local? What is regional?—It can be 35 miles, it can be 50 miles, it can go as far as from Vancouver to Kamloops, but there is always the limitation. We have refused a permit to the private station in Halifax to invade the Moncton market, for instance, for the same reason, to maintain what has been the Canadian system, and it is the same system in the U.S.

Cable can upset that whole pattern if you do not regulate it in some way or other. When you say that one way to solve the problem would be to produce good enough Canadian programs, you would have no more revenue to produce them with.

**Mr. Dinsdale:** On that point, Mr. Chairman, Parliament is providing up to \$200 million a year. I think one of the problems is the CBC becoming a commercial operation even to the extent of importing "Laugh-in" on a competitive basis. Here is our problem. I think that the role of our public broadcasting facility is to emphasize Canadian excellence and not to import American commercialism. We had before this committee last year cinematographers who were complaining that they were being put out of business and that they were not even having access to the production of commercials and so forth.

I know in my consideration of the legislation and I am sure this would be in the mind

[Interpretation]

depuis les débuts de la radiodiffusion et la télévision éducative nous offre une possibilité de faire autre chose. Le CRTC ne pourrait-il pas faire quelque chose dans ce domaine?

**M. Juneau:** J'espère que vous m'excuserez si je me répète et si j'ai l'air d'un professeur. Nous traitons d'un problème complexe.

Si, pour une raison ou pour une autre, nous faisons partie des États-Unis et que les règlements de la législation américaine et de la FCC fussent utilisés pour résoudre le problème dont nous parlons, la décision serait beaucoup plus rigoureuse que celle que nous avons prise. Si vous appliquiez les règlements américains à la situation actuelle de l'industrie de la télévision par câble au Canada, vous auriez un système beaucoup plus rigoureux. Une station à Edmonton ne pourrait certes pas transmettre une émission provenant d'un endroit situé à 350 milles. Il ne saurait en être question. On ne pourrait dépasser un rayon de 35 milles.

A cause de la structure de la radiodiffusion, il faut des stations locales et régionales, ce qui demande évidemment une certaine souplesse. Quelles sont les stations locales? Quelles sont les stations régionales? On peut parler de 35 milles, de 50 milles, ou même de Vancouver à Kamloops, mais il y a toujours une limite. Nous avons refusé la permission à une station privée à Halifax d'envahir le marché de Moncton, par exemple, pour la même raison, soit conserver le réseau canadien, et c'est la même chose aux États-Unis.

La télévision par câble peut tout brouiller si vous ne la limitez pas d'une façon ou d'une autre. Du moment que vous dites qu'une façon de résoudre le problème serait de produire de bonnes émissions canadiennes, vous n'avez plus de revenus pour les produire.

**M. Dinsdale:** Sur cette question, monsieur le président, le Parlement fournit 220 millions de dollars par année. Je crois qu'un des problèmes est que Radio-Canada devient une entreprise commerciale et doit même importer des émissions comme «*Laugh-in*» pour réduire la concurrence. C'est là que gît un problème. Je crois que le rôle de notre réseau de radiodiffusion est de faire ressortir l'excellence des émissions canadiennes et de ne pas importer le commercialisme américain. Le Comité a entendu, l'année dernière, des cinématographes qui se plaignaient de ce qu'on les forçait à se retirer des affaires et de fait qu'ils ne pouvaient même pas produire des messages publicitaires et ainsi de suite.

Ma façon de voir les choses, et c'est celle de beaucoup d'autres députés, est que nous envi-



[Texte]

if many other members of Parliament, that we are thinking of CRTC's role as a positive one and not a negative one, trying to improve the quality of Canadian broadcasting. In the world of the communications revolution you cannot, unless you adopt a jamming procedure as they do in Iron Curtain countries, keep out cultural influences from other sources. It is just impossible.

**Mr. Juneau:** Quite obviously Canadian broadcasting has always included a fair percentage of programs from other countries, particularly the United States, and this will continue. We can debate as to whether there is too much or not enough, but I think we all agree that there will always be some. What the mix is going to be will depend on various factors including the will of Parliament, the decisions of the CRTC and so on. The question is, what economic advantage do you

p. 1150

grant to very large organizations, in this case, the three largest television organizations in the world, the three American networks?

What competitive advantages do you give them in relation to stations that are operating in a market that is much smaller? Obviously if you operate in a very large market—the New York market, for instance, is larger than the whole Canadian market and then some—and, as I said, the Philadelphia market is larger than the whole Ontario market—and if you have the organization of your system, by the use of certain technologies, you permit economic entities that are operating in extremely favourable situations to compete indiscriminately with other production organizations that are operating on much smaller areas with much less resources, then we could say, fine it can be done that way, but then there will be no more mix after some time in the programming. The end result will be that all the Canadian stations will have to be affiliated with the American networks or we will have to disappear.

**The Chairman:** On that note I think perhaps I should interrupt. As we have a number of other people who want to ask questions, Mr. Dinsdale your time is up.

**Mr. Dinsdale:** Could I make just one final, brief comment because I will be in a state of suspended animation if I do not. I think I should have a closing observation because what I am driving at is...

[Interprétation]

sagions le rôle du CRTC comme étant un rôle positif et non négatif, visant à améliorer la qualité de la radiodiffusion canadienne. Dans le monde de la révolution des communications, vous ne pouvez pas, à moins de prendre une attitude comme celle des pays du rideau de fer, arrêter les influences culturelles provenant d'autres sources. C'est tout simplement impossible.

**M. Juneau:** Il est évident que la radiodiffusion canadienne a toujours compris un certain pourcentage d'émissions en provenance d'autres pays, particulièrement des États-Unis, et il en sera toujours ainsi. Nous pouvons nous demander s'il y en a trop ou pas assez, mais nous sommes tous d'accord qu'il y en aura toujours. La proportion dépendra de divers facteurs, comme la volonté du Parlement, les décisions du CRTC, et ainsi de suite.

Quels avantages économiques voyez-vous

pour de grandes sociétés, comme ici, les trois plus grands réseaux de télévision au monde, notamment les trois réseaux américains. Quels sont les avantages du point de vue de la concurrence qui leur reviennent concernant le marché moins important de stations? Évidemment, si vous faites partie d'un marché très vaste—par exemple, le marché de New York est plus considérable que celui de tout le Canada et, comme je l'ai dit, le marché de Philadelphie est plus vaste que celui de l'ensemble de l'Ontario—et si, suivant l'organisation de votre système, à l'aide de ressources techniques, vous permettez à des entités économiques qui opèrent dans des conditions très favorables de faire concurrence sans discrimination, avec d'autres unités de production dans des régions plus petites et avec des ressources moins considérables, nous pourrions donc dire que cela pourrait se faire ainsi, mais au bout d'un certain temps, il n'y aurait plus aucun enchaînement dans la programmation. Toutes les stations canadiennes se trouveraient à être affiliées aux réseaux américains ou seraient appelées à disparaître.

**Le président:** Je devrais peut-être vous interrompre ici. Comme il y a plusieurs autres députés qui veulent poser des questions, votre temps est écoulé, monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Puis-je faire un dernier commentaire, sinon je demeurerai dans l'expectative. Je crois qu'on devrait me permettre une remarque pour finir, car je voulais dire que...



[Text]

**The Chairman:** Well, go ahead, but please make it make it very brief because there are a number of members who have not spoken.

**Mr. Dinsdale:** Yes, but we should be permitted, I think, to make a closing statement, otherwise...

**The Chairman:** Yes, but within your time limit.

**Mr. Dinsdale:** I think, Mr. Chairman, that Parliament when it provided alternative channel services was thinking about this long-term problem of changing technology and I think your problem would be resolved considerably, at least the obvious discriminatory aspect of this on a regional basis would be resolved if at least Canadians had access to the Canadian two-channel service. This is where the big problem is arising.

**Mr. Juneau:** If we had access to alternative service?

**Mr. Dinsdale:** Alternative service, yes, the two-channel service.

**Mr. Juneau:** We certainly agree with that.

**Mr. Dinsdale:** We are not so much concerned with American penetration as we are with access to everything that Canada offers.

• 1155

**Mr. Juneau:** Yes, and I think we would go even one step further, Mr. Dinsdale, and say that with time, not too much time, there would have to be an increase in the number of services. However, your point is, well let us have at least the two we have at the moment.

**The Chairman:** Mr. Jerome.

**Mr. Jerome:** Mr. Juneau it has been said here this morning that I think most people find themselves in agreement with the mandate that you have to continue as it were the protection of the Canadian television industry and also with your admission that the situation cannot go on indefinitely perpetuated by artificial protection, it will have to resolve itself in some other way. However, it was also mentioned by Mr. Roy from Timmins that it is important to try to recognize where the viewer fits into this situation in the meantime.

I am going to presume that the situation in Sudbury, the constituency that I represent at the present time, is extremely typical of the problem that has been discussed here this morning and is perhaps more timely than any of the other examples that have been given

[Interpretation]

**Le président:** Allez-y, mais soyez bref, car il y a d'autres députés qui veulent prendre la parole.

**M. Dinsdale:** Je crois qu'on devrait nous permettre une dernière remarque, autrement...

**Le président:** Oui, mais dans le temps alloué.

**M. Dinsdale:** A mon avis, monsieur le président, lorsque le Parlement a fourni des services de canaux alternatifs, il envisageait le problème à long terme de l'évolution technologique. A mon avis, votre problème serait considérablement résolu, du moins l'aspect régional du point de vue de la discrimination si les Canadiens avaient accès aux deux canaux. C'est là que se trouve le véritable problème.

**M. Juneau:** Si nous avions accès à un service alternatif?

**M. Dinsdale:** Un service alternatif oui, deux canaux.

**M. Juneau:** Nous sommes d'accord à ce sujet.

**M. Dinsdale:** Nous ne sommes pas tellement inquiets de la pénétration américaine, mais de l'accès à toutes les émissions en provenance du Canada.

**M. Juneau:** Oui. J'irais même plus loin monsieur Dinsdale, et je dirais qu'avec le temps et sous peu, le nombre des services augmentera. Toutefois, vous voulez dire qu nous devrions garder au moins les deux que nous avons en ce moment.

**Le président:** Monsieur Jerome.

**M. Jerome:** Monsieur Juneau, on a dit ce matin, je crois, que la plupart des députés sont d'accord avec votre mandat de poursuivre la protection de l'industrie canadienne de la télévision et avec votre décision selon laquelle cette protection ne peut se faire indéfiniment, il faut trouver d'autres moyens de protection. Monsieur Roy de Timmins a également mentionné qu'il importe de reconnaître quelle est la situation des téléspectateurs à ce sujet.

Je suppose que dans la situation qui règne à Sudbury, circonscription que je représente actuellement, démontre bien le problème que nous avons discuté ce matin et constitue peut-être un exemple plus à point que tous ceux qu'on a présentés à cause de la demande cor

erte]

cause the application for expansion of facilities in Sudbury was before your Commission last month and the decision is still pending.

In the light of that and from the point of view of the viewer, may I begin by asking whether Sudburians can look forward to a resolution of that decision sometime very soon because it affects the rest of the questions that I am going to ask you. I realize there are applications for the second Canadian channel which were mentioned by yourself as a sort of guiding factor in some ways and also for cable facilities. May I begin by asking whether you anticipate the Board will solve that situation.

**Mr. Juneau:** Are you speaking of the second service?

**Mr. Jerome:** Yes, let us speak of second service.

**Mr. Juneau:** I would think some time very soon.

**Mr. Jerome:** All right. Now, in the light of that, I was interested in your statement to one of the other members who was questioning earlier about the discriminatory effects of the decision or the discriminatory consequences, let us say, of the decision on microwave, that some of these areas involved that are complaining about the microwave decision are served by both Canadian channels. Might we logically infer from that that it is your view that areas which are served or about to be served by both Canadian channels should not be further served by a cable service.

**Mr. Juneau:** No, I did not say that. I just pointed out that if we are talking in terms of priorities—we have Dr. Thomas here, a sort of quiet man, who is head of the International Grenfell Mission in Labrador and northern Newfoundland where there are many areas that have no service at all—and we are spending a great deal of time and energy meeting people to try to find ways of providing service where there are already two television services and many radio services, that there are parts of the country where people are making great efforts to make this country work who have no service at all.

**Mr. Jerome:** That is fine. Then is it right to infer that...

**Mr. Juneau:** That was the only point I was making.

[Interprétation]

cernant l'expansion des installations à Sudbury, question qui a fait l'objet d'une audience de votre Conseil le mois dernier, et au sujet de laquelle la décision n'est pas encore rendue.

En ce qui concerne le point de vue des téléspectateurs, les gens de Sudbury peuvent-ils s'attendre sous peu à une décision, car cela a trait aux autres questions que j'aimerais vous poser. Je me rends compte qu'on a formulé des demandes pour un deuxième canal canadien, chose que vous avez mentionnée à titre de directive et concernant les installations de câble. Je me demande si vous prévoyez que le Conseil va régler cette question.

**Mr. Juneau:** Vous parlez d'un deuxième service?

**Mr. Jerome:** Oui, d'un deuxième service.

**Mr. Juneau:** A mon avis, cela se fera sous peu.

**Mr. Jerome:** Très bien.

A ce sujet, je m'intéresse à la déclaration que vous avez faite à un autre député plus tôt concernant les effets discriminatoires de la décision au sujet de la transmission par micro-ondes; vous avez dit que certaines des régions en cause qui se plaignent de cette décision sont desservies par les deux canaux canadiens. Pouvons-nous conclure logiquement que selon vous, les régions desservies ou qui seront desservies par les deux réseaux canadiens ne devraient pas l'être par un service d'antennes communautaires.

**Mr. Juneau:** Non, je n'ai pas dit cela. J'ai simplement signalé que si l'on parle en fonction des priorités—monsieur Thomas, un homme assez tranquille, qui est ici aujourd'hui, dirige la mission internationale Grenfell au Labrador et au nord de Terre-Neuve qui compte de nombreuses régions qui ne sont desservies par aucun service—nous dépensons beaucoup de temps et d'efforts pour rencontrer des gens afin de voir comment on pourrait fournir un service à des régions qui sont déjà desservies par deux réseaux de télévision et de nombreux services de radio. Il y a des régions du pays où des gens se dévouent pour que cela fonctionne dans les endroits où il n'y a aucun service.

**Mr. Jerome:** C'est bien. On peut donc conclure que...

**Mr. Juneau:** C'est la seule chose que je voulais faire ressortir.

## [Text]

**Mr. Jerome:** All right, then subject to the microwave decision, the policy on microwave, is it correct to presume that whether or not the second service is introduced to Sudbury, cable applicants can hold out some hope that they may in time be enfranchised in Sudbury depending on entirely other considerations?

**Mr. Juneau:** Oh, yes.

**Mr. Jerome:** All right, thank you.

**Mr. Juneau:** I would like to state again that we really believe very strongly in the development of cable. The only question is how will we be able to ensure that its development is consistent with the over-all development of broadcasting.

**Mr. Jerome:** Okay. In line with that thinking, there is an aspect of your decision to perpetuate or to continue the ban on the use of microwave with cable decisions that, I think, has caused some confusion in the minds of the public that cable systems existing at the present time have not, of course, had the benefit of the microwave type of link, of signal. I think they exist on a coaxial cable, if that is the proper description for cable system which...

**Mr. Juneau:** No, they usually operate, Mr. Jerome, with an antenna, but the antenna is a powerful antenna. The power to receive, the sensitivity of antennas vary, but they usually have a limit of 100 miles or 125 miles.

**Mr. Jerome:** Subject to that physical limitation then, the Commission has not ruled out the licensing of further cable systems in Canada provided they are prepared to operate and can show the Commission that it is feasible for them to operate under existing conditions, that is to say, without the use of microwave signals.

**Mr. Juneau:** I think one of the members referred earlier to the fact that our essential idea is to make sure that programs from distant stations, whether they are Canadian or American, are made available. The problem exists mainly for American stations because if you authorize the importation of distant American programs, again, I do not see how you could refuse the transportation of distant Canadian programs from Toronto to Timmins, thus wiping out the local stations. You could say, "Why do they not compete with Toronto". Well, you know and I know they cannot, for obvious economic reasons.

## [Interpretation]

**M. Jerome:** Très bien, alors. Concernant la décision et la politique au sujet de la transmission par micro-ondes, peut-on supposer que si l'on introduit ou non un deuxième service à Sudbury, les exploitants de la télédiffusion par câble peuvent espérer obtenir un jour une franchise dans cette région compte tenu de considérations tout à fait différentes.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Jerome:** Très bien, merci beaucoup.

**M. Juneau:** J'aimerais répéter que nous croyons fermement au développement de la télédiffusion par câble. Comment pourrions-nous nous assurer que ce développement s'harmonise à l'ensemble de l'expansion de la radiodiffusion.

**M. Jerome:** Dans cet ordre d'idée, voulez-vous continuer l'interdiction au sujet de la transmission par micro-ondes au moyen de câbles, décision qui, à mon avis, a semé une confusion dans l'esprit des gens, à savoir que les réseaux actuels de télédiffusion par câble ne disposaient, bien entendu, de signaux par liaison en micro-ondes. Ils existent—je crois—sur un câble coaxial, si l'on peut décrire ainsi les systèmes par câbles qui...

**M. Juneau:** Non, ils fonctionnent ordinairement, monsieur Jerome, au moyen d'une antenne très puissante. Le pouvoir de réception et de sensibilité des antennes varient, mais peuvent atteindre 100 ou 125 milles.

**M. Jerome:** Sous réserve de cette restriction matérielle, la Commission n'a pas écarté la possibilité d'accorder d'autres licences à ces réseaux de radiodiffusion par câble au Canada, pourvu qu'ils soient prêts à fonctionner et qu'ils prouvent au Conseil qu'ils peuvent fonctionner dans les conditions actuelles à savoir, sans l'utilisation de signaux sur micro-ondes.

**M. Juneau:** Je crois qu'un député a souligné plutôt tôt que nous visons à nous assurer que les émissions provenant de stations éloignées, du Canada ou des États-Unis, puissent être disponibles. Ce problème concerne surtout les stations américaines car si l'on autorisait l'importation d'émissions de stations américaines éloignées, comment pourrions-nous interdire la transmission d'émissions canadiennes venant de stations éloignées, de Toronto à Timmins, par exemple, ce qui aurait pour effet de supprimer les stations locales. Alors, vous savez comme moi qu'il ne pourrait y avoir de concurrence avec Toronto, pour diverses raisons d'ordre économique.



erte]

Perhaps next month somebody will hear out an extremely powerful antenna that could bring in signals from 200 miles or 300 miles. Some companies have proposed to invest the money to put in a coaxial cable for so many hundred miles. It is very expensive, but some have been willing to do it. The essential idea is to preserve the present structure of the broadcasting system.

1200

**Mr. Jerome:** The problem is not microwave or otherwise.

**Mr. Juneau:** The American thing is one essential aspect, but it is really one aspect of the whole thing.

**Mr. Jerome:** You are talking really of the problem of controlling content and things of that nature. Do you believe it feasible to impose controls on a cable system at source, regardless of its origin, whether it is of American or Canadian origin? Do you believe it to be feasible to impose controls at source both program content and on advertising?

**Mr. Juneau:** Oh, yes. I am not quite sure about what you mean, but roughly, yes. The answer is yes.

**Mr. Jerome:** We are not subject to taking an entire package simply because of the cable system.

**Mr. Juneau:** Of course not.

**Mr. Jerome:** If you are able to impose those controls, can we expect that with their imposition the Commission is prepared to see the expansion of cable systems?

**Mr. Juneau:** Oh, of course. It is along that line that there is a solution.

**Mr. Jerome:** In addition to imposing those controls on applicants for cable facilities in the future, can the Commission impose those same controls on existing cable operators in Canada?

**Mr. Juneau:** The Commission can; it has that authority. I would like to refer you to what I was saying before. How do you deal with a practical situation that is the result of many years of policies in administration? I have to take into account that de facto situation. How you want to deal with it, I think, is a matter for careful consideration and consultation with the people involved, the operators, the public, and so on. I think that

[Interprétation]

Le mois prochain, on entendra peut-être parler d'une antenne très puissante qui apporterait des signaux de 200 ou 300 milles. Certaines sociétés ont parlé d'investir dans un câble coaxial jusqu'à plusieurs centaines de milles. Système très coûteux sans doute, mais qui favorise certains gens, l'idée essentielle étant de conserver les structures actuelles du système de radiodiffusion.

**M. Jerome:** Il ne s'agit pas d'une question de micro-ondes ou de toute autre question.

**M. Juneau:** L'aspect américain est un élément essentiel, mais ce n'est qu'un aspect de la situation.

**M. Jerome:** Vous parlez de la surveillance du contenu. Est-il possible d'imposer des contrôles sur le contenu et la réclame d'un système de télévision par câble, qu'il soit d'origine américaine ou canadienne?

**M. Juneau:** Ah oui! Je ne suis pas tout à fait sûr du sens de votre question, mais d'une façon générale, je puis vous répondre par l'affirmative.

**M. Jerome:** Nous ne sommes pas tenus de capter les émissions en bloc à cause du système de télévision par câble.

**M. Juneau:** Naturellement, nous n'y sommes pas tenus.

**M. Jerome:** Alors s'il est possible d'imposer de tels contrôles, pouvons-nous nous attendre à ce que le Conseil favorise l'expansion des systèmes par câble?

**M. Juneau:** Oui, et je dirais que la solution est dans cette direction.

**M. Jerome:** La Commission peut-elle, en plus d'imposer une surveillance sur ceux qui font une demande de licence pour l'exploitation future de systèmes par câble, imposer aussi ces contrôles à ceux qui exploitent déjà une entreprise de radiodiffusion par câble au Canada?

**M. Juneau:** La Commission le peut. Je souhaiterais que vous vous reportiez à ce que j'ai dit plus tôt. Comment peut-on faire face à un problème pratique qui est le résultat d'une politique de plusieurs années; il faut tenir compte de la situation de fait. Il faut bien réfléchir et consulter les exploitants et la population. En toute justice, il devrait y avoir une politique dont l'application s'étendrait à tout le pays. Il faudrait que nos politiques soient

[Text]

what we must say in all fairness is that there should be one policy for the whole country. We should be consistent in our policies. Parliament would expect us, I suppose, to be consistent in our policies.

On the other hand, we are a quasi-judicial organization. We have to deal fairly all around. I do not think that it would be particularly fair to destroy something in one part of the country supposedly because it would please other people other parts of the country who do not have it. I cannot take for granted that people would be pleased by that. I think we must work towards a consistent policy throughout the country. In striving towards that objective, we have to be reasonable and fair also. I do not think we should be unreasonable, unfair, unrealistic, in the false hope, I think, that it would please other parts of the country.

**Mr. Jerome:** In attempting to achieve the objective which you consider to be your mandate, would you consider it a useful step to attempt to go back over the ground of existing cable operators and attempt to impose on them the kind of controls that we were just talking about, controls as to content and controls as to advertising at source? Is that a meaningful step as far as you are concerned?

• 1205

**Mr. Juneau:** I think what we have to work towards is an over-all Canadian system in cable, consistent with the rest of broadcasting. But an overall system, I agree with you, cannot be developed only for Sudbury, or only for Calgary, or only for Edmonton, or only for Halifax.

**Mr. Jerome:** Right.

**Mr. Juneau:** It has to be an over-all system.

**Mr. Jerome:** Yes.

**Mr. Juneau:** There will have to be a contribution to that over-all system by the companies that are already organized in the other parts of the country, Toronto, Montreal, Vancouver, and so on. If you are not going to import American programs wholesale, but have some kind of selection, as you mentioned, then you need Canadian programs to complete that selection; you need a mix.

**Mr. Jerome:** Yes.

**Mr. Juneau:** Those programs will not be produced only by areas like Timmins, or Sudbury, or Calgary. They will have to come from other parts of the country also.

[Interpretation]

uniformes et logiques et le Parlement attend cela de nous.

Toutefois, nous sommes un organisme quasi-juridique. Nous devons agir avec justice partout et partout. Il ne serait pas juste de détruire un système dans une partie du pays simplement parce que cela fait plaisir à d'autres Canadiens du reste du pays qui n'en bénéficient pas à l'heure actuelle. Je n'admet pas que cela réjouisse la population. Il faut, à mon avis, rechercher une politique dont l'application s'étendra à l'ensemble du pays. Dans la poursuite de cet objectif, il faut être à la fois juste et raisonnable. Je ne crois pas qu'il faille être déraisonnable et injuste dans l'espoir de plaire à d'autres parties du Canada.

**M. Jerome:** Selon vous qui avez l'autorisation de poursuivre cet objectif, serait-il sage de revenir en arrière et d'imposer aux exploitants de câble les surveillances précises dont nous venons de parler? Serait-ce une étape significative en ce qui vous concerne?

**M. Juneau:** Il faut mettre tous nos efforts à établir un système canadien de télévision par câble qui s'harmonise avec le reste du système de radiodiffusion. Ce système ne sera pas créé seulement à l'intention de Sudbury ou de Halifax, mais pour l'ensemble du pays.

**M. Jerome:** C'est juste.

**M. Juneau:** Ce doit être un système complet.

**M. Jerome:** En effet.

**M. Juneau:** Quant aux sociétés exploitantes qui sont déjà constituées à Toronto, elles devront contribuer à l'ensemble du réseau. Si vous refusez l'importation de programmes américains en bloc, et effectuez une sélection, il faudra des programmes canadiens qui compléteront cette sélection.

**M. Jerome:** Oui.

**M. Juneau:** Ces programmes ne seront pas produits uniquement par des régions comme Timmins, Sudbury ou Calgary, ils viendront aussi d'autres parties du Canada.

*Texte]*

**Mr. Jerome:** Yes.

**Mr. Juneau:** So there will have to be an effort on the part of those companies that are operating at the moment in Toronto, Montreal, and Vancouver.

**Mr. Jerome:** To produce Canadian content.

**Mr. Juneau:** To produce Canadian content or cable. May I just mention one more step to be perfectly honest with you? As you become able to provide more services in areas like Montreal, Toronto, Vancouver and so on, without depriving the population of what they have been getting for 10 years, then you will see that the goal of consistency between the various parts of the country may be achieved. How fast that will happen, will depend on the willingness of the companies to co-operate.

**Mr. Jerome:** Let us apply the theories that we have been talking about this morning specifically to the Sudbury situation. Let us assume—it may not be a fair assumption—that the decision you are talking about which is coming soon, allows the introduction of a second service to a second Canadian channel, or a second Canadian network, to Sudbury. In that context, is it correct to say that cable applicants who were before the Board in December may assume that that does not rule out the possibility of their being licensed but they should expect, if they do look forward to the date of being granted a franchise by the Board, that it will not include a microwave privilege, and secondly that there will be restrictions as to the content and perhaps to the advertising source as well?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Jerome:** That is a correct and fair statement of the Board's policy?

**Mr. Juneau:** The only thing is we are working very actively at the moment on determining the procedure that would be fair to all the possible applicants.

**Mr. Jerome:** Yes.

**Mr. Juneau:** I am really telling you what our preoccupations on this subject are at the moment. We have not come to a conclusion. We are trying to arrive at a fair procedure because we have by this decision, changed the rules. So we have to make sure that we will adopt a procedure which will allow all possible applicants to apply according to the consequences of this policy.

*[Interprétation]*

**M. Jerome:** Oui.

**M. Juneau:** Il faudra donc que les sociétés déjà en opération à Montréal, Toronto et Vancouver, fassent un effort.

**M. Jerome:** Pour réaliser des programmes canadiens.

**M. Juneau:** A l'intention de la radiodiffusion par câble.

Au fur et à mesure qu'on peut fournir un meilleur service à des régions comme Toronto, Montréal, Vancouver sans priver la population de ce dont elle a pu jouir depuis dix ans, nous pourrions peut-être en arriver à notre objectif et la rapidité avec laquelle on y arrivera dépendra de la bonne volonté et de la coopération des sociétés en question.

**M. Jerome:** Faisons l'application des théories dont nous avons parlé ce matin à la situation de Sudbury. Cette décision que vous allez rendre d'ici peu pourrait amener la création d'un second réseau, à Sudbury. Dans ce contexte, peut-on dire que les exploitants de télévision par câble qui ont présenté au Conseil une demande avant le mois de décembre obtiendront une franchise? Il faudra qu'ils s'attendent à ce que cette autorisation ne comprenne pas des privilèges de radiodiffusion par micro-ondes et qu'il y ait peut-être des restrictions en ce qui concerne le contenu et la réclame. Peut-on en arriver à cette conclusion-là?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Jerome:** Est-ce une juste déclaration de la politique du Conseil?

**M. Juneau:** Nous concentrons nos efforts sur la méthode à suivre qui serait la plus juste envers tous les requérants.

**M. Jerome:** Oui.

**M. Juneau:** Nous n'en sommes pas encore arrivés à une conclusion. Notre décision a changé les règlements de base. Il faut donc que notre méthode de procéder permette à tous les requérants éventuels de présenter une demande qui tiendra compte des conséquences de cette politique.



[Text]

**Mr. Jerome:** I do not understand you when you say that by this decision, you have changed the rules.

**Mr. Juneau:** Not really. I was telling Mr. Dinsdale that we have just maintained the no-microwave rule that has been in existence. Since we have announced, however, that we would hear views on whether that rule should be maintained or not, we have had applications which include microwave in the hope that the rule would be changed. We have had applications which discarded microwave in the belief that the rule would not be changed. However, some of those applications may not be realistic from a technical point of view. In other words, they say we will bring in the distant signals anyway but we will not use microwave, we will use cable or we will get away with an antenna. This is the problem of procedure we are trying to cope with at the moment.

• 1210

**The Chairman:** Thank you. Mr. Murphy?

**Mr. Murphy:** Mr. Juneau, would I be correct in assuming that in arriving at the decision your Commission was really implementing the policy outlined in the Massey Commission Report of 1951 as it appears at the top of page 3 of Appendix 4 of your December 3 release, which reads as follows:

The national system, however, has constantly kept in view its three objectives for broadcasting in Canada: an adequate coverage of the entire population, opportunities for Canadian talent and Canadian self-expression generally, and successful resistance to the absorption of Canada into the general cultural pattern of the United States.

**Mr. Juneau:** I think, yes, it is fair, not only that statement though. I think you can pick the one you prefer in the various statements we have quoted which go back to the Royal Commission in 1932 and right up to the last Broadcasting Act. If I may refer also to a statement on page 4 towards the bottom of the page which is from the second Fowler Report, 1965, and which I think summarizes many of the things we have discussed this morning:

Left to operate freely, economic factors would quickly tend to make Canadian television stations mere extensions of the American networks...televi-

[Interpretation]

**M. Jerome:** J'ignore ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de changements au règlement.

**M. Juneau:** Je disais à M. Dinsdale que nous avons maintenu qu'il n'y aurait pas de radiodiffusion par micro-ondes, mais nous avons reçu depuis lors des demandes qui portaient sur des services de micro-ondes dans l'espoir que certains règlements seraient modifiés. Dans d'autres demandes, on a laissé tomber les services de micro-ondes parce qu'on croyait que le service ne serait pas modifié. Toutefois, certaines sociétés ont présenté des demandes qui ne sont pas tout à fait réalisables du point de vue technique. En d'autres termes, ils disent qu'ils retransmettent les émissions éloignées, mais qu'ils ne serviront pas de micro-ondes; qu'ils utiliseront le système de radiodiffusion par câble ou le système à antennes. Ce sont là les problèmes auxquels nous devons faire face à l'heure actuelle.

**Le président:** Je vous remercie. Monsieur Murphy.

**M. Murphy:** Monsieur Juneau, peut-on dire que quand votre Conseil, en prenant sa décision, mettait en vigueur la politique exposée dans le rapport de la Commission Massey de 1951 et reproduite au haut de la page 3 de l'appendice 4 de votre communiqué du décembre où il est dit:

«Le système national de radiodiffusion n'a pourtant jamais perdu de vue les trois objectifs qu'elle s'était fixés: donner un service suffisant à la population tout entière, donner aux talents canadiens et nos concitoyens en général la possibilité de s'exprimer, et empêcher le Canada de se fondre dans le moule culturel des États-Unis.»

**M. Juneau:** C'est assez juste et vous pourrez toujours choisir parmi les citations celle que vous préférez. Ceci remonte à la Commission Royale de 1932 et jusqu'à la dernière Commission de la radiodiffusion. Je me permettrai également de me reporter à une déclaration qui figure au bas de la page 5 et qui est tirée du Rapport Fowler de 1965. Elle résume bien des questions que nous avons discutées ce matin:

«Le libre jeu des facteurs économiques si l'on n'y faisait obstacle, ne tarderait guère à transformer les stations privées en de simples prolongements des réseaux

[Texte]

sion programming will determine in large measure the future quality and unity of the Canadian community as a whole.

That is another idea.

**Mr. Murphy:** I was going to add then there a fourth consideration, the economic consideration, which you go into in great detail in this report.

Keeping those objectives in mind and referring to Table No. 5 of that same Appendix where we have the viewing by Non-Cable and Cable Users, would you agree with me—I think you observe this in your report at some place—that where Canadians do have a choice between Canadian programming and American programming, in many instances looking at Vancouver, Victoria, Thunder Bay, Sault Ste. Marie, which happens to be my riding, London and Peterborough, roughly 50 per cent or more of Canadians have chosen American programming.

**Mr. Juneau:** I think that, fortunately, simplifies the problem too much. You have a point. This is an important point to consider. I think it is a little bit too simple though to express it that way. I think on the whole dealing with the American penetration a figure of 55 per cent is very often used. Usually it is used as the figure to represent the size of the population that is so close to the border it can pick up American stations. The figure as to the amount of viewing of American stations by Canadians at the moment is around 18 or 19 per cent. It is greater for people who subscribe to cable than for people who do not subscribe to cable and we are coming back to your figure.

**Mr. Murphy:** Where they have the choice with cable in the six areas I mentioned, roughly 50 per cent or maybe slightly more have indicated they prefer to watch American channels. I mentioned Vancouver, Victoria, Thunder Bay, Sault Ste. Marie, London and Peterborough.

**Mr. Juneau:** You are looking at the Table on page 15?

**Mr. Murphy:** That is right, Table No. 5.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Murphy:** Could you tell me, in completing this survey, was that BBM broadcast?

**Mr. Juneau:** Those figures are usually from BBM, yes.

[Interprétation]

américains. ...celle-ci (la programmation de la télévision) déterminera dans une large mesure la qualité de la culture canadienne.»

C'est une autre idée.

**M. Murphy:** Il y a un quatrième facteur qui entre en jeu, le facteur économique. Vous en discutez longuement dans le rapport.

En tenant compte de ce facteur et du tableau 5 de l'appendice où l'on étudie le nombre d'heures d'écoute par téléspectateurs abonnés ou non au système de radiodiffusion par câble, seriez-vous d'accord pour dire—je crois que vous mentionnez cela dans votre rapport—que quand les spectateurs peuvent choisir entre les programmes canadiens et américains, environ 80 p. 100 ou plus choisissent les programmes américains, c'est le cas de Vancouver, Victoria, Thunder Bay, Sault Ste-Marie, ma circonscription, London et Peterborough.

**M. Juneau:** C'est simplifier un peu trop le problème. Vous avez raison, c'est un problème très important, mais vous le simplifiez. De façon générale, on cite souvent le chiffre de 55 p. 100 en parlant de la pénétration américaine. C'est le chiffre qui s'applique au nombre de Canadiens qui se trouvent si près de la frontière qu'ils peuvent facilement capter les émissions américaines. Je crois que la proportion d'émissions regardées par les Canadiens est de 18 ou 19 p. 100 à l'heure actuelle. Cette proportion est plus élevée dans le cas des abonnés au système de radiodiffusion par câble que dans celui des non-abonnés pour lesquels nous en revenons aux chiffres que vous nous donnez.

**M. Murphy:** Lorsqu'ils ont le choix, dans les six régions que j'ai mentionnées, environ 50 p. 100 ou davantage semblent préférer regarder la télévision américaine. Je songe à Vancouver, Victoria, Thunder Bay, Sault Ste-Marie, London et Peterborough.

**M. Juneau:** Vous reportez-vous au tableau à la page 17?

**M. Murphy:** Oui.

**M. Juneau:** Je vois.

**M. Murphy:** Le BBM a-t-il préparé cette étude?

**M. Juneau:** Ces chiffres nous sont de façon générale fournis par le B.B.M.

[Text]

**Mr. Murphy:** Is it the total hours of viewing that they take into consideration when arriving at those percentages?

**Mr. Juneau:** Yes, I think so.

● 1215

**Mr. Murphy:** All right. It is commonly known in the television industry, is it not, that there are prime times when more people are watching the "boob" tube than at other times?

**Mr. Juneau:** Those are your words.

**Mr. Murphy:** Apart from the "boob" tube—we will eliminate that and call it a television set—is it not true that there are prime times when more people are watching than other times?

**Mr. Juneau:** Oh, yes.

**Mr. Murphy:** That fact is not illustrated or broken down in these figures, is it?

**Mr. Juneau:** No, it is not.

**Mr. Murphy:** Thank you. So that even of those who watch Canadian channels, many would be watching American programs on the Canadian channels, would they not?

**Mr. Juneau:** That is right. Yes.

**Mr. Murphy:** I know there is a 55 per cent Canadian content requirement on Canadian channels. Does that mean that 55 per cent of the prime time must be devoted to Canadian programming or is it 55 per cent of the overall broadcasting day?

**Mr. Juneau:** According to the rules which have been established by the BBG, and which we have not revised yet, but we are on record as wanting to revise those rules—according to the rules now in force it is 45 per cent in the evening from 6 p.m. to 12 midnight; 55 per cent for the whole day but 45 per cent for the evening defined as 6 p.m. to 12 midnight.

**Mr. Murphy:** Is 6 p.m. to 12 midnight commonly accepted as prime time?

**Mr. Juneau:** There are discussions about that. No, usually prime time is 7.30 p.m. to 10.30 p.m. or 7 p.m. to 11 p.m., but usually 6 p.m. to 12 midnight is not the prime time period.

**Mr. Murphy:** Then if we took all of these factors into consideration, the 45 per cent

[Interpretation]

**M. Murphy:** S'agit-il de l'ensemble des heures d'écoute prises en considération pour établir ces pourcentages?

**M. Juneau:** Oui, je crois

**M. Murphy:** Très bien. On sait que dans l'industrie de la télévision il y a des heures de choix, des heures auxquelles on regarde davantage la télévision.

**M. Juneau:** C'est ce que vous dites.

**M. Murphy:** C'est un fait qu'il y a des moments où une plus grande quantité de gens regardent la télévision; et ce sont des heures de choix.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Murphy:** On n'a pas tenu compte de cela dans la ventilation.

**M. Juneau:** Non.

**M. Murphy:** Merci. Ainsi, même, ceux qui regardent les programmes canadiens, plusieurs d'entre eux regarderaient aussi les programmes américains transmis par les canaux canadiens.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Murphy:** Je sais qu'il faut que les programmes des canaux canadiens comprennent au moins 55 p. 100 de contenu canadien. Cela vaut-il pour les 55 p. 100 des heures de choix ou pour toutes les émissions de la journée?

**M. Juneau:** D'après les règlements établis par le Bureau des gouverneurs, règlements que nous n'avons pas encore révisés, bien que nous ayons fait part de notre intention de le faire, à l'heure actuelle, c'est 45 p. 100 des émissions de la soirée, de six heures à minuit et 55 p. 100 pour toute la journée, mais 45 p. 100 pendant la période de 6 heures à minuit.

**M. Murphy:** Cette période de 6 heures du soir à minuit est-elle la période des heures de choix?

**M. Juneau:** Il y a beaucoup de discussion à ce sujet. Non, les meilleures heures sont de 7h30 du soir à 10h30 ou de 7 heures à 11 heures, mais la période de 6 heures à minuit n'est pas considérée comme celle des meilleures heures.

**M. Murphy:** Si l'on tient compte de tous ces facteurs: les 45 p. 100 des émissions canadien-



[Texte]

Canadian content from 6 p.m. until 12 midnight, the fact that these figures would indicate that Canadian channels are watched roughly 50 per cent of the time or more in these areas where there is a choice, is not the real fact that many more Canadians than 50 per cent are watching American-originated programs than are indicated in this Table because of the American content in Canadian television.

**Mr. Juneau:** Yes, that is fair.

**Mr. Murphy:** If we consider that, then how effective do you think your rules and regulations are with reference to the first objective we mentioned earlier; that is, preventing the cultural takeover of Canada by U.S. programming?

**Mr. Juneau:** I must again state that this is the most forceful principle established by Parliament. Our rules are very secondary in relation to the principle established in the Act. I am sorry if I insist on that but I think it is very important to understand ourselves and to understand that we are not speaking to you; we are not defending our policy; we are now—I think I interpret the discussion as such—thinking about the problems we are all faced with. They are not the CRTC problems.

**Mr. Murphy:** I was about to say you are having difficulty implementing government policy?

**Mr. Juneau:** Parliament policy.

**Mr. Murphy:** Parliament policy, right.

**Mr. Juneau:** Well, we are having difficulty. Again, I would like to say we have been in existence for not quite two years yet. We are optimistic; we have accepted the mandate. Whether we will succeed in dealing with the difficulty which pre-exists is open to question, of course. We believe we will, as I suppose Parliament believed it possible when they passed the Act, but we are facing a difficulty, yes.

**Mr. Murphy:** Mr. Juneau, I get the impression, considering these figures, that maybe Parliament was being a little optimistic in thinking that you could prevent this cultural takeover, short of putting up the roadblocks, technological roadblocks that Mr. Dinsdale mentioned and that we might appear to be driving this Canadian culture, as it were, down the eyes and the ears of the Canadian people, against their will, where they have a free choice. Would you comment on that observation?

[Interprétation]

nes de 6 heures du soir à minuit, le fait que les téléspectateurs regardent la télévision canadienne dans une proportion d'environ 50 p. 100 dans les endroits où il existe un choix, n'est-il pas exact de dire que beaucoup plus de 50 p. 100 de Canadiens regardent des émissions américaines, étant donné le nombre d'émissions américaines dans les programmes canadiens.

**M. Juneau:** Je crois qu'on peut l'affirmer.

**M. Murphy:** Si tel est le cas, croyez-vous vraiment que nos règlements parviennent à réaliser le premier objectif mentionné plus tôt, à savoir empêcher l'asservissement culturel aux États-Unis?

**M. Juneau:** Je dois répéter que c'est justement le principe le plus important établi par le Parlement. Nos règlements sont très secondaires, beaucoup moins importants que le principe établi par la Loi. Je crois qu'il est très important de comprendre ce qui se passe. Nous ne nous adressons pas à vous, nous ne sommes pas entrain de défendre notre politique. Sauf erreur, nous sommes à l'heure actuelle en train de scruter ce problème qui nous confronte tous. Ce ne sont pas les problèmes du Conseil seulement.

**M. Murphy:** Vous avez donc de la difficulté à appliquer la politique adoptée par le gouvernement?

**M. Juneau:** Par le Parlement.

**M. Murphy:** Par le Parlement, pardon.

**M. Juneau:** Oui, nous avons des problèmes et je tiens à répéter que nous n'existons que depuis deux ans. Nous sommes optimistes; nous avons accepté le mandat. Je ne sais pas si nous allons réussir à résoudre ce problème qui existait déjà, mais je crois bien. Le Parlement devait y croire également, quand il a adopté la Loi. Le fait est que nous sommes tout de même dans une situation délicate.

**M. Murphy:** J'ai l'impression en examinant ces chiffres que le Parlement a été un peu trop optimiste en pensant que vous pourriez empêcher cette pénétration culturelle; sans pour autant avoir recours à un blocage systématique et technologique, comme l'a mentionné M. Dinsdale, il semblerait que nous voulions forcer les Canadiens à se nourrir à tout prix de culture canadienne. Que pouvez-vous dire à ce sujet?

[Text]

• 1220

**Mr. Juneau:** I can only repeat that it is an obviously difficult problem. It is a problem that not only Canada has to cope with at the moment, it is a problem all the countries in the world, at least, all the Western countries, are coping with and, I suppose, a problem the Eastern European countries have to cope with in relation to the bigger countries with which they have relations. The film industry in various European countries after the war had considerable difficulty developing a national image in relation to the enormous power of Hollywood and most countries in Europe decided to make an effort—some of them have been successful—to develop an important national industry. They have not banned the entry of foreign films, American, British, and Italian films in the case of the French, or what have you, they have tried to develop some means of national expression through films.

Most countries in the world have that problem in relation to broadcasting. Most of them have a smaller problem than we have because they are more distant to the United States than we are. So, we are not alone, it is just that our problem is somewhat more difficult.

I think, without criticizing anybody, that it is just being consistent to remind that there have been considerable misgivings about the delays in coping with the problems of the Canadian broadcasting system. I think in 1963 the then Secretary of State set up a committee composed of the President of the CAB, the President of the CBC and the Chairman of the BBG to discuss the problems we are discussing now and the solution was not satisfactory. In 1964 the Fowler Commission was set up and we had all kinds of discussions about this "difficulty". Then we had the White Paper in 1966 and two years later we had the Broadcasting Act on April 1, 1968. So, I think, and again this is not a criticism, it is just being lucid to recognize that it has not been a masterpiece of effectiveness in coping with a problem which everybody recognized.

**The Chairman:** I regret, Mr. Murphy, that your time is up.

**Mr. Murphy:** I just have one further question. Some of the answers were much longer than I anticipated.

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je ne puis que répéter que c'est un problème très délicat. C'est un problème auquel doivent faire face tous les pays du monde au moins, tous les pays occidentaux et c'est un problème auquel doivent faire face les pays de l'Europe orientale, en concurrence avec les pays plus importants avec lesquels ils ont des rapports. L'industrie cinématographique de différents pays européens a dû faire face à des problèmes considérables après la guerre, parce qu'il a été difficile de mettre sur pied des industries cinématographiques nationales capables de concurrencer Hollywood. Mais la plupart des pays d'Europe ont décidé de faire un effort. Certains d'entre eux ont réussi à créer une industrie nationale importante. Comme dans le cas des films français, ils n'ont pas interdit l'importation de films étrangers; je songe aux films américains, aux films britanniques, italiens ou autres; ils ont tout simplement tenté de créer un moyen d'expression nationale par l'entremise du cinéma.

La plupart des pays du monde doivent faire face aux mêmes problèmes dans le domaine de la radiodiffusion. La plupart d'entre eux n'ont pas un problème aussi considérable à résoudre, parce qu'ils sont plus éloignés que nous des États-Unis. Nous ne sommes pas seuls; notre problème est seulement un peu plus délicat. Sans critiquer qui que ce soit, il faut tout de même être réaliste. Il faut se rappeler qu'il y a eu beaucoup d'inquiétudes à la suite du retard que l'on a mis à faire face aux problèmes de radiodiffusion canadienne. Je pense qu'en 1963 le secrétaire d'État d'alors a établi un comité qui se composait du président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, le président du Bureau des gouverneurs, le président de la Société Radio-Canada, pour discuter précisément des problèmes qui nous intéressent à l'heure actuelle et la solution apportée n'a pas été satisfaisante. On a créé, en 1964, la Commission Fowler qui a soulevé une foule de discussions au sujet de ce « problème ». Nous avons eu ensuite, en 1966, le Livre blanc à ce sujet; il y a eu enfin deux ans plus tard la Loi sur la radiodiffusion, le 1<sup>er</sup> avril 1968. Aussi, je pense, et ce n'est pas là une critique, qu'il faut lucidement reconnaître que jusqu'ici, on n'a pas réussi à résoudre ce problème avec beaucoup d'efficacité.

**Le président:** Je regrette, M. Murphy, que votre temps soit déjà écoulé.

**M. Murphy:** Il me reste juste une question à poser. Certaines des réponses ont été plus longues que je ne l'aurais cru.

[Texte]

**The Chairman:** You may have been asking more important questions than you thought.

**Mr. Murphy:** Might I have one more?

**The Chairman:** We have—

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Murphy:** I would like your observation or comment, Mr. Juneau, on the whether or not at least one of the objects of the Act might not be accomplished, that is the encouragement of Canadian artists and producers in providing them with an outlet for their talents, if the national system, the CBC, were made entirely Canadian. If the CBC could not carry any American programs, if it could get its facilities established all across Canada in every place possible, the others could then fight it out, provided we are prepared to pick up the tab, the dollar tab, to allow CBC to operate in that way. Have you considered that?

**Mr. Orlikow:** What is the tab?

**Mr. Murphy:** It is a question of whether Canadians are prepared to pay for this. They want it or they do not want it.

**Mr. Juneau:** I am not trying to waffle, but we have to consider every possible solution. That one is not so eccentric, you know, and it certainly has to be considered.

• 1225

**Mr. Murphy:** Has it been considered, sir?

**Mr. Juneau:** I do not know whether the government considered it or whether Parliament considered it as I cannot remember what was discussed in all the debates. As far as we are concerned, we are at a stage where we are discussing all kinds of possibilities and I am sure the CBC, the Board of the CBC, probably does the same thing. I would not say that we have reached a stage where we would have, you know, a clear plan in that direction.

**The Chairman:** Mr. Alexander.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Juneau, I sit here as one of those coming from the golden voices of the Hamilton area and—

**Mr. Juneau:** A privileged few.

**Mr. Alexander:** —we are the privileged few. However, after listening to Mr. Jerome

[Interprétation]

**Le président:** Vous avez peut-être posé des questions qui étaient plus importantes que vous ne le pensiez.

**M. Murphy:** Me permettriez-vous une dernière question?

**Le président:** Nous avons...

**Des voix:** D'accord.

**M. Murphy:** Je voudrais M. Juneau, que vous me donniez votre avis et vos commentaires sur le sujet suivant: un des objectifs de la Loi n'est-il pas d'encourager les artistes et les réalisateurs canadiens. Si le système national et la Société Radio-Canada devaient être un réseau entièrement canadien, n'est-il pas vrai que cet objectif au moins, entre autre, ne serait pas atteint. Si Radio-Canada ne pouvait radiodiffuser des programmes américains et si elle pouvait établir ses installations d'un bout à l'autre du Canada, les autres sociétés pourraient alors lui faire concurrence, à condition que nous soyons prêts à défrayer les coûts de cette production. N'y avez-vous pas pensé?

**M. Orlikow:** Quel en est le coût?

**M. Murphy:** Il s'agit de déterminer si les Canadiens sont prêts à payer la note, s'ils le veulent ou s'ils ne le veulent pas.

**M. Juneau:** Je ne veux pas épiloguer ici, mais il faut songer à toutes les possibilités. Ce n'est pas une hypothèse tellement extravagante et il faut l'étudier.

**M. Murphy:** Y a-t-on songé?

**M. Juneau:** Je ne sais pas si le gouvernement a étudié la chose, si le Parlement y a songé, car je ne me souviens pas de tout ce qui a été discuté dans les Débats. Quant à nous, nous en sommes à l'étape où nous discutons d'une foule de possibilités et je suis sûr que la Société Radio-Canada, le Bureau des gouverneurs de la Société Radio-Canada, font probablement la même chose. Je ne pense pas que nous ayons encore atteint un stade où nous aurions trouvé un plan clairement établi en ce sens.

**Le président:** Monsieur Alexander.

**M. Alexander:** Merci, monsieur le président. Monsieur Juneau, je représente ici les privilégiés de la région de Hamilton et...

**M. Juneau:** Un petit nombre de privilégiés.

**M. Alexander:** ...Nous sommes des privilégiés peu nombreux, mais après avoir entendu



**[Text]**

and Mr. Murphy, I am a little concerned about your feeling of the Canadian character, particularly when we hear that 50 per cent of the Canadian people are looking at American stations or at American programming, and perhaps there would be a great many more if they had the facilities. I am just trying to rationalize what the Canadian character is that I heard you mention earlier. After we take into consideration the discussions that took place between you and Mr. Jerome and Mr. Murphy with the American programming now being used by some 50 per cent of Canadians—there would be many more if the facilities were available—just what is this Canadian character that you made reference to earlier?

**Mr. Juneau:** It is the one that Parliament referred to in the Act. I am sorry, I will constantly repeat that. We must refuse to bear the responsibility for a principle that has been established by all Parliaments of Canada since 1932. We have quoted all the pronouncements of Parliaments, of parliamentary committees under all the parties that have been in power and of the Royal Commissions set up by all the parties that have been in power, which have been consistent over all those years. We have not established that principle ourselves. We have not established that Canadian broadcasting had to be Canadian. Parliament has. We are just faced with the responsibility of implementing that policy and it is a difficult policy to implement. We are proud to have been given that responsibility. We are optimistic about implementing it, but, I am sorry, it is not our policy.

**Mr. Alexander:** Yes, well in view of the . . .

**Mr. Juneau:** If I may continue.

**Mr. Alexander:** Yes, sir.

**Mr. Juneau:** There has been constant reference to the fact that Canadians choose American programs when they have a choice. We could ask ourselves whether they have a choice and when they do have a choice, whether they inevitably choose American programs. Maybe the reason they choose American programs at the moment is because they have no other choice. From eight to ten in the evening they have no other choice. . .

**Mr. Alexander:** Living in Hamilton . . .

**Mr. Juneau:** . . . including the Canadian broadcasting system. I do not want to exaggerate the importance of the Montreal case

**[Interpretation]**

**MM. Jerome et Murphy,** «l'élément canadien des programmes» surtout lorsqu'on en arrive à la conclusion que plus de 50 p. 100 des Canadiens regardent les programmes américains aux postes américains et peut-être y en aurait-il beaucoup plus s'ils en avaient les moyens, j'essaie de préciser ce qu'il en est de ce contenu canadien auquel vous avez antérieurement fait allusion, après avoir entendu la discussion entre M. Jerome et M. Murphy indiquant qu'actuellement 50 p. 100 des Canadiens regardent les programmes américains et qu'il y en aurait beaucoup plus s'ils disposaient des installations nécessaires, qu'est-ce au juste que ce caractère canadien dont vous avez parlé plus tôt?

**M. Juneau:** C'est celui que le Parlement a indiqué dans la Loi. Je m'excuse de rappeler constamment ceci. Nous refusons de porter la responsabilité d'un principe qui a été établi par tous les Parlements depuis 1932. Nous avons mentionné toutes les déclarations faites par les Parlements, les comités parlementaires sous le régime de tous les partis qui ont été au pouvoir depuis lors et faites par toutes les commissions royales d'enquête établies par tous les partis qui ont été au pouvoir, dont la politique a été la même pendant toutes ces années. Ce n'est pas nous qui avons établi le principe. Nous n'avons pas établi que la radiodiffusion canadienne devrait être canadienne, c'est le Parlement qui l'a fait. Nous devons mettre en vigueur cette politique qui a déjà été établie et c'est une chose très difficile. Nous sommes fiers d'avoir reçu ce mandat. Nous avons confiance dans le succès, mais ce n'est pas nous qui avons arrêté cette politique.

**M. Alexander:** Oui, du fait que. . .

**M. Juneau:** Permettez-moi de continuer.

**M. Alexander:** Oui monsieur.

**M. Juneau:** On parle toujours du fait que les Canadiens choisissent des programmes américains, lorsqu'ils en ont le choix. On pourrait se demander s'ils ont le choix et, lorsqu'ils ont le choix s'ils choisissent inévitablement des programmes américains. La raison pour laquelle ils ne choisissent que des programmes américains à l'heure actuelle, c'est que bien souvent, ils n'ont pas le choix. De 8 à 10 heures dans la soirée, ils n'ont pas d'autre choix. . .

**M. Alexander:** Habitant Hamilton. . .

**M. Juneau:** . . . y compris le système de radiotélédiffusion canadienne. Je ne veux pas exagérer l'importance du cas de Montréal. Je

[Texte]

because I think there is no danger of exaggerating it. I think that it is minimized, that it is not recognized, that people do not even know what is going on in Montreal. Let me quote you as I have ratings here for Montreal. You know, many French Canadians speak English, cable was developed in Montreal and there are two English stations in Montreal which are doing very well. Cable penetration in Montreal is not very high, but in other parts of the province, Sherbrooke and Three Rivers, the penetration goes up to 60 per cent in cable.

**Mr. McCleave:** Say Trois-Rivières or we will get in trouble in the House of Commons.

1230

**Mr. Juneau:** Let me give you the facts. The first program is Canadian, produced by the CBC. The second program in the ratings is CBC.

**Mr. Nowlan:** Is this in a table we have, Mr. Juneau, that you are looking at now?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Nowlan:** What appendix?

**Mr. Juneau:** Oh, it is not in the appendices, I am sorry, but we will give you the information if you want it.

The third program is produced by CFTM. The fourth program is produced by the CBC. The following one I am not quite sure of. The next one is produced by the CBC. The next one is hockey, we consider it Canadian. The next one is produced by the CBC. The next one is produced I think by CFTM. The ninth one is an American dub, a translation of an American program, and the tenth one is produced by CFTM.

There is a choice of American programs in Montreal. The French network of the CBC gives a number of translations of American programs. While I do not want to exaggerate the significance of this fact, I think it should not be minimized either. Through force of circumstances there has been an effort to invent and produce ideas which in the face of important competition have had the favour of the people. I submit that this case should be studied more carefully and we will study it more carefully. I think this case should be studied more carefully and it is equally unre-

[Interprétation]

ne crois pas qu'il y ait danger d'exagération. Je pense au contraire que l'on en a minimisé l'importance qu'il n'est pas reconnu que les gens ne savent même pas ce qui se passe à Montréal. Je vais tout de même vous citer ce qui se passe à Montréal vu que j'ai ici les cotes. Vous savez combien de Canadiens français parlent l'anglais. Il y a des installations de radiodiffusion par câble à Montréal. Il y a deux postes anglais à Montréal qui fonctionnent très bien. Certaines parties de Montréal ne sont pas tellement bien desservies par câble, mais dans d'autres parties de la province, à Sherbrooke et à Trois-Rivières par exemple, la pénétration s'établit jusqu'à 60 p. 100.

**M. McCleave:** Dites Trois-Rivières, ou nous aurons des ennuis à la Chambre des communes.

**M. Juneau:** Permettez-moi de vous exposer les faits. L'émission la plus populaire est canadienne et produite par Radio-Canada. La deuxième, d'après la cote d'écoute, est produite par Radio-Canada.

**M. Nowlan:** Où trouve-t-on ces renseignements, Monsieur Juneau, dans le tableau que vous regardez?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Nowlan:** Dans quel appendice?

**M. Juneau:** Ces renseignements ne se trouvent pas dans les appendices, mais nous vous les donnerons si vous le voulez.

Au troisième rang figure une émission produite par CFTM. La quatrième est produite par Radio-Canada. Je ne suis pas certain de la suivante. Celle qui suit est produite par Radio-Canada. La suivante est le hockey, que nous considérons comme une émission canadienne. Celle qui suit est produite par Radio-Canada. La suivante est produite, je crois, par CFTM. La neuvième est une traduction d'une émission américaine, et la dixième est produite par CFTM.

Il y a un éventail d'émissions américaines à Montréal. Le réseau français de Radio-Canada présente des traductions d'émissions américaines. Je ne voudrais pas exagérer l'importance de ces faits, mais je ne voudrais pas qu'on la minimise. De fortes pressions concurrentielles ont entraîné la création et la production d'idées qui ont plu aux téléspectateurs. Je crois que cette situation devrait être étudiée plus à fond et c'est ce que nous ferons. Je crois qu'il faudra faire une étude plus poussée, mais il est également non réaliste de soutenir que des émissions sont

[Text]

alistic to maintain the opinion that programs are available in Toronto and people do not want to look at them. I submit that if people had a choice equal to the choice there is in Montreal they would look at programs of this kind.

**Mr. Alexander:** There is a possibility there of course.

**The Chairman:** Excuse me, I wonder if it would be agreeable to the Committee with Mr. Juneau's consent to print that document as an appendix to our hearing today because it does seem to be of some importance.

**Mr. Alexander:** I think that is a good idea, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Nowlan:** Is there a table in the document or is there a rating as to the preference of the programs you have mentioned

**Mr. Juneau:** You have the time, the station, the name of the program and the rating.

**Mr. Alexander:** Let me just pursue another line. I know you do not like the word discrimination and I, too, at times do not like it, depending on the context. However, it appears to me, sir, that I do have a considerable choice in the Hamilton area and I just cannot think of how many stations, it is something like nine stations: two, four, five, six, seven, now, eight, nine, ten and thirteen—I seem to be getting everything from anywhere. If we are going to be consistent in our policies, which you just handed down, in order to move away from the word discrimination it means now following up what Mr. Jerome stated, that those of us in the golden horseshoe area are going to be subjected to a reduction in American programs. Is that not true?

**Mr. Juneau:** I think the Commission has demonstrated that it is on the whole realistic and reasonable if you look over the decisions we have made over the last two years. If you are 25 miles from New York you will have more programs than if you are 100 miles from Milwaukee. To keep people in parts of Western Ontario from receiving American programs you would need to jam the American programs. The Commission has no authority to do that and if it had it would not attempt to do it. So there are areas of Canada that, because they are so close to the United States, will always have even with rabbit ears a

[Interpretation]

présentées à Toronto et que les gens ne veulent pas les regarder. Je dis que si les gens avaient un choix égal à celui de Montréal, ils regarderaient des émissions de ce genre.

**M. Alexander:** C'est bien possible.

**Le président:** Je m'excuse, mais je demande si le Comité, avec l'accord de M. Juneau, ne voudrait pas qu'on imprime ce document en appendice à nos délibérations d'aujourd'hui, parce qu'il semble avoir une certaine importance.

**M. Alexander:** Je crois que c'est une bonne idée, monsieur le président.

**Le président:** Sommes-nous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Nowlan:** Le document renferme-t-il un tableau ou une cote des émissions préférées?

**M. Juneau:** Il vous donne l'heure, la station, le titre de l'émission et la cote d'écoute.

**M. Alexander:** J'aimerais ajouter quelque chose. Je sais que vous n'aimez pas le mot «discrimination» et, parfois, je ne l'aime pas non plus, suivant le contexte. Toutefois, il me semble que je n'ai pas un choix considérable dans la région d'Hamilton. Je ne sais pas combien il y a de stations; je crois qu'il y en a neuf: 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 13. J'ai l'impression de pouvoir écouter toutes les émissions de partout. Si nous allons appliquer nos politiques, que vous venez de nous exposer, de façon à éliminer le mot «discrimination», cela veut dire que nous ne donnerons pas suite à la déclaration de M. Jérôme, que la région du Sud-Ouest de l'Ontario devra se soumettre à une réduction des émissions américaines. Est-ce exact?

**M. Juneau:** Je crois que le Conseil a démontré que c'était réaliste et raisonnable dans l'ensemble, si l'on s'en tient aux décisions que nous avons rendues au cours des deux dernières années. Si vous êtes à 25 milles de New-York, vous aurez plus d'émissions que si vous êtes à 100 milles de Milwaukee. Pour empêcher les gens dans les parties de l'ouest de l'Ontario de recevoir des émissions américaines, vous devrez bloquer les émissions américaines. Le Conseil n'a pas l'autorité nécessaire et, s'il l'avait, il n'essaierait pas de le faire. Il y a donc des régions du Canada qui, parce qu'elles sont situées à pro-



[Texte]

larger choice of programs than other parts of Canada.

**Mr. Alexander:** All I can say now, Mr. Juneau, is if there is any attempt to reduce the input of American programming to those areas that seem to have a multiplicity of choice now, and this is the type of flack that I am getting now, well I can possibly say that you have not seen any flack yet. It appears that to me that this multiplicity of choice

1235

certainly exists in the Toronto, Hamilton and Windsor area, and I am sincerely stating, sir, that people do not want it tampered with.

Going back to the rationale of Parliament's decision, perhaps this will have to be reviewed too, in terms of the anxiety now being shown by a number of Canadian people.

You mentioned earlier Hamilton and its 4 stations, I believe, when they were choosing the citizens of the year. Is there any original programming coming from our cable TV at all.

**Mr. Juneau:** Yes, there is.

**Mr. Alexander:** There is?

**Mr. Juneau:** I gave an example some time ago concerning Hamilton.

**Mr. Alexander:** Yes, this is the one I mentioned, but other than Hamilton is there any great impetus going into this?

**Mr. Juneau:** Yes, I think there are systems in Toronto now providing programs. Rogers Cable TV Limited in Toronto is providing local programs. There is one system in Vancouver. I am only speaking of those I know and I am being unfair to many others, I am sure. There is a company in Montreal that has been providing local programs for a number of years. There is the company in Vancouver which I mentioned.

**Mr. Alexander:** Is this growing, sir?

**Mr. Juneau:** Yes, we think it is.

**Mr. Alexander:** To the Commission's satisfaction?

**Mr. Juneau:** Yes. I cannot say that because we have no way of assessing at the moment exactly what is going on. There are all kinds of developments just starting. Companies are buying equipment, they are experimenting

[Interprétation]

ximité des États-Unis, pourront recevoir, même avec des oreilles de lapin, un nombre plus grand d'émissions qu'une autre partie du Canada.

**M. Alexander:** Si l'on essaie de réduire le nombre d'émissions américaines dans ces régions qui semblent jouir d'un grand éventail—et c'est le genre de plaintes que je reçois présentement—je puis dire qu'elles n'ont pas encore commencé à pleuvoir. Cet éventail existe certainement dans la région de Toronto, d'Hamilton et de Windsor et je prétends, monsieur, que les gens ne veulent pas qu'on y touche.

Pour ce qui est des raisons qui ont motivé la décision du Parlement, peut-être devront-elles être révisées à cause de l'anxiété manifestée par un certain nombre de Canadiens.

Vous avez mentionné un peu plus tôt Hamilton et ses quatre stations, je crois, lorsqu'on a fait le choix des citoyens de l'année. Y avait-il des émissions originales transmises par votre télévision par câble?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Alexander:** Oui?

**M. Juneau:** J'ai donné un exemple à propos de Hamilton.

**M. Alexander:** Oui, c'est le cas que j'ai mentionné, mais, exception faite de Hamilton, retrouve-t-on la même chose ailleurs?

**M. Juneau:** Oui, je crois qu'il y a des réseaux à Toronto qui présentent des émissions. Rogers Cable TV Limited à Toronto présente des émissions locales. Il y a un réseau à Vancouver. Je ne parle que de ceux que je connais et j'en oublie certainement. Il y a une compagnie à Montréal qui présente des émissions locales depuis nombre d'années. Il y a la compagnie Vancouver que j'ai mentionnée.

**M. Alexander:** Y a-t-il expansion?

**M. Juneau:** Oui, nous le croyons.

**M. Alexander:** Et le Conseil est satisfait?

**M. Juneau:** Oui. Je ne puis être trop catégorique parce qu'en ce moment il n'y a aucune façon d'évaluer précisément ce que se fait. Toutes sortes de nouvelles choses sont en train de surgir. Les compagnies achètent du

**[Text]**

with new forms of programs. This has begun since last May, apart from a certain number of cases which existed even before the Commission said anything. There is a small company in New Brunswick owned by a man called Guerette who has 300 subscribers and who has been doing programming in his basement for a number of years.

**Mr. Alexander:** We can safely say then that cable TV is moving fairly satisfactorily into Canadian programming.

**Mr. Juneau:** I think so, and many of the applications we have had in the last six months have included sometimes important plans for local programming. I do not think there are any companies applying for licences now that do not indicate plans for local programming; sometimes local community inexpensive programming; sometimes they refer to the possibility of getting together with other companies and exchanging programs, more expensive programs, more ambitious programs.

**Mr. Alexander:** Thank you, Mr. Juneau.

**The Chairman:** Before we go on, Mr. Juneau, I would like to ask if it would be possible to take that same principle of local programming on a subscription basis for cable television and expand it into radio? You know we used to finance the CBC through that method of the \$15 tax, and in point of fact you are financing cable companies through that same method.

**Mr. Juneau:** Yes. You mean subscription radio so to speak?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Juneau:** Yes. It is being done in the United States, as you know, but I know only one case in Montreal where it was attempted. I think the fact that it did not succeed should not be a cause for pessimism.

**The Chairman:** Three members have indicated they would like to ask questions on the second round; they are, Messrs. McCleave, Orlikow and Nowlan. I think perhaps 5 minutes each would be a fair time.

**Mr. McCleave:** I think I can be briefer than that, Mr. Chairman. My question to Mr. Juneau this time concerns cases where common carriers have made application to the cablevision system, specifically Maritime Telegraph & Telephone Company Limited,

**[Interpretation]**

matériel et font l'essai de nouvelles formes d'émissions. Ce renouvellement a commencé en mai dernier et vient s'ajouter à un certain nombre de cas qui existaient déjà avant même que le Conseil se prononce. Il y a une petite compagnie au Nouveau-Brunswick qui appartient à un homme du nom de Guérétte qui compte 300 abonnés et qui transmet des émissions dans son sous-sol depuis nombre d'années.

**M. Alexander:** Nous pouvons donc dire que la télévision par câble s'oriente d'une façon satisfaisante vers une programmation canadienne.

**M. Juneau:** Je le crois. Plusieurs demandes que nous avons reçues au cours des six derniers mois comportent des plans importants en vue d'émissions locales. Je ne crois pas qu'il y ait de compagnies qui demandent une licence sans indiquer de plan en vue d'émissions locales; elles parlent parfois d'émissions locales peu coûteuses, parfois de la possibilité d'une association avec d'autres compagnies et d'échange d'émissions, d'émissions plus coûteuses, plus ambitieuses.

**M. Alexander:** Merci, monsieur Juneau.

**Le président:** Avant de poursuivre, monsieur Juneau, j'aimerais vous demander s'il serait possible d'appliquer à la radio le même principe d'émissions locales fournies aux abonnés de la télévision par câble? Nous financions Radio-Canada grâce à cette méthode de la taxe de \$15 et, en fait, vous financez les compagnies de télévision par câble, grâce à la même méthode.

**M. Juneau:** Oui. Vous parlez d'un service de radio aux abonnés?

**Le président:** Oui.

**M. Juneau:** Oui. Ça se fait aux États-Unis comme vous le savez, mais je ne connais qu'un cas à Montréal où on a essayé cette formule. Je crois que le fait que ça n'ait pas été un succès ne constitue pas une raison d'être pessimiste.

**Le président:** Trois députés ont manifesté leur intention de poser des questions au second tour; il s'agit de MM. McCleave, Orlikow et Nowlan. Je crois que cinq minutes chacun leurs suffiraient.

**M. McCleave:** J'en prendrai un peu moins, monsieur le président. Ma question se rapporte cette fois au cas où les transporteurs communs ont présenté une demande à un réseau de télévision par câble, en particulier la Maritime Telegraph & Telephone Company.

[Texte]

and I am not sure if Alberta Government telephone system fits into this or not. But I think one of the points that was made by Maritime Telegraph and Telephone was that it had the facilities already, the poles up and he like, and also it could use the potential of cablevision to get into side fields like picturephone, educational television, facsimile newspapers, document transmission, scan-shop services, data links, library retrieval systems, and so on. I think these points were made to you in their submission. Is that correct?

1240

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. McCleave:** Granted that the common carriers have larger facilities and larger objectives than the rank and file cablevision company, does the Commission take into account this extra potential outside the field of broadcasting as such in making its decisions?

**Mr. Juneau:** Does the Commission take into account the fact that cable could provide services other than broadcasting?

**Mr. McCleave:** You put it much better than did, sir, but that is my question.

**Mr. Juneau:** Well, I was just trying to make sure that I understood.

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Juneau:** We are taking it into account. We have not made any decision yet which bears on that question. It is a very difficult one. It seems to us that this is an area where the Commission should not make decisions without taking into consideration the views of the Department of Communications, because cable could perhaps provide services that you might have difficulty considering as broadcasting, and whether they should do that or not, I do not think should be decided only by the Commission. Does that answer your question?

**Mr. McCleave:** I think so. You did make the order or the statement in your decision that the Commission realizes that under certain circumstances, smaller common carrier companies may be the only entities capable of providing the CATV service as operators in certain of Canada's smaller population centers.

**Mr. Juneau:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

[Interprétation]

pany Limited, et peut-être l'Alberta Government Telephone. La compagnie a dit que, pourvue des installations voulues, elle pouvait avoir recours au service d'antenne communautaire pour fins éducatives, les journaux, la transmission de documents, etc. Je crois qu'il en a été question dans la soumission qu'ils vous ont présentée.

**M. Juneau:** Oui.

**M. McCleave:** Étant donné que les transporteurs communs ont plus d'installations et plus d'objectifs que les petites compagnies ordinaires, est-ce que le Conseil tient compte de ce potentiel supplémentaire en dehors de la radiodiffusion lorsqu'il prend ses décisions?

**M. Juneau:** Est-ce que le Conseil tient compte du fait que le service d'antenne communautaire peut fournir d'autres services que ceux de la radiodiffusion?

**M. McCleave:** C'était là ma question, mais vous l'exprimez beaucoup mieux que moi.

**M. Juneau:** Je voulais simplement m'assurer d'avoir bien compris.

**M. McCleave:** Oui.

**M. Juneau:** Nous en tenons compte. Nous n'avons pas encore pris de décision portant sur cette question; c'en est une très complexe. Il semble que ce soit un domaine où le Conseil ne devrait pas prendre de décisions avant de consulter le ministère des Communications, car le service d'antenne communautaire pourrait offrir certaines difficultés, n'est-ce pas, dans le domaine de la radiodiffusion? Je ne crois pas que la Commission seule doive trancher cette question. Cela répond-il à votre question?

**M. McCleave:** Vous avez dit, dans votre déclaration que le Conseil se rend compte que, dans certains cas, les petits transporteurs communs sont les seuls qui puissent fournir ce service dans certaines petites régions du Canada.

**M. Juneau:** Oui.

**Le président:** M. Orlikow.



[Text]

**Mr. Orlikow:** Mr. Juneau, has the Commission given consideration to regulating the rate of profit of the cable companies, for example that of Bell Canada? Are these rates regulated by the Canadian Transport Commission? I ask that because to a certain extent the cable companies are like Bell Canada. They have a monopoly in the area they service.

**Mr. Juneau:** Yes. The Commission certainly is concerned with the over-all problem underlying your question. I think that when you are dealing with an industry that has an unlimited possibility of improvement in the service it offers—I am referring to programs, for instance—rather than regulating the rate of profit, you should evaluate the performance. There is no limit to the improvement in the performance, so that what you should do, perhaps, is evaluate how much money goes into profits as compared to the amount of money that is invested in programs.

**Mr. Orlikow:** Are you doing that?

**Mr. Juneau:** Well...

**Mr. Orlikow:** I would accept your suggestion about regulating the rates, if you do that.

**Mr. Juneau:** Yes, well I think I have to admit frankly that we have not achieved anything that we would consider a successful system in that area yet. I think we are gradually developing the tools to be able to do that, and we have discussions with broadcasters. I think we have had very frank discussions with the CTV network on the equalization process, for instance. You can hear it in the CTV network. The larger stations have agreed to invest money in the network to permit better and greater production by the network. We are hopeful about being able to achieve that, but it requires a form of expertise which we have had to develop from scratch.

• 1245

**Mr. Orlikow:** The cable company in Ottawa for example, brings in exclusively to Ottawa American commercial stations which are transmitting to a large extent the same kind of stuff as the 42 American programs we get on either CBC or CTV. Could you not exert your influence with the cable companies to encourage them to bring in educational TV? I noted somewhere that when some of the Quebec and Eastern Ontario cable companies wanted to bring in the extra high frequency station at Burlington, which would give you the educational TV, you forbade that. It seems to me you should have gone in the other direction and said to the Ottawa cable compa-

[Interpretation]

**M. Orlikow:** Le Conseil songe-t-il à régulariser les bénéfices des sociétés d'antenne communautaire comme les taux de la Bell qui sont régularisés par la Commission des Transports du Canada? Si je le dis, c'est que les compagnies de télédiffusion par câble, comme la Bell, ont un certain monopole dans les régions qu'elles desservent.

**M. Juneau:** Le Conseil s'intéresse certainement à l'ensemble du problème que votre question comporte mais, quand il s'agit d'une industrie qui possède des possibilités illimitées d'améliorer les services et les émissions qu'elle offre, il vaut mieux évaluer le rendement plutôt que de régulariser les bénéfices. Il n'y a pas de limites à l'amélioration du rendement. Donc, ce qu'il faudrait faire peut-être, c'est d'évaluer la proportion d'argent qui entre dans les bénéfices par rapport à l'argent investi dans les émissions.

**M. Orlikow:** Le faites-vous?

**M. Juneau:** Eh bien...

**M. Orlikow:** Si vous le faisiez, j'accepterais votre proposition.

**M. Juneau:** Je dois admettre sincèrement que nous n'avons réalisé qui soit une réussite dans ce domaine. Nous sommes en train de mettre au point les instruments nécessaires à cette fin. Nous en avons discuté avec les radiodiffuseurs—et avons eu des discussions très franches avec les dirigeants de réseaux—pour ce qui est du processus d'égalisation, entre autres. Les postes les plus importants du réseau CTV ont consenti à investir de l'argent en vue d'accroître la production. Nous espérons aussi y arriver, mais cela demande une certaine expertise que nous n'avions nullement au départ.

**M. Orlikow:** Les sociétés de télévision par câble à Ottawa, par exemple, transmettent exclusivement à Ottawa des émissions commerciales américaines qui sont les mêmes que les 42 émissions américaines que nous pouvons capter sur les réseaux de Radio-Canada et CTV. Ne pouvez-vous exercer une certaine influence auprès de ces sociétés pour qu'elles captent des émissions éducatives? Je sais qu'au Québec et dans l'Est de l'Ontario, certaines compagnies voulaient capter des émissions de UHF à Burlington qui vous auraient fourni la télévision éducative et vous avez refusé. Je crois que vous auriez dû prendre l'autre direction et dire aux sociétés d'Ottawa

[Texte]

and some of the others, bring in, if you can, the net programs from the U.S. Give the Canadian viewers a choice. If they cannot have a Canadian choice, at least an American choice, rather than the usual commercial stuff which they get.

**Mr. Juneau:** May I qualify one point? In the case of the Montreal cable system to which you are referring, there was completely inaccurate information given by a columnist on that. The station that was banned was not an educational station. It was a UHF commercial station, not an educational one.

In the case of the Ottawa system, they do have an arrangement with the local school board in Ottawa, whereby they provide one or two channels, I think, to the Ottawa School Board to serve the schools in Ottawa. Certainly the Commission would expect the Ottawa system, like all the other systems in the country, to provide local community programming and gradually further program services.

**Mr. Orlikow:** But the U.S. educational television, which is now developing into a national system, with exchange of programming and so on, is putting out some very fine non-commercial programming.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Orlikow:** In spite of what you are talking about, seeing that the cable companies do something useful, should we not encourage them—I know we do not permit microwave—where they are in range of the educational television in the United States, to offer that to their...

**Mr. Juneau:** Well, I do not know what the commission would decide, but I think that if we develop towards a selective system, as against the wholesale importation system that we have now, and you will recall that I pointed out earlier that I think eventually cable is going to have to pay for the programs anyway, this will be a further encouragement to develop towards a selective system. I think that if we did that, then one would certainly hope that the programs that would be selected would not only be those from the commercial stations, but those from any chief stations in the United States. Should we force the cable systems in Canada to pick up more American stations than they do at the moment? I am not sure the Commission would want to do that.

**Mr. Orlikow:** I am not saying more, I am just saying different. Can I ask one last question?

[Interprétation]

et aux autres de capter, si elles le peuvent, les programmes américains. Vous donneriez ainsi un choix aux téléspectateurs canadiens au moins sur le réseau américain, sinon sur le réseau canadien.

**M. Juneau:** J'aimerais éclaircir un point dans le cas de Montréal. Des informations tout à fait erronées ont été données par un journaliste à ce sujet. Il ne s'agissait pas d'une station éducative, d'une station commerciale UHF.

Quant à Ottawa, on a pris des dispositions avec la Commission scolaire locale suivant lesquelles un ou deux canaux sont fournis à cette Commission pour desservir les écoles outaouaises. Le Conseil s'attend, bien sûr, à ce que le système à Ottawa, comme partout dans le pays, fournisse des émissions communautaires et progressivement d'autres services.

**M. Orlikow:** Le système éducatif américain, qui prend actuellement une envergure nationale quant à l'échange d'émissions, offre des émissions non commerciales très intéressantes.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Orlikow:** Vu que les sociétés de télévision par câble accomplissent quelque chose d'utile, ne devrait-on pas les encourager? Je sais qu'on interdit les micro-ondes mais elles sont à la portée des émissions éducatives américaines.

**M. Juneau:** Je ne sais pas quelle sera la décision du Conseil, mais si nous optons pour un système sélectif plutôt qu'une importation globale comme c'est le cas maintenant, j'ai signalé tantôt, n'est-ce pas, que le câble devra éventuellement payer les émissions. Cela encouragera la formation d'un système sélectif. Si c'est ainsi, on peut espérer que les programmes choisis ne seront pas uniquement ceux de stations commerciales mais aussi ceux des principales stations du réseau américain. Il faudrait obliger ces systèmes à capter plus d'émissions américaines, mais je ne crois pas que le Conseil serait d'accord.

**M. Orlikow:** Je ne dis pas plus, je dis différent.

Puis-je poser une dernière question?

[Text]

**Mr. Juneau:** Different? Well, yes.

**The Chairman:** Make it a quickie.

**Mr. Orlikow:** How carefully are you looking at the ownership of television facilities. Mr. Griffiths, for example, and the Bushnell organization have some very ambitious plans. If they get approval for these purchases, the money is going to come from somewhere. Are you looking at what is happening in that case or in the Tele Media case in Montreal, as to who will own the shares, and are they Canadian, and so on?

**Mr. Juneau:** If the Chairman wants a quickly answer to that, Mr. Orlikow, the answer is: very carefully. Mr. Griffiths can testify.

**The Chairman:** We will get a further opportunity to do this. It is a little off the subject. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Because we are going to have another opportunity when I guess the Estimates are before us and because Mr. Juneau has been here a long time this morning and this has been most informative and interesting, I hesitate to ask a couple of other questions, but I am going to. They will be brief.

I think we have almost gone full circle in Mr. Juneau's answers to Mr. Alexander to where we began this morning about the inconsistency perhaps with the decision about the time limit. There has to be some change, it is difficult to implement change and yet we end up with Mr. Alexander about the reality of the physics and the geography of Canada and just how you do get the change. Without exploring that any further at this time, because I think all Canadians are prepared to wait, especially in view of the history of the Commission and its decisions to date, although they are going to be impatient obviously the longer they wait, but you did say something earlier in answer to somebody, Mr. Juneau that ties into this. You said that the rules and regulations about Canadian content had not been reviewed since they were first been implemented and they were under review now. I wonder if you can tell us when a decision will be made and if not when, will it be before you come back before this Committee in review of estimates which, I guess, will be several months away? In other words, is it an immediate soon, not this parliamentary soon, is it a literal soon?

**Mr. Juneau:** No, it is literal, yes, definitely. We would not want to reach the summer without having announced our views on that subject.

[Interpretation]

**M. Juneau:** Différent? Certainement.

**Le président:** Que votre question soit brève.

**M. Orlikow:** Avez-vous songé sérieusement à la question de possession des installations de télévision? M. Griffiths et l'organisme M. Bushnell, par exemple, ont des projets très ambitieux. On peut croire que si ces projets sont approuvés, ils devront être financés d'une certaine manière. Est-ce vous étudiez cette question et celle du Télé-Média à Montréal. Qui possède les actions de ces compagnies? Est-ce que ce sont des Canadiens?

**M. Juneau:** Monsieur le président, si je peux me permettre de répondre brièvement je dirai que nous étudions la question très sérieusement. M. Griffiths peut en témoigner.

**Le président:** Nous aurons une autre occasion d'aborder cette question. C'est un peu en dehors du sujet. Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Comme M. Juneau a été ici très longtemps, et qu'il nous a donné des renseignements très intéressants, j'hésite à poser une ou deux questions, mais je vais le faire de façon très brève.

Je crois que nous en revenons toujours au même point, quant aux réponses de M. Juneau à M. Alexander au sujet de l'inconsistance qui existe dans les décisions relatives aux dates limites. Il doit y avoir du changement même s'il est difficile d'y donner suite. Néanmoins, nous en arrivons aux conclusions de M. Alexander au sujet de l'aspect physique et de la géographie du Canada et de la façon d'apporter des changements. Je crois que tous les Canadiens sont prêts à attendre, en raison de l'existence de la Commission et des décisions qu'elle a prises jusqu'ici, mais plus ils auront à attendre, plus ils deviendront impatients. Vous avez dit, monsieur Juneau, que quelque chose qui se rapportait à cela. Vous avez dit que les règlements concernant les émissions canadiennes n'avaient pas fait l'objet d'une revue depuis leur mise en vigueur et qu'on les étudiait présentement. Je me demande si vous pouvez nous dire à quelle date une décision sera prise à ce sujet et, sinon, quand comparaitrez-vous devant notre Comité? En d'autres mots, est-ce très bientôt ou s'agit-il d'un délai de plusieurs mois?

**M. Juneau:** Oui, bien sûr, ce sera très bientôt. Nous ne voudrions pas arriver à l'été sans avoir énoncé nos opinions à ce sujet.



[Texte]

**Mr. Nowlan:** I have two last questions. The first application for renewal of a cable licence where the rules have been changed is in April of this year; is that right?

**Mr. Juneau:** I am sorry. I think I missed it?

**Mr. Nowlan:** The first application you will have to deal with on a renewal of an existing cable licence is in April of this year? I thought that was mentioned.

**Mr. Juneau:** I doubt that, I think it will not be before the end of 1970.

**Mr. Nowlan:** The end of 1970?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Nowlan:** So that is the first time the public at large will be able to determine just how you are starting to grapple with this problem that you yourself have really created by defining policy.

**Mr. Juneau:** You are thinking of the...

**Mr. Nowlan:** ... Canadian content on cable.

**Mr. Juneau:** Whether it would be as late as that or whether it would be before, I do not know. Certainly that would be an important point.

**Mr. Nowlan:** Yes. My last question concerns the announced interesting return of Mr. Newman to the CRTC, an element in helping to find this Canadian content and resolving the problem of American content, Canadian content. Would it be cable television and regular television?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Nowlan:** I mean the two.

**Mr. Juneau:** Particularly cable of course with the over-all television problems.

**Mr. Nowlan:** Perhaps one last question and this most likely is not your question but many times this morning you have maintained quite properly that Parliament has set up this policy and that you are just trying to implement it by defining certain things that have been left up in the air. Is there any comment you would like to make about Section 27 of the Act which I have not got before

[Interprétation]

**M. Nowlan:** J'aimerais poser encore deux questions. Je me souviens d'une demande de renouvellement d'une société qui désirait exploiter un réseau d'antennes communautaires et pour laquelle on avait changé les règlements. Cela a eu lieu en avril de cette année, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Je regrette, mais je n'ai pas bien saisi la question.

**M. Nowlan:** Est-ce que la première demande de renouvellement de licence se conformera aux règlements mis en vigueur le 1<sup>er</sup> avril de l'année en cours? Je croyais que vous aviez dit cela.

**M. Juneau:** Non, je crois que cela ne se produira pas avant la fin de 1970.

**M. Nowlan:** La fin de 1970?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Nowlan:** Donc, c'est la première fois que le grand public pourra voir comment vous vous attaquez à résoudre un problème que vous avez vous-même créé en établissant certaines politiques.

**M. Juneau:** Vous voulez dire le...

**M. Nowlan:** Le contenu canadien pour le cas des sociétés de télévision par câble, quel est-il?

**M. Juneau:** Si cela se fera aussi tard que vous le laissez entendre ou avant cette date, je l'ignore. Ce sera sûrement un point important.

**M. Nowlan:** Oui. Une dernière question. Il s'agit du retour de M. Newman au CRTC qui doit s'occuper du contenu des émissions canadiennes et américaines. Est-ce que cela affecterait les émissions par antennes communautaires tout comme les émissions régulières de la télévision?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Nowlan:** Les deux genres d'émissions de TV?

**M. Juneau:** Oui, et particulièrement les émissions captées par câble, mais aussi la programmation dans son ensemble.

**M. Nowlan:** Une dernière question. Plusieurs fois, vous avez soutenu ce matin que le Parlement a établi la politique en question et que vous essayez simplement de la mettre en vigueur en définissant certaines choses dont on s'est peu préoccupé. Auriez-vous des observations à formuler au sujet de l'article 27 de la Loi que je n'ai pas devant moi. Je cite donc de mémoire, l'article où il est dit

[Text]

me but which from memory allows the Cabinet—because this does involve so many people in areas of the country and the rights of people that it—allows the Cabinet to review your decisions as I understand it on existing licences, but there seems to be a gap about a Cabinet review on something new that comes before the CRTC.

**The Chairman:** And turndowns.

**Mr. Nowlan:** And turndowns.

**The Chairman:** You are thinking of 26 and 27.

**Mr. Nowlan:** Yes, and that as this does involve such a political decision it might be a gap that could be clarified by Parliament.

**Mr. Juneau:** I have no comments to make on that Mr. Nowlan at this point. I think if Parliament decided to change the Act and if this Committee wanted to have our opinions at that time, we would gladly give our opinions of the advantages and disadvantages or only the advantages, if that was our opinion, of any policy government wanted to enact. At this point, I have no comment.

**Mr. Nowlan:** I can appreciate your answer there.

**The Chairman:** I think, Mr. Nowlan, that we should give Mr. Murphy a crack, too.

• 1255

**Mr. Murphy:** I have one question, Mr. Juneau. In view of the representation made by Mr. Orlikow, with reference to the importing, as it were, of American educational television, do you not think you would have a difficult time reconciling the importation of American educational television, particularly reconciling that with the avowed objective of trying to prevent an American cultural takeover through radio and television?

**Mr. Juneau:** I agree, that is why I answered the way I did to Mr. Orlikow. I think while I agree fully with what Mr. Orlikow was saying about the interest of the programs of those particular stations, we would be in favour of a better system of selection among those American programs that we import rather than forcing the cables to import more stations or forcing the cables to abandon certain American stations in favour of others. I am not saying there would not be some merit, but taking into consideration all the problems

[Interpretation]

que le Cabinet est autorisé à revoir vos décisions quant aux licences actuelles, mais où l'on ne dit rien au sujet de la possibilité pour le Cabinet d'étudier un cas nouveau présenté au CRTC.

**Le président:** On ne dit rien non plus au sujet des refus de licence.

**M. Nowlan:** Non, en effet.

**Le président:** Il s'agit des articles 26 et 27, n'est-ce pas?

**M. Nowlan:** Oui, comme il s'agit d'une question de politique, c'est une lacune que le Parlement pourrait combler.

**M. Juneau:** Je n'ai pas de commentaire à faire maintenant à ce sujet. Si le Parlement décidait de modifier la Loi et si le Comité alors cherchait à avoir notre opinion, nous serions heureux de la donner quant aux avantages et aux désavantages d'une telle politique. En ce moment je n'ai pas d'observation à faire.

**M. Nowlan:** Je comprends votre réponse.

**Le président:** Monsieur Nowlan, je crois que c'est au tour de M. Murphy de prendre la parole.

**M. Murphy:** J'ai une question à vous poser monsieur Juneau. Étant donné les représentations faites par M. Orlikow quant à l'importation des émissions éducatives américaines, ne croyez-vous qu'il sera difficile de concilier l'importation d'émissions éducatives américaines et le but avoué d'empêcher l'envahissement culturel de nos ondes par les Américains?

**M. Juneau:** Oui, je suis d'accord; c'est pourquoi j'ai répondu de cette façon à M. Orlikow. Je crois que, bien que je sois parfaitement d'accord avec la déclaration de M. Orlikow quant à l'intérêt présenté par ces émissions éducatives, nous aimerions avoir un meilleur système de choix à l'égard de ces émissions américaines que nous importons, plutôt que d'obliger les sociétés de télévision par câble à capter plus d'émissions américaines ou à abandonner certaines émissions au profit d'autres. Compte tenu de toutes les questions

[Texte]

The Commission has to deal with at the moment, this is not one to which the Commission, I think would give priority.

**Mr. Murphy:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you Mr. Murphy. Mr. Juneau, on behalf of the Committee we would like to thank you very much for coming here today. Your testimony has been most interesting. It has helped explain a lot of the details to our satisfaction. We look forward to having you and the members of your Commission and staff back some time in April or May to have a general discussion on other aspects of broadcasting policy with which we have not had time to grapple with today. Thank you very much.

**Mr. Juneau:** Thank you gentlemen; thank you for your interest and support.

[Interprétation]

que doit résoudre le Conseil, en ce moment, je ne crois pas que ce soit une question prioritaire.

**M. Murphy:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Murphy. Monsieur Juneau, au nom du Comité, nous vous remercions chaleureusement d'être venu ici aujourd'hui. Votre déposition a été très intéressante. Vous avez clarifié beaucoup de questions de détails à notre satisfaction. Nous espérons vous revoir, vous et vos collègues en avril ou en mai afin de discuter avec vous d'autres aspects de la radiodiffusion que nous n'avons pas eu le temps d'approfondir aujourd'hui. Merci beaucoup.

**M. Juneau:** Merci, messieurs; merci de votre appui et de votre intérêt à mon égard.



## APPENDIX "I"

## TOP RATED SHOWS—MONTREAL AND TORONTO—BBM

## TORONTO

Day and Time	Station	Title	Rating*
Saturday 8:00 p.m.	CBLT	Hockey	24
Wednesday 8:00 "	CFTO	Hockey	20
Sunday 6:00 "	CBLT	Disney	14
Monday 9:00 "	CFTO	Carol Burnett	12
Friday 8:00 "	CBLT	Laugh-In	12
Monday 6:00 "	CFTO	Bewitched	11
Tuesday 8:00 "	CBLT	Red Skelton	11
Saturday 7:00 "	CBLT	Beverly Hillbillies	11
Sunday 8:00 "	CBLT	Ed Sullivan	11
Thursday 7:00 "	CFTO	Family Affair	10
Saturday 7:30 "	CFTO	Jackie Gleason	10

## MONTREAL

Tuesday 9:30 p.m.	CBFT	Moi et l'Autre	28
Tuesday 9:00 p.m.	CBFT	Rue des Pignons	27
Tuesday 8:30 p.m.	CFTM	Cré Basile	24
Sunday 7:00 p.m.	CBFT	Quelle famille	24
Wednesday 7:30 p.m.	CFTM	Les grandes productions	23
Saturday 7:00 p.m.	CFTM	Jeunesse d'aujourd'hui	21
Saturday 8:00 p.m.	CBFT	Hockey	21
Monday 7:30 p.m.	CBFT	Les belles histoires	20
Monday 5:00 p.m.	CFTM	5 À 6	19
Monday 8:30p.m.	CBFT	Ma sorcière bien-aimée	19
Monday 9:00-p.m.	CFTM	Claude Blanchard	19

\*The rating equals the percentage of the total potential viewing audience in the area.

## APPENDICE I

ÉMISSIONS LES PLUS REGARDÉES—MONTRÉAL ET TORONTO—BBM  
TORONTO

Jour et heure	Station	Titre	Cote d'écoute*
Samedi 8h00 p.m.	CBLT	Hockey	24
Mercredi 8h00 p.m.	CFTO	Hockey	20
Dimanche 6h00 p.m.	CBLT	Disney	14
Lundi 9h00 p.m.	CFTO	Carol Burnett	12
Vendredi 8h00 p.m.	CBLT	Laugh-In	12
Lundi 6h00 p.m.	CFTO	Bewitched	11
Mardi 8h00 p.m.	CBLT	Red Skelton	11
Samedi 7h00 p.m.	CBLT	Beverly Hillbillies	11
Dimanche 8h00 p.m.	CBLT	Ed Sullivan	11
Jeudi 7h00 p.m.	CFTO	Family Affair	10
Samedi 7h30 p.m.	CFTO	Jackie Gleason	10

## MONTRÉAL

Mardi 9h30 p.m.	CBFT	Moi et l'Autre	28
Mardi 9h00 p.m.	CBFT	Rue des Pignons	27
Mardi 8h30 p.m.	CFTM	Cré Basile	24
Dimanche 7h00 p.m.	CBFT	Quelle famille	24
Mercredi 7h30 p.m.	CFTM	Les grandes productions	23
Samedi 7h00 p.m.	CFTM	Jeunesse d'aujourd'hui	21
Samedi 8h00 p.m.	CBFT	Hockey	21
Lundi 7h30 p.m.	CBFT	Les belles histoires	20
Lundi 5h00 p.m.	CFTM	5 à 6	19
Lundi 8h30 p.m.	CBFT	Ma sorcière bien-aimée	19
Lundi 9h00 p.m.	CFTM	Claude Blanchard	19

\*La cote d'écoute correspond au pourcentage de l'ensemble des téléspectateurs éventuels dans la région.





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969

vingt-huitième législature, 1969

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

Chairman

Mr. John M. Reid

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

No. 18

LIBRARY



MAH - 5 1970



FRIDAY, JANUARY 30, 1970  
TUESDAY, FEBRUARY 10, 1970

LE VENDREDI 30 JANVIER 1970  
LE MARDI 10 FÉVRIER 1970

Respecting

Concernant

Bill C-176, An Act to amend the Com-  
pany of Young Canadians Act.

Bill C-176, Loi modifiant la Loi sur la Com-  
pagnie des jeunes Canadiens.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman  
Vice-Chairman

and Messrs.

Alexander,  
Deakon,  
Dinsdale,  
Fortin,  
Gervais,  
Givens,  
Leblanc (*Laurier*),

Mr. John M. Reid

Mahoney,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président  
Vice-président

et MM.

Perrault,  
Pilon,  
Rose,  
Schumacher,  
Tolmie,  
Valade—20.

*Le greffier suppléant du Comité,*  
D. E. Levesque,  
*Acting Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Guilbault replaced Mr. Trudel January 13.  
Mr. Allmand replaced Mr. Hogarth January 13.  
Mr. Hymmen replaced Mr. Murphy January 13.  
Mr. Givens replaced Mr. Roy (*Timmins*) January 13.  
Mr. Perrault replaced Mr. Allmand on January 21, 1970.  
Mr. Thomas (*Maisonneuve*) replaced Mr. Portelance on January 29, 1970.  
Mr. Skoberg replaced Mr. Orlikow on January 29, 1970.  
Mr. Orlikow replaced Mr. Skoberg on January 30, 1970.  
Mr. Portelance replaced Mr. Thomas (*Maisonneuve*) on February 3, 1970.  
Mr. Gervais replaced Mr. De Bané on February 10, 1970.  
Mr. Mahoney replaced Mr. Forget on February 10, 1970.  
Mr. Tolmie replaced Mr. Guilbault on February 10, 1970.  
Mr. Leblanc (*Laurier*) replaced Mr. Hymmen on February 10, 1970.  
Mr. Pilon replaced Mr. Portelance on February 10, 1970.

Conformément à l'article 65(4)b)  
du Règlement

M. Guilbault remplace M. Trudel le 13 janvier.  
M. Allmand remplace M. Hogarth le 13 janvier.  
M. Hymmen remplace M. Murphy le 13 janvier.  
M. Givens remplace M. Roy (*Timmins*) le 13 janvier.  
M. Perrault a remplacé M. Allmand le 21 janvier 1970.  
M. Thomas (*Maisonneuve*) a remplacé M. Portelance le 29 janvier 1970.  
M. Skoberg a remplacé M. Orlikow le 29 janvier 1970.  
M. Orlikow a remplacé M. Skoberg le 30 janvier 1970.  
M. Portelance a remplacé M. Thomas (*Maisonneuve*) le 3 février 1970.  
M. Gervais a remplacé M. De Bané le 10 février 1970.  
M. Mahoney a remplacé M. Forget le 10 février 1970.  
M. Tolmie a remplacé M. Guilbault le 10 février 1970.  
M. Leblanc (*Laurier*) a remplacé M. Hymmen le 10 février 1970.  
M. Pilon a remplacé M. Portelance le 10 février 1970.

ORDER OF REFERENCE

HOUSE OF COMMONS

WEDNESDAY, January 28, 1970

*Ordered*,—That Bill C-176, An Act to amend the Company of Young Canadians Act, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes,*  
ALISTAIR FRASER,  
*The Clerk of the House of Commons.*

ORDRE DE RENVOI

CHAMBRE DES COMMUNES

Le MERCREDI 28 janvier 1970

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-176, Loi modifiant la Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens, soit déferé au comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ:



## REPORT TO THE HOUSE

THURSDAY, February 12, 1970

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts has the honour to present its

### SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, January 28, 1970, your Committee has considered Bill C-176, An Act to amend the Company of Young Canadians Act and has agreed to report it with the following amendments:

#### Clause 3

Deleted.

Renumber clauses 4, 5, 6, 7 and 8 as clauses 3, 4, 5, 6 and 7.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 18*) is tabled.

Respectfully submitted,  
JOHN M. REID,  
*Chairman.*

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le JEUDI 12 février 1970.

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts l'honneur de présenter son

### DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 28 janvier 1970, le Comité a étudié le Bill C-176, Loi modifiant la Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens, et est convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

#### Article 3

Retranché.

Renommer les articles 4, 5, 6, 7 et 8 en articles 3, 4, 5, 6 et 7.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce bill (*fascicule n° 18*) est déposé.

Respectueusement soumis,  
*le président,*  
JOHN M. REID.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, January 30, 1970  
(36)

A meeting of the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, was called for 9:40 a.m. this day, under the chairmanship of Mr. John Reid, M.P.

*Members present:* Messrs. Alexander, De Bané, Dinsdale, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Reid, Rose, Thomas (*Maisonneuve*), Valade (11).

*Other Members present:* Messrs. Mahoney, Orlikow.

There being no quorum present, at the beginning, the Members agreed to meet informally to discuss the procedure to be followed when considering Bill C-176, An Act to amend the Company of Young Canadians Act.

Later on, the quorum aggregated. At 10:20 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAUX

Le VENDREDI 30 janvier 1970.  
(36)

Sous la présidence de M. John Reid, président, le Comité permanent de la radio-diffusion, des films et de l'assistance aux arts a convoqué une réunion pour 9 h. 40 ce matin.

*Députés présents:* MM. Alexander, De Bané, Dinsdale, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Reid, Rose, Thomas (*Maisonneuve*), Valade (11).

*Autres députés présents:* MM. Mahoney, Orlikow.

Faute de quorum au début de la réunion, les membres du Comité décident de se réunir officieusement pour discuter la procédure à suivre lors de l'étude du Bill C-176, Loi modifiant la Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens.

Plus tard, le quorum se forme. A 10 h. 20 du matin, le Comité s'ajourne jusqu'à prochaine convocation du président.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*





## MINUTES OF PROCEEDINGS

[Text]

TUESDAY, February 10, 1970.  
(37)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9.40 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Gervais, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Perrault, Pilon, Reid, Rose, Tolmie (13).

*Other Member present:* Mr. Murphy, M.P.

*Also present:* Mr. Maurice Ollivier, Parliamentary Counsel.

The Committee proceeded to the study of Bill C-176, An Act to amend the Company of Young Canadians Act.

On Clause 1, Mr. McCleave, moved,

That Sub-clause 4(1) be amended by inserting after the word "Members" at line 16 "of whom three shall be chosen by volunteer-members and the remainder who shall etc..."

The Chairman put the question which was defeated by a show of hands,

Yeas 5—Nays 7.

Mr. Osler moved,

That Sub-clause 4(1) of Clause 1 be amended by inserting after the word "council" at line 18 "none of whom shall be active volunteers".

The Chairman put the question which was negated by a show of hands.

Clause 1 was carried on division.

## PROCÈS-VERBAL

[Traduction]

Le MARDI 10 février 1970  
(37)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h. 40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Gervais, Leblanc (*Laurier*), Mahoney, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Perrault, Pilon, Reid, Rose, Tolmie (13).

*Autre député présent:* M. Murphy.

*Aussi présent:* M. Maurice Ollivier, Conseiller parlementaire.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-176, Loi modifiant la Loi sur la Compagnie des jeunes Canadiens.

Au sujet de l'article 1, M. McCleave propose,

—Que le paragraphe (1) de l'article soit modifié par l'insertion après l'expression «membres» à la ligne 18, des mots suivants: «dont trois choisis par des membres-volontaires et les autres...»

Le président met la modification aux voix. Elle est rejetée, lors d'un vote à main levée, par 7 voix contre 5.

Monsieur Osler propose, au sujet de l'article 1,

Que le paragraphe (1) de l'article 4 soit modifié par l'insertion, après le mot «conseil» à la ligne 19, des mots suivants: «mais dont aucun ne sera un volontaire actif».

Le président met la question aux voix. Elle est rejetée lors d'un vote à main levée.

L'article 1 est adopté à la majorité des voix.

Clause 2 carried.

On Clause 3, Mr. Nowlan, moved,

That Clause 3 be deleted.

The Chairman put the question which was resolved by a show of hands,

Yeas 10—Nays 2.

*It was agreed*,—That all other Clauses after Clause 2 be renumbered accordingly.

Clause 4 carried.

Clause 5 carried on division.

Clauses 6, 7 and 8 carried.

The Title carried.

The Bill carried, as amended and on division.

*Agreed*,—That the Chairman report Bill C-176, as amended, as the Committee's SECOND REPORT to the House.

On motion of Mr. Perrault, it was,

*Agreed*,—That this Committee print, as a supplementary issue to its Minutes of Proceedings and Evidence, a sessional index prepared by the Library of Parliament.

At 10.40 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'article 2 est adopté.

Au sujet de l'article 3, M. Nowlan propose,

—Que l'article 3 du Bill soit retranché

Le président met la motion aux voix. Elle est adoptée par 10 voix contre 2.

*Il est décidé*—Que tous les articles suivants l'article 2 du bill seront rénumérotés en conséquence.

L'article 4 est adopté.

L'article 5 est adopté à la majorité des voix.

Les articles 6, 7 et 8 sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le Bill, tel que modifié, est adopté à la majorité des voix.

*Il est convenu*—que le président rapporte le Bill C-176 tel que modifié, en faisant le DEUXIÈME RAPPORT du Comité à la Chambre.

M. Perrault propose, et

*Il est convenu*—que le Comité fasse imprimer comme supplément à ses procès-verbaux et témoignages un index sessionnel préparé par la bibliothèque du Parlement.

A 10 h. 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à l'appel du président.

*Le greffier suppléant du Comité,*

D. E. Levesque,

*Acting Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, February 10, 1970.

• 0941

**The Chairman:** Gentlemen, I call the meeting to order. Would there be agreement to start the discussion on the various clauses and get it on the record, and then wait until we have a quorum to take the actual votes?

**Some hon. Members:** Agreed.

On Clause 1—*Corporation established*

**The Chairman:** I might explain that Clause deals with one of the recommendations the Committee made to the House, to include the employees of The Company of Young Canadians as members of the Company. You will recall that there was some evidence of a deep split between the volunteers and the staff officials of the Company because of this omission.

**Mr. McCleave:** I have an amendment to Clause 4.

**The Chairman:** All right.

**Mr. McCleave:** When it is ready, I will present it to the Chair.

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I do not think there will be much discussion on the clauses other than Mr. McCleave's amendment from our group. The only point that we are going to try to make is that the Council still should effect some composition from the volunteer-members and that is the purport of Mr. McCleave's amendment. As far as the other clauses are concerned, as we stated during the debate in the House, while we do not agree with the shift from a completely independent body to what we feel now is a completely dependent body, I think the die is cast. We would just as soon get on with it and have a discussion on the only amendment we want to make which Mr. McCleave has indicated he will submit. Other members may have something to say about the other clauses, but as far as we are concerned, while we do not agree with them, we are not here to debate them.

On Clause 4—*Council established*

**The Chairman:** All right. In that case, then, we will hear the motion by Mr. McCleave.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 février 1970

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Pourrions-nous passer à l'étude des divers articles du projet de loi pour que cela figure dans le rapport, puis quand nous serons en nombre, nous pourrions passer au vote.

**Des voix:** D'accord.

Article 1—*Création de la corporation*

**Le président:** Cet article traite de l'une des recommandations du comité à la Chambre, visant à considérer les employés de la Compagnie des Jeunes Canadiens, comme membres. Vous vous souviendrez qu'il y avait une division assez grave entre les volontaires et les employés à cause de cette omission dans la loi.

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement à l'article 4.

**Le président:** Très bien.

**M. McCleave:** Quand je l'aurai rédigé, je vous le soumettrai.

**M. Nowlan:** Je ne crois pas qu'il y aura de longues discussions sur les articles de la part de notre groupe. Le seul argument que nous nous attacherons à défendre est que le Conseil de la Compagnie devrait comprendre plus de volontaires. C'est là le sens de l'amendement proposé par M. McCleave. Quant aux autres articles, comme nous l'avons dit lors du débat en Chambre, bien que nous ne soyons pas d'accord avec la transformation d'un organisme complètement indépendant en un organisme entièrement sous la tutelle du Parlement, nous savons maintenant que les jeux sont faits. Nous voudrions en finir avec ce projet de loi et débattre la seule modification que nous voudrions voir adopter et que formulera M. McCleave. D'autres membres du Comité auront peut-être des suggestions à faire se rapportant aux autres articles; quant à nous, bien que nous ne soyons pas d'accord sur ces articles, nous ne les mettrons pas en question.

Article 4—*Création du Conseil*

**Le président:** Très bien; dans ce cas, je demande à M. McCleave de nous faire lecture du texte de sa proposition.



[Text]

**Mr. McCleave:** I move that Clause 4(1) of the Bill be amended by inserting after the word "members" at line 16, the following: "of whom three shall be chosen by volunteer-members and the remainder shall be appointed by the Governor in Council"...

I think the purpose simply is that the volunteers will feel they have some say in the direction of the Company through the Council of the Company. In the past—the clause that we wish to repeal—10 of the 15 members of the Council were elected by volunteer-members so that, in effect, the volunteer-members had control of the Council of the Company. In my amendment I have been very careful to limit the number who would be appointed by volunteer-members to less than one half the total, whether it be seven or whether it be nine, so that there would be three volunteer-

• 0945

members who would be appointed from among themselves to the Council. My reason for this is that I think there should be a feeling among these young people that they not only can participate, but can have a chance to present any projects in which they are interested to the Council for approval. I think if all members were appointed by the Governor in Council it would stultify the ambitions of the young people and drive them away from The Company of Young Canadians.

**The Chairman:** Is there any further discussion?

**Mr. Rose:** I am sorry, Mr. Chairman, I just arrived a moment ago, but I presume you are discussing an amendment.

**The Chairman:** Yes, we are dealing with an amendment to Clause 4(1) of the Bill.

**An hon. Member:** Would you mind reading it again, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No, I will be delighted to and I will read it slowly. This amendment was moved by Mr. McCleave. At line 16, after the word "members" the following words should be inserted:

of whom three shall be chosen by volunteer-members and the remainder shall be appointed by the Governor in Council...

The effect of this would be that of the nine members on the Council, three would be elected by the volunteers. Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Could I ask Mr. McCleave a question...

**The Chairman:** Through the Chair, yes.

[Interpretation]

**M. McCleave:** Je propose que l'article 4(1) du projet de loi soit modifié en ajoutant après l'expression «membres» à la ligne 18, les mots «dont trois seront choisis par les membres volontaires et le restant sera nommé par le gouverneur en conseil»...

Le but est de faire sentir aux membres volontaires qu'ils ont leur mot à dire dans la direction de la Compagnie par le truchement du Conseil. Par le passé, dix des quinze membres du Conseil étaient élus par les volontaires qui avaient donc en fait le contrôle du Conseil de la Compagnie (c'est là l'article que nous voulons révoquer). En fait, ma proposition vise à limiter le nombre de membres volontaires élus au Conseil à moins de la moitié du nombre total de membres, soit sept ou neuf, de sorte que seulement trois membres volontaires feraient partie du Conseil.

J'estime que ces jeunes gens devraient sentir qu'ils peuvent non seulement être membre du Conseil, mais aussi y présenter tous les projets qu'ils trouvent intéressants. A mon avis, si tous les membres étaient nommés par le gouverneur en conseil, cela anéantirait les ambitions de ces jeunes et ils s'éloigneraient de la Compagnie.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions à discuter?

**M. Rose:** Veuillez m'excuser, monsieur le président, je viens d'arriver. Je suppose que vous êtes en train d'étudier une modification.

**Le président:** Oui, nous étudions une modification à l'article 4(1) du projet de loi.

**Une voix:** Voudriez-vous la relire?

**Le président:** Très certainement. Je vais essayer de relire lentement. Cette modification a été proposée par M. McCleave. Il propose d'ajouter après l'expression «membres» à la ligne 18, les mots

dont trois seront choisis par les volontaires et le restant sera nommé par le gouverneur en conseil...

Cela signifie que trois membres du Conseil sur neuf seraient élus par les volontaires Monsieur Rose.

**M. Rose:** J'aimerais poser une question à M. McCleave.

**Le président:** Posez-la au président.

[Texte]

**Mr. Rose:** . . . through the Chair, sir, with your indulgence? Why, Mr. Chairman, was the number three chosen? Was it chosen at random?

**Mr. McCleave:** May I reply with indulgence through the Chair to Mr. Rose that if the number of Council members were seven the majority would still be appointed by Governor in Council and if it were nine, then, of course, there would be quite a majority of six to three. I thought there should be some voice of the volunteers on the Council, but I am not persuaded that they should have the majority voice because this seemed to be one of the things that got the Company in trouble in the past.

**Mr. Rose:** I would not agree that that is necessarily what got the Company in trouble in the past because certainly the Company was in a great deal of trouble before the appointment of the Permanent Council which represented the volunteers. However, what concerns me here is that we really do not know whether there are going to be seven or nine members and I wonder if, hypothetically, there were nine, would this not suggest mere tokenism to the volunteers. My next point is that I did not quite understand how these volunteers were to be represented. Are they people who are going to be volunteers or people elected by the volunteers?

**Mr. McCleave:** If I may, I would like to reply to that first and then I have a second point to make. Yes they would be chosen by those who are volunteer-members. My other point . . .

**Mr. Nowlan:** You could choose outside of the volunteers.

**Mr. Rose:** I wish you would clarify that, please.

**Mr. McCleave:** In the preceding clause the phrase "volunteer-members of the Company" is used and I presume this has an accepted meaning within the operations of The Company of Young Canadians.

The other point I wished to make was did I use the word "among" or "by" the volunteers?

**The Chairman:** Your amendment said "by volunteer-members".

**Mr. Nowlan:** They could even choose you, Mark.

**Mr. McCleave:** Yes, they could choose people from outside. That is quite true.

[Interprétation]

**Mr. Rose:** Oui, avec votre permission. Pourquoi trois, monsieur le président? Ce nombre a-t-il été choisi au hasard?

**Mr. McCleave:** Le président me permet-il de répondre à M. Rose que s'il y avait sept membres au Conseil, la majorité serait encore nommée par le gouverneur en conseil et s'il y en avait neuf, la majorité serait de six contre trois membres élus par les volontaires. A mon avis, les volontaires doivent avoir leur mot à dire au Conseil, mais ils ne devraient pas être en majorité, car c'est ce qui a causé les difficultés à la Compagnie par le passé.

**Mr. Rose:** Je ne serais pas d'accord pour dire que c'est la raison pour laquelle la Compagnie a eu des ennuis par le passé. En effet, la Compagnie a eu de grandes difficultés avant que ne soit égaillé le Conseil permanent qui représentait les volontaires. Le problème qui me préoccupe est que nous ne sommes pas fixés sur le nombre exact de membres au Conseil; en effet, s'il y en avait neuf, la participation des volontaires ne serait-elle pas purement symbolique? Ensuite, je ne comprend pas très bien comment les volontaires seront représentés. Les membres élus au Conseil seront-ils des volontaires ou des personnes élues par les volontaires?

**Mr. McCleave:** Permettez-moi de répondre à cette question d'abord; ensuite, j'aimerais faire une autre remarque. Les membres du Conseil seraient choisis par les volontaires. Mon autre remarque . . .

**Mr. Nowlan:** Quelqu'un qui n'est pas membre volontaire pourrait-il être élu?

**Mr. Rose:** Voudriez-vous éclaircir ce point?

**Mr. McCleave:** A l'article précédant du projet de loi, on emploie le terme de «membre volontaire de la Compagnie», je suppose que ce terme a une signification précise à la Compagnie.

L'autre remarque que je voulais faire était la suivante: ai-je employé le mot «par» ou «parmi» les membres volontaires?

**Le président:** Vous avez dit «par les membres volontaires».

**Mr. Nowlan:** Ces volontaires pourraient donc vous choisir.

**Mr. McCleave:** Effectivement, ils pourraient choisir des personnes de l'extérieur.



## [Text]

The other point I wished to make was that it was not a gesture of tokenism at all, it was suggested so they would feel they had a voice that could present their views and participate in the operations of the Council of The Company of Young Canadians. If they are able to persuade the others of the rightness of what they are presenting, then presumably, they will get support and if not, then they will be shot down, but at least they will have had their day in court. I think it is important that they feel they have some voice in the direction at the top because there are national organizations that have made token gestures to youth, but have not allowed them to vote in their affairs with the result that the youth are boycotting these groups. There are national church groups, for example, where because the youth are not able to have a say, the youth are turning away.

• 0950

**The Chairman:** Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci, monsieur le président. J'aurais accepté l'amendement, n'eût été évidemment tous les problèmes que nous avons eus dans le passé avec la Compagnie des jeunes Canadiens. Peut-être qu'un tel amendement serait utile plus tard pour soutenir les arguments avancés par M. McCleave. Cependant, il n'y a rien, dans cet article, qui dit que les 7 ou 9 membres ne seront pas choisis parmi les volontaires. Lors des premières nominations, le gouverneur en conseil pourrait désigner des volontaires. Pour cette raison et à cause, évidemment, des nombreux problèmes qui ont déjà existé, je ne peux pas actuellement accepter cet amendement.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Mr. Chairman, I am in a bit of a dilemma about this because I was going to say that perhaps we should suggest, as a policy matter that the government do appoint these members. However, I do not think that we should write this kind of thing in the bill itself. I think it would be a very desirable thing to appoint members who are volunteers of the Company, but I think this should be the government's prerogative, a prerogative of the Governor in Council, as a policy matter rather than writing it into the Act.

**The Chairman:** I would like to point out a number of things before we go on. First of all, the wording of the existing clause does not preclude the government appointing volunteer members or ex-volunteer members to the Board. Secondly, it does not preclude the formation of advisory committees, which is already in the Act and which we recom-

## [Interpretation]

La deuxième remarque que je voulais faire était la suivante: la représentation des membres volontaires au Conseil n'est pas du tout symbolique. Au contraire, leur participation leur permettra de faire entendre leur voix et de participer aux opérations du Conseil de la Compagnie. S'ils peuvent persuader les autres membres du Conseil, ils auront leur appui; sinon, leur idée ne sera pas acceptée; en tous cas, ils auront eu la possibilité de présenter leurs vues. Il est à mon avis important que les jeunes sentent qu'ils peuvent exprimer leur avis en haut lieu, car certaines organisations nationales ont voulu attirer la jeunesse, sans lui permettre cependant d'avoir le droit de vote dans leur conseil. Les jeunes se sont détournés de ces organisations. C'est le cas de certains organismes religieux avec lesquels les jeunes ne veulent plus rien avoir à faire.

**Le président:** Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman. I would have been inclined to accept the amendment, except for all the problems that we had in the past with the Company of Young Canadians. Later on perhaps such an amendment would be useful to help maintain the arguments brought forward by Mr. McCleave. But there is no mention in this clause to the effect that the seven or nine members will not be chosen among the voluntary members. Perhaps when the first nominations are made, the Governor in Council could appoint voluntary members. In view of all the problems that existed previously, I cannot at this moment accept this amendment.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Monsieur le président, je me trouve dans un certain dilemme à ce sujet, car je me disais qu'on pourrait peut-être proposer comme politique que le gouvernement, de fait, nomme les membres du Conseil de la CJC. Toutefois, je ne crois pas que nous devrions inscrire ce genre de choses dans le projet de loi. Je pense qu'il serait très souhaitable que l'on nomme des membres qui soient des volontaires de la CJC, mais cela devrait être la prerogative du gouverneur en conseil.

**Le président:** J'aimerais bien préciser un certain nombre de choses avant d'aller plus loin. Premièrement, le texte du présent article du bill n'interdit pas au gouverneur en conseil de nommer des volontaires ou d'ex-volontaires au Conseil. D'autre part, la loi n'interdit pas non plus la constitution d'un conseil consultatif, ce qui est déjà inscrit dans la Lo



[Texte]

mended in our report to the House of Commons. Thirdly, it does not preclude the formation of grievance committees or associations by the volunteers. I want to make that point. I will recognize Mr. Perrault and then Mr. Nowlan.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I wanted to make the observation you have made. It certainly does not rule out the possibility of appointing former volunteers.

I would like to ask a question through you, Mr. Chairman, to the mover of this amendment. What method would be employed to choose these three, the amendment suggested that three shall be chosen by volunteer members? What process do you suggest be employed? Do you suggest that a system be established whereby these people may be selected, in order to assure a democratic representation?

**Mr. McCleave:** The clause that we are repealing, section 4 (2), states:

Of the fifteen members of the Council, ten shall be elected by volunteer-members of the Company...

and so they obviously now have a procedure which they have used, and I presume that this procedure will be available to them to use in the election that I envisage.

**Mr. Perrault:** Yes, Mr. Chairman. My question simply was that there has been so much controversy surrounding it that I thought perhaps there might be some explicit regulations that we may suggest to make certain that there is a fair representation. That was the reason for my question.

**Mr. McCleave:** I do not know if there has been any fight over how the volunteer members of the council was chosen in the past. I have never heard of that, and I assume that they must have some procedure that has worked out satisfactorily.

**The Chairman:** They had a procedure, but there was no guarantee that it was satisfactory.

May I ask a question? It deals with the question of the potential conflict of interests which the volunteer members elected to the board would have. We discussed this at some length during our previous discussions.

0955

**Mr. Nowlan:** They always had a conflict of interests, but before they had a majority on the board. Mr. McCleave's amendment takes care of that.

[Interprétation]

comme nous l'avions recommandé dans notre rapport à la Chambre des communes. Troisièmement, il n'est pas interdit de former des comités de griefs ou des associations composés de volontaires. Je voulais bien préciser ce point. Je donne la parole à M. Perrault, puis à M. Nowlan.

**M. Perrault:** Je suis parfaitement d'accord avec vous. Je pense que ce texte de la loi n'élimine pas la possibilité de nommer d'anciens volontaires.

Je voudrais poser une autre question, par votre entremise, monsieur le président, au parrain de cet amendement. Quelle méthode adoptera-t-on pour choisir les trois personnes qui, selon l'amendement, doivent être choisies parmi les volontaires ou les ex-volontaires? Alors, comment comptez-vous choisir ces trois volontaires. Quelle méthode suggérez-vous afin d'assurer que l'on ait une représentation démocratique?

**M. McCleave:** A l'article 4 (2), que nous voulons révoquer, on dit ce qui suit:

Des quinze membres du Conseil, dix doivent être élus par des volontaires de la Compagnie...

On a donc une procédure qui existe, et c'est ce texte de loi qu'on utilisera lors de l'élection prévue.

**M. Perrault:** Monsieur le président, voici donc ma question. Il y a eu tellement de controverse à ce sujet, que j'ai cru qu'il pourrait y avoir un Règlement explicite et précis pour assurer une représentation équitable. Voilà ce qui a motivé ma question.

**M. McCleave:** Je ne sais s'il y a eu dans le passé un conflit au sujet de la façon de procéder pour élire les membres du Conseil. Je n'en ai jamais entendu parler et je présume donc que la méthode à cette époque était satisfaisante.

**Le président:** En effet, il y avait alors une méthode, mais je me demande si elle était vraiment satisfaisante?

N'y aurait-il pas eu peut-être des conflits d'intérêt propres aux volontaires qui ont été élus au Conseil. Nous avons discuté de cette question longuement au cours de nos débats antérieurs.

**M. Nowlan:** Il y a toujours eu des conflits d'intérêt, mais auparavant ils étaient en majorité au sein du Conseil.

## [Text]

Mr. Chairman, only three of the seven or nine, or some of these characters on the council, may, on the basis of what you have already said, have a conflict of interests. You can raise the same boogie there that you are raising with Mr. McCleave's amendment. The point is that there are only three that are suggested, and I do not suggest that is just tokenism.

Our point was first, and I reiterate it if we are going to get down to the law, that we agree that this thing has been kicked around long enough. Our position is very clear. We do not think a company of cabinet Canadians is going to be any better than the Company of Young Canadians, as initially incorporated. However, at least there should be some say for them to present their case directly to the they are going to carry on with this type of organization.

The government has decided to carry on with the organization. We do not think it should be carried on in the present form. You have heard all of the things we have said. We are not here to debate this matter any further. We want to move on with it, and I do not think it is tokenism. We can read the section very clearly, and while you are quite correct that there could be volunteer members, there could be members from outside, or ex-volunteer members. There could be any number of people in the seven to nine. However, to at least guarantee three, which number is not going to carry a majority, there may be a slight conflict of interest. But it is not the conflict of interests of the majority that you are going to have anyway, if what you say and someone else said you may have. There may be volunteer members as part of the seven or nine, but at least this would be a guarantee, if you are going to carry on with this type of system.

I really think there should be an adequate study as to what went wrong and how to avoid it in the future. Then there should be at least some move to give voice.

They had all the voice before. I think that was wrong. I think it is equally wrong to have the Cabinet dictate the voice and decide who they are going to select.

We are not going to debate this at length here. There may be some doubt about the Cabinet or the Governor in Council directing

## [Interpretation]

L'amendement proposé par M. McCleave dit qu'il n'y a que sept ou neuf volontaires qui font partie du Conseil qui puissent avoir des conflits d'intérêts suivant le sens que vous donnez à ces mots. Vous pouvez comme dans le cas de l'amendement de M. McCleave, soulever ici un point délicat et qui prête à confusion. Le fait est qu'on ne parle ici que de trois volontaires et que ce n'est pas une nomination de pure forme.

Notre position est la suivante. Nous croyons que nous avons assez discuté de cette question. Nous estimons qu'une société composée de «technocrates» canadiens ne serait pas nécessairement meilleure que la Compagnie des jeunes canadiens telle qu'elle a été dûment constituée à l'origine. Toutefois, ces jeunes devraient avoir leur mot à dire et pouvoir présenter leur cas directement au Conseil des volontaires afin de déterminer s'ils vont poursuivre leurs efforts de la même façon qu'auparavant.

Le gouvernement a décidé de laisser la Compagnie poursuivre ses activités. Nous croyons cependant que cette société devrait le faire sous sa forme actuelle. Il est inutile de poursuivre nos débats sur cette question. Nous devons aller de l'avant et je ne crois pas que nos débats soient purement académiques. Si nous lisons l'article de la Loi attentivement il est clair que, bien que vous ayez raison de parler de volontaires, il se peut que l'on veuille parler aussi de volontaires de l'extérieur ou d'ex-volontaires. Plusieurs personnes pourraient être comprises lorsqu'on parle de sept à neuf volontaires. Toutefois, afin de s'assurer qu'il y en ait au moins trois, ce qui n'est pas un nombre majoritaire, il pourrait y avoir un léger conflit d'intérêt. Ce n'est d'ailleurs plus un conflit d'intérêt que vous aurez alors. Il se peut qu'il y ait des volontaires parmi les sept à neuf membres du Conseil, mais cela servirait du moins de garantie si on doit continuer ce genre de système. Je crois sincèrement que l'on devrait essayer honnêtement de découvrir ce qui n'a pas marché et quels sont les faux-pas à éviter dans l'avenir.

Tout le monde avait voix au chapitre auparavant, ce qui est mauvais à mon avis. Mais il n'est pas plus juste que ce soit le Cabinet qui dicte la politique à suivre et décide qui sera élu au Conseil.

Il est inutile de s'étendre davantage sur le sujet ici en comité. Il se peut que vous ayez des doutes au sujet du privilège qu'auraient le Cabinet et le Gouverneur en conseil de dicter et de diriger tout ce nouvel organisme. Le Cabinet a le privilège de nommer le président du Conseil ce qui enlève à l'ancien Conseil un

[Texte]

and dictating to this whole new organization. The Cabinet may say who the Chairman of the Council is to be, which again takes away a little discretion that the former Council had. But we have made our speeches on that.

I only repeat that we do not think a company of cabinet Canadians is going to be any better than the Company of Young Canadians, as initially incorporated.

Mr. McCleave's amendment was an attempt to redress some of the wrong that we see in this extreme measure of having a cabinet-dominated organization. Anything you say about the possibility of picking people outside the volunteer members, or picking volunteer members on the council, raises a potential conflict of interest.

The member is at least trying to write into it, as a right, a guarantee to the volunteer members, who will still be interested that there may be a question about at least three in the Council.

You are either for it or against it, and I did not come here today—I do not think Mr. McCleave thought this, and I hope nobody else did—to debate at length and ad nauseam the different sections of this Act.

If we do not get it here, we will most likely have to move it in the House. This is the only question about which we have any real question.

I am against Section 3 that says the Governor in Council shall pick the Chairman. I think this is an insult to the members of the Council, and perhaps we will move in the House to eliminate that. However, if we do not, it is so obvious that you do not have to waste much time debating it.

**The Chairman:** Could I make a suggestion? I think Mr. McCleave's amendment has touched us all. We would like to do something in this way. Could the amendment be changed to provide for the appointment of a minimum of three who were ex-volunteers? In other words, could the amendment define very closely where at least one third of the

[Interprétation]

peu de l'autonomie dont il jouissait auparavant.

Je le répète, nous croyons qu'une société composée de «futurs ministres» canadiens ou qui subit trop l'influence des dictées ministérielles ne sera pas meilleure que la Compagnie des Jeunes Canadiens telle qu'elle était à l'origine.

L'amendement de M. McCleave visait à redresser certains des torts que nous voyons dans cette mesure extrémiste, qui veut que l'organisme en question soit entièrement dominé par les dictées ministérielles. Tout ce que vous pouvez dire à propos de la possibilité de recruter des personnes en dehors des volontaires ou même d'ex-volontaires pour faire partie du Conseil soulève en soi un conflit d'intérêt éventuel.

M. McCleave essaie, du moins, que soit inscrit dans le texte de la loi une disposition garantissant aux volontaires qui sont toujours intéressés à faire partie de la Compagnie, que trois d'entre eux, du moins, seront nommés au Conseil.

Il vous faut choisir et vous ne pouvez être que pour ou contre cet amendement. Je ne suis pas venu ici aujourd'hui, quoi qu'en pense M. McCleave et quelques-uns d'entre vous hélas, pour débattre sans fin les divers articles de la présente Loi.

Si nous ne pouvons nous mettre d'accord sur ce sujet, il faudra que cette question fasse l'objet d'un débat en Chambre. C'est vraiment le seul article sur lequel nous ne sommes pas d'accord.

Je suis opposé à l'article 3 qui dit que le Gouverneur en Conseil devra nommer le président du Conseil. Je crois que c'est une insulte aux membres du Conseil et nous devrions peut-être soulever ce point à la Chambre pour éliminer ce sujet de contention. Toutefois, s'il n'en est pas ainsi, il est évident que nous ne devrions pas perdre plus de temps à débattre cette question.

**Le président:** Puis-je vous faire une suggestion. Je crois que l'amendement de M. McCleave a soulevé des résonnances dans chacun de nous. Nous aimerions bien faire quelque chose dans le sens de sa proposition. Pourrait-on changer le texte de l'amendement pour y comprendre une disposition prévoyant qu'il y aura trois ex-volontaires parmi les



[Text]

members of the council were to come from, and to make it three ex-volunteers?

For those who are doubtful, you might ask who has been out of the Company for a year or two. Would you consider that? I will now give the floor to Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, it seems to me that if we were to follow your suggestion, I would be easy one way or the other. However, I think, to follow your suggestion, let us not fool ourselves that it would be window-dressing. It has been pointed out that there is nothing to prevent volunteers from being appointed to the board in the first place. If it were mandatory that a certain number of volunteers were appointed, these volunteers would either be effective and have the confidence of the Company or they would be considered to be fall-guys for the Cabinet, et cetera.

I must say that what I originally started to say was that it surprises me to hear Mr. Nowlan taking the line he has taken, because we have several Crown corporations who have demonstratively proved their independence of government from time to time. I have heard him criticize them as much as I have heard other members criticize them.

I know from a personal experience that the Board of the CBC on several occasions has told the government to go fly a kite and they have been able to get away with it. The only recourse that the government has had is to not reappoint people at the end of their term. I know of other occasions when a complete Crown corporation board has gone before Mr. C. D. Howe with their resignations in their

• 1000

pockets and made Mr. Howe eat crow, which is a difficult thing to do perhaps.

Mr. Nowlan's own father was the Minister in charge of the CBC at one time. He respected the principle of the independence of the CBC to such an extent that he is still a legend of respect in the CBC for his attitude. I do not think there is any more danger with the CYC than there is with other Crown corporations. I think we are doing a disservice to add fuel to the suspicions that the CYC members have at the moment because they have not been used to this system of Crown corporations, which is exactly what this is going to be. I see no reason why the CYC cannot be as

[Interpretation]

trois nouveaux membres du Conseil? Autrement dit, l'amendement ne pourrait-il pas définir précisément d'où proviendraient au moins un tiers des membres du Conseil et assurer qu'il y aurait parmi eux trois ex-volontaires.

Pour ceux qui ont des doutes à ce sujet, on pourrait demander quelles personnes ont quitté la Compagnie depuis un an ou deux. Je mets ce point à l'étude. M. Osler a la parole.

**M. Osler:** Monsieur le président, il me semble que si nous suivons votre conseil, il sera facile de choisir l'une ou l'autre façon de faire. Je crois, toutefois, que si nous agissons ainsi, il ne faudra pas nous leurrer car nous ferons qu'éviter le fond du problème. On a démontré que de toute façon, il n'y a rien qui puisse empêcher les volontaires d'être nommés au sein du Conseil. S'il était obligatoire qu'il y ait un certain nombre de volontaires qui soient nommés au Conseil, ceux-ci seraient ou bien très efficaces et auraient la confiance de la Compagnie ou alors il seraient considérés comme des boucs émissaires par le Cabinet, et tout le monde en général.

Je dois ajouter toutefois, c'est ce que j'allais dire au début, que je suis surpris d'entendre M. Nowlan adopter cette position, parce que plusieurs sociétés de la Couronne ont manifesté leur indépendance du gouvernement de temps à autre. Je l'ai entendu critiquer autant que d'autres à l'occasion.

Je sais très bien par expérience que le conseil de Radio-Canada s'est souvent moqué du gouvernement et que la société ne s'en est pas trouvée plus mal. Le gouvernement n'avait qu'une possibilité, celle de ne pas nommer les gens de nouveau à la fin de leur mandat. Il est arrivé aussi qu'un conseil d'une société de la Couronne se présente devant M. C. D. Howe et chaque membre avait sa lettre de démis-

sion dans sa poche. Ils ont fait avaler des couleuvres à M. Howe, ce qui est peut-être difficile à faire.

Le père de M. Nowlan était à un certain moment en charge de Radio-Canada. Il respectait l'indépendance de Radio-Canada dans une telle mesure qu'il est devenu une légende du respect à Radio-Canada à cause de son attitude. Donc il n'y a pas plus de danger avec la Compagnie des jeunes canadiens qu'avec les autres sociétés de la Couronne et je pense que nous ne devrions pas jeter d'huile sur le feu et rendre plus sérieux les doutes qu'éprouvent les membres de la CJC parce qu'ils ne sont pas habitués au système des sociétés de la Couronne. Je ne vois pas pour

[Texte]

effective under this legislation as any other Crown corporation. We are always hearing complaints of how independent the other Crown corporations are. So that is all. Just an observation.

**An hon. Member:** Good point.

**Mr. Rose:** Well I would like to say that with certain reservations, and I think they are not negative ones, I will support the motion. It appears to me that this whole thing was set up originally because conventional administrative procedures had failed to solve the various problems that the CYC had. One of the main principles of this was the concept of involvement not from the top down, but from the bottom up, and also basic was the idea of shared decision-making. Now in a situation like this, you may very well have the kind of council that is appointed. It is going to be independent, sensitive to the projects and all the rest of it. There is no guarantee of that. You might have for some time appointees that are more sensitive. You see the next clause following that one. It limits their term of office.

This thing has been extremely stormy, but it seems to me that we are moving towards more shared decision-making not only in the trade unions, but in the universities and even the high schools. How could you be against giving what might be almost a half at best, and at worst a third of the direct project representation so that the people can be plugged in to management, and management by the same token can be plugged into the project especially when you listen to the Minister's preamble to this particular bill. I do not see how you can be against something like this. It is all very well to say it is permissive. It does not say we cannot have an advisory council and it does not say we cannot appoint volunteers. This particular amendment guarantees this. I think it is vitally important, because, and I repeat, because I think I can almost guess what Mr. Perrault is going to say. I would like to repeat for the umpteenth time...

**Mr. Perrault:** Do not bet on it.

**Mr. Rose:** ...that the CYC continue with a permanent function for two and a half years with a completely appointed provisional council, completely government appointed. It did not keep them out of trouble. Appointing everybody is not going to solve that. I think this kind of amendment does give the volunteers some hope that their words will reach the top levels, and, therefore, I am going to support it.

21272—2

[Interprétation]

quoi la Compagnie des jeunes Canadiens ne pourrait pas être aussi efficace que les autres sociétés de la Couronne. Il s'agit simplement d'une observation.

**Une voix:** Excellent.

**M. Rose:** Je voudrais dire avec certaines réserves, je ne crois pas qu'elles soient négatives, que j'appuie la motion. Il me semble que tout ceci a été créé parce que la méthode ordinaire n'a pas permis de résoudre les problèmes de la Compagnie des jeunes Canadiens. L'un des principes majeurs de l'entreprise était le concept de l'engagement, non pas à partir des éléments supérieurs mais à partir des éléments subalternes. L'idée de la participation à la prise de décisions était elle aussi fondamentale. Dans un cas comme celui-ci il se peut qu'on ait le genre de conseil qui est nommé. Ce conseil serait indépendant, sensibilisé aux projets et le reste. Il n'y a toutefois rien qui le garantisse. Vous pouvez avoir des membres très sensibilisés pendant un certain temps. Vous voyez l'article qui suit. Il limite les mandats.

La situation a souvent été très orageuse mais il me semble qu'on tend de plus en plus à en arriver à la participation à la prise de décision, non seulement dans les syndicats mais aussi dans les universités et dans les écoles secondaires. Comment peut-on ne pas vouloir donner ce qui représente au mieux la moitié et au pire le tiers de la représentation directe du projet, surtout lorsque vous entendez les propos liminaires du Ministre concernant ce bill. Les gens peuvent ainsi participer à l'administration et l'administration devient très consciente des projets. Je ne vois pas comment on peut s'opposer à une telle chose. On peut bien dire que c'est facultatif. Cela ne veut pas dire que nous ne pouvons avoir de conseil consultatif et que nous ne pouvons nommer de volontaires. L'amendement en question le garantit. Je pense que c'est extrêmement important parce que, je le répète, je pense que nous pouvons presque deviner ce que M. Perrault va dire. Je voudrais répéter pour la nième fois...

**M. Perrault:** N'y comptez pas.

**M. Rose:** ...que la CJC existe toujours avec des fonctions permanentes pendant deux ans et demi et que son conseil provisoire au complet soit nommé par le gouvernement. Ils ont quand même éprouvé des difficultés. Le fait de nommer tout le monde ne résoud rien. Je pense que ce genre d'amendement donne aux volontaires l'espoir que leurs paroles parviendront aux paliers supérieurs. Donc, je l'appuie.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Nowlan or Mr. McCleave, do you have any comments to make on the suggestions.

**Mr. Nowlan:** No, no.

**Mr. McCleave:** It has been well started, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Fine, in that case, Mr. Perrault.

**Mr. Nowlan:** You may have to let Mr. Perrault say something here. I do not know. He may have a request for the xerox.

• 1005

**Mr. Perrault:** No, but Mr. Chairman after listening to all of the arguments advanced here I think that your proposal is eminently sensible. The idea of having those who have served as volunteers given a voice on this council makes a great deal of sense. You appropriately pointed out that as a voice it avoids a conflict of interest that current volunteers serving on this council would create. I think your idea is a good one. It represents a happy compromise—if we can achieve that in this committee—and I would like to say that the mover of this amendment accept your constructive proposal.

**Mr. Nowlan:** Could I ask Mr. Perrault a question Mr. Chairman, through you? Can I infer from your words, then, Mr. Perrault, that you would be against the Cabinet exercising its discretion in appointing these seven to nine against the appointment of an existing volunteer member, because of this so called conflict of interest you mentioned?

**Mr. Perrault:** Well I think the recommendation advanced by the Chairman...

**Mr. Nowlan:** I beg your pardon.

**Mr. Perrault:** I think the recommendation advanced by the Chairman...

**Mr. Nowlan:** No, it was from your premise that supported the Chairman's remarks...

**Mr. Perrault:** They have had experience. They understand these volunteers. They understand something about the projects. It seems to me they might bring to the council the expertise which is desirable.

**Mr. Nowlan:** What is wrong with going one step further in reaching right down to the perhaps. This amendment would guarantee it, it would remove the perhaps, it would

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Nowlan ou monsieur McCleave, avez-vous des observations à faire au sujet de cette proposition?

**M. Nowlan:** Non.

**M. McCleave:** Tout a bien commencé, monsieur le président.

**Le président:** Bien. Alors, monsieur Perrault.

**M. Nowlan:** Il faudrait peut-être laisser parler M. Perrault. Je ne sais pas. Il a peut-être besoin de services de photocopie.

**M. Perrault:** Monsieur le président, après avoir écouté tous les arguments, je crois que votre proposition est tout à fait raisonnable. L'idée de donner à ceux qui ont déjà été volontaires un choix en ce qui concerne ce Conseil est très raisonnable. Vous avez dit avec raison que cela évitera des conflits d'intérêt chez les volontaires actuels qui siègent au Conseil. L'idée représente un compromis heureux, si la chose est possible au Comité, et je voudrais dire à celui qui a présenté cet amendement d'accepter votre proposition.

**M. Nowlan:** Est-ce que je pourrais poser une question à M. Perrault, monsieur le président? Puis-je déduire de ce que vous venez de dire, monsieur Perrault que vous vous opposez à ce que le Cabinet exerce ses pouvoirs discrétionnaires lors de la nomination de ces sept à neuf membres contre la nomination d'un membre volontaire exerçant déjà ses fonctions, à cause de ce prétendu conflit d'intérêts que vous mentionnez?

**M. Perrault:** Je pense que la recommandation faite par le président...

**M. Nowlan:** Pardon.

**M. Perrault:** Je pense que la recommandation faite par le président...

**M. Nowlan:** Ce sont vos propos d'introduction qui ont appuyé les observations du président...

**M. Perrault:** Ils ont de l'expérience. Ils comprennent les volontaires. Ils connaissent les projets. Il me semble qu'ils pourraient apporter au conseil leur expérience lorsque le besoin s'en fait sentir.

**M. Nowlan:** Qu'y a-t-il de mauvais à pousser davantage l'hypothèse? Cet amendement le garantirait, il supprimerait le peut-être. Il garantirait trois des volontaires qui chois-



[Texte]

guarantee three of the volunteers who might pick someone outside here. They would at least be making the choice. They would be participating. They would be defining who their representatives should be. Since they are not going to be the majority, I do not really see where the conflict of interest in the majority position is going to arise as it did before when the 10 or 15 members were in the majority.

**Mr. Perrault:** Well, Mr. Chairman, there is obviously some strong feelings about the CYC and I believe that this represents a satisfactory compromise. I am not unmindful of the excellent arguments advanced by Mr. Osler here, that governments of all persuasions, Liberal or Conservative, NDP, or the CCF government in Saskatchewan, really made appointments to boards in Crown corporations. Ultimately it is the government's responsibility to make decisions of that kind, and if the taxpayers are unhappy with the appointments then they take action in the appropriate manner.

**Mr. Nowlan:** The only thing there Mr. Chairman, is that if Mr. Perrault read the initial speech of Mr. Pearson, the concept of the Company of Young Canadians was far removed from a corporation as it is from the present type of system that is going to happen with this bill.

**Mr. Perrault:** But, Mr. Chairman...

**Mr. Nowlan:** And you missed all the debates, and you missed the discussions...

**Mr. Perrault:** I read the proceedings Mr. Chairman.

**Mr. Nowlan:** You could not have read all that stuff.

**The Chairman:** Order, order please, order please.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I have read the material with a great deal of interest, and I would suggest that it is equally true that since the original concept of the CYC was developed that a number of changes have taken place including changes in attitude on the part of members of all parties with respect to exactly how it should operate.

**Mr. McCleave:** Could I make a point, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, please.

**Mr. McCleave:** On the argument of conflict of interest. I do not think the conflict of inter-

[Interprétation]

raient peut-être quelqu'un de l'extérieur. Ils feraient au moins le choix. Ils participeraient. Ce seraient eux qui définiraient ce que devraient être leurs représentants. Puisqu'ils ne seront pas en majorité, je ne vois vraiment pas où se produirait le conflit d'intérêt qui pourrait avoir lieu chez la majorité, ce qui s'est déjà produit lorsque les 10 ou 15 membres étaient en majorité.

**M. Perrault:** Monsieur le président, les opinions sur la CJC sont évidemment très définies et je crois que cela représente un compromis satisfaisant. Je me préoccupe des excellents arguments de M. Osler voulant que tous les gouvernements, qu'ils soient libéraux, conservateurs, NPD ou CCF en Saskatchewan, aient vraiment fait des nominations aux conseils des sociétés de la Couronne. En fin de compte, c'est au gouvernement de prendre les décisions de ce genre et si les contribuables sont mécontents des nominations, alors ils peuvent prendre les mesures qui s'imposent.

**M. Nowlan:** Il n'y a qu'une chose, monsieur le président. Si M. Perrault a lu le discours initial de M. Pearson, le concept de la Compagnie des jeunes Canadiens était très éloigné de celui d'une compagnie constituée comme elle le sera avec l'entrée en vigueur de ce bill.

**M. Perrault:** Mais, monsieur le président...

**M. Nowlan:** Vous n'avez pas assisté à toutes les délibérations et vous avez manqué les discussions...

**M. Perrault:** Je lis les comptes rendus, monsieur le président.

**M. Nowlan:** Vous ne pouvez pas avoir tout lu.

**Le président:** A l'ordre, à l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'ai lu ces comptes rendus avec grand intérêt et je dirais qu'il est également vrai que depuis que le concept original de la CJC a été mis au point, nombre de modifications ont été faites, et tous ceux qui sont en cause ont changé d'attitude sur la façon dont le tout devrait fonctionner.

**M. McCleave:** Est-ce que je pourrais dire quelque chose, monsieur le président?

**Le président:** Je vous en prie.

**M. McCleave:** En ce qui concerne le conflit d'intérêts, je ne crois pas que cette question

[Text]

est question was ever raised when the President of the CNR or the President of the CBC took part in the deliberations of their boards of management.

**Mr. Perrault:** But, Mr. Chairman, they are not out laying tracks for the CNR.

**Mr. McCleave:** No, but they are making important decisions, and are also in the position of having to carry them out.

**Mr. Nowlan:** Did not someone called Dr. Solandt suggest that there is a much more practical conflict of interest being on a federal level, NRC or the Defence Research Board, and also an officer of a large company that does business in government? I mean this conflict of interest is just a myth as far as I am concerned. You either afford a conflict of having some direct participation of volunteer members, not necessarily volunteer members, but at least having them directly deciding who is going to represent them. Or you are not. Let us not muddy up the waters with the myth of conflict of interest where they are not going to have a majority on the board.

**The Chairman:** On the basic point that Mr. Nowlan has pointed out I wonder if there would be a willingness to call for a vote.

**Mr. Nowlan:** Yes.

**The Chairman:** If there is, agreement, I will read the amendment which was moved by Mr. McCleave.

**Mr. Perrault:** But, Mr. Chairman, may I just conclude by saying that the only point I am trying to make is that you would not appoint an assistant CBC producer from Toronto to the CBC Board of Directors, would you? That is the point.

**An hon. Member:** Or even for Vancouver.

• 1010

**Mr. Nowlan:** My only answer, Mr. Chairman, is that I most likely would not with the CBC but my answer is two-fold. Number one, I think we should start looking at the CBC, which we are going to do. I think we can look at some very real things there but number two and more important and more relevant is that I do not equate the Company of Young Canadians with the Canadian Broadcasting Corporation. I just think they start on two different plateaus and while Mr. Osler may have been paying praise to former ministers of the Crown, C.D. Howe and others, and I do

[Interpretation]

ait jamais été soulevée lorsque le président du Canadien National ou le président de Radio-Canada ont pris part aux délibérations de leurs conseils administratifs.

**M. Perrault:** Mais, monsieur le président ils ne posent pas des rails pour le Canadien National.

**M. McCleave:** Non, mais ils prennent des décisions importantes et ils doivent aussi le mettre en pratique.

**M. Nowlan:** Est-ce qu'un dénommé M. Solandt n'a pas laissé entendre qu'il existait des conflits d'intérêt beaucoup plus pratique au niveau fédéral, au Conseil national de recherches et au Conseil de recherches pour la défense et qu'un représentant d'une société importante fait affaire avec le gouvernement. Je trouve que ce conflit d'intérêt n'est qu'un mythe. Vous pouvez soit vous permettre le conflit qu'engendre la participation plus directe des membres volontaires, mais au moins les laisser décider directement de ceux qui les représenteront. Ou bien, vous ne pouvez vous le permettre. N'embrouillons pas la situation avec un mythe de conflits d'intérêts lorsqu'ils ne seront même pas en majorité au conseil.

**Le président:** Serait-on prêt à voter sur la question fondamentale que M. Nowlan a faite ressortir?

**M. Nowlan:** Oui.

**Le président:** S'il y a accord, je lirai l'amendement proposé par M. McCleave.

**M. Perrault:** Monsieur le président, pour conclure, j'essaie simplement de dire que vous ne nommeriez pas par exemple, un producteur adjoint de Radio-Canada à Toronto au Conseil d'administration de Radio-Canada n'est-ce pas? C'est ce que je veux dire.

**Une voix:** Ou même de Vancouver.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, j'y répondrai seulement que j'aimerais mieux ne pas faire partie de Radio-Canada. Ma réponse comporte cependant deux facettes. Premièrement, je suis d'avis que nous devrions commencer à étudier Radio-Canada, ce que nous allons faire. Je crois que nous pouvons étudier certains problèmes très réels mais deuxièmement, ce qui est plus important et pertinent, c'est que je ne mets pas la Compagnie des jeunes canadiens sur le même pied que la Société Radio-Canada. Ces deux organismes n'ont pas le même point de départ. M. Osler a louangé d'anciens ministres de la Couronne



## Texte]

not dispute him on that, I take exception to trying to make the analogy to the CBC or the Canada Council or any of these so-called Crown corporations with the Company of Young Canadians which I do not think is a Crown corporation and should not become a Crown corporation. Anyway we are not promoting the thing, we want to get on with it.

**The Chairman:** Order please, order please! Mr. Murphy.

**Mr. Murphy:** Mr. Chairman, if it will make Mr. Nowlan feel any better, I support his position. I am a little bit concerned about this idea of tokenism, however, I do believe that this organization is a little bit different from the other Crown corporations we are talking about and the youth today, the young people today are asking to be involved. We talked about participation—an active participation—I think we should give them the opportunity here to compromise between the old system and what is proposed here and I think it is worthwhile.

**The Chairman:** Further discussion?

**Mr. Osler:** May I get it quite clear—I came a little late—that what Mr. Murphy is agreeing with is having elected active volunteers on the board?

**The Chairman:** That is correct.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I have raised a point of order here. It is my amendment and I was very careful to use the word "by" and not "from among".

**The Chairman:** That is right.

**Mr. McCleave:** And the volunteer members, I think you would have to agree, they can choose anybody.

**The Chairman:** Yes, they would have the same right to elect three persons as they had to elect 10 persons under the old Act.

**Mr. Osler:** Yes, okay, my original observation was that I would treat your suggestion as a way of the other because I thought it was tokenism but I would have no objection to being allowed to elect active volunteers to the board.

**The Chairman:** This is permissible under the...

**Mr. Osler:** Under his amendment. Okay.

## [Interprétation]

C. D. Howe et d'autres et je suis d'accord avec lui. Je ne voudrais cependant pas qu'on établisse une analogie entre Radio-Canada, le Conseil des arts du Canada ou toute autre soi-disant société de la Couronne et la Compagnie des jeunes canadiens qui, selon moi, n'en est pas une et ne devrait pas le devenir. De toute façon, nous ne voulons pas éterniser la question mais en finir.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Murphy:** Monsieur le président, si cela peut plaire à M. Nowlan, je suis d'accord avec lui. Je suis un peu inquiet au sujet de ce principe de participation symbolique. Je crois que cet organisme diffère quelque peu des autres Sociétés de la Couronne. Aujourd'hui, les jeunes veulent s'engager. Nous avons parlé de participation active. Selon moi, il vaudrait la peine que nous leur donnions l'occasion de faire un compromis entre l'ancien système et celui qu'on propose aujourd'hui.

**Le président:** Autre chose?

**M. Osler:** Je suis arrivé un peu en retard. Si j'ai bien compris, M. Murphy est d'accord pour que des volontaires actifs soient élus au conseil de direction?

**Le président:** C'est exact.

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'ai invoqué le Règlement. Il s'agit de la modification que j'ai proposée et j'ai bien pris soin d'utiliser le mot «par» et non «parmi».

**Le président:** C'est juste.

**M. McCleave:** Et les membres volontaires peuvent choisir n'importe qui, je crois que vous serez d'accord là-dessus.

**Le président:** Oui, ils auront le droit de choisir trois personnes, tout comme ils pouvaient en choisir 10 en vertu de l'ancienne loi.

**M. Osler:** A l'origine, j'avais dit que je considérerais votre suggestion d'une façon ou l'autre parce que je croyais qu'il s'agissait de symbolisme, mais je n'ai aucune objection à cela. Cependant, je m'opposerais fortement à ce que des volontaires actifs puissent être élus au conseil.

**Le président:** Ce choix est permis en vertu de...

**M. Osler:** En vertu de la modification proposée, d'accord.



[Text]

**The Chairman:** It is also permissible under the existing clause for the Minister to appoint active volunteers if he should see fit.

**Mr. Nowlan:** I would be against his doing that too.

**The Chairman:** It should be pointed out that the tendency has been for the volunteer members to elect active volunteers.

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Eight of ten at the last Council were so elected. All those in favour of the amendment which I will read: that Clause 1, Subclause 4(1) be amended by inserting after the word "Members" at line 16 "of whom three shall be chosen by volunteer-members and the remainder shall be appointed by the Governor in Council..."

It is line 18 in the French.

Amendment negated.

Shall Clause 1 carry?

**Some hon. Members:** Carried.

**Mr. Osler:** I am sorry; I did not realize that this was Clause 1 Subclause 4 because I would like to propose an amendment to the effect that: Clause 1 Subclause 4 (1) be amended by inserting after the word "Council" at line 18 "none of whom shall be active volunteer members."

• 1015

Amendment negated.

Clause 1 agreed to on division.

On Clause 2...

**An hon. Member:** Are we not going to discuss these at all?

**The Chairman:** If you wish.

**An hon. Member:** Can we only discuss it after each amendment?

**The Chairman:** No, you can discuss it. What this does is contingent upon the clearing of Clause 1 because it deals with the terms...

**Mr. Nowlan:** It is Clause 3 I am interested in, sorry.

Clause 2 agreed to.

On Clause 3...

**Mr. Nowlan:** I move here that Clause 3 be deleted.

**An hon. Member:** What page is this now?

[Interpretation]

**Le président:** L'article actuel permet aussi au ministre de nommer des volontaires actifs s'il en voit l'utilité.

**M. Nowlan:** Je m'opposerais à cela aussi.

**Le président:** Il y a lieu de signaler que les volontaires membres du conseil ont tendance à élire des volontaires actifs.

**Une voix:** C'est vrai.

**Le président:** Huit ou dix membres du dernier conseil ont été élus de cette façon. Quel sont ceux qui sont en faveur de la modification que je vais vous lire: Que le paragraphe 4 (1) de l'article 1 soit modifié par l'insertion après l'expression «membres» à la ligne 18 des mots suivants: «dont trois choisis par des membres volontaires et les autres» seront choisis par le gouverneur en conseil.

Il s'agit de la ligne 18 du français.

L'amendement est rejeté.

L'article 1 est-il adopté?

**Des voix:** Adopté.

**M. Osler:** Veuillez m'excuser, je n'avais pas réalisé qu'il s'agissait du paragraphe 4 de l'article 1, car j'aimerais proposer: Que le paragraphe 4(1) de l'article 1 soit modifié par l'insertion, après l'expression «Conseil» à la ligne 19, des mots «dont aucun des membres ne sera un volontaire actif».

L'amendement est rejeté.

L'article 1 est adopté à la majorité des voix

L'article 2...

**Une voix:** Nous n'allons pas en discuter!

**Le président:** Si vous le voulez.

**Une voix:** Pouvons-nous en discuter après chaque amendement?

**Le président:** Non, vous pouvez en discuter. Tout ceci dépendra de l'adoption de l'article qui porte sur les termes...

**M. Nowlan:** C'est l'article 3 qui m'intéresse je m'excuse.

L'article 2 est adopté.

Article 3...

**M. Nowlan:** Je propose que l'article 3 soit retranché.

**Une voix:** A quelle page est-ce?

[Texte]

**Mr. Nowlan:** This is page 2. The present section allows the council to designate its chairman and its vice-chairman. I really do not see why, if we are going to have this thing continue as this Act permits, the Governor in Council not only picks all the people on the Council but the council does not have enough discretion and enough flexibility and freedom to pick its own chairman or its vice-chairman. Regardless of what any other corporation may have and I do not know honestly and I would like to know from Dr. Ollivier, for our own edification since Dr. Ollivier is here, if this is the standard clause in all Crown corporations. To me it is an insult to council members.

**The Chairman:** Dr. Ollivier.

**Dr. P. M. Ollivier (Parliamentary Counsel and Law Clerk):** I think it is a standard clause but it is a matter of policy whether you want to have the Governor in Council make the appointment.

**The Chairman:** I believe it is.

**Dr. Ollivier:** Generally they have it to a point. If they have to pay him or something like that.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, I would propose an amendment.

**The Chairman:** See Section 7 before you propose an amendment.

**Mr. Osler:** But you cannot propose an amendment to a clause...

**Mr. Nowlan:** No, I said I would delete it.

**Mr. Osler:** I said I would propose an amendment to that saying "on the recommendation of the Council".

**Mr. Nowlan:** My motion is that either it should be deleted or revert to the present Section 7.

**Mr. Osler:** I see. I see. Yes. That is all right is it not?

**Mr. Leblanc (Laurier):** "Deleted" means it is no more.

**Mr. Osler:** No but this is a substitution for a deletion.

**An hon. Member:** You have to wait until his motion is passed.

**The Chairman:** Yes, you know the effect of Mr. Nowlan's amendment would be to allow the present Clause 3, Section 7 to stand.

[Interprétation]

**M. Nowlan:** A la page 2. L'article actuel permet au Conseil de désigner son président et son vice-président. Je ne vois vraiment pas pourquoi, si nous permettons à la Compagnie de poursuivre ses activités, le gouverneur en conseil devrait choisir tous les membres du Conseil et pourquoi nous devrions enlever au Conseil toute liberté de choisir son président et son vice-président, indépendamment de ce qui se passe dans toute autre société de la Couronne. Je ne sais vraiment pas. Comme le Dr Ollivier est ici, j'aimerais qu'il nous dise si c'est ce qui se passe dans le cas de toutes les sociétés de la Couronne. Je considère cet article comme une insulte aux membres du Conseil.

**Le président:** Monsieur Ollivier.

**M. Ollivier:** Je crois que c'est normal, mais que le gouverneur en conseil fasse les nominations ou non, c'est une question de politique.

**Le président:** Je le crois.

**M. Ollivier:** Généralement, c'est ce qui se passe s'il faut payer la personne désignée, par exemple.

**M. Osler:** Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement.

**Le président:** Jetez donc un coup d'œil à l'article 7 avant de proposer un amendement.

**M. Osler:** On ne peut proposer un amendement à un article...

**M. Nowlan:** Non, j'en ai proposé la suppression.

**M. Osler:** J'ai dit que je voulais proposer un amendement à «sur la recommandation du Conseil».

**M. Nowlan:** Selon moi, il faut soit le retrancher, soit en revenir à l'article 7 de la présente loi.

**M. Osler:** Je vois, c'est très bien.

**M. Leblanc (Laurier):** «Retranché» veut dire qu'il n'existe plus.

**M. Osler:** Non, il s'agit plutôt d'une substitution.

**Une voix:** Il faudra attendre que sa motion soit adoptée.

**Le président:** Vous savez que l'amendement proposé par M. Nowlan permettrait à l'article 7 de demeurer.

[Text]

**Mr. Osler:** I am sorry. I did not realize that he had put an amendment. I thought he was just making a comment.

**Mr. Nowlan:** No, no, I just simply would move to delete Clause 3 entirely so that you resurrect the present Section 7 of the Act which allows the council to pick its chairman and the council to pick its vice-chairman. For the reasons I briefly stated, if the Governor in Council is going to pick all the council then surely the council members, when they first meet, or sometime when they meet should at least have the flexibility and freedom to pick their chairman. Having sat in on school boards and several other boards, I think it was most unfortunate if other people pick the chairman. At least the council, when it meets, should have the flexibility and the freedom to participate—which is a favourite word—to select and designate its chairman and its vice-chairman which the present Section 7 allows.

**Mr. Osler:** I could not agree more.

**The Chairman:** Further discussion? I will read the motion again:

That Clause 3 be deleted.

Motion agreed to.

**Mr. Nowlan:** Are you against participation?

**The Chairman:** I wonder if we could amend Mr. Nowlan's motion that Clause 3 be deleted, and all other clauses be renumbered accordingly which would make things a little ...

**Mr. Nowlan:** Consequential.

**The Chairman:** ... consequential, as follows, by new Clause 3, old Clause 4 ...

**Mr. Nowlan:** Let us just carry on the way it is.

**The Chairman:** All right. Clause 4.

**Mr. Nowlan:** We know it is consequential, I hope.

**The Chairman:** All right.

On Clause 4 *Executive Director*

This one has to do with the recommendations, which the Committee made to the House, concerning the strengthening of the position of the Executive Director. Discussion? All in favour?

**Mr. Rose:** Just a moment, in view of the deletion of the previous clause, on the grounds that there is supposed to be enjoyed some confidence in this particular council. The rationale behind this Clause, I believe, is

[Interpretation]

**M. Osler:** Veuillez m'excuser, je n'avais pas réalisé qu'il avait proposé un amendement.

**M. Nowlan:** Non, je propose simplement que l'article 3 soit retranché, ce qui permettrait de ressusciter l'article 7 de la loi actuelle qui permet au conseil de choisir son président et son vice-président. Pour les raisons que j'ai brièvement énoncées, si le gouverneur en conseil choisit tous les membres du conseil, alors ceux-ci, lors de leur première réunion, devraient pouvoir au moins choisir leur président. Ayant déjà fait partie de nombreux conseils de direction, je considère qu'il est très malheureux que le président soit choisi par d'autres personnes que les membres du conseil. Le conseil devrait au moins être libre de participer—c'est un mot très à la mode—au choix de son président et de son vice-président, ce que permet l'article 7 de la présente loi.

**M. Osler:** Je suis parfaitement d'accord.

**Le président:** Autre chose? Je vais lire la motion de nouveau.

Que l'article 3 soit retranché.

La motion est adoptée.

**M. Nowlan:** Vous opposez-vous à la participation?

**Le président:** Je me demande si l'on pourrait modifier la proposition de M. Nowlan. Les autres articles seraient numérotés de façon à rendre les choses plus...

**M. Nowlan:** ...logiques.

**Le président:** L'ancien article 4 deviendra le nouvel article 3.

**M. Nowlan:** Continuons comme nous avons commencé.

**Le président:** D'accord. Article 4.

**M. Nowlan:** Nous savons que c'est logique, j'espère.

**Le président:** Article 4 *Directeur*

L'article porte sur les recommandations adressées par le comité à la Chambre au sujet de la consolidation du poste de directeur. Que tous ceux qui sont en faveur lèvent la main.

**M. Rose:** Étant donné la suppression de l'article précédent, il faut à mon avis faire preuve de confiance vis-à-vis le Conseil. La raison de cet article est fondée sur le problème que devait envisager le ministre; il n'a-



**Texte]**

the problem outlined by the Minister in that he had no control over the particular Executive Director, that the Director was divorced completely, under the old Act, from his authority. Is that the rationale behind this particular change here?

**The Chairman:** That was the rationale we used in our Committee Report.

**An hon. Member:** Which he supported.

**The Chairman:** Is there further discussions? All those in favour?

**Mr. Nowlan:** This pinpoints exactly...

Clause 4 agreed to.

This pinpoints the executive position...

**Mr. Rose:** We are talking about to be applied.

**Mr. Nowlan:** Well, not to be applied, but I have no objection to voting for this Clause under the present arrangement, because this does pinpoint and clarify the position of the Executive Director, which was not too clear under the old system.

On Clause 5—*Objects*.

**The Chairman:** The amendment to Section 4 removes the words "or abroad", which would make the Company purely a domestic operation. All in favour? Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Well, in the words of the honourable and famous Mr. Nowlan, I have to enter caveat here. Because it seems to me that, in light of the recent Pearson Report on the need for overseas development, there is a very useful role that could be played by such an organization as the Company of Young Canadians, in extending Canadian aid overseas to developing countries. I think that there is no particular reason to withdraw the word "abroad", because it would certainly be up to the decisions of the Minister and the Council if, at some future date, it was found that the Company of Young Canadians could serve a useful role in overseas development. So, what is the point of deleting the word "abroad"? It is permissive, if it is in.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman. It seems to me, here in Canada, where 25 per cent of our people are supposed to be living on the poverty line, that the primary function of the

**[Interprétation]**

vait, en effet, aucun contrôle sur les directeurs qui ne relevaient plus de ses pouvoirs. Est-ce la raison pour laquelle on a apporté ce changement précis?

**Le président:** C'est ce qu'on a exposé dans notre rapport.

**Une voix:** Qu'il a appuyé.

**Le président:** Y a-t-il d'autres observations à formuler? Que tous ceux qui sont en faveur de l'article 4 lèvent la main.

**M. Nowlan:** Cet article met exactement le doigt...

L'article 4 est adopté.

L'article met en relief la situation du directeur.

**M. Rose:** Sur le point d'être affectée.

**M. Nowlan:** Non, mais je ne m'oppose pas à voter en faveur de cet article parce qu'il souligne de façon précise la situation du directeur qui n'était pas très claire dans l'ancien système.

**Article 5: *Objets***

**Le président:** La modification de l'article 14 supprime les mots «à l'étranger»; la compagnie devient alors une entreprise nationale. En faveur de monsieur Rose.

**M. Rose:** Un aspect de l'article 14. Je m'oppose à ce que vient de dire M. Nowlan. A la lumière du rapport Pearson sur les besoins de développement outre-mer, la Compagnie des jeunes Canadiens pourrait jouer un rôle très utile dans les pays en voie de développement. Il n'y a vraisemblablement aucune raison pour laquelle on devrait éliminer les mots «ou à l'étranger» car il appartiendra au ministre et au Conseil de déterminer plus tard, si on le juge à propos, de donner à la Compagnie des jeunes Canadiens, un rôle en matière de développement outremer et je ne vois vraiment pas pourquoi il faudrait éliminer les mots «ou à l'étranger».

**M. Perrault:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Au Canada, 25 p. 100 des gens souffrent de la pauvreté; à mon avis, le rôle essentiel de la Compagnie des jeunes Canadiens doit être de travailler pour les citoyens

[Text]

CYC should be to operate on behalf of the citizens of this country. That is not to say that Canada does not have a responsibility to the world, but that responsibility to the world is being undertaken very well now by a number of other organizations, including CUSO.

**An hon. Member:** It is not the same thing.

**An hon. Member:** No.

**Mr. Perrault:** ...I have had an opportunity to read the proposed CYC overseas program; I know it is changed now, but I really think the objectives should be domestic. I think most Canadians would agree. I do not see anything wrong at all with this change.

**The Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Well, I find myself basically in agreement with Mr. Perrault. In answer to Mr. Rose and the compliment of the caveat, since this whole concept and the whole character of the Company of Young Canadians is undergoing such a drastic, fundamental and perhaps, terminal change depending on your point of view, I think it should concentrate, as it has concentrated, on the local situation. I would like to see how that works and then have the Minister, and the Council perhaps having recommended to the Minister, "Well let us extend the operation theatres if the thing works."

• 1025

**Mr. Perrault:** That is right.

**Mr. Nowlan:** So it could come back before the House, and we could discuss the future and external application of this Company. I have no hesitation at all in being consistent. For the same reason as Mr. Perrault, I would like the opportunity to have someone come back to the House and say, "This thing did work", although I have great doubts. Now, we want to extend it abroad and this is the vehicle. This may not be the vehicle, and it has not been the vehicle. Mr. Pearson found that out. He developed the whole concept, initially, as you have read all the press reports when this thing was first thought of in the formative stages. The whole emphasis was to be external, but the thing shifted before it ever got off the ground. I certainly think it is better to, perhaps, tie it down and then have Parliament debate the extension of the work, if that comes to be.

**Mr. McCleave:** Or, Mr. Chairman, we could ask at some future time whether they have

[Interpretation]

de notre pays, ce qui ne réduit pas la responsabilité du Canada vis-à-vis le monde entier. D'autres organisations, y compris le SUCO assument cependant cette responsabilité.

**Une voix:** Il ne s'agit pas du même genre d'organisation.

**Une voix:** Non.

**M. Perrault:** J'ai eu l'occasion de lire le programme d'outre-mer proposé par la CTN. Je sais qu'il y a eu des changements, mais je crois que les objectifs devraient demeurer l'échelle nationale. Je suis certain que c'est l'avis de la grande majorité des Canadiens.

**Le président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je suis essentiellement d'accord avec M. Perrault car la nature même de la Compagnie des jeunes Canadiens est en voie de transformation radicale et peut-être même définitive. A mon avis, il faudrait s'intéresser d'abord à la situation locale et je voudrais voir ce qui en résultera; le ministre pourra alors décider de donner plus d'envergure à ce travail si tout va bien.

**M. Perrault:** C'est juste.

**M. Nowlan:** On pourra alors songer à l'avenir de la Compagnie. Je n'aurai aucune objection à ce moment-là à apporter des modifications. Je voudrais toutefois qu'on puisse revenir à la Chambre et dire que la Compagnie fonctionne bien, (j'ai des doutes sérieux sur ce sujet). Nous voulons maintenant étendre son travail à l'extérieur du pays. Ce n'est peut-être pas le bon moyen de rayonnement à l'étranger. M. Pearson avait songé à cela au début. Si vous lisez les communiqués de presse, vous vous rappellerez que cette société devrait également travailler à l'étranger, mais il y a eu des changements d'orientation dès le début. Peut-être devrions-nous laisser au Parlement le soin de débattre l'extension géographique de la Compagnie.

**M. McCleave:** Autrement dit, plus tard, on pourra leur demander s'ils ont communiqué

[Texte]

been in touch with Mr. Strong at CIDA to...

**The Chairman:** Right.

**Mr. McCleave:** ...see if there is perhaps a role that can be played.

**The Chairman:** Further discussion?

Clause 5 agreed to on division.

On Clause 6

This again is consequential on Clause 5, in view of the deletion of the permission to help people in other countries, in our own unique way.

Clause 6 agreed to.

On Clause 7—*Company an agency corporation*.

**Mr. Nowlan:** This allows some accountability.

**The Chairman:** And financial control. Yes. Clauses 7 and 8 agreed to.

Title agreed to.

Shall I report the Bill as amended and on division?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** All right. Before we adjourn, I have a motion which I would like to have put before the Committee.

**Mr. Perrault:** I move that this Committee print, as a supplementary issue to its Minutes of Proceedings and Evidence a sessional index prepared by the Library of Parliament.

**The Chairman:** Discussion? All this means is that an index is being prepared by the Library of what goes on in this Committee, and they would like permission to print it as an appendix to our discussion.

**Mr. Dinsdale:** This is one of the whole period of our...

**The Chairman:** Yes, this would be for this session.

**An hon. Member:** This session?

**The Chairman:** Yes. 1968.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Rose.

[Interprétation]

avec M. Strong de l'Agence canadienne de développement international.

**Le président:** C'est juste.

**M. McCleave:** Pour voir si la Compagnie peut jouer un certain rôle.

**Le président:** Autre chose?

L'article est adopté à la majorité des voix.

Passons à l'article 6.

L'article 6 découle de l'article 5 à la suite de la suppression de la permission de venir en aide aux pays étrangers.

L'article 6 est adopté.

Passons à l'article 7 *La Compagnie est une Corporation de mandataires*.

**M. Nowlan:** Elle doit rendre compte de ses finances.

**Le président:** Elle doit assurer un contrôle financier.

Les articles 7 et 8 sont adoptés.

Le Titre est adopté.

Dois-je faire rapport du Bill tel que modifié, et adopté à la majorité des voix?...

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Avant de lever la séance, j'ai une motion à présenter au Comité.

**M. Perrault:** Je propose que le Comité imprime en supplément aux Procès verbaux et Témoignages un Index sessionnel des délibérations des Comités préparé par la Bibliothèque du Parlement.

**Le président:** Y a-t-il d'autres discussions? Il s'agit d'un Index sessionnel des délibérations des comités préparé par le service de références de la Bibliothèque du Parlement et ils veulent obtenir notre permission pour l'imprimer en supplément aux Procès-verbaux et Témoignages.

**M. Dinsdale:** C'est une des périodes entières...

**Le président:** Oui, c'est pour cette session.

**Une voix:** Cette session?

**Le président:** Oui; 1968.

**M. Rose:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Rose.



[Text]

**Mr. Rose:** Perhaps I am at fault, but I rather gathered that this thing would not be all used up in one day. Was it decided at the steering committee that we were not to have either Mr. Vidal or Mr. Mendelsohn here before us?

**The Chairman:** That is right. I said we would make arrangements when we had the Estimates referred to us, that Mr. Vidal and Mr. Mendelsohn would come before us.

**Mr. Rose:** I thought that was the time when we were going to hear the volunteers, but I understood that we were going to have Messrs. Mendelsohn and Vidal here, while we were considering this Bill.

**The Chairman:** No. There was to be no witness at all for the purposes...

**Mr. Rose:** Was that decided in the steering committee?

**The Chairman:** Yes. There was a motion.

**An. hon. Member:** Mr. Chairman...

**The Chairman:** I wonder, is this on the motion?

**Mr. Mahoney:** Could I ask... It is not on a particular motion, but we disposed with the Bill in such rapidity that I want to go back.

**The Chairman:** I am sorry. Can we dispose of this motion first, and then we will open the discussion back to you?

Motion agreed to.

**Mr. Rose:** Well, I said really all I wanted to. I did not attend that particular steering committee because I believe it was held in the lobby of some building, an afternoon before the morning session.

**The Chairman:** No. As a matter of fact that was the steering committee meeting that we were going to hold, after the meeting in the morning, at which we passed the resolution about the witnesses. What we were to discuss was how we were to go about preparing for the sequence of witnesses which we were going to call, concerning the National Film Board and the question of Canadian programming in Canada.

• 1030

**Mr. Rose:** I understand that part of it but what I did not understand was that as it turned out, we were to have no witnesses appear before us to examine the work of the

[Interpretation]

**M. Rose:** Le Comité de direction a-t-il décidé de ne pas accueillir M. Vidal et M. Mendelsohn parmi nous?

**Le président:** Ils seront parmi nous quand on nous enverra le budget.

**M. Rose:** N'était-ce pas le moment où nous devions entendre les volontaires? Quant à moi j'avais compris que M. Mendelsohn et M. Vidal seraient parmi nous quand nous ferions l'étude du projet de loi.

**Le président:** Il ne devait pas y avoir de témoin.

**M. Rose:** Cette décision a-t-elle été prise par le Comité de direction?

**Le président:** Il y a eu une motion à cet effet.

**Une voix:** Monsieur le président.

**Le président:** Est-ce que ceci porte sur la motion?

**M. Mahoney:** Il ne s'agit pas d'une motion, mais l'étude du bill a été expédiée si rapidement que je tiens à revenir à cette question.

**Le président:** Finissons-en avec cette motion d'abord, puis nous reviendrons à votre sujet de discussion.

La motion est adoptée.

Monsieur Rose.

**M. Rose:** Je ne me suis pas rendu à la réunion du Comité de direction parce que je crois qu'elle a eu lieu quelque part durant l'après-midi précédant la séance du matin.

**Le président:** Non en fait, la réunion du comité de direction devait avoir lieu après la réunion du matin où nous avons adopté la résolution au sujet des témoins. Nous devons étudier la liste des témoins que nous allions convoquer au sujet de la programmation canadienne de l'Office national du Film.

**M. Rose:** Ce que je n'ai pas compris c'est que nous ne devions pas avoir de témoins afin de pouvoir étudier le travail du contrôleur provisoire. Je crois qu'il aura terminé le 31

[Texte]

interim comptroller—I believe he is through on March 31, is he not?—and what had gone on and what criteria were used to cancel various Company projects in the interim. I was under the impression that we would have an opportunity to do this before we completed this Bill—but we voted that we would not hear from the volunteers.

**The Chairman:** No. We voted that we would not hear from witnesses at all, including the Minister, I might say.

**Mr. Rose:** I was in favour of that.

**The Chairman:** The Chair did make a commitment that as soon as the Estimates were referred to the Committee we would undertake to have Mr. Vidal and Mr. Mendelsohn appear before us.

**Mr. Rose:** And when will these Estimates be considered? Will they be considered before the end of Mr. Mendelsohn's term?

**The Chairman:** They definitely will. The National Film Board Employees' Association were in touch with me on Monday and they indicated that they would be unable to appear before us until the end of February or the beginning of March. I have talked with the House leader and I am informed that they hope the Estimates will be brought down some time in the second week of February, in which case we could use the week in between to call Mr. Mendelsohn before us.

**Mr. Nowlan:** According to some reports they are going to come before the House next Wednesday—or this Wednesday.

**The Chairman:** If they come tomorrow they are automatically referred to us and we can make arrangements to hear...

**Mr. Nowlan:** Yes, they come before the House tomorrow.

**Mr. Rose:** Well, of course, that really will not mean anything if we have finished Committee consideration of this particular Bill, will it? If any Committee member had any views that might be changed...

**An hon. Member:** He can say it in the House.

**Mr. Rose:** Except that we have an opportunity to perhaps submit amendments during the report stage of this Bill. I want to make very certain about this—presumably the report stage of this Bill will occur after we hear from Messrs. Mendelsohn and Vidal. Is that correct?

[Interprétation]

mars prochain n'est-ce pas? Qu'est-ce qui s'est passé et quels critères avons-nous utilisés pour annuler divers projets de la Compagnie? Je croyais que nous devions le faire avant de terminer ce bill. Nous avons décidé que nous n'entendrions pas de témoins.

**Le président:** Nous avons décidé que nous n'aurions pas de témoins y compris le ministre.

**M. Rose:** J'étais en faveur.

**Le président:** Le président s'est engagé à ce que, dès que les crédits seraient renvoyés au Comité, nous demanderions à M. Vidal et à M. Mendelsohn de se présenter devant nous.

**M. Rose:** Quand ces crédits seront-ils étudiés? Le seront-ils avant la fin du mandat de M. Mendelsohn.

**Le président:** Oui avant la fin du mandat de M. Mendelsohn. L'Association des employés de l'Office national du film a communiqué avec moi et m'a appris qu'elle ne pourra pas témoigner ici avant la fin de février ou le début de mars. J'en ai parlé au Leader de la Chambre et il croit que les crédits seront présentés au cours de la deuxième semaine de février, par conséquent nous pourrions inviter M. Mendelsohn à comparaître cette semaine-là.

**M. Nowlan:** D'après certains rapports, ils seront présentés à la Chambre mercredi prochain ou mercredi de cette semaine.

**Le président:** Eh bien s'il sont présentés demain, ils seront automatiquement déferés au Comité et nous pourrions nous arranger pour entendre...

**M. Nowlan:** Oui, ils seront présentés à la Chambre demain.

**M. Rose:** Ce qui ne signifiera rien, si nous avons terminé l'étude de ce bill à ce moment-là? Si un membre du Comité change d'opinion...

**Une voix:** Il le dira à la Chambre.

**M. Rose:** Sauf que nous pouvons présenter des amendements au cours de l'étude du projet de Loi. Le rapport de ce bill se fera probablement après les témoignages de M. Mendelsohn et de M. Vidal, n'est-ce pas?

[Text]

**The Chairman:** Oh, I can give no guarantee on that. That is a question between the House leaders.

**Mr. Rose:** So this Committee will have had no opportunity to learn first hand what has been the policy and the action of the particular interim arrangements since the abolition of the Permanent Council during the period of trusteeship.

**Mr. Nowlan:** But, Mr. Chairman, was not part of this covered in the discussion last week when we were all here in the sense that it might be interesting and informative to hear about the period of trusteeship and the terms of reference that Mr. Mendelsohn used to assess certain projects but all this was going to be more or less irrelevant under this new Act which was going to come right after March 31—it had to come after March 31—and it is the next time around for the Estimates early next fall when the CYC officials come back that we will be able to examine them in a relevant basis as to what criteria they used and the standards they used and why this project or that project failed. In other words, the period...

**Mr. Rose:** Were there minutes of the meeting, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, there were minutes of the meeting kept.

**Mr. Rose:** Transcript?

**The Chairman:** No, there was no transcript but there were minutes of the meeting.

**Mr. Nowlan:** I thought we had sort of decided—I agree that the main concentration was on calling witnesses but in that discussion about the advisability of calling witnesses, the tenor of the discussion was really what useful functional purpose would be served because the new Act sets out a whole new charter and it is going to depend on how that charter is implemented and how it affects the CYC rather than the interim trusteeship period of Mr. Mendelsohn and/or the past.

• 1035

**Mr. Rose:** I was thinking of that, Mr. Chairman, as relevant to the effect on the volunteers but I was particularly interested in the decisions made on the Cape Breton project and various other projects during the time of the reign of Mendelsohn and Vidal since the abolition of the Council, and I thought we would have an opportunity to discuss that before we proceeded to the conclusion, or at least the complete consideration of this particular Bill at the Committee stage.

[Interpretation]

**Le président:** Je ne peux pas me prononcer sur cette question. Cette décision relève des leaders de la Chambre.

**M. Rose:** Donc nous n'aurons pas l'occasion d'apprendre de première main quelle politique a été suivie et quelles ont été les mesures prises aux termes de cette entente provisoire depuis l'abolition du Conseil permanent au cours de la période de tutelle.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, est-ce que ceci n'a pas été couvert en partie par la discussion de la semaine dernière. Il serait très intéressant d'entendre parler de la période de tutelle et de ce que M. Mendelsohn a fait au cours de cette période pour évaluer certains projets, mais tout ceci serait inapproprié puisque la Loi sera adoptée immédiatement après le 31 mars. Au début de l'automne prochain on pourra étudier cette question lorsque les dirigeants de la CJC reviendront. Nous pourrions leur demander quelles normes ils ont utilisées et pourquoi tel ou tel projet a connu l'échec ou le succès. La période...

**M. Rose:** Y a-t-il eu un compte rendu de la séance?

**Le président:** Oui, il y en a eu un.

**M. Rose:** Une transcription?

**Le président:** Non, il n'y a pas eu de transcription mais il y a eu un compte rendu.

**M. Nowlan:** Je reconnais qu'on a insisté surtout sur la convocation des témoins mais lorsqu'on a décidé de l'opportunité de convoquer des témoins on a dit: «pourquoi convoquer des témoins puisque la nouvelle Loi établit une nouvelle charte et cela dépendra de l'application de cette charte et de la façon dont elle touchera la Compagnie des jeunes Canadiens plutôt que sur la période de tutelle de M. Mendelsohn et sur le passé.

**M. Rose:** Je pensais surtout à l'effet que cela produirait sur les volontaires, mais ce qui m'intéressait surtout, c'étaient les décisions concernant le projet du Cap Breton et d'autres projet du temps de M. Mendelsohn et de M. Vidal depuis l'abolition du Conseil. Je croyais que nous pourrions en discuter avant de terminer l'étude de ce projet de loi.



[Texte]

**The Chairman:** No, I think the understanding was that there was not anything we could do anyway and the only way we could change the circumstances was to pass the Bill and therefore the Bill was Number One, but that there would be an opportunity to examine Messrs. Vidal and Mendelsohn as soon as possible after the Estimates were referred. And the example of the Cape Breton project as brought up by Mr. Rose, I think.

**Mr. Rose:** No, I do not think it was I.

**The Chairman:** Everybody had a favourite project. Order, please. Mr. McCleave.

**Mr. Nowlan:** We do not have a quorum.

**The Chairman:** Oh, that is all right. Let us sit on.

**Mr. McCleave:** I thought our attitude was that we would get this thing done as quickly as possible. Mr. Mendelsohn does not have to operate or be in his position until March 31. It would be sawed off immediately if this Bill became law.

**The Chairman:** If the Estimates come down tomorrow, I will undertake at the first possible opportunity to have Messrs. Vidal and Mendelsohn here. Even the House of Commons does not move...

**Mr. McCleave:** Only the very rich can afford bankruptcy under these conditions!

**Mr. Nowlan:** What does Mr. Mendelsohn receive as a retainer when he is working? Is it not four hundred and some dollars a day?

**The Chairman:** I have no idea but I can obtain the information.

**Mr. Nowlan:** I think Mr. McCleave has a very good point. The whole subject of the CFC has been canvassed in detail quite a bit and to me, after certain decisions have been made, whether we agree with them or not, it is certainly in our interests to get the thing moving. And certainly, if Mr. Mendelsohn gets, as I think it is, \$350 or \$450 on the days he is working—he may not be on a weekly basis—I think that is a fairly large sum and that we have some duty to move the Bill along.

**The Chairman:** All right.

**Mr. Rose:** Excuse me, Mr. Chairman. Will that make a difference? Mr. Mendelsohn is retained until March 31, as I understand it.

[Interprétation]

**Le président:** Non. Je pense que nous avons convenu que nous ne pouvions rien changer et que la seule façon de modifier les circonstances c'était d'adopter le bill en premier lieu. Ensuite nous pourrions avoir l'occasion d'évaluer le travail de M. Mendelsohn et de M. Vidal dès la présentation des crédits. L'exemple du projet du Cap-Breton a été apporté par M. Rose.

**M. Rose:** Non, je ne crois pas.

**Le président:** Chacun a un projet qui lui plaît. Monsieur McCleave.

**M. Nowlan:** Il n'y a pas quorum.

**Le président:** Ça va, nous pouvons continuer tout de même.

**M. McCleave:** Je croyais que nous devions exécuter ce travail aussi rapidement que possible. M. Mendelsohn occupera son poste jusqu'au 31 mars seulement. La question sera tranchée si ce bill devient loi.

**Le président:** Si les crédits sont présentés demain, je demanderai, à la prochaine occasion, à M. Vidal et à M. Mendelsohn de se présenter au Comité comme témoins. La Chambre des communes...

**M. McCleave:** Il n'y a que les riches qui peuvent se permettre de faire banqueroute, dans ces conditions.

**M. Nowlan:** Est-ce que M. Mendelsohn ne reçoit pas \$400 par jour lorsqu'il est en fonction?

**Le président:** Je n'en sais rien mais je peux m'informer.

**M. Nowlan:** Je pense que M. McCleave a un très bon point ici. La question de la Compagnie des jeunes Canadiens a été étudiée en détail et, à mon avis, quand les décisions sont prises, que l'on soit d'accord ou non, il vaut mieux faire en sorte que le travail progresse. Si, comme je le crois, M. Mendelsohn reçoit \$350 ou \$450 par jour, nous ferions mieux de procéder à l'étude du bill.

**Le président:** Très bien.

**M. Rose:** Est-ce que cela fera une différence? Les services de M. Mendelsohn sont retenus jusqu'au 31 mars; n'est-ce pas?

[Text]

**The Chairman:** No, no. Until the new Act comes into force or March 31, whichever is first. March 31 is the deadline. The Act has to be passed by that time.

**Mr. Perrault:** You are suggesting that we accelerate the schedule?

**Mr. Nowlan:** I am suggesting the House leader should stand up pretty quickly in the House and rather than talk about it, do something about it. This is what we have been suggesting all along.

**The Chairman:** If you will leave that in the hands of the Chair, I will undertake speedily to arrange a meeting or a confrontation, whichever you prefer.

**Some hon. Members:** Hear! Hear!

**The Chairman:** The meeting is adjourned. Thank you.

[Interpretation]

**Le président:** Non, jusqu'à ce que la nouvelle loi soit adoptée ou jusqu'au 31 mars au plus tard. Le 31 mars est la date limite, il faut que la loi soit adoptée ce jour-là.

**M. Perrault:** Vous voulez que l'on accélère les délibérations?

**M. Nowlan:** Je crois que les leaders de la Chambre devraient faire quelque chose plutôt que de se contenter d'en parler.

**Le président:** Eh bien, laissez cela au bon soin du président qui verra à organiser une séance avant longtemps.

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**Le président:** La séance est levée. Merci

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

---

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 19**

THURSDAY, FEBRUARY 26, 1970

Le JEUDI 26 FÉVRIER 1970

*Respecting:*

*Concernant le*

Estimates ending March 31, 1971 of  
The National Film Board  
(Syndicat Général du Cinéma et de la  
Télévision—National Film Board Section)

Budget des dépenses se terminant le 31 mars  
1971 de l'Office national du film  
(Syndicat Général du Cinéma et de la  
Télévision—section O.N.F.)

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir le *Procès-verbal*)



STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

*Chairman*

*Vice-Chairman*

and Messrs.

Alexander,  
De Bané,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Guilbault,  
Leblanc (Laurier),

Mr. John M. Reid

Marchand (Kamloops-  
Cariboo),  
Matte,  
McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Président*

*Vice-président*

et MM.

Perrault,  
Portelance,  
Rose,  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Guilbault replaced Mr. Deakon on  
February 19.

Mr. De Bané replaced Mr. Mahoney on  
February 19.

Mr. Portelance replaced Mr. Tolmie on  
February 19.

Mr. Stafford replaced Mr. Pilon on Feb-  
ruary 19.

Mr. Matte replaced Mr. Fortin on Feb-  
ruary 26.

Conformément à l'article 65(4) b) d  
Règlement

M. Guilbault remplace M. Deakon le 19 février.

M. De Bané remplace M. Mahoney le 19 février.

M. Portelance remplace M. Tolmie le 19 février.

M. Stafford remplace M. Pilon le 19 février.

M. Matte remplace M. Fortin le 26 février.

## ORDER OF REFERENCE

WEDNESDAY, February 18, 1970.

*Ordered*,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 relating to the Department of the Secretary of the Estate;

Vote 45 relating to the Canada Council;

Votes 50 and L55 relating to the Canadian Broadcasting Corporation;

Vote 60 relating to the Canadian Radio-television Commission;

Vote 70 relating to the Company of Young Canadians;

Vote 75 relating to the National Arts Centre Corporation;

Vote 80 relating to the National Film Board;

Vote 85 relating to the National Library;

Vote 90 relating to the National Museums of Canada;

Vote 95 relating to the Public Archives; and

Vote 20 relating to the Official Languages Commission, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST:

## ORDRE DE RENVOI

Le MERCREDI 18 février 1970

*Il est ordonné*,—Que les crédits n<sup>os</sup> 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 relatifs au secrétariat d'État;

Le crédit n<sup>o</sup> 45 relatif au Conseil des arts du Canada;

Les crédits n<sup>os</sup> 50 et L55 relatifs à la Société Radio-Canada;

Le crédit n<sup>o</sup> 60 relatif au Conseil de la radio-télévision canadienne;

Le crédit n<sup>o</sup> 70 relatif à la Compagnie des jeunes Canadiens;

Le crédit n<sup>o</sup> 75 relatif à la Corporation du centre national des arts;

Le crédit n<sup>o</sup> 80 relatif à l'Office national du film;

Le crédit n<sup>o</sup> 85 relatif à la Bibliothèque nationale;

Le crédit n<sup>o</sup> 90 relatif aux Musées nationaux du Canada;

Le crédit n<sup>o</sup> 95 relatif aux Archives publiques; et

Le crédit n<sup>o</sup> 20 relatif à la Commission des langues officielles soient renvoyés au comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ:

*Le Greffier de la Chambre des communes,*

ALISTAIR FRASER,

*The Clerk of the House of Commons*





Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, February 26, 1970.  
(38)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9:55 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. De Bané, Givens, Marchand (Kamloops-Cariboo), Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Valade—(8).

*Other Member present:* Mr. Harding

*Witnesses:* From *Le Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision (National Film Board Section)*, Mr. John Howe, President; Mr. Clément Perron, Vice-president; Mr. Arthur Hammond, Director; and Miss Anne-Claire Poirier, Secretary. Also, Mr. Robert Forget, Film maker, N.F.B.; and Mr. Don DuPrey, Distribution Officer N.F.B.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the 1971 Estimates of the National Film Board for the ending March 1, 1971.

The Chairman announced that the proceedings would be recorded upon the conclusion of the audio-visual presentation.

After an introductory statement by Mr. Howe, the Committee witnessed an audio-visual presentation which presented film makers both from the N.F.B. and private industry as follows:

- (1) George Stoney, Executive Producer, Challenge for Change
- (2) Wally Gentleman, special effects expert
- (3) Grant Munro, N.F.B. film-maker
- (4) Indian Film Crew: Mike Mitchell, Noel Starblanket, Willie Dunn
- (5) Claude Jutra, film-maker
- (6) Cecily Burwash, N.F.B. film-maker.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 26 février 1970  
(38)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9 h 55. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. De Bané, Givens, Marchand (Kamloops-Cariboo), Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Valade—(8).

*Autre député présent:* M. Harding.

*Témoins:* Du Syndicat général du cinéma et de la télévision (*Section de l'Office national du film*): M<sup>lle</sup> Anne-Claire Poirier, secrétaire; MM. John Howe, président; Clément Perron, Vice-président; Arthur Hammond, directeur; de même que MM. Robert Forget, cinéaste, O.N.F.; et Don DuPrey, agent de la distribution, O.N.F.

Le Comité poursuit l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au Budget de dépenses de l'Office national du film pour l'année se terminant le 31 mars 1971.

Le président annonce que les délibérations seront enregistrées après une présentation audio-visuelle.

Après une déclaration préliminaire de M. Howe, le Comité assiste à une présentation audio-visuelle de quelques cinéastes de l'O.N.F. et de l'industrie privée dans l'ordre suivant:

1. George Stoney, réalisateur exécutif, Challenge for Change
2. Wally Gentleman, expert des effets spéciaux
3. Grant Munro, cinéaste de l'O.N.F.
4. Indian Film Crew: Mike Mitchell, Noel Starblanket, Willie Dunn
5. Claude Jutra, cinéaste
6. Cecily Burwash, cinéaste de l'O.N.F.

At 10:40 p.m., the audio-visual presentation being completed, the Committee recessed until 10:55 a.m.

Agreed,—That the following documents be printed as Appendices to the proceedings of this day:

- (a) Brief from Le Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision (National Film Board Section). See Appendix "J").
- (b) Document entitled "POLICY AND PLANNING COMMITTEE—TASK FORCE NO. 2 REPORT—AUTOMATIC FILM LIBRARY". (See Appendix "K").
- (c) Letter dated April 30, 1969, from the Association of Motion Picture Producers and Laboratories of Canada, recommending amendments to the National Film Board Act.

The Chairman introduced the witnesses and then Messrs. Howe, Perron, Forget, DuPrey, Hammond and Miss Poirier were examined on various aspects of their brief and audio-visual presentation.

The questioning of the witnesses being completed, at 1:10 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 10 h 40, après la présentation, le Comité fait une pause jusqu'à 10 h 55.

Il est convenu,—que les documents ci-après soient imprimés en annexe aux délibérations d'aujourd'hui:

- a) Mémoire du Syndicat général du cinéma et de la télévision (section de l'Office national du film). (Voir appendice «J»).
- b) Document intitulé: COMITÉ DE LA POLITIQUE ET DE LA PLANIFICATION—RAPPORT DU GROUPE D'ÉTUDE N° 2 «CINÉMATHEQUE AUTOMATIQUE.» (Voir Appendice «K»).
- c) Lettre du 30 avril 1969 de l'Association de producteurs de films et de laboratoires du Canada qui préconise des modifications à la Loi sur l'Office national du film.

Le président présente les témoins. MM. Howe, Perron, Forget, DuPrey, Hammond et M<sup>lle</sup> Poirier répondent ensuite aux questions des députés relatives aux divers aspects de leur mémoire et à la présentation audio-visuelle.

Après l'interrogatoire des témoins, à 1 h 10, la séance du Comité est levée jusqu'à la nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 26, 1970

, 1050

**The Chairman:** Order, please. I have a number of documents which I would like to have permission to have published and printed as appendices. The first is the brief presented to the Committee by the Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision. The second is a proposal for an automatic film library—a product, I understand, of the Work document for Task Force No. 2 of the Committee of Policies and Planning of the NFB. The third is a letter which we received on April 30, 1969, from the Association of Motion Picture Producers and Laboratories of Canada recommending changes in the National Film Act. If you recall, we had a series of hearings last year on the film industry in Canada. I wanted to have this printed as part of an appendix when we were dealing with the subject so that it would not get lost. Is it agreed to print these three documents as appendices?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We have with us today Mr. John Howe, President of the Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision; the Vice-President, Mr. Clément Perron, and assorted individuals around whom I cannot really pick out but I will read off their names: Mr. Arthur Hammond, Director; Mrs. Anne-Claire Poirier, Secretary; Mr. Robert Forget, Film Maker; Mr. Don Duprey, Distribution Officer, and Mr. Ken McCready, Director. They are all from the NFB.

Secretary of State of Canada  
National Film Board

Vote 80—National Film Board—Program expenditures and the grant listed in the Estimates \$10,012,600

I have for my first questioner Mr. De Bané and I would ask him to proceed. We will follow the usual technique of about 10 to 15 minutes, and I will accept names. Mr. De Bané.

**Mr. De Bané:** I will start with the brief we received dated February 26.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 février 1970

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. J'ai ici certains documents que j'aimerais, avec votre permission, faire publier et imprimer en appendice. D'abord, le mémoire présenté au Comité par le Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision. Le deuxième document est un projet de cinémathèque automatique qui est le résultat du Rapport du groupe d'étude N° 2 du Comité de la politique et de la planification de l'ONF. Le troisième est une lettre que nous avons reçue le 30 avril 1969 de l'Association des producteurs de films et des laboratoires du Canada et qui recommande des modifications à la Loi sur l'Office national du film. Vous vous rappellerez que l'année dernière nous avons eu une série de séances sur l'industrie cinématographique au Canada.

Je voulais qu'ils soient présentés en annexe à nos délibérations afin de ne pas les perdre. Êtes-vous d'accord pour que ces documents soient imprimés en annexe au compte rendu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous avons, avec nous, aujourd'hui, M. John Howe, président du Syndicat général du Cinéma et de la Télévision, et également M. Clément Perron, vice-président, et plusieurs personnes que je ne connais pas, mais dont je vais lire les noms. Il y a M. Arthur Hammond, directeur; M<sup>me</sup> Anne-Claire Poirier secrétaire; M. Robert Forget, cinéaste; M. Don Duprey, agent de la distribution; et M. Ken McCready, directeur. Ces gens nous viennent de l'Office national du film.

Secrétariat d'État  
Office national du film

Crédit 80—Office national du film—  
dépenses du programme et subventions  
inscrites au Budget \$10,012,600

Je vais céder d'abord la parole à M. De Bané et l'inviter à poser sa première question. Nous allons donner de dix à quinze minutes à chaque député, et j'inscrirai les noms. Monsieur De Bané.

**M. De Bané.** Je vais commencer par le mémoire que nous avons reçu le 26 février.



## [Text]

J'ai lu avec attention le mémoire en question et je voudrais vous faire part de certaines considérations générales. D'abord, le programme que vous tracez à l'ONF entre en contradiction avec les priorités établies par le gouvernement.

Vous savez, par exemple, que pour la prochaine année outre un budget spécial pour l'expansion du bilinguisme et un autre pour l'aplanissement des disparités économiques, régionales, les budgets des autres ministères ont été restreints. Je voudrais vous demander si vous ne trouvez pas inconciliables votre projet et les priorités établies par le gouvernement. Prenons par exemple la cinémathèque; je ne voudrais pas discuter du bien-fondé de son établissement, mais il est manifeste que ce projet va représenter des investissements de plusieurs millions de dollars. Le chiffre le plus conservateur que j'aie entendu est de 20 millions de dollars. Ne trouvez-vous pas irréaliste, après que le gouvernement a établi ses priorités, de présenter ce projet aussi séduisant qu'ambitieux?

**Mr. Clément Perron (vice-président, Syndicat général du cinéma et de la télévision, section O.N.F.):** Monsieur De Bané, je pense qu'on pourrait répondre à votre question de plusieurs façons. D'abord, il me semble que la nécessité culturelle ne devrait jamais entrer en contradiction avec aucune priorité établie d'avance. Il me semble qu'une certaine échelle de valeurs devrait exister au niveau gouvernemental et que certaines priorités sont indiscutables jusqu'à un certain point, surtout quand on vient au Canada.

Je pense qu'il y a distraction de la part du gouvernement, dans l'état actuel des choses, quand il prévoit jusqu'à 50 millions par année pour promouvoir le bilinguisme, alors qu'une institution comme l'O.N.F. qui de sa nature même est une institution bilingue et biculturelle, joue déjà le même rôle. Je pense que le gouvernement devrait mettre un peu de l'argent consacré au bilinguisme dans un organisme comme l'O.N.F.

D'autre part, au niveau du coût des opérations, nous n'avons pas la tête dans les nuages. Le plan que nous présentons est un plan progressif qui s'étend sur une période de cinq ans au moins. Pour la première année, nous prévoyons des dépenses de l'ordre d'un million de dollars.

**The Chairman:** What about a five-year projection of those costs?

**Mr. John Howe (Président, Syndicat général du cinéma et de la télévision):** Are you talking about the whole policy or just the *Cinémathèque Automatique*, as Mr. De Bané

## [Interpretation]

I read the brief very carefully and I would like to express certain general remarks. First the program you have outlined at the NFB contradicts the priorities established by the government.

You are aware, for instance, that for the coming year, apart from a special budget for the expansion of bilingualism, and another one for the levelling of regional economic disparity, the budgets of the other Departments have been restricted. I would ask you whether you do not find any irreconcilable conflict between the proposals you submit to us and the government priorities. Take as an example, the automatic cinematographic library. I do not wish to discuss the soundness of this project, but it is clear that this will certainly cost several million dollars, and the most conservative estimate I have yet heard is \$20 million. So do you not think it quite unrealistic, in view of the priorities established by the government, to submit such an ambitious and alluring project?

**Mr. Clément Perron (Vice-President, Syndicat général du cinéma et de la télévision, National Film Board Section):** Mr. De Bané, I think there are several ways of answering your question. First, it seems to me that cultural necessity should never be in contradiction with a previously established priority. It seems to me that a certain scale of values should exist at the government level, and that certain priorities are not open to question up to a certain point, when living in Canada.

I think the government is acting absently-mindedly in the present context by making provision for up to \$50 million a year to promote bilingualism while an institution such as the NFB, which by its very nature is a bilingual and cultural institution, already plays such a role. I think the government should put some of the money that is spent on bilingualism in the NFB.

On the other hand, in so far as operational costs are concerned, I do not think that our heads are up in the clouds. Our project is of a progressive nature and is spread over a period of at least five years. The cost for the first year is expected to be about \$1 million.

**Le président:** Quelles sont les perspectives d'avenir, dans cinq ans, pour les frais?

**M. John Howe (président, Syndicat général du cinéma et de la télévision):** Est-ce que vous parlez de toute la politique ou seulement de la cinémathèque automatique dont M. De

## [Texte]

has said? The *Cinémathèque Automatique* is projected over five years for \$20 million. But as Clément has answered, if you are thinking of the whole policy of getting it going, let me point out that that very paper that was submitted by the Task Force, of which our film makers were a part, was done over a year and a half ago. It was supposed to be implemented on April 1, 1970. The whole question really is, can we afford to keep waiting?

Mr. De Bané says we are contradicting their policy because everything has to be cut back by austerity. Does he really believe that austerity is going to be with us for all that length of time? Are we going to allow ourselves to be so negative, in the face of something which is immediate and absolutely pressing on us, as to get going in a small way? What we are suggesting in that paper is a policy where the government only has to say, "Yes, we agree with that kind of policy; that is where we are going. But we can only spend a little bit of money on it this year and we will have to put those moneys in to get that policy going." Give us \$1 million to make up for what we have lost, another \$1 million to get the thing going and you are on a positive kick. You are not just admitting that austerity—I am not an economist and I do not argue whether that is completely valid or not—but the fact of the matter is that the cultural development of this country and the real priorities of this nation should not be under that kind of thinking because it is negative thinking about the future. Those little children that you saw singing on that television set are the generations of tomorrow. The Indian film crew who talked to you are people who are concerned about getting things going which have been neglected for years. We are talking really about minuscule amounts of money in terms of over-all policy.

**M. De Bané:** Ma seconde question d'intérêt général porte sur ce plan que vous présentez comme politique pour l'O.N.F. Ne pensez-vous pas que ce serait confier à l'O.N.F. toutes sortes de fonctions qui pourraient être remplies par d'autres agences publiques comme Information-Canada, ou par l'entreprise privée du cinéma.

J'ai l'impression, en lisant ce rapport, que vous confiez une mission à l'O.N.F. et que vous faites abstraction du fait que d'autres organismes, tant privés que publics, s'occupent également de cinéma.

**M. Perron:** Monsieur De Bané, cette question me surprend énormément. Pour la première fois, quelqu'un tente de définir l'ONF

## [Interprétation]

Bané a parlé? Nous avons prévu que cette cinémathèque automatique mettrait cinq ans à être réalisée et coûterait environ 20 millions de dollars. Toutefois comme Clément l'a dit, si vous pensez à l'ensemble du programme, permettez-moi de vous signaler que ce document qui a été émis par le groupe d'étude dont nos cinéastes font partie, fut préparé il y a un an et demi. La politique devait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1970. On peut se demander toutefois si nous pouvons nous payer le luxe d'attendre.

M. De Bané nous dit que nous allons à l'encontre de leur politique car il y a un programme d'austérité. Mais croyez-vous que l'austérité va durer si longtemps? Est-ce que nous allons réagir de façon si négative que, dans le cas d'un besoin immédiat et pressant, nous n'agirons pas même à un niveau réduit? Il suffit que le gouvernement donne son assentiment, qu'il nous permette de dépenser une faible somme cette année pour nous permettre d'entreprendre des programmes. Donnez-nous un million de dollars pour combler nos pertes, et un autre million pour faire démarrer le programme et, à ce moment-là, nous entamons les choses d'une façon positive. A ce moment-là, on n'admet pas simplement que l'austérité—je ne suis pas économiste, mais pour ce qui est du développement culturel de notre pays et de ses priorités véritables, je crois que cela ne devrait pas faire l'objet d'une attitude négative comme celle-là à propos de l'avenir de notre pays. Ces petits enfants que vous avez vus chanter à la télévision sont la génération de demain. Les cinéastes Indiens qui vous ont adressé la parole veulent qu'on entame des programmes qui ont été négligés depuis des années. Il s'agit, en fait, de dépenser une somme minuscule dans le contexte de notre politique d'ensemble.

**Mr. De Bané:** Any second general question deals with this plan you are submitting as a policy for the NFB. Do you not agree that this would be intrusting to the NFB all sorts of tasks that might be fulfilled by other agencies such as Information Canada, or private enterprise in the field of cinematography.

I feel, in studying your brief, that you are entrusting to the NFB a mission, and that you are overlooking the fact that other public and private agencies are equally in the field of cinematography.

**Mr. Perron:** Mr. De Bané, that question surprises me enormously. For the first time, someone is trying to define the NFB in a very



## [Text]

d'une façon très stricte et, je pense, d'une façon normale. Pour la première fois, je pense, la définition qu'on propose de l'ONF sort d'un certain marché commercial, sort d'un certain terrain économique. L'ONF laisse cela entièrement à l'entreprise privée pour remplir véritablement un rôle culturel selon sa charte actuelle et selon les besoins de la population.

Au contraire, je pense que le plan que nous présentons se justifie par toutes les qualités de définitions plus précises. Je renverse la proposition, parce qu'il m'apparaît, au contraire, que c'est exactement pour une première fois l'ONF défini dans son rôle le plus précis.

**M. De Bané:** Parlons du rôle précis de l'ONF. Vous savez que, depuis deux ans, la province de Québec a mis en œuvre Radio-Québec d'une part et, d'autre part, TEVEC et un service de télévision éducative au ministère de l'Éducation, qui doivent s'occuper du champ audio-visuel dans le domaine de l'éducation. Ils ont monté des studios et engagé toutes sortes d'équipes; j'ai déjà vu ce qu'ils sont en train d'établir. Je vois là un dédoublement: maintenant que certaines provinces commencent à entrer dans ce champ, vous voulez que le fédéral augmente son apport dans le domaine des moyens audio-visuels pour les écoles.

Je comprends que vous offrez un plan global, mais j'essaie de vous dire que d'autres entreprises veulent également œuvrer dans les mêmes domaines que vous voulez voir dévolus à l'ONF. Est-ce que vous comprenez mon argument?

**M. Perron:** Oui, mais tout dernièrement encore j'ai entendu de la part du premier ministre du Canada, lors d'une conférence fédérale-provinciale, l'argument contraire. Je l'ai entendu dire que le gouvernement fédéral avait un destin de dôme au niveau de tout le Canada, un rôle particulier à jouer sur des terrains qui étaient aussi provinciaux; cela se défendait, semble-t-il, pour des raisons de gouvernement central. Je pense que l'ONF, à ce niveau-là, est un peu de la même nature. Quand on parle de film éducatif à l'ONF, on ne parle jamais de film avec *curriculum vitae* très précis, parce que l'éducation appartient aux provinces. On parle de film éducatif en général, de film de formation pour la jeunesse.

**M. De Bané:** Monsieur le président, comme mon temps s'achève, je vais passer tout de suite à la page 32 du rapport, où vous dites:

## [Interpretation]

strict and, I think, normal manner. For the first time, the NFB is being defined not in terms of the commercial market or purely in terms of economics. These matters are left by the NFB to private enterprise so that it may truly fulfil its cultural role as defined by its own charter and according to the needs of the people.

On the contrary, I think that the plan we are submitting is justified by the nature of its precise definitions. I am reversing the proposal, because it seems to me, on the contrary, that it is actually for the first time that the NFB is being defined in its most specific role.

**Mr. De Bané:** Further to the specific role of the NFB, you know that Quebec over the last two years has set up Radio-Quebec on the one hand, and on the other hand, TEVEC and an educational television service within the Department of Education which have to look after the audiovisual field in the realm of education. They have set up studios and have engaged all kinds of teams. I have already seen what they are trying to establish. I can see some duplication here. Now that some of the provinces are entering this field, you would like the federal government to increase its contribution in the field of audiovisual aids for schools.

I realize that you are offering an overall scheme, but I am trying to tell you that other firms also want to operate in the same field: you would like to have entrusted to the NFB. Do you follow me?

**Mr. Perron:** That may be true, but I heard the Prime Minister of Canada state that during a recent federal-provincial conference an argument which is the exact opposite of that. I heard him say that the federal government acts as an umbrella where Canada as a whole is concerned and has a particular role to fulfil in areas which also come under provincial jurisdiction, and all this seemed to be justified for the purpose of central government. I think that the NFB is somewhat similar, at that level. When educational films are mentioned at the NFB it is never in terms of a very specific *curriculum vitae*, because education is a provincial matter. Reference is made to educational films in general, to films dealing with youth training.

**Mr. De Bané:** As my speaking time is coming to an end, Mr. Chairman, I will turn immediately to page 32 of the report where you say:



## [Texte]

1. Que pour l'année 1970-71 le Gouvernement augmente le vote annuel de l'ONF pour nous permettre dès cette année d'appliquer cette politique sans heurts.

Voulez-vous nous dire le montant approximatif que cette première conclusion amène?

**Mr. Howe:** I think I answered that earlier, but the fact of the matter is that to this moment we have not had time actually to sort all this out. It has taken us a few weeks to draw up the policy for the National Film Board to do the job that has not been done, and it is going to take us maybe another four weeks to cost it. I personally do not believe that it is a great deal of money; it is just positive thinking money. It would be very simple to come to a realistic figure but one would beg at least for a little time to have a breather in between writing the policy and costing it.

**M. De Bané:** Je passe maintenant au n° 3, monsieur le président:

3—Qu'un Comité CRTC-ONF-CBC-Télévision privée soit établi pour arrêter les règlements.

Est-ce que je suis dans l'erreur en pensant que c'est précisément l'un des objets de la politique du film que le secrétaire d'État doit annoncer bientôt?

**M. Perron:** Le secrétaire d'État a des secrets pour nous aussi. C'est possible, et je serais très heureux s'il le faisait.

**M. De Bané:** Merci, monsieur le président.

**Mr. Orlikow:** I am not going to be very long because I have supported the Film Board in its general procedures for some considerable time. I want to continue for a brief moment on the line about which Mr. De Bané was asking questions. Even assuming that some of the provincial departments of education want to go into the production and distribution of educational films, and this may be true of the larger provinces like Ontario and Quebec, is there any reason why the Film Board could not act for those provinces and a co-operation with those provinces that do not want to go into the production of educational films or have not the resources as an agency for producing those educational films which are becoming an increasingly important factor in a modern educational system?

## [Interprétation]

1—that for the year 1970-71 the government should increase the NFB's annual budget to allow us to smoothly implement this policy as early as this year.

Could you tell us approximately what this first conclusion means in terms of dollars?

**M. Howe:** Je crois vous avoir donné une réponse plus tôt. Mais jusqu'à présent, nous n'avons pas encore pu disposer du temps nécessaire pour faire ces évaluations. Ça nous a pris quelques semaines à tracer une politique pour aider l'Office national du film à réaliser ce qui reste à faire, et cela nous prendra peut-être quatre semaines de plus afin d'en évaluer les aspects financiers. Nous ne croyons pas pour notre part qu'il s'agisse d'une somme d'argent élevée. Elle sera dépen-sée d'une façon très positive. Il serait très facile d'en arriver à un chiffre précis, toutefois il nous faudra un peu de temps pour réfléchir entre le moment où nous avons préparé cette politique et le moment où nous en évaluerons les frais.

**Mr. De Bané:** I shall now deal with No. 3, Mr. Chairman.

3—That a CRTC—NFB—CBC—PRIVATE TELEVISION Committee be established to establish regulations.

Am I wrong in thinking that this is precisely one of the purposes of the policy on cinematography to be announced soon by the Secretary of State?

**Mr. Perron:** The Secretary of State also has secrets for us. That may be, and I would be very glad if such were the case.

**Mr. De Bané:** Thank you, Mr. Chairman.

**M. Orlikow:** Je n'ai pas l'intention de parler longtemps car depuis déjà longtemps je suis favorable aux initiatives de l'Office national du film. Je veux continuer à poser des questions faisant suite à celles de M. De Bané. Même si certains ministères provinciaux de l'Éducation veulent entreprendre la réalisation et la distribution de films éducatifs, et c'est peut-être le cas de grandes provinces comme l'Ontario et le Québec, y aurait-il une raison pour laquelle l'Office national du film ne pourrait pas agir en collaboration avec les provinces qui ne veulent pas s'adonner à la réalisation de films éducatifs, ou n'ont pas les ressources au niveau de l'organisation pour réaliser ces films éducatifs qui jouent un rôle de plus en plus important dans le système moderne d'éducation?

## [Text]

**Mr. Howe:** Mr. Orlikow, I think what you are asking would be a natural outgrowth of the expansion of regional production offices. We have said in the brief—and I draw your attention to that, on page 16, the National Film Board and regional production centres—our hope in terms of those regional production centres is exactly that sort of thing, that within the actual regions their particular problems would be dealt with on a regional basis and the growth co-ordinated in a larger national scale. I think it would naturally lead to that kind of cooperation. I think it does need a certain amount of goodwill between the federal and provincial governments for it to take place. But once those regional centres were established I think they would very quickly make themselves invaluable and that kind of dialogue should be entered into.

**Mr. Orlikow:** Mr. De Bané, as I understood, seemed to suggest that in expanding your work you might be cutting in on some of the provincial departments which are in business and, I gathered, on CBC and Information Canada which to my knowledge is not in business yet. Is there any reason why the Film Board could not do work for these agencies, including Information Canada, if and when it gets started?

**Mr. Howe:** I see no reason why the National Film Board could not co-operate with everybody and I think our document is positive in that regard. I do not share Mr. De Bané's pessimism about too many people working in the same area in our country. I think the greater amount of work that is undertaken can only get us out of where we are at the moment, in a very zero position. I think a positive policy of the National Film Board's being a service to all the people would readily make itself available to all those other departments.

**Mr. Orlikow:** This automatic film library which has been outlined for us today, is new at least except in a very vague way to me and I am sure to many members of the Committee. Has there been any estimate in the industry, not just in the Film Board, at how long it is likely to be before this kind of service—the providing of cassettes which can be fed into a TV machine so that a person can get individual service—will be commercially available to a fairly substantial percentage of the people of Canada?

## [Interpretation]

**M. Howe:** Monsieur Orlikow, je crois que ce que vous demandez serait la conclusion naturelle de l'expansion des centres de production régionaux. Nous avons dit dans notre mémoire, et je serais prêt à vous reporter à ce paragraphe, à la page 16, sur l'ONF et les centres de production régionaux, nous avons parlé dis-je des centres de production régionaux et ce que nous espérons réaliser est précisément quelque chose de ce genre. C'est-à-dire qu'on pourrait résoudre leurs problèmes particuliers à l'échelon régional et les résultats seraient coordonnés au niveau national. Ce genre de coopération en résulterait. Il est donc nécessaire de faire preuve de bonne volonté entre les gouvernements fédéraux, provinciaux pour que cela se fasse. Mais lorsque ces centres régionaux auront été établis je crois qu'ils rendront sans tarder des services précieux et je crois que c'est précisément à quoi nous devons songer.

**M. Orlikow:** Monsieur De Bané a dit, si je ne m'abuse, que si votre travail subit une expansion vous empiéterez peut-être un peu sur le territoire de certains ministères provinciaux qui font le même travail, et aussi la société Radio-Canada et Information-Canada qui, je crois, n'ont pas encore entamé ce travail. Mais je me demande si l'Office national du film ne pourrait pas faire du travail à l'intention de ces deux organismes, et aussi Information-Canada quand celle-ci commencera à fonctionner?

**M. Howe:** Je ne vois vraiment pas pourquoi l'Office national du film ne collaborerait pas avec tout le monde. Notre document est positif à cet égard. Je ne partage pas le pessimisme de M. De Bané qui semble croire que nous sommes trop nombreux à travailler dans le même secteur dans notre pays. Je crois qu'une quantité plus considérable de travail ne ferait qu'améliorer la situation car nous en sommes maintenant au point mort. Puisque l'Office national du film a pour but de rendre service à toute la population, il mettra certainement ses services à la disposition de ces autres organismes.

**M. Orlikow:** Cette cinémathèque automatique dont vous avez parlé est un concept assez neuf pour moi et pour bien des membres du Comité. Dans l'industrie, et pas seulement à l'ONF, a-t-on évalué la période de temps qui va s'écouler d'ici à ce qu'on puisse mettre au point des cassettes qui pourront être insérées dans un appareil de télévision? Combien de temps cela prendra-t-il avant que ceci soit commercialisé et mis à la disposition d'un pourcentage assez considérable de la population canadienne?



[Texte]

**Mr. Howe:** One of the problems here, Mr. Orlikow, is that the man who could give you more precise answers about this has been up all night and he is shaking his head at me. He is Robert Forget.

**The Chairman:** Would you come over here, please?

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I do not want, and I do not think the Committee has the time now, to go into a long, detailed explanation. What I am trying to find out is whether this is some vague theoretical thing which we may have to face 25 or 50 years from now or is it a possibility that within five years, let us say, the public will be offered this kind of service by some agency?

**M. Robert Forget (cinéaste, Syndicat général du cinéma et de la télévision, Office national du film):** Je répondrai en français si vous le permettez.

**Une voix:** Oui.

**M. Forget:** Actuellement un grand nombre d'entreprises sont en train de mettre au point les systèmes qui vous permettront de regarder, sur vos téléviseurs, des documents pré-enregistrés, exactement comme il est possible, aujourd'hui, de se procurer des bandes sonores déjà enregistrées comme dans le cas du disque. Il va se produire dans peu de temps une explosion considérable dans le domaine de l'audio-visuel, explosion qui sera le résultat de l'application de ces techniques.

Où sont rendues ces techniques? Elles sont actuellement au stade du prototype qui fonctionne ou bien à celui de la production préliminaire. Il y a actuellement quatre ou cinq systèmes qui fonctionnent très bien; ils sont économiques, faciles d'utilisation, en couleurs, et permettront à tout consommateur, d'ici probablement un an, d'acheter des documents permanents et de les visionner à volonté sur son téléviseur.

Dans peu de temps, donc, les citoyens seront «embarqués» dans le processus de consommation de ces produits, exactement comme cela s'est produit dans le cas des disques. Là où la proposition de l'ONF devient importante, c'est quand elle s'insère dans l'effort de rendre accessibles à tout le monde, en dehors d'un processus de consommation, d'achat et de collection de documents, tous les documents culturels qui existent et qui sont canadiens. Cela veut donc dire que la cinématèque automatique, dans sa phase finale, per-

[Interprétation]

**M. Howe:** Un de mes collaborateurs qui pourrait vous donner une réponse plus précise a été debout toute la nuit et il me fait signe de la tête. C'est M. Forget. Je vais l'inviter à vous donner une réponse.

**Le président:** Veuillez vous approcher, s'il vous plaît.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je ne veux pas demander des renseignements très détaillés, car nous sommes à court de temps. Je veux tout simplement savoir s'il s'agit d'un projet vague qui pourrait être réalisé dans 25 ou 50 ans, ou s'il est possible que dans, disons, 5 ans, la population puisse obtenir d'un organisme quelconque le service dont on parle?

**Mr. Robert Forget (Film Maker, Syndicat général du cinéma et de la télévision, National Film Board):** I would like to reply in French if you do not mind.

**An hon. Member:** Fine.

**Mr. Forget:** At the present time, there are a great many firms which are developing systems that will enable you to watch pre-recorded programs on your television sets, just as it is possible today to get sound tapes that are already recorded like records. Shortly there will be an explosion of audiovisual methods resulting from the implementation of these techniques.

What phase are these techniques at? All are now at the prototype stage which actually operates or at the initial production stage. There are at present four or five systems which operate very well. They are economical, easy to use, in colour and will enable any consumer, within about a year's time, to buy permanent documents that he can see on his own television set whenever he likes.

This means that within a very short time everyone across the country will be consuming these products, just as we have done with records. The NFB proposal is important as part of a system that would make available to everyone, outside of the process consuming and buying and selling documents, all the cultural documents which are Canadian. Therefore, that means that the automatic cinematographic library, in its final phase, would enable any Canadian citizen having a television set to see any document he wanted



[Text]

mettra à tout citoyen possédant un téléviseur de visionner un document sur demande, sans qu'il soit nécessaire qu'il en fasse l'achat ou la collection.

Je pense qu'il est très important pour le Canada de prendre des décisions qui le placeront dans ce mécanisme de consommation de produits qui existeront dans plusieurs formats, qui seront en compétition pendant beaucoup d'années avant qu'on en arrive à une standardisation. Et je pense que nous allons vivre le même processus que dans le cas des disques: il y a eu la période du phonographe que l'on branchait sur la radio, ce sera l'unité EVR ou d'autres types d'appareils que l'on branchera sur un téléviseur; ce fut ensuite la période des vitesses multiples dans les disques, qui ne s'est terminée qu'après une dizaine d'années de bataille de standardisation et d'obtention de certains marchés en fonction des qualités de chaque format, par exemple, la musique populaire pour le 45 tours, la musique, peut-être plus sérieuse, pour le 33½ et, éventuellement, l'élimination de l'ancien 78 tours.

Pour résumer, la proposition de l'Office national du film est de court-circuiter ce processus commercial et de rendre disponibles aux citoyens, sur demande et gratuitement, les films et les documents culturels.

**The Chairman:** May I interrupt here? I want to make sure that when you speak of free distribution you are saying that the actual production costs of the film or document would not be passed on to the consumer, but only those charges for the distribution, packaging and perhaps even the advertising.

**Mr. Forget:** That is correct.

**Mr. Orlikow:** Am I correct in my assumption that along with the development of this type of system there are now or there will be very shortly private companies in, let us say, the United States who will be producing this kind of cassette with films that will be made available to the public?

**Mr. Forget:** Oui et, actuellement, le système le plus en avance et le plus prêt à être commercialisé, c'est le système EVR, «Electronic Video Recording» qui a été mis au point par la compagnie CBS, une filiale de Columbia Broadcasting System.

**Mr. Orlikow:** I would like to ask one more question in this field. Am I right in assuming that what you are suggesting is that unless an agency like the National Film Board, and you are already in the business and have the organization to do it, gets into this fairly

[Interpretation]

to at his request without his having to buy that document or having to collect it.

I think it is important for Canada to reach decisions that will enable it to avail itself that consumer system of products that will exist in several forms and which will be in competition with each other for a good number of years before standardization is achieved. And I think that we shall be going through the same process that took place in the record business. We first had the phonograph plugged into the radio, and now we are going to have an EVR unit or other types of apparatus plugged into the television set. Later on there was the multiple speed system for records which came to an end only after about 10 years of fighting for standardization and the capturing of certain markets in terms of the quality of each format, for instance popular music on 45 rpm records, a more serious type of music, maybe, on 33½ rpm records, and eventually, the elimination of the old 78 rpm record.

Briefly, the proposal of the NFB is to short-circuit this commercialization process and to make available, free of cost, to any citizen those films the cultural documents they may request.

**Le président:** Puis-je vous interrompre? Je veux m'assurer que lorsque vous parlez de la distribution gratuite vous laissez entendre que le coût de réalisation du film ou du document ne serait pas défrayé par le consommateur et qu'il n'aurait qu'à payer celui de la distribution, de l'emballage ou de l'annonce.

**M. Forget:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Dois-je donc en conclure qu'au même temps que la création d'un système de ce genre, il y aura d'ici peu des sociétés privées aux États-Unis, par exemple, qui vont préparer ce genre de cassettes qui seront mises à la disposition de la population?

**Mr. Forget:** Yes. At the present time, the system which is about to be commercialized is the EVR, or Electronic Video Recording developed by the CBS Company, a subsidiary of the Columbia Broadcasting System.

**M. Orlikow:** Je vais poser une dernière question. Ai-je raison de conclure qu'à moins qu'un organisme comme l'Office national du film qui, bien entendu, s'occuperait déjà de ce genre de travail et aurait l'organisation pour le faire ne s'intéresse à la question très rapi-

[Texte]

quickly, what will happen will be that a United States private industry will go into this field and Canadian citizens will again be inundated by another form of foreign cultural material?

**M. Forget:** Exactement, et c'est pourquoi il y a deux facettes à la politique proposée: il y a la cinémathèque automatique qui, éventuellement, permettra de distribuer le document gratuitement et sur demande; mais, entre temps, pour les gens qui voudront se procurer ou collectionner des documents dans les différents formats qui existeront, nous recommandons qu'à long terme, ils soient accessibles gratuitement et sur demande, sans qu'on ait besoin de posséder le document ou de le collectionner.

Nous suggérons donc cette politique pour offrir ces documents à ceux qui veulent les utiliser et les collectionner. Et pour ceux qui ne pourront pas se le permettre, nous suggérons qu'à long terme, ils soient accessibles gratuitement et sur demande, sans qu'on ait besoin de posséder le document ou de le collectionner.

Je voulais dire tout à l'heure que ce sont des systèmes sérieux et qui se développent très rapidement.

La compagnie CBS, d'accord avec la compagnie *Time-Life*, produira un grand nombre de documents dans le même style que ses collections publiées tous les deux mois et qui s'appelaient «*Science Library, Nature Library*». La compagnie *Time-Life* a déjà commencé à produire certains de ces documents qui pourront être collectionnés, par exemple, par des clubs.

**Mr. Orlikow:** So what you are saying is if we do not want to have the same thing done in this field as is already being done in the magazine publishing field, which is almost completely dominated by U.S. publications like *Time* and *Reader's Digest*, and has already happened in television where the overwhelming majority of material we get on Canadian stations is U.S. produced, that we had better get into this field now, and that the Film Board is the agency which can do this better than anybody else.

**M. Forget:** Exactement. A l'exemple des difficultés que vivent actuellement Radio-Canada et la CBC par le fait qu'elles ont décidé de rendre un produit commercial, l'Office, dès le départ, prend une position en faveur de la gratuité et du coût minimum des

[Interprétation]

dement, l'industrie privée américaine va se lancer dans ce domaine et les Canadiens recevront encore une fois un flux énorme de culture étrangère?

**Mr. Forget:** That is right, and that is why there are two aspects to the proposed policy. There is the automatic cinematographic library that will, eventually, enable documents to be distributed free of charge, but in the meantime, where people want to make a collection of documents in the various existing formats, we recommend that the NFB offer reproduction services of these documents in those formats, in terms of the minor cost involved.

We therefore suggest this policy in order to make these documents available to those who would like to use them and collect them. And for those who cannot afford to buy them, we suggest that in the long run they be made available free of charge and on request without having to collect or buy them. I wanted to explain a minute ago that these systems are sound and being developed rapidly.

The CBS has reached an agreement with *Time-Life* to produce a great number of documents in the same style as its collections published every two months, namely *Science Library* and *Nature Library*. The *Time-Life* company has already started producing some of these documents which it will be possible to collect, for instance, through clubs.

**Mr. Orlikow:** Vous voulez donc dire que si nous ne sommes pas prêts à faire la même chose, dans ce domaine, qui se fait déjà dans l'industrie de la publication qui est dominée presque entièrement par des publications américaines comme *Life* et *Reader's Digest*, et qui s'est déjà produit dans le cas de la télévision à savoir, que la majorité de ce que nous recevons à la télévision canadienne est d'origine américaine, que nous devons prendre les mesures dès maintenant et que l'Office national du film est l'organisme par excellence pour réaliser ce but.

**Mr. Forget:** That is right. The CBC and Radio-Canada are now going through a difficult period because they decided to operate on a commercial basis. Right from the outset, the National Film Board takes a stand in favour of offering free services and minimal



## [Text]

service au public, de telle sorte que les documents culturels soient disponibles pour tous.

**The Chairman:** Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman, I would first like to refer Mr. Howe to his list of recommendations which are increased in the 1970-71 vote, et cetera, et cetera. The second thing, of course, which I would like to refer him to is the audio visual index for Canada. If you were told that it was completely unrealistic to hope for an increase in the vote this year not only because of austerity but because the mountain moves so slowly that it might be almost impossible to change much between now and April 1, do you have any suggestions on internal economies that might be made that would allow you to start a pilot project to prove your thesis?

**Mr. Howe:** No, sir, Mr. Chairman. I really hope that what you are suggesting will not be the case because the damage that is already happening within the National Film Board because of austerity measures has caused a great many people to leave the National Film Board. It is no longer a question of lay-offs; it is a kind of demoralized attitude which is caused by seeing some of our best people—people whom we cannot afford to lose—gradually resigning and finding other places to go. I think in the last year the list has grown to close to 80 people. There is also the matter of the internal economy as well. I do not know if you can find that kind of money inside the National Film Board, but I think a clearly-stated policy by this Committee or by this government in favour of what we are suggesting might put us back inside the National Film Board and we could look for certain things that we could shelve in favour of other things. When we say we want a little bit of money, perhaps a million dollars to get this thing off the ground, you are asking us to find a million dollars within an already-cut budget in order to get it off the ground. It is like asking us to cut off our left leg so we can learn to dance on our right. It is an incredibly gloomy picture to present to people who are already demoralized by neglect and by what seems to be indifference.

**Mr. Osler:** In your brief you quote from the Act:

The Board is established to initiate and promote the production and distribution of films...

I think you have made it a part of your thesis that under changing conditions the dis-

## [Interpretation]

cost services to the public free of charge, so that cultural documents will be available to all.

**Le président:** Monsieur Osler.

**M. Osler:** Je vous remercie, monsieur président. Je voudrais d'abord renvoyer M. Howe à sa liste de recommandations qui ont pour but d'accroître les crédits disponibles en 1970 et en 1971. Il y a ensuite un indice audio-visuel pour le Canada. Si on vous disait qu'il est tout à fait irréaliste d'attendre une augmentation de vos crédits cette année, non pas seulement à cause de l'austérité, mais aussi parce que les choses vont tellement lentement qu'il est à peu près impossible de changer quoi que ce soit d'ici le 1<sup>er</sup> avril, est-ce que vous avez des idées à proposer afin de faire des économies internes qui pourraient vous permettre d'entreprendre un projet pilote afin de prouver votre thèse?

**M. Howe:** Non, monsieur le président. J'espère sincèrement que ce que vous suggérez ne sera pas le cas car l'Office national du film subit déjà des dommages qui sont attribuables au programme d'austérité et ceci a amené plusieurs personnes à quitter l'Office national du film. A ce moment ce n'est plus une question de mises à pied, c'est plutôt une attitude démoralisante qui a été causée par le départ des personnes les plus compétentes. Nous avons perdu environ 80 personnes qui ont démissionné depuis un an. Pour ce qui est des économies internes je ne sais pas si nous pouvons arriver à trouver cet argent à l'intérieur de l'Office national du film, mais je crois qu'une déclaration de politique bien précise de la part du Comité ou du gouvernement, en faveur de ce que nous voulons faire pourrait nous relancer et nous permettre de mettre de côté certains programmes au profit d'autres choses. Quand nous vous demandons une petite somme d'argent, peut-être un million de dollars, pour faire démarrer notre programme, vous nous demandez de trouver un million de dollars dans notre budget qui est déjà réduit. C'est comme nous demander de nous couper la jambe gauche pour pouvoir danser sur la jambe droite. C'est très pénible pour des gens qui sont déjà démoralisés par l'abandon et par ce qui semble être de l'indifférence.

**M. Osler:** Dans votre exposé vous citez un extrait de la loi:

L'Office est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films...

Vous semblez dire qu'avec les conditions qui changent cela ne va pas aussi bien que



[Texte]

tribution of films is not going as well as it should. You propose a whole group of things here that are really policy matters within the National Film Board and they can be carried out within the National Film Act. I agree that it is a case of money. It is always a case of money. I realize that you are not speaking for the Film Board, but has the Film Board management expressed any views on your thesis? Would they be prepared to come before the government and talk tough and say that we are not fulfilling our function properly and this is the way we see that it could be fulfilled. I am looking for initiative from outside.

**Mr. Howe:** We are giving you the initiative.

**Mr. Osler:** You are, yes.

**Mr. Howe:** I think it has been because of default on the part of management. I understand that management is going to appear before this Committee and I really think your question should be asked of them. Are they prepared to be tough? They have not demonstrated much toughness as far as we are concerned. We have lost a great deal of faith in their ability to be tough with anybody except S.

1125

**Mr. Osler:** Thank you. I think that particular point has been brought out. What is the present relationship between the CBC and the National Film Board? It has not always been the best and I remember the last time there were coproduction attempts they were not very successful either. Why have they been poor? I would suggest they have been poorer than they were with Radio Canada. Are there any suggestions which you can make—and again I am talking about distribution—that would help your distribution through existing facilities?

**Mr. Howe:** I think we have made suggestions in the brief. As you rightly point out, the relationships between the CBC and the National Film Board have been less than ideal. They have certainly been poorer than the relationships between Radio Canada and L'Office National du Film, and I think there are very good reasons for that. One, of course, is the fact that there is a closer relationship and liaison between Radio Canada and L'Office National du Film, those people who work in French production, and I think that for our part it has been mainly the way the CBC has been forced to find the money for our films out of their production

[Interprétation]

cela devrait aller. Vous proposez plusieurs choses nouvelles et ce sont en fait des questions de politique qui relèvent de l'Office national du film qui peuvent être réalisées dans le cadre de la Loi nationale sur le film. J'admets qu'il s'agit d'un problème d'argent. Je me rends compte que vous ne représentez pas l'Office comme tel, mais l'administration de l'Office a-t-elle exprimé un point de vue au sujet de ces projets que vous avancez? Est-ce qu'ils seraient prêt à s'adresser au gouvernement et à dire fermement que nous ne remplit pas notre tâche comme il faut et réclamer ce dont ils ont besoin. J'attends que des initiatives soient prises en dehors du comité.

**M. Howe** Nous vous donnons l'initiative...

**M. Osler:** Oui.

**M. Howe:** Je crois que c'est à cause du manquement de l'administration. Je crois que cette dernière va comparaître ici et je crois vraiment que c'est à eux à qui vous devriez poser cette question. Est-elle prête à être ferme? Jusqu'ici elle n'a pas fait preuve d'une grande fermeté en ce qui nous concerne. Nous avons perdu confiance en sa capacité à être ferme sauf à notre endroit.

**M. Osler:** Merci. Je crois que vous avez bien exposé le problème. Quels sont les rapports à présent entre le réseau anglais de la Société Radio-Canada et l'Office national du film? Ils n'ont pas toujours été excellents et je me souviens qu'il y a eu des ententes de co-production qui n'ont guère connu de succès. Pourquoi ces rapports n'ont-ils pas été mauvais? Je crois que les rapports avec le réseau anglais n'ont pas été aussi bons qu'avec le réseau français. Est-ce que vous pourriez trouver le moyen de faire distribuer vos films au moyen d'organismes qui existent déjà?

**M. Howe:** Nous avons fait des suggestions dans le mémoire. Vous avez raison en disant que les rapports entre le réseau anglais de Radio-Canada et le côté anglais de l'Office national du film n'ont pas été si bons qu'ils devraient l'être. Il y a un rapport plus étroit entre les gens du réseau français de Radio-Canada et ceux du côté français de l'Office national du film qui travaillent sur des réalisations françaises, et de votre côté, je crois que le fait que le réseau anglais ait dû trouver de l'argent dans leur propre budget de production pour payer nos films a nuit à nos rapports au niveau de la production. Ce qui veut dire que si on veut présenter un film de

[Text]

budgets that has increased rather than lessened the tenor of the relationships between the production branches of the two organizations. In other words, in order to program a National Film Board film on the CBC you actually have to cut into a man's production department, you take his time and part of his budget, so it means that this man cannot produce or he loses that production money. It is no longer simply a question of distribution; it is a question of this nonsense about transferring public funds from one public organization to the other.

**Mr. Osler:** This would not apply if the CBC bought *Bonanza*, it would only apply if it bought a National Film product. Is that right?

**Mr. Howe:** Exactly.

**Mr. Osler:** I suppose it would be unfair to ask if you can see any logic behind such a thing.

**Mr. Howe:** You are asking for a very personal opinion. In my opinion the sales department of the CBC now runs the CBC. I think instead of the programming being in terms of the real value of the over-all program it is how do you make a buck, and this very Parliament forced that on the CBC. They said, "Go out and make money", and the CBC was forced into an impossible position where, on the one hand it had to live up to a mandate of the people and, on the other hand, it was supposed to be a commercial vendor.

**Mr. Osler:** So the CBC will underwrite General Motors but it refuses to underwrite the National Film Board?

**Mr. Howe:** That is about the size of it.

**Mr. Osler:** By its distribution systems, which are operated at cost by the Canadian public.

**Mr. Howe:** Surely.

**Mr. Osler:** The CRTC suggests that from now on there will be specialized markets rather than general mass markets on most television and with cable, et cetera, lots of channels will be available. Do you not visualize that in the normal course of events you will have more outlets than you have had in the recent past?

**Mr. Howe:** Oh, yes.

**Mr. Osler:** I mean without going out and buying cinemas and things.

[Interpretation]

l'ONF sur le réseau anglais de la Société Radio-Canada, ceci nuit aux réalisateurs de la Société Radio-Canada parce que leurs départements perdent des fonds et donc leur possibilité de production est réduite. Ce n'est plus une question de distribution, mais plutôt une question ridicule du transfert de fonds entre deux organismes publics.

**M. Osler:** Ceci ne s'appliquerait pas si Radio-Canada achetait *Bonanza*. Il s'agit simplement du cas où la Société Radio-Canada achèterait un film de l'ONF. Est-ce exact?

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** Ce ne serait peut-être pas juste de ma part de vous demander quels sont les arguments logiques qui justifient cela?

**M. Howe:** Vous me demandez un point de vue très personnel. Je crois que la section de ventes de la Société Radio-Canada est l'organisme qui administre la Société. Au lieu de tenir compte de la valeur intrinsèque du programme, on veut plutôt gagner de l'argent, c'est le Parlement qui a forcé la Société Radio-Canada à faire de l'argent. La Société Radio-Canada a été mise dans une position intenable, puisqu'elle a dû respecter ses obligations vis-à-vis la population d'une part, et agir comme vendeur commercial de l'autre côté.

**M. Osler:** La Société serait donc prête à distribuer les produits de General Motors et va refuser ceux de l'Office national du film?

**M. Howe:** C'est à peu près ça.

**M. Osler:** Grâce à ses systèmes de distribution dont le coût est défrayé par le public canadien.

**M. Howe:** C'est ça.

**M. Osler:** La CRTC suggère qu'à l'avenir il y aura des marchés spécialisés plutôt que des marchés de masse à caractère général dans la télévision, et avec la télévision par câble nous pourrions recevoir plusieurs canaux. Croyez-vous que, normalement, vous aurez plus de débouchés que vous en avez eu récemment?

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** Il ne s'agit pas d'acheter des cinémas et ainsi de suite.



## [Texte]

**Mr. Howe:** You are saying that the pie is going to grow normally, so if you wait you will get your share of it. The fact of the matter is that I do not think we can wait any longer; we have waited too long with that kind of a philosophy. I think we will have to start to bake a number of pies and I think the more pies that come out of the oven the better it will be for all our people.

I agree—and a portion of our brief deals with this—that in the future there are going to be specialized channels and there are going to be situations where, as Mr. Boyle and Mr. Juneau say, the people can have that entertainment, but give them an alternate. We say that in each of these cases we should be thinking of alternates for the people, and when we talk about a parallel network of cinemas we are not talking about knocking

1130

off Famous Players. It seems, unfortunately, that Famous Players is cemented into the fabric of this nation and if we did this we would be attempting to knock off another giant. We can only take on one giant at a time. We are suggesting that the alternate network allows the people to go to see what Famous Players gives them and it gives them something else to go to as well. There are going to be specialized audiences and in that special network, in that parallel network, there would be different material, different formats. The parallel network would work with the people in the region. There would be all kinds of things like double screens. I do not know how many of the gentlemen on the Committee have seen a film projected on two screens simultaneously. It is a very exciting piece of business. There is a possibility also in those same theatres of allowing young film makers to try out cutting copies. The whole merging generation that we have coming on now are very, very concerned about film and about using audio-visual techniques in their own area and in their own concerns, and those theatres would be available to that kind of positive growth, to that kind of new thinking.

**Mr. Osler:** I think what is worrying me is that—assuming that the National Film Board is considered to be a good thing by Parliament or the people of Canada and assuming that you may have to haggle over your grant from time to time, as we are doing right now—it appears that all of these things are related under the one word, “distribution” and you have a charge to distribute film under the act. However, the situation is changing, and you are not alone in having

## [Interprétation]

**M. Howe:** Vous dites que le gâteau va augmenter normalement, et que nous n'avons qu'à attendre pour en avoir notre part. Je crois que nous avons attendu beaucoup trop longtemps dans ce contexte; je crois qu'il faudrait que nous préparions plusieurs gâteaux. Plus nous aurons de gâteaux, mieux ce sera pour tout le monde.

Je conviens, et nous en parlons dans notre mémoire, qu'à l'avenir il y aura des canaux spécialisés et que, comme le disaient M. Boyle et M. Juneau, dans certains cas les gens pourront voir les programmes qui les intéressent, mais ils devront avoir un choix. Nous sommes persuadés que dans chaque cas il faut offrir des choix à la population, et lorsque nous parlons d'un réseau parallèle de cinémas, il ne s'agit pas d'acculer à la faillite la société *Famous Players*. Cette dernière est une institution qui malheureusement est bien enracinée dans notre pays, mais si nous faisons cela nous nous attaquerions à un autre géant. Nous ne sommes de taille que pour nous attaquer à un géant à la fois.

Nous proposons que l'autre réseau permette aux gens d'aller voir ce que leur donne la *Famous Players*. Il y aura des auditoriums spécialisés et, dans ce réseau spécial, ce réseau parallèle, il y aurait divers films et diverses présentations. Le réseau parallèle travaillerait de concert avec les gens de la région. Il y aurait, par exemple, des écrans doubles. Je ne sais pas combien de députés ont vu un film projeté sur deux écrans en même temps. C'est très intéressant. Ces mêmes cinémas permettraient aux jeunes producteurs de films de faire leurs premières armes. La nouvelle génération s'intéresse grandement aux films et aux techniques audio-visuelles dans leur propre région, et ces cinémas permettraient ce genre de croissance positive et d'optique nouvelle.

**M. Osler:** Ce qui me préoccupe, c'est que, si l'Office national du film est considéré comme un bon organisme par le Parlement ou la population, et si vous marchandez votre subvention de temps à autre, comme c'est le cas actuellement, il me semble que tous ces points tombent sous la rubrique «distribution» et vous avez la responsabilité de distribuer les films en vertu de la loi. Toutefois, la situation change, et vous n'êtes pas les seuls à éprouver des difficultés de distribution. Je



[Text]

difficulty distributing. I suggest the CBC is having difficulty distributing, and the CRTC is having difficulty over the whole question of distribution and how we are not going to get inundated. Is there no possibility of a common distribution policy being hammered out with CRTC? Before we come to the point of having to make decisions on your specific recommendations should you not take this to CRTC, for instance? I am not trying to pass the buck, I am trying to see if the thing can be co-ordinated.

**Mr. Howe:** We have suggested as our third recommendation that the Committee be composed like that.

**Mr. Osler:** Right.

**Mr. Howe:** Certainly, I think there are joint problems and I agree with you. However, I would feel very depressed if you said, "Go away now and start talking to the CRTC", because they do not really have that kind of power. We are the people who are supposed to have the power. The National Film Act says, as you have quoted, that we are in the business to produce and distribute films. What we are saying is that basically as film makers, we not only want to produce films but we must have them distributed because we need that kind of feedback from people. We find that not only have the funds been inadequate for distribution in the past for a really effective look at it but we are falling behind the things that are on our doorstep tomorrow. We are the people who should be doing it; we are the people who should be in investigating that thing; we are the people who should be setting those things up. The National Film Board is your agency, the government agency in this thing, its mandate. The Film Board should be doing it but cannot if it has no money.

Now, dealing with the question of the CRTC, we are going to talk to the CRTC. We have been invited to appear before them in April. We do not intend to stop talking until—maybe I will get hoarse in the next couple of months but as you can see there is a whole cadre here who could tell you exactly what I telling and perhaps better. They are there and we intend to keep talking about this until we get some action on it. However, it seems to me that you are the gentlemen who can give us that action.

**The Chairman:** If it were only so.

**Mr. Osler:** I have one more question, Mr. Chairman, on foreign distribution. A specialized agency is probably required for this. Do you have any guesstimate, if nothing else were

[Interpretation]

crois que Radio-Canada en éprouve tout comme la CRTC, en plus du problème de ne pas se laisser submerger. Ne serait-il pas possible d'en arriver à une politique de distribution comme avec la CRTC? Avant d'en arriver au point de prendre des décisions sur vos recommandations, ne devriez-vous pas en parler à la CRTC, par exemple? Je n'essaie pas de rejeter la responsabilité sur quelqu'un d'autre, j'essaie de voir s'il ne serait pas possible de coordonner ces divers éléments.

**M. Howe:** Nous avons proposé, comme 3<sup>ème</sup> recommandation, que le Comité soit ainsi constitué.

**M. Osler:** C'est exact.

**M. Howe:** Il y'a certainement un problème conjoint, je le reconnais. Toutefois, je serais très déçu si vous me disiez: «Allez parler à la CRTC,» parce qu'elle n'a vraiment pas ce genre de pouvoir. Nous sommes ceux qui sont censés avoir les pouvoirs. La Loi nationale sur le film dit, comme vous l'avez mentionné, que nous devons produire et distribuer des films. Fondamentalement, en temps que producteur de film, nous ne voulons pas seulement produire, mais nous devons faire distribuer parce que nous avons besoin d'obtenir certains fonds des gens. Nous croyons que les fonds ont été insuffisants pour la distribution dans le passé, et même que nous accusons un retard pour l'avenir. C'est nous qui devrions nous en occuper, faire les enquêtes nécessaires et établir ses programmes. L'Office national du film est votre organisme, celui du gouvernement, son mandataire. L'Office devrait s'en occuper, mais il ne le peut pas s'il n'a pas d'argent.

Pour ce qui est des gens de la CRTC, nous allons leur parler. Nous avons été invités à comparaître devant eux en avril. Nous n'avons pas l'intention d'arrêter de parler—peut-être en retirerai-je une extinction de voix—mais, comme vous pouvez le voir, il y a ici beaucoup de personnes qui pourraient vous dire exactement ce que je vous dis et peut-être plus. Ils sont là et nous avons l'intention d'en parler jusqu'à ce que quelqu'un agisse. Toutefois, il me semble que vous êtes ceux qui peuvent nous accorder ces mesures.

**Le président:** Si seulement c'était le cas.

**M. Osler:** J'aurais une autre question, monsieur le président, sur la distribution à l'étranger. Un organisme spécialisé serait peut-être nécessaire. Pouvez-vous me dire indépen-

[Texte]

changed, of whether or not a changeover in your distribution methods would start bringing you in much needed revenue right now?

● 1135

**Mr. Howe:** Oh, my God! Are you talking about the rental rates? It is one of the most retrogressive things that has happened at the National Film Board. In the Hamilton office alone—Oh, I am sorry, would you give me the question again.

**Mr. Osler:** I might not be able to repeat the question but the point is where I originally started, that it may be difficult to get money for you tomorrow, this year, even if you were to sell your idea to us.

**Mr. Howe:** Yes.

**Mr. Osler:** So you look internally. Again, I am saying you look internally. You have suggested that there is a much bigger foreign market than has been used and your American friend down there has been saying this.

**Mr. Howe:** Yes.

**Mr. Osler:** What can be done starting tomorrow internally within the company to start generating funds in your foreign distribution and what is being done wrong now?

**Mr. Howe:** I am not sure that I can answer that. Again, I agree with the policy and I think a more aggressive push on the foreign markets to gain money could be of great value. I would like you to meet Mr. Don Duprey who is a professional in the public institute of Canada. Perhaps because he has been a little more involved in the distribution area, he can throw a little light on the possibilities of the future.

**Mr. Don Duprey (Distribution Officer, National Film Board):** In relation to foreign distribution and the possibilities of increased revenue, from the information I have available, I do not know what methods might be used. The problem, Mr. Osler, is again, that it will require time and it will also require an investment in order to be able to attempt to reap the profits that can be made. It appears that there is neither the time nor the resources available in order to be able to pursue this in our present situation. As a result of the American situation there have been cutbacks throughout the world as well as in Canada; therefore, we are reducing rather than increasing because it appears that the Board does not have the resources in order to be able to exploit it properly.

[Interprétation]

damment de tout autre changement, si oui ou non un remaniement des méthodes de distribution vous rapporterait plus de recettes?

**M. Howe:** Oh, mon Dieu! Parlez-vous des tarifs de locations? C'est une des choses les plus rétrogrades qu'ait connu l'Office national du film. Dans le seul bureau d'Hamilton—je suis désolé, pourriez-vous me poser la question?

**M. Osler:** Je ne pourrais peut-être pas la répéter, mais je disais qu'il serait peut-être difficile de vous obtenir de l'argent demain, cette année, même si vous réussissiez à nous convaincre.

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** Vous pourriez chercher les fonds à l'intérieur de votre organisme. Vous avez dit qu'il y avait un marché beaucoup plus vaste que celui que vous avez atteint, comme l'a dit votre ami l'Américain.

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** Vous pourriez voir ce que vous pourriez faire à l'intérieur de votre organisme pour produire des fonds provenant de la distribution à l'étranger et ce qui ne va pas maintenant.

**M. Howe:** Je ne suis pas certain de pouvoir vous répondre. Je suis d'accord avec cette politique et je crois qu'une poussée plus dynamique sur les marchés étrangers pourrait nous permettre d'accroître nos recettes. J'aimerais vous présenter, M. Don Duprey qui est un membre des professions libérales de l'Institut public du Canada. Comme il s'y connaît d'avantage en distribution, il pourrait vous renseigner sur les perspectives de l'avenir.

**M. Don Duprey (Agent de la distribution, Office national du film):** Pour ce qui est de la distribution à l'étranger et des possibilités d'augmenter les recettes, d'après les renseignements dont je dispose, je ne sais pas quelles méthodes pourraient être utilisées. Le problème, monsieur Osler, nécessiterait du temps et un investissement pour pouvoir essayer de recueillir les bénéfices possibles. Nous ne disposons ni du temps ni des ressources qui nous permettraient d'agir ainsi. Par suite de la situation américaine, il y a eu des frictions partout dans le monde, tout comme au Canada. C'est pourquoi nous diminuons au lieu d'augmenter parce qu'il semble que l'Office n'a pas les ressources qui lui permettraient une bonne exploitation.



[Text]

**Mr. Osler:** The production people in the CBC, for instance, have said very often that their foreign sales are not aggressively enough pursued, et cetera. Then when you get management in they say, "We are doing all we can". I think as a matter of fact that they are starting to improve but they have been saying for years well, "We are doing all we can and there are all sorts of reasons why we cannot sell more to foreign markets". You fellows are proposing something that is exciting. It is dynamic. It is going to cost money. It will be hugely helpful, whether it is taking time or not, if you can put the onus on management and say, "There are \$X million a year that these guys can pick up". It is going to take five years perhaps to get the thing thoroughly going. Have you a basis for working out any kind of a reasoned guesstimate as to what you might get out of foreign markets?

**Mr. Duprey:** I do not think at this time there is.

**Mr. Howe:** Arthur has just pointed out to me that what is really coming up is the whole question of internal reorganization in the National Film Board. If the Chairman would allow it, in two minutes we can give you a pretty concise statement on what we think should be done inside the National Film Board in order to get the kind of communication I think you are after. It really does mean communication between management and the people who are operating.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, I suggest you people are coming up with some lively ideas which are intriguing. We do not know whether they are good, bad or indifferent. They would have to be thought through further. The momentum of this thing should be kept up. From our point of view you are private citizens coming here to make suggestions affecting the National Film Board, right?

• 1140

**Mr. Howe:** Yes. We intend to keep it up.

**The Chairman:** I think they would be a little bit more than just private citizens.

**Mr. Arthur Hammond (Director, Syndicat Général du Cinéma et de la Télévision (National Film Board Section)):** Mr. Chairman, we are going to have to do it live because apparently in the course of editing that material during the night we dispensed with that piece. The piece of material we were intending to show you was a statement about the internal organization of the Film,

[Interpretation]

**M. Osler:** Les producteurs de Radio-Canada, par exemple, ont dit très souvent que leurs ventes à l'étranger n'étaient pas suffisamment poussées. Lorsqu'on interroge la direction, elle répond qu'elle fait tout ce qu'elle peut. Il y a un début d'amélioration mais elle dit depuis des années: «Nous faisons tout ce que nous pouvons et il y a de nombreuses raisons pour lesquelles nous ne pouvons vendre davantage sur les marchés à l'étranger.» Votre proposition, messieurs, est intéressante. Elle est dynamique, elle va coûter de l'argent, elle sera très utile, que sa réalisation prenne du temps ou non, si vous pouvez rejeter le fardeau sur l'administration et dire: «Il y a X millions de dollars par année que ces gens peuvent obtenir.» Cinq années, seront peut-être nécessaires à sa bonne mise en marche. Pouvez-vous nous fournir une estimation raisonnable de ce que vous pourriez retirer des marchés étrangers?

**M. Duprey:** Je ne crois pas que nous le puissions à l'heure actuelle.

**M. Howe:** Arthur me dit qu'on s'orientait vers toute la question de la réorganisation interne de l'Office national du film. Si le président veut bien me le permettre, nous pouvons vous donner, en 2 minutes, un exposé assez concis de ce qui, selon nous, devrait être fait au sein de l'Office national du film pour assurer ce genre de communication que vous semblez désirer, celle entre la direction et ceux qui travaillent.

**M. Osler:** Monsieur le président, je crois que vous avez des idées très intéressantes qui nous intriguent. Nous ne savons pas si elles sont bonnes, mauvaises ou indifférentes, elles devraient être approfondies davantage. De notre point de vue, vous êtes des citoyens qui viennent faire des suggestions concernant l'Office national du film, n'est-ce pas?

**M. Howe:** Oui, et nous comptons poursuivre.

**M. le président:** Je crois que leur opinion a plus de force que celle de simples citoyens.

**M. Arthur Hammond (directeur, Syndicat général du cinéma et de la télévision, section de l'Office national du film):** Monsieur le président, par suite d'une omission, nous devons vous faire notre exposé de vive voix. Nous voulions vous présenter un document sur l'organisation interne de l'Office. On en a déjà parlé en disant que l'Office était un organisme créateur dont les fonctions étaient de réaliser



[Texte]

Board. It has been referred to already in the sense that a statement was made about the films and that generally speaking the imagination-top-down organization. What we mean by that is that it is a creative organization whose function is the production and distribution of films and that generally speaking the imagination and creative energy of the organization exists at that centre. You may find it curious—I think you do find it curious and that has been referred to—why we are here rather than management. I think the fact that we are here rather than management is an indication of where the real energy of the organization lies.

When this Syndicat was formed one the first things it attempted to do was not simply to negotiate for salary increases but to negotiate through the collective bargaining procedure for a greater participation on the part of the creative staff in the way the organization was run. We argued to management—and the argument had been made by film makers in the organization for a long time—that it was insane and destructive to run an organization like the National Film Board without real participation in planning and policy by the creative personnel. During the course of negotiations we attempted to get representation at the policy and planning levels of the Film Board and even representation on the Board of Governors, not because we had any desire as a union to take over the joint, but because we wanted to see it start functioning. I think the problems of a creative organization are that in a sense you cannot manage it in the academic traditional sense.

**Mr. Osler:** Could I break in for a moment? I am not very familiar with the National Film Board, but is it not true that the founding head of the Film Board was himself a working film maker?

**Mr. Hammond:** Yes, he was.

**Mr. Osler:** Has there been one since?

**Mr. Hammond:** No, there has not. This is one of the problems. There has been a great difficulty in the past getting the kind of meaningful participation in decision-making and policy-making that we have tried to negotiate for. We have succeeded only to this extent, that outside of the collective agreement, we obtained a written agreement that there would be one representative from the film makers union on the program, policy and planning committee; it was a three "P" committee. After a period of some months, during which time that was not implemented, we

[Interprétation]

et de distribuer des films. L'énergie créatrice et l'imagination se trouvent au centre de l'organisme. Vous trouverez peut-être assez bizarre de nous voir ici à la place de nos administrateurs. Vous comprendrez par là quelle est la véritable source d'énergie de l'Office. Lorsque le Syndicat a été formée, nous ne nous sommes pas bornés à négocier des augmentations de salaires, mais nous avons voulu demander une participation plus grande du personnel créateur à l'administration de l'Office. Nous avons dit à l'administration, et nous l'avions dit depuis longtemps, qu'il était ridicule et néfaste d'administrer un organisme comme l'Office national du film sans une véritable participation du personnel chargé du travail de création. Au cours des négociations, nous avons demandé à être représentés à tous les niveaux de direction de l'Office, et même au Conseil des gouverneurs, non pas parce que nous voulions prendre tout l'Office en main, mais parce que nous voulions le voir démarrer. Je crois que le problème, dans un organisme chargé de travail de création, est qu'on ne peut l'administrer de la façon habituelle.

**M. Osler:** Pourrais-je interrompre un instant? Je ne connais pas très bien l'Office national du film, mais n'est-il pas vrai que son fondateur était un cinéaste actif?

**M. Hammond:** Oui, il l'était.

**M. Osler:** Y en a-t-il eu un autre depuis?

**M. Hammond:** Non. C'est un des problèmes. On a eu beaucoup de difficultés par le passé à obtenir une participation efficace au niveau de la prise des décisions et de l'établissement des politiques. Nous avons obtenu une entente écrite selon laquelle il y aurait un représentant du syndicat des réalisateurs au comité des programmes, de la politique et de la planification. Après une période de plusieurs mois pendant laquelle cette recommandation n'a pas été mise en vigueur, nous avons pu envoyer un représentant au comité. Il a assisté à une réunion, après quoi le Comité a

[Text]

finally got someone onto that committee and that representative of the union attended one meeting after which point the committee was dissolved effectively ending that attempt at participation.

**An hon. Member:** Dissolved or just adjourned?

•1145

**Mr. Hammond:** It disappeared. We do not know what happened to it. People keep asking me in the corridors when we are going to meet again. I think the other problem involved here has been the difficulty in the past in getting the creative staff to offer themselves to make the sacrifice of taking administrative jobs because essentially what they want to do is make films. What we have been proposing to management is that the way of overcoming that is to institute at certain levels of the organization, if not throughout it, a kind of elected rotating management. On the assumption that if film makers knew that in order to make the place run well they had to play a part in administration for a limited period of time—maybe one year or two years—that they were responsible to their colleagues and at the end of a certain period of time would be going back to the process of film making, all the energy which for years has been going into fights between rather autocratic managements and the creative staff could be directed into making the place run well.

The kind of energy which we are forced to expend selling the National Film Board to Parliament could in fact go into trying to institute some of these things we are talking about. Yes, we think the place is being very badly run. We would like to take a share in running it, but how do you convince an autocratic management that it should not be autocratic and we are dealing with two different concepts of how a creative organization should conduct itself a very nineteenth century concept of organization and a more modern and not now by any means a revolutionary concept of a kind of self-government of responsible people. So far as I can tell you that is the answer to the question. We would like to be able to start doing some of these things, but we are not in a position to do them.

**The Chairman:** There is just one point here. Earlier you called it a very weak management; now, you call it an autocratic management. It cannot be both or is it just paralysed?

[Interpretation]

été dissout, ce qui mettait fin à cet effort de participation.

**Une voix:** Dissout ou simplement ajourné.

**M. Hammond:** Il a tout simplement disparu. Je crois qu'il y a un autre problème en cause. Nous avons eu de la difficulté à amener le personnel chargé de la création à se sacrifier et à entreprendre du travail d'administration, car ce qui les intéresse, c'est plutôt de réaliser des films. Nous avons proposé de créer à certains niveaux de l'organisme, sinon à tous, une sorte d'administration élue qui serait modifiée de temps à autre. Si les cinéastes savaient qu'ils avaient une responsabilité envers leurs collègues et faisaient partie de l'administration pendant une certaine période de temps, un an ou deux ans, à la suite de laquelle ils reviendraient à la réalisation de films, toute cette énergie qui avait servi à créer des conflits entre l'administration et les réalisateurs serait plutôt utilisée pour assurer le bon fonctionnement de l'Office.

Ce genre d'énergie que nous dépensons à faire accepter l'Office national du film pourrait être utilisée à des fins semblables. Nous croyons que l'Office est très mal administré. Nous voudrions jouer un rôle dans l'Office, mais comment peut-on convaincre une administration autocratique de nous permettre de participer? Il ne s'agit pas d'un concept révolutionnaire, mais d'une forme d'administration responsable. D'après nous, ce serait la réponse à la question. Nous voudrions entreprendre ce que nous proposons, mais nous ne le pouvons pas.

**Le président:** Plus tôt, vous avez qualifié l'administration de très faible, et maintenant vous la qualifiez d'autocratique. Elle ne peut être les deux, ou est-elle simplement paralysée?

[Texte]

**Mr. Hammond:** They still sign the cheques.

**An hon. Member:** I do not think they cancel one another out.

**The Chairman:** Mr. Perrault.

**Mr. Valade:** Mr. Chairman?

**The Chairman:** I have you down after Mr. Perrault, Mr. Valade.

**Mr. Valade:** I thought you were going to go by...

**The Chairman:** I said when we began that I would take you as you came in.

**Mr. Valade:** I was not here when you began.

**The Chairman:** I am sorry.

**Mr. Valade:** Next time I will be here early.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I have a number of questions. I think this is a very useful brief. I want to say at the outset I regret very much the necessity for the National Film Board to establish charges for a number of these films for schools in Canada. I think it is regrettable this has taken place, and I hope somewhere down the line a decision is going to be made to revoke at least part of that decision. I have received many representations from my own schools and I must say I sympathize and agree with them. I have been associated with a number of organizations including the Canadian Institute on Public Affairs where National Film Board productions have been extremely useful and have been well received by the audiences. I regret that there seems to be a crisis situation in this organization at the present time.

Having said that I would like perhaps to question the relationship between the National Film Board and the CBC. I notice the brief suggests that a good relationship exists between the National Film Board, Quebec section, and Radio Canada in the Province of Quebec and apparently there is a degree of integrated planning which proceeds there for the mutual benefit of the Film Board and the Quebec audiences and Radio Canada in that province. I wonder whether it would be possible to establish the same kind of rapport with the CBC English language section? On page 30 we see in the brief your recommendation that:

...there would be an obligation on the CBC to air these films in prime time, as specials, and to promote them adequately.

[Interprétation]

**M. Hammond:** Elle signe encore les chèques.

**Une voix:** Je ne pense pas que l'un annule l'autre.

**Le président:** Monsieur Perrault.

**M. Valade:** Monsieur le président?

**Le président:** Vous prendrez la parole après M. Perrault, monsieur Valade.

**M. Valade:** Je croyais que vous alliez passer...

**Le président:** J'ai dit au début que j'inscrirais vos noms sur la liste à mesure que vous entreriez.

**M. Valade:** Je n'étais pas ici au début de la réunion.

**Le président:** Je regrette.

**M. Valade:** La prochaine fois, j'arriverai plus tôt.

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser. Selon moi, il s'agit d'un mémoire extrêmement utile. J'aimerais dire, au début de mes remarques, que je regrette énormément que l'Office national du film doive exiger des frais des écoles pour certains films. C'est regrettable, et j'espère qu'une décision sera prise pour révoquer, du moins en partie, cette décision. J'ai reçu énormément d'instances de la part des écoles de ma circonscription, et je suis d'accord avec ces objections. J'ai été associé à de nombreux organismes, y compris l'Institut canadien des affaires publiques, où les productions de l'ONF ont été bien reçues par les auditoires. Je regrette énormément qu'il semble y avoir un état de crise à l'intérieur de cet organisme.

Ceci dit, je voudrais poser des questions au sujet des rapports entre l'ONF et le réseau anglais de Radio-Canada. Dans le mémoire, on signale que de bons rapports existent entre la section québécoise de l'Office et Radio-Canada dans la province de Québec. Il semble qu'il y a un degré de planification intégré qui est tout à l'avantage de l'ONF, des auditoires québécois et de Radio-Canada dans cette province. Je me demande si les mêmes genres de rapports ne pourraient exister avec la CBC? A la page 30 de votre mémoire, nous remarquons votre recommandation qui précise que:

Il y aurait toutefois, de la part de Radio-Canada, l'obligation de présenter ces films aux heures de pointe, de leur accor-



## [Text]

In the case of the CBC, and more especially of private television, conditions would have to be laid down about commercial exploitation of these publicly produced films.

There is a suggestion here that an arbitrary decision would be made that the CBC must accept National Film Board films whether they like them or not; that this would be almost a statutory obligation. Could you expand on that? Would there be planning meetings between the National Film Board and the CBC to try to produce the kind of thing that CBC can usefully employ? You are both in the same field and it seems ridiculous to be working in opposition to each other.

• 1150

**Mr. Hammond:** I am just looking for the place in the brief now. There is a mention somewhere that the future relationship in these circumstances with CBC and these private stations would be a programming relationship. What we meant by that, of course, was that there would be consultation. We had no intention of suggesting that here is the Film Board film, and they had better put it on at 9 o'clock.

**Mr. Perrault:** Yes, I think it is unrealistic. The CBC is also a highly creative organization, and I do not think it is realistic to say that they must accept a certain percentage of National Film Board films.

**Mr. Hammond:** We were in fact suggesting that there should be a programming relationship. We have certainly hoped for the kind of constructive relationship that exists between Radio-Canada and the National Film Board.

**Mr. Perrault:** You hold this up as a good example of co-operation.

**Mr. Hammond:** My French-speaking colleagues would speak on that because they have direct experience of that relationship. They certainly assure us that it is a good working relationship.

You do have to remember in connection with it that they are both in Montreal, and it helps. I think it is one of the experiences, even in the CBC itself, that the regions have a great deal of trouble getting the kind of constructive and creative co-operation with Toronto that they would like to have.

We share in the general problem that if you are not in Toronto and operating almost

## [Interpretation]

der un caractère spécial et d'en assurer suffisamment la promotion. Avec Radio-Canada et plus particulièrement avec les réseaux privés, les conditions devant régir l'exploitation commerciale de ces films produits à même les fonds publics devraient être prévues.

On propose qu'une décision arbitraire soit prise, par laquelle Radio-Canada devrait accepter les films de l'ONF, qu'elle les aime ou non. Il s'agirait presque d'une obligation statutaire. Pourriez-vous éclaircir ce point? Y aurait-il des réunions de planification entre l'ONF et Radio-Canada pour essayer de produire le genre de films que Radio-Canada pourrait employer de façon utile? Vous travaillez tous deux dans le même domaine, et il me semble que vous ne devriez pas vous nuire l'un à l'autre.

**M. Hammond:** Je cherche l'endroit dans le mémoire où l'on dit qu'à l'avenir les rapports entre Radio-Canada et les stations privées seraient des rapports de programmation. Nous voulons dire par là qu'il doit y avoir consultation, non pas que nous imposons à Radio-Canada de projeter un film de l'Office national du film à un moment que nous déterminons.

**M. Perrault:** Ce ne serait pas réaliste. Radio-Canada est aussi une société très créatrice et il ne faut pas la contraindre à employer un certain nombre de films de l'ONF.

**M. Hammond:** Nous avons proposé qu'il y ait des rapports en vue de la programmation et certainement nous espérons développer la même collaboration précieuse qui existe déjà entre le réseau français de Radio-Canada et l'ONF.

**M. Perrault:** C'est à votre avis un bon exemple de collaboration?

**M. Hammond:** Mes collègues francophones pourraient mieux témoigner sur ce rapport. Ils nous assurent qu'il s'agit d'excellents rapports.

Il faut se souvenir que ces deux organismes se trouvent tous deux à Montréal, ce qui aide beaucoup. Même Radio-Canada éprouve de grandes difficultés à obtenir le genre de collaboration positive qu'elle désire avec Toronto.

Nous avons aussi à souffrir de cette situation. Quand on n'est pas à Toronto pour tra-

[Texte]

side by side with the CBC, it seems very difficult to break through into that kind of relationship. Even their own regions have that problem.

**Mr. Perrault:** Yes, I am aware of that, coming from Vancouver.

May I ask another question? The end object of the activities of the Film Board obviously and naturally is to have as many Canadians and as many people as possible throughout the world view the productions.

You may have answered this question earlier—I was called out to another committee meeting—have you had the kind of co-operation which you think you should have had from the Canadian Motion Picture Distributors Association, and Famous Players and Odeon? Have they co-operated in getting this product distributed in existing commercial houses? Could you give us a frank appraisal of the kind of help that you have had?

**Mr. Howe:** If you are talking strictly about Famous Players and Odeon, their interest in the National Film Board is mostly limited to getting our shorts cheap and taking them on features that are a little short and need a filler.

**Mr. Perrault:** Just before the popcorn commercial, you mean.

**Mr. Howe:** Exactly. I am afraid that any co-operation as far as they are concerned in getting our films on their screens is not a positive one. I think I would be very lax if I did not say that our distribution branch works very hard on a distribution contract when the National Film Board has a film of any length that should be shown in theatres.

That is understandable only in terms of what those theatrical chains and those distributors are. They are controlled outside the country and they have their own product and they commission their own product. As far as Canada is concerned, for those people this is just a place to dump and pick up a few extra bucks. They pick up the majority of their production monies and their profits in their own home market.

The approximately \$83 million or \$90 million which they bleed out of Canada every year goes straight south of the border, or a portion of it goes over to England. There is very little of it left here to promote or help Canadian filming, either the National Film Board's product or in the private industry.

**Mr. Perrault:** So despite protestations by these distributors that they are all for the

[Interprétation]

vailler côte à côte avec Radio-Canada, une telle collaboration semble difficile. Toutes les régions ont ces problèmes.

**M. Perrault:** Oui, je connais Vancouver et je sais qu'il y a les mêmes difficultés.

J'aimerais poser une autre question. L'objectif de l'ONF est de voir à ce qu'autant de Canadiens que possible et de gens à travers le monde voient ces productions.

Vous avez peut-être déjà répondu à cette question; j'ai dû me rendre à une autre séance de comité entre-temps. Avez-vous obtenu la collaboration à laquelle vous vous attendiez des distributeurs de films, à savoir, la *Canadian Motion Distributors Association*, la *Famous Players* et Odeon? Ces maisons ont-elles aidé à distribuer vos films dans les salles de cinéma canadien? Quel a été le degré de leur collaboration?

**M. Howe:** Si vous limitez la question à *Famous Players* et Odeon, ils veulent seulement obtenir de courts métrages à bas prix. Ils veulent du matériel de remplissage pour leurs films.

**M. Perrault:** A projeter avant les réclames?

**M. Howe:** Exactement. Je dois dire qu'ils ne collaborent vraiment pas de façon positive pour projeter nos films sur leurs écrans. Notre division de distribution travaille d'arrache-pied pour passer des contrats avec les cinémas et y projeter nos longs métrages qui s'y prêtent.

Ce manque de collaboration de la part de ces chaînes de distribution s'explique, quand on comprend ce qu'elles sont. Elles sont la propriété de sociétés étrangères qui distribuent leurs propres films. Le Canada est un bon endroit pour les distribuer car elles en retirent du profit. Ces chaînes retirent la majorité de leur fonds de production et leurs bénéfices de leur marché aux États-Unis.

Quant au 83 ou 90 millions qu'elles retirent du Canada, ils sont transférés aux États-Unis ou en Grande-Bretagne en partie. Très peu de ces sommes restent au Canada pour encourager et aider la réalisation de films canadiens, que ce soit de l'ONF ou de l'industrie privée.

**M. Perrault:** Malgré les protestations de ces distributeurs qui disent faire ce qu'ils peuvent

[Text]

Canadian film industry, they have not done very much to distribute the product.

• 1155

**Mr. Howe:** I am going to take you back to 1949 when Mr. C. D. Howe became quite alarmed about the dollar drain out of this country, and about where all that money was going. When he looked around he found that a large proportion of it was going out through Famous Players. Mr. Howe asked Mr. Fitzgibbons, who was then the President of Famous Players, to come up here to Ottawa and have a little chat about that. He thought that perhaps some of that money should stay in the country and they should perhaps use it to build up a Canadian film industry or make some of those films inside the country.

To cut a long story short, because I do not have access to all the things that went on in their office, Mr. Fitzgibbons came out laughing with an agreement referred to as the Canadian Co-operation Project which said that they were not to get involved in the Canadian film industry because it was too young and it could not do the job anyway. However, because of the money they were taking out of the country, they agreed to do a big job of propaganda for us.

What we will do, they agreed, is to make sure that every time we have a feature film that makes reference to your country, we will spread it around the world. What this meant in effect was that in a particular script, instead of the man coming from Canton, Ohio, they wrote in that he came from Moose Jaw, Saskatchewan. That was their Canadian contribution.

**Mr. Perrault:** This was their concept of Canadian content.

**Mr. Hammond:** I would like to say something about this.

**Mr. Perrault:** Before I leave that point, may I ask an auxiliary question, Mr. Chairman? I would certainly like to hear from you.

CRTC is in the process of saying to Canadian radio that it must have a minimum Canadian-produced content, Canadian music, Canadian programming. Would you favour the establishment of minimum Canadian film content in the theatres of Canada? Would this be a logical projection of the CRTC concept?

**Mr. Howe:** You are moving me into the area of the Canadian Film Development Corporation. I do not mind talking about them,

[Interpretation]

pour l'industrie cinématographique canadienne, ils ne font en réalité pas grand-chose

**M. Howe:** Peut-être pourrais-je parler de ce qui s'est passé en 1949, lorsque M. C. D. Howe s'est alarmé de la fuite des dollars canadiens à l'étranger. Il se demandait où s'écoulait l'argent et il a constaté qu'une grande proportion allait à *Famous Players*. M. Howe a alors demandé à M. Fitzgibbons, qui était président de *Famous Players*, de venir à Ottawa pour discuter de la question avec lui. Il lui semblait qu'une fraction de cette somme devrait rester au pays pour essayer de mettre sur pied une industrie cinématographique canadienne valable ou pour tourner des films au Canada.

Bref, je n'ai pas eu accès aux discussions mais M. Fitzgibbons est sorti en riant après avoir signé un accord de coopération canadienne. On peut dire en substance qu'il ne s'intéressait pas à l'industrie cinématographique au Canada parce que cette industrie était trop jeune et qu'elle n'était pas au point. Cependant, étant donné tout l'argent que *Famous Players* faisait sortir du pays, son président s'engageait à faire de la propagande pour le Canada.

Ils essaieraient autant que possible de faire des grands films mentionnant le Canada et de les distribuer ensuite à travers le monde. Cela signifie en fait que dans un scénario, ils remplaçaient par exemple un nom de ville aux États-Unis par un autre du Canada, c'est ce qu'ils appelaient leur contribution canadienne.

**M. Perrault:** C'est leur concept de la teneur canadienne.

**M. Hammond:** J'aimerais dire quelque chose à ce sujet.

**M. Perrault:** Avant d'en finir, monsieur le président, j'aimerais poser une question complémentaire. J'aimerais que vous me donniez votre avis.

La CRTC pourra bientôt exiger que les stations de radio du Canada aient une teneur canadienne minimum. Il y aura de la musique canadienne et une programmation canadienne. Estimez-vous que dans les cinémas du Canada il devrait y avoir un minimum de films canadiens? D'après vous, serait-ce logique d'étendre ainsi l'idée de la CRTC au cinéma?

**M. Howe:** Seule la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne pourrait répondre à cette question. Je



[Texte]

but I know that their philosophy at the moment is "make haste slowly".

Of course, I heard that from Judy LaMarsh when I came to see her in terms of getting that bill passed some four years ago. She said exactly that sort of thing. If they do not co-operate we will have to find other ways of doing it. We heard that again just recently.

The fact of the matter is that if you are talking about a quota, which I am not against, I think you have to be very careful that you do not put the Canadian Film industry in the same box that the CBC was in when it first started, because our Canadian public is very jealous of having a free choice. I think our proposal, as far as the National Film Board is concerned, is that a parallel network is a much more logical step in front of our people at this moment than the other thing.

**Mr. Perrault:** You are suggesting that the theatre concept or the NFB theatre concept is making haste slowly.

**Mr. Howe:** No. Making haste slowly is the CFDC's way of saying we will make films. We will make films and we will slowly prove on their terms, and if we do not get co-operation from the distributors in the country then we will have to look at other ways.

What we are suggesting is that you give an alternative to that right now. In other words, let us get some content on some screens somewhere that is Canadian. Let that get started.

I know what would happen if you said there has to be a 30 per cent Canadian content on our theatrical screens. I know what the people would say. You know what they would say too. They would say you are cramming culture down our throats again. The fact of the matter is that these things really would, at least to begin with, exist side by side.

What the CFDC is doing I support. I would like to see them have a little more teeth. I would like to see them not just carry an empty threat around. I would like to see the distributors in this country be forced to enter into real conversations with the CFDC, because I think that it is unfair, in the same way as it is unfair to put a "Bonanza" on BC at \$8,000 and expect any Canadian producer to make an hour-long show for \$8,000, because that is what that means. How can we compete with a million dollar film or a five

[Interprétation]

n'ai aucune objection à parler de cette société mais je sais que leur philosophie pour le moment est: «Hâte-toi lentement».

M<sup>lle</sup> Judy LaMarsh avait déjà fait la même réflexion quand j'étais venu la voir au sujet de l'adoption d'un projet de loi il y a environ quatre ans. Elle avait dit que si la Société ne collaborait pas, il faudrait trouver d'autres moyens d'avoir un contenu canadien minimum dans les spectacles cinématographiques. Le même argument a de nouveau été prôné il y a peu de temps.

Le fait est que si vous parlez d'un contenu canadien minimum, ce à quoi je ne m'oppose pas, il faut être très prudent; il ne faut pas que l'industrie cinématographique canadienne se retrouve dans la même situation que Radio-Canada à ses débuts, car le public canadien garde jalousement son droit de pouvoir choisir les programmes qu'il désire. Pour ce qui est de l'Office national du film je crois que notre proposition d'établir un système parallèle est beaucoup plus logique et répond plus aux désirs du public en ce moment.

**M. Perrault:** Vous dites que l'ONF se hâte lentement?

**M. Howe:** Non, je parlais de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Son point de vue est le suivant: ils feront des films et ils essaieront d'obtenir la collaboration des distributeurs dans le pays, sinon, ils devront chercher celle d'autres organismes.

Personnellement nous voulons une autre solution au problème et tout de suite. Nous voulons qu'une partie du spectacle soit canadien. Il faut se lancer en ce domaine.

Je sais ce qui se passerait si on disait que 30 p. 100 du programme cinématographique doit être canadien. Je sais que ce que le public dirait et vous le savez aussi. Il dirait qu'on veut à tout prix leur injecter de la culture canadienne. En fait, il faut au début que les deux concepts existent côte à côte.

Je suis tout à fait d'accord avec le travail que fait la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; je voudrais seulement qu'elle ait un peu plus de force et qu'elle ne se contente pas de jeter des menaces en l'air. J'aimerais que les distributeurs de films au Canada soient obligés d'avoir des entretiens véritables avec la Société; en effet, quand un spectacle comme *Bonanza* coûte \$8,000 par heure de spectacle, comment peut-on espérer qu'un producteur canadien puisse lui faire concurrence? Il en

## [Text]

million dollar film which has already made its costs? We have to work with small budgets and be placed up on the screens alongside those people because we do not have a firm commitment for a world distribution for that same product. I think our proposal is perhaps at this moment a better way to start, but immediately.

**Mr. Perrault:** I have a final question for this round. I would like to ask many more. There has been some discussion about the desirability of integrating the National Film Board with the CBC and making the film board a production unit within the CBC. Would this result in efficiencies and cultural growth of the kind that you would like to see?

**Mr. Howe:** I think that that whole suggestion is a negative one. It is a retrogressive step. It would suggest that the National Film Board become one small department. That is what it would be inside the CBC. It has nothing to do with the baking of more pies as I have suggested to you earlier. Whoever is making that suggestion is tucking us under the crust somewhere. We would get lost behind the cherry pit.

**Mr. Hammond:** I think that the important thing to remember again is that the problem of the CBC itself is overcentralization. You really do not achieve the desired results in a creative cultural field or even in an information field by overcentralization. The more production units and the more agencies you have at work, the better it is especially in view of the need for Canadian material in this country. We would be better off if every province had a provincial film board producing cultural material. We would be very happy and we would not see that as any reason why you should diminish the work of the National Film Board. I think there is room for them all. There is going to be room for more.

I wanted to return to your question about the theatres and John has talked about it in a sense. You are really directing a question to us which should be directed to the private Canadian film industry. It is a pity Wally Gentleman is not here to talk about quota system. We are really in a different ball game.

The solution that we are suggesting that people be given a choice is a much more constructive one. I myself would resent not being able to go and see American films if I

## [Interpretation]

va de même d'un film de un ou de cinq millions. Notre budget est limité et nos revenus minimes, étant donné que nous n'avons pas la possibilité de distribuer nos films à l'échelle mondiale. C'est pourquoi notre proposition est probablement en ce moment la meilleure façon de pouvoir nous lancer immédiatement dans la production de films à contenu canadien.

**M. Perrault:** J'ai une dernière question à poser bien que j'en aie beaucoup d'autres que je réserve pour la suite. On a discuté pour savoir s'il serait bien ou non d'intégrer l'Office national du film à la Société Radio-Canada et de faire de l'Office une section de production de films à l'intérieur de la Société. Croyez-vous que cela résoudrait les problèmes et permettrait une croissance culturelle de la sorte que vous désirez?

**M. Howe:** Cette proposition est tout à fait négative. Il s'agirait d'un retour en arrière. Cela signifierait que l'Office national du film n'est plus qu'un petit service à l'intérieur de la Société Radio-Canada. Cela n'a rien à voir avec la production d'un plus grand nombre de films. Une telle suggestion vise à nous réduire à un rôle tout à fait mineur. Nous serions perdus dans la Société Radio-Canada.

**M. Hammond:** Il faudrait nous souvenir que le problème principal de Radio-Canada est la centralisation excessive. Une telle centralisation ne permet pas d'obtenir les résultats désirés dans le domaine culturel et créatif pas plus que dans le domaine de l'information. Plus il y a d'organismes qui s'occupent de la réalisation, mieux c'est, étant donné le besoin que nous avons de faire des films sur notre pays. Tout irait beaucoup mieux si chaque province avait un office provincial du film produisant des spectacles culturels. Nous en serions très contents et cela ne serait pas une raison de réduire le rôle de l'Office national; il y aurait de la place pour tous.

J'aimerais revenir à votre question concernant les salles de cinéma et M. Howe en a parlé en quelque sorte. Vous avez posé une question qui devrait être en fait posée à l'industrie privée du film canadien. Il est dommage que M. Wally Gentleman ne soit pas ici pour vous parler du système de contenu minimum et des contingents. Nous parlons de toute autre chose.

Quant à la solution que nous proposons, que le public puisse choisir ses émissions, c'est une proposition beaucoup plus positive. Personnellement, je m'objecterais, si je ne pou-



[Texte]

wanted to. That is not the way we are heading at all. We are saying: "What else can one do to see? Where? On what terms?"

**Mr. Perrault:** I want to make it clear that I am not advocating this. I am flying the kite to find out your reaction. I can see some practical difficulties perhaps. Initially your exhibition centres would be established presumably in the urban centres. What about the other taxpayers in Canada who live in northern Newfoundland or Saskatchewan or Manitoba? They all pay taxes. How would they see these?

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Mr. Perrault, would you mind deferring your question to the second round?

**Mr. Perrault:** I defer to your eminently good judgment.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Thank you, very much. I would now invite Mr. Valade and afterwards, Mr. Givens.

**Mr. Valade:** Mr. Chairman, I want to ask is question to Mr. John Howe, not C. D. Howe but John Howe. I hope there is no parallel.

I think the basic reason why you are here, Mr. Howe, is that you feel that the government has cut you down in its austerity program and that your requirement of \$1 million is essential to the pursuing of the policies that you feel should be established in the National Film Board.

1205

How vital is that \$1 million for the actual operations of the current year? Or is this \$1 million a real nominal or *sine qua non* budget that you require? Can it be postponed to a later date without damaging or harming the National Film Board?

**Mr. Howe:** Arthur wants to speak to this first and then I will have a few things to say about it myself.

**Mr. Hammond:** I think, Mr. Valade, that what is represented by the \$1 million—I think actually the real figure is \$1,200,000—is not money to go anywhere, but to stand still. You may be aware, from other documents which we have sent to you, of what happened at the film board and the unions of the film

[Interprétation]

vais aller voir les films américains que je veux voir. Notre but n'est pas du tout de priver les gens de leur libre choix. Nous voulons, simplement proposer une solution de rechange, donner au public d'autres films à voir.

**M. Perrault:** Je dois ici préciser que je ne suis pas de cet avis non plus. J'essaie tout simplement de voir quelle est votre réaction. Je peux pressentir quelque difficulté d'ordre pratique. Au début, vos centres d'exposition seraient très probablement installés dans les centres urbains. De quoi bénéficieraient alors les autres contribuables du Canada qui vivent par exemple dans le nord de Terre-Neuve, de la Saskatchewan ou du Manitoba? Quelle chance auraient-ils de voir nos films?

**Le président suppléant (M. de Bané):** Monsieur Perrault, voudriez-vous poser votre question lorsqu'il y aura une seconde série de questions?

**M. Perrault:** Je m'en remets à votre bon jugement.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Valade puis à M. Givens.

**M. Valade:** Monsieur le président, je voudrais poser ma question à M. John Howe et non à M. C. D. Howe. La raison pour laquelle vous vous trouvez ici, monsieur Howe, est, je présume, que le gouvernement a réduit votre budget dans le cadre de son programme d'austérité et qu'à votre avis le million de dollars que vous réclamez est essentiel pour continuer la mise en œuvre des programmes de votre Office.

Jusqu'à quel point ce million de dollars est-il essentiel pour votre bon fonctionnement pendant cette année? Cette somme représente-t-elle le budget réel, un budget *sine qua non* que vous réclamez? Serait-il possible de remettre à plus tard cet octroi sans porter atteinte à l'Office?

**M. Howe:** M. Hammond vous répondra à ce sujet; j'aurai ensuite quelques mots à vous dire moi-même.

**M. Hammond:** Le million de dollars dont il est question—le chiffre exact est \$1,200,000 je crois—ne permettra pas à l'Office d'entreprendre de nouveaux programmes, mais tout simplement de se maintenir. Vous êtes sans doute au courant, pour en avoir pris connaissance dans les documents que nous vous avons



## [Text]

board. We will talk about this union particularly.

Back in 1967 I believe it was, the government of that time authorized collective bargaining in the public service and the formation of union. The *syndicat* was one of the unions formed and subsequently went into negotiations with film board management in good faith on both sides, I am sure. Over the course of many months, with a great deal of difficulty, the *syndicat* hammered out a settlement which, because there had been no pay increases for the past two years and because it was absolutely essential that there be pay increases for the future if people were to be able to live decently for the kinds of jobs they were doing, involved across the National Film Board a salary increase of \$1,200,000.

The established practice in the public service for 20 years had been that money for negotiated increases was provided by Treasury Board and was incorporated in the subsequent year's votes. In this case was Treasury Board saw that collective agreement in the early part of July and approved it. Nothing was said during the whole course of negotiations or at that time about the coming of austerity. About four weeks after the signing of the collective agreement, we were told that the 20-year practice which had been part of the reasoning during the whole course of collective bargaining was no longer going to be honoured. In the event an amount of money was provided for that fiscal year. But the effects of the subsequent fiscal year—the year which is coming up—is that this union had been led into bargaining a large number of its members out of their jobs.

This union would never have gone into that situation if it knew what the circumstances were that were coming. It would never have gone into a situation where it would have caused knowingly the lay-offs in large numbers of personnel. We have been saying since that time, from the moment that austerity was announced and from the moment it became apparent that the Treasury Board was not going to honour what we consider to be its obligations, that the Treasury Board was behaving in an immoral fashion and has in fact done damage to the National Film Board to the extent at the moment that at least 70 jobs have been lost plus all the people who are leaving because of the ensuing demoralization.

## [Interpretation]

envoyés, de ce qui s'est passé à l'Office national du film et tout particulièrement a syndicat.

Si je me souviens bien, c'est en 1967 que le Gouvernement a autorisé les négociations collectives dans la Fonction publique et la formation de syndicats. Le Syndicat est un des syndicats qui s'est formé à cette époque et qui a ouvert les négociations avec la direction de l'Office nationale du film, négociations qui sont faites en toute bonne foi de part et d'autre j'en suis sûr. Après de nombreux mois et de grandes difficultés, le Syndicat en est arrivé à une entente; cette entente impliquait une augmentation salariale de \$1,200,000 pour tous les employés de l'Office national du film; en effet il n'y avait eu aucune augmentation de salaire pendant les deux dernières années et celle-ci se révélait absolument essentielle. Selon la pratique établie depuis vingt ans dans la Fonction publique, l'argent destiné aux augmentations de salaire obtenues à la suite des négociations doit provenir du Conseil du Trésor et il en est rendu compte dans les crédits de l'année suivante. Dans le cas qui nous occupe, le Conseil du Trésor prit connaissance de la négociation collective au début du mois de juillet et l'approuva. A cette époque et pendant toute la période des négociations, on ne parlait pas encore du programme d'économie que le Gouvernement allait mettre en vigueur. Quatre semaines après la signature du contrat collectif, nous avons appris que cette pratique adoptée depuis vingt ans et sur laquelle nous étions basés pendant toutes les négociations ne serait plus respectée. Une somme d'argent fut mise de côté pour cette année financière, mais pour l'année prochaine notre Syndicat a en fait été amené à négocier le congédiement d'un grand nombre de ses membres.

Nous ne nous serions jamais engagés dans une telle situation si nous avions su ce qui nous attendait, c'est-à-dire le congédiement d'un grand nombre de membres du personnel. Depuis cette époque, depuis le moment où le programme d'économie a été annoncé et depuis le moment où il s'est avéré que le Conseil du Trésor ne respecterait pas ce que nous considérons être ses obligations, nous soutenons que le Conseil agit de façon immorale et cause préjudice à l'Office national du film, où jusqu'à présent 70 postes au moins ont été supprimés et de nombreux employés quittent leur emploi à cause du climat démoralisant.

[Texte]

That money, that \$1 million, is just to try and recover the damage which has already been done. There is no money there to go anywhere even.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I thank you for your answer. I would like to ask if you could make your answers a little bit shorter because the time is running out.

**Mr. Valade:** I think this is the basic reason why the Committee is hearing the *syndicat* this morning and I think we are touching on a very important subject. It seems to be the crux of the whole matter in which the National Film Board is involved. I am surprised to hear Mr. Hammond say that during the bargaining procedures that there was no question at all that the government would cut the budgets or the votes to the NFB in the same amount if they were increasing the salaries. Is this what I believe to be true? That there was at no point discussion that the budget would suffer if the increases in salaries were accorded.

**Mr. Howe:** That is absolutely correct, sir. I was the chief negotiator and we went right through the collective bargaining which went on for a period of six months. There was absolutely no mention. No one ever brought up that there would be any change in that policy and it is a policy which has been followed for 20 years. It was certainly assumed by me, and nothing was ever told to the contrary by anyone. I believe that the other side of the table believed the same thing. I would like to underline what Arthur said.

**Mr. Valade:** Excuse me, just as a precision. This is the Treasury Board's direct responsibility to deal with this.

**Mr. Howe:** Yes. The *syndicat*, as I have tried to point out earlier this morning, is the creative staff of the National Film Board. We believe that we are really the National Film Board. We were much more concerned, even within our own bargaining unit, with upgrading the lower salary scales. We came up with a unique, I think, answer to this. We had negotiated an increase which worked out to about 20 per cent over three years, but it decreased after \$10,000 by 2 per cent per \$1,000. In other words, the only way we were able to gain for the people down below, the people who are closer to the poverty line in this country, the people who really needed the money, was for those people who are above it to take less. It was much more important for us at that bargaining table to try to negotiate, as Arthur told you earlier, the means of communication and co-operation

[Interprétation]

Par conséquent, ce million de dollars est nécessaire pour réparer le dommage qui a été causé.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Je vous remercie de votre réponse. Pourriez-vous s'il vous plaît répondre de manière plus succincte, car nous manquons de temps.

**M. Valade:** Voilà la raison principale pour laquelle le Comité a demandé aux membres du Syndicat de venir témoigner ce matin; il s'agit d'un point très important. Cela semble être le nœud du problème pour l'Office national du film. Je suis surpris d'entendre M. Hammond dire que pendant les négociations, il n'a jamais été question du fait que le gouvernement réduirait les crédits de l'Office national du film de la somme allouée aux augmentations de salaire. Est-ce exact? N'a-t-on jamais dit à aucun moment que le budget souffrirait de ces augmentations de salaire?

**M. Howe:** C'est tout à fait exact, monsieur, j'étais le négociateur en chef et j'ai négocié pendant six mois. Personne ne nous a jamais averti qu'il y aurait du changement dans cette pratique qui était adoptée depuis vingt ans. Je crois que l'autre partie à la table de négociations n'en savait pas plus que nous. J'aimerais souligner ce que M. Hammond a dit.

**M. Valade:** Veuillez m'excuser, je voudrais une précision. Il incomberait donc au Conseil du Trésor directement de régler la situation?

**M. Howe:** Oui. Le Syndicat, ainsi que j'ai essayé de le souligner plutôt ce matin, représente le personnel créateur à l'intérieur de l'Office national du film. Nous représentons donc véritablement l'Office. Au sein de notre unité de négociations, nous nous préoccupons de hausser les échelles des salaires inférieurs. Nous avons fourni une réponse tout à fait unique à la question. Nous avions négocié une augmentation de 20 p. 100 environ pour un contrat de trois ans, augmentation qui diminuait de 2 p. 100 par mille dollars au-delà de dix milles dollars. En d'autres termes, la seule façon d'augmenter les traitements des personnes à revenu modique, celles qui ont véritablement besoin d'une augmentation, était d'augmenter de façon moins élevée les traitements des échelons supérieurs. Il était à l'époque beaucoup plus important de négocier pour nous, comme M. Hammond l'a dit précé-



## [Text]

and participation in the role of the National Film Board. That is really what we were bargaining. They always wanted to talk money and we said, "Look, leave it over; what we are really concerned about is where we are going". This was the thing that really took us six months to combat but it does not deny for a moment what Arthur said. It is absolutely true.

**Mr. Valade:** I suppose then that your *syndicat* has taken up the matter with the actual administration council of the National Film Board. I believe this is a gyp, a kind of a double-cross. Otherwise it would have been mentioned at the bargaining table. Have you voiced your opinion to the actual administration to represent this position in Parliament?

**Mr. Howe:** I did it more than that. I wrote to Mr. Drury himself in a white-hot fury the day that we were told of it. I got back a letter from Mr. Drury which ended up by saying "your views will be taken into consideration".

**Mr. Orlikow:** The usual consideration?

**Mr. Howe:** Yes and I have never made any secret of it to anybody, to members of Parliament or to the press over the past few months. I think it is tantamount to union busting and I yelled that a long time ago.

**Mr. Valade:** I believe that the plan you are suggesting to us is based on a five-year projection to develop that new cinematic, automatic, approach to your policy of production. What is your projection for the progression in the next five years of money involved in the programs you might record.

**Mr. Howe:** Excuse me, Mr. Valade. Someone asked me that question earlier and we just do not have this now. As I have said, we have spent our time ironing out what we consider to be a policy in which everything is logical. To cost that entire thing over a projected period of five years would take us a little more time. Give us just enough money so that we can halt the decline, suggest that the policy is going ahead. I suggest that that would not be an awful lot of money, an increase in the vote of perhaps 2 million. One million dollars would get the salary thing back in line, then another \$1 million would start task force studies into these areas to get this thing rolling on some kind of scale so

## [Interpretation]

demment, les moyens de communication, la collaboration et la participation dans le rôle de l'Office national du film. Voilà les points que nous nous efforçons surtout de négocier. L'autre partie discutait des questions salariales, quant à nous, nous pensions qu'il était plus important de savoir quel serait l'avenir de l'Office. Voilà pourquoi les négociations ont duré six mois. Ceci ne vient évidemment pas à l'encontre de ce que M. Hammond a dit. La situation qu'il a décrite est absolument véridique.

**M. Valade:** Je suppose que votre Syndicat a porté l'affaire devant le Conseil d'administration actuel de l'ONF. Je crois que vous êtes tombé dans une embûche, autrement vous auriez été mis au courant de négociations. Avez-vous demandé au conseil d'administration actuel d'expliquer votre point de vue au Parlement?

**M. Howe:** J'ai fait plus que cela. J'ai écrit à M. Drury lui-même; j'étais dans une grande fureur le jour où j'ai appris ce qui nous arrivait. J'ai reçu la réponse de M. Drury où il nous informait que l'on étudierait notre point de vue.

**M. Orlikow:** On l'étudierait de la façon habituelle?

**M. Howe:** Oui, et je n'en ai jamais fait un secret pour personne, ni pour les députés ni pour la presse. Je crois qu'une telle action équivalait à démunir notre Syndicat de tous pouvoirs; je m'en suis plaint ouvertement il y a déjà longtemps.

**M. Valade:** Je crois que le programme dont vous nous parlez vise à mettre au point de nouvelles méthodes automatiques de production; ce programme s'échelonnait sur une période de cinq ans. Pourriez-vous nous dire de combien d'argent vous aurez besoin pour mener à bien ce programme?

**M. Howe:** Excusez-moi, monsieur Valade. Quelqu'un a déjà posé la question auparavant; nous n'avons pas de chiffres disponibles actuellement. Comme je l'ai dit, nous avons essayé de mettre au point un programme que nous considérons être le plus logique possible. Nous aurions besoin de plus de temps pour évaluer le coût d'un tel programme pendant cette période de cinq ans. Si vous nous donnez suffisamment d'argent pour ne pas rétrograder, cela signifie que notre programme va de l'avant. Je pense que le montant d'argent ne devrait pas être important, peut-être 2 millions, un million pour rétablir les salaires et un autre pour mettre sur pied une équipe spéciale qui étudierait la question



*Texte]*

what we can say to the people that we do believe in a progressive policy. Let us make haste slowly but for God's sake let us make some haste.

**Mr. Valade:** I do share that point of view in some ways because I do not believe \$1 million is a lot of money to the government. I remember that famous quote from Mr. St. Laurent: what's a million—peanuts.

**Mr. Orlikow:** That was C.D. Howe.

**Mr. Valade:** Oh, C.D. Howe...

**An hon. Member:** He denied saying it.

**Mr. Valade:** I am very happy that some of my colleagues remember who said it. I believe this is a crucial issue. We will be hearing from the NFB in the near future and certainly this Committee should look at it in more depth, not only the \$1 million but the whole rejection and the whole policy of the National Film Board. I do not know how this \$1 million is going to bring back the comfort of the employees because they have this Damocles sword for the next year. How is this situation going to operate within the next year?

I do not think the \$1 million, which is a crucial item now, should be the only approach to the whole problem. Some of my colleagues look up the CBC relation with the NFB. I am particularly keen on this question because I relieve myself that there should be a more consistent policy with the production of film within the CBC and the production of film within the NFB. I do not see why the CBC cannot produce one hour films or half hour films which have nothing to do, in fact, with news or public affairs but, to my point of view, are a decoy for that particular aspect of the operation. How would you suggest a transfer of moneys from the CBC to the NFB for the production of long films. Maybe I am hesitating to be a little more blunt about the situation.

**Mr. Howe:** I know what you are getting at. There is one thing that really bothers me very much about the transfers of moneys. In the 15 years that I have worked at the National Film Board that is exactly what happens when government sponsors departments to the National Film Board. We have suggested our brief that that puts us in a buyer-seller relationship with a person. I would think it much better to clean all of the house and make the vote or the allocation to the Nation-

*[Interprétation]*

et nous permettrait d'aller de l'avant. Hâtons-nous lentement, mais en tout cas, hâtons-nous.

**M. Valade:** Je suis d'accord avec vous dans une certaine mesure, car je ne crois pas qu'un million de dollars représente beaucoup d'argent pour le gouvernement. Je me rappelle les paroles de M. St-Laurent: qu'est-ce qu'un million—pas grand-chose.

**M. Orlikow:** Il s'agit de M. C. D. Howe.

**M. Valade:** Ah! bien.

**Une voix:** Il a démenti avoir jamais dit cela.

**M. Valade:** Mes collègues ont une très bonne mémoire. Je pense qu'il s'agit d'un problème très important. Nous entendrons bientôt parler de l'Office national du film et notre Comité devrait étudier la question plus en détail, non seulement cette question du million de dollars, mais tout le programme et l'orientation complète de l'ONF. Personnellement, je ne crois pas que ce million de dollars puisse reconforter complètement les employés, car l'épée de Damoclès pend toujours au-dessus d'eux pour l'an prochain. Quelle sera la situation au cours de la prochaine année? Je ne crois pas que la question financière, bien que ce soit un aspect très important à l'heure actuelle, devrait être la seule façon d'envisager le problème. Certains de mes collègues ont parlé des rapports entre la Société Radio-Canada et l'Office national du film. Personnellement cette question m'intéresse beaucoup car j'estime qu'il faudrait envisager de façon plus logique la réalisation des films tant à Radio-Canada qu'à l'ONF. Je ne vois pas pourquoi la Société Radio-Canada ne pourrait pas réaliser des films d'une heure ou d'une demi-heure qui ne se rapportent pas aux nouvelles ou aux affaires d'intérêts publics, mais qui visent à intéresser le public à ces domaines. Je me demande également comment on pourrait envisager un transfert de fond de la Société Radio-Canada à l'ONF pour la réalisation de longs métrages. J'hésiterais à être plus précis à ce sujet.

**M. Howe:** Je vois à quoi vous voulez en venir. Une chose m'ennuie réellement quand on parle de transfert d'argent. La même situation se produit depuis quinze ans chaque fois que les ministères veulent commander des films. Nous avons dit dans notre mémoire que cela nous met dans une situation d'acheteur à vendeur. Je crois qu'il faudrait faire table rase de tout cela. En effet, bien souvent les ministères se plaignent de ne pas pouvoir dicter exactement ce qu'ils veulent comme

[Text]

al Film Board clean of that. For instance, a government department wants to make a film and they say, "Listen, we have a little trouble with that National Film Board because they come up here and they try to tell us what we want to say, and we would much rather work outside with a private film company because there is no problem there, you just tell the guy what you want and he goes out and does it."

The great strength of having an organization like the National Film Board is because that you actually have people who are dedicated to the country and not to the buck.

**Mr. Valade:** Well, my question should be more direct then. Is it possible that all the films produced by the CBC could, under rules or legislation, be made by the NFB for CBC? I am not talking about the public affairs and the news, but all production of films.

**Mr. Howe:** That is true, sir, absolutely true.

**Mr. Valade:** Would this bring more financial investment or strip capabilities within the NFB is this was done?

**Mr. Howe:** You would have to look at the amount of money that is now being actually spent on film production in those areas. You would have to give that kind of money to the National Film Board as an allocation.

**Mr. Valade:** Just as a last question to clear this, Mr. Chairman.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Je voudrais vous suggérer la même chose qu'à M. Perrault.

**Mr. Valade:** Well, I just want to clear that point. If the government does not want to retract on its priority expense program, could this be made as a suggestion? Those credit amounts to the CBC for film production for this current year be transferred on a temporary basis to the NFB. Would that solve your problems in the meantime?

• 1220

**Mr. Howe:** I do not know how much money would be involved in it, but I think it certainly would give rise to other problems.

**The Vice-Chairman:** Mr. Givens.

**Mr. Givens:** You said that you had no time to cost out this program. I would suggest that you try to do so, because I do not think one should talk loosely in terms of \$1 million or \$2 million.

[Interpretation]

films, comme ils pourraient le faire avec les sociétés cinématographiques privées.

La grande force d'un organisme comme l'Office national du film est d'avoir un personnel qui s'intéresse plus au bien du pays qu'à son propre profit.

**M. Valade:** Je vois que je devrais poser ma question de façon plus précise. Est-il possible que tous les films réalisés par la Société Radio-Canada puissent l'être par l'ONF pour Radio-Canada à l'exception évidemment de programmes de nouvelles et d'affaires d'intérêts publics?

**M. Howe:** C'est vrai.

**M. Valade:** Cela vous apporterait-il de investissements plus considérables ou cela vous priverait-il de possibilités?

**M. Howe:** Il faudrait savoir exactement quels sont les montants dépensés pour la production de tels films par la Société Radio-Canada, puis allouer ces montants à l'Office national du film.

**M. Valade:** Une dernière question, en fait une précision, monsieur le président.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** would like to do the same suggestion to you as to Mr. Perrault.

**M. Valade:** Je voudrais avoir seulement des précisions. Si le gouvernement ne voulait pas revenir sur sa décision concernant le programme de dépenses prioritaires, serait-il possible de suggérer que les crédits prévus pour l'année courante pour la réalisation de films par Radio-Canada soient transférés à l'Office national du film. Cela résoudrait-il vos problèmes entre-temps?

**M. Howe:** Je ne sais pas quelles sont les sommes d'argent en cause, mais, à mon avis, cette situation posera d'autres problèmes.

**Le vice-président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** Vous avez dit que vous n'avez pas eu le temps d'évaluer le coût de ce programme. Je proposerais que vous vous occupiez de cette question, car, à mon avis, on ne devrait pas parler vaguement de 1 ou 2 millions de dollars.



[Texte]

This is the sort of difficulty we got into with urban renewal, for example. It was done on an *ad hoc* basis piece by piece and, suddenly, when we took a look at the total figures, it became a sort of an astronomical exercise in nothing and everybody finally just threw up their hands. So I think that if we are going to advance this discussion any we will have to have this costed out. It might be in approximation, but we have to know what we are doing. From your answers here today it would seem that if you do not get this \$1 million or \$2 million, like yesterday, then the whole thing will go to pot.

**Mr. Howe:** I suggested a long time ago that we went into these austerity measures and this policy of decline are the seeds of destruction of the National Film Board.

**Mr. Givens:** Perhaps it should be destroyed. Let's face it: We talk about the Canadian public wanting a choice; I say that is a lot of foolery because whenever the Canadian public gets to exercise its choice, it chooses Yankee. We know from the CRTC report, which we will read about in the newspapers a few weeks ago, that except for hockey games the choice of the Canadian public was predominantly for American programs.

**Mr. Orlikow:** Is there more than one Canadian public?

**Mr. Givens:** I suppose that this applies to English-speaking Canada. But in my darker moments, you know, I feel that the Canadian public really does not care about forcing a viable Canadian cultural policy—they really do not care. They are not prepared to pay for it because as you explained, it costs money in this country to go against natural, geographic, economic and ethnic tendencies—particularly geographic and economic.

Perhaps we have come to the point where we have to fish or cut bait. Do Canadians really want a viable Canadian cultural policy. I am not talking about French Canadians because that is in a separate category for the obvious reason that, linguistically, they are trying to protect themselves, from the 40-million economy that we have to the south.

Perhaps the time has come when we should be honest with ourselves and say that we really do not care enough to pay the shot that has to be paid to have a viable cultural policy. And that is not only with respect to films, it is with respect to music, theatre and

[Interprétation]

Voilà le genre de problèmes que nous avons rencontré dans le cas de la rénovation urbaine. On a fait une étude particulière à ce sujet, procédant bribe par bribe, et lorsque nous avons calculé le coût total, on est arrivé à des sommes astronomiques et, finalement tout le monde a poussé des hauts cris. À mon avis, si nous voulons progresser dans l'étude de cette question, il faudra évaluer le coût de ce programme. Il s'agira peut-être de chiffres approximatifs, mais il faut tout de même avoir une idée de la situation. D'après les réponses apportées aujourd'hui, j'en conclus que si vous ne recevez pas cette somme de 1 ou de 2 millions de dollars, tout le projet va être abandonné.

**M. Howe:** J'ai dit depuis déjà longtemps que les mesures d'austérité et la politique de refus entraîneraient la destruction de l'Office national du film.

**M. Givens:** Peut-être faudrait-il le détruire. C'est une possibilité à envisager. Nous disons que la population canadienne veut avoir un choix, concernant les programmes, à mon avis, c'est de la blague, car toutes les fois que la population peut faire son choix, elle choisit une émission américaine. Nous avons, d'après le rapport de la CRT dont nous avons pris connaissance dans les journaux il y a quelques semaines, qu'à l'exception des joutes de hockey, la population canadienne choisit surtout des émissions américaines.

**M. Orlikow:** Existe-t-il plus d'un public canadien?

**M. Givens:** Je suppose que cette situation s'applique à la population anglophone. Toutefois, à certains moments, je crois que le public canadien ne s'intéresse guère à l'établissement d'une politique culturelle durable. Il n'est pas prêt à payer le coût d'une telle politique, car, comme vous l'avez dit, cela coûte beaucoup d'argent si l'on va à l'encontre des tendances naturelles, économiques, géographiques et ethniques de la population.

Nous en sommes peut-être rendus au point où il faut se décider. Les Canadiens veulent-ils vraiment une politique culturelle durable? Je ne parle pas des Canadiens français, car ils font partie d'une catégorie à part parce qu'ils tentent évidemment de se protéger, du point de vue de la langue contre les 200 millions d'anglophones qui se trouvent au sud de notre pays.

Le temps est peut-être venu de dire en toute sincérité que nous ne sommes pas vraiment assez intéressés à payer les frais nécessaires à l'établissement d'une politique culturelle viable. Cette situation ne s'applique pas simplement au domaine cinématographique,



## [Text]

everything that I was involved in up to my ears in Toronto. Politically, this does not pay off. Perhaps we should not spend another million but save a couple of million and forget this business—because Canadians do not really care. I feel very deeply about this. I think we should stop being hypocrites. Would you comment on that?

**Mr. Howe:** Mr. Givens, you know—and I think that this can be backed up by my statements in the press some months ago—I agree with you. I say: Look, you do not want the National Film Board; come right out and say it. Let us kill it right in public and let us not have it. Take your \$10 million back and spend it on 10 miles of the Trans-Canada Highway through the Rocky Mountains.

• 1225

**Mr. Givens:** Buy another couple of airplanes; buy another couple of destroyers to keep up the Manhattan.

**Mr. Osler:** Exactly. Mr. Givens advocates also...

**The Vice-Chairman:** Order, please.

**Mr. Howe:** I have not quite finished on that, but I agree. Make a decision; do not pussyfoot around. It is really a political policy decision.

Mr. Givens asked, "Does the public really want it?" and there are two things I want to say on that. First, we have a whole list of questionnaires sitting there which indicate that there is a public that wants the National Film Board. They are there and the summary of that is available to you gentlemen. I really do believe that there are people in this country who really care about this Canada of ours being Canadian. I think that there were always people, even at the time of the building of the CPR, who did not like public funds being spent on bringing British Columbia into Confederation. I think that is true. I think there are a whole lot of lobbyists all over the place who do that kind of thing. Mr. Givens, I get just as discouraged as you do sometimes about the fact that we have a great job to do with those people who are not totally convinced of the need for a special Canadian identity, but I think that is part of our job in the National Film Board.

## [Interpretation]

mais au théâtre, à la musique et tous les domaines au sujet desquels j'étais débordé de travail à Toronto. Du point de vue politique cette question ne rapporte pas beaucoup d'argent. Nous ne devrions pas dépenser un autre million mais plutôt épargner 1 ou 2 millions de dollars, et oublier toute cette affaire, car les Canadiens ne se préoccupent guère de la question. Ce sujet m'intéresse beaucoup. À mon avis, il faudrait que nous cessions d'agir en hypocrites. Voudriez-vous faire des commentaires à ce sujet?

**M. Howe:** Monsieur Givens, vous savez et je crois que vous pourrez le vérifier dans mes déclarations parues dans les journaux il y a quelques mois, que je suis d'accord avec vous. J'ai dit aux gens que s'ils ne voulaient pas conserver l'Office national du film, ils n'avaient qu'à le dire en public, et on l'éliminerait; ils pourraient reprendre leurs 10 millions de dollars et les consacrer plutôt à la construction d'une partie de la route transcanadienne à travers les Montagnes Rocheuses.

**M. Givens:** Ou à l'achat de quelques avions ou contre-torpilleurs pour accompagner le pétrolier *Manhattan*.

**M. Osler:** Exactement. M. Givens préconise également...

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Howe:** Je n'ai pas tout à fait terminé à ce sujet, mais je suis d'accord. Il faut prendre une décision et se compromettre à ce sujet. Il s'agit vraiment d'une décision politique. M. Givens a demandé si la population désirait vraiment l'Office national du film, et j'ai deux commentaires à faire à ce sujet. D'abord, il faut dire que nous avons un grand nombre de questionnaires qui indiquent qu'une partie de la population veut vraiment conserver l'Office national du film. Nous les avons en main ici, et le relevé de ces renseignements est à votre disposition, messieurs. Je crois sincèrement qu'il y a des gens de notre pays qui veulent vraiment que le Canada reste canadien. À mon avis, il y a toujours eu des gens, même lors de la construction du chemin de fer Pacifique Canadien, qui n'aimaient pas qu'on dépense les deniers publics afin d'amener la Colombie-Britannique à faire partie de la Confédération. À mon avis, c'est exact. Il y a bien des intrigants qui s'adonnent à ce genre d'activité. Monsieur Givens, je suis presque aussi découragé que vous, à certains moments, devant le fait que nous avons un travail énorme à accomplir auprès des gens qui ne sont pas convaincus de la nécessité d'une identité canadienne particulière mais à mon avis, ce travail relève en partie de l'Office national du film.

[Texte]

**Mr. Orlikow:** That is part of his job, too.

**Mr. Howe:** That is part of his job too, but it is part of his job to reinforce us to do our job. Gentlemen, it is this Parliament's job to reinforce the National Film Board and put the National Film Board in a place where it can indeed effectively communicate with its people and bring the real sense of a Canadian identity home to them.

**Mr. Duprey:** Mr. Givens, I remember on the CTV program, and I was very moved by it, your commenting about returning to Canada from places abroad and walking up to Parliament Hill and looking at the flag...

**An hon Member:** Very emotional.

**Mr. Duprey:** Very emotional but very significant, because those questionnaires reflected one very important thing to me—I read thousands and thousands of them: that Canadian people in this country are very concerned about the identity of this country and about the influence of American culture. It was reflected over and over again. The predominant thing that came out in all those questionnaires was not the fact of our fighting pollution or something about drugs and things like that, but the fact that people are concerned about the identity of Canadians because they feel something about being Canadian—and that is what we are here today to talk about. We believe that the Film Board can contribute substantially to that, we are here to fight about it, and we have to fight.

**Mr. Givens:** You have restored my faith, temporarily.

**Mr. Perron:** Mr. Givens, may I ask you one question. Do you propose to quit the Liberal Party because Mr. Trudeau does not use now "La Société Juste" as his motto?

**Mr. Givens:** Let us not go into that. I wish, Mr. Chairman, that I could ask questions here, on the air or anywhere else where they do not get all boiled up with my personal problems. Everytime it boils down to whether I am going to quit or I am not going to quit. I am not quitting.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, let us get back to the point of asking questions.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Yes, I think Parliamentarians should ask questions.

**Mr. Perron:** Mr. Chairman, I am sorry but I have a luncheon and I must absent myself.

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Oui.

**M. Howe:** Oui, mais l'Office doit également nous appuyer dans notre travail. Messieurs, le Parlement est chargé d'appuyer l'Office national du film et de lui permettre de communiquer avec la population afin de faire comprendre au public le sens exact d'une identité canadienne.

**M. Duprey:** Monsieur Givens, je me souviens que lors d'un programme de télévision, et j'en ai été très touché, vous aviez parlé du fait de revenir au Canada après des voyages à l'étranger et de marcher sur la Colline du Parlement et de regarder le drapeau.

**Une voix:** Très touchant.

**M. Duprey:** Oui, très touchant, mais fort significatif, car ces questionnaires permettent d'arriver à une conclusion très importante, à mon avis—j'en ai lu des milliers—à savoir que la population canadienne s'inquiète beaucoup du problème de l'identité canadienne et de l'influence de la culture américaine. La principale question qui a ressorti de ces questionnaires ne concernait pas la lutte contre la pollution ni le problème des stupéfiants, mais l'inquiétude des gens au sujet de leur identité, car s'ils sont fiers d'être Canadiens, et nous sommes réunis aujourd'hui à ce sujet. Nous croyons que l'Office national du film peut contribuer considérablement à cette situation, et nous sommes ici pour débattre cette question, et il faut se battre pour cette cause.

**M. Givens:** Vous avez rétabli ma confiance à ce sujet, provisoirement.

**M. Perron:** Monsieur Givens, puis-je vous poser une question? Avez-vous l'intention de quitter le parti libéral parce que M. Trudeau a abandonné son slogan «La Société Juste»?

**M. Givens:** Laissons tomber ce sujet. J'aimerais, monsieur le président, pouvoir poser des questions ici ou ailleurs, sans faire part de mes problèmes personnels à tout le monde. On se demande toujours si je vais démissionner ou non. Je n'ai pas l'intention de démissionner.

**M. Osler:** Monsieur le président, revenons-en à poser des questions.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Oui—à mon avis—les députés devraient poser des questions.

**M. Perron:** Je regrette, monsieur le président, mais je dois vous quitter car j'ai un rendez-vous à déjeuner.

## [Text]

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I would suggest that we finish with Mr. Givens and then each of us could ask one question on the second round.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, I am through. It is 12.30 p.m.

Mr. Reid suggested before that perhaps we could have another go at this. I think other colleagues would like to ask questions.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** The only time possible would be 8 o'clock tonight.

**Some hon. Members:** That is fine.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, it is fine by me provided there are people who want to ask questions.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Mr. Chairman, I would like an opportunity to ask some questions. I am sorry but I had another committee meeting this morning and as I was bouncing back and forth, the continuity was broken.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, I understand that when you are hearing witnesses you do not need a quorum. Therefore, those who would like to hear more evidence should feel free to come back.

• 1230

**Mr. Valade:** Mr. Chairman, may I say something on that point? We must be fair to our witnesses. These people have other work to do. Could we not sit through until 1 o'clock and complete our hearing? Mr. Marchand has some questions and perhaps he could complete them in 15 minutes. This would leave a further 15 minutes for questions. If it is necessary that we come back, fine, but we should not unduly delay our witnesses.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** To resume the sitting at 1 o'clock? Order, please. I will ask Mr. Marchand to continue for ten minutes and we will finish the questioning at 1 o'clock.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to say first that I certainly believe in the concept of the National Film Board and the role it has to play in bringing Canadian identity home to the Canadian people. I would like to pursue the idea of the Indian film makers just a little and see what your views are on it a little

## [Interpretation]

**Le président suppléant (M. De Bané):** Je proposerai que nous terminions avec M. Givens et nous pourrions tous poser une question lors du deuxième tour.

**M. Givens:** Monsieur le président, j'ai terminé. Il est midi et demi. M. Reid a proposé que nous pourrions peut-être tenir une autre réunion à ce sujet. A mon avis, d'autres collègues voudraient poser des questions.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Nous ne pourrions nous réunir que ce soir à 8 heures.

**Des voix:** Très bien.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je suis d'accord pourvu que des gens veulent poser des questions.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Monsieur le président, j'aimerais pouvoir poser des questions. Je regrette, mais j'ai dû assister à une autre réunion de comité ce matin, et comme j'ai dû passer d'un endroit à l'autre, je n'ai pas pu suivre le débat d'une façon continue.

**M. Osler:** Monsieur le président, je crois que lorsqu'on entend des témoins, il n'est pas nécessaire d'obtenir le quorum. Par conséquent, les députés qui voudraient entendre des témoignages supplémentaires seraient entièrement libres de revenir.

**M. Valade:** Monsieur le président, puis-je donner un commentaire à ce sujet? Il faut être juste à l'égard des témoins. Ils ont d'autres travaux à faire. Ne pourrions-nous pas siéger jusqu'à 1 heure et terminer l'interrogatoire? M. Marchand a des questions à poser et il pourrait peut-être les poser en 15 minutes. Il resterait 15 autres minutes pour poser des questions supplémentaires. S'il faut que nous nous réunissions à nouveau, très bien, mais il ne faudrait pas retarder les témoins.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Pour suivre la réunion à 1 heure? A l'ordre s'il vous plaît. Je demanderai à M. Marchand de continuer à poser ses questions pendant dix minutes et nous allons terminer l'interrogatoire à une heure.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord dire que j'ai confiance en l'Office national du film et je crois que cet organisme a un rôle à jouer pour faire comprendre aux canadiens le sens de leur identité. Je voudrais parler de cette question des cinéastes indiens et connaître vos opinions à ce sujet et savoir ce qu'ils



[Texte]

further and see what kind of things they are doing and what they might be doing in the future.

First of all, when did this crew start, what is it composed of and what are some of the actors underlying its setting up?

**Mr. Howe:** First of all—excuse me, Mr. Marchand, did you see the boys on film?

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** No, I'm sorry. I did not see them.

**Mr. Howe:** Is there any possibility of rerunning that for him? Did you get to the Indian film crew's statement? We will let you see that.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** You mentioned that some 80 people had already left, I think largely in the film making end of things. If some of the budget cuts are not restored, is there a danger of a lot more people leaving in the creative end as well as in the administrative end?

**Mr. Howe:** There is no question about that, absolutely. This is happening every day. People are just leaving regardless of the layoffs. You see, management says—and this is a direct quote:

Attrition has worked in our favour.

What they mean is that they are able to cut back a little on the lay-offs because people are resigning and leaving. These people are saying that without adequate money, without an adequate future, without a thought-out policy, without hope of involving themselves in what they know and which they have put at stake here in this thing—the enormous problems of the future—they will go and find some other place to do this.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** How many people are left in the film making area?

**Mr. Howe:** While we look that up for you, you wanted to ask some specific questions about the film of the Indian crew?

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Yes, but we could finish this first. Perhaps we could wait until we see the film, then go on with the film crew.

[Interprétation]

font actuellement et de ce qu'ils peuvent faire dans l'avenir.

J'aimerais savoir d'abord quand cet équipe a commencé son travail, qui en fait partie et quels sont les facteurs à la base de la formation de cette équipe?

**M. Howe:** D'abord—excusez-moi monsieur Marchand, avez-vous vu les jeunes gens sur film?

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Non, je regrette. Je ne les ai pas vus.

**M. Howe:** Serait-il possible de projeter à nouveau ce film à l'intention de M. Marchand? Avez-vous entendu la déclaration de l'équipe de cinéastes indiens? Nous vous laisserons voir cette partie du film.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Vous avez mentionné qu'environ 80 employés avaient déjà quitté l'Office; à mon avis, il s'agit surtout de cinéastes. Si l'on ne supprime pas les réductions budgétaires, est-il possible qu'il y ait beaucoup plus de départs concernant des personnes qui travaillent tant dans le secteur de l'administration que dans celui de la réalisation de films.

**M. Howe:** Il n'y a pas de doute à ce sujet. Des gens quittent leur emploi tous les jours. Ils démissionnent tout simplement, indépendamment des mises à pied. Les membres de la direction disent, et je les cite textuellement:

La guerre d'usure a joué en notre faveur.

Ils veulent dire qu'il n'est pas nécessaire de licencier autant de gens, car ils démissionnent. Les gens disent que s'ils n'obtiennent pas un salaire raisonnable, si l'on ne leur assure pas un avenir convenable, s'ils ne peuvent espérer accomplir le travail qu'on leur a confié—et tous les importants problèmes de l'avenir—ils préfèrent démissionner et chercher du travail ailleurs.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Combien vous reste-t-il d'employés qui s'occupent de la réalisation de films?

**M. Howe:** Tandis qu'on cherche les chiffres exacts à ce sujet, je crois que vous vouliez poser des questions précises au sujet du film des réalisateurs indiens.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Oui, mais nous pourrions d'abord terminer cette question. Nous pourrions peut-être attendre de voir le film avant d'aborder la question de l'équipe de réalisateurs.

[Text]

**Mr. Howe:** There are at present seventy film makers in the French production. And in the English production, at this moment we are down to about 125, I guess.

**Mr. Hammond:** Under 200.

**Mr. Howe:** And let me say they are not all film makers. Those are English and French production branch figures which include support personnel who are not film makers. We are talking about branch figures.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** What is the total staff of the National Film Board and what is the total establishment?

**Mr. Howe:** The total establishment on August 1, 1969, was 1,025.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** And what is it now?

**Mr. Howe:** It is down to 900-odd.

**Mr. Hammond:** When all the firings have taken place, if they do take place, it will represent a loss of about 70 people. But then, as we say, there is a lot of attrition in addition to that. So certainly I think you can knock off a hundred. I do not have the exact figures at this moment because they are very much in a state of flux, but I think it is easily going to be a reduction in people of 10 per cent.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Were these 80 people who have gone fired outright?

**Mr. Howe:** No, no. When I refer to those 80, I am talking mostly about people who are leaving.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** I see.

• 1235

**Mr. Howe:** We have the list here. It is not up to date but this primary list is of those people who have been lost to production through "attrition", and that means the people who have quit. This next line represents the people who were fired. And this line here represents people who are on leave of absence at the moment, and we wonder whether any of them will bother to come back because a person who goes on leave of absence is usually working in some other area. If this employment seems to him more to his advantage, he will keep it. And believe me, if you are au fait of the film business, those names will really stun you—people such as Paul Leach, Joe Koenig, John Kemeny, George Kaczender, Werner Aellen, Roman

[Interpretation]

**M. Howe:** A l'heure actuelle, il y a 70 réalisateurs du côté français et environ 125 du côté anglais.

**M. Hammond:** Moins de 200.

**M. Howe:** Il ne s'agit pas que de réalisateurs. Ces chiffres comprennent les membres du personnel de soutien qui ne sont pas de réalisateurs. Nous vous donnons les chiffres relatifs aux divisions française et anglaise.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Quel est le total du personnel de l'Office national du film et celui de l'effectif?

**M. Howe:** Le 1<sup>er</sup> août 1965, on comptait 1,025 employés.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Et l'heure actuelle?

**M. Howe:** 900 personnes environ.

**M. Hammond:** Lorsque les licenciements auront eu lieu, nous aurons perdu environ 70 personnes. Toutefois, comme nous l'avons dit, il y a en plus la guerre d'usure. À mon avis—nous pouvons parler de 100 personnes. Je n'ai pas en main les chiffres exacts en ce moment—car il y a beaucoup de changement qui se produisent, mais je crois qu'il y aura une réduction du personnel de 10 p. 100.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Ces 80 personnes qui ont quitté leur emploi ont-elles été congédiées?

**M. Howe:** Non, ces 80 personnes représentent surtout des gens qui nous quittent.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Je comprends.

**M. Howe:** Nous avons en main la liste. Elle n'est pas à jour, mais il s'agit des gens qui ne travaillent plus à la production à cause «de la guerre d'usure», et également les employés qui ont démissionné. Ensuite, il y a les gens qui ont été congédiés. Enfin il y a les employés qui sont en congé à l'heure actuelle et nous nous demandons s'ils vont revenir, car une personne qui prend un congé travaille habituellement dans un autre domaine. Si ce domaine lui semble plus avantageux, elle y reste.

Croyez-moi si vous êtes au courant de ce qui se passe dans l'industrie cinématographique, ces noms, vont vous surprendre notamment Paul Leach, Jos Koenig, John Kemeny, Georges Kaczender, Werner Aellen, Roman

[Texte]

Kroitor and Gerald Potterton. Those are credible names that are just drifting away from our place.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** How many of them have been fired or let go over and above this 80?

**Mr. Hammond:** At the moment it seems that there is going to be a total of about 70 from throughout the Board. That is all branches, not just production branches. In the production branches, is about 30, I think. As I say, these figures are very much in a state of flux. You just have to work with an over-all figure for the Board of about 70.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** If the current trend goes on, with the number of people who are getting fed up and want to leave, will there be further lay-offs?

**Mr. Howe:** It is implied. I think it is implied when you talk about phase 1, phase 2—we have just come through phase 2—where is phase 3? In the absence of any positive policy you have to look at that as being the policy, and that policy goes that way—and I am pointing down, incidentally, for the recording.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** All right. I guess you are ready with the film, are you?

**Mr. Osler:** May I ask my question now?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Osler:** I would like to have cleared up this question of attribution working in favour of the Film Board. How many people in administration or in management have felt the need for attrition within their own souls and walked out? None of them have become discouraged?

**Mr. Howe:** The only person I understand became discouraged was the Director of Administration, who tendered his resignation—and I have this from his own lips—because the production branches had cut back on the lay-offs. I understand it was not accepted but that is the only case.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I would remind you, respectfully, that we have just 20 minutes left and I would suggest that we start the second round with five minutes allotted to each of us.

[Interprétation]

Kroitor. Ce sont des personnes formidables qui quittent leur emploi à l'Office national du film.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** En plus des 80 personnes mentionnées, combien ont été mises à pied ou laissées aller?

**M. Hammond:** En ce moment, il semble qu'il y aura environ 70 personnes qui seront mises à pied au sein de l'Office national du film. Il s'agit de l'ensemble des divisions, non seulement du domaine de la production. Pour ce qui est des secteurs de la production, à mon avis, il y en a environ 30. Comme je l'ai dit, ces chiffres changent continuellement. Vous devez vous contenter d'un chiffre d'environ 70 concernant l'ensemble de l'Office national du film.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Est-ce qu'il y aura d'autres mises à pied, si les tendances actuelles se poursuivent, compte tenu des employés qui en ont assez et veulent démissionner?

**M. Howe:** A mon avis, cette situation est prévue lorsqu'on parle des phases 1 et 2—nous venons de terminer la phase 2—où se trouve la phase 3? En l'absence d'une politique positive, vous devez considérer cette situation comme la politique suivie actuellement, et elle est orientée en ce sens, à savoir dans le sens d'une réduction du personnel.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Très bien. Je suppose que vous êtes prêt à projeter le film, n'est-ce pas?

**M. Osler:** Puis-je poser une question?

**Le président:** Oui.

**M. Osler:** Je voudrais élucider cette question de «guerre d'usure» jouant en faveur de l'Office national du film. Combien d'administrateurs ou de directeurs ont démissionné? Aucun d'entre eux ne s'est découragé?

**M. Howe:** Je crois que la seule personne qui s'est découragée est le directeur qui a remis sa démission—et qui m'a donné sa raison de vive voix—parce que les divisions de la production avait limité les licenciements. Je crois qu'on ne l'a pas acceptée, mais c'est le seul cas.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Je vous rappelle, respectueusement, qu'il ne nous reste que 20 minutes et je proposerais que l'on débute le deuxième tour en accordant cinq minutes à chaque député.



[Text]

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** All right, but I will just finish this one. Where are all of these film makers going? Are they going into the private sector in Canada, whatever is available there, or are they being lost to Canada?

**Mr. Howe:** They go to both places. There are people who are attempting to fit into the private sector in the country but it is very difficult because the private sector is depressed. There are many of them who are at this moment buoyed up by the CFDC; some of them try to get features off the ground with that money. As you know, at the moment that is pretty much in the experimental stage. But there are other people who are lost to the country, absolutely. They are going.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Mr. Valade.

**Mr. Valade:** Thank you, Mr. Chairman. I do not have many questions as most of them have been asked, but I have one question which is pertinent to the present situation. You say you have lost some of the employees, some of the most efficient ones, who have gone either to the private sector or elsewhere. Is the efficiency of the operations affected in the present circumstances?

**Mr. Howe:** Does the loss of those people affect efficiency?

**Mr. Valade:** Yes.

**Mr. Howe:** Certainly. Attrition as such always happens to the people who can very quickly get jobs. It stands to reason that "attrition" is tantamount really to saying that with the organization losing its purpose it loses its most purposeful people. It stands to reason that in an organization, a situation, or an industry like ours, the people who are capable of moving quickly are the ones who will move; they are the ones who are probably the most valuable to us because there are other positions for them in the United States or wherever, and they are the ones who will be snapped up.

**Mr. Valade:** Excuse me. I do not want you to elaborate too much because of the shortness of time, but I am going to ask a very straightforward question. During the signing of the collective agreement, do you think your syndicate would have agreed to sign had they known that there would be a cutback in the over-all budget?

[Interpretation]

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Très bien—mais je vais terminer cette question. Où vont tous ces cinéastes? Se dirigent-ils du côté du secteur privé du Canada ou vont-ils dans un autre pays?

**M. Howe:** Ils se dirigent vers ces deux endroits. Il y en a qui essaient de se trouver une place dans le secteur privé mais c'est très difficile, car le secteur privé, à l'heure actuelle, est dans un état de marasme. Bon nombre d'entre eux ont pu obtenir de l'aide de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; certains ont tenté de faire des films à l'aide de cet argent. Comme vous le savez, en ce moment, cet organisme est à un stade expérimental. Toutefois il y en a beaucoup d'autres qui vont à l'étranger.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Monsieur Valade.

**M. Valade:** Merci, monsieur le président. Je n'ai guère d'autres questions à poser, mais j'en ai une qui se rapporte à la situation actuelle. Vous dites que vous avez perdu certains de vos employés, dont certains étaient très compétents, qui se sont dirigés vers le secteur privé ou ailleurs. Cette situation nuit-elle au bon fonctionnement de l'Office national du film dans les circonstances actuelles?

**M. Howe:** La perte de ces employés influence-t-elle sur le rendement de l'Office national du film?

**M. Valade:** Oui.

**M. Howe:** Certainement. Ce sont habituellement ceux qui peuvent obtenir rapidement des emplois qui nous quittent. Il est évident que «l'élimination naturelle» équivaut vraiment à dire que lorsque l'organisation perd son but, elle perd aussi ses meilleurs employés. Dans une industrie comme la nôtre, ceux qui peuvent avancer rapidement sont ceux qui iront, ailleurs, car il y a d'autres postes qui s'offrent à eux aux États-Unis ou ailleurs.

**M. Valade:** Excusez-moi. Je ne veux pas insister trop longtemps là-dessus, je vais vous poser une question bien directe. Au cours de négociations collectives, croyez-vous que votre syndicat aurait accepté de signer s'il avait su que le budget global serait limité?

[Texte]

**Mr. Howe:** No. I think if we had been told that, we would have bargained on an entirely different basis. I can assure you of that.

Also, if I may Mr. Chairman, I want to say something to a question that Mr. Valade asked earlier, when you brought up the question of taking the film work from the CBC and giving that money to the National Film Board. It really does not solve the basic problem because you are throwing film makers out of work in the CBC.

**Mr. Valade:** No, I was not suggesting this. I was just talking about the shift.

**Mr. Howe:** If you are talking about policy that is one thing, but it does not do anything about correcting the job situation.

**Mr. Valade:** No, I know, but my argument was not that. They could keep the same team in film making on news and public affairs, but so far as one-hour or half-hour films, we have seen long films on Viet Nam produced by the CBC; well, I do not know personally, what the hell, excuse the expression, is a CBC film-making team doing in Viet Nam to make a two-hour production to be shown on the CBC. I think it may have been much more efficiently produced by the National Film Board who is organized and equipped to do that job. That is the type of thing I was hinting at.

**Mr. Howe:** You are really talking about structure or policy.

**Mr. Valade:** Yes.

**Mr. Howe:** It has nothing to do with the job. It does not solve that problem.

**Mr. Valade:** No. I am just talking about a long-term policy establishment.

**Mr. Howe:** I understand.

**Mr. Valade:** That covers my questioning.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Mr. Osler, five minutes.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman. To keep on with Mr. Valade's line of questioning first, how much more mobile is the National Film Board than the CBC? Your primary function is getting out and seeing things in the country, not necessarily according to the script, but the way it has been interpreted.

**Mr. Howe:** Yes.

**Mr. Osler:** The CBC must do quite a lot of radio work and local work in the streets, in the parks, in the squares, in the squares, in the squares...

[Interprétation]

**M. Howe:** Non. Si on nous avait dit cela, nous aurions demandé quelque chose de bien différent, je puis vous l'assurer.

Je veux également parler d'une question posée plus tôt par M. Valade. Vous avez parlé de la possibilité d'enlever la réalisation des films à la Société Radio-Canada et de remettre cet argent à l'Office. Cela ne résout pas le problème, parce qu'à ce moment-là, vous enlevez des emplois aux cinéastes de la Société Radio-Canada.

**M. Valade:** Je ne pensais pas à cela, je parlais seulement de déplacement.

**M. Howe:** Si vous parlez de ligne de conduite, c'est autre chose, mais ceci ne permet pas de corriger la situation actuelle.

**M. Valade:** Je pensais qu'on pourrait peut-être en garder pour réaliser des films sur les nouvelles et les affaires publiques. Mais quant aux films d'une demi-heure ou d'une heure—la même équipe. Nous avons vu de longs films sur le Vietnam, réalisés par la Société Radio-Canada, je n'arrive pas à comprendre ce qu'une équipe de réalisation de films de Radio-Canada fait au Vietnam pour nous présenter un film. Je crois qu'il aurait beaucoup mieux valu que l'Office national du film s'en charge, étant organisé et équipé pour faire ce genre de travail. C'est justement ce dont je parlais.

**M. Howe:** Vous parlez de structure ou de ligne de conduite, en fait.

**M. Valade:** Oui.

**M. Howe:** Cela ne permet pas de résoudre le problème.

**M. Valade:** Il s'agit plutôt de l'établissement d'une politique à long terme.

**M. Howe:** Je vois.

**M. Valade:** C'est tout.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Monsieur Osler, cinq minutes.

**M. Osler:** Merci, monsieur le président. Pour en revenir aux questions de M. Valade, l'Office national du film est-il plus mobile que la Société Radio-Canada? Votre principale fonction consiste à voyager dans le pays et à voir ce qui s'y passe pas nécessairement selon la loi mais la façon dont elle a été interprétée.

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** La Société Radio-Canada doit faire plus de travail en studio, du travail local dans les rues, des émissions de théâtre...

## [Text]

**Mr. Howe:** I think we have to be careful about that. What you are doing with a film is not necessarily restricted by the manner in which you do it. There has been a whole shift in film making over the years to a kind of thing that the Film Board has always been involved in. The Film Board's first commissioner was indeed an old documentarian, and the whole idea of documentary film was to put the camera out where the people are. That has come into film making in the last five or eight years, the whole industry is moving out of big studios and filming in the street.

**Mr. Osler:** Because time is pressing I would like to interrupt here, I think I have that, and ask this question. The CBC's function of news and public affairs seems to me to be clear, would there be any community of interest when it comes to producing serialized things like "Wojeck" and this, that and the other thing.

• 1245

**Mr. Howe:** I think there is a community of interest alright, certainly. There is no reason why that particular kind of film making is not just as valid inside the National Film Board's mandate, if that is your question.

**Mr. Osler:** My question really is an economic one. If you are going to have studios across the country we do not want two sets of studios across the street from each other.

**Mr. Howe:** The way we make films we have one studio and we do not use that a lot either. It is used in the brand of film making that is necessary today and the kind of film making that is on the horizon for tomorrow. It is not really involved in that kind antilivian filming. Feature films are not being made in Hollywood in that kind of concept anymore.

When we are talking about theatres across the country for people to go into, regional production centres, we are not talking about building studios because the films are made with a man with a camera in his hands, out where the people are doing what they are doing. You do not bring them into a studio and plaster them with makeup and then expect them to be natural and be themselves. That thinking is gone from film making. Even the CBC's own film making in terms of the series "Wojeck" was not produced in the studio.

**Mr. Hammond:** That may, in fact, be a slightly misleading implication in regional production centres. The idea was not so much a building of any kind, but a nucleus of crea-

## [Interpretation]

**M. Howe:** Il faut faire bien attention. La façon dont on prépare les films n'est pas nécessairement limitée par la façon dont on procède. La plupart des réalisateurs s'orientent de plus en plus vers une méthode que l'Office a toujours adoptée. Le premier commissaire de l'ONF était un ancien documentariste et on voulait, dans les documentaires, placer la caméra là où se trouvent les gens. Depuis 5 ou 8 ans, toute l'industrie semble s'éloigner des grands studios et tourner plutôt dans les rues.

**M. Osler:** Je dois vous poser la question suivante: le rôle que joue la Société Radio-Canada en ce qui concerne les nouvelles et les questions d'intérêt public est très clair. D'un autre côté, lorsqu'il s'agit de réaliser des programmes comme «Wojeck» est-ce qu'il y aurait des intérêts communs?

**M. Howe:** Certainement. Je ne vois pas pourquoi ce genre particulier de film ne serait pas aussi valable en vertu du mandat de l'ONF.

**M. Osler:** Ma question porte sur des facteurs économiques. S'il y a des studios d'un bout à l'autre du pays, il ne faudrait pas que deux catégories de studios fassent double emploi.

**M. Howe:** Nous avons un studio mais nous ne nous en servons pas tellement. Nous nous en servons pour réaliser certains films, selon des techniques actuelles ou futuristes mais nous ne nous engageons vraiment pas dans ce genre de films antédiluvians. On ne tourne plus à Hollywood les grands films selon ce principe. Il s'agit de cinéma d'un bout à l'autre du pays. Lorsqu'il est question d'établir des théâtres qui seront fréquentés par le grand public, dans tout le pays, ou de centres régionaux de réalisation, nous ne parlons pas de construire des studios, car aujourd'hui on tourne un film avec la caméra en main là où il est possible de prendre les gens sur le vif. On ne fait plus venir les gens dans un studio, on ne les couvre plus de maquillage, croyant que leurs réactions seront naturelles et spontanées. Cette technique n'est plus acceptable à l'heure actuelle. Même les films de Radio-Canada pour la série d'émissions «Wojeck» n'ont pas été tournés en studio.

**M. Hammond:** Cela peut avoir une incidence un peu trompeuse pour les centres de production régionaux. Il ne s'agit pas tellement d'un édifice quelconque, mais d'un



[Texte]

ve staff generating film making activity; we really were not thinking very much in terms of real estate, certainly not in terms of studios.

**Mr. Osler:** You are bringing out exactly what I was trying to establish. If you are going to make a musical comedy or something else, you have to have the studios, probably use them in Toronto or Montreal; you do not need to duplicate them across the country, fly the people in for it.

**Mr. Howe:** Right.

**Mr. Osler:** But the general run of productions so far as both of you are concerned could require a minimum of that sort of...

**Mr. Howe:** An absolute minimum. The hardware for producing a film is not essential. The hardware for distributing is essential.

**Mr. Osler:** Alright. That is fine. Would it be fair, say, to go back to your recommendations? It seems to me your first recommendation is a question of equity. You have a grievance which we can consider. But the second and third questions are something else entirely. You were saying, I believe, that the National Film Board policy has not been graded sufficiently to let it fulfil its mandate. In the past little while you have run behind the techniques. So you really want the government to look at money in two ways: one to redress a grievance, and two, to expand.

**Mr. Howe:** Yes.

**Mr. Osler:** Is the same urgency there with number two as it is with number one?

**Mr. Howe:** Oh yes, sir, absolutely. The question of our future is to be decided now. It is too late; for God's sake we are behind; we will have to run like blue spit to catch up; it is time to get doing it was yesterday. I do not see how it is possible to overstate it. We must get moving.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Mr. Marchand, five minutes.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** How long would it take to see just part of a film? Maybe I could use two minutes of my time to see two minutes of up-to-date film.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Would you mind if we look at it after the question-

[Interprétation]

noyau de personnel plein de ressources pour réaliser des films. Nous ne pensons pas en termes d'immeubles, certainement pas en termes de studios.

**M. Osler:** Exactement. Si vous allez réaliser une comédie musicale, par exemple, il vous faut un grand studio, à Montréal ou à Toronto, où vous pouvez faire venir les gens par avion.

**M. Hammond:** Exact.

**M. Osler:** Mais, la majorité de vos réalisations, dans la plupart des cas, nécessitent un minimum de...

**M. Howe:** Un minimum absolu. Le matériel de réalisation des films n'est pas essentiel, mais celui de distribution l'est.

**M. Osler:** Bon. Je crois que votre première recommandation est une question de justice. Vous avez là un grief qui peut être examiné. Mais pour ce qui est des deuxième et troisième questions, elles portent sur un principe entièrement différent. Vous dites que la politique de l'Office national du film n'a pas été modifiée suffisamment pour qu'elle remplisse son mandat. Depuis peu de temps la technique a pris de l'avance sur vous. Vous voulez donc que le gouvernement songe à l'argent de deux façons: l'une, pour corriger un tort, l'autre, pour permettre une certaine expansion.

**M. Howe:** Oui.

**M. Osler:** Est-ce que ces deux recommandations sont aussi urgentes l'une que l'autre?

**M. Howe:** Absolument. C'est maintenant qu'on va déterminer notre avenir. Il est trop tard, nous sommes déjà en retard. Il faudra vraiment agir très rapidement pour nous rattraper. Il aurait fallu que nous agissions hier. Je ne vois vraiment pas comment il est possible de trop insister là-dessus. Il faut vraiment aller de l'avant.

**M. Osler:** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Monsieur Marchand, cinq minutes.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Combien de temps faudrait-il pour voir seulement une partie d'un film? Je pourrais me réserver un peu de temps pour voir une courte partie d'un film au goût du jour.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Pourrions-nous attendre à la fin de l'interroga-

[Text]

ing. I will start my questioning for five minutes and then we will show the film.

Je voudrais revenir à cette question d'expansion. Je lis à la page 13 de votre mémoire:

L'ONF doit continuer d'aller partout, à travers ses propres canaux au Canada et par tous les canaux possible à l'étranger, afin de rejoindre le plus de spectateurs possible. Ses films peuvent être des «spectaculars» ou des longs métrages dramatiques, des «spots» ou des courts métrages.

Vous vous rendez compte que cette expansion que vous demandez, telle qu'elle est décrite à la page 13, nécessite un budget qui n'a aucune limite. Aller partout, rejoindre le plus de spectateurs possible, faire des «spectaculars», faire des «spots», faire des courts métrages, vous devez certainement vous rendre compte que ces buts ne sont pas plus réalistes que les moyens ne sont disponibles. Autant ce programme d'expansion me semble ambigu, autant il ne prend pas en considération les moyens. J'aimerais avoir vos commentaires là-dessus.

**Mme Anne-Claire Poirier (Secrétaire, SGCT-ONF):** Je voudrais répondre à M. De Bané d'abord que ce programme qui lui semble être exagéré en fait existe déjà. Des «spectaculars», l'ONF en a fait, de même que des courts métrages, des «spots», des films de format 8 millimètres, des films de 30 minutes et des films d'une heure.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Oui mais à l'intérieur d'un certain budget.

**Mme Poirier:** Mais ce que nous proposons aussi sera à l'intérieur d'un certain budget, c'est évident.

Maintenant, quand on parle de distribution, quand on parle d'atteindre le public par tous les moyens et qu'on propose que les films soient rendus disponibles aux stations de télévision, que ce soit les postes privés ou Radio-Canada, cela implique évidemment plus d'argent étant donné que les films seraient prêtés sans frais. En fait, qu'est-ce que l'ONF reçoit par année de Radio-Canada? Du réseau français, peut-être \$300,000, ce qui n'est pas énorme. Et les produits énumérés ici, nous les produisons déjà.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Oui, je comprends, et je suis content de la précision que vous ajoutez qu'il faut rejoindre le plus de spectateurs possible, aller à l'étranger, faire différentes sortes de films, mais compte tenu de certains moyens.

[Interpretation]

tion? Je vais poser mes questions pendant cinq minutes, après quoi nous montrerons le film.

I would like to come back to this problem of expansion. On page 13 of your brief I see that:

The NFB must reach as large an audience as possible, through its own distribution channels in Canada and through as many channels as possible abroad. Its films may be "spectaculars" or feature length dramatic films, "spots" or short films.

You realize that this expansion you request on page 13 would suppose that you had an unlimited budget. In order to go everywhere, reach thousand of viewers, produce "spectaculars", spots, shorts, etc. you certainly must realize that the objectives you are seeking are no more realistic than the means are available. This expansion program seems ambiguous to me and it does not take into account the means that you have at your disposal. I would like you to comment on this.

**Mrs. Anne-Claire Poirier (Secretary, SGCT NFB):** I will answer to Mr. De Bané that this program which seems excessive to him already exists now. NFB has already produced spectaculars, spots, 8-mm films, 30 minute and one-hour films and short films.

**The Acting Chairman:** Yes, but within certain budget.

**Mrs. Poirier:** What we are proposing will obviously be within some budget. Now when we talk about reaching viewers, by all kinds of means, when we propose that films be made available to the television station, whether private or CBC stations, that would entail a higher expense as the films would be loaned free of charge. But what does NFB get every year from the CBC? On the French network we get about \$300,000, which is not much. We are already making the production listed here.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I am pleased that you specify that as many viewers as possible must be reached. You say that we should go abroad, produce different kinds of films and this entails a certain expense of funds.

[Texte]

**M. Perron:** Monsieur De Bané, je pense que vous enfoncez une porte ouverte.

**Le président suppléant (M. De Bané):** J'aimerais bien vous entendre.

**M. Perron:** La charte de l'Office national du film a été écrite il y a 30 ans. Et dans la charte, on dit: «Montrez le Canada aux Canadiens et à l'étranger». Tout ce qui est décrit dans le rapport, existe déjà. Pour vous, long métrage «spot» et court métrage sont peut-être des grand mots, mais nous en faisons déjà.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Tout ce que je sais, c'est que depuis le début, tout le monde vous demande des coûts approximatifs et que vous nous dites que vous n'avez pas encore eu le temps de les étudier.

**M. Perron:** Cela fait deux ans que vous payez l'administration pour les produire, ces coûts administratifs; est-ce que vous les avez obtenus de M. McPherson?

**Le président suppléant (M. De Bané):** Il va venir témoigner devant ce comité.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Mr. Chairman, the translator is having difficulties.

**An hon. Member:** I think my five minutes almost up.

**Mr. Hammond:** Could I just add something in answer to your question?

I think what is being suggested on page 13 is even more than an enormous expansion in kinds of activities is a defence, a maintenance of the right to make all kinds of forms. Some people are saying, the film board should not make 'long metrage'. We say that is nonsense. They should be free to use any kind of form which is necessary for a particular purpose at particular time. That is really the sense, I think, rather than that we must do all these things at once, and do as many of them as possible at once.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Thank you, and my second question...

La deuxième conclusion, à la page 32, dit: «Un Comité pour l'établissement de l'indice AVC (Audio Visuel Canada) soit immédiatement formé. J'aimerais que vous m'expliquiez en vertu de quel principe le gouvernement, dans l'établissement de son budget, doit tenir compte du développement de l'industrie dans certains domaines. Cela revient à vouloir lier les budgets annuels au développement des différentes industries, alors que, pour moi, la

[Interprétation]

**Mr. Perron:** Mr. De Bané, I think you are trying to force a door that is already open.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I would like to hear you.

**Mr. Perron:** The NFB charter was written 30 years ago. In it, it is said that we ought to show Canada to Canadians as well as people in other countries. Everything outlined in the report already exists. For you, full-length films, spot and shorts may sound like big words, but we are already producing them.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** But since the beginning we all have been asking you for an evaluation of the costs, and you tell us that we have not yet had time to make a study of them.

**Mr. Perron:** For the past two years you have been paying the administration to produce these administrative costs. Did you obtain them from Mr. McPherson?

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** He is coming to testify before this Committee.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Monsieur le président, je crois que l'interprète a des difficultés.

**Une voix:** Je crois que mes 5 minutes sont presque écoulées.

**M. Hammond:** Je me permettrais d'ajouter un mot en réponse à votre question. A la page 13, il ne s'agit pas tellement d'une expansion énorme de notre activité. Il s'agit plutôt de sauvegarder le droit de faire toutes sortes de films. Certains personnes estiment que l'ONF ne devrait pas faire de longs métrages. Nous disons que c'est absurde. Cet organisme doit être libre d'utiliser toutes sortes de formules nécessaires pour atteindre un but particulier, à un moment donné. Nous devons continuer en ce sens, faire toutes ces choses en même temps et en faire autant que possible sans délai.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Merci et ma deuxième question...

In the second conclusion, on page 32, you say "that a Committee to establish the AVC (Audio Visual Canada) Index be formed immediately. I would like to know under what policy the government in establishing its budget, must take into account the expansion of industry in certain fields. In other words, it means tying up our annual budget with the development of different industries. But to me, the policy entails perpetual choices that



[Text]

politique c'est avant tout des choix perpétuels faits chaque année. Ne pensez-vous pas que ce principe est un peu irréaliste?

**Mr. Howe:** I am sorry, instead of listening to you in French I was listening to the translator and I think she got a little bit behind you.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I will try to say it in English. When you say that we should establish a committee to calculate the index for audiovisual equipment, and what we are spending annually, I wonder how such principles can be implemented in the budgeting for each year. Should the government in each field say, "This year private industry has spent such an amount of money in such field, so the government could do the same thing". Do you think this should be the principle to guide the government in setting its budget?

**Mr. Forget:** J'aimerais répondre à cette question. Je pense que la présentation du communiqué a été faite dans le but d'établir une politique pour l'Office national du film. Si cette politique est valable, sensée, je pense qu'elle doit contenir des mécanismes qui vont assurer sa survivance; cette politique ne doit pas être abandonnée parce que l'indice d'expansion de l'Office national du film est lié à des mécanismes économiques globaux plutôt qu'à des mécanismes économiques d'expansion de son secteur d'activité. Cela veut donc dire que l'indice AVC permettrait d'évaluer l'expansion de toutes les activités audio-visuelles du Canada de manière à sauvegarder la politique que nous proposons.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Vous me voyez bien humblement réticent, parce que, selon moi, ce principe va contre toute démocratie et toute bonne administration. C'est mon point de vue.

Monsieur Marchand?

**Mr. Howe:** I would like to say something about that. The principles of democracy concern me greatly, and I do not see how anyone can reach democratic decisions without guidelines. When we are suggesting the audiovisual index, it is to come to some kind of rational idea of where the National Film Board should stand in the total expansion, and there is nothing undemocratic about that. If you do not think decisions are taken within all government departments in terms of what happens in the private industry and in relation to it, I suggest you really do not know how the civil service operates. There is nothing

[Interpretation]

have to be made every year. Do you not think this is not a very realistic principle?

**M. Howe:** Je m'excuse, au lieu de vous écouter parler en français, j'écoutais l'interprète qui a dû prendre un peu de retard.

**Le président suppléant (M. De Bané):** J vais essayer de poser la question en anglais. Lorsque vous dites qu'il faut établir un Comité pour calculer l'indice du matériel (audiovisuel) et que vous mentionnez les sommes que nous dépensons chaque année je me demande comment ces principes peuvent être mis en œuvre, lorsqu'il faudra préparer un budget à chaque année. Pour chaque domaine le gouvernement, devrait-il décider que, cette année, étant donné que l'industrie privée a consacré telle somme d'argent à tel domaine il devrait faire la même chose? Croyez-vous que ceci doit être le principe qui guide le gouvernement lorsqu'il prépare son budget?

**Mr. Forget:** I would like to answer this question. I think this brief has been presented in order to establish a policy for the National Film Board. If this policy is sound, it should contain certain mechanisms to ensure its survival. This policy should not be abandoned because the NFB index of expansion would be tied up with general economic mechanism rather than economic expansion mechanism of its area of activity. This means that the AVC index would enable us to calculate the expansion of all the audiovisual activities in Canada, in order to protect the policy that we are proposing to you.

• 1255

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I respectfully submit that this goes against the principles of democracy and sound administration. This is my point of view.

**M. Howe:** Les principes de la démocratie m'intéressent beaucoup et je ne vois vraiment pas comment on peut prendre des décisions démocratiques sans principes directeurs. Lorsque nous proposons l'indice audio-visuel, nous voulons en venir à une sorte d'idée rationnelle de la position que doit occuper l'ONF dans le cadre de cette expansion globale et je n'y vois rien qui ne soit pas démocratique. Si vous ne croyez pas que, dans tous les ministères du gouvernement, les décisions sont prises en fonction de ce qui se passe dans l'industrie privée et au regard de ces choses, je dirai qu vous n'êtes pas au courant du fonctionnement

[Texte]

indemocratic about having a guide and tying the growth of a particular agency which is involved with the inside of an entire industry to the growth of that industry. What is indemocratic about that?

**Le président suppléant (M. De Bané):** Oui, mais en appliquant votre principe à la limite, il faudrait plutôt le faire à l'inverse: plus l'entreprise privée dépenserait, moins, nous, nous devrions dépenser. On peut le prendre dans ce sens également.

**Mr. Hammond:** It involves a decision about whether there is a role for a public sector in activities like film making and broadcasting. That decision was made a long time ago in Canada, and I think it is still the public sentiment and Parliamentary policy that there should be. The fact is once you say that there should be a public involvement in these sectors you presumably are going to say also that it should be a significant involvement; otherwise, why have it all? How will things remain significant if the public involvement in a sector stands still, while all around it very other activity in the sector grows and flows. The public presence ceases to be significant. I think the kind of material which is produced by public agencies is different in its nature, different in its motives from the kind of material generally produced by commercial organizations. If one wants that noncommercial presence to remain significant it has in some way to be related to the total growth, otherwise it will be just submerged.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Mais vous réalisez que les gouvernements provinciaux s'intéressent maintenant aux techniques audio-visuelles.

**Mr. Hammond:** Yes, I think the appropriate citation is let a thousand flowers bloom.

**Mr. Howe:** Yes, also the population of Canada is growing, too. If we are going to bring in all the statistics, let us get them on the table, and I suggest Mr. Chairman that the five minutes are up.

He wants to see the film now. Please, may we show it?

1300

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Mr. Marchand.

**Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Thank you, Mr. Chairman, I think basically all the questions I had have been answered. I would

21273-43

[Interprétation]

de la Fonction publique. Il n'y a rien d'antidémocratique à avoir un guide et à lier l'expansion d'un organisme en particulier, qui participe à l'activité intérieure d'une industrie, avec le développement de cette industrie.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Yes but in applying your principle to its very end, it should be done inversely: the more money will be spent by private industry, the less we will have to spend ourselves. It can also be taken in that sense.

**M. Hammond:** Ceci suppose une décision quant au rôle du secteur public dans la réalisation de films et dans la radiodiffusion. Cette décision a été prise il y a longtemps au Canada et je crois que la l'opinion publique et la politique du Parlement démontrent encore que le secteur public doit y jouer un rôle. Lorsqu'on dit qu'il faut une participation de la population dans ces secteurs on dira aussi que cette participation doit être importante; sans cela ce n'est guère utile. Si la participation du public dans un secteur ne s'accroît pas, alors que toute l'activité autour du secteur s'accroît constamment, à ce moment-là, la participation du secteur public n'a plus de sens. La présence du public cesse d'être importante. Je pense que le genre de matériel produit par les organismes publics est différent, de par sa nature et ses motifs, du genre de matériel généralement produit par le secteur privé. Et si l'on veut que la présence du secteur public reste importante, elle doit être reliée, de façon quelconque, au secteur public, secteur privé... au développement global, autrement elle sera simplement submergée.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** But do you realize that the provincial governments are now interested in audio visual techniques?

**M. Hammond:** Oui, je crois que la citation appropriée c'est: «laissez fleurir mille fleurs».

**M. Howe:** Oui, et la population du Canada augmente aussi. Si nous voulons réunir toutes les statistiques, déposons-les ici. Monsieur le président, les 5 minutes sont terminées.

Il veut voir le film à ce moment. Pourrait-on le montrer?

**Le président suppléant (M. De Bané):** Monsieur Marchand.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Merci. Je crois que ceci répond à toutes les questions que j'avais à poser. Je crois que, de la façon



[Text]

just like to say that I think the particular way this crew is going about things they have a real role to play. I think everyone knows that a lot of the films made are cowboy and Indian stuff and we never even win any of the fights. This is the kind of image of us that has always been presented. It has been a very damaging thing and a lot of people are looking at Bill C-3 right now; I am looking at it, I am sitting on the Committee. I think the message that has been given of us in the various ways has been a very distorted one, a very wrong one and a very damaging one. I think there is real value in the true picture of Indian life recorded and filmed.

**Mr. Howe:** Mr. Chairman, I wonder whether Mr. Marchand knows—and I do not know if it slipped by there that the Indian film crew talked about having the worst of both and the advantages of neither—or really understands how that Indian film crew is constituted. Their salaries are paid by the CYC and they are supported in what they are doing with equipment and production money from the National Film Board. However, as both these organizations seem to be under the same duress at this moment, that little crew is in real danger of just disappearing in the dust of the prairie.

What you have just said about what they are doing and the contribution they can make and the obvious dedication of those young men, is in real danger of dying instead of expanding because the National Film Board is itself gasping under this thing.

Mr. Chairman, if I may, I know we are over our time but I would just like to sum up for the Committee what I think is the basic position. It is really a question of standing on the brink of an expanding media of the future. The voracious quality, the real hunger for material that is just around the corner is going to be visited on us almost immediately. The fact on the other hand is that we are cutting back one of the real sources of productivity for that future appetite.

I have just been handed two, I think, very significant facts which underline both of those things. Right here in the City of Ottawa there is already operating a dial access instant retrieval 12-channel operation in the high school system. It is already operating. However, the same contradiction shows up in that under the Department of Education of this city, 70 per cent or 80 per cent of the film material shown is American.

**Le président suppléant (M. De Bané):** Monsieur Valade, auriez-vous une courte et dernière question?

[Interpretation]

dont cette équipe fait les choses elle joue un rôle très particulier. Tout le monde suit qu'un grand nombre des films qui ont été tournés jusqu'ici étaient des films de cow-boys et d'Indiens et nous ne gagnions même pas les combats. C'est la façon dont on nous a toujours présenté ce qui nous a fait beaucoup de tort. Beaucoup de gens examinent le Bill C-3 en ce moment, moi je l'examine, je fais partie d'un comité. Je crois que l'image sous laquelle on nous a présentés a été très déformée qu'elle est irréaliste et qu'elle nous a fait beaucoup de tort. Je crois qu'il est bon de donner une image juste de la vie des Indiens, dans les films.

**M. Howe:** Je ne sais pas si M. Marchand sait si l'on a laissé échapper que l'équipe de cinéastes indiens a parlé des inconvénients des deux côtés et d'aucun des avantages... c'est-à-dire s'il comprend vraiment comment cette équipe est constituée.

Les salaires sont versés par la Compagnie des jeunes Canadiens et ils reçoivent de l'Office national du film le matériel et les fonds nécessaires pour la réalisation du film. Mais comme ces deux organisations éprouvent les mêmes difficultés à ce moment-ci, cette petite équipe va peut-être disparaître complètement dans la poussière des Prairies.

Ce que vous venez de dire à propos des réalisations des rapports et du dévouement, de ces jeunes est en danger de disparaître au lieu de connaître un plus grand essor, car l'Office national du film est dans une situation très difficile.

Monsieur le président, je sais que nous avons dépassé notre limite de temps mais je voudrais exposer sommairement, au profit du Comité, notre attitude de base. Nous sommes sur le point de connaître une grande expansion pour l'avenir, dans le domaine des médias et il est urgent, dès maintenant, de profiter de ce qui s'offre à nous.

Toutefois, nous réduisons une des sources réelles de productivité pour l'avenir.

On vient de m'apprendre deux faits importants à ce sujet. Ici même, à Ottawa, il y a déjà un système automatique dans les écoles secondaires. Toutefois, la même contradiction se manifeste, car selon la politique du service de l'éducation dans cette ville, 70 ou 80 p. 100 des films présentés viennent des États-Unis.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** Would you have one last brief question?



[Texte]

**M. Valade:** Je n'ai pas de question, monsieur le président. Mais, j'aimerais dire aux représentants du Syndicat que, si tous les députés n'ont pas pu se présenter ce matin, c'est dû au fait que de nombreux comités siègent en même temps. Je pense qu'ils ont été en mesure de s'en rendre compte. Toutes les délibérations sont quand même imprimées et tous les députés, membres du Comité, vont certainement en prendre note. L'absence physique de certains membres ne signifie pas un désintéressement du problème qui a été soulevé. Je les remercie de leur patience.

**Le président suppléant (M. De Bané):** J'appuie votre remarque très opportune et, au nom du Comité, je remercie le Syndicat général du cinéma et de la télévision.

[Interprétation]

**Mr. Valade:** No, but I would like to tell the representatives of the Syndicat that all members could not come here this morning because many Committees are sitting at the same time, and I think they have realized that. All proceedings will be handed over to all the members who will definitely take note of it. The absence of certain members does not indicate a lack of interest for the problem raised. I wish to thank the witnesses for their patience.

**The Acting Chairman (Mr. De Bané):** I agree and I wish to thank, on behalf of the Committee, the members of the Syndicat général du cinéma et de la télévision.

## APPENDIX "J"

A BRIEF  
PRESENTED BY  
LE SYNDICAT GÉNÉRAL DU CINÉMA  
ET DE LA TÉLÉVISION

(NATIONAL FILM BOARD SECTION)

TO

THE STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

February 26, 1970.

A PHILOSOPHY FOR THE NATIONAL  
FILM BOARD

In almost every sector of its film making activities, the National Film Board is finding it increasingly difficult to justify itself in relation to private industry:

a) Television

Under a special and exclusive arrangement with the CBC, the NFB receives \$15,000. for a half-hour colour film, which has already been partially paid for by parliamentary vote. In addition to enraging private industry, this sort of arrangement makes the NFB dependent on such CBC revenue and acts as an obstacle to the use of other television networks.

The difficulty of continuing to operate under austerity is now making the NFB think of selling its productions to sponsors such as: CNR, Air Canada, Xerox, 3M, etc. Next year, once it knows that sales to these sponsors are possible and that they have time available on television, the NFB will include this new source of revenue in its budget. The die will be cast—its dependence on revenue will be even greater...and the income of private industry will be that much smaller.

b) Feature Films

Cultural features versus commercial features: a subject of constant debate both at the National Film Board and in private industry. But has anyone really managed to clarify the situation?

It is almost impossible to distribute a feature film in Canada. We have to give them to American distributors. The NFB recently sold one such feature to a private distributor. What was the distributor's motive for buying it? Was it so that he could distribute it

## APPENDICE «J»

MÉMOIRE  
PRÉSENTÉ PAR  
LE SYNDICAT GÉNÉRAL DU CINÉMA  
ET DE LA TÉLÉVISION

(SECTION OFFICE NATIONAL DU FILM

AU

COMITÉ PERMANENT DE  
RADIODIFFUSION, FILMS, ET DE  
L'ASSISTANCE AU ARTS

Le 26 février 1970

UNE PHILOSOPHIE POUR L'OFFICE  
NATIONAL DU FILM

Dans presque tous les domaines de ses activités cinématographiques, l'ONF ressent une difficulté grandissante à se justifier vis-à-vis l'entreprise privée:

a) Télévision

Grâce à un accord spécial et exclusif avec Radio-Canada, l'ONF reçoit \$15,000.00 pour une demi-heure couleur déjà en partie payé par un vote parlementaire. Ce type d'accord en plus de faire bondir l'industrie privée, crée pour l'ONF une dépendance vis-à-vis ces revenus provenant de Radio-Canada et empêche toute action à travers les autres réseaux de télévision.

Les difficultés à vivre l'austérité mènent l'ONF à contempler la vente de ses productions à des commanditaires comme: CN, Air Canada, Xerox, 3M, etc. L'année prochaine, sachant que la vente à ces commanditaires était possible et que ceux-ci possèdent du temps à la télévision, l'ONF insérera dans son budget un nouveau revenu probable. Et l'année prochaine sera jouée sa dépendance sera encore augmentée—et les revenus de l'entreprise privée diminués d'autant.

b) Long métrage

Le long métrage culturel vs. le long métrage commercial: discussion que l'on retrouve constamment à l'ONF aussi bien que dans l'entreprise privée. Mais qui a vraiment réussi à jeter de la lumière sur ce débat?

Il est presque impossible de distribuer un long métrage au Canada. Nous sommes pressés que obligés de les donner aux distributeurs américains. Récemment l'ONF a vendu un long métrage à un distributeur privé. Qu'est-ce qui a motivé cet achat? Était-ce

rigorously or to make a deal which would allow him a considerable tax deduction?

Because it is almost impossible to distribute a feature under present circumstances, we must look for other ways—such as the proposed Parallel Network. But suppose we tried to branch out into such a network and still tried to keep one foot in the door of the commercial networks. The NFB would soon have a selection committee trying to steer "good films" into the commercial network and the rest into the Parallel Network, the end result being an unsatisfactory use of both.

#### c) The Canadian Film Development Corporation

The NFB should adopt a clear policy towards the CFDC. At the moment, far from doing so, it is planning to make some kind of arrangement with the CFDC and the Canada Council about "first films". The NFB still seems to think that the making of "first films" is one of its normal activities.

#### d) Film Libraries

On the grounds of austerity, the NFB is now charging for the loan of films from its film libraries. Thousands of people have already protested this move in letters and telegrams to the Board and to Members of Parliament. There will be endless unfortunate consequences. For example, there are already some sponsors who are reconsidering planned films. After all, who is going to pay \$8.00 to see a film from the Department of Agriculture?

#### e) Sponsors

At a time of austerity, our over-dependence on sponsor revenue forces NFB management to consider wholesale firings of creative personnel.

All these aspects of the current situation are no more than a small sample of the difficulties the NFB has in seeing its way clearly and acting rationally at the present time. Without doubt, this difficulty in stating a clear policy stems from a wish to take advantage of every possible opportunity, in an audio-visual context which is ill-defined and constantly changing. It could well be that in so doing the NFB is merely wasting its energies, to the point where it can no longer carry out its mandate.

In the view of the SGCT-NFB, the creative potential of the NFB will only be fully realised through the formulation of a clear and

l'intention de distribuer intensément un film ou celle de réaliser une transaction commerciale qui justifie un dégrèvement important d'impôt?

Les difficultés presque insurmontables que nous rencontrons lorsque nous tentons d'exploiter un long métrage nous forcent à chercher d'autres alternatives, comme par exemple l'hypothèse d'un réseau parallèle. Nous sommes prêts à nous embarquer dans l'exploitation d'un réseau parallèle mais tout en gardant le pied dans la porte du réseau commercial. Il serait à craindre que dans peu de temps l'ONF aurait un comité de sélection qui essaierait de diriger «les bons films» dans le commercial et les autres dans le réseau parallèle. Une telle attitude entraînerait une mauvaise exploitation des deux réseaux.

#### c) La SDICC

Devant la SDICC l'ONF devrait prendre clairement position. Loin de là, l'ONF prévoit amorcer avec la SDICC et le Conseil des Arts des accords pour le cinéma premières-œuvres. Encore cette année l'ONF considérerait le cinéma premières-œuvres comme une de ses activités normales.

#### d) Cinémathèque

Prétextant l'austérité l'ONF établit aujourd'hui des charges pour l'emprunt de films à nos cinémathèques. Des milliers de citoyens protestent déjà auprès de l'ONF et des députés contre cette mesure. Les conséquences fâcheuses de ce geste seront sans nombre. Déjà par exemple certains commanditaires reconsidèrent leurs projets de production. Qui en effet paiera \$8.00 pour visionner un film du Ministère de l'Agriculture?

#### e) Commandites

Notre dépendance trop grande des revenus des commandites oblige l'administration de l'ONF à contempler, en période d'austérité, des mises à pied du côté du personnel de création.

Tous ces aspects de la situation actuelle représentent un faible échantillonnage des secteurs dans lesquels il est difficile pour l'ONF de voir clair et d'agir avec cohérence. Sa difficulté à énoncer une politique claire est sûrement due à un désir de tirer avantage de tout, dans un contexte mal défini et en constante évolution. Il est fort possible qu'à ce jeu l'ONF s'use en vain et ne puisse plus remplir son mandat.

Le SGCT-ONF affirme que seule une politique ferme, qui obligerait à dire non à certains secteurs d'activités, permettant ainsi l'assai-



firm policy which will force it to say no to certain kinds of activity, so that others can be placed on a sound footing.

### RECOMMENDATIONS

The SGCT-NFB recommends a policy for the National Film Board consisting of a "No-charge" system in Canada and commercialization abroad.

a) That all NFB films be available without charge to any Canadian citizen or group of citizens.

b) That the NFB's sole source of revenue be an effective "commercial exploitation" of its productions abroad.

c) That any broadcaster or television cable network operator in Canada be permitted to transmit without charge NFB productions classified for this purpose, provided that no commercial revenue be sought by the broadcaster for this transmission. (This implies that the NFB's relations with the CBC or private television stations would henceforth be confined solely to programming questions.)

d) That the NFB and interested sectors of private industry transfer and make available to the Canadian public on video cassettes, all NFB productions for home television viewing, without charge, other than the cost of handling, material and transfer.

e) That the NFB show its feature films in a Parallel Network of cinemas, as well as in the theatres of cultural and recreation centres, universities, colleges, CEGEP's, high schools, museums, libraries, etc. As far as the latter circuit is concerned, rental charges and admission charges would only be made in order to cover the cost of handling, the cost of prints, and the expenses of the network itself, which would operate on a non-profit basis.

f) That the Canadian government grant the National Film Board a fixed amount for the making of films for other government departments. That a joint NFB-Departmental Committee be formed to establish priorities among proposed films and assign money to them, and that all production over and above the fixed amount be assigned to private industry by the Committee.

g) That the amount of the National Film Board's annual vote be established according to a type of Dow-Jones index, based on total Canadian expenditures for audio-visual activities.

h) That the establishment and operation of an automatic film library network be carried out by a branch of the NFB created for this purpose, and provided with a special annual vote.

nissement des autres secteurs, amorcerait la renaissance de l'ONF.

### RECOMMANDATIONS

Le SGCT-ONF recommande une politique de l'ONF qui implique la gratuité au Canada et la commercialisation à l'étranger.

a) Que tous les films de l'ONF soient disponibles sans charge à tout groupement ou à tout citoyen canadien.

b) Que la seule source de revenu de l'ONF soit une « exploitation commerciale » efficace de ses productions à l'étranger.

c) Que tout « broadcaster » ou exploitant de réseaux de câbles TV au Canada puisse diffuser sans frais les productions de l'ONF, catégorisées à cette fin, en autant qu'aucun revenu ne soit perçu pour cette diffusion par le « broadcaster ». (Ce qui implique dorénavant entre l'ONF, Radio-Canada, CBC, ainsi que les postes privés, des relations de programmation seulement.)

d) Que l'ONF et l'entreprise privée intéressée offrent au public canadien les services de transferts de tous les films ONF sur les formats de cassettes vidéo qui permettent le visionnement sur le téléviseur domiciliaire sans frais autres que les coûts de maintenance, de matériel et de transfert.

e) Que l'ONF exploite au Canada ses longs métrages dans un réseau parallèle ainsi que dans les salles des centres culturels, des centres de loisirs, des universités, des collèges des CEGEP, des régionales, des musées, des bibliothèques, etc. Qu'en ce qui concerne spécialement le réseau parallèle, la charge de location et les coûts d'admission ne servent qu'à couvrir les frais de maintenance, le coût des copies et les frais du réseau lui-même qui opère cependant sans profit.

f) Que le Gouvernement canadien remette à l'ONF un montant fixe pour la fabrication de films pour les autres départements. Qu'un comité conjoint ONF-MINISTÈRES soit formé pour l'assignation des projets de films et que tout volume de production dépassant le montant fixé soit confié à l'entreprise privée par le même Comité.

g) Que le montant du vote annuel consenti à l'ONF soit établi par un barème type Dow-Jones, basé sur toutes les activités audiovisuelles canadiennes.

h) Que la mise en place et l'exploitation d'un réseau de cinémathèque automatique soient exécutées par une filiale de l'ONF, créée à cet effet, et pourvue annuellement d'un vote spécial.

*An Act respecting the National Film Board*

## PURPOSES OF THE BOARD

The Board is established to initiate and promote the production and distribution of films in the national interest and in particular

(a) to produce and distribute and to promote the production and distribution of films designed to interpret Canada to Canadians and to other nations;

(b) to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the Government or any department thereof;

(c) to engage in research in film activity and to make available the results thereof to persons engaged in the production of films;

(d) to advise the Governor in Council in connection with film activities; and

(e) to discharge such other duties relating to film activity as the Governor in Council may direct it to undertake.

1950, c. 44, s. 9.

*The National Film Board in Canada*

The originators of the "Head Start" programme for culturally deprived children in New York discovered that one of the chief factors in these children's early failure in school was that they came from homes without mirrors. They had no image of themselves, no sense of identity. One of the first acts of the programme was to give them photographs of themselves and place mirrors in their classrooms. The effect on them psychologically, and on their ability to learn, was dramatic.

This practical evidence of the need for identity, which all of us vaguely feel, has been reinforced by modern findings in the natural sciences. In *The Territorial Imperative*, Robert Ardrey has said that there are three basic instincts which motivate the behaviour of all higher animals, including man: the need for identity, for stimulation, and for security. "There are few exceptions to the rule that the need for identity is the most powerful and the most pervasive among all species." It is the source of the territorial drive, of social groupings—and of nations.

*Loi relative à l'Office national du film*

## BUTS DE L'OFFICE

L'Office est établi pour entreprendre en premier lieu et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national, et notamment

a) pour produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et pour en favoriser la production et la distribution;

b) pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses départements;

c) pour faire des recherches sur les activités en matière de film et en mettre les résultats à la disposition des personnes adonnées à la production de films;

d) pour émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités en matière de film; et

e) pour remplir, dans les activités en matière de film, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre. 1950, c.44, art. 9.

*L'Office national du Film au Canada*

Les initiateurs du programme newyorkais «Head Start» s'adressant aux enfants dépourvus de culture intellectuelle ont découvert que ces enfants venaient de maisons où il n'y avait pas de miroirs et que c'était là un facteur-clé de l'échec qu'ils subissaient très tôt dans leurs études. Ces enfants ne connaissaient donc pas leur visage et n'avaient ainsi aucune notion de leur identité propre. Ce programme se préoccupa d'abord de donner à chacun d'eux sa photographie et de mettre des miroirs dans les classes. Le résultat fut extraordinaire, tant aux points de vue psychologique que pédagogique.

Au besoin d'avoir une identité, besoin que tous et chacun ressentent de façon plus ou moins précise, viennent s'ajouter les récentes découvertes dans le domaine des sciences naturelles. Dans son ouvrage intitulé *The Territorial Imperative*, Robert Ardrey préconise que trois instincts principaux sous-tendent le comportement de tous les animaux supérieurs dont l'homme fait partie. Ce sont: les besoins d'avoir une identité propre, d'être stimulé et d'éprouver de la sécurité et M. Ardrey ajoute qu'il y a très peu d'exceptions à la règle qui veut que le besoin d'avoir une



In whole societies, as in a culturally deprived child, the absence of a sense of identity will stunt development. Their creative potential will never be fully realized and they will be incapable of that ultimate flowering of a human society which we call civilization.

The identity of a society is what we call "culture", and in Canada two societies are engaged in the struggle to secure their cultures, to see their image in the mirror and identify themselves.

What are the mirrors for a society? Raymond Gagné has written: "The formal educational system we sometimes regard as the chief repository and transmitter of culture and language is but one of the many substructures of the total set...family life, television, radio and the cinema are other obvious examples." In French Canada, the struggle to secure the educational system and rescue the language; in English Canada the desire to reaffirm the choices of history and the fact of geography and avoid submersion in the United States, reflect the fact that too often and for too long the faces in our mirrors have not been our own. Our identities have been placed in doubt.

For thirty years, at least one small mirror has been reflecting the images of Canada, relatively free of political or commercial distortion: the films of the National Film Board. But the demands on the institutions are enormous. It not only has two major cultures to mirror but, within English Canada, a plural society: a mosaic rather than a melting pot. There is a vast variety of images to reflect.

Moreover, wherever we turn, in French or English Canada, we face the dominating cultural image of the United States, which threatens to overwhelm our own images, and us with them. If English Canada is to maintain a separate identity from that of the United States, and if French Canada is to maintain an identity different from both, expansion of the work and budget of the National Film Board and free access to its films are a matter of great urgency.

identité soit des plus forts et des plus pénétants, ce besoin étant à la source des ambitions territoriales, des groupements sociaux des nations mêmes.

Chez toute une société, comme chez l'enfant inculte, le manque d'identité va arrêter le développement dans sa croissance. Leurs aptitudes ne seront jamais mises à l'épreuve et en résultera une impuissance à réaliser cet épanouissement ultime de la société humaine qu'il est convenu d'appeler la civilisation.

La culture n'est-elle pas l'identité même d'une société? Au Canada, deux sociétés se voient engagées dans une lutte pour l'assurance de leur culture individuelle, lutte qui leur fera voir leur image dans le miroir et leur amènera à s'identifier.

En quoi consistent les miroirs d'une société? Raymond Gagné a écrit: «Le système scolaire officiel, que l'on considère souvent comme l'agent dépositaire de la culture et de la langue n'est qu'une partie de l'ensemble social... Il est évident que la vie de famille, la télévision, la radio et le cinéma en font aussi partie.» Au Canada français, on lutte pour la sauvegarde de la langue et pour l'établissement d'un système scolaire satisfaisant; au Canada anglais, on veut réaffirmer les événements de l'histoire et les réalités géographiques et ainsi éviter que le Canada soit englouti par la nation américaine. Ces luttes, ces désirs, ces besoins remettent en lumière le fait que, trop souvent et depuis trop longtemps, les visages qui se reflètent dans nos miroirs ne sont pas les nôtres. Des doutes profonds planent sur notre identité individuelle.

Il y a trente ans qu'un petit miroir reflète le visage du Canada, et cela sans influence politique ou commerciale qui viendraient en altérer les traits. Ce petit miroir, ce sont les films de l'Office national du Film. Cependant ce qu'on attend de cette institution est gigantesque. Non seulement doit-elle refléter le visage de deux cultures principales, mais elle doit aussi rendre l'image de la société pluraliste que constitue le Canada anglais, société dont les éléments sont encore morcelés plutôt que fusionnés, et dont la conséquence est la grande variété des images à refléter.

Autant du côté anglais que du côté français l'image culturelle des États-Unis domine d toutes parts et menace d'engloutir nos propres images, et nous aussi avec elles. Si le Canada anglais veut conserver une identité différente de celle des États-Unis et si le Canada français veut en avoir une qui soit différente de celle des États-Unis, il est des plus urgents que le champ de activités et le budget de l'Office national du Film soit accru et que ses films deviennent disponibles aux Canadiens.



## The National Film Board Abroad

"Wherever I have travelled, from far-flung centres in Canada to villages in Europe, from a remote Virgin Island to the jungles of Mexico, NFB films have more clearly represented what Canada stands for and is all about than any other series of images yet created."—Elwy Yost, Executive Director, Metropolitan Educational Television Association, in the *Toronto Daily Star*.

The National Film Board has deposited 40,000 16mm prints in 39 languages in government posts or other agencies abroad. Last year, the audience reached through these libraries totalled over 61 million. This is entirely apart from theatre bookings, television, print sales or travel libraries.

"In the first seven months of the current fiscal year (1969-70), 39 trophies have been presented to the Board from around the world. The grand total since the Board's inception now stands at well over 1,000."—*The Montreal Star*.

In 1969, some 262 NFB theatrical shorts were being distributed to theatres in a hundred or more countries. In the United States, Europe, Central and South America, Asia and Australasia, some 10,466 bookings of these films were reported. One short feature opened simultaneously in 50 New York theatres and was seen by half a million people during its run. "Children's Film Festival", an anthology of seven NFB films, has been heavily booked throughout the United States. It played simultaneously in 38 Washington area theatres and was praised in Congress by a New York Congressman.

"I received a letter (from friends in Czechoslovakia) which described the reaction the NFB picture *DRYLANDERS* had evoked in a Prague movie house. 'When the lights came on after the film', they wrote, 'the people remained silent in their seats for a few seconds. Many had tears in their eyes and then suddenly the whole theatre burst into spontaneous cheers and applause. It was a very moving experience and Canada had gained a few hundred new friends that evening.'—letter in *The Montreal Star*.

There were 4,684 telecasts of NFB films on foreign television last year, plus 4,548 telecasts of Canadian travel films distributed by

## L'Office national du Film à l'étranger

«Partout où j'ai voyagé, des vastes territoires du Canada aux petits villages d'Europe, d'un îlot des Îles Vierges aux jungles du Mexique, les films de l'ONF ont toujours montré le vrai visage du Canada et des Canadiens, et cela mieux que toute autre série d'images puisse le faire présentement et dans l'avenir.» Voilà ce qu'écrivait M. Elwy Yost, Directeur administratif de l'Association métropolitaine de l'enseignement télévisé (Metropolitan Educational Television Association), dans le *Toronto Daily Star*.

L'Office national du Film a distribué 40,000 copies de films de 16mm en 39 langues aux agences gouvernementales et à d'autres agences à l'étranger. L'année dernière, ces cinémathèques ont atteint plus de 61 millions de spectateurs. Ces chiffres font exception des locations de films pour représentations dans les cinémas, à la télévision, ainsi que des ventes de copies et des prêts aux cinémathèques ambulantes.

«Au cours des sept premiers mois de la présente année fiscale (1969-70), 39 trophées venant de toutes les parties du monde ont déjà été présentés à l'Office. Depuis la fondation de l'ONF, on lui en a présenté plus de 1,000.»—*The Montreal Star*.

En 1969, quelque 262 courts métrages ont été distribués aux cinémas de plus de 100 pays. Aux États-Unis, en Europe, en Amérique centrale et en Amérique du Sud, en Asie et en Australasie, on rapporte la location de 10,466 de ces films. Un court métrage fut présenté simultanément dans 50 cinémas de New-York et un demi-million de personnes ont alors eu l'occasion de le voir. Le «Festival du Film pour les Enfants», qui est en quelque sorte une anthologie de sept films de l'ONF, a connu une grande popularité d'un bout à l'autre des États-Unis. Dans la région de Washington, 38 cinémas l'ont mis à l'affiche simultanément et un membre du Congrès de New-York en a fait l'éloge devant tout le Congrès réuni.

«J'ai reçu une lettre (d'amis tchécoslovaques) qui décrit la réaction que provoqua dans une salle de cinéma de Prague la représentation du film *Drylanders* de l'ONF. 'Quand on ralluma les lumières après le film, écrivirent-ils, les gens restèrent assis en silence pendant quelques secondes. Plusieurs avaient les larmes aux yeux et, tout à coup, tout l'auditoire se mit à pousser des acclamations et à applaudir. C'était une expérience des plus émouvantes et le Canada s'était fait des centaines de nouveaux amis ce soir-là.'—Lettre adressée au *Montreal Star*.

L'année dernière, il y eut 4,684 représentations de films de l'ONF par des réseaux de télévision étrangers, en plus de 4,548 repré-

the Board, 9,523 16mm prints were sold abroad, and 30,595 filmstrips, up from 29,190 the year before. Total demand for NBC films is growing by 33% per year, in foreign countries as well as in Canada.

"I see the Film Board as not only a pioneer agency in the field of documentary and experimental film making, but also one of the very best solutions of the problems of the non-commercial cinema... You are regarded as a bulwark of *free and professional* film making, unique in the Western world."—Carl Henrik Svenstedt, Film Centrum, Stockholm.

We believe, in view of its international reputation, revenue from NFB films abroad is capable of enormous expansion.

## The National Film Board and Canadian Cinema

### 1. Training of Personnel

Without stretching the truth, it can be said that Canadian cinema has served and continues to serve its apprenticeship at the National Film Board. Many of those who are involved in cinema in Canada have at one time or another passed through the NFB. Its role as a source of talent, as valuable as it has been yesterday and is today, will be even more so tomorrow for an industry which is going to have to expand. The high technical and professional standards of the NFB are, in this respect, a guarantee of quality and success for a Canadian commercial industry which is going to have to build itself a place in the sun.

### 2. Research Centre

The National Film Board is an important research centre for Canadian cinema, where new techniques and new prototypes are invented and experimented with. Any industry today which does not have such a research centre is going nowhere, and will fade away. The Canadian film industry is lucky to have this research centre, before it is even fully launched. But it could be used to even greater advantage if relations between the NFB and the private sector could be stabilized—an event which everyone hopes for.

sentations télévisées de films touristiques sur le Canada que distribuait l'Office. 9,523 copie de films de 16mm furent vendues à l'étranger ainsi que 30,595 films fixes, ce qui représente une augmentation importante sur le nombre des 29,190 qui ont été vendues l'année précédente. La demande dont font l'objet les films de l'ONF s'accroît dans une proportion de 33% par année, qu'il s'agisse de la demande canadienne ou de la demande étrangère.

«Non seulement l'ONF fait-il œuvre de pionnier dans les domaines documentaire et expérimental du cinéma, je crois de plus qu'il apporte une des meilleures solutions possibles aux problèmes que pose le cinéma qui n'est pas commercial... Institution unique au monde occidental, l'Office national du Film peut être considéré comme le rempart du cinéma indépendant et du cinéma professionnel.»—Carl Henrik Svenstedt, Film Centrum, Stockholm.

A la lumière de sa réputation internationale, nous croyons que les recettes des films de l'Office national du Film présentés à l'étranger peuvent connaître une augmentation considérable.

## L'Office national du film et le cinéma canadien

### 1. Formation du personnel

Sans porter atteinte à la vérité, on peut dire que le cinéma canadien a fait son apprentissage à l'Office national du film et continue de le faire. Tous les Canadiens qui œuvrent actuellement dans l'industrie cinématographique sont passés à un moment ou l'autre par l'Office. Son rôle comme source de talents a été des plus précieux hier et aujourd'hui; il le sera encore plus demain car l'industrie doit se développer. Les normes professionnelles et techniques très élevées de l'ONF sont, à ce sujet, une garantie de qualité et de réussite pour une industrie commerciale canadienne qui aura à se tailler une place au soleil.

### 2. Centre de recherches

L'Office national du film constitue, pour le cinéma canadien, un important centre de recherche où sont inventés et mis à l'essai les nouveaux procédés et les nouvelles techniques. De nos jours, toute industrie qui ne bénéficie pas d'un tel centre de recherche ne peut progresser et est appelée à disparaître. L'industrie cinématographique canadienne est très chanceuse d'avoir à sa disposition un tel centre de recherche, même avant d'être lancée à fond. Ce centre pourrait servir davantage si les relations entre l'ONF et le secteur privé parvenaient à se stabiliser—ce que tous espèrent.



## 3. Public Image

Film Board films are known and admired throughout the world, and they continue to bring prestige to Canada in the field of cultural films. Understandably, this Canadian reputation for quality extends to all Canadian films presented abroad, and is very useful in attracting public attention to them.

## 4. A Source of Distribution

A number of the present and future distribution possibilities of the National Film Board, such as the Parallel Network, could become important outlets for private Canadian producers, who need the widest possible audience in order to stand up to the unfair competition of American and foreign films dumped in Canada.

## 5. Film Packages

Many NFB theatrical shorts might well be presented with Canadian commercial features as a package deal for distribution abroad. This kind of package deal is a common distribution technique, and the Canadian private film industry, which cannot afford to produce theatrical shorts, would find many advantages in using those of the NFB.

## The National Film Board and the CFDC

To carry out its mandate as effectively as possible, the NFB must be free to select whatever format is most suitable for a particular project, including the feature length film. However, in producing and distributing its films, the NFB should never let commercial considerations get in the way of its primary cultural responsibilities.

The CFDC does not have the same public service frame of reference which was given to the NFB by Parliament. The CFDC is designed to help private industry establish itself in a sector of the economy which is at present occupied by foreign capital. This is certainly a legitimate aim, and it will have a good chance of success once the CFDC (and the government) decides to face up squarely to the problems of commercial distribution in Canada.

The NFB must reach as large an audience as possible abroad. Its films may be "specular" in Canada and through as many channels as possible abroad. Its films may be "specular" or feature length dramatic films, shorts or short films. The only criteria which must guide the NFB's work are those of con-

## 3. Prestige public

Les films de l'Office sont connus et admirés dans le monde entier, et continuent d'accroître le prestige du Canada dans le domaine des films culturels. Il est facile de comprendre que cette réputation de qualité s'étend à tous les films canadiens présentés à l'étranger et aide grandement à attirer sur eux l'attention du public.

## 4. Source de distribution

Un grand nombre des possibilités actuelles et futures de distribution de l'Office national du film, le Réseau parallèle par exemple, pourraient devenir d'importants débouchés pour les producteurs privés du Canada qui ont besoin de la plus vaste audience possible pour pouvoir soutenir la concurrence injuste des films américains et étrangers qui envahissent le Canada.

## 5. Films en bloc

Un grand nombre des courts métrages théâtraux de l'ONF qui sont distribués à l'étranger pourraient fort bien être accompagnés de commerciaux canadiens. Cette technique de distribution est largement répandue et l'industrie cinématographique privée du Canada, qui n'a pas les moyens de produire des courts métrages théâtraux, trouverait de nombreux avantages dans l'utilisation de ceux de l'ONF.

L'Office national du film et la SDICC (Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne)

Pour remplir son rôle aussi efficacement que possible, l'ONF doit être entièrement libre de choisir le format qui convient à un projet en particulier, y compris le long métrage. Cependant, dans la production et la distribution de ses films, l'ONF ne devrait jamais laisser les considérations d'ordre commercial émièrer sur ses responsabilités culturelles premières.

La SDICC n'a pas à faire affaire avec le public comme l'ONF dont le mandat provient du Parlement. La société a pour but d'aider l'industrie privée à se tailler une place dans un secteur de l'économie qui, à l'heure actuelle, est occupé par les capitaux étrangers. Cet objectif est sûrement légitime et il aura de bonnes chances de se réaliser une fois que la SDICC (et le gouvernement) aura décidé d'aborder de front le problème de la distribution commerciale au Canada.

L'ONF doit atteindre une audience aussi vaste que possible par ses propres moyens de distribution au Canada, et par le plus grand nombre de débouchés possibles à l'étranger. Ses films peuvent être «à grand déploiement», des longs métrages dramatiques, des annonces éclair ou des courts métrages. Les



tent and intent. Since its field of activity is the whole country, it will obviously overlap the field of activity of the commercial film industry, but, though they may be seeking the same audiences, they are operating from entirely different motives and frames of reference.

A "cultural" film can, of course, also be both spectacular and commercial, in the sense that it can attract a large audience. And it would certainly be in no way contrary to the NFB's mandate to reach, through the theatres of a non-profit Parallel Network, an audience willing to pay a small admission price for something other than pure entertainment.

It is the business of the CFDC to encourage Canadian film makers *wherever it finds them*. If some independent producers take the risk of making less specifically "commercial" films, the NFB should, as its charter implies, open the doors of its specialized distribution network to such films.

The National Film Board and Sponsor Films

"A recent accolade came from a British study of government film making written by two commercial film producers. One of their major recommendations was that government film activity in the United Kingdom be modelled on the NFB, which they said was unequalled in quality among government film organizations... The study contrasted the NFB which 'manages to marry message with idealism' (and for less money than being spent on State film services in Britain) with the 'arbitrary and shallow' selection of material under the British system. 'Film makers cannot work in tight little grooves to tight little specifications. Mental strait-jackets encourage mediocrity and get it.'"

—Task Force report on Information Canada—

The experience of the National Film Board and other countries shows that Section 11 (1) of the Film Act has operated in the best interest of Canada. There is no doubt that a body of permanently employed film makers,

seuls critères qui doivent guider l'ONF dans ses travaux sont le contenu et le but. Comme la champ d'activité de l'Office s'étend à tout le pays, il se trouvera inévitablement à chevaucher celui de l'industrie privée même si les deux cherchent à atteindre les mêmes audiences, leurs motifs et leur cadre de travail sont différents.

Un film culturel peut naturellement à la fois être «à grand déploiement» et commercial, en ceci qu'il peut attirer d'importantes audiences. Il ne serait sûrement pas contraire aux objectifs de l'ONF d'atteindre, par le truchement des cinémas d'un réseau parallèle à but non lucratif, une audience disposée à payer une admission minime à un spectacle qui ne sera pas un divertissement purement simple.

Le rôle de la SDICC, c'est d'encourager les cinéastes canadiens, *où qu'elle les trouve*. Si des producteurs indépendants prennent le risque de produire des films moins «commerciaux», l'ONF devrait, comme l'implique sa charte, leur ouvrir les portes de son réseau de distribution spécialisé.

L'Office national du Film et les films commandités

«Récemment, un hommage flatteur a été rendu à l'Office à l'occasion d'une étude sur la réalisation de films pour le compte de l'État, exécutée en Grande-Bretagne en 1966, par deux réalisateurs indépendants du secteur privé, à la demande de l'Association des techniciens du cinéma de la télévision et des industries connexes (Association of Cinematographic, Television and Allied Technicians). L'une de leurs principales recommandations était que le gouvernement de la Grande-Bretagne modèle ses activités cinématographiques sur celles de l'Office national du film, qui était selon eux sans égal du point de vue de la qualité parmi les organismes cinématographiques d'État... Cette étude opposait l'Office national du film du Canada, qui «parvient à concilier la transmission d'un message et l'idéalisme» (et à moins de frais que ce qui dépensent les services de cinéma du gouvernement britannique) au système britannique basé sur la sélection 'arbitraire et superficielle' des sujets: 'Les réalisateurs de films ne peuvent pas suivre des petits sillons étroits afin de respecter des petites exigences étroites. Les contraintes mentales ne peuvent engendrer que la médiocrité, et c'est en fait ce qui arrive.'"

Rapport du Groupe de travail sur l'information gouvernementale

L'expérience qu'ont connue l'Office national du Film ainsi que d'autres pays démontre que la Section II, article (I), de l'Acte sur le Cinéma a servi le plus grand intérêt du Canada. Si un groupe de cinéastes son-

working in the national interest, and free of commercial and political pressure, can raise the standards of their work and the priorities of the nation beyond simple information and propaganda.

Much of the difficulty which has arisen between the Board and some sponsoring departments has been the result of a contradiction between these aims and the requirements of Section 11 (2) of the Act. This, by requiring a direct transfer of monies between individual departments and the Board, reproduces precisely that buyer-seller relationship which militates against the best kind of sponsor film.

This problem could be resolved by ending the direct sponsor relationship, and by giving the Board, in place of the revenue it now turns from this source, a separate general fund for films for government departments. A joint standing committee of the Board and the deputy heads of other departments could administer it (much as in the case of the Challenge for Change/Société Nouvelle programme, Page 19), deciding on priorities and percentages for the use of the fund. The present department duplication of services, personnel and subjects would be avoided, the contradiction between Sections 11 (1) and (2) of the Act would be removed, and the Board would be able to deliver a quality product without the wasteful and destructive wrangling which now sometimes characterizes this important sector of its work.

The Board has often made studies of individual departments' film needs and presented them with five-year plans. The system proposed would encourage an even wider rationalization. The Board could make an annual study of the needs of all departments and make recommendations to them and the joint standing committee about an overall annual sponsor film programme. This system would have the further advantage that film proposals would be coming from the proper source—from experts in the medium—rather than from departments whose personnel, while expert in their own work, are rarely tuned to and often not sympathetic with what is appropriate to and most effective for film, and film audiences. Nor are they always sympathetic to film proposals which would be in the public interest, but not in the immediate propaganda interest of the department.

employés de façon permanente au profit de la nation et sans qu'aucune pression commerciale ou politique ne se fasse sentir, il ne fait pas de doute que leurs travaux peuvent atteindre aux critères de perfection les plus élevés et porter les priorités nationales au-delà de l'information pure et simple et de la propagande.

Un bon nombre de difficultés qui ont surgi entre l'Office et quelques-uns des ministères qui avaient requis ses services ont résulté d'une contradiction entre ces objectifs et les prescriptions de l'Article (2) de la Section II de l'Acte. En prescrivant un transfert direct des frais entre chaque ministère et l'Office, ce système restaure justement ces relations qui existent entre un acheteur et un vendeur et qui sont au détriment des meilleures productions commanditées.

On pourrait remédier à ce problème en mettant fin à ce système de commandite directe et en dotant l'Office d'un fonds général qui servirait spécialement à défrayer le coût des films réalisés pour les ministères et qui remplacerait les revenus qu'il touche présentement de cette source. Une commission conjointe permanente, constituée de l'Office et des directeurs adjoints des ministères, pourrait en assurer l'administration (sensiblement de la même façon que pour «Challenge for Change/Société Nouvelle», décrite à la page 18, décidant des priorités et des pourcentages pour l'exploitation du fonds. On éviterait ainsi la duplication des services, du personnel et des questions à l'étude, on abolirait aussi l'opposition entre les Articles (1) et (2) de la Section II de l'Acte et l'Office pourrait dorénavant produire des œuvres de qualité sans qu'aient lieu ces disputes néfastes qui occasionnent une perte de temps et qui souvent caractérisent cet important secteur de son activité.

Plusieurs études ont été faites par l'Office sur les besoins cinématographiques individuels de quelques ministères et ont été présentées selon des programmes quinquennaux. Le système que nous proposons susciterait une planification plus poussée. L'Office pourrait évaluer annuellement les besoins de chaque ministère et lui soumettre, ainsi qu'à la commission conjointe permanente, des recommandations au sujet d'un programme complet de films commandités. Un tel système aurait l'avantage de réorienter les nombreuses suggestions sur les films à réaliser vers la bonne source, c'est-à-dire les experts en la matière, plutôt qu'elles proviennent des ministères dont les membres, quoique experts certes dans leur propre domaine, ne sont pas toujours aptes à saisir et prêts à accepter ce qui convient au médium et aux auditoires et ce qui peut donner de bons résultats. De plus, ils



The Board should never relinquish its duty, under the Act, of making or supervising the making of government films *in the public interest*. Indeed, the system outlined above would allow it to do this fully for the first time. We have suggested the way in which private industry would share in this work in our Recommendations.

#### The National Film Board and Regional Production Centres

To fully carry out its mandate to *all* Canadians, the National Film Board must decentralize some production work (see The National Film Board in Canada, page 7.). Of the four regional production offices it had opened, as a first step in this direction (Vancouver, Winnipeg, Toronto, Halifax), the last three have now been killed by austerity. These offices must be reopened, and others set up across French and English Canada. For the French Regional centres, the needs are different and based on the geographical distribution of French culture in Canada. Money and time are needed for a profound study of these needs.

The NFB's role in these communities should be mainly catalytic, throwing support and resources behind the tremendous fund of energy and talent that already exists locally. Initiatives, plans and ideas must come from the region itself.

On the screen you will see a model of how such an operation might work, but each region should be free to organize its own system, each serving as an experiment from which the others could learn.

1. One or two film makers are posted from headquarters, including a Regional Film Director, responsible for both production and distribution in the area, to serve as a creative nucleus around which local talent and facilities can be set to work.

2. An NFB cinema (part of the Parallel Network, Page 18) is an essential part of the system. All film makers in the community should consider it their focus, a place to learn from each other and from audiences, both at final screenings and test screenings at various

acceptent difficilement qu'on leur propose des films qui seraient dans l'intérêt du public sans toutefois correspondre tout à fait aux intérêts immédiats de leur ministère.

Il est certain que l'Office ne devrait jamais renoncer à sa tâche de produire ou de veiller à la production de films gouvernementaux où *l'Intérêt du public* est maintenu. De toute évidence, le système que nous avons présenté ci-dessus assurerait, pour la première fois, la pleine réalisation de ce but primordial. Les mesures dans lesquelles l'industrie privée pourrait contribuer à ce genre d'activité ont été suggérées dans nos *Recommandations*.

#### L'Office national du Film et les centres de production régionaux

Dans le but de remplir son devoir envers tous les Canadiens, l'Office national du Film devra décentraliser une partie de sa production (à cet effet, consulter l'Office national du Film au Canada, à la page 6). Des quatre bureaux régionaux de production qu'il a ouverts à Vancouver, Winnipeg, Toronto et Halifax, comme première mesure dans l'optique de la décentralisation, les trois derniers ont dû fermer leurs portes sous le coup meurtrier que leur ont porté les campagnes d'austérité. Ces bureaux doivent être ouverts à nouveau et d'autres bureaux doivent être établis à travers le Canada français et anglais. En ce qui concerne les centres à établir dans les régions francophones, les besoins sont différents et sont fondés sur la réputation géographique des éléments culturels au Canada français. Temps et argent devront être consacrés à une étude approfondie de ces besoins.

Le rôle que devrait jouer l'ONF dans ces régions en est un de catalyste, mettant à la disposition des nombreux talents et de la vive énergie qui existent déjà sur place l'assistance et les ressources voulues. Les initiatives, les plans, les idées doivent être conçus par les habitants de la région même.

On vous présentera sur l'écran un modèle de ce genre d'activité qui serait fructueux dans la mesure où chaque région pourrait librement organiser son propre système. Les nouveaux centres pourraient ainsi tirer profit de l'expérience des précédents.

1. Un ou deux cinéastes seraient affectés par le siège social, dont un directeur régional de qui dépendrait la production et la distribution locales, et constitueraient ainsi un pivot autour duquel évolueraient talents locaux ressources et équipement.

2. Il est essentiel que l'ONF ait une salle de cinéma qui vienne compléter ce projet (voir à ce sujet *Réseau parallèle*, à la page 15). Tous les cinéastes d'une région devraient en faire leur point de mire, un lieu où ils pourraient apprendre les uns des autres et aussi par des



ages of a film's completion. The cinemas would make use of much of the excellent material produced by the CBC both nationally and locally and shown only once on television. This kind of cooperation might help to establish a really creative relationship between NFB and CBC.

3. "Challenge for Change" (see Page 19) so uses the theatre and plays a central role in the system, using available communications sources to meet community needs.

4. Through the CBC or other local television outlets, the centre would produce a weekly programme or programmes devoted to film, film makers, film-making activities and the Challenge for Change work. The work, not only of NFB, but of all film makers would be involved. Cable television's growing appeal would be fed, not only with our own material, but by the new talent which was being developed in the community. The best such local programming could be selected for national use.

the National Film Board and a Parallel network

In a brief to the Canadian Radio-Television Commission in April, 1969, The Society of Film Makers charged that "The hope of a Canadian film industry was long ago sold down the river when, from the early thirties, American companies were allowed to take over the Canadian film distribution and exhibition market". The need for a nationally owned theatre chain, if a native cinema is to develop, has been clearly demonstrated by Sweden.

Additionally, existing circuits are no longer particularly suitable outlets at this stage of development, not only of Canadian cinema, but of cinema generally. The days of the mass, once-a-week audience, which filled 2,000-seat theatres, are over. The cinema audience is breaking up into smaller groups with specific interests, and large theatres are being divided to cater to several minority audiences simultaneously. The British national Film Theatre is planning a chain of seventy 100-seat theatres throughout the country.

visionnements autant après la terminaison d'un film qu'à diverses phases de sa réalisation. Les salles de cinéma devraient mettre à l'affiche les productions de Radio-Canada, réalisées à l'échelle nationale et locale et qui ne sont présentées qu'une fois à la télévision. Ce genre de collaboration serait tout probablement à l'affût de relations vraiment créatrices entre l'ONF et Radio-Canada.

3. Le programme «Challenge for Change/Société Nouvelle» (voir à cet effet la page 18) se prévaudrait aussi de cette salle et jouerait un rôle de premier plan au sein du projet, mettant à profit les ressources locales en matière de communication afin de répondre aux besoins régionaux.

4. Par l'entremise de Radio-Canada ou de d'autres postes de télévision, le centre pourrait produire une ou plusieurs émissions hebdomadaires consacrées au film, aux cinéastes, à la cinématographie et à diverses activités locales du programme «Société Nouvelle». Il y serait question non seulement du travail de l'ONF, mais aussi de celui de tous les cinéastes. Les besoins grandissants des systèmes de câbles de télévision seraient ainsi satisfaits, non seulement par nos propres productions, mais aussi par le travail des talentueux adeptes qui auraient été formés dans diverses localités. On pourrait choisir les meilleurs extraits de ces émissions pour les présenter ensuite au réseau national.

L'Office national du Film et un réseau parallèle

Dans un exposé officiel présenté à la Commission de la Radio-Télévision canadienne, en avril 1969, l'Association des Cinéastes lança une accusation à l'effet que l'industrie canadienne du film était «vendue» à tout jamais, et cela depuis le début des années 30 quand on permit aux compagnies américaines de prendre en main tout le marché de la distribution et de la représentation des films. On a clairement démontré en Suède qu'une série de cinémas appartenant à l'État est l'élément essentiel au développement d'un cinéma vraiment national.

Il faut ajouter qu'à ce stade du développement, les «circuits» actuels n'offrent plus de débouchés appropriés, non seulement au cinéma canadien, mais aussi au cinéma en général. Finis les jours où un auditoire monstre venait, deux fois par semaine, remplir les salles de cinéma de 2,000 places. L'ensemble des cinéphiles est en train de se morceler en petits groupes, chacun ayant des intérêts particuliers, et on est aussi en train de diviser les grandes salles de cinéma afin d'accueillir plusieurs petits auditoires en même temps. Le

Hopefully, some Canadian films will be mass audience, entertainment films. These should be the business of the commercial circuits. But the large body of Canadian films, including virtually all those of the National Film Board, whether feature-length or shorter, will probably continue to be minority films—although often for very large minorities. It is for these films that we need a guaranteed national showplace, an alternate theatrical chain, to answer once and for all the question, "But where can we see your films?"

We propose that the NFB start to organize a chain of small theatres, from Newfoundland to Vancouver Island. They would not be school halls or hidden in office buildings, but recognizable theatres, on the street in downtown locations. They would be equipped to show all kinds of films, from 8mm to wide-screen multi-image, with facilities for projecting videotape and double system "rushes" or "cutting copies", for audience testing and feedback.

They would have highly flexible programming (see Regional Production Centres, Page 16) and would be used both by the NFB and private Canadian film makers, by local film clubs or societies, commercial distributors with limited audience films which otherwise would not be seen locally, by the NFB's Challenge for Change programme, for screen education work, such as is carried on in the NFB's summer institutes, and for the NFB's own regular Distribution Branch work. Eventually they would also sell films packaged in cassettes for projection on home television their usefulness in the bilingualism and biculturalism programme, through the use of films from French and English Canada, is obvious.

They would operate as economically as possible, charging admission for regular screenings, only in order to cover costs and to expand the non-profit network.

«British National Film Theatre» est à mettre sur pied une série de soixante-dix salles de cinéma de 165 places à travers tout le pays.

Il est à espérer que quelques films canadiens seront du genre divertissement pour vastes auditoires. Ce serait là plutôt le domaine des «circuits» commerciaux. Il reste que la plupart des films canadiens, y compris presque tous les films de l'ONF, qu'il s'agisse de longs ou de courts métrages, vont probablement continuer d'être des films s'adressant à des groupes mineurs, même si souvent s'agit d'importants groupes mineurs.

C'est pour ces films en particulier que nous revendiquons l'existence d'une salle nationale, c'est-à-dire une série de salles de cinéma afin de pouvoir répondre, une fois pour toutes, à la question: «Mais où peut-on voir vos films?»

Nous proposons que l'ONF commence à organiser une série de petites salles de cinéma, de Terre-Neuve à l'île Vancouver. Il ne doit pas s'agir de salles dénichées dans les écoles ou dans quelque édifice commercial; plutôt, ces salles doivent être faciles à reconnaître et à atteindre dans une rue du centre des villes. Elles auraient l'équipement voulu pour présenter toutes sortes de films, du film de 8 mm au film à plusieurs images projeté sur grand écran, de la bande magnétoscopique aux «rushes» double-système ou copies de travail, dans le but de le faire visionner aux spectateurs pour appréciation et commentaires.

La programmation de ces salles pourra facilement s'accommoder aux circonstances. Les cinéastes de l'ONF et les cinéastes canadiens indépendants pourraient utiliser ces salles, de même que les ciné-clubs, les associations locales et les distributeurs commerciaux ayant des films qui, parce qu'ils s'adressent à de petits auditoires, ne pourraient autrement être montrés. Elles serviraient aussi au programme «Société nouvelle» à l'enseignement des techniques de l'écriture, comme en font l'objet les cours d'été de l'ONF et enfin, au travail habituel du Service de distribution de l'ONF. Par la suite, il est possible qu'on y vende des films en «cassettes» pour projection au foyer sur l'écran de télévisions. Sous l'égide de la campagne de bilingualisme et de biculturalisme, l'importance du rôle que pourraient jouer ces films auprès des deux entités linguistiques du Canada est à souligner.

Leur exploitation se ferait de la façon la plus économique possible et on exigerait des frais d'admission aux représentations ordinaires seulement dans le but de défrayer les dépenses et d'assurer l'expansion du réseau opérant sans but lucratif.



Opportunities for pilot projects exist in the national arts Centre in Ottawa, in Calgary, Vancouver and Toronto. Proposed name for such cinemas: "The 49th Parallel" or "Cinema 49".

#### The National Film Board and Social Change

The National Film Board's Challenge for Change programme, begun in 1967, is a concerted attempt to use film and other audio-visual means as a communications instrument in the fight against poverty, in creating a greater awareness of the problems of social change in Canada, and to promote citizen participation in the solution of such problems. Because a number of federal departments and agencies (e.g., Citizenship, Labour, Agriculture, Health and Welfare, Regional Expansion) contribute jointly to the programme, it has improved communication between Canadians and their representatives in government, through film at least. The effectiveness of government programmes in the field and reactions to them, can be articulated through film.

Starting with a series of films about poverty and alienation, the programme has continually experimented with film and related media. In 1967, an important concept was developed through the Fogo Island experiment. A film maker, helped by a community development officer, filmed the problems and concerns of the inhabitants in depth. The people were then shown some 20 hours of unedited footage and selected the parts they felt truly reflected conditions on the Island. A series of films resulted, on welfare, unemployment, cooperatives and fishing methods, and a dialogue was started by showing these to members of the Newfoundland government.

Film makers in French Production have been using the same kind of approach to community action since 1964, when film was first used as an instrument of citizen participation during the ARDA programme in the Lower St. Lawrence River region. Later, in the St. Jerome area, film and VTR (portable videotape recording equipment) were successfully used as tools for fostering an awareness of the issues, during a period of serious economic and social difficulty resulting from the closure of certain key industries.

Il est à noter qu'il existe déjà au sein du Centre national des Arts à Ottawa, ainsi qu'à Calgary, Toronto et Vancouver, des occasions de développer des projets expérimentaux. Les noms qu'on a proposés pour ces cinémas sont: «Le 49e Parallèle» et «Cinéma 49».

L'Office national du Film et le changement au sein de la société

Commencé en 1967, le programme «*Société nouvelle*» de l'Office national du Film vise l'utilisation du film et des autres moyens audio-visuels comme agents de communication et d'information dans la lutte contre la pauvreté, créant dans cette optique une plus grande connaissance des problèmes que pose l'évolution sociale au Canada et motivant la coopération des citoyens dans le but de résoudre ces problèmes. A cause du fait qu'un grand nombre de ministères (notamment les ministères de la Citoyenneté, du Travail, de l'Agriculture, de la Santé et du Bien-être, du Développement régional) et d'agences fédérales participent conjointement au programme, les communications entre les Canadiens et leurs représentants au gouvernement ont été améliorés par l'entremise du film. En effet, le rendement des programmes régionaux du gouvernement et les réactions qu'ils suscitent peuvent être mieux illustrés par le film.

Ayant débuté par une série de films sur la pauvreté et l'aliénation qui en résulte, le programme a continué de tenter des expériences au moyen de films et d'autres moyens connexes d'expression. En 1967, on vit en le projet de l'Île de Fogo la réalisation d'un important concept. Assisté par un agent régional du développement, un cinéaste filma en détails les problèmes et les inquiétudes des habitants. On montra ensuite à ces gens-là environ vingt heures de métrage non monté et ils choisirent ensuite eux-mêmes les parties du film qui montraient les vraies conditions de vie sur l'île. Il en résultat une série de films sur le bien-être, le chômage, les coopératives et les techniques de la pêche et un dialogue fut ensuite amorcé avec le gouvernement de Terre-Neuve après que ces films lui eurent été montrés.

Une telle méthode est employée depuis 1964 par les cinéastes de la section française de la Production en ce qui a trait aux projets communautaires. Cette année-là, pour la première fois au Canada, on s'est servi du film pour inciter la participation des citoyens durant le projet ARDA, dans la vallée du Bas-St-Laurent. Plus tard, dans la région de St-Jérôme, on se servit avec succès du film et du VTR (équipement portatif pour enregistrement sur bande magnétoscopique) pour encourager une meilleure compréhension des événements en



More recently, the French *Société Nouvelle* programme has been concerned with such subjects as schooling for underprivileged children, housing developments in Montreal and social change in Acadian New Brunswick. In some cases, the citizens themselves wrote and acted out fictional stories based on their own experiences and reflecting their values and hopes.

Central to the programme is the belief that film can be used by voiceless minorities to expose their problems to others. A crew of Indian film makers was trained within the programme and the films made by them or with their collaboration reflect Indian attitudes about Indian problems. The films are being widely used by the crew among native groups and have created a greater pride in native traditions and culture.

More and more groups involved in changing attitudes and conditions—not only citizens' groups but government planners and researchers—are using "Challenge for Change/*Société Nouvelle*" films as a tool for discussion, and action. The programme is also exploring the possibilities of VTR as a tool to allow non-professionals to communicate with the decision makers: In Saint John, N.B., Drumheller, Alta., with a group of Montreal high school students, patients at a physical rehabilitation centre, and a group of student social workers at university.

Interest in these programmes has been high outside Canada. At the request of the United States Government, NFB film makers have been seconded to the Office of Economic Opportunity and have initiated similar work there.

The National Film Board and Education

National Film Board films have often been taken by local and provincial educators and fitted into existing courses. In some cases, Departments of Education have even designed courses to take advantage of the wealth of Canadian material available from the NFB. But the NFB has never infringed on provincial jurisdiction by producing purely didactic material, designed for courses of study. Even

cours, durant une période rendue difficile aux points de vue économique et social par la fermeture de certains établissements industriels importants.

Plus récemment encore, le projet «*Société nouvelle*» s'intéressa à l'instruction dispensée aux enfants défavorisés, aux projets de logement de Montréal et à l'évolution sociale en Acadie. Parfois même, on a vu les citoyens concevoir et monter eux-mêmes des sketches qui illustraient leurs expériences, leur sentiment des valeurs et leurs espoirs.

D'une importance primordiale, un autre aspect du programme est que le film peut offrir à des minorités l'occasion inespérée et unique d'exposer leurs problèmes à d'autres. Sous l'égide du programme, une équipe de cinéastes Indiens fut entraînée et les films qu'ils ont faits, ainsi que ceux auxquels ils ont collaboré, donnent une plus juste image des attitudes des Indiens face à leurs problèmes. Ces films ont été montrés à de nombreux groupes d'Indiens et ils ont suscité chez eux un renouveau de fierté pour les traditions et la culture de leur Nation.

De plus en plus, les groupements qui s'occupent de l'évolution des attitudes sociales et des conditions de vie, non seulement les groupes de citoyens mais aussi les planificateurs et les analystes du gouvernement, utilisent les films du programme «*Challenge for Change, Société nouvelle*» comme instrument de discussion et de mise en œuvre. A Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, à Drumheller, en Alberta, avec un groupe d'étudiants montréalais au cours secondaire, avec les patients d'un centre de réadaptation physique et avec un groupe d'étudiants universitaires en travail social, le programme étudie la possibilité d'employer la magnétoscopie comme moyen de communication entre les profanes et ceux de qui dépendent les décisions.

L'intérêt qu'ont suscité ces programmes s'est aussi maintenu à un niveau très élevé en dehors des frontières du Canada. A la demande du gouvernement américain, des cinéastes de l'ONF ont été prêtés à l'Office pour l'Avancement économique (Office of Economic Opportunity) américain et ils ont instauré de semblables projets là-bas.

L'Office national du Film et l'enseignement

Que ce soit à l'échelle municipale ou provinciale, il arrive souvent que des éducateurs incluent dans leurs cours des films de l'Office national du Film. A quelques occasions, les ministères de l'Éducation ont même conçu des cours qui tiraient grand profit du trésor du matériel canadien qu'offre l'ONF. Cependant, jamais a-t-on vu l'ONF transgresser ce qui revient vraiment aux provinces en produisant

more than from political considerations, this has been because of the NFB's fundamental belief in extending the capacity of its films beyond the narrow limits of instruction or information.

Recent changes in education have reinforced this relationship between the NFB and the thousands of classroom "cinemas" in Canada. The information explosion has convinced teachers that a student is not a storehouse for facts and that the business of schools is to help students make sense of the ocean of information in which we all threaten to drown, to help them come to their own understanding of a changing environment. In this context, film and film study come into their own. Schools now simply demand good films, in which film makers have imposed a creative order on the confusion of life.

*Angel, Pas de Deux, Christopher's Movie Matinee, The Animal Movie, Fluxes, Walking* and two series of 18 mm loop films are recent examples of productions which have been acclaimed by teachers and students as breaking the bonds of instruction. *Loops to Learn By*, while used most frequently with children with learning difficulties, is a series of such interest that the children take it home to look at on the weekend. This series and the physics loop films produced jointly with Harvard University have set new standards for audience participation and the blending of learning experience and aesthetic satisfaction.

Improving on this initiative, the NFB has for the past four years conducted French and English summer media study institutes for teachers, the first three in Montreal, last year's in Vancouver. Last fall, in addition, the first regional *community* media study institute was conducted in Halifax. Here the immense potential of film as a means of bringing together the polarized elements of society—young, old, radical, conservative, and so on—and of causing them to re-examine their views, began to be explored.

des films purement didactiques et destinés à des cours d'étude. Non pas qu'il s'agisse là seulement de considérations politiques. Il s'agit plutôt de la conception fondamentale que se fait l'ONF de ses films en ce qu'ils doivent pouvoir dépasser les limites trop étroites du film voué uniquement à l'enseignement et à l'information.

Récemment, les changements qu'a connus l'enseignement ont renforcés les relations entre l'ONF et des milliers de classes canadiennes qui sont devenues, en quelque sorte, de petits cinémas. L'information en est venue à occuper une telle place que les enseignants sont maintenant convaincus que l'étudiant n'est pas un entrepositaire de faits et que le but de l'école est plutôt d'aider les élèves à analyser ce flot de renseignements, qui menace de nous engloutir tous, et de les amener à se faire une idée de leur milieu en perpétuel changement. Dans un tel contexte, il est évident que la cinématographie peut jouer un grand rôle. A l'heure actuelle, les écoles ne demandent que de «bons» films, des films où les cinéastes ont réussi à mettre un peu d'ordre et d'originalité dans la confusion qu'engendre la vie.

*Angel, Pas de deux, Christopher's Movie Matinee, The Animal Movie, Fluxes, Walking* et deux séries de films «boucles» de 8 mm sont des exemples de productions récentes que professeurs et élèves ont accueillies avec enthousiasme parce qu'on y dépassait l'enseignement pur et simple des faits. Quoiqu'on l'emploie d'habitude chez les enfants qui éprouvent des difficultés à apprendre, la série *Loops to Learn By* suscite un tel intérêt que les enfants apportent les films à la maison pour les regarder à nouveau durant la fin de semaine. Cette série ainsi que la série de films «boucles» sur la physique, réalisée en collaboration avec l'université Harvard, ont fait œuvre de pionnier en matière de participation de l'auditoire car elles ont su marier les peines de l'apprentissage aux plaisirs de l'appréciation du beau.

Toujours prêt à innover, il y a déjà quatre ans que l'ONF offre, en anglais et en français chaque été, des séminaires sur l'information destinés aux enseignants. Les trois premiers ont eu lieu à Montréal et celui de l'an dernier à Vancouver. En plus, on donna à Halifax l'automne dernier une série de cours sur les médiums d'information; il s'agissait de la première fois que de tels cours étaient donnés. Voilà que l'on commença à explorer les nombreuses façons dont le film peut rapprocher les éléments plus ou moins disparates de la société, les jeunes, les vieux, les radicaux, les conservateurs, et les amener à remettre en question leurs points de vue respectifs.



Almost untouched, also, is the use of film to develop consciousness of the two languages and cultures of Canada (see Parallel Network, Page 18). In the past, these have been treated by schools as "topics" to be "covered". Increasingly, schools are seeing films which are products and expressions of those two languages and cultures.

In view of all this, and in view of the fact that about 50% of the NFB audience each year is made up of students in schools and colleges (in 1967-68, 788,063 screenings to audiences totalling more than 41 million), what is happening to the NFB's film programme is tragic. As a result of austerity, and as a result of management's panic-stricken reaction to a government directive to "stay out of education", many of the Production and Distribution people most creatively involved in this kind of work have resigned or been fired. Moreover the new rental system, forced upon the NFB by austerity, is drastically reducing the use of existing NFB films in schools. A Canadian resource of unique value has virtually been destroyed. Sales of NFB films to schools abroad are good, and capable of great expansion.

#### The National Film Board and Cable TV

The two major programming questions raised by the advent of Cable TV are those of quantity and source. Cable technology is capable of giving us 24 channels now, 48 in the short term and an infinite number eventually. Even if the Canadian Radio-Television Commission had not indicated that it would require a significant Canadian content on these channels, the very quantity of programme time available would indicate the need for a vast expansion in Canadian programme production capacity. New production sources will come into being, and existing sources will be drawn on to the limit of their capacity. At the moment, 419 Cable companies exist, as against only 77 on-air broadcasters—and most of those 77 do very little original programming.

L'apport du film au développement d'une prise de conscience face aux deux langues et aux deux cultures du Canada ne semble pas encore avoir été beaucoup considéré (voir à cet effet *Réseau parallèle*, p. 15). Par le passé, ces domaines ont été traités par les écoles comme des matières que l'on devait enseigner et apprendre. De plus en plus, on présente dans les écoles des films qui sont le produit et l'expression même de ces deux langues et de ces deux cultures.

A la lumière de ce qui précède et par suite du fait qu'environ 50 pour cent de l'auditoire annuel de l'ONF se compose d'étudiants des écoles et des universités (il y eut, en 1967-68, 788,063 représentations à des auditoires se chiffrant à plus de 41 millions de spectateurs) il est fort tragique de constater ce qui arrive en ce moment au programme de cinématographie de l'ONF. Comme mesure d'austérité et par suite de la réaction effrayée de la direction face aux recommandations du gouvernement de «ne pas nous immiscer dans les affaires de l'éducation», un grand nombre du personnel des services de Production et de Distribution—et cela, parmi les plus créateurs et ceux qui se livraient à ce genre de travail—ont remis leur démission ou ont été congédiés. De plus, et ce n'est pas là le moindre effet, ce programme d'austérité qu'on a imposé à l'ONF et qui a amené la création d'un nouveau système de location de films est la cause de la baisse énorme du nombre des représentations de films de l'ONF dans les écoles. Voilà que l'on vient pratiquement de détruire une ressource canadienne dont la valeur est unique. Pour ce qui est de l'étranger, les ventes de films de l'ONF aux écoles sont bonnes, mais elles peuvent s'accroître davantage.

#### L'Office national du Film et les réseaux de câbles de télévision

La quantité et les sources de la programmation sont les deux questions importantes que soulève l'avènement des réseaux de câbles de télévision. La technique des câbles nous offre maintenant 24 canaux, en offrira 48 dans peu de temps et un nombre infini dans l'avenir. Même si la Commission sur la Radio-Télévision canadienne n'a pas encore indiqué la proportion de l'apport canadien qui sera requise sur ces canaux, le très grand nombre d'heures vouées aux émissions suppose un accroissement du nombre des réalisations canadiennes. D'autres sources de production vont surgir et les sources qui existent à l'heure actuelle vont être utilisées au maximum. En ce moment, il existe 419 compagnies de câbles, par comparaison à 77 télédiffuseurs qui transmettent sur les ondes et la plupart de ces 77 font très peu de programmation originale.



Future Canadian material will originate both nationally, on Cable networks, and locally, over community Cable systems. Many of the local systems will, of course, be linked to the networks and both receive programming from them and contribute occasional local programmes to them. They will also be able to participate in hook-up programmes with one or more other community stations, or the whole net.

In both the national and local context, the NFB must be a prime source of material. The existing library of NFB films is perhaps the single most important source of Canadian material, and its on-going programming will be one of the other major sources. Apart from normal, on-air programming of these films, we indicate in the *Cinémathèque Automatique* (Page 26) one revolutionary way in which these films will be available on demand to the individual viewer by Cable and telephone.

An important extension of the two-way possibilities of Cable is the interaction it will make possible between the NFB as a resource, and the individual Cable station (as well as such institutions as universities). It will be perfectly possible for a Cable station in any part of the country to hook up directly with the NFB, draw upon its library of finished films, or its library of stockshots, or its staff, for a particular programming purpose. Similarly, the NFB would be able to draw upon resources throughout the country, or throughout the world by Cable-microwave or satellite hook-ups.

This link between the NFB and local programming is a crucial element, because, as the Chairman of the CRTC has said, it is the community role of Cable TV which is of greatest importance: "local programming can do much to enhance the cultural fabric of the community... (it) should expand the community's horizons and deepen its sense of identity". The NFB is already deeply experienced in this kind of programming, directed at a community and responding to its needs. The *Challenge for Change/Société nouvelle* programme (Page 19) is a recent example of this.

Moreover, we have proposed in the *Regional Production Centres* (Page 16) a way in which the NFB could not only make a direct

A l'avenir la plupart des émissions canadiennes vont être conçues à l'échelle nationale, par les réseaux de câbles et à l'échelle régionale, par les systèmes de câbles de diverses localités. Il est certain qu'un grand nombre de systèmes locaux devront être joints aux réseaux pour en recevoir des émissions et aussi, pour y contribuer, à l'occasion, des émissions locales. Ces systèmes pourront aussi participer à des émissions collectives, reliés à un ou plusieurs autres systèmes régionaux ou encore au réseau entier.

Tant sur le plan national que régional, l'ONF doit être la source principale de matériel. La cinémathèque de l'ONF est la plus importante source de matériel canadien et les programmes de l'Office qui sont en cours fourniront d'autres sources importantes. A part la présentation habituelle de ces films sur les ondes, nous indiquons à la page 26, sous la rubrique *Cinémathèque automatique* une façon inédite d'assurer la disponibilité de ces films au spectateur par l'entremise du câble et du téléphone.

La possibilité binaire du câble va amener un échange entre l'ONF comme source de matériel et le poste de câble de télévision, de même qu'entre ces organes de diffusion et les universités. Il sera tout à fait possible pour un poste de câble situé n'importe où au pays, de se relier directement à l'ONF et d'emprunter des films de sa cinémathèque ou encore des bouts d'archives cinématographiques ou même de se prévaloir des services de son personnel, pour assurer quelque phase de sa programmation. De même, l'ONF pourrait se prévaloir de matériel ou d'assistance provenant de n'importe quelle partie du pays ou du monde, par l'entremise du système de microondes sur câbles ou de conjugaisons des câbles aux satellites.

Cet échange entre l'ONF et les sources de la programmation locale est des plus importants car, comme le disait le Président de la Commission sur la Radio-Télévision canadienne, c'est le rôle que les systèmes de câbles de télévision jouent dans les milieux communautaires qui importe le plus. D'après lui, la programmation locale peut accomplir beaucoup pour l'amélioration du fonds culturel d'un milieu, en élargissant sa «vision du monde» et en soulignant l'identité qui lui est propre. Il y a longtemps que l'ONF a de tels programmes qui s'adressent à des milieux particuliers et répondent à leurs besoins. Le programme «Challenge for Change/Société nouvelle» en est un exemple récent.

De plus, nous avons déjà proposé sous la rubrique Centres régionaux de Production (à la page 12) la manière dont l'ONF pourrait

contribution to local Cable programming, but would act as a catalyst in the development of local audio-visual talent and programming. Through such centres it would generate many times more local Cable programming than it ever produced directly itself.

### The NFB and an Automatic Film Library

Right now we are experiencing an explosion of communications techniques. We are offered: AM-FM radio, record players, tape recorders, 8mm film, videotape recorders, television, EVR, Selectravision, cassette videotape units, fac-simile via television, Honeywell home computers, access to master computers via telephone lines, videophones, etc. All these things exist right now and some of the most recent are going to see phenomenal expansion.

In the face of this incredibly complex yet very real situation, the NFB is going to have to plan its future. This planning must take into account its experience and its traditions. Because it is 30 years old, the NFB finds itself today in a very favourable position. Everywhere hardware abounds; but there is a dearth of content. The NFB, however, has distribution rights for thousands of films.

Clearly, faced with this technological explosion, the NFB must start planning a system that will be an effective link between its documentary resources and the computer, television, cable systems and videophones. *Definition:* an automatic film library is a deposit of visual documents (films, etc.) equipped with an electromagnetic system which allows selection of these documents by remote control.

By means of an automatic film library, we can now conceive an electronic distribution system for the small screen which will place cultural documents such as films within reach of the largest possible number of people, at the exact moment when they want them.

A distribution system which transmits a document on individual demand may be described as a chain formed of five principal links: 1) document, 2) source, 3) transmission, 4) screen, 5) viewer. Obviously there are choices and decisions to be made at each link of the system. You will find attached, as an appendix, a report which studies each link of such a system and proposes a critical path for its completion within a time span of five years.

The completion and operation of such an automatic film library network should become

non seulement collaborer directement à la programmation locale sur câbles, mais aussi, agir en quelque sorte comme un catalyseur dans la formation de talents et la création d'émissions pour les médiums audio-visuels.

### L'ONF et la filmothèque automatique

Nous connaissons à l'heure actuelle une explosion des techniques de communication. Le marché nous offre: radios AM-FM, tourne-disques, magnétophones, film 8mm, magnétoscopes, télévision, EVR, Selectravision, magnétoscopes à cassettes, reproductions par télévision, ordinateurs domestiques Honeywell, accès aux grands complexes informatiques par lignes téléphoniques, vidéophones, etc. Tous ces appareils existent à l'heure actuelle et les plus récents sont appelés à connaître une expansion phénoménale.

Face à cette situation incroyablement complexe mais bien réelle quand même, l'ONF doit planifier en prévision de l'avenir, en tenant compte de son expérience et de ses traditions. Comme il a 30 ans d'expérience, l'ONF se trouve dans une position très avantageuse. Les appareils abondent, mais ils n'ont pas grand chose à contenir. L'ONF a cependant les droits de distribution de milliers de films.

Face à cette explosion technologique, il est évident que l'ONF doit commencer à élaborer un système qui constituera un lien efficace entre ses ressources documentaires et l'ordinateur, la télévision, les réseaux de télévision par câble et les vidéophones. *Définition:* une filmothèque automatique est un dépôt de document visuels (films, etc.) doté d'un réseau électromagnétique permettant le choix de ces documents par télécommande.

Grâce à la filmothèque automatique, nous pouvons élaborer à l'intention du petit écran un réseau de distribution électronique qui mettra les documents culturels comme les films à la portée du plus grand nombre possible de gens au moment exact où ils le veulent.

Un réseau de distribution qui transmet un document sur demande individuelle peut se décrire comme une chaîne formée de cinq maillons principaux: (1) document, (2) source, (3) transmission, (4) écran, (5) spectateur. Il doit évidemment de faire des choix et se prendre des décisions à chaque maillon de la chaîne. L'appendice ci-joint est un rapport étudiant chaque maillon d'un tel réseau et propose le chemin critique à suivre pour le réaliser dans un délai de cinq ans.

La construction et l'exploitation de cette filmothèque automatique devraient incomber



the responsibility of a subsidiary of the NFB created specifically for this purpose and provided with a separate annual vote.

#### the NFB and Television

NFB and CBC have a common purpose—to hold a mirror up to Canadian life—and common audiences, for like the audience for NFB films, the so-called “mass” audience of television is really a series of “minority” audiences, with wide-ranging interests. Thus we would expect the two institutions to have a close and beneficial relationship. In French Canada they do, but the NFB has had a diminishing role on the English network in the last few years, for a combination of scheduling and financial reasons. We shall therefore consider the current relationship of CBC, NFB and ONF-Radio Canada separately. With private television, there has been virtually no relationship, but this too could change dramatically if our policy of free use of NFB films in Canada were adopted.

#### Office National du Film and Radio-Canada

There is at the moment an “entente cordiale” between the two organizations which seems to satisfy both parties. This relationship is based on the practical recognition of the complementary roles of the two organizations. Without a specific contract, l’ONF has a place in Radio-Canada’s schedule, at various times and within various types of programming. As soon as an ONF film is started, Radio-Canada is informed of the nature of the film, whether it could be televised, or whether it is being made especially for television, and this contact is maintained. This remarkable collaboration provides Radio-Canada, which works with the immediate, an enriching “Depth of field”, while at the same time it provides the vast audience which certain ONF films need. At the same time it guarantees l’ONF an most statutory—and, at present, essential—revenue. Radio-Canada has also recognized the cultural importance of certain feature films made by ONF film makers, and has presented them, sometimes several times, on such programs for young people as “Images à tête”.

“Les Acadiens de la dispersion”, a film by Léonard Forest, is an example that amply illustrates the quality of the gentlemen’s agreement that exists between l’ONF and Radio-Canada. The film follows the history of the Acadians, from the time of their dispersal to the present day, and was made by a

à une filiale de l’ONF créée précisément à cet effet et dotée de crédits annuels indépendants.

#### L’Office national du Film et la télévision

L’Office national du Film et Radio-Canada ont le même but, celui de se faire le miroir de la vie des Canadiens. Ils ont aussi les mêmes auditoires car, comme c’est le cas pour l’Office, ce qu’on considère souvent comme le vaste auditoire de la télévision se divise en de plus petits auditoires dont l’éventail des intérêts est fort grand. Il est donc normal de s’attendre à ce que les deux institutions aient des relations étroites et profitables. C’est le cas du côté français, mais le rôle que joue l’Office auprès du réseau anglais s’est amoindri au cours des dernières années à cause de conflits dans le choix des heures d’écoute et pour des raisons d’ordre financier. Nous allons donc envisager séparément la relation qui unit Radio-Canada à l’ONF et celle qui existe entre CBC et le NFB. Pour ce qui est des réseaux privés de télévision, les relations se sont peu nombreuses, mais cet état de choses pourrait être grandement modifié par suite de l’adoption d’une politique de prêts gratuits des films de l’ONF.

#### L’Office national du film et Radio-Canada

Il existe à l’heure actuelle entre ces deux organismes une «entente cordiale» qui semble satisfaire les deux parties. Cette entente se fonde sur la reconnaissance pratique du rôle complémentaire des deux organismes. Sans contrat précis, l’ONF a une place dans l’horaire de Radio-Canada, à diverses périodes et pour diverses émissions. Dès que l’ONF commence à tourner un film, Radio-Canada est mis au courant des éléments suivants: nature du film, s’il pourra être télévisé ou s’il est tourné spécialement pour la télévision, et ces contacts sont maintenus. Cette collaboration remarquable fournit à Radio-Canada, qui œuvre surtout dans l’immédiat, une «profondeur» enrichissante, et à l’ONF, les vastes audiences que peuvent exiger certains de ses films. Elle garantit aussi à l’ONF un revenu presque statutaire—et essentiel à l’heure actuelle. Radio-Canada a aussi reconnu l’importance culturelle de certains films des cinéastes de l’ONF et les a présentés, parfois à plusieurs reprises, lors d’émissions pour les jeunes comme «Images en Tête».

«Les Acadiens de la dispersion», film de Léonard Forest, est un exemple qui illustre amplement la qualité de l’accord à l’amiable qui existe entre l’ONF et Radio-Canada. Le film suit les Acadiens de leur dispersion à l’heure actuelle; ce film a été tourné par un cinéaste très intéressé puisqu’il est Acadien



film maker who is deeply involved, an Acadian himself. The presentation of the finished film came as the climax of a series of broadcasts prepared by Radio-Canada. In this way the problem of the Acadians was widely broadcast and explained, from Montreal to Louisiana, via Belle-Isle (France) and Moncton (N.B.).

## NFB and CBC

In the past, the CBC scheduled NFB films in two ways:

(1) On a "spot booking" basis. Films from the general NFB programme, not made for television, were bought at low cost and shown in non prime-time hours, with little or no promotion and with no continuity in their scheduling. This is still being done.

(2) The CBC signed a contract with the NFB for a specific number of films per year. These films had to be paid for from budgets of individual CBC producers. This led at best to reluctance, at worst to ill-will.

The arrangement was terminated by the CBC in 1968. Currently, NFB films are seen infrequently on the CBC, by small audiences, since they are not shown in prime time. Yet there is an immediate need—and public demand—for more significant Canadian content. Clearly ways can be found for NFB films to help supply this demand.

The principal already enunciated, of free availability of NFB films in Canada would apply also to television.

Money would already exist in an expanded NFB budget to produce films for television (including private television) and there would be no further question of the CBC or of individual CBC producers having to find money in their own budgets to pay for them. Much of the difficulty of getting NFB films on the CBC would immediately disappear.

However, there would be an obligation on the CBC to air these films in prime time, as specials, and to promote them adequately. In the case of the CBC, and more especially of private television, conditions would have to

lui-même. La présentation du film terminée est venue couronner une série d'émissions de Radio-Canada. De cette façon, le problème des Acadiens a été rendu public et largement expliqué, de Montréal à la Louisiane, via Belle-Isle (France) et Moncton (N.-B.).

Les secteurs anglais de Radio-Canada et de l'Office national du Film, CBC et NFB.

(1) Par le passé, CBC inscrivait à son horaire les films du NFB de deux façons d'abord, selon le système de l'achat à l'unité. Les films de caractère général du NFB qui n'étaient malheureusement pas conçus pour la télévision étaient achetés pour de modiques sommes et mis à l'affiche en dehors des heures de pointe. Leur présentation avait reçu très peu de promotion ou même pas du tout et elle ne faisait l'objet d'aucune continuité avec la présentation d'autres films. Cet état de choses dure toujours.

(2) CBC signa un contrat avec le NFB pour que ce dernier produise un certain nombre de films par année qui étaient payés à même le budget des divers producteurs de CBC. Au meilleur de la situation, on connut un manque d'empressement, et au pire, de la mauvaise volonté. Cette entente fut terminée par CBC en 1968. En ce moment, les films du NFB sont peu montrés au réseau anglais et les spectateurs sont fort peu nombreux, puisque ces films ne sont pas présentés aux heures de pointe. Cela contraste avec le grand besoin immédiat—et la demande pressante du public—d'avoir plus de matériel vraiment canadien. Il ne serait pas difficile de trouver des façons dont le NFB pourrait combler ces besoins et satisfaire à cette demande.

Le principe de disponibilité gratuite des films de l'ONF que nous avons déjà énoncé s'appliquerait aussi à la télévision.

Si le budget de l'ONF était accru, comme nous en avons fait état plus tôt, il y aurait des fonds alloués à la production de films pour la télévision, y compris les réseaux privés. Ainsi, il ne serait plus question que CBC ou ses producteurs doivent en couvrir les frais à même leur propre budget. Un tel programme éliminerait aussi les difficultés qui accompagnent d'habitude la présentation des films du NFB par CBC.

Il y aurait toutefois, de la part de Radio-Canada, l'obligation de présenter ces films aux heures de pointe, de leur accorder un caractère spécial et d'en assurer suffisamment la promotion. Avec Radio-Canada et plus par-

laid down about commercial exploitation of these publicly produced films.

*Until this policy can be implemented, what other possibilities exist?*

(1) The CBC could reserve part of its budget for NFB films, agreeing to a price per film only, with no agreement to purchase a specific number of films. This reserve fund would not affect the budgets of individual CBC producers. Such films would be programmed as specials in prime time. This is very much the arrangement which exists between French Production and Radio Canada (see above).

(2) The NFB could buy periods of time from the CBC and produce films for them at its own expense. Since the NFB is already being strangled by austerity, it is hardly possible that at the present time it can find the extra monies needed both to produce free films for the CBC and to buy the time to show them in.

(3) The NFB could seek sponsorship for its films to ensure prime time exposure. We reject this solution, since the whole value of the NFB's work has derived from its freedom from commercial and political pressure.

(4) The NFB and CBC could make co-production agreements, to use the resources of both. Our experience with such co-productions leads us to reject this as any but an occasional solution, for a specific project.

## CONCLUSIONS

For this Policy for the NFB to be possible in the terms described, it is necessary:

1—That for the year 1970-71 the government increase the NFB's annual vote, to allow it to begin to implement this policy at once, without hardship.

2—That a Committee to establish the AVC (AudioVisual Canada) Index to be formed immediately.

3—That a Committee composed of the CRTC-NFB-CBC-Private Television be established to draw up the rules and operating procedures for the use of NFB films by broadcasters.

ticulièrement avec les réseaux privés, les conditions devant régir l'exploitation commerciale de ces films produits à même les fonds du public devraient être précisées.

*D'ici à que cette politique soit mise en vigueur, quelles sont les autres possibilités?*

(1) Le réseau anglais pourrait consacrer une partie de son budget aux films du NFB, fixant un prix pour chaque film seulement, sans qu'il y ait une entente d'acheter un certain nombre de films. Un tel fonds de réserve ne grèverait pas les budgets producteurs. On conférerait à ces films un caractère spécial et ils seraient présentés aux heures de pointe. L'entente qui existe présentement entre la section française de la Production de l'ONF et le réseau français ressemble beaucoup à ce que nous venons de décrire.

(2) Le NFB pourrait retenir du temps au réseau anglais et produire des films à son propre compte. L'austérité qui pèse présentement sur l'Office rend bien difficile la tâche de trouver les fonds nécessaires à la production de films gratuits à l'intention de Radio-Canada et de retenir le temps pour les mettre à l'affiche.

(3) Le NFB pourrait trouver des commanditaires, ce qui assurerait que ses films soient présentés aux heures de pointe. Cette solution n'est pas envisagée favorablement parce que tout ce qui fait la valeur de l'Office national du Film provient précisément de son manque de soumission aux influences commerciales et politiques.

(4) Afin que chacun bénéficie des ressources de l'autre, CBC et le NFB pourraient travailler conjointement à des productions. Cependant, à la lumière des expériences de co-production que nous avons connues, nous ne pouvons envisager cette solution qu'en de rares occasions et pour des projets précis.

## CONCLUSIONS

Pour que cette Politique de L'ONF puisse se réaliser dans les termes décrits, il faut que:

1. Pour l'année 1970-71, le gouvernement augmente le budget annuel de l'ONF pour lui permettre d'appliquer cette politique sans délai et sans heurts.

2. L'on constitue immédiatement un Comité pour l'établissement de l'index de l'AVC (AudioVisuel Canada).

3. L'on établit un Comité composé de représentants du CRTC, de l'ONF, de RADIO-CANADA et de la TÉLÉVISION PRIVÉE pour rédiger les règlements et les procédures d'exploitation relatifs à l'usage des films de l'ONF par radio-diffuseurs.

## APPENDIX "K"

POLICY AND PLANNING COMMITTEE  
TASK FORCE NO. 2 REPORT  
"AUTOMATIC FILM LIBRARY"

## SUMMARY

## Situation

## (a) Current

1. Commercial Television
2. Educational Television
3. Closed Circuit Television
4. Situation of the N.F.B. Films?

## (a) Theaters

## (b) Television

## (c) Community Network

## (d) The Home

## (b) Future

## Conclusion

## Comments

## Nature of the Electronic Distribution System

## Extension of the system

## Observations and recommendations on the various links in the system

1. Visual material
2. Sources
3. Transmission
4. Screen
5. User

## Schedules

## Phase O Research

## Phase I Pilot Project

## Phase II Ottawa, Toronto, Institutions

## Phase III Canada

## Phase IV Homes

## Situation

Twenty years ago, the N.F.B. brought the audio-visual message to rural centres.

The visit from a representative of the N.F.B., the delivery of 15 films to the presbytery were important events for the population.

The Saturday night projection in the parish hall or local hotel always drew full houses. Since then, however, certain developments have taken place.

1. Commercial Television. 50 % of the urban and rural population spends 4 hours a day looking at commercial television.

## APPENDICE «K»

COMITÉ DES POLITIQUES ET  
PLANIFICATIONS  
RAPPORT DU TASK FORCE N° 2  
«CINÉMATHEQUE AUTOMATIQUE»

## SOMMAIRE

## La Situation

## a) présente

1. télévision commerciale
2. télévision éducative
3. télévision en circuit fermé
4. où sont les films de l'O.N.F.?

## a) salles commerciales

## b) télévision

## c) réseau communautaire

## d) le foyer

## b) à venir

## Conclusion

## Remarque

## Nature du système de distribution électronique

## Extension du système

## Observations et recommandations sur les différents chaînons du système.

1. Documents
2. Sources
3. Transmission
4. Écran
5. Utilisateur

## Échéancier

## Phase O Recherche

## Phase I Projet Pilote

## Phase II Ottawa, Toronto, Les Institutions

## Phase III Le Canada

## Phase IV Les foyers

## La Situation

Il y a 20 ans, l'O.N.F. apportait dans les secteurs ruraux la bonne parole audiovisuelle.

Le passage d'un représentant de l'Office, le dépôt de 15 films au presbytère était chose importante pour la population.

Le visionnement du samedi soir à la salle paroissiale ou à l'auberge ne manquait pas de faire salle comble. Entre temps certaines choses se sont produites.

1. La télévision commerciale. 50 p. 100 de la population urbaine et rurale consacre 4 heures par jour à la télévision commerciale.



2. Educational Television. Tens of thousands of residents in the Lac St-Jean Region follow the courses given by TEVEC on a regular basis.

3. Closed Circuit Television. Regional School Boards, CEGEP and Universities produce and broadcast a great variety of visual material.

4. What is the situation of the N.F.B. films in this sea of documents?

(a) In Theaters? Our production of films for theaters is very limited and we do not control their distribution.

(b) On Television? Our films presented on television are lost among the multitude of other films. The general public usually considers them as C.B.C. productions.

(c) In the Community Network? Only well-organized groups having a meeting place and the necessary equipment are able to project our films.

(d) In Homes? Only a very limited number of privileged persons screen N.F.B. films in their homes.

The fact is that our presence is no longer felt in these different sectors. Without wishing to play the prophet or to be alarmist, we can say that if an organization such as the N.F.B. restricts its operations solely to the medium of cinematography, it will be unable to adequately carry out its objectives in this present age.

As already mentioned, television is found in all homes. The film industry is, however, none the worse for this and each of us, film maker or spectator, is entitled to make his own choice. Whatever technicians may say about the quality of the electronic picture, it still remains that despite its drawbacks and deficiencies, this type of image is accepted by the general public and forms part and parcel of our life.

Its use is no longer restricted to receiving television programs in the home. The lightweight and inexpensive video-tape recorder will shortly be available to a large number of people for creative, informative and educational purposes. The EVR system will place cassettes on the market, making them the usual equivalent of the long playing record. And they will have no doubt, the same impact as the pocket book. The information supplied by the graphic computer is presented on a television screen. The videophone, the next successor of the telephone, will have the same kind of screen and will allow the instant live presentation of visual information.

3. La télévision éducative. Par dizaine de milliers les gens de la région du Lac St. Jean suivent avec assiduité les cours diffusés par TEVEC.

3. La télévision en circuit fermé. Les régionales, les CEGEP, les universités, produisent et diffusent des documents de toutes sortes.

4. Ou sont les films de l'O.N.F. dans cet océan de documents?

a) Dans les salles commerciales? La production de nos films pour les salles est très mince et leur distribution ne relève pas de nous.

b) A la télévision?

Nos films diffusés par la télévision sont perdus dans la masse. Le public les considère généralement comme des productions de Radio-Canada.

c) Dans le réseau communautaire?

Seuls les groupes bien établis, qui possèdent les locaux et l'équipement, sont en mesure de visionner nos films.

d) Dans les foyers?

Seul un nombre infime de personnes privilégiées visionne les films O.N.F. dans leur foyer.

Mais la vérité, c'est qu'on n'en est plus là. Sans vouloir jouer les prophètes ou les alarmistes, on peut dire qu'un organisme comme l'O.N.F. qui se limiterait au seul médium cinématographique ne pourrait plus remplir adéquatement sa mission à l'époque où nous sommes.

Comme on l'a dit plus haut, la télévision a pénétré toutes les maisons. Le cinéma ne s'en porte pas plus mal, et chacun d'entre nous, cinéaste ou spectateur, a toujours droit à sa préférence. Les techniciens peuvent émettre les considérations qu'ils veulent sur la nature de l'image électronique. Mais quelques soient ses inconvénients ou ses lacunes, ce type d'image est accepté par la population tout entière et fait partie intégrante de notre vie. Son utilisation ne se limite plus à la réception, à la maison, d'émissions de télévision. Le magnétoscope léger et bon marché sera bientôt à la portée du grand nombre pour des fins de créations, d'information ou de pédagogie. Le système EVR va permettre la mise en marché de cassettes qui seront l'équivalent visuel du disque long jeu, et qui aura sans doute le même impact que le livre de poche. C'est sur un écran de télévision que s'inscrit l'information élaborée par l'ordinateur graphique. Le vidéophone successeur du téléphone, sera muni d'un petit écran de ce genre et permettra la diffusion instantanée d'information visuelle en mouvement.

Along with these technological developments, the principles of cybernetics are increasingly infiltrating various spheres of the human thought (psychology, education, etc.) and activity. From now on, the application of any technological process will necessitate an immediate and individual interaction between man and machine, these essential properties should then be considered and be built in any new system. This is particularly obvious in a communication system.

Our mandate is to make recommendations on the use of the small screen by the N.F.B. It seems absurd to recommend the purchase of this or that piece of equipment to be put to use in certain restricted areas of our activity.

From our very first meeting we envisioned an elaborate system to vehiculate our product to the general public in an extraordinarily efficient manner. At first sight, this appears to be the dream of a megalomaniac, but we have unanimously agreed that a total reform is necessary if we want to have a real influence on the public. The point is not to take advantage of the small screen as a novelty, but to carry out a reform in depth which becomes NECESSARY because the small screen makes it possible.

In any case, why should we hesitate to carry out such a large scale project? Canadian tradition was built on achievements just as fantastic: the Canadian Pacific, Air Canada, the CBC and, of course, the Canadian National Film Board. The NFB is an organization unique in the Western World and enjoying universal prestige. This prestige is only equalled by the frustration experienced by those who work there in their difficulty to communicate with the public for whom their films are intended. It is precisely because it has nothing in common with other production houses that the NFB cannot find sufficient openings on traditional markets (TV or movie houses).

The system we propose to remedy the situation would be a break through as important as the foundation of the NFB in 1939. It would be to distribution, what the Film Board was to production. Thus, this second innovation would supplement the first and make it efficient at last.

#### Conclusion

It is essential that a small screen electronic distribution system be established as soon as possible to make all cultural documents accessible to the greatest number of persons at the precise moment they need them.

#### Comments

Parallèlement à ces développements technologiques, le principe cybernétique s'impose de plus en plus dans différentes sphères de la pensée (psychologie, pédagogie, etc...) et de l'activité humaine. Dans toute application technologique, il faut maintenant prévoir et rendre possible une interaction immédiate et individuelle entre l'homme et la machine. Cela est particulièrement évident dans un système de communication.

Notre mandat est de faire des recommandations sur l'utilisation du petit écran à l'O.N.F. Il nous semble dérisoire de suggérer l'achat de tel ou tel appareil pour faciliter telle ou telle tâche dans des secteurs restreints de notre activité. Dès notre première réunion, nous avons eu la vision d'un système grandiose pour mettre notre produit à la disposition du public avec une efficacité extraordinaire. À première vue, cela semble un rêve de mégalomane. Mais nous sommes unanimement d'accord qu'il s'agit là d'une réforme globale qui s'impose si nous voulons avoir une influence véritable sur le public. Il ne s'agit donc pas de trouver une utilisation du petit écran, mais d'accomplir cette réforme qui est NÉCESSAIRE parce que le petit écran la rend possible.

De toute façon, pourquoi devrions-nous reculer devant un projet de cette envergure? La tradition canadienne se réclame d'exploits au moins aussi fantastiques: le Canadien Pacifique, Air Canada, Radio-Canada, et, pour tout dire, l'Office national du film du Canada. L'O.N.F. est une institution unique en son genre dans le monde occidental, jouissant d'un prestige universel. Ce prestige n'a d'égal que la frustration de ceux qui y travaillent dans la difficulté où ils se trouvent de communiquer avec le public à qui leurs films s'adressent. C'est précisément parce qu'il n'a rien de commun avec les autres maisons de production que l'O.N.F. ne trouve pas de débouchés suffisants sur les marchés traditionnels (Télévision ou salles de cinéma).

Pour pallier cette lacune nous préconisons un système qui serait l'équivalent, sur le plan de la distribution, de ce que fut l'O.N.F. en 1939 sur le plan de la production. Cette seconde innovation serait complémentaire de la première et la rendrait enfin efficace.

#### Conclusion

Il est essentiel de mettre sur pied le plus tôt possible un système de distribution électronique pour le petit écran permettant de placer tous les documents culturels à la disposition du plus grand nombre possible de personnes au moment précis où elles en font la demande.

#### Remarque



There are many ways of establishing a small screen electronic distribution system. The methods will necessarily evolve continuously and rapidly to keep place with technological developments. We think the present project would be adequate in the perspective of a five year plan. Yet, any program chosen will have to be revised as work progresses.

#### Nature of the electronic distribution system

A distribution system able to transmit on individual request would take the form of a chain with five main links: Document, Source, Transmission, Screen, User.

Document—Films: 8mm, 16mm, 35mm, b.w. or colour. Slides, filmstrips, Videograms (VTR recordings).

Source—Telecine (colour, 8mm, 16mm, 35mm). Video tape recorder. Video-tape play-back unit.

Electronic Transmission—Telephone line. Coaxial cable. Microwave. Wave guide. Laser. Satellite.

Screen—Colour TV.

User—Individual reception on demand. (a) in NFB offices. (b) in the Montreal Regional Office. (c) in universities, schools, museums, libraries, etc. (d) in homes.

#### Extension of the System

The following are some of the conditions that must be met to ensure an efficient system of transmission on demand:

(a) There must be a large stock of documents. This stock will have to grow as the production and the needs increase.

(b) A sufficient number of sources must be installed in the system to meet the needs of all possible users.

(c) A sufficient number of prints must be made of all material to permit simultaneous transmission on several channels, according to the demand.

(d) A high capacity transmission method (cable, microwave, etc.) in view of the large number of transmissions made simultaneously.

(e) Audio and video signals compatible with existing receivers.

(f) A system so designed that in the long run it can be extended to all populated areas.

(g) Instruments and components that are in keeping with the current stand-

Il existe plusieurs façons de mettre en place un système de distribution électronique pour petit écran. Ces méthodes sont appelées à se diversifier sans cesse et très rapidement au gré des progrès technologiques. Le présent scénario est celui qui nous apparaît comme le plus valable à l'heure actuelle. Mais quelque soit le programme que l'on se fixe, il va sans dire qu'il faudra le réviser au fur et à mesure des travaux.

#### Nature du système de distribution électronique

Un système de distribution qui transmet à la demande de l'individu se présente comme une chaîne formée de 5 chaînons principaux: Document, Source, Transmission, Écran, Utilisateur.

Document—Films 8, 16, 35, n.b., couleur. Diapositives, films fixes. Vidéogramme.

Source—Téléciné, couleur, 8, 16, 35. Magnétoscope. Lecteur EVR (Electronic video recording).

Transmission Électronique—Ligne téléphonique. Câble coaxial. Micro onde. Guide d'onde. Laser. Satellite.

Écran—Téléviseur couleur.

Utilisateur—Réception individuelle, sur demande. a) dans les locaux de l'O.N.F. b) au bureau régional de Montréal. c) aux Universités, écoles, musées, bibliothèques, etc... d) dans les foyers.

#### Extension du système

Voici quelques unes des conditions qu'il doit remplir pour qu'un système de transmission sur demande soit efficace:

a) posséder une banque imposante de documents. Cette banque, évidemment, doit s'enrichir à mesure que les besoins augmentent.

b) Installer dans le système un nombre de sources suffisant pour satisfaire tous les utilisateurs intéressés.

c) Tirer un nombre suffisant de copies de chaque document pour qu'il puisse être projeté simultanément sur plusieurs canaux, conformément à la demande.

d) Utiliser un mode de transmission (cable, micro onde, etc...) de très grande capacité, étant donné le nombre élevé de transmissions effectuées simultanément.

e) Transmettre un signal audio et vidéo compatible avec les récepteurs existants.

f) Concevoir le système de telle sorte qu'à long terme il puisse être en fonction dans toutes les agglomérations.

g) Veiller à ce que tous les instruments utilisés soient compatibles avec la techno-



ards. Future technologies should be anticipated and the equipment designed to make as adaptable as possible to all sorts of transformations.

Observations and recommendations on the various links in the system

### 1. Documents

(a) The N.F.B., like any other film library, has documents of all formats and lengths, wound on reels of various sizes.

### Recommendation I

That all the material be of the same type and format and store on reels of the same size.

(b) This would facilitate the mechanical handling of the reels, thus enhancing the installation of automatic film libraries.

Definition: An automatic film library is a place where films are stored and can be retrieved and projected on demand by the means of an electro-mechanical system.

### 2. Sources

(a) Recommendation I implies that all sources be of the same type.

(b) It is clear that the type of source to use should be the most economical one. The three types of sources currently available are:

1. Telecine (colour): 8 mm, 16 mm, or 35 mm.
2. Videotape recorder (colour).
3. EVR play-back unit (colour).

Due to the rapidity of technological developments, the price of these various pieces of equipment is subject to constant and spectacular changes. It is impossible to determine what the cost will be at the time we undertake our work. We know, however, that the EVR player will be by far the cheapest of the three.

(For reference: Current minimum prices: Telecine, colour, \$30,000; Videotape, colour, \$18,000; EVR player, colour, \$1,000).

### Recommendation II

That all material be transferred onto EVR film and that all sources be EVR play-back units.

(c) EVR eliminates threading and rewinding.

(d) it makes it possible to run the film forward or backward or to stop it on any frame you choose.

logie en cours, et prévoir celle d l'avenir.

Observations et recommandations sur les différents chaînons du système

### 1. Les Documents

a) A l'O.N.F. comme dans toutes les cinémathèques du monde il existe des documents de tous formats et de toutes longueurs, enroulés sur des bobines de toutes dimensions.

### Recommendation I

Que tous les documents soient ramenés à un seul format standard et placés sur une ou plusieurs bobines de mêmes dimensions.

b) La recommandation I facilite la manipulation mécanique des bobines, favorisant ainsi l'installation de cinémathèques automatiques.

Définition: Une cinémathèque automatique est un dépôt de documents cinématographiques équipé d'un système électro-mécanique qui permet de sélectionner un document par contrôle à distance.

### 2. Les Sources

a) La recommandation I fait en sorte que toutes les sources sont d'un seul type.

b) Il est évident que l'on doit choisir le type de source le plus économique qu'il soit. Les trois types de sources actuellement disponibles sont:

1. Le téléciné couleur.
2. Le magnétoscope couleur.
3. Le lecteur EVR couleur.

A cause de la rapidité des développements technologiques, les prix de ces divers appareils sont sujets à des modifications constantes. Il est impossible d'en prévoir le coût, pour l'époque où nous entreprendrons nos travaux. Mais on sait déjà que le lecteur EVR sera de beaucoup le moins cher des trois.

Prix minimum actuels: téléciné couleur, \$30,000.00; magnétoscope couleur, \$18,000.00; lecteur EVR couleur, \$1,000.00.

### Recommendation II

Que tous les documents soient transférés sur bandes EVR et que toutes les sources soient des lecteurs EVR.

c) le lecteur EVR élimine l'enfilage et le rembobinage.

d) il permet de présenter le document en marche avant, marche arrière ou de faire arrêt sur l'image.

## 3. Electronic transmission

There are several techniques for transmitting electronic information:

1. Telephone line
2. Coaxial cable
3. Microwave
4. Wave guide
5. Laser
6. Satellite

The choice of a technique of transmission should be based on:

- (1) the number of documents to be transmitted simultaneously;
- (2) the distance from the source to the receiver;
- (3) the geography of the area serviced.

## Recommandation III

Considering the high cost of long distance transmission and comparing it with that of EVR, it seems reasonable to install more automatic film libraries with a short transmission range, than the other way around.

Incidentally, it should be stressed that EVR cassettes could also be used in traditional film libraries by simply purchasing a play-back unit. In addition, the possibility of selling EVR copies to individuals should not be overlooked.

## Screen

The television set is already one of the most widely sold consumer goods and can readily be found in most homes. This, of course, is a factor of utmost importance.

## Users

We insist on this term. The people who will benefit from this system will do so to satisfy their need for some specific information. They will be personally involved. They will be "users" of services, as opposed to a passive audience.

- (a) They will be individuals or groups of individuals.
- (b) They should have access to any material at any time.
- (c) These services should cater for the needs of people of any age.

## Recommandation IV

That screening rooms located on the N.F.B. premises be designed to encourage reflection and study. That printed literature classifying and describing available visual documents be provided to all users.

## 3. Transmission électronique

Il existe plusieurs modes de transmission de l'information électronique:

1. Ligne téléphonique.
2. Câble coaxial.
3. Micro ondes.
4. Guide d'onde.
5. Laser.
6. Satellite.

Le choix d'un mode de transmission est fonction:

- (1) du nombre de documents à transmettre simultanément;
- (2) de la distance de la source au récepteur;
- (3) de la topographie de la région desservie;

## Recommandation III

Pour ces raisons, il vaudrait mieux diminuer les distances de transmission, et augmenter le nombre des cinémathèques automatiques. Le faible coût des bandes EVR le permet.

Nous indiquons, incidemment, que les bandes EVR produites pour le système en question pourraient également être utilisées dans les cinémathèques de type traditionnel, grâce à l'achat d'un simple lecteur. Par ailleurs, les possibilités de ventes à des particuliers de copies EVR n'est pas à négliger.

## 4. Écran

Déjà, le récepteur de télévision est un des biens de consommation les plus répandus. Donc inutile d'insister là-dessus.

## 5. Utilisateurs

Nous insistons sur ce terme. Ceux qui font appel à ce service sont des «utilisateurs» plutôt que des «spectateurs».

- a) Ils sont seuls ou en groupes.
- b) Ils doivent avoir accès aux documents à toute heure.
- c) Ils peuvent être de tout âge.

## Recommandation IV

Que les cellules de visionnement situées dans les bureaux de l'O.N.F. soient propices à la réflexion et à l'étude. Qu'une documentation imprimée, classifiant et décrivant les documents visuels disponibles, soit à la disposition de tous les utilisateurs.

## SCHEDULES

## ÉCHÉANCIER

PHASE O, RESEARCH, APRIL 1 TO  
MARCH 31, 1970.

PHASE O, RECHERCHE, 1<sup>er</sup> AVRIL AU 31  
MARS 1970

The first task to be undertaken will be called "PHASE O" since it is a preliminary step preceding the implementation of the five-year plan. This project will be effective only if it is carried out rapidly. If we wait until other organizations set up one or more similar projects (as they inevitably will), we will find ourselves lagging behind, once again, and with no other alternative than to request politely that our film be fed into their system.

If this should happen, it can also be expected that these would be commercial concerns which would lay upon us the old threat of a commercial announcement before, after and in the middle of each film.

To be in a strong position, we must assume the role of initiators and time is pressing us. We must immediately undertake extensive research work, even before the approval of a budget for this project. We believe that the N.F.B. is in a position to finance this initial phase, considering that it is the least expensive.

## Research

Should the N.F.B. decide to get involved in this project, it must do without delay. Hence the following recommendation:

## Recommendation V

That two research teams (see below) be set up *immediately* and that they carry out their work simultaneously and in coordination.

## Sociological Team

The current project is only an outline drawn up in accordance with the aspirations and technological knowledge of the members of this committee. However, since this is such a new field, it will require extensive research on the part of experts whose competence greatly exceeds ours, if the plan is to be realistic and successful.

We therefore recommend that starting with Phase O, a team of sociologists, teachers, film makers and citizens be formed and that this team be assigned the task of assessing the effects of such a system on our society, as well as on the production of the NFB. These effects should be re-evaluated continually as work progresses and the plans re-adjusted accordingly at each stage. This should therefore be a *permanent* team with which the engineers would be in regular contact.

Nous dénommons les premiers travaux entreprendre «PHASE O» parce qu'il s'agit d'une étape préliminaire, devant précéder la mise en marche du plan quinquennal. Ce projet n'est valable que si on le réalise rapidement. Si on attend que d'autres organisations réalisent un ou des projets de ce genre (et cela est inévitable) nous serons encore à la traîne, et ne pourrions que demander poliment, une fois de plus, que ces organismes insèrent quelques-uns de nos films dans leur système.

Si cela se produisait, on peut prévoir également qu'il s'agirait là d'entreprises commerciales qui feraient peser sur nous l'ancienne menace du commercial avant, après et au milieu de chaque film visionné.

Pour être dans une position forte, nous devons assumer le rôle d'initiateurs. Donc, il faut presser. Il faut dès maintenant entreprendre une recherche en profondeur, et cela avant que ne soit voté un budget pour le projet en question. Il nous semble que l'O.N.F. est en mesure de financer, sur son budget général cette phase initiale, qui est la moins coûteuse:

## La recherche

Si l'O.N.F. décidait d'agir dans ce sens devrait le faire sans tarder. Ceci donne lieu à la recommandation suivante:

## Recommandation V

Que l'on mette sur pied *immédiatement* deux équipes de recherche, dont les travaux s'effectueraient parallèlement et simultanément.

## Équipe sociologique

Le projet que nous proposons actuellement n'est qu'une approximation conforme aux désirs et aux connaissances techniques des membres de ce comité. Mais le domaine que nous abordons est si nouveau qu'il exige plus de compétence que nous n'en avons et de recherches plus poussées si l'on veut que le plan soit réaliste et efficace.

Nous recommandons donc que dès la phase O, on constitue une équipe de sociologues, pédagogues, cinéastes et citoyens dont la mission serait de prévoir les effets du système sur notre société et aussi sur la production de l'O.N.F. Ces effets devraient être ré-évalués au fur et à mesure des travaux, afin de réajuster la planification à chaque étape. Il s'agit donc là d'une équipe *permanente* avec laquelle les ingénieurs devront se tenir en contact régulièrement.



## Technical Team

This team would comprise members of the NFB representing the technical services as well as production and distribution. They should consult with experts in this field and undertake trips to study similar installations wherever they may be (i.e. Library of Congress, Washington). They should carry out technical experiments, design a prototype and finally draw up a master plan for the whole project.

## PHASE I, PILOT PROJECT APRIL 1, 1970 TO MARCH 31, 1972.

- (a) Construction of an automatic film library at the NFB.
- (b) Transfer of all our films onto EVR films.

- (c) Installation of screens in the production and distribution building.

- (d) Linking of the NFB film library with our Montreal Office by cable.

- (e) Installation of about thirty screening rooms in our Montreal Office.

## PHASE II, OTTAWA, TORONTO, INSTITUTIONS, APRIL 1, 1972 TO MARCH 31, 1973.

- (a) Construction of a film library at the NFB Office at Ottawa, with screening rooms same as Montreal. This installation would be at the service of the general public and members of the government.

- (b) Construction of a similar film library in Toronto.

- (c) Set up an automatic film library transportable by trailer truck for a periodic servicing of certain remote regions. This unit should include two trailers divided into screening rooms.

- (d) Increase the output of the Montreal system to service schools, universities, museums and libraries in this region.

## PHASE III, CANADA, APRIL 1, 1973 TO MARCH 31, 1974.

- (a) Installation of automatic film libraries in all provincial capitals.

- (b) Extension of the Toronto service to local institutions.

- (c) Increase the service to Montreal institutions.

- (d) Construction of a mobile automatic film library for Ontario.

## PHASE IV, HOMES, APRIL 1, 1974 TO MARCH 31, 1975.

- (a) Once the service is in operation, it should be continually reviewed, modified and extended according to the needs and the results obtained.

## Équipe technique

Cette équipe serait constituée de membres de l'ONF, représentant les services techniques, la production et la distribution. Leurs travaux consisteraient en des consultations avec les spécialistes de ces questions. Ils feraient des voyages d'études pour observer des installations de ce genre (ie: Library of Congress, à Washington). Ils devraient amorcer l'expérimentation technique, élaborer le design d'un prototype et finalement concevoir le maître plan dans son ensemble.

PHASE I, PROJET PILOTE, 1<sup>er</sup> AVRIL 1970 AU 31 MARS 1972

- a) Construction d'une cinémathèque automatique à l'O.N.F.

- b) Transfert de tous nos films sur bande EVR

- c) Installer des écrans dans l'édifice de production et distribution

- d) Lier par câbles la cinémathèque automatique O.N.F. à notre bureau de Montréal.

- e) Installer dans notre bureau de Montréal une trentaine de cellules de visionnements.

PHASE II, OTTAWA, TORONTO, INSTITUTIONS, 1<sup>er</sup> AVRIL 1972 AU 31 MARS 1973

- a) Construction d'une cinémathèque dans le bureau de l'O.N.F. à Ottawa, avec cellules de visionnement sur place (comme à Montréal). Cette installation serait au service du public ainsi que des membres du gouvernement.

- b) Construction d'une cinémathèque de même type à Toronto.

- c) Dans le but de desservir périodiquement certaines régions éloignées, mettre au point une cinémathèque automatique transportable par camion-remorque. Feront partie de la caravane, deux roulottes compartimentées en cellules de visionnement.

- d) Augmenter le débit du système de Montréal pour qu'il puisse desservir les écoles, les universités, les musées et les bibliothèques de la région.

PHASE III, CANADA, 1<sup>er</sup> AVRIL 1973 au 31 MARS 1974

- a) Installation de cinémathèques automatiques dans toutes les capitales provinciales.

- b) Étendre le service Toronto aux institutions locales.

- c) Intensifier le service aux institutions montréalaises.

- d) Construction d'une cinémathèque automatique ambulante pour l'Ontario.

PHASE IV, LES FOYERS, 1<sup>er</sup> AVRIL 1974 au 31 MARS 1975.

- a) Maintenant que le service est en marche, il faut le reviser continuellement, le modifier et l'étendre selon les besoins et les résultats.

(b) Undertake the establishment in Montreal and Toronto of a home screening service ("Dial your film"), using the means of transmission then available (Videophones) in homes equipped with the required receivers.

## COMMITTEE

Robert Forget  
Claude Jutra  
George Pearson  
Kar Liang  
Ken Horn  
Roland Rainville

P.S. We do not consider this report as a possible end to our problems, but as the beginning of a large number of new and extremely interesting problems.

b) Entreprendre à Montréal et à Toronto l'établissement d'un service de projection à domicile («Dial your film») selon les moyens de transmissions disponibles à cette époque (Vidéophone?) dans les foyers munis de récepteurs compatibles.

## LE COMITÉ

Robert Forget  
Claude Jutra  
George Pearson  
Kar Liang  
Ken Horn  
Roland Rainville

P.-S.—Nous ne considérons pas ce rapport comme la fin possible de nos problèmes, mais comme le début d'un grand nombre de problèmes nouveaux du plus haut intérêt.

## FINANCIAL ANNEX

(Estimate)

Phase 0—(Research): April 1969 to March 31, 1970 .....	\$ 200,000.00
Phase I—(Pilot Project): April 1970 to March 1972.....	\$ 2,000,000.00
Phase II—(Ottawa, Toronto, Institutions) April 1972 to March 1973:	
(a) Automatic film library in Ottawa.....	\$ 500,000.00
(b) Automatic film library in Toronto.....	\$ 500,000.00
(c) Mobile film library.....	\$ 1,000,000.00
(d) Montreal institutions.....	\$ 1,000,000.00
	<u>\$ 3,000,000.00</u>
Phase III—(Canada) April 1973 to March 1974:	
(a) Provincial capitals $10 \times 500,000.00$ .....	\$ 5,000,000.00
(b) Toronto institutions.....	\$ 1,000,000.00
(c) Expansion in Montreal.....	\$ 500,000.00
(d) Mobile film library in Ontario.....	\$ 1,000,000.00
	<u>\$ 7,500,000.00</u>
Phase IV—(Homes) April 1974 to March 1975:	
(a) Adjustment, Canada.....	\$ 3,000,000.00
(b) Homes Montreal-Toronto ( $2 \times 2,500,000.00$ ).....	\$ 5,000,000.00
	<u>\$ 8,000,000.00</u>
Total cost for installing and operating the system until March 31, 1975.....	<u>\$20,700,600.00</u>

## COMMENTS

This is only an estimate for guidance purpose.

A definite estimate will be available at the end of the research phase.

## ANNEXE FINANCIÈRE

(devis approximatif)

Phase 0—(recherche): Avril 1969 au 31 mars 1970.....	\$ 200,000.00
Phase I—(projet pilote) Avril 1970 à Mars 1972.....	\$ 2,000,000.00
Phase II—(Ottawa, Toronto, Institutions) Avril 1972 à Mars 1973:	
a) cinémathèque automatique à Ottawa.....	\$ 500,000.00
b) cinémathèque automatique à Toronto.....	\$ 500,000.00
c) cinémathèque ambulante.....	\$ 1,000,000.00
d) institutions Montréal.....	\$ 1,000,000.00
	<u>\$ 3,000,000.00</u>
Phase III—(Canada) Avril 1973 à Mars 1974:	
a) capitales provinciales $10 \times 500,000.00$ .....	\$ 5,000,000.00
b) institutions Toronto.....	\$ 1,000,000.00
c) expansion Montréal.....	\$ 500,000.00
d) cinémathèque ambulante Ontario.....	\$ 1,000,000.00
	<u>\$ 7,500,000.00</u>
Phase IV—(Les foyers) Avril 1974 à Mars 1975:	
a) ajustement Canada.....	\$ 3,000,000.00
b) foyers Montréal-Toronto ( $2 \times 2,500,000.00$ ).....	\$ 5,000,000.00
	<u>\$ 8,000,000.00</u>
Soult total de l'installation et de l'exploitation du système jusqu'au 31 mars 1975.....	<u>\$20,700,000.00</u>

## REMARQUE

Ce devis est approximatif, il n'est là qu'à titre indicatif.

Un devis précis sera disponible à la fin de la phase recherche.



## APPENDIX "L"

30 April 1969

Honourable John M. Reid, M.P., Chairman,  
Standing Committee on Broadcasting,  
Films and Assistance to the Arts,  
House of Commons, West Block, Room 406,  
Ottawa, Canada.

Dear Mr. Reid:

We wish to thank you and the members of your Committee for the opportunity to appear in person on March 27th, 1969 to provide further explanation of the recommendation contained in our brief, dated 24 February 1969:

"That the National Film Board monopoly in the field of government film production should be terminated; and that the National Film Act be amended to permit free competition between the Board and the Canadian private film industry."

In the discussion of our brief before your Committee (pages 1279-1280 of Minutes of Proceedings and Evidence, No. 25) this Association was asked to submit in specific terms the amendments to the National Film Act which it would recommend to bring about the change outlined in its brief. We wish to recommend, therefore, that the National Film Act be amended by deleting the following two paragraphs:

## Section 9.

(b) to represent the Government of Canada in its relations with persons engaged in commercial motion picture film activity in connection with motion picture films for the government or any department thereof;

## Section 11.

(1) Except with the approval of the Governor in Council, no department shall initiate the production or processing of a motion picture film without the authority of the Board, and the production and processing of all motion picture films by or for departments shall be undertaken by the Board unless the Board is of opinion that it is in the public interest that it be otherwise undertaken and authorizes it to be so undertaken.

Subsequent paragraphs in both Sections 9 and 11 would then be moved up and re-numbered or re-lettered as required.

## APPENDICE «L»

Toronto, le 30 avril 1969

Monsieur John M. Reid, président,  
Comité permanent de la radiodiffusion, des  
films et de l'assistance aux arts,  
Chambre des communes, Édifice de l'Oues  
Pièce 406, Ottawa.  
Monsieur le président,

Croyez bien que nous sommes très reconnaissants à votre comité et à vous-même, de l'occasion que vous nous offrez de témoigner en personne le 27 mars 1969, afin de vous expliquer plus amplement la recommandation que renferme notre mémoire du 24 février 1969:

«Que l'on mette un terme au monopole de l'Office national du film dans le domaine de la production cinématographique au gouvernement et que la Loi nationale sur le film soit modifiée de façon à permettre la libre concurrence entre l'Office et l'industrie cinématographique privée au Canada.»

Au cours de l'étude de notre mémoire (pages 1279 et 1280 des Procès-verbaux et Témoignages, Fasc. n° 25), le Comité a invité notre Association à soumettre, dans des termes précis, les modifications à la Loi nationale sur le film qui apporteraient les changements dont fait état le mémoire. Par conséquent, nous recommandons que la Loi nationale sur le film soit modifiée par l'abrogation des alinéa et paragraphe suivants:

## Article 9.

b) pour représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses départements;

## Article 11.

(1) Sauf avec l'assentiment du gouverneur en conseil, nul département ne doit entreprendre en premier lieu la production ou le traitement d'un film cinématographique sans l'autorisation de l'Office et la production et le traitement de tous films cinématographiques par ou pour des départements doivent être entrepris par l'Office, à moins que ce dernier ne soit d'avis qu'il est dans l'intérêt public d'entreprendre autrement ces opérations et ne permette qu'elles soient ainsi entreprises.

Ces modifications nécessiteraient un renumérotage des alinéas et paragraphes que renferment les articles visés.

It is our view, Sir, that the foregoing revisions to the National Film Act would permit Government Departments, within their own budgets, to obtain maximum value in their motion picture requirements through purchasing under conditions of competition for quality and price. In addition, it would aid immeasurably in achieving the other objectives outlined in detail in our brief: a broadening of the base of Canadian motion picture production; and a revitalization of the National Film Board itself.

We would be pleased to receive comments from you and your Committee as to the suitability of this recommended amendment to the National Film Act.

In closing, we would like to repeat our sincere invitation to your Committee to visit private production facilities in conjunction with your planned trip to Toronto. We would suggest that, if possible, you might set aside one day for this part of your itinerary. We would appreciate being apprised of the dates of your schedule in this regard.

Respectfully yours,

Heinz A. K. Drege, President,  
Association of Motion Picture Producers  
and Laboratories of Canada.

Nous sommes d'avis que la refonte suivante de la Loi nationale sur le film permettrait aux ministères fédéraux d'obtenir avec leur budget des films d'une plus grande valeur en basant leur achat sur la qualité et sur le prix. En outre, ce serait là un moyen d'aider d'une façon tangible à la réalisation des autres objectifs précisés dans notre mémoire: l'élargissement du principe de la production cinématographique au Canada et la revitalisation de l'Office national du film lui-même.

Il nous sera agréable de lire vos commentaires ainsi que ceux des députés sur l'à-propos du projet de modification à la Loi nationale sur le film.

En guise de conclusion, nous aimerions rappeler aux membres du Comité qu'ils sont cordialement invités à venir visiter les installations de l'industrie privée, au cours du voyage qu'ils projettent de faire à Toronto. Nous vous proposons d'y consacrer une journée si la chose est possible. Nous vous saurions gré de nous faire connaître la date que vous aurez choisie pour cette visite.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'expression de nos sentiments distingués.

Le président de  
L'Association des producteurs  
de films et des laboratoires  
du Canada  
Heinz A. K. Drege





OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

---

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

No. 20

JUN 2 - 1970

LIBRARY  
UNIVERSITY OF TORONTO

---

WEDNESDAY, APRIL 22, 1970

LE MERCREDI 22 AVRIL 1970

---

*Respecting*

*Concernant*

Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69)

Rapport du Conseil de la radio-télévision  
canadienne (1968-1969)

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir le *Procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Alexander,  
De Bané,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Guilbault,  
Leblanc (*Laurier*),

Mr. John M. Reid

Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,  
McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Perrault,  
Portelance,  
Rose,  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, April 22, 1970.  
(39)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 4.00 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Alexander, Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Rose and Schumacher—(11).

*Other Members present:* Messrs. Ritchie and Roy (*Timmins*).

*Witnesses: From the Canadian Association of Broadcasters:* Messrs. W. D. McGregor, President, C.A.B., and Vice-President and General Manager, Broadcasting Station CKCO-TV, Kitchener; T. J. Allard, Executive Vice-President; Henri Audet, Vice-President, Television, C.A.B., and President and General Manager, Broadcasting Station CKTM-TV, Trois Rivières, P.Q.; and R. Moffat, General Manager, Broadcasting Station CKY, Winnipeg.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69).

The Chairman introduced the officials of the Canadian Association of Broadcasters, and then Mr. McGregor read an opening statement which summarized the C.A.B. brief, previously distributed to members of the Committee.

*Agreed*,—That the C.A.B. brief including appendices of their submissions to the C.R.T.C. of April 2 and April 16, 1970, and an explanation as to derivation of the figures used in various places throughout these submissions, be printed as an Appendix to the proceedings of this day. (*See Appendix "M"*).

Mr. McGregor was examined on matters relating to the C.A.B. brief, assisted by Messrs. Allard, Audet and Moffat.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 22 avril 1970  
(39)

Le Comité permanent de la Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit cet après-midi à 4h. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alexander Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Rose et Schumacher—(11).

*Autres députés présents:* MM. Ritchie et Roy (*Timmins*).

*Témoins: de l'Association canadienne des radiodiffuseurs:* MM. W. D. McGregor, président de l'ACR, vice-président et directeur général de CKCO-TV, Kitchener; T. J. Allard, vice-président exécutif; Henri Audet, vice-président de la télévision à l'ACR, président et directeur général de CKTM-TV, Trois-Rivières (Québec); et R. Moffat, directeur général de CKY, Winnipeg.

Le Comité procède à l'étude de l'Ordre de renvoi qui a trait au Rapport du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969).

Le président présente les représentants de l'Association canadienne de radiodiffuseurs. M. McGregor lit une déclaration d'ouverture qui résume le mémoire de l'ACR, distribué plus tôt aux membres du Comité.

*Il est convenu*,—Que le mémoire de l'ACR, y compris les appendices aux comptes rendus présentés à la CRTC les 2 et 16 avril 1970, et une explication de la dérivation des chiffres utilisés à divers endroits dans ces comptes rendus, soient imprimés en appendices aux Procès-verbaux et Témoignages du jour. (*Voir appendice «M»*).

M. McGregor, aidé de MM. Allard, Audet et Moffat, répond aux questions des députés sur des sujets qui ont trait au mémoire de l'ARC.



The examination of the witnesses being concluded for the time being, subject to recall at a later date, at 6.05 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Thursday, April 23.

L'interrogatoire des témoins terminé pour le moment, sous réserve de rappel à une date ultérieure, la séance du Comité est levée à 6h. 05 du soir jusqu'à 9h. 30 du matin jeudi le 23 avril.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 22, 1970

• 1602

**The Chairman:** Order, please. I would like to welcome to this meeting the officials of the Canadian Association of Broadcasters. I will introduce them to you. To my right is Mr. W. D. McGregor, the President of the Canadian Association of Broadcasters and Vice-President and General Manager of Broadcasting Station CKCO-TV in Kitchener; Mr. T. J. Allard, the Executive Vice-President of the Canadian Association of Broadcasters; Mr. Henri Audet, Vice-President, Television, Canadian Association of Broadcasters and President and General Manager, Broadcasting Station CKTM-TV, Trois-Rivières; Mr. D. M. E. Hamilton, Vice-President, Radio, Canadian Association of Broadcasters, and General Manager, Broadcasting Station CKLG, Vancouver; Mr. J. Fenety, Vice-President and General Manager, Broadcasting Station CFNB, Fredericton, New Brunswick and Mr. R. Moffat, General Manager, Broadcasting Station CKY, Winnipeg, Manitoba.

I would like to welcome the CAB today. It has been about three years since their last appearance before this Committee. I regret that it has taken so long to entice them back before us. One of the difficulties we have as a Committee is that the CBC and the CRTC come before us as a matter of right and members of this Committee, generally speaking, are exposed only to the views of the publicly-owned station and that of the regulatory body and we do not hear from the private stations.

It is my hope that in the future each year when we have our annual meetings with the broadcasting industry the CAB will consent to appear along with the CBC so that we can see a picture of the total broadcasting system and not just part of the system as we now do. I ask the President of CAB to commence the proceedings.

**Mr. W. D. McGregor (President, Canadian Association of Broadcasters and Vice President and General Manager, Broadcasting Station CKCO-TV, Kitchener):** Thank you very much.

**Mr. Chairman,** we hope that you and your

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 22 avril 1970

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je voudrais souhaiter la bienvenue aux membres de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Je vais vous les présenter; à ma droite se trouve M. W. D. McGregor, président de l'Association, et vice-président, directeur général du poste CKCO-TV à Kitchener; M. T. J. Allard, vice-président exécutif de l'Association canadienne des radiodiffuseurs; M. Henri Audet, vice-président (télévision), Association canadienne des radiodiffuseurs, président et directeur général de la station CKTM-TV de Trois-Rivières; M. K. M. E. Hamilton, vice-président (radio) de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et directeur général de la station CKLG, de Vancouver; M. J. Fenety, vice-président et directeur général de la station CFNB, Fredericton (Nouveau-Brunswick) et M. R. Moffat, directeur général de la station CKY, Winnipeg (Manitoba).

Trois années se sont écoulées depuis que les membres de l'Association ont comparu devant notre Comité. Je regrette qu'ils aient mis tant de temps à accepter de comparaître devant nous. En tant que Comité, une de nos difficultés c'est que des représentants de Radio-Canada et du CRTC comparaissent devant nous régulièrement et que les membres de notre Comité en général entendent les opinions des représentants des stations publiques et celle des membres de l'organisme de réglementation, mais nous n'avons pas l'occasion d'écouter les représentants des stations privées.

J'espère qu'à l'avenir nous aurons des assemblées annuelles auxquelles participent des représentants de l'industrie de la radiodiffusion, l'Association canadienne des radiodiffuseurs consentira à comparaître afin que nous ayons une vue d'ensemble du système de radiodiffusion. Je demanderais au président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs d'ouvrir les débats.

**M. W. D. McGregor (président, Association canadienne des radiodiffuseurs et vice-président et directeur général de la station CKCO-TV, Kitchener):** Monsieur le président, nous espérons que vous et vos collègues nous permettrez de dire que l'invitation que vous

## [Text]

colleagues will permit us to say that we feel your invitation to us which results in our appearance today is timely. We hope we can be useful in a period we regard as critical in the development of Canadian communications.

While it is by no means a secret, we think this might be a good time to re-state our view that we regard this Committee as of paramount importance, and have before now expressed the wish that some of the almost constant flow of broadcasting probes had been conducted by this Committee instead of by other means. We hope the Committee will not think us naive if we say that we think members of Parliament tend to be much closer to the realities of Canadian life and the real-life patterns of Canadians than many of the *ad hoc* bodies we have dealt with. In any event, we firmly believe that important policy decisions of national importance must be made by Parliament, not built up into *de facto* policies by the consistent action or lack of action of other bodies, no matter how well intentioned.

Since at least 1936, broadcasting in Canada has been a chosen instrument of public policy. By implication or express direction, it has been ordered to maintain an East-West flow of information and interchange of ideas. It has, in fact, become the chief existing instrument for that purpose, and we think the only one specifically selected as a matter of public policy. Certainly it is a fact that broadcasting has, to the best of its ability, shouldered that burden virtually alone.

That much appears to be clear and we indicate in our written presentation to you, we think very little else has been clear. The precise nature of the broadcasting structure is little understood even today; its diversity and complexity little realized.

Essentially, there has never been a really sharp clear-cut policy, the kind of policy represented by either the beginnings of the Canadian Pacific Railway or the Canadian National Railway; or Air Canada; or of the public intent that lies behind certain tariff and taxation decisions. A very brief outline of these various developments is given in the initial stages of our brief.

There has also been a certain hesitancy to discuss the real reason underlying some of the difficulties that the Canadian broadcasting complex has always faced. We share the view that it is extremely important to Canada and may be vital, that there be at least one consistent East-West flow of communication. Many Canadians have simply failed to under-

## [Interpretation]

nous avez faite, et qui se traduit par notre présence aujourd'hui, vient à un moment très approprié. Nous espérons pouvoir être utiles à un moment que nous considérons critique dans le développement des communications canadiennes.

Bien qu'il ne s'agisse aucunement d'un secret, nous croyons que le moment est bien choisi de déclarer à nouveau que nous considérons votre Comité comme capital, et que nous avons déjà exprimé le désir que la série presque constante d'enquêtes sur la radiodiffusion eusse été menée par le Comité et non par d'autres moyens. Nous espérons que le Comité ne nous trouvera pas naïfs si nous disons que nous croyons que les parlementaires tendent à être beaucoup plus près des réalités de la vie canadienne et des habitudes des Canadiens que beaucoup des organismes *ad hoc* auxquels nous avons eu affaire. De toute façon, nous croyons fermement que les décisions de principe d'importance nationale doivent être prises par le Parlement, et non pas intégrées dans des politiques existantes par l'action suivie ou l'absence d'action d'autres organismes, bien intentionnés ou non.

Depuis au moins 1936, la radiodiffusion au Canada a été un instrument choisi de politique publique. Implicitement, ou sur des directives précises, elle a dû maintenir un mouvement est-ouest d'information et un échange d'idées. Elle est, en fait, devenue le principal instrument actuel à cette fin et, nous le croyons, le seul spécifiquement choisi comme question de politique publique. Il est certain que la radiodiffusion s'est, dans la mesure de ses possibilités, acquittée de cette tâche pratiquement seule.

Voilà qui est clair. Comme nous en faisons état, dans notre mémoire écrit, nous croyons que bien peu d'autres choses ont été claires.

Même aujourd'hui, on comprend mal la véritable structure de la radiodiffusion, on saisit mal sa diversité et sa complexité.

Essentiellement, il n'y a jamais eu de politique vraiment claire, le genre de politique que l'on a trouvée aux débuts du Canadien-Pacifique ou des Chemins de fer nationaux ou d'Air Canada, ou le but public sous-jacent à certaines décisions tarifaires ou fiscales. Aux premières pages de notre mémoire, vous trouverez un résumé très succinct de ces divers événements.

Il y a toujours eu une certaine hésitation à discuter de la véritable raison sous-jacente à certaines des difficultés auxquelles la radiodiffusion canadienne a toujours dû faire face. Nous sommes d'avis qu'il est extrêmement important pour le Canada, voire même vital, qu'il y ait au moins un mouvement régulier de communications est-ouest. Beaucoup de



## [Texte]

land the desirability or the necessity of this. Members of Parliament whose ridings are not served by cable systems will know precisely what we mean when we say there is such a thing as a public Canadian and a private Canadian, or a difference between the public view and the private view of many Canadians. This basic dichotomy was clearly outlined and indeed admitted as far back as 1932 in a statement made to the House of Commons Committee on Broadcasting of that day, by a member of the Royal Commission charged with the responsibility of recommending on methods to further strengthen broadcasting as the major line of defence for the maintenance of the Canadian identity.

Our brief points out that major reinforcements of that policy that could have been most helpful to it were never instituted. Our brief says: "It might have been wiser to utilize FM radio broadcasting alone in Canada and heavily penalize the sale of AM receivers. It might have been wise to adopt a UHF system in television; or a line system different from that of the United States." Adoption of any such techniques would have rendered direct access to U.S. signals much more difficult; impossible in many areas. That would have speeded the growth of the Canadian broadcasting system and made much less complex its assigned task of maintaining the east-west flow of communications.

We refer to the past only because we think it may be useful in helping to avoid previous misunderstandings and mistakes; and in shaping the future with clear-cut policies based on a precise understanding of what we are trying to do.

The East-West flow of information in Canada now faces new handicaps and competitive challenges. These are many. In a short time, reception will be available in some form from both domestic and international satellites. Some of the latter will undoubtedly become chosen instruments of other, stronger, more powerful countries. It seems to us that the Canadian challenge is to so order our affairs that we can deploy sufficient resources on a sufficiently concentrated basis, to ensure that our voice will be heard in this new international communications arena, and in a manner that will assert the Canadian presence clearly and unmistakably in terms equated with excellence.

There are other breaches in the dike. The cassette, even now, enables many Canadians to assemble their information and entertainment from any source they wish, and to

## [Interprétation]

Canadiens n'ont tout simplement pas compris son caractère désirable ou nécessaire. Les députés dont les circonscriptions ne sont pas desservies par un système de télédiffusion par câble sauront exactement ce que nous voulons dire quand nous disons qu'il existe un Canadien public et un Canadien privé, ou qu'il existe une différence entre l'opinion publique et l'opinion privée de beaucoup de Canadiens. Cette dichotomie de base a été clairement exposée et même reconnue en 1932 dans une déclaration faite au Comité de la Chambre des communes qui, à l'époque, s'occupait de la radiodiffusion par un membre d'une commission royale d'enquête chargée de recommander les méthodes de consolider davantage la radiodiffusion comme principal moyen de défendre notre identité canadienne.

Notre mémoire souligne que les importants apports de cette politique qui auraient pu lui être très utiles n'ont jamais été créés. Dans notre mémoire, nous disons: «Il aurait peut-être été plus sage d'utiliser seule la radiodiffusion FM au Canada et de pénaliser fortement la vente de récepteurs AM, ou des lignes différentes de celles qui existent aux États-Unis.» L'adoption de telles techniques aurait rendu beaucoup plus difficile l'accès direct aux signaux américains, et l'aurait rendu impossible dans les régions vastes. Cela aurait accéléré la croissance du système canadien de radiodiffusion et rendu beaucoup moins complexe la tâche qui lui a été confiée de maintenir les communications est-ouest.

Nous revenons sur le passé simplement parce que nous croyons que cela peut aider à éviter les erreurs et les incompréhensions passées, et à bâtir l'avenir avec des politiques précises basées sur une compréhension non équivoque de ce que nous tentons de réaliser.

Le mouvement est-ouest d'information au Canada fait face à de nouveaux handicaps et à des défis. Ces derniers sont nombreux.

Très bientôt, nous pourrions avoir une certaine réception de satellites à la fois canadiens et internationaux. Parmi ces derniers, certains deviendront sans doute des instruments de choix de pays plus grands et plus puissants. Il nous semble que le défi lancé au Canada est d'orienter nos affaires de façon à déployer suffisamment de ressources de façon suffisamment concentrée, pour veiller à ce que notre voix se fasse entendre dans cette nouvelle arène des communications internationales, et d'une manière qui établira clairement et sans équivoque la présence canadienne, en des termes associés à l'excellence.

Il y a également d'autres lacunes. Même maintenant, la cassette permet à de nombreux Canadiens de rassembler leurs renseignements et leurs distractions des sources qu'ils

*[Text]*

depend upon that form of home communications centre substantially, if not exclusively. Very shortly in fact currently this will be supplemented by video units known as the "EVR". With this, any citizen may purchase a supply of motion pictures which he can use at will, or indeed he may rent such a supply.

This brings us to the most significant of all the breaches. Since its inception, broadcasting in Canada has had to compete with the information and entertainment resources of a populous, powerful, wealthy neighbour. At this point, let us try to make another issue clear.

There is still misunderstanding about what broadcasting can do and what it cannot do, even with the best will in the world. There is misunderstanding about the totality of information systems; the difference between output and various sources of supply. Canadian broadcasting, since it began, has done more than compete with the spill-over of signals from the United States; these available to somewhere between 65 and 70 per cent of Canadians. Some of the material carried by those foreign signals was created or originated by the broadcasting stations themselves. Much of it, however, came from other sources. United States' broadcasting has had available to it from the beginning the resources of the biggest film industry and recording industry the world has ever known. These are not a part of the broadcasting industry, they are sources of supply. The distinction is significant. Not even United States' broadcasting created, and we doubt it could have created, those two immense supply resources. It is these two that have had their impact in the rest of the world which, unlike Canada, cannot normally pull in United States' broadcasting signals direct.

## • 1610

Now in addition to the new technological developments we have already mentioned, there is the cable system. Public policy following in this case the dictates of public demand, has permitted the virtually unhindered growth of such systems, nearly all of which import U.S. signals. At the year end it was estimated that at least 926,000 Canadian households were connected to cable systems, or approximately 17 per cent of the national total. It is estimated that the annual growth rate of cable systems is 45 per cent—that is, every year an increase of 45 per cent in terms of numbers of subscribers and 38 per cent in the size of the system. We would not like these overall figures to be misleading. Cable penetration is extremely heavy in many

*[Interpretation]*

désirent et de se fier dans une grande mesure à cette source domestique de communication, voire même exclusivement. Il y aura très bientôt des unités vidéo connues sous le nom de «EVR» qui permettront à tout citoyen d'acheter des films et d'en user à volonté.

Cela nous amène à la lacune la plus importante. Depuis ses débuts, la radiodiffusion canadienne a dû livrer concurrence aux informations et aux spectacles d'un voisin populaire, puissant et riche. Essayons ici de tirer les choses au clair.

Même avec la meilleure volonté au monde on ne comprend toujours pas les possibilités et les limitations de la radiodiffusion. On ne comprend pas la totalité des systèmes d'information, la différence entre la production et les diverses sources d'alimentation. Depuis son origine, la radiodiffusion canadienne fait davantage que livrer concurrence aux signaux émanant des États-Unis et que peut capter environ 65 ou p. 100 des Canadiens. Les stations elles-mêmes ont créé une partie des émissions transmises par ces signaux étrangers. Une grande partie est toutefois provenue d'autres sources. La radiodiffusion des États-Unis a pu disposer dès le début des moyens de la plus importante industrie du film et du disque que le monde ait jamais connue. Elle ne fait pas partie de la radiodiffusion, elle constitue une source d'alimentation. La distinction est importante. La radiodiffusion aux États-Unis n'a même pas créé, et nous doutons qu'elle l'ait pu, ces deux sources d'alimentation gigantesques. Ce sont elles qui ont marqué le reste du monde qui, à l'encontre du Canada, ne peut capter directement les émissions des États-Unis.

Mais maintenant, outre les apports technologiques dont nous avons déjà fait état, il y a la télédiffusion par câble. La politique publique, suivant dans ce cas les désirs du public, a permis l'essor pratiquement illimité de ces systèmes de télédiffusion qui importent presque tous des émissions américaines. On estime qu'au moins 926,000 foyers canadiens sont abonnés à ces systèmes, soit environ 17 p. 100 du total national actuel. On estime que le rythme actuel de croissance de ces systèmes est de 45 p. 100, chaque année pour ce qui est des abonnés, et de 38 p. 100 pour ce qui est de l'envergure des systèmes. Nous ne voudrions d'ailleurs pas que ces chiffres portent en confusion. La pénétration de ces systèmes est extrêmement intense dans nombre de régions.



## [Texte]

important areas in Canada; in some of these, up to 75 per cent and more of the households.

The CRTC has already indicated it will encourage cable systems to originate their own programming. This will lead to further competition and further fragmentation of audiences. To pay for program origination, the cable systems will have a choice of getting permission to carry commercials or of increasing the cost to their subscribers. Existing individual cable systems would likely be able to attract local advertising, because they are also supported by subscriber revenue. The rates charged for this would be below those required for survival by even community radio stations, let alone television.

To attract national advertising with its high production costs, the cable systems will likely form effective regional networks. It is easier and more practical to form these in central Canada rather than in the Atlantic areas or in the West where the concentrations of population are farther apart.

The resources of advertisers are not inexhaustible either. Already Canadian companies are at a certain disadvantage. An American company or its Canadian-owned subsidiary can buy advertising on a U.S. station, have the signal imported into Canada by cable, and thus gets its Canadian message free, because its American advertising is reaching an American audience as well.

With the development of regional cable networks in central Canada, there will be a further concentration of advertising expenditures here, a trend already obvious. This will work to the further detriment of the Atlantic and Western areas. We will then have arrived at effective economic separatism so far as East-West communication is concerned. The East-West flow can be maintained only by existing networks and their affiliates. In order to continue provision of this desirable public policy objective, all these elements must have sufficient revenue to continue operating; to continue the production of material that will attract substantial Canadian audiences.

The combination of all the factors we have mentioned, we submit, now requires a re-examination of the Canadian broadcasting structure if (a) we are to maintain the capability of an East-West flow of information and (b) we are to hold our "place in the sun"; our ability to make a Canadian presence apparent throughout the world.

## [Interprétation]

canadiennes importantes, et dans certains cas, elle touche jusqu'à 75 p. 100 et plus des foyers.

Le CRTC a déjà dit qu'il encouragerait les systèmes de télédiffusion par câble à lancer leur propre programmation, entraînant de ce fait une concurrence accrue et une fragmentation intensifiée des auditoires. Pour défrayer ces coûts, les systèmes de câble auront sans doute le choix de passer des annonces publicitaires. Les systèmes individuels actuels seraient vraisemblablement en mesure d'attirer la publicité locale. Comme ils bénéficient également, des recettes des abonnés, les tarifs demandés seraient inférieurs à ceux qu'exigent les stations de radio pour survivre, sans compter les stations de télévision.

Pour attirer la publicité nationale avec ses frais de production élevés, les systèmes de câble constitueront des systèmes régionaux efficaces. Il est plus facile et plus pratique de les constituer dans le Canada central que dans les régions de l'Atlantique et dans l'Ouest où les concentrations démographiques sont beaucoup plus disséminées.

Les ressources des annonceurs ne sont d'ailleurs pas inépuisables. Les sociétés canadiennes subissent déjà un certain désavantage. Une société américaine ou sa filiale à capitaux canadiens peut acheter de la publicité dans une station américaine, faire transmettre les signaux au Canada par câble et ainsi avoir «gratuitement» son message canadien.

Avec le développement de réseaux régionaux de câble dans le centre du Canada, il y aura une concentration accrue de dépenses de publicité, une tendance que l'on peut déjà remarquer. Cela fera encore davantage de tort aux régions de l'Atlantique et de l'Ouest. Nous serons donc arrivés à un séparatisme économique pour ce qui est des communications est-ouest. Le courant est-ouest ne peut être assuré que par les réseaux actuels et leurs affiliés. Afin de continuer assurer l'application de cet objectif souhaitable, de politique publique, tous ces éléments doivent avoir suffisamment de recettes pour continuer à fonctionner, pour continuer à réaliser des émissions qui retiendront l'attention d'auditoires canadiens importants.

Selon nous, la combinaison de tous les facteurs que nous avons mentionnés nécessite un nouvel examen de la structure de la radiodiffusion canadienne si a) nous voulons maintenir le mouvement est-ouest d'information et b) nous voulons conserver notre place au soleil, notre capacité à faire ressortir la présence du Canada dans le monde.



*[Text]*

Our submission to you is this. These objectives cannot be achieved by patchwork. They cannot be achieved by restrictive regulation. They cannot be achieved by undue haste, nor by ignoring the experience of those who have been able to maintain the East-West flow of communications thus far. We also submit that the measures required to meet these objectives in terms of the realities of the situation, must be framed as clear-cut policy objectives by Parliament.

We hope that will be the method selected. The theory and the practice of regulation, we submit, is no longer adequate. If that route is to be selected, we urge that it be by way of removing those existing regulations which are basically restrictive in nature, in order to permit the freedom, manoeuvrability, initiative and imagination that will, without any shadow of doubt, be required to achieve the two fundamental objectives we have set out.

But it is our hope that new conditions will be met by way of new public policy guidelines, clearly established by Parliament. In this respect, we hope that you and your colleagues will give consideration to these suggestions:

Canadian copyright legislation deliberately designed to encourage, and if need be to protect, the creation of currently useful Canadian material; its possibilities for both national and international "exposure". We submit with respect, that it is high time for realism in this area. National pride must give way to the simple truth that in this respect Canada is one of the "under-developed" nations, and our copyright legislation should be framed accordingly.

## • 1615

We might propose legislation which would be the equivalent of a tariff or anti-dumping duties, except that these techniques might result, and probably would, in foreign retaliation, and this, when it is recognized that the international market is essential would be unsatisfactory. However, consideration might be given to legislation compelling foreign publishers and recording companies to grant sub-publishing rights to Canadian-owned companies when their product is used in this country.

We might suggest the adoption in Canada of the frozen block percentages of sales system. This means a fixed percentage of any and all revenues derived from the sale of

*[Interpretation]*

Voici notre avis: ces objectifs ne peuvent être réalisés par du «rafistolage». Ils ne peuvent être réalisés par une réglementation restrictive. Il est également impossible de les atteindre par une hâte excessive, ou en faisant fi de l'expérience de ceux qui ont su maintenir jusqu'ici le mouvement est-ouest des communications. Nous croyons aussi que les mesures nécessaires à la réalisation de ces objectifs, du point de vue des réalités actuelles, doivent être structurées sous forme d'une politique claire du Parlement.

Nous espérons que cette méthode sera choisie. Selon nous, la réglementation actuelle, en théorie et en pratique, ne répond plus aux besoins. S'il faut l'adopter, nous recommandons que l'on procède en supprimant les règlements actuels qui par nature sont restrictifs, afin de permettre la liberté, la souplesse, l'initiative et l'imagination qui, à n'en pas douter, seront nécessaires pour atteindre les deux buts fondamentaux que nous avons exposés.

Nous espérons toutefois qu'il sera possible de répondre aux nouvelles conditions par de nouveaux principes directeurs clairement établis par le Parlement. A ce propos, nous espérons que vous et vos collègues prendront les propositions suivantes en considération:

Des mesures législatives sur les droits d'auteur conçues expressément pour encourager, et même protéger au besoin, la création d'émissions canadiennes actuellement utiles; ses possibilités de diffusion nationale et internationale. En toute déférence, nous croyons qu'il est grand temps de faire preuve de réalisme dans ce domaine. La fierté nationale doit s'incliner devant la simple vérité que dans ce domaine le Canada est un pays «en voie de développement», et nos lois sur les droits d'auteurs doivent être libellées en conséquence.

Nous pourrions proposer des mesures législatives qui seraient équivalentes aux droits tarifaires ou aux droits antidumping, mais ces méthodes pourraient entraîner, et entraîneraient certainement des mesures de représailles de la part des pays étrangers, et ce, alors qu'on admet que le marché international est capital. On pourrait néanmoins envisager des lois obligeant les éditeurs étrangers et les sociétés d'enregistrement étrangères à accorder des droits de sous-édition à des sociétés canadiennes lorsque leurs produits sont utilisés dans notre pays.

Nous pourrions proposer l'adoption, au Canada, d'un système de blocage d'un pourcentage des ventes. Autrement dit, un pourcentage fixé de toutes les recettes provenant

*[Texte]*

foreign recordings in Canada, in whatever manner reproduced, would be frozen and retained here. These funds would be administered by an appropriate central agency and could be utilized only for the actual production in Canada of music, films and the like, under stated conditions.

We have proposed consideration of consolidation. While the Federal Government is giving financial assistance to various kinds of Canadian production, this is diffused and cattered. The assistance is provided through buildings that become known as "arts centres"; the existence of the National Film Board; the Canadian Film Development Council; nearly \$200,000,000 a year is being spent by the Canadian Broadcasting Corporation; the Canada Council; and various other grants and subsidies. Some of these are concentrated on material of limited rather than general appeal. We suggest there would be much greater impact and value if this "shot-un" approach were abandoned and some part of the funds consolidated into one central effort.

Such a central effort might be known as the Canadian Program Production Corporation. To it would be made available most of the funds referred to. Provision of funds from provincial sources might be considered; certainly private funds should, in our view, be welcomed.

Privately owned radio and television broadcasting stations would be required on an individual condition of licence basis to carry some part of that Corporation's output. Additional material could be purchased from it on mutually agreeable terms. The Corporation's output could also be sold to theatres and other outlets in Canada; to broadcasting stations, theatres and other outlets in every part of the world. A Program Production Corporation of this kind, properly administered, could quickly become self-sustaining. It is at least possible, we think probable, it would not only be profitable and could plow the profits back into additional production; into additional inducements to Canadians possessed of creative and performing abilities.

The existing CBC hardware could be utilized for educational broadcasting or similar purposes; the operating and programming costs to be supplied by the individual provinces concerned.

*[Interprétation]*

de la vente des enregistrements étrangers au Canada, quelle que soit la méthode de reproduction, serait «bloqué et retenu au pays. Ces fonds seraient administrés par un organisme central approprié et ne pourraient être utilisés que pour la production réelle au Canada de musique, de films etc., dans des conditions déterminées.

L'étude de la centralisation. Tandis que le gouvernement fédéral fournit une aide financière à des productions canadiennes diverses, celle-ci est diffuse et disséminée. Cette aide est fournie par le truchement d'édifices qu'on a appelés «centres des arts». L'existence de l'Office national du film, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; près de 200 millions de dollars par an à la Société Radio-Canada; le Conseil national des Arts, et diverses autres subventions. Certains s'occupent d'émissions possédant un attrait limité plutôt que général. Nous croyons qu'on réaliserait une valeur et des résultats beaucoup plus importants en délaissant la méthode de «contrainte» et si l'on centralisait une proportion des deniers.

Cet organisme central pourrait avoir pour nom «La Société canadienne de production des émissions». On lui fournirait la plupart des fonds dont nous avons fait mention. On pourrait envisager la prestation de fonds de sources provinciales et, à notre avis, des capitaux privés seraient certainement les bienvenus.

Les stations privées de radio et de télévision seraient tenues, suivant leur permis, de prendre à charge une partie de la production de la Société. On pourrait lui acheter une autre partie de sa production à des conditions satisfaisantes pour tous les intéressés. La production de la Société pourrait également être vendue à des cinémas et à d'autres débouchés au Canada, à des stations de radiodiffusion, à des cinémas et d'autres débouchés dans tous les coins du monde. Une telle Société, convenablement administrée, pourrait rapidement subvenir à ses propres besoins. Il est au moins possible, et nous le croyons, probable, qu'elle deviendrait rentable et qu'elle pourrait réinvestir les bénéfices dans d'autres productions et constituer d'autres encouragements pour les Canadiens aux talents créateurs et doués de talents d'interprétation artistique.

Les ensembles technologiques dont dispose la Société Radio-Canada pourraient être utilisés pour les téléenseignement ou à des fins assimilées, et les provinces intéressées pourraient assumer les frais courants et les frais de programmation.



*[Text]*

It is our view that this is the most practical possible method of meeting the new challenges; of maintaining an East-West flow of communications; and of assuring Canada's place in the new international market.

That other solutions can be put forward we have no doubt. We feel that these, too, should be examined in detail in a forum such as this. We do submit that now is the time for new methods, new techniques, all discussed with as little heat and as much light as possible in an attempt to achieve the two objectives which we think are of paramount and essential importance. We hope we have made it quite clear that we support those objectives without reservation. We are prepared to support any practical means of achieving them.

Those challenges if you will recall are of maintaining an East-West flow of communications and of assuring Canada's place in the international market.

Our particular knowledge and experience tell us that technological changes demand new methods, if broadcasting in Canada is to continue serving public policy objectives. We have put forward some suggestions as to the form they might take, hoping and believing these will receive your earnest consideration, and will probably stimulate thinking of still other possibilities. We would be prepared to discuss these in any forum at any time. We know that new structures are required. We hope these will provide clarity of policy, maximum possible freedom and manoeuvrability; that they will enable all of us to marshal our respective resources towards maintenance of the essential east-west communications link and the creation of material that can compete in the essential international market, bringing still greater strength of identity to Canada and worldwide respect and confidence in the country that each of us in his own way wants to serve and wants to grow ever stronger. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much Mr. McGregor. Would it be agreeable to the Committee to include as part of our proceedings the original brief presented to us along with the appendices, a copy of the opening statement made to the CRTC on the AM regulatory proposals; a copy of the opening statement made to the CRTC relative to the regulatory proposals on television and an explanation at the origin of the figures used throughout these submissions?

*[Interpretation]*

Nous estimons que c'est là la méthode la plus pratique de relever les nouveaux défis de maintenir les communications entre l'Est et l'Ouest, et d'assurer au Canada une place sur le nouveau marché international.

Nous ne doutons pas que d'autres solutions puissent être mises en avant. Nous croyons qu'il faudrait également les étudier en détail sur une tribune comme celle-ci. Selon nous c'est maintenant qu'il faut adopter de nouvelles méthodes, de nouvelles techniques, de les étudier de façon pondérée et éclairée, pour essayer de réaliser les deux objectifs que nous croyons être d'une importance vitale. Nous espérons avoir exprimé clairement que nous appuyons ces objectifs sans réserve. Nous sommes prêts à accorder notre appui à tout moyen pratique de les atteindre.

Ces objectifs consistent, vous vous en souvenez, à maintenir le réseau des communications de l'est à l'ouest du pays et à assurer au Canada une place sur le marché international.

Nos connaissances et notre expérience particulières nous disent que les apports technologiques exigent de nouvelles méthodes, pour que la radiodiffusion au Canada continue de servir les objectifs publics. Nous avons formulé certaines suggestions sur la forme que ces nouvelles méthodes pourraient adopter, en espérant et en croyant qu'elles retiendront notre attention et qu'elles stimuleront probablement la conception d'autres possibilités. Nous sommes prêts à en discuter n'importe quand, sur n'importe quelle tribune publique. Nous savons que de nouvelles structures s'imposent. Nous espérons qu'elles permettront une ligne de conduite claire, le plus grand degré de liberté et de souplesse possible. Nous espérons également qu'elles nous permettront à nous tous de regrouper nos ressources respectives pour assurer les communications essentielles d'un océan à l'autre, pour créer des émissions qui peuvent faire une bonne figure sur le marché international, apportant au Canada une identité encore plus dynamique, le respect des autres nations et la confiance que chacun d'entre nous veut à sa façon, servir et se développer encore plus. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur McGregor. Je me demande si le Comité est d'accord pour que l'on autorise l'introduction dans notre procès-verbal du mémoire original qui nous a été présenté ainsi que les appendices et la déclaration du CRTC au sujet des propositions de règlements, la déclaration d'ouverture faite au CRTC au sujet des propositions des règlements sur la télévision et une explication en ce qui a trait aux origines des chiffres utilisés dans ces exposés?



[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Questions? Mr. Osler.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Des questions, messieurs? Monsieur Osler.

• 1620

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, the President of CAB referred to objectives at the end of his brief this afternoon. We are prepared to support without reservation any practical means of achieving those objectives. I assume from this that you are completely in accord with the objectives in the present Act passed by the Twenty-Seventh Parliament with two dissenting voices, I think. Do we take it from that that you are not in disagreement with the present law?

**Mr. McGregor:** Mr. Osler, we have said that in our written brief and we have said that in a number of other public areas. Our problem seems at times to exist in the interpretation of that Act.

**Mr. Osler:** May I get that straight? Is it the interpretation of the Act, Mr. Chairman, or the methods used to carry out the mandate given the Commission under the Act?

**Mr. McGregor:** We clearly agree with the Act. Then, of course, we would say the latter.

**The Chairman:** I wonder if at this time I might make a suggestion to the Committee. The brief that was presented to us breaks down into three sections; first, a historical section, paragraphs 1 to 30; secondly, dealing with programming, paragraphs 31 to 60; and thirdly, with the problems of regulation, paragraph 61 to 68. I wonder if there would be general agreement among the members of the Committee to discuss the brief within those divisions in order that our discussion might not wander too far afield.

**Mr. Osler:** May I carry on my questioning along the historical lines up to page 4?

**The Chairman:** Up to paragraph 30.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, in paragraph 3 of the original brief circulated, not the one read today although there is a great similarity, it is stated:

3. Since the private sector depends entirely upon its own ability to attract both audience and revenue, it is in a unique position.

Then if I remember rightly, it goes on to talk about the very great differences between some sections of the private sector and others. Some parts of the private sector are financially and physically doing very well, other parts

**M. Osler:** Monsieur le président, le président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs a, cet après-midi, mentionné des objectifs à la fin de son mémoire. Nous sommes disposés à appuyer sans réserve tous moyens pratiques de réaliser ces objectifs. Je suppose donc que vous approuvez les objectifs visés par la présente loi adoptée par la législature avec, je crois, seulement deux voix d'opposition. Devons-nous en conclure que vous approuvez complètement la présente loi?

**M. McGregor:** Nous l'avons dit dans notre mémoire et dans différents autres domaines publics. Mais nous éprouvons parfois des difficultés à interpréter la loi.

**M. Osler:** Une précision je vous prie: la loi, où les méthodes employées par la commission pour remplir le mandat qui lui est conféré en vertu de la loi?

**M. McGregor:** Vu que nous approuvons la loi, il s'agirait, bien entendu des méthodes.

**Le président:** Puis-je faire une proposition aux membres du Comité. Le mémoire qui nous a été présenté se divise en trois sections: une section historique qui va du paragraphe 1 au paragraphe 30; une section sur la programmation: paragraphes 31 à 60; une section sur la réglementation: paragraphes 61 à 68. Les membres du comité sont-ils d'accord pour discuter le mémoire suivant ces divisions?

**M. Osler:** Puis-je poursuivre mes questions sur la section historique, jusqu'à la page 4?

**Le président:** Jusqu'au paragraphe 30.

**M. Osler:** Monsieur le président, au paragraphe 3 du mémoire original qui a été distribué, non de celui qui a été lu aujourd'hui, on peut lire:

3. Le secteur public devant compter sur ces seules ressources pour trouver un auditoire et des recettes, il se trouve de ce fait dans une situation unique.

Puis on signale les grandes différences entre certaines parties du secteur privé et des autres. Certaines parties du secteur fonctionnent bien et sont prospères, tandis que d'autres, pas. Par conséquent, est-il correct de

[Text]

are not. So is it correct to say it is in a unique position? That must mean only that it is not getting aid from anybody. Is that what you mean there?

**Mr. McGregor:** That is what is meant.

**Mr. Osler:** On page 3, paragraph 23, you point out the various possible ways of blocking American penetration. Is it possible that you really seriously feel that these are alternatives? It seems to me, for instance, that you say we could have gone for FM rather than allowing AM; we could have gone to UHF television instead of going for the ordinary type; we could have gone for line system scanning different than we have. Any one of those things would have put the price of the product up so high that it would have been pretty disastrous, would it not?

**Mr. McGregor:** Mr. Osler, I would have to disagree with you. Let us deal with the possibility of a difference in line structure. I believe you were associated with the Canadian Broadcasting Corporation some years ago but I cannot recall now whether you were associated at the time that it was necessary to make a decision in regard to the line structure. This decision was made I believe between 1950 and 1951, in one of those two years. There was a serious discussion within the Corporation at that time in this regard and I think perhaps there were people who did visualize the potential difficulties of having a common line system with the United States. I will ask Mr. Audet, who was one of the senior engineers with the Corporation at that time, if he would like to carry the discussion a bit further.

• 1625

**Mr. Henri Audet (Vice-President, Television, C.A.B., and President and General Manager, Broadcasting Station CKTM-TV, Trois-Rivières, P.Q.):** At that time I was part of a committee that went over these questions, which were very seriously dealt with. If they seem academic now, they were not at that time; they were very serious questions taken one by one. We had the example of almost all the countries in the world who had been very careful to make sure that their systems did not agree with the systems of any of their neighbours. As you know, our recommendations were that we should not restrict the flow of information.

**Mr. Osler:** I was not associated with that decision; it came before my time. But is it not a fact that France and Germany digress, and that Russia is either odd man out or has selected one of the two? There is not a widespread diversion between countries in Europe, is there?

[Interpretation]

parler de situation unique? Voulez-vous dire qu'il n'obtient d'aide de personne?

**M. McGregor:** Oui.

**M. Osler:** A la page 3, paragraphe 23, vous signalez divers moyens possibles de bloquer une émission américaine. Croyez-vous sincèrement que nous avions ces choix? Il me semble par exemple que vous déclarez que nous aurions pu moduler la fréquence plutôt que l'amplitude; adopter les fréquences ultra hautes au lieu des fréquences ordinaires; recourir, pour balayer l'écran, à un système différent de celui que nous avons présentement. Mais ces procédés n'auraient-ils pas augmenté les prix de façon désastreuse?

**M. McGregor:** Je ne diffère d'opinion. Prenons, par exemple, le balayage de l'écran. Vous étiez à Radio-Canada il y a quelques années mais j'ignore si vous y étiez quand nous avons pris une décision à cet égard, en 1950 ou 1951. Une vive discussion éclatait à ce sujet et d'aucuns prévoyaient peut-être les difficultés que nous vaudrait un système de balayage identique à celui des États-Unis. Je demanderais à M. Audet, qui, à cette époque, a été l'un des ingénieurs en chef à Radio-Canada, de bien vouloir poursuivre.

**M. Henri Audet (vice-président de l'Association canadienne des radiotélédiffuseurs et directeur général du poste CKTM-TV, Trois-Rivières, Québec):** A cette époque, je faisais partie d'un comité préposé à l'étude de ces questions, qui, si elles sont de pure forme actuellement, étaient d'actualité à cette époque. Tous les pays du monde avaient pris soin de choisir pour le balayage, une fréquence différente de celles des pays voisins. Comme vous le savez nous recommandions de ne pas restreindre l'information.

**M. Osler:** J'étais là avant que cette décision soit prise. Mais la France ne diffère-t-elle pas de l'Allemagne, ... la Russie des deux premières et il n'y a pas beaucoup de différence entre les pays d'Europe n'est-ce pas?

## [Texte]

**Mr. Audet:** Oh, yes. You see, at that time Great Britain had one which was 405, if I remember well; France had 819; the United States had 525; and then there have been several European systems, even if some of them say they are all 625. The Russian system is not compatible with the other European countries on 625. I am not suggesting that this should have been done. I am just telling you, to confirm Mr. McGregor's statement, that these were real factors.

**Mr. Osler:** Well, I was not thinking of it from anything other than the point of view of cost. It seemed to me that if you had a small number of production costs, components, all of which had to be strictly for Canadian consumption, the cost of the set would have been somewhat prohibitive. And it would have defeated itself anyway because I gather you can now convert pretty well.

**Mr. McGregor:** Had that decision then been made at that point, the manufacturer of television receivers in the early nineteen fifties—you may recall this was before the present era of much freer trade and at that time television sets had to be largely made in Canada; there were very few sets in the early nineteen fifties that were in fact imported. That being the case, the difference between the line scanning rates, that is as to how much difference that made in the components, was really very insignificant. I am not suggesting that there might not have been a \$10 or \$15 difference per set. But if you recall the sale of things, a \$450 or \$500 set in those days was extremely expensive. It was of the order of the magnitude of a colour television set to people of the nineteen seventies. A brand new black and white television set circa 1952 or 1953 was a very big expenditure and I believe that the difference would have been of the order of \$10 or \$15. Anyway, it did not happen.

**Mr. Osler:** It did not happen and it is kind of academic. I assume that you people probably would have resisted the thing anyway, would you not? Again that is an academic question but it would have seriously inhibited our ability to get a lot of the material that we subsequently used.

**Mr. McGregor:** Well, of course, I suggest to you there that the question is an excellent leading question. I was involved at both times. In other words, I am here today but I was also involved as an employee of the Corporation in 1952 when television started. As an employee with an interest in the program area, it was my feeling that we could improve

## [Interprétation]

**M. Audet:** A cette époque, l'Angleterre utilisait 405; la France 819; les États-Unis 525; et il y a eut plusieurs systèmes européens, même si certains prétendent qu'ils se ramènent tous à 625. Le système russe ne concorde pas au 625 utilisé par les autres pays d'Europe. Je ne veux qu'appuyer la déclaration de monsieur McGregor, sans exprimer d'opinion.

**M. Osler:** J'envisageais la question uniquement du point de vue des prix. Il me semble que si vous concevez un appareil destiné exclusivement au public canadien le prix en sera exorbitant. Et inutilement par ailleurs car la reconversion est, me dit-on, possible aujourd'hui.

**M. McGregor:** Si on avait alors pris cette décision, le fabricant de téléviseurs au début des années cinquante—c'était avant notre époque de commerce plus libre et les appareils devaient être fabriqués en grande partie au Canada; rares étaient ceux qu'on importait. Aussi, l'écart qu'aurait entraîné dans les prix une différence de fréquence de balayage était négligeable: \$10 ou \$15 par poste. Mais à cette époque, un poste de \$450 ou \$500 était considéré fort cher, il correspondait au prix d'un poste de télévision en couleur pour nous, en 1970. Mais de toute façon, cette mesure n'a pas été adoptée.

**M. Osler:** Non, et la discussion est plutôt pour la forme. Vous vous y seriez probablement opposés, n'est-ce pas? Une question pour la forme, mais qui ne vous en aurait pas moins gênés dans les pièces et le matériel électronique que vous avez employés par la suite.

**M. McGregor:** A mon avis, c'est une excellente question d'introduction. J'y étais alors, et j'y suis encore aujourd'hui; en 1952, quand la télévision était à ses débuts, je m'intéressais à titre d'employé aux programmes, je pensais que nous pourrions agrandir notre auditoire en obtenant les programmes d'Ed Sullivan et de Milton Berle et autres programmes



[Text]

our competitive position relative to the audience if we had the ability to get the Ed

• 1630

Sullivan show and Milton Berle and some of the other top-rated programs of that era. I must say that, as I say, wearing two hats. Looking at it today, I would have to say that such a curtain might well have been a great support, particularly when you say that in the light of the success of CFTM in Montreal, the independent station there, which I think has done a remarkable job of building an excellent production capability. These people have had of course one major advantage going for them, that in competition they are restricted to simply the CBC French network. Therefore the two are able to divide the audience merely in two whereas you see in places such as Toronto and Vancouver a fragmented audience as many as ten different segments. Most certainly that represents a severe erosion of the Canadian stations ability to get an audience. The maximum share nowadays for a reasonably popular show in Toronto and Vancouver for either CBC or CTV stations appears to be something less than a third of the total audience, whereas in Montreal it is quite possible for either of these stations I think to get a share of perhaps 60 per cent.

**Mr. Audet:** At times I think so.

**Mr. McGregor:** This makes a very significant difference in your ability to get more money for production, and therefore in your ability to turn out better production. This is the key really to the problem we face I think.

**Mr. T. J. Allard (Executive Vice-President, C.A.B., Ottawa):** I think Mr. Chairman it should also be clear that at the appropriate times the Canadian Association of Broadcasters advocated and supported these principles.

**Mr. Osler:** Fair enough. Now in paragraph 26 you talk about "farm teams" and my interpretation of this is that you are talking about your contribution to research and development of know-how in radio, television and the industry generally, but are you also referring to talent there?

**Mr. McGregor:** Yes, indeed.

**Mr. Osler:** My recollection is that the figures presented by the Fowler Commission, which is some time ago now, did not show you up very favourably, and I would like to know whether you really have developed an awful lot of talent.

[Interpretation]

renommés de cette époque. Aujourd'hui, je dirais plutôt en voyant le succès que remporte

le poste CFTM à Montréal, qu'un rideau du genre de celui que nous entendons élever nous aurait peut-être profité. Cette station indépendante a fait un travail remarquable, je crois, en se dotant d'une capacité de production excellente. Ce poste jouit évidemment d'un avantage considérable puisque son seul concurrent est le réseau français de Radio-Canada. Le choix des auditeurs ne peut donc se faire qu'en faveur de l'un ou de l'autre poste, tandis que dans les villes comme Toronto et Vancouver, l'auditeur a le choix entre une douzaine de postes différents. Les postes canadiens ont ainsi beaucoup plus de difficultés à se composer un auditoire. Aujourd'hui, un programme très populaire diffusé à Toronto ou à Vancouver par les réseaux de CBC ou CTV ne peut atteindre, au plus que le tiers des auditeurs. Tandis qu'à Montréal, l'une ou l'autre de ces stations peut atteindre jusqu'à soixante pour cent des auditeurs.

**M. Audet:** C'est, je crois, exact à certains moments.

**M. McGregor:** L'importance de l'auditoire vous permet d'obtenir plus d'argent, et, par tant, de produire de meilleurs émissions. Voilà, je crois, la solution de notre problème.

**M. T. J. Allard (vice-président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, Ottawa):** J'estime, monsieur le président, que chacun devrait bien comprendre que l'Association canadienne des radiodiffuseurs est entièrement en faveur de ces principes.

**M. Osler:** Fort bien. Au paragraphe 26 vous parlez des «clubs-fermes», et, si je comprends bien, vous entendez par là votre contribution à la recherche et au développement dans le domaine de la radio, de la télévision et de l'industrie en général; mais voulez-vous également parler des talents.

**M. McGregor:** Oui, sans doute.

**M. Osler:** Si je me souviens bien, les chiffres présentés, il y a quelque temps déjà, dans le rapport de la commission Fowler, n'étaient pas très élogieux à votre égard et je me demande si vous avez réellement développé bien des talents.

texte]

**Mr. McGregor:** I appreciate the opportunity to say all these years...

**Mr. Osler:** I mean since that time. It is still historic content, let us finish the criticism of the Fowler Commission.

**Mr. McGregor:** I understand, but I was going to suggest to you that after all these years as both a member of the CBC organization and as a private broadcaster, I find a great opportunity finally to be able to have a public opportunity to speak to that particular point.

Subsequent to the criticism by Mr. Fowler, and his committee or the Commission rather, the private broadcasters of course, felt that it could not be. They did not recognize how this kind of a figure could have been derived. They went back through it very carefully, and did the mathematics and they arrived at the same figure, without any difficulty by using the same base which was used by Mr. Fowler. However, in a private broadcasting station such as our own many of the people who work as talent are on salary, and become permanent employees. The reason for this is so that we can retain their services.

In other words if we have, for example, a notch Walter Cronkite type of man, it is possible for us to retain that man in our community on our station unless we provide him with some security of tenure. He will not accept an appointment in the fashion that he would in Toronto, because he knows that we happen to have "the" television station in our city, and that if either he or we decide that he should have to part company, he must move out of the city. Whereas, if he does the same in

1965

living in Toronto he knows very well that there is another station across the street; that there are opportunities to be involved in the production of commercials; that there are opportunities for many other involvements in the use of talent; therefore, he is far more interested remaining as free as possible. I see one of the members of the Committee here, who is also freelance talent. I think you might understand that, Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Erstwhile.

**Mr. McGregor:** Erstwhile. This is the kind of difference that exists between the private industry and the public. If I might just take a moment longer on this subject...

**Mr. Osler:** Could I suggest though that the difference is not that great, because in a corporation—according to my recollection—many of the topflight producers and such people use

[Interprétation]

**Mr. McGregor:** J'apprécie après tant d'années, l'occasion qui...

**Mr. Osler:** J'entends depuis cette époque. Finissons-en avec la commission Fowler.

**Mr. McGregor:** Je comprends; mais après tant d'années passées dans la gestion de Radio Canada et dans la radiodiffusion privée, je suis, heureux de cette occasion de discuter ce point particulier.

À la suite des critiques soulevées par la commission Fowler, les radiodiffuseurs privés ont jugé qu'il n'en pouvait être ainsi. Ils n'arrivaient pas à comprendre comment on avait pu en arriver à des chiffres pareils. Ils ont refait les mêmes calculs fondés sur la base même que la Commission Fowler avait utilisée et ils sont arrivés sans peine aux mêmes résultats. Cependant, dans un poste privé comme le nôtre, un grand nombre des artistes sont des travailleurs salariés, car c'est ainsi que nous pouvons nous assurer leurs services.

En d'autres mots, pour retenir une vedette comme Walter Cronkite, il faut lui assurer la sécurité d'emploi. Il n'accepte pas d'être traité de la même manière qu'il serait traité à Toronto, car il sait trop bien que nous avons «le» poste de télévision de la ville et que si l'un de nous décide de laisser la société, il doit quitter la ville. Par contre, à Toronto, il y a de l'autre côté de la rue un autre poste; il peut s'employer à des messages publicitaires ou utiliser son talent de bien d'autres façons;

il est donc plus intéressé à demeurer aussi libre que possible. Il y a ici un membre du Comité qui est artiste pigiste; je pense qu'il comprendra.

**Mr. Givens:** Autrefois.

**Mr. McGregor:** Autrefois. Voilà, c'est la différence entre l'industrie privée et l'entreprise publique. Si on me permet de continuer...

**Mr. Osler:** Je ne crois pas que cette différence soit aussi considérable parce que si mes souvenirs sont exacts, dans une société privée il arrive que bon nombre de producteurs



[Text]

the trick of resigning from the staff position in the corporation, when they could not be moved because of corporate structure. They get a pal of theirs to ask them to come in as a producer in Toronto at twice the salary on an annual basis.

**The Chairman:** On a contract basis?

**Mr. Osler:** On a contract basis, so that really it is the same old game on the other side of the fence really.

**Mr. McGregor:** Yes, but you see now we are dealing with matters of accounting. When they come in on a contract basis, they show up under the talent account of the station. The difficulties that the private broadcasters had were that Fowler, in accounting for talent, regarded that only as strictly the free-lance talent. Subsequent to the Fowler allegation the broadcasters of Canada have gotten together with both the BBG of that day and the Dominion Bureau of Statistics and the figures which you see now represent much more accurately the contribution that the private broadcasters make in that the program and production figures you will find since 1962 or 1963 perhaps...

**Mr. Allard:** A year later than that.

**Mr. McGregor:** In any case since some time during the nineteen sixties those figures have been broken out to a much more accurate degree under the proper and more consistent headings. I think if Mr. Fowler were to do his mathematics today he would find a more accurate reflection of the contribution being made by private broadcasting to talent in this country.

**Mr. Osler:** May I ask one more question Mr. Chairman?

On the one hand you retain employees in order to do this, and on the other hand you say that the trends as suggested by the CRTC appear to be impractical; yet one of the chief leaders in the private broadcasting field has dissociated himself from your moves against their moves. It seems to me that if you have been able to produce all this talent and know-how that you apparently have been able to produce, he may be on pretty strong ground when he says that he is quite ready and willing and able to carry the mandate the step further that history now demands. Would you care to comment on that?

**Mr. McGregor:** I certainly would be very pleased to comment and I suggest to you that this is a reasonably long dissertation that we have to be involved in. You made rather more than one or two points in your question, and perhaps to deal with them...

[Interpretation]

quittent leur poste au sein de la société parce qu'ils ne peuvent être déplacés en raison de structures de la société. Un de leurs copains les invitent ensuite comme producteurs Toronto au double du salaire qu'ils touchaient.

**Le président:** Avec contrat?

**M. Osler:** Avec contrat; en sorte que c'est toujours le même petit jeu, mais de l'autre côté de la clôture.

**M. McGregor:** Oui, il s'agit maintenant d'une question de comptabilité. S'ils sont engagés en vertu d'un contrat, ils sont imputés à la rubrique des artistes du poste. Mais le rapport Fowler ne considère comme artiste que les artistes à la pige. Les radiodiffuseurs du Canada ont rencontré par la suite les représentants du BBG et ceux du bureau fédéral de la statistique et c'est pourquoi les chiffres que vous avez présentement reflètent plus fidèlement le concours des postes privés pour ce qui est de la programmation et de la production depuis 1962 ou 1963, je crois.

**M. Allard:** C'était une année plus tard.

**M. McGregor:** De toute façon, depuis les années soixante, ces chiffres sont plus précis et plus conformes. Si M. Fowler refaisait ces calculs aujourd'hui, il constaterait que la contribution des postes privés à l'épanouissement des talents, a été beaucoup plus considérable.

**M. Osler:** Une autre question, monsieur le président.

D'une part, vous essayez de retenir les employés et, d'autre part, vous affirmez que ce que se propose la CRTC est impraticable. Pourtant, l'un des principaux directeurs des postes privés s'est dissocié de votre façon de voir les choses. Si vous avez pu donner tous ces talents, il peut, sans trop de risque il me semble, affirmer qu'il est disposé et en mesure d'entreprendre une nouvelle étape. Qu'en pensez-vous?

**M. McGregor:** Je serais très heureux de vous exprimer mon opinion, mais il me faudrait vous faire un exposé assez long pour répondre à votre question qui comporte plus d'un aspect, et, pour les traiter tous...



[Texte]

**Mr. Osler:** I am learning from the proposition.

**Mr. McGregor:** Pardon?

If you would care to comment Mr. Audet in the area of the problem I think then we can move on from there.

**Mr. Audet:** I would like to tell you, Mr. Chairman, that I am not clear what the question is. Would you, Mr. Osler, and I am not being facetious, make it clear?

**Mr. Osler:** Yes, if I can remember it directly, I think it was that if your system of retaining staff answers the question of developing talent adequately, then why do many of you say on the one hand that it is impossible to go ahead with the CRTC's suggestions and you supposedly have the talent there within your organization. On the other hand, another former member of your organization says that he is quite ready to go ahead with it because he has developed an adequate pool of talent. I think the water in that area is muddy and my question is muddy, I realize this.

**Mr. McGregor:** Let us deal with one thing at a time and we will deal with the last one first which is the position of CFTO. CFTO has said that they feel the proposals of the Commission are going to be very difficult. They said this yesterday or the day before—I guess it was the day before—at the Senate Committee hearing. However, they have said that they differ with us in that they feel it would be possible to carry this burden for a year and then review it at the end of a year.

I suggest to you that the two strongest, financially most able stations in the country are CFTM in Montreal and CFTO in Toronto. These stations might very well be in a financial position to undertake and carry off the burdens that we have spoken of for a year. However, the average—and now we use DBS figures because unfortunately the association does not have available to them individual figures for stations—but the average profit, all we say, of the bottom 44 per cent of Canadian television stations, the total number of which is 68 works out to \$5,632 a year.

I suggest to you that \$5,632 will not buy much more Canadian programming when you recognize that what we are talking about here is not the difficulty of achieving 60 per cent. If a station achieves 60 per cent over-all; Mr. Audet's station achieves 60 per cent over-all, the over-all is not the difficulty. The difficulty is that in the prime evening hours where we have been permitted to fall down, as it were, to in the area of 40 per cent Canadian content by hours, we must now move from 40

[Interprétation]

**M. Osler:** Je vais à l'école de l'opposition.

**M. McGregor:** Pardon? Si vous voulez faire quelque observation, monsieur Audet, nous poursuivrons ensuite.

**M. Audet:** Je ne saisis pas très bien la question, monsieur le président. M. Osler pourrait-il me fournir quelques précisions?

**M. Osler:** Oui. Je vais essayer. Si d'une part, vous essayez de conserver les employés pour permettre de développer leurs talents suffisamment, pourquoi alors beaucoup d'entre vous affirment-ils qu'il est impossible de donner suite aux propositions de la CRTC alors que vous avez les talents qu'il faut dans votre organisation. D'autre part, un autre membre de votre organisation a dit qu'il était prêt à donner suite à des propositions parce qu'il a développé assez de talents. Je pense que la situation n'est pas très claire et je voudrais me renseigner.

**M. McGregor:** Prenons les choses une à une et nous reprendrons d'abord la question au sujet de l'attitude du poste CFTO. Ce dernier a dit hier ou avant-hier devant un comité du Sénat, qu'il serait difficile de donner suite aux propositions de la commission. Cependant le seul point sur lequel il diffère de nous, est qu'il lui semble impossible de porter ce fardeau pendant une année et le revoir à la fin de l'année.

Je pense que les deux postes en meilleure position financière au pays sont CFTM à Montréal et CFTO à Toronto. Ces deux stations seraient en mesure de supporter les frais subis lors de charges qu'elles assument pendant une année. Cependant, d'après les données du Bureau fédéral de la Statistique, —car l'association ne peut fournir des données pour chaque poste—les bénéfices d'exploitation moyens de 44% des stations privées de télévision au Canada dont le nombre total est de 68, s'élèvent à \$5,632.

Ce montant ne saurait acheter beaucoup de programmation canadienne, si nous nous souvenons qu'il ne s'agit pas ici d'atteindre 60 p. 100. C'est le niveau atteint par ma propre station, et également celle de M. Audet. Mais là n'est pas le problème. Le problème, c'est qu'au début, on a toléré que nous diffusions environ 40 p. 100 du contenu seulement d'émissions canadiennes; et qu'il nous faut présentement sauter à 70 p. 100, vu que les émissions étrangères diffusées alors ont

## [Text]

to really 70 per cent because the foreign content, which is the programming that we use in that time to get our audiences, is reduced from its present 60 per cent to 30 per cent. In other words, the foreign programming is cut in half and since it is only 30 per cent, we must achieve a jump from 40 per cent to 70 per cent.

That is a rather substantial jump, particularly when you remember that it is a jump in the prime evening hours where we must compete, because of the development of cable in most every city in this country French and English, we must increasingly compete with U.S. programming that is bound by no artificial restraints. To compete with that effectively, we must use the best possible tools. In the case of the CTV network in this past season that has meant, Pig 'n' Whistle. You will be talking to Mr. Chercover in the morning and he can give you more precise figures on this, but it runs roughly I think to four times the cost of a comparable U.S. program.

## • 1645

My point then I think you begin to see is that if the programming that we are going to have to replace is going to cost us roughly four times as much, and if we are going to have to create such programs. I do not use Pig 'n' Whistle to say it is a glorious program but I suggest that it is one of the Canadian programs which has been capable of reaching the top 10 in Canadian television. Therefore, it is a good achievement because it has done that in the face of very strong American competition. It has done that in the face of the American shows that we have brought in and selected carefully because in our judgment they are the best available; Laugh-In, Ironside, these programs that are extremely popular. Pig 'n' Whistle has stood up against those programs and has done a fine job, but as I point out the cost is rather stiff.

We are provided with this problem then of producing a whole bunch of programming which is that popular and which is that expensive and some of it is going to have to be a lot more expensive than that.

W-5, as Mr. Chercover again will undoubtedly tell you, costs us I guess close to ten times as much as we could replace that hour with in foreign syndicated programming either from the United Kingdom or the United States. How far can you go in running programs that cost you ten times as much before you run out of dollars? Even if you are a little station the ratios still remain roughly the same, so you end up then in a situation where the \$5,632 before-tax profit melts pretty quickly in the face of that kind of problem.

## [Interpretation]

été réduites de 60 à 30 p. 100, soit de moitié. Il nous faut donc compenser en augmentant nos émissions de 40 à 70 p. 100.

Le saut est considérable surtout s'il affecte particulièrement les premières heures de la soirée, où il nous faut soutenir, dans presque chaque ville du pays, la concurrence de la télévision par câble d'émissions américaine sur lesquelles ne pèse aucune restriction. Nous devons recourir aux meilleurs moyens. Par exemple, le réseau de CTV a eu recours la saison dernière à l'émission intitulée Pig and Whistle. M. Chercover, que vous écouterez ce matin, vous fournira plus de chiffres sur ce sujet mais cette émission coûte environ quatre fois ce que coûte une émission américaine du même genre.

Par conséquent il nous faudra peut-être produire des émissions qui coûteront quatre fois plus que les émissions étrangères qu'elles remplaceront et il nous faudra créer des émissions comme le programme Pig and Whistle, que je ne veux pas citer comme un modèle, mais qui est un programme canadien qui s'est classé dans les 10 premiers, au point de vue popularité. On peut considérer qu'il s'agit d'un succès, car cette émission a su s'implanter, en dépit des émissions américaines que nous avons soigneusement triées sur le volet: Laugh-In, Ironside, programmes extrêmement populaires. L'émission Pig and Whistle a persisté, mais le prix en est élevé.

Il nous faut donc produire à grands frais un nombre d'émissions populaires, dont certaines coûteront encore davantage.

M. Chercover vous dira sans doute que l'émission W-5 nous coûte environ dix fois plus qu'une émission étrangère, du Royaume-Uni ou des États-Unis. Dans quelles mesures pouvons-nous produire des programmes qui nous coûtent dix fois plus, avant de manquer d'argent? Même pour une petite station, les coûts restent à peu près les mêmes de sorte que les bénéfices, avant déduction d'impôts, de \$5,632 fondent rapidement.



ente]

This is the kind of difficulty we were trying to explain last Thursday evening to the CRTC.

**Mr. Perrault:** May I ask a supplementary question, Mr Chairman?

**The Chairman:** Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** This leads me to this question, Mr. McGregor. Would it be better to invest available resources in producing a limited number of superb programs able to match the U.S. television spectacular rather than to aim for volume to compete on a segment-by-segment basis with the very much more expensive U.S. productions? If we marshalled the resources, in other words, of the television industry through this Canadian program production corporation or through a co-operative effort on the part of your sister stations across the country and aimed for half a dozen superb specials, do you think this could be a concept worthy of consideration?

**Mr. McGregor:** Might I speak to that and give you two answers? The first one of course is exactly. This is what we propose and we support wholeheartedly. As a comment on that, may I say it was this that got me personally into difficulties and got me accused of talking about mediocrity. My point was not that Canadian talent is mediocre. I do not suggest that in any way, shape or form. I am proud of the people I have on my station. I am proud of the Canadian programs we carry on the CTV and the CBC networks. However, when you start to stretch the elastic on which represents our financial resources thinner and thinner and thinner, there is no possibility you are going to build the kind of programming of which you have just spoken. That you are going to produce are a series of usages. You are going to have to crank them out at a low cost because you are taking the same amount of money and you are going to spread it over many more hours. That was when I said the resulting programs can hardly be anything but mediocre. This is the sort of why the question of mediocrity came up.

I strongly favour the approach you are suggesting for another important reason. Again I hope that you discuss this with Mr. Chercover because he is an enthusiast. In fact, I heard that George Davidson of the CBC say the same thing the other day that they, too, favour the ability to produce these spectaculars of which you speak and put them on the international market and make a mark for Canada.

[Interprétation]

Voilà ce que nous avons essayé d'expliquer jeudi soir dernier aux représentants de la CRTC.

**M. Perrault:** Une question supplémentaire monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Perreault.

**M. Perrault:** M. McGregor, serait-il plus avantageux de consacrer nos ressources à produire un nombre restreint d'excellents programmes qui rivaliseraient avec les programmes américains, plutôt que d'essayer de concurrencer les diverses productions américaines? Autrement dit, si nous mettons nos ressources au Service d'une société canadienne qui produirait des programmes de télévision, ou si toutes les stations du pays conjugaient leurs efforts pour produire une demi-douzaine de bonnes émissions, serait-ce là une solution digne de considération?

**M. McGregor:** Je peux vous fournir deux réponses. D'abord, que c'est exactement l'objectif vers lequel nous tendons; j'ajoute que c'est ainsi que j'ai été accusé de médiocrité. Je n'ai pas prétendu, et je ne prétends pas que l'artiste canadien est médiocre. Je suis fier des artistes qui se produisent à mon poste. Je suis fier des programmes canadiens que diffusent les réseaux CTV et de Radio-Canada. Mais lorsque la couche de nos ressources financières s'amincit de plus en plus, il devient pratiquement impossible de produire les genres d'émissions dont vous venez de parler. Nous manquerons la cible. Il nous faudra répartir l'argent sur un trop grand nombre d'heures de production. Et c'est ainsi que j'ai été amené à parler de médiocrité.

J'appuierais fortement la méthode que vous proposez pour une autre raison importante. J'espère que vous en discuterez également avec M. Chercover, qui en est très enthousiaste. J'ai entendu M. George Davidson de Radio-Canada dire qu'il aimerait également produire le genre de spectacles dont vous avez parlé et les vendre également sur le marché international comme d'excellentes productions canadiennes.



[Text]

**Mr. Perrault:** This is the second point I wanted to ask you about.

**Mr. McGregor:** I am sorry.

**The Chairman:** I am afraid that Mr. Osler's time is up. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I want to follow up the line which Mr. Osler pursued. I notice in the second paragraph of your brief you state:

Broadcasting is not just an industry like any other. It is a chosen instrument of public policy to "safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada."

It seems to me from the reports of the discussions which you have been having with the CRTC that you are complaining pretty vigorously and pretty bitterly that they are really asking too much of you. That may or may not be the case, but I suggest to you that if they are asking too much of you now it is because you have done too little up until now.

• 1650

Let us for a moment divide radio and television. I am not going to argue with your figures of a \$5,300 per station profit before taxes. That I suppose includes everything from CFTO to the radio...

**Mr. McGregor:** Excuse me. If I may interrupt you, sir, we are speaking here of what might be called the bottom half of the station list. I might add it is not financial wizardry or trickery, it is simply taking the last two classifications of the DBS figures which represent the lowest gross income stations and saying, all right, what is the profit of those stations? This was available in the DBS returns and the profits of those stations average out to \$5,632. On the other hand, of course, CFTO-CFTM and many of the other stations are doing quite comfortably well.

We may get back to this at another time, but I would perhaps make this point, if I might, at this moment. These stations that have these great incomes also have great responsibilities in putting in updated and very expensive equipment. As an example, the stop-motion device that you see on the NHL hockey was brought in by CFTO and represents for that one device alone some \$150,000 I believe. That money for that has to come out of profits. That is where profits are used and it would surprise you, I think, if

[Interpretation]

**M. Perrault:** C'était ma deuxième question.

**M. McGregor:** Je regrette.

**Le président:** Je crains que M. Osler n'ait épuisé son temps. Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je voudrais continuer les propos de M. Osler. Le deuxième paragraphe de votre mémoire débute ainsi:

La Radio-Télévision n'est pas une industrie comme une autre. C'est l'instrument désigné par les pouvoirs publics pour «sauvegarder, enrichir et renforcer les structures culturelles, politiques, sociales ou économiques du Canada.»

D'après le compte rendu des discussions que vous avez eues avec la CRTC, vous vous plaignez assez fortement qu'elle exige beaucoup trop de vous. Peut-être que ce n'est pas exact, mais de toute façon, je suppose que elle exige beaucoup de vous présentement, c'est parce que vous avez fait assez peu jusqu'ici.

Pour l'instant, séparons les domaines de la Radio et de la Télévision. Je ne mettrai pas en cause le montant de \$5,300 par station, qui représente les bénéfices avant déduction d'impôts. Je suppose que ce chiffre comprend toutes les activités de CFTO...

**M. McGregor:** Excusez-moi de vous interrompre monsieur, mais nous discutons ici de ce que nous pourrions appeler la moitié inférieure de la liste des stations. Il ne s'agit pas d'un truc de comptabilité, il suffit de considérer les deux dernières classifications des chiffres du BFS qui représentent les stations ayant les revenus bruts le plus bas et de considérer les bénéfices de ces stations. Ces chiffres proviennent des rapports fournis au BFS par les stations et les recettes de celles-ci s'établissent, en moyenne, à \$5,632. Bien entendu, des stations comme CFTO et CFTM et bien d'autres, affichent des recettes beaucoup plus considérables.

J'aimerais maintenant souligner un point particulier. Les stations dont les revenus sont assez élevés ont également la tâche de moderniser leurs installations en achetant du matériel très coûteux. Par exemple, la station CFTO a acheté un appareil permettant d'arrêter l'image télévisée, comme vous pouvez le voir lors des parties télévisées de la LNH, et cet appareil a coûté quelque \$150,000. La station a dû puiser dans ses recettes pour acheter un tel appareil et vous seriez peut-être surpris d'apprendre qu'un rapport du BFS

[texte]

ere was a return available from the DBS how much of the over-all profit which fore taxes for the whole television industry \$17 million. This is the private television industry. It would surprise you, I think, to id how little of that \$17 million finds itself the way of direct payments to shareholders d how much of it is used in expanding the se of broadcasting in this country. This in e 15 or 16 years of television has been the urse of development. People have re-invest- continuously.

**Mr. Orlikow:** I agree, of course. What the television stations and the radio stations, I resume, have done and done very effectively to invest in the hardware, in the equip- ent. I am suggesting to you that what dis- rbs me and what disturbs a lot of people in adia is the very small investment, and I ll come to the television industry later, but e very small investment of the private radio ations that are affiliated with your organiza- m in people. I do not expect a radio station Portage la Prairie or Steinbach or Dawson have much in the way of live talent but I resume since we now have more radio stans in my city of Winnipeg than ever before at it is not a bad business to be in. I would e to know from you what the private radio ations do? What investment is there in the e of live musicians?

**Mr. McGregor:** Now we come to a question at requires careful definition because if you sider that the only objective of private adcasting should be the presentation say live musicians, if that is the objective, and that were the policy instruction that the CTC or its predecessor the BBG had been tting forward I think that likely this would e a greater use of that. However, if you sider that when you go out of the House er here after having made a statement that ere are five coast-to-coast voice networks t meet you there, you have seen them, you ve had them speak to you, and you know t when we see you on television, your face ust clustered with all these various micro- ones. Those are supported and this is ey that cannot be charged up to musical ent; it is not singers; it is not orchestras or ything else; that is classified under the erating expenses as news.

I suggest to you that one of the great func- ns that radio provides in this country is not e opportunity for singers or musicians but her the opportunity to provide an adequate ormination service East-West and coast-to- ust. I suggest to you, sir, that it is doing a her good job of that, and I think you must d when you go back to Winnipeg that

[Interprétation]

rèvé que les recettes de toute l'industrie de la télévision s'élèvent, avant déduction de l'impôt, à \$17 millions. Il s'agit de l'industrie privée bien entendu. Vous seriez aussi surpris de constater qu'une part infime de ces \$17 millions est versée en dividendes aux actionnaires et qu'une grande partie est utilisée à étendre le réseau de diffusion au pays. La télévision s'est développée au cours des 15 ou 16 années et ce développement a nécessité des placements continuels.

**M. Orlikow:** Je comprends très bien que les stations de télévision et de radio doivent investir considérablement dans le matériel ou les installations. Cependant, ce qui me surprend le plus et surprend un grand nombre de personnes au Canada, ce sont les faibles sommes que l'on consacre à l'engagement d'artistes dans les postes qui sont affiliés à notre organisation. Je ne m'attends pas à ce qu'une station qui sera située à Portage la Prairie, à Steinbach ou à Dawson, consacre de fortes sommes pour retenir les services d'artistes, mais puisqu'il y a maintenant un certain nombre de stations de radio dans la ville de Winnipeg, je crois que cela ne constitue pas un mauvais placement. J'aimerais que vous nous disiez quel genre d'efforts font les stations privées de radio pour retenir les services de musiciens?

**M. McGregor:** Nous devons d'abord bien définir ce problème, avant d'en discuter, parce que si vous considérez que le seul objectif des stations privées devra être la présentation des musiciens, si c'était là la politique adoptée par la CRTC ou le BGR, je pense qu'on ferait appel beaucoup plus souvent aux services de ce genre d'artistes. Cependant, si vous quittez la chambre après avoir fait une déclaration importante, les représentants de plusieurs réseaux nationaux iront vous interroger, vous pourrez vous entretenir avec eux. Lorsque vous vous verrez à la télévision, votre visage disparaîtra derrière une forêt de micros. Ce sont des gens qui sont au service des stations et qui ne sont pas musiciens, ils ne sont pas chanteurs, ils n'ont pas d'orchestre. Ils font partie du service des nouvelles.

Le rôle des stations de radio n'est pas uniquement de présenter des chanteurs ou des musiciens mais aussi de diffuser des renseignements par tout le pays. Je pense que le résultat est excellent et lorsque vous retournerez à Winnipeg vous pourrez le constater vous-même parce que votre voix est maintenant bien connue à Winnipeg, probablement



[Text]

because of these voice news services your voice is known as well in Winnipeg now, probably better in Winnipeg now, than it was 15 years ago because of this development.

• 1655

**Mr. Orlikow:** I hope, Mr. Chairman, we will have an opportunity to discuss with the CAB the adequacy or inadequacy of their news coverage.

**Mr. McGregor:** I would very much like to.

**Mr. Orlikow:** I suggest to you, sir, that the radio and television industry is not like any other industry in Canada. For obvious reasons there is a limit to the number of licences in any area which can be granted. Theoretically anybody can start a newspaper. You have to have permission to start a radio or a television station because there is a limit. I suggest to you that being the case there ought to be some standards. As I said we will come back at a later time to the question of how good the news service is, but I suggest to you that in my opinion, at least, a radio station or a TV station ought to be providing some live music, some live drama, and on TV some live ballet. Some of these things I may not watch. I admit that if I had a choice between an opera and a football game I will watch the football game, but there are people who want to watch this kind of thing, and I suggest to you that the private radio stations in this country have a terrible record, a disastrous record in providing this kind of service.

**Mr. McGregor:** I obviously have to disagree with you in the strongest possible terms because the private radio stations in this country have done, I think, a remarkably good job of offering opportunities to Canadians who work in Canadian broadcasting. When you become specific and say how many singers did Canadian radio use last week or last month...

**Mr. Orlikow:** Or last year or the last 15 years.

**Mr. McGregor:** Right. Fine I will accept the point, but I just would want to say to you that I would have to say to you then you are asking me sort of "How many brown-haired secretaries does your industry employ", whatever industry it might be. In reality you are being very narrow in your definition of the function of a radio broadcasting station and if we can remain in radio for a few minutes I think we can have a very useful and productive discussion. I would be very interested in talking to you at any length you care on this

[Interpretation]

mieux qu'ici, et mieux aussi qu'elle l'était il y a 11 ans.

**M. Orlikow:** J'espère, monsieur le président que nous aurons l'occasion de discuter avec l'ACR de l'excellence de leur service d'information.

**M. McGregor:** J'en serais très heureux.

**M. Orlikow:** Je pense que l'industrie de la radio et de la télévision n'est pas une industrie comme les autres au Canada. Pour des raisons évidentes, on a limité le nombre de permis d'exploitation dans une région donnée. En théorie, n'importe qui peut lancer un journal. Il lui faut cependant une permission pour construire une station de radio ou de télévision parce que le nombre en est restreint. Il devrait donc y exister certaines normes. Comme je viens de le dire, nous discuterons plus tard de la qualité du service des nouvelles, mais à mon avis, une station de radio ou de télévision devrait être en mesure de nous présenter la musique en direct, les pièces de théâtre en direct ou du ballet en direct. Peut-être que vous ne regarderez pas toutes ces émissions. Si j'avais le choix entre un opéra et une partie de football, je regarderais le football tandis que d'autres regarderaient le ballet. J'estime que, dans le passé, les stations de radio privées n'ont pas très bien rempli le rôle qu'elles avaient à jouer à cet égard.

**M. McGregor:** Je ne peux, en aucune manière, être d'accord avec vous, parce que par le passé, les stations de radio privées, on fait au Canada une œuvre remarquable en offrant des occasions d'emploi aux personnes qui travaillent dans la radiodiffusion. Lorsque vous entrez dans les détails et que vous voulez demander combien de chanteurs ont passé sur les ondes de la radio canadienne au cours de la semaine dernière ou du mois dernier...

**M. Orlikow:** Ou au cours de l'an dernier, ou des 15 dernières années.

**M. McGregor:** Bien sûr. Je vois votre point de vue, mais c'est comme si vous me demandiez combien il y a de secrétaires aux cheuux bruns au service de mon industrie. Je pense que votre définition du rôle de la radiodiffusion n'est pas assez large et si nous nous en tenons pour l'instant au domaine de la radio, notre discussion pourra être très utile. Je peux vous entretenir tant qu'il vous plaira de ce sujet parce que je suis très fier des réalisations des industries de la radio au Canada sans compter que les stations de radio



## [Texte]

subject because I am quite proud of what the radio industry in Canada does and the radio stations do not get by any means a permanent licence. In fact, in recent years it has been a two-year licence which means that any government regulatory body has the opportunity on very frequent intervals to ask what have you done lately that could impress me.

Speaking to that then I say to you that we are increasingly finding the audience—we must deal with some form of measurement so we use ratings. This, of course, starts a whole, brand new problem here and we will perhaps deal with that too. I will be glad to talk about that. However, in using ratings with the advent of television, we found that people would far sooner see a singer in a pretty dress in colour than they would to hear the same version with an orchestra on the radio to the degree that even the CBC has found in CBC radio that there is a very limited amount of use of the specific people to whom you point.

Indeed in England the BBC had reduced their use. You may recall the controversy that occurred about six months ago in England over this very subject of the reduction of the permanent orchestra which had been a part of one of the BBC services; it was either reduced or eliminated and there was a great

1700

do about it. But in simple facts they too had done audience studies over the years which indicated people want to see their orchestras, they want to see their singers. If you are running both radio and television as the CBC does, you are better to take the money that you would have used for a first class radio concert, which I might say I enjoy, and devote it to putting those people on television.

**Mr. Orlikow:** But I did not ask you...

**Mr. McGregor:** You said why has radio become such a lousy job.

**Mr. Orlikow:** I did not ask you how many musicians you have hired permanently; if you cannot give it to me today, come back some other time and show me how many...

**Mr. McGregor:** No, no. But I make the point... that neither...

**Mr. Orlikow:** ... musicians, how many Canadian musicians have been used for any length of time on any private radio station.

## [Interprétation]

n'obtiennent jamais de permis permanent. Au cours des dernières années, on a émis des permis valables pour deux ans, ce qui veut dire que tout organisme de l'état peut vous demander fréquemment quelles sont vos dernières bonnes réalisations.

Je crois que nous augmentons notre auditoire et, pour nous en rendre compte, nous avons recouru au système des cotes—problème complètement différent dont nous reparlerons peut-être plus tard. Cependant, avec l'avènement de la télévision, les gens préfèrent regarder une chanteuse qui porte une jolie robe, sur leur écran-couleur, au lieu d'entendre cette personne à la radio, accompagnée d'un orchestre. Radio Canada a constaté qu'il ne peut engager qu'un petit nombre d'interprètes de ce genre.

En fait, en Grande-Bretagne, la BBC en a réduit le nombre. Vous vous rappelez peut-être la controverse qui a eu lieu il y a six mois en Grande-Bretagne au sujet de l'élimination de l'orchestre permanente qui faisait partie de l'un des services de la BBC: on a réduit le nombre des musiciens ou on a fait

disparaître l'orchestre et les gens en ont beaucoup parlé. Mais ils ont également mené des études sur les réactions de l'auditoire et ces études ont révélé que les gens préféreraient voir les orchestres et les musiciens. Si vous exploitez une entreprise et de radio et de télévision comme c'est le cas de Radio-Canada, il vaut peut-être mieux consacrer l'argent qui aurait servi à la présentation d'un concert à la radio aux personnes qui paraîtront à la télévision.

**M. Orlikow:** Je ne vous ai pas demandé...

**M. McGregor:** Vous m'avez demandé pourquoi la radio a fait du si mauvais travail.

**M. Orlikow:** Je ne vous ai pas demandé combien de musiciens sont engagés en permanence: si vous ne pouvez pas me fournir les renseignements aujourd'hui, vous pouvez revenir une autre fois et me montrer combien...

**M. McGregor:** Non, non, j'ai voulu montrer que ni...

**M. Orlikow:** ... de musiciens combien de musiciens canadiens ont été engagés, pour une certaine période, par la station de radio privée.

[Text]

**Mr. McGregor:** ...on Canadian radio. I can show you my own station; it uses live musicians every week.

**Mr. Orlikow:** For how much time a week?

**Mr. McGregor:** A half hour every week on one particular show. And there are other ...

**Mr. Orlikow:** Any other shows?

**Mr. McGregor:** Yes. There are two others.

**An hon. Member:** Is this TV or radio?

**Mr. Orlikow:** This is radio?

**Mr. McGregor:** It is radio.

**Some hon. Members:** Hear! Hear!

**Mr. Orlikow:** Can you bring me any information as to any other radio stations that do the same thing?

**Mr. McGregor:** I think I can but I would find, of course, this is the kind of problem you get into when you have to start communicating from coast to coast.

**Mr. Orlikow:** I presume though you are going to have to supply it to the CRTC because this is really, I presume, the kind of judgment...

**Mr. McGregor:** No. As a matter of fact this is not an issue any longer because as I pointed out even the CBC and the BBC have found that this is not an issue in radio. Radio is no longer devoting itself to this kind of thing. In stations such as ours, and there are a number of others that do the same sort of thing, we are largely doing it as a means of giving an opportunity to talent, but most certainly not of creating large audiences. You suggested it to me a few minutes ago when you said that you may very well not want to listen to them but you would like to be reassured by knowing that they had the opportunity.

**Mr. Orlikow:** But the CRTC may not be saying to you at the moment that they want live music...

**Mr. McGregor:** No, they are not.

**Mr. Orlikow:** ...but they certainly are saying to you that they want—I am speaking from memory, I do not think I am far wrong—20 per cent...

[Interpretation]

**M. McGregor:** Pour la radiodiffusion canadienne. Je peux vous affirmer que ma propre station présente des musiciens en direct chaque semaine.

**M. Orlikow:** Pendant combien de temps durant la semaine?

**M. McGregor:** Une demi-heure chaque semaine au cours d'une émission donnée. Et il y a les autres...

**M. Orlikow:** N'y a-t-il pas d'autres émissions?

**M. McGregor:** Oui, il y a deux autres émissions.

**Une voix:** Est-ce à la télé ou à la radio?

**M. Orlikow:** Est-ce à la radio?

**M. McGregor:** C'est à la radio.

**Des voix:** Ah! Ah!

**M. Orlikow:** Pourriez-vous me dire si d'autres stations de radio font la même chose?

**M. McGregor:** J'en pense, mais vous verriez que c'est le problème qui se pose lorsqu'il vous faut communiquer d'un bout à l'autre du pays.

**M. Orlikow:** Je pense qu'il vous faudrait fournir ces renseignements à la CRTC parce que c'est le genre de décisions...

**M. McGregor:** Non. En réalité, ce n'est plus un problème parce que, comme je l'ai souligné, la CBC et la BBC ont constaté que ce n'était pas un problème pour ce qui était de la radiodiffusion. La radio ne se consacre plus à ce genre d'occupation. Dans des stations comme la nôtre, et il y en a beaucoup d'autres qui ont adopté la même attitude, nous faisons en sorte de permettre à certains artistes de se faire valoir, mais non de créer de vastes auditoires. C'est un peu ce que vous avez voulu dire il y a quelques minutes en affirmant que vous ne seriez peut-être pas intéressé à entendre ces programmes mais que vous aimeriez que chacun ait l'occasion de les entendre.

**M. Orlikow:** La CRTC ne vous dira peut-être pas que les gens veulent écouter la musique en direct...

**M. McGregor:** Non, ils ne le veulent pas.

**M. Orlikow:** ...mais elle vous dira certainement qu'ils désirent qu'environ 20 p. 100...



[Texte]

**Mr. McGregor:** Thirty per cent.**Mr. Orlikow:** ... or 30 per cent of the music to be Canadian music.**Mr. McGregor:** That is correct. What they are saying there...**The Chairman:** Excuse me. That is not quite what they said, not 30 per cent of the music, they said 30 per cent of the selections which is a different matter.**Mr. McGregor:** But in saying that, what they are doing now, is a point we made in our brief to you in which we said we, as an industry, are being asked to assist in the development of another industry. The recording industry is not our business. It is merely one of the products we make use of. This is the kind of thing where, for instance, the tire business is perhaps being asked to set up a carbon black industry in the country in order to prevent them perhaps from importing carbon black.

As you know, when that kind of issue comes up, very rarely do you say to the tire companies, do it. If you say do it, you usually say, do it and we will provide you with some help. This is the way the government usually goes about that kind of forced development in any industry.

And it is the same thing in reality in the program production business because in the United States, television stations create a very small part of the over-all program product. Most of it is put together by companies such as Screen Gems Limited and other companies that are not television companies in any way, shape or form. They are production companies. Similarly the recording industry in Canada is almost totally owned by people in the United States and Europe.

If, indeed, the purpose is to develop a Canadian recording industry, the question then becomes, are the broadcasters of Canada being asked to subsidize the development in Canada of subsidiaries of these foreign companies?

**Mr. Orlikow:** But surely the point which has been made ever since we had a radio industry—and you can go back to the Aird Commission—is that one of the major purposes of the broadcasting system is to help foster and develop a Canadian identity...**Mr. McGregor:** You are quite right.**Mr. Orlikow:** ...and a Canadian culture. Now if a large part...**Mr. McGregor:** Well, I...

[Interprétation]

**M. McGregor:** 30 p. 100.**M. Orlikow:** ... 30 p. 100 des émissions musicales devrait être de la musique canadienne.**M. McGregor:** C'est exact. Lorsqu'ils nous disent...**Le président:** Excusez-moi, ce n'est pas tout à fait ce qu'ils ont dit: Ce n'est pas 30 p. 100 de la musique mais 30 p. 100 des œuvres, ce qui est un peu différent.**M. McGregor:** Nous avons soulevé ce problème dans le mémoire que nous vous avons présenté en disant que l'on demandait à notre industrie d'aider au développement d'une autre industrie. L'industrie de l'enregistrement n'est pas notre affaire. Nous en utilisons plutôt les produits. C'est comme si on demandait, par exemple, à l'industrie des pneumatiques de créer une industrie du noir de carbone, afin de ne pas être obligé d'importer le noir de carbone.

Lorsqu'un tel problème se pose, on demande très rarement aux sociétés de pneumatiques d'agir ainsi. Si on l'exige de nous, il faudra nous en donner les moyens nécessaires. C'est ordinairement de cette manière que procède le gouvernement lorsqu'il oblige telle industrie à se développer.

C'est la même chose pour les entreprises de production d'émissions. Aux États-Unis, les postes de télévision contribuent très faiblement à la production générale des émissions. La plupart des émissions sont produites par des sociétés comme la *Screen Gems Limited* et d'autres sociétés qui ne s'occupent nullement de télévision. Il s'agit de sociétés de production. L'industrie du disque au Canada est presque totalement aux mains d'intérêts américains et européens.

Si on se propose de développer une industrie du disque au Canada, il faut se demander si les radiodiffuseurs canadiens doivent favoriser le développement des filiales canadiennes de compagnies étrangères.

**M. Orlikow:** Mais depuis que la radiodiffusion existe—et je vous renvoie aux propositions de la Commission Aird,—ce fut toujours l'un des principaux objectifs de cette industrie de favoriser le développement d'une identité canadienne...**M. McGregor:** Vous avez tout à fait raison.**M. Orlikow:** ...et une culture canadienne. Si une bonne partie...**M. McGregor:** Eh! bien, je...



[Text]

**Mr. Orlikow:** ...no, but just a second—and you get licences and you agree to certain conditions in taking that licence...

**Mr. McGregor:** That is right.

• 1705

**Mr. Orlikow:** ...surely if a large part of your program time is devoted to music, and you say it does not make sense to have live music any more—I am not going to argue about that at the moment—you are going to use recordings of one kind or another. Surely it makes sense and it is more than just fostering another industry to say to you that a substantial block of the time you devote to music should be allocated for Canadian music, by Canadian composers and by Canadian performers.

**Mr. Allard:** Mr. Chairman, if I may. Virtually all, if not all, that music which can be classified as Canadian now is in fact being used. It is impossible to expect people to use that which simply is not available. It is like asking a 50-year old successful physician to run the four-minute mile. Incidentally, on the point of actual figures for the period ending August 31, 1968, the private radio broadcasting industry's wage bill was just under \$44 million and of that approximately 60 per cent properly belongs in the talent field—the production end of the business.

**Mr. McGregor:** Which we think is a rather substantial contribution to the...

**Mr. Orlikow:** I do not question...

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, on a point of clarification or order, whichever you like, 60 per cent is spent in the production field or talent you said, as a kind of aside, I would not buy that for a minute. I think there is quite a difference between one end of production and another end of production; I would not accept the suggestion that you can put it all together and come up with 60 per cent. I do not think that is what Mr. Orlikow is driving at.

**Mr. McGregor:** If we can speak to that, we would perhaps want to ask you a question then as to how narrow you wish to make this definition, because you can narrow the definition down to the point where we are talking about all the blue-eyed flautists and that is all we are going to call this talent.

**Mr. Osler:** I do not think...

**Mr. McGregor:** I am sorry, I did not mean any disrespect...

[Interpretation]

**M. Orlikow:** ...non, une seconde...lors qu'on vous délivre un permis, vous souscrivez à certaines conditions...

**M. McGregor:** C'est vrai.

**M. Orlikow:** ...si vous consacrez une grande partie de vos émissions à la musique et vous dites qu'il n'est nullement nécessaire d'engager des musiciens—ce n'est pas la question que je veux soulever pour l'instant—vous aurez alors recours à des enregistrements. Il est sûr que, en agissant ainsi, vous contribuez beaucoup plus à développer une autre industrie que de dire simplement que la musique que vous présentez durant une grande partie de vos émissions devrait être de la musique canadienne, provenant de compositeurs canadiens et exécutée par des artistes canadiens.

**M. Allard:** Si vous me le permettez, monsieur le président. Pratiquement toute la musique qu'on peut considérer comme canadienne passe sur les ondes. Il est impossible d'obliger les gens à utiliser quelque chose qu'ils ne peuvent simplement pas obtenir. C'est comme si vous demandiez à un médecin prospère de 50 ans de courir le mille en quatre minutes. Par ailleurs, d'après les chiffres pour l'année close le 31 août 1968, l'industrie de la radiodiffusion privée a versé un peu moins de 44 millions de dollars en salaires, dont environ 60 p. 100 à des artistes.

**M. McGregor:** Je pense que ceci constitue une contribution importante à...

**M. Orlikow:** Je ne mets pas en cause...

**M. Osler:** Monsieur le président, j'invoque le règlement, ou je veux plus de précision selon que vous l'entendrez; si 60 p. 100 des dépenses sont consacrées à la production ou à l'engagement d'artistes, cela me paraît invraisemblable. Je pense qu'il existe une différence entre les diverses sortes de production. Je ne pense pas qu'on puisse les considérer en bloc et en arriver à 60 p. 100. Je ne peux croire que c'est ce que veut dire M. Orlikow.

**M. McGregor:** Je devrais peut-être vous demander jusqu'à quel point vous voulez restreindre la définition, parce que nous pourrions peut-être simplement parler d'un flûtiste favori.

**M. Osler:** Je ne pense pas...

**M. McGregor:** Je m'excuse, je n'ai pas voulu dire...

[Texte]

**Mr. Osler:** I do not think the Chairman would let you ask me a question. And I do not think Mr. Orlikow would allow me the time to ask it, if he did.

**Mr. McGregor:** I did not mean to be...

**The Chairman:** That is a facetious question. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I would be very happy if we could get the information about a break-down of the percentages of time which the radio stations devote to various types of programming: music, drama, news and that kind of thing.

**Mr. McGregor:** I am in the happy position of being able to give you that right away. The average radio station according to studies we made in connection with the work we did on our preparation for this presentation to the CRTC, we discovered is devoting about 35 per cent of its operating hours between 6 a.m. and midnight to music. That may surprise you but it is 6 a.m. and midnight; this is what works out to.

And the reason for this is the whole shift in the emphasis of radio broadcasting—you hear it here in Ottawa; you hear it in Winnipeg; you hear it in many places—the shift is away from, in fact, the great use of music, the dependence on music. I am not, of course, talking the FM stations when I say that, because you and I understand that FM stations are in fact largely music; but the regular AM broadcast stations are increasingly moving to more and more talk, more and more information.

It is in that area as I suggested to you earlier, I have my greatest pride in the accomplishments of Canadian radio and the fact that where we have in Canada one national news service, the Canadian Press, in radio we have five national coast-to-coast radio news services; these are the voice services: the Newsradio people you have met, the Contemporary News radio people you have met, the Rogers Radio News people, the Standard Radio News people and the Broadcast News—that is the five.

With that breadth of reporting, I think you get an indication of the new trend in broadcasting. I had the good fortune to be at a dinner with the Honourable George McIlraith the other evening and he said to me, "Whenever I am outside business I immediately turn to radio on because I find increasingly that if I wait until I can pick up a newspaper to find out what is happening, the radio news guys are so aggressive that they have already made that story outdated and they have the flow-up on it coming along."

[Interprétation]

**M. Osler:** Je ne pense pas que le président vous permettrait de me poser une question. Et je ne pense pas que M. Orlikow me laisserait le temps de la poser.

**M. McGregor:** Je n'ai pas voulu dire...

**Le président:** C'est une facétie, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, ne pourrait-on pas nous remettre une répartition en pourcentage du temps que les stations de la radio consacrent à divers genres d'émissions: musique, théâtre, nouvelles, etc.

**M. McGregor:** Je suis heureux de pouvoir fournir ces renseignements immédiatement. D'après les études que nous avons faites lorsqu'il a fallu préparer notre exposé pour le CRTC, les stations de radio consacrent en moyenne 35 p. 100 de leur temps d'antenne, c'est-à-dire 6h. du matin et minuit, à la musique. Cela peut vous surprendre que ce soit entre 6h. du matin et minuit, mais c'est ce que nous avons trouvé.

Et le fait est, que ce soit ici, à Ottawa, à Winnipeg ou ailleurs, on consacre de moins en moins de temps à la musique. Je ne parle pas bien entendu des stations FM qui diffusent presque exclusivement de la musique. Les stations ordinaires FM diffusent de plus en plus des émissions parlées et de plus en plus d'informations.

Et je suis très fier de cette évolution de la radio canadienne et du fait que nous avons au Canada un service de nouvelles nationales, la presse canadienne et, à la radio, nous avons à notre disposition cinq services nationaux de nouvelles. Ces cinq services sont: Le News Radio, le Contemporary News, le Rogers Radio News, le Standard Radio News et le Broadcast News.

Avec toute cette organisation, je pense que vous avez là une idée de la nouvelle tendance qui se manifeste en radiodiffusion. Voici ce que me disait l'honorable George McIlraith, alors que je dinais l'autre soir en sa compagnie: «Lorsque je m'arrête de travailler, j'allume aussitôt la radio parce que je suis sûr qu'au bout de quelques minutes je pourrai entendre un bulletin de nouvelles. Les reporters de la radio sont rendus si efficaces qu'ils sont déjà au courant de telle affaire et qu'ils en suivent les développements.»



[Text]

• 1710

In order to be aware of this he finds that he is having to stay with radio news increasingly. I find this trend, which has developed in the last perhaps seven or eight years in response to the great development of television which occurred since 1960, is a good trend. I do not think we can deal any longer in terms of the contribution that radio makes to talent.

I think we must deal increasingly with the contribution that radio makes to the provision of an east-west information service in this country, and I think that is very important. It must be important to a person—and I should not perhaps be this mean—who lives in Winnipeg. Although you have good newspapers, because of time differences and other difficulties, when I go to Winnipeg I find I am lost in trying to catch up with what is current in news; I go to the radio as my first source of news. It is not because I do not agree with the newspapers or how they are done or anything, it is just that they are not my newspapers and I cannot find what I want in them.

**Mr. Orlikow:** Can I make a suggestion . .

**Mr. McGregor:** Surely.

**Mr. Orlikow:** ...to you? You are giving more news but there is not much depth to your news. I do not think you get much in a three-minute or a five-minute wrap-up. One of the things which is lacking is a corps of people who either work full time or are brought in as experts in a field, who would analyse and interpret the news and explain to people what is happening.

**Mr. McGregor:** Here I agree in fact with your point. I agree entirely, but I would make the point that because this is a relatively new development, talking about seven, eight, nine years, we are having difficulty. If you put together five national news networks and you try to start them with Walter Cronkite from coast to coast, it becomes extremely difficult.

We are fortunate in having some of the people we have, whom we can name, who are just very strong news people. In large measure we find they are derivatives of the excellent newspaper school of news training, there is no question, this is where the best news training is. But today because of this explosion of information that has occurred in say even five years, I am sure you are finding as we are the people we deal with are not as

[Interpretation]

C'est pourquoi il écoute de plus en plus les nouvelles à la radio. Cette tendance, qui se développe depuis 7 ou 8 ans environ en raison de l'extension prise depuis 1960 par la télévision, est, à mon avis, excellente. Je ne crois pas qu'il y ait lieu de s'attarder plus longtemps sur la contribution de la radio à l'épanouissement de nouveaux talents.

Ce qui est important à mon avis, et nous devons nous en occuper de plus en plus, c'est la contribution de la radio à l'information de la population d'un bout à l'autre du Canada. C'est important pour quelqu'un qui demeure à Winnipeg, par exemple, sans vouloir offenser personne. Bien que vous ayez des journaux excellents, je considère la radio comme la première source d'information pour me tenir au courant des dernières nouvelles. Les journaux ne peuvent me fournir de nouvelles fraîches en raison du décalage horaire et d'autres difficultés. D'autre part, quelle que soit leur tendance ou leur composition, ce ne sont pas mes journaux habituels et je n'y trouve pas ce que je cherche.

**M. Orlikow:** Puis-je me permettre une suggestion?

**M. McGregor:** Certainement.

**M. Orlikow:** Vous donnez plus d'informations, mais elles ne sont pas aussi approfondies. Je ne crois pas qu'un bulletin de nouvelles de trois ou de cinq minutes puisse vous renseigner aussi bien. Une des lacunes de la radio est l'absence de personnel, qu'il soit à plein temps ou à temps partiel, spécialisé dans certains domaines et capable d'analyser et d'expliquer les informations à la population.

**M. McGregor:** Je suis d'accord avec vous sur ce point. Je vous ferais remarquer cependant que ces difficultés sont dues au fait que l'information radiodiffusée n'a vraiment pris naissance qu'il y a sept, huit ou neuf ans. Nous nous heurtons à des difficultés très sérieuses dès que nous essayons de regrouper cinq réseaux nationaux et de diffuser un bulletin de nouvelles avec Walter Cronkite d'une côte à l'autre.

Nous avons la chance de compter quelques journalistes remarquables. Ils sortent, pour la plupart, de notre excellente école de journalisme, qui assure la meilleure formation dans ce domaine. Vous pourrez constater avec nous que le niveau de compétence des journalistes d'aujourd'hui n'est plus aussi élevé, et ceci, en raison de la véritable explosion de l'information que nous connaissons depuis, disons, cinq ans grâce à tous les moyens de communica-



## [Texte]

ompetent in any news media, even the newspapers. I am not trying to use everybody as an apology; I am simply pointing out that when you put together a national news service for CTV, five radio news services, and you try to keep together a CP service from coast to coast, and the ambitions of various newspapers and individual radio stations, you have a terrific drain on the kind of people who have an interest in this sort of thing.

And all the time you are doing that you find yourself facing industrial people who are some of your best and brightest guys just because they think they make just the best information officers you ever saw. Those guys know how to get it placed because they are used to accept it. And this is what happens over and over again, you find they are the best guys and they are the guys who are spirited away. Not as much perhaps because of the additional dollars—let us not get that one out on the table again, because we have had that—but it is this better hour thing.

In radio, the radio newsman to be effective has got to be in the station between 5:30 and 6:00 o'clock in the morning. And although I get up reasonably early when the sun gets up reasonably early, I must say I find that one to be a tough one even for a guy like me. I am quite sure it takes a great deal of ambition for a newsman to have to go in and start working at 5:30 in the morning.

And then somebody comes along and says, "I will tell you what I am going to do, I am going to offer you the opportunity of working from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., five days a week, with no sudden news breaks that mean you have to go out and stand in the cold and watch a disaster going on while the rain runs down the back of your neck."

**Mr. R. Moffat (General Manager, Broadcasting Station CKY, Winnipeg, Manitoba):** Mr. Chairman, in reply to Mr. Orlikow's original question, I might point out for your information that one station in Winnipeg did file for bankruptcy in November 1969. I do not mean to imply that all radio broadcasters in Canada are on the brink of financial disaster, but I think it does tend to add a balance to the situation.

1715

**Mr. Orlikow:** I agree and I think there is a great deal of value in regulations that are flexible, treating the big and rich stations differently from the poor.

I would like to ask a last question, Mr. Chairman, and that is whether you people are talking at the problems which I think are created on open-line programs. I am a

## [Interprétation]

tion de masse, y compris les journaux. On peut constater que le service d'informations nationales de CTV, les cinq services radiophoniques d'information, le service de la Presse canadienne, ainsi que les ambitions de divers journaux et stations de radio privées occasionnent un exode massif des gens qui s'intéressent à ce domaine.

Vous devez sans cesse faire face aux industriels qui vous enlèvent certains de vos meilleurs et de vos plus brillants sujets, pour la simple raison que ce sont les meilleurs agents d'information que nous ayons jamais connus. Voilà ce qui se passe à longueur de temps et nos meilleurs journalistes sont attirés ailleurs, non pas tant à cause du salaire, qu'à cause des horaires.

Le journaliste de la radio qui veut être efficace doit se présenter au travail entre 5h.30 et 6h.30 du matin. Bien que je me lève assez tôt, je trouverais personnellement pénible de me lever aussi tôt qu'eux. Je suis persuadé qu'il faut au journaliste une bonne dose d'ambition pour qu'il consente à se mettre au travail à 5h.30 du matin.

Quelqu'un vient alors lui dire «Voici ce que nous allons faire. Je te propose de travailler de 9 h. à 5 h., cinq jours par semaine. Tu n'auras plus besoin de sortir brusquement et d'attendre l'événement dans le froid ou sous la pluie.»

**M. R. Moffat (directeur général de CKY, Winnipeg, Manitoba):** Monsieur le président, en réponse à la première question de M. Orlikow, j'aimerais souligner, pour votre gouverne, qu'une station de Winnipeg a fait faillite en novembre 1969. Je ne veux pas dire que toutes les sociétés de radiodiffusion du Canada sont sur le bord d'un désastre financier, mais que cela donne une idée de la situation.

**M. Orlikow:** Je suis d'accord. Nos règlements devraient être suffisamment souples pour tenir compte de l'importance des diverses stations.

Une dernière question, monsieur le président. Vous occupez-vous du problème engendré par les programmes radio-téléphonés? Je suis partisan de la plus grande liberté d'ex-

*[Text]*

defender of the widest freedom of expression, at the same time I think—and I am not going to mention any particular programs or even any cities at the moment—sometimes freedom on open-line programs becomes licence, in two ways.

First of all, you have people phoning in who do not identify themselves, who make the wildest kind of allegations about people who are in public life and that does not bother me too much, and sometimes you have the person conducting the program who, maybe in the heat of the moment is under pretty great pressure, can say things which are pretty damaging. I wonder if you are giving any consideration to this problem and what can be done about it?

**Mr. McGregor:** I think in today's radio this is probably one of our most serious problems and we certainly are giving it consideration. Every station that is operating an open-line program is looking at this very hard and the approach being taken in most cases is to work on getting more and more responsible people, more and more people who are not instant popes. This is an expression I have heard used by people in regard to the...

**Mr. McCleave:** I am the one who invented that expression.

**Mr. McGregor:** Thank you Mr. McCleave. We will allow you the copyright.

The problem though of these instant experts is a very severe one and broadcasters have worked at regional meetings, with programmers and in various ways to upgrade the quality of the people and to try to eliminate the abuse you are speaking of. We are just as conscious of it as you are. There are days in the week when we get called some very interesting names too.

**Mr. Orlikow:** This will be the last question I will ask. If, for example, a person was asked to give his name it might make him think twice about the kind of thing he will say on the air.

**Mr. McGregor:** One of the approaches that has been used in this...

**Mr. Allard:** We tried that and we find that in some communities to some degree and extent it inhibits the program, although it is a useful suggestion and it is one of the things we have considered.

**Mr. McGregor:** Another approach to the same problem, and indicative of our attitude as you suggest, is the process that is used in a number of the larger stations where some of these things happen—perhaps it is not fair to

*[Interpretation]*

pression mais, sans nommer aucune station particulière ni aucune ville pour le moment, je considère que la liberté d'expression dans ces programmes radio-téléphonés tourne à la licence de deux façons.

Certains auditeurs désirent conserver l'anonymat et en profitent pour soutenir des affirmations outrancières contre les personnalités de la vie publique, ce qui ne me gêne pas beaucoup d'ailleurs. D'autre part, dans le feu de l'action, les animateurs laissent parfois échapper des choses qui, elles, peuvent causer du tort. Étudiez-vous ce problème et qu'en pouvez-vous faire en ce sens?

**M. McGregor:** C'est probablement le problème le plus sérieux actuellement à la radio et nous nous en occupons. Les stations radio phoniques qui offrent ce genre de programmes étudient elles aussi la question et essaient de varier au maximum les animateurs afin d'éviter que certains d'entre eux ne deviennent des monstres sacrés d'un jour, pour reprendre une expression que j'ai entendue à propos de...

**M. McCleave:** C'est moi qui ai inventé cette expression.

**M. McGregor:** Merci, monsieur McCleave nous nous laisserons les droits d'auteur.

Le problème de ces experts d'un jour est grave. Lors de réunions régionales avec des directeurs de programme, les radiodiffuseurs ont essayé de définir les moyens qui permettraient d'élever la compétence de ces gens et de mettre un terme aux abus dont nous parlons. Nous en sommes aussi avertis que vous et certains jours on nous baptise de noms très intéressants.

**M. Orlikow:** Une dernière question. Si on interdisait aux gens de conserver l'anonymat ils réfléchirait à deux fois avant de lancer certaines affirmations sur la voie des ondes.

**M. McGregor:** Une des méthodes employées en ce domaine...

**M. Allard:** Nous avons essayé et constaté que dans certaines communautés, le programme s'en trouve contrarié. Votre suggestion est cependant utile et nous l'avons déjà étudiée.

**M. McGregor:** Une autre méthode, caractéristique de notre attitude, est celle qu'utilisent certaines grandes stations. Il est peut-être vrai qu'il y a plus d'excentriques dans les grandes villes. Ces grandes stations ont pri



[Texte]

There are more opportunities for odd-ball approaches in big cities, but I think maybe we might agree to that—but one of the approaches that is used now in a number of larger cities is the screening, the advanced reception by a secretary or by someone else. This is fine, as you know, in Hamilton and very successfully I think because it reduces the incidents. You can tell a kook, frankly it is not difficult; as soon as you pick up the phone you can almost detect it, there is something irrational even about the way he says "hello".

**The Chairman:** On that note, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, are we waiting for an adjournment at six o'clock?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McCleave:** As you say yes, then I will make my questions short to give other people a chance.

**The Chairman:** Well, Mr. McCleave, before you subject yourself to that discipline which our members do not, we have asked the CAB to come back another time, so I think you should have the full 25 minutes which we have been allowing each party spokesman.

**Mr. McCleave:** Twenty-five minutes?

**The Chairman:** About 20 to 25 minutes.

**Mr. McCleave:** No, I had not planned on doing that anyway, Mr. Chairman, but perhaps if my colleagues could nestle in under the wing on the 25 minutes.

**The Chairman:** I will consider that.

**Mr. McCleave:** I would like to have Mr. McGregor expand on point number 32 in the last brief, the one that was read this afternoon, that:

Existing CBC hardware could be utilized for educational broadcasting or similar purposes;

The suggestion in paragraph 29 to 32 that CBC get out entirely from the broadcast business and simply become a production unit?

e 720

**Mr. McGregor:** I think that might be an expansion of what we proposed. We have now asked that this Committee, representing Parliament, give consideration to the various expenditures that are made in the areas of culture. I do not think we are prepared at this

[Interprétation]

l'habitude d'effectuer un filtrage des appels téléphoniques par l'intermédiaire d'une secrétaire ou d'un préposé quelconque. Cette méthode est utilisée à Hamilton avec beaucoup de succès, car elle permet de réduire le nombre des incidents. Ce n'est pas difficile de reconnaître un plaisantin car, dès que vous prenez le récepteur, vous notez quelque chose de bizarre dans sa façon de dire «Allô».

**Le président:** Monsieur McCleave, je vous passe la parole.

**M. McCleave:** Monsieur le président, allons-nous ajourner la séance à six heures?

**Le président:** Oui.

**M. McCleave:** En ce cas, je vais me dépêcher afin que les autres puissent poser leurs questions.

**Le président:** Bien, monsieur McCleave. Ce sens de la discipline vous honore, mais il fait malheureusement défaut à d'autres députés. Nous avons prié le CAB de revenir une autre fois et, en conséquence, vous pouvez utiliser les 25 minutes que nous avons accordées à l'orateur de chaque parti.

**M. McCleave:** Vingt-cinq minutes?

**Le président:** De 20 à 25 minutes.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je n'avais pas prévu parler si longtemps, mais peut-être certains de mes collègues pourraient-ils profiter de mon temps.

**Le président:** Je prendrai votre demande en considération.

**M. McCleave:** J'aimerais que monsieur McGregor nous donne quelques explications sur l'article 32 du dernier mémoire, celui que nous avons lu cet après-midi:

Les ensembles technologiques dont dispose la Société Radio-Canada pourraient être utilisés pour le télé-enseignement et à des fins similaires.

Les articles 29 à 32 suggèrent-ils que Radio-Canada se retire de la radiodiffusion pour ne plus s'occuper que de la production?

**M. McGregor:** Je pense que ce pourrait être une des conséquences de nos propositions. Nous avons simplement demandé à ce Comité, qui représente le Parlement, d'étudier les diverses dépenses que l'on fait dans le domaine de la culture. Nous ne sommes pas



## [Text]

time to make as broad and sweeping a statement as you have just made.

**Mr. McCleave:** I have not made that sweeping statement but there are some members of your Association, Mr. McGregor, who think that this is a very logical step. I think it is worth pinning down from the standpoint of the people outside the main broadcasting areas of Canada, where I do not suppose anybody could put in viable radio or television stations that were privately owned. You would need something with an element of public subsidy to it in order to reach Canadians in the outposts and the outports. With that qualification, may I have your opinion.

**Mr. McGregor:** You may now see Mr. Osler jump out of his chair, but when television commenced in Canada in 1952 you may recall that the initial costs for the budgets of that day became very great very quickly. At the same time a great deal of private financial support was available for the introduction of private stations across the country. You may also recall that when television commenced the CBC did not select for itself the Rainy Rivers or the small communities but the six largest communities in the country, and the private investors were the people who put up the money to put television into all the small cities. They went into 30 or 35 cities and towns and, as a matter of fact, into places as small as Wingham with a population of 2,800 people in order to develop a CBC network from coast to coast. They filled in all the little places.

Subsequent to that development we reached a regulatory climate in which there seemed to be some question about how far private investment could and should go in the expansion of the service, and although there was interest in the provision by private investors of further expansion through rebroadcasting stations, satellites, and so on, the regulators were a little dubious about this. At the same time, the people of the country were demanding television service to 100 per cent. I think at the present time we have achieved the position where about 97 per cent, or perhaps a bit better, of all the homes in Canada have some television service.

The CBC then took on the burden of the Churchills of this country. As a matter of fact, even in Churchill there was an application by a private organization to assume that responsibility. As I say, it represented a policy development of the regulatory body rather than a lack of interest on the part of private interests in carrying out those functions. So, to again say that the CBC can pro-

## [Interpretation]

prêts à faire une déclaration aussi catégorique que la vôtre.

**M. McCleave:** Je n'ai pas fait la déclaration que vous m'attribuez, mais certains membres de votre organisation, monsieur McGregor, considèrent que ce serait logique. C'est un point de vue qui mérite d'être retenu si l'on songe aux gens qui se trouvent en dehors des principales zones de réception du Canada, où une personne ne pourrait installer de réseau radio-télévision viable avec des capitaux privés. Il faudrait faire quelque chose avec l'aide de subventions publiques afin que notre réseau couvre tous les avant-postes et tous les ports de mer. Puis-je maintenant connaître votre opinion?

**M. McGregor:** Vous pouvez constater que monsieur Osler a bondi de sa chaise. Vous vous souvenez certainement que le budget consacré à la télévision lors de son apparition au Canada en 1952 a très rapidement augmenté. En même temps, des particuliers ont offert un appui financier pour la création de stations privées un peu partout sur notre territoire. Vous vous souviendrez également que Radio-Canada n'a pas choisi de s'établir dans la région des Rainy Rivers ou des petites communautés, mais dans les six grandes villes du pays. Ce sont les investisseurs privés qui se sont établis dans les petites villes. Ils sont allés dans quelque 30 ou 35 petites villes, dont certaines ne sont pas plus grandes que Wingham qui compte 2,800 habitants, afin de créer pour Radio-Canada un réseau qui allait d'une côte à l'autre. À la suite de ce développement, on a introduit des règlements et il semble que l'on s'est posé la question de savoir dans quelle limite on pouvait autoriser les investisseurs privés à étendre le service. Les responsables de ces règlements ont mis en doute l'opportunité d'investir encore plus de capitaux privés dans les stations de retransmission, les satellites, etc. Cependant, la population demandait que le réseau couvre la totalité du territoire. Actuellement, nous sommes parvenus à offrir la télévision à environ 97 ou 100 des foyers canadiens, peut-être même un peu plus.

C'est alors que la société Radio-Canada a décidé de s'occuper de la région de Churchill bien qu'un organisme privé ait soumis une demande pour assurer la responsabilité de lui fournir un réseau de télévision. Cette situation reflétait la tendance des autorités à réglementer ce domaine et non un manque d'intérêt des investisseurs privés. Les faits tendent donc à prouver que la société Radio-Canada

[Texte]

de the only service to some of those outposts is something that I do not think is entirely the situation as it has developed.

To come back to your question and so that will not look as though I am trying to run the door, there has been a strong suggestion—you are quite right—amongst our colleagues that indeed it might be worth considering at some time that only a program development corporation remain of the CBC operation. There has not by any means been a tally unanimous view. We put it forward as suggestion and you will notice it is couched in that language, but it is also included with a variety of other cultural organizations that receive benefits from the Parliament of Canada, and we suggest that when you add up all the annual payments it amounts to a large sum of money. We do not anticipate a 1725

of more than perhaps. \$50 million or \$60 million a year for such an organization, as we see it, because its job becomes very simple and very fully focussed. It becomes what we talked about a little earlier with Mr. Orlikow. It becomes a production company which, in the scale we are talking about, is an organization which is able to deal in the international field. We cannot perhaps mount that at this moment. Whether Mr. Bassett feels that he is on that scale or whether Mr. Griffiths feels that they are in a position to mount on the scale we are talking about, I must say that I have not really discussed it with them in the degree that would give me a clear answer. However, I know, being a Director of the CTV network, that the resources of that network would be considerably strained if they were involved in more than perhaps three or four—and you might discuss this with Mr. Chercover to be more precise about the very major Canadian programs of international scope every week.

**Mr. McCleave:** I certainly stand corrected, at least modified, but I will be generous enough to say corrected. What you say about the early development of television is quite true and it is a useful point that Mr. McGregor has brought out about the private role in its connection. When you state:

...existing CBC hardware could be utilized for educational broadcasting...

Do you mean that you would not confine their facilities to that sort of thing or do you simply mean that when they are there they can be used for that sort of thing?

**Mr. McGregor:** We are pointing out that we are obviously not trying the famous land grab here. We are suggesting that if that becomes

[Interprétation]

n'est pas la seule qui puisse assurer le service de ces avant-postes.

J'en reviens maintenant à votre question, car je ne veux pas que l'on m'accuse de l'avoir éludée. Vous avez parfaitement raison de dire que certains de nos collègues pensent parfois que la société Radio-Canada ne devrait plus s'occuper que des programmes. Cependant, tout le monde n'est pas de cet avis. Nous nous sommes contentés de faire une suggestion. Cet aspect intéresse d'autres organisations culturelles subventionnées par le Parlement du Canada et, si vous ajoutiez toutes les subventions, vous obtiendriez une somme d'argent importante. Nous ne pensons pas avoir besoin de plus de \$50 à \$60 millions par année pour une telle organisation dont le travail serait très simplifié et très précis. Ainsi que je le disais précédemment à M. Orlikow, cette organisation pourrait s'occuper de l'aspect international. Bien que M. Bassett croie qu'il pourrait le faire à cette échelle et que M. Griffiths pense que sa situation lui permettrait de se placer à un degré plus élevé dans l'échelle, j'avouerais que je n'ai pas suffisamment discuté avec eux pour me faire une idée précise de la situation. Cependant, en ma qualité de directeur de CTV, je puis vous assurer que ce réseau aurait beaucoup de difficultés à assurer trois ou quatre grands programmes de portée internationale par semaine. Vous pourriez d'ailleurs demander des précisions à ce sujet à M. Chercover.

**M. McCleave:** Je suis tout prêt à reconnaître mon erreur. Ce que vous nous avez dit sur les débuts de la télévision est exact et M. McGregor a soulevé un point intéressant au sujet du rôle des particuliers. Vous écrivez:

Les ensembles technologiques dont dispose la société Radio-Canada pourraient être utilisés pour le téléenseignement.

Voulez-vous dire que ladite société ne limiterait pas ses activités à ce domaine ou bien qu'on pourra utiliser ses moyens techniques à cette fin?

**M. McGregor:** Nous avons bien souligné que nous n'avons pas l'intention de discuter de la question des prérogatives ici. Nous pen-



## [Text]

a major issue—in other words, if that has to be the only argument on which consideration would not be given—that this is an answer to avoiding that lack of consideration for that reason. If we look at it and say, “Fine, but what are you going to do with all the stations?” Somebody will immediately say, “Oh, well, these are the private boys, they want to buy them for five cents on the dollar and run away and become wealthy”. The point in setting this up is to say that should that type of approach be taken that there are other uses to which those facilities can be put.

**The Chairman:** You are suggesting, though, that in this case there would only be one Canadian network.

**Mr. McGregor:** We are having difficulty in trying to stay within the Chairman's limits because we then move forward to the current situation, which involves the development of cable television.

**The Chairman:** Then perhaps I will withdraw my question until a later time. Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Unless you want me to ask it. The main point I would like to make concerns the effect of the CRTC pronouncements on the smaller television and radio stations. Is there a real danger—and perhaps there are two alternatives—that the elastic band or this type of sausage is going to be stretched so thin that it will break, so that perforce we will either have bankrupt television or radio stations or, alternatively, that stations would simply have to be swallowed up by larger groups. Is that perhaps a logical extension of what not only could happen but very probably would happen?

**Mr. McGregor:** I think that we might add a third alternative. I certainly agree with the two points you have made, whether you make them as points or as questions. If they are questions I would agree with both of them and if they are points I would support them. However, I would like to make a third. I think the Chairman, Mr. Juneau, suggested that the ingenuity of broadcasters can overcome this kind of thing and produce a satisfactory result. Our position is that this is when we get into mediocrity and we have to question what the result of mediocrity becomes. In other words, either of the two that you have mentioned or a third, which is a mediocre system, because by stretching the existing or any other resources it reduces the quality of the individual elements because you have less money to spend on the individual elements.

## [Interpretation]

sons que ce serait la solution si nous ne pouvons pas faire autrement. Alors, direz-vous: qu'allons nous faire de toutes les stations? Quelqu'un se chargera de vous dire que les particuliers vont les acheter pour 5 cents a dollar, et aller s'enrichir ailleurs. Ce qu'il faut dire c'est que si nous adoptons cette méthode les facilités de Radio-Canada devront servir autre chose.

**Le président:** A votre avis, le Canada n'aurait alors qu'un seul réseau dans ce cas.

**M. McGregor:** Il est difficile de ne pas déborder du cadre fixé par monsieur le président car nous abordons des questions qui touchent à l'actualité, en particulier avec le développement de la télévision par câble.

**Le président:** Je vais peut-être réserver ma question pour une date ultérieure. Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** A moins que vous ne vouliez que je la pose pour vous. Je voudrais souligner l'influence des pronouncements du Conseil de la radio-télévision canadienne sur les petites stations de radio et de télévision. Est-ce qu'il y a un réel danger? Nous pourrions en arriver à une situation tellement tendue que le fil va casser. A ce moment-là, je vois deux possibilités: soit que les stations de télévision et de radio fassent faillite, soit qu'elles soient assimilées par les grandes sociétés. N'est-ce pas ce qui risque et qui va probablement se produire?

**M. McGregor:** Je crois que nous pouvons ajouter une troisième possibilité. Je suis d'accord avec les deux idées, ou les deux questions que vous venez de soulever. Si vous posez des questions, je vous répondrais qu'oui. Si vous affirmez votre point de vue, j'ajouterais ceci. Monsieur Juneau, le président est persuadé que les radiodiffuseurs seront assez habiles pour surmonter ces difficultés avec un résultat satisfaisant. Quant à moi, je crois que cela arrive quand nous tombons dans la médiocrité et qu'il y a lieu de s'interroger sur les résultats de la médiocrité. Autrement dit, quelque système que vous envisagiez, si vous continuez à tirer sur les possibilités actuelles, vous réduisez la qualité des éléments individuels car vous avez moins d'argent à dépenser pour chacun.



[Texte]

1730

Now what does that do? We are asking that at the same time as you see the national introduction of microwave availability for cable television. Let us deal with your part of the country and consider what that does to Halifax stations when cable television becomes available in Halifax.

Of course, under the proposals which were put out by the Commission 10 days ago, the indications are perhaps initially that there might be only one channel. But even with one American channel, added to the present mix, and not perhaps but indeed added to an additional channel of local programming, subsidized by the viewer who pays his weekly \$5, or as Mr. Griffiths proposed the other day, \$10 to \$20 a month, what does the broadcaster do when his resources have been stretched thin at the same time as he must face at least two additional competing stations, as it were, or competing program services? From this, perhaps we can see the result of one of the two that you mentioned.

**Mr. McCleave:** Could I go back to the earlier point, Mr. Chairman? From the CAB there has been these two departures, if I can use that delicate word for what happened over the weekend, of the Bushnell group and that large Toronto privately owned station, both TV stations—both stations that apparently have resources enough of their own to be able to handle the extra burden that these regulations will impose. But you have to speak for a group of broadcasters who are at both ends of the spectrum, those who do have a good deal of means and those who are really skating on thin ice at the present time.

Let us take the thin-ice skaters, for example. I know you should not reveal names, and I am not going to ask you to do that. But in the meetings you have had in Ottawa over the last week or so, how many of these have come and told you, perhaps privately, or told Jim Allard privately, or one of your vice-presidents privately, that this is really going to be the end of them, or they are going to have to change?

**Mr. McGregor:** I would have to admit, a rather surprising number.

**Mr. McCleave:** I know of one station—it is not in my own province, but I will not identify the province where it exists—whose profits are so small that it could not even hire another person on staff without going under. That seems to me to be so close to the line...

**The Chairman:** May I ask you, sir, before you answer, just what would be the percent-

[Interprétation]

Qu'est-ce que cela signifie? C'est ce que nous demandons au moment où l'on introduit au pays les micro-ondes pour la télédiffusion par câble. Parlons de votre province. Qu'arrive-t-il à Halifax lorsque la télédiffusion par câble y est disponible?

D'après la proposition avancée par la Commission il y a dix jours, il n'y aura peut-être au départ, qu'un seul canal. Même si on n'ajoute qu'un canal américain ou canal local subventionné par les téléspectateurs qui paient \$5 par semaine, ou comme l'a dit M. Griffiths, \$10 à \$20 par mois, que fait le radiodiffuseur, lorsque ses ressources sont presque épuisées et qu'il doit faire face à la concurrence de deux postes supplémentaires ou de deux services concurrentiels? Nous pourrions peut-être voir le résultat d'une des mesures que vous mentionnez.

**M. McCleave:** Je veux en revenir à ce que j'ai dit plus tôt, monsieur le président. Pendant la fin de semaine, nous avons assisté au départ du groupe Bushnell et d'un poste privé de Toronto, qui disposent de ressources assez considérables pour faire face aux problèmes que pourraient présenter ces règlements. Mais vous devez représenter un groupe de radiodiffuseurs se trouvant aux deux extrémités d'une chaîne des radiodiffuseurs dont certains sont à l'aise et d'autres en assez mauvaise posture à l'heure actuelle.

Dans le cas de ces derniers, je ne crois pas que vous devriez révéler les noms, mais combien d'entre eux, lors des entretiens que vous avez eus à Ottawa, depuis une semaine, vous ont dit en particulier ou ont dit à Jim Allard ou à l'un de vos présidents que c'est la fin ou qu'il faudra changer?

**M. McGregor:** Je dois admettre qu'un nombre assez élevé d'entre eux l'ont fait.

**M. McCleave:** Je sais qu'il y a un poste, il n'est pas dans ma province, et je ne dirai pas dans laquelle mais ce poste a des profits tellement peu élevés qu'il ne pourrait pas embaucher plus de personnel, sans courir à la faillite. Il me semble que c'est très près de la limite.

**Le président:** Quel serait le pourcentage, lorsque vous parlez d'un nombre étonnant?

[Text]

age in terms of a surprising number? What would be the numerical factor here?

**Mr. McGregor:** We pointed out that 44 per cent of the 68 television stations listed in the 1968 DBS figures are in this class of operating at around an average of \$5,000 profit. That is pretty close to the situation you are talking about. It would not be unfair to say that a similar proportion of our membership would have reported to us directly that this is a very serious problem, and indeed it reflected itself in the presentation which we made to the Commission in which we tried to say, as clearly as we could, that as I indicated earlier, the stretching of the elastic is bound to result in less desirable programming. It is not that the talent is not available, it is merely that the resources to mount the talent are just not showing up.

The Commission, of course, looks at the picture from the other end too. They look at the wealthy stations and ask what they are talking about.

I will refer back, because we have had this question before. Mr. Osler was asking about this, and I would like to deal with it briefly.

**Mr. Rose:** On a point of clarification.

**Mr. McGregor:** Certainly.

**Mr. Rose:** When we are speaking of 44 per cent, 44 per cent of what number?

**Mr. McGregor:** Sixty eight stations.

**Mr. Rose:** Sixty eight stations represent 44 per cent?

**Mr. McGregor:** Oh no, excuse me. That is the total number.

**Mr. Rose:** So we are talking about 25 stations?

**Mr. McGregor:** Roughly that. Roughly half of 68.

**The Chairman:** Before you go on, could you explain one other point too? I understand that the programming costs would be borne basically by the networks and that the private stations would buy these programs from the networks. Therefore the burden of the cost would presumably be on the larger stations. Would this be a correct interpretation?

**Mr. McGregor:** Not entirely, because you suggested that the smaller stations would buy, and indeed that has to be the case. We do not have a situation in which a program production house or a program production arm of one of the large stations can afford to absorb

[Interpretation]

Quel serait le chiffre?

**M. McGregor:** J'ai dit qu'il y avait 44 p. 100 des 68 postes de télévision qui entrent dans cette catégorie de ceux qui font des profits d'environ \$5,000 par année, ce qui s'approche de la situation dont vous parlez. Il est possible de dire qu'une proportion équivalente de nos membres nous ont dit qu'il s'agit d'un problème très grave, qui se traduisait dans la présentation faite à la Commission dans laquelle nous avons tâché de préciser qu'il en résultera une programmation inférieure non pas que le talent n'est pas suffisant, mais nous n'avons pas l'argent nécessaire pour exploiter ces talents.

La Commission envisage le problème sous un autre angle. Elle veut savoir de quoi parlent les postes qui sont à l'aise.

Monsieur Osler a posé une question à ce sujet, et j'aimerais en traiter brièvement.

**M. Rose:** J'aimerais obtenir quelques précisions.

**M. McGregor:** Allez-y.

**M. Rose:** Lorsque vous dites 44 p. 100, de quel nombre parlez-vous?

**M. McGregor:** De 68 postes.

**M. Rose:** Soixante-huit postes représentent 44 p. 100?

**M. McGregor:** Pardon c'est le nombre total.

**M. Rose:** Nous parlons donc de 25 postes?

**M. McGregor:** Environ le moitié de 68.

**Le président:** Avant d'aller plus loin, pourriez-vous expliquer autre chose. Je crois que les frais de la programmation sont assumés par les réseaux et que les postes privés achètent ces émissions du réseau, et que le fardeau retombera plutôt sur les postes plus importants, n'est-ce pas?

**M. McGregor:** Vous avez laissé entendre que les plus petits postes achèteraient ces programmes et il faut qu'ils le fassent. Il n s'agit pas d'une situation dans laquelle la division de production des programmes d'un des grands postes pourrait absorber la totalité

[texte]

total costs. They do indeed absorb the great percentage of that cost, but when it comes down to the station level, you still cannot offer to the station a Canadian-produced program at a price that is directly commensurate with what he can pay for a U.K. or S. program.

**The Chairman:** The point I was trying to make was that in any case we are going to have a situation where the smaller stations will not be producing Canadian programs for themselves, so much as they will have to use the extra revenue to pay the extra cost of programs produced in Canada.

**Mr. McGregor:** Well, actually that can go two ways. In the present requirement, which puts the heaviest emphasis on what we have called tonnage, in the off-time hours, many stations have found it less expensive to produce their own strip programming, or tonnage programming, to accomplish this percentage. That is the only real purpose that programming serves. In many cases it is less expensive to make that approach than it is to go into the market place and attempt to get it from production houses.

Now in the case—and Mr. Chercover will go into this again tomorrow—of the CTV network, the 12 stations, big and little, share on a revenue base, I am sorry, on a rate card basis, the costs of whatever programming is involved. For instance in my station's case, by the rate card for CKCO, when taken as a percent of the total of all the rate cards of the 12 stations, I pay approximately 7 per cent of the total cost of, for instance, the \$10,000 to \$40,000 weekly cost of W5. My station pays 7 per cent of that. As you can work out, 7 per cent of that comes to a fairly substantial amount of money.

**Mr. McCleave:** It comes to \$1,400 to \$2,800 a week.

**Mr. McGregor:** Right. And for \$2,800 a week I can buy an awful lot of, for instance, U.K. programs such as *S-Car*, or *The Saint*, or any of those programs. I can buy quite a few of those for that kind of money. As a matter of fact, I guess I could buy all the U.K. products they have on the station.

**Mr. McCleave:** Yes, you could let the saint preserve you.  
Could I ask this...

**Mr. McGregor:** If I might, Mr. McCleave...

**The Chairman:** Please do not compliment me on that pun.

[Interprétation]

lité des frais. Ils absorbent une grande partie de ces frais, mais lorsqu'on en arrive au niveau du poste, on ne peut toujours pas offrir à ce poste une émission réalisée au Canada, à un prix qui permet de faire concurrence aux émissions américaines ou britanniques.

**Le président:** Nous allons donc nous acheminer vers une situation où des petits postes ne réaliseront pas des émissions canadiennes, parce qu'il leur faudrait des revenus pour payer les frais supplémentaires des émissions réalisées au Canada.

**M. McGregor:** Il existe deux possibilités. Dans la situation actuelle, où on insiste sur le volume des programmes au cours des heures de la journée, de nombreux postes ont jugé préférable de préparer eux-mêmes leur propre programme afin d'atteindre ce pourcentage. Dans bien des cas, cela coûte moins cher de procéder ainsi que de s'adresser à des centres de production.

Toutefois dans le cas du réseau CTV, les 12 postes partagent les frais de la programmation d'après une carte de tarif. Par exemple dans le cas de mon poste d'après la carte de tarif pour CKCO, si l'on prend le pourcentage de toutes les cartes de tarif des 12 postes, je paie environ 7 p. 100 du prix global, des \$20,000 à \$40,000 que coûte chaque semaine l'émission W5. Mon poste en paie 7 p. 100. Comme vous pouvez le calculer, cela représente une somme assez importante.

**M. McCleave:** De \$1,400 à \$2,800 par semaine.

**M. McGregor:** Exactement, et pour \$2,800 par semaine je puis acheter plusieurs émissions britanniques comme *S-Car* ou *The Saint*. Je crois même que je pourrais acheter toutes les émissions britanniques qui sont télédiffusées au poste.

**M. McCleave:** Puisse le Saint vous préserver.  
Je voudrais demander...

**M. McGregor:** Si je puis me permettre, M. McCleave...

**Le président:** Ne lui faites pas de compliments pour ce jeu de mot, je vous prie.



[Text]

**Mr. McCleave:** We should be broadcast live. It is good Canadian content.

**Mr. Perrault:** You might have difficulty getting a sponsor.

**Mr. McGregor:** If I might complete your thought, I feel that there is a significance in this, with regard to the two resignations that we received last Friday. In fact of course we have a written resignation from only one. I do not want to get into that but to deal with it.

First, in the case of Mr. Bassett, I made my point earlier on his view. His view, as I said, is that he can withstand the year's view so that we can have a look at it, a trial period to try it out. We will go for a year and see what happens.

In the case of Mr. Griffiths philosophically he finds himself at odds with us because—and this will be quite germane to the further discussions we will have here—it is his view that the future of communications in Canada is totally tied to the cable. He pictures the wired country and that is where we come apart because, of course, the Broadcasters Association and, as its President, I must reflect the view that, indeed, cable is here, it is a fact, but I do not believe our Association to this date thinks that 100 per cent of Canada or even 90 per cent of Canada is going to have wires in front of their homes capable of providing cable television.

It is more likely, because of the vastness of the geography, this will be restricted in large measure to the major centres and I would point to the fact that in one of the wealthiest counties in Canada of which I am aware, Middlesex County, the present saturation—this by the way is one of the places where cable had its earliest starts—over the whole of Middlesex County is 60 per cent. If you narrow that focus down to the city where the homes are close together, where it is relatively economic to connect house to house to house, then you find the percentage goes up to something in excess of 80 per cent, but when you take Middlesex County, one of the wealthiest counties, you find it is 60 per cent. If you consider Huntsville and communities in your part of the country, Truro, and so on that are strung out like little beads, and the cost of connecting cable into each and every one of these, I suggest to you we might have difficulty in achieving 60 per cent over-all in the whole of Canada and the figure I prefer use is 50 per cent.

That being the case, as I said, is why Mr. Griffiths and the Association found them-

[Interpretation]

**M. McCleave:** Les séances devraient être diffusées en direct. Le contenu est bien canadien.

**M. Perrault:** Vous auriez peut-être de la difficulté à obtenir des commanditaires.

**M. McGregor:** Je vais aller plus loin, je crois que les deux démissions que nous avons reçues vendredi dernier signifient quelque chose. Nous n'avons reçu qu'une démission par écrit.

Dans le cas de M. Bassett, j'ai dit ce que je pensais de son opinion plus tôt. Il estime pour sa part qu'il peut se payer le luxe de faire l'essai pendant une période de douze mois. Nous aviserons donc à la fin de cette période.

M. Griffiths n'est pas d'accord avec nous et ceci se rattache aux entretiens que nous aurons plus tard à ce sujet, il estime que l'avenir des télécommunications au Canada est étroitement rattaché au système de télédiffusion par câble. Il imagine un pays desservi par le câble et c'est pourquoi nous divergeons d'opinion. En ma qualité de président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, je dois reconnaître que la communication par câble existe mais je ne crois pas que notre association soit d'avis que 100 p. 100 ou 90 p. 100 des Canadiens auront le câble.

A cause de la grandeur du pays, il est probable que ce seront surtout les grands centres qui seront munis du système de télédiffusion par câble et je ferai remarquer que dans l'un des plus riches comtés au Canada, soit celui de Middlesex, qui fut l'un des premiers à faire installer le système de télédiffusion par câble, la proportion est de 60 p. 100. Si l'on considère les villes, où il est facile de relier les maisons les unes aux autres, le pourcentage atteint plus de 80 p. 100 mais dans l'ensemble il est de 60 p. 100. Si vous prenez le cas de petites localités dans votre province comme Truro et Huntsville et que vous pensez à ce qu'il en coûterait pour faire installer le système, je pense qu'il serait difficile d'atteindre un pourcentage de 60 p. 100 dans tout le Canada. Je préfère parler d'un pourcentage de 50 p. 100.

Dans ces conditions, M. Griffiths et l'Association ne sont pas d'accord. Lorsqu'il a pré-

**[Texte]**

elves at odds. He felt in presenting our case that it depended, I would not say totally, but certainly heavily on the impact on both radio and television of the technology, and when we use that word we are trying to include as well the EVRs the other modern developments. You people have spent a lot of time on satellites and we do not want to simply limit ourselves to one form of technology. We feel we have to deal with the broad problem that faces us and quite frankly it was, in part, the reassurance of the CRTC over the last year or so which encouraged us to look at ourselves and say, "All right, let us be realistic. What is the opportunity for Canadian television to make a much greater advance in the way of domestic production? What are the possibilities?" When we took close look at it and when we studied the trend in regard to the development of cable and in regard to the impact that that development is having, we began to say, "This is going to be and is a fairly tough piece of taffy".

**Mr. McCleave:** I have one question relating to the technological advances. Would this not be a very potent part of your argument vis-à-vis the CRTC that you are in an industry that is very susceptible to increasing demands for capital to get in the new equipment. Am I correct in that?

**Mr. McGregor:** You are absolutely correct. I have been thinking of several other remarks I might make, but I think discretion would suggest I not make them. Consider such recent findings as the impact and the demand for colour television. Let us use as an example the smallest television station at the moment in Canada—Dawson Creek. How is the Dawson Creek station going to be able to afford even the modest cost of, shall we say, a low quality colour camera, which is some \$10,000 or even \$10,000, if they could find one that was less desirable, less capable? The ones that our station use cost us \$65,000 or \$70,000, but some of the other stations spend as much as \$100,000 to \$110,000 for one camera, and that is not enough. It replaces only the one camera. In addition to that you must also replace the equipment that reproduces the films and right away that is roughly another \$30,000. Where does a station with a one-minute rate under your best conditions of \$35 find that kind of capital in a business that perhaps is turning over, on a sunny day, \$30,000 in a year?

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, could I ask some questions of Mr. Jim Allard because I think he is the acknowledged expert, not only in the CAB family, but elsewhere on Canadian copyrights.

**[Interprétation]**

senté notre exposé, il s'en remettait, non pas entièrement mais en grande partie, à l'importance de la technologie dans le domaine de la radio et de la télévision et lorsque nous employons ce mot nous pensons aux EVR et aux autres mises au point modernes. Vous avez consacré beaucoup de temps aux satellites mais nous ne voulons pas nous restreindre à une seule forme de technologie. À notre avis, il faut traiter le problème dans toute son ampleur et nous devons avouer que ce sont les pressions exercées par le CRTC qui nous ont amenés à être réalistes. Nous nous sommes demandé quelles sont les possibilités qui permettraient à la télévision canadienne de faire du progrès dans le domaine de la production et lorsque nous avons étudié les tendances en ce qui concerne la télédiffusion par câble et ses répercussions, nous avons constaté qu'il y aurait des problèmes.

**M. McCleave:** Je vais vous poser une question au sujet des progrès techniques. Le fait que vous faites partie d'une industrie qui tend à demander de plus en plus de fonds pour obtenir le nouvel équipement ne constitue-t-il pas un aspect très important de l'argument que vous présentez au CRTC?

**M. McGregor:** Vous avez raison. J'aurais pu faire plusieurs autres observations mais ce serait peu discret. Lorsque l'on songe à la popularité de la télévision en couleur et que l'on jette un coup d'œil au poste de Dawson Creek qui est le plus petit au Canada, on se demande comment le poste de Dawson Creek pourrait acheter même la moins coûteuse des caméras pour la télévision en couleur qui coûterait \$10,000 ou \$20,000? Les caméras dont nous nous servons coûtent \$65,000 ou \$70,000. D'autres postes paient de \$100,000 à \$110,000 pour une caméra. Ce n'est pas suffisant de ne remplacer que la caméra pour la diffusion en direct. Il faut aussi remplacer l'équipement de reproduction des films, ce qui coûte encore \$100,000. Où un poste dont le taux par minute est inférieur à \$35 pourrait-il trouver l'argent dont il a besoin lorsque son chiffre d'affaire s'élève à \$200,000 par année, lorsque tout va bien.

**M. McCleave:** Je vais poser ma question à M. Jim Allard qui est un spécialiste reconnu non seulement à l'ACR, mais aussi ailleurs, en ce qui a trait aux droits d'auteur.



**[Text]**

Mr. Allard, the point was made in the brief and has been made at other times by the CAB that we should decide whether there is a priority to revamp our copyright law before we can carry out some of these laudable objectives of more Canadianism in our broadcasting system. Is that a fair objective, Mr. Allard?

**Mr. Allard:** Yes, it is, Mr. Chairman. We have been trying for some 23 years to have the Canadian copyright law modified and I think it not too strong a statement to say that what we are trying to do is to get the copyright law modified in favour of Canadians.

**Mr. McCleave:** Could you pick the outstanding example that comes to mind so we can bring this to a practical boil of where it works to the disadvantage of Canadians.

**Mr. Allard:** The two most practical areas, Mr. Chairman, are these. First of all, the courts and the administrative tribunals concerned regard copyright in totality. They say that the holder of a package of copyright is offering you this total package whether you use it or not. Canada, as a signatory to the Bern Convention, has a term of copyright of lifetime of author or last surviving co-author plus 50 years which means that the catalogues of the European copyright holders are very costly to us. There are a great many Canadian dollars flowing out of the country because of this totality concept for music that we never use. We need only a very limited amount of that package.

**Mr. McCleave:** We will need even less under the proposals.

**Mr. Allard:** Vastly less and, in point of fact, that brings up my second point. However, to continue, in the United States the term of copyright is 28 years and it may be reviewed under very limited circumstances for an additional 28 years, and that is it. If in Canada we had a 28-year term of copyright we would be encouraging the production in Canada of the kind of music that broadcasting stations will use from the recording industry. This would assist Canadians in developing and using Canadian music.

The second point is that it is almost impossible really to define what a Canadian song is. For example, Gordon Lightfoot's copyrights are held in New York and this is the general practice in the music industry. In every other country of the world the publisher, who is the key figure in all of this, grants a subpublishing copyright in other countries where his music is used. This is not done in Canada because of a loophole in the Canadian

**[Interpretation]**

Monsieur Allard, le mémoire en fait état et l'ACR en a fait mention, il faudrait décider si l'on doit modifier la loi sur les droits d'auteur avant d'essayer de rendre notre réseau plus canadien? Que pensez-vous de cet objectif?

**M. Allard:** Oui, monsieur le président, nous tentons depuis 23 ans de faire modifier la loi canadienne sur les droits d'auteur et je crois que nous pouvons dire que nous voulons que cette loi soit modifiée en faveur de Canadiens.

**M. McCleave:** Pourriez-vous nous donner un exemple qui démontre dans quel secteur les Canadiens sont défavorisés.

**M. Allard:** Les deux secteurs auxquels j pense d'abord sont les suivants: les tribunaux administratifs considèrent l'ensemble de droits d'auteur. D'après eux le détenteur d'une série de droits d'auteurs vous offre toute la série, que vous vous en serviez ou non. A titre de signataire de la Convention de Berne, le Canada possède un mandat qui dure pendant la vie de l'auteur ou du dernier co-auteur qui survit plus 50 ans, ce qui signifie que les catalogues des détenteurs de droits d'auteur européens sont très chers pour nous. Nous perdons beaucoup d'argent à cause de ce concept de totalité dont nous ne nous servons jamais en ce qui a trait à la musique. Nous n'avons besoin que d'une partie de cette série.

**M. McCleave:** Nous en aurons besoin d'en core moins aux termes des propositions.

**M. Allard:** Beaucoup moins et ceci m'amène à mon deuxième point, mais pour continuer aux États-Unis, la durée d'un droit d'auteur est de 28 ans et dans certains cas peu nombreux, ce droit peut être renouvelé pour une autre période de 28 ans. Si nous avions au Canada une période de 28 ans, nous encouragerions la production au Canada du genre de musique qui serait utilisée par les postes de radio et ceci permettrait d'encourager la musique canadienne.

En second lieu, il est à peu près impossible de définir la chanson canadienne. Les droits d'auteur qui s'appliquent à la musique de Gordon Lightfoot sont détenus à New York et c'est une pratique courante dans le domaine de la musique. Dans tous les autres pays du monde, l'éditeur, qui occupe le poste clé, accorde des droits d'auteur de sous-édition dans d'autres pays où l'on se sert de sa musique. Cela ne se fait pas au Canada à cause



[Texte]

egislation. If our legislation were such that a foreign copyright holder, almost invariably the publisher not the writer, by the way, had to grant subpublishing rights to Canadians in Canada, we would generate literally millions of dollars to produce a record industry in this country and then we would have definable Canadian music. You see, Mr. Chairman, the circumstances are these. If Mr. McCleave recorded a song tomorrow that he had written and he sang it himself, the odds...

**Mr. McCleave:** I think you had better take another example to make it credible.

**Mr. Allard:** ...are at least 99 to 1 that the copyright would be held by a New York publisher and all the money generated from the sale of that song, which is 1.85 per cent of the gross revenue of radio broadcasting stations in Canada, would go back to New York. If we in change our legislation to retain these sums of money in Canada through subpublishing rights then we could generate a recording industry and music industry in Canada, but the whole key is the copyright legislation.

**Mr. McCleave:** This is something we have within our own control here. It is an act of our Parliament that determines this...

**Mr. Allard:** Yes.

**Mr. McCleave:** ...still fitting within the Bern Convention that we are internationally bound to.

**Mr. Allard:** Canada would, in point of fact, Mr. Chairman, have to denounce the Bern Convention in order to shorten the length of copyright in this country. Otherwise, we are masters of our domestic legislation. It is my view, and I have expressed this to other tribunals, that Canada is perhaps a shade too going and jolly about signing international copyright conventions without reading them carefully and considering first, as the United States invariably and, in my view, properly has done, the interests of its own nationals. Hardly enough, had the United States signed the Bern Convention at the same time Canada did, the United States would not and could not have developed the recording industry it has. It would have remained in Europe.

**The Chairman:** What is the significance, Mr. Allard, as to the time limit? You mentioned that we would have to change our time limit. Could you explain that a little more?

**Mr. Allard:** Yes, Mr. Chairman, it boils down to this. We would then be paying for

[Interprétation]

d'une échappatoire dans la loi canadienne. Si la loi était telle qu'un détenteur de droit d'auteur étranger, presque invariablement l'éditeur et non le compositeur, devait accorder des droits de sous-édition aux Canadiens au Canada, nous produirions des millions de dollars qui nous permettraient de mettre sur pied une industrie du disque au pays et nous pourrions définir alors la musique canadienne. Monsieur le président, la situation est celle-ci. Si M. McCleave enregistrerait une chanson qu'il a composée et qu'il la chantait lui-même...

**M. McCleave:** Il vaut peut-être mieux choisir un autre exemple plus plausible.

**M. Allard:** ...il y a 99 chances sur 100 que les droits d'auteur seraient détenus par un éditeur de New York et que l'argent que rapporterait la chanson, c'est-à-dire 1.85 p. 100 des revenus globaux des postes de radio au Canada, retournerait à New York. Si nous pouvions modifier la loi afin de conserver ces sommes au Canada grâce à des droits de sous-édition, nous pourrions mettre sur pied une industrie du disque et de la musique. La clé se trouve dans la loi sur les droits d'auteur.

**M. McCleave:** Est-ce de notre compétence? Le Parlement dispose-t-il à cet effet...

**M. Allard:** Oui.

**M. McCleave:** ...conformément avec la Convention de Berne qui nous lie sur le plan international.

**M. Allard:** De fait, monsieur le président, il faudrait que le Canada dénonce la Convention de Berne afin de raccourcir la durée du droit d'auteur au pays. Par ailleurs, nous sommes maîtres de nos propres lois. À mon avis, et j'ai exprimé cette opinion devant d'autres tribunaux, le Canada est peut-être un peu trop enclin à adopter une attitude «bon enfant» lorsqu'il s'agit de signer des conventions internationales sur les droits d'auteur, sans les lire attentivement et sans tenir compte d'abord comme le font les États-Unis, des intérêts de leurs propres ressortissants. Par ailleurs, si les États-Unis avaient signé la convention de Berne en même temps que le Canada, ils n'auraient pas pu créer l'industrie du disque qui est la leur maintenant et celle-ci serait demeurée entre les mains d'Européens.

**Le président:** Quelle est l'importance de cette limite de temps? Vous dites qu'il nous faudrait la modifier? Pourriez-vous donner plus d'explications?

**M. Allard:** Voici en résumé la situation actuelle. Nous serions alors obligés de payer

## [Text]

music that we use and generating additional dollars for the creation of more music. Let me put it this way. The copyrights of the Gilbert and Sullivan works did not go into the public domain until November 1952, and in all the years after the death of Gilbert and Sullivan the copyrights had been held by the D'Oyly Carte family, one of Sullivan's nephews. We were exporting sums of money to Europe for the use of music that we rarely made use of at all and which did not benefit the original composer. The Bern Convention thing works against our interest in two ways. One, it does not benefit the composer, and I think that the composer is the one who should benefit, instead of the mortmain publisher. The second point is that we are interested in "now" kind of music and that, of course, would generate more dollars to be retained in Canada for the further development of Canadian music.

**Mr. Perrault:** Why do we have to pay for music not used?

**Mr. Allard:** For the simple reason, Mr. Chairman, that the courts and the administrative tribunals concerned with this matter have always taken that view. We have repetitively said to them, it is true that this copyright society, as it alleges, has 1,200,000 selections but in that we find 40 banjo arrangements of *Abide With Me*. You find, as a matter of fact, three or four copyright versions of *O Canada* and the *Queen*. We are careful to use the public domain versions. We do not want to use that music. There is no great demand for banjo arrangements of *Abide With Me*. But their view is because the package is there, because there are 100 pounds of copy in that supermarket, you must pay for the whole 100 pounds of copy because you could conceivably use it.

**Mr. Perrault:** It is an annual fee, is it?

**Mr. Allard:** Yes, in the case of private radio broadcasting stations, 1.85 per cent of gross revenue to the major society, CAPAC, alone. It is 0.40 per cent of gross revenue to the other major society. So that we are dealing in terms of million dollars a year—and, by the way, this is only broadcasting stations I am talking about. Everybody who uses music, including Air Canada, pays this kind of money.

**Mr. Perrault:** You have the right to use any selection in that library but that is just a theoretical concept because in actual fact you

## [Interpretation]

pour la musique dont nous nous servons et trouver des sommes d'argent supplémentaire en vue de créer d'autres pièces musicales. Laissez-moi vous donner un exemple. Les droits d'auteur de *Gilbert and Sullivan* n'ont pas été remis au public avant novembre 1952 et toutes les années qui ont suivi le décès de Gilbert et Sullivan, leurs droits d'auteur sont demeurés entre les mains de la famille D'Oyly Carte, l'un des neveux de Sullivan. Nous exportons de l'argent en Europe pour l'achat de musique que nous n'utilisons pas et qui ne profitait pas aux compositeurs. La convention de Berne va à l'encontre de nos intérêts de deux façons. D'abord, elle ne profite pas au compositeur et je crois que c'est le compositeur qui devrait tirer des profits plutôt que l'éditeur. L'autre point est que nous sommes surtout intéressés par la musique «d'aujourd'hui» et ce genre de musique, bien sûr, nous apporterait des fonds que l'on pourrait investir au Canada pour l'avancement de la musique canadienne.

**M. Perrault:** Pourquoi faut-il payer pour la musique que nous n'utilisons pas?

**M. Allard:** Pour la simple raison que les tribunaux en ont toujours jugé ainsi. Nous leur avons dit à plusieurs reprises qu'il est vrai que cette société de droits d'auteur a environ 1,200,000 morceaux de musique, mais on y compte 40 arrangements pour le banjo de *Abide With Me*. De fait, il y a 3 ou 4 versions portant droits d'auteur de «*Canada*» et de «*God Save the Queen*». Nous prenons soin d'utiliser les versions qui font partie du domaine public. Il arrive rarement qu'on demande les arrangements pour banjo de *Abide With Me*. Mais cette société estime que parce qu'il y a environ 100 livres de musique dans ce super-marché, il faut payer pour la totalité de ces morceaux, car c'est concevable que vous pourriez les utiliser.

**M. Perrault:** C'est payable sous forme de redevances annuelles, n'est-ce pas?

**M. Allard:** Oui, dans le cas des stations privées de radio, il faut verser 1.8 p. 100 de leur revenu brut à la principale société CAPAC uniquement et 0.40 p. 100 du revenu brut à l'autre société importante. Donc, c'est en millions de dollars par année et je ne parle que des stations de radiodiffusion. Toute personne qui se sert de musique, y compris Air Canada, doit payer des sommes semblables.

**M. Perrault:** Vous avez le droit de vous servir de tous les disques qui sont enregistrés par cette société mais c'est un concept théorique



[Texte]

do not want to play 50 different versions of a piece of music.

**Mr. Allard:** We have been given the right to buy everything in the supermarket when really what we wanted was to go in and buy a loaf of bread and a pound of butter.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, 25 minutes is up so I conclude with the note Abide With Me and Up CRTC.

**The Chairman:** Mr. Perrault.

1755

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I hope that the CAB representatives will be able to come back in the relatively near future because I know that the members would like to ask them a number of questions.

In paragraph 66 on page 8, there is implicit criticism of the CRTC for allegedly lacking practical experience in economics, competition, and background in broadcasting. I understand that in the U.S., the professional broadcasters do have representation on the broadcasting regulatory agency. Mr. McGregor, do you favour CAB representation on the CRTC?

**Mr. McGregor:** Not by CAB. I think that, perhaps, is too direct. But we certainly have suggested that a recently retired broadcaster could make a significant contribution to a learner understanding during the in-camera meetings that must go on in any organization where outside organizations are really just not able to appear.

In recent years, we found, in our own association's 25-year club, a steadily increasing number of people joining that club each year reflecting that the big years of growth of broadcasting occurred 20 to 25 years ago.

**Mr. Perrault:** You do have a body of expertise which could be of some assistance to the CRTC?

**Mr. McGregor:** We have, and I would want it to be clear to the Committee. We do have a form of consultation in that the executive committee of our organization meets with the executive committee of the CRTC in an organization called the Consultative Committee, that is the over-all group is called the Consultative Committee.

**Mr. Perrault:** I remember one classic comment made some years ago when I think one

[Interprétation]

rique, car, évidemment, il est impensable de vouloir jouer 50 versions d'un morceau de musique.

**M. Allard:** Nous avons le droit de tout acheter ce que nous voulons lorsque de fait nous ne voulons qu'un morceau de musique ou deux.

**M. McCleave:** Monsieur le président, mes 25 minutes sont écoulées et je conclus en disant à bas la société des droits d'auteur et vive le CRTC.

**Le président:** Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** J'espère que les représentants de l'ACR pourront revenir dans un avenir assez rapproché, car je sais que les députés voudraient leur poser plusieurs questions. Au paragraphe 66, à la page 8, on critique la CRTC, qui, dit-on, n'a pas assez d'expérience pratique des antécédents, des aspects économiques ainsi que la position concurrentielle de la radiodiffusion. On m'a dit qu'aux États-Unis, les associations professionnelles de radiodiffuseurs comptent des représentants au sein de l'organisme de réglementation de la radiodiffusion. Monsieur McGregor, voudriez-vous que l'ACR soit représenté au sein de la CRTC?

**M. McGregor:** Peut-être pas l'ACR, car ce serait un peu trop direct. Mais nous avons proposé qu'un radiodiffuseur, à la retraite depuis quelque temps, puisse apporter une contribution importante et fasse comprendre un peu mieux nos problèmes au cours des réunions à huis clos qui doivent se dérouler lorsque les organismes de l'extérieur ne peuvent pas représenter leurs points de vue.

Au cours des dernières années, nous avons constaté qu'il y avait de plus en plus de personnes qui demeuraient en fonction pour plus de 25 ans dans notre organisme, ce qui veut dire que la période de croissance la plus importante de la radiodiffusion s'est produite il y a une vingtaine d'années.

**M. Perrault:** Vous avez un groupe d'experts qui pourraient aider la CRTC, n'est-ce pas?

**M. McGregor:** Oui, et je voudrais que les députés sachent bien que nous avons certaines méthodes de consultation. L'exécutif de notre association rencontre les dirigeants de la CRTC et le groupe est désigné sous le titre de «comité consultatif».

**M. Perrault:** Il y a quelques années, je crois, un président du Bureau des gouverneurs a fait



[Text]

of the Chairman of BBG had been appointed. He said he approached his task with an open mind because he never watched television and rarely listened to a radio. Indeed, he said, I do not even own a television set. I think that we should avoid that.

My question, then, is this. Was the CAB at any stage in the past 12 months consulted in advance before these proposed CRTC regulations were brought down or were any of your members consulted? Was the matter discussed with them?

**Mr. McGregor:** Neither our association nor, to our knowledge, any of our members, were consulted with regard to these proposals.

**Mr. Perrault:** You have just been elected as president?

**Mr. McGregor:** I have just been elected. I was vice-president during the past year.

**Mr. Perrault:** Was the retiring president sought out for any views or opinions?

**Mr. McGregor:** Mr. Allard says no.

**Mr. Perrault:** Were any industry statistics sought from Mr. Allard, for example, by CRTC?

**Mr. Allard:** No.

**Mr. Perrault:** You mean to say that Mr. Juneau failed to contact the CAB or the official organization at any time?

**Mr. Allard:** I would say, yes, to the end of that question. He failed to contact us, or to put it another way, no, he did not contact us.

**Mr. Perrault:** Do you think you should have been consulted?

**Mr. McGregor:** We have suggested and so, as a matter of fact, has Dr. George Davidson, both of us during the recent hearing, that both organizations be offered an opportunity before final regulations are promulgated to look at those regulations and offer comment.

**Mr. Perrault:** Was the CBC consulted? Have you had any conversations with Dr. Davidson?

**Mr. McGregor:** No, we have not.

**The Chairman:** May I ask Mr. McGregor and Mr. Allard how the CRTC accumulates the statistics which they release from time to time? Do they send out forms to the stations? Do they ask you to send them your annual reports?

[Interpretation]

un commentaire classique en disant qu'il allait s'acquitter de ses fonctions avec un esprit ouvert car il ne regardait pas la télévision et écoutait rarement la radio.

La question que je pose est donc la suivante. L'ACR au cours des 12 derniers mois a-t-elle été consultée à l'avance avant que ce Règlement de la CRTC ne soit proposé? A-t-on consulté certains des membres de l'ACR et discuté avec eux de la question?

**M. McGregor:** A ma connaissance, ni notre association, ni aucun des membres de notre organisme n'ont été consultés au sujet de ces propositions.

**M. Perrault:** Vous venez tout juste d'être élu président?

**M. McGregor:** En effet, j'étais vice-président l'année dernière.

**M. Perrault:** Est-ce qu'on a demandé l'opinion ou les points de vue du président sortant?

**M. McGregor:** M. Allard me dit que non.

**M. Perrault:** La CRTC a-t-elle demandé par exemple, à M. Allard des statistiques au sujet de votre industrie?

**M. Allard:** Non.

**M. Perrault:** Vous voulez dire que M. Juneau a omis de consulter l'ACR?

**M. Allard:** Je dirais qu'il n'a pas communiqué avec nous.

**M. Perrault:** Croyez-vous que vous auriez dû être consultés?

**M. McGregor:** Nous avons laissé entendre, et le D<sup>r</sup> Davidson l'a dit également que les deux organisations auraient dû pouvoir étudier ces règlements et offrir des observations avant qu'ils ne soient adoptés.

**M. Perrault:** La Société Radio-Canada a-t-elle été consultée. Avez-vous eu quelque entretien avec D<sup>r</sup> Davidson?

**M. McGregor:** Non, en aucun temps.

**Le président:** Messieurs McGregor et Allard, comment la CRTC peut-elle obtenir les chiffres qu'on dévoile de temps à autre? Est-ce qu'on envoie des formules aux stations? Est-ce qu'on vous demande de présenter vos rapports annuels?

[Texte]

1800

**Mr. McGregor:** We have, in Appendix 1 of our presentation, an indication of those figures and I would add to that that we worked with the BBG at more than some length on the preparation of a uniform reporting form. The reason that we wanted it to be uniform was that we had been asked by some of the small operations that there are in this country to look into this. When you hit those small organizations that are members of our association with a report form from the Dominion Bureau of Statistics, a report form from the Canada Labour Standards Code, employment Insurance, a report for the CRTC, and so on, the paper war begins to ramp them. Because they are small and are trying to do a job of broadcasting, this other stuff really begins to be a very great burden on them.

So, in an effort to reduce some of this paper work, and because the BBG and the Dominion Bureau of Statistics had two quite different forms asking essentially the same questions, we went to work on it. We produced a form which then underwent a great deal of discussion and so on. Finally, there is a uniform reporting form.

This form is certified by the station's auditor and provides full financial and other information on an annual basis and is filed, by regulation, within 90 days of the end of the fiscal year. The BBG, because they were receiving these forms at all the different year-ends that the various companies and stations had, said that the official year-end should be August 31. Most broadcasting organizations now have shifted their year-end to conform with this and are able to use their own annual financial statement to do this.

The CAB went further and produced a standard chart of accounts which is a book about yea thick, designed for the purpose of gathering this information in such a way that it could be taken off readily and put into this uniform reporting form. This document is well enough done and was carefully thought out so that it is even capable of being used by data processing. The big stations that have computers can make use of this very same form.

That is a very long answer, but I wanted to point out to you why it is that we are able to provide pretty specific and accurate information on each station, and that this is certified by the station's auditor.

[Interprétation]

**M. McGregor:** A l'annexe 1 de notre mémoire, nous présentons ces chiffres et j'ajouterais que nous avons collaboré avec le Bureau des gouverneurs pour préparer une formule uniforme. Nous croyons que cette formule doit être la même dans tous les cas, comme nous l'ont demandé de petites stations privées. Lorsqu'on s'adresse à ces petits organismes qui font partie de notre association et qu'on leur envoie une formule du Bureau fédéral de la statistique, une formule de la division des normes du Code du travail et une formule de la CRTC, ils sont alors enfouis sous un déluge de paperasses. Comme il s'agit de petits organismes qui tentent de faire un travail de radiodiffusion, ces formules finissent par constituer pour elles un fardeau très lourd.

Afin de réduire le nombre de formules et parce que le Bureau des gouverneurs et le BFS ont chacun une formule dans laquelle on pose essentiellement les mêmes questions, nous nous sommes attaqués au problème et nous avons adopté une formule qui a donné lieu à de nombreuses discussions. Finalement, nous sommes tombés d'accord pour une formule uniforme.

Cette formule est certifiée par le vérificateur de la station et fournit tous les renseignements financiers et autres à chaque année et doit être déposée, conformément au Règlement, dans les 90 jours qui précèdent la fin de l'année financière. Parce que le BGRC recevait ces formules à toutes sortes de dates, selon les fins d'années établies par diverses stations, on a décrété que l'année financière se terminerait officiellement le 31 août. La plupart des organismes de radiodiffusion se sont conformés à ce Règlement et peuvent maintenant se servir de leur propre bilan financier annuel pour ce faire.

L'ACR a même été plus loin en produisant un bilan standard des comptes sous forme de brochure assez volumineuse afin de recueillir et de réunir ces renseignements, de telle sorte qu'on pourrait les retirer facilement et les insérer dans la formule de rapport définitive. Ce document est assez bien fait et a été pensé de telle sorte qu'il est même possible de traiter ces renseignements au moyen d'ordinateurs. Les stations importantes qui possèdent des ordinateurs peuvent utiliser directement cette même formule.

Voilà une réponse assez élaborée, mais je tenais surtout à vous faire remarquer que nous sommes en mesure de fournir des renseignements assez précis et exacts sur chacune des stations qui sont d'ailleurs certifiées par le vérificateur de la station.

[Text]

**Mr. Perrault:** Two questions, Mr. Chairman, very briefly. Paragraph 55 suggests support by CAB for a program production corporation. The relevant sentence reads:

It is at least possible, and we think probable, it would soon be profitable and could plow the profits back into additional production; into additional inducements to Canadians possessed of creative and performing abilities.

Are we to infer from that statement that you would like to see government funds exclusively employed to produce the kind of spectacles which you think should make up some of this Canadian content, which concept you seem to support?

**Mr. McGregor:** No, I think perhaps we have not developed, but will develop in our subsequent appearances here, the line of thinking that goes with the performance in the international market of Canadian talent. Perhaps you will get into some of this with Mr. Cherkover but, with the advent of space technology, the satellites, we see an international entertainment fact, not just a theoretical concept. The opportunity for Canada to be a part of that, however, will only be there if we provide programming of a quality that is going to compete in that very international field. That being the case, we are not really talking about the type of thing that you are proposing—if my understanding of what you are proposing is correct—putting on a great show on Sunday nights and letting the Government of Canada pay for entertaining people with “Sunday Night at Eight O’Clock”.

**Mr. Perrault:** No, I questioned you earlier about the possibility of a limited number of very excellent programs employing Canadian talent, presented at certain periods during the year. I am trying to find out who would pay for this—if the CTV affiliates or the private stations would be willing to put money into this thing and not just leave it to the program production corporation to provide the product that they would screen.

**Mr. McGregor:** Right, that is part of our suggestion. We would agree to that.

**Mr. Perrault:** My final question for this round, Mr. Chairman, is this. Mr. McGregor has stated the CAB have an adequate system of gathering statistics. Do you have any statistics which indicate the number of public

[Interpretation]

**M. Perrault:** Deux autres brèves questions, monsieur le président. L’alinéa 55 laisse entendre que l’ARC appuie l’établissement d’une société de production d’émissions.

Il est du moins possible et même probable de convertir les profits en les consacrant à la préparation d’émissions supplémentaires qui encourageraient davantage la participation de Canadiens doués d’esprit créateur et de talent dans les arts d’expression corporelle.

Doit-on comprendre par cette déclaration que vous aimeriez que les fonds gouvernementaux servent exclusivement à produire le genre d’émissions à grand spectacle, qui, à votre avis devraient aider à ce que la portée et le contenu de nos émissions soient réellement canadiens, concept que vous semblez appuyer.

**M. McGregor:** Non, peut-être n’avons-nous pas exposé en détail les lignes de conduite qui touchent les représentations théâtrales ou autres de nos talents canadiens sur la scène internationale, mais lors de nos prochaines comparutions, c’est un domaine dont nous vous reparlerons. M. Cherkover en parlera peut-être quelque peu, mais avec l’avènement de la technologie spatiale et des satellites nous prévoyons des émissions de divertissement relayées dans le monde entier, ce qui n’est pas simplement un concept théorique. Les possibilités de participation du Canada ne seront réelles que dans la mesure où nous préparerons des émissions qui pourront faire concurrence aux émissions de l’étranger sur le marché international. Il ne s’agit pas simplement de présenter un grand spectacle le samedi soir et de faire payer par le gouvernement canadien des émissions comme «Sunday Night at Eight O’clock».

**M. Perrault:** Je vous ai posé des questions au sujet de la possibilité de préparer un nombre illimité de programmes qui présentera des artistes canadiens et je voudrais savoir qui doit payer la note. La CTV et ses postes affiliés, ou les stations privées seront-elles en faveur d’investir de l’argent dans une entreprise de ce genre, plutôt que de s’en remettre entièrement entre les mains de la télévision d’État pour fournir de nouvelles émissions.

**M. McGregor:** Cela fait partie de notre proposition; nous sommes d’accord là-dessus.

**M. Perrault:** Ma dernière question monsieur le président. M. McGregor a déclaré que l’ARC avait des méthodes efficaces pour obtenir des statistiques. Est-ce que vous avez des chiffres au sujet du nombre d’émissions su



[Texte]

service announcements broadcast in the past 12 months in prime time on radio and television?

1805

**Mr. Allard:** No, I am very sorry, Mr. Chairman, we do not and for a very simple reason. The number is so monumental that the statistics would be difficult to assemble. There have been filed with the CRTC an astonishing number of letters from the voluntary societies indicating that they have received generous donations of time from private radio and television broadcasting stations.

**Mr. Perrault:** In prime time, not just at six o'clock in the morning or twelve at night?

**Mr. Allard:** In prime time for this purpose, and many of them indeed have been kind enough to say in these written submissions that at their work could not have been carried out without these donations.

**Mr. Perrault:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I would like to close off this sequence of the hearings. I spoke to Mr. McGregor and his executive earlier and they have offered to come back, perhaps in two or three weeks. In the meantime, before you come back, we probably will hear from the CBC, the National Film Board and the Film Development Corporation, which would have some role to play in your proposed programming agency. I think we should acquaint ourselves with the facts of their existence before we discuss this interesting proposal further. I would like to thank you, gentlemen, on behalf of the Committee.

**Some hon. Members:** Hear! Hear!

**The Chairman:** It has been a very useful educational experience for us. Thank you.

**Mr. McGregor:** Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

les affaires publiques et qui ont été diffusées à la radio et à la télévision pendant les heures de pointe au cours des derniers 12 mois?

**M. Allard:** Je regrette, mais il y a un tel volume de renseignements qu'il est à peu près impossible de faire des statistiques. Le CRTC a reçu un nombre étonnant de lettres provenant de sociétés bénévoles indiquant qu'elles ont reçu beaucoup de temps pour paraître sur les ondes de stations privées de radio et de TV.

**M. Perrault:** Aux bonnes heures d'écoute, non seulement à 6 heures du matin ou minuit?

**M. Allard:** En effet et les associations bénévoles nous ont remercié d'avoir diffusé certaines annonces et elles nous ont dit que leur travail n'aurait pas pu être réalisé sans les dons qu'elles ont obtenus à la suite de ces annonces.

**M. Perrault:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Je voudrais mettre terme à cette partie des témoignages. Les représentants de l'Association pourront revenir d'ici deux ou trois semaines et nous entendrons dans l'intervalle la Société Radio-Canada, l'Office National du Film et la Société de développement du film qui auront sans doute quelque chose à dire à ce sujet. Il faudrait que nous puissions entendre leur version avant de discuter davantage de cette proposition intéressante.

Je veux vous remercier, messieurs, au nom du Comité.

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**Le président:** C'est une séance qui nous a été très utile et très instructive. Merci.

**M. McGregor:** Merci, monsieur le président.

## APPENDIX "M"

Brief  
to be presented to  
The House of Commons Committee  
on  
Broadcasting, Films and Assistance to the  
Arts  
on behalf of  
The Canadian Association of Broadcasters

1. While we are always appreciative of an opportunity to speak with this Committee, we are especially so right now. It seems to us that the coming together of a number of significant factors makes this the appropriate, if not the essential time, to seek out new guidelines for broadcasting.

2. Broadcasting is not just an industry like any other. It is a chosen instrument of public policy to "safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada." It has in fact, created a continuous east-west flow of news, information and ideas. Broadcasting performs that essential task almost alone; the private sector of it from its own resources. Broadcasting's economic health must be a matter of public concern to the degree and extent it is necessary to enable broadcasting to perform public policy objectives.

3. Since the private sector depends entirely upon its own ability to attract both audience and revenue, it is in a unique position.

4. When Canadians saw the initial physical east-west link, the railway, as essential to survival, they chose the restless energy of private enterprise to accomplish the task. But, because public policy objectives were involved, there were also heavy subsidies from public funds.

5. When later, a continuous east-west flow of news was thought essential, the task was accomplished by privately-owned daily newspapers and their co-operative news-gathering agency, Canadian Press. But, subsidies were paid to permit operation of the expensive and

## APPENDICE «M»

Mémoire  
présenté au Comité permanent  
de la Chambre des communes  
sur la radiodiffusion, les films et  
l'assistance aux arts  
de la part de  
l'Association canadienne des radiodiffuseurs

1. Bien que nous sommes toujours heureux de comparaître devant votre Comité nous le sommes aujourd'hui d'une façon toute particulière. La conjoncture est telle que le moment semble bien choisi—que c'est même le moment ou jamais!—de se mettre en quête de nouveaux principes propres à orienter l'avenir de la radio-télévision.

2. La radio-télévision n'est une industrie comme une autre. C'est l'instrument désigné par les pouvoirs publics pour «sauvegarder, enrichir et renforcer les structures culturelles, politiques, sociales ou économiques du Canada». On lui doit en fait d'avoir suscité une circulation continue entre l'est et l'ouest, de nouvelles, d'information et d'idées. La radio-télévision est seule, ou à peu près à s'acquitter de cette tâche essentielle, et son secteur privé y arrive grâce à ses ressources propres. La santé économique de la radio-télévision doit intéresser le public dans la mesure où il importe qu'il soit possible à celle-ci d'atteindre les buts qui lui sont fixés dans le cadre de la politique qu'ont retenue pour elle les pouvoirs publics.

3. Le secteur public devant compter sur ses seules ressources pour trouver un auditoire et des recettes, il se trouve de ce fait dans une situation unique.

4. A l'époque où les Canadiens voyaient dans le premier moyen de liaison est-ouest—le chemin de fer—la condition indispensable à leur survivance, c'est vers l'entreprise privée, riche d'une énergie sans défaillance, qu'ils se sont tournés. Mais c'est parce qu'il s'agissait en même temps de réaliser une politique définie par les pouvoirs publics qu'on a en même temps voulu recourir abondamment au trésor public, sous forme de subventions.

5. Ultérieurement, lorsqu'on a jugé essentielle une circulation ininterrompue d'information, c'est en ouest et inversement, ce sont les quotidiens canadiens, propriété privée, et leur coopérative d'information, la Presse canadienne, qui se sont chargés de cette

economic line link across Northern Ontario.

3. We think it would be useful to take just moment to determine the origins of broadcasting's present status in Canada.

7. Private broadcasting began in Canada in 1919; in the United States a year later. In that populous, wealthy country; settled in depth as well as breadth, broadcasting developed very quickly indeed. The money was available to finance high-powered transmitters and very attractive programming. So rapidly did it develop indeed that a high degree of interference was set in; due to the unsophisticated nature of equipment and techniques then used.

8. A legal decision in the United States decided that the Federal Government did not have authority to licence specific frequencies in specific places. Before that country's government could recover, and hastily set up new legislation and administrative procedures, many new high-powered broadcasting stations sprang up in the United States. These added to ignore international complications. As a result, radio signals from the United States poured clearly into an astonishingly large number of Canadian communities, including many quite remote from the border.

9. Canadian broadcasting had itself developed with surprising rapidity. By 1929 there were broadcasting stations in every province of Canada; in small communities as well as large. There were several ad hoc regional and national networks; and the formation of at least one permanent east-west network was beginning. Significant as this industry was, it had to lean on its own resources. Much of the equipment originally came from railways, newspapers and equipment manufacturers since the financial community of Canada was much more cautious than its counterpart south of the border.

10. The Canadian service performed well. It simply could not shut out the flow of radio from the United States.

11. What was really required then was powerful, urgent representations to Washington to seek enforceable international agreements on frequency allocation. Had this very effective device been employed then, instead of much later, the history of Canadian broad-

casting tâche. Il reste qu'on a encore une fois payé des subventions pour rendre possible la mise en place de la ligne qui traverse le Nord ontarien, dispendieuse et non rentable.

6. Il ne serait pas inutile, semble-t-il, de nous attarder un instant à retracer les origines de la situation actuelle de la radio-télévision au Canada.

7. C'est en 1919 que naissait au Canada la radiodiffusion privée, un an avant qu'elle fasse son apparition aux États-Unis. Aux États-Unis, pays peuplé et riche, développé en profondeur aussi bien qu'en longueur, elle y a connu des progrès vraiment très rapides. L'argent ne manquait pas, ni pour la mise en place de transmetteurs à haute puissance, ni pour celle d'une programmation de qualité. Si rapides ont été les progrès réalisés qu'ils ont donné lieu à d'innombrables interférences, attribuables au caractère sommaire de matériel et des techniques alors en usage.

8. Aux termes d'un arrêt judiciaire il a été décidé que le gouvernement fédéral américain n'était pas habilité à délivrer des licences d'exploitation intéressant telle ou telle fréquence particulière en tel ou tel endroit. Avant que ce gouvernement ait pu réagir et mettre en place de nouvelles mesures législatives ou administratives, on vit apparaître là-bas un grand nombre de stations nouvelles et très puissantes, assez portées à ne tenir aucun compte des complications internationales. C'est pourquoi un nombre extraordinaire de localités canadiennes ont été inondées d'émissions américaines, très clairement entendues, encore que certaines leur parvenaient de stations fort éloignées de la frontière.

9. D'autre part, au Canada lui-même, la radiodiffusion avait connu des progrès étonnamment rapides. Dès 1929, il y avait des stations dans toutes les provinces, dans toutes sortes de localités, petites et grandes. Il existait déjà, formées au gré des circonstances, des chaînes régionales ou nationales. On percevait déjà l'ébauche d'au moins un réseau permanent est-ouest. Mais quelle que fut l'importance de l'industrie elle devait compter sur ses propres ressources. Celles-ci lui étaient fournies, à l'origine, en bonne partie, par les chemins de fer, les journaux ou les fabricants de matériel, les financiers canadiens se montrant alors beaucoup plus prudents que leurs homologues américains.

10. Le service canadien marchait bien, mais il lui était absolument impossible d'interrompre le flot des émissions américaines.

11. Ce qu'il aurait fallu alors c'était que l'on adressât à Washington des protestations énergiques et pressantes et que l'on recherchât des accords internationaux, applicables, sur la répartition des fréquences. Si on avait utilisé à cette époque cette méthode, appli-



casting would have been vastly different; possibly even the history of Canada.

12. A Royal Commission was appointed in Canada. This established the beginnings of a recurrent pattern—that of a number of “investigations” into broadcasting.

13. The Aird Commission established another pattern; it was made up of “enthusiastic amateurs”—a banker, an engineer and a newspaper editor.

14. This Commission recommended the European plan of nationalization. The recommendation was never fully implemented.

15. Instead there grew up a mixed system of great complexity. In attempting to understand what we have; many have compounded the confusion by using over simplified terms which are sometimes unreal.

16. Even the Broadcasting Act itself refers to a Canadian broadcasting “system”. It implies that within this there are two “services”; one is referred to as “national”; the other as “the private element”. In fact we have many systems and many services.

17. The Canadian Broadcasting Corporation operates stations of its own. It operates an English language radio network, distributing that service to some stations it owns and many more that are privately owned. It has a French language radio network much the same in its composition. It has an English language television network. That service is distributed through a handful of its own master stations and many more privately owned stations. It has a French language television network of mixed composition.

18. The CTV Network distributes its services to privately owned stations exclusively and these in turn own that network.

19. There are English language and French language privately owned television stations, not affiliated to any network. There are radio stations operating in both languages not affiliated to any network.

20. Some are in large cities, some in medium, many in small. Some are under joint ownership of various kinds, most are not. Nearly every one of these stations is a system or service unto itself, geared to the objectives and needs of a particular community or region. A radio station in Nelson or Drumheller or Estevan is vastly different from one in Toronto or Montreal.

quée plus tard avec d'excellents résultats l'histoire de la radiodiffusion au Canada, celle du Canada tout court peut-être, aurait été tout autre qu'elle n'a été.

12. On a créé au Canada une commission royale. C'était là le début d'un phénomène constant, la première d'une série indéfinie d'«enquêtes» en ce domaine.

13. Mais la Commission Aird faisait autre époque d'une autre manière, en ce sens qu'elle était constituée d'«amateurs» enthousiastes: un banquier, un ingénieur et un journaliste.

14. Elle avait proposé le recours à la formule européenne de la nationalisation, formule qui ne fut cependant jamais appliquée intégralement.

15. On fit plutôt apparaître un régime mixte extrêmement complexe. Cherchant à faire comprendre ce qu'il est on a parfois augmenté la confusion en utilisant des termes abusivement simples qui ne correspondent parfois à aucune réalité.

16. La Loi sur la radiodiffusion elle-même parle d'un «système» unique, donnant à entendre qu'on y retrouve deux «services», l'un dit «national», l'autre dit «élément privé». Mais en réalité nous possédons plusieurs systèmes et de nombreux services.

17. La Société Radio-Canada a des stations à elle. Elle exploite un réseau de radio de langue anglaise, ce service étant d'autre part mis à la disposition de certaines stations qu'elle exploite en propre et à certaines autres qui restent propriété privée. Elle possède en outre un réseau de langue française, peu près analogue dans ses structures. Elle possède un réseau anglais de télévision dont les émissions passent par quelques grands postes qu'elle exploite directement et sont retransmises par un nombre plus considérable de stations privées. Elle possède en outre une chaîne française de télévision dont la composition est analogue.

18. CTV, d'autre part, assure ses services exclusivement à des stations privées qui sont, de leur côté, propriétaires de la chaîne.

19. Il existe en outre des stations de télévision de langue française ou de langue anglaise qui n'appartiennent à aucune chaîne. Il existe aussi des stations de télévision, des deux langues, qui se trouvent dans le même cas.

20. Il en est dans des grandes villes, d'autres dans des centres d'importance moyenne, d'autres, nombreuses, dans de petites localités. Presque toutes ces stations constituent elles-mêmes un système ou un service adaptés aux objectifs ou aux besoins de telle ou telle localité ou région. Une station de radio à Nelson, Drumheller, ou Estevan, n'a à peu près rien à voir avec une station de Toronto ou de Montréal.

21. We sometimes think the easy but incorrect assumption that our broadcasting structure is much simpler than it really is has led not only to confusion but to the existence of general regulations applicable to all stations.

22. Perhaps ironically, one of the Aird Commissioners clearly outlined the real and basic difficulty that has always confronted Canadian broadcasting. Many of those who in public clamour loudest for more "Canadianism" hurry home to hear or view imported material. Before the 1932 House of Commons Committee on Broadcasting, one of the Aird Commissioners, referring to the high powered new transmitters they had recommended to create an even stronger broadcasting system, said this:

"We constantly had in mind that we do not want to interfere with the reception of Amos and Andy or of Jack Dempsey, etc. I think that this is the rule: That no station can be located in a position where it is going to interfere with reception from outside sources—they would be most carefully placed so that they would not interfere with the United States or any other kind of outside reception."

23. A nation which looked to broadcasting and to broadcasting almost alone as its basic weapon against a north-south flow of ideas, significantly overlooked highly practical physical means of assisting the east-west flow. It might have been wiser to utilize FM radio broadcasting alone in Canada and heavily penalize the sale of AM receivers. It might have been wise to adopt a UHF system in television; or a line system different from that of the United States.

24. In any event, domestic broadcasting set out to try and keep Canadian viewers and listeners attracted to Canadian signals. It succeeded in doing that.

25. It succeeded in spite of direct competition from the signals originated by a neighbouring country vastly superior to us in every resource; signals available to at least 60 per cent of Canadian homes. It succeeded in spite of a rapidly changing AM technology; the introduction of FM; of television; of colour; and of an ever changing, expensive technology in television itself.

21. Il nous arrive de penser, ce qui est aussi simple que trompeur—que les structures de la radio-télévision sont chez nous beaucoup moins complexes qu'elles ne le sont. Il en est résulté non seulement de la confusion, mais aussi un ensemble de règlements uniformément appliqués à toutes les stations.

22. On pourra constater, non sans ironie, que l'un des membres de la Commission Aird, avait clairement perçu la grande difficulté, essentielle, qui se pose depuis toujours en ce qui concerne la radiodiffusion au Canada. Un grand nombre de ceux qui, en public, réclament à grands cris du «canadianisme» n'ont rien de plus pressé, une fois rentré chez eux, que de se mettre à l'écoute des postes américains de radio ou de télévision. Comparaisant en 1932 devant le Comité de la Chambre des communes sur la radiodiffusion, l'un des commissaires, parlant des nouveaux et puissants transmetteurs dont lui et ses collègues avait proposé la mise en place pour rendre possible la création d'un système encore plus vigoureux, déclarait:

«Ce qui nous a préoccupés avant tout c'est de ne jamais gêner la réception d'*Amos and Andy*, ni de Jack Dempsey, etc. Voici, je crois la règle. Il ne faudrait pas qu'un poste soit situé de façon telle qu'il gêne les émissions en provenance de l'extérieur. Il serait très soigneusement placé de manière à ne pas gêner l'écoute des émissions américaines ou autres.»

23. Une nation qui voyait dans la radiodiffusion—et dans la radiodiffusion à presque l'exclusion de quoi que ce soit d'autre—l'arme essentielle contre la circulation des idées dans le sens sud-nord, a pourtant oublié (ce qui est assez caractéristique) des moyens pourtant extrêmement pratiques de stimuler la circulation dans le sens est-ouest. N'aurait-il pas mieux valu n'utiliser au Canada que la modulation de fréquence et de rendre très difficile la vente des récepteurs AM? N'aurait-il pas mieux valu, peut-être, adopter pour la télévision, la très haute fréquence, ou un système de lignes autre que celui qu'employaient les Américains?

24. Quoi qu'il en soit, les radiodiffuseurs canadiens ont cherché à intéresser les auditeurs ou les téléspectateurs aux programmes canadiens. Ils y sont parvenus.

25. Et ils y sont parvenus malgré la concurrence directe des stations américaines, situées dans un pays infiniment plus riche que nous en ressources de toutes sortes et dont les émissions pouvaient être entendues dans au moins 60 p. 100 des maisons canadiennes. Ils y sont parvenus malgré l'évolution rapide des techniques de la modulation d'amplitude, l'apparition de la modulation de fréquence, de la



26. From the beginning, private broadcasters recognized that we must act as "farm teams". Small stations sought out and gave opportunity to creators and performers. Inevitably these progressed to medium size centres, the big ones and then the best of them went on to the glittering international market which can offer recognition and financial return possible in only one country of the world. The fact that our task was that of search and development makes it no less useful or important.

27. Much broadcasting service is so readily and constantly available that it is taken for granted. We have developed our own national news services, we provide news and related information day in and day out to nearly all Canadians. Broadcast reporters tell Canadians day in and day out what is happening here in Parliament, in the Provincial Legislatures, in Municipal Councils and School Boards.

28. Most of our stations provide commentaries, documentaries, interviews that inform, that stimulate discussion, that provide every shade of opinion. We have established a high degree of two way "linkage" with audiences. We have provided a forum in which the health, welfare and benevolent societies could carry their messages and seek their funds. We have brought all the churches to all Canadians. It is broadcasting stations that tell people what goes on in their town, does much to keep amateur sport alive, that tells mothers how to dress their kids for school in the morning, or if there is going to be school.

29. Much of this is undramatic. It is alike useful and important and it is completely Canadian. The real reason that this day in day out, hour in hour out story has never been fully told is that it is simply too big. Every station in the country has a story that would take three days to tell.

30. For nearly fifty years we've been told that this country couldn't hang together if broadcasting didn't do all the right things.

télévision, de la télévision en couleur ou de la technique, tous les jours plus dispendieuse, c'est la télévision elle-même.

26. Dès l'origine, les radiodiffuseurs privés ont reconnu que nous devions jouer le rôle des «clubs fermes». Les petites stations ont cherché les créateurs et les artistes et leur ont donné l'occasion de se produire. Il était inévitable que ces personnalités passent ensuite aux centres d'importance moyenne, puis aux grands centres et que les meilleurs d'entre eux passent, enfin, sur la grande place internationale avec les avantages, financiers et autres, que peut assurer un seul pays du monde. Que nous nous soyons préoccupés avant tout, à cet égard, de recherche et de développement, ne rend pas pour autant notre tâche moins utile ni méritoire.

27. Les services de radio-télévision sont si faciles à obtenir, si proches de nous que nous trouvons cela tout naturel. Nous avons mis au point nos propres services nationaux d'information, nous diffusons tous les jours des nouvelles ou des renseignements de toutes sortes à presque tous les Canadiens. Les journalistes de la presse parlée disent tous les jours aux Canadiens ce qui se passe chez nous, au Parlement, dans les Assemblées législatives provinciales, aux Conseils municipaux, aux Commissions scolaires.

28. La plupart de nos stations présentent des commentaires, des documentaires, des interviews qui informent, stimulent les échanges d'idées et font place à toutes les nuances de l'opinion. Nous avons réussi à établir une étroite liaison dans les deux sens avec nos auditoires. Nous avons créé une tribune grâce à laquelle il a été possible à des associations charitables ou bénévoles au service de la santé et de la sécurité du citoyen de transmettre leurs messages ou de demander des fonds. Nous avons mis tous les Canadiens en contact avec toutes les églises. Ce sont nos stations qui apprennent à la population ce qui se passe dans leur ville, contribuent en grande partie à la survivance du sport amateur, disent aux mamans comment il faut habiller leurs enfants avant leur départ pour la classe ou si même l'école sera ouverte.

29. Tout cela n'est pas particulièrement dramatique. Il n'en reste pas moins que c'est utile, important et complètement canadien. Si nous n'avons jamais raconté cette histoire de nos vies quotidiennes c'est, tout simplement que cela serait trop long. Il n'est pas une seule station chez nous qui n'y mettrait trois jours.

30. Voilà près de cinquante ans qu'on nous dit que notre pays ne pourrait pas rester uni si les radiodiffuseurs ne faisaient pas ce qu'il



since the country has thus far hung together, we must have done something right.

31. But now dramatic new elements are upon the scene. It is the industry's consensus that the combination of these will require new approaches; a much clearer understanding of what broadcasting is and what it can and cannot do, and clear-cut policies.

32. Even in Great Britain, there are winds of change. A Broadcast News Story of March 7, 1970 says this:

"Britain's commercial television companies received a mammoth tax cut today to help keep them out of the red. Minister of Posts John Stonehouse told Parliament the tax cuts starting April 15 will amount to \$15,600,000 for a year. The fifteen companies engaged in commercial television now collect about \$247,000,000 a year of which more than one third goes for taxes. The amount of tax combined with a decline in advertising revenue and increased costs because of colour television have seriously harmed several of the smaller companies. The head of the Independent Television Authority, Lord Aylestone, had predicted that unless taxes were reduced, commercial television would be in the red by 1972."

33. Though tempted, we do not propose a reduction in the ordinary corporation tax for broadcasting stations here. On the other hand, we do not want the British figures to be misleading.

34. Private broadcasting stations pay all the taxes normally required of any business. In addition they pay a percentage of gross revenue tax called a "transmitter licence fee".

35. DBS figures for the period ending August 31, 1968 indicate that 44 percent of the privately owned television stations have average net operating revenues of \$5,632 (down from previous year). In that period, the total net operating revenue of the private sector was about \$17,000,000 before taxes. Of the 319 radio broadcasting stations reported by DBS for that period, 160, or slightly more than half, had an average net operating revenue of \$274. In fact, 47, or nearly a third, are

faut pour cela. Puisque notre pays est, malgré tout, resté uni, il faut croire que nous n'avons pas si mal fait.

31. Mais voici maintenant qu'interviennent dramatiquement de nouveaux éléments. Nous sommes persuadés pour notre part qu'il faudra pour en tenir compte de nouvelles réactions, qu'il faudra infiniment mieux comprendre ce qu'est la radio-télévision, ce qu'on peut attendre ou ne pas attendre d'elle. Il faudra pour cela des politiques précises.

32. Même en Grande-Bretagne on peut sentir souffler le vent du changement. Voici ce qu'on pouvait lire dans le numéro du 17 mars 1970 de *Broadcast News*.

«Aujourd'hui même les compagnies privées de télévision britanniques vont bénéficier d'une réduction massive d'impôts pour les empêcher de faire des déficits. John Stonehouse, ministre des Postes, vient d'annoncer au Parlement qu'à compter du 15 avril de cette année ces diminutions intéresseront une somme annuelle de \$15,600,000. Les quinze sociétés qui s'occupent actuellement de ces questions perçoivent environ \$247,000,000 par année, dont le tiers va au fisc. L'impôt, ajouté à la baisse des recettes publicitaires et l'augmentation des frais attribuables à la télévision en couleur ont sérieusement compromis la situation de certaines des plus petites de ces sociétés. Le président de l'*Independent Television Authority* Lord Aylestone, avait prédit que sans cette réduction des impôts la télévision commerciale perdrait de l'argent dès 1972.»

33. Encore que nous soyons tentés de le faire nous ne voulons pas proposer ici une diminution de l'impôt ordinaire sur le revenu des sociétés. Nous ne voudrions pas d'autre part qu'on se laisse induire en erreur par les chiffres britanniques.

34. Les stations privées de télévision payent tous les impôts que payent normalement les affaires ordinaires. Elles payent en outre un pourcentage de leurs recettes brutes sous forme d'honoraire de licence de transmission».

35. Les chiffres du BFS pour le 31 août 1968 nous apprennent que 44 p. 100 des stations privées de télévision ont eu en moyenne des recettes d'exploitation nettes de \$5,632 (diminution par rapport à l'année précédente). Au cours de cette période les recettes d'exploitation nettes totales du secteur privé étaient, avant paiement de l'impôt, de l'ordre de dix-sept millions. Des 319 stations de radio dont rend compte le BSF pour la même période, 160, soit un peu plus de la moitié, avaient un

reported as being in a loss position which averaged just over \$10,000 per station.

36. First of the entirely new developments is "cable".

37. Public policy has permitted the virtually unhindered growth of such systems nearly all of which import U.S. signals. It is estimated that at least 926,000 Canadian households are connected to cable systems or 17 percent of the national total. It is estimated that the annual growth rate of cable systems is 45 percent in terms of numbers of subscribers, 38 percent in the size of cable systems. In some areas up to 75 percent of households are on cable systems.

38. These tend to cluster in the most populous areas; those of greatest interest to advertisers.

39. The CRTC has already indicated it will encourage cable systems to originate their own programming leading to further competition, further fragmentation of audience.

40. To pay for program origination, the cable systems will probably get permission to carry commercials. Existing individual cable systems would likely be able to attract local advertising. Because they are also supported by subscriber revenue, rates charged for this would be below those required for survival by community radio stations, let alone television stations.

41. To attract national advertising with its higher production costs the cable systems will form effective regional networks. It is easier and more practical to form these in Central Canada rather than in the Atlantic areas and the West where the concentrations of population are much further apart.

42. The resources of advertisers are not inexhaustible either. Already Canadian companies are at a certain disadvantage. An American company or its Canadian owned subsidiary can buy advertising on a U.S. station, have the signal imported into Canada by cable and thus gets its Canadian message "for free".

43. With development of regional cable networks in Central Canada, there will be a further concentration of advertising expenditures here, a trend already obvious. This will

revenu moyen net d'exploitation de \$274. En fait 47, soit près du tiers, auraient perdu de l'argent, leurs pertes étant juste à peine supérieures à \$10,000 par station.

36. La première des nouveautés totales est le «câble».

37. La politique suivie par les pouvoirs publics a permis la croissance à peu près sans limites de ces systèmes dont presque tous importent des émissions américaines. On estime qu'au moins 926,000 foyers canadiens sont reliés au câble, soit 17 p. 100 du total national. On estime en outre que la croissance annuelle des systèmes par câble est de l'ordre de 45 p. 100, du point de vue du nombre d'abonnés et de 38 p. 100 du point de vue des dimensions matérielles du système. Dans certaines régions on trouve 75 p. 100 des maisons reliées au câble.

38. La cablovision tend à se concentrer dans les régions les plus peuplées, celles qui intéressent le plus les annonceurs.

39. Le Conseil de la radiodiffusion a déjà donné à entendre qu'il encourageait la cablovision à réaliser elle-même une plus forte proportion de programmes, d'où concurrence accrue et fractionnement plus poussé de l'auditoire.

40. Pour payer les émissions qu'elles produiront, les systèmes par câble obtiendront vraisemblablement l'autorisation de transmettre des messages publicitaires. Ceux qui existent déjà pourront sans doute chercher à attirer les annonceurs de leur localité. Parce qu'ils peuvent en outre compter sur les abonnements on peut croire que leurs tarifs publicitaires seront inférieurs à ceux dont ont besoin pour survivre les stations locales, sans parler des stations de télévision.

41. Pour intéresser les annonceurs à l'échelle nationale—ce qui comporte une augmentation des frais de réalisation—les systèmes par câble formeront des chaînes régionales efficaces. Il est facile et plus pratique de les constituer dans le centre du pays plutôt que dans les provinces atlantiques ou dans l'Ouest où la population est plus clairsemée.

42. D'autre part, les ressources des annonceurs ne sont pas non plus inépuisables. Déjà les sociétés canadiennes sont en quelque sorte dans une situation d'infériorité. Il est possible à une maison canadienne ou à sa filiale canadienne d'acheter de la publicité à une station américaine, d'importer l'émission par câble au Canada et d'obtenir ainsi son message publicitaire canadien «gratuitement».

43. Au fur et à mesure que l'on assistera aux progrès des chaînes régionales par câble dans le Canada central, il y aura concentration plus poussée des dépenses publicitaires



work to the further detriment of the Atlantic and Western areas. We will then have arrived at effective economic separatism insofar as east-west communication is concerned. The east-west flow can be maintained only by the existing networks and their affiliates. In order to continue provision of this desirable public policy objective, all these elements must have sufficient revenue to continue operating; to continue the production of material that will attract substantial Canadian audiences.

44. Other technological devices include "educational" or "instructional" broadcasting of various kinds; EVR units and refinements of cassettes. With the EVR unit the householder can buy a supply of Hollywood movies for use as he wishes or record his own programming from the television receiver.

45. And of course there are the "satellites". Broadcasts imported from these will have some impact, difficult at the moment to determine, upon Canada's broadcasting structure. What is even more important is this: Canada must marshal sufficient resources to produce outstanding programs of high quality that can compete in the international market through satellite distribution. The competition will be against some of the wealthiest nations on this planet.

46. It is this combination of factors, we submit, which require an examination of the Canadian broadcasting structure if (a) we are to maintain an east-west flow of information and (b) we are to hold our "place in the sun"; our ability to make a Canadian presence apparent throughout the world.

47. In this regard we have certain suggestions for your consideration. These include:

48. A very careful review of the existing restrictive regulations and removal of these so that broadcasters may effectively marshal their resources towards maintenance of that essential east-west link and the creation of material that can compete in the equally essential international market.

49. Canadian copyright legislation deliberately designed to encourage, and if need be to protect, the creation of currently useful Canadian material; its possibilities for both

dans cette région, tendance déjà très observable. Cela ne saurait que nuire encore davantage aux régions de l'Atlantique et de l'Ouest. Nous aurons ainsi réalisé un véritable séparatisme économique en ce qui concerne les communications est-ouest. Ce n'est que par les chaînes déjà en place et leurs postes affiliés que l'on peut conserver l'actuelle circulation entre l'Est et l'Ouest. Pour réaliser cet objectif désirable, et du reste voulu par les pouvoirs publics, tous ces éléments doivent avoir assez de recettes pour continuer à fonctionner et à réaliser des émissions qui continueront à bénéficier auprès des Canadiens d'une large audience.

44. Parmi les autres procédés techniques nouveaux, il faut compter la télévision dite «scolaire» ou les émissions «instructives» de toutes sortes, les groupes dits EVR et les raffinements des cassettes. Les procédés EVR (magnétoscopiques) permettent à l'utilisateur de se constituer une cinémathèque de films d'Hollywood dont il pourra se servir à son gré, ou encore d'enregistrer ses propres émissions en branchant l'appareil sur son téléviseur.

45. N'oublions pas les «satellites». Les programmes importés grâce à cette technique auront un certain effet—difficile à mesurer pour l'instant—sur les structures de la radio-télévision au Canada. Il faut que le Canada rassemble assez de ressources pour réaliser des programmes de haute qualité susceptibles de soutenir la concurrence internationale des émissions transmises par les satellites. Cette concurrence nous opposera à certaines des nations les plus riches du globe.

46. On nous permettra de dire que c'est cet ensemble d'éléments qui exige que l'on examine toute la question des structures de la radio-télévision au Canada. C'est à ce prix que a) nous pourrions conserver une circulation de l'information entre l'est et l'ouest et b) que nous pourrions conserver notre «place au soleil», c'est-à-dire la possibilité de rendre la présence canadienne sensible au monde entier.

47. A cet égard, nous avons quelques idées à vous soumettre, y compris notamment:

48. Une révision très attentive des règlements actuels, trop restrictifs, de manière que les radio-télédiffuseurs puissent désormais consacrer leurs ressources à l'entretien de cette liaison essentielle entre l'est et l'ouest et à la réalisation de programmes aptes à soutenir la concurrence sur le marché international, non moins indispensable.

49. Une législation canadienne sur les droits d'auteur faites pour favoriser et éventuellement pour protéger la création d'une production canadienne d'utilisation courante



national and international "exposure". We submit with respect that it is high time for realism in this area. National pride must give way to the simple truth that in this respect Canada is one of the "underdeveloped" nations and our copyright legislation should be framed accordingly.

50. We might propose legislation which would be the equivalent of a tariff or anti dumping duties, except that these techniques might result, and probably would, in foreign retaliation—and this, when it is recognized that the international market is essential. However, consideration might be given to legislation compelling foreign publishers and recording companies to grant sub-publishing rights to Canadian owned companies when their product is used in this country.

51. Adoption in Canada of the frozen block percentage of sales system. This means: A fixed percentage of any and all revenues derived from the sale of foreign recordings in Canada, in whatever manner reproduced, would be "frozen" and retained here. These funds would be administered by an appropriate central agency and could be utilized only for the actual production in Canada of music, films and the like under stated conditions.

52. Either additionally or alternatively, consideration might be given to import duties or excise taxes on essentially foreign sources of supply.

53. Consideration of consolidation. While the Federal government is giving financial assistance to various kinds of Canadian production, this is diffused and scattered. The assistance is provided through buildings that become known as "arts centres"; the existence of the National Film Board; the Canadian Film Development Council; nearly \$200,000,000 a year to the Canadian Broadcasting Corporation; the Canada Council; and various other grants and subsidies. Some of these are concentrated on material of limited, rather than general, appeal. We suggest there would be much greater impact and value if this "shotgun" approach were abandoned and some part of the funds consolidated into one central effort.

54. This might be known as a Canadian Program Production Corporation. To it would be made available most of the funds referred to. Provision of funds from provincial sources

et de la faire valoir sur les plans national et international. On nous permettrait de faire respectueusement observer qu'il ne serait qu'un temps, en ce domaine, de faire preuve d'un certain réalisme. La fierté nationale doit savoir s'accommoder du fait que de ce point de vue le Canada est une nation sous-développée et qu'il y aurait lieu d'en tenir compte dans notre législation sur les droits d'auteur.

50. Il nous serait possible de proposer des mesures législatives qui équivaldraient à un tarif douanier ou à des droits antidumping, ceci près que ces techniques susciteraient vraisemblablement, voire très probablement des représailles de l'étranger, alors que le marché étranger est, reconnaissons-le, essentiel. On pourrait néanmoins songer à des lois qui obligeraient éditeurs de livres ou de disques à accorder des droits de sous-traitants des sociétés appartenant à des Canadiens lorsque nous utilisons leurs produits chez nous.

51. L'adoption, au Canada, du pourcentage «bloqué» des ventes, ce qui reviendrait à dire qu'un pourcentage forfaitaire de toutes les recettes tirées de la vente des enregistrements étrangers au Canada, quel que soit le mode de reproduction utilisé, serait «bloqué» et conservé chez nous. Ces fonds seraient administrés par un bureau central compétent et pourraient servir qu'à la réalisation effective chez nous de musique, de films etc. dans certaines conditions prescrites.

52. On pourrait, au lieu de procéder ainsi—voir en manière de complément—songer des droits d'importation ou d'accise frappant des sources d'approvisionnement essentiellement étrangères.

53. On pourrait aussi songer au regroupement. Encore que le gouvernement fédéral accorde un concours financier à divers types de réalisation au Canada, ses efforts en ce sens sont diffus et dispersés. Ils se déploient dans le cadre de bâtiments qu'on appelle de «centres des arts», dans celui de l'Office national du Film, de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne de Radio-Canada—qui reçoit près de 200 millions par année—du Conseil des Arts et par moyen de diverses autres subventions ou subsides. Une partie des efforts dont nous parlons se concentre sur des réalisations d'un intérêt plus limité que général. Qu'il nous soit permis de dire que leurs efforts seraient beaucoup plus considérables et utiles si on renonçait à cet ordre dispersé et si on regroupait une partie des fonds en une vaste masse unique.

54. Peut-être pourrait-on appeler cela une Société canadienne de réalisation des programmes à qui irait la meilleure partie des fonds dont nous venons de parler. On pour

might be considered; certainly private funds should, in our view, be welcomed.

55. Privately owned radio and television broadcasting stations would be required on an individual condition of licence basis to carry some part of that Corporation's output. Additional material could be purchased from it on mutually agreeable terms. The Corporation's output could also be sold to theatres and other outlets in Canada; to broadcasting stations, theatres and other outlets in every part of the world. A Program Production Corporation of this kind, properly administered, could quickly become self-sustaining. It is at least possible, and we think probable, it would soon be profitable and could plow the profits back into additional production; into additional inducements to Canadians possessed of creative and performing abilities.

56. Existing CBC hardware could be utilized for educational broadcasting; the operating and programming costs to be supplied by the individual provinces concerned.

57. It is our view that this is the most practical possible method of meeting the new challenges; of maintaining an east-west flow of communications; and of assuring Canada's place in the new international market.

58. That other solutions can be put forward we have no doubt. We feel that these too should be examined in detail in a forum such as this. We do submit that now is the time for new methods, new techniques, all discussed with as little heat and as much light as possible in an attempt to achieve the two objectives we think are of paramount and essential importance.

59. We hope we have made it quite clear that we support those objectives without reservation. We are prepared to support any practical means of achieving these.

60. As you know, it is our feeling that the regulatory amendments now being considered by the CRTC are not practical methods; will not achieve these essential twin objectives; and indeed will weaken the ability of the Canadian broadcasting structure to meet these.

rait envisager aussi une participation des provinces. Il est certain en tout cas qu'elle devrait accueillir volontiers celle du secteur privé.

55. Les postes privés de radio et de télévision seraient obligés—et ce serait une des conditions de la délivrance de leur licence—de mettre en onde une partie de la production de la Société. On pourrait lui acheter d'autres émissions à des conditions satisfaisantes pour les deux parties. Il serait aussi possible de vendre une partie de la production de la Société aux cinémas ou à d'autres salles analogues au Canada, aux postes de radio ou de télévision ou aux cinémas ou autres institutions du même genre du monde entier. Une Société de ce genre, bien administrée, pourrait très vite se révéler rentable. Il est tout au moins possible, voire probable, qu'elle rapporterait bientôt des bénéfices qui pourraient être consacrés à des productions nouvelles, de manière à encourager davantage ceux de nos compatriotes qui sont riches de talents de créateurs ou d'interprètes.

56. Les moyens matériels dont dispose actuellement Radio-Canada pourraient être utilisés pour la radio-télévision scolaire, les frais d'exploitation et de programmation étant, dans ce cas, assumés par les provinces en cause.

57. Nous voyons là la façon la plus pratique de faire face aux exigences nouvelles, de continuer à assurer la circulation des idées entre l'est et l'ouest et d'assurer au Canada une place sur le nouveau marché international.

58. Il n'est pas douteux que l'on présente d'autres solutions. Nous pensons qu'il y aurait lieu de les examiner en détail dans des endroits comme celui-ci. Le moment est venu, nous semble-t-il, d'essayer des méthodes nouvelles, des techniques originales, aussi objectivement que possible de façon à réaliser les deux objectifs qui nous semblent, en l'occurrence, revêtir une importance capitale, essentielle.

59. Nous avons bien fait comprendre—tout au moins nous l'espérons—que c'est sans la moindre réserve que nous souscrivons à ces deux objectifs. Nous sommes disposés à appuyer toutes les solutions pratiques qu'on pourrait avancer à cet égard.

60. Vous n'ignorez pas que, selon nous, les modifications aux règlements actuellement envisagés par le Conseil canadien de la radiodiffusion sont dépourvus de caractère pratique. Ils ne permettront pas la réalisation des deux objectifs dont nous parlions. Bien au contraire ils mettront la structure canadienne de la radio-télévision davantage dans l'incapacité de le faire.



61. We have put our views concerning those proposals forward in complete detail and do not propose to repeat them here unless you wish us to do so. In any event, the submissions we have filed with the CRTC are attached as appendices to this document.

62. With your permission, we should like to briefly extend our comments concerning the regulatory area.

63. Let us try and make it clear that we understand fully the purpose of regulatory bodies is to regulate. It is not to be expected that the regulated will necessarily agree with all an administrative tribunal's actions or that these will be popular.

64. Nonetheless, we think certain basic criteria at least desirable if not at times required by equity.

65. We submit, with respect, that the CRTC is moving too far—too fast. In the Toronto Telegram of March 30, 1970, the Chairman of the CRTC is quoted as saying this:

"He agreed that the cost in time and money could push some owners out of broadcasting in Canada."

In some areas of industry it may be of no significant consequence that there are three producers instead of four. Elimination of a specific service perhaps not thought "one of the best" by the CRTC could easily deprive a city or town or region of local service.

66. We would also like to ask Parliament if it can give consideration in the future, when making appointments to regulatory bodies, to Canadians with practical experience in the field to be regulated; or at least with some practical experience in economics; competition; or with backgrounds that have brought the people into regular contact with broad strata of the Canadian community. We are speaking here not only of people with business experience, desirable as this is; we think also in terms of professional people.

67. We agree that regulators should regulate within the framework of the statute; and that in doing this they may well be sharply critical, and should be, of the performances of

61. Nous avons présenté d'une façon détaillée notre sentiment sur ces propositions. Nous n'entendons donc pas y revenir ici à moins que vous nous le demandiez. Quoi qu'il en soit, les mémoires que nous avons déposés auprès du Conseil sont joints en annexe au présent document.

62. Nous aimerions, avec votre autorisation, développer davantage nos observations en ce qui concerne la réglementation.

63. Qu'il soit bien entendu que nous comprenons parfaitement qu'une instance de réglementation doit réglementer. On ne saurait guère s'attendre, en pareille circonstance que la justiciable partage entièrement les sentiments du tribunal administratif, ni que les décisions de celui-ci soient nécessairement bien reçues par tout le monde.

64. Nous n'en restons pas moins persuadés qu'il faut retenir ici certains critères opportuns, voire indispensables, du point de vue de la simple justice.

65. Qu'il nous soit permis, en toute déférence, d'exprimer l'avis que le Conseil va trop loin et trop vite. Le *Telegram* de Toronto du 30 mars 1970 cite, du président du Conseil, les propos suivants:

«Il a convenu que, compte tenu de considération de temps et d'argent, certains exploitants seront peut-être obligés d'abandonner le domaine de la radiodiffusion au Canada.»

Dans certains secteurs industriels, il est possible qu'il importe peu qu'il y ait trois producteurs plutôt que quatre. L'élimination d'un service particulier dont le Conseil pourrait juger qu'il n'est probablement pas «un de meilleurs» pourrait facilement priver une ville ou une région d'un service local.

66. Nous aimerions aussi demander au Parlement si, désormais, en nommant à des instances de réglementation, le Parlement pourrait pas jeter son dévolu sur des personnes qui ont une expérience pratique du domaine où doit s'exercer leur activité ou qui aient tout au moins une certaine expérience pratique de l'économie, de la concurrence ou qui, tout au moins, ont déjà été régulièrement en contact avec des Canadiens représentant les secteurs les plus variés de la société. Nous ne songeons pas ici seulement aux personnes qui sont au courant des affaires, encore que cela puisse paraître indiqué. Nous songeons encore à des personnes qui appartiennent aux professions libérales.

67. Nous convenons aussi que les instances compétentes doivent être liées par l'autorité dont elles sont revêtues aux termes de la loi. En ce sens, il est fort possible qu'elles aient



individual units within a framework, or the performance in specific cases. Is it reasonable, though, to assume that such criticisms, however harsh, should be directed at specific performances and specific units? Is it really the function of those who sit on administrative tribunals, much less their senior employees, to embark upon sweeping condemnation of an entire industry and its efforts, in public speeches outside the tribunal's normal framework of operation? General criticism of this kind, without specifics and without recommendations, creates bewilderment, apprehension and a certain lack of initiative in any industry.

68. Our particular knowledge and experience tell us that technological changes demand new methods if broadcasting in Canada is to continue serving public policy objectives. We have put forward some suggestions as to the form those new methods might take, hoping and believing these will receive your earnest consideration and will probably stimulate thinking of still other possibilities. We would be prepared to discuss these in any forum at any time. We know that new structures are required. We hope these will provide clarity of policy, maximum possible freedom and manoeuvrability; that they will enable all of us to marshal our respective resources toward maintenance of the essential east-west communications link and the creation of material that can compete in the essential international market, bringing still greater strength of identity to Canada, and world-wide respect and confidence in the country that each of us in his own way wants to serve and wants to grow ever stronger.

des critiques acerbes à formuler en ce qui concerne le comportement de telle ou telle unité, en quelque sorte, à l'intérieur d'un ensemble, ou de tel ou tel comportement en particulier. Ne serait-il pas raisonnable pour tant de supposer que ces critiques, si sévères qu'elles puissent être, ne doivent porter que sur tel ou tel cas d'espèce? Est-ce vraiment le rôle de ceux qui font partie de ces tribunaux administratifs—et ne parlons pas ici de leurs subalternes—de condamner sans appel toute une industrie et les efforts qu'elle déploie, et de le faire dans des déclarations publiques en dehors de l'exercice normal de leur compétence? Des critiques générales de ce genre, sans référence à des particuliers et non assortis de propositions particulières, ne suscitent que désarroi, appréhension et une certaine perte d'esprit d'initiative quelle que soit par ailleurs l'industrie en cause.

68. Notre expérience et nos connaissances particulières sont telles que nous nous rendons compte que l'évolution de la technique exige l'utilisation de nouvelles méthodes pour peu que la radio-télévision continue, chez nous, à participer à la réalisation des buts qui lui sont assignés dans le cadre d'une politique générale d'intérêt public. Nous avons formulé quelques propositions quant à la forme que pourraient prendre ces nouvelles méthodes. Nous espérons, nous croyons même que vous vous y arrêterez très sérieusement. Nous voulons aussi que cela puisse stimuler la réflexion sur d'autres possibilités encore. Il en sortira, souhaitons-le, une plus parfaite clarté dans les principes, une liberté de manoeuvre et une liberté tout court aussi parfaites que possible. Nous pourrions ainsi rassembler toutes nos ressources afin d'assurer le maintien de ces liaisons est-ouest si essentielles dont nous avons parlé. Nous voulons aussi qu'il en sorte une production susceptible de soutenir la concurrence sur le marché international, non moins essentiel. Le Canada ne saurait qu'y gagner, tant sur le plan d'un sentiment d'identité nationale que sur celui du respect et de la confiance que doit inspirer à l'étranger un pays que tous, chacun à sa façon, veut servir et dont tous aussi nous voulons le progrès.

The Canadian Association  
of Broadcasters

L'Association canadienne  
des radiodiffuseurs

85 Sparks Street,  
Suite 909,  
(Box 627, Stn. B),  
Ottawa 4, Canada.

L'Association canadienne des  
radiodiffuseurs

The Canadian Association of  
Broadcasters

85 rue Sparks, Suite 909,  
(C.P. 627 Station «B»)  
Ottawa 4, Canada.

## ADDENDUM

## Source of Figures

1. At various places in this submission, these figures appear:

DBS reports for the period ending August 31, 1968 show that of the 319 radio broadcasting stations reported, 160 or slightly more than half, had an average net operating revenue of \$274.

In fact, 47 or nearly a third of that group, are reported as being in a loss position, which averaged just over \$10,000 per station. Another 90 stations (27%) had an average profit of under \$19,000. The next 44 (14%) had an average net profit of \$67,184.

2. For the same period, 15 television stations (22%) had an average loss of \$2,756. Another 15 had an average profit of \$14,021, so these 30 stations had an average profit of \$5,632. The next group—3 stations (19%) had an average profit before taxes of \$115,770. The next group up—9 stations—had an average net profit, before taxes, of \$81,350.

3. Their source is this: The CRTC will not accept the audited statements filed by broadcasting stations for tax purposes. Instead, it requires transfer of the information to a very complicated form designed especially for it, and for a standard period (the twelve months ending August 31). This too, must be audited. One copy is sent to the CRTC and one to DBS. The latter publishes summary totals, and it is from these that the figures are derived.

Ottawa, April 2, 1970.

Mr. Frank Foster,  
Secretary,  
The Canadian Radio-Television Commission,  
100 Metcalfe Street,  
Ottawa 4, Ontario.

Dear Mr. Foster:

The Canadian Association of Broadcasters—l'Association canadienne des radiodiffuseurs hopes that the Canadian Radio-Television Commission will undertake consideration of its comments on recently announced proposals for regulatory amendments.

These were announced in Toronto February 12, and published in the *Canada Gazette* on February 28.

## Source des chiffres

1. A divers endroits de notre mémoire on cite les chiffres suivants:

Les rapports du B.F.S. pour l'année terminée le 31 octobre 1968 montrent que des 319 stations de radio en cause 160 soit un peu plus que la moitié, accusaient des recettes nettes, en moyenne, de \$274 au chapitre de l'exploitation.

En fait 47, soit presque le tiers d'entre elles, avaient perdu de l'argent, leurs pertes étant en moyenne légèrement supérieures à \$10,000. 90 autres stations (27 p. 100) accusaient par contre des bénéfices moyens un peu inférieurs à \$19,000. Les 44 autres (14 p. 100) accusaient des bénéfices nets moyens de \$67,184.

2. Pour la même période, 15 stations de télévision (22 p. 100) accusaient des pertes moyennes de \$2,756. 15 autres avaient réalisé un bénéfice moyen de \$14,021, en sorte que ces 30 stations avaient réalisé en moyenne un bénéfice de \$5,632. L'autre groupe—13 stations, (19 p. 100)—accusaient un bénéfice net moyen avant l'impôt, de \$115,770. Le groupe juste au-dessus—9 stations—avait réalisé en moyenne et par station, avant l'impôt, \$81,350 de bénéfice net.

3. Voici la source. Le Conseil n'accepte pas les déclarations vérifiées soumises par les stations aux fins de l'impôt. Il exige que ces renseignements soient reportés sur une formule très compliquée spécialement conçue à cette fin et intéressant une période uniforme (les douze mois terminés le 31 août). Ces déclarations doivent être elles-mêmes vérifiées. Une expédition va au Conseil et l'autre au B.F.S. Ce dernier publie des sommaires dont sont tirés les chiffres dont nous parlons.

Ottawa, le 2 avril 1970

Monsieur Frank Foster  
Secrétaire  
du Conseil canadien de la radiodiffusion  
100, rue Metcalfe  
Ottawa 4 (Ont.)

Monsieur,

L'Association canadienne des radiodiffuseurs—*The Canadian Association of Broadcasters*—souhaite que le conseil canadien de la radiodiffusion commence à examiner les observations soumises par elle en ce qui concerne les propositions récentes de modifications aux dispositions réglementaires.

Celles-ci ont été annoncées à Toronto le 12 février et publiées le 28 février dans la *Gazette du Canada*.

Since that time the Association has been in touch with its membership by way of provincial meetings, telephone and correspondence. While our canvass of membership opinion; and assessment by members and ourselves of the impact of the proposals on various types of operations is not yet complete, we want to place our initial comments in your hands by the specified deadline of April 2.

#### Proposals for amendment of AM Regulations

1. Many of our member stations report difficulty in ascertaining whether or not a mechanical reproduction complies with the specifications outlined. It is not always possible to ascertain with certainty the citizenship of performers, composers or lyricists. Residence in this country does not automatically ensure Canadian citizenship. A significant number of Canadian performers and creators reside abroad. In some cases these may have retained their Canadian citizenship; in others, they may have acquired the citizenship of the country in which they reside.

2. Even assuming that such information can be assembled, the situation could change between date of assembly and the day on which the mechanical reproduction is actually broadcast.

3. Moreover, the information must then be made available, and on a continuing basis, to all appropriate station personnel. The size of a station's libraries varies widely, but in many cases this is quite extensive and in some cases runs to thousands of selections. The task of going through all these mechanical reproductions and appropriately marking those it is thought qualify, is both time consuming and costly.

4. To the degree and extent that apparently suitable qualification can be established, our information is to the effect that the number of selections which comply with the stated qualifications is extremely limited.

5. It is impossible to make an estimate of the overall industry impact of proposed new regulation 12 (1). The amount of music; the number of musical selections; used by any station varies with station program policy. A station which has telephone interview

Depuis lors l'Association a été en contact avec ses membres, dans le cadre de réunions provinciales, au téléphone et par correspondance. Encore que nos consultations à cet égard ne soient pas terminées, pas plus que nous n'avons terminé—ni nous, ni nos membres—l'étude de l'effet de ces propositions sur diverses formes d'exploitation, qu'il nous soit néanmoins permis de vous communiquer d'ores et déjà nos premières impressions, la date-limite qui nous a été imposée étant en effet le 2 avril.

#### Propositions relatives aux modifications du règlement applicable à la diffusion en modulation d'amplitude (AM)

1. Un grand nombre des postes membres de notre Association nous font savoir qu'elles comprennent mal si une reproduction mécanique est oui ou non conforme aux prescriptions en question. Il n'est pas toujours possible de déterminer avec précision la nationalité de l'artiste, du compositeur ou du parolier. Habiter le Canada ne s'est pas acquérir *ipso facto* la nationalité canadienne. Un nombre relativement restreint d'artistes ou de créateurs canadiens, par contre, habitent l'étranger. Ils ont peut-être, dans certains cas, renoncé à leur qualité de citoyens canadiens pour prendre celle du pays où ils habitent alors que, dans d'autres, il est possible qu'ils aient conservé leur nationalité d'origine.

2. En supposant même qu'il soit possible de rassembler des renseignements de ce genre il n'est pas exclu que la situation pourrait évoluer entre le moment où ils le seraient et le moment de la diffusion effective de la reproduction mécanique.

3. En outre il y a lieu de mettre ces renseignements à la disposition du personnel compétent des postes en question, et d'une façon continue. L'importance des reproductions dont le poste peut effectivement se servir est extrêmement variable, mais dans certains cas la discothèque peut comprendre des milliers d'enregistrements. Les dépouiller et reporter les indications utiles sur celles qui nous semblent satisfaire aux prescriptions constitue une opération à la fois longue et dispendieuse.

4. Dans la mesure où on peut de toutes manières, recueillir des données à peu près sûres, nous avons l'impression, d'après ce qu'on nous a dit, que le nombre d'enregistrements qui satisfasse aux exigences doit être extrêmement réduit.

5. Il est impossible de mesurer quel pourra être l'effet précis sur l'industrie de l'article 12(1) du futur règlement. La quantité de musique et le nombre d'enregistrements de ce genre utilisés par tel ou tel poste varient énormément selon les principes d'exploitation



shows for lengthy periods; or which carries extended sports commentary will use fewer musical selections than one which concentrates more heavily on music. Assuming that an industry average works out to forty musical minutes in an average hour, we are dealing with 640 musical minutes daily between 7:00 A.M. and 11 P.M. Proposal 12 (1) would require 192 "Canadian" musical minutes. Assuming an average length of three minutes for a musical selection we are now dealing with 448 "Canadian" compositions weekly. Not many stations can trace enough compositions to meet this requirement without a high degree of repetition. We emphasize again, that it is extremely difficult to determine whether or not any selection meets the requirements of proposal 12 (1) and it has been extremely difficult to try and examine even a substantial portion of the material available in most station libraries. However, even a noticeable degree of repetition does not make public listening or attractive programming. It is likely to result in some degree, at least, in listener irritation. This would have an adverse impact on station audiences. It would also tend to bring about a most unfortunate mental association between "Canadian" music and mediocrity.

6. In some cases, the available music that appears to qualify does not readily adapt itself to the "sound"—the programming policy—of broadcasting stations, and this would require a noticeable degree of modification. While it is difficult to assess the end result of such modifications in "single station" areas it is strongly felt that the result would be adverse in larger centres of population, where stations are attempting to present a distinctive and identifiable service; an over-all listener service that is, in fact "varied and comprehensive".

7. It is not certain, especially in larger stations, whether the required identification of mechanical reproductions can be made before September 1, 1970. The period between now and then embraces the customary holiday period. It is certain that substantial amounts of new material which can be guaranteed to conform to the specifications of proposal 12 (1) cannot be created between now and then.

de celui-ci. Le poste qui fait passer sur les ondes de longues interviews téléphoniques ou qui diffuse un grand nombre de reportages sportifs utilisera moins de musique enregistrée que celui qui compte plus largement sur la musique. En supposant que, dans la moyenne, pour l'ensemble des postes, la musique occupe 40 minutes par heure de transmission nous pouvons conclure que ce dont il s'agit c'est de 640 minutes de musique entre 7h et 23h. La proposition 12(1) exige donc 192 minutes de musique «canadienne». En supposant que chaque œuvre occupe en moyenne trois minutes cela nous obligerait à retrasmettre, chaque semaine, 448 compositions «canadiennes». Il n'est pas facile à tous les postes de retrouver assez de musique qui réponde à cette exigence sans répéter constamment les mêmes pièces. Nous insistons un fois de plus sur le fait qu'il est extrêmement difficile de déterminer si oui ou non un enregistrement, quel qu'il soit, satisfasse aux exigences de la proposition 12(1). Il n'a pas été moins difficile de dépouiller une partie, même appréciable, des enregistrements qui figurent dans les discothèques de la plupart des stations. Si peu excessif que soit le degré de répétition celle-ci, dès qu'elle devient manifeste, déplaît au public et diminue la qualité des programmes. Il est incontestable que jusqu'à un certain point du moins elle ennuie nos auditeurs. Il ne saurait manquer de s'ensuivre une baisse de la cote d'écoute. Ajoutons qu'on risque ainsi d'associer dans l'esprit du public—ce qui serait très malheureux—la qualité d'«canadien» et la notion de médiocrité.

6. Dans certains cas la musique qui semble satisfaisante aux prescriptions ne s'adapte pas facilement à ce que nous appelons le «son» de nos stations, autrement dit à leur formule générale d'exploitation. Il faudrait peut-être envisager à cet égard des changements assez notables. Bien qu'il soit malaisé de mesurer ce que pourraient être les conséquences de ces modifications dans les localités «à position unique» nous n'en sommes pas moins à peu près persuadés que ces conséquences seraient extrêmement mauvaises dans les plus grands centres où chaque poste cherche à présenter un service particulier et facilement reconnaissable, un service à l'auditeur qui soit, en somme «varié et complet».

7. Il est douteux, surtout en ce qui concerne les postes plus importants, qu'on puisse identifier les reproductions mécaniques dans les conditions voulues d'ici le 1<sup>er</sup> septembre 1970 surtout si on songe que les vacances d'été occupent une partie du laps de temps qui nous est départi. Il est certain en tout cas qu'il est impossible de créer d'ici là la quantité importante de nouveaux enregistrements propres à satisfaire aux exigences de la proposition 12(1).

8. The form of the proposals would create unusual difficulties in the area of religious and "ethnic" musical presentations.

9. Because of the limited number of selections that appear to qualify, stations in larger centres would tend to sound very much alike, thus further diluting the possibility of an over-all service in that area, offering alternatives to listeners offering an area service of a varied and comprehensive nature.

10. Attempts have been made to determine whether the required information could be assembled and retained on a machine basis. In the limited time so far available to us, we have not been able to bring these experiments to any final or really useful conclusion. At this stage, however, it appears that arrangements of this kind would be extremely costly, far beyond the financial resources of the smaller and medium size stations and would indeed create more problems than it appears to solve.

11. Proposal 4 (1) (i) obviously requires unusually detailed paperwork. Our member stations (who operate under the provisions of the Canada Labour Standards Code) inform us that maintenance of these records would require, depending upon circumstances, the addition of from one to four extra people, for a purpose essentially unproductive. Assuming a national average of two additional people per station, we are faced with a probable minimum additional outlay of about \$12,000.00 yearly per station, taking into account salaries, fringe benefits and expenses. This may not seem a significant figure until we turn to DBS reports for the period ending August 31, 1968. This shows that of the 319 radio broadcasting stations reported by D.B.S. 50 or slightly more than half had an average net operating revenue of \$274.00. In fact, 47 or nearly a third, are reported as being at a loss position, which averaged just over \$10,000.00 per station. Thus the figure is significant in smaller and medium-size stations which still make up a substantial percentage of Canada's radio broadcasting industry.

12. Over all, this would represent an additional expense burden to the radio broadcasting industry, which would certainly not be less than \$3,000,000.00 annually. We submit there is no value in this highly inflationary non-productive additional cost burden at a

8. Les propositions sont du reste conçues de façon telle qu'elles susciteront certainement des difficultés particulières en ce qui concerne les émissions religieuses ou les programmes musicaux dits «ethniques».

9. Le nombre d'œuvres qui semblent satisfaire aux prescriptions étant limité il est probable qu'il s'ensuivrait, pour les postes des grands centres, une grande uniformité dans la programmation. On voit que cela aurait des effets malheureux sur le caractère général du service assuré à la région. Les auditeurs auraient désormais moins de choix. L'ensemble du service serait, en somme, moins varié et moins complet.

10. On a cherché à déterminer s'il ne serait pas possible de recueillir et de confronter les renseignements nécessaires en se servant de machines. Comme nous n'avons pas eu beaucoup de temps à notre disposition, il nous a été impossible de tirer de ces expériences des conclusions probantes ou utiles. Dans l'état actuel de la technique il semble que des dispositions de ce genre coûteraient fort cher et seraient—du point de vue financier—hors de la portée des postes de moindre ou de moyenne importance. Le remède serait ici pire que le mal.

11. L'application de la proposition 4 (1) (i) comportera, selon toute vraisemblance, une énorme paperasserie. Les stations membres de notre Association (régies par les dispositions du Code du travail du Canada) nous informent que la conservation d'archives de ce genre exigerait d'elles—selon les circonstances—qu'elles emploient de une à quatre personnes de plus, à des fins essentiellement improductives. En supposant une moyenne nationale de deux personnes de plus par station, cela nous donne une dépense minimum, annuelle, de \$12,000, en salaires aux avantages accessoires et autres frais. Le chiffre ne semble guère énorme, sans doute, mais on doit ici consulter les données publiées par le B.F.S. pour la période se terminant le 21 août 1968 et qui montre que des 319 stations de radio ayant fait rapport au Bureau, 160, soit un peu plus de la moitié, avaient des recettes d'exploitation nettes de \$274. En fait 47, soit près du tiers de l'ensemble, avaient perdu de l'argent, soit un peu plus de \$10,000 en moyenne par poste. C'est dire que ces chiffres sont plus éloquentes en ce qui concerne les postes d'importance moindre ou moyenne, qui constituent une notable partie de l'industrie canadienne de la radiodiffusion.

12. En tout et pour tout cela imposerait à l'industrie dans son ensemble un supplément de frais de l'ordre de trois millions par année au bas mot. Pour nous, cet accroissement de dépenses inutiles, non-productives, en période d'inflation, n'a absolument aucun sens, eu



time of generally rising costs, increased competition, and an obvious business turn-down. There might be a case for it if the information could be obtained in no other way. However, the information can easily be obtained through air checks or on a spot-check basis by the CRTC.

13. We ask the Commission to consider the very high degree of probability that these safeguards would be sufficient. Surely no broadcasting station is prepared to run the risk of licence cancellation or even lesser penalties, by wilful and repeated violation of a regulation.

14. While proposed regulation 5 (1) (k) is not completely clear, its apparent meaning would create very serious practical problems and another expense burden for many stations.

15. Obviously, should a regulation of this type be promulgated, no prudent station would be content with "oral" consent. It would make certain that the consent was in writing or on a tape. The net result militates against those stations which seek a high degree of community involvement, and against those stations which have active newsrooms.

16. Not infrequently, a conversation with firemen or policemen at the scene of some newsworthy happening, is conducted by telephone. What the proposal appears to mean is that in each such case, prior consent to the interview would be required on a tape. The same procedure would be necessary in the case of routine newsroom calls to police stations, fire halls, hospitals and like institutions. The procedure would quickly become irritating to those concerned.

17. Where station originates calls of a different character, especially in the case of contests, two telephone calls would be required; the first of these to obtain the consent. In larger stations, this would probably require in practice, a tape machine for each telephone line and the necessary ancillary equipment. We are informed that in some cases this could mean an immediate additional capital outlay in the order of \$45,000.00. In smaller stations, the necessary installations might be made for as little as \$500.00; but this is proportionately significant in such cases.

égard aussi à l'augmentation de la concurrence et au ralentissement général des affaires. Sans doute cela pourrait-il se défendre : c'était là la seule façon d'obtenir les renseignements désirés. Mais ceux-ci peuvent très facilement être obtenus par le contrôle des dossiers de programmation ou par des contrôles par échantillonnages auxquels pourrait procéder le Conseil de la radiodiffusion lui-même.

13. Nous demandons à la Commission de songer au caractère suffisant en lui-même des garanties de cet ordre. Il serait inconcevable qu'un poste de radio risque la résiliation de sa licence, voire des sanctions moins sévères, enfreignant de propos délibéré et de façon répétée une prescription réglementaire quelconque.

14. Encore que nous ne comprenions pas très bien la proposition 5(1) (K) elle nous semble, à première vue, susciter un très réel problème d'ordre pratique et augmenter également les frais d'un grand nombre de stations.

15. Il est clair que si on allait adopter un règlement de ce genre aucune station, tant soit peu circonspecte, ne saurait se contenter d'une autorisation « verbale ». Elle tiendrait que celle-ci lui soit donnée par écrit ou tout au moins inscrite sur une bande magnétique. Le résultat d'une mesure de ce genre serait, en tout cas, contraire aux intérêts des postes qui veulent participer activement à la vie de leur communauté comme ceux de celles qui ont des services d'information très développés.

16. Il arrive assez souvent, par exemple, qu'une conversation avec un pompier ou un agent de police, à l'endroit même où s'est passé un fait-divers intéressant, se fasse au téléphone. Ce que semble vouloir indiquer la proposition c'est que, dans tous les cas, on devra enregistrer d'avance, sur un ruban, son consentement à l'interview. Il faudrait procéder de la même façon dans tous les cas d'appels téléphoniques normaux aux postes de police ou de pompiers, aux hôpitaux ou autres endroits du même genre. Cela ne manquera pas d'irriter assez vite tous les intéressés.

17. Là où les stations prennent l'initiative d'appels d'un autre genre, notamment dans le cas de concours, il faudrait deux appels téléphoniques, dont le premier servirait à obtenir le consentement. Dans le cas des stations les plus importantes cela supposerait, dans la pratique, un magnétophone pour chaque ligne avec le matériel d'appoint nécessaire. On nous dit que, dans certains cas, cela pourrait comporter d'entrée de jeu une dépense supplémentaire de l'ordre de \$45,000. Sans doute pour les stations plus petites, la mise en place du matériel pourrait ne coûter guère de \$500



18. These installations could not be used for the purpose of fulfilling the intent of proposed amendment 5 (b). Compliance with this proposal would require the immediate installation of additional equipment, plus the cost of tapes, maintenance and added supervision which, in some stations, might require staff reductions. We ask if it is essential that there be an exact air-check copy of all programming broadcast by any station? 5 (a) already provides a high degree of safeguard. Would it be sufficient if air-check copy were required for news broadcasts, interviews and other material potentially in the realm of controversy?

#### Proposed Amendments to Television Regulations

19. Let us say at once that we favour the basic objective of doing everything possible to strengthen the Canadian identity.

20. We are confident that the sincerity of our statement is apparent in the private industry's record to date. Just seventeen short years ago, there was no Canadian television service at all. In the brief intervening period, Canadian broadcasters have succeeded in creating a television service which reaches to virtually every Canadian home; and much of it in colour. The process required a high degree of initiative, imagination, and in its early phases, considerable courage. This has been accomplished by means not only of transmitters in major centres of population, but by provision of repeaters or rebroadcasting stations on a scale which has been duplicated in no other country of the world, and nowhere exceeded. While this necessary physical growth of transmission facilities was being completed, there was constant adaptation and upgrading of program techniques, radio and transmitter equipment, management and supervisory skills. The industry took in its stride the introduction of the transistorized camera, videotape, a host of new studio and programming techniques that resulted in a better viewer service, at considerable cost to the private broadcasting industry. We question whether the proposals now submitted for discussion will in any way assist the industry to continue development of its service, and the public policy objectives it must serve or whether, in fact, the proposals will hamper rather than assist these desirable goals.

au plus, mais ce chiffre, pour les intéressés, reste malgré tout assez élevé, toutes proportions gardées.

18. Ce matériel pourrait servir à donner une suite pratique aux prescriptions de la proposition 5 (b). Pour se conformer à cette prescription il faudrait mettre en place, immédiatement, les équipements nécessaires, à quoi il faudrait ajouter les dépenses relatives aux rubans, à l'entretien, aux contrôles etc., ce qui, en ce qui concerne certaines stations, pourrait comporter une augmentation du personnel. Est-il vraiment indispensable d'exiger une copie exacte du registre des émissions effectivement mises en onde par tous les postes? Les dispositions de 5 (a) nous paraissent à cet égard parfaitement suffisantes. Ne suffirait-il pas de n'exiger ces documents que pour les informations, les interviews ou, en général, pour tout ce qui risquerait de soulever des controverses?

#### Propositions relatives à la modification du règlement applicable à la télévision

19. Disons tout de suite que nous ne voulons rien négliger pour renforcer ce qu'on a appelé l'identité canadienne.

20. Nous ne doutons pas que la sincérité de notre déclaration à cet égard soit largement confirmée par ce que nous avons fait jusqu'ici. Il y a à peine dix-sept ans il n'y avait pas du tout de télévision canadienne. Depuis lors les radiodiffuseurs canadiens sont parvenus à créer un service qui atteint à peu près tous les foyers du pays, une notable proportion des émissions étant du reste en couleur. Il a fallu pour cela beaucoup d'initiative, d'imagination et, tout au moins à l'origine, de courage. On y est arrivé non seulement en installant des transmetteurs dans les grands centres, mais en mettant en place des relais ou des stations de retransmission sur une échelle qui n'a été égalée que dans un seul autre pays du monde et qui n'est dépassée par aucun autre. En même temps que l'on parachevait cette infrastructure matérielle, les techniques de la programmation étaient elles-mêmes améliorées et remises à jour. Le même phénomène peut en outre être constaté dans le domaine du matériel de studio et de transmission, comme dans celui de la gestion et de la surveillance. L'industrie s'est adaptée sans mal à l'introduction de la caméra à transistors, du magnétoscope, d'une immense quantité de techniques de studio ou de programmation dont est sorti un meilleur service à l'auditeur. Or, cela a coûté très cher à l'exploitant. Nous nous demandons si les nouvelles propositions qu'on nous a demandé d'examiner pourront, de quelque manière que ce soit, nous aider à faire progresser nos services ou à mieux réaliser les objectifs qui nous ont été

21. We think it important to note that we are dealing with a combination of factors. These include (a) a re-definition of "advertising material" that makes every "interruption" a commercial, including promotion announcements for new programs; (b) a reduction in the proportion of material imported from the United States that can be broadcast; and in the percentage of programs from other countries that may be used; this of course, means something must be substituted; (c) no increase in the permissible number of "interruptions" but this word now includes considerable material not basically "commercial"; (d) a proposal for a further interruption of some kind, known as "a separation", preceding commercial messages and possibly following them, although this is not clear.

22. We submit that all these elements must be considered together. Thus we would be faced with a situation in which drastic adjustments are required in scheduling and operations, at the most inopportune period of the year; which requires substantial extra costs in providing the additional domestic programming that will be required; while at the same time making necessary promotion of these more difficult, and commercial placements in them less attractive. All this coincides with increased competition arising from the growth of cable systems; and unquestioned business turn-down; and Government urging restraint in expenditures and cost increases.

23. Taking the content proposals together, we arrive at a situation in theory, where a station broadcasting 100 hours a week would broadcast 60 hours of domestic material; 30 hours of U.S. material, and 10 hours of material imported from other countries. However, we are assured that the amount of material available from foreign countries other than the United States cleared or clearable for Canadian use, is nowhere near that figure, and may not exceed 5 hours per week, available to both networks together. Thus, assuming the best of all possible worlds, the situation in practice would work out to 30 hours a week of U.S. material, 5 hours a week

prescrits dans le cadre d'une politique générale d'intérêt public. Nous craignons, au contraire, que ces propositions puissent faire obstacle à la réalisation de ces objectifs, si désirables qu'ils soient.

21. Il est important de noter que ce dont il s'agit ici c'est d'un ensemble d'éléments variés. Notons à cet égard (a) la redéfinition de ce qu'est la «documentation publicitaire», qui transforme toute interruption en «commercial», même s'il s'agit d'une communication relative aux nouveaux programmes, (b) la diminution de ce que nous pouvons obtenir des États-Unis aux fins de retransmission, ainsi que la modification de la proportion des programmes utilisables obtenus d'autres pays. Cela veut dire qu'il faudra trouver des produits de remplacement. Ajoutons (c) qu'il n'y a pas d'augmentation dans le nombre autorisé d'«interruptions», encore que la définition de ce mot soit désormais étendu à toutes sortes de communications qui n'ont essentiellement aucun caractère publicitaire, et (d) une proposition relative à une nouvelle interruption d'un autre genre, dite «séparation», passant avant le message publicitaire ou le suivant; cela n'est pas clair.

22. Pour nous il y a lieu d'examiner simultanément tous ces éléments. Nous pourrions nous retrouver dans une situation qui nous oblige à apporter d'énormes modifications à nos programmes ou à nos opérations, à une époque de l'année aussi mal choisie que possible. Cela nous imposerait des frais supplémentaires, pour peu qu'on le veuille exiger que nous réalisions nous-mêmes le nombre plus considérable d'émissions canadiennes dont il est question, en nous privant en même temps d'une partie des moyens nécessaires pour les annoncer, diminuant aussi leur intérêt commercial. Tout cela coïnciderait avec une augmentation de la concurrence de la cablevision, un indiscutable ralentissement des affaires et les exhortations du gouvernement qui demande que l'on diminue à la fois les dépenses et que l'on empêche l'augmentation des frais.

23. Si on regarde dans leur ensemble les propositions relatives au «contenu» nous arrivons théoriquement à la situation suivante. Une station qui diffuse chaque semaine 100 heures de programmes serait obligée de diffuser 60 heures de programmes d'origine canadienne, 30 heures de programmes d'origine américaine et 10 heures de programmes importés d'autres pays. On nous assure cependant que la proportion de programmes qui nous serait possible de trouver à l'étranger ailleurs qu'aux États-Unis, et dont la rediffusion au Canada serait autorisée ou autorisable, est loin d'approcher cette proportion qu'en fait elle ne dépasserait guère six



her foreign"; and 65 hours weekly of nestic product. This represents about 8 to hours a day, or more than 3,000 hours ually.

14. We have not yet been able to get cost imates from smaller and medium-size stans. Indeed, we have not even been able to accurate figures concerning the additional ars of domestic programming that will be quired. Existing regulations and the new posals being in difficult variances of (a) the inition of "prime time"; (b) the content uirements in Prime time; and (c) the essage for trying to estimate the degree extent to which a given station was using Commonwealth and French language ivisions of the existing regulations; in addition, of course, to the over all variance and change from a three-month period of calculation to a four-week period. In any event, are told that both the production problems and the costs that can obviously be traced are far out of the small and medium-size station league, that they will have to depend for increased domestic production on networks and other supply houses. These tell us that the rock-bottom figure for production of a one-hour show is in the order of \$20,000.00. Thus, we are clearly facing an additional outlay of not less than \$7,000,000.00 yearly. U.S. figures for the period ending August 31, 1968, show that of the 68 private television broadcasting stations reported, 30 or about 44 per cent had a net operating revenue of something under \$6,000.00.

15. Whatever the nature of this massive additional domestic programming, it will inevitably have to go through the phase of gaining audience acceptance. Usually, this requires a minimum of 4 months. That figure assumes a high degree of promotional activity.

16. However, the proposals define "advertising material" so as to include promotions. Thus, opportunity to inform the public of these new programs is severely curtailed, and in some cases, would probably be eliminated entirely in prime time. At best, this would mean an even slower audience acceptance, with an adverse impact on total audience, resulting in an adverse effect upon potential revenue. At worst, it would mean that station costs would be substantially increased by

heures par semaine pour les deux chaînes. En mettant les choses au mieux cela reviendrait à dire qu'il y aurait, hebdomadairement, 30 heures d'émissions américaines, 5 heures d'émissions étrangères non américaines et 65 heures d'émissions canadiennes, ce qui représente de 8 à 8½ heures par jour, soit plus de 3000 heures par année.

24. Il nous a été impossible d'obtenir des devis de frais des postes de moindre ou de moyenne importance. Nous n'avons même pas pu obtenir des relevés estimatifs précis quant aux heures supplémentaires d'émissions canadiennes qui seraient exigées de nous. La réglementation actuelle et les propositions nouvelles compliquent, par exemple, la définition de l'expression «heure de pointe» et, en deuxième lieu, la tâche qui consiste à déterminer jusqu'à quel point précis tel ou tel poste particulier applique les dispositions actuelles du règlement quant aux programmes en langue française ou venant du Commonwealth. Et nous ne parlons pas ici des différences générales et du remplacement de la période de trois mois par une période de quatre semaines. Quoi qu'il en soit on nous dit que les problèmes de réalisation et les frais que l'on peut d'ores et déjà déterminer dépassent à tel point les possibilités des petits postes ou des postes moyens qu'il faudra désormais qu'ils dépendent, pour augmenter leurs émissions canadiennes, des chaînes ou d'autres sources. On nous dit encore qu'au minimum il faut, pour réaliser une émission de trente minutes, \$20,000. C'est dire qu'on nous demandera de dépenser par année sept millions de plus. Or les chiffres du B.F.S. pour l'année terminée le 31 août 1968 indiquent que sur les 64 postes de télévision privés ayant communiqué des renseignements, 30, soit environ 44 p. 100 avaient réalisé des bénéfices d'exploitation nettes légèrement inférieurs à \$6,000.

25. Quoi qu'il en soit de la nature de cette augmentation massive des émissions canadiennes, il est clair qu'il faudra qu'elle soit peu à peu acceptée par son auditoire. Il faut pour cela, en général, quatre mois au moins. Et cela suppose une grande activité dans le domaine de la publicité faite à ces nouveaux programmes.

26. Or les propositions dont nous parlons assimilent ce type de publicité à la publicité commerciale. C'est dire qu'on diminue les occasions de renseigner nos téléspectateurs sur ces nouveaux programmes, voire qu'on nous en prive entièrement aux heures de pointe. Au mieux cela voudra peut-être dire que nos téléspectateurs mettront plus de temps à accepter nos nouveaux programmes, ce qui en diminuera dans l'ensemble le nombre et, du même coup, réduira nos recettes.



necessity of buying promotional material in other advertising media.

27. The proposals permit 12 minutes of "advertising material" in the clock hour, but limit the number of interruptions to 4 in a one-hour program. Assuming that any station were in the happy position of being "sold out" for a given hour, this would mean a "clustering" of 4 advertising messages at the start, and 4 at the end of the program. Whatever the intent of the proposal, we cannot see that it will be achieved by this kind of "clustering". Certainly, it is not an arrangement attractive to advertisers; and is likely to be even less so to viewers. This difficulty must be considered in conjunction with the requirement for "a separation of not less than 3 seconds visual material or sound material or both", within the program itself. In practice, this means an additional 24 seconds per hour of "interruption" which, in our view, will prove highly unacceptable to advertisers and viewers alike.

Proposed amendment 4 (b) (iii) provides in part that "the person reading or appearing in the advertising material within a news program or adjacent to it should not be the same person as the news reader". While this proposal creates difficulties for very large stations and networks, these may not be insuperable. For smaller and medium-size stations the proposal would require at least one additional "on-air" personality, with yet another added cost burden.

### General

We very much hope it will be appreciated that we have been working under extreme limitations of time. There is the further complication that many of the stations we wish to consult with most extensively have been working on licence renewal applications, which are to be heard by the Commission at the same time as the regulatory amendment proposals.

Consequently, we have not been able to complete our research, studies, or assembly of data.

tes possibles. En mettant les choses au pire cela voudra dire une augmentation notable des frais de la station en cause qui se verra en effet obligée de placer sa publicité dans les autres organes de diffusion.

27. Les propositions autorisent la diffusion de messages publicitaires pendant douze minutes à l'heure, tout en limitant le nombre d'interruptions à quatre pour un programme d'une heure. En supposant qu'une station se trouve dans l'heureuse situation d'avoir tout vendu, pour une heure d'émission, cela voudrait dire qu'on ferait passer quatre messages publicitaires groupés au début et quatre autres à la fin. On se demande—et quelle que soit l'intention recherchée par les auteurs de la proposition—quel peut être l'avantage de ce regroupement? Il est certain que les publicitaires ne s'en réjouiront guère; pas plus, du reste, que le téléspectateur. Il y a lieu de s'arrêter à cette difficulté en même temps que l'on considère l'autre prescription relative à la séparation de pas moins de trois secondes de son ou d'image (ou des deux) qui doit prendre place à l'intérieur même de l'émission. Dans la pratique cela correspondrait à 24 secondes de plus à l'heure d'interruptions supplémentaires. Nous pensons que cela n'aura l'heur de plaire ni à l'annonceur ni au téléspectateur. Quant à la proposition 4 (b) (iii) elle dispose notamment que la personne qui donne lecture du message publicitaire, ou qui y figure, à l'intérieur d'une émission d'information (ou juste avant ou après) ne doit pas être la même personne que celle qui donne lecture du bulletin d'information. Sans doute cette proposition peut-elle susciter des difficultés pour les très grandes chaînes ou stations, mais il ne s'agit pas là d'obstacles insurmontables. D'autre part, pour les petites stations ou les stations d'importance moyenne l'application de cette disposition exigera les services d'une autre personne «en ondes», d'où nouvelle augmentation des frais.

### Généralités

Nous souhaitons qu'on se rende compte que nous avons très sérieusement manqué de temps pour la préparation de nos commentaires. En outre—et c'est une complication supplémentaire—bon nombre des stations que nous voulions surtout consulter ont été occupées à préparer leurs demandes de renouvellement de licences, celles-ci devant être entendues par le Conseil en même temps que les propositions relatives à la modification du règlement.

Il nous a été impossible, en conséquence, de terminer nos recherches, nos études ou le rassemblement de nos données.

We hope and believe that this material will provide more specific information and that it will be of value to the Commission in its assessments of the impact of the new regulatory proposals on the industry.

Moreover, public statements have been distributed to members of the Commission between March 15 and March 30. We are not certain whether these are to be considered as official amendments to the new regulatory proposals or were given only as interpretations and background to reporters who required. In either case, we have certainly not yet had time to apply these new possibilities against actual operations, revenues and costs.

We ask therefore, permission to appear before the Commission at the time the regulatory proposals are to be discussed, in order that we may then present such additional material as we may have been able to assemble; in the hope and belief that this will be useful to the Commission in its later deliberations.

There is this additional complication. Regrettably, we are unable at this moment, to provide the names of individuals appearing on our behalf. As you know, the Annual Meeting of the Association has been rescheduled to April 10, 11 and 12. During the course of that meeting, as required by the Association's by-laws, officers for the ensuing year will be elected.

There is no way that we can predict the outcome of those elections, and it would be highly improper to speculate. However, we will see to it that the appropriate names are placed in your hands just as quickly as physically possible, after the conclusion of the elections.

The Canadian Association of Broadcasters

l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

T. J. Allard,  
Executive Vice-President.

Sparks St.,  
O. Box 627,  
Station "B",  
Ottawa 4, Canada.

Phone 233-4035

Nous n'en formons pas moins le vœu—nous en sommes d'ailleurs persuadés—que l'on trouvera dans le présent document des indications plus précises qui pourront être utiles au Conseil dans l'examen qu'il fait de l'effet sur notre industrie de l'éventuel changement du règlement.

En outre certains membres du Conseil auraient prononcé en public certaines déclarations, entre le 15 et le 30 mars. S'agit-il d'amendements officiels aux nouvelles propositions ou simplement d'interprétations de celles-ci, ou de renseignements supplémentaires communiqués aux journalistes? Quoi qu'il en soit nous n'avons absolument pas eu le temps de mesurer l'effet de l'application possible de ces nouvelles idées sur notre exploitation, sur nos recettes ou sur nos frais.

C'est pourquoi nous voudrions que le Conseil nous autorise à revenir devant lui au moment où on discutera du nouveau règlement. Nous pourrions alors lui communiquer les nouvelles données que nous aurons peut-être pu rassembler à ce moment-là, dans l'espoir—et la conviction—que le Conseil pourra ne pas les trouver inutiles aux fins de ses délibérations ultérieures.

Ajoutons une complication supplémentaire. Il nous est impossible pour l'instant—et nous le regrettons—de vous communiquer le nom de ceux qui vont comparaître en notre nom. Vous n'ignorez pas que la réunion annuelle de notre Association a été fixée aux 10, 11 et 12 avril (nouvelles dates). Nos statuts exigent qu'au cours de l'année les membres du nouveau bureau soient élus au cours de cette réunion annuelle pour l'année suivante.

Il nous est impossible de prédire le résultat de ces élections. Toute conjecture à cet égard serait en outre parfaitement déplacée. Nous verrons malgré tout à vous communiquer le plus vite possible les noms de personnes en cause, dès que les élections auront eu lieu.

l'Association canadienne des radiodiffuseurs

The Canadian Association of Broadcasters

Le vice-président exécutif  
T. J. Allard

85, rue Sparks  
C.P. 627  
Succursale «B»  
Ottawa 4, Canada

Téléphone: 233-4035



Opening statement made to CRTC public hearings beginning April 13 1970, Re: New Regulatory proposals affecting AM Broadcasting; by

The Canadian Association of Broadcasters  
L'Association canadienne des radiodiffuseurs

1.1 It will be said—has already been said—that our appearance here today to comment upon proposed additional regulations represents a “special interest”.

1.2 This is true. Save for the Canadian Broadcasting Corporation, (which will be directly aided by the taxpayers, and we are not) our members will be the only people required to provide the additional work and money arising from promulgation of these proposals. Should these proposals, in practice, turn out to be a grievous error, listener reaction will be primarily directed against our members. It will, therefore, be our member stations, together with over 6,000 employees and their families, who will pay the economic penalty of any unsuccessful regulatory experiment.

1.3 We submit, therefore, that it is both significant and meaningful when our membership re-states once again its desire to do everything possible and practical to maintain and strengthen the Canadian identity and to support any measures, regulatory or otherwise, that will in fact assist attainment of that objective. We not only recognize, but support, the right of any other Canadian to make comment on the proposals now before us; but think it fair to point out that most, if not all, of these cannot base those comments on practical experience and stand to lose nothing from the failure of regulatory experiments.

1.4 We propose to put forward alternative suggestions drawn from fifty years of day to day experience with broadcasting and the various allied industries from which are drawn the various raw materials that broadcasters mix together to produce the daily package each offers to his respective consumers.

1.5 Because it is the broadcaster who must live with or fail to live with any regulation, we ask that we be allowed to explain to you

Déclaration liminaire présentée au Conseil canadien de la radiodiffusion aux audiences ouvertes le 13 avril 1970 au sujet des nouvelles propositions relatives à la réglementation des émissions en modulation d'amplitude par

L'Association canadienne des radiodiffuseurs  
The Canadian Association of Broadcasters

1.1 On dira—on l'a du reste déjà dit—que si nous sommes venus ici aujourd'hui présenter certaines observations au sujet d'un projet de nouveaux règlements, c'est pour défendre des «intérêts particuliers».

1.2 Nous ne songeons pas à le nier. A l'exception de Radio-Canada (qui bénéficiera du concours direct du contribuable, ce qui n'est pas notre cas) nos membres seront les seuls de qui on exigera un supplément de dépenses et de travail, consécutivement à l'application éventuelle de ces propositions. Si certaines de ces dernières allaient se révéler être de grossières erreurs, dans la pratique, c'est surtout contre nous que se tournera le public. Ce sont les stations membres de notre Association avec leurs 6,000 employés et plus, et les familles de ces derniers, qui feront sur le plan économique les frais d'une expérience malheureuse dans le domaine de la réglementation.

1.3 Nos membres réitèrent une fois de plus leur désir de ne rien négliger de ce qui peut être à la fois possible et pratique pour entretenir et renforcer ce qu'on a appelé l'identité canadienne et d'appuyer toutes les mesures—qu'il s'agisse de réglementation ou d'autre chose—qui facilitent la réalisation de cet objectif. Qu'il nous soit permis de dire qu'il y a lieu d'attacher à cette déclaration toute l'importance et la signification qu'elle nous paraît comporter. Non seulement reconnaissons-nous, mais encore appuyons-nous le droit de tous les Canadiens de présenter leur avis sur les propositions actuellement en discussion. Mais il ne serait que juste, nous semble-t-il, de rappeler que rares sont parmi eux—si même il s'en trouve—ceux qui peuvent fonder leur thèse sur une expérience pratique de la question. Ce ne sont pas eux, en tout état de cause, qui risquent de perdre quoi que ce soit si l'expérience allait se solder par un échec.

1.4 Nous entendons soumettre des propositions de rechange fondées sur une expérience quotidienne—vieille de cinquante ans—de l'industrie de la radio ou d'autres secteurs dont le radio-télédiffuseur tire la matière brute qu'il transforme en un produit fini à l'intention de son consommateur, produit fini dont la nature varie selon les éléments qui entrent dans sa fabrication.

1.5 Puisque c'est la radiodiffuseur qui doit en fin de compte respecter le règlement, s'il le peut, qu'il nous soit permis de vous expliquer,



and to the public the situation we are now in and the reasons why we believe the proposals now before us will

(a) fail to achieve their apparent objective, and

(b) damage the ability of broadcasting stations to carry out the public policy objectives they are required to carry forward concurrently with discharge of their community responsibilities and the normal economic responsibilities of all business.

## Background and the present structure

1 Private broadcasting began in Canada in 1919; some 13 years before any State emanation began operations. By 1932 there were 65 private stations located in every part of Canada; in centres large and small. There were several nation-wide ad hoc networks; the system was giving regular daily service; employing all of the Canadian material then available; in spite of the difficulties then involved in getting financing for a new art, and of the fact that for a long time it was officially denied access to existing Canadian news sources.

2 The first of the many public bodies of enquiry into broadcasting recommended that it be nationalized. Existing broadcasters were warned that they added to their human or physical resources at their own peril. Consequently, some stations sold out or closed down.

3 Between 1932 and today there was a deep depression, World War II, long standing freezes on private station power that ultimately operated to the detriment of Canada; and after the war a freeze on availability of broadcast equipment.

4 Thus, the effective history of an expanding, economically healthy privately owned radio broadcasting system in Canada is scarcely twenty years. That twenty years witnessed the development of frequency modulation; television; colour television; sweeping changes in AM technology—and now, of course, the shift of direction introduced by cable systems.

à vous comme au public, la situation dans laquelle nous nous trouvons et les raisons pour lesquelles nous pensons que les propositions dont nous sommes actuellement saisis—

a) ne permettront pas la réalisation des objectifs poursuivis et,

b) sont de nature à empêcher les stations de réaliser les objectifs qui leur ont été prescrits dans le cadre d'une politique d'intérêt général tout en s'acquittant de leurs responsabilités auprès des collectivités dans lesquelles elles se trouvent comme des responsabilités normales qui leur incombent, à elles comme à toutes les autres entreprises commerciales.

## 2. Les structures actuelles et leur origine historique

2.1 C'est en 1919 que naissait, au Canada, la radio privée, treize ans avant l'apparition de stations exploitées directement ou indirectement par l'État. Dès 1932 il y avait au Canada 65 postes privés situés un peu partout, dans toutes sortes de localités, grandes et petites. Il existait en outre plusieurs chaînes nationales, créées au gré des circonstances. Ce système assurait une diffusion quotidienne régulière, utilisant tous les moyens qu'on pouvait alors trouver au Canada même, malgré les difficultés inséparables de la recherche des capitaux nécessaires à l'évolution d'un art nouveau, et bien qu'il restât pendant longtemps officiellement privé de l'accès aux sources canadiennes d'information existant à cette époque.

2.2 La première des nombreuses commissions officielles ayant fait enquête sur la question avait conclu à l'intérêt de la nationalisation. Les exploitants de l'époque furent prévenus de n'augmenter leurs ressources humaines et matérielles qu'à leurs risques et périls. En conséquence certaines stations devaient fermer leurs portes ou se trouver de nouveaux propriétaires.

2.3 Entre 1932 et notre époque le Canada s'est trouvé plongé dans une très grave crise économique, puis dans la seconde Grande Guerre, en même temps que, pendant longtemps, on fixait à la puissance des postes privés des limites qui, à la longue, allaient se révéler mauvaises pour le Canada. En même temps, après la guerre, il allait être difficile de trouver tout le matériel nécessaire.

2.4 C'est dire que l'histoire véritable d'un système privé de radio, dans notre pays, système en pleine croissance et économiquement sain, n'intéresse guère que les vingt dernières années. C'est depuis ce temps qu'on a assisté à l'avènement de la modulation de fréquence, de la télévision, de la télévision en couleur, à de profondes modifications des techniques de la modulation d'amplitude et, ces tout derniers temps, aux phénomènes nouveaux nés

### 3. Public policy

3.1 In addition to the difficulties mentioned, private broadcasting was never permitted to operate within the normal marketplace framework or by the sole dictates of economic forces. There always existed some kind of public policy objective, frequently more implicit than explicit, although even the implication led to operating regulations. Many of these were later discarded when found to be unworkable or totally lacking in capacity to achieve their ostensible objective. The intent of public policy objectives is more expressly stated in the existing Broadcasting Act; although a very careful reading of it may indicate that section 2 is sometimes over-read.

3.2 Certainly, the tendency of public authority to move by way of regulation only in the broadcasting field was a departure from practice in like circumstances.

3.3 When it was felt that railways were essential to hold this new nation together, public authority chose the energy of private enterprise, but subsidized it heavily. Later, when it was felt that the east-west flow of Canadian news had become essential to the Canadian purpose, a direct subsidy was for many years paid to maintain the Canadian Press line connections across Northern Ontario.

3.4 Obviously, land line connections are essential to link together Canadian broadcasting stations. As far as we can determine, no similar subsidy was ever seriously contemplated. The reverse in fact was the case since until last year this essential part of a nationwide broadcasting system was not even subject to the rate fixing powers of the appropriate national tribunal.

3.5 Had these connections been subsidized, it is probable the Canadian Broadcasting Corporation would never have been thought necessary. Since it was, the question may be asked whether the Parliament of that day contem-

de l'apparition de la cablovision avec le changement d'orientation que cela suppose.

### 3. La politique des pouvoirs publics

3.1 Nous venons de faire état de certaines difficultés. Il faut encore rappeler que jamais la radio n'a pu fonctionner librement, à la façon d'une entreprise commerciale classique tributaire du seul jeu des forces économiques. Les pouvoirs publics ont toujours poursuivi en ce domaine, certains objectifs, parfois explicites, mais le plus souvent implicites encore que même dans ce dernier cas, leurs intentions finissaient par se traduire par la réglementation de notre exploitation. Sans doute les prescriptions qui nous étaient imposées furent-elles souvent abandonnées au fur et à mesure qu'on constatait à quel point elles étaient dépourvues de caractère pratique ou qu'elles ne permettaient en rien la réalisation des objectifs qui lui étaient censément fixés. De ce point de vue on peut affirmer que la politique poursuivie actuellement par les pouvoirs publics est bien plus clairement exprimée par la nouvelle Loi sur la Radiodiffusion, encore qu'on puisse croire, pour peu qu'on lise soigneusement, qu'on donne parfois à l'article 2 un sens beaucoup plus général qu'il n'a fait.

3.2 Il est certain que la tendance des pouvoirs publics à n'intervenir dans le domaine de la radiodiffusion que par le moyen de la réglementation représente une innovation par rapport à ce qui est habituel en ce qui concerne d'autres organismes plus ou moins analogues.

3.3 Lorsqu'on a jugé les chemins de fer indispensables à l'unité du pays, l'autorité publique a choisi de s'en remettre à l'énergie de l'intérêt privé, largement subventionné par ailleurs. Plus tard, lorsqu'on a jugé nécessaire à la vie nationale la circulation est-ouest de l'information canadienne, on a pendant longtemps subventionné directement l'entretien des lignes de la Presse canadienne dans le nord de l'Ontario.

3.4 Il est clair que la liaison entre elles des stations canadiennes de radio exige la mise en place de lignes terrestres. Mais, autant qu'on nous puissions voir, jamais on n'a sérieusement envisagé une subvention du même genre en ce qui les concerne, bien au contraire car jusqu'à l'an dernier, cet élément essentiel d'un réseau national de radio-télévision échappait même aux attributions du tribunal administratif national compétent en ce qui concerne l'homologation des tarifs.

3.5 Si on avait autorisé ces liaisons il est vraisemblable que jamais on aurait jugé nécessaire la création de Radio-Canada. Mais puisque ce n'est pas ce qui s'est produit on peut vraiment se demander si le Parlement d



lated a Canadian Broadcasting Corporation 100 per cent Canadian content.

3.6 There were other ways that public authority could have assisted private enterprise with the uneconomic aspects necessarily inherent in achieving stated public objectives; by assisting in the creation of Canadian industries from which broadcasters in this country could draw a higher supply of their raw material. Students of broadcasting history are entitled to wonder why public authority did not decide in the early 40's that Canadian radio would be exclusively FM; why it failed to decide that Canadian television should be UHF from the beginning, or at least utilize a line system differing from that of the United States.

3.7 None of these obvious techniques was employed. Because of this Canadian broadcasters must compete with those of the United States as if there were two systems operating in the same arena—one backed by tremendous resources of every kind and uninhibited by the need for non-economic considerations; the other competing with it but with no practical assistance from those who look to it as their cultural champion. Thus, the private broadcaster has been assigned the worst of all possible worlds.

4. Practical means to meet this situation

4.1 Nonetheless, private broadcasting stations have managed to wean more and more Canadians away from the powerful signals of United States stations. These signals were, and in many cases still are, easily available to a large number of Canadians. They are backed by immense resources which permit them better equipment, higher financial returns and the production of programming with obvious international appeal. More important still, they had, and have, access to the raw material produced by very substantial suppliers.

4.2 In the process of gathering more Canadians to Canadian signals, broadcasters had a

cette époque envisageait une Société Radio-Canada qui se consacrerait intégralement à la diffusion de programmes entièrement canadiens?

3.6. Les pouvoirs publics auraient pu aider autrement l'entreprise privée à sortir des difficultés inséparables du caractère non-rentable de certaines formes d'activité qui lui étaient imposées dans le cadre d'une politique d'intérêt général. Ils auraient pu aussi participer à la création d'industries canadiennes dont les radiodiffuseurs auraient pu tirer une plus grande partie de leur matière première. Ceux qui étudient l'histoire de la radio-télévision peuvent se demander pourquoi les pouvoirs publics n'ont pas jugé bon, dès le début des années quarante, de décider que la radio au Canada serait désormais entièrement en modulation de fréquence, ni pourquoi, dès l'origine, la télévision canadienne ne transmettrait pas uniquement en très haute fréquence ou n'utiliserait pas tout au moins une définition—un nombre de lignes—qui ne serait pas celle des États-Unis.

3.7. Aucune de ces techniques, pourtant simples, n'a été utilisée. C'est pourquoi les radiodiffuseurs canadiens doivent subir la concurrence des Américains, quelle que soit par ailleurs l'inégalité de leur situation. Si les deux concurrents se retrouvent face à face dans la même arène, il n'en reste pas moins que l'un d'entre eux bénéficie d'énormes ressources de tous genres et est parfaitement libre de mener son affaire à sa guise, sans qu'il lui soit imposé de servitudes propres à compromettre la rentabilité de son entreprise, alors que l'autre ne bénéficie d'aucun concours pratique de la part de ceux qui attendent de lui qu'il se fasse leur champion sur le plan culturel. Bref le radiodiffuseur privé joue perdant sur les deux tableaux.

4. Solutions pratiques

4.1. Il reste malgré tout que les postes privés sont parvenus, peu à peu, à éloigner un nombre sans cesse accru de Canadiens des postes américains, pourtant très puissants, lors même que les émissions de ces derniers ont été—et restent, dans bien des cas—facilement accessibles à une grande partie de nos compatriotes. Les Américains, en effet, disposent d'immenses ressources qui leur permettent de s'acheter du nouveau matériel, de faire de meilleurs bénéfices et de réaliser des programmes dont l'audience internationale est manifestement plus large. Ce qui est plus important encore c'est qu'ils ont eu—et ont toujours—accès à la matière brute mise à leur disposition par de très importants fournisseurs.

4.2 En élargissant leur audience auprès de Canadiens les radiodiffuseurs canadiens ont



doubly complicated task. Many of those who in public clamoured loudest for more "Canadianism" (as long as it came from private broadcasting and not from their own enterprises) hurried eagerly home to listen to Amos and Andy. The members of the Aird Commission appeared before the 1932 House of Commons Committee on Broadcasting to explain and support their recommendations. They tried to make it clear they felt those recommendations would create an even stronger Canadian broadcasting system and Canadian culture. Yet, we find one of the Commissioners saying on page 79 of the Committee's Minutes this:

"We constantly had in mind that we do not want to interfere with the reception of Amos and Andy or of Jack Dempsey, etc. I think that is the rule: That no station can be located in a position where it is going to interfere with reception from outside sources—they would be most carefully placed so that they would not interfere with the United States or any other kind of outside reception."

His words still bespeak the actions of many Canadians today.

4.3 In drawing back Canadian listeners to Canadian stations, the private broadcasters created what material they could afford and bought material from whatever Canadian suppliers were available. They developed a Canadian news service; they provided information on every aspect of Canadian affairs; they involved themselves thoroughly and intensively in the affairs of the communities they respectively served. They employed Canadians. They built around their services a Canadian atmosphere which is of course intangible and difficult to define, but nonetheless clearly evident. They sought out and developed a very long list of Canadian creators and performers, knowing full well that they would inevitably lose the best of these as they became better known, to the wider international field which offered recognition and money beyond Canadian resources.

4.4 In passing let us try, once again, to dispel the myth so dear to the hearts of certain newspaper columnists—whose papers carry a substantial amount of foreign originated comic strips, syndicated features and similar boiler plate originating abroad. Cana-

eu à résoudre un problème doublement compliqué. Un grand nombre de ceux qui, en public, plaidaient le plus bruyamment la cause du «canadianisme» (à condition, bien entendu, que cela fut assuré par le radiodiffuseur privé, et non par leur propre entreprise) n'avaient rien de plus pressé, une fois rentrée à la maison, que d'écouter *Amos and Andy*. Comparissant en 1932 devant le Comité de la Chambre des communes pour la radiodiffusion, les membres de la Commission Aird y ont expliqué et soutenu leurs propositions, tâchant d'administrer la preuve que celles-ci renforceraient encore davantage la radiodiffusion dans notre pays et servirait mieux, de ce fait, la cause de la culture canadienne. Il n'empêche que l'un des commissaires disaient, ainsi qu'en fait foi le compte rendu du Comité:

Nous avons sans cesse gardé une considération présente à l'esprit; jamais nous n'avons voulu empêcher que l'on écoute *Amos and Andy*, ou Jack Dempsey ou quoi que ce soit d'autre. Voici à peu près la règle. Aucune station ne doit être située de façon telle qu'elle puisse empêcher que l'on entende des postes étrangers. On veillera à leur emplacement avec le plus grand soin, de manière qu'elles ne brouillent pas les autres émissions, américaines ou autres.

4.3 En ramenant les auditeurs canadiens aux stations canadiennes les radiodiffuseurs privés ont dans leurs réalisations, utilisé le moyen d'origine canadienne, soit en les créant eux-mêmes lorsqu'ils pouvaient le payer, soit en se les procurant auprès des fournisseurs, canadiens qui pouvaient exister à l'époque. Ils ont créé un service d'information canadien, ils ont diffusé une information sur tous les aspects des affaires canadiennes, ils se sont engagés à fond et totalement dans les affaires des localités où ils se trouvaient. Ils ont donné du travail à des Canadiens. Ils ont donné à leurs services une ambiance canadienne, certes intangible et difficile à définir, mais malgré tout manifeste. Ils ont cherché et trouvé d'innombrables artistes et créateurs canadiens, sachant pourtant parfaitement qu'il était fatal qu'ils perdent les meilleurs d'entre eux, à mesure qu'ils seraient mieux connus, au bénéfice de pays étrangers aux possibilités plus grandes que les nôtres, et où les attendaient gloire et richesse dans des proportions qu'ils nous était impossible de leur donner nous-mêmes, eu égard à la modicité de nos ressources.

4.4 En passant essayons une fois de plus de dissiper une illusion chère à tant de rédacteurs de journaux, dont les feuilles pourtant ne se privent pas de publier bandes dessinées, articles ou autres documents tout faits d'avance à l'étranger. Si les Canadiens quittent

dians who leave this country, and that emigration is not confined to writers and actors, do so not because they can't get work here or because they aren't well paid by Canadian standards, but because in the United States they can, with less work, make far more money and gain international recognition.

4.5 Private broadcasters were forced to use some United States material. The process was basically one of utilizing enough of it to hold audiences who could not be compelled to tune in their stations, but to surround it with an ever increasing amount of Canadian material.

4.6 Throughout the entire history of broadcasting in Canada, the United States was developing the most significant supply source of them all—an enormous film industry and a gigantic recording industry. These provided an appealing product used all over the world. Canadian broadcasters did not then, and do not now, have the support of a major film and recording industry essential to predominance in the pure "entertainment" field. That is the major reason Canadian broadcasters concentrated on news, sports, information, listener participation shows, documentaries, community information—in short material which could compete against the entertainment giant because it had the compelling attraction of community interest.

4.7 We repeat the point—because it is extremely important—that in a country where no national newspapers exist and few national magazines have long survived, Canadian broadcasters did create an east-west flow of communications and information. Were it otherwise, surely our country would have ceased to exist if we are to heed all those who since 1925 have been assuring us that broadcasting alone can assure the continuance of a sovereign Canada.

4.8 In all that time no similar public policy objectives were required of newspapers or magazines or books (even text books).

4.9 A random survey of an important library in a large Canadian city demonstrates that of 220 books, 9 percent are Canadian, 34 percent British, 57 percent American. In the children's room a random sample of 50 books showed that 12 percent were of British origin, 88 percent of American origin and exactly none of Canadian origin. We have similar random surveys of other libraries demonstrating the same results. Our movie houses show mainly

le Canada—et cette émigration n'est pas le fait des seuls écrivains ou des seuls comédiens—ce n'est pas parce qu'ils ne trouvent pas de travail ici, ni qu'ils y soient trop mal payés, d'après nos normes à nous, mais tout simplement parce qu'aux États-Unis ils peuvent, en travaillant moins, gagner plus d'argent et acquérir une audience internationale.

4.5 Les radiodiffuseurs privés ont été contraints d'utiliser certains éléments de programme d'origine américaine. Il fallait en somme en faire une utilisation suffisante pour attirer des auditeurs que rien n'obligeait à écouter des stations canadiennes, tout en les entourant d'éléments canadiens en nombre suffisant.

4.6 Depuis les origines de la radiodiffusion au Canada on a assisté aux États-Unis à l'apparition des deux principales sources de programmes: une énorme industrie du cinéma, une gigantesque industrie du disque. Le monde entier a été attiré par leurs produits, très séduisants. Nos radiodiffuseurs à nous n'ont jamais eu à leur disposition des industries de cette taille, essentiellement à la prédominance dans le domaine de ce qu'on peut appeler la «distraction» pure. C'est ce qui explique qu'ils se soient surtout préoccupés d'information, de sport, de documentaires, de programmes avec participation de l'auditoire, de nouvelles communautaires, bref de tout ce qu'on pouvait être opposé aux moyens gigantesques de nos concurrents en donnant à nos programmes un caractère particulièrement intéressant pour les collectivités desservies.

4.7 Répétons une observation extrêmement importante. Dans un pays où il n'existe aucun journal national et où les périodiques nationaux n'ont jamais eu la vie très longue, les radiodiffuseurs canadiens sont effectivement parvenus à créer une circulation de l'information d'est en ouest et inversement. S'il en était autrement, comment notre pays aurait-il survécu? Ne nous assure-t-on pas de toutes parts, depuis 1925, que seule la radiodiffusion peut assurer la survivance d'un Canada souverain?

4.8 Jamais, depuis tout ce temps, n'a-t-on exigé des journaux, des périodiques, des écoles (pas même des manuels scolaires) qu'ils soient mis au service d'une politique générale de ce genre.

4.9 Un sondage pratiqué dans une importante bibliothèque d'une grande ville canadienne montre que, sur 220 livres, 9 p. 100 étaient d'origine canadienne, 34 p. 100 d'origine britannique et 57 p. 100 d'origine américaine. Pour les livres d'enfants, sur 50 livres choisis au hasard 12 p. 100 étaient d'origine britannique contre 88 p. 100 d'origine américaine... Il n'y avait pas un seul livre canadien. D'autres sondages pratiqués dans d'au-



American films; our theatres use British or American plays—how can broadcasters alone continue to overcome those obstacles?

4.10 For very practical reasons we come to in just a moment, Canadian writers try to have their books published or at least first published in the United States. We note that the book club edition of "A Summer Burning" is published by Doubleday and Company Inc. of Garden City, New York—the author is Mr. Harry J. Boyle.

4.11 Now, there are new complications. All broadcasting faces a new and important element in its struggle to carry a predominantly Canadian atmosphere into Canadian homes. This element, of course, is the proliferation of cable systems. As of September, 1969, the CRTC estimates annual growth rate of the number of subscribers to cable systems at 45 percent, an average growth of 38 percent in the size of cable systems. How then can broadcasting now carry forward its public policy objectives? Will the regulatory proposals now before us assist?

## 5. The Regulatory Proposals

5.1 Regulatory proposals 4 (1) (i) and 12 (1) must be read together. We submit that in conjunction these:

(a) create a tremendous increase in the paperwork required of broadcasting stations which can be met only with additional personnel and other cost increases;

(b) do nothing to stimulate the production of really Canadian music, or of a Canadian music industry and may even hamper both developments.

5.2 An understanding of the consequences of these proposals requires that there should be:

(a) a clear-cut distinction between the various ingredients that make up the entertainment industry, the information industry and the totality of these; and of the difference between those programming elements broadcasters create themselves and those they buy from suppliers. In essence a broadcasting station is very

tres bibliothèques donnent les mêmes résultats. Dans nos cinémas on voit surtout des films américains. Dans nos théâtres on joue des pièces britanniques ou américaines. Pourquoi exigerait-on des seuls radiodiffuseurs qu'ils triomphent de tous ces obstacles

4.10 Pour des raisons très pratiques auxquelles nous reviendrons dans un instant, les écrivains canadiens cherchent à se faire publier ou au moins à se faire publier pour la première fois, aux États-Unis. Notons que l'édition du *Book Club* de l'ouvrage de Harry J. Boyle, *A Summer Burning*, est sorti de presses de la maison Doubleday and Company de Garden-City (N.-Y.).

4.11 L'affaire se complique actuellement davantage. Toute l'industrie de la radio se trouve affrontée à un nouvel adversaire dans la lutte qu'elle livre pour transmettre aux familles canadiennes des émissions de caractère essentiellement canadien. Nous sommes ici, bien entendu, à la prolifération de la cablovision. En septembre 1969 le Conseil canadien de la radiodiffusion estimait à 45 p. 100 à taux de croissance annuel du nombre des spectateurs de la cablovision, ce qui représente un rythme de croissance matérielle de 38 p. 100. Comment attendre désormais de la radio-télévision qu'elle participe à la réalisation des objectifs qui fixés par les pouvoirs publics? Les propositions de réglementation que nous avons sous les yeux peuvent-elles leur être à cet égard de quelque secours?

## 5. Les nouvelles propositions

5.1 Il faut considérer ensemble les propositions 4 (1) (i) et 12 (1). Il apparaît, selon nous qu'envisagées de ce point de vue, elles aboutissent à deux résultats:

a) elles provoqueront une énorme augmentation du volume de la paperasse exigée des postes de télévision, d'où inévitable augmentation du personnel et d'autres frais divers;

b) elles ne feront rien pour stimuler la composition de musique vraiment canadienne, ni pour faciliter le développement d'une industrie canadienne de la musique; au contraire, il est possible qu'elles aillent précisément à l'encontre du but recherché.

5.2 Pour comprendre les conséquences de ces propositions il faut:

a) Distinguer nettement les divers éléments qui entrent dans l'industrie du spectacle et celle de l'information et distinguer en outre l'une et l'autre dans leur ensemble. Il faut encore se rendre compte de la différence entre les éléments d'émission que les radiodiffuseurs créent eux-mêmes et ceux qu'ils achètent ail-



like a dairy in that it buys raw materials from various sources in various places and melds these together into its final product.

(b) understanding of the way the extremely complex and involved music and recording industries work in actual practice; of domestic and international copyright legislation and practice.

3 The basic elements in the music industry are these: A creator; the "publisher"; the performers; their "agents"; and the recording industry. In this package the key factors are the publisher and the "agents" of the performers and their interlocking relationships with promotion and publicity.

4 At some risk of over-simplification, but without altering the essential facts, the music business (and it is today one of the biggest businesses in the world) works essentially this way:

5 A creator, (or two or more creators) makes a song to a publisher. Few creators, except the biggest and best known, stand any chance at all of getting their work before the public until it is accepted by a publisher, in many ways the key figure. If the publisher feels he is dealing with a marketable product, he makes some arrangement with the creator(s).

6 Actual issue to the public of the creation can be in the form of sheet music (which still exists in surprising volume) and in mechanical reproductions such as various forms of "recordings".

7 When the material is recorded the services of a well-known performer or group of performers is sought for obvious reasons.

8 Here the merchandising techniques employed on behalf of the performer(s) and indeed the publisher, are brought into full play. It is the successful use of this wide range of techniques that normally decides whether a creation will or will not be "popular". Appropriate people seek out for the performer(s), and the material, bookings on television shows, public appearances, interviews, press conferences and every conceivable publicity device. In today's world this is

leurs. Essentiellement une station de radiodiffusion, à l'instar d'une laiterie, achète sa matière première en divers lieux et de divers fournisseurs, pour livrer un produit fini constitué par la réunion de plusieurs éléments.

b) Comprendre le fonctionnement, sur le plan pratique, de l'industrie de la musique et des enregistrements musicaux; ce qui est très complexe et compliqué. Il faut aussi comprendre les lois sur les droits d'auteur et leur application, tant sur le plan intérieur que sur le plan international.

5.3 L'industrie de la musique comprend essentiellement les éléments suivants: le créateur, l'éditeur, l'artiste, son agent et l'industrie de l'enregistrement. Les éléments clefs de cette structure sont l'éditeur et l'agent de l'artiste qui ont, l'un et l'autre, des rapports, sur toutes sortes de plans, avec ceux qui s'occupent de promotion et de publicité.

5.4 Au risque de simplifier abusivement la question, mais sans en altérer l'essentiel, disons que le monde de la musique (et c'est actuellement, du point de vue du chiffre des affaires, l'une des plus grosses entreprises du monde) fonctionne de la façon suivante:

5.5 Le créateur (ou deux créateurs ou plus) apporte une chanson à l'éditeur. Rares sont ceux—à moins qu'ils comptent parmi les plus importants et les mieux connus—dont les œuvres peuvent être connues du public sans l'intervention de l'éditeur. C'est ce dernier, à certains points de vue, qui est ici le personnage principal. S'il estime que le produit pourra se vendre il passe un certain accord avec le créateur—ou les créateurs.

5.6 Quant au public il connaît l'œuvre sous forme imprimée (et il existe encore aujourd'hui une quantité étonnante de musique imprimée) ou sous forme de reproduction mécanique: «enregistrements» d'un genre ou d'un autre.

5.7 Pour enregistrer l'œuvre on recherche, pour des raisons faciles à comprendre, les services d'un artiste—ou d'un groupe d'artistes—bien connu.

5.8 C'est ici qu'on donne libre cours à toutes les techniques de mise en vente à l'avantage de l'artiste ou de l'éditeur. C'est le succès, ou l'échec, de ces techniques, qui détermine le succès ou l'échec de l'œuvre, si elle sera «populaire» ou pas. Certaines personnes recherchent pour l'œuvre ou l'artiste toutes sortes de façon de les faire valoir: apparitions à la télévision, apparitions en public, interviews, conférences de presse, bref, à tous les moyens publicitaires imaginables. Dans le

done on the international scale, especially in the English language world.

5.9 Even the most casual listener or viewer is familiar with such examples as Tom Jones and Engelbert Humperdinck. These are top selling record artists; both have their own television shows seen in many countries of the world—and this is a very effective way of selling records. Other consistent record sellers are people such as Bobby Gentry, Glen Campbell or Dean Martin. Even a guest appearing on any one of these shows will normally sell thousands of additional records as a result. All this is part of a well organized, highly international master plan in each instance.

5.10 Now, how does all of this affect Canada? As always, we must begin with two dreary but inescapable facts: (a) The majority of Canadians understand the English language and (b) Canada is the only major country in the world lying physically contiguous to a friendly neighbour possessed of all these characteristics (and it is important that they be taken in conjunction)—it is wealthy, powerful, populous, speaks the same language as most Canadians offers an enormous market for any product, has the best organized entertainment business in history, and domestic copyright legislation which encourages the creation of current (that is "popular") music. Thus, the practices of the music industry relative to Canada differ from those employed by it relative to other countries, to the great disadvantage of any potential Canadian music industry.

5.11 Let us assume we have gone through the various steps outlined above. The publisher has accepted the song and it has been recorded. There now exists a very complicated maze of implied and contractual relationships, working arrangements and copyrights. When dealing in countries other than Canada, the basic copyright owner assigns a sub-copyright within that country. Thus, as the song or other material becomes popular, substantial revenues are generated in any country foreign to the United States, other than Canada.

5.12 There is another essential element. All the major publishing and recording compa-

monde contemporain, et surtout dans le monde anglophone, cela se déroule sur le plan international.

5.9 L'auditeur ou le téléspectateur le moins intéressé connaît sûrement Tom Jones et Engelbert Humperdinck, excellents exemples de ce dont nous venons de parler. Ce sont l'un et l'autre des artistes dont les disques se vendent en quantités innombrables. Ils ont l'un l'autre leur propre émission télévisée, retransmise dans de nombreux pays du monde—qui est une façon admirable de vendre des disques. Du point de vue de la vente de disques on pourrait encore faire mention d'autres artistes dont la popularité reste constante: Bobby Gentry, Glen Campbell ou Dean Martin. Il suffit même de paraître comme invité à l'un de ces programmes pour faire vendre des milliers de ses disques de plus. Tout cela, dans chaque cas, s'inscrit dans le cas d'un plan directeur bien articulé, dont l'action de développer sur le plan international.

5.10 Mais que devient le Canada dans tout cela? Comme toujours nous devons commencer par rappeler deux faits, ennuyeux, mais réels. a) La plupart des Canadiens comprennent la langue anglaise et b) le Canada est le seul pays important du monde qui avoisine géographiquement, un pays ami doté de toutes les caractéristiques suivantes (et importe de les considérer ensemble): riche, populaire, puissant, parlant la même langue que la majorité des Canadiens, offrant un marché important pour tous les produits, possédant l'industrie du spectacle la mieux organisée qu'ait connue l'histoire et, intérieurement, une législation sur les droits d'auteur qui encourage la production de la musique «populaire», courante. C'est dire que, pour le Canada, les habitudes de son industrie de la musique ne sont pas ce qu'elles sont relativement aux autres pays, ce qui pour une éventuelle et hypothétique industrie canadienne de la musique, constitue un inconvénient énorme.

5.11 Supposons franchies toutes les étapes dont il a été question ci-dessus: l'éditeur a accepté la chanson et celle-ci a été enregistrée. Nous nous trouvons à présent pris dans un dédale de rapports contractuels, d'accords pratiques ou de droits d'auteurs. Lorsqu'il s'agit de pays autres que le Canada le propriétaire du droit d'auteur accorde, dans ces pays, une espèce de sous-droit d'auteur à un tiers. Au fur et à mesure que la chanson de l'œuvre dont il s'agit devient populaire elle rapporte d'importants bénéfices à ce pays étranger—étranger par rapport aux États-Unis. Il n'en est pas ainsi au Canada.

5.12 Notons ici un autre élément essentiel. Toutes les grandes maisons d'édition ou d'en-



es operating in Canada are owned in Britain, Germany or the United States.

13 Thus, when foreign material enters Canada, there is rarely any assignment to a Canadian sub-publisher. There is no discernible advantage to a foreign publisher in ranging Canadian sub-publication. Even the licencing agencies available to them tend to be foreign dominated and can collect the appropriate royalties for a very small percentage of what the various copyrights will earn.

14 In the twelve months ending December 31, 1969, private broadcasters paid the two major licensing societies \$4,389,185. In the same period CBC paid \$1,210,000. Quite properly, a very substantial proportion of this money leaves Canada, being paid abroad to the appropriate copyright holders. These sums are in addition to those paid by such other Canadian music buyers as: theatres, cabarets, cafes, lounges, ballrooms, roller or ice skating rinks, conventions, fashion shows, assemblies, baseball parks, arenas, public parks, streets or squares, large exhibitions, race tracks, motor shows, circuses, transmission to domestic establishments, commercial, industrial, shopping centres, railroad trains, steamships, aeroplanes and others.

15 Thus, a musical composition could fulfil all four of the requirements of proposal 12 and yet contribute nothing to the essential objective which must be development in Canada of a publishing and recording industry.

16 That certainly cannot be created by the broadcasting industry alone. With respect, we doubt it is the primary responsibility of the broadcasting industry to create its own sources of raw material. To accept that theory would make the broadcasting industry responsible for the creation of a Canadian industry in transmitting equipment, receivers, transistors, transformers, advertising agencies, drama and films, simply because broadcasting utilizes all these in one way or another.

17 Even the best known Canadian musical writers contribute very little to the Canadian economy or to the development of a Canadian music industry since their works are controlled by foreign publishing interests. This includes such people as David Clayton Thomas, Galt McDermott, Ian Tyson, Paul Anka, Andy Kim, Joni Mitchell, Leonard

registrement qui font affaires au Canada, sans exception, appartiennent à des Britanniques, à des Allemands ou à des Américains.

5.13 C'est dire que lorsque l'œuvre pénètre au Canada, sous forme imprimée ou enregistrée, il est très rare que l'ont ait transféré le droit à un sous-éditeur canadien. Il n'y a guère d'avantage pour un éditeur étranger à se trouver un sous-éditeur chez nous. Même les agences de perception auxquelles elles peuvent faire appel sont le plus souvent dominées par l'étranger. Il leur est possible de procéder à la perception des droits en se faisant payer une commission qui ne représente qu'une très faible proportion des rentrées.

5.14 Pour les douze mois terminés le 31 décembre 1969 les radiodiffuseurs privés ont payé aux deux principales sociétés émettrices de licences \$4,389,185. Pour la même période Radio-Canada a payé \$1,210,000. Il est parfaitement normal qu'une notable partie de cet argent quitte le Canada, étant en effet payée à l'étranger aux détenteurs des droits d'auteurs. Ces dépenses s'ajoutent à celles que payent déjà les autres acheteurs canadiens de musique: cinémas, théâtres, cabarets, cafés, bars, salles de bal, patinoires, stades, parcs publics, congrès, présentations de mode, réunions, terrains de baseball, stades, parcs publics, rues ou places, grandes expositions, terrains de course, salons de l'automobile, cirques, établissements «domestiques», commerces, industries, centres commerciaux, trains, paquebots, avions etc.

5.15 On voit qu'une œuvre musicale, tout en satisfaisant aux quatre prescriptions de la proposition 12 (1) ne favoriserait nullement la réalisation de l'objectif essentiel, soit l'existence au Canada d'une véritable industrie de l'édition et de l'enregistrement musical.

5.16 On ne saurait attendre que l'industrie de la radiodiffusion à elle seule arrive à ce résultat. Nous nous permettrons de douter que ce soit la responsabilité première des radiodiffuseurs que de créer leur propre source de matières premières. Souscrire à cette théorie ce serait en même temps lui demander de créer une industrie canadienne des équipements de transmission, des récepteurs, des transistors, des transformateurs, des agences de publicité, du théâtre et du cinéma, simplement parce qu'ils utilisent tous ces éléments sous une forme ou une autre.

5.17 Les compositeurs canadiens les mieux connus ne rapportent du reste à peu près rien à l'économie canadienne pas plus qu'ils ne favorisent l'apparition d'une industrie canadienne de la musique. Leurs œuvres, en effet, appartiennent à des éditeurs étrangers. Nous songeons ici à David Clayton Thomas, à Galt McDermott, à Ian Tyson, à Paul Anka, à Andy



Cohen and Gordon Lightfoot. In many cases we are up against the fact that not only the works of these artists but their recording contracts are owned or controlled by foreign publishers. A Canadian artist recorded in Canada but performing within the context of a foreign owned copyright and recording contract contributes in no way to the development of a Canadian music industry.

5.18 All these facts, moreover, must be understood in conjunction with the actual physical processes used.

5.19 Most master recordings are made abroad. This process requires costly physical facilities and the highly specialized skills of sound engineers, producers and other well paid experts. A number of copies are stamped out and if all goes well, enough of these are sold in country of origin to yield a satisfactory return. It cost comparatively little to produce additional stampings for export to Canada, and income derived from these is simply a "bonus". Alternatively, a master can be sent into Canada, after production abroad, and probably in bond. Copies can be stamped out in this country, all or most of the basic cost having been paid out in country of origin. Additionally, some companies in Canada will accept product from independent producers. The independent record producer pays the production costs and leases the finished masters to the record company. For the latter the end result is quite similar to importation of masters from abroad. In either case, lease fees are paid to the foreign sources or the independent producer and risk to the record company is minimal.

5.20 Other obstacles have militated against the development in Canada of the music publishing industry which alone could supply the broadcasting industry with one of the raw materials it uses and which could generate sufficient dollars to establish what is really "Canadian" music.

5.21 All major record companies operating in Canada are parties to recording agreements with the American Federation of Musicians. Any musician who wants to be consistently active in the recording field must belong to that union. Recording scales in Canada and the U.S. are \$85 per man. Yet, the U.S. repre-

Kim, à Joni Mitchell, à Leonard Cohen ou à Gordon Lightfoot. Dans bien des cas ce ne sont pas seulement leurs œuvres d'ailleurs, qui appartiennent à des éditeurs étrangers, mais leurs contrats d'enregistrement qui sont entre les mains de ces mêmes éditeurs, en toute propriété ou autrement. L'artiste canadien qui enregistre au Canada, mais dont l'activité est en quelque sorte conditionnée par un droit d'auteur ou un contrat d'enregistrement passés à l'étranger ne participe en rien aux progrès d'une industrie canadienne de la musique.

5.18 Ajoutons qu'il y a lieu d'apprécier tous ces faits à la lumière des procédés matériels effectivement utilisés.

5.19 La plupart des matrices utilisées pour le tirage des enregistrements sont préparées à l'étranger. Il faut pour cela non seulement de gros moyens matériels, onéreux, mais encore les talents très particuliers des ingénieurs du son, des producteurs ou d'autres spécialistes bien payés. Si tout va bien, un premier tirage se vend dans le pays d'origine où il rapporte des bénéfices satisfaisants. La préparation de nouvelles cires destinées à l'exportation au Canada ne coûte relativement pas cher, les recettes qu'on en tire constituant simplement une espèce de prime supplémentaire. On peut aussi envoyer la matrice au Canada, une fois la production terminée à l'étranger, probablement plombée. On en tire alors de nouvelles copies chez nous, la meilleure partie des dépenses ayant déjà été faite dans le pays d'origine. Il peut arriver que certaines compagnies canadiennes acceptent des produits qui leur sont proposés par des producteurs indépendants. Ce producteur paye les frais de production et cède à bail la matrice à la compagnie en question. En ce qui concerne cette dernière le résultat est à peu près le même que s'il importait cette matrice de l'étranger. Dans les deux cas on paye la location à la société étrangère ou au producteur indépendant, le risque, pour l'éditeur de disques étant fort réduit.

5.20 D'autres obstacles ont nui aux progrès au Canada, de l'industrie de l'édition musicale qui seule pourrait fournir à celle de la radio-diffusion une des matières premières dont elle a besoin et qui seule pourrait provoquer l'apparition de capitaux suffisants pour que l'on puisse établir ce qui est vraiment de la musique «canadienne».

5.21 Tous les grands éditeurs de disques au Canada ont passé des accords avec l'*American Federation of Musicians*. Tout musicien qui veut enregistrer d'une façon plus ou moins continue doit obligatoirement être membre de celle-ci. Le tarif prescrit au Canada, comme aux États-Unis, est de \$85 par homme. Mais

nts 60 percent of the total world market, Canada 4½ percent. In England, France and Germany, recording scales approximate \$25 per man, about one third practically unrecruited.

22 The heart of our submission is this: there will never be anything that is really "Canadian music" until we have a Canadian publishing and recording industry. Broadcasters are just as Canadian, just as interested in developing Canada and in strengthening the total Canadian fabric as anybody else. They are also interested in developing audience. If only "Canadian" music of a usable nature existed in any large quantity, broadcasters of course would be using it. Most broadcasters are right now employing the usable music that can be defined as Canadian. Some of them have gone out of their way to broadcast it and then "Canadian" music simply because it appeared to be Canadian, at the subtle risk of adverse audience reaction and by equating "Canadian" with mediocrity. No regulation is necessary to require Canadian broadcasters to utilize usable Canadian music; and no regulation can succeed in compelling them to use raw material that simply isn't available.

23 There has been a tendency, however, to assume that the entire burden of correcting the gigantic imbalance between the United States and Canada should be the sole responsibility of the broadcasting industry. We do have a major share of that responsibility; we have always openly stated this and made significant attempts to assume it. We admit that broadcasters have in fact made significant contributions in this area under very special, indeed unique, difficulties, little understood by many elements who contribute to this discussion. We feel it is now time to point out that other elements of industry and government must accept at least their fair share of this responsibility.

24 How then do we create a significant Canadian publishing and recording industry; a source of raw material that Canadian broadcasters can and will use?

25 Certainly this cannot be done by the imposition of any kind of regulation, limitation or restriction ON BROADCASTING.

les États-Unis représentent 60 p. 100 du total du marché mondial et le Canada 4½ p. 100. En Angleterre, en France et en Allemagne le tarif correspondant est voisin de \$25 par homme, ce qui n'empêche pas les productions de ces pays de pénétrer à peu près librement au Canada.

5.22 Voici, en somme, ce que nous voudrions faire comprendre. Il n'y aura jamais de véritable «musique canadienne» jusqu'à ce qu'il existe chez nous une industrie canadienne de l'édition et de l'enregistrement musical. Les radiodiffuseurs ne sont pas moins canadiens que les autres; autant que quiconque ils veulent faire de notre pays un pays vigoureux. Mais ils s'intéressent aussi à se constituer des auditoires. S'il y avait vraiment de la musique «canadienne» utilisable, en grande quantité, il va de soi que les radiodiffuseurs s'en serviraient. Au demeurant c'est déjà le cas, là où on peut véritablement utiliser de la musique dont on peut dire qu'elle est canadienne. Certains se sont même donné du mal pour faire passer à leur antenne, à l'occasion, de la musique «canadienne», simplement parce qu'elle était canadienne, au risque à la fois de mécontenter leur auditoire et de favoriser une certaine confusion entre ce qui est «canadien» et ce qui est «médiocre». On n'a nullement besoin de règlement pour obliger le radiodiffuseur canadien à utiliser de la musique canadienne, à condition qu'elle soit utilisable. Mais d'autre part aucun règlement ne peut non plus le contraindre à utiliser une matière première inexistante.

5.23 On a constaté malgré tout une tendance à supposer que la tâche qui consiste à redresser le déséquilibre énorme entre les États-Unis et le Canada doit reposer entièrement sur l'industrie de la radio-télévision. Que cette responsabilité nous revienne en grande partie, nous ne songeons pas à le nier. Nous l'avons toujours affirmé et nous avons même fait de véritables efforts pour nous en acquitter. Mais nous rappelons que notre rôle en ce domaine, indiscutablement utile, nous n'avons pu le jouer qu'en triomphant de difficultés très particulières, uniques mêmes, mal comprises d'un grand nombre de ceux qui élèvent la voix dans le présent débat. Il ne serait que temps de rappeler qu'il est temps que d'autres—au sein des pouvoirs publics ou de l'industrie—prennent au moins leur juste part de ces responsabilités.

5.24 Comment arriver à créer une véritable industrie de l'édition ou de l'enregistrement, authentiquement canadienne, dont on puisse tirer une matière première utilisable et utilisée par les radiodiffuseurs canadiens?

5.25 Il est certain que cela ne peut se faire par l'imposition d'une réglementation, d'une limitation ou d'une restriction quelconque à la



Canadians can and do seek out the music they want. They can select this from U.S. stations. They can buy discs and tapes for their own recorders. They can do their own recording "off air" and replay on these home units. They can go to theatres or movie houses or concerts. Thus far a number of elements have been groping toward practical solutions but each acting independently and in many cases as if the others didn't exist.

5.26 Perhaps a solution should be sought under the aegis of the House of Commons Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts. Short of that, there might be some kind of co-ordination of effort. This would involve Parliament, because there must be changes in legislation. It would involve the government because such legislation must work. It will involve such agencies of government, such emanations of Parliament as the Inter-departmental Committee on Copyright, the House of Commons Committee, the CRTC, the Department of Consumer and Corporate Affairs, the Secretary of State Department, the Economic Council of Canada, the Department of Justice, perhaps others. Some structure might be created similar to the Canadian Film Development Corporation which was at least the beginning of a practical solution in a related field.

5.27 It is our submission that there should be an immediate meeting between representatives of the groups we have mentioned with the private and public sectors of broadcasting and with those few Canadians who have made a conscientious effort to develop an all-Canadian publishing and recording industry.

5.28 At minimum these factors must be carefully considered:

(a) Canadian copyright legislation designed to encourage and if need be to protect the creation of currently useful Canadian music; its national and above all its international "exposure". It is high time for realism in this area. National pride must give way to the simple truth that in this respect Canada is one of the "underdeveloped" nations and our copyright legislation should be framed accordingly.

*radiodiffusion*. Les Canadiens peuvent chercher et trouver la musique qu'ils veulent. Ils peuvent la prendre aux stations américaines. Ils peuvent acheter des disques ou des bandes pour leurs propres magnétophones. Ils peuvent faire leurs propres enregistrements de ce qu'ils entendent sur les ondes et les rejouer domicile sur leurs propres appareils. Ils peuvent aller, au théâtre, au cinéma ou au concert. Jusqu'ici un certain nombre d'intéressés ont cherché obscurément une solution pratique mais en ordre dispersé et, dans bien des cas en agissant comme si les autres n'existaient pas.

5.26 Peut-être faudrait-il rechercher une solution sous l'égide du Comité parlementaire de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts? Sans aller jusque-là, peut-être ne pourrait-on rechercher une certaine coordination des efforts. Il faudrait sans doute mettre en cause le Parlement, en ce sens qu'il faudrait des changements à la loi. Il faudrait aussi l'intervention du gouvernement, parce que toute loi nouvelle doit être applicable. Il faudrait aussi celle d'autres institutions du gouvernement, du Comité inter-ministère sur les droits d'auteur, du comité de la Chambre dont nous parlions, du Conseil canadien de la radiodiffusion, du ministère de la Consommation ou des Corporations, du Secrétariat d'État, du Conseil économique du Canada, du ministère de la Justice, d'autres encore. Peut-être pourrait-on envisager une structure analogue à celle de la Société canadienne de développement de l'industrie cinématographique où on a pu relever au moins un début de solution pratique dans un domaine voisin.

5.27 Selon nous, on devrait organiser une réunion immédiate entre les représentants de groupes dont nous avons parlé et les représentants des secteurs publics et privés de la radio-télévision, auxquels pourraient se joindre les rares Canadiens qui ont consciencieusement cherché à créer une industrie de l'édition et de l'enregistrement intégralement canadienne.

5.28 On devrait tout au moins examiner soigneusement les possibilités suivantes:

a) La rédaction de lois canadiennes sur les droits d'auteur qui soient faites pour favoriser—et éventuellement pour protéger—la création d'une musique canadienne couramment utilisable, et pour rendre possible sa diffusion non seulement au Canada même, mais encore et surtout à l'étranger. Il serait temps de faire preuve en ce domaine d'un certain sens des réalités. L'orgueil national doit s'incliner devant cette vérité toute simple, que, de ce point de vue, le Canada se range parmi les pays sous-développés et



(b) We might propose which would be the equivalent of a tariff or anti dumping duties, except that these techniques might result in foreign retaliation and the international market is essential to the success of a Canadian music publishing and recording industry. However, restrictions of this kind have worked favourably in other countries when supported by various kinds of subsidies or other artificial benefits. However, consideration might be given to legislation compelling foreign publishers and recording companies to grant sub-publishing rights to Canadian owned companies when their product is used in this country.

(c) Adoption in Canada of the frozen block percentage of sales system. This means: A fixed percentage of any and all revenues derived from the sale of foreign recordings in Canada in whatever manner reproduced, would be "frozen" and retained here. These funds would be administered by an appropriate central agency and could be utilized only for the actual production in Canada of music under stated conditions.

(d) Either additionally or alternatively, consideration might be given to import duties or excise taxes on essentially foreign recordings.

#### Operating impact of regulatory proposals

1 Apart from all these considerations, the M proposals would have adverse effects upon the ability of Canadian broadcasting stations to serve their communities and to meet public policy objectives.

2 In purely economic terms, the health of the broadcasting industry is probably of concern to no one other than itself. However, it remains a fact that broadcasting is the only major factor in existence which provides Canadian with a continuing source of information, education and entertainment predominantly Canadian. If it does not have enough resources to remain in being the attempt to maintain an east-west axis in this important form of communications will collapse. Or, it will require additional very large infusions of tax money which the already hard-pressed taxpayer may, or may not, wish to assume.

qu'il y a lieu de modifier en conséquence notre législation sur les droits d'auteurs.

b) Peut-être pourrions-nous proposer des lois qui équivalent à des droits douaniers on anti-dumping, à ceci près que le recours à cette formule pourrait nous exposer aux représailles de l'étranger. Or l'existence d'un marché étranger est indispensable au succès d'une industrie canadienne de l'édition et de l'enregistrement. Il reste que des restrictions de ce genre ont eu de bons résultats dans certains pays là où elles ont été assorties de subventions ou autres avantages artificiels. On pourrait en tout cas envisager des textes qui puissent obliger les éditeurs canadiens ou les fabricants d'enregistrements à accorder des droits de sous-traitants à des sociétés appartenant à des Canadiens lorsque leurs produits sont utilisés chez nous.

c) L'adoption au Canada de ce qu'on peut appeler un pourcentage «bloqué» des ventes. Entendons par là qu'une proportion uniforme de toutes les recettes tirées de la vente des enregistrements étrangers au Canada, quel que soit du reste le type d'enregistrement utilisé, serait «bloquée» et conservée dans notre pays. Ces fonds seraient administrés par un office central compétent et ne pourraient servir, dans certaines conditions prescrites, qu'à la production de musique dans notre pays.

#### 6. Effet des nouvelles propositions de réglementation sur le fonctionnement

6.1 Abstraction faite de toutes les considérations ci-dessus les propositions relatives aux émissions AM compliqueraient la tâche des stations de radio de notre pays; elles les rendraient moins aptes à servir leurs localités ou à réaliser les objectifs qui leur sont fixés par les pouvoirs publics.

6.2 Du point de vue strictement économique, la santé de l'industrie de la radiodiffusion n'intéresse, au fond, que ses exploitants. Il reste néanmoins que la radiodiffusion seule, à l'heure actuelle, fournit aux Canadiens une source constante d'information, de renseignements et de distractions essentiellement canadienne. Si on la prive des ressources dont elle a besoin pour survivre on ne saurait espérer conserver cet axe de circulation est-ouest dont nous avons parlé et dont l'importance n'échappe à personne, tout au moins sans d'importants apports de subventions nouvelles que le contribuable, déjà investi de toutes parts, ne payerait peut-être pas trop volontiers.

6.3 In most countries broadcasters must struggle to attract and hold audiences. The Canadian broadcaster is compelled to do more than this. He must plan and struggle to attract large segments of his audience away from material originating abroad which is backed by infinitely superior resources and which has access to the products of very substantial supply organizations.

6.4 What happens to a Canadian broadcaster playing a series of little known, little recognized, unacceptable tunes, simply because he is required to do so by regulation? When much of his audience wants other tunes? We ask why they want these. In part it is because they are produced with the superior financial resources that permit deployment of excellent facilities, excellent technicians, excellent creators and performers. In part it is because they are exceptionally well publicized internationally. The Canadian will see and hear "hit" record artists on expensive United States television shows imported into Canada by cable or coming to him direct. Such artists will probably appear in person in Canada in night clubs and on stage. The artist and the material he performs will be heavily publicized by substantial advertising campaigns on radio, television, weekend magazines, daily and weekly newspapers, record clubs and direct mail. Obviously, not even the most powerful Canadian broadcaster can compete in this league; let alone the majority of Canadian radio broadcasting stations which are still located in smaller population centres.

6.5 And if the number of Canadians drifting back to U.S. signals, or drawing away from Canadian signals to home record players or other sources of supply increases substantially, of what value then is Canadian broadcasting in trying to strengthen the Canadian fabric? That cannot be done unless we consistently attract reasonably large numbers of Canadians.

6.6 Proposal (4) (1) (i) demands exceptionally detailed paperwork. Our member stations inform us that maintenance of such records would require, depending on circumstances, the addition of one to four new staff

6.3 Dans la plupart des pays les radiodiffuseurs doivent lutter pour attirer et conserver leurs auditoires. Au Canada ils doivent faire plus encore. Ils doivent s'organiser et se battre de façon telle qu'ils puissent arracher une grande partie de son auditoire en puisance à l'attraction d'émissions étrangères, disposant elles-mêmes de ressources infiniment supérieures aux leurs et qui ont accès à des fournisseurs dont ils peuvent tirer une abondante matière première.

6.4 Qu'arrivera-t-il au radiodiffuseur canadien qui fait passer sur son antenne toute une série d'airs peu connus, difficiles à reconnaître, inaudibles, simplement parce qu'il y est obligé par le règlement, alors qu'une bonne partie de son auditoire veut entendre autre chose? On peut s'interroger sur la raison de cette préférence.

Celle-ci tient en partie à ce que ces airs sont produits grâce à des ressources financières abondantes qui permettent la mise en œuvre de grands moyens: excellents techniciens, excellents créateurs, excellents artistes. Cela tient aussi à une publicité internationale particulièrement bien faite. Les Canadiens verront ou entendront les grands artistes américains se produire dans des programmes réalisés à grands frais aux États-Unis et qui lui sont retransmis directement ou par la cablovision. Il se peut que ces artistes se produisent au Canada, dans des boîtes de nuit ou des salles de spectacle. L'artiste et les œuvres qu'il interprète bénéficieront selon toute vraisemblance d'un énorme battage publicitaire à la radio, à la télévision, dans les périodiques du samedi ou du dimanche, dans les quotidiens ou les hebdomadaires, par l'entremise de clubs du disque ou directement par la poste. Il est clair que le radiodiffuseur canadien, compterait-il parmi les plus puissants que nous possédions, ne saurait soutenir une concurrence de cet ordre. Ce n'est en tout cas certainement pas le cas de la plupart de nos stations de radio qui se trouvent toujours dans de petites localités.

6.5 S'il arrivait que le nombre de Canadiens retournant peu à peu aux émissions américaines ou abandonnant les émissions canadiennes au profit de leurs propres électrophones ou d'autres sources de musique allait sensiblement augmenter, pourquoi la radio-télévision canadienne s'emploierait-elle à renforcer les structures de notre pays? C'est un résultat qu'on ne saurait espérer atteindre sans rejoindre préalablement un grand nombre de Canadiens.

6.6 La proposition 4 (1) (i) exige de nous une comptabilité particulièrement compliquée. Nos stations membres nous informent que, selon les circonstances, cela exigerait d'elles un, deux, trois ou quatre employés de plus, utili-



people—and this for a non-productive purpose.

6.7 Cost estimates given us vary by region and district. However, assuming a national annual cost per station would be in the order of \$12,000.00 per year (taking into account salaries, fringe benefits and related expenses). It must be remembered that while broadcasting stations operate seven days a week, they are nonetheless subject to the provisions of the Canada Labour Standards Code.

6.8 Overall, this means additional costs of somewhere between three to five million dollars yearly at the most conservative estimate. We submit there is no value in this inflationary, non-productive added cost burden in a period of rising costs, increased competition and an obvious business turn down; especially when the information can be obtained through air checks or on a spot check basis by the CRTC. Surely such safeguards would be sufficient; no station will jeopardize its licence, or even lesser penalties, by consistent wilful infraction of a regulation.

6.9 Moreover, the regulatory proposals are of a general nature applying to large stations and small, group ownership and individual proprietorship, in all parts of Canada. Yet the impact would vary from one situation to another. It is quite literally impossible for us to outline, however briefly, details of that situation. The best we can do is to give a kind of "cross section" and so we have asked a small panel of our members to illustrate certain specific consequences in specific situations.

## SUMMARY

7.1 Privately owned radio broadcasting stations in Canada represent:

- (a) A total capital invested of \$107,251,858.00.
- (b) Employees numbering 6,134 (And a substantial majority of these can legitimately be classified as Canadian talent.)
- (c) Wages and salaries totalling \$43,694,232.00.
- (d) Return to public funds in the form of taxes of \$7,659,391.
- (e) Additional payments in transmitter licence fees of \$1,233,534.00.

sés à des fins non productives.

6.7 Les prévisions de frais varient selon les régions ou les localités. En supposant une moyenne nationale de deux employés de plus par station, il en coûterait à celle-ci, au minimum, \$12,000 annuellement (compte tenu des salaires, des avantages supplémentaires et des autres charges). On se souviendra que bien que les stations de radio-télévision marchent sept jours par semaine elles restent néanmoins soumises aux prescriptions du Code de travail du Canada.

6.8 En tout et pour tout, et en s'en tenant aux prévisions les plus modestes, cela entraînerait une augmentation de frais de l'ordre de cinq millions par année. Une telle augmentation, non productive, inflationniste, à une époque de hausse des prix, de concurrence accrue et de ralentissement manifeste des affaires n'a aucun sens, surtout si on songe que le Conseil peut obtenir les mêmes renseignements par le contrôle de nos émissions à l'audition, par échantillonnage notamment. Ces garanties devraient suffire. Aucune station ne risquera la résiliation de sa licence, voire une sanction moins sévère, en passant constamment outre et de propos délibéré à un règlement.

6.9 Ajoutons que les propositions dont nous parlons sont de nature générale et s'appliquent indistinctement aux grandes et aux petites stations, à celles qui appartiennent à un seul propriétaire ou à plusieurs, à toutes les parties du Canada. Leur effet varierait pourtant selon les circonstances. Il nous est absolument impossible de décrire, si brièvement que ce soit, ce que pourraient être ces variations. Le mieux que nous puissions faire c'est d'indiquer en gros, par le moyen d'une espèce de sondage, ce qu'elles pourraient être dans tel ou tel cas d'espèce. Le porte-parole officiel présente ici, à tour de rôle, ses collaborateurs. Nous vous ferons parvenir une liste de noms. Dès que le dernier aura fini de parler, le porte-parole principal reprendra la parole.

## 7. RÉSUMÉ

7.1 Les postes privés de radio au Canada représentent:

- a) Des investissements atteignant au total \$107,251,858.00
- b) Un personnel de 6,134 personnes (dont la forte majorité peut être dite «talents canadiens»)
- c) Une somme de \$43,694,232.00 en salaires ou rémunérations diverses.
- d) \$7,659,391 en impôts qui font retour au trésor public.
- e) D'autres paiements, sous forme de licences de transmission, de \$1,233,534.00



7.2 In summary: Music is the most international of all the arts; and carries with it the least definable element of any national idiom. There is very little music anywhere in the world, save only true folk songs of ancient origin, that has sharp national characteristics. We hope we offend no one of Irish ancestry when we point out that both "Danny Boy" and "Londonderry Air" are sung to an old Macedonian melody reputed to be the oldest known occidental tune; and that "I'll Take You Home Again Kathleen" was written in Chicago by a German. Much of the music in the production "Hair" was written by a Canadian but it does not seem to have resulted in any distinctively Canadian message being conveyed to audiences abroad.

7.3 Canada has not followed the "melting pot" tradition of the United States. As a result, much of the music dear to the hearts of individual Canadians came with them from Scotland and Serbia, Ireland and Iceland, France, Wales, Finland, Norway, Italy, the Ukraine, England, Holland, Germany and elsewhere. The use of this music has in no way contributed to the development of a Canadian source of supply, but it is still possessed of deep emotional impact and desired by many listeners.

7.4 The very short history of this country, coupled with the legislative, geographic and economic difficulties we have already described, have combined to militate against creation of a Canadian recording and publishing industry. It takes much time, money, energy and talent to overcome obstacles so formidable.

7.5 Finally we make this appeal to the Commission: We are all agreed that there should be a Canadian music industry; a Canadian publishing and recording source of supply. We appeal to the Commission to recognize that this cannot be created by regulation, least of all by that now proposed. It cannot be done by the broadcasting industry alone. It requires concerted effort on the part of a substantial combination of key elements in the Canadian community. We appeal to the Commission not to try and solve a problem by placing further burdens on the broadcasting industry but to move by way of assisting in getting together all those people, groups and organizations whose joint efforts will be needed to create a Canadian publishing and recording industry. Much of what has already been done has in fact been initiated by broadcasters. As to the rest, broadcasters are prepared, as they demonstrably always

7.2 Résumons-nous. La musique est le plus international de tous les arts. Elle constitue l'élément le moins national des moyens d'expression dont dispose un peuple. Il n'y a guère dans le monde de musique—si ce n'est quelques chansons folkloriques très anciennes—qui soit dotée de caractéristiques nationales facilement reconnaissables. Ce n'est pas blessé les susceptibilités des personnes d'ascendance irlandaise—souhaitons-le du moins—que de rappeler que Danny Boy (de *Londonderry Air*) est en réalité une mélodie macédonienne dont on dit qu'elle est la plus ancienne du monde occidental. Quant à *I'll take you home again Kathleen*, c'est un air composé à Chicago—par un Allemand. Si une bonne partie de la musique de *Hair* sort bien de la plume d'un Canadien, on n'a malgré tout pas l'impression que cela ait pu faire connaître le Canada à l'étranger.

7.3 Le Canada n'a pas imité la tradition américaine du «creuset». C'est pourquoi une si grande partie des mélodies chères au cœur des Canadiens nous viennent d'Écosse ou de Serbie, d'Irlande ou d'Islande, de France, du Pays de Galles, de Finlande, de Norvège, d'Italie, de l'Ukraine, d'Angleterre, des Pays-Bas, d'Allemagne ou d'ailleurs. L'utilisation de cette musique n'a rien contribué à l'apparition d'une source canadienne de musique, mais elle reste chargée d'émotion profonde et recherchée par de nombreux auditeurs.

7.4 L'histoire de notre pays est très courte. Si on ajoute ce fait aux difficultés d'ordre législatif, économique ou géographique dont nous avons déjà parlé, on comprend que cela ait pu rendre difficile l'existence d'une industrie canadienne de l'édition musicale et de l'enregistrement. Pour triompher d'obstacles aussi formidables il faut du talent, de l'argent, de l'énergie et du temps.

7.5 Nous adressons enfin cet appel au Conseil. Nous sommes tous convenus qu'il doit exister une industrie canadienne de la musique et des sources d'approvisionnement canadiennes sous forme de maisons d'édition ou d'enregistrement. Mais nous prions instamment la Commission de reconnaître qu'elle ne saurait surgir d'une réglementation, de celle qu'on nous propose aujourd'hui moins encore que d'une autre. Il faudra pour cela un effort concerté de la part de nombreux éléments clefs de la société canadienne, que le Conseil nous permette de le prier vivement de ne pas chercher à résoudre ce problème en se contentant de faire peser de nouveaux fardeaux sur l'industrie de la radiodiffusion. Au contraire qu'elle cherche à aider le regroupement de tous les intéressés—particuliers, groupes ou organisation—dont l'action est nécessaire à la création d'une industrie canadienne de l'édition et de l'enregistrement. Une

ave been, to do that which is possible in the  
eation of an industry which will further  
sist us and you in strengthening the  
adian identity.

The Canadian Association  
of Broadcasters  
l'Association canadienne  
des radiodiffuseurs  
85 Sparks Street, P. O. Box 627,  
St. "B",  
Ottawa 4, Canada.

pril, 1970.

Opening statement by the Canadian  
Association of Broadcasters, l'Association  
Canadienne des Radiodiffuseurs to CRTC at  
its public hearing of April, 1970, relative to  
proposed additional regulations for television  
broadcasting

#### Total scope of proposals

1 Mr. Chairman: I am not here today in  
y own personality. Rather, I come in a way  
milar to that relationship which existed  
etween the Speaker of the House of Com-  
ons and the Crown, in a day when both jobs  
ere considerably more dangerous. I am  
day the voice of The Canadian Association  
Broadcasters, and speak on the instructions  
the great majority of my colleagues  
erein.

2 For the record, it may be useful to recall  
at the proposals for additional regulation  
ow before us were publicly and unilaterally  
nounced by the CRTC by way of press  
nference in Toronto on February 12. On  
February 18 we pointed out to the Executive  
ommittee of the Commission that our  
annual Meeting had, for some time, been  
cheduled at Halifax on April 19. We urged  
at this hearing be postponed so that we  
ight then have opportunity to consult with  
our members. On February 20 our submis-  
on was denied. The proposals were officially  
azetted Feburary 28. After consultation  
ongst ourselves, we arranged series of pro-  
ncial meetings across the country and shift-  
the location of our Annual Meeting to  
tawa. In spite of those precautions, we have  
t yet had the time necessary to analyse  
ly the implications of complicated regulato-  
proposals, nor complete all the studies we  
ve begun. The extra time would have ena-  
ed us to be briefer; but we propose to do  
e best we can with what we have been able  
assemble.

bonne partie de ce qui existe déjà peut être  
attribuée à l'initiative des radiodiffuseurs.  
Quant au reste ils sont disposés—et il est  
manifeste qu'ils l'ont d'ailleurs toujours été—à  
faire tout ce qu'il est possible de faire pour  
créer une industrie qui nous aidera, vous  
comme nous, à donner plus de réalité à l'iden-  
tité canadienne.

L'Association canadienne des  
radiodiffuseurs,  
The Canadian Association of  
Broadcasters,  
85, rue Sparks, C.P. 627, Succ.  
«B»,  
Ottawa 4, Canada.

Avril 1970

Déclaration d'ouverture de l'Association  
Canadienne des Radiodiffuseurs, The  
Canadian Association of Broadcasters, au  
CRTC, lors de son audience publique d'avril  
1970, à propos des Règlements  
supplémentaires régissant la télédiffusion.

#### 1. Portée globale des propositions

1.1 Monsieur le président, je ne suis pas  
venu ici pour mon propre compte, mais plutôt  
d'une façon semblable aux rapports qui exis-  
taient entre l'Orateur de la Chambre des com-  
munes et la Couronne, à une époque où ces  
deux postes étaient nettement plus dange-  
reux. Je me fais aujourd'hui le porte-parole  
de l'Association canadienne des radiodiffu-  
seurs, et je parlerai suivant les directives qui  
m'ont été données par la majorité de ses  
membres.

1.2 Tout d'abord, il serait peut-être bon de  
rappeler que les propositions d'une réglemen-  
tation supplémentaire qui sont actuellement  
devant nous, ont été annoncées, d'une façon  
publique et unilatérale, par le CRTC dans une  
conférence de presse donnée à Toronto le 12  
février. Le 18 février, nous avons fait remar-  
quer au Comité exécutif du Conseil que notre  
assemblée annuelle avait été prévue depuis  
déjà un certain temps pour le 19 avril, à  
Halifax. Nous avons demandé la remise de  
cette audience pour que nous puissions confé-  
rer avec tous nos membres. Le 20 février,  
notre demande a été rejetée. Le 28 février, les  
propositions ont été officiellement consignées  
dans la Gazette. Après nous être consultés,  
nous avons organisé une série de réunions  
provinciales dans tout le pays et nous avons  
décidé de tenir notre assemblée annuelle à  
Ottawa. Malgré ces précautions, nous n'avons  
pas encore trouvé le temps voulu pour analy-  
ser à fond les répercussions de propositions  
complexes, ou mener à terme toutes les études  
que nous avions entreprises. Un délai supplé-  
mentaire nous aurait permis d'être plus brefs,



1.3 Even public announcement of the proposals has already had various impacts upon the industry. One of these is a release by MacDougall, MacDougall and MacTier Limited, prominent Canadian investment counsellors. Their report to their clientele briefly reviews the proposals and certain new technological developments. As a result, it advises its clients that "Purchases should be deferred and the relative size of the commitment in this industry should be reduced."

1.4 We are entering a new era and there is a new kind of challenge immediately ahead for television broadcasting. The reality of this has already been recognized in Britain. A Broadcast News story of March 17 says this:

"Britain's commercial television companies received a mammoth tax cut today to help keep them out of the red. Minister of Posts John Stonehouse, told Parliament the tax cuts, starting April 15, will amount to \$15,600,000 for a year. The fifteen companies engaged in commercial television now collect about \$247,000,000 a year, of which more than one third goes for taxes. The amount of tax combined with a decline in advertising revenue and increased costs because of colour television, have seriously harmed several of the smaller companies. The head of the Independent Television Authority, Lord Aylestone, had predicted that unless taxes were reduced, commercial television would be in the red by 1972".

1.5 It is important to note that we are dealing with a combination of factors. These include:

(a) A very complex policy relative to what is called "interruptions" in a clock hour. This does not appear to reduce the number of commercials permissible but it does define promotion announcements and public service announcements as "commercials". It also provides for placement of "interruptions" within the program on a wholly artificial basis, unrelated to natural breaks. It also forces a clustering of four commercial interruptions at the start and end of each program. It retains the wholly artificial concept of the "clock hour", regardless of the fact that television stations run on the "program hour". It appears to delete the averaging provision which now exists. It also introduces an additional interruption

mais nous comptons faire de notre mieux avec ce que nous avons pu colliger.

1.3 Même l'annonce publique des propositions a déjà eu diverses répercussions sur l'industrie. L'une d'entre elles est un communiqué de MacDougall, MacDougall and MacTier Limited, une firme de conseillers et placement avantageusement connue au Canada qui, dans un rapport à ses clients se penche sur les propositions et certains apports technologiques. Tout compte fait, elle conseille à ses clients de «remettre les achats et de diminuer l'importance relative des investissements dans cette industrie».

1.4 Nous entrons dans une nouvelle ère, et il y a un nouveau défi de jeté à la télédiffusion. La Grande-Bretagne a déjà compris cette réalité. On lit dans le Broadcast News du 17 mars:

«En Grande-Bretagne, les sociétés de télévision commerciales ont bénéficié d'une gigantesque réduction fiscale pour pouvoir éviter le marasme. John Stonehouse, le ministre des Postes, a déclaré au Parlement que les réductions fiscales, qui prendront effet le 15 avril, se chiffreront par \$15,600,000 par an. Les quinze sociétés commerciales perçoivent environ \$247,000,000 par an dont plus d'un tiers part en taxes. Le montant de l'impôt, auquel vient se greffer une baisse des recettes publicitaires et une augmentation des coûts en raison de la télévision en couleurs, a sérieusement compromis plusieurs compagnies de moindre importance. Lord Aylestone, chef de l'Independent Television Authority, prédit qu'à moins d'une réduction de taxes, la télévision commerciale sera dans le marasme d'ici 1972.»

1.5 Il est important de noter que nous sommes devant une combinaison de facteurs parmi lesquels on note les suivants:

(a) Une politique très complexe relative ment à ce que l'on appelle les «interruptions» dans une heure d'horloge. Cela ne semble pas réduire le nombre d'annonces permises, mais définit comme «annonces» les annonces de promotion et les communiqués d'intérêt public. Elle prévoit aussi l'insertion d'«interruptions» au cours de l'émission de façon purement artificielle et sans rapport avec les pauses naturelles. Elle impose par ailleurs une agglomération de quatre annonces commerciales au début et à la fin de chaque émission. Elle conserve le concept purement artificiel d'«heure horloge», même si les stations de télévision marchent selon l'«heure d'émission». Voilà qui semble supprimer l'établissement de



known as "a separation" preceding each commercial interruption and possibly following, although this is not clear.

(b) A reduction of 15 percent of programming material from the United States that may be used—and a reduction in the amount of material from other foreign countries that may be used to an extent that varies with circumstances.

(c) A substantial part of the proposals is to be implemented just about four months from now; in spite of the fact that Fall schedules are normally completed by this time and that two of the months involved are the traditional holiday period for all our employees.

6 These additional restrictions are proposed in a period of unquestioned business turn down; at a time when the government is imposing restraint in expenditures and cost increases; when the competition from cable systems is increasing rapidly; and the industry is being urged by the CRTC to undertake the expense of providing alternative service in many areas.

7 We submit that all these elements must be considered together. We are faced with a situation in which we would be required to make drastic adjustments in our scheduling and operations at the most inopportune period of the year; incur substantial extra costs in provision of the additional domestic programming required, while at the same time making promotion of these more difficult and commercial placements in them less attractive; simultaneously facing increasing new competition.

#### Objectives and background

1 Let us say at once that we favour any practical methods that will maintain and strengthen the Canadian identity. Virtually one of those who will appear before you, we are already putting up our own money, efforts and whatever talents we possess toward achievement of that objective.

2 We are confident the sincerity of our statement is apparent in the private industry's record. Just seventeen short years ago there was no Canadian television service at all. In the brief period between then and now, Canadian broadcasters have succeeded in creating a television service which reaches to virtually every Canadian home; much of it in colour. The process required a high degree of initiative, imagination, and in the early phases considerable courage. This was

moyennes qui existe présentement et qui introduit aussi une interruption supplémentaire comme sous le nom de «séparation» avant chaque interruption commerciale et peut-être après, bien que ce ne soit pas clair.

b) Une diminution de 15 p. 100 des émissions en provenance des États-Unis qui peuvent être utilisées, et une diminution des émissions en provenance d'autres pays étrangers qui peuvent être utilisées, suivant les circonstances.

c) Une forte proportion des propositions doit être mise en application dans environ quatre mois et ce, en dépit du fait que les horaires de l'automne sont normalement prêts à ce moment-ci et que deux des mois visés sont traditionnellement les mois de vacances de tous nos employés.

1.6 Ces restrictions supplémentaires surviennent à un moment où il y a indiscutablement une compression commerciale, où le gouvernement prône l'austérité, où la concurrence des systèmes de télédiffusion par câble augmente rapidement, et où le CRTC exhorte l'industrie à assumer les frais de prestation d'un service alternatif dans de nombreux domaines.

1.7 Nous sommes d'avis qu'il faut étudier ces éléments dans leur ensemble. Nous sommes dans une situation où il nous faudrait métamorphoser notre horaire et nos travaux au moment le plus fâcheux de l'année, subir d'autres frais considérables pour fournir la programmation locale nécessaire, tout en rendant moins attrayante la promotion de ces placements plus difficiles et plus commerciaux. En même temps, nous devons faire face à une nouvelle concurrence plus soutenue.

#### 2. Objectifs et antécédents

2.1 Disons, d'entrée de jeu, que nous sommes en faveur de toute méthode pratique qui maintiendra et renforcera l'identité canadienne. Nous sommes virtuellement les seuls de ceux qui comparaissent devant vous à avancer déjà nos capitaux et, à mobiliser les efforts et les talents dont nous disposons vers la réalisation de cet objectif.

2.2 Nous sommes sûrs que les antécédents de l'industrie privée corroborent la sincérité de notre déclaration. Il y a dix-sept ans, il n'y avait pas de télévision canadienne. Entre-temps, les radiodiffuseurs canadiens ont réussi à mettre sur pied un service de télévision qui atteint pratiquement tous les foyers au Canada, souvent en couleurs. Il a fallu beaucoup d'initiative, d'imagination et, au début, beaucoup de courage. Nous y sommes parve-

accomplished by means not only of transmitters in major centres of population, but by provision of repeaters or rebroadcasting stations on a scale which has been duplicated in only one other country of the world and nowhere exceeded. While this necessary physical growth of transmission facilities was being completed, there was constant adaptation and upgrading of program techniques, studio and transmitter equipment, management and supervisory skills. We took in our stride the introduction of the transistorized camera, the videotape, a whole host of new studio and programming techniques that resulted in a better viewer service at considerable cost to the private broadcasting industry.

2.3 This was accomplished in spite of direct competition from the signals originated by a neighbouring country vastly superior to us in every resource; signals available to at least 60 percent of Canadian homes. A further complication was the simple fact that U.S. television began before Canada's. A surprisingly large number of Canadians were obtaining television service and had their antennas oriented southward.

2.4 In most border areas (and our population tends to be concentrated there) Canadian stations had first to wean viewers away from the power of the U.S. networks. In spite of that Canadian television does exist. The television broadcasters of Canada provide competing national news services coast to coast. They provide competing public affairs programs coast to coast. The Canadian public has never been better informed than it is today, or at least has the potential of such information. Canadian television is CFTM-TV in Montreal producing a great many hours of Canadian programming every week and providing a fresh, creative French language identity in Canada's largest city. It is CHAN-TV fighting a battle with all three U.S. networks and the giants of Spokane and Seattle to provide Canada's West coast with the Canadian story.

2.5 On top of all that, official public policy has permitted the unhindered growth of cable systems, permitting virtually unlimited extension of United States signals.

2.6 It is estimated that at least 926,000 Canadian households are connected to cable systems, 17 percent of the national total. It is estimated that the annual growth rate of the number of subscribers to cable systems is 45 percent and the average growth is 38 percent in the size of cable systems. In some areas of course up to 75 percent of households are on cable systems.

nus non seulement au moyen d'émetteurs dans les grands centres démographiques, mais aussi au moyen de stations de rediffusion à une échelle qui n'a été égalée que dans un seul autre pays, et qui n'a jamais été surpassée. Pendant que l'on complétait cet essor nécessaire des installations de transmission on adaptait et améliorait constamment les techniques des émissions, le matériel de studio et de transmission, ainsi que les compétences gestionnelles. Nous avons introduit la caméra transistorisée, le urban magnétoscopique, et une foule de nouvelles techniques de studio et de programmation qui ont assuré un meilleur service au téléspectateur, à un coût élevé pour la radiodiffusion privée.

2.3 Nous sommes parvenus malgré la concurrence directe des signaux provenant d'un pays voisin qui nous est très supérieur pour toutes les ressources, des signaux que peuvent capter au moins 60 p. 100 des foyers canadiens. La situation se compliquait encore du fait que la télévision aux États-Unis a commencé avant la télévision canadienne. Un nombre étonnamment élevé de Canadiens bénéficiaient d'un service de télévision et avaient leurs antennes orientées vers le sud.

2.4 Dans la plupart des régions frontalières où se trouve concentrée notre population, les stations canadiennes ont tout d'abord dû détourner les auditoires des réseaux américains. Les télédiffuseurs canadiens donnent un service de nouvelles nationales concurrentielles d'un océan à l'autre, ainsi que des émissions d'affaires publiques. Le public canadien n'a jamais été aussi bien informé qu'aujourd'hui ou, du moins, il dispose du potentiel de cette information. La télévision canadienne, c'est CFTM-TV à Montréal qui produit beaucoup d'heures de programmation canadienne chaque semaine et qui donne une identité francophone fraîche et créatrice dans la métropole du Canada. C'est CHAN-TV qui livre une lutte aux trois réseaux américains et aux géants de Spokane et de Seattle pour raconter l'histoire canadienne aux habitants de la Côte de l'Ouest.

2.5 Par dessus le marché, la politique officielle de l'État a permis l'essor illimité de systèmes de télédiffusion par câble, permettant l'expansion quasi-illimitée des signaux en provenance des États-Unis.

2.6 On estime qu'au moins 926,000 canadiens sont reliés à ces systèmes, soit 17 p. 100 du total national. On estime que le taux de croissance annuel du nombre des abonnés à ces systèmes est de 45 p. 100 et l'augmentation moyenne de l'importance des systèmes est de 38 p. 100. Évidemment, dans certaines régions, jusqu'à 75 p. 100 des foyers bénéficient du système.



Given this combination of circumstances, had been our hope that the CRTC would w be announcing substantial easements of gulations on broadcast undertakings, or en the outright removal of most of them in der to permit the private industry more manoeuvrability in the discharge of the blic policy objectives required of it.

Since its inception, the private broadcasting industry has been selected to carry e major burden of fulfilling stated public licy objectives. We strongly urge that given day's realities, the time has arrived to con- sider the probability that broadcasting can no ager carry the burden alone.

The inevitability of this was recognized en by the second, or 1965, Fowler Commis- sion which, on page 6 of its report said:

"The several media of mass communica- tion are not mutually exclusive but com- plimentary. The broadcasting media cannot undertake, or be held responsible or the whole task of informing, enlight- ening and entertaining the Canadian people. All the inadequate and bad things in our society cannot be blamed on radio and television. Nor can these media be expected by themselves to create a well- informed, well-balanced and mature society. They can help, but they are only a part of the national arsenal for the intellectual and cultural development of Canada." If I may repeat for emphasis, "All the inadequate and bad things in our society cannot be blamed on radio and television. Nor can these media by them- selves be expected to create a well- informed, well-balanced and mature society."

10 If that basic fact were so clearly appar- t to a rather unsympathetic but impartial dy of public inquiry five years ago, in uch more favourable times, we submit it comes now a matter of urgent and immedi- e consideration. We strongly urge that the ne has come to consider means of strength- ing the ability of Canadian television to rve public policy objectives rather than eakening this. We submit this is not the ne to undertake experiments in further gulatory restraint, however well inten- med, whose results at best cannot be fore- en but clearly will not and cannot assist the oadcasting industry in meeting public licy objectives.

2.7 Dans ces conditions, nous avions espéré que le CRTC annoncerait un assouplissement important des règlements régissant les radio- diffuseurs, ou même leur abolition pure et simple afin de donner à l'industrie privée plus de latitude pour s'acquitter de ses responsabi- lités devant les objectifs publics.

2.8 Depuis ses débuts, on a choisi la radio- diffusion privée pour mener à bien la lourde tâche de réaliser les buts avoués de la politi- que de l'État. Nous voulons affirmer avec vigueur que compte tenu des réalités contem- poraines, il faut envisager la probabilité que la radiodiffusion ne peut plus s'acquitter seule de cette tâche.

2.9 Cette inévitabilité a été reconnue même par la deuxième Commission Fowler de 1965 qui dit, à la page 6 de son rapport:

«Les multiples moyens de communication ne s'excluent pas les uns les autres, mais se complètent. Les moyens de radiodiffu- sion ne peuvent entreprendre,—et on ne peut pas les en charger,—la tâche entière qui consiste à informer, à éclaircir et à divertir la population du Canada. La radio et la télévision ne peuvent être tenues responsables de toutes les lacunes de notre société. On ne peut non plus exiger que ces moyens créent par eux- mêmes une société bien informée, bien équilibrée et adulte. Ces moyens sont utiles, mais ils ne forment qu'une partie du patrimoine national à employer pour le développement intellectuel et culturel des Canadiens.» Je répète, «La radio et la télévision ne peuvent être tenues respon- sables de toutes les lacunes de notre société. On ne peut non plus exiger que ces moyens créent par eux-mêmes une société bien informée, bien équilibrée et adulte.»

2.10 Si cette réalité fondamentale était si évidente à une commission d'enquête peu favorable, mais impartiale, il y a cinq ans, à un moment beaucoup plus propice, nous croyons qu'elle devient maintenant l'objet d'une étude urgente et immédiate. Nous croyons fermement qu'il est temps d'étudier les moyens de renforcer les capacités de la télévision canadienne à servir les objectifs de la politique publique plutôt que de les amoind- rir. Nous croyons que ce n'est pas le moment de faire des expériences, même bien inten- tionnées, en matière de restrainte en règle- mentation, dont les résultats, en étant opti- mistes, ne peuvent être prévus, mais, de toute évidence, qui n'aideront pas et ne peuvent aider l'industrie de la radiodiffusion à réaliser les objectifs de la politique publique.



3.1 Initially, let us consider the probable course of cablevision development.

3.2.1 A broadcasting service whose income is derived substantially from advertising, must deliver, and deliver on a consistent basis, audiences that advertisers consider economic. It is already obvious that cable systems are fragmenting television audiences. As just one example, the citizens of Ottawa no longer have access to only three channels, but to eight.

3.2.2 The charts in our supplementary chart book show the effect. Chart One reveals that in two years the local stations have dropped from 90 percent to 80 percent of average share of audience. Chart Two reveals the growth of audience by individual outside stations and clearly indicates the trend to fragmentation. For those not familiar with bar charts, a series of bars, each getting longer, usually indicates a continuing trend.

3.3 This Commission has already made it clear that it will expect cable systems to originate programming of their own, thus resulting in further fragmentation. It will also probably result in increased programming costs.

3.4 On the part of the cable systems who can not meet these increased costs from any foreseeable subscriber revenue, there will come demand for commercial messages. For a variety of obvious reasons, coupled with the possibility of jurisdictional disputes, that development appears almost certain.

3.5 Individual cable systems would likely be able to attract local advertising, and because of subscriber revenue, which can assist in overhead costs, at rates below those required for survival by community radio stations, let alone television stations.

3.6 To attract national advertising, with its higher production costs, the cable systems will form effective regional networks. It is easier and more practical to form these in Central Canada, rather than in the Atlantic areas and the West, where the concentrations of population are much further apart.

3.7.1 The resources of advertisers are not inexhaustible, either. The result will be further concentration of expenditures in Central Canada, a trend already obvious, to the further detriment of the Atlantic and Western areas. We will have arrived at effective eco-

3.1 Considérons tout d'abord l'orientation probable de la télédiffusion par câble.

3.2.1 Un service de télédiffusion dont les revenus proviennent en grande partie de la publicité doit trouver et ce, régulièrement, des auditoires que les annonceurs considèrent comme rentables. Il est déjà évident que les systèmes de télédiffusion par câble fragmentent les auditoires. Pour ne citer qu'un exemple, les Outaouais peuvent maintenant capter huit canaux, et non plus trois comme auparavant.

3.2.2. On peut en voir les effets en consultant les graphiques qui figurent dans le fascicule supplémentaire. Le graphique n° 1 révèle qu'en deux ans, les stations locales sont passées de 90 à 80 p. 100 de la partie moyenne de l'auditoire. Le graphique n° 2 indique la croissance de l'auditoire par stations individuelles de l'extérieur et indique clairement la tendance à la fragmentation. Pour ceux d'entre vous qui ne sont pas familiers avec les graphiques de barres, une série de barres, qui sont chacune de plus en plus longues, indiquent généralement une tendance soutenue.

3.3 Le Conseil a déjà dit qu'il tiendrait les systèmes de télévision par câble à émettre ses propres émissions, entraînant de ce fait une autre fragmentation. Il en résultera aussi probablement une augmentation des frais de programmation.

3.4 De la part des systèmes de télédiffusion par câble qui ne peuvent faire face à l'augmentation des frais grâce aux recettes des abonnés, il y aura une demande d'annonces commerciales. Pour diverses raisons évidentes, ainsi qu'en raison de la possibilité de conflits de juridiction, cela semble presque certain.

3.5 Les divers systèmes de télédiffusion par câble seraient vraisemblablement en mesure d'attirer la publicité locale, et en raison des recettes provenant des abonnés, qui peuvent aider à payer les frais généraux à des taux inférieurs à ceux que doivent exiger les stations de radio pour survivre, sans compter les stations de télévision.

3.6 Pour attirer la publicité nationale, avec ses coûts de production plus élevés, les systèmes de câble devront constituer des réseaux régionaux efficaces. Il est plus facile et plus pratique de les constituer dans le Canada central que dans les régions de l'Atlantique et dans l'Ouest où les concentrations démographiques sont beaucoup plus disséminées.

3.7.1 Les ressources des annonceurs ne sont d'ailleurs pas inépuisables. Il y aura de ce fait une concentration accrue des dépenses dans le centre du Canada, une tendance que l'on peut déjà remarquer, ce qui fera encore davantage de tort aux régions de l'Atlantique et de

mic separatism insofar as east-west communication is concerned. The east-west flow can be maintained only by the existing networks and their affiliates. In order to continue provision of this desirable public policy objective, all these elements must have sufficient revenue to continue operating, and to continue the production of material that will attract substantial Canadian audiences.

3.2 The Association and its members appreciate the significance of the public announcement of the CRTC of April 10, 1970, which contains Decision CRTC 70-93. This decision, reached after wide consultation by the Commission, states: "The Commission is of the opinion that CATV is an important part of the Canadian broadcasting system, but that it should develop without threatening the essential service provided by the rest of the system." The Canadian Association of Broadcasters wholeheartedly believes in and supports this conclusion. It follows, however, that the implementation of costly and complex further program regulations may well be at odds with this objective.

#### The Nature of the Competition

Nearly all the combined experience of the industry agrees that our forecasts contain an extremely high degree of probability, and that this situation requires less, not more restrictions.

However, even if we are totally wrong in our assumptions, carefully thought out, there will remain these basic facts:

(a) The United States is the centre of the world's entertainment industry. It can and does produce people, films, records, books, magazines, radio and television programs that are immensely attractive and are avidly sought after in every part of the world. It attracts creative and performing resources from abroad. In itself, it is a self-contained, completely economically viable market.

(b) Most countries receive material produced under these uniquely favourable circumstances, by way of physical import only, and that can be easily controlled when desired.

(c) Canada, alone of all the countries of the world, receives these productions both by physical import and by way of direct transmitter to receiver roadways. The availability of U.S. material has been increased by the proliferation of cable services. Canada alone amongst the nations of the world, is in this position: if

L'Ouest. Nous serons arrivés à un séparatisme économique pour ce qui est des communications est-ouest. Le mouvement est-ouest ne peut être assuré que par les réseaux actuels et leurs affiliés. Afin de continuer à assurer cet objectif public souhaitable, tous ces éléments doivent avoir suffisamment de recettes pour continuer à fonctionner, pour continuer à réaliser des émissions qui retiendront l'attention d'auditoires canadiens considérables.

3.7.2 L'Association et ses membres comprennent l'importance de l'annonce publique faite par le CRTC le 10 avril 1970 et qui contient la Décision CRTC 70-93. Cette décision qui a été prise après mûre consultation du Conseil déclare: Le Conseil est d'avis que CATV est un élément important du système canadien de radiodiffusion, mais qu'il devrait s'épanouir sans menacer le service essentiel fourni par le reste du système. L'Association canadienne des radiodiffuseurs est de cet avis et appuie sans réserve cette conclusion. Il s'ensuit toutefois que l'application d'autres règlements sur les émissions, coûteux et complexes, pourrait être à l'encontre de cet objectif.

#### 4. Nature de la concurrence

4.1 La somme quasi-totale de l'expérience de l'industrie convient que nos prévisions contiennent un très haut degré de probabilité, et que cette situation nécessite moins de restrictions et pas davantage.

4.2 Toutefois, même si nos hypothèses soigneusement échafaudées étaient complètement erronées, il reste toujours les réalités fondamentales suivantes:

a) Les États-Unis sont le centre mondial de l'industrie du spectacle. Ils peuvent produire, et ils le font, des individus, des films, des disques, des livres, des revues, des émissions de radio et de télévision qui présentent un attrait considérable et qui sont avidement recherchés dans les quatre coins du monde. Ils attirent les interprètes et les créateurs de l'étranger. En lui-même, le marché américain est autonome et parfaitement rentable.

b) La plupart des pays reçoivent des éléments produits dans ces conditions extraordinairement favorables, uniquement par importation, ce qui au besoin, peut être facilement contrôlé.

c) Seul de tous les pays du monde, le Canada reçoit ces productions à la fois par importation et par transmission directe. La disponibilité des productions des États-Unis a été augmentée par la prolifération des services de câble. Le Canada est le seul à se trouver dans la position suivante: si, dans son intégralité, notre



our entire broadcasting system disappeared tomorrow, relatively few Canadians would be totally deprived of broadcasting service. All Canadians would, of course, be deprived of an essential Canadian influence and much current Canadian information. Canadian broadcasters alone must meet not only the indirect, but the direct competition of the most powerful entertainment complex in the world.

(d) The overwhelming omnipresence of the American entertainment industry is unpalatable to various people in various parts of the world, for various reasons. In Canada the official reason is an expressed fear of the disappearance of Canada as a result, because of domination by the American culture.

(e) In an attempt to prevent such domination, public authority in Canada has selected broadcasting as the Chief, and almost the only weapon in its armoury. Much less attention has been paid to the boiler plate U.S. comics and feature articles in newspapers; to textbooks, theatres or even the weapons that might be provided by legislative action.

4.3 Obviously, it was felt at one time that broadcasting could serve as the assault force against the invasion of American culture only if it were completely nationalized. This resulted in 1932 in the creation of the Canadian Radio Broadcasting Commission, to be succeeded by the Canadian Broadcasting Corporation in 1936.

4.4 The result of this experiment is alike interesting and germane to our present discussion. Surely if anything could be counted upon to wean Canadian audiences away totally from U.S. material; indeed to provide a 100 percent Canadian content service; it ought to be an organization which has both (a) substantial advertising revenues plus (b) three million dollars weekly from public funds. The fact that this formidable combination was unable to accomplish the job should surely tell us something.

4.5 Yet, after 34 years, it is expected that the CBC can do no more in these terms than private enterprise, even when assisted by commercial revenue derived on a subsidized basis. We ask: Given the heavy support that the Canadian Broadcasting Corporation receives from public funds; given the fact that it is thus in a position to offer advertising services at a lower rate than competitive

système de radiodiffusion disparaissait demain, relativement peu de Canadiens seraient complètement privés de radiodiffusion. Évidemment, tous les Canadiens seraient privés d'une influence canadienne essentielle et de beaucoup d'information canadienne actuelle. Les radiodiffuseurs canadiens doivent affronter seulement la concurrence indirecte mais encore la concurrence directe d'un complexe de spectacles le plus puissant au monde.

(d) L'extraordinaire omniprésence de spectacles américains ne se fait pas sentir pour les divers pays du monde, et ce pour diverses raisons. Au Canada, la raison officielle est une crainte avouée de voir la disparition du Canada en raison de la domination culturelle des États-Unis.

(e) Pour essayer de prévenir cette domination, les autorités publiques au Canada ont choisi la radiodiffusion comme le principal et presque le seul moyen de défense de son arsenal. On porte beaucoup moins d'attention aux bandes dessinées et aux articles américains dans les journaux, aux manuels, aux cinémas ou même aux armes que pourraient fournir les mesures législatives.

4.3 Évidemment, on a cru à un moment que la radiodiffusion pourrait servir à repousser l'invasion de la culture américaine uniquement si elle était complètement étatisée. Il en a résulté en 1932 la création de la Commission canadienne de radiodiffusion, qui a été remplacée en 1936 par la Société Radio-Canada.

4.4 Le résultat de cette expérience est intéressant et il a aussi rapport à notre présente discussion. Il est certain que si l'on peut compter sur quelque chose pour détourner totalement les auditoires canadiens des émissions américaines, pour assurer une teneur canadienne à 100 p. 100, il devrait s'agir d'un organisme qui dispose d'une part de recettes publicitaires considérables et, d'autre part, d'une somme hebdomadaire de trois millions de dollars puisés à même les deniers publics. Le fait que cette formidable combinaison n'ait pu réaliser l'objectif visé devrait certainement nous laisser songeurs.

4.5 Pourtant, après 34 années, on s'attend à ce que Radio-Canada ne puisse rien faire de plus sous ce rapport que l'entreprise privée même avec l'aide des recettes commerciales obtenues suivant un principe de subside. Nous posons la question suivante: étant donné l'appui considérable que reçoit la Société Radio-Canada à même les deniers publics, étant donné qu'elle est ainsi en mesure d'of-



ivate broadcasting stations; is it reasonable to assume that privately owned stations could be required to put up exactly the same amount of domestic production?

6 Once the original Aird proposal was abandoned, the present system of Canadian broadcasting developed. In order to meet the necessity for survival, and simultaneously meet public policy objectives, and wean away as many Canadians as possible from U.S. signals, the privately owned stations developed a solution that can probably best be described as one of "mixed balance". The practice has never been clearly enunciated in terms of a principle or a theory, nonetheless it consists in fact of this process:

7 Canadian television stations carry enough of the U.S. material so greatly desired by Canadians to wean viewers away from United States television stations where they could be exposed to nothing but American programming. They surround this material with enough Canadian production to try and keep Canadians informed about and interested in their own country—and this without the assistance of a Canadian entertainment industry.

8 The proportions of this delicate mix is determined by cut and try. The results are modified artificially to meet regulatory obligations. This unscientific approach is used only because no one has been able to come up with a practical alternative.

9 The question before us then is simply this: What percentage of numbers can we arrive at to establish Canadian content without running the risk of driving too many Canadians back to United States stations or to persistent and constant viewing of U.S. material imported by cable? A historic note here, since we should recall there is nothing new about this problem; the CBC learned this lesson in 1937 and has diligently followed this policy ever since.

10 It now becomes fair to ask: "Why could even 100 percent Canadian content in broadcasting drive anybody back to United States signals?"

11 If we are to have a truly helpful discussion on this problem of basic and mutual concern, that question must be answered with candour and courage.

12 In truth, most Canadians want television fare that they can in one sense or another enjoy—because it amuses them, or informs them, or adds to their sum total of knowledge, or simply and not improperly because it relieves the tensions of a busy day. Isn't it

frir des services de publicité à des tarifs inférieurs à ceux des stations privées concurrentes, y a-t-il lieu de supposer que les stations privées devraient être tenues de fournir exactement le même degré de production locale?

4.6 Une fois que la première proposition Aird fut abandonnée, le présent système de radiodiffusion se développa. Afin de répondre à la nécessité de la survie et également de réaliser les objectifs de la politique publique, et de détacher le plus de Canadiens possibles des réseaux des États-Unis, les stations privées en arrivèrent à une solution que l'on pourrait qualifier d'équilibre mitigé. La pratique n'a jamais été clairement énoncée sous forme de principe ou de théorie, mais pratiquement, elle se traduit par le processus suivant:

4.7 Les stations canadiennes de télévision diffusent suffisamment des émissions que désirent si ardemment les Canadiens afin de les détacher des stations américaines où ils ne verraient qu'une programmation exclusivement américaine. Ils entourent ces émissions d'une quantité suffisante de productions canadiennes afin d'essayer de les tenir au courant de ce qui se passe dans leur pays et conserver leur intérêt, et ce, sans l'appoint d'une industrie canadienne du spectacle.

4.8 Les proportions de ce savant mélange sont déterminées par des méthodes empiriques. On modifie les résultats artificiellement pour se conformer aux règlements. Cette méthode empirique est utilisée uniquement parce que personne n'a pu trouver une solution de rechange pratique.

4.9 La question qui nous est posée est donc simplement: à quel pourcentage pouvons-nous arriver pour établir la teneur canadienne sans risquer de faire retourner trop de Canadiens aux stations américaines ou à une écoute assidue des émissions américaines transmises par câble? Il est bon de signaler ici qu'il ne s'agit pas d'un problème nouveau. En 1937, la Société Radio-Canada a compris la leçon et s'en est tenue à cette ligne de conduite depuis.

4.10 On peut maintenant se demander: «Pourquoi une teneur canadienne de 100 p. 100 devrait-elle faire que les Canadiens retournent aux émissions américaines?»

4.11 Si vraiment nous voulons discuter utilement de ce problème qui est fondamental et d'intérêt commun, il faut répondre à cette question avec candeur et avec courage.

4.12 A vrai dire, la plupart des Canadiens veulent une télévision dont ils puissent jouir d'une façon ou d'une autre, parce qu'elle les amuse, les renseigne, augmente leur bagage de connaissances ou, tout simplement, parce qu'elle les détend. N'est-il pas temps d'admet-

time that we admitted frankly that Canadians in this respect are no different from anyone else in the world? None of us is "all of a piece". It is entirely possible to be a dedicated Canadian striving to strengthen the Canadian fabric and build a stronger Canadian culture; while at the same time enjoying excellence, whatever its source. Those of us who attend performances of the Don Cossack Choir or the Moiseyev dancers or the Sadlers Wells Ballet or a performance of the foreign-written "Hamlet" are surely nonetheless Canadian.

4.13 Now, where is the point of balance? —that very delicate dot on the fulcrum where even a tiny shift of weight one way or the other can tip the balance?

4.14 Television transmitting undertakings do not broadcast percentages; they broadcast programs. If we assume a television station operating 100 hours a week under a 60 percent Canadian content rule, this means simply that 60 hours a week, or about eight and a half hours a day must be filled with "Canadian" material. Production of more than 3,000 hours annually of television material in the most highly competitive television area in the world requires a massive deployment of money and people.

4.15 Let's take the money first. The private sector of the television industry in Canada is entirely dependent upon advertising revenue to finance its production. A prime time minute on the ITA Network in Great Britain is worth about \$13,000. A prime time network minute in the United States is ordinarily worth \$40,000. High performance shows such as "Lucy", "Red Skelton", "Bonanza" and "Dean Martin" have no difficulty at all in justifying a \$65,000 or higher per-minute rate in the peak selling season. In Canada the comparable figure is about \$3,000. Obviously, the American networks with whom we are in both direct and indirect competition can produce more material; can afford to make some of it extremely entertaining, attractive and useful.

4.16 Since our own resources must be much more thinly and skilfully spread, is there merit in concentrating them on quality production? Is there more real value in one \$100,000 production rather than twenty \$5,000 productions undertaken basically for the purpose of filling hours rather than in creating quality?

4.17 Sixty hours a week can be filled. Some of it can be filled with interesting and useful material. We repeat our assertion that Canadian broadcasters are at least as capable as any others in the world of producing outstanding newscasts, documentaries and com-

tre qu'à cet égard les Canadiens ne sont pas différents des autres peuples? Aucun d'entre nous n'est immuable. Il est parfaitement possible d'être un Canadien patriote se dévouant à consolider l'entité canadienne et la culture de son pays, tout en appréciant la qualité, quelle que soit son origine. Ceux d'entre nous qui assistent à des représentations de chœur de Don Cossack, ou des Ballets Moiseyev, ou des Ballets Sadlers Wells, ou à une représentation d'Hamlet, une pièce écrite l'étranger, n'en sont pas moins des Canadiens.

4.13. Où donc se trouve l'équilibre, ce petit point sur le couteau qui peut faire pencher la balance dans un sens ou dans l'autre?

4.14 Les entreprises de télévision ne télévisent pas de pourcentages, mais bien des émissions. Si nous supposons qu'une station de télévision doit télédiffuser 100 heures par semaine avec 60 p. 100 de contenu canadienne, cela signifie tout simplement que 60 heures par semaine, soit environ 8½ heures par jour, doivent être remplies avec des émissions «canadiennes». Une production annuelle de plus de 3,000 heures d'émissions télévisées dans un domaine très concurrentiel, nécessite beaucoup d'argent et de capital humain.

4.15 Prenons d'abord le cas de l'argent. La télévision privée au Canada dépend entièrement des recettes publicitaires pour financer ses émissions. Une minute pendant les heures de pointe au réseau de l'ITA en Grande-Bretagne coûte environ \$13,000. Aux États-Unis, une minute pendant les heures de pointe sur un réseau vaut généralement \$40,000. Des émissions très rentables comme «Lucy», «Red Skelton», «Bonanza», et «Dean Martin» justifient sans difficulté \$65,000 ou plus par minute pendant la saison. Au Canada, le chiffre comparatif est d'environ \$3,000. Il va de soi que les réseaux américains avec lesquels nous sommes en concurrence directe et indirecte peuvent produire davantage d'émissions et se permettre d'en rendre certaines très divertissantes, attirantes et utiles.

4.16 Comme il nous faut être plus prudents avec nos ressources, vaut-il la peine de les concentrer sur les productions de qualité? Est-il vraiment plus avantageux d'avoir une production de \$100,000 au lieu de vingt productions à \$5,000 réalisées essentiellement pour combler des heures plutôt que pour parvenir à de la qualité?

4.17 Il est possible de combler soixante heures par semaine. Certaines peuvent être comblées par des émissions intéressantes et utiles. Nous le répétons, nous prétendons que les radiodiffuseurs canadiens sont au moins aussi compétents que les autres pour pro-



entaries; we hope we will not be thought modest if we assert our belief that we are e-eminent in this field.

8 But these can capture attention and interest only for so long. An element of pure entertainment is desired periodically by most viewers, and this is the most expensive area of production. We submit there is little point in spreading our resources, already extended, much further that Canadian drama, Canadian variety and other forms of Canadian entertainment become synonymous with mediocrity.

9 The assertion is sometimes made that ingenuity can overcome a handicap of limited resources. It is interesting to note that the remark is usually made by people who had access to high budgets, or little experience in the highly competitive North American entertainment field. It is usually rich people who tell us piously that "there is more in life than money". However, there is some truth in the assertion, but it becomes a question of degree. While the race is not always to the swift, it usually is. It still remains true, as a primitive philosopher once put it, that "a good guy can lick a good little guy any time". Samuel Colt originally called his device "equalizer" and made it clear his scientific interest was due to a "small guy" being bored by the pushings around he received from "big guys". In the business world there is no equivalent of the "equalizer". Ingenuity helps; it can overcome a handicap here, a deficiency there, but it cannot endlessly withstand the assaults of the big money programs.

10 We turn now to the question of people. Here, we submit that Canadian broadcasting has already made and continues to make a contribution in the true meaning to "Canadian content" unsurpassed by any other group in the community. Canadian broadcasting employs, develops, trains Canadian talent—only "actors, writers, dancers, singers, news reporters and analysts, directors, designers and technical operators" but cameramen, producers and administrators. Here again there is the important element of a contribution to the Canadian economy. In the period ending August 31, 1968, total payments to these people by privately-owned television broadcasting stations was just over thirty-one and a half million dollars. But, of course,

duire des émissions de nouvelles, des documentaires et des commentaires. Nous espérons qu'on ne nous taxera pas de vanité si nous affirmons que nous croyons être excellents dans ce domaine.

4.18 Ces émissions ne peuvent toutefois retenir l'intérêt que pendant un temps. La plupart des téléspectateurs désirent de temps à autre une émission de divertissement pur, et c'est là qu'on trouve la production la plus onéreuse. Nous croyons qu'il n'y a guère de raison d'étendre nos ressources, qui sont déjà disséminées, au point que les émissions dramatiques, de variétés et d'autres formes de spectacles canadiens deviennent synonymes de médiocrité.

4.19 On avance parfois que l'ingéniosité peut surmonter l'insuffisance des ressources. Il est intéressant de noter que cette remarque est généralement faite par des gens qui disposent de forts budgets, ou qui ont peu d'expérience dans le domaine du spectacle en Amérique du Nord, un domaine où la concurrence est très serrée. Ce sont généralement les riches qui nous disent pieusement qu'il n'y a pas que l'argent dans la vie. Cette affirmation contient toutefois certains éléments de vérité, mais cela devient une question de degré. Même si ce ne sont pas toujours les plus rapides qui gagnent la course, ce sont souvent eux qui gagnent. Il demeure toujours vrai, comme on l'a dit, que le gros n'a pas de difficulté à battre le petit. M. Samuel Colt avait d'abord appelé le pistolet qu'il venait d'inventer «l'égalisateur», et il n'a pas caché que son intérêt scientifique était motivé par le «petit» qui en a assez de se faire malmené par le «gros». Dans le monde des affaires, il n'y a pas d'«égalisateur». L'ingéniosité est un atout, elle peut surmonter un handicap, une lacune, mais elle ne peut indéfiniment repousser les assauts des programmes appuyés par de gros capitaux.

4.20 Passons maintenant à la question des individus. A ce sujet, nous estimons que la radiodiffusion canadienne a déjà fait et continue à faire un apport dans le sens véritable de «teneur canadienne», apport insurpassé par quelque autre groupe de la société que ce soit. Elle emploie, développe et forme les talents canadiens, pas seulement les acteurs, les écrivains, les danseurs, les chanteurs, les reporters et les analystes, les directeurs, les ensembliers ou les techniciens, mais encore les caméramen, les vendeurs, les producteurs et les administrateurs. On retrouve là l'élément important d'un apport à l'économie canadienne. Durant la période qui s'est terminée le 31 août 1968, le total des paiements effectués à ces gens par des stations de télévision



our resources are thinly spread and have been for some time.

4.21 In any field of endeavour highly competent people are rare. Production of additional material may not mean employment for more people, but simply more exposure of those who have already demonstrated competence and conscientiousness. To take just one example, Fred Davis appears as host and moderator on several shows simply because his demonstrated competence means that his services are sought out—and few can match his ability.

4.22 Which inevitably brings us back to money. Many talented Canadians, having established a reputation in their native heath, go to the United States. This is not because they lack employment opportunities here; the best known emigrants were regularly employed. They leave because there are more people in the United States who can afford to pay them more than any Canadian or combination of Canadians possibly can, and because it is "where the action is". A creator or performer in the United States lives in the heart of the biggest entertainment complex in the world. He can be part of a large broadcasting industry. He can be part of the supply industry (it is very important to notice the difference), such as films and recordings. Moreover, these get not only exposure to a much bigger national audience than Canada can possibly offer but the highly prized international audience. Our expatriate is backed by tremendous promotional ability and financing. He can appear in more nightclubs in the southwestern United States than there are in the whole of Canada. We are in the position where the "cream" is constantly being skimmed off the top.

4.23 While creative and performing talent seems coy about discussing it in public, their agents must be aware of the fact that the tax burden in the United States is significantly lower so the "take home" pay is higher. If certain proposals now being discussed in another forum are adopted, this discrepancy will increase.

4.24 The immense American entertainment complex overcomes linguistic and cultural barriers, attracts people from many countries other than Canada. Much of the best talent of Britain, Mexico, Germany, Japan, France, Italy, has inevitably emigrated to "the big leagues". Some of these countries have behind them much larger populations and financial resources than Canada; a much longer estab-

privées à dépassé 34.5 millions de dollars. Évidemment, nos ressources sont fort disséminées et elles le sont déjà depuis un certain temps.

4.21 Quel que soit le champ d'activité, la compétence est rare. La production d'émissions supplémentaires ne signifie pas forcément davantage d'emplois pour plus d'individus, mais simplement que ceux qui ont prouvé leur compétence et leur conscience professionnelle seront davantage mis en évidence. Pour ne vous citer qu'un exemple, Fred Davis passe à plusieurs émissions comme animateur simplement parce que sa compétence évidente signifie que ses services sont recherchés. Peu de gens lui arrivent à la cheville.

4.22 Ce qui nous ramène inévitablement à l'argent. Beaucoup de Canadiens talentueux après s'être fait un nom au Canada, partent aux États-Unis. Ce n'est pas parce qu'ils ne peuvent trouver d'emploi chez nous; les émigrés les plus fameux avaient un emploi régulier. Ils s'en vont parce qu'il y a davantage de gens aux États-Unis qui peuvent leur payer davantage que n'importe quel Canadien ou groupe de Canadiens, et c'est aussi parce que tout vient des États-Unis. Un créateur ou un interprète aux États-Unis vit au cœur du plus grand complexe de spectacles du monde. Il peut être de la grande industrie qu'est celle de la radiodiffusion, il peut être de l'industrie de l'alimentation (il est très important de remarquer la différence) comme les films ou les disques. En outre, il peut non seulement se faire connaître à un auditoire national beaucoup plus vaste que l'auditoire canadien, mais aussi à l'auditoire international qui fait l'objet de toutes les convoitises. Notre expatrié est appuyé par de fantastiques moyens financiers et publicitaires. Il peut se produire dans plus de cabarets dans le sud-ouest des États-Unis qu'il n'y en a dans le Canada tout entier. Nous sommes dans une situation où l'on vient toujours chercher la crème.

4.23 Bien que les créateurs et les interprètes semblent répugner à en discuter en public, leurs agents doivent savoir que la charge fiscale aux États-Unis est nettement plus légère, si bien que les cachets nets sont plus élevés. Si l'on adopte certaines propositions que l'on discute actuellement ailleurs, ce fossé s'élargira.

4.24 Le gigantesque monde du spectacle américain surmonte les frontières linguistiques et culturelles, attire des gens de beaucoup d'autres pays que le Canada. Une grande partie des plus beaux talents de Grande-Bretagne, du Mexique, d'Allemagne, du Japon, de France, d'Italie ont inévitablement émigré aux États-Unis. Certains de ces pays disposent de populations et de ressources financières

hed nationalistic and cultural tradition. unquestionably, the entertainment world is in the vanguard of the movement to internationalism—the "global village".

25 There is yet another significant and pertinent factor. Television broadcasting began in the United States before it did here. Once, that very large number of Canadians living close to the border and which can receive U.S. television signals direct, bought receivers and put up antennae designed to capture American signals efficiently.

26 When television began in Canada, the industry was confronted not only with the problem of attracting audience but with the additional problem, in the most populous areas, of weaning that audience away from established loyalty to United States transmitters. This was no easy task. As early as 1965, the Fowler Committee on Broadcasting testified (Page 74) that:

"It is estimated that some fifty-four per cent of Canadian television homes can receive broadcasts from television stations in the United States. The proportion is highest in British Columbia (84 per cent) but is also substantial in Ontario (77 per cent), Manitoba (68 per cent) and Quebec (50 per cent)."

The populous areas are, of course, those most reactive to advertisers.

27 It is a tribute to the skill, ingenuity and sincerity of Canadian broadcasters that they are able, in large part, to recapture Canadian audience against such formidable odds. In remarkably short time, television broadcasters were well on the way to duplicating the success achieved earlier by radio broadcasters in getting the majority of Canadians to seek out Canadian stations.

28 And then came cable. This has meant a reversal of the process. A study by the Television Bureau of Advertising reveals that in one area with heavy cable penetration, the average share of prime time Canadian programming from a Canadian network is 26 per cent in cable homes, 70 percent in non-cable homes, for the same programs, same times. The trend is the same in any area for which definitive figures are available. The next chart, entitled "Share of people's viewing hours to Canadian and U.S. television stations" shows this effect. You see in a consolidated group of all Canadians cities that cable homes are viewing more hours of U.S. programs than of Canadian material. This

res bien supérieures à celles du Canada, et d'une tradition culturelle et nationaliste beaucoup plus ancienne. A n'en pas douter, le monde du spectacle est à l'avant-garde du mouvement de l'internationalisme—le «village global».

4.25 Il y a encore un autre facteur important et pertinent. La télédiffusion a commencé aux États-Unis avant d'arriver au Canada. Immédiatement, le très grand nombre de Canadiens qui vivent près des frontières et qui peuvent capter directement les émissions américaines, achetèrent des récepteurs et installèrent des antennes afin de mieux recevoir les signaux des États-Unis.

4.26 Lorsque la télévision fit son apparition au Canada, l'industrie devait affronter non seulement le problème d'attirer les auditoires, mais encore le problème supplémentaire, dans les fortes concentrations démographiques, de détourner cet auditoire de leur attachement ancré aux émetteurs des États-Unis. Ce ne fut pas une mince tâche. En 1965, le Comité Fowler sur la radiodiffusion signalait ce qui suit à la page 80 de son rapport:

«On estime que 54 p. 100 environ des foyers canadiens pourvus de la télévision peuvent recevoir les émissions diffusées par les stations américaines. La proportion la plus forte est en Colombie-Britannique (84 p. 100), mais elle est aussi importante dans l'Ontario (77 p. 100), le Manitoba (68 p. 100) et le Québec (50 p. 100).»

Les régions populeuses sont évidemment celles qui attirent le plus les annonceurs.

4.27 C'est un hommage à la compétence, l'ingéniosité et la sincérité des radiodiffuseurs canadiens qu'ils aient pu, dans une large mesure, reconquérir l'auditoire canadien avec un tel désavantage. Dans un laps de temps étonnamment court, les télédiffuseurs allaient répéter l'exploit réussi plus tôt par les radiodiffuseurs, à savoir, pousser la majorité des Canadiens à chercher les stations canadiennes.

4.28 Puis ce fut l'avènement du câble, qui a fait que le processus fut renversé. Une étude du *Television Bureau of Advertising* révèle que dans une région où les câbles sont nombreux, la proportion moyenne de programmation canadienne aux heures de pointe venant d'un réseau canadien est de 26 p. 100 dans les foyers munis d'un câble et de 70 p. 100 dans les foyers qui n'en ont pas, pour les mêmes émissions et les mêmes heures. On note la même tendance pour toute région pour laquelle il existe des chiffres définitifs. Le graphique suivant qui est intitulé «Proportion des heures d'écoute des stations de télévision canadiennes et américaines», en fait foi. Vous constatez dans un groupe consolidé de



development makes even more important the question of how we should deploy our financial and human resources to regain a high degree of Canadian loyalty to Canadian stations.

4.29 It is our submission that when the present regulations were adopted about a decade ago, they then represented the optimum balance between Canadian and foreign material that would permit Canadian stations to continue to hold on Canadian audiences sufficiently large to attract revenue. Even these are probably too difficult today, measured against the implications of cable expansion with its resulting fragmentation of audience; apparently unseen when the present regulations were passed. We submit that these new conditions argue for relaxation rather than additional restrictions.

4.30 There are still other complications. The primary purpose of any advertiser is to create for his goods or services the mass distribution which maintains his mass production. His responsibility must be to his employees and shareholders—and indeed to public authority by way of the taxes his activities create and which are paid by him, his employees, shareholders, distributors and retailers.

4.31 To some extent, there has always been a "fragmentation" of the Canadian audience as between Canadian and United States television broadcasting transmitting undertakings. That "fragmentation" is heightened by the proliferation of cables. Responsible advertisers must take these factors into account. This may well result in revenue reductions for television broadcasting stations which in turn means fewer dollars available for domestic production. Adoption of the present proposal would mean spreading those fewer dollars over more hours of Canadian production, with inevitable dilution of quality and impact. And when quality is diluted, the material will not attract the size of audience which will permit advertisers to take an interest in the programs, and, I suggest to you, as in the live theatre, there is no satisfaction in playing to an empty house. This, of course, results in further revenue reductions and ultimately there comes a point of no return.

4.32 This progression weighs most heavily against Canadian advertisers. These have more limited resources than U.S. firms or their Canadian subsidiaries. It is difficult enough for them to compete now. In many

toutes les villes canadiennes que les *foyers munis de câble* regardent davantage les émissions en provenance des États-Unis que les émissions canadiennes. Voilà qui rend encore plus importante la question de savoir comment répartir notre capital financier humain pour reconquérir la faveur des téléspectateurs canadiens.

4.29 Nous croyons que lorsque les règlements actuels ont été adoptés il y a environ une décennie, ils constituaient alors l'équilibre optimum entre les émissions canadiennes et étrangères qui permettraient aux stations canadiennes de conserver un auditoire canadien suffisamment important pour attirer les recettes. Même cela est probablement trop difficile aujourd'hui, compte tenu des implications de la prolifération des câbles qui entraîne la fragmentation des auditoires, ce qui n'a pas été prévu lorsque les règlements ont été édictés. Nous estimons que ces conditions nouvelles militent en faveur d'un relâchement et non pas de restrictions supplémentaires.

4.30 Il y a encore d'autres complications. Le but fondamental visé par tout annonceur est de créer pour ses produits ou ses services une distribution massive qui maintient sa production massive. Sa responsabilité est à l'égard de ses employés et ses actionnaires, et aussi du public, du fait des impôts que ses activités créent et qu'il paie, tout comme ses employés, ses actionnaires, les distributeurs et les détaillants.

4.31 Dans une certaine mesure, il y a toujours eu une «fragmentation» de l'auditoire canadien entre les sociétés canadiennes et américaines de télédiffusion. Cette «fragmentation» est encore accrue par la prolifération des câbles. Les annonceurs avertis doivent tenir compte de ces facteurs. Cela pourra fort bien se traduire par une diminution des recettes des stations de télédiffusion et, par conséquent, moins d'argent à consacrer à la production locale. En adoptant la proposition actuelle, on répartirait cette somme moindre sur davantage d'heures de production canadienne, avec une dilution inévitable de la qualité. Lorsque cette qualité est diluée, les émissions n'attireront pas le nombre de téléspectateurs qui fera que les annonceurs s'intéresseront aux émissions étrangères. D'après moi, tout comme au théâtre, personne n'aime jouer devant une salle vide. Il y a donc, évidemment, une autre diminution des recettes, et on finit par atteindre le «point de non retour».

4.32 Cette progression se fait très fortement sentir au détriment des annonceurs canadiens qui ont des ressources plus limitées que les firmes américaines ou leurs filiales canadiennes. Ils ont déjà assez de mal à livrer un



ases a U.S. firm, or one with a Canadian subsidiary, can buy time on a station in its own country, knowing that the signal will be transported into Canada by cable so that he gets is Canadian coverage essentially "for free". Any further reduction in the service ability of Canadian broadcasting stations will militate against the Canadian advertiser; consequently against Canadian production, development and employment.

33 It is impossible to develop any really useful general figures concerning the number of hours of new production per week that adoption of the new content proposal would require. The present regulation requires:

(a) Overall 55 percent Canadian content within each calendar quarter.

(b) 40 percent Canadian content between 6 p.m. and midnight, quarterly.

(c) Provision that "Canadian content" includes Commonwealth programs to the extent of 90 hours in each calendar quarter and 50 percent of the time occupied by such programs thereafter in each calendar quarter.

(d) Inclusion of programs produced outside Canada in French-language countries as Canadian content, one half the program time.

(e) One quarter of the program time for certain translation arrangements.

(f) With the stipulation that the aggregate program hours included pursuant to these "additions" shall not exceed one-third of the broadcast time in any calendar quarter.

(g) Certain material not included in any of the above may be counted as Canadian content with prior permission of the Commission.

low, the proposals before us operate on an entirely different basis. They are based on a period of four weeks rather than three months. The Canadian content requirement is, in theory, 60 per cent between 6 a.m. and midnight and 60 per cent between 6:30 p.m. and 11:30 p.m. However, the proposal also provides that there cannot be, in the period between 6:30 and 11:30 p.m. more than 30 per cent in programs produced in any one country outside Canada. Comparisons between the two situations are so involved and complex as to be almost meaningless and will vary widely from one station to another; from one given period of time to another within one station. As just one example, this situation:

concurrence actuellement. Souvent, une firme américaine, ou une firme qui a une filiale au Canada, peut acheter une période à une station de son propre pays, en sachant que l'émission ira au Canada par câble, si bien qu'il peut faire à peu près «gratuitement» sa publicité au Canada. Toute autre réduction des possibilités des stations canadiennes de radiodiffusion à fournir des services sera préjudiciable à l'annonceur canadien et, par voie de conséquence, à la production, à l'essor et à l'emploi canadiens.

4.33 Il est impossible d'en arriver à des chiffres généraux vraiment utiles sur le nombre d'heures hebdomadaires de nouvelles productions que l'adoption de la proposition sur la nouvelle teneur nécessiterait:

a) Une teneur canadienne générale de 55 p. 100 pendant chaque trimestre.

b) Une teneur canadienne de 40 p. 100 entre 18 heures et minuit, trimestriellement.

c) La disposition portant que la «teneur canadienne» comprenne les émissions du Commonwealth dans une mesure de 90 heures par trimestre, et 50 p. 100 du temps occupé par ces émissions après, par trimestre.

d) L'inclusion d'émissions produites à l'étranger dans des pays francophones comme teneur canadienne, pour la moitié des émissions.

e) Un quart du temps des émissions pour certaines traductions.

f) Avec la stipulation que le total des heures des émissions incluses en vertu de ces «adjonctions» ne doit pas dépasser un tiers de la diffusion pendant un trimestre.

g) Certaines émissions dont il n'est pas fait mention plus haut peuvent être considérées comme teneur canadienne avec la permission préalable de la Commission.

Or, les propositions dont nous sommes saisis suivent un principe complètement différent. Elle sont fondées sur une période de quatre semaines au lieu de trois mois. Théoriquement, la teneur canadienne doit être de 60 p. 100 entre 6 heures et minuit, et de 60 p. 100 entre 18 heures 30 et 23 heures 30. Toutefois, la proposition stipule aussi qu'il ne peut y avoir, entre 18 heures 30 et 23 heures 30, plus de 30 p. 100 d'émissions produites dans un pays étranger. Les comparaisons entre les deux situations sont si complexes qu'elles perdent presque toute signification et elles varieront beaucoup suivant les stations. A titre d'exemple, prenons la situation suivante:

A station now using domestic production only to meet the 40 per cent requirement between 6:30 and 11:30 p.m. would, under the new proposals, require a 50 per cent increase in domestic production. However, had the Commonwealth proviso been used to make up that 40 per cent, the increase in domestic production might range as high as 100 per cent.

The situation is much more complicated, and requires a higher amount of new domestic production than most commentators have realized. In any event, if we assume 16 hours daily of operation, the rock-bottom estimate of additional domestic production required must be 5.6 hours per week—in many cases, of course, it will be higher.

4.34 It is equally difficult to generalize about production costs which vary widely because of many circumstances. It seems to be generally agreed, however, that virtually nothing worth the trouble of doing at all can be brought in for less than \$2,000 an hour. And, this is assuming availability of all necessary space and equipment. Thus, any station required to produce an additional 5.6 hours weekly of domestic material is facing an annual cost of not less than \$580,000. DBS figures for the period ending August 31, 1968, indicate that 44 per cent of the privately owned television stations had average net operating revenue of \$5,632 (down from previous year).

4.35 Close examination of the DBS figures leads to the conclusion that we need not go into any great detail about local program production problems. It is quite obvious that the great majority of stations will simply be unable to do it at all and must get the additional domestic requirement from networks or supply houses.

4.36 We are informed that in these cases, nothing worth the effort can be brought in for less than \$20,000 per hour. Assuming again our 5.6 additional hours of domestic production weekly, we come to an annual total slightly over \$5,800,000. In the period ending August 31, 1968, the total net operating revenue of the private sector was about \$17,000,000 before taxes. Of that total figure, slightly over \$15,000,000 was earned by less than one-quarter of the private television industry.

4.37.1 It must be emphasized we are dealing with what we have good reason to believe are absolute minima. It may be that we should be looking at 12 or 13 hours a week, not 5.6. Programs with competitive strength in North

Une station qui n'utilise actuellement 1 production locale que pour satisfaire à l'exigence de 40 p. 100, entre 18 heures et 30 et 2 heures 30 devrait, en vertu des nouvelles propositions, avoir une augmentation de 50 p. 100 dans la production locale. Toutefois, si l'on avait utilisé la disposition portant sur le Commonwealth pour compenser ces 40 p. 100, l'accroissement de la production locale pourrait atteindre 100 p. 100.

La situation est beaucoup plus compliquée et requiert une plus grande quantité de production canadienne que la plupart des commentateurs n'ont compris. De toute façon, en supposant 16 heures d'opérations quotidiennes, l'estimation minimum de la production locale supplémentaire qui s'impose doit être de 5.6 heures par semaine, et, bien souvent davantage.

4.34 Il est également difficile de faire de généralités quant aux frais de production qui fluctuent beaucoup en raison de nombreuses circonstances. Toutefois, on convient généralement qu'il n'y a rien qui vaille la peine d'être réalisé qui puisse être produit à moins de \$2,000 l'heure, et ce, en supposant que l'on dispose de tout l'espace et le matériel nécessaires. Ainsi, toute station qui est tenue de produire hebdomadairement 5.6 heures d'émissions supplémentaires doit faire face à un coût annuel de pas moins de \$580,000. Les chiffres du BFS pour la période terminée le 31 août 1968 indiquent que 44 p. 100 des stations privées de télévision avaient des recettes nettes de \$5,632, soit une baisse comparative à l'année précédente.

4.35 Une étude détaillée des chiffres du BFS porte à conclure qu'il est inutile de s'appesantir sur les problèmes de production d'émission locales. Il est très évident que la grande majorité des stations seront tout bonnement incapables de les réaliser dans leur totalité et devront s'approvisionner aux réseaux ou à des maisons spécialisées.

4.36 On nous dit que dans ces cas, aucune émission qui vaille la peine d'être réalisée ne peut être produite pour moins de \$20,000 de l'heure. Revenant à nos 5.6 heures hebdomadaires de production locale supplémentaire, nous arrivons à un total annuel dépassant légèrement \$5,800,000. Pour la période terminée le 31 août 1968, les recettes totales nettes du secteur privé étaient d'environ 17 millions de dollars, avant le prélèvement fiscal. De ce total, environ 15 millions ont été gagnés par moins d'un quart des stations privées.

4.37.1 Il convient de souligner que nous devons traiter avec ce qui constitue, nous avons de bonnes raisons de le croire, des minimums absolus. Il se peut que nous devrions envisager 12 ou 13 heures par



merica may cost not \$20,000, but \$100,000 or more. As one example: "Gunsmoke" costs just over \$200,000 per hour, or something over \$5,000,000 for a series of 26. Let's take a look at this by no manner of means impossible exercise:

Suppose that we wish to produce in Canada material of a calibre capable of competing with U.S. shows of that type, on a basis of 12 additional weekly hours. We would thereupon be involved in a cost of \$120,000,000 which is in excess of the total gross income of the private television sector in the period ending August 31, 1968.

4.37.2 The quality of television production facilities available in Canada is the equal of those in the U.K. or the U.S., and the cost of running them is some 20 percent less than those in the U.K. or the U.S. These are the so-called below the line or direct facility costs. Talent unions and craft union rates are more favourable than those in the U.S. These factors existed in Italy, of course, until that country became fashionable for film production, but when costs rose.

4.38.1 And this is not only a question of money. One key element in any useful television series is the writer. To turn out one series of 26 programs is ordinarily a difficult enough assignment for one writer or a team of these. Anyone having the least experience in writing knows how easy it is to run out of ideas, let alone those which are new and fresh. Production of even 5.6 additional hours weekly, multiplied by 26 episodes, requires more writers than we have available in Canada.

4.38.2 It is very difficult to get the key ingredients to a successful show together here, in the U.K. or in the U.S. The key ingredients are the producer, writer and director. If consideration is given to the mixed mixture through regulation, we'll endanger the potential of such programs. The present efforts at international co-production are only modest restraints, and are assisting people to gain experience through working with foreign groups either here or abroad. Everyone who has been involved with the production of programs for any market abroad knows that one poor show results in such a loss of confidence that all his other efforts suffer for a long time. I emphasize that this applies in the local domestic

semaine, et non pas 5.6. Les émissions concurrentielles en Amérique du Nord peuvent coûter, non pas \$20,000, mais \$100,000 ou plus. Par exemple, «Gunsmoke» coûte un peu plus de \$200,000 de l'heure, soit environ plus de 5 millions pour une série de 26 émissions. Considérons cette question qui n'est nullement impossible:

Supposons que nous voulions produire au Canada des émissions d'un calibre qui peut livrer concurrence aux émissions américaines de ce genre, à raison de 12 heures supplémentaires par semaine. Nous aurions donc un coût de \$120,000,000 qui dépasse le revenu total brut de la télévision privée pour la période qui a pris fin le 31 août 1968.

4.37.2 La qualité des installations de production de télévision au Canada est égale à celle que l'on trouve au Royaume-Uni ou aux États-Unis, et leur coût d'utilisation est d'environ 20 p. 100 moindre que dans ces deux pays, ce qu'on appelle le coût direct. Les barèmes des syndicats d'artistes et des corps de métier sont plus favorables que ceux que l'on trouve aux États-Unis. Naturellement, ces facteurs se trouvaient en Italie jusqu'à ce qu'il devienne de bon goût d'aller tourner dans ce pays, et alors il y a eu augmentation des coûts.

4.38.1 Il ne s'agit d'ailleurs pas uniquement d'une question d'argent. Un élément important au succès de toute série télévisée est l'auteur. La conception d'une série de 26 émissions est ordinairement assez difficile pour un écrivain ou une équipe d'écrivains. Quiconque a la moindre expérience de la rédaction sait à quel point il est facile d'être à court d'idées, sans parler de celles qui sont nouvelles et originales. La production de même 5.6 heures supplémentaires par semaines, multipliée par 26 épisodes, nécessite beaucoup plus d'écrivains que nous n'en avons au Canada.

4.38.2 Il est très difficile d'obtenir les éléments de base nécessaires au succès d'un spectacle ici, au Royaume-Uni ou aux États-Unis. Ces éléments sont le producteur, le scénariste et le directeur. Si l'on envisage la combinaison forcée par règlement, nous compromettrons les possibilités de ces émissions. Les activités actuelles de coproduction internationale ne doivent composer qu'avec de légères contraintes, et elles aident nos Canadiens à glaner de l'expérience en travaillant avec des groupes étrangers, ici ou à l'étranger. Quiconque est au fait de la production d'émissions pour tout marché étranger au sien sait qu'un spectacle médiocre entraîne une telle perte de confiance que tous ses autres efforts en subissent longtemps le



market, in the North American market and the world market. Our efforts must be almost 100 percent successful for a number of years in any foreign market-place, to ensure earning confidence and to gain repeat sales.

We are developing, and we will continue to develop good domestic programs—it is to our advantage—but a bad one drives our audience away, and getting them back is a costly, difficult job. Regulations based on percentage of program hours result in the use of tonnage programs. This is producing programs like sausages, and I remind you that the best meat seldom goes into sausages. More importantly, because there are more of them, they create a greater problem. All programming, whatever the message it carries, must entertain—even "Sesame Street".

4.39 The proposals visualize partial implementation date of September 1, 1970. Between now and then, stations and networks (in many cases with a Fall schedule already set) must produce or acquire program properties and embark upon intensive program development. The existence of this situation will, of course, at once drive up the price of package properties. All this would have to be done in the annual vacation period, with resulting short-staff position.

4.40 It would be a monumental task to generate large volumes of new domestic programming in four months. There is a world of difference between creating a new program and opening a tin of beans or dashing off a newspaper column. If all of us were to sit down right now, it might take us several days to arrive at a suitable new program format. After that is done, there is the question of writing, hiring, production and the other myriad details required to turn an idea into reality. We submit that the September 1, 1970 implementation date, even on the partial basis, is not merely difficult, it is, with the best will in the world, impossible.

4.41 Apart from Montreal, Ottawa and Toronto, most television stations find their physical resources strained right now. Additional production would require additional equipment (most of it manufactured in the United States) and expanded physical plant. Acquisition of these additional assets runs directly counter to existing government policy. It would also tend to an even greater concentration of production in Central Canada, to the detriment of the west and the east. It is those very areas where stations will

contrecoup. Je veux ici insister sur le fait que cela est vrai du marché canadien, du marché nord-américain et du marché mondial. Il faut que nos efforts soient couronnés de succès à presque 100 p. 100 pendant un certain nombre d'années sur tout marché étranger, pour se gagner la confiance et faire d'autres ventes.

Nous faisons et nous continuerons à faire de bonnes émissions canadiennes, il y va de notre intérêt, mais une émission médiocre nous fait perdre notre auditoire et il est difficile et coûteux de le reconquérir. Les règlements établis sur le pourcentage de heures d'émissions entraînent des émissions massives. On produit des émissions comme on fait des saucisses, et je me permets de vous rappeler que ce sont rarement les morceaux de choix qui entrent dans la composition des saucisses. Ce n'est pas tout; il y en a davantage, elles créent un plus grand problème. Toute programmation, quel que soit le but qu'elle vise, doit distraire—même «Sesame Street».

4.39 Les propositions envisagent le 1<sup>er</sup> septembre 1970 comme date d'application partielle. D'ici là, les stations et les réseaux qui dans bien des cas, ont préparé leurs émissions automnales, devront produire des émissions pour en faire l'acquisition et se lancer dans un développement intensif d'émissions. On va sans dire que cette situation augmentera les prix. Il faudra réaliser tout cela pendant la période des vacances, et ce, avec la pénurie de personnel.

4.40 Ce serait un travail colossal de créer une foule de nouvelles émissions canadiennes en quatre mois. Il y a toute une différence entre créer une nouvelle émission et ouvrir une boîte de conserve. Si nous nous attelions tout à la tâche immédiatement, il nous faudrait peut-être plusieurs jours pour en arriver à une nouvelle formule convenable. Il y aura ensuite la question de la rédaction, de l'écriture, de la production et d'une foule d'autres détails qui sont nécessaires pour réaliser une idée. Nous sommes d'avis que fixer au 1<sup>er</sup> septembre 1970 la mise en application, même partielle, est non seulement difficile mais même avec la meilleure volonté au monde, tout simplement impossible.

4.41 Exception faite de Montréal, Ottawa et Toronto, la plupart des stations de télévision trouvent que leurs ressources matérielles sont actuellement taxées. Une production supplémentaire nécessiterait du matériel additionnel (dont la plus grande partie est fabriquée aux États-Unis) et un agrandissement des locaux. Leur acquisition va directement à l'encontre de la politique actuelle de l'É.C.A. Elle tendrait aussi à créer une plus grande concentration de la production dans le Canada central, au détriment de l'Ouest et

probably feel the economic results of the proposals before us most severely. Thus, they will have fewer resources to cope with increased demands.

42 The September 1, 1970 implementation date means that many stations are caught with large inventories of U.S. programming, including features and syndicate strips, with buying rights extended forward for as many as three or four years. These properties were purchased on the assumption that content values would not change without suitable forewarning or an extended phase-in period. Were the proposals implemented, it would be impossible for the stations concerned to make use of all this material. The net loss would be in the order of at least \$1,000,000; and this does not take into account loss of hoped-for revenue.

43 The proposals provide that "programs from any country other than Canada be limited to 30 per cent of the schedule". Assuming a 112 hour week, this means about 67½ hours domestic; almost 34 hours from the U.S.; about 10½ hours weekly from other foreign sources. So far as we have been able to determine, nowhere near 10½ hours per week is available from foreign sources other than the United States. In fact, we are told that the material cleared, or clearable, or usable in Canada amounts to about 5 hours weekly. It is our understanding that the Canadian Broadcasting Corporation has BBC material under contract and that some British sources are not available to non-network stations.

44 We are now forced to deal with yet another complication. It has been difficult enough for us to analyse between February and today the impact of very complicated proposals on a very complicated industry. However, additional public statements were made late in March by various members of the Commission. We have no way of knowing whether these are proposals or modifications to the proposals before us, or precisely what we are dealing with.

45 These statements appear to indicate that the Commission may, from time to time, give specific individual programs produced abroad as "neutral". We can't tell of course, whether "neutral" means that they will or will not be counted as Canadian content or whether some entirely new factor has been introduced. With the utmost of respect, we urge that any such policy of arbitrary program definition be discarded immediately. There are to be regulations, broadcasters,

l'Est. C'est précisément de ces régions que les stations subiront le grave contrecoup économique des propositions dont nous sommes saisis. Elles disposeront donc de moins de ressources pour satisfaire à des demandes accrues.

4.42 Cette date du 1<sup>er</sup> septembre signifie que beaucoup de stations sont prises avec des gros stocks d'émissions américaines, dont des émissions de fond et des bandes d'agence, dont les droits durent pour encore trois ou quatre années. On en a fait l'acquisition d'après l'hypothèse que les règlements sur la teneur ne seraient pas modifiés sans un préavis suffisant ou une période d'élimination graduelle. Si l'on applique les propositions, les stations en cause ne pourront faire usage de toutes les émissions. La perte nette serait de l'ordre d'au moins un million, sans compter la perte des recettes prévues.

4.43 Les propositions veulent que les «émissions en provenance de tout pays autre que le Canada soient limitées à 30 p. 100 de l'horaire». Avec une semaine de 112 heures, cela veut dire environ 67½ heures d'émissions canadiennes, presque 34 heures d'émissions des États-Unis, et environ 10½ heures par semaine d'émissions d'autres pays. Pour autant que nous sachions, ces 10½ heures ne sont disponibles que des États-Unis. De fait, on nous dit que les émissions affranchies, ou affranchissables ou utilisables au Canada, totalisent environ 5 heures par semaine. Sauf erreur, la Société Radio-Canada a sous contrat des émissions de la BBC et certaines sources britanniques ne sont pas disponibles aux stations hors-réseau.

4.44 Nous avons maintenant affaire à une autre complication. Il nous a déjà été assez difficile d'analyser, entre le 12 février et aujourd'hui, l'impact de propositions fort compliquées sur une industrie également compliquée. D'autres déclarations publiques ont toutefois été faites à la fin de mars par divers membres du Conseil. Il nous est impossible de savoir s'il s'agit de propositions ou de modifications aux propositions dont nous sommes saisis, ou exactement de quoi il s'agit.

4.45 Ces déclarations semblent indiquer que le Conseil peut, de temps à autre, définir que certaines émissions individuelles produites à l'étranger sont «neutres». Nous ne pouvons savoir bien entendu, si «neutres» signifie qu'elles seront ou ne seront pas considérées comme teneur canadienne ou si un facteur complètement nouveau fera son apparition. Nous recommandons, avec le plus grand respect, de rejeter immédiatement toute politique arbitraire de définition par émission. S'il doit y avoir réglementation, les radiodiffu-



we submit, are entitled to know in advance and know with certainty what these are, and not be subject to the possibility of day-to-day changes.

4.46 First, such an arrangement opens up an administrative nightmare for both the Commission and broadcasters. Second, it means that the Commission itself is in the position of deciding whether or not a particular, specific program is so worthwhile that Canadians must see it, regardless of national origin. Third, it means in essence, that the CRTC is directly involved in the programming of broadcasting stations. With respect, we submit this was clearly not the intention of Parliament. Fourth, special status for a specific selection might be withdrawn because of even a limited adverse reaction, leaving station or network with financial and other commitments it is unable to fulfill. Nor would the Commission have any legal liability. Fifth, it might easily subject the Commission to pressures from foreign program producers. The mere possibility that such pressures might exist would be dangerous. We are confident the Commission agrees with us, on reflection, that the "Caesar's wife" theory is an admirable ideal for regulatory bodies. Sixth, the producer of a program so favoured would be in an admirable position to bring pressures upon smaller stations. Seventh, the concept itself dilutes the whole concept of content rules and the Commission's position relative to them. May I humbly and respectfully suggest this proposal smacks somewhat of censorship!

4.47 We must make it clear we are not objecting to a general principle such as that clearly enunciated in the existing regulations. What we are talking about here is a pure and simple per program determination from time to time by the Commission itself that an individual program can be designated as above the law. Surely it is one of the oldest established principles of law and regulation that there should be the highest degree of certainty that human fallibility permits.

4.48 Returning to the February 12 edition, we submit that another of the proposals makes even more difficult the possibility of securing audience for additional domestic productions. From experience we know that it requires somewhere between 4 and 12 months for programs to gain any high degree of audience acceptance. It is important that the audience must know about these programs, preferably before the first episode is run.

seurs, croyons-nous, ont le droit de savoir d'avance et avec certitude, ce qu'elle sera sans être assujettis à l'éventualité de changements quotidiens.

4.46 Tout d'abord, une telle disposition crée un cauchemar administratif pour le Conseil et les radiodiffuseurs. Deuxièmement, elle signifie que la Commission elle-même est en mesure de décider si oui ou non une certaine émission est si valable que les Canadiens doivent la voir, quelle que soit son origine. Troisièmement, elle signifie, en fin de compte, que le CRTC participe directement à la programmation des stations de diffusion. En tout déference, nous croyons que ce n'était évidemment pas l'intention du Parlement. Quatrièmement, on pourrait supprimer le traitement spécial accordé à une certaine émission en raison de critiques, mêmes limitées, laissant à la station ou au réseau des obligations financières impossibles à satisfaire. Le Conseil n'aurait d'ailleurs pas de responsabilité légale. Cinquièmement, elle pourrait exposer le Conseil à des pressions des producteurs étrangers. La seule possibilité d'existence de ces pressions serait dangereuse. Nous sommes persuadés que le Conseil convient avec nous, à la réflexion, que la théorie de l'«épouse de César», celle qui est au-dessus de tout soupçon, constitue un merveilleux idéal pour les organismes de réglementation. Sixièmement, le producteur d'une émission ainsi favorisée serait dans une position très avantageuse pour exercer des pressions sur les petites stations. Septièmement, le concept même dilue tout l'idée des règlements sur la teneur ainsi que la position du Conseil à leur endroit. Qu'il nous soit permis de dire, humblement et avec un profond respect, que cette proposition sent la censure!

4.47 Nous voulons qu'il soit clair que nous ne nous opposons pas à un principe général comme celui qui est clairement exposé dans les règlements actuels. Nous parlons ici de la décision pure et simple, de temps en temps par le Conseil lui-même qu'une émission particulière peut échapper au coup de la loi. Assurément, l'un des plus vieux principes de loi et des règlements veut qu'il y ait la plus grande certitude permise par la faillibilité humaine.

4.48 Pour revenir à l'annonce du 13 février, nous sommes d'avis qu'une autre proposition rend encore plus difficile la possibilité de s'attacher un auditoire pour d'autres réalisations canadiennes. L'expérience nous a enseigné qu'il faut entre 4 et 12 mois pour que les émissions soient bien acceptées par le public. Il importe que l'auditoire soit au courant de ces émissions, de préférence avant le premier épisode.



49 The proposals before us would define "advertising material" to include promotions. The opportunity to inform the public of new programs is thus severely curtailed. In some cases it would be eliminated entirely in prime time. At best, this would mean an even lower audience acceptance, which would have an adverse impact on total audience, therefore upon revenue. This would be especially marked in border areas. At worst, it could mean that stations' costs would be further increased by purchase of promotional material in other media.

50 The proposals retain the present 12 minutes of "advertising material" in the clock hour but limit the number of interruptions in the body of a one-hour program to four. Assuming that any station were in the happy position of being "sold out" for a given hour, this would mean a "clustering" of four advertising messages at the start; and four at the end of the program. This is an arrangement increasingly distasteful to advertisers and, from our experience, even moreso to viewers.

51 Moreover, there is already a marked tendency toward 30-second commercial messages. Whether the advertiser conveys his message in 30 seconds or 60, the viewer tends to regard the former as two commercial messages, the latter as one. This would mean eight separate 30-second interruptions at the start and again at the end of the program. We realize that "clustering" is acceptable in Britain. However, viewers there have absolutely no alternatives; North Americans have.

52 This proposal ignores the fact that all U.S. and British productions have naturally limited breaks built into the format of the shows. These breaks are created during scripting and executed during production. Hence the general pattern is 3 or 4 breaks in half-hour shows and 5 or 6 breaks in 1-hour shows, and since natural breaks simply cannot be eliminated by editing, the regulation poses serious problems. It should be noted clearly that the proposal does not reduce the number of commercials permitted in the clock hour, it simply clusters 8 of these at the start and the end of a program. If Canadian programs are to be sold abroad, and they must be, if additional program production is to be maintained at all in Canada, the programs must follow the pattern set in the United States and Britain.

4.49 Les propositions dont nous sommes saisis comprendraient les campagnes promotionnelles dans les «éléments publicitaires». L'occasion d'informer le public des nouvelles émissions s'en trouve gravement compromise. Parfois, elle serait complètement éliminée pendant les heures de pointe. En étant optimiste, cela signifierait une acceptation encore plus lente de la part de l'auditoire, ce qui aurait des répercussions néfastes sur l'ensemble de l'auditoire, et par conséquent, sur les recettes, surtout dans les régions frontalières. En mettant les choses au pire, les frais des stations seraient encore augmentés par l'achat d'éléments promotionnels par d'autres moyens.

4.50 Les propositions conservent les 12 minutes actuelles d'«éléments publicitaires» dans l'heure d'horloge, mais limitent à quatre le nombre des interruptions au cours d'une émission d'une heure. A supposer qu'une émission ait eu le bonheur d'avoir complètement «vendu» une heure, il y aurait une suite de quatre annonces publicitaires au début de l'émission et de quatre à la fin, ce qui est de moins en moins prisé par les annonceurs et, d'après ce que nous avons pu constater, encore moins par les téléspectateurs.

4.51 En outre, il y a déjà une tendance marquée pour les annonces de 30 secondes. Que l'annonceur communique son annonce en 30 ou 60 secondes, le téléspectateur tend à considérer la première comme deux annonces et la seconde comme une. Cela voudrait dire huit interruptions distinctes de 30 secondes au début et encore à la fin de l'émission. Nous comprenons bien que cela convient en Grande-Bretagne. Toutefois, les téléspectateurs britanniques n'ont pas le choix, tandis que les Nord-Américains l'ont.

4.52 Cette proposition ne tient pas compte du fait que toutes les productions britanniques et américaines ont des pauses préparées, intégrées à la formule de la production. Elles sont créées au moment de la rédaction et exécutées au cours de la production. Comme il y a généralement 3 ou 4 pauses durant les émissions d'une demi-heure et 5 ou 6 durant les émissions d'une heure, et comme les pauses naturelles ne peuvent tout simplement pas être éliminées par montage, le règlement pose de sérieux problèmes. Il convient de noter que la proposition ne réduit pas le nombre d'annonces permises pendant une heure d'horloge, elle entasse simplement 8 au début et au terme d'une émission. Si l'on veut vendre des émissions canadiennes à l'étranger, et il faut en vendre, et si nous voulons le maintien d'autres productions au Canada, les émissions doivent s'inspirer de l'exemple donné aux États-Unis et au Canada.

4.53 Nor can we see the value of introducing further interruptions by the proposal to identify commercial breaks with a three-second audio or visual cue. This takes out an additional 24 seconds per hour. It denigrates the program presentation, making it less interesting. It adds to clutter and involves expensive operational and recording headaches. Viewers would certainly regard this simply as another "interruption". So that taking the two proposals together, we are simply increasing the potential of viewer irritation.

4.54 We are surprised that it is the intention to apply the same regulations after September 1, 1971 to both the private sector and the Canadian Broadcasting Corporation. The former is entirely dependent upon commercial revenue. The latter has substantial revenues from non-commercial sources and is able to offer uneconomic commercial rates as a result. While we do not propose to mount it at this time, surely a case could be made for a 100 per cent Canadian content operation by the Corporation. We do submit the necessarily uneconomic, non-productive burden imposed upon the private sector, should, in the absence of subsidy, be substantially less than whatever is required of the Corporation.

4.55 We find the proposals concerning news broadcasts confusing. Sponsorship of news broadcasts is permitted now; certainly not prohibited.

4.56 Proposals 4 (b) (i) and 4 (b) (ii) represent more restrictive regulation than now exists, especially when coupled with the footnote following 4 (b) (iii). This combination of new restrictions would destroy the present CTV national newscast and the great majority of station newscasts. It would ensure that reporting in depth will become impossible in practice and would probably tend to encourage 5-minute newscasts.

4.57 We greatly prefer the existing regulation to the new proposal. If the Commission wishes to encourage lengthier newscasts "reporting in depth", we suggest that the Commission simply delete existing regulation 5 (h) and substitute for it: "No item of news shall be interrupted by any advertising material".

4.58 Proposal 4 (b) (iii) requires that the person reading or appearing in the advertising material within a news program, or adjacent to it, shall not be the same person as the news reader. Where the commercial is provided by a recording, station might not be certain of inadvertent breach of regulation.

4.53 Nous ne voyons pas non plus le bien-fondé de créer d'autres interruptions par la proposition d'identifier les pauses commerciales par un signal sonore de trois secondes ou une carte. Cela diminue la présentation du programme, la rend moins intéressante, ajoute à l'encombrement et entraîne des problèmes opérationnels et d'enregistrement onéreux. Il est certain que les téléspectateurs considéreraient tout cela comme une autre « interruption ». Donc, en prenant les deux propositions ensemble, nous ne faisons qu'ajouter aux possibilités d'irriter ce téléspectateur.

4.54 Nous sommes surpris de voir que l'on compte appliquer les mêmes règlements après le 1<sup>er</sup> septembre 1971 au secteur privé comme à la Société Radio-Canada. Le premier dépend complètement des recettes commerciales. La dernière obtient d'importantes recettes de sources extra-commerciales et peut, de ce fait, offrir des tarifs commerciaux non économiques. Bien que nous ne comptions pas le préconiser en ce moment, on pourrait certes préconiser que la Société mène une exploitation à 100 p. 100 de teneur canadienne. Nous croyons que le fardeau nécessairement improductif imposé au secteur privé, devrait, en l'absence de subvention, être considérablement moindre que ce que l'on exige de la Société.

4.55 Nous trouvons que les propositions portant sur les émissions de nouvelles portent à confusion. La commandite de ces émissions est permise actuellement, elle n'est certainement pas interdite.

4.56 Les propositions 4 b) i) et 4 b) ii) sont plus restrictives que les règlements actuels, surtout lorsqu'on les jumelle à la note qui suit 4 b) iii). Cette combinaison de nouvelles restrictions détruirait le bulletin de nouvelles de CTV et la grande majorité des émissions de nouvelles des stations. Les reportages en profondeur deviendront impossibles en pratique et les émissions de 5 minutes s'en trouveraient sans doute favorisées.

4.57 Nous préférons de beaucoup le règlement actuel à la nouvelle proposition. Si le Conseil désire encourager les « reportages en profondeur » aux actualités, nous lui suggérons de radier simplement le règlement 5 h) actuel et de le remplacer par: « Aucune nouvelle ne doit être interrompue par une annonce publicitaire ».

4.58 La proposition 4 b) iii) veut que celui qui lit ou qui apparaît dans une annonce au cours des actualités, ou vers le moment des actualités, ne doit pas être celui qui donne lecture des nouvelles. Lorsque l'annonce est faite par enregistrement, la station pourrait ne pas être certaine d'une transgression invo-



Moreover, in small stations where one man variably gives both the news and the commercials, it would require still further expenses by the addition of at least one additional man for each newscast.

59 The proposals are general regulations, intended to apply to all Canadian broadcasting stations, regardless of size, location, network affiliation or lack of it. Circumstances vary widely from one place to another in Canada. Moreover, it has been impossible in a very short period available between February 12 and now, to obtain detailed information from each station concerning the impact the proposals will have upon its costs, revenues, operations and audience.

60 Therefore, we have selected a few operators to put forward a brief analysis of the impact these proposals will have upon their specific operation and probably similar kinds of operations, although even so, there are variables that require further examination and discussion.

## INDIVIDUAL PRESENTATIONS

### Summary

We think the Commission should know at the pressure upon us from our membership to provide at this time details of the contributions each has made to its community, and the maintenance of the Canadian identity is very heavy. We resisted the pressure in part because we have not had time to sort out the material sent us; and in larger part because even the crudest editing would not have reduced it to less than four days of presentation. However, we do suggest that the Commission may in future wish to consider giving individual stations more time in future time of licence renewal applications to give specifics of station's service.

We have been thrilled, as have many others in the audience, by the exhibition by only a fraction of the stations in the CTV network, of their local efforts. It is clear to me, there is much fine domestic programming going on in private broadcasting, and due recognition could be given to it.

The Canadian broadcasting system proves, and for some time has provided the only effective east-west link for dissemination of Canadian information, news, entertainment, other material. It has, increasingly, captured the loyalty of more and more

lontaine de ce règlement. En outre, dans les petites stations où un homme fait à la fois les nouvelles et les annonces, il y aurait encore d'autres dépenses à cause de l'adjonction d'au moins un autre employé pour chaque émission de nouvelles.

4.59 Les propositions sont des règlements généraux, visant à s'appliquer à toutes les stations canadiennes de radiodiffusion, indépendamment de leur importance, de leur emplacement et de leur affiliation à un réseau ou non. Les circonstances varient beaucoup suivant les endroits au Canada. En outre, il a été impossible, dans la très courte période entre le 12 février et maintenant, de se procurer des renseignements détaillés de chaque station sur l'impact que les propositions auront sur ses frais, ses recettes, ses opérations et son auditoire.

4.60 Nous avons donc choisi un petit nombre d'exploitants qui feront une brève analyse des répercussions que ces propositions auront sur leur exploitation particulière et, sans doute, sur d'autres types d'opérations, bien que, même dans ce cas, il y ait des variantes qui nécessiteront d'autres études et d'autres discussions.

## EXPOSÉS INDIVIDUELS

### 5. Résumé

5.1 Nous croyons devoir signaler au Conseil que nos membres ont exercé sur nous de très fortes pressions pour que nous communiquions ici les détails de l'apport que chacun a fait à la société et à la préservation de l'identité canadienne. Nous avons résisté à ces pressions, en partie, parce que nous n'avons pas eu le temps de trier ce qu'on nous a envoyé et, dans une plus large mesure, parce que même les suppressions les plus impitoyables ne nous auraient pas permis de le réduire à un exposé de moins de quatre jours. Toutefois, nous suggérons à la Commission qu'elle pourrait à l'avenir envisager d'accorder plus de temps aux stations au moment des demandes de reconduction de permis pour leur permettre d'exposer en détail les services qu'elles ont rendus.

Comme beaucoup d'autres dans l'auditoire, nous avons été émerveillés des efforts déployés localement par ce qui n'est qu'une section des stations du réseau CTV. Pour moi, il ne fait aucun doute qu'il y a une programmation canadienne de qualité dans le secteur privé et il faudrait lui rendre hommage.

5.2 Le système canadien de radiodiffusion assure, et a assuré pendant un certain temps, le seul véritable lien entre l'Est et l'Ouest, pour la diffusion des informations, nouvelles, spectacles et autres éléments canadiens. Elle a toujours davantage acquis l'assiduité d'un



Canadians to Canadian rather than foreign stations, although this process is beginning to break down because of technological developments we cannot control.

5.3 We admit frankly that many Canadian private broadcasters would like to stay in business, and we submit in all sincerity, that their motives in many cases are not wholly economic. That is our own problem. We submit it is the Commission's concern that this effective east-west flow be kept in being to serve national policy objectives; especially in view of the fact that technology or no technology, no alternative is in sight.

5.4 At best, the regulatory restrictions now before us would not serve that purpose; would not serve in any way to maintain, let alone strengthen broadcasting in Canada. Indeed, it is our submission that the proposals, taken together, would further fragment audiences, reduce revenue, increase costs and seriously weaken the ability of at least the private sector to fulfil public policy objectives.

5.5 The broadcasting industry faces increasing effective competition; rising costs; the necessity to use its production funds for programs that can compete in the international market. Given all these circumstances, we urge that now is the time to consider the advice of D. H. Lawrence, that there ought to be "a parliament of men and women for the useful unmaking of laws." In other words, we recommend that serious consideration of broadcasting's ability to serve as an instrument of public policy requires a careful review of the existing restrictive regulations and removal of these.

5.6 Specifically, we ask you to consider this:

(a) A re-casting of Regulation No. 4 to make it less onerous and costly; and deletion of Regulation 4 (4) entirely, substituting therefore a proviso by which the CRTC may request logs from time to time.

(b) A total re-casting of Circular No. 48 to make this less onerous and costly.

(c) Deletion of Regulation No. 5(1) because it appears unnecessary.

(d) Insertion in Regulation No. 5(d) of the word "knowingly".

(e) Deletion of paragraphs (4) and (5) of Circular No. 33.

(f) Substantial revision and updating of Circular No. 51, especially those sections

nombre toujours croissant de Canadiens pour les stations canadiennes plutôt qu'étrangères bien que ce processus commence à faiblir en raison d'apports technologiques que nous ne pouvons contrôler.

5.3 Nous avouons franchement que beaucoup de radiodiffuseurs privés au Canada aimeraient rester en affaires, et nous disons en toute sincérité que leurs motifs sont souvent autres qu'économiques. C'est notre propre problème. Nous croyons qu'il incombe au Conseil de veiller à ce que ce mouvement est-ouest soit maintenu afin de servir les objectifs de la politique publique, surtout si l'on considère que, technologie ou pas, il n'y a pas de moyen de rechange à l'horizon.

5.4 Même en étant optimiste, les restrictions qui font l'objet de notre étude ne réaliseront pas cet objectif et ne maintiendraient aucune ment la radiodiffusion au Canada, sans compter qu'elles ne la renforceraient pas. Nous sommes, en effet, d'avis que les propositions prises ensemble fragmenteraient encore plus l'auditoire, réduiraient les recettes, augmenteraient les coûts et affaibliraient sérieusement la capacité du secteur privé, au minimum, d'effectuer les objectifs en question.

5.5 La radiodiffusion doit faire face à une concurrence sérieuse et plus forte, une hausse des coûts, la nécessité d'utiliser des fonds de production à des émissions qui peuvent faire bonne figure sur le marché international. Dans ces conditions, nous affirmons qu'il est venu de suivre le conseil de D. H. Lawrence qui disait qu'il devrait y avoir «un parlement d'hommes et de femmes pour défaire utilement les lois.» Autrement dit nous recommandons que l'étude sérieuse des possibilités de la radiodiffusion de servir d'instrument de politique publique nécessite une révision minutieuse de tous les règlements restrictifs actuels et leur abolition.

5.6 Plus précisément, nous vous demandons d'envisager:

a) une refonte du règlement n° 4 pour le rendre moins onéreux et la radiation du règlement 4 (4) dans son intégralité, en lui substituant une disposition permettant au CRTC de demander des relevés de temps en temps.

b) une refonte intégrale de la circulaire n° 48 pour la rendre moins onéreuse.

c) la suppression du règlement n° 5 (1) car il semble inutile.

d) l'insertion du mot «sciemment» au règlement n° 5 d).

e) la radiation des alinéas 4) et 5) de la circulaire n° 33.

f) une révision et une mise à jour sérieuses de la circulaire n° 51, surtout

clearly in conflict with the 1968 Broadcasting Act. This would probably also require deletion of Regulation No. 7.

(g) Deletion of Circular No. 57 because of inconsistency with the Broadcasting Act.

(h) Deletion of Circular No. 140 on the grounds this is contrary to public policy.

(i) Amendment of Regulation No. 8 so that reference is made to a "program hour" rather than "clock hour".

(j) Amendment of Regulation No. 9 so as to permit advertising of equities permitted for trustee investment in any province of Canada.

(k) Deletion of Regulation 10 since this area is now covered by provincial statutes and practice.

(l) Deletion of Regulation No. 11 and restoration of the practices involved to the procedures normally followed relative to other media.

(m) Deletion of Regulation No. 12. The matter concerned should be the responsibility of the civil authority.

(n) Careful reconsideration of all paperwork required of broadcasting stations.

(o) Immediate consultation with the Canadian Association of Broadcasters to determine what other regulations, circulars and directives may be modified, in the light of today's realities to permit the industry more flexibility, while at the same time ensuring compliance with public policy objectives.

The Chairman of this Commission is noted, about March 30, as having said:

"I am sick and tired of the ambiguity of the people in this country."

Well said, Sir, and we agree. This is the heart of the problem, and we have lived with it since broadcasting began. The very Canadians who troop before Committees and Commissions and solemnly plead for "more Canadianism" are often those whose television experience is confined to U.S. football games and "Laugh-In". We know from experience they are amongst those most likely to comment at "receptions" about the dullness and inferiority of Canadian material. It is at this time the gut issue was on the table: do any Canadians really want and actively

des articles qui de toute évidence entrent en conflit avec la Loi de 1968 sur la radiodiffusion. Cela nécessiterait sans doute aussi la radiation du règlement n° 7.

g) la radiation de la circulaire n° 57 en raison de son illogisme avec la Loi sur la radiodiffusion.

h) la radiation de la circulaire n° 140, car elle va à l'encontre de la politique publique.

i) la modification du règlement n° 8, de sorte qu'on fasse allusion à une «heure d'émission» au lieu d'une «heure d'horloge».

j) la modification du règlement n° 9 pour permettre la publicité sur les parts permise pour le placement en fiducie dans toute province canadienne.

k) la radiation du règlement n° 10, car ce domaine est maintenant prévu par les statuts provinciaux et la pratique.

l) la radiation du règlement n° 11, et la reprise des pratiques relatives aux méthodes généralement suivies dans les autres moyens.

m) la radiation du règlement n° 12. L'autorité civile devrait avoir la responsabilité de la question en cause,

n) une nouvelle étude en profondeur des écritures exigées des stations de radiodiffusion.

o) des entretiens immédiats avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs pour établir quels autres règlements circulaires et directives pourraient être modifiés, à la lumière de la conjoncture contemporaine pour donner plus de latitude à l'industrie, tout en assurant le respect des objectifs de la politique publique.

5.7 Le président du Conseil aurait dit, aux environs du 30 mars:

«J'en ai assez de l'ambiguïté des Canadiens»

Voilà qui est bien dit, monsieur, et nous sommes d'accord! Voilà le nœud du problème, avec lequel nous avons dû composer depuis le début de la radiodiffusion. Ces mêmes Canadiens qui défilent devant les comités et les commissions et qui déclarent solennellement qu'ils aimeraient avoir plus de «canadianisme» sont souvent ceux dont l'expérience de la télévision se limite aux joutes de football américain et à «Laugh-In». Nous savons par expérience qu'ils sont de ceux qui, le plus vraisemblablement, parleront, aux «réceptions» de la médiocrité et de l'infériorité

seek out U.S. programs, yet of these, many publicly cry for more Canadianism. Parliament heeds their public cries as it ought to, so does the Commission and so does broadcasting, and we are sure you know that we do it, not because we are directed to, but because we want to.

5.8 In the event, it is broadcasters who must make the system work. Regulations cannot substitute for belief, for energy, for financing, for imagination.

5.9 We believe that the Canadian broadcasting system has, in the face of odds remote to any other broadcasting system in the world, provided good service and an effective, dynamic east-west flow of material that is just a little more than basically Canadian in content and character.

5.10 Faced as we are with heavier odds created by economics and technology, we urge that the Commission not seek even further effort by way of restrictive regulation, but by joining with us in creating the maximum degree of freedom and manoeuvrability. This will provide the renewed hope and faith and the practical framework that will enable broadcasters to marshal effectively their resources toward maintenance, in spite of all odds, of that essential east-west link, and the creation of material that can compete in the equally essential international market, bringing throughout the world, respect and confidence in Canada.

The Canadian Association  
of Broadcasters  
L'Association canadienne  
des radiodiffuseurs  
Suite 909, 85 Sparks Street,  
P.O. Box 627, Station B,  
Ottawa 4, Canada.

April, 1970.

des émissions canadiennes. Il est grand temps que la question fondamentale arrive sur le tapis. Beaucoup de Canadiens veulent vraiment et recherchent activement les émissions de provenance des États-Unis et pourtant, beaucoup d'entre eux réclament à cor et à cri davantage de «canadianisme». Le Parlement l'entend, ce qui est normal, le Conseil également, la radiodiffusion aussi, et nous sommes sûrs que vous savez que c'est également noté, non pas parce que nous y sommes confrontés, mais parce que nous le désirons.

5.8 Ce sont les radiodiffuseurs qui doivent voir au bon fonctionnement du système. Les règlements ne peuvent remplacer la foi, l'énergie, le financement, l'imagination.

5.9 Nous croyons que la radiodiffusion canadienne a, devant des obstacles inconnus et quelque autre système de radiodiffusion qu'il soit, fournir un bon service et assuré un mouvement efficace et dynamique d'émission de l'Est à l'Ouest, qui est un peu plus qu'un simplement canadien en teneur et en caractère.

5.10 Devant les plus forts handicaps amenés par l'économie et la technologie, nous recommandons au Conseil de ne plus songer à édicter des règlements restrictifs, mais bien, en concert avec nous, d'assurer le maximum de liberté et de latitude. Cela amènera un espoir et une foi renouvelés et l'infrastructure qui permettra aux radiodiffuseurs de bien exploiter leurs ressources pour assurer, malgré les difficultés, ce lien capital entre l'Est et l'Ouest, et la création d'émissions pouvant livrer une concurrence sur un marché international tout aussi capital, en faisant naître dans tout le globe, l'estime et la confiance pour le Canada.

L'Association canadienne des  
radiodiffuseurs  
The Canadian Association of  
Broadcasters  
Suite 909, 85, rue Sparks  
Boîte postale 627, succursale B  
Ottawa 4<sup>e</sup>, Canada

avril 1970



SHARE OF PEOPLE'S VIEWING HOURS TO CANADIAN AND U.S. TV STATIONS  
CABLE VS. NON-CABLE IN SELECTED CANADIAN MARKETS

	Share of Hours Canadian Stations		Share of Hours U.S. Stations	
	Non-Cable	Cable	Non-Cable	Cable
	%	%	%	%
hbridge.....	99.8	70.6	0.2	29.4
awa-Hull.....	99.6	74.6	0.4	23.9
don.....	97.7	47.3	2.3	52.7
ttreal.....	96.3	70.7	3.3	28.8
t William/Port Arthur.....	95.1	42.6	4.7	57.1
nipeg.....	81.8	65.8	18.0	34.1
erborough.....	80.2	52.4	19.8	47.8
lt Ste. Marie.....	72.1	52.0	27.1	47.7
couver.....	61.6	45.5	38.4	54.5
oria.....	54.0	36.6	49.6	63.4

Source: BBM Survey November 1968  
Note: While the viewing hours are of individual persons 2 years and over, the accessibility of CATV in their homes determined whether they were cable or non-cable individuals. In the selected markets shown above the viewing of individuals to Canadian stations (mostly local) is considerably lower in homes equipped with cable as compared with non-cable homes.

BBM BUREAU OF MEASUREMENT  
120 Eglinton Avenue East  
Toronto  
October 1969

PROPORTION DES HEURES D'ÉCOUTE DES STATIONS DE TÉLÉVISIONS  
CANADIENNES ET AMÉRICAINES  
MARCHÉS CANADIENS CHOISIS—CÂBLE/SANS CÂBLE

	Proportion stations canadiennes		Proportion stations américaines	
	sans câble	câble	sans câble	câble
	%	%	%	%
hbridge.....	99.8	70.6	0.2	29.4
awa-Hull.....	99.6	74.6	0.4	23.9
don.....	97.7	47.3	2.3	52.7
ttreal.....	96.3	70.7	3.3	28.8
William/Port Arthur.....	95.1	42.6	4.7	57.1
nipeg.....	81.8	65.8	18.0	34.1
erborough.....	80.2	52.4	19.8	47.8
Sainte-Marie.....	72.1	52.0	27.1	47.7
couver.....	61.6	45.5	38.4	54.5
oria.....	54.0	36.6	49.6	63.4

Source: enquête du BBM, novembre 1968  
Remarque: Bien que les heures d'écoute soient celles d'individus de deux ans et plus, l'accessibilité de CATV dans leurs foyers a été établie s'ils étaient munis du câble ou non. Dans les marchés choisis qui figurent ci-dessus, l'écoute des stations canadiennes (principalement locales) par les individus est nettement inférieure dans les foyers pourvus de câble que dans ceux qui n'en ont pas.

BBM BUREAU OF MEASUREMENT  
120 est, rue Eglinton  
Toronto  
octobre 1969

## QUEBEC AND ONTARIO TV ADVERTISING

1963, 1966, 1969

Classification	1963		1966		1969	
	Quebec	Ontario	Quebec	Ontario	Quebec	Ontario
Sporting Goods, Toys, Cameras.....	449,796	647,069	826,036	768,534	1,594,311	1,922,411
Travel and Trade.....	155,729	187,089	318,823	440,774	675,128	904,089
Government.....	150,075	341,762	349,667	538,653	859,526	568,111
Miscellaneous.....	108,069	113,224	428,163	718,466	719,022	1,687,411
TOTAL ALL CLASSIFICATIONS.....	17,909,661	25,384,075	29,545,193	37,410,567	36,077,658	55,420,111
TOTAL NATIONAL TV ADVERTISING...	64,613,395		99,446,745		134,974,259	
Provincial Total % of National Total	27.7	39.3	29.7	37.6	26.7	41.1
Combined Provincial Total % of National.....	67.0		67.3		67.8	

## PUBLICITÉ À LA TÉLÉVISION AU QUÉBEC ET EN ONTARIO

1963, 1966, 1969

Classification	1963		1966		1969	
	Québec	Ontario	Québec	Ontario	Québec	Ontario
Articles de sport, jouets, appareils photographiques.....	449,796	647,069	826,036	768,534	1,594,311	1,922,411
Tourisme et commerce.....	155,729	187,089	318,823	440,774	675,128	904,089
Gouvernement.....	150,075	341,762	349,667	538,653	859,526	568,111
Divers.....	108,069	113,224	428,163	718,466	719,022	1,687,411
TOTAL.....	17,909,661	25,384,075	29,545,193	37,410,567	36,077,658	55,420,111
TOTAL DE LA PUBLICITÉ À LA TÉLÉVISION AU CANADA.....	64,613,395		99,446,745		134,974,259	
Pourcentage du total provincial par rapport au total national.....	27.7	39.3	29.7	37.6	26.7	41.1
Pourcentage du total combiné des deux provinces par rapport au total national.....	67.0		67.3		67.8	

Source: GSA

# OTTAWA METRO OTTAWA METROPOLITAIN

ALL PERSONS REACHED WEEKLY  
NOMBRE D'AUDITEURS PAR SEMAINE

WWNY-TV

200,000

175,000

150,000

125,000

100,000

75,000

50,000

25,000

179,100

149,900

70,300

1967

1968

1969

CFTM-TV

63,800

61,700

39,800

1967

1968

1969

WPTZ-TV

19,400

1967

121,400

80,400

1968

1969

CFCF-TV

20,400

1967

60,700

1968

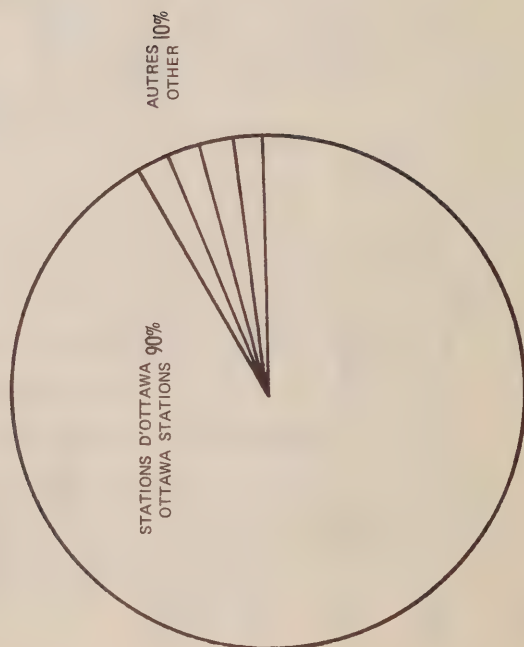
83,300

1969

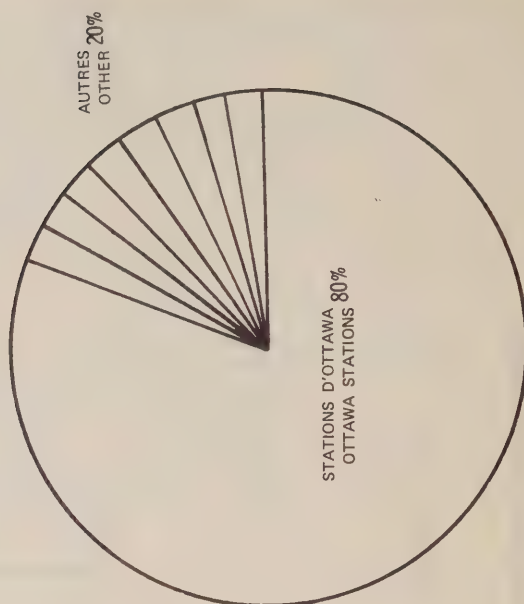


# OTTAWA METRO OTTAWA METROPOLITAIN

HOURS TUNED  
HEURES D'ECOUTE



**Fall 1967**  
**Automne 1967**



**Fall 1969**  
**Automne 1969**

SOURCE: BBM

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

HOUSE OF COMMONS

Second Session

Twenty-eighth Parliament, 1969-1970

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

ON

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

*Chairman*

**Mr. John M. Reid**

COMITÉ PERMANENT

DE LA

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 21**

THURSDAY, APRIL 23, 1970

LE JEUDI 23 AVRIL 1970

*Respecting the*

Annual Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69). (CTV Television Network Ltd.)

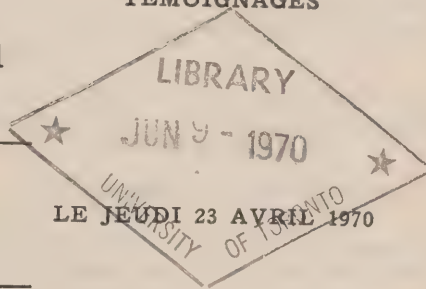
*Concernant le*

Rapport annuel du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969). (Réseau de télévision CTV)

WITNESSES—TÉMOINS

*(See Minutes of Proceedings)*

*(Voir le procès-verbal)*



STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

*Vice-Chairman*

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Alexander,  
De Bané,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Guilbault,  
Leblanc (*Laurier*),

Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,  
McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,

Perrault,  
Portelance,  
Rose,  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.*



[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 23, 1970

(40)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9.40 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Shumacher—(9).

*Other Members present:* Messrs. Paproski, Ritchie and Roy (*Timmins*).

*Witness: From the CTV Television Network Ltd.:* Mr. Murray Chercover, President and Managing Director.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69).

Mr. Chercover made a statement relating to the CTV brief, copies of which were previously distributed to members of the Committee, and then was examined there-

*Agreed,*—That the CTV brief be printed as an Appendix to the proceedings of this year. (*See Appendix "N"*).

*Agreed,*—That the following documents be tabled:

a) CTV submission to the Special Senate Committee on Mass Media.

b) CTV Television Network Ltd. presentation to the Canadian Radio-Television Commission concerning the proposed amendments to the Radio (TV) Broadcasting Regulations as announced on February 1970.

c) License Renewal Application to the Canadian Radio-Television Commission on behalf of the CTV Television Network Limited and Affiliated Stations—April 1970.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 23 avril 1970

(40)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Shumacher—(9).

*Autres députés présents:* MM. Paproski, Ritchie et Roy (*Timmins*).

*Témoin: du réseau de télévision CTV:* M. Murray Chercover, président et administrateur directeur.

Le Comité procède à l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au rapport du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969).

M. Chercover fait une déclaration concernant le mémoire de CTV, dont les députés ont reçu des exemplaires plus tôt, et il répond ensuite aux questions des députés.

*Il est convenu,*—Que le mémoire de CTV soit imprimé en annexe aux témoignages du jour. (*Voir appendice «N»*).

*Il est convenu,*—Que le document suivant soit déposé:

a) Le mémoire de CTV au Comité spécial du Sénat sur les moyens de communications de masse.

b) Le document du réseau de télévision CTV et du Conseil de la radio-télévision canadienne au sujet des amendements proposés au règlement de la radio-(TV) diffusion, tel qu'annoncé le 12 février 1970.

c) Demande de renouvellement de permis au Conseil de la radio-télévision canadienne au nom du réseau de télévision CTV et des stations affiliées—avril 1970.

The examination of the witness being concluded, at 1.00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'interrogatoire du témoin terminé, la séance du Comité est levée à 1h de l'après-midi, jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 23, 1970

0942

**The Chairman:** Order, please. We have with us today the representatives from the CTV Television Network. Immediately on my right is Mr. Murray Chercover, the President and Managing Director and next to him is Mr. Keith Campbell, Vice-President in charge of Marketing. We are delighted to have you here gentlemen. We regret that in the past we have not been able to have you before and as a consequence some of our knowledge of the television industry is not as complete as it could be because we have only had the regulatory body and the CBC. We hope that our appearance here today will be the first of annual appearances so that we can have a fuller understanding of the complexities of the broadcasting industry in Canada.

Mr. Chercover has provided us with two copies of the brief they presented to the CRTC in the present sequence of hearings commencing on April 14, and if I could have motion for tabling them I will lodge them with the Clerk and they will be available to those members who wish them.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Chercover has circulated his brief to members and I would ask him to provide us with an outline of that brief, and if he would a brief outline of his brief to the CRTC as well.

**Mr. Murray Chercover (President and Managing Director, CTV Television Network Ltd.):** Thank you. It is indeed an honour for CTV to be in this environment with you gentlemen and we are very pleased to be here.

Our brief dealt with three areas primarily. First, our concerns respecting initiatives for quality in Canadian production to create a sound base for international production emanating from Canada, Farley Mowat's export orientation which I think is the proper orientation for us to have.

Second, our concerns with respect to the near competitive situation which we have with the Crown corporation, the CBC and their commercial and other policies as they affect the private sector.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi, 23 avril 1970

**Le président:** La séance est ouverte. Nous avons parmi nous aujourd'hui, les représentants du réseau ETV: à ma droite, M. Murray Chercover, président et directeur général et M. Keith Campbell, vice président à la commercialisation. Nous sommes heureux de vous recevoir; votre présence nous sera certainement très utile, car nous n'avons présentement que les témoignages d'organismes ordinaires et de la Société Radio-Canada. J'espère, qu'à l'avenir, vous pourrez venir témoigner tous les ans; nous pourrions ainsi avoir des renseignements précis sur la radio-diffusion au Canada.

M. Chercover nous a remis deux exemplaires du mémoire présenté à la CRTC lors des audiences qui ont commencé le 14 avril; si vous voulez proposer le dépôt de ce mémoire, je le remettrai au greffier pour que vous puissiez en prendre connaissance.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** M. Chercover a distribué son mémoire aux membres du Comité; je l'inviterais à nous exposer les grandes lignes; j'aimerais aussi qu'il nous résume ce qu'il a dit à la CRTC.

**M. Murray Chercover (président et directeur général, réseau «CTV Ltd.»):** Merci. C'est un honneur pour les représentants de la CTV de comparaître devant vous ce matin. Nous sommes très heureux de pouvoir le faire.

Notre mémoire comprend trois parties. Le premier point porte sur la qualité des productions canadiennes; nous aimerions que nos émissions fassent bonne figure à l'étranger; je crois que nous devrions suivre la politique de Farley Mowat à ce sujet.

Le deuxième point porte sur la concurrence qui existe entre notre organisation et la Société Radio-Canada je crois que leur politique naît au secteur privé.



## [Text]

Finally, the developments in technology which are, I think, thrusting the industry into a new era and which require careful, conscious examination in order not to allow the changes effectively to defer from the goals and the objects outlined in the Act by Parliament on behalf of the public.

We accept fully the premise that the Canadian broadcasting industry should serve as an element of Canadian identity, and to ensure and strengthen that identity it is our contention, and we deal with it in the brief, that a thrust toward the new technologies may, in fact, make that goal impossible of achievement.

• 0945

While we are very proud of this country and we do not apologize for having stayed here and worked to achieve these ends in the past few years, neither do we chastise those Canadians who have gone elsewhere to express themselves. We think, however, that we must face certain realities. I believe it was Walter Gordon who made the grave error of bringing to the attention of the public and of the electorate and of Parliament, the realities of the Canadian marketplace.

We are, in fact, 21 million people strong and you gentlemen know as well as I what language. We have the longest microwave and the most costly delay system in the world. We have seven time zones in this country. We have, in addition, a border overlap of at least 65 per cent. That is to say, at least 65 per cent of our viewers have access to foreign signals. I think this is an important consideration.

We often hear tales of the dumping of foreign products in Canada. The fact is that programming is not a commodity. Programming is a licensed performance arrangement. For instance, if I have a pair of shoes none of you gentlemen can have them unless I elect to give them to you. Whereas we can both—all of us, each of us—enjoy a performance. When you examine the current licensing arrangements we have with foreign suppliers as against their home market and the exclusive market which we enjoy in Canada with the exposure of these programs, we in fact are licensing at a proportional rate—licensing a performance at a proportional rate.

We are very hopeful that we will be able to develop further the field of international production, co-production, and initial production with our own resources for distribution around the world. I believe these initiatives have been taken notwithstanding current regulations. None of the beneficial initiatives that

## [Interpretation]

Enfin, les progrès de la technique nous ouvrent une nouvelle époque. Nous espérons que ces changements ne nous écarteront pas des objectifs exposés par le Parlement au nom de la population.

Au Canada, la radiodiffusion devrait servir à identifier un peuple; nous abordons cette question dans notre mémoire. Il sera peut-être impossible d'atteindre ce but si nous adoptons les techniques modernes.

Nous sommes fiers de ce pays et nous sommes heureux d'y travailler; nous ne blâmons pas les Canadiens qui ont décidé d'aller s'exprimer à l'étranger; il faut cependant faire face à certaines réalités. Je crois que Walter Gordon a fait une grave erreur en attirant l'attention du public, de l'électorat et du Parlement sur certains faits du marché canadien.

Le Canada compte 21 millions d'habitants; vous savez très bien que l'élément anglais domine. Nous avons le plus important système de radiodiffusion par micro-ondes au monde; nous avons 7 fuseaux horaires au pays. Fait digne de mention, au moins 65 p. 100 de nos téléspectateurs ont accès à des émissions étrangères.

Nous entendons souvent dire que des produits étrangers sont déversés au Canada. Il fait est que la réalisation des programmes ne constitue pas un service. Si j'ai une paire de chaussures, vous ne pourrez les obtenir que si je vous les donne. Toutefois, tout le monde peut jouir d'un spectacle. Si nous envisageons le marché exclusif que nous avons au Canada, nous accordons des permis à un taux proportionnel.

Nous espérons pouvoir assurer une meilleure co-production internationale à l'aide de nos propres ressources; ces initiatives ont été prises en dépit des règlements actuels. Aucune des initiatives qui ont permis de créer une identité canadienne n'a découlé d'une dérèglement des règles quantitatives auxquelles nous sommes

**Texte]**

ave been useful toward creating a Canadian identity have emanated from a quantitative rule which we operate under currently. We have 55 per cent over-all, 40 per cent in the prime time category, and none of the initiatives taken by broadcasting either toward a Canadian identity, the enhancement of our news services, the improvement or the orientation toward information programming have emanated from the requirements of that quantitative rule. They have emanated from the commitment of the broadcasters.

I think it may be useful to deal briefly with the relationship of the directives of the Act and our activities at the moment on a pragmatic level in dollar terms and that is confined in your brief.

Under Section 2 (b) which outlines the broadcasting policy for Canada it specifically refers to ownership.

(b) The Canadian broadcasting system should be effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen...

and so on. It is very interesting that most people quote only the last half of that paragraph, and I think that that is an ownership directive. Now that may be a matter of semantic interpretation.

We then move to Section 2 (d) which still refers to the entirety of the mixed system of private and public ownership and which speaks of the programming of the system which is both segments. It should be varied and comprehensive and provide a reasonable balanced opportunity of expressing the different points of view and so on. The final sentence is very important:

...and the programming provided by each broadcaster should be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources:

Now to give you a picture of what we do, we make a very strong identification of programming and have ever since we bought the network in 1966. Our orientation toward the program service is what has created our identity. As a matter of fact, our presence here today is largely as a result of our appearance in the national scene since 1966 as a viable alternative to the Crown Corporation. I might say that even with our limited resources we have forced the CBC on occasion to compete with us in areas where they should automatically have had dominance as a result of the scope and scale of their resources as compared with ours.

**[Interprétation]**

présentement assujettis. A l'heure actuelle, nous voulons assurer l'unité canadienne. Toutes les mesures à cet effet découlent des engagements pris par les radiodiffuseurs; aucune ne relève de cette règle quantitative.

Il serait peut-être utile de traiter brièvement du point de vue pratique des rapports entre la Loi et nos activités présentes. Le tout est expliqué dans notre mémoire.

L'alinéa 2 b) expose la politique de radiodiffusion du Canada, plus particulièrement en ce qui a trait à la propriété.

Le système de radiodiffusion du Canada devrait appartenir à des Canadiens, afin de sauvegarder et d'enrichir...

Il est très intéressant de constater que la plupart des gens ne citent que la dernière partie de cet alinéa. Il s'agit peut-être d'une question d'interprétation.

L'article 2 d) expose l'ensemble du système de propriété privée et publique et la programmation dans les deux secteurs. Le système devrait, par sa diversité, permettre d'exprimer tous les points de vue. La dernière phrase est à retenir:

... Les programmes présentés par chaque radiodiffuseur devraient être de bonne qualité, se servant de talents et des ressources canadiennes.

Pour vous donner une idée de ce que nous faisons, nous nous intéressons très vivement à la programmation depuis 1966; c'est ce qui nous caractérise. Nous sommes ici aujourd'hui parce que nous avons réussi à soutenir la concurrence de la Société Radio-Canada. Avec nos ressources limitées, nous avons disputé à Radio-Canada des domaines où elle aurait dû avoir la main haute.

[Text]

• 0950

At any rate, gentlemen, in the last three years our prime time per hour cost for Canadian programming has risen by 80.5 per cent while our foreign program costs for the same period of time for a half hour or hour in prime time have risen by only 7.5 per cent. I think it is interesting to note that in our network sales time service over 75 per cent of our total program budget is devoted to Canadian classification programming and only 24 per cent to foreign content.

**Mr. Osler:** I am sorry, Mr. Chairman, could the witness repeat that. I did not understand him nor could I when I read it. Is that 75 per cent of time or cost?

**Mr. Chercover:** It is 75 per cent of our program budget which is devoted to the Canadian content category programming. These are only direct licensing costs, direct production costs and direct talent costs. The cost of distributing this service to the public which can reasonably be assumed to be a cost of programming or providing the program service are not reflected nor are the costs of origination and overhead directly attributable to programs.

We go a little further and give you details of the actual dollars, but it is interesting to note that the total dollars in the program service are over 50 per cent or represent over 50 per cent of the actual revenue enjoyed by the network even before the absorption of microwave overhead and time payments to the affiliated stations and when we deal with the entire package of 50 hours, and this is, I think, interesting, we have spent over 70 per cent of our gross revenue from advertising sales on the program service which we provide. Those figures, we contend, and more particularly the proportions that go towards Canadian, very precisely and specifically meet the Act's specification to create programming of a high standard, using predominantly Canadian, creative and other resources, but I think it is important to read the elements of the Act for the expressions of policy in Section 2(f) which states, and this is where the Corporation is created:

there should be provided, through a corporation established by Parliament for the purpose, a national broadcasting service that is predominantly Canadian in content and character;

That is the first inference of a quantitative application and it applies very precisely to the Crown Corporation created by Parliament for that purpose. I will not belabour that, but

[Interpretation]

A tout événement, messieurs, je vous dirai que depuis trois ans les frais de réalisation au moment des heures de pointe, ont augmenté de 80.5 p. 100 tandis que le coût de programmes étrangers, présentés au moment des heures de pointe, ne s'est élevé que de 7.5 p. 100. Plus de 75 p. 100 de notre budget est consacré à des programmes canadiens et 24 p. 100 à des programmes étrangers.

**M. Osler:** 75 p. 100 du temps des émissions ou de votre budget?

**M. Chercover:** 75 p. 100 de notre budget est consacré à la préparation de programmes canadiens. Il ne s'agit que des frais directs de permis et de réalisation et des cachets de artistes. Le coût de la diffusion n'entre pas en ligne de compte, non plus que le coût d'un programme et les frais d'entretiens qui s'y rattachent directement.

Nous entrons dans plus de détails, mais il est intéressant de noter que la somme totale affectée à la programmation représente plus de 50 p. 100 des revenus du réseau, avant les paiements pour les micro-ondes effectués aux stations affiliées. Nous avons dépensé plus de 70 p. 100 du revenu brut que nous tirons de la publicité pour l'achat des programmes que nous diffusons pendant nos 50 heures. Cette affectation, et plus particulièrement celle qui se rattache aux programmes canadiens, répond, je pense, à ce qui est prévu dans la Loi qui demande de réaliser une proportion élevée de programmes canadiens de bonne qualité, en utilisant nos ressources canadiennes. Il est intéressant de lire ce qui dit à ce sujet l'article 2(f) de la loi:

On prévoit que la société établie par le Parlement devrait offrir un service national de radiodiffusion canadien, tant par son contenu que par les services qu'elle offre.

C'est le premier cas où l'on mentionne un élément quantitatif, et ce passage s'applique à la société de la Couronne qui a été créée à cette fin. Je n'insisterai pas, mais ce sont des



## [Texte]

I believe those are important considerations that have to be examined.

I have told you in the brief and given you some examples of our international orientation which, incidentally, we believe to be in the interests of the performing groups as well, performing and other creative groups and, indeed, their communications with the Department of Immigration about the current problems of border access to the United States, very precisely deal in these terms. They want access to the international markets, all artists do, and they want them by one of two methods, either by free access to the American market, as performers as artists, or by virtue of being involved in productions based in Canada which, in fact, penetrate the international market. A lot of this is contained in our brief to the CRTC on the subject of the regulations and will be tabled with you.

We deal in the brief with the CBC's commercial policies and problems we had in relating to the market place. You will find some specific data there and I am sure in questioning we can pursue that.

I feel we should at this point be taking a very hard look at all of the changes that affect this industry. We spoke to the Commission privately about the problems of satellite policy, about the problems of microwave policy, about the developing of the alternative service and the extension of that alternative service. The Chairman said it was a terrible administrative problem and I said I was sorry, but it was not an administrative problem. It was a medical problem and he responded very favourably to that phrase. I said, "You see, it is organic. The entire system is interrelated. The CBC's commercial policies may make it impossible for us to provide for the extension of service. Your policies respecting quantitative rule may make it impossible for us to invest speculative funds in international co-productions".

0955

The Department of Communications' policies respecting an integrated microwave development which result in a pressure upon the broadcasters to go with the common carriers, no matter what, have created a difficulty in the economics of the extension of service to economic market areas. We have accepted and acknowledged these obligations as part of our responsibility. As a major market network when the whole question of extension alternative service was first raised officially and publicly by the White Paper which referred to the alternative viewing choice as amenity now almost considered a necessity of life which was further strengthened by the

## [Interprétation]

considérations importantes dont il faut tenir compte.

Dans le mémoire, je vous ai donné des exemples de notre orientation internationale; nous croyons qu'elle est dans l'intérêt des artistes et des rapports qu'ils ont avec le ministère de l'Immigration au sujet de l'accès aux États-Unis. Ils veulent, comme tous les artistes, avoir accès au marché international; ils veulent aussi avoir libre accès au marché américain soit à titre d'artistes, soit parce qu'ils ont participé à certaines réalisations canadiennes qui ont pénétré sur le marché international. La plupart de ces dispositions sont prévues dans les règlements émis par le CRTC.

Nous parlons de la politique commerciale de la Société Radio-Canada et des problèmes que nous avons eus au sujet de la concurrence du marché. Vous voudrez sans doute me poser des questions à ce sujet.

Je crois que nous devrions ici peser sérieusement tous les changements qui transforment notre industrie. Nous avons parlé aux représentants de la Commission des problèmes suscités par la politique des satellites, par la politique de diffusion par micro-ondes, par la création et l'extension d'un service secondaire. Le président nous a dit qu'il s'agissait d'un problème administratif majeur, et j'ai répliqué qu'il ne s'agissait pas d'un problème administratif, mais d'un problème médical... organique. Tous les éléments du système sont rattachés les uns aux autres. La politique commerciale de la Société Radio-Canada peut nous empêcher d'étendre le service, d'investir dans des co-productions internationales.

La politique du ministère à l'égard d'un réseau de diffusion par micro-ondes, qui nous oblige à recourir aux transporteurs communs nous a compliqué la tâche de desservir des régions qui ne sont pas rentables. Nous avons accepté ces obligations. Lorsque la question des services secondaires a été soulevée dans le Livre blanc, elle a été bien acceptée; elle est maintenant considérée comme une nécessité. Ce point de vue a été renforcé dans la Loi qui précise que les Canadiens devraient bénéficier d'un réseau français, d'un réseau anglais et d'un réseau mixte aussitôt que possible. Nous avons assumé notre part de responsabilités.

## [Text]

Act itself which specified that all Canadians should have first language, second language and alternatives in both as soon as possible when funds become available, we assumed our share of that load. We conferred with the CRTC as we did with the BBG before them in three public hearings on the very subject and we provided a second form of affiliation.

I would be happy to deal with questions of our background and perhaps Mr. Chairman, I might also table our brief to the Senate Committee which goes into greater detail on the structure of CTV, its origination and history and, if you wish, we can table the licence renewal brief which does that in more depth.

We are co-operative. We are not in the classic sense, as a corporation, a profit making organization because each of our affiliates are shareholders and bear their share of the responsibilities for the obligations the network undertakes proportionately to their size or scale or, in effect, their ability to pay, but that proportional contribution does not apply to their voting strength. Each shareholding affiliate has a single voice, one vote at the Board of Directors, which means that the smallest of our members representing perhaps 2.5 per cent or 3 per cent has as strong a voice and as much influence on the network's policies and directions as has our largest single shareholder. That is an important consideration and as a result of the new structure, we have made strides.

When the extension of service problem developed we brought forward the policy which offered to the Commission the determination of our individual shareholder station members to extend where rebroadcasting facilities were acceptable and not damaging to the income and to broadcasters in the areas, a local rebroadcaster type of extension which can best be seen in action in the recent application by Vancouver, our CHAN affiliate there, British Columbia Broadcasting, to move into the interior of British Columbia, which was approved last December, for rebroadcasters with an expensive microwave redistribution system to provide the interior with service. They also have provided a unique and rather unusual form of continued subsidy to the incoming broadcasters. That is at an individual shareholder level.

When we deal with the matter on a national basis, dealing with territories which now may come loose as CBC existing affiliates are cut free and the CBC extends its service and this, once more, particularly relates to the Sydney-Charlottetown problem which has been with us for some time, in those circumstances we offer full affiliation. If the station which is incumbent there believes full affiliation and

## [Interpretation]

Nous nous sommes entretenus avec le CRTC; nous avons d'abord eu des entretiens avec le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, et nous avons offert une deuxième méthode d'affiliation possible.

Je déposerai le mémoire que nous avons présenté au comité du Sénat, mémoire dans lequel nous exposons en détail la structure de la CTV et son historique. Nous pouvons également vous remettre le mémoire que nous avons présenté lors du renouvellement de notre permis.

Nous sommes prêts à collaborer. Nous ne sommes pas vraiment une organisation qui se consacre à la réalisation de profits. Chacune de nos filiales détient des actions et assume sa part de responsabilité, selon son importance ou sa capacité de payer. Mais cette contribution proportionnelle ne vaut pas pour la votation. Chaque actionnaire n'a qu'un vote au comité de direction: le plus petit actionnaire a donc autant d'influence que le plus important. Cette façon de procéder nous a permis de réaliser des progrès.

Lorsque le problème de l'extension des services s'est posé, nous avons offert à la Commission la collaboration en ce sens de chacun de nos actionnaires dans la mesure où les installations de diffusion étaient convenables et ne risquaient pas de grever les revenus des diffuseurs de la région, c'est-à-dire une extension régionale qu'illustre bien la demande soumise récemment par CHAN, notre filiale de Vancouver, qui veut étendre sa diffusion vers l'intérieur de la Colombie-Britannique: une demande de retransmission par micro-ondes afin de desservir l'intérieur de la Colombie. On a également prévu une subvention aux radiodiffuseurs éventuels qui s'occuperont de ce secteur.

Lorsque nous traitons de ces questions à l'échelon national, lorsque nous nous intéressons à des territoires qui se prêteront bientôt à la libre concurrence (la société Radio-Canada élargira ses activités) nous offrons le titre de poste affilié. Lorsque la présente station ne peut assumer pleine responsabilité nous lui offrons une participation supplémentaire qui ne coûte rien. Elles obtiennent gra



*[Texte]*

ard-carrying, load-bearing responsibility under the CTV co-operative technique is not feasible for them, we offer them supplementary affiliation which costs them nothing. They get the entire program service free and they have the right to sell in the 5,000-odd availabilities which come up in the station sales time programs in exchange for which they have to obligate themselves to carry the CTV sales time service which represents half of the 50 hours without any limitations.

Now, the problem of technology is related both to satellites and to cable. I have spoken on this subject many times, and I do not want to bore you, because my positions on this are well known. But I must reiterate. An urban service and a very desirable urban instrument—and Mr. Givens will recognize what I am talking about here—is indeed cable redistribution and multiple channel services, which can be provided only through cable.

At the moment we are not looking at a multiple channel service as an urban instrument. We are looking at it strictly as a commercial undertaking. We are looking at it because there is a desire on the part of many Canadians to enhance their reception of foreign signals, or to get them for the first time.

Now, it is very simple. I have heard many people in public life and in the broadcasting industry talk about the excitement of the multiple channel concept and the ultimate availability of 40 or 60 or even 70 channels. It is all within reach, provided we have the sources to use it.

The very simple fact is, if we multiply the number of services you can write off the normal television structure as an advertising medium, and I do not argue with that. It may be that the social development of our country, the direction in which we are going, and the urban development, dictate that we consciously and carefully move away from that.

The Act specifies that both the Crown corporation and the private sector have certain responsibilities which are in fact underwritten by the advertiser, and it may be popular in certain circles to challenge the social validity of advertising.

I do not challenge it; neither does Parliament. The Act specifies that it serve a useful purpose, not only in the normal movement of

*[Interprétation]*

tuitement toute la programmation et ont droit de vendre de la publicité, s'engageant en retour, à diffuser les messages commerciaux de la CTV (la moitié des 50 heures).

Le problème posé par la technique se rattache aux satellites et à la télévision par câble. J'ai déjà beaucoup parlé à ce sujet et l'on connaît mon avis. Cependant, je dois réitérer ce qui suit. Un service urbain est un instrument très souhaitable; M. Givens sait ce dont je parle; la redistribution par câble et canaux multiples ne peut être fournie que par câbles.

Présentement, nous ne songeons pas au service à canaux multiples comme étant un instrument urbain; nous y songeons à titre d'entreprise commerciale. Nombre de Canadiens désirent capter plus d'émissions étrangères. Nombre de gens, télédiffuseurs et hommes publics, ont parlé avec enthousiasme de la télédiffusion sur plusieurs canaux—60 ou 70 canaux—et c'est possible, pourvu que l'on ait les ressources pour l'utiliser.

Si on multiplie le nombre de services, on peut sans doute, je l'admets, écarter la télévision actuelle comme médium de publicité. Peut-être même que le progrès social du pays et l'expansion urbaine l'exigent. La Loi précise que les sociétés de la Couronne et le secteur privé ont tous deux des engagements auxquels souscrivent de fait les annonceurs et il est d'usage, dans certains milieux, de mettre en doute l'utilité sociale de la publicité.

Je ne dis pas le contraire; la Loi précise que la publicité est nécessaire non seulement pour promouvoir la vente, mais pour favoriser l'expansion de l'industrie elle-même.



[Text]

goods and services, but also in the support of the endeavours of this industry and the growth of the industry.

What we face here is the fact that if we are going to have 40 or 60 or 70 channels of service, we have got to find the programs to fill those channels. We do a rather imperfect job of filling two channels nationally now. We have not managed as yet to find the resources to extend the French service throughout this country, let alone the second French service. We cannot find the resources or the funds, either in Parliament or from the advertising community, to expand this. The basic coverage is not complete yet. The second service is covering only 80 per cent of this country.

Now, what are our priorities? Or is it not time to say hold off and let us look at the total package?

For example, we can provide microwave services on an owned and operated basis by and large, generally, more effectively and efficiently and cheaply than the common carriers. A good example is our recent application after direction by the CRTC to cover the south-western part of Nova Scotia, and after having devised a scheme and found a channel and found a hill on which to place the tower, and invested to buy a new transmitter, and done the engineering and what have you—having done the engineering for a microwave system, we found that the Department of Communications was not prepared to licence a private system. They wanted it to be integrated with Maritime Telephone and Telegraph.

Now, I understand the reason. They are having a marvelous time with the satellite. They are all in bed together. The satellite may or may not ever get off the ground. I expect it will, because it is like the boulder that starts rolling down the hill.

But the fact of the matter is that the best proposal from Maritime Telephone and Telegraph costs a great deal more per year; and at the end of 10 years goes on costing, whereas our system would have been wholly-owned and operated, paid for, capitalized and amortized at the end of 10 years.

All I say to you gentlemen is that if you take money out of our operations for distribution, it comes out of programming. Each new set of implications, each new set of technical requirements demands the program service, because that is all we do, that is our function. Our cost of sales are very directly related to our achievement in sales, and are held to approximately 3 per cent—seldom higher.

Now, you are familiar with the percentages at the Corporation, and I think we demon-

[Interpretation]

Mais si nous diffusons sur 40, 60 ou même 70 canaux, il nous faudra trouver les programmes nécessaires. Il nous est présentement difficile de remplir le temps que les deux canaux mettent à notre disposition. Nous n'avons pas encore de réseaux permettant d'étendre les services français à l'ensemble du pays. Nous ne parvenons pas à trouver les fonds, qu'ils viennent du Parlement ou des agences de publicité. Notre diffusion ne s'étend qu'à 80 p. 100 du pays.

Maintenant, quelles sont nos priorités; ou le moment est-il venu de considérer l'ensemble de la question?

On peut avoir un service par micro-onde qui serait beaucoup plus économique que ce que nous avons présentement. Récemment, à la demande du CRTC, nous avons décidé de desservir le sud-ouest de la Nouvelle-Écosse après avoir élaboré des plans, trouvé un canal et une colline pour construire la tour, acheté un nouvel émetteur et commencé les travaux de génie, nous avons appris que le ministère des Communications n'était pas disposé à émettre un permis pour un système privé. Or voulait l'intégrer à la *Maritime Telephone and Telegraph*.

Je comprends maintenant pourquoi: ils sont tous dans le même sac. Le satellite ne sera peut-être jamais mis en orbite. Non: il le sera probablement, car l'affaire est lancée et doit suivre son cours.

Cependant, la meilleure proposition la plus avantageuse de la *Maritime Telephone and Telegraph* coûte beaucoup plus par année durant les dix ans qui suffiraient à amortir capital et intérêts, que notre système privé de télédiffusion.

Messieurs, si vous nous enlevez de l'argent pour la redistribution, notre programmation en souffrira. Toute exigence technique démunira le service des programmes. Notre prix de revient est directement lié aux ventes et il dépasse rarement 3 p. 100.

Vous connaissez maintenant notre comptabilité. Nous avons, il me semble, démontré

## [Texte]

trate remarkable efficiency in that area. There are other interpretations one can take, but that is where our cost of sale is. We would not mind it if we were not selling. We would not incorporate those costs.

I think we have to look at satellites. I think we have to look at cable, and make a determination as to where we want to go.

, 1005

It is very interesting to me. Technocrats, people who are involved in this area, always say we must automatically go the way technology leads. I hold an opposing view.

I very much believe that if we had known in 1900 what we know now about the automobile, and all of its effects on civilization, either we would have changed the automobile so that it did not have the kind of effect it is now having, or we would not have allowed our society to move in that direction. I believe that.

The difference is that in 1910 we were not able to project or extrapolate the ultimate development. But as technology and the fund of knowledge and the options have become available to us, now we do know. We can now project a 70-channel system—there is no problem at all. A 70-channel system would be a desirable urban instrument with which to provide, for the school system in any given community, the kind of educational services and inter-connection that are really desirable.

We need grade, subject and maturation level options that no single channel can serve. We have seen the use of cable, for example, in Scotland, using I think 24 channels to inter-connect the school system. They are able really to utilize audio-visual techniques. That is a useful social service to provide.

We have seen teaching hospitals interconnected with access to the latest research data, and data banks. Where certain research facilities are not available in one, they can be made available to the other.

I believe we are going to go in this direction, but let us at least know what its impact will be on the exhortations of the Act and the concerns we all have for retaining a national entity.

Very simply put, cable in its ultimate form, whether in Canada or the United States is going to have a 50 per cent to 60 per cent penetration maximum. I make that statement unequivocally, and I make it even in relation to the period of the nineteen nineties when the sociologists project 80 per cent of our population in urban areas. We will still achieve only a maximum of 60 per cent penetration.

## [Interprétation]

notre efficacité. On pourrait interpréter la chose autrement, mais c'est là notre prix de revient. Si nous ne vendions pas, nous n'en tiendrions pas compte.

Face aux satellites et au câble, nous devons décider dans quelle voie nous nous engagerons.

Je note avec intérêt que les techniciens affirment toujours qu'il nous faut suivre la voie du progrès technique. Je diverge d'opinion.

Si nous avions connu, en 1900, les effets que l'automobile exerce présentement sur la civilisation, nous aurions essayé de les conjurer à leur source même, dans le véhicule, ou nous aurions freiné le progrès social dans cette direction.

Mais, en 1910, nous ne pouvions prévoir. Mais forts de la technologie et du savoir, nous pouvons maintenant prévoir qu'un système de diffusion sur 70 canaux avantagerait appréciablement les services éducatifs d'une communauté donnée.

La diffusion sur canal unique est, sur ce point, nettement insuffisante. En Écosse, par exemple, on dispense l'enseignement scolaire par un réseau de 24 canaux reliés par le câble, utilisant de ce fait les techniques audio-visuelles. C'est un service appréciable à rendre à la société.

Grâce au câble, les hôpitaux pensent profiter des certaines données de la recherche en recourant successivement aux divers canaux.

Que nous nous orientions dans cette voie, voilà qui ne fait pas le moindre doute. Mais tâchons au moins de voir ce qui en résultera, tant du point de vue des dispositions de la loi que de l'identité nationale que nous avons tous à cœur.

La radiodiffusion par câble, au Canada ou aux États-Unis ne dépassera pas 50 à 60 p. 100. Je l'affirme sans ambages, même si les sociologues prévoient que 80 p. 100 de la population habitera le ville dans les années 90. Notre diffusion ne dépassera pas 60 p. 100, même alors.



## [Text]

That is not national. We have 80 per cent coverage now, and the CBC have 96 per cent. Do we destroy what we have—terminate its expansion, effective immediately—for a system which is not even orienting towards the goals that will serve our society? I do not believe we should. I think we should control technology.

Satellites are simply not an economic means of distribution, unless, gentlemen, you have some method of changing the metabolic clocks of the human beings of this country, the citizens of this country, and I have some material on that subject here.

We have seven time zones in this country. We deal with five and a half at a minimum now; and unless we can convince the viewers in Vancouver that they really ought not to go to work, that they really ought to be at home from 2 p.m. until 7 p.m., and watch their prime time programming and their information programming and what have you in that time category or, on the contrary, if we program for the west coast we can always ask the Maritimers to go to bed right after supper and wake up again at midnight, and start their viewing then. Or we can convince industry to change its timetable and forget the sun, because that, you know, is irrelevant. We will set up a whole new system.

In that circumstance satellites would be more efficient than our current system. The problem basically is that we must retain the current ground redistribution system for regional distribution, so that any additional cost for a satellite is an additional cost; and once again, where does it come from? Out of the resources we have at our disposal, which means less quality and less quantity in the programming in a serviced area, which is after all, what we are all about.

We have had much regulation over the years in the broadcasting industry and we do not disagree that this industry should, in fact, be regulated, but we have to be concerned that the regulatory authority does not impose regulations which in effect damage the ability of the industry to function and to fulfill its objectives. That is a continuing concern.

We for example feel that if we cannot provide a useful, economic service to the advertising community at a level which is competitive with other media, we will simply not be in the advertising business.

As I said before, that is perfectly all right so long as we know that is what we are doing. So long as we recognize that that is what we are doing.

## [Interpretation]

Je ne parle pas du point de vue national. Nous desservons présentement 80 p. 100 du territoire; Radio-Canada en dessert 96 p. 100. Allons-nous détruire ce que nous avons réalisé pour souscrire à un système qui ne répondra même pas aux besoins de la société. Non pas. Nous devons maîtriser la technologie.

Les satellites ne sont pas un moyen économique de diffusion, à moins que vous puissiez changer le métabolisme de nos citoyens.

J'ai ici des renseignements à ce sujet. Il y a au Canada 7 fuseaux horaires; nous en desservons présentement 5½, au minimum. Il faudrait, pour faire plus, persuader les téléspectateurs de Vancouver de ne pas se rendre au travail entre 2h00 et 7h00 pour regarder leurs programmes, ou encore, demander aux gens des Maritimes de se coucher sitôt après souper pour se lever après minuit et regarder le petit écran. On pourrait aussi convaincre l'industrie de changer ses horaires, d'oublier le soleil qui, après tout, est sans importance. Nous allons établir un nouveau système.

Dans ces conditions, les satellites seraient plus efficaces que le système actuel; mais l'ennui, c'est qu'il faut maintenir le système actuel pour la diffusion régionale, le prix d'un satellite sera déduit, encore une fois, au prix de la qualité ou de la quantité de notre programmation.

De nombreux règlements se sont appliqués à l'industrie de la radiodiffusion; cette dernière est d'accord. Il ne faudrait toutefois pas lui imposer des règlements qui nuisent à l'atteinte de ses objectifs.

Si nous ne pouvons fournir un service de publicité qui soutienne efficacement la concurrence des autres média, nous préférons ne pas nous produire dans ce secteur.



[Texte]

, 1010

We also feel, and I am particularly concerned about this, that our sole source of national identification is not programs which for instance in the daytime, five days a week, we refer to as semi-soap operas. They are useful in that they provide work for some small proportion of the acting community. They are useful in that they are well received by the viewers and are entertaining and give them a release from their day-to-day concerns. They are useful but they do not create a sense of identity because they are not precisely and specifically oriented to the social and the economic and the political problems that this country has to face.

It is also interesting to note that this network is sitting here in this room with you gentlemen for the first time as a result of four years dedication to quality not quantity. We have diminished quantity. We have taken as many as three and four quiz shows which were reasonably popular out of the schedule and levoted all of the funds, the creation of all of those programs, to making one program a week about Canada. We are now here. Do you know who we are? We were not acknowledged as a national instrument until 1968. In 1966 we bought the network and the orientation changed and do you know what the result has been? We are I think now in the ball game.

So we are concerned about these regulations and I do not suggest that they are final. I do not suggest that the Commission by any means has closed its mind to the representations made. They certainly did everything they could to tear apart any of the arguments which were presented however, and that indicates at least an inclination. We would be happy to talk to them in more detail if you wish or to any of these points and we are at your disposal.

**The Chairman:** Thank you Mr. Chercover. Would I have agreement from the Committee to have the brief printed as an appendix to today's Proceedings. Agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Might we have agreement also to table the CTV submission to the Special Senate Committee on the Mass Media as well as the submission by CTV to the CRTC in its licensing application. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Chercover:** I will give you a fresh copy of that later.

[Interprétation]

Je suis très heureux de vous dire que les émissions de catégorie moyenne ne constituent pas notre unique source d'identité nationale. Ce genre d'émission est très utile, car il permet à des comédiens de travailler et de divertir les téléspectateurs. Cependant, il ne crée pas une identité nationale, car on n'y traite pas les questions politiques, économiques et sociales du pays.

Nous voici; depuis quatre ans, nous nous consacrons à produire des émissions de bonne qualité. Nous avons retiré des ondes trois ou quatre programmes questionnaires très populaires. Nous nous sommes servis des fonds pour présenter un programme par semaine sur le Canada. Qui sommes-nous? Nous n'avons été reconnu en tant qu'entité nationale qu'en 1968. Nous avons acheté le réseau en 1966. Vous savez quelles en sont les conséquences?

Nous nous préoccupons de ces règlements; je ne dis pas qu'ils sont définitifs et que la Commission n'a pas tenu compte des recommandations. Elle a tout fait pour dénigrer les arguments qui lui furent soumis. Nous serions très heureux de lui parler plus longuement.

**Le président:** Merci beaucoup. Le Comité désire-t-il que le mémoire soit publié en annexe au procès-verbal d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Êtes-vous aussi d'accord pour que le mémoire et la demande de permis au CRTC soient soumis au comité spécial du Sénat sur les moyens de communications.

**Des voix:** Oui.

**M. Chercover:** Je vous donnerai une autre copie plus tard.

[Text]

**The Chairman:** The first questioner is Mr. Schumacher, followed by Messrs. Givens, Orlikow and Perrault.

**Mr. Schumacher:** Thank you Mr. Chairman. I would like to take this opportunity to welcoming the CTV network to our Committee. On behalf of our group I would like to say that I think the visit has been long overdue.

I would like to devote my time to trying to develop some comparisons between the CBC and the CTV because, to be quite frank Mr. Chairman, I feel that the CBC is quite a drag on our economy in many respects for what it does for the country. So if I may I will proceed along those lines.

I believe Mr. Chercover mentioned that his network had about an 80 per cent coverage of the potential viewers in Canada and that the CBC covered 96 per cent. I also understand that Parliament provides about \$166 million a year to the CBC organization for its operations, but of that amount \$25 million out of the total expenditures say, of approximately \$200 million, which is \$166 million plus commercial revenues—about \$25 million goes to radio which leaves about \$175 million devoted to television. My first question then is: what would a comparative sum be for the CTV network?

• 1015

**Mr. Chercover:** I think to try to clarify that, you must acknowledge that the CBC not only has a network English but it also has a network French. It also has owned and operated stations. We have one owned and operated station in Halifax. That is to say we have 75 per cent of the ownership in the network's hands. They are not directly comparable in that sense unless we begin to compare the package of the entire sector including the stations, which of course I am not fully qualified to do. I have had some experience at that level, but I am not fully qualified to give it to you. Basically, our budget on the basis of our income is less than 10 per cent of the CBC's combined grant and operating after you deduct radio.

**Mr. Schumacher:** That would be about \$17.5 million.

**Mr. Chercover:** In that range.

**Mr. Schumacher:** This is the CTV network itself?

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Schumacher:** It does not include any of the budgets of the member stations?

[Interpretation]

**Le président:** M. Schumacher, M. Givens, M. Orlikow, M. Perrault.

**M. Schumacher:** Merci. J'aimerais souhaiter la bienvenue au réseau CTV qui aurait dû être invité il y a longtemps.

J'aimerais établir certaines comparaisons entre Radio-Canada et le réseau CTV. Je crois que Radio-Canada coûte très cher pour ce qu'il accomplit.

Je crois que M. Chercover a dit que son réseau desservait 80 p. 100 du pays tandis que Radio-Canada en dessert 96 p. 100. Si je comprends bien, le Parlement fournit 166 millions de dollars par année à Radio-Canada; à cette somme, il faut ajouter environ 25 millions de dollars; nous avons donc environ 200 millions de dollars: 166 millions de dollars plus les revenus commerciaux. En 25 millions de dollars sont consacrés à la radio; le reste va à la télévision. Que ferait le réseau CTV avec une telle somme?

**M. Chercover:** Pour clarifier la question, il vous faut savoir que Radio-Canada a non seulement un réseau anglais, mais un réseau français. Il possède aussi des postes. Nous sommes propriétaires d'un poste à Halifax. Cependant, les deux réseaux ne sont pas comparables, à moins qu'on ne compare l'ensemble du secteur, y compris les postes; je ne suis pas qualifié pour le faire. Notre budget équivaut à moins de 10 p. 100 des fonds disponibles à Radio-Canada quand l'argent consacré à la radio a été déduit.

**M. Schumacher:** Ce serait environ 17.5 millions de dollars?

**M. Chercover:** Environ.

**M. Schumacher:** Il s'agit du réseau CTV seulement?

**M. Chercover:** Oui.

**M. Schumacher:** Vous n'avez pas de renseignement au sujet du budget des postes affiliés?

[texte]

**Mr. Chercover:** No, it does not.

**Mr. Schumacher:** You would not have any information on what their budgets would be?

**Mr. Chercover:** No. As a matter of fact the 35 figures which refer to the entire private-owned broadcasting scene includes CTV and CBC affiliates so I have not been able to take that out and I do not have access directly to the operating statements of the individual stations. I have some information respecting the application of the regulations to the operations of the stations in terms of revenue, diminution potentially, and cost increase potentially, and profits and so on which were tabled to the CRTC by Woods Gordon and Company that did a study on our behalf. The exhibits which were appended to the brief to the CRTC include that information.

**Mr. Schumacher:** I suppose I should have made this remark in the introductory part of my question, but I believe the CBC as a general policy divides this revenue between English and French on a two-thirds, one-third basis, so I suppose to be fair, to compare English operations you would have to take one-third of that \$175 million away.

How many stations do you operate in your network to provide this 80 per cent coverage?

**Mr. Chercover:** There are only 12 basic stations, but I think it is important to recognize that while the CBC has some 40-odd to achieve their penetration, each of our stations where it has been practical or useful have a number of rebroadcasters. For instance, our Newfoundland station is not one station but a considerable number. I think it is six or seven rebroadcasters at the moment. As you may know, there are four major new rebroadcasting extensions being provided by a British Columbia station in addition to the rebroadcasters they already have. So our coverage is made up not only of the primary station units but all of their arms out to the various territories.

**Mr. Schumacher:** I believe the CBC also operates similar types of satellites from...

**Mr. Chercover:** Oh, a great number, yes, a great many.

**Mr. Schumacher:** ...owned stations and its affiliates?

**Mr. Chercover:** Quite a few.

**Mr. Schumacher:** Do you have a program for the completion of your network to reach 100 per cent?

1275-2

[Interprétation]

**M. Chercover:** Non.

**M. Schumacher:** Vous n'avez aucun renseignement concernant les budgets?

**M. Chercover:** Non. Les chiffres du Bureau fédéral de la Statistique englobent tout le secteur privé et les postes affiliés de Radio-Canada et CTV. Je n'ai pas établi la ventilation; je n'ai pas accès aux déclarations des postes individuels. J'ai quelques renseignements concernant la mise en vigueur des règlements dans les différents postes: Woods Gordon and Company ont fait une étude pour nous à ce sujet. Ces renseignements sont annexés au mémoire.

**M. Schumacher:** Je crois que Radio-Canada divise son revenu entre le réseau anglais ( $\frac{2}{3}$ ) et le réseau français ( $\frac{1}{3}$ ). Il faudrait comparer le réseau CTV au réseau anglais de Radio-Canada; on n'aurait alors qu'à verser les  $\frac{1}{3}$  de 175 millions de dollars.

Combien de postes émetteurs exploitez-vous pour desservir 80 p. 100 de la population?

**M. Chercover:** Nous avons 12 postes principaux. Il ne faut pas oublier que Radio-Canada a 40 postes pour desservir la population. Chacun de nos postes a des rediffuseurs. Par exemple, à Terre-Neuve nous n'avons pas un poste, mais plusieurs, six ou sept. Il y a de plus quatre nouveaux rediffuseurs fournis par un poste de Colombie-Britannique. Nous avons, comme vous le voyez, plusieurs filiales.

**M. Schumacher:** Je crois que Radio-Canada exploite d'autres postes...

**M. Chercover:** Oui, plusieurs.

**M. Schumacher:** Des postes dont il est propriétaire et ses filiales?

**M. Chercover:** Oui, plusieurs.

**M. Schumacher:** Avez-vous un programme qui vous permettrait d'atteindre 100 p. 100 des téléspectateurs.



[Text]

**Mr. Chercover:** Yes, we have. As a result of the hearings held by the CRTC—three of them held regionally; one in Moncton, one in Regina and one in Ottawa—we brought forward at the very first of those meetings first the premise that an affiliate of the CBC ostensibly to be cut loose by the CBC's provision of original service on its own in those territories would be given the option of two forms of affiliation. One would be the shareholding affiliation and the other would be the alternative, which is a supplementary form of affiliation and a program service to ensure that the national service was available to that territory as a second national service.

The second step in this combined operation between the stations and the network was to provide a list to the CRTC of all of the rebroadcasters that the stations were individually prepared to finance and equip and instal to cover those territories or pockets of population that are nearby to one of the mother stations, but not now covered. So that by means of the combined affiliation form A, or form B, or the extension of the rebroadcaster, our expectation is to go as fast as the CRTC determines because we are not alone in this effort. For example, the CRTC brought down a ruling respecting the Sydney-Charlottetown area whereby in effect they said the CBC will instal and operate services in Sydney. The CBC has already bought the original Charlottetown station and is now operating it whereby the operators of the current Sydney private affiliate of the CBC would affiliate with CTV and would instal a rebroadcaster in Charlottetown. They, in fact, set a deadline for that which is this coming September. Now I cannot report to the Committee whether the CBC has appropriated or delegated funds for that purpose, or whether they are in the engineering stage, or whether in fact they are proceeding. We cannot obviously acquire that affiliate in any form until the CBC is prepared to begin.

**Mr. Schumacher:** So actually progress in that direction depends on two things: the CRTC's position goes ahead with its plans.

**Mr. Chercover:** That is right. For example, we are ready to move into Saskatoon, literally any day, and we have had our initial discussions with the operators of the Saskatoon affiliate and essentially we are in agreement in respect to the nature of affiliation there. There is no real hindrance on our part, it is simply a matter of when the CBC can get

[Interpretation]

**M. Chercover:** Oui. A la suite des trois auditions du CRTC—Moncton, Regina et Ottawa—on a décidé qu'un affilié de Radio-Canada, qui doit en être séparé parce qu'il doit desservir son propre territoire, aura le choix entre deux formes d'affiliation. La première: propriété-actionnaire; la deuxième: une forme supplémentaire d'affiliation pour assurer que les services nationaux soient disponibles dans ces régions.

La deuxième étape de cette opération consiste en la jointe des stations et du réseau visant à fournir au Conseil de la Radio-Télévision canadienne une liste de tous les re-transmetteurs que les stations étaient individuellement disposées à financer, à équiper et à installer afin de fournir des émissions à ces territoires ou poches de population qui se trouvent près d'une station-mère mais qui n'en reçoivent pas d'émissions. Ceci afin que par une affiliation combinée sous la forme A ou sous la forme B, ou par l'extension fournie par les re-transmetteurs, nous progressions aussi vite que possible. Nous voudrions le conseil de la Radio-Télévision canadienne, car nous ne sommes pas les seuls à œuvrer dans cette voie. Par exemple, le Conseil a pris une décision concernant la région de Sydney-Charlottetown aux termes de laquelle il est dit que Radio-Canada installe et exploitera des services à Sydney. Radio-Canada a déjà acheté la station établie à l'origine à Charlottetown et elle l'exploite à l'heure actuelle, de telle façon que les exploitants du poste privé actuel de Sydney s'affilieraient à CTV et installeraient une station de re-transmission à Charlottetown. Il est fait, Radio-Canada a fixé à septembre prochain la date limite pour ce faire. Je ne saurais dire si Radio-Canada a ouvert des crédits à cette fin, ou si elle en est à l'étape de la mise au point, ou quoi. De toute évidence, nous ne pouvons obtenir cette affiliation tant que Radio-Canada ne sera pas prêt.

**M. Schumacher:** Donc, les progrès dépendent de deux facteurs: l'attitude du Conseil de Radio-Télévision canadienne, et la décision de Radio-Canada.

**M. Chercover:** C'est exact. Par exemple, nous sommes prêts à nous rendre à Saskatoon, et nous sommes en accord sur le genre d'affiliation à établir. Il s'agit simplement de savoir quand Radio-Canada disposera des fonds pour installer une station de re-transmission à Saskatoon qui re-transmettra présumément du poste de Regina.

[Texte]

funds, capital funds, to instal a rebroadcaster, presumably in Saskatoon from their now owned and operated Regina operation which has recently concluded.

The same thing applies in Sudbury. When the CRTC held a hearing last November for Sudbury they asked for applications for the Sudbury market. We were prepared to affiliate with an existing CBC affiliate if they were loose when the CBC were applying for a controlled rebroadcaster in that territory, but we were also approached by Sudbury residents who had put together a consortium and asked to participate in a presentation on behalf of a Sudbury based group which wanted to operate in that territory. We, in effect, agreed with them in the event the CBC either could not get the funds, or alternatively were not given the licence because their application was not for a full service but rather for a rebroadcaster. It seems to me that Sudbury and the whole of Northern Ontario is an important enough economic, geographic, cultural entity by itself to support a service which relates to that community and we have always been conscious of the fact that television has two essential functions. One is to relate at the community or regional level and the other is to relate at the national level. Now a rebroadcaster in there will bring a national service, but it will not bring services that relate to the problems, economic, ecological, industrial or whatever of the community itself. So, we participated in that presentation on behalf of North Star Broadcasting Ltd. We were not only participating, but we were a shareholding element, mind you a minority element, but nonetheless a shareholding element, in that presentation.

However the CRTC decided that although they had called for applications for Sudbury and although all the applicants that I recall bore within their presentation the recognition of the need to extend that service throughout the whole of Northern Ontario, including the North Star brief, they said that we are prepared to consult with the CRTC and recognize that the service for Northern Ontario must be extended to all those other areas, Timmins, the Sault, the Lakehead and regions which are not now served by a second service; we are prepared to consult and co-operate in the extension of the service, the CRTC decided against any of the applicants at that time and came out recently with a public announcement regarding a co-ordinated Northern approach. There are now going to be submissions in June, presumably on

[Interprétation]

De même pour Sudbury. Lorsque, en novembre dernier, le Conseil de la Radio-Télévision canadienne a tenu une audience au sujet de la situation à Sudbury, il a invité des demandes pour le marché de Sudbury. Nous étions prêts à nous affilier à un poste affilié de Radio-Canada déjà en existence, lorsque ce dernier serait libéré à la suite de la demande faite par Radio-Canada pour l'obtention d'un poste de re-transmission contrôlé dans ce territoire, mais les résidents de Sudbury nous ont aussi fait des avances, ils avaient réuni un consortium qui nous a demandé d'accepter de leur part une demande, un exposé, aux fins d'être accepté, demande faite au nom d'un groupe qui désirait exploiter un poste dans cette région. Nous avons accepté, vu que Radio-Canada pourrait ne pas trouver les fonds, ou obtenir le permis, du fait que leur demande avait trait à un service de re-transmission. Il me semble que la région de Sudbury et tout le nord de l'Ontario constituent une entité économique géographique et culturelle suffisamment importante en elle-même pour y exploiter un service aux bénéfices de cette communauté. Nous avons toujours reconnu à la télévision deux missions essentielles: l'une, régionale et l'autre nationale. Un poste de re-transmission apporterait un service national, mais ne répondrait pas aux problèmes, économiques, écologiques, industriels ou autres de la région. Nous avons donc présenté cette demande au nom de la *North Star Broadcasting Ltd.* Non seulement nous avons accepté de participer, mais nous avons accepté d'être actionnaire—modeste, mais qu'importe.

Toutefois, le Conseil de la Radio-Télévision canadienne a décidé que, bien qu'il ait invité des demandes pour la région de Sudbury et bien que tous les requérants dont je me souviens aient reconnu la nécessité d'étendre le service à tout le nord de l'Ontario—ce qu'avait fait aussi la *North Star* dans son exposé,—indiquant qu'elle était prête à consulter le Conseil et à reconnaître que le service devait être étendu à toutes les autres zones telles que Timmins, le Sault, Lakehead et ainsi de suite qui ne bénéficient pas actuellement d'un deuxième service, le Conseil de la Radio-Télévision canadienne a rejeté toutes les demandes et, récemment, a annoncé une approche coordonnée du problème dans le nord. Il y aura maintenant des propositions qui seront présentées en juin, à ce sujet. Mais, nous nous trouvons liés au calendrier de

[Text]

that subject. But we are tied to the timetable of the CBC; both capital and operating.

**Mr. Schumacher:** Very unfortunate I think.

**Mr. Chercover:** Sorry.

• 1025

**Mr. Schumacher:** In my view anyway, Mr. Chairman, it seems unfortunate that in order for the private initiative in this country to proceed the public monster has to grow with it.

**The Chairman:** Dr. Davidson's response is that the public monster is the Treasury Board which keeps cutting his capital budget.

**Mr. Schumacher:** I wish they would cut it right out.

**Mr. Chercover:** You know the question always, Mr. Schumacher, is whether there can be a redistribution or a reorganization of the funds already available to the Corporation.

**Mr. Schumacher:** Well I think that could be very true.

**Mr. Chercover:** There is also a question which perhaps, it is improper for me to comment on, whether or not they are adequately generating funds in the commercial area when in fact they subsidize the advertiser, which they do.

**Mr. Schumacher:** That was going to be my next and final point because I believe that has been a long-standing complaint of the private segment of this industry that the CBC uses its public funds to subsidize the advertisers of the country. In addition I was wondering whether or not its management or labour procedures have an adverse effect on you because it is quite apparent to me that in most of its operations it seems to be greatly overstaffed. I have particular reference to the Conservative Leadership Convention held in Toronto in September of 1967, which I attended and where it appeared to me that there were CBC people all over the place. I, unfortunately, was not able to view the proceedings, but when I spoke to people who had they were much more impressed with the job that you people did with vastly fewer staff. I might say that I did have the opportunity of watching the Liberal meeting and I would suggest that you again did a much better job than the CBC and I suppose with much fewer people also. It seems to me there is a lot of featherbedding in the CBC and I am just

[Interpretation]

Radio-Canada, tant du point de vue capital que du point de vue exploitation.

**M. Schumacher:** Je crois que c'est très malheureux.

**M. Chercover:** Je m'en excuse.

**M. Schumacher:** Je déplore que l'initiative privée doive, pour se développer, attendre que le monstre public grandisse.

**Le président:** Monsieur Davidson dit que le monstre public est le Conseil du Trésor, qui rogne sans cesse son budget.

**M. Schumacher:** On devrait le supprimer entièrement.

**M. Chercover:** Vous savez, monsieur Schumacher, la question est toujours de savoir si on peut redistribuer ou réorganiser les fonds déjà affectés à la société.

**M. Schumacher:** Il se peut bien.

**M. Chercover:** Il ne m'appartient peut-être pas de demander si la société retire beaucoup de la publicité quand, de fait, elle subventionne les annonceurs du Canada.

**M. Schumacher:** J'allais justement finir par là. Le secteur privé de notre industrie s'est toujours plaint que Radio-Canada utilise ses fonds pour subventionner les annonceurs dans le pays. De plus, son personnel me semble beaucoup trop nombreux. Il m'a semblé être partout, lors du congrès Conservateur qui s'est tenu à Toronto pour élire son chef en septembre 1967, et auquel j'assistais. Les gens à qui j'ai causé m'ont confié qu'ils avaient été frappés par le travail que vous aviez accompli avec un personnel moindre, j'ai suivi le Congrès Libéral et je dirai à nouveau que vous avez accompli du bien meilleur travail qu'Radio-Canada et, je le suppose, avec un personnel moindre. Il semble qu'il y ait, à mon avis, beaucoup de personnel inutile à Radio-Canada et je me demandais si leur politique de la main-d'œuvre faisait un double emploi et rendait ainsi vos opérations moins efficaces.



[Texte]

ondering whether their labour policies over-  
p and make your operation more inefficient  
that way.

**Mr. Chercover:** There is absolutely no ques-  
on that any policy which the CBC may  
opt with respect to a union agreement, for  
ample, will have its effect on the rest of the  
dustry. This is not only true of the private  
ctor in broadcasting, but it is also true of  
ose producers in the area of advertising  
encies or advertising commercial produc-  
on units who inevitably are affected by both  
lent and operating contracts which the CBC  
ititates. Actually it is not surprising; the  
BC was here first, had the first agreement so  
ose agreements formed the basis of subse-  
quent agreements in the industry.

1030

We are not antiunion, in fact to the con-  
ary, we are pro-union and we have openly  
id happily accepted and acknowledge the  
ropriety of having group bargaining in the  
arious sectors of our operation, and we have  
reements with NABET for our operations  
id with the performers unions, and the  
usicians unions and so on. The CBC's poli-  
ies in these areas, or the resultant contracts  
ether they are policies or the result of  
egotiation, do have an effect everywhere  
e. I do not think, however, they are that  
strictive, I do not think that is the key to  
is at all.

For example, we have not found it impossi-  
e to modify the agreements appropriately  
th the performers' union or the technicians'  
ion to adjust to our tighter kind of opera-  
on. The effect, of course, is there. Perhaps I  
a understating it but it is not the critical  
ue at all.

**The Chairman:** Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, what concerns  
e is that everybody seems to say that they  
ree on the objectives of broadcasting. We  
d the CAB people here yesterday and this  
int gets reiterated over and over again but  
e minute everybody agrees on the objec-  
es that is the point of departure.

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Givens:** And then you get it mentioned  
the jargon and with hearings going on at  
the CRTC level, the Senate level and now this  
committee level it has become a sort of  
ree-ring circus. With great respect I find  
at the average man on the street is totally  
ed completely confused and I also say with  
eat respect to my colleagues from my neck

[Interprétation]

**M. Chercover:** Sans doute, toute politique  
adoptée par Radio-Canada en ce qui concerne  
un accord syndical, par exemple, aura des  
répercussions sur le reste de l'industrie. Cette  
vérité ne s'applique pas seulement aux sec-  
teurs privés de la diffusion, mais aussi aux  
domaines de la publicité qui inévitablement,  
se ressentent des contrats signés par Radio-  
Canada. En fait, c'est normal: Radio-Canada  
était le premier sur le marché, à signé le  
premier accord, sur lequel se fondent les  
autres par la suite.

Nous ne sommes pas anti-syndicaux, au  
contraire, nous avons reconnu volontiers l'éta-  
blissement d'unités de négociations dans les  
divers secteurs de notre profession; nous  
avons signé des conventions avec l'Association  
nationale des employés et techniciens en  
radiodiffusion dans le cas de notre exploi-  
tation et avec les syndicats des artistes, des  
musiciens, etc. La ligne de conduite de Radio-  
Canada a, dans ce domaine, des répercussions  
partout ailleurs. Mais elles n'expliquent pas  
tout le problème.

Par exemple, il nous a été possible de  
modifier les conventions signées avec le syn-  
dical des artistes ou des techniciens pour  
effectuer des rajustements en rapport avec  
notre genre d'exploitation plus serré. Peut-  
être que je sous-estime le résultat, mais il ne  
me semble pas du tout le point en cause.

**Le président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** Tout le monde semble s'accor-  
der sur les objectifs de la radiodiffusion. Hier  
encore, les membres de l'Association cana-  
dienne . . . Mais, à partir de ce moment, com-  
mencent les divergences.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Givens:** On le répète au Conseil, au  
Sénat, au Comité. C'est un cercle vicieux.  
L'homme de la rue n'y entend absolument  
rien, non plus que les collègues. Comment  
orienter les débats pour en tirer quelque  
chose de profitable pour le pays? Monsieur  
Chercover, j'ai lu votre très intéressant  
mémoire—une déclaration très ouverte sur les

[Text]

of the woods that they are confused as to what this subject is all about. I do not know how we are going to channel the discussion so that we can make some sense out of it and be of assistance to the country. Mr. Chercover, I have read your brief which is a very free statement of the things that you said before in some areas...

**Mr. Chercover:** In some areas, yes, technological.

**Mr. Givens:** ...but what I wanted to ask you about is I find that in talking to my colleagues about the CRTC regulations which will come into effect in September...

**Mr. Chercover:** May. May.

**Mr. Givens:** I thought it was September. All right, in May...

**Mr. Chercover:** No, no. It may come...

**Mr. Givens:** Oh! May come.... I'm sorry.

**Mr. Chercover:** I suggest to you sir, that the CRTC itself said that the implementation date was as much subject to discussion and debate as any other regulation.

**Mr. Givens:** All right. I am glad you cleared that point up because I thought these things were going to come into effect in September.

**Mr. Chercover:** I say "may"...

**Mr. Givens:** All right, may come into effect in September. Now, nobody knows the area from which I come better than you do: from Oshawa right over to and including London. I would like you to tell me if, as and when the switch figuratively is pulled in September and these regulations may come into effect, what actually is going to happen? For instance, if on Channel 9 you have an American program, name me one, Bonanza?

**Mr. Chercover:** No, we do not have that.

**Mr. Givens:** What do you have? Give me an American program.

**Mr. Chercover:** Ironside.

**Mr. Givens:** If on Channel 9 you have Ironside on a certain night, does that mean that if I am on cable and I tune in Channels 2, 4 and 7 I get a black screen? What happens?

**Mr. Chercover:** First of all, Mr. Givens, you are moving into the cable guidelines which have come down in April as a result of the

[Interpretation]

questions que vous avez exposées précédemment dans certains domaines...

**M. Chercover:** Dans certains domaines, oui technologiques.

**M. Givens:** ... mais en parlant à mes collègues des règlements du Conseil de la radiotélévision canadienne qui vont entrer en vigueur en septembre...

**M. Chercover:** En mai.

**M. Givens:** Je croyais que c'était en septembre. Très bien en mai...

**M. Chercover:** Non, non. Ces règlements entreront peut-être en vigueur...

**M. Givens:** Ah! peut-être, je m'excuse.

**M. Chercover:** Je vous dirai, monsieur, que le Conseil a lui-même admis que la date d'entrée en vigueur était propre à débat autant que tout autre règlement.

**M. Givens:** Très bien; je croyais que ces règlements allaient entrer en vigueur en septembre.

**M. Chercover:** J'ai dit: «entreront, peut-être en vigueur»...

**M. Givens:** Très bien, entreront, peut-être en vigueur en septembre. Personne ne connaît mieux que vous la région d'où je viens, d'Oshawa jusqu'à London. Dites-moi ce qui arrivera lorsque ces règlements prendront effet. Par exemple, au canal 9, vous avez un programme américain, Bonanza, disons.

**M. Chercover:** Non, nous n'avons pas ce programme.

**M. Givens:** Donnez-moi le nom d'un programme américain?

**M. Chercover:** Ironside.

**M. Givens:** Dois-je comprendre que, si je prends les émissions par câble et que je tourne au canal 2, 4 et 7, mon écran est noir? Ou quoi?

**M. Chercover:** Tout d'abord, monsieur Givens, vous entrez dans les directives concernant le câble qui ont été retirées en avril

[Texte]

backlash on the broadcasting regulations announced on February 12 which came down as a result of the backlash on the cable limitations announced in December. Now, I will be happy to talk to the cable guidelines.

**Mr. Givens:** Do you see what I mean? Will you take me by the hand?

**Mr. Chercover:** I will try. I will do my best. Very simply and I do not think in this room it is necessary for me to use this phrase more than once we are dealing with the art of the possible. If I may recall for you, gentlemen, the celebrated case for the proposed move of Channel 3 from Barrie to Toronto. The immediate prospect of that move was the election from people who had been enjoying access to Channels 2 and 4 for generations, as a matter of fact, before there was any broadcasting on television in Canada. The reaction to that, the possible withdrawal of those rights, was incredible, it was so incredible that the positive approval on the part of the BG was reversed. I will recall for you as well the fact that the cable guidelines which came down in December resulted in an enormous backlash. In that circumstance you were depriving people, who had not yet had access, of future access. You were taking away something they had never had.

**Mr. Givens:** If the Channel 3 people denied that it would do that, that was a possibility.

1035

**Mr. Chercover:** The Channel 3 people denied but it was only a possibility and, notwithstanding the prospect, moved the public. Now you have had experience more than I, I think, with the result of the cable decision to exclude the long-line wholesale redistribution of American services: Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Sudbury, Saint John, Moncton and all these non-border territories set up and said: "Hold it, hold it; you are taking away something we have not had heretofore but we were in the prospect of having." You can see that this Channel 3 argument was much more virulent because the people already had the service.

When you withdraw a service or an amenity, if you want to call it that, which someone else is, it is a little more difficult than taking away something they have not yet enjoyed. But those December determinations resulted in a massive public negative response and resulted in a new set of guidelines for broadcasting which were designed to soften the

[Interprétation]

la suite de la réaction concernant les règlements sur la radiodiffusion qui ont été annoncés le 12 février, qui ont été retirés à la suite de la réaction concernant les restrictions apportées au câble et annoncées en décembre. Parlons maintenant des directives concernant le câble.

**M. Givens:** Me comprenez-vous? Ne pouvez-vous pas m'aider?

**M. Chercover:** Je ferai de mon mieux. D'abord, nous entrons dans le domaine du possible. Puis-je vous rappeler, messieurs, le célèbre projet de déménager le canal 3 de Barrie à Toronto. La réaction a été incroyable, tellement que le bureau des gouverneurs de la radiodiffusion a dû changer sa décision. Il en fut ainsi des directives concernant les câbles, en décembre, qui retirait aux gens un droit, dont ils n'avaient jamais usé.

**M. Givens:** Si les responsables du canal 3 ont pu nier, la possibilité n'en était pas moins là.

**M. Chercover:** Oui, il y avait là une possibilité, et le public en a été alerté. Vous connaissez mieux que moi les résultats de la décision de supprimer la redistribution en gros des émissions à longue distance des services américains: Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon, Sudbury, Saint-Jean, Moncton et tous ces territoires non limitrophes on dit: «Halte! vous nous retirez quelque chose que nous n'avons jamais eu mais que nous étions sur le point d'avoir». Mais dans le cas du canal 3, l'argument était beaucoup plus fort, puisque les personnes avaient déjà profité du service.

Il est plus difficile de retirer un service dont quelqu'un profite qu'un autre dont on n'a pas encore profité. Ces décisions prises en décembre n'en soulevèrent pas moins une réaction négative et amenèrent une nouvelle série de directives permettant une certaine répartition des programmes étrangers au reste du Canada, par l'intermédiaire des services



[Text]

pressure from the cable community by establishing a means through the April guidelines which would result in some distribution of foreign programs to the rest of Canada through cable services. Now, of course, the question you have to ask yourself is to what extent do you want to give priority to the concerns about a national identity because in fact I can accept the April guideline as very beneficial to our vested interest in CTV. In Toronto, they are going to take away the options from the viewers who are on cable.

**Mr. Givens:** Will you spell those out specifically? When there is an American program, *Bonanza* or *Ironside*, on Channel 9 and Channel 6, what happens when you tune into Channels 2, 4 and 7? What happens a week before and a week after?

**Mr. Chercover:** They are not there. They are supposed to be blacked out.

**The Chairman:** Is it the same program or any version?

**Mr. Chercover:** The same program. The same episode. The point, of course, is that there are several complicating factors here, and it is confusing enough. You must accept the fact that we acquire *Ironside* by licensing it. We do not have the right to record it off the air and do what we will with it. Cable is allowed to do this because it just simply originally came into being as an instrument which would enhance the redistribution of the signal at a high quality level.

But the moment a cable operator records that program to delay it, to put it on the air at a time when it is not in conflict with this proposed guideline, he will be in court either to pay a licence fee to have the right to do it; the moment he does that, I will have him in court saying, "Hey, wait a minute, I have the exclusive licence for this territory".

**Mr. Perrault:** Yes, but are they not recording now in actual fact?

**Mr. Chercover:** No, they are not. They are simply taking the signals out of the atmosphere and redistributing them.

**Mr. Givens:** Well Channels 2, 4 and 7 would be blacked out on cable.

**Mr. Chercover:** No. Channels 2, 4 and 7 would not be blacked out unless the program in question was carried on a Canadian service.

**Mr. Givens:** Yes, that is the assumption. If a program is carried on the Canadian service

[Interpretation]

du câble. Quelle importance accordez-vous l'identité nationale, il convient de vous demander, car les directives d'avril servent les intérêts de CTV. A Toronto, les téléspectateurs qui disposent du câble n'auront pas choix.

**M. Givens:** Précisez. S'il y a un programme américain, *Bonanza* ou *Ironside* au canal 9 au canal 6, qu'arrive-t-il lorsque vous prenez les canaux 2, 4 et 7? Qu'arrive-t-il une semaine avant et qu'arrive-t-il une semaine après?

**M. Chercover:** Ces programmes ne sont pas diffusés.

**Le président:** S'agit-il du même programme ou de toute version de ce programme?

**M. Chercover:** Du même programme. Le même épisode. Mais la question se complique. Nous obtenons le programme *Ironside* en dérivant un permis. Nous n'avons pas le droit de l'enregistrer et d'en faire ce que nous voulons. La télévision par câble est autorisée à le faire pour améliorer la qualité du signal.

Mais si l'exploitant de télévision par câble enregistre ce programme pour le diffuser à un autre moment, il sera sommé par le tribunal de payer une redevance concernant la licence exclusive pour ce territoire.

**M. Perrault:** Oui, mais en fait, les exploitants de câble n'enregistrent-ils pas les programmes à l'heure actuelle?

**M. Chercover:** Non, ils rediffusent une émission qu'ils captent.

**M. Givens:** Donc, les canaux 2, 4 et 7 sont bloqués.

**M. Chercover:** Seulement si le programme en question est diffusé par un poste canadien.

**M. Givens:** Oui. Si le programme est diffusé par un service canadien, les canaux 2, 4 et 7

[Texte]

then Channels 2, 4 and 7 will be blacked out if you are on cable but not blacked out if you are receiving on an antenna.

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Givens:** All right, when *Ironside* is on Channel 9 and *Bonanza* is on Channel 6 and there is something else on Channels 2, 4 and 7 they will not be blacked out.

**Mr. Chercover:** That is correct.

**The Chairman:** Except if they are carried a week before and a week after.

**Mr. Givens:** I was coming to that. If *Ironside* is on Channel 9 and *Bonanza* is on Channel 6 then the same things applies to Channels 2, 4 and 7 a week before and week after.

**Mr. Chercover:** Yes. There is a further proposed guideline as you will recall: if an American broadcaster sells actively or solicits advertising in Canada they will be blacked out entirely, so Channels 2, 4 and 7 are gone anyway.

**Mr. Givens:** I was coming to that. If they raise advertising revenue from the market in Canada like Buffalo stations do, then they would be blacked out.

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Givens:** So, if the regulations come into effect in September, those of us who have been living in the lap of luxury in Metropolitan Toronto and have had access to everything are going to be arbitrarily blacked out...

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Givens:** ...so that when you turn that dial there will be nothing.

**Mr. Chercover:** Yes, but remember...

**The Chairman:** But before we go on, would his blank out the whole channel because of he advertising or would it just blank out the advertising?

**Mr. Chercover:** My understanding was that they would blank out the whole channel: that's what the guideline said. However, Mr. Givens, if I may carry this a step further, I want to reiterate, gentlemen, it is very much in our interest to have this procedure applied to the advertising revenue which flows out of the country and is worth well over \$10 million a year to border stations. It is very much in our interest.

[Interprétation]

sont bloqués pour l'émission transmise par câble mais non pour celle captée par antenne.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Givens:** Très bien, si le canal 9 donne *Ironside* et le canal 6, *Bonanza*, et qu'il y a quelque autre émission sur les canaux 2, 4 et 7, ces programmes ne seront pas bloqués.

**M. Chercover:** C'est exact.

**Le président:** Sauf s'ils sont diffusés une semaine avant et une semaine après.

**M. Givens:** J'y venais. Si *Ironside* est donné au canal 9 et *Bonanza*, au canal 6, les mêmes mesures s'appliquent aux canaux 2, 4 et 7 une semaine avant ou une semaine après.

**M. Chercover:** Oui. Il y a une autre directive. Si un radiodiffuseur américain vend ou sollicite activement de la publicité au Canada, ses émissions seront supprimées entièrement; voilà donc les canaux 2, 4 et 7 supprimés de toute façon.

**M. Givens:** Je voulais en venir à cette question. Si elles retirent des bénéfices de la publicité faite sur le marché canadien, comme le font les stations de Buffalo, elles seront bloquées.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Givens:** Donc, si les règlements entrent en vigueur en septembre, ceux d'entre nous qui se sont prélassés dans le luxe de la région métropolitaine de Toronto en seront arbitrairement privés...

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Givens:** ...de sorte qu'en tournant ce bouton, rien n'apparaîtra à l'écran.

**M. Chercover:** Oui, mais souvenez-vous...

**Le président:** Cette suppression de l'émission visera-t-elle le canal tout entier ou simplement cette publicité.

**M. Chercover:** Si j'ai bien compris, toutes les émissions du canal seront supprimées: c'est ce que stipule la directive. Toutefois, je vous rappelle messieurs, que c'est dans notre intérêt de faire appliquer ces mesures relatives aux bénéfices de publicité qui quittent le pays et qui équivalent à plus de 10 millions de dollars par année pour les stations limitrophes.

[Text]

The border stations are able to pick up brewery advertising which is against regional or provincial statutes. They are able to pick up brewery advertising in Ontario even where brewery advertising is allowed because there is a limitation placed on each brewer in relation to how much exposure he can have.

They are able to pick up that kind of advertising which is obviously then lost to the Canadian advertising industry generally, whether it be print, television, radio or any other media. It is very much in our interest. Speaking in terms of the effect on your constituents, first of all the Toronto viewers are in the position to return to a rusty antenna on their roof if they still have one. They do not have to have cable in order to get Channels 2, 4 and 7.

**Mr. Givens:** When you show *Ironsides* on Channel 9 what are the practicalities that it be recorded or taped and shown two weeks later by an American station?

**Mr. Chercover:** By a cable operator, you mean.

**Mr. Givens:** Yes. Does that sound practical?

**Mr. Chercover:** No, it is not practical because no cable operator has the right to delay, or delete or change the program service in any respect and the producers, the creative artists who created those programs have signed contracts to license the program in Canada. There are two people who will be after them. First, the producer who owns the copyright on the show will say, "I am sorry, you did not ask for permission to do that. You do not have the right to do that. You did not license the program".

I will sue two people and so will the CBC. I will sue the cable operator and the producer. The producer because he signed an exclusive right of transmission in our territory to us and the cable operator because he violated that exclusive right.

**Mr. Givens:** So if I do not catch it on Channel 9 it is gone for all time.

**Mr. Chercover:** Unless you happen to have your own antenna.

**Mr. Givens:** I know that. That obviates everything. One more question, I heard you expatiate on this business of the 42 channels which is an intriguing subject...

[Interpretation]

Les stations limitrophes peuvent capter de la publicité des brasseries qui enfreint les statuts régionaux ou provinciaux. Elles sont autorisées à le faire, en Ontario, dans certaines limites définies.

Mais cette publicité, quel que soit son genre, est perdue pour l'industrie de la publicité canadienne. Par conséquent, ces mesures sont dans notre intérêt. Mais pour en revenir à vos commettants de Toronto, ils peuvent toujours recourir à leur antenne rouillée. Ils n'ont pas besoin du câble pour capter les canaux 2, 4 et 7.

**M. Givens:** Lorsque vous faites passer le programme *Ironsides* au canal 9, se peut-il que ce programme soit enregistré sur bande puis diffusé deux semaines plus tard par une station américaine?

**M. Chercover:** Par un exploitant de télévision par câble?

**M. Givens:** Oui. Est-ce possible?

**M. Chercover:** Non, car nul exploitant de télévision par câble n'a le droit de retarder ou changer le service de programme de quelque façon et les réalisateurs, les artistes qui ont créé ces programmes ont signé des contrats aux fins d'accorder une licence pour la diffusion de ces programmes au Canada. Ceux qui le feraient prêteraient à deux chefs d'accusation: tout d'abord le réalisateur, qui détient les droits d'auteur, pour l'émission dira: «Je regrette, mais vous n'avez pas demandé la permission. Vous n'avez pas le droit, car vous n'avez pas obtenu de permis.»

J'entamerai des poursuites contre deux personnes et Radio-Canada fera de même. Je poursuivrai l'exploitant de télévision par câble et le réalisateur. Le réalisateur, parce qu'il a signé un droit exclusif de transmission sur un territoire qui nous appartenait et l'exploitant de télévision par câble parce qu'il a violé ce droit exclusif.

**M. Givens:** Donc, si je ne puis capter ce programme sur le canal 9, je ne le verrai jamais.

**M. Chercover:** A moins que vous n'ayez votre propre antenne.

**M. Givens:** Je sais: cette antenne écarte toutes ces difficultés. Une autre question vous avez parlé de 42 canaux; ce sujet m'intrigue...



[Texte]

**Mr. Chercover:** It is supposed to go to 70.

**Mr. Givens:** ... seventy, what are we going to do with them. Tell me this, if the CRTC implements its regulations that we maintain our Canadian identity and so on at the sacrifice of all these other things that you have talked about, is it likely, turning to page 6 of your brief when you talk about the satellites, the multichannel community cable systems, the laser transmission and all the other services and so on that technologically this will completely destroy in a few years what the CRTC is attempting to do in its regulations in that although they can control maybe cable, it is going to be impossible for them to control whatever transmission may come from satellites.

**Mr. Chercover:** Oh!

**Mr. Givens:** Well, wait a minute. You have said and Mr. Scrivener, the President of Bell Telephone, has said that what is going to take place for the next 20 years...

**Mr. Chercover:** Yes.

**Mr. Givens:** ...you have that now. It is a reality. It is not a matter of dreaming anymore.

**Mr. Chercover:** Quite right.

**Mr. Givens:** So that you can do it now. Assuming that you can do it now, that you have the ability to do this now technologically, if the CRTC regulations were to come into effect—and they are bound to upset an awful lot of people—and they were in effect for two or three years and then you get in all this other multiple transmission stuff that you talked about, then the whole thing will go down the drain, will it not?

1045

**Mr. Chercover:** It can. I think we have the option. For instance, satellite direct-to-home technology which is the ultimate form of multiple channel from a single orbiting satellite, as many limitations and can be controlled; there is an international agreement respecting transmission. It is entirely possible—not to be meticulous, if I can avoid it, but a little bit, just a little bit—if Canada had elected to go with the British system technically as opposed to the American system, we would not have a 65 per cent border overlap now. If Canada, decided that it did not want direct-to-home satellite transmission because it would be predominantly American or predominantly Rus-

[Interprétation]

**M. Chercover:** Ce nombre atteindra éventuellement 70 canaux.

**M. Givens:** ...70, qu'allons-nous en faire? Si le Conseil de la radiotélévision canadienne met en application les règlements relatifs à notre identité canadienne en leur subordonnant toute autre question, est-il possible—je tourne à la page 6 de votre mémoire où il s'agit de satellites, des systèmes de câble à multiples canaux pour desservir la communauté, de la transmission par le laser et de tous ces autres services etc., que, technologiquement, ces mesures anéantissent en quelques années, ce à quoi vise le règlement du Conseil de la radiotélévision canadienne. Car si la Commission peut, à la rigueur, contrôler la télévision par câble, elle ne pourra pas contrôler les transmissions par satellites.

**M. Chercover:** Oh!

**M. Givens:** Un instant. Le président de la Bell Téléphone, M. Scrivener, a dit, rappelez-vous que ce qui se produira dans les vingt prochaines années...

**M. Chercover:** Oui.

**M. Givens:** ...nous en sommes là à l'heure actuelle: ce n'est plus un rêve.

**M. Chercover:** C'est juste.

**M. Givens:** Aussi, en supposant que vous ayez les moyens technologiques nécessaires, si les règlements du Conseil entraînent en vigueur—et ils vont bouleverser un grand nombre de gens—et qu'ils soient appliqués pendant deux ou trois années, et que, de plus, ces moyens multiples de transmission dont vous avez parlé entrent en fonction, ces règlements de la Commission seront inutiles, n'est-ce pas?

**M. Chercover:** C'est possible. Nous avons, je crois, le choix. La technologie directe satellite-foyer, forme ultime de transmission par canaux multiples en provenance d'un satellite unique, présente des limitations et se prête à contrôle; il existe un accord international concernant la transmission. Si le Canada avait adopté le système britannique au lieu du système américain, nous n'aurions pas chez les usagers limitrophes ce chevauchement de 65 p. 100 que nous avons présentement. Si le Canada repousse la transmission directe par satellite du fait qu'elle est américaine, russe ou de la nationalité de ceux qui auraient mis en orbite le satellite, il n'a qu'à assujettir à un

[Text]

sian or whoever put the bird up there, all we have to do is license the type of receiving equipment and then you are in a position...

**Mr. Givens:** Yes.

**Mr. Chercover:** ...for instance, if we wanted to overcome the 65 per cent overlap we have now, it would be enormously costly and very unpopular, but what we could do is choose to cover our system to the 625-line 50-cycle system of Great Britain and we would no longer have any more overlap. But we would have to take all the television sets out of homes and have them converted; we would have to have all the manufacturers and the origination transmission equipment and redistribution equipment converted to that system. But that is the way it would be; we are talking about an electronic curtain. If you are not going to have an electronic curtain, then you have certain other options to consider.

If you are not going to set up an arbitrary wall and close off this country, which I do not agree with in principle, it just happens, I do not think you are going to face the problem of direct satellite-to-home. I think the Americans, the British, the Russians, those people who have the capacity and the resources to put these things up and to program them are already bound by an international agreement in this area; We are a party to that and we are involved.

Our Telesat people and the Department of Communications are involved in the international negotiations which are going to result I hope in a continued independent broadcasting structure. All you have to do is set frequencies and agree upon them; the American satellite may be up there booming but only a few technologically sophisticated people will be able to receive them unless we license sets which receive that kind of channel or allocation.

**Mr. Givens:** Having regard for the violent public reaction that took place as a result of the Channel 3 application, would you care to venture an opinion as to what the public reaction is likely to be if these CRTC cable regulations go into effect in the fall in the Toronto area?

**Mr. Chercover:** Violent. Well, I will be very specific. In the brief to the CRTC we have shown what has happened. We used to refer to it as the battle of Buffalo and I am sure you recall; when the new channel was licensed in Toronto and went on the air in 1961 the primary challenge it had to face was the recovery of viewers from Buffalo and they

[Interpretation]

permis le genre de système de réception, et il pourra alors...

**M. Givens:** Oui.

**M. Chercover:** ...si, par exemple, nous voulons parer à ce chevauchement, la mesure coûterait très cher et serait peu populaire—mais nous n'aurions qu'à adopter le système britannique de 625 lignes et de 50 cycles. Mais il nous faudrait convertir tous les postes particuliers de télévision ainsi que le système de fabrication et le matériel de transmission et de rediffusion: un véritable rideau électronique. Outre ce rideau, quelques autres options s'offrent à nous.

Si vous ne voulez pas établir un mur arbitraire et isoler notre pays je ne crois pas que vous ayez à faire face au problème de la transmission directe par satellite. Les Américains, les Anglais, les Russes, ceux qui peuvent placer des satellites, sont liés dans ce domaine par un accord international auquel nous souscrivons.

Ces négociations internationales auxquelles prend part le ministère des Communications aboutiront, je l'espère, à une structure de diffusion indépendante et permanente. Il s'agit de s'entendre sur les fréquences à fixer. Le satellite américain peut bien diffuser de là-haut, seuls quelques gens dotés de moyens technologiques élaborés pourront en capter les signaux, à moins que nous autorisions la fabrication d'appareils capables de les capter.

**M. Givens:** Vu la réaction violente du public au sujet du canal 3, quelle sera la réaction du public de la région de Toronto lorsque les règlements du Conseil entreront en vigueur à l'automne?

**M. Chercover:** Violente. Nous l'expliquons dans notre mémoire, dans la pièce jointe 9.

**Texte]**

chieved it over a period of years. We will draw your attention to Exhibit 9 in the brief of the CRTC.

**Mr. Givens:** That is the red one?

**Mr. Chercover:** In the red one. Exhibit 9 simply deals with 1965 through 1970. The reason I chose those years was that from 1965 through 1968 there was a continued growth in Canadian viewership of Canadian channels which had started in 1960 in Toronto. In 1968 the cable operators began to operate in the Toronto area: from a peak of 69 per cent which had been achieved in 1968 they dropped to 67 per cent in 1969 and to 59 per cent in 1970. That was directly parallel to the simultaneous expansion of cable redistribution services. We were losing the battle then because we had not contemplated what the effect of cable was.

When you look at Vancouver it is even more precise and specific because cable started in Vancouver in the 1965-66 season. At that point Canadian stations had achieved 57 per cent approximately of the viewership in the territory; then it dropped in 1967 to 56 per cent, in 1969 to 52 per cent and down to 41 per cent in 1970. All I am saying is that those viewers have already made their selection; those viewers who are cable viewers have already made their selection.

This is not as dramatic a document as I could demonstrate to you, gentlemen. If I showed you the graphic demonstration or demographic exposure of what happens to the audience which is on cable as opposed to the audience which is not on cable the percentage of viewership to American channels rises even more dramatically. This is the total viewership in the Toronto market, the total viewership in the Vancouver market and it is all so significant even though cable penetration is what, Mr. Givens, 18, 20 per cent, at the maximum...

**Mr. Givens:** It is increasing by about 20,000 every year.

**Mr. Chercover:** ...but it is still only 18 per cent of the market and it has this kind of a marked effect. It is interesting that our Toronto station, CFTO, has not had a negative effect directly as yet. We are the leading station in the community, measuring the American and the Canadian stations, but as most of you know, Toronto is a fairly high-density city and there are certain pockets of population which have always had a problem with reception from Channel 9 which has a high-power, high-gain, high-altitude antenna in the northeastern part of the city.

**[Interprétation]**

**M. Givens:** La rouge?

**M. Chercover:** Oui; elle se rapporte aux années 1965 à 1970. J'ai choisi ces années qui ont marqué une augmentation du nombre des téléspectateurs canadiens en ce qui concerne les canaux canadiens. Ce mouvement avait commencé à Toronto en 1960. En 1968, les exploitants de télévision par câble ont commencé à exploiter leurs réseaux dans la région de Toronto. D'un sommet de 69 p. 100 atteint en 1968, on est tombé en 1969 à 67 p. 100, et en 1970 à 59 p. 100. Cette chute s'est produite parallèlement à l'expansion des services de rediffusion par câble. Nous avons perdu la bataille car nous n'avions pas prévu les effets du câble.

La situation à Vancouver est encore plus nette, car la télévision par câble y a commencé en 1965-1966. A cette époque, les stations canadiennes avaient rallié 57 p. 100 environ des téléspectateurs dans le pays; cette proportion est tombée, en 1967, à 56 p. 100, en 1969 à 52 p. 100 et elle a baissé jusqu'à 51 p. 100 en 1970. Ces téléspectateurs ont déjà fait leur choix.

Mais ce n'est pas tout. Vous seriez plus édifiés encore par l'exposé démographique des téléspectateurs qui regardent la télévision transmise par câble des canaux américains: leur nombre est encore bien plus grand. Il s'agit là de l'ensemble des téléspectateurs sur le marché de Toronto, et de Vancouver et les chiffres sont significatifs même si la pénétration de la télévision par câble à Toronto n'est au maximum que de 18, 20 p. 100, comme l'a indiqué M. Givens...

**M. Givens:** 20,000 nouveaux abonnés chaque année.

**M. Chercover:** ...mais il ne s'agit toujours que de 18 p. 100 du marché et déjà on note un effet marqué. Il est fort intéressant de constater que notre station CFTO, de Toronto, n'a pas, jusqu'ici, eu d'effet négatif. Nous continuons de battre la marche. Mais Toronto croît rapidement et il y a des flots de population qui ont toujours des difficultés de réception au sujet du canal 9, qui dispose d'une antenne de grande puissance, de gain élevé et qui a une grande altitude et qui est située dans la partie nord-est de la ville.



[Text]

• 1050

I could watch channel 9 and watch St. James Town rising in my television set which is true of a great many pockets of population. What has happened is that with the advent of cable a lot of people signed up who had never had access to channel 9 before, so as they were losing viewers to American channels they were also gaining viewers they had not had access to before. Therefore, their position has remained constant as number one, but the ultimate effect will be without question an enhanced viewership of American channels.

We are sitting here talking about two things. We are talking about the art of the possible in political terms and whether or not you can take this away from the public and we also are talking about whether or not it is good for the aims of the Act, for the purposes of maintaining Canadian identity and strong viewership to Canadian channels, we should have cable freely licensed to bring in foreign signals. On the other hand, we have it because we did not contemplate the effect of this, although some of us did. Obviously the licensing authority did not, they went charging wildly ahead covering all the territories in which anybody was interested in economic terms and we now have problems, both the problem of withdrawing if we really want to serve the interests of the Act or, alternatively, the problem of controlling it so that it does not delete the option that we now have to identify with ourselves.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Givens. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, before I ask Mr. Chercover some questions about CTV and its role, I would like to explore further, because it is the first time I have had a chance to talk to anybody in the industry, along the lines that Mr. Givens pursued. I want to find out if I understand what the cable companies do. As I understand it, when somebody produces a program whether it is CBC CTV, one of your stations or the American networks, producers are hired, writers are hired, actors are hired and performers are hired, is that correct?

**Mr. Chercover:** Correct.

**Mr. Orlikow:** Then you go out and sell advertising, whoever does it, with the hope of recovering at least the cost of the program plus.

[Interpretation]

Je pourrais regarder le canal 9 à la télévision et voir surgir sur l'écran des images d'un programme américain, et cette situation peut se produire dans bien des secteurs de la population. A la suite de l'avènement de la télévision par câble, il y a des gens qui ont obtenu le câble et qui n'avaient pas utilisé auparavant le canal 9. Même si des téléspectateurs écoutaient les canaux américains, par contre d'autres écoutaient ce canal qu'ils ne pouvaient capter auparavant. La situation est donc demeurée à peu près constante; mais en définitive, on regardera de plus en plus des programmes américains.

Nous parlons ici de deux sujets. Nous parlons de ce qui est possible, sur le plan politique, en nous demandant si nous pouvons enlever ce choix à la population, et également si cette mesure est prise dans l'intérêt de la Loi afin de préserver notre identité canadienne et à assurer qu'un bon nombre de téléspectateurs écoutent les programmes des postes canadiens. D'autre part, nous faisons face à un problème parce que nous n'avons pas envisagé l'effet de la situation actuelle, quoique certains y ont songé. Il est évident, toutefois que les distributeurs de permis n'y ont pas songé. Ils ont distribué leurs permis à droite et à gauche, dans tous les territoires où les gens se montraient intéressés, du point de vue économique. Nous devons maintenant résoudre le problème de retirer des permis pour nous conformer aux dispositions de la Loi, ou le problème d'exercer un certain contrôle pour nous permettre tout de même de sauvegarder notre identité.

**Le président:** Merci, monsieur Givens. Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Avant de poser à M. Chercover des questions au sujet du rôle de la CTV, vu que c'est la première fois que j'ai l'occasion de discuter avec un représentant de l'industrie, je voudrais continuer à poser des questions à peu près semblables à celles de M. Givens.

Je voudrais savoir si je comprends bien ce que font ces sociétés de diffusion par câble. Lorsqu'on réalise un programme, qu'il s'agisse de la société Radio-Canada, de la CTV ou d'un poste américain, on emploie des réalisateurs, des rédacteurs, des acteurs et des artistes, n'est-ce pas?

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Ensuite, quelqu'un s'occupe de vendre des annonces afin de récupérer au moins le coût de l'émission et plus.

[Texte]

**Mr. Chercover:** One has to assume plus or we go out of business.

**Mr. Orlikow:** Yes, and there is a cost of sending the program out over the airwaves so that it can be received by the public whether it be Canadian or American, am I correct?

**Mr. Chercover:** Quite right.

**Mr. Orlikow:** Am I correct in assuming the cable operator, whether he is in Toronto, Winnipeg or Vancouver has none of these costs.

**Mr. Chercover:** No, sir, not now. With the most recent set of guidelines and determinations by the Commission, the Commission has elected to impose a programming responsibility on cable operators, an origination responsibility, primarily oriented to local service and the local areas. However, the fact of the matter is that cable operators are now operating under a new set of guidelines which were not in effect. They did not originally when licensed in Canada have an obligation to program. They now do.

**Mr. Orlikow:** If CTV wants to put on Ironside or CBC puts on Laugh-In, I presume, while it may cost you less than a similar program produced in Canada, you pay a pretty stiff fee for the right to use that program, is that correct?

**Mr. Chercover:** We pay a less stiff fee than the CBC, substantially less stiff.

**Mr. Orlikow:** But both of you pay a pretty substantial—

**Mr. Chercover:** We pay a licensing fee to have the right to utilize that artistic or creative program.

**The Chairman:** Is this licensing fee calculated on the number of viewers your stations reach?

**Mr. Chercover:** No, we have two factors that impinge upon buying a foreign product in Canada, one of which is the state of this market as a program consumption market. At the moment, under the existing regulations which are for 55 per cent Canadian over-all, you can quickly calculate that two Canadian national networks together can only accommodate 90 per cent of the output of any one American network which means that we have three times or more the volume of American programming than either of us or both of us together can consume. That is the condition of the market place.

[Interprétation]

**M. Chercover:** Il faut supposer qu'on obtient ce «plus», autrement il faut se retirer des affaires.

**M. Orlikow:** Oui, et il y a des frais de distribution, qu'il s'agisse de la population américaine ou de la population canadienne.

**M. Chercover:** C'est très juste.

**M. Orlikow:** L'exploitant d'une entreprise de télédiffusion par câble n'a à assumer aucun de ces frais, n'est-ce pas?

**M. Chercover:** Non, monsieur, pas à l'heure actuelle. Les directives les plus récentes de la Commission prévoient qu'il y a une responsabilité qui retombe sur les épaules de ces exploitants, responsabilité de desservir les besoins de la population locale. Toutefois, les exploitants sont soumis à des directives qui n'étaient pas en vigueur lorsque ces sociétés ont obtenu leur permis au Canada.

**M. Orlikow:** Mais si la CTV désire présenter «Ironside» ou si la société Radio-Canada vous présente «Laugh-In», même si ces émissions coûtent moins cher qu'un programme semblable réalisé au Canada, vous devez tout de même verser des frais assez élevés pour pouvoir présenter ces émissions, n'est-ce pas?

**M. Chercover:** Nous payons des frais beaucoup moins élevés que la société Radio-Canada.

**M. Orlikow:** Les deux sociétés versent un montant considérable...

**M. Chercover:** Nous payons le montant du permis pour obtenir le droit de présenter ce programme.

**Le président:** Le montant de ce permis est-il calculé d'après le nombre de téléspectateurs?

**M. Chercover:** Il y a deux facteurs qui entrent en ligne de compte lorsqu'on veut acheter un programme étranger au Canada. D'abord, l'état du marché pour ce programme. À l'heure actuelle, en vertu du règlement qui prévoit un contenu canadien de 55 p. 100, on peut facilement calculer que deux réseaux canadiens, à l'échelle nationale, ne peuvent desservir que 90 p. 100 de la production des réseaux américains. Nous avons donc trois fois ou plus le volume de programmes américains que chacun des deux postes ou les deux ensemble peuvent consommer. Voilà la condition du marché.

[Text]

●1055

[Interpretation]

The second condition of the market-place has to do with the step-up fees, if any. No producer is going to sell us a program where he does not recover the cost of providing prints, where he does not recover the cost of the step-ups, for example, the writer's share in the United States and 4 per cent of the producer's share of any sale in Canada, nor are we going to be able to buy a program if the cost of sale which involves representatives, border clearances and whatever the importation fees may be in relation to the physical property itself, is too high. We cannot buy a program for less money than those things add up to. Sometimes we can buy for a very little more—the CBC elects on its own to pay considerably more. The difference between our coverage is irrelevant. We say we are at 80 per cent and they are at 96 per cent which is roughly an 18 per cent differential, but they pay much more than 18 per cent more than we do, and that is a factor of their own determination.

**Mr. Orlikow:** I will come back to the line I was trying to follow.

**Mr. Chercover:** Sorry, sir.

**Mr. Orlikow:** Until now the cable companies have had no production costs at all.

**Mr. Chercover:** Until now.

**Mr. Orlikow:** From now on they will be required by the new regulations to do some local origination, but they still will be bringing into their market, whether it be Toronto, Montreal, Vancouver or Winnipeg, some of the most popular programs originating in the United States for which they will pay nothing.

**Mr. Chercover:** Presumably they will pay nothing so long as the current copyright confusion remains and so long as they are carrying them simultaneously on a rebroadcasting or retransmission basis. The moment they go to the recording technique to delay these properties, as suggested by the CRTC, they will not be doing it for nothing.

**Mr. Orlikow:** Is that because of the regulations?

**Mr. Chercover:** Because of the proposed guidelines, and "proposed" is the word that applies to both the regulations and the guidelines for the cable operators.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I am trying to make a point which most people do not think

Deuxièmement, il y a les coûts additionnels. Aucun réalisateur ne nous vendra un programme s'il ne peut récupérer les frais de réalisation et les coûts additionnels, par exemple, la part du rédacteur américain et p. 100 de la part du réalisateur dans toute vente faite au Canada. Nous n'achèterons pas non plus un programme si le coût de la vente, qui comprend les frais versés aux représentants, les programmes d'importation et les frais même d'importation, par rapport à la propriété même est trop élevé. Nous ne pouvons acheter un programme pour un montant inférieur à ces coûts. Quelquefois, nous pouvons payer un peu plus, la société Radio-Canada choisit de payer un montant beaucoup plus élevé. La différence entre notre diffusion est sans rapport; nous diffusons à 80 p. 100 et eux, à 96 p. 100, il y a peut-être une différence de 18 p. 100. Toutefois, ils paient même beaucoup plus que 18 p. 100 de plus que nous et c'est un facteur qu'ils déterminent eux-mêmes.

**M. Orlikow:** J'en reviens à ma question.

**M. Chercover:** Je m'excuse, monsieur.

**M. Orlikow:** Jusqu'ici les sociétés de diffusion par câble n'ont pas eu de frais de production.

**M. Chercover:** Jusqu'ici.

**M. Orlikow:** A l'avenir, ils devront, en vertu d'un nouveau règlement, présenter des programmes réalisés au Canada, mais ils continueront tout de même à présenter sur leurs marchés, Toronto, Montréal, Winnipeg ou Vancouver, certains des programmes les plus populaires provenant des États-Unis pour lesquels ils ne paieront rien.

**M. Chercover:** Ils ne paieront rien aussi longtemps que la confusion actuelle existe en ce qui concerne les droits d'auteur et aussi longtemps qu'ils diffuseront ces émissions simultanément, sous forme de retransmission. Dès qu'ils devront enregistrer les programmes pour retarder les propriétés précitées, comme le CRTC l'a suggéré, ils devront payer des frais.

**M. Orlikow:** Est-ce à cause des règlements?

**M. Chercover:** Ce fait découle des principes directeurs proposés. Le mot «proposés» s'applique bien aux règlements et aux directives qui s'adressent aux exploitants de câble.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'essaie de faire une observation à laquelle bien des



[Texte]

about. It is no secret that I am not the greatest supporter of the free enterprise system, but it does seem to me that the cable companies are in effect—and I do not want to use a phrase here which I could not use outside—pirates. They are taking a product which is produced and paid for by other people and making money from its distribution for which they pay nothing.

**Mr. Chercover:** Sir, I would go along with you in part, but I would say at the moment and until the cable operators start to do something which is going to cause them not to be able to proceed, for instance, to record and delay, that while they may be pirates in the basic sense, they are doing this retransmission without paying for the right to access the programs—incidentally the talent in North America and throughout the world is very much concerned about this—the fact of the matter is they are taking something which is in the atmosphere and they are fining it. There are expenses involved in fringing cable, setting up periodic amplification of the signal which they put on to the cable, there is a head-end receiving obligation and they usually end up in the hands of another Bell as does almost everything. Incidentally, sir, free enterprise is not our expression, private enterprise is our expression.

**Mr. Orlikow:** I am not suggesting for a moment what they have done is illegal, I am suggesting, though, they can operate in a way which nobody else in any other kind of business can do.

**Mr. Chercover:** Quite right.

**Mr. Orlikow:** Nobody could publish books the same way.

**Mr. Chercover:** That is correct.

**Mr. Orlikow:** The authors and the publishing companies would have anybody who tried to publish books in that way in court the day after.

**Mr. Chercover:** Even more precisely, a newspaper which has feature material from all around the world, if it is a good newspaper, and has material gleaned from all across its country has to pay its membership in the Canadian Press to get its Canadian services and has to license syndicated material. In other words, you are quite right, sir, that essentially the technical refinement of the signals is the only cost that these people have to absorb in order to function and serve their subscribers.

1100

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I have tried to put this on the record. I know that the view-

[Interprétation]

gens ne pensent pas. Personne n'ignore que je ne suis pas tellement en faveur du système de l'entreprise libre. Il me semble que les sociétés de transmission par câble sont des pirates. Ils captent des émissions réalisées et payées par d'autres personnes et ils obtiennent des gains en les diffusant, ce qui ne leur coûte rien.

**M. Chercover:** Je suis d'accord partiellement, mais je dirais, qu'à l'heure actuelle, jusqu'à ce que les exploitants d'entreprises de transmission par câble fassent quelque chose qui les oblige, par exemple, à cesser de faire des enregistrements et à retarder la diffusion de programmes, même s'ils sont fondamentalement pirates, car ils font cette retransmission sans payer les droits d'accès aux programmes (incidemment, les artistes nord-américains et les autres dans tout le monde s'inquiètent beaucoup de cette situation). En fait, les exploitants captent quelque chose qui se trouve déjà dans l'atmosphère et ils ne font que retransmettre ces ondes. Ils doivent déboursier certains frais, pour ficher les câbles, pour payer le premier receveur qui, le plus souvent, est la société Bell. Évidemment, monsieur, l'expression que nous voulons employer n'est pas entreprise libre, mais bien entreprise privée.

**M. Orlikow:** Je ne veux nullement insinuer que ce qu'ils ont fait est illégal. Mais je soutiens qu'ils peuvent mener leurs affaires d'une façon tout à fait différente de n'importe quelle autre entreprise.

**M. Chercover:** Très juste.

**M. Orlikow:** Personne ne pourrait publier des livres de cette façon-là.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Les auteurs et les sociétés d'édition traîneraient devant les tribunaux tous ceux qui voudraient procéder de cette façon.

**M. Chercover:** Un journal qui reçoit des articles d'un peu partout dans le monde, si c'est un bon journal, et s'il reçoit des informations provenant de toutes les régions de ce pays, doit payer ces frais d'appartenance à la *Canadian Press* pour obtenir ses services au Canada et autoriser des articles d'agence. Autrement dit, vous avez bien raison de dire que les frais techniques en vue de transmettre les signaux sont les seuls frais que déboursent ces exploitants.

**M. Orlikow:** J'ai voulu qu'on en prenne acte. Je sais que les téléspectateurs ont reçu

## [Text]

ers who have had a very good thing from the cable companies, will be upset and one can understand that. At the same time I cannot feel very sorry for the cable companies.

Mr. Chairman, I would like to go to the CTV submission, the printed one which we got today. I notice on page 1 that you say:

It is an inescapable fact of life in Canada that we simply do not have the resources of the more populous nations in any field of endeavour. This is just as true of television production as of any other field.

I presume you mean by that that we do not have the financial resources.

**Mr. Chercover:** Yes. We do not have the financial resources because financial resources in this area are directly related, as in any manufacturing process, to the size of the market.

**Mr. Orlikow:** Would you agree that in any of the last decades Canada has produced the people, the writers, the authors, the actors, the producers...

**Mr. Chercover:** Oh, indeed, sir, absolutely.

**Mr. Orlikow:** ...to put out more than enough?

**Mr. Chercover:** Without any reservation. The creative resources of this country are available and capable. There is no question in my mind. I can only do as ACTRA has done many times and list for you the number of creative Canadians who have gone elsewhere.

I should point out that I have never suggested at any hearing or in any environment that Canada lacks creative resources. But you know, it is interesting that the performers' union quotes the average income of its members in Canada as something in the range of \$100 a week.

When I was a member of Equity in New York, which was a great many years ago, the average income annually of its membership was \$832, not \$100 a week, not \$5,000 a year. The fact of the matter is that it does not matter where you go. If you go to the more populous countries which have a home market that justifies significant production, whether it be in features or in television, for example England or the United States, you still find a large number of people who make the identification with the creative function, and who want to be in that field. There are always more would-be actors, dancers, singers

## [Interpretation]

un très bon service de la part des compagnies de transmission par câbles. Ils seront contrariés et je les comprends. Par ailleurs, je ne suis pas tellement désolé pour ces compagnies.

Je voudrais maintenant, M. le président examiner le mémoire écrit, présenté par le réseau CTV où il est dit en page 1:

Tout d'abord, il est un fait indiscutable c'est que, dans n'importe quel domaine d'activité, nous n'avons pas au Canada, les ressources des pays plus peuplés. Cela s'applique tout aussi bien à la production pour la télévision qu'à tout autre domaine.

Je présume que vous parlez ici des ressources financières?

**M. Chercover:** Oui. Nous ne disposons pas des ressources financières lesquelles sont directement fonction, comme dans toute activité industrielle, de l'étendue du marché.

**M. Orlikow:** Êtes-vous d'accord que le Canada a produit, au cours des dernières décennies, des écrivains, des auteurs, des acteurs, des producteurs...

**M. Chercover:** Absolument, monsieur. Bien sûr.

**M. Orlikow:** ...plus que suffisamment?

**M. Chercover:** Sans aucun doute. Nous disposons ici de ressources créatrices adéquates et de qualité. Je citerai simplement, comme l'a fait à maintes reprises l'ACTRA, une liste des talents canadiens qui nous ont quittés.

Je n'ai jamais voulu dire que le Canada manquait de ressources créatrices. Il est intéressant de noter, à ce propos, que l'Association des artistes déclare que le revenu hebdomadaire moyen de ses membres au Canada s'élève à environ \$100.

Lorsque je faisais partie, il y a bien longtemps, de l'Association des artistes à New York, le revenu annuel moyen des membres de cette association s'établissait à \$832. Non pas \$100 par semaine ou \$5,000 par an. Peu importe le lieu où l'on se trouve. L'on se rend dans les pays peuplés où existe un marché interne justifiant une production importante, qu'il s'agisse de films ou de télévision, comme en Grande-Bretagne ou aux États-Unis, on remarque que nombreux sont ceux qui s'identifient avec la fonction créatrice et qui veulent rester en lice. Aux États-Unis, où la situation est plus viable qu'au

[Texte]

ian—I mean in the United States which has much more viable situation, you go to California or New York where the production centres are and the line-up the out-of-work performers, the out-of-work writers, would run you. The fact is that it is not an unusual situation. It is not unique to Canada, and I would say that Canada now uses a greater proportion of its creative resource in relation to the population than almost any other country in the world.

**Mr. Orlikow:** But there is certainly no question, no dispute, in ACTRA and other organizations that Canada has produced sufficient people. I have a list here which they prepared showing the people who have gone to the United States from 1964 to 1966. They total 117. There are probably another 117 who have gone since.

**Mr. Chercover:** Oh, more than that, sir, any more than that.

**Mr. Orlikow:** If we had the financial resources or the organization to do it, we could service our own needs.

**Mr. Chercover:** Without question, and I could go further and say that if we were operating at the level of the international market-place, and indeed we are, some of these people who have gone away will come back. They will come back to work only on programs which are set at the ultimate standard of the international market-place. They will not come back to work on low-budget Canadian shows. Many of the people who went away were earning \$50,000 a year or better in Canada.

For example, a writer who is very close to me was doing just that, and he did it for three or four consecutive years, but he found he was averaging 75 projects a year in order to do it. In other words, he was demeaning the quality of his output. Now he writes three programs a year and achieves at least a similar if not a higher level of income because he is writing for a broader market.

1105

**Mr. Orlikow:** On page 2 of your submission you give the Canadian content. You give your work sales, 25 hours a week, and you break them down as follows: Canadian Content, 71 per cent; Commonwealth Content, 5 per cent; U.S. Content, 24 per cent. I have given these in round figures. Can you give us exact figures today, or could you supply us with figures, on when that content is used? I will take the prime time, and I will leave it to you to decide what the prime time is,

[Interprétation]

leurs, on rencontre d'innombrables candidats-acteurs, danseurs, chanteurs. Les centres de production de New York ou de Californie regorgent à l'envie d'acteurs ou d'écrivains en chômage. Ce n'est donc pas une situation exceptionnelle au Canada qui, à mon avis, utilise un pourcentage de ses ressources créatrices, bien plus élevé que partout ailleurs, considérant sa population.

**M. Orlikow:** Mais il va sans dire, tant pour l'ACTRA que pour les autres organismes, que le Canada a produit suffisamment de talents. J'ai là une liste indiquant que 117 talents canadiens se sont rendus aux États-Unis entre 1964 et 1966. Depuis lors, il y en a peut-être eu 117 autres.

**M. Chercover:** Bien plus que cela, monsieur; bien plus.

**M. Orlikow:** Si nous avions les ressources financières et l'organisation nécessaires, nous pourrions répondre à nos propres besoins?

**M. Chercover:** Cela va sans dire, et j'irai encore plus loin. Si nous produisons, comme c'est le cas, au niveau du marché international, certains parmi ceux qui ont quitté retourneront pour participer à des programmes qui correspondent aux normes maximales établies sur le marché mondial. Ils ne viendront pas participer à des programmes canadiens de deuxième ordre. Plusieurs d'entre eux gagnaient au Canada 50,000 dollars ou plus, par an.

Un écrivain que je connais devait entreprendre environ 75 projets par an afin d'atteindre ce résultat. Il a persévéré 3 ou 4 ans à ce rythme, au détriment de la qualité. Aujourd'hui, il se contente de trois programmes par an qui lui assurent un revenu égal sinon supérieur, parce qu'il s'adresse à un marché plus vaste.

**M. Orlikow:** A la page 2 de votre mémoire, vous donnez des chiffres qui se rapportent au contenu canadien des programmes de votre réseau, à savoir que sur 25 heures de programmation, la part des programmes canadiens est de 71 p. 100, celle du Commonwealth, de 5 p. 100 et celle des États-Unis, de 24 p. 100. J'ai arrondi ces chiffres, mais pouvez-vous nous donner aujourd'hui ou plus tard, la répartition horaire de ces programmes? Prenons le cas des émissions pendant les



[Text]

whether it is 6.00 p.m. to 11 p.m. or 7.00 p.m. to 11.30 p.m. or whatever it is.

**Mr. Chercover:** It is currently defined as 6.00 p.m. to 12.00 p.m.

**Mr. Orlikow:** All right, 6.00 p.m. to 12.00 p.m. If you took that time, what percentage of the time is taken up with Canadian, Commonwealth and U.S. content? Have you figured that?

**Mr. Chercover:** Well, I can tell you precisely that we have always exceeded the 40 per cent requirement in the 6.00 p.m. to 12.00 p.m. category. It might be an interesting exercise to figure out the proportion of the 70-odd per cent Canadian content that is used then. I would have to state without examining the schedule and without examining the program breakdown, that the bulk or a higher percentage there actually is expended in the prime time category because that is where our news service is provided, and that is where "W5" and "Our World" run, and that is where "Pig 'N' Whistle" and the other entertainment programs run. The highest percentage—and I will get those figures for you—of the Canadian budget is also expended in the prime time area.

**Mr. Orlikow:** Can you give us a breakdown such as I have asked for on the prime time as between Canadian, American and Commonwealth?

**Mr. Chercover:** I have Canadian content calculations run every week, and I will just send you a bundle of them.

**Mr. Orlikow:** Fine.

**Mr. Chercover:** They always remain above the 40 per cent level because that is, first of all, a rule.

**Mr. Orlikow:** Could you at the same time, if you cannot now, supply the Committee with a breakdown of the division of your Canadian content during the prime time as between, let us say, news, public affairs, sports, variety, drama, and so on?

**Mr. Chercover:** Yes. Well, drama you can cancel. We have had a couple of specials in a long period of time and that is about all.

Our problem with breaking down sports is that football runs sometimes at night and sometimes in the day, as you know, and that will have an effect. The major sporting events are not restricted to any time category. As a matter of fact, one of the problems we have

[Interpretation]

heures de pointe. Je m'en remets à vous pour déterminer ce qui constitue la période de pointe: entre 6 heures et 11 heures du soir ou bien de 7 heures à 11.30 ou toute autre période.

**M. Chercover:** Cette période se situe généralement entre 6 heures du soir et minuit.

**M. Orlikow:** D'accord. Si nous considérons cette période, quel en est le pourcentage consacré aux programmes américains, aux programmes du Commonwealth et aux programmes canadiens? Avez-vous ces données?

**M. Chercover:** Nous avons toujours dépassé la norme de 40 p. 100 pendant les heures de pointe. Il serait intéressant de savoir ce qu'ils représentent les 70 p. 100 des programmes canadiens télévisés dans ce temps-là. D'abord, et sans consulter les détails de la programmation, je pense que les programmes canadiens sont concentrés durant ces heures de pointe ou sont télédiffusés ainsi que les programmes intitulés «W5», «Our World», «Pig'n' Whistle» etc... Ces heures de pointe absorbent elles-mêmes la part la plus importante du budget canadien de télédiffusion. Je vous obtiendrai ces chiffres d'ailleurs.

**M. Orlikow:** Pouvez-vous nous fournir la répartition horaire entre les programmes canadiens, ceux du Commonwealth et ceux des États-Unis?

**M. Chercover:** Je vous enverrai la répartition horaire des programmes canadiens établie toutes les semaines.

**M. Orlikow:** Très bien.

**M. Chercover:** Ils ont toujours dépassé le pourcentage de 40 p. 100 parce que c'est la règle, en premier lieu.

**M. Orlikow:** Pouvez-vous de même plus tard si vous ne pouvez le faire maintenant fournir au Comité une ventilation du contenu des programmes canadiens durant les heures de pointe, c'est-à-dire: nouvelles, affaires publiques, sports, variétés, théâtre etc.?

**M. Chercover:** Ne parlons pas de théâtre qui se résume en deux programmes spécialement échelonnés sur une très longue période.

En ce qui concerne les sports, notons que le football se déroule tantôt le jour, tantôt la nuit. Les grands événements sportifs ne sont pas assujettis à des règles de temps impératives ce qui nous occasionne d'ailleurs des difficultés administratives en ce qui concerne l'appli-

**Texte]**

administratively dealing with regulations that define precise time categories is that a feature like NHL Hockey, because it is a live sports event, runs at 5.30 p.m. in the afternoon in Vancouver, but it runs at 8.30 p.m. in Toronto, and it runs at 9.30 p.m. in the Maritimes. So that, for instance, it is a Canadian feature which does not fall into each station in the same time category. This obviously creates a problem in administering any quantitative Canadian content rule.

**Mr. Orlikow:** I would be satisfied if you could take Toronto as your...

**Mr. Chercover:** All right.

**Mr. Orlikow:** That would, I think, be fair to me and fair to you.

Am I correct in saying that CTV does not transmit programs to the public?

**Mr. Chercover:** No direct transmission. We do not own any transmitters. We create programs, we produce programs, we originate them through microwave to the transmitters at each of our station, and they do the job of actual transmission.

**Mr. Orlikow:** So to the extent that you do not, and to the extent that you could use a Canadian program, you are fulfilling in whole or in part the commitments made by the station to buy your programs, commitments made when they applied for their licences and got their licences from the BBG, most of them.

1110

**Mr. Chercover:** Yes. If you examine the history, there were only eight licensed in 1959 and 1960. We have since expanded to 12, but the BBG in their wisdom decided in 1961 that there might be a useful purpose served by having a national network come into existence. It was their judgment at the time that it would be better if the ownership of that national instrument was kept away from the stations, and they created a network.

Before that network came into existence, one was created, as soon as the stations were licensed, an organization which still exists called the ITO (The Independent Television Organization) a nonprofit co-op set up precisely for the purpose of using our mutual strengths to work together to create, develop, package, produce, and acquire programs. We operated for a short time before the CTV came into existence. When CTV came along as the original group of the shareholder stations felt that it would be better to keep ITO as a forum for discussions and to allow CTV to do its job.

**[Interprétation]**

cation des règlements relatifs à la répartition des horaires. C'est ainsi que la transmission en direct du tournoi de la ligne nationale de hockey a lieu à 5.30 p.m. à Vancouver, à 8.30 p.m. à Toronto et à 9.30 p.m. dans les Maritimes. Il s'agit donc d'un spectacle canadien qui ne correspond pas pour chaque poste à la même catégorie horaire ce qui naturellement, crée une difficulté dans l'administration quantitative des programmes télévisés.

**M. Orlikow:** Je serais satisfait si vous preniez Toronto comme...

**M. Chercover:** Très bien.

**M. Orlikow:** Ce serait équitable pour vous-même comme pour moi.

Ai-je raison de dire le réseau CTV ne transmet pas de programmes au public?

**M. Chercover:** Pas en direct. Nous ne disposons pas de transmetteur. Nous créons des programmes, nous dirigeons des programmes, nous les envoyons par micro-ondes à nos postes transmetteurs qui se chargent, à leur tour, de les télédiffuser.

**M. Orlikow:** Dans la mesure donc où vous pouvez utiliser des programmes canadiens vous remplissez, en tout ou en partie, les engagements pris par vos postes d'acheter vos programmes, engagements qu'ils ont contractés au moment de solliciter un permis et lorsque celui-ci leur a été délivré par le BGR?

**M. Chercover:** C'est juste. Si vous faites l'historique, il n'y avait que huit stations qui détenaient des permis en 1959 et 1960. Depuis lors nous sommes devenus douze. Mais le BGR a décidé en 1961, qu'il y avait avantage à créer un réseau national indépendant des autres. Ce qui fut fait.

Avant l'établissement de ce réseau et dès que les stations ont eu leur permis, nous avons créé un organisme qui existe toujours, l'ITO ou (Organisation de la télévision indépendante). Il s'agit d'une coopérative sans but lucratif créée précisément pour associer toutes nos forces en vue de créer, développer, produire et obtenir des programmes. Elle a fonctionné pendant quelque temps avant la naissance de la CTV. Lorsque la CTV est apparue, le groupe des actionnaires initiaux a préféré réserver l'ITO aux fins de discussions et de permettre à la CTV de poursuivre ses objectifs.

[Text]

CTV failed to do its job essentially because its shareholders were not broadcasters. Its shareholders had no direct obligations. They were not licensed. They had permission to form but they were not licensed as such until 1966 or 1967 when the BBG changed the structure and the new act came into existence.

The conflict of interest clearly came to play in the early sixties when the networks' primary orientation was to try first to break even and then to achieve a return on the investment for its shareholders. This resulted in a less than satisfactory service to the affiliate stations. The inevitable spiral of conflict of interest and pressure and downward spiral in terms of quality existed until 1965 when the network was close to going bankrupt. At this point, the stations opted for the opportunity to do the job themselves as they had originally intended under ITO.

The performance of the network in the five years since 1966 when we had permission to buy it has indicated that their commitment was indeed to make their resources apply together to the creation of a significant and useful national service.

**The Chairman:** Mr. Orlikow your time is up and I think we should permit Mr. Perrault to continue at this point.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Chercover some questions with respect to cablevision. I know the area has been covered quite well. I simply want to say that I have had more letters in this past week on the subject of cablevision than I have had on the White Paper and that is saying quite a bit.

**The Chairman:** Not really.

**Mr. Perrault:** Together with baby seal mail, it has been a busy month.

I live in an area where there are 200,000 cablevision subscribers, the highest percentage of cablevision in any area in Canada. A CTV transmitter and station facilities are also located in my constituency and doing an excellent job.

The cable subscribers have enjoyed this luxury, as Phil Givens described it a few minutes ago, for some time. I think it is unfortunate, that early on in the game, regulations were not established for cablevision operators to protect established radio and television operators in Canada. That was the basic mistake. We used to use the words, "the art of the possible". I think it is going to be

[Interpretation]

La CTV, a failli à la tâche ça n'a pas marché car ses actionnaires n'étaient pas des radiodiffuseurs. Ils n'avaient aucun engagement direct. Ils n'avaient pas de permis. On leur avait accordé la permission de se grouper mais ce n'est qu'en 1966 ou 1967 qu'on leur a accordé un permis, soit quand la BBG a changé de structure et que la nouvelle loi est entrée en vigueur.

Le conflit d'intérêt s'est manifesté nettement au début des années 60 au moment où les réseaux visaient avant tout à assurer à leurs actionnaires un rendement sur leurs investissements. En conséquence, cela a été moins que satisfaisant pour les stations affiliées. Ce conflit d'intérêt inévitable de même que la réduction de la qualité ont persisté jusqu'en 1965, époque où le réseau était près de la faillite. A ce stade, les stations ont choisi de fonctionner par elles-mêmes comme elles en avaient eu tout d'abord l'intention dans le cadre de l'ITO.

Depuis 1966 où nous avons eu la permission d'acheter le réseau et au cours des cinq années qui ont suivi, ce réseau s'est avéré être un service national utile et d'une certaine importance.

**Le président:** Monsieur Orlikow, votre délai est écoulé et je pense que nous devrions laisser la parole à M. Perrault.

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Chercover au sujet de la télévision par câble. Ce sujet a été traité à fond, mais j'ai reçu la semaine dernière plus de lettres au sujet de la télévision par câble que ne n'en ai reçu au sujet du Livre Blanc, ce qui me semble assez significatif.

**Le président:** Je ne le crois pas vraiment.

**M. Perrault:** Ce sujet et celui des bébé phoques, voilà un mois bien chargé.

Il y a dans ma région 200,000 abonnés à la télévision par câble; c'est la région où le pourcentage des téléspectateurs qui utilisent le câble est le plus élevé du Canada. Nous avons également un émetteur CTV et plusieurs stations qui font du bon travail.

Les abonnés à la télévision par câble ont profité pendant quelque temps de ce luxe comme Phil Givens nous l'a montré il y a quelques minutes. Pourtant, c'est dommage que des règlements n'aient pas été mis en place au tout début afin de protéger les exploitants canadiens des stations de radio et de télévision. Telle a été la principale erreur. Nous parlions de «l'art du possible». Je croi



[texte]

very difficult to remove any great segment from the cables, regardless of CRTC thinking.

My friend Mr. Orlikow stated that he thought cablevision operators were pirates. Are not the real pirates the American transmitters which camp along the Canadian border and take millions of dollars a year out of Canada. One American operator out in Western Canada takes \$6 million a year out of the Canadian economy and he is under no obligation whatsoever to install any kind of Canadian content in his telecasting.

**Mr. Chercover:** Absolutely.

**Mr. Perrault:** Should we not be acting, in the area of economics, against operators of this kind? Much of that revenue should be going to your excellent CTV affiliate in British Columbia.

1115

**Mr. Chercover:** Sir, first of all, we have no reservation whatsoever about identifying the border channels which were created and licensed solely to serve Canadian markets. There are several of them. Pembina, North Dakota, has not got a population which would justify a pea shooter let alone a television transmitter. It is designed solely and exclusively to operate inside the Winnipeg market. Indeed, it has its offices in the Winnipeg market and its sales are conducted in the Winnipeg market. The Bellingham station is, as you describe it, a pirate station. There is no home market in Bellingham, Washington, and that is well known. Their production and business and sales offices are operated in Canada. As you say, there is \$6 million going out of the British Columbia economy.

**Mr. Perrault:** It could be more than that, I do not know.

**Mr. Chercover:** There is at least \$12 million in my knowledge going out of Canada annually.

**Mr. Perrault:** Is there validity in this position? Should we say to Canadian advertisers, if you are going to take \$6 million a year and put it on a U.S.A. pirate channel of this kind then we are not going to make that deductible as an advertising expense under the income tax."

**Mr. Chercover:** Under the Income Tax Act, section 12 (b), sir, we have long advocated the modification of that act to include broad-

[Interprétation]

qu'il sera très difficile, indépendamment de ce que pense le CRTC, de retrancher d'importants segments au câble.

M. Orlikow prétend que les exploitants de la télévision par câble sont des pirates. Les vrais pirates ne sont-ils pas plutôt les émetteurs américains qui sont groupés le long de la frontière canadienne et qui, chaque année, soutirent des millions de dollars au Canada. Dans l'ouest, un exploitant américain réalise chaque année un bénéfice de 6 millions de dollars, en provenance du Canada, et rien ne l'oblige à diffuser des émissions canadiennes.

**M. Chercover:** Exactement.

**M. Perrault:** Ne devrions-nous pas prendre des mesures à l'encontre des exploitants de ce genre? La plus grande partie de ces revenus devrait aller, en Colombie-Britannique, à votre excellente affiliée de la CTV.

**M. Chercover:** Tout d'abord, monsieur, nous n'avons aucune difficulté à identifier les canaux frontaliers qui ont été créés dans le seul but de servir les marchés canadiens. Il y en a plusieurs. Pembina n'a certainement pas dans le Dakota nord une population qui puisse en justifier l'existence. Elle a été exclusivement et seulement conçue pour le marché de Winnipeg. D'ailleurs, ces bureaux sont à Winnipeg. Le poste Bellingham est un poste pirate, comme vous l'avez dit. Il est exploité au Canada d'où il soutire 6 millions de dollars à la Colombie-Britannique.

**M. Perrault:** Peut-être davantage.

**M. Chercover:** A ma connaissance, 12 millions de dollars au moins quittent le Canada en général.

**M. Perrault:** Est-ce justifiable? Ne devrions-nous pas prévenir les annonceurs canadiens que, s'ils mettent chaque année 6 millions de dollars dans un poste pirate américain de ce genre, ils ne pourront pas le déduire de l'impôt sur le revenu.»

**M. Chercover:** Il y a longtemps que nous voulons changer l'article 12(b) de la loi de l'impôt sur le revenu et que nous voulons y

**[Text]**

cast media owned outside the country in addition to the print media which is specifically defined in the act.

**Mr. Perrault:** We have another peculiarity in British Columbia, as Mr. Chercover knows. It is illegal to advertise beer in British Columbia. You should see the beer commercials that flood in torrents with a head on them over the border every night. A fantastic thirst is created in British Columbia by this promotion. It seems to me that we should say to Canadian advertisers even if you insist, despite these tax regulations, upon going across the border, you must abide by the regulations which exist in Canada.

**Mr. Chercover:** That seems reasonably logical. I think that you will find for instance that the brewery advertisers in Ontario who use the Buffalo stations freely have at least made the judgment that they should not change the commercials and that they should abide by the rules respecting how they demonstrate and sell their products. It does not change the fact, however, that they are breaking another rule which defines the volume of advertising they are allowed.

**Mr. Perrault:** I do not know which government or which party has been responsible in the past and it really does not matter. If we do not move on this income tax regulation, I think that we are going to be very delinquent in our responsibility to the broadcast industry in this country.

**The Chairman:** Mr. Perrault, when we come to write our report these are two things that we will have to give serious consideration to.

**Mr. Chercover:** I think that the CRTC for instance gave cognizance to this problem in the suggestion in their cable guidelines that they delete the service of any American channel which sells in Canada. But in Vancouver for example, Bellingham can be received through most of the territory on rabbit ears. It is a Vancouver transmitter. That cable deletion, while a good policy insofar as protecting the objects of the act and protecting an indigenous Canadian industry, will not in the case of Vancouver delete the impact of that pirate station on that community.

**Mr. Perrault:** Cablevision is a peculiar animal. It was described today as being a kind of pirate operation.

**Mr. Chercover:** That was not my description.

**[Interpretation]**

inclure les supports publicitaires étranger que constituent la radio et la télévision.

**M. Perrault:** Il y a, comme M. Chercover sait, quelque chose de particulier en Colombie-Britannique. Il est illégal de faire de la publicité pour la bière, alors il faut voir la fréquence des annonces publicitaires pour la bière qui nous vient de l'autre côté de la frontière tous les soirs. On crée ainsi une soi-disant soif gigantesque en Colombie-Britannique. Il me semble que nous devrions dire aux annonceurs canadiens: «même si, malgré les règlements sur l'impôt, vous insistez pour aller de l'autre côté de la frontière, vous devez observer les règlements qui existent au Canada.»

**M. Chercover:** Cela me semble assez logique. Les fabricants de bière qui font de la publicité en Ontario par l'intermédiaire des postes de Buffalo ont décidé du moins qu'ils ne changeraient rien à leurs annonces s'ils respectaient les règles qui régissent la démonstration et la vente de leurs produits. Néanmoins, ils enfreignent une autre règle, celle qui fixe le volume de publicité auquel ils ont droit.

**M. Perrault:** Je ne sais pas quel gouvernement ni quel parti en a été responsable dans le passé mais cela n'a guère d'importance. Si nous ne modifions pas cette loi de l'impôt sur le revenu, nous serons très répréhensibles.

**Le président:** Monsieur Perrault, lorsque le moment sera venu de rédiger notre rapport, voilà deux choses auxquelles nous devrons porter une attention toute particulière.

**M. Chercover:** Le CRTC, s'est penché jadis, sur ce problème en proposant de rayé les services de tout canal américain qui venait au Canada. Mais à Vancouver, par exemple, le poste Bellingham est reçu sur la plus grande partie du territoire. C'est un émetteur de Vancouver. Même si la décision de la CRTC est très pertinente pour autant qu'elle vise la protection de l'industrie canadienne, dans le cas de Vancouver, elle ne supprimera pas l'impact du poste pirate sur cette collectivité.

**M. Perrault:** La télévision par câble est une chose curieuse. On a dit que c'était une sorte d'exploitation pirate.

**M. Chercover:** Ce n'est pas exactement mon point de vue.

## [Texte]

**Mr. Perrault:** No, I know. It is from our friend here from Winnipeg North. At the same time, cablevision also provides under certain circumstances an enhancement of your own CTV signals. It carries your commercial message around various parts of Canada at no charge to you.

**Mr. Chercover:** That is correct.

**Mr. Perrault:** Well that is a benefit.

**Mr. Chercover:** I pointed out that in relation to Toronto, while it is deleting viewers to go to the American stations, it is also filling in areas that were pockets of poor reception.

**Mr. Perrault:** Yes. It is not a totally bad thing for CTV in other words.

**Mr. Chercover:** Under the current regulations, however, cable operators are licensed to receive broadcasts in the territory that they are licensed in and not to extend it beyond that coverage area.

**Mr. Perrault:** With the use of microwave.

**Mr. Chercover:** With the use of microwave or other redistribution systems.

1120

**Mr. Perrault:** Mr. Givens today had a useful line of questioning about duplication, I think you said Ironside or one of these shows. I received many letters in which people say that they believe it to be unduly restrictive to have this one week before or one week following. Could the broadcast industry in Canada look at a regulation which would have a blank out if that program were the same day and which provides that cablevision must fill in that blank out period with a National Film Board production or some other creation?

**Mr. Chercover:** It depends, sir, on the regulations which are proposed to bring the foreign service to territories not now served. For example, the new guidelines result in cable networks and redistribution via microwave, it is going to result in the further fragmentation of markets which now do not have fragmentation. We cannot put the second service into some of these markets at this point because of the hardship which will be created through fragmentation. There are certain markets in this country which are by their size and nature unable to absorb the commercial impact of fragmentation. This has been true historically.

## [Interprétation]

**M. Perrault:** Non, je le sais. C'est ce que pense notre ami de Winnipeg-Nord. En même temps et dans certaines circonstances, la télévision par câble renforce les émissions de votre CTV. Elle transmet les messages commerciaux dans diverses parties du Canada et cela ne vous coûte rien.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. Perrault:** On en tire donc profit.

**M. Chercover:** J'ai signalé que, par rapport à Toronto, en même temps qu'elle empêche les téléspectateurs de capter les émissions américaines elle dessert des régions où la réception est médiocre.

**M. Perrault:** Oui. Autrement dit, l'affaire n'est pas entièrement mauvaise pour la CTV.

**M. Chercover:** Pourtant, dans les cadres des règlements, les exploitants de la télévision par câble sont autorisés à recevoir des émissions sur le territoire pour lequel ils ont une autorisation, mais ils n'ont pas le droit d'en étendre les limites.

**M. Perrault:** En se servant des micro-ondes.

**M. Chercover:** Ou de tout autre système de rediffusion.

**M. Perrault:** Monsieur Givens a posé des questions pertinentes à propos des programmes qui se répètent—Ironsides ou une émission semblable. J'ai reçu un grand nombre de lettres où on se plaint des restrictions qui nous valent la diffusion de ces programmes une semaine avant ou une semaine après la diffusion américaine. Mais si ce même programme doit être diffusé le même jour, préférerait-on au Canada que la télévision par câble lui substitue une production de l'Office national du film ou autre chose?

**M. Chercover:** Tout cela dépend, monsieur du règlement relatif aux émissions étrangères diffusées dans certaines régions qui ne sont pas encore desservies. Si les nouveaux règlements ont trait à des réseaux de rediffusion par câble ou par micro-ondes, il en résultera une plus grande fragmentation des marchés, qui nous empêchera d'y introduire un second service. Il existe au Canada certains marchés qui, par leur étendue et leur nature, sont incapables d'absorber les effets commerciaux de la fragmentation. Il en a toujours été ainsi.



[Text]

**Mr. Perrault:** Let us just take the prime markets of Toronto, Montreal and Vancouver.

I have the little people in mind. Mr. Orlikow not intentionally, I am sure, forgot them. There are a lot of little people who pay their modest cablevision fee each month. They cannot afford to buy theatre tickets and go to the opera and they find this to be their only source of culture and entertainment. Regardless of what Mr. Orlikow or some us think about the cable operators, this is a fantastically wonderful thing for somebody who is shut in, for senior citizens on limited budgets and the rest. Are we being unduly restrictive in saying that if the show is one week before or one week after, you have to blank it out.

**Mr. Chercover:** Mr. Perrault, you cannot ask that question without relating it to the rest of the package. For instance, we were and are, in our opinion, able to work towards the fulfilment of the objectives of the Broadcasting Act under the existing regulations without concern about cable operators who came into existence in the areas where they were signals for them to redistribute.

However; we are now talking about a new package entirely. There is considerable economic pressure entailed in the new package of regulations. The desire of the Commission is quite clear. It is to provide cable services where they do not naturally come into existence in areas like Edmonton, Calgary and so on which provides for further fragmentation in those markets and diminishes our position. We are talking about the extension of the service, both the primary service which requires federal funds and the second service on the part of CTV which requires resources from us. We are also looking at the pressures from the Department of Communications respecting the microwave that is necessary to fulfil these objectives of extension of service. Each of these policies impinge upon our economic ability to absorb additional competition and to absorb the obligations.

**Mr. Perrault:** My question relates to those week limits. Do you think that is a matter that could be negotiated?

**Mr. Chercover:** As I said before, this is a medical problem. It is organic. If I have got a pain in my ankle it may be from a gall bladder infection. As you know, this total scene is entirely integrated. I said that in relation to technology, one cannot assume that there will be more public funds made available to support this. If we destroy the viability of the industry which is supported through the gen-

[Interpretation]

**Mr. Perrault:** Prenons par exemple les marchés de Toronto, Montréal et Vancouver.

Je songe aux gagne-petit. Monsieur Orlikow les a oubliés, par mégarde, j'en suis certain. Nombreux sont les petites gens qui, chaque mois, paient leur modeste cotisation à la télévision par câble. Ils ne peuvent pas se payer le théâtre ou l'opéra et, pour eux, c'est la seule source de culture et de distraction. Indépendamment de ce que monsieur Orlikow et quelques-uns d'entre nous pensent de la télévision par câble, c'est une chose vraiment merveilleuse pour ceux qui sont claustrés, pour les gens dont le budget est très limité et pour les autres aussi. Est-ce bien nécessaire de supprimer une émission par câble qui doit être diffusée une semaine avant ou après par la voie ordinaire?

**Mr. Chercover:** Monsieur Perrault, vous ne pouvez pas isoler cette question du contexte. En effet, il me semble que nous avons toujours travaillé et nous travaillons encore à appliquer la loi sur la radiodiffusion sans nous préoccuper des réseaux de télévision par câble qui se sont établis dans les régions où il y avait des émissions à rediffuser.

Pourtant, on parle à présent d'une situation tout à fait différente. Les nouveaux règlements comportent une pression économique considérable. La commission, c'est évident, veut introduire des services de télévision par câble là où ils ne s'établiraient pas normalement, Edmonton, Calgary et ainsi de suite, ce qui entraîne une plus grande fragmentation de ces marchés et affaiblit notre position. Nous parlons de l'expansion des services, tant des services primaires, qui requièrent les subsides du fédéral, que des services secondaires, qui requièrent les nôtres. Nous pensons aussi aux micro-ondes qui sont nécessaires si l'on veut réaliser cette extension du service que nous impose le ministère des Communications. Toutes ces mesures réduisent économiquement notre capacité de soutenir plus ample concurrence et d'assurer nos responsabilités.

**Mr. Perrault:** Ma question que je veux poser porte sur ces limites hebdomadaires; pensez-vous qu'elles prêteront à négociations?

**Mr. Chercover:** Comme je l'ai déjà dit, c'est un problème quasi médical. Mon mal à la cheville peut être attribuable à une affection de la visicule biliaire. C'est un tout parfaitement intégré. On ne saurait s'attendre à ce que plus de fonds soient affectés à la technologie. Si nous détruisons la viabilité de l'industrie qui est assurée par le revenu tiré de la publicité, elle ne saurait pourvoir de ser-

**[Texte]**

eration of advertising revenue then that segment cannot proceed with the extension of service or provision of primary service where none exists now.

• 1125

**Mr. Perrault:** I understand. You say that you live in downtown Toronto or that you may have to take your rotor out and put up your antenna again. This brings to mind a problem faced by a lot of people in cablevision areas. We have got 200,000 in our lower mainland area as you know. Some people can afford to get a \$200 antenna and put a rotor on it. The little guy who is on a limited budget and the senior citizen living in the west end of Vancouver—and there must be a lot of these people in the other cities as well—are going to be completely out of television.

**The Chairman:** Out of American television.

**Mr. Perrault:** Yes. If we are really concerned about the cultural deprivation of Canadians, is it consistent to suggest that we should use jammers to keep out all of these United States signals so the rich and the poor like will be deprived to an equal extent of the ability to watch these channels.

**Mr. Givens:** I think we should mobilize.

**Mr. Perrault:** I am trying to find out the best way to meet this problem now.

**The Chairman:** I suggest, Mr. Perrault, that that is a question that you might properly put to the CRTC when they come here.

**Mr. Perrault:** I intend to.

**Mr. Givens:** You benefit from all this, do you not.

**Mr. Chercover:** No sir. It depends on what part of the package you are looking at and you have to look at the entire package. The fact of the matter is that CTV and its affiliated stations were perfectly prepared to accept the natural development of cable as a market-by-market system which came into existence and which had as a single responsibility a set of guidelines in respect of which signals they would carry in priority. The moment they begin to operate in the area of creating and originating another service, there is a rollary effect which is inevitable. They will so sell. That is the first point.

The second is that the moment you start to talk about redistributing those signals via microwave far beyond the original territory they were licensed to serve or by forming

**[Interprétation]**

vice les régions qui en sont présentement dépourvues.

**M. Perrault:** Je comprend. Vous dites que vous habitez au cœur de Toronto ou qu'il vous faudra enlever votre rotar et réinstaller votre antenne. Vous me rappelez le problème qui se pose pour nombre de gens qui habitent dans les régions déservies par la télévision par câble. Il y en a 200,000 chez nous, comme vous le savez. Certains peuvent se permettre d'acheter une antenne de \$200.00 et de la munir d'un rotar. Mais celui dont le budget est limité ou le citoyen qui réside dans le quartier ouest de Vancouver seront privés de télévision.

**Le président:** De télévision américaine.

**M. Perrault:** Oui. Si on se préoccupe vraiment de priver de culture les Canadiens, il est logique de brouiller toutes les émissions provenant des États-Unis: ainsi, riches et pauvres seront sur un pied d'égalité et nul ne pourra regarder ces émissions.

**M. Givens:** Nous devrions poursuivre.

**M. Perrault:** J'essaie de trouver la meilleure solution.

**Le président:** Vous pourriez, je crois, monsieur Perrault, poser la question aux représentants de la CRTC.

**M. Perrault:** J'en ai l'intention.

**M. Givens:** Mais vous tirez profit de tout, n'est-ce pas?

**M. Chercover:** Non, monsieur. Tout dépend de la façon dont vous envisagez la situation et il faut envisager l'ensemble. Le fait est que la CTV et ses postes affiliés étaient prêts à accepter l'évolution naturelle de la diffusion par câble sous la forme d'un système de marché-par-marché et qui n'avait pour toute règle que celle des émissions à diffuser en priorité. Mais s'il s'agit de créer un autre service, c'est celui qu'ils vendront le premier, inévitablement.

En second lieu, dès qu'il est question de rediffuser par des micro-ondes bien au delà du territoire pour lequel un permis a été accordé initialement ou bien encore, en



[Text]

regional networks, you add to the fragmentation which reduces the viability of the system. At the same time, we have got priorities in front of us in relation to provision of primary service. We have got to find out what priorities have what priority.

**Mr. Perrault:** It is very much a mixed package.

**Mr. Chercover:** Yes, indeed.

**Mr. Perrault:** I have one more question, Mr. Chairman. I understand, Mr. Chercover, that in Britain they seem to have had some success scheduling longer commercial breaks, six, eight, twelve commercials during each break. What is your view about this? You hear about people expressing annoyance in letters to the editor. They say that they are watching a major production on television and the thing is interrupted every 15 minutes always when someone is on a railway track or just falling off a cliff or something like that. In this regard, did the CRTC consult with you before they brought in this recommendation?

**Mr. Chercover:** No, they did not.

**Mr. Perrault:** Indeed, have you been consulted properly by them during the course of this whole thing?

**Mr. Chercover:** No, sir. Let me state that heretofore the BBG and the CRTC have, on all matters of developing policy, held public hearings before coming down in effect with their own judgments. In the case of the extension of service they held three regional hearings and they asked for contributions from the public, from the interested parties in the industry and all interrelated elements of the industry. A great many contributions, in my opinion, were made, and not only by us. However, I do not think we have done a fair job in this area. A great many suggestions and recommendations were made which then resulted in policy.

In the second instance, the question of the long-line redistribution via microwave of American cable signals in bulk that came down last December, they had two public hearings. They asked for submissions.

Our brief-in-chief was a very simple five or six point proposal which was largely adopted in the December resolution. I do not suggest that ours was adopted but the points contained in it were. I remember very well that after we had presented our brief, one of the members of the CRTC asked, in a very round about way, about costs. He had heard about a billion and a half dollars and so on. He asked

[Interpretation]

créant des réseaux régionaux, la fragmentation augmente, la viabilité du système diminue. Et tout ce temps, les priorités relatives au service de base subsistent. Il nous faut déterminer les priorités les plus importantes.

**M. Perrault:** C'est bien complexe.

**M. Chercover:** En effet.

**M. Perrault:** Une dernière question, monsieur le président. Il me semble, monsieur Chercover qu'on a réussi en Grande-Bretagne à remporter un certain succès des intervalles publicitaires plus longs 8, 6 ou même 12 messages par intervalle. Qu'en pensez-vous? Certains se plaignent au rédacteur de ce qu'une émission intéressante est coupée tous les quarts d'heure—toujours au moment psychologique. La CRTC vous a-t-elle consulté avant de faire cette proposition?

**M. Chercover:** Non.

**M. Perrault:** En fait, vous a-t-elle jamais consulté?

**M. Chercover:** Non, monsieur. Je dois dire toutefois que jusqu'à présent la BBG et la CRTC ont tenu des séances publiques avant de mettre leur projet à exécution. Dans le cas de l'extension des services, et, elles ont tenu trois réunions sur le plan régional, invitant le public et les intéressés à y participer. La participation a été assez importante, et pas seulement de notre part, quoique que nous ayons assez bien réussi dans ce domaine. On a fait de nombreuses suggestions et de nombreuses recommandations dont la politique s'est inspirée.

En second lieu, la question de la rediffusion par micro-ondes des émissions américaines a donné lieu en décembre à deux réunions publiques. On nous a demandé un mémoire.

Notre mémoire comportait essentiellement, ou 6 points qui ont été adoptés en grande partie par une résolution faite en décembre. Non pas le mémoire, mais les propositions qu'on y faisait. Je me rappelle très bien qu'à près que nous ayons présenté notre mémoire l'un des membres du CRTC a demandé d'une façon très indirecte à connaître les coûts. J'avais entendu dire environ 1 milliard et dem



## [Texte]

what the cost was. I could not help myself and I answered "four dollars a month and the loss of your Canadian identity".

That is in fact the factor.

1130

In this circumstance these regulations were a fact put out publicly as proposals from the Commission. I believe if you ask the Commission you will find that they will tell you honestly that these regulations had very little study before they were put out.

The Commission has been aware for years of the timetable of this industry. It is a timetable that is like the metabolic clock, it is rather inexorable. You just cannot arbitrarily change it. Program development, if it is to be useful at all, takes a great deal of time. Our normal cycle of buying, selling, producing starts as soon as we launch a fall schedule. We launched our fall schedule last September and October. We commissioned pilots in November which were produced between November and February and which were evaluated in February. You will find the very first exhibit in the package contained in the brief to the Commission on the subject of the regulations is a letter to Pierre Juneau dated January 29 prior to the announcement on February 12 of the new regulations which said:

... a lot of things since our exchange of calls regarding the change in date for our licence renewal which was originally scheduled for November, moved to February and then moved to April.

I have been concerned about the implications of the demanding timetable of the broadcasting industry. I advised you at the time that the decision to defer the hearing until April was made that the development of programming for the 1970-71 season was under way. The timetable of acquisition of product was dictated not by our wishes but by the existing pattern of commitment throughout the broadcasting world.

go through the outline and I say.

I thought it would be useful if I reviewed this matter for you so that you will understand it is incumbent upon us to proceed to commission, contract, licence, and indeed contract for the sale of our 1970-71 broadcast schedule in advance of your hearings on April 14.

## [Interprétation]

de dollars. Je ne pouvais m'empêcher de lui répondre: «Quatre dollars par mois et la perte de votre identité canadienne».

Et c'est un facteur.

Mais, dans ces circonstances, ces règlements furent formulés officiellement comme propositions de la Commission. Si vous posez la question à la Commission, vous constaterez qu'ils vous diront très honnêtement que ces règlements ont été très peu étudiés avant d'être rendus publics.

La Commission est, depuis des années, au courant du calendrier de cette industrie. Il s'agit d'un calendrier qui est quelque chose comme la pendule métabolique plutôt inexorable. Vous ne pouvez pas le changer arbitrairement. La mise au point d'un programme, si elle doit être de quelque utilité, absorbe énormément de temps. Notre cycle normal d'achats, de ventes, de production, commence aussitôt qu'on lance un programme d'automne. Nous avons lancé notre programme automnal en septembre et en octobre derniers. Nous avons lancé des projets pilotes en novembre qui ont été produits entre novembre et février, et ont été évalués en février. Et vous constaterez que le premier document de l'ensemble, contenu dans le mémoire à la Commission au sujet des règlements est une lettre à Pierre Juneau en date du 29 janvier, avant l'annonce le 12 février des nouveaux règlements qui disaient:

beaucoup de choses, depuis notre échange de coups de téléphone concernant le changement de date pour notre renouvellement de permis, qui était à l'origine prévu pour novembre, remis en février et ensuite en avril.

Les implications du calendrier exigeant de l'industrie de la radiodiffusion, ne m'ont pas échappé. Je vous ai informé à l'époque où la décision de remettre à plus tard l'audience a été prise que l'établissement du programme pour la saison 1970-1971 était en cours. Le calendrier d'acquisition du produit a été dicté non par nos souhaits mais par les engagements déjà pris dans le monde de la radiodiffusion.

Je laisse la rubrique et je dis.

J'ai pensé qu'il serait utile que je revois cette affaire pour vous afin que vous compreniez qu'il nous incombe de recourir à la commission, au marché, au permis et, en vérité, au marché pour la vente de notre programme de radiodiffusion de 1970-1971 avant vos audiences du 14 avril.

[Text]

**Mr. Perrault:** I suggest you have another fair hearing by CRTC.

**Mr. Chercover:** The other factor is that 75 per cent of our annual revenue is achieved in the period between April 15 and June 15. Without a schedule, each week that goes by is a week in which we will lose something in the range of half a million dollars of revenue which we will never recover because it will then be committed to car cards or billboards or other advertising media or to American stations for the fall cycle.

I will tell you, sir, that the day after the announcement there was a celebration in Buffalo, I call it a champagne party. The three Buffalo stations' representatives surveyed and canvassed all of the top 60 advertisers on CTV. Mr. Peters who runs the Vancouver station will verify that not only the Bellingham stations but the Seattle and Tacoma stations were in the market and having watched very carefully what was going on, were canvassing the top advertisers at that station. Great irreparable and irretrievable damage has been done now by the announcement of these regulations.

If CRTC had said it was going to hold hearings to evaluate a future direction or consider new possible regulations for the future of Canadian broadcasting in concert with the evaluations which are under way currently respecting the role of cable and so on and had asked for submissions, evaluations, initiatives to come from the industry, I do not see any reason why they would not have gotten them. They have in respect to the extension of service and in respect to cable microwave connection and so on.

**Mr. Perrault:** CAB told us yesterday they had not been consulted. Has any explanation been given for this failure to consult.

**Mr. Givens:** The White Paper syndrome—first you publish then you talk about it.

**Mr. Chercover:** The CRTC has made many public statements. Personally I am a fan of the enthusiastic commitment to a Canadian identity within the limits of reality. They have made many statements.

If you read the announcements relating to the original cable operation they said cable is now upon us. Inadvertently we have allowed it to get to this stage and if it is allowed to proceed, it threatens the very existence of an indigenous, free broadcasting system as opposed to a cable broadcasting system in this country, which in turn threatens the objec-

[Interpretation]

**M. Perrault:** J'imagine que vous avez eu une autre bonne audience du CRTC.

**M. Chercover:** L'autre facteur est que 75 p. 100 de nos revenus sont réalisés entre le 15 avril et le 15 juin. Chaque semaine qui passe, sans programme, est une période où nous perdons un demi-million de dollar de revenus, que nous ne regagnerons jamais parce qu'il sera alors affecté aux cartes automobiles, à des panneaux, à d'autres moyens de publicité ou aux stations américaines pour les programmes d'automne. Je vous dirai, monsieur, que le jour qui a suivi l'annonce, il y a eu une partie au champagne à Buffalo. Les représentants des trois stations de Buffalo ont sollicité tous les 60 plus importants annonceurs publicitaires sur CTV. M. Peters qui dirige la station de Vancouver confirmera que non seulement les stations de Bellingham mais celles de Seattle et de Tacoma étaient dans le marché et ayant surveillé très attentivement ce qui se passait, sollicitaient les plus importants annonceurs sur cette station. Un dommage considérable et irréparable nous a été fait par l'émission de ces règlements.

Si la CRTC avait dit: qu'elle tiendrait des audiences pour évaluer une direction future ou étudier de nouvelles directives pour l'avenir de la radiodiffusion canadienne de pair avec les évaluations actuelles quant au rôle des câbles et avait demandé que des mémoires, des évaluations et des initiatives viennent de l'industrie, je ne vois pas de raison pour lesquelles elle n'aurait pas pu les obtenir. Elle les a obtenus en ce qui concerne l'extension du service et la liaison micro-ondes par câble etc.

**M. Perrault:** L'Association canadienne des radiodiffuseurs nous a dit hier, qu'elle n'a pas été consultée. Une explication a-t-elle été fournie à ce sujet?

**M. Givens:** Le syndrome du Livre Blanc ou publie d'abord et ensuite on discute.

**M. Chercover:** La CRTC a fait beaucoup de déclarations publiques. Je suis personnellement très en faveur d'un engagement enthousiaste à une identité canadienne dans les limites du réel. Ils ont fait plusieurs déclarations.

Si vous lisez les déclarations qui ont trait aux premières exploitations par câble, ils ont dit que la télévision par câble est un fait établi. Par inadvertance, nous l'avons laissé atteindre ce stade, et si on lui permet de continuer, elle menacera l'existence même d'un système canadien de radiodiffusion libre par opposition à un système de radiodiffusion



## [Texte]

tives of national identity and national unity underlined in the Broadcasting Act.

• 1135

Against that background they said that the system in the industry must take initiatives to enhance its ability to relate to Canadians about Canada for the purposes of the Act. That is the ostensible motivation for these regulations and the time table that they brought forward to be imposed. There will be irretrievable damage done to the industry. Money will go to other commitments. When and if we hear in the next weeks what their determination is with respect to the regulations, we will not have the resources to begin to attempt to meet these obligations.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Perrault:** I have other questions for a second round, Mr. Chairman.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, as regards consultation between your group and the CRTC, before developing policy, do they as a normal practice, ever consult with you.

**Mr. Chercover:** No, sir.

**Mr. Roy (Timmins):** Was it just in this particular circumstance?

**Mr. Chercover:** This is not a normal policy. We have been called privately for direct consultation and we have been invited, and have always gone, to public hearings respecting any change of policy heretofore.

**Mr. Roy (Timmins):** Is there any other form of consultation that has taken place other than public hearings.

**Mr. Chercover:** Yes. Subsequent to the announcement of the regulations which came as a surprise to all of us, both in terms of timing and in terms of the nature, I had had personal conversation with members of the Commission on many occasions—I have known many of them for years—about the question of quality. As a matter of fact, the current Chairman when he was Vice-Chairman of the BBG had a study committee to evaluate qualitative orientation as opposed to quantitative orientation in recognition of the fact that the quantitative measurement had not been that productive in terms of initiatives. Initiatives were being developed at the time and have since come to fruition. If you read the list of foreign and international producers that we have brought into this country to produce here with Canadian talent and resources, you will see that we have invested

## [Interprétation]

par câble au Canada, qui à son tour menace les objectifs d'identité et d'unité nationales telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la Radiodiffusion.

Et pour cette raison, ils disent que le système dans l'industrie doit prendre l'initiative de s'adresser toujours davantage aux Canadiens en ce qui concerne le Canada au terme de la Loi. C'est le motif évident pour imposer ces règlements et le calendrier établi. Il y aura des pertes irréparables pour l'industrie. L'argent sera affecté aux leurs. Lorsque au cours des prochaines semaines, nous apprendrons ce qu'ils ont déterminé au sujet de ces règlements, nous n'aurons pas les ressources nécessaires pour essayer de nous acquitter de ces obligations.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Perrault:** J'ai d'autres questions pour le deuxième tour, monsieur le président.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, pour ce qui est des entretiens entre votre groupe et la CRTC, avant de formuler une politique, ne vous consultent-elles jamais?

**M. Chercover:** Non, monsieur.

**M. Roy (Timmins):** Seulement dans ce cas précis?

**M. Chercover:** Ce n'est pas une politique normale. On nous a invités à participer à des entretiens privés et également à des réunions publiques auxquelles nous nous sommes toujours rendus au sujet de tout changement de politique.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce qu'il y a eu d'autres entretiens à part les audiences publiques?

**M. Chercover:** Oui, à la suite de l'annonce des règlements qui nous ont tous surpris, tant par leur nature que par le moment auquel ont été annoncés, j'ai eu des entretiens privés avec des membres de la commission en plusieurs occasions, j'en ai connu un grand nombre pendant des années, au sujet de la question de la qualité. En fait, le président actuel, lorsqu'il était vice-président du Bureau des gouverneurs, avait un comité d'étude afin d'évaluer l'orientation qualitative par opposition à l'orientation quantitative, en tenant compte du fait que la mesure quantitative n'avait pas été productrice quant aux initiatives. Des initiatives avaient été prises à l'époque et ont donné des résultats positifs depuis. Si vous lisez la liste des producteurs étrangers et internationaux que nous avons amenés au Canada pour y produire avec le talent et les ressources canadiennes, vous



## [Text]

funds, which we did not have to, in a speculative area to try to develop a base for international production.

That consultation took place some years ago and strangely enough, in spite of the qualitative concerns expressed by members of the Commission at the time, we find ourselves now facing a purely quantitative set of regulations which do not provide any incentives for excellence or for accomplishment.

We are prepared to recognize that the administration of a qualitative approach may be very, very difficult. However, notwithstanding the difficulty, it is the only thing which can enhance or further strengthen a national identity. We said high standard program production will serve the interests of the performers; it will serve the interests of the technicians and the artists, it will serve to utilize the very fine facilities which are here in Canada. We suggested some qualitative measurements which might be considered.

First, there is the cost of the individual program. For instance, if this network were prepared to invest three times as much money as could be acquired in support of a program, in one program of a dramatic nature, surely that should be a valid exercise of judgment in terms of the kind of service we provide and the kind of programs we develop. At the moment we cannot. At the moment we have to look at the resources we have, the dollars that flow, and we have to achieve a percentile figure in volume of programming. If the kind of programs that result from that volume are by the fragmentation of the resources, simple and not very productive of creative endeavour or not reflective of the community or anything like that, it does not matter. We have achieved the regulation. The new regulation is even more demanding in that respect. I will give you an example.

• 1140

We now are launching a co-production with National General Producers Corporation in the United States which is going to cost substantially over \$2 million for 195 half hour dramas. It is domestic situation comedy, something very much needed and very indigenous to our country—and it may be successful.

We are going to have more than \$1.5 million in that. Part of it would be reflected against our licensing for the program, if we were to buy it, so our ultimate exposure will be in the range of \$1 million. I personally am going to be executive producer of the series.

## [Interpretation]

verrez que nous avons investi des fonds qui n'étaient pas nécessaires dans un domaine spéculatif pour essayer de développer une base pour une production internationale.

Cette consultation s'est produite il y a quelques années et il est étrange de noter qu'en dépit du souci de qualité qu'a exprimé la Commission à l'époque, nous devons faire face à un ensemble purement quantitatif de règlements qui ne fournissent aucun stimulant en matière de qualité.

Nous sommes prêts à reconnaître que la mise en œuvre de principes qualitatifs est très difficile. Toutefois c'est sans doute la seule méthode qui, en dépit de la difficulté permettrait de renforcer notre identité nationale. Nous avons dit que des programmes de bonne qualité favorisent les intérêts des artistes; ils favoriseraient les intérêts des techniciens et des artistes; ils serviraient à utiliser les excellentes installations que nous avons ici au Canada. Nous avons donc proposé certaines mesures qualitatives qui pourraient entrer en ligne de compte.

Tout d'abord il y a le coût du programme individuel. Par exemple, si ce réseau était prêt à investir trois fois les sommes d'argent, qui pourraient être mises au service d'un programme de nature dramatique, ce serait certainement un bon exercice de jugement quant à la nature des services que nous offrons et des programmes que nous présentons. À l'heure actuelle, ce n'est pas possible. Il nous faut tenir compte des ressources dont nous disposons, des dollars que nous avons, et nous devons réaliser un chiffre procentuel dans le volume des programmes. Et si le genre des programmes que nous réalisons est, du fait de la fragmentation des ressources, simple et pas très productif, en ce qui concerne l'effort créateur on ne reflète pas la communauté ou quelque chose de semblable, cela n'a aucune importance. Nous avons respecté les règlements. Les règlements nouveaux sont encore plus exigeants à cet égard. Je vous en donnerai un exemple.

Les règlements sont encore plus exigeants. Nous lançons actuellement une co-production avec la National General Producers Corporation des États-Unis à un coût de plus de 2 millions de dollars. Il s'agissait d'un programme de comédie concernant la vie familiale, c'est quelque chose qui est nécessaire et particulier à notre pays.

Nous allons investir plus de 1.5 million de dollars à cette réalisation. Une partie de cette somme serait défalquée en fonction du permis à obtenir si nous décidions d'acheter le programme, nos dépenses s'élèveraient finalement à 1 million de dollars. Je serai directeur exé-

**[Texte]**

It is totally cast in Canada and is going to be produced in a Canadian facility, with all Canadian technicians, creative artists and what have you. That kind of financial exposure, not to achieve a quantitative rule but on an elective basis, is an indicator. We said, Look at the cost of the program, look at the kind of programs which are designed to orient or inform the viewers or to stimulate public dialogue with respect to issues of concern." Now that kind of program, in my opinion, has greater value than *People in Conflict*. It may be only one half hour a week as opposed to five half hours a week, but it has more value in fulfilling the objectives of the act.

**Some hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Chercover:** Now (c):

(c) programs which by their intrinsic merit or quality achieve penetration in foreign markets,...

...even not assuming any merit or quality, and the strength of the salesmanship and the initiative of the broadcasters who create them. If they achieve a penetration in a foreign market they also contribute revenue now to the Canadian production industry and Canadian talent. So there should be marks for that.

I have been examining some of the Commission's proposals, which I received only yesterday, for definitions in the category of co-production. All this neutral category, for example, really means is that now you are going to take the judgment out of the hands of the individual who has the obligation to program a network and put that judgment as to what the public should or must see in the hands of a board. Now that may be the ultimate intention, but it is not my impression of the intention of Parliament.

I do not believe that Parliament wants to create a national censorship board which will determine what is good for the viewers to see. That is the intention, my own personal inclination is to want to go where broadcasting is free, because I believe that it is only through the expression of many, many points of view that balance is ultimately achieved—not only in the journalistic sense but in every sense. We have a free society, the right to be heard is inviolable, and we seek to provide an opportunity for all points of view to be heard in our informational programming, for example.

I do not want to delegate the programming of our network to the CRTC. But if there is a

**[Interprétation]**

cutif de cette série de programmes qui seront tournés au Canada, qui seront réalisés ici avec des techniciens canadiens, des artistes canadiens et ce genre de dépenses non pour une réalisation de masse, mais basée sur le choix, est révélateur. Nous nous sommes dit: «Considérons le coût de ce programme et le genre de programmes qui ont pour but d'informer les spectateurs ou de stimuler les dialogues publics au sujet de questions d'intérêt général.» A mon avis, ce genre de programme a une plus grande valeur que «*People in conflict*». Ce sera peut-être seulement une demi-heure par semaine au lieu de cinq demi-heures par semaine, mais ce programme a une plus grande valeur aux fins des dispositions de la Loi.

**Des voix:** Très bien, très bien.

**M. Chercover:** Or, il est mentionné à l'alinéa c):

c) Les programmes qui par leur valeur intrinsèque ou leur qualité réussissent à pénétrer sur les marchés étrangers...

ou mis à part leur qualité, qui le sont grâce à l'initiative des radiodiffuseurs qui les créent. Si ces programmes réussissent sur le marché étranger, ils permettent d'obtenir des revenus pour le talent canadien et l'industrie canadienne. Il faudrait donc qu'on accorde des points pour cela.

J'ai étudié certaines propositions présentées par la Commission en vue de définir ce qu'on entend par co-production. Cela veut dire qu'à l'avenir on va substituer au jugement d'un individu celui d'une commission qui devra déterminer ce que doit voir le public.

Je ne crois pas que le Parlement veuille créer un organisme de censure qui déterminera ce que les spectateurs doivent regarder. Si c'est ce qu'on a l'intention de faire, je voudrais, pour ma part, m'intéresser au secteur où la radiodiffusion est libre car ce n'est que par l'expression de points de vue variés qu'on peut arriver à un équilibre, non seulement sur le plan journalistique, mais sur tous les plans. Notre société est démocratique, le droit d'expression est inviolable et nous voulons permettre l'expression de tous les points de vue à nos programmes d'information, par exemple.

Je ne veux pas déléguer la programmation de notre réseau à la CRTC et si on essaie



## [Text]

point system set up for determining which programs will get Canadian content and which will not, then in effect that Committee is going to be determining what is Canadian and what is not. Gentlemen, the current regulations say that any event in which Canadians participate, no matter where in the world it is happening, is a Canadian program. Inter alia, I accept that as a valid judgment in the interests of the public.

If I may, I will give you one example of such a program which was refused by the CRTC because of a lack of Canadian content. Their program department refused a program which emanated from Chicago. We cleared commercially sold entertainment programs to carry it with no commercial support—and we preempted the whole network. I am referring to the Kennedy annual awards dinner in the field of mental retardation research in which three Canadian research organizations were cited for their excellent work in this field. The problem of mental retardation is of broad concern to a great many Canadian families who have been afflicted. This program was an incredible experience, at least for me. Now I have two young children and I do not have the affliction, thank God, but I know people who do. I look at my children every day and bless God that they are in the condition they are and they are growing and developing. In this particular instance a young man was called up out of the audience. His courage by itself was a moving experience, because he had been claimed by the authorities to be irreparably retarded. He is now a fellow of psychiatric medicine in the research teaching hospital where he was placed as a child.

This man walked up and said that he was retarded, that his I.Q. at the age of three was so and so. He is the adopted son of two researchers, a man and a woman, who in the nineteen thirties had the courage to say that love, in some circumstances, can cure retardation. In fact these two beautiful people were brought out. They had been fired from the research staff of that institution and had lived in seclusion with their three adopted incurably retarded children, all of whom are now productive in society—and this one is brilliant. These children were living in deprived circumstances and did not have the help of family love. Now how many Canadian families afflicted in this way and ill-advised to put their children as vegetables into institutions to live the whole of their natural life without a productive involvement with society were helped or given hope or faith by this experience, I do not know. I have many, many

## [Interpretation]

d'établir un système de points pour déterminer les programmes qui devront être canadiens et ceux qui ne le devront pas, c'est le comité-là qui va définir ce qui constitue un programme canadien ou non. Messieurs, les règlements actuels stipulent que tout événement auquel participent des Canadiens, n'importe où dans le monde, est un programme canadien.

J'accepte ce jugement dans l'intérêt du public. Je vous donnerai un exemple d'un programme que la CRTC n'a pas accepté pour manque d'éléments canadiens. Leur Division des programmes a rejeté un programme qui provenait de Chicago. Nous avons remboursé les frais de programmes de divertissement vendus à des entreprises commerciales en vue de diffuser le nôtre sans l'appui de publicité. Il s'agit du dîner annuel pour la remise du prix Kennedy concernant la recherche dans le domaine de l'arriération mentale à l'occasion duquel trois organisations canadiennes qui avaient fait un travail excellent dans ce domaine avaient été félicitées. Ce problème touche beaucoup de familles canadiennes. Ce programme a été une expérience incroyable, au moins pour moi. J'ai deux jeunes enfants, je n'ai pas, Dieu merci, le malheur d'avoir un arriéré mental parmi eux, et mes enfants grandissent normalement. Au cours de cet événement, un jeune homme a été invité à prendre la parole. Son courage était, de soi-même, un témoignage éloquent, car les autorités avaient déclaré qu'il était un arriéré mental incurable. Il est maintenant un «fellow» en psychiatrie dans l'hôpital même où il a été placé lorsqu'il était enfant.

Il s'est levé et a dit, qu'il était arriéré, à ce son quotient d'intelligence à l'âge de 3 ans, etc. C'est le fils adoptif de deux chercheurs, un homme et une femme, qui au cours des années 30 ont eu le courage de dire que l'amour peut dans certains cas guérir l'arriération mentale. Ils ont en fait été présentés à l'assistance. Et ces gens-là avaient été congédiés par l'institution, et avaient dû se retirer avec leurs trois enfants adoptifs incurablement arriérés qui ont réussi à apporter une contribution à la société et ce jeune homme est brillant. Ces enfants vivaient dans la pauvreté et n'avaient pas l'aide qu'apporte l'amour d'une famille. Combien de familles canadiennes affligées de cette façon et mal conseillées de placer leurs enfants dans ces institutions où ces derniers vivent sans contact fructueux avec la société ont pu éprouver un certain espoir à la suite de ce témoignage. Je n'en sais rien. J'ai reçu plusieurs lettres



[Texte]

atters. Talk to Red Foster sometime. Red was here at the dinner to receive the award on behalf of one of these. A man by the name of Ross MacLean, who was the program officer of the Commission at that time, said that notwithstanding the fact that there are Canadians participating in this event and notwithstanding the content, it is not Canadian.

Now that is only one example. There is an over-reaction. I agree that there is no reason to call the World Series Canadian. It says events in which Canadians have a broad general interest".

**The Chairman:** What about baseball in which the Montreal Expos now participate?

**Mr. Chercover:** Now—they did not then.

**Mr. Perrault:** Or when Ferguson Jenkins is pitching for Chicago.

**Mr. Chercover:** Section 6 subsection 4(f) of the existing regulations says:

Broadcasts of programs featuring special events outside Canada and of general interest to Canadians.

Now, because of the embarrassment about the World Series—and that is all it is...

**The Chairman:** And now the Stanley Cup.

**Mr. Chercover:** Is not the Stanley Cup, with our Canadian teams, of broad general interest to Canadians? Also, any major news event anywhere in the world is no longer to be considered Canadian.

**The Chairman:** Not the Apollo XIII?

**Mr. Chercover:** Not the Apollo XIII, ladies and gentlemen.

Once, not quite facetiously, I contacted Dr. Stewart of the BBG and advised that there was tremendous excitement about Northernancer, a Canadian horse bred by E.P. Taylor at Windfields Farms in Toronto, that this horse was running in a pre-derby spring race in Florida and that we would like to bring it here. We thought that was an event in which Canadians were participating outside the country—certainly the excitement was here—and we got a very amusing wire back saying that they could not apply Canadian content to any part of a horse.

The latter example, gentlemen, is facetious. Really was not making an issue on that one. It is not I contend that broadcasting has a number of responsibilities, not the least of which is to open a window on the world.

[Interprétation]

ce sujet, parlez-en à Red Foster, il était au dîner et a reçu un prix pour le compte d'une de ces organisations. Un certain monsieur Ross MacLean qui s'occupait de la question des programmes pour la Commission nous a dit que, nonobstant le fait qu'il y ait eu des Canadiens qui participaient à cet événement il n'était tout de même pas canadien.

J'admets que les championnats de Baseball ne sont pas des programmes canadiens, il est stipulé dans la loi: «les événements d'intérêt général pour les Canadiens.»

**Le président:** Et les championnats de baseball auxquels les Expos de Montréal participent?

**M. Chercover:** Actuellement, mais pas alors.

**M. Perrault:** Ou quand Ferguson Jenkins lance pour Chicago.

**M. Chercover:** Le règlement prévoit...à l'article 6, paragraphe 4 alinéa f)

«Les émissions mettant en vedette des événements spéciaux en dehors du Canada et d'intérêt général pour les Canadiens...»

A cause de l'embarras créé par les championnats de base-ball...

**Le président:** Et la coupe Stanley.

**M. Chercover:** La coupe Stanley, que disputent quatre équipes canadiennes, n'intéresse-t-elle pas le public canadien? Et les bulletins de nouvelles importants, quelque part dans le monde ne doivent plus être considérés comme des événements canadiens.

**Le président:** Pas même Apollo XIII?

**M. Chercover:** Pas même Apollo XIII. Une fois je me suis adressé à M. Stewart du Bureau des gouverneurs de Radio-Canada pour lui dire qu'on s'intéressait beaucoup à Northern Dancer—un cheval canadien—qui a été élevé par M. E. P. Taylor à Windfields Farms à Toronto, que ce cheval participerait à une course en Floride et que nous aimerions présenter ce programme. Nous croyions qu'il s'agissait d'un événement ayant lieu hors du Canada et auquel participaient des Canadiens. On m'a répondu...c'est amusant...qu'il était impossible d'appliquer le principe du contenu canadien à aucune partie de cheval.

Ce dernier exemple, messieurs, est comique. Je n'en fais pas un objet de contestation. Mais je prétends que la radiodiffusion comporte plusieurs responsabilités et notamment celle d'ouvrir une fenêtre sur le monde.

## [Text]

While we are going through a delightful phase of national identity and a high degree of national orientation—and indeed we should, we should be proud of this country—I think we can be proud of it only in perspective and I do not believe that a quantitative orientation toward Canadians arbitrarily will be productive of higher quality programming—which seems to be where I disagree with the Commission.

• 1150

**Mr. Roy (Timmins):** To get to the third party, the viewer, are there ways in the industry, and commercially, of measuring the viewer's desires, needs and requirements?

**Mr. Chercover:** Indeed there are. We are not limited, although the academic and regulatory establishment seem to feel that we are moved only by that simple quantitative analysis contained in certain commercial rating services. That is not true. Our audience in Canada is like any other audience. It is not one audience but many, and we program to many audiences. We not only have demographic and socio-economic break-outs—age break information respecting whose watching what—but also several qualitative analyses which we pay good money to acquire. For instance, TVQ is a system of measurement using a sociologically-developed or structured questionnaire which determines viewer preference, the kind of identification made with a program, the recall values in the program and the kind of regularity in viewing which occurs. We have another called PIQ which we use in advance of programming. In this case we go across an age and socio-economic demographic break-out of an audience potential, set up a sample, present outlines, formats and concepts to them in advance and then try to adjust the kind of programming we create and acquire for the purpose of serving the very precise and various audiences which are available. For instance, we may have three quarters of a million viewers for Dean Martin. Some of those viewers also watch W-5 but not all. Some of the W-5 viewers watch Dean Martin, but not all. We have a widely different set of interests in the community and we try to serve, with balance, the maximum number of those interests that we can.

**Mr. Roy (Timmins):** Are these services available to the Commission and, if so, are you aware of their making use of them?

**Mr. Chercover:** I do not know that the Commission actually subscribes to any of

## [Interpretation]

Nous franchissons actuellement une étape très agréable d'identité et d'orientation nationales, mais nous ne devons être fiers de notre pays que dans la mesure où nous tenons compte du reste du monde et je ne crois pas qu'une orientation quantitative arbitraire permettra d'obtenir des programmes de meilleure qualité, c'est sur ce point que je ne suis pas d'accord avec la Commission.

**M. Roy (Timmins):** Pour en venir au spectateur, y a-t-il des moyens dans l'industrie de la télédiffusion de mesurer les désirs, les besoins et les exigences du spectateur?

**M. Chercover:** Il y en a certainement. Nous ne sommes pas limités uniquement par cela. On semble croire dans les milieux officiels que ce n'est que l'analyse quantitative qu'offre certains services d'évaluation commerciale qui nous intéresse. Notre public est un public mixte et nos programmes s'adressent à plusieurs publics différents. Il ne s'agit pas seulement de répartition d'après les groupes démographiques et socio-économiques ou le genre de programmes intéressant des spectateurs appartenant à un groupe d'âge donné; nous avons également des analyses qualitatives qui nous coûtent assez cher; TVQ par exemple est un système d'évaluation utilisant un questionnaire basé sur des données sociologiques qui permet de déterminer la préférence des téléspectateurs, le genre d'identification faite avec le programme, et la régularité avec laquelle ces programmes sont regardés. Il y a également le système d'évaluation QIP utilisé avant l'établissement des programmes. S'agit d'une analyse du caractère socio-économique et démographique d'un public possible: nous établissons un échantillon, leur présentons des esquisses, des formats et des principes, à l'avance, puis nous tentons d'ajuster le genre de programmation que nous créons, nous acquérons dans le but de satisfaire les publics variés et déterminés auxquels nous nous adressons. Nous pouvons avoir ¾ d'un million de téléspectateurs qui regardent le programme de Dean Martin. Certains d'entre eux regardent également W-5; certains téléspectateurs de W-5 vont regarder le programme Dean Martin mais pas tous. Il y a des intérêts divers au sein de la communauté, nous tentons de les satisfaire d'une façon rationnelle.

**M. Roy (Timmins):** Ces services sont-ils mis à la disposition de la Commission et croyez-vous qu'elle en fasse usage?

**M. Chercover:** Je ne sais pas si la Commission utilise ces services d'évaluation, je



[texte]

ese rating services, so I cannot answer the question, sir.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you think it is desirable or reasonable for the Commission to develop policies, rules and regulations without the direct participation of the industry, as we have heard, and without even the indirect participation of the viewers—the Canadian public?

**Mr. Chercover:** No, I do not. But I would say there is an even broader concern if the existing situation pertains whereby someone has a programming role at the CRTC is in a position to make value judgments. For instance, there is this proposed neutral category that you no doubt heard about which came out after the regulations covering Sesame Street in particular. This proposal is very harmful to the public. First of all, if we go to the neutral category and assume a 100-hour schedule, assuming Sesame Street is five hours a week and the 30 per cent allowance for American programs—it reads “from any single foreign country” but we all know that means American—if that is applied against 10 hours you have a 30-hour potential of highly desirable salable commercial programs. If you take five hours off the 100 you lose 30 per cent of that five hours in terms of foreign product which can be sold. So I suggest to you that that regulation as proposed will convince, not all perhaps, at least some broadcasters who are in tight financial positions not to carry programs of merit and usefulness to the community—as will the deletion of the Commonwealth credit.

155

In fact, I cannot understand the purpose of the Commonwealth deletion since right now the Secretary of State has concluded a series of negotiations around the world to try to substitute a similar kind of credit system for the feature film industry and we have a multilateral agreement with Commonwealth nations respecting the category of programming which is useable in both countries and is considered to be of that nationality. I have great difficulty explaining to the Commission that if we make a unilateral withdrawal, that is not matter whether they are selling to the potential now. Most of you gentlemen know what the realities of life are and that when you look at a given circumstance you see at what you potentially can achieve—the

[Interprétation]

peux pas vous répondre.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous qu'il soit raisonnable et souhaitable que la Commission élabore des politiques et des règlements sans la participation directe de l'industrie et sans la participation indirecte des spectateurs le public canadien?

**M. Chercover:** Non. Mais je crois qu'il y a une plus grande inquiétude qui se manifestera si la situation actuelle, selon laquelle un agent de la CRTC s'occupant de la question des programmes, doit formuler des jugements de valeur. En ce qui concerne par exemple la catégorie neutre dont on a parlé, vous l'avez certainement entendu mentionner après l'élaboration des règlements concernant «Sesame Street» en particulier. Cette proposition est nuisible au public. Par exemple, si nous considérons la catégorie neutre et adoptons un horaire de 100 heures et si nous partons du principe que Sesame Street est présenté 5 heures par semaine et que la proportion de 30 p. 100 accordée aux programmes américains le règlement prévoit: «accordée aux programmes provenant de tout pays étranger», mais vous savez qu'il s'agit des programmes américains, si ceci est appliqué par rapport à 100 heures, vous avez alors des possibilités de présenter environ 30 heures de programmes commerciaux de bonne qualité. Si vous enlevez 5 heures aux 100 heures, vous perdez 30 p. 100 de ces 5 heures en termes de produits étrangers qui peuvent être vendus. A mon avis, ce règlement convaincra certains télédiffuseurs qui se trouvent dans une situation financière délicate, de ne pas présenter certains programmes utiles et de qualité, comme les convaincra aussi l'abolition des crédits pour les programmes du Commonwealth.

En fait, je ne comprends pas pourquoi on a éliminé ces programmes du Commonwealth étant donné que le Secrétaire d'État vient de terminer des négociations dans le monde entier afin de mettre au point un système semblable de crédit pour l'industrie du film de long métrage et que nous avons une entente réciproque avec les pays du Commonwealth au sujet de la catégorie des programmes qui pourraient être utilisés dans les deux pays et qui sont considérés comme leur appartenant. Si nous nous retirons unilatéralement—j'ai eu beaucoup de difficultés à l'expliquer à la Commission—mise à part toute diminution de nos possibilités, et qu'importe leurs ventes actuelles. Les réalités de la vie ne vous échappent pas, messieurs, et vous savez qu'on envisage toujours les possibilités.



## [Text]

fact is that we are not now buying 10 per cent of our schedule from the commonwealth. So the Commission says they are making it mandatory that you buy 10 per cent of the schedule. They should not take exception to that. But, once again, we know that to every political action there is a sort of equal and opposite political reaction. We have had communications from the contractors in Great Britain saying that if multilateral arrangement is taken away you can be sure the ITA and the Board of Trade in Britain will come down with a similar ruling. Now that deletes one of the most important markets that Canadian producers can look to. You will find in Exhibit No. 8 some of the programs which we have sold in the past. Hopes are much greater for the future because the British system is for the first time experiencing financial difficulties. For the first time they are experiencing the high cost of colour.

Very simply, with the neutral category, which somebody makes a judgment about and which negates the interest of the broadcasting people bringing forward to the viewers programs of a contributory nature which may not be commercial but may make a contribution to the understanding of the world—concern about ecology or general informational programs of this kind—with the deletion of all these things and placement in the hands of an administrative tribunal or, more particularly, their administrative staff in the program area, each broadcaster effectively ceases to program—at least to the extent that they have to make judgments as to what is in the public interest. I do not think our public has been badly served at all. Certainly I can relate only to what we have done, but we have not gone to the commonwealth solely to buy cheap and sleazy easy to program commercial ventures. As a matter of fact we have brought more programs like the Mountbatten series, which is a good example. We have had an enormous public demand for a repeat run on the Mountbatten series, with suggestions that it not be run in the holiday period because people are away, not in the CTV area and could not watch it. We had thousands of letters. We also had requests asking that we run it early in the evening so that the children could watch it.

**Mr. Osler:** I agree with everything that has been said about the Mountbatten series, but it was run in the summer.

**Mr. Chercover:** Yes.

**Mr. Osler:** I presume it was run in the summer because it did not fit into the normal schedule. To my mind there is always lots of

## [Interpretation]

Le fait est que nous n'achetons pas, présentement, 10 p. 100 de nos programmes du Commonwealth. La Commission nous oblige à acheter ces 10 p. 100 de nos programmes. Ils ne devraient pas s'y opposer. Mais nous savons qu'à toute mesure politique il y a une réaction politique équivalente dans le sens contraire. Nous avons appris des producteurs de Grande-Bretagne que si ces dispositions réciproques sont abolies vous pouvez être sûrs que l'ATI et le ministère du Commerce de Grande-Bretagne adopteront un règlement à peu près semblable. Ceci élimine un marché très important pour les producteurs canadiens. Et vous verrez au document 8 une liste des programmes que nous avons vendus dans le passé. Les espoirs sont beaucoup plus intéressants pour l'avenir, car les Britanniques ont des problèmes financiers pour la première fois. Ils doivent faire face au coût élevé de la télévision en couleur.

Si on crée une catégorie neutre au sujet de laquelle il faudra formuler un jugement, catégorie qui va à l'encontre des intérêts des radiodiffuseurs présentant aux téléspectateurs des programmes d'intérêt général qui favorisent une meilleure compréhension du monde qui pourraient porter par exemple sur l'écologie, en abolissant ces programmes, et en chargeant un tribunal de l'établissement de programmes à ce moment-là chaque télédiffuseur cesse d'établir des programmes, au moins au point qu'il ne peut plus déterminer lui-même ce qui est dans l'intérêt du public. Je ne crois pas que le public ait été mal servi; je ne peux parler de ce que nous avons fait; nous n'avons pas acheté aux pays du Commonwealth uniquement des programmes commerciaux bon marché; en fait nous avons acheté plus de programmes du genre Mountbatten. Le public nous a demandé de présenter nouveau la série Mountbatten et nous invitait à ne pas la présenter pendant les vacances les gens étant absents. Nous avons reçu des milliers de lettres, on nous a demandé également de présenter ce programme tôt le soir pour que les enfants puissent le regarder.

**M. Osier:** Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit au sujet des émissions sur Mountbatten, mais le programme a été projeté en été.

**M. Chercover:** Oui.

**M. Osler:** Je suppose qu'il a été présenté pendant l'été parce qu'on ne pouvait pas l'adapter à l'horaire normal. Car à mon avis il

**Texte]**

xcellent programs coming on in the summer, part from repeats and things of that nature. It is in the winter time that you get into this dreadful rut that we all object to, regardless of talking about what people want and all the rest of it.

Could you put the Mountbatten series in a decent time slot in the winter and get a sponsor?

**Mr. Chercover:** Yes. It is not a matter of sponsor. This is one of the great fallacies.

**Mr. Osler:** But you have to make money.

1200

**Mr. Chercover:** Yes. The Commission continually refers to sponsorship. First of all, I will give you a good example. The Fabulous Sixties series produced in Canada by a Canadian production company in association with this network has worldwide interest and we are selling it all around the world. We sold it in the United States quite actively. So far we have about 70 stations in the United States. The fact of the matter is that that series has been brought in as a regular pre-emption of regular season programming all through the winter. And it is sold outright to an advertiser. But most of our revenue flows from what we call participation, not sponsorship.

Advertisers buy a minute. Now the CBC looks this in a sponsorship unit, but the fact of the matter is they are selling participations. Eighty per cent of the revenue flow to television in North America today is not in the form of sponsorship, but is in the form of participation. Advertisers will buy the Mountbatten series both as full sponsors and participation sponsors because while the program may not have absolute numerical superiority there are advertisers who are sophisticated enough to know that they are looking for a precise market. We are delighted to have a large number of the corporately responsible type of advertisers; the Xerox and the Canadian Pacific who are precisely looking for a demographic break in an age or influence category which is of importance to them, and we serve them. We do not say that we have to be numerically superior in every time period with absolute numbers, never have. If we were we would not be running W5 and we would not be running Our World, we would never have bought the Mountbatten Series; we would never bring in imported programs

**[Interprétation]**

a toujours des émissions excellentes qui sont présentées pendant l'été mis à part celles qui sont projetées à nouveau. C'est pendant l'hiver qu'on semble s'engager dans l'ornière que nous désapprouvons, quelle que soit l'opinion du public. Pourriez-vous introduire le programme Mountbatten durant l'hiver, à une heure raisonnable et obtenir un commanditaire?

**M. Chercover:** Oui, ce n'est pas une question de commanditaire. On se trompe à ce sujet.

**M. Osler:** Mais vous devez réaliser des profits.

**M. Chercover:** La Commission parle toujours de commanditaires. Il y a l'exemple du programme *The Fabulous Sixties* réalisé au Canada qui est vendu dans le monde entier, nous l'avons vendu aux États-Unis à 70 stations environ. Le fait est que cette série a été présentée tout l'hiver et qu'elle avait été achetée d'avance. Les droits ont été vendus à un commanditaire. Mais la majorité de nos revenus proviennent de ce que nous appelons la participation et non de commanditaires.

Les annonceurs achètent par minute. Radio-Canada y voit présentement une unité d'annonce, mais elle vend, en somme, aussi une participation. En Amérique du Nord, quatre-vingt pour cent des recettes de la télévision ne provient pas d'annonces mais de participation. Les annonceurs, comme dans le cas des séries Mountbatten, achètent à la fois comme annonceur et comme participant, car si l'émission ne touche pas un grand nombre de personnes, il existe des annonceurs assez raffinés pour viser une clientèle déterminée. Nous sommes heureux de compter un grand nombre d'annonceurs de ce genre. Les annonces de Xerox et du Pacifique Canadien visent précisément un groupe de personnes ayant tel âge, telle influence et qui ont une certaine importance pour les annonceurs. Ils ne visent pas à atteindre le plus grand nombre possible de personnes au cours d'une période d'années. Si tel était le cas, les émissions W-5 et Howard n'auraient jamais fait partie de nos émissions de mêmes que les séries Mountbatten. Nous n'achèterons jamais de programmes étrangers auxquels nous aurions participé



[Text]

from foreign sources that are of a contributory nature because they would so denigrate our ability to stay alive that we would simply fail.

Now I say that where the advertisers have not dissuaded us from serving minority interests the CRTC very well may.

**The Chairman:** Mr. Marchand?

**Mr. Marchand (Kamloops Cariboo):** Thank you very much, Mr. Chairman. I only have one question really, which is pretty parochial. I happen to come from that 20 per cent part of the country that does not receive more than one channel so I was very interested in a lot of your remarks and I should say very sympathetic also. I was talking to Ray Peters before he made his presentation and he mentioned as you mention here that he was very concerned that he might not be able to extend the second network into Kamloops because of the financial situation and because of the amount of money, advertising dollars that were going out of British Columbia because of the announced regulations.

I have had a number of irate letters which I will not put on the record at this time but which I will put on the record a little later when we have perhaps certain other bodies before us. Could you tell me whether CTV is going to go into Kamloops or are they not going to go in?

**Mr. Chercover:** I cannot make that definitive answer because this is of course a rebroadcaster set up which British Columbia Television have applied for. They are able to proceed only to the extent that they can finance that development. They are looking at what they refer to as a nominal profit situation at the moment, and they anticipate clearly a very serious deletion of revenue as a result of these regulations and a very serious increase in costs. They may be unable, as a result of these regulations, to go forward with that which they were prepared to go forward with.

The arrangement, as you will probably recall, entailed a continued subsidy to incumbent broadcasters in the interior of British Columbia in order to ensure their continued health during the transition period. I think the microwave contract alone represents something in the range of \$1 million or better, not to speak of the cost of I think, four separate broadcasting transmitters and rebroadcasters. So there are several millions of dollars both in operating costs which will flow to British Columbia Television and in direct cost to finance the capital obligation as well as an increase in licensing cost.

[Interpretation]

parce que ce serait indiqué que nous ne pourrions survivre.

Là où les annonceurs ne nous ont pas dissuadés de se servir des intérêts minoritaires la CRTC réussira peut-être.

**Le président:** Monsieur Marchand?

**M. Marchand (Kamloops-Caribou):** Je voudrais poser une question qui me touche de très près. Il se trouve que mon comté fait partie des 20 pour cent du territoire desservi par un canal unique, et j'étais, de ce fait, très intéressé par vos remarques. J'ai discuté avec M. Ray Peters avant qu'il ne comparaisse devant nous et il m'a affirmé, comme vous l'avez fait vous-même, qu'il ne pourrait peut-être pas établir un deuxième réseau dans la région de Kamloops en raison de la situation financière et à cause du prix de la publicité qui proviendrait de la Colombie-Britannique vu les règlements que nous allons adopter.

J'ai reçu un grand nombre de lettres de citoyens irrités et que je dévoilerai un peu plus tard quand d'autres organismes déposeront. Le réseau CTV s'étendra-t-il, oui ou non, à la région de Kamloops?

**M. Chercover:** Je ne peux vous fournir une réponse définitive parce que je sais que la *British Columbia Television* a déjà soumis une demande. Mais le succès de leur entreprise dépend des possibilités de financement. Ils envisagent présentement une situation où les bénéfices seraient minimums mais ils prévoient beaucoup de difficultés et un accroissement considérable des frais d'exploitation par suite de ces règlements. Peut-être ne donneront-ils pas suite à leur projet.

L'accord prévoit, au cours d'une période de transition, une subvention à l'intention de radiodiffuseurs qui s'installent à l'intérieur de la Colombie-Britannique. Le contrat pour les micro-ondes s'élève à lui seul à environ un million de dollars sans parler du coût de quatre réseaux transmetteurs et retransmetteurs. La *British Columbia Television* recevrait donc plusieurs millions de dollars représentés en frais d'exploitation et en frais directs afin de financer la vente d'obligations de même que l'accroissement du prix des permis d'exploitation.



[Texte]

1205

[Interprétation]

Let me state this simply. The impact of these regulations will hurt the major border market area stations more than it will hurt interior stations which are not subject to immediate direct competition at the border level. It will be more particularly of concern where the advertising availability on the Bellingham pirate station and on the three or four Tacoma-Seattle Stations are such that they can assume a large volume of business out of the British Columbia area without the imitations of these regulations. So it is entirely possible that the immediate impact of these regulations could slow down, or even stop the development of that alternative service in that area.

**Mr. Marchand (Kamloops Cariboo):** Thank you very much Mr. Chairman. That is all.

**The Chairman:** Mr. Osler?

**Mr. Osler:** I may ask questions that have already been covered, Mr. Chairman because was out for an hour participating in Français—I am thoroughly brainwashed—but stop me if I do will you. Just to take up from where Len Marchand left off, when you talk about a nominal profit in a situation like Kamloops...

**Mr. Chercover:** Not Kamloops, British Columbia Television.

**Mr. Osler:** Yes, but he is talking about getting into an area. Now how would one derive any profit by going into an area like that?

**Mr. Chercover:** I will tell you what his precise and very imaginative concept was. As Bellingham cannot get a licence to serve the interior of British Columbia because it is an American station Mr. Peters was conscious of the fact that if he could enhance the service and extend the service into the interior that Bellingham as a station would be less and less competitive with him for Canadian advertising dollars. It is a very valid idea and a very useful idea. So he was prepared to subsidize the incumbent broadcasters, to guarantee them the maintenance of their current level of national activity even though it would obviously be diminished by virtue of fragmentation and by virtue of the fact that current selective revenues which they enjoy are from advertisers who buy CTV that do not get into that territory through TV and that would be deleted from those stations.

**Mr. Osler:** I think this is what I meant that the national advertisers are in effect not the

Autrement dit, les règlements affecteront plus particulièrement les stations limitrophes que les stations de l'intérieur qui ne doivent pas immédiatement soutenir la concurrence. Ils affecteront plus particulièrement la station pirate de Bellingham et les trois ou quatre stations de Tacoma-Seattle qui ont présentement en Colombie-Britannique, un chiffre d'affaire très considérable. Ces règlements auront donc pour effet probable ou même d'arrêter l'expansion de ces services extérieurs à la région.

**M. Marchand (Kamloops-Cariboo):** Merci beaucoup monsieur le président. J'ai terminé.

**Le président:** Monsieur Osler.

**M. Osler:** J'aimerais revenir à un sujet déjà traité, car j'ai dû m'absenter pendant une heure. M. Marchand parlait alors d'un bénéfice minimum réalisé dans un endroit comme Kamloops.

**M. Chercover:** Pas à Kamloops; il s'agit de la *British Columbia Television*.

**M. Osler:** Oui, mais il était question d'une région. Comment espérez-vous obtenir un bénéfice quelconque en allant dans une telle région.

**M. Chercover:** Je vais vous dire ce dont il était question. Vu que la station de Bellingham ne peut obtenir de permis d'exploitation en Colombie-Britannique parce qu'il s'agit d'une station américaine, M. Peters sait fort bien que s'il pouvait étendre des services de diffusion dans la région qui est présentement desservie par la station de Bellingham, les Canadiens dépenseraient moins de dollars en publicité à cette station. C'est une idée très valable et très pratique. Il est donc décidé de subventionner les radiodiffuseurs qui s'installeront dans les provinces afin de garantir le succès de leur exploitation, vu les conditions particulières auxquelles seraient aux prises le radiodiffuseur dont les recettes proviendraient des annonceurs qui traitent avec le réseau CTV, qui n'est pas présent dans ce territoire.

**M. Osler:** Je pense que les grands annonceurs qui présentent les messages publicitaires

[Text]

slightest bloody bit interested in anything other than the major markets are they?

**Mr. Chercover:** Oh, well heavens, yes, they are very decidedly. National advertisers set up their goals in terms of audience viewer impressions very carefully and they are very precise and very, very sophisticated in their buying. The first thing an American based company will do is evaluate its projected penetration into the Canadian border market areas and try to determine in advance of making a Canadian buy exactly what they accomplish with that. Then they begin to look at what they need to supplement that in the major markets and they may buy CTV or CBC for a portion of it, they may buy a portion of it selectively. For example there are many advertisers on CTV who do not get into the interior of British Columbia via the CTV purchase who buy selectively on the Kelowna Station, I cannot remember the call letters—

**An hon. Member:** CHBC.

**Mr. Chercover:** Yes. They do buy on that station and the prospect of the second service coming in there contains also the prospect of that advertiser's message coming in there which looks to the Kelowna Station like a loss of revenue. So Mr. Peters has said that out of the revenue we generate which will be a repatriation in part of the revenue from the Bellingham Station we will subsidize the maintenance of selective revenue on the Kelowna Station. They in turn have agreed to allow this rebroadcasting arrangement to come into effect.

**Mr. Osler:** If you have a given situation and you put some satellites around it and get therefore a larger listening audience can you up your rates?

**Mr. Chercover:** No. I think it is important that you recognize, as we do, that most of the extension of service which is yet to come in Canada does not carry with it a beneficial improvement in our revenue potential. The very simple fact is that if Toronto had another television station it would not hurt the Toronto revenue of the current station one iota. The fact of the matter is that the funds would be withdrawn from Sydney, Nova Scotia and from Regina and from Kamloops and from the minor market areas, so-called. To get into the sophisticated business of determining your market requirements, if you do not sell the Toronto golden horseshoe, you do not sell in Canada. That is pretty well a statement that is true. If you do not sell

[Interpretation]

res dans tous les pays ne sont pas intéressés à une clientèle restreinte.

**M. Chercover:** Il le sont. Les grands annonceurs établissent leurs objectifs en fonction des impressions de l'auditoire et ils le font d'une manière très précise et très scientifique. La première chose que fait une station américaine est d'évaluer son degré de pénétration en territoire canadien et elle essaie ensuite de déterminer le genre d'achat que font les Canadiens. Ils examinent ensuite la manière de combler les besoins de cette clientèle et peuvent acheter de CTV ou de Radio-Canada un choix très précis d'annonces publicitaires. Par exemple, nombre d'annonceurs du réseau de CTV n'atteignent pas l'intérieur de la Colombie-Britannique mais présentent un certain nombre d'annonces publicitaires par l'intermédiaire de la station de Kelowna dont je ne me souviens pas de l'indicatif d'appel.

**One voix:** CHBC.

**M. Chercover:** Oui, c'est ça. Ils achètent des périodes à cette station et la deuxième annonce est également contenue dans le message du premier annonceur en sorte que la station de Kelowna considère que c'est une perte de revenu. M. Peters songe donc à une sorte de rapatriement de l'argent qui est versé à la station de Bellingham, qui on fait en sorte de maintenir les activités de la station Kelowna. Les propriétaires de cette station ont consenti à ce que ces messages soient retransmis.

**M. Osler:** Supposons que vous établissiez des stations satellites et que l'auditoire devienne ainsi plus important, avez-vous songé à modifier vos tarifs?

**M. Chercover:** Non. Vous vous rendez compte, je pense, que l'expansion de la radio-diffusion au Canada ne signifie pas nécessairement une augmentation des bénéfices. Si une autre station de télévision s'installe à Toronto, les recettes de la station actuelle ne seront pas modifiées. Mais il n'en serait pas de même d'une station qui s'installerait à Sydney, en Nouvelle-Écosse, ou à Regina ou à Kamloops ou dans une autre région semblable. Pour ce qui est de la détermination précise des besoins de la clientèle, si vous ne réussissez pas à vendre à Toronto, vous ne vendrez rien dans le reste du Canada. Il faut se rendre compte de cette réalité. Si vous ne vendez rien à Toronto, à Montréal, à Ottawa à Vancouver il sera difficile de réussir ailleurs.



[Texte]

Toronto, Montreal, Ottawa, Vancouver, you do not sell in Canada, you do not market in Canada. You just do not go into the business. The first step is to secure your weight of the advertising impressions in the major markets, beyond that the advertisers are not inclined to want us to expand, but that is irrelevant because we have already acknowledged that the aims and goals of a full national alternative require us to go.

1210

**Mr. Osler:** Yes, and this leads nicely back to something you were talking about with Mr. Schumacher, or you were touching on anyway; that is, this so-called unfairness of CBC. It seems to me that CBC has often said that while this may apparently be unfair, much of our market is such that the people are not willing to give us a higher rate price. We may have the bodies, but you cannot up the rate price.

**Mr. Chercover:** Let me tell you that is just merely the difference in semantic interpretation of aggressive salesmanship between them and us.

**Mr. Osler:** You just said that you cannot increase your rate price.

**Mr. Chercover:** Let me point out that we are selling now what we deliver at an average cost per 1,000 of \$4.20.

**Mr. Osler:** Yes.

**Mr. Chercover:** The CBCs current average cost per 1,000 is \$2.80. When you talk about advertisers purchasing if they will buy at 4.20 a 1,000, and they obviously do or we would not be sitting here, we would not be in business, they will pay that level of cost to achieve coverage on the CBC. That is one factor only which relates to the unfairness.

**Mr. Perrault:** Why are their rates so low?

**Mr. Chercover:** Why is their cost of sales so high? Why do they pay as much for foreign products?

Let me put it to you this way. It is a rhetorical concept, but it is one that I have spoken of several times. We have in the network, although our service is 50 hours a week plus events as they occur and major sports schedules, about 25 hours and 10 minutes proportioned between crime and noncrime, Saturday morning for childrens audience, daytime strips for womens audience, week-ends for sports and special events and so on and news. We have 25 hours and 10 minutes

[Interprétation]

au Canada. Il faut d'abord vous assurer que vos annonces publicitaires impressionnent les grandes clientèles sinon, les annonceurs ne veulent pas que nous étendions nos services. Mais nous avons déjà constaté que nous devons aller de l'avant, car nous souscrivons à un objectif national.

**M. Osler:** Ce point m'amène à un sujet dont vous avez discuté avec M. Schumacher ou dont vous parliez, à savoir cette prétendue injustice de Radio-Canada. Il me semble que Radio-Canada a souvent dit que, même si notre marché semblait injuste, les gens ne voulaient pas nous donner un tarif plus élevé. Nous avons les organismes, mais vous ne pouvez pas augmenter le tarif.

**M. Chercover:** Permettez-moi de vous dire que ce n'est qu'une différence d'interprétation de l'industrie des annonces.

**M. Osler:** Vous venez de me dire que vous ne pouviez pas augmenter votre tarif.

**M. Chercover:** J'aimerais souligner que nous vendons ce que nous livrons à un coût moyen de \$4.20 le 1,000.

**M. Osler:** Oui.

**M. Chercover:** Le coût moyen courant de Radio-Canada est \$2.80 le 1,000. Quant aux commanditaires qui achètent, s'ils achètent à \$4.20 le 1,000—et ils le font sinon nous ne serions pas en affaires—they paieront ce niveau de coût pour atteindre leur auditoire à Radio-Canada. Ce n'est qu'un facteur qui a trait à l'injustice.

**M. Perrault:** Pourquoi leurs tarifs sont-ils si bas?

**M. Chercover:** Pourquoi leur coût de vente est-il tellement élevé? Pourquoi payent-ils autant pour les produits étrangers?

Je voudrais m'exprimer de la façon suivante. C'est un concept de rhétorique, mais j'en ai parlé à plusieurs occasions. Notre réseau dispose, bien que nos services soient de 50 heures par semaine plus les événements et les nouvelles du sport importantes, de 25 heures et 10 minutes réparties entre le crime et les autres émissions, le samedi matin pour les enfants, les émissions de jour pour les femmes, les fins de semaine pour les sports et les événements spéciaux et ainsi de suite



## [Text]

to sell, mixed and balanced in terms of the various categories of time.

If the CBC were to set up an operating division which had roughly a parallel kind of 25 hours and 10 minutes to sell nationally, and they were to set as their goal of that division a profit or a breakeven, if they were then allowed to buy foreign programs at whatever price they wanted, to sell at whatever price they wanted to set with the goal of a breakeven, and required to meet the regulations within that package as we do—We have 12 hours in the six to midnight period, actually 14 hours and 10 minutes in the six to midnight category. We have to achieve 40 per cent Canadian in that category just as our stations have to, and in the over-all package we have to achieve 55 per cent.

When we buy a facility, when we go to CFTO or CHAN to buy a facility, we have to pay for manpower, which includes 4 per cent for holiday pay and all the benefit plans and so on and an allocation for overtime and administration, and heat, light and power, otherwise we cannot have the use of those people. We cannot use their facilities. We cannot use their studios unless we pay the amortized rate of taxes, heat, light and power, original capital cost, depreciation and so on.

If the CBC had to go to mother corporation, the publicly subsidized corporation, and buy a studio and mount a program and pay the rate for the manpower so that the public were not in fact contributing directly or indirectly to the Canadian elements within that balanced service that they were providing commercially, and they were forced to break even, they would pay half what they currently pay for foreign programs. They would double their rate and they still would not make it, but at least it would be a fair and a proper kind of structure so that the arguments brought forward today by people, including members of Parliament, who are concerned about whether the CBC is in fact using the public funds to subsidize the advertising would disappear.

You would set out the operating statement. You would ask the Auditor General to look at the amortized rates being applied for the use of facilities and manpower and other services provided by the national corporation. You would say the CBC as a Crown corporation has a microwave contract. A proper percentage of the hourly rate as an hourly rate would be applied to that 25 hour and 10

## [Interpretation]

et les nouvelles. Nous avons 25 heures et 10 minutes à vendre, subdivisées et réparties suivant les diverses catégories d'horaires.

Si Radio-Canada établissait une division d'exploitation qui calculait de la même façon que nous et qui devait établir comme objectif pour cette division le profit ou le budget équilibré, si elle pouvait acheter les programmes étrangers au prix qu'elle voudrait les acheter et vendre comme elle le voudrait, et si elle était obligée d'obéir aux règlements comme nous... Nous avons 12 heures dans la période de 6 heures minuit, en fait 14 heures et 10 minutes dans la catégorie 6 heures à minuit. Il nous faut atteindre 40 p. 100 d'émissions canadiennes tout comme nos stations. Dans l'ensemble, il nous faut atteindre 55 p. 100.

Lorsque nous achetons une installation, lorsque nous allons à CFTO ou CHAN acheter une installation, il nous faut payer la main-d'œuvre, ce qui comprend 4 p. 100 de salaire de congé et tous les régimes de prestations, une allocation pour le temps supplémentaire, l'administration, le chauffage, l'électricité, sans quoi nous ne pouvons pas utiliser les services de ces gens. Nous ne pouvons pas utiliser leurs installations. Nous ne pouvons pas utiliser leurs studios, à moins de payer le taux amorti des impôts, le chauffage, l'électricité, le coût original d'investissement, la dépréciation et ainsi de suite.

Si Radio-Canada devait acheter un studio, établir un programme, payer la main-d'œuvre de façon que le public ne contribue pas un sou directement ou indirectement aux éléments canadiens et si elle devait équilibrer son budget, elle paierait la moitié de ce qu'elle paie maintenant pour les programmes étrangers. Elle doublerait son tarif et n'arriverait pas encore à équilibrer son budget mais ce serait une comparaison juste. Ainsi, les arguments invoqués par les gens, y compris les membres du Parlement qui se préoccupent de savoir si Radio-Canada utilise les fonds publics pour subventionner les commanditaires, disparaîtraient. Vous établiriez le bilan d'exploitation.

Vous demandez à l'auditeur général de regarder les tarifs amortis pour l'utilisation des installations, de la main-d'œuvre et des autres services fournis par la société nationale. Vous diriez que Radio-Canada, en tant que société de la Couronne, a un contrat de micro-ondes. Un pourcentage approprié du tarif horaire serait appliqué à cette période de 25 heures et 10 minutes, et vous sauriez alors

[Texte]

minute sales package and you would know then absolutely that the public is not being drained to subsidize the commercial activities of the Corporation.

• 1215

**Mr. Osler:** I would like to take that up with Mr. Davidson when we see him. Could you, if you have not already done so, expand a little bit on page 1 of your brief where you talk about direct cost prime time per hour for Canadian program services having increased by 80 per cent? What major things have gone into that increase of 80 per cent?

**Mr. Chercover:** For example, our news service has more than doubled in cost in the period since we took over the network and that is an elective decision on our part. We did not have...

**Mr. Osler:** It has got a hell of a lot better too.

**Mr. Chercover:** Yes it has, because of the application of money, which gives you resources. For instance, we had in the news service essentially before we took it over in 1966, it emanated exclusively from Ottawa with a single foreign news package available to it for foreign news material. We now have several international sources. We also have, more importantly, our own staff bureaus in Ottawa, from Mr. Keeping, in Montreal and in the Province of Quebec, in Toronto and in addition to our own fully staffed bureaus we also have set up a system whereby we get contributions from all across the country. I am quite certain you have noted, if you are a watcher of news, that we are now getting actual film and reporting from the Western markets. This was never the case before. We could never mount the necessary resources in cost to do this. Now we have set up a co-operative arrangement with our stations and we pay them to provide services in those territories and their people work at the direction of the central news room to provide full national news services in this country which we never had before.

The costs have more than doubled in that area, more than doubled, and that was elective on our part. We did not have to meet 40 per cent Canadian content by doing it because we did not expand the volume of programming. What we did was make what we do more relevant, more vital as a service to the community.

**Mr. Osler:** Have you other areas?

**Mr. Chercover:** Sure, I have other areas. I can give you examples of variety programs

[Interprétation]

que le public ne subventionne pas les activités commerciales de la Société.

**M. Osler:** Je voudrais en discuter avec M. Davidson lorsque nous le verrons. Si vous ne l'avez pas fait déjà, voulez-vous m'expliquer un peu la page 1 de votre mémoire, où vous dites que la coût horaire direct du meilleur temps d'écoute a augmenté de 80 p. 100? Quels sont les facteurs importants qui ont entraîné cette augmentation?

**M. Chercover:** Par exemple, le coût de votre service des nouvelles a plus que doublé depuis que nous avons pris le réseau en mains, et c'est une décision de notre part. Nous n'avions pas...

**M. Osler:** Il s'est amélioré de beaucoup.

**M. Chercover:** Oui, parce que nous y avons consacré l'argent. Le service des nouvelles, avant que nous ne l'ayons pris en mains en 1966, émanait exclusivement d'Ottawa: nous avons maintenant plusieurs sources internationales et, ce qui est plus important, nous avons nos propres bureaux à Ottawa, de M. Keeping, à Montréal et au Québec, à Toronto et, en plus des bureaux de notre personnel, nous avons également un système qui nous permet de recevoir des renseignements de toutes les régions du pays. Vous avez noté, si vous aimez suivre les nouvelles, que nous recevons maintenant des films et des reportages en direct des marchés de l'Ouest. Il n'en a jamais été ainsi auparavant, car nous ne pouvions pas y consacrer les ressources financières nécessaires. Nous avons maintenant une entente coopérative avec nos stations et nous les payons pour nous fournir les services de ces territoires. Ces gens travaillent avec le service central pour nous donner un service complet de nouvelles nationales.

Les coûts ont plus que doublé dans ce domaine, mais il s'agit d'une augmentation délimitée. Nous n'avons pas eu à obtenir 40 p. 100 de contenu canadien parce que nous n'avons pas augmenté le nombre des programmes. Nous avons simplement vu à ce que nos services soient plus utiles au public.

**M. Osler:** Avez-vous d'autres domaines?

**M. Chercover:** Oui. Des programmes de variétés ont remplacé les jeux-questionnaires

[Text]

that have replaced cheap quiz games which now are successful in terms of audience penetration and in terms of everything else, including sales, but unfortunately which will never, out of the marketplace of Canada based on a cost efficiency from advertising, recover their cost of production.

I have lots of examples, W5, Our World, Pig 'n' Whistle, you name the program. The fact of the matter is that we must be disproportionately profitable. The network used to run a margin before we took it over on each program time period, but the fact of the matter is we must be disproportionately profitable on the foreign programming in order to generate the funds necessary to support the unprofitable Canadian programming.

**Mr. Osler:** All right, in somebody's brief which I read they stressed, I guess it was the BBM brief, they stressed the fact that there is a greater pull for American audiences, so lay that aside for the moment, forget about it, but on this cost thing your Canadian programs cost money.

**Mr. Chercover:** Yes.

**Mr. Osler:** And the reason they look so bad is because in effect you are getting American programs dirt cheap.

**Mr. Chercover:** Well not only because we are getting them, not us, it is because the viewer has access to American programs which in fact cost an enormous amount more to produce. Now they do not cost very much money to license in Canada and that is appropriate in relation to the percentage of the audience which we contribute to the over-all audience of the programs.

**Mr. Osler:** Right. What I am getting at is—the merits or demerits of the thing are another question—if you buy an American program that has been built for a 200 million audience and you are a slough off with 20 million, you have not got 20 million because 30 per cent of it is French, but assuming you had 20 million, it is a slough off from the American.

**Mr. Chercover:** It is not a slough off.

**Mr. Osler:** It is an extra sale anyway as far as they are concerned.

**Mr. Chercover:** They sell to a market of 50 million, England, for less money than they sell to us.

• 1220

**Mr. Osler:** That may be, but my question is that when you increase the excellence of your

[Interpretation]

et connaissent beaucoup de succès, y compris les ventes, mais qui, à cause du marché du Canada basé sur un rendement du coût provenant de la publicité, nous ne recouvrerons jamais le coût de production.

Permettez-moi de citer, parmi tant d'autres W5, Our World, Pig 'n' Whistle. Le fait est qu'il nous faut réaliser des bénéfices disproportionnés. Autrefois, le réseau réalisait certains bénéfices fixes pour chaque période de temps. Le fait est qu'il nous faut retirer énormément de bénéfices de la division étrangère pour financer la programmation canadienne non rentable.

**M. Osler:** Très bien. Selon un mémoire—j pense que c'était celui de la BBM—les gens préféreraient les émissions américaines. Mais revenons à cette question de coût. Les émissions canadiennes vous coûtent cher.

**M. Chercover:** Oui.

**M. Osler:** Parce que vous obtenez par ailleurs des programmes américains à très bon marché.

**M. Chercover:** Oui, mais c'est aussi parce que les téléspectateurs ont accès à des programmes des États-Unis qui coûtent énormément plus cher à produire. Ils n'ont pas le coût élevé des permis au Canada, et c'est approprié du point de vue du pourcentage de l'auditoire que nous constituons par rapport à l'auditoire totale qui écoute le programme.

**M. Osler:** Bien. Si vous achetez un programme américain conçu pour un auditoire de 200 millions et que le vôtre n'est que 20 millions, c'est une bagatelle.

**M. Chercover:** Ce n'est pas une bagatelle.

**M. Osler:** C'est une vente supplémentaire pour eux.

**M. Chercover:** Ils vendent à un marché de 50 millions, l'Angleterre, pour moins qu'ils n'exigent de nous.

**M. Osler:** Peut-être mais, j'entends que lorsque vous améliorez la qualité de vos nouvelles



[Texte]

news, and such things, it is manifestly a purely Canadian thing, it is not something which you can export.

**Mr. Chercover:** That is right.

**Mr. Osler:** But if you increase the quality of your other stuff do you have a realistically good chance of getting realistic prices in the States? In other words, if you produced something here and it cost \$50,000 a week, this would be dirt cheap compared to what it would probably cost to produce it in the States. If you could sell that thing for the kind of scale the Americans are getting for their material at home you would make a hell of a lot of money on it even if you lost a little on the Canadian market. Is that right?

**Mr. Chercover:** That is exactly the theory, sir. For example, Untamed World, which we created in association...

**Mr. Osler:** Can you give us some facts and figures on this?

**Mr. Chercover:** I can tell you that it has been sold in Russia, the United States, France, Australia, New Zealand, Norway, Sweden, Finland, Thailand, Mexico, Japan, Hong Kong, Argentina, Nicaragua, Panama, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Holland, and that is not bad.

*Mirror, Mirror Off The Wall* was a single hour-long dramatic presentation; it was a special and it was produced at a cost of something in the range of \$400,000. It was produced in Canada and it used Canadian talent, technicians and artists of various categories. It was not exclusively Canadian. George C. Scott is not Canadian, he is international. He is recognized now. Maureen Stapleton is not Canadian, she is international. We lost money on our association with that program and it is irretrievable because the program will never be seen again, it was a one-shot special, but we elected to do it because of objections we had received from companies like NBC, ABC and CBS about accepting Canadian material on the grounds of technical excellence, and so on. We spent two weeks with a platoon of NBC experts who desired to prove that we would not have the right to produce and package this program in Canada. They were unable to fault the facilities or the technical quality of our personnel or the excellence of our artistry. We screened hours and hours of programs for them and they finally accepted. We have recently announced a breakthrough. We have the first ever series program being produced in Canada for an

[Interprétation]

les, il s'agit évidemment d'une contribution canadienne, ce n'est pas quelque chose que vous pouvez exporter.

**Mr. Chercover:** C'est juste.

**M. Osler:** Mais si vous améliorez la qualité de vos autres programmes, avez-vous de bonnes chances d'obtenir de bons prix aux États-Unis? Si vous produisez une émission qui vous coûte \$50,000 par semaine, ce coût serait de beaucoup inférieur à ce qu'il vous en coûterait aux États-Unis. Si vous pouviez vendre cette émission à un prix comparable à celui qu'obtiennent les Américains chez eux, vous y gagneriez beaucoup même en perdant un peu sur le marché canadien. Est-ce exact?

**M. Chercover:** C'est la théorie. Par exemple, nous avons produit *Untamed World* en collaboration...

**M. Osler:** Pouvez-vous nous donner des précisions à ce sujet?

**M. Chercover:** Je puis vous dire que nous avons vendu cette émission aux États-Unis, en Russie, en Australie, en France, en Nouvelle-Zélande, en Norvège, en Suède, en Finlande, au Thaïlande, au Mexique, au Japon, à Hong-Kong, en Argentine, au Nicaragua, à Panama, à Costa Rica, en El Salvador, au Guatemala, au Honduras et en Hollande, ce qui n'est pas mal.

*Mirror, Mirror Off The Wall* était une présentation dramatique d'une heure qui nous a coûté environ \$400,000. C'était une production canadienne utilisant des techniciens, des comédiens et des artistes canadiens. Ce n'était pas une production exclusivement canadienne. George C. Scott n'est pas canadien, il est international. Maureen Stapleton n'est pas canadienne, elle est internationale. Nous y avons perdu parce qu'il s'agissait d'une émission qui ne sera jamais revue. Nous avions décidé de la réaliser à cause d'objections que nous avions reçues de sociétés comme NBC, ABC et Radio-Canada, d'accepter des programmes canadiens basés sur l'excellence technique et ainsi de suite. Nous avons passé deux semaines avec un groupe d'experts de NBC qui voulaient prouver que nous n'avions pas le droit de produire cette émission au Canada. Ils n'ont pu amoindrir nos installations ou la qualité technique de notre personnel ou l'excellence de nos artistes. Nous avons tourné des heures et des heures d'émissions pour eux et ils l'ont finalement acceptée. Nous avons la première émission de série jamais produite au Canada pour un réseau américain. C'est le *Ray Stevens Show*, une émission d'une heure de variétés qui remplace le *Andy*

## [Text]

American network. It is the Ray Stevens Show, which is a variety hour summer replacement for the Andy Williams Show. The first ever. If we had not achieved penetration of NBC by virtue of investment up front and were prepared to lose a little money we would not have achieved the second one. We will not make money on the second one, I can absolutely guarantee that. Although I made a sale in Great Britain, I did so because the program was Canadian. I would not have made a sale in Great Britain for this replacement series at all if it had not been under the Canadian content category.

**Mr. Perrault:** Are you going to be able to syndicate *Magistrate's Court*?

**Mr. Chercover:** No, Screen Gems have not been able to syndicate *Magistrate's Court*. At the moment we cannot successfully syndicate such Canadian programs as *Pig 'n' Whistle* either.

**Mr. Osler:** So, you are pursuing the line that if it is successful from the point of view of technical excellence, and that sort of thing, you are confident it will be accepted in the United States.

**Mr. Chercover:** I have more to demonstrate.

**Mr. Osler:** There is something else that bothers me slightly. We have the film-making industry before us and one of the things they sell pretty convincingly is the fact that because we gave away all the distribution facilities 30 years ago, or allowed the Americans to dominate our distribution facilities, you cannot get into a theatre. Assuming that what they say is true, I am wondering if the same type of thing does not exist in the States? Sheer volume requires that they buy whatever they can get hold of.

**Mr. Chercover:** No. First of all, I am glad you brought up the film industry because we have a Film Development Corporation in Canada which has been funded with \$10 million in public money to develop the film industry. They interpret their mandate to mean feature films of a dramatic nature that are longer than 90 minutes and are for paid theatrical exposure. I do not differentiate. Film is film, and the artists, writers and technicians who work on film cannot make a differentiation either. I approached the Film Development Corporation and said, "Here we have a co-production venture with an American thing where distribution is guaranteed, where we are going to be on an American network with a film program and we are going to be on a Canadian network with a film program, and that is the kind of distribu-

## [Interpretation]

*Williams Show*. Si nous n'avions pas réussi à pénétrer la NBC, grâce à notre premier investissement et si nous n'avions pas été prêts à perdre un peu d'argent, nous n'aurions pas pu réaliser la deuxième émission. Nous ne ferons pas d'argent avec cette dernière, j'en suis certain. Bien que j'aie fait une vente en Grande-Bretagne, je l'ai faite parce que l'émission est canadienne. Autrement, je n'aurais jamais vendu l'émission.

**M. Perrault:** Pourrez-vous «syndiquer» *Magistrate's Court*?

**M. Chercover:** Non, Screen Gems n'a pu «syndiquer» *Magistrate's Court*. A l'heure actuelle, nous ne pouvons pas non plus «syndiquer» avec succès des émissions canadiennes comme *Pig 'n' Whistle*.

**M. Osler:** Vous estimez donc que si la technique est excellente, l'émission sera acceptée aux États-Unis.

**M. Chercover:** J'ai d'autres exemples.

**M. Osler:** Il y a un autre point qui m'inquiète un peu. Nous avons une industrie de film qui prétend que parce que nous nous sommes départis de nos moyens de distribution il y a 30 ans où nous avons permis aux États-Unis de dominer notre réseau de distribution vous ne pouvez entrer dans un théâtre. Si c'est vrai, je me demande si la même situation n'existe pas aux États-Unis. Leur volume exige qu'ils achètent tout ce qu'ils peuvent trouver.

**M. Chercover:** Non. Tout d'abord, nous avons au Canada une société de développement du film qui dispose de \$10 millions de fonds publics pour développer l'industrie cinématographique. Elle interprète son mandat comme visant les films dramatiques de plus de 90 minutes et destinés aux endroits payants. Je n'établis pas de distinction. Il me semble que les écrivains, les techniciens et les artistes ne peuvent pas non plus établir une différence. J'ai dit à la société: «Nous avons une coproduction avec les Américains pour laquelle la distribution est garantie; nous passerons à un réseau américain avec un programme de films et également à un réseau canadien, et c'est le genre de distribution que vous avez au théâtre parce qu'il ne s'agit pas de savoir si les gens iront payer leur billet. Voulez-vous participer?» On nous a répondu



## [Texte]

ion you cannot guarantee in theatre because it is not a question of whether people will in fact go and pay their money. That is going to be distributed. Do you want to participate?, and they said, "No, we are feature film." This happened to be a feature film of 90-minutes' duration for worldwide theatrical distribution and television distribution in North America. This is just one example. This is another

1225

assistance where the integration of our policies in these various areas would be useful and productive.

However, I go further and say that we can produce at a quality level. For example, The Fabulous Sixties has been a useful contributory series. It was produced in Toronto. We obtained news and material about the era from all sources. The last time I checked with the distribution agency I learned that we had achieved penetration in 70 syndicated stations in the United States. They have just shown the product to the Latin American countries, having created a new track in Spanish for it, and the response has been outstanding. We are also expecting European sales on it. It is not necessary to have a network sale in the United States to make good sense. There is a syndication market in the United States. First of all, the stations are not all affiliated with the networks. There are independents in most of the major markets. There are UHF stations now in most of the major markets. Most of the independent stations have acknowledged that the success of a post network rerun of the Father Knows Best series is almost guaranteed on the basis of previous rating experience, and so on, and they have also acknowledged that they require certain original programming in order to create an identity of their own in their markets.

The Barbara McNair Show, which we are going to be doing here next year, is a program that has never had a network exposure and in all probability never will. Last year it only achieved a 35 station penetration. However, the 35 stations were enough to support that program because they were 35 key major markets in the United States. Our Association will be investing heavily in that program and will be produced, because of the American indication, at a level of expenditure three or four times as high as we could afford to produce for Canada alone. There are lots of Canadian performers, artists, technicians and other people involved in it. Of necessity there are also a few—and always will be—international names associated with the program in order to ensure penetration into the American market.

## [Interprétation]

«Non, nous nous occupons de grands films.» C'était en fait un grand film de 90 minutes destiné au théâtre à l'échelle mondiale et à la télévision en Amérique du Nord. Ce n'est qu'un exemple. C'est un autre exemple où l'intégration de nos politiques dans ces divers domaines serait utile et donnerait de bons résultats.

Toutefois, je vais plus loin et je dis que nous pouvons produire de la qualité. *The Fabulous Sixties* a été une série très intéressante. Elle a été produite à Toronto. Nous avons réuni la documentation sur cette époque en puisant à toutes les sources. La dernière fois que j'ai vérifié auprès de l'agence de distribution, nous avions atteint 70 stations syndiquées aux États-Unis. Elle a montré la série aux pays d'Amérique latine après l'avoir fait traduire en espagnol et il y a eu une réaction encourageante. Nous pourrions peut-être la vendre en Europe. Il n'est pas nécessaire d'avoir une distribution aux États-Unis. Il y a un marché syndiqué aux États-Unis. Toutes les stations ne sont pas affiliées aux réseaux. Il y a des stations indépendantes dans la plupart des marchés importants. Elles savent que le succès du retour de certaines séries bien connues comme *Father Knows Best* est presque certain. Elles reconnaissent le besoin de programmes originaux pour se créer une identité qui leur sera propre.

Le *Barbara McNair Show*, que nous diffusons ici l'année prochaine, est un programme qui n'a jamais eu et n'aura probablement jamais un grand succès. L'année dernière, il n'a été vu que sur 35 stations. Elles ont toutefois réussi à maintenir le programme parce qu'il s'agissait de 35 marchés clés aux États-Unis. Ce programme est un programme dans lequel nous investissons beaucoup et il pourra être produit, à cause du syndicat américain, à un coût trois ou quatre fois plus élevé que celui que nous aurions pu nous le permettre.

Il y a énormément de comédiens, d'artistes et de techniciens canadiens qui en feront partie. Évidemment, il y a aussi plusieurs artistes de renom international qui seront associés au programme, et ce pour assurer notre pénétration dans le marché des États-Unis.



[Text]

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** I have two questions, Mr. Chairman. May I first ask Mr. Chercover if he shares the CAB's concern about a new copyright law for Canada?

**Mr. Chercover:** Indeed I do, sir. Our current copyright law, to say the very least, is antediluvian. It does not even recognize the existence of preserved performances, except on film, and that is largely in reference to stills. For example, a large percentage of the programming today is produced of videotape. Even if it were not, if it were live, there is still a right of ownership or copyright or of origination in an event such as a professional football game, for example. The Canadian Football League, which in my opinion is an indigenous Canadian cultural enterprise, creates this at great expense. As you know, most of the teams in the country are in effect community or public operations, they are not profit-making organizations. The fact is that the application of the current copyright legislation did not protect these franchises from what I must call a piracy operation in bringing them in beyond the black-out areas. In effect, by virtue of cables, arbitrary use was being made of this material without seeking the right and without paying for it and by carrying them beyond the contracted black-out areas we very nearly lost televised football in Canada forever, and by taking over \$1 million out of the coffers of that league it would effectively result in an AFL/NFL franchise in two or three Canadian cities and total deletion of the Canadian Football League.

• 1230

**Mr. McCleave:** I take it that their new copyright law would also achieve one of the purposes of a groping towards Canadianism, that is the fostering of Canadian talent.

**Mr. Chercover:** It is my view that Canadian writers and performers and artists generally are not now protected in this particular field in the sense that if there is to be redistribution or a further extension of their exposure, they do not have any option at this point, they do not have any right at this point, to receive the proper compensation for it.

**Mr. McCleave:** My other area of questions deals with a local situation but perhaps I can nationalize it. You mentioned the problem of CJCH with regard to its satellite. Does that fight still continue as to whether the satellite has to be connected by common carrier?

**Mr. Chercover:** Indeed it does. Actually, it does not continue in that the Department of

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Deux questions. J'aimerais premièrement demander à M. Chercover s'il partage la préoccupation de la CAB au sujet d'une nouvelle loi sur les droits d'auteur.

**M. Chercover:** Oui, monsieur. Notre loi actuelle sur les droits d'auteur est autédiluvienne. Elle ne reconnaît même pas l'existence des spectacles préservés, sauf sur film et il s'agit en grande partie de films fixes. Par exemple, un grand pourcentage de la programmation est enregistrée aujourd'hui sur rubans magnétiques. Même s'il s'agissait d'une production en direct, il y a encore un droit d'auteur dans le cas, par exemple, du football professionnel. La Ligne canadienne de football qui, selon moi, est une entreprise culturelle d'identité canadienne, en est un bon exemple. Vous savez que la plupart des équipes au Canada ne sont pas des organismes à but lucratif. Le fait est que la loi actuelle sur les droits d'auteur ne protégeait pas ces franchises contre ce que j'appelle des actes de pillage visant à diffuser à l'extérieur des régions de diffusion interdite. Grâce aux câbles, on a diffusé sans avoir obtenu l'autorisation et sans avoir payé. En diffusant dans les régions interdites, nous avons presque perdu le football télévisé au Canada à tout jamais et le retrait de plus d'un million de dollars de cette ligue signifierait une franchise AFL/NFL dans deux ou trois villes canadiennes et l'élimination complète de la Ligue canadienne de football.

**M. McCleave:** Cette nouvelle loi sur les droits d'auteur viserait donc à encourager les talents canadiens.

**M. Chercover:** Il me semble que les écrivains et les artistes canadiens ne sont pas protégés du tout dans ce domaine, car si on leur donne une plus grande diffusion, rien n' leur assure qu'ils seront compensés en proportion.

**M. McCleave:** Vous avez parlé des satellite de CJCH. A-t-on enfin décidé si, oui ou non le satellite doit être relié par transporteur commun?

**M. Chercover:** Pas encore. Même si le ministère des communications a décidé d'un

**Texte]**

Communications has ruled that we will go the much more expensive route of common carrier. However, we have the option—and since we are shareholders in that station I can speak to it directly—we have the option of suggesting to our operators and managers in that area that they go with a less desirable but acceptable off-air retransmission which is, in fact, the only option we really can consider. It is possible that the CRTC may say, "No, we want the service to come into your microwave because the quality of the signal will be deteriorated through the off-air technique", and we may be forced into the waiting arms of the common carriers.

**Mr. McCleave:** Across Canada, then, I take it, you are entirely in the hands of the common carriers as well?

**Mr. Chercover:** We are in so far as governmental policy is concerned. We are not necessarily in every area. For instance, in British Columbia these units operate independently, and I am pleased to be able to report at the same time that the quotations offered by British Columbia Television Broadcasting System Company Limited for the Kamloops-Kelowna territory of British Columbia were acceptable for our affiliate there. So there was no argument there. They did not insist on going with a separate, independently-owned system.

In several provinces—in one province in particular, there was a profound disinterest on the part of the common carrier to create a situation where we needed an extension service—I think it was in Saskatchewan—and the Saskatchewan Government telephone system said, "No, thank you; we will build it." So it largely depends on the interest of the common carrier.

But you see, in the conflict of interest that is inherent in the satellite consortium arrangement where the common carriers are interested in being in it to preserve their exclusive control on distribution, the public through Parliament are one investor and they have certain interests in terms of the furtherance of the national identity and the development of a certain technological capacity, which is the reason they are going into it, and they are asking the public as investors to come in for the other third. I do not think they will make it but that is a separate issue. I have been very frank and open on this. I talked to the Minister for the very first time and I said that if he were in the United States and had any kind of a reasonable securities exchange commission comparable to the United States, we would be prosecuted for

**[Interprétation]**

utiliser les système plus coûteux du transporteur commun, nous avons le choix—et puisque nous détenons des actions de ce poste et je peux en parler directement—nous allons faire à nos opérateurs et directeurs la seule proposition qu'il nous est possible de faire: la retransmission par câble. Il est possible que la CRTC préfère que les services se fassent par micro-onde parce que la qualité du signal sera amoindrie par la transmission ordinaire et nous faudra alors nous résigner à recourir aux transporteurs communs.

**M. McCleave:** Donc, si je comprends bien, partout au Canada, vous relevez entièrement des transporteurs communs?

**M. Chercover:** Oui, en ce qui concerne la politique gouvernementale. Il n'en n'est pas nécessairement ainsi dans toutes les régions. Par exemple, en Colombie-Britannique, les bureaux sont indépendants et je suis heureux de pouvoir dire que les prix des émissions offertes par la *British Columbia Television Broadcasting System Company Limited* pour la région intérieure de Kamloops-Kelowna en Colombie-Britannique ont été acceptables pour nos sociétés affiliées là-bas. Donc, il n'y a pas eu de discussions. Ils n'ont pas insisté pour se rattacher à un système distinct et indépendant.

Dans plusieurs provinces, l'une en particulier, le transporteur commun n'était vraiment pas intéressé à créer la nécessité d'une extension des services. Je crois que c'était en Saskatchewan. Le système de téléphone du gouvernement de la Saskatchewan a laissé entendre qu'il préférerait construire ses propres installations. Donc, tout dépend du transporteur commun.

Vous voyez toutefois dans le conflit d'intérêt inhérent aux arrangements des consortiums visant les satellites, lorsque les transporteurs communs veulent qu'on l'emploie afin de préserver leur contrôle exclusif sur la distribution, que le public constitue par l'entremise du parlement un des investisseurs. Ils ont certains intérêts visant l'identité nationale et la mise au point de certaine capacité technique. C'est pourquoi ils veulent s'en servir et ils demandent au public de devenir le troisième investisseur. Je ne crois pas qu'ils réussissent, mais c'est là une autre question. J'ai été franc et ouvert à ce sujet. J'ai parlé au ministre pour la première fois et j'ai dit que s'il était aux États-Unis ou avait une commission d'échange des valeurs comparable à celle des États-Unis, nous serions poursuivis pour avoir trompé le public acheteur. Au point de



[Text]

perpetrating a fraud on the buying public. It was that specific. The economic projections of the satellite, the use of the satellite by broadcasting is impractical. It is going to cause the CBC, if they are forced to use it, to spend another \$45 million or \$50 million they do not now require to spend. And in fact it will provide a benefit. There are 35,000 people who do not have frontier service or any other kind of service right now that they will get to, and maybe it is worth it. Maybe it is worth it.

**Mr. Orlikow:** It is likely the CBC will use it in the near future?

**Mr. Chercover:** The CBC have objected to it and then realized that this was an opportunity, I expect, with some justification, to get to the Treasury Board, having been directed to use it.

**Mr. McCleave:** The reason I raised the question, Mr. Chercover, is to get back to earth again and the common carriers. If, for example, the CBC and CTV were allowed to set up their own systems of carrying their signals across Canada, in the long run there would be an economic advantage.

• 1235

**Mr. Chercover:** I believe that is true. I also believe, however, that it would be essential—and this is not meant to be in any sense derogatory—that close surveillance be maintained on the kind and nature of the installation because the CBC's orientation toward perfection, both in operational terms and staffing and in terms of the high standard they apply to the technical equipment which is not visible on anybody's television set, might mean that they would be more expensive than the common carriers if they were given the authority to do it.

**Mr. McCleave:** The other side of the coin is that by going the common carrier route, you, in effect, help pay for the technological developments in the field of communications.

**Mr. Chercover:** That is right. One of the things that disturb me, for instance, in the exercise that we went through with CJCH, is that after paying for 10 years for the services of this facility and effectively handling the amortization of their capital expenditure and the depreciation requirements and so on, at the end of 10 years you just start paying all over again and at the same rate; whereas if you made it for yourself, you would have it at the end of that time as a result to use as you wish with only the operational and maintenance costs.

[Interpretation]

vue économique, l'usage du satellite pour la radiodiffusion n'est pas pratique. Si Radio Canada est obligé de s'en servir, elle devra sans raison, dépenser 45 ou 50 millions de dollars. On atteindra ainsi 35,000 personnes qu'on n'atteint pas présentement. Il en vaut peut-être la peine.

**M. Orlikow:** Radio-Canada a-t-il l'intention de s'en servir prochainement?

**M. Chercover:** Radio-Canada s'y est opposé puis s'est rendu compte qu'il s'agissait d'une occasion de tenir des pourparlers justifiés avec le Conseil du Trésor, puisqu'on leur avait demandé de le faire.

**M. McCleave:** Monsieur Chercover, j'ai soulevé la question afin de revenir au sujet de transporteurs communs. Si, par exemple, Radio Canada et CTV pouvaient établir leur propre système de transmission des auditions par tout le Canada, ce serait avantageux au point de vue économique, à long terme.

**M. Chercover:** Je crois que vous avez raison. Mais il faudrait surveiller étroitement la nature de l'installation parce que la perfection que vise Radio-Canada, tant dans le domaine technique que dans le domaine du personnel et de la qualité de l'équipement, leur occasionnerait un coût de fonctionnement plus élevé que celui des transporteurs communs.

**M. McCleave:** Mais, d'un autre côté, en utilisant les transporteurs communs, vous aidez à payer pour les progrès techniques réalisés dans le domaine des communications.

**M. Chercover:** C'est exact. Il y a une chose qui m'inquiète. Par exemple, dans le cas de CJCH, on a payé pendant 10 ans pour obtenir des services et amortir leurs frais d'installations et la dépréciation. À la fin de 10 ans, faut recommencer à tout payer de nouveau au même tarif. Par ailleurs, si vous aviez pris l'affaire en main, vos frais se réduiraient aujourd'hui à l'exploitation et à l'entretien.



**Texte]**

**Mr. McCleave:** And were you not also faced with the problem of having the original transmitting tower from Halifax, now surplus to the station because the two stations there have joined together for a new tower? They could have taken that one and put it down to serve the Valley and southwestern Nova Scotia.

**Mr. Chercover:** Right. Actually, to call it surplus is a little inappropriate. To be specific, we were faced with the co-location proposal in Halifax in order to eliminate a very minor interchannel interference and ghosting in Geiser's Hill.

**Mr. McCleave:** That is G-e-i-z-e-r, for the benefit of poor *Hansard*.

**Mr. Chercover:** Right. Before the southwestern coverage was dictated by the CRTC, the plan was originally simply to convert the existing transmission equipment and transfer it to a single tower in association with the CBC. Instead of doing that, we have retuned the transmission equipment and dismantled, we are in the process of dismantling that original tower and we bought a new transmitter and co-located it with the CBC on a single tower on Geizer's Hill. This gave us the capital expense to acquire a new transmission facility we still required, so it really was not a matter of surplus; it was a matter of the more appropriate utilization and enhancement of the signal in both locations. But the key to this, of course, that we wanted to improve the service to the North Shore. You are familiar with the geography there. You know that we also serve the North Shore of Nova Scotia with a rebroadcaster. I think it is in Canning, is it not?

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Chercover:** In Canning. Now that is currently served by an off-air hop. We were going to simply go to Canning with microwave ourselves with one hop and provide microwave service which would enhance the quality there and then make one hop down to the Caledonia Hill, where the new transmitter was to be located. To be effective, it was to provide a fully national standard optimum signal quality in both territories. As a result of facing the common carrier, who want to go along the North Shore and around, we have a longer route to go and it is just to negotiate with their current pattern. They do not want to go the way we want to go. It is a much longer and more complicated and more costly route, it requires many more hops with all the technological implications, and it is not the way that is most effective or efficient to achieve the end result.

**[Interprétation]**

**M. McCleave:** Ne vous êtes-vous pas aussi retrouvé à Halifax avec une tour en surplus, du fait de la fusion des deux postes locaux en vue de la construction d'une nouvelle tour? Cette tour aurait pu desservir la vallée et la région sud-ouest de la Nouvelle-Écosse.

**M. Chercover:** C'est exact. En fait, la tour n'est pas de trop. Il était question d'éliminer les parasites et le brouillage à Geizer's Hill, en louant en commun une tour à Halifax.

**M. McCleave:** J'épelle, pour le *Hansard*: G-e-i-z-e-r-.

**M. Chercover:** Très bien. Avant que la CRTC demande que l'on s'occupe de la transmission dans le sud-ouest, on projetait à l'origine de convertir le matériel existant de transmission et de le transférer à une tour simple, conjointement avec Radio-Canada. Au lieu de procéder ainsi, nous avons changé la fréquence du matériel de transmission, démonté la tour, acheté un nouveau poste émetteur, que nous avons placé, avec celui de Radio-Canada, sur une tour simple à Geizer's Hill. Nous avons ainsi obtenu de nouvelles installations d'émission dont nous avions besoin. Il ne s'agit donc pas d'une tour en surplus mais plutôt d'une meilleure utilisation du signal dans les deux régions. Fondamentalement, nous voulions améliorer les services de la côte nord. Vous connaissez la géographie de cette région. Vous savez que nous desservons aussi la côte nord de la Nouvelle-Écosse avec un appareil de re-transmission. Je crois que c'est à Canning, n'est-ce pas?

**M. McCleave:** Oui.

**M. Chercover:** A Canning. Votre région est actuellement desservie au moyen d'une station relais. Nous ferons simplement un saut jusqu'à Canning par micro-onde, et un autre jusqu'à Caledonia Hill, où devrait être situé le nouveau poste transmetteur. Il s'agissait de diffuser dans ces deux territoires un signal conforme aux normes nationales. A cause du transporteur commun, qui veut longer et contourner la côte nord, notre route est plus longue aux seules fins de nous intégrer à leur tracé actuel. Ils ne veulent pas suivre le même tracé que nous. Le leur est beaucoup plus long, plus compliqué et plus coûteux, il exige de plus grands sauts qui entraînent des complications techniques, et, bref, ce n'est pas le meilleur moyen d'atteindre le but visé.

[Text]

**Mr. McCleave:** In this case it is not a quarrel with the CRTC decision...

**Mr. Chercover:** No.

**Mr. McCleave:** ...but a quarrel with the decision of the Department of Communications.

**Mr. Chercover:** Quite right.

**Mr. McCleave:** To broaden the matter of providing satellite service into other areas, may I ask your views on that, Mr. Chercover, because the CRTC can, in effect, require your component stations on your network to do exactly that.

• 1240

**Mr. Chercover:** But basically, there are certain conflicts which we have to face and so does the CRTC. The delay in finalizing the Sydney area is, in part, compounded by the CBC's timetable of capital development, and in part by the expected effect on the incumbent operating in that territory now.

When the CRTC's analysis of the market territories came out, it stated that if that station had a rebroadcaster added to it in Charlottetown, it would be economically sound with CBC competition. The only people who do not agree with that are some of the market analysts and the station operators who are incumbent there.

We were prepared to give them either form of affiliation. They could not, apparently, economically accommodate either form of affiliation with us with the CBC competing with them. I cannot force them to accept the CRTC's calculations as being accurate since our own analysis agrees with them.

One of the things we are trying not to do is put people out of business who are currently providing a service. I will be very frank with you again. I think that the Maritime Region needs to form a kind of consortium within the region. I think that the Saint John, Moncton, Sydney, Charlottetown, Halifax and St. John's, Newfoundland, group must find a way of integrating in support of one another, both in terms of regional program service and in terms of, perhaps, a stronger sales base, one that is not fragmented. If they were able to find a way out by merging these elements, either in terms of an agreement of some kind or in actual merger terms by a buy-out or a sell-out or something of this kind, I think that the service in the Maritime Region could be significantly strengthened.

[Interpretation]

**M. McCleave:** Dans ce cas, il ne s'agit pas d'une objection à la décision à la CRTC...

**M. Chercover:** Non.

**M. McCleave:** ...mais d'une objection à la décision du ministère des communications.

**M. Chercover:** C'est exact.

**M. McCleave:** En ce qui concerne la possibilité d'assurer les services de satellite à d'autres régions, puis-je vous demander votre opinion à ce sujet monsieur Chercover, car la CRTC peut demander aux postes associés de votre réseau de le faire.

**M. Chercover:** Mais fondamentalement, certains problèmes nous préoccupent ainsi que le CRTC. Le retard accusé par l'achèvement des travaux dans le secteur de Sydney est, en quelque sorte compensé par le calendrier des investissements de Radio-Canada et, en partie, par les effets à prévoir pour le responsable actuel de ce territoire.

L'analyse des marchés faite par la CRTC a permis de conclure que si cette station disposait d'installations de retransmission à Charlottetown, cela s'harmoniserait, du point de vue économique, avec la politique concurrentielle de Radio-Canada. Seuls, certains analystes de marché et les directeurs de station qui se trouvent là-bas marquent leur désaccord sur ce point. Ils ne semblent pas pouvoir reconcilier, économiquement, toute forme d'affiliation à notre organisme et la concurrence de la société Radio-Canada. Je ne puis les obliger à admettre la précision des calculs du CRTC puisque notre analyse correspond, à peu près, à la leur.

Nous voulons éviter d'acculer à la faillite des gens qui font déjà un certain travail et je crois, pour être sincère, que dans les Maritimes, il faut créer un consortium à l'échelle de la région. La région de Saint-Jean, Moncton, Sidney, Charlottetown, Halifax et St. John's de Terre-Neuve doit pouvoir s'intégrer grâce à un système d'aide mutuelle au niveau des programmes régionaux et arriver, peut-être, à une position plus forte en regroupant les ventes. S'ils aboutissaient, ainsi, à une centralisation, en fonction d'une entente ou d'une fusion réelle par un rachat, une liquidation ou tout autre mesure similaire, je crois que les services offerts dans les Maritimes pourraient s'en voir grandement renforcés.



[Texte]

**Mr. McCleave:** So the alternative for the Maritime stations, and I must say I agree with you, is that if they do not take some step they will be forced, perhaps, into a common ownership, that is, if they cannot take the other step of pooling their resources to make themselves stronger.

**Mr. Chercover:** That is right. The twinning of Saint John and Moncton in New Brunswick was effective because both were relatively strong markets and relatively equal, so that when the Saint John station was given a rebroadcaster in Moncton and the Moncton station was given a rebroadcaster in Saint John, the fragmentation which had reduced their commercial effectiveness was written off by virtue of the increased exposure that they were each able to obtain.

That has not been the effect in the analysis of the incumbent broadcasters in Sydney and Charlottetown.

**The Acting Chairman (Mr. Givens):** We have ended the first round. We are going into the second round now with two questioners. It is 12.45 p.m. If we can conclude at 1 o'clock...

**Mr. McCleave:** Mr. Chercover looks like he is last.

**The Acting Chairman (Mr. Givens):** Well, he is lucky he does not have to last for this afternoon and this evening. If we can conclude at 1 o'clock, then we can dismiss the TV officials and call it a day. Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** The broadcasters have been highly critical of the proposed higher Canadian-content regulations, at least of the immediate implementation of these.

**Mr. Chercover:** Yes.

**Mr. Perrault:** There is some evidence, however, that CFTM Channel 10 in Montreal does a excellent job and makes money and carries 65 per cent to 75 per cent Canadian-content programming. Can this pattern be extended to English-speaking Canada and if not, why not? There is a very successful commercial operation with a very high percentage of Canadian programming.

1245

**Mr. Chercover:** I would be delighted to answer that, sir. I think that is a position which the Commission has put forward on a number of occasions and while it is interesting, it is irrelevant and I will tell you why.

[Interprétation]

**M. McCleave:** Donc, le choix qui s'offre aux stations des Maritimes, et je suis d'accord avec vous, c'est que si elles ne prennent pas leurs dispositions, elles seront, peut être, amenées à mettre en commun leur titres de propriété si elles ne peuvent pas renforcer leur situation par l'intégration de leurs ressources.

**M. Chercover:** Exact, le jumelage de Saint-Jean et Moncton, au Nouveau-Brunswick, a été très intéressant car il s'agissait de 2 marchés assez forts et à peu près de dimensions égales; aussi, lorsque la station de Saint-Jean a pu retransmettre ses émissions à Moncton et la station de Moncton à Saint-Jean, elles ont touché un public plus vaste, mettant ainsi un terme au fractionnement qui diminuait leur rentabilité.

L'analyse portant sur les diffuseurs responsables de Sydney et Charlottetown n'a pas donné les mêmes résultats.

**Le président suppléant:** Monsieur McCleave, je vous remercie. Nous avons conclu la première partie et nous allons aborder la seconde avec les questions de deux membres. Il est une heure moins le quart, si nous pouvions terminer pour une heure...

**M. McCleave:** M. Chercover semble bien tenir le coup.

**Le président suppléant (M. Givens):** Il est chanceux de ne pas avoir à rester cet après-midi et ce soir. Si nous arrivons à terminer pour une heure, nous pourrions libérer les représentants de la CTV et lever la séance. Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Les diffuseurs ont beaucoup critiqué les règlements qui s'appliquent à un contenu canadien plus élevé, ou, au moins, en ce qui concerne leur application immédiate.

**M. Chercover:** Oui.

**M. Perrault:** Il semble toutefois que le canal 10 de la CFTM fasse un excellent travail à Montréal. Il réussit à réaliser des profits en offrant des émissions canadiennes dans une proportion de 65 à 70 p. 100. Peut-on appliquer ce modèle au Canada anglophone? Sinon, pourquoi pas? L'opération est parfaitement rentable et les programmes offrent un contenu canadien élevé.

**M. Chercover:** Je serai ravi de répondre à cette question. La Commission a soulevé ce problème à maintes reprises. Bien qu'intéressante, c'est là une question hors de propos et je me propose de vous expliquer pourquoi.



## [Text]

The French-origin viewer, while he may be bilingual, prefers—and this can be clearly demonstrated—to watch programs that are in his native tongue. There is no question of that, and the market of Montreal is in fact a language-island. Whether we like that or not, it is a fact.

The fact of the matter is that the American penetration even on cable in the Montreal market, in French-speaking households, is very much less significant than it is in English-speaking households.

We talked about a technical means of changing the system in Canada to provide what one has to call an electronic curtain. I do not want that. I do not think it is the right direction in which to go. Maybe we can change the rest of Canada from English-speaking to some other language. If that were the case, we would, maybe, be able to achieve the kind of performance that CFTM has achieved.

We do not lack for initiatives, nor do we lack for programs to try to achieve this within our own resources and within our economic capacity. We have creative artists, we have creative initiatives, but nothing happens spontaneously in a vacuum just because there is a creative drive. It must be supported with resources, with money, and with time, talent, studios, facilities, manpower and technicians. All these cost money.

A very similar kind of argument is put forward about Great Britain. People tell me that the British contractors have done fabulously well. They have, until recently. They were inordinately profitable, extraordinarily profitable, every one of them. With an audience of 50 million people, the BBC was never a competitor for commercials. They were always an audience competitor but they have never been in the commercial business. Moreover, the only border penetration that is achieved is in Flemish or Walloon from the television that comes up from Brussels. There is a little penetration in French. There is a small penetration in a few other languages like Dutch, but nobody watches these programs. There is no cable television in England either, because there are no alternative signals of any interest to the viewers.

We have to face the fact that we have an overlap situation in a common language, and while our commitment to Canada is unquestioned and the attitude of Canadians about their own identity is unquestioned, when they are dealing in a dramatic form, in entertainment programming, on a show such as that

## [Interpretation]

Les francophones, même s'ils sont bilingues, préfèrent, et c'est facile à démontrer, regarder les programmes dans leur langue maternelle, et le marché de Montréal est réellement un îlot linguistique; qu'on le veuille ou non, c'est un fait.

Fondamentalement, la pénétration américaine, sur le marché montréalais, même par câble, est beaucoup moins élevée dans les foyers francophones que dans les anglophones. Nous avons fait allusion aux méthodes techniques qui permettraient de changer le système canadien et de créer, en quelque sorte, un rideau électronique. Je ne crois pas que ce soit la bonne chose à faire. Nous pourrions peut-être amener le reste du Canada à adopter une autre langue, à ce moment-là nous pourrions, sans doute, arriver au même résultat que la CFTM.

Nous ne manquons pas d'initiative ni de programmes pour essayer d'arriver à ce résultat, dans le cadre de nos possibilités économiques et de nos ressources. Nous disposons d'artistes créateurs et nous savons prendre des initiatives dans ce domaine mais l'on ne peut sortir du vide du jour au lendemain simplement parce qu'il y a une tendance à la création. Il faut investir des ressources, des capitaux et du temps, il faut trouver les talents, les studios, les installations, la main-d'œuvre et les techniciens nécessaires et tout ceci coûte cher. On parle également de la Grande-Bretagne, on me dit que les entrepreneurs britanniques ont pleinement réussi. C'était encore le cas récemment. Ils ont, chacun d'entre eux, réalisé des profits extraordinaires. Ils touchaient un public de 50 millions de personnes. La BBC n'a jamais été un concurrent quant aux annonces publicitaires. Elle a toujours représenté une concurrence en ce qui concerne le public mais ne s'est jamais lancée dans les annonces. En outre, les seules émissions qui viennent de l'étranger sont des émissions en flamand ou en wallon de Bruxelles. Il y a également quelques émissions en français ou dans des langues comme le néerlandais, mais personne ne les regarde. L'Angleterre ne connaît pas le câble parce qu'il n'y a aucune autre émission susceptible d'intéresser les téléspectateurs.

Nous sommes posés devant un problème de chevauchement dans une même langue, alors que notre responsabilité vis-à-vis des Canadiens est évidente, tout aussi évidente que l'attitude des Canadiens en ce qui concerne leur identité nationale; lorsqu'on traite, par exemple de façon romancée, dans un pro

[Texte]

mentioned earlier, Ironside, with the development of the drug subculture or the generation gap or the problems of dissent at the university level or the problems of public apathy in relation to poverty, they are dealing with Canadian subjects. Are they not?

There is absolutely no differential, and the generation gap is not a Canadian subject, nor is it a subject of this generation. It has been with us since the time the family unit was first identified, and it continues to be with us. So when we deal in these things, dramatically, with well-known personalities, with high standards of production, Canadians who have access to these things no doubt are going to watch them. We can and have demonstrated in areas of precise and specific Canadian interest that with initiatives we can retrieve the audience. We have done this.

In the border areas throughout this country, when the clock hits 11 o'clock, it is as if you switched off the American channels. Everybody turns back to Canadian news. It is almost unmeasurable, the amount of foreign news that is watched in Canada.

**Mr. Perrault:** Earlier I had a question about the scheduling of larger commercial blocks of eight, six, and 12 commercials during each break. I do not think you ever answered that.

**Mr. Chercover:** No. Sorry. I did not. I drifted, but I would be happy...

**Mr. Perrault:** It was very interesting, I might add.

**Mr. Chercover:** Very simply, 80 per cent of the advertisers who buy time in Canadian television are American-based or are subsidiaries of American companies. The advertising community has presented a brief which paralleled ours, although we had no prior consultation, in terms of the economic applications of these regulations on commercials. The reason it paralleled ours is because they are fairly scientific about what they do. They measure what their achievement is in terms of not only gross rating points but also in terms of day-after recall and such other aspects of the effectiveness of their commercial message. They would just stand for being placed in a welter of their commercial material.

[Interprétation]

gramme léger, tel que «l'homme de fer» déjà cité de la question des drogues du fossé des générations, des émeutes universitaires ou du problème de l'apathie face à la pauvreté, il s'agit là de questions bien canadiennes, n'est-ce pas.

Cela ne fait aucune différence car l'écart entre les générations n'est pas plus un problème réservé au Canada qu'il ne l'est à la génération actuelle. Il existe depuis que l'on connaît la famille, autant que groupe social. C'est un problème permanent. Aussi, lorsque, nous présentons ces programmes, les canadiens qui y ont accès vont certainement les regarder. Nous avons prouvé qu'en prenant des initiatives dans certains secteurs qui intéressent particulièrement les Canadiens, nous pouvons récupérer notre public et nous l'avons fait.

Dans la région frontalière, lorsque l'horloge marque 11h, c'est un peu comme si elle coupait les émissions américaines. Tout le monde revient aux nouvelles canadiennes. Les nouvelles étrangères qui sont regardées au Canada, ça ne se produit presque pas.

**M. Perrault:** J'ai également posé une question sur le temps d'antenne des annonces publicitaires qui sont présentées pendant les intervalles par groupe de huit, six ou douze; vous n'avez pas parlé de cela, je crois.

**M. Chercover:** C'est exact, je regrette je m'en suis écarté, mais je serais heureux...

**M. Perrault:** J'aimerais ajouter que c'était intéressant.

**M. Chercover:** En gros, 80 p. 100 des commanditaires qui achètent du temps d'antenne à la télévision canadienne sont installés aux États-Unis ou sont des filiales d'entreprises américaines. Les commanditaires ont présenté un mémoire quant aux répercussions de ces dispositions sur la publicité qui s'harmonisait avec le nôtre bien que nous ne nous fussions pas concertés. Et s'il s'harmonisait avec le nôtre c'est parce que les commanditaires procèdent de façon scientifique. Ils évaluent les résultats obtenus non seulement par rapport à une appréciation d'ensemble mais aussi en fonction des effets ultérieurs et des autres aspects touchant à la rentabilité de leur annonce. Il est certain qu'ils n'accepteront pas qu'on les place au milieu d'une foule d'autres annonces commerciales. Nous en sommes venus à grouper les annonces publicitaires tout en restant dans des limites acceptables dans le monde de la publicité. Nous avons introduit ce système afin de réduire le nombre des pauses, mais dans les documents que nous allons vous remettre vous verrez un exposé des effets qu'aura ce nouveau système.



[Text]

• 1250

Historically, we have gone to *bulking* commercials to the extent that it was acceptable in the advertising community. We pioneered this in order to reduce the frequency of breaks. But again in our exhibits, which we will leave with you, you will find graphic demonstration of the effect of this new format proposal. The effect is drastic because it has to be taken against the context of the current situation. Advertisers have been moving to the shorter form of commercial and in fact a large percentage of our business is now booked in the 30-second or the split-commercial concept.

Viewers, the most sophisticated viewers, do not know how long a commercial is. If a commercial comes up, whether it is 20 seconds or 30 seconds or a minute, they think it is a commercial and they know that it is a commercial. They also know, somehow instinctively, that a minute has gone by. This is true.

A break pattern as it exists, six breaks, which conforms to the construction of the foreign programs we buy, will automatically conform to the construction of the programs which we make for foreign consumption because they must be made to conform to the requirements of the foreign markets or we do not sell them. Versus the new technique, we find as many as two, four, six commercials. This is a demonstration of the actual current percentage of shorter-form commercials applied against the new format.

In England, there was no broadcast media available whatsoever. They started with single advertising magazines at the beginning or ends of programs but you will note that, in order to maintain and enhance the service provided to the advertising community in order to maintain and enhance a system, they have now put in commercial interludes in the body of the program. They are moving more toward the North-American system. They will never move as far as we are moving but if we did not have American advertisers watching their commercial material penetrating, and checking the impact of that commercial on the basis of one or two or four commercial units on a break as versus six, or eight or ten, we would not have a problem. But we did not start that way, just as we did not start with a different line standard, so we have a border penetration.

We can do what we have to do; we can do a little bit to enhance or reduce the fragmentation factor. But the CRTC's proposal for a buffer or a bumper or a commercial identifi-

[Interpretation]

Ces effets seront radicaux si l'on tient compte de l'ensemble du contexte dans lequel ils se placent. Les annonceurs ont adopté de *crêcréclames* plus courtes et, en fait, un pourcentage très important des annonces durent trente secondes ou se présentent sous la forme d'annonces divisées.

Le téléspectateur le plus avisé ignore la durée d'un message publicitaire lorsqu'un message publicitaire est diffusé qu'il dure 20 secondes, 30 secondes ou une minute, le téléspectateur ne s'en rend pas compte; tout ce qu'il sait c'est qu'une annonce publicitaire a été diffusée. Il sait aussi un peu instinctivement qu'une minute a passé. Le système de pause que nous utilisons, — c'est-à-dire 6 pauses par émission — qui est adapté à la manière dont les émissions étrangères que nous achetons sont conçues doit être utilisé également pour les émissions que nous vendons à l'étranger car elles doivent répondre aux besoins des marchés étrangers. Dans le nouveau système il y aura jusqu'à deux, quatre ou six messages publicitaires. Ceci donne une idée du pourcentage d'annonces courtes qui seront diffusées.

En Grande-Bretagne, il n'y avait aucun moyen de diffusion; on a commencé à insérer des annonces publicitaires au début, ou à la fin des émissions, afin de maintenir un système efficace et améliorer le service offert aux annonceurs, on a inséré des messages publicitaires au milieu des émissions.

Ils adoptent de plus en plus le système nord américain. L'évolution ne sera pas aussi rapide que chez nous, mais si les annonceurs américains ne regardaient pas la publicité qu'ils nous envoient et s'ils ne tentaient pas d'analyser l'influence qu'ont ces annonces lorsqu'elles sont diffusées par groupes de 2 ou 3 ou par groupes de 6, 8 ou 10, nous n'aurions pas de problème. Mais nous n'avons pas débuté de la même manière; il ne faut pas oublier que nous avons une frontière commune avec les États-Unis.

Nous pouvons faire ce que nous devons faire; nous pouvons tenter d'améliorer ou de réduire le facteur « fragmentation », mais les propositions du CRTC renforcent l'importance



[Texte]

ation adds to the effect of interruption, adds to the clutter, and further deletes a minimum of 24 seconds from any program period.

**Mr. Perrault:** Just one brief comment.

**The Acting Chairman (Mr. Givens):** I only have a short time slot left for the last questioner.

**Mr. Perrault:** May I just ask this one question? Mr. Chercover, if your theory about the difficulty in programming Canadian material is valid and your remarks about CFTM also have validity, why did some of your key stations drop out of the CAB?

**Mr. Chercover:** This had nothing whatsoever to do with the regulations. Both of the stations which walked out of the CAB stated that they were, for the most part, in support of the philosophy and the premises and the objects of the Act and indeed acknowledged that the objectives of the CRTC were, by themselves, pure, desirable, unsullied by practicality, ivory tower, if you will, because they are committed Canadians.

They argued with the challenge of the CAB at the hearing of the constitutionality question—they argued with that as they disagreed with it in principle. I do not disagree with their disagreement. They argued with the fact that the CAB offered no alternatives. None of them resigned from CTV with respect to our chief, and let me assure you, sir, there were no variations, to any great degree, between their analysis of the cost implications or threats that these regulations pose to the industry and that of the CAB, although they differed in specifics.

1255

We were saying it will not work on this technique. We argued with methodology and offered alternatives on a positive basis; offered suggestions for enhancement of opportunity in Canada by the route of orienting towards quality as opposed to quantity. I can only suggest to you that their support of our position and their withdrawal from the other position was based on methodology and attitude, and presentation of a positive point of view as opposed to a solely negative point of view.

Our point of view was not solely positive. For a large part, we spent our time doing exactly what we were asked to do: to bring forward the facts. The CRTC said that they did not want to hear any clichés or any philosophies. They wanted the facts. Well, they got a bundle, and they sent their team off overnight and excused us overnight—as a matter of fact

[Interprétation]

des interruptions, augmentent la confusion et suppriment au moins 14 secondes de plus de chaque temps d'émission.

**M. Perrault:** Je voudrais faire une petite remarque.

**Le président suppléant (M. Givens):** Il nous reste très peu de temps.

**M. Perrault:** Monsieur Chercover, si votre opinion concernant la difficulté de diffuser des émissions canadiennes est fondée, et si les remarques que vous avez formulées au sujet du CFTM sont également fondées, pourquoi certaines de vos stations ont-elles quitté la CAB?

**M. Chercover:** Ceci n'a rien à voir avec les règlements. La plupart des stations qui se sont retirées de la CAB se sont dites d'accord avec la philosophie, l'intitulé et les objectifs de la Loi et ont reconnu que, en soi, les objectifs de la CRTC étaient louables.

Ils n'étaient pas d'accord avec le défi lancé au cours des réunions par la CAB, au sujet de ces questions constitutionnelles. Ils n'étaient pas d'accord en principe, et je suis de leur avis. Ils ont critiqué le fait que la CAB n'ait pas présenté d'alternative. Personne a démissionné de CTV à cause de notre rapport et je puis vous assurer, monsieur, qu'il n'y a eu aucune différence importante entre notre analyse de l'incidence que cela pourrait avoir sur les coûts ou de la menace que ces règlements feraient peser sur l'industrie, et celle de la CAB, bien que les données fussent différentes.

Nous ne sommes pas d'accord quant aux méthodes. Nous avons présenté des propositions positives; nous avons fait des suggestions en vue d'augmenter les possibilités au Canada grâce à l'amélioration de la qualité, par opposition à la quantité. Je pense que le fait qu'ils soutiennent à présent notre point de vue plutôt que l'autre provient des méthodes, de l'attitude, du fait que nous ne nous soyons pas contentés de présenter un point de vue purement négatif.

En fait, notre point de vue était plus que positif; nous avons passé notre temps, en grande partie; à faire exactement ce que l'on nous a demandé de faire: rapporter des faits. La CRTC nous a dit: «Nous ne voulons pas de clichés. Nous voulons des faits.» Ils en ont eu en quantité et ils ont envoyé leur équipe et ont pris congé, dès le lendemain en fait, ils ont

[Text]

they excused us at noon and sent a five-man team off to challenge the veracity and the honesty of Woods Gordon and Clarkson Gordon and the validity of our position. I have seen some press reports that indicated they were able to do that. I did not hear anything which dissuaded me from any of the positions which we had taken.

**Mr. Perrault:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Givens):** Mr. Orlikow. The final question.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chercover, since the Bellingham, Pembina, Buffalo and now, I think you said, the Seattle and Spokane stations, get Canadian advertising funds while having no obligations in terms of following Canadian broadcasting policy, is this not a drain on the potential revenues which all the television stations, both CTV and CBC, could get?

**Mr. Chercover:** Yes. You are quite right.

**Mr. Orlikow:** If the tax laws could be changed to prohibit or limit that kind of expenditure by Canadian corporations for advertising which is primarily directed to the Canadian audience, it would give you an opportunity to reach after that kind of money?

**Mr. Chercover:** Yes, it would.

**Mr. Orlikow:** I presume that it would therefore be easier for you to meet any of the policy decisions which the CRTC or Canadian government would make with regard to broadcasting.

**Mr. Chercover:** Yes, it sure would.

**Mr. Orlikow:** You would favour that kind of thing if the Canadian government could be persuaded to do it?

**Mr. Chercover:** If they could fix 12(b) in a hurry.

**Mr. Orlikow:** Could I have a very brief reply to this next question because I have one other question. If you cannot do it briefly, perhaps you could send it to me in writing.

I did not quite understand your statement that the announcement of the new regulations by the CRTC have already helped the American stations to get or begin to get advertising revenue that you have previously been able to get. Could you explain that very briefly?

[Interpretation]

pris congé à midi et ont envoyé une équipe de cinq hommes pour vérifier l'honnêteté de Woods Gordon et Clarkson Gordon et la validité de notre point de vue.

J'ai vu des rapports de presse, indiquant qu'ils pouvaient le faire. Je n'ai rien entendu qui m'ait amené à changer d'opinion.

**Mr. Perrault:** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Givens):** Monsieur Orlikow. Une dernière question.

**Mr. Orlikow:** Dans la mesure où la publicité dans les stations de Bellingham, Pembina, Buffalo, et, comme vous l'avez dit, Seattle et Spokane, est financé par ses capitaux canadiens, sans que ces stations se soient contraintes de se conformer à la politique de radiodiffusion du Canada, ceci ne constitue-t-il pas une fuite des fonds dont toutes les stations, de CTV ou de Radio Canada, pourraient profiter.

**Mr. Chercover:** Oui, vous avez raison.

**Mr. Orlikow:** Si les lois fiscales pouvaient être modifiées afin d'interdire ou de limiter ce genre de dépenses, engagées par des sociétés canadiennes pour présenter des réclames qui s'adressent principalement au public canadien, cela vous permettrait de récupérer ces fonds.

**Mr. Chercover:** C'est exact.

**Mr. Orlikow:** Il serait donc plus facile pour vous de mettre en œuvre les décisions prises par la CRTC ou par le gouvernement canadien.

**Mr. Chercover:** Oui, certainement.

**Mr. Orlikow:** Défendriez-vous une telle mesure si le gouvernement canadien était décidé à la prendre?

**Mr. Chercover:** Oui, s'ils pouvaient rédiger le paragraphe 12 (b) rapidement.

**Mr. Orlikow:** Pourriez-vous me donner une réponse très brève à la question suivante car j'aurai une autre question à vous poser. Si cela n'est pas possible, vous pourriez peut-être m'envoyer la réponse par écrit. Je n'ai pas compris ce que vous avez dit au sujet de l'annonce par la CRTC de nouveaux règlements qui auraient déjà aidé les stations américaines à obtenir des revenus publicitaires que vous avez pu obtenir auparavant. Pourriez-vous expliquer cela brièvement?

## [Texte]

**Mr. Chercover:** I certainly can. We are, today, right in the middle of the booking period for the fall cycle of business. The immediate effect of the announcement of the regulations was to have the American stations' representatives and some individuals directly connected, canvass the advertising community in Canada to offer availabilities in the fall against the background of the diminished effectiveness that they and the advertising community expect from Canadian television. In fact, some bookings have already been made.

**Mr. Orlikow:** I do not follow that. What is their effect?

**Mr. Osler:** Uncertainty.

**Mr. Chercover:** No, it is not just uncertainty.

**Mr. Osler:** Your ratings will go down and therefore you will not have the large audiences.

**Mr. Chercover:** It is not just a question of uncertainty. The ACA, Association of Canadian Advertisers, and the ICA, Institute of Canadian Advertisers, representing the advertisers and the advertising agencies, anticipate, as we do and project in our brief, a serious diminution in audience for the Canadian stations in the border territories, and a serious diminution in audience in the nonborder areas. That will result in our efficiency falling, and there are only two results that can come from that: either they will buy less from us because they can buy other means of communication or they will buy at a lower rate.

**Mr. Orlikow:** You have lost me again. Why?

**Mr. Chercover:** Smaller audiences.

**Mr. Orlikow:** Why?

**Mr. Chercover:** If you take the current performance of Canadian programs throughout Canada, border and nonborder areas, you will find that they consistently deliver less in the way of viewers. It is about 65 per cent of the average of the prime time American entertainment program. That exists now, our rate card reflects it. If you look at our rate card, you will find that we charge less for Canadian programs than we do for American programs.

**Mr. Orlikow:** What you are saying is that if you cannot carry as many American programs as now then...

**Mr. Chercover:** ...the industry will suffer.

## [Interprétation]

**M. Chercover:** Bien sûr. Pour le moment, nous établissons les programmes de l'automne. L'annonce des règlements a eu pour effet que des représentants de stations américaines, et certaines personnes étroitement liées à ces stations, s'adressent aux commanditaires canadiens afin de leur faire des offres pour les programmes d'automne: ceci est dû à la perte d'efficacité que les commanditaires canadiens, et les stations américaines prévoient pour la télévision canadienne; en fait, certains contrats ont déjà été passés.

**M. Orlikow:** Je ne vous suis pas. Que prévoient-ils?

**M. Osler:** L'incertitude.

**M. Chercover:** Non, ce n'est pas seulement de l'incertitude.

**M. Osler:** Vous risquez de ne pas atteindre le grand public.

**M. Chercover:** Il ne s'agit pas simplement d'une question d'incertitude. L'ACA (Association des annonceurs canadiens) et l'ICA (Institut des annonceurs canadiens), qui représentent les annonceurs et les agences de publicité prévoient, comme nous le faisons dans notre mémoire, une diminution sensible du public des stations canadiennes non seulement dans les régions frontalières mais aussi des régions plus éloignées. Ceci provoquera une perte d'efficacité et, par conséquent, les commanditaires s'adresseront moins souvent à nous, car ils pourront obtenir d'autres moyens de communication, ou acheter à un taux moins élevé.

**M. Orlikow:** Pourquoi? Je ne comprends pas.

**M. Chercover:** Le public sera plus restreint.

**M. Orlikow:** Pourquoi?

**M. Chercover:** Si vous songez à ce qu'on fait au Canada, vous constaterez que, du point de vue du public, nos programmes sont de plus en plus faibles; ils représentent soixante-cinq pour cent des programmes américains aux heures de pointe. C'est un fait; et les cotes d'écoute le prouvent. Vous constaterez, en les examinant, que nous demandons moins dans le cas des programmes canadiens que dans le cas des programmes américains.

**M. Orlikow:** Vous dites que si vous ne pouvez pas diffuser autant de programmes américains...

**M. Chercover:** L'industrie en souffrira.



[Text]

**Mr. Orlikow:** But if the cable company cannot carry...

**Mr. Chercover:** It does not matter. The advertiser is a very practical man. He has to achieve a certain efficiency in the use of this medium or he will not use it. And he has access to print, car cards, billboards, direct mail, promotional activities, and more and more you will see them moving to those techniques or, if they want to stay in, buying on the border areas.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much Mr. Chercover and Mr. Campbell. It was a pleasure to hear you. Gentlemen, I am taking the prerogative of cancelling the meetings of this afternoon and this evening.

[Interpretation]

**M. Orlikow:** Mais, si les sociétés de transmission par câble ne peuvent...

**M. Chercover:** Cela n'a pas d'importance l'annonceur est un homme très pratique. Il dit: je dois utiliser le moyen de communication dont il dispose de façon efficace, il veut que l'on fasse appel à lui. Il y a bien d'autres moyens à utiliser: les imprimés, les panneaux d'affichage, les lettres, les activités de promotion-ventes; de plus en plus, les clients se tourneront vers ces méthodes ou s'adresseront aux régions frontalières.

**Le président suppléant:** Je remercie M. Chercover et M. Campbell. Cela nous a fait plaisir de les entendre. Messieurs, je prends l'initiative d'annuler les réunions prévues pour cet après-midi et pour ce soir.

APPENDIX "N"

CTV Television Network Ltd.

Submission  
to the

Commons Committee on Broadcasting, Film  
and Assistance to the Arts

April 1970

CTV Television Network Ltd. is pleased to respond to the invitation of the House of Commons Committee on Broadcasting. It is our hope to be able to outline for the members of the committee a number of the problems which affect broadcasting in general, and CTV Television Network Ltd. in particular. Some of the areas of concern with which we shall deal are as follows:

First, the need to develop initiative for Canadian production which can compete internationally;

Second, the commercial activities and policies of the Canadian Broadcasting Corporation;

Third, the developments in technology, such as CATV and satellites.

CANADIAN PRODUCTION

It is an inescapable fact of life in Canada that we simply do not have the resources of the more populous nations in any field of endeavour. This is just as true of television production as of any other field. The market available is just not large enough to satisfy the financial demands of the producer. The Canadian television viewer is much more sophisticated today than he was say fifteen years ago, and mediocrity masquerading as "Canadian" will not satisfy him, particularly when over 65 per cent of Canadian viewers have access to American television.

Over the past four years the average direct cost per Prime Time hour for our Canadian program service has increased by 80.5 per cent, while non-Canadian programming increased by only 7.5 per cent. Furthermore, programming expenditures for the last complete fiscal year (1969) in Network Sales time slots (about 25 hours per week) were as follows:

71.1 per cent	Canadian Content
4.9 per cent	Commonwealth Content
24.0 per cent	U.S. Content

APPENDICE «N»

CTV TELEVISION NETWORK LTD.

Mémoire présenté  
au

Comité de la radiodiffusion, des films et de  
l'assistance aux arts  
de la Chambre des Communes

Avril 1970

La Société CTV Television Network Limited est heureuse de répondre à l'invitation du Comité de la radiodiffusion de la Chambre des communes. Nous désirons lui exposer certains problèmes qui touchent la radiodiffusion en général et la CTV Television Network Limited en particulier. Voici quelques-unes des grandes questions dont nous allons traiter dans notre exposé:

La première est la nécessité d'encourager toutes les initiatives qui permettront à la production canadienne d'entrer en concurrence au plan international;

La deuxième porte sur l'activité et la politique commerciales de la Société Radio-Canada, et

La troisième porte sur les transformations technologiques telles que la télévision par câble communautaire et l'emploi des satellites.

LA PRODUCTION CANADIENNE

Tout d'abord, il est un fait indiscutable; c'est que, dans n'importe quel domaine d'activité, nous n'avons pas au Canada les ressources des pays plus peuplés. Cela s'applique tout aussi bien à la production pour la télévision qu'à tout autre domaine. Le marché actuellement disponible n'est pas assez considérable pour satisfaire aux exigences financières du producteur. Le téléspectateur canadien est beaucoup plus difficile aujourd'hui qu'il ne l'était il y a quinze ans et toute émission médiocre, même si elle porte l'étiquette «canadienne», ne répondra pas à ses goûts, surtout si l'on considère le fait que 65 p. 100 des téléspectateurs canadiens sont à la portée de la télévision américaine.

Au cours des quatre dernières années, le coût direct moyen d'une heure d'écoute de pointe dans le service des émissions au Canada a augmenté de 80.5 p. 100, tandis que le même coût pour les émissions non canadiennes n'a augmenté que de 7.5 p. 100. De plus, les dépenses de programmation au cours de la dernière année financière complète (1969) pour les périodes affectées aux ventes de réseau (environ 25 heures par semaine) s'établissaient comme il suit:

71.1 p. 100	Contenu canadien
4.9 p. 100	Contenu Commonwealth
24.0 p. 100	Contenu américain

These percentages reflect only direct licensing and production costs. No distribution, origination or overhead costs directly attributable to the program service are included.

For your further information, the actual dollar figures are as follows:

\$5,310,000 (71.1%)	Canadian Content
\$ 365,000 ( 4.9%)	Commonwealth Content
\$1,791,000 (24.0%)	U.S. Content

Our total *direct* program expenditures last year in Network Sales Time amounted to \$7,466,000 or approximately one-half of Network revenue before any absorption of microwave, overhead, and time payments to affiliated stations. Certainly microwave and overhead in programming, operations and other areas could logically be placed in the category of direct costs related to programming.

An examination of the total 50 hours service with all extras such as "CFL Football, News Special, World Hockey" etc. shows an expenditure of \$11,137,000 directly on programming, which is 70 per cent of our gross regular Network revenue, including revenue from "FOOTBALL".

We contend that these expenditures of funds on Canadian programs directly and precisely meet the policy outlined in Section 2 (d)—to create programming of a *high standard*, using predominantly Canadian creative and other resources. These program budgets are exclusive of the costs of distribution, origination and staff overhead in the program area. If these overheads, which are entirely related to the development, origination and distribution of Canadian programs, were added—the percentage of our total budget applied to Canadian programming would be even higher.

CTV Television Network Ltd., and other Canadian producing organizations have long sought to escape the constrictions of the smaller Canadian market. Only then can we break into the international market and be able to afford to produce programming of consistently high calibre.

We believe that the solution lies in two areas, each dependent upon the other. Firstly,

Ces pourcentages ne font état que des frais directs d'enregistrement et de production. Les frais de distribution, d'administration et de mise en ondes qui sont directement attribuables au service des programmes ne sont pas compris. Voici, à titre documentaire, les chiffres en dollars:

\$5,310,000 (71.1 p. 100)	Contenu canadien
\$ 365,000 (4.9 p. 100)	Contenu Commonwealth
\$1,791,000 (24.0 p. 100)	Contenu américain

Nos dépenses totales directes affectées aux programmes au cours de l'année dernière pour les périodes de ventes de réseau se sont élevées à \$7,466,000 soit environ la moitié des revenus du réseau avant le règlement de frais de micro-ondes, d'administration et de paiements de temps aux stations affiliées. Les montants déboursés pour les systèmes de micro-ondes et pour l'administration dans le service des programmes et de l'exploitation, ainsi que dans certains autres domaines pouraient certainement trouver place dans la catégorie des montants directs dépensés pour la préparation des programmes.

Une étude du service complet de 50 heures avec tous les suppléments tels que le «Football de la LCF», le tournoi mondial de hockey et les reportages spéciaux révèle des dépenses directes de \$11,137,000 pour la programmation, ce qui représente 70 p. 100 du revenu brut ordinaire du réseau, y compris le revenu du football. Nous estimons que ces dépenses faites pour des émissions canadiennes se conformeront directement et de façon précise à la politique qui est énoncée à l'article 2d) de la Loi sur la radiodiffusion, à savoir «que la programmation de chaque radiodiffuseur devrait être de haute qualité et utiliser principalement des ressources canadiennes créatrices et autres». Ces budgets de programmation sont complètement à part des coûts de distribution, de mise en ondes et d'administration du personnel dans le domaine des programmes. Si ces frais d'administration pour la programmation, la mise en ondes et la distribution des émissions canadiennes étaient ajoutés, le pourcentage du budget total consacré à la programmation canadienne serait encore plus élevé.

CTV Television Network Limited et d'autres sociétés canadiennes de production ont tenté depuis longtemps d'échapper aux restrictions que leur impose le petit marché canadien. C'est seulement à ce moment-là que nous pourrions nous lancer sur le marché international et que nous pourrions nous permettre de produire d'une façon continue des émissions d'une haute qualité.

Nous estimons que la solution se trouve dans deux domaines qui dépendent l'un de l'autre.



we must ensure that financially strong production organizations exist in Canada in order that the pool of creative and technical talent which exists, as well as our first class facilities, can be utilized. Secondly, we must develop our contacts with American and British production agencies in order that we may persuade such organizations to participate with Canadian producers in developing programming for an international market.

CTV has invested heavily, financially as well as with the commitment of people, time and initiative, and has had some success in this field.

Some examples of projects in co-production are:—

#### *Untamed World*

In association with Metromedia Producers Corp. (NBC Network and U.S. and worldwide circulation) (Sold in Russia, United States, France, Australia, New Zealand, Norway, Sweden, Finland, Thailand, Mexico, Japan, Hong Kong, Argentina, Nicaragua, Panama, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Holland);

#### *Mirror, Mirror Off The Wall*

In association with Metromedia Producers Corp. and the NBC Network;

#### *Ray Stevens Show*

In association with Blye/Beard & Barnaby Productions and NBC Network ("Andy Williams Show" Summer replacement);

#### *Barbara McNair Show*

Twenty-six episodes—in association with Winters/Rosen Productions (U.S.A. Syndication);

#### *Fabulous Sixties*

Ten one hour episodes—in association with Hobel/Leiterman Productions Limited (sales in U.S. are substantial, and just getting started in foreign markets);

#### *Seasons*

Four one hour specials—in association with Hobel/Leiterman Productions Limited;

#### *Face to Face to Face*

Eleven one half hours—in association with Hobel/Leiterman Productions Limited;

l'autre. En premier lieu, nous devons nous assurer qu'il y ait au Canada des sociétés de production établies sur une base financière solide afin qu'il soit possible de mettre à profit l'ensemble du talent technique et créateur qu'on trouve déjà au Canada en plus de nos installations de première classe. En deuxième lieu, il nous faut améliorer nos relations avec les sociétés de production américaines et britanniques en vue de décider ces sociétés à participer, de concert avec les producteurs canadiens, à la préparation de programmes qui seront offerts sur le marché international.

La société CTV a fait d'importantes immobilisations financières et a consacré beaucoup d'efforts et de temps à cette fin avec une certaine mesure de succès. Voici quelques exemples de ces coproductions:

#### *«Untamed World»*

En collaboration avec Metromedia Producers Corporation (le réseau NBC et circulation simultanée aux É.-U. et dans l'univers). (Vendue en Union soviétique, aux États-Unis, en France, en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Norvège, en Suède en Finlande, en Thaïlande, au Mexique, au Japon, à Hongkong, en Argentine, au Nicaragua, à Panama, à Costa Rica, à El Salvador, au Guatemala, au Honduras et aux Pays-Bas).

#### *«Mirror, Mirror Off The Wall»*

En collaboration avec Metromedia Producers Corporation et le réseau NBC.

#### *«Ray Stevens Show»*

En collaboration avec Blye/Beard and Barnaby Production et le réseau NBC. (Remplacement d'été du «Andy Williams Show»).

#### *«Barbara McNair Show»*

26 épisodes—en collaboration avec Winters-Rosen Productions (Circulation simultanée aux É.-U.).

#### *«Fabulous Sixties»*

Dix épisodes d'une heure—en collaboration avec Hobel/Leiterman Productions Limited (Les ventes aux États-Unis sont considérables et elles ne font que commencer à l'étranger).

#### *«Seasons»*

Quatre émissions spéciales d'une heure—en collaboration avec Hobel/Leiterman Productions Limited.

#### *«Face to Face to Face»*

Onze émissions d'une demi-heure—en collaboration avec Hobel/Leiterman Productions Limited.

### "The Married Youngs"

195 one-half hours Comedy/Drama—in association with National General Television Productions;

and, other projects are in development or committed to.

### CBC COMMERCIAL POLICIES

At CTV our greatest single problem in the market place is competing with the CBC for the advertisers' dollars. We do not despair of competition per se, but object to what we consider to be the unfair competition of a publicly supported Crown Corporation. We have long been in favour of the creation of a division of the CBC to run its sales operation, which division would have the responsibility of turning a profit—or at least breaking even—after recovering its programming and distribution costs, including a reasonable allocation of CBC overhead. As the situation presently exists, the CBC is under no obligation to relate its commercial activities to its cost of operations, or to the normal measurement of efficiency in advertiser terms.

To make our point, we note that a 30/30 split commercial spot end rate on the CBC full Network costs the advertiser \$3550 per minute, compared to \$3480 on CTV's twelve station network. This applies selectively as well:

		Prime Time	Average
		8:00-10:00 PM	
		60 Sec. Spot	Audience in Households
CBMT (CBC English)		\$300	94,000
CBFT (CBC French)		\$375	233,500
CFCF-TV (CTV English)		\$525	121,000
CFTM-TV (Independent French)		\$750	255,000

We think these figures speak for themselves.

In the matter of the purchase of programming, we are again at the mercy of the public treasury. Obviously, if the corporation does not have to relate its program purchase costs to its revenue, or to the market conditions which apply, it is always able to outbid CTV for any given program. The market itself sets the rate, and in the interest of the Canadian

### "The Married Youngs"

195 émissions mélodrames d'une demi-heure—en collaboration avec National General Television Productions.

D'autres émissions sont également en marche ou ont été commandées.

### LA POLITIQUE COMMERCIALE DE RADIO-CANADA

Le plus grand problème auquel la société CTV doit faire face sur le marché est cette concurrence avec la Société Radio-Canada pour les dollars des commanditaires. Nous n' craignons pas la concurrence en tant qu'elle, mais nous nous opposons à ce que nous considérons comme une concurrence injuste de la part d'une société de la Couronne financée par les deniers publics. Nous avons depuis longtemps préconisé la création d'un service de Radio-Canada qui s'occuperait de ses ventes. Le service en question serait chargé d'assurer un profit ou, du moins, d'atteindre le point de solvabilité, après avoir récupéré ses frais de distribution et de programmation y compris un montant raisonnable pour les frais d'administration de Radio-Canada. À l'heure actuelle, Radio-Canada n'est pas tenu de faire un rapprochement entre son activité commerciale et ses frais d'exploitation comparée même avec les normes ordinaires d'efficacité aux yeux d'un commanditaire.

Pour expliciter notre point de vue, nous attirons votre attention sur le fait que le taux d'une annonce-éclair divisée 30/30 à la fin d'une émission sur le réseau entier de Radio-Canada coûte au commanditaire \$3,550 par minute, tandis que la même annonce coûte \$3,480 sur le réseau de douze stations de CTV. Cette situation s'applique aussi à des cas particuliers:

	Annonce-éclair de 60 sec. à une heure de pointe	Auditoire moyen des heures de pointe
CBMT (Réseau anglais de Radio-Canada)	\$300	94,000
CBFT (Réseau français de Radio-Canada)	\$375	233,500
CFCF-TV (CTV anglais)	\$525	121,000
CFTM-TV (CTV anglais)	\$750	255,000

Nous estimons que ces chiffres sont d'eux-mêmes assez éloquentes.

Nous sommes encore à la merci du trésor public en ce qui a trait à l'achat d'émissions. Il est évident que la Société Radio-Canada est toujours en mesure d'offrir un plus fort montant que CTV pour n'importe quelle émission puisqu'elle n'est pas obligée d'établir un rapport entre ses revenus et le coût d'achat d'émissions ou avec les conditions du marché.

system we should endeavour to import at the lowest possible cost.

## TECHNOLOGY—SATELLITES—CATV

There seems to be a broad acceptance of an inevitable upheaval dictated by technology, which requires the replacement of all the existing structures. We prefer to believe that we have the capacity to adapt to change; which after all is the only thing which is permanent. We are in a technological society and we believe we are in danger of being impeded by the explosive change which is inherent in the technical developments in electronic communications which we have been talking about for many years—satellites—multi-channel community cable systems, laser transmission, two way services, information and programming banks available to each household, facsimile reproduction in the household, and on and on.

## ABLE

Many personalities in broadcasting, and outside it—in public life—embrace the idea at all that is will be obsolete and that multi-channel cable grids will supersede existing structures. Others envision, merely because it is technically feasible, that the multi-channel tellite to home systems will be implemented, obsolete both conventional and licensed transmitters and the now proliferating cable systems. One has to ask *where* the programs will come from, and *who* will be responsible for them.

Many influential thinkers suggest—if 42 channels of capacity can be provided to serve the public, let's have 42 channels. We must admit that we do an imperfect job of using two channels nationally now, and unless our knowledge of the economics of Canada is seriously out of line, we can only multiply our services at the expense of quality, unless new means are found to multiply our financial resources. All of the study groups... Royal Commission—White Papers—Academics—critics—legislators, and for that matter the current legislation—the Broadcast Act of 1968—clearly state the goal of

C'est le marché lui-même qui établit les taux et, dans l'intérêt du système canadien de radiodiffusion, nous devrions nous efforcer d'importer des émissions au plus bas prix possible.

## LA TECHNOLOGIE—LES SATELLITES ET LA TÉLÉVISION PAR CÂBLE COMMUNAUTAIRE

On semble accepter de façon générale l'inévitable bouleversement engendré par la technologie et qui entraîne le remplacement de toutes les structures existantes. Nous croyons posséder la capacité de nous adapter au changement, ce qui est après tout la seule chose qui est permanente. Nous vivons dans une société technologique et nous croyons que nous courons le risque d'être engloutis par les bouleversements inouïs amenés par les progrès technologiques dont nous parlons depuis longtemps dans le domaine des communications électroniques, tels que les satellites, les systèmes communautaires à canaux multiples, la transmission par rayon laser, les services dans les deux directions, les banques d'information et de programmes à la disposition de chaque foyer, la reproduction par facsimilé à domicile et combien d'autres encore.

## LA TÉLÉVISION PAR CÂBLE COMMUNAUTAIRE

Plusieurs personnalités du domaine de la radiodiffusion et de la vie publique sont d'avis que le système actuel de radiodiffusion sera bientôt désuet et que les réseaux de télévision par câble communautaire à canaux multiples remplaceront les structures actuelles. D'autres personnes bien renseignées croient, du fait que la chose est techniquement réalisable, que la transmission des satellites à canaux multiples jusque dans les foyers rendra désuets les réémetteurs ordinaires et autorisés ainsi que les systèmes de câble communautaire qui se multiplient à l'heure actuelle. Il faut donc se demander *quelle* sera l'origine de ces émissions et *qui* en sera responsable.

Certaines personnes ont laissé entendre que, s'il est possible de mettre au point des systèmes offrant une capacité de 42 canaux, c'est un système de 42 canaux qu'il nous faut. Nous nous devons de faire remarquer que nous avons de la difficulté à présenter une programmation satisfaisante sur deux canaux à l'heure actuelle et que, si notre connaissance de la vie économique au Canada a une certaine valeur, nous ne ferons que multiplier nos services aux dépens de la qualité, à moins que l'on ne trouve de nouveaux moyens pour multiplier nos ressources financières. Les groupes d'étude, les commissions royales, les



preserving and strengthening our Canadian identity and independence. As realists with a real awareness of the costs entailed in providing a reasonably balanced service containing elements developed for specific minority interests, and designed to fulfil the goals referred to by the Act, we can only point out that by contemplating full utilization of the multiple channel capacities which cable and satellite to home can make available, we multiply the numbers of programs required—and the costs—while fragmenting the audience. The results of this fragmentation can only compel us to look for other than Canadian sources for the supply of multichannel program requirements, for we cannot anticipate that the current commercial instruments will remain viable with the anticipated fragmentation. And if we may be permitted, we cannot anticipate additional taxation to provide more public funds to multiply the services provided.

While we believe the best of all the world's programs should be available to enhance our understanding of other nations and other societies, we are not in favour of defaulting on the challenges of fulfilling the goals outlined by our current legislation; and totally turning over our viewers to the nations best able to supply programs cheaply because of the size of their home markets.

### SATELLITES

Satellites are not as economic a means of providing distribution services for programs as ground based microwave, except on extremely long hauls—e.g.: over oceans and for live programs, which represent only 10-20 per cent of the program services. This problem is compounded when one recognizes that this nation spans 7 time zones.

No one has devised methods which will control the metabolic clocks of our citizens. The sun still controls our lives, and while we race backwards and forward in time via subsonic and soon supersonic jets with physiological and psychological results which are only now beginning to be contemplated, and while we use satellites to provide instant

livres blancs, les universitaires, les critiques et les législateurs, sans oublier la législation actuelle, soit la Loi de 1968 sur la radiodiffusion, ont tous défini clairement le but ultime qui est de préserver et de renforcer l'identité et l'indépendance canadienne. Comme nous sommes des réalistes vraiment au fait de dépenses qu'occasionnerait un service raisonnablement équilibré qui contiendrait des éléments conçus en vue des intérêts d'une minorité en particulier et qui tiendrait compte de buts mentionnés par la législation, nous ne pouvons qu'en arriver à la conclusion que, en préconisant l'utilisation complète de tous les canaux qu'un satellite ou qu'un câble communautaire mettraient à notre disposition, nous ne ferions que multiplier le nombre et le coût des émissions requises en fragmentant l'auditoire. Les résultats de cette fragmentation nous forcent à chercher des sources d'émissions autres que les sources canadiennes pour satisfaire à la demande créée par les canaux multiples, car nous ne croyons pas que les instruments commerciaux actuels pourraient suffire à combler les exigences de cette fragmentation. Qu'il nous soit aussi permis d'ajouter que nous n'entrevoions pas de taxation supplémentaire qui fournirait les fonds publics nécessaires pour multiplier les services requis.

Bien que nous estimions qu'il serait souhaitable d'offrir à la population canadienne les meilleures émissions produites dans le monde en vue de parfaire notre connaissance de autres pays et des autres sociétés, nous n'voudrions pas laisser tomber le défi que la législation actuelle nous a proposé et laissez nos téléspectateurs aux soins des pays qui sont le plus en mesure de produire des émissions à prix économique à cause de l'importance de leur marché domestique.

### LES SATELLITES

Les satellites ne sont pas un moyen aussi économique que le système micro-ondes pour transmettre les émissions, sauf dans le cas de transmissions sur de très longues distances comme, par exemple, les transmissions transocéaniques en direct, que ne forment que de 10 à 20 p. 100 des services de programmes. Ce problème n'en devient que plus complexe si l'on considère le fait qu'il y a sept zones horaires d'un littoral à l'autre de notre pays.

Personne n'a conçu de moyens visant à desservir les systèmes métaboliques de nos citoyens. C'est encore le soleil qui régit notre existence et, bien qu'il nous soit possible d'avancer ou de reculer dans le temps au moyen des réactés subsoniques et, bientôt, des réactés supersoniques, avec des résultats physiologiques et psychologiques que nous ne faisons

actuality coverage of events as they occur; how may we ask—can we hope that the viewers in British Columbia will watch their evening of entertainment or mind expanding documentaries starting at 2 o'clock in the afternoon—or if we schedule to their convenience perhaps the viewers in the Maritimes will adjust and sleep after dinner so that they can rise at midnight to watch their favourite programs until 4:00 or 5:00 A.M. You may ask—why not send the programs up and down—7 times to accommodate. Simply—multiply the cost, which is already out of line, by 7 times. These potential costs simply stated reduce our capacity to create an even more useful program service.

que commercer à envisager, et bien que nous utilisions les satellites pour faire le reportage immédiat de certains événements, comment pouvons-nous nous attendre que les téléspectateurs de la Colombie-Britannique regardent leurs émissions de divertissement ou leurs émissions préférées d'affaires publiques à 2 heures de l'après-midi? D'un autre côté, si nous établissons l'horaire de façon à répondre à la demande des téléspectateurs de la Colombie-Britannique, il faudra peut-être s'attendre que les téléspectateurs des Maritimes se fassent à ce changement et se reposent après le dîner afin de se lever à minuit pour regarder leurs émissions favorites jusqu'à 4 ou 5 heures du matin. Vous vous demanderez peut-être s'il ne serait pas possible de retransmettre sept fois les émissions pour faire plaisir à tout le monde. C'est simplement que le coût, qui est actuellement trop élevé, serait multiplié par sept. Ces coûts probables réduiraient d'autant notre capacité de créer un service de programmes encore plus intéressant.

We've been asked what CTV intends to do about satellite broadcasting—if by this we mean satellite to home (aside from considering prayer) we will consult with the agencies responsible prior to the inauguration of such services in the hope that we can demonstrate the impractical aspects of this distribution technique (for that is all it is—substituting one orbiting originating transmitter for many ground-based transmitters and ground-based microwave systems).

We'll ask these authorities what is to happen to the Canadian orientation of our existing system and about the local service responsibilities which they now fulfil. We recognize that some of you may suggest that these obligations will be taken over by community antenna licensees, but we suggest that multi-channel satellite to home systems will obsolete CATV along with conventional ground based transmitters.

While this is the first mention we've made of local service and responsibilities, it is important to remember that all past and existing policy and legislation has leaned heavily on the provision of local and community service. When and if multi-channel satellite to home systems come into being, we submit we may have to accept the elimination of these local community services, and with this technically sophisticated system we may—probably will—have to accept a television service

On nous a souvent demandé ce que la CTV avait l'intention de faire dans le domaine de la transmission par satellite. Si l'on veut parler de la transmission par satellite à domicile, nous allons, en plus d'offrir des prières, entrer en consultation avec les organismes responsables avant l'inauguration d'un tel service avec le ferme espoir que nous pourrions leur démontrer les aspects irréalisables de cette technique de transmission, car ce n'est en réalité qu'un autre genre de système de transmission en vertu duquel un émetteur en orbite remplacerait les réémetteurs terrestres et le système de micro-ondes. Nous demanderons aussi aux autorités compétentes ce qui adviendrait de l'orientation canadienne de notre système actuel et des responsabilités du service local qui lui sont présentement confiées. Certains d'entre vous nous répondront sans doute que ces responsabilités peuvent être confiées aux détenteurs d'antennes communautaires mais nous estimons que les systèmes satellite-foyer à canaux multiples relègueront les systèmes de câble communautaire dans l'obscurité, comme ce sera le cas pour les réémetteurs terrestres classiques.

C'est peut-être la première fois que nous mentionnons le service et les responsabilités locales, mais il est important de se rappeler que la politique et la législation d'aujourd'hui et du passé ont toujours mis et mettent encore l'accent sur le service local et communautaire. Nous estimons qu'avec l'avènement de ces systèmes de transmission satellite-foyer, si l'on décide vraiment d'en lancer un, il nous faudra accepter la disparition de ces services locaux et communautaires et que l'a-



which will eliminate the bulk of the Canadian emphasis in our programming.

Broadcasting is a field over which there is extensive governmental regulation, which we accept. In general such regulation is right and proper and CTV has actively assisted the appropriate regulatory authority—the Canadian Radio-Television Commission, and the Board of Broadcast Governors before it—whenever asked to do so. There are, however, two areas in which regulation causes us concern.

In the first place, there is the ever present danger that the regulatory authority—while well intentioned—for one reason or another may make it difficult or impossible for us to do what they expect of us. To take a case in point, there is little merit in programming regulations for television which impair our ability to survive and provide useful economic services to the advertisers. While it may be popular in certain circles to challenge the social values of advertising.. advertising represents the economic support for the system envisioned by the Act, and deserves to be provided reasonable efficiencies.

If the regulatory structure proposed creates an orientation toward quantity, as opposed to incentives for quality, it may also diminish our ability to invest and speculate in program development at a level designed for export.

Our ultimate future is heavily dependent on our ability to orient to quality programming of a scale and kind to effect sales beyond the Canadian borders, and which will be competitive for audience attraction in the increasingly fragmented domestic markets.

We have recently made what we consider to be a strong representation to the CRTC that this, in fact, is what could happen if the proposed regulations made pursuant to the Act were to be adopted. The extent to which the CRTC is responsive to our representations will in time indicate how serious this problem is.

In the second place, broadcasting is in many respects subject to two regulatory authorities—the CRTC and the Department of

vènement de ce système technique très perfectionné nous forcera d'accepter un service de télévision dans lequel on n'accordera presque plus d'importance au contenu canadien.

La radiodiffusion est un domaine fortement réglementé par le Gouvernement et nous acceptons cet état de choses. Cette réglementation est équitable de façon générale et le réseau CTV a toujours collaboré étroitement avec l'organisme de réglementation, que ce soit l'ancien Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion ou l'actuel Conseil de la radiotélévision canadienne, lorsque l'occasion s'est présentée. Il y a cependant deux domaines dans lesquels la réglementation est pour nous une source d'inquiétude.

En premier lieu, il y aura toujours le danger que l'organisme de réglementation, quoique bien intentionné, rende difficile ou impossible à réaliser pour une raison ou pour une autre, notre désir d'atteindre le but qu'il nous a fixé. Pour ne citer qu'un exemple, il est inutile de formuler des règlements sur les émissions de télévision qui auront pour résultat de saper notre survivance et de nous empêcher de fournir un service économiquement utile à nos annonceurs. Bien que certains milieux se plaisent à remettre en question les valeurs sociales de la commandite, il n'en reste pas moins que la commandite est l'appui économique du système envisagé par la loi et elle a droit à des services raisonnables.

Si la structure de réglementation proposée donne lieu à une orientation vers la quantité au lieu d'encourager la qualité, il se peut qu'elle diminue notre capacité d'investir des fonds dans le développement de programmes d'une qualité qui pourrait être exportée avec succès.

Notre avenir dépendra en grande partie de notre habileté à nous orienter vers une programmation de première qualité dans une mesure et avec une variété qui auront un résultat direct sur nos ventes outre-frontière et qui pourra soutenir la concurrence dans l'attrait de l'auditoire sur les marchés domestiques qui ne cessent de se fragmenter.

Nous avons tout récemment fait connaître nos idées à ce sujet au CRTC, à savoir que c'est là ce qui se produirait si l'on adoptait les propositions qui font suite à la Loi sur la radiodiffusion. La mesure dans laquelle le CRTC donnera suite à nos suggestions nous indiquera à l'avenir la véritable portée du problème.

En deuxième lieu, la radiodiffusion tombe dans plusieurs domaines, sous la juridiction de deux organismes de réglementation,



Communications; and from time to time we face a conflict.

For example: The CRTC has determined a policy for the provision of the alternative television service to those Canadians who now receive only CBC service. At the same time, the Department of Communications has established a policy on microwave, which is the means by which we must distribute our service.

These different policies have clashed in the past, and quite frankly it is often the broadcaster who is left holding the bag. This role, we do not particularly treasure.

The foregoing has been but the briefest of outlines of the problems which face CTV today. We are, of course, willing to provide any information which this Committee might desire, and will answer any questions which the Committee might have.

savoir le CRTC et le ministère des Communications, et cela donne lieu de temps à autre à des conflits.

Ainsi, par exemple, le CRTC a établi une politique en ce qui a trait au service alternatif qui doit être fourni aux secteurs de la population canadienne qui ne jouissent présentement que du service de Radio-Canada. Le ministère des Communications a, de son côté, établi une politique sur l'usage des micro-ondes, qui sont le moyen de transmission qui nous permet de distribuer notre service. Ces politiques différentes ont occasionné des conflits dans le passé et nous avouons très franchement que c'est le radiodiffuseur qui est pris entre deux feux. Nous ne prisons aucunement cet état de choses.

L'exposé que nous venons de vous présenter n'est qu'un bref aperçu des problèmes avec lesquels le réseau CTV est aux prises à l'heure actuelle. Nous serons naturellement très heureux de donner au Comité tous les renseignements qu'il jugera à propos de nous demander et de répondre aux questions qui nous seront posées.



HOUSE OF COMMONS

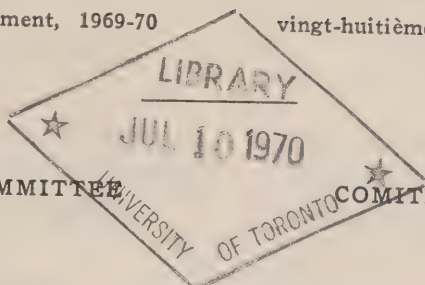
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 22**

TUESDAY, MAY 5, 1970

LE MARDI 5 MAI 1970

*Respecting the*

*Concernant le*

Annual Report of the Canadian Radio-  
television Commission (1968-69).

Rapport annuel du Conseil de la radio-télévi-  
sion canadienne (1968-1969).

(R.T.C. explanation of their proposed  
regulations)

(Explication des règlements proposés par le  
C.R.T.C.)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir le procès-verbal)



STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*  
and Messrs.

Mr. John M. Reid  
M. Jacques Guilbault

*Président*  
*Vice-président*  
et MM.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand  
(Kamloops-  
Cariboo),

Matte,  
McCleave,  
Orlikow,  
Osler,  
Paproski,  
Perrault,  
Portelance,

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) d  
Règlement.

Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Leblanc  
(*Laurier*) on May 4.  
Mr. Paproski replaced Mr. Nowlan on  
May 5.  
Mr. Richard replaced Mr. De Bané on  
May 5.

M. Roy (*Timmins*) remplace M. Leblanc  
(*Laurier*) le 4 mai.  
M. Paproski remplace M. Nowlan le 5 mai.  
M. Richard remplace M. De Bané le 5 mai.

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 5, 1970

(41)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 3.40 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Alexander, Dinsdale, Gervais, Givens, Guilbault, McCleave, Orlikow, Osler, Paproski, Perrault, Portelance, Reid, Richard, Roy (*Timmins*), Schumacher, Stafford (16).

*Other Members present:* Messrs. Deachman, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*) and Peters.

*Witnesses: From the Canadian Radio-television Commission:* Mr. Pierre Juneau, Chairman; Mr. Harry Boyle, Vice-Chairman; and the following members of the Commission: Messrs. John Shanski—Winnipeg; G. McKeen—Vancouver and G. Hughes—Windsor, N.S.

Mr. Osler moved, seconded by Mr. Gervais, that Mr. Guilbault be elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Stafford, nominations were closed.

Mr. Guilbault was declared duly elected Vice-Chairman of the Committee.

The Committee proceeded to the consideration of the following proposed C.R.C. regulations and policy guidelines:

### 1. Public Announcement—

The Improvement and Development of Canadian Broadcasting and the Extension of U.S. Television Coverage in Canada by CATV CRTC Decision 69-397

### 2. Public Announcement—

Guidelines for Applicants Regarding Licences to Carry on CATV Undertakings CRTC Decision 70-93

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 5 mai 1970

(41)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit cet après-midi à 3h 40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Alexander, Dinsdale, Gervais, Givens, Guilbault, McCleave, Orlikow, Osler, Paproski, Perrault, Portelance, Reid, Richard, Roy (*Timmins*), Schumacher, Stafford—(16).

*Autres députés présents:* MM. Deachman, Fairweather, Howard (*Okanagan Boundary*), et Peters.

*Témoins: du Conseil de la radio-télévision canadienne:* MM. Pierre Juneau, président; Harry Boyle, vice-président; MM. John Shanski (Winnipeg), G. McKeen (Vancouver) et G. Hughes (Windsor (N.-É.)), membres du Conseil.

M. Osler propose, appuyé par M. Gervais, que M. Guilbault soit élu vice-président du Comité.

Sur une motion de M. Stafford, la mise en candidature est terminée.

M. Guilbault est déclaré dûment élu vice-président du Comité.

Le Comité procède ensuite à l'étude de projets de règlement et de grandes lignes de conduite du CRTC:

### 1. Avis Public—

Amélioration et développement de la radiodiffusion canadienne, et extension du rayonnement de la télévision américaine par la télévision par câble  
Décision CRTC 69-397

### 2. Avis Public—

Renseignements généraux quant aux modalités d'application d'une politique portant sur la télédiffusion par câble  
Décision CRTC 70-93

3. Regulations respecting Radio (TV) broadcasting

4. Regulations respecting Radio (A.M.) broadcasting

The Chairman introduced the officials of the C.R.T.C.; he then explained why this meeting was changed from in camera to an open meeting.

Mr. Juneau made an opening statement related to proposed C.R.T.C. regulations and was examined thereon.

At 5.03 p.m., the division bells ringing in the House, the Committee adjourned until 8.00 p.m. this evening.

#### EVENING SITTING (42)

The Committee resumed at 8.10 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Gervais, Givens, Guilbault, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Richard, Roy (*Timmings*), Schumacher, Stafford (12).

*Other Members present:* Messrs. Asselin, Deachman, Peters and Serré.

*Witnesses:* (Same as at afternoon sitting).

Mr. Juneau was further examined, assisted by Messrs. Boyle, Hughes, McKeen and Shanski.

At 10.15 p.m., the examination of the witnesses still continuing, the Committee adjourned until 3.30 p.m. on Wednesday, May 6.

*Le Greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

3. Règlement relatif à la télévision

4. Règlement concernant la radiodiffusion (M.A.)

Le président présente les représentants du CRTC; il explique ensuite pourquoi la séance qui devait avoir lieu à huis clos est une séance ouverte.

M. Juneau fait une déclaration au sujet des projets de règlements du CRTC et répond ensuite aux questions des députés.

A 5h 03, à la sonnerie d'appel des députés, la séance du Comité est levée jusqu'à 8h du soir.

#### SÉANCE DU SOIR (42)

Le Comité se réunit de nouveau à 8h 10. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Gervais, Givens, Guilbault, Orlikow, Osler, Perrault, Reid, Richard, Roy (*Timmings*), Schumacher, Stafford—(12).

*Autres députés présents:* MM. Asselin, Deachman, Peters, et Serré.

*Témoins:* (Les mêmes que ce matin).

M. Juneau, aidé de MM. Boyle, Hughes, McKeen et Shanski, répond encore aux questions des députés.

A 10h 15, l'interrogatoire des témoins se poursuivant, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi, le mercredi 6 mai.



[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 5, 1970

• 1535

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum. The first item on our agenda is the election of a vice-chairman and nominations are open. Mr. Osler.

**Mr. Osler:** I would like to nominate Mr. Guilbault for the Vice-Chairman.

**Mr. Gervais:** I second that.

**The Chairman:** Yes. Other nominations?

**Mr. Alexander:** Is he here?

**The Chairman:** He is not in the room today. He is coming. Are there further nominations?

**Mr. Stafford:** I move that the nominations be closed.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The second item of business before us is a briefing session on the five proposed regulations which the CRTC has made. The regulations are fairly complicated and there was a request for a meeting with the CRTC or its staff to explain to members in detail the regulations per se.

As you are probably aware the CRT is currently trying to draft regulations concerning the Canadian content, as a result of their 10-day hearings two weeks ago, so consequently because they are under this pressure, I would ask that all questions be those on fact and that they deal solely with the documents which the CRTC has provided for you and which were circulated, as soon as they were available to us.

I will ask Mr. Juneau to make a brief statement explaining how these five documents fit together and then we will proceed to questions from the members.

**Mr. Stafford:** May I ask a question? Are the witnesses coming back at a later date? It will not be all finished today?

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 mai 1970

**Le président:** Messieurs, nous sommes en nombre. La première question à l'ordre du jour c'est l'élection du vice-président et vous pourrez passer à la mise en nomination. Monsieur Osler.

**M. Osler:** J'aimerais nommer M. Guilbault comme vice-président.

**M. Gervais:** J'appuie cela.

**Le président:** Oui. Y a-t-il d'autres nominations?

**M. Alexander:** Est-il ici?

**Le président:** Il n'est pas dans la salle aujourd'hui. Il s'en vient. Y a-t-il d'autres nominations?

**M. Stafford:** Je propose qu'on cesse les nominations.

La motion est adoptée.

**Le président:** Le deuxième item à l'ordre du jour c'est un exposé sur les cinq règlements proposés par la C.R.T.C. Les règlements sont assez compliqués et on a demandé la tenue d'une réunion avec les membres du CRTC pour leur expliquer en détail les règlements.

Vous savez probablement que la CRTC tente de rédiger des règlements au sujet du contenu canadien à la suite des audiences de 10 jours qui ont eu lieu il y a deux semaines et pour cette raison je demanderai aux députés de ne poser que des questions sur les faits, et qu'ils s'occupent seulement des documents que la CRTC vous a fournis et qui ont été distribués, dès que nous les avons reçus.

Et je demanderais donc à M. Juneau de présenter un bref exposé dans lequel il expliquera comment ces cinq documents se rattachent les uns les autres et nous passerons ensuite aux questions des députés.

**M. Stafford:** Monsieur le président est-ce que les témoins reviendront plus tard? Tout ne sera pas terminé aujourd'hui?

[Text]

**The Chairman:** If we do not complete the sequence of hearings up until 6 o'clock, I think it is possible that some members of the Commission might be able to come back at 8 o'clock to complete them this evening.

I would like to introduce the people who are here. Immediately to my right is the Chairman of the Commission, Mr. Pierre Juneau, whom we are getting to know rather well; and the Vice-Chairman, Mr. Harry Boyle, again who has appeared before us several times; next to Mr. Boyle is Mr. G. McKeen, a member of the Commission from Vancouver; Mr. G. Hughes from Windsor, Nova Scotia; Mr. John Shanski, a member of the Commission from Winnipeg and in the corner, a little isolated, is the General Counsel to the Commission, Mr. John Hylton. With that, I would ask, Mr. Juneau to proceed.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Givens.

**Mr. Givens:** I suppose all is well that ends well, but was there any particular reason why this meeting was called in camera to start with? A number of people got up tight about it and I could not understand what it was about. Just to have a meeting announced in camera sets a lot of rumours going. I was wondering whether the Chair would care to explain how this came about and for what reason.

**The Chairman:** Yes. It was as a result of the hearings with the CTV and the CAB. Some members said that they would like to know more about the actual regulations. It was suggested that this kind of factual briefing could best be carried on in private. It was also the consideration that the CRTC was under pressure forming its own regulations and it could be done in a far more relaxed basis in that way, and those were the considerations. However, as there was opposition, it was a matter of convenience only so we have given up the idea.

**An hon. Member:** May I ask, who "we" were Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. There was myself and some other members of the opposition, but I think that the Chair in this case should take full responsibility.

**Mr. Stafford:** Mr. Chairman, you must admit that if we need clarification on these regulations surely the people of Canada are equally entitled to this clarification.

[Interpretation]

**Le président:** Si nous ne pouvons pas terminer notre travail d'ici 6 heures il est possible que certains membres de la Commission reviennent à huit heures pour terminer la séance ce soir.

Je veux présenter, monsieur Pierre Juneau qui est à ma droite et que vous connaissez déjà, le vice-président M. Haug Boyle, qui a déjà comparu à plusieurs reprises, il y a également monsieur McKeen membre de la Commission venant de Vancouver et M. G. Hughes de Windsor en Nouvelle-Écosse; M. John Shanski, membre de la Commission de Winnipeg, et un peu plus loin il y a M. John Hylton, l'avocat général de la Commission. J'inviterai maintenant, M. Juneau à aller à l'avant.

**M. Givens:** Un appel au Règlement, monsieur le président.

**Le président:** M. Givens.

**M. Givens:** Je suppose que tout est bien qui finit bien mais y a-t-il une raison pour laquelle on a convoqué cette réunion à huis-clos et pour commencer? Des gens se sont opposés à cela. Je n'en comprends pas la raison. Lorsqu'on annonce la tenue d'une réunion à huis-clos, cela déclenche de nombreux bruits. Peut-être le président expliquera-t-il ce dont il s'agit.

**Le président:** Oui. Cela découle des relations avec la CTV et l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Certains députés ont dit qu'ils aimeraient mieux connaître la nature des règlements et on a laissé entendre que ce genre d'exposé pourrait être donné à huis-clos. On a laissé entendre que le CRTC faisait l'objet de pression et qu'on pourrait procéder de façon beaucoup plus détendue si on optait pour cette méthode. Toutefois comme il y avait une opposition nous avons abandonné ce projet.

**Une voix:** De qui s'agissait-il, monsieur le président?

**Le président:** De moi-même et de certains autres députés de l'opposition et je crois que le président en ce cas devrait en prendre la responsabilité.

**M. Stafford:** Nous voudrions avoir des éclaircissements au sujet de ces règlements et nous pensons que les Canadiens ont eux aussi le droit des éclaircissements.

## [Texte]

**The Chairman:** That was one of the arguments. We were all having difficulty understanding the full import and it was decided that open hearings of this nature would not only educate the members but also the general public. Mr. Alexander, you had a point of order.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes, but Mr. Alexander also had a point of order.

**Mr. Alexander:** On what basis did you come to the conclusion that the questions would be allowed could be those based only on fact and on the documents that have been so kindly given to us by the CRTC? What was the reasoning behind that? I think we are in a very peculiar position here now. I will put on the record that I was not particularly happy with the in camera conclusion that had been reached. I just wonder whether we are compounding the thing a little bit more now by restricting our remarks to questions of fact and the documents. Have you an answer that is satisfactory to all of us?

**The Chairman:** As I pointed out the Commission is a regulatory body which is in the process of making conclusions as a result of its own hearings. They were invited here to give explanations on fact and on an in camera basis—and I think that is a condition of the invitation—the fact that they are under pressure, not making any commitments publicly as to what their regulations are going to be before they are made, that is sufficient reason for this. In addition we have not heard from the CBC, from the Film Board and from the other people who are also involved in this process as well.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, may I just ask then, can it be assumed that the Commission has not as yet drafted any of the regulations?

**The Chairman:** That is correct. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, just while we are discussing the work of the Committee, I want to put on the record that I, as a member of the Committee, and I have attended virtually every meeting of the Committee, resent the supposed report of the last meeting of the Committee which appeared in a number of newspapers, I have the one from the *Toronto Telegram* dated Friday, April 24, 1970. The heading on the story is "Commons Committee criticizes CRTC". It says:

## [Interprétation]

**Le président:** C'est un point justement. Nous avons cru que des audiences publiques permettraient de renseigner non seulement les députés mais aussi la population. Monsieur Alexander vous avez un rappel au Règlement.

**M. Orlikow:** Sur un rappel au Règlement.

**Le président:** Oui, mais, M. Alexander avait aussi un rappel au Règlement.

**M. Alexander:** Je me demande pourquoi vous en êtes venu à la conclusion que les questions que nous pourrions poser seraient des questions fondées sur les faits et sur la suite des documents qui nous ont été remis par le CRTC. Je me demande pourquoi on a décidé de procéder de cette façon. Nous nous trouvons dans une situation assez particulière au sujet de cette réunion à huis clos et je me demande si nous n'allons pas compliquer la situation en nous limitant au texte du document. Avez-vous une réponse qui puisse nous satisfaire tous?

**Le président:** Comme je l'ai dit la Commission est un organisme de réglementations qui est en train de tirer des conclusions à la suite de ses propres audiences. Nous l'avons invitée à expliquer certains faits à huis clos—et c'est une des conditions de l'invitation—le fait qu'ils sont sous pression ils ne peuvent pas s'engager à nous dévoiler la nature des règlements avant de les publier. Nous n'avons pas entendu le point de vue de la société Radio-Canada et de l'Office national du film qui participent également à cette revision.

**M. Alexander:** Je vous demanderais si l'on peut en conclure que la Commission n'a pas jusqu'ici rédigé aucun de ces règlements?

**Le président:** C'est juste, monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, alors que nous sommes à discuter du travail du Comité je veux dire qu'en ma qualité de membre de ce Comité j'ai assisté à presque toutes les réunions du Comité et je n'aime pas ce qui a paru dans le rapport de la dernière réunion du Comité qui a été publié dans plusieurs journaux. J'ai reçu un article du *Toronto Telegram* intitulé «Le comité de la Chambre des communes critique le CRTC».



[Text]

The Commons Broadcasting Committee plans to add its voice to a chorus of controversy raised against the Government regulatory agency's proposal to require more Canadian programs on radio and television.

It supposedly quotes you Mr. Chairman. Although it may be true that some members of the Committee, or a majority of the members of the Committee, want to criticize the CRTC, the Committee has not yet discussed the CRTC's proposals in any detail. It certainly has not taken a vote. In fact, it has not even got a consensus, and I resent any suggestion that the Committee made a decision, or that there is even a majority. There may well be, although I do not know how there can be at this point. Certainly nobody has any authority to speak for me, Mr. Chairman, and I do not think that anybody should give interviews indicating that the Committee is going to do anything before the matter has been discussed, and before a vote, if one is necessary, has been taken. I want that made quite clear, Mr. Chairman.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, if I could add my two bits worth, it is along exactly the same line. I was rather startled to see that thing and I assumed that it was just poor reporting on somebody's part. If it was not, I think it was a very unfair assessment of what has been going on.

**Mr. Perrault:** Our object is not to criticize the quality of reporting, I think we should get along with this meeting. May I ask you Mr. Chairman, the type and line of questioning which hopefully will be permitted?

**The Chairman:** I think it should be based on the documents which have been circulated to you on questions of fact as to what the regulations propose to do, as to what potential effect the regulations might have. In other words to deal solely with the question of the regulations so that we can have in our own minds, when it comes to dealing with the CAB who will be invited back again, the CBC and other people, that we will have a good knowledge ourselves of the basics.

**Mr. Perrault:** Will there be an opportunity to question the representatives here on the subject of broadcasting philosophy in Canada totally apart from the technical aspects of regulations?

**The Chairman:** I think it would be a legitimate form of questioning at another meeting. Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** On a matter that is so important and a concerned public is waiting to

[Interpretation]

Le Comité de la Radiodiffusion a l'intention d'ajouter sa voix au chorus de controverse surgie contre la proposition de l'agence gouvernementale en ce qui concerne davantage de programmes canadiens à la radio et à la TV.

Il vous cite supposément, monsieur le président. Quoiqu'il puisse être vrai que certains membres du Comité ou peut-être une majorité des membres du Comité veulent critiquer la CRTC le Comité n'a pas encore discuté des propositions du CRTC en détail. Il n'a même pas pris une note. Enfin, il n'a même pas obtenu un consensus, et je n'aime pas qu'on laisse entendre que le Comité a pris une décision, ou qu'il y a même une majorité. Je ne sais pas comment on aurait pu le faire mais personne n'a le pouvoir de parler en mon nom, monsieur le président, et je ne crois pas qu'on doive donner des entrevues dans lesquelles on dirait que le Comité va faire telle ou telle chose avant que l'affaire ne soit étudiée et qu'un vote ne soit pris si nécessaire. Je veux que ce soit exprimé bien clairement, monsieur le président.

**M. Osler:** Je voudrais ajouter un mot. J'ai été étonné de constater cela et j'ai conclu que c'était une mauvaise forme de reportage. Si ce ne l'était pas, c'était une évaluation très injuste de ce qui s'est passé.

**M. Perrault:** Je ne crois pas que nous devions critiquer les reportages ou les rapports, je crois que nous devrions démarquer. Quel genre de questions allez-vous permettre, monsieur le président.

**Le président:** Celles-ci doivent être fondées sur les documents qui vous ont été distribués sur les questions de fait en ce qui concerne ce que les règlements se proposent de faire. Sur l'effet éventuel qu'ils pourraient avoir, d'autres mots afin de s'en tenir strictement à la question des règlements et lorsque nous devrons inviter de nouveau la CAB et la société Radio-Canada nous aurons une bonne connaissance nous-mêmes des données de base.

**M. Perrault:** Est-ce que nous pourrions poser des questions aux représentants ici au sujet de la philosophie de la radiodiffusion au Canada?

**Le président:** C'est une question qu'on pourrait poser à une autre réunion. Monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Sur une question qui est importante et qui intéresse la population.

**[Texte]**

hear, do you think in the two hours and ten minutes lasting between now and 6 o'clock, and a few of the witnesses coming back after 8 o'clock, gives us any kind of time in order to get the proper answers here today about these proposed regulations that you mention have not even been passed yet?

**The Chairman:** It depends on the quality of questions?

**Mr. Stafford:** Well, I can assure you that the quality of questions will be all right, it is the quality of answer we are after. I am asking you one thing and I would appreciate an answer. Is the Commission darting in here today expecting in two or three hours for each of us to have our ten minutes to give half answers that the Canadian people are waiting for.

**The Chairman:** You are prejudging the witnesses, and that statement is completely out of order.

**Mr. Stafford:** Now, I am asking you...

**The Chairman:** If you wish to make that kind of statement you will have to wait until after you have heard from the witnesses.

**Mr. Stafford:** I am asking you one thing. You gave the opinion that we are limited here until probably 6 o'clock. I suggest that dividing us up into five different parts, that time is totally unacceptable and impossible to carry out even if you had experienced counsel who could stick to the point all the time.

**The Chairman:** That may well be.

**Mr. Stafford:** It cannot be done, and I was asking you this: Can we meet here Thursday and Friday and next Monday and next Tuesday, with Mr. Juneau and the others, until we have this thing thrashed out. I can assure you this, there is a concerned public waiting to hear.

**The Chairman:** We will have to wait and find out what happens later tonight. Could I have agreement to ask Mr. Juneau to introduce his regulations?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Juneau.

**Mr. Juneau:** Mr. Chairman, I have very few comments to make. We were invited by you to come and answer questions on the regulations that we proposed in February. We thought that it would be useful to the members of the Committee if we, as was requested

**[Interprétation]**

croyez-vous qu'en deux heures et dix minutes qu'il y a en ce moment maintenant et six heures, et quelques témoins qui viendront après huit heures, nous avons le temps de trouver la réponse convenable à nos questions aujourd'hui au sujet de ces règlements proposés qui n'ont pas encore été acceptés?

**Le président:** Ça dépend de la qualité des questions.

**M. Stafford:** Je puis vous assurer que la qualité des questions sera suffisante, c'est la qualité des réponses qui nous intéresse. Je veux poser la question suivante. La Commission s'attend-elle en deux ou trois heures, puisque chacun de nous a dix minutes que nous donnerons la moitié des réponses qu'attendent les canadiens.

**Le président:** Cette déclaration est tout à fait irrecevable car vous semblez juger à l'avance la réponse des témoins.

**M. Stafford:** Maintenant, je vous demande...

**Le président:** Si vous voulez faire cette déclaration, il vous faudra d'abord entendre les témoins.

**M. Stafford:** Je vous demande une chose. Vous avez exprimé l'avis que nous devons nous en tenir à une période qui va probablement jusqu'à 6 heures. Je crois que cette période de temps n'est pas acceptable et c'est impossible pour nous d'entendre les témoins même si nous avons un avocat qui s'en tient à la question.

**Le président:** Cela peut être.

**M. Stafford:** Pouvons-nous nous rencontrer jeudi et vendredi de même que lundi, et mardi prochains avec M. Juneau, et les autres pour régler cette question. Car le public intéressé est anxieux de nous écouter.

**Le président:** Il faudra attendre de voir ce qui se passe ce soir. Puis-je avoir un accord pour demander à M. Juneau de présenter ses règlements?

**Des voix:** Accordé.

**Le président:** Monsieur Juneau.

**M. Pierre Juneau:** Monsieur le président, je n'ai que quelques observations à fournir. Nous avons été invités par votre Comité à venir répondre à des questions qui portent sur les règlements que nous avons proposés au mois de février et nous avons cru qu'il serait



## [Text]

by the Clerk of the Committee, tabled the documents. I think the Secretary has also asked us if we would supply you, at the same time, with other documents not related directly to the proposed policies but rather, to the CATV systems in the country, so you will find in the folders that have been given to you those documents also.

As far as the proposed program policies are concerned, I could only summarize the facts that those proposed regulations were made public in February; that they have been subject to a public hearing as per the Broadcasting Act; that this public hearing was held in Ottawa a few days ago, it lasted about seven days; that the Commission is now considering the views expressed before and during that public hearing by the various interested parties of broadcasters, radio and television, and the actors and various unions and other interested parties; that the Commission, having taken into account the objections, the suggestions, the comments made at that public hearing, will come to conclusions as rapidly as possible. I think it is the only statement that I can make at the moment and we are available to answer your questions.

**The Chairman:** Questions, Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, through you to Mr. Juneau, there were three sets of hearings now, the hearings that you have been holding, the CRTC, there were the Senate hearings on Mass Media and now this Committee is conducting hearings. Prior to your drafting these regulations which you submitted in February, was there any kind of communication or consultation with broadcasters, either through the CAB or on an individual basis, or did this come to them as a complete and total surprise when they were released?

**Mr. Juneau:** The provision in the Act, Mr. Givens, is that the Commission has the authority to propose regulations but that those regulations must be subject to public discussions. I think Mr. Hylton will find the exact reference in the Act and I will be able to quote the exact section to you. That is the procedure that we have followed.

**Mr. Givens:** My question, sir, is was there any prior consultation or discussion before the regulations or in the course of drafting the regulations?

**Mr. Juneau:** They are not regulations until they are enacted.

## [Interpretation]

utile aux membres du Comité, comme l'a demandé le secrétaire du Comité, de déposer les documents. Je crois que le secrétaire nous a également demandé si nous pouvions vous remettre, en même temps, d'autres documents qui ne se rattachent pas directement aux politiques proposées mais qui se rattachent plutôt aux systèmes de radiodiffusion par câble du pays, et vous trouverez dans les chemises qui vous ont été remises ces documents.

En ce qui concerne les politiques proposées je n'ai qu'à résumer les faits que ces règlements ont été publiés au mois de février, qu'ils ont été soumis à une audience publique en vertu de la loi sur la Radiodiffusion qui a eu lieu à Ottawa il y a quelques jours, audience qui a duré à peu près 7 jours et que la Commission est en train de peser les points de vue qui ont été exprimés avant et pendant cette audience par les diverses parties intéressées; les radiodiffuseurs, la radio, la télévision, les acteurs et les autres parties concernées; et que la Commission ayant considéré les objections, les suggestions, les commentaires exprimés lors de cette audience publique en viendra à des conclusions le plus rapidement possible.

Je crois que c'est la seule déclaration que je puisse faire à ce moment-ci et nous sommes prêts à répondre à vos questions.

**Le président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** Monsieur le président, il y a eu trois séries d'audience, les audiences du CRTC, les audiences du Sénat sur les moyens de grande information et les audiences de notre Comité. Avant que vous ne rédigiez ces règlements que vous avez présentés au mois de février y avait-il alors des consultations ou des échanges avec les radiodiffuseurs même par l'entremise de l'Association canadienne des radiodiffuseurs ou sur une base individuelle, ont-ils surpris tout le monde quant ils ont été annoncés?

**M. Juneau:** La disposition de la Loi, M. Givens, est que la Commission a l'autorité de proposer des règlements mais que ces règlements doivent être sujets à des discussions publiques. Je pense que M. Hylton retrouvera l'endroit exact de la Loi et je pourrais réciter l'article exact. C'est la procédure que nous avons suivie.

**M. Givens:** Ma question, monsieur, est la suivante: y a-t-il des consultations préliminaires ou des discussions préliminaires avant les règlements ou au cours de la rédaction des règlements?

**M. Juneau:** Il n'y a pas de règlement tant qu'ils ne sont pas mis en vigueur.



[Texte]

**Mr. Givens:** You are absolutely right.

**Mr. Juneau:** It makes a big difference, Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Yes, sir, I am sorry. I was careless in the way I worded the question.

Prior to the drafting of these proposed regulations had there been any consultation with broadcasters either through the CAB or on an individual basis?

**Mr. Juneau:** The proposals were made so that consultations would take place.

**Mr. Givens:** Subsequently.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Givens:** But not prior.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Givens:** Were these proposed regulations drafted by qualified people who have had experience in programming on TV and radio in Canada?

**Mr. Juneau:** Some of them, yes.

**Mr. Givens:** Would you care to name them, sir?

**Mr. Juneau:** Mr. Boyle had experience. Mr. McLean was working for the BBG from 1959, I think, up to the time those regulations were drafted.

**Mr. Givens:** There was Mr. Sidney Newman.

**Mr. Juneau:** Mr. Newman was involved also, yes.

**Mr. Givens:** He had once been with the CBC.

**Mr. Juneau:** He had been with the CBC and was also with the BBC in Great Britain.

**Mr. Givens:** Is there anybody else, sir, that you can name?

**Mr. Juneau:** It all depends on how severe you want to be as to what experience is.

**Mr. Givens:** Practical experience in the field of programming.

**Mr. Juneau:** I have had a great deal of experience in that field too, rather in the film field, and I have been with the CRTC and the BBG for four years.

[Interprétation]

**M. Givens:** Vous avez absolument raison.

**M. Juneau:** Cela fait une grande différence, M. Givens.

**M. Givens:** Oui, monsieur je regrette. J'ai été négligent dans la manière dont j'ai présenté la question.

Avant de rédiger ces règlements proposés, y a-t-il eu des consultations avec les Radiodiffuseurs sous voie par l'entremise de l'Association de radiodiffuseurs ou sur une base individuelle.

**M. Juneau:** Les propositions ont été faites afin que des consultations aient lieu.

**M. Givens:** Plus tard.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Givens:** Mais pas avant.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Givens:** Est-ce que ces règlements proposés ont été rédigés par ces personnes compétentes qui ont eu de l'expérience dans les programmes de télévision et de la radio au Canada.

**M. Juneau:** Certaines personnes, oui.

**M. Givens:** Est-ce que vous voudriez les nommer monsieur?

**M. Juneau:** M. Boyle avait de l'expérience. M. MacLean a travaillé pour le bureau du gouverneur de radiodiffusion à partir de 1959, je pense, jusqu'au moment où des règlements ont été rédigés.

**M. Givens:** Il y avait également M. Sidney Newman.

**M. Juneau:** Oui, il y avait M. Newman.

**M. Givens:** Il a été un certain temps avec Radio-Canada.

**M. Juneau:** Avec Radio-Canada et a également travaillé à la BBC en Grande-Bretagne.

**M. Givens:** Y a-t-il quelqu'un d'autre, monsieur, que vous pouvez nommer?

**M. Juneau:** Tout dépend de la sévérité que vous avez en ce qui concerne l'expérience.

**M. Givens:** L'expérience pratique dans le domaine des programmes.

**M. Juneau:** J'ai une grande expérience dans ce domaine également, plutôt dans le domaine du film, et j'ai été avec le CRTC et le bureau des gouverneurs de la radiodiffusion quatre ans.

[Text]

**Mr. Givens:** Anybody else?

**Mr. Juneau:** Mr. McGowan has been a professional radio broadcaster for a number of years. Mr. Ralph Hart has been a prominent member of the advertising profession for a number of years as Director of Advertising for a very large firm in Canada and he has been the Executive Director of the Association of Canadian Advertisers, also co-operated, one of the most experienced men in the buying of time on television and radio and other media. There are others probably I could think of.

**Mr. Givens:** Other people from private broadcasting, sir?

**Mr. Juneau:** From private? Some of those people were involved with private broadcasting. Mr. McGowan was Director of Programs, I think, with CFRA in Ottawa and worked in other stations also. We also have other people in the CRTC who have been in private broadcasting over the years.

**Mr. Givens:** Mr. Juneau, I have formed the opinion, which is a personal opinion and I could be wrong; as a result of press reports and letters that I have received, there seems to me to be a considerable amount of confusion in the industry and dissatisfaction and discontent arising out of the three hearings that have been held so far on these proposed regulations. Under those circumstances, if this opinion is reasonably correct, is there a possibility that you would consider leaving these proposed regulations in abeyance for let us say a 12-month period for further study?

**Mr. Juneau:** I am afraid that I cannot answer that question, Mr. Givens. The Commission is operating under the Act. It is composed of 15 members and they would have to take that decision.

**Mr. Givens:** Has there been any such discussion, sir, on the part of members of the Commission as to whether there would be a little more time for the purpose of further considering and studying these proposed regulations which seem to have engendered so much public controversy?

**Mr. Juneau:** Obviously, when the Commission proposes such policies and then has a public hearing and hears views for several days coming from dozens and dozens of people and groups, it does not do that without the intention of considering possible changes

[Interpretation]

**M. Givens:** Y a-t-il quelqu'un d'autre?

**M. Juneau:** Monsieur McGowan a été radiodiffuseur professionnel pendant un certain nombre d'années. Monsieur Ralph Hart a été un membre éminent de la profession de la publicité pendant un certain nombre d'années, comme directeur de la publicité pour une société très importante au Canada et il a été directeur exécutif de l'Association des publicitaires canadiens, il a également collaboré et a été l'un des hommes les plus expérimentés dans l'achat de temps à la télévision et à la radio et dans les autres moyens de télédiffusion. Il y a encore d'autres personnes auxquelles je pourrais probablement penser.

**M. Givens:** D'autres personnes appartenant à la radiodiffusion privée?

**M. Juneau:** D'autres personnes appartenant et ayant travaillé dans la radiodiffusion privée. M. McGowan a été directeur des programmes. Je pense, de la CFRA à Ottawa et a travaillé dans d'autres stations également. Nous avons également d'autres personnes au CRTC qui ont été dans la radiodiffusion privée pendant des années.

**M. Givens:** Monsieur Juneau, j'ai une opinion qui est une opinion personnelle, et je peux me tromper en ce qui concerne les rapports de presse et les lettres que j'ai reçues. Il me semble qu'il y a une somme considérable de confusion dans l'industrie et de mécontentement provenant des trois audiences qui ont été tenues jusqu'à présent sur les règlements proposés. Dans ces circonstances, si cette opinion est raisonnablement juste y a-t-il une possibilité que vous envisagiez de laisser les règlements proposés en désuétude pour une période de douze mois disons, pour qu'on les étudie davantage?

**M. Juneau:** Je regrette de ne pouvoir répondre à cette question, M. Givens. La Commission fonctionne en vertu de la Loi. Elle est composée de quinze membres et ils auront à prendre ces décisions.

**M. Givens:** Est-ce qu'il y a eu une discussion monsieur, de la part des membres de la Commission pour savoir s'il y aurait un peu plus de temps afin d'étudier ces règlements proposés et qui semblent avoir provoqué tant de controverses publiques?

**M. Juneau:** Manifestement, quand la commission propose pareilles politiques et ensuite a une audience publique et entend les points de vue pendant plusieurs jours venant de douzaines de personnes, est-ce qu'elle ne fait pas cela sans avoir l'intention d'étudier de

[Texte]

in its proposals. In spite of the obligation I am under not to reveal the discussions of the Commission, it would be silly not to say that it is likely that there would be changes. What the exact nature of those changes would be, I do not think you would expect me to discuss.

**Mr. Givens:** No, I am not talking about changes, sir, as much as I am wondering whether any consideration is being given to leave in abeyance the implementation of all the proposed regulations for a period of say 12 months for further study and consideration.

**Mr. Juneau:** I think if I answer that question as to what may have gone on or what may be going on in the discussions of the Commission on that point, there is no reason why I should not answer on any other matter that may be going on in the discussions of the Commission. I will abide by the ruling of the Chairman on that point.

**The Chairman:** The Chair would agree with Mr. Juneau.

**Mr. Givens:** My only reason for asking this question, Mr. Chairman, is whether in a sense we are under the gun, namely that the proposed regulations are definitely going into effect this fall, or whether we are having a sort of White Paper discussion where we can take a little more time in view of the condensed situation which seems to exist publicly arising out of the consideration by three courts now on these regulations. If it is something that is going to be implemented in September, that is one thing, but if we are to have more time to consider these things further, then it is another thing. I think it would be fair to the members of the Committee to indicate to us as to what is the imminence of the implementation of these proposed regulations. If you rule that out of order, well then, we will never know the answer.

**The Chairman:** I think the question as put is reasonably legitimate but the point is that the Commission has certain powers to implement and to propose regulations. They are considering, as Mr. Juneau has said, the results of the last hearing, and I do not think it as any court is under any obligation to tell you when a decision is to come forth, whether it is Mr. Juneau under any obligation to give you that information either. It is a matter that is within the authority of the Commission.

[Interprétation]

changements possibles dans ces propositions. En dépit de l'obligation à laquelle je suis tenu de ne pas révéler les décisions de la Commission, il serait stupide de ne pas dire que vraisemblablement il y aura des changements. Quelle sera la nature exacte de ces changements, je ne pense pas que vous vous attendiez à ce que j'étudie ce point.

**M. Givens:** Non, je ne parle pas des changements monsieur, mais je me demande si une considération est donnée en ce qui concerne le fait de laisser en désuétude la mise en application des règlements proposés pendant une période de douze mois disons, pour étude ultérieure et pour examen ultérieur.

**M. Juneau:** Je pense que si je réponds à cette question à savoir ce qui a pu se passer ou ce qui pourrait se passer dans ces discussions de la Commission sur ce point, il n'y a pas de raison pour laquelle je ne devrais pas répondre sur toute autre affaire qui peut se passer dans les discussions de la Commission. Je m'en tiendrai à la décision du président sur ce point.

**Le président:** Je suis d'accord avec monsieur Juneau.

**M. Givens:** La seule raison pour laquelle je pose cette question, monsieur le président, est pour savoir si en un sens nous nous trouvons avec une arme pointée sur nous, car les règlements proposés vont entrer définitivement en vigueur cet automne, aussi nous aurons une sorte d'étude du Livre blanc où nous pouvons passer un peu plus de temps à cause de la situation confuse qui semble exister dans le public et qui provient de l'étude faite par ces trois forums de ces règlements. Si c'est une faute qui doit entrer en vigueur en septembre, alors c'est une chose, mais si nous avons plus de temps pour étudier ces choses d'avantage, alors c'est quelque chose de différent. Je pense qu'il serait bon que les membres du Comité nous indiquent quelle est l'imminence de l'application de ces règlements proposés. Si vous excluez cela, et bien alors, je ne connaîtrai jamais la réponse.

**Le président:** Je pense que la question telle qu'elle est posée est raisonnablement légitime si le point est que le Conseil a certains pouvoirs de mettre en vigueur et de proposer des règlements. Il étudie, comme M. Juneau l'a dit, les résultats de la dernière audience, et je ne crois pas qu'il s'agisse d'un tribunal où il faudrait quand une décision doit entrer en vigueur; de même. M. Juneau n'est pas sous l'obligation de vous donner ces renseignements. C'est une affaire qui relève du Conseil.



[Text]

**Mr. Givens:** So then even if this Committee in its wisdom should decide to request the Commission to leave the proposed regulations in abeyance it really has no power to do so except in a precatory way. Is that correct?

**The Chairman:** That is correct, and that is the situation which this Committee faces with all of the autonomous corporations coming under the Secretary of State Department which report to Parliament through this Committee.

**Mr. Givens:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. McCleave. Mr. Alexander, on a point of order.

**Mr. Alexander:** Mr. Chairman, I just wanted to follow up Mr. Givens' submissions. Are we now to understand that the Chair would not even entertain a question posed in this way as a result of the confusion that has now shown itself, not only in the media, but in and about the various communities?

Would the Chairman be prepared to approach the Commission with the recommendation that the final regulations be postponed for a period of 12 months? Perhaps then as a supplementary would Mr. Juneau entertain that question?

**The Chairman:** I do not think that is a fair question for Mr. Juneau for the reasons I gave Mr. Givens. Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, may I first ask Mr. Juneau if any studies were carried out by the CRTC in regard to the greater Canadian content problem? First in the field of copyright, is there anybody in the CRTC who is studying this particular field?

**Mr. Juneau:** You do not relate the copyright problem immediately to the proposals of the CRTC in this case, do you, Mr. McCleave?

**Mr. McCleave:** No.

**Mr. Juneau:** You are just asking it in a general way? There is research going on by the government on the question of copyright. I think it comes under Mr. Basford's Department. They have been working on this matter for some time and the CRTC has a member of its Legal Branch taking part in those studies.

**Mr. McCleave:** So that there is liaison with your Commission in this particular field?

[Interpretation]

**M. Givens:** Ainsi donc, même si le Comité dans sa sagesse devait décider de demander à la Commission de laisser les règlements proposés en désuétude elle n'a aucun pouvoir de le faire sauf d'une manière précise. Est-ce que cela est exact?

**Le président:** Cela est exact, et c'est la situation que le Comité doit affronter avec toutes les sociétés autonomes qui dépendent du secrétariat d'État et qui font des rapports au Parlement par l'entremise de ce Comité.

**M. Givens:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McCleave. Monsieur Alexander, sur un point d'ordre.

**M. Alexander:** Monsieur le président, je voulais juste donner suite à l'exposé de M. Givens. Devons-nous comprendre que le président n'accepterait pas de questions posées de cette manière comme résultat de la confusion qui s'est manifestée non seulement dans les moyens de division, mais dans les diverses communautés?

Est-ce que le président serait prêt à demander à la Commission que les règlements finaux soient retardés pour une période de 12 mois. M. Juneau pourrait peut-être parler de cette question en supplémentaire?

**Le président:** Je ne crois pas que cette question soit très juste pour M. Juneau, pour les raisons déjà exposées à M. Gibson. Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Monsieur le président, puis-je demander tout d'abord à M. Juneau si des études et des recherches ont été faites par la CRTC sur le problème du contenu canadien. Tout d'abord dans le domaine des droits d'auteur, est-ce que vous avez quelqu'un qui étudie la question?

**M. Juneau:** Je ne crois pas que vous fassiez ici la relation entre le problème de droits d'auteur et les suggestions de la CRTC dans ce cas.

**M. McCleave:** Non.

**M. Juneau:** Vous demandez une question générale? Le gouvernement effectue actuellement des recherches en ce qui concerne les droits d'auteur et je crois que ceci relève du ministère de M. Basford. Ils s'occupent de cette question depuis quelque temps déjà, et la CRTC a délégué un membre de la Direction du contentieux pour ces discussions.

**M. McCleave:** De ce fait, votre Commission participe dans ce domaine?

[Texte]

**Mr. Juneau:** Yes there is, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Have you studied the statements of Mr. Allard of the CAB and Mr. Chercover of the CTV in this field that they made before this Committee?

**Mr. Juneau:** This has been made very recently before this Committee, I think, and I have not had time to study the recommendations. However, I think the proposals made by the CAB and other parties is that changes in the Copyright Act would be one way of improving the general situation of broadcasting in the country, and that may very well be.

**Mr. McCleave:** This was the reason for my question: it seemed to me that before the Commission could act in the field of Canadian content you might want to know that all other steps were going to be taken to see that this would be a quite workable proposition.

**Mr. Juneau:** We certainly would not deny that the proposals we have made can only be one of the ways of improving broadcasting in Canada. We certainly would agree that there are many other things that could be done and perhaps should be done.

**Mr. McCleave:** Yes, but do you not surely have to schedule your own pronouncements or decisions in this field with what is being done elsewhere in the field of federal legislation? This is really the nub of my questions, that you cannot really act in a vacuum and say we are in favour of motherhood, but maybe father is not around.

**Mr. Juneau:** This of course gets us into the whole question of whether our proposals can be effective and can have a positive effect or not. Without the use simultaneously of other means, of course, we think they could have a favourable effect, even without the immediate implementation of other means.

I can only refer to the Broadcasting Act which was passed and given to us as a mandate, without waiting for changes in the copyright Act.

**Mr. McCleave:** Then may I leave the field of studies although I had two other questions that regard, and ask about your time-table then. The suggestions that would take effect in the fall, are they suggestions or are they absolutes? The reason I ask this, Mr. Chairman, of Mr. Juneau is that Mr. Chercover has made the point that the sales patterns are going to hell and all the private broadcasters

[Interprétation]

**M. Juneau:** Oui, monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Avez-vous étudié les suggestions que M. Allard, de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et M. Chercover, du réseau CTV vous ont présentées à ce sujet? Ce sont des déclarations qu'ils ont faites devant ce Comité.

**M. Juneau:** Ceci a été fait très récemment et je crois que je n'ai pas eu le temps d'étudier les recommandations. Mais je crois que les propositions qui ont été présentées par la CRD et les autres organismes proposent des modifications à la Loi sur les droits d'auteur, et ce serait un moyen d'améliorer l'état des choses quant à la radiodiffusion. Et c'est peut-être juste.

**M. McCleave:** C'était la raison de ma question. Il me semblait qu'avant que la Commission puisse s'occuper du contenu canadien, vous vouliez savoir que toutes les autres démarches aient été entreprises afin que cette suggestion soit réalisable.

**M. Juneau:** Il va de soi que nous ne saurions nier que les propositions qui ont été faites ne représentent qu'une seule façon d'améliorer les émissions au pays. Il va de soi qu'il y a beaucoup d'autres choses qui pourraient et qui devraient être faites.

**M. McCleave:** C'est exact. Mais n'est-il pas juste que vous devriez faire accorder vos déclarations et vos décisions dans ce domaine avec ce qui se fait ailleurs dans le domaine de la législation fédérale. C'est le point important de ma question, vous ne pouvez pas fonctionner dans le vide et dire que nous sommes pour la maternité mais que peut-être le père n'est pas là.

**M. Juneau:** Ceci nous amène à la question de savoir si nos propositions peuvent être efficaces et pourraient avoir ou ne pas avoir un effet positif. A notre avis, elles pourraient avoir un effet bénéfique sans avoir besoin d'avoir recours à la mise en œuvre d'autres moyens.

Je puis vous rappeler qu'on a voté la Loi sur la radiodiffusion qui nous a donné un mandat sans qu'on attende les modifications de la Loi sur le droit d'auteur.

**M. McCleave:** Permettez-moi de quitter le domaine des études, bien que j'aie encore deux autres questions qui se rapportent à ce sujet, et de passer aux horaires. Les suggestions qui seraient mises en vigueur à l'automne ne sont-elles que des suggestions ou sont-elles des propositions définitives? Monsieur le président, je pose cette question à M. Juneau parce que M. Chercover a dit

[Text]

and perhaps the CBC too are in that position unless they know definitely that the raiders from across the border are going to seriously hurt their commercial business.

**Mr. Juneau:** If I may, Mr. Chairman, going back to the point made by Mr. Givens, what I thought would be a dangerous precedent for me to get involved in is to answer as to what precise discussions are going on among the members of the Commission at this moment.

There is no reason why I should not repeat what I have said and what members of the Commission have said publicly, namely that those proposals are proposals, that they were submitted to public discussion and to public consultation in good faith and that it is most unlikely they would now be issued rigidly without any changes.

If that were the case either we would have been miraculously wise in our proposals or we would be stupidly stubborn and rigid in issuing those proposals as they were in the form of regulations. So it is quite obvious that there will be changes. Those changes can be in the form of the time-table of the implementation, or they can affect in part the substance of the regulations.

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Juneau:** Does that answer your questions at this point?

**Mr. McCleave:** No, well it does or it leads me on to the real guts of the question that you may engage in esoteric discussion or you may engage in discussion. The fact is that the broadcasters surely have to have a time-table so that they know exactly where they fit. If these proposals are not going into effect say until a year next fall they may still have their throats cut in the game of advertising in the immediate two months before the fall schedules are set for the two networks. This is the reason I raised it, Mr. Chairman.

**Mr. Juneau:** On the one hand we are following that situation very closely and we have rather good information on that; secondly it is a reason why in our view the proposals must be clarified and the conclusions of the Commission must be issued as rapidly as possible.

**Mr. McCleave:** Yes, all right, then we deal with this "as rapidly as possible". Can you tell us then by what date this conclusion

[Interpretation]

que les ventes sont à la baisse et que tous les réseaux privés et même la Société Radio-Canada sont impliqués à moins qu'ils ne soient assurés que les pirates d'outre-quarante-cinquième vont gravement compromettre leurs affaires.

**M. Juneau:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais répondre comme j'ai déjà répondu à M. Givens. Il me semble que ce serait très dangereux pour moi de m'engager dans cette voie et de parler des discussions qui se poursuivent maintenant parmi les membres de la Commission.

Il n'y a aucune raison pour laquelle je ne devrais pas répéter ce que j'ai déjà dit et ce que d'autres membres de la Commission ont déjà dit publiquement, c'est-à-dire que ces propositions sont des propositions, qu'elles ont été présentées pour discussion et consultation publiques et en toute bonne foi et que nous ne nous attendons pas à ce qu'on s'en tienne strictement à ces propositions, sans les modifier. Si cela était le cas, nous aurions été miraculeusement sages ou stupidement têtus et rigides en présentant ces propositions sous forme de règlements. Il va de soi qu'il y aura des changements. Les changements apparaîtront peut-être dans l'échelonnement de la mise en vigueur ou ils pourront affecter en partie la teneur des règlements.

**M. McCleave:** Oui.

**M. Juneau:** Ai-je répondu à vos questions?

**M. McCleave:** Non, mais ceci m'amène, au fin fond de l'affaire; vous pouvez vous engager dans une discussion ésotérique ou dans une discussion tout court. Le fait est que les radiodiffuseurs doivent avoir une indication précise des dates afin de savoir exactement où ils en sont. Si ces propositions n'entrent pas en vigueur avant disons à partir de l'automne prochain, ils peuvent encore se faire couper la gorge dans le domaine de la réclame dans les deux mois qui précèdent l'établissement des horaires d'automne pour les deux réseaux. C'est la raison de ma question, monsieur le président.

**M. Juneau:** D'un côté nous suivons cette situation de très près et nous sommes très renseignés à ce sujet. Deuxièmement, c'est la raison pour laquelle nous pensons que les propositions doivent être clarifiées et que les conclusions de la Commission devraient être publiées aussi rapidement que possible.

**M. McCleave:** Oui, très bien, alors expliquons cette affaire aussi rapidement que possible. Pouvez-vous nous dire, alors, à quelle



[Texte]

would be reached so that people would really know where they stand?

**Mr. Juneau:** I am afraid I cannot give you any date. As you know this is something we can never do.

**Mr. McCleave:** You know the industry and in a way you are responsible as a regulatory body, Mr. Juneau, for their welfare. Can you not tell them by the end of May or the middle of June?

**Mr. Juneau:** We may be able to do that, it depends on all kinds of things. It depends on how free we will be of our time.

**Mr. McCleave:** I would cut off my questions if I thought that the CRTC was going to reach a decision on this point in a matter of days, but it has to be done before they get into their fall and winter scheduling.

**Mr. Juneau:** We are very much aware of that.

**Mr. McCleave:** Well is there something within which Mr. Juneau is aiming?

**Mr. Juneau:** I would think "as rapidly as possible" in the tradition of the Commission is not a bad commitment.

**Mr. McCleave:** I will go back to the studies then. Could I ask Mr. Juneau this, Mr. Chairman? Has the Commission carried out a study about the number of recording companies in Canada who would provide the records to meet at least part of the Canadian commitment suggested?

**Mr. Juneau:** We have made pretty good findings as to the availability of records and we have checked with a number of broadcasters who have told us they thought there were enough records to meet the proposals made to the Commission.

**Mr. McCleave:** Have any economic studies been carried out on the effects of the proposed regulations on the stronger stations as against the weaker ones?

**Mr. Juneau:** Yes, we have very good information on the financial situations of all stations in the country, radio and television, small and large, CTV affiliates and CBC affiliates, French and English, and we have a pretty good idea of the stations that are in a weaker position. I think, as of a general rule, we can consider that by far the strongest stations in the country are the 11 or 12 sta-

[Interprétation]

date vous en arriverez à des conclusions, afin que les gens puissent savoir où ils en sont?

**M. Juneau:** Je suis désolé, mais je ne veux pas vous répondre d'une façon positive. Nous ne pouvons pas le faire.

**M. McCleave:** Vous connaissez ce secteur et d'une certaine façon, monsieur Juneau, vous êtes responsable de leur bien-être. Ne pourriez-vous pas le leur faire savoir à la fin du mois de mai ou au milieu de juin?

**M. Juneau:** Nous pourrions peut-être le faire, tout dépend de bien des choses, du temps dont nous pourrions disposer.

**M. McCleave:** Je ne poserais plus de question si je savais que la CRTC allait pouvoir prendre une décision dans quelques jours, mais ceci devra être fait avant qu'ils établissent leurs horaires d'automne et d'hiver.

**M. Juneau:** Nous le savons bien.

**M. McCleave:** Alors, est-ce que M. Juneau s'est fixé un délai?

**M. Juneau:** Tout ce que je peux vous répondre, c'est que ce sera fait aussi rapidement que possible. Ce n'est pas une si mauvaise réponse.

**M. McCleave:** Alors, je retourne aux études. Puis-je demander à M. Juneau, monsieur le président, si la Commission a fait une étude sur le nombre de sociétés qui font des enregistrements au Canada et qui pourraient fournir les disques qui permettraient de remplir, au moins en partie, les obligations du contenu canadien?

**M. Juneau:** Nous avons fait des recherches sur le nombre de disques disponibles et nous avons approché plusieurs radiodiffuseurs et ils nous ont dit qu'ils avaient suffisamment d'enregistrements pour se conformer aux propositions de la Commission.

**M. McCleave:** Est-ce qu'on a fait des études économiques sur les effets que les règlements proposés auront sur les stations plus puissantes vis-à-vis des stations plus faibles?

**M. Juneau:** C'est exact. Nous avons reçu de très bons renseignements en ce qui concerne la situation financière de toutes les stations émettrices de radio ou de télévision au pays, qu'elles soient grandes ou petites, qu'elles soient affiliées au réseau CTV ou à la Société Radio-Canada et qu'elles soient de langue française ou anglaise. Nous avons une bonne idée des stations qui sont dans une position

[Text]

tions affiliated with CTV then the bigger stations affiliated with the CBC, and then the independent stations.

**Mr. McCleave:** Before you leave the point about CTV, this would not mean all the stations in their network?

**Mr. Juneau:** As a general rule, you are quite right. It varies very much among those stations, but if you take those stations as a group—

**Mr. McCleave:** Your Toronto leader for CTV obviously would be at the top of the list, would it not?

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. McCleave:** Once you move out of Ontario I suppose the number of what you would regard as stronger stations really would dwindle.

**Mr. Juneau:** There are a few others of course besides the Toronto station, but it might be indiscreet of me to be too precise in ranking them.

**Mr. McCleave:** I would not ask you to do it that way. May I ask you to do it another way. When you look across Canada and see the number of stronger as opposed to weaker stations in the CTV network you would say that 11 of the total were strong. How many of them would be in a weaker position?

**Mr. Juneau:** Well, it depends. I suppose the most precise way of dealing with it is by gross revenue, how many there are over \$500,000, how many over \$1 million, how many over \$1.5 million and so on. I think you generally find that when the revenue is under \$300,000 their position becomes less interesting.

But there are fewer of those among the CTV affiliates. There are many more among the CBC affiliates, and particularly many more among the French CBC affiliates. Certainly the small CBC affiliates are in a much weaker position on the English side, even more on the French side, than all the other stations.

That is true for radio also. Radio stations that have an annual gross revenue of about \$100,000 or \$150,000 are not very strong stations. There again, it breaks down about the same way: the affiliates of the CBC have a little more trouble and the French affiliates of

[Interpretation]

plus faible. Nous pouvons dire qu'en général les stations les plus puissantes sont les 11 ou 12 stations qui sont affiliées au réseau CTV ensuite les stations importantes qui sont affiliées au réseau de Radio-Canada, puis les stations privées.

**M. McCleave:** Avant que vous ne quittiez le sujet du réseau CTV, cela ne concernerait pas toutes les stations du réseau?

**M. Juneau:** Oui, c'est exact. Ceci varie énormément suivant les stations mais si vous prenez les stations en groupe.

**M. McCleave:** Si nous prenons par exemple la plus importante station du réseau CTV à Toronto, elle serait évidemment en tête?

**M. Juneau:** Oui.

**M. McCleave:** Une fois que vous quittez l'Ontario, je crois que le nombre de ce que vous considérez des stations puissantes diminue rapidement.

**M. Juneau:** Il y en a quelques-unes à part de celles de Toronto, mais je manquerais de discrétion si je les évaluais.

**M. McCleave:** Je ne vais pas vous demander de le faire de cette façon. Mais si vous examinez l'ensemble du pays, et vous voyez le nombre de stations puissantes du réseau CTV à l'opposé des stations faibles, vous diriez que 11 d'entre elles sont puissantes. Combien sont plus faibles?

**M. Juneau:** Cela dépend. La méthode la plus précise est de regarder les recettes brutes. Combien font plus de \$500,000, combien font plus d'un million, plus de \$1,500,000 et ainsi de suite. Vous vous apercevrez généralement que lorsque les recettes sont moins de \$300,000, leur position devient moins intéressante.

Mais très peu de ces stations sont affiliées au réseau CTV. Il y en a beaucoup plus qui sont affiliées à Radio-Canada, et beaucoup plus au réseau français. Et certainement les plus petites stations affiliées à la CBC sont dans une situation extrêmement faible, du côté anglais, mais encore plus du côté français.

C'est aussi vrai pour la radio. Les stations radiophoniques qui font des recettes annuelles brutes de \$100,000 ou de \$150,000, ne sont pas des stations très puissantes. Encore une fois, c'est la même chose; les stations affiliées à Radio-Canada ont un peu plus de problèmes.

[Texte]

the CBC have still more trouble. I think this is something we have to take into account.

**Mr. McCleave:** Then we can take into account in this impending decision the fact that some can stand it much more than others.

**Mr. Juneau:** That is right. We have to make sure that the regulations, when they become so, are such that they do not hurt those stations. One thing that must be pointed out, however, is that even with those stations very few have gone out of business, including those small ones, over the years, whatever the regulations have been.

**Mr. McCleave:** Is the problem of Canadian content really as severe among the French language stations as among the English language stations.

**Mr. Juneau:** No, it is not, and as a rule it is not as severe among the CBC affiliates as it is among the CTV affiliates, if we are talking about television. The CBC affiliates on the television side, French or English, are much closer or even sometimes exceed the proposals made by the Commission. The stations on the TV side that are further away are the CTV affiliates.

**Mr. McCleave:** My final question, Mr. Chairman, if I have time—otherwise please cut me down for a second round—is how much discussion about problems does the CRTC have with CBC and the CAB before regulations are drawn up? I am not referring to the stage when they are enacted but in the process of being drawn up.

**Mr. Juneau:** I can only answer the way I answered Mr. Givens. We made those proposals as proposals and the idea was that they were made as proposals so that consultation would take place. That is the way we usually proceed.

**Mr. McCleave:** So they were not in on the reproposal stage then?

**Mr. Juneau:** No, they were not.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Am I correct, Mr. Juneau, that the decisions you have made up to now and the regulations which you are proposing and which we are discussing today are made by the Commission in line with the power given to the Commission by the Act setting up the Commission?

[Interprétation]

et celles du réseau français de cette Société en ont encore plus. Il nous faut considérer cela.

**M. McCleave:** Est-ce que nous pouvons prendre en considération, lorsque nous prendrons les décisions, le fait que certaines peuvent tenir le coup mieux que d'autres.

**M. Juneau:** Oui, ça va de soi. Lorsque les règlements seront mis en vigueur, ils ne doivent pas en aucun cas être préjudiciables à ces stations. Mais je dois dire que même parmi ces stations faibles, très peu ont fait faillite même les petites, quels qu'aient été les règlements.

**M. McCleave:** Est-ce que le problème du contenu canadien est aussi grave pour les stations françaises que pour les stations anglaises?

**M. Juneau:** Non, en général, il n'est pas aussi grave, si on parle de télévision, pour les stations affiliées à Radio-Canada que pour celles qui sont affiliées au réseau CTV. Celles qui sont affiliées à la télévision de Radio-Canada, quelles soient françaises ou anglaises, sont très près des propositions qui ont été présentées par la Commission et même dépassent les minimums. Les stations de télévision qui en sont le plus loin sont celles qui font partie du réseau CTV.

**M. McCleave:** Ma dernière question, monsieur le président, si j'ai le temps, sinon, je vous en prie, mettez-moi au deuxième tour. Combien de discussions ont eu lieu au sujet des problèmes, entre la CRTC et la Société Radio-Canada et l'Association canadienne des radiodiffuseurs avant que les règlements soient rédigés? Je ne parle pas de la mise en vigueur mais de la rédaction.

**M. Juneau:** Je peux seulement vous répondre de la même façon que j'ai répondu à M. Givens. Nous avons fait nos propositions comme des suggestions avec l'idée que ces suggestions seraient ensuite étudiées. C'est ce que nous faisons toujours.

**M. McCleave:** De ce fait elles n'étaient pas alors à l'étape des propositions?

**M. Juneau:** Non.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur Juneau, ai-je raison de dire que les décisions que vous avez prises jusqu'à présent, et les règlements que vous proposez et que nous discutons présentement sont faits par la Commission en vertu des pouvoirs accordés à la Commission par la Loi qui l'a instituée?



[Text]

Mr. Juneau: Yes.

Mr. Orlikow: The Broadcasting Act of 1968?

Mr. Juneau: That is right.

Mr. Orlikow: And I presume one of the main considerations of your Commission in the decisions you make is Section 2 (g) of the Broadcasting Act of 1966, which reads as follows:

the national broadcasting service should  
(iv) contribute to the development of national unity and provide for a continuing expression of Canadian identity...

I presume that that section of the Act which calls for the broadcasting service to contribute to the development of national unity and the expression of Canadian identity is one of the key objectives of your organization.

Mr. Juneau: That is one of the key objectives expressed by the Act, but with regard to the CBC. If I may point this out, Mr. Orlikow, this refers to the national broadcasting service, if you want to be very specific about it. The subsections that refer to the over-all broadcasting system, both the CBC and the private stations, would be in line with the preoccupation you are expressing—subsection (d) and subsection (f) of the Broadcasting Act.

Mr. Orlikow: Would you read them.

Mr. Juneau: Subsection (d) says:

(d) the programming provided by the Canadian broadcasting system should be varied and comprehensive and should provide reasonable balanced opportunity for the expression of different views on matters of public concern, and programming provided by each broadcaster should be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources;

There is another section—it is subsection (b)—which states:

(b) the Canadian broadcasting system should be effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada;

Mr. Orlikow: Without asking you to read into the record the material contained in appendix four of the document of December 3, 1969, that really only continues Canadian

[Interpretation]

M. Juneau: Oui.

M. Orlikow: La Loi sur la radiodiffusion de 1968?

M. Juneau: C'est exact.

M. Orlikow: Et je présume que les décisions que vous prenez s'appuient principalement sur l'article 2 (8) de la Loi sur la radiodiffusion de 1968, qui se lit ainsi:

que le service national de radiodiffusion devrait

(iv) contribuer au développement de l'unité nationale et exprimer constamment la réalité canadienne;...

Je présume que cet article de la loi qui dit que le service de radiodiffusion doit contribuer au développement de l'unité nationale et à l'expression de l'identité canadienne est l'un des principaux objectifs de votre organisme.

M. Juneau: C'est un des principaux objectifs de la loi mais elle concerne la Société Radio-Canada. M. Orlikow, ceci se réfère à un service national de radiodiffusion. Le paragraphe qui vise tous les réseaux de radiodiffusion serait en accord avec le point qui vous intéresse, les paragraphes (d) et (f) de la Loi sur la radiodiffusion.

M. Orlikow: Pourriez-vous les lire?

M. Juneau: Le paragraphe (d) dit:

que la programmation offerte par le système de la radiodiffusion canadienne devrait être variée et compréhensive et qu'elle devrait fournir la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur les sujets qui préoccupent le public et que la programmation de chaque radiodiffuseur devrait être de haute qualité et utiliser principalement des ressources canadiennes créatrices et autres;

et un peu plus loin, le paragraphe (b) se lit:

(b) que le système de la radiodiffusion canadienne devrait être possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens de façon à sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada;

M. Orlikow: Sans vous demander de lire pour le procès-verbal tout ce que contient l'appendice 4 du document du 3 décembre 1969, ceci ne fait que continuer la politique

## [Texte]

broadcasting policy as enunciated from the Aird Report, through Prime Minister Bennett in the early thirties and right on through all the committees and commissions that have studied the broadcasting industry. Is that correct?

**Mr. Juneau:** Yes, that would be our interpretation, Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** So if you now propose regulations, for example with regard to Canadian content, is it your view that these are necessary in order to implement the basic objectives of the Act under which you have been appointed?

**Mr. Juneau:** We would not maintain that everything we have made public in the proposals would be necessary but as a general method of achieving the objectives, and with the changes that it may be realistic to make in the circumstances, yes, we think they are necessary.

**Mr. Orlikow:** While the details of the proposals you are making may be different would you consider that the objectives are the same as, for example, the former regulatory agency, the BBG, proposed when they spelled out the Canadian content that television stations and systems should abide by?

**Mr. Juneau:** We could make of course all kinds of comments on that since there are about 15 different people on the Commission now. Only a few of the BBG members are still on the CRTC. Dr. Thomas from Newfoundland and myself are the only two who took part in the BBG for a year or two. Most of the Commission is different, so obviously we have views which differ on various matters of policy. But on the whole it would be a continuation of what had been started by the BBG.

**Mr. Orlikow:** I was not asking whether you thought your proposals would accomplish more or less. I got the impression that Mr. Givens felt these regulations you are proposing are something completely new which the industry had no reason to expect and I am trying to find out whether in fact, as I believe, the regulations are really a continuation of the effort over the years to maintain the Canadian identity of Canadian broadcasting.

**Mr. Juneau:** It is a continuation. It is a matter of degree in the demands that are made upon the broadcasters.

## [Interprétation]

du Canada en matière de radiodiffusion, formulée dans le rapport AIRD sous l'administration du premier ministre Bennett au début des années trente et ensuite par tous les comités et commissions qui ont fait des études sur la radiodiffusion, est-ce exact?

**M. Juneau:** Ceci est notre interprétation, M. Orlikow.

**M. Orlikow:** Si vous proposez d'établir des règlements, par exemple concernant le contenu canadien, considérez-vous qu'ils soient nécessaires pour atteindre les objectifs fondamentaux de la Loi qui vous a nommé à votre poste?

**M. Juneau:** Nous n'allons pas maintenir que tout ce que nous avons rendu public dans nos propositions serait nécessaire; mais, du point de vue général, comme méthode pour arriver à nos fins et avec les changements qu'il est nécessaire de faire en vue des circonstances présentes, nous pensons qu'ils sont nécessaires.

**M. Orlikow:** Bien que les détails de vos propositions soient légèrement différents, estimez-vous que vous poursuivez les mêmes objectifs que l'ancienne BBG lorsqu'elle délimitait le contenu canadien de ce que les stations de télévision et de radio devraient émettre?

**M. Juneau:** Nous pourrions faire énormément de commentaires sur ce sujet parce que plus de 15 personnes siègent à la Commission et très peu d'entre elles faisaient anciennement partie de la CGR. M. Thomas, de Terre-Neuve, et moi-même, sommes les deux seuls membres actuels de la Commission à avoir siégé au sein de la GGB pendant un an ou deux. La plupart des membres sont nouveaux et, de ce fait, nous avons des idées qui diffèrent à propos de diverses questions de politique générale; mais, je crois que, dans l'ensemble, c'est une continuation de ce qui avait été fait par le BGR.

**M. Orlikow:** Je ne vous demandais pas si vous croyiez que vous accompliriez plus ou moins? J'ai eu l'impression que M. Givens croyait que les règlements que vous proposez sont complètement nouveaux et que l'industrie ne pouvait s'y attendre. J'essaie de savoir si les règlements proposés sont vraiment une continuation des efforts passés afin de maintenir l'identité canadienne des radiodiffuseurs canadiens.

**M. Juneau:** C'en est la continuation; c'est une question de degré dans les exigences envers les radiodiffuseurs.



[Text]

**Mr. Orlikow:** There has been a very sharp reaction, as one would expect, on the part of the CATV to proposals which would curtail the freedom they have had up until now to bring in almost anything they wished. Is it the opinion of the Commission that unless this is done cable operations well may affect very detrimentally television stations and systems, both public and private, as they have existed up until now and before the growth of the cable companies?

**Mr. Juneau:** As you may remember, Mr. Orlikow, I appeared with my colleagues for a very long session before the parliamentary committee in December or January on that subject. There again, our proposals in the case of CATV, which have been issued recently, are guidelines and those guidelines will be subject to public discussion possibly in the fall, as we have said. There again, it is quite probable indeed that there will be adaptations and changes resulting from the comments that will be made.

The general intention is to implement the purposes expressed by Parliament in the Broadcasting Act, namely to bring the cable companies into the broadcasting system and try to integrate the two parts of broadcasting, if you may call them that, into an over-all system. The cable companies developed in Canada for about 15 years completely outside the Broadcasting Act while the television and radio companies were being regulated and controlled in various ways. What we are trying to do now is to bring the cable companies into the same sort of system envisaged by the Broadcasting Act where one kind of operation, namely a cable system, has to develop without hurting the other parts of the system, maybe the radio and the television stations. Now this is a very complex subject. I would rather answer further questions on the matter than elaborate.

**Mr. Orlikow:** If your Commission puts into effect regulations for both the CBC and the private stations and networks increasing the amount of Canadian content which they must carry, particularly in prime time, and if it did not at the same time try to regulate the content of the cable companies, do you feel or have you done any studies which would indicate that this seriously could impair the ability of regular TV channels, both private and public, to keep a substantial part of the audience?

**Mr. Juneau:** I do not think there is very much doubt that if you left the cable system to develop without applying the Broadcasting Act to it that it very quickly would disrupt the television companies in the country.

[Interpretation]

**M. Orlikow:** Il y a eu une très vive réaction, comme on pouvait s'y attendre, de la part de la CATV, aux propositions de limiter la liberté qu'ils avaient eux jusqu'à aujourd'hui de diffuser tout ce qu'ils voulaient. La Commission est-elle d'avis que sous ces restrictions l'activité des télédiffuseurs pourrait nuire aux réseaux et aux stations de télévision privés et publics tels qu'ils ont existé jusqu'à maintenant et même avant l'avènement des télédiffuseurs?

**M. Juneau:** Comme vous le savez sans doute, monsieur Orlikow, je suis venu avec mes collègues, en décembre ou janvier, pour présenter un long témoignage sur ce sujet au comité parlementaire. Nos propositions, en ce qui concerne la CATV, et qui ont été publiées récemment, servent de références et elle feront l'objet de discussions publiques, probablement cet automne. Il est très probable qu'il y aura des adaptations et des changements apportés à ces propositions par suite des commentaires faits.

L'intention générale est de réaliser les principes établis par le Parlement dans la Loi sur la radiodiffusion, c'est-à-dire, incorporer les télédiffuseurs au réseau de radiodiffusion et essayer d'intégrer ces deux parties au sein d'un réseau global. Les télédiffuseurs qui sont fixés au Canada depuis environ 15 ans ne relevaient pas de la Loi sur la radiodiffusion, alors que les petites sociétés de télévision de radio étaient soumises au règlement. Nous essayons maintenant d'intégrer les sociétés de télédiffusion dans un réseau unifié que prévoit la Loi sur la radiodiffusion, réseau dans lequel un genre d'activité, c'est-à-dire la télédiffusion devra se développer sans nuire aux autres éléments du réseau, soit la radio et la télévision. C'est un problème assez complexe. Je préférerais répondre à vos questions plutôt que d'essayer de le décrire plus en avant.

**M. Orlikow:** Si votre Commission met en œuvre des règlements qui auront pour but d'accroître, tant pour la société Radio-Canada que pour les postes privés, le contenu canadien des émissions diffusées, surtout aux heures de pointe, et si, en même temps, on n'a pas de réglementer le contenu des émissions télédiffusées croyez-vous que ceci, a-t-on fait des études pour savoir si ceci pourrait nuire à la capacité des postes de télévision publics et privés et conserver une part considérable de l'auditoire?

**M. Juneau:** Si on permettait aux réseaux de télédiffusion de se développer sans que la Loi de la radiodiffusion ne s'applique à leurs opérations, ceci bouleverserait rapidement les sociétés de radiodiffusion au Canada.



[Texte]

**Mr. Orlikow:** So what you are trying to do when you finalize the regulations for the cable companies is to apply to them approximately the same standards, in as far as they can be applied, as to regular TV stations in Canada?

**Mr. Juneau:** Well, one might quibble about the word "standards" of course. It would depend what you mean. Let us say that we would try to apply the same objectives expressed in the Act. The methods might be different. In other words some people have asked, should you not have a percentage of Canadian programs on all the channels used by cable systems. That might not be the best way to handle the problem.

**Mr. Orlikow:** I suppose the proposed rule that non-Canadian programs broadcast by Canadian broadcasting stations serving the areas shall not be duplicated on the CATV system at the same time or during the week prior to or subsequent to the airing on the Canadian station is part of that objective.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Orlikow:** Again, your feeling is that unless you have some regulation the CATV system may get an unfair advantage over the regular television channels, both public and private.

**Mr. Juneau:** That is our view but, again, I would point out that those are proposals and they will be subject to a public hearing.

**Mr. Orlikow:** That is all for now, Mr. Chairman.

**Mr. Chairman:** Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** Mr. Juneau, you say that these proposals are made subject to a public discussion of approximately seven days. Is it not correct that you heard mainly vested interests and that you have not interviewed any large segment of the public to hear their opinions.

**Mr. Juneau:** We do make these proposals public, Mr. Stafford and we do invite comments. We advertise in all the newspapers throughout the country. A fair number of newspaper articles have been written also on the subject. One would hope that the broadcasters have talked about it on their stations. Through those various means, the public has been made aware of those proposals and were

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Donc vos efforts pour mettre au point les règlements qui s'appliqueront aux sociétés de télédiffusion, ont-ils pour but de créer des normes aussi semblables que possible aux normes qui s'appliquent aux postes de télévision au Canada.

**M. Juneau:** On pourrait toujours discuter du sens du terme «normes». Cela dépend de ce que vous entendez par ce mot. Nous tenterons de conserver les mêmes objectifs que ceux qui sont exprimés dans la Loi. Les méthodes seront peut-être différentes. En d'autres termes, certaines personnes nous ont dit: «ne devriez-vous pas avoir une certaine proportion de programmes canadiens sur tous les canaux utilisés par les sociétés de télédiffusion»? Ce n'est peut-être pas la meilleure façon de procéder.

**M. Orlikow:** Je suppose que la règle proposée, selon laquelle les émissions non canadiennes présentées par les sociétés de diffusion canadiennes desservant telle ou telle région ne devront pas être présentées au même moment ou une semaine avant, ou une semaine après la diffusion par les sociétés de télédiffusion, fait partie de cet objectif?

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Orlikow:** Vous estimez que sans réglementation le réseau de radiodiffusion par antenne communautaire pourrait alors avoir un avantage injuste par rapport aux autres sociétés de radiodiffusion, soit publiques ou privées.

**M. Juneau:** C'est notre avis; mais j'aimerais souligner qu'il s'agit de propositions qui feront l'objet d'une audience publique.

**M. Orlikow:** C'est tout pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Monsieur Juneau, vous dites que ces propositions seront présentées lors d'une discussion publique qui durera environ 7 jours. N'est-il pas exact que vous avez surtout entendu les personnes qui ont des intérêts financiers et que vous n'avez pas interrogé la population en général pour connaître son opinion?

**M. Juneau:** Ces propositions sont rendues publiques, monsieur Stafford et nous invitons les gens à faire des commentaires. Nous avons fait des annonces dans tous les journaux du pays. Certains articles ont été écrits sur la question. Il est à espérer que les radiodiffuseurs en ont parlé dans la région qu'ils exploitent; la population a donc été mise au courant de la nature de ces propositions. Il y

*[Text]*

invited to prepare briefs and to appear. Indeed, there were members of the public who have appeared and who had no vested interest.

**Mr. Stafford:** I said mainly vested interest.

**Mr. Juneau:** Well, you may be right.

**Mr. Stafford:** The people in my part of the country are certainly opposed to your proposed regulations. They feel that it is the members of Parliament's fault that this is taking place. For example, do you not think, for some reason, you are over-reading the requirements of the Broadcasting Act? You read out Section 2 (b) of the Broadcasting Act just a minute ago. I will not read it over again but it appears that the intent of Parliament was to safeguard, enrich, and strengthen through Canadian ownership. That objective has been achieved by Order in Council. There is no mention here of any element other than ownership. Is there in that particular section?

**Mr. Juneau:** It says:

...effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard...

The purpose of ownership is "to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada."

**Mr. Stafford:** That is quite true. I am going to the other section in a minute. If you would just answer the question I asked. There is no mention here of any element other than ownership, is there?

**Mr. Juneau:** I was not going to go to another section, Mr. Stafford. I was going to refer to the end of Section 2 which says:

...that the objectives of the broadcasting policy for Canada enunciated in this section can best be achieved by providing for the regulation and supervision of the Canadian broadcasting system by a single independent public authority.

The CRTC has been appointed for that purpose. The CRTC, we assume, has to ensure that the purpose established in Section 2 (b) has to be achieved and that the ownership does achieve that purpose.

**Mr. Stafford:** Yes. But you also read out Section 2 (d) of the Broadcasting Act. Note the word "predominantly" and you note also the words "other resources" implying all personnel and financial as well as creative

*[Interpretation]*

a des gens qui ont comparu, et qui n'avaient pas d'intérêts particuliers.

**Mr. Stafford:** J'ai dit surtout.

**Mr. Juneau:** Peut-être est-ce exact.

**M. Stafford:** Les gens de ma région s'opposent à ces règlements. Ils estiment que c'est la faute des députés si cela se produit. Par exemple, ne croyez-vous pas que vous allez plus loin que les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion? Vous avez lu l'article 2B il y a quelques instants. Je n'ai pas l'intention de le répéter, mais il me semble que le Parlement canadien voulait sauvegarder, enrichir et raffermir la vie canadienne par le moyen de la propriété canadienne. Et on a procédé au moyen de décret du Conseil. La loi ne parle pas d'autres choses que de la propriété des stations de radiodiffusion.

**M. Juneau:** On dit:

...devrait être possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens, de façon à sauvegarder...

Le but de la propriété est «de sauvegarder d'enrichir et de raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada.»

**M. Stafford:** C'est tout à fait exact. Je vais passer à l'autre article dans un instant. Pourriez-vous répondre à la question que je vous ai posée. Il n'est fait mention d'aucun autre élément à part la propriété, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Je n'avais pas l'intention de passer à un autre article, M. Stafford. Je voulais simplement parler de la fin de l'article 2 qui se lit comme suit:

et que la meilleure façon d'atteindre les objectifs de la politique de la radiodiffusion pour le Canada énoncée au présent article consiste à confier la réglementation et la surveillance du système de la radiodiffusion canadienne à un seul organisme public autonome.

La C.R.T.C. a été nommée dans ce but; elle doit s'assurer que les objectifs fixés à l'alinéa 2b) seront atteints; la propriété permet justement d'atteindre cet objectif.

**M. Stafford:** Oui: Mais vous avez également lu l'article 2(d). Veuillez noter le terme «principalement» et notez également les mots «et autres»; ces termes impliquent à la fois toutes les ressources de main-d'œuvre, financière

[Texte]

resources. Obviously, the Canadian Broadcasting System is doing this now, is it not?

**Mr. Juneau:** I am sorry, I do not understand the question.

**Mr. Stafford:** Looking at the word "predominantly" and also the words "other resources" it certainly implies all personnel and financial as well as creative resources in Section 2 (d). I said the Canadian Broadcasting System is already doing this.

**Mr. Juneau:** Using predominantly Canadian creative and other resources?

**Mr. Stafford:** Yes.

**Mr. Juneau:** There can be discussions about that and there have been.

**Mr. Stafford:** As I say, the requirements of the Act, I put it to you, are sometimes over-read, are they not?

I would like to ask you a few questions next. I want to divide my discussion up into AM radio and also your brief on TV. Starting off with AM radio, you have made a very sweeping regulation there apparently. Thirty per cent Canadian music in four-hour blocks is certainly quite a change, is it not?

**Mr. Juneau:** A change from the previous situation?

**Mr. Stafford:** That is right.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Stafford:** Before you put forward this proposal, did the CRTC compile a list of suitable Canadian music?

**Mr. Juneau:** We did not compile a list but we checked as to the availability of records. The checks we have made reveal that we found many more than some of the broadcasts appearing before you seem to have found.

**Mr. Stafford:** Since you found so many more, could you give us a few samples of well known and good Canadian music that the Canadian people would want to listen to.

**Mr. Juneau:** I have before me here the top record on the American market this week is called "American Woman".

**Mr. Stafford:** I am talking about Canadian.

[Interprétation]

ainsi que créatives. Il est évident que le réseau canadien de radiodiffusion le fait maintenant, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Je ne crois pas comprendre votre question, je suis désolé.

**M. Stafford:** Si je tiens compte des mots «principalement» et des mots «et autres», l'article 2 d) laisse entendre qu'il s'agit de toutes les ressources financières, de main-d'œuvre qu'il s'agisse de personnel et des autres ressources créatives. Je dis que le réseau canadien de radiodiffusion accomplit déjà cela.

**M. Juneau:** ...qu'il se sert principalement de ressources créatrices canadiennes et autres.

**M. Stafford:** Oui.

**M. Juneau:** On pourrait toujours en discuter, n'est-ce pas? Il y en a déjà eu, d'ailleurs.

**M. Stafford:** Comme je le disais, ne croyez-vous pas que les dispositions de la Loi sont interprétées un peu trop largement?

Je voudrais vous poser des questions au sujet des émissions des postes de radio qui diffusent sur bandes MA et aussi au sujet de votre mémoire concernant la télévision. Les stations radio MA d'abord; vous semblez avoir fait des règlements complètement nouveaux. Une teneur de 30 p. 100 de musique canadienne dans une période de 4 heures est certainement tout un changement, ne croyez-vous pas?

**M. Juneau:** Un changement par rapport à la situation antérieure?

**M. Stafford:** C'est exact.

**M. Juneau:** Eh bien, oui.

**M. Stafford:** Avant d'avoir présenté cette proposition, la CRTC a-t-elle complété une liste des disques de musique canadienne qui sont disponibles?

**M. Juneau:** Nous n'avons pas fait de liste; mais nous avons vérifié quels étaient les disques de musique canadienne disponibles et nous en avons trouvé beaucoup plus que les radiodiffuseurs.

**M. Stafford:** Pouvez-vous nous donner quelques exemples de bonne musique canadienne qui soit connue et que les Canadiens aimeraient écouter.

**M. Juneau:** J'ai en main le disque qui occupe la première place au Palmarès américain cette semaine; il s'intitule: «American Woman».

**M. Stafford:** Je veux parler de disques canadiens.



[Text]

**Mr. Juneau:** Yes, that is right. On the American listings this week, the top record is a Canadian record.

**The Chairman:** The top American record is a Canadian record.

**Mr. Stafford:** That is right.

**Mr. Juneau:** On the American listings this week the top record is a Canadian one. It is called "American Woman" by the Guess Who.

**Mr. Stafford:** I have here, for example, samples from one of the largest recording companies operating in Canada called Canadian Product. This is one of the largest Canadian companies. Would you like me to read you some? "Which Way you Goin' Billy" and "Endless Sleep" by The Poppy Family. For example, what do you know about this record?

**The Chairman:** I like that.

**Mr. Stafford:** What do you know about The Poppy Family and how popular it is in Canada? "That's Where I Went Wrong" is on one side and "Shadows On My Wall" on the other. The "Plattsburg Drive-In Blues"; "Baby, You Got It All". Did you ever hear any of these, Mr. Juneau? And then going down to "Everlasting Time" and "Come In" by François Guy. "Marble Hall", "Get Your Things Together". Did you ever hear of this music? This is the popular music as set out in one of these large recording companies of Canada. Do you think this is the kind of music that the Canadian people are going to be rushing to their radios to listen to more than they do now? Mr. Juneau, since you have made this survey do you know these songs and do you know these authors?

**Mr. Juneau:** I do not understand your question.

**Mr. Stafford:** Let us just take an example here.

**Mr. Juneau:** Do you want me to tell you whether I know every Canadian record.

**Mr. Stafford:** No. These are the latest ones. Like "Squaws Along The Yukon" and "The Log Driver's Song" by Mac Beattie and The Ottawa Valley Melodiers.

**The Chairman:** Mr. Stafford, what is the purpose of your question.

[Interpretation]

**M. Juneau:** Oui, c'est bien ça. Au Palmarès américain cette semaine, le disque en première place est un disque canadien.

**Le président:** Le n° 1 au Palmarès américain est un disque canadien.

**M. Stafford:** C'est exact.

**M. Juneau:** Il s'intitule: *American Woman*, et est chanté par les Guess Who.

**M. Stafford:** J'ai ici des échantillons de la *Canadian Product*. C'est une des plus grandes sociétés canadiennes d'enregistrement de disques. Puis-je vous lire quelques titres? «Which Way You Goin' Billy» et «Endless Sleep» pas «The Poppy Family». Que savez-vous de ce disque?

**Le président:** Je l'aime bien celui-là.

**M. Stafford:** Qu'est-ce que vous savez de la *Poppy Family*? Est-ce que c'est un groupe qui est populaire au Canada? Et que pensez-vous de «That's Where I Went Wrong», et de «Shadows On My Wall» «Plattsburg Drive-In Blues» «Baby You Got It All»; est-ce que vous avez entendu ces airs-là, monsieur Juneau? Passons ensuite à «Everlasting Time» et «Come in» par François Guy «Marble Hall» et «Get Your Things Together» est-ce que vous avez déjà entendu parler de ces disques-là? C'est la musique populaire qu'enregistre une de nos grandes sociétés canadiennes d'enregistrement.

Croyez-vous que les gens vont se précipiter sur leurs appareils de radio plus qu'ils le font à l'heure actuelle pour écouter ce genre de musique? Je demande à M. Juneau s'il connaît ces auteurs-là, s'il connaît ces chansons puisqu'il a fait cette étude?

**M. Juneau:** Je ne comprends pas votre question.

**M. Stafford:** Prenons un exemple.

**M. Juneau:** Vous voulez que je vous dise je connais tous les disques qui sont enregistrés au Canada.

**M. Stafford:** Non. Ceux-ci sont les disques les plus récents. Par exemple, «Squaws Along the Yukon» d'un côté et «The Log Driver's Song» par Mac Beattie et «The Ottawa Valley Melodiers».

**Le président:** M. Stafford, quel est l'objet de votre question?

[Texte]

**Mr. Stafford:** The purpose of my question I thought was very obvious. Such a sweeping regulation was made—30 per cent Canadian music in four-hour blocks. Since Mr. Juneau said he had made the survey, I am reading from one of the largest recording companies operating in Canada. To be quite frank with you, I could read you dozens of songs but I am just asking you this. Here is a record called "Stink" by McKenna Mendelson and Mainline. Do you know that record? Do you know those authors?

**The Chairman:** Mr. Stafford, I fail to see the relevance of that line of questioning.

**Mr. Stafford:** The relevance of this line of questioning, Mr. Chairman, is this. Would Mr. Juneau give us a few samples, not just one record that has reached the top in American music, of how the Canadian AM stations can actually accept these sweeping regulations and still be of interest to the public. I fail to see it.

In fact, I would like to say at the outset, I think that these proposed regulations, at least in my opinion, cannot work regardless of how willing the stations are to comply because the kind of music we have in Canada, at least what I have been looking at, would cause people to turn off their sets.

I would like you to give this Committee some examples of this good Canadian music that you say the CRTC has investigated. Let us know how it could compete with American music and tell us how Canadian creativity would be enhanced by this music.

**Mr. Osler:** Could I ask a supplementary question?

**The Chairman:** Perhaps a very quick question and then we might let Mr. Juneau answer it.

**Mr. Juneau:** I would like to state first that here is a list of facts that the production of records at the moment is increasing by 25 per cent. All the studios in Canada are booked solid. The Broadcast Music Incorporated has 2,132 compositions recorded in Canada between July 1, 1968 and December 31, 1969. London Records catalogued about 5,000 selections that would correspond to the definitions of the Commissions. The National Gallery lists about 100,000 Canadian musical compositions among other things.

[Interprétation]

**M. Stafford:** Je croyais que c'était une question qui avait un but bien évident. Des changements si importants ont été faits: 30 p. 100 de musique canadienne pour une période de 4 heures. Puisque monsieur Juneau dit qu'il a fait un relevé, je lis la liste des disques publiés par la plus grande maison d'enregistrement au Canada. Je pourrais vous donner des douzaines de titres. Il y a un titre ici qui s'appelle «Stink» par McKenna Mendelson et Mainline. Connaissez-vous ces disques et ces auteurs?

**Le président:** Je n'arrive pas à voir quelle est la pertinence de ces questions.

**M. Stafford:** Monsieur le président, ces questions sont pertinentes pour la raison suivante. Si M. Juneau veut nous donner quelques exemples, non pas simplement le cas d'un disque qui est arrivé au haut du Palmarès américain. Veuillez nous dire comment les postes de radio à fréquence MA peuvent accepter ces règlements et continuer tout de même à intéresser le public. Je ne puis le concevoir.

Je crois que ces règlements ne sont pas applicables, quelle que soit la bonne volonté des radiodiffuseurs, car le genre de musique que nous avons au Canada ou, du moins, le genre que j'ai entendu n'intéresse pas les gens. Ils fermeraient leur appareil.

Je voudrais que vous donniez au Comité quelques exemples de cette bonne musique canadienne que le CRTC a supposément découvert. Essayez de nous dire comment cela va faire concurrence aux réseaux américains. Veuillez nous dire également, comment la créativité au Canada sera encouragée en diffusant cette musique.

**M. Osler:** Pourrais-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Une courte question, peut-être, nous permettrons ensuite à M. Juneau d'y répondre.

**M. Juneau:** Je voudrais dire tout d'abord ceci: Voici une liste qui indique que la production de disques s'accroît dans une proportion de 25 p. 100. Tous les studios au Canada sont occupés. La société *Broadcast Music Incorporated* a enregistré 2,000 disques au Canada du 1<sup>er</sup> juillet 1968 au 31 décembre 1969. La *London Records* a catalogué environ 5,000 airs musicaux qui répondent à la définition de la Commission. La Galerie nationale donne une liste d'environ 100,000 compositions canadiennes, entre autres.

[Text]

**Mr. Stafford:** That would be acceptable to people today?

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Juneau:** I would like to continue and say that we have received testimonies from several stations that are doing more than 30 per cent Canadian music at the moment. One of them is a small station in Brantford called CKPC. We have received other testimonies from Canadian small stations that are doing more than 30 per cent at the moment. We have ample indication that the mandate that has been given to us by Parliament and by government, in our appointments, can be accomplished.

**An hon. Member:** A supplementary, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No. Your last question, Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** In the proposed regulations is "Canadian" defined and how? For instance, are you, as a draft dodger resident in Canada, a Canadian subject residing in the United States or elsewhere? Which would be Canadian?

**Mr. Juneau:** It is not defined in the proposals we have made. On matters of that kind we have usually found that the answer could be found with not too much of an effort of common sense.

**Mr. Stafford:** No, but I gave you two examples and you did not even give an answer. Where does common sense lie here?

**Mr. Juneau:** You could use residence, you could use citizenship and then you could establish the number of days of residence depending on what would seem to be a reasonable length of time. A reasonable length of time could be one year or six months, depending on what you would want to achieve.

**Mr. Stafford:** On page 2 here in your brief you have mentioned Canadian. You must have some reason for mentioning it. I gave you two examples and did not even get an answer. Would you, as a draft dodger resident in Canada, be a Canadian?

**Mr. Juneau:** If he has been accepted in Canada by the legal authorities of Canada and he composes or sings records I do not see why he would not be accepted.

[Interpretation]

**M. Stafford:** Que le public accepterait aujourd'hui?

**Le président:** Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Juneau:** Permettez-moi d'ajouter que nous avons reçu des témoignages de plusieurs postes qui diffusent plus de 30 p. 100 de musique canadienne en ce moment. L'un d'eux est un petit poste de Brantford appelé CKPC. Nous avons également reçu les témoignages d'autres petits postes canadiens qui diffusent plus de 30 p. 100 de musique canadienne à l'heure actuelle. Nous avons tout lieu de penser que nous réussirons à remplir la mission que nous ont attribuée le Parlement et le gouvernement.

**Une voix:** Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire?

**Le président:** Non. C'est votre dernière question, monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Les règlements que nous étudions donnent-ils une définition du mot «canadien» et quelle est-elle? Faut-il résider au Canada ou être citoyen canadien? Par exemple, si vous demeurez au Canada parce que vous êtes réfractaire au service militaire, êtes-vous un sujet canadien résidant aux États-Unis ou ailleurs? Lequel serait canadien?

**M. Juneau:** Ce n'est pas défini dans les propositions que nous avons faites. Nous avons constaté que la réponse à des questions de ce genre se trouvait habituellement en faisant preuve d'un peu de bon sens.

**M. Stafford:** Non, mais je vous ai donné deux exemples et vous ne m'avez pas donné une seule réponse. Où réside le bon sens?

**M. Juneau:** Vous pourriez utiliser le critère de la résidence, celui, de la citoyenneté et établir le nombre de jours de résidence selon ce qui vous paraîtrait raisonnable. Cette durée pourrait être de 1 an ou de six mois selon l'objectif que vous voulez atteindre.

**M. Stafford:** A la page 2 de votre mémoire, vous dites «canadien». Vous devez avoir des raisons pour le faire. Je vous ai donné deux exemples et vous ne m'avez pas donné une seule réponse. Si vous résidez au Canada parce que vous êtes réfractaire au service militaire, êtes-vous Canadien?

**M. Juneau:** Si les autorités légales du Canada l'ont accepté et qu'il est compositeur ou chanteur, je ne vois pas pourquoi nous ne l'accepterions pas.



[Texte]

**Mr. Stafford:** Is a Canadian subject residing in the United States or some other country in the world a Canadian then?

**Mr. Juneau:** Our view is once a Canadian has taken foreign citizenship he would not be accepted.

**Mr. Stafford:** Just one more question on this same subject. Suppose a Canadian, however defined, writes a dozen songs then changes his citizenship, do his previous songs stay Canadian?

**Mr. Juneau:** I can go over the explanation again.

**The Chairman:** Mr. Juneau, that is quite adequate. I think most members understand your explanation.

**Mr. Stafford:** You may think they do, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Could we use a concrete example. Supposing Mr. Gordon Lightfoot who has made many popular songs as a Canadian transfers his citizenship to the United States, you want to know if the songs he writes as an American citizen would be Canadian.

**Mr. Stafford:** I said a Canadian who writes a dozen songs then changes his citizenship. Do his previous songs stay Canadian?

**Mr. Juneau:** The purpose of the Commission would be to render the applications of these rules when they become rule as intelligent as possible. We would not look for the most rigid interpretation of these proposals.

I would have to think about that one, Mr. Stafford. We have to deal with problems of that kind every day.

**Mr. Stafford:** There is one other part to this question and this will be the end of it. If a foreigner becomes a Canadian do all his previous works become Canadian too?

**Mr. Juneau:** I would doubt it very much but we would consider that problem too. Frankly, I would doubt it.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I would like to ask my first question about this matter of 30 per cent music being Canadian or every third section being Canadian. We talk about music being the universal language that transcends all boundaries. This year is Beethoven year throughout the world. Beethoven did not

[Interprétation]

**Mr. Stafford:** Un sujet canadien qui réside aux États-Unis ou dans un autre pays du monde est-il alors un Canadien?

**Mr. Juneau:** A notre avis, nous ne devrions pas accepter un Canadien qui a pris une nationalité étrangère.

**Mr. Stafford:** Une dernière question à ce sujet. Supposons qu'un Canadien, quelle que soit la façon dont vous le définissiez, ait écrit une douzaine de chansons avant de changer de nationalité. Les chansons en question seront-elles canadiennes?

**Mr. Juneau:** Je peux recommencer mon explication.

**Le président:** Monsieur Juneau, je crois que ce n'est pas la peine. La plupart des députés ont compris votre explication.

**Mr. Stafford:** C'est vous qui le pensez, monsieur le président.

**Le président:** Prenons un exemple concret. M. Gordon Lightfoot a écrit de nombreuses chansons populaires. Supposons qu'il change de nationalité pour prendre la nationalité américaine. Vous voulez savoir si les chansons qu'il écrit comme citoyen américain seront canadiennes.

**Mr. Stafford:** J'ai dit qu'un Canadien écrit une douzaine de chansons et change de nationalité. Ces chansons restent-elles canadiennes?

**Mr. Juneau:** Le but de la Commission est de rendre ces règles aussi intelligibles que possible dès qu'elles seront mises en application. Nous ne voulons pas que ces propositions puissent être interprétées d'une façon trop rigide.

Je vais devoir réfléchir à celle-là, monsieur Stafford. Nous devons étudier des problèmes de ce genre tous les jours.

**Mr. Stafford:** Ma question comporte un deuxième aspect et j'en resterai là. Si un étranger devient canadien, est-ce que ses œuvres précédentes deviennent canadiennes elles aussi?

**Mr. Juneau:** J'en douterais fort, mais nous étudierons ce problème également. A franchement parler, j'en douterais.

**Mr. Perrault:** Monsieur le président, j'aimerais poser une première question au sujet de cette obligation d'avoir 30 p. 100 de musique canadienne ou, en d'autres termes, de présenter une œuvre canadienne sur trois. Or, la musique est une langue universelle qui dépasse toutes les frontières. Cette année est l'année

[Text]

take out his Canadian papers which poses a problem for some of the classical music stations in Canada.

We have a station, for example, which devotes one week to a Beethoven festival. Does that mean that every second recording by Beethoven, perhaps by Von Karajan and the Berlin Philharmonic that we must have the "Pizzicato Polka" by the Toronto Symphony or some Canadian classical selection.

**Mr. Juneau:** We have tried to take into account in drafting these proposed policies every conceivable situation that has arisen or might arise in the future. I must say that we have not encountered that one.

**Mr. Perrault:** This is a possible difficulty because in our area, the West Coast we have a classical music station. This poses very real difficulty for a station that broadcasts this type of music. In a preliminary inquiry of the Commission, I was told that the regulation could be met by having a string group, even if the selection were only 30 seconds long. It seems to me that to be that technical about the thing is carrying chauvinism just a little too far.

You have suggested that a long list of possible Canadian musical selections has been assembled. Undoubtedly then, you have also determined the percentage of classical, rock, popular and mood music which is available to the Canadian stations. My point is this. CKPC, Brantford may be playing a certain type of music all day long. It may not be interested in classical music or other types of music. What percentages in these various categories exist in the Canadian library of music.

**Mr. Juneau:** It is a problem that the Commission has taken into account and thinks that it can deal with it.

**Mr. Perrault:** Do you not think that it is a very real problem. Here we are with these regulations imminent as far as their operation is concerned and we really do not know what percentage music in these various categories is available. When it is suggested to this Committee, Mr. Juneau, that "American Woman" is a great example of the kind of music we can play on Canadian stations because it is currently heading the U.S. Hit Parade, I simply ask the question whether this contributes.

[Interpretation]

de Beethoven dans le monde entier. Beethoven n'est pas d'une citoyenneté canadienne, ce qui va causer des difficultés aux postes qui diffusent de la musique classique au Canada.

L'un d'entre eux, par exemple, va consacrer une semaine à un festival Beethoven. Ce veut-il dire que, chaque fois qu'on aura présenté deux morceaux de Beethoven joués par Von Karajan ou l'orchestre Philharmonique de Berlin, il faudra présenter la «Pizzicato Polka» par l'orchestre Symphonique de Toronto et une autre œuvre classique canadienne.

**M. Juneau:** En rédigeant ces propositions nous avons essayé de tenir compte de toutes les situations qui peuvent surgir ou qui pourraient se présenter à l'avenir. Je dois avouer que nous n'avions pas pensé à celle-là.

**M. Perrault:** C'est une difficulté qui peut se présenter puisque, dans notre région de la côte ouest, nous avons un poste de musique classique. Il y a des difficultés réelles pour un poste qui diffuse ce genre de musique. Lors d'une enquête préliminaire de la Commission, on m'a dit que nous pourrions respecter le règlement avec un orchestre à cordes même le morceau joué ne durerait que 30 secondes. Me semble cependant que c'est faire preuve d'un chauvinisme un peu étroit.

Vous avez dit qu'une longue liste de morceaux de musique canadienne avait été dressée. Il ne fait aucun doute que vous avez également déterminé le pourcentage de musique classique, rock, de musique populaire et d'ambiance dont peuvent disposer les postes canadiens. Voici mon avis. Le poste CKPC de Brantford peut diffuser un certain genre de musique toute la journée. Peut-être ne s'intéresse-t-il pas à la musique classique ou à d'autres genres. Quel est le pourcentage de ces diverses catégories dans la musique canadienne?

**M. Juneau:** C'est un problème que la Commission a pris en considération et qu'elle pense pouvoir résoudre.

**M. Perrault:** Ne croyez-vous pas que c'est un problème réel. Nous voici avec des règlements qui seront mis en application très bientôt et nous ne savons pas quel est le pourcentage de musique dont nous pouvons disposer dans les diverses catégories. On a dit à la Commission, monsieur Juneau, que «American Woman» est un excellent exemple du genre de musique que peuvent diffuser les postes canadiens parce que cet œuvre est habituellement en tête du Hit Parade américain. Permettez-moi alors de vous poser simplement la question de savoir si cet œuvre peut:



[Texte]

...to the development of national unity and provides for a continuing expression of Canadian identity.

I am quoting from the Broadcasting Act. How does the selection "American Woman" geared to the American market and the American audience meet the spirit of the Broadcasting Act.

**Mr. Juneau:** That particular song is not going to be the subject of a particular regulation.

**Mr. Perrault:** The only thing is that it finds its counterpart in many, many other selections of this kind. I suggest to you that the main Canadian music production today is country western, western rock, and this kind of thing. We are not producing a large percentage of classical recordings at the present time and mood. It is a perfect situation for a station which plays Western music. So many people like Western.

The second question I would like to ask is this. How are we going to define Canadian content as far as sports are concerned? Will the Montreal Expos telecast be regarded as Canadian content?

**Mr. Juneau:** It is a problem that the Commission will have to consider.

**Mr. Perrault:** I think this is the kind of problem that perhaps some thought should have been given to. Here is another question. I made a preliminary inquiry and apparently there is a good chance that a Montreal Expos telecast will be regarded as Canadian content. What if the Chicago Cubs come to town and Ferguson Jenkins from Ontario is pitching for Chicago? Is that partial Canadian content? I know it is a ludicrous question.

**Mr. Juneau:** You are not asking me a question on that, are you Mr. Perrault?

**Mr. Perrault:** No, I am just asking the Commission's thinking on it.

Do we define Canadian content as far as sports is concerned, by Canadian-owned teams, by Canadian-based teams, by teams with a Canadian name, or by teams with predominantly Canadian players because sports makes up a great deal of our broadcast schedule in Canada. I think this is an important question.

[Interprétation]

...contribuer au développement de l'unité nationale et exprimer constamment la réalité canadienne.

Il s'agit d'un passage de la loi sur la radio-diffusion. De quelle façon cette œuvre, destinée au marché et au public américain, peut-elle satisfaire à l'esprit de la loi sur la radio-diffusion?

**M. Juneau:** Nous n'allons faire un règlement particulier pour...

**M. Perrault:** La seule difficulté, c'est qu'on rencontre la même chose dans bien d'autres morceaux de ce genre. La plus grande partie de la production musicale canadienne d'aujourd'hui est constituée par de la musique western et country rock. Nous ne produisons pas beaucoup de disques de musique classique et d'ambiance actuellement. C'est une situation idéale pour les postes qui diffusent des chansons de cowboy car beaucoup de gens aiment cette musique.

Voici ma deuxième question. De quelle façon allez-vous définir le contenu canadien en ce qui concerne les sports? Un reportage sur les Expos de Montréal sera-t-il considéré comme une émission à contenu canadien?

**M. Juneau:** C'est un problème que la Commission devra étudier.

**M. Perrault:** Je pense que c'est le genre de problème que vous auriez peut-être dû étudier. Une autre question. J'ai fait une enquête préliminaire et, apparemment, il est fort probable qu'une émission sur les Expos de Montréal sera considérée comme une émission à contenu canadien. Que va-t-il se passer si les Cubs de Chicago viennent en ville et que Ferguson Jenkins, qui est originaire d'Ontario, lance pour Chicago? Considérera-t-on qu'il y a là une partie de contenu canadien? Je sais que c'est une question un peu ridicule.

**M. Juneau:** Vous ne me posez pas une question à ce sujet, n'est-ce pas, monsieur Perrault?

**M. Perrault:** Non, je demande simplement les opinions de la Commission.

Comment définissez-vous le contenu canadien en ce qui concerne les sports. Pensez-vous aux équipes que possèdent les Canadiens, aux équipes avec des joueurs canadiens, vos équipes avec un non-canadien ou encore aux équipes dont les joueurs sont surtout Canadiens. En effet, les sports occupent un grand temps d'antenne au Canada. Je pense que c'est une question importante.



[Text]

**Mr. Juneau:** There again, we felt that a little common sense would solve most of those problems.

Instead of trying to implement the intentions of Parliament as expressed in the Act, we could have thought of all kinds of problems by combining difficulties of that kind. We felt that the problems that could reasonably be brought up, could be solved.

For instance, we do not think that there is any problem with hockey that cannot be easily dealt with.

**Mr. Perrault:** Mr. Juneau, the problem is, you know, that the indeterminate nature of the regulations is causing the worry and concern across this country today.

I do not think it is reasonable to suppose that questions can be dismissed by saying, you know, "We are going to think about that. That is a problem that we are going to treat when it arises."

On April 11, you said, and I quote from the *Toronto Globe and Mail*:

It is a matter of deciding whether we want a Canadian Broadcasting System or we do not. It is that serious. We interpret the will of the country and the will of Parliament that they want one.

You have interpreted the will of Parliament and the will of the Canadian people that 60 per cent of prime-time telecasting be Canadian. This is the interpretation you have placed on the will of Parliament.

**Mr. Juneau:** Somebody has got to do it and we have been asked to do it, Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** You have had long experience with the National Film Board. You served many years there. You told the Committee earlier today that you had extensive program experience. You told Mr. Givens that.

**Mr. Juneau:** I do not think I used the word "extensive."

**Mr. Perrault:** Well, "considerable." I made a note of your words.

Do you, believe that we need a Canadian film system and that 60 per cent of all Canadian films exhibited in Canada should be Canadian?

[Interpretation]

**M. Juneau:** Là encore, nous pensons qu'un peu de bon sens nous permettra de résoudre la plupart des problèmes.

Au lieu d'essayer de mettre en application les intentions que le Parlement a exprimées dans la Loi, nous aurions pu étudier toutes sortes de problèmes de ce genre en combinant les difficultés. Cependant, nous avons pensé que les problèmes qui pouvaient surgir pouvaient être résolus.

Par exemple, nous ne pensons pas qu'il y ait des problèmes dont nous ne puissions venir à bout en ce qui concerne le hockey.

**M. Perrault:** Monsieur Juneau, vous savez que la précision de ce règlement cause de l'inquiétude dans tous les pays.

Je ne pense pas qu'il soit raisonnable de détourner ces questions en disant: «Nous allons y penser. C'est un problème que nous allons résoudre lorsqu'il se posera».

Le 11 avril, vous avez dit dans le *Toronto Globe and Mail*:

Il s'agit de savoir si nous voulons établir un système canadien de radiodiffusion ou si nous ne le voulons pas. C'est très sérieux. Nous pensons répondre aux désirs du pays et du Parlement en supposant qu'ils en désirent un.

Vous avez supposé que le Parlement et le peuple canadien désiraient que 60 p. 100 des émissions diffusées aux heures de pointe soient canadiennes. Voilà comment vous avez interprété la volonté du Parlement.

**M. Juneau:** Quelqu'un devait le faire et on nous a demandé de le faire, monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Vous avez travaillé longtemps avec l'Office national du film. Tout à l'heure, vous avez dit au Comité que vous avez une grande expérience dans la programmation. C'est ce que vous avez dit à M. Givens.

**M. Juneau:** Je ne crois pas avoir utilisé le mot «grande».

**M. Perrault:** Eh bien, «importante». J'ai noté vos paroles.

Croyez-vous que nous ayons besoin d'un réseau cinématographique canadien et que d'autre part, 60 p. 100 des films présentés au Canada soient canadiens?

[Texte]

**Mr. Juneau:** I do not think that is up to me or to the Commission to decide. I think that in the case of broadcasting there has been a decision made by Parliament. Our role is to implement it. We have no authority on the production of films.

**Mr. Perrault:** You have said on occasion and during these hearings, that you think this is an attainable goal for Canadian stations to produce 60 per cent prime time programming.

**Mr. Juneau:** I do not think we are saying that, Mr. Perrault. I would like to say on this point that we would hope that we would have more co-operation in interpreting what we have tried to make clear.

For instance, on this point we have only made proposals and we have heard comments on those proposals.

**Mr. Perrault:** This is the reason for my questioning. Most of the highly-rated programs on Canadian television at the present time, whether we like it or not, are produced outside of Canada.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Perrault:** Is it reasonable to assume that CBC and CTV producing primarily for a smaller station market—in the case of CTV, a 12-station network, and in the case of CBC, a 40-station basic network—can possibly fit into the programming which they are expected to produce the same production values as can be achieved by NBC and CBS producing for a 400-station market or British television.

My question is this: In view of the high cost of television is there any validity to this argument about quality versus volume?

**Mr. Juneau:** Well if we did not believe that could be done I suppose we would have to report to Parliament through government that we do not think the Broadcasting Act can be implemented.

**Mr. Perrault:** With your experience with the National Film Board—and you say that you believe it can be done—would you like to suggest to the Committee for example three series which you think could be produced in Canada with Canadian talent which would simultaneously create a large viewing audience and be commercially viable?

You have thought about this question. Do you have in mind, for example even two series that you think CTV or CBC should make now as a priority?

[Interprétation]

**M. Juneau:** Ce n'est pas à moi, ni à la Commission, d'en décider. Je crois qu'en ce qui concerne la radiodiffusion, le Parlement a pris une décision. L'autre rôle est de la mettre en application. Nous n'avons aucune autorité sur la production des films.

**M. Perrault:** Vous avez dit quelque fois au cours de ces auditions que les postes canadiens peuvent atteindre cet objectif et programmer 60 p. 100 des films canadiens aux heures de pointe.

**M. Juneau:** Ce n'est pas ce que nous voulons dire, monsieur Perrault. J'aimerais dire que nous espérons trouver une plus grande compréhension dans l'interprétation de ce que nous avons essayé de définir clairement.

Par exemple, à ce point de vue, nous nous sommes contentés de faire des propositions et nous avons écouté les commentaires qui ont été faits à ce sujet.

**M. Perrault:** C'est pourquoi je vous pose des questions. La majorité des programmes qui ont une côte d'écoute élevée à l'heure actuelle sont, que vous le vouliez ou non, réalisés à l'étranger.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Perrault:** Radio-Canada et des réseaux CTV produisent surtout pour un marché restreint; dans les cas de CTV, il s'agit d'un réseau de 12 stations et dans celui de Radio-Canada de 40 stations. Peut-on raisonnablement penser que ces réseaux peuvent réaliser des émissions aussi bien faites que la NBC et CBS qui s'adressent à un marché de plus de 400 postes ou que la télévision britannique.

Une autre question. Étant donné le prix de revient élevé de la télévision, l'argument selon lequel il faut accorder la préférence à la quantité sur la qualité est-il valable?

**M. Juneau:** Si nous ne pensions pas que ce soit possible, je crois que nous devrions en faire rapport au Parlement, par l'intermédiaire du gouvernement, et dire que, à notre avis, la loi sur la radiodiffusion ne peut pas être mise en application.

**M. Perrault:** Compte tenu de votre expérience à l'Office national du film et du fait que vous pensiez pouvoir le réaliser, pourriez-vous nous citer trois programmes qui pourraient être réalisés au Canada avec des artistes canadiens, qui pourraient regrouper un auditoire important et être viables au point de vue commercial?

Vous avez étudié cette question. Avez-vous en tête ne seraient-ce que deux programmes que CTV ou Radio-Canada pourraient diffuser maintenant en priorité?



[Text]

**The Chairman:** I do not think, Mr. Perrault, that you can ask Mr. Juneau to give the networks programming ideas.

**Mr. Perrault:** Well, Mr. Chairman, I am merely trying to get this down to a situation where the Committee members can understand the viability.

Mr. Juneau has extensive experience with our very excellent National Film Board. I would like to get his thinking because obviously some thought has been given to it.

**Mr. Juneau:** I do not think I have to go back to the National Film Board which was not in this field of broadcasting, Mr. Perrault. I can quote the situation of the French Canadian broadcasting situation, where out of the ten top programs, seven of them are produced either by the CBC or the French independent station in Montreal. If it can be done by the French-speaking people in Canada, I do not know why it could not be done by the English-speaking.

**Mr. Perrault:** But Mr. Juneau, you do not have massive French television coming up from the United States. Surely there is a difference here.

**Mr. Juneau:** I think you have a point, but it is not as clear as that. May I continue?

**Mr. Perrault:** Yes.

**Mr. Juneau:** It is not as clear as that because you have in Montreal two local English-speaking stations which carry a lot of American programs the same as in Toronto. Actually, one is CTV and one is CBC. You also have very large and very extensive CATV systems in Montreal which import the American programs. On top of that, both the French private station in Montreal and the CBC French station in Montreal program American films and programs dubbed into French. The competition there is very direct.

Many of the top programs on English-speaking stations are available in French on the French stations and compete with those programs I was talking about. Although you have a point, the point is not as definite as you make it. I have made the point before that perhaps the reason why it happens in the French market is that people have not accepted defeat right at the start. Whereas there is a concern that a lot of the objections that we are getting now are based on the acceptance of defeat and pessimism before the effort is

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Perrault, je ne pense pas que vous puissiez demander à M. Juneau de dévoiler les projets de programmation des réseaux.

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'essaie tout simplement d'expliquer la situation d'une façon que les députés de ce Comité puissent me comprendre.

M. Juneau a eu une longue expérience à l'Office national du Film. J'aimerais qu'il nous donne son opinion car il a évidemment étudié la question.

**M. Juneau:** Je ne pense pas qu'il faille revenir à l'Office national du film qui ne s'occupe pas de ce domaine de la radiodiffusion, monsieur Perrault. Cependant, je peux vous citer le cas du réseau canadien français dont 7 sur 10 des programmes principaux sont réalisés soit par Radio-Canada soit par les postes français indépendants de Montréal. Si les Canadiens-français peuvent le faire, je ne vois pas pourquoi les Canadiens anglais ne pourraient pas.

**M. Perrault:** Oui, monsieur Juneau, mais vous n'êtes pas envahis par des émissions de télévision française en provenance des États-Unis. Cela fait une différence certaine.

**M. Juneau:** Vous avez mis le doigt sur le problème, mais ce n'est pas aussi simple que cela. Puis-je continuer?

**M. Perrault:** Oui.

**M. Juneau:** Ce n'est pas aussi simple que cela car, à Montréal, il y a deux postes locaux d'expression anglaise qui diffusent une grande quantité de programmes américains, ceux que l'on retrouve à Toronto. L'un de ces postes est CTV et l'autre Radio-Canada. L'importation de programmes américains se fait également par l'intermédiaire du système de télévision par câble qui est très développé à Montréal. En outre, les postes privés d'expression française de Montréal et le réseau français de Radio-Canada à Montréal diffusent des films américains et des programmes doublés en français. La concurrence est donc très directe.

Les programmes à plus forte cote d'économie du réseau anglais sont également diffusés en français sur les réseaux français et font donc une concurrence aux programmes dont je parlais. Bien que vous ayez raison, ce n'est pas aussi simple que cela. J'ai déjà dit que cela s'est produit sur le marché francophone parce que les gens n'ont pas accepté la défaite avant de commencer alors qu'on se demandait si bien des objections que l'on nous fait maintenant ne sont pas dues au fait que l'on accepte la défaite et le pessimisme avant



[Texte]

even being made. This opinion has been supported by a number of broadcasters.

**Mr. Perrault:** You are not suggesting that Montreal is a typical television market, though. The economic base is entirely different in Montreal than it is in London or Kitchener, Ontario, or Calgary, Alberta.

**Mr. Juneau:** Every market is different. Kitchener is different from Edmonton.

**Mr. Perrault:** Mr. Juneau, I want to ask you one question about the series, "The Manipulators". Do you regard that as a good Canadian program production?

**Mr. Juneau:** I have looked at one of them and I found it interesting.

**Mr. Perrault:** You know, it is an interesting thing that I have determined this week from Toronto. When the concept of "The Manipulators" was being evolved, it was farmed out to Vancouver for production out there. Vancouver did an excellent job.

**Mr. Juneau:** Did you like that program?

**Mr. Perrault:** I beg your pardon?

**Mr. Juneau:** Did you like that program?

**Mr. Perrault:** I thought certain episodes were excellent. I am not unduly prejudiced in favour of the West but some were.

But yet you know, when "The Manipulators" was on the drawing board in Toronto, the original format was to be something quite different. It was decided to develop a program series so that it could be sold in the United States to the NBC network as a summer replacement. They are working on that at the present time. They said it had to be Americanized in order to make it more saleable. That is Canadian, in other words?

Are the cultural values of the world in which we live being melded more and more with other nations? Is it possible to achieve cultural chauvinism or nationalism in a very much smaller world than 50 years ago?

**Mr. Juneau:** I think, Mr. Perrault, that we could discuss our personal views on that but I do not think it is fair to put the responsibility for the purposes of broadcasting in Canada on the CRTC. We are not responsible for that.

If you will bear with me for half an hour, I can read through documents of Parliament,

[Interprétation]

faire le premier effort. Bien des radiodiffuseurs sont de cet avis.

**M. Perrault:** Cependant, vous ne voulez pas dire que le marché de la télévision à Montréal est un marché typique. La situation économique qui prévaut à Montréal est différente de celle de London ou de Kitchener, en Ontario, ou de Calgary, en Alberta.

**M. Juneau:** Tous les marchés sont différents. Le marché de Kitchener est différent de celui d'Edmonton.

**M. Perrault:** Monsieur Juneau, j'aimerais vous poser une question au sujet de la série: «The Manipulators». Considérez-vous que ce soit un bon programme canadien?

**M. Juneau:** J'ai regardé une des émissions et l'ai trouvée intéressante.

**M. Perrault:** C'est une chose intéressante que j'ai apprise cette semaine à Toronto. La série des «The Manipulators» a été réalisée à Vancouver, qui a fait un excellent travail.

**M. Juneau:** Avez-vous aimé ce programme?

**M. Perrault:** Je vous demande pardon.

**M. Juneau:** Avez-vous aimé ce programme?

**M. Perrault:** A mon avis, certains épisodes étaient excellents. Je n'ai aucun préjugé en faveur de l'Ouest, mais certains l'étaient.

Cependant, vous savez que, lorsque Les manipulateurs ont été réalisés à Toronto, la version originale devait être tout à fait différente. On avait décidé de faire une série d'émissions afin de pouvoir les vendre aux États-Unis à la chaîne NBC comme programme de remplacement pour l'été. C'est ce à quoi ils travaillent en ce moment. Ils prétendent qu'il faut américaniser cette série pour la rendre plus commerciale. En d'autres termes, qu'est-ce qui est canadien?

Est-ce que, dans le monde où nous vivons, les valeurs culturelles sont en train de se mêler et de se fondre d'une nation à l'autre? Est-il possible d'accéder à un chauvinisme ou à un nationalisme culturel dans un monde beaucoup plus petit qu'il y a 50 ans?

**M. Juneau:** Monsieur Perrault, nous pourrions discuter de nos opinions personnelles, mais je ne crois pas qu'il soit juste de confier au CRTC la responsabilité des objectifs de la radiodiffusion au Canada. Nous n'en sommes pas responsables.

Si vous vouliez me supporter pendant une demi-heure, je pourrais vous lire des docu-

[Text]

over 40 years. I can quote the White Paper, which I have here, and we can requote the Broadcasting Act.

**Mr. Perrault:** I am not quarrelling with that.

**Mr. Juneau:** These documents state the same thing all over. We are just public servants trying to implement what has been decided by the members of Parliament. I do not think that it is fair to confine responsibilities to 15 people. Some of them are not paid. They are not bureaucrats. Those who are bureaucrats are trying to be public servants. I do not think that is fair once these people have undertaken in all honesty and good faith a public responsibility to turn on to them and talk as if they were responsible for the establishment of that purpose in the first place.

**Mr. Perrault:** Mr. Juneau, none of the members of the Committee are attacking you or the Committee members but we are certainly interested in your philosophy in the matter of interpreting the Broadcasting Act.

**The Chairman:** Mr. Perrault, our time has come. We will meet at 8 o'clock in Room 371. The first questioner then will be Mr. Osler.

## EVENING SITTING

• 2004

**The Chairman:** Gentlemen, the normal practice in this Committee when we are examining witnesses is to proceed without a quorum if there is a member of the opposition present. At the moment there is not but there are some members here who wish to ask questions so I think we will proceed with Mr. Osler.

**Mr. Osler:** I will get these questions recorded, will I, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Osler:** Or, do we have to wait for opposition?

**The Chairman:** Our problem has been relieved.

**Mr. Osler:** Here they come, all right. Mr. Chairman, I would like to ask the Chairman of the Canadian Radio-Television Commission if he would recall his questioning with Mr. Stafford here. You brought up an example of a Canadian song that topped the American

[Interpretation]

ments par l'inventaire qui s'étale sur une période de 40 ans. Je pourrais vous citer des passages du Livre blanc, que j'ai sous la main, et nous pourrions reprendre des passages de la Loi sur la radiodiffusion.

**M. Perrault:** Je n'ai rien contre cela.

**M. Juneau:** Ces documents disent la même chose d'un bout à l'autre. Nous ne sommes que des fonctionnaires qui essaient de mettre en application ce que les députés ont décidé. Je ne crois pas qu'il soit juste de faire reposer toutes les responsabilités sur quinze personnes. Certaines d'entre elles ne sont même pas payées. Ce ne sont pas des bureaucrates. Ceux qui le sont essaient d'être fonctionnaires. Je ne pense pas qu'il soit juste que ces gens, qui ont accepté d'entreprendre quelque chose en toute bonne foi, soient maintenant accusés d'être responsables de la situation.

**M. Perrault:** Monsieur Juneau, aucun député de ce Comité ne vous attaque. Cependant, nous sommes très intéressés par la façon dont vous interprétez la Loi sur la radio diffusion.

**Le président:** Monsieur Perrault, notre temps est écoulé. Nous nous retrouvons à 8 h dans la salle 371. Le premier orateur sera M. Osler.

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** Messieurs, le Comité peut habituellement commencer à questionner les témoins même s'il n'y a pas quorum si un membre de l'Opposition est présent. Il n'y en a pas présentement, mais il y a ici quelques députés qui désirent poser des questions; j'en vais donner la parole à M. Osler.

**M. Osler:** Mes questions seront inscrites au procès-verbal, n'est-ce pas, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Osler:** Est-ce que je dois attendre qu'il ait ici un député de l'Opposition?

**Le président:** Nous avons réglé ce problème.

**M. Osler:** Les voici qui arrivent. Monsieur le président, j'aimerais demander au président du Conseil de la Radio-Télévision canadienne s'il se rappelle avoir été questionné par M. Stafford. Vous aviez donné l'exemple d'une chanson canadienne très populaire au



## [Texte]

list. I do not want to go back into the merits, demerits or anything else of Canadian songs but I understood from something that the CAB told us last week that practically in no case because of copyright laws is there any Canadian benefit or anything in fact, that there is a detriment to Canadian songs being played on our networks or being used because what has really happened is that all copyright vests in New York publishing companies. There is just no benefit coming back and you are playing royalties to the Americans to use the Canadian song anyway. Would you comment on that?

**Mr. Pierre Juneau (Chairman, Canadian Radio-Television Commission):** I think there is a real problem there if that is the right word. The revenues made are based on the arrangement between CAPAC and the broadcasting companies and CAPAC retrieves a certain percentage of the gross revenue of the radio or television stations.

If the copyright is American, even though it may be a Canadian song, or even more if it is an American song performed by a Canadian performer, then the copyright goes to the composer and there is no revenue coming to a Canadian performer except the flat payment he had in the first case for recording the song. In respect to that point, the composers and CAPAC suggested that in our proposals we should include some kind of retribution for the composers. They argued that it is the composition of the song that is the most creative element, so to speak, not only in terms of real artistic creativity but in terms of industrial creativity and in terms of revenue. This is something we are taking into account. I do not know what we are going to do about it. It may be that at some point, something would have to be done about that. However, I think it must be said that if Canadian performers are encouraged in some way or another, this, in our view, is bound to have an effect on the whole industry including composition of songs. If the situation were made more and more interesting for Canadian performers, we think they would have a tendency to perform Canadian songs, songs composed by some of their Canadian friends and compatriots and so on. This has been seen to happen.

**Mr. Osler:** I would like to know whether any thought has been given to this thing in reverse? We have been looking at our own level so hard on this exercise that I wonder if we have overlooked the fact that if we succeed in it, we may be subject to highway robbery from the other side of the border as you are now in books for instance. Unless you have a book published in the United States,

## [Interprétation]

États-Unis. Je ne veux pas faire le procès des chansons canadiennes, mais d'après ce que l'Association canadienne des radiodiffuseurs nous a dit la semaine dernière, les chansons canadiennes que présentent nos réseaux ne rapportent rien dans tous les cas, car les droits appartiennent à des compagnies new-yorkaises. Vous ne faites aucun profit et vous versez des droits aux Américains pour utiliser des chansons canadiennes. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Pierre Juneau (Président du Conseil de la Radio-Télévision canadienne):** Je crois qu'il y a là un véritable problème. Les revenus sont basés sur une entente faite entre la CAPAC et les sociétés de Radiodiffusion; la CAPAC recouvre un certain pourcentage du revenu brut des postes de radio ou de télévision.

Si les droits sont américains, même si la chanson est canadienne ou s'il s'agit d'une chanson américaine enregistrée par un artiste canadien les droits vont au compositeur et le revenu de l'artiste canadien se limite au paiement initial qu'il a reçu pour l'enregistrement. À ce sujet, les compositeurs et la CAPAC ont suggéré que nous incluions dans nos propositions une sorte de compensation pour les compositeurs. Ils ont ajouté que la composition d'une chanson constitue l'élément créateur non seulement en terme de création artistique, mais en terme de création industrielle et de revenu. Nous prenons la chose en considération. Cependant, je ne sais pas ce que nous pourrions faire à ce sujet. Le fait d'encourager les artistes canadiens aura certainement un effet sur toute l'industrie, y compris la composition de chansons. Si la situation des artistes canadiens était plus intéressante, nous croyons qu'ils essaieraient de présenter des chansons canadiennes, composées par des amis canadiens. La chose s'est déjà produite.

**M. Osler:** J'aimerais savoir si nous avons étudié toute la question? Nous avons étudié notre propre problème, mais nous n'avons peut-être pas prévu ce qui pourrait se passer si nous arrivions à nos fins; nous nous ferions peut-être voler par nos voisins comme la chose se produit dans le cas des livres; à moins qu'un livre ne soit édité aux États-Unis, vous n'avez aucun droit si vous essayez



## [Text]

you have lost your copyright if you try to sell it in the United States. Somebody may just plug into us and rob us blind. Is this a possibility or is copyright something you should go into?

**Mr. Juneau:** Maybe Mr. Boyle who has a lot of experience in that field could comment.

**Mr. Harry Boyle (Vice-Chairman, Canadian Radio-Television Commission):** I do not think so, Mr. Osler. There are variations in terms of the copyright but in the final effect, the person who composes it and the lyricists are the two people who hold copyrights. They may assign copyrights but it is still an ownership irrespective of where they live.

One of the striking points that was made to the hearing was *The World Is Waiting for the Sunrise*, 50 years old and still Ernie Seitz is drawing in thousands of dollars a year from seventy-some countries. Amazingly enough, some of the figures he quoted us were in the thousands of dollars within the last number of years. Every time that piece of music is recorded, down to 17 cents from Andorra, it comes back to him because he is the copyright owner of the song: Germany, \$700 last year, Italy, \$400, just for the ownership of one piece of music.

## • 2010

**Mr. Osler:** On page 2 of your first submission here, the one dated December 3, Public Announcement about CATV, you say:

...the Commission feels strongly that no part of the Canadian population should be penalized in order to preserve a theory or to protect vested interests:...

I agree with this, but I might say that in my own part of the world I have had very little comment, very little reaction to any of your proposals. However, I have heard enough reaction from other people to firmly believe that you are crossing yourself up with this statement when you prevent western and northern people from getting the benefits that the people who live along the border might get out of CATV because of your attitude towards microwaves. Could you comment on that?

**Mr. Juneau:** Yes, I think that we have taken steps. The December decision was a temporary decision, I think we explained at that time. We maintained the policy that had been established over the years by the Department of Transport and we, at that

## [Interpretation]

de le vendre dans ce pays. On pourrait tout simplement se faire voler. Est-ce là une possibilité ou devrait-on étudier la question des droits?

**M. Juneau:** Peut-être que M. Boyle qui beaucoup d'expérience à ce sujet pourrait vous répondre.

**M. Harry Boyle (vice-président du Conseil de la Radio-Télévision canadienne):** Je ne crois pas, monsieur Osler. Le compositeur et le chanteur sont les deux seules personnes à avoir des droits. Ces derniers leur appartiennent où qu'ils vivent.

Ernie Seitz qui a écrit *The World is waiting for the Sunrise* il y a cinquante ans retire encore des milliers de dollars tous les ans d'environ 70 pays. Chaque fois qu'on enregistre ce morceau, on doit lui verser ses droits d'auteur: L'an dernier, il a reçu \$700 de l'Allemagne, \$400 de l'Italie pour ce seul morceau.

**M. Osler:** A la page 2 de l'avis public du décembre dernier, vous dites au sujet de la télévision par antenne communautaire:

Toutefois, le Conseil est fermement convaincu qu'aucune partie de la population canadienne ne doit être privée d'un choix varié d'émissions dans le seul but de préserver une théorie ou de protéger des droits acquis,...

Je suis d'accord avec ce que vous dites mais j'avoue que j'ai reçu très peu de commentaires de la part des gens de ma région à la suite de vos propositions. Toutefois, j'en suis suffisamment pour vous dire que vous faites erreur en privant les gens de l'Ouest et du Nord de la télévision par antenne communautaire dont pourront jouir ceux qui demeurent le long de la frontière à cause de votre attitude à l'égard des ondes courtes. Auriez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

**M. Juneau:** Oui, je crois que nous avons pris position. La décision de décembre est temporaire, je crois que je vous l'avais dit à l'époque. Nous avons continué à suivre la ligne de conduite qui avait été établie au cours des années par le ministère des Trans-

## [Texte]

point, refused to change it. However by the later announcement that we made in April, we have taken steps to correct that situation and we are now going to hear applications for CATV systems in those regions.

**Mr. Osler:** Right. Could you expand a little on your reference to wholesaling of U.S. television because I think this is at the gut of the concept, is it not?

**Mr. Juneau:** We certainly explained at length by a 50-page document what we meant at that time but somehow or other we did not explain it enough because it was taken to be a definite refusal to allow CATV systems in those distant places; whereas, what we were saying was that if we permitted a wholesale type of development for CATV systems in the rest of Canada, that it would, in our view, lead inevitably to the death or great diminution of our television stations. We meant by that there should be some kind of control led development of CATV systems as against the paywire development that had taken place in the preceding 15 years.

**Mr. Osler:** You do not buy the argument that because they can get anything off air in the Toronto area, which is a technical development, that one may use another technical development to get the same programs in, say, Calgary?

**Mr. Juneau:** Again in that case we have proposed guidelines which we will use to consider applications immediately. Then we have said that as soon as possible, and we think in the fall, we will have a public hearing on those guidelines where everybody would have a chance to present his view. As you know the views of the professionals are very divided on that subject.

The broadcasters at the hearing we had before the December policy was announced, supported a very, very restrictive policy on the part of the Commission. The CATV operators took a different position and the Commission came down somewhere in the middle. That the definite position of the Commission could be depends on the views which will be expressed at a public hearing some time in the fall. These again will be very diverse views. Some broadcasters are terrified by a unrestricted development of cable in the whole of the country, unrestricted in the same way as it has developed in the border areas.

## [Interprétation]

ports et nous avons refusé de la changer. Toutefois, nous avons déclaré en avril dernier que nous prendrions les mesures nécessaires pour remédier à la situation qui règne présentement et que nous essaierons d'installer la télévision par antenne communautaire dans ces régions.

**M. Osler:** Pourriez-vous nous expliquer ce que vous avez voulu dire par la vente en gros de téléviseurs américains; c'est là, je crois, le fond du problème n'est-ce pas?

**M. Juneau:** A l'époque nous avons soumis un mémoire de 50 pages qui expliquait la situation; cependant, je crois qu'on n'a pas compris ce que nous avons voulu dire, car on a pensé que nous refusions d'installer la télévision par antenne communautaire dans ces régions éloignées. Nous ne disions, en fait, qu'en permettant l'installation massive de systèmes de télévision par antenne communautaire dans le reste du Canada, nous pourrions contribuer à la disparition ou à la diminution progressive de nos postes de télévision. Nous voulions simplement dire qu'il devrait y avoir un contrôle dans ce domaine afin d'éviter que se reproduisent les erreurs des quinze dernières années.

**M. Osler:** Ne croyez-vous pas que les émissions présentées à Toronto pourraient l'être à Calgary grâce à un autre procédé technique?

**M. Juneau:** A ce sujet, nous avons soumis une ligne de conduite dont nous nous servirons pour étudier immédiatement toutes les demandes. A l'automne, nous aurons une séance publique au cours de laquelle tous pourront exprimer leurs idées. Comme vous le savez, les professionnels voient la question sous un angle différent.

Lors de la séance de décembre dernier, les radiodiffuseurs ont appuyé une ligne de conduite très restrictive à l'égard du Conseil. Les exploitants de télévision par antenne communautaire ont pris une position tout à fait différente et le Conseil s'est retrouvé dans la bonne moyenne. L'attitude que prendra le Conseil dépendra des idées qui seront exprimées lors de la séance qui aura lieu à l'automne. Quelques radiodiffuseurs sont terrifiés à l'idée que la télévision par antenne communautaire pourrait se développer dans tout le pays, de la même façon qu'elle s'est développée dans les régions frontalières.



[Text]

• 2015

**Mr. Osler:** A politician would be interested, I think, in two areas. One, whether the industry can remain viable economically, which means that advertising somehow has to remain a possible source of income and I think the economic consequences of breaking down the audience with multiple CATV could be very damning; they must certainly be looked at very carefully. On the other side of it is the listening preference of people. I believe in upholding a Canadian broadcasting system, but I think we also have to give people the feeling that they have the freedom to see some American television.

**Mr. Juneau:** We agree with that. Stated as a general principle like that, we have to agree. It is such an obvious requirement in the country that we have to agree.

If the consequence of that principle, however, is that cable has to develop without any restriction, then we are absolutely positive as a Commission that one might as well forget about the present television system in the country and opt for a cable system because television stations as we know them now, not only will be unable to develop, but will be unable to continue. Also, when you look at it a little bit carefully, not very much, but a little bit carefully, it becomes obvious that if you leave that kind of development possible for the cable systems, why would you not do it for the television stations; why would you not let the big powerful television stations develop across the country without restrictions? This has not been the policy in the country, not the CRTC policy, not the BBG policy; it has not been the policy of the country over the years.

Television stations have been controlled and limited to certain areas and certain markets, so if you do that to the television stations, if you do not let Mr. Bassett who is a powerful broadcaster, or Mr. Griffiths who is not quite as powerful but an important broadcaster, hop around everywhere in the country but submit them to some kind of restriction in order to protect the smaller local broadcasters, why would you let the cable systems develop and import American stations in a completely uncontrolled way? You control your own Canadian stations and then you would not control the importation of American stations.

If somebody can tell us how to get out of that dilemma, we would be very pleased. We have that problem and we have to find a solution and nobody has come up with a better one.

[Interpretation]

**M. Osler:** Le politicien s'intéresserait aux deux secteurs. D'une part, il se demande si l'industrie peut demeurer viable économiquement; la publicité devra continuer à être une source possible de revenu et je crois que le fait de disséminer les auditoires à l'aide de plusieurs systèmes de télévision par antenne communautaire pourrait être désastreux au point de vue économique. D'autre part, il faut demander quelles sont les émissions que les gens préfèrent. Je crois qu'il faut s'efforcer de télédiffuser des émissions canadiennes, mais les gens ont le droit d'écouter des émissions américaines.

**M. Juneau:** Nous sommes d'accord. Nous devons l'être quand il s'agit de principe général. Il s'agit d'un besoin tellement évident dans notre pays que nous nous devons d'être d'accord.

Toutefois, si le système de télévision par antenne communautaire doit se développer sans restriction, nous sommes convaincus, et tant que Conseil, qu'il vaut mieux oublier notre présent système de télévision et opter pour un système de télévision par antenne communautaire parce que les postes de télévision tels que nous les connaissons présentement, non seulement ne pourront se développer mais ne pourront continuer à exister. Si vous étudiez la question, vous verrez qu'il est impensable de permettre ce genre de développement sans l'appliquer aux postes de télévision. Pourquoi faudrait-il empêcher l'expansion illimitée des postes de télévision dans tout le pays? Ce n'était pas là la ligne de conduite adoptée au pays, ce n'était pas non plus celle du Conseil de la radio-télévision canadienne.

Les postes de télévision ont toujours été limités à certaines régions, à certains marchés; si vous ne permettez pas à M. Bassett, puissant radiodiffuseur, ou à M. Griffiths, quoi qu'il soit beaucoup moins important, de présenter leurs émissions à travers tout le pays dans le but de protéger les petits radiodiffuseurs, pourquoi accepteriez-vous que les systèmes de télévision par antenne communautaire se développent et qu'on importe les émissions américaines sans restrictions? Vous contrôlez vos propres postes et il n'y aura aucun contrôle en ce qui a trait aux émissions américaines.

Si quelqu'un peut nous dire comment trancher la question, nous serons très heureux. Nous avons un problème qu'il faut solutionner et personne ne semble trouver de réponse favorable.



[Texte]

**Mr. Osler:** It is a dilemma of geography to an extent, though, is it not, and those who do not live in the areas where they can have off-air access to anything they want feel that if they are denied it by another method something is being taken away from them.

**Mr. Juneau:** You are quite right and that would be unfair. We think it is a matter of balance. Some balance has to be found which will provide the additional services to those areas: the northern part of the Prairies not only the West, by the way; it is also the Maritimes, and it is also northern Quebec and it is also northern Ontario and it is also interior B.C. There has been more noise from the West, we know that, but it is not only the West. Some way has to be found to provide the additional services through cable to those areas in such a way that the public will be satisfied and also that the cable operators will have a service sufficiently interesting that people will want to buy it and they will have viable systems to operate.

**Mr. Osler:** To turn from CATV now, Mr. Chairman...

**Mr. Juneau:** May I make one more point, Mr. Osler? In our April announcement on cable we referred to the fact that there are a large number of people in the country at the moment—I think it is about 25 per cent of the households for CTV and it is 5 per cent of the households for CBC with no service at all in the case of the CBC or who do not have second service in the case of CTV.

• 2020

We are thinking particularly of the people who have no service at all and we are afraid that if you weaken the TV stations in order to offer a fifth, sixth, seventh or eighth service in the metropolitan areas it will become more and more difficult to provide service to the people who do not have it at the moment in areas like Labrador or Northern Newfoundland or Cape Breton or many other places. And that I think is a problem we have and I am afraid it has not had enough attention perhaps because not enough people are involved.

**Mr. Osler:** Well in my part of the world...

**The Chairman:** Mr. Osler this is your last question.

**Mr. Osler:** I am sorry if I have taken too much time.

All right, could we switch to the general area then of TV-radio revenue. I would like

[Interprétation]

**M. Osler:** D'une certaine façon, il s'agit d'un problème géographique; ceux qui ne vivent pas dans les régions où l'on a accès à toutes les émissions se sentiraient brimés si une autre méthode venait leur enlever ce à quoi ils pensent avoir droit.

**M. Juneau:** Vous avez raison, ce serait injuste. C'est là une question d'équilibre. D'une façon ou d'une autre, il faut arriver à desservir ces régions: le nord des Prairies, les Maritimes, le nord du Québec, le nord de l'Ontario et l'intérieur de la Colombie-Britannique. Il faut pouvoir agir de façon à ce que le public soit satisfait et de façon à ce que les exploitants puissent présenter les émissions intéressantes que les gens désireront commander; ainsi, les systèmes seront viables.

**M. Osler:** Laissons maintenant de côté la télévision par antenne communautaire, monsieur le président...

**M. Juneau:** Puis-je ajouter quelque chose, monsieur Osler? Dans notre mémoire, en avril dernier, nous avons souligné le fait qu'il y a beaucoup de gens, au pays, (25 p. 100 des foyers en ce qui concerne la CTV et 5 p. 100 en ce qui concerne la société Radio-Canada) qui ne jouissent pas de la télévision par antenne communautaire dans le cas de la société Radio-Canada ou qui ont un service très limité dans le cas de la CTV.

Je pense principalement à ceux qui n'ont aucun service, je pense que si vous affaiblissez les stations de télévision afin d'offrir un sixième, septième ou huitième service dans les régions métropolitaines, il deviendra de plus en plus difficile de fournir des services à des régions qui n'en possèdent aucun telles que le Labrador, le nord de Terre-Neuve, le Cap Breton et encore d'autres régions qui n'ont aucune station. C'est un des problèmes qui n'a pas été suffisamment examiné parce que la population est assez minime dans ces régions.

**M. Osler:** Dans ma région...

**Le président:** Monsieur Osler, vous pouvez encore poser une dernière question.

**M. Osler:** Veuillez m'excuser d'avoir pris trop de temps.

Passons maintenant aux recettes des stations de télévision et de radio. Je suppose que

[Text]

to make a presumption, as it is my last question, that generally speaking the TV stations are healthy enough so I will ignore them for the moment.

But when you are talking about Canadian content and advertising restrictions for radio there is a big hue and cry it seems to me superficially that we are looking at two different sets of criteria that I have not seen pointed out very significantly. You have got large lucrative stations and you have got small stations: the CAB comes before us and tells us about the guy who is making \$3,500 a year, and sure there are lots of those little stations but there are a lot of guys who are making \$350,000 a year too. And how much pliability are you willing to have when considering these criteria for various sets of circumstances?

**Mr. Juneau:** I do not want to give a vague answer. I gave a very clear answer...

**Mr. Osler:** It is a pretty vague question.

**Mr. Juneau:** ...as much as necessary, taken literally. If it is necessary, and I demonstrate it to be necessary in the case of one or two or more stations, we will take it into account. We know their situation very well. We now have as a result of an understanding with the broadcasters through the CAB which goes back a year and a half now or two years, very accurate audited financial reports from all the stations, so we know their financial situation very well.

Certainly we are quite aware that if the stations do not make a living that we have no more broadcasting system. If stations cannot render service anymore, not because of bad management on their part but due to bad policy on our part, we are not performing our mandate correctly. So we are quite concerned about that and we know we would be judged on that basis.

**Mr. Osler:** In other words, in your attempt to push Canadian content you have no intention of pushing anybody out of business?

**Mr. Juneau:** Certainly not. I think it would be foolish on our part; from the most near-sighted point of view it would be foolish to act that way because unless the Parliament is willing to find a way to finance the private stations differently from the way they are financed at the moment, they have got to make a profit. Mind you, the broadcasting industry—as some of our colleagues have studied because it is their field, they are businessmen, they are aware of what it means to run a business—in a large number of cases as I have said publicly a number of times, it is

[Interpretation]

la situation des stations de télévision est assez bonne et je n'en parlerai pas.

Quand vous parlez par exemple du contenu canadien et des restrictions concernant les programmes de publicité en ce qui concerne la radio, il me semble qu'il faut faire une distinction entre les stations importantes et les petites stations. L'Association canadienne des radiodiffuseurs nous parle des stations qui n'ont que des recettes de 3,500 dollars par an, mais pas de celles qui en ont de \$350,000 par an. Combien de souplesse seriez-vous prêt à exercer?

**M. Juneau:** Je ne voudrais pas vous donner une réponse très vague.

**M. Osler:** La question l'est, pourtant.

**M. Juneau:** Je vais essayer de vous répondre autant que possible. Nous en tiendrons compte là où ce sera nécessaire. Nous connaissons leur situation extrêmement bien. Nous avons, grâce à notre accord d'il y a un an et demi avec les stations de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, des rapports financiers précis et vérifiés de toutes les stations et nous connaissons leur situation financière extrêmement bien.

Nous savons que si les stations font du déficit, cela signifie la fin des réseaux. Si elles ne peuvent survivre à cause d'une mauvaise politique gouvernementale, cela signifie que nous ne remplissons pas convenablement notre mandat.

**M. Osler:** Ainsi, en voulant avoir un contenu canadien cela n'aura pas pour effet de couler certaines stations.

**M. Juneau:** Certainement pas. Ce serait absurde de notre part, à moins que le Parlement ne veuille trouver un moyen de financer les stations privées autrement, ces dernières doivent faire du profit. Comme je l'ai déjà dit souvent, et comme nos collègues qui sont spécialistes en affaires le savent, il s'agit d'une industrie fort profitable. Peut-être MM. Hughes et McKeen pourraient-ils faire quelques commentaires à ce sujet.



[Texte]

not an unprofitable industry. Maybe Mr. Hughes or Mr. McKeen might want to comment on that.

**Mr. Gordon Hughes (Canadian Radio-Television Commission, Windsor, Nova Scotia):** Mr. Osler I would say one of the things that has come up is the amount of paper work that is involved in business in any new type of regulation that may have come into effect. As any of us know, particularly those who are in business, this is something that is very true and does not apply equally to large organizations as to small organizations. This is just one example, but we would have to be very concerned about this and it is something that might involve millions of dollars and it is something that one would hope we would make the real good decision on.

It is just a point of concern that from a business person's point of view is very, very valid and one would hope the Commission would be able to make a very useful decision in this particular type of affair. So I think the concern you are expressing is one that we certainly have had on the Commission and will continue to have.

• 2025

**Mr. Osler:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, with your indulgence on a question of privilege before I start my questioning. In a letter or circular that was sent to the Members of Parliament and possibly to others by a large advertising agency or someone in the advertising agency business, it is stated that—and I will only quote the important lines of this:

Mr. Jean Roy, Liberal M.P. from Timmins, read his brief to the CRTC.

This is with regard to my appearance before the Commission. Later on it says:

Mr. Roy was, it is said, called to account and reprimanded by Mr. Trudeau himself the same afternoon, ostensibly after a telephone call from Mr. Juneau.

Of course I want to deny categorically that in no circumstances whatever has the Prime Minister ever spoken to me about anything to do with the Commission or my views about broadcasting or any such matter.

**Mr. Osler:** On my part I add as a matter of privilege because I was an M.P. who was supposed to be stupid enough to go for that thing that was sent to us today. It was private and confidential from one of the chief advisers.

[Interprétation]

**M. Gordon Hughes (C.R.T.C., Windsor, N.-É.):** Monsieur Osler, je pourrais vous dire qu'une des choses qui est venue à la surface est la quantité de travail et de paperasserie qui est nécessaire afin de pouvoir mettre en pratique de nouveaux règlements. Ceci ne s'applique pas de la même façon aux grandes organisations qu'aux petites. Nous devons en tenir compte, car cela implique parfois des sommes de quelques milliers de dollars ou peut-être plus.

Nous espérons que le Conseil sera capable de pouvoir prendre une décision très utile en ce domaine. Nous avons donc le même souci.

**M. Osler:** Merci.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président avec votre permission je désire poser une question de privilège avant de poser mes autres questions. Dans la lettre ou la circulaire qui a été distribuée aux députés par une importante compagnie de publicité on déclare ce qui suit; je ne citerai que les lignes les plus importantes:

M. Jean Roy, député libéral de Timmins a lu son exposé devant le CRTC.

Il s'agit de mon témoignage au Conseil. On lit ensuite:

On dit que M. Roy a dû répondre de ses dires et a été réprimandé par M. Trudeau lui-même le même après-midi, visiblement à la suite d'un coup de téléphone de M. Juneau.

Je tiends à nier catégoriquement que le premier ministre m'a parlé de quoi que ce soit qui concerne le Conseil ou ce que j'en pense.

**M. Osler:** Je prends la parole pour m'expliquer aussi sur une question personnelle, car en tant que député, j'ai reçu la même brochure, soit disant confidentielle et provenant de la plus grande agence de publicité du



## [Text]

ers to the biggest Canadian advertising agency, et cetera, et cetera, et cetera. And whoever sent that if they really think they are dealing with people that stupid, they may be right, but they should not show it.

**The Chairman:** Mr. Roy, you may commence your questions. Yes, Mr. Asselin.

**M. Asselin:** Monsieur le président, je pense que cette question est assez importante pour justifier une déclaration nette et précise de M. Juneau au sujet de son intervention.

Je pense que les allégations de mon collègue sont sérieuses et que le président devrait demander à M. Juneau de faire une déclaration.

**The Chairman:** Mr. Juneau has not seen the document, therefore cannot comment on it.

**M. Asselin:** Mon collègue pourrait-il passer le document à M. Juneau pour qu'il puisse faire une déclaration?

**Une voix:** Je veux bien le faire.

**M. Asselin:** Monsieur le président, M. Juneau pourrait peut-être étudier la déclaration ce soir et nous faire une déclaration demain matin.

**M. Juneau:** Si je m'en remets à la lecture que M. Roy a faite je peux dire que cette idée-là ne m'est même pas passée par la tête. Je n'en vois pas la nécessité.

**The Chairman:** Mr. Roy you may commence your questions.

**Mr. Roy (Timmins):** And now, Mr. Chairman, to get back to the constantly forgotten Canadian citizen. I think, Mr. Juneau, that it was Mr...

**The Chairman:** Would you address your questions to the Chair.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I think it was Mr. Perrault or Mr. Stafford this afternoon who established the case that the broadcasters as they had told us in Committee, do not periodically get consulted by the Commission or do not have too much opportunity to participate in the decisions before they are made.

• 2030

I wonder what sort of consultation the Canadian citizens get in this before these particular decisions. Do you make any surveys or studies in which you consult Canadian citizens on their needs and requirements before you bring down these decisions?

## [Interpretation]

Canada. Ils nous prennent pour des imbéciles et ne s'en cachent pas!

**Le président:** Monsieur Roy, je vous donne la parole. Oui, monsieur Asselin.

**Mr. Asselin:** I think it is a pretty important matter and we should get a clear and precise declaration from Mr. Juneau as far as his own intervention is concerned.

I think the allegations made by my colleague are very serious and Mr. Juneau should be asked to make a clear declaration.

**Le président:** M. Juneau n'a pas vu le document et ne peut donc se prononcer.

**Mr. Asselin:** Could we give Mr. Juneau the document so that he can comment upon it?

**An hon. Member:** Very well.

**Mr. Asselin:** Would Mr. Juneau study the paper this evening, and make a declaration tomorrow morning?

**Mr. Juneau:** If I base myself upon what Mr. Roy has said, I can say that this whole idea did not even come to my mind.

**Le président:** Monsieur Roy, vous pouvez poursuivre.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président pour en revenir à ces citoyens canadiens qu'on oublie constamment, je crois, monsieur Juneau, que M...

**Le président:** Voudriez-vous poser les questions au président, s'il vous plaît.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président je crois que M. Perrault ou M. Stafford ont dit cet après-midi que les radiodiffuseurs ne sont pas interrogés périodiquement par le Conseil et qu'ils n'ont pas trop l'occasion de participer aux décisions.

Je me demande si l'on consulte les citoyens canadiens avant de prendre des décisions. Est-ce que vous avez des études qui portent sur les besoins des citoyens canadiens, avant de prendre vos décisions?

[Texte]

**Mr. Juneau:** As a rule, Mr. Chairman what we do is follow the law and the by-laws of the Commission which would be the procedure followed by all other public bodies, all the regulatory commissions who also follow their legislation, I suppose, and their by-laws, which are usually established according to the requirements of the legislation. I think generally this is similar to the procedure followed by Parliament in passing legislation.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I have electors who write to me constantly giving me their views on which I can base my decisions or make judgments. What sort of system do you use as a Commission to obtain the same thing from the viewers you are supposed to on behalf of Parliament?

**Mr. Juneau:** It would be similar.

**Mr. Roy (Timmins):** How would it be similar? Could you explain exactly what happens in this procedure?

**Mr. Juneau:** First I think I would say that on the broad principles and objectives and purposes we consider that the consultation has taken place through the elected representatives of the people and this results in legislation. Now on the implementation of the legislation, on the details of regulations and so on, as I said, we follow the requirements of the law. We study situations; we research problems; we keep in touch with broadcasters; we receive correspondence from the public; we provide for public hearings where the public is invited to participate and sometimes does participate. In the present situation, for instance, we received 111 formal briefs.

**Mr. Roy (Timmins):** From the public or from organizations that have to do with broadcasting?

**Mr. Juneau:** Not only from organizations but had to do with broadcasting. Some of them, like the Canadian Broadcasting League, the Canadian Labour Congress and other groups and individuals who appeared before the Commission. As I say we follow the usual methods used by public bodies.

**Mr. Roy (Timmins):** For instance when you mention public bodies, let us go to the CNR now, do you not think that the CNR before starting a service of any kind would inquire to the needs for that service, the exact needs and desires of the people who would be serviced?

[Interprétation]

**M. Juneau:** Dans l'ensemble, monsieur le président, nous respectons les lois et les règlements du Conseil, et c'est la façon de procéder adoptée par tous les autres organismes publics, tous les organismes de réglementation, car ces lois et règlements sont établis selon les dispositions de la Loi. Je crois que c'est assez semblable à la façon de procéder adoptée par le Parlement pour adopter les lois.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, je reçois des lettres de mes commettants et c'est là-dessus que je puis fonder mon jugement. Votre Conseil fait-il appel à des méthodes semblables afin de connaître l'avis des téléspectateurs que vous devez servir au nom du Parlement?

**M. Juneau:** Ce serait à peu près semblable, oui.

**M. Roy (Timmins):** Pouvez-vous nous dire exactement ce qui se passe?

**M. Juneau:** D'abord, je dois dire que nous estimons que, pour ce qui est des principes généraux et des objectifs à atteindre, nous estimons que ce sont les représentants élus de la population qui ont présenté une loi. Maintenant, pour ce qui est de la mise en vigueur de la Loi, du détail des règlements, nous nous en tenons aux directives de la Loi. Nous étudions les problèmes qui se posent; nous faisons des recherches lorsqu'il y a des problèmes; nous restons en contact avec les radiodiffuseurs; nous recevons les lettres de la population; nous prévoyons des audiences publiques, auxquelles la population est invitée à participer, ce qu'elle fait parfois. Dans la situation actuelle, nous avons reçu 111 mémoires officiels.

**M. Roy (Timmins):** D'organisations ou de la population?

**M. Juneau:** Non pas seulement des organisations qui s'intéressaient à la radiodiffusion; il y avait la Ligue des radiodiffuseurs; il y avait également le Congrès du travail du Canada et il y avait des particuliers qui ont comparu devant la Commission. Nous suivons les méthodes utilisées par la plupart des organismes publics.

**M. Roy (Timmins):** Concernant les organismes publics, par exemple, ne croyez-vous pas que le Canadien National avant de créer un service fait une enquête afin de déterminer les besoins exacts et le désir de la population qui utilisera ce service?

[Text]

**Mr. Juneau:** May I add also that apart from the other means I have mentioned, and this is part of my reference to the legislation and the requirements established by the legislation, there are 15 members on the Commission, five of which, of course, are full-time so they are in Ottawa; but there are 10 part-time members: one of which is in Newfoundland, another is in Nova Scotia, another in New Brunswick, a few in Quebec, a few in Ontario, one in Manitoba, one in Edmonton and one in Vancouver.

**Mr. Roy (Timmins):** When have your members specifically gone to the public to find out about their views, needs and desires?

**Mr. Juneau:** I think perhaps I would like to ask them about that. I think the public goes to them more often than they go to the public.

• 2035

**Mr. Roy (Timmins):** But should the initiative not be with the Commission? It is your duty and responsibility to serve the Canadian citizen. Should the initiative not be yours to go and find out from the public, rather than just wait until they meet you on the street and let you know what was going on or what they want?

**Mr. Juneau:** Again I would like to say, Mr. Chairman, that we follow the usual procedure of public bodies established by Parliament and we have not come to the conclusion that the right way to go about this would be to check whether our mandate should be confirmed by our conducting public opinion polls.

**Mr. Roy (Timmins):** Would you say that your Commission of 15 members would have more capability to judge the public desire and needs than the public itself? Are you in a better position to judge what they need than they are?

**Mr. Juneau:** We do not try to.

**Mr. Roy (Timmins):** Well, then how can you serve responsibly the public that you are trying to serve if you do not want to know what they want?

**Mr. Juneau:** We try to find what they want. We think we are told by the members of Parliament in the broad lines what the objectives have to be.

**Mr. Roy (Timmins):** Surely the broad outline of general policy in a piece of legislation has no bearing with the rules and regulations

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je me permettrai d'ajouter, qu'à part les autres méthodes que j'ai mentionnées, et ceci fait partie de mon mandat que je dois remplir en conformité avec la loi, 15 membres font partie du Conseil dont 5 sont des membres à plein temps qui demeurent à Ottawa et 10 membres à temps partiel, dont un à Terre-Neuve, un autre en Nouvelle-Écosse, un autre au Nouveau-Brunswick, quelques-uns à Québec, quelques-uns en Ontario, un au Manitoba, un autre à Edmonton et un autre enfin à Vancouver.

**M. Roy (Timmins):** Quand ces membres se sont-ils adressés à la population pour connaître son point de vue?

**M. Juneau:** Je vais les inviter à répondre à la question, mais je crois que c'est surtout la population qui s'adresse à eux.

**M. Roy (Timmins):** L'initiative ne devrait-elle pas provenir du Conseil lui-même? Il vous appartient de vous adresser à la population, plutôt que d'attendre qu'elle vienne vous dire ce qu'elle désire.

**M. Juneau:** Je voudrais répéter, monsieur le président, que nous suivons les méthodes adoptées habituellement par les organismes publics créés par le Parlement et que nous n'avons pas constaté que la bonne façon de procéder serait de vérifier si notre mandat doit être confirmé à la suite d'un sondage d'opinion.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous que vos 15 membres sont plus aptes à déterminer les besoins ou les désirs de la population que la population elle-même?

**M. Juneau:** Nous ne tentons pas de le faire.

**M. Roy (Timmins):** Comment pouvez-vous alors répondre aux besoins de la population si vous ne voulez pas savoir ce qu'elle désire?

**M. Juneau:** Nous essayons de déterminer quels sont les désirs de la population; les députés nous informent dans les grandes lignes quels doivent être nos objectifs.

**M. Roy (Timmins):** Il est certain que les directives prévues par la Loi n'ont rien à voir avec les règlements que vous tentez de mettre



[Texte]

that you are implementing at the present time where the public is concerned directly?

**Mr. Juneau:** We think, in everything we do, if it were not our belief we would not be doing it. What we are trying to do is strictly for the purpose of implementing the Broadcasting Act. We are not trying to do anything which we could not relate to the intention of the Broadcasting Act.

Certainly on the particular details of some of our decisions, we have to make up our mind just like any management organization has to start from broad policies and take the responsibility for the details.

**Mr. Roy (Timmins):** What magical significance then does the exact figure 60 per cent Canadian content have and how does it relate directly and specifically, as 60 per cent, to the legislation.

**Mr. Juneau:** None, or very indirect. It is a proposal that we made and we are now considering the suggestions that have been made by various groups and individuals as to what the most reasonable formula would be. There is no magical solution, but at some point there is a precise solution whether it is 60, or 51 or 59 or 56 or 15 per cent, there has to be a precise solution at some point. It is not a magical one, but we doubt that you would find the magical solution in such precise systems by conducting a public opinion poll.

**Mr. Roy (Timmins):** What basis did you use to change it from 55 to 60 per cent? There must be reasons behind these decisions. What basis did you use to go from 55 per cent to 60 per cent Canadian content?

**Mr. Juneau:** I am sorry, Mr. Roy, what basis we used for going from...

**Mr. Roy (Timmins):** You have increased the Canadian content from 55 to 60 per cent.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Roy (Timmins):** What basis did you use to decide that 55 per cent was the wrong figure and that from now on it should be 60 per cent?

**Mr. Juneau:** Would you allow me to point out again that we have not decided.

**Mr. Roy (Timmins):** This goes back to the consultation, Mr. Chairman. I think that in light of the difficulties and confusion that these decisions create when they are just thrown on the table without consultation just

[Interprétation]

en vigueur à l'heure actuelle.

**M. Juneau:** Nous croyons à tout ce que nous faisons. Nous voulons seulement mettre en vigueur les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion; nous ne voulons rien faire qui ne soit pas en accord avec le but de cette loi.

Pour ce qui est des détails précis de certaines de nos décisions, il faut que nous nous décidions à ce sujet comme toute administration.

**M. Roy (Timmins):** Mais votre décision du contenu de 60 p. 100, quel rapport a-t-elle avec la Loi?

**M. Juneau:** Aucun rapport, ou seulement un rapport indirect. C'est une proposition que nous sommes en train d'étudier. Nous avons entendu les exposés de différents groupes, afin de déterminer quelle serait la meilleure méthode à adopter. Il n'y a pas de solution magique, mais il faut tout de même fixer un chiffre. Il faut arriver à une solution et je doute fort qu'on puisse trouver une formule magique dans un système bien précis en faisant un sondage d'opinion.

**M. Roy (Timmins):** Pourquoi êtes-vous passés de 55 à 60 p. 100 de contenu canadien?

**M. Juneau:** Excuses, je n'ai pas saisi.

**M. Roy (Timmins):** Pour quelle raison avez-vous augmenté le contenu canadien de 55 à 60 p. 100?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Roy (Timmins):** Pourquoi avez-vous décidé que le chiffre de 55 p. 100 n'était pas suffisant et qu'il faut 60 p. 100?

**M. Juneau:** Je me permettrai de vous faire remarquer que nous n'avons pas encore décidé.

**M. Roy (Timmins):** Ceci nous amène encore à la question de la consultation; étant donné la difficulté et la confusion que créent ces propositions il faudrait donc des entretiens préalables aux décisions.

[Text]

goes to prove that these consultations should take place before these decisions are made.

**The Chairman:** I am constrained to point out to you, Mr. Roy, that the procedures which the Commission has followed are quite similar to those which the government is now following with regard to its White Paper on taxation.

**Mr. Roy (Timmins):** Not as popular. I have more mail on the CRTC than Mr. Benson...

**The Chairman:** That may well be, but the procedures are very similar. The idea of throwing out policy papers and having a public debate and then making a decision once the views of all concerned have been heard, is the precise formula which is being followed now by the federal government.

Mr. Boyle, did you want to make a comment?

**Mr. Boyle:** I am not quite sure of the proper parliamentary protocol, but can the fish shoot back from the barrel?

**The Chairman:** Of course.

**Mr. Boyle:** I would like to make one point very clearly and that is the fact that after only two years experience in any particular form of regulatory body I would like to make it clear that there is a tremendous amount of consultation between members of the Commission and the public and that it is a constant matter, both from groups and individuals and all kinds of...

• 2040

**Mr. Roy (Timmins):** Could you name some of these groups and individuals, please, if such consultation has taken place?

**Mr. Boyle:** Consultations are constant from the point of...

**Mr. Roy (Timmins):** Then you must be able to name some of them.

**Mr. Boyle:** I can name you Sir George Williams University, graduate class, political science; I can name you a group that I was with last night which was simply a group of credit managers; I can tell you that tomorrow morning there are 500 or 600 members of the Association of Canadian Advertisers and that next week there will probably be 1,500 members of the Canadian Cable Television Association...

**Mr. Roy (Timmins):** Where does the public come in, Mr. Chairman? This is what I want to know?

[Interpretation]

**Le président:** Je me permets de vous dire, monsieur Roy, que les lignes adoptées sont à peu près semblables à celles qui ont été adoptées dans le cas du Livre blanc sur la fiscalité.

**M. Roy (Timmins):** Pas aussi populaire. Je reçois plus de lettres concernant le CRTC que M. Benson...

**Le président:** L'idée de rejeter les directives concernant les méthodes à suivre et d'avoir l'opinion du public pour ensuite prendre des décisions est la même formule qui est adoptée par le gouvernement fédéral.

Monsieur Boyle, voulez-vous faire une observation?

**M. Boyle:** Je ne sais pas quelle est la marche à suivre; je ne connais pas le protocole parlementaire.

**Le président:** Allez-y.

**M. Boyle:** Je désire formuler une observation de façon très précise: le Conseil, avec une expérience de deux ans seulement en tant qu'organisme de réglementation, a eu des consultations très étroites avec la population, les groupes, etc.

**M. Roy (Timmins):** Voulez-vous nous nommer, si cette consultation existe, certains de ces groupes et individus?

**M. Boyle:** Nous avons constamment des consultations du point de vue...

**M. Roy (Timmins):** Vous pourriez alors nous en nommer quelques-uns.

**M. Boyle:** Il y a l'université Sir George Williams une classe de diplômés en science politiques; il y a aussi un groupe que j'accompagnais hier soir, un groupe de gérants de crédit; je puis vous dire que demain il y aura 500 à 600 membres de l'Association canadienne des agences de publicité et la semaine prochaine, nous aurons probablement 1,500 membres de l'Association canadienne de télévision par câble.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce la population? C'est ce que je veux savoir?

[Texte]

**Mr. Boyle:** Are they public or are they not, Mr. Roy?

**Mr. Roy (Timmins):** No, they are not. We are talking about...

**The Chairman:** Order, please, order. Order please.

**Mr. Roy (Timmins):** May I move on to another...

**The Chairman:** I am afraid not, Mr. Roy, you have taken 15 minutes and we have a number of other speakers.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, you have taken a great deal of my time yourself.

**The Chairman:** I am afraid I took about one minute.

**Mr. Roy (Timmins):** On a point of privilege...

**The Chairman:** We are going to be ending at 10 o'clock and I have a number of other people who also would like to speak. I am afraid we have to portion the time out.

**Mr. Roy (Timmins):** Could I please be put off to the next round?

**The Chairman:** By all means. I have Mr. Deachman.

**M. Asselin:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense que M. Roy soulevé des questions très pertinentes. Nous avons la présidence d'être plus indulgente et de lui accorder plus de temps, vu l'importance de ces questions pour le Comité.

**The Chairman:** Yes, but...

**M. Asselin:** Could you please allow Mr. Roy to go on with his questioning?

**The Chairman:** He will have an opportunity in the second round but I think all members are to be treated equally and that is what I am trying to do. Mr. Deachman.

**Mr. Deachman:** Mr. Chairman, as you know, I am not a member of this Committee. The rules of the House of Commons, however, permit a member to appear at a Committee hearing to ask questions of witnesses although he cannot vote in the Committee. I want to thank you for permitting me to ask some questions this evening. I do so because the city of Vancouver where I live is very much interested in what is taking place here. It is reached by radio and TV and cable, very, very

[Interprétation]

**M. Boyle:** Ces associations ne constituent pas la population, oui ou non, monsieur Roy?

**M. Roy (Timmins):** Non. Nous parlons des...

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît, à l'ordre.

**M. Roy (Timmins):** Puis-je passer à un autre...

**Le président:** Monsieur Roy, vous avez déjà pris quinze minutes, et nous avons encore plusieurs questionneurs.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, vous m'avez enlevé une bonne partie de mon temps.

**Le président:** J'ai peut-être pris une minute de votre temps.

**M. Roy (Timmins):** J'invoque la question de privilège...

**Le président:** Nous allons finir la réunion à dix heures et il y a d'autres personnes qui veulent également avoir la parole et il faudra répartir notre temps.

**M. Roy (Timmins):** Je peux être inscrit au prochain tour?

**Le président:** Très certainement. Monsieur Deachman.

**Mr. Asselin:** On a point of order Mr. Chairman. Mr. Roy is raising some very important questions. We would ask the Chairman to be more permissive and to give him more time in view of the fact that the questions he is bringing up are very important for the Committee.

**Le président:** Oui, mais...

**M. Asselin:** Pourriez-vous permettre à M. Roy de continuer ses questions?

**Le président:** Il aura l'occasion de poser ses questions au deuxième tour. Je crois que tous les députés doivent être traités sur un pied d'égalité, et c'est ce que je tente de faire. Monsieur Deachman.

**M. Deachman:** Je ne suis pas membre de ce Comité, mais les règles de la Chambre des communes permettent à un député d'interroger un témoin même s'il n'a pas le droit de vote. Je veux vous remercier de m'avoir permis de poser des questions ce soir. Je le ferai parce que la ville de Vancouver, où j'habite, est très intéressée par ce qui se passe ici, parce qu'elle est desservie par des postes de radio et de télévision et des services de radiodiffusion par câble. Elle est extrêmement



[Text]

well, perhaps as well as or better than any city in Canada, and consequently the interest is proportional.

I think perhaps members of the Committee might be interested if I read a little bit here from a document sent to me by Canadian Radio-Television Commission in which it says of British Columbia:

In British Columbia every second urban home is on cable. Every second Vancouver home is on cable. In the larger cities, Victoria, Powell River, Penticton, Trail, Nelson, six to eight homes out of ten are on cable.

It then goes on to say:

The world's largest cable television system, with close to 100,000 subscribers, is in Vancouver. No other state or province in the world would appear to be as densely saturated by cable as British Columbia. Last year, the annual growth was 37 per cent.

**The Chairman:** Could you give us the date of that document, Mr. Deachman?

• 2045

**Mr. Deachman:** This appears in a document called Appendix 5, Cable Television in Canada: The situation on September 1, 1969.

**Mr. Osler:** Saturation sounds like a weather report.

**Mr. Deachman:** This is the story so far as cable TV is concerned. I was interested in Mr. Juneau's remarks that the purpose of the regulations was to prevent the squeezing out of TV stations by cable.

Mr. Juneau, as growth is going on at the rate of 37 per cent and if one out of two houses are on cable TV now, are we getting to the point where TV is being squeezed out in the city of Vancouver? This would come pretty close to the sort of circumstances you were picturing a moment ago. Can you give us some idea as to what is happening there?

**Mr. Juneau:** If you were talking to the owners of the private TV station in Vancouver, they would probably argue that they are getting a tough time because of the existence of the Bellingham station and because of the very high saturation of cable in Vancouver. Although cable is a very tough competitor for them, I do not think that even they would argue—if I may dare speak for them—that cable should be discontinued or that the Com-

[Interpretation]

bien desservie et l'intérêt que nous y portons est proportionnel à la qualité de ces services.

Les membres de ce Comité seront peut-être intéressés d'entendre un extrait d'un document qui m'a été remis par le Conseil de radio-télévision canadienne dans lequel on dit de la Colombie-Britannique que:

En Colombie-Canadienne, un foyer urbain sur deux est abonné à une entre prise de câble. Dans certaines grande villes comme Victoria, Penticton, Trail Powell River, Nelson, six ou huit foyer sur dix sont abonnés.

La plus importante entreprise au monde, avec près de

100,000 abonnés, est située à Vancouver. Aucun autre état ou province dans le monde ne semble atteindre un niveau de saturation aussi élevé que celui de la Colombie-Canadienne. L'année dernière la croissance moyenne a été de 37 pour cent.

**Le président:** Pourriez-vous nous donner la date de ce document, monsieur Deachman?

**M. Deachman:** C'est l'annexe 5 au mémoire intitulé «La télévision par câble au Canada» le 1<sup>er</sup> septembre 1969.

**M. Osler:** La saturation ressemble à un bulletin de la météo.

**M. Deachman:** C'est donc ce qui se passe ce qui concerne les services de télévision par câble. J'ai trouvé très intéressant lorsque M. Juneau a dit que l'objectif de ces règlements était d'empêcher que les services de télévision par câble ne soient étouffés par les autres services de radiodiffusion.

Monsieur Juneau, comme la croissance à un rythme de 37 p. 100 et que si 50 p. 100 d'habitations sont desservies par un câble, sommes-nous au point où il y a étranglement de l'industrie de la télévision dans la ville de Vancouver? Est-ce que vous pouvez nous donner une idée de ce qui se passe là-bas?

**M. Juneau:** Je crois que si vous parliez aux propriétaires des postes de télévision privés de Vancouver, ils vous diraient probablement qu'ils ont de la difficulté à cause de l'existence du poste de Bellingham et à cause du nombre élevé d'installations de communications par câble à Vancouver. Bien que le câble soit concurrent très averti pour eux, je ne crois pas qu'ils estimeraient qu'il faille abandonner les télécommunications par câble et que

[Texte]

ission should act in such a way that the rvice provided by the cable companies ould not be interesting any more for the ople who buy it. I do not think they would y that.

What they would be concerned with and at, to some extent, we are also pre-occupied with, is to see whether there is not a ay to let cable provide a service which the pulation wants, but see whether the com- pition can be reduced somewhat so that the tion not only can continue to provide a rvice in Vancouver but can, as it has now ndertaken to do, provide a service in Kam- loops, in Vernon, in Penticton, in Kelowna ed in the 15 to 20 or so points around Kam- loops, for instance, where the present broad- aster in Kamloops on top of 17 different ountains provides a service. If we want that t proceed, how can it proceed if we do not d some way of letting the television station Vancouver develop without excessive com- petition?

There must be a way and that is what we e looking for. But certainly we agree that e way would not be to make the develop- ent of the cable company impossible. I agree ts a very difficult path to find but if we do n find it, not only in Vancouver but else- ere in Canada, we will have a lot of trou- because the people who are now com- pining that they are not getting second rvice will complain more and more. That ond service, we have to admit, sometimes d be provided by cable, but in many as it cannot. It would be much too costly.

**Mr. Deachman:** May I ask you, Mr. Juneau, e there been any indication that Channel 8 d like to sell that outfit, for instance, euse it is not doing very well—that they d like to sell it because of the fierce ppetition of cable?

**Mr. Juneau:** No.

**Mr. Deachman:** No? We must assume then a it is probably a pretty good business still eite the fact that one out of every two es in the area is on cable and that the unt of cable is increasing.

**Mr. Juneau:** I think that if I did not agree i you, you could quote what I said earlier y or in other instances, but there are uifications to that, though, which you eably are aware of.

**Mr. Deachman:** I have a brief here sent to oy Channel 8, dated April 3, 1970. I am u you have received it as well. On page 6 e tell about the fierce competition from ingham. They say this:

[Interprétation]

Conseil devrait agir de telle façon que les services par câble ne seraient plus intéres- sants pour ceux qui en feront l'achat.

Ce qui les intéresse et ce qui nous intéresse également, c'est de déterminer s'il ne serait pas possible de permettre à la télévision par câble de fournir un service requis par la popu- lation mais limiter la concurrence pour que les postes continuent à desservir Vancouver, fournir un service à Kamloops, à Vernon, à Kelowna, à Penticton et à 15 ou 20 secteurs tout autour de Kamloops. Si nous voulons que ces services continuent d'exister, comment y arriverons-nous si nous ne voulons pas que les postes de télévision à Vancouver puissent se développer sans faire face à une concu- rence excessive?

Il doit y avoir moyen de procéder, mais nous reconnaissons que ce n'est pas en ren- dant impossible l'extension des compagnies de télévision par câble que nous trouverons la solution. Si nous ne veillons pas à cela, non seulement à Vancouver, mais ailleurs au Canada, nous aurons bien des ennuis parce que les gens qui ne reçoivent un deuxième poste se plaindront de plus en plus et ces postes peuvent être fournis par câble, mais dans bien des régions il en coûterait beaucoup trop cher.

**M. Deachman:** Monsieur Juneau, je vou- drais vous demander si on a laissé entendre que le canal 8 n'allait pas très bien en affaires et qu'il songeait à vendre parce que la con- currence des services par câble est trop onéreuse?

**M. Juneau:** Non.

**M. Deachman:** C'est tout de même une assez bonne affaire en dépit du fait que 50 p. 100 des maisons sont desservies par le câble et que le nombre de câbles ne fait que s'accroître.

**M. Juneau:** Je dois être d'accord avec vous, mais avec certaines réserves, vous le savez sans doute.

**M. Deachman:** J'ai un mémoire ici qui m'a été envoyé par le canal 8, du 3 avril 1970. Vous avez certainement reçu ce mémoire éga- lement. A la page 6, on parle de la concu- rence qui est livrée par Bellingham. On dit:

[Text]

What it...

That is KVOs Bellingham...

...takes out...

Takes out of the Vancouver area.

represents over 45 per cent of total television airtime revenue in the Vancouver-Victoria area. Our main competitor not only fragments our audience...

He does not even think cable TV is his main competitor; he looks at them.

...it constitutes sales competition representing nearly 50 per cent of the total television revenue allocated to our viewing area.

Now, how can a station, which must be making money because it is not bankrupt and it does not want to sell, exist in an area where one out of two houses are on cable and where 50 per cent of the whole revenue in the area is being syphoned off into the United States. How can they possibly exist?

• 2050

**Mr. Juneau:** I know you are not asking me to speak for the Vancouver station...

**Mr. Deachman:** But I am asking you to speak, sir, from your experience because I know you are making a judgment as to how much cable you can allow. We are looking at an area in which half of it is taken up by cable now and another half of the revenue has gone down into Bellingham. If we add the two together, we get all the revenue, and yet channel 8 still does not want to sell. How does that happen?

**Mr. Juneau:** We are concerned about the service that television stations provide and about the improvement of the service that television stations should provide. I do not think that we are asked to be concerned about their profits provided it is a reasonable profit.

**Mr. Deachman:** That is an indication of health and a strong pulse, right?

**Mr. Juneau:** That is right. We are concerned however, about the ability of the stations to improve their service in terms of programs and also in terms of extension. We are under a lot of pressure to that effect. We have to insist that a station like the Vancouver station invest the money to set up rebroadcasters—indeed not only rebroadcasters but, in some cases, local stations in the areas in internal British Columbia that I have spoken about, namely Kamloops, Kelowna and the other smaller places around there. You know,

[Interpretation]

Bellingham enlève 45 p. 100 des revenus de la région de Vancouver-Victoria. Notre principal concurrent divise notre audience. Notre concurrent principal ne fait pas seulement fragmenter notre audience mais c'est une concurrence qui nous enlève 50 p. 100 de nos revenus.

Comment un poste qui doit tout de même réaliser de l'argent parce qu'il n'est pas acculé à la faillite, comment ce poste peut-il exister dans une région où 50 p. 100 des habitations sont desservies par câble et où 50 p. 100 du revenu global de la région s'envole vers les États-Unis. Comment peuvent-ils exister?

**M. Juneau:** Je sais que vous ne me demandez pas de parler au nom du poste de Vancouver...

**M. Deachman:** Mais je vous demande, monsieur, de parler à la lumière de votre expérience. Vous devez déterminer quelle proportion de câble on peut permettre. La moitié des habitations sont desservies par le câble, la moitié des revenus se rend à Bellingham et le canal 8 ne veut toujours pas vendre. Comment cela peut-il se produire?

**M. Juneau:** Nous nous intéressons au service fourni par les stations de télévision. Nous voulons faire améliorer le service des postes de télévision. Ce n'est pas tellement leurs profits qui nous intéressent, à la condition que ces profits soient raisonnables.

**M. Deachman:** C'est une indication de leur viabilité, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui. Nous voulons que les stations puissent améliorer leurs services et les étendre. Nous devons insister pour qu'un poste comme le poste de Vancouver investisse certaines sommes d'argent pour établir des relais ou des postes locaux dans les régions intérieures de la Colombie-Britannique, particulièrement Kamloops, Kelowna et les autres endroits de cette périphérie si les profits ne permettent pas au poste d'améliorer ses opérations nous aurons alors un problème.



[Texte]

we let a situation develop where their profits would not be sufficient to provide that kind of improvement then we would have a problem.

**Mr. Deachman:** Mr. Juneau, does it not suggest itself to you that in the Vancouver area, several very highly competitive systems are able to live side by side and make money and serve the people of the area better than other people are being served in Canada by television and cable?

**Mr. Juneau:** I am sorry. I do not get the point of the question.

**Mr. Deachman:** I say when you think of all these elements competing in that area, does it not suggest itself to you that they are able to compete freely without too much regulation at the present time and derive a good living from competing and at the same time provide that area with the best cable and television service that can be found anywhere in Canada?

**Mr. George McKeen (CRTC, Vancouver):** I would just like to make this point, Mr. Deachman, and that is that Vancouver, as you all know, is in a most competitive area. For the first 10 years in the life of channel 8 they got money, substantial amounts of it, and it was only in recent years that they have come back.

Speaking of the KVOS revenue, if we were able to get this back, this might give us a third station in Vancouver but I doubt that a third station there right now could survive with KVOS cablevision. They would have a very difficult time.

**Mr. Deachman:** I had this question on the table of questions I wanted to ask. Just what can be done about KVOS, a pirate station which is siphoning and which lives only to serve the Vancouver market from across the border, a fact which I know must have troubled the minds of you and the members of the Commission, Mr. Juneau. Can you tell me what there is in the future for KVOS? What can business and industry in Vancouver do for?

**Le Président:** Perhaps, Mr. Deachman, when Mr. Juneau answers I might say that one of the things that the Committee is considering is an amendment to the Act which would penalize Canadian advertisers on American television stations beaming into Canada in the same way as the Act penalizes American Canadian advertisers who advertise in Canadian magazines coming into Canada.

[Interprétation]

**M. Deachman:** Dans la région de Vancouver, deux réseaux se livrent une concurrence acharnée et peuvent vivre ensemble, desservir la population mieux que n'importe quelle autre région du Canada, au moyen de services de télédiffusion et au moyen de câble.

**M. Juneau:** Je ne saisis pas la question.

**M. Deachman:** Si vous pensez à tous ces éléments qui rivalisent dans une petite région, ne croyez-vous pas que ceci veut dire qu'ils peuvent se faire concurrence librement et fournir à la région le meilleur service par câble et de télévision qu'on puisse trouver au Canada.

**M. George McKeen (CRTC, Vancouver):** Je voulais simplement dire ceci, monsieur Deachman, c'est que Vancouver est une région très prospère. Pendant les 10 premières années, le canal 8 a perdu de l'argent, et ce n'est que depuis quelques années qu'il a pu obtenir des profits.

Pour ce qui est du revenu du poste KVOS, je ne sais pas si un troisième poste pourrait survivre à Vancouver, étant donné l'existence de KVOS.

**M. Deachman:** J'avais plusieurs questions que je voulais poser, entre autres, je voulais vous demander ce que l'on peut faire au sujet de KVOS qui est un poste-pirate qui n'existe que pour desservir la région de Vancouver à partir de la frontière américaine, et je crois que ceci a dû vous ennuyer passablement, monsieur Juneau. Pouvez-vous nous dire ce que l'avenir réserve à KVOS? Qu'est-ce que l'industrie de Vancouver peut espérer?

**Le président:** Je me permettrais de dire que le Comité songe à adopter une modification à la Loi qui imposerait une amende aux Canadiens qui vont vendre de la publicité au réseau américain de la même façon que la Loi impose une amende à ces canadiens qui vendent leur publicité dans les revues canadiennes qui se vendent au Canada.

[Text]

• 2055

**Mr. Deachman:** I will leave that in the good hands of your Committee to write into your report, Mr. Chairman.

I have one more question here before we leave, Mr. Juneau. I know I am coming to the end of my time. I see, when looking at your regulations—your Public Announcement CRTC 70-93, dated April 10, 1970, "Guidelines for applicants regarding licences to carry on CATV undertakings", page 3—that you would permit only one non-Canadian commercial station and only one non-Canadian non-commercial station. At the present time, the cable viewers in the Vancouver area are served by six non-Canadian stations—yes, six, if you include Bellingham and the ETV station in Seattle. Do you propose to chop off four of those and give the viewer in Vancouver two?

**Mr. Juneau:** I am sorry, Mr. Deachman, I think that you are misinterpreting the document here. This, at the top of page 3, applies to areas that have to use a distant head-end and bring in the distant signals by microwave or some kind of broadband system. It does not apply to areas that pick the signals off the air.

**Mr. Deachman:** Does that mean to say that cablevision users in Vancouver do not need to fear that your regulations will chop stations off their viewing? Is that correct?

**Mr. Juneau:** Again, may I say, we are trying to do two things. First, those are guidelines. They are to be discussed by the interested parties in the fall. It is quite impossible that they would apply to Vancouver, if you read this document carefully—or to Toronto or to Hamilton—before a public hearing has been held for all the interested parties, some of them in favour of this, some of them against. We, again, have to decide who is right. We will not dictate anything. There will be, we are sure, various positions on this. That is the first thing.

The second thing I want to say will take me back to your point about the state of the Vancouver station, your discussion as to whether they are subject to too much competition. They would have the occasion to make their case and if they have no case, then it would come out publicly. That is exactly the regime to which the broadcasters, the traditional broadcasters have been subjected to and I think that they like that part of the system because it has given them a chance to

[Interpretation]

**M. Deachman:** Nous nous en remettrons aux bons offices de votre Comité. Vous pourrez inscrire ceci dans votre rapport.

Je sais que j'arrive à la fin du temps qui m'est alloué. Votre avis public intitulé CRTC 70-93, du 10 avril 1970, à la page 3, vous a dit que vous ne permettriez qu'un seul poste commercial non canadien et qu'un seul poste non commercial et non canadien. A l'heure actuelle, les habitants de la région de Vancouver peuvent capter 6 postes étrangers, si vous comprenez Bellingham et le poste ETV de Toronto. Avez-vous l'intention de faire disparaître quatre de ces postes et ne laisser aux gens de Vancouver que deux postes?

**M. Juneau:** Je crois que vous avez mal interprété le document qui a été publié. Ce qui se trouve au haut de la page 3 ne s'applique qu'aux régions qui doivent se servir d'un terminus éloigné et faire venir un signal par micro-onde. Ceci ne s'applique pas aux régions qui peuvent capter les signaux dans l'atmosphère.

**M. Deachman:** Est-ce que ceci veut dire que ceux qui ont la télévision par câble à Vancouver n'ont pas à redouter que vos règlements leur enlèvent certains postes qu'ils regardent maintenant?

**M. Juneau:** Nous voulons faire deux choses. Il s'agit de directives qui seront étudiées par les partis intéressés à l'automne. Il est presque impossible que ceci s'applique à Vancouver, vous lisez attentivement le texte de ce document, ou à Toronto ou à Hamilton, avant qu'une audience publique n'ait lieu. Et à ce moment-là, toutes les parties intéressées exprimeront leur avis. Certaines d'entre elles sont en faveur de la mesure, et d'autres sont contre. Il faudra décider pour notre part, et à tort, qui a raison. Nous n'irons pas dicter quoi que ce soit. Il y aurait certainement différentes prises de position sur ce sujet.

Et si je puis retourner à des déclarations que j'avais faites en ce qui concerne les postes de Vancouver, votre discussion est à savoir si elle sont sujettes à trop de concurrence. Alors, elles auront l'opportunité de présenter leur cas, et si elles n'ont pas de cas à ce moment, on l'aurait annoncé. C'est exactement l'attitude à laquelle les radiodiffuseurs ont été soumis, et je crois qu'ils sont en faveur de ce genre de système. Parce que cela leur a permis justement de prévoir et de

[Texte]

protect themselves—the small ones from the large ones. The same kind of thing would take place between a station like Vancouver and the local cable systems.

**Mr. Deachman:** Mr. Juneau, we are not far apart here. We are beginning to understand each other. If I might just sum up in about one second. I am getting to a better understanding of this than I have had since the whole horrible thing started.

**Mr. Juneau:** That is nice to hear.

**The Chairman:** A horrible series of misunderstandings, Mr. Deachman.

**Mr. Deachman:** First of all, we are agreed that everybody in Vancouver is making money. That is nice to know, to begin with.

**An hon. Member:** We always knew that, of course.

**Mr. Deachman:** Secondly, Mr. Juneau, we would be making even more money if we could do something with KVOS. We would even have a little slack in there to take care of the people in Vancouver.

The third point is that these regulations which I read on page 3 do not necessarily apply to us and, in fact, you may not be leading out to cut off a whole lot of the viewing from the Vancouver listeners. Is that not correct?

2100

**Mr. Juneau:** It is certainly not as simple as that.

**Mr. Deachman:** Finally, Mr. Juneau, I wonder if you would agree with me that the people in Vancouver and in my constituency do not want you to cut that out. We just want to make money, help to support the CRTC and get the best viewing we can in Canada. Is that not reasonable?

**Mr. Juneau:** Very reasonable, and we hope we can deliver the order.

**Mr. Deachman:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Asselin.

**M. Asselin (Charlevoix):** Monsieur le président, sans vouloir embarrasser M. Juneau, je voudrais revenir à la question de privilège soulevée tout à l'heure par mon confrère de Charlevoix, M. Roy.

Les membres du Comité aimeraient savoir de temps en temps le Conseil reçoit des instructions du cabinet des instructions relatives

[Interprétation]

protéger. Et la même chose pourrait survenir entre un poste comme celui de Vancouver et les stations locales de câble.

**M. Deachman:** Je vois que nous ne sommes pas trop loin l'un de l'autre. Mais j'ai encore une petite seconde et je voudrais en profiter, afin de mieux nous comprendre.

**M. Juneau:** C'est gentil de dire ça.

**Le président:** Je crois que c'était une série de mésententes, monsieur Deachman.

**M. Deachman:** Tout d'abord, nous nous sommes mis d'accord que chacun à Vancouver, fait de l'argent. C'est agréable à entendre.

**Une voix:** Nous sommes au courant depuis longtemps.

**M. Deachman:** En second lieu, on pourrait faire plus d'argent si l'on s'occupait du KVOS.

Troisièmement, ces règlements que l'on peut lire à la page 3, ne s'appliquent pas nécessairement à Vancouver, et il me semble que vous n'avez pas du tout l'intention d'enlever des programmes à nos auditeurs de Vancouver. N'est-ce pas?

**M. Juneau:** Ce n'est pas aussi simple que cela je puis vous l'assurer.

**M. Deachman:** Je me demande si vraiment vous êtes d'accord avec moi, monsieur Juneau, mais les personnes de Vancouver et celles de mon comté ne veulent certainement pas que leurs programmes soient réduits. Nous voulons simplement gagner de l'argent, aider le CRTC et produire ce qu'il y a de mieux au Canada. C'est très raisonnable, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** C'est très raisonnable, j'espère que vous obtiendrez le permis désiré.

**M. Deachman:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Asselin.

**Mr. Asselin:** Mr. Chairman, without wishing to embarrass Mr. Juneau, I would like to come back to the question of privilege that my colleague, Mr. Roy, has asked.

This Committee I think would like to know if, from time to time, the Commission receives instructions from members of Cabi-



[Text]

à certaines décisions. Dans le présent document, on affirme qu'après un téléphone au premier ministre, M. Roy aurait, à la suite d'un témoignage devant le Conseil reçu certaines réprimandes. M. Roy nie le fait. Je voudrais savoir si M. Juneau doit communiquer avec les membres du cabinet avant de prendre une décision.

**M. Juneau:** Si M. Asselin veut bien préciser ces questions, je répondrai sans hésitation.

**M. Asselin (Charlevoix):** Au sujet de la question soulevée par M. Roy, est-il vrai que vous soyez intervenu auprès du premier ministre à propos du témoignage de M. Roy?

**M. Juneau:** Monsieur le président, j'ai déjà répondu sans ambiguïté à cette question et je n'ai pas l'intention d'y revenir.

**M. Asselin (Charlevoix):** Pourriez-vous répondre de nouveau à cette question, monsieur Juneau?

**M. Juneau:** Si la question implique un doute au sujet de ma première réponse, je pense que le doute est injustifié. Je n'ai pas l'intention de revenir sur la question. J'ai déjà répondu une fois et je n'ai pas besoin de recommencer, à moins que le président ne m'y oblige.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, on a matter of privilege, I certainly did not hear any clear and ambiguous answer to that question on the previous occasion and I intend to raise that matter when my turn finally comes. So, if Mr. Juneau does not want to answer Mr. Asselin, I am afraid we are going to have to go around the ring again because I would like to know whether in fact Mr. Juneau did have any conversation with the Prime Minister as a result of Mr. Roy's presentation to the Commission.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, on the question of privilege, it seems to me that it is almost a rule of Parliament, and I would assume of the Committee, that if somebody quotes from what purports to be a document, that the document should be tabled. As one of the second-class members who did not get this sinister document, I would like to have it in the record if we are going to discuss it.

**The Chairman:** Mr. Roy, would you be willing to table the document? Could we have a copy of it? I might also point out that whatever else there may be I do not really think there is a question of privilege involved here. I might also say that I thought the answer Mr. Juneau gave before was quite clear and concise; that he had not spoken to the Prime Minister about Mr. Roy's intervention.

[Interpretation]

net concerning certain decisions. In this submission it is said that after a call made to the Prime Minister, Mr. Roy after his presentation to this Commission, has received some kind of reprimand. Mr. Roy says it is not true. I would like to know from Mr. Juneau if he has to talk with the government before I takes any decision?

**Mr. Juneau:** Could Mr. Asselin precise his questions and I will be glad to answer them.

**Mr. Asselin (Charlevoix):** About the question raised by Mr. Roy, is it true that you have intervened with the Prime Minister concerning Mr. Roy's testimony.

**Mr. Juneau:** I have answered to that question, Mr. Chairman, without any ambiguity, and I do not intend to come back to this.

**Mr. Asselin:** Could you answer again to that question, Mr. Juneau?

**Mr. Juneau:** If the question implies a doubt to my first answer, I think the doubt is unjustified and I do not intend to come back to this question. I have answered once already to this and I do not have to answer twice to this unless the Chairman obliges me to do so.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je ne peux pas dire que la réponse de M. Juneau a été claire ou ambiguë et pourtant, j'ai l'intention de poser cette question quand mon tour viendra. Si M. Juneau ne veut pas répondre à M. Asselin, je regrette, mais j'y reviendrai, parce que, je veux savoir si M. Juneau a vraiment eu une conversation avec le premier ministre à la suite du témoignage de M. Roy.

**M. Orlikow:** Je pose la question de privilège, il me semble que c'est une règle du Parlement et des comités je suppose, d'obtenir le document cité à l'appui d'une affirmation. Comme je suis une de ces personnes qui n'ont pas reçu ce document, j'aimerais qu'il soit déposé avant d'en discuter.

**Le président:** Pourrions-nous avoir une copie de ce document, monsieur Roy. Je ne crois pas qu'il s'agisse, vraiment d'une question de privilège. Je pourrais aussi dire que la réponse que M. Juneau a donné était très claire et très concise: il n'a pas parlé à M. Trudeau de l'intervention de M. Roy.

[Texte]

**M. Asselin (Charlevoix):** Monsieur le président, je pense qu'il s'agit d'une question de privilège pour les membres du Parlement parce que le Conseil est un organisme indépendant du gouvernement. Nous aimerions savoir s'il est réellement indépendant ou s'il reçoit des ordres du cabinet.

• 2105

**The Chairman:** I do not think the Commission can receive any instructions from the government except in certain specific cases which are laid down in the Broadcasting Act where it is done by Order in Council. An example of that would be the Order in Council which the government passed concerning ownership of Canadian television and broadcasting stations. That is the only kind of instruction which can legitimately and legally be transmitted to the Commission.

**M. Asselin (Charlevoix):** Monsieur le président, vous allez certainement comprendre que le présent document a un peu bouleversé les membres du Parlement et que à question a besoin d'être éclaircie. M. Juneau nie avoir fait une telle démarche. Je prends sa parole car c'est un homme sérieux. Les membres du Comité doivent toutefois être assurés à ce sujet.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Givens:** Surely, Mr. Chairman, by no stretch of the imagination can you possibly dignify this mimeographed sheet of paper by calling it a "document". I read it and threw it in the wastepaper basket. It is unsigned and it does not indicate, really, where it comes from. It could be from somebody who was in a malevolent frame of mind. In my opinion a document which is introduced into the record is something which purports to come from somebody and it is signed by somebody or on somebody's behalf. This is just a sheet of paper with some mimeographed printing on it, and to spend the amount of time that we have been spending on it today and dignifying it as a document over which a fundamental conflict is purportedly opened between Mr. Juneau and the Prime Minister is absolutely absurd, with great respect. I suggest, sir, that you should rule this out of order. This is not a document.

**The Chairman:** I am going to rule the whole thing out of order because it is not a question of privilege.

[Interprétation]

**Mr. Asselin:** Mr. Chairman, I think it is a question of privilege for the members of Parliament because the Commission is independent from the government and therefore I would like to know if this Commission is really independent from the government or does it receive its instruction directly from the Prime Minister.

**Le président:** Je ne crois pas que le Conseil puisse recevoir des directives de la part du premier ministre, sauf dans les cas précisés dans la Loi sur la radiodiffusion. Par exemple, dans le cas de l'Ordonnance qui concerne la propriété des stations canadiennes de télévision ou de radio. C'est le seul genre de directives qui puisse être transmis de façon légale et légitime au Conseil.

**Mr. Asselin:** Mr. Chairman, certainly you are going to appreciate the fact that this document has troubled the members of Parliament and the question needs to be clarified. Mr. Juneau denied that he has made such an intervention. I must take his word because he is a serious man, but generally speaking it seems to me that the members of this Committee should be reassured on this point.

**M. Givens:** Monsieur le président, j'invoque le règlement.

**Le président:** Oui.

**M. Givens:** Il est très difficile d'imaginer que l'on puisse donner le nom de «document» à ce misérable petit bout de papier. Moi, je l'ai lu et je l'ai jeté dans la corbeille à papier. Il ne porte aucune signature, on ne sait même pas d'où il vient. Il pourrait être de quelqu'un qui a une idée malicieuse en tête. Il me semble qu'avant d'annexer un document au procès-verbal il faut savoir d'où il vient, et il faudrait qu'il soit signé. Ceci n'est juste qu'un bout de papier et il est ridicule de perdre du temps à en discuter de l'élever à la dignité de document, et de le considérer comme le symbole d'un conflit entre M. Juneau et le premier ministre. Vous devriez le déclarer irrecevable, monsieur le président.

**Le président:** Je vais dire que toute l'affaire est irrecevable parce que ce n'est pas une question de privilège.



## [Text]

**M. Asselin (Charlevoix):** Monsieur Juneau, lorsque le Conseil accorde des permis à des postes privés peut-il vérifier si ces postes privés desservent le territoire, conformément à leur charte?

**M. Juneau:** Oui. Voulez-vous savoir par quels moyens?

**M. Asselin (Charlevoix):** Oui.

**M. Juneau:** Une fois le permis accordé ou avant?

**M. Asselin (Charlevoix):** Une fois le permis accordé.

**M. Juneau:** Dès que le poste fonctionne il arrive parfois que nous soyons à l'écoute. Nous recevons régulièrement des rapports du poste en question sur les programmes offerts. En outre, il nous arrive de plus en plus d'assurer un contrôle à distance, quoi que ce soit une tâche ardue et difficile qui coûte de l'argent et prend du temps. Nous recevons des rapports financiers du poste en question. Enfin, le poste doit, à des périodes régulières, se présenter devant le conseil pour rendre compte de son activité.

Il arrive également que des citoyens écrivent au Conseil pour se plaindre, ou au contraire, pour féliciter le poste de son travail.

**M. Asselin (Charlevoix):** Ainsi, la moitié du territoire de la région de Charlevoix et du Saguenay, est desservie par le poste CKRT-TV, de Rivière-du-Loup. Les gens sont donc obligés de souscrire à des services d'antennes communautaires très dispendieux, qui coûtent entre \$10 et \$15 par mois. Les Chambres de commerce ont fait des démarches auprès du poste privé pour qu'il offre un service conforme à sa charte. Je sais que des plaintes ont été formulées au Conseil. Nous avons demandé à Radio-Canada d'étudier la possibilité de desservir notre région car nos citoyens, qui sont des contribuables au même titre que ceux des grandes villes ont droit à la télévision d'État. Comment se fait-il que le Conseil ne puisse demander au poste d'investir plus d'argent pour desservir tout le territoire ou de céder sa charte à un autre groupe de personnes qui pourraient s'en charger.

**M. Juneau:** Vous avez raison à tous points de vue. Cela revient aux questions que me posait M. Deachman tantôt, sauf qu'il n'y a aucune comparaison possible entre la situation financière du poste de Vancouver et celle du poste de Rivière-du-Loup.

## [Interpretation]

**Mr. Asselin:** Mr. Juneau, when the Commission granted licences to private stations, does your Commission have the means to verify if those private stations are really deserving those territories they wish to deserve.

**Mr. Juneau:** Yes. You wish to know the means.

**Mr. Asselin:** Yes.

**Mr. Juneau:** Once the licence has been granted or before the licence is granted?

**Mr. Asselin:** Once the licence is granted.

**Mr. Juneau:** As soon as the station is functioning properly sometimes we listen to this transmission, then we receive regularly reports from this station on its programs.

More and more we are using although it is a very difficult task and a costly one, and consumes a lot of time, what we call monitoring. We receive also financial reports. Finally they must come and report to the Commission and tell us how they are working.

I must add that sometimes some member of the public who hear the broadcast will congratulate or will complain to the Commission about them.

**Mr. Asselin:** To give a more practical example I shall say in Charlevoix and Saguenay area, we receive CKRT-TV Rivière-du-Loup. But unfortunately it only serves half of the area and the people in my area must subscribe to cables and this costs a lot. It is about \$10 to \$15 a month and the Junior Chamber of Commerce has asked the private industry to deserve the whole region. I know complaints have been sent to your Commission. We have asked also the CBC to examine the situation and to deserve our region because the people in my constituency pay taxes as much as any other people in large cities. How is it that your Commission cannot intervene in our favour so that they could serve the whole territory? Or if it can, to give this licence to somebody else who could do this.

**Mr. Juneau:** Not only in theory, but I practise what you say is quite true. This comes back to the question which has been asked by Mr. Deachman, except there are no comparisons that can be made between the financial position of the Rivière-du-Loup station



[Texte]

Au Canada le poste de Rivière-du-Loup se classe au nombre des postes dont la situation financière est des plus précaires.

Les pressions exercées par le Conseil doivent toujours être proportionnelles à la situation financière du poste en question. Il est sûrement difficile d'exercer plus de pressions qu'à l'heure actuelle.

**M. Asselin:** Dans le cas un peu spécial que je viens de vous mentionner, ne serait-il pas bon que sans permettre à Radio-Canada de desservir le territoire, le Conseil puisse accorder des octrois à des postes de ce genre pour leur donner une certaine importance.

**M. Juneau:** Vous avez raison. Dans toutes ces régions, comme à Kamloops dont le cas est heureusement en train de se régler, à Rivière-du-Loup où il est beaucoup plus difficile, à Rimouski où il est difficile mais un peu moins, à Matane où il est très difficile, il va se poser le problème d'un second service.

Si vous divisez un auditoire, qui est déjà pas très considérable, cela va poser des problèmes.

Le Conseil envisage différentes solutions comme, par exemple, de permettre que le même groupe installe deux antennes et offre deux services. Cela pose évidemment des problèmes car les gens se disent alors que c'est peut-être une forme de monopole. Cela peut toutefois permettre d'offrir deux services, ce qui serait impossible autrement.

Le groupe en question doit faire des investissements considérables et il se peut parfois que les revenus ne permettent pas de rembourser ces investissements.

Vous touchez un point important. Au lieu d'accorder des octrois directs à des groupes privés, il faudrait peut-être envisager que la société Radio-Canada entretienne des rapports spéciaux avec ces postes, rapports qui existent déjà avec les petits postes. Mais il est possible qu'à la longue Radio-Canada soit obligé de revoir ces relations-là dans la mesure où les fonds publics seront disponibles évidemment.

**M. Asselin:** Dans le cas qui nous intéresse...

**Le président:** La dernière question.

**M. Asselin:** Monsieur Juneau, au sujet du poste privé qui se trouve dans l'incapacité financière absolue de remplir ses obligations ne serait-il pas préférable que le Conseil

[Interprétation]

tion and that in Vancouver. That there is no comparison that can be made by the financial possibility of a broadcasting station. In Canada, Rivière du-Loup station is classified as a station which is quite fragile from a financial point of view.

The pressures that the Commission makes upon them has to be in proportion with the financial capacity of the station concerned. It is very difficult to make more pressure than we already have.

**Mr. Asselin:** In this rather special case that I have just mentioned to you, would it be wise without allowing Radio Canada to serve the territory, to grant money to such stations in order to make them feel somewhat important.

**Mr. Juneau:** You are right Mr. Asselin and for all those regions there will be some problems. We talked about Kamloops and this is a case which is being settled, the case of Rivière-du-Loup is much more difficult, the Rimouski one is difficult and Matane even more so.

If you devise a region which is not already very large in population it will create problems. The Commission is considering many possibilities, for instance, say that one station could have two antennas and provide two services. This gives rise to certain problems also because people will say that it creates a monopoly. Nevertheless, it would help provide two services which would otherwise be impossible. The station must make quite a large contribution and it is quite possible that its benefits would not be sufficient to compensate.

You are touching there a very important point. Instead of granting sums of money to the private stations it might be better in a way that Radio-Canada keep a special relationship with those private stations. This special relationship already exists in some cases, after a while Radio Canada might have to revise its own relationship with those people according to how much public funds are available.

**Mr. Asselin:** In the case that concerns us.

**The Chairman:** The last question, Mr. Asselin.

**Mr. Asselin:** Mr. Juneau, where a private station is not financially able to fulfil all its obligations, would it not be better for the Commission to ask Radio Canada to serve that

[Text]

demande à Radio-Canada de desservir le territoire et de verser au poste en question un certain montant d'argent en guise de compensation. En fait, Radio-Canada tire ses fonds des deniers publics et les contribuables ont droit à la radio d'État.

**M. Juneau:** D'acheter le poste?

**M. Asselin:** Oui.

**M. Juneau:** Je pense que telle ne serait pas la tendance de mes collègues du Conseil. C'est une question que nous avons discuté très souvent. En dépit de ce qu'on peut parfois penser, le Conseil estime hautement le genre de services que peuvent rendre des petits postes qui appartiennent à des gens d'un endroit comme celui-là.

Il faudrait peut-être améliorer la formule actuelle de collaboration entre Radio-Canada et les petits postes plutôt que de penser à acheter tous ces petits postes et à les remplacer par une bureaucratie de plus en plus grande.

**M. Asselin:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I come from an area of Northern Ontario where there is a considerable amount of controversy about programming. I think some of this stems from something you say in your brief, and I will read it:

The Canadian Broadcasting system, whose development the Commission must regulate and supervise, must now improve rapidly or risk disappearing as a system.

I think this is probably part of the trouble. Our area is not the market place, it is a one-station, one-program field and when we are told, for instance, that on prime time in the evening we will have an hour and a half of imported broadcasting and the rest of it will have to be supplied by the CBC, I am sure everybody is shocked, and we have no damned intention of listening to that CBC crap for extra four hours. Perhaps this is the fault of the CBC, but I think the CRTC had better take a lesson from the CBC. During the years I have been an M.P. I have probably received more mail over the scuttling by the CBC—for various reasons—of the program *This Hour Has Seven Days* than anything else. In second place is the amount of mail I have received over the dropping of the Don Messer show. The CBC does not have guts enough to say they were wrong about "Seven Days". The public were ready for that

[Interpretation]

area and to give a certain amount of money to those stations as a matter of compensation? After all Radio Canada is sustained by public funds and people pay taxes and they are entitled to this service.

**Mr. Juneau:** Do you mean to buy the station?

**Mr. Asselin:** Yes.

**Mr. Juneau:** I am sorry, Mr. Asselin, this is not the consensus of opinion among my friends at the Commission. We have very often debated this question. They feel and, in spite of what people may think at times, the Commission thinks highly of the kind of services that small companies can provide to the people of the area.

Perhaps we should try to improve the present formula of collaboration instead of planning to buy all the private little stations.

**Mr. Asselin:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, je viens d'une région du nord de l'Ontario où il y a pas mal de controverse en ce qui concerne la programmation. Il me semble que ceci provient de ce que vous avez mentionné dans votre mémoire:

Le réseau de télédiffusion canadien dont le Conseil doit surveiller et réglementer le développement, devra s'améliorer rapidement ou risquer de disparaître comme réseau.

Je crois que cela touche à notre problème.

Dans ma région, ce n'est pas une question de marché, il y a une seule station et il n'y a qu'une seule programmation. Lorsqu'on nous annonce qu'on aura au meilleur temps d'écoute de la soirée, une heure et demie d'émissions importées et que le reste nous parviendra de Radio-Canada, tout le monde est très indigné car nous n'avons pas l'intention de regarder les mauvais programmes que la RC nous donne. Peut-être que c'est la faute de Radio-Canada mais je crois que le Conseil devrait prendre une leçon de Radio-Canada.

Depuis que je suis député, j'ai reçu beaucoup plus de courrier au sujet des mauvais programmes de Radio-Canada que de tout le reste. En second lieu, le nombre de lettres que j'ai reçues au sujet de la discontinuation de l'émission de Don Messer. Radio-Canada n'a jamais admis avoir eu tort au sujet de «Seven Days», mais dans le cas de *Don Messer Show*



## [Texte]

kind of broadcasting, even if they could not handle it. They have admitted that the Don Messer show was a very good program and perhaps they should have hung on to it.

I do not think anybody in Northern Ontario disagrees with the fact that we have to have a Canadian Broadcasting system, whether it be CTV or CBC. I think everybody agrees to that, but I think everybody also agrees that we cannot duplicate entertainment. Mr. Roy has made a great fuss about the fact that we want foreign content and his advertisement is indicated in those terms, and I do not agree with that, but I think he expresses the point of view that at present nothing can be duplicated in Canada that will supply us with reasonable entertainment television. CBC now produces McQueen, which is a top calibre show, and it has produced Quentin Durgens and two or three other programs, but it is very limited entertainment. In the main we do not watch television for education. Everybody appreciates the CBC news and its documentaries, but they just do not have the money in the field of entertainment. I understand *The Bold Ones* cost about half a million dollars per issue to produce, and we just do not have that kind of money.

It seems to me that the Commission will have to come up with an alternative for the people in the captive areas. We are looking for entertainment, we are not opposed to entertainment and we consider it as such, and personally I cannot see any Canadian or American content in some of it. The Chairman mentioned—and I see that my friend doubts this—this business of the American girl, or some such thing, on American television being the subject of a Canadian hit song. It does not really make much difference to me if the setting for *Bonanza* is in Calgary or in Nevada. It is just plain entertainment and it does not have much of a message. Programs like the *Ed Sullivan Show* are propaganda, and we have to be careful about that. Has the Commission given any consideration to an evaluation of what Canadian content is and what entertainment is and what is really not tied to some particular nationality?

**Mr. Juneau:** Mr. Peters, one thing we would like to say—and I am sure that some of my colleagues are itching to say their piece about it—is that we feel very strongly about second service. We also feel very strongly about something else, and we are sorry there is not more talk about it. As I said, there is a great deal of talk about five, six, seven, eight or twelve services in the more developed areas of Canada but we do not think there is

## [Interprétation]

ils ont reconnu que c'était un très bon programme.

Personne dans le nord de l'Ontario conteste le fait que nous devons avoir un réseau de télévision canadienne, mais tout le monde sait que nous ne pouvons en financer deux. M. Roy s'est offensé de ce qu'on veut des émissions américaines et je ne suis pas d'accord là-dessus. Radio-Canada produit certaines bonnes émissions à présent mais cela est très limité comme programmation. Les gens ne regardent pas la télévision pour s'instruire, mais pour se divertir.

Nous apprécions tous le bulletin de nouvelles et les commentaires mais Radio-Canada n'a pas l'argent suffisant pour produire des émissions comme *The Bold Ones* qui coûte un demi-million de dollars.

Le Conseil devra présenter un choix aux régions éloignées. Nous voulons recevoir des émissions qui nous rendent les soirées agréables, qu'elles soient américaines ou canadiennes.

Cela m'est parfaitement égal que *Bonanza* se fasse en Alberta ou au Nevada. C'est une émission amusante sans plus ce n'est pas une émission à message ou à propagande comme celui d'Ed Sullivan. Alors, il faut faire attention à cela.

Est-ce que le Conseil a considéré l'évaluation de ces émissions?

**M. Juneau:** Une chose que nous voudrions dire et que certainement mes collègues ici brûlent de dire c'est que nous songeons très sérieusement au service secondaire et nous sommes désolés qu'on n'en parle pas davantage. On parle beaucoup, 5 ou 6 ou 7 ou 8 ou 9 ou 10 ou 12 services dans les régions les plus développées du Canada, mais on ne parle pas justement des régions où nous n'avons même pas encore de services, ou des régions



## [Text]

enough talk about the areas where there is no service at all or about the areas where there is only one service, as in Northern Ontario.

We fully agree with you on that. As you know, we will at last hear applications for second service in Northern Ontario this June. One thing that demonstrates how right you are is that a lot of the negative mail that we get—and we do get mail, and it is not all positive—comes from areas where there is only one service. One of the conclusions we have drawn is that if we had a second service in many of those areas a lot of our problems would at least be partly solved. That is the first thing.

• 2120

**Mr. Peters:** I may be wrong, but you did make a statement the other day, as I understand it, that under certain circumstances there was going to be an allowance for cable to use off-head microwave.

**Mr. Juneau:** Yes, we have not ruled out cable for any areas. But we do not see why the same kind of public debate, with the possibility of opposition by interested parties, should not take place in the case of cable versus TV. This has taken place all along in Canada between one TV station and another proposed TV applicant.

There is no reason why we should bear all the responsibility for taking positions on that. The democratic process established by law in Canada has been for these matters to be discussed publicly by the interested parties, and in any case where they are interested, by third parties and by representatives of the public. That is quite clear in our April document also.

We think that this same process has to take place for the development of the whole broadcasting industry and not only for one part of it. So in principle we are quite willing to consider applications for cable systems anywhere in northern Ontario, but we will have to hear the views of those who might be opposed to such systems. Then we will have to decide to the best of our ability, and as long as we occupy the functions which have been given to us, we will have to decide what is the best solution. It might very well be that there should be cable systems in northern Ontario.

## [Interpretation]

où il n'y a qu'un seul service comme dans le nord de l'Ontario.

Je suis tout à fait d'accord avec vous. Comme vous le savez, nous allons recevoir des demandes pour le nord de l'Ontario dès le mois de juin. Ceci est dû depuis longtemps. La preuve que vous avez raison, c'est qu'une grande partie du courrier que nous en recevons, monsieur, n'est pas toujours favorables et une grande partie vient justement des régions où il n'y a qu'une seule station.

La conclusion à laquelle nous sommes arrivés, c'est que si nous pouvions établir un deuxième service dans ces régions, je crois que beaucoup de nos problèmes seraient résolus de ce fait. Voilà ce qu'il faut faire.

**M. Peters:** Peut-être que je me trompe, mais vous avez bien dit l'autre jour que dans certains cas, vous alliez permettre aux systèmes à câbles de pénétrer pour utiliser des relais à micro-ondes.

**M. Juneau:** Oui, nous n'avons interdit le câble pour aucune région. Mais nous ne voyons pas pourquoi, le même genre de discussion publique, compte tenu d'une apposition de la part des parties intéressées, ne pourrait se tenir dans le cas du câble vis-à-vis de la télévision, tel qu'elle a eu lieu au Canada entre une chaîne de télévision et une autre qui soumet une demande de radiodiffusion.

Je ne vois pas pourquoi nous devons toujours assumer toute la responsabilité pour prendre position dans ces cas.

Le mode démocratique en vigueur au Canada, selon la loi, a toujours été que ces questions soient discutées en public par des personnes intéressées et dans tous les cas par un tiers et par des représentants du public. Nous avons explicitement établi cela dans notre document du mois d'avril également.

Nous pensons que le même mode démocratique doit s'appliquer pour le développement de toute l'industrie de la radiodiffusion et non seulement pour une partie. De ce fait, nous sommes prêts, en principe, à recevoir toutes les demandes pour un réseau de câble n'importe où dans le nord de l'Ontario, mais nous devons aussi écouter ceux qui seraient opposés à l'introduction d'un réseau de câble. A ce moment-là, il nous faudra prendre une décision au meilleur de nos connaissances et aussi longtemps que nous aurons les fonctions qui nous ont été déléguées, nous devons décider de la meilleure solution. Il est très possible que la meilleure solution soit l'introduction d'un câble dans le nord de l'Ontario.

[Texte]

The Chairman: Mr. Peters.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Peters.

**Mr. Peters:** It seems to me that one of the problems we have is the fact that when you make these kinds of decisions—I am not totally in disagreement with the decision. I believe that we should have more Canadian content. But the CBC could not even pay \$1 to pick up an option on a station in Windsor. Now, how in thunder do you expect that they are going to provide us with a one-hour—you are going to have to provide in that area three hours of entertainment, good entertainment, not Festival and that crap, but good entertainment, and entertainment for a man who has been working in the mines. He puts his feet up on the table and he has a bottle of beer, and he wants to watch something that goes in one ear and out the other, to keep him amused for a couple hours.

**Mr. Juneau:** I can recognize myself in that description occasionally.

**Mr. Peters:** Well, he is not going to be educated. He is not going to be nationalized or anything like that.

How do you think this can be arrived at? It is an expensive proposition. Obviously we could fill the television. There is no question about that. We could have local content, and frankly this is a field in which most of the stations I have watched have failed badly, and that is true in Ottawa here. If they got rid of the politicians in Ottawa for their free-time broadcasting, they would not be doing any local broadcasting either. But what are you going to put in that time? This is a big question.

The Timmins station covers most of north-eastern Ontario and northwestern Quebec, an immense area for television coverage, about the size of Great Britain, or at least Scotland and England. They pointed out that this program cannot be on because it is American content and that one cannot. We have an hour and a half in that evening period. We scratch this, scratch that, scratch something else. We have about an hour and a half left. What do you fill the rest with? It seems to me it is physically impossible to fill it. If you had left the Commonwealth content as exchangeable with Canadian, it would have been all right. But what are you going to fill this with now?

**M. Peters:** Il me semble qu'un des problèmes qui se présente à nous, c'est lors d'une telle prise de décision, je ne suis pas tout à fait en désaccord avec vous. Je suis tout à fait d'accord qu'il devrait y avoir une tenue canadienne plus grande. Mais Radio Canada ne pouvait même pas déboursier un dollar pour une option sur un poste à Windsor. Comment vous attendez-vous à nous donner une heure—il va falloir que vous produisiez trois heures de divertissement dans cette région, du bon divertissement, non pas Festival et des aneries de ce genre, mais du bon divertissement, pour un homme qui a travaillé dans les mines. Il se met les pieds sur la table, se prend une bouteille de bière et veut écouter quelque chose qui entre dans une oreille et sort par l'autre, pour le divertir pendant quelques heures.

**M. Juneau:** Je me reconnais dans cette description occasionnellement.

**M. Peters:** Ce n'est pas lui que l'on va instruire en nationalité ou rien de semblable.

Comment pensez-vous que nous arriverons à pareille chose? C'est une proposition coûteuse. Il ne fait pas de doute que nous pourrions produire toutes les émissions nécessaires. Nous pourrions avoir plus de contenu local, c'est un domaine dans lequel la plupart des postes que j'ai regardé, ont manqué, et cela s'applique à la région d'Ottawa. S'ils écartaient les hommes politiques d'Ottawa avec leurs apparitions télédiffusées gratuitement, ils ne produiraient pas d'émissions locales non plus. Que mettraient-ils à la place? C'est là toute la question.

La station de Timmins couvre presque tout le nord-est de l'Ontario et le nord-ouest du Québec, une zone, immense pour une station radiophonique qui représente pratiquement la Grande-Bretagne, ou au moins l'Écosse et l'Angleterre. Ils ont fait ressortir que ce programme ne peut pas être diffusé parce qu'il est à teneur américaine et que c'est impossible. Nous disposons d'une heure et demie dans cette soirée. Nous éliminerons ceci, cela, de sorte qu'il ne nous reste plus qu'une heure et demie. Qu'allez-vous diffuser le reste du temps? Cela me semble physiquement impossible de pouvoir le remplir. Cela aurait été possible si le contenu en éléments du Commonwealth était resté synonyme avec le contenu canadien. Mais, qu'allons-nous diffuser maintenant?



[Text]

**Mr. Juneau:** I must point out again that you cannot refer to these proposals as decisions. We have not decided anything yet.

• 2125

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, this is not true. These people have to buy their programs now, and they are lining them up now. You cannot talk about there being something available in September when you are making the decision in July. You have to make the decision now. They have to go on the assumption that you are going to make this decision.

I went to most of your hearings in the Skyline and this was the conclusion of most of the people who were there, that they had to go on the assumption that these proposals to a great extent were going to be implemented. I did not hear anybody say they were going to be able to change your mind.

**Mr. Juneau:** Well, I think that anybody is free to make any assumption he wants to make. We have to state what we consider our position, and that is the best we can do. As to the availability of funds in the CBC, and your point about Windsor, I must point out that this problem has been partly solved and that the CBC will take part in the Windsor station. They have found the funds to buy back the stations over a period of five years.

As to the ability of the CBC to produce interesting programs, all I can say, Mr. Peters, is that it is said that there must be a national broadcasting service. That means the CBC, and it means that it will render a service of a certain level. Our only alternative, if we are so pessimistic that we think it cannot be done, is to come back to you and say, gentlemen, it is no use. These people will never be able to produce good programs. Just buy more programs from the U.S.

**Mr. Peters:** Oh, I think they will be able to eventually, but money is fairly scarce right now.

**The Chairman:** Mr. Serré.

**Mr. Serré:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to come back to a very important question that was raised by Mr. Roy earlier regarding consultations. I was most pleased to hear Mr. Boyle say that the Commission is open for suggestions and that the Commission

[Interpretation]

**M. Juneau:** Je dois vous dire encore une fois que vous ne pouvez pas prendre ces propositions comme des décisions. Nous n'avons pas encore pris de décision.

**M. Peters:** Monsieur le président, cela ne tient pas. Ces gens doivent acheter leurs programmes présentement et c'est maintenant qu'on les établit. Vous ne pouvez dire qu'il y aura des programmes à leur disposition à l'automne si vous prenez la décision en juillet. Vous devez prendre une décision dès maintenant. Ils doivent agir comme si vous alliez prendre une décision.

Je suis venu à presque toutes vos séances au Skyline et la conclusion à laquelle arrivaient la plupart de ceux qui étaient là, était que ces gens devaient agir comme si ces propositions allaient en majeure partie, être mises en vigueur. Je n'ai entendu personne dire que nous pourrions vous faire changer d'idée.

**M. Juneau:** Je pense que n'importe qui a le droit de poser l'hypothèse qu'il veut. Nous devons faire savoir ce que nous considérons notre position, c'est tout ce que nous pouvons faire. Quant à la responsabilité de fonds à Radio-Canada et votre question de Windsor, je dois vous dire que ce problème a été résolu en partie et que Radio-Canada fera sa part pour la station de Windsor. Ils ont trouvé les fonds nécessaires pour racheter les stations sur une période de cinq ans.

En ce qui concerne la capacité de Radio-Canada de produire des émissions d'intérêt tout ce que je peux vous dire, monsieur Peters, c'est qu'on dit qu'il doit y avoir un service national de radiodiffusion. Cela veut dire Radio-Canada, qui rendra un service d'un certain niveau. La seule solution de rechange qui nous est ouverte, si nous sommes pessimistes au point de croire que ce ne serait pas réalisable, c'est de nous retourner et de dire, «Messieurs, cela ne sert à rien». Ces gens ne peuvent produire de meilleures émissions. La seule chose à faire est d'acheter plus d'émissions américaines.

**M. Peters:** Oh, je pense qu'ils pourront en produire éventuellement, mais ils manquent d'argent à l'heure actuelle.

**Le président:** Monsieur Serré.

**M. Serré:** Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais en venir à une question très importante qu'a soulevée M. Roy tantôt au sujet du processus de consultation. J'ai été très heureux d'entendre M. Boyle dire que le Conseil était toujours prêt à entendre de



[Texte]

was also getting quite a few representations from various groups across the country.

I would like to know what the Commission's policy is regarding holding hearings whenever there is application for a second service in an area where it may not be economically feasible, or whenever there is application for cable television and the Commission chooses to apply restrictions. I wonder what the Commission's policy is about holding those hearings locally in order that the people affected could better present their views and recommendations, because sometimes they cannot come to Ottawa.

**Mr. Juneau:** There is nothing we would prefer rather than to be able to do that, but I think we can only try to come as close as possible to doing that. I am afraid it is quite far from the ideal. The Commission considers hundreds of applications. In the case of CATV systems, for instance, in the course of the last year or so it must have considered several hundred applications, not to speak of TV, second service, new FM stations, new AM stations, or transfers of control from one company to another. This involves again hundreds and hundreds of cases and it would be literally impossible to travel to all the areas concerned.

The best we can do, I think, is to try and hold hearings in several places in the country, and I think we have tried to do that. We have had hearings in Vancouver this year. We have had hearings in Toronto. We are having a hearing next month in Calgary. We have had hearings in Moncton and Regina. But it would be literally impossible always to have the hearing in the area to which the application is related.

**Mr. Serré:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Hughes would like to make a comment on that.

2130

**Mr. Hughes:** I think what you have said is terribly important, and I wish that we could have a hearing in some of the places that do not have any service at all in Canada.

I might answer Mr. Roy's question about how we consult with people, and viewers and whether we make any effort in this regard. I realize people make quite an effort themselves and so far as the part-time people are concerned we get numerous calls. We still try

21766-5

[Interprétation]

propositions et qu'il entendait aussi différents groupes d'un bout à l'autre du pays.

Je voudrais savoir quelle est la politique du Conseil en ce qui concerne la tenue audiences chaque fois qu'il se présente une demande pour un service secondaire dans une région où cela n'est peut-être pas rentable sur le plan économique, ou une demande pour un système à câble et que la Commission choisit d'imposer des restrictions. Je me demande quelle est la position de la Commission vis-à-vis de tenue locale de ces séances pour que les gens en cause puissent faire entendre leurs opinions et leurs recommandations car dans certains cas ils ne peuvent pas se rendre à Ottawa?

**M. Juneau:** Il est certain que nous voudrions pouvoir le faire mais nous ne pouvons que tenter d'y arriver et j'ai bien peur que nous sommes encore loin de la réalisation. La Commission entend des centaines de demandes. Dans le cas des antennes communautaires, par exemple, nous avons dû étudier plusieurs centaines de demandes sans parler de la télévision, d'un service secondaire, de nouvelles stations FM et AM ou le changement de direction d'une compagnie à une autre. Tout ceci représente des centaines et des centaines de cas et il serait littéralement impossible de se rendre dans chacune des régions en cause.

Le mieux que nous puissions faire est d'essayer de tenir des audiences à plusieurs endroits au pays, et c'est ce que nous avons essayé de faire, je crois. Nous avons eu des audiences à Vancouver cette année, ainsi qu'à Toronto le mois prochain nous en tiendrons une à Calgary. Nous avons eu des audiences à Moncton, à Regina. Mais il serait littéralement impossible de tenir des audiences dans les régions sur lesquelles portent les demandes.

**M. Serré:** Merci.

**Le président:** M. Hughes aurait une observation à ce sujet.

**M. Hughes:** Vous avez dit quelque chose que je considère très important et je voudrais que nous puissions tenir des audiences dans les régions qui ne sont pas du tout desservies au Canada.

J'aimerais répondre à la question de M. Roy qui me demande comment nous consultons les auditeurs ou les spectateurs, et si nous faisons quelques efforts en ce sens. Je me rends compte que les gens collaborent et en ce qui a trait aux employés à temps partiel, nous recevons

## [Text]

to the best of our ability to do some other things as well and one of the real problems is that with so much going on there is between a half million and a million people who do not have service in Canada. I have letters from many people who do not have a single service. Unfortunately of all the things that we have been trying to do this is one of the toughest because they are not even viewers and they cannot complain about a service. They write the nicest letters you would ever see and they seem to ask for so little. They wonder, it has been 18 years, it is so many years, and what can you say? You say that you are trying to do the best that you can. In the midst of all the things that are happening with cable and large stations, and small stations and all the decisions, there are still this many people who do not have a single service. Some do not even have radio and nearly a million do not have television and it is a real, real problem.

If you were not careful you could almost get lost in the fact that there are so many other problems. In my little over two years on the Commission—and believe me, somebody mentioned about the government involvement—I have not seen anyone trying to get us to do anything. I must say that the people do not seem to have a way to us; the only way they have is their member of Parliament. Different members of Parliament, whom they see at times, say things on their behalf, but they seem to be the people in Canada who get the least attention or do not seem to be able to get their case presented to us.

If you could read the record over the last two years of the different hearings that we have had I think you would see that in spite of the fact the Commission may have been fairly busy and have had some problems we have been still trying to do what we can do. It may not have been so much for these people who do not have a single service and it can be quite discouraging sometimes. I would say there is the least concern about the nonviewers. I wish that we could have a hearing in one of those areas like Northern Quebec where 15,000 to 18,000 people live who never see television at all or in my part of Nova Scotia where they do not have service at all. It is a problem. We do try and we are doing what we can. We communicate with these people by mail but they may not think we are doing much of a job for them.

## [Interpretation]

bon nombre d'appels. Nous tentons dans toute la mesure du possible de faire certaines choses mais un des problèmes qui se posent, c'est qu'il y a tant de choses qui se passent à la fois, mais qu'il y a également environ un demi million ou un million de population qui n'est pas desservie au Canada. Je reçois des lettres de gens qui ne reçoivent absolument aucun service et c'est sans doute une des problèmes les plus graves car ces gens-là ne sont même pas des téléspectateurs. D'abord ils ne peuvent pas se plaindre et ce sont eux qui nous écrivent les lettres les plus gentilles et demandent si peu.

Ils nous disent que cela fait 18 ans ou 20 ans qu'ils attendent ce service et qu'est-ce que vous pouvez leur répondre? Que vous faites votre possible. Surtout si on tient compte de ce qui se passe dans la radiodiffusion par câble, la création de nouveaux postes. Il y a presque un million de personnes qui ne reçoivent pas les émissions de télévision et il y en a encore plusieurs qui ne reçoivent même pas la radio. C'est un problème très sérieux.

Il y a même danger de s'y perdre dans le contexte des autres problèmes. Et depuis que je siège à la Commission, je n'ai jamais constaté que quelqu'un ait tenté de nous forcer à rien. Je dois dire que les gens ne semblent pas pouvoir nous rejoindre, ils ne peuvent que s'adresser à leur député. Ils rencontrent leur député de temps à autre et les députés vont nous parler en leur nom. Ce sont les gens dont on tient le moins compte et qui ne semblent pas capables de nous faire part de leur point de vue.

Et si vous pouviez lire les procès-verbaux que nous avons tenus depuis quelques années, vous verriez qu'en dépit du fait que nous avons été fort occupés, nous avons tout de même tenté de faire ce qui était possible de faire à l'intention de ces gens qui ne disposent d'aucun service de radiodiffusion. Et c'est assez décourageant dans certains cas. Mais les gens qui n'ont pas de service à leur disposition sont ceux qui sont le moins entendus et je voudrais qu'il y ait une audience dans une de ces régions comme le Nord du Québec, par exemple, où vivent de 15 mille à 18 mille personnes qui ne peuvent capter d'émission de télévision ou dans ma région, en Nouvelle Écosse qui n'est pas desservie. Nous faisons tout ce qui est possible de faire. Nous nous adressons à ces gens par la poste, nous les rencontrons, mais dans certains cas, ils vont peut-être croire que nous ne faisons pas grand chose pour eux.



[Texte]

**Mr. Serré:** Thank you, Mr. Chairman, my line of questioning is with regard to a major decision being made by the Commission especially in northern Ontario. I know that the CRTC is considering arranging for a consortium there in order to provide both the CBC and the CTV networks through the whole region of northern Ontario and I think it is a major decision. Also, with regard to CATV restrictions, I know that I will be receiving a petition of over 20,000 names from residents of the Sudbury area requesting that the CRTC hold a public hearing in Sudbury to give an opportunity to local residents to present their views and to give an opportunity to the CRTC to explain its policy. Would the CRTC or Mr. Juneau be in a position to say whether he would consider coming to Sudbury so that the people of the whole of northern Ontario affected could come to Sudbury and present their views on the matter.

2135

**The Chairman:** Mr. Serré, we are supposed to be discussing the five documents dealing with Canadian content, regulation of AM radio and television advertising and whatnot, and on those grounds your question is out of order. I am going to ask Mr. Juneau if he could like to answer it, but I would like the questions to be on the subjects which we are supposed to be discussing. As a member from northwestern and northern Ontario I understand your concern because it also affects me, and we are very short of time. Mr. Juneau.

**Mr. Juneau:** We will do our best, Mr. Serré. I cannot promise anything. I think to be as brief as possible but a little more precise than was earlier, let me read to you the applications we have on hand at the moment and about which the pressure, not in all cases, but in very many cases, is just as great as it is in your area: western region of Canada, 338 applications, I could break those down into M, FM, CATV, et cetera; Western Region, Ontario, 235; Quebec Region, 191; Atlantic region, 85; Total, 849.

**The Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. I think I should preface my remarks and my questioning by pointing out that a significant portion of the Canadian population does not regard the CRTC as its favourite regulatory body and I am going to try to approach my questioning from that angle and on their behalf, if I may be permitted.

I think perhaps one of the things that bothers this group of people is the fact that there is something of an impression that the gov-

[Interprétation]

**M. Serré:** Mes questions portent sur une décision importante prise par la Commission surtout en ce qui concerne le Nord de l'Ontario. Je sais que la CRTC songe à créer un consortium là-bas afin de permettre à tout le Nord de l'Ontario de profiter des services de la CTV et de la Société Radio-Canada. C'est une décision majeure. Également, dans le cas des restrictions de CATV, je sais que je recevrai une pétition signée par au moins 20,000 personnes de la région de Sudbury demandant que la CRTC tienne une audience publique à Sudbury afin de leur donner l'occasion de faire entendre leur point de vue et de donner à la CRTC l'occasion d'expliquer sa politique. Je me demande si la CRTC ou M. Juneau pourrait nous dire s'il accepterait de se rendre à Sudbury afin que les gens du Nord de l'Ontario viennent à Sudbury et fassent entendre leur point de vue?

**Le président:** Monsieur Serré, nous devrions discuter des cinq documents qui portent sur le contenu canadien, de la publicité à la télévision et à la radio. Je dois vous dire que votre question n'est pas recevable. Et je vais demander à M. Juneau d'y répondre, mais je voudrais que dorénavant, les questions portent sur ce qui fait l'objet de la séance. Je comprends fort bien votre souci car je représente moi aussi le Nord de l'Ontario. Mais nous avons fort peu de temps. Monsieur Juneau.

**M. Juneau:** Nous ferons notre possible, monsieur Serré. Je ne puis rien vous promettre. Bref, tout en étant plus précis qu'auparavant, je vais vous lire la liste de demandes que nous avons reçues et qui donnent lieu, non pas toujours, mais souvent, à des pressions aussi fortes que celles qui s'exercent dans votre région: Je pourrais distinguer entre AM, FM, CATV, etc. L'Ouest du Canada, 338 demandes; Ontario, 235 demandes; Québec, 131 demandes; Régions de l'Atlantique, 85 demandes; Total, 849 demandes.

**Le président:** Monsieur Schumaker.

**M. Schumaker:** Merci monsieur le président. Je devrais dire au début qu'une part considérable de la population canadienne ne considère pas que CRTC est son organisme de réglementation favori et c'est de ce point de vue que je vais poser mes questions, en leur nom, si vous me le permettez.

Je crois qu'une chose qui inquiète ces gens, c'est qu'on a l'impression que le gouvernement, non pas le parlement, mais le gouver-



[Text]

ernment, not the Parliament, but the government, the Commission and the CBC are taking one side of the question and the rest of the broadcasting industry is somewhat on the other side. You do not hear any conflict at all it seems from the CBC with regard to the CRTC or from the government with regard to the CRTC's decisions. At least that is how it appears to some people in Canada, myself included. I may be completely wrong, but that is the way it appears and that is how I would like to approach this subject with my line of questioning.

Out of the 15 Commissioners, I understand there are 5 full-time and 10 part-time. Could Mr. Juneau tell us of those five full-time Commissioners, whether any have had any association with the private side of broadcasting, and if so, in what connection?

**Mr. Juneau:** Mr. Therrien who is not here tonight is a broadcasting engineer who has been for a long number of years associated with private telecommunications and with private broadcasting in Canada and with telecommunications in other parts of the world. He has also been involved with broadcasting on the nontechnical side.

**Mr. Schumacher:** In what capacity, Mr. Chairman?

**Mr. Juneau:** He has had some broadcasting experience in a broadcasting station in Rimouski, and he has, of course, been involved as a broadcasting engineer in the economics of broadcasting also.

**Mr. Schumacher:** Would that experience be as an employee of somebody else or would he have any interest in the business side?

**Mr. Juneau:** He had a firm of consultants in telecommunications and broadcasting matters and as such had business responsibilities in running his firm and in consulting with broadcasters.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, could I ask the same question in respect of the 10 part-time Commissioners?

**Mr. Juneau:** The experience of the part-time Commissioners is varied.

● 2140

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I was just primarily interested in their background as private broadcasters.

**Mr. Juneau:** They have a lot of experience in business but not in the broadcasting busi-

[Interpretation]

nement, la Commission et la Société Radio-Canada tiennent compte seulement d'un aspect de la question alors que le reste de l'industrie de la radio et de la télévision tient compte de l'autre seulement. Vous n'entendez pas de plaintes de la part de Radio-Canada et ce qui concerne la CRTC ou encore de la part du gouvernement en ce qui a trait aux décisions de la CRTC. C'est du moins l'impression qu'en ont certains Canadiens, dont moi-même. Je me trompe peut-être, mais c'est la façon dont le problème se présente et c'est de cette façon que j'aimerais aborder la question.

Des 15 commissaires, il y en a 5 qui travaillent à temps complet, alors que 10 autres sont commissaires à temps partiel. De ces 5 commissaires permanents, y en a-t-il qui ont une expérience dans le secteur privé de la radiodiffusion et à quel titre?

**M. Juneau:** M. Therrien, qui n'est pas ici ce soir, est un ingénieur-radio qui, depuis plusieurs années, s'occupe de télécommunication et de radiodiffusion dans le secteur privé au Canada et de secteurs de télécommunication dans d'autres parties du monde. Il a également été mêlé à la radiodiffusion à d'autres titres.

**M. Schumacher:** A quel titre, monsieur président?

**M. Juneau:** Il a travaillé dans un poste de Rimouski et a travaillé comme ingénieur de la radiodiffusion dans la gestion également.

**M. Schumacher:** Était-ce à titre d'employé rémunéré ou y avait-il des intérêts?

**M. Juneau:** Il était à la tête d'un groupe d'ingénieurs conseil en radiodiffusion, il avait donc des responsabilités administratives et des contacts avec les radiodiffuseurs.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, si je puis me permettre de poser la même question en ce qui concerne les dix autres commissaires à temps partiel.

**M. Juneau:** Les antécédents des commissaires à temps partiel sont divers.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je voulais simplement savoir quelle était leur expérience en qualité de radiodiffuseurs privés.

**M. Juneau:** Ces personnes possèdent beaucoup d'expérience commerciale, mais pas

[Texte]

ness, I think, as indeed many people who are running broadcasting organizations.

**Mr. Boyle:** Mr. Chairman, I would like to put my own record in here. I was associated for five years with a private radio station from the beginning when it was started. You asked about financial relationships, I can say they were financial, but in those days they were rather small. It is now, I am happy to say, one of the most successful very small stations. It is a small station, in Wingham. That was right from almost the day the licence was granted and embraced all aspects of the operation of that station from managing it to taking out the garbage.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I am very happy to hear that.

**The Chairman:** Mr. Schumacher, could I range through the Commission to provide you with the background biographies of all the commissioners which might be useful?

**Mr. Schumacher:** I think members of the whole Committee would be interested.

**The Chairman:** Fine, I will undertake to range that and to circulate them.

**Mr. Schumacher:** Could Mr. Juneau tell us the size of the specialized staff employed by the Commission? I understand that some of them may be permanent and some may be on a part-time basis so it may be difficult to answer in that regard, but I am talking about people which the Commission draws on for expert opinion to be used in arriving at decisions.

**Mr. Juneau:** I think it might be difficult, Mr. Chairman, to provide all the information on that question this evening. I would gladly provide that information in writing if it is useful.

**The Chairman:** Perhaps, Mr. Juneau, it might be possible to provide at the same time the biographies of the members of the Commission biographies for the heads of the various divisions of the CRTC. I understand that when the appointments are made, according to my files, biographies showing the experience were issued and perhaps we could get those?

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, because of what some information officer thinks is the important thing we might miss something. I think the Commission probably knows what we are interested in here. We may want different information than the general newspaper or media at the time of appointment.

[Interprétation]

d'expérience en radiodiffusion, comme c'est le cas, je crois, de bien des gens qui exploitent des organisations de radiodiffusion.

**M. Boyle:** J'ai été associé pendant cinq années avec une station privée de radiodiffusion et j'ai assisté à ses débuts. Au début, elle était financièrement peu importante, mais elle a eu du succès, c'est une petite station à Wingham et j'ai fait un peu toutes les fonctions possibles dans cette entreprise.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je suis heureux de l'entendre.

**Le président:** Monsieur Schumacher, voulez-vous que je prenne les mesures disponibles auprès du Conseil pour que l'on vous fournisse les biographies et les antécédents de tous les commissaires?

**M. Schumacher:** Je crois que les membres du Comité seraient intéressés.

**Le président:** Très bien, je vais m'arranger pour faire distribuer les documents alors.

**M. Schumacher:** Est-ce que M. Juneau pourrait nous indiquer l'importance du personnel spécialisé employé par le Conseil? Je crois comprendre que certains employés sont permanents et que d'autres travaillent à temps partiel, mais je veux parler du personnel utilisé lorsqu'il s'agit de prendre une décision qui demande de la compétence.

**M. Juneau:** Je crois qu'il serait difficile, ce soir, monsieur le président, de fournir tous ces renseignements. Je serais très heureux de déposer par écrit ces renseignements s'il peut être utiles.

**Le président:** Peut-être, monsieur Juneau, qu'il serait possible de fournir en même temps les biographies des membres du Conseil de la radio-télévision canadienne. Sauf erreur, lorsque les nominations ont été faites, des biographies ont été établies et peut-être que nous pourrions les obtenir?

**M. Schumacher:** Je crois que le Conseil sait ce qui nous intéresse dans le présent cas. Nous recherchons des renseignements différents de ceux du journaliste en général ou de l'organe de communication.

[Text]

Am I correct, Mr. Chairman, in assuming that the method used in arriving at these proposals which we are discussing today is for the specialized staff persons to provide information which is then discussed amongst members of the Commission. I suppose there would be a question and answer period or a process that is utilized between these staff people and the Commission in arriving at the proposals?

**Mr. Juneau:** You are speaking of the proposals now?

**Mr. Schumacher:** Yes.

**The Chairman:** All of them or the five before you?

**Mr. Schumacher:** I suppose it applies to all things that the Commission comes down with. They have to start somewhere and I suppose they probably ask these staff persons for papers on various things.

**Mr. Juneau:** It takes place in many ways. We have said that there have been no formal consultations but we meet broadcasters almost every day. There are periods as recently when we have had so many hearings and we have had to issue so many decisions, some of them quite complex, that we have not had as many individual appointments with broadcasters, but in the normal course of events we might see several broadcasters in the same day.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, could I then restrict my question to the proposed policy relating to the 30 per cent Canadian content on AM radio, the process used to arrive at that proposal? I think we are all interested in how that was done.

**Mr. Juneau:** Again, I would like to point out something I forgot earlier. We have been discussing programing matters with broadcasters and I think I could even produce excerpt from the transcripts of our hearings in the last two years, not to speak of the experience of the BBG, which is also available because part of the staff is still there. Limiting ourselves to the CRTC I could supply the Chairman with hundreds of pages of discussions with the broadcasters and those are formal discussions during hearings about subjects similar to the ones we are discussing. For instance, we have had during hearings long exchanges with broadcasters on the question of music on radio. We have had a

[Interpretation]

Ai-je raison d'assumer, monsieur le président, que la méthode utilisée pour en arriver à ces propositions que nous étudions aujourd'hui consiste à faire appel à du personnel spécialisé qui nous fournit des renseignements qui sont alors étudiés par les membres du Conseil. Je suppose que lorsque les propositions sont établies, le Conseil procède à ce moment-là à une période de questions et réponses ou à quelque processus de ce genre.

**M. Juneau:** Est-ce que vous parlez en ce moment des propositions?

**M. Schumacher:** Oui.

**Le président:** De toutes les propositions ou des cinq que nous avons devant nous?

**M. Schumacher:** Je suppose que cela s'applique à tout ce que le Conseil nous présente. Il faut commencer quelque part et je suppose que le Conseil a probablement demandé à ce gens du personnel de fournir des documents sur différentes sujets.

**M. Juneau:** Comme nous l'avons dit, il n'y a pas de consultation officielle, mais nous rencontrons presque tous les jours des radiodiffuseurs. Dernièrement, nous avons eu tellement d'audiences, et nous avons dû prendre tellement de décisions que nous avons eu moins de rendez-vous avec les radiodiffuseurs; mais d'habitude nous rencontrons plusieurs radiodiffuseurs en une journée.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, puis-je limiter ma question à cette politique proposée concernant la teneur canadienne de 30% qui devrait être diffusée par les postes de radio AM, c'est-à-dire au processus utilisé pour en arriver à la présente proposition? J'ai croisé que nous sommes tous intéressés à savoir comment on en est arrivé là.

**M. Juneau:** Je voudrais indiquer quelque chose que j'avais oublié plus tôt. Nous avons étudié avec les radiodiffuseurs les questions de programmation et nous pouvons même fournir des extraits de copies de nos audiences des deux dernières années, sans parler, de l'expérience du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion qui est aussi disponible puisqu'une partie du personnel se trouve toujours là. Pour nous limiter au Conseil de la radio-télévision canadienne, je pourrais fournir au président des centaines de pages de discussions qui ont eu lieu avec les radiodiffuseurs et des cours d'audiences où l'on traitait de sujets semblables à ce que nous étudions ici, par exemple la musique radiodiffusée. Nous avons



[Texte]

special hearing on FM and most of that had to do with music on radio.

[Interprétation]

eu une audience spéciale concernant les postes FM surtout au sujet de la musique radiodiffusée.

• 2145

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, could I stay with this 30 per cent business on AM? Some time or other a decision was taken that you were going to consider Canadian content on AM radio. I do not know if it was in September of 1969 or August of 1969...

**M. Schumacher:** Monsieur le président, puis-je continuer à me limiter au sujet de ces 30 p. 100 d'émissions canadiennes par le fond et la forme dans le domaine AM? On avait décidé à un certain moment que vous alliez étudier cette teneur canadienne sur les ondes de la radio AM. Je ne sais pas si c'était en septembre 1969 ou en août 1969...

**Mr. Juneau:** February 1970.

**M. Juneau:** En février 1970.

**Mr. Schumacher:** No, I think there was an announcement made. I hope some consideration was given to this proposal that took some period of time, and that is what I am interested in knowing. When did the Commission decide that they were going to come down with the proposal and then what process was used to arrive at this particular proposal?

**M. Schumacher:** Non, je crois que l'on a fait une annonce à ce sujet. J'espère que l'on a étudié la présente proposition. Quand le Conseil a-t-il décidé de présenter cette proposition et quelle a été la méthode adoptée pour en arriver à cette proposition?

**Mr. Juneau:** There has been a tendency and there have been explicit references by various parties to this being an artificial process and that I am trying to very evidently indicate by my answers, Mr. Schumacher, is that those applications are not true; that it is a long process and the development of those ideas as taken place over two years. At some point, of course, somebody has to sit down and write a proposal on paper, but the proposal is not the result of a simple procedure whereby somebody on the staff someone has come up with a piece of paper and said, "Well, how about this?" I must provide the information to indicate that the process is different.

**M. Juneau:** On m'a laissé entendre qu'il s'agissait là d'une méthode artificielle qui avait été utilisée, mais ce n'est pas vrai, monsieur Schumacher. Il a fallu deux années pour mettre au point ces idées. Naturellement, il faut qu'à un moment donné quelqu'un rédige sur papier la proposition mais cette dernière n'a pas été faite sur un coup de tête.

**Mr. Schumacher:** That is what we are trying to arrive at, Mr. Chairman. Do you, Mr. Juneau, ask somebody, do you make a decision, and say, "Well, members of the Commission, it is time we have made a decision on Canadian content on AM radio; now, we are going to ask somebody to do a paper on this so we can discuss it". Do you decide that you are going to ask amongst members of the Commission. Surely it is not just assumed that this thing would bubble up to the top.

**M. Schumacher:** C'est là que je veux en venir, monsieur le président. Monsieur Juneau, lorsque vous prenez une décision, est-ce que vous dites: «Messieurs, le Conseil doit maintenant décider quel sera le contenu canadien des émissions radio AM; rédigez-moi un document et nous discuterons de la question». Il n'y a pas de doute que la question n'arrive pas au sommet par un tour de magie.

**Mr. Juneau:** It is not very far from it. There probably has not been a meeting of the Commission where television program policies have not been discussed over the last two years. As a matter of fact, we have been quite happy over what seemed to us a long period where we had so much to do with what has been called the housekeeping of broadcasting and the cable problems particu-

**M. Juneau:** Il n'y a pas eu probablement de réunion du Conseil depuis deux ans où l'on n'a pas étudié cette question de politique des émissions de télévision. En fait, nous avons dû nous occuper pendant trop longtemps des questions internes de radio-télédiffusion de problèmes concernant le câble; mais finalement, nous en sommes venus aux questions de politique en matière de programmes et

[Text]

larly, that we could not finally come to grips with the program policy. So when we came to that point we had a lot of ideas but at some point, certainly I, as chief executive officer, had to turn to the program people on the Commission, as a matter of fact to some people in other sections of the Commission, and say: would you put this on paper?

**The Chairman:** Mr. Schumacher, this will have to be your last question. You are running slightly over, it is late and we have one more questioner. In addition, four other members want to have a second round.

• 2150

**Mr. Givens:** What is your intention?

**An hon. Member:** I think you should clarify the order.

**The Chairman:** I would like to give everyone at least one turn and then we could discuss the other. It is fairly late and some members of the Committee have had to leave. I will recognize Mr. Dinsdale now so he can get his questions in.

**Mr. Stafford:** Before we go, Mr. Chairman, I would like to make a motion at this time that we either continue after 10 tonight or return tomorrow or Thursday. I understand this will be over at 10 o'clock which gave the representatives of the people of Canada exactly three hours and 40 minutes before this Commission. We represent the citizens of Canada and the citizens of Canada will not put in a brief to these men. They gave vested interest, a seven-day hearing at the Skyline. Mr. Chairman there is a motion on the floor.

**The Chairman:** I am afraid Mr. Stafford...

**Mr. Stafford:** Mr. Chairman, I still say...

**The Chairman:** Mr. Stafford, please. I am afraid there is no motion on the floor, because there is no quorum to receive the motion.

**Mr. Stafford:** Then it will be brought up in the House tomorrow.

**The Chairman:** That is the way the situation is, we have seven members here.

**Mr. Stafford:** There are 13.

[Interpretation]

alors il m'a bien fallu, à titre de directeur, dire aux responsables des émissions et à d'autres gens du Conseil: «Voulez-vous mettre cela sur papier?»

**Le président:** Monsieur Schumacher, ce sera votre dernière question. Vous dépassez un peu votre temps et nous avons une autre personne qui veut poser des questions. En outre, quatre autres députés veulent participer à une deuxième série de questions.

**M. Givens:** Quelle est votre intention?

**Une voix:** Je crois que vous devriez mettre de l'ordre pour que l'on sache à qui c'est le tour de poser des questions.

**Le président:** Je voudrais donner à chacun au moins une possibilité de poser des questions, puis nous pourrions voir ce qui arrivera pour le second tour. Il est déjà tard et certains membres du Comité ont dû partir. Je passe la parole à M. Dinsdale.

**M. Stafford:** Avant de nous en aller, monsieur le président, je voudrais présenter une motion aux fins que nous continuions la séance après 10 h. ce soir ou que nous recommencions demain ou jeudi. Je crois comprendre que la présente séance sera terminée à 10 h. ce qui aura donné aux représentants du peuple du Canada exactement 3 h 40 minutes de comparution. Nous représentons les citoyens du Canada et les citoyens du Canada ne présenteront pas un mémoire à ces gens. Ils ont permis que les personnes ayant un intérêt en cause, un droit acquis, obtiennent une audience de 37 jours au Skyline. Monsieur le président, une motion est présentée.

**Le président:** Je regrette, monsieur Stafford...

**M. Stafford:** Monsieur le président, je continue à affirmer...

**Le président:** Monsieur Stafford, s'il vous plaît. Je regrette de dire que nous ne pouvons être saisis d'une motion, car nous n'avons pas le quorum.

**M. Stafford:** Alors on en saisira la Chambre demain.

**Le président:** Nous ne sommes que 7 députés ici.

**M. Stafford:** Il y en a 13.

[Texte]

**The Chairman:** Three are not members.

**Mr. Stafford:** Then we will get them.

**The Chairman:** There is no reason why we cannot work out an accommodation at all. And if the members would like to relax...

**Mr. Stafford:** I understood today that it would end at 10 o'clock. I was told this and that is why I am annoyed. I am willing to wait until Thursday, Friday or next Monday, but not until the end of June.

**The Chairman:** We would like to finish the questioning and then work out some plan where those members who have second round can take a reasonable amount of time.

**Mr. Stafford:** On another day.

**The Chairman:** Now, Mr. Dinsdale.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, on a point of order, I think we should take the time we need to serve our constituents properly.

**Mr. Stafford:** Hear, hear.

**The Chairman:** Mr. Roy, I think you will have to take advantage of the time available right now we are wasting it.

**Mr. Stafford:** I can find enough members by 10 o'clock to make a quorum.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, on a point of clarification, is it the suggestion that we complete all the questioning this evening?

**The Chairman:** I hardly think anyone ever made that suggestion.

**Mr. Perrault:** I am asking you.

**The Chairman:** Obviously the matters which we are discussing are going to be ones of a continuing nature because the Commission is attempting to evolve its regulations as to the way the broadcasting system is going to be formed. We are going to have many conversations and meetings like this with the Commission. There is no intention...

**Mr. Perrault:** No, no. My question relates to those who want a second round. Is it the intention to complete it by 10.30 or are thereabouts?

[Interprétation]

**Le président:** 3 ne sont pas membres.

**M. Stafford:** Alors nous en ferons venir d'autres.

**Le président:** Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait en arriver à un compromis. Et si les députés voulaient bien ne pas s'énervier...

**M. Stafford:** J'avais cru comprendre aujourd'hui que la séance se terminerait à 10h. Je suis d'accord pour attendre jusqu'à jeudi, vendredi ou jusqu'à lundi prochain, mais pas jusqu'à la fin de juin.

**Le président:** Nous voudrions en terminer avec les questions et puis nous arranger afin que les députés qui ont droit à une seconde série de questions puissent avoir à leur disposition un temps raisonnable.

**M. Stafford:** Un autre jour.

**Le président:** Tout de suite, monsieur Dinsdale.

**M. Roy (Timmins):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement et je crois que nous devons prendre tout le temps nécessaire pour bien répondre aux besoins de nos commettants.

**M. Stafford:** Bravo!

**Le président:** Monsieur Roy, je crois que vous devrez utiliser le temps disponible car, actuellement, nous le perdons.

**M. Stafford:** Je peux trouver suffisamment de députés avant 10 h. pour avoir un quorum.

**M. Perrault:** Monsieur le président, pour clarifier les choses, a-t-on préconisé que nous terminions toutes les questions ce soir?

**Le président:** J'ai du mal à croire que quelqu'un a préconisé ceci.

**M. Perrault:** Je vous le demande.

**Le président:** Il n'y a pas de doute que les questions que nous étudions continueront à faire l'objet d'une étude, car le Conseil essaie de mettre au point ses règlements en ce qui concerne la façon dont sera établi le système de radiodiffusion. Nous aurons à l'avenir bien des conversations et des réunions comme celles-ci pour étudier cette question avec le Conseil. Nous n'avons pas l'intention...

**M. Perrault:** Non, non. Ma question concerne ceux qui veulent que l'on fasse une seconde série de questions. A-t-on l'intention d'en terminer avec cette dernière à 10 h. 30 ou environ?



[Text]

**The Chairman:** I think we will probably have to put a reasonable time limit on. Mr. Dinsdale.

**Mr. Perrault:** I think there are so many questions we will have to sit later in the week.

**The Chairman:** Mr. Dinsdale.

• 2155

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, before I begin my questioning, I would just like to say that I have been mystified by the meanderings in the Committee. This meeting was not scheduled tonight as I understood it. I was involved with the Prices and Incomes Commission in another Committee. Earlier we thought we were going to be meeting in camera and now we are meeting in public and there has been a lot of unnecessary confusion which only adds to the mystery surrounding this whole business. This leads to my first question.

There has been a lack of consultation in organizing the Committee apparently and this is the complaint I am getting from the people I represent. They complain and they complain loudly and in large numbers that they have not had any opportunity, either at a public hearing in the various regions of Canada, nor have they been given sufficient time to make protests through their elected representatives to the massive proposed regulations brought down by the CRTC. I would like to ask Mr. Juneau if it is his intention to have regional hearings, because this is fundamentally a regional problem. There is discrimination on a regional basis implicit in some of these proposed regulations.

**Mr. Juneau:** Regional hearings on this particular subject, or regional hearings in general, Mr. Dinsdale?

**Mr. Dinsdale:** With respect to the proposed regulations.

**Mr. Juneau:** I think if we attempted to have regional hearings on these proposed regulations we would certainly postpone them indefinitely and postpone many other urgent decisions of the Commission.

**Mr. Dinsdale:** Well has there been any consultation at all with the various segments of the broadcasting industry, for instance, with the CAB or with other people who are involved in the industry? We have the information that there was not even consultation at that level of responsibility.

[Interpretation]

**Le président:** Je crois qu'il nous faudra probablement fixer une limite de temps raisonnable à ce sujet. Monsieur Dinsdale.

**M. Perrault:** Je crois qu'il y a tellement de questions en cause qu'il nous faudra nous réunir à nouveau plus tard cette semaine.

**Le président:** Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, avant de poser mes questions, je voudrais simplement dire que j'ai été étonné des tergiversations du Comité. Cette séance n'était pas autant que je l'ai compris, prévue pour ce soir. Je devais m'occuper d'un autre Comité concernant la Commission des prix et des revenus. Plus tôt, nous avions cru que nous devions nous réunir à huis clos et maintenant nous siégeons en public. Tout ceci rend l'affaire confuse.

Il y a eu manque de consultation lors de l'organisation du présent Comité et c'est ce dont se plaignent les personnes que je représente. Elles se plaignent de n'avoir pas eu l'occasion de comparaître à des audiences publiques dans les diverses régions du Canada, ni l'occasion de présenter leurs protestations contre cette masse de règlement présentés par le Conseil, de n'avoir pu présenter leurs protestations par le truchement de leurs représentants élus. Je demanderai donc à M. Juneau s'il a l'intention de faire tenir des audiences régionales, car il s'agit fondamentalement d'un problème régional.

**M. Juneau:** Des audiences régionales concernant ce sujet en particulier ou des audiences régionales concernant l'ensemble, monsieur Dinsdale?

**M. Dinsdale:** En ce qui concerne les règlements proposés.

**M. Juneau:** Je crois que si nous tentions de tenir des audiences régionales sur ses règlements nous en remettrions certainement l'adoption aux calendes grecques. Et ceci aboutira aussi à remettre indéfiniment des décisions urgentes du Conseil.

**M. Dinsdale:** A-t-on consulté les différentes sections de l'industrie de la radiodiffusion par exemple, l'Association canadienne des radiodiffuseurs ou les autres personnes s'occupant de cette industrie? D'après nos renseignements, il n'y a pas eu consultation à ce niveau.

[Texte]

**Mr. Juneau:** I am afraid, Mr. Dinsdale, I can only repeat what I have said already. There has been all the consultations required by the Act.

**Mr. Dinsdale:** How are we going to deal with the problem of regional discrimination which is a real problem? There is a tremendous public interest in the mass media. It has become a very integral and vital part of everyone's life and the complaint I get from my region, for example, is that by the proposed arbitrary decrees of a public body, they are not going to have access to information that is available already, regardless of what the CRTC does, to 65 per cent of the Canadian population.

**Mr. Juneau:** I do not understand what you mean by regional discrimination. Are you referring to the CATV proposals which have a certain regional aspect to them, but the program regulations have no regional particularities.

**Mr. Dinsdale:** To make myself more explicit then, the more populous areas of Canada, a central Canada and in the far West, have available to them all American programming. Is the CRTC going to move against this cultural invasion in the more populous areas; are they going to introduce electronic jamming? That would be the absolute means of thought control.

**Mr. Juneau:** Really we cannot avoid feeling as a group insulted by the use of the application of those terms to us. If it can be pointed out to us I am sure we will recognize it, but we fail to see what there is in our proposals which comes anywhere near such things as jamming or electronic curtains. I know these terms have been employed several times, but it seems to us that in a way they constitute insults to public servants who are trying to do the work that has been requested of them. On the other hand, I cannot see how they can lead to better public understanding of what is being considered.

**Mr. Dinsdale:** The problem I am trying to get across to the Commission is that there has been such a dramatic breakthrough in the technology of the mass media that we live in a global village and here we are engaged in an exercise that is flying in the face of reality. Regardless of what regulations you bring down, 65 per cent of Canadians are going to have free access to broad sources of information on an international basis and those who are geographically isolated, if they had higher aerials or if they had community aerials, could have access to the same sources of information.

[Interprétation]

**M. Juneau:** Je ne puis, monsieur Dinsdale, que répéter ce que j'ai déjà dit: toutes les consultations exigées par la Loi ont été faites.

**M. Dinsdale:** Comment allons-nous résoudre le problème de la discrimination régionale? Le public s'intéresse énormément aux moyens de diffusion populaire. On se plaint dans ma région, par exemple, qu'à la suite de ces décisions arbitraires proposées, on ne pourra avoir accès à de l'information qui est déjà diffusée, quelles que soient les mesures prises par le Conseil, à 65 p. 100 de la population canadienne.

**M. Juneau:** Je ne sais pas ce que vous entendez par discrimination régionale. Faites-vous allusion aux propositions de la CATV qui ont un certain aspect régional; mais les règlements concernant les programmes n'ont pas de particularités régionales.

**M. Dinsdale:** Pour rendre mon point de vue plus clair, je dirais que les régions les plus peuplées du Canada, dans le centre et dans l'Ouest, ont à leur disposition toute la programmation américaine. Est-ce que le Conseil de la radio-télévision canadienne va s'élever contre cette invasion culturelle et lui barrer la route en utilisant le brouillage électronique?

**M. Juneau:** En tant que groupe, nous ne pouvons qu'être insultés que l'on nous accuse d'une telle chose. Nous ne voyons pas dans nos propositions quelque chose qui se rapproche du brouillage électronique. Nous sommes des fonctionnaires qui faisons le travail confié. D'autre part, je ne vois pas en quoi ceci nous avance dans notre étude.

**M. Dinsdale:** Ce que j'essaie de faire comprendre au Conseil, c'est que du fait des progrès immenses de la technologie et des moyens d'information populaire, nous ne vivons plus que dans un grand village et que ce que nous faisons ici n'a rien à voir avec la réalité du fait que 65 p. 100 des Canadiens, quels que soient les règlements que vous édicterez, auront libre accès à d'immenses sources de renseignements sur un échelle internationale et que les personnes qui sont isolées géographiquement pourront aussi avoir accès à ces mêmes sources de renseignements en se servant d'antenne élevée.

## [Text]

**Mr. Juneau:** You are speaking of the cable regulations then?

**Mr. Dinsdale:** Yes.

**Mr. Juneau:** Specifically the decision which the CRTC handed down on Sudbury?

**Mr. Dinsdale:** I am trying to get around this problem, Mr. Chairman, of how you can avoid the obvious discrimination and this is where the strongest protest is coming, because of the accident of geographic location in Canada.

**Mr. Juneau:** Mr. Dinsdale, are you aware of the public announcement we made on April 10, 1970 on this subject which proposes a solution—because it seems to me that you are referring to cable and not to the program policy proposals—whereby cable applications could be considered for those regions?

• 2200

**Mr. Dinsdale:** I have not had it in those explicit terms so that this would obviously make redundant some of the proposed content, or is a part of this announcement the blackout provisions that have been referred to and the delay in broadcasting?

**Mr. Juneau:** You know, it is a complex document on which I and my 14 colleagues have spent a great deal of effort, again trying to implement the responsibilities confided to us by the Parliament of the country. We have tried to do that in good faith, and speaking for myself, and I think for my colleagues, it is somewhat upsetting to be the subject of the kind of vocabulary that you have just used.

**Mr. Dinsdale:** It is what my constituents use and I have a responsibility to my constituents. I think we are most concerned with the viewers of Canada.

**Mr. Juneau:** We would gladly answer all the questions you have on the basis of the documents we have published in fulfilling our responsibilities.

**Mr. Dinsdale:** I think if there is any misunderstanding here it indicates that there is broad misunderstanding at the grass roots level and the people are exercising concern and these are the expressions they use in reference to the proposals of the CRTC.

**Mr. Juneau:** I think my colleague Mr. McKeen would like to make a comment on that.

**Mr. McKeen:** Mr. Chairman, these proposed guidelines are something that will enable

## [Interpretation]

**M. Juneau:** Parlez-vous des règlements de la télévision par câble alors?

**M. Dinsdale:** Oui.

**M. Juneau:** En particulier de la décision que le Conseil a rendue à Sudbury?

**M. Dinsdale:** Je me demande, monsieur le président, comment vous pouvez éviter cette discrimination évidente du fait que l'on se trouve en un endroit géographique du Canada.

**M. Juneau:** Monsieur Dinsdale, êtes-vous au courant de l'avis public qui a été donné le 10 avril 1970 à ce sujet et qui propose une solution pour l'application du câble dans ces régions, car il me semble que vous parlez ici du câble et non pas des propositions de politique en matière de programmes?

**M. Dinsdale:** Je n'ai pas eu cet avis dans des termes aussi clairs et je n'ai pas compris par là que ce que je disais maintenant faisait double emploi ou faisait partie de cet avis qui s'est rapporté à des stipulations concernant la suppression des émissions et les délais de radiodiffusion?

**M. Juneau:** Il s'agit là, en fait, d'un document compliqué auquel 14 de mes collègues et moi avons beaucoup travaillé afin de nous rendre dignes des responsabilités qui nous avaient été confiées par le Parlement. De nous accuser comme vous venez de le faire nous chagrine beaucoup.

**M. Dinsdale:** J'ai une responsabilité vis-à-vis mes commettants. Je crois que nous nous intéressons au plus haut point de l'opinion des téléspectateurs au Canada.

**M. Juneau:** Nous serons heureux de répondre à toutes les questions que vous voudrez bien poser au sujet de ce document que nous avons publié.

**M. Dinsdale:** Je crois que s'il existe un malentendu, c'est au niveau du peuple en ce qui concerne les propositions du Conseil de radio-télévision canadienne.

**M. Juneau:** Je crois que mon collègue, M. McKeen, voudrait commenter ceci.

**M. McKeen:** Monsieur le président, ces directives proposées n'aideront pas des gen



[Texte]

people in distant points to get the benefits of CATV, not to restrict them in any way or to restrict anybody else. How you can interpret these otherwise I find very strange.

The Chairman: Mr. Shanski.

Mr. John Shanski (Part-time Member, Canadian Radio-Television Commission, Winnipeg): Mr. Chairman, I cannot help but think Mr. Dinsdale that you have not read our regulations. They are pretty explicit in the stand we have taken in that regard, and it just seems to me there is lack of communication between you and your constituents, by you or somebody to convey that to them. We have considered what you have said, but the vocabulary you have used is sort of discriminating in that we are working for Canada as a whole and we have come out with the regulations. Apparently I really do not know your question because I think you have got it mixed up with cable and television and content. It is sort of confusing, but I think if you would read back the document I have just mentioned to you, there we have taken this under advisement. We have spent hours and hours trying to come out with a formula for all Canadians to the best of our ability. We sought guidance and we spent hours on this sort of thing trying to come out with the best regulations we can concerning all of Canada. I think possibly one of your questions was answered here before when you were not in the audience.

However, if you would read that document you will see we are continually concerned about getting the best service to the Canadian people, and this cable television...

Mr. Peddle: Commercials.

Mr. Shanski: Pardon me?

Mr. Dinsdale: You are the representative on the CRTC from Manitoba?

Mr. Shanski: And your constituent.

Mr. Dinsdale: You accuse me of not interpreting to the residents of Manitoba what the CRTC is doing? What is your function as a member of the Commission?

Mr. Shanski: I do that; I get telephone calls, answer them, I get letters; I converse; I tell them; I meet with them. I talked with people in Portage la Prairie today which is adjoining our constituency and it has the same problems, 22 calls in a given nine-hour day.

Mr. Dinsdale: Why do you not hold a public meeting somewhere so that the complexities

[Interprétation]

qui se trouvent dans des endroits trop éloignés pour profiter de la télévision par câble sans aucune restriction. Comment peut-on interpréter ceci autrement?

Le président: Monsieur Shanski.

M. John Shanski (Membre à temps partiel; Conseil de la radio-télévision canadienne, Winnipeg): Je ne puis m'empêcher de penser, monsieur Dinsdale, que vous n'avez pas lu le Règlement. Nous avons exposé notre attitude très clairement à ce sujet et il me semble qu'il doit y avoir un manque de communication entre vous et vos commettants. Nous avons étudié ce que vous nous avez dit, mais le vocabulaire que vous avez utilisé est en quelque sorte discriminatoire car nous travaillons pour l'ensemble du Canada. Je crois que je ne comprends pas votre question car il me semble que vous avez confondu ceci avec la télévision par câble et avec la teneur des émissions. Si vous voulez bien lire à nouveau le document, vous vous rendrez compte que nous avons essayé d'élaborer une formule qui soit satisfaisante pour tous les Canadiens. Nous avons essayé d'établir les meilleurs règlements possibles pour le Canada. Il est probable que l'une des questions que vous avez posées avait déjà reçu ses réponses précédemment avant que vous ne soyez là.

Toutefois, si vous relisez ce document, vous verrez que nous essayons de servir le mieux possible le peuple canadien et vous verrez aussi que ces télévisions par câble...

M. Peddle: De la publicité commerciale.

M. Shanski: S'il vous plaît?

M. Dinsdale: Vous êtes le représentant du Conseil pour le Manitoba?

M. Shanski: Et votre commettant.

M. Dinsdale: Vous m'accusez de ne pas faire comprendre aux résidents du Manitoba ce que le Conseil fait? Quel est votre rôle, en tant que membre du Conseil?

M. Shanski: C'est ce que je fais, je reçois des appels téléphoniques, j'y réponds, je reçois des lettres, je parle, je leur dis ce qu'il en est, je les rencontre. J'ai parlé à des gens de Portage la Prairie aujourd'hui, qui voisine votre circonscription électorale et le même problème s'y pose. 22 appels en une journée de neuf heures.

M. Dinsdale: Pourquoi ne pas tenir une séance publique quelque part où l'on pourrait

## [Text]

and the meanderings and the confusion of the mass of material that is coming out can be interpreted properly to the people. Do not blame me for failing to interpret. I did not come up with these regulations.

• 2205

**Mr. Shanski:** With 21 million people in Canada surely you can appreciate that we cannot meet in every given little locality. Any hearings that we hold are publicized.

**Mr. Dinsdale:** You wanted to hold this meeting in camera so far as I understood. What do you say about that?

**The Chairman:** No, that is not correct.

**Mr. Dinsdale:** Well it was on my announcement.

**The Chairman:** Yes, but it was not the CRTC that wished to hold the meeting in camera.

**Mr. Dinsdale:** Then why the confusion?

**The Chairman:** Well it was thought...

**Mr. Dinsdale:** I got a notice that said that the meeting would be held in camera.

**The Chairman:** That is correct, but it was not the CRTC...

**Mr. Dinsdale:** No wonder they...

**The Chairman:** The Chair has already accepted the responsibility for that.

**Mr. Dinsdale:** Well, you are saying then, Mr. Juneau, that it is my responsibility as the elected representative...

**Mr. Juneau:** I am sorry, I have not...

**Mr. Dinsdale:** The Commission is saying that.

**Mr. Juneau:** I was expressing surprise at the fact that there was a misunderstanding.

**Mr. Dinsdale:** You should get in touch with the public and you would be surprised.

**Mr. Juneau:** I was surprised that the question which you were addressing to me, Mr. Dinsdale, did not take into account a very important document that the Commission had published on the matter a few weeks ago, that is the only thing I said.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, these documents have been made available to all members of the Committee and if they are inter-

## [Interpretation]

faire comprendre d'une façon appropriée au peuple de quoi il s'agit dans toutes ces complications et toutes ces tergiversations? Ne me blâmez pas de ne pas avoir interprété correctement cette question. Ce n'est pas moi qui ai établi ces règlements.

**M. Shanski:** Vous vous rendez bien compte qu'avec 21 millions d'habitants au Canada, nous ne pouvons pas tenir des séances dans toutes les petites localités. Toutes nos séances sont annoncées publiquement.

**M. Dinsdale:** Pour autant que je sache, vous vouliez tenir une séance à huis clos. Que dites-vous à ce sujet?

**Le président:** Non, ce n'est pas exact.

**M. Dinsdale:** Pourtant c'était dans l'avis que j'ai reçu.

**Le président:** Oui, mais ce n'était pas le Conseil de radio-télévision canadienne qui voulait tenir la séance à huis clos.

**M. Dinsdale:** Alors pourquoi cette confusion?

**Le président:** Parce que l'on croyait...

**M. Dinsdale:** J'ai reçu un avis, disant que la séance se teindrait à huis clos.

**Le président:** C'est exact, mais ce n'était pas le Conseil...

**M. Dinsdale:** Ce n'est pas étonnant si...

**Le président:** Le président a déjà assumé la responsabilité de ceci.

**M. Dinsdale:** Vous dites alors que c'est ma responsabilité en tant que représentant élu...

**M. Juneau:** Je m'excuse, je n'ai pas...

**M. Dinsdale:** Le Conseil le dit.

**M. Juneau:** J'indiquais ma surprise au sujet de ce malentendu.

**M. Dinsdale:** Mettez-vous en rapport avec le public et vous serez bien étonné.

**M. Juneau:** Je m'étonnais que la question que vous m'aviez posée, monsieur Dinsdale, ne tenait pas compte de l'important document que le Conseil avait publié il y a quelques semaines à ce sujet, c'est tout ce que j'ai dit.

**M. Perrault:** Monsieur le président, ces documents ont été mis à la disposition de tous les membres du Comité et si ces derniers sont



[Texte]

ested they will read them. As you know, I am not critical of the Commission in that regard.

**The Chairman:** Mr. Dinsdale, you have time for one more question.

**An hon. Member:** He does not question, he comments.

**Mr. Dinsdale:** I think the Commission is moving with unseemly haste in this matter. What is the reason for an important policy decision that is drawing such strong response from the Canadian public, why is it proceeding so rapidly? We had a discussion this afternoon about you trying to enforce policies that were laid down in the 1930s. We have had major breakthroughs in technology and when TELESAT gets into orbit what is going to happen then to this attempt to create cultural ghettos in terms of communication?

**Mr. Juneau:** There are several aspects, several implicit questions in your comment, Mr. Dinsdale. One has to do with what you call unseemly haste. I think you will recognize that it is very seldom government or public agencies are accused of going too fast.

The next thing I might say is that I think I have pointed out the schedule previously in front of this Committee. The discussions on the present problems of broadcasting started in 1963 when Mr. Lamontagne asked the President of the CAB, the President of the CBC and the Chairman of the BBG to get together and do something about the problems apparent at that time. They could not come to a conclusion and the government then appointed a special committee under the Chairmanship of Mr. Fowler. The Fowler Committee made its report which had to do with what we are discussing today. If you just leaf through the report I think you will agree with that. The only important thing is programming and all the rest is housekeeping, Mr. Fowler said.

They tabled their report in 1965 and the White Paper was published on that subject, again emphasizing programming, on July 4, 1966. Then the Parliamentary committees started sitting on that. I suppose some of the members here were members of those committees; Mr. Fairweather who was here a minute ago was. The Broadcasting Act was enacted on April 1, 1968. Again there was a great deal of emphasis on programming. We have the feeling that we, unfortunately, could not come up with such proposals rapidly enough, and we have the feeling that we are

[Interprétation]

intéressés, ils le liront. Comme vous le savez, je ne critique pas le Conseil à cet égard.

**Le président:** Monsieur Dinsdale, il vous reste assez de temps pour poser une dernière question.

**Une voix:** Il ne pose pas de question, il apporte des commentaires.

**M. Dinsdale:** Je crois que le Conseil se hâte d'une façon inopportune dans cette question. Il s'agit là d'une question de ligne de conduite d'une grande importance et qui suscite des réactions très vives de la part du public canadien; pourquoi se dépêcher tant? Nous avons étudié cet après-midi le fait que vous essayez de mettre en vigueur des politiques qui avaient été établies dans les années '30. Nous avons réalisé de grands progrès en technologie et lorsque TELESAT débutera, qu'arrivera-t-il avec la présente tentative de créer des ghettos culturels dans le domaine des communications?

**M. Juneau:** Votre commentaire, monsieur Dinsdale, revêt plusieurs aspects. D'abord vous parlez d'empressement inopportun; je crois que d'habitude on n'accuse pas les organismes et le gouvernement d'aller trop vite.

Ensuite, je crois que j'ai indiqué au Comité quel était le déroulement des opérations. Les études sur les problèmes actuels de la radiodiffusion ont commencé en 1963 lorsque M. Lamontagne a demandé au président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, au président de Radio-Canada, au président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion de se réunir et de s'occuper des problèmes qui se posaient à l'époque. N'ayant pu arriver à une conclusion, le gouvernement a nommé un Comité spécial sous la présidence de M. Fowler. Le Comité Fowler a présenté son rapport qui traitait des questions que nous étudions aujourd'hui. Si vous feuilletez le rapport, vous apercevrez que M. Fowler a indiqué que ce qui était important c'était la programmation et que tout le reste n'était que des questions d'ordre interne.

Ce rapport a été déposé en 1965 et le Livre blanc a été encore publié sur ce sujet qui insistait sur la programmation, soit le 4 juillet 1966. Puis les comités parlementaires ont commencé à siéger. Je suppose que certains des députés qui sont ici ont fait partie de ces comités, par exemple, M. Fairweather qui était ici il y a un instant. La loi sur la radiodiffusion a été mise en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1968. On a de nouveau insisté énormément sur la question de la programmation. Nous avons l'impression que nous n'avons pu malheureusement en arriver assez rapidement à



## [Text]

doing what was expected by Parliament and what was abundantly discussed by Parliament in Parliamentary committees and in Parliament itself and what finally was incorporated in the Broadcasting Act.

I do not think we are trying to impose any views on the people and I must say, as I said earlier today, that we all find it somewhat unfair to be cast in that role.

• 2210

**The Chairman:** We have now come to the end of our first round.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, I want to ask questions.

**Mr. Stafford:** Could I just ask one question?

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Stafford, but Mr. Richard has not had a chance to ask questions.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, how long are we going to sit?

**The Chairman:** Not tonight.

**Mr. Schumacher:** We should be able to resume this questioning because I, for one, am not satisfied that I have even really started my questioning.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I think it is most unfair to Mr. Juneau and his associates to keep them to this late hour tonight. They have been under exhaustive grilling for several hours and I think it is unfair. I hope you suggest the possibility of their coming back later in the week when everyone is fresh. I think it is most unfair in view of the number of people who want to ask questions. This could go on past midnight, and that is doing a notable disservice to the people who come here to testify.

**The Chairman:** Well, Mr. Perrault, you were one of the people I was trying to accommodate.

**Mr. Perrault:** I appreciate that but in deference to these witnesses, if they could come back tomorrow or the next day...

**The Chairman:** I think perhaps if you will leave it in my hands, I will speak to Mr. Juneau and we will try to find a day which is suitable to the members of the Commission and to him. It must also be considered that they are under a very gruelling schedule

## [Interpretation]

ces propositions et nous avons confiance que nous faisons ce que le Parlement nous a demandé et ce qui avait été abondamment étudié par le Parlement dans les comités parlementaires et par le Parlement lui-même et finalement tout ceci a été incorporé dans la Loi sur la radiodiffusion.

Je ne crois pas que nous essayons d'imposer quelque point de vue au peuple et nous trouvons injuste que l'on nous représente comme voulant le faire.

**Le président:** Nous en avons maintenant terminé avec notre première série de questions.

**M. Richard:** Monsieur le président, je veux poser des questions.

**M. Stafford:** Me permettez-vous de poser une seule question?

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Stafford, mais M. Richard n'a pas encore eu l'occasion de poser des questions.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, combien de temps allons-nous encore siéger?

**Le président:** Pas ce soir.

**M. Schumacher:** Nous devrions reprendre notre période de questions car, quant à moi, je ne suis pas sûr d'avoir réellement commencé à poser mes questions.

**M. Perrault:** Monsieur le président, je crois qu'il est très injuste d'obliger M. Juneau et ses associés à rester si tard ce soir. Ils ont été soumis à un barrage de questions pendant plusieurs heures et on devrait leur permettre de revenir plus tard dans la semaine. Je crois que c'est assez injuste parce qu'il y a tellement de personnes qui veulent poser des questions. Nous pourrions continuer jusqu'à près minuit.

**Le président:** Vous êtes une des personnes, monsieur Perrault, que j'essayais d'accommoder.

**M. Perrault:** Je crois que par égard pour les témoins, que ces derniers devraient revenir demain ou le jour après...

**Le président:** Si vous voulez que je m'occupe de cette question, je parlerai à M. Juneau et nous tâcherons de trouver un jour qui convient aux membres du Conseil et à lui. Ces derniers ont aussi un emploi du temps très chargé. Comme M. Juneau l'a dit, ils essaient

## [Texte]

themselves. As Mr. Juneau has tried to say they are working under some pressure to try to get these regulations out as rapidly as possible.

**Mr. Schumacher:** I would like to know who this pressure is from, Mr. Chairman. That would be a good supplementary question.

**The Chairman:** In explanation given earlier on as to when the regulations on the Canadian content were to come out, Mr. Juneau said they were moving as rapidly as possible and this type of hearing interferes with the speed at which they can get their regulations out. There is a responsibility there too.

**Mr. Stafford:** Do you mean hearing from the representatives of the people impedes their progress? Is that what you are trying to say, Mr. Chairman?

**The Chairman:** I am saying...

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, let me make what I hope is a reasonable proposal. Mr. Juneau is here. Does he have any time later in the week to come before us to answer the remaining questions? If it is a matter of leaving it until June, I would rather stay tonight but if it is a matter of tomorrow or the next day, I am agreeable.

**The Chairman:** Assuming that time and pace are available, would tomorrow afternoon be acceptable? We would lead off then with Mr. Richard, then Messrs Stafford, Perrault, Roy, Orlikow, Schumacher and Peters.

2215

**Mr. Schumacher:** I did not even get started.

**Mr. Juneau:** What time?

**The Chairman:** I beg your pardon?

**Mr. Juneau:** What time?

**The Chairman:** About 3.30, I think but this subject to confirmation.

**Mr. Schumacher:** What happens if tomorrow is not suitable? Is Thursday all right?

**The Chairman:** Then we will have to see what is available on Thursday. As you know, legislation takes precedence and we are having difficulties getting fitted in. All right, on that basis then the meeting is adjourned.

## [Interprétation]

de sortir ces règlements aussi rapidement que possible.

**M. Schumacher:** J'aimerais bien savoir qui exerce toute cette pression, monsieur le président. Ce serait une question complémentaire pertinente.

**Le président:** Au cours d'une explication donnée plus tôt au sujet de la date où les règlements sur la teneur canadienne des émissions sortiront, M. Juneau a indiqué qu'il faisait diligence mais que des séances comme celle que nous avons en ce moment retardent la sortie de ces règlements.

**M. Stafford:** Vous voulez dire que d'écouter les représentants du peuple retarderait leurs progrès monsieur le président?

**Le président:** Je dis...

**M. Perrault:** Monsieur le président, voici une proposition raisonnable: est-ce que M. Juneau peut revenir plus tard dans la semaine pour répondre aux questions qui restent? S'il s'agit de remettre l'affaire jusqu'en juin, je préférerais rester ce soir mais s'il s'agit de demain ou du jour après, je suis tout à fait d'accord.

**Le président:** Est-ce que demain après-midi vous conviendrait? Nous pourrions commencer alors avec M. Richard, puis MM. Stafford, Perrault, Roy, Orlikow, Shumacher et Peters pourraient poser leurs questions.

**M. Schumacher:** Je n'ai même pas commencé.

**M. Juneau:** A quelle heure?

**Le président:** S'il vous plaît?

**M. Juneau:** A quelle heure?

**Le président:** Aux environs de 3 h. 30, je crois, mais sous réserve de confirmation.

**M. Schumacher:** Et si demain ne convient pas, est-ce que jeudi ferait l'affaire?

**Le président:** Il nous faudra voir le temps dont nous pouvons disposer jeudi. Comme vous le savez, la législation a priorité et nous avons du mal à trouver du temps libre. Après ces considérations, je déclare la séance levée.





HOUSE OF COMMONS

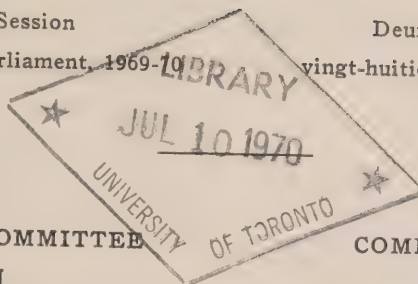
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-1970

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 23**

WEDNESDAY, MAY 6, 1970

LE MERCREDI 6 MAI 1970

*Respecting*

*Concernant le*

Annual Report of the Canadian Radio-Tele-  
vision Commission (1968-69).

Rapport annuel du Conseil de la radio-télé-  
vision canadienne (1968-1969).

C.R.T.C. explanation of their proposed  
regulations)

(Explication des règlements proposés par le  
C.R.T.C.)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir le procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*  
and Messrs.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,

Mr. John M. Reid  
M. Jacques Guilbault

McCleave,  
Osler,  
Paproski,  
Perrault,  
Portelance,  
Richard,

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Président*  
*Vice-président*  
et MM.

Rose,  
Rowland,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Rowland replaced Mr. Orlikow on  
May 6.

Mr. Peters replaced Mr. Rose on May 6.

Mr. Rose replaced Mr. Peters on May 6.

Conformément à l'article 65(4)b) du  
Règlement

M. Rowland remplace M. Orlikow le  
6 mai.

M. Peters remplace M. Rose le 6 mai

M. Rose remplace M. Peters le 6 mai

[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, May 6, 1970  
(42)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 3.35 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Gervais, Matte, McCleave, Perrault, Reid, Rose, Rowland, Roy (*Timmins*), Schumacher, Stafford (11).

*Other Members present:* Messrs. Deakon, Fairweather, Gibson, Howard (*Okanagan Boundary*), McKinley, Peters, Ritchie.

*Witnesses: From the Canadian Radio-Television Commission:* Mr. Pierre Juneau, Chairman; and the following members of the Commission: Messrs. G. Hughes,—Windsor, N.S. and G. McKeen,—Vancouver.

The Committee resumed consideration of the proposed C.R.T.C. regulations and policy guidelines.

Mr. Juneau was further examined, assisted by Messrs. Hughes and McKeen.

The Committee agreed to the tabling of documents concerning the C.R.T.C. proposed regulations and policy guidelines, copies of which were distributed to members of the Committee at yesterday's meeting.

The examination of the witnesses being concluded, the Chairman thanked Mr. Juneau and his colleagues.

At 6.30 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Tuesday, May 12.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 6 mai 1970  
(42)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit cet après-midi à 3h 55. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Gervais, Matte, McCleave, Perrault, Reid, Rose, Rowland, Roy (*Timmins*), Schumacher, Stafford—(11).

*Autres députés présents:* MM. Deakon, Fairweather, Gibson, Howard (*Okanagan Boundary*), McKinley, Peters, Ritchie.

*Témoins: du Conseil de la radio-télévision canadienne:* M. Pierre Juneau, président; et les membres suivants du Conseil: MM. G. Hughes,—Windsor (N.-É.) et G. McKeen,—Vancouver.

Le Comité reprend l'étude du projet de règlements et de principes directeurs du C.R.T.C.

M. Juneau, aidé de MM. Hughes et McKeen, répond aux questions des députés.

Le Comité accepte de déposer les documents concernant le projet de règlements et de principes directeurs du C.R.T.C., dont les députés ont reçu un exemplaire à la séance d'hier.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie M. Juneau et ses collègues.

A 6h 30, du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h 30 du matin, le mardi 12 mai.





[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 6, 1970.

1532

**The Chairman:** Gentlemen, I call the meeting to order. Mr. Richard.

**Mr. Richard:** Thank you, Mr. Chairman. Through you I would like to say to Mr. Juneau that any comments or questions I am about to ask are to elicit information and receive some reassurance, if possible. I am sure we all appreciate how much time and effort you are putting into your work; I am not here to criticize you, but to express my own views and those of the majority of my electors.

At the outset I would like to say I was on the Broadcasting Committee for about 20 years—when you become efficient, of course, you are taken off—and at all times, extension of coverage and programs were the main items discussed and we are still up against the same problems.

I believe that under the Broadcasting Act you have a mandate to seek to keep broadcasting in Canadian hands and you have already put much effort into this, but you must also seek to extend the coverage as much as possible to everyone in all parts of Canada. I also think you have a particular responsibility to supervise programs and the quality of programs. I felt all along the implementation of the new proposed regulations was premature. I feel, as do the majority of viewers, our Canadian content, which is about 55 per cent, is not up to the mark, and I would have thought that before the percentage would have been increased and before the same time should be given in large or larger proportions to Canadian content, through your action you would have been able to establish a better quality of Canadian programming and assure Canadian viewers of this.

My first question is this then: Do you feel, under the circumstances and after your studies of Canadian programming, so-called, which is now 55 per cent, should immediately be

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 6 mai 1970

**Le président:** Messieurs, la séance est ouverte. Monsieur Richard.

**M. Richard:** Par votre entremise je voudrais dire à M. Juneau que tout commentaire, toute question de ma part n'ont d'autre but que la recherche d'information et quelque bonne nouvelle, si possible. Nous savons combien de temps et d'effort vous consacrez à votre travail; je ne suis pas ici pour vous critiquer, mais plutôt pour exprimer mon point de vue et celui de la majorité de mes commettants.

Je voudrais vous dire dès le départ que pendant 20 ans, j'ai fait partie du comité sur la Radiodiffusion et lorsqu'on devient compétent, on nous renvoie; de tout temps le prolongement du réseau et les émissions ont fait l'objet de discussions et les mêmes problèmes nous confrontent actuellement.

Je crois qu'en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, vous avez l'obligation de maintenir la radiodiffusion propriété canadienne. Vous avez déjà consacré beaucoup d'efforts à cela mais vous devez également essayer d'étendre le réseau afin que, dans toutes les régions du Canada, on puisse capter les émissions. Vous avez également une responsabilité particulière, celle de veiller au contenu et à la qualité des émissions. J'ai toujours eu l'impression que l'application des nouveaux règlements était prématurée, j'ai l'impression, comme la majorité des téléspectateurs, que le contenu canadien qui est d'environ 55 p. 100 ne correspond pas aux normes et j'aurais cru qu'avant que la proportion n'en soit augmentée et avant que les heures de pointe soient davantage retenues pour les émissions canadiennes, que par votre action, vous auriez pu instaurer une programmation de meilleure qualité et en assurer les téléspectateurs canadiens.

Ma première question est donc celle-ci. Pensez-vous que, dans les conditions actuelles et à la suite de vos études, la programmation canadienne, établie à l'heure actuelle à 55 p.

## [Text]

extended to 60 per cent if it is to be of the same type and quality as it is now?

**Mr. Pierre Juneau (Chairman, Canadian Radio-Television Commission):** I think our whole philosophy, Mr. Richard, is based on the hope and, I think, some conviction, that the effort which will be required from the broadcaster to produce more programs, this challenge, will also result in an improvement in quality.

I am sure it is not necessary to insist on the idea that our proposals are just that and we are in the process of evaluating the views expressed to us on the good points and the weaknesses of our proposals—I have said that a number of times—and the process of consultation, which is the purpose of the hearings is not a farce as far as we are concerned. It is one way of approaching it, but then that is why, I suppose, it is in the Act. It is a very important piece of machinery, it is one way of obtaining a lot of information. Just like a trial in a way, although I would not want that comparison to be taken too rigorously, but a trial is a way of obtaining a lot of information...

**Mr. Rose:** Who is on trial?

**Mr. Juneau:** It is a judicial process. Nobody is on trial, you are quite right. That is why the comparison is faulty. But it is a judicial process and it has many of the virtues of a judicial process, it brings out a lot of information.

One of the important elements of the situation is that we do not have 55 per cent of Canadian programs by any means. I think on the CBC and on its affiliates, the percentage is sometimes higher, but on the CTV affiliates it is more like 36 per cent, 31 per cent, 29 per cent, 40 per cent, 39 per cent, 34 per cent, 35 per cent, et cetera, so it varies in what is now considered prime time, 6 to 12 o'clock, between 29 per cent 40 per cent, I think.

One of the most important complaints expressed about the situation was that too much of the prime time was reserved for American programs. Our view and the view expressed by many people was that there must be—some people expressed it in terms of shelf space—enough exposure time for programs if you want a sufficient effort to take place. Granted you can consider this will all result only in a quantitative effort, but I think reasoning from a very conventional business point of view, many people would reason that the normal competitive process—and we have

## [Interpretation]

100, devrait passer immédiatement à 60 p. 100 tout en conservant le même type et la qualité des émissions que nous connaissons?

**M. Pierre Juneau (Président, Commission de la CRTC):** Eh bien, je pense, monsieur Richard, je pense que toute notre politique, basée sur l'espoir, et j'espère, la conviction que les efforts consentis par les radiodiffuseurs afin de produire un plus grand nombre d'émissions entraîneront également une amélioration de la qualité.

Est-il nécessaire de répéter que nos suggestions n'ont pas d'autres buts et que nos sommes à étudier les opinions qui nous ont été exprimées quant aux avantages et aux inconvénients de nos propositions, je l'ai dit maintes fois, et le processus de consultations qui constitue l'objet des audiences n'est pas, à nos yeux, une vaste blague. Ce n'est pas qu'une façon d'aborder la question, mais c'est pour quoi, je présume, cela est contenu dans la loi. C'est une pièce importante du mécanisme, un moyen d'obtenir un procès, en ce sens, quoi qu'il ne faudrait pas prendre cette comparaison trop au sérieux, mais un procès constitue également un moyen d'obtenir des renseignements.

**M. Rose:** Qui est accusé?

**M. Juneau:** Il s'agit d'une procédure judiciaire. Personne n'est accusé, vous avez tout fait raison. C'est pourquoi la comparaison est boiteuse. Mais c'est un processus judiciaire qui a de nombreux avantages en commun avec les processus judiciaires, cette méthode permet d'obtenir un grand nombre de renseignements.

L'un des éléments important de la situation est celui-ci. Nous n'avons pas 55 p. 100 d'émissions canadiennes, loin de là. A radio-Canada et ses postes affiliés, le pourcentage est parfois plus élevé, mais pour les postes affiliés à CTV, c'est plutôt 36, 31, 40, 39, 34, etc, donc cela varie au cours des heures de pointe de 6 heures à minuit, entre 29 et 40 p. 100.

Une des plaintes les plus importantes qui ait été exprimée au sujet de la situation est qu'une bonne partie des heures de pointe est consacrée aux émissions américaines. D'après nous, et ce point de vue est partagé par beaucoup de gens, il doit y avoir, certains ont fait une comparaison avec l'espace d'une étagère, suffisamment de temps prévu à l'horaire pour ces émissions si on veut encourager un effort dans ce sens. Bien sûr on peut considérer que cela entraînera uniquement un effort quantitatif, mais, à mon avis, je crois, en adoptant ce point de vue d'un homme d'affaires, qu'il



[Texte]

heard that from the mouth of very experienced broadcasters and very experienced advertisers—process will result in some excellence being attained.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, I do not think that can happen immediately. I have, Mr. Chairman, in my hands a Nielsen rating, published about January 7, 1970. A rating:

...for the 12 major markets in which CBC and CTV stations are in direct competition...

I will read rather quickly:

The top 15 shows are:—hockey—Mod Squad, Carol Burnett, Friday night movie, Family Affair, FBI...

et cetera, et cetera, et cetera, and the fourteenth, the first program that was popular, was Pig and Whistle. After that the first show is the fortieth.

Surely this proves that the Canadian public is not satisfied to have in its prime time hours which rate, except Pig and Whistle, way down to fortieth, fiftieth or sixtieth. Is it your opinion that such a large proportion of the prime time, immediately I am talking about, should be given to shows which have a rating such as this?

**Mr. Juneau:** Again, I am sorry to have to assist on the fact that we have made proposals and our position today, and indeed yesterday, is very embarrassing because we are in the process of reaching decisions as a judicial body duly mandated. You are now questioning us, not only on the proposals that we have made but on the judicial process that we are going through, in trying to reach decisions.

Obviously we are now in the process of considering evidence in order to arrive at conclusions. We are in this position now and we are not at liberty to discuss here the discussions that we are having inside the commission. We can only explain what the original proposals were and what is the process that has taken place to evaluate these proposals by public discussion. But what the conclusions are going to be will be the result of those public discussions and I cannot say any more.

**Mr. Richard:** No, I understand that, Mr. Chairman, but I must say that, without the injection of great sums of money and subject to the availability of artists, producers and new talent, it is impossible to foresee that such improvement can be made even if the

[Interprétation]

aurait raison de penser que le processus concurrentiel, et bien des radiodiffuseurs d'expérience et publicitaires avertis nous l'ont dit, que le processus de la concurrence permettra également d'atteindre un certain degré d'excellence.

**M. Richard:** Monsieur le président, je ne crois pas que cela soit pour demain. J'ai ici les sondage Nielsen du 7 janvier 1970, qui porte sur:

... les 12 plus grands marchés où Radio-Canada et les postes de CTV sont en concurrence...

Je lis rapidement:

Les 15 spectacles les plus importants sont: le hockey, Mod Squad, Carol Burnett, Friday night movie, Family Affair, FBI...

et le reste, et le quatorzième, la première émission populaire est Pig and Whistle. Après cela, la première émission est en quarantième place.

Il est certain que cela prouve que le public canadien n'est pas satisfait de voir, aux heures de pointe, des spectacles qui sont, sauf Pig and Whistle, en quarantième, cinquantième ou soixantième place. Pensez-vous qu'une telle proportion des heures de pointe, dans l'immédiat, s'entend, devrait être réservée aux spectacles qui se rangent en dernière position?

**M. Juneau:** Eh bien, une fois de plus, je m'excuse d'avoir à insister sur le fait que nous avons fait des propositions et notre position aujourd'hui et hier même, est très gênante car nous sommes en train de prendre des décisions à titre d'organisme constitué dûment mandaté. Et maintenant, vous nous interrogez non seulement sur les propositions que nous avons formulées, mais sur le processus que nous adoptons afin d'arrêter nos décisions. Bien entendu, actuellement, nous recevons des témoignages afin d'arriver à des conclusions. C'est ce que nous faisons maintenant et nous n'avons pas la liberté de discuter ici les délibérations qui se déroulent au sein de la commission. Nous ne pouvons qu'expliquer ce qu'étaient les propositions originales et quel a été le processus qui a permis d'évaluer ces propositions grâce à des débats publics. Mais ces conclusions découleront des débats publics. Je ne peux en dire davantage.

**M. Richard:** Je comprends très bien, monsieur le président, mais je dois dire qu'à moins d'investir des sommes considérables et que les artistes, les réalisateurs et les talents prometteurs n'abondent, il est impossible de prévoir une grande amélioration, même si ces

*[Text]*

shows are in prime time. I am sure that the two networks have done their utmost up till now to spend their money properly.

I just want to ask another question along this line.

**The Chairman:** This will have to be your last question.

**Mr. Richard:** I will come back later, if that is what you wish.

Would you not agree to my suggestion, therefore, that before reducing the viewing of films and shows, and the work of artists and the music from Great Britain, France and the United States—locking ourselves in by shutting out those programs—we should assure ourselves over a period of time, say the next five years, that Canadian stations are able to provide programs of quality in place of what is now produced and counted now as 55 per cent on their present budget?

**Mr. Juneau:** May I again clarify one point. We are not reducing the proportion of programs from Great Britain, the Commonwealth, France or the French-speaking countries. We will tend to increase the possibility of such programs being shown because the proposals that we have made, in practice, make it necessary for about 10 per cent of the programs to come either from the Commonwealth on the English-speaking side or from the French-speaking countries on the French side. That is more than is usually shown on the Canadian stations at the moment.

So, in those cases, we are not reducing the amount of programs to come from those countries. Actually, one of the grievances that have been expressed, one of the worries of some of the broadcasters, is that we may be asking them to import too much from the Commonwealth and France, and that there might not be enough programs available in those countries.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, as I understand Mr. Juneau, then, the intention is to reduce the foreign programs from the United States only.

**Mr. Juneau:** One of the qualities that has been mentioned as necessary in Canadian broadcasting is variety of choice: this is usually considered a basic necessity. In order to achieve that, we have proposed—again a proposal for discussion—that 60 per cent of the programs be Canadian. Of the balance, 30 per cent could come from any single country, presumably from the United States because it is the largest source of programs. The rest,

*[Interpretation]*

spectacles sont transmis aux heures de pointe. Je suis certain que les deux réseaux ont fait de leur mieux jusqu'ici, pour répartir leurs dépenses de la façon la plus rationnelle.

Je voudrais poser une autre question en sens.

**Le président:** Ce sera votre dernière question.

**M. Richard:** Je la poserai plus tard, si c'est ce que vous voulez.

Ne seriez-vous pas prêt à accepter ma suggestion selon laquelle avant de limiter ce qui vient de Grande-Bretagne, de France et des États-Unis et nous replier sur nous-mêmes en bannissant ces émissions, nous devrions nous assurer, dans un délai raisonnable de cinq ans, par exemple, que les stations canadiennes peuvent produire des programmes de qualité au lieu de la production actuelle qui absorbe 55 p. 100 de leur budget actuel?

**M. Juneau:** Eh bien, puis-je, une fois de plus, éclaircir cette question. Nous ne réduisons pas la proportion des programmes en provenance de Grande-Bretagne, du Commonwealth, de France ou des pays francophones. Nous tâcherons d'augmenter les possibilités de diffuser ces émissions car les propositions que nous avons faites indiquent que, en pratique, 10 p. 100 des émissions doivent provenir du Commonwealth du côté anglophone ou des pays francophones pour le réseau français. C'est plus que ce qu'il y a à l'heure actuelle au Canada.

Alors, nous ne réduisons pas la programmation provenant de ces pays. En fait, c'est un des griefs exprimés, l'une des inquiétudes exprimées par certains radiodiffuseurs est la crainte qu'on leur demande d'importer trop du Commonwealth et de la France. Ils ont peur qu'il n'y ait pas suffisamment d'émissions disponibles dans ces pays.

**M. Richard:** Monsieur le président, si je comprends bien M. Juneau, on désire réduire le nombre d'émissions étrangères en provenance des États-Unis seulement.

**M. Juneau:** Une des qualités mentionnées comme étant nécessaires dans la radiodiffusion canadienne est la possibilité de choisir: on considère d'habitude cela comme une nécessité fondamentale. Pour y arriver, nous avons proposé—encore une proposition à discuter—que 60 p. 100 des émissions soient canadiennes. Du reste, 30 p. 100 pourraient provenir d'un quelconque pays, probablement les États-Unis, car c'est la source la plus



[Texte]

the next 10 per cent, would have to come from other countries. Presumably, for English-speaking stations, that would mean the Commonwealth; for French-speaking stations, French-speaking countries.

**Mr. Richard:** I will come back later.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Richard. Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, Mr. Juneau and members of the Committee, I think that most members of Parliament would support the Commission's objectives—at least what I take to be their objectives—of offering more opportunities through these proposed regulations for the employment of Canadian artistic personnel, be they writers, musicians or technicians.

It seems, from the mail I receive, that most of the disenchantment with the proposals is because there may not be time, in view of the deadline imposed, to develop the kind of production facilities necessary to fulfil the obligations which will be imposed upon the various stations by your proposals. My question is, is the Commission thinking of stringing these things out, delaying or lengthening the bringing-in of these proposals, in view of the fact that I take to be, realistic criticisms expressed by various broadcasting organizations?

**Mr. Juneau:** We certainly have heard that, and many other views have been expressed. There have been very real problems outlined to the Commission in this respect. Certainly these views will be taken into account.

**Mr. Rose:** You said, in answer to a previous question, that you really could not comment on the discussions that are taking place within your own body at the moment. What I would be interested in learning from the Commission is whether or not you feel that there is truth in the position taken, and whether production facilities will be available in time to meet the deadline proposed.

**Mr. Juneau:** There is no doubt in our minds that there are facilities, abundant facilities, to meet the objectives proposed by the Commission. There are problems but they probably would not be problems of facility.

**Mr. Rose:** When I was speaking of facilities I did not just mean studio space or hardware. I meant the scripts and financing and all the rest of it that is needed to put this kind of a show on the road or on the air.

[Interprétation]

importante d'émissions. Le reste, soit 10 p. 100, doit venir d'autres pays.

**M. Richard:** J'y reviendrai.

**Le président:** Merci, monsieur Richard. Monsieur Rose.

**M. Rose:** Monsieur le président, monsieur Juneau, distingués collègues, je pense que la plupart des députés sont en faveur des objectifs de la Commission, du moins, ce que je crois être leurs objectifs, c'est-à-dire offrir davantage de possibilités par ces projets de règlements pour l'emploi d'artistes canadiens, musiciens, écrivains ou techniciens.

Il semble, d'après les lettres que je reçois, que la déception que provoquent ces propositions provienne de la crainte de ne pas avoir le temps, étant donné le délai fixé, de mettre sur pied le type d'installations permettant de répondre aux obligations imposées aux différents postes dans le cadre de vos propositions. Ma question est donc celle-ci: la Commission envisage-t-elle de retarder la mise en vigueur de ces obligations ou d'espacer les étapes de leur mise en œuvre compte tenu des critiques, qui me semblent réalistes, qui ont été exprimées par de nombreux organismes de diffusion?

**M. Juneau:** Ce point de vue nous a été exprimé, comme bien d'autres. Il y a eu des problèmes réels qui ont été mentionnés à la Commission et nous en tenons compte bien entendu.

**M. Rose:** En réponse à une autre question, vous avez dit que vous ne pouviez pas commenter les délibérations qui ont lieu dans le cadre de la Commission. Je voudrais que la Commission me dise si vous pensez que ce point de vue soit valable et si les installations nécessaires seront obtenues à temps pour que soit respecté le délai proposé.

**M. Juneau:** Il est certain pour nous qu'il existe des installations, des possibilités. Il y a tout ce qu'il faut pour que soient réalisés les objectifs de la Commission. Certes, des problèmes existent, mais ils n'ont pas trait aux installations.

**M. Rose:** Lorsque je parlais d'installations, je n'entendais pas seulement l'espace en studio ou l'équipement. Je veux dire les textes et les moyens financiers et tout ce qui est nécessaire à la diffusion d'un spectacle.



[Text]

**Mr. Juneau:** There could be problems in certain cases. We recognize that.

**Mr. Rose:** One of the things that has impressed me with some of the representations made before your Commission, which I have read about in the newspapers, is that there seems to be a suggestion that U.S. programs are synonymous with quality. Hence, Canadian programs, by definition, are inferior. What criteria does the Commission use to determine quality?

**Mr. Juneau:** That is a very difficult question to answer as I am sure you realize. The Commission has tried and I think will continue to try not to get involved in determining, at least in individual cases, what quality is, because it could become a very, very difficult job for the Commission. I think that probably it is a wiser course for the Commission to arrive at a general appreciation of the level of quality of broadcasting, perhaps with some breakdown—the CBC as one kind of operation, the private stations as another. In the case of radio, there are various types of radio stations, of course, as you know. That is, to use broad categories rather than specific programs. Certainly you cannot either separate quality completely from the preferences of the public.

**Mr. Rose:** I was going to ask you, Mr. Juneau, if your Committee was impressed by ratings as a source of some kind of preference regarding quality?

**Mr. Juneau:** We agree with the people who refer to ratings to the extent that we recognize that broadcasting is a mass medium and that it cannot cater, as a general policy, to very small audiences—that the size of the audience is an important thing. If you forget that completely, you arrive at the position in which a painter, maybe, or a poet who publishes 2,000 copies of a booklet, says. Well, that is what I have to say. And if there are only 2,000 people who are interested, that is it. It would be very dangerous to develop that philosophy for broadcasting, a sort of ivory-tower concept of producership in broadcasting.

**Mr. Rose:** This has happened, though.

**Mr. Juneau:** Yes, but the Commission does not share that view.

**Mr. Rose:** Do you know, Mr. Juneau, from your records, since you have, certainly, financial records to determine this, what the cost is

[Interpretation]

**M. Juneau:** Des problèmes peuvent surgir dans certains cas, nous en convenons.

**M. Rose:** Ce qui, dans les témoignages reçus par la Commission et dont j'ai lu le compte rendu dans les journaux, m'a le plus étonné c'est qu'on semble laisser entendre que les émissions américaines sont synonymes de qualité. Donc, par définition, que les émissions canadiennes sont de qualité inférieure. Quelles sont les critères de la Commission pour déterminer la qualité.

**M. Juneau:** Votre question est très délicate, vous vous en rendrez compte. La commission a essayé et continuera, au moins en ce qui a trait aux cas individuels, de ne pas se mêler de déterminer ce qu'est la qualité car cela risquerait d'être très difficile pour la commission. Il est probablement préférable que la commission arrive à une appréciation générale du niveau de qualité de la diffusion, peut-être le type d'exploitation que représente Radio-Canada, et celui des postes privés. La radio comprend divers types d'exploitation, comme vous le savez sans doute. Il faut alors juger en fonction de grandes catégories plutôt que des programmes particuliers. On ne peut certes pas distinguer totalement la qualité des préférences du public.

**M. Rose:** J'allais vous poser cette question monsieur Juneau. Je voulais savoir si le Comité a été impressionné par les cotes. Est-ce que cela est une source de préférence quant à la qualité?

**M. Juneau:** Nous sommes d'accord avec ceux qui tiennent compte des cotes dans la mesure où nous reconnaissons que la radiodiffusion est un moyen de communication de masse et que, règle générale, il ne peut pas répondre aux vœux de groupes trop restreints et que l'importance de l'auditoire est un élément qu'on ne saurait sous-estimer. Si on oublie cela, on adopte la même attitude que celle d'un peintre ou d'un poète qui publie 2,000 exemplaires d'une brochure et déclare voilà ce que j'ai à dire. S'il n'y a que deux mille intéressés, tant pis. Il serait très dangereux d'adopter ce genre de conduite en matière de diffusion, cette notion de tour d'ivoire de la réalisation.

**M. Rose:** Cela s'est pourtant produit.

**M. Juneau:** Oui, mais la Commission ne partage pas ce point de vue.

**M. Rose:** Savez-vous, monsieur Juneau, en vous appuyant sur vos données financières, ce qu'il en coûte pour diffuser un spectacle amé

[Texte]

of exposing an American show, let us say the Ed Sullivan Show, out of Toronto compared to out of New York?

**Mr. Juneau:** I am not sure exactly what you mean.

**Mr. Rose:** Is it much...?

**Mr. Juneau:** The original cost of the program in New York and what it costs to a Canadian broadcaster?

**Mr. Rose:** Right.

**Mr. Juneau:** Yes. I think that the American one-hour shows vary all the way from \$100,000 to close to \$200,000—regular shows, I mean; that is leaving out specials. The same show might cost the Canadian broadcaster \$6,000 for a one-hour show on CTV or CBC—\$6,000 or \$7,000, to a maximum of \$10,000.

**Mr. Rose:** Would it be fair to say that the broadcasting industry in Canada, both radio and television, that depends to a large extent on imported products, is an industry that has flourished on dumped products? Do you know any other industry in the country which has been nourished through dumped products from another country to the same extent as the broadcasting industry?

**Mr. Juneau:** I am not too familiar with other industries but certainly it is a dumped product, if you want to use that expression.

**Mr. Rose:** I do, yes.

**The Chairman:** Could we have some clarification here. How do you define a "dumped product"? If an American program costs \$100,000 and that works down to 5 cents per viewer and that product is dumped in Canada for the same 5 cents per-viewer cost, is it a dumped product in that case? Or is it being sold at its market value?

**Mr. Rose:** I understand the point you are getting at. Proportionately to the number of views, you are questioning whether or not it is a dumped product.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Rose:** What I am concerned about particularly, since the employment of Canadians in the artistic and technical fields in this particular industry is crucial to this, is that the opposition to the content regulations put forward by the Commission seems to stem from those interests that are concerned with perpetuating this kind of thing. Because, quite

[Interprétation]

ricain, le *Ed Sullivan* par exemple, de Toronto plutôt que de New-York?

**M. Juneau:** Je ne sais pas très bien.

**M. Rose:** Le coût est-il très élevé...?

**M. Juneau:** Le coût original du programme à New York, et ce qu'il en coûte à un radiodiffuseur canadien?

**M. Rose:** Oui.

**M. Juneau:** Je crois que les spectacles américains d'une heure peuvent coûter de 100 à 200 mille dollars, pour les émissions régulières, j'entends, ce qui exclut les émissions spéciales. La même émission peut coûter à un radiodiffuseur canadien 6,000 dollars pour une émission d'une heure présentée par CTV ou Radio-Canada, de six à sept mille dollars jusqu'à dix mille dollars.

**M. Rose:** Serait-il juste de dire que l'industrie de la radiotélévision au Canada dépend essentiellement de produits importés? Est-ce que vous croyez que c'est une industrie qui s'en est sortie grâce au *dumping* de produits étrangers? Connaissez-vous d'autres industries au Canada qui ont été alimentées par des produits entrés en *dumping* au Canada dans la même mesure que la radiodiffusion?

**M. Juneau:** Je ne connais pas très bien les autres industries, mais il est certain qu'il s'agit de *dumping* si vous voulez employer cette expression.

**M. Rose:** Oui, je le veux.

**Le président:** Je voudrais un éclaircissement. Qu'est-ce qu'un produit entré en *dumping*? Si une émission américaine vaut \$100,000 qu'elle coûte 5 cents par téléspectateur et que cette émission entre au Canada en *dumping* au même coût de 5 cents par téléspectateur, est-ce un produit de *dumping*, alors? Ou est-ce qu'il se vend au prix du marché?

**M. Rose:** Je comprends, par rapport au nombre de téléspectateurs, vous n'êtes pas d'accord en ce qui concerne le *dumping*.

**Le président:** En effet.

**M. Rose:** Il y a une chose qui m'intéresse particulièrement, puisque l'emploi de Canadiens est très important ici dans les domaines artistiques et techniques de cette industrie c'est que l'opposition au contenu des règlements proposés par la Commission semble venir des intérêts qui veulent perpétuer cet état de choses. Car très franchement il est

**[Text]**

frankly, it is cheaper to buy a program that is produced on United States television—and you can label it quality if you like, by whatever definition you like—than it is to produce the same program here in Canada. It seems to me that the prime objective of the CRTC is not to censor the viewing of Canadians but to try and establish the kind of production facilities that would provide employment for people here in those fields. Is that not so?

**Mr. Juneau:** Yes. You are referring to two very important matters in this whole thing.

First, the amount of Canadian programs being seen on Canadian television at the moment. We think that it is really creating misunderstanding to refer to our blocking out American programs or creating an electronic curtain or jamming American programs. If you take areas like Toronto and Vancouver, Montreal, even Trois-Rivières or Sherbrooke, where the penetration of cable is 60 per cent at the moment, or London, Ontario where it is probably around 75 per cent, if you take all the areas where you have cable, the percentage of Canadian programs you see in prime time would be about 7 per cent. Let us say between 6 and 12 per cent.

What we are proposing now would slightly reduce the percentage of American programs and slightly increase the percentage of Canadian programs available. We argue that in fulfilling the Broadcasting Act...

**Mr. Rose:** I am sorry to cut you off, Mr. Juneau, but I have one more question I would like you to comment on. I am told that I am out of time.

Mr. Juneau, I have cable television and I live close to the border. I live in Ottawa, and I also live in Vancouver when I am not in Ottawa. Why is it that, and judging by your particular regulations regarding cable, you feel that I am more impervious to the pernicious cultural influences of American programs than those people who live in Kenora, Rainy River, Timiskaming or Edmonton?

**Mr. Dinsdale:** Or Brandon.

**Mr. Juneau:** We do not consider that. I do not see why you assume that we do.

**Mr. Rose:** The point I was attempting to make was that I have unlimited access to American programs, as a Canadian. This could damage me culturally. If I lived in Edmonton, however, or some other place that

**[Interpretation]**

moins onéreux d'acheter une émission réalisée par la télévision américaine, et on peut dire que c'est de la qualité si on veut, peut importe la définition, que de réaliser la même émission au Canada. Il me semble que l'objectif principal de la CRTC n'est pas de censurer ce que voient les Canadiens, mais de prévoir des installations au Canada pour fournir de l'emploi à des spécialistes de ce domaine.

**M. Juneau:** Ici, vous mentionnez deux questions très importantes.

Tout d'abord, le nombre d'émissions canadiennes diffusées à la télévision actuellement, c'est pourquoi nous pensons que cela qu'on arrive à des malentendus lorsqu'on parle d'intercepter les émissions américaines ou de créer un rideau électronique ou de brouiller les émissions américaines. Si vous considérez des régions comme Toronto, Vancouver, Montréal ou même Trois-Rivières ou Sherbrooke où la pénétration de la diffusion par câble atteint 60 p. 100, ou London (Ont.) où elle atteint probablement 75 p. 100, si on prend toutes ces régions où il y a la diffusion par câble, le pourcentage des émissions canadiennes diffusées aux heures de pointe représente environ 7 p. 100, disons entre 6 et 12 p. 100.

Ce que nous proposons maintenant réduira le nombre d'émissions américaines et augmentera quelque peu le nombre d'émissions canadiennes disponibles. Nous pensons donc que dans l'application de la Loi sur la radiodiffusion...

**M. Rose:** Je suis désolé de vous interrompre, monsieur Juneau, je voudrais vous poser une autre question. On me dit que j'ai épuisé le temps qui m'était accordé.

Monsieur Juneau, je suis desservi par la radiotélédiffusion et j'habite près de la frontière. J'habite Ottawa, mais aussi Vancouver lorsque je ne séjourne pas à Ottawa. Pourquoi, si j'en juge selon vos règlements au sujet de la télévision par câble, estimez-vous que je suis plus à l'abri des influences pernicieuses des émissions américaines que les gens qui habitent Kenora, Rainy River, Témiscamingue, ou Edmonton?

**M. Dinsdale:** Ou Brandon.

**M. Juneau:** Ce n'est pas là ce qui nous intéresse. Je ne vois pas pourquoi vous nous prêtez ces intentions.

**M. Rose:** Ce que je veux vous dire, c'est qu'à titre de Canadien, j'ai, sans restriction, accès aux émissions américaines. Cela pourrait me faire du tort, culturellement. Si j'habitais Edmonton, cependant, ou tout autre



[Texte]

an American program could only reach by cable, I would not have the same access to this cultural imperialism.

**Mr. Juneau:** We do not refer to pernicious influence.

**Mr. Rose:** Oh, those were my words.

**Mr. Juneau:** That is a broader problem which you could get involved in if you had more time. I realize that you do not want me to answer at length but you do raise very complex questions—the problems raised by the substance of American programs at the moment, the amount of propaganda involved in certain American programs, and to what extent Canadian politics might be influenced by American programs, particularly if 93 per cent of what we get in certain areas is American programs. It is a very broad subject.

That is not what we are immediately concerned about, though. We think that you are asking us in the Act to vary the choice a little bit and add to the fare that Canadians are offered, and make a little more room for Canadians to express themselves on their own broadcasting system. That is the immediate problem.

You could also broaden the question and say, what do we get out of those American programs? Apart from entertainment or included in the entertainment, what is it that is involved? There is another problem, also, the commercial competition to our own stations involved in the programs which we get either on our own stations or through cable, so again, it is a very wide subject. However, the very immediate thing is just to make a little more room for Canadians to express themselves on their own broadcasting system, which is what we assume was requested from us by you through the Broadcasting Act.

**The Chairman:** Mr. Howard.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Mr. Chairman, I would like to discuss the principle Mr. Juneau and the Commission have laid down. They have provided us with some quotations from previous parliamentary committees and figures on the importance of maintaining the Canadian identity via Canadian broadcasting, and I must say I concur with these principles. I think they are very important to Canadians and I think it is very important for members of this Committee to recognize these objectives, but having said we recognize them does not mean the Canadian people in general are going to agree with them.

[Interprétation]

endroit qu'une émission américaine ne pourrait atteindre qu'au moyen de la télédiffusion, je n'aurais pas accès à cet impérialisme culturel dans la même mesure.

**M. Juneau:** Nous ne parlons pas d'influence pernicieuse.

**M. Rose:** Ce sont mes propres termes.

**M. Juneau:** Je crois que voilà un problème beaucoup plus étendu. On pourrait peut-être aborder ce problème si on avait plus de temps. Je sais que vous ne voulez pas que je réponde en détail, mais vous posez des questions complexes, les problèmes soulevés par le contenu des émissions américaines et la propagande qui en fait partie et leur influence sur la politique canadienne surtout si 93 p. 100 des émissions captées en certaines régions sont américaines. Voilà un vaste sujet.

Ce n'est cependant pas ça qui nous préoccupe dans l'immédiat. Nous croyons que vous nous demandez, dans la Loi, de varier un peu le choix et d'ajouter à l'éventail offert aux Canadiens et de faire un peu plus de place aux Canadiens pour qu'ils puissent s'exprimer sur leur propre réseau. C'est là le problème immédiat.

Vous pourriez aussi étendre la question et demander ce qu'on retire de ces programmes américains? A part le divertissement, ou ce qu'il comporte, de quoi s'agit-il? Il y a un autre problème qui est la concurrence commerciale à nos propres stations pour les programmes que nous captons directement ou par câble, c'est donc, encore une fois, une question très vaste. Mais, pour l'immédiat, ce que nous voulons c'est de faire un peu plus de place aux Canadiens pour qu'ils s'expriment eux-mêmes au moyen de leur propre système de radiodiffusion, ce que, croyons-nous, nous demande la Loi sur la radiodiffusion.

**Le président:** Monsieur Howard.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Monsieur le président, j'aimerais discuter le principe que nous ont présenté M. Juneau et la CRTC. Ils nous ont fourni des citations d'autres comités parlementaires et des chiffres au sujet de l'importance de préserver l'intégrité canadienne dans la radiodiffusion canadienne, et, je dois dire que je suis d'accord avec ces principes. Je crois qu'il importe aux Canadiens et il importe aussi aux membres du Comité que nous reconnaissons ces objectifs. Mais, ayant dit que nous les reconnaissons, cela ne signifie pas que le peuple canadien, dans son ensemble, va être d'accord.

## [Text]

I note from some of the figures you provided for areas where American broadcasting is available that more than 50 per cent of the people voted for American programs. I know in some areas of my riding where people are not able to get Canadian programs, and I get a good many complaints from people because they cannot, they are forced to watch American programs which some people regard as a wasteland and they object very much because they do not get Canadian broadcasting. However, what concerns me and I would like to have your ideas on this subject is, how do we sell the idea to those 50 per cent and more of the Canadian people who voted for the right to watch American programs? How do we sell them that they are going to have this right reduced where it now exists. It is fine for the CRTC to make these rulings and even though the body is autonomous we, as parliamentarians, have to explain these rulings to the people of Canada. What thought you have given to this problem of persuading Canadian people it is for their own good, which they are not willing to accept sometimes?

**Mr. Juneau:** May I say first, we would hope to have a certain amount of help from you on this subject because we are trying to implement a mandate we have received from Parliament, although we certainly recognize it is part of our mandate to try to make things clear which is not always easy, of course. It is a fact the ratings indicate that American programs have, in a great number of cases, higher ratings. I think we are betting, if I may use the expression, on the possibility that the broadcasters will be able with a certain amount of prodding and encouragement to produce more interesting programs and there have been cases where it has been done. It has been demonstrated there is a lot of talent available in Canada, writing talent, acting talent; it has become a cliché not only in Canada, but in the trade press in the United States to insist on the surprising proportion of Canadians who contribute at the moment to the quality of American programs. As you know, we have on our staff Mr. Sidney Newman who has contributed to the quality of British programs and who was director of drama programs for the BBC for a number of years. There have been examples in the past of programs having succeeded and there are some succeeding now. I have given the example, also, of the French network of the CBC and of the French independent stations who succeed in producing interesting programs.

We think it is very much a matter of management talent, also, in that talent is a renew-

## [Interpretation]

Et, je note que d'après les chiffres que vous fournissez pour certaines régions où des programmes américains sont disponibles, plus de 50 p. 100 de la population votent en faveur des programmes américains. Je sais que dans certaines régions de ma circonscription où les gens ne peuvent capter des programmes canadiens, et beaucoup d'entre eux viennent se plaindre à moi, ils sont forcés de regarder les programmes américains. Ils les trouvent futiles et se plaignent de ne pas avoir accès à la radiodiffusion canadienne. Mais, ce qui m'intéresse, et j'aimerais avoir votre opinion là-dessus, c'est: comment pouvons-nous persuader ces 50 p. 100 de la population canadienne qui veulent le droit de regarder des programmes américains? Comment pouvons-nous leur faire accepter l'idée que ce droit sera réduit où il existe présentement? C'est très bien pour la CRTC de faire des règlements et même si la Commission est autonome, nous, à titre parlementaire, devons expliquer ces règlements au grand public. Avez-vous pensé à ce problème de convaincre le peuple canadien que ce qu'il ne veut pas accepter parfois, est pour son propre bien?

**M. Juneau:** Puis-je, d'abord, vous dire que nous espérons avoir un peu d'aide de votre part sur ce point, parce que nous tentons de mettre en vigueur un mandat que le Parlement nous a donné. Et, bien que nous reconnaissons qu'il fait partie de notre mandat d'éclaircir la question la tâche n'est pas toujours facile. C'est un fait que les cotes indiquent que les programmes américains ont bien souvent des cotes supérieures. Je crois que nous misons pour ainsi dire, sur la possibilité des radiodiffuseurs de réaliser, avec un peu d'encouragement et un peu de persuasion, des programmes plus intéressants, et la chose s'est déjà vue. On a prouvé qu'il y avait beaucoup de talents au Canada, des talents d'écrivains, de comédiens; c'est devenu même un cliché non seulement au Canada, mais aussi dans les journaux américains de ce domaine, qu'il y a un nombre surprenant de Canadiens qui contribuent à l'heure actuelle à la qualité des programmes américains. Vous savez que nous avons dans notre personnel, M. Sidney Newman qui a collaboré à la qualité des programmes britanniques et qui a été directeur des émissions dramatiques de la BBC pour un grand nombre d'années. Nous avons bien des exemples dans le passé de programmes qui ont été couronnés de succès, il y en a même maintenant. J'ai donné l'exemple aussi du réseau francophone de Radio-Canada et de postes français indépendants qui ont réussi à réaliser des programmes très intéressants.

Nous croyons qu'il s'agit pour une bonne part de la direction de ces talents, et aussi du



[Texte]

able thing and sometimes channels are blocked and they have to be unblocked to make room for new and more talent, and if that is the case, perhaps it should be thought about also.

There have been moments in Canadian broadcasting when people got more excitement out of Canadian broadcasting than they do now. Certainly one of the difficult aspects of our job which, in a way, is similar to the job members of Parliament have sometimes when they establish norms, rules and objectives, and somebody has got to try to meet those objectives. In our case if it were demonstrated there was not the talent in Canada to achieve these objectives, I think, probably Parliament would have to change the Act and I know then some people would say, "What if broadcasting has gone bankrupt in the meantime?" There is a very simple answer to that question. We do not think we are in this responsibility to let that sort of thing happen.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I was very glad to hear you make comments regarding the role of the CBC management in making this policy effective because I agree with you, if this policy of Canadianization of Canadian broadcasting is to be effective, we are going to depend upon the CBC management and the efficiency with which they use Canadian dollars to do it and at the present time this is not very satisfactory. In what way can the CRTC influence or persuade, or what powers do you have to achieve this? All of us who look at CBC broadcasting from close up see a great deal of wastage of money. What comments can you make on this? I realize it is a difficult position for you to be...

**Mr. Juneau:** If you will allow me, I will answer only in general terms because, as you said, it is a difficult matter for us to discuss. There are only two ways and they are both provided for in the Broadcasting Act, one, by establishing rules, regulations, objectives and so on and the other, dialogue and persuasion. There is no magic.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I have a couple of particular questions I would like to ask. One of the items in the material you provided is that an objective is:

A system for the importation of non-Canadian signals should be consistent with the ultimate development of an

[Interprétation]

fait que le talent est une monnaie renouvelable. Et parfois les voies sont entravées alors il faut les percer et faire de la place pour des talents nouveaux et différents, si tel est le cas, peut-être devrions-nous réfléchir à cette question également.

Il se trouve qu'à certains moments de la radiodiffusion, les gens ont trouvé que la radiodiffusion canadienne était plus excitante qu'elle l'est maintenant. Un des aspects difficiles de notre tâche, qui est semblable jusqu'à un certain point à celle des députés lorsqu'ils établissent des normes, des règlements, des objectifs, et qu'il faut quelqu'un qui cherche à atteindre ces objectifs. Si l'on pouvait prouver, dans notre cas, que le talent n'existe pas au Canada pour réaliser ces objectifs, je pense qu'il faudrait sans doute que le Parlement change la loi. Et, je sais que certains diraient alors: «que faire si la radiodiffusion a fait faillite dans l'intervalle?» La réponse est simple. Nous ne croyons pas que notre tâche nous permette de laisser ce genre de chose arriver.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je suis très heureux d'entendre vos commentaires au sujet du rôle de l'administration de Radio-Canada pour mettre cette politique en vigueur. En effet, si cette politique de la canadienisation de la radiodiffusion doit être efficace, cela dépendra de l'administration de Radio-Canada et de son efficacité à mettre à profit l'argent des canadiens pour réaliser cet objectif, et à l'heure actuelle son action n'est pas très satisfaisante. Comment la CRTC peut-elle influencer, persuader, ou quel pouvoir avez-vous pour réaliser ce but? Tous ceux d'entre nous qui étudient de près la situation à Radio-Canada trouvent qu'il y a énormément de gaspillage. Quels sont vos commentaires là-dessus? Je m'aperçois bien que vous êtes dans une situation...

**M. Juneau:** Je puis peut-être vous répondre de façon générale, parce que, comme vous l'avez dit, c'est une situation qu'il nous est difficile de discuter. Il n'y a que deux façons, prévues d'ailleurs, dans la Loi sur la radiodiffusion, une façon serait d'établir des règlements, des objectifs, l'autre serait le dialogue, la persuasion. Il n'y a pas de magie malheureusement.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'ai quelques questions spécifiques à poser. Un des articles dans la documentation que vous avez fournie définit ainsi un objectif:

Un système ayant pour but l'importation de signaux non-canadiens devrait se conformer avec la réalisation ultime d'une



[Text]

orderly east-west distribution of systems within Canada.

**The Chairman:** Could you indicate what document that is, Mr. Howard?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** It is on page 4 of your Public Announcement of April 10. I just wondered if you could enlarge upon what you mean by "an orderly east-west distribution of systems".

**Mr. Juneau:** Which paragraph is that, Mr. Howard?

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Paragraph 8, the top one.

**Mr. Juneau:** It seems to us this is really related to an area which is only partly our responsibility and even more the responsibility of the Department of Communications. The whole tendency in Canada has been to encourage in communications as in transportation an east-west flow and in telecommunications, for instance, about 10 years ago it was decided we would have a microwave system in Canada which would travel east-west. It would have been possible to do it otherwise and it was, I think, at the time a very important decision. It cost a certain amount of money, too, I am sure. What we are indicating here in a very general term is that as a general rule and whenever possible we should strive in that direction, but the hard decision would fall upon the Department of Communications more than on the CRTC. CATV systems have the choice of getting together and organizing an east-west system to pick up the American signal somewhere and in this way gradually buildup an east-west flow which is a better way of handling the problem than multiplying the gates all over the country from Prince Edward Island to Vancouver.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** You mean multiplying the gates across the border?

**Mr. Juneau:** The entry, the gates of transport, but this, as I said, is really more a responsibility of the Department of Communications than ours and is why we expressed it in very general terms here.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** So your view is that you are going to oppose contacts north and south?

**Mr. Juneau:** Oh no, no, but in organizing the microwave systems or any kind of broad-

[Interpretation]

distribution ordonnée de systèmes de l'est à l'ouest du Canada.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire de quel document il s'agit, monsieur Howard?

**M. Howard:** C'est à la page 4 de votre avis public du 10 avril. Et, je me demande si vous pourriez apporter quelques précisions sur ce que vous entendez par «une distribution ordonnée de systèmes de l'est à l'ouest du Canada.»

**M. Juneau:** Quel paragraphe, monsieur Howard?

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Paragraphe 8, en haut.

**M. Juneau:** Eh bien, il nous semble que cela se rattache à un domaine qui n'est notre responsabilité qu'en partie, c'est beaucoup plus la responsabilité du ministère des Communications. Le tendance au Canada a été d'encourager, en matière de communications, comme en transport d'ailleurs, un acheminement de l'est à l'ouest et dans le domaine des télécommunications par exemple, il y a dix ans on a décidé d'avoir un système de micro-ondes qui irait de l'est à l'ouest. Il aurait été facile d'agir autrement, et, je crois à l'époque cela a été une décision très importante qui a coûté beaucoup d'argent aussi, j'en suis certain. Et ce que nous indiquons ici en termes généraux, c'est que, règle générale, quand la chose est possible, nous devrions en autant que possible importer des signaux qui s'inscrivent dans ce sens. Mais, la décision finale reviendrait au ministère des Communications plutôt qu'à la CRTC. Les systèmes d'antennes collectives ont la possibilité de se joindre entre eux et d'organiser un réseau est-ouest pour capter un signal américain à un endroit donné et de réaliser ainsi un acheminement est-ouest, qui est une meilleure façon d'aborder le problème que de multiplier les entrées partout au pays de l'Île-du-Prince-Édouard à Vancouver.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous voulez dire, multiplier les portes d'entrée le long de la frontière?

**M. Juneau:** L'entrée, les voies de transports mais comme je l'ai déjà dit, je crois que c'est une tâche qui incombe davantage au ministère des Communications. C'est pour cela que nous avons parlé d'une façon très générale.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Vous voulez donc vous opposer aux contacts nord-sud?

**M. Juneau:** Non, non, mais lorsque nous organisons un système à micro-ondes ou tout

[Texte]

and system necessary to bring in American programs, it would be preferable to favour the extension gradually of an east-west flow. Somewhere, of course, there has to be a north-south and if you are going to bring in the programs there has to be a north-south, which is the way it works in broadcasting at the moment.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Could I ask one more specific question? I want to refer to the proposed regulations regarding advertising of a public service nature and I understand there have been no questions on this subject so far.

There have been a number of representations from responsible community groups concerning this proposal in the regulations and it concerns me that organizations such as the Red Cross, to name one, and many other community service organizations depend upon the public service announcements given free on radio stations in communities. This is a major public service and very important in the lives of particularly small communities.

You propose or your new regulations are such that those are going to be eliminated. I want to say unless there is some modification to this, that I would oppose it whole-hearted-

**Mr. Juneau:** We would agree with you completely, Mr. Howard, and may I say two things on this subject.

First, we are far from being sure the results would be the ones those organizations fear. We have done quite a lot of checking on this subject and there are very few of those public announcements taking place in prime time, and when they do take place in prime time—as I said, we have a lot of information on the matter—it is because there was less than 12 minutes of commercial time sold. Again, I say, we have the figures to demonstrate that.

However, because those organizations are very concerned about the matter and because they are not professionals on the subject, we have taken the trouble to reassure them completely and issued on April 22 the following statement. I will read only one of the paragraphs which is the important one.

The Commission wishes to make it absolutely clear that the proposed regulations were not designed to restrict the publicity efforts of public service organizations in any way. If such a development were to take place, either by interpretation or practice, the Commission would ensure that the situation was corrected.

21767-2

[Interprétation]

autre système sur gamme large nécessaire pour capter les programmes américains, il vaudrait mieux favoriser l'extension d'un réseau est-ouest. A certains endroits, évidemment, il faut des contacts nord-sud et si vous voulez capter les programmes il vous faut du nord-sud, et c'est ce qui se passe à l'heure actuelle en radiodiffusion.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** J'aimerais poser une autre question précise. Je me reporte aux règlements concernant la publicité du genre service au public, et il me semble qu'il n'y a pas eu de question à cet égard jusqu'ici.

Nombre de groupes responsables ont présenté des instances au sujet de cette proposition dans le règlement et je suis inquiet du fait que des organisations telles que la Croix Rouge et d'autres associations de type communautaire dépendent de ces annonces de service public que leur donnent gratuitement les stations radiophoniques dans certains milieux. Il s'agit de service public majeur et fort important dans la vie de petites communautés surtout.

Ce que vous proposez ou votre nouveau règlement éliminera ces annonces. A moins qu'il y ait modification de ces règlements, je tiens à dire que je m'y oppose carrément.

**M. Juneau:** Nous serions entièrement d'accord avec vous, monsieur Howard, et j'aimerais ajouter deux points.

Tout d'abord, nous sommes loin d'être certains que les résultats seraient ceux que ces associations craignent. Nous avons fait des vérifications foncières sur le sujet et il semble qu'il y ait très peu de ces annonces publiques qui aient lieu aux heures de pointe et lorsqu'elles ont lieu de pointe, et comme je l'ai dit, nous avons beaucoup de données à cet effet, c'est parce qu'on a vendu moins de 12 minutes d'annonces commerciales. Nous avons, je le rappelle, les chiffres à l'appui.

Mais parce que ces organisations sont inquiètes et ne sont pas des professionnels dans ce domaine, nous avons pris la peine de les rassurer complètement et le 22 avril, nous avons publié la déclaration suivante; je ne lirai que le paragraphe pertinent:

La Commission tient à établir que les règlements proposés ne sont pas conçus pour limiter, de quelque façon, les efforts publicitaires des organisations charitables. Si cela se produisait, dans l'interprétation ou la pratique, la Commission verrait à corriger la situation.



[Text]

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** Thank you very much. I will pass.

**The Chairman:** Mr. McKinley. Excuse me, Mr. Hughes would like to comment.

**Mr. G. Hughes (Canadian Radio-Television Commission, Windsor, Nova Scotia):** Mr. Howard, on one of your earlier questions where you were concerned about programming and whether Canadians could do a bit more, I think some of us feel quite confident that Canadians can do a good many things in many directions, including running their own businesses. I think we are all pretty proud of our Parliament and the tremendous effort individual members make here. I think we all have, no matter what is said at times, tremendous respect for it and sometimes in periods of great trials and tribulations Canadians, in being together, have proved their tremendous worth in the very worst of circumstances. Many do very well in their own way. I remember asking a question of a broadcaster maybe a year or a year and a half ago, when one considered that technically the broadcasting industry has done a very good job and there is no doubt that many of our broadcasters do a very good job, I asked him if one accepted the view that the broadcasting industry has done a tremendous job in many ways in the very beginnings in Canada, did he feel Canadians also might have the ability to produce programs and do other things that one would hope they could do, say, to improve on the present conditions. He said, yes. He was quite a prominent Canadian broadcaster.

My own feeling on this is that we on the Commission, at least, feel very confident as far as Canadians are concerned generally and in just about every walk of life. We may not be better than anybody else, but I somehow think we are just as good in many things and better in a lot of things.

I think we have a feeling of confidence and I am sure it has been proved so many times. We can do things; sometimes the opportunities are blocked just a little bit, but if people can succeed in opening a door just slightly and without taking anything away from what might come in from the United States, Great Britain or France, we will succeed. I think the character of Canada is something all our own, you might begin it right here in Ottawa. We have something for ourselves and I think we have something to offer the world.

[Interpretation]

**M. Howard (Okanagan Boundary):** Merci. Je cède mon droit de parole.

**Le président:** Monsieur McKinley. Excusez-moi, M. Hughes voudrait faire des observations.

**M. G. Hughes (Commission de la Radiotélévision canadienne, Windsor, N.-É.):** Monsieur Howard, dans une de vos premières questions, vous vous inquiétiez de la programmation et de la question de savoir si les Canadiens pouvaient faire davantage. Je crois que certains d'entre nous sommes très assurés que les Canadiens peuvent faire beaucoup de choses dans plusieurs domaines, y compris la direction de leurs propres affaires. Nous sommes tous passablement fiers, je crois, de notre Parlement et des efforts magnifiques des députés ici. En dépit de ce qu'on puisse dire parfois, nous avons beaucoup de respect pour lui et parfois, dans les moments d'épreuve, les Canadiens, en restant ensemble, ont prouvé leur grande valeur dans les pire des circonstances. Bon nombre réussissent très bien dans leurs affaires. Je me souviens d'avoir posé une question à un radiodiffuseur il y a un an et demi environ, à savoir si on tenait compte du magnifique travail technique accompli dans l'industrie de la radiodiffusion—et il ne fait pas de doute que bon nombre de nos radiodiffuseurs ont fait un très bon travail, si l'on était d'accord pour dire que l'industrie de la radiodiffusion avait fait du travail louable dès ses débuts au Canada. Je lui ai demandé s'il croyait que les Canadiens pourraient réaliser des émissions, accomplir d'autres choses que tout le monde espérait qu'ils pourraient faire, pour améliorer la situation actuelle. Sa réponse était dans l'affirmative, et c'était un radiodiffuseur canadien éminent.

Quant à moi, je puis dire que nous, de la Commission, avons une grande confiance dans les Canadiens en général et ce, pour à peu près tous les domaines. Il se peut que nous ne soyons pas meilleurs que les autres, mais nous sommes certainement aussi bons dans beaucoup des domaines et souvent meilleurs.

Donc, je crois que nous avons un sentiment de confiance et je suis certain qu'il s'est vérifié maintes fois. Nous pouvons faire des choses parfois les voies nous sont obstruées et si des gens peuvent réussir à entrouvrir une porte sans enlever quoi que ce soit de l'apport des États-Unis, de la Grande-Bretagne ou de la France, que nos efforts seront couronnés de succès. Je crois que le caractère canadien est quelque chose de bien particulier et nous devrions commencer ici-même à Ottawa. Nous avons nos richesses et nous pouvons offrir quelque chose au monde.



[Texte]

One could think that maybe in five, six or even years time—you cannot foretell the future—possibly everyone may have all sorts of channels from the United States, Great Britain and France and one could hope we would have maybe two or three in Canada on which a good portion of the programming was Canadian that would show us the way we are. I am sure we can take any avalanche that comes from other places, but I also am sure we have enough that is of good quality of our own to be able to keep that as well.

**Mr. Howard (Okanagan Boundary):** I concur with your aspirations, Mr. Hughes, but as was pointed out by Mr. Perrault yesterday, we cannot rewrite Beethoven to make it Canadian content.

**Mr. Hughes:** No, we realize that and we will always want Beethoven. We hope we will have lots of signals coming in of all the other programs, but we hope we will have a reasonable number of Canadians doing Canadian programs as well. Anyway, we think this is possible.

**The Chairman:** I might say to the Committee I have been guilty of an intolerable breach of manners. I did not notice when we let down that Mr. Boyle had been replaced by a far more charming and lovely person than he was.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**The Chairman:** I would like to introduce Mrs. Pat Pearce who is a full-time member of the Commission who has joined us for today's session. Mr. McKinley.

**Mr. Stafford:** Mr. Chairman, on a point of order. Last night just as we finished you said Richard and Stafford would be the first two questioners today, and since then there has been Rose, Howard and now McKinley who asked questions yesterday.

**Mr. Rose:** We did well, did we not?

**Mr. Stafford:** Last night I took time on these witnesses...

**The Chairman:** Did you ask questions yesterday, Mr. McKinley?

**Mr. McKinley:** No.

**Mr. Stafford:** Last night I took...

**The Chairman:** No, I am afraid not. Mr. McKinley has not asked questions before.

**An hon. Member:** What do you mean? He has made comments.

[Interprétation]

Il est permis de penser que dans cinq, six ou sept ans peut-être—il est difficile de prédire l'avenir—chacun aura toutes sortes de canaux des États-Unis, de France, de la Grande-Bretagne et peut-être deux ou trois au Canada qui seraient bien canadiens et qu'une bonne partie de la programmation sera canadienne et nous montrera tels que nous sommes. Je crois que nous pouvons accepter l'avalanche de programmes venant de l'extérieur, mais je suis certain que nous avons assez de programmes de bonne qualité, pour les conserver également.

**M. Howard (Okanagan-Boundary):** Je suis d'accord avec vos aspirations, monsieur Hughes, mais comme l'a dit M. Perrault hier, nous ne pouvons réécrire Beethoven pour le rendre Canadien.

**M. Hughes:** Vous et nous nous en rendons compte, et nous voudrions toujours écouter Beethoven. Nous espérons que nous pourrions capter des signaux pour tous les autres programmes mais nous espérons qu'il y aura une assez bonne participation de Canadiens avec des programmes canadiens aussi. De toute façon nous croyons que c'est possible.

**Le président:** Je dois dire au Comité que j'ai manqué de manières, de façon impardonnable. Je ne me suis pas aperçu, lorsque nous avons repris nos places, qu'une personne plus jolie et fort charmante avait pris la place de M. Boyle.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** J'aimerais vous présenter Mme Pat Pearce, qui est commissionnaire à temps plein et qui s'est jointe à nous pour la séance d'aujourd'hui. Monsieur McKinley.

**M. Stafford:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. A la fin de la séance, hier soir, vous avez dit que MM. Richard et Stafford seraient les premiers à poser des questions, or depuis, nous avons entendu MM. Rose, Howard et maintenant, M. McKinley.

**M. Rose:** N'avons-nous pas bien fait?

**M. Stafford:** J'ai noté le temps de leurs témoignages hier soir...

**Le président:** Avez-vous posé des questions hier, monsieur McKinley?

**M. McKinley:** Non.

**M. Stafford:** Hier soir j'ai noté...

**Le président:** Je crains que non. M. McKinley n'a pas encore posé de questions.

**Une voix:** Que voulez-vous dire? Il a fait des observations.

[Text]

**The Chairman:** But as of last night Mr. Richard was the only one who had not participated in the first round and, as you know, we do try to let all members have at least one chance.

**Mr. Stafford:** I have one more point.

**Mr. Peddle:** Mr. McKinley made observations yesterday, did he not?

**The Chairman:** No, he did not.

**Mr. Stafford:** I have one more point. Last night I kept a very careful check and the times ran all the way from 11, 12, 14 and 15 to 18 and 20 minutes. So when my turn comes around after waiting all this time I hope I do not get the nine-and-a-half minute treatment.

**The Chairman:** I think for the second round, Mr. Stafford, we will have to allocate the time on the basis of how many people wish to participate. At the present time I have nine people for the second round.

**Mr. McKinley.**

**Mr. McKinley:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Roy (Timmins):** On the same point of order. Am I to understand the members who have been participating here will have to wait for their second round until everybody who is interested has come in here and asked questions on the first round?

**The Chairman:** That is correct, Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Are these witnesses going to be with us for a month or just for today?

**The Chairman:** Just for today, I would think.

**Mr. Roy (Timmins):** We will need them for a longer period than today if that is the case.

**The Chairman:** Mr. McKinley.

**An hon. Member:** Then, while there is a quorum here I want to...

**The Chairman:** Order. Order, please. There is no quorum of voting members here today. Someone has a point of order.

**Mr. McKinley:** I just want to say, if it would satisfy the two gentlemen who are disputing my right to speak, I will be very brief.

**Mr. Peddle:** That was just a point of information. Please proceed.

**Mr. McKinley:** Right. I am concerned, Mr. Juneau, with the amount of applications the

[Interpretation]

**Le président:** Mais depuis hier soir, M. Richard était le seul qui n'avait pas participé au premier tour, et comme vous le savez bien, nous essayons de donner au moins une occasion de parole à tous les membres.

**M. Stafford:** Mais j'ai encore une observation à faire.

**M. Peddle:** M. McKinley n'a-t-il pas fait des observations hier soir?

**Le président:** Non, il n'en a pas fait.

**M. Stafford:** J'ai une autre question. J'ai tenu compte du temps consacré aux questions hier et j'espère qu'on me permettra de prendre la parole pendant plus de 9 minutes et demi.

**Le président:** Je dois allouer le temps selon les gens qui auront à poser des questions pendant la seconde partie des questions.

Monsieur McKinley.

**M. McKinley:** Merci monsieur le président.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que les députés qui participent à la séance doivent attendre le deuxième tour?

**Le président:** C'est exact.

**M. Roy (Timmins):** Les témoins dont-ils ont besoin un mois ou aujourd'hui seulement?

**Le président:** Aujourd'hui seulement.

**M. Roy (Timmins):** Nous aurions peut-être besoin de leurs services plus longtemps.

**Le président:** Monsieur McKinley.

**Une voix:** Alors, comme nous sommes en nombre...

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît. Il n'y a pas de quorum de membres votants. Quel qu'un veut-il faire un rappel au Règlement?

**M. McKinley:** Je veux simplement dire qu'il n'y a pas de quorum de membres votants. Puisque deux messieurs contestent mon droit de parole, je serai bref.

**M. Peddle:** C'était seulement à titre d'information.

**M. McKinley:** Ce qui me préoccupe, monsieur Juneau, c'est le nombre de demandes

## [Texte]

Commission has in front of them for the granting of licences for cable television. A lot of them have been in for many, many months and they have no idea when their hearing might be held. Is there anything the Commission could do or is considering they could do to speed up these hearings or to give them a definite day for a hearing?

**Mr. Juneau:** The problem, Mr. McKinley, is never over which we have very little power. There were some 300 to 500 systems, depending on how you counted them, already cancelled by the Department of Transport and the Broadcasting Act required that we reconsider all those licences. It took an enormous amount of time and until those were dealt with—we have now dealt with all of them—we could not deal with any of the new applicants. You see, this was a backlog of 15 years. Fortunately we think it will now go quicker for the new applicants; we dealt with some new applicants in Toronto recently; we will deal with another group in the West in May and will deal with another group in June. However, there are so many, of course, it will take a little bit of time. I gave some figures yesterday on that.

**Mr. McKinley:** I can realize it takes more time possibly for a hearing where there are several applications for one particular town or city, where there is only one application for one particular town—this should not take very long, in my opinion, there only needs to be an investigation to determine if the company is financially solid and can carry out their commitments—would it not be possible to put these all together and have one general hearing? I am sure many of these people would travel to any centre you designated to get this done.

**Mr. Juneau:** Yes, that might be a way of doing it. Also, you see, if there is no opposition it can go much faster. Of course, when there is opposition it takes more time and then you cannot control it that well, but I think that is a very good suggestion.

**Mr. McKinley:** I have some of these. Would it be all right with you if I sent the particulars to you in a letter in order to facilitate some of the other members? Would you follow my suggestion and speed these hearings up for these particular people?

**Mr. Juneau:** I think many of them are in constant contact with the secretariat of the Commission which, I am sure, is probably aware of the cases you have in mind. However, by all means...

## [Interprétation]

présentées au CRTC pour des permis de télévision par câble. Beaucoup de ces demandes sont entre vos mains depuis des mois sans précision quant à la date d'une audience. Le Conseil peut-il faire quelque chose pour hâter les choses ou leur donner un délai?

**M. Juneau:** Le problème, monsieur McKinley, est qu'il s'agit d'un domaine où nous avons très peu de pouvoir. Nous avons de 300 à 500 réseaux dont nous devons nous occuper qui avaient déjà des permis du ministère des Transports, et la Loi sur la radiodiffusion stipule que nous devons étudier à nouveau tous ces permis. Cela a pris un temps innoui et cela ne nous a pas permis d'étudier les nouvelles demandes. Il s'agissait d'une accumulation de travail de 15 ans. Maintenant les choses vont aller plus rapidement pour les nouvelles demandes de permis. Nous avons récemment fait l'étude de requérants de Toronto; il y a un autre groupe de l'Ouest qui va être étudié en mai et il y aura un autre groupe en juin. Cela prendra du temps étant donné le grand nombre. J'ai cité quelques chiffres hier.

**M. McKinley:** Je me rends compte que cela prend plus de temps quand il y a plusieurs requérants pour une ville que quand il n'y en a qu'un. Dans ce dernier cas, cela ne doit pas prendre trop de temps à mon avis. Il faut seulement faire une enquête sur la situation financière de la Société. Ne serait-il pas possible de grouper toutes ces demandes et de n'avoir qu'une seule audience? Je suis sûr que ces requérants pourraient tous se rendre à la ville que vous désignez pour que ce soit fait plus rapidement.

**M. Juneau:** Oui, ce serait peut-être une façon de procéder. Et aussi, s'il n'y a pas d'opposition au permis, les choses pourront aller plus rondement. Mais lorsqu'il y a de l'opposition cela prend plus de temps et ce sont des choses qu'on ne peut contrôler. Je crois que votre proposition est très bonne.

**M. McKinley:** Pourrais-je vous envoyer des précisions, dans une lettre?

**M. Juneau:** Je crois que ces gens sont en rapport constant avec le secrétariat du Conseil et je crois que le secrétariat est déjà au courant des cas dont vous parlez. Cependant, libre à vous...



[Text]

**Mr. McKinley:** And I can assure you they are in constant contact with their member, too. Thank you very much.

**The Chairman:** At long last we will enter the second round. We have 90 minutes to go to 6 o'clock. We have nine members who have asked to be heard a second time. What I propose to do is to give 10 minutes to each person and then if there is time and if there is disposition to sit later than 6 o'clock, we will commence a third round. Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** I do not know how U.S. TV could be jammed, Mr. Juneau, but I certainly have found out in this Committee how I can be jammed.

You have mentioned your mandate and I suggest your mandate in a democracy is to do what the people want. Your proposals have aroused the people, maybe because they do not understand, but it could be worse when these regulations are put into effect. I suppose you remember the time, say 1965 or 1966 when Channel 3 in Barrie wanted to move near Toronto and there was rumour it would cut out one Buffalo channel. All nearby Canadians protested loudly including many MPs right here in the House of Commons who helped pass the Broadcasting Act, and the move was denied. You remember that, do you not?

It is my submission, too, as many others have agreed, that there are 60 per cent of Canadians who are within reach of U.S. TV even without cable. Last night as I listened to Mr. Dinsdale while he asked quite a few dozen questions, he seemed to be trying to say that you are starting 20 years too late since it is within the realm of possibility that within three to five years the U.S. will have satellite TV which will be automatically available to 95 per cent of all Canadians and past experience tells us Canadians are more apt to watch American programs. Did you get that out of what Mr. Dinsdale was saying last night?

**Mr. Juneau:** Yes, I would have liked to comment on that, but I did not want to take too much time. I do have a view on that subject.

**Mr. Stafford:** Yes, but this is what you got out of it, was it?

**Mr. Juneau:** That was one of the implications in Mr. Dinsdale's comments.

**Mr. Stafford:** Yes, but does watching U.S. programming make a Canadian less Canadian? Is there any real difference between American jokes and Canadian jokes, Ameri-

[Interpretation]

**M. McKinley:** Oui, et ils sont en rapport aussi avec leur député. Merci.

**Le président:** Nous allons enfin passer à deuxième tour. Nous avons 90 minutes avant 6 heures. Neuf membres ont demandé poser à nouveau des questions au deuxième tour et j'ai l'intention d'allouer 10 minutes à chaque personne. S'il reste du temps et si nous voulons siéger plus tard que 6 heures nous pourrions commencer un troisième tour.

Monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Je ne sais pas comment la télévision américaine peut être brouillée mais moi j'ai trouvé comment mes efforts ont pu être brouillés.

Vous avez parlé de votre mandat. Je crois que votre mandat, dans une démocratie, c'est de faire ce que veut la population. Vos propositions ont suscité des plaintes et des critiques de la part de la population parce qu'elle ne comprend pas, mais cette situation, pourra empirer quand les règlements seront appliqués. Vous souvenez-vous du moment, en 1965 ou 1966, lorsque le canal 3 à Barrie voulait se déplacer vers Toronto et qu'on a lancé le bruit que le canal de Buffalo serait coupé. Tous les Canadiens des environs se sont plaints y compris des députés, qui ont aidé à faire adopter la Loi; l'initiative a été abandonnée. Vous en souvenez-vous?

Je crois aussi que 60 p. 100 des Canadiens peuvent avoir accès à la télévision américaine même sans câble. Hier soir, quand j'ai écouté M. Dinsdale, lorsqu'il a posé ses nombreuses questions, il semblait vouloir dire que vous commencez 20 ans en retard, parce qu'il est possible que dans 4 ou 5 ans les Américains auront la télévision par satellite et que 95 p. 100 des Canadiens y auront accès automatiquement; de plus, l'expérience passée démontre que les Canadiens préfèrent voir les programmes américains. Avez-vous saisi la même chose de ce que M. Dinsdale a dit hier soir?

**M. Juneau:** Oui, j'aurais voulu commenter mais je ne voulais pas prendre trop de temps. J'ai des opinions personnelles à ce sujet.

**M. Stafford:** C'est ça que vous avez compris n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui, c'est une des implications.

**M. Stafford:** Est-ce que le fait de regarder un programme américain rend moins Canadien, est-ce que l'humour et la musique américains ne sont pas les mêmes que la

## [Texte]

an humour and Canadian humour, American rock music and Canadian rock music? In other words, apart from the news and public affairs programs, what is the difference between Canadian and U.S. TV as far as it affects the people?

**Mr. Juneau:** Mr. Stafford, I am sure I and my colleagues would enjoy discussing that with you, but I am afraid we would take a lot of the time which is scarce. The only short answer I can give is, this is not our decision.

**Mr. Stafford:** Actually I did want to get right down to the meat of what you said.

**Mr. Juneau:** We do have personal views on the subject, but that is not the problem I think.

**Mr. Stafford:** I want to get right down to the meat in the brief. The difference between the Canadian content requirement in prime time now, namely 40 per cent averaged over twelve months, and the new proposals concerning prime time, namely 60 per cent averaged over four weeks, I put it to you, could obviously mean an increase of 20 per cent Canadian content in prime time under the new proposals in the future. Is that correct?

**Mr. Juneau:** Would you repeat that, I am sorry.

**Mr. Stafford:** It is just the difference between the definition of prime time as it exists now and prime time as it will exist in the future, namely 40 per cent...

**The Chairman:** Perhaps we should have a definition of prime time, first. What does that...

**Mr. Stafford:** I gave the definition in my question, namely 40 per cent averaged over twelve months now, and 60 per cent averaged over four weeks.

**The Chairman:** No, no, prime time. Is it from 6 o'clock to 11 each evening?

**Mr. Stafford:** It is changed now. Actually we changed it from 6.30 to...

**Mr. Juneau:** It used to be 6 o'clock to 12 and we have proposed changing it from 6.30 to 11.30 p.m.

**Mr. Stafford:** But I am putting it to you, if you study those figures which I calculated myself, it could mean as much as 20 per cent increase in Canadian content, could it not? I do not want to spend a lot of time and have the Chairman cut me off.

## [Interprétation]

canadiens? A part les nouvelles, quelle différence y a-t-il entre la télévision américaine et canadienne?

**M. Juneau:** Je suis certain que nous pourrions discuter cela très longtemps, ce serait très intéressant, mais nous ne disposons pas de beaucoup de temps. La seule réponse courte que je puisse vous donner, c'est que ce n'est pas à nous d'en décider.

**M. Stafford:** Je voulais en venir à l'essence même de vos affirmations.

**M. Juneau:** Nous avons un point de vue personnel à ce sujet, mais là n'est pas la question.

**M. Stafford:** Je veux en revenir à l'essence même du mémoire. La différence entre l'exigence concernant le contenu canadien pendant les heures de pointe, soit 40 p. 100 en moyenne sur trois mois et la nouvelle proposition au sujet des heures de pointe, soit 60 p. 100 en moyenne sur 4 semaines, pourrait signifier une augmentation de 20 p. 100 de contenu canadien pour les heures de pointe, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Pourriez-vous répéter cela?

**M. Stafford:** Il s'agit de la différence entre la définition des heures de pointe actuellement et telles qu'on les définira à l'avenir, c'est-à-dire 40 p. 100...

**Le président:** Il faudrait d'abord définir ce qu'on entend par heures de pointe.

**M. Stafford:** J'ai donné la définition, soit 40 p. 100 en moyenne sur 3 mois actuellement et 60 p. 100 en moyenne sur quatre semaines.

**Le président:** Non, la définition des heures de pointe, est-ce de 6 heures à 11 heures du soir?

**M. Stafford:** Cela a changé, c'est passé maintenant de 6 heures et demie à...

**M. Juneau:** C'était de 6 heures à minuit, nous avons proposé de 6 heures et demie à 11 heures et demie.

**M. Stafford:** Si vous calculez cela pourrait représenter 20 p. 100 d'augmentation du contenu canadien. Je ne veux pas prendre trop de temps et que les président m'interrompe.

[Text]

**Mr. Juneau:** Yes.**Mr. Stafford:** Yes. Why were the Commonwealth and French language provisions dropped, if that can be answered quickly?**Mr. Juneau:** I would like to say most emphatically, again, they were not dropped. One of the most serious objections was that we were making too high a demand for those programs, mainly 10 per cent and there was not that much.**Mr. Stafford:** I see. I have some figures here on the costs of outstanding TV shows. *Laugh-In* cost \$300,000 an hour; *Bonanza* \$150,000 an hour; *Ed Sullivan* \$200,000 an hour; the *National Geographic* series \$150,000 an hour, and even *Festival*, which had a very low rating, I understand costs between \$70,000 and \$80,000 per hour. If you multiply any of these by, say, 26, the number which you would need to start any series of these shows, you get quite a figure do you not?**Mr. Juneau:** Yes.**Mr. Stafford:** How many TV stations are there in Canada?**Mr. Juneau:** About 75.**Mr. Stafford:** And how many of these have a yearly profit in excess, say, before taxes of \$1 million?**Mr. Juneau:** I think you would have to say, even in the United States, those are not the stations that produce programs of that kind.**Mr. Stafford:** Yes, but are there not only six stations in Canada? I have looked up the figures. I put it to you, it is six.**Mr. Juneau:** That make...**Mr. Stafford:** Make over \$1 million before taxes.**Mr. Juneau:** Yes. You have those DBS reports.**Mr. Stafford:** If you study the DBS figures—which I do not have time to go into—for stations such as *Red Deer*, *Swift Current*, *Moncton* and *Sydney*, it is a fairly sad picture, is it not?**Mr. Charles Lynch** and others, on April 25, 1970, interviewed you on a program called *Encounter*

...the viewers prefer these cheap trashy American shows because they're more fun to watch.

[Interpretation]

**M. Juneau:** Oui.**M. Stafford:** Pourquoi a-t-on abandonné les dispositions sur les programmes du Commonwealth et des pays de langue française?**M. Juneau:** Je voudrais répéter avec toute l'insistance possible que ceux-ci n'ont pas été abandonnés... L'objection la plus sérieuse est qu'il y avait trop peu de demandes pour ces programmes, précisément 10 p. 100 et ce n'était pas beaucoup.**M. Stafford:** J'ai ici une liste du coût de programmes de télévision de haute qualité. *Laugh-In* coûte \$300,000 l'heure—*Ed Sullivan* \$200,000 l'heure, *Bonanza*, \$150,000 l'heure, et le *National Geographical Series*, \$150,000 l'heure, et *Festival* qui a une cote très basse coûte entre \$70,000 et \$80,000 l'heure. Si vous multipliez cela par 26, le nombre d'émissions nécessaires pour une série, cela donne un chiffre important.**M. Juneau:** Oui.**M. Stafford:** Combien y a-t-il de stations de télévision au Canada?**M. Juneau:** Environ 75.**M. Stafford:** Combien ont un revenu annuel dépassant 1 million de dollars avant imposition?**M. Juneau:** Je pense devoir dire que ce n'est pas ces stations qui présentent de telles séries d'émissions.**M. Stafford:** J'ai examiné les chiffres. Il y a six stations qui font plus d'un million de dollars avant impôt.**M. Juneau:** Qui font...**M. Stafford:** Plus d'un million de dollars avant déduction d'impôt.**M. Juneau:** Vous avez le rapport du BFS?**M. Stafford:** Je ne veux pas entrer dans le détail. Pour les stations de *Red Deer*, *Swift Current*, *Moncton* et *Sydney*, le chiffre n'est pas très fameux.**M. Charles Lynch** ainsi que d'autres journalistes, vous a interrogé, le 25 avril 1970, au cours du programme intitulé *ENCOUNTER*. Il y a soutenu ce qui suit:

...les téléspectateurs préfèrent les programmes bon marché américains parce qu'ils sont plus amusants à regarder.



[Texte]

Have you considered hiring Mr. Lynch to write the great Canadian television series void of all his so-called cheap trashy American characteristics?

**Mr. Juneau:** I am sorry to refer to our mandate but we have a lot of respect for it. It is not part of our mandate to hire scriptwriters.

**Mr. Stafford:** Why are the content requirements for private stations, the same as the CBC's? Should not the CBC have to do more because of the huge subsidies that it gets? I realize that for one year there is a difference. After this, should it not continue?

**Mr. Juneau:** This has been a view expressed by the people who have appeared at the hearing and in the briefs submitted. I gather that that seems to be your opinion too.

**Mr. Stafford:** How long does it take to produce a TV series, 13 episodes of a one-hour show?

**Mr. Juneau:** It depends on the kind of shows. It would be quite out of the question for Canadian television to try and produce the same kind of shows that the Americans produce. It would be quite obviously folly to try and produce \$200,000 one-hour shows in Canada.

**Mr. Stafford:** If there is so much talent still available, we would not be seeing Pierre Berton, Charles Templeton and Fred Davis and a half dozen others over and over again. Would we not be seeing more faces, if there was much Canadian talent available?

**Mr. Juneau:** There may be more people available who are not used.

**Mr. Stafford:** A question on this Sesame Street program which you mentioned yesterday. I understand you are considering that neutral content. I want to ask you "why" and so "how many other exceptions will you make"? Where in the Broadcasting Act would you really find your authority to program if you are considering Sesame Street neutral content?

**Mr. Juneau:** I am sorry, I did not get the end of the question, Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** Sesame Street, a program which you mentioned yesterday and which I never heard of but asked about last night, is a program which you are considering, as neutral content. I asked you "why"? If you do

[Interprétation]

Avez-vous demandé à M. Lynch de vous écrire des scénarios qui ne seraient pas d'un tel calibre?

**M. Juneau:** Nous respectons notre mandat et nous n'avons pas à prendre de telles initiatives.

**M. Stafford:** Pourquoi les exigences concernant le contenu canadien sont-elles les mêmes pour Radio-Canada et les stations privées? Radio-Canada ne devrait-elle pas faire plus en raison des énormes subventions qu'elle reçoit? Il y a une différence au cours de la première année. Pourquoi pas après?

**M. Juneau:** C'est un point de vue qui a été exprimé par ceux qui ont comparu aux audiences. C'est votre opinion aussi, n'est-ce pas?

**M. Stafford:** Combien faut-il de temps pour produire une série de télévision? Disons, 13 épisodes d'une heure.

**M. Juneau:** Cela dépend du programme. Il serait hors de question, je pense, pour la télévision canadienne d'essayer de produire le même genre de programmes que les Américains. Nous ne pourrions pas produire des programmes d'une heure de \$200,000 au Canada.

**M. Stafford:** S'il y avait tant de talent canadien, nous ne devrions pas toujours revoir Pierre Berton, Charles Templeton et Fred Davis.

**M. Juneau:** Peut-être y a-t-il plus de gens disponibles dont les services ne sont pas utilisés.

**M. Stafford:** Au sujet du programme *Sesame Street*, dont vous considérez le contenu comme étant neutre, j'aimerais savoir pourquoi et combien d'autres exceptions vous ferez?

**M. Juneau:** Je n'ai pas compris la fin de la question.

**M. Stafford:** Vous considérez *Sesame Street*, comme un contenu neutre. Je vous demande pourquoi. Il s'agit de la programmation, n'est-ce pas?

[Text]

this this is really in the field of programming, is it not?

**Mr. Juneau:** Both the CTV network and the CBC network got in touch with us and asked us whether we would consider making some kind of provision for that program. At the time they were considering buying that program. They were both bargaining with the producers of the program to buy the rights for Canada and they asked us whether we would consider making an exception for that program.

**Mr. Stafford:** You did receive a brief about *Sesame Street* from a specialist in the United States, did you not, at the hearings in the Skyline Hotel?

**Mr. Juneau:** No.

**Mr. Stafford:** I understand that a child psychologist, Richard B. Adams, from Hartford, Connecticut, supplied a brief or a letter?

**Mr. Juneau:** There is an American psychologist living in the United States whom we had never heard about—he may be competent—who sent the brief and said that if we were interested in hearing his views on the subject, he would like to come. There were many, many, many Canadians and Canadian organizations whom we could not hear and so we did not feel that we had to hear him. I gather that he has views that are opposed to that program.

**Mr. Stafford:** In fact, he was very much opposed to that program, was he not?

**Mr. Juneau:** Yes, I think he was.

**Mr. Stafford:** When I look at the Votes and Proceedings, Number One, May 1, 1970, it listed as Director of Broadcast Programme Branch, a person called Sidney Newman. I am baffled by this. I did not know you were in the business of broadcasting. What exactly does Mr. Newman do at the CRTC?

**Mr. Juneau:** Since we are responsible for supervising broadcasting in general and since a pretty large part of broadcasting is programs, we obviously have to have people who know something about programs.

**Mr. Stafford:** How long has Mr. Newman been in Canada in the last 10 years?

**Mr. Juneau:** I think Mr. Newman has spent the last 10 years working in London, England. Before that—I am not going to be indiscreet

[Interpretation]

**M. Juneau:** Les réseaux CTV et Radio-Canada se sont mis en rapport avec nous et nous ont demandé si nous envisagerions de prévoir des dispositions spéciales pour ce programme, car à l'époque, ils envisageaient de l'acheter. Ils négociaient avec les producteurs du programme pour acheter les droits pour le Canada. Ils nous ont demandé si nous envisagerions de faire une exception pour ce programme?

**M. Stafford:** Vous avez reçu un mémoire au sujet de *Sesame Street* des États-Unis, aux audiences du Skyline?

**M. Juneau:** Non.

**M. Stafford:** Est-ce qu'il n'y a pas eu un mémoire qui a été présenté, par un psychologue de Hartford, Connecticut, M. Richard B. Adams?

**M. Juneau:** Un psychologue américain résidant aux États-Unis, probablement compétent a demandé à comparaître. Il y avait bien des Canadiens et des organisations canadiennes qui n'ont pas pu être entendues; c'est pourquoi nous n'avons pas demandé à M. Adams de venir témoigner. Je crois qu'il s'oppose à ce programme.

**M. Stafford:** Il s'opposait très énergiquement au programme?

**M. Juneau:** Oui.

**M. Stafford:** Dans le compte rendu des délibérations du 1<sup>er</sup> mai 1970, je remarque le nom de M. Sydney Newman comme étant le directeur des Programmes radiodiffusés. Cela m'étonne. Je ne savais pas que vous vous occupiez de radiodiffusion.

**M. Juneau:** Comme nous sommes responsables de la surveillance de la radiodiffusion en général, comme une bonne partie est composée par la programmation, nous devons, bien sûr, avoir des gens qui connaissent le domaine.

**M. Stafford:** Combien de temps M. Newman a-t-il passé au Canada depuis dix ans?

**M. Juneau:** M. Newman a passé les dix dernières années, je crois, à travailler à Londres et auparavant il a passé 40 ans dans la

## [Texte]

and reveal his age—he had spent something like 40 years in broadcasting and communications in Canada, maybe a little more.

**Mr. Stafford:** In the *Montreal Gazette*, page 14, of May 4, 1970, he is quoted as saying:

"I hope to help put hair on the chests of broadcasting managements,"...

Do you not think it is a little unusual or at least a little foreign to the Canadian tradition or an employee of a public body to be making policy speeches?

**Mr. Juneau:** If you are going to have public servants with a little verve and imagination, they will occasionally say unbureaucratic things like that.

**Mr. Stafford:** The proposals permit twelve commercial minutes in the hour, the same as now, but only four within the program. This means a cluster of four at the start and four at the end of each program. Do you think this is good TV and will the viewers like it?

**Mr. Juneau:** This is one of the most complex areas in our proposals. It is surprising how much time you can spend discussing 30 seconds of advertising on television and how intricate it can become. On that subject we have heard many, many views. Some of them were expressed very aggressively. Some of them were expressed very reasonably. I think the Commission is very sensitive to both.

**Mr. Stafford:** Why are promotions defined as commercials and how can the stations tell their viewers about all these new programs they are going to have? We are to have around 10 per cent in prime time and 79 hours per week of new domestic programs under the new proposals.

**Mr. Juneau:** We are trying to deal with some of the problems that have been expressed over the years about broadcasting. One of the problems that is very often discussed, and I am sure I could find all kinds of references to that in debates of Parliament and in the parliamentary Committee and so on, is what people refer to in the trade as clutter. Many broadcasters are concerned about that also. We considered that it was perhaps a useful thing to reduce the number of interruptions. We thought that it might be an interesting idea to consider all interruptions together in broadcasting and to try and limit all interruptions to 12 minutes per hour. Since the 12 minutes are not always sold, it is the unsold time that could be used for either what are called promos—you know promo-

## [Interprétation]

radiodiffusion et les communications au Canada, peut-être même plus longtemps.

**M. Stafford:** A la page 14, du 4 mai de la *Gazette de Montréal*, vous pourrez lire:

«J'espère donner du cœur au ventre à la direction, à l'administration de la radiodiffusion,»...

Ne croyez-vous pas qu'il est un peu bizarre pour un employé d'organisme public de faire des déclarations de politique?

**M. Juneau:** Si les fonctionnaires ont un peu d'imagination de temps à autre, ils feront des déclarations peu bureaucratiques comme celle-ci!

**M. Stafford:** La proposition permet douze minutes de publicité par heure, comme maintenant, mais seulement 4 par émission. Cela signifie un bloc de 4 au début et 4 à la fin de chaque émission. Est-ce cela qu'on appelle de la bonne télévision?

**M. Juneau:** C'est un domaine des plus complexes dans nos propositions. Il est surprenant de voir combien de temps on peut passer à discuter 30 secondes de publicité à la télévision, et à quel point on en sort difficilement. A ce sujet, nous avons entendu bien des opinions, dont certaines exprimées de façon très véhémement, d'autres exprimées de façon très raisonnable. Je pense que le Conseil connaît ces deux points de vue.

**M. Stafford:** Pourquoi la réclame est-elle considérée comme de la publicité? Comment les nouvelles stations pourront-elles avertir ces téléspectateurs des nouveaux programmes?

**M. Juneau:** Je pense qu'une fois de plus nous essayons de régler certains des problèmes exprimés depuis des années au sujet de la radio-télédiffusion. Un des problèmes discuté très souvent est celui des prévisions «encombrantes». Je pourrais trouver toutes sortes de références dans les débats des Comités et de la Chambre. Nous avons considéré de réduire le nombre d'interruptions. Nous avons pensé qu'il serait peut-être bon d'envisager de regrouper les interruptions en radio et télévision et d'essayer de limiter toutes les interruptions à douze minutes par heure. Comme les 12 minutes ne sont pas toujours vendues, le temps non vendu pourrait être utilisé, soit pour présentation de nouveaux programmes ou pour les déclarations d'intérêt public. D'après ce que nous avons pu obtenir



[Text]

tional announcements for programs or for the station—or for public service announcements. Our records indicate that public service announcements are usually used to fill in for unsold time.

There have been very many views expressed. I have read a statement which we made on the subject of public service announcements to ensure that there would still be as much room for them on Canadian television.

**Mr. Stafford:** I realize I did not get many words in but I have spent my time anyway, Mr. Juneau.

**The Chairman:** Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I would like to move along as quickly as possible. I will try to keep my questions short. I know that Mr. Juneau will want to co-operate.

First of all, let me state to the members of the Commission that the mail received by the members on this issue is almost unprecedented. I have sent some copies of my correspondence to you Mr. Juneau. If the members are concerned about this subject, you can understand why. We have to be elected every four years.

First of all, on the matter of cable in Toronto and Vancouver, I know that the present proposals are tentative in nature and that a decision is going to be made this fall. I would ask you to bear in mind this problem. We had a witness, a very wealthy person, testifying a few days ago. He said: "I am from the Toronto area but I do not have to worry. If they block out some television channels in the Toronto area, all I will do is get out my antenna from the basement and hook up my rotor again. I can circumvent any regulations." I ask you to bear in mind the problem facing thousands of people, including old age pensioners living in flats in Toronto and Vancouver and other centres, who spend \$5 a month to get a variety of culture. That is all the culture they can afford, questionable as some of it may be. Are we not offering two standards of justice here? In an area like Vancouver, if you put up an expensive antenna, you can bring in anything you want. But the old age pensioner living in public housing on cablevision and the others are going to be denied programming available to the wealthy. Is there this danger in your mind?

**Mr. Juneau:** We are very much concerned about that. You realize, Mr. Perrault, that although we are not against the idea, we do not use the word "culture" because it is usually taken to mean a sort of high brow pre-

[Interpretation]

comme renseignements, c'est ainsi qu'on remplit le temps non vendu.

Bien sûr, de nombreuses opinions ont été exprimées à ce sujet. J'ai lu une déclaration que nous avons faite au sujet des annonces d'intérêt public pour nous assurer qu'il y aura suffisamment de possibilités pour ce genre d'annonces à la télévision canadienne.

**M. Stafford:** Je n'ai pas beaucoup parlé mais j'ai quand même épuisé mon temps.

**Le président:** Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Monsieur le président, je vais essayer de poser mes questions rapidement. Je sais que M. Juneau est prêt à collaborer.

Tout d'abord, j'aimerais dire aux membres du Conseil que la quantité de courrier reçu par les députés est sans précédent. Je vous ai envoyé des exemplaires de ma correspondance. Si les députés sont inquiets, ils ont raison de l'être, ils doivent se faire réélire tous les quatre ans.

Concernant la question des câbles à Toronto et à Vancouver, je sais que les propositions actuelles sont provisoires et que des décisions doivent être prises en automne. N'oubliez pas ce problème: un témoin très riche nous a dit «Bien sûr, je suis de la région de Toronto; je ne dois pas m'inquiéter; si l'on ne peut obtenir les canaux de télévision à Toronto, je sortirai mon antenne de télévision de la cave et je pourrai ainsi contourner tous les règlements». N'oubliez pas les problèmes qui se posent pour des milliers de gens, y compris les retraités qui vivent dans des appartements à Toronto, à Vancouver, qui paient \$5 par mois pour avoir la culture que peut leur procurer la télévision. N'y a-t-il pas deux poids et deux mesures ici? Dans une région comme Vancouver, si l'on a une grande antenne, on peut recevoir tout ce qu'on veut, mais les vieillards retraités, les personnes qui habitent dans de grands immeubles ne pourront câbler les programmes comme les personnes riches.

**M. Juneau:** C'est un point qui nous préoccupe beaucoup. Bien que nous ne soyons pas opposés à l'idée, nous ne parlons pas de «culture» parce que c'est un mot qui, en général, est entendu comme une attitude prétencieuse

[Texte]

entions attitude to daily life. This is not our philosophy.

**Mr. Perrault:** Depends on how you interpret it.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Perrault:** I would just ask the Commission to bear in mind the problem facing many many low-income people, certainly there are many in my constituency and in my area. One lady wrote in. She said "to paraphrase an old music hall quotation—if this goes rough, it is the rich what gets the colour, it is the poor what gets the snow". I would ask the Commission to bear this in mind.

**Mr. Juneau:** We will remember this. We will remember the phrase.

**Mr. Perrault:** You made the comment a while ago that there was some adverse cultural influence from the United States in some of the programs. I would admit that. But let us not be too defensive about this situation. Do you know that there are thousands of viewers in Washington State who watch CTV and CBC in British Columbia regularly? Just ask those two stations the number of complimentary letters they receive from American viewers of Canadian programming. So much so that the Seattle newspapers list Canadian channels because they know how popular they are. This exchange of culture is a two-way street.

**Mr. Juneau:** We believe in that philosophy completely. You are asking us to help Canadian broadcasting become a little more aggressive and do a little more of that but by showing Canadian programs not by showing American programs again to the Americans.

**Mr. Perrault:** I do not disagree with that. In this connection, I agree with certain of the television proposals—Section 9 and 10 relating to the solicitation of Canadian advertising outside of the Canadian market.

**The Chairman:** What document is that?

**Mr. Perrault:** The document is the guidelines for applicants regarding licences to carry out CATV undertakings, April 10, 1970. Our suggestion under Section 9 is excellent. Applicants are reminded that advertising of programs which are prohibited by Canadian laws or regulations should not be carried. There is a great deal of public concern about the possibility of blackout. If you really talk to Canadian station management, they too are concerned about the blackout proposal. If my conversations with those in the industry or

[Interprétation]

et hautaine vis-à-vis de la vie de tous les jours. Ce n'est pas notre philosophie.

**M. Perrault:** Tout dépend de votre interprétation.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Perrault:** J'aimerais demander au Conseil de ne pas oublier les problèmes auxquels font face bien des gens à faible revenu, et ils sont certainement nombreux dans ma circonscription et dans ma région. Une femme m'a écrit pour me dire: «pour paraphraser une vieille citation musicale: Si c'est adopté, ce sont les riches qui auront la couleur et les pauvres qui auront la neige.» J'aimerais demander au Conseil de ne pas l'oublier.

**M. Juneau:** Nous nous souviendrons de l'expression.

**M. Perrault:** Vous avez dit plus tôt qu'il y avait une influence culturelle néfaste en provenance des États-Unis pour certains programmes. Je l'admets, mais ne soyons pas trop défensifs dans ce domaine. Savez-vous qu'il y a des milliers de gens de l'État de Washington qui regardent régulièrement CTV et Radio-Canada en Colombie-Britannique? Vous n'avez qu'à leur demander combien ils reçoivent de lettres de téléspectateurs américains qui écoutent des émissions canadiennes. Au point que les journaux de Seattle donne la listes des émissions canadiennes parce qu'ils savent qu'elles sont très populaires. Ces échanges culturels se font dans les deux sens.

**M. Juneau:** Nous sommes convaincus que cette philosophie est la bonne. Vous nous demandez d'aider la radio-télévision canadienne à devenir un peu plus dynamique en montrant des émissions canadiennes et non des émissions américaines aux Américains.

**M. Perrault:** Je n'en disconviens pas. A cet égard, je suis d'accord avec certaines propositions des entreprises de cablovision, les articles 8 et 9 visant à obtenir de la publicité canadienne hors du marché canadien.

**Le président:** De quel document s'agit-il?

**M. Perrault:** Il s'agit des renseignements généraux quant aux modalités d'application d'une politique portant sur la télédiffusion par câble, du 10 avril 1970. La proposition de l'article 9 est excellente. «Ne pourront être retransmises toutes émissions ou réclame publicitaire interdite en vertu des lois canadiennes.» Le public a peur qu'on lui bloque ses canaux préférés. Les administrateurs des stations s'en inquiètent également. Si mes conversations avec les spécialistes de l'industrie ou avec les téléspectateurs ont quelque



[Text]

with the viewers have any weight at all, I would suggest that perhaps we should invoke 9 and 10 before we take the additional and more serious step of blackout.

This proposal to increase Canadian programming to 60 per cent in prime time is a concern to me. Some of the stations may say: "Our 60 per cent is going to be two extra hours of wrestling, with Yukon Eric wrestling somebody from Toronto. Surely we must concern ourselves with the quality of that additional programming and not merely be concerned about the volume.

**Mr. Juneau:** We agree completely.

**Mr. Perrault:** Does the Commission intend to establish any qualitative standards to prevent this kind of thing from occurring.

**Mr. Juneau:** We are confident that competition will produce that. That is the view of many broadcasters.

**Mr. Perrault:** In view of the fact that there is such a limited number of stations in Canada would it not be better to produce 15 spectacular major productions with the possibility of resale in foreign markets rather than to produce a volume of low Budget programs to meet the frequency and the volume demand of the Commission? I have in mind a problem which surely the CBC and CTV networks must face. Take a product from the NBC network in New York, one of their spectaculars. When the Americans do something with a budget in it, they can do it very well, just as the British and Canadians can do it very well. They have a four hundred station market. They can put in that program an immensely greater production value than we could do for a 12-station CTV chain or a 40-station CBC chain. Would it not be better for us to concentrate more on quality rather than to insist on this 60 per cent content situation? Perhaps 47 per cent of outstanding Canadian productions, which could be resold in the United States or resold in the European market, would advance Canadianism more than merely the volume regulation.

**Mr. Juneau:** We have discussed that at some length. We have a great deal of sympathy for your view, Mr. Perrault. It is indispensable to find a way to encourage export of Canadian programs. That is why we have said and why we will certainly make sure in our conclusions, that co-productions are encouraged and that there are incentives in the rules for co-productions. This is borne out also by the views of many broadcasters, some of which have been very critical. On that

[Interpretation]

poids, je crois que nous devrions peut-être invoquer les articles 9 et 10 avant de prendre la mesure plus importante du *blackout*.

Cette question d'augmenter la programmation canadienne jusqu'à 60 p. 100 pour les heures de pointe me préoccupe. Certaines stations pourraient dire: «Nos 60 p. 100 seront deux heures supplémentaires de lutte, où Yukon Eric sera opposé à un lutteur de Toronto.» Nous devons nous préoccuper de la qualité de cette programmation et non pas nous occuper uniquement du volume.

**M. Juneau:** Nous sommes entièrement d'accord.

**M. Perrault:** Le Conseil entend-il établir des normes qualitatives pour éviter ce genre de choses?

**M. Juneau:** Nous pensons que la concurrence permettra d'y arriver. C'est le point de vue de bien des radio-télédiffuseurs.

**M. Perrault:** Comme il y a très peu de stations au Canada, ne serait-il pas préférable que nous ayons 15 productions spectaculaires qui pourraient être vendues sur les marchés étrangers au lieu de produire beaucoup de programmes à faible budget pour répondre à la fréquence et au volume exigés par le Conseil. Je pense à un problème qui doit certainement se poser pour les réseaux de Radio-Canada et de CTV. Prenons l'exemple d'une émission spectaculaire du NBC à New York. Lorsque les Américains réalisent une émission dotée d'un budget, ils peuvent la faire très bien, tout comme les Canadiens et les Britanniques. Ils ont un marché de 400 stations. Ils peuvent mettre dans cette émission des valeurs de production beaucoup plus grandes que pour une chaîne de 12 stations de CTV ou de 40 stations de Radio-Canada. Ne serait-il pas préférable de se concentrer sur la qualité plutôt que d'insister sous ce contenu de 60 p. 100? Peut-être que 47 p. 100 de productions canadiennes qui pourraient être vendues aux États-Unis ou sur le marché européen feraient ressortir le caractère canadien plus que le simple volume.

**M. Juneau:** Nous en avons discuté longue ment. Nous éprouvons une grande sympathie pour votre opinion, monsieur Perrault. Il est indispensable de trouver un moyen d'encourager les exportations d'émissions canadiennes. C'est pourquoi nous avons dit, et nous le dirons certainement dans nos conclusions, que les coproductions sont encouragées et qu'il y a des incitations aux coproductions. C'est également le point de vue de bien des radiodiffuseurs. A ce sujet, nous sommes d'accord avec



## [Texte]

point, we agree with them and they agree with us that it is through co-production between Canadian broadcasters and foreign broadcasters that large and viciously expensive productions will take place. Those productions will be easier to export. However, if we start from the premise that good programs are those that are modeled on the American programs with big expensive budgets, and that it is the only avenue for success, we might as well forget about it right now.

**Mr. Perrault:** I am concerned about this. There are many unemployed actors and singers of talent in Vancouver, for example.

**Mr. Juneau:** You are right.

**Mr. Perrault:** I would hate to see the 60 per cent content regulation mean that some very, very low-budget programming, with hardly any Canadian talent in them, will be used on the networks just to save money. These people, meantime, are going to keep on shopping for jobs. This is a legitimate concern.

**Mr. Juneau:** Yes, except that you cannot do too much of that and keep your audience.

**Mr. Perrault:** Now, another question. I must move along very quickly. The Chairman has signaled me.

**The Chairman:** This will be your last.

**Mr. Perrault:** I have two more minutes because I timed the previous speaker.

**Mr. Chairman,** I understand that space shots will not be regarded as Canadian content.

**Mr. Juneau:** I am sorry—but to reduce the time and give you time for another question—we have not said that.

**Mr. Perrault:** There has been no final ruling on it.

**Mr. Juneau:** No. We have not taken a final view on that. Again, let us use some common sense. There are international events of such importance...

**Mr. Perrault:** ... that they belong to all mankind.

**Mr. Juneau:** There are like the news. It is just as if the eleven o'clock news would take full day that day.

**Mr. Perrault:** Finally, a short question. In the United States, the television industry is represented by one person on the regulatory

## [Interprétation]

eux et ils sont d'accord avec nous que c'est grâce aux coproductions entre les Canadiens et les étrangers que ce genre de productions importantes et très coûteuses pourront être réalisées. Ces productions seront plus faciles à exporter. Toutefois, si nous partons du principe que les bonnes émissions sont celles qui sont des imitations d'émissions américaines avec de gros budgets et que c'est la seule façon de réussir, je pense que nous ferions mieux de tout laisser tomber tout de suite.

**M. Perrault:** Je suis inquiet. Il y a beaucoup d'acteurs et de chanteurs talentueux en chômage à Vancouver, par exemple.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Perrault:** Il serait catastrophique que le règlement de 60 p. 100 signifie que des programmations à très faible budget avec peu de talents canadiens ne serviront qu'à réaliser des économies. Ces gens vont continuer à chercher un emploi. C'est une préoccupation légitime.

**M. Juneau:** Oui, sauf qu'on ne peut pas tellement agir ainsi et conserver ses auditeurs.

**M. Perrault:** Une dernière question. Le président m'a à l'œil et je dois faire vite.

**Le président:** Ce sera votre dernière question.

**M. Perrault:** Il me reste encore deux minutes car j'ai chronométré celui qui a parlé avant moi.

Monsieur le président, je crois que les reportages sur l'exploration spatiale ne seront pas considérés comme contenu canadien.

**M. Juneau:** Pardon, pour réduire le temps et vous permettre de poser une autre question, nous n'avons rien dit de tel.

**M. Perrault:** Il n'y a pas eu de décision finale à ce sujet.

**M. Juneau:** Non. Nous n'avons pas pris une position définitive à cet égard. C'est une question de bon sens. Il y a eu des événements internationaux d'une telle importance...

**M. Perrault:** ... qu'ils appartiennent à l'humanité tout entière.

**M. Juneau:** Comme les nouvelles de 11 heures. Comme si les nouvelles de 11 heures prenaient une journée entière ce jour-là.

**M. Perrault:** Une question assez courte. Aux États-Unis, l'industrie de la télévision est représentée par une seule personne à l'orga-

[Text]

body. Would you welcome CBC and CAB representation on the CRTC or persons designated by them?

**Mr. Juneau:** We have no view on that whatsoever. This is a matter for you to decide.

**Mr. Perrault:** Well, do you have an opinion?

**Mr. Juneau:** No. I have not thought about it, I have no opinion on the matter. It is none of our business.

**Mr. Perrault:** Third round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much Mr. Perrault. Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Is it fair to say that in Toronto...

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Roy. Mr. McKeen has a comment to make.

**Mr. G. McKeen (Canadian Radio-Television Commission-Vancouver):** Mr. Perrault, I just wanted to know whether you knew that the FCC in the United States would not allow the importation of Canadian programs by cablevision?

**Mr. Perrault:** I am aware of this. I do not think it is necessarily a progressive step but I think that many Canadian programs have a very beneficial effect in the northern U.S. states.

**Mr. G. McKeen:** Yes, I think they do too but I wanted to make sure that you knew this.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you agree that in Toronto, people will see the American channels at any time?

**Mr. Juneau:** Those who have antennae, yes.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you agree that in an isolated area this is not possible.

**Mr. Juneau:** Of course.

**Mr. Roy (Timmins):** In the light of that fact, can national standards satisfy the requirements of both cities or not?

**Mr. Juneau:** I am not sure I understand the implication of your question, Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you agree that the curtailment of viewing in the isolated area

[Interpretation]

nisme administratif. Accueilleriez-vous des représentants de Radio-Canada ou de l'ACR ou des personnes désignées par elles au CRTC?

**M. Juneau:** Nous n'avons aucune opinion à ce sujet. Ce sont des décisions qu'il vous faudrait prendre.

**M. Perrault:** Avez-vous une opinion là-dessus?

**M. Juneau:** Non. Je n'y ai pas songé, je n'ai pas d'opinion. C'est une question qui ne nous regarde pas.

**M. Perrault:** Troisième tour, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Perrault. Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Serait-il juste de dire qu'à Toronto...

**Le président:** Je suis désolé, monsieur Roy. M. McKeen a un commentaire à faire.

**M. G. McKeen (Conseil de la radio-télévision canadienne—Vancouver):** Monsieur Perrault, savez-vous que la FCC aux États-Unis ne permettait pas l'importation d'émissions canadiennes par télévision par câble?

**M. Perrault:** Je le sais. Je ne crois pas que ce soit nécessairement une mesure très progressive, mais je crois que de nombreuses émissions canadiennes ont un effet très bénéfique dans les États du nord.

**M. G. McKeen:** Oui, je le crois, mais je voulais m'assurer que vous le saviez.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Êtes-vous d'accord pour dire qu'à Toronto les gens pourront écouter les émissions américaines en tout temps.

**M. Juneau:** Ceux qui ont une antenne, oui.

**M. Roy (Timmins):** Diriez-vous que, dans les endroits isolés, ce n'est pas possible.

**M. Juneau:** Évidemment.

**M. Roy (Timmins):** Vu votre réponse, nos normes nationales peuvent-elles répondre aux exigences des deux cas?

**M. Juneau:** Je ne suis pas certain de comprendre ce que vous voulez dire, monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Êtes-vous d'accord qu'il y ait la restriction dans les endroits isolés sera-

[Texte]

would be a great curtailment where it would be nil in Toronto?

**Mr. Juneau:** Yes, I suppose so.

**Mr. Roy (Timmins):** Then national standards are not the answer to this particular situation?

**Mr. Juneau:** We have preferred using, and we have used it in front of the Committee before, the idea of consistency in national policy rather than rigid standards.

**Mr. Roy (Timmins):** But consistency does not satisfy these two situations. You would have to have a flexible answer to this particular situation.

**Mr. Juneau:** Yes, exactly.

**Mr. Roy (Timmins):** Why are you not building the flexibility into your proposals?

**Mr. Juneau:** I think we are. That is what we are trying to do, Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** When you are establishing a national standard of 60 per cent Canadian content, where is the flexibility there?

**Mr. Juneau:** I thought you were referring to cable. You are now talking about television stations.

**Mr. Roy (Timmins):** Content. Right.

**Mr. Juneau:** A lot of that programming is coming from the networks. If you are thinking of Northern Ontario at the moment, they are not that far from what the Commission is proposing because they are CBC affiliates. The CBC affiliates are not very far from the standards that are proposed by the Commission.

**Mr. Roy (Timmins):** What I am saying is that your Canadian-content rule will cut the American programming in Northern Ontario in half where in Toronto it will not cut out to half hour per week.

**Mr. Juneau:** In Toronto, you are including in the total fare, the cable system.

**Mr. Roy (Timmins):** Right.

**Mr. Juneau:** I am afraid that we cannot reproduce over the whole country.

**Mr. Roy (Timmins):** But this is a fact, is it not?

**Mr. Juneau:** It is a fact and there is another fact which is very important.

[Interprétation]

une restriction importante alors qu'elle serait nulle à Toronto.

**M. Juneau:** Oui, je le suppose.

**M. Roy (Timmins):** Les normes nationales ne sont donc pas la réponse à cette question particulière?

**M. Juneau:** Nous avons préféré l'idée d'une politique uniforme et logique plutôt que celle de normes rigides.

**M. Roy (Timmins):** Mais cette politique ne répond pas aux deux situations. Il vous faudrait plus de souplesse.

**M. Juneau:** Oui, précisément.

**M. Roy (Timmins):** Pourquoi alors n'incorporez-vous pas cette souplesse dans vos propositions?

**M. Juneau:** C'est ce que nous essayons de faire, monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Quand vous établissez une norme canadienne de 66 p. 100 de contenu canadien, où est votre souplesse?

**M. Juneau:** Je croyais que vous parliez de la télévision par câble. Vous parlez maintenant des stations de télévision.

**M. Roy (Timmins):** Du contenu. Exact.

**M. Juneau:** Une bonne partie de la programmation des stations de télévision vient des réseaux. Si vous songez, par exemple, au nord ontarien, ils ne sont pas si loin des propositions du CRTC parce que ce sont des affiliés de Radio-Canada, et ils sont assez rapprochés des normes proposées par la CRTC.

**M. Roy (Timmins):** Je dis que votre règlement sur le contenu canadien va diminuer leur programmation de moitié, tandis qu'à Toronto elle changera à peine.

**M. Juneau:** Vous incluez le système par câble dans cette programmation.

**M. Roy (Timmins):** Juste.

**M. Juneau:** Mais on ne peut retransmettre dans tout le pays.

**M. Roy (Timmins):** Mais c'est un fait, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Oui, c'est un fait. Mais il y a un autre fait qui est très important.



[Text]

**Mr. Roy (Timmins):** Have you considered any sort of flexibility that would equalize this situation in some way?

**Mr. Juneau:** There will be additional television service in Northern Ontario very soon. We are hearing applications on that subject very soon so that it would not be the CBC only any more. Also, we have provided in our April 18 announcement for the possibility of CATV applications for Northern Ontario. The situation would not be quite so unequal.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, I suggest that by cutting the content in half, you are going to bring it back to what we have now except you will need two television sets to look at both programs at the same time.

When you make these decisions, do you take into consideration all the cultural facilities in an area? Do you not think this factor should be involved in your decision?

**Mr. Juneau:** I do not understand the question.

**Mr. Roy (Timmins):** In Toronto, you have arts centres, you have all sorts of drama festivals, what have you. In Timmins, you would not have one of these items. Do you not think this is one of the things that you consider as part of these decisions?

**Mr. Juneau:** Do you mean that there is more Canadian fare in Toronto than there is in Timmins?

**Mr. Roy (Timmins):** I am thinking that should you not compensate the lack of cultural facilities in Timmins with a different ruling for an isolated area like ours where the percentage might not be 60 per cent but down to 50 per cent or some thing like that?

**Mr. Juneau:** We can consider that.

**Mr. Roy (Timmins):** When you say that the rules are only slightly going to increase the Canadian content and slightly decrease the American content, I suggest that you are distorting the situation again.

**Mr. Juneau:** I am sorry, Mr. Roy but I am sure I have not said that.

**Mr. Roy (Timmins):** You said in a very precise context not more than 15 minutes ago that the new regulations are only slightly going to increase the Canadian content and slightly decrease the American content.

**Mr. Juneau:** Perhaps you are referring to the point I made about Toronto or places of

[Interpretation]

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous songé à une certaine souplesse qui pourrait équilibrer cette situation?

**M. Juneau:** Il y aura un service supplémentaire dans le nord ontarien bientôt. Nous allons recevoir des demandes à cet égard bientôt. Donc, il n'y aura plus seulement Radio-Canada pour desservir la région. Également, nous avons prévu dans notre annonce du 18 avril les possibilités de permis pour la CATV. De cette façon, la situation sera un peu plus normale.

**M. Roy (Timmins):** En réduisant le contenu de moitié, vous allez revenir à la même situation que maintenant, sauf qu'une personne devra avoir deux téléviseurs pour regarder les deux émissions simultanément.

Songez-vous, quand vous prenez une décision, à tous les services culturels dans une région? Ne croyez-vous pas que cela doit être un facteur lorsque vous prenez des décisions?

**M. Juneau:** Que voulez-vous dire, au juste?

**M. Roy (Timmins):** Par exemple, à Toronto, vous avez des centres d'art, des festivals. À Timmins, vous n'avez rien de cela. Ne croyez-vous pas que vous devez tenir compte de cela quand vous prenez vos décisions?

**M. Juneau:** Dans un sens, vous voulez dire qu'il y a plus d'émissions, il y a plus de spectacles Canadiens à Toronto qu'à Timmins?

**M. Roy (Timmins):** Je crois que vous devriez compenser ce manque de service à Timmins au moyen d'un règlement différent pour une région isolée comme la nôtre, où le pourcentage ne serait pas de 60 p. 100 mais peut-être réduit à 50 p. 100?

**M. Juneau:** On peut y songer.

**M. Roy (Timmins):** Quand vous dites que les règlements ne vont augmenter le contenu canadien que par une petite quantité, et un peu diminuer le contenu américain, vous déformez la vérité.

**M. Juneau:** Je regrette, monsieur Roy, j'en ai pas dit ça.

**M. Roy (Timmins):** Vous avez dit, très précisément, il y a environ 15 minutes, que les nouveaux règlements ne vont augmenter le contenu canadien que par une petite quantité et un peu diminuer le contenu américain.

**M. Juneau:** Vous parlez peut-être de ce que j'ai dit à propos de Toronto et des endroits où

Texte]

that kind where, if you consider the four American channels available plus the American programs available on CBC and CTV, the amount of Canadian programs is about 7.8 per cent, a rough calculation.

**Mr. Roy (Timmins):** Right.

**Mr. Juneau:** If you consider it on that overall basis, in spite of the rather important increases that we are proposing, in the end, in the total, it is a relatively slight increase.

**Mr. Roy (Timmins):** Yes.

**Mr. Juneau:** I think it can be borne out with figures.

**Mr. Roy (Timmins):** Your regulations will not change that situation in those cities. Your regulations will not be a slight increase or decrease in areas like ours but will have the American content and double the Canadian content in prime time. It will not be a slight change.

**Mr. Juneau:** Only if there is no additional service in Northern Ontario but I do not think that is going to be the case.

**Mr. Roy (Timmins):** There certainly will not be an additional service in all Northern Ontario. One of the members of the Commission has agreed that some operators will probably fall by the wayside because of these regulations. Do you have any estimate of how many operators will be eliminated?

**Mr. Juneau:** Who said that?

**Mr. Roy (Timmins):** I think Mr. Boyle said that.

**Mr. Juneau:** I do not remember that and I doubt it very much. I know it is not his view.

**Mr. Roy (Timmins):** I have the quotation in my office. I think it is from a Los Angeles or California speech where he said that this might be a good thing because only the better operators would remain.

**Mr. Juneau:** I doubt that and I am sure that it would not mean that. I know I have discussed that with him and the Commission has discussed these matters a number of times. It certainly is not our view.

**Mr. Roy (Timmins):** Has the Commission in its hands, in writing, a study or a report on the needs and requirements of Canadian society with regards to television?

**Mr. Juneau:** I am sorry.

21767—3½

[Interprétation]

genre. Lorsque vous songez à tous les canaux américains et à toutes les émissions américaines à Radio-Canada et à CTV, le pourcentage des émissions canadiennes est à peu près de 7.8 p. 100.

**M. Roy (Timmins):** C'est juste.

**M. Juneau:** Si vous l'envisagez de ce point de vue-là, ces augmentations considérables que nous proposons sont, en fin de compte, comparativement petites.

**M. Roy (Timmins):** Oui.

**M. Juneau:** Je crois que les chiffres confirment cela.

**M. Roy (Timmins):** Vos règlements ne changeront rien à la situation dans ces villes. Ils n'auront pas pour effet une petite augmentation, ou une petite diminution, mais une diminution de moitié du contenu américain, et une augmentation du double du contenu canadien. Ce n'est pas un léger changement.

**M. Juneau:** C'est-à-dire s'il n'y a pas de services supplémentaires dans le nord ontarien. Mais je ne crois pas que ce sera le cas.

**M. Roy (Timmins):** Il n'y aura pas un service supplémentaire dans tout le nord ontarien. On a dit que certains exploitants vont peut-être faire faillite ou fermer leurs portes à cause de ces règlements. En connaissez-vous le nombre?

**M. Juneau:** Qui a dit ça?

**M. Roy (Timmins):** Je crois que c'est M. Boyle.

**M. Juneau:** Je ne me souviens pas d'avoir entendu ça, je sais que ce n'est pas à moi qu'il pense.

**M. Roy (Timmins):** J'ai la citation à mon bureau, tirée d'un discours qu'il a fait en Californie. Il a dit que ce serait une bonne chose parce qu'il n'y aurait plus, alors, que de bons exploitants.

**M. Juneau:** Je ne crois pas que c'est ainsi qu'il pense. J'en ai discuté avec lui, le Conseil également, et ce n'est certainement pas notre point de vue.

**M. Roy (Timmins):** Est-ce que le Conseil a entre les mains une étude ou un rapport sur les besoins de la population canadienne, pour ce qui est de la télévision?

**M. Juneau:** S'il vous plaît?

[Text]

**Mr. Roy (Timmins):** Do you have in your possession, or have you had made, a study or report on the needs and requirements of Canadians and Canadian society with regards to television?

**Mr. Juneau:** I think this is such a broad...

**Mr. Roy (Timmins):** Specifically, do you have a written report or study on this particular subject?

**Mr. Juneau:** Again I say, the way you put the question, Mr. Roy, is such a broad principle that we consider the answer to that principle has been made by Parliament.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you have a study or report on the actual effects of American television viewing on the cultural values of Canadians?

**Mr. Juneau:** No.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you have a study or report of the effects of magazines, films, et cetera on the cultural activities of Canadians?

**Mr. Juneau:** We have figures on the amount of readership of Canadian magazines. It is not more than 25 per cent.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you have a report that says how this reading actually affects the Canadian citizens? Not the numbers who read but how it affects them?

**Mr. Juneau:** We only have the view expressed by Parliament that Canadian magazines should be encouraged by discouraging buying advertising in American publications. Again, that is good enough for us.

**Mr. Roy (Timmins):** It is not good enough for me. I do not see how you can possibly make assessments of the television requirements in Canada unless you have made a study of the situation as it is and what the needs and requirements are.

**Mr. Juneau:** Mr. Roy, I am sorry, as a public servant I have to repeat that we cannot make those broad decisions. They have been made by Parliament.

**Mr. Roy (Timmins):** In that respect, in that context then, I suggest that you are distorting sections of the Canada Broadcasting Act. Such as 2 (b), the ownership clause, to which you refer constantly as giving you the right to impose content and what have you when it is a purely ownership clause, section 2 (c) which you disregard at every opportunity, the subsection which says that the rights of individu-

[Interpretation]

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous entre les mains, ou avez-vous effectué une étude ou un rapport quant aux besoins du grand public canadien au sujet de la télévision?

**M. Juneau:** Je crois que voilà...

**M. Roy (Timmins):** Précisément. Avez-vous un rapport ou une enquête écrite à ce sujet?

**M. Juneau:** Cette question est si vaste que je ne puis que vous répondre que tout cela a été établi par le Parlement.

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous une étude quant aux effets produits par les émissions américaines sur la culture canadienne?

**M. Juneau:** Non.

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous un rapport, une enquête sur les effets des films, des revues américaines sur la culture des Canadiens?

**M. Juneau:** Nous avons des chiffres sur les lecteurs de revues américaines. Il ne forme pas plus de 25 p. 100 de la population.

**M. Roy (Timmins):** Avez-vous un rapport qui dit comment cette lecture touche les Canadiens?

**M. Juneau:** Nous n'avons que l'opinion exprimée par le Parlement, que les revues canadiennes devraient être encouragées en mettant un frein à la réclame dans les revues américaines. Cela nous suffit.

**M. Roy (Timmins):** Cela ne me suffit pas. Je ne vois pas comment vous pouvez faire l'évaluation des besoins de la télévision, à moins de faire une enquête sur la situation actuelle.

**M. Juneau:** Monsieur Roy, comme fonctionnaire, je dois vous répéter que ces grandes décisions sont le propre du Parlement. Elles ont été prises par le Parlement.

**M. Roy (Timmins):** Dans ce contexte, par conséquent, je crois que vous interprétez mal les articles de la Loi canadienne sur la radiodiffusion par exemple 2 h), le droit de propriété que vous citez toujours comme vous donnant le droit d'imposer le contenu, est uniquement un article qui a trait à la propriété. Et l'article 2 c) que vous négligez constamment et qui parle du droit des particuliers.



## [Texte]

Is to receive programs "is unquestioned"?  
 Now, what is your interpretation of that particular subsection?

**The Chairman:** If I could get a clarification here. Are you speaking of subsection (d) which deals with the concept that:

...the Canadian broadcasting system ...should be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources;

**Mr. Roy (Timmins):** Let us take Section 2 ) Mr. Chairman.

(c) all persons licensed to carry on broadcasting undertakings have a responsibility for programs they broadcast but the right to freedom of expression and the right of persons to receive programs, subject only to generally applicable statutes and regulations, is unquestioned;

What is your interpretation of that particular section?

**Mr. Juneau:** Well, it obviously has all kinds of implications. I discussed this at the hearing with one of the persons who appeared before me. If you had a request from Mr. Basset who is the most powerful English-speaking station in the country to have rebroadcasting stations all over Ontario that could be done. It would be a very inexpensive way of covering the whole of Ontario. It would probably destroy quite a number of existing stations in Ontario. You could say that you are depriving the people of Timmins or the people of Kitchener of the privilege to listen to Mr. Basset's station. I do not think that if we interpreted their right to receive programs as a right to receive anywhere in Ontario, the programs of Mr. Basset, that we would be interpreting that subsection wisely.

**Mr. Roy (Timmins):** What is the meaning of that phrase?

**Mr. Juneau:** I am just giving that as an illustration of the fact that this particular subsection has limitation in the structure of the broadcasting system itself.

**Mr. Roy (Timmins):** What is the meaning of that phrase "is unquestioned" to you? What does that suggest to you? It is very clear to me what does it suggest to you?

**Mr. Juneau:** "Subject only to generally applicable statutes and regulations."

**Mr. Roy (Timmins):** "... the right of persons to receive programs, subject only...is

## [Interprétation]

capter des émissions n'est pas «mis en question»? Qu'en dites-vous?

**Le président:** Parlez-vous de l'article d) qui dit:

que la programmation offerte par le système de la radiodiffusion canadienne... devrait être de haute qualité et utiliser principalement des ressources canadiennes créatrices et autres;

**M. Roy (Timmins):** Prenons l'article 2c), monsieur le président.

c) que toutes les personnes autorisées à faire exploiter des entreprises de radiodiffusion sont responsables des émissions qu'elles diffusent, mais que le droit à la liberté d'expression et le droit des personnes de capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables, est incontesté;

Comment interprétez-vous cet article?

**M. Juneau:** Évidemment, on peut l'interpréter de différentes façons. J'en ai parlé aux audiences avec l'une des personnes qui ont comparu devant nous. Si vous aviez une demande de M. Basset, qui a la station anglophone la plus puissante au pays, d'avoir des stations de relais dans l'Ontario, cela pourrait se faire. La chose peut être faite sans qu'il en coûte très cher. Et, cela détruirait un bon nombre de stations qui existent à l'heure actuelle en Ontario. On pourrait dire alors, que l'on prive les gens de Timmins ou de Kitchener de leur droit d'écouter la station de M. Basset. Et, je crois que si nous interprétions leur droit de capter des programmes, comme un droit de capter, partout en Ontario, les émissions de M. Basset, nous n'interpréterions pas le paragraphe de l'article sagement.

**M. Roy (Timmins):** Que voulez-vous dire?

**M. Juneau:** J'essaie de vous donner un exemple qui fait que ce paragraphe, en particulier, est limité de par la structure du système de radiodiffusion même.

**M. Roy (Timmins):** Qu'entendez-vous par «est incontesté»?

**M. Juneau:** «Sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables».

**M. Roy (Timmins):** ... «le droit à la liberté d'expression et le droit des personnes de

*[Text]*

unquestioned". Not "subject only to generally applicable statutes..." "...the right of persons to receive...is unquestioned".

**Mr. Juneau:** Would you read it, Mr. Chairman. I may distort it in my reading, but...

**The Chairman:**

(c) all persons licensed to carry on broadcasting undertakings have a responsibility for programs they broadcast but the right to freedom of expression and the right of persons to receive programs, subject only to generally applicable statutes and regulations, is unquestioned.

That includes two things, the right to freedom of expression; that is, the right of access and the right to hear is unquestioned, subject to the regulations of the Commission and the Broadcasting Act.

**Mr. Juneau:** Perhaps, Mr. Hughes might have something to say.

**Mr. Hughes:** Mr. Roy, I certainly have concern for your concern in the northern parts of Ontario and any place in Canada where you may have one service. One of the problems that we have, we do have information that we have nearly 700,000 to 900,000 people, nearly a million people in Canada that do not have any service.

**Mr. Roy (Timmins):** Mr. Chairman, on a point of order, I heard all that last night. I do not want to hear it again. I have more questions.

**The Chairman:** I am afraid that we have gone 15 minutes with you, Mr. Roy, and I think we had better go on to the next person on the second round which is Mr. Schumacher.

**Mr. Roy (Timmins):** I would like to be on the third round.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. When I ran out of time last evening I was trying to ascertain how the Commission arrived at these proposed regulations and I would like to pursue that line of questioning a little further at this time, particularly in the light of Mr. Juneau's reference to the Commission as being a "judicial body". A judicial body is affecting the rights of...

**Mr. Juneau:** May I just say that I referred to a "judicial process". I did not use the phrase that we were a "judicial body". The correct phrase if I had used it would have been "quasi-judicial body".

*[Interpretation]*

capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables est incontesté;

**M. Juneau:** Je l'ai peut-être mal lu. Monsieur le président auriez-vous l'obligeance de le lire?

**Le président:**

(c) que toutes les personnes autorisées à faire exploiter des entreprises de radiodiffusion sont responsables des émissions qu'elles diffusent, mais que le droit à la liberté d'expression et le droit des personnes de capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables, est incontesté;

Cet article comporte deux choses, le droit à la liberté d'expression, c'est-à-dire le droit d'accès et le droit de capter est incontesté sous la seule réserve des règlements du Conseil et de la Loi sur la radiodiffusion.

**M. Juneau:** M. Hughes aurait peut-être quelque chose à ajouter.

**M. Hughes:** Monsieur Roy, votre préoccupation m'intéresse et j'y suis sympathique. Je comprends votre situation et celle d'autres endroits où il n'y a qu'un seul service mais nous avons aussi presque un million de personnes qui n'ont aucun service.

**M. Roy (Timmins):** J'en appelle au Règlement. J'ai entendu tout cela hier soir. J'ai d'autres questions à poser.

**Le président:** Vous avez déjà eu quinze minutes monsieur Roy. Il faudrait passer à M. Schumacher qui le suivant sur la liste.

**M. Roy (Timmins):** Je voudrais être inscrit au 3e tour.

**M. Schumacher:** Lorsque j'ai manqué de temps hier soir, j'essayais de découvrir comment le Conseil en était arrivé à ces règlements et j'aimerais poursuivre mes questions dans ce sens, en particulier, à la lumière de la référence de M. Juneau qui a dit que le Conseil est un «organisme juridique».

**M. Juneau:** J'ai parlé d'une «procédure judiciaire» je n'ai pas dit que nous étudions un «organisme juridique». Si je l'avais utilisée, cette périphrase aurait été «organisme quasi juridique».



[Texte]

**Mr. Schumacher:** All right, in any event you are using the judicial process and I think for the purposes of my questioning the results would be the same.

**An hon. Member:** The adversary.

**Mr. Schumacher:** In any event I think the judicial process recognizes the fact that interested parties should be able to hear what is being said about things that concern them and have the right to shed light on the question. I wonder whether the Commission ever—I do not believe they do—open up their proceedings to have these papers, or this information that it is receiving on which it is basing decisions, questioned by people who are concerned with the industry and whose livelihood to a large extent can be at stake and also viewers and listeners in Canada who would thereby have the opportunity of expressing their views to the Commission. It seems to me that if you are hiring people to gather information for you on which you are going to make decisions, that information should be tested, particularly in view of the fact that you do not have anybody from the private broadcasting sector on your Commission. Do you allow for that type of thing, and if you do not would you give some consideration to reorganizing your proceedings so that this could be done?

**Mr. Juneau:** We do not do that. It has not been in the tradition observed in Canada. So far as I know it is not done in the FCC in the United States either, but it can certainly be considered.

**Mr. Schumacher:** Yes, well, I suggest that it should be considered because we do not have the same system in Canada as they have in the United States.

**Mr. Juneau:** I do not think it is done in Canada either. It certainly was not done by our predecessors. Is it done by other regulatory agencies in the government?

**Mr. Schumacher:** I am not sure that it is and I would not care whether it was or was not. We are dealing with a specialized area in which probably the same rules would not apply. I object to your constant referral to the Broadcasting Act as your mandate because I do not see anywhere in that Act that allows you to fix percentages for the Canadian content of the broadcasting in Canada. Nowhere does it say you can fix percentages. It says, "predominant", and that in my view does not mean that you can say 55 per cent, or 60 per cent, or 70 per cent. I assume you interpret it to mean that you can set percentages.

[Interprétation]

**M. Schumacher:** En d'autres mots, vous utilisez la procédure judiciaire et en ce qui a trait à mes questions, les résultats seront les mêmes.

**Une voix:** L'adversaire.

**M. Schumacher:** De toute façon la procédure judiciaire reconnaîtra le fait que les parties intéressées doivent avoir le droit d'écouter ce qui se dit sur les questions qui les intéressent et avoir le droit d'apporter des précisions ou des éclaircissements sur la question. Je me demande si la CRTC a jamais ouvert ses séances au grand public et présenté la documentation aux personnes qui s'intéressent justement à l'industrie, et dont l'entreprise est en danger. Les auditeurs canadiens auraient alors l'occasion d'exprimer leurs opinions au Conseil. Il me semble que si vous embauchez des gens pour recueillir des données, ces renseignements devraient être mis à l'essai surtout vu que vous n'avez pas de représentant du secteur privé qui siège à votre Conseil. Est-ce que vous prévoyez ce genre de choses et sinon envisageriez-vous de réorganiser vos séances pour tenir compte de ce point de vue?

**M. Juneau:** Nous ne l'avons jamais fait, ce n'est pas dans la tradition canadienne de le faire. Au meilleur de ma connaissance, cela ne se pratique pas non plus dans le FCC aux États-Unis, mais on pourrait peut-être l'envisager.

**M. Schumacher:** Je crois qu'on devrait l'envisager parce que nous n'avons pas le même système au Canada qu'aux États-Unis.

**M. Juneau:** Je ne crois pas que ça se fait au Canada non plus, certainement pas par nos prédécesseurs. Est-ce que cela se fait dans d'autres organismes du gouvernement?

**M. Schumacher:** La chose m'importe peu. Nous sommes aux prises ici avec un domaine un peu particulier et les règlements ne s'appliqueraient pas.

Je m'oppose au fait que vous parliez toujours de la loi sur la radiodiffusion comme étant votre mandat parce que je ne vois rien dans la loi qui vous permette d'établir des pourcentages de contenu canadien, pour la radiodiffusion canadienne. Nulle part la loi ne stipule que vous pouvez établir ces pourcentages. La loi stipule «prédominance» elle ne parle pas de pourcentage. Je suppose que vous l'interprétez comme vous permettant d'établir des pourcentages.



[Text]

**Mr. Juneau:** Well, obviously we do. As you know there is in the Act ample provision for appeal of our decisions either to the Exchequer Court or to the Supreme Court. On matters of jurisdiction, there can be appeals to the Supreme Court.

**Mr. Schumacher:** I wonder if it is possible to tell me briefly the basis for the change from 55 per cent to 60 per cent? I know you are saying that you want to increase the Canadian thing slightly at the expense of American or foreign content. But how did you choose that 5 per cent change?

**Mr. Juneau:** Well it is more than a 5 per cent change.

**Mr. Schumacher:** Well, when you go from 40 to 60 per cent in prime time.

**Mr. Juneau:** Yes, it is 40 to 60 per cent, again according to the proposal or 40 to 50 per cent if you consider the first year for the private stations. There is also another change, the fact that we do not include in the 50 per cent or 60 per cent the Commonwealth and French programs that used to be included so the increase is more important than that.

**Mr. Schumacher:** What I am interested in, Mr. Chairman, is if there is any short answer—maybe I should not say that because you may say, no, there is no short answer—I was just wondering if you would give me what points you consider? Now, the Commission must have spent some time at this and there must have been two, three, or four factors that they considered in changing this percentage. How did you make that percentage change?

**Mr. Juneau:** Well, it did not seem unreasonable to us to interpret the intention of Parliament as meaning that the Canadian stations should show a majority of Canadian programs in prime time and in the rest of the day...

**Mr. Schumacher:** Yes, but, Mr. Chairman, surely it was the intention of the preceding legislation to have a majority because we had the 55 per cent content rule which was indicating a predominant Canadian content under the preceding legislation. Where is the mandate to go for such a significant increase in that at this time under the Broadcasting Act of 1968?

**Mr. Juneau:** We thought in all good faith and it seemed a matter of common sense to us that the Act had been changed because there was dissatisfaction with the results that had been attained. There is so much evidence of

[Interpretation]

**M. Juneau:** Évidemment oui, et vous savez qu'il y a dans la loi des dispositions pour changer les pourcentages de 55 à 60 p. 100? J'ai dit que vous avez dit que vous voulez augmenter un peu le contenu canadien au dépens du contenu américain ou étranger. Comment en êtes-vous arrivés à ce 5 p. 100?

**M. Schumacher:** Pouvez-vous me dire rapidement sur quoi vous vous êtes fondés pour changer les pourcentages de 55 à 60 p. 100? J'ai dit que vous avez dit que vous voulez augmenter un peu le contenu canadien au dépens du contenu américain ou étranger. Comment en êtes-vous arrivés à ce 5 p. 100?

**M. Juneau:** C'est plus que 5 p. 100.

**M. Schumacher:** Vous êtes allés de 40 à 60 p. 100 aux heures de pointe.

**M. Juneau:** C'est de 40 à 60 p. 100 selon la recommandation et de 40 à 50 p. 100 pour la première année en ce qui concerne les postes privés. Il y a un autre changement. Nous n'englobons pas dans le 50 ou le 60 p. 100, les programmes du Commonwealth et les programmes francophones qui étaient compris auparavant.

**M. Schumacher:** Je voudrais savoir quels sont les points que vous avez pris en considération? Le Conseil a dû y passer du temps, il a dû y avoir 3 ou 4 facteurs qui sont entrés en ligne de compte quand vous avez changé ces pourcentages?

**M. Juneau:** Il vous a semblé assez raisonnable d'interpréter l'intention du Parlement comme signifiant que les postes canadiens devraient télédiffuser une majorité de programmes canadiens pendant les heures de pointe et le reste de la journée...

**M. Schumacher:** L'ancienne loi prévoyait une prédominance dans le 55 p. 100 qu'elle exigeait. De quelle autorité vous prévalez-vous pour changer de façon aussi radicale le contenu canadien stipulé par la loi de 1968?

**M. Juneau:** Nous avons estimé en toute bonne foi et il nous a semblé logique que la loi ait été modifiée parce qu'il y avait un certain mécontentement à la suite des résultats obtenus. Cela est tellement manifeste dans

[Texte]

that in the debates of Parliament, in the reports of the Fowler Commission, in the White Paper, in public opinion, in the press, everywhere and by the briefs that we get from all kinds of people, that there was dissatisfaction.

**Mr. Schumacher:** Now, Mr. Chairman, do you interpret your mandate to make another change in this next year; or two years from now, or three years from now, further increase this?

**Mr. Juneau:** Well, I was going to continue on the first question and say that a fair majority of Canadian programs in prime time should be Canadian, particularly considering the greater and greater number of American programs we get through cable. Then we have to compare that to the practicalities of the situation, the capacity of the Canadian stations to produce those programs and to pay for them, and you arrive at what seems to be a reasonable compromise as a proposal again.

As the process of hearing is not a farce you hear a great deal of intelligent views for and against, you obtain a great deal of information and you arrive at what we hope will be reasonable conclusions.

**Mr. Schumacher:** But, Mr. Chairman, am I to take these proposals to be fairly permanent and not subject to change as regards content over the next five or 10 years?

**Mr. Juneau:** Oh, they could change in many ways.

**Mr. Schumacher:** I am asking, Mr. Chairman, whether these are made with the idea of being changed. I know they can change, because your Board can change, but at the present time is it anticipated that these are going to be long-term content rules or is it anticipated that they will change on an annual or semi-annual basis or something in the short-term?

**Mr. Juneau:** Well even in the proposals as we made them, there is a gradual development, there is a built-in change. That indicates a position of flexibility and to some extent experimentation. I do not see any reason why they should not change again, again through a process of public discussion and hearings and so on.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, may I ask Mr. Juneau whether the Commission has ever made any attempt to consult with the ordinary citizens in trying to arrive at what they would like to see or hear on the airwaves by

[Interprétation]

les débats du Parlement dans les rapports de la Commission Fowler, dans le Livre blanc, dans l'opinion publique, dans la presse, partout dans les mémoires que nous recevons de toutes sortes de gens qu'il y avait du mécontentement.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, interprétez-vous votre mandat comme vous obligeant à apporter des modifications l'an prochain, l'année d'après ou plus tard en vue d'accroître la proportion canadienne?

**M. Juneau:** J'allais répondre à la première question et déclarer que la majorité des émissions canadiennes pendant les heures de pointe devraient être essentiellement canadiennes étant donné le nombre de plus en plus grand de programmes américains que nous recevons par câble. Il faut comparer cela aux possibilités pratiques de la situation, aux capacités des postes canadiens à produire ces programmes et à les financer et on arrive à ce qui semble être un compromis raisonnable.

Comme le processus des audiences n'est pas une farce, on entend de nombreux points de vue intelligents pour et contre la question, on obtient beaucoup de renseignements et nous espérons arriver à des conclusions raisonnables.

**M. Schumacher:** Ces propositions sont-elles permanentes ou seront-elles modifiées en ce qui concerne le contenu au cours des cinq ou dix prochaines années?

**M. Juneau:** Elles peuvent changer de bien des façons.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je demande si on les considère comme étant permanentes ou temporaires. Je sais qu'elles peuvent changer, votre Conseil peut changer. Pense-t-on actuellement qu'il s'agit de règlements à long terme ou bien prévoit-on qu'ils changeront annuellement ou semi-annuellement ou quelque chose du genre?

**M. Juneau:** Même dans les propositions que nous faisons, il y a un processus d'évolution qui est prévu. Il y a une modification incorporée au projet de règlements qui exige une certaine souplesse et jusqu'à un certain point c'est une expérience. Je ne vois pas pourquoi cela ne changerait pas de nouveau à la suite de discussions et d'audiences publiques, etc., etc.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Juneau si le Conseil s'est jamais efforcé à consulter l'homme de la rue pour essayer de savoir ce que l'homme de la rue veut entendre, veut recevoir sur les



[Text]

way of having staff members go out to interview people at the site of their residence in an effort to try and find out. Many organizations conduct polls to arrive at things like that. Surely it is not outside the realm of possibility of that type of thing being done. I am wondering whether any effort or any steps have been taken in that direction?

**Mr. Juneau:** Whether we are thinking of using public opinion polls to find out?

**Mr. Schumacher:** Your own privately commissioned polls.

**Mr. Juneau:** Yes, I understand. No, we have not considered that, Mr. Schumacher.

**The Chairman:** It is Mr. Dinsdale's turn.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, by implication the new policy proposed by the CRTC suggests that the Canadian networks have been delinquent in some respects in carrying out their responsibilities under the Broadcasting Act. Is this the fundamental reason why the CRTC at this time has decided to introduce its new proposals?

**Mr. Juneau:** Well "delinquent" is a strong term.

**Mr. Dinsdale:** Delinquent in terms of presenting the Canadian image, to make it specific.

**Mr. Juneau:** Well I think we have interpreted the discussions over the past few years in Parliament, in the press, in public and so on, as representing certain dissatisfaction in this respect, yes.

**Mr. Dinsdale:** A moment ago, Mr. Chairman, the witness indicated that he received briefs from people who have expressed this sort of dissatisfaction. What sort of briefs from what sort of people, because this is not the message that I get from *vox populi*.

**Mr. Juneau:** Oh, I think if you are referring to the letters that we have been receiving as a result of the proposals, you are quite right. There have been a great many negative letters. There have been a fair number of positive ones too, a fair number. And many of the negative letters come from areas where there is only one service and in this respect there is a lot behind the concern of Mr. Roy. A great many of those letters do come from those areas.

• 1715

Then from those areas also there is dissatisfaction on the part of many people who consider that the programs of the CBC are too

[Interpretation]

ondes? Est-ce que les membres du personnel ont jamais interrogé les gens chez eux en vue de savoir ce que pensent ces gens? Plusieurs organisations font des enquêtes de ce genre. Est-ce que vous avez fait quoi que ce soit dans ce sens?

**M. Juneau:** Si nous envisageons d'effectuer des enquêtes d'opinions publiques?

**M. Schumacher:** Vos propres enquêtes.

**M. Juneau:** Non, monsieur Schumacher nous n'avons pas envisagé cela.

**Le président:** Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, la nouvelle politique proposée par le CRTC semble insinuer que les réseaux canadiens n'ont pas assumé leurs responsabilités conformément à la Loi sur la radiodiffusion. Est-ce la raison fondamentale pour laquelle le CRTC a décidé maintenant d'introduire ces nouvelles propositions?

**M. Juneau:** «N'a pas assumé ses responsabilités» est un terme violent.

**M. Dinsdale:** N'a pas vraiment présenté la vraie image du Canada.

**M. Juneau:** Nous avons interprété ce qu'il s'est dit au Parlement, dans le public et dans les journaux comme un certain mécontentement en ce sens.

**M. Dinsdale:** Oui, il y a un instant, monsieur le président, le témoin nous a dit qu'il reçoit des mémoires de gens qui expriment ce genre de mécontentement. Quel genre de mémoires et de quel genre de gens? Ce n'est pas le message que je reçois de la *vox populi*?

**M. Juneau:** Si vous voulez faire allusion aux lettres que nous avons reçues à la suite des propositions, oui, vous avez raison. Il y a beaucoup de lettres négatives. Il y a eu un bon nombre de lettres positives également. Un bon nombre des lettres négatives viennent de régions où il n'y a qu'un seul service. À cet égard M. Roy se préoccupe avec raison. Beaucoup de ces lettres viennent de ces régions.

Dans ces régions également, il y a un certain mécontentement de la part de bien des gens qui considèrent que les programmes d'



[Texte]

liberal, I mean in a general sense, as small "l"...

**An hon. Member:** In a sexual sense.

**Mr. Juneau:** ...in a sexual sense—or represent a Toronto point of view too much. There is this sort of animosity in many of the negative letters. It is interesting to see how they centre around a certain number of grievances: only one service and animosity towards the Toronto-inspired point of view.

**Mr. Dinsdale:** Well this was going to be my next question. The impression I get is not criticism of the Canadian content of our two Canadian networks, the CBC and CTV, but about the lack of access to the two networks. Why should this situation produce a spate of suggested activities such as is being discussed by this Committee at the moment. It is a lack of access to Canadian networks, rather than a criticism of their Canadian content.

**Mr. Juneau:** I seem to understand, is there not a relation between the two that if you—you see if you reduce the time for Canadian programs too much, and by the 40 per cent figure used for the evening, and water down by the number of Commonwealth programs and World Series and so on, to about 30 per cent or even lower sometimes, then there is just not enough time to provide the access that you are referring to.

**Mr. Dinsdale:** I am referring to the access of the two networks. I think one of the reasons why you are getting so much static is because you are going to confound the discrimination in isolated areas.

**The Chairman:** Are you using the term "access", Mr. Dinsdale, in the sense...

**Mr. Dinsdale:** Access to the two networks.

**The Chairman:** ...of people having access to the television networks to present their point of view...

**Mr. Dinsdale:** To the two Canadian networks; in plain English...

**The Chairman:** ...or access to the viewer having another network in his area.

**Mr. Dinsdale:** a-c-c-e-s-s, access to the two networks. That should be quite clear.

**Mr. Juneau:** You mean reception in the community.

**The Chairman:** Oh, availability of reception.

[Interprétation]

Radio-Canada sont trop libéraux de façon générale, avec un petit «l», j'entends.

**Une voix:** Au point de vue de la sexualité?

**Mr. Juneau:** Oui, ou représentent trop le point de vue de Toronto. Il y a ce genre d'animosité dans les lettres qui comportent une critique négative. On peut voir comment les gens se regroupent autour de certains griefs, un seul service et une certaine animosité à l'endroit du point de vue inspiré par la ville de Toronto.

**Mr. Dinsdale:** A mon avis, il ne s'agit pas de critiques à l'égard du contenu canadien de nos réseaux, de Radio-Canada et CTV mais plutôt du fait que l'on ne reçoive pas ces deux réseaux. Pourquoi est-ce que cette situation entraîne des activités comme celles dont le Comité discute présentement? Il s'agit plutôt du fait que l'on ne reçoive pas ces réseaux canadiens plutôt que d'une critique de leur contenu canadien.

**Mr. Juneau:** N'y a-t-il pas un rapport entre les deux? Si vous réduisez trop le temps des programmes canadiens, le chiffre de 40 p. 100 attribué pour le soir qui est dilué par les séries mondiales et les émissions du Commonwealth, il ne reste plus que 30 p. 100 et même moins dans certains cas. Alors, il n'y a plus suffisamment de temps pour permettre l'accès dont vous parlez.

**Mr. Dinsdale:** Je parle de la réception des deux réseaux. L'une des raisons pour lesquelles il y a tant de brouillage c'est que vous confondez la discrimination dans les régions isolées.

**Le président:** Employez-vous le terme «accès» dans le sens de...

**Mr. Dinsdale:** Accès aux deux réseaux.

**Le président:** Accès aux réseaux de télévision en vue de présenter leur point de vue...

**Mr. Dinsdale:** Accès aux deux réseaux en bon français...

**Le président:** ...ou du téléspectateur qui a un autre réseau dans sa région?

**Mr. Dinsdale:** Accès aux deux réseaux. Il me semble que c'est clair.

**Mr. Juneau:** Vous voulez dire réception dans une collectivité.

**Le président:** Que la réception soit disponible?

[Text]

**Mr. Dinsdale:** Well, that is what "access" means.

**The Chairman:** "Access" as it is used in the Act means the access of people with a variety of points of view to be on television so that they can be seen. You are using "access" as meaning reception.

**Mr. Dinsdale:** Yes.

**Mr. Juneau:** Well that is a very definite problem and I think Mr. Hughes has referred to it a number of times and we are very much concerned about it. It is a matter of funds obviously. It is also a matter of the amount of time, Mr. Dinsdale, that we have to spend—and we do not complain about that, but we have to draw attention to it—dealing with the areas of Canada that are very well served at the moment. And some of the members who come from those unserved areas, like Newfoundland, Prince Edward Island or Nova Scotia, you have to make a tremendous effort to get away from the demands upon your time made by the more developed regions of the country and to concentrate your attention to get back to those people. Those people cannot make the same pressures, because they are not as numerous and they do not have the same powerful newspapers and so on and so forth.

**Mr. Dinsdale:** By the arbitrary percentage criterion that you are establishing, you are going to compound the problem; it will be more difficult financially for these Canadian stations and Canadian affiliate stations to operate.

My time is limited and I want to get into another area. Your decision is going to be qualitative and there are a lot of marginal areas. You have to be somewhat omniscient to be able to judge in the sort of international environment in which we live today what is Canadian and what is not Canadian.

In the realm of music, for example, if the Canadian content feature were narrowly drawn, will it not interfere with a station like CHQM in Vancouver which features good quality music and which has suggested it will not be able to operate at the level of good music; it will have to go to rock and hillbilly and what have you. What is going to happen to a station like that?

**Mr. Juneau:** Mr. Dinsdale, let me put it this way, there are so few stations of that kind in the country, that if we were going to do...

**Mr. Dinsdale:** But you are going to get rid of them.

[Interpretation]

**M. Dinsdale:** C'est ce que le terme «accès» signifie.

**Le président:** «Accès» selon la loi signifie la possibilité d'être vu et entendu à la télévision. Vous employez le terme comme signifiant «réception».

**M. Dinsdale:** Oui.

**M. Juneau:** Il s'agit d'un réel problème et il nous préoccupe beaucoup. C'est une question de crédits, bien sûr. C'est aussi une question du temps, monsieur Dinsdale, que nous devons consacrer. Nous devons attirer à l'attention du Comité sur le fait que nous devons consacrer beaucoup de temps aux régions du Canada qui sont très bien desservies présentement. Certains des députés qui viennent des régions non desservies, comme Terre-Neuve ou l'Île du Prince-Édouard ou la Nouvelle-Écosse. Il faut faire un effort extraordinaire pour oublier les demandes des régions plus développées du pays et pour concentrer son attention sur celles qui le sont moins comme Terre-Neuve. L'Île du Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse. Ces gens ne peuvent pas exercer la même pression car ils ne sont pas aussi nombreux et n'ont pas des journaux aussi puissants, etc., etc.

**M. Dinsdale:** Par la norme de pourcentage arbitraire que vous établissez, vous allez compliquer le problème et il sera plus difficile aux stations canadiennes et aux stations affiliées de fonctionner.

J'ai peu de temps et je voudrais attaquer un autre domaine. Votre décision sera qualitative et il y aura plusieurs zones grises. Il faudrait être omniscient pour pouvoir déterminer dans le milieu international où nous vivons aujourd'hui, ce qui est canadien et ce qui ne l'est pas.

Dans le domaine de la musique par exemple, si le cadre du contenu canadien est trop rigide, est-ce que le poste CHQM de Vancouver qui présente de l'excellente musique, devra se limiter au «rock» et à la musique populaire contemporaine. Qu'advient-il d'un poste radiophonique comme celui-là?

**M. Juneau:** Il y a si peu de stations de ce genre au Canada, que si vous vouliez...

**M. Dinsdale:** ...et que si vous vouliez vous en débarrasser.



[Texte]

**Mr. Juneau:** No, I was going to say exactly the contrary. I said at the hearing that it was somewhat comical to hear so much talk about classical music because usually if you consult people who attend many hearings they will tell you that you do not dare pronounce the phrase classical music for fear of being laughed out of the room. Suddenly we hear a lot of preoccupation about classical music. There are so few stations of that kind in the country which provide that sort of choice, very few FM stations provide that sort of choice, that we would not want to do anything that would make the existence or the development of those stations more difficult. If it were demonstrated to us that those stations would go out of existence or would have to change their programming, we would certainly do everything we could to forestall that and to help them develop in the line that they have already adopted, because there are so few of them. We are all on their side.

**Mr. Dinsdale:** Music is an international language. I do not see how you can put a chauvinistic tag on it.

**Mr. Juneau:** We do not.

**Mr. Dinsdale:** For example, would Robert Farnon be Canadian or would he be British? Would Percy Faith be Canadian or would he be British?

**Mr. Juneau:** We are just saying, Mr. Dinsdale, that there are singers in Canada, there are composers in Canada who have things to say, and we think we have got to make a little bit of room for them to be heard on the air. We say 30 per cent, that is all. We are not saying that Beethoven or Mozart, and they are not played very much believe me, are going to be taken off the air. They are not there very much except on the FM network of the CBC.

**Mr. Dinsdale:** I am just asking these questions because when you get into the area of qualitative measurement, it is a pretty hopeless task for ordinary mortals. In the realm of religious broadcasting, we have a station in Manitoba which caters primarily to the Osage that we have there. I speak of CFAM in Altona.

**Mr. Juneau:** That is right.

**Mr. Dinsdale:** They are going to be placed in an impossible position, and they are a high quality station.

**Mr. Juneau:** They will not, if we have anything to do with it, Mr. Dinsdale. This is the

[Interprétation]

**M. Juneau:** J'allais dire exactement le contraire. Au cours de l'audience, il était comique que l'on parle tant de musique classique, car d'habitude si l'on consulte les gens qui vont aux audiences, il ne faut même pas y penser et encore moins en parler, de peur que tout le monde s'éclate de rire et qu'on soit chassé par le ridicule. Soudain, on s'occupe beaucoup de la musique classique. Cependant, bien peu de stations de ce genre et bien peu de stations FM offrent ce genre de musique. Nous ne voudrions rien faire qui puisse gêner l'existence ou l'exploitation de ces stations. Par ailleurs, si l'on pouvait nous prouver que ces stations sont en voie de disparition ou qu'il leur faut modifier leur programmation, nous ferions tout en notre pouvoir pour empêcher ce désastre et les aider à s'épanouir dans le sens qu'elles ont déjà adopté; à vrai dire, il y en a très peu et nous nous rangeons entièrement de leur côté.

**M. Dinsdale:** La musique est internationale; elle transcende race et couleur et on ne peut pas lui mettre d'étiquette chauvine.

**M. Juneau:** Nous ne le faisons pas.

**M. Dinsdale:** Robert Farnham est-il canadien ou britannique? Percy Faith est-il canadien ou britannique?

**M. Juneau:** Nous déclarons tout simplement, monsieur Dinsdale, qu'il existe des chanteurs et des compositeurs au Canada. Ils peuvent sûrement enrichir notre culture et c'est pourquoi il faut les laisser s'exprimer sur nos ondes. Nous ne demandons que 30 p. 100 du temps. Nous n'en voulons ni à Beethoven ni à Mozart, qu'on ne présente d'ailleurs pas très souvent, croyez-moi. Ces génies seront toujours sur nos ondes même si on les entend à peine, sauf sur le réseau MF de Radio-Canada.

**M. Dinsdale:** Il n'est pas facile aux humbles mortels de faire une évaluation qualitative de la musique. Quant au domaine des émissions religieuses, la station CFAM s'occupe de cette question à Altona, Manitoba.

**M. Juneau:** C'est exact.

**M. Dinsdale:** Ces gens se trouvent dans une situation impossible et pourtant, il s'agit d'une station de haute qualité.

**M. Juneau:** Ils n'auront pas d'ennuis si nous y voyons monsieur Dinsdale. C'est le genre de



[Text]

kind of station that we would want to see more of in the country, so we are not going to...

**Mr. Dinsdale:** It violates the Canadian content though in terms of its variety of programming.

**Mr. Juneau:** I think again there may be a lot of misunderstanding. I can only assure you that we would be achieving exactly the opposite of what we want to achieve.

**Mr. Dinsdale:** That is what we are saying.

**Mr. Juneau:** I think because there are misunderstanding perhaps between us on that, I can only assure you in all honesty that that is not what we want to achieve. We want to achieve exactly the contrary.

**Mr. Dinsdale:** Those who are closest to the industry have raised those doubts.

**Mr. Juneau:** I am sure that most of the time it has been done in good faith and it is a matter of misunderstanding, at least most of the time.

**The Chairman:** Mr. Peters.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I was interested in a statement made by one of the other Commissioners a few minutes ago that the FCC has made a regulation that Canadian content cannot be carried on cable in the United States. Does this apply only in certain states or does it apply all along the Canadian border?

**Mr. McKeen:** That is a federal body of the United States.

**Mr. Peters:** Yes, I realize that.

**Mr. McKeen:** As I understand, it takes in right across the country. It does not exempt any particular area.

**Mr. Peters:** This blacks out all Canadian content?

**Mr. McKeen:** Any far distant signal which covers most of the Canadian stations, I believe all of them.

**Mr. Perrault:** I thought there were a couple of U.S. exceptions in Minnesota where they brought in Canadian programming.

**Mr. McKeen:** Those I believe were grandfathered in, but the systems coming into existence today cannot carry Canadian signals.

[Interpretation]

station que nous voudrions voir en plus grand nombre au Canada, donc...

**M. Dinsdale:** Mais où est le contenu canadien en ce qui concerne la programmation?

**M. Juneau:** Cette situation prête à de nombreux malentendus. Je puis vous assurer que nous arriverions à des résultats diamétralement opposés à ceux que nous envisageons.

**M. Dinsdale:** C'est ce que nous disons.

**M. Juneau:** Vu qu'il y a des malentendus parmi nous à ce sujet, je ne puis que répéter que ce n'est pas notre but. Nous voulons arriver au résultat contraire.

**M. Dinsdale:** Les gens qui travaillent dans cette industrie ont manifesté leur inquiétude.

**M. Juneau:** Je pense que tout a été fait de bonne foi. J'ai l'impression qu'il s'agit de malentendus dans la plupart des cas.

**Le président:** Monsieur Peters.

**M. Peters:** Monsieur le président, d'après la déclaration d'un Commissaire il y a quelques moments, la *Federal Communication Commission* a passé un règlement qui interdit la transmission par câble d'émissions canadiennes aux États-Unis. Ce règlement est-il en force dans tous les états américains ou seulement le long de la frontière canadienne?

**M. McKeen:** La FCC est un organisme fédéral aux États-Unis.

**M. Peters:** Oui, je comprends.

**M. McKeen:** Si je comprends bien l'organisme a prévu un règlement qui touche le pays tout entier.

**M. Peters:** Ce règlement bloque-t-il toutes les émissions canadiennes?

**M. McKeen:** Tous les signaux lointains qui couvrent la plupart des stations canadiennes. A mon avis, c'est l'ensemble des émissions canadiennes qui ne peuvent pas être transmises.

**M. Perrault:** Je croyais qu'on avait fait exception au Minnesota, où l'on présente des émissions canadiennes.

**M. McKeen:** Ce que vous me racontez là commence à dater car les systèmes les plus récents ne peuvent pas recevoir de signaux canadiens.

[Texte]

**Mr. Perrault:** I was certain there were a few.

**Mr. McKeen:** Yes.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, if this is the opinion of the Americans then there is feasibility I suppose in Canadians doing the same thing. I would like to see this applied to all cable, I would like to see all cable from the United States cut off, particularly in Toronto and Montreal because this will really bring his matter to a head. We will have a legislative change in the Commission. I would like to see this happen because you are saying to me that because I am in a one television area it is going to happen to my people. I would like to see you apply this to Toronto. The Chairman of the Commission was very upset last night when Mr. Dinsdale spoke of applying an electronic curtain to the United States, but if we carry this to any great extent, I would say we have to consider this. You are saying to 60 or 70 per cent of the people that this is not going to apply to them, but you are saying to other areas that it is going to apply to them. I was just discussing this with a colleague, who, I presume, supports the reposition of Canadian broadcasting and Canadian content, and we were going over some of the programs which are entertainment programs and they will not fill one night. I have suggested to my local television station what to do is put on a blank and they say: "Due to the regulations of CRTC no program is available for your viewing during the next two hours."

**Mr. Perrault:** That will really get you re-elected.

**Mr. Peters:** It will focus attention on the problem.

**Mr. Dinsdale:** That is a good idea.

**Mr. Peters:** I suggest that we in isolated areas are, in a political sense, going to have to fight back pretty hard about this.

**Mr. Juneau:** Mr. Peters, we have not said at there should be no cable in your area.

**Mr. Peters:** I agree except that...

**Mr. Juneau:** We have not said that they could not carry American stations either.

**Mr. Peters:** Except that it is not possible. We cannot pick it up off the air we are too far away, we are going to have to use this new regulation that is just another proposal that we have a head-end microwave towers.

[Interprétation]

**M. Perrault:** J'étais persuadé qu'il y avait quelques exceptions à la règle.

**M. McKeen:** Oui.

**M. Peters:** Monsieur le président, si telle est l'opinion des Américains, les Canadiens pourraient sans doute adopter les mêmes méthodes! Je souhaiterais que tous les câbles des États-Unis soient coupés, en particulier à Toronto et à Montréal, ce qui créerait un tel conflit qu'un changement législatif dans la Commission s'imposerait. Imaginez un peu ce qui se passerait si l'on imposait de telles restrictions à Toronto. Le président de la Commission a été bouleversé lorsque M. Dinsdale a parlé de rideaux électroniques qui nous isoleraient des États-Unis. Si nous bloquons les émissions dans une large mesure, il nous faut envisager cette possibilité et d'ailleurs j'en ai discuté avec mon collègue qui est en faveur de la teneur canadienne de nos émissions. Nous avons parlé des émissions-variété qui ne sont même pas suffisantes pour une soirée. Je propose à ma station de télévision locale de faire passer un panneau disant: «en raison du règlement de la CRTC, aucun programme n'est disponible pour deux heures».

**M. Perrault:** Vous seriez certain de votre réélection!

**M. Peters:** De cette façon, on prendra conscience du problème.

**M. Dinsdale:** C'est une excellente idée.

**M. Peters:** Je pense que dans les régions isolées, nous devons nous battre ferme sur le plan politique.

**M. Juneau:** Monsieur Peters, nous n'avons pas dit que les câbles vont disparaître dans votre région.

**M. Peters:** D'accord, mais...

**M. Juneau:** Nous n'avons pas dit qu'il ne devrait pas y avoir de postes américains non plus.

**M. Peters:** Pour nous, ce n'est pas possible. Nous ne pouvons pas recevoir les émissions américaines sur nos ondes, parce que nous sommes trop éloignés. Nous devons appliquer ce règlement qui est en somme une proposi-

## [Text]

If that happens, and I think the Chairman is well aware of this, then we do not have any television station. We do not have enough people to watch six American channels and at the same time have a local program because there would be no advertising. It is just a fact that our local television station, I think covers 59,000 people or something like that, it is a very minute number of people in a very large area. We ought to fight back in some way. If I personally could see that this fall somebody in Canada would be developing entertainment programs worthy of the name and worthy of watching for those extra six days a week that we are not producing now, I would feel more secure about it.

Mr. Chairman, you tell me what is wrong with the proposition that the local station used when they took the programs they now have? Frankly, this is a very democratic station. The owner goes on television once a week, has an hour program, people write in and tell him they were down to Louisiana and they had seen such and such a program and they would like that on. He looks it up and sees what the rating is, what the cost is, and sometimes he will substitute a program and put that program on. It is a very democratically operated operation. The people have to like the programs or they disappear. This is beyond CBC programming.

**Mr. Perrault:** What do they watch the most?

**Mr. Peters:** Mainly entertainment and sports.

**The Chairman:** Are they affiliated to the CBC?

**Mr. Peters:** Yes, but loosely.

**The Chairman:** I did not think anybody could be loosely affiliated to the CBC.

**Mr. Peters:** Maybe that is a good question. How are they affiliated? Could I ask how they are affiliated because some of the programs I see on CTV in Ottawa we can see on the CBC affiliate and some of the programs we see on the CBC here are not carried on that station. What is the arrangement?

**Mr. Juneau:** Are you speaking of the Timmins stations?

**Mr. Peters:** Yes.

**Mr. Juneau:** They are affiliated to the CBC.

**Mr. Peters:** I realize that but they do not carry all CBC programs. How much, 20 per cent?

## [Interpretation]

tion portant sur l'installation des tours à micro-ondes. Si cette situation se produit, nous n'aurons plus de télévision. Nous n'avons pas suffisamment de gens pour recevoir 6 canaux américains et en même temps avoir une émission locale qui ne serait pas commanditée. Notre station de télévision locale, desservant 59,000 personnes, ce qui représente très peu de gens dispersés dans une zone très vaste. Nous devons riposter d'une façon ou d'une autre. Si je pouvais prévoir qui en automne au Canada, exploiterait des émissions de variétés canadiennes dignes de ce nom, je me sentirais un petit peu plus en sécurité.

Mais, monsieur le président, qu'y a-t-il de mal à proposer que la station locale continue de prendre les programmes actuels. Il s'agit d'une station fort démocratique. Le propriétaire présente une émission d'une heure, une fois par semaine. Les gens lui écrivent, et lui demandent de présenter telle ou telle émission. Parfois si le coût n'est pas trop élevé il se rend à leur bon plaisir. Les gens doivent savourer les émissions qu'on leur présente ou celles-ci sont appelées à disparaître. La programmation de Radio-Canada ne prévoit pas d'émission de ce genre.

**M. Perrault:** Quelles sont les émissions qu'ils regardent le plus?

**M. Peters:** Essentiellement les variétés et les sports.

**Le président:** Ces émissions sont-elles affiliées à la société Radio-Canada?

**M. Peters:** Oui, mais de loin disons.

**Le président:** Je ne pensais pas qu'on pouvait être plus ou moins affilié à Radio-Canada.

**M. Peters:** Dans quelle mesure sont-elles affiliées à Radio-Canada? Il est important d'en connaître la réponse car nous recevons sur les ondes de Radio-Canada les programmes que je vois à CTV à Ottawa. En revanche, certaines émissions de Radio-Canada ne passent pas sur les ondes de cette station. Quelles sont les dispositions qui ont été prises?

**M. Juneau:** Parlez-vous de la station de Timmins?

**M. Peters:** Oui.

**M. Juneau:** Ils sont affiliés à Radio-Canada.

**M. Peters:** Je sais, mais ils ne diffusent pas toutes les émissions de Radio-Canada. Combien, 20 p. 100?



[Texte]

**Mr. Juneau:** I could not tell you off-hand. It would be more than 20 per cent of the CBC programs I am sure.

**Mr. Peters:** Some are compulsory.

**Mr. Juneau:** Yes, some of it is not compulsory. I could table the information, but I do not have it.

**Mr. Peters:** Why would the Chairman not entertain a proposition of dividing the two areas where there is a vast alternative from a number of resources, both American and Canadian, and in those areas where there is only one television station let the people themselves be given some choice in their decision?

**Mr. Juneau:** You are referring to the Chairman of the Committee?

**Mr. Peters:** The Chairman of the Commission.

**Mr. Juneau:** I would prefer you to refer it to the Chairman of the Committee, really I would, because I think that we could not propose that on the CBC nor on the private stations. If we did I suppose it would be very difficult for them to make it work because how would they decide? They would have to follow the ratings, I suppose, systematically. That would be one way. How would they decide what the people want? It takes away very responsibility. It is like taking away the responsibility from a newspaper for writing what they think is interesting.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, the marketplace under the free enterprise system makes the decision of whether or not you are successful at what you are doing. I presume this is true in Toronto. If there is a station that get no viewing audience on any of their ratings, that station will be out of business. It will not get any advertising. Nobody is going to advertise on a station nobody is going to watch.

This is not true with us. We have a choice either watching it or you shutting it off. If we do not like what we are watching then in my opinion, I suppose we have another choice, we make it a political decision and everybody votes one way or another. The Commission is going to be involved in this if this happens.

**Mr. Juneau:** Mr. Peters, I think the solution at you are proposing would be very difficult to implement but there is not doubt whatever that the problem you are referring to is a very real one. Again, I want to say that a

[Interprétation]

**M. Juneau:** Je ne pourrais pas vous répondre au pied levé. Ce serait plus de 20 p. 100 de la programmation de Radio-Canada, j'en suis certain.

**M. Peters:** Un certain nombre de ces émissions sont obligatoires.

**M. Juneau:** Oui, mais d'autres ne le sont pas. Je pourrais compiler ces renseignements mais je ne les ai pas.

**M. Peters:** Pourquoi le président n'envisagerait-il pas de diviser les deux régions où il y a un grand choix d'émissions provenant de plusieurs stations, américaines, canadiennes, et dans les régions où il n'y a qu'une seule station de télévision, laisser aux gens une possibilité de choix dans leur décision?

**M. Juneau:** Vous parlez du président du Comité?

**M. Peters:** Non, du président de la Commission.

**M. Juneau:** Je préférerais en charger le président du Comité, parce que ce serait difficile pour nous d'imposer cela à Radio-Canada et aux stations privées. Si nous le faisons, ce serait difficile pour eux de le mettre en œuvre, comment pourraient-ils décider? Ils devraient probablement adhérer strictement aux cotes. Ce serait une façon de procéder. Comme décideraient-ils des désirs des gens? On leur enlèverait toute responsabilité, un peu comme si on enlevait la responsabilité à un journal pour avoir publié ce que l'éditeur croit être intéressant.

**M. Peters:** Monsieur le président, dans un système de libre entreprise, la population décide si vous réussirez ou pas. Je crois que tel est le cas à Toronto. Si une station n'a pas d'auditeurs sur aucune des cotes, elle devra fermer ses portes et elle n'aura pas de commanditaires. Personne n'est intéressé à faire de la publicité à une station que personne ne regarde.

Ce n'est pas vrai chez nous. Si on n'aime pas l'émission, on peut fermer le poste. Si on n'aime pas ce qu'on voit, on a peut-être un autre choix. On en fait une décision politique et tout le monde vote d'une façon ou d'une autre. La Commission va être impliquée, si cela se produit.

**M. Juneau:** Monsieur Peters, la solution que vous proposez serait très difficile à mettre en vigueur, mais il n'y a aucun doute que le problème que vous soulevez existe réellement. Je tiens à vous répéter que les critiques que

[Text]

lot of the criticism we get comes from regions of that kind where people do not have a choice. We can only agree with you that something must be one. As you know, we hope that very soon there will be at least two choices and if there are CATV applications and if the region can support CATV systems, then there will be more choices. There should be at least two very soon and that should answer a great deal of the problem. The most difficult areas of the country at the moment, in relation to the things we have been discussing these meetings, are the one-station regions.

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, say, for instance, you enforce the 60 per cent content on the prime viewing time in the evening and there is not that kind of a programming available either buying from CTV or buying from CBC. Then will they have an alternative? There are some stations in southern Ontario that can buy from some of their own networks. As I understand it, there is an intergeneration of programming.

**Mr. Juneau:** There is a company that sells syndicated programs to those CBC affiliates. They buy them from CTV or they buy them from American suppliers or they buy them from the Hamilton station, CHCH, and they sell them to those CBC affiliates to fill up time.

**The Chairman:** Mr. Peters, your time is up and I think we had better move on to Mr. Richard.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, I was quite interested yesterday in Mr. Juneau's statement that since cable is a baby now of the Commission, it is intended to apply the same regulations to cable television as you apply to other television stations. I think everyone knows that the future of television lies not in the TV stations as they are today but it lies in cablevision because it can provide at the same time many different programs, community service programs, educational programs, information programs, opinion programs, and at the same time as we have now. It broadcasts the programs from our TV stations and I might say that I have never listened to so many Canadian programs, not American programs, since we have had cable TV because we get many stations from Montreal and Toronto. The greatest service of cable at least in this area has been the fact that we, my children,—I have seven,—view

[Interpretation]

nous recevons viennent précisément des régions comme la vôtre où les gens n'ont pas de choix et je crois qu'il faut faire quelque chose. Nous espérons qu'il y aura bientôt au moins deux possibilités de choix et s'il y a des demandes pour la télévision par câble, et les systèmes de télévision par câble ont assez d'auditeurs dans les régions, il y aura encore plus de possibilités de choix. Très bientôt, il devrait y en avoir au moins deux, ce qui devrait résoudre une grande partie du problème. Mais les régions les plus mal en point dans le domaine que nous discutons sont les régions où il n'y a qu'une station.

**M. Peters:** Monsieur le président, disons par exemple, que vous mettiez en vigueur le 60 p. 100 de contenu canadien aux heures de pointe et qu'il n'y ait pas d'émission de ce genre de préparée, que le réseau CTV ou Radio-Canada n'en aient pas de disponibles. Les stations auront-elles alors une alternative? Il y a certaines stations dans le sud de l'Ontario qui peuvent acheter des émissions de leur propre réseau. Si je suis bien renseigné, il y a chevauchement de la production des émissions.

**M. Juneau:** Il y a une société qui vend des émissions d'agences à ces stations affiliées à Radio-Canada. Elle les achètent du réseau CTV ou des Américains ou bien de la station de Hamilton, CHCH et les revendent à ces stations affiliées à Radio-Canada afin de remplir l'horaire.

**Le président:** Votre temps est écoulé. Passons donc à M. Richard.

**M. Richard:** Monsieur le président, la déclaration de M. Juneau m'a beaucoup intéressé. Il a dit qu'étant donné que le câble est le bébé de la Commission, ils ont l'intention d'appliquer à la télévision par câble les mêmes règlements que vous appliquez aux autres stations de télévision. Tout le monde sait que l'avenir de la télévision réside non dans les stations de télévision mais dans la télévision par câble parce que le câble peut fournir différentes émissions, des émissions au service de la collectivité, des émissions éducatives, des émissions d'information et d'opinion en même temps que les émissions régulières. Et je puis dire que je n'ai jamais vu tant d'émissions canadiennes que depuis que nous avons la télévision par câble, étant donné que nous pouvons syntoniser plusieurs stations de Montréal et de Toronto. J'ai des jeunes enfants à la maison, j'en ai 7, et le câble nous permet de regarder beaucoup plus d'émissions d'



## [Texte]

much more Canadian TV because of cable. We watch at least six stations I think including the local ones.

I ask you, Mr. Juneau, must we not also now protect cable in view of its possibilities in the future and not limit its operation so as to encourage it to immediately diversify its activities?

**Mr. Juneau:** I have to say that in our considered opinion if that policy were adopted in a relatively short time you would have an enormous political problem in the country. We refer to that in our April 10 announcement. I know that view has been widely distributed, usually unofficially, that broadcasting is obsolete and that cable is the solution. We can only warn you to be very, very careful about adopting that view. Certainly in interpreting our responsibilities, we do not accept that view. We said so in the April 10 announcement. May I read from it? It is a very important point of course.

**Mr. Richard:** I hope it is not too long because our time is short.

**Mr. Juneau:** I cannot answer intelligently...

**Mr. Richard:** In other words you do not agree entirely?

**Mr. Juneau:** We do not agree at all.

**Mr. Richard:** You do not agree at all.

**Mr. Juneau:** We do not agree at all that the emphasis should be on cable to the possible detriment of television stations.

**Mr. Richard:** I did not say that.

**Mr. Juneau:** Oh, well, I am sorry then.

**Mr. Richard:** No, I did not say that. I said that it should be given the same encouragement or at least not hindered in its operations so that it should diversify its services.

**Mr. Juneau:** It all depends, you know, on what you mean by "hindered". You hinder, if you may constantly come back to the same example, CFTO when you do not let it expand over the whole of Ontario. Of course, you hinder cable when you do not let it develop without any restriction to the detriment of television stations. You hinder the development in that sense.

## [Interprétation]

télévision canadiennes. Nous regardons au moins 6 stations y compris les stations locales.

Monsieur Juneau, je vous pose la question, est-ce que nous ne devons pas protéger le câble à cause de ses possibilités pour l'avenir et ne pas en limiter l'exploitation afin de l'encourager immédiatement à diversifier ses émissions?

**M. Juneau:** Je dois dire qu'à notre avis, si nous adoptions immédiatement cette ligne de conduite, le pays serait devant un problème politique d'envergure. Nous l'avons mentionné dans notre déclaration du 10 avril. Je sais que ce point de vue: la radiodiffusion est périmée et le câble prendra sa place, a été largement diffusé, la plupart du temps officieusement, mais je ne puis que vous conseillez de bien peser votre décision avant de l'adopter, et certainement lorsque nous interprétons notre mandat, nous n'acceptons pas cette opinion. Nous l'avons dit dans notre déclaration du 10 avril, si je puis vous en citer un passage. C'est évidemment un...

**M. Richard:** Mais j'espère que ce ne sera pas trop long parce que nous avons peu de temps.

**M. Juneau:** Il m'est impossible de faire une réponse intelligente à...

**M. Richard:** Donc vous n'êtes pas tout à fait d'accord?

**M. Juneau:** Nous ne sommes absolument pas d'accord.

**M. Richard:** Vous n'êtes absolument pas d'accord.

**M. Juneau:** Nous ne sommes absolument pas d'accord lorsqu'il s'agit de mettre le câble en évidence au détriment possible des stations de télévision.

**M. Richard:** Ce n'est pas ça que j'ai dit.

**M. Juneau:** Bien, alors je m'excuse.

**M. Richard:** J'ai dit qu'on doit l'encourager au même titre, ou au moins ne pas faire obstacle à son exploitation afin qu'il puisse diversifier ses services.

**M. Juneau:** Cela dépend de ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de «faire obstacle». Si je puis revenir toujours au même exemple, vous faites obstacle, à CFTO si vous l'empêchez de s'étendre à tout l'Ontario et vous faites obstacle au câble si vous l'empêchez de se développer sans aucune restriction au détriment de la télévision.



[Text]

**Mr. Richard:** I prefaced my remarks that the same regulations would apply to both.

**Mr. Juneau:** Fine, that is all right.

**Mr. Richard:** I have asked this question of you before. Once you have granted a licence for cable, is there any reason why the viewer should be penalized and not receive the best service possible by microwave instead of having an antenna which is exposed to weather and bad conditions especially in the Ottawa zone as is the case. Why should we not have the best reception on cable once you grant the licence?

**The Chairman:** Are you arguing for the unrestricted carriage of programs on cable?

**Mr. Richard:** No, no. Programs are always subject to the regulations of the CRTC. I am talking of reception. The reception through microwave is much better than through the antenna.

• 1740

**The Chairman:** Yes, but with reception through microwave you are suggesting the importation of far-distant stations.

**Mr. Richard:** The same stations.

**An hon. Member:** It comes by microwave instead of by antenna.

**Mr. Richard:** That is all. Why should we have these foolish antennas which are exposed to the inclemencies of weather? Is there a possibility that it will come one of these days.

**Mr. Juneau:** It could, you know. If Parliament wants to take the responsibility in this respect, change the Act and tell us that it should be done that way, it would relieve us of a very difficult task. But I think it is a very serious and complicated matter. You see, cable started with antennas that could bring in stations over 30 miles, and this was not regulated. Gradually the antennas increased in capacity and they now pick up signals 100, 130 and 150 miles. You can increase constantly the capacity to pick up signals further and further and better and better. When a radio station goes from 5,000 to 10,000 watts, it is very carefully regulated because there are all kinds of consequences. Again, if you let CFRA or a small station here, CKCH in Hull, go to 50,000 watts, it has a lot of influence on the Montreal situation.

**Mr. Richard:** I understand your point, Mr. Juneau.

[Interpretation]

**M. Richard:** J'ai dit que les mêmes règlements s'appliqueraient aux deux.

**M. Juneau:** D'accord, c'est bien.

**M. Richard:** Je vous ai déjà posé cette question, une fois que vous avez accordé un permis d'exploitation au câble, est-ce que le spectateur doit être pénalisé et ne pas recevoir le meilleur service possible par micro-ondes au lieu d'avoir une antenne qui est exposée aux intempéries ou à la mauvaise réception comme c'est le cas pour la région d'Ottawa. Pourquoi ne pourrait-on pas avoir la meilleure réception possible une fois le permis accordé?

**Le président:** Discutez-vous de la diffusion illimité des émissions par câble?

**M. Richard:** Non, non. Les émissions doivent toujours se conformer au Règlement du CRTC. Je parle de la réception qui est bien meilleure par micro-ondes que par antenne.

**Le président:** Mais une réception par micro-ondes veut dire l'importation de programmes de stations fort éloignées.

**M. Richard:** Non, ces mêmes stations.

**Une voix:** Les émissions viennent par micro-ondes au lieu de par antennes.

**M. Richard:** Voilà tout. Pourquoi doit-on avoir ces antennes ridicules qui sont exposées au temps inclement? Est-il possible qu'il en sera ainsi un jour ou l'autre?

**M. Juneau:** C'est possible. Si le Parlement veut en être responsable et changer la Loi, nous dire de procéder de cette façon, cela nous soulagerait d'une tâche difficile. Mais j'ai cru que c'est une question difficile. Vous savez, le câble a commencé avec des antennes qui pouvaient capter des stations sur une distance de 30 milles au moins. Peu à peu, la chose n'étant pas été réglée, les antennes ont pu capter des signaux jusqu'à 100, 130 et même 150 milles. Alors, vous pouvez augmenter cette possibilité de capter des signaux de plus en plus loin, mais du côté de la télévision et de la radio, par exemple, quand une station passe de 5 à 10,000 watts, c'est réglé minutieusement parce qu'il y a toutes sortes de conséquences possibles. Si vous permettez une petite station, CKCH, par exemple, d'aller à 50,000 watts il y aurait beaucoup d'influence sur la situation montréalaise.

**M. Richard:** Je comprends votre point, monsieur Juneau.

[Texte]

**Mr. Juneau:** I am sorry.

**Mr. Richard:** I was interested in your statement yesterday to Mr. Deachman, who made a very good job of it. I understood that you were giving consideration to allowing Toronto and Vancouver to keep all the foreign channels they have now. Can you give the same consideration to the City of Ottawa? There is no question here of competition to Canadian broadcasters. The cable system in Ottawa affords the listeners the opportunity to listen to many Ottawa, Montreal and Toronto stations which we otherwise would not hear. Furthermore, the owners of the only other private station in Ottawa, Bushnell, are trying to buy up all the cable systems they can. Their financial situation is excellent, otherwise certainly they could not afford to do this.

**Mr. Juneau:** I do not think I have given Mr. Deachman any answer that was not contained in our announcement of April 10. Indeed I have no authority to do that because those are decisions of the Commission. So I am prepared in that respect to give you exactly the same answer as I gave Mr. Deachman.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, in Vancouver and Toronto they have available to them at least six channels from the American side. We have three.

**Mr. Breau:** Not six U.S. channels, because I am on cablevision.

**Mr. Richard:** Stations, rather.

The last question I want to ask relates to broadcasting generally. Sometimes I have had to watch TV because I was sick perhaps for two or three days—and I got sicker because of the commercials which came in every four or five minutes, three or four at a time. Has any consideration ever been given to bunching the commercials, as is done in Italy for example, at the beginning and at the end of a program so that listeners will not be affected by this infectious commercial procedure?

1745

**The Chairman:** That has been suggested by the Commission in one of the documents before you.

**Mr. Richard:** To bunch them at the top and at the bottom?

**Mr. Juneau:** To bunch them a little more than they are bunched at the moment. The views we have had on the subject were not as favourable, if I may put it that way.

[Interprétation]

**M. Juneau:** Je regrette.

**M. Richard:** J'ai été intéressé par votre déclaration, hier, à M. Deachman, qui a vraiment fait du bon travail. J'ai cru comprendre que vous envisagez que Toronto et Vancouver, conservent tous les canaux étrangers qu'ils ont à l'heure actuelle. Est-ce qu'on peut permettre la même situation pour la ville d'Ottawa? Il n'est pas question de concurrence ici, aux radiodiffuseurs canadiens. Le système par câble à Ottawa permet aux auditeurs d'écouter des stations de Montréal, d'Ottawa et de Toronto que l'on ne pourrait capter autrement. De plus, la seule autre station privée à Ottawa tente d'acheter tous les systèmes de télévision par câble. Leur situation financière est excellente ou ils ne pourraient se le permettre.

**M. Juneau:** Je n'ai pas donné à M. Deachman, de réponse qui ne soit contenue dans notre déclaration du 10 avril. D'ailleurs je n'ai pas l'autorité de le faire, car ce sont là les décisions de la Commission. Donc, je ne ferai que répéter la réponse que j'ai donnée à M. Deachman.

**M. Richard:** Monsieur le président, à Vancouver et à Toronto ils ont au moins accès à six canaux du côté américain, tandis que nous n'en avons que trois.

**M. Breau:** Non, pas six canaux américains, parce que je reçois aussi la télévision par câble.

**M. Richard:** Six stations plutôt.

Ma dernière question a trait à la radiodiffusion en général. Parfois je regarde la télévision quand je suis malade et je suis devenu plus malade encore par suite des annonces publicitaires que j'y ai vues, toutes les trois ou quatre minutes, où il y avait trois ou quatre annonces à la fois. N'a-t-on jamais songé à grouper les annonces commerciales comme on le fait en Italie, au début et à la fin d'une émission, pour que le spectateur ne soit pas dérangé par ce procédé infect des commanditaires.

**Le président:** Précisément cela a été proposé par la Commission dans une de ses déclarations que vous avez en main.

**M. Richard:** Les groupes à la fin ou au début d'une émission?

**M. Juneau:** Pas toutes au début et à la fin, mais de les grouper plus qu'ils ne le sont en ce moment. Mettons que les commentaires reçus à ce sujet n'ont pas tous été en faveur.



[Text]

**Mr. Richard:** Thank you.

**The Chairman:** We have completed our second round. We will commence the third round, with five minutes each this time. Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Thank you, Mr. Chairman. On the number of cable stations to be carried, is not the situation going to be altered immeasurably by the fact that all receivers now are equipped with UHF, which opens up limitless additional channels? Some of the cable systems have said there are only 13 channels in the high frequency station markets and as a result we may lose some of the U.S. channels. But the UHF band exists, does it not?

**Mr. Juneau:** I am really not very good on that subject but I think, very roughly, the answer is no, unfortunately, Mr. Perrault. The UHF capacity on the sets will make it possible to receive off the air a large number of UHF stations if they existed, but if you had 24 channels on cable providing 24 programs those UHF channels on your set are of no use for that. It requires another technical development.

**Mr. Perrault:** That clears up that problem. The CTV and CAB people who appeared before the Committee protested the fact that they already spent something like 70 to 75 per cent of their total program budget on Canadian products and Canadian programming. Do you disbelieve these figures, or do you dispute them in any way? In other words the suggestion is they already are making a major contribution towards the development of Canadian talent and resources.

**Mr. Juneau:** We do have better figures than we had on the amount of money spent on programs. In the case of CBC it is extremely difficult, and I think they find it extremely difficult, to state the exact cost.

**Mr. Perrault:** You suggest it is lower than that?

**Mr. Juneau:** No, I am not. I would not want to be unfair. I am suggesting that it is still very difficult, particularly in the case of the CBC; it is also difficult in the case of the private stations. It is still difficult for us to say exactly how much they spend on programs and what elements are included in the calculation of those costs?

**Mr. Perrault:** I understand. There is doubt about what constitutes allowable amounts for Canadian content.

[Interpretation]

**M. Richard:** Merci.

**Le président:** Nous allons commencer maintenant le troisième tour. Trois minutes chacun. Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** La situation ne sera-t-elle pas beaucoup changée du fait que tous les récepteurs ont la possibilité de capter les émissions sur fréquences ultra hautes, ce qui ouvre de possibilités de canaux supplémentaires, sans limite.

Par exemple, certains systèmes de télévision par câble ont dit qu'il n'y a que treize canaux sur le marché des fréquences ultra hautes et nous allons peut-être perdre certains des canaux américains. Mais la bande des FUH existe, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Ce n'est pas mon domaine tout à fait, mais je dois vous dire *grosso modo* que la réponse est hélas négative, monsieur Perrault. La capacité FUH des appareils nous permettront de capter un grand nombre de stations FUH s'il en existe, mais si vous avez 24 canaux de télévision par câble qui présentent 24 émissions, les canaux FUH ne servent à rien pour cela. Il faut alors une autre installation technique.

**M. Perrault:** Voilà ce qui clarifie ce problème. Les gens de CTV et de l'ACR ont dit qu'ils ont dépensé environ 75 p. 100 de leur budget de programmation pour de la programmation canadienne. Croyez-vous ces chiffres ou les mettez-vous en question? En d'autres mots, ils suggèrent qu'ils ont déjà fait un apport assez remarquable en vue de la mise en valeur de talents canadiens et de ressources canadiennes.

**M. Juneau:** Nous avons de meilleurs chiffres que nous avons quant à l'argent pour la programmation. Dans le cas de Radio-Canada il est très difficile pour eux de nous donner des chiffres exacts sur le coût de la programmation.

**M. Perrault:** Vous croyez que le chiffre est moins élevé?

**M. Juneau:** Non, je ne veux pas être injuste, je veux seulement dire qu'il leur est difficile de nous donner ces chiffres surtout pour Radio-Canada, et également pour les stations privées. Il est difficile pour nous de dire combien précisément ils dépensent pour leurs émissions et quels sont les éléments qui entrent en ligne de compte dans ces coûts.

**M. Perrault:** Je comprends. Il est difficile de préciser ce qui constitue un montant approprié d'émissions dont le contenu soit vraiment canadien.



[Texte]

**Mr. Juneau:** We are not doubting their good faith.

**Mr. Perrault:** Now it has been suggested that the industry needs more Canadian content to be competitive.

I am sure my next question has occurred to many Committee members, and I have asked it of someone who watches Canadian channels predominantly, the CBC radio news and all the rest. Apparently I am not typical. Why do Canadian programs do so badly in the ratings now, which I realize is at times a spurious kind of battle? Why are the strongest programs, apart from Canadian hockey, football and news, non-Canadian?

**Mr. Juneau:** I do not mind saying that is a difficult question to answer. I think there is a need for a new vitality in Canadian television and, if we get the genuine co-operation of the private broadcasters and the CBC, we are confident they will find the talent to produce good programs. Of course if they start from the point of view that Canadians are mediocre; that only Americans with big budgets can produce good programs, that Canadians are not interested in hearing about themselves, that we will have hours and hours of mediocrity, as has been said, then of course, if you start with defeat, you will not get anywhere.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I do not think any of us have an inferiority complex about the ability of Canadian talent any more. If anything, I think there is more authentic, healthy nationalism now than there ever has been in Canadian history.

My final question, not in a parochial sense but because of a real concern, is about the state of the arts in western Canada. I think we have become very introspective about the problem involved in Canadian artists, actors and directors going to the United States. Is it not a fact that these Canadian performers have gone to the United States, mostly at the behest of their own personal Canadian careers, to do better economically? For example, Mr. Boyle from the Commission had a book published. He went to New York to have it published rather than having it published in London, Ontario, Calgary or Toronto because he felt it deserved a wider audience and that he could make more money, presumably.

**Mr. Juneau:** That fact was included in the written brief of the CAB at the hearing, but

[Interprétation]

**M. Juneau:** Nous ne mettons pas en doute leur bonne foi.

**M. Perrault:** On a suggéré qu'il nous faut plus de contenu canadien pour offrir une certaine concurrence. Je suis certain que ma prochaine question en est une qui est venue à l'esprit d'un bon nombre des membres du comité, et j'ai posé la question à quelqu'un qui écoute et regarde surtout les programmes canadiens. Pourquoi les émissions canadiennes ont-elles des cotes d'écoute si peu élevées à l'heure actuelle dans ce que je crois est une lutte assez artificielle? A part le hockey, le football et les nouvelles, pourquoi les cotes d'écoute favorisent-elles les programmes non canadiens?

**M. Juneau:** C'est une question qui est difficile à répondre. J'estime qu'il nous faut une nouvelle vitalité à la télévision canadienne. Et nous croyons que si nous obtenons la collaboration des radiodiffuseurs privés et de Radio-Canada pour réaliser ces objectifs, nous avons bon espoir qu'ils trouveront les talents pour produire de bonnes émissions. Mais s'ils partent du point de vue que les Canadiens sont médiocres, que seuls les Américains avec de gros budgets peuvent réaliser de bonnes émissions et que les Canadiens ne s'intéressent pas à leur propre situation, qu'il peut y avoir des heures et des heures de médiocrité, alors si vous connaissez par adopter une attitude défaitiste, vous n'arriverez à rien.

**M. Perrault:** Je crois que personne n'a plus de complexe d'infériorité au sujet de la compétence des Canadiens. Je crois plutôt qu'il y a plus de nationalisme sain et authentique qu'il y en a jamais eu dans toute l'histoire du Canada.

Et je vous pose maintenant ma dernière question sans intention chauviniste, mais j'exprime mon inquiétude quant à l'avenir des arts au Canada. Nous nous interrogeons sur le problème de nos artistes, comédiens, metteurs en scène qui s'en vont aux États-Unis. N'est-il pas vrai que ces artistes nous quittent au sommet de leur carrière pour gagner davantage aux États-Unis? Par exemple, M. Boyle de la Commission est allé faire publier un livre à New York plutôt que de le faire publier à London (Ont.), à Calgary ou Toronto parce qu'il croyait atteindre un plus grand public et sans doute faire plus d'argent.

**M. Juneau:** Cela faisait partie du mémoire écrit de la ACR lors de l'audience. Ils ne l'ont

[Text]

they did not read it into the record because that book also had been published in Canada.

**Mr. Perrault:** But the main publishing was done by an American company with a plant in Canada.

**Mr. Juneau:** Yes. I think we have said and I think you believe also in the fact that it is a very good thing if Canadians also succeed in other countries.

**The Chairman:** There is also the question of copyright and American law as well.

**Mr. Perrault:** This is an auxiliary question. We have talked about developing Canadian content on television, which I think is a good thing, but there are fewer Canadian programs produced on CBC in western Canada now than there were 15 years ago, which is disturbing to people in some areas of Canada.

I listened to the actors from Toronto make their presentation and when the question was asked, "Do you think there should be more production done in other centres?" They said, "Well, this is a difficult question to answer." It is not a difficult question for people in other parts of Canada to answer.

If the effect of CRTC regulations merely means more jobs for people in central Canada then we think that you should develop this section of your policy.

**Mr. Juneau:** As you know, Mr. Perrault, I have been in film for a number of years, and I have said publicly a number of times, and I have gone out of my way to emphasize it, that some of the best films in this country have been produced in Vancouver and some of the best film-makers have come from Vancouver. There is no reason that should not be encouraged, and it is discouraging if it is going to diminish.

**Mr. Perrault:** I fully agree with you.

**The Chairman:** Mr. Perrault, we are having the CBC before us, and this is a matter which properly should be discussed with them.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I positively say this is my last comment.

We as Canadians feel keenly about the loss of talent in the professions to the United States. It is now a two-way street to a certain extent, but western Canada—Vancouver and

[Interpretation]

toutefois pas versé au dossier pour la bonne raison que le livre aurait été également publié au Canada.

**M. Perrault:** Mais la principale publication avait été faite par une maison américaine ayant une filiale au Canada.

**M. Juneau:** Oui. Je crois que nous avons dit et je pense que vous croyez que si c'est une bonne chose que les Canadiens réussissent à l'étranger également.

**Le président:** Il y a aussi la question des droits d'auteur et de la loi américaine également.

**M. Perrault:** Voici une question supplémentaire. Nous avons parlé d'augmenter la quantité d'émissions canadiennes à la télévision. Je crois que c'est une bonne chose, mais il y a moins d'émissions canadiennes produites par Radio Canada dans l'Ouest du pays qu'il y a 15 ans, ce qui préoccupe les personnes de certains milieux du Canada.

J'ai écouté les comédiens de Toronto lors qu'ils ont fait les représentations et quand quelqu'un a dit: «Croyez-vous qu'il devrait avoir plus de production dans d'autres centres?» Ils ont répondu «C'est une question à laquelle il est difficile de répondre.» Ce n'est pas une question difficile pour les habitants d'autres régions du Canada. Si l'application des règlements du CRTC signifiait simplement davantage d'emplois pour les habitants du centre du Canada, alors nous croyons que vous devriez insister sur ce point de votre ligne de conduite.

**M. Juneau:** Comme vous le savez, monsieur Perrault, j'ai travaillé dans le domaine du film pendant de nombreuses années et j'ai répété plusieurs fois et je répète de nouvelles que certains des meilleurs films au pays ont été réalisés à Vancouver et certains de nos meilleurs producteurs de films viennent de Vancouver. Il n'y a pas de raison de ne pas les encourager et il serait décourageant de voir régresser cet état de choses.

**M. Perrault:** Je suis parfaitement d'accord avec vous.

**Le président:** Monsieur Perreault, nous avons parmi nous les représentants de Radio Canada et cette question devrait être discutée avec eux.

**M. Perrault:** Voilà maintenant mon dernier commentaire.

A titre de Canadiens, nous nous préoccu-  
pons du fait que nous perdons nos artistes  
s'en vont aux États-Unis. Ce mouvement  
dans les deux sens jusqu'à un certain point



[Texte]

Calgary and Saskatoon—and our friends in the Maritimes feel just as keenly about the loss of our own people in the arts who leave in despair from our areas and go down to Toronto because they cannot find opportunity in our regions. That is all I have to say.

**The Chairman:** Mr. Roy.

**Mr. Roy (Timmins):** Is there a possibility, Mr. Chairman, that the programs that will be replacing the present American programs will be inferior to the product that we are seeing now?

**Mr. Juneau:** Our position is based on the confidence that they will not be.

**Mr. Roy (Timmins):** When the industry and everyone else says that they will be, on what basis do you form the opinion that they will not be?

**Mr. Juneau:** I do not think the industry unanimously has said that. I think even the CAB has not. Some individuals in the CAB have referred to inevitable mediocrity, and we strongly disagree with that feeling. But even the CAB has not said that. Certainly many very important stations have disagreed and are confident that programs can be produced. The CBC has not said that either, not to speak of the actors and writers and so on.

**Mr. Roy (Timmins):** Would you say there is no relation between the money available for the production of programming and the quality of the program?

**Mr. Juneau:** No, I would not say that.

**Mr. Roy (Timmins):** Then you would recognize a substantial difference in the matter of funds in a program like "The Name of the Game", which I understand costs in American production \$450,000 a week and which is purchased in Canada for \$20,000.

What quality of program could you replace "The Name of the Game" with at 5 per cent of its budget?

**Mr. Juneau:** I think our view would be that we should not try to copy the Americans on that score and produce the same kind of program.

**Mr. Roy (Timmins):** Economically, do you feel you could produce a program for \$20,000 which would be of the quality of a \$450,000 one?

**Mr. Juneau:** I think there are programs on the French network of the CBC that are very successful and are produced for \$20,000-\$25,000 an hour.

[Interprétation]

Mais dans l'Ouest, à Vancouver, Calgary et Saskatoon et dans les Maritimes, on se préoccupe tout autant de la perte de nos artistes qui quittent ces régions pour aller à Toronto parce qu'ils n'y trouvent pas de travail. Voilà ce que je voulais dire.

**Le président:** Monsieur Roy.

**M. Roy (Timmins):** Est-il possible, monsieur le président, que les émissions qui remplacent les émissions américaines soient inférieures à celles que nous avons à l'heure actuelle?

**M. Juneau:** Notre position se fonde sur l'espoir qu'elles ne le seront pas.

**M. Roy (Timmins):** Quand l'industrie et tout le monde dit qu'elles seront inférieures, sur quoi vous fondez-vous pour dire qu'elles ne le seront pas?

**M. Juneau:** Je ne crois pas que l'industrie a dit cela de façon unanime. Même la ACR ne l'a pas fait. Quelques membres de la ARC ont parlé de médiocrité inévitable et nous nous inscrivons en faux contre cette affirmation. Mais il y a sûrement certains postes importants qui ne sont pas d'accord et ils ont confiance de pouvoir produire. Radio-Canada ne l'a pas dit non plus pour ne pas parler des comédiens, des écrivains, etc.

**M. Roy (Timmins):** Estimez-vous qu'il n'y a aucun rapport entre l'argent consacré aux émissions et la qualité de ces émissions?

**M. Juneau:** Non, je n'irais pas jusqu'à dire cela.

**M. Roy (Timmins):** Alors vous allez reconnaître une différence substantielle entre une émission comme «The Name of the Game» qui je crois, coûte aux Américains \$450,000 par semaine et qui est acheté au Canada pour \$20,000.

Une émission de quelle qualité remplacerait «The Name of the Game» et qui coûterait 5 p. 100 de cette somme?

**M. Juneau:** Nous croyons qu'il ne faut pas copier les Américains à cet égard et tenter de produire le même genre d'émission.

**M. Roy (Timmins):** D'un point de vue économique, croyez-vous pouvoir réaliser une émission pour \$20,000 de la qualité de celle de \$450,000?

**M. Juneau:** Je crois qu'au réseau francophone de Radio-Canada il y a des émissions très réussies pour \$20,000 ou \$25,000 l'heure.



[Text]

**Mr. Roy (Timmins):** Do you not agree that there is a particular situation with regard to the French CBC network, which you keep referring to, that very well explains the situation?

**Mr. Juneau:** Yes, there certainly would be. I do not know exactly what you mean by "particular", but I suppose there is.

**Mr. Roy (Timmins):** Would you agree that the participants in the French network program, unless they were proficient in English, could not make it in the United States?

**Mr. Juneau:** They could not make it in the French language, they could make it in English. I think some of them would be talented enough, if they cared to leave for the United States.

**Mr. Roy (Timmins):** So there is a particular reason keeping these people in Quebec from going to the United States?

**Mr. Juneau:** I suppose there is. There must be a reason. I am not sure it is language, it could be something else. It could be because they do not want to leave. I do not know.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you think the success of French programs in Quebec is due more to the fact that the people speak French there, rather than that the quality of their programs is so superior to America's that they will not look at them?

**Mr. Juneau:** I am not saying the programs are superior. I am just saying it is an interesting fact and that we should not just brush it away with clichés. It is an interesting fact and it should be considered more seriously. And I am suggesting that there may be other factors than language. It is just too simple to discard that fact without giving it more attention.

I just regret how so few of us try to interpret the different parts of the country. I keep referring to that situation, but I am a little bit discouraged at times at how little knowledge there is about it.

**Mr. Roy (Timmins):** Do you not think that if you have to bring to the attention of the English-speaking Westerners what happens in Quebec, you will have to do it in the English language?

**Mr. Juneau:** I suppose so, yes, of course.

**Mr. Roy (Timmins):** Once your regulations are in force, do you think the Canadian talent

[Interpretation]

**M. Roy (Timmins):** Au sujet du réseau français ne croyez-vous pas qu'il y a là une situation particulière qui explique la situation?

**M. Juneau:** Oui. Il y a une situation particulière, c'est vrai. Je ne sais pas ce que vous voulez dire par «particulière», mais je suppose qu'il y en a une.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous que les responsables des émissions françaises, à moins qu'ils ne soient compétents en anglais, ne puissent pas réussir aux États-Unis en français?

**M. Juneau:** Je crois qu'ils pourraient réussir en anglais, mais pas en français. Certain d'entre eux ont assez de talent pour réussir aux États-Unis.

**M. Roy (Timmins):** Donc il y a une raison particulière qui empêche ces gens de quitter le Québec pour aller aux États-Unis?

**M. Juneau:** Il doit y avoir une raison. Je ne sais pas si c'est la langue ou autre chose. C'est peut-être parce qu'ils ne veulent pas quitter le Canada. Je ne sais pas.

**M. Roy (Timmins):** Croyez-vous que le succès des émissions françaises au Québec est plutôt dû au fait que les gens parlent français là plutôt qu'à la qualité des émissions qui seraient tellement supérieures aux émissions américaines qu'ils ne veulent pas les regarder?

**M. Juneau:** Je ne dis pas qu'elles sont supérieures, je dit simplement qu'il s'agit là d'un fait intéressant et nous ne devrions l'éviter par des clichés. Je crois qu'on doit nous arrêter et qu'il y a d'autres facteurs que la langue. C'est une solution très simpliste de passer par-dessus sans y porter plus d'attention.

Je déplore le fait que si peu d'entre nous tentent de comprendre les différentes parties du pays et je viens toujours à cette situation. Je suis tant soit peu découragé parfois de voir combien les gens sont peu renseignés à ce sujet.

**M. Roy (Timmins):** Ne croyez-vous pas qu'il faut renseigner les habitants de l'Ontario sur ce qui se passe au Québec, il faudra le faire en anglais?

**M. Juneau:** Je le suppose, bien sûr.

**M. Roy (Timmins):** Une fois vos règlements en vigueur, croyez-vous que l'émigration d'

[Texte]

presently emigrating to the United States and other countries will stop?

**Mr. Juneau:** Oh, not completely. I do not think so, no. I think to a large extent it is a healthy thing. Contrary to the epithets that are used in our respect occasionally, we are not chauvinistic.

**The Chairman:** Your five minutes is up. We would like to press on to Mr. Schumacher now.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, are we going to go completely through the third round now?

**The Chairman:** Yes, I think we should finish it off.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I would like to go back to my line of questioning on how these proposals were developed.

The next area I would like to explore relates to Mr. Juneau's testimony yesterday, when he referred on several occasions to the responsibility of the Commission to Parliament and also the responsibility of the Commission to government. Of course this probably relates to the matter that was raised about the telephone call after Mr. Roy's presentation at the Commission hearing.

Mr. Chairman, I do not care whether or not Mr. Juneau telephoned the Prime Minister.

**The Chairman:** Mr. Juneau made a statement yesterday saying that he had not telephoned, that he had not thought of it. Mr. Roy made a statement saying that Mr. Trudeau had not called him.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I was here and I did not hear Mr. Juneau say that and I do not care whether he did or not, as I say.

**Mr. Juneau:** May I say that I am very grateful for the protection of the Chair. I welcome any question whatsoever. What did surprise me a little last night was that exactly the same question on exactly the same subject was asked as if my word was being put in doubt. With that expression of opinion, any question with the permission of the Chair is welcome as far as I am concerned.

**Mr. Schumacher:** Just to clarify my position, Mr. Chairman, is the fact that when it was originally asked I did not hear a yes or no answer, and I am still unclear whether Mr. Juneau did or did not telephone the Prime Minister. I do not care, as I said. It is immaterial to me because as far as I am

[Interprétation]

nos talents vers les États-Unis et ailleurs va cesser?

**M. Juneau:** Non, pas complètement, je ne crois pas. Je crois que dans une grande mesure c'est une chose saine. A l'encontre de ce qu'on a dit de nous, nous ne sommes pas chauvinistes.

**Le président:** Vos cinq minutes sont écoulées. Il faudra passer maintenant à monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Allons-nous compléter le troisième tour?

**Le président:** Oui il faudra en finir.

**M. Schumacher:** Monsieur le président. J'aimerais revenir à mes questions sur la façon dont ces propositions ont été élaborées.

L'autre domaine que je veux explorer a trait au témoignage de M. Juneau quand hier il a parlé à maintes reprises de la responsabilité de la Commission envers le parlement et envers le gouvernement. Cela a trait bien sûr à la question soulevée au sujet de l'appel téléphonique après la déclaration de M. Roy aux séances de la Commission.

Monsieur le président, cela m'est égal que M. Juneau ait téléphoné ou non au Premier ministre.

**Le président:** M. Juneau a déclaré hier, qu'il n'a pas téléphoné, qu'il n'y avait pas pensé. M. Roy a déclaré que M. Trudeau ne l'a pas appelé.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, j'étais présent et je n'ai pas entendu M. Juneau faire cette déclaration et comme je l'ai dit, cela m'est égal.

**M. Juneau:** Je remercie le président de son appui. Je suis prêt à répondre à toute question. Ce qui m'a un peu surpris hier soir, c'est que la même question portant sur le même sujet m'a été posée, comme si on mettait mes paroles en doute.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, juste pour faire connaître ma position, je ne sais toujours pas si M. Juneau a téléphoné au Premier ministre ou s'il ne l'a pas fait. Ce qui m'importe peu, car il a autant le droit de téléphoner au Premier ministre qu'une autre personne.

[Text]

concerned he is perfectly entitled to telephone the Prime Minister, as is anybody else.

**The Chairman:** We might ask Mr. Juneau to make the declaration for a third time.

**Mr. Schumacher:** I am not asking for that. If Mr. Juneau would like to that is fine. I will give up the 30 seconds it takes, because I think it just is a matter for the record.

**Mr. Juneau:** I think the record speaks for itself. I have nothing to add. I have said what I thought on that.

**Mr. Schumacher:** I have also put my views about what I heard on the record, but apart from that I am not interested about that direction of conversation. I am concerned about conversations that originate with the executive branch of our government, the administration. I am wondering what role the Cabinet plays or has played in the formulation of these regulations, whether in an unofficial or official capacity, through ministers or their employees.

**Mr. Juneau:** None.

**Mr. Schumacher:** Mr. Chairman, I will leave the decision-making process for a moment and ask Mr. Juneau or the members of the Commission whether they feel the CBC should discharge the same role as regards television broadcasting as the CTV, or whether it should be a different type of organization.

**Mr. Juneau:** I think we have taken no official position on that and I have to answer your question. Often you would rather not answer those questions; you would rather wait for the time you are ready to formulate an official opinion, but I suppose that it is normal that you should ask me the question. I cannot speak formally for my colleagues because there is no position of the Commission on the matter.

We have questioned the CBC at some length on the subject, and we are inclined to think that there should be a somewhat different role for the CBC. It requires much qualification because once you have said that, you can be pushed in the position of wanting an ivory tower role for the CBC, or an elitist role for the CBC, a role where the masters would be disregarded, where the minority would always be right. I am sure—on this I am sure—that my colleagues would disagree and I think the CBC would disagree very strongly. On the other hand, the fact that there is so much support, public support, for the CBC...

[Interpretation]

**Le président:** Nous pourrions demander à M. Juneau de nous le dire pour la troisième fois.

**M. Schumacher:** Je n'ai pas fait une telle demande, si M. Juneau veut faire une telle déclaration, libre à lui. Je renoncerais aux 30 secondes qu'elle prendra, à mon avis c'est à porter au procès-verbal.

**M. Juneau:** Je crois que le procès-verbal en offre la preuve, je n'ai plus rien à ajouter, j'ai exprimé mon opinion à ce sujet.

**M. Schumacher:** J'ai aussi exprimé mes vues au sujet de ce qui se trouve au procès-verbal, mais ceci mis à part le tour que prend la conversation ne m'intéresse pas. Les conversations qui ont lieu avec des membres de l'exécutif me préoccupent. Je me demande quel rôle le Cabinet joue ou a joué dans la formulation de ces règlements, est-ce à titre officiel ou officieux, par le truchement des ministres ou de leurs subordonnés.

**M. Juneau:** Aucun rôle.

**M. Schumacher:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Juneau ou aux membres du Conseil, s'ils ont le sentiment que Radio-Canada devrait remplir le même rôle que CTV en ce qui concerne la télédiffusion ou si elle devrait être un autre genre d'organisme.

**M. Juneau:** Je ne pense pas qu'il ait de prise de position officielle sur ce sujet, je dois répondre à votre question. D'habitude, nous ne répondons pas à de telles questions, nous attendons pouvoir faire une déclaration officielle, mais je présume qu'il est normal que vous posiez cette question.

Nous avons interrogé longuement des représentants de Radio-Canada à ce sujet et nous sommes enclins à penser qu'elle devrait avoir un rôle différent. Cela demande mûre réflexion, parce qu'une fois qu'une telle déclaration a été faite, on peut se trouver dans la situation de vouloir accorder à Radio-Canada un régime d'exception, elle représenterait l'élite qui a toujours raison. Je suis sûr que mes collègues désapprouveraient une telle situation et Radio-Canada également. D'autre part, il est fait que Radio-Canada jouisse de l'appui du public...



[Texte]

**Mr. Schumacher:** Financial support.

**Mr. Juneau:** ...financial support, and also legal support, maybe there should be a more precise policy on the part of the CBC.

**Mr. Schumacher:** Is the feeling, then, Mr. Chairman, that this would be for practical purposes impossible until there is complete second-service television?

**Mr. Juneau:** That is the point. The point brought up by Mr. Peters particularly would come into account.

**Mr. Schumacher:** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** I just want to go back a little bit to radio. The 30 per cent bothers me, and I asked you yesterday if you know how many large recording companies are owned in Canada. About how many large recording companies are owned in Canada?

**Mr. Juneau:** Recording companies?

**Mr. Stafford:** Yes, talking about radio again. I know you gave total records yesterday, but how many recordings did each turn out last year? The young people today are not interested in listening to music of 30 years ago. Even the Wilf Carter records do not have the charm they had back in the thirties.

**Mr. Juneau:** Could we table that information, Mr. Chairman?

**The Chairman:** That would be agreeable. If the Chairman would agree to table it, we would circulate it to the members. At the same time, while we are tabling documents, would there be agreement to table the documents which the CRTC has made available to us yesterday and today?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Stafford:** You said you have made a survey of this. It certainly does not compare in any way with Capitol, London, MGM, RCA Victor, Polydor or any of those, does it?

**Mr. Juneau:** No, no, certainly.

**Mr. Stafford:** We talked about the word "Canadian" and how it was defined yesterday, what does "recorded in Canada" mean, which you have mentioned in your brief? Must the master be made here or can it be set in from abroad for copies to be made?

[Interprétation]

**M. Schumacher:** D'appui financier.

**M. Juneau:** .. d'appui financier et judiciaire également, peut-être que Radio-Canada devrait adopter une politique plus précise.

**M. Schumacher:** Par conséquent, monsieur le président on a l'impression que ce serait impossible pour des raisons pratiques jusqu'à ce que l'on ait un second service complet de télévision?

**M. Juneau:** Exactement. La question soulevée par M. Peters sera prise en considération.

**M. Schumacher:** Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Je voudrais revenir à la radio-diffusion. Les 30 p. 100 me préoccupent un peu. Hier, je vous ai demandé si vous étiez au courant du nombre de compagnies d'enregistrement appartenant à des Canadiens?

**M. Juneau:** Des compagnies d'enregistrement?

**M. Stafford:** Oui. Je sais que vous avez communiqué les renseignements, hier, mais combien de disques chacune d'entre elles a enregistré l'an dernier? Les jeunes d'aujourd'hui ne s'intéressent pas à la musique qui était jouée il y a trente ans. Même les disques de Wilf Carter n'ont pas l'attrait qu'ils avaient au cours des années 30.

**M. Juneau:** Pouvons-nous déposer ces renseignements, monsieur le président?

**Le président:** Nous pourrions alors les faire circuler parmi les membres du Comité. Puisque l'on dépose des documents, seriez-vous d'accord pour en faire de même en ce qui concerne les documents que le CRTC a mis à notre disposition hier et aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**M. Stafford:** Vous avez déclaré avoir établi un relevé de ceci. Ce nombre d'enregistrements ne peut être comparé à celui de Capitol, London, MGM, RCA Victor, Polydor, etc. n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Certainement pas.

**M. Stafford:** Nous avons parlé du mot «Canadien» et de sa définition, mais que signifie «enregistré au Canada», que vous avez mentionné dans votre mémoire? L'original doit-il être enregistré au Canada ou provient-il de l'étranger pour qu'on en face des copies?

[Text]

**Mr. Juneau:** No. I think the wording reads that the performance must be recorded in Canada. We think that if the master was brought in and the record was only, as the phrase goes, "manufactured in Canada" or "pressed in Canada" there would be no sense in that.

It does, of course, cause a certain amount of additional work for record manufacturers.

**Mr. Stafford:** A recording is now identified by the four criteria that you set out in your brief. Are the recordings now identified by these four criteria you set out in your brief?

**Mr. Juneau:** I do not understand your question, Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** You set out four criteria.

**Mr. Juneau:** Yes.

**Mr. Stafford:** Right. How many recordings does an average radio station have?

**Mr. Juneau:** It varies greatly. The CBC would have tens and tens of thousands.

**Mr. Stafford:** But can the CRTC compel record manufacturers to identify the records in this way?

**Mr. Juneau:** The broadcasters are important customers for the record manufacturers, or at least they are a very important element in their financial success, and it would be in the interests of the record manufacturers to provide as good lists as possible to the broadcasters to offer those records since there would be an incentive in playing those records.

**Mr. Stafford:** Yes, but are the labels even printed in Canada in most cases?

**Mr. Juneau:** They are not now, but there are many indications now even, without the regulations having been passed yet, that the publicity and the advertising of the record manufacturers is providing more and more information to the broadcasters—even now. I had a document yesterday which I unfortunately did not bring along today where already they list the records and say those are records that would meet the requirements of the CRTC.

**Mr. Stafford:** Yes. Can the CRTC, for example, prevent record manufacturers from raising the price of qualified recordings?

[Interpretation]

**M. Juneau:** Non je pense que d'après le libellé, l'exécution du morceau doit être enregistrée au Canada. Si l'original nous venait de l'étranger et que le disque serait simplement «fabriqué au Canada», cette phrase ne présenterait aucun intérêt.

Bien entendu ceci cause du travail supplémentaire aux fabricants de disques.

**M. Stafford:** Un enregistrement est identifié en vertu des quatre critères que vous mentionnez dans votre mémoire, est-ce exact?

**M. Juneau:** Je ne comprends pas votre question, monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Vous mentionnez quatre critères.

**M. Juneau:** Oui.

**M. Stafford:** De combien d'enregistrements dispose une station moyenne de radiodiffusion?

**M. Juneau:** Cela varie énormément. Radio Canada dispose de plusieurs dizaines de milliers.

**M. Stafford:** Mais le CRTC peut-il obliger les fabricants à apposer ce genre de marquage d'identification sur les disques?

**M. Juneau:** Pour les fabricants de disques, les exploitants de postes de radiodiffusion sont des clients importants ou au moins ils sont un élément important contribuant à leur succès financier, et il serait dans l'intérêt des fabricants d'offrir des listes aussi bonnes que possible aux exploitants de stations, car cela les inciterait à jouer ces disques.

**M. Stafford:** Oui, mais dans la plupart des cas, les étiquettes sont-elles imprimées au Canada?

**M. Juneau:** Pas actuellement, mais, présentement, les règlements n'ayant pas encore été adoptés, certains faits indiquent que les fabricants de disques fournissent certains renseignements aux exploitants de stations radiophoniques par le truchement de leur publicité. J'ai un document montrant qu'ils introduisent une liste de disques et où ils mentionnent que ces disques sont conformes aux règlements du CRTC.

**M. Stafford:** Oui. Le CRTC peut-il empêcher aux fabricants d'élever les prix de disques acceptés?

*Texte]*

**Mr. Juneau:** I think that competition would play a role there also. I do not think they usually sell the records to the broadcasters, Mr. Stafford.

**The Chairman:** Are the records given to the radio stations, Mr. Juneau?

**Mr. Stafford:** This is not a Canadian record.

**Mr. Juneau:** They sell the LP's but they have the smaller records. That one, for instance, would be given.

**The Chairman:** But I was going to say, the radio stations make the hits for the record manufacturer, so that the record manufacturer is dependent upon the radio station and therefore is dependent upon the Canadian content regulations.

**Mr. Stafford:** If I were to show you this record you could not see anywhere on that label the four criteria required, could you?

**Mr. Juneau:** Well, I could not, but maybe some of the staff could. Also, I think that if I were a broadcaster and I were interested in buying the record, I would give a telephone call to the company and find out. But what do you hope is that...

**Mr. Stafford:** They pass out tens of thousands of records. Would you point out to this Committee how you can tell from the label whether the record meets any of the four criteria?

**Mr. Juneau:** What I am saying is that the record publishers and manufacturers are now fighting it in their interest to provide that sort of information.

**Mr. Stafford:** Let us go to another subject...

**The Chairman:** Mr. Stafford, I am afraid your five minutes are up.

**Mr. Stafford:** Could I ask one more question on logs?

I know there is a quite involved part of your brief on logs. What would stations be asked to put in their logs, and how long would this take them?

**Mr. Juneau:** This is one of the things that we have already told broadcasters we would simplify considerably. We think that all the clerical work can be eliminated.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stafford.

**Mr. Stafford:** It would be quite a job for them in a little station like Bridgewater, Nova Scotia, would it not? I was just trying to think of a radio station down there.

*[Interprétation]*

**M. Juneau:** Je crois que la concurrence y jouera un certain rôle; ordinairement, ils ne vendent pas de disques aux exploitants de stations de radiodiffusion, monsieur Stafford.

**Le président:** Donnent-ils les disques aux stations de radiodiffusion, monsieur Juneau?

**M. Stafford:** Ce n'est pas un disque enregistré au Canada.

**M. Juneau:** Ils vendent les microsillons, ils donnent les petits disques. Par exemple, ils feraient donc de ce petit disque-là.

**Le président:** Les stations contribuent à rendre une chanson populaire. Les fabricants de disques ont donc besoin des stations de radiodiffusion et, par conséquent, de se conformer au contenu canadien que prévoit les règlements.

**M. Stafford:** Si je vous montrais ce disque, vous ne pourriez pas voir sur l'étiquette les quatre critères exigés, n'est-ce pas?

**M. Juneau:** Pas moi, mais certains membres de mon personnel pourraient le faire. Si j'étais radiodiffuseur et si je voulais jouer ce disque, je téléphonerais à la compagnie pour m'en assurer.

**M. Stafford:** Je vais vous demander, pourriez-vous signaler au Comité comment vous pouvez juger d'après l'étiquette si le disque répond aux quatre critères?

**M. Juneau:** Ce que je dis c'est que ces fabricants de disques trouvent qu'il y va de leurs intérêts de fournir ce genre de renseignements.

**M. Stafford:** Maintenant passons à un autre sujet...

**Le président:** Je regrette, monsieur Stafford, vos cinq minutes sont écoulées.

**M. Stafford:** J'ai une dernière question à poser, elle a trait à la partie de votre mémoire qui traite la question des registres de programmes. Combien prennent-ils de temps pour faire leur registres et que doivent-ils y inscrire?

**M. Juneau:** Voilà un point à propos duquel nous avons dit aux radiodiffuseurs qu'il y aurait une simplification. Je crois que toute la paperasse pourrait être éliminée.

**Le président:** Merci, monsieur Stafford.

**M. Stafford:** Ce serait beaucoup de travail à accomplir pour une petite station comme celle de Bridgewater en Nouvelle-Écosse.



[Text]

**Mr. Hughes:** You might as well take Windsor.

**Mr. Stafford:** Looking at the brief there, what is required for these logs is rather complicated. For a station like Bridgewater, Nova Scotia, would it not be quite a job with the small number of people they probably employ? I am not casting any reflection...

**Mr. Juneau:** That is precisely the reason why we thought the paper work should be reduced considerably if not eliminated completely.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stafford. Mr. Dinsdale.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Juneau why at this particular juncture in broadcasting, and with the amazing and fantastic technological breakthroughs that are with us and on the horizon, the CRTC is going back to this narrow chauvinistic regulatory approach, and why they are applying it exclusively to the television medium.

We are swamped by films from Hollywood and other sources. We are swamped by comic strips. I do not think any of the comic strips in our Canadian papers have much Canadian content. We are swamped by American-trained university professors, particularly in the social science faculties of our universities, and nobody raises an eyebrow because they say this is the way things are going in the world. We are becoming a great global community. But suddenly, CRTC gets very exercised when we are just on the verge of breakthroughs that will render their attempts to tilt at windmills obsolete by the very nature of the change in technology. Why the concern with respect to television?

**Mr. Juneau:** Well, I would take a lot of your time, I think, Mr. Dinsdale, if I discussed my personal opinions on that, and I do have some. But I think that the reason the CRTC is doing that is very simple. It is because we think this is what we have been asked to do. Now, if it is not, if we were completely wrong on that, we would welcome clarification on the Act, a change in the Act, because we operate under this Act and that is how we interpret the request that has been made to us.

I might say that on the subject of technology and the future of technology, I have already expressed views on that very briefly in the Senate. We think, and the information we have indicates, that the matter is much more complicated than has been suggested. I

[Interpretation]

**M. Hughes:** Vous pourriez aussi bien citer Windsor.

**M. Stafford:** Lorsque j'ai jeté un coup d'oeil au mémoire, quand on voit que ce qui est requis pour les registres est plutôt compliqué à établir, pour une petite station comme Bridgewater, en Nouvelle-Écosse, est-ce que ce ne serait pas un travail difficile à accomplir vu le personnel réduit dont ils disposent?

**M. Juneau:** C'est précisément pourquoi nous voulons simplifier les écritures, sinon les supprimer complètement.

**Le président:** Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Juneau pourquoi dans la conjoncture actuelle de la radiodiffusion et des progrès technologiques que nous connaissons et que nous réserve l'avenir pourquoi la CRTC revient à cette méthode régulatrice, chauvine? Pourquoi l'appliquent-ils exclusivement à la télédiffusion?

Nous sommes inondés de films provenant de Hollywood, et d'autres sources de bandes de sinées, celles qui se trouvent dans nos journaux n'ont pas de contenu canadien, nos universités regorgent de professeurs américains particulièrement les facultés de sciences sociales. Personne ne s'en inquiète. Tout le monde dit: Eh bien, c'est comme ça. Nous sommes en voie de devenir une collectivité unifiée. Et tout d'un coup, le CRTC s'inquiète au moment même où les progrès technologiques semblent devoir rendre désuettes les attaques contre les moulins à vent. Pourquoi cette préoccupation au sujet de la télévision?

**M. Juneau:** Je prendrais beaucoup de temps pour vous expliquer mes opinions personnelles, et j'en ai. La raison pour laquelle le CRTC agit de la sorte est très simple. C'est qu'à notre avis on nous a demandé de faire. Si nous avons eu tort, nous accueillons favorablement les éclaircissements, au sujet de la Loi, ou une modification apportée à la Loi, parce que nous nous conformons aux statuts. C'est ainsi que nous interprétons les demandes qui nous ont été faites.

Quant à la question des progrès technologiques et l'avenir de la technique, je me suis déjà exprimé là-dessus assez brièvement au Sénat. Nous croyons, et les renseignements que nous avons donnent à penser que la situation est beaucoup plus complexe qu'on le

## [Texte]

aid in the Senate that it seems obvious that policy does not determine technology instead of technology determining policy, we are in for more and more very considerable problems, economic, social, political, and so on.

I need only refer to the problems that the automobile technology has put us in or the problems that the technology of chemistry has put us in through detergents and so on. Many of these problems could have been avoided at the beginning if we had not felt obliged to follow technology as we have.

**Mr. Dinsdale:** Well, I do not think the parallel is very apt if you are comparing what CBC and CTV have been doing with the problem of pollution. I do not think it is very apt because I do not think they have been doing that badly in their service to the Canadian people.

There was a broadcasting industry in the nineteen-twenties before the Canadian Government entered the field. It came under the control of Hollywood and the hucksters, as they used to say. Then at that period, because they said Canada could not afford to serve its people on a broad enough basis, the government entered the field of broadcasting. But more recently there has been the feeling, and I know as a member of Parliament for 19 years and watching this process, that the Canadian infant is growing up, and it is being allowed to stretch its wings a bit. Now suddenly we are going back to the approach of the nineteen-thirties and we view hucksterism and Hollywoodism, as we used to call it, as the major problem in broadcasting.

With the old BBG there was an attempt to get into public opinion. We had hearings out all over the country in those days, Mr. Cairman. But here, suddenly out of the blue, a government-imposed without regard to the wishes of the people and members of Parliament—in fact there has been a resentment about the presentations of the members of Parliament in this regard—it is trying to go back...

**Mr. Juneau:** I may point out, Mr. Dinsdale, that we have had many hearings outside Ottawa, including one in Regina and one in Vancouver, and we are having another one in May or three weeks in Calgary. So in this respect I think...

**Mr. John Shanski (Canadian Radio-Television Commission, Winnipeg):** And another one in Winnipeg.

## [Interprétation]

Deuxièmement, je puis répéter ce que j'ai dit au Comité du Sénat, à cet égard. Il semble évident que si la politique ne détermine pas le progrès technologique, plutôt que le progrès technologique devant déterminer la politique, nous allons avoir à faire face à des problèmes toujours croissants, économiques, politiques, sociaux, etc.

Par exemple, comme ceux que causent l'automobile, ou les progrès technologiques de la chimie, par le truchement des détergents, etc. Ce sont des problèmes qu'on aurait pu éviter tout au début, si on n'avait pas cru nécessaire de suivre le progrès technologique de la façon qu'on l'a fait.

**M. Dinsdale:** Je ne crois pas que la comparaison soit très juste, si nous comparons ce que fait Radio-Canada et la situation concernant la pollution, parce que je ne crois pas que Radio-Canada et CTV aient mal servi les Canadiens.

Il y avait une industrie de la radiodiffusion dans les années '20 avant que le gouvernement ne s'en mêle. Cela relevait de Hollywood, et des publicitaires. A ce moment-là, on a dit que le Canada ne pouvait servir la population canadienne sur une grande échelle, le gouvernement a organisé un service de radiodiffusion. Et depuis ce temps, en regardant l'évolution du processus, je crois que l'enfant canadien a grandi, et qu'on lui permet tant soit peu de s'affirmer. Et maintenant, nous revenons à l'attitude des années '30. Nous considérons les publicitaires et ce qui provient de Hollywood comme étant le problème majeur de la radiodiffusion.

Je sais qu'à l'époque du BGR, on écoutait un peu l'opinion de la population des audiences publiques avaient lieu, dans ma région, et soudain, on va imposer les volontés d'une commission, en fait les pétitions de députés à ce sujet ont été accueillies, défavorablement...

**M. Juneau:** Nous avons tenu beaucoup d'audiences en dehors d'Ottawa, y compris une audience à Regina, et une à Vancouver, et nous en aurons une autre, dans trois semaines, à Calgary. Donc, à cet égard...

**M. John Shanski (CRTC, Winnipeg):** Et une autre à Winnipeg.



[Text]

**Mr. Juneau:** And another one in Winnipeg in the fall. We might even be tempted into going to Brandon.

**Mr. Dinsdale:** You would get a very cordial welcome there, as the BBG did when it went in, and when we thought we had our problem solved. But now we are starting from square one again.

**The Chairman:** Mr. Dinsdale, when problems are solved, politicians will be out of their jobs. Mr. Serré.

**Mr. Dinsdale:** But there is no need for public bodies to create them and aggravate them.

**M. Serré:** Merci, monsieur le président, je n'ai qu'une brève question à poser à M. Juneau. Tout d'abord, je remarque que la Commission tente de promouvoir davantage l'identité canadienne et dans ce but, elle a fait des efforts considérables, ces derniers temps, en vue d'assurer un service de télévision, de programmation, dans les deux langues, là où il y a une assez forte agglomération de francophones ou d'anglophones. Il faut certainement tenir compte aussi des différents groupes ethniques au pays, surtout des groupes les plus importants, soit les Ukrainiens, les Italiens, etc. Je me demande donc quelle est la politique de la Commission en vue d'établir une certaine programmation dans ces centres où il y aurait une assez forte agglomération d'un certain groupe ethnique, si on veut vraiment promouvoir l'identité canadienne.

• 1820

**M. Juneau:** Je pense que, jusqu'à maintenant, les efforts du Conseil, malheureusement, ont consisté à accueillir très favorablement les propositions qui lui ont été faites à cet effet et à encourager les radiodiffuseurs qui travaillent dans ce sens-là, tel le poste CFMB à Montréal. Comme vous le savez, un problème se pose au sujet du poste CHIN et dont j'aimerais mieux ne pas parler aujourd'hui. Mais, même dans le cas de ce poste, le Conseil a exprimé très fermement qu'il devrait demeurer un poste dédié aux intérêts des groupes ethniques ou minoritaires de la région de Toronto.

Mais, jusqu'à maintenant, je dois dire que nos efforts ont consisté surtout à recevoir des propositions et vous savez quels sont nos

[Interpretation]

**M. Juneau:** Et peut-être irons-nous à Brandon. Une autre à Winnipeg en automne.

**M. Dinsdale:** Vous y serez bien accueilli, vous assure. Le Bureau des gouverneurs de radiodiffusion s'y est rendu et, à moment-là, nous croyions nos problèmes réglés, mais nous sommes revenus au point départ.

**Le président:** Monsieur Dinsdale, si tous les problèmes étaient réglés, les hommes politiques n'auraient plus de travail à accomplir. Monsieur Serré.

**M. Dinsdale:** Mais il n'est pas nécessaire que les organismes publics en créent et les aggravent.

**Mr. Serré:** Thank you, Mr. Chairman, have a short question to ask of Mr. Juneau. First of all, I note the efforts of the Commission to promote Canadian identity to the greatest extent. I know that a great deal of effort has been made recently to ensure television programming service in both languages where such services are justified, for instance, where there is a strong enough population of French speaking or English speaking people as the case may be and I am wondering with regard to the Commission's policy if they really want to promote Canadian identity we also have to take into account the various ethnic groups in the country, most especially the large important groups, I am thinking about Ukrainians, Italians. We could name others and I am wondering what is the Commission's policy in respect of promoting programs in these centres where there is a strong concentration of a certain ethnic group, if you really wish to promote Canadian identity.

**Mr. Juneau:** I think that up to now the efforts of the Commission unfortunately have consisted in welcoming the proposals that have been made to it to this effect, in encouraging broadcasters who are working along this line, for instance CFMB station Montreal. As you know there is a certain problem with regard to CHIN station which I would like not speak today. There even is a case of that station the Commission was very strong about that this station would remain a station devoted to the interest of ethnic minority groups of the Toronto area.

That up to now I must say that our efforts have consisted mostly to receive proposals and you know what are our regulations.



[texte]

gements à ce sujet. Tous les postes ont le droit de diffuser des émissions dans une langue autre que le français et l'anglais dans une proportion de 15 p. 100 sans demander la permission du Conseil; il leur faut cependant demander s'il veulent augmenter jusqu'à 20 p. 100. Cependant, le Conseil exige une audience publique lorsqu'ils veulent augmenter le pourcentage de ces émissions à 40 p. 100, mais il accueille favorablement les demandes à ce sujet.

**M. Serré:** Maintenant, dans les cas où, par exemple, un permis est accordé à un poste avec entente qu'il présentera certaines émissions dans la langue d'un groupe ethnique quelconque, et la direction du poste décide d'agir autrement, elle ne présente plus ces émissions; la Commission a-t-elle alors certains moyens d'inciter ou obliger même ces postes à présenter ces émissions?

**M. Juneau:** La loi, comme vous le savez, prévoit, dans un de ses articles que le Conseil a le pouvoir «d'accrocher», si je peux dire, certaines conditions à l'octroi d'un permis et il est assez évident que dans le but de la loi, ces conditions s'appliquaient à toutes sortes de cas, en particulier aux émissions.

Par conséquent, si on démontre devant le Conseil qu'une certaine proportion des émissions, dans une région, devrait être dans telle ou telle langue et s'adresser à tel ou tel groupe minoritaire, le Conseil pourrait envisager la possibilité de poser des conditions à cet effet.

**M. Serré:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Peters.

**Mr. Peters:** I would like to say I did have the opportunity to listening to many of the presentations that were made to the CRTC recently, and I would think that there has been a difference between the questions here and the discussions there, in that there was a certain subservience on the part of those at the hearings because the people were directly involved. If they do not play ball they may lose their licence. This is not really true with politicians, and in the end politicians will say the last word.

However, I would like to ask, can the Chairman give us any indication of the time schedule as to the application of the TV regulations particularly, and how much time he thinks will be allowed before the implementation of the regulations?

**M. Juneau:** This is a very important part of the decisions which the Commission is con-

[Interprétation]

this respect. Every station has a right to broadcast in a language other than French or English in a proportion of a 15 p. 100 without asking for the Commission's approval. However they have to ask for the Commission's approval if they want to increase it to 20 p. 100. Anyhow the Commission requires a public hearing, when they want to increase the proportion of these broadcasts to 40 p. 100, that welcomes application along this line.

**Mr. Serré:** Now, in cases where, for example, a licence is granted to a station with the understanding that they will broadcast certain programs in the language of an ethnic group and the management of the station decides to act differently, does not present anymore this broadcast, have the Commission any way to incite or even to force the station to put on such programs?

**Mr. Juneau:** The legislation, as you know, under one of each section, provides that the Commission has the authority to add or attach certain conditions to the granting of a licence and it is fairly obvious that within the purpose of the law, this condition had to do with many things including the broadcast.

If it could be demonstrated to the Commission that a certain proportion of the broadcast in an area will be given in one or another language and concern one or another minority group, the Commission could then consider the possibility of putting conditions to this effect.

**Mr. Serré:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Peters.

**M. Peters:** Je voudrais dire que j'ai eu l'occasion d'écouter beaucoup d'observations qui ont été faites au Conseil dernièrement, et je pense qu'il y a eu une différence entre les questions posées ici et les discussions de là-bas, en ce sens qu'il y a une certaine servilité de la part de ceux qui se trouvent aux audiences parce que ces gens sont directement impliqués. S'ils ne jouent pas le jeu ils peuvent perdre leur permis. Ceci n'est pas vrai avec les politiciens et enfin de compte les politiciens auront le dernier mot.

Toutefois, j'aimerais poser la question suivante. Est-ce que le président peut nous donner une indication de l'horaire concernant l'application des règlements de la télévision en particulier, et combien de temps pense-t-il qu'il faudra avant la mise en vigueur des règlements?

**M. Juneau:** C'est une partie très importante des décisions que la Commission examine en

[Text]

sidering at the moment, and I am afraid I cannot say what those decisions are going to be, exactly. I can only assure you...

**Mr. Peters:** I do not ask that. I just asked how much time you will...

**Mr. Juneau:** Well, time is one of the very important elements of the decision, of course. You could postpone the whole thing for three years, or you could make it applicable...

**Mr. Peters:** Will there be a three-month period given before the application is applied?

**Mr. Juneau:** Oh, you are speaking of new stations?

**Mr. Peters:** No, no, where the change will take place if the implementation is proceeded with.

**Mr. Juneau:** For existing stations?

**Mr. Peters:** Yes.

**Mr. Juneau:** Well, I am afraid I cannot answer exactly. I can only assure you that we are looking at that particular matter very carefully, but I am afraid I cannot do better than that.

**The Chairman:** That concludes our questioning.

I would like to thank—oh, Mr. Shanski wanted to say something.

**Mr. Shanski:** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, I did want to thank the members of the Commission for coming. It was billed as an educational session, and I am sure the members perhaps for the first time have begun to have an understanding of what it was that the Commission was proposing. Also, the Commission has been exposed to the views of the members of Parliament.

Before we adjourn, Mr. McCleave has a question.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I have been here 40 minutes, and I wondered if I could have two snappers of Mr. Juneau?

**The Chairman:** In your case, Mr. McCleave, because your questions are snappers, yes.

**Mr. McCleave:** First, may I ask Mr. Juneau if religious programs—many of them are imported from the United States—that

[Interpretation]

ce moment, et je crains que je ne puisse dire quelles seront les décisions exactement. Je peux seulement vous assurer...

**M. Peters:** Je ne demande pas cela. J'ai juste demandé combien de temps vous...

**M. Juneau:** Eh bien, le temps est un des éléments importants de la décision, bien entendu. On ne peut pas repousser la chose entière pendant 3 ans, ou on pourrait la rendre applicable...

**M. Peters:** Est-ce qu'on accordera une période de trois mois avant la mise en vigueur?

**M. Juneau:** Oh, vous parlez des nouvelles stations?

**M. Peters:** Non, non, si le changement a lieu dans le cas où la mise en vigueur sera appliquée.

**M. Juneau:** S'agit-il des stations existantes?

**M. Peters:** Oui.

**M. Juneau:** Eh bien, je pense que je ne puis répondre exactement. Je puis seulement vous assurer que nous examinons cette affaire particulière avec beaucoup de choix, mais je crains que je ne puisse faire mieux que cela.

**Le président:** Ceci conclut nos questions. J'aimerais remercier—Oh, monsieur Shanski voulait dire quelque chose.

**M. Shanski:** Non, monsieur le président.

**Le président:** Eh bien, je voulais remercier les membres de la Commission pour être venus. Je crois que c'était une séance éducative, et je suis sûr que les députés peuvent-être pour la première fois ont commencé à avoir une compréhension de ce que la Commission proposait. Également, la Commission a été exposée aux opinions des membres du Parlement.

Avant d'ajourner la séance, monsieur McCleave a une question.

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'ai été ici pendant 40 minutes, et je me demande si je pourrais poser deux questions rapides à monsieur Juneau?

**Le président:** Dans votre cas, monsieur McCleave, parce que vos questions seront des questions rapides, oui.

**M. McCleave:** Tout d'abord, puis-je demander à monsieur Juneau si les programmes religieux—beaucoup d'entre eux sont app

[Texte]

broadcast outside of prime time are of concern to the Commission in its regulations?

**Mr. Juneau:** Yes. A case has been made at the hearings that many religious broadcasts on the radio or television are imported, and some of the people who produce those programs in the U.S.A. have insisted that we should exempt them from the policy. I do not think that we have been convinced, and it does not seem to us that that is an area where there is a lack of talent in Canada.

**Mr. McCleave:** Perhaps a lack of production.

My second question, Mr. Chairman is this. If a good music station under the Canadian content rule is not able to put some symphony orchestra, for example, on its payroll, it may be faced with a loss of its existence. Have you considered this aspect? I think there is one station in Vancouver that is directly involved.

**Mr. Juneau:** Yes. I do not know if you were here when I assured the Committee that the Commission is very much concerned about those stations because they are stations that offer a distinct kind of program. There are few stations of that kind in the country, and we certainly would not want to do anything that would make their existence impossible or more difficult, you know, within reason. If there was a demonstration that we are asking something which makes not only their life at their development more difficult, we would take that into very serious consideration.

**Mr. McCleave:** Would that mean, Mr. Chairman, that such a station would be able to come after the regulations were announced and plead an exception to the regulations?

**Mr. Juneau:** Well, that is a difficult one. We certainly do not want to be deluged with requests for exemptions. But on the other hand, I can only deal with the two opposite sides of the question. I can assure you that we will see to it that those stations can continue not only to exist but to develop. With a different kind of programming that they are now providing, indeed we would hope that they could make their programs more and more different.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, may I make the suggestion that it is probably imperative that the CRTC get down to the business of its

[Interprétation]

tés des États-Unis—qui passent à des heures qui ne sont pas des heures de pointe—intéressent la Commission dans ces règlements?

**M. Juneau:** Oui. On a souligné aux audiences que beaucoup de programmes religieux à la radio ou à la télévision sont importés et que certaines des personnes qui produisent ces programmes aux États-Unis ont insisté pour que nous les exemptions de la politique. Je ne pense pas que nous ayons été convaincus, et il ne nous semble pas que ceci soit un facteur où il y ait un manque de talent au Canada.

**M. McCleave:** Peut-être un manque de production.

Voici ma seconde question, Monsieur le président. Si une bonne station de musique en vertu de la règle du contenu canadien n'est pas capable d'introduire quelque orchestre symphonique, par exemple, dans ses programmes, elle peut avoir à faire face à la perte de son existence. Avez-vous envisagé cet aspect? Je pense qu'il y a une station à Vancouver qui est directement impliquée.

**M. Juneau:** Oui. Je ne sais pas si vous étiez ici quand j'ai assuré au Comité que la Commission s'occupe beaucoup de ces stations parce qu'elles sont des stations qui offrent une espèce de programme distinct. Il y a quelques stations de ce genre dans le pays, et certainement nous ne voudrions pas faire quelque chose qui rendrait leur existence impossible ou plus difficile vous le savez dans la limite du raisonnable. Si il était prouvé que nous demandons quelque chose qui rend non seulement leur vie mais encore leur développement plus difficile, nous examinerions cela très sérieusement.

**M. McCleave:** Est-ce que cela signifie, monsieur le président, que cette station pourrait venir après que les règlements aient été annoncés et plaider pour en obtenir une exemption?

**M. Juneau:** Eh bien, c'est une question difficile. Nous ne voulons certes pas être inondés de requêtes d'exemptions. Mais d'autre part, je peux seulement m'occuper des deux pôles opposés de la question. Je peux vous assurer que nous veillerons à ce que ces stations puissent continuer non seulement à exister mais à se développer. Avec la différente sorte de programmes qu'elles fournissent maintenant, en vérité nous voudrions espérer qu'elles pourraient rendre leurs programmes de plus en plus différents.

**M. McCleave:** Monsieur le président, puis-je faire la suggestion qu'il est probablement impératif que le CRTC en vienne à



[Text]

regulations rather than have further hearings at this time before our Committee? It is proposed that they come back to us after the regulations have been drafted and made public.

**The Chairman:** Yes, I have spoken to the Chairman of the CRTC about it, and on their Estimates they are prepared to come some time in June when their workload has eased off and after we have the annual report.

**Mr. McCleave:** We would have to do it on the annual report.

**The Chairman:** Yes, but that is a matter of technique.

**Mr. McCleave:** Yes. Thank you.

**The Chairman:** I would like to thank you, Mr. Juneau, and your officials. You have been very patient with us and we have learned a great deal. We hope you too have learned a great deal from us as to the attitudes and the reaction that we have been receiving, because while you have the responsibility for making the decisions, we are the ones who have to bear the responsibility back home. So, thank you very much.

**Mr. Juneau:** Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

l'affaire de ces règlements plutôt que d'avoir d'autres audiences en ce moment devant notre Comité? Nous proposons qu'il revienne devant le Comité après que des règlements aient été rédigés et rendus publics.

**Le président:** Oui, j'ai parlé au président du CRTC au sujet de cette question, et suivant leurs prévisions ils sont prêts à comparaître à une période donnée du mois de juin quand leur travail aura diminué quelque peu et après que nous aurons le rapport annuel.

**M. McCleave:** Nous devrions le faire lors du rapport annuel.

**Le président:** Oui, mais ceci est une affaire de technique.

**M. McCleave:** Merci.

**Le président:** J'aimerais vous remercier monsieur Juneau ainsi que vos fonctionnaires. Vous avez été très patient et vous nous avez appris beaucoup de choses. Nous espérons que vous avez appris également beaucoup de choses de nous quant à nos attitudes et aux réactions que nous avons eues, parce que si vous avez la responsabilité de prendre des décisions, nous sommes ceux qui vont en répondre auprès de nos commettants. Ainsi, je vous dis encore merci beaucoup.

**M. Juneau:** Merci, Monsieur le président.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES  
LIBRARY

No. 24

JUL 16 1970

UNIVERSITY OF TORONTO

TUESDAY, MAY 12, 1970

LE MARDI 12 MAI 1970

*Respecting*

Estimates, 1970-71,  
National Film Board

*Concernant les*

Prévisions des dépenses de 1970-1971,  
l'Office national du film

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir le Procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET D  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Jacques Guilbault

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,

McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—(20).

*Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) c  
Règlement

Mr. Orlikow replaced Mr. Rowland on May 12.	M. Orlikow remplace M. Rowland 12 mai.
Mr. Nowlan replaced Mr. Paproski on May 12.	M. Nowlan remplace M. Paproski 12 mai.



[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 12, 1970  
(43)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met his day at 9.45 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Reid, Richard, Rose (7).

*Other Member present:* Mr. Peters.

*Witnesses: From the National Film Board:* Dr. H. McPherson, Government Film Commissioner and Messrs. G. Bertrand, General Manager; G. Graham, Director of Planning and Research; D. B. E. Greenway, Director of Financial and Administrative Services; W. Jobbins, Director of Distribution; Frank Spiller, Director, English Production; Gilles Dignard, Director, French Production; Marcel Martin, Director of Ottawa Office.

The Committee proceeded to the consideration of the Estimates (1970-71) of the National Film Board.

The Chairman introduced the officials of the National Film Board.

Dr. McPherson then read a statement concerning the activities of the National Film Board and the 1970-71 Estimates.

*Agreed,—That document entitled "NATIONAL FILM BOARD—Income and Expense", be printed as an appendix to the proceedings of this day. (See Appendix 9)*

Dr. McPherson was examined on his statement, assisted by Messrs. Graham, Jobbins, Greenway, Spiller, Dignard, Bertrand and Martin.

At 11.00 a.m., the Committee recessed until 11.10 a.m.

The Vice-Chairman announced that the meeting scheduled for this evening was cancelled.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 12 mai 1970  
(43)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 45. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Reid, Richard, Rose—(7).

*Autre député présent:* M. Peters.

*Témoins: de l'Office national du film:* MM. H. McPherson, commissaire de l'Office national du film; G. Bertrand, directeur général; G. Graham, directeur de la planification et de la recherche; D. B. E. Greenway, directeur des services financiers et administratifs; W. Jobbins, directeur de la distribution; Frank Spiller, directeur de la production anglaise; Gilles Dignard, directeur de la production française; Marcel Martin, directeur du Bureau d'Ottawa.

Le Comité procède à l'étude du Budget des dépenses (1970-1971) de l'Office national du film.

Le président présente les fonctionnaires de l'Office national du film.

M. McPherson lit une déclaration relative aux activités de l'Office national du film et du Budget des dépenses de 1970-1971.

*Il est convenu,—Que le document intitulé «OFFICE NATIONAL DU FILM—revenu et dépenses» sera imprimé en annexe aux Procès-verbaux et Témoignages du jour. (Voir appendice «O»).*

Aidé de MM. Graham, Jobbins, Greenway, Spiller, Dignard, Bertrand et Martin, M. McPherson répond aux questions des députés sur sa déclaration.

A 11h, la séance du Comité est suspendue jusqu'à 11h 10.

Le vice-président annonce l'annulation de la séance prévue pour la soirée.

The examination of the witnesses still continuing at 12.20 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Thursday, May 14.

L'interrogatoire des témoins se poursuit, la séance du Comité est levée à 12h 20, jusqu'à 9h 30 du matin, le jeudi 14 mai.

*Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 12, 1970

0944

**The Chairman:** Order, please. We have a quorum for the purpose of hearing witnesses.

Because of the shortage of available rooms we will have to vacate this one at 11:00 o'clock and transfer upstairs to Room 307.

You are probably aware that these booklets of the estimates have been circulated to your offices and that they contain the estimates for the various agencies which come under the Secretary of State. For those of you who have them, the estimates of the National Film Board will be found on page 2178; for those who do not have them, we can make copies available.

Our witnesses today are from the National Film Board. Immediately to my right is Dr. Hugo McPherson, the Chairman of the Board and also the Government Film Commissioner. Also present are Mr. G. Bertrand, the General Manager; Mr. G. Graham, the Director of Planning and Research; and lastly but not least, Mr. D. B. E. Greenway, the Director of Financial and Administrative Services.

Dr. McPherson has a brief and he would like to go through it with you.

**Dr. H. McPherson (Government Film Commissioner, National Film Board):** Mr. Chairman and honourable members, it is about 18 months since the National Film Board, Office National du film, appeared before this Committee and in the interim you have heard a good deal of discussion of the National Film Board. I felt, therefore, that it would be useful for us this morning to begin by making a formal statement.

It gives me great pleasure to have this opportunity to present my views on the activities of the National Film Board and to discuss the 1970-71 Estimates with you.

In reviewing events which have occurred since my last appearance before this Committee, it appeared desirable to comment on two major areas of interest in this statement. First, I would like to discuss matters raised in

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 mai 1970

**Le président:** A l'ordre, messieurs! Nous sommes en nombre et pouvons entendre les témoins.

Étant donné qu'il n'y a pas suffisamment de salles disponibles, nous devons interrompre nos délibérations à 11 heures et nous rendre dans la salle 307.

Vous savez probablement tous que les brochures portant sur les crédits ont été distribuées dans vos bureaux et qu'elles donnent la liste des crédits des divers organismes qui relèvent du secrétariat d'État. Ceux d'entre vous qui ont ces brochures trouveront le budget de l'Office national du film à la page 2178. D'autre part, nous pouvons faire photocopier des exemplaires pour ceux qui n'en ont pas.

Nos témoins de ce matin sont des représentants de l'Office national du film. Voici à ma droite monsieur Hugo McPherson, président de l'Office et commissaire du gouvernement à la cinématographie. Sont également présents M. G. Bertrand, gérant général; M. G. Graham, directeur au Plan et à la Recherche, enfin M. D. B. E. Greenway, directeur des Services financiers et administratifs.

M. McPherson désire vous présenter un mémoire.

**Dr. H. McPherson (Commissaire du Gouvernement à la cinématographie, Office national du film):** Monsieur le président, messieurs les députés. Il y a maintenant environ dix-huit mois, l'Office national du film a comparu devant ce Comité et beaucoup de discussions ont eu lieu à ce sujet depuis lors. C'est pourquoi j'ai pensé qu'il serait utile de commencer nos délibérations par une déclaration officielle.

Je me réjouis de l'occasion qui m'est offerte de présenter mon point de vue sur les activités de l'Office national du film et de m'entretenir avec vous de nos prévisions budgétaires pour 1970-71.

Après examen des événements qui se sont produits depuis ma dernière présence devant ce Comité, il m'apparaît souhaitable d'insister de façon particulière sur deux points. Premièrement, j'aimerais parler de certaines ques-



*[Text]*

other submissions made to you over the past several months; secondly, I will deal with the Board's Estimates for 1970-71.

A study of the various presentations to this Committee concerning the NFB reveals that each, in its own editorial fashion, returns to the same basic issues: finances, policy, and relations with the private sector.

Although many of the statements made to you appear to have their origin in the past history of the NFB, I shall speak only on matters related directly to my term of office. In the interest of your timetable I shall cover the various points briefly, and your questions will be welcome.

The gross income of the National Film Board comes from the following sources:

- (a) The Parliamentary appropriation which includes capital equipment funds.
- (b) Funds transferred from other government departments.
- (c) Sales and royalties as a result of commercial operations.

Revenue, as a percentage of the Board's gross income has ranged as high as 45 per cent in the Centennial year of 1966-67 when there was, obviously, increased Government film activity, to an average of 35 per cent during the past two fiscal years. Income from non-Government sources has risen from \$1,810,000 in 1966-67 to \$2,392,000 in 1969-70, an increase of over 32 per cent. A more complete analysis of finances is appended and could be reviewed by our Director of Financial and Administrative Services, if you so wish. That is the final page of the document before you.

This need to rely on other sources of revenue requires the Board's management to give first attention to securing every possible dollar or the Board would face bankruptcy by the 8th month of the fiscal year. At one time, a partial solution to this problem was to keep a substantial part of the staff on short term contracts. However, in recent years, there has been increasing pressure in the Public Service, and now from certified collective bargaining units, to recognize traditional employment patterns ensuring job security.

Consequently, in times of austerity, when there is no allocation to cover salary increases granted under collective bargaining legislation, the management of the Board faces two alternatives. The first is a major staff cut to reduce the salary bill to a reasonable propor-

*[Interpretation]*

tions soulevées dans d'autres mémoires qu'il vous ont été présentés au cours des derniers mois; en second lieu, je traiterai des prévisions budgétaires de l'Office pour 1970-71.

L'étude des divers mémoires adressés au Comité à l'égard de l'ONF révèle que chacun, à sa manière, est axé sur les mêmes problèmes fondamentaux: finances, politique, et relation avec le secteur privé.

Bien qu'un grand nombre de déclarations faites devant vous se rapportent à des problèmes anciens, je me bornerai à traiter de sujets qui relèvent directement de mon mandat. Afin de ne pas surcharger votre horaire, je ferai une revue rapide de nos préoccupations et j'y répondrai ensuite volontiers à vos questions.

Les revenus bruts de l'Office national du film proviennent des sources suivantes:

- a) les crédits parlementaires y compris les immobilisations pour le matériel;
- b) les fonds provenant de ministères du gouvernement;
- c) les ventes et redevances résultant de transactions commerciales.

Au cours de 1966-67, les recettes ont représenté 45 p. 100 des revenus bruts de l'Office parce qu'en l'année du Centenaire les ministères ont commandité plus de films que d'habitude; l'augmentation moyenne a été de 35 p. 100 au cours des deux derniers exercices financiers. Les recettes en provenance de sources non gouvernementales ont passé de \$1,810,000 en 1966-67 à \$2,392,000 en 1969-70, soit un accroissement de 32 p. 100. Une analyse plus poussée des finances se trouve en appendice et notre directeur des Services financiers et administratifs se fera un plaisir d'en discuter avec vous, si vous le désirez. C'est la dernière page du document.

L'Office devant ainsi compter sur d'autres sources de revenus que les crédits parlementaires se voit forcé de se préoccuper en premier lieu de l'obtention de recettes; autrement, il serait acculé à la faillite au huitième mois de son exercice. Dans le passé, on a pu résoudre partiellement ce problème en embauchant du personnel à court terme. Toutefois, depuis quelques années, des pressions de plus en plus fortes s'exercent au sein de la Fonction publique (et maintenant de la part d'unités de négociations) pour la reconnaissance des méthodes traditionnelles d'embauche qui assurent la sécurité d'emploi.

Par conséquent, en période d'austérité, alors qu'il n'y a pas d'allocations prévues pour les hausses de salaires accordées en vertu des conventions collectives, l'Office se voit devant l'alternative suivante. Le premier terme serait de réduire le personnel de façon

## [Texte]

tion of the foreseeable income; but this is obviously a difficult problem because our information on Government funding is limited to decisions covering only twelve months instead of the more realistic five year plan used in industry. Moreover, in an area as complex as film production, to slash staff one year and try to rebuild the next, presents an acute manpower problem, most of our employees being specialists. The second possibility is to make minimum staff reductions, expend more energy on seeking income from other sources, and reduce programme activities as short term expedients. And I say "expedients" advisedly.

With respect to the Board's present financial position, an analysis of the total Federal expenditures budget for the period since 1965-66, shows that:

(1) With the single exception of 1966-67, the Board's Parliamentary vote has been below the rate of increase of the Federal vote.

(2) The Board is the only cultural agency which has not exceeded the Federal vote rate of growth during that period.

(3) As of 1970-71, the Board is 15 per cent below the Federal vote trend.

(4) The Board has had the lowest average percentage increase per year of all the cultural agencies.

It might be argued that it is simply good business practice to earn as much money as possible to support this agency. While we, as management, are delighted to report a growing income, we are concerned that increasing dependency on this type of financial support will seriously affect our capacity to meet our legislative responsibilities. Indeed, continuing pressure to produce "marketable products" raises two serious problems:

(1) The United States is the major source of income and this market is not concerned with Canada's identity. Consequently, in order to increase sales, it would be commercially logical to develop

## [Interprétation]

marquée pour ramener le poste des salaires à une proportion raisonnable des recettes prévues; cette solution pose évidemment un problème sérieux en raison du fait que nos renseignements sur les crédits parlementaires se limitent à des décisions ne portant que sur douze mois, alors que dans l'industrie les programmes visent une période beaucoup plus pratique de cinq ans. En outre, dans ce domaine complexe de l'industrie cinématographique, il faut tenir compte d'une autre considération: réduire le personnel au cours d'une année et tenter de le récupérer l'année suivante présente des difficultés sérieuses de main-d'œuvre d'autant plus que la plupart de nos employés sont des spécialistes. Le second terme de l'alternative se ramènerait à des expédients: diminutions minimales du personnel, efforts plus énergiques pour trouver d'autres sources de revenus, et réduction des programmes.

Et je dis expédient volontairement.

Quant à la position financière actuelle de l'Office, une analyse des dépenses fédérales depuis l'exercice 1965-66 démontre ce qui suit:

1) Les crédits parlementaires accordés à l'Office, sauf pour l'année 1966-67, ont été inférieurs au taux d'augmentation des crédits fédéraux;

2) L'Office est le seul organisme culturel qui n'a pas dépassé le taux d'augmentation des crédits fédéraux au cours de cette période;

3) En 1970-71, l'Office se situe à un niveau de 15% inférieur à la tendance des crédits votés par le gouvernement fédéral;

4) C'est l'Office qui a eu, parmi les organismes culturels, le plus bas pourcentage d'augmentation moyenne par année.

A la rigueur, on pourrait soutenir qu'il serait souhaitable, selon des normes commerciales, que l'Office fasse ses frais; en ce sens la Direction est heureuse de souligner que les recettes de l'Office se sont accrues. Par ailleurs, nous sommes très inquiets de cette dépendance de plus en plus grande sur les recettes, dépendance qui peut nuire sérieusement à la réalisation des objectifs que la loi nous a fixés. La pression constante qui s'exerce dans le but d'orienter la production vers les «films rentables» pose deux graves problèmes:

1) Les États-Unis sont notre marché principal mais l'identité canadienne n'est pas un souci majeur de ce marché. Il serait donc avantageux de produire en fonction de ce marché lucratif; or ceci



## [Text]

themes for this lucrative market. And this is surely *not* the Government's intended policy.

(2) The decision to expand our efforts in the market-place might involve open and unfair competition with the private sector and could increase the risk of underemphasizing subjects of national concern which only an agency of government can fulfil.

An appraisal of a substantial portion of television and theatre programs indicates what happens when one produces for profit alone.

Mr. Nicholas Johnson, a member of the U.S. Federal Communications Commission, notes his concern for television programming in that country which, he says, "follows the classic pattern of oligopoly behaviour...imitation, restricted choice, elaborate corporate strategies and reliance on the tried and true".

Let me state emphatically that we are not assuming a superior position to those who work in the private sector. We do maintain, however, that different kinds of people and management attitudes are needed to attain the goals of public and private enterprise in the creative field, and attempts to intermix the two approaches simultaneously simply result in bad compromises.

The National Film Board appreciates the fact that many of its products can be sold. Such income, however, should and must remain as a fortuitous and welcome dividend of its Canadian cultural program and not become a primary consideration.

As responsible managers, we do not want to continue indefinitely in the present uncertain circumstances whereby we must make frequent decisions based on expediency in order to maintain financial solvency.

We need:

- (a) a federal film policy;
- (b) an approved plan of long term financing in order to meet changing conditions in an orderly and just manner;
- (c) a clear appreciation by all concerned that earned income, while important, must not become the controlling factor in policy planning.

The question of Board policy has been discussed widely in recent years and has been a prime subject of concern to me since I arrived at the National Film Board. My specific instructions from the government were to re-

## [Interpretation]

n'est certainement pas la politique que le gouvernement entend suivre.

2) Une expansion de caractère commercial pourrait aboutir à une concurrence directe et injuste envers le secteur privé et risquerait fort de nous faire négliger les thèmes d'intérêt national que seule une agence gouvernementale est en mesure de traiter.

Une analyse d'une partie importante des émissions de télévision et des programmes de cinéma indique bien ce qui arrive quand on est forcé de produire en vue des bénéfices à réaliser.

Monsieur Nicholas Johnson, membre de la *Federal Communications Commission* des États-Unis, expose ses préoccupations au sujet des émissions de télévision dans ce pays qui dit-il, «follows the classic pattern of oligopoly behaviour...imitation, restricted choice, elaborate corporate strategies and reliance on the tried and true».

Permettez-moi de vous dire que nous n'avons aucun complexe de supériorité à l'égard du secteur privé. Il reste cependant que des politiques de gestion et des optiques différentes s'imposent pour atteindre les buts d'une entreprise privée et ceux d'une entreprise publique dans le domaine de la création tenter d'entremêler les deux n'aboutirait en somme qu'à des compromis douteux.

L'Office national du film se réjouit de la rentabilité d'un grand nombre de ses films. Il est clair cependant que ces revenus doivent demeurer un apport secondaire et ne pas devenir une considération primordiale.

En tant qu'administrateurs conscients de leurs responsabilités, nous ne voulons pas que se perpétue la situation actuelle qui nous impose de recourir à des expédients pour maintenir notre solvabilité.

Il nous faut:

- a) une politique fédérale du film;
- b) un programme de financement à long terme afin de faire face de façon ordonnée et équitable à toutes les éventualités;
- c) une compréhension très nette de la valeur relative des recettes de l'Office, lesquelles, si importantes qu'elles soient, ne doivent pas devenir l'élément déterminant dans l'élaboration de ses politiques.

La politique de l'Office a fait l'objet de nombreuses discussions dans divers milieux au cours des dernières années; ce fut l'une de mes principales préoccupations depuis le début de mon mandat. J'avais reçu du gou-



## [Texte]

focus the policy and operations of this agency, and this has been a priority task despite our more publicized financial problems. I am pleased to say that the Board has submitted to the government within the past few weeks, a condensed but fully considered policy paper which recommends firm goals:

(1) The Board will continue to produce and distribute audio-visual materials dealing in depth with Canadian national life and identity.

(2) The Board will undertake research and development projects to advance the art and technology of audio-visual communications.

(3) The Board will seek to further increase the impact of Canadian culture as an export asset by distributing its own products and (as circumstances and policy permit) certain films made in the Canadian private sector.

(4) The Board, under its mandate, will continue to provide support services for other government departments. It would wish to relinquish some of its present role in producing government films, and to assume a new role initiating and assisting collective departmental program projects; to provide consultative services to departments engaged in their own audio-visual efforts, and to continue to negotiate productions with private companies.

As the Board progresses into the field of experimentation and innovation, it should try to a much greater extent on the private sector: to provide information film production facilities for other government departments; and to exploit, in greater volume, film program ideas which have been developed to the prototype stage by the National Film Board. Our studies have revealed quite clearly that:

(1) It would be unrealistic for the National Film Board to attempt to expand its productive capacity to compete in significant volume with all of the other existing pictorial information sources in Canada.

(2) The National Film Board will, therefore, concentrate its resources in selected areas of cultural need where

## [Interprétation]

vernement des instructions précises en vue de réorienter la politique et l'exploitation de cette agence. J'en ai fait une tâche prioritaire, contrairement à ce que pourrait laisser croire la publicité qui a été accordée aux problèmes d'ordre financier. Au fait, j'ai récemment soumis au gouvernement, après mûre réflexion et de nombreuses consultations, un document sur l'orientation de l'Office. Ce document recommande l'adoption d'objectifs précis:

1) L'Office continuera à produire et à distribuer des films et d'autres éléments audio-visuels capables de refléter la vie et les préoccupations des Canadiens.

2) L'Office s'engagera dans des programmes de recherche et de développement en vue de l'avancement de l'art et des techniques cinématographiques et des communications audio-visuelles.

3) L'Office s'emploiera à faire valoir davantage la culture canadienne comme produit d'exportation en distribuant ses propres films et (les circonstances et la politique le permettant) certains films de l'entreprise privée au Canada.

4) L'Office, de par son mandat, continuera à fournir aux autres ministères du gouvernement des services auxiliaires. Il souhaiterait cependant se départir d'une certaine partie de ses responsabilités quant à la production de films pour les ministères. D'autre part, il veut assumer un nouveau rôle, soit proposer des projets de programmes collectifs interministériels et collaborer à leur réalisation; il continuera à fournir des services consultatifs aux ministères ayant déjà des programmes audio-visuels, et à négocier des contrats de production avec l'entreprise privée.

Plus l'Office s'occuperait d'expérimentation et d'innovation, plus il devrait s'en remettre au secteur privé pour satisfaire les besoins de films des ministères. De même, devrait-il s'en remettre davantage au secteur privé pour l'exploitation de nouveaux concepts cinématographiques mis au point par l'Office.

Des études nous ont révélé très clairement que:

1) Il ne serait pas réaliste pour l'Office national du film de songer à accroître sa capacité de production en vue d'égaliser la production des autres sources d'information visuelle au Canada.

2) L'Office national du film concentrera, par conséquent, ses ressources dans des domaines choisis à prédominance cul-

## [Text]

they will achieve the most effective impact.

(3) Primarily the Board will serve the needs of the Canadian and international non-theatrical audiences. If I need define non-theatrical audiences, we think of them as the paying cinema—non-theatrical audiences primarily. Theatrical and television exposure is seen as a valuable subsidiary means of serving these audiences.

Studies, in depth, will shortly be undertaken to obtain a more detailed assessment of cultural interests and needs in various population sectors as a means of achieving the above goals.

I will turn now to our relations with the private sector. Submissions from various groups representing private interests deplore the lack of government funds available to them through the National Film Board. Possibly the best way to deal with this question is to provide members of this Committee with an audit of the Board's investment in the private sector of the Canadian motion picture industry for the past four years.

I must point out that the private sector of our industry has several components, a point which appears to be consistently overlooked by those who promote individual interests. One can identify the following sectors which derive their major income from motion picture film production:

1. Corporate organizations offering partial or total in-plant facilities for producing a film.
2. Individuals, ranging throughout a spectrum of skills from performing artists and musicians to various categories of technicians, who offer individual services.
3. Producers who have completed films to sell.
4. Supporting services which include film processing, special effects, animation and title photography, etc.
5. Suppliers who provide film stock and equipment.

More than in other industries, film making grows increasingly dependent on the development of individual skills. While this fact is quite apparent in current operational patterns in Los Angeles, London, Paris or Rome, the needs of these artists and artisans are often lost in the corporate pleas of trade associations. In this area, development of personal competence, the Board has been particularly effective as shown by the success of its former employees in private enterprises.

## [Interpretation]

tuelle et où ses efforts produiront l'effet le plus efficace.

3) L'Office produira surtout en fonction des auditoires des réseaux de distribution non-commerciaux aussi bien au Canada qu'à l'étranger. Par les séances non-commerciales nous pensons à celles des cinémas non-payants. La diffusion dans les salles et par la télévision ne sera qu'un moyen secondaire d'atteindre ces auditoires.

Des études approfondies sont en cours et nous permettront de connaître de façon plus précise les préoccupations et les besoins culturels des divers secteurs de la population. Relations avec le secteur privé

Dans des mémoires, divers groupes du secteur privé déplorent que trop peu de fonds gouvernementaux leur soient accessibles par l'entremise de l'Office national du film. Pour préciser la situation, il me semble opportun d'indiquer à votre Comité la somme des travaux que l'Office a confiés au secteur privé de l'industrie cinématographique au cours des quatre dernières années.

Je dois souligner que le secteur privé de notre industrie comporte plusieurs éléments, point qui semble avoir été constamment passé sous silence par ceux qui défendent les intérêts privés. On peut répartir ainsi les éléments qui tirent leurs principaux revenus de la production de films:

1. Les sociétés qui possèdent des installations complètes ou partielles pour la production de films.
2. Les créateurs, depuis les artistes et les musiciens jusqu'aux techniciens de diverses catégories.
3. Les producteurs qui veulent vendre leurs films.
4. Les services techniques et laboratoires.
5. Les fournisseurs de pellicules et autre matériel.

L'industrie cinématographique, plus que toutes autres encore, dépend de plus en plus d'artistes et des artisans. Ceci est en évidence dans les méthodes de travail actuelles à Los Angeles, Londres, Paris ou Rome; toutefois les besoins de ces artistes et artisans sont souvent négligés dans les revendications globales de diverses associations professionnelles. Dans le domaine du développement du talent personnel, l'Office a été particulièrement efficace comme en témoignent ses ex-employés maintenant dans l'entreprise privée.



## [Texte]

The expense section of the Appendix shows the distribution of the Board's gross income for the past five years. The headings under which expenditures are listed are divided into three sections:

(A) NFB salaries which are self-explanatory.

(B) Money spent on the five major sectors of the private motion picture industry in Canada.

(C) All other expenses which include operation of distribution libraries, administration costs plus all non-film industry investment such as travel, communication cost, equipment, etc.

From this audit of our expenses it will be noted that:

(1) during the past four years the Film Board has paid \$15,790,000 to various sectors of the Canadian film industry;

(2) that the Board has spent as much as 28 per cent of its gross income in the industry during the Centennial year and the smallest amount disbursed (1969-70) has been 21 per cent.

While this record is not as bad as some of the submissions to your Committee have stated, we would like to see it improved. Cutting back on outside expenses during an austerity period is a normal expedient in any business but it provides only short-term benefits.

A method of providing more work for the private sector has been recommended by the Board for consideration as part of the Government's film policy.

A second favoured theme in the industry submissions is the complaint that the Board does not provide enough technical assistance to commercial film producers.

I must categorically deny this statement.

Throughout its existence under various Film Commissioners the Board has always acted positively to any request for assistance which met policy constraints established by the trade associations and by the Board. They are concerned, and we understand their position, that our technical assistance policies could not give any individual or organization an unfair competitive advantage over others seeking the same market. For example, we have had calls from inexperienced filmmakers who expected the Board to provide cameras and other technical equipment after they had signed a contract obtained on a low

## [Interprétation]

La partie de l'appendice qui porte sur les dépenses indique la répartition des revenus bruts de l'Office au cours des cinq dernières années. Les postes où les dépenses sont énumérées se divisent en trois catégories:

A) Les salaires des employés.

B) L'argent dépensé dans les cinq principaux secteurs de l'industrie cinématographique privée au Canada.

C) Toutes les autres dépenses qui couvrent, entre autres, l'exploitation des cinémathèques, les frais d'administration, plus toutes les dépenses telles que frais de voyage, de communication, de matériel, etc.

La vérification de nos dépenses permettra de noter que:

1) l'Office au cours des quatre dernières années, a versé \$15,790,000 à divers secteurs de l'industrie cinématographique canadienne;

2) l'Office, au cours de l'année du Centenaire, a dépensé jusqu'à 28 p. 100 de ses revenus bruts dans le secteur privé; le minimum déboursé a été de 21 p. 100 (1969-70).

Bien que ces chiffres soient largement supérieurs à ce que prétendent certains mémoires présentés à votre Comité, nous aimerions les voir augmenter. Restreindre les dépenses extérieures pendant une période d'austérité est un expédient utilisé par toutes les entreprises, mais il est peu profitable à long terme.

L'Office a recommandé au gouvernement, dans le cadre de l'élaboration de sa politique cinématographique, une méthode qui permettrait de fournir plus de travail au secteur privé.

Dans les mémoires de l'industrie, on relève un deuxième thème: le fait que l'Office ne fournit pas assez d'aide technique aux producteurs de films commerciaux.

Je dois nier catégoriquement cette affirmation.

Tout au cours de son existence, sous l'autorité de différents commissaires à la cinématographie, l'Office a toujours répondu affirmativement à toute demande d'aide qui n'entraînait pas en contradiction avec la politique de l'Office et les restrictions demandées par les associations professionnelles. Celles-ci craignent, et nous comprenons leur point de vue, que notre politique d'assistance ne favorise injustement un individu ou un organisme au détriment d'autres qui recherchent le même marché. Nous avons reçu, par exemple, des demandes de la part de réalisateurs inexpérimentés qui s'attendaient à ce que l'Office leur



*[Text]*

tender. Obviously we must refuse such requests.

Our policy with respect to production request is to assist in emergencies only after a reasonable check has been made to confirm that the service is not available commercially. Naturally this leads to value judgments based on assessment of individual cases and we accept this responsibility. In addition, we publish papers in recognized technical journals, we circulate technical bulletins to the Canadian industry at no cost and we accommodate all requests for visits, brief training sessions and consultation as time permits.

## 1970-71 Estimates

Turning now to the figures before you in the Book of Estimates for 1970-71, you will note a total parliamentary appropriation requirement of \$10,012,600 for the Board's program expenditures; and a forecast of \$15,798,000 for the total activity to be carried by the Board. The difference is made up mainly of film programs undertaken for other government departments and agencies under the Board's mandate, together with sales and royalties earned by the Board in its commercial operations. These are subject to fluctuation and the \$5,785,000 expected as income is at best an estimate. By adding \$3,279,000 as cost of services provided by other departments, one has the sum of \$19,077,000 as a total amount of the Program.

The appropriation is basically the same as for 1969-70 because of the austerity measures adopted by the government. The Board's management has, of course, made proposals covering a number of new projects, but, like most departments and agencies, it had to postpone them. Some of these projects have been re-evaluated for inclusion in our Program Forecast for 1971-72. However, one speculative project dealing with automatic film libraries, cinémathèques automatiques, which was brought to the government's attention in our 1970-71 forecast, has been dropped; the major reason is the prohibitive cost of the hardware involved; the Board cannot view its possible role in a project of this kind other than as a participant with a number of other agencies in the field of audio-visual communications. If I mention this specific item, it is because a group of the

*[Interpretation]*

fournisse des caméras ou autre matériel techniques alors qu'ils avaient signé un contrat obtenu par suite d'une soumission à bas prix. Nous devons évidemment refuser de telles demandes.

Nous avons comme politique, en ce qui concerne les demandes d'assistance au niveau de la production, de n'accorder d'aide que dans des cas d'urgence et seulement après nous être raisonnablement assurés que le service sollicité n'est pas en fait disponible dans le commerce. Cette politique nous amène naturellement à porter des jugements fondés sur l'évaluation de cas individuels, responsabilité que nous acceptons. En outre, nous publions des articles dans des revues techniques reconnues, nous distribuons sans frais des bulletins techniques à l'industrie canadienne et nous acquiesçons à toutes les demandes de visites, de courts stages de formation et de consultation pour autant que les circonstances le permettent.

*Prévisions budgétaires pour 1970-1971*

Reportons-nous maintenant aux prévisions budgétaires pour 1970-71; vous y noterez que notre demande de crédits s'élève à \$10,012,600 pour les dépenses du Programme de l'Office et que les prévisions pour toutes les activités de l'Office sont de \$15,798,000. La différence s'explique par les programmes de films entrepris pour d'autres ministères et organismes du gouvernement conformément au mandat de l'Office, de même que par les ventes et redevances dans le cadre de l'exploitation commerciale de l'Office. Ces chiffres sont sujets à des fluctuations et les \$5,785,000 prévus comme revenus sont tout au plus une approximation. Si l'on ajoute \$3,279,000 pour le coût des services fournis par d'autres ministères, on arrive à la somme de \$19,077,000 comme total du Programme.

L'affectation sera fondamentalement la même qu'en 1969-70 en raison des mesures d'austérité adoptées par le gouvernement. La Direction de l'Office avait évidemment fait des propositions à l'égard des nouveaux projets mais, tout comme d'autres ministères et organismes, il a dû les remettre à plus tard. Certains de ces projets ont fait l'objet d'un nouvel examen et il a été décidé de les inclure dans les prévisions du Programme pour 1971-72. Cependant, un projet de nature spéculative visant les cinémathèques automatiques, sujet porté à l'attention du gouvernement dans nos prévisions pour 1970-71, a été retranché, étant donné, entre autres, le coût prohibitif des installations. L'Office ne peut envisager dans un projet de ce genre qu'un rôle de participant avec d'autres organismes dans le domaine des communications audiovisuelles. Si je mentionne ce point en particu-

[Texte]

Board's employees, representing one of the bargaining units of the Board, made a presentation to your Committee on this subject.

The Board is, however, maintaining contact with certain developments related to Automatic Film Libraries and other technological innovations. Our Director of Planning and Research is here today and will be pleased to answer your questions on this matter.

I should, at this point, indicate that the \$10,012,600 appropriation may increase following the government's decision, taken in support of the work of the Prices and Incomes Commission, to suspend the Board's film rental system and to provide a supplementary veto in lieu of anticipated income.

Mr. Chairman, this concludes my remarks. I do not wish to encroach further on the time available to your Committee for questions which I shall be pleased to answer with the collaboration of some of my managers present here this morning. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Dr. McPherson. At the back of the brief we have a document entitled "National Film Board, Income and Expenses". Is there agreement to print that as an appendix to today's proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Dr. McPherson, might I ask one question before members begin questioning. One proposal advanced by The Canadian Association of Broadcasters was that the National Film Board be the nucleus of a new programming source for Canadian television and cablevision as a consequence of the RTC's decisions on Canadian content. Have you considered the suggestion and, if so, have you and your colleagues any comment to make on it?

**Dr. McPherson:** I certainly have considered the suggestion, Mr. Chairman. I do not want to seem to be evasive this morning but I think it is well known that the Secretary of State is formulating at this moment a federal film policy. He has had a series of reports, the latest of which I believe was received at the end of April, which we have not discussed at.

I find this idea of The Canadian Association of Broadcasters very interesting but I cannot

[Interprétation]

lier, c'est qu'un groupe d'employés de l'Office, représentant l'une de nos unités de négociation, a fait connaître ses vues à ce sujet devant votre Comité.

L'Office se tient cependant au courant des progrès touchant le concept des cinémathèques automatiques et autres innovations techniques. Notre directeur au Plan et à la Recherche est ici aujourd'hui et se fera un plaisir de répondre à vos questions à ce sujet.

Je dois, à ce stade-ci, souligner que l'affectation de \$10,012,600 sera peut-être accrue par suite de la décision que le gouvernement a prise d'abolir, à l'appui du travail accompli par la Commission des prix et des revenus, le système de location des films de l'Office. Il fournira des crédits supplémentaires pour compenser la perte des revenus prévus à ce poste.

Monsieur le président, je termine ici mes observations, ne voulant pas empiéter davantage sur le temps dont dispose votre Comité pour poser des questions. Je me ferai un plaisir d'y répondre avec l'aide de mes collaborateurs qui sont ici aujourd'hui. Je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur McPherson. A la fin de votre mémoire il y a un document intitulé «Office national du film—Revenus et dépenses». Le Comité est-il d'accord pour que nous fassions imprimer ce document en appendice aux délibérations d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur McPherson, puis-je vous poser une question avant que les députés ne commencent à vous interroger? L'Association canadienne de radiodiffusion a proposé que l'Office national du film devienne le nouvel organisme central chargé de la programmation pour les réseaux de télévision et de la télévision par câble à la suite des décisions du conseil de la radio-télédiffusion canadienne sur le contenu canadien. Avez-vous étudié cette question et le cas échéant avez-vous des commentaires à formuler?

**M. McPherson:** Monsieur le président, il est évident que nous avons étudié cette proposition. Je ne voudrais pas avoir l'air de me dérober à la question ce matin, mais je crois que tout le monde sait que le secrétariat d'État est en train d'élaborer une politique nationale sur les films. Il a reçu toute une série de rapports. Je crois qu'il a reçu le dernier du mois d'avril, mais nous n'en avons pas encore discuté.

Je considère que cette question de l'Association canadienne des radiodiffuseurs est très



[Text]

say what the federal policy at this moment is likely to be within another few weeks.

One thing the Board is acutely aware of is that as cablevision comes into being on a large scale, and as it may be used particularly for audiences of children and young people, the appetite for programming will be immense. If the National Film Board devoted its whole effort to serving that market, we might serve 2 per cent of the need. Is that correct, Mr. Graham?

**Mr. G. Graham (Director of Planning and Research, National Film Board):** It is even less than that. If the demand rose across Canada to four hours of new programming for 200 days of the year it would represent the total productive output of the Film Board for approximately 16 years, or approximately one half of the total output of Hollywood for one year.

**Mr. Nowlan:** That is very interesting. Could the witness repeat that, Mr. Chairman.

**Mr. Graham:** We made an estimate of demand based on these figures. If cablevision requirements rose to four hours of original programming for 200 days of the year that would be 800 program hours which is equivalent to the total productive output of the National Film Board in its present state of organization over a period of 16 years, or twice the total output of the Hollywood feature film industry at the present time.

**The Chairman:** On that basis then have your distribution people ever been approached by the private broadcasters, leaving aside the CBC, for permission to buy or use your programs over their stations?

**Mr. Graham:** I think our Director of Distribution could answer that in detail, but the answer is yes, they have been approached.

**The Chairman:** Could we hear an answer from the Director of Distribution.

**Mr. W. S. Jobbins (Director of Distribution, National Film Board):** Most television and cablevision operators have been in touch with us for information. As Mr. Graham has said, we can provide material now but we cannot go on on an unlimited basis. We did calculate the number of minutes available in our catalogue. While I do not have the figures here, it

[Interpretation]

intéressante mais je ne sais pas quelle politique le gouvernement fédéral va adopter au cours des semaines qui viennent.

Le Comité se rend parfaitement compte que la demande de programme va devenir immense, puisque la télévision par câble est en voie de prendre une très grande expansion et qu'elle s'adressera particulièrement à un public d'enfants et de jeunes. En admettant que l'Office national du film consacre tous ses efforts à servir ce marché, il ne pourrait satisfaire qu'à deux pour cent des besoins. Est-ce exact, M. Graham?

**M. G. Graham (Directeur au Plan et à la Recherche, Office national du film):** Peut-être même moins, si d'un bout à l'autre du Canada, il fallait satisfaire à une demande de quatre heures de programmation par deux cents jours par an, cela correspondrait à la production totale de l'Office national du film pour environ 16 ans, soit approximativement ce qu'Hollywood produit pendant une année.

**M. Nowlan:** C'est très intéressant. Le témoin pourrait-il répéter, monsieur le président?

**M. Graham:** Nous avons fait une prévision de la demande d'après ces chiffres. Si les exigences de la télévision par câble atteignaient quatre heures de programmation pendant 200 jours par an, nous aurions 800 heures de programmes, ce qui correspond à la production totale de l'Office national du film dans son état actuel pendant une période de 16 ans, ou encore le double de la production de l'industrie cinématographique à Hollywood en ce moment.

**Le président:** Dans ce cas, si l'on fait abstraction de Radio-Canada, les radiodiffuseurs privés se sont-ils mis en rapport avec le personnel chargé de la distribution afin d'obtenir la permission d'acheter ou d'utiliser vos programmes sur leurs réseaux?

**M. Graham:** Je pense que notre directeur de la distribution pourrait répondre en détail à votre question, mais je vous dirais tout de suite que la réponse est oui; les radiodiffuseurs privés ont contacté avec eux.

**Le président:** Le directeur de la distribution pourrait-il nous répondre?

**M. W. S. Jobbins (Directeur de la distribution, Office national du film):** La plupart des exploitants de réseaux de télévision et de télévision par câble se sont mis en rapport avec nous afin d'avoir des renseignements. Ainsi que vous l'a dit M. Graham, nous pouvons fournir des matériaux, mais nos possibilités sont limitées. Nous avons calculé



[Texte]

is a very limited number. I think there are 3,000 minutes of colour material that would be suitable for television. I do not want to be quoted on a figure exactly. However, we did calculate it and I have the figures back at my office. When you spread that out over one year it just does not supply that inexhaustible source of material.

**An hon. Member:** What about black and white?

**Mr. Jobbins:** Most of the people buying for television prefer colour; in the case of the able people, they do use black and white. Most television systems around the world now will buy only colour, with rare exceptions.

**The Chairman:** Mr. Rose.

**Mr. Orlikow:** Cable systems are not going to be geared to using their own material. If RTC put some pressure on them so that they have to use material which has not originated on any network, then it seems to me that for some time at least the film library which the Film Board has, and much of which has not been seen by any mass audience, would be pretty valuable source of material for the cable companies.

**Mr. Jobbins:** We think so too, sir, and subject to the conditions outlined by the Film Commissioner, we would be most happy to provide the material. The only limitation is the amount of it. They would use black and white too; you are quite correct.

**The Chairman:** Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, with the greatest respect, in view of the increasing demand that we can anticipate, what I fail to understand is why the Chairman, Dr. McPherson, has put before us today what I take to be a status quo document. It does not seem to anticipate the kind of growth we could expect from increasing demand for Canadian content.

**Dr. McPherson:** Mr. Rose, may I remind you, with due respect to the Committee, that the parliamentary vote has been frozen for three years and you do not make films out of

[Interprétation]

nombre de minutes dont nous disposons d'après notre catalogue. Je n'ai pas le chiffre exact, mais je sais que c'est un nombre limité. Je crois que nous disposons d'environ 6,000 minutes de programmes en couleur qui pourraient convenir à la télévision. Je vous prie de ne pas tenir ce chiffre pour exact; cependant, nous avons fait le calcul et j'ai les chiffres exacts dans mon bureau. Si vous faites la répartition de sa disponibilité sur l'ensemble de l'année, vous vous apercevrez qu'il nous est impossible de fournir une telle quantité de matériaux.

**Une voix:** Que pensez-vous de la télévision en noir et blanc?

**M. Jobbins:** La plupart des acheteurs préfèrent des programmes en couleur, mais dans l'état de la télévision par câble ils utilisent le noir et blanc. La plupart des réseaux de télévision du monde entier n'achèteront maintenant que des programmes en couleur, à quelques rares exceptions près.

**Le président:** Monsieur Rose.

**M. Orlikow:** Les réseaux de télévision par câble ne seront pas poussés à utiliser leurs propres matériaux. Si le conseil de la radio-télévision canadienne faisait pression pour qu'ils utilisent des matériaux qui n'ont pas été utilisés sur d'autres réseaux, il me semble que pendant un certain temps la cinématographie de l'Office national du film pourrait constituer une source valable de matériaux pour les compagnies de télévision par câble, puisque la plus grande partie des films n'ont pas été présentés au public.

**M. Jobbins:** C'est également notre avis, monsieur, et sous réserve des conditions soulignées par le commissaire à la cinématographie, nous serions très heureux de fournir les matériaux nécessaires. La seule limite est constituée par la quantité dont nous disposons. Ils utiliseraient le noir et blanc aussi; vous avez tout à fait raison.

**Le président:** Monsieur Rose.

**M. Rose:** Monsieur le président, avec toute la déférence qui vous est due et compte tenu de demandes croissantes que nous pouvons prévoir, je ne comprends pas pourquoi le président, M. McPherson, a déposé aujourd'hui ce document que je considère comme un statu quo. Ce document ne semble pas prévoir la demande croissante de film à contenu canadien.

**M. McPherson:** Monsieur Rose, permettez-moi de vous rappeler, en toute déférence pour le Comité, que les crédits parlementaires sont bloqués depuis trois ans et nous ne pou-

[Text]

air. This is a problem that is inescapable for even the most ambitious commissioner, so we have put the facts before the Committee this morning. Until the government decides there is a need, we feel the need and we have certainly expressed it in our policy statement. There is a massive appetite developing. If I may add one other thing, if we think of the kinds of films that Canadian young people are seeing today in schools, it is about 2 to 3 per cent at the very most of Canadian films. The rest of the films comes from abroad, from organizations like Encyclopedia Britannica Films, or McGraw-Hill or various other sources.

If we begin to talk about national identity and our bicultural realities, then we recognize that there is a tremendous need.

**Mr. Rose:** But I detected, sir, in your submission, almost a reluctance to invade this kind of market.

**Dr. McPherson:** There is no reluctance, Mr. Rose.

**Mr. Rose:** I have one further question on the same point. If you did not imply this reluctance I could perhaps go back later on when we are on the general topic and point to the places in which this has struck me.

**The Chairman:** To clarify the point Mr. Rose is making, what is the growth rate of your fixed expenditures? In other words, how much additional money do you require a year to maintain your production at your current level?

**Dr. McPherson:** I would like Mr. Greenway to respond to that, but may I say first that following collective bargaining and the certification of our bargaining groups, our costs rose immediately; our salary bill rose 20 per cent immediately. In addition to that, just to maintain the status quo, the percentage would be what, Mr. Greenway?

**Mr. D. B. E. Greenway (Director of Financial and Administrative Services):** It would be 5 or 6 per cent to stand still.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, on the same supplementary, there is another possibility. There is a possibility of re-allocating the resources that you have. Undoubtedly you are

[Interpretation]

vons pas faire de films sans argent. C'est impossible même pour le plus ambitieux des commissaires et c'est pourquoi nous avons présenté les faits au Comité ce matin. En attendant que le Gouvernement décide s'il y a un besoin, nous en sommes conscients et c'est ce que nous avons déclaré dans notre déclaration de politique. L'appétit des radiodiffuseurs se développe à un rythme endiablé. Permettez-moi d'ajouter encore quelque chose. Les films présentés aujourd'hui aux jeunes dans les écoles ne sont canadiens que pour deux ou trois pour cent d'entre eux seulement. Les autres proviennent de l'étranger, d'organisations comme *Encyclopedia Britannica Films* ou encore *McGraw-Hill*, etc.

Nous reconnaissons qu'il y a un immense besoin à satisfaire si nous voulons tenir compte de notre identité nationale et des réalités de notre vie biculturaliste.

**M. Rose:** J'ai pourtant cru sentir, monsieur, dans votre mémoire certaines répugnances envahir ce genre de marché.

**M. McPherson:** Nous n'avons aucune répugnance, monsieur Rose.

**M. Rose:** Je voudrais vous poser une autre question sur ce même point. Puisque vous prétendez ne pas connaître ce genre de répugnance, je reviendrai là-dessus plus tard lorsque nous étudierons les problèmes généraux et je vous ferai ressortir les endroits où cela m'a frappé dans votre mémoire.

**Le président:** Afin d'éclaircir le point qui soulève monsieur Rose, pourriez-vous nous dire quel est le taux de croissance de votre budget? En d'autres termes, de quelles sommes supplémentaires auriez-vous besoin chaque année pour maintenir votre production au niveau de l'année courante?

**M. McPherson:** Je vais demander à M. Greenway de vous répondre, mais auparavant je vous dirai qu'à la suite des négociations collectives et de l'accréditation des unités de négociation, nos frais de fonctionnement ont augmenté immédiatement et les salaires ont augmenté sur-le-champ de 20 pour cent également. En plus de cela, de quoi aurions-nous besoin pour maintenir simplement le statut quo, M. Greenway?

**M. D. B. E. Greenway (directeur des services financiers et administratifs):** Nous aurions besoin d'une augmentation de 5 à 6 p. 100 pour demeurer au même niveau.

**M. Rose:** Monsieur le président, je pense qu'il y a une autre possibilité qui consisterait à redistribuer les ressources dont vous disposez. Vous connaissez sans doute les critiques



[Texte]

aware of the criticism that has been levelled that the cuts came in the creative rather than in the administrative side. You have heard that over and over like a broken record. I would like to hear from you on that topic and I would also like you to answer me this, if you can and if you have this information available. Of your \$10 million that you receive from the government plus the \$5 or 6-odd million that you get from rentals and other contracts, how much of that money goes directly into the production of films?

1015

**Dr. McPherson:** I am going to ask Mr. Greenway to reply to this. However, I would like to answer what seems to me one of the most misleading criticisms of the Board's financial situation. I suggested this morning that the total operation is about \$19 million including plant. Some of our critics have suggested that our administrative bill is massive. We look at that budget, administration cost slightly less than 10 per cent. It cost about 1.8 million, so I flatly reject the charge that the Film Board suffers from a massive administration. It is just a mistaken way of looking at how the operation goes.

**Bur Mr. Greenway,** I think, can answer your question on how much goes into production and where the rest of the money goes.

**Mr. Rose:** And how many films are produced for that money each year.

**Mr. Greenway:** The number of films can vary, depending...

**Mr. Rose:** On the length and the cost.

**Mr. Greenway:** Exactly, and whether it is colour or black and white and so on and so forth. You cannot measure it in terms of x number of feet or x number of dollars, necessarily. There is no set standard for the cost of a foot of film.

However, for the coming year we are going to put about \$5.8 million. Under vote in the Blue Book, on page 21-80, you see \$8.039 million going into film production of the total \$11 million, of which there is a certain amount of sponsorship, of course, from other government departments. Our own vote is split \$6.239

[Interprétation]

selon lesquelles vous avez fait des coupures dans les crédits réservés à la création de films plutôt que dans ceux réservés à l'administration. J'aimerais que vous me donniez votre opinion à ce sujet. D'autre part, j'aimerais aussi que vous répondiez à la question suivante sur les dix millions que vous recevez du Gouvernement plus les 5 à 6 millions que vous procurent les contrats de location ou autres, et quelle somme attribuez-vous directement à la production de films?

**M. McPherson:** Je ne demanderai pas à M. Greenway de répondre à cette question. Cependant j'aimerais répondre à ce qui me paraît être une des critiques les plus mal fondées au sujet de la situation financière de l'Office. J'ai dit ce matin que le total de nos frais de fonctionnement s'élève à environ 19 millions de dollars. Certains critiques ont prétendu que nos frais d'administration sont énormes. Or, si vous regardez le budget, vous constatez que les frais d'administration ne s'élèvent qu'à dix pour cent du budget total soit environ 1.8 million. C'est pourquoi je me permets de rejeter catégoriquement cette accusation selon laquelle l'Office national du film a des difficultés parce que son administration est trop importante. C'est une façon erronée de voir les choses.

**M. Greenway** pourra certainement vous dire quelle somme nous consacrons à la production et ce que nous faisons du reste de notre argent.

**M. Rose:** Pourriez-vous également nous dire le nombre de films que vous produisez chaque année avec les crédits dont vous disposez.

**M. Greenway:** Le nombre de films peut varier selon...

**M. Rose:** La durée et les frais de tournage.

**M. Greenway:** Précisément, et aussi, selon qu'il est tourné en noir et blanc ou en couleur. C'est quelque chose que nous ne pouvons pas évaluer en pieds ou en dollars, car il n'y a pas de normes définies quant au prix de revient d'un film.

Cependant nous allons dépenser 5.8 millions pendant l'année qui vient. Vous pouvez constater page 21-80 du Livre bleu, vous pourrez constater que nous allons consacrer le total de \$8.039 millions à la production de films sur un total de \$15 millions une certaine partie nous est fournie grâce au parrainage d'autres



[Text]

into film production, which is a pretty healthy part of it.

**Mr. Rose:** It depends on how you make up those figures, sir.

**Dr. McPherson:** Mr. Rose, may I add that we must also keep in sight that the Board has two principal activities: one is the making of films and the second, the distribution of films. So to lump that distribution into administration is really disregarding what we call the line activities, and that distribution network is the major distribution network in this nation.

**Mr. Rose:** Thank you, Dr. McPherson. Mr. Chairman, are we still on supplementaries to the original question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I was going to pursue policy. I can appreciate the dilemma, the difficulties with the freeze for three years, but there was something in your answer that I would like to ask about in your written submission.

You say you have submitted a policy paper to the Secretary of our government. In that policy paper which sets out certain general guidelines on page 6, do you, without necessarily defining the detail of that policy paper, touch on this potential, this appetite that you mentioned for future production and expansion of the Film Board?

**Dr. McPherson:** Indeed.

**Mr. Nowlan:** I must say I sort of agree with Mr. Rose. The four goals that you say are set out in that policy paper do not even mention the potential expansion in this Canadian content area.

As a supplementary to my supplementary, I was most interested in your statement that 2 per cent to 3 per cent of films in Canadian schools are Canadian content; the others are foreign—Encyclopedia Britannica. Is that a pretty valid figure? Does that come from a report or survey or...

[Interpretation]

ministères du gouvernement. Nous allons consacrer \$6.239 millions de nos crédits personnels à la production de films, ce qui représente une grande partie de l'ensemble de nos crédits.

**M. Rose:** Cela dépend de la façon dont vous établissez ces chiffres, monsieur.

**M. McPherson:** Monsieur Rose, permettez-moi d'ajouter que nous devons tenir compte du fait que l'Office a deux activités principales, à savoir d'une part la production et d'autre part, la distribution des films. Si vous considérez que les frais de distribution font partie des frais d'administration, vous oubliez tout simplement notre activité et que notre réseau de distribution est l'un des plus importants.

**M. Rose:** Je vous remercie, monsieur McPherson. Monsieur le président, en sommes-nous encore aux questions complémentaires à la première?

**Le président:** Oui.

**M. Nowlan:** Permettez-moi donc de poursuivre la discussion en abordant la question de la politique. Je comprends fort bien le dilemme et les difficultés auxquelles l'Office doit faire face en raison du blocage des crédits depuis trois ans, mais j'aimerais vous demander quelque chose à propos de votre mémoire écrit.

Vous dites que vous avez présenté au secrétaire de notre Gouvernement une déclaration de politique, à la page 6, qui établit un certain nombre de lignes directrices générales. Sans entrer dans les détails de cette déclaration de politique, avez-vous souligné le caractère croissant de la demande dont vous parlez et qui est important en ce qui concerne la production et le développement de l'Office national du film?

**M. McPherson:** Bien entendu.

**M. Nowlan:** Je dois dire que je suis d'accord avec M. Rose. Les quatre buts que vous avez soulignés dans cette déclaration de politique ne mentionnent même pas le phénomène de croissance de la demande de films au contenu canadien.

Une autre question supplémentaire. Vous m'avez beaucoup intéressé en déclarant qu'il y a deux à trois pour cent des films présentés dans les écoles canadiennes ont un contenu canadien. Les autres sont étrangers et proviennent pour certains d'entre eux, de *Encyclopedia Britannica Films*. Ce chiffre est-il valable? L'avez-vous établi d'après un rapport ou une étude ou...

[Texte]

**Dr. McPherson:** This is the figure that comes from my Director of Research and Planning, who is in very close touch with the field. But may I say, sir, that we have spelled it very clearly in several policy papers what we need is.

Our decision has been, given the limited resources we have, to try to program very carefully to make an impact in areas where it will count. We have suggested even in this paper that we somehow or other want to rise above the background noise—the bruit de fond.

If we are going to make a significant contribution, if we are going to be visible, then we have to concentrate on impact areas; otherwise we would have to go into a vast scheme of programming and, as I say once again, finally it will be a matter of government policy how far we can go.

**Mr. Rose:** In Hansard, on April 13, I asked a question. It was No. 922:

Has the government made any projection of the demands for films in Canada in the future for various uses and, if so, what are the names of any such studies and what were their conclusions?

And the reply that I received was:

I am informed by the National Film Board as follows: In the opinion of the National Film Board, demands for films in Canada in the future will depend on (1) growth of population by various age groups; (2) increase in educational facilities; and (3) economic well-being of various age groups. No formal study has been conducted by the National Film Board but its distribution officers across Canada keep informed of new developments.

In view of the situation where there are tremendous alleged demands for new films, I cannot understand why there has been no market analysis or anything like that done by the National Film Board.

**Dr. McPherson:** The National Film Board, Mr. Rose, is at this moment commencing a marketing study. It is true that neither the National Film Board nor the private industry as far as my knowledge, done extensive marketing research. We have all kinds of statistics about how many people see our films and how the demand is growing.

[Interprétation]

**M. McPherson:** C'est mon directeur au Plan et à la Recherche qui l'a établi et il est très compétent dans ce domaine. Cependant, je me permettrais d'ajouter, monsieur, que nous avons pleinement défini quels étaient nos besoins, dans plusieurs déclarations politiques.

Étant donné les ressources limitées dont nous disposons, nous avons décidé de nous attacher à faire une réclamation très soignée afin d'avoir une influence dans les domaines importants. Même dans la déclaration que nous étudions, nous avons dit que nous voulions parvenir à nous hisser au-dessus des bruits de fond.

Si nous voulons apporter une contribution personnelle, si nous voulons nous faire entendre, nous devons concentrer nos efforts dans certains domaines, autrement, nous serons noyés dans un vaste ensemble de programmation. Il appartient au gouvernement de définir jusqu'où nous devons aller.

**M. Rose:** Dans le Hansard du 13 avril, vous avez posé la question N° 922 qui est la suivante:

Le gouvernement a-t-il fait faire quelque étude concernant la demande future de films au Canada et dans l'affirmative, quel en est le nom et quelles en sont les conclusions?

Vous avez reçu la réponse suivante:

L'Office national du film me transmet les renseignements suivants: 1. D'après l'Office national du film la demande future de films dépend (1) de l'accroissement de la population de chaque groupe d'âge (2) de l'augmentation de services d'enseignement et (3) du bien-être économique des divers groupes d'âge. L'Office national du film n'a fait aucune étude particulière à ce sujet, mais ses agents de distribution au Canada se tiennent au courant de la situation.

Étant donné que vous prévoyez un accroissement considérable de la demande de films nouveaux, je ne comprends pas pourquoi l'Office national du film n'a pas entrepris de faire une analyse du marché, ni quoi que ce soit d'autre.

**M. McPherson:** Monsieur Rose, l'Office national du film vient de commencer une étude du marché. Il est exact cependant que ni l'Office national du film, ni l'industrie privée n'ont, à ma connaissance, fait de recherches intensives en ce qui concerne le marché. Nous disposons de toutes sortes de statistiques portant sur le nombre de gens qui assistent à la projection de nos films et sur la façon dont s'accroît la demande.



## [Text]

For example, I believe, Mr. Jobbins, we estimate that our general distribution is growing at the rate of 35 per cent a year in Canada, or the demand is growing at that rate. In several areas in the country it is growing by several hundred per cent per year, where we have been able to extend the service somewhat. But we do want more figures identifying audiences and more details of the nature of audience needs.

At this point I do not apologize for that kind of detailed information not being in existence, because the methods of making such market surveys have to be devised. I am satisfied that this kind of investigation will go ahead. It has high priority in the distribution field.

**The Chairman:** The conclusion we could draw from your statement is that whenever anybody makes a film for the open market, he is doing it by guess and by gosh, and he really does not have any concise statistics or information which would help him in his choice.

**Mr. McPherson:** How would you reply to that? Mr. Graham or Mr. Jobbins.

**Mr. Graham:** Perhaps I could make a comment along this line. The private industry has been very much concerned about the lack of published statistics of any sort in this particular market area. I am acting as a chairman of a committee on their behalf. We are working with the Dominion Bureau of Statistics on just this type of problem.

I believe that DBS have indicated that they will begin to change some of their methods of keeping records, which give a rather confusing picture of the industry and the demand for various materials.

The AMPPLC—this is the Association of Motion Picture Producers and Laboratories of Canada—has made several attempts to probe the educational field. We and they meet at various times with the instructional media committee of the ministers of education for the provinces.

It is still very difficult to get concise ideas of exactly what they want. There is a certain lack of agreement in curriculum development between various provinces, and this cannot yet be identified as a clear-cut pattern.

One knows that the volume exists. We have heard through those who are interested in ETV, for example, that they would like to deal with the National Film Board directly on

## [Interpretation]

Monsieur Jobbins, je crois que vous avez estimé que notre volume de distribution s'accroît au rythme de 35 p. 100 par an au Canada, ou que la demande s'accroît à ce taux. Dans certaines parties du pays ce taux de croissance est de 200 ou de 300 p. 100 par année, ou même davantage, et nous avons étendu notre service. Cependant, nous voulons disposer de chiffres permettant de définir le genre d'auditoire que nous avons et la nature des films dont nous avons besoin.

Je n'ai pas l'intention de m'excuser par ce que ces renseignements détaillés n'existent pas, car il faut définir la façon de faire de telles études de marché. À ma grande satisfaction, nous avons entrepris des recherches et leur avons accordé une haute priorité dans le domaine de la distribution.

**Le président:** La conclusion que nous pourrions tirer de votre déclaration est que, lorsqu'un producteur veut faire un film destiné à l'ensemble du marché, il se lance à l'aveuglette sans disposer de statistiques ou de renseignements précis qui pourraient lui permettre de faire un choix.

**M. McPherson:** Qu'avez-vous à répondre à cela? Messieurs Graham ou monsieur Jobbins.

**M. Graham:** Je peux peut-être faire quelques commentaires à ce sujet. L'industrie privée s'est beaucoup inquiétée du fait qu'il n'existait pas de chiffres concernant l'aspect particulier du marché. Je suis président d'un Comité qu'elle a fondé et nous étudions ce problème en collaboration avec le Bureau fédéral de la statistique.

Le Bureau fédéral de la statistique a indiqué, je crois, qu'il se préparait à modifier certaines de ses méthodes pour tenir les chiffres à jour car, actuellement, ces chiffres ne donnent qu'un tableau assez confus de la situation de l'industrie et de la demande en matériaux.

L'Association des laboratoires et des producteurs de films du Canada a essayé, à plusieurs reprises, d'explorer les domaines de l'éducation. Nous avons eu plusieurs réunions avec eux et le Comité sur les moyens d'éducation créé par les ministres de l'éducation des provinces.

Il est encore très difficile de se faire une idée précise de ce qu'ils désirent exactement. Les diverses provinces ne sont pas d'accord sur la façon de développer les programmes d'étude et nous n'avons encore rien de précis à ce sujet.

Nous avons entendu dire que ceux qui s'intéressent à la télévision éducative aimeraient traiter directement avec l'Office national du film pour répondre à nombre de leurs besoins.



**Texte]**

any of their requirements. There is a rather delicate constitutional problem here. We do meet informally, but it is a very...

**Mr. Rose:** They make no formal requests.

**Mr. Graham:** We are invited perhaps once every year, every 18 months. We sit down with the instructional media group of the ministers of education and discuss generally our program plans. However, it is a very difficult field to probe. We expect that if ETV goes ahead, there will be a much closer relationship. We are beginning to see this demand growing in areas like requests for access to our stock libraries, to be able to assist people in creating more programs.

There is a very serious lack of good statistics in this field in Canada. The Canadian industry relies to a large extent upon American statistics. We are attempting at this moment to try and set up equivalent Canadian statistics.

**Mr. Nowlan:** There is no organized meeting between the educators who use so much of this audio-visual material and the National Film Board as such. Is there any liaison at all with the National Film Board and the Film Development Corporation, and if so, what?

**Mr. Graham:** There is no regular meeting. I think this is by invitation of the instructional media group.

**Mr. McPherson:** May I clarify that a little further? The National Film Board over the years has had an informal relationship with the Canadian Educational Association, and in its standing committee it has regularly discussed what kind of contributions the Board might make for young people.

Now that we have a National Council of Ministers of Education, that Council has appointed several subcommittees. The subcommittee that is of particular interest to us is called the Instructional Media Committee. It is with that group that we now have an informal liaison.

**Mr. Rose:** That secretariat obviously does not meet very often. It meets about once every two years, that is, the secretariat of the ministers of education.

**Mr. McPherson:** But the Instructional Media Committee does meet much more frequently than that.

I think I should add also that our people in the field, and our people in production, have many informal contacts with teachers, natu-

**[Interprétation]**

Un problème constitutionnel assez délicat se pose ici. Nous ne nous sommes pas réunis officiellement, mais il est très...

**M. Rose:** Ils n'ont fait aucune demande officielle.

**M. Graham:** Nous sommes invités environ tous les ans ou tous les 18 mois. Nous siégeons avec le Comité des média d'éducation des ministres de l'éducation et, en général, nous discutons de nos programmes. Cependant, c'est un domaine qu'il est très difficile d'explorer mais nous pensons que si la télévision éducative prend de l'essor, nous pourrions établir des relations plus étroites. On nous demande de plus en plus l'autorisation d'accéder à nos bibliothèques afin de pouvoir aider les gens à créer plus de programmes.

Le Canada ne dispose pas suffisamment de statistiques valables dans ce domaine et notre industrie se fie dans une grande mesure aux statistiques américaines. En ce moment, nous essayons de mettre au point des statistiques équivalentes mais canadiennes.

**M. Nowlan:** Aucune réunion n'est organisée entre l'Office national du film et les éducateurs qui utilisent ce matériel audio-visuel. Existe-t-il des relations quelconques entre l'Office national du film et la société de Développement de l'industrie cinématographique canadienne?

**M. Graham:** Nous nous réunissons de façon irrégulière et sur invitation du Comité des média d'éducation.

**M. McPherson:** Puis-je ajouter quelques explications? Depuis bien des années, l'Office national du film entretient des relations officielles avec l'Association canadienne de l'éducation et le Comité permanent a souvent discuté du genre de contribution que l'Office pourrait apporter aux jeunes.

Le Conseil national des ministres de l'éducation, récemment créé, a mis en place plusieurs sous-comités. Celui qui nous intéresse tout particulièrement est le Comité sur les média d'éducation. C'est avec ce Comité que nous sommes maintenant officiellement en relation.

**M. Rose:** Ce secrétariat de l'éducation ne se réunit que tous les deux ans, ce qui n'est pas très souvent.

**M. McPherson:** Cependant, le Comité des média d'éducation se réunit beaucoup plus fréquemment que cela.

J'ajouterais encore que nos spécialistes en ce domaine aient que nos spécialistes en production ont des contacts officiels, mais très

[Text]

rally. But these constitute, as Mr. Graham suggests, a more formal relation with educational matters. It presents a constitutional problem in which we would not wish to be entangled.

The way we read our mandate is simply that our mandate asks us to produce for Canadians—we know that about 49 per cent of the audience are young people. They are the Canadians of tomorrow. They are the nation of tomorrow, and we feel that it is essential that we produce for that audience.

**Mr. Rose:** You are reaching 3 per cent of them.

**Mr. McPherson:** No, I have not suggested that.

**The Chairman:** The amount of Canadian films produced for schools and for young people amounted to 2 per cent of what was actually being shown in the schools.

**Mr. Rose:** Your films account for 3 per cent of the films shown to Canadian school children. Is that fair?

**Mr. McPherson:** Approximately. Possibly less. Mr. Graham, again would you be good enough...

**Mr. Graham:** I would say that this is still an approximate figure. It does tend to vary.

**The Chairman:** In that case, if you are producing 2 to 3 per cent of the films that children see in schools, what is the percentage produced by the various ETV departments of the Province of Ontario?

**Mr. Graham:** We have no direct figures on that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Therefore, the original statement, which was to the effect that only 2 per cent were Canadian, could be much higher, maybe 10 per cent.

**Mr. Graham:** Yes, as soon as ETV—the opening of the facilities in Toronto. Obviously, now much of the product that has been stockpiling in the Toronto Board of Education will be in the Ontario group, and will be seen by the students.

**The Chairman:** I see; it will still continue to be vital to the less favoured parts of the province and the nation?

**Mr. Graham:** Presumably, yes.

**Mr. Nowlan:** What is the rationalization between the 2 and 3 per cent of the Film

[Interpretation]

fréquents avec les professeurs. Néanmoins ainsi que le dit M. Graham, les contacts sont plus officiels dans le domaine de l'éducation. Au point de vue constitutionnel, il se présente des difficultés auxquelles nous ne voudrions pas devoir faire face.

Nous concevons notre mandat d'une façon très simple: nous devons produire des films destinés à un public constitué par des jeunes dans une proportion de 49 p. 100. Ces jeunes sont les Canadiens de demain et ce sont eux qui feront le Canada de demain. C'est pour quoi, nous pensons qu'il est essentiel que nous produisions des films destinés à cet auditoire.

**M. Rose:** Vous touchez 3 p. 100 des enfants.

**M. McPherson:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit.

**Le président:** Le nombre de films produits par le Canada à l'intention des écoliers et de jeunes n'atteint que 2 p. 100 du nombre de films actuellement présentés dans les écoles.

**M. Rose:** Vos films ne représentent que 3 p. 100 du nombre de films présentés aux écoles canadiennes. Est-ce exact?

**M. McPherson:** Environ, et peut-être même moins. Monsieur Graham, auriez-vous l'amabilité de...

**M. Graham:** Ce chiffre n'est qu'approximatif et d'ailleurs il tend à varier.

**Le président:** Si vous produisez 2 ou 3 p. 100 des films que voient les enfants dans les écoles, quel est le pourcentage des films produits par les divers départements de l'éducation télévisée de la province de l'Ontario?

**M. Graham:** Nous n'avons aucun chiffre sur ce sujet, monsieur le président.

**Le président:** C'est pourquoi, au lieu des 3 p. 100 que vous avez mentionnés dans votre déclaration préliminaire, le nombre de films canadiens pourrait être beaucoup plus élevé et atteindre par exemple 10 p. 100.

**M. Graham:** Oui, si l'on tient compte de la télévision éducative, il est évident qu'une grande partie des productions accumulées par la Commission scolaire de Toronto sera mise à la disposition du groupe ontarien et sera présentée aux étudiants.

**Le président:** Je vois: ce sera encore vital pour les régions les plus défavorisées de la province et du pays.

**M. Graham:** Probablement.

**M. Nowlan:** Comment pouvez-vous concilier les deux choses suivantes: d'une part, 2 et

[Texte]

Board's films being used in the schools and the figure of 54 per cent that Dr. McPherson mentioned as being the audience or the youth component of the audience?

**Mr. Graham:** I think he mentioned 49 per cent.

**Mr. Nowlan:** Yes, 49 per cent.

**Mr. Graham:** Yes, as a percentage of the population. Those are the ones who are in the age group who are still in school at primary, secondary or university level.

**The Chairman:** People are having fewer children and the population is getting older.

**Mr. Orlikow:** On a point of order which I tried to raise earlier, we had a procedure in this Committee and every other committee I have attended where members of the Committee get a certain period of time, 10, 15 or 20 minutes to ask questions and to develop, what they think, is a logical sequence of argument. Suddenly, in this meeting anybody and everybody can get in with questions. I have no objections, I have as loud a voice as anybody and I can take my share. I would like a directive from you, Mr. Chairman, as to the procedure we are following.

**The Chairman:** Yes, in this Committee when we have a small number of interested members, we try to go by subject to allow members to ask more supplementaries than when we have a larger Committee. The proceedings must be more informal and in this way we can get much more participation and, I think, we can zero in on the problems more easily than we can when there is a larger committee available. If you wish...

**Mr. Orlikow:** I cannot quite follow what subject we are zeroing in on. We have been working in for the last half hour.

**The Chairman:** We are really zeroing in, I would hope, on the problems which Mr. Rose raised, the question of film production, the percentages of film production, the markets that are available for them and a means by which more could be produced. If you would like, we could revert to the former procedure.

**Mr. Orlikow:** No, no, as long as you tell me what we are doing so I can participate.

[Interprétation]

p. 100 des films de l'Office national sont présentés dans les écoles et, d'autre part M. MacPherson a déclaré que le pourcentage de jeunes de son auditoire est de 54 p. 100?

**M. Graham:** Je crois qu'il a parlé de 49 p. 100.

**M. Nowlan:** C'est exact, 49 p. 100.

**M. Graham:** Oui, c'est le pourcentage de la population scolaire au niveau primaire, secondaire et universitaire.

**Le président:** Les familles ont de moins en moins d'enfants et la population a tendance à vieillir.

**M. Orlikow:** J'invoque le Règlement. J'ai déjà essayé de le faire plus tôt. Selon la procédure appliquée dans ce Comité comme dans tous ceux auxquels j'ai assisté, les députés disposent d'une certaine période de temps, qui est de 10, 15 ou 20 minutes pour poser des questions et développer les arguments qui en découlent selon eux. Or, voilà que, tout à coup, tout le monde se met à poser des questions. Je n'y vois aucun inconvénient, car j'ai une voix aussi forte que n'importe qui et je saurais me faire entendre. Monsieur le président, j'aimerais cependant que vous nous indiquiez la procédure que nous devons suivre.

**Le président:** Bien. Lorsque ce Comité ne réunit qu'un petit nombre de députés, nous essayons de procéder par sujet afin de permettre aux députés de poser plus de questions supplémentaires qu'ils ne peuvent le faire lorsque l'assistance est plus importante. La procédure doit être moins officielle et, de cette façon, la participation est plus grande, ce qui permet d'éliminer plus facilement les difficultés que nous ne pouvons le faire avec une assistance plus importante. Si vous voulez...

**M. Orlikow:** Je ne saisis pas très bien quel sujet nous étudions depuis une demi-heure.

**Le président:** Nous étudions et j'espère que nous parviendrons à résoudre le problème posé par M. Rose en ce qui concerne la production de films les pourcentages, les marchés dont disposent les producteurs et la façon dont il serait possible d'augmenter la production. Si vous le désirez, nous pouvons cependant revenir à l'ancienne procédure.

**M. Orlikow:** Non, non, du moment que vous me dites ce que nous faisons, je peux prévoir de participer aux débats.



## [Text]

**Mr. Ricard:** Mr. Chairman, I am always intrigued by percentages that can be twisted around. As I understand it, the Film Board is showing, say, about 3 per cent of the films of an educational nature at the present time—the requirement is 49 per cent—but could you not at the present time produce films for the 49 per cent. Is that possible?

**Dr. McPherson:** I think sir, these figures are contradictory. I was going to identify the size of the youth audience. We estimate that about 49 per cent of the Canadian audience for films on television, for audio-visual things, is in this group of primary, secondary and university age people. Then, I suggest, at the same time, the reason I used the 3 per cent figure is that quite often the people in the private sector begin to feel the National Film Board is going to dominate the educational scene and is going to infringe on provincial rights. I suggest, therefore, that our total production, in other words, again I do not want to get into the numbers of hours per day, but Mr. Graham has estimated that if schools began using a hour or an hour and a half a day, the most we could contribute given our present resources, would be about 3 per cent, possibly less than 3 per cent of the programming. So the Film Board is not the devouring monopolistic agency as is sometimes suggested.

**Mr. Ricard:** No, what I was going to suggest, Mr. Chairman, is that the Film Board is probably doing as much as it can, and it could not do much more than maybe 4 per cent under its present budget. I was comparing an earlier figure you gave that your budget is about \$10 million vote from the government. Is the same amount of money given to this film board we created, the Canadian Film Development Corporation? Is there any comparison with the effect of their \$10 million and the impact on the production of films of an educational nature, or otherwise, for distribution in Canada?

**Dr. McPherson:** The relationship between the two agencies is very clear. The Film Development Corporation has a \$10 million fund for making investments in privately made commercial films. Whether the films have any educational value or not, I would hesitate to say, but they are designed as entertainment and they are designed as profit making commercial enterprises. So if the Film Board does not make "Hello Dolly", it does not make "Sound of Music", it does not make "L'initiation", "Valérie"...

## [Interpretation]

**M. Ricard:** Monsieur le président, les pourcentages m'ont toujours intrigué, car on peut leur faire dire n'importe quoi.

Si je comprends bien, l'Office national du film présente environ 3 p. 100 des films éducatifs, alors que le taux des demandes est de 49 p. 100. Cependant, ne pourriez-vous pas dès aujourd'hui, produire des films pour satisfaire ces 49 p. 100?

**M. McPherson:** Monsieur, je crois que ces chiffres sont contradictoires. J'essayais de définir l'importance de l'auditoire des jeunes. J'estime que 49 p. 100 des Canadiens qui regardent les films à la télévision ou par les moyens audi-visuels entrent dans cette catégorie de la population scolaire, que ce soit au niveau primaire, secondaire ou universitaire. D'autre part, j'ai mentionné ce taux de 3 p. 100, parce que beaucoup de gens appartenant au secteur privé commencent à penser que l'Office national du film va dominer le domaine de l'éducation et empiéter sur les droits des provinces. Je ne veux pas revenir sur cette question du nombre d'heures par jour. Cependant, M. Graham estime que si les écoles commencent à présenter une heure ou une heure et demie de films par jour, nous pourrions fournir environ 3 p. 100 de matériel de programmation, compte tenu des moyens dont nous disposons. L'Office national du film n'exerce donc aucun monopole commercial, certains ont tendance à le croire.

**M. Ricard:** Non. Ce que je voulais dire monsieur le président, c'est que l'Office du film fait probablement tout ce qu'il peut, mais qu'il ne peut pas dépasser un taux de 4 p. 100 avec son budget actuel. Les chiffres que vous avez donnés tout à l'heure indiquent que le gouvernement vous a alloué un crédit de 10 millions de dollars. La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne reçoit-elle les mêmes sommes? Y a-t-il une relation de cause à effet entre ces 10 millions et leur influence sur la production des films éducatifs dans le domaine de la distribution au Canada.

**M. McPherson:** La relation entre les deux organismes est très claire. La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne dispose d'un fonds de 10 millions de dollars qu'elle investit dans des films commerciaux de fabrication privée. Que leurs films aient une valeur éducative ou non, eh bien, j'en doute, ils sont de nature récréative et commerciale. Ainsi, si l'Office national du film n'a pas tourné "Hello Dolly", "Sound of Music", "L'Initiation", "Valérie"...

[Texte]

**An hon. Member:** Oh yes they did, they make "L'Initiation".

**Dr. McPherson:** The Film Board? No. The Corporation has money in "L'initiation" which hopefully will make a lot of money, but they are doing a very different thing. It is not...

**Mr. Ricard:** Mr. Chairman, my only conclusion is that apparently Parliament at the present time has evaluated the commercial side of what it is worth, that we are producing through the Film Development Corporation for the same amount of money the same amount of work as the Film Board. Therefore, the Film Board is expected to produce hell of a lot more.

**The Chairman:** The Film Development Corporation has a statutory grant absolutely of \$10 million and then they receive operating costs as an annual grant, but the Film Board receives \$10 million or whatever it happens to be each and every year, but the functions are quite different. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** We ought to keep in mind that the Film Development Corporation was established primarily to foster full length feature films of a commercial nature, but Mr. Chairman, there has been, and there is going to be an even greater explosion in the educational system, both in the schools and through the use of channels on TV—there is now regular educational TV—and I am puzzled why the Film Board cannot get a larger share of that market. I can understand and I agree completely with what Mr. McPherson said about the dangers of the Film Board producing commercially for the U.S. market—they are not interested in Canadian content—but surely the provinces are interested in audio-visual material about Canada for use in the schools. I am thinking of the film the Film Board produced at the time of Expo and about the arctic and so on. Surely that kind of material is a natural for the school systems in every province of the country to use with the possible exception of Ontario, which seems to be going into the field and even Ontario could not begin to duplicate the staff and the facilities of the Film Board. I am puzzled why the Film Board has not set an objective of an aggressive policy of producing in that market and it is a market which, I suggest, could and should pay much more than the traditional users of the Film Board have been able to pay over the years.

[Interprétation]

**Une voix:** Oh si, on a tourné «L'Initiation».

**M. McPherson:** L'Office national du film? Non. La société de Développement a investi dans «L'Initiation» qui, heureusement, rapporte beaucoup d'argent, mais leur travail est très différent du nôtre. Ce n'est pas...

**M. Ricard:** Monsieur le président, j'en conclus que, apparemment, le Parlement a très mal évalué l'aspect commercial de la chose, puisque la Société de développement cinématographique canadienne produit autant de films que l'Office national du film pour la même somme. Cependant, on s'attend à ce que l'Office national du film ait une production considérablement plus forte.

**Le président:** La Société de développement cinématographique canadienne reçoit une subvention statutaire de 10 millions de dollars, ainsi que des frais de fonctionnement sous forme de subvention annuelle. L'Office national du film, quant à lui, reçoit 10 millions de dollars, chiffre qui peut varier chaque année, mais il remplit des fonctions tout à fait différentes.

Monsieur Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Nous devons nous souvenir que la société de Développement de l'industrie cinématographique fut créée pour donner un essor à la production de films commerciaux à long métrage. Or, monsieur le président, le besoin de films dans le domaine éducatif se développe à une vitesse incroyable, tant dans les écoles que par l'intermédiaire des chaînes de télévision. Il y a maintenant des émissions de télévision éducatives. Ce qui m'interpelle, c'est pourquoi l'Office national du film ne pourrait-il pas obtenir une plus grande partie de ce marché. Je suis d'accord avec M. McPherson au sujet du danger que l'Office courrait s'il produisait des films commerciaux pour le marché américain, dont le public ne s'intéresse pas au contenu canadien. Cependant, il est certain que les provinces aimeraient avoir du matériel audio-visuel concernant le Canada afin de l'utiliser dans les écoles. Je songe par exemple au film sur l'Arctique qui l'Office national du film avait produit au moment de l'Exposition. Toutes les écoles du pays, à l'exception peut-être de l'Ontario qui s'est lancée dans ce domaine, pourraient utiliser ce genre de film. Néanmoins, même l'Ontario ne pourrait pas remplacer le personnel et les facilités de l'Office national du film. Je ne comprends pas pourquoi l'Office national du film ne développe pas une politique soutenue en vue d'exploiter ce marché qui pourrait rapporter beaucoup plus d'argent que n'ont pu le faire les utilisateurs traditionnels de l'Office.



## [Text]

**Dr. McPherson:** Mr. Orlikow, may I say, first, that the Film Board has traditionally and continues to devote a major part of its program to films for children and young people. The films are available and now are distributed free, but we have not been able, very often, to serve schools because the demand has been so great that our distribution system cannot carry the load. So, our response has been generally, if you want the films, buy prints and there we do a very thriving business. The suggestion has been wherever possible that the provinces build up libraries of whatever films they want for their schools which should include a substantial number of NFB films because I happen to think we make the best films in this entire field. I believe the schools would wish free distribution of prints, but whether we will be able to serve them or not depends on the kind of support our distribution system gets, or it might alternatively depend on our charging rentals for these films. As I think you know, in the austerity period, the government has decided that there will be no new costs in services of this kind so we are continuing our free distribution system.

**Mr. Orlikow:** I guess I did not make myself clear. I would oppose any kind of rentals, or certainly any substantial rentals to the kind of distribution you have had in the past. Sir, you make the film which interests you or interests your filmmakers, and various volunteer organizations, church groups, Girl Guides, Boy Scouts, YMCA's which have education and recreation programs take the films and up to now you have given them those films free. I think it is a good program.

I am suggesting something entirely different. I am suggesting, for example, Canadian history dealing with the explorations of the Arctic or dealing with the exploration going out to the Pacific coast. I am suggesting a very valuable tool to a teacher just speaking to his or her students would be a film showing the kind of problems faced by explorers. It seems to me there ought to be some basic work done with the various provincial departments of education, the same way that publishers that want to publish history books sit down with the provincial departments and work out the objectives of that provincial department. That kind of thing ought not to be produced by a film board and just given away; that kind of thing ought to be at least

## [Interpretation]

**M. McPherson:** Monsieur Orlikow, permettez-moi de vous dire tout d'abord que l'Office national du film consacre traditionnellement ses activités à la production de films destinés aux enfants et aux jeunes. Ces films sont disponibles et nous les distribuons gratuitement. Cependant, il nous arrive souvent de ne pas satisfaire les écoles parce que notre système de distribution ne peut satisfaire à une demande aussi importante. Le plus souvent nous leur disons alors d'acheter des copies, ce qui, pour nous est fort rentable. Nous avons suggéré que les provinces constituent des cinémathèques réunissant tous les films qu'elles désirent pour leurs écoles, dont un grand nombre pourrait être fourni par l'Office national du film car je continue à penser que c'est l'Office qui produit les meilleurs films dans ce domaine.

Je pense que les écoles aimeraient que nous leur distribuions les copies gratuitement. Cependant, nous ne pouvons satisfaire cette demande qu'en fonction des crédits dont disposera notre système de distribution ou des frais de location que nous exigerons pour ces films. Or, vous savez probablement qu'à cause de cette politique d'austérité, le gouvernement a décidé que nous ne devrions pas augmenter nos frais pour des services de ce genre et, par conséquent, nous continuons avec notre système de distribution gratuite.

**M. Orlikow:** J'ai l'impression que je ne suis pas bien expliqué. Je m'opposerais certainement à ce que l'Office national du film exige des frais de location élevés pour ces mêmes films qu'il distribuait autrefois. Monsieur, vous produisez des films qui vous intéressent ou qui intéressent vos réalisateurs. Divers organismes comme les Jeannettes, YMCA, etc., élaborent des programmes éducatifs et récréatifs en utilisant ces films qu'ils vous leur avez prêtés gratuitement jusqu'à maintenant. Ce programme, à mon avis, est excellent.

Cependant, je propose quelque chose de très différent. Je songe, par exemple, à des films portant sur l'histoire du Canada et les explorations de l'Arctique ou encore sur l'exploration actuelle de la côte Pacifique. Je pense qu'un film qui présente des difficultés qu'il rencontre un explorateur constitue un outil très valable entre les mains d'un professeur qui en parle à ses étudiants. Il me semble que le travail de base devrait être réalisé en collaboration avec les ministères provinciaux de l'éducation, de la même façon que les auteurs qui veulent publier des livres d'histoire rencontrent les ministères provinciaux afin de définir les objectifs de la province. Je pense que le ministère de l'éducation de la province devrait participer à une partie des frais



[Texte]

partially paid for by the department of education, which is interested.

It seems to me this is a tremendous tool which has not yet been used for getting across the real history of this country. If you had that kind of film, it seems to me there would be a tremendous market, for example, an educational TV for the cable companies and so on. It seems to me this is the kind of planning that needs to be done not by the local distributor in the field, but at the top, and not as Mr. Rose indicated once every two years, but on a continuing basis. Has such consideration been given by the Film Board?

**Dr. McPherson:** Perhaps Mr. Spiller, the head of English Production, who is responsible for the programming in this field could reply.

**Mr. Frank Spiller (Director, English Production, National Film Board):** I would like to comment on some of the matters that have been brought up in the last few minutes. I think what we are witnessing here is that continuing difficulty we all have in a time of limited budgets with what is, in fact, a very real quantitative need for materials. You see in terms of the growing school population, in terms of growing potential demands for cable systems, but I suggest to you that a mere filling of this quantitative demand is not the only solution. In fact, I do not think, in the long run, this is going to solve the kind of problem we have in terms of the effective use of media.

What we want to get at is, for example, how do you develop cable TV programs? How do you make the best use of these new audiovisual systems in schools? I think our position over the years has been one of providing sort of catalytic materials, materials that will inspire people to use the methods available to them more effectively. In other words, I do not think you can consider the use of film in isolation from all these other elements that constitute a cable TV program or school program, where live elements or other media are used in combination with film. So I think what we are trying to do here is use our limited resources in a role of experimentation, in a role which encourages people to use the media themselves more effectively.

**Dr. McPherson:** M. Dignard veut ajouter quelque chose.

[Interprétation]

production pour ce genre de films puisqu'il est le principal intéressé.

Nous n'avons pas encore utilisé cet outil formidable pour présenter l'histoire de notre pays. Ce genre de film permettrait de développer un marché considérable dans le domaine de la télévision éducative par câble, par exemple. Le travail de planification dans ce domaine doit être entrepris non pas par le distributeur local mais par les instances supérieures. Notre part, contrairement à ce que disait monsieur Rose, ne consiste pas à faire ce travail un fois tous les deux ans mais de façon continue. L'Office national du film a-t-il pris ces questions en considération?

**M. McPherson:** Monsieur Spiller, directeur de la production en langue anglaise est chargé de la programmation dans ce domaine. Je pense qu'il pourra répondre à votre question.

**M. Frank Spiller (Directeur, production en langue anglaise, Office national du film):** Permettez-moi de faire quelques commentaires sur diverses questions soulevées au cours des dernières minutes. Nous pouvons constater qu'en cette période de crédit limité, nous avons continuellement de la difficulté à satisfaire une très forte demande de matériaux. Vous considérez la question en terme d'accroissement de la population scolaire, en terme d'accroissement de la demande provenant des réseaux de télévision par câble, mais, à mon avis, il ne s'agit pas simplement de satisfaire le besoin quantitativement. Ce n'est pas de cette façon que, à long terme, nous pourrions résoudre les problèmes que pose l'utilisation des média d'information.

Il s'agit de savoir comment nous devons, par exemple, développer les programmes de télévision par câble, comment utiliser les moyens audio-visuels modernes dans les écoles avec les meilleurs résultats.

Depuis les années, nous avons surtout cherché à jouer un rôle de catalyseur en présentant des matériaux qui pouvaient engager les gens à utiliser les méthodes modernes. Autrement dit, je ne pense pas qu'il faille utiliser un film indépendamment de tous les autres éléments qui constituent un programme de télévision par câble ou un programme scolaire. Ces programmes mettent en jeu des éléments de la vie ainsi que d'autres média utilisés en même temps que le film. C'est pourquoi, nous essayons d'utiliser nos ressources limitées pour faire des expériences et tenter d'amener les gens à se servir avec efficacité des différents média d'information.

**M. McPherson:** I think Mr. Dignard wants to add something.

[Text]

**M. G. Dignard (Directeur de la Production française):** Au sujet de la production de films dans le domaine de l'éducation, j'aimerais signaler que la province de Québec a pris une décision importante en instituant Radio-Québec pour la production de matériel directement lié au programme des études. Cela veut dire que la production française de l'ONF peut difficilement intervenir dans le domaine de la production de matériel audio-visuel lié au programme des études du Québec, d'autant plus que nous n'avons pas tellement accès aux différents programmes et que les différents ministères provinciaux ont décidé de s'équiper pour répondre à leurs besoins, dans le domaine audio-visuel. La production de l'ONF sur le plan de l'éducation doit donc se situer à un niveau assez éloigné de ce qui se passe dans les classes. Nos films doivent être généraux, se situer sur le plan de la connaissance, beaucoup plus qu'être des «précis» d'histoire, de mathématiques ou de physique, par exemple.

**An hon. Member:** Would these films be available for use by other provinces that also have substantial french-speaking groups?

**M. Dignard:** Si le gouvernement provincial s'entend avec les autres gouvernements provinciaux à ce sujet, sans aucun doute.

**Mr. G. Bertrand (General Manager, National Film Board):** I would like to add Mr. Chairman, that the Quebec government has Radio Quebec which, as you all know, is very well equipped to produce curriculum films for the needs of the provincial Department of Education. There is intensive production going on.

**The Chairman:** Yes, very similar to the Ontario ETV.

**Mr. G. Bertrand:** Yes, indeed, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** If that is the case, I would like to ask Mr. McPherson what that does to the decision which Mr. Saumier goes into in his report of the Film Board which means, in effect, that for the next year, while the English language production unit is being cut very substantially—and I will come back to that at a later time—the French language production budget is up about 206 per cent of the comparable 1964-1965 figure? Staff provisions are up 142 per cent. If you are not going to be able to distribute your French produc-

[Interpretation]

**Mr. G. Dignard (Director, French Production):** About French production in the educational field, I would like to point out that Quebec has reached a decision in setting up Radio-Québec for producing material directly connected to the studied programs. It means that the french production of the NFB can hardly be used in the production of audio visual materials in relation with the program of studies in Quebec. Furthermore, we cannot know if the various programs and the various departments of education have decided to use their own audio-visual equipment.

The National Film Board production in the educational field mass stays far from what is really going on in the classrooms. Our films have to be general and cultural instead of being lessons of history, mathematics or physics.

**Une voix:** Ces films seront-ils mis à la disposition des autres provinces qui groupent un important secteur de Canadiens français?

**Mr. Dignard:** If the provincial government enters into agreements with the other provincial governments I would say yes.

**M. G. Bertrand (Directeur général, Office national du film):** Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter que le gouvernement du Québec dispose de Radio-Québec qui, comme vous le savez, est extrêmement bien équipé pour produire des films de caractère éducatif répondant au besoin du ministère provincial de l'éducation. Sa production actuelle est relativement importante.

**Le président:** Oui, c'est très semblable à la télévision éducative en Ontario.

**M. G. Bertrand:** Vous avez parfaitement raison, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Si tel est le cas, j'aimerais demander à monsieur McPherson en quoi cela affecte les décisions de monsieur Saumier mentionnées dans son rapport concernant l'Office national du film, à savoir que, l'année prochaine, la production en langue anglaise sera considérablement réduite, tandis que le budget affecté à la production en langue française sera augmenté d'environ 206 p. 100, par rapport aux chiffres de 1964-1965? Si vous ne pouvez pas distribuer cette production française dans les écoles, qu'allez-vous faire?



[Texte]

tion material in the schools, where is that material going to be used, that much greater amount of material which you are going to produce?

**Dr. McPherson:** I think the schools in Quebec use National Film Board films and substantially at schools in other provinces. Mr. Orlikow, I think you do not have correct figures on the growth of la Production française but I can say very directly that it is not a matter of Board policy to approach parity between the two production branches.

In short, the Board has decided that it costs as much money to make films in the French language as in the English language, and here should be something closer to equivalence for the two sides of our culture. So, we have made a small move. The percentage of growth this year in la Production française is roughly five or six per cent.

**Mr. Greenway:** Seven per cent.

**Dr. McPherson:** Seven per cent.

**Mr. Orlikow:** The figures I quoted, Dr. McPherson, were taken right out of Mr. Saumier's report. If they were wrong, it was Mr. Saumier, I presume, who had the access that you had made.

I would like to raise a very important point. I do not think on my record, if there are any members of parliament who are anti-French, that I could be considered in that group, but at the same time I am a little, shall I say, puzzled—and that is putting it mildly—by a decision of your Board to produce—I do not want to misquote you, but I have to paraphrase it—to come to an approximate equality of production between English and French. I am a supporter of the government's policy of bilingualism and biculturalism, but the population break-down in Canada is not 50/50. Therefore, if you intend to produce as much French material as you produce in English, then I suggest to you, that is not equality, but quality plus. I also suggest to you, and I am speaking off the top of my head because this is the first time I have heard this policy enunciated, this would be a new principle for any government agency of government department.

**Mr. Nowlan:** I have a supplementary question because I am most interested in it. What were the reasons for this policy of the Board and, in your relationships with other Boards in the government, such as the CBC, is there any analogy to be drawn as far

[Interprétation]

ces matériaux que vous êtes censé produire en beaucoup plus grande quantité?

**M. McPherson:** Les écoles du Québec et bien des écoles dans d'autres provinces utilisent les films de l'Office national du film. Monsieur Orlikow, j'ai l'impression que vous ne possédez pas les chiffres exacts au sujet de la croissance de la production française, mais je puis vous dire que la politique de l'Office est d'en arriver à une production égale dans les deux langues.

En résumé, l'Office a décidé qu'un film en français coûtait aussi cher qu'un film en anglais et qu'il devait faire quelque chose pour mettre les deux aspects de notre culture sur un pied d'égalité. Aussi, nous avons effectué un léger changement. Le taux de croissance de la production française pour cette année est d'environ 5 ou 6 p. 100.

**M. Greenway:** 7 p. 100.

**M. McPherson:** 7 p. 100.

**M. Orlikow:** Monsieur McPherson, les chiffres que je mentionne sont tirés du rapport de monsieur Saumier. Si ces chiffres étaient faux, c'était à monsieur Saumier de les rectifier, puisqu'il avait accès à tous les renseignements et à toutes les décisions que vous aviez prises.

J'aimerais soulever une question très importante. Les antécédents prouvent que je ne fais pas partie des députés francophobes du Parlement, mais la définition prise par votre Office de produire une quantité égale de films en anglais et en français m'étonne quelque peu. Je suis en faveur de la politique gouvernementale sur le bilinguisme et le biculturalisme, mais la population canadienne n'est pas constituée par 50 p. 100 de Français et 50 p. 100 d'Anglais. C'est pourquoi, si vous produisez autant de films français que de films anglais, vous allez créer des inégalités. Je n'ai pas beaucoup songé à cette question, puisque c'est la première fois que j'entends énoncer cette politique, mais il me semble et ce serait un principe nouveau pour tout organisme du gouvernement et tout ministère du gouvernement.

**M. Nowlan:** La déclaration de monsieur Orlikow m'intéresse beaucoup et j'aimerais poser une question complémentaire à ce sujet. Quelles sont les raisons pour lesquelles l'Office national du film a décidé d'appliquer cette politique et, d'autre part, avez-vous dans



[Text]

as parity of both English and French productions is concerned? What are the reasons?

**Dr. McPherson:** I think there is not much analogy to be drawn, but may I come back first, Mr. Orlikow, to the principle involved. My Board felt if it were to say that we would give one-third to French language productions and two-thirds to English language productions, it would be a mechanical and not very satisfactory way of allocating programming funds. On the other hand, the Board would similarly not say that we would give 50 per cent to each. We want the allocation of programming funds to be a fairly flexible matter. There may be years in which we have projects on the English side which would take a lot of funds; we may in another year have projects on the French side which would require very substantial support, but we do not feel that a mechanical 2 for 1, 50/50 or any other version would work out. So we assess annually what the program is and then we allocate funds. However, I think Mr. Bertrand or Mr. Greenway, would like to comment more definitely on the figures in Mr. Saumier's report.

**Mr. Nowlan:** Before we go on...

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Orlikow:** I would like to come back to my question. You did make the statement that you had made a policy decision to...

**An hon. Member:** Achieve parity.

**Mr. Orlikow:** I do not want to use that word. I did not write it down so I will let you repeat what you said. You made a policy decision to increase the French production side to somewhere near parity. I think it is a very important decision and I would like to get it very clearly in my mind what you have decided to do.

**Dr. McPherson:** Yes, I believe I am quoting the minutes of our Board accurately when I say the Board has decided as policy that we would like an approach to parity. We have not said that we are breaking things down on a mechanical percentage basis, but an approach to parity between French and English production.

[Interpretation]

vos relations avec les autres organismes gouvernementaux tels que Radio-Canada, constaté une certaine analogie avec votre politique en ce qui concerne la parité de production anglaise et française? Quelles en sont les raisons?

**M. McPherson:** Nous n'avons pas constaté beaucoup de ressemblance, mais j'aimerais tout d'abord en revenir aux principes appliqués. En considérant que nous devons accorder un tiers au français et un tiers à l'anglais dans notre production totale, nous ne ferions qu'appliquer une division mécanique qui ne donnerait certainement pas de résultat satisfaisant en ce qui concerne la répartition de crédits affectés par la programmation. D'un autre côté, nous considérons également qu'il ne faut pas accorder 50 p. 100 des crédits à chacune des deux parties concernées. À notre avis, la répartition des crédits affectés par la programmation doit être souple. Certaines années, nous pouvons avoir besoin de beaucoup d'argent pour réaliser certains films en anglais et vice versa. Cependant, nous pensons qu'il ne faut pas affecter les crédits de façon systématique en tenant compte de pourcentages et c'est pourquoi nous évaluons notre programme chaque année pour ensuite seulement distribuer les crédits. Je crois d'ailleurs que monsieur Bertrand ou monsieur Greenway pourraient faire quelques commentaires plus précis sur les chiffres contenus dans le rapport de monsieur Saumier.

**M. Nowlan:** Avant de continuer...

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Orlikow:** J'aimerais revenir à ma question. Vous avez déclaré que vous aviez pris une décision quant à votre politique afin...

**Une voix:** Établir la parité.

**M. Orlikow:** Je ne tiens pas à utiliser ce terme. Je n'ai pas pris note de ce que vous avez dit et c'est pourquoi je vous laisserais le répéter. Vous avez pris une décision visant à accroître la production en langue française afin d'établir une plus grande égalité entre les deux langues. À mon avis, c'est une très importante décision et j'aimerais que vous nous disiez très exactement ce que vous avez décidé de faire.

**M. McPherson:** Oui, je pense citer le procès-verbal de notre Office avec exactitude en disant que l'Office a décidé d'essayer d'établir une plus grande parité. Il n'a jamais été question de pourcentage systématique mais simplement d'une tentative pour équilibrer la production en français et en anglais.

[Texte]

**Mr. Orlikow:** Does parity mean 50/50?

**Dr. McPherson:** We deliberately left it flexible so there would be room for maneuvering. For further detail that I think the Committee must remember is that we do versions of early all our films, so that films produced in French are versioned into English, and films produced in English are dubbed into French, wherever practical. This has been a long standing procedure of the Board and we feel that English culture would have an opportunity to use things produced on the French side and vice versa.

**The Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** So really the original statement that there is a policy of parity between English and French productions, quite separate and apart from the dubbing in which you have basically in any of these productions, was sort of a very flexible statement as far as parity meaning 50/50. Is that correct?

**Dr. McPherson:** Mr. Nowlan, I am unwilling to use 50/50 just as I am unwilling to use 30/60.

**Mr. Orlikow:** Yes, but is it not going to be closer to 50/50 than 30/60?

**Dr. McPherson:** I think that is the Board's intention.

**Mr. Nowlan:** Has there been any production of the Board in a historic way, a public interest way or an informative way on any of the ethnic groups in Canada besides English and French? Is there any policy of the Board for that type of production?

**Dr. McPherson:** Certainly, Mr. Nowlan, the Board has produced material dealing with various ethnic groups. We do follow the official languages of the nation, but there has been a wide variety of material on all groups of citizens in Canada whether it is a film of Leonard Cohen, a Jewish poet, whether it is a film on Ukrainian folk dancing or whatever. We try to represent the elements in various societies, but on the whole, we follow the official languages.

**Mr. Nowlan:** I got the gist of the answer, but I would like it clarified. I quite appreciate the following the Official Languages Bill and

[Interprétation]

**M. Orlikow:** La parité signifie-t-elle 50 p. 100 pour chaque parti?

**M. McPherson:** Nous avons volontairement laissé ces pourcentages dans le vague afin de conserver une plus grande liberté de manœuvre. Le Comité devrait encore se souvenir que nous faisons deux versions de presque tous les films, si bien que les films réalisés pour les Français sont doublés en anglais et vice versa, chaque fois que cela est possible. Nous procédons de cette façon depuis longtemps et nous considérons que les gens de culture anglaise ont ainsi l'occasion d'utiliser ce que nous produisons pour les gens de culture française et vice versa.

**Le président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Si l'on met à part le doublage de la plupart des films que vous produisez, la déclaration que vous avez faite selon laquelle vous vouliez établir une plus grande parité entre le français et l'anglais était assez souple et ne voulait pas dire que vous alliez produire 50 p. 100 de films en français et 50 p. 100 en anglais. Est-ce exact?

**M. McPherson:** Monsieur Nowlan, je n'ai aucunement l'intention de produire 50 p. 100 de films en français et 50 p. 100 de films en anglais, pas plus que je n'ai l'intention de produire 30 p. 100 en français et 60 p. 100 en anglais.

**M. Orlikow:** Oui mais la proportion sera plus près de 50 p. 100 contre 50 p. 100 que de 30 p. 100 contre 60 p. 100?

**M. McPherson:** C'est, je crois, l'intention de l'Office du film.

**M. Nowlan:** L'Office a-t-il déjà réalisé des films historiques ou documentaires sur les groupes ethniques autres que les groupes français et anglais qui vivent au Canada? L'Office a-t-il une politique dans ce domaine?

**M. McPherson:** Certainement, monsieur Nowlan. L'Office a déjà réalisé des films sur divers groupes ethniques. Nous tenons compte des deux langues officielles du pays, mais nous possédons toute une gamme de films portant sur les différents groupes de citoyens canadiens que ce soit un film de Léonard Cohen, poète juif, ou un film sur la danse folklorique ukrainienne. Nous essayons de représenter tous les éléments de notre société, mais, dans l'ensemble, nous utilisons les deux langues officielles.

**M. Nowlan:** J'ai compris votre réponse dans l'ensemble, mais j'aimerais que vous élaboriez. J'apprécie le fait que vous vous confor-



[Text]

the intent behind the Bill, but I still say jumping to parity perhaps is an interesting and novel principle. However, would it be fair to say from your answer that other than the Official Languages Bill there is no policy of the Board in as flexible a way as parity to produce films representing any other groups besides English and French?

**Dr. McPherson:** There is certainly not a stated Board policy.

**Mr. Nowlan:** I mean English- and French-speaking Canadians.

**Dr. McPherson:** Not a stated Board policy. Our programming works in this way. In the autumn of each year the Directors of Program prepare a program outline. This is what we are going to do in the coming season. This will be the balance of this kind of programming, that kind of programming, and so on. If I approve and if my Board approves the program outline, it then goes back to production, they make the films—they can deal with any subject that fits within the program outline—and eventually report to the Board.

**Mr. Nowlan:** Let us take a specific case. Let us say there are 300,000-odd Italians in Toronto. Has there been any consideration in this fall programming schedule for any type of production that would be beamed or directed to that specific group and other new Italian Canadians adapting to the Canadian way of life?

**Dr. McPherson:** I cannot tell you whether a program has been...

**Mr. Nowlan:** And in a general way, is there any policy—this is the type of thing I mean. Not the English and French-speaking films which I can appreciate, although I do think this question of parity perhaps should be explored further, but specific groupings—for taking the large influx of Italians who have come to Canada and producing the type of film in an urban centre to help these new Canadians learn the best of both our founding cultures and, to me, if there is not such a policy.

I frankly think there is a real omission here. If you are going to develop a policy of parity, I can tell you having lived on the West Coast, in Vancouver for seven years where there are, of course, a lot of Chinese Canadians who are good Canadians, that this is one reason why many Canadians are looking at national bodies and feeling they are not fulfilling the national function because we are

[Interpretation]

miez à la Loi sur les langues officielles, mais je persiste à dire que vouloir établir la parité constitue peut-être un principe nouveau intéressant. Cependant, est-il exact, d'après votre réponse, de dire qu'en dehors de la Loi sur les langues officielles, l'Office n'applique pas une politique aussi souple lorsqu'il s'agit de réaliser des films représentant les groupes ethniques autres que les films anglais ou français?

**M. McPherson:** Nous n'avons certainement aucune politique officielle.

**M. Nowlan:** Je veux parler des Canadiens de langue française et de langue anglaise.

**M. McPherson:** L'Office n'a pas de politique officielle. Voici comment nous travaillons. L'automne de chaque année les directeurs des programmes préparent un projet. C'est ce que nous allons faire cet été. Il prévoit un certain équilibre dans la programmation, etc. Lorsque ce projet de programme est approuvé par l'Office et par moi-même, il est transmis à la production qui est chargée de réaliser des films sur des sujets qui peuvent entrer dans le cadre du programme établi. La production fait ensuite son rapport à la Commission. Il y a besoin il y a.

**M. Nowlan:** Prenons un cas précis. Disons, par exemple, qu'il y a environ 300,000 Italiens à Toronto. Avez-vous prévu dans ce programme de réaliser des films destinés directement à ce groupe ethnique ainsi qu'aux nouveaux Italiens qui s'adaptent au mode de vie canadienne?

**M. McPherson:** Je ne peux pas vous dire si...

**M. Nowlan:** D'une façon générale, avez-vous une ligne de conduite, voilà ce que je veux dire. Peut-être y a-t-il lieu de revenir sur la question de la parité entre les films anglais et français, mais je voudrais savoir si vous tenez compte de l'arrivée massive d'Italiens au Canada et si vous produisez des films susceptibles d'aider ces néo-Canadiens à connaître les meilleurs aspects de nos deux cultures fondamentales.

Ce serait une omission sérieuse que de ne pas avoir de politique à ce sujet. Je sais ça sur la côte Ouest, et j'en parle en connaissance de cause, puisque j'ai habité pendant sept ans à Vancouver, il y a beaucoup de Chinois qui sont de bons Canadiens. C'est une des raisons pour lesquelles tant de Canadiens considèrent que les organismes nationaux ne remplissent pas leurs devoirs envers eux.



[Texte]

pretty occupied with our founding races and are not fulfilling the national fabric which is supposed to be the mosaic. I have some questions about the social concept as we develop as a nation, but to me there is a real omission here if there is not a specific policy beamed to the new-Canadians, be they French-speaking or English-speaking and, particularly, others besides the Francophones and Anglophones.

**Dr. McPherson:** I will make a general statement and I believe two of our directors will give you more information in detail. Part of our mandate is to inform Canadians about each other...

**Mr. Nowlan:** Does that include Italian Canadians and all new Canadians?

**Mr. McPherson:** ...and that includes every group in the community.

**Mr. Nowlan:** That is right.

**Mr. McPherson:** The Board very frequently does films dealing with one or other group within our society. Mr. Martin, I believe, wanted to say something on the subject. Mr. Marcel Martin.

**M. Marcel Martin (directeur, Office national du film, Ottawa):** Je voudrais tout simplement signaler que la production française à l'Office national du film n'existe que depuis six ans, qu'évidemment, le rythme de progression de la production française a été plus considérable que celui de la production anglaise dans les quelques dernières années. Je crois que c'est ce que M. Saumier signale dans son rapport, et il serait peut-être important de se rappeler que la proportion de la production française à l'Office du film pendant plus de 17 ans a été d'à peu près...

**The Chairman:** I regret I have to interrupt, but we have to move up to the other room. The other committee is not prepared to

BREAK

**The Chairman:** Now that we have begun again, I will recognize Mr. Martin, who was speaking when we adjourned in the other room, and after that we will hear from Mr. Givens.

**M. Martin:** Je ne veux pas me faire l'interprète des décisions du Conseil d'administration de l'Office national du film. Je pense qu'il

[Interprétation]

nation, car ils s'occupent des deux groupes ethniques qui ont fondé le Canada, mais ne s'intéressent pas à tous les groupes qui constituent la mosaïque canadienne. J'aimerais poser quelques questions sur l'aspect social du développement de notre pays, mais je considère néanmoins que vous oubliez réellement quelque chose puisque vous n'avez pas de politique précise au sujet des néo-Canadiens, qu'ils soient de langue française, de langue anglaise ou qu'ils parlent une langue différente de nos deux langues officielles.

**M. McPherson:** Je vais vous répondre d'une façon assez générale et deux de nos directeurs pourront peut-être vous donner des renseignements plus détaillés. Une partie de notre mission consiste à renseigner les Canadiens les uns sur les autres...

**M. Nowlan:** Est-ce que cela comprend les Canadiens italiens et tous les néo-Canadiens?

**M. McPherson:** Et cela comprend tous les groupes qui forment notre communauté.

**M. Nowlan:** C'est exact.

**M. McPherson:** Il arrive très souvent que l'Office réalise des films au sujet de tel ou tel groupe ethnique de notre société. Il me semble que M. Martin désirerait dire quelque chose à ce sujet Monsieur Marcel Martin.

**Mr. Marcel Martin (Director of the Ottawa National Film Board office):** I just wish to say that the French production has been existing only for six years and that, in the last few years, the rate of progress of French production has been greater than that of the English productions. This is what has been said by Mr. Saumier in his report. It might be important to recall that the proportion of French production in the National Film Board has been only about 12 p. 100 for 17 years.

**Le président:** Veuillez m'excuser de vous interrompre mais nous devons nous rendre dans l'autre pièce. Le Comité qui doit nous succéder n'a certes pas l'intention de nous attendre.

PAUSE

**Le président:** Maintenant que nous avons repris nos délibérations, je passe la parole à M. Martin qui l'avait lorsque nous avons ajourné la séance et ensuite ce sera le tour de M. Givens.

**Mr. Martin:** I do not wish to interpret the decisions taken by the Board of Directors, but we have to try to compensate for the injus-

## [Text]

s'agit plutôt de réparer ce que l'on pourrait qualifier, je pense, d'injustices qui se sont produites dans le passé. Je signalais tout à l'heure que pendant plus de 17 ans la proportion des productions françaises équivalait à environ 12 p. 100 de la production totale. Lorsque j'étais à la direction de la production j'ai moi-même insisté beaucoup pour que la proportion des productions françaises soit plus considérable. Je crois que c'est dans ce but-là qu'on a pris cette décision d'arriver à un meilleur équilibre. Je pense qu'il s'agit de parler d'équilibre beaucoup plus que de parité. M. McPherson, disait tout à l'heure qu'il ne s'agissait pas d'arriver à la parité totale mais d'approcher d'une parité qui signifierait un équilibre plus juste.

D'autre part, pour répondre à l'autre question qui avait été posée, je crois que si on examine le programme de la production, on se rendra compte qu'un nombre considérable de films ont été consacrés aux autres minorités canadiennes. Beaucoup de films ont été tournés à Montréal et à Toronto sur les Italiens, les Ukrainiens, sur les Chinois. Je pense que là l'Office national du film n'a absolument aucun reproche à se faire.

**Une voix:** De même que sur les Indiens, les Esquimaux...

**Mr. Martin:** Aussi...

**The Chairman:** Mr. Givens, did you wish to raise a point?

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, I apologized before for not coming in when this discussion started. I find this concept that I have been hearing for the past few minutes so startling that it makes me wonder how this subject of parity came before us. Was it because of an inadvertent remark that somebody made? I see nothing in the written statement which I have before me which deals with parity. I would hate to keep this from becoming a discussion on semantics. Balance is one thing but parity is quite another, is it not? Before I begin to discuss it I would like to know whether this was just a chance remark or whether it is really a policy determination of the National Film Board. If it is, then the ramifications with respect to the financing of every government department will take an awful beating. Would you care to tell me, Mr. Chairman, whether this was a chance remark or an inadvertent remark, or is the National Film Board now saying that they have determined as a matter of policy as far as production is concerned that there shall be parity between the two official languages, quite aside from the subject that Mr. Nowlan raised and the question of past injustices, and so on.

## [Interpretation]

tices that have occurred in the past. For 17 years, the proportion of French production was approximately 12 per cent of the total production. When I was a director of the production section, I insisted very strongly to ensure that the proportion of French production would be more important. This is why this decision has been taken to reach a better balance. I think it is a question of balance rather than a question of parity. Mr. McPherson has said that it is not a matter of having exactly the same proportion in each case, but it would rather be a matter of coming close to this balance.

I am going now to answer the other question that has been asked previously. If you look at the production program you can notice that a great number of films is quite high have been dealing with other Canadian minorities. We have made films about the Italians in Montreal and Toronto. We have made films about Ukrainians, about Chinese. The Board has nothing it can be reproached for.

**An hon. Member:** And also about Indians and Eskimos...

**Mr. Martin:** Yes, on them too...

**Le président:** Monsieur Givens, vous voulez formuler quelques observations?

**M. Givens:** Monsieur le président, j'espère que vous voudrez bien m'excuser de n'avoir pas été présent au début de cette discussion. L'idée dont j'entends parler depuis quelques minutes me paraît si étonnante que je me demande comment cette question de la parité a été posée. Est-ce à cause d'une remarque faite par inadvertance? La déclaration écrite que j'ai sous les yeux ne mentionne rien sur cette question. Je m'en voudrais de laisser cette discussion tourner à un débat de sémantique. L'équilibre est une chose et la parité est une autre, n'est-ce pas? Avant de commencer à en discuter, j'aimerais savoir s'il s'agissait d'une remarque faite par hasard ou s'il s'agit réellement d'une politique bien déterminée de l'Office national du film. S'il en est ainsi, les conséquences risquent d'être considérables sur la question budgétaire de chaque ministère du gouvernement. Monsieur le président, auriez-vous l'obligeance de me dire s'il s'agit de commentaires prononcés par hasard ou bien si l'Office national du film s'est prononcé sur une question de politique en ce qui concerne la production dans les deux langues officielles, mis à part le fait que M. Nowlan ait soulevé la question des injustices



[Texte]

There are a lot of people in this country who do not feel they had any part to play in perpetrating any injustices on anybody in this country, so this becomes a very inflammatory subject.

**The Chairman:** The answer was given in response to an inquiry by Mr. Orlikow, but perhaps I should ask Dr. McPherson to explain precisely what is meant by the term.

**Mr. Nowlan:** On the same point of order, I hope that Dr. McPherson can explain it. When we were downstairs and he was being questioned on the word "parity" he started to refer to some minutes or a resolution. I think he started to indicate that some type of resolution or policy directive had been passed by the Board, and if we could refer to that it would clarify the matter because there is a world of difference between balance—which was mentioned by Mr. Martin—and parity. In fact, I do not think the two words are interchangeable even in Anglais or Français. On the same point of order, just as Mr. Givens came in when Dr. McPherson was being questioned I understood him to start to say—and he looked at one of the gentlemen with him—that this was what was passed by the Board, as a resolution been passed by the Film Board on this subject and if so, could we see?

**Dr. McPherson:** I do not think I am out of order in referring to the Board's discussion of this question as we made a number of policy recommendations to the Secretary of State and that is part of the report, but if I may I would like to clarify the doubt that Mr. Givens seems to feel. I said that we expected to make an approach to parity between the two production branches. We want flexibility and if an English program appears particularly important in one season it will receive very strong emphasis. If a French program has some elements that seem particularly important to us, we want to be able to finance it. We do not want a mechanical division of the moneys, and it is this kind of flexibility that we have looked for.

I would like to add one further comment. This refers to our production funds. Our distribution branch is integrated and that is an entirely different story. Of course, it costs twice as much to distribute films to English Canada as it does to French Canada because there is more of English Canada, so the distribution will never reach parity unless the size

[Interprétation]

d'autrefois. Bien des gens dans ce pays estiment qu'ils n'ont jamais participé à quelque injustice que ce soit, de sorte que cette affaire devient un sujet brûlant.

**Le président:** M. McPherson répondait alors à une question de M. Orlikow mais je peux lui demander de préciser ce qu'il voulait dire.

**M. Nowlan:** J'aimerais en effet qu'il s'explique. Comme nous étions en bas, il a commencé à s'expliquer sur ce terme parité en se référant à une résolution ou à un procès-verbal. Il semblait dire que l'Office avait adopté certaines résolutions ou directives. Si nous pouvions nous y reporter la question serait simplifiée, car il y a toute une différence entre équilibre, expression mentionnée par M. Martin et parité. En fait, je ne pense pas que l'on puisse intervertir les deux mots, ni en français ni en anglais. Juste au moment où M. Givens entrait, M. McPherson s'appretait à dire en regardant l'un de ces messieurs, que c'était ce qu'avait adopté l'Office. L'Office national du film a-t-il adopté une résolution et, dans l'affirmative, pouvons-nous la connaître?

**M. McPherson:** Je ne crois pas violer le Règlement en me référant aux discussions de l'Office sur cette question étant donné que nous avons présenté un grand nombre de recommandations au secrétariat d'État et que, d'autre part, il s'agit d'une partie de notre rapport. Cependant, si vous me le permettez, j'aimerais enlever quelque doute à M. Givens. J'ai dit que nous cherchions à établir un certain équilibre entre les deux types de production. Cependant, nous tenons à garder une certaine souplesse et à pouvoir faire porter nos efforts plus particulièrement sur un programme anglais quand il nous semblera important de le faire. De même, si un programme français nous semble contenir des éléments très importants, nous voulons être en mesure de le financer. Nous ne tenons pas à répartir notre argent de façon mathématique. Voilà ce que nous entendons par souplesse.

Quelques commentaires supplémentaires au sujet des crédits réservés à notre production. Notre Division de la distribution est intégrée et c'est une question tout à fait différente. Bien entendu, distribuer des films au Canada anglais nous coûte deux fois plus cher qu'au Canada français car le Canada anglais est plus important. C'est pourquoi, la distribution



[Text]

of the French audience equals the size of the English audience and the size of the territory.

**Mr. Nowlan:** Has a resolution been passed by the Board that defines what Dr. McPherson is verbalizing now?

**Dr. McPherson:** My Board has approved this in principle. The report is not available.

**Mr. Nowlan:** Why?

**Dr. McPherson:** The Minister is studying his policy and I do not feel I can speak for the Minister at this point.

**Mr. Nowlan:** No. Mr. Chairman, I am not asking about the policy statement that Dr. McPherson relayed to the Minister—this is mentioned on page 6—on which I have some other questions, but surely when the estimates of the Board are up is there any reason that we cannot see a resolution that the Board has made and not have to wait for the Secretary of State. When you brought this matter up, Dr. McPherson, it was not an inadvertent answer. You made the very definite statement that parity had been decided on by the Film Board and by the inflection in your voice, which does not appear on the record, there was no doubt that you felt this was a very good and constructive policy. I agree with Mr. Givens that it is certainly a brand new policy. All I am asking for as a member of the Committee which is studying the estimates of the Board is that if this has been defined in a resolution of the Film Board, Mr. Chairman, I do not see why we cannot see it, quite separate and apart from any interdepartmental policy report which Dr. McPherson has submitted to Mr. Pelletier.

**The Chairman:** Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, I would like to speak on the same point of order. It appears that the loudest shouters...

**An hon. Member:** You started it.

**Mr. Rose:** The noisiest ones are able to get in on these things. I have been sitting here like a schoolboy with my hand up for the last half hour and I would very much like to get on. I believe it is fair to say on the same point of order that Dr. McPherson is saying that the word "parity" was deliberately chosen over a "fixed percentage" because "it was a flexible word."

[Interpretation]

n'atteindra jamais un degré de parité, à moins que l'auditoire français n'égale l'importance de l'auditoire anglais et qu'il n'occupe un territoire aussi important.

**M. Nowlan:** L'Office a-t-il pris une résolution écrite qui définit les termes qu'emploie oralement M. McPherson en ce moment?

**M. McPherson:** Mon Office a donné son accord de principe là-dessus mais aucun rapport n'est disponible.

**M. Nowlan:** Pourquoi?

**M. McPherson:** Le ministre étudie sa politique et je ne me sens pas en droit de parler au nom du Ministre pour le moment.

**M. Nowlan:** Non. Monsieur le président, ne parle pas de la déclaration de politique que M. McPherson a soumis au Ministre. C'est fait est mentionné à la page 6 sur laquelle j'aimerais poser d'autres questions. Cependant, étant donné que le budget de l'Office est augmenté, pourquoi ne pourrions-nous pas connaître la résolution que l'Office a adoptée et devrions-nous attendre l'avis du sous-secrétariat d'État. Monsieur McPherson, lorsque vous avez soulevé cette question, vous l'avez pas fait par hasard. Vous avez nettement déclaré que l'Office national du film avait décidé d'établir une parité et il ne fait aucun doute, d'après l'inflexion de votre voix, que vous considérez cette politique comme bonne et constructive. Je suis d'accord avec M. Givens pour dire qu'il s'agit là de quelque chose de nouveau. En ma qualité de député membre de ce Comité chargé d'étudier le budget de l'Office, tout ce que je demande c'est que, si l'Office national du film a pris une résolution bien précise, je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions en avoir connaissance, indépendamment de tout rapport politique interministériel que M. McPherson aurait soumis à M. Pelletier.

**Le président:** Monsieur Rose.

**M. Rose:** Monsieur le président, j'aimerais pouvoir prendre la parole. Il semble aujourd'hui que ceux qui crient le plus fort...

**Une voix:** C'est vous qui avez commencé.

**M. Rose:** ...peuvent dire ce qu'ils veulent. Voilà maintenant une demi-heure que je suis assis à ma place comme un écolier, la main levée à l'air et j'aimerais bien pouvoir parler. Reconnaissons que M. McPherson a choisi ce mot «parité» de préférence à «pourcentage fixe» en raison de la plus grande souplesse qu'il procure.

## [Texte]

Another word for flexible that occurred to me was ambivalent or ambiguous. In other words, parity could mean anything, you see, and I think that while Dr. McPherson is responding to Mr. Nowlan's question he should tell us what he really means because the word parity could be used to sanctify any particular decision as to the balance of programs vis-à-vis one language or the other.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, on this same point, I can appreciate Mr. Martin's feeling that if the Board was only providing 12 per cent of its production facilities to French production a few years ago that this was a poor division between English and French because the French population is approximately a third of the population of Canada.

At the same time according to Dr. McPherson, parity—that does not mean that I accept—and I am asking you to clarify that further even if it does not mean parity each month or equality each month or each year, does establish a principle.

You used the words "involved the expenditures on production of approximately equal amounts for English and French." I put it to you that while I am completely in support of the building up of the French production, first of all, this policy does not correspond to the population breakdown of this country; and secondly if you adopt that policy at a time when the government in its wisdom—and I happen to be an opponent of this decision—has frozen the budget of the Film Board maybe not just for this year, maybe for a number of years, what you are in fact saying is that as you move towards parity, each year you are going to cut back further on the English production because you only have a certain amount of money and you are going to increase the French production.

So it seems to me that there are two very important questions there that you have to answer, that you have to spell out because you used the term, not we.

**Mr. McPherson:** Mr. Orlikow, I am sorry, but I cannot accept your paraphrase of what I did and I am going to repeat my Board's attitude on this.

**Mr. Nowlan:** On a point of order—it is the same point of order—before the witness replies. I will be pleased to hear any explanation to clarify the thing, but I still say, Mr. Chairman, that on such a basic important point there must have been a resolution of the Film Board, and if there is, why can we

## [Interprétation]

Tout autre mot pourrait être ambigu. En d'autres termes, «parité» pourrait vouloir dire n'importe quoi et je pense qu'en répondant à la question de M. Nowlan, M. McPherson pourrait nous expliquer vraiment ce qu'il veut dire car on pourrait utiliser ce terme pour justifier n'importe quelle décision concernant l'équilibre des programmes dans une langue ou dans l'autre.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je comprends parfaitement le sentiment de M. Martin qui a déclaré que l'Office du film ne consacrait, il y a quelques années, qu'environ 12 p. 100 de ses moyens à la production française. C'est peut-être une bien mauvaise répartition entre l'anglais et le français, étant donné que les Français constituent environ un tiers de la population totale du Canada.

En même temps, selon la déclaration de M. McPherson, la parité établit un principe. Cela ne veut pas dire que je sois d'accord et je vous demande de vous expliquer, même si vous ne pensez pas à une parité mensuelle ou annuelle.

Vous avez dit que cette politique nécessitait d'équilibrer les dépenses pour la production française et anglaise. Je suis tout à fait d'accord pour que vous augmentiez la production de films français, mais j'aimerais d'abord vous dire que vous ne tenez aucun compte de la répartition de la population du pays. D'autre part, si vous adoptez cette politique au moment même où le gouvernement, dans sa sagesse (rappelez-vous que je me suis opposé à cette décision) a bloqué le budget de l'Office national du film pour peut-être plusieurs années, vous ne pourrez faire autrement pour établir cet équilibre que de diminuer chaque année les crédits affectés à la production anglaise, car vous ne disposez que d'un montant limité alors que vous voulez augmenter la production française.

Il me semble donc que vous devez répondre à deux questions très importantes, puisque c'est vous qui avez utilisé ce terme.

**M. McPherson:** Monsieur Orlikow, j'en suis très désolé, mais je ne peux en aucun cas accepter la façon dont vous avez paraphrasé ce que j'ai dit et je vais vous expliquer de nouveau la position de mon Office à ce sujet.

**M. Nowlan:** J'invoque le Règlement avant que le témoin ne réponde. J'écouterai bien volontiers toutes les explications qui permettront d'éclaircir cette affaire, mais je persiste à dire que, sur une question aussi importante, l'Office national du film a dû prendre une résolution et, s'il en est ainsi, je ne comprends



[Text]

not see it. Then, if it means the same thing to Dr. McPherson and he can explain it, fine. It just may happen that some of us may think it means other things and I would think this would be the basis on which we could discuss this point.

**The Chairman:** Perhaps we could hear from Dr. McPherson first and then I would be prepared to make a ruling.

**Mr. Nowlan:** Well, that would not cover the same ground.

**Mr. McPherson:** May I reply to your specific point and then to Mr. Orlikow?

There has been no resolution. The Board has been preparing policy papers and this recommendation appears in a policy paper approved by the Board that has been submitted to the Minister. The question undoubtedly will be further considered as Mr. Saumier's latest report and as the Minister deliberates on federal film policy. Those are the facts.

When I say that I cannot accept Mr. Orlikow's paraphrase, what I suggested, I believe, Mr. Orlikow, was that the Board in a policy paper has recommended an approach to parity and that approach is reflected in our five-year forecast. It is a very cautious approach, I assure you. In every move that we might make in giving a more substantial share of production funds to French production at every phase again my Board will be aware so that I do not personally feel uneasy and I do not feel there is any danger here at all.

Certainly though, the Board wants to get away from the sense that there will be a kind of mechanical division of funds for production: one-third, let us say for French production, two-thirds for English production, or any figure. We much prefer the programming to be handled in a more organic way.

**Mr. Orlikow:** Surely, Mr. Chairman, when you use, and I am sorry if I have misunderstood or misinterpreted the phrase "parity", but you used the phrase "parity", I did not...

**Mr. McPherson:** An approach to parity.

**Mr. Orlikow:** All right. I cannot misinterpret what you said five seconds ago. You said "approaching parity". At some point when you have approached parity, you have succeeded in your objective, not mine. What does "parity" mean. Does it mean 50:50? As I said before I do not mean for a week or a month or even for a year but in general that parity means 50:50, 55:45, 60:40; what does it mean?

[Interpretation]

pas pourquoi nous ne pourrions pas la connaître. Si cela veut dire la même chose pour M. McPherson et qu'il peut l'expliquer, c'est très bien. Cependant certains d'entre nous, peuvent penser que cela veut dire autre chose et à mon avis, c'est ce qu'il faudrait discuter de préférence.

**Le président:** Nous pourrions peut-être écouter M. McPherson d'abord et ensuite j'en prendrais une décision.

**M. Nowlan:** Nous ne parlerons plus de la même chose.

**M. McPherson:** Puis-je vous répondre et répondre ensuite à M. Orlikow?

Il n'y a pas eu de résolution. L'Office a préparé des documents et cette recommandation figure dans un document que l'Office a approuvé et qu'il a soumis au Ministre. Nous étudierons certainement cette question plus tard, fond à la suite du Rapport de M. Saumier et lorsque le Ministre aura étudié la politique fédérale, sur le film. Tels sont les faits.

En disant que je n'accepte pas la façon dont M. Orlikow a paraphrasé mes paroles, je voulais dire que, dans un document de politique, l'Office a recommandé que l'on essaie d'établir une certaine parité, tendance qui se reflète dans nos prévisions des cinq années à venir. Cependant, je puis vous assurer que nous restons très prudents. A chaque fois que nous prendrons des dispositions pour accorder plus de crédit à la production française, l'Office en sera prévenu, de sorte que je ne me serai aucunement mal à l'aise et je ne pense pas qu'il y ait quelque danger que ce soit.

L'Office voudrait cependant éliminer cette impression que nous allons répartir les crédits d'une façon mathématique en ce qui concerne la production: un tiers pour la production française et deux tiers pour la production anglaise, par exemple. Nous préférons établir notre programmation d'une façon plus organique.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, veuillez m'excuser. J'ai peut-être mal compris ou mal interprété le terme «parité» mais vous l'avez utilisé. Je ne...

**M. McPherson:** Une approche de parité.

**M. Orlikow:** D'accord, je ne saurais mal interpréter ce que vous venez de dire. Vous avez dit «approche de parité». Lorsque vous aurez réussi à établir une certaine parité, vous aurez atteint votre but, mais pas maintenant. Que veut dire ce terme «Parité»? Est-ce que cela veut dire moitié moitié? Ainsi que je le soulignais précédemment parité veut dire en général dire un rapport de 50 à 50 ou de 55



[Texte]

Surely you had some discussion of what "parity" means.

**The Chairman:** I must say, too, the point that bothers me is that I always understood the word "parity" in this particular phrase when you used it, and I am doubtful, as meaning the division which the government has accepted in the Official Languages Act, you know, which is usually 33½ and 66½.

**Mr. Ricard:** Mr. Chairman, my interpretation would be strictly parity requirement, not...

**The Chairman:** Perhaps we can ask Dr. McPherson to comment on these various aspects.

**Mr. Orlikow:** Dr. McPherson, having used the word "parity", I think should define what he thinks of "parity". We may then debate whether we agree with his definition, but let us have the Board's definition or Dr. McPherson's definition of "parity".

**Mr. McPherson:** We are not talking about parity of language. The National Film Board produces audio-visual documents and it expresses Canada's bilingual culture and we want what we think an adequate expression of both the culture of French Canada and the culture of English Canada and we want to be free to handle our funds so that we feel we are genuinely expressing the two cultures. I am very unhappy to get into a discussion; this is precisely, I think, what my Board did not want.

**Mr. Orlikow:** We got into a discussion because you used the word "parity", Dr. McPherson. With all due respect, I am just as unhappy as you are to be discussing it at all.

Let me repeat. Obviously you were moved by the kind of argument, and quite properly which Mr. Martin expressed, the 12 per cent—you do not want to be mechanical, but that was the fact. Mr. Martin said that 12 per cent of the production was in French as of a few years ago and obviously Mr. Martin felt, and I think with all justification that was adequate. So you move from that and used the term "parity" and I think you owe it, not to the members of the Committee, we are not very important, but to the Canadian public which has supported the Canadian Film Board—adequately or inadequately is a separate question which we can decide for ourselves and they will decide—having made that I think is a pretty fundamental change in policy to spell out somewhat more clearly than you have what you or the Board meant in that phrase "parity".

[Interprétation]

45 ou de 60 à 40. Que veut dire ce terme pour vous? Vous en avez certainement discuté.

**Le président:** J'avoue que, à ma grande surprise, je comprends toujours le sens de ce terme «parité» quand vous l'utilisez dans cette phrase, mais je viens à douter de son sens lorsqu'il s'agit de l'appliquer à la répartition que le gouvernement avait acceptée dans la Loi sur les langues officielles à savoir, une proportion de 33½ p. 100 à 66½ p. 100.

**M. Ricard:** Mon interprétation serait strictement...

**Le président:** Nous pourrions demander à M. McPherson de formuler quelques observations sur ces différents aspects.

**M. Orlikow:** Puisque M. McPherson a utilisé le terme «parité», je pense qu'il devrait nous dire ce qu'il entend par «parité». Nous pourrions ensuite en discuter mais apprenons ce qu'est la définition de l'Office ou celle de M. McPherson.

**M. McPherson:** Nous ne parlons pas d'une parité de langue. L'Office national du film produit des documents audio-visuels et s'attache à exprimer l'aspect bilingue de la culture canadienne. Nous voulons que la culture française et la culture anglaise puissent s'exprimer d'une façon satisfaisante et c'est pourquoi nous voulons pouvoir disposer librement des crédits qui nous sont alloués. Je n'aimerais pas entrer dans une telle discussion et c'est précisément ce que l'Office ne voulait pas.

**M. Orlikow:** Nous avons entamé cette discussion, parce que vous avez utilisé le terme «parité», monsieur McPherson. Avec toute la déférence qui vous est due, je dirais que je suis aussi mécontent que vous que nous devions en discuter. Il est évident que vous avez été influencé par cette question des 12 p. 100 que M. Martin a d'ailleurs exprimée et que vous ne voulez pas établir de répartition mathématique. Cependant, tel était le fait. M. Martin a déclaré qu'il y a quelques années, la production française était de 12 p. 100 et que, à son avis, c'était anormal. Vous avez alors utilisé le terme «parité». Le public canadien a donné son appui à l'Office national du film d'une façon dont l'efficacité peut être mise en doute et il conviendra d'en décider. Cependant, étant donné le changement radical de politique que vous venez d'annoncer, vous avez le devoir de dire exactement ce que signifie le terme «parité», non seulement aux députés qui ne sont pas très importants, mais au public canadien.

[Text]

**Mr. Nowlan:** Also, Mr. Chairman, to perhaps clarify this and the interpretation Dr. McPherson has put on this concept, what have you moved from? Not getting down to the organic figures of 12 per cent that Mr. Martin mentioned but you have mentioned it in answer to my point, you say this is a sort of policy recommendation of the Board that has been considered by the Minister and thus, eventually, it is the Minister who will also appear before this Committee, who will get into the policy end of it. I appreciate your dilemma on that point, but as part of the factual situation that exists today, as this policy recommendation is being considered, what have you moved from? Is there at the moment a guideline within the Film Board that 70:30 productions should be English: French, or is it 80:20 or is there any guideline?

**Mr. Givens:** Excuse me, Mr. Chairman, before Dr. McPherson answers. I think we have arrived here at a dilemma. With the greatest respect, Dr. McPherson, I do not think you are quite grasping what we are trying to put across. When you talk about balance or flexibility, I think everybody here buys that. I hear no objections.

When you talk about parity—I do not want to give you any lessons in English, but it is a comparative term—I think with this word you paint yourself into a corner because once you have achieved parity, you have established a correlation between two variables and you freeze them. Once you have established parity there is going to be parity for the next 50 years whether it is 50-50, one-third, two-thirds or whatever and I think the National Film Board would be much better advised if it is not a 50-50 relationships to use the concept, if that is what you intend to do, of flexibility in balance rather than freeze yourself into a comparative term parody which sooner or later we are going to get you to establish whether it is one-third, two-thirds or 50-50. You are going to have to establish it because Parliament will not be satisfied otherwise.

I think, with the greatest respect, the dilemma the Board finds itself into now is that you are using a term which once you determine it and establish the relationship, it will be the relationship for all time and you will not have the flexibility and the balance you want to have.

[Interpretation]

**M. Nowlan:** Monsieur le président, afin de clarifier cette affaire et l'interprétation que M. McPherson donne à ce concept, de quelle idéologie êtes-vous parti? Ne revenons pas sur ce taux de 12 p. 100 dont parlait M. Martin et que vous avez mentionné en réponse à ma question. Vous nous dites qu'il s'agit d'une recommandation de politique présentée par l'Office et que le Ministre a étudiée, de telle sorte que ce dernier comparaitra peut-être devant le Comité et nous donnera un exposé définitif. Je comprends fort bien le dilemme qui se pose pour vous, mais, étant donné la situation actuelle et le fait que cette recommandation est à l'étude, j'aimerais savoir de quoi vous êtes parti? L'Office national du film applique-t-il certaines recommandations à l'effet que 70 p. 100 de la production devrait être anglaise et 30 p. 100 française, par exemple? S'agirait-il d'une proportion 80:20. Y a-t-il quelque indication?

**M. Givens:** Monsieur le président, veuillez m'excuser si je prends la parole avant que M. McPherson ne réponde. J'ai l'impression que nous en sommes arrivés à un dilemme. Avec toute la déférence que je vous dois, monsieur McPherson, je ne crois pas que vous ayez bien saisi ce que nous essayons de tirer au clair. Je pense que tout le monde vous croit lorsque vous parlez d'équilibre ou de souplesse. Je n'ai entendu aucune objection à ce sujet.

Pendant, lorsque vous parlez de parité, et bien que je n'aie aucunement l'intention de vous donner des leçons d'anglais, vous utilisez un terme qui suppose la comparaison. Or, vous vous placez dans une position indéfendable car, lorsque vous aurez réussi à établir cette parité, vous aurez du même coup établi une corrélation définitive entre deux variables.

Cette parité que vous aurez réussi à établir risque de rester en vigueur pendant les 50 prochaines années, que le rapport soit de moitié moitié, d'un tiers, de deux tiers ou autre. Si ce rapport n'est pas de 50 à 50, j'en pense que l'Office national du film aura, en fait, un avantage, si telle est bien votre intention, à utiliser l'idée de souplesse dans l'équilibre plutôt que de vous en tenir à cette parodie de comparaison car, tôt ou tard, vous devrez dire exactement de quoi il se forme, parce que le Parlement ne sera pas satisfait autrement.

A mon avis, le dilemme auquel doit actuellement faire face l'Office réside dans l'utilisation d'un terme qui, une fois défini dans son essence et dans ses conséquences, établira une relation permanente qui vous empêchera d'avoir la souplesse et l'équilibre que vous désirez.



[Texte]

**Dr. McPherson:** Mr. Givens, you have helped me very much, sir, I did not realize that parity was going to be a four-letter word. I think my best course would be to withdraw the word "parity" from my policy recommendation to the Minister and to substitute your terms of flexibility and balance. I can certainly undertake to do that because it seems to me this semantic discussion over a single word...

**Mr. Givens:** Is fraught with danger.

**Dr. McPherson:** ... is dangerous. It will not be difficult for me to change that phrase in my recommendations.

**Mr. Rose:** Can we move to another topic, Mr. Chairman?

**The Chairman:** If members are satisfied, Mr. Rose.

**Mr. Rose:** We have just been letting the topics develop any way, so I would like to go back a little to some of the things said earlier and also to discuss some of the material in this report. I said earlier when I spoke that I thought the report was a stand pat document. It lacked excitement, verve, energy and that sort of thing. However, there were two or three things in it on which I would appreciate hearing comments. During a reply to one of the earlier questions Dr. McPherson said something about a thriving business of print sales and I got the distinct feeling he was apologizing for having a thriving business. On page 4 of the report, I think, documents this by saying that the United States is our major source of income from this market and:

Consequently, in order to increase sales, it would be commercially logical to develop themes for this lucrative market.

Certainly, no one would suggest you should necessarily be developing themes for this lucrative market, but in view of the austerity budget that has been placed upon the Film Board, in order to expand your activities to fulfil the expanding need or the alleged need for these products, it would seem logical that the Film Board move into the private market. Then on page 6 you say:

It would wish to relinquish some of its present role in producing government films,

Two of them seem to me to indicate much the same thing, in other words, you are not going to move into your lucrative market role, yet you wish to withdraw from producing government films. Could I ask why do you

[Interprétation]

**M. McPherson:** Monsieur Givens, je dois dire que vous m'avez beaucoup aidé. Je n'avais pas pensé que ce terme puisse être pris au pied de la lettre. Il vaut donc mieux que je retire le mot «parité» de la recommandation que j'ai soumise au Ministre et d'y substituer vos termes de «souplesse et d'équilibre». Je puis certainement le faire, car je crois que cette discussion de sémantique sur un seul mot...

**M. Givens:** C'est une expression dangereuse.

**M. McPherson:** ...est dangereuse. Je pourrais, sans difficulté, modifier ce terme dans mes recommandations.

**M. Rose:** Pouvons-nous passer à un autre sujet, monsieur le président.

**Le président:** Si les députés sont d'accord, M. Rose.

**M. Rose:** Nous avons laissé cette discussion se développer mais j'aimerais revenir au sujet dont nous parlions précédemment et discuter du contenu de ce rapport. J'ai déjà dit que, à mon avis, ce rapport était un document qui entérinait le statu quo. Il y manque une certaine verve, une certaine énergie. Cependant j'aimerais avoir quelques explications sur deux ou trois points particuliers. En répondant à l'une des questions précédentes, M. MacPherson m'a donné l'impression de s'excuser parce que la vente des copies est une activité lucrative. A la page 4 de son rapport, M. McPherson étaye son opinion en disant que les États-Unis sont notre marché principal et,

Il serait donc avantageux de produire en fonction de ce marché lucratif.

Personne n'osera prétendre que vous devez produire des films destinés à ce marché lucratif, mais étant donné le budget limité dont dispose l'Office du film en cette période d'austérité, il semble logique de penser que vous ne pouvez développer vos activités et répondre à la demande croissante qu'en entrant sur le marché privé. A la page 6 de votre mémoire vous dites encore:

Il souhaiterait cependant se départir d'une certaine partie de ses responsabilités quant à la production de films pour les ministères du gouvernement.

Ces deux passages me semblent indiquer la même chose, à savoir que vous n'avez pas l'intention de vous intéresser au marché lucratif et d'autre part, que vous souhaitez ne plus produire de films pour le gouvernement.



[Text]

wish to withdraw from producing government films?

**Dr. McPherson:** For one very good reason, Mr. Rose. This recommendation was made because our Act tells us among other things that one of our responsibilities is to encourage the private industry and the private industry, as this Committee, I am sure, knows has for a very long time been making strong representations to the government to be given more freedom to work for federal departments. By statute the Film Board is responsible for monitoring contracts tendered out to the private industry. We feel, given the continuing interest of the private industry in government work, it would be useful to them if they were able to do considerably more work for the government and at the same time it would free the National Film Board for tasks in its own program that we regard as very important whether it is the development of equipment, the exploration of new systems in the media, attention to such large national issues as national identity or *bilinguisme*, our Challenge for Change program, *c'est-à-dire*, our Poverty program, *société nouvelle*. There are many tasks facing us that we feel we should be getting on with and this is what lies behind that recommendation.

May I say one more thing? I would like to come back to the first part of your question to what you described as the stand pat, unexciting nature of this presentation. I think the Committee must remember that last year the Board requested in Estimates a 40 per cent increase which was entirely denied by Parliament. It is difficult to sound exciting if your costs have gone up 26 per cent, but your budget is frozen. We certainly want the program to be as exciting as we can make it, but it is a far different program than we had hoped for.

**Mr. Rose:** I would expect you, sir, to come in here and fight for what you believe in and tell us what you need in order to do the things you think need to be done. That is the kind of report I would like to see, at least in part of your report. You seem to make a great deal of the educative side of your work. You are training people for private industry and starting new creative processes. You see yourself not as a developing agency that is going to grow and serve the need, but as an educative one. You are going to develop new techniques that can be emulated by the private sector of which, by the way, in the past four years according to your report you gave

[Interpretation]

J'aimerais savoir pour quelle raison vous souhaitez ne plus produire de films pour le gouvernement?

**M. McPherson:** Pour une excellente raison, monsieur Rose. Nous avons fait cette recommandation parce que notre loi stipule entre autres choses que nous devons encourager l'industrie privée. Or, je suis sûr que tous les députés le savent, l'industrie privée intervient depuis fort longtemps afin que le Gouvernement lui donne plus de liberté pour travailler en faveur des ministères fédéraux. L'Office national du film est statutairement responsable de la surveillance des contrats passés avec l'industrie privée. Étant donné l'intérêt continu de l'industrie privée envers les contrats passés avec le gouvernement, nous pensons qu'il serait très utile de leur fournir beaucoup plus de travail car, en même temps, ce libérerait l'Office national du film d'un part de son travail. Nous pourrions alors nous consacrer davantage au développement de notre équipement à l'exploitation des méthodes modernes d'information et porter plus d'attention à des questions d'intérêt national telles que l'identité canadienne, le bilinguisme, le programme *Challenge for Change*, *société nouvelle*. Nous devons faire face à de multiples tâches et c'est ce que nous laissons entendre dans cette recommandation.

Me permettez-vous d'ajouter quelque chose? Je voudrais revenir sur la première partie de votre question et sur ce que vous appelez le statu quo et le manque d'intérêt que suscite ce mémoire. Vous devez vous souvenir que l'année dernière l'Office a demandé une augmentation de 40 p. 100 son budget et que le Parlement la lui a refusée. Nous ne pouvons guère faire preuve d'enthousiasme lorsque nos frais ont augmenté de 26 p. 100 et que notre budget est bloqué. Nous aurions certainement aimé présenter un programme aussi intéressant que nous le pouvions, mais ce n'est pas du tout ce que nous avions espéré.

**M. Rose:** Monsieur, je m'attendais bien à ce que vous veniez ici défendre vos idées et nous dire ce dont vous aviez besoin pour réaliser ce qui vous semble devoir être réalisé. Voilà ce que j'aimerais voir paraître dans au moins une partie de votre rapport. Vous semblez vous attacher beaucoup à l'aspect éducatif de votre travail. Vous entraînez des gens qui sont destinés à l'industrie privée et vous essayez de trouver des procédés nouveaux. Vous considérez que votre Office ne doit pas se contenter de se développer pour répondre aux besoins, mais qu'il doit demeurer un organisme éducatif. Vous développez des techniques que le secteur privé pourra utiliser.

## Texte]

16 million in support out of a budget of \$44 million roughly. This bothers me. You say such things as, "We are going to aim at non-theatrical audiences". You know as well as I do that you have not been able to get into the theatrical chains in the volume that would bring the resources to build your program. This is the part of it that disturbs me.

It is like Air Canada saying, well we are only going to carry school children because we do not want to compete with CPA. I do not buy that side of it and I would like to know why you feel this way. I feel it must be more than just a budget cut that has added to the timidity of this report.

**Dr. McPherson:** It becomes very difficult, Dr. Rose, short of going over our program in some detail and saying precisely what things we are doing to answer this kind of...

**Mr. Rose:** Attack.

**Dr. McPherson:** ...general attack on our paper. If we had time I could ask my staff to describe in some detail the things we are doing and the things that have priority.

When we talk of the non-theatrical audience, the kind of films that are very often the most important things we do, are not suitable in this view of commercial distributions and these are, on the whole, Canadian subsidiaries of American companies. They are not the kind of films they would wish to show and one of the large problems that we recognize is that we are world famous. We carry about 75 per cent of Canada's general information program abroad. There is no question of our international reputation. We recognize also as we reflect what we are doing that in the past even Canada was substantially a rural nation, we were very successful in reaching the population of the country through country circuits, through film councils and so on.

We now recognize that the more urban we become the more difficulty we have in being seen in big cities. This also hinges in large measure on the control of commercial distribution facilities...

## [Interprétation]

et, soit dit en passant, au cours des quatre dernières années, vous avez accordé à ce même secteur privé, si l'on en croit votre rapport des subventions dont le total s'élève à 16 millions alors que votre budget est de 44 millions de dollars environ. Cela ne laisse de m'inquiéter un peu. Vous dites que vous ne voulez pas vous constituer un auditoire commercial. Or, vous savez aussi bien que moi que les bénéfices que vous avez réalisés en produisant des films en fonction des auditoires des réseaux de distribution commerciaux ne vous permettront pas de mettre votre programme en application. Voilà ce qui m'inquiète un peu.

C'est exactement comme si Air Canada décidait de ne transporter que des écoliers parce qu'il ne veut pas faire concurrence à la compagnie CPA. Je ne partage pas cette opinion et j'aimerais que vous nous disiez pourquoi vous pensez ainsi. J'ai l'impression que la timidité dont vous faites preuve dans ce rapport a pour origine tout autre chose qu'une simple limitation budgétaire.

**M. McPherson:** A moins d'étudier le programme en détail et de vous expliquer avec précision ce que nous faisons, il m'est très difficile de répondre à ce genre...

**M. Rose:** D'attaque.

**M. McPherson:** ...d'attaque de notre mémoire. Si nous avions le temps, je pourrais demander à mon personnel de vous décrire en détail ce que nous faisons et ce à quoi nous accordons la priorité.

Lorsque nous parlons de produire surtout en fonction des réseaux de distribution non commerciaux, nous considérons que la plupart des films que nous réalisons ne conviennent pas aux distributeurs commerciaux qui sont surtout des agents canadiens de compagnies américaines. Nous ne réalisons pas le genre de films qu'ils voudraient présenter et l'une de nos difficultés principales provient du fait que nous jouissons d'une réputation mondiale. Nous réalisons environ 75 p. 100 des films documentaires sur le Canada qui sont présentés à l'étranger. Notre réputation sur le plan international n'est aucunement mise en cause. Nous nous rendons également parfaitement compte que, autrefois, alors que le Canada était essentiellement un pays agricole, nous avions réussi à atteindre la population des campagnes grâce à des réseaux de distribution régionaux.

Nous sommes parfaitement conscients aujourd'hui que nous avons de plus en plus de difficultés à présenter nos films dans les grandes villes à mesure que la population devient urbaine. Ce fait s'explique en partie



[Text]

**Mr. Rose:** Does it not follow then—if I could interrupt you, and I apologize for doing so—that we should be getting more and more National Film Board Film into commercial theatres, and that the commercial theatres owned by British and American subsidiaries would rather show dumped American and other foreign films here than they would NFB ones.

If I could ask one more question before I unleash you again, would you not like to see a product something along the lines the CRTC has suggested for Canadian television, which they have other countries?

**Dr. McPherson:** Certainly, Mr. Rose, we want the widest exposure we can get. But, again, as long as commercial distributors accept certain kinds of film for theatrical exhibition we cannot hope to get into that market in a substantial way. We are not necessarily trying to make films where our first motive is profit. We try to make films that we think this country needs and we are trying to get them to the citizens.

One of the things that we have been talking about and planning extensively is what we call an alternate network, in which films of the kind we make will get to the audiences we want through community centres, colleges and centres culturels.

Let me take a very interesting example. One of the best films that we have made in a long time is called *Christopher's Movie Matinée*. It is about young people in Toronto. Commercial distributors would not touch this film. The CBC did not want to telecast it but finally word of mouth got around and the CBC did telecast it. It goes into nontheatrical distribution and is seen, but not as widely as we would like it to be seen. The problem we are working on is to reach our increasingly urban audiences. In Saskatoon, for example, a much smaller town—I was there 10 days ago—people tell me that they see a lot of National Film Board films in their theatres but as soon as you get into the first-run pattern of cities like Toronto and Montreal it becomes more difficult.

**Mr. Rose:** Mr. McPherson, some of the people, to use my own words, who are attacking this particular report are probably the most enthusiastic supporters of the National

[Interpretation]

lui aussi par le contrôle qui s'exerce sur les moyens de distribution commerciaux.

**M. Rose:** Veuillez m'excuser de vous interrompre, mais je voudrais savoir s'il ne s'est pas que nous verrons de plus en plus de films réalisés par l'Office national du film dans les salles commerciales. D'autres salles, qui sont des filiales des sociétés britanniques ou américaines, ne présenteront-elles pas des films américains ou étranger plutôt que des films de l'Office?

Permettez-moi une autre question avant de vous laisser la parole. N'aimeriez-vous pas un produit dans la ligne que le CRTC a suggéré pour la télévision canadienne et qu'ils ont dans d'autres pays ?

**M. McPherson:** Monsieur Rose, nous devons certainement toucher l'auditoire le plus vaste possible. Mais, aussi longtemps que les distributeurs commerciaux accepteront certains films pour les séances commerciales, nous ne pouvons espérer pénétrer sur le marché d'une façon importante. Nous n'essayons pas nécessairement de réaliser des films pour faire des bénéfices. Nous essayons de réaliser des films qui, à notre avis, correspondent à un besoin dans ce pays et de les présenter à nos concitoyens.

Une des questions dont nous avons beaucoup parlé et que nous avons essayé de planifier est ce que nous appelons un réseau parallèle. Grâce à ce réseau, nous pourrions présenter nos films à l'auditoire que nous cherchons à atteindre par l'intermédiaire des centres communautaires, des collèges et des centres culturels.

Permettez-moi de vous donner un exemple intéressant. L'un des meilleurs films que nous ayons réalisés depuis longtemps a pour titre *Christopher's Movie Matinée*. Ce film parle des jeunes de Toronto, mais les distributeurs commerciaux ne voulaient pas en entendre parler. Radio-Canada ne voulait pas le présenter à la télévision, mais il a finalement décidé du contraire. Il est présenté à ce réseau de distribution non commercial et le public le voit. En ce moment, nous essayons de déterminer comment atteindre l'auditoire urbain qui ne cessera pas de s'accroître. Il y a 10 jours, par exemple, j'étais à Saskatoon, petite ville, où les gens m'ont affirmé qu'ils voyaient beaucoup de films de l'Office national, mais dès que vous prenez des villes comme Toronto ou Montréal, cela devient beaucoup plus difficile.

**M. Rose:** Monsieur McPherson, la plupart de ceux qui attaquent ces mémoires font probablement partie des supporteurs des enthousiastes de l'Office national du film.



## [Texte]

Film Board. It is not from this point of view that we attack, if we attack. If people are moving into the cities, young people especially, judging by the statistics of the audience of movie goers, and if you are having difficulty reaching that audience because of a change in Canada's makeup, it seems logical to me that we take some steps to ensure that the suitable films of the National Film Board production are shown in commercial theatres. To draw back and say, "Well, we do not want to produce films for theatrical audiences," or to put positively, "We want to produce films for nontheatrical audiences," is a negative approach. Other countries have rules. Britain has rules about its film productions being shown in its commercial theatres. Why can we not expect some leadership from the National Film Board in suggesting to Parliament such things as this?

1145

**Dr. McPherson:** The subject has been suggested, Mr. Rose, many times but we have yet to have a government in Canada that has undertaken legislation in this field. There are great difficulties in the way of such legislation. Amusement taxes, for example, are provincial matters, and there are serious obstacles to getting some kind of unanimity. I am thinking of quotas or some kind of special tax that would benefit federal film activity.

But, yes, it is true that we would like to have the widest exposure we can get in commercial theatres and on television, but it is my opinion at this moment that there are other ways of reaching the audience we want to reach. The situation, as I am sure we all are aware, is changing very rapidly. We do not know fully the implications of cable television for our product, or EVR, which will be on the market this fall. We are considering very carefully how to deal with these new media and it will be a tricky problem, as you can imagine, with such things as EVR, cable TV, selective vision and other new processes being developed. And many of these people, once they have the hardware, would like to get at the software and they probably will want our full library. It will be a very interesting matter to see which system or systems we are committed to.

## [Interprétation]

n'est pas de ce point de vue que nous vous attaquons, si tant est que nous vous attaquions. Les gens partent vers la ville, et tout spécialement les jeunes, si l'on en juge par les statistiques portant sur les spectateurs des salles de cinéma et si vous semblez avoir des difficultés pour atteindre cet auditoire en raison des changements qui interviennent dans le Canada aujourd'hui il me semble logique que nous prenions des mesures afin de nous assurer que la production de l'Office national du film soit présentée dans les salles commerciales. Il ne faut pas adopter une attitude négative et dire: «eh bien, nous ne voulons pas produire de films pour les salles commerciales.» Ou encore: «nous voulons produire des films pour les salles non commerciales.» Les autres pays ont des règlements à ce sujet. La Grande-Bretagne, par exemple, a des règlements au sujet des films qui sont présentés dans les salles commerciales. Pourquoi n'espérerions-nous pas que le Parlement donne une certaine autorité à l'Office national du film si nous lui expliquons quelle est la situation?

**M. McPherson:** Nous avons présenté la situation bien des fois, monsieur Rose. Cependant, nous attendons encore que le gouvernement du Canada entreprenne d'adopter des mesures législatives dans ce domaine. De plus, il y a des difficultés très sérieuses à surmonter. Les taxes d'amusement, par exemple, relèvent de la juridiction provinciale et il se dresse des obstacles très sérieux lorsqu'il s'agit d'obtenir un avis unanime. Je songe à un système de quota ou de taxe quelconque dont bénéficieraient les activités cinématographiques du gouvernement fédéral.

Pourtant, vous avez raison de dire que nous aimerions toucher les normes publiques des salles commerciales et de la télévision mais, à notre avis, il y a d'autres façons d'atteindre cet auditoire. La situation change très rapidement et je suis sûr que vous vous en rendez tous compte. Nous ne savons pas très bien quelles seront les conséquences de la télévision par câble sur notre production, et de l'apparition à l'automne des enregistrements magnétoscopiques éducatifs. Nous étudions la façon dont nous pourrions tenir compte de ces nouveaux média d'information, problèmes extrêmement épineux, comme vous pouvez l'imaginer, si vous pensez aux enregistrements magnétoscopiques éducatifs, à la télévision par câble, à la vision sélective et autres procédés nouveaux qui se développent. Quand ils disposeront de l'ensemble technologique nécessaire, ces gens voudront des matériaux à présenter et nous demanderont toute

[Text]

**Mr. Rose:** It seems to me that if you are interested in a market for National Film Board films you must have quite a large promotional department within your Film Board, with a budget similar to the advertising budget of Air Canada.

**Dr. McPherson:** No. Unfortunately, we have far too little money to promote our films.

Would you like a summing up of that from Mr. Jobbins, the Director of Distribution.

**Mr. Rose:** Yes, I think that would be very helpful.

**Mr. Jobbins:** Mr. Chairman, we have a small promotion department that prepares the catalogues, and promotion sheets. They also are involved in advertising campaigns when we launch a feature film.

Launching a feature film, even in a modest sort of a way, is a matter of \$50,000 to \$75,000. Launching series of films like our Canada-U.S. relations series or the Tuktuk series costs more than we could afford. Actually, we prepare the catalogues for Canada and the United States, and we prepare an international catalogue that is used in the other countries. We also support distributors who prepare their own catalogues as well as government departments that prepare their own. I think we have about 20 people in that department. This involves regular writing, advertising and collaborating with other agencies. We get a lot of requests for stories on individual films, individual film-makers or the Film Board, and we have a kind of list, but we could do much better with more resources. We do a little of everything. I did not come prepared with more data on that particular section, but, roughly, that is it.

**Mr. Rose:** Thank you.

**Mr. Givens:** Has the National Film Board been approached by people who want to dip into your library with respect to the cassette business?

**Mr. Graham:** EVR?

[Interpretation]

notre cinémathèque. Il serait très intéressant de savoir à quel système nous devons en venir.

**M. Rose:** Si vous désirez établir un marché intéressant pour les films de l'Office national du film, vous avez besoin de donner à votre service de publicité un budget aussi important que celui d'Air Canada.

**M. McPherson:** Nous n'avons malheureusement pas assez d'argent pour faire de la publicité sur nos films.

Voulez-vous que M. Jobbins, directeur de la distribution, vous fasse un résumé de cette question?

**M. Rose:** Oui, je crois que cela me sera très utile.

**M. Jobbins:** Monsieur le président, nous avons un petit service de publicité qui est chargé de rédiger des catalogues et des dépliants publicitaires. Il se charge également de la campagne publicitaire lorsque nous voulons lancer un film.

Cette opération de lancement, même si elle est modeste, coûte entre \$50,000 et \$75,000. D'autre part, les frais de lancement d'une série comme celle que nous avons réalisée sur les relations entre le Canada et les États-Unis ou encore la série Tuktuk sont beaucoup trop élevés pour que nous puissions les combler. Actuellement, nous préparons des catalogues destinés au Canada et aux États-Unis ainsi qu'un catalogue international qui sera utilisé dans les autres pays. Nous accordons également des subventions aux distributeurs qui préparent leurs propres catalogues ainsi qu'aux ministères gouvernementaux qui font autant. Notre service de publicité, qui compte environ 20 personnes, doit s'occuper de la correspondance, de la publicité et des relations avec les autres organismes. On nous demande beaucoup de renseignements sur nos films eux-mêmes, les réalisateurs particuliers ou l'Office du film. Nous avons une espèce de liste, mais nous pourrions faire beaucoup mieux si nos ressources étaient plus importantes. Nous touchons un peu à tout. Je n'ai pas réuni beaucoup de renseignements sur cette question particulière, mais la situation est telle que je viens de vous la présenter.

**M. Rose:** Je vous remercie.

**M. Givens:** L'Office national du film a-t-il été contacté par les gens qui veulent puiser dans votre cinémathèque afin d'utiliser ces films pour l'industrie des cassettes?

**M. Graham:** Les enregistrements magnétiques éducatifs?



## [Texte]

**Mr. Givens:** EVR covers the whole thing, doesn't it? With respect to EVR, either American or Canadian, how far has this gone, first of all, in its evolutionary development? Is it ready to be launched now? Also, have you been approached? I ask that question because I have been asked how one goes about approaching the National Film Board and I do not know. Can you let me in on the inner secrets and mysteries of the subject?

**Dr. McPherson:** I have not become personally involved, Mr. Givens, but my Director of Planning and Research has and I think he might best reply. Mr. Graham.

**Mr. Graham:** Mr. Givens, you have opened up a very complicated field to discuss. EVR perhaps you could use as one generic term of what will be many kinds of distribution systems opening up within the foreseeable future. I was talking with the Kodak people about 10 days ago. They are examining some of the different processes now using different substances, some film, some videotape and some involving the EVR process, and so they were talking over a rather broad spectrum. If EVR perhaps is the most commercially advanced new process at the present time. The equipment is now entering the U.S. market. The production capacity of the Motorola Corporation is about 100,000 units per year. The number of sets likely to come to Canada within the next 12 months would be about 1,000, probably no more, so that you have still a relatively small market.

**Mr. Givens:** These are attached to TV sets?

**Mr. Graham:** These are attached to TV sets, and they reproduce either black and white or colour images on a television screen.

**Mr. Givens:** Any TV set or does the machine have to be...

**Mr. Graham:** No, any television set and you can put a multiple of television sets. In a short cable run you could put 10 to 20 television sets perhaps along this corridor. You can use amplifiers and spread throughout a building of this sort, so it has many possibilities. You can also take your EVR system—which is in the small cassette form—and feed it through a television system so there

## [Interprétation]

**M. Givens:** Quel est le stade actuel de développement ou de ce procédé d'enregistrements magnétoscopiques éducatifs, tant Américains que canadiens? Est-elle au point pour être mise en pratique? D'autre part, avez-vous été contacté? Je vous pose cette question car on m'a demandé comment faire pour entrer en contact avec l'Office national du film et je ne le sais pas. J'aimerais que vous me fassiez connaître les secrets et les mystères de l'affaire.

**M. McPherson:** Je ne me suis pas personnellement occupé de cette question, monsieur Givens, mais mon directeur au plan et à la recherche l'a fait et est donc plus qualifié que moi pour vous répondre. Monsieur Graham.

**M. Graham:** Monsieur Givens, vous venez d'ouvrir le départ sur une domaine extrêmement compliqué. Nous pouvons peut-être désigner sous le nom générique d'enregistrement magnétoscopique tous les nouveaux systèmes de distribution qui vont envahir le marché dans un avenir assez proche. J'ai eu l'occasion de parler au personnel de la société Kodak il y a environ 10 ans. Ils étudient 35 procédés différents qui utilisent des substances diverses. Leur champ d'action est assez vaste puisqu'ils utilisent tantôt des films, tantôt des enregistrements magnétoscopiques, tantôt des cassettes, mais il ne fait aucun doute qu'à l'heure actuelle le procédé le plus commercialement au point est l'enregistrement magnétoscopique éducatif. Cet équipement envahit actuellement le marché américain. La société Motorola Corporation produit environ 100,000 unités par an. Il est probable que, au cours des douze prochains mois, l'importation canadienne ne dépassera pas 100,000 unités, de sorte que le marché est encore relativement réduit.

**M. Givens:** Les appareils sont fixés sur les postes de télévision?

**M. Graham:** Vous avez raison et ils permettent de reproduire des images en noir et blanc ou en couleur sur l'écran de télévision.

**M. Givens:** Sur n'importe quel poste de télévision, ou bien cet appareil doit-il...

**M. Graham:** Non, vous pouvez vous en servir avec n'importe quel poste de télévision et même avec plusieurs postes à la fois. Il suffirait d'un câble assez court pour installer 10 à 20 postes de télévision le long de ce couloir. Vous pourriez même desservir tout le bâtiment où nous sommes en utilisant des amplificateurs. Vous pourriez également vous servir de l'enregistrement magnétoscopique éducatif,



[Text]

could be a feed through cable television as well so that the potential is rather great.

**Dr. McPherson:** The system also allows for two sound tracks so that anything we put on EVR could be bilingual, which is an extraordinary feature.

**An hon. Member:** Parity that way.

**Mr. Graham:** The kind of problem you get into is in terms of people seeking rights and this is a very serious one for us. I presume Mr. Jobbins has had six or seven organizations approach him. Of those perhaps three or four would be Canadian. The Americans are looking desperately now for soft ware. Two of the major companies want to start very serious negotiations. You have this kind of problem for a Canadian distributor. EVR is a complicated technical process in making the masters in order to create your first prints. Unlike film you cannot accept a two- or three-print order on EVR. Your cost of conversion through the mastering stage requires between 50 and 100 prints to be commercially viable. You are immediately faced with the problem then as a Canadian distributor—we should discuss this kind of problem—that the two would have to carry on inventory, a minimum perhaps—the categories vary but I would say he would have to have a minimum of 50 prints on every subject in his title catalogue before he gets his first cassette.

For an American organization, this is no problem whatsoever. They are quite prepared to put the first order in for 500 cassettes or however many may be required, so you are faced with this kind of problem as a Canadian distributor with a very small potential market that wants to negotiate. You could load him rather desperately with a very high inventory costing a good many thousands of dollars or you can deal with an organization perhaps having a North American market where they want to deal both in the United States and Canada where the inventory costs then become relatively small. I think this is our present dilemma. We are listening to the various people. The Board has made no commitments one way or the other in this system, but we know that certainly pressures within the next four to six months will be very great. On the other hand, in terms of exposure and use, it is quite obvious that for the

[Interpretation]

sous forme de petites cassettes, et en alimenter un système de télévision ou même de télévision par câble. Les possibilités sont donc très grandes.

**M. McPherson:** Le système permet également de disposer de deux pistes sonores de telle sorte que tout ce que nous enregistrons sur bande magnétoscopique pourrait être bilingue, ce qui serait extraordinaire.

**Une voix:** Vous auriez la parité alors.

**M. Graham:** Les difficultés que vous rencontrez alors proviennent du fait que les gens veulent faire valoir leurs droits. Je crois savoir que 6 ou 7 organisations se sont déjà mises en rapport avec monsieur Jobbins — que seul 3 ou 4 d'entre elles seraient canadiennes. Les sociétés américaines cherchent désespérément du matériel à présenter. L'une des plus importantes veut entamer des négociations très sérieuses. Nous avons ce genre de difficultés en ce qui concerne un distributeur canadien. L'enregistrement magnétoscopique éducatif est une technique très compliquée lorsqu'il s'agit de faire un original à partir duquel vous pourrez imprimer les premières copies. Contrairement à ce que nous faisons dans le domaine du film, nous ne pouvons pas accepter une commande de 2 ou 3 copies par le procédé de l'enregistrement magnétoscopique. La transformation de l'original en plusieurs copies n'est commercialement rentable que si vous faites entre 50 et 100 copies. Voilà où se pose le problème pour un distributeur canadien. Il faudrait qu'il fasse un inventaire et je ne crois pas qu'il puisse obtenir sa première cassette avant d'avoir au moins 50 copies de chaque film inscrites dans son catalogue.

Les sociétés américaines n'ont aucun problème de ce genre. Elles sont prêtes à commander 500 cassettes du premier coup ou davantage selon les besoins. En tant que distributeur canadien, vous devez faire face à ce genre de problème, car votre marché potentiel est très faible. Vous pourriez le surcharger désespérément avec un grand inventaire s'élevant à plusieurs milliers de dollars ou traiter avec un organisme possédant un marché nord-américain s'étendant au Canada et aux États-Unis. Les frais seraient alors relativement faibles. Tel est actuellement notre dilemme. Nous écoutons tout le monde. L'Office n'a pris aucun engagement dans ce sens ou dans un autre, mais vous savez que nous subissons certainement des pressions très fortes au cours des 4 à 6 mois qui suivent. D'autre part, il est évident que dans les deux premières années la plupart des cassettes seront trouvées aux États-Unis et non au Canada.

## [Texte]

first couple of years the major number of sets will be in the United States, not in Canada. It's just purely a matter of the supply and demand situation, and for 100,000 units a year of U.S. output, the U.S. market will absorb these. I would say for the first couple or three years, almost totally.

**Mr. Givens:** When you talk about 50 prints, does that mean each TV station would require a print?

**Mr. Graham:** No, each person seeking to catalogue a particular title would have to put in a minimum print order to the United States for 50 prints, not one or two prints. This is the one advantage at the moment of the film process that you can order five prints if you wish and you can get them. You get a light descending scale, a certain cost benefit if you give a larger print order, but EVR arts at 50 prints.

**Mr. Givens:** Tell me whether I am right or wrong, but I had been thinking that during this interim period while this medium or format was being established this would provide an opportunity for the National Film Board to establish itself through EVR in a way which, you know, otherwise is more competitive. Now, am I wrong in thinking that? In other words, if a man is going to come up—a company—and say, "We are going to deal with the Canadian market and while all these production things are being worked out we are going to go to the National Film Board and we are going to go to your library and take out a number of things and start showing them to Canadian people", am I wrong in this naive concept that this would be an opportunity for the Board to establish itself at this time with its product, or is it the other way around? Namely, that until you can master the real problems of production in the order of magnitude that you have indicated, then you are really not in a position to do much.

**Mr. Graham:** Perhaps I could try and answer your last question first. The cost of production is only in making the duplicates. It's no interference whatsoever with the cost of original productions so anything we catalogue can be converted. In the development of the market, you have a kind of chicken and egg situation here that again, having a limited number of sets available in terms of your productive capacity, those who are selling the sets will begin to look at rather limited, well defined markets to begin with. Motorola Corporation, for example, will tend to look prob-

## [Interprétation]

C'est une simple question d'équilibre entre la production et la demande. Au cours des deux ou trois années qui viennent, le marché américain est capable d'absorber 100,000 unités par an, soit la production totale américaine.

**M. Givens:** Quand vous parlez de 50 copies, voulez-vous dire que chaque station de télévision demanderait une copie?

**M. Graham:** Non, tous ceux qui voudraient inscrire dans leur catalogue un film particulier seraient obligés de commander un minimum de 50 copies aux États-Unis et non pas une ou deux seulement. La technique du film présente actuellement l'avantage de permettre de ne commander que 5 copies si vous le voulez. Bien entendu, vous bénéficieriez d'un tarif réduit si vous passez une commande plus importante mais, dans le cas des enregistrements magnétoscopiques, vous ne pouvez pas commander moins de 50 copies à la fois.

**M. Givens:** J'aimerais savoir si j'ai tort ou raison de penser qu'au cours de cette période de provision où l'on a établi le format, l'Office national du film aurait l'occasion de se lancer dans la technique de l'enregistrement magnétoscopique d'une façon plus compétitive. Ai-je raison ou tort de penser cela? En d'autres termes, imaginons que quelqu'un vienne nous dire: nous allons nous occuper du marché canadien, et, en attendant que cette production soit bien établie, nous allons nous adresser à l'Office national du film et à sa cinémathèque où nous prendrons un grand nombre de films afin de les présenter aux Canadiens. Est-ce que je fais preuve de naïveté en pensant que ce serait là l'occasion pour l'Office de s'imposer avec ces réalisations? Ou encore, dois-je penser que vous ne pourrez pas faire grand-chose, tant que vous n'aurez pas surmonté les problèmes de production que vous avez mentionnés?

**M. Graham:** Je vais essayer de répondre d'abord à votre dernière question. Les frais de production n'entrent en ligne de compte que dans la fabrication de copies. Cela n'a rien à voir avec les frais de production du film original, de sorte que tout ce que nous avons en catalogue peut-être copié. Le développement du marché est soumis à un cercle vicieux. En effet, le nombre de cassettes disponibles étant limité, ceux qui les vendent vont commencer à s'intéresser à des marchés limités et bien définis. La *Motorola Corporation*, par exemple, s'occupera probablement du domaine hos-



## [Text]

ably at the hospital field in which they have a very large investment at the present time and I mention Motorola because they are the sole licensees to manufacture the EVR player at this particular time. They have this licence for approximately two years. So they will develop the first catalogue probably around hospital needs. Now, they may be training films, they may be films dealing with handicrafts, with nursing, with various things of this nature, but it will be a tailored program because they would expect to sell EVR in that market, then in industrial institutions of various sorts, then in schools. The use of EVR in terms of the open market, the home market, is probably still about three years away and then you begin to open up this whole mass of perhaps the equivalent of the paperback book type of distribution.

**Mr. Givens:** Is this a coin machine operation?

**Mr. Graham:** No, sir, no. It can be operated several ways. You can attach it very simply to the back of your own television set. If you have a dime you can just undo the antenna leads and put the EVR set on. There is no particular problem there.

**Mr. Givens:** Yes, but the reception is from your own set. There is nothing that comes in from the outside.

**Mr. Graham:** That is right.

**Mr. Givens:** Well, how do you activate it?

**Mr. Graham:** You simply turn your dial. You would tune in one of the unoccupied channels on your dial. As you know, it is normal in allocating frequencies to skip say every second number because of problems of interference. So you simply set it on a dead unit. In the Montreal area you might take Channel 13 and then you would simply play your player back through that.

**Mr. Givens:** So the charges in borrowing this cassette from a lending library would be, say, per day or something?

**Mr. Graham:** Or you might have the situation of a hotel or motel, where you actually rented the player or the player might be attached and might be activated by a coin and you simply arranged with the hotel library for material as you wished it.

## [Interpretation]

pitalier dans lequel elle a déjà investi beaucoup d'argent. Je mentionne la société Motorola parce que c'est la seule société qui possède une licence pour fabriquer des enregistrements magnétoscopiques en ce moment. Elle a cette licence pour une durée d'environ deux ans et développera donc probablement son premier catalogue dans le domaine hospitalier. Ce seront des films éducatifs ou des films sur l'artisanat ou encore sur les infirmières et autres sujets de ce genre. Cependant, ce programme sera assez découpé car ils voudront écouler les enregistrements magnétoscopiques sur ce marché, puis à des organismes industriels de toutes sortes et enfin aux écoles. Il est probable que l'utilisation des enregistrements magnétoscopique sur le marché ne sera vraiment effective qu dans trois ans, mais, à ce moment-là, la distribution des cassettes sera au moins aussi importante que celle des livres de poche.

**M. Givens:** Cela fonctionnera-t-il avec des pièces de monnaie?

**M. Graham:** Non, monsieur, non. Cet appareil peut fonctionner de différentes façons. Vous pouvez tout simplement le fixer à l'arrière de votre poste de télévision. Si vous avez une pièce de monnaie, vous pouvez aussi tout simplement enlever l'antenne et installer votre enregistrement magnétoscopique éducatif. Cela ne pose aucune difficulté.

**M. Givens:** Oui, mais la réflexion se fait par votre propre poste. Rien ne vient de l'extérieur.

**M. Graham:** C'est exact.

**M. Givens:** Alors, comment le mettez-vous en marche?

**M. Graham:** Il vous suffit de placer l'aiguille indicative des canaux sur un canal inoccupé. Vous savez que la distribution de fréquences se fait en sautant un numéro sur deux pour éviter les interférences. Il vous suffit donc de brancher votre appareil sur une fréquence neutre. Dans la région de Montréal vous pourriez prendre le canal 13 et faire marcher votre appareil par son intermédiaire.

**M. Givens:** Vous pourriez donc louer cette cassette à une bibliothèque de prêt en payant une somme fixe par jour.

**M. Graham:** Si vous étiez propriétaire d'un hôtel, vous pourriez également louer l'appareil qui serait alors fixé au poste de télévision et serait mis en marche par une pièce, vous pourriez alors tout simplement vous arranger pour que la librairie de l'hôtel vous fournisse le matériel que vous désirez.



[Texte]

**Dr. McPherson:** We see eventually also, Mr. Givens, that it will indeed be possible to dial code on your telephone and from a central bank get the program you want.

**Mr. Givens:** So when you get these 45 channels that they are talking about, this opens up this whole avenue, dialing from your house...

**Dr. McPherson:** That is right.

**Mr. Givens:** ...to the bank or to the grocery store for a cassette or what have you.

**Mr. Orlikow:** Has anybody figured out who is going to pay for all this?

**The Vice-Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I am sorry, Mr. Chairman, I am going to leave around 12 o'clock, but I guess it is obvious we are not going to consider all phases of the Film Board this morning and I think there is some provision to come back on Thursday.

However, before we leave I did want to pick up where Mr. Rose left off about the policy in the future and ask Dr. McPherson, Mr. Chairman, if from where he sits and his knowledge of the problems of the Board and some of the recent history, and also looking generally at the changes in technology and the advent of television, which is now really getting remote when you start to talk about it, let alone the development of a film industry, and I think I put a similar question to you the first year you appeared before us, and it seems even more apparent to me now that the National Film Board is really coming down the road and facing its moment of truth about whether you go on or whether you perhaps have to radically revise the role so that you, Dr. McPherson, just do not become a caretaker for the burial of the Board but change the concept to face some of the challenges of the future.

Referring to page 6, of your brief you say that you are refocusing the policy and operations of the Board and that you have submitted a paper on policy, and you then enumerated the four points that are covered. With all respect, I cannot see where you are facing some of the challenges of the future by the four points that you mention.

You have to run pretty soon, but I wonder if you could give me an answer to this today or

[Interprétation]

**M. McPherson:** Nous pensons également, monsieur Givens, qu'il sera possible d'obtenir le programme que vous désirez en formant tout simplement le numéro-code d'une banque centrale sur le cadran de votre téléphone.

**M. Givens:** Ainsi, lorsque nous disposerons des 45 chaînes dont il parle, la voix sera largement ouverte et nous pourrions téléphoner de notre maison...

**M. McPherson:** C'est exact.

**M. Givens:** A la banque ou à l'épicerie pour commander une cassette.

**M. Orlikow:** Avez-vous prévu qui paiera tout cela?

**Le vice-président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je suis désolé, car il faut que je vous quitte à midi, cependant, il me semble évident que nous n'arriverons pas à la fin de notre étude sur l'Office national du film dès ce matin et je crois que nous devons nous réunir de nouveau jeudi.

Cependant, avant de partir, je désire reprendre ma question sur la politique de l'Office au point où l'a laissée Monsieur Rose. Je voudrais également, monsieur le président, poser une question à monsieur McPherson, compte tenu du siège qu'il occupe, de sa connaissance des difficultés de l'Office et de ce qui s'est produit récemment; compte tenu également des changements qui interviennent dans le domaine de la technologie et de l'avènement de la télévision laissée loin en arrière lorsque vous considérez les enregistrements magnétoscopiques, et je vous ai posé une question semblable la première fois que vous avez comparu devant ce Comité. Il me paraît cependant de plus en plus évident que l'Office national du film est en déclin et qu'il doit faire face à cinq minutes de vérité. Devez-vous continuer à travailler de la même façon ou devez-vous modifier radicalement votre rôle de façon que vous, monsieur McPherson, ne deveniez pas l'entrepreneur chargé d'enterrer l'Office. Vous devrez peut-être modifier votre conception afin de relever le défi que vous pose l'avenir.

A la page 6 de notre mémoire, vous dites que vous êtes en train de transformer la politique et les méthodes de l'Office et que vous avez soumis une déclaration de politique. Vous énumérez alors les 4 points qui vous intéressent. Je ne vois pas en quoi les 4 aspects que vous mentionnez vous permettent de relever le défi que vous pose l'avenir.

Je vais devoir m'en aller très bientôt, mais je me demande si vous pourriez me donner

## [Text]

if you could elaborate on it the next time you appear, because it was part of Mr. Rose's theme. I am talking about Information Canada and the National Film Board and the fact that there is going to be a still producer and many other facets and cross-currents that are happening now. I am making a statement here, but I am not comparing you completely, although your function perhaps is close to that of Mr. Juneau who appeared before this Committee and in some of his policy statements he said that the broadcasting industry is facing its moment of crisis and unless serious proposals are considered and implemented the Canadian broadcasting industry will be phased out or will become very restricted. Whether you agree with that proposal or not, he has at least proposed some pretty interesting thoughts on broadcasting, and I wonder if the same challenge does not apply with respect to the future of the National Film Board.

**Dr. McPherson:** To go back to the point with which you began, Mr. Nowlan, in answering I again face the dilemma you mentioned earlier. I have attempted to indicate to this Committee some of the areas in which we have been making recommendations to the Minister. These recommendations have been submitted to the Secretary of State in considerable detail, and we have not only said what we think the Board should be doing and what the need is in the period ahead but we have attempted to define where we stand in relation to other agencies that are now working in film. At one time we were Film Canada; we now have a commercial corporation, the CBC, and so on.

I really cannot prophesy the line that the Minister may take. For example, I think it has become clear that some kind of co-ordination of the activities of the various agencies that work in film as well as private industry may be necessary. As you know, at the moment I wear two hats; I am Chairman of the National Film Board and I am the government Film Commissioner. It could well be that the government Film Commissioner might be another person who would serve a co-ordinating function. Until Mr. Pelletier has finished formulating his policy I am not really able to answer your question in any detail.

**Mr. Nowlan:** If those are the facts of the situation I can appreciate your dilemma, but is it fair to imply that your refocusing of policy in the operation of the agency goes beyond the four points set out on page 6 of

## [Interpretation]

une réponse jusqu'à ce jour ou si vous pourriez le faire la prochaine fois que vous comparaitrez devant ce Comité. Si je fais une déclaration ici, je ne vous cite pourtant pas en exemple, bien que vos fonctions soient assez semblables à celles de monsieur Juneau qui a comparu devant ce Comité. Dans une déclaration politique, il a dit que l'industrie de la radiodiffusion est en crise et que, moins que l'on n'effectue certaines modifications, l'industrie de la radiodiffusion au Canada va disparaître ou diminuer. Que vous soyez ou non d'accord avec ce qu'il propose, vous devez reconnaître qu'il a présenté quelques idées intéressantes sur la radiodiffusion et je me demande si l'Office national du film ne devra pas relever le même défi à l'avenir.

**M. McPherson:** Pour en revenir à l'aspect que vous avez souligné en premier, monsieur Nowlan, je me retrouve dans le même dilemme que vous avez mentionné plutôt. J'ai essayé d'expliquer au Comité quels étaient les domaines au sujet desquels nous avons présenté des recommandations au Ministre. Nous avons présenté ces recommandations au secrétaire d'État avec beaucoup de détails et nous ne nous sommes pas contentés de lui dire ce que l'Office devrait faire, quels étaient ses besoins pour l'avenir. Nous lui avons cependant expliqué notre situation par rapport aux autres organismes qui travaillent dans la cinématographie. Le premier organisme que nous formions au début possédait maintenant une société commerciale appelée Radio-Canada et bien d'autres.

Je ne veux pas présumer des décisions du Ministre. Par exemple, je crois qu'il faut établir une certaine coordination des activités des divers organismes qui s'occupent de la cinématographie et de l'industrie privée. Vous savez sans doute que j'occupe en même temps les fonctions de président de l'Office national du film et de commissaire du gouvernement à la cinématographie. Pourquoi le commissaire du gouvernement à la cinématographie ne serait-il pas quelqu'un d'autre chargé des fonctions de coordination? Je ne suis vraiment pas en mesure de répondre à votre question en détail avant de connaître les décisions de monsieur Pelletier.

**M. Nowlan:** Si les faits sont tels que vous m'indiquez, je comprends fort bien votre dilemme. Cependant, j'aimerais savoir si votre changement de politique quant au fonctionnement de l'organisme aura une importance



[Texte]

our written statement before this Committee?

**Dr. McPherson:** Yes, considerably. We mention research, and you can get a small idea from Mr. Graham's remarks a few minutes ago of the complexity and the importance of undertaking and continuing to undertake search for the government so that we will be on the frontier of what is happening in communications rather than following somebody else who lives across a border.

**Mr. Nowlan:** In the light of your answer, is it fair to say that unless some pretty firm decisions are made and perhaps different decisions from those that have been made up until now, that instead of being on the frontier the National Film Board may be in the rear of the Film business in Canada in fulfilling the role that it has so ably fulfilled until now? In other words, there is a moment of truth here as far as the future of the Board is concerned?

**Dr. McPherson:** There is no doubt in my mind, or in the minds of any of my staff who are present, that there is a very great need because we are just really on the threshold of a new audio visual aid. My feeling is that our priorities are somewhere down here—based in my view the same thing applies to broadcasting—then they have to be raised. I am very hopeful that the government will approve the things we have been recommending and give a new priority because if we consider the social problems, for example, that this nation is facing that kind of role can be played by the National Film Board. It will be played by private industry; they are in the game for profit. It seems to me that it is uniquely our role and it is a role in which I am very hopeful we will get the strongest support.

**Mr. Nowlan:** Many I come at it another way, then. Unless there are some basic policy decisions that affect the Board—and you used the phrase that I was going to turn around, and have forgotten your phrase—you cannot go on producing the way you have produced in the past unless there are some very fundamental changes in policy with respect to the future role of the Board. You just cannot continue in your present role and with your present terms of reference; there have to be some pretty fundamental changes in the role of the Board.

**Dr. McPherson:** Mr. Spiller wants to comment on this. We can continue but we are

[Interprétation]

plus grande que celle qui apparaît dans les 4 points que vous soulignez à la page 6 du mémoire que vous avez présenté au Comité?

**M. McPherson:** Oui, beaucoup plus loin. Nous avons parlé de la recherche et les remarques qu'a faites Monsieur Graham il y a quelques minutes vous donneront une petite idée de la complexité ainsi que de l'importance de continuer à faire des recherches pour le gouvernement afin que nous puissions rester à l'avant-garde du progrès dans le domaine des communications, plutôt que de suivre ce qui se fait ailleurs.

**M. Nowlan:** Étant donné ce que vous avez répondu, est-il exact de penser que, si personne ne prend de décisions fermes dans ce domaine, l'office national du film risque de ne pas être à l'avant-garde mais au contraire, de rester en arrière de l'industrie cinématographique au Canada et qu'il ne pourra plus remplir le rôle qu'il a rempli avec tant de compétence jusqu'à maintenant? Autrement dit, nous en sommes à la minute de vérité en ce qui concerne l'avenir de l'Office?

**M. McPherson:** A mon avis, et de l'avis de mes collaborateurs ici présents, il ne fait aucun doute que nous en avons grand besoin, parce que nous sommes au seuil de l'âge des moyens audio-visuels modernes. Je souhaite vivement que le Gouvernement approuve ce que nous avons recommandé et qu'il décide d'une nouvelle priorité car, si nous considérons les problèmes sociaux que notre pays connaît, c'est à l'Office national du film de jouer ce rôle. Ce n'est pas l'industrie privée qui s'en chargera, car elle est prise dans le jeu des bénéfices. Il me semble que c'est notre rôle et que nous pourrions obtenir une aide importante en ce sens.

**M. Nowlan:** Puis-je poser le problème d'une autre façon. A moins qu'il n'y ait des décisions de politique qui s'appliquent à la commission, et là, vous avez utilisé une expression que j'ai oubliée, vous ne pouvez pas continuer à réaliser des films comme vous l'avez fait par le passé s'il n'y a aucune modification radicale au sujet du rôle futur de l'Office. Vous ne pouvez pas continuer à tenir votre rôle dans les conditions actuelles.

**M. McPherson:** Monsieur Spiller voudrait faire une observation à ce sujet. Nous pou-



[Text]

certainly asking for a different kind of priority because our projection of the task and of the need would take us considerably beyond this. We are not suggesting that we will grow into a mammoth agency, but we think there is a very important role for the Board to play and that we need support to be able to play it. Would you permit Mr. Spiller to make a comment?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Spiller:** I just wanted to comment on some of the general remarks that were made this morning. You often say, "What are you doing? How are you looking at the future? Where is the kind of note of optimism and what about the energies that will carry forward?" I happen to be in the position of trying to administer effectively and release from a group of creative people the kinds of energies that will take the organization forward. I would like to assure you that there is no lack of energy, no lack of enthusiasm and no lack of innovative ideas on the part of the creative people. On the other hand, I think you must also understand that when, through economic restraints, you are faced with a situation where you have someone jumping up and down saying, "Let us go ahead with this new idea" that you have to say, "Just wait a minute, we cannot afford this" or "We will have to reduce this". I am not objecting to the very interesting challenge which it provides to management, but it is very difficult.

I think that to an extent an organization such as the National Film Board has existed over the years on an act of faith on the part of the Canadian government. I think it needs more of that faith in the future as well. I think people have to be willing to gamble and gamble courageously to make these things thrust forward and I think it needs enormous support. But I do want, from my point of view in trying to deal with the creative aspects to point out that we are not lacking in enthusiasm and energies in this whole aspect.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I would just like to ask one question.

The National Film Board has had its proposals for increases in budget rejected and this budget has been frozen, for the next year at least. At the same time, it is obvious from your report that you are looking forward to cooperation with the private sector of the industry which has developed in recent years.

I am wondering, Dr. McPherson, whether you or the National Film Board itself or the

[Interpretation]

vous certainement continuer, mais nous demandons qu'on nous assigne d'autres priorités parce que nous prévoyons que notre tâche et nos besoins seront considérablement plus importants. Nous n'envisageons en aucune façon de devenir un organisme gigantesque, mais nous croyons que l'Office a un rôle important à jouer et qu'il a besoin d'aide pour le faire. Permettriez-vous à monsieur Spiller de faire une observation?

**Le président:** Oui.

**M. Spiller:** Je voudrais simplement faire quelques commentaires sur les remarques que nous avons entendues ce matin. Vous nous demandez souvent: «Que faites-vous? Comme envisagez-vous l'avenir? Où montrez-vous l'optimisme?» J'ai eu l'occasion, parmi un groupe de personnes pleines d'ardeur créative, de diriger avec efficacité et de libérer les ressources d'énergie qui permettront à l'organisation d'aller de l'avant. Je voudrais vous assurer que nous ne manquons pas d'énergie d'enthousiasme, d'idées nouvelles. D'autre part, vous comprendrez certainement que dans une période d'austérité économique, vous vous trouvez dans une situation telle que vous devez constamment freiner l'enthousiasme, car vous ne pouvez pas vous permettre telle ou telle chose alors que vous devez réduire telle autre. Je n'ai rien contre le très intéressant défi que cette situation pose aux administrateurs, mais j'avoue que c'est très difficile.

Depuis bien des années, l'Office national du film a fonctionné parce que le gouvernement canadien lui a accordé sa confiance. Je crois que nous avons besoin qu'il nous fasse encore plus confiance à l'avenir.

Je crois que les gens doivent prendre courageusement le risque de réaliser cela qu'ils font des points. Cependant, je tiens souligner, qu'à mon avis, nous ne risquons pas de manquer d'enthousiasme et d'énergie.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais poser une simple question.

Le gouvernement a refusé d'augmenter les crédits budgétaires affectés à l'Office national du film et, d'autre part, il a bloqué les crédits pour l'année prochaine au moins. C'est dans le même temps, votre rapport indiquait que vous essayez de collaborer avec le secteur privé de l'industrie, secteur qui s'est dévalué ces dernières années.

Je me demande monsieur McPherson, vous-même ou l'Office national du film

## [Texte]

Board in cooperation with the private sector and the CBC and probably the private sector of the television industry, has given any consideration to making recommendations to the government about implementing some kind of quota system for use in commercial film houses of a Canadian quota. I know people talk glibly and write often about the free exchange of material, but the fact is that other countries—I think most countries except the United States—have adopted some rules about the necessity of commercial outlets using British or French or Italian material in these countries.

It has been said so frequently that it becomes superfluous, that we have had over the years in the National Film Board, a tremendous group of people who have been able to get hundreds of awards for the production of National Film Board films. I am sure there are or will be in private industry similar groups of people. The new film corporation is going to help finance, if not actually produce, Canadian full-length feature films.

It seems to me, as has already been mentioned, that Mr. Juneau and the CRTC are saying to the Canadian television industry, "You have to use more Canadian-produced television." Maybe we ought to be looking at the Government of Canada, and I recognize the constitutional difficulties, and the fact that here might have to be consultation with the provinces. Maybe we ought to be thinking about Canadian content in commercial film houses.

Has that matter been considered? If it has, what conclusions were arrived at? Were any recommendations made to the Secretary of State and so on?

**Dr. McPherson:** The factual answer, Mr. Orlikow, is that no recent representations have been made to the federal government suggesting a quota or some other scheme. I certainly think as the federal film policy is developed that question ought to be again studied very carefully. I think it was several years ago that the question was brought up by a previous Commissioner at the Cabinet level, so I understand and no action was taken.

The problem now recurs in a new way with the private industry growing and continuing to produce with the Canadian Film Development Corporation doing its thing, and so on and so on. I agree this would be an important matter for consideration in formulating a federal film policy.

## [Interprétation]

collaboration avec le secteur privé et Radio-Canada ainsi que les chaînes de télévision privées avaient étudié la possibilité de présenter des recommandations faites au Gouvernement au sujet de la mise en place d'un système de quota qui serait appliqué dans les salles de cinéma commerciales canadiennes. Je sais que les gens parlent et écrivent souvent sur le libre échange des matériaux, mais le fait est que les autres pays ou du moins la plupart des pays, sauf les États-Unis, ont adopté des règlements visant les salles qui projettent des films britanniques, français ou italiens dans ces pays.

On a dit tellement souvent qu'il devient presque superflu de souligner que beaucoup de gens ont obtenu des récompenses pour des films que l'Office national du film avait réalisés. Je suis sûr que l'industrie privée possède ou possèdera des gens comme ceux-là. La nouvelle société cinématographique va se mettre à financer sinon à produire des films canadiens à long métrage.

Il me semble, comme on l'a déjà souligné, que Radio-Canada et M. Juneau demandent à l'industrie de la télévision canadienne d'utiliser plus de programmes réalisés au Canada. Peut-être devrions-nous nous adresser au gouvernement du Canada. Je connais les difficultés d'ordre constitutionnel et le fait que nous devrions consulter les provinces. Cependant, nous devrions peut-être songer à présenter des films au contenu canadien dans les salles.

Avez-vous étudié cette question? Dans l'affirmative, quelles ont été vos conclusions? Avez-vous fait des recommandations au secrétaire d'État?...

**M. McPherson:** En fait, monsieur Orlikow, nous n'avons pas proposé récemment au gouvernement fédéral de mettre en place un système de quota ou autre. Je pense, au moment où le gouvernement fédéral élabore sa politique cinématographique selon laquelle cette question devrait être étudiée à nouveau avec beaucoup de soin. Le commissaire précédent avait déjà posé cette question devant le cabinet et aucune mesure ne s'en est suivie.

Les problèmes maintenant se posent d'une nouvelle façon car l'industrie privée se développe et continue à produire, grâce à la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne etc., etc. Je suis d'accord avec vous que cette question est importante et qu'il faudrait en tenir compte dans l'élaboration d'une politique fédérale en matière de cinématographie.



[Text]

**Mr. Orlikow:** I have a last short question. You keep referring to the fact that the Minister has various reports, and he is going to have to come up with policies. Is it fair to ask you, or do you know, or shall we wait until we get the Minister here to ask who is advising the Minister?

**Dr. McPherson:** I think it is public knowledge that Mr. André Saumier has recently written a paper, and I do not think...

**Mr. Orlikow:** You mean the one on the Film Board.

**Dr. McPherson:** No. This is a paper which I believe was requested at the end of April. I do not think I am free to say anything further about who might be advising the Minister.

**Mr. Nowlan:** As the Government Film Commissioner, are you not somewhat involved? Not as the Chairman of the Film Board, but as the Government Film Commissioner, what is your role in advising the Minister on this potential new policy?

**Dr. McPherson:** I have had, as one does with one's Minister, repeated visits with the Secretary of State in which we discussed the whole spectrum of what is going on in films. Again, I think I should not be speculating. There may be another figure, as Mr. Orlikow has suggested, who would become a kind of co-ordinator or there may be a different role for the Government Film Commissioner, and my views on that are known.

**Mr. Nowlan:** No, no. I quite agree that you cannot tell us anything you specifically recommended, but are you involved in this evolving process of new film policy for Canada, not as Chairman of the Film Board, but as Government Film Commissioner? Or, is it all being done within the Department and then you are going to be involved?

**Dr. McPherson:** I think perhaps in both ways, a little of each.

**Mr. Bertrand:** There were extensive conversations with various people with Mr. Saumier, for instance, at the level of the Commissioner, at my own level, with the French directors, and so on. It is a two-way process of wide consultations I would think.

[Interpretation]

**M. Orlikow:** Une dernière question, vous dites que le Ministre a reçu plusieurs rapports et qu'il devra présenter une politique. J'aimerais savoir qui conseille le Ministre, à moins que vous ne préfériez que nous lui posions personnellement la question lorsqu'il comparaitra devant le Comité.

**M. McPherson:** Il est de notoriété publique que M. André Saumier vient de rédiger un mémoire et je ne crois pas...

**M. Orlikow:** Vous voulez parler de celui qui concerne l'Office national du film?

**M. McPherson:** Non. C'est un mémoire qui a été demandé à la fin du mois d'avril. Je ne pense pas avoir le droit de vous dire quoi que ce soit sur les personnes qui seraient susceptibles de conseiller le Ministre.

**M. Nowlan:** En votre qualité de commissaire du gouvernement à la cinématographie n'êtes-vous pas impliqué dans l'affaire? Non pas en qualité de président de l'Office national du film, mais en qualité de commissaire du gouvernement à la cinématographie, tenez vous un rôle de conseiller auprès de sa nouvelle politique?

**M. McPherson:** Comme chacun le fait avec le Ministre dont il dépend, j'ai eu plusieurs entretiens avec le secrétaire d'État, entretiens au cours desquels nous avons parlé de tout ce qui se passe dans l'industrie cinématographique. Cependant, je ne me sens pas en mesure de me livrer à des spéculations. Comme l'a suggéré M. Orlikow, quelqu'un d'autre pourrait être chargé de coordonner les activités. Il se peut aussi que le commissaire du gouvernement à la cinématographie ait un rôle différent et vous connaissez mon opinion à ce sujet.

**M. Nowlan:** Non, non. Je comprends fort bien que vous ne puissiez pas nous donner le détail de ce que vous avez recommandé, mais avez-vous tout de même un rôle à jouer en ce qui concerne l'élaboration d'une nouvelle politique cinématographique au Canada, non pas en qualité de président de l'Office national du film, mais de commissaire du gouvernement à la cinématographie? Sinon, tout se passe-t-il à l'intérieur du Ministère et vous demandera-t-on votre avis?

**M. McPherson:** Je crois qu'il y a un peu de deux.

**M. Bertrand:** Le commissaire s'est entretenu longuement avec M. Saumier par exemple. À mon niveau, il y a eu des entretiens avec les directeurs français, etc. Des entretiens très ouverts ont lieu dans les deux sens.



[Texte]

**Mr. Nowlan:** I have to go, Mr. Chairman, at noon.

**The Chairman:** As you probably know, tonight's meeting has been cancelled, and the National Film Board will be back on Thursday, May 14, at 9.30 a.m.

[Interprétation]

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je dois partir à midi.

**Le président:** Je vous rappelle que la séance de ce soir a été contremandée et que les représentants de l'Office national du film seront de retour parmi nous le jeudi 14 mai à 9h30 du matin.

## APPENDIX -O-

## NATIONAL FILM BOARD

INCOME AND EXPENSE  
(\$000's)

	1966-67	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71
<i>Income</i>					
Main Estimates.....	7,288	8,937	10,000	10,000	10,013
Contingencies Vote 5—Salaries Allocation.....	728	385	26	465	263
Contingencies Vote 5—Treasury Board Reserve..	—	—	780	—	—
Supplementary Estimates.....	—	—	—	—	350
Sales to Other Government Departments.....	4,085	4,072	2,697	2,729	2,716
Sales to Others.....	1,810	2,137	2,355	2,392	2,479
Photo Centre Sales.....	554	579	538	520	530
Miscellaneous Income.....	68	44	69	60	60
Total Income.....	14,533	16,154	16,465	16,166	16,411
<i>Expense</i>					
A) Regular Salaries.....	7,289	8,123	8,261	9,362	9,425
Salaries paid by Treasury Board Reserve....	—	—	780	—	—
B) Disbursements to Canadian private motion picture industry sector:					
Contracted films.....	412	598	274	200	
Individual services.....	1,326	1,084	1,065	813	
Film print purchases.....	183	310	337	289	
Processing, etc.....	246	371	444	359	
Materials.....	1,997	1,848	1,942	1,692	6,986
Sub-total, private industry.....	4,164	4,211	4,062	3,353	
C) All other disbursements.....	3,000	3,762	3,351	3,451	
Total Expense.....	14,453	16,096	16,454	16,166	16,411
Unexpended Funds.....	80	58	11	—	—

## NOTES

*Income*

% income other than appropriation.....	44.8	42.3	34.4	35.3	35.3
--	------	------	------	------	------

*Expense*

% expenditures made in private sector.....	28.8	26.2	24.7	20.7	—
% expenditures represented by salaries.....	50.4	50.5	54.9	57.9	57.4

*Personnel data*

Work force at March 31.....	972	1,032	1,043	952	933
Average salary March 31.....	7,242	7,489	7,700	9,335	—

## APPENDICE -O-

## OFFICE NATIONAL DU FILM

REVENUS ET DÉPENSES  
(000's)

	1966-67	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71
<b>Revenus</b>					
Budget principal des dépenses.....	7,288	8,937	10,000	10,000	10,013
Crédit n° 5 pour éventualités—Allocations pour traitements et salaires.....	728	385	26	465	263
Crédit n° 5 pour éventualités—Fonds de réserve du Conseil du Trésor.....	—	—	780	—	—
Budget supplémentaire.....	—	—	—	—	350
Ventes aux ministères du gouvernement.....	4,085	4,072	2,697	2,729	2,716
Ventes à d'autres clients.....	1,810	2,137	2,355	2,392	2,479
Ventes du Centre de la photographie.....	554	579	538	520	530
Revenus divers.....	68	44	69	60	60
Revenu total.....	14,533	16,154	16,465	16,166	16,411
<b>Dépenses</b>					
A) Traitements et salaires.....	7,289	8,123	8,261	9,362	9,425
Traitements et salaires payés à même le fonds de réserve du Conseil du Trésor.....	—	—	780	—	—
B) Dépenses encourues dans le secteur privé de l'industrie canadienne du film:					
Films à contrat.....	412	598	274	200	6,986
Services individuels.....	1,326	1,084	1,065	813	
Achats de copies de films.....	183	310	337	289	
Travaux de laboratoire, etc.....	246	371	444	359	
Fournitures.....	1,997	1,848	1,942	1,692	
Premier total, secteur privé.....	4,164	4,211	4,062	3,353	
C) Autres déboursements.....	3,000	3,762	3,351	3,451	
Total des dépenses.....	14,453	16,096	16,454	16,166	16,411
liquot non dépensé.....	80	58	11	—	—
<b>NOTES</b>					
<b>Revenus</b>					
% des revenus autres que les crédits parlemen- taires.....	44.8	42.3	34.4	35.3	35.3
<b>Dépenses</b>					
% des dépenses encourues dans le secteur privé.....	28.8	26.2	24.7	20.7	—
% des dépenses pour traitements et salaires...	50.4	50.5	54.9	57.9	57.4
<b>Personnel</b>					
Effectifs au 31 mars.....	972	1,032	1,043	952	933
Moyenne des salaires au 31 mars.....	7,242	7,489	7,700	9,335	—





HOUSE OF COMMONS

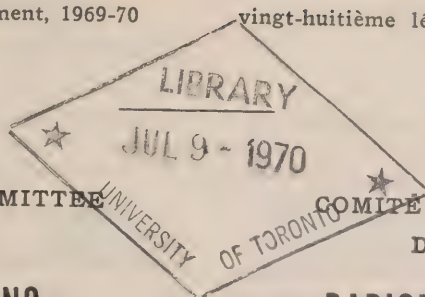
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 25**

THURSDAY, MAY 14, 1970

LE JEUDI 14 MAI 1970

*Respecting*

Estimates, 1970-71,  
National Film Board.

*Concernant les*

Prévisions des dépenses de 1970-1971,  
l'Office national du film.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir le Procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*  
and Messrs.

Mr. John M. Reid  
M. Jacques Guilbault

*Président*  
*Vice-président*  
et MM.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),

Matte,  
McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*



[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 14, 1970  
(44)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9.50 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, McCleave, Nowlan, Osler, Perrault, Portelance, Reid, Richard, Rose, Valade (11).

*Witnesses:* From the National Film Board: Dr. H. McPherson, Government Film Commissioner; and Messrs. G. Bertrand, General Manager; G. Graham, Director of Planning and Research; D. B. E. Greenway, Director of Financial and Administrative Services; W. Jobbins, Director of Distribution; Frank Spiller, Director, English Production; Gilles Dignard, Director, French Production; Marcel Martin, Director of Ottawa Office; Marc Devlin, Director of Personnel.

The Committee resumed the consideration of the Estimates (1970-71) of the National Film Board.

Dr. McPherson was further examined, assisted by Messrs. Jobbins, Spiller, Dignard, Greenway, Martin, Bertrand, Graham and Devlin.

The examination of the witnesses being concluded, at 12.20 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Tuesday, May 19.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 14 mai 1970  
(44)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 50. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, McCleave, Nowlan, Osler, Perrault, Portelance, Reid, Richard, Rose, Valade—(11).

*Témoins:* de l'Office national du film: MM. H. McPherson, commissaire de l'Office national du film; G. Bertrand, directeur général; G. Graham, directeur de la planification et de la recherche; D. B. E. Greenway, directeur des services financiers et administratifs; W. Jobbins, directeur de la distribution; Frank Spiller, directeur de la production anglaise; Gilles Dignard, directeur de la production française; Marcel Martin, directeur du bureau d'Ottawa; Marc Devlin, directeur du personnel.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses (1970-1971) de l'Office national du film.

M. McPherson répond de nouveau aux questions des députés, aidé de MM. Jobbins, Spiller, Dignard, Greenway, Martin, Bertrand, Graham et Devlin.

A midi 20, l'interrogatoire des témoins terminé, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h 30 du matin, le mardi 19 mai.

Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.



[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 14, 1970

0947

**The Chairman:** Order, please. I see a quorum for the purpose of hearing witnesses. We will continue where we were last Tuesday. I recognize Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Thank you, Mr. Chairman. My first question for the Commissioner arises out of the attempt earlier this year to apply charges for films which caused a considerable amount of anguish particularly among charitable associations. I would first like to ask the Commissioner where the initiative for these rentals come from.

**Dr. H. McPherson (Government Film Commissioner, National Film Board):** The initiative came from my office, from my staff, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** And it has been withdrawn. Is the idea dead or is it merely dormant?

**Mr. McPherson:** I do not think we can say the idea is dead at this point, sir. The Board responded to the Cabinet's anti-inflation guidelines and the government ruled that our rental scheme would fall within those guidelines and that we must return to free distribution. I understand that the situation may be reviewed if the government comes to ease those guidelines, and I cannot say, I think, more than that. Perhaps I can say something about the cost. As we look ahead about four years we recognize that the demand will increase; it is increasing very greatly as we noted two days ago. We estimate that in 1974 the cost of that distribution may be a million and a quarter or more. And it is geometrical progression.

**Mr. McCleave:** It is a substantial and serious sum.

**Mr. McPherson:** Yes.

**Mr. McCleave:** Could I ask the Commissioner what is the cost, for example, in the present year?

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 14 mai 1970

**Le président:** A l'ordre. Nous avons le quorum requis pour entendre les témoins. Nous poursuivons là où nous sommes restés mardi dernier. Je cède la parole à monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Je vous remercie, Monsieur le président. Ma première question au commissaire porte sur la tentative qui, au début de l'année, visait à appliquer des droits de location sur les films, ce qui a suscité pas mal d'inquiétude, particulièrement parmi les œuvres de bienfaisance. En premier lieu, j'aimerais demander au commissaire qui a pris l'initiative d'exiger ces droits de location?

**M. H. McPherson (Commissaire du gouvernement à la Cinématographie, Office national du film):** C'est mon bureau et mon personnel qui ont pris cette initiative, monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Et l'on a abandonné cette idée. Cette idée est-elle abandonnée ou la met-on en réserve?

**M. McPherson:** Pour le moment, je ne crois pas que l'idée soit abandonnée. L'office s'est conformé aux directives anti-inflationnistes et le gouvernement a décidé que notre projet de location tomberait sous le coup de ces directives et que nous devons en revenir à la distribution gratuite. Il me semble que cette situation pourra être étudiée à nouveau lorsque les directives du gouvernement seront moins sévères et je ne puis rien ajouter d'autre. Toutefois, je pourrais dire un mot au sujet des frais. Si nous envisageons la situation dans 4 ans nous devons prévoir que la demande s'accroîtra; nous l'avons dit il y a deux jours: son rythme d'accroissement est assez élevé. Nous estimons qu'en 1974 le coût de la distribution s'élèvera à \$1,250,000 et même davantage. Et c'est là une progression géométrique.

**M. McCleave:** C'est là une somme considérable.

**M. McPherson:** Oui.

**M. McCleave:** Pourrais-je demander au commissaire à combien s'élève le coût pour l'année en cours, par exemple?



[Text]

**Mr. McPherson:** The cost is approximately \$600,000 in the present year, Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Yes. Now since this is a serious issue for many of these liberal associations, I would like to explore just a bit further. I know members receive many representations on the point. Approximately how many would the Film Board itself have received?

**Mr. McPherson:** I do not know that we have made a count. Have you any idea, Mr. Jobbins?

• 0950

**Mr. W. Jobbins (Director of Distribution, National Film Board):** No, but a great many.

**Mr. McCleave:** That is sufficient for my purposes. I just wanted to establish that the arguments that we were getting are also arguments that are in the possession of the Film Board and that when you look at the situation you would have these representations before you and you would know how groups in the YMCA and people like that would feel and how it would hit their activities.

**Dr. McPherson:** We are well informed, I think, of the objections of individuals and groups of various kinds all across the country.

**Mr. McCleave:** Did the problem arise, and particularly with Mr. McPherson because, as you have noted in your brief, your Board has picked up less money in the increasing amounts of government money available than any other cultural agency? Is this really putting a pinch on your operations?

**Dr. McPherson:** As I explained but perhaps I can repeat, Mr. McCleave, with a frozen budget and a 20 per cent gain in salary increases through collective bargaining and a normal 6 per cent rise in costs we are genuinely on austerity. There is no doubt about that and this means abandoning some parts of the program and it means restricting distribution. It also means first and foremost new efforts at efficiency in the agency, but we have had to lay off a certain number of staff and cut back. Part of the thinking behind the rental scheme was that rather than slash distribution to death, so to speak, the rental fee would enable us to recover perhaps 50 salaries and to continue the service on a basis that we wish to follow.

[Interpretation]

**M. McPherson:** Il est de l'ordre de \$600,000 pour l'année actuelle, monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Bon, comme il s'agit là d'une question assez grave pour bon nombre de ces associations de bienfaisance j'aimerais approfondir le sujet. Je sais que les députés ont reçu bien des doléances à ce propos. Pourriez-vous me dire combien en a reçues l'Office national du film?

**M. McPherson:** Je ne pense pas que nous en ayons établi le compte. En avez-vous une idée monsieur Jobbins?

**M. W. Jobbins (Directeur de la distribution, Office national du film):** Non, mais nous en avons reçu bon nombre.

**M. McCleave:** Cela me suffit. J'essayais uniquement d'établir que les arguments qui nous ont été présentés ont été aussi communiqués à l'Office du film, que lorsque vous examinez la situation vous tenez compte de ces doléances et vous savez quel serait l'effet d'une pareille mesure sur des organismes tels que la YMCA et que vous savez à quel point leurs activités en seront entravées.

**M. McPherson:** Nous sommes parfaitement au courant, je crois, des objections des individus et des associations de toutes sortes dans notre pays.

**M. McCleave:** Le problème s'est posé essentiellement, en ce qui concerne monsieur McPherson, parce que—vous l'avez noté dans votre mémoire—votre Office a reçu beaucoup moins de subventions gouvernementales qu tous les autres organismes culturels? Ce n'est-il véritablement à vos activités?

**M. McPherson:** Je l'ai déjà expliqué mais pourrais le répéter, monsieur McCleave, notre budget est gelé et nous avons dû faire face à une augmentation des salaires de 20 p. 100, la suite de conventions collectives et à une hausse de nos frais qui atteint 6 p. 100. L'austérité règne vraiment chez nous. Il n'y a aucun doute là-dessus. Nous devons donc abandonner certaines parties de nos programmes et, partant, restreindre la distribution. Une autre conséquence fondamentale, c'est qu'il faudra multiplier nos efforts pour assurer la rentabilité de notre organisme et nous avons dû mettre à pied certains membres de notre personnel pour restreindre nos dépenses. Une des raisons qui nous pousse à louer des films, c'est qu'au lieu de réduire à néant la distribution, le droit de location nous permettrait croyons-nous, de récupérer certains

[Texte]

**Mr. McCleave:** If you reconsider it, would you perhaps take this suggestion of mine into account that somewhat fair notice be given to the people or the associations who will be affected and perhaps consider phasing them in rather than putting the whole thing on them at once?

**Dr. McPherson:** I welcome the suggestion, Mr. McCleave, and we certainly, whatever happens, will proceed very carefully and very thoughtfully, I hope.

**Mr. McCleave:** Now, may I turn to another area, Mr. Chairman. How many films do you now provide to the national television networks? Has that been calculated in hours per week, for example, in any year?

**Dr. McPherson:** Yes. May I refer that question, Mr. Chairman, to the Director of Distribution who I think can give you the best information.

**Mr. Jobbins:** Well, Mr. Chairman, we have information in terms of numbers of bookings. I think we would have to go back and do some research to give it to you in hours per week or hours per year or something.

**Mr. McCleave:** Well, I do not really need that sort of information. But I would like to, if we could, get some idea of the order of magnitude by CBC and CTV of your productions.

**Mr. Jobbins:** I have here information on the number of telecasts for each of the last five years and I do not have the information broken down according to CTV or other at the moment.

**Mr. McCleave:** That is all right, then.

**Mr. Jobbins:** The telecasts—and I should refine that one film over one station we count as one telecast for statistical purposes. If you have 10 stations or more, then that would be 10 or 10 from the one station. At that rate then the number last year, 1969-70 fiscal year, was 9,400 telecasts. The previous year was 8,000, and the year previous to that was 7,300 and so on. So last year up till March 31 was 9,400.

0955

**Mr. McCleave:** So you are playing your part then in the Canadianization of the television networks in Canada, obviously because there has been an increase each year that you

[Interprétation]

salaires et de maintenir notre service dans la mesure de nos moyens.

**M. McCleave:** Si vous remettez la question à l'étude, pourriez-vous tenir compte de ma proposition et avertir à l'avance les individus et les associations qui seront touchés par cette mesure et peut-être les exempter plutôt que leur faire supporter tous les frais en une seule fois?

**M. McPherson:** Votre proposition est bienvenue monsieur McCleave, et quoi qu'il en soit, nous agissons avec prudence et après mûre réflexion, du moins je l'espère.

**M. McCleave:** Permettez-moi d'en venir à un tout autre sujet, Monsieur le président. Combien de films fournissez-vous au réseau de télévision du Canada? Est-ce qu'on fait le calcul à l'heure par semaine?

**M. McPherson:** Oui. Pourrais-je demander au directeur de la distribution de répondre à cette question. Il vous donnera des renseignements beaucoup plus sûrs.

**M. Jobbins:** Monsieur le président, nous disposons de cette information sous la forme du nombre des réservations. Je crois qu'il faudrait faire des recherches pour vous la donner en heures par semaine, par année ou quelque chose du genre.

**M. McCleave:** En fait, je n'ai pas vraiment besoin de ce renseignement-là. Toutefois, je voudrais savoir à peu près dans quelle mesure la société Radio-Canada et la CTV utilisent vos films.

**M. Jobbins:** J'ai avec moi des renseignements sur le nombre des émissions télévisées pour les cinq dernières années mais ces chiffres ne sont pas répartis en fonction de la CTV ou d'une autre station de télévision pour le moment.

**M. McCleave:** Ça va.

**M. Jobbins:** Je dois préciser qu'aux fins statistiques nous considérons qu'un film utilisé dans une station constitue une émission télévisée. Si vous avez dix stations ou encore davantage cela représentera dix émissions ou plus. Aussi, au cours de l'exercice financier dernier, 1969-1970, nous avons eu 9,400 émissions. L'année précédente le nombre d'émissions s'élevait à 8,000 et l'année d'avant il était de 7,300 et ainsi de suite.

**M. McCleave:** Vous remplissez donc votre rôle dans la canadiannisation des réseaux de télévision du Canada d'autant plus que le nombre de nos émissions s'est accru cette



## [Text]

have mentioned to me. Is there any estimate or has the National Film Board ever made any estimate of the cost say for a half hour of its product?

**Dr. McPherson:** Again, if I may, Mr. Chairman, I think that I might best refer this to Mr. Spiller, the head of English Production.

**Mr. Frank Spiller (Director, English Production, National Film Board):** I say our half-hour costs run approximately \$40,000 per half hour. One-hour programs are in the order of \$50,000, \$60,000; that is total production costs.

**Mr. McCleave:** Does the CBC itself ask you people or commission from your people specific programs?

**Mr. Spiller:** Well, we have had in previous years a contract arrangement with the CBC where we were undertaking production in co-operation with the CBC and in other words we would inform them of the types of films we were programming for television and work together with them in arriving at the final show. Now at the present time this matter is under review between the CBC and ourselves and in fact we intend to have further meetings in the next few weeks to review the whole matter of our production specifically for television in relationship to CBC programming.

**M. McPherson:** M. Dignard pourrait peut-être apporter des précisions au sujet de la production française.

**M. Gilles Dignard (Directeur de la production française):** Nous avons conclu des ententes avec Radio-Canada. Si le sujet du film que nous avons l'intention de produire ou que nous avons produit, plaît à Radio-Canada, il est possible qu'elle en obtienne les droits de télédiffusion sur le réseau français. L'an passé, nous avons diffusé environ 10 à 11 p. 100 de la production française au réseau français de Radio-Canada.

**The Chairman:** Would it be fair to say then that you have a better relationship with the French CBC than you do with the English CBC?

**Dr. McPherson:** I think yes, it would be fair to say that. The relations have been very close between our French production and Radio-Canada. One distinct advantage, of

## [Interpretation]

année d'après ce que vous venez de me dire. Possédez-vous des estimations ou l'Office national du film a-t-il évalué les frais qu'en entraîne la présentation d'une demi-heure de film?

**M. McPherson:** Encore une fois, Monsieur le président, permettez-moi de demander monsieur Spiller, directeur de la production anglaise, de répondre à cette question.

**M. Frank Spiller (Directeur de la production anglaise, Office national du film):** Je ne peux pas pouvoir dire qu'une demi-heure nous coûte, peu près \$40,000. Les programmes d'une heure coûtent à peu près de 50 à 60,000 mil dollars; il s'agit du coût total de production.

**M. McCleave:** La société Radio-Canada vous demande-t-elle de préparer certaines émissions?

**M. Spiller:** Par le passé, nous avons eu une entente avec la Société Radio-Canada qui prévoyait que nous réaliserions certains programmes en collaboration et en d'autres mots nous leur communiquerions des renseignements sur les catégories de films destinés à la télévision et nous devions collaborer ou produire l'émission définitive. A l'heure actuelle, la Société Radio-Canada et nous-mêmes étudions cette question et nous avons l'intention de tenir d'autres réunions au cours des prochaines semaines en vue d'analyser toute la question de notre production, plus particulièrement en ce qui concerne la télévision, surtout en fonction de la Société Radio-Canada.

**Dr. McPherson:** Perhaps Mr. Dignard could give us more details about French productions.

**Mr. Gilles Dignard (Director, French Production, National Film Board):** We have reached agreements with the CBC. If the CBC agrees with the content of the film we intend to produce or we have produced, it might well acquire the rights for broadcasting on the French network. Last year, we broadcasted approximately 10 or 12 p. 100 of French production on the French network of CTC.

**Le président:** Je pourrais donc dire que vous avez de meilleurs rapports avec le réseau français qu'avec le réseau anglais de la société Radio-Canada?

**M. McPherson:** Je crois bien. Notre division de la production française a entretenu des rapports étroits avec la société Radio-Canada. Un grand avantage c'est que tous deux t



## Texte]

course, is that both are located in the same city. But the needs of the French side of our society are rather different. I think we can say, for example, that in French Canada films are regarded as very much an art of the community in a way that I do not think happens in English Canada where you have so many options, either British or American or whatever. So the Film Board and Radio-Canada television have had very satisfactory relations.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I have always had the theory that Quebec is the only truly Canadian province and one can understand the desire of some of its citizens to separate from the non-Canadian parts elsewhere. In any event, the reason I have followed this line of questioning, Mr. Chairman, is not with the desire or with the likelihood of greater Canadian content being required, this does give the National Film Board a challenge. But the National Film Board is also in the position where it is apparently operating under extraordinary difficult budgetary problems. So you have a challenge that perhaps you cannot even begin to meet. I am sure they would use more of your films but you have to tell them somewhere along the line it is just impossible to produce all that they would like. Would this be correct, Mr. McPherson?

1000

**Dr. McPherson:** We do have to live within our budget and, naturally, there are many programs that we would like to expand or develop which in a period of austerity we have to delay.

With your permission, Mr. McCleave and Mr. Chairman, Mr. Jobbins wanted to add a little more detail on television coverage.

**Mr. Jobbins:** Mr. Chairman, my comment concerns the matter of CBC and Radio-Canada. The arrangements with Radio-Canada are dealt with largely in the contract that covers films produced for them. In the case of the CBC we produce the films and take them to them later. They do use quite a large number of our films. I did not want to leave you with any impression that the films were not going on the CBC.

**Mr. McCleave:** No, you did not leave that impression, but perhaps that point should have been cleared up for the record.

On page 5 of your brief, Dr. McPherson, I have mentioned the need for:

## [Interprétation]

vallent dans la même ville. Mais les besoins du secteur français sont quelque peu différents. Je crois pouvoir dire qu'au Canada français, un film traduit sous une forme artistique l'avis de la communauté, ce qui n'est pas le cas au Canada anglais où il y a tellement d'autres possibilités, films britanniques ou américains ou tout autre film. De toute façon nous pouvons dire que l'Office national du film et la société Radio-Canada ont entretenu d'excellentes relations.

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'ai toujours pensé que le Québec était la seule province réellement canadienne et l'on peut comprendre le désir des habitants de se séparer des autres parties, moins canadiennes en naissance. La raison pour laquelle j'ai posé toutes ces questions, Monsieur le président, c'est que la possibilité ou le désir d'un contenu canadien plus important constitue un défi pour l'Office national du film. Cependant, l'Office national du film se trouve dans une situation telle qu'il éprouve beaucoup de difficultés sur le plan financier. Ainsi, on vous a lancé un défi que vous ne pourriez jamais peut-être relever. Je suis persuadé que l'on pourrait utiliser un plus grand nombre de vos films mais vous devrez bien leur dire un jour qu'il est impossible de produire tout ce qu'ils désirent. Serait-ce exact, Monsieur McPherson?

**M. McPherson:** Nous devons nous restreindre à notre budget et, bien sûr, nous aimerions entreprendre ou développer beaucoup d'autres programmes ce qui nous est impossible dans une période d'austérité.

Avec votre permission, monsieur McCleave et monsieur le président, M. Jobbins aimerait ajouter quelque chose au sujet du public touché par la télévision.

**M. Jobbins:** Monsieur le président, ma remarque touche à la question de la CBC et de Radio-Canada. Les accords passés avec Radio-Canada sont décrits en long et en large dans le contrat qui couvre la production de films à leur intention. Quant à la CBC, nous produisons les films et nous les lui présentons par après. Ils se servent d'un grand nombre de nos films. Je ne voulais pas que vous ayez l'impression que nous n'envoyons pas de films à la CBC.

**M. McCleave:** Non, vous ne nous avez pas donné cette impression, mais peut-être qu'il faudrait éclaircir ce point pour le compte rendu.

A la page 5 de votre mémoire, monsieur McPherson, vous avez parlé des impératifs suivants:

## [Text]

- (a) a Federal film policy;
- (b) an approved plan of long term financing in order to meet changing conditions in an orderly and just manner;

Have you directed yourself specifically to what you think a proper financial basis should be for the Board?

**Dr. McPherson:** We thought of this very carefully, Mr. McCleave. Annual financing, not being able to determine what your program will be until you know what your vote is, produces a number of constraints and problems that are difficult for an artistic agency to cope with. We fully agree that if we had a five-year projection this would assist greatly not only program planning but personnel planning, equipment planning and so on.

Does Mr. Graham or Mr. Greenway wish to add something? Would you like that developed a little bit?

**Mr. McCleave:** Yes, I think I would.

**The Chairman:** Mr. Greenway.

**Mr. D. B. E. Greenway (Director of Financial and Administrative Services, National Film Board):** I certainly think we should be in the position of holding reserves over a fiscal year end, for instance where we have had good years, to more or less save up for a rainy day. We could foresee this year, for instance, austerity coming about. We have had good years, we have paid surpluses practically every year, and if this kind of thing could be put away for, as I say, a rainy day we would be in a much better position to handle a situation that suddenly comes upon us, as it did this year.

**Mr. McCleave:** Can you plan production of films on a year's basis, or is this perhaps the real problem?

**Mr. Greenway:** Yes, that is what I mean. You do not have a new ball game on April 1 every year. Films are in progress, some are started in January and February, yet you have a different appropriation to deal with them on April 1. It is sometimes very difficult.

**Mr. McCleave:** I suppose you have some idea in January of each year of the amount needed for the year and that will be put in the estimates?

## [Interpretation]

- a) une politique fédérale du film.
- b) un programme de financement à long terme permettant de faire face d'une façon ordonnée et logique à l'évolution des circonstances.

Avez-vous songé à ce que devait être le système financier de l'Office national du film?

**M. McPherson:** Nous y avons longuement réfléchi, monsieur McCleave. Le financement annuel qui ne permet pas d'établir un programme avant de connaître le montant des crédits qui nous sont attribués, occasionne bien des limitations et des problèmes pour l'organisme artistique. Nous sommes parfaitement d'accord pour dire que si nous avions un programme d'ensemble de 5 ans, cela nous permettrait non seulement de planifier nos activités mais aussi notre personnel, notre matériel, etc.

M. Graham ou M. Greenway désirent-ils ajouter quelque chose? Voulez-vous que l'on s'étende sur cette question?

**M. McCleave:** Oui, je crois que ce serait utile.

**Le président:** Monsieur Greenway.

**M. D. B. E. Greenway (Directeur des Services financiers et administratifs, Office national du film):** J'ai la conviction intime que nous devrions pouvoir maintenir certaines réserves à la fin d'un exercice financier, nous avons eu par exemple une année rentable, nous devrions pouvoir conserver une partie de nos bénéfices pour les jours moins propices. Cette année en l'occurrence, nous pouvions prévoir une période d'austérité. Nous avons eu de bonnes années, nous avons réalisé des gains presque tous les ans et nous avons pu les conserver pour les jours moins propices, comme je l'ai dit, nous aurions bien plus de ressources pour faire face à des situations comme cette année.

**M. McCleave:** Êtes-vous en mesure de planifier la production de films annuellement, est-ce cela qui vous pose le vrai problème?

**M. Greenway:** C'est exactement ce que je voulais dire. On ne recommence pas à zéro chaque 1<sup>er</sup> avril. Les films sont en voie de réalisation, certains sont commencés en janvier ou en février, et puis vous recevez une nouvelle affectation de crédits au 1<sup>er</sup> avril. Cela soulève bien souvent des difficultés.

**M. McCleave:** Je suppose qu'en janvier vous avez quand même une idée des sommes qui seront requises pour l'exercice fiscal, que cela figure aux prévisions de dépenses?



[Texte]

**Mr. Greenway:** Yes, and also the needs of government departments become known about that time. They have had confirmation of their estimates and have had a chance to look through them. They probably have decided what their film programs will be or should be. It is only late in the year that we really know what we may be producing in the upcoming year and yet we already have it in our estimates in September, including estimates of what we might be doing for government departments. So this can change, as in the Blue Book presented here.

We estimated in September a certain amount of business. This can change completely, depending on how austerity hits other departments, and whether austerity hits schools and so on which are good outside the customers. So our estimates are estimates.

1005

**Mr. McCleave:** In some respects you can plan films a fair amount of time ahead and in others the thrust or the push or the idea for a film comes along half way through the fiscal year.

**Mr. Greenway:** Yes indeed. We cannot plan every film 18 months in advance. If we did we would not have much of a film program.

**Mr. McCleave:** I suppose an example of that would be an Olympic program suddenly trusting upon you. You could not tell how successful Mr. Drapeau will be in his talking until he actually gets out and delivers the goods.

**Mr. Greenway:** We do have a few years to plan that one.

**Mr. McCleave:** That is right.

**Mr. McPherson:** Mr. McCleave, both Directors of Production would like to develop this a little.

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I do not want to hurry my colleague, but he has had an awful long time on this, Mr. Chairman.

**Mr. McCleave:** Perhaps that is the reward for being virtuous and getting up early. Would you allow them to expand on that time?

**M. Dignard:** Je pense qu'il faut distinguer les productions déjà commencées des grands

[Interprétation]

**M. Greenway:** Oui, et à la même époque les ministères connaissent leurs besoins. Ils obtiennent une confirmation de leurs prévisions de dépenses, ils peuvent donc s'en tirer. Ils ont probablement décidé quels seront leurs programmes en matière de films ou ce qu'ils devraient être. Ce n'est que tard dans l'année que nous savons vraiment ce que nous pourrions produire pour l'année suivante et, en fait, nous avons déjà remis nos prévisions de dépenses en septembre, y compris ce que nous pourrions être appelés à faire pour les ministères. C'est donc sujet à la modification de même que le Livre bleu qui vous a été présenté.

En septembre, nous avions fait une estimation de nos besoins. Ceci peut changer de fond en comble en fonction des mesures d'austérité qui frappent les autres ministères et des mesures d'austérité qui frappent les établissements scolaires ou autres qui tous sont de bons clients. Aussi, nos prévisions ne sont que des suppositions.

**M. McCleave:** Dans certains cas, vous pouvez établir la planification d'un film longtemps à l'avance, mais dans d'autres, l'idée du film arrive au beau milieu de l'exercice financier.

**M. Greenway:** En effet. Nous ne pouvons prévoir tous nos films 18 mois à l'avance. Si nous le pouvions, nous n'aurions pas besoin d'un programme.

**M. McCleave:** Un exemple serait sans doute s'il y avait soudain un programme de jeux Olympiques qui vous incombent. Vous ne pouvez prédire quel sera le succès de M. Drapeau dans ses déclarations avant qu'il ne les fasse.

**M. Greenway:** Dans ce cas, nous avons quelques années devant nous.

**M. McCleave:** Exact.

**M. McPherson:** Monsieur McCleave, les directeurs de production voudraient s'étendre sur ce sujet.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je ne voudrais pas presser mon collègue, mais je crois qu'il a passé un long moment là-dessus.

**M. McCleave:** Peut-être que c'est là la récompense de la vertu et du fait de se lever de bonne heure leur donnez-vous l'occasion de développer ce sujet?

**Mr. Dignard:** We should perhaps make a distinction between production underway and



*[Text]*

programmes de production sur la lune ou les années à venir.

Quand vous parlez d'un programme olympique, sans prévoir toutes les émissions éventuelles, il est important de réunir une équipe qui soit capable de mener à terme un programme de ce genre, et de disposer, par voie d'ententes de distribution nationale ou internationale, les ressources financières et techniques nécessaires pour produire l'effet désiré.

Cela ne peut se faire en une année, mais c'est possible si nous pouvons offrir des garanties ou assurer des investissements sur une plus longue période.

**Une voix:** Je ne sais pas si ça peut aider.

**Mr. Spiller:** Programming, the determination of what ideas you are going to carry out, now is done on a continuing basis. In other words, our programming committee meets very week or so. So we are constantly open to new ideas. These ideas come from our own staff and from people outside the Film Board. So this is quite a flexible process. In terms of budgeting we are always faced every year with an estimate of what we have in hand to complete and then planning on the amounts of money we have left over, so to speak, for our next year's programming. But this works out quite well.

I would like to quickly refer back to another point that you raised in connection with the CBC. There are basically two ways of working with the CBC. As Mr. Jobbins has suggested, we offer them completed films and then they fit those into their programming.

The other way, which is a far more complex method of planning, is where we work with them in programming items. In other words, the process of developing the program is a joint thing. As you can imagine, this is a more delicate process because we are then involved in bringing together two programming philosophies, the CBCs and the NFBs. On the other hand, it is the kind of thing that when one can resolve it in an effective manner—this is what I referred to earlier; meetings are going on at the moment to review this whole thing—both agencies stand to gain and the public stands to gain from the resources of the two organizations.

**Mr. McCleave:** In your suggestion set out on page 5 are you asking the Secretary of State to put forth a white paper on govern-

*[Interpretation]*

major program, for instance, on the moon five years ahead.

When you refer to an Olympic program without being able to forecast all possible broadcasting, it is important to get a team that will be in a position to carry out such a program and to bring together the financial and technical resources needed by means of national or international agreements.

This cannot be accomplished over the course of one year but it is possible if we are able to offer guarantees to investors on a long period of time.

**An hon. Member:** I don't know if that will be helpful.

**M. Spiller:** La programmation, c'est-à-dire la formulation des idées que vous comptez réaliser, est entreprise à présent en permanence. Autrement dit, notre Comité de programmation se réunit chaque semaine et nous permet ainsi d'être ouverts à toutes les idées neuves. Ce sont nos employés ou des personnes extérieures à l'Office du Film qui nous communiquent ces idées. C'est donc un système très souple. En ce qui concerne les prévisions de dépenses, chaque année nous nous trouvons devant le problème de donner une estimation de nos travaux en cours et, ensuite, d'établir notre programme pour l'année suivante selon les moyens financiers dont nous disposons. Mais ce système donne de bons résultats.

Je voudrais rapidement en revenir à un autre point que vous avez soulevé quant à la CBC. Il y a essentiellement deux façons de travailler avec la CBC. Comme l'a dit M. Jobbins, nous leur offrons des films réalisés qu'ils utilisent ensuite dans leurs programmes.

L'autre façon qui est une méthode de planification beaucoup plus complexe consiste à collaborer avec eux pour établir le programme. En d'autres termes, le processus de mise en œuvre du programme devient commun. Comme vous pouvez vous imaginer, c'est là un processus délicat parce que nous sommes appelés à harmoniser deux philosophies de programmation, celle de la CBC et celle de l'Office national du Film. D'autre part, si l'on peut trouver une solution valable à ce problème et, j'en ai parlé plus tôt, nous tenons en ce moment des réunions afin d'étudier cette question, les deux organismes assurent que le public ne pourront que bénéficier des ressources mobilisées.

**M. McCleave:** Dans la proposition que vous énoncez à la page 5, demandez-vous au secrétaire d'État de publier un Livre blanc sur

[Texte]

ent cultural policy or some such document which would put it on a long-term basis?

**Dr. McPherson:** I have not specifically requested a white paper or specified the nature of the form that the policy statements could take, but on the last day we appeared here we suggested, with new film activity coming into being such as the Canadian Film Development Corporation, the activity of the CBC, the Film Development Corporation, whatever may develop in ETV, that there is a need for co-ordination of these activities and for an overview, and this is what the Secretary of State and I have been discussing for some time.

I believe the Secretary of State said in Parliament six weeks or so ago that he expected to have this policy formulated as rapidly as possible.

1010

**Mr. McCleave:** I hope he did not use the word "soon".

**Mr. Nowlan:** Have you had time since the last meeting to inform the Secretary of State of the qualification to your parity of English and French productions—to a policy now of balance and flexibility between English and French productions?

**Dr. McPherson:** The Secretary of State is represented informally at this meeting, Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I know he is around—he is everywhere.

**Dr. McPherson:** He has been informed of the passage.

**Mr. Nowlan:** Dr. McPherson, could the Directors give this Committee in a written form the ratio of Film Board use by the English and French networks? Mr. Jobbins wanted to do this. I was wondering if over a period of five years the ratio stayed the same, increasing or decreasing.

**Mr. Jobbins:** It is quite possible that we need that information back at the office. Specifically you would like to know what is English, what is French, what is CBC and so on.

**Mr. Nowlan:** Yes, I would like to know over a period of five years what use has been made of Film Board productions by the CBC, CTV and Radio Canada, both French and

[Interprétation]

politique culturelle du gouvernement ou un document semblable qui permettrait des prévisions à long terme?

**M. McPherson:** Je ne sollicitais pas spécialement un Livre blanc et je n'ai pas précisé quelle forme devait prendre cette déclaration de politique, mais le dernier jour que nous avons comparu, nous avons suggéré que les nouvelles activités cinématographiques qui se développent aujourd'hui telles que les activités de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, de la CBC, le télé-enseignement exigeaient une co-ordination plus grande et un plan d'ensemble. Voilà la question que le secrétaire d'État et moi-même avons abordée il y a quelque temps.

Je crois que le secrétaire d'État a déclaré à la Chambre des communes, il y a à peu près 6 semaines, qu'il espère que sa politique sera définie aussi rapidement que possible.

**M. McCleave:** J'espère qu'il n'a pas dit «rapidement».

**M. Nowlan:** Avez-vous eu le temps, depuis notre dernière réunion, d'informer le Secrétaire d'État que vous vouliez modifier cette question de la parité pour appliquer maintenant une politique d'équilibre entre les productions françaises et anglaises?

**M. McPherson:** Le Secrétaire d'État est officiellement représenté à cette réunion, monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Il est là présent partout.

**M. McPherson:** Il a été informé de ce passage.

**M. Nowlan:** Monsieur McPherson, les directeurs pourraient-ils nous soumettre un mémoire écrit sur le pourcentage d'utilisation des films de l'Office par les réseaux anglais et français? Monsieur Jobbins a commencé à le faire. Je me demandais si ce pourcentage est resté le même depuis cinq ans ou s'il a varié dans un sens ou dans l'autre.

**M. Jobbins:** Il est possible que nous ayons ces renseignements à notre bureau. Vous voudriez savoir ce qui est français, ce qui est anglais, ce qui est de Radio-Canada, etc.

**M. Nowlan:** Oui, j'aimerais savoir de quelle façon Radio-Canada, CTV et CBC ont utilisé les films de l'Office, tout anglais que français, au cours des cinq dernières années. Je sais



## [Text]

English. I appreciate there are two different points of view, as was mentioned earlier this morning.

As a Committee member looking to the future and being aware of the increased pressure for Canadian content I just wonder to what extent in the past Canadian content produced by the National Film Board has been used.

**Mr. Jobbins:** May we provide that to you in a memo?

**The Chairman:** You can provide that to me in the form of a memo and I will undertake to circulate it to the members.

**Mr. Nowlan:** If not five years, ten years, but some period of time to give us a little perspective.

Dr. McPherson, because of some recent events have you felt as Chairman of the Film Board and/or the Film Commissioner that the fact you are in Montreal did remove you from the thinking of government and that you were caught a little unprepared for austerity because you were a few miles down the road, as implied in Mr. Saumier's report?

**Dr. McPherson:** I cannot entirely agree with this comment of Mr. Saumier's.

We decided, in preparing our estimates, even knowing that austerity was in view, to tell the story as we see it. We asked a great deal more than we had in 1967-1968 and, with austerity, that was not possible.

• 1015

**Mr. Nowlan:** I do not want to review Mr. Saumier's report, but in view of some past events do you not think it would be perhaps a constructive move for the Film Board to have some type of liaison office in Ottawa separate and apart from the Secretary of State's office to inform members of the Broadcasting Committee and other members of developments that may affect Film Board policy and programs?

**Dr. McPherson:** Mr. Nowlan, I think you are a bit behind in your knowledge of our organization. In my restructuring of the Board we converted the Ottawa office into a branch. We have been working very hard. The director is the former director of La Production Française, Mr. Marcel Martin, and I think he has been doing a splendid job.

## [Interpretation]

que deux points de vue différents existent ainsi qu'on l'a souligné ce matin.

En ma qualité de député de ce Comité j'envisage l'avenir, et, étant conscient de la pression qui s'exerce en faveur des films à contenu canadien, je me demande dans quelle mesure ceux de l'Office ont servi au cours des années passées.

**M. Jobbins:** Pouvons-nous vous soumettre un mémoire à ce sujet?

**Le président:** Bien entendu, et je m'arrangerai pour que les députés puissent en prendre connaissance.

**M. Nowlan:** Nous vous donnerons une idée de la situation tout au moins.

Monsieur McPherson, compte tenu des événements récents, et en votre qualité de président de l'Office national du film ou de commissaire du gouvernement, avez-vous l'impression que d'être à Montréal vous tient l'écart de la politique du gouvernement? Ne vous a pas permis d'être prêt à affronter la politique d'austérité, ainsi que le souligne M. Saumier dans son rapport?

**M. McPherson:** Je ne suis pas tout à fait d'accord avec les observations de M. Saumier.

Lorsque nous avons préparé notre budget nous savions que le gouvernement allait appliquer un programme d'austérité mais nous avons décidé de dire les choses telles qu'elles étaient. Nous avons demandé des crédits plus importants que ceux dont nous disposions en 1967-1968, mais nous n'avons pas obtenu satisfaction à cause du programme d'austérité.

**M. Nowlan:** Je ne veux réexaminer le rapport de M. Saumier, mais, eu égard à certains événements récents, ne serait-il pas utile que l'Office national du film ait un bureau de liaison à Ottawa, indépendamment du bureau du secrétaire d'État, afin de tenir les membres de notre Comité et les autres députés au courant des décisions qui peuvent affecter la politique et les programmes de l'Office?

**M. McPherson:** Vous n'êtes pas très au courant de ce qu'est notre organisme aujourd'hui. Lorsque j'ai réorganisé l'Office, nous avons transformé notre bureau d'Ottawa en direction. Nous avons dû travailler beaucoup. Le directeur est l'ancien directeur de la production française, M. Marcel Martin, qui a fait un travail remarquable.



[Texte]

**Mr. Nowlan:** I am not deprecating Mr. Marcel Martin at all—I enjoyed listening to him on Tuesday—but what is his function? His terms of reference include informing members of the Broadcasting Committee about policies of government that may affect the Film Board without lobbying against his minister? Quite frankly, Dr. McPherson, you are aware as well as I that many of the people in your employ feel left out and isolated in a beautiful oasis in Montreal, especially when austerity sort of put the clamps on things.

With all respect to Mr. Marcel Martin—I have not had the pleasure of any communication or conversation with him other than at formal Committee hearings—there were hearings affecting Film Board policy, including Montreal, that I think could have been discussed with members particularly members of this Committee. So I would like to know just what are his terms of reference?

**Dr. McPherson:** I think Mr. Martin can describe those briefly. Before doing so, I must say, Mr. Nowlan it is my understanding that this Committee wishes to know of the affairs of the Film Board it conducts hearings. I am not informed that any other reporting relation is required, although certainly we would like members of Parliament to know what the Board is doing. There is no secrecy about our operations.

Mr. Martin, would you speak to your electorate.

**Mr. Marcel Martin (Office national du film, Secteur du bureau d'Ottawa):** En fait, je pense que la meilleure réponse que je puisse donner, c'est qu'à Ottawa, je représente l'office du film et j'entretiens des relations à tous les niveaux du gouvernement. Je suis ici que depuis un an seulement.

Il y avait beaucoup à faire et je pense qu'il y a encore plusieurs étapes à franchir. Je suis précisément là pour ce que vous dites.—S'il y a des points à améliorer je suis le premier à vouloir qu'on me le fasse savoir.

Dans l'ensemble, je peux dire que depuis que j'occupe ce poste, je suis très heureux de la collaboration que j'ai obtenue de tous et je suis très gré à l'avance des suggestions que vous voudrez bien faire.

**Mr. Nowlan:** That helps.

On the first page of your report that you reviewed Tuesday you say that you refer only

[Interprétation]

**M. Nowlan:** Sans vouloir critiquer M. Martin que j'ai eu le plaisir d'écouter mardi, j'aimerais savoir qu'elle est sa fonction?

Son mandat est-il d'informer les députés des décisions du gouvernement au sujet de l'offre sans faire de manœuvres contre son ministre? Pour parler franchement, monsieur McPherson, vous n'êtes pas sans savoir que beaucoup de vos employés se sentent seuls et isolés dans un bel oasis à Montréal, surtout au moment où l'austérité met un frein à tout.

Malgré le respect que je dois à M. Marcel Martin, je n'ai pas eu le plaisir de m'entretenir avec lui autrement qu'au cours des séances officielles du Comité. Pourtant, bien des questions concernant la politique de l'Office national du film, auraient pu être discutées avec les députés, ceux de ce Comité en particulier, quel est donc son mandat?

**M. McPherson:** Je pense que M. Martin peut vous répondre. Auparavant, je me permettrais de souligner, monsieur Nowlan, que, lorsque le Comité veut connaître les affaires de l'Office national du film, il provoque des audiences. Je ne crois pas que nous soyons tenus de faire rapport d'une autre façon, bien que nous aimerions que les députés sachent ce que nous faisons.

Monsieur Martin je vous passe la parole.

**Mr. Marcel Martin (Director of Ottawa Office, National Film Board):** In fact, I think the best answer I can give is that in Ottawa I represent the National Film Board. I have relations at pretty well every level with the government. I have been in Ottawa for one year only.

There was much work to be done and there are still several steps to be gone through. I have been in Ottawa for the purposes you defined. If there are points in which I can improve relationship, I should be glad to know what I could do.

Since I have been here, I have been delighted with the co-operation I have obtained from everybody. I am willing to hear all the suggestions you could make.

**M. Nowlan:** Cela pourrait vous être utile? Pour en revenir au rapport dont vous avez fait le résumé mardi, vous dites, à la première page que vous vous en teniez aux questions qui relèvent de votre compétence.

Or, à la page 6, vous avez donné des lignes de conduite politique. Les articles 1, 2, 3 et 4

## [Text]

to things directly related to your term of office. Then on page 6 you set out guidelines for policy. I put it to you that all those items, one, two, three and four, really are policies that did precede your term of office and, as you more or less indicated to some of the members who were here Tuesday—I may be paraphrasing you incorrectly—in effect are being continued in one form or another and that there really is no new policy. However, you do say you have made recommendations to the Minister that he is considering for an over-all film policy. Is that a fair summary?

• 1020

**Dr. McPherson:** Yes. I would not say, Mr. Nowlan, that there is nothing new here because if we began to look into any one of these points in detail, we would discover that certain things have a new emphasis or take a new direction. Obviously making and distributing films is a continuing thing; it is what the Board has always done and what the Act tells us to do. However, *Challenge for Change*, our poverty program, for example, is a quite revolutionary new turn and a new concept in what film-making is.

**Mr. Nowlan:** They are concepts but as far as the general principles on page 6 are concerned, with changes in emphasis and changes in detail, they basically are the same policies that were carried on before you became Chairman of the Film Board.

**Dr. McPherson:** Yes.

**Mr. Nowlan:** Any substantive new proposals are in this paper that you have given to the Secretary of State and which is not before us today. Is that fair?

**Dr. McPherson:** The paper very clearly has to go to the Minister.

**Mr. Nowlan:** No, no, any new substantive proposals are in this paper that we do not have before us and which you feel rather naturally constricted and restricted in discussing because it is being considered by the Minister.

**Dr. McPherson:** Yes.

**Mr. Nowlan:** That is why we get to the complaint, which I think is justified, of Mr. Rose the other day, that this paper that we see is rather *status quo* and there are really no solid programming proposals that you have put before the Committee with the realization that you may not be able to implement the programming proposals because of auster-

## [Interpretation]

sont des considérations politiques et, comme vous l'avez indiqué à certains députés présents ici mardi, ces lignes de conduite n'ont cessé d'être appliquées et il n'y a, en fait, aucune politique nouvelle. Cependant, vous avez dit avoir demandé au ministre d'étudier une politique d'ensemble pour la cinématographie. Est-ce exact?

**M. McPherson:** Oui. Monsieur Nowlan, je ne dirais pas qu'il n'y a rien de nouveau parce que, si nous examinons en détail n'importe lequel de ces points, nous pourrions constater que certaines questions sont soulevées avec plus de force ou qu'elles ont une nouvelle orientation. Il est clair que réaliser et distribuer des films est ce que l'Office national du film a toujours fait et ce que la Loi nous demande de faire. Cependant, *Challenge for Change*, notre émission sur la pauvreté, constitue un changement assez révolutionnaire et un concept nouveau dans le domaine de la réalisation des films.

**M. Nowlan:** Ce sont des concepts. Mais quant au principe général qui figure à la page 6, avec certains changements, la politique de l'Office n'a pas sensiblement changé depuis que vous en êtes devenu le président.

**M. McPherson:** Oui.

**M. Nowlan:** Toutes les nouvelles propositions se trouvent dans le mémoire soumis au secrétaire d'État, mémoire que nous n'avons pas entre les mains aujourd'hui. Est-ce exact?

**M. McPherson:** Il est évident que ce document doit être soumis au ministre.

**M. Nowlan:** Non, non, toutes les nouvelles propositions importantes se trouvent réunies dans ce document que nous n'avons pas entre les mains et dont vous ne voulez pas discuter parce que le ministre est en train de l'étudier.

**M. McPherson:** Oui.

**M. Nowlan:** Voilà pourquoi la plainte de M. Rose a formulée l'autre jour est justifiée à mon avis. Il disait que le document que vous nous avez soumis n'est qu'un *status quo* et que vous n'avez présenté au Comité aucune proposition importante concernant la programmation car vous ne pourriez pas la mettre en vigueur en raison du programme



[texte]

You have really put no program proposals before this Committee.

**Dr. McPherson:** But Mr. Nowlan, this troubled me in Mr. Rose's discussion the other day and it troubles me now that you raise the question again. We cannot bring detailed programming proposals before this Committee. We are here to discuss estimates and here to answer questions on the work of the Board. Certainly if you say we are going to make and distribute films that sounds unexciting, as Mr. Rose suggested. It sounds stand pat. Again, Mr. Spiller or Mr. Dignard or our Director of Planning could really turn you on, think, if you had the hours to spend.

**Mr. Rose:** Turn us on!

**The Chairman:** Order, please. I think the proper analogy is that he cannot make any decisions or tell you what he said to the Minister in the same way that Mr. Juneau was constricted from giving answers because they still had the matter under consideration. You can expect probably the basic problem areas to be outlined and some discussion on it.

**Mr. Nowlan:** Well, I do not want to pursue this and some of the members who were not here Tuesday very well may, but I do come to page 7 and what Mr. Rose has covered because I do want to get into one area where there has been a new policy for the Board.

**The Chairman:** Five minutes.

**Mr. Nowlan:** I appreciate that. In effect, the Board, on the basis of this paper is in effect withdrawing from the two main components of mass media, television and the theatre audience. Now, what is now I read this paper.

**Dr. McPherson:** We are certainly not withdrawing...

**Mr. Nowlan:** Read page 7, paragraph 3, my dear.

025

**Dr. McPherson:** We try to list certain priorities, Mr. Nowlan, and we feel that the theatrical audience has been the Board's most significant audience, that it should continue to be, but as we have suggested, we want to reach that audience in urbanized Canada. We do not sneer at television nor theatrical presentation by any means; we are eager to have them. However, at this point, as we look at what will happen, the theatrical audience is the big one. It will be more than the use of film in schools seriously.

22036-2

[Interprétation]

d'austérité. En fait, vous ne nous avez soumis aucune proposition.

**M. McPherson:** Je suis aussi ennuyé aujourd'hui devant cette question que l'autre jour quand c'est M. Rose qui me l'a posée. Nous ne pouvons vous soumettre aucune proposition de programme détaillée. Nous sommes ici pour discuter du budget et du travail de l'Office national du film. Mais, comme le disait M. Rose, ce n'est pas très enthousiasmant de répéter que nous allons réaliser et distribuer des films. Si vous aviez des heures à perdre, M. Spiller, M. Dignard ou notre directeur au plan pourrait vous mettre au courant.

**M. Rose:** Eh bien, allez-y!

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît. Je pense qu'il ne peut pas prendre de décision, ni vous répéter ce qu'il a dit au ministre, de la même façon que M. Juneau ne pouvait pas vous répondre parce que la question est encore à l'étude. Nous pourrions peut-être discuter des problèmes généraux.

**M. Nowlan:** Je ne veux pas poursuivre cette discussion. Les députés qui n'étaient pas ici mardi peuvent le faire, mais j'en viens à la page 7, je veux revenir à ce que disait M. Rose dans un domaine où il y a eu des changements.

**Le président:** Cinq minutes.

**M. Nowlan:** D'accord. En fait, si l'on en croit ce document, l'Office se retire de deux importants moyens de communication de masse, à savoir la télévision et le cinéma. Voilà comment j'interprète ce mémoire.

**M. McPherson:** Nous ne nous retirons pas du tout.

**M. Nowlan:** Lisez le paragraphe (3) à la page 9, mon cher monsieur.

**M. McPherson:** Nous essayons d'établir certaines priorités, monsieur Nowlan, et nous pensons que notre auditoire le plus important a été l'auditoire non commercial, que cela doit continuer ainsi mais, d'un autre côté, nous voulons atteindre l'auditoire non commercial des villes du Canada. Nous ne méprisons ni la télévision ni l'auditoire commercial, nous souhaitons vivement le toucher. Cependant, si nous considérons ce qui va se passer, l'auditoire non commercial est le plus important. Nous irons beaucoup plus loin que la seule utilisation des films dans les écoles.



## [Text]

**Mr. Nowlan:** I do not want to appear to cut you off, but Mr. Perrault or other members may want to pursue this because some of these questions and answers were covered the other day.

I want to get into a new area where there has been a change in administration and that is the fact that the Film Board, instead of distributing its own products has made contracts with outside agencies to distribute film clips and audiovisual materials. Perhaps to expedite this because my time is running out, you are undoubtedly aware, Dr. McPherson, that I put some questions on the Order Paper and you have answered or the Minister has answered for the Board in one reply. I have other questions on April 15 to supplement my earlier questions and I just wonder, Mr. Chairman, whether Dr. McPherson or his officials have the information that I am looking for in these questions in a written form so that I do not have to review them in detail. Perhaps I could come back later after I see if they have any information on these things. I could come back perhaps later in the afternoon and question further on it.

I do not imagine this is brand new to Dr. McPherson or some of the members of the Film Board. You are aware of my interest in this audio-visual area and the fact that I feel *prima facie* that there are very sloppy policies and procedures followed by the Film Board in the awarding of a contract to three ex-employees of the Film Board, Mr. Burwash, Grant McLean and another gentleman—I have his name here—with no tender to anybody else in the audio-visual field. This is what I am getting at and I think, unless I can get explanations to the contrary, I think the thing does smell and I would like some clarification of why this went on. I have some questions to put to Dr. McPherson or Mr. Jobbins or anybody on this point because I do not think the taxpayer, quite frankly and fairly, got perhaps the benefit of competitive tenders with a consideration of others involved in this area which they should have had.

My first question is; are you aware, and I presume you are and if you are not I am amazed, of my questions on the Order Paper of April 15? Do you have any written answers to those questions?

**Dr. McPherson:** The answers have been supplied to the Minister. Have they been given in the House?

**Mr. Nowlan:** I have not got them.

**Mr. G. Bertrand (General Manager, National Film Board):** Mr. Nowlan, could you repeat your first question so that I will know whether

## [Interpretation]

**M. Nowlan:** Je ne veux pas vous couper la parole, mais M. Perrault ou d'autres députés voudront poursuivre ce débat puisque certaines questions et réponses ont déjà été abordées l'autre jour.

Je voudrais aborder un autre domaine et là il y a eu un changement d'administration. C'est le fait que l'Office national du film, au lieu de distribuer ses propres films, a passé des contrats avec d'autres organismes pour distribuer des séquences filmées ou du matériel audiovisuel. Je me dépêche car mon temps de parole se termine. Monsieur McPherson, vous savez sans doute que j'ai posé quelques questions au *Feuilleton* et que vous, ou le ministre, avez répondu en une seule fois. J'ai posé d'autres questions le 15 avril pour compléter mes questions précédentes. Je me demande, monsieur le président, si M. McPherson ou ses fonctionnaires auraient les renseignements que je désire de façon que je n'aie pas besoin de les étudier en détail. Peut-être pourrais-je reprendre la parole plus tard s'ils ont des renseignements pertinents et reposer d'autres questions au cours de l'après-midi.

Je ne crois pas que ce soient des questions nouvelles pour M. McPherson ou certains employés de l'Office. Vous savez que je m'intéresse beaucoup au domaine audio-visuel. *A priori*, je pense que l'Office suit une politique et une procédure assez bizarre en ce qui concerne l'attribution de contrats à trois de ses anciens employés, messieurs Burwash, Grant McLean et un autre dont j'ai le nom, bien qu'il n'y ait aucune autre soumission qui que ce soit dans le domaine audio-visuel. Voilà où je veux en venir, et tant qu'on ne m'aura pas prouvé le contraire, il me semble qu'il y a quelque chose de louche là-dedans. Je voudrais savoir pourquoi cela s'est passé ainsi. Je voudrais poser des questions à Dr. McPherson ou à M. Jobin à ce sujet, parce que je ne pense pas que le contribuable ait bénéficié de ces appels d'offre compte tenu des autres qui connaissent ce domaine et qui auraient pu les avoir.

Ma première question est celle-ci. Êtes-vous au courant et je présume que vous l'êtes à propos des questions que j'ai inscrit à l'ordre du jour le 15 avril? Avez-vous des réponses à ces questions?

**M. McPherson:** C'est le ministre qui a répondu ces réponses. Les a-t-il fournies à la Chambre?

**M. Nowlan:** Je ne les ai pas eues.

**M. G. Bertrand (directeur général, Office national du film):** Monsieur Nowlan, voudriez-vous répéter votre première question?

[Texte]

the written answer has been prepared on that but I think it has.

**Mr. Nowlan:** Well, perhaps if the Minister as them, although this is not disclosing—what is the time lag, approximately between the preparation of the answer and the Minister? I mean, are we talking about weeks or are we talking about just a few days?

**Mr. Bertrand:** A few days I would say.

**Mr. Nowlan:** Oh well, I may get the answers on Monday.

**Dr. McPherson:** I recall approving the answers several days ago and they are in the Minister's office.

**Mr. Nowlan:** They could be answered Monday or next Wednesday.

**Dr. McPherson:** I think I can say, however, Mr. Nowlan, without prejudice to anybody, at when you begin looking into the film business in Canada, it is hard to find anybody who is not a graduate of the National Film Board. In one of the regions in which we let a contract, the second best competitor was also a graduate of the Film Board and we knew that people might ask questions but we are not going to rule out Film Board graduates.

**Mr. Nowlan:** No, no.

**Dr. McPherson:** If they are in business and doing a good job, I mean.

**Mr. Nowlan:** No one is suggesting, Dr. McPherson ruling out or discriminating against ex- and Film Board employees, but conversely, no one is, at least I am not, prepared to accept that because it is just ex-Film Board employee that only they are considered for the contract. I put it to you that you have divided up Canada into three regions as I understand it: the Ontario region, the Atlantic-Quebec region and the Western region for audio-visual materials. In the Ontario market, which I presume is the largest market, your Board was to three employees including the former Chairman, your predecessor on the Film Board. I think there was a duty on you not only to see that justice be done but let it seem to be done.

I am in particular of course, referring to a company that has had experience in this business of audiovisual productions Anglophoto Limited, a subsidiary that were foreclosed from being considered. At least, I will be interested in your answers but I am putting it to you, they were foreclosed from being considered before the Board awarded the con-

[Interprétation]

afin que je sache si les réponses sont rédigées. Je crois qu'elles le sont.

**M. Nowlan:** Le ministre les a peut-être mais j'aimerais savoir quel est le délai prévu entre la préparation de la réponse et le moment où elle est soumise au ministre. S'agit-il de quelques semaines ou de quelques jours?

**M. Bertrand:** Quelques jours.

**M. Nowlan:** Bien, j'aurais donc peut-être les réponses lundi.

**M. McPherson:** Je me rappelle avoir approuvé les réponses il y a quelques jours. C'est le cabinet du ministre qui les a maintenant.

**M. Nowlan:** On pourrait y répondre lundi ou mercredi prochain?

**M. McPherson:** Monsieur Nowlan, je crois pouvoir dire sans préjudice pour qui que ce soit que, quand vous commencez à examiner les affaires de l'industrie cinématographique canadienne, il est très difficile de trouver quelqu'un qui ne soit pas diplômé de l'Office national du film et nous savions qu'on nous poserait des questions mais nous ne voulons pas éliminer nos diplômés.

**M. Nowlan:** Non, non.

**M. McPherson:** S'ils sont dans le métier et font un bon travail, tout au moins.

**M. Nowlan:** Personne ne prétend qu'il faille éliminer les anciens employés de l'Office, mais personne n'acceptera que seuls lesdits employés obtiennent les contrats. Or, vous avez divisé le Canada en trois régions: l'Ontario, la région Québec-Atlantique et l'Ouest en ce qui concerne les matériaux audio-visuels. Dans le cas de l'Ontario dont le marché est le plus important, vous avez accordé des récompenses à trois anciens employés, dont le président à qui vous avez succédé. Je crois que votre devoir était de vous assurer que la justice était respectée.

Je pense en particulier à une société ayant de l'expérience dans ce domaine des films techniques ondes-visuelles, l'Anglophoto Limited dont on n'a même pas étudié la demande. Votre réponse va m'intéresser car l'Office a accordé le contrat à une nouvelle société, le Visual Education Centre, composée de trois anciens employés de l'Office. La qua-



[Text]

tract to a brand new company called Visual Education Centre, composed solely, publicly, of three employees of the Board and I suggest that there is a fourth employee or partner who is a silent partner who is tied up with American interests. Now would you just explain?

• 1030

**Dr. McPherson:** Yes, I would like Mr. Jobbins, who is responsible for distribution, to answer. Have you seen the replies to the Minister, Mr. Jobbins?

**Mr. Jobbins:** Yes.

**Dr. McPherson:** I do not think we can discuss them until they are tabled, but if you can give any information that would help, Mr. Nowlan...

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I appreciate that there are members who perhaps want to cover some other more general things. I did not raise this the other day because, for the members here on Tuesday, we obviously got on general policies, but we have talked about distribution and some change in focus of the Board and I delayed until today hoping that the answers would have come down yesterday. I just do not know, Mr. Chairman. I personally would like to see those answers and I could eliminate many questions perhaps if I saw them, but the Board will not be back, will it?

**The Chairman:** No. Well, perhaps in a preliminary way, then. Mr. Jobbins, yes?

**Mr. Jobbins:** Mr. Chairman, there are some things that are not given in the answers but perhaps may be illuminating to this discussion. What we are talking about is not all of our audio-visual material. We are talking about filmstrips and things like that. We are talking about cartridge films, 8 millimetre—they come in this package. We are talking about sets of slides that come this way, or transparencies or multimedia kits which are a combination of these things plus books and maps and so on.

There is a very great volume of this material. There are about 70,000 of these things sold in Canada a year. I do not have a total figure but we are talking about, probably, in the order of 100,000 units. It requires a very large inventory. It is a small item; these things sell for \$4 or \$5, and it is a difficult thing to handle.

We considered this business very carefully and we decided that it would be better to separate these from our 16 millimetre films.

[Interpretation]

trième est un associé assez silencieux qui lié à des intérêts américains. Comment pouvez-vous expliquer ce fait?

**M. McPherson:** J'aimerais bien que M. Jobbins qui est chargé de la distribution réponde à la question. Êtes-vous au courant des réponses données au ministre, monsieur Jobbins?

**M. Jobbins:** Oui.

**M. McPherson:** Je ne crois pas que nous puissions en discuter avant que ces réponses soient déposées. Si, d'autre part, vous pouvez nous renseigner davantage, monsieur Nowlan...

**M. Nowlan:** D'autres députés voudraient peut-être traiter de questions plus générales. Il s'agit aujourd'hui de politique générale. Nous avons parlé de distribution ainsi que d'un certain changement de point de vue qui s'exprime dans la Commission. Je voudrais bien prendre connaissance de ces réponses, mais, malheureusement, je crains que la Commission ne se présente plus.

**Le président:** Monsieur Jobbins.

**M. Jobbins:** Certaines réponses pourront sans doute apporter des éclaircissements dans ce débat. Nous n'envisageons pas uniquement notre matériel audio-visuel mais aussi des films fixes, de pellicules en bobine de 8 millimètres et ainsi de suite. Il est question de diapositives, de calques, d'équipements multiples fonctions qui comprennent ces éléments en plus des livres et des cartes.

Chaque année, on vend 70,000 appareils de ce genre au Canada. Je n'ai pas le chiffre total, mais il s'agit sans doute d'environ 100,000 unités. Il faut donc un inventaire considérable, car cet article est fort minuscule et coûte environ 5 dollars.

Nous avons songé à faire ce commerce, mais nous avons décidé de les séparer des films de 16 millimètres que nous avons gardés.



[Texte]

We kept the 16 millimetre films because they were closely allied to the interests of most of the people that use the Film Board service and these numbered in the hundreds of thousands in Canada. We thought, theoretically, it could be better to find one national distributor to deal with these. We could co-ordinate promotion, advertising, sales campaigns, the whole thing for all the commercial considerations you people here are familiar with. There just is not a national distributor of that type, what we call software that is, in fact, a national distributor. Toronto is full of people who claim to be national distributors and, in fact, they can live very comfortably by working out of Toronto but they cannot meet the needs, we thought, of people who live in the Prairies, in Vancouver and the Maritimes and on. This is why we did not arbitrarily divide the country into three regions. It just happened to work that way because we found that we could get competent distributors who were interested in marketing this, who knew what they were talking about, who were prepared and gave written agreements to take action on this. In the case of the Vancouver company they established an office in Regina to cover this.

**Mr. Nowlan:** I do not want to interrupt...

**The Chairman:** I wonder if we could hear the rest of the answer before going on.

**Mr. Nowlan:** Okay. I am not pressing on the Vancouver at this time or the Quebec-Atlantic division and I do not want to be misled, not that you are misleading me, but I am zoning in on the Ontario contract appreciating that you divided up the audiovisual contracts, and appreciating that you did to divide up the territory because there was not a national distributor.

**The Chairman:** Could you continue, Mr. Jobbins, please?

1035

**Mr. Jobbins:** Perhaps I can continue before I come to this point about Ontario, if I may.

The matter of the Maritimes is a very real problem. The Ontario market, as you correctly surmised, is much the largest one. The people have the money there to buy the equipment and, as I say, a great many national distributors are centred in Toronto. The Maritimes do not have the same potential for buying; there are not large distributors who could do it. There was a question of French and English. French users want to deal with people who write to them in French, who provide material to them in French, and it

[Interprétation]

dans l'intérêt de ceux qui ont recours au service de l'Office national du film. Au Canada la distribution de films 16 mm. a été de l'ordre de centaines de milliers. Nous avons cru en théorie qu'il valait mieux trouver un autre distributeur national pour assurer la distribution de ces petits films.

Malheureusement nous n'avons pas pu trouver ce distributeur national; à Toronto, par exemple, on trouve bien des distributeurs qui prétendent travailler à l'échelon national, mais ils ne peuvent pas répondre aux besoins des Prairies et des Maritimes. Voilà bien la raison pour laquelle nous n'avons pas divisé le pays en trois zones. Notre réussite a été assurée grâce à des distributeurs compétents qui étaient prêts à assurer la mise en marché de notre produit et à en assumer la responsabilité devant la loi. La société de Vancouver a ouvert un bureau à Regina.

**M. Nowlan:** Je ne voudrais pas vous interrompre...

**Le président:** Je me demande si nous ne pourrions pas entendre le reste de la réponse.

**M. Nowlan:** Je ne m'attarderai pas au cas de Vancouver ou de la région de l'Atlantique—Québec, mais je m'intéresserai surtout au contrat de l'Ontario, sachant que vous avez dû diviser le territoire parce qu'il n'y avait pas de distributeur national.

**Le président:** Monsieur Jobbins, pouvez-vous poursuivre?

**M. Jobbins:** J'aimerais continuer avant d'aborder le problème de l'Ontario.

La question des Maritimes constitue un problème assez grave. Le marché de l'Ontario est le plus vaste, car les gens ont l'argent nécessaire pour acheter ce dont ils ont besoin; en outre, bien des distributeurs nationaux se trouvent à Toronto. Les Maritimes n'ont pas le même pouvoir d'achat, et il n'existe pas de grands distributeurs. Il faut aussi tenir compte du problème du français et de l'anglais. Les francophones veulent s'adresser à des gens qui peuvent leur répondre en français et leur fournir l'équipement en cette langue.

*[Text]*

was not an easy problem to solve. It worked out that we found a distributor in the West who was prepared, as I mentioned, to set up a Prairie office because we felt that you could not deal with the Prairies adequately from Vancouver, but we could not find a Prairie distributor who we felt was as active and would provide as much service as the one that was in Vancouver.

Similarly in the East we found a Montreal distributor who was prepared and did do most of the work in French but could handle the English part of it, and he has agreed to deal with French and English from Montreal East.

This left Ontario. We did in fact consider very carefully the distributor you mentioned. We did talk to the president of the company. We talked to the man in charge of the softwares component. I myself talked to them. Yves Garneau, the head of our commercial division, talked to them. He had several conversations with them. We have nothing against this gentleman; we have known him for years. He is an excellent supplier of material and I think he is an excellent businessman—I have no quarrel with him at all. However, we were concerned with ability to sell soft-ware. The educational consultant of Visual Education Associates, Dr. Hans Möller, is a man who is probably the best-known man in audio-visual material in Canada and this was an important factor in tying in with the Visual Education Centre.

In addition these people you mentioned are ex-NFB employees but there were other National Film Board employees in other companies. It was a very difficult balance to establish but I want to assure you—and we can give more information on this point if you wish—that we considered the company you have mentioned and several others—I have forgotten how many but there must have been a dozen or so of them in Toronto. There were three or four leading contenders and I think the top two or three of them could have done the job but we felt we did select the best one of the three or four leading candidates for that area. I did not feel that there was any attempt to lean in favour of people who were ex-NFB employees. The second man was an ex-NFB employee that most of us knew personally very well. Again, we have no quarrel with him either.

**Mr. Nowlan:** But, Mr. Jobbins...

**The Chairman:** Excuse me, I have a problem here as Chairman. Mr. Nowlan has taken some 23 minutes but he has opened up a matter which I think should be cleared up. Now I would ask the indulgence of the Com-

*[Interpretation]*

Nous avons trouvé dans l'Ouest un distributeur qui était prêt à ouvrir un bureau dans les Prairies car, à notre avis, il n'était possible de distribuer des films à partir de Vancouver. Malheureusement nous n'avons pas pu trouver un distributeur dans les Prairies aussi actif que celui de Vancouver.

Nous avons également trouvé dans l'Est un distributeur montréalais qui effectuait la plus grande partie de son travail en français et qui pouvait également s'occuper du secteur anglais pour toute la région à l'Est de Montréal.

Il nous restait donc l'Ontario. Nous avons songé très sérieusement au distributeur que vous nous avez suggéré et nous nous sommes même entretenus avec le président de la société, et avec le responsable des programmes de traitement avec qui nous avons discuté maintes fois. C'est un excellent homme d'affaires. Toutefois, nous nous sommes demandé s'il serait en mesure de vendre ces programmes de traitement. Il ne fait aucun doute que M. Hans Miller, Conseiller en matière d'éducation de la *Visual Education Associates*, est le personnage le plus connu sûr dans le secteur audio-visuel au Canada. De plus, ces gens que vous avez mentionnés sont d'anciens employés de l'Office national du film, mais il y avait d'autres employés de l'Office dans d'autres sociétés. Il s'agit d'établir un équilibre et ce n'est pas facile de le faire. Nous pouvons donner plus de renseignements à ce sujet mais nous voulons vous assurer que nous étudions les sociétés que vous nous avez proposées. À mon avis, les trois meilleures sociétés de Toronto auraient pu faire ce travail, nous avons donc choisi la meilleure société, parmi les trois ou quatre qui ont présenté des demandes. Je ne crois pas que nous ayons favorisé les anciens employés de l'Office national du film.

La deuxième personne était un ex-employé de l'Office que nous connaissions tous.

**M. Nowlan:** Mais, M. Jobbins...

**Le président:** J'ai une difficulté en ma qualité de président. M. Nowlan a déjà parlé quelques minutes mais il vient de soulever une question qui devrait être réglée. Je vous demanderais donc de permettre à M. Nowlan d'éclaircir.



erte]  
 ettee to allow Mr. Nowlan to clean up this  
 nt to the satisfaction of Committee mem-  
 s because it does involve some allegations.  
 that would be agreeable...

**Mr. Perrault:** Agreed, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I thank the Committee mem-  
 bers and as I say, if I could see the written  
 answers, and I was hoping to have them, I  
 could have shortened my answers. But, Mr.  
 Jobbins, as the man in charge of distribution,  
 do you give this Committee an idea of how  
 much is involved in dollars in this contract,  
 a tentative figure? You must have some  
 idea.

**Mr. Jobbins:** Yes. The gross volume of sales  
 in the Ontario region I would hazard a guess  
 around \$200,000. I do not have the exact  
 figure but is of that order.

**Mr. Nowlan:** Then I put to Dr. McPherson,  
 Mr. Chairman: has the Board any policy on  
 public tendering when you get over a certain  
 amount, and I suggest \$200,000 is a valid  
 amount whereby it should go to public  
 tender. Now is there any policy of the Board  
 on this? And if not, why not?

**Dr. McPherson:** This is a unique develop-  
 ment, Mr. Nowlan, so the handling of it was  
 very carefully discussed at the Board. How  
 many companies would have had to be called  
 on Mr. Jobbins? I think we decided to call  
 tenders in the usual way.

**Mr. Jobbins:** I think we had or were in  
 touch in some way with 70 or 80 companies. I  
 believe in the answer to you it gives an exact  
 figure there.

**Mr. Nowlan:** It does, and I suggest to you  
 that in reaching the 70 or 80 companies of  
 those who might be able to supply the  
 material you avoid complaint and criticism  
 when you only ask members of the Film  
 Board—personnel in offices across the coun-  
 try—to come up with the names when you  
 are talking about a contract of approximately  
 \$20,000, and that is part of your answer to  
 me the other day.

**Mr. Jobbins:** May I comment on that, Mr.  
 Chairman.

**Mr. Nowlan:** Yes, please do.

**Mr. Jobbins:** These people that you refer to  
 across the country are the distribution staff  
 set up to research distribution to help give or  
 to films. They are probably closely acquaint-

[Interprétation]

sur ce point qui comporte certaines  
 accusations. Êtes-vous d'accord?

**M. Perrault:** C'est convenu, monsieur le  
 président.

**Le président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je vous remercie tous, mais si  
 j'avais vu la réponse écrite, j'aurais pu abrégé  
 mes questions. Monsieur Jobbins, pour-  
 riez-vous donner au Comité une idée de ce  
 qu'il en coûte pour faire la distribution?  
 Quelle somme ce contrat représente-t-il?

**M. Jobbins:** Le volume des ventes s'établit  
 à environ 200,000 dollars dans la région de  
 l'Ontario.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, mon-  
 sieur McPherson peut-il nous dire si la Com-  
 mission a adopté une politique qui concerne  
 les appels d'offre dans le cas de contrat de  
 200,000 dollars, par exemple?

**M. McPherson:** Il s'agit d'un concept assez  
 unique et nous l'avons étudié très attentive-  
 ment. A combien de sociétés nous sommes-  
 nous adressés lorsque nous avons décidé de  
 faire des appels d'offre?

**M. Jobbins:** Nous avons communiqué avec  
 70 ou 80 sociétés.

**M. Nowlan:** Je vous dirais qu'en communi-  
 quant avec ces 70 ou 80 compagnies, vous  
 évitez des critiques qui seraient certainement  
 formulées si vous ne faites que vous adressez  
 à d'anciens employés de l'Office national du  
 film. Lorsque vous citez un chiffre d'environ  
 200,000 dollars, c'est un peu la réponse que  
 vous m'avez donnée l'autre jour.

**M. Jobbins:** Puis-je faire un commentaire,  
 monsieur le président?

**M. Nowlan:** Oui, allez-y.

**M. Jobbins:** Ces gens dont vous avez parlé  
 d'un océan à l'autre, sont le personnel de  
 distribution qui a pour mission de faire de la  
 recherche afin de vous aider à obtenir et à



[Text]

ed with everybody involved in the audio-visual business.

**Mr. Nowlan:** I appreciate that.

**Mr. Jobbins:** I wanted to say that while, as Dr. McPherson said, this is unique in Canada, that is, we have not done it before in Canada...

**Mr. Nowlan:** And I hope you do not do it again.

**Mr. Jobbins:** Well, we have been dealing with distributors all over the world for a quarter of a century and we have literally hundreds of deals with major distributors all over the world. I cite McGraw Hill, Encyclopaedia Britannica, Coronet Films—these people—and not necessarily is the biggest company the one that will give the best distribution to any given product.

**Mr. Nowlan:** Well...

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Jobbins.

• 1040

**Mr. Jobbins:** We choose between, for example, Encyclopaedia Britannica and McGraw Hill on a certain product on our estimate of their ability to sell it and handle it.

**Mr. Nowlan:** I want to come to that. I appreciate that when you go outside the country and are getting a specialized service or specialized film clip or cartridge—you have got some sex films from Germany that I think are under contract to the same Visual Education Centre—you go directly to him that has the facility or the audio-visual material. But when you are dealing within the country and there are many potential suppliers, when you start to talk about several, two hundred, thousands of dollars that it is the duty of a public organization to make a public tender. I think that the National Film Board should be properly censured for this.

I come to the remark, Mr. Jobbins, that you make about marketing and distribution. The partners in the company that was formed and received the contract, Visual Education Centre, according to your answer to me were Mr. Wilder, a Mr. McLean, former Film Commissioner or Chairman, and Mr. Burwash, all of whom are noted, and properly so, for their production capabilities and competence. But which one of those gentlemen has had any experience in marketing or distribution? And if they are not the ones that market and distribute, when checking out this problem before you let the contract, can you find out

[Interpretation]

distribuer des films. Ce sont des gens qui ont des rapports très étroits avec ceux qui occupent du secteur audio-visuel.

**M. Nowlan:** Je comprends.

**M. Jobbins:** C'est une initiative unique que nous n'avions jamais entreprise auparavant.

**M. Nowlan:** J'espère que vous ne le ferez plus non plus.

**M. Jobbins:** Nous avons fait affaire avec des distributeurs depuis près d'un quart de siècle et nous avons conclu des centaines de tentatives avec des distributeurs d'un bout à l'autre du globe. Citons McGraw Hill, l'encyclopédie Britannica, les films Coronet, Aréte, que ce n'est pas la plus grande société qui donnera la meilleure distribution à un produit donné.

**M. Nowlan:** Je dirais que...

**Le président:** Poursuivez, monsieur Jobbins.

**M. Jobbins:** Nous fondons notre choix entre l'encyclopédie Britannica et McGraw-Hill sur l'habileté qu'a la société de disposer d'un produit.

**M. Nowlan:** Quand vous obtenez le service de pellicules en bobine à l'extérieur du pays et que le même Centre d'éducation visuelle a signé un contrat avec l'Allemagne pour certains films érotiques, c'est à ceux qui ont le matériel audio-visuel nécessaire que vous vous adressez. Cependant, lorsque vous restez à l'intérieur du pays et que vous avez plusieurs fournisseurs, vous avez le devoir de faire des appels d'offre lorsque plusieurs centaines de milliers de dollars sont en cause. Je crois fermement qu'il faut blâmer l'Office national du film qui n'a pas procédé de cette façon.

J'en reviens à ce que vous avez dit au sujet de la mise en marché et de la distribution. Les associés de la Visual Education Centre qui ont reçu le contrat sont M. Wilder et M. McLean, ancien commissaire à la cinématographie, et M. Burwash qui ont tous une excellente réputation professionnelle. Cependant, aucun de ces messieurs n'a de l'expérience dans le secteur de la mise en marché de la distribution. Or, si la distribution et la commercialisation ne relèvent pas d'eux, savez-vous nous dire combien ont-ils embauché d'experts pour assurer ce service?

## Texte]

How many they did employ that had marketing or distribution experience compared to the company I mention. I can mention a few others from Toronto who were a little irritated about these audio-visual systems.

**Mr. Jobbins:** Mr. Chairman, I know quite a number of companies that are irritated by our selection but in the case of the Visual Education Centre, your point is a good one. The people are noted as production people. I have no quarrel with this.

As I mentioned, they had this man, Dr. Hans Möller who, again, for your record, is a former National Film Board person.

**Mr. Nowlan:** I am aware of Dr. Hans Möller.

**Mr. Jobbins:** He is probably the best known consultant. He was very familiar with all of his product. He helped design some of it and he felt that he was a very important asset to this thing. There were other very good marketing people, in addition to the company you have mentioned. All of them had marketing experience. We felt, on balance, that this company could do the best with it.

They combined and were able to persuade the very famous educational organization that you mentioned, the German Institute fur Film und Bild, that they were the best Canadian marketing agency. They have been able to persuade a number of agencies, including the American affiliate who, I understand, owns 15 per cent of their company.

Part of our contract with all of these three companies stipulates that if the majority of shares or the ownership of any of these companies go into hands other than Canadian ownership, that we can reexamine and if necessary take the...

**Mr. Nowlan:** I am going to come to that, but I put just one question because I appreciate the members being very kind, although there are many other questions I could ask. In fact, Mr. Jobbins, did Visual Education Centre have any previous marketing experience before they got this contract? And was this the first major contract that Visual Education Centre had received?

**Mr. Jobbins:** No. My knowledge is that they are marketing material in association with Films Incorporated.

**Mr. Nowlan:** This is what I was going to ask to.

**Mr. Jobbins:** That is the one you referred to.

**Mr. Nowlan:** That is Mr. Charles Benton, president, down in Wilmont, Illinois.

## [Interprétation]

**M. Jobbins:** Monsieur le président, je sais que bien des sociétés ont été vexées à la suite du choix que nous avons fait. Mais dans le cas du Centre d'éducation visuelle, les gens sont essentiellement des réalisateurs.

Ils se sont adressés à M. Hans Möller qui est sans doute le meilleur conseiller et un ancien employé de l'Office national du film.

**M. Nowlan:** Je connais M. Hans Möller.

**M. Jobbins:** Il est assurément un spécialiste en matière de consultation. Ce produit lui était entièrement familier. Dans une certaine mesure, il a participé à l'élaboration du plan de ce produit; il nous est donc très précieux. Naturellement, il y avait d'autres spécialistes de la mise en marché mais nous avons cru que dans l'ensemble, c'est cette société qui pouvait faire le meilleur travail.

Cette Société a été capable de convaincre la Institute fur Film und Bild d'Allemagne y compris certaines filiales américaines qui possèdent 12.5 p. 100 des capitaux de leur Société qu'elle était l'organisme de commercialisation le mieux coté au Canada. Les contrats que nous avons conclus avec ces trois sociétés prévoient que si la majorité des actions de ces sociétés tombent dans des mains étrangères, nous pouvons reviser notre politique à leur endroit et prendre les mesures qui s'imposent.

**M. Nowlan:** Messieurs, votre patience est fort prise. Je voudrais encore m'adresser à M. Jobbins, et lui demander si la *Visual Education Centre* avait fait l'expérience de mise en marché? N'était-ce pas là leur premier gros contrat?

**M. Jobbins:** Non. A ma connaissance, ils étaient associés à la *Films Incorporated* auparavant.

**M. Nowlan:** C'est là où je voulais en venir.

**M. Jobbins:** Vous y avez fait allusion.

**M. Nowlan:** Il s'agit de M. Charles Benton de Wilmont, Illinois.



[Text]

**Mr. Jobbins:** That is right.

**Mr. Nowlan:** Yes. I do not know what your answer is and the answers perhaps the Minister is considering at the moment but are you aware that Mr. Benton has a financial arrangement with Grant McLean, the President of Visual Education Centre. Perhaps there is a financial interest there?

• 1045

**Mr. Jobbins:** Yes, as far as I know, it is 12.5 per cent. Mr. Benton is ex-President of Encyclopaedia Britannica Films Inc., again of Wilmont. He left that organization. He is Chairman, I believe, of a company—I have forgotten the exact title, Media Research or something—and it owns Films Incorporated at Wilmont. I also believe it owns a television company in New York or a small television distributors' and it is working in partnership—12.5 per cent, I believe, is its financial interest in Visual Education Centre.

**Mr. Nowlan:** In fact, was Mr. Benton a fourth partner of Visual Education Centre at one time.

**Mr. Jobbins:** I do not know. I could answer that question. I do not believe so, though.

**Dr. McPherson:** Mr. Chairman, Mr. Spiller would like to add something to this point, if you would permit.

**The Chairman:** Mr. Spiller.

**Mr. Spiller:** I would like to comment on just one particular aspect of your questioning, which has come up here, and this is marketing experience.

In a way, this reflects a particular philosophy here of the National Film Board's. We are not in a position to respond to a quantitative need in the marketplace. You can understand that, if we attempted to fulfil the educational needs, we could turn the whole place into that activity and multiply its size 10 times over. So when we talk of marketing we are really talking of our so-called youth or educational program, because it is not curriculum oriented. We are not taking the kind of itemized sampling of curricula and making materials that relate exactly to that. We are trying really to encourage educators, encourage people in the school systems, to use visual materials more effectively. This requires a different kind of marketing.

**Mr. Nowlan:** I appreciate that and just on that very point, Mr. Spiller, do you or Mr.

[Interpretation]

**M. Jobbins:** C'est exact.

**M. Nowlan:** Le ministre réfléchit sans doute à sa réponse maintenant, mais savez-vous que M. Benton a conclu un accord financier avec M. Grant McLean, président de la Visual Education Centre, accord selon lequel certains intérêts financiers sont en cause?

**M. Jobbins:** Pour autant que je sache, je crois que c'est douze et demi p. 100. M. Benton est l'ancien président de l'Encyclopaedia Britannica Films Inc. de Wilmont en Illinois. Il a quitté cette organisation pour devenir le président d'une société dont j'ai oublié le nom, mais qui est propriétaire de la Film Incorporated de Wilmont. Cette société est propriétaire d'une compagnie de télévision à New York ou d'une petite société de distribution de ces appareils dont il est partenaire. Vous voyez que l'intérêt qu'il porte à Visual Education Centre est précisément cet intérêt financier de 12.5 p. 100.

**M. Nowlan:** En réalité, M. Benson n'était-il pas le quatrième partenaire de ce groupe à un moment ou l'autre?

**M. Jobbins:** Je ne le crois pas. Je ne puis répondre à cette question.

**M. McPherson:** Monsieur le président, M. Spiller souhaite apporter des éclaircissements.

**Le président:** Monsieur Spiller.

**M. Spiller:** Une seule observation au sujet d'un aspect de votre question. Vous mettez en relief l'expérience dans le secteur de la mise en marché.

D'une certaine manière cela dénote la philosophie particulière de l'Office national du film. Nous ne sommes pas en mesure de répondre aux besoins quantitatifs du marché. Il n'est pas difficile de comprendre cette réalité, car si nous tentions de répondre à tous les besoins éducatifs, nous pourrions y consacrer toutes nos activités et les multiplier par dix. Il va sans dire que la mise en marché se fait dans le contexte de nos programmes pour la jeunesse, qui ne touchent pas directement au programme scolaire. Nous voulons simplement encourager les éducateurs, à se servir d'avantage des films dont nous disposons.

**M. Nowlan:** M. Spiller ou M. Jobbins pourrait-il nous donner une idée du nombre



[Texte]

Jobbins know just how many sales people Visual Education Centre has to do this, in the hope of getting the schools and other bodies to use the audio-visual materials that the National Film Board has produced?

**Mr. Spiller:** Again, I must admit I am probably going to give you a production-oriented answer in my answer but, the fact of the matter is that what we find in every example of this rapidly developing communications field in this country is a dominance of hardware and technology, and what we need is people who can really find an imaginative use of the so-called software. This imaginative use of software, I think you would agree, is going to come from the creative part of the process. Therefore, I would suggest, although I am not saying this is the whole answer, that people who have been involved in the production of materials are likely to, I am not saying they will, they are likely to bring to the marketing process an interesting type of approach, perhaps a new approach.

**Mr. Nowlan:** Let me pursue this one step further—and I appreciate your answer perhaps was more the production philosophy, and Mr. Jobbins in distribution, of course, was very vitally involved in this contract. Regarding the answer you first gave me, the criteria that you say the Board established before the contract was let—and if you have not got the criteria, I can read it—was:

...reputation, distribution of products non-competitive to the National Film Board, enthusiasm, physical proximity to the market, specialization in audio-visual software, financial resources to handle present National Film Board sales volume, Canadian financial control, marketing techniques, and a commitment in writing to a satisfactory marketing plan.

Is any one of those criteria, does Visual Education Centre come out ahead of the case for the use of audio-visual systems, and if so, in what criteria or number of criteria, when you looked at this thing, did Visual Education Centre surpass your own criteria for establishing the contract?

**Mr. Jobbins:** I would suggest that they are probably the most knowledgeable group of people on the use of educational software—perhaps small products particularly—in Canada. As a matter of balance. To take an example, Anglophoto have excellent marketing experience.

150

**Mr. Nowlan:** Excuse me; just to clarify it, when you say the best in the audio-visual, are

[Interprétation]

vendeurs dont dispose le Centre dans l'espoir d'amener les écoles à se servir du matériel audio-visuel préparé par l'Office.

**M. Spiller:** J'avouerai que je vais probablement vous donner une réponse qui est plutôt orientée vers le secteur de la production. Le système des communications dans notre pays comporte surtout des installations matérielles, et il nous faut d'abord et avant tout exploiter sa contrepartie, c'est-à-dire un ensemble de programmes auquel il faut donner vie, grâce à une imagination créatrice et supérieure. Vraisemblablement les réalisateurs de films vont adopter dans le secteur de la mise en marché une attitude plus positive et plus originale.

**M. Nowlan:** A la suite de la réponse que vous m'avez donnée, j'en conclus que la philosophie de la production et de la distribution ont joué dans cette initiative contractuelle. Par ailleurs, la Commission a établi certains critères que je vous lirai volontiers:

Réputation, distribution des produits, qui ne concurrencent pas l'Office national du film, enthousiasme, proximité du marché, spécialisation des programmes audio-visuels, ressources financières suffisantes qui tiennent compte du volume des ventes de l'Office de contrôle financier canadien, techniques de mise en marché, et engagement par écrit à un projet de mise en marché.

D'après ces critères, la *Visual Education Centre* l'emporte-t-elle sur d'autres réseaux audio-visuels? En quoi ce Centre est-il supérieur à vous du point de vue établissement de critères?

**M. Jobbins:** Je dirais qu'ils sont probablement les maîtres au Canada en matière d'application des programmes éducatifs. Il s'agit aussi d'une question d'équilibre. L'Anglophoto jouit d'une excellente expérience de mise en marché.

**M. Nowlan:** Excusez-moi, lorsque vous dites la meilleure méthode audio-visuelle,

[Text]

you talking Audio-Visual, Anglophoto or Visual Education Centre?

**Mr. Jobbins:** No. I was referring to the area of knowledge in audio-visual media which is the study, the use, the making of this material.

**Mr. Nowlan:** Yes. And what company did you say was the best in Canada?

**Mr. Jobbins:** I would say that Visual Education Centre knows as much about it or more than any other group in Canada.

**Mr. Nowlan:** Thank you.

**Mr. Jobbins:** In terms of marketing, I think that there were several companies that had excellent marketing abilities, including one large national agency whose specialty was in another field but wanted to get into this particular field. But we talked to their sales manager, their vice-president in Toronto, and I personally was involved in this. We checked out their branch operations in Canada and they were the only big company with branch operations across Canada, and we felt that their knowledge of this was not as close as that of all of the other companies we had considered. It was not a question of size of the company, marketing expertise, entirely. It was a matter of balance of all of these.

**Mr. Nowlan:** But can you tell me just how...

**The Chairman:** Mr. Bertrand would like to add something to that.

**Mr. Nowlan:** Well, just on that point and/or Mr. Bertrand, because of balance that you mention, is there any part, or any piece of the criteria—the ones I read off—whereby the Visual Education Centre, which got the contract, surpassed or beat or excelled Audio-Visual?

**Mr. Jobbins:** In balance I would say they were ahead of the others. That was our judgment.

**The Chairman:** Mr. Bertrand.

**Mr. Bertrand:** To elaborate a little on what Mr. Jobbins said, it might be misleading to compare these things in strict terms of a sales force, for instance. I think that our main interest was to find, if I may use the expres-

[Interpretation]

parlez-vous du centre audio-visuel, d'Anglophoto ou du Centre d'éducation visuelle?

**M. Jobbins:** Non. Je voulais parler du domaine de la connaissance en matière de moyens d'information audio-visuelle, c'est-à-dire de l'étude, de l'utilisation, de la fabrication de ce genre de matériaux.

**M. Nowlan:** Oui. Quelle était la compagnie au Canada que vous désigniez comme la meilleure?

**M. Jobbins:** Je dirais que le Centre d'éducation visuelle au Canada en fait autant ou plus que n'importe quel autre groupe au Canada à ce sujet.

**M. Nowlan:** Merci.

**M. Jobbins:** En ce qui concerne la commercialisation, je crois que nous disposons de plusieurs compagnies qui sont en mesure de s'occuper très bien de la commercialisation, dont un important organisme national dont la spécialité était dans un autre domaine, mais qui voulait se lancer dans ce domaine particulier. Mais lorsque nous avons parlé à leur directeur des ventes, le vice-président à Toronto, je m'en suis moi-même occupé. Nous avons vérifié les opérations faites par la succursale au Canada, la seule compagnie importante qui possède des succursales dans tout le Canada. Nous nous sommes aperçus que, dans l'ensemble, leurs connaissances dans ce domaine n'étaient pas aussi bonnes que celles des autres compagnies dont nous avions envisagé la candidature. Il s'agissait d'équilibrer tous les facteurs.

**M. Nowlan:** Mais, pouvez-vous me dire comment...

**Le président:** Monsieur Bertrand, voudriez-vous ajouter quelque chose à ce sujet...

**M. Nowlan:** Mais y a-t-il un point ou une partie du critère qui indique que le Centre d'éducation visuelle, qui a obtenu le contrat, était meilleur ou surpassait Audio-visual?

**M. Jobbins:** Je dirais que dans l'ensemble le centre était à l'avant-garde par rapport aux autres.

**Le président:** Monsieur Bertrand.

**M. Bertrand:** Il serait trompeur d'établir une comparaison entre ces facteurs uniquement dans le cadre des possibilités de ventes. Je crois que nous étions surtout intéressés à découvrir, si vous me permettez d'utiliser



[Texte]

ion, software specialists; that is to say, people who might be real experts at selling the concept of the use of our products rather than maybe other firms which might have excellent marketing force but who are mostly concerned with equipment or what I would call hardware. And I think that there is something there that Mr. Jobbins might elaborate on but this was one of the considerations.

**Mr. Nowlan:** I only have about three more questions on this.

**The Chairman:** We have now gone 45 minutes, Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Well, I appreciate that, Mr. Chairman...

But I would like to ask about three more questions with short answers and I will leave this alone for this time. But it will sort of bring the thing around because my questions, Mr. Chairman...

**The Chairman:** Is that agreeable to members of the Committee?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Nowlan:** I would like to know if the Visual Education Centre did in fact provide Mr. Jobbins or the Board with a commitment in writing to a satisfactory marketing plan...

**Mr. Jobbins:** Yes, they did.

**Mr. Nowlan:** Secondly, why? Because you knew about the experience and past record of Audio-Visual Systems, that you avoided, I put it to you, receiving a presentation and a plan from Audio-Visual even though there were many attempts by Mr. Moore to contact Mr. Garneau and Mr. Jobbins, and yet finally he was told that the contract had already been made before his presentation had even been made to the Board. Now is there any explanation of that?

And my third and last question, which is separate and apart, goes back to Dr. McPherson and the Board generally...

**Mr. Jobbins:** Would you like an answer to that first question?

**Mr. Nowlan:** Yes.

**Mr. Jobbins:** I think that information is incorrect. I would have to go back and examine the details of that. But we did get a presentation. I cannot picture it now exactly but they did discuss this with Mr. Garneau, they did discuss initially with both Mr. Garneau and myself—Mr. Feigelson and Mr. Moore—I spoke to them both, and they did take a presentation and the contract was not made at that time.

[Interprétation]

l'expression, des spécialistes en périgrammes, c'est-à-dire, des personnes qui s'occuperaient surtout de faire accepter le principe de l'utilisation de nos produits, plutôt que d'obtenir les services d'entreprises disposant d'excellentes forces de commercialisation, mais qui s'occuperaient surtout de la vente du matériel. Je crois que M. Jobbins pourrait vous en parler d'une façon plus approfondie.

**M. Nowlan:** Il ne me reste qu'à poser trois autres questions à ce sujet.

**Le président:** Nous avons déjà consacré 45 minutes à l'étude.

**M. Nowlan:** Je m'en rends compte, monsieur le président. J'aimerais toutefois poser trois autres questions qui demanderont de courtes réponses...

**Le président:** Est-ce que les membres du Comité sont d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Nowlan:** J'aimerais savoir si le Centre d'éducation visuelle a en fait fourni à M. Jobbins ou à l'Office un engagement par écrit concernant un plan de commercialisation...

**M. Jobbins:** Oui.

**M. Nowlan:** En deuxième lieu, pouvez-vous me dire pourquoi du fait que vous aviez déjà eu l'expérience dans le passé des systèmes audio-visuels—vous n'avez même pas accepté d'examiner leur plan malgré les tentatives de M. Moore pour se mettre en rapport avec M. Garneau ou M. Jobbins?

Ma troisième et dernière question concerne M. McPherson et l'Office d'une façon générale...

**M. Jobbins:** Voulez-vous que je réponde à votre première question?

**M. Nowlan:** Oui.

**M. Jobbins:** Je crois que les renseignements que vous avez obtenus n'étaient pas exacts. Nous avons reçu un exposé et la question a été étudiée avec M. Garneau et moi-même. J'ai parlé à M. Feigelson et à M. Moore et le contrat n'avait pas été attribué à ce moment-là.



[Text]

**Mr. Nowlan:** I want to refer you to your own answer then, Mr. Jobbins, on that, if I can find it here. The decision, as I understand from your answer to me, was made on December 17, 1969. That was when the contract was awarded to Visual Education Centre—the Grant McLean company.

**Mr. Jobbins:** I cannot tell you the date.

• 1055

**Mr. Nowlan:** No, I am just looking at your own answer that was filed in the House. It was made on December 17, 1969, and I put it to you that when Audio-Visual was aware that you were going to let contracts go to the private sector for distribution of audio-visual materials, divided up however you decided to divide them, there were approaches made to you in October 1969, the last week of October 1969, the second week of November 1969 the first two by the president, Mr. Feigelson of Audio-Visual, and then by his man in Toronto, Mr. Moore. Mr. Moore tried to follow up what you were considering for your contract in the second week of November 1969, he tried to get hold of Mr. Garneau, he phoned him and I can itemize how many times he phoned, and there was no answer. On November 21, 1969 Mr. Moore finally did meet Mr. Garneau in the Encyclopaedia Britannica offices on Bloor Street at which time Mr. Garneau said that Audio-Visual Systems, which Mr. Moore represented, should make a presentation in the next seven or eight days because the Board was all pretty close to deciding on what was to be done, and you were involved there and Mr. Jobbins also, I am told or informed, would consider this presentation if it was made in the next seven or eight days, and that he left the meeting to get that presentation to you and Mr. Garneau within seven or eight days. On November 26 he tried again to reach Mr. Garneau, with whom, I guess, he was dealing directly because of the contract, but he was not able to get him. On November 27 and 28, and I have got the details of how many times he tried to phone, Mr. Moore finally did get through to Mr. Garneau after having phoned several more times, and told Mr. Garneau that he was ready to make his presentation on behalf of his company, and Mr. Garneau said that Mr. Jobbins was busy and that Mr. Moore had better get back but Mr. Moore would know Monday, December 1, for sure. On Monday, December 1, Mr. Moore did not hear from Mr. Garneau. He again tried several times to get in touch with Mr. Garneau, left his name and number for several days and did not hear back from Mr. Garneau or

[Interpretation]

**M. Nowlan:** Je vais vous rappeler votre propre réponse alors, monsieur Jobbins. D'après ce que vous m'aviez répondu, la décision avait été prise le 17 décembre 1969. C'est la date à laquelle le contrat a été adjugé au Centre d'éducation visuelle—la Grant McLean Company.

**M. Jobbins:** Je ne puis vous dire la date.

**M. Nowlan:** Non, j'examine simplement votre réponse qui a été déposée à la Chambre. C'est daté du 17 décembre 1969, et je vous dirai que lorsque *Audio-Visual* s'est aperçu que vous aviez attribué les contrats au secteur privé pour la distribution des matériaux audio-visuels, il s'est mis en rapport avec vous en octobre 1969, dans la dernière semaine d'octobre 1969, pendant la seconde semaine de novembre 1969, c'est d'abord le président de l'*Audio-Visual*, M. Feigelson qui s'en est occupé puis son représentant à Toronto, M. Moore. M. Moore s'est occupé au cours de la seconde semaine de novembre 1969 de répondre aux conditions de ce que vous vouliez au point de vue contrat, il s'est efforcé de se mettre en rapport avec M. Garneau et de lui téléphoner, je ne sais combien de fois, et il n'a jamais reçu de réponse. Ce n'est que le 21 novembre 1969 qu'il a réussi à rencontrer M. Garneau dans les bureaux de l'*Encyclopaedia Britannica* sur la rue Bloor. Alors, M. Garneau a déclaré que les Systèmes audio-visuels que M. Moore représentait devraient déposer leurs exposés dans les prochains sept ou huit jours, du fait que l'Office était bien près de prendre une décision à ce sujet. Vous avez été impliqué ainsi que M. Jobbins dont on m'a dit qu'il s'occuperait d'étudier cet exposé si ce dernier était présenté dans les sept ou huit jours. M. Moore a alors quitté la réunion pour faire parvenir cet exposé qu'à M. Garneau. Le 26 novembre, il s'est efforcé à nouveau d'entrer en contact avec M. Garneau, mais il n'a pu le faire. Il a essayé à nouveau les 27 et 28 novembre et il a téléphoné bien souvent lorsqu'il a réussi à prévenir M. Garneau qu'il était prêt à présenter cet exposé au nom de la compagnie, M. Garneau a indiqué que M. Jobbins était occupé et qu'il préviendrait toute façon le lundi 1<sup>er</sup> décembre. À cette date, M. Moore n'a pas encore entendu parler de M. Garneau et aussi s'est-il efforcé à nouveau d'entrer en relation avec ce dernier, sans résultat. Ce n'est que lorsque le président de la compagnie M. Feigelson est revenu de son voyage le 12 décembre et qu'il a téléphoné à M. Garneau qu'il a su que la demande de l'*Audio-visual system* avait été rejetée et qu'il

## [Texte]

Mr. Jobbins, and that when Mr. Feigelson, the president of this company who had been out of the country, arrived back on December 2—and you know Mr. Feigelson, Abe Feigelson, very well—when he arrived back, he telephoned Mr. Garneau to find out just what had happened to this contract and Mr. Garneau informed Mr. Feigelson that Audio-Visual Systems had been turned down, and Mr. Feigelson questioned Mr. Garneau: "Well, did you receive the presentation?" He discovered that there had been no presentation—this is December 12—there had been no presentation whereupon Mr. Feigelson was a little irritated, and Mr. Garneau subsequently said: "Well, we will receive a presentation," and on December 15 Mr. Garneau phoned Mr. Moore to say that he had received the presentation, he asked a few questions, he said he would discuss it with Mr. Jobbins, and on December 19, Mr. Garneau phoned Mr. Moore to say that the Visual Education Centre had been appointed the distributor for Ontario. How does that pretty well correctly summarize the facts within your knowledge?

**Mr. Jobbins:** I have not got the information at that detail at all, Mr. Nowlan, but Mr. Feigelson was in and out of the country. Mr. Garneau travelled a great deal talking to these people so he might have been difficult to get. Neither Mr. Feigelson nor Mr. Moore was dealing with me directly at the time; they were dealing with Mr. Garneau. We had a team of people working on the research on this particular thing. Mr. Garneau was heading it and there was a Mr. Searle working on it and they were working by regional directors. In all of this there is absolutely no criticism of Mr. Feigelson or his company. We have known them for a long time and I respect Mr. Feigelson and George Moore very highly. It was a matter of balancing out a number of things. I think the best marketing man was turned down, and I would put him as the best marketing man in the Toronto area, but he was turned down on the grounds that he was one man only working on this thing. And we felt that if he became sick or anything came up, the company would be vulnerable. As you can see, it was a matter of balances there.

[100]

**Mr. Nowlan:** I do not want to pursue it any more right now because the members of the Committee have been most indulgent, and I appreciate that Mr. Jobbins also has been helpful. However, I would like you, Mr. Jobbins or Dr. McPherson, perhaps hopefully by this afternoon, if Mr. Garneau is within reach of telephone, to explain to us why, after Mr.

## [Interprétation]

s'est aperçu que l'exposé n'avait pas pu être fait ce qu'il l'a un peu irrité. Par la suite, M. Garneau a dit: «Et bien, que l'on fasse un exposé» et le 15 décembre, il a téléphoné à M. Moore pour dire qu'il avait reçu l'exposé; il a posé quelques questions et a dit qu'il en discuterait avec M. Jobbins. Le 19 décembre, M. Garneau a téléphoné à M. Moore pour dire que le Centre d'éducation visuelle avait été choisi comme distributeur, pour l'Ontario. Est-ce que ceci résume ce que vous connaissez de l'affaire?

**M. Jobbins:** Monsieur Nowlan, je n'ai pas en main des renseignements aussi détaillés, mais M. Feigelson a voyagé. M. Garneau a beaucoup voyagé et peut-être ont-ils eu de la difficulté à se rencontrer. Ni M. Feigelson ni M. Moore ne traitaient directement à l'époque avec moi, mais avec M. Garneau. Nous avions une équipe de recherches dans ce domaine particulier. M. Garneau en était le chef et il avait un certain M. Searle qui y travaillait et le travail se faisait par le truchement des directeurs régionaux. Dans tout ceci, il n'est aucunement question de critiquer M. Feigelson ou sa compagnie. Nous nous connaissons depuis longtemps et nous avons une très grande estime pour M. Feigelson et pour M. George Moore. Il s'agissait d'équilibrer un certain nombre de facteurs. Nous avons rejeté la demande de personne la plus compétente en commercialisation, dans la région de Toronto, du fait qu'il était seul à travailler à cette affaire. Nous craignions que s'il tombait malade, la compagnie en souffrirait. Comme vous le voyez, il s'agissait d'équilibrer les facteurs dans ce cas.

**M. Nowlan:** Je ne veux pas continuer maintenant car les membres du Comité se sont déjà montrés indulgents et M. Jobbins m'a aidé. Toutefois, j'aimerais que vous-même, monsieur Jobbins ou monsieur McPherson, essayez, peut-être cet après-midi, si l'on peut entrer en rapport par téléphone avec M. Garneau, de nous expliquer pourquoi après son



[Text]

Feigelson came back to Canada and telephoned on his own to see what the situation was, he was told on December 12 that Audio-Visual Systems had been turned down, even though they had not even made their presentation.

**Mr. Jobbins:** I could check that with Mr. Garneau, but there was a written presentation that was made subsequently. I will check on this. I believe that it was before the decision was made. I would like to check on that and confirm it exactly.

**Mr. Nowlan:** Fine. Well then, Mr. Chairman, I will come back to Dr. McPherson and members of the Board in general. Does not the Doctor or the Chairman think that when you are dealing with public contracts of large sums of money, you avoid any suggestion of criticism and complaint from those who naturally have a vested interest if they do not get the contract, let alone the taxpayer, by not putting these things to public tender?

**Dr. McPherson:** I think I should reply, Mr. Nowlan, that normally in our experience, if it is money being paid out by the government, then the tender procedure must be followed. I know of no regulation that obliges us to call tenders when we are granting a franchise, if you wish, from which the person with the franchise will be in a position to make a business profit if he works at it. There is no government money going out into that kind of contract.

I would also say, if I can sum up, that we were certainly aware when this contract was awarded that we would be wide open to criticism, and I feel that the Distribution Branch has behaved responsibly. I insist that in my view the Board's integrity is not smudged.

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I, whether by design or by accident, and for what it is worth, reject outright Dr. McPherson's natural defence of the distribution. I do not think they behaved properly when they, by accident or by design again, refused to accept a presentation from a very substantial company that has experience, and as Mr. Jobbins himself said, is one of the largest in the field.

**Mr. Jobbins:** Not in software, sir.

**Mr. Nowlan:** I beg your pardon?

**Mr. Jobbins:** Not in software, sir.

[Interpretation]

retour au Canada, on a dit à M. Feigelson le 12 décembre que l'Audio-Visual Systems avait été rejetée alors qu'elle n'avait même pas présenté son exposé.

**M. Jobbins:** Je pourrais vérifier ce point avec M. Garneau, mais il y a eu, par la suite, un exposé par écrit. Je vérifierai. Je crois que ceci c'était passé avant que la décision soit prise, mais je vais le vérifier exactement.

**M. Nowlan:** Très bien, alors, monsieur le président, j'en reviens à M. McPherson et aux membres de l'Office en général. Est-ce que M. McPherson ou le président sont d'avis qu'il est question d'importants contrats impliquant d'importantes sommes d'argent, ou a pour politique d'éviter de recevoir toute critique ou grief de ceux qui ont un intérêt reconnu à ce sujet et qui n'ont pas obtenu le contrat, sans parler du contribuable, et est-ce que l'on a pour politique de ne pas faire d'appel d'offres publics?

**M. McPherson:** D'après mon expérience, monsieur Nowlan, lorsqu'il s'agit d'argent déboursé par le gouvernement, il faut suivre la procédure d'appel d'offres. Mais il n'y a pas d'obligatoire lorsqu'il s'agit d'accorder une concession, qui permettra au bénéficiaire d'obtenir des profits. Il n'y a aucun argent de l'État qui est impliqué dans ce genre de contrat.

Je dirais aussi, pour résumer, que nous attendions à des critiques et je crois que la direction de la distribution a agi en prenant ses responsabilités. A mon avis, l'intégrité de l'Office est restée entière.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je suis pas d'accord avec ce que vient de dire M. McPherson et je ne crois pas que ce soit convenable que de refuser d'accepter l'exposé d'une compagnie importante.

**M. Jobbins:** Monsieur, non pas dans le domaine des pérogrammes.

**M. Nowlan:** S'il vous plaît?

**M. Jobbins:** Non pas dans le domaine des pérogrammes, monsieur.



[texte]

**Mr. Nowlan:** Is Visual Education Centre any more experienced in software? Or was it the time this contract was awarded?

**Mr. Jobbins:** I would say it is. People have given lectures. I would say that people like—I come back to Möller, and to what other people have done to a lesser extent. He has given lectures to educational groups from coast to coast and is very highly respected in this, I would say about the most highly respected.

**Mr. Nowlan:** There is no question about Mr. Möller. There is a question about the Distribution Office in the National Film Board not receiving a presentation from a very valid contender for a contract.

[I have nothing against Mr. Möller. I have nothing against Mr. McLean and the people who got the thing. I suggest to the people in Distribution—Mr. Jobbins was the one in charge, as I understand it—that by accident a design a legitimate contender was not able to make a presentation before the Board or Mr. Jobbins before Mr. Feigelson came back, and he was told that the thing had already been decided, and that is not right.

[I have only one other question on this, and Mr. Jobbins may want to comment. I would like to know, if it is possible, if there was a commitment in writing filed by Visual Education Centre, and if it is possible to see it.

**The Chairman:** That is a matter which I will have to take under advisement. I wonder, Mr. Nowlan, if we could have the document that you were quoting from identified?

**Mr. Nowlan:** This is an order...

**The Chairman:** No, not that document. The other one from which you read extensive quotations.

**Mr. Nowlan:** I have not identified any document, and you are not going to have any document. I asked questions, based on some material before me, including...

**The Chairman:** You did quote a document concerning...

**Mr. Nowlan:** They are notes. They are my notes.

**The Chairman:** ... telephone calls and videot.

**Mr. Nowlan:** If I had read from a document...

[Interprétation]

**M. Nowlan:** Est-ce que le Centre d'éducation visuelle possède plus d'expérience dans ce domaine? Possédait-il cette expérience au moment où le contrat a été accordé?

**M. Jobbins:** Je le crois. Des personnes comme M. Möller sont des personnes qui s'y connaissent et qui ont fait des conférences à ce sujet dans tout le pays.

**M. Nowlan:** Je ne mets pas en doute la compétence de M. Möller; il est question ici de ce que la Direction de la distribution de l'Office national du film n'a pas accepté de recevoir un exposé d'une partie qui avait de bonnes chances d'obtenir le contrat.

Je n'ai rien contre M. Möller, ni contre M. McLean et les autres adjudicataires. Je dis simplement aux personnes chargées de la distribution, que dirigeait M. Jobbins, pour autant que je le sache, qu'on n'a pas examiné—que ce soit par hasard ou d'une façon délibérée, les propositions d'une entreprise qui avait des droits légitimes de se présenter pour obtenir le contrat.

J'ai une dernière question à poser à ce sujet et peut-être que M. Jobbins voudra bien faire des commentaires à ce propos. Je me demande s'il serait possible de voir l'engagement par écrit fait par le Centre d'éducation visuelle, s'il y en a eu un.

**Le président:** C'est une question que je vais devoir prendre en considération. Je me demande monsieur Nowlan, si vous pourriez nous donner ce document dont vous citiez des passages et que vous aviez identifié?

**M. Nowlan:** Il s'agit d'un ordre...

**Le président:** Non, pas de document. L'autre dont vous aviez cité de longs passages.

**M. Nowlan:** Je n'ai identifié aucun document et je ne vous donnerai aucun document. J'ai posé des questions sur des documents que j'avais devant moi, y compris...

**Le président:** Vous avez cité des passages d'un document concernant...

**M. Nowlan:** Il s'agit de notes, de mes notes personnelles.

**Le président:** ... d'appels téléphoniques et autres.

**M. Nowlan:** Si j'avais lu à partir d'un document...

[Text]

**An hon. Member:** Will he read the notes into the record, Mr. Chairman?

**Mr. Nowlan:** No, because there are an awful lot of—if you want me to put the notes on the record, I will read every bit of this note to the record, if you want that, Mr. Chairman, and I will identify it. They are my notes on information that I have received, and it goes a lot further than what I put to Mr. Jobbins, in fairness to Mr. Jobbins, and I do not think it is going to help anybody. But if this goes in, the whole thing goes in.

**The Chairman:** Well, that is fine. We wanted to know what you were reading from.

**Mr. Nowlan:** I have not identified it and I have not referred to it.

**The Chairman:** We wanted to know the documents you read from and quoted from.

**Mr. Nowlan:** The only document I quoted from, and the record bears this out, is in the answer that Mr. Jobbins supplied to the Minister, which was tabled in the House some time ago.

**The Chairman:** Is that a technical document?

**Mr. Nowlan:** That is an answer from the Minister.

**An hon. Member:** It was printed in *Hansard*?

**Mr. Nowlan:** That is right.

• 1105

**The Chairman:** Could we have the identification for that, and the dates?

**Mr. Nowlan:** That is Question No. 1014, *Orders of the Day*, No. 46, January 16, 1970.

**The Chairman:** Fine, thank you. Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I hope that you will pardon me if I am guilty of any repetition. I have been about my duties as a member of Parliament in the photogenic Pacific Coast, and I hope that I am not going to repeat some questions which may have been asked on Tuesday. If I do, I know that you will stop me.

Dr. McPherson, we had a vigorous dialogue in recent days with respect to the content and future dimensions of cablevision systems in Canada. Can you tell the Committee whether

[Interpretation]

**Une voix:** Est-ce que M. Nowlan lira les notes pour qu'elles soient consignées au procès-verbal, monsieur le président?

**M. Nowlan:** Non, car il y en a une grande quantité. Si vous voulez que je lise les notes pour les consigner au procès-verbal, je le ferai et je les lirai en entier et je les identifierai, monsieur le président. Il s'agit de mes notes personnelles sur les renseignements que j'ai reçus et cela va beaucoup plus loin que ce que j'ai dit à M. Jobbins. En vérité, cela servira pas à grand chose que je le lise.

**Le président:** Très bien, nous voulions savoir quelles étaient vos références lorsque vous lisiez.

**M. Nowlan:** Je ne les ai pas identifiées, je ne m'y suis pas référé.

**Le président:** Nous voulions savoir quels documents vous lisiez et quels étaient les documents dont vous tiriez des citations.

**M. Nowlan:** Le seul document dont j'ai tiré des citations, et ceci est consigné au procès-verbal, se trouve dans la réponse que M. Jobbins a fourni au ministre, réponse qui a été déposée à la Chambre il y a quelque temps.

**Le président:** S'agit-il d'un document technique?

**M. Nowlan:** C'est une réponse du ministre.

**Une voix:** Cela a été publié dans *hansard*?

**M. Nowlan:** C'est exact.

**Le président:** Pouvez-vous l'identifier, nous en indiquer les dates?

**M. Nowlan:** Il s'agit de la question n° 1014, *Ordres du jour*, n° 46, du 16 janvier 1970.

**Le président:** Très bien, merci. Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'espère que vous me pardonnerez si je fais des répétitions. Dans ce cas, arrêtez-moi.

Monsieur McPherson, nous avons récemment discuté avec animation du contenu et du cadre futur des systèmes de télévision par câble au Canada. Pouvez-vous nous dire

[texte]

of the cablevision operators in Canada have approached you or members of the board, or any one at the National Film Board, to your knowledge, with respect to the possibility of scheduling National Film Board productions on the cablevision channels on these cablevision systems? The reason I ask the question is that it seems to me that the project should be to have as many Canadians as possible see these National Film Board productions, and I have a great admiration for many of them. Have you had any presentations from the cable operators?

**Dr. McPherson:** Mr. Graham, the Director of Planning and Research, answered this rather fully on Tuesday, Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Yes.

**Dr. McPherson:** But would the Chairman ask a repetition of Mr. Graham's reply?

**The Chairman:** Oh, I think for Mr. Perrault to can.

**Mr. Perrault:** I would appreciate that.

**Dr. McPherson:** Mr. Graham, will you speak to this please.

**Mr. G. Graham (Director of Planning and Research, National Film Board):** I think that Mr. Perrault's question, the simple answer is yes. I think our discussion on Tuesday became more involved with the applications of electronic video recording which is something else, but certainly Mr. Jobbins' Branch has been approached by cable operators...

**Mr. Perrault:** Are any of the cablevision operators using NFB productions now to any extent?

**Mr. Graham:** I think this is something Mr. Jobbins could answer.

**Mr. Jobbins:** The answer is, yes they are. I would like to say, though, that the volume of is not, we think, the best objective, because as we found when some stations started up in television, they tended to ask for material in great volume, and I think they tired out the viewer with continued use of documentary films. We have, in our talks with cable people, asked that they give careful consideration to proper programming with an attempt to tie it in with local needs and interests.

[Interprétation]

des exploitants de télévision par câble au Canada vous ont rencontré ou ont rencontré les membres de l'Office national du film pour discuter de la possibilité d'établir un programme d'émissions faites par l'Office et qui seraient télédiffusées par les canaux de télévision par câble? Ou par les systèmes de télévision par câble? Je pose cette question car il serait semble-t-il souhaitable que le plus de Canadiens possible puissent voir des productions de l'Office national du film et j'ai personnellement une grande admiration pour beaucoup de ces productions?

**M. McPherson:** Le directeur de la planification et de la recherche, M. Graham, a répondu d'une façon approfondie mardi, monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Oui.

**M. McPherson:** Mais est-ce que le président souhaiterait que M. Graham répète cette réponse?

**Le président:** Je crois que pour le bénéfice de M. Perrault, il pourrait le faire.

**M. Perrault:** J'en serais très reconnaissant.

**M. McPherson:** Monsieur Graham, voulez-vous bien répéter.

**M. G. Graham (Directeur de la planification et des recherches, Office national du film):** Je dirais que pour répondre à la question posée par M. Perrault, la réponse est tout simplement oui. Au cours de notre étude, mardi dernier, nous nous sommes lancés dans le domaine des applications de l'enregistrement vidéo-électronique, ce qui est une question tout à fait autre, mais il n'y a pas de doute que la direction de M. Jobbins a reçu des exploitants de câble pour...

**M. Perrault:** Est-ce qu'il y a des exploitants de télédiffusion par câble qui se servent actuellement des productions de l'Office national du film?

**M. Graham:** Je crois que M. Jobbins pourrait répondre à cette question.

**M. Jobbins:** Oui, mais je dirais que l'utilisation de notre production n'est pas faite sur une grande échelle. Nous avons dans nos pourparlers avec les personnes s'occupant de télévision par câble, demandé que celles-ci accordent une attention toute particulière à la question de la programmation afin de répondre aux intérêts et aux besoins locaux.



## [Text]

I have here several good examples of that.

**Mr. Perrault:** Have you offered to assist them with their programming?

**Mr. Jobbins:** Yes, in Vancouver, the Lakehead, Hamilton, and London.

**Mr. Perrault:** Excellent. It does represent then, Mr. Chairman, presumably a potential source of revenue for the National Film Board in the future.

• 1110

**Mr. Jobbins:** We are doing this on an experimental basis now because we are not quite sure what the revenue picture is, and most of the cable people claim to be not in a position to pay very much. But we would reconsider this. We have stated that we would reconsider the question of revenue.

**Mr. Perrault:** This probably is repetition too, and if the question has been answered, I will not ask for a repetition of it, Mr. Chairman.

There have been many proposals from various quarters in the country—I have received a number of letters on it, and there have been essays in various magazines, in *Saturday Night* and other publications—that the National Film Board and the CBC merge, that efficiencies would result, and that there would be a substantially greater audience for NFB productions as a result. Dr. McPherson, do you have any views on this?

**Dr. McPherson:** I have very definite views, Mr. Perrault. First, it seems to me that one part of the cultural tradition in Canada is to have a plurality of sources of cultural documents, and to lose that plurality would seem to me to run counter to any enunciations of cultural policy that we have had, such as the Massey Commission Report.

At the same time, the Film Board, it seems to me, does very different things from the CBC. Our product looks very often in depth, for example, at a problem in the way that CBC programming is unable to do.

• 1110

I could go on and suggest other aspects of this. We undertake programs on a scale such as—again I come back to *Société nouvelle*, but we may be doing some things in *bilinguisme*. These are essentially filmed programs, essentially for theatres and not within, in my view, the mandate of the CBC, which I take it to be to entertain and to inform

## [Interpretation]

Je peux vous donner de très bons exemples à ce sujet.

**M. Perrault:** Avez-vous offert de les aider à établir leur programmation?

**M. Jobbins:** Oui, à Vancouver, Lakehead, Hamilton et London.

**M. Perrault:** Excellent. Ceci représente donc, probablement une excellente source de revenu pour l'avenir pour l'Office national du film.

**M. Jobbins:** Pour le moment, nous sommes à l'étape expérimentale, car nous ne savons pas exactement les bénéfices à en retirer. La plupart des personnes qui s'occupent du câble ne semblent pas en situation de payer d'argent. De toute façon, nous examinons la question des bénéfices.

**M. Perrault:** Ma prochaine question est peut-être une répétition. On a beaucoup parlé dans le pays, j'ai reçu beaucoup de lettres sur ce sujet et j'ai vu beaucoup d'articles parus dans les magazines, dans *Saturday Night* et autres publications à l'effet que la fusion de l'Office national du film et de Radio-Canada résulterait en une efficacité accrue et permettrait à l'Office d'obtenir un beaucoup plus grand auditoire de téléspectateurs. Avez-vous des idées à ce sujet, monsieur McPherson?

**M. McPherson:** Certainement, monsieur Perrault. Tout d'abord, il me semble qu'il y a dans la tradition culturelle du Canada de faire appel à de multiples sources de documents culturels et, supprimer cette pluralité me semblerait aller à l'encontre de la politique culturelle que nous avons telle que celle qui résulte de la Commission Massey.

D'un autre côté, il me semble que l'Office national du film travaille à des tâches bien différentes de celles de Radio-Canada. Nous examinons nos réalisations d'une façon beaucoup plus approfondie ce qui, par exemple, ne serait pas possible du côté de la programmation de Radio-Canada.

Je pourrais exposer d'une façon plus approfondie cette question: nous entreprenons des programmes de la portée de *Société nouvelle* et nous pourrions éventuellement faire quelque chose dans le genre du bilinguisme. Il s'agit essentiellement de programmes filmés à l'intention de cinémas qui ne rentrent pas, à mon avis, dans les attributions de Radio-

erte]

rough news and public affairs on current  
ues. So I would resist very strongly...

**Mr. Perrault:** You certainly do not welcome  
the prospect of being a film production unit  
of the Canadian Broadcasting Corporation?

**Mr. McPherson:** I feel that the Canadian  
Broadcasting Corporation has a great deal to  
under its own mandate.

**Mr. Perrault:** There is concern in some  
quarters that there has been alleged rivalry,  
a bitter kind at times, between the NFB  
and the CBC, so much so that the Canadian  
public has suffered and that this rivalry has  
led to perhaps fewer showings of NFB pro-  
ductions on the CBC than might otherwise  
have been the case. Some of the producers  
have suggested this.

**Mr. McPherson:** I wonder if I could go into  
that problem. Mr. Spiller commented on it  
earlier this morning.

**Mr. Spiller:** Of course in any association  
between creative institutions there is a sort of  
rivalry, I suppose. This usually is a kind of  
healthy rivalry.

I wonder if I could enlarge on this a little  
and suggest something else, because I would  
like in a way to react also to this point about  
this excitement is that everyone is  
coming for from the Film Board. Again I am  
going to speak as a director of production. It  
is one of these strange things. People are in-  
terested saying, "Let us get excited; let us go  
out and do things." Then at the same time  
we are in a situation where you are telling  
everyone we have not got that much money,  
that we must apply certain constraints to our  
overall activity in order to ensure that we  
stay within our budget.

As I think I tried to suggest on the first  
day, on Tuesday, this is a very interesting  
challenge for management. But I suggest to  
you that you say "challenge" with a kind of  
constraint on it too, because you are trying to  
find the new directions in which you can go  
in such a way that you are not going to  
need these economic constraints. But what  
does this mean? What does the whole role of  
the media mean today in the context of contempo-  
rary communications?

Well, I think that rather than have a weak-  
er position in the whole spectrum, it has a  
much stronger influence, or should have.  
For example, CBC uses film. Information  
Canada presumably is going to use film. Gov-  
ernment departments are going to use film.

[Interprétation]

Canada, attributions qui, autant que je sache,  
consistent à récréer le public et à le rensei-  
gner par le moyen de nouvelles d'affaires  
publiques, de questions courantes etc. Aussi  
je m'objecterais très fortement...

**M. Perrault:** Vous ne voulez certainement  
pas être réduit à une unité de production de  
film dans le cadre de Radio-Canada.

**M. McPherson:** Je crois que Radio-Canada  
a beaucoup à faire dans le cadre de son  
propre mandat.

**M. Perrault:** On s'inquiète dans certains  
secteurs, d'une prétendue rivalité qui existe-  
rait entre l'Office national du film et Radio-  
Canada dont le public canadien souffrirait et  
que cette situation serait responsable du fait  
que nous avons moins de production de l'Of-  
fice qui passe à Radio-Canada que cela  
devrait être le cas. Certains réalisateurs ont  
prétendu ceci.

**M. McPherson:** Je ne sais pas si je devrais  
traiter ce sujet. M. Spiller en a parlé plus tôt  
ce matin.

**M. Spiller:** Naturellement, il y a toujours  
lorsqu'il y a association, une rivalité qui se  
crée je suppose.

Pour préciser un peu plus, je me demande  
pourquoi l'on veut que l'Office national du  
film crée toute cette agitation: les gens veu-  
lent l'agitation, veulent que l'on réalise des  
choses et d'un autre côté, notre budget est  
limité.

Je crois qu'il y a là un défi intéressant à  
relever pour la direction. D'un autre côté, nos  
moyens étant limités, nous cherchons à trou-  
ver de nouvelles voies. Quel est aujourd'hui le  
rôle du film dans le contexte des communi-  
cations contemporaines?

Je crois que plutôt que de jouer un rôle de  
peu d'importance dans toute la gamme des  
domaines, il est préférable de se concentrer  
sur des sujets et d'avoir une influence plus  
forte. Radio-Canada utilise des films, Informa-  
tion-Canada utilisera probablement des films



## [Text]

Cable systems are going to use film. And in all of these areas the discipline of film is critical.

When I say "the discipline of film", it is a different time-scale from television. It requires different kinds of experience. It requires, if you like, not the luxury of—if we televised these proceedings, as we might do, we would have the instantaneous effect of seeing it, but we do not necessarily have the ability to analyze, review and bring out a kind of product in a different time-scale which enables people to perceive a kind of intellectual process that takes a different time-scale.

At any rate, a film therefore obviously will have and continues to have a very important role.

## • 1115

Now, as far as we are concerned, what are we doing about cable systems? Well, there is the obvious thing of making more and more of your completed films available to cable systems. But I do not think that is really the new direction we are trying to look for. What we want to do is try and bring to the cable systems some feeling for new types of programming. What we are doing right now is that we have some of our film makers working with people in cable systems producing experimental materials that will enable them to get some feeling for new types of programming.

This new type of programming will probably not be a sort of one-way thing. It will not be just information going out. It will provide facilities for communities to react to what they see and their reactions will be brought into the programming that you will be seeing on the cable systems. I think this is an interesting aspect of two-way communications, if you like, a sort of forerunner to what we are all perhaps going to suffer from in future, which is this information retrieval system where you can dial in and get what you want.

**Mr. Perrault:** Yes, the automatic film...

**Mr. Spiller:** Yes. Perhaps I am expanding a bit on the question, but again I may take one more example. There is another very exciting area of development for the Board, and that is something like "Labyrinth" that we did for Expo 67. We are very interested in pursuing these types of large projects. But how do we do it at the moment? Well, the way we have to do it is try and obtain some supporters from somewhere, for example a government department that may be willing to help us overcome our economic shortages by going

## [Interpretation]

et les ministères du gouvernement aussi. Les systèmes par câble s'en serviront aussi et dans tous ces domaines le film est essentiel.

Le film est différent de la télévision en ce sens qu'il exige différentes sortes d'expérience. Il exige non pas l'effet instantané résulte de son visionnement, mais une analyse, une étude, un processus intellectuel, qui exigent autre chose que la présentation à la télévision qui ne peut se conformer à l'horaire de la télévision.

De toute façon, le film conservera son rôle important.

Naturellement, en ce qui concerne la télévision par câble, il importe de lui fournir plus de films complets que possible. Mais, je ne crois pas que c'est dans cette direction que nous nous engageons, ce qui nous intéresse, ce sont les nouveaux genres de programmation qui pourraient être fournies grâce au câble. Actuellement, nous essayons en collaboration avec les personnes qui s'occupent des systèmes de câble de fournir des documents expérimentaux en vue d'essayer de nouveaux genres de programmation.

Il ne s'agira pas probablement d'une question à sens unique. Il ne s'agira pas simplement de fournir de l'information; il s'agira de fournir à des collectivités des moyens de réagir et d'intégrer ces réactions dans la programmation dans le système de câble. Ce constitue un aspect intéressant des communications dans les deux sens; une sorte de pointeur de ce qui se produira dans l'avenir soit de l'établissement d'un système de recherche de l'information qui vous permet de fournir cette dernière et d'obtenir ce que vous voulez.

**M. Perrault:** Oui, le film automatique...

**M. Spiller:** Oui. Peut-être que je vais un peu trop loin, mais à nouveau je vous donne un exemple. Il s'agirait, dans le cadre de l'Expo 67, de quelque chose comme le Labyrinthe que nous avions lors de l'exposition de 1967. Pour le moment, nous essayons d'obtenir la collaboration d'un ministère du gouvernement, par exemple, pour nous aider à surmonter les handicaps économiques que nous rencontrons. Il nous faut en quelque sorte «vendre» notre idée. Il s'agit là un peu de pari sur l'avenir.



texte]

to this with us. We have a selling job to do in order to provide the necessary funds to undertake this kind of work, because it is costly and it requires an element of courage. It requires a gamble on the part of the people who are involved in it, because we would be experimenting with new ideas.

I would try to summarize by saying that we are certainly not trying to look at all of these new developments and how we can use our additional and conventional resources to put them, but rather how we can deploy our resources, both our creative talent and our technological facilities, in new ways for these new opportunities.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, may I ask Dr. McPherson a question? I am from Western Canada, and I think perhaps Maritimers feel the same way. There is a tendency to talk in Canada about giving opportunity to Canadian writers, artists, actors, singers and the rest, but all too often almost all of the production comes out of Toronto and Montreal, to the virtual exclusion of Western Canada. This is much so that there is less Canadian television programming on a network originating from Western Canada than there was 15 years ago, which is a disturbing trend. If the role of NFB is the cultural interpretation of Canada, then how many NFB productions—perhaps you will just have an estimated figure—have been made in B.C., the Prairies or the Maritimes in the past 12 months?

**Mr. Dignard:** We claim one production recently in relation to the—this is a production that was undertaken this year.

**Mr. Perrault:** Do you have any figures about the talent that has been drawn from Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Edmonton and Halifax? In other words, is the Board providing opportunities for Canadian talent in all parts of the country?

**Mr. McPherson:** I think Mr. Spiller had better answer the production part of this, and then I may have something to add.

**Mr. Spiller:** We certainly do not have any restrictions at all except—I apologize for bringing this up again—that economic restrictions are a problem for us at the moment. However, we do not place any restriction on where we go for our talent. In fact, as you know, several years ago we had a plan for introducing regional production offices across the country. We had one in Halifax,

[Interprétation]

Ce que nous cherchons surtout, c'est d'utiliser nos ressources tant dans l'optique de la création que de la technique, dans des voies nouvelles pour saisir ces nouvelles occasions.

**M. Perrault:** Monsieur le président, puis-je demander à M. McPherson s'il veut bien répondre à une question? Je viens de l'Ouest du Canada et peut-être les personnes qui viennent des Maritimes pensent de même: on a tendance, au Canada, à parler de donner leur chance aux écrivains, aux artistes, aux acteurs, aux chanteurs canadiens etc., et trop souvent toute la production vient de Toronto ou de Montréal et pratiquement rien de l'Ouest du Canada. Il y a même, à l'heure actuelle, moins de programmes de télévision canadienne qui viennent de l'Ouest du Canada qu'il n'y en avait il y a quinze ans. Si l'Office national du film se propose de mettre en valeur la culture du Canada alors qu'il nous dise combien il y a eu de programmes concernant la Colombie-Britannique, les Prairies ou les Maritimes dans les douze derniers mois?

**M. Dignard:** Nous estimons qu'il y a eu une production récemment, c'est-à-dire une production qui a été entreprise cette année.

**M. Perrault:** Est-ce que vous pouvez nous donner des chiffres au sujet des artistes qui ont été recrutés à Vancouver, Calgary, Regina, Winnipeg, Fredericton et Halifax? En d'autres termes, est-ce que l'Office national du film fournit aux artistes canadiens des possibilités dans toutes les parties du pays?

**M. McPherson:** Je crois que M. Spiller ferait mieux de répondre à l'aspect production de cette question et j'ajouterais quelque chose ensuite.

**M. Spiller:** Il n'y a pas de doute que nous ne restreignons aucunement notre champ d'action sauf du côté économique. Nous cherchons nos artistes partout. En fait, il y a plusieurs années, nous avions prévu d'établir des offices régionaux de production par tout le pays. Nous en avons eu un à Halifax, un à Toronto un à Winnipeg et un à Vancouver. Mais des restrictions de crédit nous ont forcés

*[Text]*

one in Toronto, one in Winnipeg, and one in Vancouver. Again economic cutbacks have forced us to close all of these offices, except the one in Vancouver. But even so, in the Vancouver area we are trying, within our limited budget, to expand that operation to enable us not only to do more productions in the West, using people on the spot, but also help us better to assess the needs of that particular area.

• 1120

**Mr. Perrault:** Do you have the figures of the dollars expended in Western Canada by talent and production values?

**Mr. Spiller:** I could not tell you this without going...

**Mr. Perrault:** I think the Committee would be interested in obtaining these figures for various parts of the country if they are available because this has certainly been a common criticism of the distribution of the talent dollars in Canada.

**Mr. Spiller:** May I just say that I think though, without having the figures, if you look at the locations of the various productions we have on the program now, you will see that they are spread very well across the country.

We are starting one now in Newfoundland. We have two projects under consideration in B.C. We have a very active project in Alberta on our "Challenge for Change" program. There is no question, I think we have a very wide range of activities.

**Mr. Perrault:** A final question, Mr. Chairman, and a very short one.

**Mr. Givens:** Are you satisfied with that answer; I nearly got lynched yesterday by a couple of Westerners who insisted that everything was monopolized in Toronto. They were downright furious and abusive. If that is the sentiment...

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, is this a supplementary question?

**Mr. Givens:** I want to know if Mr. Perrault is satisfied with that answer.

**Mr. Perrault:** I just do not think there should be a small cadre of productive talent in any one centre of Canada. I think we have to spread it around a bit, just like I think athletic events should be spread around in this country.

**Mr. Givens:** I am all for physical culture, but the question that has to be answered...

*[Interpretation]*

à fermer tous ces bureaux, sauf celui de Vancouver. Pourtant, même dans la région de Vancouver, avec notre budget limité, nous essayons de faire plus de réalisations en faisant appel aux personnes sur place et en essayant d'évaluer mieux les besoins de cette région particulière de l'Ouest.

**M. Perrault:** Pouvez-vous nous dire quelle somme on a dépensé dans l'Ouest du Canada par unité de production?

**M. Spiller:** Je ne peux pas vous le dire sans...

**M. Perrault:** Le Comité aimerait connaître ces chiffres pour différentes régions du pays s'ils sont disponibles car on a souvent critiqué cette distribution des dollars au Canada.

**M. Spiller:** Permettez-moi de dire, bien que je n'aie pas les chiffres sous la main, que l'on jette un coup d'œil sur les différentes traductions qui sont actuellement... on se perçoit qu'elles sont équitablement réparties sur l'ensemble du pays.

Nous sommes en train d'en lancer une à Terre-Neuve. Nous avons deux projets à l'étude en Colombie-Britannique. Nous avons un projet en Alberta qui porte sur le programme *Challenge for Change*. Sans aucun doute, je crois que nos activités sont très vastes.

**M. Perrault:** Une dernière question, monsieur le président et elle sera brève.

**M. Givens:** Êtes-vous satisfait de cette réponse. Je me suis presque fait lyncher hier par un groupe de gens de l'Ouest persuadés que tout était monopolisé par Toronto. Ils étaient enragés. Si vous pensez la même chose...

**M. Perrault:** Monsieur le président, est-ce que c'est une question supplémentaire?

**M. Givens:** Je voudrais savoir si M. Perrault est satisfait de cette réponse?

**M. Perrault:** Je suis persuadé qu'il faut répartir le talent productif sur l'ensemble du pays exactement comme devraient l'être les compétitions sportives.

**M. Givens:** Je suis tout à fait en faveur de l'athlétisme mais la question à laquelle il faut répondre, c'est que...

[texte]

**The Chairman:** If spreading it around means a diminution of quality, are you prepared to...

**Mr. Perrault:** No, no, I am going to clarify that, Mr. Chairman. That is not the suggestion. It should be based on ability first and foremost, but I do not think all ability is concentrated in any one section of this country.

**The Chairman:** Even Toronto.

**Mr. Perrault:** I have one final question. There is a proposal enunciated by the CRTC that 60 per cent of prime time viewing be Canadian content.

**The Chairman:** All viewing.

**Mr. Perrault:** All viewing, yes. My question simply is this: Dr. McPherson, do you think we should introduce any rules, regulations or laws in Canada which would call for a certain percentage of films in Canadian theatres to be Canadian-produced with Canadian talent. I am not advancing this as a personal suggestion, just as a query.

**Mr. McPherson:** We discussed this question on Tuesday. I am suggesting this is very importantly related to federal film policy and I may have some answers on that at a later date.

**Mr. Givens:** Prepare a White Paper.

**Mr. McPherson:** The question has been raised in the past, but the government of the day did not act on it, but I think again it is a question that must be raised.

**Mr. Perrault:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Dinsdale.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, like my colleague, Mr. Perrault—I do not want to be repetitive this morning—I was out helping Manitoba celebrate Manitoba Day...

**The Chairman:** Oh, that is right; this is our Centennial year.

**Mr. Dinsdale:** Yes. This took place on May 1 and if I may begin with a commercial, I would say that Winnipeg, Manitoba, is one of the most creative and productive areas on the continent.

**Mr. Perrault:** Hear! Hear!

**Mr. Dinsdale:** However, I do not want to get into the production side of things. I want to get some information, if this has not already been covered, on the sort of more

[Interprétation]

**Le président:** Si la répartition entraîne une diminution de qualité, êtes-vous prêts à...

**M. Perrault:** Non, non. Je vais éclaircir ce point, monsieur le président. Ce n'est pas du tout ce que je propose. On doit en tout premier lieu se baser sur le talent, mais je ne crois pas que le talent soit exclusivement concentré en un certain point du pays.

**Le président:** Même pas à Toronto.

**M. Perrault:** Ma dernière question. CRTC a proposé que 60 p. 100 de ses émissions qui ont la plus forte cote d'écoute aient un contenu canadien.

**Le président:** Toutes les émissions?

**M. Perrault:** Oui, ma question est la suivante. A votre avis, Dr. McPherson, devrait-on mettre en place des règlements ou des lois exigeant qu'un certain pourcentage des films qui passent dans les cinémas canadiens soient réalisés par des Canadiens? Ce n'est pas une proposition que je fais. Je vous demande simplement votre avis.

**M. McPherson:** Nous avons discuté de cette question, mardi. Je pense que c'est étroitement lié à la politique cinématographique fédérale. A une date ultérieure, nous pourrions peut-être apporter une réponse.

**Mr. Givens:** Vous n'avez qu'à rédiger un Livre blanc.

**M. McPherson:** On a déjà soulevé la question par le passé, mais le gouvernement de l'époque n'a pas réagi. Je crois qu'il faut renouveler la question.

**M. Perrault:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, comme mon collègue, M. Perrault, je ne veux pas me répéter, ce matin. J'ai aidé le Manitoba à célébrer sa fête nationale...

**Le président:** En effet, vous célébrez votre Centenaire.

**M. Dinsdale:** Oui. C'était le 12 mai, et si je puis me permettre de commencer par une annonce publicitaire, je dirai que Winnipeg au Manitoba est l'un des centres les plus productifs de ce continent.

**M. Perrault:** C'est juste.

**M. Dinsdale:** Je ne veux pas parler de la question des réalisations. Je désire obtenir des renseignements, à moins qu'on ne les ait déjà donnés, sur les aspects les plus mondains



## [Text]

mundane aspects of film distribution. Mr. Nowlan dealt with one problem, but there were certain changes made last fall in the whole distribution setup that has been operated by NFB which resulted in a rather strong kickback, particularly from schools, local libraries, community colleges and so forth.

Could Dr. McPherson inform us now if this problem has been resolved? It is one of considerable public relations importance because unless the NFB products get out the public, it is not performing the function that has been set for it by Parliament.

• 1125

**Mr. McPherson:** This question came up earlier this morning, Mr. Dinsdale, and I responded that the introduction of the rental system seemed essential to us in view of austerity. It would have meant either closing more offices and reducing the distribution staff and we felt that a rental would recover perhaps 50 salaries and save a number of offices. In compliance with the government's anti-inflation guidelines which came into effect January 1, we have returned on the government's instructions to free distribution and I think all I can say at this moment is that if and when those guidelines are eased the situation will be reviewed. We did go into the costs of free distribution which will be a continuing important consideration for...

**Mr. Dinsdale:** The point I am concerned with is that in the free distribution to film councils, local libraries, community colleges, has been reinstated; is that correct?

**Mr. McPherson:** Yes.

**Mr. Dinsdale:** I take it from what you have said that some of the distribution offices have been closed down. What is the picture in Manitoba?

**Mr. McPherson:** I think Mr. Jobbins had better give you the details.

**Mr. Jobbins:** There are at the moment two offices in Manitoba: Winnipeg is the main office and there is an office in Brandon. The one man in the Brandon office will be transferred to Winnipeg to work out of there and he will cover the same area. This is a trend that is taking place pretty well all over Canada to concentrate in the larger centres where we can use specialists where necessary, where we can provide greater facilities. It removes the representative farther from the people he has been working with, which we do not like, but it has the positive advantage

## [Interpretation]

de la distribution des films. M. Nowlan en a déjà parlé, mais certaines modifications ont été apportées en automne dernier, dans tout le système de distribution, et c'est l'Office national du film qui s'en est chargé. Cela a entraîné une réaction assez vive de la part des écoles, des bibliothèques et des collèges.

Le Dr McPherson pourrait-il nous dire si le problème a été résolu? C'est un problème d'importance dans le domaine des relations publiques, parce que si les productions de l'ONF ne sont pas vues par le grand public, elles ne jouent pas le rôle que le Parlement avait prévu.

**M. McPherson:** La question a déjà été soulevée ce matin. Monsieur Dinsdale, et j'ai répondu que l'introduction du système de location nous semblait essentiel, étant donné cette période d'austérité. Il aurait fallu fermer davantage de bureaux en réduire le personnel de la distribution, et il nous est apparu que la location permettrait de récupérer 50 salaires et de sauver plusieurs bureaux. Pour obéir aux directives du gouvernement visant à lutter contre l'inflation et qui entraient en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier, nous sommes revenus à la distribution gratuite, et tout ce que je peux dire, en ce moment, c'est que lorsque ces directives n'auront plus cours la situation sera réexaminée. Nous avons étudié de près le coût de la distribution gratuite et cela va devenir une préoccupation croissante.

**M. Dinsdale:** Le point qui m'intéresse est que la distribution gratuite de films aux Conseils cinématographiques, aux bibliothèques et aux collèges a été rétablie, n'est-ce pas?

**M. McPherson:** C'est exact.

**M. Dinsdale:** Si j'ai bien compris ce que vous venez de dire, certains bureaux de distribution ont été fermés. Quelle est la situation au Manitoba?

**M. McPherson:** M. Jobbins serait mieux qualifié pour répondre.

**M. Jobbins:** Il y a actuellement deux bureaux au Manitoba, dont le principal se trouve à Winnipeg. L'autre est à Brandon. C'est la seule et unique personne qui travaille au bureau de Brandon sera mutée à Winnipeg et ses attributions couvriront la même étendue. C'est une tendance qu'on observe à l'échelle du Canada tout entier: on cherche à regrouper dans les centres les plus importants où l'on a des spécialistes sous la main quand le besoin s'en fait sentir et où les conditions de travail sont bien meilleures. Cela éloigne le représentant des gens avec lesquels il

[Texte]

that we can provide these better services. What is the situation in Manitoba.

**Mr. Dinsdale:** Well, they are closing post offices and customs facilities, I guess everything will be concentrated in the City of Winnipeg, shortly.

**An hon. Member:** That is politics!

**The Chairman:** That is why it is so sensitive.

**Mr. Dinsdale:** That was the production aspect but not the distribution aspect. Actually I would disagree with that statement because the main users of the films are not in the urban centres, they are in the rural communities. I think our friend Mr. McLeod was much more strategically located operating out of the City of Brandon than he will be in the City of Winnipeg. He will be isolated from his parish, as it were, because he was essentially carrying out adult education work amongst the smaller communities.

**Mr. McPherson:** One further aspect that I think we could note in passing, Mr. Dinsdale, is that communications now have improved to this point—except for the post office at the moment—that to distribute films becomes easier than it was at one time, so that I am hoping the regions in which small offices have been closed will not suffer and not find themselves starving for films.

**Mr. Dinsdale:** Hope springs eternal. Will films still be available in local libraries?

**Mr. Jobbins:** Yes, films will be available as they were before. We made some changes when the rental system came in and you must have heard about...

**Mr. Dinsdale:** Yes, we heard them loud and clear.

**Mr. Jobbins:** This, at the request of the Government has been reversed. Mr. Chairman, would it be possible to comment on this rental system? There seems to be some interest in it.

**The Chairman:** Yes, I think so.

130

**Mr. Jobbins:** There were a number of factors that made this decision seem necessary. First in terms of budget, as Dr. McPherson said, my colleagues and I in the Distribution Branch were faced with either dropping the

[Interprétation]

vaillait et nous n'aimons pas beaucoup cela; mais, en revanche, le service est mieux assuré. Voilà comment se présente la situation au Manitoba.

**M. Dinsdale:** Ils ferment les bureaux de poste, ils ferment et les douanes. Bientôt tout sera concentré de Winnipeg.

**Une voix:** C'est ça la politique.

**Le président:** Voilà pourquoi c'est un centre particulièrement productif.

**M. Dinsdale:** Je parlais de réalisation et non de distribution. En fait je ne suis pas tout à fait d'accord avec cette déclaration parce que les utilisateurs des films ne se trouvent pas dans les centres urbains mais dans les collectivités rurales. Et je crois que notre ami, M. McLeod, était beaucoup mieux placé à Brandon qu'il ne le sera à Winnipeg. C'est comme s'il allait se trouver isolé de sa paroisse. Sa tâche était spécialement celle de l'éducation des adultes dans les collectivités les plus petites.

**M. McPherson:** On pourrait faire remarquer en passant que les communications se sont améliorées de telle sorte que la distribution des films est beaucoup plus facile qu'elle ne l'était et j'espère que les régions où l'on a fermé les petits bureaux n'en pâtiront pas et qu'elles ne manqueront pas de films.

**M. Dinsdale:** L'espoir mène le monde. Est-ce qu'on pourra se procurer des films dans les bibliothèques locales.

**M. Jobbins:** Exactement comme auparavant. Nous avons apporté quelques changements lorsque le service de location de films a été mis en route et vous avez dû entendre parler de...

**M. Dinsdale:** Oui, nous en avons entendu parler.

**M. Jobbins:** A la demande du gouvernement, nous l'avons inversé. Monsieur le président, puis-je parler de ce système de location? Il semble que cela suscite un certain intérêt.

**Le président:** Je le crois.

**M. Jobbins:** Un certain nombre de facteurs ont conduit à cette décision. C'est d'abord une question de budget, comme M. McPherson l'a dit. Nos collègues et moi-même, nous nous sommes trouvés en face d'un dilemme: il fal-



## [Text]

service back until it was practically useless or putting it on a rental basis. The problems were of long standing compared to the immediate budget problems. The service has been very, very popular, as you know well, and has increased from 30 to 50 per cent a year over the past several years. This would require either a rapid increase in facilities—by facilities I mean, clerks, film prints, automatic inspection machines, this sort of thing—on a scale that was beyond the ability of the Board to provide.

We also agreed on many occasions that we should get films from private industry in these libraries in the same way that a library should have books from various publishers. It should have films from various places. We agreed in theory, but we never got the money.

We also wanted to get films from UNESCO and the United Nations and other organizations like that. We were requested by provincial travel agencies to make films available interprovincially in the same way that we do in the United States. Again it was a matter of cost.

All of this boiled together. We thought that if we put a rental on it, we would have a very negative effect, to this extent that it would make films difficult for people with less money to use the service. However, the service could grow as rapidly as the demand required. We could take care of all of these others and we could expand as rapidly as their service required it.

We talked about this among ourselves to see whether there was another alternative, and many of our people felt very strongly about this work. They felt that we would be breaking faith with the people that were using the service. The problem was that we did not have an alternative. It was drop it or rent it, and we thought that it was less disastrous to rent than to drop it.

The rental service was widely criticized. This question came up before. There was a very large reaction to this.

However, I should say that we started this in the beginning of January. We started the rental service and the service increased steadily during the nine weeks we ran it. At the end of that time we were making twice as much per week as we had made the first week, and there was no reason, I suppose, that it could not have gone up. We felt that our predictions and our estimates had proved accurate to the extent that we had been able to operate it for the nine weeks.

I regret very much that we did have to put that charge on because we received com-

## [Interpretation]

lait soit réduire le service à un point tel qu'il serait devenu inutile, soit instaurer un système de location. Cette dernière solution a eu beaucoup de succès et le service s'est étendu dans la proportion de 30 à 50 p. 100 au cours de ces dernières années. Cela exigeait une expansion rapide des installations. Par installations, j'entends les services de secrétariat, l'impression des films, des machines automatiques et ainsi de suite. Cette expansion dépassait les capacités de l'Office.

Nous avions convenu à plusieurs reprises que ces bibliothèques devraient avoir des films en provenance du secteur privé, exactement comme elles possèdent des livres venant de différents éditeurs. En théorie, nous étions d'accord, mais en pratique nous n'avons jamais eu les fonds nécessaires.

Nous voulions également obtenir des films de l'UNESCO, de l'ONU et de diverses autres organisations semblables. Les agences de voyage provinciales ont demandé que les films puissent circuler entre les provinces exactement comme aux États-Unis. Encore une fois, c'était une question de fonds.

Peu à peu, l'idée a fait son chemin et nous avons pensé que si nous faisions payer la location, nous aboutirions à des résultats négatifs dans la mesure où ce service serait inaccessible aux gens pécuniairement défavorisés. Pourtant, le service pourrait prendre l'expansion au fur et à mesure de la demande.

Nous en avons discuté entre nous pour voir s'il n'y aurait pas d'autres possibilités et beaucoup s'y opposaient fortement. À la fin, nous allions abuser de la confiance des usagers de notre service. Mais nous n'avions pas le choix. C'était l'abandon ou la location. Pour nous, la location était un moindre mal.

On a beaucoup critiqué le service de location et la réaction a eu beaucoup d'ampleur.

Nous avons commencé au début du mois de janvier. Le service de location a pris peu à peu de l'expansion au cours des neuf semaines de son fonctionnement. À la fin de cette période, les bénéfices hebdomadaires étaient deux fois plus élevés que ceux que nous avions faits à la fin de la première semaine. Il n'y a aucune raison pour que cela n'ait continué. Nos prévisions s'avéraient donc exactes puisque nous avons pu faire marcher le service pendant neuf semaines.

Je déplore le fait que nous ayons dû imposer un droit de location et beaucoup de gêne.



texte]

plaints from many people. I think it would have worked anyway.

**Mr. Dinsdale:** But it has been withdrawn now?

**Mr. Jobbins:** It has been withdrawn, and the films are now available free.

**Mr. Dinsdale:** To these libraries? Actually they do your grass-roots work of distribution in any case.

**Mr. Jobbins:** A very excellent way. Yes, I agree.

**Mr. Dinsdale:** Which is of no cost to the Film Board.

**Mr. Jobbins:** There is no cost to the user either. There is a great deal of cost to the Film Board, if I might say so. Just to provide the films free costs quite a bit.

**Mr. Dinsdale:** Yes.

**The Chairman:** Is there any intention of getting the cost back on?

**Dr. McPherson:** Mr. Chairman, may I reply to that? We will see what happens to the anti-inflation guidelines and the situation will certainly be reviewed. This, I would take it, is at the government's disposal, but I would not wish to express any definite intention at this time.

**Mr. Dinsdale:** I would like to discourage any review in that direction because I think it has tarnished the good image of the NFB at the grass-roots level. Actually, one of the major jobs it has done since its inception in 1919 is to carry out this sort of adult education program.

Now let us get into another area of distribution. The statement refers to the growing market in the United States for National Film Board productions. Is this substantial, and what kind of film is involved?

**Dr. McPherson:** Again I think Mr. Jobbins can give you the most accurate answer, Mr. Dinsdale, if you will permit, Mr. Chairman.

**Mr. Jobbins:** Mr. Chairman, the largest market in the United States is for films that are used in schools. In the schools the largest market is at around the Grade 6 level. The films used are for the most part films that are tied directly into either the curriculum or wide general use by schools at that age level.

There are also many films used for enrichment of topics. By this I mean films that are

[Interprétation]

s'en sont plaint. Je suis sûr que cela aurait marché de toute façon.

**M. Dinsdale:** Mais c'est terminé?

**M. Jobbins:** Oui et on peut désormais se procurer les films gratuitement.

**M. Dinsdale:** Auprès de ces bibliothèques? En fait, ce sont elles qui assurent la distribution.

**M. Jobbins:** Et même très bien, je suis d'accord avec vous.

**M. Dinsdale:** Ce qui ne coûte rien à l'Office du film.

**M. Jobbins:** Mais cela ne coûte rien à l'utilisateur non plus. En fait cela revient cher à l'Office de distribuer les films gratuitement.

**M. Dinsdale:** Oui.

**Le président:** Est-ce que vous avez l'intention de faire payer la location à nouveau?

**M. McPherson:** Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question. Nous verrons ce qu'il adviendra des directives gouvernementales anti-inflationnistes et à ce moment-là, la situation sera réexaminée. Tout dépend du gouvernement, mais je me refuse à exprimer une intention précise en ce moment.

**M. Dinsdale:** Je ne voudrais pas qu'on revienne là-dessus car cela n'a fait que tenir la bonne réputation de l'ONF à la base. Or, la tâche essentielle qu'il a menée depuis sa création, en 1939, a été l'éducation des adultes.

Venons-en maintenant à un autre domaine de distribution. La déclaration se rapporte au marché croissant, que les États-Unis ouvrent aux productions de l'Office national du film. Est-ce que c'est important et à quel genre de films a-t-on affaire?

**M. McPherson:** Encore une fois, monsieur Dinsdale, je crois que M. Jobbins est mieux à même de vous répondre, avec l'autorisation du président.

**M. Jobbins:** Le marché le plus important aux États-Unis est ouvert aux films destinés aux écoles et, en particulier, aux élèves de sixième année. Il s'agit de films portant sur le programme scolaire ou qui s'adressent de façon générale aux écoles. Il y a également un grand nombre de films qui servent plutôt à enrichir la culture de l'enfant ou du jeune étudiant sans se rattacher directement au programme de ses études et qui dépassent le

## [Text]

not directly related to the day-to-day curriculum of the school, but films that will enlarge the child or the young student in the case of universities, with something outside his experience. They are also used for discussion purposes and to stimulate discussion.

To summarize briefly, the largest demand is for educational types of films, and for films used by community groups.

• 1135

**Mr. Dinsdale:** The report also says that this market is restricted by reason of the fact that to pursue it any further would mean violating the intent and purposes of the Film Board operation. I am only paraphrasing, but it is in the statement that was put before the Committee.

**Dr. McPherson:** Our feeling, Mr. Dinsdale, is that if we make revenue a prime reason for our operation, then eventually we begin producing for the market, and not producing the films and the cultural documents that we think the country needs. If the best market is in the United States, as it is, and if revenue was the prime motive, we would quite logically have to start aiming at that market.

**Mr. Dinsdale:** Would this not be projecting Canada's image abroad? Is that not just as important as projecting Canada's image domestically?

**Dr. McPherson:** It would certainly be...

**Mr. Dinsdale:** We have the American image projected in Canada in films.

**Dr. McPherson:** It would be projecting Canada's image abroad, but we might get a larger volume if we went direct into competition with McGraw-Hill or Encyclopaedia Britannica Films or something of that sort. Instead, we are satisfied to make very good Canadian films, and hope we can sell as many of them as widely as possible. It has to be a program that is relevant to our society and to us, primarily.

**Mr. Dinsdale:** We are in a global society now, so they tell us. As a result of the mass media and the films and so forth, surely we get beyond parochial bounds and project a distinctively Canadian image, even through the educational films.

**Mr. Jobbins:** I think this is true. The films that we sell most widely in the United States are, as Dr. McPherson said, films that are made for use in Canada. They are also the most widely used in Canada, but they are films that deal with universal topics usually, often with a situation in Canada.

## [Interpretation]

cadre de ses expériences. Il y a également des films qui ont pour but de stimuler les discussions.

En bref, la demande porte surtout sur des films éducatifs.

**M. Dinsdale:** Le rapport précise également que ce marché est limité du fait même qu'on ne peut pas l'élargir, car si on voulait l'élargir, on irait à l'encontre des objectifs de l'Office national du film. C'est une paraphrase, mais c'est à peu près ce que c'est l'exposé qui a été présenté au Comité.

**M. McPherson:** Nous estimons, monsieur Dinsdale, que si nous voulons avant tout tirer un revenu de nos réalisations, nous finirons par produire en vue du marché et non pour répondre aux besoins culturels de notre pays. Le meilleur marché se trouve aux États-Unis, et si l'appât du gain nous motivait, nous essaierions logiquement de le conquérir.

**M. Dinsdale:** Est-ce que cela ne permettrait pas de faire connaître le Canada à l'étranger? Est-ce que ce n'est pas aussi important que de faire connaître à notre pays lui-même...

**M. McPherson:** Certainement.

**M. Dinsdale:** Nous connaissons les États-Unis par les films qu'ils nous envoient.

**M. McPherson:** Nous ferions connaître le Canada à l'étranger, mais nous augmentons notre volume si nous entrons en compétition avec les films de McGrath Hill ou de l'Encyclopaedia Britannica. Au lieu de cela nous nous contentons de produire d'excellents films canadiens dans l'espoir d'en vendre le plus grand nombre possible. Il faut donc tenir compte avant tout du contexte canadien.

**M. Dinsdale:** Mais nous vivons dans une société universelle; c'est ce qu'on nous dit. À cause de la raison des mass media et des films, nos frontières paroissiales éclatent et nous projetons certainement l'image du Canada, même à travers les films éducatifs.

**M. Jobbins:** Je crois que c'est vrai. Les films que nous vendons le plus aux États-Unis sont les films qui sont tournés pour être distribués au Canada. Ce sont aussi les films les plus recherchés au Canada, mais la plupart du temps, ce sont des films d'intérêt général et le cadre est canadien.

[Texte]

**Mr. Perrault:** The life of the beaver and at kind of thing?

**Mr. Jobbins:** The film that is most widely used is a film called *Universe*. There must be a couple of thousand prints of that film sold in the States.

Films on teenage questions are very popular. We have several of them there. We can tell more there than we can make, I think. This is good information.

**Dr. McPherson:** Our program on sex education worries some people in the United States.

**Mr. Perrault:** Is it too advanced?

**Dr. McPherson:** They do not want any part of it. Certain states and certain areas do not.

**Mr. Dinsdale:** Any part of sex education?

**The Chairman:** I wonder if I could recognize Mr. Osler now? We can come back to this, Mr. Dinsdale.

**Mr. Dinsdale:** I would just like to get this question in, if I may. I am hoping for short sharp questions and answers. Has NFB abandoned production of feature films entirely, now that the Canadian Film Development Corporation is in business?

**Dr. McPherson:** We have never been in the field of entertainment feature films, except for two films, the "Drylanders". But we feel that that is a Canadian document, if you will, except for two films that I will not mention that we made with the CBC, which I suppose you would say get close to being in the entertainment field. But the Board's policy is to limit the film maker the size of canvas that a subject requires, or the length of film that a subject requires. If it is a 90-minute subject, the film will be 90 minutes. If it is five minutes, it will be five minutes.

We feel that we have a clear division between the kind of programming we do and a kind of enterprise that the commercial Film Development Corporation is undertaking. They are in it for entertainment and cars.

**Mr. Dinsdale:** I will pass to Mr. Osler. We go down to three musketeers, so we can...

**An hon. Member:** Four, and one is five.

**The Chairman:** Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman. Stop wasting people's time if I am repeating questions. I will look them up in the record

[Interprétation]

**M. Perrault:** La vie du castor et ce genre de choses?

**M. Jobbins:** Le film qui a été le plus distribué, c'est le film «*Universe*». On a vendu plus de 2,000 copies de ce film aux États-Unis.

Les films qui portent sur l'adolescence sont également très populaires. Nous en avons plusieurs ici. Nous en vendons plus que nous ne pouvons produire. Voilà qui est bon.

**M. McPherson:** Notre programme d'éducation sexuelle semble inquiéter certaines personnes aux États-Unis.

**M. Perrault:** Est-ce trop avancé?

**M. McPherson:** Ils ne veulent rien entendre sur cette question, dans certains États du moins.

**M. Dinsdale:** Rien sur l'éducation sexuelle?

**Le président:** Monsieur Osler. Vous avez à nouveau la parole, monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Je voudrais poser une dernière question si vous me le permettez. Je voudrais que les questions et les réponses soient brèves et rapides. L'ONF a-t-il complètement abandonné la réalisation de longs métrages depuis que la SDF fonctionne?

**M. McPherson:** Depuis que la Société sur le développement des films a été créée nous ne nous sommes jamais intéressés aux longs métrages sauf dans le cas de «*Drylanders*». Mais c'est plutôt un documentaire sur le Canada. Il y a en effet deux exceptions de longs métrages réalisés en collaboration avec Radio-Canada. L'Office a pour principe d'accorder au réalisateur la longueur que nécessite le sujet de son film. S'il doit durer 90 minutes, le film sera de 90 minutes. Si le sujet ne nécessite que 5 minutes, nous lui accordons 5 minutes.

Nous croyons qu'il y a une distinction très nette entre nos programmes et les réalisations de la SDF. Leur objectif est commercial.

**M. Dinsdale:** Je passe la parole à M. Osler. Nous ne sommes plus que trois mousquetaires et nous pouvons...

**Une voix:** Quatre et un font cinq.

**Le président:** Monsieur Osler.

**M. Osler:** Je vous remercie, monsieur le président. Je vous prie de bien vouloir m'interrompre si je pose des questions qui ont



## [Text]

later, because I too have been away exploring the possibilities of one Prairie Province, which I do not think are terribly good. But I suppose that in a way has the same relationship to Western Canada as the birth of Manitoba, but in a less concrete way.

**An hon. Member:** It was stillborn, I think.

• 1140

**Mr. Osler:** Yes, I think the other one was stillborn. Anyway, it is probably just as well.

If you have not talked about the figures in the Estimates on pages 21-81 and 21-80, I would like to ask if, when you are looking at "production", it would be fair to say that your gross cost is your expenditures plus your revenue?

**Mr. Greenway:** Yes, in production it is basically our appropriation or our program funds plus the sponsorship by government departments.

**Mr. Osler:** All right. On distribution, would it be fair to say the same thing—that your gross cost of distribution would be expenses plus revenue?

**Mr. Greenway:** Expenses less the sales they make to the public or other than government departments generally. There are some sales to government departments there but generally that is outside income.

**Mr. Osler:** I am a little mystified to find that production expenses, both gross and net, have gone up. Well, net have gone up very slightly and gross have actually gone down.

**Mr. Greenway:** Yes. This is in anticipation of the drop in sponsorship possibly. This estimate was also made in September at the height of the austerity scare. This could change. There could be more money available for production but not from our own program funds.

**Mr. Osler:** I cannot find comparative figures for man-years in that item. What would the man-year comparison between 1968 and 1971 be in production? Mr. Devlin, do you have that?

**Mr. Marc Devlin (Director of Personnel, National Film Board):** No, I do not have 1968.

**Mr. Spiller:** The man-year figure would certainly be down if you are talking in terms of need for the program.

## [Interpretation]

déjà été posées. Je les trouverai plus tard dans le procès-verbal de la séance. Je me suis absenté pour étudier la possibilité de faire des Prairies une province. Ce n'est pas sans rapport avec l'Ouest du Canada, comme la naissance du Manitoba, mais d'une façon moins concrète.

**Une voix:** C'était avorté, je crois.

**M. Osler:** En effet. Quoi qu'il en soit, ça peut-être mieux ainsi.

Si vous n'avez pas encore examiné les chiffres qui se trouvent aux pages 21-81 et 21-80 des prévisions budgétaires, j'aimerais savoir, lorsque vous regardez la rubrique «production», il est exact de dire que vos frais bruts sont vos dépenses plus votre revenu?

**M. Greenway:** Il s'agit des fonds qui nous sont accordés et des sommes qui sont accordées par le ministère qui parraine telle telle réalisation.

**M. Osler:** Pourrions-nous dire que les coûts de distribution correspondent aux frais, plus les sommes que vous recevez?

**M. Greenway:** Les frais, moins les ventes au public, ou à des services non gouvernementaux. Il y a quelques ventes aux ministères, mais c'est un appoint supplémentaire.

**M. Osler:** Je suis un peu intrigué de constater que les dépenses de production, qu'il y a une baisse de dépenses brutes ou de dépenses nettes, ont augmenté. Les dépenses brutes, dis-je, ont baissé, alors que les dépenses nettes ont un peu augmenté.

**M. Greenway:** C'est qu'on attend un nombre moins considérable de commandes. Les prévisions ont été faites au mois de septembre lorsqu'on parlait d'austérité. La situation peut encore changer. Il y a peut-être plus d'argent d'alloué pour la production, mais non en vertu de notre budget.

**M. Osler:** Je ne peux trouver le chiffre comparatif, en termes d'années-homme. Croyez-vous que le nombre d'années-homme en 1968 et en 1971 sera le même? Monsieur Devlin, avez-vous ces chiffres?

**M. Marc Devlin (directeur du personnel, Office national du film):** Je n'ai pas les chiffres de 1968.

**M. Spiller:** Le chiffre des années-homme sera certainement inférieur, si vous comparez les besoins du programme.

arte]

**Mr. Osler:** I do not care whether there is or whether there is no need. I am wondering whether you will be grinding out more useless stuff, to put it crudely.

**Mr. Spiller:** I would say in comparison to last year, probably about the same. The sponsorship component is the important factor here.

**Mr. Osler:** In 1970-71 your budget calls for \$1 million worth of expenditures as against \$850,000 in 1968-69, and your revenue you anticipate to be \$1.8 million instead of \$2,275,000. So the whole net expenditure is only a couple of hundred thousand dollars more than before. If you have not been able to keep your wages down, I do not know how you are going to produce more.

**Mr. Spiller:** This is why I think the answer to this one is not a simple one. If you think in terms of minutes of screen time, then we will certainly be in a downgoing situation comparative to previous years because we are having rising costs all across the board. I would say "yes", the indications are we will go down.

**Mr. Osler:** Yet your executive and administrative expenses are up. I have taken 1968 to 1969 rather than the other way because you seem to flatten out a trend in both cases, in 1969 and in 1970. Your admin expenses are up 16 per cent. I do not know what sort of increase there have been but presumably there is about a 3 or 4 per cent wage increase every year, you are not too far off. It would appear to be a normal increase, without getting rid of too many people. I wonder why, if your production effort has been cut back, your admin and executive effort has not been cut back, too, and if it has been cut back, I would like to know the relationship.

**Mr. McPherson:** No, it has not and then Mr. Greenway may elaborate. That is, in a sense, illusion, because in our internal re-organization of the Board, we have integrated technical and production services—put them into a separate branch—and they appear under administration.

**Mr. Greenway:** Internal transfers have been made for most of it. For instance, a duplicating pool which was over the distribution branch was transferred to the central administration system.

One other thing that happened, we did get an EDP during 1968-69.

**Mr. Osler:** I am sorry, you got into what?

[Interprétation]

**M. Osler:** Je ne sais pas s'il est nécessaire d'obtenir ce renseignement, et je me demande si vous allez réaliser plus de films.

**M. Spiller:** Par rapport à l'année dernière, ce sera à peu près la même chose. La participation des commanditaires est un facteur important.

**M. Osler:** En 1970-1971, votre budget prévoit des dépenses de 8 millions de dollars, par opposition à \$8,350,000 en 1969-1970. Vous prévoyez des revenus de 1.8 million, au lieu de \$2,275,000. Les dépenses nettes sont à peu près semblables aux dépenses précédentes. Je ne sais pas comment vous allez arriver à réaliser plus de films, si vous n'arrivez pas à limiter vos dépenses.

**M. Spiller:** Je crois que la réponse que je peux vous donner n'est pas simple. Si vous songez aux minutes de films présentés à l'écran, il est certain que notre situation va être à la baisse par rapport aux années précédentes, car nos frais augmentent dans tous les secteurs. Je dirais que «oui», tout indique que nous serons à la baisse.

**M. Osler:** Pourtant vos dépenses administratives ont augmenté. Je songe aux années 1968 à 1971 parce qu'en 1969 et en 1970 vous avez eu des problèmes. Les dépenses administratives ont augmenté de 6 p. 100. Je ne sais pas quelle augmentation de salaire il y a eue, mais en supposant qu'il y a une augmentation de salaire de 3 à 4 p. 100 chaque année, vous semblez accorder des augmentations normales sans éliminer une part trop considérable de votre personnel. Je me demande si votre travail de production a été ralenti et pourquoi nos dépenses administratives et vos dépenses qui s'appliquent au personnel n'ont pas été limitées également, et si elles l'ont été, quelle relation peut-on établir entre tous ces faits?

**M. McPherson:** Cette question n'a pas reçu de réponse. M. Greenway pourra donner plus de détails. En un sens, ceci n'est pas tout à fait juste car à l'intérieur de la réorganisation de l'Office, nous avons intégré les services techniques et de production—placez-les ailleurs et ils apparaissent sous la rubrique des dépenses administratives.

**M. Greenway:** Des transferts internes représentent la majeure partie de ces dépenses. Par exemple, il y a eu un service de copie qui a été placé sous l'administration.

Nous avons également acheté un ordinateur en 1968-69.

**M. Osler:** Voudriez-vous répéter?

[Text]

**Mr. Spiller:** EDP, electronic data processing, computers.

**Mr. Greenway:** There was no actual increase in administration. There was a drop in the administrative services that had been there prior to the re-organization.

**Mr. Osler:** We had quite a session with an independent group of people who work at the National Film Board earlier this year, as you know. Unfortunately, I was just getting back to town and could not get my hands on the file in time to go over it this morning, but the general impression, I think it would be fair to say, is that you were accused of not taking your budgeting very seriously at the administrative and executive level, and you were taking it damn seriously at the production level. I think it would be fair to say that was a recap of one of the charges and the figures here tend to bear that out.

So I would say the onus is on you to comment rather aggressively on that if you want to clear yourself of that accusation.

• 1145

**Mr. Greenway:** We are accused of a lot of things at the Film Board.

Budgeting in the Film Board is very much a joint process. I do not sit up in an ivory tower and decide who is going to get what. There is some pretty healthy warfare going on in the place. The result is well thrashed out, believe me. There is no central budgeter who sits down and says you are going to get \$1 million, and you are going to get less. There is the management committee and the board to consider these things.

**Mr. Osler:** It does not answer the question though. On the basis of the figures that appear to be available, you have a 6 per cent increase in admin costs and you have a decrease in production expenses. If your book-keeping is changed, I would feel that the onus would be on you to show us how it is changed and why those figures are lying.

**Mr. Greenway:** I could get the detail of the services that were transferred to the administration branch and the cost of them. The public relations office, for instance, was re-organized and put under the executive branch. This came from the distribution branch. As I have said, the computer is now part of this cost.

**Mr. Osler:** I do not know if the Chairman of the Committee would agree with me but I would tend to think that it would be to your advantage if you could give us those figures

[Interpretation]

**M. Spiller:** Nous avons maintenant un ordinateur pour le traitement des données.

**M. Greenway:** Il n'y a pas eu augmentation des dépenses administratives, il y a eu plutôt une baisse que nous avons enregistrée même avant notre réorganisation.

**M. Osler:** Nous avons entendu un groupe indépendant qui travaille à l'Office national du film. Je n'ai pas pu retrouver le dossier avant de venir ici. Mais ils ont laissé entendre, dans l'ensemble, que vous ne preniez pas votre budget très au sérieux au niveau administratif, et qu'au niveau de la réalisation vous le preniez très au sérieux, vous surveillez tous les détails.

Il vous appartient, je pense, de répondre à cette accusation si vous voulez tirer la situation au clair.

**M. Greenway:** On nous accuse de tant de choses.

Le budget de l'Office national du film est un projet conjoint. Ce n'est pas moi qui siége dans une tour d'ivoire et qui décide qui va obtenir telle ou telle somme d'argent. Il n'y a pas une personne qui est chargée du budget qui va décider que tel ou tel groupe va obtenir un million de dollars ou moins. C'est le conseil d'administration qui s'occupe de cela.

**M. Osler:** Mais, en se basant sur les chiffres dont nous disposons, vous avez plutôt une augmentation de 6 p. 100 de vos frais d'administration et une baisse de vos dépenses consacrées à la production. Il vous appartient de montrer comment vous avez modifié ces calculs.

**M. Greenway:** Je puis obtenir les détails des services qui ont été confiés au service d'administration, et le coût de ces services. On songe par exemple aux relations publiques, c'est un service qui a été enlevé au service de la distribution. Également, le service des ordinateurs fait partie de ce coût.

**M. Osler:** Je serais porté à croire que ce serait avantageux pour vous de nous donner ces chiffres et de les faire déposer, n'est-ce pas, monsieur le président?



[texte]

and have them tabled at some future time. Would you not think so, Mr. Chairman?

**The Chairman:** If you could provide them in written form to me, I would undertake to circulate them to the members.

**Mr. Osler:** To show how that trend—do you see what I am getting at?

**Mr. Greenway:** Yes, yes.

**Mr. Devlin:** I would like to comment briefly on the reduction of expenses in terms of manpower adjustments. I have the figures here broken down by category. For example, as of August, 1969, when the intensified austerity was announced, there were 166 man-years and that figure has been brought down to 142 as of May, 1970.

**Mr. Osler:** This is production?

**Mr. Devlin:** This is administration, because I referred to administration—that our costs remained stable. In the admin support category, the man-years as of August, 1969 were 273 and that has been brought down to 248. In terms of operational man-years, which are the blue collar workers, this has been brought down from 64 to 57 so that you will not there has been a downward trend in this area and consequently a reduction in operating expenses.

**Mr. Osler:** Have you any way of giving us man-years on production? Because of the difficulty of comparing the types of things that might be producing, maybe man-years is the fairest way to see what the output in production has been.

**Mr. Devlin:** In the two branches of the production area, to give you a general indication, English production as of August, 1969 was 185 man-years, and that is down to 165 while French production is down from 76 to 71.

p. 150

**Mr. Osler:** I would like somebody to comment, Mr. Chairman, if it is possible, on the views that your associates who are before us have about possible delivery systems. You talk yourselves about nontheatrical audiences and we have touched on television and that sort of thing. What about film banks getting ready for the day when you are going to be able to use a machine that can work in the house or all this sort of thing? I do not know what they are going to call it. Are you thinking ahead in that direction and are you doing any planning for that day?

[Interprétation]

**Le président:** Si vous me les remettez, j'en ferai la distribution aux députés.

**M. Osler:** Vous comprenez ce que je veux dire?

**M. Greenway:** Oui, oui.

**M. Devlin:** Je veux faire une brève observation au sujet de la baisse des dépenses, en ce qui concerne la main-d'œuvre. J'ai ces chiffres ventilés. Au mois d'août 1969, lorsqu'on a annoncé le programme d'austérité, il y avait 166 années-hommes. Il y en a maintenant 142 en mai 1970.

**M. Osler:** Pour la production?

**M. Devlin:** Non. Vous avez parlé des frais d'administration. Dans la catégorie du personnel de soutien, il y avait 273 années-hommes et ce chiffre est passé à 248. Pour ce qui est des « cols bleus », leur nombre est passé de 64 à 57. Il y a eu une baisse dans ce secteur et une réduction de nos dépenses qui correspond à cette baisse.

**M. Osler:** Pourriez-vous nous donner une idée de la production par année-homme dans le secteur de la production? Il est difficile d'établir des comparaisons entre vos diverses productions. Ces chiffres nous permettront de juger équitablement votre production.

**M. Devlin:** Je vais vous donner une idée générale. Il y a le service anglais qui comptait 185 années-hommes, en août 1969, et nous en sommes maintenant à 165. Dans le service français, nous sommes passés de 76 à 71 années-hommes.

**M. Osler:** J'aimerais que quelqu'un fasse des observations sur le point de vue de vos associés au sujet des systèmes de livraison possibles. Vous avez parlé vous-même des représentations à l'extérieur des cinémas et nous avons également discuté de télévision. Qu'est-ce que vous pensez des banques de films? Est-ce que vous songez à cela, est-ce que vous êtes en train de faire quelque chose en ce sens?

## [Text]

**Dr. McPherson:** Mr. Osler, the reply to that is that in our estimates last year we had an item of \$1 million for the initial research on a cinémathèque automatique, a project which we felt could be developed although a great deal would depend on what the research phase revealed—could be developed over a period of about six to eight years at a great cost. Finally we would think of getting to the point where we have a pilot project in operation as possibly as much as \$8 million. And we put those figures in square brackets in our program forecast knowing that the Board itself probably would not undertake this alone but might work in co-operation with the CBC or the Department of Communications or other interested groups. Well, the idea will not be lost sight of. It has gone back to the planning directorate at the Board. Mr. Graham is in constant touch with other expert people in the government in this field, but it was clear that there was no substantial budget, and what work that will be done will be done by Mr. Graham and perhaps with one assistant, not more than that.

**Mr. Dinsdale:** With Mr. Osler's permission I wonder if I could have a supplementary.

**The Acting Chairman (Mr. Perrault):** A very brief supplementary.

**Mr. Dinsdale:** Bell Canada has some sort of film bank in operation already that can be piped into the schools of the City of Ottawa. Is NFB moving in this direction, and what are the implications for the development that obviously is taking place very quickly? It will transform the whole distribution problem and technology for the industry.

**Mr. Spiller:** The Ottawa system is actually using our film materials and I think you have been in touch with this, but from a production point of view we have been very interested in this whole development because they indeed have set up a central system where the school systems can dial in and get materials.

**Mr. Jobbins:** As far as Ottawa is concerned, as Mr. Spiller indicated, we have some films in that system. There are quite a number of experimental systems. They share one thing in common; they are frightfully expensive and they use a variety of things. They use tape, they use film, they can use electronic video recording and there are several more systems coming on the market from various directions and undoubtedly they will be used. However, I think that the film is the thing; in other words, the concept of a film, whether it is on 35mm or 70 or 16 or video tape, you use

## [Interpretation]

**M. McPherson:** Monsieur Osler, la réponse à cette question, c'est que dans nos prévisions, l'année dernière, nous avions prévu un million de dollars afin d'entreprendre des travaux de recherche sur une cinémathèque automatique. Nous croyons que c'est un projet qui peut être mis en œuvre, quoiqu'il dépende, bien entendu, des résultats de notre recherche. Ce projet peut être mis au point sur une période de six à huit ans à des frais considérables. Nous aurons à ce moment-là un projet-pilote qui nous coûterait environ 8 millions de dollars. Nous savons que l'Office n'entreprendra pas ce programme seul, mais qu'il collaborera avec la société Radio-Canada ou le ministère des Communications ou d'autres groupes intéressés. Cette idée, nous ne la perdons pas de vue. Nous l'avons envoyée à un comité de planification. M. Graham communique avec d'autres experts du gouvernement au sujet de cette question. Mais il est clair qu'il n'a pas un budget considérable et que le travail s'il est entrepris, sera repris par M. Graham; peut-être sera-t-il secondé par un adjoint.

**M. Dinsdale:** Une question supplémentaire.

**Le président suppléant (M. Perrault):** Très brève, je vous prie.

**M. Dinsdale:** Bell Canada a déjà une sorte de cinémathèque qui peut être utilisée par les écoles d'Ottawa. L'Office national du film songe-t-il à faire ce genre de travail, et quelles seraient les répercussions des progrès qui vont se produire assez rapidement? Ceci va-t-il transformer toute la technique de l'industrie.

**M. Spiller:** Ottawa se sert de nos films, sur le plan de la réalisation, nous nous sommes beaucoup intéressés à ces progrès; nous avons établi un système central et les écoles n'ont qu'à composer un numéro pour obtenir les films en question.

**M. Jobbins:** En ce qui concerne la région d'Ottawa, comme M. Spiller l'a dit, il y a beaucoup de services qui sont à l'étude et qui coûtent horriblement cher, on se sert d'une foule de choses, de bandes sonores, de films, d'enregistrements magnétoscopiques; il y a aussi plusieurs systèmes qui seront sur le marché bientôt et on s'en servira, c'est certain. Toutefois, je crois que c'est plutôt le film qui fait l'objet de ces programmes. On se sert du même principe et on présentera ces films sous des formes différentes; la même idée se retrouve en 35mm, en 70mm ou sur magné-



arte]

same idea and reproduce it in various  
ms so that the main item and the main  
ing is the concept rather than the actual  
hardware that is used.

**Mr. Osler:** I think Mr. Dinsdale and I are  
ally trying to dig out the same sort of thing.  
ave a horrible fear, Mr. Chairman, that  
ings like the Film Board or anybody else,  
Film Development Corporation and so  
ch, all ultimately stumble on the problem  
the distribution and I would suggest that  
or traditional methods of distribution may  
lively be losing way as the country changes  
characteristics and the people live in dif-  
ferent areas and so on. You do not have the  
ae facilities to show a film in a parish hall  
city; you do have the same drawing card,  
o instance, as you would have in a more  
ual environment, as Mr. Dinsdale was refer-  
ing to a few moments ago—you know, out-  
side the Brandon area where your man had  
been serving. So that distribution seems to  
a to be going to be a key to your future  
success. And when you are co-operating with  
body like Bell, are you getting paid for  
or are you getting locked into a situation  
st might develop favourably towards you  
re they just using you because you are a  
own corporation and they can get it cheap?

155

**Mr. Jobbins:** No, we were paid for the films  
out in there. It was an experimental situa-  
tion and we did not make very much money  
I cannot just give you the exact details. I  
en to remember it was a rental against the  
virtual purchase of the material. It was  
a reasonable thing for them, but we  
re not locked into anything. There have  
been a great many companies on various  
types of these systems that are quite anxious  
to lock us in and we are aware of that and do  
not want to get locked in. However, I would  
say that I agree completely that the distribu-  
tion is changing rapidly. It has been ever  
since we started. We were told and we have  
been told frequently since television came in  
that that was the system and nothing else  
would work. The fact is television is working  
very well but the other system is growing too  
fast for the business that you referred to, the  
parish hall that has been a traditional system  
for showing film, is still using film and using  
a lot of it. And they are not only using it in  
rural areas but are using it in the city in  
the face of the difficulties of social organization  
that you referred to in comparing rural with  
urban. The problem with the urban is proba-  
bly the lack of sense of community that you  
refer to in a small group. But people are coming

[Interprétation]

toscope. C'est donc le principe qui est reconnu  
plutôt que le matériel technique.

**M. Osler:** M. Dinsdale et moi-même  
essayons d'obtenir à peu près les mêmes ren-  
seignements, je crois. Monsieur le président,  
je crains fort que l'Office national du film ou  
que la Société de développement de l'indus-  
trie cinématographique canadienne n'ait  
éventuellement de gros problèmes de distribu-  
tion. Les méthodes traditionnelles de distribu-  
tion vont peut-être perdre leur importance à  
mesure que les caractéristiques du pays se  
transforment. Vous ne pouvez plus, vous  
n'avez plus, le même pouvoir d'attirer une  
foule ou de faire salle comble au moyen de  
vos films, et cette question de distribution est  
un facteur clé pour votre avenir. Si vous  
coopérez avec quelqu'un comme la compagnie  
Bell, est-ce que vous recevez des revenus, ou  
est-ce que vous êtes pris dans une situation  
qui ne vous rapportera rien? Se servent-ils de  
vous, parce que vous êtes une société de la  
Couronne et que vous leur offrez ce matériel  
à peu de frais?

**M. Jobbins:** Nous avons été payés à la suite  
des films que nous avons accordés à la compa-  
gnie Bell. C'était un projet expérimental qui  
nous a peu rapporté et sur lequel j'ai peu de  
détails; il s'agissait de location et les frais de  
location étaient déduits du prix d'achat, éven-  
tuellement. Bien des compagnies veulent jus-  
tement nous prendre au piège, nous ne vou-  
lons pas tomber dans le panneau, mais  
j'admets que l'aspect distribution se trans-  
forme rapidement depuis le début. On nous a  
dit depuis l'avènement de la télévision que  
c'était le système et que rien d'autre ne fonc-  
tionnerait. La télévision a connu une grande  
expansion, mais les autres secteurs ne sont  
pas tombés par le fait même. On se sert de  
plus en plus de films, non seulement dans les  
régions rurales, mais dans les villes, malgré  
les difficultés d'organisation sociale auxquelles  
vous avez fait allusion en comparant les cen-  
tres urbains et les centres ruraux. Le pro-  
blème qui se pose dans les centres urbains,  
c'est qu'il n'y a pas de sentiment communau-  
taire comme on en trouve dans les petites  
localités. Mais les gens viennent maintenant  
dans les villes, les universités et à l'Office  
national, et ils demandent des films. Nous  
n'avons pas le personnel ni les films pour  
répondre à toutes les demandes qui nous sont



[Text]

now to municipal and university and Film Board libraries and they are booking films. And the limit to their booking is the fact that we do not have enough films, staff and so on to handle it. I do not know where the limit is, but these old traditional systems with some new polish on them are increasing as rapidly as we will let them.

**Mr. Osler:** That is all I have for the moment, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Perrault):** Mr. Portelance.

**Mr. Portelance:** Thank you, Mr. Chairman. I only have a short comment. Some of you gentlemen might be familiar with a certain film on the textile industry which has been made by the National Film Board. Are you familiar with it?

**Dr. McPherson:** Yes, Mr. Portelance. I think that Mr. Bertrand (continues in French)

**Mr. Bertrand:** Well, Mr. Portelance, I find your question quite general.

**Mr. Portelance:** I will tell you why. I met some representatives of the textile industry who had seen that film, at least it was shown to them, and they all complained that you are not showing the true picture of the industry in Canada. According to them you are showing them a film of what the industry looked like about 20 years ago, but it never mentioned anything about the new manufactures, the new plants that they have today and none of that was shown in that film.

**Mr. Bertrand:** Well, I am very much aware of these criticisms which the textile industry has made. The film they saw was in fact a working copy. It was at the editing stage. The film was done with the participation of a member of management, a prestigious member of the textile industry. In the light of the content of the film of what he saw he has expressed a wish, and this is entirely his privilege, to withdraw from the film and to renounce his participation in the film which, of course, was granted. So at this time a second version is being cut, is being edited, and we cannot really yet talk about a film. We are talking about a document which is still being edited, which has not yet reached the final stage, and the cutting copy might be ready within two or three weeks.

I know that the Commissioner has a request from the President of the Textile Institute to have a showing of the film before it is released, and on the part of management it is just a matter of waiting to see that copy of

[Interpretation]

adressées, et, de ce fait, nous imposons une limite à celles-ci. Je ne sais pas où elle est située, mais je dois dire que nous essayons de satisfaire aux demandes le plus rapidement possible.

**M. Osler:** C'est tout ce que j'ai à demander pour le moment.

**Le président suppléant (M. Perrault):** Monsieur Portelance.

**M. Portelance:** Je n'ai qu'une brève observation à faire. Certains d'entre vous, messieurs, connaissent peut-être un certain film sur l'industrie des textiles tourné par l'ONF. Est-ce que vous connaissez ce film?

**M. McPherson:** Oui, monsieur Portelance. M. Bertrand pourrait vous répondre.

**M. Bertrand:** Monsieur Portelance, je crains que votre question est de nature générale.

**M. Portelance:** J'ai rencontré des représentants de l'industrie des textiles qui ont vu le film et ils se sont tous plaints. Ils ont dit que vous ne présentiez pas le véritable aspect de l'industrie au Canada. C'est un film qui présente l'industrie telle qu'elle existait il y a vingt ans et vous ne parlez pas des nouvelles industries ni des nouvelles usines.

**M. Bertrand:** Je suis fort au courant de ces critiques qui sont adressées par l'industrie textile. Le film qu'ils ont vu n'était pas le film terminé. C'était un film qui a été fait avec la participation d'un membre de l'industrie du textile. Il a exprimé le désir, et c'est son droit, de se retirer et de renoncer à sa participation dans le film. Présentement, la deuxième version est en voie de préparation et nous ne pouvons pas vraiment parler d'un film. Il s'agit d'un document qui est en stade de préparation et n'en est pas encore au stade définitif. Le film définitif sera peut-être prêt d'ici trois semaines.

Je sais que le commissaire est saisi d'une demande du président de l'Institut des textiles qui voudrait voir ce film avant sa distribution. L'administration attend pour que ce film ait été tourné sans le représentant de

[texte]

film, of the film done without the participation of the representative of management in the textile industry. And it will be a matter for advisement for the Commissioner at the time what next step will be taken and I do not think we could this morning...

1200

**Mr. Portelance:** So that film has not been put out yet?

**Mr. Bertrand:** No.

**Mr. Portelance:** According to them it will help any textile industry to show that in outside Canada. They have enough problems now without that.

**Mr. Bertrand:** I had lunch with that gentleman who asked to withdraw from the film. We had a very long and very cordial and friendly luncheon over it. I had his point of view, had as well the point of view of the filmmakers and it will be a matter of transmitting this information to my Commissioner at the time the film is finished, when a decision is taken about its final disposal.

**Mr. Portelance:** Thank you. That is all I have to ask.

**The Acting Chairman (Mr. Perrault):** Do you have further questions, Mr. Dinsdale?

**Mr. Dinsdale:** Pursuing this experimental system in Ottawa, Mr. Jobbins indicated that it was a tremendously expensive system.

**Mr. Jobbins:** I am speaking generally, Mr. Dinsdale. The cost of that system I cannot comment on. If I remember correctly it was in Canada and I think Northern Electric and the Ottawa Board of Education. I have more details on it but not here.

**Mr. Dinsdale:** What is the main content of the cost? Is it the charges for distribution for the telephone system?

**Mr. Jobbins:** I would think equipment, generally speaking. You have television receivers, the receiving instrument, and you have material. But perhaps Mr. Graham can comment on this better than I can.

**Mr. Graham:** We have been looking at the automatic cinematique, just trying to get some estimate of figures that one might run on. If you think about an ultimate system where every individual on demand can see what he wants, you can picture a rather complicated situation where you are almost doing a one-to-one feed. There are many kinds of automatic systems that one could

[Interprétation]

dustrie du textile, soit prêt. Le commissaire, à ce moment, décidera quelle sera l'étape suivante.

**M. Portelance:** Ce film n'a donc pas été distribué?

**M. Bertrand:** Non.

**M. Portelance:** A leur avis, ce film ne présentera aucune utilité pour l'industrie textile étrangère qui a suffisamment de préoccupations à l'heure actuelle.

**M. Bertrand:** J'ai déjeuné avec la personne qui a décidé de ne plus participer au film. Au cours d'un déjeuner très cordial elle m'a fait longuement part de son point de vue. J'ai recueilli également les avis des producteurs du film et je les transmettrai à mon commissaire lorsque le film sera terminé et qu'il faudra prendre une décision.

**M. Portelance:** Merci. Je n'ai pas d'autres questions.

**Le président suppléant (M. Perrault):** Avez-vous une autre question, monsieur Dinsdale?

**M. Dinsdale:** Pour en revenir au système mis à l'essai à Ottawa, M. Jobbins a déclaré qu'il coûtait terriblement cher.

**M. Jobbins:** Je parlais d'une façon générale, monsieur Dinsdale. Je ne peux commenter la question du coût qui a été soulevée par Bell Canada et aussi par la Northern Electric et la Commission de l'éducation de l'Ontario. J'en possède plus de détails qui n'ont pas leur place ici.

**M. Dinsdale:** Que comprend essentiellement le coût? Sont-ce les frais de distribution par téléphone?

**M. Jobbins:** Il s'agirait en général de tout l'équipement. Il y a les appareils de télévision récepteurs, l'équipement télé-récepteur et le matériel. Sans doute M. Graham pourrait-il mieux s'étendre sur ce sujet.

**M. Graham:** Nous avons tenté d'obtenir des chiffres estimatifs concernant la cinématique automatique. Si vous envisagez un réseau final permettant à chaque individu de voir, sur commande, le programme qu'il désire, vous concevrez également la difficulté d'un tel système qui a presque les caractéristiques d'un réseau privé. Il y a plusieurs sortes de systèmes automatiques qui desservent une



## [Text]

design—those that operate within one room, within a building, within a series of buildings, within a town, and you can spread this any way you wish. We have been trying to look at several possible combinations. If you thought of attempting to cover Canada, let us say, in a reasonable fashion, just a few numbers might be of interest and these are all very broad, but it might give you some estimate of the cost. If you used an EVR system which is just a method of putting pictorial information in a cartridge of one kind, and there could be several kinds—let us say that you use as your method of transmission something like the present television facilities, where you have around 80 prime stations which deliver television signals and you have a number of relay stations. There are approximately 288 such points which you might consider points of origination in Canada. That would be covering according to the figures of the electronic industry association, probably 95 per cent of the total population of Canada. So it might be a good figure to start with.

The 288 stations at the present time would be covering then approximately 21,000 households per station. If you then took the National Film Board's reasonably active library, which might be 2,000 titles which you could break down into average of 20-minute segments, naturally there are various times, and half colour and half black and white, just to get yourself a figure—if you converted all of those to the cartridges and placed a complete library in each of your 288 points of origination, you would be into an investment of over \$9 million for your software. If you duplicated the transmission facilities of those same 288 stations you are talking about a figure of \$30 million, again give and take. This is basically transmission equipment; it has nothing to do with studios or cameras or anything else—just a method of getting signal on the air.

## • 1205

Then if you took the same number of stations and operated them 24 hours of every day you would reproduce something like 72 20-minute segments every day. You would cover then the National Film Board's library approximately once every 28 days if you just kept on this whole cycle. So you are now on some end of the telephone or direct dial access system. If you were one of the 21,000 households and if you were patient enough, you would see the product you wanted from the National Film Board once in every 28 days. If you tried to put it on a demand system, then you would have to work your whole traffic system and this is not unlike the engineering work that would go into any kind

## [Interpretation]

salle, un édifice, une région ou une ville. Nous avons songé à plusieurs combinaisons possibles. Si vous voulez desservir de façon raisonnable tout le Canada, je pourrais vous citer certains chiffres assez généraux qui vous donneront une idée approximative du coût. Nous utilisons le réseau EVR qui sert à diffuser des documentaires, et que vous employez les moyens de télédiffusion actuellement en usage, vous aurez à votre disposition 80 stations principales émettrices de signaux et un certain nombre d'émetteurs-relais. Il y a environ 288 points d'origine au Canada qui, d'après les données de l'Association des industries électroniques, couvrent environ 95 p. 100 de la population canadienne, ce qui est assez appréciable.

Ces 288 stations pénètrent chacune dans près de 21,000 foyers urbains. D'autre part, l'on considère la cinémathèque de l'Office national du film qui renferme à peu près 2,000 titres qu'on subdiviserait en séquences de quelques minutes compte tenu, bien sûr, de la durée de la nature des films que nous supposons être également en couleurs et en noir et blanc; et si l'on enregistre ces films sur cassettes qu'on distribuerait aux 288 points d'origine, l'investissement serait de l'ordre de millions de dollars. En doublant les moyens de transmission des 288 stations susdites, le chiffre atteindrait environ 30 millions de dollars et ne comprendrait pas le coût des studios, des appareils de prise de vue et de l'équipement en général, mais simplement diffusion sur les ondes.

Le même nombre de stations travaillant heures par jour transmettraient 72 séquences de 20 minutes quotidiennement. Vous épuiserez ainsi toute la collection de l'Office national du film en 28 jours. Admettons que vous ayez accès à un téléphone ou à un système d'appel direct et que vous soyez l'un des 21,000 foyers urbains desservis, vous pourriez en vous armant de patience, assister au spectacle qui vous intéresse, une fois tous les 28 jours. Si, par contre, vous aviez un système de projection sur commande, il faudrait reconsidérer toute la technique des communications qui diffère de celle du téléphone des grandes routes, car on ne peut admettre que tous les intéressés signalent concurrence.



## [Texte]

highway system or any telephone system. You cannot assume that everybody picks up the receiver at the same time and dials. If they did you would have trouble. If everyone gets on the highway at the same time you are going to have trouble.

But you are getting into a rather massive kind of situation. Now you can do this by going on air transmission, you can do it by cable or combinations of both. I presume that the ultimate system might be combinations of both. Cable systems are still running fairly expensively. They are running about \$1 per foot installed, so that you would have to work out just exactly where your stations were and how many feet. Obviously, if you are going to use cable it works best in a very high density population area. If people live vertically you can serve them more easily than if they live horizontally.

**Mr. Dinsdale:** I can see from Mr. Graham's answer that at least NFB is interested in this subject of the communications media of the future and we are going to see a lot of changes in our lifetime.

Have there been any conversations with Information Canada as to the role the National Film Board will play in that communications effort?

**Dr. McPherson:** There have been contacts from the very beginning with Information Canada, Mr. Dinsdale, and I think that Mr. Martin can tell you...

**Mr. Dinsdale:** Has this question been asked before?

**Dr. McPherson:** It was alluded to I believe on Tuesday.

**Mr. Martin:** Je ne me souviens pas. Information Canada existe à vrai dire depuis la nomination du directeur, soit depuis un mois et demi. Avant la nomination de M. Gagnon, il y a eu plusieurs rencontres entre l'Office national du film et Information Canada, destinées à l'examen des recommandations du rapport qui devaient être mises en application à compter du 1<sup>er</sup> avril, soit le transfert de notre photographie à Ottawa et de la production des photographes mensuels. Il a été également question du centre audio-visuel. Le rapport recommande qu'Information Canada mette à pied un centre audio-visuel qui desserve les ministères à Ottawa. Aucune décision n'en a encore été prise à ce sujet. Nous cherchons à déterminer qui prendra cette responsabilité: l'Office national du film ou Information Canada.

Quant au rôle que jouera Information Canada, je pense qu'il est encore imprécis.

## [Interprétation]

ment leurs désirs. Si cette hypothèse advenait, elle entraînerait des complications à l'instar d'une grand-route sur laquelle tout le monde s'élancerait en même temps.

Vous vous engagez dans une situation fort complexe. Aujourd'hui vous pouvez recourir à la transmission par ondes ou par câbles ou bien par une combinaison de ces deux moyens, ce qui serait, je crois, la meilleure technique. L'utilisation de câbles est assez onéreuse à raison d'un dollar par pied de câble installé. Le coût est fonction de la distance et ce procédé est rentable pour les grandes agglomérations verticales qu'on peut desservir plus facilement par ce moyen, que les centres horizontaux.

**M. Dinsdale:** Je constate, d'après les déclarations de M. Graham que l'ONF s'intéresse aux moyens de communication de l'avenir, et nous verrons bien des changements dans un proche futur. Avez-vous eu des discussions avec Information Canada au sujet du rôle que l'ONF jouera dans ce nouvel organisme de diffusion?

**M. McPherson:** Il y a eu, dès le début, des contacts avec Information Canada, et M. Martin pourra vous en fournir quelques détails.

**M. Dinsdale:** Ma question a-t-elle déjà été posée?

**M. McPherson:** Oui, on y a fait allusion mardi dernier, il me semble.

**Mr. Martin:** I do not remember. Information Canada has only existed since a Director was appointed about a month and a half ago. Before the appointment of Mr. Gagnon there have been several meetings between Information Canada and the National Film Board to discuss the recommendations in the report that were to come into force on April 1, namely: the transfer of our photographic and monthly documentary photographic production divisions to Ottawa. There also arose the question of the Audio-Visual Centre. There is a recommendation in the report to the effect that Information Canada set up an audio-visual centre that should serve all the Departments in Ottawa. No decision has as yet been reached. We are still trying to determine which of the National Film Board or Information Canada will assume responsibility.

As regards the role of Information Canada, this is rather undefined. Other meetings are

## [Text]

Nous aurons très bientôt d'autres rencontres avec M. Gagnon, M. Stanbury ainsi que M. Pelletier. Il y a eu plusieurs rumeurs voulant qu'Information Canada prenne l'Office national du film sous son aile. Cette rumeur n'est pas fondée et elle n'a absolument rien à voir avec les entretiens et les rencontres que nous avons depuis cinq mois.

Tout ce que je peux dire pour l'instant, c'est que les relations entre Information Canada et l'Office national du film sont excellentes. J'espère que cela répond à votre question.

**Mr. Dinsdale:** I would just like to comment that I guess Charlotte Whitton was right when she opposed shifting NFB to Montreal many years ago at the time she was Mayor of the City of Ottawa, because it looks as if this is where the action is going to be when Information Canada gets into production.

## ● 1210

There is another subject that I have been pursuing from time to time, and this will be my last question, Mr. Chairman. I guess we all want to adjourn for lunch. Dr. McPherson made an interesting statement on Tuesday. He said that the National Film Board wants to relinquish some of its present role in producing government films. As it is well known, the private sector of the film industry has always complained that it is squeezed out of this function by reason of the monopoly of the NFB. I think the last time I had any statistics on this problem was in 1968 when the NFB was before this Committee. It was stated at that time that 97 per cent of the film work for government departments was handled by NFB, and the remaining 3 per cent was farmed out to the private sector, which is a growing, thriving industry. In the light of that, this sentence in Dr. McPherson's statement is of interest to me because it would seem that the NFB is phasing out of this operation.

**Dr. McPherson:** This problem has been around for many years, Mr. Dinsdale, and the Board has repeatedly said that it would like to be able to do more under its mandate to encourage private industry. We are now recommending this as a matter of policy, feeling that certainly one way to encourage private industry is to tender out to them a part of the work—and probably a substantial part, finally—that we now do for government departments. As I told the Committee on Tuesday, we are aware that the government is under pressure from private industry to loosen this situation up and to make more work available. We agree in principle that

## [Interpretation]

due to be held with Mr. Gagnon, Mr. Stanbury and Mr. Pelletier. There have been rumours going around that Information Canada would take the National Film Board under its wing. These rumours are quite unfounded, and have nothing to do with the discussions or meetings that we have been having over the last five months.

All I can say for the time being is that the relations between Information Canada and the National Film Board are excellent. I hope that constitutes a reply to your question.

**M. Dinsdale:** Je voudrais rappeler que M<sup>lle</sup> Charlotte Whitton avait raison de s'opposer du temps qu'elle était maire d'Ottawa, à un transfert de l'Office national du film à Montréal, puisqu'il semble que le centre d'activité se situera ici lorsque l'agence Information Canada sera lancée.

Ma dernière question, monsieur le président, avant d'ajourner cette séance pour déjeuner, concerne un sujet qui m'intéresse depuis longtemps. M. McPherson a fait une intéressante déclaration, mardi dernier, selon laquelle l'Office national du film désirait départir quelque peu de son rôle de producteur de films pour les besoins du gouvernement. Comme vous le savez, le secteur privé de l'industrie cinématographique se plaint qu'il ne peut jouer un rôle quelconque dans ce domaine à cause du monopole exercé par l'ONF. Les dernières statistiques que j'ai obtenues datent de 1968, époque où l'ONF comptait 97 p. 100 des réalisations cinématographiques destinées aux ministères fédéraux, produites par l'ONF, le reste, soit 3 p. 100, étant confié au secteur privé qui est prospère. Cette phrase extraite du mémoire de M. McPherson est intéressante, car il semble que l'ONF soit en voie de se départir de cette fonction.

**M. McPherson:** Ce problème existe depuis très longtemps, M. Dinsdale. L'Office national du film a déclaré qu'il aurait voulu, dans les limites de son mandat, encourager encore plus le secteur privé de l'industrie cinématographique. Nous recommandons que cela devienne une ligne de conduite qu'on appliquerait en confiant au secteur privé une part de plus en plus importante des travaux que nous entreprenons pour les ministères.

Nous sommes au courant que le gouvernement subit des pressions de la part du secteur privé pour que ces travaux lui reviennent. Nous pensons qu'il s'agit là d'une excellente politique et, au fur et à mesure que nous nous



## [Texte]

that would be a good idea, and we are suggesting that as we give up certain segments of that work—and we would do it progressively—that the votes be increased to give us the freedom to go ahead and program more things on our own programs. Whether that proposal will be acted upon is difficult to say, but I think there is continuing pressure from the industry in this respect. I think what the industry needs most of all, of course, is box office dollars and perhaps we can begin to move in this direction. That is the Board's conclusion. Certainly we would not get to the point where we would reject a government department. If any department asked the Film Board to work for it we would respond positively.

**Mr. Dinsdale:** I was interested that the comment was made. I conclude from the statement that it is not in the process of implementation. At this stage it is merely a policy recommendation.

**Dr. McPherson:** In this year's Estimates we have not been moved in that direction.

**Mr. Greenway:** That is correct.

**Dr. McPherson:** But certainly next year our estimates will begin to reflect this move if the policy is approved. I seem to be using a lot of "ifs" here.

**Mr. Dinsdale:** Does the NFB have any conversations with the industry on this particular problem, or do representations come through this Committee or through the Minister's office?

**Dr. McPherson:** We are represented in both the English and French professional societies. Am I correct in this?

**Mr. Bertrand:** We have informal conversations in French.

**Dr. McPherson:** From time to time we have informal conversations and we have many kinds of technical contact with the industry, but on that particular question there is not a great deal that can be said between the two of us until we move.

1215

**Mr. Spiller:** I would just like to make the comment that the questions you were asking earlier about the level of production funding, of course, are naturally closely related to this question because in a year when we are facing economic cutbacks across the government our estimates of income from work done by government departments is somewhat less than normal. Consequently, this affects our

## [Interprétation]

départons de ces responsabilités, il nous semble que les crédits devraient être augmentés pour que nous puissions étoffer notre propre production.

Nous ne savons pas si la proposition sera acceptée ou non, mais les pressions du secteur privé continuent à s'exercer. L'industrie a besoin de revenus commerciaux et peut-être faudra-t-il s'orienter dans cette direction. Voilà la thèse de l'Office. On n'en viendrait certainement pas au point de refuser un contrat qui nous sera offert par un ministère, au contraire.

**M. Dinsdale:** Je suis satisfait qu'on ait fait ce commentaire. J'en conclus que la recommandation n'est pas en voie d'application. Il s'agit, à ce stade, d'une proposition.

**M. McPherson:** Les crédits de cette année ne prévoient pas une telle orientation.

**M. Greenway:** C'est vrai.

**M. McPherson:** Les crédits du prochain exercice financier devront exprimer cette tendance, si la politique est approuvée. Je fais bon usage du conditionnel aujourd'hui!

**M. Dinsdale:** L'ONF a-t-il eu des entretiens avec l'industrie cinématographique sur ce thème particulier ou bien les instances doivent-elles être formulées par l'entremise de ce Comité ou par celle du cabinet du Ministre?

**M. McPherson:** Si j'ai bonne mémoire, nous sommes représentés auprès des sociétés professionnelles françaises et anglaises.

**M. Bertrand:** Nous avons des entretiens officiels en français.

**M. McPherson:** Nous avons des entretiens officiels de temps à autre, et des contacts d'un caractère technique avec les milieux industriels. Sur cette question particulière, on ne peut vraiment beaucoup affirmer avant que la décision ne soit prise.

**M. Spiller:** Je voudrais dire que les questions soulevées par vous plus tôt, concernant les fonds de production, sont étroitement liées à celle-ci. Les coupes faites dans les crédits budgétaires de cette année permettent d'entrevoir moins de travaux pour le compte des ministères que d'habitude. En conséquence, les fonds réservés à la production en seront affectés, de même que les différents cadres du



## [Text]

funding for the production branch and it affects our staff levels and everything else because in our planning the production vote is always made up of part vote and part revenue from such sources as government departments.

**Mr. Dinsdale:** With respect to the talent available at the NFB, have you lost any of your personnel since that ruckus?

**Mr. Spiller:** Yes.

**Dr. McPherson:** We have lost a number of people. I think it is inevitable that people come to the point where I would say they graduate from the Board, and in the past 10 months a number of people have graduated into private industry or have set up companies of their own. We are sorry to see them go but at the same time we are aware that about 600 or 700 people a year are clamouring to get into the Board, and I think that the organization has to keep youthful, so we simply wish them Godspeed when they leave.

**Mr. Dinsdale:** Is Norman McLaren still with you?

**Dr. McPherson:** Yes, and still very productive.

**Mr. Osler:** I would be interested in knowing whether there has been a speed-up in graduation recently?

**Mr. Spiller:** I would say yes.

**Mr. Osler:** Markedly?

**Mr. Spiller:** Yes. I think there has certainly been an increase in the last year.

**Mr. Osler:** For a Committee such as this one it is very frustrating to hear people say that they cannot work for the Board any more, blah, blah, blah. Their story sounds very interesting and very good, but it is awfully difficult to get to the bottom of it and to find out how much normal discontent there is. There is always some of this in every creative organization, especially. How much of it is abnormal?

**Mr. Spiller:** Her again I can only refer back to the point that when you are in a situation where you are forced to apply constraints because of an economic condition that people are very quick to react to a situation like this. They are not in an expanding, developing situation. Again, I think there is very exciting work going on in the Board but I do not think any institution can go through this process

## [Interpretation]

personnel etc., puisque notre plan de production est fonction, en partie, des crédits alloués et en complément, des revenus acquis de ministères.

**M. Dinsdale:** Sauf le respect dû aux talents qui œuvrent à l'ONF, avez-vous perdu du personnel depuis le début de ce branle-bas?

**M. Spiller:** Oui.

**M. McPherson:** Nous avons perdu plusieurs membres de notre personnel. Il est évidemment que certains de nos collaborateurs volent, après un certain temps, de leurs propres ailes, et plusieurs d'entre eux ont, au cours des derniers dix mois, fondé des sociétés ou se sont établis dans le secteur privé. Nous regrettons leur départ, mais il y a par ailleurs, 600 à 700 postulants qui veulent s'joindre à l'Office national du film. Il me semble que cet organisme doit rester jeune et nous souhaitons bonne chance à ceux qui nous quittent.

**M. Dinsdale:** M. Norman McLaren collaborait-il toujours avec vous?

**M. McPherson:** Oui, et il continue d'être très productif.

**M. Osler:** Ce mouvement de départs s'est-il accentué récemment?

**M. Spiller:** Je répondrai que oui.

**M. Osler:** De façon importante?

**M. Spiller:** Oui. Il y a certainement eu une augmentation du nombre des démissions au courant de l'année passée.

**M. Osler:** Pour un Comité comme celui-ci il est très décevant d'entendre dire qu'il existe des gens qui ne peuvent plus travailler pour l'Office national du film. C'est du blabla. Il est très difficile d'aller au fond des choses et de connaître la part de mécontentement qui existe. Un mécontentement normal se retrouve dans toute organisation créatrice. Quand devient-il anormal?

**M. Spiller:** Je vous répéterai encore une fois que des restrictions budgétaires provoquent une réaction rapide. Les intéressés progressent plus. L'ONF accomplit un travail très intéressant et nul organisme n'affronterait une telle situation sans y laisser des plumes. Il est certain que nous en avons souffert.

[Texte]

without a few scars. I think we have certainly suffered in the process.

**The Acting Chairman:** Does that conclude your observations?

This afternoon's meeting is cancelled because the questioning has been completed. On behalf of all parties represented on this Committee, Dr. McPherson, I want to thank you and your associates for coming here and for answering the questions which have been directed to you so candidly. Thank you very much.

**Dr. McPherson:** Thank you, Mr. Perrault. We are happy to have had the opportunity to appear before this Committee.

[Interprétation]

**Le président suppléant:** Cela conclut-il vos observations?

La réunion de cet après-midi est annulée puisque les questions sont terminées.

Au nom de tous les partis représentés à ce Comité, nous vous remercions, monsieur McPherson ainsi que vos collègues, d'être venus répondre si franchement à toutes les questions qu'on vous a posées. Merci beaucoup.

**M. McPherson:** Merci, monsieur Perrault. Nous sommes heureux de l'occasion qui nous a été offerte de nous présenter devant le Comité.





HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

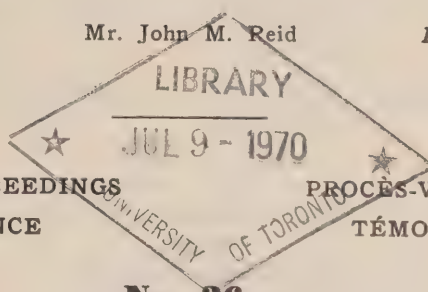
BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

Chairman

Mr. John M. Reid

Président



MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 26**

TUESDAY, MAY 26, 1970

LE MARDI 26 MAI 1970

*Respecting*

*Concernant les*

ates 1970-71—Department of Secre-  
y of State and agencies reporting to  
Secretary of State.

Prévisions des dépenses 1970-1971—Secréta-  
riat d'État et organismes qui en dépendent

*Appearing:*

*A comparu:*

The Honourable Gérard Pelletier,  
Secretary of State.

L'honorable Gérard Pelletier  
Secrétaire d'État.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir le procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Jacques Guilbault

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-Cariboo*),  
Matte,

McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher  
Stafford,  
Valade-20.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

## PROCÈS VERBAL

Tuesday, May 26, 1970  
(45)

Le mardi 26 mai 1970  
(45)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Richard, Rose (10).

*Appearing:* The Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State.

*Witness:* Mr. André Fortier, Assistant Under-Secretary of State.

The Committee proceeded to the consideration of the Estimates (1970-71) of the Secretary of State Department and agencies which report to the Secretary of State.

The Chairman introduced Mr. Pelletier and his officials.

Mr. Pelletier was questioned, assisted by Mr. Fortier.

*Resolved,*—That Mr. Pelletier's statement on his Estimates, previously distributed to each member of the Committee, be printed as an appendix to the proceedings of this day. (See Appendix "P")

The examination of the Minister still continuing, at 12.25 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING  
(46)

The Committee resumed at 3.45 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Osler, Portelance, Reid, Richard, Rose—(10).

*Comparaît:* L'honorable Gérard Pelletier, secrétaire d'État.

*Témoin:* M. André Fortier, sous-secrétaire d'État adjoint.

Le Comité procède à l'étude du Budget des dépenses (1970-1971) du Secrétariat d'État et des organismes qui font rapport au Secrétaire d'État.

Le président présente M. Pelletier et ses fonctionnaires.

M. Pelletier répond, aidé de M. Fortier, aux questions.

*Il est convenu,*—Que la déclaration de M. Pelletier sur le Budget des dépenses, dont un exemplaire a été distribué précédemment à chaque membre du Comité, soit imprimée en annexe aux procès-verbaux et témoignages du jour (Voir appendice «P»).

L'interrogatoire du Ministre se poursuivant, la séance du Comité est levée à 12h 25 jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(46)

Le Comité se réunit de nouveau à 3h 45. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Guilbault, McCleave, Orlikow, Osler, Reid, Richard, Rose, Valade (10).

*Appearing:* The Honourable Gérard Pelletier, Secretary of State.

The Committee resumed consideration of the Estimates (1970-71) of the Secretary of State Department and agencies which report to the Secretary of State.

Mr. Pelletier was further examined on the operations of his Department and the agencies which report to him.

The questioning of the Minister being completed, at 5.40 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Thursday, May 28.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Guilbault, McCleave, Orlikow, Osler, Reid, Richard, Rose, Valade—(10).

*Comparaît:* L'honorable Gérard Pelletier, secrétaire d'État.

Le Comité reprend l'étude du Budget des dépenses (1970-1971) du Secrétariat d'État des organismes qui font rapport au secrétaire d'État.

M. Pelletier est interrogé de nouveau sur les opérations de son ministère et des organismes qui lui font rapport.

L'interrogatoire du Ministre terminé, la séance du Comité est levée à 5h 40, jusqu'au jeudi 28 mai 1970 à 9h 30 du matin.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

*Note:* The meeting scheduled for May 19th was cancelled.

*Note:* La séance prévue pour le 19 mai est annulée.

[Texte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 26, 1970

1938

The Chairman: Order, please. We have a quorum for the purpose of hearing witnesses. Mr. Rose, on a point of order.

Mr. Rose: I do not know whether this could be described as a point of order, Mr. Chairman, and I will not be too long on it, but I really think there is something that must be cleared up, at least for my information. That is the matter of when you schedule meetings such as the ones we have scheduled today and which are cancelled—for instance, the second one is cancelled because the testimony is completed or for some other reason one of the subsequent ones during the day is cancelled—I think we need a much better system of letting people know.

You will recall that the last time the National Film Board was here was the last time we met. Dr. Hugo McPherson was here representing the Board and there were a number of other staff members. I came to the Chair, said that I had to go to a particular appointment—also the Chairman had to go to the same one; we were going to study French and the Minister will be very proud of us for this I am sure—and I asked to be out on at two o'clock. Subsequently the Chair left and was replaced by Mr. Perrault. Mr. Perrault had no knowledge of my name on the list, and so by agreement of those remaining, the afternoon meeting was cancelled. Consequently, those of us—Mr. McEland was particularly loquacious that morning—who planned to get on in the afternoon were denied the opportunity.

I think we should come to some particular agreement about this or at least a way of letting people know that the meeting might be cancelled.

I consider it a moderate breach of privilege. I think it is an oversight, but I do think it is something that should have been cleared up so that people who are trapped on other committees have some assurance that they are tied up on one committee in the morning and for instance, could only get to the afternoon one,

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, le 26 mai 1970

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Nous sommes en nombre et nous allons écouter les témoins. M. Rose en appelle au Règlement.

M. Rose: Monsieur le président, je ne sais pas au juste s'il s'agit d'un rappel au Règlement et je n'y consacrerai pas trop de temps, mais il y a une question qui doit être éclaircie du moins pour ma propre gouverne. Il s'agit de la question des audiences, comme pour la séance d'aujourd'hui, et des cas où il y a annulation. Par exemple, la deuxième serait annulée, parce qu'on a terminé les témoignages, ou pour quelque autre raison l'une des réunions d'aujourd'hui serait annulée. Il nous faut un meilleur système pour renseigner les gens.

Permettez-moi de vous rappeler que la dernière fois que nous nous sommes réunis fut à l'occasion de la composition de l'Office National du Film. M. Hugo McPherson représentait l'Office, et il y avait des membres de son personnel. J'ai avisé la présidence que je devais m'absenter pour un rendez-vous auquel le président était convoqué. Nous avions un cours de français, et je suis sûr que le Ministre sera fier de savoir cela. Donc, j'ai demandé la permission de poser mes questions à 2 heures. Subsequently, le président est parti, et fut remplacé par M. Perrault qui ne savait pas que je devais poser mes questions à 2 heures. Donc, grâce à un accord avec les membres qui restaient, la réunion de l'après-midi fut annulée. M. Nowlan avait été particulièrement loquace ce matin-là, et conséquemment ceux d'entre nous qui voulaient poser des questions l'après-midi n'ont pas eu l'occasion de le faire.

Je pense que nous devrions nous mettre d'accord à ce sujet ou du moins établir une façon d'aviser les gens que la réunion sera peut-être annulée.

Je considère que c'est en certaine mesure une atteinte portée aux privilèges. Je pense qu'il s'agit d'un oubli, néanmoins c'est une question qui aurait dû être éclaircie, afin que les gens qui sont membres à d'autres comités aient quelque assurance que s'ils doivent participer à un certain comité le matin, et ne peuvent

*[Text]*

they will not be denied an opportunity to cross-examine a witness. I lay that before you for your consideration. I think it is a fairly important point.

I would like to conclude by saying that under normal conditions I am the last one to complain if certain meetings are cancelled, because if there is anything we do not need around here it is more meetings. But if you make an effort, or you plan to be at a particular meeting for a particular purpose and it is cancelled without your knowledge, after you have given the Chair notice that you want to be on at two o'clock, then I think it is something we should consider seriously.

● 0940

**The Chairman:** Yes, I am afraid I have to take the blame for that because I misjudged the temper of the meeting. The members ran out of questions far earlier than I had anticipated, given the head of steam they had worked up earlier in the day. This is a problem of too many committees meeting at the same time, and I really do not know how we can avoid running into these conflicts as it is very difficult to keep witnesses from out of town over for the convenience of members when the meeting runs out of steam at 12 or 12.30, and this is just a problem of mechanics.

**Mr. Rose:** It was not a case of their staying overnight, though, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It was a question of Mr. McPherson's having another engagement in Toronto that he wanted to get to in the afternoon and there was a conflict in that way. However, I do admit the fault there and I will try and arrange things. Perhaps in the future what we ought to do is to cut those who are loquacious off at the time and to provide those who are more curt and sharp in their questions to go on first. We will try to work it on that basis.

**Mr. Nowland:** On that point of order, and I do not intend to be very long. I think the questions, if the record will show, the questions were pretty short, sharp and direct, and it was a question—they went over—they covered a little longer time because the Committee gave me that time.

I think, Mr. Chairman, you have pointed out the physical problem. Mr. Rose and many other members have to cover many bases and only have two feet, and you just cannot be everywhere at the same time and you are going to have this problem occurring and it may hit Mr. Rose one day and it hits me another day.

*[Interpretation]*

assister que l'après-midi à la séance de l'autre comité qu'ils ne perdront pas le droit d'interroger contradictoirement les témoins. Je vous présente la question pour que vous puissiez l'étudier. Je pense qu'il s'agit d'un point assez important.

Je voudrais conclure en disant qu'ordinairement je serais le dernier à me plaindre s'il y a des réunions qui sont annulées parce que nous pouvons fort bien passer de réunions supplémentaires, mais lorsqu'on fait un effort pour préparer certaines questions que l'on veut poser à une certaine réunion, et que la réunion est annulée sans qu'on le sache, après avoir avisé la présidence qu'on veut poser des questions à 2 heures, c'est une question qu'on doit étudier sérieusement. Oui, c'était une faute de ma part car je n'avais pas prévu que les députés seraient à court de questions aussitôt que cela.

**Le président:** C'est un problème qui se pose parce qu'il y a trop de comités qui se réunissent à la fois. Je ne sais pas exactement comment il est possible d'éviter ce genre de conflit puisqu'il est très difficile de réunir des témoins de l'extérieur pour répondre au désir des députés, lorsqu'une réunion tire à sa fin à 12 heures. C'est un problème d'ordre pratique.

**M. Rose:** Il ne s'agissait pas de les faire rester jusqu'au lendemain, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur McPherson avait d'autres engagements à Toronto. Il voulait retourner à Toronto au cours de l'après-midi, donc il y avait un conflit. J'admets toutefois, qu'il y a eu erreur de ma part, et je vais tenter de remédier à la situation. À l'avenir, nous devrions peut-être couper la parole à ceux qui sont trop loquaces, et permettre à ceux qui ont des questions plus brèves et plus précises de les poser d'abord. Nous essaierons de procéder de cette façon.

**M. Nowlan:** Pour ce qui est de cet appel en Régleme[n]t, à propos, je n'ai pas l'intention de parler longuement, si on examine le compte rendu, on constate que les questions étaient très brèves. Si j'ai pris un peu plus de temps, c'est parce que le Comité me l'a accordé.

Monsieur le président, vous avez indiqué que nous trouvons le problème pratique qui se pose à Mr. Rose et aux autres députés, parce qu'on doit se rendre à trop d'endroits tandis qu'on n'a qu'une seule paire de jambes. Il est donc impossible d'être partout en même temps.



[texte]

on that point, I wonder if this Committee when do start to deliberate and pass votes, if in part of report or in part of the votes of this Committee we a if it is agreeable to the Committee, start other committees doing the same thing of having a recommendation to the Chairman of Committees that only number meet every day. And this business of last Thursday with 14 committees meeting in the same day is an absolute farce to the whole system. And the fact that there are two of us here today with the Minister here and a very important department illustrates again the conflict and the confusion and the impossibility of members trying to do any just examination of a minister's estimates.

and I would think that we could start in, if the committee when we start to come to a quorum—I never we have a quorum to make votes—I would like the Chair to perhaps bring up this point of order. For to me, a beginning of a cure may be to have a certain limit of committees as a number that can meet on any one day. And if all committees started doing that and it was passed up through the ranks, perhaps something could be done. That is all I want to say at the moment.

M. Rose: Could I bring up another point—an observation. Speaking of the conflict of committees with the numbers that are meeting currently, it has been my observation that while this Committee was exceedingly busy in the fall with a long and difficult problem, the Committee has shown some reluctance to meet or be called this spring. In fact, this Committee for three months seldom met and certainly there has been a great amount of time since the estimates were tabled for these meetings, and I think perhaps we could have met more regularly.

(45)

The Chairman: There was the problem there that it is impossible to get on because of the number of bills that were going through committees which had priority, and we were given the option . . .

M. Rose: Not this Committee.

The Chairman: No, in other committees. And we were given the option of sitting on some of our bills in June, which we accepted because there would be less pressure. So if I give you the dates of the meetings perhaps you could take them down. On

[Interprétation]

Ce problème va me toucher un jour, et le lendemain cela peut toucher M. Rose. D'un autre côté, quand nous en sommes aux mises aux voix ou quand nous rédigeons notre rapport, nous pourrions, si le Comité est d'accord, commencer la même chose dans d'autres comités en adressant des recommandations aux présidents des comités à savoir que seulement tant de comités siègeraient le même jour. Jeudi dernier il y a eu 14 séances de comités en une seule journée. Franchement, je trouve que c'est de la pure comédie. Le fait que nous soyons deux ici, alors que le ministre qui représente un ministère important est ici, c'est un exemple du conflit, de la confusion qui existent. Il est absolument impossible aux députés de poser des questions au Ministre lors de la présentation de ces crédits.

Lorsque nous aurons un quorum, je crois que le président devrait soulever ce rappel au Règlement. Je crois que la façon de remédier au problème, ce serait de limiter le nombre de séances de comité qui peuvent siéger la même journée. Si tous les comités adoptaient cette mesure, on pourrait arriver à faire quelque chose. C'est tout ce que j'ai à dire à ce moment.

M. Rose: Je me permettrai de formuler une observation. Pour ce qui est du conflit causé par le nombre de Comités qui siègent à la fois, j'ai constaté qu'alors que le présent comité était très occupé l'automne dernier et qu'il avait été saisi d'un problème difficile, le comité a hésité à se réunir au printemps dernier. Pendant trois mois, le comité s'est fort peu réuni, et il y a longtemps que les crédits ont été déposés pour ces réunions, et je crois que nous aurons pu nous réunir plus souvent.

Le président: Il a été impossible d'entamer l'étude des crédits, à cause du nombre de bills qui avaient été présentés aux comités et qui avaient la priorité, et on nous a offert le choix . . .

M. Rose: Pas à ce comité-ci.

Le président: Non, aux autres comités. Et on nous a offert la possibilité de siéger au mois de juin, possibilité que nous avons acceptée, car il y aurait moins de pression à ce moment-là. Alors, si vous voulez, je vous donnerai les dates des pro-

## [Text]

Thursday we will have The Canada Council; on June 4, the CBC; on June 5, the CBC, if necessary; on June 9, CFDC—Canadian Film Development Corporation, and on June 11, the Canadian Association of Broadcasters will come back to complete the questioning of members on their brief.

Now I wonder if I could introduce our witnesses. Immediately to my right is the Secretary of State, the Honourable Gérard Pelletier. To his right is the Under-Secretary of State, Mr. Jules Léger, and next to him at the end of this table is Mr. André Fortier, Assistant Under-Secretary of State; sitting next to him is Mr. Lafleur, the Director of Financial and General Administration; next to him is Mr. Myer Belkin, the Director of Research and Planning, Bilingualism Development Program; next to him—through the empty space—Mr. Marcel Lacourcière, Assistant Superintendent, Translation Bureau, and next to him, Mr. L. Clément, the Director of Development, Translation Bureau.

As you know, the Secretary of State was courteous enough to circulate his statement several days in advance and he has agreed that it will not be necessary to make a verbal review of it. And with that statement as a base perhaps I could ask Mr. Nowlan to commence the questioning.

Mr. Nowlan: I do think, Mr. Chairman, that the Minister is to be perhaps congratulated in circulating the statement beforehand at least to give us some guide and reference to his own questions. Quite frankly, my questions are on a subject that was not mentioned in the statement and it concerns this bilingual program. I was going to ask questions on it anyway, but especially in view of the statement of the Minister and Mr. Cloutier yesterday at the end of this Federal-Provincial Conference, I wonder if the Minister had any supplementary statement or information to give to the Committee on the general principles that were discussed and/or agreed upon at that meeting yesterday, and if he does not have anything general then I would like to ask him a few questions in particular. And I just wonder why this aspect of his Department was not included in the statement we got. Everything else seemed to have been.

Hon. Gérard Pelletier (Secretary of State of Canada): I did have a paragraph, which is the very first one, where I say that the increase in the financial needs was in great part due to the program of bilingualism—"formation linguistique"—in the same paragraph I mention. The reason why we did not go into detail

## [Interpretation]

chaines réunions pour que vous puissiez les connaître. Jeudi, nous entendrons le Conseil des arts Canada; le 4 juin; la société Radio-Canada; le 5 juin, la Société Radio-Canada, si nécessaire; le 9 juin, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne; et le 11 juin, l'Association des radiodiffuseurs du Canada répondra aux dernières questions que vous pourriez avoir les députés au sujet de leur mémorandum.

Maintenant, je voudrais présenter nos témoins. À ma droite, l'honorable Gérard Pelletier, secrétaire d'État; à sa droite, le sous-secrétaire d'État, Jules Léger; et, au bout de la table, M. André Fortier, le sous-secrétaire d'État adjoint; à sa gauche, M. L. C. Lafleur, directeur de l'administration financière et générale, et M. Myer Belkin, directeur de la recherche et de la planification du Programme du bilinguisme, à côté de lui, Marcel Lacourcière, surintendant adjoint, Bureau des traductions, et M. L. Clément, chef du Bureau du développement, Bureau des traductions.

M. Pelletier a eu l'obligeance de nous distribuer son exposé plusieurs jours d'avance. Il a convenu qu'il n'était pas nécessaire d'en faire un exposé verbal. Je demanderais maintenant à M. Nowlan d'entamer les questions.

M. Nowlan: Monsieur le président, je tiens à féliciter le Ministre d'avoir distribué son exposé plusieurs jours d'avance afin que nous puissions l'étudier. En toute franchise, le sujet de mes questions ne figure pas dans l'exposé. Il s'agit du programme du bilinguisme. Étant donné la déclaration faite par le ministre et par M. Cloutier à la fin de la conférence fédérale-provinciale, je me demande si le ministre a d'autres observations à faire quant aux principes généraux qui ont été l'objet de la réunion d'hier et au sujet desquels vous vous êtes mis d'accord. Si le ministre n'a pas de déclaration générale à faire, je lui poserais certaines questions sur des sujets particuliers. Je me demande pourquoi cet aspect de son Ministère n'a pas été traité dans la déclaration qu'on nous a présentée, car il semble qu'on y traite de nombreux autres sujets pertinents.

L'hon. Gérard Pelletier (Secrétaire d'État): Le premier paragraphe porte là-dessus. J'y ai dit que l'augmentation des besoins financiers est imputable dans une large mesure, au programme de bilinguisme, c'est-à-dire la formation linguistique. Je ne sais pas pour laquelle nous n'avons pas traité



[texte]

with it is that we were and are still engaged in the process of negotiating an agreement with the provinces laterally, and yesterday we had them around the table. But we did not even know when this was written whether there would be general agreement on a basic approach to this whole problem. I think this is what we obtained yesterday, although I should warn a member, I think, that the agreement we came to yesterday has to be referred to the various provincial governments. I have to refer it to Cabinet myself, and I would not be prepared to answer question in detail because I do not know, although I am very confident, whether everything we discussed yesterday will survive.

19950

Mr. Nowlan: Well, often there is a slip between cup and lip, Mr. Minister, but as far as the preliminary part of your answer, I appreciate it that the word "bilingualism" was in the general part of the program. But the very fact that Mr. Belkin is here, and the fact that your Department, you know, has a very real interest in the development of the whole bilingual program and has got new positions in the Secretary of State's Department to develop this new program because the Official Languages Bill was passed last year or the year before last year, I must say I thought it regardless of what happened yesterday this was a very legitimate and large area that I, as a member, would have liked to have heard more on in the statement so that I could have asked perhaps more meaningful questions. But since it is not there I do want to try to ask some questions on what you announced yesterday.

Mr. Pelletier: There are probably a number of legitimate questions you can ask and legitimate answers I can give. I just warn you that on some of the detailed formulas we discussed yesterday I would not be free to comment too extensively.

Mr. Nowlan: I just think for the future as we are developing these programs—certainly the bilingual program is a very large and new program—it does deserve in your pre-statement some special place, I believe, so members can define the questions they want to ask and will not waste a lot of time here asking questions that might only confuse.

Coming to the statement yesterday, Mr. Pelletier, I would like to know whether, in fact, the report in the paper today of Mr. François Cloutier is correct that the principle agreed upon is there should be approximately \$400 million expended on bilingualism over the next 4 years and if so, just how is that going to be

[Interprétation]

question en détail, c'est que nous sommes toujours à négocier une entente bilatérale avec les provinces, et hier, nous étions à discuter avec elle. Nous ne savions pas, lorsque ceci a été rédigé, si l'on arriverait à s'entendre quant à une attitude fondamentale vis-à-vis le problème. C'est ce à quoi nous sommes arrivés, hier, mais, je dois dire à l'honorable député, que l'entente que nous avons conclue hier doit être renvoyée aux gouvernements provinciaux intéressés. Je dois m'en référer au Cabinet moi-même, et je ne suis pas prêt à répondre en détail aux questions qui me seront posées là-dessus, parce que je ne sais pas si tout ce que nous avons discuté hier, réussira à survivre.

Mr. Nowlan: Monsieur le ministre, pour ce qui est de la partie préliminaire de votre réponse, je me rends compte que le mot «bilinguisme» fait partie de votre programme. Le fait que M. Belkin soit ici, le fait que votre Ministère s'intéresse vivement à tout le programme de bilinguisme et qu'il soit parti d'un nouveau point de départ afin de mettre ce programme en œuvre, car la Loi sur les langues officielles a été adoptée l'année dernière ou l'année précédente, enfin, tout cela pour dire que sans regarder ce qui s'est produit hier, il s'agit d'un secteur très vaste dont j'aurais voulu entendre parler davantage dans votre déclaration, ce qui m'aurait permis de poser des questions plus pertinentes. Mais puisque vous n'en parlez pas dans votre déclaration, je ne poserai pas de questions au sujet de ce que vous avez annoncé hier.

Mr. Pelletier: Il y a sans doute bien des questions légitimes que vous pourriez poser; il y a également des réponses légitimes que je puis donner. Je veux vous dire toutefois que je ne puis formuler de commentaires précis sur certains détails que nous avons abordés hier.

Mr. Nowlan: Puisque le programme du bilinguisme est un programme nouveau et très important, je dois dire qu'il mérite une place particulière dans votre déclaration préliminaire pour que les députés puissent trouver tout de suite ce qu'ils désirent et qu'ils ne perdent pas de temps.

Pour en revenir à la déclaration d'hier, monsieur le ministre, je voudrais savoir si le rapport présenté dans les journaux d'aujourd'hui par M. François Cloutier, est exact, à savoir que le principe convenu est que les dépenses envisagées pour le bilinguisme seront d'environ \$400 millions au cours



## [Text]

phased in over the next four years. I will run all these together so you can see the questions I have in my mind. If his estimate that Quebec is going to receive \$25 million of the \$50 million next year is accurate and if that ratio is continued over the next three to four years, in effect, in dollars it will receive something close to what he said, \$120 million to \$150 million. In principle, is this money to go for retraining public servants and people who have gone beyond Grades 3 and 4 or is it to help finance special teachers and the education of French in the primary grades? If it is to go into the primary grades, what control has the federal government agreed upon so that, say, a province will not take their allotment and turn it into roads?

This is the type of thing I would like to have some discussion on. Quite frankly, I appreciate that what you discussed yesterday may not become policy of the 10 provinces and/or the federal government, but surely at some stage in this whole federal system if it is going to work, and quite frankly there are some questions about whether it is working, the fact that you did have discussions and the fact that one Minister made a pretty extensive statement to the press, should not pre-empt members of a relevant committee or a member of the House having from the Minister some of the general problems discussed, some of the principles agreed upon, if any, with the caveat that obviously it has to go to many other places before it becomes firm policy.

I think we are entitled to know quite a bit about such an important step in developing this country of Canada. I appreciate it is an important step, but it is the confusion, the lack of knowledge and the misunderstanding through not having proper information that cause a lot of the reaction in this country. It is for these reasons I would hope you could give me some particulars in answer to this general rambling statement of mine. I could ask you specific questions, but you can see what I want to try to get at.

Mr. Pelletier: Yes. First, let me tell you that when Dr. Cloutier was giving out these figures, they were his own calculations. I could not tell you if they are right; I could not tell you if they are false. We had figured it out quite precisely on the basis of the original formula we proposed to them over the last few months, but

## [Interpretation]

des quatre prochaines années. Et si c'est exact, comment va-t-on répartir cette somme sur les quatre prochaines années? Ensuite, si c'est exact, que le Québec va recevoir 25 millions de dollars sur les 50 millions qui seront dépensés l'année prochaine, et si cette proportion est conservée au cours des trois ou quatre prochaines années, à quel moment-là, le Québec recevra environ ce que le Dr. Cloutier a dit, i.e. de 120 à 150 millions de dollars. En principe, cet argent doit-il servir au recyclage de fonctionnaires et de gens qui ont reçu une instruction au delà de la 3<sup>ème</sup> année? Si cet argent doit servir à payer pour des professeurs spéciaux et l'enseignement du français au niveau primaire? Si cet argent doit servir à payer pour l'enseignement du français au niveau primaire, quelles sont les mesures que prendra le gouvernement fédéral afin d'éviter qu'un gouvernement provincial consacre à la construction de routes des sommes d'argent affectées au bilinguisme?

Voilà le genre de choses que j'aimerais discuter. Je sais que les sujets que vous avez abordés hier ne deviendront peut-être pas la politique des dix provinces et du gouvernement fédéral. Mais pour que notre système fédéral doit fonctionner, le fait qu'un ministre ait fait une déclaration importante à la presse, ne devrait pas empêcher un membre d'un comité ou un député de demander au ministre quels sont les problèmes généraux qui ont été abordés, et quels sont les principes qui ont été acceptés, en sachant toutefois que cette étude doit être étudiée à plusieurs niveaux avant de devenir politique officielle.

Je suis d'avis que nous avons le droit d'être bien renseignés au sujet d'une mesure aussi importante que celle-ci dans le développement du Canada. C'est la confusion et les malentendus causés par le manque de renseignements qui ont provoqué bien des réactions défavorables dans notre pays. C'est la raison pour laquelle j'espère que vous pouvez me donner certains détails précis. Je pourrais vous poser des questions précises, mais d'après ce que je viens de dire de façon assez décousue, vous devinez sans doute ce que je veux vous demander.

M. Pelletier: Oui. Je voudrais d'abord vous dire que M. Cloutier citait des chiffres basés sur ses propres calculs. Je ne pourrais pas vous dire si ces chiffres sont justes, ou s'ils sont erronés. Nous avions fait un calcul assez précis en partant de la formule originale que nous leur avions proposée ces derniers mois. Toutefois, cette formule a

[texte]

is formula was changed during the day yesterday and the new calculations have not been made. So I cannot say he is wrong; I cannot say he is right. Therefore, I leave the responsibility of his statements to him because I am not in a position either to question them or to substitute my figures for his.

0955

What I would like to answer to the second part of your question is what we discussed yesterday, namely Recommendation No. 27 of the B and B Commission. The implementation of this Recommendation was the object of a statement I made in the House of Commons on November 6 last. I explained to the House at that time what the approach was. I can read this to you just to enlighten the Committee. It is just one paragraph.

Mr. Nowlan: Yes, this would help us.

Mr. Pelletier: This was the subject matter of our discussions yesterday almost exclusively.

Recommendation 27 proposes a formula which might be used as a basis for establishing costs and the extent of federal financial aid for official-language minority schools. The formula proposed is that a federal grant to provinces be based on the number of students attending official-language minority schools, and that the grant be 10 per cent of the average cost of education per student within the province. The federal government accepts the principle that a grant should be made to provinces for additional costs entailed in providing minority-language education.

We use minority language here—and I do not want to put you off—when it is the mother language of the minority in a province, English in Quebec, French in the rest of Canada. When we talk about second-language teaching it is to improve the teaching of the second language, French in the Anglophone and English in the Francophone schools, but this is the minority language.

The federal government accepts the principle that a grant should be made to provinces for additional costs entailed in providing minority-language education. The government believes, however, that the costing of this recommendation, including the question whether the 10

[Interprétation]

modifiée hier et les nouveaux calculs n'ont pas encore été faits. Donc, je ne puis pas vous dire s'il a tort, ou s'il a raison. C'est la raison pour laquelle c'est lui qui doit porter la responsabilité de ses déclarations, car je ne suis pas en mesure de les mettre en doute, ou de substituer d'autres chiffres aux siens.

En réponse à la deuxième partie de votre question, je veux vous dire que ce dont nous avons traité hier, c'était principalement la recommandation 27 du rapport de la Commission B et B. La mise en œuvre de cette recommandation a fait l'objet d'une déclaration dont j'ai saisi la Chambre des communes le 6 novembre dernier. J'ai expliqué à la Chambre à ce moment-là ce qu'était notre façon de procéder. Je vais en donner lecture. Il s'agit d'un paragraphe seulement.

M. Nowlan: Oui, cela nous aiderait.

M. Pelletier: Ceci était presque exclusivement le sujet de nos discussions hier.

La recommandation 27 propose une formule qui pourrait servir au calcul des dépenses et de l'aide financière fédérale relatives aux écoles de la minorité de langue officielle. La formule proposée recommande que la subvention fédérale aux provinces pour les écoles de la minorité de langue officielle soit établie en fonction du nombre d'élèves qui les fréquentent et fixée à 10 p. 100 du coût moyen de l'enseignement par élève dans la province. Le gouvernement fédéral accepte le principe selon lequel une subvention devrait être accordée aux provinces en raison des dépenses supplémentaires entraînées par les écoles de la minorité linguistique.

Je me suis servi de l'expression «langue minoritaire». Je ne veux pas vous induire en erreur. Nous nous servons de cette expression, lorsqu'il s'agit de la langue maternelle de la minorité d'une province, i.e. l'anglais au Québec, et le français dans le reste du Canada. Lorsqu'il s'agit de l'enseignement d'une langue seconde, il s'agit d'améliorer l'enseignement de la deuxième langue, le français dans les écoles anglophones, et l'anglais dans les écoles francophones, mais il s'agit en l'occurrence de la langue minoritaire.

Le gouvernement fédéral accepte le principe selon lequel une subvention devrait être accordée aux provinces en raison des dépenses supplémentaires entraînées par les écoles de la minorité linguistique. Toutefois, nous croyons que la formule d'évaluation proposée dans la recommandation

## [Text]

per cent formula could be applied universally and equitably across the country, will require further examination and consultation with the provinces.

Our meeting yesterday with the Ministers of Education of eight out of the ten provinces was concerned almost exclusively with that with some time, but very little, devoted to the second-language teaching aspect which is second priority.

Mr. Nowlan: Excuse me, Mr. Pelletier, was the statement you made in the House accepting the principle and there was an announcement of X number of millions of dollars, was it \$50 million or \$90 million.

Mr. Pelletier: It was \$50 million, yes.

Mr. Nowlan: Then there was to be the discussion thereafter as to how it was going to be divided.

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Nowlan: The discussion thereafter, while there may have been correspondence, is what took place yesterday.

Mr. Pelletier: That is right.

Mr. Nowlan: Were there other meetings, too?

Mr. Pelletier: Oh yes, bilateral negotiations over all those months.

Mr. Nowlan: To try to find some formula to divide up the \$50 million that you announced back in November of 1969.

Mr. Pelletier: That is right.

Mr. Nowlan: That \$50 million, of course, was just for the next fiscal year at the time you announced it.

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Nowlan: Then, in the discussions yesterday you not only tried to find a formula to use up the \$50 million on a proper basis, but there was discussion that went beyond the year into this three-or four-year period.

Mr. Pelletier: No, it went beyond only in this way. Many provinces were insistent on getting reassurance,

## [Interpretation]

nécessitera de nouvelles études et la poursuite de discussions avec les provinces.

Notre rencontre d'hier avec les ministres de l'Éducation de huit des dix provinces portait presque exclusivement sur cette question et on a consacré un peu de temps, mais fort peu à l'aspect de l'enseignement de langue seconde, qui occupe la deuxième place dans la liste des priorités.

M. Nowlan: Excusez-moi, monsieur le ministre, est-ce que par la déclaration que vous avez faite à la Chambre vous avez accepté le principe? Dans cette déclaration vous avez annoncé qu'on dépenserait un certain montant d'argent. S'agit-il de \$50 millions ou de \$90 millions?

M. Pelletier: Il s'agit de \$50 millions.

M. Nowlan: Et, on a dit ensuite qu'on s'entendrait pour répartir cette somme.

M. Pelletier: C'est ça.

M. Nowlan: Il y a peut-être eu échange de lettres mais c'est hier qu'a eu lieu cette discussion.

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Y a-t-il eu d'autres réunions?

M. Pelletier: Oui. Il y a eu des négociations bilatérales depuis plusieurs mois.

M. Nowlan: Afin de trouver un moyen de diviser cette somme de 50 millions de dollars que vous avez annoncée en octobre 1969?

M. Pelletier: C'est exact.

M. Nowlan: Cette somme de 50 millions ne s'appliquait qu'à la prochaine année financière lorsque vous l'avez annoncée?

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Alors, au cours des entretiens d'hier, vous n'avez pas seulement tenté de trouver une formule en vue de dépenser les \$50 millions, mais la discussion est allée plus loin que cette année et on a traité de la période des 3 ou 4 prochaines années?

M. Pelletier: Non, la discussion est allée plus loin en ce que plusieurs provinces voulaient entendre



[texte]  
 gen to them already, that this would not be cut up  
 arbitrarily at any point. This, of course, was given to  
 them with the assurance that this was a permanent  
 program as far as the federal government was con-  
 cerned.

M. Nowlan: Do you not call this a shared-cost  
 program then?

M. Pelletier: No.

M. Nowlan: Is this a direct unilateral grant from the  
 federal government?

000

M. Pelletier: That is right. The second program was  
 exactly to answer the other preoccupation that you  
 expressed in your original question. It was made very  
 clear to the provinces that this program was not  
 intended to finance the status quo. In other terms, we  
 have supposed to devise a formula that would  
 encourage provinces to go forward. We would not say,  
 'Each a province is doing such an amount of French  
 teaching, second-language teaching or English teach-  
 ing', and just pay for what they are doing and that is  
 all. This would be pointless, which the provinces  
 agreed to very readily.

the whole problem was to work out a formula  
 with a built-in incentive to do more and to develop  
 their services. This was the general object of the  
 discussion yesterday.

There are many other points. I do not want to  
 suggest to you that this exhausts the whole bilingua-  
 lism program. But it so happened that Recom-  
 mendation 27 of the B and B is by far the more costly  
 one. We thought that if we could, within one day, agree  
 on a formula that would allow us to go ahead on this  
 one, the rest of it is really much less important and  
 much less difficult to agree upon.

M. Nowlan: Mr. Chairman, I have taken my 10 or  
 15 minutes and I want to come back to this. But I  
 have one closing question. You say eight of the ten  
 provinces were there. What two were not?

M. Pelletier: British Columbia and Newfound-  
 land.

### [Interprétation]

dire que ceci ne serait pas limité arbitraire-  
 ment à un point donné. On les a assurées qu'il  
 s'agissait d'un programme de nature permanente  
 en ce qui concerne le gouvernement fédéral.

M. Nowlan: Alors il ne s'agit pas d'un program-  
 me à frais partagés?

M. Pelletier: Non.

M. Nowlan: Est-ce une subvention unilatérale  
 directe du gouvernement fédéral?

M. Pelletier: C'est exact. Le deuxième program-  
 me avait pour but de répondre à l'autre préoccu-  
 pation que vous avez exprimée dans votre pre-  
 mière question. On a expliqué très clairement aux  
 provinces que ce programme n'avait pas pour but  
 de financer le *statu quo*. En d'autres mots, il  
 fallait trouver une formule qui encouragerait les  
 provinces à aller de l'avant. Nous ne nous conten-  
 tierions pas de dire qu'une province devait ensei-  
 gner le français, la langue seconde, ou l'anglais  
 dans une telle mesure, et puis simplement payer  
 pour ce qui se fait, et c'est tout. Ce serait inuti-  
 le, et les provinces étaient parfaitement d'accord.

Tout le problème était d'établir une formule qui  
 comporterait un encouragement à faire davantage  
 et à développer leurs services, et c'était là l'objec-  
 tif de la discussion d'hier.

Il y a plusieurs autres questions qui ont été  
 soulevées, et je ne veux pas suggérer que ceci  
 épuise tout le programme du bilinguisme. Mais la  
 recommandation 27 de la Commission BB est sans  
 doute la recommandation qui va nous coûter le  
 plus cher, et nous croyions que si, en l'espace  
 d'une journée, nous pouvions nous entendre pour  
 adopter une formule qui nous permettrait d'aller  
 de l'avant, là-dessus, le reste étant beaucoup  
 moins important, ce serait beaucoup moins diffi-  
 cile de se mettre d'accord sur cela.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'ai épuisé les  
 10 ou 15 minutes qui m'étaient accordées. J'aimé-  
 rais revenir sur le sujet, mais en terminant, je  
 voudrais vous demander quelles étaient les deux  
 provinces qui n'assistaient pas à la conférence?

M. Pelletier: La Colombie-Britannique et Terre-  
 Neuve.

## [Text]

Mr. Richard: Mr. Chairman, I have a short supplementary for clarification.

Is there any provision in any of these votes or grants that support the teaching of the minority language. For example, we know that the Government of Ontario is doing a great deal in that province to spread French in the English public schools. Will there be any encouragement given to the teaching of the French language, for example in Ontario, and will it get financial support from the federal government? Also, is there any possibility that the Government of Quebec, for example, will encourage the teaching of English to some of its French students in Quebec so that we can, especially in this region, not only become bilingual on this side of the river but also on the other side, since we are a national capital area?

Mr. Pelletier: Definitely. That was the second priority yesterday and, if you read the objectives that the provinces agreed to, including Quebec, you will note they agreed to the first priority of having the students of any province, in so far as it is feasible, obtain an education in their own language and to have the teaching of the second language, be it French or English, improved by modern methods, retraining of teachers and so on. So it is included in the program.

Mr. Nowlan: Mr. Minister, while you say this is just a continuation of the discussion that was held in November and the statement you made in the House on November 7 or thereabouts, in view of the statement of the Minister of Culture of Quebec do you intend to make a statement on the result of the conference to put this in perspective. I can well imagine, in view of some of the things he said, that there might be quite a bit of confusion, rightly or wrongly.

Mr. Pelletier: It might very well be. The first thing I have to do is to go to Cabinet, of course, with the result, as all ministers of education will be going to their own governments, after which it might very well be advisable to make a statement on Motions.

You understand this meeting was held within the framework of the Constitutional Conference. So the committee had to report first to their own governments. Then it would be reported

## [Interpretation]

M. Richard: Monsieur le président, je désirerai poser une brève question complémentaire à titre de classification.

Y a-t-il des dispositions prévues à ces crédits ou subventions pour défrayer le coût de l'enseignement d'une langue minoritaire. Prenez, par exemple, en Ontario. Nous savons que le gouvernement de l'Ontario fait de grands efforts pour répandre l'enseignement du français dans les écoles publiques anglophones. Est-ce qu'on encouragera l'enseignement du français en Ontario, par exemple, est-ce que cette province recevrait l'appui financier du gouvernement fédéral? En plus, est-il possible que le gouvernement du Québec, par exemple, encourage l'enseignement de l'anglais à certains étudiants francophones du Québec pour que dans cette région, en particulier, nous devenions bilingues, non pas seulement de ce côté-ci de la Rivière, mais aussi de l'autre côté, car il s'agit de la région de la Capitale nationale?

M. Pelletier: Certainement. C'est le sujet qui était en deuxième place dans la liste de nos priorités hier, et, si vous lisez la liste des objectifs qui ont été acceptés par les provinces, y compris le Québec, vous constaterez qu'elles étaient d'accord avec la première priorité qui était d'admettre que les étudiants de n'importe quelle province, dans la mesure du possible, puissent obtenir l'enseignement dans leur langue, et également voir améliorer l'enseignement de la deuxième langue, qu'il soit l'anglais ou le français, au moyen de méthodes modernes et du recyclage de professeurs etc. C'est donc prévu au programme.

M. Nowlan: Monsieur le ministre, quoique vous disiez que ceci est simplement un prolongement de la discussion qui a eu lieu au mois de novembre et de votre déclaration du 7 novembre, étant donné la déclaration du ministre de la Culture du Québec, allez-vous faire une déclaration à la suite de la conférence pour replacer le problème dans sa perspective? Je crois qu'à la suite de certaines déclarations, qu'il va y avoir passablement de confusion, à tort ou à raison.

M. Pelletier: C'est fort possible. Il faudra d'abord que je m'adresse au Cabinet pour faire part des résultats comme tous les ministres de l'éducation feront part des résultats de la conférence à leur propre gouvernement. Ensuite, il serait peut-être opportun de faire une déclaration au sujet des motions.

Puisque cette réunion a eu lieu dans le contexte de la Conférence constitutionnelle, le Comité a donc dû faire rapport d'abord aux gouvernements intéressés. Ensuite ce rapport sera présenté à la réunion des premiers

[te]

to the meeting of the Premiers, which is the ultimate authority in the conference. I do not think there is anything to prevent our doing that. The rule in the Constitutional Conference, as you know, is that after the meeting any party to the meeting can tell the press whatever they wish about their own position, or what they think. There is a gentleman's agreement that we do not quote the other parties to the meeting—the opinions they expressed, the objections they made, or the obstruction, if any, that was made in a province. So it might very well be that in reporting to Cabinet the government would find it advisable to make a statement to the press. I particularly would favour that because of the general agreement on very basic principles yesterday, I think it is a big step forward on the whole, is encouraging.

05

**M. Nowlan:** I can appreciate that you do not say anything on what the opposite ministers have said to the press, because that might not be too constructive. One minister already has said how he interpreted some of the results of this discussion yesterday. But if there are basic agreements, with respect to the problems of perhaps having that defined government policy both at the federal and at the respective provincial ends—I am sure that Premier Bennett in British Columbia, especially if the Minister of Education was not there, might say something about this in a newspaper and have some questions on it—perhaps a statement from the federal government partner in the conference outlining the principles that were defined and agreed upon subject to confirmation and ratification by the respective provinces and the federal government might be helpful in resolving this problem. Certainly if we were in the House today and you were there, I would have some very direct questions for you on this program. You have helped to allay some of our concern by what you have said but there are some specific questions that I feel entitled to put to you, in view of what Mr. Cloutier said.

I will leave that for the moment, but I want to be on the list, Mr. Chairman.

**Chairman:** Mr. Richard, would you like to ask your questioning, or are you finished.

**Richard:** I am finished.

## [Interprétation]

ministres, car ce sont eux qui ont le dernier mot à dire. Je pense que rien ne nous empêche de faire cela. Dans le contexte de la Conférence constitutionnelle, la règle veut que toute partie à une réunion puisse confier aux journalistes quelle attitude elle a adoptée. Toutefois, il existe une entente tacite d'après laquelle nous ne citons pas ce qu'ont dit les autres participants, les avis qui ont été exprimés, les objections qui ont été formulées, ou les obstacles qui ont été créés par une province quelconque. Il se peut donc qu'après avoir présenté un rapport au Cabinet, le Gouvernement estime qu'il soit opportun de faire une déclaration à la Chambre. Je serais particulièrement en faveur de cela, car nous avons réussi à nous entendre sur certains principes vraiment fondamentaux hier. Je crois que c'est un gros pas en avant et, dans l'ensemble, c'est très encourageant.

**M. Nowlan:** Je comprends que vous n'allez pas rapporter aux journalistes ce que les autres ministres ont dit car cela pourrait nuire à vos négociations. Mais il y a un ministre qui a déjà donné son interprétation des résultats de la conférence hier. Mais s'il y a des ententes fondamentales il se peut qu'il y aura, d'une part, des problèmes au sujet de l'application bien claire et définie de cette politique au niveau fédéral et au niveau provincial, et d'autre part, étant donné que le ministre de l'éducation du premier ministre Bennett ne se trouvait pas à la conférence, en lisant les journaux ce dernier pourrait fort bien se poser des questions. Donc, ces problèmes pourraient être évités, si le gouvernement fédéral qui a participé à la conférence faisait une déclaration exposant les principes qui ont été exposés, définis et acceptés, sujets à l'assentiment des provinces intéressées et du gouvernement fédéral. Si nous étions à la Chambre aujourd'hui et si vous y étiez, j'aurais des questions très directes à vous poser, précisément dans le contexte de ce programme. Vous avez apaisé certaines de nos préoccupations par vos réponses, mais il y a tout de même des questions précises que je crois avoir le droit de vous poser à la suite des déclarations de M. Cloutier.

Je ne poursuivrai pas ce sujet pour le moment, monsieur le président, mais je voudrais que mon nom soit inscrit à nouveau sur la liste.

**Le président:** Monsieur Richard, avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Richard:** Non.



## [Text]

**The Chairman:** Does the Minister wish to respond to Mr. Nowlan?

**Mr. Pelletier:** You are making a representation rather than a question, I think.

**Mr. Nowlan:** That is right. The Minister said that after Cabinet has done this perhaps a statement should be made in the House. That is the usual procedure and I would hope that could be done. But my point was that because a very important minister made some very definite statements about what was accomplished yesterday, I feel the federal partner to that conference could help put a constructive interpretation on just how far they went yesterday which really does not appear in the story appearing in the *Gazette* this morning. He perhaps could remove some of the confusion. The longer confusion stays the more conflict develops. That is all.

**Mr. Rose:** I had intended to raise a couple of other matters, which I will move to subsequently. However, this particular line of questioning began to interest me. I especially pricked up my ears when you said that my province was not represented. I am very interested in knowing why, but in view of the Minister's reluctance or reticence, I am quite certain he would not . . .

**Mr. Pelletier:** Mr. Rose, really there is no secret in the fact that B.C. does not find itself very much concerned because it has a very small minority of French-speaking people. They would have felt more concerned, of course, with second-language teaching. I really do not know why they did not attend. They attended all the others but they were not there yesterday.

**Mr. Rose:** My riding actually borders on the greatest concentration of French-speaking people. In primary teaching of the second language. As you know, some experiments in primary teaching of the second language are going on in that area. I do not know how successful they are or how many people they attract. It was my observation, when I was an Alderman in that particular district, that by the time you get to the third generation there are no French Canadians. What might have worried some of the people in Quebec is that when you remove the walls of language surrounding a particular province the kind of cultural identity which exists in the province of Quebec might be eroded and disappear, in other words be dissolved by mobility. I am quite certain that that must be a very strong fear on the part of at least some people.

## [Interpretation]

**Le président:** Monsieur le ministre, voulez-vous répondre monsieur Nowlan?

**M. Pelletier:** Je pense qu'il s'agit d'une représentation plutôt que d'une question.

**M. Nowlan:** C'est exact. Le Ministre a dit qu lorsque le Cabinet aura étudié la question, on pourra faire une déclaration à la Chambre. C'est la façon habituelle de procéder et j'espère qu'on la respectera. Je voulais, toutefois, dire qu'étant donné le fait qu'un ministre très important a fait des déclarations précises au sujet de la discussion d'hier, je crois que le gouvernement fédéral pourrait donner une interprétation positive de ce que vous avez fait hier, ceci ne se trouve pas dans le *Gazette* de ce matin. Au lieu de cela, le ministre pourrait éviter une certaine confusion. On laisse régner la confusion, plus les problèmes vont se multiplier. Voilà, c'est tout.

**M. Rose:** J'avais l'intention de poser des questions sur d'autres sujets, mais je le ferai plus tard. Toutefois, les questions qui ont été posées m'intéressent, d'autant plus qu'on vient de dire que ma province n'était pas représentée. Il serait intéressant de savoir pourquoi, mais étant donné le fait que le Ministre ne veut pas dévoiler de détails, je . . .

**M. Pelletier:** Je crois, monsieur Rose, que ça n'a rien à voir. On sait que la Colombie-Britannique ne s'intéresse guère au problème, car elle a une très faible minorité francophone. Ce qui l'aurait intéressée davantage c'est l'enseignement de la langue seconde. Je ne sais pas vraiment pas pourquoi cette province n'a pas assisté à toutes les autres conférences.

**M. Rose:** Ma circonscription avoisine la région qui a la plus forte concentration de francophones. Comme vous le savez, il y a des expériences au niveau de l'enseignement primaire dans la langue seconde en cours dans cette région. Je ne sais pas si ces quelques mesures ou expériences ont été couronnées de succès, ou combien de gens y participent. J'ai constaté, lorsque j'étais conseiller municipal dans ce district que lorsque nous en arrivons à la troisième génération, les francophones perdent leur identité culturelle. Ce qui inquiète peut-être certaines personnes au Québec, c'est que si la barrière de la langue qui entoure une province en particulier disparaît, le genre d'identité culturelle qui existe au Québec s'effriterait et disparaîtrait, en d'autres termes, elle serait dissoute par les effets de la mobilité. Je suis convaincu que cela suscite de vives craintes chez certaines personnes.

e]

Et I was interested in the general problem. You joined the Constitutional Conference, and I recall seeing part of it on television and was impressed by arguments of the Prime Minister about the right to el. It appears to me that what was attempted to be established at that time by the Prime Minister was the right to move in if it meant spending. My specific question is: Have you resolved this matter of a federal test in education only when the federal government is spending? That is the specific question.

M. Pelletier: To the extent that we resolved the problems, it was within the area that you indicated, although it is quite clear that, if a province engages in this program and they are not conscious of the fact, it will cost them money as well.

M. Rose: 90 per cent.

M. Pelletier: No, no. I think that that is...

M. Rose: Superficial?

M. Pelletier: Yes. You see the view that the B and B Commission took was that the province has the responsibility to educate the students. All that the federal government should feel responsible for, under the bilingualism policy, was to pay the difference—the increase in costs that would result from teaching in a language other than the language of the majority.

For instance, the Government of Ontario is certainly responsible for giving an education to all its citizens. If it gives it in English without any accommodation for the second official language or for another language of these students, it will cost some—I do not know—let us say, some \$680 per student.

If they go into the process of teaching French as the prevailing language of instruction in some of their schools, they will inevitably incur larger costs. It is part of this larger cost—the increase in costs—that the federal government has agreed, on the recommendation of the B and B Commission, to cover.

M. Rose: Do you have any estimate of the additional per pupil cost?

M. Pelletier: The B and B Commission, on the basis of some studies made by some economists, estimated that it would, on the whole, be about 10 per cent. This might vary. For instance, if you

[Interprétation]

Le problème général m'intéresse. Vous avez parlé de la conférence constitutionnelle. Je me souviens avoir regardé la télévision et d'avoir été frappé par ce qu'a dit le premier ministre au sujet du droit de dépenser. A ce moment-là, le premier ministre voulait établir le principe selon lequel il avait le droit de prendre certaines mesures lorsqu'il y avait dépense d'argent. Est-ce que vous avez réussi à résoudre ce problème de l'intérêt du gouvernement fédéral en matière d'éducation lorsque c'est le gouvernement fédéral qui paie? C'est là ma question.

M. Pelletier: Dans la mesure où nous avons résolu les problèmes, c'est précisément dans le secteur que vous avez touché. Il est clair, cependant, que, si une province participe à ce programme, elle sait que cela va lui coûter de l'argent. . .

M. Rose: 90 p. 100?

M. Pelletier: Non, c'est une évaluation trop. . .

M. Rose: . . .superficielle.

M. Pelletier: Oui. La Commission BB estime que la province a la responsabilité de donner à l'étudiant une certaine éducation. Le gouvernement fédéral, dans le contexte du bilinguisme, n'est responsable que de la différence, que de l'augmentation des frais qui pourrait découler de l'enseignement dans la deuxième langue, qui ne serait pas la langue de la majorité.

Le gouvernement de l'Ontario, par exemple, a la responsabilité de donner une éducation à tous ses citoyens. S'il donne cette éducation en anglais, sans tenir compte de la deuxième langue officielle ou de la langue maternelle des étudiants, cela coûtera disons \$680 par étudiant. S'ils entreprennent l'enseignement du français comme langue majeure dans certaines écoles, il est inévitable que les frais soient plus élevés. Cette augmentation de frais, c'est ce que le gouvernement fédéral a accepté de défrayer, sur les recommandations de la Commission BB.

M. Rose: Est-ce que vous savez le coût approximatif additionnel par élève?

M. Pelletier: A la suite de certaines études entreprises par des économistes, la Commission BB calculait qu'il y aurait une hausse d'environ 10 p. 100. Mais ce chiffre peut varier. Si vous avez une

## [Text]

have a population widely dispersed over a large territory and you have to regroup your students in a different way, and have other bus system, and so on, it might cost more than to have a French school in a city. Where the concentration is larger, you would not have this problem.

On the other hand, the educators will tell you that to run a school entirely in English or entirely in French is cheaper than to have a proportion of English and a proportion of French. They are all unanimous on this point, and they can quote figures.

What the program entails is really that the federal government helps cover the difference between the English language education that the province would give and the increase in costs for going to the trouble of having French schools or predominantly French schools for Francophone students, or English in Quebec for Anglophone students.

## ● 1015

**Mr. Rose:** You do not regard this, then, as an invasion into the constitutional responsibilities of the province, in education?

**Mr. Pelletier:** No, nor do they. This objection was not made.

**Mr. Rose:** Was the spending of the money and the control of the direction of that spending, the curriculum, and that sort of thing, left entirely within their hands?

**Mr. Pelletier:** Entirely within their hands. Moreover, we have devised—I think this relates to Mr. Nowlan's question but it did not come to my mind when I answered him—a method by which statistical data would be collected by the province, which has the tools to do that, and centralized in DBS, so we would not have any auditing to make. All we would have to do would be to look at these data and pay on the basis of them, on the basis of how many students are in how many schools and, what percentage of the other language is taught in it. But we would not interfere with curriculum at all.

**Mr. Rose:** My questions, sir, were, in part, directed to looking for encouraging signs that the federal government may have forsaken its recalcitrance in moving federally into the matter of

## [Interpretation]

population dispersée sur un territoire assez vaste, s'il faut regrouper les étudiants d'une façon différente, s'il faut des autobus scolaires, etc., ça coûtera peut-être davantage qu'une école française qui se trouverait dans une ville, où la population est plus dense.

D'autre part, les éducateurs vont vous dire que si une école enseigne entièrement en français ou entièrement en anglais, cela coûte moins cher que d'enseigner certaines matières dans une langue et certaines autres matières dans l'autre langue. Et ils ont des chiffres à citer à l'appui.

Le gouvernement fédéral va donc aider à frayer la différence de frais entre les programmes unilingues et les dépenses qu'entraînerait la création d'écoles destinées aux étudiants francophones ou aux étudiants anglophones au Québec.

**M. Rose:** Vous ne croyez donc pas qu'il s'agit d'une mesure qui va à l'encontre de la responsabilité constitutionnelle des provinces en matière d'éducation?

**M. Pelletier:** Non. Et les provinces non plus. n'est pas une objection qui a été formulée.

**M. Rose:** Est-ce que la dépense d'argent de la façon dont ces sommes sont dépensées, le programme d'étudier, etc., relèvent exclusivement des provinces?

**M. Pelletier:** Entièrement. De plus nous avons rapport à la question de M. Nowlan, mais j'ai oublié de le mentionner lorsque j'ai répondu—avons dis-je également tenté de mettre au point un système qui permettrait à la province de réunir certains renseignements statistiques qui seraient envoyés au Bureau fédéral de la statistique. A ce moment-là, nous n'aurions pas de vérification à faire. Nous n'aurions qu'à jeter un coup d'œil sur ces données et à payer selon les dépenses obtenues, selon la proportion d'étudiants qui suivent des cours dans telle ou telle école, dans telle ou telle langue. Nous ne touchons pas au programme des cours.

**M. Rose:** Ma question porte plutôt sur certains signes encourageants que le gouvernement fédéral semble prêt à abandonner sa politique de ne pas se mêler d'éducation. J'estime fortement qu'



[Texte]

education. I feel quite strongly that they should be at least in terms of an office of education in Ottawa. Our present setup with 12 or so different educational systems—or more, when you consider the private ones—are perhaps a luxury that this particular country cannot afford for long.

That is my own point of view.

M. Pelletier: Right.

M. Rose: And I realize it is fraught with all kinds of traditions and myths and difficulties. Could I move to another topic now?

I am interested in two, primarily. One involves the Arts Centre, and the other involves the National Film Board. I may not have time, in view of the other subjects represented around the table, to deal with these in one fell swoop.

I note in your report on page 2, when you were discussing the Canada Council, that there was intense activity in the arts but that the accumulated deficits of the performing arts have reached disturbing levels. I understand by that, that the various decentralized artistic enterprises in the country are in trouble. That is what it says to me, essentially. Apparently the Council has some plans to do something about this.

M. Pelletier: Yes, they have had for a long time.

M. Rose: At the same time, we have a centre in Ottawa whose deficit has gone up this year, approximately \$500,000. I have not looked at the figures closely, but I think I am fairly close. Am I right?

M. Pelletier: Are you talking about the Canada Council?

M. Rose: No, the Arts Centre.

M. Pelletier: The National Arts Centre has barely a deficit this year. The books are not closed yet but the figures I saw, I think, mentioned something like \$75,000, but it would be probably less than that.

M. Rose: But your budgeted figure for the National Arts Centre this year is something in the order of \$250,000, as compared to the previous year which

[Interprétation]

gouvernement devrait au moins avoir un bureau de l'éducation installé à Ottawa. Dans le cadre du régime actuel, où nous avons douze systèmes d'enseignement, et peut-être même davantage lorsque l'on tient compte des établissements privés, ce système dis-je est un luxe que nous ne pouvons nous payer longtemps.

C'est mon opinion.

M. Pelletier: C'est mon propre point de vue.

M. Rose: Je me rends compte qu'il faut lutter contre toutes sortes de problèmes, de mythes et de traditions. Je passerai à un autre problème.

Il y a deux sujets qui m'intéressent fortement; un problème qui touche au Centre des arts et un autre qui touche à l'Office national du film. Nous n'aurons peut-être pas le temps d'épuiser ces questions maintenant vu les autres questions que mes collègues veulent poser. Je constate, à la page 2 de votre rapport, où vous parlez du Conseil des arts du Canada, que vous notez l'activité intense dans le domaine du spectacle. Toutefois, les déficits accumulés par les entreprises de spectacles ont atteint des proportions inquiétantes. J'en conclus que les entreprises de spectacles, dans les diverses régions du pays connaissent des problèmes, c'est ce que ceci veut dire essentiellement. Apparemment, le Conseil a un plan d'action à ce sujet.

M. Pelletier: Oui, et depuis longtemps.

M. Rose: Cependant, au même moment, nous avons à Ottawa un Centre dont le déficit a augmenté cette année dans une proportion d'un demi-million de dollars. Je n'ai pas consulté les chiffres les plus récents, mais je crois que mon évaluation est à peu près juste... ai-je raison?

M. Pelletier: Parlez-vous du Conseil des arts du Canada?

M. Rose: Non, du Centre des arts...

M. Pelletier: Le Centre national des arts a un très petit déficit cette année. L'année fiscale n'est pas terminée mais je crois que les derniers chiffres que j'ai vus prévoyaient un déficit de \$75,000. Et le déficit sera probablement moindre.

M. Rose: Le budget du Centre des arts est de l'ordre de \$2,625,000, par rapport à l'année précédente. On n'avait pas dépensé toute cette

## [Text]

was not completely spent either, I take it. Could you justify then the budgeted figure, since we are dealing with estimates, and the need for a rise in it?

• 1020

Mr. André Fortier (Under Secretary of State): The increase is from \$2.5 million to \$2.625 million, an increase of 5 per cent. This was to keep in line with increased costs only of their orchestra and various events taking place in the Centre, and taking into account their box office. Obviously their budget is much greater than that because it has box office revenues to take into account.

I thought you were referring to what was their financial situation at the end of the last fiscal year. At that point they almost had a break-even position.

Mr. Rose: No, I have that.

Then, I take it that you are in a position where you feel that the direct subsidy to this particular Arts Centre is virtually nil. Is that what you are saying?

Mr. Fortier: Well, no. You are giving them \$2.625 million.

Mr. Rose: That is my point.

Mr. Fortier: That is the subsidy for the operation of that Centre.

Mr. Rose: Right, that is my point, and you have raised it 5 per cent this year.

Mr. Fortier: That is right.

Mr. Rose: Now we are back again; we have completed our circle. My point here is that I find a paradoxical situation, almost, in that you have a centre, a showcase of \$46 million in one city which justifies over \$2.5 million per annum deficit, while other artistic centres or artistic companies tend to be suffering, according to your own words. As the Minister responsible, I would be interested to know whether you agree with this principle. The Arts Centre is primarily useful and satisfying to those 600,000 people that live in this general area, but the rest of Canada does not receive the same benefits.

Mr. Pelletier: You really are asking me if I agree with the existence of the National Arts Centre. I can hardly disagree, because there it is.

## [Interpretation]

somme l'année précédente, n'est-ce pas? Est-ce que vous pourriez nous dire pourquoi on a adopté le budget aussi élevé?

Mr. André Fortier (sous-secrétaire d'État): On a passé de 2.5 à 2,625 millions de dollars, une augmentation de 5 p. 100, ce qui tient compte de l'augmentation des dépenses du Centre pour l'orchestre et les représentations qui ont lieu au Centre ainsi que des revenus du guichet. Le budget est beaucoup plus considérable évidemment puisqu'ils obtiennent des revenus de la vente de billets.

Je crois que vous me demandiez quelle était leur situation financière lors de la dernière année fiscale. A ce moment-là, leur budget n'accusait presque pas de déficit.

Mr. Rose: Non. Je connais déjà cela. La subvention accordée au Centre des arts est à peu près inexistante selon vous? Est-ce ce que vous voulez dire?

Mr. Fortier: Mais non. Le centre touche \$2,625,000 en subvention.

Mr. Rose: C'est ce à quoi je veux en venir.

Mr. Fortier: Il s'agit d'une subvention qui se fait par l'administration du Centre.

Mr. Rose: D'accord et vous l'avez augmentée de 5 p. 100 cette année.

Mr. Fortier: C'est exact.

Mr. Rose: Nous avons bouclé le cercle. Vous avez une situation paradoxale. Vous avez un Centre évalué à 46 millions de dollars dans une ville où vous accordez à ce Centre un déficit de 2,5 millions de dollars par année alors que d'autres centres artistiques, d'autres compagnies artistiques semblent en mauvaise posture, d'après ce que vous avez dit. Comme vous êtes le ministre responsable, je voudrais vous demander si vous êtes d'accord en principe, car le Centre des Arts répond essentiellement aux besoins de 600,000 personnes qui habitent cette région, alors que le reste du Canada ne reçoit pas les mêmes avantages.

Mr. Pelletier: Vous me demandez si je suis d'accord quant à l'existence du Centre national des Arts. Je ne saurais être en désaccord, car le Centre des Arts est là.

[Acte]

M. Rose: I was about to do that.

M. Pelletier: If anything is going to take place there, it must have a budget. The same problem exists at the National Gallery or any federal cultural institution. I can see your point, though, that you might think it a luxury to have that in the capital city of Canada, while in other important centres of Canada there should be decentralization.

This is my view as well. The Arts Centre, in the original intention, was to have attached to it institutions that could serve other arts centres in the rest of the country. The orchestra does. They have been performing in other cities, but we just cannot have this development on the scale it was envisaged before I came to this Department because of the financial constraints that we are living under.

However, the Arts Centre has not been conceived as an Ottawa affair for a town of 300,000 people.

M. Rose: But the objectives of the Act do state that do they not?

M. Pelletier: Yes, part of it, but there is another part which is providing for cultural activities throughout the country. Unfortunately we cannot afford the kind of budget that it would take now.

M. Rose: You were not the Minister responsible at the time. Would you have built it to its present proportion?

M. Pelletier: I have very often stated my opinion on this which did not make me very popular with the authorities of the Arts Centre, nor the originators. My conception of an arts centre is quite different but, as I told you, I cannot disagree with its existence; there it is. You cannot turn it into a library or store potatoes during the winter.

M. Nowlan: How about wheat?

M. Pelletier: It has to operate.

M. Rose: That is another question.

M. Pelletier: I can say that there is great merit in its existence.

[Interprétation]

M. Rose: J'allais vous le demander.

M. Pelletier: Si l'on veut y produire quelque chose, il faut que ce Centre dispose d'un certain budget. Le même problème se pose dans le cas de la Galerie Nationale ou de toute autre institution culturelle fédérale. Je comprends votre raisonnement. Vous croyez qu'il peut être inutile d'avoir un Centre semblable dans la Capitale du Canada, alors que dans d'autres centres importants du Canada, on a tenté une certaine décentralisation.

C'est mon point de vue également. Au début, le Centre des Arts devait compter certaines institutions qui pourraient servir d'autres localités et d'autres parties du pays. C'est ce qu'a fait l'orchestre. L'orchestre est allé jouer dans d'autres villes; toutefois, il n'est pas possible de faire ce qui avait été prévu avant que j'arrive au ministère, étant donné la situation financière actuelle.

Toutefois, le Centre des Arts n'a pas été conçu comme un centre outaouais qui doit desservir une ville de 300,000 personnes.

M. Rose: Mais, n'est-ce pas prévu ainsi dans la Loi?

M. Pelletier: Oui, en partie; mais, il y a une autre partie de la Loi qui prévoit une certaine activité culturelle dans l'ensemble du pays. Malheureusement, nous ne pouvons pas défrayer le coût d'un tel budget à l'heure actuelle.

M. Rose: Vous n'étiez pas responsable de la question. Est-ce que vous auriez construit ce Centre national des Arts?

M. Pelletier: J'ai souvent donné mon avis là-dessus et cela ne m'a pas rendu fort populaire auprès de ceux qui ont conçu le Centre des Arts et de ceux que le dirigent. J'ai déjà dit que ma conception du Centre des Arts ne répond pas tout à fait à celle du Centre des Arts actuel. Mais ce Centre existe; je ne peux être en désaccord. On ne peut guère en faire une bibliothèque ou un dépôt de pomme de terre.

M. Nowlan: Pourquoi pas de blé?

M. Pelletier: Il faut que le Centre soit en activité.

M. Rose: C'est une autre question.

M. Pelletier: Son activité a de grands mérites.



[Text]

Mr. Rose: I would like to come back to this because I see the Chairman is getting most anxious. He gets nervous when I am on. He seems to remain perfectly tranquil when other people are on.

The Chairman: I get very nervous whenever anybody begins to go over his time.

Mr. Rose: What is the time, sir?

The Chairman: It is now . . .

Mr. Rose: I have a watch; what is my time?

The Chairman: You have time for one short question.

Mr. Rose: Time for one short question?

An hon. Member: You make us all nervous.

Mr. Rose: Mr. Minister, you are responsible for this particular Arts Centre since it comes under your Department. It is felt that by and large we have perhaps a better socio-economic climate in Ottawa to support such a thing by the nature of the earning power of the people here. At the same time, those people that have better socio-economic situations tend to be the patrons. At the same time we are subsidizing those same patrons who are in a better position with \$2.625 million of the public's money. In other words, we are subsidizing the people who can better afford it.

Mr. Pelletier: I would not say there are more people in Ottawa that can support an arts centre than there are in Vancouver, Toronto or Montreal.

Mr. Rose: Mr. Southam said that.

● 1025

Mr. Pelletier: I would like to see his arguments and you should ask him for proof of this when he comes back. I have very often repeated that in my view any arts centre that the government or governments in Canada subsidizes should be very conscious that it is spending the money of everyone and that it should make tremendous

[Interpretation]

M. Rose: Je vais revenir à cette question. On constate que le président devient fort nerveux lorsque j'ai la parole. Il est tout à fait calme lorsque d'autres personnes ont la parole.

Le président: Je deviens très nerveux, lorsque les députés parlent trop longtemps.

M. Rose: Quelle heure est-il, s'il vous plaît?

Le président: Il est . . .

M. Rose: J'ai une montre, merci; combien de temps me reste-t-il?

Le président: Vous avez le temps de poser une question fort brève.

M. Rose: Le temps de poser une question fort brève?

Un député: Vous nous rendez tous nerveux.

M. Rose: Monsieur le ministre, vous avez la responsabilité de ce Centre des Arts, car il relève de votre ministère. Beaucoup de personnes croient que, de façon générale, nous avons peut-être à Ottawa, un climat socio-économique meilleur permet de défrayer le coût d'un centre semblable. Les gens qui ont une meilleure situation socio-économique deviennent les clients réguliers du Centre. Mais, d'une certaine façon, nous donnons à ces gens en meilleure position une subvention de \$2,625,000 tirés des deniers publics. En d'autres termes, nous accordons une subvention à ceux qui en ont le moins besoin.

M. Pelletier: Je ne dirais pas qu'à Ottawa, il y a plus de gens qui puissent se faire mécènes du Centre des Arts qu'à Vancouver ou à Montréal.

M. Rose: M. Southam a dit cela.

M. Pelletier: Je voudrais bien qu'il nous expose ses raisons lorsqu'il se présentera au Comité, mais j'ai déjà dit qu'à mon point de vue, un centre des arts qui serait subventionné par le gouvernement canadien ou par un gouvernement provincial doit se rendre compte qu'il dépense l'argent de la population et qu'il doit tenir

re]

arts to get the largest proportion of people  
all walks of life and all income levels into  
arts centre. I have developed this *ad nauseam*  
do not disagree with you.

Chairman: I am sorry, Mr. Rose. Mr.  
ins.

M. Givens: I will pass.

M. Richard: In defense of the Arts Centre, for  
h I have no reason to stand as a defender,  
Rose made the statement that it was patron-  
by people of a high social level or with high  
es, et cetera. It is not so. I am the father  
large family with young children all over the  
a, and the Arts Centre is affording the privi-  
to school-children and high-school children who  
here by the thousands at prices of \$1.50 and  
They go to all the plays, Molière and all the  
hs, not only the rock-and roll things. I think  
not only the people who have a lot of  
oy, but a lot of middle-class and lower-class  
oe can go to the Arts Centre for \$1.50 and  
specially the young people.

M. Pelletier: They have been making a very  
ite effort to reach the largest range of  
e.

M. Chairman: Mr. Orlikow.

M. Orlikow: Mr. Chairman, I am sorry I came  
I am not going to ask any questions at this  
about the program announced yesterday with  
a to the development of bilingualism, but I  
t that we are spending over \$50 million this  
ng year—at least it is proposed to spend  
and I note that we are spending \$377  
ln for the education support program, mainly  
ostsecondary education adjustment payments  
e provinces as results of agreements. That  
a we are spending \$425 million, which is a  
ysubstantial amount of money. It is more  
n some of the smaller provinces spend for  
utotal budgets.

he have been recurring stories in the past  
of years about the desire of the federal  
ment to get out of shared-cost programs. Is  
ederal government giving any consideration to  
i: out of this type of program? I am not  
i, about the bilingualism program announced  
day.

M. Pelletier: Educational support?

### [Interprétation]

d'attirer des gens de tous les niveaux, de toutes  
les classes sociales et de toutes les provinces. J'ai  
expliqué ceci à plusieurs reprises et c'est pourquoi  
je ne suis pas en désaccord avec vous.

Le président: Monsieur Rose, je regrette de vous  
couper la parole. Monsieur Givens.

M. Givens: Aucune question.

M. Richard: J'ai quelque chose à ajouter à la  
défense du Centre des Arts même si je n'ai pas  
de raison de me porter à sa défense. M. Rose a  
dit que ce Centre était surtout visité par des gens  
qui ont un revenu élevé. Je dois dire, pour ma  
part, que le Centre des Arts donne aux étudiants  
des écoles primaires et secondaires l'occasion  
d'assister à des spectacles et de voir des pièces de  
Molière, par exemple, à un prix peu élevé: \$1.50  
ou \$2.00. Il ne s'agit pas seulement des gens  
riches qui peuvent se payer une soirée au Centre  
des Arts. Il y a bien des gens à revenu modique,  
surtout des jeunes qui s'y donnent rendez-vous.

M. Pelletier: Ils ont tenté un effort bien précis  
afin d'atteindre le maximum de gens.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Je regrette d'être arrivé en retard.  
Je ne vais pas poser de question maintenant au  
sujet du programme annoncé hier quant au  
développement du bilinguisme. Je note cependant  
que nous dépenserons plus de 50 millions l'année  
prochaine; du moins, on propose de les dépenser.  
Je remarque aussi que nous dépensons 377 mil-  
lions de dollars pour les programmes d'aide à  
l'éducation et surtout en tant que placement de  
péréquation pour la formation post-secondaire par  
suite d'accords avec les provinces. Nous dépensons  
425 millions; ce sont là des sommes très impor-  
tantes, beaucoup plus que les petites provinces  
dépensent pour leur budget au total.

On dit, depuis quelques années, que le gouverne-  
ment fédéral désire ne plus prendre part aux  
programmes à frais partagés. Est-ce que le gouver-  
nement fédéral songe à ne plus appuyer ce genre  
de programme, exception faite pour le programme  
de bilinguisme annoncé hier.

M. Pelletier: L'aide à l'éducation.

[Text]

Mr. Orlikow: Yes.

Mr. Pelletier: All I can tell you about this is that the escalation of the costs of this program is, of course, a cause for great concern in the government, and there have been consultations with the provinces concerning how these costs can be controlled. You realize, though, that we are bound by statute to pay half of the postsecondary education's cost throughout the country and the statute does not expire until 1972 or 1973. It is under active review and to my knowledge there have been at least two rounds of discussions with the provinces on this problem.

● 1030

We must realize also that the provinces have a very good case to make, because the escalation of education costs all over the country is tremendous. If you look to the demographic data on this, you will see that we will not have any reduction of any kind of the present rate of access to university and the education explosion in the demographic term as well before 1976, so it is a very complex matter.

I do not know how good the calculation is but you might have read in the papers where some economist figured out that at the present rate, many of the larger provinces would have to spend 80 per cent of their budget on education alone around 1980. I do not know how accurate this figure is but watching the escalation of education costs I would not be surprised if they were right. So it is a problem for the provinces; it is a problem for the federal government. I can assure you it is almost a headache for both levels of government and I think efforts are made to control these costs as best we can.

To get out of the program completely in 1972, is not to my knowledge a solution that has been actually considered. Some arrangements of a different nature than those we have now have been considered.

Mr. Orlikow: If the Minister thinks I am suggesting that the federal government should get out and I want to disabuse him, I would hope that the federal government is going to get more in. But the provinces are concerned I know about one to two things happening, either the federal government tries to get out completely, or having made arrangements with the provinces for roughly a 50:50 sharing of the cost, the federal govern-

[Interpretation]

M. Orlikow: Précisément.

M. Pelletier: Tout ce que je peux vous dire c'est que la montée des coûts de ce programme nous préoccupe beaucoup. Il y a eu des consultations avec les provinces, à savoir comment pourrait freiner ces coûts. Vous comprenez nous sommes liés par la loi à payer la moitié des coûts de formation au niveau du secondaire et l'accord ne prend fin qu'en 1972-1973. On étudie sérieusement cette question, et à ce moment nous avons déjà eu deux séries de discussions avec les provinces portant sur ce problème.

Vous devez également comprendre que les provinces ont des arguments fort intéressants, parce que la montée des coûts dans le domaine de l'enseignement est extraordinaire. Si vous examinez les données démographiques, vous remarquerez qu'il n'y aura aucune réduction dans ces coûts avant 1976, vu le taux des inscriptions aux universités et le nombre croissant d'étudiants qui dirigent vers les universités. La question est complexe.

Je ne sais pas si le calcul est bon; mais, vous l'avez peut-être lu dans les journaux. Un économiste avait calculé qu'au taux actuel, les provinces les plus importantes auront à dépenser vers 1980 80 p. 100 de leur budget pour l'éducation. Je ne sais pas si ce calcul est exact, mais à voir la montée des coûts, il y a lieu de croire que ce serait vrai. C'est donc un problème pour les provinces et pour le fédéral. Je vous assure que c'est une préoccupation très grave pour les deux niveaux de gouvernement. On essayera de contrôler les coûts comme on le pourra.

Nous départir de ce programme en 1972 ne semble pas la solution qui ait été étudiée jusqu'ici. Quelques dispositions d'un autre caractère ont été étudiées.

M. Orlikow: Si le Ministre pense que je propose que le gouvernement fédéral se départisse de ses responsabilités, je veux le détromper. J'espère plutôt que le Fédéral s'y intéresserait beaucoup plus, mais, les provinces s'inquiètent beaucoup des possibilités de deux événements: soit que le fédéral essaie de se départir de ses responsabilités ou que, après avoir conclu des accords pour un partage moitié moitié, le fédéral se décide uni-



## [Texte]

ent will decide unilaterally to reduce the percentage or to put a limit again unilaterally on its contribution to the provinces.

As the Minister has said, not only is education the largest item in every province's expenditures but it is the fastest growing item. Any suggestion at the federal government will get out or will limit its contributions is a pretty frightening thing for the provinces, particularly for the have-not provinces.

**Mr. Pelletier:** I think what has been worrying the federal government and would have worried any government is that it is almost impossible to project the escalation and it is a big hole in the federal budget and you do not even know how big the hole is. It is very difficult to budget in these conditions, particularly in a field where escalation goes on at such a pace as it is going now; this is the concern of the federal government. The problems of the provinces are also a concern of the federal government in that field since we entered this agreement. I thought your question meant that the government should walk back or put a ceiling or something like that.

Some way of controlling the expenses and coping these expenses must be found at a certain point because I find it difficult for any government to operate with, as I said, a hole in the budget that you do not even know the size of. It is along these lines that we are trying to see what the provinces what can be done. On the other hand, it is quite clear that no government wants to take the responsibility of limiting access to universities or reverting to another age when you only had a small percentage of students who could go to university. So any way you turn on this problem you find it very acute indeed.

**Mr. Orlikow:** What organization, what facilities does your Department have for studying the problems of higher education, or studying how effective they are, or studying what people are going to the university, and so on? Or is it simply a paying-off agency which leaves it to the provinces to make that kind of decision?

035

**Mr. Pelletier:** On page 21-24 you have a very brief description of the education support program in the Department.

## [Interprétation]

ralement à réduire le pourcentage ou bien, encore, à poser une limite à sa contribution. Ainsi que le Ministre l'a dit, l'éducation est non seulement le chapitre le plus important des dépenses des provinces, mais également, c'est une dépense qui s'accroît au taux le plus rapide. Donc toute suggestion portant que le fédéral limite sa contribution ou la retire, représente une préoccupation grave pour les provinces surtout pour les provinces démunies.

**M. Pelletier:** Ce qui a inquiété le fédéral et qui aurait inquiété tout gouvernement, je pense, c'est qu'il est presque impossible de prévoir l'escalade et cela représente une dépense énorme dans le budget fédéral. Il est très difficile d'établir des budgets dans ces circonstances, surtout, lorsque l'escalade assume des proportions tellement effrayantes. C'est la préoccupation du fédéral. Mais les problèmes des provinces dans ce domaine sont également les problèmes du fédéral. Je pensais que votre question voulait dire que vous estimiez que le gouvernement devrait imposer une limite ou se retirer de ces programmes ou quelque chose comme cela.

Une façon de contrôler les dépenses doit être établie à un moment donné. Il me semble difficile d'accepter qu'un gouvernement continue à dépenser sous une rubrique dont il ne peut établir l'ordre d'importance. C'est pourquoi nous essayons de savoir, en nous informant auprès des provinces, quelles seront les sommes. D'autre part, aucun gouvernement ne veut assumer la responsabilité de limiter l'accès aux universités; ou de retourner à un âge révolu où seulement une petite fraction de la population pouvait aller à l'université. Quelle que soit la perspective que vous adoptiez en étudiant le problème, il se présente comme très aigu.

**M. Orlikow:** Quels services, quels organismes sont à la disposition de votre Ministère pour l'étude des problèmes de l'enseignement supérieur, pour l'étude de l'efficacité de l'enseignement supérieur, pour savoir quels sont les étudiants qui se dirigent vers les universités? Ne s'agit-il que d'une agence qui dépense et qui laisse aux provinces le soin de prendre les décisions?

**M. Pelletier:** A la page 21-25, vous trouverez une description très brève des programmes d'aide à l'éducation, du ministère.

**[Text]****Objective**

To assist in the coordination of federal policies of support and research in the field of post-secondary education.

And you have in—

**Program Description**

Administration—To establish liaison with other relevant federal departments and agencies, to develop a research and information section relating to the activities of the federal government in financial and other forms of federal support to Canadian education, and to make grants and contributions to individuals and agencies in the interest of the general development of Canadian post-secondary education.

The Post-Secondary Education Payments, you must realize, are determined by statute and by the bills that the provinces present to us.

Mr. Orlikow: Oh, I recognize that, Mr. Minister...

Mr. Pelletier: That is what we have to pay.

Mr. Orlikow: ...but at the same time there are some very critical questions which have arisen in recent years. For example, for years we complained and with a great deal of justification that Canadian universities not only had a smaller enrolment per thousand than United States universities but they were to a large extent, or almost exclusively with the possible exception of McGill and the University of Toronto, undergraduate schools. The best Canadian students went to the United States to get their post-graduate studies done and then many of them did not come back. It is for that kind of reason that I think you have the complaint now that Canadian universities are staffed largely by non-Canadians because they are the ones who had the post-graduate facilities for training people to get their masters degrees and their doctorates.

Now suddenly, according to reports in the last week or so, we have a surplus of Ph. D. students in terms of their ability to get work; I do not know if that is true. I wonder if your Department, as it pays a substantial part of the cost of this post-secondary education, is studying these trends. I wonder also whether your Department is watching the proliferation of universities which are offering graduate studies or whether there are too

**[Interpretation]****Objectif**

Aider à coordonner les politiques fédérales en matière d'aide à l'éducation et aux recherches dans le domaine de l'enseignement post-secondaire.

Puis vous avez ce qui suit:

**Description du programme**

Administration—Liaison avec d'autres ministères et organismes fédéraux intéressés; création d'un service de recherche et d'information concernant les activités du gouvernement fédéral en matière d'aide (financière ou autre) à l'enseignement au Canada; versement de subvention et de contributions à des particuliers et à des organismes afin d'améliorer, dans son ensemble l'enseignement post-secondaire au Canada.

Les subventions à l'enseignement post-secondaire au Canada sont déterminées par les lois et par les factures que nous soumettent les provinces.

M. Orlikow: Je le reconnais, monsieur le ministre.

M. Pelletier: C'est ce que nous devons payer.

M. Orlikow: Il y a toutefois des questions fort critiques qui se sont posées au cours des dernières années. Par exemple, depuis des années, nous nous sommes plaints et nous étions motivés. Nous nous sommes plaints de ce que les universités canadiennes avaient moins d'étudiants par mille que ce n'était le cas aux États-Unis, mais elles offraient presque exclusivement, à l'exception de McGill et de l'université de Toronto, que des cours de niveau universitaire. Les meilleurs élèves canadiens se dirigeaient vers les États-Unis pour compléter leurs études post-universitaires et beaucoup n'en revenaient pas. C'est pour cela, je crois, que l'on se plaint maintenant de ce que les universités canadiennes n'engagent, en général, que des professeurs non canadiens. Ceci est dû au fait que seuls ces pays avaient des universités capables de former des gens pour qu'ils obtiennent leur maîtrise ou leur doctorat.

Maintenant, tout à coup, selon les rapports de cette dernière semaine, nous avons trop de diplômés ayant leur doctorat qui ne peuvent pas trouver de travail. Je ne sais pas si c'est juste, mais je me demande si votre ministère, puisqu'il défrait une part importante de l'enseignement post-secondaire, étudie ces tendances. Je me demande également si votre Ministère surveille la prolifération des universités qui offrent des études post-universitaires.

[texte]

any universities involved or whether there are too many students taking what may be inferior courses because of the proliferation.

[040]

Mr. Pelletier: Yes. What you are talking about is partly a manpower problem in the upper reaches of activity. But on the other hand I must remind you that the authority of the federal government in the matters of education is very strictly defined by the Canadian constitution. There might be studies in the Constitutional Conference. We have to live within the basic law of the land and I am of the view that if the federal government does not obey the law that dictates some conduct it can hardly ask the citizens to obey the laws which it makes. So long as the constitution stands as it does, education is the responsibility of the provinces, whether we like it or not.

Mr. Orlikow: I do not follow you, Mr. Minister. If education is the responsibility of the provinces and if we want to follow it to the logical conclusion, then the federal government ought not to be spending \$377 million in supporting post-secondary education; but we want and I certainly support that. I am not questioning that; what I am suggesting to you is that we are spending \$377 million, we have a right—I am not saying we should dictate to the provinces—not just a right, we have a responsibility to ensure that that money is being well spent.

I am suggesting that a province may not have the facilities or it may have local political difficulties. Let us take my own province, Manitoba, which now has too many universities because I do not want to express a view about other provinces.

It may be difficult for political reasons for the government of Manitoba to say to the University of Brandon, for example, or the University of Winnipeg, that they had not had postgraduate courses towards a masters or doctorate, that really we do not think you are using the facilities or the staff to offer that kind of program. For political reasons, which I do not have to say, it may be difficult for the province to say that. I see no reason why the federal government, which is helping to finance these things, could not say

[Interprétation]

taires. Il y a trop d'universités; et trop d'étudiants qui suivent des cours qui sont inadéquats à cause du trop grand nombre d'universités.

M. Pelletier: Il s'agit en partie d'un problème de main-d'œuvre dans les sphères d'activité supérieure. Je dois vous rappeler toutefois que l'autorité du fédéral dans les questions d'éducation est définie de façon très nette dans la Constitution canadienne. Il y a peut-être eu des études à la Conférence constitutionnelle, mais il nous faut accepter la loi du pays. Et, je suis d'avis que si le fédéral n'obéit pas aux dispositions de la Constitution, il ne peut pas demander aux citoyens d'obéir aux lois que le Parlement adopte. Tant que la Constitution restera telle qu'elle est, l'éducation demeurera la responsabilité des provinces; que nous aimions cela ou non.

M. Orlikow: Je ne vous comprends pas, monsieur le ministre. Si l'éducation est la responsabilité des provinces, si vous voulez suivre l'argument jusqu'à la conclusion logique, le fédéral ne devrait pas payer 377 millions de dollars pour appuyer des programmes d'éducation post-secondaire; mais, nous le faisons. Et je suis en faveur de ce geste. Je ne mets pas cela en question. Je ne fais que dire que si nous dépensons 377 millions de dollars, nous avons le droit, je ne dis pas que nous devrions dicter notre volonté aux provinces, mais nous avons le droit et non pas seulement le droit mais la responsabilité de nous assurer que ces sommes d'argent sont dépensées de façon sage.

Je suggère qu'une province n'a peut-être pas les services nécessaires ou, peut-être encourt des difficultés de politique locale. Prenons ma province comme exemple, le Manitoba, qui a maintenant trois universités. Je parle du Manitoba, parce que je le connais et je ne veux pas exprimer des points de vue au sujet d'autres provinces.

Il est difficile, pour des raisons politiques, que le gouvernement du Manitoba, dise à l'Université de Brandon, par exemple, ou à celle de Winnipeg, qui n'offrent pas de cours menant à la maîtrise ou au doctorat, qu'elles ne disposent pas des aménagements ou du personnel nécessaires à un tel programme. Je ne voudrais pas m'étendre sur les raisons d'ordre politique qui interdiraient une pareille ligne de conduite, mais je ne vois pas la raison qui empêcherait le gouvernement fédéral,



## [Text]

to the provinces, it is about time you started to look at this whole program.

**Mr. Pelletier:** First of all, I do not welcome the suggestion that when a provincial government finds some measure difficult to apply within its own jurisdiction should switch it to the federal government to give it the onus.

**Mr. Orlikow:** That is not what I said.

**Mr. Pelletier:** The second consideration I would make is that it is clearly spelled in the 1966 agreement and even in the statute, that the federal government would not interfere. As to your basic question—whether we keep informed on this—the answer is yes. We cannot ignore the fact that these things are happening and that we must know about it.

**Mr. Orlikow:** Let me ask one other question. Apparently my time is up. I have not seen any final studies done but I know the Association of Canadian Universities is doing one on the social-economic background of students attending universities. I do not think they have completed it but I am certain they will find that 85 per cent—and I think that is a pretty conservative estimate—of the students attending universities in all provinces come from homes which are middle-and upper-income families. It seems to me that here again, both the federal and provincial governments are subsidizing very substantially young people who come from families who are the best able to look after themselves. We are helping them get a higher education in the professions and so on so that they, like their parents, can make the highest incomes in the country. Is the federal government looking at the whole question of whether there is some way in which we can begin to bring into our postsecondary educational system, young people from lower income families?

**Mr. Pelletier:** I cannot dispute your figure because I have nothing more precise to give you. From all I know though, this percentage of 85 has gone down considerably over the last 15 years. To judge from the loans and the scholarships that the students need and the frantic almost panicky, mood in which they come on the eve of holidays is a little bit high. I cannot really question it on any scientific basis because, as you say, the study is not terminated. There are studies that have been conducted on a local basis by large universities, and the percentage of lower-middle-class or working families sending their children up to the university level has grown larger than you

## [Interpretation]

lequel finance ces projets, de demander aux provinces, d'entreprendre désormais une étude de l'ensemble du programme.

**M. Pelletier:** En premier lieu, je n'accueille pas l'idée qu'un gouvernement provincial rejette sur l'autorité fédérale la charge d'appliquer une mesure qui ressortit à la juridiction de la province, par suite de difficultés qu'il éprouve à la mettre en pratique.

**M. Orlikow:** Ce n'est pas ce que j'ai dit.

**M. Pelletier:** En deuxième lieu, les accords de 1966 et la loi elle-même écartent toute ingérence du gouvernement fédéral. Quant à la question fondamentale de savoir si nous sommes au courant de l'état de cette question, je vous répondrai dans l'affirmative. Nous n'ignorons pas que ce qui passe et nous tenons à le savoir.

**M. Orlikow:** Laissez-moi vous poser une autre question, avant la fin de mon intervention. Je ne sais pas si on ait fait une étude finale, mais je sais que l'Association des universités canadiennes prépare un document sur les antécédents socio-économiques des étudiants universitaires. Cette étude n'est pas terminée, mais je suis convaincu que 85 p. 100 au moins, des étudiants universitaires de toutes les provinces viennent de foyers à revenus moyens et élevés. Encore une fois, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral subventionnent des jeunes gens issus de familles qui n'éprouvent le besoin d'aucune aide. Nous les aidons à obtenir une formation supérieure de façon à ce qu'ils s'établissent aussi bien que leurs parents. Le gouvernement fédéral étudie-t-il la manière d'attirer vers les études postsecondaires, des jeunes gens issus de foyers moins fortunés?

**M. Pelletier:** Je ne mets pas en doute vos données, vu que je ne peux vous en fournir de plus précises. À ma connaissance, le pourcentage de p. 100 a considérablement diminué au cours des quelque quinze dernières années, si l'on en juge par le nombre de bourses et de prêts accordés aux étudiants et leurs tentatives effrénées, en vue de se procurer un emploi d'été. Je ne peux pas tester votre chiffre de façon scientifique étant donné que l'étude comme vous le soulignez, n'est pas encore achevée. Quelques grandes universités ont mené des enquêtes et celles-ci indiquent une augmentation du nombre des étudiants rela-

[texte]

s, maybe not to your satisfaction or mine, but I think that 85 per cent is a bit high.

**Mr. Orlikow:** I wonder if your department has any information, any statistics, any studies which will be done either by the department or any other organization on this subject? I am sure that any information would be greeted with a great deal of interest by educators and by the ordinary citizens.

**Mr. Pelletier:** I do not think that we have an overall study on this specific question. DBS might have gone into this, I do not know. If there are any in existence we would be ready to make them available to the Committee.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, I have a short supplementary question on the topic raised by Mr. Orlikow. Can I be permitted to put it now?

**The Chairman:** Provided it is short.

**Mr. Rose:** It concerns the topic raised about the employment of Canadian graduates in our Canadian universities. Some time ago you received a brief from CTRA which outlined the difficulties of the nonreciprocity job opportunities Canada vis-a-vis United States. It is my opinion that the same situation exists in the university teaching profession. Is your department considering recommending to the Minister of Empower and Immigration a change in immigration law so that either the reciprocity be increased or else we close our borders to this kind of cultural invasion.

045

**Mr. Pelletier:** We have been engaged in interministerial consultation with immigration on both counts, particularly the variety artists you were talking about.

**CTRA** made the case for them and for the university people. We have been concerning ourselves with this problem.

**Mr. Rose:** No decisions?

**Mr. Pelletier:** No, not yet.

**The Chairman:** Mr. Guilbault?

[Interprétation]

vement pauvres ou provenant de milieux ouvriers. La situation n'est pas encore idéale à votre point de vue et au mien, mais le pourcentage de 85 p. 100 est, à mon avis, un peu élevé.

**M. Orlikow:** Votre ministère a-t-il établi des statistiques ou fait une étude directement ou par l'entremise d'un organisme quelconque, relativement à cette question? Je suis certain que tout renseignement serait accueilli avec beaucoup d'intérêt par les éducateurs et par les citoyens.

**M. Pelletier:** Nous n'avons pas une étude d'ensemble sur cette question en particulier. Le Bureau fédéral de la statistique l'a peut-être faite; je ne saurais l'affirmer. S'il y en avait, nous serions disposés à la communiquer au Comité.

**M. Rose:** J'aimerais poser une question supplémentaire, sur le sujet soulevé par M. Orlikow. Puis-je le faire à présent?

**Le président:** Pourvu que la question soit brève.

**M. Rose:** Elle concerne l'embranchage des diplômés canadiens dans nos universités. Vous avez reçu il y a quelque temps un mémoire de l'Association canadienne des artistes de radio et de télévision rapportant les difficultés nées de la non-réciprocité entre le Canada et les États-Unis, relativement aux possibilités d'emploi. A mon avis, la même situation prévaut dans le milieu enseignant universitaire. Votre ministère songe-t-il à soumettre au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration des propositions tendant à modifier les lois d'immigration de façon à assurer une réciprocité équitable ou, à défaut, mettre fin à cette invasion culturelle?

**M. Pelletier:** Nous avons maintenu des consultations interministérielles avec les autorités de l'Immigration au sujet de ces deux questions, particulièrement en ce qui concerne les artistes des spectacles de variétés auxquels vous avez fait allusion.

L'Association canadienne des artistes de radio et de télévision a constitué le dossier se rapportant à ces artistes ainsi qu'aux groupes des universités. Nous nous sommes préoccupés de cette question.

**M. Rose:** A-t-on pris des décisions?

**M. Pelletier:** Pas encore.

**Le président:** M. Guilbault?

## [Text]

**M. Guilbault:** Monsieur le président, dans sa déclaration, le secrétaire d'État note que le Conseil des Arts «a recouru à certaines mesures d'économie» et qu'«il a suspendu deux catégories de bourses (bourses de travail libre pour artistes et bourses postdoctorales)». Pourrait-il nous expliquer en quoi consistaient ces programmes et quels montants ont ainsi été coupés.

**M. Pelletier:** Monsieur Guilbault, les représentants du Conseil des Arts seront ici jeudi, et je pense que les réponses que je pourrais vous donner, quoiqu'elles seraient exactes seraient certainement moins précises que celles des responsables eux-mêmes. Il serait peut-être préférable que vous gardiez votre question pour eux, la réponse n'en sera que meilleure.

**M. Guilbault:** D'accord. Et si je vous posais une question au sujet des programmes de promotion du civisme, quelle sorte de réponse recevrais-je?

**M. Pelletier:** Encore une fois, à titre de secrétaire d'État, je garde la responsabilité de la direction du ministère qui touche la citoyenneté, je signe encore les papiers; mais le ministre sans porte-feuille, M. Stanbury, s'en occupe d'une façon plus particulière, et le comité, je pense voudra l'appeler. Encore une fois, je pourrais vous donner des réponses, mais les siennes seraient bien meilleures.

**M. Guilbault:** Monsieur le président, j'aurai la joie de poser des questions plus élaborées à un autre moment.

The Chairman: Mr. Nowlan?

## ● 1050

**Mr. Nowlan:** Mr. Pelletier, I wanted to come back to what I opened up with—the extension and implementation of the bilingual program—you gave me some general answers that helped in part but I do not know if it is completely clear. And it is not made any clearer by a quote of yours in a *Montreal Gazette* story that has inverted commas around it. I want you to explain whether you said it or not in view of the extension of Mr. Cloutier's figures on a four-year basis. He implied that \$300 million was going to be expended. You explained earlier that the discussion under topic was for minority schools, not second instruction. It says further on, that later when you were asked about this, you said that a lot of ground had been covered:

“This is the sum total for the implementation of the whole of the recommendations of the B and B commission,” he said.

## [Interpretation]

**Mr. Guilbault:** Mr. Chairman, the Secretary State has stated that the Canada Council has resorted to «economy measures» in that it has «suspended two categories of scholarships: those granted for the free work of artists and the postdoctorate scholarships.» Could you inform about the nature of those programmes and amounts thus curtailed?

**Mr. Pelletier:** The officials of the Canada Council will be here Thursday, Mr. Guilbault. The information I could give you now, though correct, would be less precise than the ones the responsible authority can provide. It would be preferable for you to hold over your question until Thursday, when you can have a better answer.

**Mr. Guilbault:** I will do that. Now if I ask you a question regarding the promotion of citizenship programs, what kind of reply would I get?

**Mr. Pelletier:** Once again as Secretary of State I am responsible for the Citizenship Branch of the Department and I sign the relevant papers. However, the Minister without Portfolio, Mr. Stanbury, is more particularly concerned with this question and I think the Committee would like to hear him again. As I said earlier, his answer will be better than the ones I can give you.

**Mr. Guilbault:** Then I will put more detailed questions at some other opportunity.

Le président: M. Nowlan?

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je voulais revenir à ma première question concernant l'expansion et la mise en application des programmes de bilinguisme. Vous m'avez donné des réponses de caractère général, mais la question n'est encore pas très claire. Elle l'est encore moins à la suite de la citation entre guillemets d'une déclaration faite par vous au quotidien *«The Gazette»*, de Montréal. Cette déclaration faisait-elle suite à des chiffres que M. Cloutier a cités pour une période de quatre ans? Il avait conclu à une dépense s'élevant à 300 millions de dollars et vous avez indiqué qu'il s'agissait des écoles pour les groupes minoritaires et non de l'enseignement d'une langue seconde. Vous avez également affirmé, en réponse à des questions, qu'on avait déblayé pas mal de terrain et je cite:

«C'est le montant total pour la mise en application des recommandations de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme.»



[texte]

that was said could you reconcile that answer with some of the questions and answers we had when we first started this morning?

Mr. Pelletier: No, I did say that. Maybe he left something out.

"This is the sum total for the implementation of the whole of the recommendations of the B and B commission,"...

relating to bilingualism.

Mr. Nowlan: What was that last part?

Mr. Pelletier: Relating to bilingualism.

Mr. Nowlan: The \$300 million?

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Nowlan: That would include the development of minority schools that we talked about and also the development of second instruction in the province. Is that correct?

Mr. Pelletier: Yes. There are 12 recommendations that are addressed to the federal government. This is for the implementation of those 12 recommendations.

Mr. Nowlan: Some of those recommendations, such as minority schools and second instruction, would be a continuing thing. The \$300 million that you stated to be the sum total, is that the total for the four-year period if everyone agrees to the principles that you discussed yesterday?

Mr. Pelletier: Again let us dissipate any confusion. This figure does not relate only to what we discussed yesterday because there are many other recommendations as I say. We discussed only two yesterday—One on minority of the official languages and the other, second language teaching. There are many other recommendations, like all the recommendations pertaining to the university level, for instance students who do not have fluency of their own language in their province. It relates to a council of languages. I do not have the 12 recommendations before me but there are many other fields.

[Interprétation]

Pouvez-vous concilier votre déclaration avec les questions et réponses échangées ce matin?

M. Pelletier: J'ai bien fait cette déclaration. Le rédacteur en a peut-être omis une portion. J'ai dit:

«C'est le montant total pour la mise en application des recommandations de la commission sur le bilinguisme et le biculturalisme,»...

Je parlais du bilinguisme.

M. Nowlan: Était-ce la dernière partie de la déclaration?

M. Pelletier: Concernant le bilinguisme.

M. Nowlan: Il s'agissait de la somme de 300 millions de dollars?

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Cette somme s'appliquerait également aux écoles des minorités dont nous avons fait état, et à la mise en vigueur de l'instruction de la seconde langue dans la province. Est-ce bien ainsi?

M. Pelletier: Oui. Le gouvernement fédéral a reçu douze recommandations que nous nous proposons de mettre en application.

M. Nowlan: Certaines de ces recommandations, telles que les écoles des minorités et l'instruction dans la seconde langue constitueront un processus continu. Le montant de 300 millions de dollars est-il prévu pour quatre ans, si l'on s'en tient aux principes que vous avez discutés hier?

M. Pelletier: Encore une fois, dissipons tout malentendu. Ce chiffre ne se rapporte pas uniquement aux sujets que nous avons discutés hier. Il y a, comme je l'ai dit, plusieurs autres recommandations. Nous en avons discuté deux se rapportant, l'une aux écoles des minorités et l'autre à l'enseignement de la seconde langue. Il y en a d'autres intéressant les universités ou les étudiants qui peuvent suivre des cours universitaires dans leur langue maternelle à cause de l'absence d'établissement *ad hoc* dans leur province. Mon autre recommandation concerne le Conseil des langues. Je ne les ai pas toutes sous les yeux, mais elles touchent à divers domaines.

[Text]

Mr. Nowlan: If you can give us a general estimate of \$300 million for the total implementation of the program, can you tell this Committee what implementation of No. 27 is going to cost? That would be lesser figure I take it. Especially, do you have a four-year ceiling?

Mr. Pelletier: We have a ceiling on the first year. All we discussed yesterday is related to the first year with a re-evaluation 18 months later when the data of the experiments are in. The ceiling is \$50 million.

Mr. Nowlan: For the coming year?

Mr. Pelletier: That is right, for 1970.

Mr. Nowlan: And that is the figure you have in your Estimates really?

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Nowlan: That \$50 million is no different than from what you announced back in November 1969.

Mr. Pelletier: This includes both objectives, minority language education and second language teaching.

Mr. Nowlan: I appreciate that. You have got \$250 million left somewhere if this figure of \$300 million is correct. How is that broken down? Can you give us any idea how that is broken down, because this figure was not pulled out of the air, was it?

Mr. Pelletier: No, we do not pull figures out of the air.

Mr. Nowlan: I just do not see why it is not possible to get the general break-down admitting all the time if province "A" or province "B" or province "C" does not go along with it then obviously the figure changes. You do not have this type of program unless you have got certain estimates. We are discussing Estimates for this coming year now. I think it would be helpful to know what the over-all plan and program is especially if there is a firm figure of \$300 million odd for implementation of the B and B recommendations. We did not clarify that earlier. It was my fault, not yours.

• 1055

Mr. Pelletier: I did not quote this figure. Mr. Cloutier did.

[Interpretation]

M. Nowlan: Si vous pouvez nous indiquer le chiffre de 300 millions de dollars pour la mise en vigueur de l'ensemble du programme, quelle serait la part allouée à la recommandation n° 27? Sans doute le montant serait moins important. Avez-vous fixé un plafond pour la période quadriennale?

M. Pelletier: Nous avons une limite pour la première année. Notre discussion d'hier portait uniquement sur la première année quitte à procéder à une réévaluation dix-huit mois plus tard, lorsque les données de l'expérience auront été recueillies. Le plafond est de 50 millions de dollars.

M. Nowlan: Pour l'année prochaine?

M. Pelletier: Pour 1970; c'est exact.

M. Nowlan: C'est le chiffre réel de votre budget?

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Ce chiffre n'est-il pas différent de celui que vous avez annoncé en novembre 1969?

M. Pelletier: Il inclut les deux objectifs: l'éducation pour la minorité et l'enseignement de la seconde langue.

M. Nowlan: C'est très bien. Il vous reste 250 millions de dollars. Quelle en est la ventilation puisque ce chiffre n'a pas été fixé au hasard?

M. Pelletier: Non, nous n'agissons pas au hasard.

M. Nowlan: Je ne comprends pas la raison pour laquelle la ventilation de ce montant est impossible. Si une province quelconque n'acceptait pas le programme, il est clair que ce montant varierait. Ce genre de programme exige des prévisions budgétaires. Nous discutons les crédits pour l'année à venir et il serait bon de savoir le coût global de ce programme. D'autant plus que le chiffre de 300 millions de dollars est avancé en vue de la mise en pratique des recommandations de la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme. La faute m'incombe de n'avoir pas plutôt demandé des éclaircissements à ce sujet.

M. Pelletier: M. Cloutier a cité ce chiffre et non moi.

[xte]

Mr. Nowlan: No, but then you confirmed it.

Mr. Pelletier: As I said, whatever his calculations are have to him. Let us try to make two things clear so that we do not waste too much time on this.

Mr. Nowlan: Yes.

Mr. Pelletier: First of all, we walked into this meeting yesterday morning with a formula that we had devised to come within the \$50 million. The formula was changed during the day. We are quite confident that in the face of the change, it will not exceed the ceiling although we have a reservation in our mind.

Mr. Nowlan: The ceiling of \$50 million?

Mr. Pelletier: Yes. However, we do not know exactly how it will be worked out inside this global sum. We told the provinces very clearly that if you give to program "B" something that would escalate to \$60 million, \$10 million would come from program "C" or from program "D".

When you ask me about the whole, you are really asking me for a lecture on the 12 recommendations addressed to the federal government.

Mr. Nowlan: No.

Mr. Pelletier: It would really take quite an amount of time.

Mr. Nowlan: I am not asking you for a lecture on all 12 recommendations. We can read those. Extend beyond the \$50 million for the coming year for minority school and/or second instruction implementation of bilingualism, there is a figure in Mr. Pelletier's paper of \$300 million which you confirmed is the sum total. I read again:

... the sum total for the implementation of the whole of the recommendations of the B and B Commission, ...

Clearly I do not see how you can put a figure on it. I want to find out just what your processes were. With bilingual education in minority schools that we mentioned earlier and second language, obviously there is not a total figure on it. Where the heck does the \$300 million come from?

Mr. Pelletier: It probably comes from the calculations of Mr. Cloutier himself on the basis of the formula we agreed upon.

[Interprétation]

M. Nowlan: Mais vous l'avez confirmé.

M. Pelletier: Comme je l'ai dit, laissons à M. Cloutier la responsabilité de ses calculs. Faisons le point sur deux questions afin de ne pas perdre trop de temps.

M. Nowlan: Oui.

M. Pelletier: Nous sommes venus à la réunion, hier matin, avec une formule que nous avons élaborée et qui se situait dans les limites de 50 millions de dollars. Cette formule fut modifiée en cours de la journée, mais nous sommes confiants que malgré ce changement, et bien que nous fassions certaines restrictions mentales, elle ne dépassera pas le plafond prévu.

M. Nowlan: Celui de 50 millions de dollars?

M. Pelletier: Oui, cependant nous ignorons la façon dont on la calculera dans le cadre du montant global. Nous avons dit fort clairement aux provinces, que si l'on alloue à un programme un montant de 60 millions, 10 autres millions seraient retranchés de tel ou tel autre.

Lorsque vous me questionnez sur l'ensemble, vous me demandez en somme de vous faire une conférence sur les douze recommandations adressées au gouvernement fédéral.

M. Nowlan: Non.

M. Pelletier: Cela demande bien du temps.

M. Nowlan: Je ne vous demande pas une telle conférence. Nous pouvons lire les recommandations. En allant plus loin que les 50 millions de dollars prévus pour les écoles des minorités et l'enseignement de la seconde langue, il y a le chiffre cité dans le journal d'aujourd'hui et qui est de 300 millions de dollars. Vous l'avez confirmé et je cite à nouveau:

... c'est le montant total pour la mise en application des recommandations de la Commission sur le Bilinguisme et le Biculturalisme, ...

Je me demande comment vous avez pu fixer ce montant et sur quoi vous êtes-vous fondé? D'autant plus que l'instruction dans les écoles des minorités est déjà en train tout comme l'enseignement de la seconde langue. D'où vient, pardi, ce chiffre de 300 millions de dollars?

M. Pelletier: Sans doute se fonde-t-il sur les calculs faits par M. Cloutier et la formule que nous avons convenu d'adopter.



## [Text]

Mr. Nowlan: You see this is the difficulty in communication. He was talking either in one language or two. He is very conversant in both. I heard him on the radio last night and this morning. He speaks better English than I speak French but my bilingual program is developing too. I am part of his \$300 million.

I could understand his figure if you used the formula you developed yesterday in principle. You said \$50 million was there for next year. However, he goes on to say: "That is fine for next year, but then at the end of the four-year program there is \$300 million "that will be involved". That is how I read the story and heard him. He was talking about minority schools and your conference yesterday.

You said that that covers two specific areas. You were confronted with the figure. You did not deny that there was a figure of \$300 million. You said:

"This is the sum total for the implementation . . .

Mr. Pelletier: I did not read this report but I remember meeting the newsman who wrote this article, this Mr. Blakely.

Mr. Nowlan: A very competent journalist.

Mr. Pelletier: I started by saying "I leave the figure that Mr. Cloutier gave you under his responsibility". Everybody started figuring of course after we modified the formula. They had figures for our original one and he came to this result. I cannot dispute it. It might very well be but I cannot confirm it either. I do not say it is a bad article, mind you. I have been in the business long enough, but there are short cuts in an article like that. I said, "Well, if this figure has any relation to anything it is certainly to the total program and not only to the two articles that we discussed today". This is what I meant when I said this relates to the total recommendations. I did not confirm this figure because I could not this morning nor could I say that it is unrealistic.

• 1100

Mr. Nowlan: When you relate it to the total and depending on how the formula for minority school education and second instruction education is implemented in the provinces, you could not say if it is not going to be more than \$300 million. In other words, there is no ceiling. You did not get tied down to a ceiling of \$300 million yesterday.

Mr. Pelletier: There is a ceiling, but yesterday we dealt only with one year. We tied that down to a total

## [Interpretation]

M. Nowlan: Voilà où réside le problème de communication. Il est versé dans les deux langues et par conséquent, il dit plus loin; à la fin de la période quadrannale, il y aura 300 millions de dollars qui entreront en ligne de compte. C'est ainsi que j'ai lu le compte rendu et que je l'ai entendu. Il parlait des écoles minoritaires ainsi que de votre conférence. Vous avez vu cela embrassait deux domaines particuliers. Vous m'avez interrogé sur le chiffre de 300 millions que vous n'avez pas nié. Vous avez dit:

J'aurais admis ce chiffre si vous aviez utilisé la formule que vous avez indiquée hier. Vous avez cité un montant de 50 millions pour l'an prochain. Cependant, il dit plus loin; à la fin de la période quadrannale, il y aura 300 millions de dollars qui entreront en ligne de compte. C'est ainsi que j'ai lu le compte rendu et que je l'ai entendu. Il parlait des écoles minoritaires ainsi que de votre conférence. Vous avez vu cela embrassait deux domaines particuliers. Vous m'avez interrogé sur le chiffre de 300 millions que vous n'avez pas nié. Vous avez dit:

C'est le montant total pour la mise en application . . .

M. Pelletier: Je n'ai pas lu ce compte rendu, mais me souviens d'avoir rencontré l'auteur de cet article, M. Blakely.

M. Nowlan: C'est un excellent journaliste.

M. Pelletier: J'ai commencé par dire: «Je laisse à M. Cloutier la responsabilité du chiffre qu'il vous a communiqué. Chacun s'est mis à conjecturer, une fois que nous avons changé la formule et l'auteur de l'article est arrivé à ce résultat en se fondant sur les chiffres antérieurs connus. Je ne puis le contester, non plus que le confirmer. Je ne dis pas que l'article de presse est mauvais; j'ai été journaliste assez longtemps, mais il y a tout de même des lacunes dans un article comme celui-ci. J'ai dit que si ce chiffre se rattachait à ce que ce soit, il concernerait l'ensemble du programme et non seulement les deux points que nous avons examinés aujourd'hui. C'est ce que je voulais dire en parlant de l'ensemble des recommandations. Je n'ai pu confirmer ce chiffre ce matin, ni affirmer qu'il n'était pas réaliste.

M. Nowlan: Lorsque vous le rattachez à l'ensemble et en fonction de la formule concernant l'éducation des minorités et de l'enseignement de la langue seconde, vous ne pouvez affirmer que ce chiffre dépassera pas 300 millions de dollars. En d'autres termes, il n'y a pas de plafond. Vous ne vous en êtes pas tenu à celui de 300 millions de dollars, hier.

M. Pelletier: Ce plafond existe, mais notre discussion d'hier concernait la période d'un an seulement, l'

[texte]

\$50 million definitely. We did not go beyond that with the provinces except to tell them that this was a program that was here to stay.

Mr. Nowlan: Because it is here to stay, it is probably impossible for you to put any ceiling on the figure involved.

Mr. Pelletier: Yes, we can.

Mr. Nowlan: How can you?

Mr. Pelletier: We can allow for some expansion but the way we figure it we can always decrease the percentage of the cost that we pay for.

Mr. Nowlan: But you said you were not going to back out of this.

Mr. Pelletier: No, no, no. Like the statute that we have where we are paying half of the post-secondary expenses, we cannot put any ceiling on it because it is an open-ended affair. However, we have always made clear to the provinces that this was not an open-ended affair. We take responsibility up to a point. As I just told you, if you want more in program B you will have to get less on program A or program C because it will always operate inside a sum total defined in advance. Since we dealt only with the present 12 months yesterday, we did not have to deal with expansion or increase in costs or this kind of thing.

Mr. Nowlan: You work within a sum total in developing any program, I would hope.

Mr. Pelletier: Not post-secondary education. There is no sum total there. We have to pay half of the bill.

Mr. Nowlan: Coming back to this particular bilingual program, while you only tried to define an acceptable formula for the \$50 million that you announced previously, surely either in discussion there or within your own knowledge from workings of your department, there must be some estimate you can give the Committee. This is not a one-shot deal. You have said to the Committee that it is going to be an ongoing thing. Assuming that this is acceptable to all the provinces, you must have a figure in mind for what is involved in dollars and cents on the specifics of minority school bilingual instruction and implementation and second instruction.

Mr. Pelletier: We know that over the next five years it will not be less than \$50 million a year. That we can

[Interprétation]

lequel une somme de 50 millions de dollars a été fixée. Nous nous sommes limités à dire aux provinces que ces programmes étaient permanents.

M. Nowlan: C'est ce caractère définitif qui ne vous permet probablement pas de mettre un plafond aux dépenses que ce programme entraîne.

M. Pelletier: Oui, nous le pouvons.

M. Nowlan: Comment le pouvez-vous?

M. Pelletier: Nous pouvons admettre une certaine hausse, mais il nous est possible de diminuer le pourcentage du coût que nous supportons.

M. Nowlan: Vous venez de déclarer que vous ne vous rétracterez pas.

M. Pelletier: Non et non. Le cas est semblable aux frais de l'éducation post-secondaire dont nous supportons la moitié, sans qu'un plafond quelconque ne soit fixé. C'est un engagement indéfini. Toutefois, nous avons bien expliqué aux provinces que le présent programme n'était pas flottant. Nous assumons une responsabilité limitée. Comme je l'ai déjà souligné, si l'on veut étouffer un programme quelconque, il faudra diminuer d'autres programmes afin de demeurer dans les limites du montant affecté. Comme il s'agissait hier d'une période de douze mois, nous n'avons pas examiné la question de l'augmentation des coûts ni d'autres questions semblables.

M. Nowlan: J'espère que l'application d'un programme est menée dans le cadre d'un montant total bien défini.

M. Pelletier: Non pas lorsqu'il s'agit d'éducation post-secondaire. Le montant n'est pas fixé d'avance. Nous en supportons la moitié.

M. Nowlan: Pour en revenir au programme du bilinguisme, vous avez mis sur pied une formule acceptable concernant les 50 millions de dollars dont vous avez parlé antérieurement. Il est certain que vos discussions au sein du Ministère et la connaissance des travaux de vos services vous permettent de donner au Comité un chiffre estimatif. Il ne s'agit pas d'une question passagère, mais d'un programme continu. En supposant que toutes les provinces acceptent ce programme, vous devez certainement envisager un montant bien défini relatif aux écoles des minorités, au bilinguisme et de l'enseignement de la langue seconde.

M. Pelletier: Nous savons que ce montant ne sera pas inférieur à 50 millions de dollars par an, pour les cinq

## [Text]

assume but for the time being, I cannot give you a precise answer on what expansion it can take and what the government will be in a position to meet. You must understand some of the complications. All I can tell you for sure is that there will always be a ceiling within which we will be operating.

Mr. Nowlan: On a yearly basis?

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Nowlan: The schools that get involved or the provinces that get involved will know that they hire teachers for one year on the basis of X dollars from the federal government but yet at the end of that year some of those teachers and some of those programs in the schools are for naught. I have been on a school-board and quite frankly there is a real overlapping as to what dates you take when you start to plan school programs.

Mr. Pelletier: There will be an annual review of the whole program, mind you.

Mr. Nowlan: Quite frankly I could not understand your quotation although I can see now in your amplification of it how it might have been quoted out of context. I could not understand how you can put a total figure on the program. Just taking your figures now of \$50 million for the next five years, you have \$250 million of the \$300 million that some people were talking about. Obviously there are some other millions involved if the full recommendations are going to be implemented. That is going to take it over the \$300 million. Would that not be a fair estimate?

● 1105

Mr. Pelletier: I would not go along with it because I just do not know.

Mr. Nowlan: I see.

Mr. Pelletier: Mind you—I quoted this example to you earlier—what you would take as a simple common sense calculation that a school that gives a total curriculum in French in a predominantly anglophone province would increase the cost more than if you had 50-50, is exactly the opposite.

Mr. Nowlan: You mentioned that earlier. I can appreciate it.

Mr. Pelletier: That is the kind of thing that will be coming up. I would like to remark here that we are

## [Interpretation]

prochaines années. Il nous est impossible, pour le moment, de vous fournir une réponse précise sur l'extension que ce programme prendrait et sur l'étendue des responsabilités que le Gouvernement serait en mesure d'assumer. Vous devez vous rendre compte des facteurs qui compliquent la question. Je puis tout au plus vous dire qu'il y aura toujours un plafond en ce qui trait à notre activité.

M. Nowlan: Sur une base annuelle?

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Les écoles et les provinces qui approuvent le programme connaîtront la participation du gouvernement fédéral pour une année déterminée relativement à l'engagement de professeurs. Néanmoins, à la fin de l'année, certains professeurs seront remerciés et certains programmes, annulés. J'ai vu une partie de l'administration scolaire et, franchement, il y a un chevauchement dans les dates de programmation scolaire.

M. Pelletier: Souvenez-vous que le programme est l'objet d'une révision annuelle.

M. Nowlan: Franchement, je n'arrive pas à comprendre votre citation bien que vos explications permettent de dire qu'elle a été rapportée hors de son contexte. Je n'arrive pas à comprendre que vous puissiez fixer un montant pour tout le programme. En soustrayant le chiffre de 50 millions de dollars pour les cinq prochaines années, il leur reste \$250 millions des \$300 millions dont on parle. Sans doute, y en a-t-il encore d'autres si toutes les recommandations sont appliquées. Le coût sera supérieur à 300 millions de dollars. Est-ce bien là une estimation correcte?

M. Pelletier: Je ne saurais le dire parce que j'ignore.

M. Nowlan: Je vois.

M. Pelletier: Je vous ai déjà cité cet exemple. Il tombe sous le sens qu'une école dont l'enseignement est dispensé en français dans une province à majorité anglophone augmenterait le coût au-delà de la proportion de 50 p. 100.

M. Nowlan: Vous avez cité cet exemple. Je l'ai en considération.

M. Pelletier: C'est ce qui va se produire. Je voudrais faire remarquer ici que nous entreprenons un travail



...te]  
 engineering in this field. So are the provinces. We lack a  
 of what the provinces lack themselves. They are  
 keeping them from us in any way. They realize  
 that they will have to make a lot of figuring before  
 they can assure us of what this or that or this other  
 thing will cost.

M. Nowlan: My time at this stage has run out again.  
 The final question to try to clarify and to summarize  
 what I have been trying to get at here. Really it is  
 incorrect to state as in this article—that this is not your  
 fate. It is the conclusion of the article that you  
 confirmed on behalf of the government—that \$300  
 million was going to be spent on this minority school  
 and language phase of implementing a bilingual  
 program. You can tell the Committee that over the  
 next five years—because the \$50 million was in the  
 first year really—that phase of bilingualism is not  
 going to cost less than \$250 million.

M. Pelletier: Yes.

M. Nowlan: Do you mean solely related to the  
 implementation of the minority school and the second  
 marriage part of developing a bilingual program in  
 Canada?

M. Pelletier: No, the whole 12 recommendations.

The Chairman: On that note perhaps we could give  
 the members an opportunity to comment.

M. Nowlan: Yes.

M. Givens: Mr. Minister, under the heading of  
 Cultural Council, I see where the budget will be  
 increased by \$500,000 which is less than 2 per cent of  
 the total. I have increase having regard for inflation and everything  
 that has been taking place. I do not know whether  
 you are aware of the fact that within the past two or  
 three weeks the government of the Province of  
 Ontario has indicated some great generosity with  
 respect to the accumulated deficits of certain cultural  
 organizations in Toronto, namely the Toronto  
 Symphony Orchestra, the Canadian Opera Company  
 and the National Ballet Guild of Canada. With respect  
 to the Symphony the Province of Ontario has contrib-  
 uted \$164,000 towards an accumulated deficit of  
 \$164,000 which is 54 per cent of this accumulated  
 deficit.

As can be reasonably expected, they are expecting  
 that the Canada Council will do as well for them as the  
 provincial government has done. As a matter of fact,  
 the provincial government has gone further. Mr.

### [Interprétation]

pionniers; il en va de même pour les provinces. Nous  
 souffrons de la même carence que les provinces.  
 Celles-ci ne nous cachent rien. Elles se rendent compte  
 qu'elles doivent faire bien des calculs avant de nous  
 prouver le coût de telle ou telle entreprise.

M. Nowlan: A ce stade, le temps alloué pour mon  
 intervention prend fin. J'ai une dernière question qui  
 nous permettra de résumer et d'éclaircir l'objet de  
 cette intervention. Il est inexact de déclarer, comme  
 on le dit dans l'article de presse, et il ne s'agit pas ici de  
 votre citation, que vous avez confirmé au nom du  
 gouvernement, une somme de 300 millions de dollars  
 destinée aux écoles des minorités et à la mise en  
 application du programme de bilinguisme. Vous pou-  
 vez dire au Comité qu'au cours des cinq prochaines  
 années, cette phase du programme coûtera 250 mil-  
 lions, étant donné que les dépenses de l'an dernier se  
 sont élevées à 50 millions.

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: S'agit-il simplement de la mise en  
 application du programme concernant les écoles des  
 minorités et celui du bilinguisme au Canada?

M. Pelletier: Non, il s'agit des douze recommen-  
 dations.

Le président: A ce stade, nous pouvons donner à M.  
 Givens l'occasion d'intervenir.

M. Nowlan: Oui.

M. Givens: Monsieur le ministre, je constate que le  
 budget du Conseil des Arts accuse une augmentation de  
 500,000 dollars, soit une proportion de moins de 2 p.  
 100, compte tenu de l'inflation et de tous les autres  
 facteurs. Peut-être êtes-vous au courant qu'au cours  
 des deux ou trois dernières semaines, la province de  
 l'Ontario a manifesté une grande générosité à l'endroit  
 de certaines organisations culturelles de Toronto qui  
 ont accusé des déficits, particulièrement l'Orchestre  
 symphonique de Toronto, la Troupe canadienne de  
 l'opéra, celle des Ballets nationaux et la *Guild of  
 Canada*. La province de l'Ontario a contribué pour  
 164,000 dollars en vue de combler le déficit de  
 300,000 dollars accumulé par l'Orchestre sympho-  
 nique de Toronto, soit une proportion de 54 p. 100 de  
 ce déficit.

Ces organismes s'attendent normalement à ce que le  
 Conseil des Arts les traite à l'égal du Gouvernement  
 provincial. En fait, ce Gouvernement a été plus loin.  
 M. McNaughton a demandé qu'on lui fasse parvenir

## [Text]

MacNaughton has requested of them a five-year projection of their deficit position so that it would seem to indicate that the Province of Ontario intends to continue to be as generous as they have been this year. Since this increase of the Canada Council budget is less than 2 per cent, can it be expected as a matter of policy that the Canada Council is going to be as generous with these cultural organizations as the province has been?

● 1110

**Mr. Pelletier:** I hope it is not rude to remark, Mr. Givens, that Ontario and the City of Toronto had some catching up to do because for years the Montreal Symphony was financed by the Canada Council, and also by the government of the province and the Arts Council of the City of Montreal. In all that time there was nothing forthcoming from the Province of Ontario or the municipal council of the city. So there was a difficulty there, and I remember conversations where it was made clear to the authorities of the symphony that they should go to these other sources. Otherwise, it created some imbalance between the two major symphony orchestras in Canada, and the Canada Council could hardly be expected to take the whole responsibility in one case and only part of it in the other.

I myself would like to see \$50 million there instead of \$500,000. But I do think that it is a catching-up operation on the part of the public authorities in Toronto with regard to the symphony orchestra.

**Mr. Givens:** So then, implied in that answer is that the Canada Council will probably maintain the same kind of assistance that they have in the past.

**Mr. Pelletier:** They will be before you on Thursday and you can put the question to them. I can only indicate to you that they have a special fund with which they will try to reduce the deficits over a given period. They can give you the details.

They are embarking upon a program on the condition that the organizations that are subsidized would make a great effort to balance their budgets and keep their accounts neat and tidy, and they would help them with their deficits over a period of time out of the fund that they had set aside for this. But you can get the details from them. I just want to indicate the general area of activity that the Canada Council wants to act upon.

**Mr. Givens:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Rose.

**Mr. Rose:** First of all, Mr. Chairman, I think I should clarify something in response to something the Min-

## [Interpretation]

des chiffres estimatifs des déficits au cours des prochaines années, ce qui indique que la province l'Ontario entend continuer les générosités de cette année. Du fait que le budget du Conseil des Arts a augmenté de moins de 2 p. 100, peut-on s'attendre que la politique du Conseil des Arts soit aussi généreuse envers ces organismes culturels que l'a été la province?

**M. Pelletier:** L'Ontario et Toronto en particulier avaient du retard à rattraper. Depuis des années, en effet, le Conseil des Arts du Canada, le gouvernement du Québec ainsi que le Conseil des Arts de la ville de Montréal subventionnent l'orchestre symphonique de Montréal. La province d'Ontario et le conseil municipal de Toronto ne faisaient rien. Cela a créé une inégalité entre les deux plus grands orchestres symphoniques du Canada. On a donc signifié aux responsables de l'orchestre de s'adresser à ces autres sources.

Personnellement, je préférerais que la subvention soit de 50 millions de dollars au lieu de 500,000 dollars. C'est une opération de rattrapage.

**M. Givens:** Cette réponse laisse entendre par conséquent que le Conseil des Arts du Canada poursuivra son aide comme par le passé.

**M. Pelletier:** Vous pourrez leur poser la question jeudi prochain. Tout ce que je peux vous dire, c'est qu'ils disposent d'un fonds spécial avec lequel ils vont tenter de réduire les déficits sur une période donnée. Ils vous en parleront plus en détail.

Ils ont l'intention d'aider les organismes qui ils subventionnent à combler leur déficit, mais à condition que ceux-ci s'efforcent d'équilibrer leur budget et de tenir leur bilan bien à jour. Voilà en gros la ligne d'action que le Conseil des arts se propose de suivre.

**M. Givens:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Rose.

**M. Rose:** J'ai contredit le ministre en citant la déclaration de monsieur Southam que j'ai trouvée dans

[xte]

Mr. Southam said. I contradicted him, using Mr. Southam's words. I found the reference to it in the Committee's report on page 35 of October 24, 1968. The Chairman, Mr. Reid, asked Mr. Southam whether or not he had some fears about the Arts Centre being a white elephant and his reply was, and I quote in part:

The educational standards in this city, with respect to other cities, are the highest in the country. The proportion of university educated or high school educated people in this city is the highest in Canada. The average family's income, I believe, is very nearly the highest in the country.

Then he goes on to say that we do not have any concentration of private wealth here. I do not know if he knows that, but apparently he does. But anyway, that really clarifies what he said. I did not really quote him very accurately, and I wanted to get that cleared up before I started.

We were talking about this when the Chairman suggested that I end my questions about the Arts Centre. Generally, I agree with you. It is here. An Arts Centre is necessary, I have no disagreement with subsidizing the arts. I think we have to. But the point is that it is not enough to say that thousands of school children went through the Arts Centre last year for \$1.50 a head to see Molière.

I want to know specifically what kind of studies have been undertaken by the Arts Centre to determine patronage in terms of income. How many people go to ballet, for instance, and what was their average income? How many times during the year in the various performing areas were the lights out and at what time? I think from that sort of statistical information we can decide whether or not this investment is meeting the needs of those people who ordinarily would be either intimidated by the elitism of the place or are ruled out on the grounds that they cannot afford the ticket price. Are there studies, sir, of this nature?

M. Pelletier: I know there are. I wish you had put the question to Mr. Southam who could have answered much more precisely than I can. I know there are. I have seen, for instance, one study that was made by the French theatre group, and not only the studies but the efforts that were made to attract people from all areas, from everywhere, through the publication of a bulletin they sent to them and through visits they made. They even canvassed some parts of the national capital area, and I know that they were engaged in an extensive work of this precise kind. But in the operation of the Centre, I cannot answer those questions.

### [Interprétation]

page 35 du compte rendu de la séance du 24 octobre 1968. Le président, M. Reid, avait demandé à M. Southam si, à son avis, le Centre des Arts n'était pas un éléphant blanc. Voici la réponse de M. Southam:

« Dans cette ville, le niveau de l'éducation est plus élevé que nulle part ailleurs. La proportion des gens qui ont fait des études universitaires ou secondaires est la plus forte du Canada. Le revenu moyen par famille est pratiquement le plus élevé du pays. »

Il ajoute qu'il n'y a pas de grandes fortunes. J'ignore d'où il a tiré cela. Je n'ai pas cité les termes exacts de sa déclaration.

Nous étions justement en train d'en parler lorsque le président m'a prié de mettre un terme à mes questions sur le Centre des Arts. Il existe, il est nécessaire et je ne vois pas d'inconvénients à ce qu'on le subventionne; au contraire, c'est une obligation. Seulement, il ne suffit pas de dire qu'il a reçu des milliers d'écopiers, l'an dernier, et que ces écopiers ont payé \$1.50 pour voir du Molière.

Le Centre des Arts a-t-il cherché à déterminer le revenu moyen de sa clientèle? Combien de personnes, par exemple, sont venues voir des spectacles de ballet et quel est approximativement leur revenu moyen? A partir de ces calculs, on peut déterminer si cet investissement répond vraiment aux besoins de ceux qui, normalement, seraient intimidés par le faste de l'endroit ou n'auraient pas les moyens de s'offrir un billet. Faites-vous de semblables études?

M. Pelletier: Il s'en fait. Vous auriez dû poser la question à M. Southam qui vous aurait répondu de façon plus précise. Entre autres, j'ai vu l'étude menée par la troupe théâtrale francophone. On y faisait valoir les efforts entrepris pour attirer les ouvriers d'usines et les autres, au moyen d'un bulletin d'information et par des visites. Ils ont même quadrillé certaines parties de la région de la capitale nationale en faisant du porte à porte. J'ignore ce qui se fait au Centre des Arts sur un plan plus général.



[Text]

[Interpretation]

● 1115

**Mr. Rose:** You agree that those are precise questions that you as Minister need to know.

**M. Rose:** En tant que ministre, vous devriez savoir.

**Mr. Pelletier:** Yes, and that I have put to them.

**M. Pelletier:** Oui, mais je leur ai posé ces questions.

**Mr. Rose:** And that you have put to them, but apparently they have not replied to you.

**M. Rose:** Et ils ne vous ont pas répondu.

**Mr. Pelletier:** I am not blaming them for it. I think that they have initiated some work in this field. It is a painstaking and long procedure because after all they have not been in operation for a full year and I think that such inquiries should be made on the basis of a full year if they are to be significant.

**M. Pelletier:** Je ne leur en veux pas. Ils se sont mis au travail, mais c'est une tâche de longue haleine. Or le Centre ne fonctionne même pas depuis un an et, si on veut aboutir à des résultats significatifs, il faut porter ces études au moins sur une année.

**Mr. Rose:** I return to my earlier opinion really, that the public of Canada subsidize this, not only the capital construction, but also the annual deficit of over \$2.5 million. It is my belief that the very people who attend the Arts Centre in the largest numbers are those people who are already better off in a socio-economic or cultural sense. In other words, you are preaching to the converted.

**M. Rose:** C'est la population canadienne qui ne paie pas seulement la construction, mais le déficit annuel de 2 millions et demi de dollars. Je crois que la majorité des gens qui fréquentent le Centre des arts sont déjà à l'aise sur le plan social, économique et culturel. Autrement dit, vous prêchez des convertis.

The people of Canada are providing this kind of entertainment in the Ottawa area for the people who can afford it already, and I think it is very necessary to know this kind of thing because I feel that it must be justified on the grounds that it serves the general public, as its objects were articulated in the Act.

Les contribuables canadiens offrent des spectacles aux gens d'Ottawa qui pouvaient se le permettre malgré cela. Or le Centre des arts doit fonctionner pour le grand public. C'est d'ailleurs l'objectif prévu par la Loi.

**Mr. Pelletier:** Yes. There is an effort being made to extend the access of the Arts Centre, not only to the "elite" of the city. For instance, they have been discussing with the Canadian Congress of Labour, as you know, to get an agreement with them on certain shows and the admission of people at a lower price. There is an effort conducted among all the cultural agencies that are related to the Secretary of State Department. We have studied the problem very often together, and there are some initiatives materializing now to try and get these cultural activities as close to the largest number of people as possible. I cannot draw any conclusions from the experiments that were made, but all the agencies know that this is the policy that they must follow. They agree to it with enthusiasm.

**M. Pelletier:** On s'efforce déjà d'attirer au Centre des arts des gens autres que l'«élite». Ils ont discuté avec le Congrès canadien du travail d'un accord portant sur certains spectacles à prix réduit. Des efforts ont également été entrepris par tous les organismes culturels qui dépendent du Secrétariat d'État. Nous avons discuté très souvent ensemble et certaines initiatives se concrétisent déjà pour mettre toutes les activités culturelles à la portée du grand public. Il est trop tôt pour tirer une conclusion de ce qui se fait, mais tous les organismes culturels poursuivent cet objectif avec enthousiasme.

**Mr. Rose:** The Arts Centre themselves, according to their statistics, say that only 4 per cent of Canadians have ever seen a life performance. So it appears to me that efforts should be pursued in that particular direction. Do you know, sir, whether or not the Arts Centre keeps any record of the number of blocks of tickets bought by large companies?

**M. Rose:** D'après les statistiques du Centre des arts, on dit que seulement 4 p. 100 de la population canadienne a vu un spectacle sur scène. Il faut donc redoubler d'efforts pour pallier cette situation. Le Centre des arts sait-il combien de billets de groupe ont été vendus aux grandes entreprises?

[Texte]

Mr. Pelletier: I could not tell you that.

Mr. Rose: Would you say that this was a common actice?

Mr. Pelletier: I could not tell you.

Mr. Rose: The reason I am interested in this kind of question is because if this in fact does happen, we could, on the one hand, say it is a laudatory move. On the other hand, we could say it is a double subsidy. The tickets that were purchased for gifts, whether for hockey game or for the Place des Arts, in Montreal, constitute in effect a double subsidy because it is tax-free advertising. Therefore, not only are the people of Canada subsidizing these places through the Canada Council and the National Arts Centre, but they are also doing it through income tax, and again it appears to me that this is the kind of thing that we should watch for.

1120

Mr. Pelletier: I know that this is done in many large houses across the country, and with another very undesirable result. Sometimes you try to buy a ticket and you can spend the whole day trying to get one without success. It is supposed to be a full house, and you succeed in getting a ticket and you get in, you find that there are large sections of the house that are empty because these tickets that were bought in tickets have not been used.

Mr. Rose: Well, on that same line, Mr. Minister, as a regular viewer of the National Hockey League games from Montreal, I was a bit disturbed last winter that a large number of Liberal politicians seemed to be disappointed during the shows from the Molson box.

Mr. Pelletier: I am not a watcher.

Mr. Rose: I wondered if we intended, through your responsibility to CBC, to democratize that side of our television.

Mr. Chairman: I am going to see about getting my attention, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I was not here at the beginning, and that is my fault, but maybe the Minister could explain something again. As I understood the recommendations of the B and B Commission dealing with second-language education, they recommended that we have a large extension of this. But they made it very clear that in their view the provinces could not be expected to pay for a real program of second-language education because they simply did not have the money. We talked earlier

[Interprétation]

M. Pelletier: Je l'ignore.

M. Rose: Est-ce que cela se fait couramment?

M. Pelletier: Je l'ignore.

M. Rose: Si cela se fait couramment, c'est tout à l'honneur du Centre des arts. En même temps, c'est une double subvention. En effet, les billets qu'on achète pour en faire cadeau, qu'il s'agisse d'un match de hockey ou d'un spectacle à la Place des Arts de Montréal jouent le rôle d'une double subvention puisque c'est une forme de publicité exempte d'impôts. Il ne faut pas perdre de vue que le public canadien subventionne ces organismes non seulement par l'intermédiaire du Conseil des arts ou du Centre des arts, mais par l'impôt qu'il paie.

M. Pelletier: L'achat de billets de groupe est une pratique courante mais le résultat n'est pas toujours souhaitable. Avec mille peines, vous obtenez un billet pour un spectacle qui affiche «complet» et le soir de la représentation, vous vous apercevez qu'il y a des rangées vides. C'est parce que certains billets de groupe n'ont pas été utilisés.

M. Rose: L'hiver dernier, monsieur le ministre, au cours des matchs télévisés de la Ligue nationale de hockey, j'ai constaté avec déplaisir qu'on donnait la vedette aux politiciens libéraux assis dans la loge de la compagnie Molson.

M. Pelletier: Je ne regarde pas ces émissions.

M. Rose: Ne pourriez-vous pas inciter Radio-Canada à démocratiser ses émissions?

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Je vous prie d'excuser mon retard, indépendant de ma volonté. La Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme a signalé que les provinces n'avaient pas les moyens financiers d'instaurer un programme d'enseignement dans la seconde langue. Or, elles n'étaient pas sans savoir que les crédits à l'éducation vont être considérablement augmentés.

## [Text]

about the tremendous increases that are going to take place in provincial budgets just for education as they have known it.

Was there a discussion with the representatives of the provincial governments yesterday about whether the federal government, while putting limits as you have mentioned of \$50 million a year, or whatever it is, would pay for the bulk of whatever new programs are established?

**Mr. Pelletier:** What is your question again? I heard the preface, but I did not get the question.

**Mr. Orlikow:** My question is whether there was a discussion. If there was a discussion, or if there was not, is there an understanding between you and the provinces that for the new largely expanded programs of education in the second language, English or French, whichever it may be, depending on the province, the federal government would pay the bulk of the cost?

**Mr. Pelletier:** I would refer you to the statement I made in the House, and I think it answers your question:

With respect to financing the programmes involved, the government has indicated that it has no choice but to establish priorities and limitations for all programmes across the range of governmental activities. We have suggested that, realistically, even the best will in the world does not necessarily carry with it the ability to disperse unlimited funds. We have therefore informed the provinces that, after the most careful consideration, the government feels obliged to place at least approximate limits on the amounts which it can contribute to this programme.

**The Chairman:** Could I ask you for the date of that statement in the House?

**Mr. Pelletier:** November 6.

**The Chairman:** November 6, 1969.

**Mr. Pelletier:** Yes.

**The Chairman:** I wonder if I might at this time ask for agreement to print the Minister's statement as an appendix to today's proceedings. Is it agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Orlikow:** I do not question the federal government saying that there would be a limit. Otherwise this could be completely uncontrollable.

## [Interpretation]

Avez-vous dit aux représentants des gouvernements provinciaux, hier, que le gouvernement fédéral qui restreint le budget à \$50 millions est prêt à assumer tous les frais des nouveaux programmes?

**M. Pelletier:** Voudriez-vous répéter la question?

**M. Orlikow:** Avez-vous dit aux provinces que dans le cadre des nouveaux programmes d'enseignement de la seconde langue, que ce soit le français ou l'anglais, le gouvernement est prêt à en assumer les frais?

**M. Pelletier:** La déclaration que j'ai faite à la Chambre répond à votre question:

Quant au financement des programmes, le gouvernement a fait savoir qu'il n'a pas d'autre choix que celui d'établir des priorités parmi divers secteurs de l'activité gouvernementale. Dans la réalité et même avec la meilleure volonté du monde, on ne peut pas déboursier sans compter. Nous avons donc fait savoir aux provinces qu'en terme d'une étude approfondie, le gouvernement se voit dans l'obligation d'imposer une limite aux crédits qu'il allouera à ces programmes.

**Le président:** Quand avez-vous fait cette déclaration devant la Chambre?

**M. Pelletier:** Le 6 novembre.

**Le président:** Le 6 novembre 1969?

**M. Pelletier:** Oui.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour imprimer le texte de cette déclaration en annexe du procès-verbal de la séance d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**M. Orlikow:** Je n'ai aucune objection quant à cette limite. Sinon, quel contrôle pourrait-on faire?



[texte]

Mr. Pelletier: If your question is whether the provinces came to tell us, "This is tremendous. It will cost a lot. We might make a little saving on the side", they certainly did not.

[1125]

Mr. Orlikow: No, I do not think they want to make a saving, but having spent four years in the Legislature of Manitoba before I came to Ottawa, I know that the Province of Manitoba—and I will just speak about Manitoba—is now spending much more for education than their total budget was, let us say, 15 years ago. They would be less than human—and I do not care what party formed the government—if they did not know that a major program of encouraging education in French would be a cost which they simply cannot afford. So I am asking whether the government has accepted in principle at least the suggestion of the Borden Commission that these kinds of programs should be to a large extent if not entirely financed by the federal government.

Mr. Pelletier: As I said, I think, before you arrived, the provinces accepted the principle, at least on a trial basis, that the over-all increase in their educational expenses that they have to attribute to the bilingual program, or to the teaching of a secondary language, or a minority language, was 10 per cent, and for the time being they do not dispute that. They do not dispute it either. They say, "Let us try". And they are trying.

They are still in the process of evaluating what it will cost them though, and that is why we discussed this on the basis of one year. Payments will be made on January 1 this year, and we will have an evaluation. Maybe the second time around they will agree and say that our contribution is completely out of proportion to the increased costs that they must bear, or maybe they will say it is quite adequate.

Another consideration that should be made here is that in most provinces are evolving this program. Even if we read much more money to give them at the start, I am not sure they could spend it because they have to buy equipment, they have to train teachers, they have to make many changes in their own systems, and I am not sure that with the formula we have established they can spend the whole amount during this first year.

This will develop, obviously, and they will start in the next provinces with year one. Other provinces are more advanced and will have to cover the expenses in four or five or six years of the elementary cycle. Others have a complete system.

[Interprétation]

M. Pelletier: Si vous pensez que les provinces sont venues nous dire «C'est formidable. Cela va tout payer et nous allons faire des économies», c'est faux.

M. Orlikow: Elles ne cherchent sûrement pas à faire des économies. Après avoir passé quatre ans à l'assemblée législative du Manitoba, je sais que cette province consacre davantage de crédits à l'éducation qu'elle ne le faisait il y a quinze ans. Il serait impensable qu'elle ne s'inquiète pas de ce vaste programme d'enseignement en français qui absorbera des crédits dans une proportion qu'elle ne peut pas se permettre. Je me demande par conséquent si le gouvernement, en principe du moins, a accepté la proposition de la Commission B-B d'après laquelle le gouvernement fédéral devrait financer ces programmes en partie sinon en totalité?

M. Pelletier: Les provinces ont accepté, du moins à titre d'essai, une hausse de 10 p. 100 de leurs dépenses pour le programme de bilinguisme ou l'enseignement d'une seconde langue. Elles ne la contestent pas, mais elles ne l'admettent pas non plus. C'est un essai.

Pour l'instant, elles en sont encore à calculer combien cela va leur coûter. Les paiements se feront à partir du 1<sup>er</sup> janvier. La prochaine fois, elles nous diront peut-être que notre contribution est insuffisante par rapport à l'augmentation de leurs dépenses ou qu'elle convient.

La plupart des provinces commencent la mise en œuvre de ces programmes. Même si nous augmentions notre contribution de départ, je ne pense pas qu'elles dépenseraient tout cet argent. Il leur faut acheter du matériel, former des professeurs, modifier leur système.

Cela prendra forme peu à peu. Dans certaines provinces plus avancées, nous devons assumer les dépenses pendant les quatre, cinq ou six années du cycle élémentaire. D'autres provinces ont un système couplé et en place.

## [Text]

Mr. Orlikow: I do not question that, but even those that are in year one can use a computer or even something much less sophisticated to calculate and get some estimates of the cost. At the point where they get to what is actually required, they would be less than human if they were not somewhat appalled by those costs, added to the normal increases we have talked about. So it seems to me that their enthusiasm, their support for this kind of program, which I agree with, will be tempered by caution about their financial involvement and the need for the federal government carrying a very large percentage if not the whole cost of such a program.

Mr. Pelletier: Well, this is not what we have heard from them, and maybe it is because they do not know the extent of their problem in this field. There is also an unknown factor. They can offer this kind of education, but they do not know yet—they know the potential number of students who could benefit from it, but what they cannot determine at this point is how many will avail themselves of the new system.

● 1130

Mr. Orlikow: I would like to switch, Mr. Chairman, to the subject which Mr. Rose raised of the National Arts Centre. I am not going to go over the original cost. I think the Minister has expressed himself, and I agree with him, that if we were doing it over again, we probably would not spend that kind of money. However, we are subsidizing the National Arts Centre for operating expenses to the extent of \$2.5 million. We are subsidizing the National Museum and the National Art Gallery for quite substantial amounts of money. I am not one to object to it, and I take the view—I will say it in Winnipeg as well as in Ottawa—that a country, if it is a country, has to have these kinds of things. At the same time, it is difficult to explain to people in Manitoba, or Ontario, or British Columbia, or any other province, why we can be so generous with the National Arts Centre to the extent of \$2.5 million a year when the Neptune Theatre in Halifax, the Manitoba Theatre Centre in Winnipeg, the theatre at Calgary, the theatre in Edmonton—I do not remember their names—the theatre in Vancouver, all of them are having financial difficulties. The Montreal Symphony, the Toronto Symphony, The Winnipeg Symphony, the Vancouver Symphony and the ballet companies in Montreal, Toronto and Winnipeg are having financial difficulties.

I raise this question, Mr. Chairman, because the Minister is here today. He will not be here when the Canada Council is here. They, of course, will say that they are limited by their budget, that if the government would give them more money, they could give

## [Interpretation]

M. Orlikow: Je n'en doute pas. Même les provinces qui en sont à la première année peuvent calculer, l'aide d'un ordinateur ou autre, le montant total des frais. Quand elles le connaîtront, elles seront horrifiées de voir qu'il faut les ajouter à la hausse des autres postes budgétaires dont nous avons parlé. Leur enthousiasme et leur appui pour ce genre de programmes vont donc se tempérer et elles vont réclamer l'aide du gouvernement fédéral pour assumer une partie ou la totalité des frais de mise en œuvre de ces programmes.

M. Pelletier: Ce n'est pas ce qu'elles nous ont dit, mais peut-être ne connaissent-elles pas l'étendue de leur problème. Il y a une inconnue. Elles peuvent offrir ce programme d'enseignement.

M. Orlikow: Revenons à la question du Centre national des arts. Ne parlons pas de frais de construction et d'installation. Comme l'a dit le ministre, nous devons recommencer, nous ne dépenserions pas autant d'argent. Nous versons \$2.5 millions au Centre national des arts. Nous subventionnons les musées nationaux et la galerie nationale dans une substantielle proportion. Ce sont des dépenses nécessaires. Je le dis à Ottawa et je le répéterai à Winnipeg. Néanmoins, il est difficile de faire admettre aux habitants de l'Ontario, du Manitoba, de la Colombie-Britannique que de n'importe quelle autre province qu'on verse généreusement \$2.5 millions par an au Centre national des arts, alors que le Théâtre Neptune à Halifax, le centre théâtral du Manitoba à Winnipeg, le théâtre de Calgary, celui d'Edmonton et de Vancouver et l'orchestre symphonique de Montréal, de Toronto, de Winnipeg, de Vancouver et que les ballets de Montréal de Toronto et de Winnipeg ont des difficultés financières.

J'en parle puisque le ministre sera absent lorsqu'on nous entendrons les représentants du Conseil des arts. Ils alléguent que leur budget est limité et que si le gouvernement leur accordait des crédits plus élevés, il pourrait subventionner tous ces organismes. Il nous en

[texte]

ger grants to these organizations. It is pretty hard, then for those of us who think this kind of thing could be done, to justify the pretty generous support of the National Arts Centre in Ottawa as compared to the pretty meagre support for organizations in various other parts of Canada.

I know we are living in austerity or restraint or something—and I know we cannot close the Arts Centre. We cannot store potatoes or, as Mr. Givens said to me in an aside a little earlier, damp grain there, and I would not want us to do that. But at the same time it is pretty hard to explain to people how we can be so generous to the mandarins of Ottawa—because it is they, substantially, who use the Arts Centre—while we are so poor when it comes to supporting these projects in the various cities across Canada.

Mr. Pelletier: Part of the answer to your question would have been given by mentioning the kind of investment we have there. It is a very costly operation even before you put a show in. The other part I gave previously which is unsatisfactory to me and probably unsatisfactory to you. But this is supposed, like the museums, like the Art Gallery, to serve the whole of Canada by travelling. In this perspective, you see, the budget is quite meagre because whatever performances we have there cannot travel. This would be an additional cost.

I hear the complaints that you are voicing, from the private groups that we have been subsidizing through the Canada Council. I am sure the Canada Council will tell you that they do not get enough money and I agree with them. But I have to live within the limitations of the largest budget I can get within the total budget of the government.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I was interested, in reviewing the Minister's statement, to note that the Canada Council grant is up by one-half of \$1 million. I note, too, in the statement, that it emphasizes the role of the Canada Council in promoting the humanities and social sciences. I would conclude that the case is partly accounted for by what the Minister describes as the objective of fostering and training of researchers and the development of research in the universities.

135

There seems to be a problem in our Canadian universities at the present time with respect to the social sciences and the humanities in getting qualified Canadian personnel to staff these departments. We have a lot of discussion between people who are knowledgeable in this field who say that, because of

[Interprétation]

difficile de justifier les largesses dont le gouvernement fait preuve à l'égard du Centre des arts si nous songeons à ces autres organismes défavorisés.

Nous sommes en période d'austérité et nous ne pouvons pas demander la fermeture du Centre national des arts. Il n'est pas question non plus d'en faire un entrepôt de pommes de terre ou un silo à blé. Il est cependant difficile de faire admettre cette générosité à l'égard des mandarins d'Ottawa.

M. Pelletier: Vous avez déjà donné, en partie, la réponse à votre propre question. Cet investissement nous revient cher avant même le montage d'un spectacle.

L'autre moitié de la réponse qui ne vous satisfait probablement pas plus qu'elle ne me satisfait, c'est qu'à l'instar des musées et de la Galerie nationale, il organisera des tournées au Canada. Et, dans cette perspective, le budget est très maigre car, aucun des spectacles ne peut circuler sans que cela entraîne des frais supplémentaires.

Vous exprimez le mécontentement des organismes privés que le Conseil des arts subventionne. Le Conseil des arts vous dira que ses crédits sont insuffisants et je suis d'accord. Mais je dois respecter les limites qui me sont imposées.

M. Dinsdale: D'après la déclaration du ministre, je constate que les crédits alloués au Conseil des arts ont été relevés de un demi-million de dollars. Cette déclaration souligne également l'effort de promotion dans le domaine des sciences humaines et sociales. J'en conclus que ce relèvement est partiellement destiné à encourager la recherche dans les universités.

Nos universités ont de la difficulté à doter les départements de sciences humaines et sociales en professeurs qualifiés et doivent faire appel à des professeurs étrangers, américains et britanniques notamment.



## [Text]

the shortage of Canadian personnel, we have to resort to personnel substantially from the United States, the United Kingdom and other countries.

Has the Minister any comments on the role of the Canada Council in dealing with what appears to be a deficiency? Has he himself any observations as to the validity of this subject that is raised from time to time for public discussion?

Mr. Pelletier: I know that the Canada Council is very much concerned with this problem. The answer is, partly, that the Canada Council has to take the academic world as it finds it. They have to judge the validity of a proposal which is made to them without reference to who presents it.

If, for instance, university X has its department of social sciences or humanities staffed with a high percentage of competent non-citizens of Canada, the Canada Council has to take it as it is. They cannot tell the universities that their hiring policy is wrong. They cannot say, I gather, that unless you are a Canadian citizen you cannot have a research grant. They are very much concerned with finding a way of encouraging the development of competence among the Canadian academics. They are groping in the dark for a method of doing it without injustice to anyone, and without lowering the standards.

This is not by any means to say that Canadians are not competent, and that the only competent people are Americans or Europeans or what have you. The main problem the Canada Council finds is that they have no authority. They might have—and this you should ask them—a means of inducement to the universities to have a little more Canadian content, if you want to use this term, in their faculty. The Canada Council would live up to the occasion by financing research by these competent Canadian academics. It is a very thorny question. I have discussed it with the Canada Council people. They, themselves, find it very difficult to solve the problem. They are very much concerned with it and they are working on it. I think that is about all I can say.

Mr. Dinsdale: There seem to be conflicting opinions on the subject. On the one hand, we are getting the information today that there is a surplus supply of Ph.D.'s on the market in Canada. You see newspaper reports to the effect that we will have Ph.D.'s piled high and deep, as they say, unemployed because there are no job opportunities in the Canadian universities. This would lead to wondering whether the Ph.D.'s are held in the area of social sciences and the humanities, or in the physical sciences. There seem to be conflicting and confusing reports.

## [Interpretation]

Le ministre peut-il nous dire dans quelle mesure le Conseil des arts peut combler cette lacune? Quelle créance peut-on accorder à ce sujet souvent évoqué?

M. Pelletier: Je sais que le Conseil des arts préoccupe beaucoup de ce problème. Il doit prendre le milieu universitaire tel qu'il est. Il doit juger de la validité d'une proposition sans savoir de qui elle émane.

Le Conseil des arts n'a rien à dire si le département de sciences humaines et sociales est principalement doté de professeurs étrangers. Il ne peut pas refuser une bourse de recherche sous prétexte que la personne à qui elle est destinée n'a pas la citoyenneté canadienne.

Il a le souci de veiller à la compétence des effectifs universitaires. Il cherche à tâtons le moyen de parvenir sans commettre d'injustices et en maintenant le niveau des compétences.

Cela ne veut pas dire que les Canadiens sont tous incompétents. Le Conseil des arts n'a pas d'autorité pour, si vous le lui demandiez, insister pour que les effectifs universitaires aient une plus forte proportion de Canadiens et il financerait leurs recherches. C'est un problème épineux et difficile à résoudre.

M. Dinsdale: De fait également l'objet d'opinions contradictoires. D'une part, on nous dit qu'il y a trop de docteurs et qu'ils vont rester sans travail parce que les universités canadiennes n'offrent pas de débouchés. S'agit-il de docteurs es-lettres ou es-sciences? On se demande. N'y a-t-il pas un exode massif des professeurs canadiens vers les universités des États-Unis? On songe à Kenneth Galbraith par exemple. Canadien d'origine, il a réussi sa percée dans le milieu universitaire américain.

[texte]

1140

[Interprétation]

Perhaps I could expand the question by including this observation. Is there not a substantial export of Canadian personnel to the social science faculties in American universities? I can think of one example. Kenneth Galbraith is an ex-Canadian who has seemingly found his niche in the American academic community.

On the other hand, are the imports into our Canadian universities from the United States the best qualified personnel? Are they the export surplus of available supplies in the United States? I know it is a great big field I am covering here, but has the Minister any comments to make on that score?

**Mr. Pelletier:** Well, there is certainly substantial export. I do not know how substantial; I have no statistics on that. This is only from my personal experience.

I attended a political science conference in Tucson, Arizona for the west coast colleges of the United States and I remember I found, to my great surprise, that about one-third of these people in this particular convention were Canadians. The brain drain took place some time ago; perhaps it is going on still, but I do not have any more precise figures than you have.

**M. Dinsdale:** In the assistance provided by the Canada Council to Canadians engaged in graduate studies in the social sciences, is there any attempt to encourage them to serve in Canadian universities or is it a no-strings-attached proposition?

Perhaps I should be asking this of the Canada Council and I will when they are finally before us. But in the selection of students who apply for assistance in graduate studies—and I know there are many more applications than are accepted by the Canada Council because of the obvious financial restrictions—is there an attempt to sort out those who would be most likely to fill this obvious deficiency in our social science faculties in Canadian universities?

**M. Pelletier:** I could not answer that question because, frankly, I do not know.

**M. Dinsdale:** The Canada Council has been operating for a decade or so and, based on the Massey report which gave rise to the Council, there were high hopes that, with its inauguration, some of these areas of deficiency, in research and study in the social sciences, would have been met. But it seems to me that the problem is increasing rather than decreasing.

D'autre part, les professeurs américains qui affluent vers nos universités sont-ils les plus compétents? Ne recevons-nous pas le trop-plein des universités américaines? Qu'en pense le Ministre?

**M. Pelletier:** Je sais qu'il y en a beaucoup. Toutefois, je ne saurais combien, car je vous parle d'expérience personnelle.

J'ai participé, à Tucson Arizona, à une conférence sur les sciences politiques données dans un collège de la côte ouest des États-Unis; à ma grande surprise, je me suis rendu compte qu'un tiers des personnes présentes, étaient canadiennes. L'exode des travailleurs intellectuels a eu lieu il y a déjà quelque temps; peut-être se poursuit-il, mais je n'ai aucun chiffre précis à vous donner.

**M. Dinsdale:** Le Conseil des arts du Canada subventionne les Canadiens désireux de faire des études supérieures en sciences sociales; les encourage-t-on à mettre leur science au service des universités canadiennes ou s'agit-il d'un octroi sans conditions?

Je devrais peut-être poser cette question au Conseil des arts du Canada; je le ferai quand ses représentants comparaitront devant nous. Quand on fait le choix, je sais qu'il y a beaucoup de demandes qui sont refusées à cause de restrictions financières, est-ce qu'on donne la priorité à ceux qui semblent le plus aptes à venir combler les lacunes qui existent dans les facultés des sciences sociales des universités canadiennes?

**M. Pelletier:** Je ne peux vraiment pas répondre à cette question, car je ne le sais pas.

**M. Dinsdale:** Le Conseil des arts du Canada existe depuis environ dix ans. Le rapport Massey qui lui a donné naissance nous avait laissés croire que c'était là le meilleur moyen de combler les lacunes qui existent dans nos facultés de sciences sociales. A mon avis, le problème devient de plus en plus évident; nous ne manquons pas de personnel, mais de matériel. Nous

## [Text]

It is not only a matter of personnel, it is a matter of resource material. We are drastically short of resource material in the area of Canadian studies in the field of humanities and social sciences. Could you indicate the Canada Council policy in this regard?

**Mr. Pelletier:** Again, they could answer you in more precise fashion. One thing I know is that they have been encouraging a better structure for research. I do not know how much of this can be attributed to the initiatives of the Canada Council but last June there was a Canadian council for social research or something organized at long last. The academics in the field of social sciences and the humanities organized themselves to promote group work to attract attention to certain Canadian problems; to make representations to improve communications between one university and the other. This is a fairly recent development. I think they finally formed last June.

I had one meeting with them because one concern was that too many of the Canadians—at least this was alleged—who received a grant from the Canada Council chose to spend it studying something in Pakistan or Western Germany and were not interested enough in Canadian problems that require some study on their part. They denied that and they quoted figures.

There are all kinds of research projects, even outside those financed by the governments of this country, going on. They certainly became very conscious that they should not operate as individuals and *prima donnas* but should work together much more than they used to do, and should follow, to some extent, the example of those in the political sciences. I know that the Canada Council has been encouraging this tendency, but further than that I cannot go. I do not know the details. The Canada Council people could probably answer this better.

**Mr. Dinsdale:** Is there any information to indicate whether the surplus supply of Ph.D.'s is in the area of the political sciences or in the social sciences?

• 1145

**Mr. Pelletier:** I do not have any indication of this kind, but they might have.

**Mr. Dinsdale:** The Canada Council might have information on this?

**Mr. Pelletier:** I said "might" as I am not sure.

## [Interpretation]

n'avons pas d'ouvrage canadien dans le domaine de humanités et des sciences sociales. Pourriez-vous nous faire connaître la ligne de conduite du Conseil des arts du Canada à ce sujet?

**M. Pelletier:** Je crois que le Conseil pourrait vous répondre de façon plus précise. Je peux toutefois vous dire qu'on encourage présentement la recherche. Je sais dans quelle mesure le Conseil des arts du Canada a pris part à ces initiatives, mais je sais, qu'en juin dernier, on a organisé des recherches à long terme. Les autorités dans le domaine des sciences sociales et de humanités ont tenté de promouvoir le travail en groupe afin d'attirer l'attention sur le problème canadien. On veut ainsi améliorer les échanges entre les universités. Je crois que le tout s'est passé en juin dernier.

J'ai participé à une de leurs réunions; l'un de leurs problèmes est que trop de Canadiens—c'est du moins ce qu'on m'a dit—qui touchent une subvention du Conseil des arts du Canada choisissent d'étudier en Pakistan ou en Allemagne de l'Ouest montrant ainsi qu'ils se désintéressent des problèmes canadiens qu'ils ont besoin d'être réglés. Cette déclaration a été prouvée, statistiques à l'appui.

Il y a toute sorte de projets de recherche qui ont déjà été mis en œuvre, à part ceux financés par le gouvernement du Canada. On s'est rendu compte qu'il était inutile de travailler seul, qu'il fallait se rallier et suivre l'exemple de ceux qui s'occupent de sciences politiques. Je sais que le Conseil des arts du Canada travaille dans ce sens, mais je ne peux vous en dire plus. Les représentants du Conseil des arts du Canada pourraient vous donner plus de détails à ce sujet.

**M. Dinsdale:** Pourrait-on me dire si c'est en sciences politiques ou en sciences sociales qu'il y a trop de doctorats?

**M. Pelletier:** Je ne saurais dire.

**M. Dinsdale:** Est-ce que le Conseil des arts du Canada pourrait nous renseigner à ce sujet?

**M. Pelletier:** Peut-être, mais je ne suis pas sûr.



te]

M. Dinsdale: Is Canadian nationality essential to receiving assistance from the Canada Council?

M. Pelletier: No.

M. Dinsdale: Canadian residence?

M. Pelletier: Yes.

Le Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Dinsdale, your time is up. Mr. Nowlan.

M. Rose: Before we go on to the next questioner, Mr. Chairman, I wonder—since the Chairman and I have to leave to spend some of the bilingualism money—if it would be possible for you to tell us whether or not we can expect to see these very helpful questioners appear at 3.30 as planned, should you run out of questioners before adjournment, or might they appear like thieves into the night?

M. Pelletier: I know that I have been booked for the whole day, but not tonight.

M. Rose: Not this evening?

M. Chairman: I think that on that basis, then, we agree to proceed until 1 o'clock and then adjourn at 3.30 or after Orders of the Day.

M. Orlikow: Mr. Chairman, could I make one more suggestion on this subject.

I think even if we finish with the Minister today that we ought not to pass the item because my experience tells me that when—and I am not saying this in a bad way—you get to discussing the budgets of all the various agencies and departments with them, very frequently when you have a difference of opinion the answer is that they cannot do anything about it because it is government policy. I would like to suggest that, when we finish with the Minister, we stand him over so that we can get him back for another look after we have finished with the various groups. We can take up these matters of policy with him.

M. Chairman: We have a problem in that the witnesses are removed automatically to the House on the 1st and our power to call witnesses under the rules will be finished.

M. Orlikow: If that happens, Mr. Chairman . . .

M. Chairman: We do have a reference under the 1969 Annual Report which we are going to use to inform the people dealing with the broadcasting and per-

### [Interprétation]

M. Dinsdale: Est-ce qu'il faut être citoyen canadien pour recevoir l'aide du Conseil des arts du Canada?

M. Pelletier : Non.

M. Dinsdale: Est-ce qu'il faut demeurer au Canada?

M. Pelletier: Oui.

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Dinsdale, votre temps est écoulé. Monsieur Nowlan.

M. Rose: Avant de donner la parole à monsieur Nowlan, monsieur le président, je me demande (puisque le président et moi-même, voulons assister à un cours de français), s'il serait possible de nous dire si nous pouvons espérer revoir ces messieurs à quinze heures et trente comme la chose est prévue ou auront-ils disparu à jamais.

M. Pelletier: Je ne sais pas mais ma journée est remplie. Je n'ai rien ce soir.

M. Rose: Ce soir?

Le président: La séance se poursuivra jusqu'à une heure et nous ajournerons jusqu'à quinze heures et trente ou après l'ordre du jour.

M. Orlikow: Monsieur le président, pourrais-je formuler une suggestion?

Je crois que, même si nous avons fini d'interroger le Ministre aujourd'hui, nous ne devrions pas adopter le crédit parce que mon expérience a démontré que, lorsque nous étudions le budget avec les divers organismes et ministères, nous nous rendons compte que, quand il y a divergence d'opinion ces derniers ne peuvent rien faire car il s'agit d'une politique gouvernementale. Donc quand nous aurons fini d'interroger le Ministre, nous laisserons le crédit de côté et nous y reviendrons quand nous aurons interrogé les autres groupes. Nous pourrions alors discuter des questions de ligne de conduite avec le Ministre.

Le président: Nous devons présenter le budget à la Chambre des communes le 31 mai; nous n'aurons alors plus le droit d'entendre les témoins en ce qui concerne le budget.

M. Orlikow: Si cela se produit, monsieur le président . . .

Le président: Nous avons un mandat en vertu du Rapport annuel du Conseil de la radio-télévision canadienne qui nous permet de faire venir en juin, les

*[Text]*

forming arts industry in June. This was part of the agreement we made with the Chairman of the Committee on Committees. So, that is not really too much of a factor.

Mr. Nowlan, would you like to commence?

Mr. Nowlan: Yes. Unfortunately, Mr. Chairman, I am going to need a recap of some of the questions. The Minister's last answer completely threw me. It may have been that he did not quite hear my question because Mr. Léger whispered in his ear, and whether he heard my question, I do not know. I thought we had things pretty clear, and yet the last answer I got from the Minister threw me.

I am going to confine my questions right at the moment solely to this bilingual program, the subject matter of Mr. Pelletier's interesting press conference involving minority language instruction, second language instruction, in the schools. We have already covered the area. For the first year, at least, the ceiling has definitely been set. You announced it on November 6, 1969 at \$50 million. That is correct, is it not:

Mr. Léger says, no.

Mr. Pelletier: Within the present 12 months, I would say, \$50 million is the ceiling for the whole program, the 12 recommendations. Yesterday, we discussed only two aspects of it, but the provinces know, as well as the House, that whatever we can implement this year in the total program will have to come within the sum of \$50 million.

• 1150

Mr. Nowlan: Yes, well, all right. I am glad we agree on the base.

Mr. Pelletier: We agree on the base.

Mr. Nowlan: This was where the confusion, I think, arose in my mind.

Mr. Pelletier: I want to dissipate one possible confusion. I am not telling you that the other recommendations will all be implemented this year.

Mr. Nowlan: Oh no, I appreciate that.

Mr. Pelletier: Some of them might be delayed.

Mr. Nowlan: Exactly, but for the first year, that is, the year ending March 31, I guess, 1971, there is going

*[Interpretation]*

représentants de la radio et du domaine du spectacle. C'est là une partie de l'accord que nous avons conclu avec le président du Comité et des Comités. Ce que vous avez dit ne constitue donc pas un ma prépondérant.

M. Nowlan, voulez-vous prendre la parole?

M. Nowlan: Oui. Malheureusement, monsieur président, je vais devoir poser certaines questions nouveau. La dernière réponse du Ministre m'a complètement dérouter. Il n'a peut-être pas bien entendu la question, parce que M. Léger lui parlait à ce moment-là; je ne sais donc pas s'il a entendu ma question. Je pensais que les choses étaient claires, mais sa dernière réponse m'a complètement dérouter.

Je m'en tiendrai, pour le moment, au programme de bilinguisme, sujet de l'intéressante conférence de presse de M. Pelletier mettant en cause la langue des minorités et la langue seconde dans les écoles. Nous avons déjà parlé. Pour la première année, le plafond a été établi. Vous avez annoncé le 6 novembre 1969 qu'on avait voté 50 millions de dollars. C'est exact, n'est-ce pas?

M. Léger dit non.

M. Pelletier: Pour l'année en cours, 50 millions de dollars constituent le plafond pour tout le programme des douze recommandations. Hier, nous avons abordé deux aspects de la question, mais les provinces et la Chambre des communes savent, quoi qu'il arrive, que nous faisons cette année, que nous devons nous débrouiller avec 50 millions.

M. Nowlan: C'est très bien. Je suis très heureux que nous nous entendions à ce sujet.

M. Pelletier: Nous sommes d'accord.

M. Nowlan: C'est ce qui m'a poussé à me poser ces questions.

M. Pelletier: Je veux que tout soit clair. Je ne vais pas dire que toutes les autres recommandations seront mises en œuvre cette année.

M. Nowlan: Bien sûr que non.

M. Pelletier: Certaines recommandations seront mises en œuvre plus tard.

M. Nowlan: C'est exact. Au cours de l'année terminant le 31 mars 1971, on dépassera 50 millions.

[...]  
 ce \$50 million expended on implementing some of  
 12 recommendations in the B and B Report.

M. Pelletier: That statement is correct.

M. Nowlan: Within those 12 recommendations are  
 subject matter which you discussed yesterday, the  
 minority school and the second language instruction.

M. Pelletier: Good.

M. Nowlan: There were certain formulae and  
 general principles agreed upon. For the same period  
 ending March 31, 1971 was there any flat figure or  
 ceiling figure? Could it be the same \$50 million if you  
 do not develop anything else in the Bilingual Report?  
 In other words, what I want to try to clarify because  
 in that news report, again just taking this fiscal year,  
 for the same period, surely there must have been some  
 ceiling discussed as a top, a ceiling that was going to be  
 agreed if all the provinces agreed on the general  
 principles that you gentlemen defined yesterday. Was  
 there a figure and what was that figure?

M. Pelletier: There was none. We have not come to  
 a point.

M. Nowlan: In any event, that figure could not be  
 more than the \$50 million?

M. Pelletier: In any event.

M. Nowlan: Because you have only got \$50 million  
 for the year?

M. Pelletier: That is right.

M. Nowlan: Of course there is no sense asking you  
 about Dr. Cloutier's statements but he is projecting  
 some of the principles which might be involved at  
 some future time but not necessarily for this coming  
 fiscal year. You cannot be talking about more than  
 \$50 million. He mentioned about \$50 million, too, for  
 the bilingual and the second instruction part of this  
 program.

M. Pelletier: Yes, within this \$50 million, one thing  
 is clear is that Recommendation Number 27 and  
 second language teaching will have the lion's share.  
 This is obvious. This is the costly item in the program  
 today.

M. Nowlan: Yes. Surely, Mr. Minister, if the provinces  
 agree to the principles that you gentlemen  
 defined yesterday can you not see the situation that

### [Interprétation]

de dollars pour la mise en œuvre de quelques-unes des  
 12 recommandations du rapport sur le bilinguisme et  
 le biculturalisme.

M. Pelletier: C'est exact.

M. Nowlan: Parmi les 12 recommandations, les plus  
 importantes sont les écoles des minorités et l'enseigne-  
 ment de la langue seconde.

M. Pelletier: Oui.

M. Nowlan: Certaines formules et principes généraux  
 ont déjà été acceptés. Pour la même période, c'est-à-  
 dire, qui se termine le 31 mars 1971, y a-t-il un chiffre  
 fixe, un chiffre plafond? S'agirait-il du même 50  
 millions de dollars si le rapport sur le bilinguisme ne  
 connaissait pas de développement ultérieur? Autre-  
 ment dit, vous deviez certainement avoir établi un  
 chiffre plafond afin d'être prêts à répondre aux  
 provinces, si elles avaient toutes été d'accord avec les  
 principes généraux que vous avez énoncés. Y a-t-il un  
 chiffre, et quel est-il?

M. Pelletier: Il n'y en avait pas. Nous n'en sommes  
 pas encore arrivés là.

M. Nowlan: Ce chiffre ne dépasserait pas 50 millions  
 de dollars, n'est-ce pas?

M. Pelletier: Je ne crois pas, non.

M. Nowlan: Vous n'avez que 50 millions de dollars  
 cette année, n'est-ce pas?

M. Pelletier: C'est exact.

M. Nowlan: Il est probablement inutile de vous  
 demander quoi que ce soit au sujet des déclarations de  
 M. Cloutier; il projette certains principes, mais je ne  
 crois pas que ce soit pour cette année. Vous ne pouvez  
 pas parler pour plus de 50 millions de dollars. C'est le  
 chiffre qu'il a mentionné en ce qui a trait à l'enseigne-  
 ment bilingue et l'enseignement de la langue seconde  
 au sein du programme.

M. Pelletier: La majeure partie du 50 millions de  
 dollars sera consacrée à la recommandation n° 27  
 traitant de l'enseignement de la langue seconde. C'est  
 évident. C'est cette partie du programme qui exige le  
 plus d'argent.

M. Nowlan: Monsieur le ministre, si les provinces  
 acceptent les principes que vous avez énoncés hier,  
 est-ce que vous ne vous rendez pas compte que le



*[Text]*

because of the ceiling of \$50 million, you will not have enough to implement the program?

**Mr. Pelletier:** No. According to the calculations that we can make on the information that the provinces have provided us and the formulae agreed upon, we think we can live within the \$50 million this year as we have to and even implement, if not all, some of the other recommendations.

**Mr. Nowlan:** You do not anticipate coming back to the Parliament for supplementary estimates if all the provinces agree and if you find out that these two facets run more than the \$50 million? You will not be coming back to Parliament for a supplementary?

**Mr. Pelletier:** According to our calculations, they will not run more and even if they did, we would then have to review the whole program but we are fairly sure. One of the reasons I am telling you that there was a general agreement in principle is that over the next few weeks we will become more and more precise about all this as the data come to us from the provinces and before agreeing finally we must be sure that we come within the \$50 million.

● 1155

**Mr. Nowlan:** Mr. Minister, could I see the statement you made November 6, 1969? Have you got it right there?

**Mr. Pelletier:** Yes, I have it here.

**Mr. Nowlan:** Before I ask another question I must say my memory of the statement you read in the House, let alone the portion you read today, is that \$50 million was to be directed to this school education.

**Mr. Pelletier:** No, to the 12 recommendations, as you will see.

**Mr. Nowlan:** It is the whole thing?

**Mr. Pelletier:** Yes. It is the whole thing.

**Mr. Nowlan:** I asked that because when I look at your Estimates I see the total Estimates you have for this coming year are \$53.531 million. Vote 5 and Vote 10 come to more than \$50 million. When you turn to page 21-16, the Contributions, you see a specific \$50 million there for "Contributions, under terms and conditions approved by the . . ." Cabinet, "... in respect

*[Interpretation]*

plafond de 50 millions de dollars vous empêcherait de mettre le programme en œuvre?

**M. Pelletier:** Les calculs que nous avons faits, d'après les informations que nous avons reçues des provinces, confirment que 50 millions de dollars sont suffisants et que nous pourrions même mettre en œuvre quelques-unes des autres recommandations.

**M. Nowlan:** Vous ne pensez pas devoir revenir au Parlement pour exiger un budget supplémentaire si les provinces sont d'accord et si vous vous rendez compte que vous avez besoin de plus de 50 millions de dollars? Vous ne reviendrez pas au Parlement pour demander un budget supplémentaire?

**M. Pelletier:** D'après nos calculs, nous n'aurons pas besoin de plus de 50 millions de dollars; si nous avions besoin de plus, il nous faudrait réviser tout le programme, mais nous sommes presque sûrs. Je dis qu'en principe, il y a eu entente générale parce qu'au cours des prochaines semaines, les choses se préciseront; les provinces nous feront parvenir des données et, avant de conclure une entente définitive, nous devons être sûrs que nous avons assez de 50 millions de dollars.

**M. Nowlan:** Monsieur le ministre, pourrais-je voir la déclaration que vous avez faite le 6 novembre 1969? Est-ce que vous l'avez ici?

**M. Pelletier:** Oui je l'ai.

**M. Nowlan:** Avant de poser une autre question, je dois dire que, si ma mémoire est bonne, la déclaration que vous avez lue à la Chambre des communes était une exception faite de la partie que vous avez lue aujourd'hui, disait que les \$50 millions de dollars devaient être consacrés à l'éducation.

**M. Pelletier:** Non, aux douze recommandations, comme vous le verrez.

**M. Nowlan:** Vous parliez du taux?

**M. Pelletier:** Oui.

**M. Nowlan:** Je pose la question, car lorsque j'ai vu la connaissance du budget des dépenses, je me suis rendu compte que les dépenses totales pour l'année en cours s'élevaient à \$53.531 millions de dollars. Les crédits de vote 5 et 10 se chiffrent par plus de 50 millions de dollars. Sur la page 21-16, les contributions, vous voyez qu'il y a \$50 millions de dollars «pour les contributions, pour

[texte]

programs relating to bilingualism in areas of principal competence", which, I assumed when I first thought that was the education business within the provinces.

M. Pelletier: Yes, \$50 million is the amount for the program involving the provinces and the remainder of this is another type of activity, social, cultural animation and related programs.

M. Nowlan: You see I thought there was \$50 million for the provinces and developing the minority school system and the second instruction system, but as we came around to several questions you said the \$50 million covered more than that. What you use me is your own Estimates. You have \$50 million. Are you telling me right now that the contributions under page 21-16 of \$50 million for programs relating to bilingualism in areas of provincial competence is to include more than assistance to develop a minority school program and a second instruction program within the schools?

M. Pelletier: Yes. If you look at the details on page 21-16, I think that you will see the breakdown there.

M. Nowlan: That is right.

M. Pelletier: There is the Administration of the program; there is Development of Bilingualism in the Government Sector; there is Social Action grants to assist English and French-language groups in areas where they are established as minorities and to promote intercultural understanding.

M. Nowlan: That is right. Then we come to the last contribution with the provinces.

M. Pelletier: That is right.

M. Nowlan: Is that \$50 million restricted to the development of a minority school, bilingual program and second instruction bilingual program?

M. Pelletier: No, no. Let us not forget the first part, that of the 12 recommendations addressed to the federal government this is not necessarily all 12.

[Interprétation]

les modalités approuvées par... le Cabinet, «à l'égard de programmes relatifs au bilinguisme et mis en œuvre dans des domaines de compétence provinciale». A la première lecture, j'ai cru qu'il s'agissait de l'éducation relevant des provinces.

M. Pelletier: Les 50 millions de dollars seront employés pour mettre en œuvre le programme se rapportant aux provinces et le reste pour d'autres genres d'activités: sociales, culturelles et autres.

M. Nowlan: Je pensais que les 50 millions de dollars seraient employés dans les provinces pour mettre en œuvre un système scolaire favorisant les minorités et un système d'enseignement de la langue seconde. Cependant, nous avons abordé d'autres questions et vous avez dit que les 50 millions de dollars serviraient aussi à d'autres fins. Je ne comprends pas très bien votre budget des dépenses. Vous avez 50 millions de dollars. Est-ce que vous me dites présentement que les contributions s'élevant à 50 millions de dollars à la page 21-16, pour les programmes relatifs au bilinguisme dans des domaines de compétence provinciale comprennent plus que l'aide au développement d'un programme scolaire visant à favoriser les minorités et un programme d'enseignement de la langue seconde dans les écoles?

M. Pelletier: Oui. Si vous prenez connaissance des explications de la page 21-16, je crois que vous comprendrez.

M. Nowlan: C'est très bien.

M. Pelletier: Il y a l'administration du programme; il y a l'expansion du bilinguisme dans le secteur privé; il y a l'action socio-culturelle, subventions pour aider les groupes anglophones et francophones, dans les régions où ils sont en minorité et pour favoriser la compréhension entre les divers groupes culturels.

M. Nowlan: C'est exact. Nous en sommes à la dernière partie: collaboration avec les provinces.

M. Pelletier: C'est exact.

M. Nowlan: Est-ce que les 50 millions de dollars ne serviront qu'à l'expansion d'un programme relatif au bilinguisme dans les écoles où il y a des minorités et à l'expansion d'un programme relatif au bilinguisme en ce qui a trait à l'enseignement de la langue seconde?

M. Pelletier: Non. Il ne faut pas oublier que nous avons présenté au gouvernement fédéral douze recommandations.

## [Text]

**Mr. Nowlan:** What other recommendations in the \$50 million dealing with contributions to the provinces in areas of provincial competence are government policy at the moment for the year ending March 31, 1971 besides the minority school situation and the second language situation?

• 1200

**Mr. Pelletier:** That is spelled out here. There is teacher training, Recommendation 28; teacher training institutions at Moncton to service the Maritime Provinces and a teacher training institution to serve the Western Provinces. Recommendations 41 and 42 are related to the creation of second language training centres designed for the training of language teachers until the establishment of interprovincial bureaux of second language training centres. Recommendation 24 relates to university education. They are all there.

**Mr. Nowlan:** Summarizing all of those that you have just read out and any others that you have not read out, how much of that \$50 million is involved? I am trying to figure out what the federal government's estimate is of this minority school and second language instruction part of the program.

**Mr. Pelletier:** Of the \$50 million?

**Mr. Nowlan:** Yes.

**Mr. Pelletier:** My advice is that you give up because we have not figured it out. The new formula was adopted in principle yesterday. A very rapid calculation was made by the officials to see that it comes within the means that we have but it is no more precise than that. We will have to wait a few days before I can give you the figures.

**Mr. Nowlan:** My time has run out again.

**The Vice-Chairman:** Your time has been gone for the last four minutes now.

**Mr. Nowlan:** This is because there have been some problems of interpretation or definition I guess.

**The Vice-Chairman:** Could you make it the last one?

**Mr. Nowlan:** This will obviously be the last one as my time has run out. There was talk of about \$50 million. If the \$50 million is 10 per cent of the difference between the provincial program and the federal program that you said is the formula and assuming it is

## [Interpretation]

**M. Nowlan:** Sous la rubrique contributions l'année se terminant le 31 mars 1971, quelles recommandations y a-t-il, si ce n'est la situation des écoles où il y a minorité et l'enseignement de la langue seconde?

**M. Pelletier:** C'est écrit en toutes lettres: il y a la formation des professeurs, recommandation n° 28. Il y aura des écoles de formation à Moncton pour desservir les provinces Maritimes et il y en aura une à l'Ouest. Les recommandations n°s 41 et 42 se rapportent à la création de centres de formation de la langue seconde conçus pour les professeurs jusqu'à ce qu'on ait installé des centres de formation de la langue seconde dans les provinces. La recommandation n° 24 se rapporte à la formation universitaire. Elles sont toutes là.

**M. Nowlan:** Quelle partie des 50 millions de dollars sera utilisée pour faire tout ce que vous avez lu et ce que vous n'avez pas lu? J'essaie de calculer quel budget le gouvernement fédéral quant au programme d'enseignement de la langue seconde et d'enseignement dans les écoles où il y a des minorités.

**M. Pelletier:** Quelle partie des 50 millions?

**M. Nowlan:** Oui.

**M. Pelletier:** Je crois que vous abandonnez parce que vous n'avez pas fait le calcul. En principe, la nouvelle formule a été adoptée hier. Les fonctionnaires ont fait un calcul très rapide afin de s'assurer que nous sommes suffisamment d'argent, mais rien de plus précis n'a encore été fait. Il vous faudra attendre quelques jours avant d'avoir des chiffres exacts.

**M. Nowlan:** Ma période de questions est écoulée.

**Le vice-président:** Elle est terminée depuis quelques minutes déjà.

**M. Nowlan:** Je crois que c'est parce qu'il y a quelques problèmes d'interprétation ou de définition.

**Le vice-président:** Est-ce que ce sera votre dernière question?

**M. Nowlan:** Ce sera nécessairement ma dernière question puisque je n'ai plus de temps. Nous parlons de 50 millions de dollars. Si les 50 millions représentent 10 p. 100 de la différence entre le programme provincial et le programme fédéral, et si



[texte]

50 million this year and over a five-year period, then we are talking in terms of a federal involvement of \$50 million for these two aspects of the bilingual program. I wanted to put to you that if my figure of \$50 million is going to borne out in the experience that you are going to develop once the provinces sign it then do we get the situation that the school board is picking up the other 90 per cent and is going to be paying \$2 billion over a five-year period? If it is \$50 million from the federal government on your own formula of 10 per cent, that comes to half a billion dollars in five years.

**Mr. Orlikow:** Where is that 10 per cent?

**Mr. Nowlan:** Well you were not here. This is the formula. This was before you came in the room. The 10 per cent of the difference between what a provincial program would cost and what the federal minority second language program would cost. If the \$50 million is correct then are we running into a situation where the school boards of Canada are going to be involved with the other \$2 billion on this aspect of implementing a B and B program?

**Mr. Pelletier:** This is entirely wrong. I thought I had made this clear.

Suppose the average cost of a student in a given province is \$600. It was established by the B and B Commission that the cost of having minority language education and second language training would be about 10 per cent over and above, which means that if that average is \$600, it would cost \$60 per student to implement this program. As I announced, the federal government according to a formula is ready to pay this 10 per cent according to the B and B regulations with some refinements to it but let us leave it there. The provinces will still be paying the \$600 that they pay for all the students in the province.

**Mr. Nowlan:** All right. I am glad that we came back to it because you have clarified that aspect.

**The Vice-Chairman:** Mr. Givens.

• 205

**Mr. Givens:** Mr. Minister, I would like you to make a statement if you would about the following subject. There is an undertaking being planned in Metropolitan Toronto with the co-operation of the Province of Ontario called FESTRADA. This is a contraction of the words "festival of traditional arts". They are so

[Interprétation]

supposons qu'il s'agit de 50 millions cette année et pour une période de 5 ans, le gouvernement fédéral aura versé 250 millions de dollars pour ces deux aspects du programme du bilinguisme. Si les 50 millions permettent d'inaugurer l'expérience que vous voulez mettre en œuvre une fois que les provinces auront signé, est-ce que nous serons en présence de la situation où la Commission scolaire réclame les 90 p. 100 pour payer les 2 milliards qui se seront accumulés au cours de la période de cinq ans? Si le gouvernement fédéral verse 50 millions, d'après votre propre formule de 10 p. 100, le taux se chiffrera à ½ milliard de dollars en cinq ans.

**M. Orlikow:** Où est le 10 p. 100?

**M. Nowlan:** Vous étiez absent. Nous en discutons avant votre arrivée. Voici: le 10 p. 100 de la différence entre ce que coûterait un programme provincial et ce que coûterait un programme fédéral visant à favoriser les minorités ou enseigner une langue secondaire. Si cette formule est la bonne, est-ce que les commissions scolaires du Canada devront défrayer les 2 autres milliards de dollars afin de mettre en œuvre un programme sur le bilinguisme et le biculturalisme?

**M. Pelletier:** C'est tout à fait fautif. Je croyais que vous aviez compris.

Supposons qu'un étudiant d'une province coûte environ \$600. La Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme a établi qu'il en coûterait 10 p. 100 de plus ou de moins par élève si l'on favorisait les minorités et qu'on enseignait la langue seconde; si le coût moyen est de \$600, il en coûterait \$60 de plus par étudiant pour mettre le programme en œuvre. Le gouvernement fédéral, semble-t-il, est prêt à payer ce 10 p. 100 en se conformant aux Règlements portant sur le bilinguisme et le biculturalisme. Les provinces continueront à payer les \$600 par élève.

**M. Nowlan:** C'est très bien. Je suis très heureux que nous en ayons reparlé; tout me semble plus clair maintenant.

**Le vice-président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** Monsieur le Ministre, je voudrais que vous fassiez une déclaration sur le sujet suivant. La région métropolitaine de Toronto en collaboration avec la province de l'Ontario élabore présentement un projet qu'on appelle FESTRADA, festival des arts traditionnels. On est si enthousiaste qu'on a même dit

*[Text]*

enthusiastic about it that they have designated this as the Olympics of the Arts. Now that is not my term. I am not trying to make an invidious comparison. This is their term. This has to do with the sponsoring of groups of performing artists from all over the world. They invite travelling companies from about 80 different countries. These are all amateurs, not professionals. They are to travel all over Canada to provide a sort of aura or atmosphere with respect to the Olympics which will be coming to Canada in 1972. Such an undertaking called FRESTRADA took place in Mexico City prior to the Olympics in Mexico City in 1968. Art and culture is a pretty tough thing to sell in Toronto. I have bruises to show for it. Notwithstanding that, they have convinced the Metropolitan Council of Toronto to contribute \$300,000 and they have also been able to persuade the Province of Ontario to contribute \$300,000 towards this. Both those contributions have been made conditional on the federal government contributing \$300,000 although I understand that the province has already contributed over \$100,000 so far in order to get the preparations going for this great event.

I would like to hear you make a statement about the possibility in the way of a Supplementary Estimate, or the possibility of an inclusion in the Estimates for the coming year, for the federal government to make this kind of a contribution in view of the background and the nature of this undertaking which I have described to you in very brief terms?

Incidentally there has been correspondence with the Secretary of State for External Affairs. They claim that the Secretary of External Affairs had given his approval in principle and encouraged them to a certain extent. I understand that there was correspondence with your department with respect to this subject. I have not had any information that your department has granted any kind of encouragement. This is where the matter now stands. Unless there is a federal contribution forthcoming, the whole matter will be aborted. A number of officials from Metropolitan Toronto have discussed this with me.

The Province of Ontario has placed four cabinet ministers of senior rank on this particular executive or board of governors or whatever it is called. They take quite a serious view of this. Would you care to make a statement at this time about this undertaking?

**Mr. Pelletier:** Unfortunately, Mr. Givens, I cannot. I am aware that the request has been made. It is being considered but the organization which is promoting that, the Folk Arts Council, has traditionally applied to the Citizenship Branch of the Secretary of State. While you were putting your question, I inquired

*[Interpretation]*

que ce serait les olympiques des arts. Ce n'est pas qui ai choisi cette expression et je ne voudrais pas de comparaison envieuse. On a l'intention de parrainer des groupes d'artistes du monde entier. On a invité des agences de voyage de 80 pays. Tous les artistes, des amateurs. Ils voyageront à travers tout le Canada afin de créer une atmosphère favorable aux olympiques de 1972. Un projet appelé FRESTRADA a été mis à exécution à Mexico quelque temps avant les jeux olympiques de Mexico en 1968. Les Torontois ne semblent pas très enthousiastes face à l'art et la culture, j'en sais quelque chose. On a toutefois réussi à convaincre la ville de Toronto et la province de l'Ontario à verser chacun \$300,000 à cette fin. Les deux ont accepté de le faire à condition que le gouvernement fédéral verse aussi \$300,000; cependant, je crois que la province a déjà versé plus de \$100,000 afin d'amorcer les premiers préparatifs.

J'aimerais que vous nous disiez s'il est possible d'inscrire cette dépense supplémentaire ou de l'inclure dans le Budget de l'an prochain de sorte que le gouvernement fédéral puisse contribuer à ce projet.

On a déjà écrit au secrétaire d'État aux Affaires extérieures; on a même dit qu'il avait donné son approbation en principe. On dit aussi être entré en contact avec votre Ministère à ce sujet. Je ne sais pas si votre Ministère a encouragé ce genre de projet. Voilà où j'en suis. Si le gouvernement fédéral ne peut apporter sa contribution, le projet ne pourra être mis en exécution. Quelques fonctionnaires de la région métropolitaine de Toronto ont discuté de la chose avec moi.

La province de l'Ontario a déjà nommé quatre ministres du Cabinet pour faire partie du Conseil. Il semble prendre la chose au sérieux. Voudriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

**M. Pelletier:** Je suis désolé, monsieur Givens, je ne peux faire aucune déclaration. Je sais qu'on a fait une demande à ce sujet. Je sais qu'on étudie la chose présentement, mais l'organisation qui s'en occupe s'est adressée, comme on le fait d'habitude, à la direction de la citoyenneté du secrétariat d'État.

[texte]

Whether Mr. Stanbury is coming before this Committee. He would know exactly where it stands now and what are his hopes and what are the possibilities. I am not sure whether Mr. Stanbury will be coming before you.

**The Vice-Chairman:** May I mention at this time that the Chairman has contacted the Minister without Portfolio but I could not tell you at this time when he will be here. I will be able to tell you this afternoon at 3.30.

**Mr. Pelletier:** If Mr. Stanbury is going to come here I would prefer you to put the question to him.

**Mr. Givens:** What heading would this come under in the Minister, the Secretary of State for what?

**Mr. Pelletier:** Citizenship.

**Mr. Givens:** You mean Mr. MacEachen's department?

**Mr. Pelletier:** No. The Minister without Portfolio, Mr. Stanbury, is attached to the Secretary of State for the Department and he has taken over the whole Citizenship Branch—citizenship, social development and citizenship registration. This Folk Arts Council that I used to be in fairly close contact with when I had the role of the department is now, as it has traditionally, contacting the Citizenship Branch. It has been dealing with the Minister without Portfolio.

210

**The Vice-Chairman:** Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman. As I came in I do not want to bore anybody with repetitions, so I hope if I am going over old ground, would you excuse me. In Volume 3A of the final report of the B and B Commission, page 287, Recommendations 842 and 843, quite a lot is said about "the establishment of a Commissioner of Official Languages as a means of safeguarding the rights of the public", and:

We are convinced that similar steps are justified with respect to the Public Service . . . 843. . . the racial bodies are those we have just proposed—the Public Service Language Authority and the language bureaux in departments, Crown corporations, and other agencies.

But I would like to ask, how far advanced is the Language Commissioner in his work? Is he functioning?

[Interprétation]

Pendant que vous posiez votre question, j'ai essayé de savoir si M. Stanbury doit comparaître devant ce Comité. Il pourrait très bien vous renseigner à ce sujet. Toutefois, il n'est pas certain que M. Stanbury compareisse devant le Comité.

**Le vice-président:** Le président a parlé au Ministre d'État mais je ne pourrais vous dire quand il sera parmi nous. Je pourrais vous le dire cet après-midi, à quinze heures trente minutes.

**M. Pelletier:** Si M. Stanbury se présente devant le Comité, je préférerais que vous lui posiez la question.

**M. Givens:** A quel titre se présenterait-il devant nous?

**M. Pelletier:** Pour la citoyenneté.

**M. Givens:** Le ministère de M. MacEachen?

**M. Pelletier:** Non. Le Ministre d'État M. Stanbury, est affecté au secrétariat d'État et s'occupe de la direction de la citoyenneté, expansion sociale et certificat de citoyenneté. Auparavant, je m'occupais du conseil des arts folkloriques; cet organisme est maintenant sous la juridiction du Ministre d'État chargé de la direction de la citoyenneté.

**Le vice-président:** Monsieur Osler.

**M. Osler:** Je vous remercie, monsieur le président. Comme je suis arrivé assez tard, je ne veux pas faire de répétitions et veuillez m'interrompre, si je répète des questions qui ont déjà été abordées. Dans le volume 3A du dernier rapport de la Commission B.B. à la page 287, les recommandations nos 842 et 843, font beaucoup mention de la création d'un commissaire aux langues officielles afin de protéger les droits de la population, et:

Nous estimons que des mesures semblables sont tout indiquées pour la Fonction publique . . . 843 . . . les organes essentiels sont ceux que nous avons proposés: l'Office des langues de la fonction publique et les services linguistiques des ministères, des sociétés de la couronne et des autres organismes fédéraux.

Je voulais d'abord vous demander si le commissaire aux langues est déjà en fonction.



## [Text]

**Mr. Pelletier:** Yes, he is functioning. He was appointed April 1, 1970, I think. He has been, of course, organizing his office and hiring some personnel, and receiving grievances already. I met him a few weeks ago and he had already received grievances. He was also, of course, establishing contact with the many people with whom he will have to deal and he is already getting the operation under way.

I should warn you that he does not report to the Secretary of State. He reports to the House, so I do not know to what extent I should answer questions relating to him.

**Mr. Osler:** Could I begin questioning and if I am in the wrong wicket, you could tell me.

There is a certain amount of unease among cabin attendants based in Winnipeg, Air Canada. The last three trips I have made, I have been buttonholed by stewardesses, which I do not resent at all, but the subject matter was always a great uneasiness about their future because of increased pressure that is being put on them to be bilingual. I recommended that they find out how they get to the Language Commissioner through their corporation; that there must be a route that they should follow to discuss this matter rather than build up a head of steam before knowing what the objectives are. It strikes me that if what they tell me is true, there is an injustice. As an ordinary passenger going well away from the Montreal environment, it would seem to me that it is not necessary to have a full complement of completely bilingual people on every aircraft and the information I get is that this is what Air Canada is pushing for. Some people with a certain amount of seniority but absolutely no language facility are very uneasy.

**Mr. Pelletier:** If they want to address a grievance to the Official Languages Commissioner, they can certainly do so, but I would point out the stipulation in the official languages Act that all federal services and corporations and agencies, it is made compulsory to them within the 6 months from the proclamation of the Act that bilingual service be extended to the travelling public.

**Mr. Osler:** I agree, Mr. Minister.

**Mr. Pelletier:** There is a way in which Air Canada as a corporation has defined its own policy. I do not know the detail of it; I could not tell you, but if anybody has a grievance in any direction, I think the Official Languages Commissioner is the man to contact, or the authorities of Air Canada, of course.

## [Interpretation]

**M. Pelletier:** Oui, il est en fonctions. Sa nomination remonte au 1er avril, 1970. Il voit à l'organisation son bureau, il embauche du personnel et il entend des griefs. Je l'ai rencontré il y a quelques semaines et il avait déjà entendu des griefs. Il avait déjà rencontré plusieurs personnes avec qui il devra traiter et il a déjà démarré le projet.

Je vous préviens qu'il n'est pas comptable du secrétaire d'État. Il doit plutôt rendre compte à la Chambre des communes, mais je ne sais pas de quelle mesure je puis me permettre de répondre à votre question qui le touche.

**M. Osler:** Je vais donc aller un peu plus loin, et, si je me trompe, vous me rappellerez à l'ordre.

Les trois derniers vols que j'ai faits m'ont permis de constater un certain malaise parmi les préposés du service d'Air Canada stationnés à Winnipeg. J'ai été retenu par les hôteses et je n'en fus pas offensé, mais j'ai constaté qu'il y avait toujours un certain malaise quant à leur avenir à cause de l'insistance pour que le personnel devienne bilingue. J'ai recommandé qu'ils s'adressent au commissaire aux langues par le truchement de leur société pour présenter un grief. Il doit avoir un processus à suivre pour discuter de cette question au lieu de s'inquiéter pour rien, avant de connaître les objectifs. Mais il semble qu'il y ait une injustice, car un passager qui s'éloigne de Montréal ne devrait pas exiger des personnes tout à fait bilingues sur chaque avion et on me dit que Air Canada veut arriver à cet objectif. Certaines personnes qui ont beaucoup d'expérience, mais qui n'ont pas d'aptitude linguistique se sentent fort mal à l'aise pour ce raisonnement.

**M. Pelletier:** En fait, si l'on veut adresser un grief au commissaire aux langues officielles, on peut le faire, mais je veux vous faire remarquer quelles ont été les dispositions prises dans la Loi sur les langues officielles visant à assurer, pour tous les services, les sociétés, les organismes fédéraux, un personnel bilingue, et c'est une mesure obligatoire qui devra être mise en œuvre dans les six mois suivant la promulgation de la Loi à savoir que le service bilingue soit étendu au public voyageur.

**M. Osler:** Je suis d'accord, monsieur le Ministre.

**M. Pelletier:** Air Canada définit sa propre politique. Je ne pourrais vous en donner les détails car je ne les connais pas, mais si quelqu'un a un grief à présenter, je crois que ce grief devrait être adressé au commissaire aux langues officielles ou aux autorités de la société Air Canada, évidemment.

[texte]

[Interprétation]

1215

**Mr. Osler:** Last year when we were going over the Official Languages Act before it was passed—and as you know I am entirely in favour of it; I am not being anti-official languages whatsoever—it seemed to me that it was made abundantly clear that services had to be provided in both languages, but that did not necessarily mean that everybody who met the general public in all cases would have to know both languages. I think the point these girls were making was that if there were crew members on board who were available to give their services in either language, that it seemed unfair to have to have a complete complement of crew on board with both languages. This is the sort of thing that creates great resentment if it is pushed too hard, I think, and too quickly.

**Mr. Pelletier:** The Commissioner would have to read Subsection (2) of Section 9 which says:

(2) Every department and agency of the Government of Canada and every judicial, quasijudicial or administrative body or Crown corporation established by or pursuant to an Act of the Parliament of Canada has, in addition to but without derogating from the duty imposed upon it by subsection (1), the duty to ensure, to the extent that it is feasible for it to do so, that members of the public in locations other than those referred to in that subsection, where there is a significant demand therefor by such persons, can obtain available services from and can communicate with it in both official languages.

When there is Section 10, which deals with the travelling public. Subsection (3) reads:

(3) Subsection (1) does not apply to require that services to the travelling public be provided or made available at any office, location or facility in both official languages if, at that office, location or facility, there is no significant demand for such services in both official languages by members of the travelling public or the demand therefor is so irregular as not to warrant the application of subsection (1) to that office, location or facility.

However, subsection (1) of Section 10 makes it very clear that such services can be provided or made available in both official languages to the travelling public and this is within the period for the application of the Act so it would be a judgment for the Commissioner to make.

**Mr. Osler:** To decide whether that means that the crew has to be one thing or the other? I will tell

**M. Osler:** L'année dernière, lorsque nous avons discuté, avant son adoption, la Loi sur les langues officielles, je vous fais remarquer que j'étais en faveur de ces dispositions, mais il me semble que l'on m'a souligné que les services devaient être fournis dans les deux langues, mais qu'il n'était pas indispensable que tous les employés connaissent les deux langues et il semblait injuste d'établir que tout le personnel d'un avion doive connaître les deux langues officielles. C'était là précipiter les choses.

**M. Pelletier:** Le commissaire devrait lire le paragraphe (2) de l'article 9 qui prévoit les dispositions suivantes:

9. (2) Tout ministère, département et organisme du gouvernement du Canada et tout organisme judiciaire, quasi-judiciaire ou administratif ou toute corporation de la Couronne créés en vertu d'un loi du Parlement du Canada ont, en sus du devoir que leur impose le paragraphe (1), mais sans y déroger, le devoir de veiller, dans la mesure où il leur est possible de le faire, à ce que le public, dans des endroits autres que ceux mentionnés dans ce paragraphe, lorsqu'il y a de sa part demande importante, puisse communiquer avec eux et obtenir leurs services dans les deux langues officielles.

Nous en arrivons alors à l'article 10, qui a trait au public voyageur. Le paragraphe (3) stipule:

(3) Le paragraphe (1) n'exige pas l'emploi des deux langues officielles pour des services aux voyageurs fournis ou offerts dans un bureau ou autre lieu de travail si la demande de services dans les deux langues officielles, de la part des voyageurs, y est faible ou trop irrégulière pour justifier l'application du paragraphe (1).

Le paragraphe (1) de l'article 10 souligne ce point en précisant que tous les services doivent être assurés dans les deux langues officielles en faveur du public voyageur. Cela est une question d'application de la Loi et c'est le Commissaire aux langues officielles qui doit prendre cette décision.

**M. Osler:** Je leur dirai donc de se mettre en contact avec le Commissaire.

[Text]

them to get in touch with the Commissioner and keep telling them to get in touch with the Commissioner.

Changing the subject slightly, could the Minister expand a little on the plans that the Canada Council might have for a gradual retirement of deficits or has this been done before?

**Mr. Pelletier:** The question has been asked and I said that the Canada Council will be before you on Thursday and they can answer that much more accurately than I can.

**Mr. Osler:** Still on the Canada Council then, non-Canadians who are nominees for grants by the Canada Council I understand have to apply for landed immigrant status before they are eligible for the grant. I ran into a case recently where it appears as if two departments of government do not know what the other department is doing. In one case the Canada Council recommended that an American professor be given a grant to get his Doctorate and I think he was hastily informed that he had better apply for Canadian landed immigrant status in order to qualify and on the other side of the fence the Department of Immigration took so long to comply with his request that he missed his date and could not get the award. I am not very sorry about whether he could or could not get the award; I think there are other people who probably could pick it up just as well, but I think it is a poor image to be putting before the public if a man is encouraged in good faith by one department to do something and then is discouraged, appears to be discouraged almost by subterfuge and delay by another department.

**Mr. Pelletier:** It is not a question of government policy and I think you should put this question to the Canada Council.

● 1220

**Mr. Osler:** I have a question on the CYC. Do you have any current figures on recruitment and activities that would indicate whether it is alive or dead or coming back to life or what has happened to it?

**Mr. Pelletier:** I am supposed to have a report very shortly on this. I might be in a position to answer this question this afternoon.

**Mr. Osler:** Thank you. The Canadian Film Development Corporation it seemed the last time we saw them that their major worry was distribution, as it seems to be the major worry of so many of things in this area. You have a fairly optimistic comment on them in your report. Does it appear that they are in fact working out distribution problems?

[Interpretation]

Le ministre pourrait-il nous donner quelques éclaircissements à savoir ce que le Conseil canadien prévoit faire pour assurer une diminution systématique du déficit accumulé?

**M. Pelletier:** Cette question a déjà été posée et j'ai dit que le Conseil du Canada témoignera à ce Comité jeudi et je pense qu'ils pourront bien mieux que moi répondre à cette question.

**M. Osler:** Les personnes qui n'ont pas la citoyenneté canadienne et qui peuvent bénéficier d'une subvention gouvernementale doivent-elles demander le statut d'immigrant reçu avant de pouvoir obtenir cette subvention. Le Conseil des arts du Canada a recommandé dans un certain cas qu'un professeur américain puisse recevoir une subvention visant à financer ses études de doctorat et on lui a demandé d'obtenir le statut d'immigrant reçu. Le Ministère a pris tellement de temps à répondre à sa demande qu'il n'a pu faire ses études et mener ses projets à terme. Je crois que si l'on encourage une personne à faire quelque chose et si un autre ministère s'y oppose d'une façon ou d'une autre, c'est regrettable.

**M. Pelletier:** Il ne s'agit pas de politique gouvernementale, et, à mon avis, vous devriez renvoyer cette question au Conseil des arts du Canada.

**M. Osler:** J'ai une question à poser sur la CYC. Pourriez-vous nous donner quelques renseignements sur ses activités, et son recrutement. On pourrait aussi savoir si elle est en fonction et quelles sont ses activités?

**M. Pelletier:** Je suis censé recevoir un rapport sur ce sujet, mais je préférerais répondre à cette question cet après-midi. Je disposerai de plus de détails.

**M. Osler:** La dernière fois que nous avons eu affaire à la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, il nous a semblé qu'elle s'occupait surtout de diffusion et vous êtes très optimiste à leur endroit dans vos commentaires de ce rapport. Est-ce que cela veut dire qu'il s'attache surtout aux problèmes de diffusion?



[xte]

M. Pelletier: Yes, definitely. This is not, of course, the end of it, but they a couple of their films have been distributed by major corporations and are making a lot of money. Some are breaking audience records in some movie houses in the country and they are very optimistic. Again, this is not final, but for the time being I do not think they are too worried about it. Moreover the cinéastes who were very worried by the condition that they should find a distributor before getting any loan from the Corporation, seem now to feel more comfortable about it because they do not have too much trouble. Since the Corporation and the Department have gone into the process of making coproduction agreement with other countries, it will be less and less difficult to gain access to foreign markets which is, of course, one of the conditions of the success of any future film industry in Canada.

M. Osler: I am sorry to be so vague, is there a \$10 million investment?

M. Pelletier: Yes.

M. Osler: This proposed \$325,000 operating grant for next year shows that we are beginning to get a return on the \$10 million investment. Ultimately, this investment will be able to be cancelled out?

M. Pelletier: I am not quite sure but I think it is taken from the investment.

M. Fortier: That is right.

It starts from the original \$10 million and as you can see from the Canadian Film Development advance account there expenses have been taken from this. All the budgetary expenses as well are taken from this and we hope that eventually they will recoup their investment so that they can stay alive or continue to operate.

M. Osler: I am sorry, it is not clear to me, Mr. Pelletier. Is this \$325,000 interest from their work on the capital of \$10 million?

M. Fortier: No, it is not. There is no interest there. They are taking it from the \$10 million. They get this amount of money advanced from the Consolidated Revenue Fund as they need it and there is no interest involved in this.

M. Osler: They have not had the full \$10 million yet to them?

### [Interprétation]

M. Pelletier: Oui, manifestement. Je ne crois pas qu'ils vont se limiter à cela, mais certains de leurs films ont été diffusés par ces corporations qui ont fait de grands profits sur ceux-ci, mais ils ont aussi des studios d'enregistrement. Ils sont très optimistes à ce propos et espèrent pouvoir diffuser eux-mêmes leurs films. Il est peut-être trop tôt pour en parler. Je crois que les cinéastes qui se sont montrés très inquiets sur ces conditions, manifestent plus d'optimisme à l'heure actuelle, vu les nouvelles mesures qui ont été prises et encouragées par les accords de co-production entre l'organisme et le ministère que l'on essaie d'établir avec d'autres pays. Il sera de plus en plus facile d'avoir accès au marché étranger, ce qui est une des conditions de succès de toute industrie cinématographique qui voudrait s'implanter au Canada.

M. Osler: Je crois qu'il s'agit d'un investissement de 10 millions de dollars?

M. Pelletier: Oui.

M. Osler: Cette subvention de \$325,000 pour opération cinématographique pour l'an prochain laisse voir que nous commençons à récupérer du financement des 10 millions. Je suppose que cette subvention pourra être annulée?

M. Pelletier: J'ignore si cette subvention est tirée du fonds de financement.

M. Fortier: En effet, elle provient des \$20 millions de la société de développement de l'industrie cinématographique qui ont été prévus à ce sujet. Toutes les dépenses sont tirées de là. Ils espèrent à la longue recouvrer ces sommes de façon à pouvoir fonctionner.

M. Osler: Je m'excuse, monsieur le président, cela ne m'apparaît pas très clairement.

Est-ce que ces sommes de \$325,000 représentent des intérêts sur le fonds de roulement de 10 millions de dollars?

M. Fortier: Non. Il n'y a aucun intérêt sur cette somme. Ils font appel au fonds du revenu consolidé, qui n'applique aucun intérêt.

M. Osler: Ils n'ont pas reçu les 10 millions en entier?

[Text]

Mr. Fortier: No.

Mr. Osler: They are drawing up to that level.

Mr. Fortier: That is right.

Mr. Osler: At the rate of \$325,000 this year.

Mr. Fortier: That is right.

Mr. Osler: So the return of distributed revenue of \$250,000 is probably not too bad already in relation to the amount of money that has actually been pumped in.

Mr. Fortier: That is right. In fact, we think it is very good, so far.

Mr. Osler: Have you any figures, Mr. Chairman, on how much has been invested? I am sorry, it is these figures on page 21-58, is it not?

● 1225

Mr. Fortier: Yes, that is right. It is on page 21-58. You can see they invested \$366,639 in 1968-69; they spent for their budgetary expenditures \$205,735. In 1969-70, their forecast is \$2,500,000 investment, spending \$325,000 for their operation. The expected returns in 1970-71 are \$250,000, and again an investment of \$2,500,000 and an expenditure of \$325,000, which would leave as at March 31, 1971, \$4,027,626 still to be drawn.

Mr. Osler: In other words, as at March 31, 1971, you will have a little over \$5 million invested?

Mr. Fortier: That is right.

Mr. Osler: You will be getting returns of somewhat over \$250,000 because you are expecting that much this year?

Mr. Fortier: That is right.

Mr. Osler: So it really starts to come back?

Mr. Fortier: Incidentally, they will be here on June 9; they will appear before this Committee.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Gentlemen, we could adjourn now and be back at 3.30 pm. We will start with Mr. Dinsdale and Mr. Nowlan.

[Interpretation]

M. Fortier: Non.

M. Osler: Ils obtiennent les sommes de ce total?

M. Fortier: C'est exact.

M. Osler: Au rythme de \$325,000 pour cette année.

M. Fortier: En effet.

M. Osler: Les revenus de \$250,000 ne sont peut-être pas si mauvais par rapport à la somme que l'on soutirée.

M. Fortier: En fait, nous pensons que c'est là une mesure excellente.

M. Osler: Pourriez-vous nous fournir des chiffres quant à l'investissement total? S'agit-il des chiffres qui apparaissent à la page 21-58?

M. Fortier: Je vois des chiffres ici à la page 21-58. Vous voyez qu'ils ont investi \$366,639 en 1968-1969, ils ont versé \$205,735 en dépenses budgétaires. En 1969-1970, ils prévoient des investissements de \$2,500,000 et des dépenses d'opération de l'ordre de \$325,000. Ils prévoient des revenus de \$250,000 pour 1970-1971 et des investissements de \$2,500,000 et des dépenses de \$325,000, ce qui laisserait, au 31 mars 1971, un solde de \$4,027,626 à être soutiré.

M. Osler: Le 31 mars 1971, il restera donc un solde de 5 millions à la fin de l'exercice 1971?

M. Fortier: C'est exact.

M. Osler: Vous aurez des revenus de \$250,000 cette année, plus, parce que vous vous attendez à un tel chiffre cette année?

M. Fortier: En effet.

M. Osler: Ainsi ça va de mieux en mieux?

M. Fortier: Incidemment, ils apparaîtront devant le Comité le 9 juin.

M. Osler: Merci.

Le président: Messieurs, nous pourrions lever séance maintenant et revenir à quinze heures et trente minutes. Nous commencerons avec MM. Dinsdale et Nowlan.

[Interprétation]

## AFTERNOON SITTING

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

1543

The Chairman: Order, please. I have Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: Mr. Chairman, I have some questions arising from page 2 of the Minister's statement dealing with the Canadian Broadcasting Corporation. I want to use as the basis for my questions some comments made by the Minister made in the *Canadian Commentator* magazine of November 1968 when he was interviewed by Peter Stursberg of the Press Gallery. On that occasion, Mr. Stursberg asked the Minister the following question:

PETER STURSBURG: Are the rules on Canadian content in broadcasting being continued? I believe that you've criticized them... you've said that the percentage rules put quantity before quality.

What question the Minister replied:

PELLETIER: You mean the 55 per cent Canadian content over a period? Yes, it becomes an exercise in mathematics, and if you're good enough at mathematics, the rules can be circumvented. My personal feeling is that we should attempt to go by the amount of money stations devote to producing or securing Canadian programs, and I think this is the attitude of the CRTC (the Canadian Radio and Television Commission which is the successor to the Board of Broadcast Governors). Of course, it could be graduated on the basis of the size of the station and its financial position. This might replace the Canadian content rules or there could be a combination of both. At any rate, the present Canadian content rules should be simplified.

I would like to ask the Minister if that is still his point.

5

Pelletier: No. I can change my mind. In respect of the first part I certainly still hold that under the old rules the broadcasters were in a position to make the rules look ridiculous, particularly because the rules were designed in such a way that we once had a mathematician—before I came into politics and I was

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît! monsieur Dinsdale, vous avez la parole.

M. Dinsdale: Monsieur le président, je voudrais poser certaines questions au sujet de la déclaration de monsieur le ministre, page 2, relative à la Société Radio-Canada. Mes questions s'inspirent de certaines observations formulées par monsieur le ministre dans le *Canadian Commentator*, en novembre 1968, alors qu'il avait été interviewé par monsieur Peter Stursberg de la Tribune des journalistes. A cette occasion, monsieur Stursberg a posé au Ministre la question suivante:

STURSBURG: Est-ce que les règles concernant la teneur canadienne des émissions sont toujours appliquées? Je crois que vous les avez critiquées... vous avez indiqué que les règles concernant le pourcentage faisaient passer la quantité avant la qualité.

A cette question, monsieur le ministre a répondu:

PELLETIER: Vous parlez de la proportion de 55 p. 100 de la teneur canadienne sur une certaine période? Oui, ceci devient un problème de mathématiques et, si vous êtes assez fort en mathématiques, vous pourrez tourner les règlements. Quant à moi, je pense personnellement que nous devrions nous baser sur le montant d'argent que les stations consacrent à leur réalisation et à l'obtention d'émissions canadiennes. Je crois que c'est là la position qu'a adoptée le Conseil de la radiotélévision canadienne (qui a succédé au Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion). Et naturellement, je pense que les tarifs devraient être en rapport avec l'importance de la station et avec sa situation financière. Ceci pourrait remplacer la règle de la teneur en émission canadienne ou on pourrait combiner les deux. Toutefois, les présentes règles sur la teneur canadienne devraient être simplifiées.

J'aimerais demander à monsieur le ministre si tel est toujours son avis.

M. Pelletier: Non. Je me permets de changer d'avis. Tout d'abord, je suis toujours d'avis qu'en vertu des anciens règlements du bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, les radiodiffuseurs pouvaient se moquer de ce dernier quand les règlements étaient établis de telle façon qu'un mathématicien pouvait



**[Text]**

interested in those things—try to figure out what the obligation was in prime time for Canadian content and the mathematician figured out the old BBG rules and came out with a minus. You could have had 150 per cent Canadian content during prime time under the old BBG rules and you would have been in good standing with the BBG. So I still believe that these kind of rules were silly.

I said "in my personal view" because this was something that I thought was workable. Obviously the CRTC took a look at it. I think that it dates back to a time, Mr. Dinsdale, when the CRTC came before this Committee of which I was a member, and I had suggested that to them. Whether it was the CRTC or still the BBG, I cannot remember.

**The Chairman:** It was the BBG.

**Mr. Pelletier:** I think it was the BBG. And they said yes, this is another approach that we might study. Obviously they studied it and thought it was impractical and came out with the new rules on Canadian content.

**Mr. Dinsdale:** Would the Minister still stand by this part of the opinion expressed back in 1968, that a qualitative approach is much better with respect to Canadian content than a quantitative one?

**Mr. Pelletier:** I think I would say that my opinion has changed insofar as I would still say it would be better but I had to recognize it was impractical.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, the Minister indicated, I think it was during that same interview, that he regards the National Centre for the performing arts as a sort of laboratory for the performing arts, performing somewhat the same functions for the arts as the National Research Council performs for science and technology in Canada.

**Mr. Pelletier:** If my memory serves me well, I did not say the NAC but its entirety, the Studio. I still believe that the studio could perform this function.

**Mr. Dinsdale:** Yes, but the reason I am referring back to that quotation is that I think it was also in the Minister's mind that to use it as a sort of laboratory to encourage the performing arts the activities at the Centre could be made available to the national audience in Canada through such communication facilities

**[Interpretation]**

établir qu'en faisant les calculs on pouvait en arriver à un temps négatif pour les émissions canadiennes pendant les heures de pointe. Vous auriez pu avoir 150 p. 100 d'émissions canadiennes par le son et la forme au cours des heures de pointe en vertu des anciens règlements du bureau des gouverneurs de la radio-diffusion et vous seriez resté dans les normes et d'accord avec ce bureau. Donc, je pense toujours que ces règles étaient stupides.

J'ai dit «personnellement», car je pense que c'est faisable en pratique. De toute évidence, le Conseil a examiné cette question. Depuis, je crois, le Conseil a comparu devant le présent Comité dont j'étais membre et je leur ai indiqué cette façon de procéder. Je ne me souviens plus s'il s'agissait du Conseil ou du Bureau des gouverneurs de la radio-diffusion.

**Le président:** C'était le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

**M. Pelletier:** Je le crois. Ce dernier a dit qu'il étudierait la question. Il l'a de toute évidence étudiée et a exprimé l'avis que cette façon de procéder n'était pas possible. Aussi il en est venu à ces nouveaux règlements sur la teneur canadienne d'émissions.

**M. Dinsdale:** Est-ce que monsieur le ministre a toujours d'avis, comme en 1968, qu'il vaudrait mieux aborder la question sous un angle qualitatif plutôt qu'un quantitatif en ce qui concerne le contenu canadien des émissions?

**M. Pelletier:** Je dirais qu'il serait mieux de le faire, mais je reconnais que cela n'était pas possible.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, monsieur le ministre a indiqué, je crois, au cours de la même entrevue, qu'il considère le Centre national des arts du spectacle comme une sorte de laboratoire pour les arts et d'interprétation, c'est-à-dire comme remplissant environ les mêmes fonctions au point de vue art que le Conseil national des recherches les a remplies au point de vue de la science et de la technologie au Canada.

**M. Pelletier:** Si je m'en souviens bien, je n'ai jamais parlé du Conseil national des arts dans son ensemble, mais du studio. Je comprends toujours que le studio pourrait jouer ce rôle.

**M. Dinsdale:** Oui, mais la raison pour laquelle j'ai cité ces paroles de Monsieur le ministre c'est parce que Monsieur le ministre avait aussi l'intention d'en faire une sorte de laboratoire en vue d'encourager les arts du spectacle dans ce centre; ces activités pourraient être diffusées à un auditoire national par les moyens

[Texte]

the CBC. This has not been accomplished as yet and I am wondering if it is still the Minister's objective and, if so, what plans are afoot to make the National Arts Centre really available to all Canadians in every part of Canada.

1550

**Mr. Pelletier:** I answered part of the question this morning. I said it was not only the view of the Secretary of State but that of the government that this was a national institution and that as soon as the moneys came available it should be entrusted with this kind of responsibility towards the whole of the country. It is only the constraints that we live under that prevent from having a higher budget to make this possible. It was done in a minor way, the orchestra for instance has travelled to a couple of places, but it certainly is in my opinion, and still the policy, that it should serve the whole of Canada as much as possible—like the museums or the gallery. But in the particular interview, if I remember it well, I was talking about research work in the performing arts.

As for the co-operation with the CBC it has taken place on certain occasions. The CBC has been operating from the National Arts Centre but I must say not very often. It is still something that the CBC considers a possibility. I do not know when they will come around to it on a more regular basis but, as you know, I cannot order them around.

**Mr. Dinsdale:** That is something we can discuss with the CBC when they are before us.

also was going to ask questions about the museum situation, because it has been put forth as an idea that the Art Gallery and the museums can provide excellent material for national television programming.

I think the real problem however in Canadian television is the lack of local exposure from various parts of Canada—that is, exposure of local circumstances to a national audience. This has been one of the deficiencies of the CBC and I think it is one of the continuing complaints from such parts of Canada as the West and the Maritimes. Would the Minister on that point visualize that ETV might help to overcome this deficiency? While he is answering that question could he indicate the present state of plans or possibilities for ETV programming in Canada?

**Mr. Pelletier:** As you know, the ETV policy has been established on the basis that the provinces, within

[Interprétation]

de communication tels que ceux de Radio-Canada. Jusqu'ici, on n'en est pas encore arrivés là et je me demande si c'est toujours l'objectif de Monsieur le ministre et si l'on prépare des plans pour que le Centre national des arts serve réellement à tous les Canadiens au Canada.

**M. Pelletier:** J'ai répondu à une partie de cette question ce matin. J'ai expliqué que ce n'était pas simplement l'avis du secrétaire d'Etat, mais aussi celui du Gouvernement, que nous avions là une institution nationale et que, dès que les fonds seraient disponibles, on lui confierait ce rôle. Nous l'avons déjà fait sous une forme plus restreinte, avec l'orchestre qui a voyagé en divers endroits, mais je suis toujours d'avis que ce centre devrait servir comme les musées et comme la Galerie nationale du Canada. Au cours de cette même entrevue, si je m'en souviens bien, je parlais de la recherche dans le domaine des arts du spectacle.

Quant à la collaboration avec la Société Radio-Canada, celle-ci a eu lieu en certaines occasions. Radio-Canada a fait des retransmissions à partir du Centre national des arts, mais celles-ci ont été rares, je dirais. Je ne sais pas quand ceci se produira d'une façon plus fréquente.

**M. Dinsdale:** Nous pourrions étudier la question avec Radio-Canada quand ses représentants comparaitront devant nous.

Je voulais également poser des questions au sujet de la situation du musée, car on a souligné que la Galerie nationale et les Musées pouvaient servir à fournir d'excellents sujets pour la programmation de télévision à l'échelle nationale.

Je crois que le problème réel qui se pose au sujet du contenu canadien des émissions, c'est que l'on ne fournit pas suffisamment d'émissions sur les différentes régions du Canada, sur les conditions locales, pour les présenter à un auditoire national. C'est là une des lacunes de la Société Radio-Canada et je crois que l'on s'en plaint depuis toujours dans des régions comme l'Ouest et les Maritimes. Est-ce que, dans ce domaine, M. le ministre peut nous dire si la télévision éducative serait utile? Dans sa réponse, est-ce que M. le ministre pourrait nous indiquer quel est l'état actuel des plans ou des possibilités en programmation d'émissions éducatives à la télévision au Canada?

**M. Pelletier:** Comme vous le savez, la ligne de conduite en matière de télévision éducative a été



## [Text]

their jurisdiction over education, are solely responsible for the content and the production of television broadcasting, and the federal government has retained its jurisdiction over the transmission. We are not promoters, we are just servicing the provinces who have a production unit or who want to broadcast to their school system or to the adult public in general and, in line with the policy that was established, we have directed the CRTC to grant licences to the CBC, one in Edmonton and one in Toronto, because these were the two provinces that had indicated they were ready to broadcast by September, 1970. In adult education MEETA in Edmonton was ready before that. They started in March. They were supposed to start in January but they were delayed until March.

## [Interpretation]

établie sur la base suivante: ce sont les provinces qui dans le cas de leur juridiction sur l'éducation, sont seules responsables du contenu, de la teneur et de la réalisation des émissions de télévision et le Gouvernement fédéral n'a conservé de juridiction que sur la transmission de ces dernières. Nous ne sommes pas réalisateurs, nous ne sommes qu'au service des provinces qui nous fournissent une réalisation ou qui veulent téléviser à leur système scolaire ou à un public d'adultes en général et qui veulent que ces émissions soient conformes à la ligne de conduite établie. Nous avons demandé au Conseil de la radio-télévision canadienne d'accorder des permis à Radio-Canada, l'un pour Edmonton et l'autre à Toronto, car ce sont ces deux provinces qui ont indiqué qu'elles étaient prêtes à fournir des émissions en septembre 1970. Dans le domaine de l'éducation permanente, l'organisme du nom de MEETA à Edmonton était prêt avant cette date, on avait commencé en mars. Il devait commencer en janvier.

**The Chairman:** Were both those stations UHF?

**Mr. Pelletier:** No. It is VHF in Edmonton because there were channels available, it is UHF in Toronto because there were no VHF channels still available. We shall do the same with every province or agency thereof that will come to us and say that they have some stuff to broadcast in the educational field. We have agreed with the provinces through the Council of Education Ministers on a definition of educational broadcasting as distinct from general broadcasting. We got an agreement on this last fall, and any province that wants a facility knows on what conditions it can obtain it. The licences are given to the CBC and the CBC builds the transmitter and rents it to the provincial authority or department, as the circumstances prevail in the different provinces. I think there is an agency in Edmonton. Did they set up an agency in Ontario finally, or is it directly the Education Department? I cannot remember.

**Le président:** Est-ce que ces deux genres de stations utilisent les ondes à ultra hautes fréquences?

**M. Pelletier:** Non. Il s'agit, à Edmonton, d'ondes très hautes fréquences; à Toronto il s'agit d'ondes ultra hautes fréquences, car il ne restait pas de canaux disponibles sur la VHF. Nous procéderons de même pour toutes les provinces ou organismes qui viendront nous dire qu'ils ont quelque chose à télédiffuser dans le domaine de l'éducation. Nous nous sommes d'accord avec les provinces, par l'intermédiaire du Conseil des ministres de l'éducation, pour établir une définition des émissions éducatives distinctes de celles concernant les émissions d'ordre général. L'autre jour, nous en sommes venus à un accord à ce sujet et toute province qui veut qu'on lui en fournisse les moyens, sait à quelles conditions elle les obtiendra. Les permis sont accordés à Radio-Canada qui construit le transmetteur et qui le loue aux autorités provinciales ou au ministère provincial selon le cas. Je ne sais pas s'il existe un organisme à Edmonton. Je ne puis pas me souvenir si l'on a établi un organisme dans l'Ontario ou si l'on s'agit du ministère de l'Éducation?

**Mr. L. C. Lafleur (Director, Financial and General Administration, Secretary of State Department):** It is still the Ontario Education Department, but there will be an agency.

**M. L. C. Lafleur (directeur, administration financière et générale, secrétariat d'État):** Il s'agit toujours du ministère de l'Éducation de l'Ontario, mais on établira un organisme.

• 1555

**Mr. Pelletier:** Yes, they have the bill on the Order Paper.

**M. Pelletier:** Oui, cette province a un bill prévu au feuillet.

**Mr. Dinsdale:** So the function of the CBC in regard to ETV is purely a technical one, they will not be

**M. Dinsdale:** Donc, en ce qui concerne la télévision éducative, Radio-Canada a un rôle purement technique.



te]

ordinating in trying to bring local culture in the  
us parts of Canada, which is a very diversified  
n, before a mass Canadian audience.

**M. Pelletier:** There are the educational television  
ities that the CBC already has and has had for 10  
2 years, whereby a national program and local  
rams can be used in the classroom, if provinces  
le they want them.

**M. Dinsdale:** But this all emanates from Central  
da and I think the Minister is aware that it has  
a continuing problem and a source of complaint  
some of the things that emanate from Central  
da are just as much anathema in terms of Cana-  
culture as are other things that emanate from  
n of the border. I think this is one of the essential  
lems. I know as long as I have been on the Broad-  
ng Committee we have raised this regularly. It was  
d that ETV might at last get down to that real  
root foundation of Canadian content, Canada as  
at the local level, not as it is, an ersatz copy of  
rican culture from the big urban centres.

**Le Président:** Especially the provision of culture  
Toronto.

**M. Dinsdale:** Or the big urban centres.

**M. Pelletier:** Well, in the field of ETV I do not see  
would prevent any province from having a trans-  
er, especially for that, and getting the programs  
uced in Edmonton, which can hardly be called  
ral Canada, and rebroadcast it in their area  
h an agreement with the MEETA organization  
dmonton.

think there are all the possibilities for exchange.  
what must be realized is that the provinces wanted  
national television to emanate from their sources  
roduction and it will be a matter for exchange  
wards. I am afraid that Ontario certainly will be  
position in terms of volume and probably cost of  
uction to produce more impressive, let us say,  
s of school broadcasts or educational broadcasts  
most other provinces, and therefore they will  
more to offer. But it is a matter of exchange  
een the provinces, it is not and never has been  
ned that the production and broadcast will  
ate from one central point in Canada.

### [Interprétation]

que; cette société ne s'occupera pas de la coordination  
qui consisterait à diffuser la culture locale dans les  
divers endroits du Canada, devant un auditoire général  
de Canadiens.

**M. Pelletier:** Il y a déjà des activités de télévision  
dans le domaine éducatif que la Société Radio-Canada  
assume depuis dix ou douze ans et qui permettent à  
des programmes à l'échelle nationale et des pro-  
grammes locaux d'être utilisés dans les classes, dans les  
écoles, si les provinces les acceptent.

**M. Dinsdale:** Mais ceci vient entièrement du Canada  
central et M. le ministre sait fort bien que l'on se  
plaint de cette situation comme des choses qui nous  
viennent du sud de la frontière. Je connais ce  
problème, car j'ai été du Comité de la radiodiffusion;  
et ce problème revenait régulièrement. Nous espérons  
que la télévision éducative en viendrait réellement à  
s'occuper de l'aspect réellement populaire de ce  
contenu canadien tel qu'il se présente au niveau local,  
et non pas comme un ersatz de la culture américaine  
venant des grands centres urbains.

**Le président:** Particulièrement comme la culture  
venant de Toronto.

**M. Dinsdale:** Ou des grands centres urbains.

**M. Pelletier:** Je ne vois pas pourquoi, dans le  
domaine de la télévision éducative, une province  
n'aurait pas un émetteur qui serait spécialement  
destiné à jouer ce rôle et pourquoi elle n'obtiendrait  
pas des programmes produits à Edmonton, endroit que  
l'on peut difficilement qualifier de Canada central,  
pour les retransmettre dans leur région par l'in-  
termédiaire d'un accord avec l'organisation connue  
sous le sigle de MEETA, à Edmonton.

Tout ceci reste dans le domaine des possibilités  
d'échange, mais il ne faut pas oublier que les provinces  
veulent que leurs télévisions éducatives constituent des  
réalisations qui viennent de leurs propres sources et la  
suite sera l'objet d'un échange. Je crains que l'Ontario  
ne soit mieux placé, au point volume et point de vue  
coût de production, pour fournir des émissions sco-  
laires ou éducatives plus facilement que la plupart des  
autres provinces et que, par conséquent, cette dernière  
province aura plus à offrir. Mais il s'agit d'une question  
d'échange entre les provinces. Il n'a jamais été  
question, il n'a jamais été prévu que les réalisations, les  
émissions, proviendraient d'un seul point central au  
Canada.

[Text]

● 1600

**Mr. Dinsdale:** My point is not broadcasts emanating from one central point. It is the present complaint that all broadcasting does emanate from central points and it is all a pale copy of what takes place over the big American networks. My point was that there is excellent educational material that emanates in other parts of Canada, in Winnipeg, and throughout the West and the Maritimes, which is not available to Canadians generally because of the dominance of the two major cities, Montreal and Toronto. I was hoping that the CBC or the Secretary of State's Department, with its new co-ordinating emphasis, might have overcome this problem.

**Mr. Pelletier:** I know. You can put this question to the CBC as we have discussed it with them fairly often and they would probably have more precise answers than I can give. Their view, if I pretend to represent them here, is that local or regional productions are, on the one hand, costly if they are to be good, but just the same they would like to have more regional production units. The operation, of course, of a centre of production is quite costly. It requires large amounts of money when compared to a relay station or a station that just broadcasts news locally and no production. There is also, I think, an obvious difficulty in maintaining a sufficient concentration of people interested in broadcasting and a volume of productions sufficient for an artistic colony or community, shall I say, sufficiently large to provide for interesting production. You know there is a question of volume, quality, concentration and ability of people to earn a living and these are real difficulties. I think you could study any country and find there is a very definite tendency to centralization of production centres. The United States is a good example of this. Britain is and also France and Italy. The CBC seems disposed to try to go against this trend in a country like Canada for very obvious reasons that you quoted yourself, but they are experiencing difficulties that could most probably be discussed with them more profitably than with me.

**Mr. Dinsdale:** I think my time has expired, but I would just like to conclude this discussion with the observation that because of this concentration you talk of and because of this professionalism, I see very little difference between the sort of thing that is done out of New York, Montreal or Toronto, in terms of genuine Canadian content. I would hope that ETV and the advent of cablevision might get us in touch with

[Interpretation]

**M. Dinsdale:** Je ne veux pas inquer qu'il s'agisse d'émissions venant d'un point central unique. On plaint à l'heure actuelle que toutes les émissions viennent de points centraux et qu'il n'y a là qu'une pâle copie de ce qui se produit sur les réseaux importants américains. Je voulais simplement dire que nous disposons d'excellents matériaux éducatifs, d'autres parties du Canada, à Winnipeg, et dans l'Ouest et dans les provinces maritimes, qui ne sont actuellement mises au service des autres Canadiens à cause de l'importance prédominante que revêtent les deux villes principales: Montréal et Toronto. J'espère que Radio-Canada ou le secrétariat d'État, sous l'optique de sa nouvelle insistance au point de coordination, serait en mesure de résoudre ce problème.

**M. Pelletier:** Je sais. Vous pouvez poser cette question à Radio-Canada, car nous en avons souvent discuté avec cette dernière. Probablement qu'elle pourra vous donner des réponses plus précises que moi. À son avis, en supposant que je la représente, les réalisations locales ou régionales sont, d'une part, coûteuses si elles doivent être bonnes, mais il n'y a pas de doute que cette société aimerait en avoir plus. Il n'y a fait aucun doute naturellement, qu'un centre de réalisation est fort coûteux. Ceci est plus coûteux qu'une station-relai ou qu'une station qui diffuse des nouvelles localement et qui ne fait pas de réalisations. Il est aussi difficile, naturellement, de conserver un nombre suffisamment important de personnes qui s'intéressent à la radiotélédiffusion et de conserver un volume de réalisation suffisamment important pour intéresser une colonie ou une communauté artistique ou pour fournir une production intéressante. Tous les facteurs: volume, qualité, concentration, possibilité de gagner sa vie entrent en ligne de compte. Vous ne pouvez pas rendre compte, si vous examinez le cas de n'importe quels pays, que l'on tend réellement à centraliser les centres de réalisation. Les États-Unis en sont un bon exemple, de même que l'Angleterre, la France et l'Italie. Radio-Canada semblait vouloir prendre la situation inverse, mais elle rencontre beaucoup de difficultés. Vous pourriez en discuter avec cette Société de façon plus profitable qu'avec moi-même.

**M. Dinsdale:** Je crois que mon temps est terminé. Je veux simplement conclure cette discussion en disant que du fait de cette concentration et de la nature professionnelle de ce domaine, je ne vois, dans le cadre de cette question du contenu canadien authentique, que très peu de différence entre ce que l'on fait à New York, à Montréal ou à Toronto. J'oserais espérer que la télévision éducative et

te]

real Canada which is Canada in its various aspects  
its great diversity.

Rose: Mr. Chairman, I would like us to consider  
moment an item under the National Film Board  
the Minister's statement on page 6. I will quote  
from the second or third sentence of this para-  
devoted to this particular public body. The  
ment is:

the actual amount available to the Board for the  
ear will depend on the income derived from  
sponsored films, sales and royalties and is subject  
to fluctuations depending on the volume of  
business.

is completely of non-value to the statement in  
sense that it does not indicate an opinion or imply  
I take it to mean that with more income the  
will be able to function in some larger way. I  
it to mean that that is good, but that does not  
natically follow and this is why I question it.  
appears to be some contradiction in what I  
stood from this statement by the Minister and  
report to this Committee by the Film Commis-  
on May 12. Is the Minister familiar with the  
Commissioner's statement on May 12 to this  
Committee?

5

Pelletier: I think I am.

Rose: It appears to contradict. I would like to  
begin with that I was very disappointed in the  
Commissioner's statement. I felt it was a timid kind of  
report document, but it suggested certain matters  
of finance and policy, among them a withdrawal from  
the American market, the commercial market gener-  
ally which seems to be in conflict with this statement, a  
withdrawal from the government business, which again  
seems to be a conflict, and a reluctance to enter the  
commercial theatre market, as a matter of policy.

Pelletier: First of all, let me tell you, Mr. Rose,  
I think you gave an interpretation of a sentence  
which is not there. I think the sentence was placed  
there to indicate to the members of the Committee  
when they consider the budget of the Film Board  
that they have to take into account, even if the appropriate  
amount is \$10 million, the budget will be rather some-  
thing like \$13 or \$14 million because they have an  
obligation. This is the only reason the sentence is there.  
It has no value judgment.

### [Interprétation]

télévision par câble pourront nous faire entrer en  
contact avec le Canada sous son aspect authentique,  
sous ses divers aspects et dans son immense variété.

M. Rose: Monsieur le président, j'aimerais que nous  
étudions un instant un article qui se trouve consigné  
au titre de l'Office Nationale du Film à la page 7 de la  
déclaration du Ministre. Je ne cite que la fin de cette  
section concernant l'Office Nationale du Film:

Le montant réel dont disposera l'Office pour  
l'année, dépendra des revenus provenant des films  
commandités, des ventes et des redevances, et  
pourra connaître des fluctuations, selon le volume  
d'affaires

Cette déclaration n'apporte rien de plus, elle veut  
simplement dire qu'avec plus de revenus, l'Office  
pourrait fonctionner sur une plus grande échelle. Je  
l'interprète comme indiquant que cela est bien, mais je  
n'en suis pas sûr. Il semble y avoir contradiction,  
d'après ce que j'ai compris ici avec le rapport présenté  
au présent Comité le 12 mai par le commissaire de  
l'Office nationale du film. Est-ce que monsieur le  
ministre est au courant de ce rapport présenté le 12  
mai au présent comité?

M. Pelletier: Je le crois.

M. Rose: Il semble qu'il y a là contradiction. Je  
dirais pour commencer que j'ai été fort déçu à la suite  
de la déclaration du commissaire. J'ai eu l'impression  
qu'il s'agissait d'un document très restreint, très  
conservateur où il était question de certains aspects  
financiers et de politique, parmi lesquelles le retrait  
du marché américain, du marché commercial en  
général; ce qui semble en conflit avec la présente  
déclaration; un retrait sur le plan des affaires gouverne-  
mentales, ce qui semble à nouveau entrer en conflit  
avec la déclaration, et une répugnance à se lancer sur le  
marché commercial dans le domaine du cinéma  
commercial.

M. Pelletier: Tout d'abord, permettez-moi de vous  
dire, monsieur Rose, que vous donnez là un sens qui  
n'existe pas dans la phrase en question. Cette phrase  
avait été mise là pour indiquer aux membres du  
Comité qu'au moment de l'étude du budget de l'Office  
nationale du film, on devait tenir compte—même si les  
crédits se montent à 10 millions de dollars que le  
budget s'établirait plutôt à 13 ou 14 millions de  
dollars, car il y a un revenu impliqué. Il ne s'agit pas là  
d'un jugement de valeur.



*[Text]*

**Mr. Rose:** Could I have your interpretation, then, of the Film Commissioner's report? Either you agree with his policy recommendations of the three items that I mentioned or you do not. Could you tell us whether you do or do not?

**Mr. Pelletier:** I might be wrong because, of course, the Film Commissioner's report is for him to interpret, but the way I understand it is that on the point of the withdrawing from the commercial circuits is not so much something that was intended, as the difficulty of staying in the commercial markets with short films which the commercial market hardly buys any more or gets very cheaply.

**Mr. Rose:** Could I quote from the Commissioner's report?

**Mr. Pelletier:** Yes.

**Mr. Rose:** On page 4 he says:

The United States is the major source of income and this market is not concerned with Canada's identity.

I could even quarrel with that statement.

Consequently, in order to increase sales, it would be commercially logical to develop themes for this lucrative market. And this is surely not the government's intended policy.

He goes on to say in (2):

The decision to expand our efforts in the marketplace might involve open and unfair competition with the private sector and could increase the risk of underemphasizing subjects of national concern which only an agency of government can fulfill.

**Mr. Pelletier:** Yes, it depends. Did he make a distinction between shorts or feature films?

**Mr. Rose:** No, he did not.

**Mr. Pelletier:** In feature films it is quite clear that since the CFDC has been in existence the mandate of the NFB in feature films on the commercial market is clearly the problem of the CFDC and not of the NFB. I think they have taken this position and rightly so.

On the other hand, with the limited resources that the Film Board has available, I read this report as

*[Interpretation]*

**M. Rose:** Pouvez-vous alors me donner votre interprétation de ce rapport du commissaire de l'Office national du film? Où vous êtes d'accord au sujet des recommandations de lignes de conduite que j'ai indiquées ou vous ne l'êtes pas?

**M. Pelletier:** Je puis me tromper, car naturellement c'est au commissaire d'interpréter son propre rapport, mais, selon mon interprétation, avec le retrait des circuits commerciaux, il ne s'agit pas dans ce dernier cas de quelque chose qui a été fait intentionnellement, mais il s'agit de la difficulté de rester en concurrence dans le domaine commercial, lorsqu'on réalise des courts-métrages qui sont difficilement vendus sur le marché ou qu'ils sont vendus très bon marché.

**M. Rose:** Me permettez-vous de citer le rapport du commissaire?

**M. Pelletier:** Allez-y.

**M. Rose:** A la page 4, il est indiqué:

Les États-Unis constituent la source principale des revenus et, dans ce marché, on ne s'occupe pas de l'identité canadienne.

Je pourrais même discuter cette déclaration.

Par conséquent, si l'on voulait augmenter les ventes, il faudrait logiquement, sur le plan commercial, s'occuper de mettre au point des sujets qui intéresseraient ce marché lucratif. Ceci n'est certainement pas dans l'objectif de la ligne de conduite gouvernementale.

Puis le rapport continue au paragraphe (2):

La décision d'accroître nos efforts sur le plan commercial pourrait susciter une concurrence ouverte et injuste avec le secteur privé et on risquerait de ne pas s'occuper de sujets d'intérêt national, dont seul un organisme gouvernemental peut s'occuper.

**M. Pelletier:** Oui, cela est relatif. Est-ce qu'il a fait la distinction entre les courts métrages ou les longs métrages?

**M. Rose:** Non, il ne l'a pas fait.

**M. Pelletier:** Dans les long métrages, il est tout à fait évident, que depuis qu'existe la Société de Développement de l'industrie cinématographique canadienne, c'est à elle et non pas à l'Office national du film qu'il faut s'occuper des longs métrages. Je crois que c'est l'attitude que cette Société a prise et avec raison.

D'un autre côté, compte tenu des ressources limitées de l'Office national du film, je crois comprendre

[texte]

meaning they feel they have to concentrate on the main purpose of the Film Board, which is to reflect Canada to Canadians.

1610

**Mr. Rose:** I read into it, sir, that they wish to withdraw from the very markets that are most lucrative to them and bring in the most income. They depend on this market for a least one-third to one-half of their budget every year, both government and commercial. I do not understand their particular attitude in this regard, and similarly, their reluctance to enter into commercial theatres.

Many countries have legislation similar to our CRTC regulations in which the indigenous films of a particular country are guaranteed a certain showing in commercial theatres. We do not have that in our country; consequently the NFB films are almost totally excluded from commercial theatres. We subsist mainly on dumped American products in those theatres, the distributing outfits, owned, incidentally, concerns that are not Canadian concerns.

**Mr. Pelletier:** Yes. I do not think this exchange will be of use anywhere unless we make a clear distinction, as you said, between shorts and feature films. It is quite reasonable, I think you will agree, since we have developed the CFDC particularly for feature films.

**Mr. Rose:** The CFDC, the Canadian Film Development Corporation.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Pelletier:** And the two took in access not only to the Canadian market but to commercial markets of films throughout the world. That is why we are entering a co-production agreement with countries. We already have one which was signed some time ago, one which will be signed within a very few weeks with France, and one which is in the negotiating process with the United Kingdom.

do not know if you are a film buff.

**Mr. Rose:** Nut.

**Mr. Pelletier:** But if you are, you will see that there are very, very few shorts from any source that are shown in commercial houses. The efforts to enter the American market of commercial film

[Interprétation]

lisant ce rapport, que cette Office devrait s'occuper de ce qui est son objectif primordial, c'est-à-dire de faire valoir le point de vue authentique du pays, du Canada aux yeux des Canadiens.

**M. Rose:** Monsieur, j'interprète ce rapport comme un désir de se retirer des marchés qui sont les plus lucratifs et qui rapportent le plus. Ils dépendent de ce marché pour au moins 1/3 ou 1/2 de leur budget chaque année, tant gouvernemental que commercial. Je ne comprends pas leur attitude à cet égard et leur réticence à se lancer dans le domaine commercial du cinéma. Bien des pays ont des législations qui ressemblent à nos règlements du Conseil de la radio-télévision canadienne qui permettent à des films indigènes d'avoir une certaine diffusion garantie dans les cinémas commerciaux. Chez-nous, nous n'avons pas cela; par conséquent, les films de l'Office national du film sont presque entièrement absents des cinémas commerciaux. Nous vivons principalement de produits américains déversés chez-nous; (les organes de distribution ne sont pas canadiens dans ce domaine).

**M. Pelletier:** Oui, je ne crois pas que nous avancerons dans notre étude, à moins de faire cette distinction entre les courts et les longs métrages. Je pense que cette distinction est tout à fait raisonnable, puisque nous avons maintenant cette Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne qui s'occupe particulièrement des longs métrages.

**M. Rose:** Cette dernière société la CFDC, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.

**Le président:** Oui.

**M. Pelletier:** Et les deux se sont occupées non seulement du marché canadien, mais des marchés commerciaux du cinéma dans la monde entier. C'est pourquoi nous passons ces accords de co-production avec différents pays. Il y en a déjà un qui a été signé il y a quelque temps, la note sera signée dans quelques semaines avec l'Italie, et on en négocie actuellement un autre avec l'Angleterre.

Je ne sais pas si vous êtes un fanatique du film.

**M. Rose:** Non-sens!

**M. Pelletier:** Mais, si vous êtes un fanatique du film, vous vous apercevrez que l'on passe très très peu de courts métrages dans les cinémas commerciaux. On pouvait s'attendre à échouer en voulant conquérir le

## [Text]

houses with shorts were almost due to failure from the start.

**Mr. Rose:** I was not thinking of conquering American markets. I was thinking of the local market in terms of shorts; but the American market in terms of productions that might be used in an audio-visual situation and would be saleable outside the country.

Do I understand, Mr. Pelletier, that you are saying essentially that your policy for the National Film Board is for them to remain as production units for shorts and documentaries and that kind of thing, and that any commercial film would be left up to the Canadian Film Development Corporation to which the government make loans?

**Mr. Pelletier:** It is certainly, and it was from the start, the intention when the CFDC was set up to concentrate—we did not think that the NFB could do that job as it was not equipped for it.

**Mr. Rose:** I am trying to ascertain from you what future, especially in view of the new CRTC regulations on Canadian content, the new demands in educational television audio-visual, you see for the National Film Board; whether we are going to put a lid on its growth or are going to attempt to expand it. I felt, quite frankly, a lack of any kind of idealism or visionary approach from the presentation of Dr. McPherson.

**Mr. Pelletier:** Yes, I think I could explain that partially because the Film Board finds itself in a new environment since the CFDC has been developing and the private industry are taking some kind of momentum, gaining some kind of momentum in this country.

The third factor is that a study is being conducted right now. I announced in the House of Commons a few months ago, as you will recall, that we would have a major announcement to make in the reshaping of the whole film policy of the government.

● 1615

**Mr. Rose:** Yes, I understand that is under consideration.

**Mr. Pelletier:** I think we are pretty close to that and maybe it cramped the style of the Film Commissioner but he was not operating under any clear guidance at

## [Interpretation]

marché commercial américain avec des courts métrages.

**M. Rose:** Je ne vise pas à conquérir les marchés américains. Je songeais aux courts métrages sur le marché local. Je songeais au marché américain dans le domaine des réalisations qui pourraient servir comme matériaux audio-visuels et qui pourraient être vendus en dehors du pays.

Ne voyez-vous pas, monsieur Pelletier, que vous dites, essentiellement, que l'Office national du film doit se cantonner à la production de courts métrages et de documentaires et que tout film commercial devrait être laissé au domaine de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, société laquelle le gouvernement fait des prêts?

**M. Pelletier:** Cela est certain, et cela en a été ainsi dès le début. Cette Société a été établie pour s'occuper principalement... l'Office national du film ne pouvait, à notre avis, jouer ce rôle et il n'avait pas le matériel nécessaire.

**M. Rose:** J'essayais de savoir quel serait, à votre avis, dans l'optique des nouveaux règlements du Conseil de radio-télévision canadienne au sujet du contenu canadien, et dans celles des exigences en matière de télévision éducative audio-visuelle comment vous envisagez l'avenir de l'office national du film? Voulez-vous en arrêter la croissance ou voulez-vous son expansion? A la suite de l'exposé de M. McPherson, j'en ai conclu qu'il y avait, franchement, un manque total d'idéalisme ou de dynamisme pour l'avenir.

**M. Pelletier:** J'expliquerai ceci partiellement du fait que l'Office national du film se trouve lui-même dans un nouveau environnement, depuis que cette Société pour le développement de l'industrie cinématographique canadienne progressait du fait aussi que l'industrie privée semble prendre un nouvel élan au pays dans ce domaine.

Le troisième facteur, c'est celui de l'étude effectuée à l'heure actuelle. J'ai annoncé, il y a quelques mois, la Chambre des communes, si vous vous en souvenez, que nous aurions un avis important à donner; une annonce que nous allions repenser et donner une nouvelle forme à toute la politique de gouvernement en matière de film.

**M. Rose:** Oui, je crois comprendre que l'on en fait l'étude.

**M. Pelletier:** Je crois que nous sommes fort bien lancés dans cette voie et que, peut-être c'est cette situation qui a empêché le commissaire de l'Office



[texte]

is point. He knows that this is in the works right now and he has been contributing his own opinions to it. He will be called upon to contribute even more. At there is a period of uncertainty and I cannot deny that. That is why we initiated this study; to be in a position to clarify the positions and allow the Film Board to get a clear mandate and generate enthusiasm for that mandate, and not be the victim of hesitation any more.

For me to comment at this point on my personal feelings about what the film policy should be I do not think would serve a very useful purpose since we are pretty close to announcing the film policy of the Government.

Mr. Rose: I hope we cannot conclude from your remarks, sir, that the National Film Board will be relegated to those markets which are not commercially viable, and that the Canadian Film Development Corporation will be encouraged into the lucrative ones.

Mr. Pelletier: No. As you have said yourself there is tremendous demand for audio-visual material. What is the field the Film Board is given in the redistribution, to speak, of functions within the total film policy? It will certainly be one of vital interest to Canada. The Film Board will certainly never be the kind of corporation whose first and foremost function is to make money. It has never been and will never be in the future.

Mr. Rose: You, sir, are acquainted with Mr. Wally Kestelman, who does some writing and spouting off from time to time on matters relating to film. Here is a piece in the January 24 *Globe and Mail*. You remember at the time this was the height of the film controversy. He had this to say in part:

"Hugo McPherson, the government film commissioner, should go to the government and say 'You are doing a disservice to the industry and the country, then point out that he had no choice but to make those arbitrary and irrational cuts and designs. Not that I want McPherson to resign, but an example of strength must be set.'"

"Political appointees who continually take shelter behind the terms of their mandate do a great disservice to the nation and themselves as individuals. Responsible people in public office

[Interprétation]

national du film de s'exprimer autrement, car il n'avait, sur ce sujet, aucune directive claire. Tout ce qu'il savait, c'est que nous travaillions à ce domaine et il a apporté ses propres contributions en nous donnant ses avis. On lui demandera de contribuer encore plus à l'avenir, mais il existe une période d'incertitude et je ne peux pas le nier. C'est pourquoi nous avons entrepris la présente étude, de façon à clarifier la situation et de façon à permettre à l'Office national du film de clarifier son mandat et de prendre un nouvel élan, un nouvel enthousiasme et à ne plus hésiter.

Du fait que nous sommes prêts à faire cette annonce sur la ligne de conduite gouvernementale en matière de films, je crois que les commentaires que je pourrais donner personnellement ne seraient pas très utiles à ce sujet.

M. Rose: J'espère que nous ne devons pas conclure de vos remarques, monsieur, que l'Office national du film devra se cantonner à ces marchés qui ne sont pas commercialement rentables et que c'est la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne qui aura les marchés lucratifs.

M. Pelletier: Non. Comme vous l'avez dit vous-même, il y a une demande énorme au point de vue documents audio-visuels. Quel que soit le domaine qui sera attribué, lors de la redistribution si je puis dire, à l'Office, au point de vue fonction dans le cadre de l'ensemble de la politique en matière de film, ce domaine sera certainement d'un intérêt vital pour le Canada. Mais il n'y a pas de doute que l'Office ne fera jamais d'opérations dont le but sera principalement de faire de l'argent. Cela n'a jamais été et cela ne sera jamais.

M. Rose: Sans doute, monsieur, que vous connaissez les articles qu'écrit de temps en temps M. Wally. En voici un du 24 janvier dans le *Globe and Mail* en ce qui concerne les films. Vous vous souvenez qu'à cette époque nous en étions au sommet de la controverse au sujet des films. Voici ce qu'il dit partiellement:

"Le commissaire de l'Office national du film, M. Hugo McPherson, devrait dire au Gouvernement que ce dernier rend un mauvais service à l'industrie et au pays et puis indiquer qu'il n'avait pas d'autre choix que de faire ces restrictions, ces coupures arbitraires et non logiques puis il devrait démissionner. Non pas que je veuille que M. McPherson démissionne, mais il faut donner l'exemple.

"Les nominations politiques qui se retranchent continuellement derrière le mandat qu'on leur a donné rendent le plus mauvais service que l'on puisse imaginer à la nation et à eux-mêmes. Les

## [Text]

should be prepared to resign if they are persuaded that they cannot fulfill their duties within the terms of their prevailing mandate."

I wanted to ask you, sir, arising from this because the responsible people in public office might be you, me or perhaps Dr. McPherson, if you are prepared or have fought against the austerity program imposed on the National Film Board.

**Mr. Pelletier:** Yes, as much as I could.

**Mr. Rose:** Is there any truth to the rumour that has developed that Dr. McPherson may resign before he completes the term of his mandate?

**Mr. Pelletier:** I have no suspicion of that. He has not talked to me in these terms.

**The Chairman:** I regret but your time is up, Mr. Rose.

**Mr. Rose:** I will bet you do.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

• 1620

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I would like to follow up just for a few moments this question of the Film Board. Without accepting all the arguments put forward by the people who work for the Film Board—I think some of them are, as creative people, not very concerned about the costs of their proposals—it does seem to me that the decision to cut back the Film Board budget as we have it here was a pretty arbitrary one. I think we can all agree that the outlets which the Film Board serviced for many years have disappeared to a certain extent as Canada has moved from a rural society to an urban society. There is a vast market for films, for the kind of thing which the Film Board has done so successfully over the years.

That being the case, I puzzle for example, Mr. Pelletier, with the statement you made a few moments ago that the CFDC is encouraging the production of feature films, but that this cannot or should not be done by the National Film Board. I do not understand why we created a new agency—and I supported that to help promote mainly through the loaning of money,

## [Interpretation]

personnes qui assument les responsabilités dans des fonctions publiques devraient être prêtes à démissionner, si elles sont persuadées qu'elles ne peuvent remplir leurs fonctions dans le cadre de leur mandat en cours.»

Je voudrais vous demander, monsieur, à la suite de cet article, si vous-même ou peut-être M. McPherson, puisque vous détenez un mandat public, si vous êtes prêt à lutter contre ce programme d'austérité qui a été imposé à l'Office national du film?

**M. Pelletier:** Oui, autant que je le peux.

**M. Rose:** Y a-t-il quelque fondement à cette rumeur qui veut que M. McPherson donne sa démission avant la fin de son mandat?

**M. Pelletier:** Non, je n'en ai pas entendu parler.

**Le président:** Je regrette, monsieur Rose, mais votre temps est écoulé.

**M. Rose:** Je suis sûr que vous le regrettez.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais continuer pendant quelques instants au sujet de l'Office national du film. Sans accepter toutes les raisons qui ont été avancées par les personnes qui travaillent pour le compte de l'Office national du film, je crois que certaines de ces personnes sont des artistes, qui s'occupent pas tellement du coût de la proposition, il me semble que dans cette optique la décision de restreindre, de couper le budget de l'Office, tel que cela a été fait, était une décision particulièrement arbitraire.

Je crois que nous reconnaissons tous que les possibilités d'écoulement de la production de l'Office national du film qui ont existé pendant plusieurs années ont disparu, jusqu'à un certain point, au fur et à mesure que le Canada se transformait d'une société rurale en une société urbaine. Il existe un important marché pour des films, du genre de ce que l'Office national du film a réalisé avec tant de succès depuis des années.

Ainsi, je me demande pourquoi vous avez, monsieur Pelletier, déclaré, il y a quelques instants, que la Société de développement cinématographique canadienne encourage la production de longs métrages, mais que ceux-ci ne peuvent pas ou ne doivent pas être réalisés par l'Office national du film. Je ne comprends pas pourquoi nous avons créé un nouvel organisme,

[Texte]

the production and distribution of full-length feature films which is good and you have indicated they are making progress. Why should the National Film Board, which has a large pool of very creative people, not only permitted, but encouraged to go to the CFDC the same way that the private industry is doing, writers and producers and actors and so on, and say "We think we could make a film, like so and so, and if we do we think it could be used by the CBC as they did a couple of years ago, and it could also be sold in the United States, France, Britain or Italy". Why should the Film Board be locked out of that kind of operation?

**Mr. Pelletier:** The Film Board as such, or Film Board producers of film?

**Mr. Orlikow:** The Film Board itself, because, if not, Mr. Pelletier, I suggest to you that there have been and there will continue to be resignations of the best people in the Film Board. The most creative and the most able to do excellent work will leave. You have frozen the budget or you have cut the budget, after all, costs are going up, so you have cut the budget, but even if you only freeze the budget for the next year or two, it means they can do less work so they are not going to stay and what you are going to have in the Film Board, I suggest to you, and maybe you can come to this a little later, what you have had in the CBC to a large extent, the exodus of the best people and the remaining behind of the least creative because this is a safe haven to be at. I am not suggesting this could be the main function of the Film Board, but it seems to me if you want the Film Board to exist and to grow, you should give them some flexibility. Let them go into this, if they can do it, in the same way any private agency does.

**Mr. Pelletier:** There is nothing to prevent the Film Board from making a feature film, if they wish to, right now. As a matter of fact, they have been making feature films. The exodus of producers from the Film Board to the private industry, to go into the commercial feature film industry is something that has taken place from the beginning of the Film Board. The Film Board has been a training centre for the film producers and there is nothing to prevent them from leaving the force as long as the CBC has been a training centre for many producers who are now working in all kinds of places.

I think the answer to your question is that the Film Board—I know it might be an opinion that you are

[Interprétation]

pour aider à promouvoir—et principalement par des prêts d'argent—la réalisation et la distribution de films de long métrage de bonne qualité et vous avez indiqué que, dans ce domaine, on fait des progrès. Pourquoi l'Office national du film, qui dispose d'un grand nombre d'artistes, n'aurait pas le droit de présenter à la Société, de la même façon que le fait l'industrie privée, les écrivains, les réalisateurs et les acteurs etc., et de dire: «Nous croyons pouvoir vous faire un film tout aussi bien que toute autre personne et, dans ce dernier cas, ce film pourrait être utilisé par Radio-Canada comme elle l'a fait il y a quelques années et il pourrait être vendu aux États-Unis, en France, en Angleterre ou en Italie»; je ne vois pas pourquoi on n'encouragerait pas l'Office à se comporter ainsi?

**M. Pelletier:** Voulez-vous parler de l'Office national du film en tant que tel ou des réalisateurs de l'Office lui-même?

**M. Orlikow:** L'Office national du film lui-même, car si, monsieur Pelletier, on ne procède pas ainsi, on continuera d'avoir des démissions parmi la crème du personnel à l'Office national du film. Vous avez gelé le budget ou vous l'avez restreint et, après tout, les frais montent même s'il ne s'agit que d'une année ou deux, cet Office pourra accomplir moins de travail que par le passé et il perdra son personnel. C'est la situation qui s'est présentée à Radio-Canada où le meilleur personnel l'a quittée. Je ne dirai pas qu'il s'agit là de la principale fonction de l'Office national du film, mais il me semble que si vous voulez conserver cet Office et lui permettre de progresser, vous devriez leur accorder une certaine latitude. Permettez leur d'entrer dans ce domaine, s'ils en sont dignes, de la même façon que tout organisme privé.

**M. Pelletier:** Rien n'empêche l'Office national du film de réaliser de longs métrages, si ça leur plaît. En fait il en a fait quelques-uns. L'exode des réalisateurs quittant l'Office national du film pour l'industrie privée existe depuis la naissance de l'Office. L'Office a servi de centre de formation aux réalisateurs et rien n'empêche ces derniers de quitter comme cela a été le cas pour Radio-Canada.

Je crois que, pour répondre à votre question, il faut dire que l'Office national du film, dès son début, n'a



## [Text]

voicing—from its inception never been conceived as an organization to produce feature films for the commercial circuits. If I am not mistaken, when the CFDC was developed it was developed by people in the Film Board and by the Commissioner of the time who thought the Film Board was not the kind of animal that could serve this function and there was the need for the CFDC to develop. I should go back on some of the writings of the time to refresh my memory on what the reasons given for it were at the time, but I remember fairly clearly that this is the point they made. They said the Film Board could not indulge in the kind of operation that would set up a feature film industry in Canada, so we need something else.

**Mr. Orlikow:** What I am suggesting to you, though, is that we have had a hiatus from the time the Film Board was producing material which was acceptable and eagerly awaited in all parts of the country for which they got awards by the bushelful, but that period has come to an end.

• 1625

**Mr. Pelletier:** No, I do not think . . .

**Mr. Orlikow:** That market has declined. There will be a period in the very near future if the CRTC follows the policies, the general guidelines, which it has enunciated and if it starts to say to the cable companies, for example, that they are to use Canadian material, I suggest to you, Mr. Pelletier, when the Film Board will be just the kind of organization producing the material which the cable companies will need desperately.

What I am interested in is that in that period of two, three or four years, the Film Board shall not lose most of the people it has and have to start all over. I think it is a very expensive business, for the Government of Canada to bring in people, train them, develop them, let me go and then in a couple of years find they need them and have to start all over to find new people. I suggest there should be some flexibility in letting the Film Board—if some of its people can come up with the same kind of ideas which some of the people in the private industry are doing for feature films which can be sold commercially—do it and I detected in what you said to Mr. Rose a few moments ago, a policy on your part that they ought not to. Not only they ought not to do, but they should not, they cannot do it.

## [Interpretation]

jamais été conçu comme une organisation destinée à réaliser de longs métrages pour des circuits commerciaux. Ainsi je ne me trompe pas, lorsque la société a été mise sur pied, elle l'a été par des personnes appartenant à l'Office national du film et par le commissaire à l'époque qui ne croyait pas que l'Office national du film puisse jouer ce rôle et que c'était à la Société de le jouer. Il me faudrait retourner à ces écrits de l'époque pour rafraîchir ma mémoire, mais je me souviens qu'il a été allégué que l'Office national du film ne pourrait pas établir une industrie de longs métrages au Canada et que par conséquent, nous avions besoin de quelque chose d'autre.

**M. Orlikow:** Tout ce que je veux dire, c'est qu'il s'est produit une interruption entre le moment où l'Office national du film réalisait des documents qui étaient acceptables et attendus par tout le pays et qui recevaient beaucoup de récompenses et l'époque actuelle où cette belle situation a pris fin.

**M. Pelletier:** Non, je ne crois pas . . .

**M. Orlikow:** Ce marché a diminué et il y aura bientôt une époque où, si le Conseil de radiotélévision canadienne suit les politiques et les directives qu'il a décrétées, ou lorsqu'il aura dit aux compagnies de télévision par câble que ces dernières doivent utiliser des documents canadiens, il y aura une époque où l'Office national du film se révélera justement l'organisme tout désigné pour fournir ces documents que les compagnies de télévision par câble cherchent désespérément.

Au fond, ce qui m'intéresse c'est que, si cette période dure deux ou trois années, l'Office national du film ne perdra pas la plupart des personnes et elle devra commencer à nouveau. Je crois que c'est une entreprise fort coûteuse. En effet, le Gouvernement doit embaucher ces gens, les former, les orienter et quelques années après, accepter que ces mêmes personnes s'en aillent ailleurs. Il lui faut alors former de nouveaux sujets. A mon avis, il faudrait une certaine souplesse, à propos de l'Office national du film, certaines de ces gens peuvent nous présenter le même genre d'idées qui proviennent des gens de l'industrie privée.

Ces suggestions évidemment se prêtent à commerce. Comme vous le disiez tantôt, monsieur Rose, il y a chez vous une ligne de conduite à l'effet qu'on ne devrait pas. Non seulement, on ne le devrait pas, mais il est défendu de le faire. Ils ne peuvent pas le faire eux-mêmes.

[Texte]

**Mr. Pelletier:** I do not know—I would have to have a look at this—whether the Film Board could apply as the Film Board to the CFDC and get a loan for a film. This is an answer I just cannot give you outright. I would have to look at the Act for this. However, I do not think the facts would bear you out on your statement that the Film Board has ceased to get awards all around the world . . .

**Mr. Orlikow:** I did not say that.

**Mr. Pelletier:** . . . that the quality of their film is going down or that the market for it or the demand is decreased. When the Film Board wanted to apply rental fees to its distribution system, you were a witness to the outcry throughout the country, so it means that the demand is still there and they are still turning out fairly good films. I could quote some of the awards they received this very year.

**Mr. Orlikow:** I did not say that. I assumed the reason you decided to cut back their budget was your feeling, to some extent, at least, that they had outlived their usefulness. You made the decision to cut their budget or, at least, the government did, but I did not assume that was the reason you did it. If that was not the reason, then I am really at a loss to understand why the budget of the Film Board was cut back the way it was.

1630

**Mr. Pelletier:** You must realize that the budget of the Film Board in 1966, 1967 and to a certain extent in 1968, was influenced by all the work they had to do for Expo, and it was to a certain point artificial. The cut-back or the freeze came in 1969 and to a certain extent it was to be expected and then austerity for the rest. However, I refuse the inference or implication that the Film Board has been placed in a position where it is paralysed or doomed, or placed in such a situation that they cannot perform the function they have been performing up to now.

There is the fact, though, and I have mentioned this a number of times, that since there is another organization, namely, the CFDC, which was explicitly set up for the purpose of developing a commercial feature film industry in Canada, that this would certainly relieve the Film Board from its position of almost complete monopoly in the field and certainly to the extent that commercial films in the commercial

[Interprétation]

**M. Pelletier:** Franchement, je devrais sur ce point me documenter, l'Office national du film a-t-il droit de s'adresser en tant que tel à la Société de développement cinématographique canadienne pour en obtenir un prêt pour un film. Voilà la réponse que je ne puis vous donner derechef. Il me faudrait consulter la loi. Nonobstant, je ne crois pas que les circonstances militent en votre faveur, lorsque vous faites une déclaration à l'effet que l'Office national du film ne reçoit plus de récompenses dans le monde . . .

**M. Orlikow:** Je n'ai rien dit de tel.

**M. Pelletier:** . . . que la qualité de ses films se déprécie progressivement et que la demande à ce propos a aussi diminué progressivement. Lorsque l'Office national du film a soumis une demande pour les taux de son système de distribution, vous avez été témoin des hauts cris qui ont été soulevés dans tout le pays. Il faut en conclure que la demande est toujours là, puis qu'au fond, ils produisent encore des films qui sont acceptables. En fait, je pourrais vous citer certaines des récompenses que ces films ont méritées cette année.

**M. Orlikow:** Je n'ai rien dit de tel. J'ai présumé que les raisons qui vous avaient poussés à réduire le budget, c'est que jusqu'à un certain point vous n'en voyez pas l'utilité. Vous avez pris cette décision de réduire leur budget ou en tous cas, le Gouvernement l'a prise, mais moi je ne l'ai pas prise. J'ai présumé que c'était la raison qui vous avait poussé à le faire. Si ce n'était pas la raison, franchement, je m'interroge et je ne parviens pas à comprendre pourquoi le budget de l'Office national du film a été réduit comme il l'a été.

**M. Pelletier:** Comprenez, s'il vous plaît, que ce budget de l'Office national du film en 1966, 1967 et jusqu'à un certain point en 1968, a été secoué par les influences de l'Expo et qu'il était, jusqu'à un certain point, artificiel, les coupures sont survenues en 1969 et, jusqu'à un certain point, on s'y attendait et l'austérité a fait le reste. Toutefois, je n'accepte pas l'idée que l'Office national du film aurait été placé dans une position où il était en quelque sorte paralysé ou condamné, de sorte qu'il ne pouvait assumer les charges auxquelles on l'avait astreint.

Il faut, cependant, tenir compte du fait que j'ai mentionné bien souvent, à savoir que, puisqu'il existe une autre organisation, la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, qui a été établie explicitement pour s'occuper de mettre sur pied au Canada une industrie de longs métrages commerciaux, que ceux-ci retirent à l'Office national du film la position de monopole qu'elle détenait; ce



## [Text]

sense of the word was not the Film Board's field. This does not mean that they now cannot make feature films, but there would have to be an angle to it that they were experimental or something like the social "challenge for change" series, and they would have to be of a specific nature.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, we are pretty limited with respect to time. In the time I have, and I am sure it is pretty brief, I would like to very briefly turn to the CBC. I am disturbed, Mr. Minister, by the fact that the Estimates for the CBC are for exactly the same amount as they were last year. I am a supporter of the views of the CRTC. The day Mr. Juneau was here I was certainly the only vocal friend he had.

**Mr. Osler:** There were two others.

**Mr. Givens:** At that time he was the only vocal one. He had it right.

**Mr. Orlikow:** It seems to me, Mr. Minister, that if the CBC is to do the things which the CRTC is calling on it to do this year, and not in 1972 as is the case with private industry, that they are going to find it extremely difficult to get along with the same amount of money as last year. Let me just make one reservation with respect to that comment. This does not mean that I approve of everything the CBC does or that I approve of the organization of the CBC. I think they could do with a hell of a lot fewer vice-presidents than they have. In fact, I think they could do without that building in Ottawa altogether. I think the English direction should be in Toronto, where the major producing centre is, but that is a separate matter. It seems to me, Mr. Minister, that if the CBC is going to do good programming—it is easy to do programming but it is not so easy to get people to watch it—which the people of Canada will want to watch, then it will have to have the funds to do it. The CRTC sets down good principles, but we do not give the broadcasting industry the opportunity to put those principles into practice. We freeze them by a freeze on funds.

**Mr. Pelletier:** Mr. Orlikow, if as a Committee of the House you start to examine the finances of the CBC I think you will see that over the last two years they have cut off pretty much of the fat that you did not agree with, actually over \$50 million of it, and using it in the production of other functions. I think the present management has assigned this to themselves as the job they had to do. The more serious problem—and I am as concerned as you are about this one, and the CBC are concerned as well—is the eternal dilemma that arises from the competition between hardware and software.

## [Interpretation]

qui dans le domaine commercial n'était pas de toute façon le domaine de l'Office national du film. Ceci ne veut pas dire que l'Office ne puisse pas faire des longs métrages mais dans certains domaines par exemple comme dans le domaine expérimental ou celui de la série «challenge for change».

**M. Orlikow:** Monsieur le président, notre temps est très limité. Je voudrais brièvement étudier la situation de Radio-Canada. Je m'inquiète que le budget de cette Société soit le même que pour l'année dernière. Je suis en accord avec les opinions exprimées par la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et le jour où M. Juneau était ici, j'étais certainement le seul à exprimer son point de vue.

**M. Osler:** Il y en avait deux autres.

**M. Givens:** Il était alors le seul.

**M. Orlikow:** Il ne fait aucun doute que, si Radio-Canada veut que la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne atteigne cette année son objectif fixé, et non pas en 1972, comme c'est le cas dans l'industrie privée, la situation sera extrêmement difficile avec le même budget que l'année dernière. Ceci ne veut pas dire que j'approuve tout ce que Radio-Canada fait; je pense, en particulier qu'il pourrait y avoir bien moins de vice-présidents. En fait, je crois qu'il pourrait se passer de l'édifice qu'il ont à Ottawa. Je crois que la direction du côté anglais devrait se trouver à Toronto, où le centre principal de réalisations se trouve déjà, mais il y a là une question différente. Il me semble, M. le ministre, qu'il est facile pour Radio-Canada de faire de la programmation mais il est moins facile de faire ce que les gens veulent. La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne a posé de bons principes, mais nous ne lui fournissons pas la possibilité de les mettre en pratique. Nous gelons leurs fonds.

**M. Pelletier:** Monsieur Orlikow, si, à titre de Comité de la Chambre, vous commencez à examiner les finances de Radio-Canada, vous vous apercevrez qu'au cours des deux dernières années, cette Société a diminué bien des dépenses d'une façon que vous n'auriez pas acceptée; en fait elle a coupé ses dépenses de plus de \$50 millions. C'est là une fonction de la présente direction. Mais le problème le plus sérieux qui se pose pour cette société, c'est le dilemme éternel entre le matériel et le programme de traitement.



te]

"We have the kind of country where you might say, the Fowler Report said, that broadcasting is programming and all the rest is housekeeping. This is a wonderful sentence, but housekeeping is very expensive in a country like Canada. This not only applies to a country like Canada. I would like to say as an aside in a conversation I had with the head of the BBC when they decided to develop, because I felt that they could operate without this competition and this hassle, I asked them whether they had a hardware or software problem and they said, "We created one ourselves when we started to develop UHF. We covered a little bit late in the game that we would need something like 800 relay stations, and we have to go back on programming this year because we have to do for these relay stations." In Canada this is a tremendous problem.

When people come to me with the kind of objection I sympathize with I try to explain the CBC's position theoretically by saying that we have to consider the claim of the ones who want to have their own and who want to have better programming and more sets, and everything else, but you also have to deal with the man who does not have a picture on his wall because he is out of reach of the CBC. By the very nature of the CBC it has to serve these areas where there is no market and where a commercial station could just not survive, let alone make a profit.

35

**Le Chairman:** My constituency would be in a better position to talk about that.

**M. Pelletier:** It is a tremendous problem for them in spite of all my sympathy, personal ideas and feelings on culture, and so on, when I come to a community where they do not even have one service I cannot help but have sympathy for these Canadian communities, and this is a dilemma for the CBC in its operations throughout Canada.

A moment ago Mr. Dinsdale was talking about local production. I know that the CBC believes in it and has a need for it. I can see it every day. In the man's own riding people were telling me that they were fed up with hearing while they were shaving in the morning about the traffic situation on Yonge Street, or something, because it does not concern them a bit and they would like to have local production of news and local interest broadcasting, and I think that we are all in agreement with this. It is a matter of using the funds to satisfy all the needs at the same time.

I am not trying to say that this cannot be done. However, I am saying that it is a difficult problem in

### [Interprétation]

Dans notre pays, comme l'a indiqué le rapport Fowler, la télédiffusion est de la programmation et tout le reste, du travail interne. Mais le travail interne coûte très cher dans un pays comme le Canada. Comme question connexe, dans une conversation que j'ai eue avec le directeur de la société BBC (*British Broadcasting Corporation*), je lui ai demandé s'il avait un problème au sujet du programme et du matériel et il m'a répondu: «nous nous en sommes créé un le jour où nous avons décidé de mettre au point les ultra hautes fréquences. Nous nous sommes aperçus qu'il ne nous faudrait pas moins de 800 stations de relai et nous devons faire des coupures dans notre programmation cette année, car nous devons payer ces stations relais». Au Canada ce problème a une envergure immense.

Lorsque les gens se présentent à moi pour présenter des objections avec lesquelles je suis entièrement d'accord, j'essaie de leur expliquer que la Société Radio Canada doit prendre en considération les requêtes de ceux qui veulent avoir la télévision en couleur, qui veulent avoir des meilleures programmations, de meilleurs postes de télévision et tout le reste, mais il y a aussi le problème de celui qui ne peut obtenir l'image sur son poste, parce qu'il n'est pas dans le rayon d'opérations de la Société Radio-Canada. Car, par sa nature même, Radio-Canada doit desservir ces régions où il n'y a pas de marché et où une station commerciale ne pourrait simplement pas survivre.

**Le président:** Ma circonscription applaudirait à ceci.

**M. Pelletier:** Il s'agit d'un problème immense et je plains ces citoyens canadiens qui n'ont même pas de service à leur disposition.

Il y a un instant, M. Dinsdale parlait des réalisations régionales. Je sais que la Société Radio-Canada y croit et qu'elle estime cela nécessaire. Dans la circonscription même du président, les gens en ont assez tous les matins d'entendre, en se rasant, l'état de la circulation sur la rue Yonge ou quelque chose dans ce genre car ça ne les intéresse pas et ils voudraient avoir des émissions d'intérêt local. C'est une question d'utiliser les fonds pour répondre à toutes les exigences en même temps.

Je ne dis pas que ceci n'est pas possible toutefois, il se pose là un problème difficile dans notre pays. Même

## [Text]

our country. Even the satellite will put an extra burden on the CBC and I am not sure in terms of management that it will make things easier for the CBC except for the development of broadcasting in the North, which of course is a wonderful solution. In connection with the complexity of the problems they have to solve I tend to think that they are working in the right direction. As for the regulations put out by the CRTC, I think the CBC readily accepted applying the Canadian content regulations next fall because they were so close to it and it will not involve too great an additional cost to them.

## [Interpretation]

si le satellite apporte une nouvelle charge à la Société Radio-Canada, je ne suis pas sûr que cela facilitera choses pour cette Société au point de vue gestion, si pour le développement des émissions dans le Nord. Je crois que, vu les problèmes complexes auxquels cette Société doit faire face, elle travaille dans la bonne voie. Quant aux règlements qui sont édictés par la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, je crois que Radio-Canada a facilement accepté de mettre en vigueur les règlements concernant le contenu canadien des émissions l'automne prochain, car elle était prête à le faire et cela n'entraîne pas beaucoup de frais supplémentaires.

Mr. Orlikow: They may be, Mr. Chairman, . . .

M. Orlikow: Peut-être qu'elle, M. le président . . .

The Chairman: I have to interrupt you, Mr. Orlikow. Your time is well over and there are other questioners. Mr. Dinsdale?

Le président: Je dois vous interrompre monsieur Orlikow. Votre temps est écoulé. Il y a d'autres personnes qui veulent poser des questions. Monsieur Dinsdale?

Mr. Dinsdale: On the question of film production in Canada, I believe the Minister from time to time has indicated that he feels there should be a co-ordinating function in film production in Canada, and in this connection I believe he has suggested the appointment of a Canadian film commission. Has this been carried out and is it functioning at the present time?

M. Dinsdale: En ce qui concerne la réalisation de films au Canada, je crois que M. le ministre a indiqué de temps à autre que c'était son avis qu'il faudrait qu'il y ait une coordination de la production des films au Canada et à ce sujet il a préconisé la nomination d'une commission canadienne du film. Cet organisme existe-t-il et fonctionne-t-il à l'heure actuelle?

Mr. Pelletier: I am not sure I understood your question.

M. Pelletier: Je ne crois pas avoir compris votre question.

● 1640

Mr. Dinsdale: You expressed concern about the lack of co-ordination in film production in Canada and the suggestion was made that there should be a Canadian film commission to carry out this co-ordinating.

M. Dinsdale: Vous avez dit que, dans l'industrie du film au Canada, il n'y avait pas tout à fait assez de coordination. On a laissé entendre qu'il faut peut-être créer une Commission canadienne du film qui jouerait ce rôle de coordination.

Mr. Pelletier: This is a question that we will have to settle in the policy that we are trying to elaborate on at the present time.

M. Pelletier: C'est une question qui devrait être réglée dans le contexte de notre politique.

Mr. Dinsdale: So it is still in prospect and there will be a policy . . .

M. Dinsdale: C'est toujours une perspective.

Mr. Pelletier: It is under very serious consideration. I hope to be in a position to make a statement to the House announcing the policy before the end of this session. I say that I hope to be. However, there are many loose ends that we still have to tie up and the policy has to come under the consideration of the Department of Justice with respect to whether we need new legislation or not, and these are the kind of problems that crop up when you want to present a body of policy over a certain area of activity.

M. Pelletier: Nous allons étudier la question sérieusement. J'espère pouvoir faire une déclaration à la Chambre avant la fin de la session. J'ai dit que c'était mon espoir. Il y a toutefois bien des problèmes à résoudre. Cette politique doit être étudiée en collaboration avec le ministère de la Justice, car il faut déterminer si nous avons besoin d'une nouvelle loi. Voilà le genre de problème qui se pose quand on présente une politique d'ensemble qui s'applique à un secteur d'activité particulier.

[exte]

## [Interprétation]

Mr. Dinsdale: Would this policy announcement concern the private sector of the film industry? For example, from time to time the Canadian cinematographers have appeared before this committee and they have expressed a certain degree of unhappiness . . .

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Dinsdale: . . . with the present role that they are playing in film production in Canada. In fact, as I think Mr. Rose said, they have tended to be somewhat hostile. If this is so, are they being consulted with respect to any forthcoming pronouncements on film policy?

Mr. Pelletier: They have been consulted and there is more consultation to come.

Mr. Dinsdale: But you expect there will be a policy announcement within the next month?

Mr. Pelletier: Yes. It would affect private industry indirectly, but it would affect them, and they will have their say in the elaboration of the policy.

Mr. Dinsdale: Perhaps I may address a question to the Chairman. Will representatives of private industry be appearing before this Committee at this particular stage of our deliberations?

The Chairman: No. You will recall when we last met with the film industry we sent out general invitations to all individuals and organizations who wished to appear, and since that time all those who wished to appear have appeared.

Mr. Dinsdale: So, they made all the representations they were anxious to make. With respect to the Canadian Film Development Corporation, you made the observation that one of the sponsored efforts is going to be quite a commercial success. Which particular film is that?

Mr. Pelletier: I was thinking of the film entitled *Red*.

The Chairman: It is now playing at the Cartier Theatre in Hull.

Mr. Pelletier: And it is playing at the Capitol theatre at Catherine Street in Montreal.

Mr. Dinsdale: Did the film *L'Initiation* come under the patronage of the CFDC?

Mr. Pelletier: I could not tell you.

Mr. Dinsdale: Cette annonce portera-t-elle sur le secteur privé de l'industrie cinématographique? Ses représentants se sont présentés devant le Comité et ont exprimé leur mécontentement . . .

M. Pelletier: Oui.

M. Dinsdale: . . . car ils ne sont pas satisfaits de leur rôle dans l'industrie cinématographique au Canada. M. Rose a dit qu'ils avaient même une attitude hostile. Si c'est le cas, est-ce qu'on consulte les cinéastes en ce qui concerne les politiques éventuelles dans ce secteur?

M. Pelletier: Ils ont été consultés et il y aura d'autres entretiens.

M. Dinsdale: Vous croyez qu'il y aura une déclaration d'ici un mois?

M. Pelletier: Oui. Ceci touchera le secteur privé d'une façon indirecte seulement. Cela le touchera néanmoins et il aura son mot à dire dans la préparation de cette politique.

M. Dinsdale: Ma question s'adresse au président. Les représentants de l'industrie privée se présenteront-ils devant ce Comité à ce moment-ci de nos délibérations?

Le président: Non. Vous vous rappellerez que lorsque nous avons abordé la question de l'industrie cinématographique, nous avons envoyé des invitations à tous ceux qui voulaient comparaître et depuis lors, tous ceux qui ont voulu comparaître sont venus.

M. Dinsdale: Il nous ont donc adressé toutes leurs instances. Pour ce qui est de la Société cinématographique, ou la Société de développement de l'industrie cinématographique au Canada, vous avez dit qu'un des films commandités avait obtenu beaucoup de succès. Quel film est-ce?

M. Pelletier: Je songeais au film *«Red»*.

Le président: Il est actuellement présenté au cinéma Cartier à Hull.

M. Pelletier: Il est présenté également au cinéma Capitol, rue Ste-Catherine, à Montréal.

M. Dinsdale: Le film *«L'Initiation»* est-il un film parrainé par la Société de développement du film?

M. Pelletier: Je ne saurais vous dire.



## [Text]

**The Chairman:** The CFDC will be appearing on June 9.

**Mr. Dinsdale:** June 9?

**The Chairman:** Yes.

● 1645

**Mr. Dinsdale:** I suppose we will have to wait to get details of their activities until they are before us.

**The Chairman:** I imagine their Annual Report must be out. I think it has already been distributed. I see that the end of their year is over.

**Mr. Pelletier:** Yes, it was tabled . . .

**The Chairman:** I believe it was tabled about a month ago. It would probably have this information in it.

**Mr. Pelletier:** I am afraid not.

**The Chairman:** No?

**Mr. Pelletier:** No. I do not think they have a detailed account of all the projects they have financed.

**The Chairman:** In that case, then, I will get in touch with the CFDC and see if I can arrange to have some advance notice of the projects they have made agreements on.

**Mr. Dinsdale:** I have had a starred question on the Order Paper for the past two months on this subject, so it seems to be very difficult information to come by. Like the film *Red*, I think it is also slightly blue.

**Mr. Pelletier:** That is not what I hear.

**The Chairman:** The reason for this is that I believe Mr. Spencer has been travelling. Originally they were supposed to come earlier this month but it was postponed because of other commitments he had made.

**Mr. Dinsdale:** One of the problems of the Canadian film industry is that they keep pointing out to us the unfair competition of foreign imports. Is there any possibility that this problem will be dealt with in any future policy pronouncement, or is this something that we will have to wait for on the day the statement is made?

**Mr. Pelletier:** I have never heard the objection made in this form.

## [Interpretation]

**Le président:** La Société de développement du film va comparaître le 9 juin.

**M. Dinsdale:** Le 9 juin.

**Le président:** Oui.

**M. Dinsdale:** Faudra-t-il attendre pour leur poser des questions qu'ils soient devant nous?

**Le président:** Je crois que le rapport annuel a été distribué.

**M. Pelletier:** Oui, il a été déposé.

**Le président:** Je crois que ce rapport a été déposé il y a un mois, vous pourriez y trouver ces renseignements.

**M. Pelletier:** Je ne crois pas.

**Le président:** Non?

**M. Pelletier:** Non, je ne crois pas qu'ils aient déposé un compte rendu détaillé de tous les projets qu'ils ont entrepris.

**Le président:** Je vais donc communiquer avec le SEIC afin de voir s'il n'est pas possible d'avoir une liste des projets qu'ils ont entrepris.

**M. Dinsdale:** J'ai une question qui figure au Feuilleton depuis 2 mois et qui porte là-dessus. Je crois que c'est comme le film «*Red*», c'est une question qui est assez triste.

**M. Pelletier:** Ce n'est pas ce que j'ai entendu dire.

**Le président:** M. Spencer a été en voyage. Il devait venir comparaître plus tôt. L'audience a été remise plus tard à cause d'engagements qu'il avait auparavant.

**M. Dinsdale:** Un des problèmes qui se posent à l'industrie cinématographique du Canada, c'est qu'elle a à faire face à la concurrence injuste ou déloyale des films étrangers. Est-il possible qu'on tente de remédier à ce problème par une politique qui sera annoncée plus tard ou faudra-t-il attendre le moment où une telle politique sera annoncée officiellement?

**M. Pelletier:** Je n'ai jamais entendu pareille plainte.

[texte]

## [Interprétation]

Mr. Dinsdale: It was raised very strongly by the cinematographers.

M. Dinsdale: Il y a eu des plaintes de la part des cinéastes.

Mr. Pelletier: I have heard that they have problems with distribution, getting to the distribution circuits in Canada. It might be the same problem.

M. Pelletier: Je crois qu'ils ont eu des problèmes de distribution. Ils ont eu de la difficulté à avoir accès aux circuits de distribution. Peut-être est-ce le même problème.

Mr. Dinsdale: Distribution is controlled by other Canadian owners.

M. Dinsdale: Ces circuits sont sous le contrôle de propriétaires non canadiens?

Mr. Pelletier: Yes. It is the same problem you are talking about.

M. Pelletier: Oui. Nous parlons du même problème.

Mr. Dinsdale: That is right.

M. Dinsdale: C'est juste.

Mr. Pelletier: Yes, it was a serious problem. I think you feel a bit more reassured now that if Canadians produce good feature films that will attract large audiences they will get into the movie houses. This has not been the contention of the distributors all along and they could hardly dispute it because, as you know, up to two years ago not half a dozen feature films were produced in Canada in one year. This was hardly enough to prove whether you would get on the circuit or not. Now 12 or 15 have been produced and I suppose next year 25 or 30 will be produced. As the production builds up we will see if it holds.

M. Pelletier: C'était un problème grave. Je crois qu'ils sont un peu plus rassurés maintenant. Si les Canadiens peuvent réaliser de bons longs métrages qui vont attirer des foules, ils obtiendront la coopération nécessaire et l'accès aux salles de cinéma. C'était ce que prétendaient les distributeurs depuis le début. Nous ne pouvions contester cela car, comme vous le savez, jusqu'à il y a 2 ans, il n'y avait pas plus d'une demi-douzaine de longs métrages qui étaient réalisés au Canada par année. Ce n'était pas suffisant pour démontrer qu'il est possible d'avoir accès au circuit de distribution. La production est maintenant de 12 à 15 films par an; l'an prochain il y en aura de 20 à 25. A mesure que la production va augmenter, nous verrons si la situation s'améliore.

the major productions that were financed by the SEIC, or otherwise, did not experience much difficulty. I know that on one occasion I had the people who are responsible for the four major distribution networks in Canada in my office and we told them in many words that we were not particularly keen on forcing them into taking Canadian films and inspiring a negative attitude with respect to them, but that if they did not pay attention to Canadian production if they did not give Canadian films a chance we might be forced to do so, and I must say that they seemed to understand that perfectly and to believe that they should do something. They not only agreed to distribute Canadian films but in many cases this was done before they were even produced. It was based on the size of the script or a treatment or a synopsis, or whatever they call it—a poverty, as they say in Hollywood—and at least one of them went to his head office in New York and persuaded his bosses that they could put money into Canadian films. They might have put money in more than one, but if I am not mistaken I think this film *Red*, which is very successful, was half-financed by one of the distribution companies because we impressed upon them that some

Les films les plus importants ont été financés par la SEIC, et n'ont pas eu tellement de difficultés. J'ai reçu à mon bureau, à un certain moment, les responsables des 4 réseaux importants de distribution au Canada. Nous leur avons dit que nous n'étions pas tellement prêts à les forcer à présenter des films canadiens, car nous ne voulions pas adopter une attitude négative à leur endroit, mais que s'ils ne tenaient pas compte de la production canadienne, s'ils ne donnaient pas une chance au film canadien, nous serions peut-être forcés de le faire. Ils ont semblé bien comprendre, et se rendre compte qu'il fallait faire quelque chose. Non seulement ont-ils accepté de distribuer des films canadiens avant même leur réalisation, d'après le texte ou la teneur du film, mais l'un d'entre eux, au moins, s'est rendu au siège social de sa compagnie, à New-York, et a convaincu ses patrons d'investir de l'argent dans la réalisation de films canadiens. Je crois qu'ils ont peut-être consacré de l'argent à plus d'un film, mais si je ne me trompe, le film *«Red»*, qui connaît beaucoup de succès à l'heure actuelle, a été financé dans une proportion de 50 p. 100 par une société de distribution. Nous leur avons dit qu'une certaine partie des sommes d'argent réalisées par le cinéma devrait être

## [Text]

of the money they make at movie houses should go into Canadian production.

● 1650

I am not overly optimistic, mind you, and when we come on the market in a big way we might have other reactions, but for the time being I must say a policy that I had put in serious doubt as a back bencher when the Canadian Film Development Corporation Act was passed, seems to have worked up to now. For the future we will see how they behave, but neither the Canadian Film Development Corporation nor we, as far as we have followed this quite closely over the last year, can say they have not behaved as good Canadian citizens in that regard. They have not been adverse, they have been quite nice about it. The hypothesis of the film maker now is that if they can make good films with which these networks can make money there is no trouble.

**Mr. Dinsdale:** The Minister earlier on this part of the exchange indicated he might be contacting the Minister of Justice in respect of announcements about film policy. Does this suggest the government is looking at the copyright situation in respect of Canadian production which places Canadian talent of all kinds in a very unfair competitive position compared with talents brought in from other countries? Is this what you indicated?

**Mr. Pelletier:** This is not my responsibility. It is being looked at, I think, by Consumer and Corporate Affairs. No, what I had in mind was strictly the technical consideration, whether the policy that we are elaborating will require legislation or not. It is the only thing I had in mind because copyright is not the responsibility of Secretary of State. We have made representations to . . .

**Mr. Dinsdale:** But it is one of the main problems. It seriously discourages Canadian talent and, I would think, from this standpoint it would be a matter of concern to the Secretary of State who has responsibilities for these problems.

**Mr. Pelletier:** Yes, all I meant is that we are not administering the Copyright Act, but we have had consultations with Consumer and Corporate Affairs and we also have been in contact with Immigration, for instance, on the free flow of talent across the border because, and rightly so, many actors, particularly in the field of varieties, have made representations to us that American performers can come into Canada without any difficulty. It seems that the Americans because of their unions are being very

## [Interpretation]

réinvestie dans l'industrie cinématographique canadienne.

Nous croyons que si nous nous lançons sur le marché à une grande échelle, il y aura peut-être d'autres réactions. Cependant, je dois dire qu'une politique pour laquelle je n'étais pas du tout enthousiasmé quand la Loi sur la Société d'expansion de l'industrie cinématographique au Canada a été adoptée, semble donner des résultats meilleurs que je ne le pensais. Nous attendons de voir ce qui se produira. Mais nous ne pouvons dire, et la SEIC ne peut dire, dans la mesure où nous avons suivi la situation de près depuis un an, qu'ils ne se sont pas comportés comme de bons citoyens canadiens. Ils n'ont pas été hostiles aux cinéastes estiment que s'ils peuvent réaliser de grands films, des films rentables, il n'y aura pas de problèmes.

**M. Dinsdale:** Le Ministre a laissé entendre qu'il communiquera avec le ministère de la Justice en ce qui concerne les annonces sur la politique cinématographique. Est-ce que ceci laisse entendre que le Gouvernement est à étudier la question des droits d'auteur en ce qui concerne la réalisation de films canadiens? Les artistes canadiens sont placés dans une situation défavorable par rapport aux artistes qui viennent d'autres pays. Est-ce ce que vous avez voulu dire?

**M. Pelletier:** Ce n'est pas ma responsabilité. Je sais que c'est le ministère de la Consommation et des Corporations qui s'y intéresse. En ce qui me concerne, je ne songeais qu'à l'aspect technique, et je me demandais si la politique que nous songeons à adopter nécessitera la présentation de nouvelles lois, car les droits d'auteurs ne relèvent pas du secrétariat d'État. Nous avons demandé . . .

**M. Dinsdale:** Ceci nuit fort aux artistes canadiens. Je crois que, sur ce plan, c'est une question qui intéresse le secrétaire d'État, qui a la responsabilité de ces questions.

**M. Pelletier:** Je voulais seulement dire que nous sommes pas chargés de l'application de la Loi sur le droit d'auteur. Nous avons toutefois communiqué avec le ministère de la Consommation et des Corporations. Nous avons également communiqué avec le ministre de l'Immigration par exemple, au sujet de l'entrée des artistes au pays. Il y a beaucoup d'artistes qui nous ont adressé des instances disant que les artistes américains peuvent se rendre au Canada sans difficulté, alors que les Américains, à cause de leurs syndicats



cte]

cult and that a variety artist gets a contract, for  
 ance, in a nightclub in Chicago and if they ask for  
 orking permit, a visa or whatever they need, they  
 be waiting for six months until the contract  
 es, of course. I think they have a very serious case  
 Immigration and my Department have been  
 ing into this and trying to find out by what means  
 could remedy the situation.

. Dinsdale: Would it be fair to say this is a matter  
 current negotiation with a view to some policy  
 sion, then?

. Pelletier: Yes.

. Dinsdale: In the not too far distant future?

e Chairman: Right. Mr. Rose.

. Rose: I have a couple of things I would like to  
 about the Canada Council. I was trying to look up  
 specific letter of reference, but in general it  
 ems the referees for a particular project, those  
 le who are called upon to evaluate a particular  
 et that is submitted for a Canada Council grant  
 the right of appeal by an applicant if his project  
 suggested study were turned down. I have a  
 cular case in mind, I am not familiar with all the  
 ls of it and maybe this is just the petulance of  
 ody who has lost out in a competition.

55

e Chairman: I wonder, Mr. Rose, if that would be  
 e that could be far more properly taken up with  
 Canada Council itself.

. Rose: I had intended to do that, but I was just  
 ested more or less in the general principles. I will  
 dwell on this particular case—are there others  
 ng to get on—but some of the problems seem to  
 at various competitors or candidates for these  
 cts are not assured or reassured that those five  
 endent referees who are called upon to judge a  
 ular specialty or specialty product are necessarily  
 etent to make this judgment. Arising from that I  
 o particular reason why the names of the referees  
 d not be supplied to someone, the candidate, or  
 cly after the fact, after the decision has been  
 e. There then could be no possibility of anyone  
 udging, if his particular project were turned down,  
 the person who was called upon to judge this  
 et was not competent to make the judgment in  
 irst place. Basically, that is the general principle  
 e complaint of this particular person who has  
 representations to me, a former colleague,

## [Interprétation]

montrent fort difficiles. Un artiste peut obtenir un  
 contrat dans un club de nuit à Chicago, mais il a  
 besoin d'un permis de travail et il doit attendre 6 mois;  
 à ce moment-là, le contrat n'est évidemment plus  
 valable. Je crois que leurs plaintes sont fort justifiées  
 et le ministère de l'Immigration de concert avec le  
 Secrétariat d'État s'est intéressé à la question. On  
 tente à l'heure actuelle, de remédier à la situation.

M. Dinsdale: Il s'agit donc d'une question qui est à  
 l'étude, à l'heure actuelle et au sujet de laquelle on  
 prendra une décision?

M. Pelletier: Oui.

M. Dinsdale: Dans un avenir assez rapproché?

Le président: C'est juste. M. Rose.

M. Rose: J'ai quelques questions à poser au sujet du  
 Conseil des Arts. J'essayais de trouver la référence  
 exacte, il s'agit des juges qui doivent étudier les projets  
 présentés au Conseil des Arts, et le droit d'appel d'une  
 personne dont la demande a été refusée. Je songe à un  
 cas particulier, dont je ne connais pas tous les détails,  
 c'est peut-être simplement une question de dépôt.

Le président: Je crois que c'est toutefois une  
 question que le Conseil des Arts pourrait fort bien  
 discuter.

M. Rose: C'est ce que j'avais l'intention de faire,  
 mais je m'intéresse au principe général qui est en ligne  
 de compte. Le problème semble se poser, parce que  
 plusieurs concurrents ne sont pas assurés que ces 5  
 juges indépendants, invités à juger de tel ou tel projet,  
 ont la compétence nécessaire pour rendre ce jugement.  
 Je ne vois vraiment pas pourquoi le nom des juges ne  
 devrait pas être divulgué à quelqu'un, soit au candidat  
 ou à la population après que le jugement a été rendu.  
 A ce moment-là, personne ne pourrait en conclure que  
 si son projet a été rejeté, c'est parce que la personne  
 qui devait en juger n'avait pas la compétence néces-  
 saire pour rendre le jugement. C'est le sujet sur lequel  
 ces plaintes portent. Il s'agit d'un ancien collègue qui  
 s'est plaint à moi. Je ne crois pas qu'il appartienne à  
 un député d'exercer de pressions sur le Conseil des  
 Arts, mais si la façon de juger de la validité des projets  
 n'est pas acceptable, je crois que cela intéresse les  
 députés.

## [Text]

incidentally. I do not feel it is the place of a member, in any political way, to lean on the Canada Council. I take it this is an autonomous body, but if its procedures in this regard, in the assessment of a project, are inadequate then I think it is the concern of all members of Parliament.

**Mr. Pelletier:** Yes, I am not sure that I understand exactly what was the case. Do you mean the name of the candidate should be withheld?

**Mr. Rose:** No. When candidate A submits a project for approval, he wants a grant. If his project is turned down after having assumably—if that is a word—being reviewed by five . . .

**Mr. Pelletier:** By a jury.

**Mr. Rose:** . . . by a jury of his peers, presumably competent to make these judgments, the jury remains secret from the candidate. Therefore, the candidate could conclude, as this one did, that . . .

**Mr. Pelletier:** They were incompetent to judge him.

**Mr. Rose:** Well, he might. I agree the members of the jury should not be at the disposal of the candidate while they are in the decision making or review process, but I do feel that any citizen has a right to know the evidence against him and, therefore, I disagree with the current practice, so in that sense that is my representation. I will go into it in greater detail, but I think it is an important one. This happened to be in the social science area and I know there is an increased emphasis in this area. As it turned out in this man's particular competition, I think there were only two grants awarded for all of Canada. I would reveal the candidate if I gave the name of the study.

The other matter that I wanted to raise while the time is available is to express the frustrations of a number of people or a group of five known as the physicists of Canada who desperately need backing to undertake a socio-scientific design experiment, the rationale behind it that the physicist has been or the scientist in general has been accused traditionally of conducting his little experiments in an ivory tower without regard to the impact that these experiments, whether they be atomic or whatever they are, have on the public at large.

● 1700

There is a group who are interested in following up this problem and their approaches to the Science Council of Canada, the Canada Council and, I am

## [Interpretation]

**M. Pelletier:** Je ne suis pas sûr de comprendre exactement ce qui s'est produit. Voudriez-vous qu'un nom du candidat soit tenu secret?

**M. Rose:** Un candidat présente une demande pour qu'il désire une subvention. Sa demande est refusée après avoir été, supposément jugée par 5 . . .

**M. Pelletier:** Par un jury.

**M. Rose:** . . . sa demande est rejetée après avoir sans doute étudiée par un jury, un jury qui est censé être apte à rendre un jugement. Les membres du jury ne sont pas connus du candidat, et, en conséquence, le candidat pourrait conclure . . .

**M. Pelletier:** Que ses juges n'étaient pas compétents.

**M. Rose:** J'approuve le fait que les membres du jury ne doivent pas être atteints ou pouvoir communiquer avec le candidat, lorsqu'ils sont en train de rendre une décision. Mais je crois que tout citoyen a le droit de savoir quelles sont les preuves qu'on présente contre lui et c'est la raison pour laquelle je ne suis pas d'accord avec ce qui se fait à l'heure actuelle. Et je sens, c'est ce que j'avais à vous dire. Je crois qu'il est important de se rappeler ce principe, car il s'agit d'un secteur des sciences sociales auquel on accorde de plus en plus d'importance. Dans le cas que je cite, il n'y a eu que deux bourses accordées dans l'ensemble du Canada pour cette discipline.

Il y avait une autre question que je désirais poser. Je veux exprimer la déception de quelques hommes de science, d'un groupe des physiciens du Canada, qui ont un grand besoin d'un appui pour entreprendre une étude de conception socio-scientifique. Les hommes de science ont été accusés de faire des expériences en laboratoire sans tenir compte des répercussions qu'elles peuvent avoir sur la population, qu'il s'agisse d'expériences atomiques ou d'autres.

Il y a un groupe qui veut étudier ce problème, leurs rapports avec le Conseil des sciences du Canada, le Conseil des arts, et avec d'autres organismes on

te]

... certain, a number of other bodies have been completely frustrated because of this. I know it is in a matter of priorities, but just this morning a \$300 million to \$300 million bilingualism program was discussed which may be irrelevant if we do not survive past the end of this century because of the lack of knowledge of what our industries are doing, our technological explosion and the various other ramifications. I suppose what I am doing is making an appeal on behalf of them for some group within the government, some finance-granting institution to consider this matter seriously because it is neither technical nor scientific and does not come under the purview of any one particular agency such as the Canada Council or the Science Council of Canada.

**M. Pelletier:** Yes, I can understand this concern and have taken up the question with a few interested people. I think the compartmentalization of sciences into this almost airtight compartment between the physical sciences and the physical sciences is something of a concern to everyone in the universities, for instance, multi-disciplinary initiatives is the order of the day.

**Rose:** As a matter of fact, sir, if I may interrupt, you suggested this might be more appropriate in the physical sciences, as it has worked out the team approach to the problem. This was one of the limitations you pointed out in some of the applications in the arts that were received through the Canada Council.

**Pelletier:** Yes.

**Rose:** I did interrupt you in full flight. I am

**Pelletier:** No, I was agreeing with you.

**Rose:** Oh, all right. I was going to say from this report it says the...

**Chairman:** Could you give us the date and...

**Rose:** *The Globe and Mail*, April 7, 1970, dealing with the problem of these physicists. It says:

... from the foundations came no support at all. The Secretary of State's office turned the project down and suggested it was a provincial matter. The NRC, however, stated finally came across with \$7,000

### [Interprétation]

... fort frustrés à cause de ceci. Je sais qu'il s'agit, dans un sens, de priorités, mais ce matin on a discuté d'une somme de \$250 ou \$300 millions qui sera dépensée pour le programme de bilinguisme qui peut fort bien être hors de propos si nous ne survivons pas au-delà de la fin de ce siècle parce qu'on ne sait pas ce que font nos industries, à quoi mènera l'explosion démographique et d'autres sujets. Ce que je fais, c'est formuler un appel en leur nom, pour qu'un groupe au sein du gouvernement ou une institution qui octroie des sommes d'argent, prenne cette question sérieusement en considération puisqu'elle n'est ni sociale, ni scientifique et ne tombe pas dans le domaine d'aucun organisme en particulier comme le Conseil des arts ou le Conseil des sciences du Canada.

**M. Pelletier:** Je comprends cette préoccupation. J'ai soulevé la question avec plusieurs gens qui s'y intéressent. Je pense que le cloisonnement quasi étanche qui existe entre les sciences sociales et les sciences physiques préoccupe tout le monde universitaire, ce qui explique pourquoi les expériences multidisciplinaires sont à la mode...

**M. Rose:** Permettez-moi de vous interrompre. Vous avez suggéré qu'il serait plus approprié que cela se fasse dans les sciences sociales, puisqu'on y a mis au point la méthode du travail d'équipe pour étudier les problèmes. C'est une des limitations qui, selon vous, ressort de certaines demandes dans le domaine des arts que vous avez reçues par l'entremise du Conseil des arts.

**M. Pelletier:** Oui.

**M. Rose:** Je suis désolé de vous avoir interrompu.

**M. Pelletier:** Non, j'expliquais que j'étais d'accord avec vous.

**M. Rose:** Bien. D'après ce communiqué de presse on dit qu'il...

**Le président:** Pourriez-vous nous donner les dates et...

**M. Rose:** Il s'agit du *Globe and Mail* du 7 avril 1970, où l'on discute du problème de ces physiciens. Je vous lirai l'article:

Il n'y a aucun appui des institutions. Le bureau de secrétaire d'État a refusé le projet en disant qu'il s'agissait d'un projet d'ordre provincial. Le Conseil national des recherches leur a octroyé \$7,000 en



## [Text]

(although the physicists had asked for \$20,000) last November and the Science Council with \$5,000 in support of a contract to provide a detailed proposal for a socio-scientific study on how science is currently viewed in Canada.

So, apparently, this is a pretty important project and it has, I think, had rather timid bites of support, but no real support. This is, again, one of the problems.

Mr. Pelletier: I cannot remember it being submitted to the Secretary of State and being turned down. I do not know what you are talking about.

Mr. Rose: I am just going by the press report.

Mr. Pelletier: Yes.

Mr. Rose: Thank you.

The Chairman: Are there any further questions?

Mr. Valade: Monsieur le ministre, j'aurais seulement quelques questions, malheureusement, je n'ai pas apporté certains documents s'y rattachant.

Cependant, tout comme mon collègue, j'aimerais savoir du ministre quels sont les critères exigés pour l'obtention d'une subvention ou d'une aide financière pour la production d'un film commercial? A-t-on établi des normes et des conditions exigibles des producteurs?

Mr. Pelletier: The CBC is coming before this Committee?

The Chairman: Yes, on June 9.

Mr. Pelletier: La SDFC, la Société de développement de l'industrie du film au Canada, va comparaître ici le 9 juin et, non seulement je suis d'avis, mais je suis certain qu'ils vont pouvoir répondre à cette question avec beaucoup plus de précision que je ne saurais le faire.

Je pourrais vous donner une réponse générale, parce que je me suis informé moi-même auprès d'eux de la façon dont ils abordaient le problème, mais, je pense

● 1705

que, étant donné que leur comparution aura lieu très prochainement, vous auriez avantage à leur poser la question directement.

Mr. Valade: Tout de même, monsieur le ministre, il y a certainement une base qui nous aiderait à restructurer

## [Interpretation]

novembre dernier, bien que les physiciens eussent demandé \$20,000, et le Conseil des sciences leur a octroyé \$5,000 pour aider à compléter un contrat dont le but était de formuler un projet détaillé pour faire une étude socio-scientifique au sujet du point de vue du public canadien sur la science.

C'est donc, apparemment, un projet assez important mais qui n'a pas reçu de véritable appui, et voilà un problème.

Mr. Pelletier: Je ne me souviens pas qu'on ait soulevé cela au secrétariat d'État et que nous l'ayons refusé. Je ne sais pas de quoi vous parlez.

Mr. Rose: Je me base sur cet article paru dans le *Globe and Mail*.

Mr. Pelletier: Oui.

Mr. Rose: Merci.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

Mr. Valade: Mr. Minister, I only have a few questions. Unfortunately, I forgot to bring along some documents that are relevant to the questions I want to ask. However, along with my colleague, I would like to find out from the Minister what criteria are required towards obtaining a subsidy or a financial grant for the production of a commercial film? Have standards and conditions required of producers been established?

Mr. Pelletier: La Société Radio-Canada comparait devant vous, n'est-ce pas?

Le président: Oui, le 9 juin.

Mr. Pelletier: On June 9, the CFDC, the Canadian Film Development Corporation, will be appearing before you as a witness, and I am not only of the opinion, but I am sure they will be able to reply to that question with a great deal more precision than I could.

I could give you a general reply because I enquired of them how they approached the problem, but

believe that in view of the fact that they will very soon be appearing before you, it would be more advantageous to you to put the question directly to them.

Mr. Valade: Nevertheless, Mr. Minister, there is certainly a basis we might use in framing our questions.

texte]

er les questions à poser à cette agence gouverne-  
mentale. Il est possible que vous ne reveniez pas à ce  
comité, à moins qu'on ne vous y invite, alors je crois  
que vous nous aideriez grandement en nous donnant  
certaines critères généraux, sur lesquels nous pourrions  
nous baser afin d'interroger les représentants de  
l'agence.

**M. Pelletier:** Si c'était le rôle du secrétaire d'État de  
terminer cela pour l'agence, je pense que vous auriez  
raison, mais, la Société de développement du film est  
une corporation indépendante et je n'ai rien à voir,  
à part plus que mon ministère comme tel, dans la  
détermination des critères. Ils ont une loi qui les régit,  
dans laquelle ils travaillent. Alors, tout ce que je peux  
faire, c'est vous répéter ce qu'ils m'ont dit.

**M. Valade:** S'il vous plaît.

**M. Pelletier:** Je peux le faire si vous le désirez.

**M. Valade:** Ce serait bien désirable.

**M. Pelletier:** C'est une combinaison de quatre ou  
cinq critères dont, je pense bien, le premier est la  
qualité professionnelle des gens qui présentent le  
projet de film, leurs états de service, etc.; l'intérêt du  
scénario pour autant qu'ils puissent en juger; les  
chances de succès du film auprès du public, encore une  
fois, pour autant qu'ils puissent en juger; les condi-  
tions de financement autre que celui qu'ils demandent  
à la SDIFC et, enfin, la qualité de l'appareil technique,  
si vous voulez, dont ils peuvent se servir pour la  
production du film. Autant que j'ai pu comprendre,  
c'est la façon d'aborder le problème ce serait, en gros, les  
critères dont ils se servent pour juger d'un projet.

Il y a aussi des conditions, qui ne sont plus des  
critères de jugement du projet, mais qui doivent être  
remplies, c'est-à-dire, que le producteur du film doit  
démontrer qu'il a un débouché pour le film, que  
qu'un s'est engagé à le distribuer, car ils ne  
peuvent pas financer des films qui resteraient sur les  
étagères.

**M. Valade:** Dans ces politiques, exige-t-on que ce  
film soit distribué par des agences de distribution  
canadiennes ou si on laisse la liberté de choix à  
l'agence de distribution, au producteur du film?

**M. Pelletier:** Le film doit évidemment être distribué  
au Canada, et aussi à l'étranger, si possible. Je pense  
au moment que l'agence de distribution du film,  
a signé un contrat avec le producteur qui est  
posé à en signer un, est une entreprise sérieuse et de

## [Interprétation]

to this government agency. You may not be reappear-  
ing before this Committee, unless we invite you to do  
so, therefore I think you would be of great help to us  
by giving us some general criteria that may help us in  
framing our questions to the representatives of that  
agency.

**Mr. Pelletier:** If it were the role of the Secretary of  
State to decide that for the CFDC, you would be  
right, but the CFDC is an independent agency and I  
have nothing to do, nor does my Department, with  
establishing the criteria. They have an Act under  
which they operate. So, all I can do, is state is  
what they told me.

**Mr. Valade:** Please, do.

**Mr. Pelletier:** I can do it if you like.

**Mr. Valade:** Yes, I think that would be desirable.

**Mr. Pelletier:** It is a combination of four or five  
criteria, and I believe that the first criteria is the  
professional competence of the people submitting the  
film project, what experience they have, and the like.  
Secondly, the interest the script might have, insofar as  
they are able to judge of it. Thirdly, the chances the  
film might have of being a box office success, insofar  
as they can judge. Fourthly, the financing terms other  
than those they are requesting from the CFDC and,  
finally, the quality of the technical equipment that  
they can use to produce the film. Insofar as I  
understood, their manner of approaching the problem  
is by means of the criteria they apply in evaluating a  
project.

These are conditions too which are not value  
judgments about the project, but which must be met,  
namely the film producer must be able to show that  
he does have a market for the film, that someone is  
going to distribute the film, because no one wants to  
finance films that are going to be just stored away on  
shelves.

**Mr. Valade:** Is it required that this film be distrib-  
uted by Canadian distribution agencies, or do these  
agencies give the film producer the freedom of  
choice?

**Mr. Pelletier:** Obviously, the film must be distribu-  
ted in Canada, and also abroad, if possible. I believe  
that providing the distribution agency for the film  
which has signed a contract with the producer, is  
found to be a reliable agency, and the corporation

## [Text]

cela, la Société doit s'en assurer, que ce soit une agence canadienne ou une agence étrangère, je ne sache pas qu'ils fassent de distinction du moment que la distribution du film est assurée par le contrat signé.

**M. Valade:** En somme, on ne donne pas préférence aux agences de distribution canadiennes, lorsqu'il s'agit d'un film produit par un agence gouvernementale, il n'y a pas de limite.

**M. Pelletier:** C'est-à-dire que le film n'est pas produit par une agence gouvernementale . . .

**M. Valade:** C'est qu'il est co- . . .

**M. Pelletier:** . . . l'agence gouvernementale contribue . . .

**M. Valade:** . . . il est co-producteur en somme?

**M. Pelletier:** Non. Non, non. L'agence peut prêter, peut faire n'importe quoi, c'est une banque. Alors, elle peut, par exemple, prêter de l'argent pour transformer le scénario en un scénario de tournage; l'agence peut financer la production du film à 10 p. 100, 20 p. 100, 30 p. 100, mais pas au-delà de 50 et d'une certaine somme qui est fixée. Je ne veux pas citer de chiffres parce que j'ai peur de me tromper, c'est 300 ou 500,000, mais je ne sais pas au juste lequel des deux, alors j'aime autant laisser la Société répondre là-dessus. Ils ne sont pas co-producteurs en ce sens qu'ils n'exercent pas de surveillance active. Le co-producteur surveille le tournage, le budget et ainsi de suite.

**M. Valade:** Est-ce qu'une partie de cet argent est remboursable ou s'agit-il simplement d'un octroi forfaitaire ou de . . . ?

**M. Pelletier:** Tout est remboursable même une partie des profits.

**M. Valade:** Si vous me le permettez, monsieur le ministre, j'aimerais poser quelques brèves questions au sujet de la Société Radio-Canada. Évidemment, depuis quelque temps à la Chambre des communes, on formule énormément de critiques à l'égard de certaines attitudes de la société Radio-Canada. J'éprouve moi-même une certaine inquiétude face à la critique populaire relative à certaines émissions de la Société Radio-Canada, et en particulier, au sujet de l'intérêt porté aux émissions de nouvelles à caractère surtout politique, à la guerre au Vietnam ou aux périodes d'agitation populaire à Montréal ou ailleurs.

En tant que ministre, avez-vous essayé d'obtenir les renseignements qui vous ont été demandés à la

## [Interpretation]

must establish that fact, whether the agency Canadian or foreign, I do not think that any distinctions are made, providing the distribution of the film is insured through the signed contract.

**Mr. Valade:** Briefly, preference is not given to Canadian distribution agencies when it is a film produced by a government agency. No limitations are imposed.

**Mr. Pelletier:** That is the film is not produced by government agency . . .

**Mr. Valade:** It is co- . . .

**Mr. Pelletier:** . . . the government agency contributes . . .

**Mr. Valade:** . . . it is the co-producer?

**Mr. Pelletier:** No. The agency can make loans. It could do anything it likes. It is a bank. It may, for instance, lend money to develop the script into a short film script. The agency may finance the production of the film to the rate of 10, 20, or 30 per cent, but not above 50 per cent and not beyond a certain fixed sum. I would rather not quote figures because I am afraid I might be mistaken. It is either \$300,000 or \$500,000. But I am not sure which of the two is the exact sum, so I prefer the Corporation to answer for itself as to the figure. They are not co-producers in the sense that they do not actively watch over the producing of the film. A co-producer supervises the shooting, the budget, and so forth.

**Mr. Valade:** Is some of that money reimbursable, is it simply an outright grant, or . . .

**Mr. Pelletier:** Everything is reimbursable, even part of the profit.

**Mr. Valade:** If you will allow me, Mr. Minister, I would like to ask you some brief questions about the CBC. For some time there has been a great deal of criticism in the House of Commons in regard to some attitudes adopted by the CBC. I am rather concerned myself about popular criticism of certain broadcasts by the CBC, and more particularly, with regard to the interest shown in news broadcasts especially of a political character, the war in Vietnam, and popular agitation in Montreal and elsewhere.

As Minister, have you attempted to get information in response to questions put to you in the House?



[texte]

## [Interprétation]

ambre? Pourriez-vous nous fournir quelques renseignements au sujet de plaintes formulées par des députés ainsi que par de nombreuses personnalités?

you have any information to give to us with respect to complaints expressed by Members of Parliament and also by a good many persons of consequence?

**M. Pelletier:** Je pense que chaque fois qu'une plainte a été formulée, je l'ai transmise à la Société Radio-Canada et j'ai communiqué à la Chambre des réponses que la Société Radio-Canada m'avait fournies ce qui est exactement le rôle que la loi assigne au ministre à l'heure actuelle.

**Mr. Pelletier:** I believe that each time that a complaint has been made, I have forwarded that complaint to the CBC and I have informed the House of the reply given to me by the CBC, and that is exactly the role assigned to the Minister under the terms of the Act.

En dehors de cela, je n'ai pu qu'examiner la question avec les dirigeants de Radio-Canada afin de commander les réponses qu'ils me faisaient et d'en vérifier l'exactitude, ce que je continuerai de faire à l'avenir.

All that I have been able to do outside of that has been to discuss the question with the responsible authorities in the CBC, to understand their replies and sometimes to check their veracity, and I will go on doing that.

**M. Valade:** Monsieur le ministre, je crois que vous n'êtes pas obligé de répondre à cette question, mais n'êtes-vous satisfait du rôle de porte-parole que joue le ministre, et tous les ministres compétents de la Société Radio-Canada ont rempli ce rôle jusqu'à maintenant? Je ne voudrais pas sembler cynique ou sarcastique, mais je pense que le rôle du ministre est un peu mitigé. Tout en étant chargé sur le plan administratif et politique de la société dont le budget représente plus de 200 millions de dollars par année, le ministre ne peut répondre aux questions des députés que s'il se renseigne auprès de la Société Radio-Canada et qu'il leur transmettra la réponse.

**Mr. Valade:** Mr. Minister, I think you are not obliged to reply to the following question, but are you satisfied with the role of spokesman played to date by the Minister, and all previous Ministers who were responsible for the CBC? I do not want to sound cynical or sarcastic, but it seems to me the Minister's role is somewhat mitigated. While being responsible both administratively and politically for a corporation which spends over \$200 million a year, the Minister can only reply to the questions put by MPs by first obtaining the information from the CBC and then transmitting it to the MPs.

Je pense que de cette façon le ministre évite des situations embarrassantes et que la Société Radio-Canada peut donner des réponses qu'elle juge acceptables de la part de la Chambre.

I think in following this line the Minister avoids embarrassing questions, and the CBC can also give replies that it thinks the House would consider acceptable.

Comme ministre, ne trouvez-vous pas anormal que le ministre d'État, ne soit que le porte-parole d'une institution? Le ministre ne pourrait-il pas avoir le privilège de formuler lui-même ses réponses?

As Minister, do you not think it abnormal that the Secretary of State is only the spokesman for a Corporation? Could the Minister not provide his own replies?

**M. Pelletier:** La description que vous faites de la position du ministre est exacte, et j'admets qu'elle est un peu inconfortable, mais je vous répondrai par un dicton: la vieillesse est une chose pénible, mais on la trouve moins pénible quand on considère la seule alternative possible de mourir.

**Mr. Pelletier:** The description of the position of the Minister is quite exact, and I admit it is uncomfortable, but I would reply by saying that if age is painful, it is certainly less painful to bear when you consider the only alternative which is to die.

Il est certain que le ministre peut manifester de l'impatience, à certains moments, parce qu'il peut partager l'opinion des gens qui lui posent des questions. Il a le droit d'entendre droit à ses opinions personnelles à ce sujet. Si toutefois le ministre était chargé de tout ce qui se passe sur les ondes de Radio-Canada, s'il devait répondre lui-même, et diriger la programmation, ce serait à quoi les questions des députés l'amèneraient, il y en aurait, comme dans certains postes de radio européens, par exemple, téléphoner au directeur de

It is certainly undeniable that the minister may be impatient at times because he may share the views of the people who put questions to him. He is obviously entitled to his own personal opinions on this subject. However, if the Minister were to be responsible for everything that is broadcast by the CBC, and if he were to reply in person and had to direct the programming, because that is what the questions put to him by Members of Parliament would lead to, he would have to telephone to the head of the broad-

## [Text]

l'agence de radiodiffusion, retirer certaines émissions des ondes et répondre de son choix devant la Chambre. Je me dis que dans un domaine pareil, il vaut encore mieux que le rôle du ministre soit restreint comme il l'est, même si cela rend la position du ministre inconfortable, de même si cela ne sert guère sa popularité durant les périodes de mécontentement général.

Je vous avoue que j'ai beaucoup réfléchi à cette question. Je me suis souvent demandé s'il n'y avait pas de moyen terme entre la situation où nous nous trouvons actuellement et la situation susmentionnée des postes de radio européens où un personnage politique a toute autorité.

En ce moment, le ministre ou le gouvernement ne peut agir sur une telle société qu'au moyen de la persuasion, et d'outils extrêmement grossiers, qui font souvent penser aux pièces d'artillerie qu'on utiliserait pour la chasse aux perdreaux. Le gouvernement et le Parlement peuvent toujours changer la direction de Radio-Canada, mais il faut dépasser le seuil de mécontentement général, car sans cela, on changerait la direction de Radio-Canada pour la moindre émission qui attirerait le mécontentement des gens.

En tant qu'ancien rédacteur en chef d'un journal, qui a été congédié pour un titre fautif, je pense que la direction d'une aussi grande société ne trouverait pas viable d'être menacée de congédiement toutes les semaines. Je me demande où irait une telle société si la haute direction était congédiée toutes les semaines. Il y a également cet autre instrument non moins massif, la restriction budgétaire. Si vous réduisez le budget de Radio-Canada chaque fois qu'une émission déplaît à un secteur important de la population, il n'y aura plus de budget et dans un an, Radio-Canada n'existera plus.

Je me suis souvent posé la question, comme vous semblez vous la poser vous-même, à savoir s'il y aurait un moyen terme. Je vous avoue que je ne l'ai pas trouvé. Je manque peut-être d'imagination créatrice. Je me dis, toutefois qu'il y a quand même trente ou trente-cinq ans qu'au milieu des protestations générales et des débats publics, la Société continue d'exister et qu'on se doit quand même de reconnaître à son crédit des réalisations importantes. Je pense que le régime actuel, en dépit de l'inconfort qu'il procure au ministre me paraît encore le meilleur. Je serais heureux d'en connaître un meilleur, mais honnêtement, je n'en connais pas.

**M. Valade:** Oui. Monsieur le ministre, vous avez touché un point que je ne voudrais pas laisser passer sans ajouter quelques remarques. Je constate que la

## [Interpretation]

casting network, as is the case in certain European radio networks, and withdraw certain programs from the air and answer to the House for his choice. I am of the opinion that in a field such as this it is still better for the Minister's role to be mainly that of a spokesman, even if the Minister's position is rather uncomfortable, and even if it is not conducive to increasing his popularity during periods of general discontent.

I have thought a great deal on this. I frequently wondered whether there was not a happy medium between the situation in which we now are, and the above mentioned situation of the European networks where a political official is completely in charge.

At the present time, the Minister or the Government can only use persuasion in dealing with the Corporation. They can only use very unwieldy instruments, and one might compare the situation to using heavy artillery for a partridge hunt. The Government and Parliament can change the CBC management, but it takes more than general discontent to justify that, otherwise you would be changing the Corporation's management with every broadcast that causes discontent.

As the former chief editor of a newspaper who was fired because of a mistake in a heading, I do not think that the management of a large corporation like this would find it viable to be threatened with being fired every week. I wonder what would be the future of a corporation like that if senior management were fired every week. There is also this other instrument which is not important, that is budget restrictions. If you reduce the budget of the CBC each time they broadcast a program that displeases an important sector of the public, you will end up by not having a budget and within one year's time the CBC will have ceased to exist.

I have often asked myself, as you seem to be doing yourself, whether there would not be some middle course. I confess that I have not found any. Perhaps it is because I lack the necessary creative imagination. However, I tell myself that the Corporation has continued to operate over the past 30 or 35 years in the midst of general protests and public debate, and that one cannot but recognize the importance of its achievements. I think that the present system, despite the discomfort it may cause the Minister, is still the best. I would be glad if there were a better one, but honestly, I do not know of one.

**Mr. Valade:** Yes. Mr. Minister, I think you have touched on a point that I do not want to allow to pass by without adding a few remarks. I am aware that a



te]

[Interprétation]

été Radio-Canada rend d'immenses services à la activité tant sur le plan culturel que récréatif. Je limite peut-être parfois, à ce genre, parce que je en doute certaines émissions. Ce qui m'amène à poser cette question, c'est peut-être le quasi-gement du premier ministre lors d'un discours immé où il a dit: «S'il le faut, nous fermerons la ». Je me demandais à quels moyens le premier stre pouvait recourir pour faire une telle obser- n, à part bien entendu la restriction budgétaire.

le premier ministre lui-même est incapable d'agir iveau de l'infrastructure plutôt qu'au niveau de la e hiérarchie administrative à mon avis, Radio- da jouit vis-à-vis du Parlement d'un privilège tout t inconcevable parce qu'en somme la Chambre, ne examiner la validité des crédits qu'elle vote. Je e, par exemple, à des émissions qu'on appelle wpoints» en anglais et dont le titre m'échappe . . .

Mr. Pelletier: «Commentaires».

Mr. Valade: . . . «Commentaires» en français. Je ne pas la nécessité de faire venir tous les jours, un aliste à la télévision pour qu'il disserte pendant 5 tes sur la politique ou l'économie nationale ou ionale. Cela m'apparaît comme un endoc- nement de la population aux frais de Radio-Canada la se répète tous les jours. Bien souvent, il y a des ions nouvelles qui renseignent les gens plutôt les ne les endoctrinent, mais cette émission qui immédiatement les nouvelles, peut détruire tous fets d'une bonne information.

nsieur le ministre, vous me dites qu'il est impos- d'intervenir, même à ce niveau-là, afin de rendre ose acceptable. Je pense pourtant qu'il s'agit là secteur où les députés, à titre de représentants du te, devraient pouvoir intervenir auprès du gou- nement ou du Ministre et lui demander de reviser sa que interne. Vous nous avouez toutefois que cela ssort pas de votre compétence.

Mr. Pelletier: En effet.

Mr. Valade: Comment le public peut-il être repré- à la Chambre des communes dans ce domaine?

Mr. Pelletier: Il y a de bons directeurs à la tête de io-Canada. Quand vous parlez de *Commentaires*, ssemblez vous inscrire en faux contre l'expression e d'opinions. Je tiens à vous dire que je ne suis l'accord avec vous à ce sujet, si telle est votre on.

Je pense que dans *Commentaires*, Radio-Canada he à faire connaître diverses opinions. Il peut y

CBC renders immense services to the community, both culturally and in the field of entertainment. However, I do raise questions about certain broadcasts. The reason that I am putting this question to you is because the Prime Minister virtually pledged, in a rather heated speech, to close down the whole thing, outfit, if necessary. I wondered what means the Prime Minister could use to implement that statement, apart from budget restrictions. If the Prime Minister himself is incapable of acting at the level of the infrastructure rather than at the level of the administrative hierarchy, in my opinion, the CBC enjoys privileges vis-a-vis Parliament that are quite inconceivable, because in brief, the House cannot examine the validity of the estimates it votes. I think of a program called "*Viewpoint*" in English. I do not remember the French title. . .

Mr. Pelletier: "*Commentaires*".

Mr. Valade: . . . "*Commentaires*" in French. I do not see any need for having a journalist on television every day with a five-minute dissertation on national or international politics or economics. That seems to me like an indoctrination of the people at the expense of the CBC, and that is repeated every day. Frequently, we have news broadcast which inform people rather than indoctrinate them, but this broadcast which follows immediately after the news may undo all the effects of sound information.

Mr. Minister, you have told me that it is impossible to intervene, even at that level, in order to make matters acceptable. However, this is a sector where the public and the members of Parliament as representatives of the public, should be able to intervene and ask the Government or the Minister to revise this internal policy. But you admit you do not have the authority.

Mr. Pelletier: That is right.

Mr. Valade: How can the public be represented in the House of Commons in this field?

Mr. Pelletier: That is a very good management at the head of the CBC. When you speak of *Commentaires* you seem to be against the expression of opinions, and I want to say that I do not agree with you, if that is your position.

I think, that the CBC's purpose in presenting *Commentaires*, is to broadcast a variety of opinions.



[Text]

avoir un commentateur plutôt conservateur aujourd'hui et un autre plutôt progressiste demain. Cette émission ne se conçoit que s'il y a un équilibre des opinions. Si Radio-Canada s'applique constamment, comme cela ne peut se faire en une même journée à assurer un équilibre et si elle a le souci de refléter toutes les opinions de poids exprimées au pays, alors je suis tout à fait d'accord avec le principe.

Si vous parlez d'erreurs hypothétiques ou véritables de Radio-Canada parce qu'on aurait invité trop de commentateurs d'une tendance par rapport aux commentateurs d'une autre tendance, à ce moment-là, il s'agit d'une question d'équilibre. Je ne m'inscris pas en faux contre le principe de ces émissions à la télévision ou à la radio. Je crois au contraire que la radio et la télévision deviendraient plutôt ennuyeuses sans ces émissions. Il y a même des éditoriaux dans les postes privés.

**M. Valade:** Cette question d'équilibre est-elle laissée au directeur des affaires publiques ou à la direction de Radio-Canada?

**M. Pelletier:** Par définition la haute direction de Radio-Canada s'occupe de toutes ces questions.

**M. Valade:** Oui, mais sur le plan administratif. . .

**M. Pelletier:** Je pense que cette question relève du directeur de l'information et des affaires publiques de chaque réseau.

**M. Valade:** . . . qui jouit, dans ce domaine, d'une autonomie quasi-totale.

**M. Pelletier:** Ah, non! Il relève de la haute direction. Enfin, il trouve sa place dans une pyramide administrative. Certaines personnes peuvent lui donner des ordres, et il peut en donner à ses subordonnés.

**M. Valade:** Monsieur le Ministre, je me rappelle d'avoir entendu certains commentaires—je ne sais pas si c'est à ce Comité-ci ou ailleurs—à l'effet que le service des affaires publiques remplirait le même office que le Service des nouvelles . . .

**M. Pelletier:** Pardon?

● 1725

**M. Valade:** . . . ou enfin serait le complément du service des nouvelles ou vice-versa d'après l'interprétation qu'on y donne. J'aimerais savoir si le service des affaires publiques coûte plus cher que le service des nouvelles.

[Interpretation]

You may have a commentator who is conservative today, and tomorrow, one who is progressive. A program is only acceptable if there is a balance of opinions. This sort of balance can only be achieved over a long period of time, and if this kind of program is to reflect all the major viewpoints expressed across the country, then I am in complete agreement with the principle.

If you are thinking of real or hypothetical mistakes committed by the CBC, because too many commentators of one trend of opinion have been invited as compared to commentators from another trend of opinion, it is a matter of establishing a balance among them, not against the principle of those programs on radio or on television. On the contrary, I think that radio and television would be rather boring without those broadcasts. Private stations even have editorial

**Mr. Valade:** Is the responsibility for establishing the balance left to the director of public affairs, or to the management of the CBC?

**Mr. Pelletier:** By definition, the senior management of the CBC deals with all these matters.

**Mr. Valade:** But administratively speaking . . .

**Mr. Pelletier:** I think it is the responsibility of the Director for information and public affairs of the network.

**Mr. Valade:** And in that field he is virtually completely autonomous.

**Mr. Pelletier:** No. He comes under senior management. He has his specific slot within the administrative pyramid. There are people who can issue orders to him and he can issue orders to his subordinates.

**Mr. Valade:** Mr. Minister, I remember having heard certain comments, I do not know whether it was in this Committee or elsewhere, to the effect that public affairs service does the same job as the news service . . .

**Mr. Pelletier:** I beg your pardon?

**Mr. Valade:** . . . or is simply complementary to the news service, or vice versa, depending on the interpretation. I want to know whether the public affairs service costs more than the news service.

e]

[Interprétation]

**Pelletier:** Je pense qu'il faudrait poser cette question aux représentants de la société. Je ne connais pas les détails. Je ne sais d'ailleurs pas s'il n'existe pas un poste budgétaire qui englobe l'information et les affaires publiques. Je pense qu'ils sont toujours réunis. Il faudrait examiner le détail de leur comptabilité.

**Valade:** Je vous remercie, monsieur le président. C'est que nous reverrons monsieur le Ministre après le prochain rapprochement des représentants de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.

**Chairman:** Are there any further questions?

**Rose:** I think, Mr. Chairman, the Minister would be an ideal person to give Mr. Valade some information about the stipend which is allowed for him to appear on *Viewpoint*. As an ex-newsman, the Minister frequently appeared there and so forth.

**Valade:** It was nice.

**Rose:** It was outstandingly. As a matter of fact, I was convinced for years he was sympathetic to the party. However, that is a personal and political matter.

**Valade:** Who said that? The Secretary of State?

**Chairman:** In the good old days they used to be politicians for going on, too.

**Pelletier:** Did they?

**Chairman:** Oh, yes, the CBC used to provide a service.

**Pelletier:** I did not know that; I came late.

**Rose:** Did you not get the fee?

**Pelletier:** As a politician?

**Rose:** That would be a good question.

**Chairman:** I have one question I would like to ask the Minister that concerns one of the matters that came up when the NFB was here. The NFB is currently negotiating with the companies to put much of their material on EVR and also they have concluded a number of contracts, questions about which Mr. Nowlan had on the Order Paper which you answered.

**Mr. Pelletier:** I think you would have to ask the CBC representatives. I am not aware of those details. I do not know whether they have only a single item in the estimates covering both news and public affairs. I think it is all lumped together. You would have to study the details of their accounting.

**Mr. Valade:** Thank you, Mr. Chairman. I trust we will see the Minister again after the CFDC has appeared before this Committee.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Rose:** Monsieur le président, je pense que le ministre serait la personne idéale pour renseigner M. Valade sur le cachet payé aux gens qui figurent à l'émission *«Commentaires»*. Il a souvent participé à ce programme-là quand il était journaliste, et je pense que...

**M. Valade:** C'était intéressant.

**M. Rose:** Très intéressant. Il m'avait convaincu pendant des années qu'il avait des sympathies à l'égard de mon parti politique. Toutefois, c'est là un point de vue personnel et politique...

**M. Valade:** Qui a dit cela? Le secrétaire d'État?

**Le président:** Dans le bon vieux temps les politiciens recevaient aussi un cachet pour leur apparition sur les ondes.

**M. Pelletier:** Vraiment?

**Le président:** Ah oui, Radio-Canada payait un cachet.

**M. Pelletier:** Je ne savais pas cela. Je suis arrivé trop tard.

**M. Rose:** On ne vous a pas payé?

**M. Pelletier:** Comme politicien?

**M. Rose:** Voilà qui serait une excellente question.

**Le président:** J'ai une question que je veux poser au Ministre, au sujet d'un point soulevé lorsque l'ONF était ici. L'Office national du film est en train de négocier avec certaines compagnies afin d'enregistrer une bonne partie de leurs archives sur bandes vidéo et ils ont conclu un nombre de contrats au sujet desquels M. Nowlan avait posé des questions à l'ordre du jour.

## [Text]

today. Are you aware if the CBC is trying to arrange contracts similar to the ones of the NFB with the fantastic amount of historic material which they have in their vaults? In other words, is the CBC also searching to make contracts with private companies, Canadian or American, to make their material more widely available?

**Mr. Pelletier:** I am not sure I understand the question, Mr. Chairman. Do you mean to make it available for what use?

**The Chairman:** I presume they would make it available, you know, audio-visual material, film strips and perhaps even tapes.

**Mr. Pelletier:** There is an archival aspect to this which is very dear to my heart and I wondered if this was the aspect. On the other one, I know they are making efforts. I have discussed it with them. Because of the nature of the labour agreements they have with performers, it creates a tremendous amount of difficulties. There is a tradition—I do not quite understand it myself—that in film you are paid a little more and then unless you share the box office if you are a big star, they can use your performance wherever and very freely. The contracts with performers on the CBC or any radio network always have a clause that provides for two airings, for instance, within 18 months and then they have to repay 75 per cent of the *cachet* of the honorarium to the performer every time they project it. So, it makes it very, very difficult for the CBC or any radio network to operate in this fashion.

I know for instance, if you wanted to use a tape for educational purposes or if a professor wanted to have the videotape of a program he has seen for his course, unless it could be done under the table or in complete secrecy it could be very difficult. You have heard, for instance, after watching a hockey game the announcement at the end of the program. "The reproduction of this for a public audience under any circumstances cannot be dealt with". I know this is the stumbling block in the way of the availability of VTR material which has been used by the radio stations.

● 1730

**The Chairman:** Nevertheless a great amount of documentary information which would not come under that type of agreement would be made available, could be made available.

## [Interpretation]

et auxquelles vous avez répondu aujourd'hui. Vous si Radio-Canada essaie de conclure des contrats semblables à ceux de l'Office national du film? Il y a énormément d'archives, vous savez. Est-ce que Radio-Canada cherche aussi à conclure des contrats avec des sociétés privées canadiennes ou américaines, afin de faire circuler leurs archives parmi un plus grand pourcentage de la population?

**M. Pelletier:** Je ne sais pas si j'ai bien compris la question, monsieur le président. Voulez-vous dire quel usage va-t-on utiliser cela?

**Le président:** Il s'agirait de mettre du matériel audio-visuel, des bandes d'images et peut-être aussi des bandes magnétiques à la disposition des gens.

**M. Pelletier:** Il y a dans ceci l'aspect des archives qui m'intéresse beaucoup, et je me demandais si c'était cela qu'il s'agissait. En ce qui concerne l'autre aspect, je sais qu'ils font des efforts en ce sens. J'en ai discuté avec eux et, étant donné la nature des contrats de travail qu'ils ont avec les artistes, cela crée des problèmes énormes. Il y a une tradition que je ne comprends pas tout à fait à comprendre moi-même, c'est que dans l'industrie cinématographique on vous paie un cachet plus, et, à moins que vous ne soyez une grande vedette, et que vous ne touchiez un pourcentage des recettes, ils peuvent se servir de votre film en toute liberté. Les contrats conclus avec les artistes par la Société Radio-Canada ou par n'importe quel réseau de télévision ont toujours un article qui prévoit deux présentations en l'espace de 18 mois, par exemple, et ensuite on remet 75 p. 100 des cachets à l'artiste chaque fois que le film est présenté. Il est donc fort difficile pour la Société Radio-Canada ou un réseau de télévision de poursuivre ses opérations de cette façon.

Je sais, par exemple, que si on veut se servir d'une bande magnétoscopique pour fin éducative ou si un professeur veut avoir la bande magnétoscopique d'un programme qu'il a vu afin de le montrer dans son cours, cela pourrait être très difficile à obtenir à moins que cela fasse par voie détournée. Par exemple, dans le cas des joutes de hockey, il y a toujours une annonce à la fin de la partie qui prévoit que la retransmission de cette partie est interdite. Je sais que c'est la seule façon d'échappement, à laquelle on se butte en ce qui concerne les aux enregistrements sur bande magnétoscopique effectués par les postes de radio. . .

**Le président:** Néanmoins, il y a beaucoup d'information documentaire qui ne ferait pas l'objet de tels accords semblables et qui pourrait être mise à la disposition des gens.



te]

## [Interprétation]

**Rose:** I would like to carry on just for a moment that subject because apparently the CBC does an international music service. One of the problem next to my own riding is that this international service is available to stations on the border, Bellingham specifically, but these same tapes are not available to Canadians. Certainly there must be some way of getting around your 80 per cent rule on recordings, because it appears to me that the vast catalogue or library of tapes of Canadian music they possess through its sponsorship of various concerts would be very important.

**Pelletier:** I think you are right. The situation with music is different. I could not tell you exactly.

**Rose:** It is not available in Canada because I recently checked it out with the CBC.

**Pelletier:** For the same reason do you believe?

**Rose:** Oh, no.

**Pelletier:** I have not talked of any library.

**Rose:** It might be that, but you see the paradox or the apparent discrimination is that it is available internationally through some arrangement, certainly not all of it, but there is going to be a tremendous demand by certain stations for more Canadian material of which the CBC has a vast amount. I think something should be done to make it available if we are serious about the matter of Canadian content and quality music programs.

**Chairman:** I was about to ask the very far reaching question, what happened to the CYC, until I walked across at the Minister's colleagues or assistants there and noted that they are just about ready to go to sleep and I thought for humanitarian reason it might not be a good idea on their part to open this can of worms again.

**Pelletier:** No, I think the answer is quite short. I will probably make a brief and to the point answer.

There is a report from the Director which I think answers the question that was put this morning. It is in French and I will not attempt to translate it on sight, but if you want to use the services of the interpreter, I will call the Director, Mr. Vidal writing.

**M. Rose:** J'aimerais discuter de cela pour l'instant, car il semble que la société Radio-Canada a un service international de musique. Un des problèmes qui existe dans ma circonscription c'est que ce service international de musique peut être capté par des postes de l'autre côté de la frontière, à Bellingham, en particulier, et les mêmes bandes ne sont pas mises à la disposition des Canadiens. Il doit certainement y avoir un moyen de contourner cette règle de 80 p. 100 des enregistrements, car il me semble que la grande variété d'enregistrements de musique canadienne que la société Radio-Canada possède grâce aux divers concerts qu'elle offre serait très importante.

**M. Pelletier:** Je pense que vous avez raison. Dans le cas de la musique la situation est différente, mais je ne peux vous dire exactement dans quelle mesure.

**M. Rose:** Ce n'est pas disponible au Canada car je l'ai vérifié auprès de la société Radio-Canada.

**M. Pelletier:** Pour la même raison, croyez-vous?

**M. Rose:** Non.

**M. Pelletier:** Je n'ai pas parlé de bibliothèque.

**M. Rose:** Le paradoxe ou la discrimination apparente c'est que sur le plan international on peut l'obtenir en concluant certaines ententes pour une partie de ces archives. Mais il y aurait une demande énorme par certains postes pour obtenir plus de matière canadienne dont dispose la société Radio-Canada en vastes quantités. Il faudrait que la société Radio-Canada puisse mettre cela à la disposition des gens si nous sommes sérieux au sujet du contenu canadien et de la qualité des programmes de musique.

Monsieur le président, j'allais demander ce qui s'est produit avec la Compagnie des jeunes canadiens, mais alors je me suis aperçu que les collègues ou les adjoints du Ministre sont prêts à s'en dormir, donc pour des raisons humanitaires il ne serait peut-être pas sage d'entamer le débat là-dessus.

**M. Pelletier:** Je pourrais vous donner une réponse brève et précise à ce sujet.

J'ai ici un rapport du directeur qui répond à la question qui a été posée ce matin. Le rapport est en français et je ne tenterai pas de le traduire, donc si vous le voulez vous pouvez avoir recours au service de l'interprète. C'est M. Vidal, le directeur, qui écrit ce qui suit.

## [Text]

J'aimerais vous rappeler que les objectifs que j'avais été donnés dès mon arrivée ont été atteints.

Les déficits accumulés par mes prédécesseurs ont été effacés et notre année fiscale s'est terminée avec un surplus d'environ \$121,000. \$65,000 en surplus et \$57,000 en réserve.

Malgré toutes nos difficultés nous avons maintenu une moyenne de 100 à 125 volontaires sur le terrain et le nombre d'«officiers supérieurs» a été de beaucoup diminué.

Nous commençons en deuxième cycle de recrutement de personnel de cadre et je prévois amener à Ottawa des candidats susceptibles de me remplacer en vue de maintenir le travail entrepris et d'en assurer la continuité. Il faut dire que depuis l'amendement à la loi, nous recevons de toutes les régions du pays des demandes considérables pour le lancement de projets nouveaux et des offres de service de jeunes candidats volontaires.

Nous aurons d'ici juin le personnel qualifié pour répondre au nouveau défi et c'est pourquoi j'entrevois la fin de mon mandat selon les termes et la chronologie établie en novembre 1968.

Il ajoute quelque part dans la lettre qu'il y a aussi un fonds de réserve considérable pour entreprendre de nouveaux projets.

This is a short answer, but I think this is the kind you wanted.

**Mr. Rose:** What did Mr. Vidal mean that his mandate was coming to an end? Does that mean that he will be leaving?

**Mr. Pelletier:** I realize that he has in mind to leave eventually. I think he has had a tough job to perform. I did not want to make this public, it is a slip.

● 1735

**Mr. Rose:** It is the first time you slipped today, sir.

**Mr. Pelletier:** It probably is not.

**The Chairman:** Perhaps you will give Mr. McCleave a chance.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I am sorry I could not be here through the day, but it is the same old problem of the committee system as it is being developed. However, I do apologize to you and to the Minister and my confrères.

## [Interpretation]

I would like to remind you that the objectives had been given at the time of my appointment have been achieved. The deficits accumulated by my predecessors have been wiped out and financial year ended with a surplus of a \$121,000, \$65,000 of which are surplus, \$56,000 of which are in reserve.

Despite all our difficulties, we have maintained an average of 100 to 125 volunteers in the and the number of senior officers has been greatly cut back. We are beginning a second cycle recruiting of senior staff and I will be bringing candidates to Ottawa who might be likely to replace me in order to continue the work which has been undertaken and ensure continuity.

Since the amendment to the Act we are receiving from all regions in the country a considerable number of requests for the launching of projects and offers of services from young volunteer candidates. By June we shall have qualified personnel we need to meet the challenge, and that is why I expect that according to the terms and chronology established in November, 1968.

He adds somewhere in the letter, that there is a reserve fund to open up new projects.

C'est fort bref, mais je crois que c'était le genre de réponse que vous vouliez entendre.

**M. Rose:** Qu'est-ce que M. Vidal veut dire lorsqu'il parle de son mandat qui se termine? Est-ce qu'il veut dire qu'il va partir?

**M. Pelletier:** Je crois qu'il a l'intention de démissionner éventuellement. Je crois qu'il a eu un rôle difficile à remplir. C'est une erreur que je viens de commettre car je ne voulais pas dévoiler ce renseignement.

**M. Rose:** C'est sans doute la seule erreur que vous avez commise aujourd'hui, monsieur.

**M. Pelletier:** Probablement pas.

**Le président:** Vous allez peut-être permettre à Mr. McCleave de poser des questions.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je suis désolé de n'avoir pas pu me rendre ici plus tôt, mais c'est toujours le même problème qui se pose en ce qui concerne le régime des Comités. Je m'excuse auprès de vous, du ministre et de mes confrères.

te]

wanted to ask two questions and if they have been  
 ered then I shall be quite happy to read the  
 rd. Dr. McPherson of the National Film Board  
 ed about a suggestion of a statement on the  
 ral cultural policy of the government, and I  
 dered if the Minister had dealt with this sort of  
 ral statement in the evidence he gave today?

e Chairman: Not with a general statement on  
 ire, but a statement on a film policy, yes.

. McCleave: Then perhaps I misunderstood or do  
 recall exactly what Dr. McPherson was dealing  
 . Perhaps he was confining himself to film policy,  
 I will ask it in the broader sense. Is the Minister  
 dering a general statement on cultural policy?

. Pelletier: A general statement on cultural  
 y?

. McCleave: Yes, setting out a White Paper or  
 thing of that order.

. Pelletier: Not in the immediate future, certainly

. McCleave: The second question I have is, with  
 emphasis in the CRTC decision on a greater  
 dian content, can the Minister say whether more  
 ey will be provided to both the Canadian Broad-  
 ing Corporation and the National Film Board, two  
 izations under his wing which can provide more  
 dianism?

. Pelletier: For the next fiscal year I am afraid we  
 ave to operate within the budget indicated in the  
 ates.

. McCleave: Has the CBC indicated to the Minister  
 it would be difficult for it to provide more  
 dian programs operating within the same budget  
 as?

. Pelletier: They do not have to tell the Minister  
 he knows, but if your question is whether the  
 can meet the requirements of the CRTC within  
 budget the answer is yes.

. McCleave: Yes, I think the CBC can do that and  
 ect anybody could, but what I suspect also is  
 this will be accomplished by a loss of quality in  
 ams.

## [Interprétation]

Je voulais poser deux questions. Si elles ont déjà  
 reçu une réponse à ce moment-là je serai parfaitement  
 satisfait de lire le compte rendu des délibérations.  
 Monsieur McPherson de l'Office national du film a  
 parlé d'une déclaration sur la politique culturelle en  
 général du gouvernement, et je me demande si le  
 Ministre a traité de cette déclaration d'ordre général  
 aujourd'hui?

Le président: On a parlé d'une déclaration sur la  
 politique cinématographique.

M. McCleave: J'ai peut-être mal compris ou je ne me  
 rappelle pas exactement ce qu'a dit M. McPherson. Il  
 se limitait peut-être à la politique sur le cinéma. Je  
 demanderai au Ministre s'il songe à faire une déclara-  
 tion d'ordre général sur la politique culturelle?

M. Pelletier: Une déclaration d'ordre général sur la  
 politique culturelle?

M. McCleave: Oui, un Livre blanc ou quelque chose  
 de ce genre.

M. Pelletier: Certainement pas dans un avenir très  
 rapproché.

M. McCleave: La deuxième question que je désire  
 poser est la suivante: avec l'importance qu'on accorde  
 à un contenu canadien plus considérable à la suite des  
 décisions de la CRTC, le Ministre peut-il dire si l'on  
 accordera plus d'argent à la Société Radio-Canada et à  
 l'Office national du film qui sont deux organismes  
 pour lesquels il est responsable qui peuvent fournir un  
 élément canadien plus important?

M. Pelletier: Pour l'année financière qui vient, il va  
 falloir nous en tenir aux crédits prévus par les budget  
 des dépenses.

M. McCleave: La Société Radio-Canada a-t-elle dit au  
 Ministre qu'il serait difficile de réaliser plus de  
 programmes canadiens dans le contexte du même  
 budget?

M. Pelletier: Ils n'ont pas à le dire au ministre, car le  
 ministre le sait, mais si vous me demandez si la Société  
 Radio-Canada peut répondre aux exigences fixées par  
 le CRTC dans le contexte de ce budget, la réponse est  
 affirmative.

M. McCleave: Oui, je crois que la Société Radio-  
 Canada pourra y arriver, mais je crois qu'elle le fera en  
 insistant moins sur la qualité des programmes.



[Text]

Mr. Pelletier: No, I think we dealt with this quite extensively about an hour ago.

Mr. McCleave: Well you do not seem to bear any scars from the exchange.

Mr. Pelletier: Not visible.

The Chairman: They are hidden deep down.

Mr. McCleave: I understand from Mr. Osler that you are bleeding internally.

An hon. Member: Blue blood.

Mr. McCleave: I am very serious about it because I think especially with the inflationary pressures which exist at this time to try to accomplish more with a lesser fixed income or a fixed dollar income is going to be quite an acrobatic feat.

Mr. Pelletier: It might be.

Mr. McCleave: Are you bleeding internally a little bit more after that? Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I think on that note we will conclude our meeting. Do you have another question, Mr. Valade?

Mr. Valade: I have a question, if you will allow me.

Monsieur Pelletier, je me suis toujours demandé pourquoi, d'après les règlements de cette société de la Couronne, lorsqu'un député apparaît à une émission de télévision du réseau d'État, il ne peut se faire rembourser ses dépenses ou être payé comme les étrangers qui y sont invités.

Plusieurs de mes collègues et moi-même avons connu cette expérience. Nous avons été obligés de parcourir parfois 250 milles et d'en assumer les dépenses; un collègue a eu à déboursier \$150 à payer pour participer à une émission à Toronto et on ne pouvait pas le rembourser. Je pense que c'est un règlement anachronique et qu'il devrait être changé.

Mr. Pelletier: Vous vous souviendrez, sans aucun doute, d'un débat qui a eu lieu à la Chambre des communes, il y a deux ou trois ans, à ce sujet-là, et ce n'est pas la Loi canadienne sur la radiodiffusion qui est en cause, c'est la Loi sur la Chambre des communes.

Mr. Valade: La Loi sur la Chambre des communes. Je faisais ce commentaire en vue de vous demander si vous n'aviez pas l'intention de faire amender le

[Interpretation]

M. Pelletier: Non, je crois qu'on en a discuté assez longtemps il y a environ une heure.

M. McCleave: Vous ne semblez pas porter de cicatrices à la suite de cet échange.

M. Pelletier: Pas de marques visibles.

Le président: Ce sont les blessures profondes.

M. McCleave: Selon M. Osler, vous saignez dans votre for intérieur.

Une voix: C'est du sang illustre.

M. McCleave: Je pense que c'est très sérieux, car suite des pressions inflationnistes qui existent à l'heure actuelle, essayer de réaliser davantage avec un revenu moins élevé, c'est un exploit qui touche à l'acrobatie.

M. Pelletier: Peut-être.

M. McCleave: Est-ce que vous portez une blessure plus? Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je crois que sur cette note nous allons lever la séance. Avez-vous une autre question à poser, monsieur Valade?

M. Valade: Si vous me permettez, j'ai une question à poser.

Mr. Minister, I have always wondered why, according to the regulations of that Crown corporation Member of Parliament who is asked to appear on a CBC television program cannot be reimbursed for expenses like foreigners who are invited to participate in a program. A number of my colleagues and myself have had this experience. We had to cover 250 miles and incur the expenses. I know of one colleague who had to pay \$150 to take part in a program broadcast from Toronto and he could not be reimbursed. I think that this regulation is an anachronism and that it should be changed.

M. Pelletier: You will no doubt remember the debate took place in the House of Commons two or three years back on this subject, and it is not the Canadian Broadcasting Act which enters into play but the House of Commons Act.

Mr. Valade: The House of Commons Act. I made this comment in order to ask you if you do not intend to have the regulations amended, because if you want

exte]

[Interprétation]

lement, car si on appliquait ce règlement de la Chambre des communes, un député ne pourrait pas acheter une propriété au moyen d'un prêt de la Société centrale d'hypothèques et de logement non plus. Le même principe s'appliquerait dans ce cas et dans d'autres domaines aussi. Je pense que c'est injuste envers ceux qui doivent se déplacer.

**M. Pelletier:** Je crois que c'est une anomalie et je vous remercie de me la signaler, parce que je pense qu'en effet, cela vaudrait la peine d'y regarder de très près.

**M. Valade:** Nous vous remercions de l'assurance que vous nous donnez, monsieur le ministre, d'avoir l'intention d'apporter cet amendement au règlement.

**M. McCleave:** Well, could I just reminisce for 20 seconds, Mr. Chairman? This is the odd thing that happened to me. I was imported at great expense, only to happen to turn out to be my own, to Toronto to take part in a special experiment the CBC was doing where they had a panel of experts in Toronto but also connections with four other Canadian cities, one of which happened to be Halifax. I was assured that my out-of-pocket expenses would be paid by the Corporation to me and having swallowed the baits I went up to Toronto and, of course, was a brilliant star at the national level. However, it would have saved me about \$10, as Mr. Valade says, offset only by a little bit of the leather if I had walked four blocks to the CBC studio in Halifax and taken part in the program from the start and end.

**M. Pelletier:** I sympathize with you.

**Le Président:** Thank you very much Mr. Pelletier and also your officials. Thank you, that is all.

to apply the House of Commons rule, a Member could not buy a property on a mortgage from the CMHC either. The same principle would apply in this case and also in other fields. I think it is unfair towards those people who have to travel.

**Mr. Pelletier:** I do think it is an anomaly. I thank you for having reminded me of it. I think, indeed, it would be worthwhile looking into this.

**Mr. Valade:** We thank you, Mr. Minister, for assuring us as to your intention of bringing this amendment to the regulations.

**M. McCleave:** Puis-je me permettre une observation de 20 secondes, monsieur le président? Voici ce qui s'est produit dans mon cas. J'ai dû déboursier une somme assez élevée pour prendre part à un programme spécial de la société Radio-Canada réalisé à Toronto en collaboration avec 4 autres villes canadiennes, dont une était Halifax. On m'avait assuré que mes dépenses seraient remboursées par la société Radio-Canada, donc j'ai mordu et je me suis rendu à Toronto, où j'ai participé au programme qui était diffusé à travers le Canada. Mais j'aurais épargné \$150 si je m'étais rendu à pied au studio d'Halifax et si j'avais pris part à l'émission à Halifax.

**M. Pelletier:** Je sympathise beaucoup avec vous.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le ministre, et je remercie également les fonctionnaires qui vous accompagnent. Merci.

## APPENDIX "P"

Opening statement of the Honourable The Secretary of State to the Parliamentary Committee on Broadcasting, Films and the Arts, at a meeting convened for the examination of the Estimates of the Department of the Secretary of State and its related agencies for the fiscal year 1970-71.

Mr. Chairman, I would like to take this opportunity to make a few observations about the Estimates of my department and of some agencies for which I am responsible or for which I report to Parliament.

*Department Proper*

Starting with the Department proper, I wish to explain that the increased financial requirements are due principally to the federal share of the cost of language instruction in accordance with the bilingualism program, the 5 millions earmarked for a capital grant to the province of Manitoba on the occasion of its centenary, and an increase of close to 49 million dollars in the payments to the provinces in respect of post-secondary education.

*Canada Council*

Parliament is being asked to vote the Canada Council a grant of \$24,200,000. Last year's grant was \$23,700,000. The \$500,000 increase, which is recommended by the Government, is intended only to provide for a 10 per cent increase in the Council's assistance to performing arts organizations to cope with an unavoidable increase in their expenditures, mainly in the form of salaries. For the Council's other activities, the grant recommended by the Government is in the same amount as last year.

In 1969-70, the Council reduced its planned expenditures in certain areas in order to be able to maintain, in the current year, the levels of assistance deemed essential in priority fields of activity. To mention a few examples, the Council has suspended two categories of awards to individuals (arts awards and post-doctoral fellowships), reduced the success-demand ratio of other awards to individuals and curtailed grants in support of university library research collections.

In the humanities and social sciences, which take up the larger part of its budget, the Council's main

## APPENDICE «P»

Déclaration préliminaire du Secrétaire d'État faite devant le Comité parlementaire de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, à une réunion convoquée en vue de l'examen des prévisions budgétaires du Secrétaire d'État et de ses organismes connexes, pour l'année financière 1970-1971.

Monsieur le président, j'aimerais profiter de cette occasion pour formuler quelques observations sur les prévisions budgétaires du ministère et de certains organismes dont je suis chargé ou dont je dois rendre compte auprès du Parlement.

*Le Ministère*

Pour commencer par le Ministère proprement dit, je dois expliquer que l'augmentation des besoins financiers est due en grande partie au programme de participation du gouvernement fédéral au coût de la formation linguistique dans le cadre de notre politique du bilinguisme. De même 5 millions de dollars seront versés à la province du Manitoba, à titre de subvention à l'occasion de son centenaire, et une augmentation de près de 49 millions de dollars doit être prévue pour les fins de l'enseignement post-secondaire.

*Le Conseil des Arts du Canada*

Le Parlement est invité à voter au Conseil des Arts une subvention de 24.2 millions de dollars. La subvention votée l'an dernier était de 23.7 millions de dollars. Cette augmentation de \$500,000, recommandée par le Gouvernement, vise uniquement à permettre au Conseil de majorer de 10 p. 100 son aide aux entreprises de spectacles pour qu'elles puissent faire face à une augmentation inévitable de leurs frais, surtout au chapitre des salaires. Pour ses autres activités, le Conseil recevra du Gouvernement la même somme que l'an dernier.

Au cours de 1969-1970, le Conseil a recouru à certaines mesures d'économie afin de pouvoir maintenir encore cette année, dans les domaines d'activités prioritaires, le niveau d'aide qu'il juge essentiel. Pour citer quelques exemples, il a suspendu deux catégories de bourses (bourses de travail libre pour artistes et bourses postdoctorales), réduit la proportion des autres bourses par rapport à la demande, et supprimé les subventions aux bibliothèques universitaires à titre des collections de recherches.

Dans le secteur des humanités et des sciences sociales, auquel il consacre la majeure partie de son



jective has so far been to foster the training of researchers and the development of research in the universities. Without neglecting this task, which remains its primary concern, the Council intends in 1970-71 to devote a fraction of its budget to new programs aimed at stimulating Canadian studies and encouraging the diffusion of knowledge in this area.

In the arts, 1969-70 was a year of intense activity. However, the accumulated deficits of performing arts organizations have reached disturbing levels. The Council has been particularly concerned with this problem and has recently submitted to the organizations involved a plan providing for the gradual elimination of their deficits and for the adoption of measures to insure that they will in future operate within their budget.

#### *Canadian Broadcasting Corporation*

The Canadian Broadcasting Corporation's Estimates consist of two votes—Vote 50 for operating expenditures and Vote L-55 for loans for capital expenditures.

The operating requirements total \$166.0 million. This amount is the same as the grant voted for the previous year. The Corporation, at 1969-70 mid-year, commenced to reduce expenditures in order to finance 1970-71's unavoidable increases as in salaries and capital loan financing charges. As indicated in the Estimates a 1969-70 reserve of \$6.2 million was set up and carried forward to 1970-71 to aid in financing the unavoidable increases.

Now the capital loan requirement totals \$25.3 million, which is some \$4.7 million lower than the 1969-70 vote. This amount is mostly predicated on the amount of capital loan financing charges that the operating vote can afford. The main project for the current year is the Place Radio Canada which will absorb \$18.5 million of the total budget. Provision has been made to continue with the Sackville International transmitters project.

#### *Canadian Film Development Corporation*

The Canadian Film Development Corporation was created to begin its program of investments (or loans) to produce films in the spring of 1968 when the members

budget, le Conseil s'est surtout employé jusqu'ici à encourager la formation des chercheurs et de développement de la recherche dans les universités. Sans négliger cette tâche, qui demeure à ses yeux primordiale, le Conseil entend consacrer en 1970-1971 une partie de son budget à des initiatives nouvelles ayant pour objet de stimuler les études canadiennes et d'encourager la diffusion des connaissances dans ce domaine.

Le secteur des arts a connu en 1969-1970 une activité intense. Toutefois, les déficits accumulés par les entreprises de spectacles ont atteint des proportions inquiétantes. Le Conseil a accordé une attention particulière à ce problème et a communiqué récemment aux organisations en cause un plan grâce auquel il espère les amener à résorber graduellement leur déficit et à prendre les dispositions nécessaires pour fonctionner désormais dans les limites de leur budget.

#### *La Société Radio-Canada*

Les prévisions budgétaires de la Société Radio-Canada comportent deux crédits: le crédit 50, pour couvrir les frais d'exploitation, et le crédit L-55, aux fins des prêts pour immobilisations.

Les dépenses d'exploitation s'élèvent à 166.0 millions de dollars. Cette somme est la même que celle de la subvention votée l'an dernier. Au milieu de l'année financière 1969-1970, la Société a commencé à réduire ses dépenses afin de pouvoir subvenir aux augmentations inévitables de 1970-1971, au titre des salaires et des remboursements de prêts pour immobilisations. Comme l'indiquent les prévisions budgétaires, une provision de 6.2 millions de dollars a été créée en 1969-1970 et reportée à 1970-1971 pour faire face aux augmentations inévitables.

Les besoins en prêts pour immobilisations s'élèvent maintenant à 25.3 millions de dollars, soit 4.7 millions de moins que le crédit de 1969-1970. Cette somme est basée surtout sur le montant de remboursements de prêts pour immobilisations que le crédit de frais d'exploitation peut supporter. Le programme principal de l'année courante est la construction de la Place Radio-Canada, qui absorbera 18 millions et demi de dollars du budget total. Les dispositions ont été prises en vue de poursuivre l'installation des stations émettrices internationales de Sackville.

#### *La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne*

La Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne a pu mettre en route son programme d'investissements (ou de prêts) pour les

were appointed. The scripting, negotiations with talent and distributors and the eventual production of a feature film involve at least 18 months, and the returns on such investments will only start coming in six months or more after release. The full impact of the Corporation on the Canadian film industry is, therefore, only beginning to be felt and it is still too early to assess the degree to which this program will be self-supporting.

As at March 31st, 1970, the Corporation had invested approximately 1.9 million dollars against contracted commitments of 2.2 million dollars. However, it is in active discussion on at least another 20 projects totalling 1.55 million at this date. Its plans are to invest at least an additional 3.5 million dollars to bring the total to 5.10 million dollars by March 31st, 1971.

The Corporation did not anticipate that it would receive any returns on its loans or investments in 1969-70 but it has in fact received \$18,000.00. The anticipated revenue to the Corporation for the year 1970-71 is \$250,000.00.

The Corporation does not finance the total cost of any feature film. On pre-production and post-production projects, it is expected that the producer will raise at least 50 per cent. On productions, the Corporation prefers that the producer have a signed distribution contract, with an investment of at least 50 per cent of the budget, from the distributor. It will also accept proposals in which 1/3 of the budget is raised by the producer, 1/3 by the distributor, leaving 1/3 to the Corporation. Other proportions are possible as long as there is a reasonable distributor investment. The Corporation expects the Canadian producer to receive 50 per cent of the net profits. The other investors share in the other 50 per cent pro rata with their investments.

In addition to its program of loans and investments, the Corporation must also pay its operating costs and can provide non-recoverable funds for:

- a) Outstanding accomplishments in the production of Canadian feature films;
- b) Grants to film makers and film technicians resident in Canada to assist them in improving their craft;

longs métrages, au printemps de 1968, dès que les membres eurent été nommés. Le scénario, les négociations avec les artistes et les distributeurs ainsi que la production éventuelle d'un long métrage requièrent au moins 18 mois; les bénéfices de ces investissements ne commencent à apparaître que six mois après la mise en circulation du film. Ainsi, l'impact de la Société de développement commence à peine à se faire sentir et est encore trop tôt pour dire dans quelle mesure ce programme pourra s'autofinancer.

Au 31 mars 1970, la Société avait investi environ 1.9 million de dollars et contracté des obligations pour une somme de 2.2 millions de dollars. Toutefois, elle discute actuellement de quelque 20 autres projets qui s'élèvent présentement à 1.55 million de dollars. Elle compte investir encore au moins 3 millions et demi de dollars, portant ainsi le total à 5.1 millions de dollars au 31 mars 1971.

La Société ne prévoyait retirer aucun bénéfice de ses prêts ou de ses investissements en 1969-1970, mais elle a effectivement reçu 18,000.00 dollars. Les revenus escomptés de la Société pour l'année 1970-1971 s'élèvent à 250,000.00 dollars.

La Société ne supporte pas tous les frais de production d'un long métrage. Elle s'attend à ce que le producteur réunisse la moitié des fonds pour les phases qui précèdent et suivent la production proprement dite. Quant à la phase même de la production, la Société préfère que le producteur soit muni d'un contrat de distribution dûment signé par le distributeur, comportant un investissement d'au moins 50 p. 100 du budget. Elle accepte également des propositions aux termes desquelles un tiers du budget est assuré par le producteur et un tiers par le distributeur, ce qui laisse un tiers à la Société. D'autres proportions sont possibles, pourvu qu'une part raisonnable soit assurée par le distributeur. La Société s'attend à ce que le producteur canadien reçoive la moitié des bénéfices nets. Les autres investisseurs partagent l'autre moitié des bénéfices nets. Les autres investisseurs partagent l'autre moitié, au prorata de leur investissement.

Outre ses programmes de prêts et d'investissement, la Société doit également supporter ses frais de fonctionnement et peut fournir des fonds non récupérables aux fins suivantes:

- a) pour récompenser des réussites remarquables dans la production de longs métrages canadiens;
- b) pour octroyer des subventions aux cinéastes et techniciens résidant au Canada, afin de les aider à accroître leur compétence technique;

c) Advice and assistance to the producers of Canadian feature films in the distribution of such films and in the administrative functions of feature film production.

c) pour fournir conseils et assistance aux producteurs de longs métrages canadiens dans la distribution de ces films et dans le travail administratif rattaché à la production de longs métrages.

#### *Canadian Radio-Television Commission*

The net increase of \$505,000.00 in the CRTC budget for 1970-71 over the amounts provided in 1969-70 Main and Supplementary Estimates is being met in total for an increase in personnel necessary to provide the Commission with sufficient staff to receive its mandate. It should be noted that, to meet higher salary costs, it has been necessary to reduce expenditures in most other objects of expenditure.

#### *Company of Young Canadians*

The Company is now administered by a 9-member Council which has recently been appointed by the Governor-in-Council. The new Council will have to establish policies, define major issues, set priorities, and evaluate the Company's program.

The principal work of the C.Y.C. for the year 1970-71 is to continue its present programs of community development orientation and to initiate projects in response to the requests which have come to the C.Y.C. during this year.

The dimensions of the social problems of Canada continue to grow and the C.Y.C. is reacting to the need by focussing its energies on the particular areas of poverty, northern communities, youth, and the needs of native people.

There has been general recognition of the value of the Company's achievements and the validity of its programs over the past three years of its existence. We have instituted management processes to ensure financial control, training and support of volunteers, and the final evaluation of programs in the field.

With the help of a comptroller appointed by the Government, the Company has recovered all deficits accumulated in previous years and has produced a surplus of about \$65,000 as of March 31st, 1970, as well as a \$56,526 sum which has been established as a reserve for contingencies.

#### *National Arts Centre*

The Centre, opened to the public on the 30th of March last year, has been fully in operation for almost

#### *Conseil de la radio-télévision canadienne*

Le CRTC doit accroître ses effectifs afin de réaliser les objectifs que lui dicte son mandat. L'augmentation de \$505,000 inscrite au budget du CRTC pour 1970-1971, par rapport aux prévisions des dépenses principales et supplémentaires soumises en 1969-1970, est entièrement reliée à cet accroissement. Il importe de souligner aussi que la plupart des autres dépenses ordinaires ont dû être réduites afin de pourvoir à cette augmentation au chapitre des salaires.

#### *La Compagnie des jeunes Canadiens*

Les affaires de la Compagnie sont maintenant gérées par un conseil de neuf membres nommés par le Gouverneur en Conseil. Le nouveau conseil devra élaborer des politiques, identifier les problèmes importants, établir les priorités et faire l'évaluation du programme de la Compagnie.

La principale tâche de la CJC pour l'année 1970-1971 sera de continuer les programmes de développement communautaire déjà entrepris et de mettre en œuvre de nouveaux projets à la suite des demandes reçues au cours de l'année.

Devant l'ampleur des problèmes sociaux au Canada, la CJC a décidé de concentrer ses énergies et de s'attaquer directement aux zones de pauvreté, aux régions défavorisées du Nord, aux problèmes de la jeunesse, et aux besoins des Amérindiens.

On a reconnu le mérite des réalisations de la Compagnie et de l'importance de ses objectifs au cours des trois dernières années. Nous avons mis en place des mécanismes qui assureront un meilleur contrôle financier, la formation et l'appui de nos volontaires et l'évaluation interne de nos programmes sur le terrain.

De concert avec le contrôleur des finances, la Compagnie a comblé tous les déficits accumulés au cours des dernières années et a réalisé un excédent de \$65,000 au 31 mars 1970, sans compter une somme de \$56,526 qui servira à parer aux imprévus.

#### *Le Centre national des arts*

Le Centre, qui a ouvert ses portes au public le 30 mai de l'an dernier, fonctionne à plein régime depuis



one year. Performers are clearly delighted with the excellence of its facilities. Box office figures indicate that their pleasure has been shared by an even larger public than had been expected. I have been happy to notice that this public is composed of all sorts and conditions of people, young and old. Despite certain problems inevitable with any new enterprise, the Centre completed the 1969-70 financial year almost exactly on budget.

### *National Film Board*

The Estimates for the National Film Board will remain approximately the same as last year's. However, there may be a need for a supplementary estimate of approximately \$300,000 later this year in lieu of revenue which was to be produced by the film rental scheme recently suspended. The actual amount available to the Board for the year will depend on the income derived from sponsored films, sales and royalties and is subject to fluctuations depending on the volume of business.

### *National Library*

Salary requirements for additional staff required to provide for constantly increasing service demands and annual revisions in pay scales account for approximately \$300,000 of the total increase of some \$572,000. Funds for the study and planning prerequisite to the implementation of automated systems have resulted in an increase of \$100,000 and the National Library Purchase Account has been increased by \$73,000 to \$200,000 as the first stage of increasing the Account to a reasonable level. Increased amounts of \$43,000 and \$23,000 respectively are included to provide for the expanded publication program of the Library and for equipment and furniture for new staff.

### *National Museums*

Current estimates provide for an increase of \$1,107,000 over the previous year. The principal reasons for this increase are salary revisions resulting from collective agreements and the beginning of a program of salvage anthropology.

### *Public Archives*

The increase here is due mainly to salary requirements. Furthermore, plans call for the opening of the third in a series of regional records centres this year in

près d'un an. Les artistes sont nettement enchantés l'excellence des installations. Les recettes indiquent que le sentiment de ces artistes est partagé par un public encore plus nombreux qu'il n'avait été prévu. Je suis heureux de constater que ce public se compose aussi bien de jeunes que de personnes plus âgées venant de toutes les couches de la société et représentant tous les secteurs d'activité professionnelle. Malgré le déficit de certains problèmes inévitables pour une nouvelle entreprise, le Centre a terminé l'année financière 1969-1970 sans déficit important.

### *L'Office national du film*

Le budget des dépenses de l'Office national du film demeurera à peu près au même niveau que celui de l'année dernière. Toutefois, par suite de la suspension récente d'un programme de location de films, qui devait assurer certains revenus, il se peut qu'un budget supplémentaire de l'ordre de \$300,000 doive être voté plus tard au cours de l'année. Le montant réel dont disposera l'Office pour l'année, dépendra des revenus provenant des films commandés, des ventes et des redevances, et pourra connaître des fluctuations selon le volume des affaires.

### *La Bibliothèque nationale*

Environ \$300,000 sur l'augmentation totale de quelque \$572,000 serviront à pourvoir aux besoins des salaires du personnel supplémentaire requis pour répondre aux demandes de services accrus, et aux révisions annuelles des échelles de salaires. Les fonds nécessaires aux études et au travail préliminaires en vue de la mise sur pied d'un service d'information ont entraîné une augmentation de \$100,000. Le fonds d'acquisition de la Bibliothèque nationale a été porté à \$200,000, soit une augmentation de \$73,000. Les montants accrus de \$43,000 et de \$23,000 ont été inclus en vue de pourvoir, respectivement, au programme élargi de publications de la Bibliothèque et à l'achat d'équipement et de matériel pour le nouveau personnel.

### *Les Musées nationaux*

Le présent budget de dépenses prévoit une augmentation de \$1,017,000 par rapport à l'année précédente. Cette hausse est imputable surtout aux révisions des salaires par suite des conventions collectives et à la mise en marche d'un programme visant à récupérer avec toute urgence les vestiges des civilisations anciennes.

### *Les Archives publiques*

Dans le cas des archives, l'augmentation est surtout reliée aux salaires. En outre, on projette d'ouvrir cette année à Vancouver le troisième centre régional.

ancouver to provide for the records management requirements of departments and agencies in that area. There will be additional research requests as the result of the Government policy on public access to Archival records announced in 1969. The publication and acquisition of historical material activities of the program will proceed at about the same pace as last year.

archives, en vue de pourvoir aux besoins des ministères et organismes de la région en matière de gestion des dossiers. Il faudra éventuellement faire face à de nouvelles demandes de recherches, par suite de la décision du Gouvernement annoncée en 1969, d'ouvrir les Archives aux public. Deux activités du programme, la publication et l'acquisition de documents historiques, se poursuivront au même rythme que l'an dernier.

---

Queen's Printer for Canada, Ottawa, 1970  
Imprimeur de la Reine pour le Canada, Ottawa, 1970





HOUSE OF COMMONS

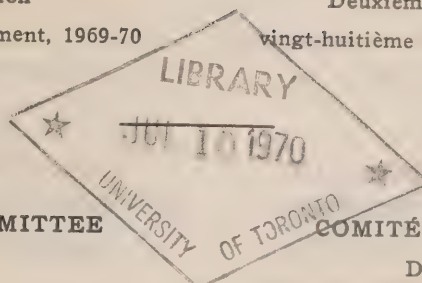
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 27**

---

THURSDAY, MAY 28, 1970

LE JEUDI 28 MAI 1970

---

*Respecting*

*Concernant le*

Estimates 1970-71—Canada Council.

Budget des dépenses 1970-1971—  
Le Conseil des arts du Canada.

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET D  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

<i>Chairman</i>	Mr. John M. Reid	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	M. Jacques Guilbault	<i>Vice-président</i>

and Messrs.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,

McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,  
Richard,

et MM.

Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

ext]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 28, 1970  
(46)

The Standing Committee on Broadcast-  
ing, Films and Assistance to the Arts met  
this day at 9.55 a.m. The Chairman, Mr.  
John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Givens, Guil-  
bault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*),  
McCleave, Orlikow, Osler, Reid, Rose (8).

*Witnesses: From the Canada Council:*  
Messrs. Guy Rocher, Vice-Chairman; Peter  
M. Dwyer, Director; Frank A. Milligan,  
Associate Director for University Affairs;  
Mitchell Bourke, Investment Counsellor.

The Committee proceeded to the con-  
sideration of the Estimates (1970-71) of  
the Canada Council.

The Chairman tabled a return from the  
Canadian Radio-Television Commission  
concerning Canadian Record Companies and  
their labels.

The Chairman introduced Mr. Rocher  
and then introduced his officials.

Mr. Rocher made a statement and then  
was examined thereon, assisted by Messrs.  
Dwyer, Milligan and Bourke.

*Agreed,—*That Canada Council docu-  
ment entitled "DOCTORAL FELLOW-  
SHIPS—FY 1969/70—by Discipline", be  
included as an appendix to the proceedings  
of this day. (*See Appendix "Q"*)

The examination of the witnesses being  
completed, at 12.40 p.m., the Committee  
adjourned until 9.30 a.m. on Thursday,  
June 4.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 28 mai 1970  
(46)

Le Comité permanent de la radiodiffu-  
sion, des films et de l'assistance aux arts  
se réunit ce matin à 9 h 55. Le président,  
M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Givens, Guil-  
bault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*),  
McCleave, Orlikow, Osler, Reid, Rose—  
(8).

*Témoins: Du Conseil des arts du Ca-  
nada:* MM. Guy Rocher, vice-président;  
Peter M. Dwyer, directeur; Frank A. Milli-  
gan, directeur associé des affaires uni-  
versitaires; Mitchell Bourke, conseiller en  
investissements.

Le Comité entreprend l'étude du Budget  
des dépenses (1970-1971) du Conseil des  
arts du Canada.

Le président dépose un document du  
Conseil de la radio-télévision canadienne  
énumérant les compagnies de disques  
canadiennes et leurs étiquettes.

Le président présente M. Rocher qui, à  
son tour, présente ses employés.

M. Rocher fait une déclaration et répond  
ensuite aux questions des députés, aidé de  
MM. Dwyer, Milligan et Bourke.

*Il est convenu,—*Que le document du  
Conseil des arts du Canada intitulé  
«Bourses de doctorat—pour l'année 1969-  
1970—par discipline», soit imprimé en ap-  
pendice aux procès-verbaux et témoi-  
gnages du jour (*Voir appendice «Q»*).

A 12 h 40, l'interrogatoire des témoins  
terminé, la séance du Comité est levée  
jusqu'au jeudi 4 juin 1970, à 9 h 30 du  
matin.

*Clerk of the Committee.*

M. Slack,

*Le greffier du Comité,*





erte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday May 28, 1970

0953

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum for the purpose of hearing witnesses.

Before we deal with our witnesses, I would like to ask permission to table a document which I received from the Canadian Radio and Television Commission concerning a question referred to the Chairman, Mr. Juneau, on the number of recording companies operating in Canada. The document which I received from Mr. Juneau reports 25; each of them is listed, along with the name and address of the subsidiary label. I will ask the Clerk to duplicate this and to circulate it to members as quickly as possible.

Today we have with us the witnesses from the Canada Council. Immediately to my right is Mr. Guy Rocher, the Vice-Chairman, and immediately to his right is Mr. Peter M. Dwyer, Director of the Canada Council. I would like to turn the meeting over to Mr. Rocher, who has a brief statement to read. Perhaps before he reads it, he might introduce the rest of his colleagues who are appearing with him today.

**M. Guy Rocher (vice-président, Conseil des Arts du Canada):** Merci, monsieur le président.

Nous sommes très heureux de venir témoigner encore une fois devant votre Comité. Normalement, monsieur le président, le président du Conseil des Arts, M. John G. Prentice, aurait dû être ici mais il est actuellement en Europe et c'est à moi, en tant que vice-président, qu'il revient de présenter le rapport au Conseil.

En plus de M. Peter Dwyer qu'on vous a présenté et qui est le directeur du Conseil il y a M. D. Corry qui est membre du Conseil, M. Robert Élie qui est directeur associé et qui s'occupe tout particulièrement du domaine des arts, M. Frank Milligan, Associate Director of University Affairs, who is in charge of our program in the Humanities and Social Sciences. Mr. Mitchell Bourke from the firm Bolton Tremblay and Co., who is our Counsellor on the Investment Committee, is with me this morning, and Mr. Claude Gauthier, le secrétaire du Conseil.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi, 28 mai 1970

**Le président:** Messieurs, nous sommes en nombre suffisant pour entendre les témoins.

Avant de passer aux témoignages, je demanderais la permission de déposer un document que j'ai reçu du Conseil de la radio-télévision canadienne au sujet d'une question posée au président, M. Juneau, concernant le nombre des compagnies de disques qui exploitent une entreprise au Canada. D'après le document de M. Juneau, il y en a 25, et j'ai le nom et l'adresse de ces compagnies de même que des filiales. Je vais demander au greffier de faire polycopier le document et de le distribuer le plus rapidement possible.

Nous avons avec nous aujourd'hui des témoins qui viennent du Conseil des Arts du Canada. À ma droite, M. Guy Rocher, vice-président, à sa droite, M. Peter M. Dwyer, directeur du Conseil des Arts du Canada. Je vais maintenant céder la parole à M. Rocher qui a un exposé à vous lire et il voudra peut-être présenter ses autres collègues qui sont ici avec lui.

**Mr. Guy Rocher (Vice-Chairman, the Canada Council):** Thank you, Mr. Chairman.

We are extremely happy to appear once again before your Committee. Normally, Mr. Chairman, the Council would have been represented here by its Chairman, Mr. John Prentice, but as he is currently in Europe, it is my privilege as Vice-Chairman to substitute for him.

Beside Mr. Peter Dwyer who is the Director of the Council, there is Dr. Corry, a member of the Council, Mr. Robert Élie, who is Associate Director especially responsible for the arts program. Mr. Frank Milligan, ... .. director associé pour les affaires universitaires qui s'occupe de notre programme dans le secteur des humanités et des sciences sociales; M. Mitchell Bourke, de la maison Bolton, Tremblay et Compagnie, qui est notre avocat et qui est notre conseiller en placements, et M. Claude Gauthier the Secretary of the Council.

## [Text]

Monsieur le président, depuis notre dernière apparition devant votre Comité, plusieurs changements sont intervenus dans la composition du Conseil des Arts et de son personnel de direction. En ce qui concerne le Conseil lui-même, M. Jean Martineau et M. Frank Leddy qui étaient respectivement président et vice-président, sont arrivés au terme de leur mandat et ont été remplacés par M. John G. Prentice à la présidence et par moi à la vice-présidence. Plusieurs autres membres ont également terminé leur mandat et ont été remplacés.

Au niveau des cadres supérieurs du Conseil, il y a eu aussi plusieurs changements. M. Jean Boucher, qui témoignait ici la dernière fois à titre de directeur, nous a quittés pour assumer les fonctions de sous-ministre des Approvisionnements et Services. Il a été remplacé par M. Dwyer qui fait partie du personnel supérieur du Conseil depuis ses débuts et qui était auparavant directeur associé principalement responsable du secteur des arts. Le poste de directeur associé a été confié à M. Robert Élie qui vous a été présenté il y a un moment. D'autre part M. Frank Milligan, qui était auparavant directeur adjoint du Conseil a été élevé au rang de directeur associé pour les affaires universitaires. Le Conseil a aussi un nouveau trésorier, M. Paul Boisclair, qui remplace M. André Fortier, qui a été nommé sous-secrétaire d'État adjoint.

So you will see, gentlemen, many new faces in our offices, though of course there is a strong element of continuity. There is certainly continuity in the Council's work. In the field of the arts we continue to give our help to younger artists, and particularly to creative artists. By grants to organizations we try to ensure that the artist has his means of communication to the public and that the public is served by new theatres, new orchestras, new art galleries and so on. In addition we maintain our assistance to what might be called service organizations that are particularly important in a country of our size. I refer to the Canadian Conference of the Arts, The Canadian Music Centre, The Canadian Theatre Centre, The National Youth Orchestra, for instance. I cannot say that the financial health of a number of organizations we serve is good. Many of them are plagued and harassed by deficits. The Council is attempting to help retire these deficits with the limited means at its disposal.

In the field of the Humanities and Social Sciences we continue to emphasize training in

## [Interpretation]

Mr. Chairman, since our last appearance before your committee, there have been number of changes in the composition of the Canada Council and of its senior staff. Mr. Jean Martineau and Dr. Frank Leddy, who were respectively Chairman and Vice-Chairman, completed their term of office and were replaced by Mr. John G. Prentice as Chairman and by myself as Vice-Chairman. A number of other members also completed their terms and have been replaced by new appointments.

There have also been changes in the senior staff of the Council. Mr. Jean Boucher, who appeared the last time as Director, has left to become Deputy-Minister of Supply, and has been replaced by Mr. Dwyer, who was previously Associate Director and was mainly responsible for our program in the arts. In his former position as Associate Director he has been filled by the appointment of Mr. Robert Élie, whom I introduced to you a moment ago. On the other hand, Mr. Frank Milligan, previously Assistant Director of the Council, has been promoted to the rank of Associate Director for University Affairs. The Council also has a new Treasurer, Mr. Paul Boisclair, who has replaced Mr. André Fortier, now Assistant Under Secretary of State.

Vous verrez donc, messieurs, plusieurs nouveaux visages dans nos bureaux, ce qui veut pas dire que la continuité soit absente. Au contraire, il y a dans l'action du Conseil un fort élément de continuité. Ainsi, dans le domaine des arts, nous continuons d'aider les jeunes artistes, et en particulier les artistes créateurs. Par nos subventions aux entreprises artistiques, nous nous efforçons de fournir à l'artiste le moyen de communiquer avec le public, et de mettre au service du public de nouveaux théâtres, de nouveaux orchestres, de nouveaux musées d'art et ainsi de suite. Nous continuons aussi d'aider les institutions dites de service, dont le rôle est particulièrement important dans un pays aussi vaste que le nôtre: je veux parler par exemple de la Conférence canadienne des Arts, du Centre Musical Canadien, du Centre Canadien du Théâtre, de l'Orchestre National des Jeunes du Canada. Je dois admettre que les institutions que nous soutenons ne sont pas toutes en bonne posture financière; au contraire, un nombre d'entre elles sont sans cesse prises avec des déficits. Mais avec les moyens restreints dont il dispose, le Conseil s'efforce de les aider à remonter la pente.

Dans le domaine des humanités et des sciences sociales, nous continuons à me



## [Texte]

the form of doctoral fellowships which absorb approximately half our expenditures in the academic field. Research itself is supported by our Leave Fellowships and Research Grants which represent the other major expenditures in these disciplines. There will be some changes in the administration of our doctoral fellowships starting this year.

Devant l'augmentation constante du volume des demandes de bourses de doctorat, le Conseil a en effet décidé cette année de décentraliser son appareil de sélection. Jusqu'ici, les candidats aux bourses de doctorat adressaient leurs demandes directement au Conseil. Celui-ci les répartissait selon les disciplines entre un certain nombre de comités de sélection spécialisés. Les listes de candidats recommandés étaient ensuite soumises à la Commission des affaires universitaires, qui statuait et faisait rapport de ses décisions au Conseil des Arts.

À compter de septembre prochain, les candidats inscrits dans une université canadienne devront présenter leur demande aux autorités compétentes de leur université, et la première sélection sera faite par un comité de l'université. Les listes de candidats retenus par le comité dans chaque université seront ensuite envoyées par un des quatre jurys spécialisés du Conseil des Arts, puis par le Comité de révision des bourses du Conseil, avant d'être finalement soumises à l'approbation du Conseil lui-même.

1000

The Council, of course, reviews its programs periodically. Of interest to the Committee may be two new pilot programs designed to bring the arts and research in the social sciences to more Canadians. In the field of the social sciences we are beginning this year a pilot program designed to stimulate and to bring the fruits of research on Canadian subjects out of the university and into the hands of a wider public. The program is called Canadian Horizons, and in the field of Canadian studies, it will embrace the neglected area of regional and local history, biography, memoirs, publication in attractive and inexpensive forms including reprints of useful standard works, and the making of good new textbooks where they are needed to express ourselves. In the interest of the arts, on the other hand, we have already undertaken in cooperation with some of our client organizations a number of experimental projects designed to sound out the interest of new audiences which the arts often do not reach.

## [Interprétation]

l'accent sur la formation en octroyant des bourses de doctorat qui absorbent environ la moitié du budget de ce secteur. D'autre part, nous subventionnons la recherche proprement dite en octroyant des bourses de travail libre et des subventions de recherche qui constituent notre second grand poste de dépense. Il y aura certains changements en ce qui concerne l'administration de nos bourses de doctorat, à compter de cette année.

In view of the continuing increase in the volume of applications for Doctoral fellowships, the Council this year has decided to decentralize its selection procedure. In the past, candidates sent their applications directly to the Council, where they were divided on the basis of disciplines among a number of specialized selection committees. The lists of recommended candidates were then submitted to the Council's Academic Panel which reported its decisions to the Canada Council.

Beginning next September, candidates registered in a Canadian university will be required to apply to the appropriate university authorities, and the first screening will be made by a committee of the university. The lists of candidates accepted by the committee will then be reviewed by one of four specialized Canada Council selection committees, then by the grants committee, after which it will be submitted for final approval to the Council itself.

Le Conseil revise ses programmes à intervalles périodiques. Nous avons entrepris deux programmes pilotes conçus pour mettre les arts et la recherche en sciences sociales à la portée d'un plus grand nombre de Canadiens. Dans le domaine des sciences sociales, nous commençons cette année la mise en œuvre d'un programme visant à stimuler les travaux consacrés à des sujets canadiens et à en communiquer les fruits à un public plus vaste, en dehors du monde universitaire. Intitulé *Horizons canadiens*, ce programme englobera des domaines et des activités jusqu'ici négligés, comme l'histoire régionale et locale, la biographie, les mémoires, la publication de textes sous une forme attrayante et peu coûteuse (y compris la reproduction d'ouvrages de base utiles) et la rédaction de nouveaux manuels dont nous avons besoin pour nous exprimer. Dans le domaine des arts, nous avons déjà entrepris, en collaboration avec certaines institutions que nous subventionnons, des expériences visant à intéresser aux arts des publics nouveaux, que les manifestations artistiques n'atteignent généralement pas.

## [Text]

The results have been very interesting and this program of democratization will continue for another year while we try to identify what elements should be retained or developed further.

Au cours de 1969-1970, le Conseil a recouru à certaines mesures d'économie afin de pouvoir maintenir encore cette année, dans les domaines d'activité prioritaires, un niveau d'aide qu'il juge essentiel. Pour citer quelques exemples, le Conseil a suspendu deux catégories de bourses (les bourses de travail libre pour artistes et les bourses postdoctorales), le Conseil a également réduit la proportion des autres bourses par rapport à la demande, et supprimé les subventions aux bibliothèques universitaires au titre des collections de recherche.

Members of the Committee will realize that the Canada Council whose operations are financed in large part by an annual Parliamentary grant, as well as by the interest on its Endowment Fund, does not return unexpended balances to the consolidated revenue fund at the end of the fiscal year. This has the effect, of course, of our being able to adjust our budget even after Parliament has established the level of the Parliamentary grant in a given year to underspend in that year in order to bring up revenue for the following year and thus for awhile, at least, to ease the impact of austerity by spreading its effect over a longer period.

Thus while the Blue Book of Estimates shows a total of \$31 million as the forecast expenditure for 1969-70, the Canada Council by suspending certain programs and reducing the success rate in others, was able to limit its actual expenditures in that year to \$30 million. This \$1 million carry-over plus a higher yield of \$500,000 than expected from the Endowment Account portfolio in 1969-70 have enabled the Council to transfer \$1.5 million into the budget for 1970-71, and to increase its total expenditures forecast for the current year to \$33.5 million including \$300,000 higher earnings than formerly forecast as against the \$31.7 million shown in the Blue Book of Estimates.

The Council's grants and awards under the regular programs of Council are paid from combined resources provided by the Parliamentary grant and in the income earned on the Council's investments. The Council is assisted in the management of its investment portfolio by the Investment Committee and

## [Interpretation]

Les résultats de ces expériences ont été jusqu'ici très intéressants et nous comptons poursuivre ce programme de démocratisation pendant une année encore, ce qui nous donnera le temps de déterminer les éléments qui méritent d'être retenus ou développés davantage.

During 1969-70, the Council reduced planned expenditures in certain areas in order to be able to maintain, in the current year, the levels of assistance deemed essential in priority fields of activity. To mention a few examples, the Council suspended two categories of awards to individuals (art awards and post doctoral fellowships), reduced the success-demand ratio of other awards to individuals and curtailed grants in support of university library research collections.

Je n'ai pas à vous apprendre que le Conseil des Arts, même si son activité est financée dans une large mesure par des subventions annuelles du Parlement—car les revenus de la Caisse de dotation sont bien insuffisants—ne verse pas au Fonds du revenu consolidé l'argent qui lui reste à la fin de l'année financière. Cela nous permet de modifier notre budget, même après que le Parlement a déterminé le niveau de sa subvention: nous pouvons par exemple dépenser moins dans l'année afin d'augmenter nos revenus pour l'année suivante et d'adoucir ainsi, du moins pendant quelque temps, les effets de l'austérité en les étendant sur une plus longue période.

C'est ce qui explique que le Conseil des Arts, en suspendant certains de ses programmes et en réduisant dans d'autres secteurs le taux d'attribution, a pu limiter ses dépenses effectives cette année à \$30 millions alors que le Livre bleu des prévisions budgétaires prévoyait pour l'exercice 1969-1970 des dépenses de \$31 millions. Grâce à cet excédent de \$1 million et à un rendement plus élevé au montant de \$500,000 que prévu des valeurs du Compte de dotation en 1969-1970, le Conseil a pu transférer \$1.5 million au budget pour l'année 1970-1971, et porter ses prévisions des dépenses pour l'année en cours à \$33.5 millions (compte tenu d'une augmentation des revenus de \$300,000 par rapport aux prévisions antérieures), alors que le Livre bleu prévoyait des dépenses de \$31.7 millions.

Le financement des bourses et subventions octroyées par le Conseil dans le cadre de ses programmes ordinaires est assuré d'une part par la subvention versée au Conseil par le Parlement, et d'autre part par les revenus des placements du Conseil. Dans la gestion de son portefeuille-titres, le Conseil bénéficie du co-



[texte]

a firm of professional investment counsel-  
—Bolton, Tremblay and Company of  
ontreal.

The management of the Canada Council  
rtfolio of securities is directed towards the  
hievment of as high a degree of invest-  
ent productivity as is consistent with the  
oidance of undue risk. Although not  
quired by law it has been agreed to meet  
e requirements of the Canadian and British  
urance Companies Act in the selection of  
curities. Considerable emphasis is placed on  
ality, marketability and the production of  
ome and/or capital gain.

A high degree of liquidity has been main-  
ained in order to meet the uneven cash flow  
aracteristic of the Fund and to be able to  
ke advantage of investment opportunities in  
e bond or stock market as they occur.

The Canada Council had anticipated an  
ome from investments of \$4.4 million in  
e fiscal year 1969-70, as printed in the Blue  
ok of Estimates, but the actual income was  
975,000. The yield on the Canada Council  
rtfolio averaged 5.99 per cent in 1969-70  
mpared to 5.90 per cent in the previous  
r. This reflects higher interest rates  
ered on bonds and commercial papers. The  
ok value of the portfolio rose from \$73  
lion to \$76.5 million in the fiscal year just  
ied. This is not due to new money coming  
through donations, but to the fact that  
re were more unpaid grants at the end of  
year. We invest all our funds until such  
e as cash is actually needed, in order to  
ure the greatest possible financial return.  
wever, the market value of the portfolio,  
ecting the general downtrend of the  
rket, dropped from \$70.3 million to \$69.8  
lion.

t has been the policy of the Council from  
very beginning to invest in higher yield  
ids and mortgages in order to achieve a  
ger income to meet the heavy demand of  
ard applicants. However, as the investment  
rtfolio has gradually ceased to be the Coun-  
s prime source of income, we have been  
e to increase our holdings of lower yield  
ities as market conditions permit. From  
8-69 to 1969-70, the percentage of equity  
dings increased from 21.7 per cent to 27.2  
cent of the total portfolio.

t should be of interest to the Committee to  
ow that the Council has had a portfolio  
formance study made in comparison with

[Interprétation]

cours du comité de placements et de la  
maison Bolton, Tremblay et Compagnie, de  
Montréal, conseillers en placements.

En matière de placements, le Conseil des  
Arts a pour objectif d'obtenir le plus haut  
rendement possible tout en évitant les risques  
indus. Sans y être tenu par sa loi constitutive,  
il se conforme en cette matière aux exigences  
de la Loi sur les compagnies d'assurance  
canadiennes et britanniques. Il accorde beau-  
coup d'importance à la qualité des titres, aux  
possibilités de revente et au rendement en  
revenus ou en gains de capital.

Le Conseil conserve à son portefeuille un  
fort coefficient de liquidité, de manière à pou-  
voir faire face à des dépenses essentiellement  
irrégulières et à profiter, d'autre part, des  
occasions qui se présentent sur le marché des  
valeurs.

Pour l'exercice financier 1969-1970, le Con-  
seil des Arts avait prévu des revenus de  
placements de l'ordre de \$4,400,000, comme le  
mentionne le Livre bleu des prévisions bud-  
gétaires, mais les revenus effectifs se sont  
élevés à \$4,975,000. Le rendement du porte-  
feuille a été en moyenne de 5.99 p. 100, contre  
5.90 p. 100 l'année précédente, par suite de  
l'augmentation des taux d'intérêt sur les obli-  
gations et sur les effets de commerce. La  
valeur comptable du portefeuille est passée de  
\$73 millions à \$76.5 millions au cours de  
l'exercice financier qui vient de se terminer.  
Cette augmentation n'est pas attribuable à des  
dons, mais au fait que le montant des subven-  
tions non payées était plus élevé à la fin de  
l'année. Afin d'obtenir un rendement aussi  
élevé que possible, nous plaçons tous nos  
fonds jusqu'au moment où nous avons effecti-  
vement besoin d'argent liquide. Toutefois, la  
valeur boursière du portefeuille, à cause de la  
baisse générale du marché, est tombée de  
\$70.3 millions à \$69.8 millions.

Depuis sa création, le Conseil avait pour  
règle de placer son argent dans des obliga-  
tions et des hypothèques à haut rendement,  
afin de réaliser des revenus supérieurs et de  
pouvoir faire face aux nombreuses demandes  
de bourses et de subventions. Mais le porte-  
feuille du Conseil ayant graduellement cessé  
d'être sa principale source de revenu, nous  
avons pu, à mesure que les conditions du  
marché le permettaient, miser davantage sur  
des actions à moindre rendement. De 1968-  
1969 à 1969-1970, la proportion des actions  
est passée de 21.7 p. 100 à 27.2 p. 100 du  
portefeuille.

Le Comité apprendra sans doute avec inté-  
rêt que le Conseil a fait faire une étude sur le  
rendement de son portefeuille par comparai-



## [Text]

40 other institutions of similar portfolios. The growth and general performance indices show the Canada Council portfolio standing well with the average of the group. It is intended to pursue this comparison over a period of years with the hope of improving still further the performance of the Council's portfolio over the average.

Monsieur le président, après cette présentation d'ordre général, j'aimerais ajouter quelques commentaires personnels. Depuis ma récente nomination au poste de vice-président l'été dernier, époque à laquelle M. John Prentice, a également été élu au sein du Conseil des Arts, nous étudions tous deux certains aspects du Conseil.

M. Prentice, qui est malheureusement absent, est un homme d'affaires qui s'intéresse depuis de nombreuses années à la vie artistique canadienne, à laquelle il a contribué d'une manière très active. Si un homme comme M. Prentice a accepté de faire partie du Conseil des Arts, c'est sûrement parce qu'il avait des idées à soutenir.

Je porte également certains intérêts au Conseil des Arts.

Je suis un universitaire qui est mêlé à la vie universitaire depuis 20 ans au Canada. J'ai accepté finalement de faire partie du Conseil des Arts, parce que j'ai pu constater très souvent la confiance dont le Conseil jouit dans les milieux universitaires canadiens et également parce que je crois qu'au cours des prochaines années, le Conseil aura de très grandes responsabilités vis-à-vis la vie culturelle canadienne.

Dans la déclaration, nous avons souligné un aspect nouveau de la politique du Conseil, que nous appelons le programme «Horizons». C'est un aspect très nouveau en ce sens que, pour la première fois, en particulier dans le domaine des sciences sociales, le Conseil des Arts se propose de donner des subventions en dehors des universités, à d'autres personnes qui peuvent beaucoup contribuer à la vie culturelle canadienne, beaucoup plus qu'elles ne le font en ce moment.

Jusqu'ici, dans le domaine des humanités et des sciences sociales surtout le Conseil des Arts, a subventionné des recherches ou des travaux effectués dans des universités.

Nous proposons, d'aller chercher des personnes à l'extérieur du monde universitaire, qui ne sont pas encore suffisamment appuyées. Par exemple, avant d'être nommé vice-président du Conseil des Arts, il y a trois ou quatre ans, j'avais fortement encouragé une personne du Québec qui avait été mêlée

## [Interpretation]

son avec ceux de quarante autres institutions ayant des portefeuilles analogues. D'après les indices de croissance et de rendement général le portefeuille du Conseil des Arts se situe dans la bonne moyenne du groupe. Nous comptons poursuivre cette comparaison pendant un certain nombre d'années, dans l'espoir de porter le rendement du portefeuille du Conseil au-dessus de la moyenne.

Mr. Chairman, following this general presentation I would like to add a few personal comments. Since my appointment to the position of Vice-Chairman, last summer, at which time Mr. John Prentice was also elected member of the Canada Council, we have been studying certain aspects of the Canada Council.

Mr. Prentice, who is unfortunately absent, is a businessman who has been interested quite a few years in the artistic life of Canada to which he has actively contributed. If a man like Mr. Prentice was willing to be part of the Canada Council, it was certainly because he has certain ideas he wants to see brought to fruition. I myself have my own interests in the Canada Council.

I am a university man and I have been active in university life in Canada since many years, and I finally agreed to be part of the Canada Council because I frequently have found that the Canada Council is highly regarded in Canadian university circles, and also because I believe that in the next few years the Canada Council will have many responsibilities in Canada's cultural life.

In our statement we stressed a new aspect of the Canada Council's policy, namely the *Canadian Horizons* program. It is a new aspect of our work, because for the first time, particularly in the field of social sciences, the Canada Council expects to give grants outside of the universities, to individuals who may greatly contribute to Canada's cultural life, and that to a much greater extent than they now do.

Up to now, in the humanities and social sciences especially, the Canada Council has sought to subsidize research and work carried out in universities.

We are going to look for people outside the universities who do not yet receive sufficient assistance. For instance, before being appointed Vice-Chairman of the Canada Council three or four years back, I had strongly encouraged someone from Quebec who had long been active in Canadian political

## [Texte]

ès longtemps à la vie politique, culturelle et sociale du Canada, à écrire ses mémoires. Cette personne avait connu un grand nombre de Canadiens, avait participé à bon nombre d'activités et se trouvait au terme de sa vie. C'était, à mon sens, une contribution importante à la vie culturelle canadienne que cette personne rédige ses mémoires. Il fallait cependant l'aider à se procurer la documentation nécessaire.

La formule actuelle du Conseil des Arts ne lui permet pas de répondre à une demande de ce genre. Pourtant, c'est là le genre de contribution à laquelle le Conseil des Arts voudrait intéresser à l'avenir.

1010

Il y a un deuxième programme nouveau ici, pour ma part, m'est très cher, et auquel j'attache une très grande importance, c'est le programme de ce qu'on peut appeler les subventions de développement négociées. Comme vous le savez, le Conseil national de la recherche et le Conseil médical de la recherche ont tous les deux des subventions de développement négociées, mais le Conseil des arts n'en a pas. Il n'a pas, jusqu'à maintenant, donné de subventions de développement aux institutions de recherche; cela veut dire que le Conseil des Arts a répondu à la demande des chercheurs et a répondu à des demandes individuelles.

Ce que je souhaite personnellement, c'est que, d'ici un an ou deux, nous puissions commencer à donner des subventions institutionnelles, c'est-à-dire des subventions à des centres de recherche qui manifestent une certaine compétence, à des facultés universitaires ou à des groupes de chercheurs qui ont des promesses d'avenir et à qui nous pourrions donner l'occasion d'un développement beaucoup plus vaste et beaucoup plus rapide d'une contribution plus efficace à la recherche canadienne.

Ces subventions de développement dans le domaine des sciences sociales et des humanités m'apparaissent maintenant essentielles et, nous n'avons pas mentionné ce nouveau programme dans l'exposé que j'ai lu, mais, c'est peut-être un peu à dessein, parce que je voudrais, d'une manière toute personnelle, souligner l'intérêt que je porte à ces nouveaux programmes.

Merci monsieur le président.

**The Acting Chairman (Mr. Marchand, Kamloops-Cariboo):** Thank you very much, Mr. Rocher. I have on my list Mr. Osler, Mr. Glikow and Mr. McCleave—I expect you would like to ask some questions.

**Mr. McCleave:** I generally do, Mr. Chairman.

## [Interprétation]

cal, cultural and social life, to write his memoirs. This person had known a great many Canadians, had taken part in many activities, and was approaching the end of his life. I felt that it would be a major contribution to Canadian cultural life to have this person write his memoirs. However, that person needed help to obtain the necessary documentation.

According to its present criteria, the Canada Council cannot respond to a request of this sort. And yet this is a sort of contribution in which the Canada Council would like to be involved in the future.

There is another new program that is very close to my heart and which I consider of major importance, namely the negotiated development grants program. As you are aware, the National Research Council and the Medical Research Council both have negotiated development grants, but the Canada Council does not. Up until now it has not issued any grants of this sort to research institutions, which means that the Canada Council has replied to applications by researchers and to individual applications.

What I want to see is that within a year or two we could begin to issue grants to institutions, i.e. to research centres which have a certain standard of excellence, to university faculties, or to groups of researchers which are promising for the future and to which we could provide an opportunity to develop far more extensively and rapidly and for a more effective contribution to Canadian research.

These development grants in the social sciences and humanities seem to be absolutely essential. We have not mentioned this new program in the statement I have read. But that was done perhaps on purpose because I wanted to stress, in a very personal way, how interested I am in these new programs. Thank you, Mr. Chairman.

**Le président suppléant (M. Marchand, Kamloops-Cariboo):** Merci beaucoup, monsieur Rocher. J'ai sur ma liste les noms de M. Osler, M. Orlikow et M. McCleave qui voudront probablement poser des questions.

**M. McCleave:** En effet, monsieur le président.



## [Text]

**The Acting Chairman (Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo)):** Mr. Osler, would you like to start off.

**Mr. Osler:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to skip around a little bit because there is not really any one line that I am bugged on this year. Things have been quiet, from my point of view anyway.

I would like to have you make a comment on your portfolio today. I notice you have been changing into equities. Your timing may have been bad, or it may not have been.

**Mr. McCleave:** They might have invested it on the Japanese market!

**Mr. Osler:** Have you any idea how you are faring now since the year end?

**Mr. Rocher:** I think I will pass that question to Mr. Bourke.

**Mr. Mitchell Bourke (Investment Counsellor for The Canada Council):** Right at the moment I think I would say we are faring badly. As you know, we have been in a panic-stricken stock market up until yesterday. The value of our equity portfolio would certainly be down quite a bit from the end of the fiscal year, that is, the end of March.

**Mr. Osler:** Does that matter on the short term?

**Mr. Bourke:** No, it does not in my opinion. As a matter of fact, in my opinion we are in a long-term buying area now, but perhaps I might run over the broad phases of our equity policy.

In late 1968, about the last half of 1968, we had a policy of increasing our equity holdings dominantly in the Canadian market. For various reasons we felt that Canadian equities were much more attractive than U.S. equities. There was a much less speculative element in Canada and we concentrated on high quality Canadian stocks. Early in 1969, as the broad financial picture began to change and as we were obviously heading into a tight money period in which inflation was the major problem, we essentially stopped buying equities and, in fact, did some selling—not a large amount—and we then stood still on equities until the fall of 1969.

In the fall of 1969 we mapped out, in discussion with the investment committee and in particular with Mr. Trevor Moore, a stock

## [Interpretation]

**Le président suppléant (M. Marchand Kamloops-Cariboo):** M. Osler, veuillez prendre la parole.

**M. Osler:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Je voudrais traiter un peu de tout car cette année je ne suis préoccupé par aucun aspect en particulier. D'après moi tout a été bien calme cette année.

Je voudrais que vous nous disiez pourquoi vous avez décidé d'acheter certaines valeurs boursières. J'ai remarqué que vous avez maintenant décidé d'acheter des actions ordinaires, et je me demande si vous avez choisi le bon moment ou non.

**M. McCleave:** Ils ont peut-être investi leur argent sur le marché japonais!

**M. Osler:** Pourriez-vous nous dire quelle est votre situation depuis la fin de l'année?

**M. Rocher:** Je crois que je vais passer cette question à M. Bourke.

**M. Mitchell Bourke (Conseiller en placements, Conseil national des Arts):** A l'heure actuelle ça ne va pas bien. La panique envahit le marché des valeurs jusqu'à hier, et la valeur de nos actions ordinaires a beaucoup baissé depuis la fin de l'année financière, c'est-à-dire la fin du mois de mars.

**M. Osler:** Est-ce que ceci a une importance quelconque à court terme?

**M. Bourke:** Non, pas selon moi. Je crois que nous sommes dans une période d'achat à long terme. Je vais toutefois tenter de vous décrire notre politique boursière.

Vers la fin de 1968, notre politique était d'accroître nos valeurs boursières principalement sur le marché canadien. Nous croyions alors que les valeurs canadiennes étaient beaucoup plus intéressantes que les valeurs américaines. Il y avait moins de spéculation au Canada et nous avons acheté des actions canadiennes de bonne qualité. Au début de 1969, alors que la situation financière a commencé à se modifier et que nous nous inclinons vers une période de restrictions financières et alors que l'inflation est devenue le problème de l'heure, nous avons cessé d'acheter des valeurs; nous avons vendu certaines actions, quoique pas en grande quantité, et nous n'avons rien fait de plus jusqu'à l'automne de 1969.

A l'automne de 1969, nous avons à la suite d'entretiens avec notre Comité de placement et avec M. Trevor Moore en particulier, nous



[texte]

buying program during this period which we had anticipated, but perhaps we had not anticipated the degree to which the stock market would decline. We mapped out an investment program which amounted in total to about \$6 million for all four portfolios—there are four separate portfolios in the Canada Council. This approach was based on two factors. It was based on an assumption that all that interest rates and long-term bond yields are at extremely high levels and extremely attractive levels and that we could not justify a major equity buying program as long as interest rates stayed at historically high levels.

Our buying program was mapped out in a series of stages which tried to combine both a further drop in the stock market from that point—this was the fall of 1969—coupled with a decline in interest rates. In other words, our argument was that we could not go all out buying stocks as long as the alternative was good quality bonds at 9½ per cent.

The first 25 per cent of that program was implemented in about the first quarter of this year, this time with a little more emphasis on the American market, the reason being that the American market had declined substantially more than the Canadian market. We implemented only 25 per cent of the program because there had been almost no decline in interest rates. We are now at the stage, with a further very substantial decline in the stock market, where we are engaged in further modest buying.

I do not feel we can do more than modest additional buying until interest rates do decline. At the present time, in broad terms, both the stock market and the bond market—at least the quality portions of both—we believe to be excellent investment opportunities.

In the bond market today and for the last six months we have placed heavy emphasis on the purchase of what we call optional maturity bonds. There are various other terms for them—retractables, cashables, extendables. The practical effect of it is that we have been able to purchase top quality corporate and provincial bonds at yields from 8 to 9½ per cent in which we have a choice for a five-year maturity or a twenty-year maturity. We feel this is a unique form of investment. If interest rates do stay high or go higher we have a short-term bond which protects us, in a market value sense. If, on the other hand, over the period of the next year or two long-term rates do decline even mod-

[Interprétation]

avons mis au point un programme d'achat d'actions durant cette période de baisse des valeurs que nous avions prévue, mais nous n'avions pas prévu la mesure dans laquelle le marché des valeurs subirait cette baisse. Nous avons donc prévu un programme de placements pour un total de 6 millions de dollars pour chacun des 4 portefeuilles du Conseil des arts. Cette façon de procéder était fondée sur deux facteurs. D'abord le principe que les taux d'intérêt et les obligations à longue échéance sont extrêmement élevés et très intéressants, et, à ce moment-là, on ne pouvait pas justifier un vaste programme d'achat de valeurs aussi longtemps que les taux d'intérêt demeuraient à des niveaux aussi élevés.

Nous avons donc mis au point un programme qui tenterait, par phases, de tenir compte d'une autre baisse du marché des valeurs, c'était durant l'automne de 1969, qui serait accompagnée d'une baisse des taux d'intérêt. Autrement dit, nous avions décidé de ne pas nous lancer dans l'achat de valeurs dans la mesure où il restait des obligations de valeur qui rapportaient 9½ p. 100.

La première phase, c'est-à-dire 25 p. 100 de ce programme, a été mise en œuvre durant le premier trimestre de l'année; on s'est intéressé davantage au marché américain car le marché américain avait beaucoup plus baissé que le marché canadien. Nous avons mis en œuvre seulement 25 p. 100 de notre programme car il n'y a presque pas eu de baisse du taux d'intérêt. Nous en sommes maintenant, alors que le marché des valeurs a subi une autre baisse considérable, à un point où nous faisons encore des achats modestes. Je ne crois pas qu'il soit possible de faire des achats importants jusqu'à ce que les taux d'intérêt baissent. A l'heure actuelle, le marché des valeurs et le marché des obligations offrent des possibilités d'investissements intéressants.

Depuis six mois nous avons acheté surtout des obligations à échéance facultative qu'on appelle aussi des obligations amortissables. Le fait pratique c'est que nous avons pu acheter des obligations provinciales et des obligations commerciales dont le taux d'intérêt est de 8½ p. 100 à 9½ p. 100 et qui ont une période d'échéance de cinq ans ou de vingt ans. Nous croyons que c'est un excellent placement. Si les taux d'intérêt demeurent à un niveau élevé ou augmentent, nous avons des obligations à courte échéance qui nous protègent en ce qui a trait à la valeur sur le marché de la bourse. D'autre part, si les taux à longue échéance baissent un peu d'ici un an ou deux, nous connaissons tout de même un gain

[Text]

erately, we will have capital gain since we have, in effect, a 20-year bond.

We are still at that point. As you know, the stock market in particular has been in a panic-stricken condition up until yesterday. The stock market is a very psychological market. It is affected by factors other than earnings; particularly in the American market today it is affected by a great many emotional factors. Nevertheless, we feel that quality common stocks in both markets—and I emphasize "quality"—are a good investment today for eventual capital gain. This has been our approach and is our approach now. Does that answer your question, sir?

**Mr. Osler:** I think so. How necessary is it for you to have a great deal of interest? If you are getting 9 per cent, for instance, on some of your investments now you have probably taken a bit of a capital loss also during the process that you have been going through.

**Mr. Bourke:** We have not actually taken any capital losses. I think for the fiscal year ended in March we had realized capital gains net over all, but we certainly have unrealized capital losses. We have had, in effect, a substantial decline both in bond values and in stock values. We have been in a bear market in bonds and stocks for the last year, in broad terms.

**Mr. Osler:** But as you do not need to cash them it makes no difference.

**Mr. Bourke:** No.

**Mr. Osler:** Assuming that everything will sooner or later come back.

**Mr. Bourke:** Yes.

**Mr. Osler:** If you are now getting these very good yields, what policy have you towards spending that yield or reinvesting it? Do you spend all your yield every year?

**Mr. Bourke:** That is not our function; in fact that is the function of the people running the Canada Council. Our function as investment managers is to make the best possible use that we can of the capital available, either in terms of increasing cash income, which is mainly done through the form of bonds, or in investing in common stocks for capital gain. And this becomes, in effect, a relevant judgment of what are the opportunities for capital gain over a period of time. But

[Interpretation]

de capital car nous avons des obligations dont la période d'échéance est de 20 ans.

Nous en sommes toujours à ce point-là. Comme vous le savez, la bourse a été saisie de panique jusqu'à hier. La bourse est fortement sous l'emprise d'effets psychologiques. Elle est touchée par d'autres facteurs que les revenus. Je crois qu'il y a une foule de facteurs émotifs qui touchent le marché américain. Nous croyons toutefois que les actions ordinaires de bonne qualité, et j'insiste sur le terme «bonne qualité», constituent un bon investissement aujourd'hui et rapporteront éventuellement des grains de capitaux. C'est ce que nous avons décidé de faire. Est-ce que ceci répond à votre question?

**M. Osler:** Je crois que oui. Est-il nécessaire pour vous d'avoir un taux élevé d'intérêt? Si vous obtenez 9 p. 100 par exemple, est-ce que c'est assez, puisque vous avez probablement déjà subi une certaine perte de capital à cause de la baisse des valeurs à la bourse.

**M. Bourke:** Nous n'avons pas eu de perte de capital. Durant l'année fiscale qui s'est terminée au mois de mars, nous avons réalisé des gains nets de capitaux, mais nous avons certainement des pertes de capital qui n'ont pas été réalisées. Il y a eu une baisse considérable de la valeur des actions et des obligations, car la tendance à la bourse depuis environ un an est de se débarrasser des obligations et des actions.

**M. Osler:** Mais comme vous n'avez pas besoin de les encaisser cela ne fait aucune différence.

**M. Bourke:** Non.

**M. Osler:** Tout en supposant que la bourse va rebondir.

**M. Bourke:** Oui.

**M. Osler:** Si vous avez actuellement d'excellents rendements, comment allez-vous dépenser ou réinvestir ces sommes d'argent? Est-ce que vous dépensez toutes vos recettes chaque année?

**M. Bourke:** Ce n'est pas notre rôle, c'est le rôle de ceux qui dirigent le Conseil des Arts du Canada. En ce qui nous concerne, nous devons utiliser le mieux possible les capitaux dont nous disposons, soit pour augmenter les revenus en argent, ce qui se fait principalement par l'achat d'obligations, ou en investissant dans des actions ordinaires à des fins de gains de capital. Voilà, en somme, le point de départ afin d'évaluer les possibilités de gains de capital pour certaines périodes de temps.



texte]

you would assume that in the long run, both the income and the capital gain are spent to the benefit of the recipient of the Canada Council.

**Mr. Osler:** Yes. Perhaps I should not ask you this question then. If you have a certain percentage of your income from private funds that are available to you for investment purposes and so on and so on, is it the policy of the Council to use all income from that each year, or do you set a figure for your income available to you and plough some of it back again?

**Mr. Peter M. Dwyer (Director, Canada Council):** Basically it is our policy to use all income for our purposes, except perhaps you might say that in the current year where we have made some cutbacks which we are trying to carry forward into the 1970-71 financial year, in that sense we have withheld the expenditure of capital, but only for that particular purpose. Normally we spend the income which is derived from the investment.

**Mr. Osler:** Thank you. When the Secretary of State was here the other day he said that they were worried, or you were worried—and forget which way he put it—about the mounting deficits of the arts and that you were working out plans to try to attack this on a gradual basis. Could you outline some of what this attack would be?

**Mr. Dwyer:** Yes, I would be glad to.

We have required all the client organizations whom we serve in the performing arts, particularly, which is one of the worst places where these problems are, to present us with a retirement plan for their accumulated deficit or working capital deficiencies and we have asked them to make a special effort to begin a retirement over a number of years. Where they do make such an effort then the Council itself will, in a modest way, because we do not have large funds available, contribute to this retirement plan. I think perhaps it would be fair to say that this is an attempt to create a climate in which good financial management will develop. At the same time in return the Council has stated that it will not accept applications from organizations whose expenditure extended beyond the amount budgeted during the course of the year—in other words, that there should be controls exercised; and give further assistance until that expenditure is corrected. The Council, of course, has to recognize that in the performing arts in particular, it is impossible to be certain about your revenues. It may snow;

[Interprétation]

Mais je crois qu'en dernière analyse les revenus et les gains de capital sont dépensés au profit des boursiers du Conseil des Arts du Canada.

**M. Osler:** Oui. Alors je ne devrais peut-être pas vous poser la question, mais si vous retirez une certaine proportion de vos revenus de certains capitaux privés, qui vous sont disponibles pour fins d'investissement et autres, est-ce que vous retirez tous vos revenus de cela à chaque année, ou est-ce que vous fixez une limite à vos revenus que vous retirez et vous réinvestissez le reste?

**M. Peter M. Dwyer (Directeur, Conseil des Arts du Canada):** En principe, nous voulons utiliser tous nos revenus aux fins du Conseil des Arts. La seule façon dont nous avons limité l'utilisation de capital, disons, est en faisant des coupures au cours de l'année actuelle que nous rapporterons à l'année fiscale 1970-1971. Nous dépensons d'habitude tous les revenus qui nous proviennent de nos investissements.

**M. Osler:** Merci. Lorsque le secrétaire d'État est venu témoigner l'autre jour, il a dit qu'ils étaient inquiets ou que vous étiez inquiets, je ne sais plus exactement comment il s'est exprimé, des déficits croissants dans le secteur des arts et que vous étiez en train de faire des projets afin de faire baisser ces déficits. Pourriez-vous nous expliquer de quoi il s'agit?

**M. Dwyer:** Je serais heureux de vous dire de quoi il s'agit.

Nous avons demandé à tous les clients que nous servons dans le secteur des arts dramatiques, en particulier, où ces problèmes sont les pires, de nous présenter un projet de remboursement de leurs déficits accumulés ou de leurs déficits de capital de travail, et nous leur avons demandé de faire un effort spécial afin d'entamer un projet de remboursement étalé sur un nombre d'années. Et, je crois que dans la mesure où ils feront cet effort, le Conseil qui n'a pas de grosses sommes à sa disposition, pourra contribuer modestement à ce programme en vue de faire baisser les déficits. Il serait peut-être bon de dire que c'est une tentative en vue de créer un climat de bonne administration financière.

Toutefois, en même temps, le Conseil a déclaré qu'il n'acceptera pas de demandes d'organisations qui ont dépensé des sommes qui dépassent le budget prévu pour l'année. Autrement dit, il doit y avoir un certain contrôle, et il cessera de donner de l'aide jusqu'à ce que les dépenses excédentaires soient normalisées. Évidemment, le Conseil doit tenir



## [Text]

everything may be well chosen and a play may not please the audience and so on. So where there is revenue less than was anticipated, we ask the organization to add these to the retirement plan for the future. In other words, we require a balanced budget. And we hope that this will make a climate which will stop the accumulated deficits from increasing any further and gradually bring them down.

**Mr. Osler:** But you will actually contribute something...

**Mr. Dwyer:** We will make a contribution.

**Mr. Osler:** ...towards the deficit account?

**Mr. Dwyer:** Yes. Provided they are doing something themselves, we will make a contribution.

**The Acting Chairman (Mr. Marchand):** Mr. Osler, your time is just about up. You may have one more question.

**Mr. Osler:** All right. I had the balance sheets of the National Ballet and Stratford, because they are two large operations and I had been comparing them over the years and there is quite a difference between the way the two are managed. However, I will not go into that, because there would not be time to pursue it.

I would like to ask if someone would comment on what appears to be an anomaly that seems like bad policy from the government point of view. I have had it drawn to my attention that some people who are not Canadian citizens have been encouraged or allowed to apply for grants towards a doctorate or something like that. They then have to apply for landed immigrant status and I have the distinct feeling that two arms of government, as it were, are not particularly in tune with one another; that the Canada Council may award a grant on merit and someone may be told as an aside that they will not be able to accept it unless they apply for landed immigrant status and are granted it. But I know of at least one case, and there are probably many others, where the timing of the thing was such that the person would not have a hope of qualifying through the Department of Manpower and Immigration in time to accept the grant.

## [Interpretation]

compte du fait que dans le secteur des arts dramatiques, en particulier, il est impossible d'être certain des revenus. Tout peut être bien choisi et un spectacle peut ne pas plaire à l'auditoire, ou bien les gens peuvent être découragés d'y assister à cause de la neige. Donc, là où il y a des revenus qui sont moins élevés que prévus, nous avons demandé aux organismes d'ajouter ce facteur à l'avenir au projet de remboursement des déficits. Autrement dit, nous exigeons que le budget soit équilibré. Nous espérons que ceci va permettre de faire baisser les déficits graduellement.

**M. Osler:** Mais vous allez, en fait, contribuer à quelque chose...

**M. Dwyer:** Nous ferons une contribution.

**M. Osler:** ...pour combler les déficits?

**M. Dwyer:** Oui, pourvu qu'ils y contribuent eux-mêmes.

**Le président suppléant (M. Marchand Kamloops-Cariboo):** Monsieur Osler, votre temps de parole est presque écoulé. Une autre question vous sera permise.

**M. Osler:** Très bien. J'ai étudié les déclarations financières de Stratford et du National Ballet, parce que ce sont deux grandes organisations. Mon étude a porté sur un certain nombre d'années, et il y a une grande différence dans la gestion financière de ces deux organismes. Mais, je n'aborderai pas cette question-là parce que nous n'avons pas le temps de poursuivre le sujet.

Je voudrais savoir si quelqu'un aurait des commentaires à faire sur ce qui me semble être une anomalie et une politique qui n'est pas sage du point de vue du gouvernement. On m'a indiqué que certaines personnes qui ne sont pas des citoyens du Canada ont été encouragées ou permises de faire des demandes pour des bourses qui leur permettraient d'obtenir leur doctorat ou quelque chose de ce genre. Ils doivent alors faire une demande leur permettant d'être considérés comme des immigrants acceptés. Et il me semble que les deux ministères intéressés n'ont pas concordé leur politique. Le Conseil des Arts peut faire un octroi basé sur le mérite de cette personne et l'on chuchote à l'oreille de cette personne que le demandeur ne pourra pas obtenir l'octroi à moins de demander la permission de rester au Canada à titre d'immigrant et d'obtenir ce statut. Mais je suis au courant d'au moins un cas, et il y en a probablement d'autres, où la situation était telle que cette personne n'aurait certainement pas pu obtenir son statut d'immigrant à temps pour recevoir la bourse.

[texte]

In the first place I would like to make two observations and ask you to comment on them. Without sounding Chauvinistic in any way, surely there are many people who are qualified as Canadian citizens who could use these grants in the first place, rather than people who are not qualified as Canadian citizens. Secondly, if you are going to follow the principle of allowing them to anyone, there will be a better liaison between Manpower and Immigration and the Canada Council than there appears to be today. I can give you a case of a man who was given every encouragement and then was unable to accept the award. Not only did he disappoint himself but he disappointed all his backers in the whole business of big impersonal government came in and so on. Have you a policy in this area?

**M. Rocher:** Je pense pouvoir dire tout de suite que le Conseil des Arts est sensible à ce problème des non-Canadiens, autant chez ceux qui font des demandes de bourse de doctorat que dans le personnel enseignant des universités canadiennes.

Nous avons de plus en plus pris conscience de l'importance qu'ont dans la vie universitaire canadienne les non-Canadiens et c'est un problème auquel nous avons porté une attention particulière ces derniers mois.

Je voudrais demander à M. Milligan de donner des précisions là-dessus, parce que c'est lui qui a particulièrement suivi cette question.

**Mr. Frank A. Milligan (Associate Director of University Affairs, Canada Council):** It might be useful if I outlined how the system has worked in the past and what changes we are proposing for the future.

We have required of any candidate for a doctoral fellowship who intends to use it in a Canadian graduate school that he obtain his legal immigrant status before, or by roughly the date of award—by April 1 of the spring in which the award is made. This has given rise to difficulty each year. The requirement is well publicized; it is in the brochure which goes out in the preceding summer so every candidate knows that he must have this status from immigration before he can qualify.

Inevitably, though, we have had anywhere from 6 to 12 cases each year of candidates

[Interprétation]

En premier lieu, je voudrais formuler deux observations et j'aimerais ensuite entendre vos commentaires. L'une est celle-ci. C'est que sans que je veuille sonner la note du chauvinisme, il doit y avoir des citoyens canadiens compétents qui pourraient utiliser ces bourses plutôt que des gens qui ne sont pas des citoyens canadiens. Et ensuite, si vous allez obéir au principe d'octroyer ces bourses à n'importe qui, il devrait y avoir une meilleure liaison entre le ministère de l'Immigration et de la Main-d'œuvre et le Conseil des Arts du Canada, ce qui ne semble pas être le cas à présent.

Je peux vous citer le cas d'un homme qui était encouragé jusqu'à la limite, mais n'a pu accepter la bourse. Et il a été déçu lui-même ainsi que tous ceux qui l'avaient encouragé et il a eu affaire aux rouages impersonnels du gouvernement, et ainsi de suite. Avez-vous une politique dans ce domaine?

**Mr. Rocher:** I think I can immediately reply that the Canada Council is very sensitive to the problem of non-Canadians, both in the case of people requesting grants for a doctorate and in the case of people teaching in Canadian universities.

We have become more and more aware of the importance in Canadian university life of non-Canadians and it is a problem we have studied closely in recent months.

I would like to ask Mr. Milligan to give you some details about this, because he has followed the issue.

**M. Frank A. Milligan, Directeur associé pour les affaires universitaires, le Conseil des Arts du Canada:** Il serait peut-être utile si je vous détaillais comment le système a fonctionné dans le passé et quels sont les changements que nous nous proposons à l'avenir.

Nous avons exigé de tout candidat pour une bourse de doctorat qui a l'intention de l'utiliser dans une institution d'études avancées au Canada, qu'il obtienne son statut d'immigrant accepté avant ou environ à la date de l'octroi, c'est-à-dire le 1<sup>er</sup> avril du printemps où l'octroi est donné, mais ceci a amené des difficultés chaque année. Il y a beaucoup de publicité donnée à cette exigence. Elle se trouve dans la brochure qui est distribuée l'été précédent afin que chaque candidat sache qu'il doit obtenir ce statut du ministère de l'Immigration avant qu'il ne puisse obtenir sa bourse.

Mais, inévitablement, nous avons eu entre une demi-douzaine et une douzaine de cas qui



## [Text]

who are successful in the competition which is concluded before the end of March, but who have not, by April 1, obtained their citizenship status. In some cases it has come through within a week, certainly within a month. This does work a hardship on the student if he has made his plans in the expectation that he will have his status and it is very difficult, obviously, to explain to him why he should not be able to hold his fellowship when he comes back two weeks later and says: "But I have my landed status now; it came through yesterday. I have missed by 10 days, but here it is." In fact the Council last year waived the requirement for those students who did succeed in getting their landed status before actually taking up their fellowships. This year they may do the same thing.

For next year the Council has made one modification, partly because, with the declining success rate in the competition as funds become tighter, it must do more to insure adequate protection for those first-class students who are already Canadian citizens. As a result, next year we will be requiring all candidates to have had their landed immigrant status by the closing date of application, by the end of December. If they do not have it then, they have not at that point been successful in the competition.

It is not working the same hardship on them to inform them that we are sorry but their application cannot be accepted because they did not comply, and we will by the same token come into line with the NRC practice which is to require either citizenship or landed status at the time of application.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** As I look at the figures, it is pretty obvious that almost completely the funds which Canada Council has are either direct grants from the government or the result of earnings on investments from moneys given by the government in earlier periods. Is that correct?

**Mr. Rocher:** That is correct.

**Mr. Orlikow:** As I understand it, when the Canada Council was first established, it was the hope of those who established it that this would not be the case, and that in fact there would be some pretty substantial funding and grants from private sources. Is that a fair assessment of the history of the beginnings of the Canada Council?

## [Interpretation]

ont réussi le concours qui s'est terminé au début de mars, mais qui, le 1<sup>er</sup> avril, n'ont pas obtenu leur statut de citoyenneté. Quelquefois, ce statut a été obtenu dans une semaine ou parfois un mois. Naturellement, ceci veut dire qu'il y a beaucoup de difficultés encourues par l'étudiant s'il a basé ses prévisions qu'il obtiendrait son statut, mais c'est très difficile de lui expliquer pourquoi il ne peut pas garder sa bourse en dépit du fait qu'il a reçu son statut d'immigrant seulement dix jours après la date de l'octroi.

L'année passée, le Conseil a renoncé à appliquer le règlement pour les étudiants qui ont réussi à obtenir leur statut d'immigrant accepté avant même de se faire octroyer une bourse. Cette année-ci, ils vont peut-être faire la même chose.

Pour l'année prochaine, le Conseil des Arts a apporté une modification, en partie parce qu'il y a moins de gens qui réussissent le concours parce qu'il y a une pénurie de fonds il faut que le Conseil s'assure que les meilleurs étudiants qui sont déjà des citoyens canadiens soient encouragés. Donc, l'année prochaine, nous exigerons que tous les candidats aient obtenu leur statut d'immigrant reçu à la date limite de soumission de la demande, vers la fin de décembre. S'ils n'ont pas, ils n'ont pas encore réussi au concours.

On ne leur imposera pas la même épreuve si on leur dit qu'on doit refuser leur demande parce qu'ils ne se sont pas conformés et alors nous agirons dans le sens du Conseil national de recherche qui exige la citoyenneté ou le statut d'immigrant reçu au moment de la demande.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Je regarde les chiffres et il est clair que presque tous les fonds dont dispose le Conseil des Arts sont soit des octrois directs du gouvernement, soit le résultat de gains sur investissement de sommes versées par le gouvernement un peu plus tôt. C'est juste?

**Mr. Rocher:** C'est exact.

**Mr. Orlikow:** Si je me souviens bien au début, lorsque le Conseil des Arts du Canada avait été établi, on avait espéré que ce ne serait pas le cas, que le facteur principal serait des fonds provenant de sources particulières. N'est-ce pas là une évaluation juste des débuts du Conseil des Arts du Canada?



[texte]

**Mr. Dwyer:** I think it is fair to say that that has implied, if I recall, in the speech by Mr. St. Laurent introducing the bill in the House.

**Mr. Orlikow:** Have either the full-time staff or the members of the Canada Council who come from the public done anything to explore the possibilities of private contributions?

**Mr. Dwyer:** I cannot recall the exact date, but quite early in the sixties, approximately 1961 or 1962, we circulated a brochure to all lawyers and legal firms setting out the nature of the benefactions and the tax benefits that could be obtained for anyone who would wish to make a benefaction to the Council.

I would not say that we have been active or have actively pursued a policy. As a result of that brochure, we have had quite a considerable number of inquiries from lawyers, some of them in very considerable detail which means, I assume, that their clients are planning to leave funds for us in the event of their demise. We have in fact received, I think, approximately \$18 million or more by way of benefactions to date. But, of course, I must admit that at least \$16 million of that was from one source.

**Mr. Orlikow:** I am sure, Mr. Dwyer, you know my political background. I am not one who believes that culture or anything else should be dependent upon private charities. At the same time, I cannot help but be struck by what seems to me a tremendous disparity between the kind of financial support for the arts of all types from private sources, in, let us say, the United States or Great Britain and Canada. You cannot go into a city in the United States where the opera house or the hall in which the symphony or the ballet is performing, or a museum or an art gallery has not been built by some private benefactor, and in Canada this is almost completely unknown.

I know the big money is in Toronto and Montreal, but even in Winnipeg where I come from we have a few families who have some considerable funds, and I am puzzled by their lack of performance in giving as compared, let us say, to the United States. I am surprised that an organization like yours does not do more than just circulate to the lawyers who are really second or third down the list as far as the money goes.

**Mr. Dwyer:** Well, that is helpful advice, which we will take to heart. I think I should

[Interprétation]

**M. Dwyer:** M. St-Laurent l'a laissé entendre dans le discours introduisant le bill à la Chambre.

**M. Orlikow:** Le personnel ou les membres du Conseil des Arts qui représentent le public ont-ils fait quelque chose pour explorer les possibilités d'obtenir des contributions en provenance de particuliers?

**M. Dwyer:** Je ne me souviens pas de la date exacte, mais dans les années '60, peut-être en 1961 ou 1962, nous avons envoyé une brochure à tous les avocats et à toutes les firmes d'avocats indiquant quels étaient les bénéfices qui en découleraient du point de vue impôt, et si quelqu'un voulait faire un don au Conseil.

Je ne dirai pas que nous avons été actifs dans ce domaine ou que nous ayons poursuivi une politique active. À la suite de la distribution de la brochure, nous avons reçu beaucoup de demandes de la part d'avocats, dont plusieurs très détaillées, ce qui indique que les clients songent à nous laisser des fonds en cas de décès. Nous avons reçu à peu près 18 millions ou plus à titre de dons. J'avoue qu'au moins 16 millions venaient d'une seule source.

**M. Orlikow:** Je suis convaincu, monsieur Dwyer, que vous connaissez mes antécédents politiques. Je ne suis pas de ceux qui croient que la culture ou quoi que ce soit doivent dépendre de charités particulières. Tout de même, je ne peux qu'être frappé par la disparité entre le genre d'appui financier qui existe pour les arts de tout genre dans tous les domaines, de l'appui en provenance de sources particulières aux États-Unis ou en Grande-Bretagne et au Canada. Vous ne pouvez rendre visite aux États-Unis, soit à la salle d'opéra, ou à la salle où l'orchestre symphonique et les danseurs donnent des représentations, ou un musée ou une galerie d'art qui n'ont pas été construits par un donateur privé. Au Canada, c'est un fait à peu près inconnu.

Je sais que les plus importantes sommes d'argent sont à Toronto et Montréal, mais même à Winnipeg, nous avons certaines familles qui ont énormément de fonds à leur disposition, et je suis étonné de leur manque de charité, comparativement aux États-Unis. Je suis étonné qu'un organisme comme le vôtre n'aille pas plus loin que simplement envoyer des brochures chez les avocats qui eux ne sont pas vraiment les plus à l'aise.

**M. Dwyer:** C'est un conseil très utile, et nous l'étudierons. En ce qui concerne les sub-

## [Text]

say that as far as the private subsidy for the arts goes, let us be fair. Although they do not do a great deal, private people do contribute quite substantially annually to the actual operating costs of the organization. But of course absolutely nothing has been done on the scale that has been done in the United States.

**Mr. Orlikow:** I know that, but when you look at the deficits of any of these organizations, the symphony orchestras, the ballets and so on, you realize that there just is not enough money. I want to make it clear that I do not believe that these things which I think are a must in any country that calls itself a country should have to depend upon private contributions and should fail if there are not private contributions. I am very impressed with the European practice of cities and local governments and national governments and state governments supporting opera and symphony and so on. It just seems to me a queer commentary on our so-called free-enterprise system.

I make the commentary, as one who is not the greatest supporter of it, that we do not get that kind of support. I could be miserable and mention some names, but I can think of one retail family in this city which is as big and as wealthy as any in the United States, and they have been conspicuous by their absence in this kind of contribution.

In your report, Mr. Dwyer, you go over the contributions made to various organizations. Let us take as an example the field of music, the Montreal Symphony, the Toronto Symphony, the Winnipeg Symphony, and the Vancouver Symphony. There are probably some smaller ones. Obviously without your contributions these could not have begun operation and they certainly could not exist. I am wondering, particularly for the big organizations, if you have explored the question of whether an almost permanent subsidy from the Canada Council is necessary if these are to continue, or whether there are some plans whereby eventually they could be financed more on a local basis, and your money could be turned to other newer and more experimental projects?

**Mr. Dwyer:** I think we would, of course, very much like to think that might be so, but I think really on practical grounds we cannot see the likelihood of this happening. I think the major orchestras, as you have described them, are going to have to have basic and sizeable support from us for the foreseeable future.

## [Interpretation]

ventions privées, soyons équitables. Bien qu'il ne fassent pas beaucoup, les particuliers contribuent d'une façon importante, annuellement aux frais d'exploitation des organismes. Évidemment, rien n'a été fait sur l'échelle qu'on constate aux États-Unis.

**M. Orlikow:** Je le sais, mais quand vous voyez le déficit de n'importe lequel de ces organismes, les orchestres symphoniques, les compagnies de ballet, vous constatez qu'il n'y a pas assez d'argent. Je veux exposer clairement que je ne pense pas que ces choses qui sont essentielles dans un pays qui se croit un pays, doivent dépendre de contributions du public et doivent faire faillite s'il n'y a pas de don. Je suis très impressionné par la pratique européenne où les gouvernements des États, des municipalités, les gouvernements locaux appuient les symphonies, les ballets, etc. Il me semble qu'il s'agit d'un commentaire curieux sur notre système de libre entreprise.

Nous n'avons pas ce genre d'appui. Je pourrais mentionner des noms, mais je pense une famille de détaillants qui est aussi riche que n'importe quelle famille aux États-Unis et elle se fait remarquer par son absence aux fonds de contribution.

Dans votre rapport, monsieur Dwyer, vous parlez des contributions à divers organismes comme l'Orchestre symphonique de Toronto de Montréal et de Vancouver. Il y a probablement de plus petits orchestres et, sans vos contributions, ces organismes n'auraient jamais pu exister. Je me demande, plus particulièrement dans le cas des grands organismes majeurs, si vous avez analysé les possibilités de savoir si une subvention permanente du Conseil des Arts du Canada est essentielle, si ces organismes doivent survivre, ou s'il y a des projets qui permettraient le financement local, et si vous pourriez investir vos sommes dans de nouveaux projets expérimentaux?

**M. Dwyer:** Nous aimerions pouvoir espérer que cela se réalise, mais du point de vue pratique, nous ne l'envisageons pas comme une possibilité. Les grands orchestres devraient continuellement recevoir l'appui de notre part pendant longtemps.



[Texte]

**Mr. Orlikow:** If that is true of the orchestras and ballet, and the theatre companies—I am not complaining because Winnipeg has one of the most successful theatre companies in Canada—does it not mean that unless there is a substantial increase in the money which the Canada Council has available, what we are doing now is about all that we will be able to do in the foreseeable future, and there will not be money for small groups in the smaller cities and towns in Canada?

**Mr. Dwyer:** If our funds were to remain at this level, I think this would be so. I know that the Council as a whole would very much regret if it was unable to carry out developmental work which is needed in places where the arts have not yet developed very far.

**Mr. Orlikow:** Are there any indications that there is likely to be a fairly substantial increase in the funds that you have available?

**Mr. Dwyer:** No, sir.

**Mr. Orlikow:** The thing that bothers me, Mr. Dwyer, and I am sure it bothers you, is that I would hate to think that this is a country in which basically there are four or five cities in which the citizens are first-class citizens and those in all the rest of the towns and villages are second- or third- or tenth-class citizens. This is not a criticism of the Canada Council, but the way the thing operates now, there is not very much money left for new groups.

There is no question that their technical qualifications and their experience is much less than in the big cities, but there is very little money to get them started so that they can help people in their areas who have potential and give service and enjoyment to the people in their areas.

**Mr. Dwyer:** I agree with you, and I think that perhaps in the developmental stage we should look to the provinces to give a fair amount of help, which they are now beginning to do.

**Mr. Orlikow:** In the early years that the Canada Council was in operation, for example in 1957 or 1958, you gave more money, or almost as much money, to the arts as you gave to the social sciences and humanities. There has been a very drastic switch in recent years. As I understand it, last season you gave \$9.7 million for the arts and \$17.7 million for the social sciences.

I am not necessarily objecting to that. My personal interest happens to be more in the

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Si cela est vrai des orchestres et des compagnies de ballet et de théâtre,—je ne m'en plains pas, parce que Winnipeg a l'une des compagnies de théâtre qui connaît le plus de succès,—est-ce que cela veut dire qu'à moins d'une augmentation marquée dans les sommes que le Conseil de Arts a à sa disposition, ce que nous faisons maintenant est à peu près tout ce que nous pourrions faire pour les années à venir, et qu'il n'y aura pas d'argent pour des petits groupes dans les petites villes?

**M. Dwyer:** Si nos fonds restaient à ce même niveau, ce serait la vérité. Je sais que le Conseil regretterait beaucoup s'il ne pouvait s'occuper des programmes du développement des arts dans les villes où il n'existe pas de telles perspectives.

**M. Orlikow:** Pensez-vous qu'il y aura une augmentation importante dans les fonds qui vous sont disponibles.

**M. Dwyer:** Non.

**M. Orlikow:** Ce qui m'inquiète, monsieur Dwyer, et cela doit vous préoccuper également, c'est que je n'aimerais pas conclure que notre pays a quatre ou cinq grandes villes où les citoyens sont des citoyens de premier ordre, et toutes les autres villes et tous les villages ne sont que des villages de deuxième, troisième ou dixième ordre. Je ne cherche pas à critiquer le Conseil des Arts, mais de la façon dont vont les choses, il ne reste pas beaucoup d'argent pour les nouveaux groupes.

Leur compétence technique et leur expérience sont à une échelle plus réduite que dans les grandes villes, mais il n'y a pas les fonds voulus pour leur permettre de s'établir et de donner aux gens de leur région la formation professionnelle essentielle et donner des spectacles pour les populations locales.

**M. Dwyer:** Je suis d'accord avec vous, et dans les étapes initiales, nous devrions peut-être songer aux possibilités de sources d'aide en provenance des provinces et c'est ce que les provinces commencent à faire.

**M. Orlikow:** Dans les premières années du Conseil des Arts, l'année 1957 ou 1958, vous avez donné plus d'argent ou autant d'argent aux arts qu'aux sciences sociales et aux humanités. Il y a eu un changement très marqué au cours des dernières années. Si je comprends bien, l'an dernier, vous avez donné 9.7 millions pour les arts et 17.7 millions pour les sciences sociales.

Maintenant, je ne m'y objecte pas. Personnellement, je m'intéresse beaucoup plus aux



[Text]

field of the social sciences, but I am wondering what were the discussions, and what led to this gradual and quite substantial switch from the arts to the social sciences and humanities?

**Mr. Dwyer:** I think perhaps Mr. Milligan would like to answer that.

**Mr. Milligan:** The switch actually occurred before I joined the Council, but I think it is fair to say that it was a combination of circumstances. It was the general recognition, particularly by the federal government, that support for research and for the development of research resources in the humanities and social sciences had lagged behind that given to the natural sciences to the point where it was now becoming a serious problem. There was a conscious decision by the federal government to increase its support for the development of the humanities and social sciences very substantially, and this was naturally reflected in the funds that went to the Canada Council and in the allocation of those funds by the Council.

**Mr. Orlikow:** For the year 1963-64 there were, as I understand it, fewer than 2,000 Canadian students who were working full time towards a doctorate in the social sciences or humanities. Last year, I understand, that has more than doubled to almost 5,000. What studies were made? What discussions with the universities or government departments or provincial governments were initiated to try to reach some decision as to how many people we need with Ph.D.s? I am not saying that what you did was wrong, but...

**Mr. Milligan:** There were no discussions of that kind of which I am aware. I think the basic document that gave rise to a good deal of this was the so-called Bladen Commission Report in the early sixties on the future development of the universities. This proposed certain guidelines. It made certain projections of enrollment. It made certain projections of the financial needs and the staff needs of the universities. The development that has taken place since then has really been based on those Bladen projections.

We have been in a process of trying to catch up with demand, which in the decade of the sixties, of course, was far in excess of capacity of this country or the supply available in this country for highly qualified academics. We are now, I think it is safe to say, approaching at least a point of balance, and of course there is a good deal of fear

[Interpretation]

sciences sociales. Mais quels critères ont gouverné cette décision? Quelles sont les discussions qui ont inspiré ces critères?

**M. Dwyer:** M. Milligan voudrait répondre cette question-là.

**M. Milligan:** Ceci a eu lieu avant que j'arrive au Conseil, mais il est juste de dire qu'il y avait plusieurs circonstances qui entraient en jeu. On a reconnu, de façon générale, surtout au gouvernement fédéral que l'appui pour les recherches et la mise en valeur des ressources pour fin de recherches dans le domaine des humanités et des sciences sociales était très arriéré comparé à l'aide donnée aux recherches dans le domaine des sciences naturelles. Il y eut donc une décision prise par le gouvernement fédéral d'augmenter son appui pour l'évolution des humanités et des sciences sociales et naturellement, les fonds octroyés par le Conseil des Arts ont confirmé cette philosophie et l'allocation de fonds également a été gouvernée par ces changements.

**M. Orlikow:** Pour l'année 1963-1964 si je comprends bien, il y avait moins de 2,000 étudiants canadiens qui travaillaient à plein temps pour obtenir leur doctorat en sciences sociales ou en humanités. L'année dernière, ce chiffre avait doublé à presque 5,000. Quelles études a-t-on faites? Quelles discussions a-t-il eu avec les universités ou les ministères des gouvernements fédéral ou provinciaux pour décider de combien de gens nous aurons besoin avec un doctorat en sciences sociales? Je ne critique pas votre conclusion, mais...

**M. Milligan:** Il n'y a pas eu de discussion de ce genre. Je pense que la documentation fondamentale a été le rapport de la Commission Bladen au début des années 1960 sur l'évolution dans les universités. On y trouvait des directives proposées avec des prévisions de besoins financiers, de besoins de personnel dans les universités et ce qui s'est passé depuis a été basé sur les prévisions du rapport Bladen.

Nous avons essayé de rattraper la demande qui, dans les années '60, était loin des possibilités de notre pays. On avait besoin d'universitaires distingués, mais maintenant, nous arrivons à établir une situation d'équilibre. On dit même que le jour viendra où nous aurons trop de gens ayant un doctorat. Cette question nous préoccupe et préoccupe le Co

exte]

pressed these days that we may in fact be approaching a point of over-supply of Ph.D.s. is is a matter that is currently of concern us and to the National Research Council and the Medical Research Council.

The kind of projection that is necessary in order to match supply and demand is extremely difficult because the pipe-line on which it is about eight years long to produce a Ph.D. in a certain specialty. It may be that the Ph.D. program itself is over-specialized now. I am inclined to think it is, with the result that students coming out find that they do not have the versatility and the freedom of choice that they would like to have. All I can say is that we are trying to refine the projections so that they become more satisfactory as a basis for predicting the market situation and regulating the volume of support.

**Mr. Orlikow:** Have you...

**The Acting Chairman (Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo)):** Your time is up, Mr. Orlikow. Perhaps there is time for one more short question and short answer.

**Mr. Orlikow:** No, I will come back to it on the second round.

**The Acting Chairman (Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo)):** Okay. Mr. McCleave?

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I have six areas of questions, all in inverse proportion to their height. The first one is, would the Canada Council be required to pay on unrealized capital gains if the White Paper proposals were to be enacted as law?

**Mr. Bourke:** No, the Canada Council would not. It is a non-taxable organization and the various changes proposed in the White Paper would not have any direct effect on the Canada Council itself. If enacted, it would certainly have an effect on the relative market value of different forms of investment for other investors, particular to taxable investments. But there would be no direct effect on the Canada Council.

**Mr. McCleave:** Have you examined the possibility—I ask this question about attracting further support or greater support from private sources that might be enticed to contribute more heavily to the Canada Council as a result of the White Paper. Have you studied that aspect of it?

**Mr. Bourke:** I do not think I can answer that question.

**Mr. Dwyer:** We have at the moment a study of the White Paper being made for us. I

[Interprétation]

seil national de recherche et également le Conseil de recherche médicale.

Le genre d'extrapolations qui sont essentielles pour essayer d'équilibrer l'offre et la demande est très difficile parce qu'il faut à peu près 8 ans pour qu'un homme obtienne son doctorat dans une spécialité. Peut-être le programme des doctorats est-il trop spécialisé et les étudiants qui ont obtenu leur doctorat n'ont-ils pas la liberté de choix qu'ils voudraient avoir parce que le programme a été trop chargé en questions de spécialisation. Nous essayons d'établir des prévisions plus exactes qui nous permettraient de prévoir la situation d'ici et réglementer la somme d'appui.

**M. Orlikow:** Avez-vous...

**Le président suppléant (M. Marchand (Kamloops-Cariboo)):** Votre temps est écoulé. Vous pouvez poser une question mais qu'elle soit brève.

**M. Orlikow:** J'y reviendrai au deuxième tour.

**Le président suppléant (M. Marchand (Kamloops-Cariboo)):** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Monsieur le président, six domaines de questions tous en proportion inverse à ma hauteur. Premièrement, le Conseil des Arts doit-il payer sur les gains de capitaux non réalisés si les propositions du Livre blanc sont adoptées?

**M. Bourke:** Non. C'est un organisme non imposable et les changements proposés dans le Livre blanc n'auraient pas d'effet direct sur le Conseil des Arts lui-même. Si elles étaient mises en vigueur, ces réformes naturellement affecteraient la valeur marchande des investissements, surtout dans le cas des investisseurs dont les revenus sont imposables. Il n'y aurait pas de conséquences pour le Conseil des Arts.

**M. McCleave:** Avez-vous examiné la possibilité d'attirer des appuis plus marqués de sources privées qui pourraient peut-être être persuadées de faire des dons plus élevés au Conseil des Arts à la suite des conclusions du Livre blanc. Avez-vous étudié cet aspect de la question?

**M. Bourke:** Je ne peux pas répondre à cette question.

**M. Dwyer:** Nous avons maintenant une étude sur le Livre blanc, qui a été préparée à

## [Text]

have seen it only in rough draft form. When we have it, it will go to the Council and we shall have an opportunity to consider what we ought to do in the light of the provisions of the White Paper.

**Mr. McCleave:** My second question is this. The National Ballet seems to have developed fallen arches as far as Canada Day was concerned at Expo 70. I cannot find it in the Report, but I would like to know whether any contribution was made by the Canada Council to the Ballet going to the World Fair.

**Mr. Dwyer:** No, in fact there was not.

**Mr. McCleave:** I would like to thank the Council for its continuing and generous support to Neptune Theatre in my own home town. I wondered, from an earlier remark by Mr. Dwyer, if the Council felt there was a danger of getting locked into continuing contributions to groups such as Neptune, and thus in effect crippling its ability to project its money into other places.

**Mr. Dwyer:** I think in all honesty, Mr. McCleave, I have to tell you that we are sort of locked in at present.

**Mr. McCleave:** The locking-in involves 50 or 60 different organizations in Canada. Is this affecting your ability to work with private individuals?

**Mr. Dwyer:** To some extent. During the course of the last year, we temporarily had to abandon our awards to senior artists, which now, fortunately, we plan to resume. But basically, no. I would say that we are giving first priority whenever possible to the individual artist.

**Mr. McCleave:** Acadia University will be the site of a rather ambitious—at least for that area—international theatrical presentation this summer. I should not say “theatrical”, because there will be such groups I believe as the Red Army Chorus coming over. I understand the Canada Council will be able to contribute to the Canadian groups that are taking part in this festival but not to the foreign groups that are appearing there. Am I correct in that?

**Mr. Dwyer:** Yes, you are. It has been our policy always to divert our funds to Canadian operations in the arts and not to visiting foreign organizations except in the case of an individual occasion where it is to our advantage to have them here—a foreign director or a teacher of some kind who can be of use.

## [Interpretation]

notre intention. Je n'ai vu que le brouillon cette étude, et lorsqu'elle sera terminée, nous pourrions alors étudier ce que nous pourrions faire dans le contexte à la lumière des dispositions du Livre blanc.

**Mr. McCleave:** Deuxième question. Le Ballet national ne semble guère avoir été en bon posture à l'Expo 70 à la journée du Canada. Je voudrais savoir si le Conseil des Arts a contribué au voyage du Ballet national.

**Mr. Dwyer:** Non.

**Mr. McCleave:** Je veux remercier le Conseil de l'appui qu'il a donné au Théâtre Neptune dans la ville d'où je viens. Je me demandais la suite de ce qu'a dit M. Dwyer, si le Conseil estime qu'il est dangereux d'accorder une façon soutenue des contributions à des groupes comme le Neptune, ce qui l'empêche de consacrer ces fonds à d'autres projets.

**Mr. Dwyer:** En toute honnêteté, monsieur McCleave, je dois vous dire que nous hésitons à le faire maintenant.

**Mr. McCleave:** Vous subventionnez de 50 à 60 organismes. Est-ce que ceci nuit à vos activités avec des particuliers?

**Mr. Dwyer:** Dans une certaine mesure. Au cours de l'année dernière, nous avons abandonné nos octrois aux artistes d'expérience. Fondamentalement, non, nous accordons en général la préséance à l'artiste individuel.

**Mr. McCleave:** L'université Acadia sera le site d'une présentation théâtrale spéciale internationale, cet été, et je crois que le Chœur de l'Armée rouge doit venir. Je crois que le Conseil des Arts du Canada pourra aider les groupes canadiens, mais il ne pourra pas aider les groupes étrangers qui assisteront au festival. Est-ce exact?

**Mr. Dwyer:** Oui, vous avez raison. Cela a toujours été notre politique de consacrer nos fonds aux entreprises canadiennes dans les arts et non pas à visiter les organismes étrangers excepté dans le cas d'une occasion individuelle où c'est notre avantage de les avoir ici—un directeur étranger ou un professeur par exemple qui peuvent être utiles.



[texte]

**Mr. McCleave:** Is this as far as foreign performing groups or is this simply a selection on an individual basis?

**Mr. Dwyer:** I am sorry but I do not quite grasp the gist of the question.

**Mr. McCleave:** You said that some help will be available to persons from outside who are not Canadians.

**Mr. Dwyer:** I am sorry, perhaps I misexpressed myself. The help would be available to a Canadian organization that wants to give Mr. So and So or Madame Telle et Telle.

**Mr. McCleave:** Now I understand. Is this policy re-examined from time to time as to the desirability of bringing in or helping in some way to pay, for example, for such groups as the Red Army when it appears in smaller centres which might otherwise not be able to afford them?

**Mr. Dwyer:** No, I am afraid it has not.

**Mr. McCleave:** Are you restricted by the terms of the Act setting up the Canada Council from getting into this sort of field?

**Mr. Dwyer:** No, I do not think we are.

**Mr. McCleave:** May I respectfully ask that perhaps the policy be looked at again. I realize the dreadful money problems under which you undoubtedly labour but I think it is something that should be examined at least every two or three years. Is that a fair request to make?

**Mr. Dwyer:** Yes, certainly.

**Mr. McCleave:** My fifth area of question, Mr. Chairman, arises out of the statement on page 3 about the candidates to be reviewed by four specialized Canada Council selection committees. Could somebody on the Council amplify very briefly on the mechanics of this? Are the committees going to be sitting regionally? Just how will this work?

**Mr. Milligan:** This refers to the new procedure that we are introducing in to the Doctoral Fellowship program. These committees will in fact sit here in Ottawa. One of the difficulties we face is that roughly 900 to a 1,000 of our applicants are not in fact registered as students in Canadian universities when they apply. They may be faculty members who are

[Interprétation]

**Mr. McCleave:** Est-ce comme groupe de représentation étranger ou est-ce simplement une sélection sur une page individuelle?

**Mr. Dwyer:** Je regrette, mais je ne comprends pas exactement le sens de votre question.

**Mr. McCleave:** Vous avez dit qu'une aide pourrait être disponible aux personnes de l'extérieur qui ne sont pas canadiens.

**Mr. Dwyer:** Je regrette, peut-être je me suis mal exprimé. L'aide serait disponible à une organisation canadienne qui veut avoir monsieur Untel ou madame Unetelle.

**Mr. McCleave:** Maintenant, je comprends. Est-ce que cette politique est réexaminée de temps en temps en ce qui concerne le caractère désirable d'aider d'une manière quelconque à payer, par exemple, pour des groupes comme ceux de l'Armée rouge quand ils paraissent dans de petits centres et qui pourraient autrement ne pas être capables de se les procurer?

**Mr. Dwyer:** Non, je pense que non.

**Mr. McCleave:** Êtes-vous limités par les termes de la loi qui établit que le Conseil des Arts ne peut pénétrer cette sorte de domaine?

**Mr. Dwyer:** Non, je ne pense pas que nous soyons limités.

**Mr. McCleave:** Avec le respect que je vous dois, je vous demanderais de repenser cette politique. Je me rends parfaitement compte du terrible problème monétaire avec lequel vous travaillez mais je pense que c'est quelque chose qui devrait être examiné au moins tous les deux ou trois ans. Est-ce que cela est faire une demande juste?

**Mr. Dwyer:** Oui, certainement.

**Mr. McCleave:** Ma cinquième question, monsieur le président, provient de la déclaration de la page 3 et qui indique que les candidats seront évalués par quatre comités de sélection spécialisés du Conseil des Arts. Est-ce que quelqu'un du Conseil pourrait m'expliquer comment cela fonctionne? Les comités vont-ils siéger dans cette région?

**Mr. Milligan:** Ceci se rapporte à la nouvelle procédure que nous introduisons dans le programme de bourse doctorale. Ces comités siégeront en réalité à Ottawa. Une des difficultés auquel nous devons faire face est qu'approximativement entre 900 et 1,000 des personnes qui font les demandes ne sont pas enregistrées comme étudiants dans les universités

## [Text]

completing their graduate programs or they may be Canadians who are already studying abroad at the time of application. One batch of applications has to be adjudicated in Ottawa separately from those applications that have been pre-screened through Canadian universities. The lists coming forward from the universities have to be matched up with the results of the screening in Ottawa of those students who apply directly to us. All of this is part of the task of the four committees. The reason for having the four committees is that the total size of the job is going to be too much for any one committee to tackle. It will be done by four committees in a preliminary way and then there will be a final review in which there is an amalgamation of the results of the four committees. It will be done here in Ottawa to maintain a national standard.

**Mr. McCleave:** Thank you. My final question Mr. Chairman. You see we speed along very quickly sometimes. One of our distinguished parliamentarians is ill and has not been here for some time. Before his illness, he had written some three volumes, I think, of political memoirs. I put in a plug for him because I am a Conservative and he is on the opposite side of politics. I think somebody has to do it. Unfortunately, he may never be able to complete that work or put it in publishable form. This, to me at least, would need an editor who would be able to go through these papers and sort them out and get them ready for publication. I think this is important. Is your program of Canadian Horizons broad enough? I see you deal with biography and memoirs and publications in attractive and inexpensive forms. Could I encourage this man's family, for example, to go to the Canada Council and ask for some assistance in getting this material ready for the public?

**M. Rocher:** A mon avis, l'un des objectifs de ce nouveau programme est précisément de répondre à des demandes de ce genre. Ce type de demande ne correspondait pas tout à fait aux catégories de bourses ou de subventions que nous donnions jusqu'à présent mais nous espérons ouvrir de nouveaux domaines. Nous pourrions probablement nous en occuper, si nous réussissons à développer ce programme *Horizons canadiens*.

## [Interpretation]

canadiennes où elles font leur demande. Elle peuvent être des membres de faculté qui terminent leur programme d'étude ou elles peuvent être des Canadiens qui étudient déjà à l'extérieur au moment de la demande. Un lot de demandes devront être tranchées à Ottawa séparément des demandes qui ont été examinées auparavant dans les universités canadiennes. La liste qui nous est présentée par les universités doit correspondre au résultat de la première étude faite à Ottawa des étudiants qui font leur demande directement à nous. Tout ceci fait partie du rôle des quatre comités. La raison pour laquelle nous avons quatre comités est que la dimension totale du travail est trop grande pour qu'un seul comité s'en occupe. Ceci sera fait par quatre comités d'une manière préliminaire et ensuite il y aura une révision finale dans laquelle il y aura une amalgamation des résultats des quatre comités. Ce sera fait ici à Ottawa afin de maintenir une norme nationale.

**M. McCleave:** Merci. Je pose maintenant ma question finale, monsieur le président: vous voyez que nous poursuivons notre chemin très rapidement parfois.

Un de nos distingués parlementaires est malade et n'a pas été ici depuis quelque temps. Avant sa maladie, il avait écrit quelque trois volumes, je pense, de mémoires politiques. Je suis conservateur, pour ma part, et il appartient au parti opposé en politique. Je pense que quelqu'un devrait faire cela. Malheureusement, il ne sera peut-être jamais capable de terminer ce livre ou de le mettre en forme publishable. Il me semble que pour ceci il faudrait un éditeur qui jette un coup d'œil sur ces documents et les trie et les prépare pour qu'ils soient publiés. Je pense que ceci est important. Est-ce que votre programme d'horizon canadien est assez large? Je suis que vous vous occupez de biographies de mémoires et de publications dans des formes attractives et peu chères. Est-ce que je pourrais encourager les familles de cette personne, par exemple, d'aller au Conseil et de demander une assistance pour faire publier ces documents pour le public?

**Mr. Rocher:** In my opinion, one of the purposes of this new program is precisely to answer to requests of this type. This type of request did not correspond quite to the classes of scholarships or grants that we used to give up to now but we hope to open new fields. We shall probably be able to deal with that if we succeed to develop this Canadian horizon's program.



[Texte]

**M. McCleave:** Merci.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Rose.

**Mr. Rose:** Thank you, Mr. Chairman. To put into the proper context the matters which I wish to discuss this morning, I read the conclusion of a letter I wrote on February 9 to the Canada Council addressed to the hon. Minister.

I am certain that you will agree that all those who support the Canada Council idea must be in a position to defend it from those who criticize it on the basis of its operating almost exclusively in a rarified atmosphere and doing it by underground methods.

I hope you will excuse the mixed metaphors and the syntax, but it really does point to a particular concern that I have regarding the selection procedures in the various categories.

I am quite certain that you could expect reluctance from anybody who is turned down in a competition. I am not accusing anybody of anything but I think it is important that the matter be clarified. Everyone is entitled to the right to know his accusers or his defenders as the case may be. I feel that the Canada Council in the matter of adjudication—and I am speaking of a Leave Fellowship now, worth \$7,000 to \$9,000—acts in a way that may be regarded as a rather closed or secretive manner. That was the motivation that prompted my letter, the conclusion of which I have just read.

There are apparently five senior scholars who adjudicate a particular application. The candidate has no way of knowing even after a decision has been made who these five senior scholars were nor does he know what were their qualifications. The whole thing is carried on completely in the dark.

I can see some reasons for it. For instance, I do not think anybody would want to put an adjudicator before he makes his decision in a position where political or other pressure might be applied to sway his decision one way or the other. I can well appreciate that. However, I do not agree that after the decision has been made either the name of the adjudicator or his particular qualifications should be hidden.

You may want to protect the stable of adjudicators. That is another thing that both-

[Interprétation]

**Mr. McCleave:** Thank you.**Le vice-président:** Monsieur Rose.

**M. Rose:** Merci, monsieur le président. Afin de placer dans leur propre contexte les affaires que je veux étudier ce matin, je vais lire la conclusion d'une lettre que j'ai écrite le 9 février au Conseil du Canada adressée à l'honorable Ministre.

Je suis certain que vous serez d'accord que tous ceux qui supportent l'idée du Conseil des Arts du Canada doivent être en position de le défendre de ceux qui le critiquent sur la base de son fonctionnement exclusivement dans une atmosphère rarifiée et en le faisant par des méthodes dissimulées.

J'espère que vous excuserez les métaphores et la syntaxe, mais elle indique clairement un souci particulier que j'ai en ce qui concerne les procédures de sélection pour les diverses catégories.

Je suis certain que vous pouvez vous attendre à un mécontentement de quiconque se voit refuser dans une compétition. Je n'accuse personne de rien, mais je pense qu'il est important que cette affaire soit éclaircie. Tout le monde a le droit de connaître ses accusateurs ou ses défenseurs suivant le cas. J'estime que le Conseil, en ce qui concerne l'adjudication—et je parle d'une bourse de congé maintenant d'une valeur de \$7,000 à \$9,000—agit d'une manière qui peut être considérée comme étant plutôt renfermée et furtive. C'est cela qui a motivé ma lettre dont je viens de vous lire la conclusion.

Il y a à ce qu'il paraît cinq professeurs d'expérience qui tranchent une demande particulière. Le candidat n'a pas de moyen de savoir même lorsque la décision a été rendue qui étaient les cinq professeurs en question et il ne peut savoir également qu'elle était leur compétence. Tout cela reste complètement dans l'obscurité.

Je peux en voir les raisons. Par exemple, je ne pense pas que quelqu'un voudrait mettre un juge avant qu'il ne rende sa décision dans une position ou des pressions politiques ou d'un autre ordre pourrait s'appliquer pour infléchir sa décision d'une manière ou de l'autre. C'est une chose que j'apprécie. Toutefois, je ne suis pas d'accord sur le fait que après que la décision ait été prise que soit le nom du juge, soit ses compétences particulières, restent cachés.

On peut vouloir protéger le groupe des juges. C'est une autre chose qui me contrarie



*[Text]*

ers me somewhat because I sometimes feel that any stable of adjudicators can tend to repeat. They have habitual ways of judging things. I feel that it is something that should be examined and I would like your comment on this. I will stop my soliloquy now.

**Mr. Dwyer:** Mr. Chairman if I may, I will ask Mr. Milligan to answer this in detail. I would like simply to say by way of preamble that while at the moment the system may be closed, it is certainly not intended to be "furtive", which, I think, was the word you used.

I perhaps should mention that you yourself have touched upon the heart of the matter and the reason that these names have not been made public. It has been our intent in the past to ensure that we got entirely dispassionate advice. You said the names should be made public afterwards. They can be. Of course, the knowledge of possible harassment afterwards might affect people's attitudes beforehand.

I think I should also say that fundamentally the Canada Council agrees with your concern. What you are in the face of is a tradition from the past, and in future the names of all committees and juries will be made public.

I think Mr. Milligan would like to enlarge on that.

**Mr. Milligan:** There is really little I can add. I simply wanted to say that the Council itself had studied this problem, partly because of the case you raised, and did conclude that in fairness to the applicants, and in fairness to the public who are now financing the bulk of its operations, there should be publication each year in the annual report of the regular committees of adjudication on whom we rely.

We do now publish the names of the members of our academic panel, which is a senior body but is advisory to the Council. It is also the panel review body in most of these competitions. We have not publicized the names of members of selection committees, partly to protect them from harassment, partly, as the director has said, to ensure that we get completely detached advice from them.

I agree with your comment about the danger of a committee becoming a self-per-

*[Interpretation]*

un peu parce que je sens parfois que le groupe de juges peut avoir tendance à répéter qu'ils ont des manières habituelles de juger les choses. Je pense que c'est quelque chose qui devrait être examiné et j'aimerais que vous fassiez un commentaire à ce sujet. Maintenant je vais mettre un terme à mon monologue.

**M. Dwyer:** Monsieur le président, si je peux, je demanderais à M. Milligan de répondre en détail. Je voudrais simplement dire en guise de préambules que si en ce moment le système peut être fermé ce n'est certainement pas un système «furtif» ce qui est le mot que vous avez employé.

Je devrais peut-être mentionner que vous avez touché le cœur du problème et la raison pour laquelle ces noms n'ont pas été rendus publics. Jusqu'ici on a voulu s'assurer que ces jugements seraient entièrement objectifs. Vous avez dit que les noms auraient dû être rendus publics plus tard. Ils pourraient l'être. Naturellement, le fait de savoir qu'on pourrait être soumis à des pressions par la suite pourrait affecter l'attitude des gens à l'avance.

Je pense qu'on devrait dire aussi que le Conseil des arts du Canada est d'accord fondamentalement avec votre souci. Nous avons cette affaire, en fait, à une tradition du passé et à l'avenir les noms de tous les comités et des jurés seront rendus publics.

Je pense que M. Milligan aimerait ajouter quelque chose à cela.

**M. Milligan:** A vrai dire il y a très peu de choses que je peux ajouter. Je voulais tout simplement dire que le Conseil lui-même a étudié ce problème en partie à cause du cas que vous avez soulevé, et a conclu que pour toute justice pour les personnes qui font les demandes, et en toute justice pour le public qui finance actuellement l'ensemble de ces opérations, il devrait y avoir une publication chaque année dans le rapport annuel des comités réguliers d'adjudication auquel nous confions.

Nous publions maintenant les noms des membres de notre groupe universitaire, qui est un organisme important mais qui agit en qualité de conseiller de conseil. C'est aussi l'organisme de révision dans la plupart des compétitions. Nous n'avons pas publié les noms des membres des comités de sélection en partie pour nous assurer que les jugements soient entièrement impartiaux, en partie comme le directeur l'a dit, pour faire en sorte qu'ils ne soient pas soumis à des pressions.

Je suis d'accord avec votre commentaire suivant lequel il y a un danger lorsqu'un

arte]  
uating device. We try each year to renew  
bulk of the membership of each com-  
tee, to ensure that there is a change, and  
consult as widely as we can.

n the research grant program of course we  
rk on a different system. There each proj-  
in a sense is assessed by an entirely new  
nel of adjudicators, chosen for their specific  
cialization in the subject matter of the  
lication. But in these competitions where  
depend on committees, there will be pub-  
tion in future of the names.

**M. Rocher:** Pourrais-je ajouter un mot,  
Monsieur Rose? Je voudrais simplement  
dire que, dans le passé... je crois, le  
Conseil des Arts se fait sur le fait que  
le Comité des affaires universitaires est,  
un comité dont les membres sont  
connus publiquement, leurs noms étant  
énumérés dans le rapport du Conseil des arts.  
Ce Comité des affaires universitaires revise  
toutes les décisions des jurys spécialisés. Je  
crois que le Conseil des arts fonctionnait sur  
un postulat qu'il était suffisant que chaque  
candidat sache que le Comité qui avait jugé  
son dernier ressort de son dossier était connu  
du public. Mais étant donné le très grand  
nombre de dossiers que nous devons considé-  
rer et la «compétition» de plus en plus forte,  
je crois que nous ne pouvons plus maintenir  
une seule politique. C'est ce qui fait que  
nous venons de la changer et que maintenant  
tous les jurys vont tous être rendus publics.

1.05

Je ne crois pas que cela pose de problèmes  
pour les universitaires. Je pense qu'ils se sont  
habitues à l'idée qu'un jury doit être rendu  
public et que peu d'universitaires ou d'ex-  
ternes refuseront de faire partie d'un jury  
dont il sera public.

**Mr. Rose:** Do you plan to publish the appli-  
cants' names as well, or would you feel that  
because they were unsuccessful this perhaps  
should be unnecessary?

**M. Rocher:** Nous n'avons pas l'intention de  
publier les noms de tous ceux qui demandent  
des bourses. Je ne crois pas que ce soit non  
plus dans l'intérêt de ceux qui demandent des  
bourses et qui ne les ont pas, que ce soit  
du public. Pour le moment c'est notre  
position.

**Mr. Rose:** There is no way of course for the  
general public or the applicants to make any

### [Interprétation]

comité devient un instrument qui se perpétue  
éternellement. Nous essayons chaque année  
de renouveler l'ensemble des membres de  
chaque comité, de manière à nous assurer  
qu'il y a un changement et nous nous consul-  
tons aussi largement que nous le pouvons.

Dans le programme de subvention à la  
recherche, naturellement, nous travaillons sur  
un système différent. Là, chaque projet dans  
un sens est étudié par un groupe entièrement  
nouveau de juges qui ont été choisis pour leur  
spécialisation spécifique dans le domaine qui  
fait l'objet de la demande. Mais dans les com-  
pétitions qui dépendent de comités on  
publiera les noms à l'avenir.

**Mr. Rocher:** Could I add a few words, Mr.  
Rose? I just wanted to say that in the past, I  
believe, the Canada Council relied on the fact  
that the University Affairs Committee whose  
members are publicly known, the name being  
published in the Arts Council Report. Now  
this University Affairs Committee revises all  
the decisions of the specialized juries. I think  
that the Arts Council was operating on the  
basis that it was enough that each candidate  
knew that Committee which made the final  
judgment in each case was known by the  
public. But since we had to study a very big  
number of files, since the competition is  
becoming stronger and stronger, I think we  
will not be able to maintain this type of  
policy. This is why we have just changed it  
and that from now for all the juries will be  
made public.

I don't think this creates a problem for the  
people of the universities. I think they are  
accustomed to the idea that a jury must be  
made public and that few members of the  
universities or experts will refuse to take part  
in a jury because it would be public.

**M. Rose:** Est-ce que vous projetez de  
publier les noms des personnes qui font les  
demandes également ou estimez-vous que si  
elles ont échoué ceci ne serait peut-être pas  
nécessaire?

**Mr. Rocher:** We do not have the intention  
to publish the names of all the applicants. I  
don't think either it would be in the interest  
of those who are applying for scholarships  
and who don't get them that it be rendered  
public. For the moment, this is our position.

**M. Rose:** Il n'est pas possible pour le grand  
public ou pour les gens qui font des demandes

## [Text]

comparison if you do not publish the successful along with the unsuccessful. There again I think would be an example of a more open procedure.

I think there has been traditionally the prejudice, maybe unfounded, that the whole thing has operated rather in the dark and it has been a matter of chance. I realize the difficulties—I do not minimize those at all—but I do think that the steps you are taking are going to improve matters in this way considerably.

**Mr. Rocher:** Je suis, personnellement, pour qu'on donne le plus de publicité possible à toutes les décisions du Conseil. Je suis très sensible à cette remarque parce que, tant dans la vie des universités elles-mêmes que dans la vie des organismes canadiens qui s'occupent de culture, je pense qu'on n'a pas assez tenu compte du public. Les universités ont une longue tradition de fonctionnement d'une manière plutôt close, pas nécessairement, par mauvais esprit, mais c'est une longue tradition. Et je crois que le Conseil des Arts allait lui aussi dans cette direction.

Pour ma part, je suis très favorable à ce qu'on donne un caractère beaucoup plus public à nos décisions, je ne suis pas du tout opposé à ce que nous étudions au moins la suggestion que vous nous faites de rendre publics tous les noms de tous les candidats. Je ne suis pas certain que ce soit une bonne chose mais je ne suis pas du tout opposé à ce qu'on étudie votre suggestion. Il est tout à fait dans la ligne de pensée du Conseil de rendre les arts publics.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, I am not in any position to judge the particular candidate that raised this matter with me because I do not have the competence, the special expertise. So I am not judging the Canada Council's decision.

He makes a number of points in a letter to the Minister, four of which bear repeating. Could I have your comments on each of them? I do not know how I am doing on my time limit.

**The Vice-Chairman:** You have two minutes left.

**Mr. Rose:** I will leave that part of it then and come back on the second round. I am not giving up the floor though. I am going to move to something else.

When the Minister was here the other day he suggested that one of the problems in the arts and the humanities, compared to the hard sciences, was that they tended to be

## [Interpretation]

de faire des comparaisons si vous ne publiez pas la liste de ceux qui ont réussi et de ceux qui ont échoué. Je pense que cela serait un exemple d'une procédure plus ouverte.

Je pense qu'il y a eu le préjugé traditionnel, qui peut-être n'est pas fondé, que toute chose a fonctionné plutôt dans l'obscurité et que cela a été une affaire de chance. Je tiens compte des difficultés—je ne les minimise pas du tout—mais je pense que les mesures que vous prenez vont permettre d'améliorer considérablement la situation.

**Mr. Rocher:** As far as I am concerned, like the decisions to be known as much as possible. I react very strongly to the remarks because, in the life of the universities as in the life of the Canadian organizations which deal with culture, I think that we have not taken the public with enough in account. Universities have been operating rather close matter, it is not a sign of bad spirit, but a long tradition in the universities. And I think that the Canada Council has followed this tradition.

But as far as I am concerned, I would much rather see a more open type of policy. I am not at all opposed to the suggestion you are making to publish the whole list of candidates. I am not sure it is a good thing but I am not at all opposed to study your suggestion. It is quite in the line of thinking of the Council to make the arts public.

**M. Rose:** Monsieur le président, je ne suis pas en mesure de juger le candidat en particulier qui a soulevé cette affaire parce que je n'ai pas la compétence, la spécialisation nécessaire. Aussi je ne juge pas la décision du Conseil au Canada.

Il souligne un nombre de points dans une lettre adressée au Ministre dont quatre sont répétés constamment. Pourriez-vous vous livrer à des commentaires sur chacun d'eux? Me reste-t-il encore assez de temps?

**Le vice-président:** Il vous reste deux minutes.

**M. Rose:** Je laisserai alors ce sujet de côté et j'y reviendrai au deuxième tour. Je ne suis pas prêt à céder la parole. Je vais passer à quelque chose d'autre.

Lorsque le Ministre était ici l'autre jour, il a proposé que l'un des problèmes dans les arts et les humanités, comparés aux sciences exactes, qu'ils tendaient à être des genres d'étude p



exte]  
 individualistic type of studies and there were many examples of the team approach to study of a particular problem.

Have you undertaken any policies to encourage the team approach to social and artistic problems?

**M. Rocher:** Monsieur Rose, je suis un fervent défenseur des subventions de développement et j'espère que le Conseil des Arts va bientôt s'engager dans de tels programmes.

Au début de notre présentation, j'ai insisté sur ce nouveau type de subventions. Ce sont des subventions que déjà le Conseil national des recherches et le Conseil de recherche médicale donnent et elles ne sont pas attribuées sur demande à des individus comme on fait jusqu'à maintenant.

110  
 Ces subventions seront accordées dans le but de créer précisément des centres de recherche, des groupes de recherche, des centres qui seraient régionaux. À mon avis, au lieu de centres de recherche régionaux, même au Canada, il faut que des spécialistes de différentes disciplines des sciences de l'homme se réunissent afin de se spécialiser dans l'étude de certaines régions, sous les aspects économiques, sociaux, culturels, anthropologiques, etc. Ou encore que ces centres se spécialisent dans un certain secteur d'une discipline ou de recherche. Jusqu'ici, effectivement, je pense que le Conseil des Arts a été un peu le reflet des chercheurs dans ce domaine, il a été individualiste dans ses subventions. À mon sens, nous devons maintenant passer à une nouvelle étape, qui est celle des subventions institutionnelles, et j'accorde énormément d'importance à cette nouvelle étape.

**Mr. Milligan:** I wonder if I could just add that under the present research grants program there is no bar to team grants. The initiative is left in the hands of the scholars. They want to come forward with a project as a team, they will be supported as a team, and a number of our grants are of that sort.

**Le Vice-Président:** Mr. Rose, you are well over your time and I think the patience of Mr. Givens should be rewarded at this time.

**Mr. Rose:** I think Mr. Givens should be rewarded at all time, Mr. Chairman, but I would like to point out that I...

[Interprétation]

sonnelle, et qu'il n'était pas grandement question d'envisager par équipe l'étude d'un problème particulier.

Quelle politique avez-vous entreprise afin d'encourager l'étude par équipe des problèmes sociaux et même artistiques?

**Mr. Rocher:** Mr. Rose, I am strongly in favor of the development plan and I hope that the Council will soon proceed along with such programmes.

At the beginning of our presentation, I stressed this type of grants. These are grants that the Medical Research Council and the National Research Council are giving already and they are not granted on requests to individuals as it has been done up to now.

These grants will be granted in order to create precisely research centres, research groups and regional centres. In my opinion, there is a need of regional research centres in Canada, it is necessarily that specialists in different fields of human sciences meet in order to specialize themselves in the study of certain areas, from the economic, social, cultural and anthropologic aspects, etc or that these centres get a specialization in a certain field or research. And until now, I think that the Canada Council has been up to a point the reflection of the researchers in this area, it has been individualistic in its grants. In my opinion, we must reach now a new stage, which is the stage of institutional grants, and I concede a very big significance to this new stage.

**M. Milligan:** Je me demande si je pourrais ajouter qu'en vertu du programme actuel de subventions à la recherche, il n'y a pas d'interdiction à des subventions pour une équipe. L'initiative est laissée aux mains des chercheurs. S'ils veulent présenter un projet comme une équipe, ils seront appuyés comme une équipe, et un certain nombre de nos subventions sont de ce genre.

**Le vice-président:** Monsieur Rose, vous avez dépassé votre temps et je pense que la patience de M. Givens devrait être récompensée, à ce moment.

**M. Rose:** Je pense que M. Givens devrait être récompensé à tout moment, monsieur le président, mais j'aimerais souligner que je...

[Text]

**Mr. Givens:** He would like me to get my just reward.

**Mr. Rose:** I would like to point out on a point of order that I ask very short questions, but I always get long answers.

**The Vice-Chairman:** Mr. Givens.

**Mr. Givens:** I love listening to the dulcet mellifluous tones of Mr. Rose, it is always a pleasure.

Everybody else has made an attempt at low humour here, so I think I will too. I find remarkable your statement on page 6 which says that having regard for the convulsions of the market, the market value of your portfolio reflecting the general downtrend of the market dropped from \$70.3 million to \$69.8 million. Would you mind telling me who your advisers are. You have either been remarkably clever or remarkably lucky and I would like to know who it is. Is this up to date?

Gentlemen, you know we have had an edifice complex in this country where we have gone around building big centres with great piles of bricks and stone, but I think we are moving away from that now. We have to give some consideration to the people who populate these big edifices. Within the past two or three weeks there has been a remarkable change in the Province of Ontario where the Premier of Ontario together with his Treasurer have called in organizations like the Toronto Symphony, the National Ballet, the Canadian Opera Company and a couple of other organizations and have begun realistically to cope with the accumulative deficits that these organizations have been piling up from under which they have never been able to get out. It looked very much as though these accumulative deficits would be an albatross that we were just going to drag them down forever. Some of them were threatening they were going to go out of business, they had their backs up right against the wall. The provincial government has contributed, for instance, to the Toronto Symphony and the National Ballet, I sit on both the Boards and I know they are contributing \$164,000 to the Symphony towards an accumulated deficit of \$300,000 which comprises 54 per cent of their deficit and presumably the others will be treated in a comparable way. This will go a long way to the relief of this chronic problem that they have been having.

[Interpretation]

**M. Givens:** Il aimerait que j'obtienne ma juste récompense.

**M. Rose:** J'aimerais souligner en rappel le règlement que je demande la parole pour des très courtes questions, j'obtiens toujours de longues réponses.

**Le vice-président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** J'adore écouter les paroles suaves de M. Rose, c'est toujours un plaisir.

Tout le monde a essayé de faire de l'humour ici et je pense que je vais en faire autant aussi. Je trouve remarquable votre déclaration sur la page 6 qui dit que, en ce qui concerne les conditions du marché, la valeur marchande de votre avoir reflétant une tendance générale à la baisse du marché est passée de 70.3 millions de dollars à 69.8 millions. Voudriez-vous me dire quels sont vos conseillers. Vous avez été soit remarquablement habile, soit remarquablement chanceux et j'aimerais savoir lequel des deux. Est-ce que ceci est à jour?

Messieurs, vous savez que nous avons eu un système de construction dans ce pays dans lequel nous avons construit des grands centres avec des tas de briques et de pierre mais je pense que nous nous en écartons maintenant. Nous devons faire de plus en plus attention aux gens qui peuplent ces grands édifices. Au cours des deux ou trois semaines passées, il y a eu un changement remarquable dans la province d'Ontario lorsque le premier ministre de l'Ontario et son trésorier ont fait venir des organisations comme l'Orchestre symphonique de Toronto, le Ballet national et la Société de l'opéra et un nombre d'autres organisations, et ont commencé d'une manière réaliste à s'attaquer aux déficits que ces organisations avaient accumulés et desquels elles n'avaient jamais été capables de se tirer d'affaire. Il semblait que ces déficits cumulatifs étaient une sorte d'albatros qui constituait un fardeau très lourd. Certains d'entre eux qu'allaient quitter les affaires, avaient le dos contre le mur. Le gouvernement provincial a fourni, par exemple, à l'Orchestre symphonique de Toronto et au Ballet national, je siège dans les deux commissions et je sais qu'ils ont fourni \$164,000 à l'Orchestre symphonique pour remédier à un déficit de \$300,000 qui comprend 54 p. 100 de leurs déficits et on peut supposer que les autres seront traités de la même manière. Ceci contribuera beaucoup au soulagement de ce problème chronique qu'ils ont eu.



[Interprétation]

1115

notice the Canada Council budget as far as the government is concerned is only going to be increased by \$500,000. I would like to hear your comments on what the Canada Council is going to do vis-a-vis these organizations. Are you going to make a greater attempt than you have in the past with regard to the accumulated deficits of these organizations? Of course, I am talking about organizations which everyone well knows, they are not parochial, they are not local, there is the Montreal Symphony nor the Royal Winnipeg Ballet. They are all in the same boat. What are you going to be able to do this year? Are you going to make an attempt on a projected basis—I do not think I can do it in one year, I think you are going to have to do it over a period of maybe five or ten years—to cure this chronic disease which is bedeviling these organizations and which prevents them from functioning and fulfilling the functions that they really should be fulfilling as far as Canada is concerned?

**Mr. Dwyer:** I had spoken about this, I think perhaps a little while ago, but I would be glad to go over it, sir. I should say really that what we can do in time of austerity is going to be quite modest. What we are trying to create is a climate in which financial management becomes an issue. We are asking each of the major arts organizations, this problem is primarily in the performing arts organizations, to put forward a retirement plan of their own and it may be, as you suggested, a five-year plan or it may have to be a ten-year plan. Where the organization makes an attempt to do this and to find some small amount of money to start it moving, we will make a contribution. It will have to be a fairly modest contribution at the moment, it would be a contribution, perhaps in the neighbourhood of 10 per cent. In return we would ask these organizations to do two things, one is to control their expenditures and if they spend more than they have set forward in the budget the Council will not be prepared to consider another application until that over-expenditure has been corrected. By over-expenditure here, I simply means there must be no controls, they must control their expenditures. If there is a shortfall caused by a short-fall in earned revenue, this is understandable because this is something with which everybody is concerned. The organizations, the private purse, the three levels of government have to recognize in the case of performing arts organizations that you can have every-

Je remarque que le budget du Conseil des arts du Canada, pour autant que le gouvernement est concerné, va être seulement augmenté de \$500,000. J'aimerais entendre vos commentaires sur ce que le Conseil des arts du Canada va faire vis-à-vis ces organismes. Allez-vous faire une tentative plus grande que vous ne l'avez faite par le passé en ce qui concerne les déficits accumulés de ces organismes? Naturellement, je parle d'organismes que tout le monde connaît bien, ils ne sont pas régionaux ni locaux, pas plus que ne l'est l'Orchestre symphonique de Montréal ou le Ballet royal de Winnipeg. Ils sont tous dans le même bateau. Qu'allez-vous pouvoir faire cette année? Allez-vous faire une tentative sur une base de projection, je ne pense pas que vous puissiez le faire en un an, je pense que vous devez le faire sur une période peut-être de cinq ou de dix ans pour soigner cette maladie chronique qui empoisonne ces organisations et qui les empêche de fonctionner et de remplir les tâches qu'elles devraient remplir en réalité en ce qui concerne le Canada?

**M. Dwyer:** J'ai parlé de cela, je pense, il y a un moment, mais je serais heureux d'y revenir, monsieur, je devrais dire en réalité que ce que nous pouvons faire en période d'austérité va être tout à fait modeste. Ce que nous essayons de créer est un climat dans lequel la gestion financière devient un problème. Nous demandons à chacun de ces organismes consacrés aux arts, ce problème intéresse en premier lieu les organismes d'arts de représentation, de présenter un plan de retraite de leur cru et si c'est possible, comme vous l'avez suggéré, un plan de cinq ans ou peut-être un plan de dix ans. Lorsque l'organisme essaiera de faire cela et de trouver quelque argent supplémentaire pour le faire démarrer nous ferons une contribution. Ce sera une contribution très modeste pour le moment, ce sera une contribution peut-être dans le voisinage de dix pour cent. En retour, nous demanderions deux choses aux organismes: L'une est de contrôler leurs dépenses et s'ils dépensent plus qu'ils ne l'ont projeté dans le budget le Conseil ne sera pas prêt à étudier une autre demande jusqu'à ce que ces dépenses extraordinaires aient été corrigées. Par dépenses extraordinaires ici, je veux tout simplement dire qu'il doit y avoir un contrôle des coûts, ils doivent contrôler leurs dépenses. S'il y a un déficit causé par un déficit du revenu gagné, ceci est compréhensible, parce que c'est quelque chose qui intéresse tout le monde. Les organismes, la bourse privée, les trois niveaux du gouvernement doivent reconnaître que dans le cas



*[Text]*

thing just right, the right actress, the right play, but it just does not go down. This is one of the incalculable factors which have to be recognized. So where there is a shortfall in revenue they will ask them each year, if it occurs for that reason only, to add it to the retirement scheme which will be going on in the meantime. This is as far as we have been able to go at the moment.

**Mr. Givens:** We talk about restricting them to their budgets, but it seems to me with respect to these organizations that is not too easy a thing to do. It is not the same, you know, as when you ask people to pull in their belts. Artists come and go, you lose them if you cannot support them. If your budget in this period of austerity is going to be increased by 1.7 per cent, which is, I think, what your \$500,000 increase is, and negotiated settlements with musicians, let us say, are going to be of the order of 8 to 10 per cent a year, how are we ever going to break that gap within the foreseeable future? It is alright to admonish them and say, "You live within your budget", but these budgets for the past 25, 30 years have been based on an acceleration principle which does not seem to be reversible.

**Mr. Dwyer:** I should say, I think, that owing to savings which we have made during the course of the year—the financial year just completed—and some additional revenues which we obtained, the actual budget for the arts will increase by \$1 million and not \$500,000.

**Mr. Givens:** That will be roughly less than 4 per cent.

**Mr. Dwyer:** My recollection would be that the actual expenditures on the performing arts are in the neighbourhood of approximately \$5 million, and a good deal of this...

**Mr. Givens:** Of, excuse me, \$1 million on the \$5 million. Is that what you are saying?

**Mr. Dwyer:** The expenditures on the arts as a whole will be \$10.7 million and the expenditures on the performing arts will be \$5 to \$6 million, probably.

**Mr. Givens:** Oh, excuse me, \$1 million on the total budget?

*[Interpretation]*

d'organismes artistiques de représentation l'on peut voir tout comme il faut, puisqu'il faut la pièce qu'il faut, mais cela ne diminue pas. C'est un des facteurs incalculables qui doit être reconnu. Ainsi, lorsqu'il y a un déficit de revenu, ils leur demanderont chaque année, si cela se produit pour cette raison seulement, de l'ajouter au programme de retraite qui continue dans l'intervalle. Et c'est jusqu'à ce point que nous allons être capables d'aller pour le moment.

**Mr. Givens:** Nous parlons de les restreindre à leur budget mais il me semble que pour ce qui concerne ces organismes ce n'est pas une chose facile à faire. Ce n'est pas la même chose vous le savez que lorsque vous demandez aux gens de serrer leur ceinture. Les artistes vont et viennent, vous les perdez si vous ne pouvez pas leur aider. Si votre budget durant cette période d'austérité doit être augmenté de cinq à sept pour cent, ce qui est, je pense, représenté par votre augmentation de \$500,000, et si des accords négociés avec les musiciens, disons, doivent être de l'ordre de 8 ou 10 pour cent par an, comment allons-nous être capables de combler le fossé dans l'avenir prévisible? C'est très bien de les avertir et de leur dire: «vous devez vivre dans le cadre de votre budget», mais ces budgets pendant les 25 et 30 années passées ont été basés sur un principe d'accélération qui ne semble pas être réversible.

**Mr. Dwyer:** Je devrais dire, je pense, que cause des économies que nous avons faites pendant l'année financière terminée et d'autres revenus additionnels que nous avons obtenus, le budget actuel pour les arts augmentera d'un million de dollars et non 500,000 dollars.

**Mr. Givens:** Ceci fera un peu moins de 4 pour cent.

**Mr. Dwyer:** D'après ce que je me rappelle les dépenses pour les arts représentatifs se trouvent aux environs de \$5 millions, et une bonne partie...

**Mr. Givens:** Oh excusez-moi, \$1 million sur les \$5 millions, est-ce que c'est cela que vous dites?

**Mr. Dwyer:** Les dépenses pour les arts totaliseront \$10.7 millions et les dépenses pour les arts représentatifs seront probablement de \$5 à \$6 millions.

**Mr. Givens:** Cette augmentation d'un million de dollars s'applique-t-elle au total du budget?

erte]

**Mr. Dwyer:** It is on the total budget, but a great deal of it is being directed towards performing arts because of their difficulties. We are holding the line on the others.

**Mr. Givens:** I am positive you are aware of these problems and you are going to do everything you can. My only concern is that when you talk about austerity with regard to these things it is a pretty tough pill to swallow because it takes years. I do not want to sound as if I am lecturing you, but I am sure you know all this. It takes years to build up these organizations. The reason I am saying this is the public should be made aware of this thing. I have heard people say, well, if they are going to go broke, they are going to go broke. If the Symphony cannot manage let them close their doors. Why should they be different than any other business? I wonder whether the people realize what they are doing when they say things like that, what it means. It takes years to build up a community asset like the Toronto Symphony, the National Ballet or the Canada Opera and to simply say, well, if you cannot make it, go to the wall. It is a terrible thing to have to apprehend. We have so very little in Canada compared to other countries. Of course, in regard for our background, our history and the time we have been in the business, it is terrible for people, for columnists and for others to express themselves in that way and just hope that this is not the sort of thinking that goes on as far as the Canada Council is concerned.

**Mr. Dwyer:** I am very glad to hear you say that. Thank you very much.

**Mr. Rocher:** To give a short answer to a long question, I agree.

**Mr. Givens:** That is all, thank you.

**The Vice-Chairman:** We will start on the second round now. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, before I go back to the subject I was pursuing on my first round of questions, I would like to just briefly pose one question on the subject Mr. Rose was exploring, that is the whole question of bringing up more information for the public. I have had complaints.

I think I have talked to Mr. Dwyer about this, not to say that the Council was wrong, but to pass along the kind of complaints I have had. I can think of one complaint I had

[Interprétation]

**M. Dwyer:** Elle porte sur le budget dans sa totalité, mais une bonne partie sera consacrée aux arts d'exécution, à cause des difficultés qu'ils offrent. Nous nous occupons des autres.

**M. Givens:** Je suis certain que vous êtes au courant de ces problèmes et que vous allez faire tout ce que vous pouvez afin d'y remédier. Je sais, toutefois, que lorsque vous parlez d'austérité c'est tout de même assez difficile à accepter. Je ne veux pas vous donner l'impression que je vous fais la morale, mais il faut des années pour mettre sur pied ces organisations.

La raison pour laquelle j'en ai parlé, c'est que le public devrait être mis au courant. J'ai entendu des gens dire: S'ils doivent faire faillite, eh bien, ils feront faillite. Je voudrais bien que les gens se rendent compte de ce que ceci signifie. On prend des années à mettre sur pied un orchestre symphonique et les gens disent: si vous n'arrivez pas à boucler votre budget, démissionnez. Il faut des années pour mettre sur pied un groupe tel que l'Orchestre symphonique de Toronto, la Troupe nationale de Ballet, l'Opéra du Canada, dont les activités sont d'utilité publique et de dire simplement si vous n'avez pas d'argent on vous met à l'écart. C'est difficile à faire comprendre. Au Canada, nous disposons de si peu en comparaison des autres pays. Mais, tenant compte de notre formation, de notre histoire, et du temps durant lequel nous avons eu des activités dans ce domaine, c'est effarant que des journalistes et des écrivains s'expriment de cette façon, j'espère que le Conseil des arts du Canada ne professe pas le même genre d'opinion.

**M. Dwyer:** Je suis content de vous entendre dire cela. Merci beaucoup.

**M. Rocher:** Pour répondre brièvement à une longue question, je dis que je suis d'accord.

**M. Givens:** C'est tout, merci.

**Le vice-président:** Nous commençons le deuxième tour des questions. Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Avant de revenir au sujet que je traitais, au début de la séance, lorsque j'ai commencé à poser mes questions, je voudrais en poser une brève sur le sujet qui a été abordé par M. Rose, à savoir, la question de mettre plus de renseignements à la disposition du public.

J'ai parlé à M. Dwyer de certaines plaintes qui m'ont été adressées. J'ai entendu certaines critiques, non pas de la part du dramaturge en cause, mais d'un autre écrivain qui s'est

*[Text]*

not from the dramatist involved, but from another writer who complained bitterly that a dramatist—I am not going to give his name here because he did not speak to me, he did not authorize it, but I can go over it privately with you—a successful dramatist, one who has had dramatic writings use on CBC radio, and live TV, applied for a grant and was turned down, while grants for writings of drama were given to university type people whose work it is extremely unlikely will ever be produced or used in any way. I am not saying the Canada Council is wrong. I am certainly not qualified to judge on the merits of this man compared to those who were successful in their applications, but it does seem to me that if there were a list published of those who applied, the public and particularly the people in the field could make some kind of assessment and if, for example, they thought the principles of the Canada Council or the principles the selection committees—the names of whom you are now going to make public which I think that is a very good idea—are using in making their selections are wrong, they could make their representations privately or publicly, as some of them have in the last couple of years. I wonder if you have given any thought to that and, if you have not, whether you would?

**Mr. Dwyer:** Mr. Orlikow we have not given any thought to this and perhaps we should. Perhaps we have been over-sensitive, as Nathan Cohen says we are. The reason we have not given any thought to it was there always seemed to be almost an article of faith working in the Council that whatever you do you must not hurt people unnecessarily. It is bad enough to be turned down, I mean it is a blow to your work or whatever it is and very frequently we have the greatest of difficulty in writing letters to people to whom what they do is very meaningful and very important. We have to be careful never to say to them nor to indicate to them they were turned down because, frankly, by any valued standard of judgment they are no good. If what they create means something to them, then they should go on doing it, it should be a part of them and that is why in a sense...

**Mr. Orlikow:** May I suggest to you as long as you have more applications than you have money with which you can satisfy all applications, somebody is going to be turned down, so you do not have to tell an artist or a playwright, we are not granting you your request because your work is no good. What you implicitly say, that is, we had to give

*[Interpretation]*

plaint qu'un dramaturge, et je ne citerai pas son nom parce qu'il ne m'en a pas parlé, s'agit d'un dramaturge de talent, dont les pièces ont été présentées à Radio-Canada, et la télévision en direct, qui a demandé une subvention et dont la demande a été rejetée, alors que l'on accordait des subventions à des universitaires pour la composition de pièces qui ne seront probablement jamais présentées, sous une forme ou sous une autre. Je ne dis pas que le Conseil des Arts du Canada a eu tort et je ne suis pas qualifié pour juger les mérites de cet homme en comparaison de ceux des candidats ayant obtenu satisfaction, mais si l'on publiait la liste de ceux qui présentent des demandes, les gens qui s'intéressent à la question pourraient faire une sorte d'évaluation, et s'ils pensaient que les principes suivant lesquels le Conseil ou le Comité de sélection font leur choix étaient erronés, ils pourraient présenter des instances, publiquement ou en privé, comme certains l'ont fait au cours de ces deux dernières années. Je me demande si vous y avez songé, au cas où vous ne l'avez pas fait y songerez-vous, à l'avenir?

**M. Dwyer:** Monsieur Orlikow, nous nous en sommes peut-être préoccupés, mais nous avons peut-être été trop délicats, comme le dit M. Nathan Cohen à notre sujet. Nous avons toujours dit, jusqu'ici, qu'il fallait faire bien attention pour ne pas froisser les susceptibilités. C'est assez décourageant de voir rejeter sa demande, c'est une déception en ce qui concerne l'œuvre de l'intéressé. Il nous est donc très difficile d'écrire à ces gens qui croient en ce qu'ils font et qui accordent beaucoup d'importance à leur travail. Nous devons être très prudents et ne jamais leur dire ou leur laisser soupçonner qu'ils ont essuyé un refus, parce que, franchement, ils n'ont pas de talent. Car, s'ils tiennent à ce qu'ils ont créé, ils devraient continuer dans ce domaine, cela leur est très précieux, c'est pourquoi dans un sens...

**M. Orlikow:** Aussi longtemps que vous aurez plus de demandes que vous n'avez d'argent pour satisfaire ces demandes, faudra rejeter certaines d'entre elles. Vous n'avez pas à dire à un artiste ou à un dramaturge: nous ne vous accordons pas de subvention parce que votre œuvre n'est pas bonne. Vous pouvez dire tout simplement: nous



[texte]

ants this year to others whose work was  
ore in line with what we think is needed or  
omething like that.

**Mr. Dwyer:** Oh yes, I quite understand.  
at is a side issue perhaps, as I mentioned.  
e will certainly consider whether this would  
a good idea.

**Mr. Orlikow:** Can we go back now to the  
e of questioning I was pursuing before?  
M. Milligan made the observation, and a  
ite correct observation, that the time  
quired for producing a Ph.D. is at least  
ht years. It is probably more than that  
ause I suppose somebody has to start  
nking about it, if he wants to be a special-  
back in his early years of high school, but  
re have been pretty disturbing reports in  
last couple of weeks—I am certainly not  
mpetent to judge whether they are correct  
not, they may be too alarmist—that, in  
t, we are going to have a very large sur-  
s of Ph.D.s. There was a comment by  
nebody—I do not have it in front of me—  
t some Ph.D.s or many Ph.D. people are  
ng to have to teach English in high  
ools. I think that is a pretty poor expendi-  
e of public funds to finance somebody to  
a Ph.D. and then send him back to teach  
in high school. It is not only a poor ex-  
diture of public funds, but I question  
ether an expert in some obscure period of  
abethian literature is really going to en-  
se some grade 10 or 11 student about why  
should be interested in reading more. Are  
a looking at that by yourself or in  
eration with the universities in detail?

**Mr. Milligan:** Certainly, by myself. As it  
opened, two weeks ago I spent a very  
ighting two and half days at the First  
ational Conference of Graduate Students  
l it is something they are very concerned  
ut and I think rightly so. What I think has  
come out of this is a complete re-examina-  
of the whole concept underlying the  
D. program.

I think there are very serious weaknesses in  
hat are only now beginning to show up  
en we move into a potential time of over-  
ply. It is aggravated for us by the fact that  
American graduate schools are pouring  
vastly more Ph.D.s than they can absorb  
they are now spilling over in large num-  
s. Every university in this country is being  
umped with applications from first-rate  
duates of American graduate schools, in  
ition to the growing numbers coming out  
our own graduate schools. I think a great  
l of difficulty arises from the fact that

[Interprétation]

avons dû accorder cette année des subven-  
tions à d'autres personnes dont l'œuvre était  
plus conforme à ce qui à notre avis est requis.

**M. Dwyer:** Oui. C'est un problème secon-  
daire que j'ai abordé en passant. Nous allons  
étudier la question.

**M. Orlikow:** Pour revenir maintenant aux  
questions que j'ai posées plus tôt, M. Milligan  
a fait la remarque que le temps requis pour  
la préparation d'un doctorat est d'au moins  
huit ans, car il faut se demander dès le début  
des études secondaires si l'on veut se spéciali-  
ser dans un domaine déterminé. Mais, il y a  
tout de même eu, depuis quelques semaines,  
des rapports fort inquiétants dont je ne puis  
juger la validité, il s'agit peut-être de rap-  
ports alarmistes. L'on prétend qu'il y aura un  
excédent considérable de docteurs et certaines  
personnes se sont plaintes du fait que des  
détenteurs de doctorats devront enseigner  
l'anglais dans les écoles secondaires. Je crois  
que ce serait un gaspillage de fonds publics  
que d'accorder des bourses à des gens en vue  
de la préparation de doctorats pour finale-  
ment envoyer ces derniers enseigner dans les  
écoles secondaires. En outre, je doute qu'un  
spécialiste d'une période peu connue de la  
littérature élizabéthaine saura inspirer le goût  
de la lecture à un étudiant de onzième ou de  
douzième année? Étudiez-vous ces questions  
tout seul ou en collaboration avec les  
universités?

**M. Milligan:** Tout seul, certainement. Il y a  
deux semaines, j'ai passé deux jours et demi à  
la Première conférence d'étudiants diplômés.  
C'est une question dont ils se préoccupent  
sérieusement, ceci avec raison. A mon avis, ce  
qui doit en résulter, c'est une révision de tout  
le concept des programmes de doctorats.

Il y a des déficiences très graves qui com-  
mencent à se manifester lorsqu'on arrive à  
une période d'excédents dans ce domaine. La  
situation est aggravée par le fait que les cen-  
tres d'études aux États-Unis forment énormé-  
ment plus de docteurs qu'ils ne peuvent  
absorber, maintenant il y en a beaucoup trop.  
Toutes les universités canadiennes sont inon-  
dées de demandes de postes que leur adres-  
sent des diplômés très compétents sortant des  
centres d'études américains, en plus du  
nombre croissant de ceux qui sortent de nos  
propres centres. Il me semble que beaucoup

*[Text]*

students are kept, in a sense, too long at their studies and carry on to a point of specialization which is totally unrealistic. I am saying this rather positively, at the moment it is a feeling more than a firm conclusion. However, I am convinced this is where the re-examination has to start, with the character of the graduate program.

**Mr. Orlikow:** In view of this tremendous world surplus of people who are very greatly specialized and the tremendous expense to the public of this kind of program, are you trying to get any assurances from the people who apply for grants for Ph.D. studies, for example, that when they complete their studies they intend to come back to Canada, they have a job in Canada teaching or doing something else? It seems to me that with the tremendous surplus of applications that you have, it would be a pretty poor expenditure to pay somebody whatever you give him and then find that he has gone off to the United States or Timbuctoo to work, so that our money is subsidizing somebody else. I know everybody can say the same thing but we should be, as I said, to a large extent concerned with looking after our own needs.

**Mr. Milligan:** It is a difficult question to settle. We do ask them, in their applications, to state what their intentions or their plans, or very often it is only their hopes, are, on completion of their program, and this is one factor that enters into the adjudication of their applications. We have no way of getting from them firm evidence that they are going, in fact, to be employed because they simply cannot, on entering a doctoral program, give that kind of assurance to us.

What we are doing this year is circularizing all those doctoral fellows who are completing their programs or who, for some reason, have not applied for renewals, to find out what, in fact, they are doing—whether they are entering the job market, whether they have found other sources of support to continue their studies, what experience they are planning in the job market—and we hope, when we have got full returns from these questionnaires, that we will know something better about the present balance of supply and demand in the market.

In addition, for next year we are, I think, in conjunction with the NRC and MRC, looking more closely into the whole problem of making more satisfactory projections and in

*[Interpretation]*

des difficultés découlent du fait que les étudiants sont retenus trop longtemps à leurs études et qu'ils se spécialisent à un point qui est tout à fait irréaliste. En ce moment-ci, il s'agit d'un sentiment plutôt que d'une conclusion très nette. Mais je suis convaincu que c'est ici que la révision doit commencer, l'élaboration des programmes de doctorats.

**M. Orlikow:** Vu cet énorme excédent, dans le monde, de gens qui sont très spécialisés et les dépenses considérables de fonds publics qu'entraînent ces programmes, essayez-vous d'obtenir des assurances de la part des gens qui font des demandes pour poursuivre des études menant au doctorat que lorsqu'ils auront complété leurs études, ils auront l'intention de revenir au Canada, qu'ils ont obtenu au Canada un poste dans le domaine de l'enseignement ou quelque autre emploi qui leur était promis?

Il me semble que vu le grand nombre de demandes que vous avez reçues, ce ne sera pas justifié que d'octroyer des subventions à des gens, puis de constater qu'ils sont partis travailler aux États-Unis ou à Tombouctou de sorte que notre argent subventionne des gens qui partent pour l'étranger. Il faut certainement voir à satisfaire les besoins au Canada.

**M. Milligan:** C'est une question difficile à régler. Nous leur demandons d'indiquer dans leurs demandes leurs projets et souvent leurs espoirs lorsqu'ils auront terminé leurs études de doctorat et nous tenons compte de ce facteur pour satisfaire les demandes.

Nous ne pouvons pas obtenir d'eux une preuve spécifique qu'ils seront employés par la suite, car ils ne peuvent évidemment nous donner de telles assurances lorsqu'ils entreprennent des études en vue d'obtenir leur doctorat.

Cette année nous envoyons des lettres circulaires à tous ceux qui sont sur le point d'obtenir leur doctorat ou qui, pour une raison quelconque n'ont pas demandé un renouvellement de bourse pour découvrir s'ils font exactement, s'ils cherchent un emploi, s'ils ont trouvé d'autres sources de financement pour poursuivre leurs études quels emplois ils ont en vue et nous espérons après avoir reçu ces questionnaires dûment remplis, acquérir une meilleure connaissance de l'équilibre actuel de l'offre et de la demande sur le marché.

En outre, pour l'année prochaine, en collaboration avec le Conseil national des recherches et le Conseil de la recherche médicale, nous étudierons toute la question d'établir d



exte]

meantime we are holding the number of awards in our doctoral program to constant. We are not increasing it in the coming year. We may even reduce it slightly until we have better information about the future market situation for Ph.D.'s.

**Mr. Orlikow:** I am not enamoured, and that putting it mildly, of the kind of supernaturalism that has been expressed by some Canadian educators. I am thinking of Professor Matthews and Professor Steele. I certainly would not want us to have arbitrary quotas for the numbers of Canadians who should be teaching. If the universities are to continue as they have with the best people then sometimes, and particularly until recently, when they were not turning out enough Ph.D.'s or even people with a Master's degree, we could not have Canadians.

But, since you put up so much of the money and support for training Canadians to their post-graduate degrees, are you disingenuous with universities, either individually or with the Association of Canadian Universities, what they are doing when there are vacancies and where there are Canadians who are qualified? Might they be given some preference?

**Mr. Milligan:** There are no formal discussions. We have done a number of things. We have, for example, supplied to the AUCC each year a list of all those Canada Council doctoral fellows who are nearing completion of their work and this list broken down by disciplines is sent to the head of every department in Canadian universities. So at least there is information going out about the Canadians who are available and there have been informal discussions with AUCC officers. Certainly, whenever university administrators get together this is almost invariably one of the things that is discussed now—the recruitment practices of the advertising channels, the ways of getting at qualified Canadians who are becoming available.

**Mr. Orlikow:** Are you involved in any way in Operation RETRIEVAL?

**Mr. Milligan:** We are involved only in this indirect way, in that the lists we provide to the AUCC include all of those Canadians who are pursuing studies abroad, either in the United States or in Europe, with our support

[Interprétation]

prévisions qui seraient plus exactes et pour le moment nous maintenons au même niveau le nombre de bourses octroyées dans le cadre de notre programme d'aide aux étudiants se dirigeant vers le doctorat, nous ne l'augmenterons pas l'année prochaine et nous le réduirons peut-être en attendant que nous ayons de meilleurs renseignements sur les possibilités de débouchés dans les années à venir pour les détenteurs de doctorats.

**M. Orlikow:** Je ne suis pas impressionné par le nationalisme outré exprimé par certains éducateurs canadiens tels que le professeur Steele et le professeur Matthews, je ne voudrais pas que l'on établisse des quotas arbitraires sur le nombre de Canadiens qui devraient enseigner. Si les universités veulent continuer à employer les meilleurs enseignants, alors que, souvent jusqu'ici, nous ne formions pas suffisamment de gens ayant leur doctorat ou même leur maîtrise, pour pouvoir employer des Canadiens.

Mais puisque c'est vous qui, en grande partie, financez les étudiants canadiens qui préparent le doctorat, discutez-vous avec les universités en particulier ou avec l'Association des universités canadiennes, ce qu'elles font lorsqu'il y a des postes vacants, que des Canadiens qualifiés en font la demande, obtiennent-ils la préférence?

**M. Milligan:** Il n'y a pas de discussions officielles. Nous avons établi certaines mesures, nous avons fourni à l'Association des universités et collèges canadiens la liste de ces étudiants en doctorat boursiers du Conseil des arts du Canada qui sont sur le point d'achever leur programme d'études, cette liste est établie suivant les disciplines et communiquée aux chefs de chaque département des universités canadiennes, donc nous envoyons des renseignements au sujet des Canadiens qui sont disponibles, nous avons eu des discussions officielles avec les fonctionnaires de l'AUCC. Lorsque les administrateurs des universités se réunissent c'est à peu près ce qu'ils discutent invariablement. Les politiques de recrutement et la façon d'obtenir les services des Canadiens qui ont leur doctorat.

**M. Orlikow:** Vous occupez-vous de l'Opération récupération?

**M. Milligan:** Non, nous participons à ce programme indirectement. Nous fournissons à l'Association des collèges et universités canadiennes la liste des Canadiens qui étudient grâce à notre appui aux États-Unis, ou en



[Text]

and this information is fed into Operation RETRIEVAL.

**Mr. Orlikow:** I am just wondering...

**The Vice-Chairman:** Mr. Orlikow, you are about two minutes over.

**Mr. Orlikow:** All right. I will come back.

**The Vice-Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** Thank you, Mr. Chairman.

First may I say that I disagree with some of the thinking of my colleagues who have just spoken about Ph.D.'s in high schools. It does not matter whether a man or woman has a doctorate in Ming pottery or the like, to me it matters whether he or she is a good teacher. Surely it must be the training that goes into the Ph.D. that is important to be a good teacher, plus a bit of luck, or artistic ability if it is innate in a person.

I would hope that in examining, as the witness has suggested he will examine or as the Council will examine, this whole matter, one would not take a very specialized attitude towards these people with their specialties because I think that would be very, very dangerous. Our job, or your job, gentlemen, surely should be to get good teachers into the lower levels of education, to get them started out right. They can then master stupidity in university. If they are wrongly taught in high schools, then they can have the wisest teacher in the world in university and simply not be able to cope.

May I turn to one brief area of questions which follows up what Mr. Osler and other members have been asking. Mr. Osler left the figures, Mr. Chairman, since he had to leave but asked me if I would be good enough to pursue them, and so I will. I am going to be statesmanlike enough to deal with two groups receiving substantial Canada Council support, one from a Conservative area and one from an area festooned by Liberal and NDP members, and I am going to be political enough not to deal with the problem in my own backyard, namely, the Neptune Theatre.

First to the Stratford Festival. I notice that the Canada Council, from 1963 to 1967, provided \$610,000 in grants or subsidies, whatever you call it, towards the Stratford Festival. In that same period of time, the over-all loss was in the neighbourhood of \$663,166 so that the Canada Council grant almost picked up the tab for the loss. I note also that the fig-

[Interpretation]

Europe, ces renseignements sont transmis aux responsables de l'Opération récupération.

**M. Orlikow:** Je me pose la question...

Le vice-président: Monsieur Orlikow, vous avez excédé de deux minutes le temps qui vous est alloué.

**M. Orlikow:** Très bien, j'y reviendrai.

Le vice-président: Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Merci, monsieur le président. Je ne partage pas l'opinion de mon collègue qui a parlé de docteurs qui vont enseigner dans les écoles secondaires. Qu'un homme ou une femme ait obtenu un doctorat quelconque, à mon avis, cela importe peu, le principal, c'est que cette personne soit un bon enseignant. Bien entendu, la formation permettrait d'obtenir le doctorat est importante pour devenir un bon enseignant, mais il faut également un certain don.

J'espère qu'en examinant ainsi que le témoin a proposé de le faire ou que le Conseil étudiera toute cette question. On ne devra pas adopter une attitude de spécialistes en examinant les spécialisations de ces candidats ce serait très dangereux. Notre tâche et, votre, messieurs, c'est d'obtenir les services des bons enseignants et aux niveaux inférieurs du système d'éducation pour que les jeunes aient un bon début. Ils pourront alors surmonter les bêtises à l'université, mais s'ils sont mal formés dans les écoles secondaires ils ne pourront avoir les meilleurs professeurs du monde dans les universités et ils ne seront certainement pas à la hauteur de la situation.

Je voudrais aborder un domaine de questions qui font suite à ce que M. Osler et d'autres députés ont demandé. M. Osler m'a laissé des chiffres puisqu'il devait partir, mais il m'a demandé si je serais assez aimable pour continuer à poser ces questions. Je veux venir à deux groupes qui reçoivent un appui important du Conseil des arts, un groupe d'une région où les Conservateurs prédominent et les autres dans une région représentée par les libéraux et le Nouveau parti démocratique. Et je ne parlerai pas de ma propre arrière-cour, à savoir le théâtre Neptune.

D'abord, le festival de Stratford. Le Conseil des arts, de 1963 à 1967, a fourni \$610,000 en subventions ou en subsides pour le festival de Stratford. Au cours de cette même période, j'ai eu un déficit total de \$663,166. Donc l'excédent de subventions du Conseil des arts a servi à combler ce déficit. Je remarque que les chiffres varient de façon très marquée.

[Texte]

es vary quite substantially. It started at 0,000 and then went to \$50,000, then to 40,000 and back to \$125,000, and then to 75,000—that was in Centennial Year and rhaps Centennial Year had something to do with that. I do not know what the figures have been since. Is there any rough indication could get from the witnesses with regard to the Stratford Festival since 1967?

**Mr. Dwyer:** The grant in 1968-69 was \$380,000 and last year it was \$475,000.

**Mr. McCleave:** The other is the National Ballet of Canada and again, from 1963 to 1967, the amounts of grants were \$674,500 and the deficit was \$2,073,722. The figures there varied starting at \$88,000 in 1963 and going to \$15,000 in 1967. Could I have the figures for the years since?

**Mr. Dwyer:** Yes, it picks up again in 1968—at \$355,000 basic grant, in the way that we are talking—there was an additional grant for Ottawa festival—and last year \$375,000.

**Mr. Orlikow:** The question that I would like to put for the consideration of the members of the Canada Council, since some of these things seem to be orbiting or sky-rocketing—and I suppose Neptune Theatre is in the same way, I should not exclude something that is in my own backyard and I do not intend to cause I think it is a national problem that all of us people and we are faced with—is whether consideration has been given by Canada Council to saying that we will go so far, flat out, and then you will have to pick up the cost either from your provincial government, your municipality, your Ford Foundation, as in the case of Stratford Festival, or your Rockefeller in the case of the National Ballet? Has any consideration been given to that approach so they will know the sky is not the limit and there has to be some over-riding?

**Mr. Dwyer:** I do not think in what has been essentially during the last 12 years, a period of development, that we have done that, but I can foresee possibly the time coming when an increase in funds will be fairly limited from year to year when the organizations will have to live within these budgets and perhaps look for funds elsewhere. The only other alternative would be for the federal government to recognize the needs of these organizations and the fact that many of the artists working in them are desperately underpaid, and provide

[Interprétation]

Au début elles s'élevaient à \$20,000, ensuite à \$50,000 ensuite à \$140,000 pour revenir à \$125,000 puis à \$275,000 durant l'année du centenaire, qui est peut-être responsable de l'augmentation. Je ne sais pas quels sont les chiffres depuis cette période. Y a-t-il un indice que je pourrais obtenir des témoins d'abord au sujet de subventions pour le festival de Stratford, depuis 1967?

**M. Dwyer:** L'octroi de subventions en 1968-1969 était de \$380,000 et l'année dernière de \$475,000.

**M. McCleave:** L'autre concerne le Ballet national du Canada et encore de 1963 à 1967 les sommes étaient \$674,500 le déficit de 2,073,772 dollars et les chiffres commençaient à \$88,000 en 1963, s'élevant à \$215,000 en 1967. Pourrais-je avoir les chiffres à partir des années suivantes?

**M. Dwyer:** Oui, cela reprend en 1968-1969, \$355,000, chiffres fondamentaux, ensuite un octroi additionnel pour un festival d'Ottawa et l'année dernière \$375,000.

**M. Orlikow:** La question qui se pose à mon esprit et je voudrais que le Conseil l'étudie, est-ce que l'on y a songé puisque ces chiffres semblent suivre une trajectoire ou montée en flèche et je suppose que le Théâtre Neptune se trouve dans la même situation car je n'exclus pas le théâtre Neptune qui est de mon ressort, le Conseil des arts a-t-il songé à dire; nous vous donnerons des subventions d'un montant fixe et il va falloir que vous demandiez à votre gouvernement provincial, à votre municipalité à la Fondation Ford comme dans le cas du festival de Stratford, aux Rockefeller dans le cas du Ballet national, les fonds additionnels? A-t-on songé à leur faire savoir qu'il y a une limite qui doit être imposée?

**M. Dwyer:** Je ne pense pas, que depuis 12 ans nous y ayons songé, mais je prévois que le moment viendra où une augmentation de fonds sera limitée d'année en année et les organismes devront accepter de s'en tenir aux limites de leur budget ou peut-être chercher des fonds ailleurs. La seule autre alternative serait que le gouvernement fédéral reconnaisse les besoins de ces organismes et le fait que beaucoup d'artistes qui y travaillent ne reçoivent certainement pas les fonds nécessaires. Nous voulons donc qu'ils reçoivent les

[Text]

sufficient funds to bring them up to the level they require for a decent living and also to present the public with what the public wants.

**Mr. McCleave:** There is a possibility of perhaps a third approach which might be considered, too, and that is a sort of a formula approach with regard to these different organizations.

**Mr. Dwyer:** Do you mean a percentage of their revenues?

**Mr. McCleave:** Yes, something like that.

**Mr. Dwyer:** We have always tried to be perhaps a little more sensitive than that because there are so many factors involved. I think an approach of this kind would not really work.

**Mr. McCleave:** It might not, but it might prevent you from subsidizing lavish theatrical spectacles in the middle of the Northwest Territories, for example.

**Mr. Dwyer:** Yes, well, I do not think we do that anyway.

**Mr. McCleave:** You would get cold feet going that far.

**The Vice-Chairman:** Mr. Rose, who is eagerly waiting.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, this testimony fairly bristles with interesting questions and I am sorry to hear that the gentlemen will not be with us after lunch. I was rather hoping, since I have to leave early, that they would be back again, but I guess it is not possible. Is it possible to meet again after lunch?

**Mr. Rocher:** Except for Mr. Bourke, I think, who has to go back to Montreal this afternoon.

**Mr. Rose:** I think perhaps, Mr. Chairman, there are a number of questions, perhaps not vital ones, but since we only see the Canada Council representatives for you know an hour or two each year...

**The Vice-Chairman:** First, may I state that we will have to look into the rules situation. Also, if nobody else has questions to ask and, of course, if the member has to go somewhere else, I would not think it would be fair because a member has to go to his French class at 12 o'clock to ask these people to come back.

[Interpretation]

fonds nécessaires afin de présenter au public de bons spectacles.

**M. McCleave:** Il y a peut-être une troisième façon d'aborder le problème, qui serait d'établir une formule quant à ces divers organismes.

**M. Dwyer:** Voulez-vous dire qu'on exigerait un pourcentage de leur revenu?

**M. McCleave:** Oui, quelque chose comme cela.

**M. Dwyer:** Nous avons toujours essayé d'être un peu plus sensibles à leurs problèmes parce qu'il y a d'autres facteurs d'impliquer et je pense que ce genre d'approche ne réussirait pas.

**M. McCleave:** Non, mais ça vous empêcherait peut-être de subventionner des spectacles de théâtre dispendieux aux confins des Territoires du Nord-Ouest, par exemple.

**M. Dwyer:** Oui, je ne pense pas que nous fassions de toute façon.

**M. McCleave:** Il y aurait trop de risques pour vous en allant aussi loin.

**Le vice-président:** Monsieur Rose, qui hâte de prendre la parole.

**M. Rose:** Monsieur le président, on a posé des questions vraiment intéressantes ce matin et je regrette d'apprendre que les témoins ne seront pas ici après le déjeuner. Puisque nous devons partir de bonne heure, j'avais espéré qu'ils reviendraient, mais cela ne sera hélas pas possible. Est-il possible qu'on se réunisse après le déjeuner?

**M. Rocher:** Sauf dans le cas de M. Bourke qui doit retourner à Montréal cet après-midi.

**M. Rose:** Alors monsieur le président, il y a plusieurs questions, peut-être pas d'un intérêt vital mais puisque nous ne voyons les représentants du Conseil des Arts que pour une heure ou deux chaque année...

**Le vice-président:** Je dois d'abord vous dire qu'il nous faut examiner le Règlement à cet égard. Si personne d'autre n'a de questions à poser, et comme un des députés doit lui-même partir pour son cours de français à midi, je pense qu'il me serait pas juste d'exiger que les témoins reviennent cet après-midi.



texte]

**Mr. Orlikow:** I will keep the Committee meeting until 1 o'clock.

**The Vice-Chairman:** I would not be surprised. Frankly, if we could devote the time until 1 o'clock, I do not see why we should come back.

**Mr. Rose:** I can only conclude from the Chairman's reaction that he is prejudiced against an attempt on my part to become bilingual...

**The Vice-Chairman:** Not in the least.

**Mr. Rose:** ...and I find it surprising coming from him. To follow up the last bit of testimony from the Vice-Chairman on the matter of regional centres and the team approach, because you have regional centres, would you agree that it does not automatically follow you are going to have a team approach or even a specialty in one particular area?

**Mr. Rocher:** Pas nécessairement, en effet.

**Mr. Rose:** Mr. Milligan, I believe, suggested—I did not write it down, but as I recall it is sometime back—also that the Canada Council has not declined or rejected any applications of this kind of approach. I wonder if you have encouraged it and in what way have you encouraged this kind of approach?

**Mr. Milligan:** There is one special program which we have, in fact, encouraged and promoted interdisciplinary studies which imply a team approach and that is with the funds of the bequest of Mrs. Killam. We have a special program of a sort of enriched research grant which buys the time for the principal investigators away from teaching duties, if they have a good project, to pursue full time. This program which covers the whole spectrum, not just of humanities and social sciences, but also of the natural sciences, engineering and even medicine, we have quite explicitly invited proposals by teams drawn from a variety of disciplines focused on particular problems.

**Mr. Rose:** This, I take it, is from one specific bequest.

**Mr. Milligan:** Yes.

**Mr. Rose:** It has not become a general policy of advertising for this kind of...

**Mr. Milligan:** We have not made a particular effort to invite this type of application in research grants program, no.

[Interprétation]

**M. Orlikow:** Je poserai assez de questions pour que le Comité siège jusqu'à une heure.

**Le président:** Je n'en serais pas étonné. Franchement, si nous pouvions consacrer notre matinée à poser des questions, jusqu'à une heure, je ne vois pas pourquoi nous aurions à revenir ici.

**M. Rose:** Je ne peux en conclure que le président a des préjugés à mon égard lorsque j'essaie de devenir bilingue...

**Le vice-président:** Pas le moins du monde.

**M. Rose:** ...et cela m'étonne de sa part. Faisant suite au témoignage du vice-président au sujet des centres régionaux et du travail par équipe, parce que vous avez des centres régionaux, il ne s'ensuit pas naturellement que vous abandonnez la question du point de vue travail d'équipe et vous n'auriez pas nécessairement une spécialisation dans une région en particulier, n'est-ce pas?

**Mr. Rocher:** Not necessarily, you are right.

**M. Rose:** M. Milligan a suggéré, si je me souviens bien, que le Conseil des Arts n'a pas refusé de demandes visant à cette façon d'envisager le problème. Comment avez-vous encouragé cette façon d'aborder le problème?

**M. Milligan:** Il y a un programme où nous avons encouragé et invité les études interdisciplinaires qui impliquaient l'étude par équipe. Il s'agit des fonds fournis par le legs de Mme Killam. Nous avons un programme de recherches, où les fonds défraient le temps pris par des chercheurs qui au lieu d'enseigner poursuivent des travaux à plein temps. Ce programme englobe plusieurs sujets et non uniquement les sciences sociales, mais aussi le génie, la médecine, les sciences naturelles. Nous avons explicitement invité des propositions de groupes représentant une vaste gamme de disciplines, qui feraient des recherches sur des problèmes précis.

**M. Rose:** Il s'agit d'un legs bien précis, n'est-ce pas?

**M. Milligan:** Oui.

**M. Rose:** Il n'y a eu pas de politique générale établie en vue d'inviter ce genre de...

**M. Milligan:** Non, nous ne sommes pas exercés à solliciter ce genre de demandes dans le programme d'octrois pour recherches.

[Text]

**Mr. Rose:** There appear to be some very unhappy people who are—and I am sorry, because of the nature of the hearings here if I quote from a clipping, it is usually taken out of my hands forthwith and I do not see it again. I happened to mention this the last time when the Minister was here—and I do not have the appropriate clipping—that I have received representations from the physicists who approached Canada Council on a sort of an interdisciplinary approach to study how people perceive science in the hope that the physicists might ameliorate somewhat the charge that they work in an ivory tower and do not give a damn about the results or the impact of their work on the public. This seemed to be a kind a study along the lines the Minister was suggesting and yet it was rejected by the Canada Council. I believe they did get a small grant from another source, I think it was the Science Council. I only make a representation on this for the Canada Council's consideration because it seems to be in contrast with what, at least, the Minister stated as a reasonable policy to pursue.

**Mr. Milligan:** I think we have to distinguish between the policy and the individual case. In this particular individual case there was an assessment of the request and it was the feeling of the Council on the basis of the advice we had that the request did not justify the amount of money being requested.

**M. Rocher:** Mais je crois me souvenir que nous avons demandé au groupe qui présentait cette demande de reformuler son projet et nous l'avons invité à se présenter à nouveau devant le Conseil.

**Mr. Rose:** I would not quarrel with that. I mean, it is your decision. The point is, there does not seem to be any other appropriate group to which they could go and this was their particular problem. I think perhaps in view of the time at my disposal I would really like to explore other areas, but I would like to go back to the points raised in this particular letter of this applicant and go over them one by one. First of all, the candidate complains on this point:

1. The assessment of my application was made without the full set of recommendations, thereby placing it at a distinct disadvantage to the others.

Apparently this occurred through no fault of his, it was a matter of timetable. I do not think I want to pursue that at all, I just mention it. However, the next one, I think,

[Interpretation]

**M. Rose:** Il semble y avoir des gens fort malheureux. Je regrette à cause du genre de nos audiences, de citer un article de journal. J'ai mentionné ce fait lorsque le ministre était parmi nous la dernière fois, mais je n'ai pu la découper de journal entre les mains. Il a reçu des représentations des physiciens qui ont fait appel au Conseil des arts, pour essayer de savoir comment les gens envisagent les sciences, dans l'espoir que les physiciens pourraient faire oublier en quelque sorte le point de vue du public qui les accuse de demeurer dans leurs tours d'ivoire et de ne pas s'inquiéter des conséquences pour le public de leurs recherches. Ce me semble être le genre de recherches tel que proposé par le ministre, mais qui a été rejeté par le Conseil des arts. Il me semble qu'ils ont reçu un octroi minime d'une autre source, du Conseil des sciences, je crois. Je ne formulerai qu'une représentation à ce sujet, parce que il me semble que cela semble être en opposition avec la déclaration du ministre qui croyait que c'était une politique raisonnable.

**M. Milligan:** Il faut distinguer entre la politique et le cas individuel. Dans le cas qui nous occupe, il y a eu une évaluation de la demande et le Conseil, d'après les conseils reçus a jugé que la requête ne justifiait pas les sommes demandées.

**Mr. Rocher:** I remember we asked the group who submitted that request to formulate a second time its project and this group was to come back to the Council with a reformulated program for the project.

**M. Rose:** C'est votre décision, je ne m'en plains pas. Il ne semblait pas y avoir d'autre groupe auquel ils pouvaient adresser leurs demandes c'était là leur problème. Je pense que vu l'heure qui s'écoule, je voudrais explorer un autre domaine. Je voudrais revenir au point soulevé par lettre de ce demandeur. D'abord, le candidat se plaint comme il suit:

1. L'évaluation de ma demande fut faite sans l'apport de toutes les recommandations, dont je fus désavantagé comparativement à d'autres demandeurs.

Apparemment cela n'est pas dû à une erreur de sa part, ce ne fut qu'une question d'horaire. Je le mentionne, je ne veux pas poursuivre la question en détail. Mais

texte]

flows along what I said earlier and I quote from the letter:

2. The qualifications of the members of Social Science Selection Committee relevant to my research proposal are as yet unknown and therefore still in question. Since the competency of these judges is of critical concern in evaluating the merit of my study, it seems only reasonable and fair to determine their qualifications (*not* their names, in this respect), such as their background of study and research in the area of human conceptual learning and behavior.

**Mr. Milligan:** On this one I should point out that this application was in the Leave Fellowships competition, in which there is no mailed assessment of the project. The decision was made on the basis of the past records of the man, the general letters of reference received from the referees of his own choice, and on the general acceptability of the program that he has set out for his year of sabbatical leave. That is unlike our research grant program where the assessment is made very specifically and very heavily on a detailed and specialized adjudication of the project itself. So his project went to a committee which was examining projects from social scientists across the board. The committee was composed of five social scientists. There were in fact a sociologist, an economist, a political scientist, a historian and an anthropologist. But all of them were people with broad experience. The composition of the committee itself was considered by the senior advisory body, the academic panel to which the vice-chairman referred earlier. These are people who were dealing with the whole spectrum of social science proposals going forward in that competition. So it was not a specialized adjudication in the sense in which he is discussing. But this would be generally true of all the other applications considered by that committee.

**Mr. Rose:** Are you telling me, Mr. Milligan, that his project was screened out at the upper level and never farmed out for expert adjudication?

**Mr. Milligan:** None of these projects in this competition are sent out for expert adjudication because the decision does not rest that heavily on the details of the project.

**Mr. Rose:** It rests on other criteria.

**Mr. Milligan:** Right.

**Mr. Rose:** I will come to that in his next statement. I must say, in observation, that it

[Interprétation]

pense que le point suivant fait suite à ce que j'ai dit plus tôt et je cite.

2. Les qualifications du Comité de sélection des Sciences sociales en ce qui a trait à mon projet de recherches ne sont pas encore connues. Puisque la compétence de ces juges est une préoccupation essentielle pour évaluer les mérites de mes études, il me semble juste de juger de leurs qualifications tel que leurs antécédents au point de vue recherches dans le domaine des concepts sur le comportement humain.

**M. Milligan:** Cette demande était en l'occurrence du ressort des « congés sabbatiques », où il n'y a pas d'évaluation détaillée des projets. La décision a été prise en jugeant des antécédents du demandeur, des lettres de recommandation reçues et qu'il a demandées lui-même et l'acceptabilité du programme qu'il présentait pour son année sabbatique. Cela ne ressemble pas à notre programme de subventions de recherche où l'évaluation doit être basée sur le projet lui-même. Son projet fut soumis à un comité qui examinait des projets de personnes versées dans le domaine des sciences sociales. Il y avait un comité de cinq personnes, compétentes en sciences sociales, en plus d'un sociologue, d'un économiste, d'une personne versée en sciences politiques, d'un historien et d'un anthropologue ayant tous une vaste expérience. La formation du comité était approuvée par d'autres groupes d'académiciens qui, tous, étudiaient tout l'éventail des propositions du domaine des sciences sociales soumises à la suite de ce concours. Donc, il ne s'agissait pas d'une adjudication spécialisée dans le sens qu'il le dit, ce qui est le fait de toutes les autres demandes étudiées par ce comité-là.

**M. Rose:** Monsieur Milligan, vous me dites que son projet était trié au niveau supérieur et ne fut jamais soumis à des experts?

**M. Milligan:** Aucun des projets dans ce concours sont soumis à une adjudication par des spécialistes parce que l'évaluation du projet ne se fait pas dans tous les détails.

**M. Rose:** Il y a d'autres critères alors?

**M. Milligan:** C'est exact.

**M. Rose:** J'y viendrai dans un instant. Il me semble toutefois extraordinaire qu'un projet



[Text]

appears odd that a project dealing with learning did not have at least the opportunity to be discussed with an educator of any stature who might be aware of the particular needs in this area of learning on your panel.

**Mr. Milligan:** But the referees of his own choice, whose reports would be considered by the committee along with the application, presumably would be people of special competence to comment on that. So the committee would have that before it.

Mr. Rose: Point 3.:

3. The assessment and ranking procedures were based upon unspecified, arbitrary and subjective criteria.

I think you agreed with that.

Since these standards constitute the most critical elements in the judgmental process, it seems only reasonable and fair to request that they be identified in order that their relevancy to my application may be ascertained.

**Mr. Milligan:** But these selection committees weigh a number of factors in looking at the very broad range of applications they have. They look at the man's academic record, they look at his publications, his productivity, they look in a general way at his proposals for the year of sabbatical leave—how he intends to spend his time. But one thing that has to be borne in mind is that we have a very low success rate, or we have had in the past year on this, because of the volume of applications in relation to the amount of money allocated to the program. The success rate was about 35 per cent. So there are almost two losers for every winner. The group of applicants we are dealing with here are all in a sense people with fairly substantial academic qualifications. They are virtually all faculty members. I think it is safe to say that among those who were unsuccessful there were probably almost as many as were successful of equal qualifications. So there is in a sense an element of arbitrariness involved in a low success rate of this sort. There is a certain amount of luck of the draw. The committee is simply not able to establish a sort of qualifying standard and say that everybody above that will get a fellowship, because there simply was not enough money.

[Interpretation]

qui a trait à l'éducation n'ait été discuté avec un enseignant de prestige qui saurait qu'étaient les besoins dans ce domaine.

**M. Milligan:** Mais ceux qu'il a choisis pour soumettre des lettres de recommandation et les rapports sont étudiés par le comité et accompagnent la demande, seraient probablement des gens d'une compétence technique spéciale qui pourraient commenter sur la demande; donc le Comité auraient eu ces lettres en main.

**M. Rose:** Le troisième point.

3. L'évaluation et les méthodes employées se sont fondées sur des critères subjectifs et arbitraires.

Je crois que vous étiez d'accord là-dessus

Puisque ces normes constituent les éléments les plus critiques dans le processus d'évaluation, il me semble qu'il est juste de demander qu'on les identifie afin que leur pertinence à ma demande puisse être jugée.

**M. Milligan:** Mais ces comités de sélection sondent plusieurs facteurs en étudiant toutes les demandes qui leur sont soumises. Ils étudient les antécédents académiques du demandeur. Ils étudient les brochures, les monographies, tout ce qu'il aurait publié. Ils étudient ses propositions pour l'année de congé sabbatique qu'il demande, comment il entend passer son année de congé. Mais il faut prendre garde de considération que nous n'avons pas eu beaucoup de succès parce qu'il y avait peu d'argent alloué à ce programme et énormément de demandes. Le taux de succès a été de 35 p. 100. Donc il y a deux perdants pour chaque gagnant. Le groupe de demandeurs dont on parle, sont des hommes et des femmes qui sont pour la plupart membres de facultés universitaires avec de nombreux diplômes en main. Le nombre de ceux qui n'ont pas réussi égalait le nombre de ceux qui ont réussi et il y avait chez les deux groupes les mêmes qualifications académiques. Il y a donc pour moi dire un élément arbitraire à cet égard en partie de chance. Le comité ne peut pas établir une norme et dire que chacun au-dessus d'un certain niveau obtiendra une bourse parce qu'il n'y aurait pas assez d'argent de disponible.

erte]

**Mr. Rose:** I am pleased to hear you say that  
nk is appropriate to point 5. He says:

5. The making of comparative judgments about the relative merits of a large number of different proposals is absolutely impossible to do in any meaningful and objective way.

Since this attempt at equating "apples" with "oranges" resulted in discarding my unique research proposal, it seems only reasonable and fair to enquire as to how these relative decisions were made and why a draw-by-chance lottery was not used instead under the prevailing circumstances.

his thinking is apparently along the same  
es as yours.

**Mr. Milligan:** Not quite. I think he has put  
ngs in very black and white terms—that  
er you must give a fellowship to every-  
y who meets a certain qualifying standard  
else you have to have a lottery. That is  
ply not true. It is not entirely arbitrary—I  
d there is an element of arbitrariness—to  
pen these 378 applicants and to say that  
ng them this 35 per cent seemed to be  
. But below that 35 per cent there may be  
ther 30 or 35 per cent who are almost as  
d. It is a matter of judgment, and another  
mittee might have had a somewhat differ-  
mix of names.

**Mr. Rose:** You used the figure something  
r 300, did you not?

**Mr. Milligan:** I said 378 applicants.

**Mr. Rose:** But is it not true that in his  
icular section or subsection of this divi-  
there were only seven.

**Mr. Milligan:** It depends on how far you  
t to break down the specialization. There  
probably only one application like his deal-  
with his particular kind of project in the  
le competition.

**Mr. Rose:** I am glad to hear you say that  
ause...

**Mr. Milligan:** This may have been true of  
y others.

**Mr. Rose:** ...point 4 indicates that:

The allocation of leave fellowship awards  
was made in a way which excluded my  
research proposal, even though it was the  
only one of its kind in the Social Science  
division.

[Interprétation]

**M. Rose:** Je saute un point qu'il me semble  
approprié au point 5 de la lettre de ce deman-  
deur où on dit ce qui suit.

5. Les décisions comparatives quant aux  
mérites d'un grand nombre de différentes  
propositions sont impossibles à faire de  
façon significative et objective. Puisque  
c'est par cette façon de procéder que l'on  
a écarté ma proposition de recherche tout  
à fait unique, il ne me semble que juste  
de demander comment ces décisions rela-  
tives ont été posées et comment il se fait  
qu'on n'ait pas utilisé un système de  
choix au hasard, les circonstances étant  
telles.

Donc sa pensée rencontre ici la vôtre.

**M. Milligan:** Pas tout à fait. Il me semble  
qu'il dit en blanc et noir, qu'il faut donner  
une bourse à chaque personne qui est quali-  
fiée à la recevoir la bourse ou bien qu'il vous  
faut une loterie, et cela n'est pas du tout vrai.  
Le choix n'est pas tout à fait arbitraire, mais  
il y a un élément de choix aussi là-dedans  
pour trier toutes les demandes de ces 378  
personnes et pour dire que parmi eux il y a  
35 p. 100 qui semblent soumettre les meilleu-  
res demandes. Mais en bas du 35 p. 100 il y a  
peut-être 35 ou 30 p. 100 des gens qui sont  
presque aussi bien qualifiés. Un autre comité  
aurait peut-être choisi une autre liste.

**M. Rose:** Vous dites plus de 300?

**M. Milligan:** 378 personnes ont présenté  
une demande.

**M. Rose:** N'est-il pas vrai que dans le  
groupe en question il n'y avait que 7  
concurrents?

**M. Milligan:** Cela dépend jusqu'où vous  
voulez aller. Il n'y a probablement qu'une  
seule demande du genre de la sienne qui  
traite du projet particulier qui l'intéresse.

**M. Rose:** Je suis heureux de vous l'entendre  
dire, car...

**M. Milligan:** Il se peut que ce soit vrai dans  
le cas de plusieurs autres personnes.

**M. Rose:** ...car au point 4 le demandeur  
dit ce qui suit:

L'allocation de congés sabbatiques a été  
faite de sorte qu'on excluait mon projet  
de recherche même s'il était le seul du  
genre dans la section des sciences  
sociales.

*[Text]*

Since the distribution of awards within and between categories is highly pertinent to the fate of my application, it seems only reasonable and fair to ask for the breakdown in number and percentage of the applications and awards in each division and sub-division.

**Mr. Milligan:** We could establish in fact what the success rate was discipline by discipline, but how far do you pursue this business of specialization? What he has said about his project is equally true of every other of the 378 projects in the competition. Every one of them was unique, no one of them duplicated any other, yet comparisons and relative judgments must be made.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, Mr. Milligan had some very critical things to say about the kind of doctoral programs that prevail at the moment. I think he suggested that perhaps these programs were not designed, because of their narrow research orientation and specialization, to provide the best training necessarily for teaching. I do not agree with my colleague here who said that because a person has a doctorate it automatically follows it makes him a poor teacher.

**Mr. Orlikow:** I did not say "automatically".

Mr. Chairman, on a point of privilege, my point is, and I think anybody who knows university would agree—I know Dr. Corry would agree—that most people who are specialists in economics or law or what have you want to teach graduate students who are interested in the particular fields which they have worked in. I am not being critical, it is just a fact of life. That is all I said.

**The Vice-Chairman:** Your point is well taken. Anything else, Mr. Rose?

**Mr. Rose:** Would you subtract his time from my total amount of time?

**The Vice-Chairman:** You have used 15 minutes, if you want a few more I will allow you to continue.

**Mr. Rose:** Well, to pursue that same point, I would like to ask if you feel this way about this. And I agree with you. I think that frequently there will be areas of specialty demanded for a doctoral program that have little real relevance in what a person is going to be doing afterwards, you know. In music, for instance, somebody might want to study the ornaments of Giuseppe Tartini, you know, an obscure Italian violinist. Following from

*[Interpretation]*

Puisque la répartition des bourses est très pertinente au sort fait à ma demande, me semble juste et raisonnable demander une ventilation du nombre du pourcentage des demandes et des bourses accordées pour chaque section sous-section.

**M. Milligan:** Nous pourrions établir qu'il était le taux de succès d'une discipline à l'autre, mais jusqu'où va-t-on aller? Ce qu'il a dit au sujet de son projet s'applique également aux 378 autres projets qui ont été présentés, ils étaient tous uniques. Toutefois il faut établir des comparaisons, il faut également faire des jugements relatifs de la valeur de chaque demande.

**M. Rose:** Monsieur Milligan a dit des choses assez critiques au sujet des programmes qui existent à l'heure actuelle au niveau du doctorat. Il a laissé entendre que peut-être ces programmes n'étaient pas très bien conçus étant donné leur spécialisation étroite.

Je ne suis pas d'accord avec mon collègue qui dit qu'une personne qui obtient un doctorat devient automatiquement un enseignant pauvre calibre.

**M. Orlikow:** Je n'ai pas dit «automatiquement».

Monsieur le président, en rappel au Règlement.

Je crois que le Dr Corry serait d'accord pour dire que toute personne qui est spécialisée en économie ou en droit ne veut pas enseigner au niveau secondaire. La plupart d'entre eux préfèrent enseigner à des étudiants du niveau supérieur qui s'intéressent au secteur sur lequel ils ont fait de la recherche. Je n'essaie pas de critiquer, ce n'est qu'un fait vécu. Voilà tout ce que j'ai dit.

**Le vice-président:** Nous comprenons bien votre point de vue. Avez-vous autre chose à ajouter, monsieur Rose?

**M. Rose:** Pouvez-vous soustraire le temps utilisé par M. Orlikow de mon temps de parole?

**Le vice-président:** Vous avez déjà eu 15 minutes, mais si vous voulez quelques minutes de plus, je vais vous les accorder.

**M. Rose:** Pour continuer dans la même veine, je vous demanderais si cela est votre sentiment. Je suis d'accord avec vous. Je pense que, fréquemment, il y aura des domaines en spécialités que l'on exigera dans le cadre d'un programme de doctorat qui, en fait, sera fort peu utile par la suite en pratique. En musique, par exemple, quelqu'un peut désirer les agréments de Giuseppe Tartini, un violoniste italien inconnu. Pour faire



texte]

t, how many doctoral fellowships has the Canada Council granted in the general area education—Doctors of Ed.

**Mr. Milligan:** That, too, has become a specialty. It is not a general area now.

**Mr. Rose:** I believe that the Chairman last year—I have forgotten his name—Marceau—indicated, or the Executive Director indicated, that the Canada Council was moving into this area a little bit more broadly than in the past, but that really does not answer the question of how many Doctors of Education programs the Canada Council has supported.

**Mr. Milligan:** In the last competition there were 58 Ph.D.s. or Doctors in Education successful out of a total number of 2,341.

**Mr. Rose:** I am sorry. Were these 2,341 total candidates?

**Mr. Milligan:** Doctoral fellowships.

**Mr. Rose:** Doctoral fellowships.

**Mr. Milligan:** Oh those, 58 were in the field of education.

**Mr. Rose:** It does not appear to me that you are biased greatly in favour of this field yet.

**Mr. Milligan:** That is the same number, for example, as we have in Anthropology. It is less than in Business Administration, it is about the same as Art History and Music combined. This gives you a rough scale of it.

**Mr. Rose:** Where is your area of greatest density and support?

**Mr. Milligan:** The largest number of awards was in English, the second largest in History, the third largest in Economics and the fourth in Philosophy.

**Mr. Rose:** Could I have those in numbers, please?

**Mr. Milligan:** Il y en a eu 322 pour des doctorats en anglais, 270 pour les doctorats en histoire, 196 pour les doctorats en économie et 188 pour les doctorats en philosophie, puis 182 pour les doctorats en science politique.

**Mr. Rose:** I think you agreed earlier that it is very difficult to make long-range projections.

[Interprétation]

suite à ceci, combien de bourses universitaires le Conseil des arts a-t-il accordées dans le domaine général de l'éducation, c'est-à-dire en vue du doctorat en éducation?

**M. Milligan:** Là aussi, il y a maintenant une spécialité. Il ne s'agit plus d'un domaine général à l'heure actuelle.

**M. Rose:** Je crois que le président l'année dernière a—j'ai oublié son nom—M. Martineau a indiqué, ou le directeur exécutif a indiqué que le Conseil des arts se lançait un peu plus dans ce domaine que par le passé, mais ceci ne répond pas à ma question de savoir combien de programmes de doctorats en éducation le Conseil des arts a subventionnés.

**M. Milligan:** Lors du dernier concours, il y avait 58 docteurs en éducation qui ont été acceptés pour une bourse sur un total de 2,341.

**M. Rose:** Je m'excuse. Est-ce que ces 2,341 candidats étaient au niveau du doctorat?

**M. Milligan:** C'était des bourses pour le doctorat.

**M. Rose:** Des bourses, pour le doctorat.

**M. Milligan:** Dont 58 dans le domaine de l'éducation.

**M. Rose:** Il ne me semble pas que vous ayez beaucoup de penchant pour ce domaine.

**M. Milligan:** Il s'agit là du même nombre, par exemple, qu'en anthropologie. C'est une bourse de moins que dans le domaine de la gestion des affaires, et c'est à peu près le même nombre que les bourses accordées en histoire de l'art et en musique ensemble. Ceci vous donne une idée du nombre.

**M. Rose:** Où portez-vous vos plus grands efforts?

**M. Milligan:** Le plus grand nombre de récompenses se trouve dans le domaine de l'anglais, le deuxième en histoire, le troisième en économie et le quatrième en philosophie.

**M. Rose:** Pouvez-vous me donner des chiffres, s'il vous plaît?

**M. Milligan:** Il y en a eu 322 pour des doctorats en anglais, 270 pour les doctorats en histoire, 196 pour les doctorats en économie et 188 pour les doctorats en philosophie, puis 182 pour les doctorats en science politique.

**M. Rose:** Je crois que vous avez admis plus tôt qu'il était difficile de prévoir à long terme

## [Text]

tions of the utilization of these particular graduates. But I think that your report does indicate that there might be an over-emphasis. What are all these people in English, and so on, going to do? This is an interesting point.

I wonder, Mr. Chairman, if we could have the approval of the Committee if this is not in the Annual Report, and I have not checked—to have this information that Mr. Milligan has just given us appended to the Minutes of Proceedings and Evidence.

**Mr. Milligan:** I can give you the full list by disciplines. It will appear in the Annual Report coming out this summer.

**Mr. Rose:** It could be appended to this. Would you have any objections if it were appended to this now?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Rose:** The motivation behind my asking that question is that there has been a feeling abroad—and I have been in the field of education—that the Canada Council tended to be a bit elitist and a bit contemptuous of the field—now it might have reason to be—the general fields, the professional, the educationist. And so this is why I am rather anxious to see that some kind of a balance, a better balance in my view—and I put it forward only as opinion—is developed. And this is why I asked the question about the group or team approach as well. I know that there have been many examples of Canada Council awards equivalent to studying rope learning in Afghanistan. In other words, a person takes a trip somewhere to do some study of some remote thing because it happens to interest him, and it is my view—I was going to say conviction, but, you know, conviction prejudices; it depends on which side of the fence you are on—it is my view that perhaps we have not done enough in the essential part of, say, just the field of learning; how we learn and this sort of thing, which would be much more useful in the long run than the kind of approach that we have been following. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I would like to pursue this question that Mr. Rose has been following. I am curious as to why there are so many grants given to people in the field of English. I assume, and I am no expert, but I assume that a person who gets advanced

## [Interpretation]

ce que feraient ces diplômés en particulier, mais il me semble que votre rapport indique qu'il peut y avoir quelques exagérations. Que vont faire tous ces diplômés en anglais? Ce serait une question intéressante.

Je me demande, monsieur le président, nous pouvions avoir l'approbation du Comité—car ceci n'est pas dans le rapport annuel, je l'ai vérifié—pour obtenir ces renseignements que M. Milligan vient de mettre en annexe aux procès-verbaux et témoignages.

**M. Milligan:** Je puis vous donner toute la liste des sujets. Cette dernière se trouve dans le rapport annuel qui sera publié cet été.

**M. Rose:** Sera-t-elle annexée au procès-verbal ici? Voyez-vous des objections à ce qu'on l'annexions tout de suite?

**Des voix:** D'accord.

**M. Rose:** Si j'ai posé cette question, c'est que l'on a eu l'impression à l'étranger, que le Conseil des arts au Canada avait tendance à s'occuper plus de l'élite et à mépriser le domaine, peut-être pour certaines raisons générales, professionnelles de l'éducation. J'aimerais donc qu'il y ait un meilleur équilibre, c'est pourquoi j'ai posé cette question. Au point de vue aussi du groupe ou de l'équipe, il y a eu beaucoup d'exemples, à ma connaissance où le Conseil des arts a subventionné des études bizarres; en d'autres termes, une personne allait dans quelque pays éloigné étudier quelque chose qui l'intéressait et j'en suis convaincu que nous n'avons peut-être pas fait suffisamment dans le domaine de l'éducation, de la façon dont nous apprenons etc., ce qui serait beaucoup plus utile, à long terme, que notre façon actuelle de procéder. Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais continuer dans la même veine que M. Rose. Je me demande pourquoi il y a tant de subventions qui sont accordées dans le domaine de la langue anglaise. Je présume que c'est parce que nous sommes anglophones, mais je ne suis pas un expert, qu'une P

...te]  
 ...ning—who gets his Ph.D. in Economics—  
 a number of choices. He can teach in a  
 versity, he can work for the government,  
 can work for industry, he can work for  
 iness concerns. The people who sell stocks  
 d bonds obviously could have used a few  
 e economists who might have predicted  
 at was happening than they had. A few of  
 m might even go to work for labour  
 anizations. But unless I am mistaken,  
 tly mistaken, Ph.D.s in English, with the  
 eption of the odd one who becomes the  
 irman of the National Film Board, Ph.D.s  
 English are pretty limited. They are essen-  
 ally teachers. And it seems to me a poor—  
 I am not being critical; I have some  
 nds who are Ph.D.s in English...

**Mr. Rose:** Some of your best friends are  
 chers.

**Mr. Orlikow:** That is right—are English  
 fessors. But it seems to me that given the  
 its on your funds, the allocation is a little  
 of line. Would you care to comment on  
 t?

**Mr. Milligan:** Yes. The allocation, Mr.  
 irman, really rests on the volume of  
 licants in the various disciplines and the  
 ative quality of the applicants among disci-  
 ines. I think the real question is why so  
 ny students are attracted into a Ph.D. pro-  
 m in English. I do not know the answer to  
 his is something which we do not control.  
 respond to the demand as it comes to us;  
 adjudicate them on what we try to estab-  
 as a uniform standard of quality across  
 the disciplines. The success rates are  
 ghly comparable throughout all the disci-  
 nes. They are about the same, for example,  
 Education, which Mr. Rose was asking  
 ut, as they are in English. It is just that  
 re are a great many more applicants in  
 lish, and this reflects the fact that there  
 presumably a great many more students  
 ering doctoral programs in English. Why  
 y choose it I do not know.

**Mr. Orlikow:** Well, that is a question  
 ich, if we have time, I would like to dis-  
 s in some detail—that study you turned  
 vn by the Canadian Association of Physi-  
 ns. That is something over which you do  
 have any control. But surely you have a  
 onsibility to look at the need. There may  
 100 people who want to learn Swahili, to  
 e a far-out example, but if there is no  
 e for people who know Swahili, or if we  
 y need one or two in the whole country, it  
 ould be pretty foolish for the Canada Coun-  
 to approve 80 of those applications.

### [Interprétation]

sonne qui obtient un doctorat en économie a  
 plusieurs choix à sa disposition. Il peut ensei-  
 gner dans les universités, il peut travailler  
 comme fonctionnaire, pour l'industrie, pour  
 l'entreprise commerciale. Les gens qui ven-  
 dent des actions et obligations pourraient cer-  
 tainement utiliser plus d'économistes pour  
 prévoir ce qui se produira. Un certain nombre  
 pourrait même se joindre aux organisations  
 syndicales. Mais à moins de me tromper, un  
 doctorat en anglais, en dehors de l'exception  
 qui devient président de l'Office national du  
 film, n'offre pas beaucoup de débouchés, en  
 dehors du professorat. J'ai certains amis qui  
 sont docteurs en anglais...

**M. Rose:** Quelques-uns de vos meilleurs  
 amis sont professeurs.

**M. Orlikow:** C'est exact... ce sont des pro-  
 fesseurs d'anglais. Mais il me semble que vu  
 les fonds limités dont vous disposez, ces sub-  
 ventions sont un peu déplacées. Pouvez-vous  
 apporter vos remarques à ce sujet?

**M. Milligan:** Oui. L'attribution des bourses,  
 monsieur le président, dépend de la quantité  
 des demandes dans les différents domaines et  
 de la qualité relative des requérants. La ques-  
 tion est de savoir pourquoi tant d'étudiants  
 sont attirés par le doctorat en anglais; je n'en  
 sais rien. Nous essayons d'attribuer les bour-  
 ses sur la base de ce que nous établissons  
 comme normes uniformes de qualité pour  
 toutes les disciplines. Le taux de succès est à  
 peu près le même dans toutes les disciplines.  
 Il est le même, par exemple, en éducation, ce  
 que M. Rose demandait, et en anglais. C'est  
 simplement qu'il y a plus de personnes qui  
 font des demandes pour le domaine de l'an-  
 glais. Pourquoi choisissent-ils ce domaine, je  
 n'en sais rien.

**M. Orlikow:** J'aimerais entrer dans les  
 détails d'une question qui est celle de l'étude  
 de l'Association canadienne des physiciens  
 que vous avez rejetée. Il y a là un sujet sur  
 lequel vous n'avez aucun contrôle, mais vous  
 avez certainement la responsabilité d'exami-  
 ner quels sont les besoins dans ce domaine. Il  
 peut y avoir cent personnes qui veulent  
 apprendre le Swahili, mais si l'on n'a pas  
 besoin de personnes sachant cette langue, le  
 Conseil des Arts serait insensé d'approuver 80  
 demandes dans ce domaine.



[Text]

Now it seems to me that if the needs of the universities and of industry and government are for economists or for Ph.D.s in Education—the Lord knows the increase every year and the amount of money we are spending on education is fantastic. Maybe we need more Ph.D.s—I do not know. But surely that should be an important consideration in the approval you have given the various disciplines, and it does not seem to be on the basis of what you say. All you said is: "Well, we have more from English. Therefore we will give more for English."

**Mr. Milligan:** This has been the pattern of the past because this problem has not been a problem in past years. Whether it becomes a problem in future years is another matter. It may well do, and if it does and as it does, I think the Council will have to look more and more at the justification for granting a particular number of awards in a particular discipline. It is not a simple matter, because even this does not really control the number of people who are going to enter Ph.D. programs. It will require a great deal of collaboration by the universities. If, for example, we say we will grant 300 Ph.D. fellowships in English, we will only grant 200, because we have reached the saturation point. The universities then use their own funds, or they use Ontario government graduate fellowships to take care of the other 100. Then we have limited the number of Canada Council fellowships, it is true, and we have perhaps made better use of the federal money that is at our disposal, but we have not effectively solved the problem.

**Mr. Orlikow:** I make two suggestions to you. One that you have a responsibility to see that your money is well spent and second that you have been influential in this whole program. You told me recently that other agencies have started to pick up part of the load, but to a large extent until the last couple of years, I suppose it is fair to say that 90 per cent of what was being done, was being done by the Canada Council. Aside from your own responsibilities it seems to me you have a responsibility to discuss these questions with the universities and the provincial governments.

**Mr. Milligan:** We are doing that with the universities certainly.

**Mr. Orlikow:** It is not just English. It seems to me that I could make the same criticism and ask the same questions about historians and even more properly about philosophers.

[Interpretation]

D'un autre côté, si les universités, l'industrie et le gouvernement ont besoin d'économistes, ou de docteurs en éducation, chaque année le montant que nous versons à l'éducation est de plus en plus important, et il est fantastique. Peut-être que nous avons besoin de plus de docteurs en éducation, je n'en suis rien, mais c'est un facteur important qui doit jouer dans l'approbation que vous donnez. Ce n'est pas ce que vous dites: car vous dites: «Nous avons plus de demandes pour le doctorat en anglais, donc nous donnerons plus de bourses pour l'anglais».

**M. Milligan:** Ceci était la façon de procéder dans le passé, car il n'y a pas eu de problème dans le passé à ce sujet. Qu'il y a un problème qui se pose à l'avenir, c'est une autre question. Alors, je crois que le Conseil devra justifier de plus en plus ces décisions quant à l'attribution d'un certain nombre de bourses dans une discipline particulière.

Il ne s'agit pas d'une question simple, même si cette façon de procéder ne permet pas de contrôler réellement le nombre de personnes qui prendront pour sujet d'étude un programme particulier en doctorat. Il faudra que les universités collaborent grandement. Car par exemple, nous disons que nous accordons 300 bourses de doctorat en anglais, nous n'en accorderons que 200, du fait que nous avons atteint le point de saturation. Les universités alors utilisent leurs propres fonds pour le programme des bourses du gouvernement de l'Ontario pour s'occuper des autres personnes. Nous avons peut-être mieux utilisé l'argent du gouvernement fédéral, mais nous n'avons pas, en fait, résolu le problème.

**M. Orlikow:** Je vous présenterai deux propositions: tout d'abord vous avez la responsabilité de voir à ce que votre argent soit bien dépensé et deuxièmement d'avoir joué votre rôle dans tout ce programme. Vous m'avez récemment déclaré que d'autres organismes ont commencé à prendre une part de ce financement, mais dans une grande mesure, on peut dire que le Conseil des Arts a assumé 90 à 100 de ces bourses. Il me semble être en dehors de vos propres responsabilités et vous avez encore celle d'étudier ces questions en collaboration avec les universités et les gouvernements provinciaux.

**M. Milligan:** C'est ce que nous faisons certainement avec les universités.

**M. Orlikow:** Il ne s'agit pas simplement du domaine de l'anglais. Il me semble que j'aurais apporter les mêmes critiques et poser les mêmes questions au sujet des historiens et même encore plus correctement au sujet des philosophes.

texte]

**Mr. Milligan:** I think it is most critical for philosophers.

**Mr. Orlikow:** I am not questioning the right of any person who wants to study Plato. Of course if a person wants to study Plato and then live like Plato lived one would have any objection. What they want to do is study Plato and then get a position at a teaching university. Not many students want to study Plato and not many government departments need an expert in Plato.

**Mr. McCleave:** Everyone should.

**Mr. Orlikow:** Perhaps everyone should. I do not know that everyone should in great detail. Not many government departments use an expert in Plato or even maybe in Bertrand Russell. What I am suggesting is that we ought to be looking with more care at this kind of question.

**Mr. Milligan:** I think the point is a very good one.

**Mr. Orlikow:** Arising out of that, is it possible to have you given any thought to conducting this kind of discussion? One of the many complaints I get about the Canada Council—and I will say again, if I have not said it before that I probably get less complaints about the Canada Council than about most other government agencies—is what whatever decisions are made are made within the “in” group. It does seem to me that what we need is a great deal more public discussion of the kind of priorities we are setting; the kind of things that we have set for ourselves. I do not know if we will have time to do it, certainly not this morning, but the people from the Canadian Association of Physicists did come here. I do not pretend, in fact I make it very clear at the outset that I am not an expert, but I tried to follow what they wanted to do and it made a good deal of sense to me that everyone should study why people are or are not going into the physical sciences, not just physics, but chemistry and all the other fields. They are, what will they do when they come out of it? Yet that project was turned down not just by the Canada Council—I have not got the file in front of me—but was turned down by at least 12 other agencies: the National Research Council and the Science Council of Canada and the Science Secretariat and so on. Was it turned down because it was a bad project, or was it turned down because there are other projects which are more important? I think this kind of thing should be discussed publicly, but with the

[Interprétation]

**M. Milligan:** Je crois que la situation est plus délicate pour les philosophes.

**M. Orlikow:** Je ne conteste pas le droit de chacun à étudier Platon, mais ces étudiants veulent une chaire à l'université. Très peu d'étudiants veulent étudier Platon et très peu de ministères du gouvernement ont besoin d'experts en philosophie platonicienne.

**M. McCleave:** Tout le monde devrait étudier Platon.

**M. Orlikow:** Peut-être. Mais je ne crois pas que tout le monde devrait étudier Platon en détail. Peu de ministères pourraient utiliser un expert en Platon et peut-être même en Bertrand Russell. Ce que je veux dire c'est que vous devriez étudier cette question de plus près.

**M. Milligan:** Je crois que vous avez raison.

**M. Orlikow:** Avez-vous songé à effectuer des études de ce genre? L'un des griefs qui m'est indiqué à l'égard du Conseil des Arts et je dirais que je reçois moins de plaintes au sujet de ce Conseil qu'au sujet de la plupart des autres organismes gouvernementaux—c'est que toutes les décisions prises dans ce Conseil le sont d'une façon secrète, dans le groupe des initiés. Il semble que nous devrions avoir plus de discussions publiques du genre de priorités que nous établissons, sur les objectifs que nous avons établis. Je ne sais pas si nous aurons le temps de le faire mais l'Association canadienne des physiciens s'est présentée à moi et ce qu'ils disaient avait beaucoup de bon sens. Ils me disaient que l'on devrait étudier pourquoi certaines personnes se lancent dans le domaine des sciences physiques, ainsi que dans le domaine de la chimie et dans tous les autres domaines. Si tel est le cas, que feront ces personnes lorsqu'elles auront terminé leurs études? Or, ce projet n'a pas simplement été rejeté par le Conseil des Arts, mais aussi par au moins 12 autres organismes: par le Conseil national de recherches, conseil des sciences du Canada, le Secrétariat des sciences, etc. Ce projet a-t-il été rejeté parce qu'il existait d'autres projets plus importants ou parce qu'il était mauvais? Je crois que cette question aura lieu d'être étudiée en public, mais à part un article paru dans le *Globe and Mail* par M. David Spurgeon, je n'en ai pas entendu parler. N'y a-t-il pas des moyens par lesquels le Conseil des Arts et certains autres organismes pourraient



[Text]

exception of an article in the *Globe and Mail* by David Spurgeon, I have seen nothing about this. Is there any way the Canada Council and some of the other agencies could be discussing these kinds of questions publicly?

• 1215

**M. Rocher:** Comme vous le soulignez, monsieur Orlikow, il faudrait étudier ce problème le plus tôt possible. Ce problème dépasse sûrement la compétence du Conseil des arts, comme vous le disiez d'ailleurs.

Je ne voudrais pas que le Conseil des arts devienne l'agent qui, en quelque sorte, manipule le marché du travail de l'avenir. Je ne pense pas que ce soit en fonction en ce moment, mais au Canada, on n'est pas encore sensibilisé à ce qu'on peut appeler l'orientation plus dirigée des jeunes.

Nous avons laissé jusqu'ici les étudiants des écoles secondaires et des collèges s'orienter de façon entièrement libre. Est-ce que nous devons maintenant penser à une orientation professionnelle plus dirigée qui tiendrait compte des besoins de la main-d'œuvre. C'est une option nationale très importante et c'est dans ce sens que je dis que ce problème peut dépasser la compétence du Conseil des arts. Il faudrait que le Conseil des arts en discute avec des représentants du Conseil économique du Canada ou des ministères du Travail ou de la Main-d'œuvre, parce qu'il va falloir que le Canada prenne position.

Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Orlikow?

**Mr. Orlikow:** Yes, it is, but what I think we need—and I say this as a layman—are not just discussions of the kind you have had internally in the Canada Council about what you should do between the Canada Council and the National Research Council, the Science Council of Canada and so on. It seems to me that we need the widest public discussion, conferences and forums where experts in the field, professors, researchers and so on, and in the field of arts, authors and playwrights and so on can discuss these things so that the public can know what is needed.

It seems to me that if Mr. Milligan is right, and I agree with him that too many—at least I think I understood him—people at the universities are taking English, part of the reason is because I think an awful lot of those students do not know what the requirements what the needs of the country are going to be. The reason they do not is partly because not only have we not had the information, but

[Interpretation]

rendre publiques des discussions, des études de ce genre?

**Mr. Rocher:** As you said, Mr. Orlikow, should study this problem as soon as possible. This problem goes far beyond the scope of the Canada Council.

I would not like to see Canada Council becoming an agent handling, in some way, the labour market of the future. I do not think it is their duties, at the present time, but in Canada, we are not sufficiently aware of the need for better guidance of young people.

Now we have let these high school and college students be their own judge. Should we now consider firmer career guidance which would be in relation to the requirements of the labour market. This is a national option of great importance and it is in this way that I say that problem is beyond the scope of the Canada Council. The Canada Council should discuss this question with representatives of the Economic Council of Canada or with the Departments of Labour and Manpower, because Canada will have to take a stand on this problem.

Does this answer your question, Orlikow?

**M. Orlikow:** Oui, mais je pense que nous avons besoin—et je dis ceci à titre de personnel—des études de ce genre qui ne se limitent pas à des études faites au sein du Conseil des Arts, au sujet de ce que vous devez faire, études qui se sont limitées au Conseil des Arts, au Conseil national de recherche, au Conseil des sciences du Canada, etc. Il me semble que nous avons besoin des études, des conférences, de séances publiques qui toucheraient le plus de monde possible, d'experts dans les domaines en cause, de professeurs, de chercheurs, etc. dans le domaine des arts, d'auteurs et d'acteurs qui pourraient venir discuter de ces questions en public, afin que le public sache ce dont on a besoin.

Il me semble que si M. Milligan a raison, je dirais avec lui, qu'il y a trop de personnes qui, à l'université, choisissent le domaine de la langue anglaise comme étude et je crois que l'on peut leur donner comme excuse que nombreux sont ces étudiants qui ne savent quels sont les besoins et les nécessités du pays. La raison pour laquelle ils ne sont pas au courant réside dans le fait que nous



ente]  
en we have had the information we have  
t disseminated it enough. I would like to  
eggest that the Canada Council should set as  
goal, as an objective, trying to get to much  
ader numbers of the people of Canada the  
d of problems it has to deal with. I know  
u will always have difficulty in explaining  
y artist "A" got a grant, while artist "B"  
not, but to make public the general objec-  
es you are trying to implement and the  
sons why, in a general way, you are  
aking the kinds of decisions that you are  
aking.

Mr. Chairman, a Montreal committee which  
s established to do something about what  
y called a de-Canadianization of uni-  
sities prepared some figures in which they  
imed that 60 per cent of the Canada Coun-  
s \$17 million grant in humanities for 1969  
nt to foreigners, or at least to academics  
o were graduated in foreign universities. If  
that they mean that a lot of Canadians got  
eir Master's or their Ph.D. degrees from  
merican or British or other universities,  
en that charge does not mean much,  
cause until very recently there were not  
ny programs in doctoral studies offered in  
adian universities, but that is not what  
ey mean; they mean that 60 per cent went  
on-Canadians, it is a pretty shocking fig-  
e. I do not think all of your grants should  
to Canadians but if they are right, it is a  
turbing figure. Have you done any studies  
that charge, and if you have what are the  
cts, if these facts are incorrect?

**Mr. Milligan:** The facts have got a bit mud-  
ed here. The figure that they were using,  
e 60 per cent figure, was a figure that  
plies only to our research grant program. It  
the proportion of research grants that went  
applicants whose country of first degree,  
at is the bachelor's degree, was other than  
ada. They took this to be a rough indica-  
e of citizenship.

In fact, of course, a number of those are  
adian citizens, either who took their first  
gree abroad or who came to Canada subse-  
ntly and were naturalized Canadians. As  
as we can determine the actual nationality  
eak-down in the distribution of our  
earch grants, which amounted to about  
3 million in that period, was about 48 per  
nt non-Canadian, just over 50 per cent

### [Interprétation]

vons pas disposé de ces renseignements, ou  
bien lorsque nous avons reçu ces renseigne-  
ments, ils n'ont pas été suffisamment publiés.  
Je crois que le Conseil du Trésor devrait se  
fixer pour objectif de faire prendre cons-  
cience au plus grand nombre de Canadiens  
possibles, du genre de problème qu'il traite.  
Je sais bien qu'il sera toujours difficile d'ex-  
pliquer pourquoi tel artiste reçoit une sub-  
vention plutôt qu'un autre, mais il faudrait  
rendre publics vos objectifs généraux et les  
raisons qui vous motivent à prendre les déci-  
sions que vous prenez.

Monsieur le président, un comité de Mont-  
réal qui avait été établi pour prendre des  
mesures en ce qui concerne ce qu'il appelait  
la «décanadianisation» des universités, a pré-  
paré un certain nombre de chiffres par les-  
quels il prétendait prouver que 60 p. 100 des  
subventions se montant à 17 millions de dol-  
lars accordés par le Conseil des Arts en 1969,  
dans le domaine des humanités, ont été accor-  
dées aux étrangers, ou tout au moins à des  
étudiants sortant d'universités étrangères.

Si, ce qu'ils veulent dire, c'est que beau-  
coup de Canadiens ont obtenu leur maîtrise  
ou leur doctorat dans des universités améri-  
caines, britanniques ou autres, alors cette  
accusation ne veut pas dire grand-chose, car  
jusqu'à très récemment, on n'offrait pas beau-  
coup de cours de doctorat dans les universités  
canadiennes, mais si ce qu'ils veulent dire  
c'est que 60 p. cent de ces étudiants se ren-  
daient pour étudier dans des universités non  
canadiennes, alors là il s'agit d'une situation  
alarmante. Je ne dis pas que toutes vos sub-  
ventions doivent aller à des Canadiens, mais il  
y a un minimum, il faudrait faire des études  
au sujet de cette accusation? Avez-vous  
étudié la question?

**M. Milligan:** Les choses sont un peu confu-  
ses ici. Ces 60 pour cent dont ils parlaient  
concernaient notre programme de subventions  
à la recherche uniquement. Il s'agit là de la  
proportion de subventions à la recherche qui  
ont été attribuées à des demandeurs dont le  
pays où ils avaient passé le baccalauréat n'é-  
tait pas le Canada. On a pris ceci pour une  
indication approximative de leur citoyenneté.

En fait, un certain nombre de ces étudiants  
sont des citoyens canadiens, qui ont, soit  
passé leur premier diplôme à l'étranger, puis  
qui sont venus au Canada par la suite et se  
sont fait naturaliser Canadiens. En fait, la  
répartition par nationalité de nos subventions  
à la recherche, qui se monte à un chiffre de  
4.3 millions de dollars pour cette période,  
indique qu'il y a à peu près 48 p. cent de

## [Text]

Canadian citizens. They are all or virtually all faculty members in Canada; they are all residents of Canada. What this reflects is in fact that the composition by nationality of the faculties of universities, and the recent figures published by the Dominion Bureau of Statistics and by the committee of presidents in Ontario bears this out, that in the period of very heavy recruiting in the last years there has been a significant increase in the proportion of non-Canadian citizens teaching in Canadian universities. This is reflected in both the applications that come to us and in the awards that are made. These awards are strictly for the support of individual research projects undertaken by Canadian scholars—scholars in Canada—and I think it is to be expected that it would reflect the composition of the group from which the applications come.

As far as our other programs are concerned though, in the doctoral program, we know that of those who were supported last year, 80 per cent were Canadian citizens; the other 20 per cent were all landed immigrants in this country. In the forthcoming year, the percentage of Canadian citizens has dropped slightly. It is now about 76 per cent and about 24 per cent are landed immigrants.

In the Leave Fellowship program the proportions varied somewhat from those in the research grant program; between 35 and 36 per cent are non-Canadian citizens, although they are all faculty members in Canadian universities. What is reflected in each case, setting aside the doctoral fellowships, is the actual composition of the faculties of our universities.

**Mr. Orlikow:** Have you any figures on these grants? Have you got any figures as to where they are pursuing their studies? After all, we have had a very significant increase in graduate study departments in Canadian universities. Is the percentage of your grantees who are pursuing their studies in Canada increasing? If so, have you any figures or can you give us any figures which would indicate what has happened over, say, the last 10 years?

## [Interpretation]

non-Canadiens, soit un peu plus de 50 p. cent de citoyens canadiens qui en profitent. Ce sont tous ou presque, des membres des facultés au Canada, ce sont tous des résidents au Canada. Ce que ceci indique en fait, c'est que la composition, la répartition par nationalité des étudiants dans les facultés des universités—ceci est prouvé par les chiffres récemment publiés par le Bureau fédéral des statistiques et par le Comité des présidents dans l'Ontario—qu'au cours de la période d'immense recrutement qui a eu lieu ces dernières années, il y a eu une proportion de plus en plus importante de citoyens non canadiens recrutés pour le professorat dans les universités canadiennes. Ceci se voit dans le nombre de demandes et le nombre d'octrois. Ces bourses sont attribuées strictement pour aider à des projets de recherches individuelles et effectuées par des crédits canadiens, des crédits au Canada, et je crois qu'il faut s'attendre à ce que l'on retrouve dans ce nombre la composition du groupe d'où venaient les demandes.

En ce qui concerne les autres programmes comme le programme de doctorat, nous savons que parmi les personnes à qui nous avons accordé des bourses l'année dernière il y avait 80 p. 100 de citoyens canadiens; l'autre 20 p. 100 était entièrement composé d'immigrants reçus au pays. Pour l'année à venir, le pourcentage des citoyens canadiens légèrement baissé. La proportion est d'environ 76 p. 100 à l'heure actuelle et environ 24 p. 100 sont des immigrants reçus.

Dans le cadre du programme de bourses de travail libre, les proportions étaient quelque peu différentes de celles des programmes de subventions à la recherche: environ 35 et 36 p. 100 des bénéficiaires ont été des citoyens non canadiens, bien qu'il s'agisse uniquement de membres des facultés des universités canadiennes. Ce que l'on voit ici dans chaque cas, en mettant de côté les bourses de doctorat, c'est la composition réelle des facultés des universités.

**M. Orlikow:** Pouvez-vous nous fournir des chiffres au sujet de ces subventions? Pouvez-vous nous fournir des chiffres quant au nombre où ces personnes continuent leurs études? Après tout, nous avons de plus en plus de services d'étude dans nos universités qui mènent à un diplôme. Est-ce que le nombre des bénéficiaires des bourses qui poursuivent leurs études au Canada, augmente? Et dans le cas de l'affirmative, avez-vous des chiffres qui puissent nous indiquer la situation, mettre en évidence dans les 10 dernières années?



texte]

**Mr. Milligan:** I will have to draw on my memory for these, but as I recall in the most recent competition, among the new awards that were given, 54 per cent indicated their intention of going into a Canadian graduate school. Last year in the previous competition, it was just over 50 per cent; the year before that, it was I think, about 45 per cent, in that age.

**Mr. Orlikow:** Have you any idea what it could have been, let us say, 10 years ago?

**Mr. Milligan:** About 10 years ago—well, even less than that, five years ago, it was about 30 per cent into Canadian graduate schools.

**Mr. Orlikow:** In other words we are succeeding in keeping more of our postgraduates?

**Mr. Milligan:** It is a growing proportion of rapidly growing total number, so in fact, in absolute terms, the increase going into Canadian graduate schools has been quite striking.

**Mr. Orlikow:** There has been a very marked increase in the number of universities offering postgraduate courses. There is some feeling and I am certainly not qualified to judge the validity of this claim, but some feeling on the part of some professors, maybe the ones in the large universities which have had postgraduate study courses in earlier years that some of the universities who either are offering new postgraduate study courses or who have indicated their desire to do so, are not really equipped or qualified to give a first-class program. Has the Canada Council looked at this or are you involved in this kind of an assessment?

**Mr. Milligan:** We are involved inescapably, I think, but not in any controlling position. It is quite clear that, I think, in virtually all provinces now there is a pretty tough appraisal procedure which must be survived before a new graduate program in any subject can be introduced. This involves appraisal by specialists drawn usually from outside the university putting up the proposal and in most cases a certain number of appraisers drawn from outside the country even, to ensure that there is the competence, the resources to justify a graduate program.

**Mr. Orlikow:** However, there is still no agreement. In Ontario, for example, just to

[Interprétation]

**M. Milligan:** Il me faut parler en me basant sur ce dont je me souviens mais parmi les nouvelles bourses attribuées, 50 p. 100 des bénéficiaires avaient fait part de leurs intentions de poursuivre leurs études dans des établissements canadiens. L'an passé, il n'y en avait que 50 p. 100; l'année précédente, je crois que la proportion était de 45 p. 100.

**M. Orlikow:** Auriez-vous une idée de ce qu'était la proportion, il y a 10 ans?

**M. Milligan:** Il y a 10 ans, même il y a moins longtemps, il y a 5 ans environ, la proportion était environ de 30 p. 100.

**M. Orlikow:** En somme, nous réussissons à garder un plus grand nombre de nos étudiants ici continuant leurs études au Canada dans des établissements canadiens, après avoir obtenu leurs diplômes pour se spécialiser?

**M. Milligan:** Il s'agit là d'une proportion s'accroissant sans cesse du nombre total qui lui s'accroît très rapidement. Par conséquent le progrès est tout à fait frappant.

**M. Orlikow:** Il y a donc eu une augmentation notoire du nombre des universités qui offrent maintenant des cours spécialisés après le diplôme, après le baccalauréat. Mais on a laissé entendre, certains professeurs ont laissé entendre, que certaines universités, du moins dans les premières années, n'offraient pas des cours après le diplôme parce qu'elles n'avaient pas la compétence ou les professeurs nécessaires pour en faire des cours de premier ordre. Est-ce que le Conseil des arts a examiné cette situation?

**M. Milligan:** Naturellement, nous sommes impliqués dans cette situation, mais nous ne la contrôlons pas. Il n'y a pas de doute comme dans la plupart des provinces, que les normes pour établir de nouveaux programmes de cours menant à des diplômes sont extrêmement élevées. Il y a une évaluation par des spécialistes venant d'habitude de l'extérieur de l'université et même de l'étranger pour s'assurer que la compétence, les ressources justifient l'introduction de cours menant à un diplôme.

**M. Orlikow:** Toutefois, il ne semble pas qu'il y ait un accord unanime à ce sujet. En



## [Text]

mention one province and stay away from my own province, there seems to be a really sharp division of opinion between, I think it is Professor Wright who is advising the Ontario Government, and the universities that would like to inaugurate programs, those who have not yet. Professor Wright, I am speaking from memory, seems to feel that there are too many universities who want to inaugurate programs and they, of course, do not agree with him. Are you involved in that kind of detailed study or is that left to the provincial governments or departments?

**Mr. Milligan:** No. This is inescapably a part of the planning of the educational system and therefore a provincial matter.

**Mr. Orlikow:** I have a question on another subject. Again I have not got the material here, but I am sure you know that one of the comments which has been made by some of the newspaper people is that the Canada Council, not only knows its own business but it watches what its critics say very effectively. I saw a complaint, I think, in *Canadian Dimension* that a magazine, not *Canadian Dimension*, but it may have been *Edge* was refused a grant—I think they were quoting from the reply of the Canada Council—because this magazine, which I have not seen incidentally, spends a substantial proportion of its space discussing political issues, whereas other magazines—and I forget which one it was—but the illustration they used was a magazine which printed long articles by Ramsey Cook, who is a friend of mine, dealing with Mr. Trudeau's constitutional views, which he approves but they are certainly political, were reprinted and comment was made that you were being not only unfair, but that you were being unfair—and I am paraphrasing what they said—on what seemed to be a political basis.

**Mr. Dwyer:** Good heavens, Mr. Chairman, this was certainly not the intention. This is a very difficult field for us, the field of magazines. We try to do what seems to be sensible and there is no doubt that the magazine *Edge* is concerned, or was concerned, very considerably with current political commentary which is perhaps not our concern, but it also published good poetry. We did make a grant to the magazine *Edge* to pay its poets, to help in that way. Sometimes in the case of other magazines we even go so far as to make an analysis and see how much and what percentage there is of literary content as against

## [Interpretation]

Ontario, par exemple, les avis semblent n'être pas les mêmes, l'avis du professeur Wright qui conseille le gouvernement de l'Ontario n'est pas le même que celui des universités qui voudraient entreprendre la mise en application de nouveaux programmes. Le professeur Wright semble penser qu'il y a trop d'universités qui veulent se lancer dans de nouveaux cours et il n'est pas, je le pense, d'accord avec ceci. Est-ce que vous vous occupez de ces questions ou est-ce que celles-ci restent du ressort du gouvernement ou des ministères provinciaux?

**M. Milligan:** Non, nous ne nous occupons pas de ces questions. Il s'agit là naturellement d'une question de planification du système d'éducation et par conséquent, du ressort de la province.

**M. Orlikow:** Je voudrais poser une question dans un autre domaine. A nouveau, je n'ai pas les documents ici, mais je suis certain que vous êtes au courant que l'un des commentaires qu'ont faits les journalistes au sujet du Conseil des arts, c'est que ce dernier surveillait non seulement ses propres affaires mais aussi ce que ses critiques disaient. J'ai vu l'autre jour—je crois qu'il s'agissait du magazine *Canadian Dimension*, que l'on se plaignait qu'un magazine, peut-être le magazine *Edge*, s'était vu refuser une subvention pour des raisons qui paraissaient politiques. Il semble que cette dernière revue consacrait beaucoup d'espace à des articles politiques tout comme celui de M. Ramsey Cook au sujet des opinions constitutionnelles de M. Trudeau. Ce se plaignait donc que le Conseil des arts s'était montré très injuste.

**M. Dwyer:** Monsieur le président, ce n'était certainement pas là notre intention. Le domaine des magazines est un domaine très complexe. Il n'y a pas de doute que le magazine *Edge* était fort impliqué dans des commentaires politiques actuels, mais il publiait aussi de la bonne poésie. Nous avons accordé une subvention au magazine *Edge* au bénéfice de ces poètes. Dans le cas de certaines revues nous allons jusqu'à analyser le pourcentage de contenu littéraire par rapport au pourcentage de commentaires d'actualité politique. Lorsque la revue semble être plutôt une revue littéraire, nous l'aidons. Lorsque c'est le cas

texte]  
 current political content. Where the magazine appears to be primarily a literary magazine concerned with, for want of a better word, what I will call belles-lettres, we help it. When it seems to have emphasized the other way, we sometimes have to limit our grants simply to a subsidy for the publication of poetry. I cannot recall the article of which I speak or of having made the grant to the magazine in which this particular article appeared.

**Mr. Orlikow:** I do not think they even applied. I was talking about *Canadian Dimension*.

**Mr. Dwyer:** Oh.

**Mr. Orlikow:** I saw the reference to *Edge* in *Canadian Dimension*.

**Mr. Dwyer:** Oh, yes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, there are a couple of subjects that I would like to pursue in some detail in which Mr. Rose is interested. I wonder if we could come back this afternoon if it is not imposing too much of a burden on Mr. Dwyer and the others from the Canada Council who have been very cooperative. I do not think it is asking too much to have two sessions once a year.

**The Vice-Chairman:** One of the problems is the room, as you know. We did not anticipate our high interest in this matter and a number of committees are sitting this afternoon, so we will have to check first.

**Mr. Orlikow:** All right then. I want to be cooperative, Mr. Chairman, as always. If there is a room available, can we meet?

**The Vice-Chairman:** I guess if there will be a room available we could come back.

**Mr. Dwyer:** Yes, except for Mr. Bourke. I think the particular subject he was talking about has been dealt with.

**Mr. Orlikow:** Financial.

**Mr. Dwyer:** Yes.

**Mr. Orlikow:** I do not think Mr. Rose or I are in Mr. Osler's class on judging finances, except deficit finances for ourselves.

[Interprétation]

contraire, nous limitons nos subventions quelquefois à une subvention pour la publication de poésie. Je ne puis me souvenir de l'article dont vous parlez ou d'avoir fourni une subvention à une revue où cet article avait paru.

**M. Orlikow:** Je ne suis même pas sûr que cette revue ait fait une demande de subvention. Je parlais de *Canadian Dimension*.

**M. Dwyer:** Ah!

**M. Orlikow:** J'ai vu la référence à la revue *Edge* dans *Canadian Dimension*.

**M. Dwyer:** Ah, oui.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais poursuivre l'étude de quelques sujets d'une façon plus détaillée, sujets qui intéressent M. Rose. Si nous pouvions revenir cette après-midi, j'en serais très heureux si cela n'est pas trop imposer à M. Dwyer et aux autres représentants du Conseil des arts qui se sont montrés très coopératifs. Je ne crois pas que ce soit trop demander que d'avoir deux séances une fois par an.

**Le vice-président:** L'une des questions en cause est de trouver une salle. Nous ne savions pas que vous vous intéressiez tant à cette question et il y a de nombreux comités qui siègent cette après-midi, il va falloir voir s'il y a la place disponible.

**M. Orlikow:** Très bien alors. Je suis à votre disposition comme toujours, monsieur le président. S'il y a une salle disponible, pouvons-nous siéger?

**Le vice-président:** Je le suppose.

**M. Dwyer:** Oui, sauf dans le cas de M. Bourke. Je crois que le sujet dont il parlait a été traité.

**M. Orlikow:** La question financière.

**M. Dwyer:** Oui.

**M. Orlikow:** Je ne crois que M. Rose ou moi-même nous soyons aussi compétents que M. Osler pour juger des questions financières, excepté des déficits qui nous concernent nous-mêmes.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Another solution would be for you to use some 20 or 30 minutes more and maybe that would suit our witnesses better.

**Mr. Orlikow:** It would not help Mr. Rose and it really would not help me because one of the subjects I would want to pursue if I have some time is that application of the Canadian Association of Physicists. Not because I am going to be very critical and not because I am going to say the Canada Council was wrong in turning down their application—I am certainly not qualified to judge in detail on that—but because I think it is a pretty good illustration of the kind of problem the Canada Council has to face in dealing with, (A) interdisciplinary applications and, (B) in the kind of priorities it sets, the kind of value judgments it makes. I do not have the material in front of me and, as far as I am concerned, we will not come to any final conclusion whether we do it now or after 2 o'clock in any case. It is simply a matter of trying to develop some of this public dialogue which I think we need a good deal more of.

I am not ready to go ahead now. If we can meet this afternoon, I would like to go ahead then, but if not it will wait. I can take it up with Mr. Dwyer privately and I am sure at this time next year we still will not have reached a solution to this very important problem.

**Mr. Dwyer:** I would like to say, Mr. Chairman, if I may, that since Mr. Orlikow has made the suggestion, if he would like two or three of the officers to come and discuss it with him and with Mr. Rose, we would be very glad to do so and try.

**Mr. Orlikow:** You mean at some other time.

**Mr. Dwyer:** Whenever it is convenient to you.

**The Vice-Chairman:** Would that not be a good suggestion?

**Mr. Orlikow:** It is a good suggestion except that it does not do what I was suggesting earlier. It is so important that we have public discussions and by that I do not mean I am worried that it will not be referred to in one line or one paragraph in the press, but what I do think we need is the kind of discussion which is reprinted in the minutes and which

[Interpretation]

**Le vice-président:** Il y aurait une autre solution qui consisterait à prolonger la présente séance de vingt ou trente minutes et peut-être que ceci conviendrait plus à nos témoins.

**M. Orlikow:** Ceci ne serait d'aucune utilité pour M. Rose ni pour moi-même car l'un des sujets dont je voudrais poursuivre l'étude serait celui de la demande qu'a faite l'Association canadienne des physiciens. Je ne veux pas étudier cette question pour censurer l'attitude du Conseil des arts qui a rejeté leur demande, mais parce que je crois qu'il s'agit là d'un bon exemple des problèmes que ce dernier a à résoudre dans les domaines (A) des demandes inter-disciplinaires et, (B) de l'établissement des priorités, des jugements de valeur qu'il fait. Je n'ai pas les documents sous les yeux, et, quant à moi, je suis d'avis que nous n'en arriverons pas à une conclusion définitive, que nous procédions à l'étude toute de suite ou après 2 h. de l'après-midi de toute façon. Il s'agit là simplement de mettre en pratique cette question du dialogue public dont il me semble nous avons tant besoin.

Je ne suis pas disposé à continuer maintenant. Si nous pouvons nous réunir cette après-midi, je suis prêt mais, au cas contraire cette question attendra. Je peux en parler personnellement avec M. Dwyer et je suis certain que l'an prochain, à la même époque nous n'en serons toujours pas arrivés à une solution quant à ce problème très important.

**M. Dwyer:** Je me permettrai de dire, monsieur le président, puisque M. Orlikow a fait cette proposition, que s'il le désire, nous pouvons essayer de faire venir deux ou trois fonctionnaires et discuter de cette question avec lui et essayer...

**M. Orlikow:** Vous voulez dire à un autre moment?

**M. Dwyer:** Quand cela vous conviendra.

**Le vice-président:** Il me semble qu'il y a là une bonne proposition?

**M. Orlikow:** Sauf en ce sens que l'on n'a teint pas l'objectif dont j'avais parlé plus tôt c'est-à-dire celui d'avoir une étude publique par là je ne veux pas d'avoir quelque chose qui paraît—mais je crois que nous devons avoir une étude qui sera consignée au procès-verbal et distribuée aux gens qui s'intéressent à ces sujets afin qu'ils puissent soit venir not



erte]

be distributed to people who are interested in these subjects so they can come to us, directly to the Canada Council or write articles in *Science Forum* where they discuss the kind of thing which we will be discussing. I appreciate the offer of Mr. Dwyer and we will certainly take it up. I do not want to take any more time...

**Mr. McCleave:** On a point of order. I have been very patient and I have stayed here out of courtesy to my friend, but we were called here for a meeting this morning. There was no notice of a meeting in the afternoon and no notice of a meeting in the evening. I object to any suggestion that to accommodate one member who was given proper notice of the meeting and who had ample opportunity to raise his points this morning, we should look for another meeting time, especially considering the intolerable burden on the M.P.s and the staff of the House of Commons by these committee meetings. I think if Mr. Orlikow were serious about pursuing the point, he would pursue it now. Let us get on with the meeting and get it over and done with.

**Mr. Chairman:** I certainly do not intend to accommodate people who do not accommodate this very hard-pressed committee system. I think it is an abuse to have a suggestion like that.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I do not want to pursue the matter. If there are not enough members of the Committee who feel the Committee should meet again then, of course, the committee will not meet. We are all under difficulties. The whole committee system—and this has nothing to do with the Canada Council—in my opinion may well collapse because the period allotted to committee meetings are too short for all the committees to have the time they need. On the other hand, I do not think it is asking too much for a committee dealing with an important agency like the Canada Council to meet for more than one morning, but if we cannot have—if not even a quorum—more than three or four members present as far as I am concerned we can drop this subject right now.

**The Vice-Chairman:** May I add, we are all criticized because we do not have enough members in the House and the various Whips have mentioned that, too. I wonder if your previous suggestion of taking the matter up personally with Mr. Dwyer would not be the best bet.

**Mr. Orlikow:** Okay.

[Interprétation]

trouver soit aller directement au Conseil des arts soit écrire des articles dans le *Science Forum* où l'on parle des choses que nous étudierons ici. J'apprécie l'offre qu'a faite M. Dwyer et nous la prendrons certainement en considération. Je ne veux pas m'étendre plus longtemps et prendre plus de temps...

**M. McCleave:** J'invoque le Règlement. Avec tous les égards qui sont dus à mon ami, je rappelle que l'on nous a demandé de siéger ce matin. Aucun avis n'a été donné pour une réunion cette après-midi ni ce soir. Je ne vois pas pourquoi nous serions obligés de venir pour un député qui a reçu un avis approprié de la séance et qui a eu tout le temps voulu pour faire valoir son argument ce matin. Nous devrions chercher une autre date de réunion, compte tenu particulièrement du fardeau insupportable que représentent pour les députés et le personnel de la Chambre des communes ces séances de comité. Si M. Orlikow était si intéressé par sa question, il la continuerait tout de suite. Alors continuons notre séance et terminons-la.

Monsieur le président, je crois que cette proposition est déplacée et qu'il ne faut pas surcharger le système des comités.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je ne continuerai pas dans cette voie. S'il n'y a pas assez de députés qui sont de mon avis, naturellement, le Comité ne se réunira pas. Tout le système des comités pourrait bien s'écrouler, car on ne fournit pas assez de temps au cours des séances pour traiter des questions. D'autre part, il me semble que ce ne serait pas trop demander que l'on se réunisse à nouveau dans le cas d'un organisme aussi important que le Conseil des arts, mais si nous ne pouvons réunir un quorum, si nous ne pouvons réunir plus de trois ou quatre députés, alors, quant à moi, je préfère qu'on abandonne cette question tout de suite.

**Le vice-président:** J'ajouterai, que l'on nous critique quelquefois parce qu'il n'y a pas assez de députés à la Chambre et les divers chefs de file, ont indiqué ceci aussi. Je me demande s'il ne serait pas préférable que vous parliez personnellement de cette question à M. Dwyer.

**M. Orlikow:** Très bien.

[Text]

**The Vice-Chairman:** Okay?

**Mr. McCleave:** May I have a word here? There was some mention about Plato earlier and I just want to point out that the gentleman was the original coiner of the phrase "just society".

**Le vice-président:** Messieurs, la séance est levée. Je désirerais remercier chaleureusement les représentants du Conseil des Arts qui sont venus témoigner ce matin. Merci.

[Interprétation]

**Le vice-président:** D'accord?

**M. McCleave:** Me permettez-vous de dire quelque chose ici? On a parlé plus tôt de Platon et je veux simplement faire remarquer que c'est lui qui est le premier à inventer ce terme: «société juste».

**The Vice-Chairman:** We adjourn the meeting. I would like to warmly thank the representatives of the Canada Council who came this morning to give evidence before us. Thank you very much.

## APPENDIX "Q"

DOCTORAL FELLOWSHIPS—FY 1969/70—  
BY DISCIPLINE

Discipline	Applica- tions	Awards
Administrative Studies		
Business Administration ...	111	59
Education Administration ..	35	13
Public Administration .....	14	7
Hospital Administration ...	4	3
Anthropology .....	104	58
Archaeology .....	37	22
Communication Studies .....	17	9
Criminology .....	16	8
Geography .....	20	15
Economics .....	355	196
Education .....	160	58
Fine Arts		
Architecture .....	7	4
Art History .....	41	28
Music .....	47	28
Theatre .....	12	1
Geography .....	73	39
History .....	461	270
Information Sciences .....	6	1
Industrial Relations .....	16	9
Language and Literature		
Asian .....	8	4
Classic .....	72	44
English .....	542	322
French .....	240	144
German .....	68	34
Italian .....	9	4
Slavic .....	38	17
Spanish .....	51	29
Other .....	47	22
Law .....	88	48
Linguistics .....	135	82
Mathematics .....	64	36
Philosophy .....	316	188
Political Science .....	331	182
Religious Studies .....	105	50
Social Psychology .....	216	121
Social Work .....	10	2
Sociology .....	252	158
Urban and Regional Studies ..	43	22
Other (Humanities) .....	7	4
Total .....	4,178	2,341

Research and Analysis Section  
April 17, 1970

## APPENDICE «Q»

BOURSES DE DOCTORAT—POUR  
L'ANNÉE 1969-1970—PAR  
DISCIPLINE

Discipline	Bourses deman- dées	Bourses accor- dées
Études administratives		
Administration des affaires	111	59
Administration de l'éducation	35	13
Administration publique ..	14	7
Administration des hôpitaux	4	3
Anthropologie .....	104	58
Archéologie .....	37	22
Études en communication ....	17	9
Criminologie .....	16	8
Démographie .....	20	15
Économie .....	355	196
Éducation .....	160	58
Beaux-Arts		
Architecture .....	7	4
Histoire de l'art .....	41	28
Musique .....	47	28
Théâtre .....	12	1
Géographie .....	73	39
Histoire .....	461	270
Informatique .....	6	1
Relations industrielles .....	16	9
Langues et littérature		
Asiatique .....	8	4
Classique .....	72	44
Anglais .....	542	322
Français .....	240	144
Allemand .....	68	34
Italien .....	9	4
Slave .....	38	17
Espagnole .....	51	29
Autres .....	47	22
Droit .....	88	48
Linguistique .....	135	82
Mathématiques .....	64	36
Philosophie .....	316	188
Sciences politiques .....	331	182
Études religieuses .....	105	50
Psychologie sociale .....	216	121
Travail social .....	10	2
Sociologie .....	252	158
Études urbaines et régionales	43	22
Autres (humanités) .....	7	4
Total .....	4,178	2,341

Section de la recherche et de l'analyse  
Le 17 avril 1970





HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

---

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

---

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

**No. 28**

---

THURSDAY, JUNE 4, 1970

LE JEUDI 4 JUIN 1970

*Respecting*

*Concernant les*

Report of the Canadian Radio-Television  
Commission (1968-69)

Rapport du Conseil de radio-télévision  
canadienne (1968-1969)

(Canadian Broadcasting Corporation)

(Société Radio-Canada)

---

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir le *procès-verbal*)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

*Vice-Chairman*

M. Jacques Guilbault

*Vice-président*

and Messrs.

et MM.

Alexander  
Dinsdale  
Gervais  
Givens  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*)  
Matte

McCleave  
Nowlan  
Orlikow  
Osler  
Perrault  
Portelance  
Richard

<sup>1</sup> Rowland  
Roy (*Timmins*)  
Schumacher  
Stafford  
Valade—20

*Le greffier du Comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du  
Règlement

<sup>1</sup> Replaced Mr. Rose on June 4.

<sup>1</sup> Remplace M. Rose le 4 juin.



[Text]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, June 4, 1970  
(47)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met this day at 9.50 a.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Guilbault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Nowlan, Orlikow, Osler, Perreault, Reid, Richard (10).

*Other Member present:* Mr. Ritchie.

*Witnesses:* From the Canadian Broadcasting Corporation: Dr. G. F. Davidson, President and Messrs. R. B. Wilson, Director and Chairman of the C.B.C. Board Program Committee; L. A. Picard, Executive Vice-President; J. P. Gilmore, Vice-President, Planning; M. Munro, Assistant General Manager (Toronto); Nowlton Nash, Director of Information Programs, English Services.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69).

The Chairman introduced Dr. Davidson who, in turn, introduced his officials.

Dr. Davidson was examined on the operations of the C.B.C., assisted by Messrs. Picard, Gilmore, Wilson, Nash and Munro.

The examination of the witnesses still continuing, at 12.15 p.m., the Committee adjourned until 3.30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING  
(48)

The Committee resumed at 3.40 p.m. The Chairman, Mr. John Reid, presided.

[Traduction]

## PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 4 juin 1970  
(47)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 50. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Guilbault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Nowlan, Orlikow, Osler, Perreault, Reid, Richard—(10).

*Autre député présent:* M. Ritchie.

*Témoins:* de la société Radio-Canada: MM. G. F. Davidson, président; R. B. Wilson, directeur et président du Comité des émissions de Radio-Canada; L. A. Picard, vice-président exécutif; J. P. Gilmore, vice-président à la planification; M. Munro, directeur général adjoint (Toronto); Nowlton Nash, directeur des émissions d'information du réseau anglais.

Le Comité procède à l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au rapport annuel du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969).

Le président présente M. Davidson qui, à son tour, présente ses hauts fonctionnaires.

M. Davidson, aidé de MM. Picard, Gilmore, Wilson, Nash et Munro, répond aux questions des députés sur les activités de la société Radio-Canada.

L'interrogatoire des témoins se poursuivant, la séance du Comité est levée à 12h 15, jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI  
(48)

Le Comité permanent se réunit de nouveau à 3h 40. Le président, M. John Reid, occupe le fauteuil.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Osler, Reid, Richard (8).

*Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation:* (Same as at morning sitting).

Dr. Davidson was further examined on operations of the C.B.C., assisted by his officials.

The examination of the witnesses being concluded, at 6.10 p.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Tuesday, June 9.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Guilbault, Nowlan, Orlikow, Osler, Reid, Richard—(8).

*Témoins: De la société Radio-Canada:* (Les mêmes que ce matin).

M. Davidson, et ses employés, sont de nouveau interrogés sur les activités de Radio-Canada.

L'interrogatoire des témoins terminé, séance du Comité est levée à 6h 10 du soir jusqu'au mardi 9 juin, à 9h 30 du matin.

*Le greffier du Comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

erte]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 4, 1970

946

**The Chairman:** Gentlemen, I see a quorum for the purposes of hearing witnesses.

We have with us today the Executive Board Room of the CBC. Immediately to my right is the President of the CBC, Dr. G. F. Davidson, and Mr. L. A. Picard, the Executive Vice-President. I would ask Dr. Davidson to introduce the other CBC officials who are with us today.

**Dr. G. F. Davidson (President, Canadian Broadcasting Corporation):** Thank you, Mr. Chairman. May I, before introducing any of our colleagues as CBC officials, present to the Committee, first of all a member of our Board of Directors, Mr. R. B. Wilson, of Victoria, who serves as Chairman of our Program Committee and who has come down from Victoria specially to be present at the hearings today.

In my immediate right, Mr. Chairman, is Mr. L. A. Picard, the Executive Vice-President of the Corporation, and the other gentleman at the table is Dr. J. P. Gilmore.

**The Chairman:** When did he get his Ph.D.?

**Dr. Davidson:** It is fresh off the printing machine, having been awarded to him by Claude Vanier at the University of Ottawa Sunday last. So he is a fresh doctor, but I do not know whether he will be fresh in more ways than one today.

May I introduce also a number of my colleagues that I have brought with me as resource personnel in the event that questions of a factual nature are asked, on which we want to get more detailed information.

At the far end of the room is Mr. M. Munro, the Assistant General Manager of the English network, who represents Mr. E. S. Halman, the Vice-President and General Manager, English network, who was not able to be with us today. Next to him is Mr. N. Garriock, Director of Television for the English network. At this end is Mr. J. Landry, Director of Television of the French network, Mr. Knowlton Nash and Mr. M. Thibault,

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 juin 1970

**Le président:** Messieurs, nous sommes en nombre suffisant pour écouter nos témoins.

Nous avons avec nous aujourd'hui le Conseil d'administration de la Société Radio-Canada. À ma droite, se trouvent M. G. F. Davidson président, et M. L. A. Picard, vice-président exécutif de la Société. Je demanderais à M. Davidson de nous présenter les autres dirigeants de la Société Radio-Canada qui sont ici aujourd'hui.

**M. Davidson (président de Radio-Canada):** Merci, monsieur le président. Avant de présenter mes collègues, je voudrais d'abord présenter un membre de notre Conseil d'administration, M. R. B. Wilson de Victoria, directeur du Comité des programmes et qui est venu de Victoria spécialement pour assister à la réunion d'aujourd'hui.

À ma droite, monsieur le président, se trouve M. L. A. Picard, vice-président exécutif de la Société et à la table nous avons également M. J. P. Gilmore, docteur en philosophie.

**Le président:** Quand a-t-il obtenu son doctorat de philosophie?

**M. Davidson:** C'est un doctorat qui est très récent. Il vient de lui être accordé par M<sup>me</sup> Vanier à l'université d'Ottawa samedi dernier. C'est un doctorat tout récent.

Je vous présenterai également d'autres de mes collègues qui répondront aux questions précises, sur lesquelles nous voulons obtenir plus de renseignements détaillés.

Au fond de la pièce se trouve M. M. Munro, directeur général adjoint de la radio-diffusion anglaise, qui représente M. E. S. Halman, vice-président et directeur général qui n'a pas pu être ici aujourd'hui. À côté de lui se trouve M. N. Garriock, directeur de la télévision, au réseau anglais. À l'autre bout de la salle se trouve M. Jacques Landry, directeur de la télévision française et MM. M. Thibault et Knowlton Nash qui sont les



## [Text]

who are respectively the Directors of News and Public Affairs, or information programming, for the English and French networks respectively.

**The Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Dr. Davidson, I am glad you and your officials are here today. I must say I thought that the appearance—I do not know whether it is the summer season or it is getting close to the silly season, but I thought the CBC would provoke a little more response among interested members. I guess we are sort of divided in our duties.

**The Chairman:** I think it means that the CBC is doing such an excellent job.

**Mr. Nowlan:** Well, this is what we would like to ask a few questions on, but perhaps more members will drift in. I am not competent to ask too many questions about the French network and/or Mr. Thibault. I thought there might be another gentleman here asking a few questions on the French network, but what I would like to ask in a general way is this continuing complaint from, well, the taxpayer and/or from the members, of the seemingly overload of personnel in the CBC operation when you compare it to the private network, and I am thinking particularly in TV. I appreciate your budget has been frozen at a certain level and this is perhaps having an effect on your programming, but you just cannot help when you go into a studio of the CBC and then two hours later go into the CTV studio, but notice the difference of the number of bodies around. They are all fine bodies and they are all great people, but can you start to give an explanation of this and what can be done about it if it is out of balance?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, perhaps I should first attempt to establish what it is that we are comparing to make sure we are not comparing apples and oranges.

• 0950

There is a natural tendency, I think, to compare the CBC as a three-letter word with CTV, another three-letter word. And I would submit, with respect, that this is not a valid comparison if you are looking at the two organizations as entities.

First of all the CTV operates two television services; a nationwide French language and a nationwide English language television service. Its television service in the French language has no counterpart whatever in CTV. Its television service in the French language consists of 12 of our owned and operated

## [Interpretation]

directeurs des programmes de nouvelles et des réseaux français et anglais respectivement.

**Le président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je me réjouis de vous avoir ici, ainsi que vos fonctionnaires ici aujourd'hui. Je ne sais pas si c'est à cause de l'été, mais je pensais que la Société Radio-Canada aurait attiré plus de députés à cette réunion. Nous sommes un peu divisés dans nos fonctions.

**Le président:** Je pense que cela signifie que Radio-Canada fait un excellent travail.

**M. Nowlan:** C'est la raison pour laquelle j'ai désiré poser des questions, mais peut-être que d'autres députés vont probablement se rendre ici. Je ne suis pas compétent pour poser trop de questions au sujet du réseau français et de M. Thibault. Je croyais qu'il y aurait quelqu'un ici pour poser des questions au sujet du réseau français, mais je voudrais vous demander ce qui en est, car les contribuables plaignent continuellement et même les députés, du personnel de la Société Radio-Canada qui semble trop considérable, par opposition au réseau privé, je songe au secteur de la télévision en particulier. Je sais que votre budget a été gelé à un certain niveau et ceci peut avoir un effet sur vos programmes, mais lorsqu'on se rend dans les studios de la Société Radio-Canada et qu'on pénètre dans des heures plus tard dans un studio de la CTV, est frappé par la différence dans le nombre du personnel. N'y a-t-il pas déséquilibre?

**M. Davidson:** Monsieur le président, je voudrais m'assurer que nous ne sommes pas en train de faire une comparaison entre des pommes et des oranges.

On a parfois tendance à comparer la Société Radio-Canada au réseau CTV. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une comparaison valable. L'un tient compte de la nature des deux organismes intéressés.

D'abord, le réseau CTV offre deux services nationaux de télévision, un en français et un en anglais qui couvrent tout le Canada. Le service de télévision en langue française n'a aucun équivalent à la CTV. Il compte 12 stations que nous possédons et fait fonctionner; dont certaines sont dans

[texte]

tions; some of them in not very lucrative market areas such as Corner Brook, Newfoundland.

In addition to those 12 stations, a service that we provide to 34 affiliated stations, where we pay all of the costs of providing the programming—40 hours or more of programming to the 34 affiliate stations; we provide the costs of the microwave links that connect up those affiliate stations and we provide our budget for English language television. A very substantial amount of financial support make it possible for those affiliated stations to serve as part of the English language network.

So we are thinking even in terms of television of elements which cannot really be compared with the 11 CTV stations which make the private network.

Could I make one other point. The CBC budget includes not only the costs of financing the CBC networks; it also includes the cost of maintaining and operating our owned and operated stations, whereas the CTV budget consists of the network service alone, and each of the member stations that makes the CTV group has its own separate operating budget for the distribution of service, the servicing of the transmitters, for all of the operating costs that go with the distribution of service, and this does not form a part of the CTV budget. Add to that the fact that we have French and English language radio services and so on and so on, my point really is that if you are looking in terms of the total, it is not really comparable.

**Mr. Nowlan:** I appreciate—in that event, the way you have described it, you may have oranges and apples to a degree. Now let us take the studio operation and let us take the English network. Let us take Vancouver, where we are not too involved, I do not think at the moment anyway, with—there would not be any Radio Canada personnel, I would not think, in a studio...

**Dr. Davidson:** Not in television.

**Mr. Nowlan:** ... on Georgia Street in television. And on that comparison, walking to the studio on Georgia Street, and then going to the CTV studio, how does the comparison—I appreciate the total output. Obviously, there is quite a difference and the CBC has a very national responsibility that the CTV does not, but getting right down into the studio operation, there seems to be—and I do not want to dwell on this too long but I would like to know if there is an imbalance or out-

[Interprétation]

régions qui ne sont pas tellement rentables, comme à Corner Brook à Terre-Neuve.

En plus de ces 12 stations, il y a un service que nous fournissons à 34 stations affiliées. Nous fournissons à 34 sociétés affiliées des programmes gratuits quarante heures par semaine. Nous fournissons tous les coûts des liaisons ondes courtes entre les stations et nous prévoyons dans notre budget pour la télévision anglaise un appui financier considérable pour que ces stations affiliées servent comme partie du réseau anglais.

Il s'agit donc d'éléments qu'on ne peut vraiment comparer aux 11 stations CTV, qui forment le réseau privé.

Pourrais-je souligner un autre point. Le budget de la Société Radio-Canada comprend non seulement le coût, mais aussi le coût d'entretien et de fonctionnement des stations que nous possédons et exploitons. Tandis que dans le cas du budget de la CTV, il s'agit d'un budget d'exploitation seul et chacune des stations qui forment la CTV a son propre budget. Séparé pour la distribution des services, pour l'exploitation des transmetteurs, pour tous les frais de fonctionnement qui accompagnent la distribution des services et ceci ne fait pas partie du budget de la CTV. Ajoutez également le fait que nous avons des services de radio en langue française et en langue anglaise. Si vous songez à l'ensemble de la situation, il n'est pas possible d'établir une comparaison.

**M. Nowlan:** Je reconnais que dans ce que vous avez décrit, votre comparaison d'oranges et de pommes est justifiée jusqu'à un certain point. Maintenant prenons le fonctionnement d'un studio et prenons le réseau anglais. Prenons Vancouver, il n'y aurait pas de personnel de Radio-Canada, me semble-t-il, dans un studio...

**M. Davidson:** Pas à la télévision.

**M. Nowlan:** A la télévision dans la rue Georgia, et, si l'on se rend dans le studio sur la rue Georgia et que l'on se rende ensuite au studio CTV, comment la comparaison—j'apprécie la production totale, manifestement il y a une différence et Radio-Canada a une responsabilité nationale que la CTV n'a pas, mais lorsqu'on en arrive au niveau du fonctionnement d'un studio—je ne veux pas trop insister là-dessus mais je me demande s'il n'y a pas de déséquilibre, s'il n'y a pas trop de



## [Text]

of-proportion comparison in the personnel involved in the studio operation compared to the like operation in the CTV operation.

**Dr. Davidson:** I can only say this, Mr. Nowlan. My competent officers assure me that if a proper comparison is made of the functions of the personnel in our studios compared to the relatively simpler functions that are assigned to the personnel in the CTV studios, there is a balance between the two. I am aware of the fact that an organization such as the CBC, which is 35 years old, over a period of years through its collective bargaining arrangements with unions and in other ways does build up a set of working arrangements that I think tend to thicken up our personnel requirements.

CTV, for example, signed its first collective agreement with NABET I think in 1968. We have had a collective agreement with NABET since 1953-54. Succeeding collective agreements always result in negotiations between the unions and ourselves as to working conditions, as to wage and salary levels, as to overtime payments, and I think that as a process of aging of an organization you do get a tendency to have a larger number of personnel and larger support costs than you have in a case of a relatively young organization.

Now I would be prepared to say to you that as CTV grows older and the aging process there develops, you will see a thickening up of their infrastructure of personnel as has been experienced by the CBC.

• 0955

**Mr. Nowlan:** Can I sort of summarize...

**Mr. Dinsdale:** Parkinson's law.

**Mr. Nowlan:** Well, it is Parkinson's law; but nature's law, that there is little arteriosclerosis as your corporation and/or organization ages.

**Dr. Davidson:** Well, you know, the CBC does not pass the laws that prescribe minimum wages and hours of work and overtime payments and a great many of the factors that enter into the wage element in our total budget at the present time. We comply with the laws of the provinces; we indulge in collective bargaining; we bargain as toughly as we can with our unions but the simple fact is that every collective bargaining session inevitably sees the unions coming to the bargaining table with understandable requests for further concessions in terms of the wage levels or working conditions and so on, all of which add to the ultimate expense and to the

## [Interpretation]

personnel à la Société Radio-Canada, alors qu'il y en a beaucoup moins à la CTV.

**M. Davidson:** Je peux seulement dire ce que M. Nowlan. Mes fonctionnaires compétents m'assurent que si l'on fait une comparaison des fonctions du personnel dans nos studios par rapport aux fonctions plus simples assignées au personnel des studios CTV, il y a certainement un équilibre. Je sais qu'une organisation comme la Société Radio-Canada qui compte 35 ans, a eu pendant des années des négociations collectives qui ont permis d'établir des dispositions qui requièrent un personnel plus important.

Je crois que CTV a signé sa première convention collective avec NABET en 1968. Nous avons une convention collective avec NABET depuis 1953-1954. Les conventions collectives suivantes aboutissent toujours à des négociations entre les syndicats et nous-mêmes en ce qui concerne les conditions de travail, les traitements, les niveaux de salaires, les termes supplémentaires et, à mesure que l'organisme mûrit, il y a de plus en plus de personnel, il y a de plus en plus de frais de soutien que dans le cas d'une organisation relativement plus jeune.

Maintenant je voudrais vous dire qu'au fur et à mesure que CTV va vieillir, vous constaterez que son personnel va augmenter en proportion.

**M. Nowlan:** Puis-je résumer...

**M. Dinsdale:** C'est la Loi de Parkinson.

**M. Nowlan:** Oui, c'est la loi de Parkinson; c'est une loi de la nature qu'un peu d'artériosclérose se développe avec le vieillissement d'une société, d'un organisme.

**M. Davidson:** Ce n'est pas la Société Radio-Canada qui adopte les lois qui prescrivent le salaire minimum, et les heures et le paiement d'heures supplémentaires et de nombreux facteurs qui entrent dans l'élément de salaire de notre budget total à l'heure actuelle. Nous respectons les lois des provinces; nous participons aux négociations collectives; nous négocions aussi durement que possible avec les syndicats, mais il n'en reste pas moins que, à chaque séance de négociations collectives, nous amenons des demandes de concessions en ce qui concerne les taux de salaires ou les conditions de travail et ceci ajoute aux dépenses et au nombre des employés. Nous



[Texte]

umbers of personnel. We resist these but there is an inevitable process that goes on as the collective bargaining process matures in this country.

**Mr. Osler:** I would think again without using anti-union in any way, that when the unions come to the bargaining table with CTV they are not quite firmly in their own mind that the government is going to collapse and allow them extra—you know—what they want every time, that it is going to be a genuine bargaining process. In the CBC's case, I would suggest that too often the government has caved in and voted an extra million bucks or so to let them settle their dispute.

**Dr. Davidson:** They have not voted an extra million bucks to the CBC since I have been there, Mr. Chairman, to help us settle our dispute.

**The Chairman:** Mr. Picard.

**Mr. L. A. Picard (Executive Vice-President, Canadian Broadcasting Corporation):** Can I add one thing, Mr. Nowlan. It is the fact that we have more than one union. Obviously where you have jurisdictional problems; there the problem of the protection of each union and if we had one union, I think we would be in a better position, even with this kind of process that both Mr. Osler and Dr. Davidson are worried about; we would be in a better position than we are with four unions which always look at the bargaining process as a place where they should increase their jurisdiction and not decrease it.

**Dr. Davidson:** There are inevitably jurisdictional problems between these unions which create borderline problems, as it well known in the case of, for example, the Stanley Burke situation in Toronto.

**Mr. Nowlan:** That is a dramatic situation not to get down to the very basic situation, I am informed that in the CTV some cameramen not only carry their own equipment, shoot their pictures, but also roll up their cables, whereas in the CBC you have a man who may shoot the picture; you have another man to carry the camera and there is another man to roll up the cable and that to me is a much more basic situation than Mr. Burke, although that was an important one too, broadcasting the news that he cannot edit or cutting the news that he cannot broadcast. I am going to come back to this. But other members will have some questions and my time will be running out pretty soon. I wanted to ask another general question but I have some particular questions...

[Interprétation]

résistons, mais il y a tout de même un processus inévitable au fur et à mesure que les négociations collectives se développent au Canada.

**M. Osler:** Je croirais, sans être opposé aux syndicats, que lorsque les syndicats se présentent à la table de négociations avec la CTV, ils ne s'attendent pas à ce que le Gouvernement leur accorde tout ce qu'ils veulent à chaque fois qui doit faire l'objet de la négociation. Dans le cas de Radio-Canada, je pense que trop souvent le gouvernement a cédé et a voté des millions de dollars supplémentaires pour qu'ils règlent leur litige.

**M. Davidson:** Ils n'ont pas voté une somme d'un million de dollars à Radio-Canada depuis que je suis là, pour nous aider à régler un litige.

**Le président:** Monsieur Picard.

**M. L.-A. Picard (vice-président exécutif, Société Radio-Canada):** Nous avons plus d'un syndicat, monsieur Nowlan. Manifestement on a là des problèmes de juridiction; il faut protéger chaque syndicat et si nous n'avions pas de syndicat à mon avis, nous serions encore mieux partagés en dépit de ce phénomène dont M. Osler a parlé. Nous serions en meilleure position que nous ne sommes avec quatre syndicats qui regardent toujours le processus de négociation comme un processus où ils devraient augmenter leur juridiction et non la terminer.

**M. Davidson:** Il y a des problèmes de juridiction inévitables entre ces syndicats, qui créent des problèmes marginaux, comme dans le cas bien connu de Stanley Burke à Toronto.

**M. Nowlan:** C'est une situation très grave, mais pour en arriver à la situation fondamentale, on m'informe qu'à la CTV certains caméramen portent leur propre caméra, font leurs photos, roulent leurs câbles, tandis qu'à Radio-Canada vous avez un homme qui s'occupe de prendre les photos et l'autre peut porter la caméra et un autre qui enroule les câbles, et cela me semble une situation bien plus fondamentale que celle de M. Burke, bien qu'il s'agissait d'un cas très important, qui diffuse les nouvelles qu'il ne peut préparer et prépare des nouvelles qu'il ne peut diffuser. J'y reviendrai peut-être. Mais d'autres députés auront des questions à poser et mon temps de parole s'écoule. Je voulais poser une autre question d'ordre général mais j'ai deux questions plus particulières...

[Text]

**An hon. Member:** Clairvoyant.

**Mr. Nowlan:** I was here for the first 20 minutes when no one else was around, Mr. Chairman, so that should give me a certain premium.

The thing is that I want some general questions because I know all the other members want some other questions and perhaps we will get more parochial and provincial because I have got some particular, specific cases I want to bring up with the Corporation, but in a general way. Dr. Davidson, could you explain to me why it has to be my children inform me when I look at the TV that I am either looking at the CBC or a CTV program? In other words, they know what programs are on and I have to ask them, is that a CBC thing or a CTV thing, and there is just no distinction. This could be a long-winded answer. It is going to get pretty important. I am directing the attention to the fact that to me I am all for a CBC and I think Canadians generally still are, but I think Canadians are getting very concerned that what they are paying for—number one, they may be paying too much for what they are getting, but secondly, more important to me, is that they are not getting the distinctive broadcasting system—a national system—and in line with Mr. Juneau, who has made some interesting moves and certainly his objectives are appreciated by all, but how you implement them causes concern to many, perhaps to you gentlemen too—how is it and why is it that the CBC perhaps is not giving a distinctive Canadian content and as I say, tuned in at prime time on any night, it has to be the child who knows what network is on to tell me whether it is a CBC production or a CTV production?

• 1000

**Dr. Davidson:** I am very glad, Mr. Chairman, to know that Mr. Nowlan's children are as discriminating as they are.

**Mr. Nowlan:** Walt Disney takes over most things on Sunday night, with all respect to Mr. Juneau.

**Dr. Davidson:** I quite agree that if you are looking at an American program, whether it be on CTV or on CBC, you get the same impression—that you are looking at much the same kind of program mix. All I can say to you is that if you make an analysis of our program schedules for the evening hours, the prime time hours, you will find a significant difference in the balance between Canadian program in content and American program in

[Interpretation]

**Une voix:** C'est être clairvoyant.

**M. Nowlan:** J'ai été ici vingt minutes alors qu'il n'y avait personne d'autre ici, ce devrait me donner certains droits.

La chose est que j'ai des questions générales à poser, parce que je sais que tous les autres députés veulent poser d'autres questions, j'ai quelques cas spécifiques que je veux soulever auprès de la Société, mais M. Davidson, pourriez-vous m'expliquer pourquoi sont mes enfants qui m'informent lorsque regarde la télévision, que je regarde le programme Radio-Canada ou CTV? C'est-à-dire ils savent quels sont les programmes qui sont à l'affiche et, moi, il faut que je leur demande—est-ce un programme Radio-Canada ou CTV—. Il y a peut-être une réponse à cela. J'attire l'attention sur le fait que je suis en faveur de Radio-Canada et que les Canadiens le sont aussi en général, mais les Canadiens préoccupent de ce qu'ils paient, premièrement qu'ils paient trop pour ce qu'ils obtiennent deuxièmement, ce qui, à mon avis, est le plus important, qu'ils ne reçoivent pas un système national distinctif—et à la suite des observations de M. Juneau qui a adopté des mesures intéressantes dont les objectifs sont appréciés par tous, mais que leur mise en vigueur cause beaucoup d'inquiétudes à tous et probablement à vous aussi, messieurs—comment fait-il que Radio-Canada n'offre pas un programme de contenu canadien distinctif que, comme je le dis, lorsqu'on l'écoute aux heures de pointe le soir il faut que ce soit l'enfant qui sache quel est le réseau qui est à l'affiche pour me dire qu'il s'agit d'un programme CTV ou de Radio-Canada?

**M. Davidson:** Je suis très heureux d'appréhender, monsieur le président, que les enfants de M. Nowlan font preuve d'un tel discernement.

**M. Nowlan:** Walt Disney est une émission très populaire le dimanche soir, avec tout respect que je dois à M. Juneau.

**M. Davidson:** Je suis d'accord avec vous pour dire que, si vous regardez une émission américaine, que ce soit à CTV ou à Radio-Canada, vous avez l'impression de regarder à peu près le même genre d'émission. Toutefois ce que je puis vous répondre c'est que vous analysez nos programmes d'émission pour les heures d'écoute les plus importantes vous remarquerez une différence importante sur notre réseau. C'est que nos programmes



[Texte]

ment, or foreign program in content in our network programming from what you will see in the CTV network.

Now we have a percentage of American programs. We have had no difficulty in the past in achieving the 55 to 60 per cent Canadian content requirement in prime time as well as in the over-all program schedule. We are aware of the fact that at the present time, at least until the passage of the recent new regulations, the requirement of the BBG and continued by the CRTC, was that the over-all program schedule must be 55 per cent Canadian content as defined by them, but that it could go down to 40 per cent in the prime time hours.

**Mr. Nowlan:** It also was averaged over a much longer period of time.

**Dr. Davidson:** They have gone back to the same three months' period of time in their test regulations.

**Mr. Nowlan:** That is right, that was one of the revisions.

**Dr. Davidson:** I can give you figures, Mr. Nowlan, which show you that for the four quarters of 1969 and the four quarters of 1968 we achieved a level of 60 per cent, which was not then a law or requirement, Canadian content programming in prime time on the English Network, and without going into further detail I can say that you would not find that to be the case with the private stations who are not affiliated with the CBC. Therefore it may be a question of degree. But I would venture that there is at least a 15 per cent difference between the program mix in the prime time hours over the past two years as between the CTV stations and the CBC stations. If you look at what the CTV network supplies to its member stations you will find that the imbalance between American and Canadian is even greater than that.

**Mr. Nowlan:** I have asked questions only on television, of course, which we have to admit is the number one medium. I think the English part of CBC radio is a distinctive service and certainly deserves, as far as I am concerned, compliments and credits. Although I do not agree with everything on it, naturally, and I would hope that no one would always disagree with everything on it, it is a distinctive service. But the point I am making is not in respect of just the Canadian content or the American content but the actual programming package. You have the same commercial breaks. Granted, the CRTC is going to try to revise that. But is there not any consideration

[Interprétation]

contiennent plus d'émissions de caractère canadien que ce n'est le cas pour les réseaux privés.

Nous avons un certain pourcentage d'émissions américaines. Nous n'avons eu aucune difficulté dans le passé à inclure dans nos programmes de 55 à 60 p. 100 d'émissions canadiennes, non seulement dans les heures d'écoute les plus importantes, mais également dans les heures ordinaires. Vous savez que, jusqu'à l'adoption du nouveau règlement, les exigences du BGR et du CRTC étaient que les programmes devaient comprendre dans l'ensemble 55 p. 100 d'émissions canadiennes, pourcentage qui pouvait être réduit à 40 p. 100 pendant les heures d'écoute les plus importantes.

**M. Nowlan:** La moyenne s'établissait sur une période beaucoup plus longue aussi.

**M. Davidson:** Ils en sont revenus à la même période de trois mois dans leurs derniers règlements.

**M. Nowlan:** C'est exact. C'était une des révisions.

**M. Davidson:** Je puis vous fournir des chiffres, monsieur Nowlan, qui vous indiqueront que, pendant toute l'année de 1969 et de 1968, nous avons atteint l'objectif de 60 p. 100, qui n'était pas encore une exigence ou un règlement, de contenu canadien pendant les heures de pointe. Sans entrer dans de plus amples détails, je dirais que ce ne serait pas le cas des stations privées qui ne sont pas affiliées à Radio-Canada. C'est peut-être une question de degré, mais je dirais qu'il y a au moins une différence de 15 p. 100 entre les stations de CTV et celles de Radio-Canada pour ce qui est des émissions pendant les meilleures heures d'écoute. Si vous examinez ce que le réseau CTV fournit à ses postes affiliés, vous remarquerez qu'il y a déséquilibre encore plus grand entre les émissions canadiennes et les émissions américaines.

**M. Nowlan:** Je n'ai posé des questions qu'à propos de la télévision, qui, avouons-le, est le moyen de diffusion le plus important. Je pense que le réseau anglais du service radio-phonique de Radio-Canada offre un service distinctif qui mérite certainement des compliments. Bien que je ne sois pas d'accord avec tout ce qu'on y présente—ce que je crois normal—it s'agit d'un service distinctif. Je ne pense pas uniquement au contenu canadien ou américain, mais à la programmation même. Vous avez exactement les mêmes pauses publicitaires. Le CRTC va essayer d'y voir, mais la Société ne songe-t-elle pas à donner à Radio-Canada l'allure de la BBC, où il n'y a



## [Text]

by the Corporation to try to develop the CBC along the lines of the BBC whereby you do not have these commercial breaks? That is what I would like a comment on. I do not care if the program is from the United States or France or Zanzibar.

**Dr. Davidson:** You want to be different.

**Mr. Nowlan:** When there are the same station breaks, the same advertising commercials, I think the Canadian taxpayer wonders what we are paying the \$160 million for. I say this because you have not a distinctive service. I am not talking just about the purchase of programs from the United States. I am talking about the programming itself.

**Dr. Davidson:** What you are saying, Mr. Nowlan, is that we are not providing what you regard as a distinctive service on English-language television.

• 1005

**Mr. Nowlan:** That is right. The point is that you have done it with radio but I do not think you have done it with TV.

**Dr. Davidson:** And the answer is very simple. I presume when we moved into television the financial demands of developing a nationwide television service in the two languages were such that we were moved into the business of commercial advertising. From the advent of television we began to depend, to the extent now of about \$40 million gross a year, on revenue from commercial advertising to maintain our total system, and it is that commercial advertising, among other things, that provides the service to the remote parts of the country that otherwise could not receive it. It is part of our total requirement.

**The Chairman:** What is your net on the advertising?

**Dr. Davidson:** We now are in a position where we rely for one dollar out of five on the revenues from commercial advertising, and most of that is derived from the English-language network. Our revenues from commercial advertising now are between \$30 million and \$35 million annually.

**The Chairman:** Net.

**Dr. Davidson:** Net. This is after deductions for the agency commissions and after we pass on to our affiliate stations their share of the commercial revenue. Again, may I just point out, with 34 affiliate stations with CBC, that to suggest—and I am not suggesting; Mr. Nowlan suggested this—that we should withdraw, as some people have suggested, from

## [Interpretation]

pas ces interruptions publicitaires? J'aimerais avoir votre commentaire là-dessus, indépendamment du fait que le programme provienne des États-Unis, de la France ou de Zanzibar.

**M. Davidson:** Vous voulez être différent.

**M. Nowlan:** Lorsqu'il y a les mêmes interruptions publicitaires, les mêmes messages publicitaires, le contribuable canadien se demande à quoi servent les 160 millions de dollars qu'il paie. Vous n'avez pas un service distinctif. Je ne parle pas uniquement de l'achat d'émissions des États-Unis, mais de la programmation elle-même.

**M. Davidson:** Vous dites, en fait, monsieur Nowlan, que nous n'offrons pas un service distinctif au réseau anglais de télévision.

**M. Nowlan:** C'est exact. Vous l'avez fait avec la radio, mais vous n'avez pas réussi dans le domaine de la télévision.

**M. Davidson:** La réponse est très simple. Lorsque nous sommes entrés dans le domaine de la télévision, les exigences financières pour établir un réseau national de télévision dans les deux langues nous ont obligés à avoir recours à la publicité commerciale. Dès l'avènement de la télévision, nous avons commencé à dépendre—aujourd'hui, dans une mesure de 40 millions de dollars bruts par année—des recettes provenant de la publicité commerciale pour maintenir à flot l'ensemble de notre réseau. C'est, en fait, la publicité qui nous permet d'étendre le réseau aux régions éloignées qui, autrement, en seraient privées.

**Le président:** Quelles sont vos recettes nettes provenant de la publicité?

**M. Davidson:** Nous dépendons dans une proportion d'un dollar sur cinq des recettes de la publicité commerciale, et la plus grande partie provient du réseau anglais. Les recettes que nous tirons de la publicité commerciale se situent entre 30 et 35 millions de dollars par année.

**Le président:** Nets?

**M. Davidson:** Nets, après les déductions de commissions aux agences et après distribution à nos stations affiliées de leur part des recettes. Si nous nous retirons de la publicité commerciale, comme certains l'ont proposé, certaines de nos 34 stations affiliées se retrouveraient dans une situation extrêmement pénible, parce que leur rentabilité économique

[texte]

Commercial advertising will put the affiliate stations in a very questionable position because their lives, their viability depends on the commercial revenues they receive. If they are going to receive 40 hours a week, or the case of the French Network some 70 or 80 hours a week of programming from the CBC, which does not carry advertising, they are going to be put in a very difficult financial position.

**Mr. Nowlan:** You mentioned the development of the two networks across Canada for national unity and everything and that is fine, but is there a breakdown of that \$160 million between the French-language system and the English-language system and, if so, what is

**Dr. Davidson:** We can give it to you, Mr. Chairman, in terms of radio versus television. Perhaps I should give you certain elements of it so you will see how they build up. In 1969-70 the cost of program production, distribution and transmission of the radio service, that is the combined French and English radio service, was \$33,778,000.

**Mr. Nowlan:** Is this English and French?

**Dr. Davidson:** English and French. I do not know yet if I can give you the language breakdown, but that is radio.

The cost of programming, distribution and transmission of the television service was \$20,877,000. Now if you add those two together you will find that they amount to \$54 million.

There are other services such as the International Service, capital financing, central administration, and so on. But those are the two elements. I will have to look and see if the financial data give us any breakdown as between the French and English services. I do not think they do, Mr. Nowlan. I can only undertake to file that with the Committee, if that would be agreeable.

**Mr. Nowlan:** I will be coming back on some other questions. My time is up.

**Dr. Davidson:** Mr. Picard advises me that the ratio is about one dollar French to one and a half dollars English.

**Mr. Nowlan:** Is that for radio and TV?

**Dr. Davidson:** Combined.

**Mr. Nowlan:** And there is no further breakdown between the television element?

**Mr. Picard:** It is somewhat the same.

[Interprétation]

dépend des recettes qu'elles tirent de la publicité. Leur situation financière serait extrêmement difficile.

**M. Nowlan:** Vous avez mentionné la mise sur pied des deux réseaux nationaux, mais y a-t-il une ventilation de ces 160 millions qui indiquerait les dépenses respectives du réseau français et du réseau anglais?

**M. Davidson:** Nous pouvons vous fournir les chiffres comparatifs de la radio et de la télévision. Je devrais peut-être vous indiquer certaines éléments. En 1969-1970, le coût de la réalisation, de la distribution et de la transmission des émissions du service de la radio, pour les deux services, anglais et français, s'est élevé à \$33,778,000.

**M. Nowlan:** Anglais et français?

**M. Davidson:** Anglais et français. Je ne sais pas si je puis vous donner le coût comparatif par langue, mais c'est le chiffre de la radio.

Le coût de la programmation, de la distribution et de la transmission du service de télévision a été de \$20,877,000. Si vous additionnez ces deux chiffres, vous obtiendrez 154 millions.

Il y a d'autres services comme le Service international, le financement des capitaux, l'administration centrale, et ainsi de suite, mais ce sont là les deux éléments principaux. Je ne sais pas si notre bilan financier indique les coûts comparatifs des réseaux anglais et français. Il ne les donne pas, mais je pourrais les obtenir si le Comité le désire.

**M. Nowlan:** J'aurai l'occasion de vous poser d'autres questions. Mon temps de parole est écoulé.

**M. Davidson:** M. Picard me dit que le rapport est d'un dollar pour le réseau français contre un dollar et demi pour le réseau anglais.

**M. Nowlan:** Pour la radio et la télévision?

**M. Davidson:** Au total.

**M. Nowlan:** Il n'y a pas d'autre ventilation pour le service de télévision?

**M. Picard:** Elle est à peu près la même.

[Text]

**Mr. Nowlan:** Somewhat the same?

**Mr. Picard:** But we can provide you with the figure. It is somewhat the same kind of breakdown.

**Dr. Davidson:** If you will just give me a minute, Mr. Chairman, I think that in our annual report for last year—I have not this breakdown yet for this year—there is a tabulation that shows the French-English language breakdowns. That is income and expenditure.

• 1010

**Mr. Nowlan:** I was thinking of the expenditure element.

**Dr. Davidson:** I am trying to reconcile these with the figures I have already given you. I believe these are the gross figures which include the allocation, the apportionment to each of the services of the overhead or the management and central service overhead. You will not be able to reconcile these, Mr. Nowlan, with the figures I gave you, which were exclusive of allocation of central management programs. But let me give you these figures...

**Mr. Nowlan:** Yes, it will help.

**Dr. Davidson:** ...because these will give you the complete picture.

**Mr. Nowlan:** This is the allocation of the overhead between the two networks and/or the two elements within the two networks.

**Dr. Davidson:** This is on a gross basis...

**Mr. Nowlan:** I appreciate that.

**Dr. Davidson:** ... including the expenditure of our earned commercial revenue as well as the allocation comparative.

**Mr. Nowlan:** I appreciate that.

**Dr. Davidson:** French language radio, \$12,-125,000; English language radio, \$30,195,000; French language television, \$53,982,000; English language television, \$96,359,000. Total radio, \$42,320,000; total television, \$150,341,-000.

**Mr. Nowlan:** Was it \$150 million?

**Dr. Davidson:** It is \$150,341,000, that is simply adding the two previous totals. Could I just point out that the difference between the \$42 million radio, the gross total, and the previous figure I gave you of \$33 million, is accounted for by the fact that the larger figure includes an apportionment of the man-

[Interpretation]

**M. Nowlan:** A peu près la même?

**M. Picard:** Mais nous pouvons vous fournir les chiffres. La ventilation est assez semblable.

**M. Davidson:** Si vous voulez m'accorder une minute, monsieur le président, je croque, dans notre rapport annuel de l'année dernière—je n'ai pas encore la ventilation pour cette année—il y avait un tableau qui indiquait la ventilation par réseau anglais et français. C'est celui des revenus et dépenses.

**M. Nowlan:** Je songeais au facteur dépenses.

**M. Davidson:** J'essaie de concilier ces chiffres avec ceux que je vous ai déjà donnés. S'agit ici des chiffres bruts qui incluent la répartition des frais généraux par réseau. Vous ne pourrez pas les concilier avec ceux que je vous ai donnés, parce que ces derniers ne comprenaient pas les programmes de gestion centrale. Permettez-moi de vous donner ces chiffres...

**M. Nowlan:** Oui, je vous en prie.

**M. Davidson:** ...parce qu'ils vous fourniront un tableau complet.

**M. Nowlan:** Is s'agit de la répartition des frais généraux entre deux réseaux et des éléments à l'intérieur de ceux-ci.

**M. Davidson:** Ces chiffres bruts...

**M. Nowlan:** Oui.

**M. Davidson:** ...comprennent les dépenses de nos recettes commerciales gagnées et vous exposent la répartition comparative.

**M. Nowlan:** Oui.

**M. Davidson:** Radio de langue française \$12,125,000; radio de langue anglaise, \$30,195,000; télévision de langue française, \$53,982,000; télévision de langue anglaise, \$96,359,000. Total pour la radio, \$42,320,000; total pour la télévision, \$150,341,000.

**M. Nowlan:** Vous avez bien dit 150 millions?

**M. Davidson:** Oui, \$150,341,000, par simple addition des deux totaux précédents. Je vous souligne que la différence entre les 42 millions pour la radio, le total brut, et le chiffre précédent de 33 millions s'explique par le fait que le chiffre le plus élevé inclut la gestion et les services centraux, le développement



texte]  
ment and central services, engineering development, operational and supervision services, depreciation and other elements which have been allocated on an arbitrary basis in the gross figure which I gave you but which are not included in the \$33 million radio figure I gave you.

**Mr. Nowlan:** Thanks. I will come back.

**Dr. Davidson:** Could I just add one comment, Mr. Chairman, to the earlier statement I was making to Mr. Nowlan on the effect of entry into commercial advertising on our programming. I think there is an appreciation of the part of the Corporation of the fact that we have gone as far, if not farther than it could be well for us to go in terms of our reliance upon commercial advertising as well as our reliance on American programming. We have developed and are putting into effect a plan beginning with this year, a plan that we developed and a portion of it announced before the recent CRTC regulations, a plan for the addition annually of a minimum number of additional Canadian content program hours to our program schedule and a corresponding elimination of program material that are obtained from other sources. This is a five-year program. It involved, as we developed it, two and a half hours a week of additional Canadian content programming, as I recall. Is that correct?

**Mr. Picard:** One hour.

**Dr. Davidson:** One hour a week—I am sorry—of additional Canadian content programming over a five-year period which, if it fulfills, will make a considerable difference in the appearance of our prime time schedule.

**Mr. Nowlan:** Did you say earlier, Dr. Davidson, that the gross revenue from the commercial part was \$40 million with a net of \$33 million? What was that figure?

**Dr. Davidson:** I had better give you the correct figure.

**Mr. Nowlan:** You said one out of five but I thought you wanted the figures.

015

**Dr. Davidson:** Yes. It is approximately these figures. Advertising revenue, gross of \$40 million from which would have to be deducted \$5.7 million payments to private stations and \$5.4 million commissions to agencies and networks, leaving about \$36 million as net revenue for this most recent fiscal year.

[Interprétation]

ment du génie, la surveillance, la dépréciation et d'autres éléments qui avaient été insérés de façon arbitraire dans le chiffre brut que je vous ai donné et qui n'était pas compris dans celui de 33 millions pour la radio.

**M. Nowlan:** Merci. J'y reviendrai.

**M. Davidson:** Je voudrais ajouter un commentaire à la déclaration que j'ai faite un peu plus tôt au sujet de l'insertion de la publicité commerciale dans nos programmes. La Société est d'avis que nous sommes allés assez loin, sinon trop loin, en ce qui a trait à la publicité commerciale et aux programmes en provenance des États-Unis. Nous avons mis sur pied un nouveau programme qui commencera cette année pour ajouter annuellement un minimum d'heures d'émissions canadiennes à notre horaire et éliminer proportionnellement les émissions provenant d'autres sources. Il s'agit d'un programme de 5 ans. Il y aura, si je me souviens bien, deux heures et demie de plus d'émissions canadiennes par semaine. Est-ce exact?

**M. Picard:** Une heure.

**M. Davidson:** Une heure de plus par semaine sur une période de cinq ans. Il en résultera une différence considérable dans l'horaire de nos meilleures heures d'écoute.

**M. Nowlan:** Avez-vous dit plus tôt, monsieur Davidson, que les recettes brutes de la publicité étaient de 40 millions, avec un chiffre net de 33 millions? Quel était ce chiffre?

**M. Davidson:** Je devrais vous donner le chiffre exact.

**M. Nowlan:** Vous avez dit un sur cinq, mais je voulais entendre les chiffres.

**M. Davidson:** Oui. C'est assez exact. Les recettes brutes de publicité ont atteint 47 millions, dont il faut déduire 5.7 millions en paiements aux stations privées et 5.4 millions en commissions payées aux agences, soit à peu près 36 millions comme recettes nettes provenant de cette source au cours de cette dernière année financière.

[Text]

**Mr. Nowlan:** I would like to ask you about those commissions but I guess I had better not ask any more questions at the moment.

**The Chairman:** Mr. Osler.

**Dr. Davidson:** These are the normal commissions to advertising agencies.

**Mr. Osler:** Finally, thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Nowlan:** If you had come on time it would have been all right.

**Mr. Osler:** If he stopped on time we would be all right too, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Order, please. Order.

**Mr. Osler:** Mr. Chairman, this is a point of order. The last two meetings I was here so long ahead of most other people that I got into the habit of waiting for three quarters of an hour for other people to arrive. Today I missed out and guessed wrong.

**Mr. Nowlan:** That happened to me.

**Mr. Osler:** So at 10.15 a.m. we start, thank you. I wondered, Mr. Chairman, if Mr. Wilson, the Chairman of the Program Committee, would allow us to ask him a question or two. First, I would like to know how this 60 per cent Canadian content in prime time that you have had during the last quarter has been received by the public. Have you any indications yet?

**Mr. R. B. Wilson (Chairman, Program Committee, Canadian Broadcasting Corporation):** I do not think I am in a position at the moment to give you a complete answer on that. I think it is varied. The "Tommy Hunter Show" is now an hour and I know, for instance, that one week the audience reaction was down, the next one it was up. I would think on the whole it is about as satisfactory as we had anticipated. I think these reports as they come out from week to week shortly will give us a much better picture. From the third and fourth quarter there will be a total of about 200 extra hours of Canadian content in the fall and the winter programs for the full year.

**Mr. Osler:** This question may not be a fair one for Mr. Wilson in that case. I do not mind who answers, Mr. Chairman, but I would like to know how this noticeable shift has been received by advertisers—whether there is any indication that you will either pick up a little or lose a little by going so far Canadian.

[Interpretation]

**M. Nowlan:** Je voudrais vous poser des questions au sujet des commissions, mais je crois qu'il serait préférable que je n'en pose pas pour le moment.

**Le président:** Monsieur Osler.

**M. Davidson:** Il s'agit des commissions normales payées aux agences de publicité.

**M. Osler:** Enfin, merci, monsieur président.

**M. Nowlan:** Si vous étiez arrivé à l'heure tout se serait bien passé.

**M. Osler:** S'il s'était arrêté à l'heure, tout serait également bien passé, monsieur président.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît! l'ordre!

**M. Osler:** Monsieur le président, il s'agit d'un rappel au Règlement. Je suis arrivé tellement de bonne heure aux deux dernières réunions que j'en ai acquis l'habitude d'attendre les autres pendant trois quarts d'heure. J'avais mal deviné aujourd'hui.

**M. Nowlan:** J'ai eu la même expérience.

**M. Osler:** Nous commençons donc à 15 heures. Je me demande si le président du comité de programmes, M. Wilson, nous permettrait de lui poser quelques questions. Je voudrais tout d'abord savoir comment ce contenu canadien de 60 p. 100 pendant les meilleures heures d'écoute du dernier trimestre a été accueilli par le public. Avez-vous quelques indices?

**M. R. B. Wilson (président, Comité des programmes, Société Radio-Canada):** Je ne peux pas pouvoir vous donner une réponse complète. Le *Tommy Hunter Show* dure une heure et, la réaction de l'auditoire n'a pas été favorable une semaine, mais, la semaine suivante, elle l'a été. Je pense que la réaction a aussi satisfaisante que nous l'avions anticipée. Les rapports publiés de semaine en semaine nous donneront bientôt une idée beaucoup plus précise. A partir des troisième et quatrième trimestres, il y aura environ 200 heures supplémentaires d'émissions à contenu canadien, lorsque nous ferons voir nos programmes d'automne et d'hiver. Et nous serons au courant de la réaction du public.

**M. Osler:** Je ne devrais peut-être pas poser cette question à M. Wilson. Peu importe qui répondra, monsieur le président, mais je demande comment les commanditaires ont réagi à ces changements de contenu canadien.

te]

**Mr. Wilson:** There is no question whatever this will end up in a loss of advertising revenue as far as CBC is concerned. Canadian programs are historically more difficult to sell we realize that this is going to dip into advertising revenue.

**Mr. Davidson:** If I could just intervene to me that on the basis of a recent experience already part of history, we have had a indication of what the future impact of new changes will be. We have not just ntly come up in one quarter to a 60 per level. We have been consistently up to 60 per cent level for all of the last two rs, for example.

**Mr. Osler:** In prime time?

**Mr. Davidson:** Not in prime time, in total

**Mr. Wilson:** I believe it was estimated or ecast, Mr. Osler, that an hour of prime e, transferring it from American content Canadian content, would result in slightly \$1 million a year in loss of revenue and al cost of production.

**Mr. Osler:** The advertising for next year is umably pretty laid on now; the contracts upresumably pretty well sold now, are they

**Mr. Davidson:** No.

**Mr. Picard:** No, not yet. It is usually very n later in the year but there are a number phenomena this year. There is the contrac- e of the economy which is one element; e was some uncertainty about the impact the final decision on CRTC regulations ch was another element. So the advertis- plans are firming up slowly now. I think ee a bit better where they are going but ut three weeks to a month ago they were y fuzzy. I have talked to people in other s of private radio, for example, and they e exactly the same experience. People are ing basically for these two reasons.

020

**Mr. Osler:** The economy and the program- ig principally.

**Mr. Picard:** Yes. The uncertainty of the programming.

**Mr. Davidson:** I must add one other thing, Chairman. That is that in the first year of new regulations, because of the higher urements of the Corporation, we are og to be put in a more difficult competitive

22173-2

[Interprétation]

**M. Wilson:** Il n'y a pas de doute que Radio-Canada accusera une diminution de ses recettes de publicité. Les programmes canadiens sont beaucoup plus difficiles à vendre et nous savons qu'il y aura diminution des recettes publicitaires.

**M. Davidson:** D'après notre expérience très récente, mais qui fait déjà partie de l'histoire, nous pouvons prévoir quel sera l'effet des changements. Ce n'est pas depuis trois mois que nous avons élevé le niveau de contenu canadien à 60 p. 100, mais depuis deux ans.

**M. Osler:** Pendant les heures importantes d'écoute?

**M. Davidson:** Non, pendant les heures totales.

**M. Wilson:** On prévoit, monsieur Osler, qu'une heure d'écoute importante présentant une émission canadienne au lieu d'une émission américaine nous en coûtera un peu plus d'un million par an en recette et en coût initial de production.

**M. Osler:** La publicité pour l'année prochaine est déjà prête; vous avez probablement vos contrats de publicité pour l'année à venir, n'est-ce pas?

**M. Davidson:** Non.

**M. Picard:** Non, pas encore. C'est très souvent plus tard au cours de l'année, mais il y a un certain nombre de facteurs cette année. Il y a le resserrement de l'économie qui est un facteur. Il y avait aussi une certaine incertitude quant aux réactions et à la décision finale du CRTC. Nous savons un peu mieux maintenant quelle sera la tendance de nos commanditaires. Il y a trois semaines ou un mois, les commanditaires étaient très indécis. J'ai parlé à des gens des stations privées de radio et ils connaissent la même expérience. Ce sont fondamentalement les deux raisons.

**M. Osler:** L'économie et le programme.

**M. Picard:** Oui. L'incertitude du programme.

**M. Davidson:** Dans la première année d'application des nouveaux règlements, à cause des exigences supérieures de la Société, nous serons dans une situation concurrentielle beaucoup plus difficile vis-à-vis les réseaux



## [Text]

position vis-à-vis the private network than we have been in the past because our Canadian content requirement has, in fact, been raised.

We are required to limit our programming from any foreign source to 30 per cent which means we will have a reduced number of American programs to sell, whereas our competition is not so restricted. While we would have hoped that our reduced availabilities of U.S. programming would have enabled us to persuade our advertisers to switch over and take our Canadian programs and support them, they are now free to leave the CBC network and go to get their American programming on the private networks and I am concerned to some extent that may be...

**Mr. Osler:** Broadcasters being such dismal conservatively-minded people—and I mean this with a small “c”—and so absolutely lacking in courage to try anything new, I presume until they are in a position where they have no alternative but to buy Canadian programming they will not follow along the line. They will stick to the safe and true soap operas.

**Dr. Davidson:** Were those slamming expressions of yours, Mr. Osler, destined to the broadcasters or to the advertisers?

**The Chairman:** Or to the CBC?

**Mr. Osler:** No, they were for the advertiser. No matter which outlet he is...

**Dr. Davidson:** I can give you, I think, a very good picture of what our programming is going to be like next year and I hope we will be able to convince the advertisers of Canada to support it in the way we think they should.

**Mr. Osler:** But you feel this co-operation until the CTV—what are they doing? An hour and a half extra this year, that is all—catch up with you, which will be three years from now presumably, you are liable to be in the position of disadvantage.

**Dr. Davidson:** I think we will be at a disadvantage, yes.

**Mr. Osler:** And, of course, your input will cost more, too.

**Dr. Davidson:** I think our ability to sell Canadian programming will depend in considerable part on how much or how little American programming is available in the total broadcasting range. If we run out of American programming and there are still American programs available to be acquired on other broadcasting outlets...

## [Interpretation]

privés que par le passé, parce que nos exigences de contenu canadien ont été élevées.

On exige de nous que nous limitons notre programmation de toutes sources étrangères à 30 p. 100, ce qui veut dire que le nombre d'émissions en provenance des États-Unis sera réduit, même si la concurrence n'est pas limitée. Nous aurions espéré que le fait que nous devions réduire nos émissions en provenance des États-Unis nous aurait permis de persuader nos commanditaires d'accepter nos programmes canadiens et de les appuyer, mais ils peuvent librement quitter Radio-Canada pour présenter leurs émissions américaines aux réseaux privés. Je me demande...

**Mr. Osler:** Les radiodiffuseurs sont tellement conservateurs et dépourvus du sens de l'innovation que je présume que, jusqu'à ce qu'ils n'aient d'autre solution que d'acheter des émissions canadiennes, ils vont continuer d'acheter des émissions américaines. Ils ne changeront pas.

**M. Davidson:** Ces tendres remarques s'adressent-elles aux radiodiffuseurs ou aux commanditaires?

**Le président:** Ou à Radio-Canada?

**Mr. Osler:** Non, elles s'adressent aux commanditaires. Quel que soit le débouché qu'ils...

**M. Davidson:** Je puis vous donner une excellente idée de ce que sera notre programmation l'année prochaine. J'espère que nous pourrions persuader les commanditaires de Radio-Canada d'appuyer notre programmation comme ils le devraient.

**Mr. Osler:** Mais vous êtes d'avis que cette coopération jusqu'à ce que CTV... que fait-elle? Une heure et demie de plus cette année. Jusqu'à ce qu'elle vous rattrape, probablement dans trois ans, vous vous trouverez dans une situation désavantageuse.

**M. Davidson:** Je pense que nous serons désavantagés, oui.

**Mr. Osler:** Et, évidemment, votre coût de production augmentera aussi.

**M. Davidson:** Oui. Notre capacité de vendre des émissions canadiennes dépendra de la disponibilité des émissions américaines dans l'ensemble du secteur de la radiodiffusion. Si nous éliminons les émissions américaines, qu'elles soient encore à la partie d'autres réseaux...

texte]

The Chairman: CATV.

Mr. Davidson: ... we are going to have correspondingly greater difficulty in persuading advertisers to buy and support our Canadian programs.

Mr. Osler: I thought the Chairman asked a very interesting question on that point. I hope I could answer it without it being charged against my time. It dealt with CATV.

Mr. Davidson: What about CATV?

Mr. Osler: Could you repeat that question?

The Chairman: All the American advertising is on CATV?

Mr. Davidson: There is no advertising on TV.

The Chairman: For example, the Ford Motor Company advertises on "Bonanza". Why should they buy that same advertising time on "Bonanza" carried by either you or CTV if you are both showing to the same audience?

Mr. Picard: May I answer that, Mr. Chairman? It is a long term threat. I do not think it is shown up very much until now. Where there is a large CATV coverage, there has been a split and a fragmentation in the audience, but this has not shown up until now in commercial revenue, not in a clear way however. However, at some point, you know, I ought to forecast the fact that it will happen. You cannot cut the total audience of a Canadian station by 40 per cent without at the same point expecting a reaction from the advertiser. Until now the reaction has not been there.

The Chairman: So, in other words, you are living on borrowed time.

Mr. Picard: We might be living on borrowed time.

025

The Chairman: Because the trend is there of the audience fragmentation and CATV are very clear.

Mr. Picard: They are quite clear, but the remarkable thing in a way is that in some cities where cable is very extensively distributed, 50 per cent, 60 per cent, 70 per cent, one station suffers from that. For instance, in Victoria, as an example, Vancouver, London, Shawinigan, the cable

[Interprétation]

Le président: CATV.

M. Davidson: ... nous aurons de plus en plus de difficulté à persuader nos commanditaires d'acheter et d'appuyer nos émissions canadiennes.

M. Osler: Je crois que le président a posé une question très intéressante. J'espère que vous pourrez y répondre sans qu'on m'en réduise pour autant mon temps de parole. Elle avait trait à la CATV.

M. Davidson: Que dire de la CATV?

M. Osler: Pouvez-vous répéter votre question?

Le président: Toute la publicité américaine est à la CATV?

M. Davidson: Il n'y a pas de publicité à la CATV.

Le président: Par exemple, la *Ford Motor Company* commandite *Bonanza*. Pourquoi devrait-elle acheter le même temps de publicité pour l'émission *Bonanza* que vous ou CTV transmettez si vous vous adressez au même auditoire?

M. Picard: Puis-je répondre à cette question, monsieur le président? C'est une menace qui plane depuis longtemps, mais qui ne s'est pas tellement manifestée jusqu'ici. Dans les endroits où la CATV est très répandue, il y a une fragmentation de l'auditoire, mais il n'y a pas encore eu de répercussion appréciable sur les recettes de publicité. Il faut toutefois prévoir qu'il y en aura une. Vous ne pouvez pas réduire l'auditoire total d'une station canadienne de 40 p. 100 sans qu'il y ait une réaction du commanditaire. Jusqu'ici la réaction ne s'est pas fait sentir.

Le président: Donc, vous vivez de temps emprunté.

M. Picard: Nous vivons peut-être de temps emprunté.

Le président: Parce que les tendances pour le fractionnement de l'auditoire et la CATV sont évidentes.

M. Picard: Elles sont évidentes, mais ce qui est extraordinaire c'est que dans certaines villes où la télévision par câble est très populaire, 50 p. 100, 60 p. 100, 70 p. 100, il n'y a qu'une station qui en souffre. A Victoria, par exemple, Vancouver, London ou Shawinigan, où le système par câble est très répandu, on a

*[Text]*

system is extremely extensive, but it has not shown yet. It has shown in the fragmentation of audience, but not in revenue, except for one station.

**The Chairman:** What station usually gets hurt? Is it the CBC or the private station?

**Mr. Picard:** The normal pattern when a new station comes in, and you can look at CATV as bringing in new stations, is that the station which suffers less is CBC.

**The Chairman:** In other words, your position, because it is more distinctive than the American programming shown by CTV...

**Mr. Picard:** That is right.

**The Chairman:** ...allows you to hold your audience.

**Mr. Picard:** Not to hold it, but to lose less of it than the private station. We have some sort of a niche in the market, if you want to put it like that, the private stations do not have in competition with U.S. stations and that is, again, an indirect answer to the question of the difference between CTV, the private station and CBC.

**Mr. Osler:** Again, I appreciate my question to Mr. Wilson probably was impossible, Mr. Chairman, because of the short time lag that has intervened, but I would like to know if there is any indication that your ratings are either slipping, gaining or holding firm during this process of change. I do not mean only numbers, I mean audience appreciation as well as numbers. Is there any trend occurring?

**Dr. Davidson:** I would not think we could clearly identify any shift in audience reaction as a result in the shift in the program mix. It is too mixed up with other factors, Mr. Chairman. I think we do anticipate that when we move to Canadian content programming there may be some falling off in audience. We hope there will not be. We think we have a good program schedule lined up in terms of Canadian content programming, but we just do not know.

**Mr. Osler:** As you swing to Canadian content, Mr. Chairman, more and more, although you say the trend has been there and I see it has, what plans do you have for regional input into this or is it all going to come from Toronto as usual?

*[Interpretation]*

vu une fragmentation de l'auditoire, mais pas des recettes, sauf dans le cas d'une station.

**Le président:** Quel est ordinairement la station qui en souffre? La station privée ou celle de Radio-Canada?

**M. Picard:** D'habitude, lorsqu'une nouvelle station commence à émettre, et vous pouvez considérer la CATV comme étant dans ce groupe, la station qui souffre le moins est celle de Radio-Canada.

**Le président:** Autrement dit, parce que votre position concernant les émissions américaines est plus distincte de celle de CTV...

**M. Picard:** C'est exact.

**Le président:** ...vous pouvez retenir votre auditoire.

**M. Picard:** Pas le retenir, mais y perdre moins que la station privée. Nous avons une sorte de niche sur le marché que les stations privées n'ont pas. C'est une réponse indirecte à la question au sujet de la différence entre CTV, la station privée et Radio-Canada.

**M. Osler:** Probablement M. Wilson ne pouvait-il pas répondre entièrement à ma question à cause du court délai qui s'est écoulé, mais je voudrais savoir s'il y a quelque indication que vos cotes baissent, augmentent ou restent stationnaires au cours de cette transition. Je ne parle pas seulement de nombres, mais d'appréciation et de nombres. Y a-t-il une tendance?

**M. Davidson:** Je ne pense pas qu'on puisse établir le changement des réactions de notre auditoire au changement de nos programmes. Il y a trop d'autres facteurs qui entrent en jeu, mais nous anticipons que, lorsque nous aurons des programmes à prépondérance canadienne, nous connaissons une certaine baisse. Nous espérons qu'il n'en sera rien. Nos programmes sont excellents, mais nous ne savons pas quelle sera la réaction.

**M. Osler:** Au fur et à mesure que vous présentez de plus en plus de programmes canadiens, bien que vous disiez qu'il y a une tendance dans ce sens et je m'en rends compte, quels sont vos projets pour la contribution régionale, ou tout nous viendra-t-il de Toronto comme d'habitude?



arte]

**The Chairman:** It will not just spew out of Toronto, I believe.

**Mr. Osler:** I am not making a value judgment on that at all at this point.

**Dr. Davidson:** There are two things. First of all, we have made a significant change in the structure of the Corporation which, we believe, will bring the regional voice closer to the decision making point in the English network than it has been in the past, whereas before we had a regional broadcasting entity and a network broadcasting entity which have not really felt they were necessarily pursuing common goals in terms of the program mix. They were competing for places on the program schedule.

We have now placed our regional broadcasting under the direction of the two language divisions and Mr. Hallman in Toronto, for example, will be responsible for all English language broadcasting services apart from the international service across Canada. It will be his responsibility to ensure there is adequate participation by the regions in the national network programming as well as filling their own portion of the schedule in terms of their local and regional requirements. A national council has been set up, a regional program group, to work with Mr. Hallman to advise him on that and I can tell you that certainly the preliminary reactions over the last six or eight months from the regions have been very favourable. They seem to be encouraged to believe under this system they will have greater participation than they have had in the past.

This is reflected, I think, significantly in the Canadian content programming that we are planning for next year where we have a series of 12 plays, the "Manipulators" coming out of Vancouver; "The Mike Nuen Show", a series of 26 variety programs coming out of Vancouver; the "Hymn Sing" coming out of Winnipeg; "Country Time" and "Sing along Jubilee" coming out of Halifax, and there are a few others as well, "College" will come mostly out of Vancouver and partly out of Toronto. You have to keep Toronto in the picture to some extent, but we think we will have a greater degree of regional participation in our program schedule this fall than we have had in recent years.

**Mr. Givens:** Have you stopped crying?

030

**Mr. Osler:** I have never cried. I do not think one cries in the face of injustice, one has to do something about it.

[Interprétation]

**Le président:** Ce ne seront pas seulement des arrivages de Toronto, je crois.

**M. Osler:** Je n'émetts pas un jugement sur ce point.

**M. Davidson:** Il y a deux facteurs. Tout d'abord, nous avons apporté un changement important à la structure de la Société, qui permettra à la région de se faire entendre encore davantage pour ce qui est des décisions que prendra le réseau anglais. Dans le passé, la région nous faisait concurrence pour les programmes.

Nous avons maintenant placé notre service de radiodiffusion régionale sous la direction des deux divisions de langue, et M. Hallman, de Toronto, par exemple, sera responsable de tous les services anglais, en plus du service international à l'étendue du Canada. Il doit s'assurer qu'il y a participation adéquate dans les régions aux programmes présentés par les réseaux, en plus des exigences locales et régionales. Un conseil régional a été mis sur pied et il travaillera avec M. Hallman dans ce sens. Je dois vous dire que les premières réactions de la part des régions au cours des six ou huit derniers mois ont été très favorables. Elles semblent encouragées à croire que ce système leur assurera une plus grande participation que par le passé.

Ceci se reflète dans le programme canadien que nous avons l'intention de présenter l'année prochaine. Nous aurons une série de 12 pièces, les «Manipulators» en provenance de Vancouver, «The Mike Nuen Show», une série de 26 émissions de variétés qui nous viendra de Vancouver, le «Hymn Sing» en provenance de Winnipeg, le «Country Time» et le «Sing-along Jubilee» en provenance d'Halifax, et un ou deux autres, et le «Collage» qui nous parviendra de Vancouver et de Toronto. Il ne faut pas abandonner Toronto, mais nous croyons qu'il y aura une plus grande participation régionale cet automne qu'au cours des dernières années.

**M. Givens:** Avez-vous fini de pleurer?

**M. Osler:** Je n'ai jamais pleuré. Je ne crois qu'on ait à pleurer lorsqu'il y a des injustices, il faut tenter d'y remédier.

## [Text]

**Dr. Davidson:** There is going to be another five-part series on science coming out of Vancouver, "Suzuki" on Science, a program on living, a five-part series to begin following the New Year and produced in Vancouver, but I had better stop talking about Vancouver or I will have Mr. Givens up in arms.

**Mr. Osler:** This is meant to be really along the same line because I think your physical properties reflect your philosophy really as much as anything. What are the plans for the physical properties in Toronto?

**Dr. Davidson:** Hopes, dreams, aspirations; these things are a long way off. We have a very real problem in terms of our ability to finance our capital requirements and our capital borrowings have had a very severe impact on our operating budget because of the arrangement we have under which we borrow the money and we have to repay it in instalments over a 20-year period at the current higher interest rates and because of our budget freeze we have been forced to limit our capital borrowings to the severest possible extent and most of that is now taken up with the Montreal consolidation, where we are in the middle of a very large capital construction project, and following that we have scheduled the Vancouver consolidation and then our future five-year plan for Toronto comes up immediately after Vancouver.

**The Chairman:** That means you will have no money to deal with the problem which the Saskatchewan Federation of Agriculture put before you; that is, the improvement of the quality of the broadcasting in Saskatchewan.

**Dr. Davidson:** We are constantly caught, Mr. Chairman, in the squeeze between extension of service and improvement of programming, and Saskatchewan is a perfect example of this. We did not have a television outlet of our own in Saskatchewan until last year. At long last, in order to get a position in Saskatchewan, we went in and bought a television station in Regina-Moose Jaw. It is a dual station. We now have an application before the CRTC to add a rebroadcaster in Willow Bunch. Yesterday we filed an application for the June hearing to extend a rebroadcaster to Saskatoon and from there to Stanraer, because this is the area in which we require a position in order to adequately cover the territory and the people of Saskatchewan. This costs money, and because we are trying to extend our service in this respect we are unable at the same time to build the program

## [Interpretation]

**M. Davidson:** Il y a une autre série de émissions en provenance de Vancouver «Suzuki» qui débutera après le Jour de l'An, mais je devrais cesser de parler de Vancouver, car M. Givens va commencer s'inquiéter.

**M. Osler:** C'est essentiellement dans le même sens car vos installations matérielles reflètent votre attitude. Quels sont vos projets pour ce qui des installations matérielles à Toronto?

**M. Davidson:** Espoirs, rêves, aspirations sont encore hors d'atteinte. Nous éprouvons une réelle difficulté à financer nos immobilisations, et les emprunts de capitaux ont eu de sévères répercussions sur notre budget d'exploitation, puisqu'il nous faut repayer nos emprunts par versements échelonnés sur une période de vingt ans, au taux élevé d'intérêt courant. Par ailleurs et par suite du blocage de notre budget, nous nous sommes vus contraints de limiter aussi sévèrement que possible notre capacité d'emprunt de capitaux. Ce sont en majeure partie affectés à la consolidation de nos installations de Montréal, où l'exécution de projets nécessitant des investissements considérables est en course. En outre, nous avons établi des projets en vue de la consolidation des installations de Vancouver et de Toronto, et notre plan quinquennal sera mis à exécution immédiatement après l'achèvement des travaux à Vancouver.

**Le président:** Vous n'aurez donc pas les fonds nécessaires pour vous occuper de la question que vous a soumise la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan concernant l'amélioration qualitative de la radiodiffusion dans cette province.

**M. Davidson:** Nous sommes constamment aux prises, monsieur le président, avec l'extension de notre service d'une part et l'amélioration de nos programmes d'autre part. En Saskatchewan en est un exemple typique. Nous ne disposions pas en Saskatchewan, jusqu'à l'an dernier, de nos propres installations émettrices. En vue de nous y installer, nous avons enfin acheté une station de télévision à Regina-Moose Jaw. Il s'agit d'une station double. Nous avons soumis une demande au Conseil de la radio-télévision canadienne en vue d'installer un poste retransmetteur à Willow Bunch. Hier aussi, nous avons présenté, à ce même Conseil pour qu'elle soit examinée au cours des audiences de juin, une demande en vue d'étendre le poste retransmetteur jusqu'à Saskatoon et, de là, jusqu'à Stanraer, où il nous est indispensable de nous installer en vue de couvrir com-



erte]  
roduction facility into our base point at  
gina. We would very much like to do this  
t we simply cannot find the funds to do it.

**Mr. Osler:** I wonder if we could turn to  
icism for a moment. How could such a  
aster as the English network coverage of  
Quebec election have actually happened?  
Is anybody followed this up and found out  
the finger can be pointed anywhere? I do  
necessarily want to know where the  
ger can be pointed, but is this something  
it can be avoided the next time or will we  
ays have to listen to the comments of the  
mentators rather than seeing the action as  
s?

**The Chairman:** I might also add that I  
ched the French coverage and it was not  
ch better.

**Mr. Osler:** I thought the French coverage of  
election was very good, but I think they  
uld have pulled the plug on the Parti  
ébecois, rather than giving them 20  
utes or half an hour, whatever it was, at  
end. Could we stick to the English cover-  
for the moment?

**Mr. Picard:** Yes. The cause is related to  
networks. I do not know whether you  
nt to use the word "disaster", but in our  
ns there was some sort of a disaster that  
nt. All the reporting was supposed to be  
ed on the analysis of a computer. This  
puter broke down after half an hour of  
urns that night, around 8.15 or 8.20 p.m.,  
I think one of the reasons—and we are  
investigating this—is the fact that the  
urns came in much too fast for the way  
computer was set up to handle them. This  
one of the reasons for it, and I spoke to  
ple about it and there may be other people  
o would like to say something about it.  
commentators on both networks became  
because the returns were either not  
ing in fast enough or in a systematic  
on, and the returns from other sources such  
SCP, and perhaps other sources, came in  
er than the CBC returns. So, to a certain  
ent it was a technical break-down that  
ted part of the problem that night on  
the French and English networks.

[Interprétation]

nablement le territoire et les communautés de  
la Saskatchewan. Ces programmes requièrent  
des fonds. Par suite de l'extension de notre  
réseau, il nous est impossible de construire  
simultanément les aménagements nécessaires  
à la réalisation de programmes à partir de  
notre centre de Regina. Nous voudrions bien  
le faire, mais ne trouvons pas les fonds néces-  
saires à cette fin.

**M. Osler:** Pouvons-nous passer à la criti-  
que un instant. Comment peut-il se faire que  
le réseau anglais ait rapporté d'une façon  
aussi désastreuse le déroulement des élections  
du Québec? Quelqu'un a-t-il examiné ce cas  
pour fixer la responsabilité? Je ne veux pas  
nécessairement imputer cette responsabilité à  
quelqu'un en particulier, mais il faudrait  
éviter, à une prochaine occasion, d'avoir à  
écouter les commentateurs plutôt que d'assis-  
ter au déroulement de l'action.

**Le président:** Je dois ajouter que j'ai assisté  
au reportage français qui ne semblait pas être  
de meilleure qualité.

**M. Osler:** Je pensais, au contraire, qu'il  
avait été bon. Je crois qu'on aurait pu cepen-  
dant mettre fin au reportage sur le parti qué-  
bécois, plutôt que de lui consacrer 20 minutes  
ou une demi-heure à la fin du programme.  
Pouvons-nous nous en tenir au reportage  
anglais, pour l'instant?

**M. Picard:** Oui. La raison trouve son ori-  
gine dans les deux réseaux. Je ne sais pas s'il  
faut utiliser le mot «désastre», mais en ce qui  
nous concerne, il y en a eu un ce soir-là.  
L'ensemble du reportage était supposément  
fondé sur une analyse d'ordinateur. À la suite  
d'une panne, celui-ci cessa de fonctionner une  
demi-heure après la réception des premiers  
résultats, autour de 8 h 15 ou 8 h 20 du soir.  
L'une des raisons que nous sommes en train  
d'examiner réside, à mon avis, dans le fait  
que les résultats parvenaient trop rapidement  
à l'ordinateur. J'en ai déjà parlé à plusieurs  
personnes et peut-être se trouve-t-il quel-  
qu'un désireux d'émettre une opinion à ce  
sujet. Les commentateurs des deux réseaux  
étaient un peu perdus, soit par suite de l'ab-  
sence de résultats ou bien parce que ces  
mêmes résultats ne leur parvenaient pas sous  
une forme systématique, alors que ceux qui  
provenaient d'autres sources comme le Cana-  
dien Pacifique étaient obtenus plus rapide-  
ment que ceux de Radio-Canada. Jus-  
qu'à un certain point, par conséquent, il  
s'agissait d'une difficulté technique qui est à  
l'origine de cette confusion qu'on a pu noter  
dans les deux réseaux français et anglais.



[Text]

• 1035

[Interpretation]

**Mr. Osler:** It would have been more interesting to have had a blow-by-blow description of the break-down rather than what they attempted to do on the election.

**Mr. Picard:** Yes, but I suppose people felt lost. I think there is a principle in broadcasting that when nothing is happening you make comments.

**Dr. Davidson:** You interpret the results, and if you do not have any results you interpret anyway.

I must share with the Committee what I think was a prize remark made by an unnamed senior official of the CBC in connection with the events that night. He said, "You know, we decided to broadcast the results of the Quebec election over the national network, and in order to do that we had to displace a performance of the opera *Tosca*. At the end of the evening there were still thousands of English-speaking Canadians who thought they had witnessed a performance of the Opera *Tosca*!"

**Mr. Osler:** Amen.

**Mr. Wilson:** Mr. Chairman, may I say a word to Mr. Osler? This matter was of very great concern to the Board at its meeting last week. It was debated in great detail and the whole thing was aired at quite some length, and I can assure you that the Board was very concerned about this. This matter is under very serious consideration for the future. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Dinsdale.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, I would like to pursue a line of questioning that involves the news and public service activities of the CBC because I think this is the area where the Canadian content issue is most predominant. At least, this is the impression I got from comments made by viewers of the CBC and also as a result of my own viewing of the CBC. I also think the news and public affairs programming is the area of telecasting where you get the strongest influence in terms of motivating human behaviour and human response to this powerful media of communication. Is it possible to determine how much of the so-called Canadian content that is broadcast by the CBC is in the area of news programming and public affairs programming?

**Dr. Davidson:** I think we can obtain that information from the documents here. May I

**M. Osler:** Il eût mieux valu fournir résultats par étape au lieu de décrire ce se passait aux élections.

**M. Picard:** Oui, mais il me semble que les auditeurs étaient eux-mêmes un peu dans la vague. En radiodiffusion, lorsque l'action n'est pas très intéressante, il faut en principe faire des commentaires.

**M. Davidson:** Vous interprétez les résultats et quand ceux-ci vous font défaut, vous interprétez quand même.

Je voudrais faire part au Comité des observations intéressantes faites par un haut fonctionnaire de la Société Radio-Canada au sujet de ces événements de ce soir-là. Il a dit: «Sachez-vous; nous avons décidé de diffuser les résultats des élections québécoises sur le réseau national et, pour ce faire, nous avons remplacé une date ultérieure la diffusion de l'opéra *Tosca*. En fin de soirée, plusieurs milliers de téléspectateurs anglophones étaient sous l'impression d'avoir assisté à l'opéra *Tosca*.»

**M. Osler:** Amen.

**M. Wilson:** Monsieur le président, puis-je dire quelques mots à M. Osler? Le Conseil d'administration s'est vivement préoccupé de cette question lors de sa réunion tenue la semaine dernière. Une longue discussion s'en est suivie et je puis vous assurer que le Conseil s'intéresse vivement à la question qui fait l'objet de cet examen très sérieux, pour l'avenir. Merci.

**Le président:** Monsieur Dinsdale.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, j'ai l'intention de poser des questions concernant les programmes d'information et d'intérêt public de la société Radio-Canada. Il me semble que le contenu canadien se concentre particulièrement dans ce domaine. C'est du moins l'impression que j'ai recueillie de commentaires faits par des téléspectateurs de Radio-Canada et de ma propre expérience. Je crois également que les programmes d'information et ceux qui concernent les affaires publiques exercent une influence considérable, en termes de motivation, sur la conduite de l'homme et ses réactions à l'égard de ce moyen important de communication. Pourrait-on déterminer la proportion du contenu canadien télédiffusé par la Société Radio-Canada dans ses programmes d'information et d'affaires publiques?

**M. Davidson:** Nous pouvons obtenir cette information à partir des documents que nous

[texte]

ve you a breakdown by hours rather than dollars?

**Mr. Dinsdale:** Yes. It was not the cost, it was the hour percentage.

**Dr. Davidson:** This tabulation makes a distinction between network programs that are broadcast over the national network and local programs which supplement the network programming hours.

Under the heading of network programs, we programmed 1,272 hours of news last year and 1,804 hours under the heading of public affairs. The local counterparts of that are 1,977 hours of news and 2,956 hours of public affairs. So, if you were to add those figures you would have in excess of 5,300 hours of both local and national network news and about 4,800 hours of both local and national network, public affairs programming. This does not include certain other kinds of programming that come under the heading of information programming of a general nature, such as our farm, fisheries and resources programming, our schools, children and youth programming and special events programming, but this is the basic news and public affairs content.

1040

**Mr. Dinsdale:** There is no percentage figure with respect to what percentage it would represent of the Canadian content?

**Dr. Davidson:** Not of the Canadian content, I'm afraid. Mr. Picard says that 30 per cent could be a rough estimate.

**Mr. Dinsdale:** Is it possible to produce figures which would show the cost of producing news service and public affairs programs as a percentage of the total cost of operating CBC?

**Dr. Davidson:** We can give you the figures. I have a figure here which I do not accept; I could not be prepared to stand behind it at the moment without understanding it better. I say \$270,000 for our news network programming; there is something obviously wrong with that.

I think we had better give you a tabled answer, if you do not mind, Mr. Dinsdale. Do you want the costs of our news and public affairs programming?

[Interprétation]

avons devant nous. Puis-je vous donner la répartition de ces programmes en heures plutôt qu'en dollars?

**M. Dinsdale:** Oui. Je ne parlais pas du coût, mais du pourcentage horaire.

**M. Davidson:** Le tableau dont nous disposons établit une distinction entre les programmes diffusés sur le réseau national, et les programmes locaux complémentaires qui s'ajoutent au temps d'antenne. Les programmes du réseau comprenaient l'an dernier 1,272 heures de bulletins de nouvelles, et 1,804 heures consacrées aux affaires publiques. En contrepartie, les programmes locaux se sont élevés à 4,097 heures de bulletins d'informations et à 2,956 heures de programmes relatifs aux affaires publiques, si bien que l'addition de ces chiffres dépasserait 5,300 heures de programmes d'informations locaux et de réseaux, et environ 4,800 heures de programmes concernant les affaires publiques. Ces chiffres ne comprennent pas certains chiffres relatifs aux programmes qui entrent dans la catégorie de l'information générale, comme l'agriculture, la pêche et les ressources, ainsi que les programmes scolaires, ceux qui intéressent les enfants et la jeunesse, et les événements spéciaux. Il s'agit simplement des programmes essentiels d'information et ceux qui traitent des affaires publiques.

**M. Dinsdale:** N'existe-t-il pas un pourcentage du contenu canadien de ces programmes?

**M. Davidson:** Je crains qu'il n'en existe pas au sujet du contenu canadien. M. Picard l'estime à 30 p. 100.

**M. Dinsdale:** Pouvez-vous nous fournir des chiffres indiquant le pourcentage du coût de production des programmes d'information et de ceux qui concernent les affaires publiques, par rapport au total des frais d'exploitation de la société Radio-Canada?

**M. Davidson:** Nous pouvons vous fournir ces chiffres. J'en ai un sur lequel je ne suis pas d'accord et je ne saurais l'appuyer sans le mieux comprendre. Ce chiffre est \$270,000 pour les programmes d'information de notre réseau; une erreur s'est manifestement glissée dans cette estimation.

A mon avis, il vaudrait mieux vous soumettre un état de ces données, si vous voulez bien, monsieur Dinsdale. Désirez-vous savoir le coût de nos programmes d'information et de ceux qui concernent les affaires publiques?

[Text]

**Mr. Dinsdale:** News, public affairs programming, yes.

**Dr. Davidson:** Separately?

**Mr. Dinsdale:** Yes, if possible.

**Dr. Davidson:** If possible, and do you want national separated from local, if possible?

**Mr. Dinsdale:** If possible, yes.

**Mr. Picard:** And the percentage of Canadian content?

**Mr. Dinsdale:** Yes.

**Mr. Davidson:** We will file a statement on that.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, I presume this information will be filed for the benefit of the Committee.

**The Chairman:** Oh, but of course. As soon as it is received it will be duplicated and circulated to all members.

**Mr. Dinsdale:** Now, with respect to news programming, I receive lots of complaints and I think other members do. There is much discussion around the point that there is an emphasis on anti-American news programming. This is on the English network; I cannot speak about the French network. It has been brought before this Committee from time to time. There is also an emphasis on the separatist theme in the French network and generally and over-emphasis on the New Left. I am sure Dr. Davidson is aware of a question in the House recently during a particularly strong spate of anti-American coverage which created the impression that Canada was at war with the United States.

**Dr. Davidson:** I get that impression from reading *Hansard*.

**Mr. Dinsdale:** No red herrings at this stage. On that particular point, what is the editorial policy of the CBC on its choice of topics for news broadcasts? Is there an editorial board or is there any particular sorting out process in terms of objective and representative news reporting particularly on public affairs and news programs which are a substantial part of our Canadian content?

**Dr. Davidson:** I think the editorial position of the Corporation is extremely clear. We have a responsibility to provide news cover-

[Interpretation]

**M. Dinsdale:** Oui, les programmes d'information et ceux qui concernent les affaires publiques.

**M. Davidson:** Séparément?

**M. Dinsdale:** Oui, si possible.

**M. Davidson:** Si possible, en distinguant aussi les programmes du réseau national des programmes locaux?

**M. Dinsdale:** Si possible, oui.

**M. Picard:** Ainsi que le pourcentage de contenu canadien?

**M. Dinsdale:** Oui.

**M. Davidson:** Nous déposerons une déclaration sur ce sujet.

**M. Dinsdale:** Monsieur le Président, je presume que cette information sera distribuée aux membres du Comité.

**Le président:** Bien sûr. Elle sera polycopiée aussitôt reçue, et distribuée à tous les membres.

**M. Dinsdale:** Je reçois nombre de plaintes au sujet des programmes d'information; je ne suis pas le seul d'ailleurs. On discute du fait que les programmes de nouvelles du réseau anglais mettent l'accent sur l'aspect anti-américain. Je ne saurais dire ce qu'il en est du réseau français. Ce point a été soulevé au Comité de temps à autre. Il existe également une insistance, au réseau français, sur le thème du séparatisme et, encore plus, sur celui de la nouvelle gauche. Monsieur Davidson se rappelle sans doute une question posée récemment à la Chambre des communes concernant une émission virulente anti-américaine d'où l'on avait l'impression que le Canada était déjà en guerre avec les États-Unis.

**M. Davidson:** C'est l'impression que m'a donnée la lecture du *hansard*.

**M. Dinsdale:** Ne détournons pas l'attention. Quel est sur ce point particulier la politique de la Société Radio-Canada dans le choix de nouvelles destinées à la diffusion? Existe-t-il un conseil d'édition ou bien un procédé particulier qui permette de choisir les reportages objectifs et représentatifs, particulièrement en ce qui concerne les affaires publiques et les programmes d'information, en rapport avec la portion importante du contenu canadien de ces programmes?

**M. Davidson:** La position de la Société à ce point de vue est extrêmement claire. Nous avons la responsabilité du reportage des nou-



[texte]

of the significant events of the community, of the nation and of the international community, and to report those as fairly and objectively as we can, and to do this in terms of the events which are of particular interest to the English-language community and the nation as a whole, and also on the French network, those events which are of particular interest to the French-Language community and the nation as a whole.

1045

Now, to say that is one thing and to achieve complete objectivity is another. I am well aware, from my correspondence and from the correspondence I have from members of Parliament, there are elements in our community who believe we air one side or the other. Many people write to the CBC and to you, and criticize the CBC for having, as they say, a known anti-American tendency in our news and public affairs broadcasting.

My opinion is that this is to a large extent due to the fact that we are displaying on television, controversy, elements of disruption in American society and in Canadian society which people do not like to see. But that does not mean those elements of disruption are not in society today: it does not mean there is not violence in the streets; it does not mean there is not student protest on the campus, it does not mean there are racial disorders in American cities.

It is our responsibility, I contend, to display those facts which occur in the United States and which are the significant news events of our time and to display those same facts in respect of the events taking place in our Canadian communities.

I must say, I find a tendency on the part of me to take a different view of the CBC reporting an event in the news, from the view it would be taken if a newspaper or a private television station were to present a certain event in the news. Can I refer to an article in the *Montreal Gazette*, this morning. I would like to bring this as a very graphic illustration of the picture.

I draw your attention to the fact that on page 11 of this morning's *Montreal Gazette*, there is an interview with a banker by the name of David Rockefeller. The headline says "White Paper Worse than Separatism in Spring Away Foreign Investment." That is printed in the *Montreal Gazette*, you see the size of the headline, you see the size of the

[Interprétation]

velles et des événements importants qui intéressent la communauté, la nation et la communauté internationale, et également de veiller à ce que ces reportages soient faits de la façon la plus honnête et objective possible, non seulement en ce qui concerne les événements qui sont d'un intérêt particulier pour la communauté anglophone, mais pour l'ensemble de la nation, et, en ce qui concerne le réseau français, les informations qui revêtent un caractère particulier pour la communauté francophone en général.

Énoncer un principe est une chose; arriver à une objectivité totale, en est une autre. Je suis conscient, de par ma correspondance et de celle que je reçois des membres du Parlement, que certains éléments de la nation tendent à croire que nous sommes mieux disposés pour un cas que pour un autre. Plusieurs correspondants écrivent à la Société Radio-Canada et à vous-même, critiquant la Société d'avoir, comme ils le prétendent, adopté une tendance antiaméricaine dans le reportage des informations et des affaires publiques.

A mon avis, ce sentiment est dû, en majeure partie, au fait que nous exposons dans le programme télévisé les controverses et les facteurs de désordre de la société américaine et canadienne, ce que les spectateurs réprouvent. Il ne faut pas croire pourtant que ces facteurs de dislocation soient absents de la société actuelle: la violence dans les rues existe, les protestations universitaires également, de même que les désordres d'origine raciale dans les villes américaines.

J'affirme qu'il est de notre responsabilité d'exposer ces faits qui se produisent aux États-Unis et qui constituent les événements marquants de notre époque, autant qu'il nous faut exposer les événements semblables qui se déroulent dans la société canadienne.

J'ajouterais que je constate une certaine tendance de la part de certains, à considérer sous un angle différent le reportage de la Société Radio-Canada sur un événement ou une nouvelle, de celui qu'ils adopteraient envers un journal ou une station privée de télévision. Je voudrais citer un article publié ce matin dans le quotidien *The Gazette* de Montréal, qui illustre parfaitement la situation.

Je voudrais appeler votre attention sur l'article publié en page 11 du journal *The Gazette* de Montréal, ce matin, au sujet d'une entrevue avec le banquier, M. David Rockefeller. L'en-tête de cet article était ainsi conçu: «Le Livre blanc est pire que le séparatisme pour éloigner les investisseurs étrangers.» Le quotidien *The Gazette*, de Montréal, publie

[Text]

article. Is the CBC going to be forbidden to print that story? Are we going to be criticized for printing that story? Are we going to be accused if the French network records that story in its news tonight? Are we going to be accused of encouraging separatism because we print the facts?

We have been criticized from high places already for having interviewed David Rockefeller on television and asking him a question as to whether or not the investment climate would be affected by certain political events in Quebec.

I ask the Committee a frank and direct question. Has the CBC the same rights and responsibilities to report news of that kind, and controversial issues of the day as the private newspapers of this country have and the private radio and television stations, or are we regarded as being something different, a body that because it is owned and financed by Parliament is going to be required to see the news, or report the news in a different way from any of the other news media in this country?

I ask that question and I would like the members of this Committee and the members of Parliament to think about that question. Because it is fundamental to the CBC that it should have the same freedom to report the news honestly and fearlessly, and as objectively as its resources and financial resources are capable of reporting it.

That is the position the Corporation takes in reporting of news and public affairs, and it will continue to take that position.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, I agree very heartily with the statement that has been made by Dr. Davidson, that there should be a balanced information service of the news and public affairs on all aspects of the contemporary human scene. My correspondence indicates this balance does not exist. The Prime Minister, referring to the French network, said he was going to put them out of business. There is no balance; it is a lop-sided...

• 1050

**The Chairman:** It would be better to show Chinese vases than some of the things they show.

**Mr. Dinsdale:** Yes, yes.

**Mr. Orlikow:** Who said that?

**The Chairman:** The Prime Minister, I think.

[Interpretation]

cette information en grandes lettres d'en-tête et sous forme d'un long article. Interdira-t-on à la Société Radio-Canada d'éditer cette nouvelle? Va-t-on nous critiquer pour cela? Va-t-on nous accuser si le réseau rapporte cette nouvelle ce soir? Allons-nous être taxés de l'accusation d'encouragement du séparatisme parce que nous imprimons les faits

On nous a critiqués déjà en haut lieu pour avoir tenu une entrevue avec M. David Rockefeller à la télévision au cours de laquelle nous lui avons demandé si le climat des investissements était influencé par les événements politiques québécois.

Je demande au Comité de me dire franchement si la Société Radio-Canada ne jouit pas des mêmes droits et n'assume pas les mêmes responsabilités en ce qui concerne le reportage de pareilles nouvelles et les controverses soulevées de nos jours, comme le feraient les journaux, les stations de radiodiffusion et de télévision privées? Ou bien sommes-nous considérés comme un organisme différent qui étant propriété publique financée par le gouvernement, devra envisager le reportage d'informations ou leur interprétation sous un angle différent des autres moyens de diffusion nationaux?

Je pose cette question et j'aimerais que les membres de ce Comité ainsi que ceux du Parlement y apportent leur attention. Il est essentiel pour la Société Radio-Canada de pouvoir jouir de la même liberté d'action dans le reportage honnête, objectif et sans crainte, de l'information, dans la limite de ses moyens et de ses ressources financières.

C'est là l'attitude de la Société dans le domaine des informations et des affaires publiques, et elle maintiendra cette position.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, j'ai pu de tout cœur la déclaration que vient de faire monsieur Davidson à l'effet qu'un certain équilibre doit exister dans l'exposé de nouvelles et des affaires publiques, sur tous les aspects de la scène contemporaine. D'après la correspondance que j'ai reçue, cet équilibre n'existe pas. Se référant au réseau français, le premier ministre a déclaré qu'il allait le supprimer. Il n'y a pas d'équilibre; il va disparaître...

**Le président:** Il serait préférable de ne pas montrer des vases chinois plutôt que certains programmes actuels.

**M. Dinsdale:** Oui, oui.

**M. Orlikow:** Qui a dit cela?

**Le président:** Le premier ministre, je crois.



exte]

**Mr. Dinsdale:** This is the criticism directed the CBC. Mr. Nowlan mentioned Parkinson's law; there is sometimes the feeling that Murphy's law also operates within the CBC. Do you know what Murphy's law is. Where there is trouble you report it and where there is no trouble you cause it. There is an over-emphasis on the sensational, which perhaps leans in the direction of the yellow press, and which I do not think is the best sort of printed word presentation in the news.

**Mr. Davidson:** I agree we do cause a lot of trouble to ourselves, by reporting the news events...

**Mr. Dinsdale:** Here is what I am getting at. I quoted from the *Gazette*. Dr. Harry Johnson made a very important speech at a convocation at Carleton University recently. It was also reported in the press. I do not know whether it was reported by the CBC or not.

**Mr. Davidson:** I am sure it was.

**Mr. Dinsdale:** It was an important statement and gets at the heart of this problem. It is that the problems that

currently concern intelligent and responsible Canadians are world-wide problems, rooted in the evolution of technological industrialism, rather than specific Canadian problems arising from Canada's geographical position as a thin strip of population located between the United States and the Arctic tundra.

He goes on to say:

The point is simple, but extremely important: for Canadians have an unfortunate propensity to identify all their problems with the presence of their giant neighbour to the south, and to wallow in hatred of "Americans" and resentment of "the American influence in Canada," rather than to recognize the problems for what they are and to use the brains with which Canada is unusually well endowed to clarify their nature and to analyze possible solutions.

In this respect,...

this is Dr. Harry Johnson speaking:

...I feel that Canadian intellectuals—at least the most vocal of them—are particularly culpable.

[Interprétation]

**M. Dinsdale:** C'est la critique qu'on destine à la Société Radio-Canada. Monsieur Nowlan a fait état de la loi de Parkinson; il semble que celle de Murphy a cours également à la Société Radio-Canada et vous savez ce que la loi de Murphy représente.

S'il y a des difficultés, on les rapporte; quand il n'en existe pas, on les provoque. Il semble qu'on soit à l'affût du sensationnel, à l'instar de certaines publications qui, à mon sens, ne constituent pas la meilleure présentation de l'information imprimée.

**M. Davidson:** Je vous concède que nous nous attirons pas mal d'ennuis par nos reportages des événements...

**M. Dinsdale:** Voici où je veux en venir. Vous avez cité un extrait du quotidien *The Gazette*. M. Harry Johnson a prononcé récemment une importante allocution à l'occasion de la collation des diplômes à l'Université Carleton et dont la presse a fait état. J'ignore si Radio-Canada en a fait autant.

**M. Davidson:** Je puis vous l'assurer.

**M. Dinsdale:** Ce discours renfermait une déclaration importante qui touche le fond du problème. Il y est dit que ces questions

...qui intéressent aujourd'hui tout Canadien intelligent et animé du sens des responsabilités, constituent des problèmes d'ordre mondial, dont les racines se rattachent à l'évolution de la technique industrielle, plutôt qu'ils ne constituent des problèmes spécifiques au Canada, découlant de la situation géographique de ce pays et du fait qu'il se situe sur une petite bande de terre peuplée, située entre les États-Unis et la toundra Arctique.

L'orateur continue ainsi:

La question est simple, mais extrêmement importante: les Canadiens ont malheureusement tendance à attribuer toutes leurs difficultés, au voisinage du géant au sud de la frontière et de se regorger de haine des «Américains» et de ressentiment envers «l'influence américaine au Canada», plutôt que de comprendre la véritable nature des problèmes et de faire appel aux talents dont le Canada est exceptionnellement pourvu, en vue d'en éclaircir la nature et d'en analyser les solutions possibles.

A cet égard...

Et je rapporte ici les paroles même de M. Harry Johnson:

...j'ai l'impression que les travailleurs intellectuels canadiens, du moins les plus brillants d'entre eux, sont particulièrement coupables.



## [Text]

That is the end of the quote. I know when this issue is raised in the forum of Parliament and in any aspect of Canadian-American relations, it is popular to write off criticism of this kind as coming from a bunch of Western yahoos who do not know what they are talking about.

**Mr. Nowlan:** Cowboys.

**Mr. Dinsdale:** Cowboys. Yes, excuse me. But I think it is of fundamental importance that we do not, particularly through the public system of broadcasting, get ourselves manoeuvred into the corner of simple explanations that all the problems of contemporary society arise because of our close proximity to the great cultural, industrial and economic giant, the United States. If we were presenting a balanced view, we would give just as much emphasis to events that are a part of the world-wide revolution and that take place behind the Iron Curtain as we would to events that take place immediately at hand. This is what I mean by Murphy's law, and we know the impact that television has on shaping the so-called "T" generation, which is the most activist and violent that we have had for many a long year.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, I do not agree at all with what Mr. Dinsdale has just said. I would point out that we are the only broadcasting entity, and I think one of the two Canadian news gathering entities, that has anybody behind the Iron Curtain countries—in Moscow, trying to establish a point of contact by which we can get information out of that important national capital. I would quite agree with what he says that we have the responsibility not to relate all of our problems to the problems of the United States' society, not to indulge in a kind of voyeurism that looks across and...

• 1055

**Mr. Dinsdale:** Yellow presses.

**Dr. Davidson:**...reflects virtuously upon how much more pleasant we are that we have not got all these problems that the Americans have. But I would recall to you, Mr. Dinsdale, that when the student protests developed in Paris two years ago, those were reported in proper perspective on CBC radio and television and I think we do make an effort.

I do not pretend that we do it with entire success or to the entire satisfaction of all concerned, because obviously my mail tells me that we do not. I suspect I get more letters

## [Interpretation]

C'est la fin de la citation. Lorsqu'une pareille discussion est soulevée au Parlement ou toutes autres occasions, en rapport avec les relations canado-américaines, il est de bon ton de mépriser une critique de cette veine, comme étant l'œuvre de quelques manants l'ouest qui ignorent ce qu'ils disent.

**M. Nowlan:** Des cowboys.

**M. Dinsdale:** Des cowboys, oui, excusez-moi. Il est fondamental, je pense, surtout en ce qui concerne les moyens de diffusion, que nous ne soyons pas poussés à fournir des explications faciles et d'attribuer toutes les difficultés de la société contemporaine à l'influence culturelle, industrielle et économique des États-Unis, notre voisin géant. Une présentation équilibrée devrait permettre que l'on mette l'accent également sur les divers mouvements révolutionnaires mondiaux et ceux qui se déroulent derrière le rideau de fer, autant que sur les événements qui nous touchent de plus près. C'est ce que je veux dire en parlant de la loi de Murphy, et nous savons tous l'influence que la télévision exerce sur la génération appelée «T» dont les activistes sont les plus violents que nous ayons connus de longue date.

**M. Davidson:** Monsieur le président, j'approuve pas du tout ce que vient de dire M. Dinsdale. Je soulignerai que nous sommes le seul organisme de diffusion, et l'une des deux seules sources d'information, qui sont représentées derrière le rideau de fer, à Moscou, pour tenter d'établir un point de contact au moyen duquel nous obtiendrions des informations de cette capitale importante. Je suis d'accord avec l'orateur sur le fait que nous ne devons pas attribuer la responsabilité de nos difficultés aux problèmes qui confrontent la société américaine et de ne pas nous livrer indûment à cette espèce de voyeurisme qui consiste à regarder à travers et...

**M. Dinsdale:** La presse à sensation.

**M. Davidson:** ...sous le masque de la vertu, constater avec joie que nous ne sommes pas aux prises avec les mêmes problèmes que les Américains. Je vous rappellerai, monsieur Dinsdale, que, lors des protestations estudiantines de Paris, deux ans auparavant, la Société Radio-Canada a rapporté les faits dans leur propre perspective et je pense que notre effort est apparent.

Je ne prétends pas que nous le faisons avec plein succès ou à la satisfaction complète de tous les intéressés, puisque la correspondance que je reçois me démontre le contraire.

exte]

jecting to things we do than most members of Parliament get, but we do endeavour to balance and show in proper perspective the forces that are at work in our society and in the societies of other countries.

I cannot say more than that. I have to leave it to the judgment of others to confirm or deny that we do it with a reasonable amount of fairness and objectivity and success.

**Mr. Dinsdale:** I will ask this final question, because I want to conclude this stage of my interrogation. This is why I asked about editorial policy. Maybe you need some of these Western yahoos there to offset the intellectual bias to which Dr. Harry Johnson referred.

**Dr. Davidson:** I do not recognize the term "Western yahoos".

**Mr. Osler:** On a question of privilege, Mr. Chairman.

**Dr. Davidson:** That was in quotation marks.

**Mr. Osler:** As a Westerner I would like to point out to another Westerner that almost all many of the eminent great intellectuals at present residing in Eastern Canada have come from the West, a great percentage of them from the University of Manitoba.

**Mr. Dinsdale:** As I have often said—if I say comment on this point—all wise men come from the East and the wiser they are the faster they come. We would agree with this particular...

**The Chairman:** Perhaps on that note we can better let another Westerner have the floor. Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, for many Canadians for generations now the CBC has been the news and public affairs. The 11 o'clock news, first on radio and then on television, has been in most parts of the country a national institution. I have the feeling that watching in various parts of Canada that CBC still has a substantially bigger group of people working on the news than any competing agency. Yet all the reports one hears—I know there are various surveys done and their findings are somewhat contradictory—are that there has been a rapid increase in news in those cities where there are CTV stations. There has been a rapid increase in

[Interprétation]

Je reçois sans doute plus de lettres d'objection que la plupart des membres du Parlement, mais nous essayons d'arriver à un équilibre et de montrer, dans une perspective exacte, les tendances qui se font jour dans notre société et dans les pays étrangers.

Je ne puis en dire plus. Je laisse aux autres le soin de confirmer ou de nier que nous fassions notre travail dans un esprit normal de franchise, d'objectivité et de succès.

**Mr. Dinsdale:** Je vais vous poser, en guise de conclusion, une dernière question. Elle explique la raison pour laquelle je vous ai interrogé au sujet de votre ligne de conduite éditoriale. Peut-être auriez-vous besoin de ces quelques manants de l'Ouest pour contrebalancer l'intellectualisme de parti pris auquel M. Harry Johnson se référerait.

**Mr. Davidson:** Je ne saisis pas le terme «manants de l'Ouest».

**Mr. Osler:** Une question de privilège, monsieur le président.

**Mr. Davidson:** Ma citation est mise entre guillemets.

**Mr. Osler:** En tant qu'originaire de l'Ouest du Canada, je voudrais souligner à un autre habitant de l'Ouest que plusieurs, sinon la plupart, des travailleurs intellectuels éminents, résidant aujourd'hui dans l'est du Canada, viennent de l'Ouest du pays et un grand pourcentage d'entre eux a été formé à l'Université du Manitoba.

**Mr. Dinsdale:** Comme je l'ai souvent répété, les sages viennent de l'est et plus ils sont sages, plus ils y viennent rapidement. Nous pourrions nous entendre sur ce point particulier...

**Le président:** A ce stade, il serait peut-être préférable de laisser la parole à un autre membre originaire de l'Ouest. Monsieur Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Monsieur le président, la Société Radio-Canada est, pour plusieurs générations de Canadiens, synonyme d'informations et d'affaires publiques. Le bulletin de nouvelles de 11h. à la radio d'abord et à la télévision ensuite, est devenu dans plusieurs régions du pays, une institution nationale. J'ai l'impression, d'après ce que j'ai vu dans diverses régions, que la Société Radio-Canada emploie un personnel sensiblement plus important que toutes autres agences concurrentes, dans le domaine de l'information. Pourtant, les rapports qui nous parviennent, et je sais qu'il en existe de toutes sortes dont les conclusions sont quelque peu contradictoi-



[Text]

the percentage of people watching the news at 11 o'clock in the evening on CTV. Therefore I must assume there has been a decrease in the percentage watching the news on CBC.

Dr. Davidson, have you any figure that would give us some kind of indication on this matter? Not on just what is happening now, but have you got any figures that go back, let us say, two, three or five years?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, could I ask Mr. Knowlton Nash, the Director of Information for the English network, to speak to this?

**Mr. Orlikow:** Anybody who has got the information.

**The Chairman:** Perhaps Mr. Nash would like to sit down over there where there is a microphone.

**Dr. Davidson:** This is not the first time Mr. Nash has been before a microphone, Mr. Chairman, except before a Parliamentary committee.

**Mr. Knowlton Nash (Director of Information Programs, English Services, Canadian Broadcasting Corporation):** The audience figures for the CBC national news based on a rating index show that the CBC has a lead of about eleven to eight in the straight competitive areas.

**Mr. Orlikow:** That is this year?

• 1100

**Mr. Nash:** That is this year. Last year it was about the same. The year before it might have been twelve to eight, but in Toronto the specific figure, for instance, is about two to one over CTV. Ottawa is about three and a half to one. Vancouver has a ratio of eight to five. In Edmonton, the CBC has a lead of nine to seven. In Winnipeg, it is about twice as much, seven to thirteen and a half.

**Mr. Osler:** For the CBC?

**Mr. Nash:** Yes.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I am sure it is no secret that I am pro-CBC and yet I occasionally watch the CTV news and I have to say to Dr. Davidson that in my opinion the CTV news is a lot crisper and sharper than

[Interpretation]

res, démontrent qu'un accroissement rapide s'est manifesté, même dans les villes où existe le réseau de stations CTV. Le pourcentage de téléspectateurs, au moment de la diffusion du bulletin de 11 h. du soir, par le réseau CTV, a accusé une augmentation rapide. Par conséquent, il faut en déduire qu'il y a eu une diminution dans le pourcentage des téléspectateurs de la Société Radio-Canada.

Avez-vous, monsieur Davidson, un chiffre indicatif sur cette question? Non pas en ce qui concerne l'état actuel, mais sur la situation qui prévalait 2, 3 ou 5 ans plus tôt?

**M. Davidson:** Monsieur le président, pourrais-je demander à M. Knowlton Nash, directeur de l'information du réseau anglais, de nous éclairer sur ce point?

**M. Orlikow:** Demandez-le à quiconque détient cette information.

**Le président:** Monsieur Nash aimerait sans doute s'asseoir là-bas, près du microphone.

**M. Davidson:** Ce n'est pas la première fois, monsieur le président, que M. Nash se trouve devant un microphone, exception faite des comités parlementaires.

**M. Knowlton Nash (Directeur des programmes d'information, réseau anglais, Société Radio-Canada):** La proportion des téléspectateurs qui écoutent les programmes d'information de la Société Radio-Canada est de 11 à 1 pour les réseaux concurrents.

**M. Orlikow:** Ce pourcentage est-il relatif à cette année?

**M. Nash:** Oui, à cette année. Il était sensiblement le même l'an dernier. Deux ans auparavant, il pouvait être de 12 à 8. La proportion à Toronto, par exemple, est d'environ de 2 à 1 pour le réseau CTV. À Ottawa, le rapport est de 3½ à 1, à Vancouver de 8 à 5, à Edmonton, la Société Radio-Canada mène par 9 à 7. À Winnipeg, ce chiffre est doublé, de 13½ à 7.

**M. Osler:** En faveur de la Société Radio-Canada?

**M. Nash:** C'est bien ça.

**M. Orlikow:** Ce n'est un secret pour personne, monsieur le président, que je suis en faveur de la Société Radio-Canada et pourtant, il m'arrive, de temps à autre, d'écouter le bulletin des nouvelles de la CTV qui, je dis,



texte]

CBC. Let me give you an example, and this is one that I probably did not call you out, although I occasionally do.

**Dr. Davidson:** Thank you.

**Mr. Orlikow:** I wish I had noted the night, there was one night—and I am sure you can go back and find it—when on the 11 o'clock news, which runs 18 minutes, there were two items back to back which lasted between eight and nine minutes. One item I did to—and I am speaking from memory I may be slightly out, but I am sure you can identify the day—with the reaction of many to the withdrawal of the Canadian troops from Europe and the other one also dealt with some military item. Both of these items may have been important as background material and I think you should have dealt in depth and you have to have background material and fillers, but I submit that this is damn poor programming, and I am not an expert, to have two of them back to back taking up what was essentially half of the whole evening's news. That is not an isolated case.

**Dr. Davidson:** That may be valid. I would argue that because I do not know about the particular situation you refer to.

**Mr. Orlikow:** I am sure, Dr. Davidson, without discussing the particular illustration I gave, that your people must hear this complaint frequently.

**Dr. Davidson:** I am going to deal with what I think is the significant point of your remark, though it does not relate to this particular broadcast. I take it you are inferring that this happens too often; that there are soft news backgrounding the news which in your opinion take up too much time in what purports to be a hard news program. Is that a fair statement of your complaint, Mr. Orlikow?

**Mr. Orlikow:** No. I tried to say that I think we have to have this news material in depth. I referred to your correspondent behind the Iron Curtain. I am not saying this in a neutral way, I recognize the difficulties of a reporter who is behind the Iron Curtain has to live there are restrictions on travel, and so I can understand that he was reporting from the other part of the Soviet Union, but one of the programs which you ran over a period of...

**Dr. Davidson:** Siberia.

[Interprétation]

le dire, monsieur Davidson, est souvent plus vivant et plus clair que celui de Radio-Canada. Laissez-moi vous citer un cas, pour lequel je ne vous ai pas appelé, bien que je le fasse occasionnellement.

**M. Davidson:** Merci.

**M. Orlikow:** C'était un soir, dont je ne me rappelle plus la date, mais qu'on peut retracer facilement où le bulletin d'information de 11 h., qui s'étend sur 18 minutes, comprenait deux nouvelles simultanées d'une durée respective de 8 et 9 minutes. Comme je parle de mémoire, je ne saurai être précis, mais on pourrait établir le jour en question. La première de ces deux informations se rapportait à la réaction de l'Allemagne sur le retrait des forces canadiennes d'Europe; la seconde avait trait à une question d'ordre militaire. Les deux nouvelles pouvaient présenter une importance en tant que sujets de fond, et une analyse en profondeur des nouvelles est nécessaire pour laquelle il faut recueillir les informations. Je suis d'avis cependant qu'il était lamentable, bien que je ne sois pas expert, d'inclure dans le même programme et simultanément les deux informations qui occupaient quasiment la durée du bulletin d'informations. Ce n'est pas un cas isolé.

**M. Davidson:** C'est peut-être vrai. Je n'en discuterai pas, parce que j'ignore le cas particulier que vous venez de citer.

**M. Orlikow:** Je suis sûr, monsieur Davidson, nonobstant le cas spécifique que je viens de signaler, que votre personnel entend souvent cette plainte.

**M. Davidson:** Je vais m'en tenir à l'essentiel de votre observation, bien qu'elle soit étrangère à ce programme en particulier. Je crois comprendre, d'après ce que vous dites, que le cas est trop fréquent, que des nouvelles d'importance secondaire viennent souvent, à votre avis, étoffer un programme d'information qui devrait s'en tenir à l'essentiel. Est-ce là une interprétation exacte de votre plainte, monsieur Orlikow?

**M. Orlikow:** Non. Je voulais dire qu'une analyse en profondeur de l'information s'impose. Vous avez parlé de votre correspondant derrière le rideau de fer. Je ne fais pas état de cette circonstance en vue de critiquer, car je reconnais les difficultés auquel doit faire face votre représentant dans cette partie du globe, telles que les restrictions sur les déplacements, etc. Son reportage, à ce qu'il me semble, concernait la Russie d'Asie. L'un des programmes que vous avez présentés durant 6 jours...

**M. Davidson:** La Sibérie.

## [Text]

**Mr. Orlikow:** ...could just as easily have come out of the propaganda department of the Russian government. I am not saying this in a critical way because I am sure if you wanted to do any more they would not let you go there. I am simply saying that when you get eight minutes of this, and this happened more than once, and when you get the news loaded with it, I suggest that somebody should take a meat-axe to the editing department.

**Dr. Davidson:** I would like Mr. Nash to comment on this because in the final analysis he is responsible for the people who shape the content of the news program at 11 o'clock.

**Mr. Nash:** It does not happen all that often but it does happen, for instance, when there are matters of major importance such as Mr. Benson's press conference and announcements on Sunday. I am sure we devoted eight minutes, and perhaps more, to that. It would happen on a major event, but I think you are discussing the matter of presentation. Should we give two minutes to it at the beginning and then six minutes or four minutes in the middle and then two minutes at the end. I really do not think that is the proper programming way to handle it. You take the item and you do it, and I suppose in a way it is perhaps like the difference between the *New York Daily News* and the *New York Times*. I do not think you can put Mr. Benson's re-evaluation statements in a minute or two minutes, I think you need much more time than that to round it out and to put it into perspective in order to do a proper job in terms of what it really means. In that sense the items are long if they last five minutes. Five minutes is a very long item. The general rule is to have an item of no more than about a minute and a half or two minutes at the very most, and sometimes less than that, but when the item is of major importance and needs some explanation, then it is longer.

• 1105

**Mr. Orlikow:** But you are raising an entirely different matter. I suggest you are comparing apples with oranges. I was not talking about an important international or Canadian news item. Mr. Benson's statement, although there are very few people in Canada—including members of Parliament—who understand the difference between a floating and a fixed exchange rate, it is an important item. A speech by President Nixon—and I usually disagree with him—is an important item. I am talking about the fact that—and I am sure

## [Interpretation]

**M. Orlikow:** ...était digne du ministère la Propagande du gouvernement soviétique. Je ne vous critique pas, car je suis certain que si vous aviez voulu en faire plus, on vous aurait pas autorisé à vous y rendre. Je voulais simplement souligner que, lorsqu'il y a de pareilles informations occupent 8 minutes que cette circonstance se répète, surcharge ainsi les nouvelles, il serait bon que les éditeurs se munissent d'un hachoir.

**M. Davidson:** J'aimerais que M. Nash vous dise ce qu'il en pense, puisqu'il est responsable en dernier ressort du contenu des programmes des nouvelles de 11 h.

**M. Nash:** Le cas n'est pas fréquent, surtout dans des circonstances importantes comme la Conférence de presse tenue dimanche dernier par M. Benson. Nous y avons consacré 8 minutes, sinon plus. Ce procédé se répète pour les événements importants, mais il semble que vous discutez ici la question de la présentation. Devons-nous consacrer 2 minutes au début du programme, puis 4 minutes ou 4 minutes au milieu, puis enfin quelques autres minutes au terme de notre présentation? A mon avis, ce ne serait plus une programmation adéquate. Vous choisissez l'information et vous l'exposez d'une certaine manière, la différence entre une présentation et une autre étant comparable à celle qui existe entre le quotidien *Daily News* de New York et le *New York Times*. Je ne crois pas que les déclarations de M. Benson relatives à la réévaluation du dollar pouvaient occuper une seule minute ou deux; il vous faut consacrer plus de temps, afin de cerner la question et de la placer dans une perspective exacte pour en exposer exactement la portée. Dans ce sens, une information est longue si elle occupe 5 minutes. En règle générale, le temps consacré à une information ne doit pas dépasser 1 minute et demie ou tout au plus deux minutes, parfois même moins, si le sujet est d'importance telle qu'il faut plus longtemps pour l'exposer.

**M. Orlikow:** Vous soulevez une question tout à fait différente. Vous êtes en train de comparer des pommes à des oranges. Je ne parlais pas d'un événement d'importance internationale ou nationale. Les déclarations de M. Benson constituent une information d'un grand intérêt, quoiqu'il y ait peu de gens au Canada, même parmi les membres du Parlement, qui saisissent la distinction entre le dollar flottant et un taux d'échange fixe. Le discours du président Nixon, avec lequel je suis généralement en désaccord, const.



[texte]

could watch the news week after week and read this—you had two lengthy items, neither of which were newsworthy in the sense that they had to be shown that day, and you ran them on the same program and you had less than ten minutes of news that day.

**Mr. Nash:** If there were two items back to back of eight minutes each which were not newsworthy...

**Mr. Orlikow:** No, no, not eight minutes each; I am saying eight or nine minutes together.

**Mr. Nash:** If they were not newsworthy they should not have been on the air. I could agree more.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I am suggesting to Dr. Davidson and Mr. Nash that this is opening too frequently and this is one of the reasons I make this suggestion. I think the columnists, who watch TV much more than I do—and I am sure that somebody in the CBC reads them more thoroughly than I am—are saying the same thing, that more people are switching to CTV, and I suggest to you that that is the reason.

**Dr. Davidson:** But it does not happen to be so, Mr. Orlikow. Why do you build up a series of sequential arguments on a statement that is not based on fact to begin with?

**Mr. Orlikow:** Dr. Davidson, I am not questioning your figures, although I know that the surveys, perhaps ones commissioned by the CBC, would argue differently. I suggest to you that a breakdown of the figures—Did you say it was eleven to eight?

**Mr. Nash:** Approximately.

**Mr. Orlikow:** Yes.

**Mr. Nash:** In a competitive area.

**Mr. Orlikow:** All right. I think as the CBC has been in the business for so many years longer than the competing network and it has a much bigger news staff and it does not rely on commercials, which some people do not like and would like to do without if they could, that a lead of eleven to eight is not something to be proud of.

**Dr. Davidson:** That is a matter of opinion, Mr. Orlikow. The minute two stations start to compete in a community you will get a divided audience.

[Interprétation]

quant à lui une nouvelle importante. Je parle du fait que, j'en suis certain, se répète semaine après semaine, consistant à inclure, dans votre bulletin, deux informations dont aucune ne valait la peine d'être rapportée ce jour-là, et pourtant, elle figurait à un programme qui occupait moins de 8 minutes.

**M. Nash:** Si le bulletin comprenait deux informations suivies, d'une durée de 8 minutes chacune, qui ne valaient pas la peine...

**M. Orlikow:** Non, non, elles occupaient ensemble 8 minutes.

**M. Nash:** Si elles n'en valaient pas la peine, elles n'auraient pas dû être diffusées; je suis absolument d'accord.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je ne fais que dire à MM. Davidson et Nash que cette circonstance se répète trop fréquemment, c'est pourquoi j'en fais état. Je suis convaincu que les journalistes qui commentent les programmes de télévision et en suivent le déroulement plus que je ne le fais moi-même—et je suis certain que la société Radio-Canada est au courant, plus que moi, de leurs commentaires—expriment le même avis selon lequel les téléspectateurs se tournent vers le réseau CTV, pour la raison que je viens d'exposer.

**M. Davidson:** Il arrive que ce ne soit pas le cas, monsieur Orlikow. Pourquoi déduisez-vous une série de conséquences à partir d'un argument qui n'est même pas fondé?

**M. Orlikow:** Je ne conteste pas les chiffres que vous donnez, monsieur Davidson, bien que certaines enquêtes, dont certaines ont été menées par le réseau CTV, affirment le contraire. Vous avez mentionné une proportion de 11 à 8, n'est-ce pas?

**M. Nash:** Approximativement.

**M. Orlikow:** Oui.

**M. Nash:** Dans une zone de concurrence.

**M. Orlikow:** Très bien. La société Radio-Canada ne devrait pas être fière de cette proportion de 11 à 8, en raison du fait que son activité dans ce domaine est antérieure de plusieurs années à celle des réseaux concurrents, qu'elle dispose d'un personnel bien plus nombreux dans le secteur de l'information et qu'elle ne présente pas de messages publicitaires à la grande satisfaction de ceux qui ne les aiment pas.

**M. Davidson:** Franchement, c'est ici une affaire d'opinion. Aussitôt qu'il existe deux réseaux pour une même région, l'auditoire est



## [Text]

ed audience. Sure, we could have 100 per cent of the audience viewing our television news at 11 o'clock if all the competition were eliminated.

**Mr. Orlikow:** That is not what I am suggesting, Dr. Davidson. If you came before this Committee or said to the Canadian public, "You want us to put on Canadian programming of any kind and we have to compete in air time and the public has a choice between this Canadian programming and popular American stuff such as *Laugh-In*, *Bonanza* or *Dean Martin*, we are going to get clobbered", I could understand that and I would support you and I would support your getting the money to do that. The CBC has a reputation in the news department and it is only competing at 11 o'clock with one other Canadian channel and it has the money, the staff and everything else, and if you say to me that you cannot do better than eleven to eight, then I say you are falling down on the job. That is my opinion.

**Dr. Davidson:** Thank you for your opinion.

**Mr. Orlikow:** If you do not think so, then I am sorry.

**Dr. Davidson:** From your point of view what would be a satisfactory ratio?

**Mr. Orlikow:** I think you should be looking into what you can do to build your end up. That is what you are in business for.

**The Chairman:** May I ask Mr. Nash a question concerning the fractionation of the audience in your most important market, which is Toronto, because of the CATV system. Could you give us a breakdown with respect to who watches what during the 11 o'clock period when the news is on?

**Mr. Nash:** Do you mean in terms of the size of the audience or the proportion?

**The Chairman:** The proportion.

**Mr. Nash:** At 11 o'clock there is much more switching away from the Buffalo channels to CBC or to CTV for the 11 o'clock news. In Toronto today the CBC has about a two to one margin over the CTV 11 o'clock news, and I think this has remained fairly constant over the last year. Last year it was about the same, a two to one margin as well, but there is a turning away at 11 o'clock from American programming, from cable, to CBC and CTV news.

## [Interpretation]

divisé. Bien sûr, l'ensemble des téléspectateurs regarderait notre programme d'information de 11 h. si la concurrence était éliminée.

**M. Orlikow:** Ce n'est pas ce que je veux dire, monsieur Davidson. Si vous disiez à un comité ou au public canadien que nous voulons introduire un contenu canadien dans nos programmes, il faut entrer en concurrence pour le temps d'antenne, toutefois, si le public a le choix entre ces programmes canadiens et les programmes populaires américains comme *Laugh-in*, *Bonanza* ou *Dean Martin*, nous serons complètement écrasés. Je vous comprendrais alors et vous auriez mon appui pour obtenir les fonds nécessaires à cette fin. La société Radio-Canada jouit d'une réputation de bon aloi dans le domaine de l'information et seul un autre réseau lui fait concurrence lors du bulletin d'information de 11 h. De plus, elle dispose des fonds, du personnel et de tout l'équipement nécessaire. Dans ce contexte, si vous ne pouvez améliorer la proportion de 11 à 8, je dirais que ces résultats ne sont pas satisfaisants. C'est là mon opinion.

**M. Davidson:** Je vous en remercie.

**M. Orlikow:** Si vous ne la partagez pas, j'en serai désolé.

**M. Davidson:** Quelle serait à votre point de vue la proportion satisfaisante?

**M. Orlikow:** Il me semble que vous devriez étudier les possibilités d'améliorer votre rendement. C'est la raison de votre existence.

**Le président:** Puis-je demander à monsieur Nash une question concernant la fractionation des auditoires à Toronto, qui constitue votre marché le plus important, en rapport avec le réseau CATV. Pourriez-vous nous donner une distribution proportionnelle des téléspectateurs qui regardent le programme d'information de 11 h.?

**M. Nash:** Voulez-vous connaître le nombre des téléspectateurs ou leur proportion?

**Le président:** La proportion.

**M. Nash:** A 11 h., les téléspectateurs des stations américaines de Buffalo se reportent plutôt vers les réseaux de Radio-Canada et de CTV, pour le programme d'information. La proportion d'écoute à Toronto est de deux pour un, en faveur de Radio-Canada. Cette répartition a été assez constante, je crois, au cours de l'an dernier. Les programmes américains retransmis par câble sont délaissés à 11 h., en faveur du programme d'information de Radio-Canada et du réseau CTV.

[Texte]

1110

**The Chairman:** Is the technique of using ger snippets on the news to provide more context a new context in terms of television Canada?

**Mr. Nash:** No, I do not think so. An item is long as it deserves to be in the judgment of the editor who is handling that particular item. Every day at noon, we have a meeting to discuss what went on in the News on the previous day. There certainly is a great deal of criticism in terms of the manner in which we handle it. We would like to do it better. We are constantly looking for ways in which we can make it of greater impact.

**The Chairman:** But the technique of using longer periods of time is common in the United States networks and the CTV.

**Mr. Nash:** I would think it is much more common in the United States, than we do here, on the Huntley, Brinkley and Cronkite. For instance, Cronkite did something the other night. It was 15 minutes long.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I do not want to interrupt but is my time up?

**The Chairman:** No, I am going to provide you extra time for you.

**Mr. Orlikow:** All right.

**Mr. Nash:** I would think it would be better to put it into better perspective to get a better understanding of the significance of an event. It is left to the editor to put more time on it.

**Mr. Nowlan:** I was going to come back to this question which you have raised. While you are going to give Mr. Orlikow more time, I would like it, if Mr. Nash...

**Mr. Orlikow:** Why do you not come back on your own time.

**The Chairman:** Order please, order please.

**Mr. Nowlan:** I will put a supplementary question to the Chairman and he will decide. If you fellows had got here on time you would have asked your questions now. I will keep repeating that.

**The Chairman:** Order please.

[Interprétation]

**Le président:** Dans le domaine de la télévision au Canada, la technique qui consiste à utiliser des extraits plus longs pour consacrer plus de temps aux nouvelles représente-t-elle un nouveau contexte?

**M. Nash:** Non, je ne le pense pas. Nous consacrons le temps voulu pour une nouvelle selon le jugement du rédacteur qui s'occupe du sujet en particulier. Chaque jour, à midi, nous avons une réunion pour discuter le programme de nouvelles diffusées la veille. Il y a énormément de critiques qui se formulent au cours de ces réunions sur la façon dont nous diffusons les nouvelles. Nous voudrions améliorer constamment la qualité de ces programmes de nouvelles.

**Le président:** La technique qui consiste à utiliser des périodes de temps plus longues est courante aux États-Unis et dans les émissions de la CTV.

**M. Nash:** Oui, je crois qu'elle est beaucoup plus courante aux États-Unis qu'ici, par exemple dans les programmes de Huntley, Brinkley et dans celui de Cronkite. Ainsi Cronkite l'autre soir a passé quinze minutes à discuter un sujet.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je ne veux pas interrompre la discussion, mais mon temps est-il terminé?

**Le président:** Non, mais je vous accorderai plus de temps supplémentaire.

**M. Orlikow:** Très bien.

**M. Nash:** Je pense qu'il vaudrait mieux présenter ces nouvelles dans une meilleure perspective pour faire mieux comprendre l'importance d'un événement qui s'est déroulé, mais on laisse au rédacteur le soin d'y consacrer plus de temps.

**M. Nowlan:** Je voulais revenir à la question que vous avez soulevée. Alors que vous allez accorder plus de temps à M. Orlikow, j'aimerais que M. Nash...

**M. Orlikow:** Pourquoi ne prenez-vous pas le temps mis à votre disposition?

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Nowlan:** Je poserai une question complémentaire au président et c'est lui qui va décider. Si vous étiez arrivé à temps, vous auriez pu poser vos questions. Je vais continuer à le répéter.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

[Text]

**Mr. Nowlan:** Because you raised it, Mr. Chairman, I would like to know on a supplementary, if Mr. Nash could elaborate on just what type of editorial review does go in an organized way either before or after there at Mr. Nash's level and/or at local station level over the type of news. What does go on in an organized way as far as editorial review from Mr. Nash's point of view at his level and/or at other levels?

**Mr. Nash:** You mean before or after, Mr. Chairman?

**Mr. Nowlan:** Well both. I mean in looking forward to the eleven o'clock News and/or The World at Six or The World at Eight, what decisions are made as to what stories go on and what review is made of how the stories went and how they were presented in an organized way on a regular basis, if there is such a thing?

**Mr. Nash:** It is a continuing process from early in the morning going right through. In reviewing the wires and in reviewing the material coming in from the correspondents, both abroad and within the station, there are various assessments. There are several meetings during the morning hours and during the early afternoon.

**Mr. Nowlan:** Who is meeting this morning while you are here to decide what is going on in "The World at Six"?

**Mr. Nash:** For "The World at Six", they begin to look at the material that is available in the morning. They have a noon or 11 o'clock editorial meeting. You might have 50 possibilities at ten o'clock in the morning. By noon you may have narrowed that down to about 40 but then things may have been happening during the day to expand that. By about two or three o'clock there are some more examinations and evaluations of the material you have available and it is whittled and narrowed down by the executive producer who is the head of radio news. Finally, at about four o'clock, they settled on pretty well what they will be doing and it goes out. It is the five o'clock news in the Maritimes.

**Mr. Nowlan:** What about the specific example raised by Dr. Davidson this morning? Who is going to decide, especially in Radio Canada, whether David Rockefeller's statement is going to be covered and carried first, or carried in the middle, or carried last? How long is any of it going to be? In other words,

[Interpretation]

**M. Nowlan:** Comme vous avez soulevé question, monsieur le président, je vais poser une question complémentaire. Je voudrais que M. Nash donne des détails sur le genre précis de révision éditoriale qui se fait de façon organisée, avant ou après les émissions, au niveau de M. Nash ou au niveau d'un poste local, portant sur le genre de nouvelles en question. Qu'est-ce qui se fait de façon organisée comme révision éditoriale, du point de vue de M. Nash à son niveau ou à d'autres niveaux?

**M. Nash:** Avant ou après le programme monsieur le président?

**M. Nowlan:** Les deux. Par exemple, en comparant celles de six heures ou de huit heures les nouvelles de 11 heures, quelles décisions sont prises pour savoir les nouvelles qui sont diffusées quelle sorte de révision fait-on de nouvelles du point de vue de l'impact produit et de la méthode de présentation d'une façon organisée et régulière, si l'on procède de cette façon?

**M. Nash:** C'est quelque chose qui se fait continuellement du matin jusqu'au soir. Nous examinons les télégrammes et les rapports envoyés par nos correspondants, à l'étranger et au poste même et diverses évaluations sont effectuées. Plusieurs réunions ont lieu le matin et au début de l'après-midi.

**M. Nowlan:** Qui se réunit le matin pour décider les nouvelles qui seront diffusées à six heures?

**M. Nash:** Pour les nouvelles de 6 heures, on commence par l'examen de la matière qui est disponible le matin. A 11 heures ou à midi, il y a une réunion des éditorialistes. Le matin, à 10 heures, il peut y avoir 50 possibilités; mais à midi, elles sont réduites à environ 40. Il se peut alors que d'autres événements se soient produits et augmentent encore une fois le nombre de possibilités. Vers deux ou trois heures, on procède de nouveau à des examens et à des évaluations de la matière disponible que le réalisateur délégué, qui est chef des nouvelles à la radio, amenuise. Enfin, vers quatre heures, on décide plus ou moins quelles nouvelles seront diffusées. Ce sont les nouvelles de cinq heures dans les Maritimes.

**M. Nowlan:** Que dites-vous de l'exemple particulier soulevé par M. Davidson ce matin? Qui décide spécialement à Radio-Canada, si la déclaration de David Rockefeller, par exemple, sera diffusée la première, ou sera présentée au milieu ou à la fin du programme, ou combien de temps y sera consacré? Autre-



...te]  
a "hot subject" who does this involve in  
ns of levels?

**Mr. Nash:** It would be suggested by the  
orter who was covering that particular  
nt. Taking television as an example, it  
uld go to the line-up editor who would  
k at it and make a judgment that he  
nks it should go third or fourth or first or  
atever. This would be checked by his  
cutive producer and the executive produc-  
would say. "Fine", or, "do you think we  
uld move this up here or move that down  
re?" That is where the decision is taken.

**Mr. Nowlan:** Well, nothing would get up to  
a then on this particular subject.

**Mr. Nash:** If it was a major matter it might,  
this would not.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, what is the  
merical comparison in Metro Toronto? You  
re talking about the eleven o'clock News  
nparison. You said it was two to one in  
portion.

**Mr. Nash:** I am sorry I cannot give it to you  
Toronto. I know nationally CBC has about  
million, slightly more than a million. CTV  
s about 800,000 perhaps but that is  
tionally.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

1115

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, when an event  
world importance takes place, who decides  
ether regular programming should be sus-  
nded to go to that? There has been a good  
al of criticism in the United States of the  
nmercial networks. I think it was Mr.  
endly who resigned as Vice-President of  
S, because they were running a third  
un of The Lucy Show instead of what he  
nsidered an important congressional com-  
tee hearing. Who decides that in the CBC?

**Dr. Davidson:** On the question of what we  
l a pre-empt, where we decide to move or  
t to move out a scheduled program in  
our of a special event, Mr. Munro as the  
sistant General Manager of the English net-  
rk could probably outline the procedure  
the English network and I would think  
at the corresponding procedure would apply  
the French.

[Interprétation]

ment dit, à quel niveau une décision est-elle  
prise quand il s'agit d'une «question  
critique»?

**M. Nash:** Le correspondant qui assure le  
reportage d'un événement en particulier  
ferait une proposition à ce sujet. Je prends un  
exemple à la télévision. C'est l'ordonnateur du  
bulletin de nouvelles qui déciderait si cet  
article passerait en premier, en deuxième ou  
en troisième lieu. Sa décision serait ensuite  
vérifiée par le réalisateur délégué qui l'ap-  
prouverait ou proposerait des changements  
qui lui paraîtraient opportuns.

**M. Nowlan:** Alors vous n'auriez aucun rôle  
à jouer en l'occurrence?

**M. Nash:** Peut-être, s'il s'agissait d'une  
question importante, mais non pas dans le cas  
en question.

**Le président:** Monsieur Orlikow.

**M. Givens:** Monsieur le président, quelle est  
la comparaison numérique dans la région  
métropolitaine de Toronto? Vous parliez de  
comparaison pour les nouvelles de onze  
heures et disiez que la proportion était de  
deux à un.

**M. Nash:** Je regrette, je ne puis vous  
donner les chiffres pour Toronto. Je sais qu'à  
l'échelle nationale, Radio-Canada a un peu  
plus d'un million de téléspectateurs, tandis  
que la CTV en a environ 800,000.

**Le président:** M. Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, lors-  
qu'un événement d'une importance mondiale  
a lieu, qui décide si l'on doit suspendre la  
programmation courante pour porter atten-  
tion à cet événement? Il y a eu beaucoup de  
critiques formulées aux États-Unis au sujet  
des réseaux commerciaux. Par exemple, je  
vois que M. Friendly s'est démis de ses fonc-  
tions de vice-président de la CBS, parce  
qu'on diffusait pour la troisième fois le «Lucy  
Show» au lieu de ce qu'il considérait être une  
séance importante d'un comité du congrès.  
Qui prend cette décision à Radio-Canada?

**M. Davidson:** En ce qui concerne la déci-  
sion d'enrayer un programme déjà inscrit à  
l'horaire en faveur d'un programme spécial,  
la directeur général adjoint du réseau anglais,  
M. Munro, pourrait probablement nous en  
exposer la procédure. Je pense que la même  
procédure serait utilisée au réseau français.

[Text]

**Mr. Orlikow:** Well, let me give you a specific case which was written about so that we will not talk in CBC jargon but let us talk in real life.

**Dr. Davidson:** Parliamentary life.

**The Chairman:** That is not real life.

**Mr. Orlikow:** In the moon shot, the one that succeeded last May of last year, The Apollo, at one point they were going through a very interesting procedure, a very important procedure of trying to dock the two stages before proceeding to the moon. Now instead of the CBC televising that you were supposedly televising the Montreal baseball game but in fact that baseball game was postponed for about an hour and a half because of threatened rain or actual rain. The CBC viewers got big pictures of the empty stands at the baseball stadium in Montreal. We are very quick and usually justified in criticizing the commercialism. We have got to get those advertising dollars in of the U.S. networks and now here is a publicly-owned network, substantially subsidized with which I agree, and you were fiddling around with a baseball game when one of the biggest news stories of the decade was taking place.

**Dr. Davidson:** We broadcasted 55 hours of the biggest news story of the decade.

**Mr. Perrault:** That is right. That is not fair comment, Mr. Chairman.

**Dr. Davidson:** Did you see this program yourself, Mr. Orlikow?

**Mr. Orlikow:** Yes.

**Dr. Davidson:** You saw this with your own eyes?

**Mr. Orlikow:** Yes, but not very long because I switched to another channel.

**Dr. Davidson:** You are saying that you saw this happen yourself.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I taped from the CBC sound track and I have that in my own personal archives and there were hours and hours on CBC of that moon shot. I do not think that is fair comment about that.

**Dr. Davidson:** Fifty-five hours.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, first of all Mr. Perreault has all the time he wants to make comments. It may not be fair comment but I

[Interpretation]

**M. Orlikow:** Je vais parler d'un événement en particulier sur lequel on a rédigé de la documentation, de sorte que nous n'employons pas le jargon de Radio-Canada, mais plutôt le langage de tous les jours.

**M. Davidson:** Le langage parlementaire.

**Le président:** Il ne représente pas la vie réelle.

**M. Orlikow:** Lors du parcours de l'Apollo vers la lune, en mai de l'an dernier, il y a eu à un moment donné, une manœuvre très intéressante et très importante où on essayait de faire joindre deux parties de l'appareil avant qu'il se dirige vers la lune. Au lieu de télédiffuser cette manœuvre, Radio-Canada télévisait de Montréal une joute de baseball, celle-ci a été retardée pendant environ une heure et demie à cause de la pluie. Donc, les téléspectateurs de Radio-Canada ne voyaient que les sièges vides du stade de baseball de Montréal. D'habitude, nous ne perdons pas de temps à critiquer le commercialisme et nous avons raison de le faire. Cependant, nous avons besoin des revenus publicitaires provenant des réseaux américains. Voici qu'un réseau, propriété de l'État, subventionné en grande partie par l'État, est en train de télédiffuser une joute de baseball pendant que se déroule le plus grand événement de la décennie.

**M. Davidson:** Nous avons diffusé 55 heures de cet événement.

**M. Perrault:** C'est exact. Le commentaire n'est pas juste, monsieur le président.

**M. Davidson:** Avez-vous suivi le programme, monsieur Orlikow?

**M. Orlikow:** Oui.

**M. Davidson:** C'est vous-même qui l'avez vu à l'appareil de télévision?

**M. Orlikow:** Oui, mais pas longtemps, parce que j'ai changé de canal.

**M. Davidson:** Vous dites que vous avez vu cela vous-même?

**M. Perrault:** Monsieur le président, j'ai enregistré le programme de Radio-Canada sur rubans que je conserve dans mes propres archives. Ce programme a duré pendant des heures et des heures. Je crois que le commentaire est tout à fait injuste.

**M. Davidson:** 55 heures.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, tout d'abord M. Perreault a tout le temps voulu pour faire des commentaires. Peut-être mon

[texte]

y to Mr. Perreault that the TV critic for the Toronto *Star*, I think it is the paper with the biggest circulation in the country in English Canada at least made that point in a column May 20, 1969.

**The Chairman:** We do not equate bigness with goodness.

**Mr. Orlikow:** If I am unfair, I am simply suggesting that I was not alone in this.

**Dr. Davidson:** May 20, 1969, I must say I do not know.

**Mr. Orlikow:** No, wait a minute, wait a minute, I have got the wrong date.

**Mr. Perrault:** You sure have. You have got the wrong moon shot.

**Mr. Orlikow:** No, just a minute, well.

**The Chairman:** Mr. Perrault, I should say that as members of Parliament we do not really have anything to do with fairness and I must ask you not to interrupt.

**Mr. Perrault:** I am sorry, my emotions ran amok.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I am talking about the Apollo X moon shot. Here is what Mr. Scott says. I am sure that the CBC reads these things and if it were an incorrect statement of fact that there would have been a letter to the Toronto *Star* correcting it. Let me just quote.

**The Chairman:** Could we have a date, please.

1120

**Mr. Orlikow:** It is in the Toronto *Star* May 20, 1969 and I will give the staff the whole column and they can photocopy it. I will just give you a couple of sentences. He says:

Of the five TV networks with affiliates in range of Metro, four, CTV, NBC, CBS and ABC, all private commercial networks, cleared most of their Sunday afternoon schedule for the Apollo X launch and the subsequent historic transmissions. Only one—the state operated, state subsidized and noncommercial, CBC—decided that its previous commercial commitment was too important to be dropped.

at was the Montreal Expos.

**Dr. Davidson:** This you saw yourself on television.

[Interprétation]

commentaire est-il injuste, mais je répète à M. Perreault que le critique de télévision pour le Toronto *Star*, qui est le journal ayant le plus fort tirage pour le Canada anglais, a souligné ce point-là dans un article du 20 mai 1969.

**Le président:** La quantité n'est pas synonyme de la qualité.

**M. Orlikow:** Je voulais simplement signaler que si je suis injuste à ce sujet, je ne suis pas le seul.

**M. Davidson:** Le 20 mai 1969; je dois dire que je ne le sais pas.

**M. Orlikow:** Un instant, s'il vous plaît, je n'ai pas la bonne date.

**M. Perrault:** Vous l'avez sûrement. Vous vous trompez plutôt de voyage vers la lune.

**M. Orlikow:** Je vous en prie...

**Le président:** Monsieur Perrault, à titre de députés, nous ne pouvons rien faire à ce sujet et je vous prierais de ne pas interrompre.

**M. Perrault:** Ah! Je m'excuse, mes émotions m'ont emporté.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, je parle du voyage de l'Apollo 10. Voici ce que M. Scott dit. Je suis convaincu que les gens de Radio-Canada lisent ces critiques. Si la déclaration n'avait pas été véridique, je suis convaincu qu'ils auraient envoyé des lettres au Toronto *Star* pour la corriger.

**Le président:** Voulez-vous nous citer la date?

**M. Orlikow:** C'est le Toronto *Star* du 20 mai 1969. Je passerai l'article aux employés pour le faire photocopier. Je vous en lirai quelques phrases.

Des cinq réseaux de télévision ayant des postes affiliés, dans la région métropolitaine de Toronto, CTV, NBC, CBS et ABC, tous les postes commerciaux privés ont remplacé leurs programmes réguliers pour faire voir le lancement de l'Apollo 10 et les transmissions subséquentes qui ont fait histoire. Un seul poste non commercial, Radio-Canada, exploité et subventionné par l'État, a décidé que ses engagements commerciaux antérieurs étaient trop importants pour les annuler.

Il s'agissait des Expos de Montréal.

**M. Davidson:** Vous l'avez vu vous-même à la télévision?



[Text]

Mr. Orlikow: Yes.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. M. Munro (Assistant General Manager, Canadian Broadcasting Corporation, Toronto): I think there is a logical explanation for what Mr. Orlikow is complaining about. The Apollo moon shots were not pre-emptions, they were planned scheduling. The American networks when they are covering the events of American achievement of this kind program over 100 hours. We and other broadcasters must look at their schedules, decide what it is going to cost us to carry the Apollo moon shots in terms of our operating expenditures and our commercial programming, programming of all kinds, our own productions, and we make a judicious choice of those American network feeds we think will give appropriate coverage to the people of this country. CTV, I imagine, handles it in exactly the same way. Our choices will not necessarily coincide. We will cover aspects of the Apollo space shots which they will not.

When we talk about pre-emptions, as they affect Apollo moon shots, are really scheduled pre-emptions, and you follow your schedules as every other broadcaster does.

It is very easy for a columnist to be critical of something one network picks up and another network decides not to. As the President has said, on that moon shot we provided 55 hours of television coverage. I think the President made this point earlier, we have a responsibility to protect the interests of our affiliates. There are 34 stations attached to us. They need to be advised when we plan to make these pickups because if we make them at random we vitally affect their interests and I think that, Mr. Orlikow, is why you made the complaint that you made and you accuse us of missing an opportunity. I do not think we have missed an opportunity at all. We did not plan to pick up that particular episode of the space flight. We had planned to pick up the baseball.

Mr. Orlikow: Yes, but now we come to a very important question. Can you make sensible on-the-spot judgments? Let me for a moment assume you made the right decision, you were going to give 55 hours to the moon shot and that afternoon you planned to put on the baseball game, but the baseball game was late, there was rain. Could somebody with

[Interpretation]

M. Orlikow: Oui.

Le président: Monsieur Munro.

M. M. Munro (directeur général adjoint Société Radio-Canada, Toronto): Je pense qu'il y a une explication logique de ce que M. Orlikow se plaint. Le voyage d'Apollo constituait un programme planifié d'avance et n'annulait donc pas un autre programme. Lorsque les réseaux américains assurent le reportage d'un événement du genre, ils établissent un programme d'au-delà de 100 heures. Nous, et d'autres postes de télévision, devons examiner leur horaire et décider si ce programme va nous coûter en fonction des frais d'exploitation, de notre programmation commerciale, d'autres genres de programmes et de nos propres réalisations. Nous faisons un choix judicieux de ces programmes en provenance des États-Unis qui nous semblent fournir une diffusion appropriée au public de notre pays. J'imagine que la CTV procède de la même façon. Nos choix ne coïncideront pas nécessairement avec ceux de CTV. Nous montrerons des aspects du voyage sur la lune que la CTV ne fera pas voir. Lorsque l'on parle de remplacer un programme régulier par un événement particulier, ces remplacements ont vraiment été décidés d'avance. Nous suivons les horaires comme tous les autres postes.

Il est très facile pour un chroniqueur de télévision, de faire des critiques au sujet des émissions qu'un réseau a fait voir et qu'un autre réseau n'a pas fait voir. Nous avons fourni 55 heures de reportage par télévision sur le voyage vers la lune. Le président Radio-Canada a déjà exprimé son point de vue à ce sujet. Nous devons protéger les intérêts de nos 34 postes affiliés. Il faut que ceux-ci soient mis au courant, lorsque nous avons l'intention de répéter ces programmes, car, si nous choisissons ces émissions au hasard, nous portons atteinte de façon très sérieuse à leurs intérêts. Voilà, je crois, monsieur Orlikow, la raison pour laquelle vous nous plaignez et vous nous accusez d'avoir laissé tomber une occasion. Je ne crois pas que nous ayons fait pareille chose. Nous n'avons pas l'intention de faire voir cet épisode du voyage vers la lune; nous avions plutôt l'intention de diffuser la joute de baseball.

M. Orlikow: Oui, mais nous arrivons maintenant à une question très importante. Vous m'avez permis de prendre des décisions judicieuses et sur-le-champ? Mettons que votre décision ait été justifiée. Vous alliez consacrer 55 heures au voyage vers la lune. Vous aviez l'intention de télédiffuser la joute de baseball au cours de l'après-midi, mais le jeu a co-

[Texte]

Some authority not have said, at least, until the baseball game actually gets into operation it will go back to the moon shots instead of having a couple of commentators sitting around chattering about what the baseball game might be like when it does get started half an hour or an hour's time.

**Mr. Munro:** This is a possibility, yes, but it is not necessarily the possibility we might opt to take. Here again not only our own interests, but the interests of our affiliates are affected and, you know, it is very difficult to make sudden decisions and change a national scheduling. We do this on a real and true pre-emption basis when there is a news event which we have not had previous information, we pre-empt everything in the way of it. I can give you examples of this, the assassination of Martin Luther King, the assassination of the President and his brother. Any event of national significance is reason for an immediate pre-emption.

**Mr. Orlikow:** I have time for one more question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I prefer if you ask another question that you do not open another subject cause...

**Mr. Orlikow:** It is related to the—if it takes too long to answer I will be satisfied if Dr. Davidson takes it as notice and answers it on my next round.

I understand the Government of Canada spent \$500,000 in preparation for Canada Day at Osaka. I am not going to ask you how much it cost the CBC to rent, or whatever it did do, satellites to...

1125

**Dr. Davidson:** It is \$8,000 an hour.

**Mr. Orlikow:** It costs you \$8,000. I do not know whether you paid for part of the program...

**Dr. Davidson:** We paid for the satellite.

**Mr. Orlikow:** I do not know if you paid for the production of the program, the \$500,000 which has been mentioned, but do you not think, Dr. Davidson, on an important day like this—I am not even going to talk about the program and what I thought of it as that would open a separate question—you could have done very well without the long dull commercials which I am sure must have put

[Interprétation]

mencé en retard, et il pleuvait. Quelqu'un n'avait-il pas l'autorité voulue pour décider qu'au moins jusqu'à ce que la joute de baseball reprenne, on diffuse une partie du voyage vers la lune, au lieu de montrer des journalistes discutant de baseball, en attendant le début du jeu?

**M. Munro:** C'est une possibilité, oui, mais ce n'est pas nécessairement la possibilité que nous adopterions. Encore une fois, les intérêts de nos postes affiliés sont en jeu. Comme vous le savez, il est excessivement difficile de prendre des décisions très soudaines et de changer une programmation établie sur une échelle nationale. Nous procédons de cette façon lorsqu'il s'agit d'un événement capital inattendu, et alors nous remplaçons tous les programmes. Je peux vous en donner des exemples: l'assassinat de Martin Luther King, l'assassinat du Président des États-Unis et de son frère. Tout événement d'importance nationale primordial justifie l'annulation immédiate de tous les programmes.

**M. Orlikow:** J'ai encore le temps pour une autre question, monsieur le président.

**Le président:** Je préfère, si vous la posez, que vous n'abordiez pas un autre sujet.

**M. Orlikow:** C'est un sujet connexe. S'il faut trop de temps pour y répondre, je serai satisfait si M. Davidson en prend note et s'il y répond lors de ma prochaine série de questions.

Je crois savoir que le gouvernement du Canada a dépensé \$500,000 pour le jour du Canada à Osaka. Je ne vais pas vous demander combien il en a coûté à Radio-Canada pour louer les services des satellites.

**M. Davidson:** \$8,000 l'heure.

**M. Orlikow:** Il vous en a coûté \$8,000 l'heure. Je ne sais pas si vous avez payé une partie du programme.

**M. Davidson:** Nous avons payé la location des satellites.

**M. Orlikow:** Je ne sais pas si vous avez payé la réalisation de l'émission—ce montant de \$500,000 qu'on a mentionné—mais ne pensez-vous pas que pour une journée importante comme celle-là—je ne parle même pas du programme—vous auriez pu laisser tomber les messages publicitaires longs et ennuyeux qui ont dû endormir votre auditoire? Pour cette occasion particulière,—vos revenus



[Text]

those people who were watching it to sleep. On that one special occasion—I know your advertising revenue is important—but...

**Dr. Davidson:** No, and I am going to answer that. It is very simple. I do not think the commercials put people to sleep on that occasion. I think it was a good program, I think it was done, as we undertook when we appeared before the Public Accounts Committee to do it, at a reasonable cost. We are accused so frequently of overspending on these extraterritorial events. We presented a budget and we showed the Public Accounts Committee what we were planning to do. We got commendation from them. We offset part of the cost with revenue from commercial advertising, and I am quite prepared to defend what we did on that occasion.

**Mr. Orlikow:** I suggest to you, and then I will be finished, it is one thing to have commercials which are planned and the organized program break while the commercial is on, that is bad enough, but when you put commercials into something which is running so that suddenly Bruno Gerussi who is commenting is cut off, or you cut out of some group that is performing, or somebody who is singing, it really kills the program.

**Dr. Davidson:** As long as we are going to have a policy of having to rely on commercial revenues for part of our total financial requirements we have to find a way of putting commercials into programs where it does the least damage. And I do not feel that our commercials in that particular program did any undue amount of damage to the content of that program.

**The Chairman:** Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Mr. Chairman, I want to switch away from this line of questioning to the physical.

In reply to a question previously about your capital expenditure plans you said something about your plans being full of hopes, dreams and aspirations which left me somewhat uneasy. Your hopes, dreams and aspirations may be important to you, but to other people they are very vital in other respects. I suppose every community today is up tight about government austerity and every community would like the CBC, in keeping with the communities edifice complexes, to put up a building and to see—I know out in Vancouver and out West the Westerners are always talking about it—the CBC's presence.

[Interpretation]

publicitaires sont très importants, j'en conviens, mais...

**M. Davidson:** Non, et je vais répondre à votre question. Je ne crois pas que les annonces commerciales ont endormi l'auditoire en cette occasion-là. Je pense que le programme était très bien et qu'il a été réalisé à un coût raisonnable, comme nous avons entrepris de le faire, lorsque nous avons comparu auparavant devant le comité des comptes publics. On nous accuse souvent de trop dépenser lors des événements ont lieu en dehors du pays. Nous avons soumis un budget et avons montré au comité des comptes publics ce que nous projetions de faire. On nous a félicités. Nous avons contrebalancé une partie des frais du programme, grâce à nos commanditaires publicitaires, et je suis bien prêt à défendre ce que nous avons fait en cette occasion.

**M. Orlikow:** Je vous dirai, en terminant, qu'il est déjà désagréable que des messages publicitaires commandités interrompent le programme, mais lorsque vous placez des messages commerciaux au milieu d'un programme, par exemple, lorsque Bruno Gerussi est interrompu au milieu d'un commentaire, une telle interruption brise la continuité du programme.

**M. Davidson:** Tant que nous aurons une politique de dépendance sur les revenus commerciaux pour financer une partie de nos dépenses, il nous faut trouver un moyen de présenter les messages commerciaux au cours des programmes, là où ils les interrompent le moins possible. Il ne me semble pas que les messages commerciaux aient trop interrompu le programme en question.

**Le président:** Monsieur Givens.

**M. Givens:** Je vais changer ce genre de sujet pour en venir à une autre question à sujet de vos dépenses.

En réponse à une question qu'on vous a posée plus tôt au sujet de vos plans relatifs aux frais d'immobilisation, vous avez dit quelque chose qui m'inquiète concernant vos aspirations, vos rêves d'avenir et vos espoirs. Je suppose que ces choses vous sont peut-être très importantes, mais pour d'autres gens elles le sont, mais sur un autre plan. Je crois que les gens sont actuellement quelque peu inquiets au sujet de l'austérité gouvernementale et chaque collectivité voudrait bien que la Société construise un immeuble pour qu'elle ressente la présence tangible—je sais que les gens de l'Ouest en parlent constamment.



[Texte]

However, in Metro Toronto here is what happened, sir. About three or four years ago the newspapers and TV carried pictures of a big tower that was going to be put up in the Metro centre which is on the site of Canadian National and Canadian Pacific property, and you know what I am talking about. This not only concerns a structure to be built by CBC for CBC purposes, but the sequence of events was such that it indicated this tower was going to be the catalytic agent, the *sine qua non* without which the whole mix there was not going to jell properly. Dr. Davidson, when we were talking minimally about a development worth about \$1 billion and having regard for the economic conditions of today, I would think within six to eight months or six months to a year the government is going to be very concerned about revving up things a bit compared to what they are now.

1130

Having regard for the fact that this proposed capital expenditure, which I understood to be a commitment on the part of the CBC, is supposed to be the catalyst of this whole thing and has all these economic overtones, this cannot be disregarded as another little capital expenditure.

Now I would like you to explain or make a statement as comprehensively as you can, because this question has come up in the House on two or three occasions and the Minister keeps saying I will look into it and I will let you know. Now, you are here, was this a commitment? I suppose all these things are conditional on a Treasury Board decision, but it was a commitment which was conditional when it was a pretty serious announcement to have been made at that time, if there was a chance that it was going to fall through, because this whole project has been made to depend on this thing. In other words, if you do not go ahead I am led to believe that the whole project collapses. I do not know whether that is an exaggeration or not but this is certainly the kind of story that we have been told and the rumours that have been circulating now for many, many months. How does it stand now, sir?

**Dr. Davidson:** In the first place, there has been no commitment on the part of the CBC.

**Mr. Givens:** At all?

**Dr. Davidson:** There has been a clear expression of interest but there has been no commitment that could be regarded as a final commitment to enter into this agreement.

[Interprétation]

Toutefois, à Toronto, il y a 3 ou 4 ans, les journaux et la télévision montraient des photos d'une grande tour qui allait être construite dans le centre de Toronto, sur un site appartenant aux chemins de fer Nationaux et au Canadien Pacifique. Tout semble indiquer que cette tour allait être une *sine qua non*, l'agent catalyseur sans lequel tous ces projets ne se matérialiseraient pas. Monsieur Davidson, il s'agit d'un projet qui vaudrait environ 1 milliard de dollars et, compte tenu de la situation économique qui existe à l'heure actuelle, je croirais que, dans un délai de 6 mois à 1 an le gouvernement voudra accélérer l'exécution de ce projet.

Donc, compte tenu du fait que ces frais d'immobilisation proposés, qui constituent, je pense, un engagement de la part de la Société Radio-Canada, sont censés être le catalyseur du projet global et qu'ils comportent toutes ces répercussions financières, on ne peut pas les considérer comme un autre de ces projets d'investissement peu importants.

Je voudrais que vous fassiez une déclaration aussi complète que possible, car il s'agit d'une question qui a été soulevée à la Chambre à plusieurs reprises. Le Ministre continue de dire qu'il va s'en occuper et qu'il nous le laissera savoir. Maintenant que vous êtes présent, pouvez-vous nous dire s'il s'agit d'un engagement qui a été pris? Je suppose que tout cela dépend de la décision du Conseil du Trésor, mais si c'est un engagement que vous avez pris à certaines conditions, c'est une annonce fort grave que vous avez faite à ce moment-là. Car tout ce projet doit dépendre de cette tour. Autrement dit, si vous ne construisez pas la tour en question, on m'a laissé entendre que tout le projet va s'effondrer. Je ne sais pas si on a exagéré ou non, mais c'est une rumeur qui continue de circuler depuis plusieurs mois. Où en sommes-nous à cet égard?

**M. Davidson:** D'abord, il n'y a pas d'engagement de la part de la Société Radio-Canada.

**M. Givens:** Aucun engagement?

**M. Davidson:** On a clairement montré de l'intérêt, mais aucun engagement définitif n'a été pris pour la réalisation de ce projet.

## [Text]

I appeared on a public platform in Toronto, and indicated the interest of the Corporation in pursuing this plan, and we have pursued this plan with the Canadian National and the Canadian Pacific. You are aware of the fact, and incidentally the other point I want to make, arising out of yours, is, first of all there was no commitment by the CBC; second, the information that I have had from the people with whom I discussed it, is that the implementation of the total plan does not depend on whether the CBC participates in this tower either as a joint owner or as a tenant. We have discussed with the other interested parties the two alternatives, one of participating on a three-way ownership basis in the construction of the tower as the first element in the total Toronto redevelopment plan and the alternative is that we will go on as a tenant; we have discussed both these possibilities.

You are aware of the fact that in the Minister of Finance's budget speech, I think a year ago, he imposed a certain degree of restraint or discouragement...

**Mr. Givens:** A 2 per cent capital depreciation cut-back.

**Dr. Davidson:** Yes. Did he not, if I recall correctly, eliminate it in the case of Toronto and Vancouver as two hot areas?

**Mr. Givens:** Ontario, Alberta and British Columbia; those three hot areas.

**Dr. Davidson:** There is accelerated depreciation.

**Mr. Givens:** Yes.

**Dr. Davidson:** There has been, I will have to say, no encouragement given to proceeding so far as the CBC is concerned with the proposed Toronto tower. The CBC has put proposals before the government and those proposals have not been approved. They have been deferred on the grounds that in conformity with the Minister of Finance's statement, it was not appropriate for a Crown Corporation such as the CBC to be setting an example, of initiating or helping to initiate a development of this kind in an area where the government on broad economic and financial grounds was discouraging undue capital development at this particular point in time. If the attitude of the government changes and they relax the restrictions that they have placed on the capital development in the Toronto area, that is a different proposition. I am meeting tomorrow incidentally with Mr. Andrews of the Canadian National and

## [Interpretation]

Pour ma part, je me suis rendu à Toronto et j'ai indiqué là l'intérêt que portait la Société Radio-Canada dans la poursuite de ce projet. Nous avons étudié ce même projet avec la collaboration du National Canadien et du Pacifique Canadien. Je désire faire remarquer qu'en tout premier lieu, il n'y a pas d'engagement par la Société Radio-Canada et que, deuxièmement, d'après les renseignements que j'ai obtenus, la mise en œuvre du projet ne dépend pas de la participation de la Société Radio-Canada à la construction de cette tour, soit comme copropriétaire ou comme locataire. Nous avons discuté des deux solutions de rechange qui s'offrent à nous avec les parties intéressées, dont une sur une base de participation à trois dans la construction de la tour comme premier élément dans le programme de développement de Toronto; l'autre possibilité serait de devenir locataire et nous en avons discuté dans les deux cas.

Vous n'êtes pas sans savoir que le ministre des Finances a dit dans son discours sur le budget il y a un an, qu'il a imposé certaines restrictions...

**M. Givens:** Il a prévu un taux de dépréciation accéléré de 2 p. 100.

**M. Davidson:** Si je me souviens bien, il a éliminé les villes de Toronto et Vancouver des deux régions critiques?

**M. Givens:** Il a éliminé l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, trois régions critiques.

**M. Davidson:** Il a prévu un taux de dépréciation accéléré.

**M. Givens:** En effet.

**M. Davidson:** La société Radio-Canada n'a apporté aucun encouragement en ce qui concerne la mise en œuvre de ce projet à Toronto. La société Radio-Canada a présenté cette proposition au gouvernement et ces mêmes propositions n'ont pas été approuvées. Elles ont été remises à plus tard conformément à la déclaration du ministre des Finances, selon laquelle il ne convenait pas qu'une Société de la Couronne, comme la Société Radio-Canada, donne un exemple de projet de construction de ce genre dans un secteur où, d'après les circonstances économiques, le Gouvernement ne voulait pas voir de croissance trop rapide à ce moment-ci. Si l'attitude du gouvernement change et si les restrictions deviennent moins sévères, dans le domaine des investissements de capitaux pour la région de Toronto, la situation sera tout à fait différente. Je dois rencontrer demain Mr. Andrews de la section du développement et

[Texte]

Canadian Pacific development group to discuss this very matter.

**Mr. Givens:** You took that as a signal, that speech of Mr. Benson's?

**Dr. Davidson:** As a signal, no, but I took a decision of the Treasury Board that they were not prepared to approve a proposal I had put to them to participate in the scheme as a pretty clear signal.

**Mr. Givens:** No, I want to see what the *visa causans* was here. You would imply or you would suggest, and I will not put words in your mouth, that the Treasury Board's decision came as a result of Mr. Benson's budget speech about the 2 per cent capital appreciation cut-back.

1135

**Dr. Davidson:** I am saying that we put a proposal, that if approved, would have authorized us to move further with the CN-CP group in the development of this tower project, and that the Treasury Board was not prepared to prove it on the grounds that if they approved our participation in it, they would be allowing a Crown corporation to encourage a capital development in this area at a time when government policy was not encouraging that kind of development.

**Mr. Givens:** Dr. Davidson, you are going to be speaking with Mr. Andrews tomorrow. I can tell you to the best of my recollection, though I have no written record here, Mr. Andrews was up here in Ottawa, seven or eight months ago, when he made a presentation in the East Block here about the CN-CP plan and made a statement to the effect that the CBC tower was a *fait accompli* as a *fait accompli* and I really wish that you could discuss this with him tomorrow because we have nothing to go on the way the game is played here you know, an MP is the last to know.

**The Chairman:** That is not true.

**Mr. Givens:** This is what I have found to be true. When a man in his position makes a statement of that kind, and I am not suggesting...

**Mr. Nowlan:** It depends on the MP.

**Mr. Givens:** I got the message, Mr. Nowlan.

**Mr. Perrault:** More kindly.

**The Chairman:** Order, order, please.

[Interprétation]

Canadien National et du Pacifique Canadien afin de discuter de cette question.

**Mr. Givens:** Vous avez donc conclu que le discours de M. Benson était un avertissement?

**M. Davidson:** J'ai constaté que le Conseil du Trésor n'était pas prêt à accepter cette mesure que nous lui présentions et j'ai cru qu'il s'agissait d'un avertissement assez clair.

**M. Givens:** Non, je veux en connaître la cause. Vous laissez entendre que le jugement du Conseil du Trésor découle du discours de M. Benson sur le 2 p. 100 de dépréciation.

**M. Davidson:** Nous avons présenté une proposition qui, si approuvée, nous aurait permis d'aller plus loin avec le groupe CN-CP pour assurer la construction de cette tour mais le Conseil du Trésor n'était pas prêt à approuver cette proposition, parce que s'il approuvait notre participation à ce projet, il permettrait à une société de la Couronne d'engager un projet d'immobilisation à un moment où la politique gouvernementale allait à l'encontre de cette tendance.

**M. Givens:** Monsieur Davidson, vous allez rencontrer M. Andrews demain et je puis vous dire, au meilleur de ma connaissance, que M. Andrews est venu à Ottawa il y a 7 ou 8 mois, qu'il nous a présenté un mémoire à l'Édifice de l'Est au sujet du projet du Canadien National et du Canadien Pacifique et a fait une déclaration à l'effet que cette tour de la Société Radio-Canada était un fait accompli dans toute la mesure où cela est possible. Je voudrais que vous en parliez avec lui demain, car nous n'avons aucun renseignement de la façon dont on procède ici et c'est toujours les députés qui sont les derniers renseignés.

**Le président:** Ce n'est pas vrai.

**M. Givens:** C'est ce que je constate. Lorsqu'une personne occupe un tel poste et fait une telle déclaration, et je ne vous suggère pas...

**M. Nowlan:** Cela relève du député.

**M. Givens:** J'ai bien compris, monsieur Nowlan.

**M. Perrault:** Soyez plus aimable.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.



[Text]

**Mr. Givens:** When a statement has been made by a man in his position—I am sure that he did not intend to mislead us that this thing was settled—that it was fixed and that you are going to go ahead with it, I cannot understand. I was going to ask you what would be the basis of his making such a statement but then how are you supposed to know? Surely he must have had discussions with you.

**Dr. Davidson:** Of course, he has had discussions.

**Mr. Givens:** Or people on your staff to come to the conclusion and to give that reply to MPs who asked him as to where the CBC tower stood at that time or did not stand at that time?

Now what you have told me today, what you told the Committee today, is a complete reversal certainly of what I have understood the situation to be.

**Dr. Davidson:** I do not know what Mr. Andrews may have said to you, Mr. Givens.

**Mr. Givens:** Not to me, to a group of M.P.'s.

**Dr. Davidson:** And I do not know what interpretation was placed upon it. I am satisfied that Mr. Andrews whose ability I know and respect did not make a statement that this was a *fait accompli*, because Mr. Andrews is just as well aware as I am that this is a projet in the proposal stage. It is in the development stage; it has not been authorized; the CBC cannot make a capital investment of this kind without the specific approval of the governor in Council for that particular project. Mr. Andrews knows that approval has not been obtained.

**Mr. Givens:** So then the CBC tower now is completely out of the picture as far as Metro centre is concerned?

**Dr. Davidson:** Quite incorrect. Quite incorrect to draw that inference from my remarks. It is one thing to say that the tower has not been approved as of now and it is quite another thing to say, as you have said, that it is kaput.

**Mr. Givens:** So then you are saying that if the economic conditions change that the CBC tower would again come into the picture?

**Dr. Davidson:** I am saying that if economic conditions change to the point where the government is prepared to reconsider its position

[Interpretation]

**M. Givens:** Lorsqu'une personne aussi importante fait une déclaration semblable, je suis sûr qu'elle n'a pas l'intention de nous induire en erreur. Je suis sûr également que la question est réglée et que vous allez entreprendre le projet. Je ne puis comprendre pourquoi il ferait une telle déclaration. Il est certain qu'il aurait dû s'entretenir avec vous.

**M. Davidson:** Évidemment, il y a eu des entretiens.

**M. Givens:** Il a dû s'entretenir avec certains membres de votre personnel pour en venir à une telle conclusion et pour donner cette réponse aux députés qui lui ont demandé quel était l'état de ce projet de construction d'une tour?

C'est exactement le contraire de ce que j'ai compris.

**M. Davidson:** J'ignore ce que monsieur Andrews a pu vous dire.

**M. Givens:** Pas seulement à moi, mais à tous les députés.

**M. Davidson:** J'ignore quelle interprétation on lui a donnée, mais je crois que monsieur Andrews, dont je respecte la compétence, n'a pas fait de déclaration selon laquelle ce serait un fait accompli, car M. Andrews sait aussi bien que moi que c'est un projet qui est encore au stade de proposition. Ce projet n'a été imposé en aucun temps. La Société Radio-Canada ne peut faire une telle immobilisation sans la permission expresse du gouvernement et conseil à cette fin. Monsieur Andrews sait qu'il nous n'avons pas obtenu cette approbation.

**M. Givens:** Cette tour de la Société Radio-Canada n'est donc pas réalisable en ce qui concerne le centre métropolitain?

**M. Davidson:** Il n'est pas tout à fait juste d'en tirer cette conclusion. C'est une chose de dire que le projet n'a pas encore été approuvé jusqu'ici et une tout autre chose, comme vous venez de le faire, de dire que le projet est tombé à l'eau.

**M. Givens:** Vous dites donc que si les conditions économiques changent, la tour de la Société Radio-Canada pourrait être construite?

**M. Davidson:** Nous croyons que si les conditions changent au point où le Gouvernement est prêt à modifier son attitude et d'appuyer

...te]

terms of supporting capital construction projects by Crown corporations in the Toronto area, this matter can be considered again. I have to add that I have had some disturbing information as to the re-estimating of costs of this tower which discourage me in thinking that it is as economical and supporting a project as it originally was. I would certainly want to look at our financial participation in this proposal again in the light of the most recent information I have as to the revised cost estimates. However, that is a different proposition.

**Mr. Givens:** Except that the passing of time is not likely to diminish the escalation of costs.

**Mr. Davidson:** The escalation of costs, subject to what I hear from Mr. Andrews tomorrow, is substantially greater than one would expect from simply the passage of time since the cost estimates were last put before us.

**Mr. Givens:** Do you remember what they were at the time? I do not recall.

140

**Mr. Davidson:** I do not think I should be misled, with all due respect, to put those on record, but the latest figure I have as to the cost of this proposed tower is substantially greater than it was before by a very substantial margin entering in the millions of dollars. The latest indications are that there is a revision of the proposed height of the tower which affects the project very considerably, and this means that even if the government were to give a green light to go ahead, I would feel obliged to consider again the possibilities of participation as a joint owner of the tower versus use of the tower as a broadcasting agency with its antenna and transmitting facilities rented on the tower. The two options are, one, joint ownership and the other, leasing. I must say whereas previously I had preferred and proposed adjoint participation in the ownership of the total tower project, the most recent figures I have are making me wonder whether we should not be directing our attention to the leasing possibility as distinct from joint ownership.

**Mr. Givens:** Do you still own that land up at Thorncliffe?

**Mr. Davidson:** Is that the same as Don Mills?

**Mr. Givens:** North York, yes.

**Mr. Davidson:** Yes.

[Interprétation]

les investissements ou les immobilisations faits par les sociétés de la Couronne de la région de Toronto, la question pourrait être étudiée de nouveau. Je dois dire que j'ai reçu des évaluations qui sont fort décourageantes relativement à la réévaluation des coûts et qui ne me permettent pas de conclure que le projet sera aussi intéressant qu'il semblait l'être au début. Je pourrais donc reviser mon attitude à la suite des évaluations les plus récentes. Ce serait de toute façon une proposition tout à fait différente.

**M. Givens:** Il est certain que le temps ne permettra pas de faire baisser les prix.

**M. Davidson:** Et les frais sont beaucoup plus élevés qu'on ne le croirait, si l'on tient compte du peu de temps qui s'est écoulé depuis la présentation des dernières évaluations.

**M. Givens:** Vous rappelez-vous ce qu'elles étaient à ce temps-là? Pour ma part, je ne m'en souviens pas.

**M. Davidson:** Je ne crois pas, avec tout le respect que je vous dois, devoir répondre à cette question, mais les chiffres les plus récents sont beaucoup plus élevés qu'ils l'étaient auparavant et il s'agit de plusieurs millions de dollars. Il semble qu'on veuille modifier la hauteur de cette tour, ce qui veut dire que même si le Gouvernement doit permettre le projet, je devrais réfléchir à la possibilité de devenir copropriétaire de la tour par opposition à celle d'en faire l'usage pour les fins de Radio-Canada.

Les deux possibilités sont la copropriété et la location à bail et je crois que, au début, j'aurais préféré la copropriété du projet global de la tour. Toutefois, à la suite des chiffres les plus récents dont je dispose, je me demande s'il ne vaudrait pas mieux songer à louer cette tour plutôt que d'en obtenir la copropriété.

**M. Givens:** Vous possédez toujours ces terrains à Thorncliffe?

**M. Davidson:** Est-ce qu'il s'agit de la même chose que Don Mills?

**M. Givens:** North York, oui.

**M. Davidson:** Oui.

[Text]

**Mr. Givens:** So you still own that. As far as costs of construction are concerned together with the escalation *et al*, the same story would apply up there, I suppose, if you were to build anything?

**Mr. Davidson:** Any tower we would build for our own purposes on the Don Mills site would be infinitely cheaper than the cost of the proposed tower down on the water-front.

**Mr. Givens:** Why?

**Dr. Davidson:** The proposed tower is a combination of an observation tower and an elevated restaurant as well as a tower on which as many as possible of the transmitters for television and FM would be hung. One of our problems, as far as the Don Mills site is concerned, is that we do not get as good coverage of the broadcast area that our Toronto station is designed to cover. We do not get as good coverage from the Don Mills site as we would get from the site on the water-front. There are many technical aspects to this including problems of ghosting and problems that arise from the fact that most of the television antenna in Toronto are directed south and any television transmitter that is sited north of the city involves persuading the viewers to alter the direction of their antenna or else to get additional receiving facilities.

**Mr. Osler:** Could I ask a supplementary, Mr. Chairman, with Mr. Givens permission?

**Mr. Givens:** I have just one more question.

**The Chairman:** Mr. Givens is quickly running out of time.

**Mr. Givens:** Then the tower at Don Mills, if you were to construct it, would be just a utilitarian tower without all these other trimmings they had thought of for the one on the Lake.

**The Chairman:** Mr. Perrault.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I would like to ask a question about this whole matter of CBC real estate and in asking this question I am not suggesting I support this contention. A number of us have received representations, some from the private sector of broadcasting and some from other directions which suggest the CBC should sell its real estate and become, instead, a noncommercial production unit with many more dollars invested in programming rather than in this process of acquiring physical plant and equipment. May I just review some of the thoughts in this regard. I think it would be valuable for the

[Interpretation]

**M. Givens:** En ce qui concerne les frais de construction et cette augmentation des coûts, la même chose s'appliquerait si vous deviez construire.

**M. Davidson:** Toute tour que nous construirions à nos propres fins à Don Mills coûterait infiniment moins cher que le coût de la tour qu'on se propose de construire au bord de l'eau.

**M. Givens:** Pour quelles raisons?

**M. Davidson:** La tour doit être un poste d'observation et un restaurant élevé en même temps un centre de radio FM et de télévision. En ce qui concerne la région de Don Mills, nous ne pouvons pas desservir la région que notre poste de Toronto est appelé à couvrir. Il y a bien des aspects techniques qui se rapportent à cette question. Il y a des problèmes de diffusion, les problèmes découlent du fait que les antennes de télévision de Toronto sont orientées vers le sud, si l'on construit un émetteur au nord de la ville, il faudra convaincre tous les téléspectateurs de modifier la direction de leurs antennes.

**M. Osler:** Monsieur le président, avec la permission de M. Givens, puis-je poser une question complémentaire?

**M. Givens:** J'ai plus d'une question à poser.

**Le président:** Monsieur Givens, votre temps s'écoule rapidement.

**M. Givens:** Alors, si vous deviez construire la tour à Don Mills, elle ne servirait qu'à nos propres fins et ne comporterait pas les autres petits détails décoratifs.

**Le président:** Monsieur Perrault.

**M. Perrault:** Monsieur le président, je voudrais poser une question au sujet de toutes les propriétés de la Société Radio-Canada. En posant ces questions, je ne dis pas que je suis d'accord avec ce qu'on a avancé, mais je représente le secteur privé et je laisse entendre que la Société devrait prendre ses responsabilités et devenir une société de réalisations de productions plutôt que de faire l'achat de matériel. Permettez-moi de reprendre certains arguments à cet égard. Je crois que ce serait précieux pour le Comité que vous nous fassiez connaître votre avis là-dessus. Il semble qu'à plusieurs niveaux, on pourrait éliminer



...[Interprétation]  
 ...mittee to get your very frank appraisal  
 this. The thought is that several layers of  
 al and regional administration could be  
 moved by this method and capital outlay  
 dd be recovered rather than laying out  
 millions more. The proposal would be as fol-  
 lows and, again, I emphasize I do not support  
 I am just getting your views.

Sell all C.B.C. Radio and T.V. Stations  
 to private broadcasters, but with condi-  
 tional contracts in which these broadcast-  
 ers would undertake to buy and broad-  
 cast certain C.B.C. produced news, sports,  
 variety and informative programs, to be  
 broadcast at specific times. (In very  
 remote areas, some subsidization might  
 be required).

Sell C.B.C. Head Office Building in  
 Ottawa, plus all studios and equipment  
 across the country. Much of this is  
 antiquated...

is alleged

...to the extent that top calibre record-  
 ing, etc., must now be farmed out.

any case.

All studios and equipmen could then  
 be cost-controlled efficiently on a rental  
 basis. By hourly use of plant, personnel  
 and equipment, eliminating dark and  
 unproductive periods,...

times when the studios are not in use at

...costs could be reduced to a more com-  
 petitive level for both Canadian and  
 world markets. This method of produc-  
 tion has been adapted by Metro Goldwyn  
 Mayer, etc., and the Station-network  
 relationship...

1145

...may not be too unique when compared with  
 what is happening in the motion picture  
 industry where they do not tie up vast  
 amounts of capital in studios which are now  
 obsolete. A few weeks ago Metro Goldwyn  
 Mayer, for example, had a vast auction of all  
 the old props that have been hanging  
 around for years and this seems to be the  
 new look in motion picture production.

Competent C.B.C. broadcasting people  
 would be absorbed in the change-over.

[Interprétation]

tains niveaux d'administration de cette façon  
 et ainsi on pourrait récupérer certaines  
 sommes au lieu de dépenser des millions. Je  
 ne dis pas que c'est là mon point de vue, mais  
 je ne veux qu'obtenir votre point de vue.

On pourrait vendre tous les postes de  
 radio et de télévision appartenant à la  
 Société Radio-Canada, à des radiodiffu-  
 seurs privés, mais avec des contrats con-  
 ditionnels, selon lesquels ces radiodiffu-  
 seurs s'engageraient à acheter et à dif-  
 fuser les programmes de nouvelles, de  
 sports, de variétés et d'informations, pour  
 être diffusés à des heures déterminées.  
 (Dans les régions très reculées, on pour-  
 rait avoir besoin de subventions).

On vendrait le bureau central de  
 Radio-Canada à Ottawa ainsi que tous les  
 studios et le matériel partout au pays.  
 Une grande partie de ce matériel est  
 périmé...

On prétend cela...

...jusqu'au point où les enregistrements  
 de fort calibre, etc., doivent maintenant  
 être bien cultivés.

Dans tous les cas.

Tous les studios et le matériel pour-  
 raient faire l'objet d'une analyse plus  
 précise des coûts. On éliminerait les  
 périodes non productives, lorsque les stu-  
 dios ne sont pas utilisés,

Lorsque les studios ne sont aucunement  
 utilisés.

...les frais pourraient de cette façon être  
 réduits à un niveau beaucoup plus accep-  
 table sur le marché canadien et sur le  
 marché mondial. La Compagnie Metro  
 Goldwyn Mayer a adopté cette méthode  
 de production et le rapport entre les  
 réseaux...

Ce rapport n'est donc pas unique, si l'on tient  
 compte de ce qui se passe dans l'industrie  
 cinématographique. On n'immobilise pas de  
 sommes considérables dans des studios qui  
 sont trop vieux. Il y a quelques semaines, la  
 Metro Goldwyn Mayer, lors d'un encan  
 important, a vendu tous ses anciens décors  
 qui existent depuis des années et il semble  
 que ce soit la nouvelle façon dans le domaine  
 de la cinématographie.

Les personnes compétentes dans la  
 radiodiffusion de Radio-Canada sont com-  
 prises dans ce changement.

## [Text]

It is alleged by those who support this plan:

The C.B.C. would thus become a creative force within manageable proportions, wherein excellence could become a requisite at a mere fraction of the current public funds being expended.

It is suggested, furthermore that:

The C.R.T.C. regulations now make these changes possible.

I would appreciate, as a member of this Committee, your frank appraisal of this sort of a vast new approach to radio and television in this country, more emphasis on production and less on physical plant.

**Dr. Davidson:** I would be the first to say, Mr. Perrault, part of our financial problems arise from what I choose to call the dead-weight burden of providing the capital plant, maintaining the capital plant and maintaining the support elements in our total personnel and operation which are related to the transmission and distribution of the program service rather than to the content and improvement of the program service itself. I have said before and I say again it is always much easier to get from Parliament money for the physical plant than for the programs.

**Mr. Perrault:** Perhaps it should be the other way around.

**Dr. Davidson:** It never has been, it is not now and I would not feel optimistic with the greatest respect that it would be in the future.

**The Chairman:** In spite of the CRTC rulings?

**Dr. Davidson:** Parliament still is the one that decides how much money they are going to give me.

**Mr. Perrault:** The suggestion is that with the 60 per cent content ruling it may make it easier to move in the direction of more Canadian programming, but I do not want to interrupt...

**Dr. Davidson:** I hope your optimism is justified and I join my hopes with your optimism. I hope we get much more money from Parliament to enable us to do a good job in improving quality and improving the quantity of our Canadian content programming, but the fact is we have this very substantial plant for which we are responsible in terms of its operational costs. This becomes almost inevitably a basic charge on the total budget of the Corporation and the usual position we are left

## [Interpretation]

Ceux qui supportent ce projet prétendent que:

La Société Radio-Canada deviendrait une force créatrice qui serait plus facile à administrer et on dépenserait une somme moins élevée des fonds publics à cette fin.

On estime en outre que

Les règlements du CRTC rendent possibles ces changements.

En ma qualité de membre de ce Comité, j'aimerais que vous nous disiez franchement ce que vous pensez d'une nouvelle ère dans le domaine de la radiodiffusion.

**M. Davidson:** Je serais le premier à dire qu'une partie de nos problèmes financiers découlent de ce que j'appelle le point mort des installations de l'entretien et des éléments de soutien au niveau du personnel et de l'exploitation, en ce qui concerne l'émission et la distribution des programmes, par opposition au contenu et à la qualité des programmes eux-mêmes. Je l'ai dit par le passé et je le répète, il est beaucoup plus facile d'obtenir du Parlement des argents qui servent à la construction de bâtisses qu'à la réalisation de programmes.

**M. Perrault:** Ce devrait être le contraire.

**M. Davidson:** Ça n'a jamais été le cas et je ne crois pas que ça le sera dans l'avenir.

**Le président:** En dépit des règles du CRTC?

**M. Davidson:** Le Parlement demeure celui qui décide combien d'argent il doit nous remettre.

**M. Perrault:** On estime qu'avec cette règle de contenu de 60 p. 100, il sera peut-être plus facile de s'orienter vers une plus grande production canadienne, mais je ne veux pas interrompre trop longtemps...

**M. Davidson:** J'espère que cet optimisme est motivé et j'espère également que nous obtiendrons davantage du Parlement, ce qui nous permettra d'effectuer un excellent travail et d'améliorer la qualité et la quantité de nos programmes canadiens. Mais le fait demeure que nous avons un matériel important qui devient une charge fondamentale pour laquelle nous sommes responsables au regard des frais d'opération. Tous les fonds qui ne sont pas consacrés à l'entretien de

texte]

is that whatever funds are not eaten up in maintenance of the plant itself are available for programming. This is too often the balance that develops in our total ability to manage our financial affairs.

**Mr. Perrault:** Do you think something drastic of the kind suggested by these proposals which have been coming in is merited?

**Dr. Davidson:** I would certainly be very anxious about any proposal to sell off the plant to private broadcasters because then, at the very best, if we are going to be producing programs we have to have access to some transmission and distribution facilities in order to get those programs used by the consumers. While it is very easy to say it would, of course, be understood that the plant that is now in the hands of the private broadcasters could be made available to the Corporation for the distribution of its programs at the times and so on and so on to be negotiated, as you know and I know we would then have to negotiate for access to what used to be our own facilities from a position of weakness because we would have no other way of getting our programs across once we produced them except through facilities we would no longer own and control. Even if there were assurances that certain programs would be shown and certain amounts of time would be provided for CBC programming, the very difficult question of negotiating the precise time periods when our programs would be shown would be very much of a problem. You know and I know the tendency would be for the CBC to want its programs, which it would consider important, allotted in prime time...

1150

**Mr. Perrault:** Yes.

**Dr. Davidson:** ...the big audience periods, and the private broadcasters for very understandable reasons, because they are in the business to make money, would be trying to keep as many of the CBC programs as they thought were not going to be money makers out of the prime time period and allocate them to the Sunday morning and the August afternoon time periods in the schedule.

**The Chairman:** You are afraid then of finding yourself in the position the National Film Board does, which has tremendous problems...

**Dr. Davidson:** And no distribution facilities.

**Mr. Perrault:** May I then ask you this question?

**Dr. Davidson:** May I just add one thing more?

[Interprétation]

matériel servent à la préparation des programmes. Ce fait se produit trop souvent dans les questions qui touchent nos finances.

**M. Perrault:** Croyez-vous qu'une mesure aussi radicale que celle-ci serait justifiée?

**M. Davidson:** Je doute fort de l'utilité de vendre les installations à des radiodiffuseurs privés. Si nous voulons réaliser des programmes, il faut avoir accès à des services de transmission et de distribution ou utiliser ces programmes pour les présenter aux consommateurs. Il est très facile de dire qu'il serait entendu que les installations seraient mises à la disposition de la Société pour la distribution de programmes à certains moments qui seraient négociés. Vous savez comme moi, que, à ce moment-là, il faudrait négocier pour obtenir un aspect à ce qui autrefois étaient nos installations. Même si l'on donnait l'assurance que certains programmes seraient acceptés et que certaines périodes seraient consacrées aux programmes de la Société Radio-Canada, l'épineux problème de négocier les moments où nos programmes seraient présentés, constituerait une grande difficulté et vous savez comme moi que la Société Radio-Canada voudrait que ses programmes importants soient présentés aux heures de pointe...

**M. Perrault:** En effet.

**M. Davidson:** ...les périodes d'écoute et les radiodiffuseurs privés, pour les mêmes raisons et parce qu'ils veulent faire de l'argent, voudraient conserver les programmes de la Société Radio-Canada qui ne sont pas censés rapporter beaucoup d'argent, les garder pour le dimanche matin et les après-midis au cours du mois d'août.

**Le président:** Vous craindriez alors de vous retrouver dans la même situation que l'Office national du film qui a de sérieux problèmes.

**M. Davidson:** Et aucun service de distribution.

**M. Perrault:** Puis-je alors vous poser cette question?

**M. Davidson:** Puis-je ajouter un commentaire de plus?



[Text]

**Mr. Perrault:** Yes, fine.

**Dr. Davidson:** If the proposition were that, let us say, a public utility, let us say TELESAT, or a projection of TELESAT were to take over the entire responsibility for the total transmission facility this might be a different consideration.

**Mr. Perrault:** But it would not. In other words, you are thinking in terms of having a special production public utility or Crown corporation?

**Dr. Davidson:** And a special transmission facility.

**Mr. Perrault:** A transmission which would guarantee that prime time would have a fair amount of the product on the production side of the operation. That is very interesting.

**Dr. Davidson:** TELESAT if, I may say so, when it comes is going to be in the distribution business anyway.

**Mr. Perrault:** You see an expanded role, perhaps, for this TELESAT Corporation?

**Dr. Davidson:** I see that it would be at least possible to consider an extension of their responsibility for the hardware.

**Mr. Perrault:** Yes.

**Dr. Davidson:** When you get TELESAT this is the position you are going to be in. You are going to have TELESAT handling one part of the distribution problem, you are going to have the broadcasting agency, the CBC, or the private agencies if they come on; handling another segment of the transmission problem and you are going to have the CN-CP or the Bell, the owners of the microwave links, responsible for a third segment of the distribution problem. The same is likely, as my colleague tells me, of the cable television.

**Mr. Perrault:** Yes.

**Dr. Davidson:** And you are going to have a considerable fragmentation of the responsibility for the mechanics of distribution.

**Mr. Perrault:** I must say in connection with your remarks that I would share some concern were I in your position with the possibility or probability of having CBC programming presented in prime time by the private broadcasters. I quite agree with that concern, but I think all of us are concerned about the huge investment and physical plant represented by the CBC and the deprivation of certain sections of the creative side as a

[Interpretation]

**M. Perrault:** Très bien.

**M. Davidson:** Si l'on proposait qu'une entreprise d'utilité publique, disons TELESAT ou une société qui découlerait de TELESAT, devait avoir la responsabilité de tous les services de transmission, à ce moment-là, la situation serait quelque peu différente.

**M. Perrault:** Non pas. Vous croyez qu'il faudrait avoir une société de la Couronne ou une société publique?

**M. Davidson:** Et un service de transmission spéciale.

**M. Perrault:** ...une transmission garantirait que pendant les heures de pointe on diffuserait une proportion assez importante de vos programmes. C'est très intéressant.

**M. Davidson:** Si je puis m'exprimer ainsi, lorsque le temps viendra, TELESAT s'occupera de distribution de toute façon.

**M. Perrault:** Vous prévoyez donc un rôle plus important pour cette société TELESAT?

**M. Davidson:** Ceci permettrait d'étendre cette responsabilité.

**M. Perrault:** En effet.

**M. Davidson:** Lorsque vous obtiendrez TELESAT, ce sera la situation qui existait alors. TELESAT s'occupera de la diffusion des programmes et la Société Radio-Canada aura un autre aspect du secteur de la transmission et la Compagnie Bell, le CN ou le CP, possèdent les liens de diffusion par micro-ondes auront un rôle à jouer.

**M. Perrault:** En effet.

**M. Davidson:** Il y aura donc une fragmentation dans le secteur de la distribution.

**M. Perrault:** Je dois dire, à la suite de vos remarques, que j'éprouvais certaines de vos inquiétudes au sujet de la possibilité de faire présenter les programmes de la Société Radio-Canada durant les heures de pointe par des radiodiffuseurs privés. Mais nous savons tous que la Société Radio-Canada a des installations et que le secteur créateur en souffre. Je crois que certains membres du Comité tentent de trouver un moyen d'aider la Société

arte]  
ult of it. I think some members of the  
mittee are trying to find a way to assist  
C to produce more Canadian programs re-  
ting Canada to Canadians as I know it  
mpts to do.

**r. Davidson:** We are constantly being  
ssed, Mr. Perrault, to add to our physical  
at by members of Parliament, by the  
TC, by everyone concerned. We are con-  
tly being pressed to invest considerable  
s of money in the future in new and  
tively expensive mechanics of distribu-  
; namely, adherence to the satellite pro-  
We are at the same time, when we are  
n the money to carry out or plant expan-  
s, we have that loaded on to us by way of  
s, which we have to pay back over 20  
rs and we are paying now over 8 per cent  
rest on the money we have to borrow. All  
comes as an increasing dead-weight  
den on a budget which happens for 1970-  
o be frozen at the previous year's level.

**r. Perrault:** It would be fair to say then  
you would look at least, with, interest  
he possibility of having a Crown corpora-  
to look after the mechanical and distri-  
on end of creative material produced by  
ther agency designed for the purpose of  
ting program content?

**r. Davidson:** I would look with interest on  
as a possible extension of the TELESAT  
poration.

**r. Perrault:** Yes.

**r. Davidson:** I would not wish to see  
her separate independent entity estab-  
ed because of fragmentation.

155

**r. Perrault:** Yes, I quite agree. May I just  
you another question?

**r. Wilson:** Before Mr. Perrault leaves  
, could I just make one interjection? For  
information it might be of interest. In the  
tralian broadcasting system the Australi-  
Broadcasting Corporation does not own  
hardware. All this is provided for them  
the Post Office.

**r. Perrault:** Oh, yes, so there again they  
e the same concept.

**r. Wilson:** They pay \$11 million a year  
the use of their transmission facilities.  
y have their own studios, but they rent all  
e facilities from the Post  
ce. Of course, the parallel is not quite the

[Interprétation]

Radio-Canada à réaliser plus de programmes  
qui reflètent le Canada aux Canadiens.

**M. Davidson:** Monsieur Perrault, je dois  
vous dire que nous recevons constamment des  
pressions de la part de certains députés, du  
CRTC, et de toute personne intéressée. On  
nous demande constamment d'investir des  
sommés d'argent énormes dans le futur pour  
de nouveaux appareils mécaniques de distri-  
bution relativement dispendieux. Ceci com-  
porte des programmes assez dispendieux.  
Prenez, par exemple, le programme de trans-  
mission par satellite. En même temps, alors  
qu'on nous donne de l'argent dont nous avons  
besoin pour nos immobilisations, on nous fait  
des prêts qu'il faut rembourser en vingt ans.  
Nous versons des intérêts de plus de 8 p. 100  
et c'est là un poids sur notre budget, lequel  
est complètement gelé pour l'exercice finan-  
cier de 1970-1971 au niveau de l'année  
précédente.

**M. Perrault:** Vous songeriez à la possibilité  
d'une société de la Couronne qui s'occuperait  
de la distribution du matériel réalisé par une  
autre agence, une agence qui aurait pour but  
de créer des programmes?

**M. Davidson:** J'étudierais avec intérêt cette  
possibilité d'étendre le réseau de TELESAT.

**M. Perrault:** Oui.

**M. Davidson:** Mais je ne voudrais pas qu'il  
y ait un service indépendant à cause de la  
fragmentation.

**M. Perrault:** Je suis tout à fait d'accord.  
Puis-je vous poser une autre question?

**M. Wilson:** Puis-je me permettre un comen-  
tatoire? Je me suis intéressé au réseau de  
diffusion australien et je puis vous dire que la  
Société australienne de radiodiffusion ne pos-  
sède pas de matériel. Tout le matériel leur a  
été fourni par les postes.

**M. Perrault:** Ils ont la même attitude.

**M. Wilson:** Ils versent 11 millions de dollars  
par année pour l'usage des services de trans-  
mission. Ils ont toutefois leur propre studio,  
mais ils louent les services de transmission du  
bureau de poste. Toutefois, le parallèle n'est

## [Text]

same here because the Post Office there has all the communications, the telegraph, telephones, and everything.

**Mr. Perrault:** Yes.

**Mr. Nowlan:** What about the BBC on the same line?

**Dr. Davidson:** George, you would know better than I would.

**Dr. Gilmore:** The BBC own all of their transmission facilities and for a pretty good reason. Identification with the broadcaster is terribly important and up to now that identification with the transmission facility has been the key to creating the image of the production unit, whatever it may be.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, may I just ask Dr. Davidson this additional question? How do you foresee the future of the CBC? Would you like it to become a totally noncommercial network in time, given the prime responsibility to develop Canadian programs and Canadian talent, and to become a prime producer, perhaps, of ETV programming for the provinces? Let me just add this, I understand that in recent months there was a great bidding contest between CTV and CBC about Rowan and Martin Laugh-In. CTV had it the first season and CBC bid for it and won the rights to telecast it on their network the following year. It seems to me that is not the kind of activity the CBC was designed for in the first instance, to enter into a frantic bidding contest with CTV for American programs.

**Dr. Davidson:** If you are saying that our function is not to compete across the board for every American program going, I agree with you, but if the CBC is required, as it is, to raise a certain proportion of the funds it requires from commercial revenues, it must seek those vehicles it can persuade the advertising community to sponsor or support and Laugh-In happens to be an exceptionally good one.

**Mr. Perrault:** How important are ratings in the establishment of CBC programming policy then?

**Dr. Davidson:** Ratings of themselves are not important in the establishment of CBC programming policy, but when you are required to raise part of your revenue from

## [Interpretation]

pas le même, car le bureau de poste possède tous les services de communication: téléphone, télégramme, etc...

**M. Perrault:** En effet.

**M. Nowlan:** Qu'en est-il de la Société Radio-Canada?

**M. Davidson:** George, vous devriez savoir plus que moi.

**M. Gilmore:** La BBC possède ses propres services de transmission et cela pour une bonne raison. Il est très important d'identifier la radiodiffusion et jusqu'à maintenant, cette identification avec les services de transmission fut la clé qui a permis de créer l'image du service de production.

**M. Perrault:** Monsieur le président, je vais poser à M. Davidson une question commentaire. Comment prévoyez-vous l'avenir de la Société Radio-Canada? Pensez-vous qu'elle devienne un réseau non commercial qui assume la responsabilité première de développer les talents canadiens et les programmes canadiens et qui deviendrait le réalisateur des programmes de télévision éducative des provinces et ne dépendant plus de revenus publicitaires. Si je comprends bien, il y a un grand concours entre la Société Radio-Canada et CTV au sujet du programme «Laugh-In» de Rowan et Martin. Le poste CTV a obtenu le droit de téléviser ce programme la première saison et la Société Radio-Canada a obtenu pour sa part le droit de le radiodiffuser sur ses réseaux l'année suivante. A mon sens, ce n'est pas le genre d'activités dans lesquelles la Société Radio-Canada doit s'engager. Je crois pas qu'elle aurait dû concurrencer le réseau CTV pour un programme comme celui aux États-Unis.

**M. Davidson:** Si vous nous dites que le rôle n'est pas de faire concurrence à tous les programmes provenant des États-Unis, je d'accord, mais si les services de la Société Radio-Canada sont requis, comme c'est le cas, pour augmenter une certaine proportion des fonds que l'on doit obtenir à partir des revenus commerciaux, l'on doit alors persuader l'agence de publicité de commanditer ou appuyer et il se trouve que le programme Laugh-In en est un très bon.

**M. Perrault:** Quelle est l'importance des cotes d'écoute dans l'établissement des programmes de la Société Radio-Canada?

**M. Davidson:** La cote d'écoute n'est pas un facteur décisif, mais lorsqu'il faut que les revenus soient d'une source commerciale, vous faut choisir ces programmes qui



[Texte]

commercial sources you have to pick those vehicles which will enable you to raise that revenue. This brings you back to the question of programs that have a mass audience appeal.

**Mr. Perrault:** Do you think with the new 60 per cent content regulation that you will be able to compete successfully with an eye to maintaining your ratings and attracting commercial sponsors? Do you see any fall-off in commercial revenue as a result of this 60 per cent regulation?

**Dr. Davidson:** I think you were not here at the time I touched on this earlier.

**Mr. Perrault:** I am sorry.

**Dr. Davidson:** I see a prospect of this arising particularly out of the fact that in the first two years we are in a disadvantageous position, vis-à-vis the private network, in that we are required immediately to go to the 60 per cent level and we would be limited to 30 per cent U.S. programming; whereas the private network will have no such restriction in the first year and while the network itself is required to produce one and a half hours more Canadian programming than it did the previous year, the private stations which are members of CTV are under no requirement to produce 60 per cent or anything like it in terms of Canadian programming, and are not restricted in any way in the first year and possibly the second year in terms of the amount of American programming.

**Mr. Perrault:** So the first two years could be a down turn in revenue. In this matter of commercial competition, your competitors, TV, came before the Committee and accused CBC variously of unfair competition and an unrealistically low rate schedule. They said that your selling costs are far too high in relation to that rate schedule and to the results achieved. Would you like to meet those arguments?

1200

**Dr. Davidson:** Yes, I would like to meet that argument as we have met it times without number by pointing out that we do not agree with our competition's diagnosis of our rate structure. I can well understand when you are in a competitive position your competition would like you to raise your rates to the point where they would find it easier to sell competitively against the rates you are quoting. We have made detailed analyses every year of our rate structure. I would remind you that when we set our national

[Interprétation]

permettent d'obtenir l'appui de vos commanditaires. Nous touchons ainsi à la question des programmes qui sont très populaires.

**M. Perrault:** Pensez-vous que vous pouvez concurrencer avec cette exigence de 60 p. 100 en contenu canadien? Pouvez-vous maintenir votre cote d'écoute et conserver vos commanditaires commerciaux?

**M. Davidson:** Je pense que vous n'étiez pas présent, lorsque j'ai abordé cette question un peu plus tôt.

**M. Perrault:** En effet.

**M. Davidson:** Pendant les deux premières années, nous nous trouvons dans une situation moins avantageuse vis-à-vis les réseaux privés, parce que nous devons immédiatement appliquer le 60 p. 100 en teneur canadienne et 30 p. 100 pour les programmes en provenance des États-Unis, alors que les réseaux privés ne seront pas assujettis à la même restriction la première année, bien que le réseau lui-même doive produire des programmes d'une heure et demie plus longue en contenu canadien. Les postes privés qui sont reliés à CTV ne souffrent pas de cette exigence et n'ont pas à produire 60 p. 100 de programmes canadiens. Au cours de la première année et même de la deuxième année, ils ne souffrent d'aucune restriction quant à la programmation en provenance des États-Unis.

**M. Perrault:** Il y aurait ainsi une baisse dans le revenu, au cours des deux premières années. Sur la question de la concurrence commerciale vos concurrents de CTV sont venus comparaître devant le Comité. Ils ont accusé la Société Radio-Canada de concurrence, ils ont dit que vos coûts sont beaucoup trop élevés, par rapport aux résultats. Voulez-vous répondre à ces arguments?

**M. Davidson:** Oui. Je désire souligner que nous ne sommes pas d'accord avec les diagnostics de nos concurrents. Je comprends que, lorsque vous êtes dans une situation concurrentielle, vos compétiteurs voudraient que vous éleviez vos taux, jusqu'à un taux où il leur serait plus facile de vendre d'une manière concurrentielle relativement à vos taux. Nous avons fait des analyses très détaillées chaque année de notre tarif. Je vous rappellerai que lorsque nous établissons notre tarif pour le réseau national, nous l'établis-

[Text]

network rate structure we are setting it for 34 private stations as well as for the CBC network and the rate structure we finally come up with is a rate structure that is agreed to and accepted by the private as well as the CBC as being competitive and the most we can venture to ask for our national network broadcasting.

I would draw your attention to a chart here which shows the percentages of revenue from the total advertising for broadcasting that have accrued since 1962 and you will find the private sector on radio has 96 to 98 per cent of all commercial advertising revenue. Our percentage has dropped from 4 to 2 per cent over the period 1962 to 1968. On the television side the private sector has gone up from 67 to 76 per cent in this same time period and the CBC share has dropped from 33 per cent to 24 per cent. I could give you figures to demonstrate very clearly that while the CBC advertising revenues on television have gone up moderately over this period, the total advertising revenues accruing to the private television broadcasters have gone up very impressively, indeed, fantastically in excess of the very modest rate of increase in the CBC.

I cannot believe advertisers are so stupid—if the allegations of the private network that our rates are so much lower, that we are selling time and opportunities at fire-sale prices—that they would leave time unsold on the CBC if they could buy time and audiences at fire-sale prices.

**Mr. Perrault:** To go back to my original question, do you foresee a time 10, 15 or 20 years from now or even 3 years from now when CBC should go absolutely non-commercial or do you think this will always be a poor development?

**Dr. Davidson:** I have frequently stated, Mr. Perrault, I would not be prepared to recommend the total withdrawal of the Corporation from all commercial advertising activity. I think it has a place in our total operation. We have gone farther, in my judgment, than it was wise for a public broadcasting system to go in the direction of dependence on commercial revenues. We have been driven to that by the financial necessities of expanding our television operation primarily. I would like to have us withdraw to some extent—I am speaking for myself now...

**Mr. Perrault:** Yes.

**Dr. Davidson:** ...I am not expounding official CBC policy—from that reliance. I would like to withdraw from that reliance because

[Interpretation]

sons pour 34 stations privées ainsi que pour réseau Radio-Canada et les taux sont acceptés par les postes privés et par Radio-Canada comme étant concurrentiels et le plus que nous pouvons exiger pour notre réseau national. Je porte votre attention sur un tableau qui indique les pourcentages de revenus provenant de toute la publicité par radiodiffusion depuis 1962 et vous constaterez que le secteur privé en radio a de 96 à 98 p. 100 tout notre revenu commercial de publicité. Notre pourcentage est tombé de 4 à 2 p. 100 dans la période de 1962 à 1968. Du côté télévision, le secteur privé s'est élevé de 67 à 76 p. 100 dans la même période et la part de Radio-Canada a baissé et est passée de 33 à 24 p. 100. J'ai des chiffres qui vous indiquent clairement que tandis que les revenus de la publicité de Radio-Canada se sont élevés un peu, les revenus publicitaires du secteur privé ont augmenté de façon fort impressionnante, dépassant d'une manière fantastique le taux d'augmentation très modeste de Radio-Canada.

Je ne peux pas croire que les commanditaires soient tellement bêtes—si les allégations du réseau privé suivant lesquelles nos tarifs sont tellement plus bas que nous vendons des programmes à un tarif ridiculement bas nous laissent une période de temps non vendue. Radio-Canada s'ils pouvaient acheter le temps et les audiences à un prix dérisoire.

**M. Perrault:** Envisagez-vous que d'ici 10, 15, 20 ou même 30 ans, disons, la Société Radio-Canada doive être absolument non commerciale?

**M. Davidson:** J'ai souvent dit, M. Perrault, que je ne suis pas disposé à recommander que la Société se retire absolument de toute publicité commerciale. Je pense que la publicité commerciale a un rôle à jouer dans notre travail. Nous sommes allés plus loin qu'il était sage pour une société de radiodiffusion publique parce que nous dépendons, il me semble, un peu trop de revenus commerciaux. Cela a été nécessaire parce que nous avons beaucoup augmenté nos services de télévision. Je voudrais qu'on se retire jusqu'à un certain point—je parle pour moi-même maintenant...

**M. Perrault:** Oui.

**M. Davidson:** ...je n'expose pas la politique officielle de Radio-Canada—de cette dépendance. Je voudrais que Radio-Canada

erte]  
 marily it would enable us to become more  
 dependent of American entertainment pro-  
 gramming sources, but I would not wish to  
 see us withdraw completely from the field  
 because I think it does give us one additional  
 means of maintaining contact with the real  
 community of Canada which sometimes our  
 critics accuse us of getting pretty far away  
 from.

**Mr. Perrault:** Have any of the cable opera-  
 tors in Canada approached you with the  
 possibility of using any of the videotapes or  
 film in the vast CBC bank of creative  
 resources to be used on cable channels?

**Mr. Davidson:** Yes, this is becoming an  
 increasingly active question. It affects, par-  
 ticularly, I am glad to say, some of the West-  
 ern cable operators who would like to find  
 new ways and means of programming  
 French-language broadcasting on a channel  
 they would be prepared to allocate for the  
 purpose. It also affects cablecasters who want  
 to bring the total CBC service into an area  
 where there is an affiliate providing only 40  
 hours a week of the total CBC service. The  
 main problem here, if I may say so, is the  
 problem of step-up fees because when we...

**Mr. Perrault:** Replay rights and all the rest.

1205

**Mr. Davidson:** ...replay rights and all the  
 rest of it and there would be considerable  
 costs involved. No suggestion has been made  
 to the cable companies to date to the best of  
 my knowledge that they would be willing to  
 pay all of the out-of-pocket expenses—and  
 a very considerable—that would be...

**Mr. Orlikow:** Do they want it for free, or  
 for quite?

**Mr. Davidson:** I do not say that, Mr. Orli-  
 kow, but certainly there have been no offers  
 to defray the out-of-pocket expenses.

**Mr. Perrault:** It is certainly to be regretted  
 because of the bank of productions you have  
 there. Are negotiations proceeding actively to  
 attempt to resolve the question?

**Mr. Davidson:** We are having discussions  
 with a number of individual cable companies.  
 We will also have to have discussions with  
 the organized cablecasters' group and with  
 the unions involved because our ability to  
 deliver these programs to other than our own

[Interprétation]

ne dépende pas tellement de ses commanditai-  
 res privés parce que, en premier lieu, je vou-  
 drais qu'on soit plus indépendant des specta-  
 cles de divertissement réalisés aux États-Unis,  
 mais je ne désire pas que nous nous retirions  
 complètement de ce domaine parce que je  
 pense que cela nous donne un moyen supplé-  
 mentaire de maintenir un contact avec la col-  
 lectivité canadienne car on nous accuse par-  
 fois de trop nous séparer de la collectivité du  
 Canada.

**M. Perrault:** Est-ce que les exploiters de  
 télévision par câble au Canada vous ont  
 demandé d'utiliser les bandes magnétosco-  
 piques dans la vaste banque de Radio-Canada  
 de ressources créatrices qui doit être utilisée  
 sur les canaux par câble?

**M. Davidson:** Oui. Il s'agit d'une question  
 fort importante qui concerne—je suis content  
 de le dire—certains des exploitants de câble  
 dans l'Ouest qui voudraient avoir des pro-  
 grammes de langue française sur un canal  
 qu'ils seraient prêts à destiner à cette fin. Il  
 concerne aussi les exploitants qui veulent  
 amener le service total de Radio-Canada dans  
 une région où il y a un affilié qui ne fournit  
 que 40 heures par semaine du service total de  
 Radio-Canada. Mais le problème essentiel est  
 celui des tarifs élevés parce que quand  
 nous...

**M. Perrault:** Repayons les droits et tous le  
 reste.

**M. Davidson:** ...il y aurait énormément de  
 frais. Les sociétés de télévision par câble  
 n'ont pas dit qu'elles pourraient faire face à  
 tous les frais importants qui...

**M. Orlikow:** Veulent-elles l'avoir gratuite-  
 ment, ou presque?

**M. Davidson:** Je ne dis pas cela, monsieur  
 Orlikow, mais certainement il n'y a pas eu  
 d'offre de payer les dépenses supplémentaires.

**M. Perrault:** C'est à regretter car vous avez  
 là une banque de réalisations. Est-ce que des  
 négociations se poursuivent activement pour  
 essayer de résoudre la question?

**M. Davidson:** Nous avons eu des discussions  
 avec plusieurs sociétés de télévision par câble  
 individuel. Nous aurons des discussions avec  
 le groupe de télédiffuseurs par câble organisé  
 et aussi avec les syndicats parce que nos pos-  
 sibilités de livrer ces programmes à d'autres



[Text]

CBC organization is heavily dependent upon what the attitude of the unions will be.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I just have one short question. I think the views of many members of this Committee have been thoroughly distorted by some people who have written recently and I say "written recently" because I think the broadcasting media have been quite fair about what the Committee is attempting to do. There is a valid concern on the part of some of the Committee members about the 60 per cent content ruling. Not because we do not want to have more Canadian content because I think all of us do, but we are concerned about the quality of that content.

The question in my mind is simply this and perhaps you can answer it. The CBC has what, 48 outlets across Canada?

**Dr. Davidson:** Television?

**Mr. Perrault:** I am talking about television and its affiliated stations.

**Dr. Davidson:** It has 46 English and 14 French.

**Mr. Perrault:** You have 14 French and the CTV have 12 basic stations, I understand. It seems to me that an immediate difficulty presents itself. If we are attempting to create a Canadian program with good production values in it which will be able to compete successfully in the rating battle which is still of some importance both to CBC and CTV, it is possible to invest the kind of production values necessary in program series which may be seen only once on your network of 40 and CTV's network of 12? Is there not one way to meet this problem of costs by developing a greater world-wide distribution of Canadian programming in an attempt to recover some of those higher production costs? In other words, we do not want merely in the increase in Canadian programming to have two Canadian wrestlers, one from Vancouver and one from Montreal, grunting on a mat for two extra hours a week. We want lots of Canadian talent from all parts of the country and they have to be paid.

**Mr. Davidson:** Could I just answer, at least, one part of that question in terms of the CBC? You raised the question, can this be done without impairment of quality. That is basically your question, right? At least it is one of your questions.

**Mr. Perrault:** That is part of the question, yes.

[Interpretation]

que notre organisme de Radio-Canada dépend grandement de l'attitude des syndicats.

**M. Perrault:** Je pense que les points de vue de beaucoup de députés de ce Comité ont été mal présentés par ceux qui ont fait des rapports dans les journaux parce que je pense que les moyens de radiodiffusion ont été honorables au sujet de ce que le Comité essaie de faire. Il y a une préoccupation juste de la part des députés au sujet du règlement portant qu'il y ait 60 p. 100 de programmation d'origine canadienne. Non pas que nous ne voulons avoir plus de contenu canadien, ce que tous d'entre nous désirent, mais nous nous inquiétons beaucoup de la qualité de la programmation qui serait réalisée au Canada.

La question qui se présente à moi est celle-ci: Radio-Canada a 40 débouchés à travers le Canada?

**M. Davidson:** De télévision?

**M. Perrault:** Je parle de télévision et de stations affiliées.

**M. Davidson:** Elle en a 46 en anglais et 14 en français.

**M. Perrault:** Vous avez 14 en français et 12 en anglais. CTV a 12 stations de base. Il me semble qu'une difficulté se présente dans l'immédiat. Si l'on essaie de créer des programmes canadiens qui soient une excellente réalisation et puissent concurrencer les meilleurs programmes venant de l'extérieur, est-il possible d'établir une série de programmes qui ne peuvent être vus qu'une fois sur votre réseau de 40 et une fois sur le réseau de la CTV de 12? N'y a-t-il pas moyen de défrayer ces coûts en mettant au point un système de distribution de programmes canadiens à l'échelle mondiale pour essayer de recouvrer certains de ces frais élevés de production. Nous ne voulons pas uniquement dans l'augmentation des programmes canadiens avoir deux lutteurs canadiens—un de Vancouver et un de Montréal—qui grognent sur un tapis pendant 2 heures supplémentaires par semaine. Nous voulons beaucoup de talents canadiens venant de toute partie du Canada et il faut les payer.

**M. Davidson:** Je vais répondre en partie à votre question. Peut-on réaliser ceci sans affecter la qualité des programmes? C'est votre question fondamentale, n'est-ce pas?

**M. Perrault:** Oui, cela fait partie de ma question.

e]

**Davidson:** The CBC has already been running, I think, respectably close to the 60 per cent mark. It has been running over the 60 per cent mark consistently in terms of our programming. It has been running close to the 60 per cent mark in prime time on the English television network and well in excess of 60 per cent in prime time on the French network.

We estimate that it will take one-and-a-half or two-and-a-half hours of additional programming to achieve the 60 per cent objective. I cannot say when the CBC is already producing as much programming as it is producing in Canadian content that the requirement to add two-and-a-half hours a week or two-and-a-half hours a week, whatever that number of hours may be, I cannot argue seriously that that is going to have an effect on the quality of our total programming.

I think we can add that one-and-a-half or two-and-a-half hours and the quality of programming, Canadian side, will be as good or just as bad as you think it is. I think that there will be no noticeable difference except that it will be more Canadian.

0

**Perrault:** That is encouraging.

**Davidson:** I do not speak for the private broadcasters because despite what people say, they have been producing a considerable amount of Canadian programming and, moreover, they have a much greater amount of programming to do. They may or may not need that additional number of hours that they will have to do...

**Perrault:** It will be more difficult.

**Davidson:** It will be more difficult and

**Perrault:** Do we sell many CBC films abroad now? Are we negotiating in Canada and the United States very successfully?

**Davidson:** We are selling and distributing abroad whatever programs we can persuade others to buy. This is not on a large scale. It is not a very lucrative operation mainly because again you come into the cost of having to pay the step-up fees. By the time you have set off your costs of selling; the step-up fees; the cost of your prints whatever it may be; the amount that we net from our export sales is very modest indeed. We have sold a substantial number. We sold the Project series to a number of countries

[Interprétation]

**M. Davidson:** Radio-Canada a déjà des programmes 60 p. 100 canadiens et même plus si l'on étudie tous nos programmes. Radio-Canada s'est approchée du chiffre de 60 p. 100 en heures de pointe sur le réseau de télévision de langue anglaise et a dépassé 60 p. 100 pour ce qui est du français.

Nous estimons qu'il nous faudrait des programmes supplémentaires pour une heure et demie ou deux heures pour atteindre l'objectif de 60 p. 100. Je ne peux pas dire quand Radio-Canada réalise autant de programmes canadiens qu'il réalise présentement, que l'exigence d'y ajouter deux heures et demie par semaine ou une heure et demie par semaine, quel que soit le nombre exact, je ne peux pas dire que cela aura un effet sur la qualité de nos programmes globaux.

En ajoutant une heure et demie ou deux heures et demie, la qualité de nos programmes sera aussi bonne ou aussi médiocre que vous croyez qu'elle est actuellement, la seule différence étant que le programme sera plus canadien.

**M. Perrault:** C'est encourageant.

**M. Davidson:** Je ne parlais pas des radiodiffuseurs privés car, malgré ce que disent les gens, ils ont produit beaucoup moins de programmes canadiens et ont donc un rattrapage beaucoup plus important à faire que n'est notre cas. Il se peut qu'ils trouvent ou qu'ils ne trouvent pas que le nombre d'heures supplémentaires qu'ils devront faire...

**M. Perrault:** Ce sera plus difficile.

**M. Davidson:** Ce sera plus difficile et coûteux.

**M. Perrault:** Est-ce que nous négocions avec les États-Unis ou la Grande-Bretagne pour faire voir des programmes canadiens?

**M. Davidson:** Nous sommes en train de vendre et de distribuer à l'étranger tous les programmes que nous pouvons persuader les distributeurs étrangers à acheter. Ce n'est pas une opération fort lucrative, parce qu'il s'agit de payer les frais supplémentaires. Quand vous avez réglé vos frais de vente et que vous avez payé ces frais supplémentaires, les frais de banque, le coût de réimpression, il ne reste qu'un revenu très modeste découlant des ventes à l'exportation. Nous avons vendu pas mal. Nous avons vendu les séries Wogek

[Text]

including Yugoslavia, and in the U.S.A. and in the U.K. and South America.

**Mr. Perrault:** How is the Vancouver-based "Manipulators" coming along?

**Dr. Davidson:** The program, as you know, has been acclaimed as the best dramatic series produced by any broadcaster in this current year. We are planning 12 episodes next year instead of the 5 that we have produced on a pilot basis.

**Mr. Perrault:** Will it be sold to NBC as a summer replacement?

**Dr. Davidson:** If they will buy it, we will sell it.

**Mr. Perrault:** Mr. Chairman, I appreciate your indulgence in allowing me to question.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, since the witnesses will be back this afternoon at 3.30, I suggest we adjourn at 12.30 and that we give the time left this morning to Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I have to go right now. I let Mr. Perrault get ahead of me on my second turn because I understand he cannot come back this afternoon.

**Mr. Perrault:** I have to go out West. I am sorry, Mr. Chairman.

**Mr. Nowlan:** He has covered several things but I wanted to give notice to Mr. Davidson of the questions I would like to discuss this afternoon along with supplementing some of the things that Mr. Perrault said about the future of the CBC in a very general way.

**The Vice-Chairman:** Would you like to use just a few minutes for that?

**Mr. Nowlan:** Fine. The point is to stop at 12.30 then, Mr. Chairman. But why do we not stop now? I am prepared to stop now. We have been here for three hours.

**The Vice-Chairman:** All right, if everybody agrees.

**Mr. Nowlan:** Then we can start in this afternoon and I get the floor.

**The Vice-Chairman:** Right.

[Interpretation]

à plusieurs pays, y compris la Yougoslavie aux États-Unis, au Royaume-Uni et en Afrique du Sud.

**M. Perrault:** Comment les «Manipulators» de Vancouver réussissent-ils?

**M. Davidson:** Ce programme, comme vous le savez, a été acclamé comme étant la meilleure série dramatique réalisée par un radiodiffuseur cette année-ci. Nous projetons douze épisodes pour l'année prochaine au lieu des cinq que nous avons réalisés cette année.

**M. Perrault:** Le vendrez-vous à la NBC n'est-ce pas, comme remplacement pour l'été?

**M. Davidson:** S'ils veulent l'acheter, nous le vendrons.

**M. Perrault:** Monsieur le président j'apprécie votre indulgence en me permettant de poser des questions.

**Le vice-président:** Messieurs, puisque les témoins reviennent à 3 heures et demie, à l'après-midi, je propose qu'on ajourne à midi et que le temps de parole qui reste ce matin, soit donné à M. Nowlan.

**M. Nowlan:** Il faut que je parte maintenant. Je laisse M. Perrault passer avant moi à mon second tour parce que je comprends qu'il peut revenir cette après-midi.

**M. Perrault:** Je dois partir pour l'Ouest. Je regrette, M. le président.

**M. Nowlan:** Il a abordé plusieurs questions mais je veux indiquer à M. Davidson les questions que je veux étudier cet après-midi et ajouter certaines choses à ce que M. Perrault a dit au sujet de l'avenir de Radio-Canada.

**Le vice-président:** Voulez-vous consacrer quelques minutes à cela?

**M. Nowlan:** Bon. Il s'agit alors d'arrêter à 12h.30, M. le président. Pourquoi ne pas arrêter maintenant. Je suis prêt à le faire. Il y a trois heures que nous sommes ici.

**Le vice-président:** Très bien. Si tout le monde est d'accord.

**M. Nowlan:** Alors nous pouvons commencer cet après-midi et je prendrai la parole.

**Le vice-président:** Très bien.



[Texte]

## AFTERNOON SITTING

1538

**The Chairman:** Order, please. I call the meeting to order. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Dr. Davidson, in view of some Mr. Perrault's questions on the future of the CBC and/or the CRTC rulings on Canadian content, I would like to ask if you think in view of these new regulations that they are perhaps a reason why we, as parliamentarians, should look at or re-assess, you know, the function of the CBC. In other words, while there was a 55 content before, it was read all over a period of time, but the implementation of these new regulations and the focus on what kind of broadcasting system we are supposed to develop in Canada almost a catalyst for a new look or reassessment of what the function and role of the CBC should be. I do not want to cover all the ground he covered—he read off certain proposals of people who suggested selling the hardware and getting into the production and creative side—but I want to ask you if you thought the CRTC rulings in themselves were a reason to have, in effect, a new look at the CRTC to see if this is not perhaps the vehicle to develop Canadian content in either a complete way or even in a fuller way than the 40 and/or as far as the position of weaknesses is concerned on the proposal he put to you this morning when you said quite rightly, as far as you went, that the CBC would be in a position of trying to get back into the studio output on its programs if you sold all the real estate, would not the CRTC or could not the CRTC help to balance any position of weaknesses if you got into this situation?

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, undoubtedly the CRTC could use its good offices and to the extent ensure that there was an equitable arrangement as to time and access on the part of the CBC to the privately-owned facilities. However, it still would mean that we, ourselves, would be in a very weak position as far as our own ability to negotiate a position on the airways for our programming. We have to, in the final analysis, rely upon the CRTC as a big brother to protect our interests against the competition. This, if I may say so, would put the CRTC in a very unenviable position of having to act as the protector of the rights of the public broadcasting system,

[Interprétation]

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Monsieur Davidson, ce matin, étant donné les questions posées par M. Perrault au sujet de l'avenir de la Société Radio-Canada et des règles adoptées par le CRTC, quant au contenu canadien des émissions, je voudrais vous demander si, étant donné les nouveaux règlements, vous estimez que c'est une raison pour laquelle nous devrions réévaluer le rôle de la Société Radio-Canada. En d'autres mots, s'il y avait autrefois un contenu de 55 p. 100, il s'étendait sur une période de temps mais la mise en œuvre de ces nouveaux règlements et la concentration sur le genre de système de radiodiffusion que nous devons mettre en œuvre au Canada est presque un catalyseur pour une réévaluation du rôle de la Société Radio-Canada. Je ne veux pas revenir sur les sujets qu'il a mentionnés—il a lu certaines propositions de gens qui proposaient de vendre le matériel et de s'intéresser uniquement à la production ou à la réalisation créatrice—mais je désire vous demander si les règlements de CRTC n'étaient pas en eux-mêmes une raison d'examiner de nouveau Radio-Canada pour voir s'il n'est pas peut-être l'instrument qui permettrait justement de mettre au point un contenu canadien soit d'une manière complète ou plus importante que 60-40 et sur la proposition qui vous a été faite ce matin lorsque vous m'avez dit, avec justesse, que la Société Radio-Canada pourrait essayer de revenir au studio afin de diffuser les programmes. Si l'on vendait tous les biens immobiliers, le CRTC ne pourrait-il pas aider à équilibrer toute position de faiblesse si vous entrez dans une telle situation?

**M. G. F. Davidson:** Monsieur le président, sans doute le CRTC pourrait-il utiliser ses bons offices et s'assurer qu'il y ait un arrangement équitable quant au temps et à l'accès de la CBC aux installations du réseau privé. Toutefois, cela veut dire que nous serions en mauvaise posture si nous voulons négocier une place sur les ondes pour nos programmes. Il faudra en dernière analyse compter sur le CRTC comme sur un grand frère pour protéger nos intérêts contre la concurrence. Ceci placerait le CRTC dans une situation fort peu enviable comme le protecteur des droits du système de radiodiffusion publique alors qu'il a pour but de maintenir une position neutre

*[Text]*

when in fact it was set up and has functioned in a way that maintains a completely neutral and objective position as between the public and private broadcasting systems.

**Mr. Nowlan:** Well, except the Broadcasting Act says that where there is a conflict between the private and the public, the public shall prevail. If that is the way Parliament intended, that is the way it should be. I just wanted to follow this through. I am not going to go through everything Mr. Perrault went through but this is an avenue I wanted to canvass. I am glad he brought it up. In some of your answers, I just wondered if the CRTC does not demand perhaps parliamentarians to look at the whole function of the CBC in the new light of a real attempt to develop Canadian content and perhaps the CBC should be the extreme developer of Canadian content and/or the CTV and private industry float or sink by the law of supply and demand with perhaps penalties if they bring in too much American program and/or incentives if they develop Canadian content themselves.

**Dr. Davidson:** Well, let me try and divide my response to that into two parts, Mr. Chairman.

**Mr. Nowlan:** As I say, could the CRTC help you in your alleged position of weakness, defending the public interest and maintaining the public interest which to me would take care of one of your main arguments against looking at this.

**Dr. Davidson:** I have answered that question, you know, to the best of my ability. So far as the question of the CRTC regulations, perhaps pointing the way for a parliamentary re-appraisal of the role of CBC.

**Mr. Nowlan:** Or some outside agent, I think Mr. Fowler again or Mr. Aird.

**Dr. Davidson:** I would say there, Mr. Chairman, that the CRTC in its latest regulations has in a sense indicated that it expects the CBC to play a key role. If anybody is going to take a leading role in developing Canadian content programming, they expect the CBC to do it. I say that because they have presented us with the responsibility of achieving the 60 per cent Canadian content level this fall, two years in advance of what they expect the others to do.

Therefore, if they expect more of any segment of the broadcasting industry, they expect more, I would assume, of us than of the private stations. It would be a legitimate question for Parliament to consider as to whether or not they wish on the basis of that

*[Interpretation]*

et objective entre les systèmes de radiodiffusion publics et privés.

**M. Nowlan:** Eh bien, sauf lorsque la Loi sur la radiodiffusion dit qu'il y a un conflit entre le système public et le système privé, c'est le système public qui doit l'emporter. Si le Parlement l'a voulu ainsi, c'est comme cela qu'il ça doit être. Je veux revenir là-dessus. Je ne veux pas revenir sur tout ce qu'a dit M. Perrault mais sur ce point-là. Dans certaines de vos réponses, je me demandais si le CRTC ne demande pas au Parlement d'envisager les fonctions de la Société Radio-Canada sous un jour nouveau d'une tentative de développement du contenu canadien et peut-être la Société Radio-Canada devrait se faire connaître ce rôle au maximum et la CTV et l'industrie privée flotteraient ou couleraient en vertu de la loi de l'offre et de la demande avec des pénalités si elles introduisent trop de programmes américains et des stimulants qui développent eux-mêmes le contenu canadien.

**M. Davidson:** Bon, laissez-moi essayer de diviser ma réponse en deux parties, M. le Président.

**M. Nowlan:** Comme je le dis, le CRTC pourrait-il vous aider dans votre supposée position de faiblesse, en défendant et maintenant l'intérêt public, ce qui pour moi représenterait à l'un de vos principaux arguments contre le fait de l'examiner.

**M. Davidson:** J'ai répondu à cette question au mieux de ma connaissance en ce qui concerne la question des règlements du CRTC qui permettraient au Parlement de réévaluer le rôle de la Société Radio-Canada.

**M. Nowlan:** Ou quelque agent extérieur pense à M. Fowler ou à M. Aird.

**M. Davidson:** Je dirais, M. le Président, que le CRTC a indiqué dans ses derniers règlements qu'il voulait que la Société Radio-Canada joue un rôle clé. Si quelqu'un veut jouer un rôle d'avant-garde dans la mise au point des programmes à contenu canadien, s'attend à ce que Radio-Canada le fasse, je pense car ils nous ont confié la responsabilité d'atteindre le niveau de contenu canadien de 60 p. 100 cet automne, avec deux ans d'avance sur les autres. Aussi, s'ils demandent davantage d'un secteur de l'industrie de la radiodiffusion, ils attendent davantage de la Société Radio-Canada que des stations privées. Le Parlement pourrait se demander avec raison s'il désire, en se fondant sur ce genre d'indication, établir sur une base sta-



[texte]

of an indication to establish on a statutory basis more firmly a special role for the CBC in the realm of Canadian content broadcasting.

I am not sure that I agree that it would have any special responsibility in this but it would certainly be a legitimate question to examine.

Would I just go back for a moment to this question of who owns the hardware. I do not think it would be denied or argued whatever degree of responsibility for Canadian content programming you would attribute to the private stations, everyone would agree that the private stations do have a responsibility since they are exploiting the peoples' airways. They have a responsibility to develop Canadian content programming to whatever might be regarded as an acceptable extent.

Going back to Mr. Perrault's point, he was advancing an argument on behalf of some force that had presented a memorandum to which went along the following lines. The CBC is so overburdened by tending the hardware that it has that it is not able to do the job that it could do in good programming if it were released from this obligation to tend its hardware. Therefore, we private stations will take over the job of tending the hardware for them and release all their creative energies to produce better Canadian content programming.

This is beautiful. But what happens to the ability of the private stations to do creative broadcasting if they are in turn saddled with the burden of looking after not only their hardware but the hardware of the CBC.

**The Chairman:** Which may well be obsolete.

**Mr. Davidson:** Which may or not be obsolete by that time. Certain parts of it will mainly be obsolete but all parts of it will be obsolete. Certain parts of it are in fact obsolete now because of age and decrepitude.

It seems to me, Mr. Chairman, and Mr. Nowlan, that you cannot follow this argument far about relieving one organization of the responsibility of looking after its own hardware and releasing its creative activities unless you are going to relieve the organization that takes over this burden of looking after the hardware, of a corresponding amount of responsibility for creative programming. I personally do not think that we should arrive at a situation where the private broadcasters can and operate the hardware which, as everybody knows, is the lucrative money-making part of this total business and are

[Interprétation]

prendre plus fermement un rôle spécial que devra remplir la Société Radio-Canada en ce qui concerne les émissions à contenu canadien. Je ne suis pas sûr que je sois d'accord qu'elle doive avoir des responsabilités spéciales dans ce domaine mais c'est une question que l'on peut étudier avec raison.

Maintenant je veux en revenir à cette question de ceux qui possèdent le matériel technique. Je ne crois pas qu'on pourrait contester le degré de responsabilité pour les programmes du contenu canadien qu'on attribuerait aux stations privées et que tout le monde serait d'accord que les stations privées ont la responsabilité de créer des programmes à contenu canadien dans une mesure acceptable.

Pour en revenir à la question soulevée par M. Perrault il avançait un argument au nom d'une source qui avait présenté un mémoire, qui disait à peu près ce qui suit. La Société Radio-Canada a un tel fardeau avec l'entretien du matériel qu'elle n'arrive pas à faire le travail qu'elle devrait faire si on la libérait de ce travail. Aussi nous les stations privées nous nous occuperons de l'entretien du matériel pour que la Société Radio-Canada puisse se consacrer à la préparation de programmes à contenu canadien meilleurs.

C'est bien. Mais les postes privés pourront-ils faire un travail de création s'ils doivent assurer l'entretien de leur matériel et de celui de la Société Radio-Canada?

**Le président:** Qui peut-être sera désuet.

**M. Davidson:** Qui peut être ou ne pas être désuet à ce moment. Certaines installations seront désuètes mais pas toutes. Certaines parties sont déjà désuètes actuellement du fait de l'âge et de la décrépitude.

Il me semble, M. le président et monsieur Nowlan, qu'on ne peut pas aller trop loin lorsqu'on veut suivre cet argument à savoir de libérer un organisme de sa responsabilité en ce qui concerne l'entretien de son matériel pour promouvoir ses activités créatrices à moins, bien entendu, d'enlever à l'organisme qui va assurer l'entretien du matériel un montant correspondant des responsabilités pour ses programmes créateurs. Je ne crois pas que nous devions arriver à une situation où les radiodiffuseurs privés posséderaient et exploiteraient le matériel, ce qui est très rentable et soient relevés de la responsabilité



[Text]

relieved of responsibility for productive programming which as everybody knows is the expensive and money-losing part of the total broadcasting business.

**Mr. Nowlan:** Leaving that alone for the moment and going to to another phase...

**Mr. Picard:** Could I have just a couple of minor questions, Mr. Nowlan. One is that if you move the hardware of CBC and give it to or sell it to another organization, you are not free from your union problem as was indicated by the Post Office problems. You are just transplanting the problem, you are not basically changing it.

I am looking at my past experience. I was consultant for a number of large and international enterprises before I joined CBC. I am also involved in a small enterprise. There are a number of very naïve statements made about the efficiency of a large enterprise as compared to a small one. Very often, people who have a small enterprise tend to look at the larger one as if it could be administered the same way. I have had experience in both in the past. I think it is a very naïve statement.

**Mr. Nowlan:** I am coming to that very area that Dr. Davidson touched upon and which you have directly touched upon. Both yourself and Dr. Davidson are two relatively new brooms at the helm of the CBC ship of state. When you were appointed, there were many Canadians who thought perhaps naïvely, idealistically, optimistically or pessimistically that with the new look at the top that there would be changes within the CBC and what I would like to ask you gentlemen is whether, since you have taken over the CBC, there have in fact been any organizational changes? If so, what are they? If not, why not?

• 1550

**Mr. Picard:** Well, there are a number of not only organizational changes but also administrative changes. One is the simplification, moving from three networks to two networks which is a very great simplification of administration which will pay in the future—not now because it is a very long process.

A number of projects have been introduced like the management information system which will end up, we hope, with the computerization of most of the routine operations of the corporation and the scheduling operation of the corporation.

I could talk about a number of projects like that in the area of finance, in the area of

[Interpretation]

des programmes productifs qui, comme chacun le sait, coûtent de l'argent à la Société

**M. Nowlan:** Pour passer à une autre étape...

**M. Picard:** J'ai quelques questions à poser à M. Nowlan. D'abord si vous vendez le matériel de la Société Radio-Canada à un autre organisme, vous aurez tout de même des problèmes syndicaux. Vous ne faites que transplanter le problème, vous ne changez pas la situation.

Je m'inspire de ma propre expérience. J'ai été expert conseil pour plusieurs entreprises importantes internationales avant d'entrer à la Société Radio-Canada. Je m'occupe aussi d'une petite entreprise. On fait bien des déclarations naïves au sujet de l'efficacité d'une grande entreprise par opposition à la plus petite, mais je crois que souvent les gens qui ont une petite entreprise ont tendance à croire qu'une grande entreprise peut être administrée de la même façon. J'ai eu de l'expérience avec les deux sortes d'entreprises dans le passé et je pense que c'est une déclaration fort naïve.

**M. Nowlan:** J'en viens maintenant à ce que Dr. Davidson a abordé et que vous aussi avez abordé. Vous et M. Davidson, êtes de nouveaux pilotes à la barre du navire de la Société Radio-Canada. Lorsque vous avez été nommés il y a bien des Canadiens qui ont pensé qu'avec la nouvelle direction, il y aurait de grands changements au sein de la Société Radio-Canada et je voudrais vous demander à vous deux ou à l'autre si depuis que vous êtes arrivés à la Société Radio-Canada il y a eu, en réalité, des changements apportés à la structure de votre organisme. Et quels sont ces changements. N'y en a pas eu, pourquoi?

**M. Picard:** Il y a eu plusieurs changements qui se sont produits dans l'organisation de la Société. On est passé de trois réseaux à deux réseaux ce qui signifie une administration plus simplifiée, ce qui sera rentable à l'avenir, pas maintenant car c'est un processus qui s'étale en longueur.

On a également présenté plusieurs projets comme le *Management Information System* qui permettra de calculer par ordinateur la plupart des opérations de routine de la compagnie.

Je pourrais vous parler de plusieurs projets de ce genre dans le secteur des finances, de

...[texte]  
 our relations and career development. I cannot give the precise figures but we will be cut out next year more than \$40 million in terms of what would have been the normal growth of the operation of the corporation. Whether we have saved money or we are giving the same service at a lower cost, or we are increasing services at the same cost. If one looks at the output on the screen I do not think there is any basic difference there. This is a very drastic change. In any large enterprise, people will talk about a \$40 million cut, cumulative in two years, we can consider this as a fairly good job.

**Mr. Nowlan:** What about the situation as regards the consolidation or rationalization of positions and/or people is concerned? Can you give us any idea of what has happened in this area?

**Mr. Picard:** I have talked briefly about the question of structure. It is going to have an impact in the long-term. It is not a short-term impact, but in terms of manpower we have increased our services in the last two or three years and I think Mr. Gilmore can give some examples of that. We are getting back now to a level of less than 9,000 employees, which is a decrease accepted by the Union of more than 500 employees, with an increase in services.

**Mr. Davidson:** By the end of next March.

**The Chairman:** Mr. Gilmore?

**Mr. Gilmore:** It might be useful to relate the question also, Mr. Chairman, to the comments this morning about the size of staff. I know we have had a number of studies by the CBC. One of the most important was conducted on behalf of the Fowler Committee, not the Commission, by a consulting firm, and I would just like to quote from their first report, and then move on to the present, which went to the Committee first.

From our brief experiences we see no reason to say that other organizations...

...are referring to broadcasting organizations.

...are more efficient than the CBC, and there is indeed evidence that the CBC may be well ahead in some respects.

### [Interprétation]

le secteur des relations de travail et des possibilités de carrière. Je ne peux donner de chiffres précis, mais nous aurons diminué l'année prochaine ce qui aurait été le rythme de croissance normal de la Société, de plus de 40 millions de dollars. Au lieu, nous avons économisé de l'argent ou nous fournissons un service à un prix plus bas, ou nous augmentons les services au même coût. Je crois qu'il n'y a pas de différence en somme. C'est donc un changement radical. Dans toute entreprise importante si on parle d'une baisse cumulative de 40 millions de dollars en deux ans, on peut considérer que le travail a été bien fait.

**M. Nowlan:** Pouvez-vous nous donner une idée de ce qui s'est passé en ce qui concerne l'organisation rationnelle et la concentration des postes et du personnel?

**M. Picard:** J'ai parlé brièvement au sujet de la question des structures, il y aura un effet mais à long terme. En ce qui concerne la main-d'œuvre au cours des deux ou trois dernières années nous avons augmenté nos services et je pense que M. Gilmore pourrait donner des exemples à ce sujet. Actuellement, nous sommes revenus à un effectif de moins de 9,000 employés, soit une diminution de plus de 500 employés qui a été acceptée par le syndicat avec une hausse des services.

**M. Davidson:** Vers la fin de mars 1971.

**Le président:** Monsieur Gilmore?

**M. Gilmore:** Il serait peut-être utile pour discuter cette question, monsieur le président, d'établir un rapport avec les commentaires faits ce matin au sujet du nombre d'employés. Un certain nombre d'études ont été effectuées à Radio-Canada. Une des plus importantes l'a été pour le compte du Comité Fowler, une firme d'experts en a été chargée. Je voudrais citer des extraits tirés de leur premier rapport, puis passer au présent rapport qui a été d'abord soumis au Comité.

D'après nos brèves expériences, nous ne voyons pas de raisons de dire que d'autres organismes...

Ils veulent parler d'organismes de radiodiffusion.

...sont plus efficaces que Radio-Canada, et il y a des preuves manifestes que dans certains domaines Radio-Canada offre des services de meilleure qualité.

## [Text]

Now this comparison was made with CBS, NBC and BBC.

We did not see any obvious cases or receive any clearly convincing statistics to suggest that the New York studios...

of the networks,

...were operating any more effectively than the Canadian (Sic CBC) for comparable programs. There was possibly a tendency to use more staff to do a job which is done just as well with fewer people in Canada.

And in their final report in which they were referring to consolidation and facilities, and leaving them unconsolidated. They stated: That this would damage the

...CBC's good operating record. This at the moment is at least equal to any in the world.

They were referring specifically to television operations.

At that time we did an analysis,

**Mr. Nowlan:** What is the date of that report?

**Mr. Gilmore:** That was the 1966 Fowler—that was the consulting work done by the consulting firm.

**Mr. Nowlan:** I see.

**Dr. Davidson:** Things have deteriorated since that time.

**Mr. Nowlan:** Fowler, No. 2.

**Mr. Gilmore:** Since then, as Mr. Picard has mentioned, we have instituted a considerable number of programs to improve our efficiency in television production because, as you said this morning, this is where we have to look more carefully. Over the period of three years, since Mr. Picard has been here, almost three years now, the output per man in television has gone up 13.9 per cent. The production has gone up 21.6 per cent and the staff has now gone down by almost 3 per cent. There are many other indices of growth which Mr. Picard is familiar with; there are comparisons of costs per capita of the CBC, NHK, the BBC and others which indicate that all of these public broadcasting organizations have in the last seven years grown at a higher rate than the CBC's despite the fact that our output, our cost of output per hour, our output per studio and our output per

## [Interpretation]

Or, cette comparaison a été faite avec la CBS, la NBC, et la BBC.

Nous n'avons pas remarqué de frappants ou reçu des statistiques particulièrement convaincantes indiquant les studios à New-York...

des réseaux,

...fonctionnaient plus efficacement que les studios canadiens (sic, Radio-Canada) diffusant des programmes comparables. Il y avait plutôt une tendance à employer plus de personnel pour l'accomplissement de tâches, qui au Canada, sont aussi bien exécutées à l'aide d'un personnel plus réduit.

Dans le rapport final où l'on parle d'organisation rationnelle et des installations ne préconisant pas l'organisation rationnelle, on déclara que cette demande causerait préjudice à:

...la bonne exploitation de Radio-Canada, qui en ce moment, soutient une comparaison avec n'importe quel service de radio-diffusion au monde.

Ils voulaient parler plus particulièrement des services de télévision.

A cette époque nous avons fait une analyse.

**M. Nowlan:** Quelle est la date de ce rapport?

**M. Gilmore:** Il s'agit du rapport Fowler 1966, en fait établi par cette firme d'experts-conseils.

**M. Nowlan:** Je vois.

**M. Davidson:** Les choses se sont gâtées depuis cette époque.

**M. Nowlan:** Fowler, Rapport n° 2.

**M. Gilmore:** Depuis cette époque, comme nous l'avons mentionné M. Picard, nous avons organisé un nombre considérable de programmes pour améliorer notre production de télédiffusion parce que, comme vous l'avez dit ce matin, c'est le domaine auquel nous devons prêter plus d'attention. Au cours de la période des trois ans, depuis que M. Picard est parvenu à nous, la production par tête dans les services de la télédiffusion a augmenté de 13.9 p. 100. La production elle-même a augmenté de 21.6 p. 100 et le personnel a été réduit d'environ 3 p. 100. Il y a d'autres indices de croissance dont M. Picard est au courant; il y a des comparaisons de frais par tête pour Radio-Canada, NHK, la BBC et d'autres qui indiquent que tous ces organismes publics de télédiffusion se sont développés au cours des dernières années à un rythme plus élevé que Radio-Canada, en dépit du fait que



son is approximately 3 to 1 higher than of those with whom we can compare.

555

those are all proveable statistics, they are hard to relate, but those are the bare facts of the matter.

**Mr. Chairman:** Thank you, Dr. Gilmore. I regret, Mr. Nowlan. Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Thank you, Mr. Chairman. Would we carry along on this line? I did a little arithmetic during the lunch hour, Mr. Chairman, which may or may not be correct, but the significant statistics on page 95 of our last Annual Report are the source. It amounts to me your program costs between 1965 and 1969 in radio have gone up 163 per cent, television about 153 per cent and your gross expense about 157 per cent. It looks like a fairly even progression there and program costs as related to gross expenditures seem to amount at about 65 per cent. As a layman, it would seem to me when you have bought so much more distribution miles of network and have obviously expended in stations, et cetera, et cetera that your program percentages would go down, as a percentage of costs, would they not? It costs no more from a programming point of view to fill an extra hour of stations...

**Mr. Davidson:** No, but it costs considerably more to program in colour and we are doing an increasing amount of programming in colour which would be one of the factors that would enter into the lifting of the program costs in that same period in which your distribution costs are rising, Mr. Osler.

**Mr. Osler:** So, although the natural trend would have been down, the colour is what has reversed the trend and kept it at more or less the same level...

**Mr. Davidson:** That would, I think be a fair assumption. Of course, given also a trend in wage levels which is one of the big elements in your program costs, assuming a trend there it is normal...

**Mr. Osler:** That is another thing that I would like to pursue, but if we could lay that aside for a moment and go further in this cost control area which, I think, is the area we

### [Interprétation]

notre production, notre coût de production par heure ainsi que notre production par studio, par personne sont approximativement trois fois plus élevés que celles avec lesquelles nous pouvons établir des comparaisons.

Ce sont là des statistiques qui peuvent être prouvées. C'est difficile à comprendre, mais ce sont les faits.

**Le président:** Merci, monsieur Gilmore. Je regrette, monsieur Nowlan, monsieur Osler.

**M. Osler:** Merci, monsieur le président. Pourrions-nous rester un peu dans ce domaine? Au cours du déjeuner, j'ai fait quelques calculs qui peuvent être exacts, mais ils s'inspirent des statistiques significatives figurant à la page 95 de votre dernier rapport annuel. Il me semble que vos frais de programmes entre 1965 et 1969 en ce qui concerne la radiodiffusion ont augmenté de 163 p. 100, en télédiffusion de 153 p. 100 et les dépenses brutes d'environ 157 p. 100. Il semble qu'il y ait une progression assez régulière et les frais d'un programme par rapport aux dépenses brutes semblent se maintenir à environ 65 p. 100. En tant que profane, il me semble que, lorsque vous avez acheté beaucoup plus de 1,000 réseaux de distribution et que vous avez évidemment un plus grand nombre de stations etc., que le pourcentage de vos frais de programmes diminuerait? Il n'en coûte pas plus, sur le plan des programmes, d'approvisionner un nombre supplémentaire de stations.

**M. Davidson:** Mais il en coûte beaucoup plus de diffuser des programmes en couleur et nous en diffusons un plus grand nombre, ce qui est un des facteurs contribuant à l'augmentation des frais de programmes au cours de la même période durant laquelle nos frais de distribution augmentent.

**M. Osler:** Ainsi, bien que normalement les frais devraient baisser, la diffusion des programmes en couleur a renversé cette tendance et a maintenu un niveau plus ou moins...

**M. Davidson:** A mon avis, ce serait une supposition assez exacte. Bien entendu, compte tenu également de l'augmentation du niveau de salaire qui est un élément important influençant le coût des programmes, supposant que la tendance soit normale dans ce domaine...

**M. Osler:** C'est une autre question que j'aimerais discuter mais que nous pouvons laisser de côté pour le moment et poursuivre en ce qui concerne le domaine du contrôle des

[Text]

were touching on. It is obvious there has been substantial progress, but what areas have you discovered are the most vulnerable to cost control?

**Mr. Picard:** Do you mean most...

**Mr. Osler:** Susceptible to cost control, yes.

**Mr. Picard:** I am going to say something which will sound like a paradox, but it is true. It is easier to save money than to find out how you save it. Let me tell you how we proceeded on that.

**Mr. Osler:** Is this professional secrecy?

**Mr. Picard:** No, because basically the costs of a public corporation are management costs, they are not engineering costs. There are some engineering costs, but your decision on how you spend is a purely managerial decision. It is not decided on the basis of engineering figures as is done in car manufacturing or something like that. A large part of any industry is management costs, but when you move to broadcasting, public broadcasting, an extremely large part is management costs. You then do two things. You do what Dr. Gilmore has described, make some analysis of efficiency and things like that and over and above that you set some target for your people and you say this is what your target should be. You try to decentralize the cost cutting because basically what you want to introduce is an attitude about costs. The costs are going to be cut now by having head office or by top management start to cut things down by changing the attitude of people and making them more costs conscious. I think this was the basic program and this was where we achieved our success.

• 1600

First of all, some analysis of costs, as Dr. Gilmore has stated, some target for people where you tell them, you have got to cut that much this year, you have got to live and fulfill your full objective, same as last year, at a lower rate of expenditure, taking into account the built-in. Then you start to develop standards and I think Dr. Gilmore was referring to that when he talked about the use of studios. You can decide that a studio

[Interpretation]

frais devraient baisser, la diffusion des p significatifs, mais quel domaine avez-vous découvert être plus vulnérable au contrôle des frais?

**M. Picard:** Voulez-vous dire que la part...

**M. Osler:** Le contrôle des frais peut être renversé plus facilement.

**M. Picard:** Je dirai quelque chose qui vous semblera paradoxal, mais c'est la pure vérité. Il est plus facile d'économiser de l'argent que de découvrir comment on s'y prend pour arriver. Laissez-moi vous expliquer comment nous avons procédé.

**M. Osler:** S'agit-il d'un secret professionnel?

**M. Picard:** Non, parce que fondamentalement les frais d'une corporation publique sont des frais d'administration et non des frais de plan technique. Il y en a bien sur le plan technique, mais la décision prise en ce qui concerne les dépenses l'est sur le plan administratif. Cette décision n'est pas prise tenant compte des chiffres se rapportant au rendement du matériel, comme c'est le cas dans la fabrication des automobiles ou d'autres industries de ce genre. Une large part des frais de l'industrie sont des frais de matériel, mais quand il s'agit de radio ou de télévision publique une très grande part des frais sont des frais d'administration. Vous faites alors une chose, d'abord ce que M. Gilmore a mentionné, vous y effectuez une analyse du rendement et des choses de ce genre et en tenant compte de ceci vous établissez un objectif pour vos employés et le leur indiquez. Vous essayez de décentraliser la réduction des frais, parce que fondamentalement vous désirez susciter une certaine attitude à l'égard du coût. La réduction des frais serait effectuée au palier du bureau central ou de la haute direction en changeant l'attitude des employés et en les rendant plus conscients de ces frais. Je pense que c'est le programme fondamental que nous avons employé et qui est à l'origine de nouvelles réussites.

Tout d'abord, pour effectuer une analyse des frais comme l'a déclaré M. Gilmore, nous avons défini certains objectifs pour les employés en leur disant qu'ils doivent réduire les frais dans tel domaine, cette année, qu'il faut arriver à réaliser ces objectifs comme l'année précédente à un taux de dépenses inférieures en tenant compte des éléments acquis. Puis il faut commencer à développer des normes et je pense que c'est ce qui

arte]

a given program should be used six days, seven days, three days, four days; you decide where the cut-off point is. This is in a way based on an analysis, but there is something arbitrary in saying that. However, you need like that and you set targets and you set standards and then you wait and see.

**r. Davidson:** You also take account of certain developments such as the stop-take technique where we came to the conclusion that people were resorting to this device in film production excessively by comparison with the standards we were able to establish in broadcasting organizations in the U.K. and the U.S.A. and by imposing an arbitrary limit on the extent to which stop-take techniques can be used in the production of a program, we achieved, again, certain arbitrary productions. By putting arbitrary limits on the number of days that a program could be made in the studio, by cutting off one day and saying the program must be limited to five days production rather than five days production, you get tighter utilization. We know, as I think members know, decided to continue all-night radio broadcasting.

I would like to give, if the Committee will let me, Mr. Chairman, a few indications of what has happened in terms of dollar results in what we have been attempting to do. These are not due to present our annual report to Parliament until the end of this month, but I can give you unofficially a number of figures which I think bear significantly on the statements Mr. Picard and Mr. Gilmore just made.

Our gross expenditure for the fiscal year finished at the end of March went up to \$196.5 million in the previous year to \$208.1 million this most recent. That is an increase of 5.9 per cent on a year-to-year basis, and by any of the indices of extensions of services, increases in the number of stations, hours, or network and local program hours, extension of the mileage of the networks, or any other indices, all of the increase in costs, quite apart from the increases in salaries, went up by substantially more than 5.9 per cent.

Our gross expenditure, I should say to you, includes \$10.25 million for depreciation of equipment but does not include the \$5.1 million we receive from the government in order to pay back

[Interprétation]

parlait M. Gilmore quand il a mentionné l'emploi des studios.

Vous pouvez décider que pour l'émission d'un programme donné, un studio sera utilisé 6, 7, 3 ou 4 jours. Vous décidez que c'est là le point de réduction. Cette décision résulte d'une analyse, mais en fait elle est arbitraire. Néanmoins, vous procédez de cette façon, vous établissez des objectifs, vous définissez des normes et vous attendez des résultats.

**M. Davidson:** Vous tenez également compte de certains développements, tels que la technique de l'arrêt et de la reprise, et nous sommes arrivés à la conclusion que nos employés avaient excessivement recours à cette méthode dans la production de films en comparaison des normes que nous avons pu dégager en ce qui concerne les organisations de radio-télédiffusion du Royaume-Uni et des États-Unis et en imposant une limite arbitraire en ce qui concerne l'étendue de l'emploi des techniques d'arrêt et de reprise dans la production d'une émission, nous avons encore réalisé des productions arbitraires. En imposant des limites arbitraires au nombre de jours durant lesquels une émission peut être diffusée au studio, en coupant un jour et en disant que cette émission doit être limitée à une production de 4 jours plutôt que de 5, vous obtenez une utilisation plus restreinte. Nous avons également décidé d'arrêter la diffusion toute la nuit d'émissions radiophoniques. Monsieur le président, si les membres du Comité veulent m'écouter, j'aimerais leur communiquer certains renseignements en ce qui concerne les résultats que nous avons obtenus sur le plan financier. Nous ne devons présenter notre rapport annuel au Parlement qu'à la fin de ce mois-ci, mais je puis vous communiquer officiellement un certain nombre de chiffres qui se rapportent aux déclarations que MM. Picard et Gilmore viennent de faire.

Nos dépenses brutes pour l'année financière qui s'est terminée à la fin de mars 1970, ont augmenté de \$196.5 millions pour l'année financière antérieure à \$208.1 millions pour l'année financière qui vient de se terminer. Il s'agit donc d'une augmentation de 5.9 p. 100 sur une base annuelle et, selon tous les indices d'accroissement des services, augmentation dans le nombre d'émissions aux stations, ou des heures d'émissions de réseaux ou d'émissions locales, augmentation du réseau d'autres accroissements des services, à côté des augmentations de salaire, ont atteint un pourcentage dépassant 5.9 p. 100.

Ces dépenses brutes comprennent 10.25 millions de dollars pour la dépréciation des installations, mais les \$5.1 millions que nous a octroyés le Gouvernement afin de leur rem-



## [Text]

on the capital debt we have borrowed from them. This is the device that Parliament has adopted. It is not one that the Corporation recommended for Parliament's consideration.

More significant than the gross requirements are the net requirements because this is where we come back to Parliament for the financial help we need. Our net requirements by way of a grant from Parliament, our draw down from Parliament rose from \$148.3 million in 1968-69 to \$154 million in 1969-70, an annual increase of 3.5 per cent and that includes the increased amount of capital debt that we had to repay by the device I have just mentioned.

## • 1605

If you exclude the capital repayment which is money that we get from the government in order to pay it back on the capital, our real operational expenditures rose from \$144,374,000 to \$148,942,000. That is an increase of 3.1 per cent on a year-to-year basis.

In that same year when our net requirements from the government, apart from capital repayments rose by only 3 per cent, we had to absorb a 6 per cent plus average wage escalation; we put into service 36 new radio and television transmitters; we acquired and put into operation a new television station in Regina-Moose Jaw; we installed and put into operation at the end of the year a new French language and educational television station in Edmonton: we increased on radio our station hours by 5.3 per cent; our network and local program hours by 11.6 per cent; we extended the miles of our radio networks by 1,961 miles; we increased our television service in station hours by 7.6 per cent; we increased on television our network and local programs by 6.1 per cent in terms of hours; we extended our television network by 506 miles of microwave; we increased the telecasting in colour which is substantially more expensive, anywhere up to 20 per cent more expensive, and we increased the telecasting in colour to an average of 55 hours weekly on English and 51 hours weekly on French, compared to 40 hours weekly on English and 33 hours weekly on the French network the previous year. So we are in the position where I think we can establish that with an increased use of Parliamentary funds amounting on the strictly operational side to only 3 per cent, we have been able to extend the service, to substantially increase the volume of service provided, to meet substantially higher wage costs, and to do this for a

## [Interpretation]

boursier les prêts pour immobilisations que nous ont accordés ne sont pas inclus. C'est la méthode que le Parlement a adoptée mais n'était pas recommandée par la Corporation.

Les besoins nets sont plus significatifs, les besoins bruts, parce que c'est dans le domaine que nous nous adressons au Parlement pour demander l'aide financière dont nous avons besoin. Nos besoins nets qui peuvent être évalués par les subventions qui corde le Parlement se sont élevés à \$148.3 millions durant l'année 1968-69, à \$154 millions durant 1969-70, donc une augmentation annuelle de 3.5 p. 100 et l'augmentation des prêts pour immobilisations que nous devons rembourser le capital emprunté, nos financements y est comprise.

Si vous ne tenez pas compte des remboursements sur le capital qui représentent les fonds que nous obtenons du gouvernement afin de rembourser le capital emprunté, nos dépenses réelles d'exploitation se sont élevées de \$144,374,000 à \$148,942,000. C'est donc une augmentation annuelle de 3.1 p. 100.

Au cours de cette même année en ce qui trait à nos besoins nets vis-à-vis du gouvernement, mis à part les remboursements sur le capital qui ne se sont élevés que de 3 p. 100, nous avons dû absorber une moyenne d'augmentation de salaire de plus de 6 p. 100. Quand nous avons mis en service 36 nouveaux émetteurs de radio et télévision, nous avons acheté et mis en service une nouvelle station de télévision dans la région de Regina-Moose Jaw. Nous avons installé et mis en service à la fin de l'année à Edmonton une nouvelle station de télévision pour la diffusion d'émissions éducatives en langue française. À la radio, nous avons augmenté nos heures d'émissions de 5.3 p. 100, nos heures d'émissions locales transmises sur réseau de 5.3 p. 100, nous avons augmenté le nombre de miles de nos réseaux radiophoniques de 1,961 milles; nous avons augmenté notre service de télédiffusion en ce qui concerne nos heures d'émissions à la station de 7.6 p. 100, nous avons augmenté à la télévision en termes d'heures nos émissions locales et de réseau de 6.1 p. 100, nous avons augmenté l'étendue de notre réseau de télévision de 506 milles d'ondes ertzienne. Nous avons augmenté la télédiffusion en couleur qui est sensiblement plus coûteuse d'environ 20 p. 100, nous avons augmentée d'une moyenne de 55 heures par semaine pour les émissions en anglais et de 51 heures par semaine pour les émissions en français à comparer aux 40 heures par semaine pour les émissions anglaises et 33 heures par semaine pour les émissions

arte]

ch smaller increment in our net or gross  
get than the total additional cost that we  
e absorbed in the process of this last oper-  
g year. At the same time we have  
uced our personnel in this last fiscal year  
n 9,147 on strength at the first of the fiscal  
r to 8,951 on strength on March 31, of  
0.

he Chairman: What about contract  
employees?

Mr. Davidson: They have not gone up cor-  
pondingly, if that is what you mean. The  
ut-in costs Mr. Picard has mentioned to me  
this includes the wage...

Mr. Picard: ... wage, the price increase  
the pay back of the interest.

Mr. Davidson: The increase in the capital  
ayment and the increase in interest costs,  
se built-ins in this last fiscal year totalled  
minimum of \$15 million and we were able  
absorb in effect \$11 million of the \$15  
ion leaving about \$4 million as an extra  
irement from the Parliamentary appro-  
ations.

Mr. Osler: How has moral been throughout  
this?

Mr. Davidson: I guess the President is the  
person really to speak authoritatively on  
moral. His own moral is pretty high and my  
pression is, and others can attest this or  
uch for it better than I, but my impression  
hat we now have introduced into the Cor-  
oration within the last year an element of  
t consciousness that is working in favor  
ncreased efficiency within the Corporation;  
t there is now developing a sense of  
ievement in what it is that we are show-  
signs of accomplishing. In these terms, it  
ans improved moral so far as the manage-  
nt of the affairs of the Corporation is con-  
ned. I would have to qualify that by saying  
t the situation in which the country and  
CBC finds itself in wage negotiations, the  
certainty covering the whole area of wage  
egotiations, not just in the CBC but through-

[Interprétation]

sur le réseau français de l'année précé-  
dente. Nous sommes donc en mesure d'établir  
avec une utilisation accrue des fonds que  
nous dispense le Parlement qui, dans le  
domaine strictement de l'exploitation, ne sont  
que de 3 p. 100, nous avons été capables  
d'étendre substantiellement le service donné;  
d'augmenter sensiblement le volume de servi-  
ces offerts pour acquitter des frais de salaires  
sensiblement plus élevés et accomplir ceci en  
fonction d'une plus petite augmentation de  
notre budget net ou brut que le total des frais  
supplémentaires que nous avons absorbés au  
cours de ces dernières années d'exploitation.  
En même temps nous avons réduit le nombre  
des employés au cours de la dernière année  
fiscale de 9,147 à 8,951, effectif réel le 31 mars  
1970.

Le président: Au sujet des employés à  
contrat?

M. Davidson: Le nombre n'a pas augmenté  
proportionnellement si c'est ce que vous  
voulez dire. Les frais inhérents aux services  
que M. Picard a mentionnés et ceci comprend  
les salaires...

M. Picard: ...les salaires, l'augmentation  
des prix et le remboursement des intérêts.

M. Davidson: L'augmentation dans le rem-  
boursement du capital et le fondement des  
frais d'intérêts, ces dépenses inhérentes au  
cours de la dernière année financière se sont  
élevées à un minimum de 15 millions de dol-  
lars et nous avons été capables d'absorber 11  
millions de ces 15 millions en laissant environ  
4 millions comme dettes supplémentaires se  
rapportant aux crédits que nous a accordés le  
Parlement.

M. Osler: Le moral en a-t-il été affecté?

M. Davidson: Je pense que le président est  
la dernière personne pouvant parler avec  
autorité de l'état du moral. Il a lui-même bon  
moral, mais mon impression c'est qu'au cours  
de l'année dernière nous avons introduit au  
sein de la société un élément de conscience  
qui favorise l'augmentation du rendement. Il  
se développe également actuellement un sens  
d'accomplissement devant les résultats que  
nous avons obtenus. En ces termes, cela signi-  
fie une amélioration du moral, en ce qui  
concerne l'administration des affaires de la  
société. Mais je dois dire que le climat actuel  
en ce qui concerne les négociations de salai-  
res, et ceci ne s'applique pas seulement à  
Radio-Canada, est une cause de préoccupa-  
tions pour notre main-d'œuvre.



[Text]

out the nation at the present time, I think leaves the working force in respect of remuneration in a rather unsettled state of mind.

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Osler.

**Mr. Osler:** Apart from remuneration may I ask a question in the area of Week-end. I may be entirely wrong but it struck me that an awful lot of money was spent on false starts or on some things that certainly did not show up. Could somebody go through that as an illustration of how the situation may have been improved, or been cleaned up?

**Dr. Davidson:** I think Mr. Nash can probably take you through the experience of Week-end, both Saturday night and Sunday night Weekend, as well as anybody; he lived through it.

**Mr. Orlikow:** Can we forget about the Saturday night altogether? Has this ever happened?

**Mr. Nash:** In effect what happened on the Saturday night when the Saturday night program was ended, most of the staff on that program was terminated as well. Facilities demand, filming it, the cost went down proportionately approximately with the termination of the program.

**Mr. Osler:** The set is still there?

**Mr. Nash:** The set is still there, yes. It actually was the same set for the two shows.

**Mr. Picard:** May I add just one thing to that? As we try to move to more Canadian programs we will again have to experiment, to bring on new shows and new things on the air and that same thing might happen next year to another program. If you remain static that is the kind of thing which never happens, but if we want to experiment, increase Canadian content and all that we will face difficulties like that this year also. Some other program will do well, and some other might have some difficulties.

**Dr. Davidson:** One other thing to add is that all of the experiments, almost all the experiments the CBC makes are broadcast. Consequently, when we make a bad experiment it is broadcast. I say this quite seriously because we are not in the position of the American networks that can spend hundreds of thousands of dollars on pilot programs, \$20 million last year.

**Mr. Gilmore:** One network alone.

[Interpretation]

**Le président:** Monsieur Osler, c'est votre dernière question.

**M. Osler:** En plus de la rémunération puis-je poser une question au sujet de Week-end. Il se peut que je me trompe, mais il semble que beaucoup d'argent a été dépensé pour de faux départs ou des entreprises qui n'ont pas abouti. Quelqu'un pourrait-il m'indiquer comment la situation aurait pu être améliorée ou clarifiée?

**M. Davidson:** Je pense que M. Nash pourrait probablement vous donner des explications au sujet de Week-end, émission samedi et du dimanche, il en a fait personnellement l'expérience.

**M. Orlikow:** Pouvons-nous oublier Samedi soir également? Ceci est-il vraiment arrivé.

**M. Nash:** En fait, ce qui s'est passé samedi soir quand l'émission du samedi soir a été terminée, la plupart des employés travaillant à cette émission n'étaient plus nécessaires. L'équipement, la demande, le matériel, les frais diminuèrent à mesure que l'émission tirait à sa fin.

**M. Osler:** Les décors sont encore là?

**M. Nash:** Les décors sont encore là. En fait on utilisait les mêmes décors pour les deux spectacles.

**M. Picard:** Permettez-moi d'ajouter une remarque. A mesure que nous essayerons de présenter plus d'émissions canadiennes, nous aurons à expérimenter. Nous présenterons de nouveaux spectacles et la même chose pourrait arriver l'année prochaine dans le cadre d'une autre émission. Si vous ne voulez pas innover, ce genre de choses n'arrive pas, mais si vous voulez expérimenter, augmenter le contenu canadien, nous aurons à faire face à des difficultés semblables cette année également. Certaines émissions auront du succès d'autres peuvent causer des difficultés.

**M. Davidson:** Une autre chose à ajouter c'est que toutes les expériences que font Radio-Canada sont télédiffusées même si elles sont mauvaises. Je le dis très sérieusement car nous n'avons pas les possibilités des réseaux américains qui peuvent dépenser des centaines de milliers de dollars et qui en fait les dépensent pour la présentation d'émissions pilotes, 20 millions de dollars l'année dernière.

**M. Gilmore:** Dépensés par un seul réseau.



erte]

**Dr. Davidson:** One network alone on pilot projects that they take a look at and scrap and write off completely. If we do that in a very modest way, and we do it in a modest way as you will see from the Public Accounts, we get listed by the Auditor General for what he calls nonproductive payments.

**The Chairman:** Then of course the Auditor General does not know anything about broadcasting. Mr. Guilbault?

**M. Guilbault:** Monsieur le président, nous avons parlé, ce matin, des nouveaux règlements de la CRTC, c'est-à-dire ceux qui ont trait au contenu canadien des émissions et les témoins ont exprimé l'opinion que cela semblerait devoir affecter la Société assez sérieusement. J'imagine que les témoins parlaient principalement du réseau anglais. Pour ce qui est du réseau français, quelle est la situation?

**M. Picard:** Le pourcentage au réseau français va au-delà de 60 p. 100, il présente plusieurs émissions, surtout aux meilleures heures d'écoute le soir, comme vous le savez, il n'y a pas de problème particulier au réseau français. On peut même imaginer qu'il y aura peut-être un accroissement mineur de la publicité au réseau français, l'an prochain, mais aucun problème de ce côté.

**M. Guilbault:** Maintenant, pour ce qui est du réseau anglais, à votre avis, quel est le pourcentage du contenu canadien?

**M. Picard:** Il faut envisager cela sur le plan du réseau des stations, cela variait entre 58 et 59 p. 100 de semaine en semaine. L'an prochain, ce sera au-dessus de 58, et au deuxième semestre, si tout va bien, cela devrait se situer aux environs de 70 p. 100 pour les meilleures heures d'écoute; c'est ce qu'on appelle l'horaire du printemps.

**M. Guilbault:** C'est-à-dire qu'alors vous dépasseriez même les...

**M. Picard:** On dépasse...

**M. Guilbault:** ...ce qui est requis par les règlements.

**M. Picard:** Oui, c'est cela. Si tout va bien, ce sera 70 p. 100 au deuxième semestre, plus que ce qui est requis.

**M. Davidson:** Ce sera plus facile d'atteindre l'objectif de 60 p. 100 pour le contenu canadien que de réduire le contenu américain à 30 p. 100.

**M. Guilbault:** Oui, je remarquais, en particulier, que les cinq ou six émissions les mieux

[Interprétation]

**M. Davidson:** Dépenses effectuées par un seul réseau pour projet pilote qu'il étudie puis supprime complètement. Si nous faisons cela de façon modeste, ce qui est le cas, vous verrez d'après les comptes publics que l'Auditeur général nous inscrit sur la liste de ce qu'il appelle les paiements non-productifs.

**Le président:** Bien entendu l'Auditeur général ne s'y connaît que très peu dans le domaine de la radio-télévision. Monsieur Guilbault?

**M. Guilbault:** Mr. Chairman, this morning we have discussed the new CRTC regulations, namely those concerning the Canadian content of programs and the witnesses have expressed the opinion that these regulations apparently would seriously affect the Corporation. I presume the witnesses were speaking mainly of the English network. In the case of the French network, what is the situation?

**M. Picard:** On the French network, the percentage is about 60 per cent. Several programs are being broadcasted mainly during prime time period in the evening as you know there is no particular problem with the French network. We can even presume that there may be a minor increase of publicity, on the French network next year. Therefore, there is no problem in this respect.

**M. Guilbault:** Now in the case of the English network, in your opinion what is the percentage of Canadian content?

**M. Picard:** It must be considered, at station level from week to week it varies between 58 and 59 percent. Next year it will be below 58 and in the next semester if everything goes well it should be well over 70 per cent during prime time period, what is called a spring schedule.

**M. Guilbault:** That is to say it will be above...

**M. Picard:** It is above...

**M. Guilbault:** ...What is required by the regulations.

**M. Picard:** Yes that's it. If everything goes well, during the second semester, it will be 70 per cent, more than what is required.

**M. Davidson:** It will be easier to reach the 60 per cent Canadian content target than to reduce the American content to 30 per cent.

**M. Guilbault:** Yes, I notice that the five or six best rated programs on the English net-

[Text]

cotées sur le réseau anglais, sont des émissions importées des États-Unis, tel *Bonanza* et plusieurs autres.

**M. Picard:** C'est exact. Mis à part le hockey, *Front Page Challenge* et deux ou trois autres, *Tommy Hunter*, les émissions les mieux cotées, non seulement à CBC mais à CTV, sont des émissions achetées aux États-Unis.

**M. Guilbault:** Je me demandais justement, comment vous pouviez être si près de 60 p. 100, quand je vois ici que vos émissions les mieux cotées sont *Bonanza*, *Ed Sullivan*, *la Soirée du Hockey*, est une émission canadienne, ensuite, *Red Skelton*, *Green Acres*...

**M. Picard:** Bien, vous voyez...

**M. Guilbault:** ...*Beverly Hillbillies*.

**M. Picard:** Vous voyez exactement le risque que nous courons en établissant la programmation canadienne. Certaines de ces émissions, y compris *Green Acres* et *Bonanza* disparaissent, alors, non seulement les coûts augmentent, car une production canadienne coûte plus cher que l'achat d'une production américaine, mais en outre, les risques de perte de revenus commerciaux sont importants, parce que les émissions américaines sont mieux cotées que les émissions canadiennes.

• 1615

**Dr. Davidson:** Could I just add to this, Mr. Guilbault, the comment that it is a very tricky business establishing percentages which have validity unless you know what hours of the day or the evening you are measuring. Let me give an example. If you take the time period between 7 and 11 p.m. on the English network you will get a completely different picture from what you will get if you take the period 6.30 to 11.30 p.m. on the same English network. I will tell you why.

Because between 6.30 and 7 p.m. there is one half hour of Canadian content programming in the early evening news. At 11 to 11.30 p.m. there is a half hour of solid Canadian content programming in the national news. Therefore if you take the period 6.30 to 11.30 p.m., a five-hour period, you add a solid hour of Canadian news to the four that you already have taken as your original base in the period between 7 and 11 p.m. Therefore one has to be pretty sure that one knows the significance of the time period he is measuring.

[Interpretation]

work are those which are imported from the United States, such as *Bonanza* and many others.

**Mr. Picard:** This is correct. Except for Hockey Night, *Front Page Challenge* and two or three others, like *Tommy Hunter*, the best rated programs not only on the CBC, but on CTV as well, were bought from the United States.

**Mr. Guilbault:** Exactly, I was wondering how it could be so close to 60 per cent, when you see here that your best rated programs are *Bonanza*, *Ed Sullivan*, *Hockey Night* which is a Canadian program, then *Red Skelton*, *Green Acres*...

**Mr. Picard:** Well, you see Mr. Guilbault...

**Mr. Guilbault:** *Beverly Hillbillies*.

**Mr. Picard:** You realize the risk involved in establishing Canadian programs. Some of those programs *Green Acres* and *Bonanza* included will be discontinued and in addition to increase in cost because a Canadian production is more expensive than a purchase of an American one, but the risk of loss in commercial benefits are more important, because the American programs have a higher rating than the Canadian ones.

**M. Davidson:** Puis-je ajouter, M. Guilbault, qu'il est difficile d'établir des pourcentages raisonnables à moins de savoir quelle heure de la journée ou de la nuit vous mesurez. Laissez-moi vous donner un exemple. Si vous considérez les heures d'écoute de 18 h. 30 à 23 heures en ce qui concerne le réseau anglais, vous obtiendrez des résultats complètement différents de ceux obtenus si vous considérez les heures d'écoute de 18 h. 30 à 21 h. 30 sur le même réseau anglais. En voici la raison.

Parce qu'entre 18 h. 30 et 19 h., il y a une émission d'une demi-heure de contenu canadien il s'agit des nouvelles du début de soirée. Entre 23 h. et 23 h. 30, il y a une émission d'une demi-heure de contenu principalement canadien, il s'agit des nouvelles nationales. Par conséquent, si vous considérez les heures d'écoute se situant entre 18 h. 30 et 21 h. 30, dans une période de 5 heures vous ajoutez une heure pleine de nouvelles canadiennes ou quatre heures que vous avez déduites comme base initiale de la période se situant entre 19 heures et 23 heures. Par conséquent, on doit bien connaître la signification de la période d'écoute que l'on mesure.

texte]

could give you statistics, for example, that show you that in the period 6.30 to 11.30 p.m. the two Newfoundland stations fall below 60 per cent of Canadian content programming in the prime time period. The answer is very simple. Our national news, because we do not have prerelease to Newfoundland time, which is a half an hour ahead of Atlantic time, our national news in Newfoundland comes on at 10.30 p.m. Newfoundland time. Therefore, it is not counted as prime Canadian content in the 6.30 to 11.30 p.m. period. This is the sort of thing you have to watch when you are making an analysis on a simple time period.

**M. Guilbault:** Maintenant, comme la date d'entrée approche, j'imagine que vous avez déjà pris des mesures pour modifier la programmation afin de vous conformer aux règlements du CRTC. Pourrions-nous avoir quelques détails à ce sujet?

**Mr. Davidson:** I do not want to take the floor of the Committee, Mr. Chairman, but I have a very interesting and full statement as to what the look of the English language programming will be beginning with this fall season. I think it gives impressive evidence of the way in which the look will become clearly more Canadian than it has in previous years.

**Mr. Guilbault:** I want to be satisfied that you have taken the steps already to make sure that you will not be caught with your pants down when the time comes.

**Mr. Davidson:** The CBC adopts that posture as a matter of policy.

**The Chairman:** The easier to be kicked by.

**Mr. Davidson:** This press release is dated, and I apologize for it, April 31, 1970.

In announcing highlights of its 1970 fall network television schedule, the Canadian Broadcasting Corporation said today it plans to increase Canadian production over the 1969-70 season by more than seven hours a week. The plans envisage an over-all increase of about 200 hours during the season, split evenly among information programs, entertainment programs and a new Canadian daytime serial.

The Canadian program content in the overall fall-winter schedule during the

[Interprétation]

Je pourrais vous donner les statistiques pour vous montrer par exemple que durant les heures d'écoute se situant entre 18 heures trente et 23 heures trente, les émissions des deux stations de Terre-Neuve sont au-dessous de la norme de 60 p. 100 en ce qui concerne le contenu canadien durant les meilleures heures d'écoute. La réponse est très simple, nos nouvelles nationales, parce que nous n'avons pas d'émissions anticipées et adaptées à l'horaire de Terre-Neuve qui est en avance d'une demi-heure sur l'heure de l'Atlantique, nos nouvelles nationales sont donc diffusées à Terre-Neuve à 23 heures 30, heure locale. Par conséquent, durant les heures se situant entre 18 h 30 et 23 h 30, on ne peut pas parler de contenu canadien important. C'est le genre de choses dont vous devez tenir compte, quand vous faites une analyse des heures d'écoute.

**Mr. Guilbault:** Now, but the date for regulations is closer, I presume you have already taken steps to make for alterations and programming in order to apply a CRTC regulation. Could you give us some details about it?

**M. Davidson:** Je ne veux pas accaparer le temps dont dispose le Comité, monsieur le président, mais j'ai une déclaration complète très intéressante au sujet de l'aspect des émissions de langue anglaise à partir de cet automne. Je pense qu'elle fournira une preuve manifeste que les émissions seront plus canadiennes qu'elles l'ont été antérieurement.

**M. Guilbault:** Je veux m'assurer que vous avez déjà pris des mesures pour ne pas être surpris dans une posture défavorable.

**M. Davidson:** Radio-Canada adopte une posture défavorable à titre de politique.

**Le président:** Celle qui permet de recevoir un coup de pied.

**M. Davidson:** Cette déclaration de presse est datée du 31 avril 1970, et je m'en excuse.

En annonçant les émissions les plus intéressantes de son horaire d'émissions télévisées à l'automne de 1970, la Société Radio-Canada a déclaré aujourd'hui qu'elle projette d'augmenter la production canadienne au cours de la saison de 1969-1970 de plus de sept heures par semaine. Dans ses projets une augmentation totale de deux cents heures durant la saison est envisagée, divisée également d'informations, de divertissements et une nouvelle émission canadienne en épisodes.

Le contenu canadien d'émissions au programme intégral de l'automne et de



## [Text]

three-month period October to December will exceed the proposed CRTC levels for Canadian programming and increase in the succeeding months. The Canadian network prime time program content during the over-all six month period is over the CRTC target.

Information programs will produce seven new programs for the fall, including two in the schools and youth area. They include: Commitment Canada, a one-hour program by the same production team that is responsible for the program This Land of Ours series, the Pollution Trilogy, Voyage to the Sea of Ice and Tommy Tomkins, Bushman.

These are programs that we did this year.

These programs are representative of the kind of shows to be produced in Commitment Canada, and present plans include programs on the Queen Charlotte Indians, the Eskimos and the Arctic Stefanson, the resources of Canadian mountains, the St. Lawrence Seaway, and outport nurse in Newfoundland, and Tommy Tompkins film material.

"Suzuki on Science," a five part series beginning in January primarily relating to genetics and featuring well known genetics scientist and professor, Dr. David Suzuki of Vancouver.

## • 1620

This series will be produced in Vancouver, CBC Vancouver. Another series, Living, a five part series to begin following the new year and produced in Vancouver, involves prominent personalities in the contemporary philosophical world of free-flowing, spirited discussions with students.

Analogue is a 15-minute weekly program from Toronto which concentrates on business, labour, economics and the stock market. Update is a half-hour newsreel-type program which is produced in Toronto and it highlights the major developments of the past week. I will condense this as I go along. Drop-In is a half-hour children's program to be scheduled three times a week with the main emphasis on involving today's youth and what is going on in the world around them. Oops is a half-hour program that will originate from across Canada and it will be a new

## [Interpretation]

l'hiver, au cours de la période de trois mois se situant entre octobre et décembre dépassera les niveaux de programmation canadiens tels que proposés par le CRTC. Le contenu canadien des émissions des meilleures heures d'écoute au cours de la période totale de 6 mois dépasse l'objectif établi par le CRTC.

Aux programmes d'information, il y aura sept nouvelles émissions pour l'automne, y compris deux dans les écoles et dans les centres de jeunesse. Sont inclus: Commitment Canada, une émission d'une heure réalisée par le même équipe de production chargée de l'émission This Land of Ours, the Pollution Trilogy, Voyage to the Sea of Ice, Tommy Tomkins et Bushman.

Ce sont des émissions qui ont été réalisées cette année.

Ces émissions représentent le genre de spectacle produits au cours de Commitment Canada et les projets actuels prévoient les émissions sur les Indiens de l'Île de la Reine Charlotte, les Esquimaux et l'Arctic Stefanson, les ressources des montagnes canadiennes, l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent, les infirmières de l'avant-port de Terre-Neuve, et les sujets de films Tommy Tompkins.

«Suzuki on Science», une série de épisodes commençant en janvier ayant surtout trait à la génétique et mettant en vedette le savant et professeur de génétique très connu le docteur David Suzuki de Vancouver.

Cette série sera produite à Vancouver par Radio-Canada. Une autre série intitulée «Living», cette émission qui commencera après le premier de l'an et qui sera produite à Vancouver mettra en vedette des personnalités éminentes de la philosophie contemporaine offrant de libres discussions animées avec les étudiants.

«Analogue» est une émission hebdomadaire de 15 minutes en provenance de Toronto qui traite de questions ayant trait aux affaires économiques au monde du travail, aux questions économiques et à la bourse. «Update» est une émission d'une demi-heure, genre actualité produite à Toronto. Les événements saillants de la semaine écoulée y sont soulignés. Je résumerai ceci à mesure que j'avance. «Drop-In» est une émission d'une demi-heure pour enfants présentée trois fois par semaine dont l'objectif principal est de rechercher la participation de la jeunesse d'aujourd'hui et ce qu'elle

erte]  
cept in elementary school quiz television.  
ese are all information programs.

n variety the CBD announces two new  
f-hour weekly shows, one produced in  
ncouver and the other produced in both  
ncouver and Toronto. We have revamped  
format of a third weekly series which is  
w known as Comedy Crackers. It will come  
in Montreal under the new title Zyt. The  
ke Nuen Show, which is a 26-week series  
duced in Vancouver, will star humorous  
ger and guitarist Mike Neun and it will  
ture special guests each week with an  
phasis on young Canadian performers. Col-  
e is a series from Vancouver and Toronto  
it presents light music. Returning variety  
ws include Front Page Challenge, Sing-  
ong Jubilee and Countrytime from Hali-  
, Luncheon Date with Elwood Glover, and  
on. Five Wayne and Shuster specials, four  
medy specials to be produced by Michaels  
l Pomerantz, two specials featuring Mike  
gee and Don Harron. Rock Two was taped  
lier this month and a special with orches-  
leader Howard Cable. Two half-hour  
ma series in prime time this fall, in addi-  
a to the hour-long Sunday at 9 and the  
dnesday night drama and features.  
eatre C presents dramatic adaptations of  
adian short stories by such Canadian  
hors as Morley Callaghan, Hugh Garner  
Ethel Wilson. This period will also fea-  
e experimental drama. Rainbow Country,  
n adventure series starring Lois Maxwell,  
phen Cottier and Buckley Petawabano,  
ich is set in the beautiful Georgian Bay  
a, will also be telecast this fall. There will  
12 new episodes of The Manipulators and  
en new episodes of Corwin. Wednesday  
dramas entitled The Megantic Outlaw,  
body Knows and Straight on Till Morning,  
addition to classical music specials, Glenn  
uld Plays Beethoven, the Winnipeg Ballet,  
opera Hansel and Gretel and dramatized  
umentaries. Telescope '71 will be back  
er an absence of one year. A unique  
nday to Friday half-hour daytime serial  
roduced by CBC and Robert Lawrence  
ductions is called 55 North Maple and it's  
s Max Ferguson and Joan Drewry, who is  
wife of John Drewry, the correspondent  
the Ottawa area. This daily series presents  
family in their neighborhood at 55 North

# [Interprétation]

se passe dans le monde qui les environne.  
«Oops» est un programme d'une demi-heure  
dont les éléments seront pris d'un bout à l'autre  
du Canada et il sera le résultat d'une  
nouvelle conception des programmes télévisés  
des questions au niveau des écoles élémentaires.  
Toutes ces émissions sont des émissions  
d'information.

Pour ce qui est des émissions de variétés,  
Radio-Canada prévoit des spectacles hebdomadaires  
d'une demi-heure, l'un donné à Vancouver et l'autre  
à Vancouver et à Toronto. Nous avons amélioré la  
formule d'une troisième continuité hebdomadaire  
connue actuellement sous le nom de «Comedy Crackers».  
Elle sera présentée à Montréal sous le nouveau  
titre de «Zyt». «Mike Neun Show» qui est une  
continuité présentée durant 26 semaines donnée à  
Vancouver aura pour vedette le chanteur guitariste  
humoristique Mike Neun et y figureront chaque  
semaine d'autres artistes et surtout de jeunes  
artistes canadiens. «Collage» est une continuité  
produite à Vancouver et à Toronto et présente de  
la musique légère. «Returning variety Shows»  
comprendent Front Page Challenge, Sing along  
Jubilee et Country time, en provenance de  
Halifax, Luncheon Date avec Elwood Glover, etc.  
Cinq émissions spéciales de Wayne and Shuster,  
quatre comédies produites par Michaels et  
Pomerantz, et deux émissions spéciales et ayant  
pour vedettes Mike Magee et Don Harron. Rock  
Two est enregistré au début de ce mois et une  
émission spéciale avec le chef d'orchestre  
Howard Cable. A une des bonnes heures  
d'écoute, une continuité dramatique de deux  
demi-heures en plus d'une émission d'une  
heure le dimanche à 9 h et le mercredi soir  
présentant une pièce ou un film. «Theatre  
C» présente des adaptations au théâtre de  
nouvelles canadiennes, d'auteurs canadiens,  
tels que: Marley, Callaghan Hugh Garner, et  
Ethel Wilson. Durant cette émission, on  
présentera également une pièce expérimentale  
«Rainbow Country» qui est une continuité  
d'aventures ayant pour vedettes Lois Maxwell,  
Stephen Cottier et Buckley Petawabano, et  
aura pour décor l'admirable région de la baie  
géorgienne. Cette émission sera télévisée  
cet automne. Il y aura 12 nouveaux épisodes  
de l'émission dite «The Manipulators» et sept  
nouveaux épisodes de «Corwin». Des pièces  
du mercredi soir intitulées «The Megantic  
Outlaw», «Nobody Knows» et «Straight on  
Till Morning» en plus de programmes de  
musique classique, tels que Glen Gould  
Plays Beethoven, Ballet de Winnipeg, l'opéra  
de Hansel et Gretel et des documentaires  
présentés sous forme de pièces. «Telescope  
71»

[Text]

Maple. There are eight new film series, and so on.

[Interpretation]

sera présenté de nouveau après une absence d'un an. Une continuité unique d'une demi-heure présentée du lundi au vendredi, réalisée en coproduction par Radio-Canada et Robert Lawrence Productions intitulée « North Maple » et ayant pour vedettes M. Fergusson et Joan Drewry qui est l'épouse de John Drewry, le correspondant de la région d'Ottawa. Cette continuité quotidienne présente une famille dans son quartier de North Maple. Il y a huit nouvelles continuités etc.

**The Chairman:** Mr. Guibault.

**Le président:** Monsieur Guibault.

**Mr. Guibault:** Thank you very much, Mr. Davidson, for this interesting preview of programs to come. I am now starting to worry that you have no inside dope on what the regulations are to be! Thank you, Mr. Chairman, I think that completes my line of questioning.

**M. Guibault:** Merci beaucoup, monsieur Davidson, de cet aperçu intéressant de programmes futurs. Maintenant j'espère que vous n'aurez pas de faux renseignements au sujet de l'application des règlements. Merci, monsieur le président, j'ai fini de poser des questions.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Le président:** M. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I have some questions along the line we have been dealing with. This Committee has been trying to look at the problems of the National Film Board, which has the same problems as the CBC, in getting as much money as it thinks it needs. It has been suggested by a number of people in the Film Board as well as outside it that there does not seem to be as much co-operation between the CBC and the Film Board as there might be. For example, I think you said, Dr. Davidson, that you are planning a series on the Eskimos in the Arctic. The Film Board has already produced a series of 21 half-hour colour episodes called Netsilik, People of the Seal, which is about Eskimos and the Arctic. That series has not as yet been shown to any substantial number of people in Canada. Did the CBC consider the possibility of using that series?

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'ai des questions à poser sur le sujet que nous traitons. Notre Comité a essayé d'étudier les problèmes de l'Office national du film qui sont les mêmes que ceux de Radio-Canada à savoir l'obtention de fonds pour faire face à ses besoins. Un certain nombre de gens appartenant à l'Office national du film et de l'extérieur également ont déclaré qu'il ne semble pas qu'il y ait suffisamment de collaboration entre Radio-Canada et l'Office du film. Par exemple, monsieur Davidson, il me semble que vous allez parler d'un projet de continuité sur les Esquimaux dans l'Arctique. L'Office national du film a déjà produit une continuité de 21 épisodes en couleurs d'une demi-heure intitulée « Netsilik, People of the Seal », qui a trait aux Esquimaux et à l'Arctique. Cette continuité n'a pas encore été présentée à beaucoup de spectateurs canadiens. Radio-Canada a-t-elle étudié la possibilité d'utiliser cette continuité?

**Dr. Davidson:** It is in the English language, is it?

**M. Davidson:** Elle est de langue anglaise n'est-ce pas?

**Mr. Orlikow:** I presume so.

**M. Orlikow:** Je pense qu'elle l'est.

**Dr. Davidson:** Could Mr. Munro or Mr. Nash comment on this? I am not familiar with it.

**M. Davidson:** M. Munro ou M. Nash pourraient en parler, je ne suis pas très au courant de cette question.

• 1625

**Mr. Munro:** Yes. I think that Mr. Nash can refer specifically to the series but, if I may, I will refer to the liaison with NFB, which for a year has diminished but which has been the subject of discussion between ourselves and NFB and we have reached an accord. The

**M. Munro:** Oui, je pense que M. Nash peut donner des explications au sujet de la continuité, mais si vous le permettez, je parlerai de la collaboration avec l'Office national du film. Celle-ci a diminué, mais elle a été le sujet de discussion entre Radio-Canada et



Director of Television and I will meet with B officials in Montreal next week to both see their present product and to look at their production plans to see their co-operation will be of benefit to both organizations to the public, and I have reason to believe that the relationship that existed for so long will be re-established on an even better footing.

Mr. Nash, perhaps you would like to deal with the specific series that Mr. Orlikow has referred to.

**Mr. Nash:** Yes. In connection with the specific series to which you refer, as a matter of fact, I was discussing this with some producers yesterday and there are some conversations on relative to that NFB series on Eskimos.

**Mr. Orlikow:** It seems to me, Mr. Nash, in assuming that the Film Board is pretty cautious in its production plans and production costs, that a series which is that long must have been a pretty expensive thing to produce. They are being financed by the people of Canada in the same way that you and if they have already done something—and I do not need to tell you how many awards the Film Board has received for productions over the years—about the Arctic and it is already paid for, it seems to me sense to me that you should look very hard at that series so that you could use your money to produce something new and different.

**Mr. Nash:** We intend to do precisely that.

**Mr. Orlikow:** Similarly,...

**Mr. Davidson:** In case there is any misunderstanding, Mr. Orlikow, I referred to a single program on the Arctic in a series.

**Mr. Orlikow:** That may be, but 21 half-hour programs on a subject which is Canadian in content would go quite away towards fulfilling your obligation to provide Canadian content and making the people of Canada, most of whom have never been within 1,000 miles of the Arctic, aware of the country as it exists.

**Mr. Davidson:** I am not questioning that at all. I am merely saying that the 21 programs are not really an alternate to the one program that we mentioned in this series.

[Interprétation]

L'Office et nous en sommes arrivés à un accord. La semaine prochaine, le directeur des services de télévision et moi-même allons rencontrer à Montréal des représentants de l'Office national du film pour examiner leur production actuelle et leurs projets de production pour découvrir dans quels domaines une collaboration active sera profitable aux deux organismes et au public et j'ai des raisons de croire que les relations qui ont existé pendant si longtemps seront établies sur une base plus solide.

M. Nash voudrait peut-être nous parler des continuités qu'a mentionnées M. Orlikow.

**M. Nash:** Oui, en ce qui concerne les continuités dont vous parlez. En fait, hier je discutais avec des gens s'occupant de production et il y a des discussions en cours au sujet de cette continuité sur les Esquimaux réalisée par l'Office national du film.

**M. Orlikow:** Il me semble M. Nash, même en supposant que l'Office du film soit très prudent dans ses projets de production et de frais de production, une continuité aussi longue doit être assez coûteuse à produire. Ils sont subventionnés à partir de fonds publics comme vous-mêmes, et s'ils ont déjà accompli quelque chose et vous savez le nombre de récompenses que l'Office du film a reçues au cours des années pour sa production au sujet de l'Arctique. Il me semble qu'il serait raisonnable que vous étudiez attentivement cette continuité afin de pouvoir utiliser vos fonds à la production de quelque chose de nouveau et de différent.

**M. Nash:** C'est ce que nous avons l'intention de faire.

**M. Orlikow:** De même...

**M. Davidson:** Au cas où il y aurait malentendu, monsieur Orlikow, j'ai mentionné une seule émission sur l'Arctique dans le cadre d'une continuité.

**M. Orlikow:** C'est possible, mais vingt-et-une émissions d'une demi-heure sur un sujet de contenu canadien seraient un moyen de remplir vos obligations consistant à présenter des émissions de contenu canadien et de renseigner les Canadiens dont la plupart ne se sont jamais rendus, même à mille milles de l'Arctique, sur ce territoire.

**M. Davidson:** Je ne doute pas, je dis simplement que vingt-et-une émissions ne peuvent pas remplacer une émission que nous avons mentionnée dans cette continuité.

## [Text]

**Mr. Orlikow:** Similarly, I see that motion is made of the fact that the Film Board has produced a series called *Struggle for a Border*. This consists of nine one-hour films which document the relationship between Canada and the United States while the two nations were in the process of formation. That is not likely to have the anti-American content which some members of Parliament think we have in the current stuff, and we certainly all ought to know more about our history than we do. Have you looked at that one yet?

**Mr. Nash:** Yes, we have.

**Mr. Orlikow:** What are the possibilities of using that?

**Mr. Nash:** We decided against using that because much of the information seemed to be dated.

**Mr. Orlikow:** I would like to go back for a moment, Mr. Chairman, to the questions that were asked with regard to the size of the staff, and so on. I think Mr. Picard said that you had reduced the staff by some 500 employees.

**Mr. Picard:** Slightly over that number.

**Mr. Orlikow:** You went into some detail about the steps you were taking to try to bring more order and to save money in actual production costs, and I think we all agree with that. It is my impression that a good deal of the criticism by the Fowler Commission and others of the CBC has not only been about the costs of production but it has been along the line—I do not have the documentation with me but I am sure I am not exaggerating—that the CBC's middle management group is unwieldy, swollen, and so on and so on and so on. I cannot use the colorful language of the various reports. I wonder if you could tell us briefly where the 500 people came from who were let go. How many of them were in the production end and how many of them were in the management end?

• 1630

**Mr. Picard:** Yes. Let me summarize the project. What was decided by the President was that we should—keeping in mind the fact that we have to increase our staff because of new stations and all that—reduce the forecast staff by slightly more than 500, and also keeping in mind that new stations will come in. We have a number of ways of doing that. One was to cut arbitrarily and lay off people. We

## [Interpretation]

**M. Orlikow:** De même, je vois qu'il mentionné que la Commission nationale film a produit une continuité intitulée «*Struggle for a Border*». Il s'agit de neuf films d'une heure illustrant les relations entre le Canada et les États-Unis quand les deux nations étaient au stade de leur formation. Je pense pas qu'il se manifeste l'anti-américanisme que certains députés pensent voir dans des émissions courantes de ce genre et il est certain que nous devrions être mieux renseignés sur notre histoire que nous ne sommes. Avez-vous déjà étudié cette émission?

**M. Nash:** Oui.

**M. Orlikow:** Est-il possible de l'utiliser?

**M. Nash:** Nous avons décidé de ne pas l'utiliser, parce que la plupart des renseignements semblent remonter à une date déterminée.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais revenir aux questions concernant le nombre d'employés et autre chose de ce genre. Il me semble que M. Picard ait dit que vous avez licencié environ 500 employés.

**M. Picard:** Un peu plus que cela.

**M. Orlikow:** Vous avez mentionné les détails les mesures que vous avez adoptées pour essayer de réduire les frais de production et je pense que nous sommes tous d'accord là-dessus. Il me semble que beaucoup de critiques formulées par la Commission Fowler et d'autres au sujet de Radio-Canada portaient pas trait seulement aux frais de production, mais portaient également sur le fait que le groupe de cadre moyen de Radio-Canada est difficile à commander, qu'il y a trop de membres, etc., etc. Je ne peux pas employer le langage pittoresque des différents rapports. Je me demande si vous pourriez dire à quel service étaient affectées les personnes qui ont été licenciées. Combien d'entre elles appartenaient au service de production et combien d'entre elles appartenaient au cadre?

**M. Picard:** Oui. Je vais tenter de résumer le projet. Compte tenu du fait que nous devons accroître notre personnel à cause de la construction de nouvelles stations, le président a tout de même décidé de réduire les effectifs prévus d'environ 500 employés. Il y a plusieurs manières de procéder. On pouvait tout simplement licencier les employés, mais nous ne voulions pas utiliser cette méthode. De

[texte]

wanted to avoid lay-offs. We have had layoffs in two sections of the Corporation. One is engineering, where there was a shift in emphasis in the work in the last three or four years because of consolidation. Most of our money now is in building. The shift in the type of work made some people redundant, so we had an important lay-off in engineering.

We had a very slight lay-off in Toronto. But our objective was—and this is why we have the co-operation of the union—to try to do it as much as we could through natural means, through attrition, retirement and all that. So if you decide to do it like that, you don't allocate cuts to the union or to groups in production or management. You look at the thing as it develops, and you try to correct it. When somebody leaves and we feel that this is essential and the combination of the jobs could be done, then we do that. So basically if you take the line of attrition, you cannot predict beforehand where the attrition will come.

Up to now we have done more than three-fifths of that. It is somewhere around 375 people at the last report. I cannot give you all the details on that, but I can tell you one thing. The cut in the management group is, in percentage, higher than the cut in production and basic employees.

**Dr. Davidson:** Everybody will be delighted to learn that our headquarters has been reduced by 10 per cent in the last year, that our establishment.

**Mr. Orlikow:** I wonder how that squares with the criticisms that were made by the Review Committee with the actual needs. I recognize, perhaps better than most members of the Committee, the built-in difficulties we are in dealing with a large number of staff unions, each one of which is jealous of its jurisdiction, and I recognize the difficulties and I sympathize with anybody who wants to try to do something about that.

It may be that the difficulties at the management level are just as great. However, this is the recurrent theme on the part of everybody who has looked at the CBC over the last years or more. Somehow there has grown over the years a tremendous weight of management people, supervisors stacked on supervisors, and so on.

There are two effects of this. First of all, it is tremendously expensive, and secondly, it slows down and prevents creative ideas from being implemented.

[Interprétation]

services de la Société avait déjà connu des licenciements. L'un s'est produit au sein du personnel technique au cours des 3 ou 4 dernières années, par suite de l'intégration de nos services. Notre argent est maintenant investi dans l'outillage et par suite de ces transformations, un certain nombre de techniciens ont dû être licenciés.

Nous avons également dû licencier un certain nombre d'employés à Toronto. A cette occasion, le syndicat a pleinement collaboré avec nous, parce que dans la mesure du possible, la réduction du personnel s'est réalisée naturellement par des départs normaux et par la retraite de l'employé. De cette manière, la réduction des effectifs n'affecte ni les syndiqués, ni les employés de la production ou de la direction. Lorsqu'un employé nous quitte, nous ne faisons que procéder à des ajustements parmi les fonctions. Cependant, les prévisions deviennent assez difficiles en utilisant cette méthode.

Jusqu'à présent, environ les  $\frac{3}{5}$  du programme de réduction du personnel ont été réalisés c'est-à-dire qu'environ 375 employés nous ont quittés. Je ne saurais vous donner tous les détails à ce sujet, mais je peux vous assurer que proportionnellement, le nombre de départs au sein de la direction a été plus élevé que dans les services de production ou dans les autres services.

**M. Davidson:** Vous serez peut-être heureux d'apprendre que le personnel du siège social, là où nous travaillons, a été réduit de 10 p. 100 au cours de l'an dernier.

**M. Orlikow:** Je me demande alors de quelle manière on pourrait rattacher les critiques de la Commission Fowler avec les besoins réels. Beaucoup plus peut-être que la plupart des membres du Comité, je me rends compte des difficultés qui sont inhérentes à la présence d'un grand nombre de syndicats dont chacun est jaloux de ses propres privilèges et je comprends très bien la situation de ceux qui doivent régler ces problèmes.

Il se peut que les problèmes au niveau de l'administration soient aussi considérables. Au cours des 20 dernières années tout au moins, tous ceux qui ont critiqué la direction de Radio-Canada ont répété la même chose. On reproche à la direction d'avoir augmenté le nombre des employés d'une manière considérable, d'avoir grossi démesurément le nombre des surveillants.

Et ceci produit deux effets bien distincts: d'abord, c'est terriblement coûteux, et ensuite, cela empêche la réalisation des idées vraiment intéressantes.



[Text]

**Mr. Picard:** Yes. Well, I would like to give two parts to my answer. As I mentioned before, if you do not want to lay people off, but you would like to use natural ways of doing that, you do not harm a man who is 50 years old. He does not have much choice if he leaves the Corporation, because there are very few broadcasting institutions in Canada. You have to wait and look to retirement, or people who quit the Corporation. That is where it happens.

The only thing I can say about that, as I have said before, is the fact that our percentage of decrease among management is higher than the percentage of decrease at the union level.

● 1635

Let me add a second point here. I do not think I can give you a very clear answer on that. As I mentioned before, this is in the area of management and engineering costs, and the way you decide on your alternatives is a much more complex way than the way you do when it is a general cost.

One thing that is important is the number of stations in the CBC. If you have one station, then you can decrease your management. If you have 20 stations, and if you have a very small station in Corner Brook, obviously the management, and even the staff, will look heavy in Corner Brook.

Now to come back with a question rather than an answer. I have not yet seen a faithful and systematic analysis that can prove that there is too much management in the CBC. I am not saying that there is not too much management. There is too much management in any large corporation, I venture to say. But I have seen no specific analysis, either outside or inside, which indicated this proportion in the CBC, compared to the rest.

If you do not want to lay people off, either among employee-union people or management, then obviously you have to have some limitation to the action you can take. It is my opinion, and I think I can speak for the Corporation when I say this that in the same way that we are worried about a union man leaving at 50 with no opening elsewhere, and no job available, we also have the same problem with some management people.

[Interpretation]

**M. Picard:** Je vous donnerai une réponse en deux parties. Comme je l'ai déjà dit tantôt, vous procédez selon le jeu des départs normaux au lieu de licencier les employés, vous évitez ainsi de causer un grave préjudice aux employés dans la cinquantaine. Si on les renvoie à la porte de la Société, ils trouveront difficilement de l'emploi ailleurs au Canada. Il faut donc compter sur ceux qui prennent leur retraite ou sur ceux qui quittent le service d'eux-mêmes. C'est la méthode que l'on utilise.

Je pourrais répéter ce que j'ai dit tantôt, savoir que le pourcentage de la réduction parmi les employés de l'administration est plus élevé que le pourcentage de la diminution chez les autres employés.

Je me permettrai de souligner un second aspect du problème, mais je puis difficilement vous fournir une réponse très précise. Comme je le disais, c'est un aspect qui touche les frais de l'administration et de l'utilisation des techniques et il est très difficile de prendre une décision dans ces deux cas précis.

Une chose à considérer est le nombre de stations de la Société Radio-Canada. Si vous n'avez qu'une station, vous pouvez réduire le personnel de l'administration. Si vous en avez 20, et si vous avez une très petite station comme à Corner Brook par exemple, il vous paraîtra évident que le personnel d'administration et même les autres employés sont très nombreux, compte tenu de l'importance de la station.

Je voudrais maintenant soulever un problème plutôt que de répondre à une question. Je n'ai jamais vu d'analyse fidèle et systématique qui ait trouvé qu'il y a trop d'administrateurs à la Société Radio-Canada. Je ne crois pas que ceux-ci ne sont pas trop nombreux. Je dirais que tout organisme d'envergure comporte trop d'administrateurs, mais je n'ai jamais vu d'analyse qui ait révélé que le personnel de l'administration à Radio-Canada soit trop nombreux en rapport avec le nombre d'employés.

Si vous voulez éviter de licencier des employés, parmi le personnel syndiqué, parmi le personnel de l'administration, il faudra nécessairement que vos mesures soient limitées. A mon avis,—et je pense que c'est également le sentiment qui prévaut dans la Société—nous nous soucions autant de l'avenir d'un employé syndiqué qui quitte le service dans la cinquantaine et dont les chances d'emploi ailleurs sont très limitées, que de l'avenir d'un employé de l'administration qui quitte le service.

[Texte]

I do not think the statement that the CBC is very heavy in management compared to similar organizations has been substantiated, even compared to the industrial world. I think if you take a large multinational organization in Canada—and I am not going to give a name—that has been the pride of Canada for many years, you will find that the ratio of managers to operators is about the same.

**Mr. Gilmore:** Mr. Chairman, could I add one comment?

**The Chairman:** Mr. Gilmore.

**Mr. Gilmore:** I would like to substantiate something that Mr. Picard just said. From my quick mental review of the various committee reports and commissions since 1951, I do not know of a specific study that related in this manner. However, there have been briefs, possibly to this Committee and others, and to commissions, which have alleged this sort of general broad statement, with no backing-up data such as Mr. Picard has referred to. This gets much credence, generally, as a broad, general criticism of the "top-heavy" CBC.

I have studied other organizations that are producing broadcasting products such as ours, and we are lower in the management area than any network of which I am aware. That includes RAI, the Italian station NHK; ABC, the Australian; NBC; and CBS. And that study which I referred to, the analysis which we have made, is two years old. The situation may have changed in two years. It has not changed here a good deal in two years, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Orlikow, your time is up, and I am going to give the floor now to Mr. Dinsdale.

**Mr. Orlikow:** Put me on the next round.

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, there is much activity in the field of communications today, and there are many new developments, which seem to suggest that there might be a tendency towards overlapping of responsibility. I would like to quiz Dr. Davidson on this aspect.

The chief communicator of Canada, the Minister responsible for communications, who has been having trouble with the Post Office recently, has been quoted as saying that within 10 years TV networks of today will be the dinosaurs of our age, or words of that effect, and that we will have wired cities and telecommunication facilities, which indicates

[Interprétation]

On n'a jamais trouvé que le personnel de l'administration de Radio-Canada était trop nombreux par rapport aux effectifs d'organismes semblables, même dans le cas de l'entreprise privée. Par exemple, je connais une grande entreprise multinationale au Canada—je ne donnerais pas son nom—qui depuis plusieurs années fait l'orgueil du Canada, où le rapport des administrateurs aux autres employés est à peu près le même que le nôtre.

**M. Gilmore:** Monsieur le président, puis-je faire observer quelque chose?

**Le président:** Monsieur Gilmore.

**M. Gilmore:** Je voudrais ajouter quelque chose à l'appui des propos de M. Picard. Aucun des rapports présentés depuis 1951 par les divers comités et commissions dans l'ensemble d'études précises ne concerne ce sujet. Cependant, dans certains mémoires soumis à notre Comité, à d'autres comités et à des commissions, on a fait certaines affirmations générales qui n'étaient pas appuyées par des données auxquelles M. Picard faisait allusion. Pourtant, les données précises seraient beaucoup plus sérieuses que les affirmations générales.

J'ai étudié le cas d'autres organismes qui s'occupent de radiodiffusion et j'ai constaté que notre personnel administratif était moins nombreux que celui de tous les autres réseaux que j'ai étudiés. Je parle des postes RAI, un poste italien, NHK, ABC, un poste australien, NBC et CBS. Et l'étude qui a servi de base à mon analyse a été réalisée il y a deux ans. Peut-être que la situation a changé depuis ce temps, mais non d'une manière considérable.

**Le président:** Merci. Votre temps est expiré, monsieur Orlikow, et je cède la parole à monsieur Dinsdale.

**M. Orlikow:** Inscrivez mon nom pour la tournée suivante.

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, le secteur des communications connaît une grande activité de nos jours et il semble que tant de progrès donnent lieu à un chevauchement dans les responsabilités. J'aimerais m'adresser à M. Davidson à ce sujet.

Le grand chef des communications au Canada, le Ministre responsable des communications à qui les Postes ont causé quelques problèmes dernièrement, aurait affirmé que dans 10 ans, les réseaux de télévision d'aujourd'hui seraient les dinosaures de notre époque, du moins ce sont des propos de ce genre qu'il a tenus, et nous serons en mesure



[Text]

that in terms of communications we are in an area of revolutionary change.

Perhaps I could specify one or two other developments that are taking place at the moment. There is educational television, which is moving forward quite rapidly in Ontario and Alberta. I am not sure how it is going in Quebec. Information Canada is a form of communication. There is the technology of Telstar and so forth. Is there any intergovernmental consultation between these various facets of new technology and new developments in communication, with a view to co-ordinating this important function?

• 1640

**Dr. Davidson:** You may be aware, Mr. Dinsdale, of the creation by the Minister of Communications of a body known as the Telecommission, which is carrying out through a very large number of study groups an examination of all aspects of telecommunications as it exists now and as it can be foreseen for the future. I do not know how many study groups or subcommittees there are studying various aspects of this but I do know that the CBC is represented on 20 of these. This is not a complete list of all of the aspects of the study of telecommunications in the future that is under the purview of this body called the Telecommission. I think that it would be expected by the Minister that reports of this body would give to him and to the government an over view of what are likely to be the significant developments in the world of telecommunications over not just the next 10 years but probably the next quarter of a century or more. While I am not in a position yet to indicate or to know what are the trends that are emerging from the studies which are now under way, I think that this is the mechanism for a co-ordinated examination of all aspects of the problem which your question implies as being necessary.

I should add this. I think it is correct to say that there is now and there will continue to be over the next indefinite number of years, if not a revolution certainly a ferment of change in the field of communications, mostly in the hardware of communications.

People talk about cablevision, the cabled city, the wired city as revolutionizing the whole mechanism of communications. They talk about the satellite as a revolutionary new development. I think one thing to keep in mind is that most of the attention seems to be centered on the various mechanisms for

[Interpretation]

d'utiliser des moyens de communications par faits ce qui laisse supposer des changements révolutionnaires dans un avenir tout proche.

Je pourrais peut-être signaler un ou deux changements auxquels on assiste présentement. En Ontario et en Alberta, la télévision éducative a fait beaucoup de progrès et, sans les connaître, je sais qu'elle en fait également au Québec. Information Canada sera également une forme de communication. Il y a aussi les moyens que nous offrent les satellites comme Telstar. Je voudrais savoir si les divers gouvernements concernés se consultent entre eux pour voir s'il n'y aurait pas moyen de coordonner leurs efforts dans le domaine des communications?

**M. Davidson:** Vous avez sans doute entendu parler, monsieur Dinsdale, de la création, par le ministre des Communications, d'un organisme appelé Télécommission qui est censé examiner tous les aspects de la télécommunication, tels qu'ils sont actuellement, tels qu'ils seront à l'avenir. Je ne sais pas combien de groupes d'étude ou de sous-comités ont été chargés d'étudier ces diverses questions mais je sais que la Société Radio-Canada fait partie de vingt de ces comités. Et je sais qu'autres études entreprises par la Télécommission porteront sur l'avenir de la télécommunication. Je pense que le Ministre s'attache à ce que les rapports de cet organisme donnent au gouvernement et à lui-même une idée de progrès considérables qui auront lieu dans le secteur des télécommunications non seulement des dix prochaines années, mais au moins au cours des 25 prochaines années. Bien que je ne sois pas en mesure de vous indiquer quelles sont les tendances qui ressortent de ces diverses études, je crois que c'est là une excellente façon d'assurer la coordination que vous semblez juger nécessaire.

Je pourrais ajouter, sans craindre de tromper, que nous assistons présentement et continuerons d'assister pendant une période indéfinie, sinon à des transformations révolutionnaires, tout au moins à une atmosphère de changements dans le domaine des télécommunications, notamment dans le matériel et les appareils utilisés.

Les gens parlent de télévision par câble, ils parlent même de ville «branchée» comme autant de moyens révolutionnaires de communications. Ils considèrent que les moyens qu'offrent les satellites sont également révolutionnaires. On semble s'occuper principalement des divers mécanismes aptes à transme-



[Texte]

transmitting a message or a program from one point to another either through a satellite or by way of closed circuit or by traditional microwave methods or what have you. It still remains true that the essential task of the broadcaster is what he puts through that communications link, whatever it may be. It seems to me that regardless of the revolution that may be taking place in the world of telecommunications on the physical, mechanical or electronic side, the essential task of the corporation will continue to be the provision of program materials that are worth transmitting by way of satellite or over cable or whatever you may wish to choose as a method of communication.

**The Chairman:** Then what you are really suggesting is a revolutionary new development in Canadian broadcasting, which has always been concerned with the development of hardware first.

**Dr. Davidson:** I think basically the story of Canadian broadcasting or Canadian communications is that we have been concerned with the physical aspect of the broadcasting end of

**Mr. Dinsdale:** This leads me to ask—or perhaps to make a statement more than to ask a question. We seem to be moving into an era of regulation that almost amounts to censorship in some aspects and certainly is discriminatory on a regional basis because it affects some of the more isolated areas of Canada more directly than it does those areas that are close to the border.

645

It would seem to me in the light of what I have said of the various committees that have been set up that we would be contemplating in Canada a very dramatic upsurge in programming in the next decade which would make available a much richer program content in terms of entertainment, opinion, news whatever it might be, so that we have two developments seeming to work at cross purposes: the changing technology leading to an expansion of program, and regulatory functions tending to limit access to the richer program and the multi-sources of programming that has become available. I am not going to ask you to answer this question but it is a matter of great concern to some regions of Canada that are going to be seriously affected in terms of their access to this richer program content.

This takes me then to ask particularly if the CBC is doing any concrete planning in terms of cablevision. For example, they say

[Interprétation]

transmettre un message ou un programme d'un endroit à un autre, soit par satellite par circuit fermé ou par les réseaux micro-onde traditionnels. Il n'en reste pas moins que la tâche essentielle du radiodiffuseur concerne les programmes qu'il diffuse, peu importe le moyen. Quel que soit le genre de révolutions qui se produisent dans le monde des télécommunications, que cela soit d'ordre mécanique ou électronique, la tâche principale de la société sera de continuer à produire les programmes qui valent la peine d'être transmis, que ce soit par satellite ou par câble ou par tous autres moyens de communication.

**Le président:** Vous parlez donc de progrès révolutionnaires dans la radiodiffusion canadienne qui s'est toujours occupé de l'aspect matériel en premier lieu.

**M. Davidson:** L'histoire de la radiodiffusion ou des communications au Canada témoigne de notre souci constant des matériels de la radiodiffusion.

**M. Dinsdale:** Au lieu de poser une question, je pense que je devrais faire une observation. Il semble que nous entrons dans une ère de réglementation qui équivaut presque à une ère de censure sous certains aspects et cela ne rend pas justice à toutes les régions du Canada parce que les régions éloignées seront beaucoup plus affectées que celles qui se rapprochent de la frontière.

A la lumière de ce que vous nous avez dit concernant la mise sur pied de divers comités, nous assisterons au Canada, au cours de la prochaine décennie, à la production d'émissions sensationnelles qui seront des émissions de divertissement, d'opinion, de nouvelles et de tout autre chose. Nous sommes devant deux tendances qui semblent s'opposer: d'une part, les transformations techniques amènent une amélioration des émissions et d'autre part, certaines restrictions limitent l'accès à ces émissions qui proviennent de sources diverses. Je ne vous demanderai pas de répondre à cette question, mais il faut craindre que certaines régions du Canada seront gravement affectées parce qu'elles n'auront pas accès à ces nouvelles richesses.

Et j'aimerais maintenant vous demander si la Société Radio-Canada a des projets précis concernant la télévision par câble. Par exem-

## [Text]

that on CBC radio and TV you would have 75 hours a day programming. With cable this could be expanded almost to the astronomical limit. You could have 400 hours a day on all the channels available and so forth.

Now I want to ask a question. ETV is going to be pouring content into the ether; obviously the National Film Board is, CTV will be, and the CBC. What sort of co-ordination is going on between the governmental areas of responsibility in program production? For example, the provinces are involved in educational television. If the federal government is moving into mass co-ordinated effort in communications with Information Canada, what will be the contribution of CBC or what will be the reciprocal relationships? The program you have outlined in terms of Canadian content obviously is strongly sprinkled with educational programming. Is this going to be made available to ETV, or is what ETV is producing going to be made available to CBC? What are the arrangements, or is it just a hodge-podge?

**Dr. Davidson:** It is a well-ordered master plan, the outlines of which are only dimly visible.

Number one, it is the CBC which has obtained the licence for and built and is operating the French-language station in Edmonton which carries and has made available to the educational authorities of the Province of Alberta eight hours a day for five days of the week for their educational television purposes. That is provided under an arrangement worked out with the authorities in that province and the MEETA authorities in the City of Edmonton. We have therefore combined French-language and educational television program mix on a CBC-owned and operated station.

The programming there is supplied as the responsibility of the Alberta authorities.

**The Chairman:** For the ETV section?

• 1650

**Dr. Davidson:** For the ETV section. That is for the eight hours a day for which they are responsible. My understanding is that a relatively small proportion of the hours of programming that the Alberta authorities are responsible for is programming that they themselves are in a position to produce. In fact, I am not certain that they are in a position to produce under their own steam any programming. We supply some of the programming. They procure programming and I am afraid that they procure a good part

## [Interpretation]

ple, on dit que la radio et la télévision de Radio-Canada produiraient 75 heures par jour d'émissions. Avec l'utilisation des câbles cette possibilité serait augmentée à l'infini. Vous pourriez produire 400 heures par jour sur toutes les chaînes de radio et de télévision.

J'aimerais vous demander autre chose. Le réseau ETV est censé diffuser des émissions de même que l'Office national du film, CTV et le réseau CBC. Y aura-t-il coordination entre les divers niveaux de gouvernement au sujet de la production de ces émissions? On sait que les provinces s'occupent maintenant de télévision éducative. Si le gouvernement fédéral est censé coordonner l'ensemble des communications avec l'apparition d'informations au Canada, quelle est la part réservée à Radio-Canada et quels seront ses rapports avec cet organisme? Lorsque vous avez parlé du contenu canadien des émissions, il était évidemment question d'émissions éducatives. Est-ce que celles-ci seront à la disposition du réseau ETV et est-ce que les émissions du réseau seront à la disposition de Radio-Canada? Est-ce que tout est ordonné ou s'agit-il encore d'un méli-mélo?

**M. Davidson:** On a établi un plan général bien ordonné dont les détails n'ont pas encore été précisés.

En premier lieu, c'est la Société Radio-Canada qui a obtenu un permis pour construire et exploiter une station de langue française à Edmonton et cette station met à la disposition du ministère de l'Éducation de la province de l'Alberta huit heures par jour, cinq jours par semaine de des fins éducatives. Et ceci à la suite d'une entente intervenue avec les autorités provinciales et les autorités de la MEETA de la ville d'Edmonton. Il y a donc des émissions télévisées de langue française et des émissions éducatives qui sont diffusées par une station propriété de Radio-Canada.

Le contenu des émissions est sous l'autorité du gouvernement de l'Alberta.

**Le président:** Et pour ce qui est de ETV?

**M. Davidson:** Pendant huit heures par jour ils ont la charge des émissions. Je crois qu'une très faible partie de ces heures d'émission a été produite par les autorités de l'Alberta. En fait, je me demande si elles sont en mesure de produire leurs propres émissions. Nous leur en fournissons un certain nombre. Je pense qu'ils empruntent un certain nombre d'émissions américaines pour combler le manque d'antennes qui est à leur disposition. Mais la station appartient à Radio-Canada, c'est elle qui fournit les installations nécessaires pour



[Texte]

of it from the United States of America to program that portion of the time on that station that is at their disposal. But it is the CBC that has provided the station, the transmission facilities for the education authorities in Alberta.

Second, as a result of a worked-out arrangement with the Ontario government, the Department of Education, we have applied for and received a licence to erect a new educational television station, UHF Channel 19 in Toronto which will open, we hope, in September this year to provide education television programming for the Toronto area. This is a station which will be built by the CBC; the licence will be held by the CBC; it will be operated by the CBC, but all the programming will be produced by the Ontario Department of Education which has its own studio production facilities and they will program in its entirety the schedules for that education television station.

Those are two new developments which, I think, are significant in terms of the way in which educational television is developing in Canada. I should add that it is still true that he principal producer of educational television programming in this country is the CBC. It produces programming known as the National School Broadcasts on its own and at its own expense. It produces jointly with the provincial authorities some federal-provincial school broadcasts. Most of our morning schedule, as you are aware, Mr. Dinsdale, is devoted either to classroom school broadcasting or to preschool broadcasting for children who have not yet reached school age. We are producing programs jointly with the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta, Ontario, the Maritime provinces and the Province of Quebec. The Province of Quebec, as you know, created its own broadcasting facility, called Radio Québec, but it is still correct to state that under an agreement between the Department of Education of Quebec and the CBC French network we are producing very substantial amounts of program material for use on their facilities.

**Mr. Dinsdale:** So with all these activities going on it would seem that Canadian content is going to increase dramatically provided some of us in the more isolated part of Canada have access to this Canadian content?

**Dr. Davidson:** You are making an assumption as to who is going to produce this program material. Certainly one of the major new sources of program material in the education field is going to be the Province of

[Interprétation]

transmettre les émissions éducatives en Alberta.

Deuxièmement, à la suite d'une entente conclue avec le ministère d'Éducation du gouvernement de l'Ontario, nous avons obtenu un permis pour construire une nouvelle station de télévision éducative, le canal 19 UHF à Toronto, qui commencera à émettre, nous l'espérons, en septembre et qui desservira la région de Toronto. Le poste sera construit par la Société Radio-Canada, le permis sera émis au nom de la Société Radio-Canada qui assurera également l'exploitation du poste, mais tous les programmes seront produits par le ministère de l'Éducation de l'Ontario qui possède déjà ses propres studios et c'est lui qui établira l'horaire de ces programmes.

Voilà deux manières dont la télévision éducative se développe au Canada. Je pourrais ajouter que Radio-Canada demeure le principal producteur d'émissions éducatives télévisées au Canada. Nous produisons des émissions scolaires à nos propres frais. En collaboration avec les autorités provinciales, nous produisons certaines émissions scolaires fédérales-provinciales. Comme vous le savez, monsieur Dinsdale, la plupart de nos émissions du matin s'adressent aux élèves des écoles ou aux enfants qui n'ont pas encore l'âge d'aller à l'école. Et c'est ainsi que nous collaborons avec le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, l'Ontario, les provinces Maritimes et le Québec. Comme vous le savez, la province de Québec possède ses propres installations de radiodiffusion appelées Radio-Québec, en vertu d'une entente intervenue entre les ministères de l'Éducation du Québec et le réseau français de Radio-Canada, nous produisons un certain nombre d'émissions qui sont diffusées par Radio-Québec.

**M. Dinsdale:** Avec toutes ces activités, il semble donc que ce soit le contenu canadien des émissions qui va s'accroître à condition que ceux d'entre nous qui habitons les régions les plus éloignées puissions y avoir accès.

**M. Davidson:** Vous demandez qui va produire toutes ces émissions. Il est évident que ce sera la province d'Ontario qui réalisera le plus grand nombre de programmes à l'intention des postes de télévision éducative. Ces



## [Text]

Ontario. It is producing and intends to produce a substantial amount of program material for use on its educational television stations which we technically hold the licence to although they will repay our full capital cost.

However, unless the other provinces embark upon production programs, and the efforts that they are making are pretty limited at the present time because of their financial position and their feeling that they can afford only a limited amount of programming, unless there are developments in this area, we are going to arrive at a position where our facilities for broadcasting education television programs are substantially in excess of the material that we have to feed through the pipeline. When you consider what the total programming requirement is of a single station operating eight hours a day, five days a week, ten months of the year, a very large amount of programming is required to fill the program schedule of even one station. I do not see very much evidence frankly outside of the CBC itself and the Department of Education of the Province of Ontario of the program resources being made available to fill the vacuum on the station schedules. The temptation will be to utilize U.S. educational program material. It is obtainable at very low rates from the Encyclopedia Britannica, from McGraw-Hill and this can create a problem for us in a situation—

**Mr. Dinsdale:** Or U.K. programs like *Civilisation*.

**Dr. Davidson:** Would you call that an educational television program in the sense of the education television definition?

**Mr. Dinsdale:** Very much so, extraordinarily so.

**Mr. Gilmore:** Mr. Chairman, just one word. The educational broadcasters up to now, as the President knows will not pay rates cost per film which would bring in programs of that nature; just do not forget that point. In very large productions like that you are talking big network distribution.

• 1655

**Mr. Dinsdale:** Just to complete my questioning, as I think I am under the gun here, has the CBC given any thought to what seems to be an immediate prospect, the application of cassette TV and how are you going to get regulation then? Is there going to be a policeman in every home?

**The Chairman:** That is the CRTC's department. Mr. Nowlan.

## [Interpretation]

émissions seront diffusées par ses stations de télévision éducative dont nous assurons l'exploitation, mais dont ils payeront les frais d'immobilisation.

Toutefois, à moins que les autres provinces n'entreprennent de produire des émissions, les efforts qu'elles font actuellement sont plutôt limités à cause de leur situation financière et à cause du fait qu'elles estiment que ces programmes coûtent trop cher. À moins qu'il y ait des projets importants de ce côté-là nous en viendrons à un moment où nos services de diffusion de programmes éducatifs seront plus considérables que la quantité de programmes que nous pourrions diffuser. Et vous pouvez vous imaginer ce que peut représenter le volume des émissions à diffuser par un réseau qui fonctionne huit heures par jour, cinq jours par semaine et dix mois par année. Il faut un grand nombre d'émissions pour combler l'horaire d'une seule station. Je ne vois pas qui hormis la Société Radio-Canada et le ministère de l'Éducation de l'Ontario pourrait préparer assez d'émissions pour combler les horaires des stations. On sera tenté d'utiliser les programmes éducatifs produits aux États-Unis que l'on peut obtenir à très bas prix de l'Encyclopédia Britannica de McGraw-Hill. Ceci pourra créer certains problèmes.

**M. Dinsdale:** Ou acheter des programmes du Royaume-Uni comme *«Civilisation»*.

**M. Davidson:** Est-ce que ce serait alors un programme éducatif télévisé, selon la définition de la télévision éducative?

**M. Dinsdale:** Certainement.

**M. Gilmore:** Un mot, monsieur le président. Les radiodiffuseurs d'émissions éducatives n'auront pas à payer les frais de location d'un film qu'ils présenteront à des émissions de ce genre. Il ne faut pas l'oublier.

**M. Dinsdale:** Pour terminer ma série de questions, je voudrais savoir si Radio-Canada envisage de prendre des mesures au sujet des vidéo-cassettes et comment elle entend les réglementer? Devra-t-elle poster un policier dans chaque foyer?

**Le président:** C'est du domaine du CRTC. Monsieur Nowlan.

[Texte]

**Mr. Nowlan:** Dr. Davidson, earlier you mentioned there was a cost consciousness in the CBC and certainly the figures you have given today and some of the answers from some of the others indicate that although you have increased service, quality of service and the volume of service, obviously the dollars have not gone up in proportion. I was wondering, in looking at your 1968-69 report whether your 1969-70 report, which I guess is going to be reported to the Minister some time later this month, has any table showing the break-down of how the personnel and/or the dollars are divided either between regions between stations and if this does not get involved? For instance, I am looking at the last several pages of the report and you have quite a few tables setting out what the CBC owns and is affiliated with and you have radio watts and audio and some other terms, some of which I do not understand. From a parliamentary point of view, I would be interested in obtaining, and I just wondered if it is possible to obtain, a personnel breakdown of where these bodies are in the CBC by region and/or station? Is it possible that in your cost consciousness there are reasonable limits? Do you have directors and officers, Mr. Kennedy in the Atlantic area; you have very distinct areas for the budget of the CBC. Does the Western area, the Atlantic area or any other area have limits or is there a cost control? Could you give me some information on that?

**Dr. Davidson:** Our budget, indeed, in its detailed form, Mr. Nowlan, is broken down into stations radio and television, both languages by region, by networks and by departments, so that we establish a budget—for the television station at Corner Brook to give you a precise example. Under our system of centralized managerial responsibility we hold the manager of the station at Corner Brook responsible for the management of the budget that has been allocated to him. The same is true of a radio station at Fredericton, for example. The same is true of the combined production and broadcasting system at Moncton where you have French and English-language radio and French and English-language television combined with a modest production centre that is coming into operation in August of this year. All of these will be items in a budget which will be assigned to the region and for which the regional director will be responsible. He in turn will be responsible for the regional budget for the Maritimes; the regional director in Newfoundland will be responsible for the combined budgets of all radio and television stations in Newfoundland. Each one of those will

[Interprétation]

**M. Nowlan:** Monsieur Davidson, vous avez dit plutôt que la Société Radio-Canada s'intéressait de près à ces dépenses et d'après les chiffres que vous avez cités et que d'autres ont cités, on se rend compte qu'il y a eu augmentation de la qualité et du volume des services, mais de toute évidence, les recettes ne se sont pas accrues dans la même proportion. En jetant un coup d'œil sur votre rapport de 1968-1969, je me suis demandé si votre rapport de 1969-1970 qui sera remis un peu plus tard au Ministre allait présenter des tableaux indiquant une répartition des employés et des sommes dépensées selon les diverses régions et les stations? Par exemple, dans les toutes dernières pages du rapport, vous présentez un certain nombre de tableaux où les questions de propriétés de Radio-Canada, des puissances en watts, de l'auditoire et d'un certain nombre d'autres sujets auxquels je n'entends rien. A titre de député, j'aimerais savoir s'il ne serait pas possible de nous présenter une répartition des employés selon les régions et les stations. Est-il possible que votre souci des dépenses ait des limites? On devrait en savoir un peu plus au sujet des directeurs et des agents, par exemple. On pourrait savoir que M. Kennedy est responsable de la région Atlantique; je sais que le budget de Radio-Canada est réparti selon les régions. Est-ce que la région de l'Ouest, celle de l'Atlantique ou toute autre région sont soumises à certaines restrictions? Pourriez-vous me renseigner à ce sujet?

**M. Davidson:** Notre budget est ventilé selon les stations de radio et de télévision, françaises et anglaises, par régions, par réseaux et par services. Pour citer un exemple précis, nous avons un budget précis pour la station de télévision de Corner Brook. Selon notre méthode de gestion de centraliser, le directeur de la station de Corner Brook est responsable de l'administration des sommes qui lui sont allouées. C'est la même chose pour la station de radio de Fredericton, par exemple. C'est la même chose pour la station mixte de production et de radiodiffusion de Moncton où il y a une station de radio et de télévision anglaise et française ainsi qu'un modeste centre de production qui est censé entrer en activité au mois d'août de cette année. Toutes ces dépenses figureront à divers postes du budget de telles régions et dont le directeur régional est responsable. Il sera également responsable de l'administration du budget pour les provinces maritimes. Le directeur de Terre-Neuve sera responsable des budgets de la radio et de la télévision de cette province. Chacun d'eux doit rendre compte de son administration aux services centraux de langue anglaise à Toronto ou encore aux ser-



## [Text]

be responsible to the English Language Services Headquarters in Toronto in so far as the English language stations are concerned. The French language stations will be responsible in budgetary terms to the French Language Divisional Headquarters in Montreal.

Our engineering headquarters will have a budget of its own; our corporate affairs department will have a budget of its own; our finance department and all the departments at Headquarters that provide service to the operating departments in Montreal and Toronto will each have budgets of their own and each of the heads of departments is held responsible for that portion of the budget which has been allocated to him for the year.

**Mr. Nowlan:** As a part of that is there any document that the Committee could have, not showing perhaps all the details of the budget, but particularly the personnel breakdown and/or the dollar breakdown by region and station?

**Dr. Davidson:** We can supply certainly a personnel breakdown by regions and I think on the basis of a past year, rather than a future year, we could produce a breakdown either dollar-wise or personnel-wise by stations and by regions. That would have to be produced.

• 1700

**Mr. Nowlan:** Yes. Mr. Chairman, I appreciate it is for a past year, but if we could get it for the most recent past year, whatever that might be, it could be informative for future appearances of the Corporation before the Committee.

**Dr. Davidson:** I might add, Mr. Chairman, that we are planning to include in the annual report, and also to put together as a supplement to the annual report, a series of tables which indicates significant breakdowns and analyses of important operating features of the Corporation's work—important expenditure areas. I have before me a pie chart, the details which I will not give you, but which shows the percentage distribution of gross operating expenses, salaries and wages; film rights and commissioned productions; recording and film processing; maintenance of technical equipment; building rental; lines and microwave; payment to private affiliates; talent payments; ARTEC, one of our unions; CUPE, one of our unions; NABET, producers; management and confidential; the American newspaper guild; a whole array of segments. This chart shows the percentage of the total

## [Interpretation]

vices centraux de langue française à Montréal s'il s'agit de directeurs de stations de langue française.

Nos services techniques ont leur propre budget, de même que notre service des affaires de la société, notre service des finances même que tous les départements du système social dont dépendent les services techniques de Montréal et de Toronto. Chaque chef de ces départements est chargé de l'administration de cette portion du budget qui lui est allouée chaque année.

**M. Nowlan:** Existe-t-il d'autres documents qui n'indiqueraient peut-être pas tous les détails du budget, mais offriraient une répartition des employés et des sommes d'argent dépensées selon la région et la station?

**M. Davidson:** Nous sommes certainement en mesure de fournir une répartition des employés par région et nous pourrions sûrement faire la même chose, du moins pour l'année dernière, en ce qui concerne les sommes dépensées où les employés par station et par région. Mais il nous faudra préparer ces données.

**M. Nowlan:** Eh bien, monsieur le président je me rends compte qu'il sera difficile de fournir ces données pour l'avenir, mais j'aimerais connaître les données les plus récentes que l'on possède et je pense qu'il serait utile de les connaître, lorsque les représentants de la Société comparaitront de nouveau devant le Comité.

**M. Davidson:** Je voudrais ajouter, monsieur le président, que nous avons l'intention d'annexer un supplément au rapport annuel qui renfermerait une série de tableaux qui présenteraient une répartition des activités et des dépenses de la Société. J'ai ici un diagramme circulaire qui offre une répartition en pourcentage des frais d'exploitation bruts, selon les postes suivants: salaires et traitements, droits sur les films et les émissions, préparation des enregistrements et des films, entretien du matériel, location d'édifices, lignes de transmission et micro-onde, versement aux affiliés, rémunération des artistes, association syndicale: AERTC, SCFP, TANETR, direction, Guilde des journaux d'Amérique et certain nombre d'autres sujets. Le diagramme indique la proportion du budget global et la partie de chaque dollar affectée à ces divers sujets. Il ne s'agit pas d'une répartition



[texte]

budget and the dollar amount that are absorbed in these different functional areas. It does not give the regional breakdown; it gives the functional breakdown. It shows, for example, that 57 per cent of our total budget gross expenditure is related to salaries and wages, including talent payments.

**Mr. Nowlan:** You mentioned the Telecommission in an earlier answer. Is this the Telecommission that is set up by authority under the Minister of Communications, or is this an external working commission on the communications field? I did not quite understand it.

**The Chairman:** Perhaps I could explain that. Telecommission is a commission set up by the Department of Communications which is preparing a paper and will probably emerge as a White Paper on communications. I understand it is to be reported by the end of June.

**Mr. Nowlan:** This is not a commission or a task force or a committee that Laurier is talking about and some other gentlemen like that. Is it?

**The Chairman:** I would hope not.

**Mr. Nowlan:** I had some names of a committee—I do not have it before me so I cannot put it to Dr. Davidson. Is there any task force of the CBC, not CBC personnel, that assesses, gives advice or communicates with the CBC on its services and programs? I had a name which had been given to me with the names of five individuals on it, but...

**Dr. Davidson:** Telecommission has five individuals on it, has it not, Mr. Gilmore?

**Mr. Gilmore:** Yes, the top group is the Telecommission setup as the Chairman mentioned, and has five people on it.

**Mr. Nowlan:** Who are those five?

**Mr. Gilmore:** I would have to take this from memory. The Deputy Minister of Communications is the Chairman; one of the Assistant Deputy Ministers; the Chairman of the CRTC, and I am not sure who the other two are.

**Mr. Nowlan:** Was Patrick Watson one?

**Mr. Gilmore:** Oh, no, no.

**Mr. Nowlan:** It is all within the government?

[Interprétation]

région, mais plutôt d'une répartition par fonction. Par exemple, on voit que 50 p. 100 du budget total sont affectés aux salaires et aux traitements, y compris la rémunération des artistes.

**M. Nowlan:** Vous avez parlé plutôt de la création de la télécommission. Est-ce que cet organisme relève du ministre des Communications ou s'agit-il d'un groupe d'étude interne qui examine les communications?

**Le président:** Je me permets de vous expliquer ce qui en est. La télécommission a été établie par le ministère des Communications et elle sera sans doute chargée de préparer un Livre blanc sur les communications. Je pense qu'elle doit présenter son rapport à la fin de juin.

**M. Nowlan:** J'espère qu'il ne s'agit pas d'une commission ou d'un groupe d'étude ou d'un comité dont fait partie un Laurier Lapierre ou d'autres messieurs du genre?

**Le président:** J'espère que ce n'est pas le cas.

**M. Nowlan:** Radio-Canada ne bénéficie-t-il pas des services d'un groupe d'étude, qui n'est pas constitué d'employés de Radio-Canada, chargé d'examiner ces services et ces programmes et de fournir les conseils appropriés? On m'a communiqué le nom d'une certaine personne et le nom de cinq autres individus qui en font partie, mais...

**M. Davidson:** Télécommission est formée de cinq membres n'est-ce pas, monsieur Gilmore?

**M. Gilmore:** Oui, télécommission se compose de cinq membres.

**M. Nowlan:** Quelles sont ces personnes?

**M. Gilmore:** Je dois les citer de mémoire. Le sous-ministre des Communications en est le président; les autres membres sont un des sous-ministres adjoints, le président du CRTC et je ne me souviens plus au juste qui sont les deux autres.

**M. Nowlan:** Patrick Watson en est-il membre?

**M. Gilmore:** Oh non!

**M. Nowlan:** Ce sont tous des employés du gouvernement?

[Text]

**The Chairman:** These are competent people in telecommunications.

**Mr. Nowlan:** All right.

**Dr. Davidson:** And they exclude the President and the Vice-President of the CBC.

**Mr. Nowlan:** Fine. I will leave that alone. There is one other element I would like to get to today, Dr. Davidson, at least one other element, as time is moving on. In a parochial way at any rate, and it has to do with something that is mentioned on page 79 of your 1968-69 Report about a move of the radio station from Moncton to Dover. You comment on the move of the radio station from Sackville to Upper Dover, New Brunswick and say it provides improved service to the Moncton area. I have written you, other people have written me and perhaps people have written you that it certainly has not improved the service to the Annapolis Valley area where I happen to hail from. Also, the changeover in television, of Moncton or Saint John to Channel 6, which is again supposed to give complementary or identical CBC coverage into the Annapolis Valley area, does not seem to be as satisfactory as initially intended.

Could you tell us what plans the Corporation intends to implement to improve certainly the radio service into the Valley area that has been poorer because of this changeover? Secondly, is there a plan on better television coverage in this area? We are getting in a parochial area, but as there are only three or four members left, I want to cover this one before we come back to some general questions.

**Dr. Davidson:** I am grateful, Mr. Chairman, to Mr. Nowlan for having told me in advance he was going to ask this; I have asked Mr. Gilmore to brief himself on it. Is it all right if Mr. Gilmore answers?

**Mr. Nowlan:** Yes, please.

**Mr. Gilmore:** Mr. Chairman, the move is exactly as Mr. Nowlan described it. We did not change the frequency; CBA is still on 1070. The move was to Upper Dover, about 30 miles to the west, I believe. Had we left the transmitter at Sackville, with the development of the Sackville high frequency short-wave plant there would have been little if any reception because the broadcast band transmitter would not have worked efficiently under those circumstances.

In conducting a site survey, the best place in the area was considered to be the Upper Dover area, as a compromise. This has result-

[Interpretation]

**Le président:** Ce sont tous des spécialistes en télécommunication.

**M. Nowlan:** Très bien.

**M. Davidson:** Et le groupe ne comprend pas le président et le vice-président de la Société Radio-Canada.

**M. Nowlan:** Bon. Passons. Cependant, monsieur Davidson, il y a un sujet dont je ne voudrais pas manquer de vous parler. C'est au sujet de ce que mentionne le rapport de 1968-1969 à la page 79, au sujet du déplacement d'une station de radio de Moncton à Dover. Parlant du déplacement de la station de radio de Sackville à Upper Dover au Nouveau-Brunswick, vous dites qu'elle a amélioré les services dans la région de Moncton. Je vous ai écrit, d'autres personnes m'ont écrit et peut-être des gens vous ont-ils écrit pour assurer que ceci n'avait nullement amélioré le service dans la vallée d'Annapolis qui se trouve la région. Je voudrais également mentionner l'apparition du canal 6 à Moncton et à Saint-Jean qui est sensé desservir toute la vallée d'Annapolis, mais qui, en fin de compte, n'a pas donné les résultats escomptés.

Pourriez-vous nous dire ce qu'envisage la Société pour améliorer les services de radio dans la vallée, services que ce changement a contribué à diminuer? En second lieu, j'aimerais savoir ce que vous entendez faire du côté de la télévision? Je fais peut-être preuve d'esprit de clocher, mais puisqu'il ne reste que l'avertissement à l'avance qu'il soulèverait cette question avant de revenir à des considérations générales.

**M. Davidson:** Je tiens à remercier, monsieur le président, M. Nowlan de m'avoir averti à l'avance qu'il soulèverait cette question. J'en ai parlé à M. Gilmore et j'aimerais que ce soit lui qui réponde à cette question.

**M. Nowlan:** D'accord.

**M. Gilmore:** Monsieur le président, le déplacement a eu lieu exactement comme M. Nowlan l'a décrit. Nous n'avons pas changé la fréquence du poste CBA qui est encore 1070. Le poste est maintenant situé à Upper Dover qui est environ 30 milles plus à l'ouest. Si nous avions laissé l'émetteur à Sackville, la construction des installations à onde courte dans cette ville aurait nui à la réception du radio. Nous avons fait une étude et le meilleur emplacement que nous avons trouvé était la région de Upper Dover. Ce déplacement a suscité des problèmes et nous avons tenté de les résoudre partiellement en affiliant le

[texte]

in two problems: the one you mentioned which has only partially been solved by affiliating the Evangeline stations of Digby, Wolfville et Kentville, and we are now surveying three or four other locations in which we will put low power stations.

The first problem was Charlottetown; Charlottetown experienced a severe drop and we put in a low power FM station there with considerable publicity so that people would know it was on FM and would supplement the CBA service. The first reports on Charlottetown indicate this has been a tremendous improvement. It blankets the whole area that was formerly a shadow.

In the Annapolis Valley, as I say, we are now considering four locations for FM small power repeaters. I hope in a year from now this problem will have been solved. If there is a way of saying I apologize as Vice-president, Planning, I would like to say I apologize. There was nothing else to do in that particular circumstance but move the transmitter.

Moncton TV is an entirely different problem. We were directed by the CRTC to change the affiliation of the Moncton TV station; their licence was re-issued as an affiliate of CTV. Saint John was maintained as an affiliate of the CBC. In Moncton's case they were directed to put a repeater transmitter in Saint John, and Saint John were directed to put a repeater transmitter in Moncton to carry the CBC service in. This brought a problem to the northern satellite stations of Moncton which are, as you probably know, Campbellton, Upsalquitch and Newcastle. These stations carry both CTV and CBC service by an arrangement with the Moncton station where we feed our programs in by microwave and Mr. Lyon's people do the engineering.

This does not wholly solve the problem up there; to put CBC repeater stations in there would entail a very large expenditure and is one exception, they would all have to be in the new ultra high frequency band. The exception is Campbellton, where we are using a VHF channel for a possible French station, depending on what we are able to do in Saint John and Fredericton. That is about the whole picture.

**M. Davidson:** Mr. Gilmore, can you give me an indication of the effectiveness of the repeater that the Saint John station has put in Moncton, from which you now get CBC affiliate television services?

[Interprétation]

stations Evangeline de Digby, Wolfville et Kentville et, en outre, nous sommes présentement à la recherche de 3 ou 4 autres emplacements où nous construirons des stations de faible puissance.

Le premier problème s'est posé dans la ville de Charlottetown. L'auditoire ayant considérablement diminué dans cette ville, nous avons créé une station FM de faible puissance et nous avons annoncé la création de cette station à renfort de publicité afin que les gens s'intéressent au service CBA. Les premiers rapports ont signalé que la situation s'était grandement améliorée.

Comme je l'ai déjà dit, nous songeons actuellement à installer des postes de relais FM à faible puissance dans la vallée d'Annapolis et j'espère que ce problème sera réglé au cours de l'année. Je regrette de ne pas pouvoir vous donner plus de détails à titre de vice-président à la planification, mais dans les circonstances actuelles, on ne pouvait faire autrement que de déplacer l'émetteur.

La question de la télévision à Moncton est un problème complètement différent. Le CRTC nous a demandé de changer l'affiliation de la station de télévision de Moncton. Elle est maintenant affiliée au réseau CTV. Par contre, la station de Saint John demeure affiliée à Radio-Canada. Dans le cas de Moncton, on a dû établir un émetteur à relais à Saint John, et les services de Saint John ont dû établir un émetteur à relais à Moncton pour diffuser les émissions de Radio-Canada dans cette ville. Ces changements devaient apporter des problèmes aux stations situées au nord de Moncton, c'est-à-dire aux stations de Campbellton, Upsalquitch et Newcastle. Ces stations diffusent des émissions de CTV et de Radio-Canada par suite d'une entente avec la station de Moncton que nous alimentons par notre réseau à micro-onde.

Ceci ne résout pas entièrement le problème, parce que pour le résoudre entièrement, il faudrait construire des stations à relais qui, à l'exception d'une seule, fonctionnerait selon le nouveau système de bandes à très haute fréquence. Cette exception est la station de Campbellton où nous maintenons un canal VHF pour répondre au besoin d'une station française éventuelle, selon ce que nous pouvons faire à Saint John et à Fredericton. Tel est l'ensemble de la situation.

**M. Davidson:** Pourriez-vous nous parler, monsieur Gilmore, de l'efficacité du poste de relais que la station de Saint John a construit à Moncton d'où émettent les services de télévision affiliés à Radio-Canada?



## [Text]

**Mr. Gilmore:** In terms of technical coverage it is good; in terms of program response it is the new station in the area, sir.

**The Chairman:** I wonder if we might move along to Mr. Orlikow?

**Mr. Nowlan:** Yes, thank you.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, the CBC as a corporation is as big as this country in terms of providing services; so if the country has a problem the CBC has a problem. One of the problems which this country has to face is the situation in the Province of Quebec. The recent Quebec provincial election showed that 23 per cent of the people voted for the Parti Québécois, which is a separatist party. I leave it to others to judge whether that means that 23 per cent of the people are separatists.

I would expect the CBC to have the same problems as the rest of the country, and I am not suggesting for a moment, although I disagree with it, that it is not the right of any person in Quebec or anywhere else to believe in separatism and to espouse it. At the same time I am concerned, Dr. Davidson, with the charges which were made—although I am not going to go over them in great detail—by Miss LaMarsh, the former Secretary of State who had the CBC under her jurisdiction. I do not want to misquote her, but I think it is fair to say that she said that if it was not completely dominated by the separatists in Radio-Canada they had a much greater say than they ought to have had. I did not pay too much attention to that charge because Miss LaMarsh did not do much about it while she was the Minister, but that charge has been repeated in even harsher terms by the Prime Minister and by Mr. Caouette and other members of Parliament from Quebec, who know more than I do about what is actually being broadcast because I do not listen to the French network. This is a very serious matter if the Prime Minister meant what he said on a number of occasions. I wonder if the present CBC management has investigated these charges. If it has, what conclusions has it come to? If the charges are correct, or even partly correct, what steps do you intend to take to change the situation?

**Mr. Davidson:** Mr. Chairman, you will recall that this matter was discussed at considerable length when my colleagues and I appeared before the Broadcasting Committee

## [Interpretation]

**M. Gilmore:** Du point de vue technique c'est parfait; ce qui est des émissions, j'en dirais qu'il s'agit tout simplement d'une nouvelle station dans la région.

**Le président:** Nous pourrions peut-être céder la parole à M. Orlikow?

**M. Nowlan:** C'est bien, merci.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, puisqu'on parle des dimensions de la Société Radio-Canada, on est à la mesure de l'étendue du pays, j'en dirais que si le pays a des problèmes, la Société a également des problèmes. L'un des problèmes auxquels le pays doit faire face actuellement est la situation qui prévaut dans la province de Québec. Lors de la dernière élection provinciale, 23 p. 100 des électeurs ont voté en faveur du Parti québécois qui est un parti séparatiste. Je laisse aux autres le soin de juger si ces 23 p. 100 des électeurs sont séparatistes.

Je m'attends à ce que Radio-Canada ait les mêmes problèmes que le reste du pays et je ne propose pas, bien que je sois en désaccord avec le séparatisme, que ce ne soit pas le droit de n'importe qui au Québec ou ailleurs d'y adhérer. En même temps, ce qui m'inquiète, monsieur Davidson, ce sont les accusations, que je ne vais pas répéter en détail, portées par l'ancien Secrétaire d'État M<sup>lle</sup> Lamarsh, de qui relevait Radio-Canada. Je ne veux pas la citer incorrectement, mais je pense qu'il est juste de dire que, selon elle, si le réseau français de Radio-Canada n'était pas complètement dominé par des séparatistes, ils y exerceraient toutefois beaucoup plus d'influence qu'ils n'auraient dû exercer. Je n'ai pas pris cette accusation trop au sérieux parce que M<sup>lle</sup> Lamarsh n'a pas beaucoup fait pour résoudre le problème lorsqu'elle était ministre, mais le premier ministre a répété cette accusation beaucoup plus verbalement ainsi que M. Caouette et d'autres députés qui viennent du Québec qui sont beaucoup plus au courant de ce qui se transmet qu moi-même, car je n'écoute pas le réseau français. C'est une question fort grave si le premier ministre était sincère dans ce qu'il a dit à plusieurs reprises. Je me demande si la direction actuelle de Radio-Canada a fait une enquête au sujet de ces accusations. Si c'est le cas, quelles ont été les conclusions de l'enquête? Si les accusations sont véridiques, ou partiellement véridiques, quelles démarches Radio-Canada entend-elle entreprendre afin de changer la situation?

**M. Davidson:** Monsieur le président, vous vous souviendrez que cette question fut discutée à fond lorsque moi-même et mes collègues ont comparu devant le Comité de la radiodiffusion.

[Texte]

er a year ago. It is a problem that continues preoccupy the management of the Corporation. It is a major cause of concern on the part of the representatives of the people in Ottawa, as reflected in the debates in *Hansard*. I think it is perhaps a major cause of concern which is reflected in the correspondence that we receive from individuals who consider that they see separatist tendencies in many of our French language programs, and they do not approve of this and they write to us accordingly.

I can also say that it is a major preoccupation of headquarters management of the CBC and most of all, perhaps, of the senior officers of the Corporation who are responsible for managing the French Language Service broadcasting, which is located in Montreal.

1715

A year ago I outlined the position of the Corporation with respect to the employment of people of any political persuasion in the Corporation. The policy which I outlined then continues to be the policy of the Corporation and indicated that while I do not consider it to be the business of the Corporation to inquire into the political allegiances of any individual members of the staff of the Corporation regardless of the political party they might belong to, I did consider that all members of the staff of the Corporation particularly those who were before the camera as well as those who prepared material for presentation before the camera or on the radio, had a particular responsibility to abide by the standards of objectivity, balance and impartiality, all of the standards of good professional broadcasting by which the Corporation endeavours to live. I can say to you, Mr. Orlikow, and to the other members of the committee, that from the Vice-President of French Language Broadcasting down through senior ranks and down into all levels of the French network of the Corporation we are doing everything we can to maintain within the French language network a sense of self-discipline, a sense of restraint and a sense of self-control in the balanced presentation of the very thorny issues that present themselves in the life of the Province of Quebec at the present time.

We have not been entirely successful. I believe the situation is improved over what it was two years ago when Mr. Picard and I appeared upon the scene. All I can say to you is that we will continue to exercise the greatest care that we are capable of in order to ensure that no political party, including the separatists, the Parti Québécois, gets an undue amount of attention or gets a more than merited presentation in terms of time or of the interpretation.

1713-7

[Interprétation]

fusion il y a un peu plus d'un an. Il s'agit d'un problème qui continue à préoccuper la direction de Radio-Canada. Les représentants du peuple à Ottawa manifestent une vive inquiétude à ce sujet, comme on le voit dans les comptes rendus du *Hansard*, et on le voit aussi dans les lettres que nous recevons de la part d'individus qui croient lire des tendances séparatistes dans beaucoup de nos programmes en langue française. Ils n'approuvent pas cela, et ils nous écrivent pour nous le faire savoir.

Je peux ajouter que c'est aussi une préoccupation majeure de la direction au siège social de Radio-Canada et surtout, probablement, des fonctionnaires supérieurs de Radio-Canada qui sont responsables pour la direction de la programmation de langue française à Montréal.

Il y a un an j'ai indiqué quelle était la politique de la Société quant à l'emploi de gens qui avaient des croyances politiques et qui venaient travailler chez nous. La politique que j'avais soulignée à ce moment-là continue d'être la politique de la Société. J'avais indiqué que bien que je ne pensais pas que Radio-Canada doit faire enquête au sujet des allégeances politiques de n'importe quel individu qui travaille au sein de la Société sans regarder le parti politique auquel il pourrait appartenir, néanmoins, je considérais que tout le personnel de la Société et particulièrement ceux qui comparaissaient au cours des programmes de télévision ainsi que ceux qui préparaient des sujets pour la présentation à la télévision ou à la radio, avaient une responsabilité très importante à observer les normes d'objectivité, d'équilibre et d'impartialité, toutes les normes de la radiodiffusion professionnelle que la Société s'astreint à suivre. Je vous assure, monsieur Orlikow, et les députés ici présents, que du vice-président de la programmation française et des fonctionnaires supérieurs à tous les niveaux du réseau français de Radio-Canada, nous faisons tout notre possible pour voir à ce que dans le réseau français il y ait un sens d'auto-discipline, de réserve, et de contrôle de soi dans la présentation équilibrée des questions épineuses qui se présentent actuellement dans le Québec.

Nous n'avons pas connu tout le succès que nous eussions voulu. La situation est meilleure qu'elle n'était il y a deux ans lorsque M. Picard et moi nous sommes venus à Radio-Canada. Tout ce que je peux vous dire c'est que nous continuerons à exercer la plus grande prudence afin d'assurer qu'aucun parti politique, y inclut les séparatistes, le Parti Québécois, n'obtienne trop de publicité ou reçoive une présentation exagérée en ce qui



## [Text]

tion of the position that political group represents. We will do our best to ensure that an even balance is maintained between all of the political elements on the political scene in Quebec.

**Mr Orlikow:** Mr Chairman, that statement is just what I would expect from Dr Davidson, and in principle it sounds very good. I recognize the difficulties. All the surveys which have been done in Quebec indicate that the Parti Québécois has a much higher percentage of support amongst young people than it has amongst the general population. It has a much higher percentage of support amongst professional people, amongst people in the media, and so on, and I recognize that the CBC has the same problems as the newspapers or radio or any other form of the news media has. I am not suggesting for one moment that if a person is a separatist he ought not to work for the CBC, or that if he is a separatist he ought not to have an opportunity to present his point of view on the facilities of the CBC any more than he can make a speech and have it reported in the newspapers. At the same time, I am sure you know even better than I, Dr. Davidson, that what you have done does not seem to have satisfied, for example, the Prime Minister who, on one occasion less than two years ago—which is after you and Mr. Picard took over the management of the CBC—indicated that it was not impossible that Parliament and the government could cut off the funds for Radio-Canada. That is a much more drastic move than I have ever suggested here or anywhere else. At the same time, it seems to indicate that the Prime Minister does not feel that you have moved aggressively enough. Is there a difference of opinion between you and the Prime Minister or is it a matter of detail? What is going on?

**Mr. Davidson:** If there is a difference of opinion between myself and the Prime Minister I have yet to be summoned to the Prime Minister's office for him to tell me so. I have read with interest the statements made by the Prime Minister and others on this subject. I think I would have said myself, if you had not already said so, that the fact must be recognized that in what you might call the young intellectual circles in the Province of Quebec it is well recognized that among journalists, singers, artists and writers there is probably a disproportionate percentage of individuals who at this particular moment in their careers seem to espouse the separatist cause. This is where we draw our talent from. We draw our talent from the chansonniers,

## [Interpretation]

concerne le temps qui y est consacré ou l'interprétation de la position qui occupe ce groupe politique.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, cette déclaration est exactement ce dont je m'attendais de M. Davidson, et, en principe, elle est sage. Je reconnais les difficultés. Toutes les enquêtes au Québec indiquent que le Parti Québécois commande un appui beaucoup plus élevé parmi les jeunes que parmi la population en général. Il commande un appui beaucoup plus élevé parmi les professionnels parmi les gens dans les milieux de communication, etc., et je reconnais que Radio-Canada souffre des mêmes problèmes que les journaux, la radio ou n'importe quelle autre forme de moyens de communication. Je ne propose pas que si un individu est séparatiste qu'il ne doit pas travailler pour Radio-Canada, ou s'il est séparatiste qu'il ne doit pas avoir l'occasion de présenter son point de vue aux téléspectateurs ou à la radio grâce aux services de Radio-Canada, de même qu'il a le droit de faire un discours et le voir rapporté dans les journaux. En même temps, je suis sûr que vous êtes bien plus au courant que moi, monsieur Davidson, que ce que vous avez fait ne semble pas avoir satisfait le premier ministre qui, à une occasion il y a moins de deux ans, après que vous et M. Picard aviez assumé la direction de Radio-Canada, indiquait qu'il n'était pas impossible que le Parlement et le gouvernement pourraient réduire à néant les fonds disponibles à Radio-Canada. C'était aller beaucoup plus loin que je l'ai jamais proposé ici ou ailleurs. En même temps, cela indique que le premier ministre n'est pas d'avis que vous ayez pris les mesures agressives qui s'imposaient. Y a-t-il une différence d'opinions entre vous-même et le premier ministre ou s'agit-il de détails? Qu'est-ce qui se passe?

**M. Davidson:** S'il y a une différence d'opinion entre moi et le premier ministre, j'ai encore à être convoqué au cabinet du premier ministre pour qu'il me le dise. J'ai lu avec grand intérêt les déclarations faites par le premier ministre et par d'autres portant sur ce sujet. Je pense que j'aurais dit moi-même, si vous ne l'aviez pas dit, qu'il faut reconnaître le fait que dans ce que l'on peut appeler les milieux intellectuels jeunes dans la province de Québec, on reconnaît que parmi les journalistes, les chanteurs, les artistes et les écrivains, il y a probablement un nombre d'individus qui est hors proportion qui épousent le séparatisme dans cette conjoncture de leur carrière. C'est là que nous puisons nos artistes. Nous puisons nos artistes parmi les poètes, les musiciens,



## [Texte]

from the writers, from the actors, from the musicians, from the poets and from the journalists and we have a program of close supervision by which we endeavour to ensure that they adhere to professional standards of good broadcast journalism. In a good number of instances we have taken disciplinary action against individuals whom we considered had offended against the canons and standards of responsible professional broadcast journalism and who did not seem prepared to accept and abide by the standards we prescribed for them.

1720

We will continue to exercise the greatest vigilance we can. We will continue to take whatever disciplinary action we consider to be called for against those who offend against the standards that we prescribe. However, I must say, with all respect, the responsibility for the direction of the affairs of the Canadian Broadcasting Corporation, having been vested by Parliament in the Board of Directors of the Corporation and in the management of the Corporation, will be managed by the Corporation's officers according to our best judgment and according to our most conscientious efforts to do what we think is best in the interest of broadcasting to the Canadian people. We will have to abide by the decision of Parliament whether in the long run we are doing what Parliament wants us to or not.

**Mr. Orlikow:** I agree with that completely but it seems to me with that point of view it is your responsibility to manage the Corporation as long as you fill those positions. It seems to me from memory, but I think I am correct, that Miss LaMarsh said at the time she made her charges, which was just at the end of her tenure in her office, that Radio Canada was in fact, if not legally, virtually a separate corporation and that the top officers of the CBC really had no say in the management and direction of Radio Canada and that what was being done was being done either without their knowledge or if with their knowledge that they did not have the power to change the situation. Has that situation been changed organizationally?

**Dr. Davidson:** I do not know what the facts of the situation were at the time Miss LaMarsh made that statement.

**Mr. Orlikow:** Well, are they different now or not?

**Dr. Davidson:** I will deny any assertion that the senior management of the Corporation is not accepting its responsibility and discharging

## [Interprétation]

ciens, les chansonniers, les journalistes et les comédiens, et nous avons un programme de surveillance très étroite grâce auquel nous essayons de nous assurer qu'ils observent les normes professionnelles du bon journalisme radiodiffusé. Nous avons pris des mesures disciplinaires dans bien des cas contre des individus qui, selon nous, n'avaient pas obéi aux normes de journalisme professionnel radiodiffusé responsable et qui n'étaient pas disposés à accepter et à observer les normes que nous exigeons de leur part.

Nous continuerons à exercer la plus grande vigilance possible. Nous continuerons à prendre les mesures disciplinaires qui s'imposent lorsqu'il y a violation des normes que nous prescrivons. Toutefois, il me faut ajouter, avec le plus grand respect, que la responsabilité pour la direction des affaires de la Société, ayant été assignée par le Parlement au conseil d'administration et aux directions de la Société, sera gérée par les fonctionnaires de Radio-Canada selon nos efforts les plus consciencieux et selon notre meilleur jugement afin de faire ce que nous pensons être dans les meilleurs intérêts de la radiodiffusion pour le peuple canadien. C'est le Parlement qui décidera à la longue si, oui ou non, nous suivons ses directives, et il nous faudra observer ses décisions.

**M. Orlikow:** Je suis parfaitement d'accord avec cela mais il me semble que, selon ce point de vue, c'est votre responsabilité de voir à la gérance de Radio-Canada aussi longtemps que vous détenez votre poste. Il me semble, si je m'en rappelle bien, que M<sup>lle</sup> LaMarsh avait dit lorsqu'elle avait formulé ses accusations, ce qui était à la fin de sa carrière à titre de secrétaire d'État, que le réseau français de Radio-Canada était en fait, sinon juridiquement, une société indépendante et que les fonctionnaires supérieurs de Radio-Canada n'avaient rien à dire quant à la direction du réseau français de Radio-Canada, et que ce qu'ils faisaient était soit sans qu'ils le sachent ou ils n'avaient pas le pouvoir de changer la situation. Y a-t-il eu un changement dans l'organisation de ce point de vue-là?

**M. Davidson:** Je ne sais pas quelle était la situation lorsque M<sup>lle</sup> LaMarsh a fait cette déclaration.

**M. Orlikow:** Est-elle différente maintenant?

**M. Davidson:** Je nie toute déclaration que les hauts fonctionnaires de la Société n'acceptent pas leur responsabilité et qu'ils ne gèrent

[Text]

ing its responsibility in reasonable fashion of managing as effectively the operations of the French network as it manages equally effectively the operations of the English network. By that I do not mean to say that we know in advance, and see in advance, and approve in advance every last gesture of every last person who appears on the television screen, but I do submit that the situation has substantially improved. It is still in need of improvement, no one will deny that, but only by continued attention on the basis of the application of standards of professional broadcast journalism and not on the basis of political witch hunting; only on the basis of the application of the standards of good professional journalism can we hope to maintain any reasonable self-discipline and self-control within the broadcast entity known as the French network.

I do not believe, Mr. Chairman and Mr. Orlikow, that this kind of control can be realistically imposed, superimposed, by the dictates of the President and the Executive Vice-President from on high. I believe it has to be built into the network itself, into the structure of the network, and only by the supervision of those people who are directly responsible, the Vice-President of the French network, the Directors of Television and Radio, the Director of News and Information—those are the officers who are directly on the job and who will, I am sure, do everything humanly possible to maintain the integrity of the French language service so far as the CBC is concerned.

**Mr. Orlikow:** Could I ask you—

**The Chairman:** Could I interrupt, Mr. Orlikow. It is Mr. Nowlan's turn and I will put you down for later.

**Mr. Nowlan:** Do you have one short one?

**Mr. Orlikow:** No, I have a substantial amount yet, Mr. Chairman.

**Mr. Richard:** Could I have a short supplementary?

**Mr. Nowlan:** Go ahead, Jean, you have been very quiet.

• 1725

**M. Richard:** C'est en ma qualité de Franco-Orlarien que je vous parle et je veux, tout d'abord, féliciter votre Société, monsieur Davidson, de nous avoir permis, nous, les Canadiens français de l'extérieur du Québec, de recevoir, par le truchement des ondes, du son et de l'écran, les émissions provenant du Québec. Je ne sais si cela a été dit aujourd'hui.

[Interpretation]

pas aussi efficacement l'exploitation du réseau français qu'ils le font dans le cas du réseau anglais. Je ne dis pas que nous savons, et que nous voyons et que nous approuvons auparavant tout ce qui se fera, tout ce qui sera télédiffusé, mais je dis que la situation s'est améliorée considérablement. Il faut encore apporter des améliorations, personne ne le niera, mais ce n'est qu'en étudiant la question continuellement, en nous basant sur la mise en vigueur des meilleures normes du journalisme professionnel de radiodiffusion et non pas de la chasse aux sorcières sur le plan politique. Ce n'est qu'en mettant en vigueur les meilleures normes de journalisme professionnel que nous pouvons maintenir une auto-discipline et un contrôle de soi raisonnables dans cette entité de radiodiffusion qu'est le réseau français.

Je ne crois pas, monsieur le président, et monsieur Orlikow, que ce genre de contrôle de surveillance puisse être imposé ou surimposé grâce aux diktats du président et du vice-président. Je crois qu'il faut que cela soit intégré dans le réseau même, dans sa structure, et que la surveillance doit se faire par les gens qui sont directement responsables, c'est-à-dire le vice-président du réseau français, les directeurs de la télévision et de la radio, les directeurs du service de nouvelles, car ce sont les gens qui sont en contact direct avec le personnel, au niveau du travail. J'en suis convaincu qu'il feront tout ce qui est humainement possible pour maintenir l'intégrité du service de langue française en ce qui concerne Radio-Canada.

**M. Orlikow:** Pourrais-je demander...

**Le président:** Pourrais-je vous interrompre monsieur Orlikow? C'est au tour de M. Nowlan de prendre la parole. J'inscrirai votre nom pour la prochaine tournée de questions.

**M. Nowlan:** Votre question est-elle brève?

**M. Orlikow:** Non, j'ai encore beaucoup de questions à poser, monsieur le président.

**M. Richard:** Puis-je poser une courte question complémentaire?

**M. Nowlan:** Allez-y, Jean, vous n'avez pas encore dit grand-chose.

**Mr. Richard:** I am speaking to you as a French-speaking Canadian from Ontario and at the outset I would like to congratulate you, Mr. Davidson, for having enabled us, we French-Canadians outside of Quebec, to receive programs from Quebec over the airwaves, both on radio and television.



[Texte]

hui, mais je crois que le problème du contenu n'existe pas pour ce qui a trait à la radio et la télévision françaises au Canada. Les émissions sont excellentes et, par votre intermédiaire, je veux féliciter ceux qui en sont responsables.

Quant aux autres parties où on éprouve quelques difficultés, comme le disait M. Orlikow, je crois que le temps y pourvoira. Quant à nous de l'Ontario, les points de vue de certaines personnes ne nous affectent pas, tout-à-fait voyons-nous cela somme si c'était au cinéma, un spectacle. Pour ce qui est de certaines personnes ne nous affectent pas, même par leurs paroles à encourager certains mouvements, je dois dire à leur décharge, que souvent la raison en est qu'il y avait beaucoup plus de nouvelles et de meilleurs comédiens parmi ces gens qu'on a critiqués que parmi ceux qui ne développaient pas suffisamment leur système, leur théorie et leur politique afin de les rendre plus attrayants aux téléspectateurs.

Je comprends bien les animateurs, plus ou moins sympathisants d'un mouvement, de vouloir donner plus d'importance à une personnalité ou à des personnalités de plus en plus envengure et qui donnent plus d'importance à une émission qu'à d'autres qui ne veulent pas se donner le trouble de faire du bon travail.

Maintenant, pour ce qui est de la province d'Ontario en particulier, j'aurais voulu simplement savoir si on pourrait faire une programmation qui s'adresserait un peu plus à nous. En fin de compte, nous sommes tout de même près de 600,000 Canadiens de langue française, en plus de plusieurs milliers de personnes d'origine anglaise qui parlent le français, et certaines émissions de télévision de radio, produites par Radio-Canada sont très bien, mais elles s'adressent à la population de la province de Québec. Nous aussi, nous avons une histoire, nous sommes ici depuis plusieurs années. Ma famille est en Ontario depuis au-delà de 100 ans, dans le Québec et dans l'Ontario depuis à peu près 5 ans. Nous sommes fiers du travail que nous avons fait dans la province d'Ontario. Nous voudrions donc qu'une partie de la programmation soit faite pour les Canadiens français de l'Ontario, que ce soit par film ou par la présentation de nouvelles qui traitent des problèmes de cette province.

Alors je demanderais, par votre entremise, Monsieur Davidson, qu'on produise davantage d'émissions qui intéresseraient la population francophone de l'Ontario, afin de la maintenir dans la position qu'elle a acquise à force de travail, de luttes, pendant à peu près

[Interprétation]

I do not know whether it has been mentioned here today, but I believe that the problem of content does not exist on the French radio and television network in Canada. The programs are excellent and through you I want to congratulate those who are responsible for them.

Regarding the other areas of the network where some difficulties have arisen, as Mr. Orlikow mentioned, I believe that time will take care of them. We in Ontario are not affected by the viewpoints of certain personalities. We look at this as though it were a movie or entertainment. With regard to certain people who have perhaps contributed to certain movements through their words, I must say, in their defence, that frequently the reason was that there was a good deal more news connected with and better actors amongst those people whom we criticized than amongst those who did not sufficiently develop their system, their theories, and their politics in order to make them attractive to television viewers.

I understand the moderators, who may sympathize more or less with a movement, for wanting to give more importance to one personality or to certain personalities of greater caliber who put more life into a program than others who do not want to take the trouble to make a good showing.

Now, insofar as Ontario is concerned, I wanted to know whether we could not have programming that would be somewhat more geared to us. In the final analysis, we are 600,000 French-speaking Canadians and there are several thousands of people of English origin who speak French, and although some of the television and radio programs produced by the CBC are very good, but all the same they are intended for the people of Quebec. We also have a history. We have been here for quite a number of years. My family has been here in Ontario for over 100 years, and in Ontario and Quebec for almost 335 years. We are proud of the work we have done in the Province of Ontario. Therefore, we would like to have part of the programming prepared for French-Canadians in the Province of Ontario, whether it be by means of films or news broadcasts that would deal with the problems of this province.

So I would request, Mr. Davidson, that more programs be produced which would be of interest to the French-speaking population in Ontario, in order to help it maintain the position it has acquired thanks to toiling and struggling work, during almost 100 years in



[Text]

100 ans dans cette province. Il faudrait nous donner des émissions qui nous fassent sentir que Radio-Canada reconnaît que nous faisons partie de son réseau de langue française.

**M. Davidson:** Monsieur le président, c'est un problème qui touche de près tous les francophones en dehors de la province de Québec et je demanderais à M. Picard de répondre.

• 1730

**M. Richard:** Monsieur Davidson, je voudrais vous faire reconnaître ceci, c'est que le plus grand nombre, et c'est assez important, 500,000 à 600,000, est dans la province de l'Ontario et ce chiffre n'est comparable nulle part ailleurs au Canada.

**Une voix:** Monsieur Picard.

**M. Picard:** Je pense, monsieur Richard, qu'il est difficile de ne pas être complètement d'accord avec vous quant à vos souhaits. Je voudrais faire simplement deux remarques rapides.

Tout d'abord, à la radio, il y a plus de programmation provenant de l'Ontario qu'à la télévision. Pourquoi? Parce qu'il existait depuis un certain temps un réseau français à l'extérieur de l'Ontario, il n'est pas très vieux, ni très important. Mais nous avons quand même des stations émettrices à Ottawa, nous en avons une à Toronto, à Vancouver et une nouvelle à Windsor.

Mis à part le Nouveau-Brunswick, nous reconnaissons avec vous que le réseau français de télévision est presque entièrement québécois et le problème que vous signalez est, au fond, un problème de développement du réseau français. Nous avons l'intention d'ouvrir une station en Ontario dans un an et demi, je crois; les stations de Winnipeg et d'Edmonton ne sont pas des stations qui sont reliées, elles sont alimentées au moyen de bandes magnétoscopiques. Il y a une production originale à Winnipeg, qui est très minime, cinq minutes par jour environ, de même qu'à Edmonton.

Le problème fondamental que vous soulevez, avec raison, c'est celui de la création d'un réseau français à l'extérieur du Québec; jusqu'ici cela n'a été qu'un réseau québécois, il faut bien le reconnaître.

**Mr. Richard:** I got the impression from your remarks this afternoon that more and more the CBC will become a production centre, and we cannot expect that it will be the only source of broadcasting throughout, because of the new importance of cable and other means.

On the hardware side, as Mr. Dinsdale referred to it, I often have wondered—and

[Interpretation]

this province. We should be getting programs that make us feel that the CBC recognizes that we are part of its French language network.

**Mr. Davidson:** Mr. Chairman, this is a problem that is very close to all French-speaking people outside Quebec, and I would like to ask Mr. Picard to answer.

**Mr. Richard:** Mr. Davidson, I would like to point out to you that this group which numbers from 500,000 to 600,000 in the Province of Ontario is larger than any other group found elsewhere in Canada.

**An hon. Member:** Mr. Picard.

**Mr. Picard:** Mr. Richard, I think it is difficult not to agree with you as far as the wishes are concerned. I just wish to make two brief comments.

First, on the radio there is more programming that originates in Ontario than in television. Why? Because there has been for some time a French network outside Ontario. It is not a very old network, nor is it very important. But we do have broadcasting stations in Ottawa, Toronto, Vancouver, and there is a new one in Windsor.

We agree with you that apart from New Brunswick, the French TV network is almost entirely Quebec oriented and the problem you are bringing up is essentially the problem of the expansion of the French network.

We intend to open a station in Ontario within a year and a half, I believe. The stations in Winnipeg and Edmonton are now linked up and they are supplied by videotape. Original production in Winnipeg is very small and amounts to approximately five minutes a day, as is the case in Edmonton.

The basic problem you are raising, and rightly so, is the problem of the creation of a French network outside Quebec. Until now we must recognize that it has been a Quebec network.

**M. Richard:** J'ai cru comprendre, d'après ce que vous avez dit cet après-midi, que de plus en plus la Société Radio-Canada deviendra un centre de réalisation et on ne peut pas s'attendre à ce que ce soit la seule source de diffusion, étant donné l'importance que prennent les réseaux par câble et autres.

Toutefois, pour ce qui est du dispositif technique, comme M. Dinsdale l'a dit, je me sou-

[Texte]

Maybe there is a simple answer to it and I should have known it—why did the CBC right at the outset not ask for licenses for cable, or for whole areas, which would have made it the master instead perhaps of being a servant in the future?

**Dr. Davidson:** I frankly cannot answer that question because I was not here at the time that cable began to develop.

Cable began to develop really as a means of bringing programming from the settled areas to the outlying areas which could not be conveniently reached by microwave, or for other reasons. Cable then did an about turn and has concentrated its efforts almost entirely in the urban areas, contrary to what the original thought was when cablevision was really envisioned.

**Mr. Richard:** As you know, at the present time, Bushnell TV has made application to acquire 13 other companies and then they will be in a position some day to popularize their station to a much greater extent than the CBC.

**Dr. Davidson:** Mr. Chairman, if I may interject; our signals at the present time reach 96.9 per cent of all the population of Canada, and if our signals cover that much of the expanse of Canada and the population of Canada it requires only the ownership of a television set to listen to a CBC station, if the viewer wishes to.

**Mr. Richard:** Yes, but the income from the cable companies is going to other sources, you are giving them the service and they are collecting the money. I do not want to go into that too much, because I took it up with Mr. Juneau.

Have you studied the problem of copyright in your programs which are being used by cable TV?

735

**Dr. Davidson:** We are aware of the fact that the cable companies are picking our programs off the air through their high antennas and piping it through closed circuits. They are doing this with all programs. I believe the Economic Council of Canada has been asked by the government to study the problem of copyright as it applies in this situation. To the best of my knowledge they have not reported

22173—81

[Interprétation]

souvent demandé—il se peut qu'il y ait une simple réponse que je ne connais pas—pourquoi la Société Radio-Canada n'a pas, dès le début, demandé un permis de télévision par câble afin de desservir des régions entières, car ceci l'aurait placée dans la situation du maître, au lieu d'être peut-être dans la situation du serviteur à l'avenir?

**M. Davidson:** Je ne puis répondre à cette question car je n'étais pas ici lorsqu'on a commencé à développer la télévision par câble.

Au début, c'était un moyen de faire rayonner les programmes jusque dans les régions qui ne pouvaient pas être desservies par micro-ondes, ou pour d'autres raisons. Ensuite, il y a eu volte-face et les réseaux par câble ont concentré leurs efforts presque uniquement dans les régions urbaines, alors qu'au début, on visait l'objectif contraire.

**Mr. Richard:** Comme le savez, à l'heure actuelle, *Bushnell TV* a fait une demande afin d'acquérir treize autres compagnies ce qui veut dire qu'à l'avenir ils pourront se faire une publicité bien meilleure que celle de la Société Radio-Canada.

**M. Davidson:** Monsieur le président, permettez-moi de faire une remarque. À l'heure actuelle, notre signal atteint 96.9 p. 100 de toute la population canadienne, et si nos signaux arrivent à atteindre toute cette proportion de la population canadienne, il suffit de posséder un appareil de télévision pour recevoir les émissions de la Société Radio-Canada, si le propriétaire le désire.

**M. Richard:** Oui, mais les revenus des compagnies de télévision par câble vont ailleurs; vous leur fournissez le service et ce sont eux qui touchent l'argent. Toutefois, je préfère ne pas entrer dans les détails parce que j'en ai déjà parlé avec M. Juneau.

Je voudrais vous demander si vous avez étudié les problèmes des droits d'auteur de vos programmes que les sociétés de télévision par câble emploient?

**M. Davidson:** Nous savons que les sociétés captent nos programmes sur les ondes au moyen d'antennes élevées et les retransmettent au moyen d'un circuit fermé. Elles font cela avec tous les programmes. Je crois que le Conseil économique du Canada a été invité à étudier le problème des droits d'auteur en cette matière et, à ma connaissance, ils n'ont pas encore donné de rapport à ce sujet. Mais à

*[Text]*

yet on this. But to the best of my knowledge—and I know you are a recognized expert in the copyright field, Mr. Richard, in your own professional capacity—I am not aware that there is any violation of copyright in the procedures by which cable companies are able to distribute programs picked off the air into individual homes, although I do believe there is some question whether they can legally distribute them into such public places as bars and establishments where people gather together as a group.

**Mr. Richard:** From your remarks this afternoon, since you are producing you will produce so much, and as single TV station cannot broadcast more than one program at a time you no doubt will have to make some arrangements in the future with cable TV, which can broadcast on many channels, so that you will be able to send out different programs at the same time on different channels.

**Dr. Davidson:** As you know, there is a policy established by the CRTC that every licensed cable company must carry the CBC signal, French and English if available, and also must carry the signal of a CBC affiliate, if that signal is available.

**Mr. Richard:** I am thinking that in the future cable, in addition to that production which you have on the hour, will be carrying other productions from CBC because of the multiplicity of channels they have.

**Dr. Davidson:** I do not think it is a foregone conclusion that they will be carrying CBC programming. Judging by the pronouncements made by the CRTC it appears the cable companies will be expected by the CRTC either to produce or procure programming to put on the multiple channels not occupied by the established stations. I am sure that the cable companies will be looking for sources of program material. They will, among others, and I mentioned this morning, come to the CBC to enquire into the possibility of our providing them with program materials. In this regard we enter into the difficulty that in most situations step-up fees will be required by the artists and the persons who have some performing rights in the program to permit cable companies to make use of these in a separate programming way.

*[Interpretation]*

ma connaissance, et je sais que sur le plan professionnel vous êtes un expert dans le secteur des droits d'auteur, je ne crois pas qu'il ait violé le principe des droits d'auteur lorsque les sociétés de transmission par câble peuvent capter sur les ondes certains programmes qu'elles distribuent dans les foyers. Toutefois, je me demande s'ils ont le droit de distribuer ces programmes dans des endroits publics comme des bars et des établissements où les gens se réunissent en groupe.

**M. Richard:** D'après ce que vous avez dit cet après-midi que vous réaliseriez un certain nombre de programmes, et puisqu'une seule station de télévision ne peut pas transmettre plus d'une émission à la fois, vous devrez sans doute conclure des ententes avec les sociétés de télévision par câble qui peuvent diffuser sur bien des canaux à la fois, de telle façon que vous pourrez émettre en même temps des programmes différents sur des canaux différents.

**M. Davidson:** Comme vous le savez, il y a une politique établie par le CRTC qui prévoit que toute société de transmission par câble autorisée doit transmettre le signal de la Société Radio-Canada, réseau français ou réseau anglais, selon la disponibilité, ainsi que le signal des sociétés affiliées, si ce signal est disponible.

**M. Richard:** Je songe que d'ici quelques années les émissions par câble vont transmettre, en dehors des émissions courantes, d'autres émissions de Radio-Canada à cause de la multiplicité de canaux à leur disposition.

**M. Davidson:** Je ne crois pas qu'on puisse dire que c'est décidé d'avance qu'ils vont diffuser les programmes de la Société Radio-Canada. Selon le CRTC, il semble que les sociétés de télévision par câble devront bien obtenir des programmes ou les réaliser afin d'utiliser les multiples canaux qui ne sont pas occupés par les stations officielles. Je suis convaincu que les compagnies de transmission par câble chercheront des sources pour leur fournir de quoi présenter des programmes. Comme je l'ai dit ce matin, elles s'adresseront certainement à la Société Radio-Canada afin de se faire fournir de quoi présenter des programmes. Ici se présente la difficulté qu'il faudra fournir, dans la plupart des cas, un cachet supplémentaire à l'artiste et aux personnes qui détiennent certains droits de représentation dans le programme afin de permettre aux compagnies de transmission par câble de se servir de ceci dans la présentation de leurs propres programmes.



[texte]

**Mr. Richard:** Thank you. That is what I had in mind.

**The Chairman:** Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I have a question along the line of Mr. Orlikow's questions about Radio Canada and some of the problems in Quebec.

You said you had not been called before the Prime Minister. Have you been called before the Secretary of State, the Minister responsible, on this issue?

**Dr. Davidson:** On more than one occasion. Mr. Picard and I have had discussions with the Secretary of State on this as well as other problems which have caused concern to both the province and ourselves.

**Mr. Nowlan:** How many committees has the Corporation been before this year so far?

**The Chairman:** Public Accounts, Broadcasts, Mass Media, Organization and Procedures, and I think the other one was the committee dealing with cigarettes—that could be social welfare.

**Mr. Nowlan:** But the Corporation as such has been before four or five committees. This is your fifth appearance, more or less?

**Mr. Gilmore:** The Fisheries Committee also.

**Mr. Orlikow:** What was that committee that looked into your program on pollution?

**Dr. Davidson:** That was a special inquiry.

740

**Mr. Orlikow:** We still are waiting to find out what that report says. We have been waiting for about a year now.

**Mr. Nowlan:** In any of those hearings have you explained in a very general way—I notice that in last year's report it is really explained—how this whole operation works? In other words, how many times does your Executive Committee meet? Does it meet once on a regular basis, or when problems arise?

I know something about boards of governors in universities and how executive committees are struck and yet who really carries the work and I just wondered if you could explain it in a very general way. There is another question that might open up a whole new issue that I do not want to necessarily get

[Interprétation]

**M. Richard:** Merci. C'est ce à quoi je songeais justement.

**Le président:** Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je désire poser une question qui fait suite à celle de M. Orlikow, au sujet de la Société Radio-Canada, et des problèmes qui se posent au Québec.

Vous avez dit que vous n'avez pas été convoqué par le secrétaire d'État, c'est-à-dire le Ministre responsable au sujet de cette question?

**M. Davidson:** A plus d'une reprise, M. Picard et moi, nous avons discuté avec le secrétaire d'État de ceci ainsi que de certains problèmes au sujet desquels la province et la société Radio-Canada manifestaient de l'inquiétude.

**M. Nowlan:** Devant combien de Comités la Société s'est-elle présentée cette année?

**Le président:** Le Comité des comptes publics, de la radiodiffusion, des moyens de grande information, de l'organisation et de la procédure, et le Comité qui traitait de la cigarette, c'est-à-dire le Comité de la santé, du bien-être social et des affaires sociales.

**M. Nowlan:** Mais la société comme telle a comparu devant quatre ou cinq Comités. Alors aujourd'hui c'est la cinquième fois?

**M. Gilmore:** Il y a aussi eu le Comité des pêches et forêts.

**Mr. Orlikow:** Quel est le Comité qui a étudié votre programme sur la pollution?

**M. Davidson:** Il s'agissait d'une enquête spéciale.

**M. Orlikow:** Nous avons bien hâte de voir ce que contient ce rapport. Il y a un an que nous attendons de le recevoir.

**M. Nowlan:** Lors de ces audiences qui ont eu lieu, avez-vous tenté d'expliquer d'une façon très générale—je remarque que le rapport de l'an dernier ne l'explique pas vraiment—comment toute cette organisation fonctionne? Autrement dit, combien de fois votre conseil d'administration se réunit-il? Ce comité se réunit-il de façon régulière, ou quand il y a des problèmes qui surgissent?

Je sais un peu ce qui se passe au conseil des administrateurs dans les universités et comment on attaque les comités exécutifs qui pourtant font tout le travail. Pouvez-vous nous renseigner sur ce qui se passe en général. Par ailleurs, on s'intéresse vivement à la question de l'équilibre linguistique qui devrait

## [Text]

into but I would like to ask it on the balance as Mr. Richard mentioned and it came to my mind. Is there any formula within the CBC to balance English production versus French production either on the radio or the TV side and before you answer I just caution that the National Film Board was before this Committee and Mr. McPherson, the Commissioner, introduced the word that they had made a decision at the Board level that there would be parity between English and French production and for an hour or two hours the members of the Committee tried to find out just what he meant by parity. Well, now I just wondered if there is any formula or rule of thumb within the CBC as to balance between the English and French production, and what do you have to say to that?

**Dr. Davidson:** I think that it would be correct to state, Mr. Nowlan, that the long-term objective of the Corporation is to establish parity in the sense that we see our responsibility as providing a nationwide service both in the French and English languages to all of the people of Canada so that every Canadian of French or English language will be able to receive programming in his or her mother tongue. That is the objective.

We have substantially achieved that objective in terms of the physical facilities of coverage so far as the English language service is concerned. We are still, as Mr. Picard has already mentioned, significantly short of achieving that objective so far as the French language broadcasting service is concerned. Mr. Picard mentioned, and it is quite true, that while we talk about the French service as being a national network, it falls far short of being a national network at the present time and is in effect a Quebec-centred broadcasting service which reflects that fact in the content of the broadcast message that is provided through the French network. One of our objectives, and I think probably the priority objective of the Corporation, is to extend the French language broadcasting service across Canada; first of all, by the establishment of French language television and radio stations and secondly, by linking up these stations to a national network either by microwave or by satellite, to the point where we will have a service that provides a network service in Vancouver and a network service in Cape Breton Island.

**Mr. Nowlan:** This opens up a whole new topic and I do not know, I was quite prepared until Mr. Orlikow indicated he wanted to continue that—I thought we could have this some other time but I was interested in what your priorities were within the freeze that you

## [Interpretation]

exister au sein de Radio-Canada. Il s'agit en effet de trouver une formule harmonieuse qui établit une heureuse proportion entre la réalisation des programmes français et la réalisation des programmes anglais qu'il s'agisse de la radio ou de la télévision. Je dois vous dire que le commissaire M. McPherson de l'Office national du film a parlé de parité entre la production anglaise et la production française qui a fait l'objet d'une décision au niveau de l'administration. Les membres du Comité sont demandés pendant une heure ou deux ce qu'il fallait entendre par parité. J'aimerais bien savoir s'il existe une règle d'or au sein de la Société Radio-Canada qui assure l'équilibre entre la réalisation des programmes français et des programmes anglais.

**M. Davidson:** La création d'un service bilingue offert à l'ensemble du crédit constitue notre objectif à long terme. Il s'ensuit donc que tout Canadien d'origine française ou anglaise pourra être l'heureux spectateur de émissions qui lui parviendront dans sa langue maternelle.

Nous avons presque atteint cet objectif en ce qui concerne les émissions anglaises. Malheureusement, nous en sommes encore à l'étape préliminaire pour ce qui est du service de radiodiffusion française, car les régions desservies sont fort peu nombreuses. Par ailleurs, si l'on se fie à M. Picard, nous aurions bien tort de ne pas le faire, au lieu de parler d'un service nationale de radiodiffusion française il vaudrait mieux reconnaître qu'il s'agit d'un système de radiodiffusion dont le système nerveux central est au Québec; d'ailleurs, tout le message de la pensée québécoise se reflète dans le réseau français. L'extension du service de radiodiffusion française dans tout le Canada constitue le premier objectif de la Société Radio-Canada. En premier lieu, nous procéderons à l'établissement des postes de télévision et de radio français en les reliant soit par le réseau de micro-ondes ou par satellite au réseau national. Ainsi, de Vancouver, au Cap-Breton, les Canadiens d'origine française pourront profiter des émissions de radiodiffusion française.

**M. Nowlan:** Vos propos m'invitent à passer à un nouveau sujet. Vous saviez que j'étais intéressé à connaître vos priorités dans le contexte du gel. Il s'agissait de créer un second réseau ou d'étendre le premier et sans trop le vouloir, vous avez répondu aux ques

erte]

ve; whether it was to establish the second network or whether it was to complete, you know, coverage of the first network and I guess you have sort of given me an answer to some of my thoughts in your statement just now. And what you said earlier, I gather, was, the word parity as such as a long-term objective you say does not invoke any concern as far as you are concerned, and when I told you the figures that you gave to me this morning from the gross costs of the various networks, component parts, and taking the dollar as a standard and not necessarily coverage, as I total it up and the figures you gave me this morning, you have about \$1 million spent on the French part of the CBC, both radio and television, balance to \$6.5 million to the English side of the CBC, and in that sense, I guess—is that what you mean by parity?

1745

**Dr. Davidson:** I have not used the word "parity".

**Mr. Nowlan:** No, but in the long-term objective—I used the word parity, but you intend to cover the country from coast to coast with both networks and I understood that policy. I might like to debate it with you some time, because I know the people in Montserrat are French names and I am not English-French. I even take immersion like my mother but I am also a realist and a practical politician and I think there is a very large element that is not the time perhaps to develop it. What I would like to know is that you intend to establish this service from coast to coast and that is fine, but does that also mean that you are going to get in dollars involved about the same balance between the English production side and the French production side in looking ahead to the future?

**Dr. Davidson:** I think that it will probably cost fewer dollars to provide a nationwide service to the remaining elements of the French language community across Canada than are now represented by the volume of dollars devoted to the English language broadcasting service as set out in that document before you. In other words, we are now spending \$68 million gross and at the present time our signals are reaching, if I recall correctly, all but about 6 or 7 per cent of the population of French language across Canada, which is about 400,000.

**Mr. Nowlan:** It is reaching all but how many?

**Dr. Davidson:** About 7 per cent—about 300,000. That is approximately within 100,000

[Interprétation]

tions que je me posais. Un peu plus tôt, vous avez parlé de la parité comme objectif à long terme et selon vous, cet équilibre paritaire n'occasionnerait aucune difficulté. Or, lorsque vous consacrez environ 50 millions de dollars pour le réseau français de radio et de télévision et \$126.5 millions pour le réseau anglais de la Société Radio-Canada, est-ce bien là ce que vous entendez par parité?

**M. Davidson:** Je regrette, mais je ne me suis pas servi du mot «parité».

**M. Nowlan:** Non, peut-être, mais comme objectif à long terme, vous voulez que les deux réseaux s'étendent d'un océan à l'autre. Cependant, même si je comprends cette politique, j'aimerais quand même pouvoir en discuter. Certes, je ne suis pas antifrancophone et j'ai même fait un stage d'immersion et de rafraîchissement comme plusieurs de mes amis, mais je suis aussi un politicien pratique et réaliste et il ne me semble pas que ce soit le temps opportun pour plonger le Canada tout entier dans cet océan linguistique. J'aimerais savoir si vous avez l'intention d'offrir ces services d'un océan à l'autre. Si c'est là votre objectif, en termes de dollars dépensés, allez-vous consacrer la même somme à la réalisation des émissions françaises et des émissions anglaises?

**M. Davidson:** Pour étendre le service national aux autres communautés francophones du Canada, il en coûtera moins cher que pour assurer l'exploitation du réseau anglophone. À l'heure actuelle, nous dépensons 68 millions et le réseau français atteint 400,000 habitants soit une proportion de 6 ou 7 p. 100 de la population francophone du Canada.

**M. Nowlan:** Combien de personnes, dites-vous?

**M. Davidson:** Le service de radiodiffusion française atteint environ 400,000 Canadiens



## [Text]

correct, I think. I think it will not take another \$60 million-odd to provide a nationwide link-up on a national network service, French language, to reach all of these individuals. One of the problems that we face here is the problem of providing not just a distribution of French language broadcasting, but the problem that we have to resolve is to what extent is there a requirement in these areas of Canada where there is an admittedly small French-language population? Important in terms of distribution of programming, how important is it that production services be provided so that programs can originate, let us say, from British Columbia and feed back into the nationwide network programming of French language from the relatively small community in British Columbia. This presents a very real problem. For example, we are in the process of establishing at Moncton, at considerable expense, a television and radio production centre which will be mixed French and English but which will be predominantly French language in its orientation, and the problem of talent resources and the staffing resources in relation to the amount of programming that we can expect the French language network to take out of Moncton presents a very real problem and the cost of producing programs in the production centre in Moncton is likely to be relatively high because of the relatively small number of hours that we will originate in Moncton to contribute to the total French network or to contribute even to the local broadcasting requirements of the area itself. While I would like to see production facilities available in both languages at all of our production centres across the country, I suspect that what will in fact happen is that in a community, in an area like Vancouver where there is already a well-established regional production service, basically English language, that the incremental cost of adding French language radio services and French language television services, including production facilities, will be considerably less than the cost of establishing the basic service that we have now in Vancouver. In our new consolidation, we are planning space in our planned new headquarters in Vancouver to house and accommodate and provide production facilities for both French language television and for the existing French radio services.

**The Chairman:** Mr. Orlikow.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I do not want to be the one to hold this meeting up but I wonder if we really can finish this afternoon?

**The Chairman:** Mr. Nowlan informs me that his questions are complete.

## [Interpretation]

français. Je ne crois pas que nous ayons besoin d'un autre 60 millions de dollars pour assurer un système de relais national qui permettrait aux émissions du réseau français d'atteindre l'ensemble de ces communautés. Certes, il faut assurer la distribution des émissions françaises, mais il faut aussi tenir compte des exigences locales; parfois, la population francophone est relativement petite et il est important de faire une programmation qui tienne compte de ce facteur. Est-il vraiment essentiel d'assurer un service de radiodiffusion française en Colombie-Britannique et de le brancher sur le réseau national français si cette communauté ne comprend qu'un petit nombre de francophones? Voyez que nous sommes aux prises avec un véritable dilemme. Par exemple, nous sommes en train d'établir à Moncton, et à des frais considérables, un centre de production pour la radio et la télévision qui sera surtout un centre francophone. Cette orientation française exige du talent et un personnel français qui nous cause un problème réel à Moncton: nous tenons compte de la quantité d'émissions qui seront utilisées par le réseau français à partir de cet endroit. En outre, le coût de réalisation des émissions par unité sera considérable, étant donné le petit nombre d'heures qui viendront de Moncton et qui seront insérées dans l'ensemble des émissions. Certes, j'aimerais que les services de production soient disponibles dans les deux langues dans tous les centres de production du Canada. Toutefois la nette impression que dans la pratique, là où il y a déjà une unité de production bien établie comme à Vancouver où l'émission des émissions fondamentalement en langue anglaise, les frais qu'occasionnerait la création des services de radiodiffusion en langue française, y compris les installations de production, seraient beaucoup moins élevés que s'il fallait commencer à zéro. Nous tentons, à Vancouver, de nous concentrer sur l'installation en prévoyant un espace qui permettrait de fournir des services de production pour la radio et la télévision française.

**Le président:** M. Orlikow.

**M. Orlikow:** Monsieur le président, croyez-vous vraiment qu'on puisse terminer ce débat cet après-midi?

**Le président:** Monsieur Nowlan me dit que cela est terminé ses questions.

[Texte]  
1750

[Interprétation]

**Mr. Nowlan:** If we do not come back tonight, I am prepared after you to—it depends on how long you are going to be. I can, they know they were to be on call tonight, but I can open up several other avenues, but I think the Corporation will be back next year sometime.

**Dr. Davidson:** That is the best news I have heard yet. Our life expectancy has been predicted as being quite a bit shorter by some people.

**Mr. Orlikow:** Mr. Chairman, I would like to come back, just for a moment to the questions was asking before. Dr. Davidson said that the question I raised of the problem of the so-called separatism in the French network was one on which you were getting a good deal of correspondence and opinions about. Did I hear you correctly that you have not, despite the statements which the Prime Minister has made publicly on several occasions, any detailed specifications of complaints from him. He has not said to anybody in the corporation: "Here are the facts as I understand them to be where the French network has been too partisan in support of separatist opinion."

**Dr. Davidson:** I am not in a position to say, Mr. Orlikow whether or not the Prime Minister has communicated unofficially and on a personal basis with individuals in the corporation. I am saying that while I have noted and paid attention to the public statements at the Prime Minister has made on the subject, I have not officially, as President of the Corporation, received any written communication from him nor any other communication either of an official or a personal nature on this subject or on any other subject on that matter.

The Prime Minister has, in terms of my relations with him, maintained the position at the corporation is an independent body and that it is responsible for managing the affairs of the Corporation. He has not on any basis whatever, so far as I am concerned, deavoured to interfere. His only comments on the affairs of the corporation have been those which he has made publicly and which have been reproduced in the newspapers and *Hansard*.

**Mr. Orlikow:** I do not expect you to comment on this, Dr. Davidson but I find it strange that if the Prime Minister feels exercised enough about the misdeeds of Radio-Canada to say at least one occasion that maybe the whole question of the funds for

**M. Nowlan:** Tout dépend du temps que vous prendrez, monsieur Orlikow. La Société Radio-Canada savait qu'elle devait siéger avec nous ce soir, mais de toute façon elle reviendra l'an prochain.

**M. Davidson:** Voilà bien une nouvelle fort savoureuse. Tout le monde ne vivra peut-être pas jusqu'à ce temps là!

**M. Orlikow:** Monsieur le président, j'aimerais revenir au thème que j'élaborais un peu plus tôt. M. Davidson a déclaré que la question du séparatisme au réseau français faisait couler bien de l'encre. Vous ai-je bien compris quand vous avez déclaré que malgré les nombreuses déclarations du premier ministre au sujet du séparatisme, vous n'aviez pas obtenu d'exemples détaillés ou de plaintes précises de sa part, portant que le réseau français était trop partisan et imprégné de séparatisme?

**M. Davidson:** Je ne suis pas en mesure de dire, monsieur Orlikow, si le premier ministre a communiqué de façon officielle ou personnelle avec certaines personnes de la Société Radio-Canada. Certes, c'est avec un vif intérêt que j'ai lu les déclarations faites par le premier ministre au sujet de la question, mais je n'ai pas, en ma qualité de président de la Société, reçu de communications écrites de sa part ou d'autres communications de caractère officiel ou personnel à ce propos.

En ce qui concerne mes rapports avec le premier ministre, ce dernier soutient que la Société Radio-Canada est une société indépendante, qu'elle doit administrer ses propres affaires et il n'a jamais tenté d'intervenir dans les questions de régie interne. Les seuls commentaires qu'il a fait au sujet des affaires de la Société Radio-Canada ont été publiés au *Hansard* et dans les journaux.

**M. Orlikow:** Vous avez parfaitement droit de faire silence, monsieur Davidson mais je trouve étrange que si le premier ministre a été suffisamment choqué des méfaits de Radio-Canada pour dire que les fonds de la Société Radio-Canada devraient être

## [Text]

Radio-Canada should be looked at—and the implication was very clear that they could disappear—that the Prime Minister or his office or his representatives or the Secretary of State would not have come to you. That is a pretty serious charge. I think you will agree with that. I find it strange that the Prime Minister or somebody from his office or the Secretary of State did not come to you with chapter and verse about the alleged misdeeds of Radio-Canada.

**Dr. Davidson:** You said you did not expect me to comment on this. I will not comment on this but I will say that history has recorded incidents in which other Prime Ministers have communicated their displeasure in letters and in other ways to the CBC and every time that the Prime Minister has done this, he has been attacked in Parliament for endeavouring to interfere with the affairs of the corporation.

• 1755

**Mr. Orlikow:** What I am trying to say, Dr. Davidson, is that it seems to me that for any responsible person and that includes the Prime Minister or anybody else who feels that the Corporation is not doing the job which it should, in Quebec or anywhere else, should have submitted to you and to Mr. Picard, the details of the cases and the illustrations of when the Corporation had not carried out its job in the way it should. I am not saying that the officers of the Corporation, you and Mr. Picard and the Vice-President of Radio-Canada would find it somewhat difficult to look into charges against the corporation to make an assessment and to answer charges which are made unless you are given the facts. Mr. Caouette, I understand, did make some pretty specific charges. He may not have made them directly to you but he made them publicly in enough detail for you to look into them. These dealt with, as I remember, the reporting on the recent Quebec election, the reporting on the election evening after the polls had closed, the very extensive reporting on the Parti Québécois caucus after the election as compared to the very small reports, if any, on the caucus of the Creditiste Party after the election.

I remember that there was an explanation or a statement made in the House. Whether that satisfied Mr. Caouette or not is a separate matter, but at least there was a specific thing in which you could look into. I am surprised that there was not, from the Prime Minister, the same kind of detail so that you could look into the matter as there was from Mr. Caouette.

## [Interpretation]

examinés de nouveau, voir même supprimer un de ses représentants, le secrétaire d'État voir lui-même ne se soit pas adressé à vous car il s'agit d'une accusation fort grave. J répète qu'il est étrange que personne ne soit présenté chez-vous pour vous sermoner sur les méfaits de la Société Radio-Canada.

**M. Davidson:** Vous vous attendez à ce que je fasse silence et vous avez raison. Toutefois lorsque d'autres premiers ministres ont fait part de leur désagrément à la Société Radio-Canada et chaque fois que le premier ministre a procédé de cette façon, il a fait l'objet d'une vive critique au Parlement parce qu'il est intervenu dans les affaires de la Société Radio-Canada.

**M. Orlikow:** Monsieur Davidson, il me semble que tout citoyen responsable, y compris le premier ministre, estimant que la Société Radio-Canada ne fait pas le travail qu'elle devrait faire, à Québec ou ailleurs aurait dû vous présenter, de même qu'à M. Picard, une liste détaillée des exemples où la Société Radio-Canada n'a pas rempli son rôle comme elle se devait de le faire. Je ne dis pas que ces accusations sont justes, mais si vous n'êtes pas au courant de la situation, comment vous ou M. Picard pouvez évaluer les accusations qui sont portées contre vous? Je crois savoir que M. Caouette a porté des accusations fort précises dont il ne vous a peut-être pas fait part, mais il les a proférées d'une façon bien précise et fort articulée. Les incartades de M. Caouette se sont produites à la suite du reportage sur les élections au Québec dans lequel on décrivait la séance du caucus du parti québécois; naturellement monsieur Caouette se plaignait du peu de temps qu'il avait consacré au parti créditiste.

Je sais que ce manque d'équilibre dans la répartition du temps a fait l'objet d'une déclaration à la Chambre. J'ignore si les blessures de M. Caouette ont été pansées, mais au moins, on a étudié la question. A vrai dire, je suis surpris que le premier ministre n'ait pas porté cette accusation de façon détaillée, ce qui vous aurait permis d'étudier la situation comme vous l'avez fait dans le cas de M. Caouette.



erte]

**Mr. Nowlan:** On a point of order, without invoking Mr. Orlikow I can see his point on the last part, but on the first part, I would say the inference is that the statement must have satisfied Mr. Caouette. Otherwise, he should have been here today. That is what surprises me.

**Mr. Orlikow:** That is Mr. Caouette's business. I admit that I only read the English press and I may not have read the complete interchange in detail as it was reported in the French press but it seems to me that the officers of the corporation had the opportunity to know precisely what Mr. Caouette was complaining about, to look into the matter and to make a report. Whether it satisfied Mr. Caouette or not, that is a separate matter. It may be that you are right that he is satisfied or that somebody from the Creditiste Party would have been here.

The charges of the Prime Minister, on the other hand, are pretty serious. After all, he is the Prime Minister and he does have the power if he wants to act to take some pretty drastic action with regard to the CBC or any other government organization or Crown corporation. I find it strange that the CBC did not have that kind of information.

**Mr. Chairman,** I wonder if I could ask just one more question? It deals with English-French relationships in the CBC but it is a separate question. I do not want to keep the committee going just because I am not finished. I am like Mr. Nowlan or Dr. Davidson, there will be another year. We will all be back here and I do not know how much will change.

There have been frequent suggestions that there could be much more effective use and much more economical use of CBC material if we could help the interchange of ideas between English and French networks if there was much more extensive dubbing in English of French CBC productions and dubbing on Radio-Canada of English productions. What does the Corporation look at that and if so, what are the prospects?

**Mr. Davidson:** I think we agree with the proposition, Mr. Orlikow, that there are areas of interchange here based on dubbing or based on the production of a common visual with separate audios in the original English and French languages. We are trying to develop these as fully as we can. There is one program that is being taken next year by the French network from the English. Can you tell which one that is?

**Mr. Picard:** Rainbow Country.

[Interprétation]

**M. Nowlan:** J'invoque le Règlement. Je ne veux pas blesser M. Orlikow, mais si la réponse n'avait pas satisfait M. Caouette, il se serait présenté au Comité aujourd'hui.

**M. Orlikow:** De toute façon, c'est le problème de M. Caouette. Comme je ne lis que les journaux anglais, je ne suis peut-être pas au courant de tous les échanges de vue qui ont eu lieu, comme l'ont exprimé les journaux français. Je suis toutefois persuadé que la Société a eu l'occasion de se mettre au courant des plaintes de M. Caouette, d'étudier la question et de présenter un rapport. Que ce rapport ait fait le bonheur de M. Caouette ou non, c'est une autre question. D'ailleurs vous avez raison, il a dû être bien content, si non il se serait rendu ici. En revanche, les accusations portées par le premier ministre sont très sérieuses. Après tout, il ne faut pas l'oublier, il s'agit du premier ministre, qui a le pouvoir de prendre les mesures assez radicales en ce qui concerne la Société Radio-Canada ou tout autre société de la Couronne. Or, vu la gravité des accusations, je trouve fort bizarre que la Société Radio-Canada n'ait pas pu obtenir ce genre de renseignement.

Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question sur les rapports franco-anglais à la Société Radio-Canada. Naturellement, je n'ai aucunement l'envie d'étirer la séance pour la simple raison que je n'en ai pas fini avec mes questions. Je dirai d'ailleurs comme MM. Nowlan et Davidson qu'on pourra toujours se revoir l'an prochain.

On a souvent laissé entendre qu'on pourrait faire un usage beaucoup plus rentable et judicieux du matériel de la Société Radio-Canada. En effet, si l'on présentait d'avantage des émissions françaises sur le réseau anglais et vice versa il en coûterait beaucoup moins cher. La Société Radio-Canada a-t-elle étudié la question?

**M. Davidson:** Il faut faire des échanges fondés sur le doublage ou sur la présentation des mêmes émissions, mais dans des langues différentes et nous n'en disons pas. Nous exploitons cette méthode le mieux possible et il y a un programme qui sera adapté pour le réseau français à partir de l'anglais l'an prochain.

**M. Picard:** Il s'agit de Rainbow Country.

## [Text]

**Dr. Davidson:** Rainbow Country is going to be presented on the French network under the heading of *Arc-en-ciel*. This is an example of a production that has been developed in the Georgian Bay area. It is a dramatic production which will be dubbed and used on the French network. There have been other programs. I think of Carmina Burana, an excellent presentation by the French network, which was used on the English network. There was d'Iberville, another very important series of 39 episodes. If any of you watched the Canada Games out of Halifax, you may not have known it but this was a pooled effort by the French and English language networks

• 1800

jointly. We put together joint-production teams. A great deal of close collaboration took place and the programming that came out of there was to a large extent, programming that was used on the French network with French-language commentary. The same photographic material was used on the English network with English-language commentary.

Incidentally, I would like to add one further comment, if I may. It seems to me that the effort the CBC made in the presentation of the Canada Games to the Canadian people is one for which sufficient recognition has not been given to the Corporation. In my opinion this was one of the more outstanding jobs that we did in the last production year. It was a co-operative effort that brought the meaning of the Canada Games from Halifax coast to coast and it not only related to the national significance of the games but it was also developed in such a way that each local community had something to offer by way of the participation of the athletes from that particular province or that particular area. If anybody wants to reflect upon the value of a public broadcasting system as compared to the efforts that normally will be made by a private broadcasting system, I would ask him to make a comparison of the extent of the coverage given to the Canada Games in Halifax by the public network and by the private broadcasters across this country.

**Mr. Orlikow:** It seems to me, Dr. Davidson, that if Bonanza or any one of those programs can be dubbed into 20 or more languages, that it should not be too difficult to dub Wojciek or the new series which is originating in Vancouver into French. Surely that could be done cheaply, and it would achieve two things. First, I am sure it would be cheaper than a completely new production. Second, it would give French Canadians a better concept of what is going on in English Canada.

## [Interpretation]

**M. Davidson:** Rainbow Country sera présenté au réseau français sous le titre d'*Arc-en-ciel*. C'est une émission qui a été conçue dans la région de la baie Georgienne et il y aura postsynchronisation pour usage sur le réseau français. Parmi ces émissions d'échange, le programme Carmina Burana a été diffusé au réseau anglais ainsi que les 39 épisodes d'Iberville. Si vous avez eu l'occasion de regarder les jeux du Canada à partir d'Halifax, vous avez pu constater un effort conjoint des deux réseaux. Nous avons organisé des équipes conjointes, et ces programmes ont été présentés au réseau français avec des commentaires français et au réseau anglais avec des commentaires anglais.

A mon avis, on n'a pas suffisamment reconnu les efforts de Radio-Canada dans la présentation des jeux du Canada au peuple canadien. En effet, il s'est agi d'une des réalisations les plus importantes de notre Société cette année. D'un océan à l'autre, les Canadiens ont pu en être les heureux spectateurs et même chaque province a pu s'engager d'une façon active dans ces jeux du Canada. Si quelqu'un s'avise de comparer la valeur d'un système de radiodiffusion publique comparativement au réseau privé, je l'inviterais à analyser l'étendue du reportage fait par le réseau public en regard des réalisations des réseaux privés.

**M. Orlikow:** Si Bonanza ou beaucoup d'autres émissions peuvent être répétées en une vingtaine de langues, le doublage de Wojciek en français qui a son origine à Vancouver ne devrait pas être trop difficile ni trop coûteux. D'ailleurs, tout en coûtant moins cher qu'une création originale, cette formule donnerait aux Canadiens-français un aperçu de ce qui se fait au Canada-anglais. On affirme en outre que la programmation de Radio-Canada au réseau français est beaucoup plus originale et

[Texte]

Similarly, we are told—and I believe it is true—that the programming on Radio Canada is much more expensive in its original production than it is on the English network, and is of very high calibre, so it seems to me that it should not be too expensive or too difficult to dub English to that and use it on the CBC and the English network and perhaps sell it to some other...

**Dr. Davidson:** I do not disagree with you at all on this, Mr. Orlikow. I would merely like to qualify what you are saying by pointing out something that I am sure you realize; that in a great many instances the adaptability or the transferability of a program depends on more than just the question of language. There are basic elements in the pictorial side of the presentation as well as in the linguistic side which I think impose limits upon the extent to which we can simply convert a program which corresponds to our Anglophone way of presenting a drama or a public affairs program. It is not just simply a question of putting a French sound track on to an English language program, or vice versa. Having said that, I would also like to say that I thoroughly agree with what you are saying and we are making intensified efforts to provide more possibilities of joint collaboration and of exchange, either on a dubbing basis or on a joint production basis with separate sound tracks. Within the last year we have established as a separate entity under our program council a joint network program planning committee for the specific purpose of ensuring that so far as possible we bring the two language networks together in these program areas where in our judgment it is possible to make joint network use of the same program materials.

**Mr. Orlikow:** Let me conclude, Mr. Chairman, by urging Dr. Davidson to speed that policy and by reminding him how we Canadians in English Canada went up and down like a Yo-Yo during the last week before the Quebec election. I am not blaming the CBC, I am just using this to illustrate the kind of problem we had, first of all, in believing that there was no problem and then believing there was a possibility that the separatists would win the election—I am not saying what I thought, I am saying what the media told

1805

—and then believing that it was likely there would be a minority government and then heaving a sigh of relief that the Parti québécois only got 23 per cent of the vote and some seven seats, so the whole problem could be solved, which I am sure very few

[Interprétation]

d'une qualité fort supérieure aux réalisations du réseau anglais. Il semblerait donc logique de répéter ces programmes pour le réseau anglais, sans qu'il en coûte trop cher et songer peut-être même à les vendre sur les marchés internationaux.

**M. Davidson:** Je n'en disconviens pas, monsieur Orlikow, mais j'ai la nette impression que la transposition linguistique d'un programme dépend de facteurs autres que celui de la langue. Il y a des éléments pittoresques qui se dégagent de la présentation ainsi que les éléments linguistiques qui imposent des limites à la transposition des émissions. Ainsi, on présente un drame en anglais un peu différemment de la façon qu'on présente un drame en français. Tout en tenant compte de ces réserves, nous faisons des efforts immenses pour parvenir à établir une collaboration plus étroite entre les deux réseaux; nous envisageons les réalisations conjointes à trame sonore distincte ou le doublage. Notre service de rédaction a établi un comité de réalisations conjointes qui permet aux deux réseaux de présenter la même émission.

**M. Orlikow:** Je voudrais presser M. Davidson à mettre en vigueur cette politique. Les Canadiens-anglais ont éprouvé une vive angoisse au cours de la semaine précédant l'élection au Québec. Sans jeter la pierre à Radio-Canada, je tiens à mettre en relief certaines circonstances qui me permettent d'illustrer le genre de problèmes qui surgit au Canada. Tout d'abord, le réseau anglais niait bêtement l'existence du problème péquiste, mais ensuite, on a pensé que les séparatistes gagneraient les élections. Je ne vous fais pas part de mon opinion personnelle, mais de ce que les moyens de communications nous ont présenté. On nous a dit ensuite qu'on aurait un gouvernement minoritaire au Québec, puis on a eu un soupir de soulagement lorsque le Parti québécois n'a obtenu que 23 p. 100 du vote populaire. Et sur les ondes, on laissait entendre que le problème était enfin résolu,



**[Text]**

knowledgeable people believed. I only use that as an illustration that we have a hell of a lot to learn about French Canada and vice versa, and I hope the CBC will step up the job of helping us understand that.

**Mr. Nowlan:** On the point on which Mr. Orlikow concluded, I have a supplementary on the dubbing end of it. Going back to that election night in Quebec, we got the explanation and the admission this morning that the computers broke down, but why was there no dubbing at the end of the night when you finally saw the visual and you saw the leaders give their pep talks and/or victory statements? This program was carried because of the national interest in the election and yet I can remember very distinctly Mr. Bourassa and Mr. Levesque—I do not know who the other two were who came on, but those two gentlemen were on at least—and there was no dubbing.

**Dr. Davidson:** Mr. Bertrand.

**Mr. Nowlan:** Mr. Bertrand, yes. No, Mr. Bertrand spoke in English and French, I think, or he was dubbed in, it was a set deal, but the spontaneous speech of Mr. Levesque in the rink and Mr. Bourassa when he came to his headquarters, or whatever, there was no dubbing and that does not enter into the problems with reference to differences in dramatic presentation because we could all understand it.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro:** What the President did not mention this morning when he spoke about the failure of the computer is that a DIVCON was also to have been used and it also failed. The DIVCON does not dub but it translates and gives a running translation. That is not a technique that is easily used, but the DIVCON was to be used in the election campaign and I believe it was tied in with the computer, and there was a failure of both.

**The Chairman:** Would you define "DIVCON"?

**Mr. Nowlan:** Yes. Mr. Chairman, I wonder if we could have what Dr. Davidson promised us; some type of paper on the regional breakdown and/or station breakdown of personnel and dollars.

**The Chairman:** We had first better get the definition of "DIVCON" or nobody will understand the proceedings.

**[Interpretation]**

mais bien peu de gens intelligents croient cette solution qui tient beaucoup plus du rêve que de la réalité. Cet exemple nous enseigne qu'il y a tout à apprendre au sujet du Canada français et vice-versa. J'espère que la Société Radio-Canada hâtera le processus de communications entre les fractions du peuple canadien.

**M. Nowlan:** Sur ce dernier point, j'ai une question complémentaire au sujet du doublage. Si nous nous reportons au soir des élections au Québec, on nous a dit ce matin que l'ordinateur avait failli à sa tâche. Cependant, comment se fait-il qu'il n'y a pas eu de doublage en fin de soirée quand nous avons vu les chefs donner leurs déclarations de victoire et que ce fut télédiffusé sur tous les réseaux? Comment se fait-il que les propos de M. Bourassa et de M. Levesque n'ont pas fait l'objet d'un doublage? Je sais qu'il y en a aussi deux autres qui ont parlé...

**M. Davidson:** Il s'agissait de M. Bertrand.

**M. Nowlan:** Non, M. Bertrand a parlé en anglais et en français. Quant aux déclarations démocratiques de M. Levesque et de M. Bourassa, nous n'avons pas eu besoin de traductions simultanées car nous avons tous compris ce qu'ils disaient.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro:** Ce matin, le président a mentionné que l'ordinateur avait subi des perturbations, mais il n'a pas parlé que le DIVCON avait aussi failli à sa tâche. Cet appareil fournit une interprétation simultanée. Il ne s'agit pas là d'une technique que l'on puisse utiliser facilement, mais l'on s'en sert habituellement au cours d'une campagne électorale et cette machine était rattachée à l'ordinateur qui lui aussi ne fonctionnait pas.

**Le président:** Voulez-vous définir DIVCON?

**M. Nowlan:** Il serait heureux que M. Davidson nous fournisse ce qu'il nous avait promis soit ce document qui nous indique la ventilation par région et personnel.

**Le président:** Il importe que nous ayons la définition de DIVCON, ou personne ne la comprendra.

[Texte]

**Mr. Gilmore:** It is spelled D-I-V-C-O-N. DVCON is an electronic printout method of taking information either on a computer or a typed typewriter type of gadget, and it prints out just the way you see subtitles on the screen. It is just a trade name.

**Mr. Nowlan:** That was going to take the place of the voice?

**Mr. Munro:** No, not really. It feeds the information on to a screen. It would not really replace a translation of what was being said from one language to another.

**Mr. Nowlan:** Of the victory speeches.

**Mr. Munro:** But it does give printout information on what is happening in the election, the party standings and all the rest of it.

**Mr. Nowlan:** Oh, yes.

**The Chairman:** Thank you very much. We enjoyed having you here. We look forward to having you here again because we have now a guarantee that you are going to survive until next year.

[Interprétation]

**M. Gilmore:** Il s'agit d'un appareil qui s'appelle D-I-V-C-O-N. Cet appareil électronique prend des renseignements d'ordinateur ou grâce à un genre de machine à écrire réussit à imprimer les données comme ce que vous voyez en sous-titres sur l'écran.

**M. Nowlan:** D-I-V-C-O-N devrait remplacer la voix?

**M. Munro:** Non, mais cet appareil vous donne des renseignements sur l'écran par imprimés; il ne remplace pas la traduction d'un discours.

**M. Nowlan:** D'un discours victorieux.

**M. Munro:** L'appareil vous donne le renseignement écrit de ce qui se passe au cours des élections et de la position respective des différents partis.

**M. Nowlan:** J'ai compris.

**Le président:** Merci beaucoup. C'était un plaisir que de vous avoir parmi nous ce matin. Nous anticipons avec joie votre retour l'an prochain puisque nous avons maintenant la garantie que vous vivrez jusqu'à ce temps-là.





HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

**BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS**

**RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS**

*Chairman*

**Mr. John M. Reid**

*Président*

**MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE**

**PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES**

**No. 29**

**TUESDAY, JUNE 9, 1970**

**LE MARDI 9 JUIN 1970**

*Respecting the*

Annual Report of the Canadian Radio-  
Television Commission (1968-69)  
(Canadian Film Development Corporation)

*Concernant le*

Rapport annuel du Conseil de la radio-  
télévision canadienne (1968-1969)  
(Société de développement de l'industrie  
cinématographique canadienne)

**WITNESSES—TÉMOINS**

*(See Minutes of Proceedings)*

*(Voir le procès-verbal)*

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

*Chairman*  
*Vice-Chairman*

and Messrs.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-  
Cariboo*),  
Matte,

Mr. John M. Reid  
M. Jacques Guilbault

McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Président*  
*Vice-président*

et MM.

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade — 20.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee.*

[Traduction]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 9, 1970  
(49)

The Standing Committee on Broadcasting, Arts and Assistance to the Arts met this day at 10 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Jacques Guilbault, presided.

*Members present:* Messrs. Guilbault, Nowlan, Richard (3).

*Other Member present:* Mr. Haidasz.

*Witnesses: From the Canadian Film Development Corporation:* Mr. Gratien Gélinas, Chairman; Mr. Michael D. Spencer, Executive Director.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69).

After being introduced by the Vice-Chairman, Messrs. Gélinas and Spencer read a statement concerning the operations of the Canadian Film Development Corporation and were examined in person.

After the examination of the witnesses being completed, at 10.45 a.m., the Committee adjourned until 9.30 a.m. on Thursday, June 11.

*Le greffier du Comité,*  
M. Slack,  
*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 9 juin 1970  
(49)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit ce matin à 9h 50. Le vice-président, M. Jacques Guilbault, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Guilbault, Nowlan, Richard — (3).

*Autre député présent:* M. Haidasz.

*Témoins: de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne:* MM. Gratien Gélinas, président; Michael D. Spencer, directeur exécutif.

Le Comité procède à l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au Rapport annuel du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969).

Après avoir été présentés par le vice-président, MM. Gélinas et Spencer lisent une déclaration concernant les activités de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et répondent aux questions des députés.

L'interrogatoire des témoins terminé, la séance de Comité est levée à 10h 45, jusqu'au jeudi 11 juin, à 9h30 du matin.





## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)*

Le mardi 9 juin 1970

## EVIDENCE

*(Recorded by electronic apparatus)*

Tuesday June 9, 1970.

Le vice-président: Messieurs, comme vous le savez, nous recevons ce matin, la visite des représentants de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne dont, à ma droite, M. Gratien Gélinas, qui en est le président.

We also have Mr. Michael Spencer, the Executive Director.

I believe that Mr. Gélinas has a short statement for the Committee.

Monsieur le président

Members of the Committee,

Le 26 novembre 1968, notre société, qui n'existait pas que depuis sept mois, avait l'honneur de comparaître pour la première fois devant votre comité. Mon prédécesseur, monsieur Georges-Émile Lapalme, exprimait alors l'espoir qu'à sa prochaine comparution, le président de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne serait en mesure de vous fournir une information plus substantielle quant aux progrès réalisés dans le nombre de films produits au Canada et offerts aux marchés canadien et international. Je suis, monsieur le président, heureux de vous apprendre aujourd'hui, qu'à la fin de sa deuxième année, soit au 31 mars 1970, notre société avait consenti des investissements ou des prêts pour de longs métrages canadiens. J'ajoute que deux films seront mis en production dans une ou deux semaines. Vous voudrez bien noter de plus qu'à la prochaine réunion—qui aura lieu dans 3 jours—à peine six nouveaux projets passeront au stade de la réalisation. Évidemment ces films ne sont pas tous des œuvres majeures destinées à une diffusion internationale, mais nous avons fait en sorte qu'un contrat de distribution assure à chacun d'eux un accès au marché canadien. Si l'on tient compte du mandat que nous avons reçu de contribuer au développement de l'industrie cinématographique au Canada et si l'on appelle l'espoir que nous avons formulé au début de notre exploitation de favoriser la réalisation d'une ciné-  
zaine de longs métrages par année, je crois que

The Vice-Chairman: Gentlemen, as you know we have among us the representatives of the Canadian Film Development Corporation. At my right is Mr. Gratien Gélinas, the Chairman. Est également présent M. Michael Spencer, directeur exécutif.

M. Gélinas a une courte déclaration à faire au Comité.

Mr. Chairman,

Messieurs les députés,

On November 26, 1968, our Corporation which had been in operation for seven months had the honor of appearing for the first time before your Committee. My predecessor, Mr. Georges-Émile Lapalme, expressed the hope that at the next appearance the Chairman of the Canadian Film Development Corporation would be able to give you more substantial information with regard to the progress made in the production of Canadian films to be distributed to the Canadian and international markets. I can now tell you with pride, Mr. Chairman, that at the end of its second year of operation, that is as of March 31, 1970, our Corporation granted investments or loans to 21 Canadian feature films. I might also add that two other films will go into production in one or two weeks. I also have to say that at our next meeting which will be held in three days six new projects will be adopted for production. Of course, these films are not all aimed at the international market, but they will be sold in Canada; we made sure of this in their contract. Considering our terms of reference which is to contribute to the development of the film industry in Canada and considering the hope that we have expressed at the beginning of our operation to promote the realization of a dozen feature films per year, I think we can say it is a success not only for our Corporation during this first stage of its existence, that also for the directors, authors and producers of feature

## [Text]

nous pouvons parler d'une réussite non seulement pour notre Société au cours de cette première étape de son existence, mais encore pour les réalisateurs, les auteurs et les producteurs de films de long métrage réalisés au Canada depuis deux ans grâce à notre aide.

● 0955

Je crois savoir qu'une liste de ces films a récemment été déposée devant la Chambre en réponse à une question de M. Dinsdale. Je n'en répéterai donc pas les titres ici, mais j'aimerais souligner le succès impressionnant qu'a obtenu auprès du public un groupe de films réalisés originalement en français, notamment *RED, L'INITIATION* et *DEUX FEMMES EN OR*, auxquels je pourrais ajouter *Q-BEC MY LOVE*, qui a été réalisé grâce à une prime à la qualité que son auteur s'est méritée pour des films antérieurement produits. Du côté anglais, nous verrons, à la fin de cet été, *THE ACT OF THE HEART*, de Paul Almond, film qui mettra en vedette Geneviève Bujold. Deux autres longs métrages, qui avaient profité de notre aide, ont été présentés au public. Il s'agit de *FLICK* et de *EXPLOSION*. Si ces deux réalisations ont reçu du public et de la critique un accueil plutôt réservé, il faut cependant noter que *EXPLOSION* a connu dans un cinéma de Vancouver une carrière de neuf semaines et que son producteur nous informe que des contrats impliquant une distribution internationale sont actuellement en discussion. Une vente pour les États-Unis ayant aussi été conclue dans le cas du film *FLICK*, nous avons bon espoir qu'une certaine proportion de l'investissement consenti par la Société lui sera retourné et pourra de ce fait être réinvesti dans d'autres productions.

Quant aux trois films mentionnés plus haut et réalisés au Québec en langue française, nous sommes sûrs que l'appui enthousiaste qu'ils ont reçu du public leur permettra de rembourser la presque totalité sinon la totalité du coût de leur production à même le seul marché canadien.

Mr. Micheal D. Spencer (Executive Director, Canadian Film Development Corporation): It is unfortunate, to some extent, that the motion picture industry today seems to be on a sex and violence kick and this is something which was not envisaged when Parliament originally passed the legislation in 1967. The Corporation has taken the position, however, that it cannot take a moral judgment on the projects submitted to it (though it demands on its contracts that the films meet the classification requirements of one or more of the provinces). But it is trying as far as possible, given its basic responsibilities, to support an industry, to help those proposals which could enhance the prestige of Canadian cinema. Nevertheless, the

## [Interpretation]

films produced in Canada for the last two years than to our assistance.

I understand that a list of these feature films has recently been tabled in the House in reply to a question by Mr. Dinsdale. I will not repeat this list but I would like to point out the impressive success that the group of films originally produced in French, namely *RED, L'INITIATION* and *DEUX FEMMES EN OR*, as well as *Q-BEC MY LOVE*, whose production was made possible thanks to a quality award which the author deserved for previous productions. On the English side, we will see at the end of the summer *THE ACT OF THE HEART* of Paul Almond starring Geneviève Bujold. Two other feature films, *FLICK* and *EXPLOSION*, were introduced to the public, the production of which was made possible by our financial assistance. If these two productions have not received a very warm welcome from the public and the critics, we must nevertheless stress the fact that *EXPLOSION* ran in a Vancouver theater for nine weeks and that its producer informed us that contracts for an international distribution are being negotiated. A distribution contract having been negotiated with the United States in the case of *FLICK*, we hope that a certain part of the investment made by the Corporation will be paid back so that we can invest in other productions.

As to the three films mentioned above and produced in Quebec in the French language, we are satisfied that their success among the public will enable the producer to reimburse us nearly the total cost of production, from the sole domestic market.

M. Michael D. Spencer (directeur exécutif, Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne):

En un certain sens, il est malheureux que l'industrie cinématographique soit plutôt portée vers les films traitant de sexe et de violence; nous n'avions pas envisagé une telle attitude lorsque le Parlement a adopté notre loi en 1967. Notre attitude est la suivante: nous ne faisons pas de jugement moral sur le sujet des projets qui sont soumis (bien que nous exigeons dans les contrats que les films se soumettent aux exigences de classification d'une ou plusieurs provinces). Étant donné nos responsabilités premières



te]

## [Interprétation]

members of the Committee should realize that not all the national output of motion pictures of any country are of international quality. Far from it. For one Fellini masterpiece, Italy for instance produces scores of films which are not for export. The CFDC received its revolving fund of 10 million dollars to develop a feature film industry in Canada. It has been clear to us from the beginning that we will take at least another 3 or 4 years before we know whether our efforts will result in the production of films of international quality and prestige. What we know now is that we can produce feature films in Canada and that the market in Montreal and in Quebec will support those productions. Hopefully our current crop (and we have a number of interesting productions on the English side) will create a climate for the English speaking producers also.

There are of course some problems which we are presently facing, among them a lack of competent producers, by which we mean the organizing genius behind the film—not the man who makes it—the high cost of distribution and exhibition which results in the producer's share only coming back to him after a considerable period of time and after everyone else has recovered his investments. At the end of last fiscal year, we had invested \$1.8 million but our return has not yet reached \$100,000. Another problem which arises from this is that there is a certain reluctance on the part of private investors to put money in feature film production. On the other hand, Canadian exhibitors and distributors have invested money in Canadian feature films and propose to continue to do so.

1000

Je voudrais souligner ici que l'insistance exprimée par le CRTC relativement à une augmentation du contenu canadien sur nos ondes favorisera, à la longue, l'industrie canadienne du long métrage. In se trouve de notre action en ce qui concerne les salles de cinéma s'est produite trop tardivement pour que nous puissions espérer modifier de façon sensible la proportion de films étrangers qui atteignent nos écrans. Des statistiques récentes nous apprennent qu'en 1967, 623 longs métrages ont été importés au Canada. Cependant, nous croyons que les nouvelles réglementations du CRTC augmenteront la participation des créateurs et des interprètes canadiens sur nos ondes et affecteront conséquemment l'industrie du long métrage aux États-Unis. Nous avons déjà été impliqués dans une couple de projets rendus possibles grâce à des investissements venant de la télévision mais qui devaient obligatoirement

nous essayons autant que cela puisse se faire d'aider une industrie en lui permettant de réaliser ses projets, ce qui pourrait accroître le prestige du cinéma canadien. Cependant, les membres du Comité devaient se rendre compte que toutes les réalisations d'un pays ne sont pas de calibre international, loin de là. Pour un chef-d'œuvre de Fellini, on produit en Italie des dizaines de films qui ne peuvent être exportés. Notre Société a reçu son fonds de roulement de 10 millions dans le but de développer l'industrie cinématographique du long métrage au Canada. Depuis le début, nous nous sommes rendus compte qu'il faudrait trois ou quatre ans avant de savoir si nos efforts aboutiront à la production de films de qualité et de prestige international. Tout ce que nous savons pour le moment, c'est que nous pouvons produire des longs métrages et que le marché de Montréal et du Québec les rendront rentables. Nous espérons que notre production actuelle (nous en avons quelques-unes fort intéressantes du côté anglais), permettra aux producteurs de langue anglaise de se manifester également.

Nous sommes actuellement concernés par certains problèmes, entre autres le manque de producteurs compétents; cette personne est en fait le génie organisateur du film non pas le réalisateur; le coût élevé de la distribution et du spectacle n'est en fait remboursé au producteur qu'après une période considérable et après que toutes les autres personnes aient été remboursées. À la fin de la dernière année financière, nous avions investi 1.8 million de dollars, mais nos recettes n'ont pas encore atteint \$100,000. Un autre problème qui en découle est que les investisseurs privés hésitent à placer de l'argent dans la production de longs métrages. Par contre, les exploitants et distributeurs canadiens ont investi des fonds dans les longs métrages canadiens et ont l'intention de continuer.

I would like to underline here that the insistence of the CRTC with regard to increasing the Canadian content in program will in the long run benefit the Canadian feature film industry. Our action with regard to movie halls came too late for active hope to change in any way the proportion of foreign films which are shown in our screens. Recent statistics show that in 1967, 623 feature films were imported in Canada. However, we think that the new rules of the CRTC will increase participation of Canadian authors and artists in the field of radio and television, which will have a very good effect on our feature film industry. We have already been involved in a couple of projects which were made possible thanks to investments from television, but these films had to be presented first to the public in theaters before they were shown on television. We would like to be able to take advantage

## [Text]

ment être présentés au public des salles de cinéma avant d'atteindre le petit écran. C'est là un système dont nous voudrions profiter assez souvent dans l'avenir. Ajoutons que les nouvelles méthodes de diffusion du spectacle audio-visuel, cassettes, câbles, etc. procureront aux longs métrages des revenus additionnels importants au cours des prochains 5 ou 10 ans.

Members of the Committee, we do not wish to take up too much time on a preliminary statement, but perhaps we have provided enough information on which you can base your questions. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Gentlemen, I suggest for the first round that we allow 15 minutes per member. I will start by recognizing Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** Thank you, Mr. Chairman. And I welcome the gentlemen from the CFDC here today. We are getting toward the end of the session and I think some of the physical capacities of the members are stretched rather thin between other committees, but that does not detract from the interest that I think a good many members have in this budding corporation to see if it does fulfil some of the objectives that Parliament set out in the Act that was relatively recently passed.

I would like, Mr. Chairman, perhaps not to raise a point of order but perhaps in future—and it just came to me as we sat here waiting for the gentlemen to arrive—that since the Corporation's—and this affects other corporations too—annual report by law comes due or has to be tabled by June 30 in so many cases, I wonder if this Committee through the Clerk should not make some representation to the chairman of the co-ordinating committee to dovetail the annual reports of this and other corporations that this Committee hears and perhaps other committees to tie in with our Estimates, which is May 31, as I understand it because you have this overlap of a month. Now it may put more pressure on the officials in the Corporation to get their report in earlier but certainly from a member's point of view, if we had the most current annual report, because it just happens by accident that we can have the CFDC people here today because we have got the CRTC thing. We are sort of using an excuse—a vehicle to have them here because under the Estimates there is no authority to get them here and in future I would think, as far as I am concerned—we cannot pass a motion right now, but I would like the Clerk to note this little overlap or gap, to me, because it has come up before in some other agencies that have come before us, so that in reality we can be examining the most current report before our authority runs out under the Estimates.

## [Interpretation]

of such opportunities in the future. Let me add that the new methods of distribution for audio-visual shows, by cassettes, cables and so on, will give feature films additional revenues during the next five or ten years.

Messieurs les députés, nous ne voulons pas prendre trop de temps à faire une déclaration préliminaire; j'estime que nous avons donné suffisamment d'informations pour que vous nous posiez maintenant vos questions. Merci.

**Le vice-président:** Messieurs, nous allouons 15 minutes par député lors du premier tour. Je donne la parole à M. Nowlan.

**M. Nowlan:** Je vous remercie, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux représentants de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. La fin de session approche et de nombreux députés doivent se diviser entre plusieurs comités. Cependant, cela n'enlève rien à l'intérêt que nous portons à cette nouvelle Société; nous désirons tous savoir comme elle remplit les objectifs que le Parlement a établis en vertu de la loi adoptée il y a peu de temps.

J'aimerais, monsieur le président, non pas faire appel au Règlement, mais insister sur un point bien précis. En effet, les rapports annuels de la Société, de même que d'autres sociétés d'ailleurs, doivent être présentés en Chambre pour le 30 juin et je me demande si notre Comité ne devrait pas, par l'intermédiaire de son greffier, présenter des instances au président du comité de coordination afin de faire coïncider la date de présentation des rapports des sociétés qui comparait devant le Comité avec celles de l'étude du budget qui est le 31 mai. Je me rends compte que cela peut-être occasionner certaines difficultés pour les hauts fonctionnaires de cette Société, mais je me plaie du point de vue d'un député; il serait en effet beaucoup plus intéressant pour nous de posséder le dernier rapport annuel des sociétés. En effet, nous avons en fait une excuse pour faire comparaître les représentants de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne étant donné que nous n'avons le pouvoir de les faire comparaître que dans le cadre de notre étude du budget, étude qui s'est terminée il y a un mois.

te]

with that aside and as long as the Clerk has noted it, if we could discuss that some time whenever we writing the Committee report, I would like to ask a questions.

**the Vice-Chairman:** May I say, Mr. Nowlan, that your point is well taken. This is a matter for the House to decide. I will have a word with him.

**Mr. Nowlan:** It could be that we extend the time for estimates or we shorten the time with a statutory amendment, not only in the CFDC but other agencies might have also June 30, because otherwise we are always going to be a year behind, because I have last year's report. This year's report I expect will be tabled the time between now and June 30, although the gentlemen gave a hint at some of the things that you may be saying in your report.

but very basically, I would like to ask a very general question. When the Film Board was before us, Dr. McPherson, who also is an ex officio member of the Canadian Film Development Corporation as a government film commissioner, mentioned that the secretary was making a study of the whole film policy for Canada, as I understood. Have you, sir, contributed your thoughts from the CFDC in any paper proposal to the secretary which would involve your thoughts on film policy for Canada or is the CFDC not going to be considered in that film policy review?

**Mr. Spencer:** I think the question should be directed to the Secretary of State.

**Mr. Nowlan:** Well, the thing is as you know—it may be that the CFDC, because you are in a feature film industry, you are not covered under the terms of reference of this film policy but it was quite clear from the Film Board people that they were very definitely going to be affected by anything said and conversely thereby they contributed their thoughts. He did not tell us that they were but I was just trying to find out if you had been advised, not what you told the secretary—I do not expect that—but have you been involved in any way with the review and/or white paper or whatever it is going to be on film policy for Canada that I am aware of is being prepared by the Secretary of State?

**Mr. Gélinas:** I think that we have been involved exclusively for our own mandate but I personally was not called upon to make any comment on the relationship of our Corporation with other agencies.

### [Interprétation]

J'espère que le greffier a pris note de ma recommandation. J'aimerais maintenant poser quelques questions.

**Le vice-président:** Puis-je vous dire, monsieur Nowlan, que votre remarque est fort à propos. C'est une question à soumettre au leader du gouvernement. Je lui en parlerai.

**M. Nowlan:** Nous pourrions peut-être proposer une modification à la loi et retarder l'époque à laquelle nous soumettons le budget ou avancer le moment où les sociétés comme la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne et autres soumettent leur rapport.

J'aimerais poser une question d'ordre général. Quand l'Office national du film a comparu devant nous, M. McPherson, qui est également un membre d'office de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, en tant que commissaire des films pour le gouvernement, a mentionné que le Secrétaire faisait une étude de toute la politique concernant le film au Canada. Auriez-vous fait parvenir votre opinion au Secrétaire sur la politique du film, ou bien ne vous demandera-t-on pas votre avis?

**M. Spencer:** Je crois qu'il faudrait poser la question au Secrétaire d'État.

**M. Nowlan:** Il se peut très bien que vous ne soyez pas visé, étant donné que vous produisez des longs métrages; j'aimerais savoir, non ce que vous avez dit au secrétaire, mais si vous avez été impliqué d'une façon ou d'une autre dans l'étude de la politique du film qui est faite sous la direction du Secrétariat d'État?

**M. Gélinas:** On nous a demandé notre avis uniquement en ce qui concerne le mandat que nous avons reçu, mais je n'ai pas été appelé à faire des commentaires sur nos rapports avec d'autres agences du gouvernement.



## [Text]

**Mr. Nowlan:** That is basically the answer. I just wanted to clarify it because it was directed. I think the survey and the questioning came up more in relation to the future of the Film Board in changing circumstances and/or film policy to be announced by the Minister whereas with the CFDC we just created the agency and I guess, as you yourself said in your opening statement, it is going to take a year or so or two years to see just how we can fulfil the objectives.

**Mr. Gélinas:** We have enough problems of our own.

**Mr. Nowlan:** You mentioned one of the problems being competent producers. Well now, is there also an associated problem with competent writers with the stories that could be the subject matter of feature films in a Canadian content context?

**Mr. Gélinas:** Do you mean is there a need for writers as there is for producers?

**Mr. Nowlan:** That is right.

**Mr. Gélinas:** Oh, a very cruel one. I am expressing my own thoughts on that but Michael can add anything he might wish to add. I think that writers and producers are the two elements which are lacking most in the evolution of our industry. Film makers are to a certain extent in good number and competence but I sometimes think about the lack of creative ability in the films that are or the scenarios being presented to us. I leave to my crew to comment on the producing aspect of it which concerns them more.

**Mr. Spencer:** The problem with writers is that many do not really reach a good standard of writing. Mr. Gélinas and I certainly spend a lot of time reading scenarios of one sort or another. The problem with producers is a lack of organizing ability to put the deals together, to hire the people who have to be brought together into a group to make a feature film. We find that particular capacity a little short.

There are some good ones, but I think we could probably use a few more who are good bargainers and good dealers, and who can go into the United States, the U.K. and elsewhere and make solid, effective business deals, and also communicate effectively with the creative element of the picture. That is the sort of link that is missing a little bit in the picture industry.

**Mr. Nowlan:** You said in your preliminary remarks, as I understood, that there had been grants to 21 feature films this part year. I think that is a little more than the year before. How much were those grants in

## [Interpretation]

**M. Nowlan:** Voilà ce que je voulais entendre, voulais simplement clarifier la question. Je pense que l'étude a été entreprise dans le but de voir quelle est la nouvelle orientation de l'Office national du film, la nouvelle politique en matière de film qui est annoncée par le Secrétaire d'État. Quant à la Société, il s'agit d'un organisme nouvellement créé comme vous l'avez dit dans vos remarques préliminaires, il faudra attendre un ou deux ans pour voir si vous remplissez les objectifs qui vous ont été assignés.

**M. Gélinas:** Nous avons déjà assez de problèmes personnels.

**M. Nowlan:** Vous avez dit qu'un de vos problèmes est celui de trouver des producteurs compétents. N'avez-vous pas assez des difficultés à trouver des auteurs compétents qui écriraient des histoires de contenu canadien?

**M. Gélinas:** Vous me demandez si nous avons aussi grand besoin d'écrivains que de producteurs?

**M. Nowlan:** Oui.

**M. Gélinas:** Indiscutablement. Je crois que M. Spencer pourrait vous en dire plus loin à ce sujet, mais il y a besoin d'écrivains, comme de producteurs, se fait réellement sentir dans l'industrie cinématographique canadienne. Nous avons de bons réalisateurs jusqu'à un certain point, mais parfois j'estime que les scénarios sont pas suffisamment originaux, ni étoffés. Mon équipe pourra vous en dire plus au sujet de la production.

**M. Spencer:** Le problème des auteurs est que beaucoup d'entre eux n'atteignent pas une très bonne qualité. M. Gélinas et moi-même passons une grande partie de notre temps à lire des scénarios. Quant à nos réalisateurs, il me semble qu'ils ne peuvent s'organiser comme il le faudrait afin de passer les contrats avec les acteurs.

Nous avons quelques bons réalisateurs, mais il nous en faudrait d'autres qui pourraient se rendre aux États-Unis, en Grande-Bretagne et dans d'autres pays afin de conclure des contrats avec les acteurs. C'est un lien qui manque.

**M. Nowlan:** Dans vos remarques préliminaires, vous avez dit que l'année passée, vous aviez donné des subventions à 21 longs métrages. C'était plus qu'à l'année précédente, n'est-ce pas? Combien cela représente-t-il?

te]

ars, not individually, but the total? The year before it was \$100,000. Do you have a target of \$100,000 or was it more than \$100,000 in grants to feature films?

Also, could you give a brief explanation of who decides which film is going to get the grant and which is not going to get the grant. Realistically I am asking at the members of the CFDC, I know two of them fairly well, Mr. Phillips in Vancouver and Mr. [redacted] here in Ottawa. Is the decision made pretty well by an executive committee or by you and then confirmed by the members of the Board? Do the members of the Board even get involved in this decision-making process?

Mr. Spencer: Could I answer the first question by saying that we are talking about grants. I take it that we are really talking about loans and investments; we give grants very sparingly because they are considered non-returnable. However, in the last fiscal year mentioned in our annual report there is a list of *primes à la qualité* where we have given out sums of money which total \$100,000.

Mr. Nowlan: That is right.

Mr. Spencer: We also gave out \$125,000 in another form of grant based on a budget and a script submitted by a film maker. On that occasion we had a jury consisting of writers, film makers, producers, contributors who were seized of 60 of these projects. The jury came up with 12 or 13 and the Corporation accepted the decision of the jury and provided the funds to those young film makers.

Mr. Nowlan: So there was an outside advisory group.

Mr. Spencer: In that particular case, yes, because we were primarily concerned there with a value judgment. On the other hand, when talking about loans and investments...

Mr. Nowlan: First, do the 12 specific grants form part of the 21, or are the 21 in a separate category of loans and assistance?

Mr. Spencer: No, 21 do not include that at all but loans and investments to feature film productions.

Mr. Nowlan: Separate and above the 12 who received these grants.

# [Interprétation]

sente-t-il en dollars? Je crois que l'année précédente les subventions s'élevaient à \$100,000. Visez-vous \$100,000 ou une somme supérieure?

J'aimerais également que vous nous disiez qui décide des films qui recevront ces subventions. La décision est-elle prise par un Comité exécutif ou par vous-même, avec confirmation des membres du Conseil? Ceux-ci ont ils leur mot à dire dans la prise des décisions?

M. Spencer: Pourrais-je répondre à la première question en vous disant que nous parlons de subventions. Je crois que vous parlez en fait de prêts et de placements; nous ne donnons des subventions que très rarement, étant donné qu'elles ne nous sont pas remboursées par la suite. Cependant, au cours de la dernière année financière, vous noterez dans notre rapport annuel que nous donnons la liste des Primes à la qualité et que ces primes s'élèvent à un total de \$100,000.

M. Nowlan: C'est exact.

M. Spencer: Nous avons également donné \$125,000 sous une autre forme de subvention en fonction du budget et du scénario que nous propose un cinéaste. Le jury qui se composait d'écrivains, de réalisateurs, de producteurs et de distributeurs, a choisi 12 ou 13 projets parmi 60; notre Société s'en est remise à la décision du jury et a fourni les fonds nécessaires à ces jeunes cinéastes.

M. Nowlan: Par conséquent, il y avait ici un groupe consultatif de l'extérieur.

M. Spencer: Oui, dans ce cas particulier, car nous voulions surtout un jugement de valeur. Par contre, quand il s'agit de prêts et de placements...

M. Nowlan: Tout d'abord, j'aimerais savoir si ces 12 subventions spéciales sont comprises dans les 21?

M. Spencer: Non, il y a en plus de ces subventions 21 prêts et placements en vue de la production de longs métrages.

M. Nowlan: En plus des 12 subventions?

## [Text]

Mr. Spencer: Yes, I am not sure whether it is 12. It might be 13.

Mr. Nowlan: That does not matter.

Mr. Spencer: There were six major grants and I think seven minor ones. As of March 31 we had, in fact, committed and I think disbursed \$1.5 million in loans and investments. We had about another \$300,000 committed beyond that.

The decision as to those awards and grants are based on the package, and the decision in this case is made by the members of the Corporation following a reading of the scenario and a study of the budget by the staff of the Corporation. If there is a good distribution deal, if there is other money available from other sources, and if the staff of the Corporation is convinced this would make a good proposition and should be supported by the members of the Corporation, the staff of the Corporation then proposes it to the members and the members make the decision.

Mr. Nowlan: When you say the members of the Corporation, is it a monthly meeting or do they meet when business directs?

Mr. Spencer: We average about eight meetings a year. To some extent, we meet on demand. We will have a meeting when we have a lot of projects, but the film business is quite seasonal and as we mentioned in our opening statement we are having a meeting at the end of this week. I imagine after that meeting we will have committed a good part of the money for films which are going to be produced during the coming summer. Probably we will not meet again for two months or unless there is a demand for films that we think will be produced.

Mr. Nowlan: A last question as I guess my time is up at this stage. In your first annual report there is really no breakdown of the numbers involved with the Corporation. Could you tell me very briefly how many are employed by the Corporation. Perhaps it is set out in this year's report but I must say your costs for administration at the moment are relatively small. I am very interested in seeing how many or how few are involved with that type of nominal administration compared to what this Committee usually sees, like that of the CBC.

Mr. Spencer: It might be worth mentioning that our report for the last fiscal year has just reached us the other day, and our accountant reports that our cost of administration is about 10 per cent of the total amount of money we are putting into films. Our staff is eight or nine, I think. We have an office in Montreal

## [Interpretation]

M. Spencer: Oui. A propos je ne sais pas s'il y en a 12 ou 13.

M. Nowlan: Cela n'a pas d'importance.

M. Spencer: Il y avait six subventions majeures, sept subventions de moindre importance. Au 31 mars nous nous étions en fait engagés à verser \$1,500,000 en prêts et placements. Nous nous étions en outre engagés à accorder \$300,000.

Pour accorder ces prix et ces subventions, nous nous basons sur un ensemble de choses. La décision dans ce cas est prise par les membres de la Société après lecture du scénario et l'étude du budget par le bureau de la Société. Si la distribution est bonne, si le producteur est assuré d'obtenir un financement provenant d'autres sources et si la Société estime que le film en vaudra la peine, elle en avertit les membres et ces derniers prennent la décision.

M. Nowlan: Les membres se réunissent-ils tous les mois ou seulement lorsqu'ils doivent étudier certains projets?

M. Spencer: Il y a en moyenne huit réunions par année. Jusqu'à un certain point, nous nous réunissons quand le besoin se fait sentir. Nous avons une réunion quand il y a de nombreux projets à étudier, mais l'industrie du film est assez saisonnière. Nous aurons une réunion à la fin de cette semaine et j'espère qu'à la suite de cette dernière, nous aurons engagé la plus grande partie de notre argent dans des films qui seront produits au cours de l'été.

M. Nowlan: Une dernière question s'il vous plaît, je crois que j'aurai bientôt utilisé le temps qui m'est accordé. Dans votre premier rapport annuel, vous ne donnez pas le nombre des employés. Pourriez-vous nous le donner. Peut-être le donnez-vous dans le rapport de cette année, mais je dois dire que vos frais d'administration sont encore relativement peu élevés. J'aimerais bien savoir à combien s'élève le coût de vos services administratifs pour le comparer à celui d'une administration beaucoup plus importante comme celle de Radio-Canada.

M. Spencer: Je devrais peut-être signaler que nous venons de recevoir notre rapport de la dernière année financière. Notre coût d'administration s'élève à environ 10 p. 100 du total des films. Notre personnel se compose de 8 ou 9 personnes. Nous avons un bureau à Montréal composé de huit membres. Nous



te]

h about eight people. We have an office in Toronto h one person. We have a couple of consultants and use lawyers and accountants as required. The most portant person on our staff I guess is our budget n. We employ a man full time to read scenarios and rm us on the accuracy of the budget estimates ch are submitted to the Corporation.

e vice-président: Monsieur Richard.

. Richard: Monsieur le président, je voudrais faire arquer que nous encourageons la mesure législative e favorise l'évolution de l'industrie cinématographique et la découverte de nos talents canadiens.

s suis frappé par le budget fort raisonnable qui nous é soumis ce matin. Je comprends que la direction ne qu'il ne s'agit que d'un commencement et l serait inutile de consacrer d'énormes sommes gent à la production ou à l'encouragement de l'industrie cinématographique avant d'en connaître la ation et d'être certains de compter, comme vous ez dit tout à l'heure, sur la production, les agents production et l'organisation nécessaire, dans ce aine. Vous en êtes à votre deuxième année, je s.

. Gélinas: Oui.

. Richard: On ne s'attendait peut-être même pas à aussi bonne réalisation car, ce qui m'étonne, vous y contribué, cette année, à 21 longs métrages, 2 es films dans quelques semaines . . .

. Gélinas: Et 6 autres . . .

. Richard: . . . et 6 autres dans six mois.

. Gélinas: . . . seront approuvés d'ici la fin de la aine ou lors de la prochaine réunion.

. Richard: Alors la contribution moyenne pour que film est assez minime, n'est-ce pas?

. Gélinas: L'investissement?

. Richard: Oui.

. Gélinas: Voulez-vous répondre à cette question?

. Spencer: Oui. Il est difficile de parler de enne. Elle varie, disons, entre un petit montant me \$5,000 ou \$25,000 et un assez grand montant me \$250,000.

# [Interprétation]

avons également un à Toronto où nous avons un membre. Nous avons deux conseillers et nous engageons les services d'avocats et de comptables au besoin. La personne la plus importante de notre personnel est celle qui établit le budget. Une personne est employée à temps plein pour lire les scénarios et nous informe de l'exactitude des prévisions budgétaires qui nous sont soumises.

The Vice-Chairman: Mr. Richard.

Mr. Richard: Mr. Chairman, I would like to note that we are very much in favor of the legislation which contributes to help the Canadian film industry and the discovery of our Canadian talents.

I am very much impressed by the very reasonable budget which has been submitted to us this morning. I appreciate that management feels that it is only the beginning and that it would be useless to spend large amounts of money for the production of films before being sure that production and organization are what they ought to be. I think you have only been operating for two years.

Mr. Gélinas: Yes.

Mr. Richard: We did not expect such success for, what puzzles me, is that you helped produce 21 feature films and 2 more which should be ready in a matter of weeks . . .

Mr. Gélinas: And 6 more . . .

Mr. Richard: . . . and 6 more within 6 months.

Mr. Gélinas: . . . would be approved during our next meeting.

Mr. Richard: The average contribution for each film is rather small, isn't it?

Mr. Gélinas: Are you speaking about investment ?

Mr. Richard: Yes.

Mr. Gélinas: Would you answer this question?

Mr. Spencer: Yes. It is difficult to speak about an average.

The investment varies between as little as \$5,000 to \$25,000 to as high as \$250,000.

[Text]

M. Richard: Quelle est normalement la proportion approximative du coût?

M. Spencer: Notre contribution par rapport au . . .

M. Richard: Votre investissement.

M. Spencer: Il peut varier de temps en temps. En général, je pense que c'est suffisant, nous demandons 50 p. 100, mais nous pouvons le réduire ou l'augmenter d'après le coût du film. Nous avons étudié des propositions de films de 1 million de dollars dans lesquels nous pouvions investir \$250,000 ou \$300,000. D'autre part, nous pouvons investir \$60,000 dans un film de \$100,000, qui est un film à petit budget.

M. Richard: Lorsque vous investissez cette somme d'argent, exercez-vous une certaine surveillance sur les dépenses ou le choix des acteurs et . . .

M. Gélinas: La surveillance est constante sur le plan de l'administration du budget déclaré par le producteur, vérifié par nous, au départ, contrôlé et ensuite accepté. Ça, c'est la première phase.

Ensuite, nous passons à la réalisation, à la production même et, à ce moment-là, la surveillance est constante.

● 1020

M. Richard: Elle est constante.

M. Gélinas: Nous sommes conscients du danger que pourraient représenter, par exemple, pour un producteur le fait de ne pas être surveillé, son manque d'expérience ou son désir de trop bien faire, de dépasser considérablement son budget et de se rendre compte à un moment qu'il n'a terminé que les trois quarts, les deux tiers du film et qu'il a épuisé son budget. Alors, nous croyons rendre service, non seulement à notre société, mais également au producteur, en lui imposant un contrôle aussi exigeant que possible, au cours de la production.

M. Richard: Je crois que cette déclaration vient à point, monsieur le président, parce que quelques personnes croiraient peut-être qu'il s'agit simplement ici d'un groupe qui donnerait à un producteur, disons, \$25,000, \$50,000 et le laisserait agir à sa guise. Alors ce n'est pas le cas du tout.

M. Gélinas: Ah, non, pas du tout.

M. Richard: C'est une surveillance du commencement jusqu'à la fin.

[Interpretation]

Mr. Richard: How much is your contribution compared with the total cost?

Mr. Spencer: Our contribution compared with . . .

Mr. Richard: Your investment.

Mr. Spencer: It will vary. Generally it is 50 per cent but it can be more or less according to the cost of the film. We have studied film proposals for \$1 million and where we could invest \$250,000 or \$300,000. On the other hand, we can invest \$60,000 in a \$100,000 film, which is a low budget film.

Mr. Richard: Do you feel that because you are investing that amount of money you can control the expenses or the choice of actors?

Mr. Gélinas: We control constantly the administration of the budget which the producer submits to us first and which we checked and accepted. That is the first step.

After that first stage, during production our control is also permanent.

Mr. Richard: I see.

Mr. Gélinas: We are aware that it could be very dangerous for a producer to be controlled because of his lack of experience and his desire to make good. He could spend more than he should. We think we are rendering service not only to our Corporation, but also to the producer by controlling him as much as possible during production.

Mr. Richard: I think that this statement is to the point because many could think that this is merely a group which gives a producer, say, \$25,000, \$50,000 and then lets him do as he pleases, while in fact it is not at all the case.

Mr. Gélinas: No, not at all.

Mr. Richard: The producer is controlled from the beginning to the end.

te]

**Gélinas:** Oui, oui. Si je peux répondre à la question que vous posiez concernant le côté artistique, évidemment nous prenons une responsabilité à cet égard. Nous sommes préoccupés de la qualité relative du plan artistique, mais au-delà de cette appréhension que vous faites qui doit aller de pair avec le budget, nous laissons au producteur, bien sûr, la responsabilité d'établir sa distribution pourvu qu'il se conforme aux conditions d'une production canadienne. Nous n'imposons nos exigences au producteur en aucune façon.

**Richard:** Au sujet des vedettes, a-t-on le choix d'employer des gens de l'extérieur, soit des États-Unis, l'Angleterre, de la France, ou bien s'il y a une certaine restriction au sujet de ceux qui font partie de la distribution du film?

**Gélinas:** Nous avons, à ce point de vue, à tenir compte de la responsabilité du producteur qui peut tirer grand avantage à un moment à avoir une vedette de l'extérieur, pour donner une chance au film d'atteindre, si possible, le marché international, en plus du marché canadien. Mais évidemment il faut prendre en considération qu'au départ, d'abord et avant tout, le film doit être réalisé autant que possible avec des éléments canadiens. Ces exceptions-là dans des situations-là seront acceptées uniquement dans la mesure où elles sont justifiées par le désir d'augmenter les chances du film d'atteindre le marché canadien et le marché international et aussi, par conséquent, de faire en sorte que les autres comédiens soient appelés à travailler avec un comédien de grande renommée, de grande réputation et qu'ils apprendront à être un petit peu plus leur métier, grâce à ce contact avec une vedette étrangère. Mais c'est contraire, bien sûr, et le producteur n'a pas le droit d'établir sa distribution comme il l'entend et dans la mesure où il l'entend avec des artistes venant de l'extérieur.

**M. Richard:** Mr. Chairman, I have not read this very much, but I notice that one of the objects is to produce, distribute and promote the production and distribution of films. Does your Corporation take any part in distribution and exportation or does it assist financially?

**M. Spencer:** We assist financially.

**M. Richard:** But not as an operation.

**M. Spencer:** Because we demand a distribution deal where we invest in a film many producers will come along and say, "Have you got any ideas about distribution," and we are attempting to fill that gap to

[Interprétation]

**Mr. Gélinas:** Yes. As to the artistic side of the production, we are interested in the quality but we leave to the producer the responsibility for choosing his own task as long as he complies to the suggestion of Canadian content.

**Mr. Richard:** Can the Corporation hire stars from the United States, Britain or France or is there a set of restrictions in the choice of the participants?

**Mr. Gélinas:** Sometimes it goes to the advantage of the producer to hire a foreign star to give the film a chance to reach the international market as well as the Canadian one. Of course, the thought is always to realize a film with Canadian elements. Exceptions to this rule will be accepted only as long as they are justified by the desire of the producer to sell his film abroad and also to have Canadian actors work with a great star. This could be to the advantage of Canadian stars.

**M. Richard:** Monsieur le président, je remarque qu'un des objectifs de la Société est de produire, distribuer et promouvoir la production de la distribution des films. Prenez-vous une part active dans la distribution d'exportation ou ne faites-vous qu'aider les producteurs?

**M. Spencer:** Nous les aidons financièrement.

**M. Richard:** Mais pas en tant qu'exploitation.

**M. Spencer:** Étant donné que nous exigeons que les contrats prévoient la distribution avant d'investir dans un film, de nombreux producteurs nous demandent notre avis au sujet de la distribution et nous essayons



## [Text]

some extent. We have a consultant in New York, the former Vice President of Warner Brothers International, whose advice on distribution is available to any of our clients. We certainly have to help as much as we possibly can, but of course we prefer a situation in which the producer comes with the package.

**Mr. Richard:** I am sorry. Maybe I did not read the right Act, but just the same I . . .

• 1025

**Mr. Spencer:** You were reading the National Film Act obviously.

**Mr. Richard:** . . . do not want it tied up to any act. I am just asking the question.

**Mr. Spencer:** We do not produce or distribute directly. We help producers and they . . .

**Mr. Richard:** I was reading out of the wrong act, but the question is good just the same.

L'autre question que je voulais vous poser à trait à la proportion des films, disons 21, 26, 29, quelle est la proportion française, anglaise, à peu près?

**M. Gélinas:** La proportion française et anglaise . . .

**M. Richard:** . . . à peu près.

**M. Gélinas:** Est-ce que ce serait à peu près moitié-moitié?

**Mr. Spencer:** It is difficult to calculate in terms of dollars invested on the one hand and number of films produced on the other. I would think there are probably fewer films produced in the French language, but because of the success that Mr. Gélinas mentioned in his opening remarks, I think we probably got more money in a fewer number of French productions because they have gone ahead faster. There are about four major films being produced in the French language in Montreal right now.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, I am quite satisfied that is about all the questions I would want to ask on the second year of operation. I have confidence having met these two gentlemen that we are very fortunate to have this type of executive in charge of this fund and I hope they will stay with us. The only normal question I would ask because we are used to such large budgets, are you satisfied with your budget for the present time?

## [Interpretation]

de bien accomplir cette tâche. Nous avons un conseiller à New-York qui est l'ancien vice-président de Warner Brothers International à New-York dont conseils en matière de distribution sont à la disposition de nos clients. Nous avons certainement à l'égard de nos clients, nous avons certainement à l'égard du producteur s'occupe de l'ensemble lui-même.

**M. Richard:** Je m'excuse, je n'ai peut-être pas lu la Loi portant sur la création de votre société, mais

**M. Spencer:** Vous avez probablement lu la loi nationale sur le film.

**M. Richard:** . . . je posais simplement la question.

**M. Spencer:** Nous ne produisons ni ne distribuons directement. Nous aidons les producteurs qui à leur tour . . .

**M. Richard:** Je me trompais de loi, mais la question n'est pas mauvaise pour autant.

The other question I wanted to ask you concerning the proportion of French and English films. What is it?

**Mr. Gélinas:** The proportion . . .

**Mr. Richard:** . . . approximately.

**Mr. Gélinas:** Would it be half and half?

**M. Spencer:** Il est difficile de pouvoir calculer en se basant d'une part sur l'approbation de l'investissement, et d'autre part sur le nombre de films produits. Je pense qu'il y a peut-être un peu moins de films qui sont produits en français, mais étant donné le sujet qu'ils ont recueilli, nous pouvons peut-être dire qu'ils ont plus rapporté que les films en anglais. À Montréal actuellement il y a quatre films canadiens qui sont en réalisation.

**M. Richard:** Monsieur le président, c'est à peu près toutes les questions que je voulais poser au sujet de la deuxième année d'exploitation de la Société. Je pense que nous pouvons nous considérer très heureux d'avoir les fonctionnaires du calibre de nos témoins présents soient à la tête de la Société. La seule question que je pourrais poser, étant donné que nous sommes personnellement habitués à étudier des questions budgétaires beaucoup plus importantes, est de savoir si vous êtes satisfaits de votre budget actuel.

te]

[Interprétation]

r. Gélinas: I think it is a preoccupation of ours after a certain number of years, if we go at the which we have accepted as normal for the time g, we will find ourselves without any money more, you see? We suspect that the amount of million will see us through the first 5 or 6 years of existence and then if the government wants to go with this task or mandate that we have accepted, of rse, more money will be needed.

r. Richard: Is there any repayment of any of this ey that is invested with these film corporations?

r. Gélinas: Yes, we have mentioned in here that it not very big up to now, it is about only 0,000...

r. Spencer: It is not even up to \$100,000 yet.

r. Gélinas: It does not reflect the picture comely because, of course, we have been in existence y two years. The first year, it was just cutting the s and trying to get the land ready, and now the is just trying to fight its way.

r. Richard: Thank you very much.

r. Gélinas: But the year we are in now will see a justment of that proportion up to a certain nt.

r. Richard: Thank you.

the Vice-Chairman: Mr. Haidasz.

r. Haidasz: Mr. Chairman, thank you. Just to ow up on the last question that was asked by Mr. ard, I would like to ask what interest you charge the money you loan to some of these film ducers?

r. Spencer: Our standard rate is 1 per cent over the k rate.

r. Haidasz: It is 1 per cent over the existing bank

r. Spencer: It is 1 per cent over the existing bank We thought that was a fair figure to set because think banks really ought to interest themselves in ion picture production and we thought if we ged a bit more maybe some producers could get s at the bank rate from banks.

r. Haidasz: My second question, Mr. Chairman, is other there is any policy within the Corporation

M. Gélinas: C'est une de nos préoccupations, si nous continuons à nous développer comme nous le faisons à l'heure actuelle il arrivera un moment où nous n'aurons plus d'argent. Ce montant nous suffira pour les 5 ou 6 premières années d'exploitation à la suite desquelles, si le gouvernement désire renouveler notre mandat, nous aurons besoin de sommes supplémentaires.

M. Richard: Êtes-vous rentrés dans une partie des fonds que vous avez investis?

M. Gélinas: Oui, mais le montant n'est pas très élevé, il s'agit seulement de \$100,000 environ...

M. Spencer: Même pas.

M. Gélinas: Évidemment, nous n'existons que depuis deux ans. La première année, elle consistait justement en une sorte de préparation et la seconde année, nous commençons à peine à avoir quelques résultats.

M. Richard: Je vous remercie.

M. Gélinas: La troisième année, nous aurons peut-être un réajustement plus substantiel.

M. Richard: Je vous remercie.

Le vice-président: Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le président, je vous remercie. J'aimerais poser une question qui fait un peu suite à celle de M. Richard et demander quel intérêt vous exigez sur vos prêts.

M. Spencer: Nous demandons 1 p. cent de plus que le taux bancaire.

M. Haidasz: Sur le taux bancaire existant.

M. Spencer: Oui, nous espérons que les banques vont s'intéresser à la production de films et nous avons pensé que si notre taux d'intérêt était légèrement supérieur à celui des banques, certains producteurs s'adresseraient plutôt à ces dernières.

M. Haidasz: Ma deuxième question, monsieur le président, est la suivante: la Société a-t-elle prévu un

## [Text]

which would allow for any assistance whatsoever to encourage the production of documentary films?

**Mr. Gélinas:** I think we feel this belongs to another agency which has been doing it for a long time. Apart from that, I think we would get out of it under the letter of the law because they are fiction films or entertainment films. The Corporation was not been created, we think solely to duplicate what could be done, maybe, in a better way than we could do it.

• 1030

**Mr. Haidasz:** In other words, your Corporation also rules out educational films? Does it rule out educational films?

**Mr. Spencer:** If I could just add a small point on the documentary thing. It is sometimes very difficult today to determine what a documentary film is as opposed to a fiction film. Allan King made a film recently called *A Married Couple* which had considerable theatrical success and was, indeed, helped by a loan from this Corporation. Some people would say it is a documentary film because it is a true and accurate representation of a domestic situation which happens to have been heightened dramatically by skilful editing and so on. I suppose another proposition of the same kind from Mr. King or another producer would perhaps, at least, be considered by the Corporation, but when you use the word "documentary" meaning information film, then I think what Mr. Gélinas said is the position of the Corporation.

**Mr. Gélinas:** *Warrendale* is in the same class.

**Mr. Haidasz:** I was going to ask about *Warrendale*. Is that not an educational or a documentary film?

**Mr. Spencer:** I think our mandate has to do with theatrical distribution, so I suppose we would have to give consideration to a proposition in which a theatrical distributor was interested and if he said, "Yes, I would like to distribute that film and I am prepared to invest some money in it", I think the Corporation would have to interest itself in it. However, our impression is that in Canada there is not very much of that kind of activity and most of the theatre owners are looking for a different kind of material.

**Mr. Gélinas:** If a documentary film is made and people are ready to pay to see it, we might adopt the attitude that it switches to entertainment and then it is our business.

**Mr. Haidasz:** What is the policy of the Corporation at the present time to assist by way of upgrading or

## [Interpretation]

programme d'aide en vue d'encourager la production de films documentaires?

**M. Gélinas:** Nous estimons que cela relève d'un autre organisme du gouvernement qui s'en est chargé d'ailleurs depuis longtemps. De plus, de tels films sont pas comportés dans notre mandat, la loi spécifie bien qu'il doit s'agir de films de fiction ou qui doivent servir à l'amusement. Notre Société n'a pas été créée pour faire des films que d'autres organismes peuvent faire mieux que nous.

**M. Haidasz:** En d'autres termes, vous ne produisez pas non plus des films éducatifs?

**M. Spencer:** Je pourrais peut-être dire quelques mots sur des documentaires. Il est actuellement très difficile de déterminer ce qu'est exactement un film documentaire par opposition à un film de fiction. Allan King a réalisé récemment un film appelé *A Married Couple* qui a joui d'un succès considérable au théâtre et la Société a aidé grâce à un prêt. Certains pourraient penser qu'il s'agit là d'un documentaire, mais nous donnons qu'il s'agit de représenter dans ce film une situation familiale conformément à la réalité, bien que sous l'aspect dramatique en soit plus développé que dans la vie réelle. Quand vous employez le mot documentaire dans le sens d'information, je crois alors que ce n'est pas la même chose que M. Gélinas a dit est véritablement le point de vue de notre Société.

**M. Gélinas:** *Warrendale* fait partie de la même catégorie.

**M. Haidasz:** Je voulais justement vous en parler. N'est-ce pas un film éducatif ou documentaire?

**M. Spencer:** En vertu de notre mandat, nous devons nous occuper de la distribution dans les salles de cinéma et par conséquent tenir compte de l'opinion du distributeur qui investit de l'argent dans un film. Ce film pourra bien se louer. Cependant, nous avons l'impression que la plupart des propriétaires de salles de cinéma veulent tout simplement avoir des films basés sur des sujets nouveaux.

**M. Gélinas:** Si un documentaire peut vraiment plaire au public, nous pourrions alors tout simplement estimer qu'il s'agit d'un spectacle de divertissement et nous occuper de ce film.

**M. Haidasz:** Quelle est la politique de votre Société à l'heure actuelle en vue d'aider des producteurs et de



te]

ating film producers, film directors who, for  
ple, have come from other countries and who  
ld like to establish themselves and get Canadian  
erience?

r. Gélinas: Would you repeat the question, please.

r. Haidasz: Is there any policy within the Corpor-  
n to assist financially or otherwise film producers,  
directors to improve themselves, or film pro-  
ers and directors who have come from other  
ntries and want to gain some Canadian ex-  
ence?

r. Gélinas: I do not think that *à court terme* this  
ld be our aim and our mandate.

r. Spencer: We certainly have. Under Section 10  
I think, of the Act, it says to make awards to film  
ers "to assist them in improving their craft". I  
k that is the word that is used.

r. Haidasz: Have you done anything in that . . .

r. Spencer: Yes, I mentioned earlier in answer to a  
tion from Mr. Nowlan that we, in the year that  
just finished, made available \$125,000 for a  
petition for young film makers on a competitive  
. That is a very broad power, but so far we have  
to narrow it down specifically to the terms of  
Act which is to find what can be done in  
ection with feature films. I suppose young di-  
rs, first directors, are helped to some extent if the  
is supported by the Corporation, but we prefer to  
ort the film as such rather than the parts of it.

r. Haidasz: I do recall you said there is a dearth or a  
of film producers in Canada, film producers and  
ctors, and I wonder whether you have a special  
y to improve the situation by helping people who  
to become film directors and film producers or  
le who are film directors and film producers with  
gn experience who would like to get some  
erience and assistance in their craft here in Canada.

r. Spencer: On the second question, there is a  
erence in our mind between a director and a  
ducer, in the first place. We are always looking for  
ducers. We know there are a lot of directors,  
ctors are really not a problem. There are many  
y excellent Canadian film directors. I think our  
y in the area where people have come to us from  
e to time and asked what we could do to help them  
een to try to put them in touch with Canadian

# [Interprétation]

réalisateurs de ces films qui viennent de l'étranger et  
qui aimeraient s'établir au Canada? Quelle sorte de  
formation leur donnez-vous?

M. Gélinas: Voudriez-vous répéter la question, s'il  
vous plaît.

M. Haidasz: Avez-vous une politique d'aide finan-  
cière ou autre en vue d'aider les producteurs et  
directeurs de films étrangers qui voudraient obtenir de  
l'expérience canadienne?

M. Gélinas: Je ne crois pas que cela soit notre but, ni  
que cela fasse partie de notre mandat à court terme.

M. Spencer: Nous avons aidé ces personnes. En vertu  
de l'article 10 (d) de la loi qui nous régit, nous  
pouvons aider des cinéastes à améliorer leur technique.

M. Haidasz: Avez-vous fait quelques démarches  
pratiques à ce sujet . . .

M. Spencer: Oui, j'ai dit plus tôt, en réponse à une  
question de M. Nowlan, qu'au cours de l'année  
écoulée, nous avons offert \$125,000 de prix lors d'un  
concours de jeunes cinéastes. De toute façon je  
suppose que les jeunes réalisateurs reçoivent l'aide de  
la Société quand le film qu'ils désirent tourner est  
approuvé par cette dernière; cependant, nous préfé-  
rons apporter notre aide aux films en général plutôt  
qu'à certaines personnes en particulier.

M. Haidasz: Je me rappelle vous avoir entendu dire  
qu'il y avait un manque de producteurs et de  
réalisateurs au Canada et je me demande si vous avez  
établi une politique spéciale afin d'améliorer la situa-  
tion dans le but d'aider ces personnes à se perfection-  
ner dans leur domaine.

M. Spencer: Au sujet de la deuxième question que  
vous avez posée, je dois vous dire qu'il y a une  
différence dans notre esprit entre un réalisateur et un  
producteur. Nous manquons de producteurs. Quant  
aux réalisateurs, nous n'avons pas de problème de ce  
côté. Il y en a beaucoup qui sont excellents au Canada.  
Dans le cas des réalisateurs qui veulent notre aide, ce  
n'est pas difficile, nous leurs disons simplement  
d'entrer en contact avec les producteurs. Ces derniers,

## [Text]

producers who might be able to use their services, that is if it is a director. On the other hand, if it is a producer then the producer has to be set up in business as a producer and if he comes to the Corporation with a proposition, with a distribution guarantee and with everything else and wants to make a film, we would be very happy to help and, of course, to accept the proposition for an investment which is our normal method of operating.

● 1035

Mr. Haidasz: Thank you.

**Le vice-président:** Monsieur Gélinas, vous avez parlé des placements que vous faites. De quelle façon êtes-vous remboursés? Avez-vous une part des recettes du film?

**M. Gélinas:** Comme c'est une question technique, je préfère laisser à M. Spencer le soin de répondre.

**M. Spencer:** Nous avons un contrat, mais en général, les recettes brutes sont partagées également entre le distributeur et le propriétaire de la salle. Les 50 p. 100 qui reviennent au distributeur sont partagés avec le producteur. Le distributeur prend son pourcentage qui peut être de 35 ou 30 p. 100 puis il déduit le coût de la reproduction du film et le coût de la publicité. Après, toutes les recettes vont au producteur. Ce montant est alors partagé entre le producteur, le distributeur et la Société, si tous les trois ont investi de l'argent dans le film. Une fois le coût du film remboursé, la Société demande un pourcentage des profits qui est proportionnel à son investissement. 50 p. 100 des profits vont au producteur, c'est le coût du créateur et 50 p. 100 à l'investisseur. Dans le cas d'un investissement d'un tiers, par exemple, la Société retire un tiers de 50 p. 100 de tous les profits.

**Le vice-président:** En un mot, vous procédez comme quiconque investit dans la production d'un film.

**M. Gélinas:** Oui.

**M. Spencer:** Oui. Pour un film assez coûteux comme par exemple "*The Act of the Heart*", le fruit d'une collaboration entre la Société et la *Universal Films* des États-Unis, les investissements ont été partagés en deux parties égales. Dans le cas de *Red*, un tiers des investissements sont venus de la Société, un tiers de la société Onyx et un tiers de *Famous Players Canadian Corporation*.

**Le vice-président:** Tout cela suppose une surveillance des recettes brutes au guichet, comment est-ce organisé?

## [Interpretation]

par contre, doivent être établis en affaires et ce que lorsqu'ils nous arrivent avec une proposition concrète, une distribution déjà faite et tous les problèmes matériels réglés, que nous sommes prêts à investir dans le film qu'ils comptent faire.

**M. Haidasz:** Je vous remercie.

**The Vice-Chairman:** Mr. Gélinas, you spoke of investments that you make. How do you get your money back? Do you get part of the revenue of the film?

**Mr. Gélinas:** Maybe I could ask Mr. Spencer to answer this question.

**Mr. Spencer:** We have a contract but, generally, the revenue is equally divided between the distributor and the theater owner. The 50 p. 100 that are allowed to the distributor are divided with the producer. The distributor takes a percentage which might be from 35 to 30 p. 100, he deducts from it the copy of the film and the promotion cost. What remains goes to the producer. He divides this money between himself, the distributor and the corporation, if the three of them have invested in the film. The Corporation asks for a percentage of the benefits which is in direct ratio to its investment.

**The Vice-Chairman:** So, your method is the same as anybody who invests in the production of the film.

**Mr. Gélinas:** Yes.

**Mr. Spencer:** Yes. For a rather expensive film like "*The Act of the Heart*", made in cooperation between our Corporation and *Universal Films* of the United States, the benefits have been divided half and half. In the case of *Red*, one third of the investment came from our Corporation, one third from Onyx and one third from *Famous Players Canadian Corporation*.

**The Vice-Chairman:** All this implies the control of the gross revenue at the wicket. How can this be done?

e]

## [Interprétation]

Spencer: C'est la responsabilité de nos comptables. Le contrat entre la Société et le client est en fait un document assez compliqué; il stipule que nous avons le droit de vérifier la comptabilité de la Société et de demander de temps en temps notre part de compte. Je pense que nous recevons automatiquement tous les trois mois un tel document et en fait, s'il y a un montant dû à la société, le chèque est ajouté au document. Nous le recevons donc simultanément, et si l'argent ne vient pas, c'est nous qui demandons à nos comptables de faire enquête.

Vice-président: Merci.

Richard: Monsieur le président, si vous permettez, le remboursement n'est pas une obligation directe de la part de quelqu'un, une promesse du producteur. Le remboursement est conditionnel au succès de...

Gélinas: Excepté si c'est un prêt. Si c'est un prêt, nous ne nous n'avons pas de garantie que le film sera un succès, il y a une obligation non seulement morale mais juridique pour le producteur de nous rembourser. En même temps, l'intérêt nous est obligatoirement dû par le producteur. Si c'est un investissement, évidemment nous prenons un risque comme dans toute société.

40

Nous pouvons peut-être souligner le fait que nous ne pouvons pas du tout prêter. Nous préférons investir dans un film que le prêt ne peut nous rapporter au mieux un intérêt. Nous ne le considérons pas comme rentable mais il ne peut pas compenser, si le film va bien, les profits de certains films. Nous avons déjà demandé notre aide à quelques uns et nous croyons, si les profits, pouvoir subventionner d'autres films. Ce qui va se produire bientôt.

Vice-Chairman: Before I revert to Mr. Nowlan who has some more questions, I wonder if we could decide not to sit this afternoon. Is everybody ready?

Relieve members of this Committee and witnesses will must have some important business to deal with this afternoon. Mr. Nowlan.

Nowlan: Thank you. I will be very quick. I was asked in an answer to one of the questions of Mr. Richard. You said there were fewer films in French that interested me and surprised me a little in view of the dramatic nature I always thought the Gaulish had for films or stories. In your annual report this year which will simplify my question, is there a sort

Mr. Spencer: Our accountants are responsible for this. The contract between the Corporation and the customer is rather complex; the contract specifies that we have a right to control the accounting of a film company and to ask for a statement of account. I think that we receive such an account every three months and if there is an adjustment, we receive the cheque at the same time with this statement. If not, we ask our accountants to make an enquiry.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Richard: Mr. Chairman, I would think that the reimbursement is not an obligation toward the Corporation but it depends of the success of...

Mr. Gélinas: Except if it is a loan. In that case, there is not only a loan but a legal obligation for the producer to reimburse us. Also, the producer has to pay interest. Of course, in the case of an investment, we are taking a chance.

I want to point out that we do not like loans. We prefer investments. Indeed a loan can only give an interest which is not comparable with the benefits that can be made by investment. When we invest, we can, with the benefits of a film, invest in another film. That is what will happen pretty soon.

Le vice-président: Avant de donner la parole à M. Nowlan qui aurait encore quelques questions à poser, je me demande si nous pourrions nous mettre d'accord pour ne pas siéger cet après-midi. Tout le monde est-il d'accord?

Je crois que les membres du Comité, de même que les témoins, ont un travail important à faire cet après-midi. Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je vous remercie. Je serai bref. Je suis un peu intrigué par la réponse à une question posée par M. Richard. Un des témoins a dit qu'il y avait moins de films produits en langue française, ce qui me surprend un peu étant donné le penchant notoire des francophones pour les films et les histoires. Dans votre rapport annuel de cette année, vous donnez les détails



*[Text]*

of breakdown of the number of requests. The year before you had 52. I would have thought that would have been heavier in favour of perhaps the French film or the French story than the English story, but evidently this is not so. I wonder also if in your annual report which we will see at the end of the month, the 27 that have received assistance or are about to—the six you are going to vote on—there is going to be a breakdown similar to what you did the year before of the amount of either French or English and/or the dollars involved. I was interested in this remark that one of you gentlemen made about there being fewer films in French that were applying for the funds available than in English, or was there more money involved in the English application than the French application?

**Mr. Spencer:** As I mentioned, there was more money involved in the French applications.

**Mr. Nowlan:** Pardon me.

**Mr. Spencer:** I assumed when you asked the question, the question was basically in a very general way, how can you answer it. You can say, if you want to know how many films are in production, we will have those statistics and they will be in our annual report, English and French, but in fact it will show there were less French applications than English applications. The English applications at the moment seem to be for less money than the French applications because of the fact that the French have distribution agreements and are asking us for sums of money like \$150,000, whereas many English applicants are asking for sums of money like \$20,000 or \$30,000. That is the reason for the difference. I am not certain whether in our annual report we will give the dollar figures, but we will certainly give the percentages of requests in English and in French, the numbers of requests.

**Mr. Nowlan:** As I understand it, the French application then is for a larger production than the English which is more of a documentary or a shorter production. In actual numbers of applications, are there still more English applications than French?

**Mr. Spencer:** The figures that we have here are requests for assistance 1969-70 considered by the Corporation 100, French 24, English 76.

**Mr. Nowlan:** That is fine. My last question which could be rather long, but I do not think it should be, perhaps in view of the hour this morning. In view of the CRTC regulations for Canadian content, do you

*[Interpretation]*

d'un nombre de demandes. L'année précédente, en aviez 52. J'aurais pensé que la grande majorité de ces demandes avait été faite pour des films de la française, mais il n'en est pas ainsi, apparemment. Je me demande si dans le rapport annuel de cette année que nous verrons à la fin du mois, il y aura un détail semblable pour le nombre de films anglais et français et pour les montants investis. Voulez-vous dire qu'il y avait moins de films en français ou tout simplement que les montants d'argent pour les films français étaient moindres à ceux demandés pour les films anglais?

**M. Spencer:** Comme je l'ai déjà dit, les sommes d'argent étaient plus considérables pour les demandes concernant les films en français.

**M. Nowlan:** Je m'excuse.

**M. Spencer:** Vous trouverez les détails concernant le nombre de films en production, les films anglais et français et vous verrez qu'il y a moins de demandes pour des films en français que pour des films anglais. Les demandes pour les films anglais semblent impliquer de moins forts montants d'argent que les films français, étant donné que ces derniers ont des ententes de distribution et qu'ils nous demandent des montants de \$150,000, par exemple, alors que pour les films anglais le montant s'élève à \$20,000 ou \$30,000. Je ne suis pas certain que vous pourriez trouver les montants d'argent dans notre rapport annuel, mais vous y trouverez certainement le pourcentage de demandes et leur nombre.

**M. Nowlan:** Si je comprends bien les demandes pour les films français visent une production plus importante, les films anglais seraient plutôt des documentaires ou des productions assez courtes. Quant au nombre de demandes, y en a-t-il plus du côté anglais que du côté français?

**M. Spencer:** Les demandes d'assistance pour 1969-1970 sont 24 pour les films français et 76 pour les films anglais.

**M. Nowlan:** Très bien. Voici ma dernière question que j'essaierai de vous exposer le plus brièvement possible, car l'heure avance. Étant donné les règlements du CRTC concernant le contenu canadien,

[e]

ipate or have you already seen an increased  
and for assistance from the CFDC to help fill this  
adian content rule or is it too early to say?

45

Spencer: I think it is a bit too early to say, but I  
say I have had a couple of rather interesting  
sessions with the senior officials of the private  
ork and private television stations in this area  
h I think might lead to some very interesting  
s. The Corporation, of course, as I think we  
ioned in our opening statement, still looks to  
rical distribution. We would like to see some  
produced and shown in the theatres, and then  
requently put on television or purchased or invest-  
by television people in advance.

Nowlan: Next year when you appear before  
mittee there will be a little better perspective to  
s.

Spencer: I think we will be able to answer that  
r. We are very hopeful.

Nowlan: Fine, that is very good.

e Vice-Chairman: Gentlemen, if there are no more  
ions, on your behalf I will thank our witnesses  
their frank answers to our questions and we will  
rn. I would like to remind the members that this  
mittee will be sitting probably all day Thursday  
terview the CAB, the Canadian Association of  
lcasters.

ink you, gentlemen, the meeting is adjourned.

## [Interprétation]

attendez-vous à avoir plus de demandes qu'auparavant  
ou est-ce trop tôt pour vous poser une telle question?

M. Spencer: Je crois en effet qu'il est un peu tôt  
pour parler de cette question, je peux seulement vous  
dire que j'ai eu quelques discussions assez intéressantes  
avec des hauts fonctionnaires de réseaux de télévision  
privée et de stations de la région qui pourraient ouvrir  
des horizons très intéressants. Comme je l'ai dit dans  
ma déclaration préliminaire, notre société s'occupe  
encore de la distribution dans les salles de cinémas.  
Nous aimerions voir certains films produits pour le  
grand écran distribués par la suite aux stations de  
télévision. Peut-être les producteurs de films pour la  
télévision pourraient-ils même investir dans des films  
que nous produirions.

M. Nowlan: Je suppose que l'an prochain quand  
vous témoignerez devant le Comité, vous aurez une  
meilleure perspective.

M. Spencer: Oui, évidemment nous l'espérons.

M. Nowlan: Très bien.

Le vice-président: Messieurs, si vous n'avez plus de  
questions à poser, je me permettrai de remercier en  
votre nom les témoins pour leurs réponses franches à  
nos questions. Je proclame la séance levée. J'aimerais  
rappeler aux membres du Comité que nous siégerons  
toute la journée de jeudi; les témoins seront les  
représentants de l'Association canadienne des radio-  
diffuseurs. Je vous remercie, messieurs. La séance est  
levée.





HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE  
ON

COMITÉ PERMANENT  
DE LA

BROADCASTING,  
FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

RADIODIFFUSION,  
DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE  
AUX ARTS

*Chairman*

Mr. John M. Reid

*Président*

MINUTES OF PROCEEDINGS  
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET  
TÉMOIGNAGES

No. 30

THURSDAY, JUNE 11, 1970

LE JEUDI 11 JUIN 1970

*Respecting*

*Concernant le*

Annual Report of the Canadian Radio-  
Television Commission (1968-69)  
the Canadian Association of Broadcasters)

Rapport annuel du Conseil de la radio-  
télévision canadienne (1968-1969)  
(L'Association canadienne des radio-  
diffuseurs)

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir le procès-verbal)

STANDING COMMITTEE ON  
BROADCASTING, FILMS AND  
ASSISTANCE TO THE ARTS

*Chairman*

*Vice-Chairman*

and Messrs.

Alexander,  
Dinsdale,  
Gervais,  
Givens,  
Marchand (*Kamloops-Cariboo*),  
Matte,

Mr. John M. Reid

M. Jacques Guilbault

McCleave,  
Nowlan,  
Orlikow,  
Osler,  
Perrault,  
Portelance,

COMITÉ PERMANENT DE LA  
RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

*Président*

*Vice-président*

et MM.

Richard,  
Rose,  
Roy (*Timmins*),  
Schumacher,  
Stafford,  
Valade—20.

*Le greffier du Comité,*

M. Slack,

*Clerk of the Committee.*

[xt]

[Traduction]

## MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, June 11, 1970  
(50)

The Standing Committee on Broadcasting, Arts and Assistance to the Arts met this day at 9 a.m. The Vice-Chairman, Mr. Jacques Guilbault, presided.

*Members present:* Messrs. Dinsdale, Givens, Guilbault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Richard, Rose, Schumacher—(10).

*Witnesses: From The Canadian Association of Broadcasters:* Messrs. W. D. McGregor, President; P. L'Anglais, Director, T. J. Allard, Executive Vice-President; D. Martz, Director; *From A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd.:* M. George Ralph, Vice-President; and Mr. Robin Woods.

The Committee proceeded to the consideration of its Order of Reference relating to the Annual Report of the Canadian Radio-Television Commission (1968-69).

The Vice-Chairman introduced Mr. McGregor who then introduced his delegation.

Mr. McGregor made a statement, followed by Mr. Ralph of A. C. Nielsen.

Mr. Woods then made a visual presentation of slides on the Nielsen current T.V. audience trends and effects of cable television penetration and elaborated thereon.

Mr. McGregor was examined, assisted by Messrs. L'Anglais, Ralph, Woods, Allard and Martz.

*Agreed*—That copies of slides of the A. C. Nielsen visual presentation be printed as an

## PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 11 juin 1970  
(50)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, se réunit ce matin à 9 h 40. Le vice-président, M. Jacques Guilbault, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Dinsdale, Givens, Guilbault, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCleave, Nowlan, Osler, Richard, Rose, Schumacher—(10).

*Témoins: De l'Association canadienne des radio-diffuseurs:* MM. W. D. McGregor, président; P. L'Anglais, directeur; T. J. Allard, vice-président exécutif; D. Martz, directeur; et *de A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd.:* M. George Ralph, vice-président, et Robin Woods.

Le Comité reprend l'étude de l'ordre de renvoi relatif au rapport annuel du Conseil de la radio-télévision canadienne (1968-1969).

Le vice-président présente M. McGregor qui présente ensuite sa délégation.

M. McGregor fait une déclaration, suivi de M. Ralph de A. C. Nielsen Co. of Canada Ltd.

M. Woods présente des diapositives concernant les tendances et les effets de l'essor du câble de télévision de A. C. Nielsen et sur l'auditoire de la télévision, et il élabore quelque peu sur le sujet.

M. McGregor, aidé de MM. L'Anglais, Ralph, Woods Allard et Martz, répond aux questions des députés.

*Il est convenu*—Que des copies des diapositives de la présentation de A. C. Nielsen soient



appendix to the proceedings of this day. (See Appendix "R")

The examination of the witnesses being concluded, the Vice-Chairman announced the cancellation of the afternoon and evening sittings.

At 1.00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

imprimées en annexe aux procès-verbaux témoignages du jour (*Voir appendice «R»*)

L'interrogatoire des témoins terminé, le président annonce l'annulation des séances prévues pour l'après-midi et la soirée.

A 1 h de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,  
M. Slack,  
Clerk of the Committee.*

te]

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 11, 1970.

0940

**The Vice-Chairman:** Good morning, gentlemen. As you know, this morning our witnesses are from The Canadian Association of Broadcasters.

I would ask Mr. McGregor, the President, to introduce the large group with him.

**Mr. W. D. McGregor (President, The Canadian Association of Broadcasters):** Mr. Chairman, it is my pleasure to introduce the group who are with us today from the Canadian Association of Broadcasters. We are with us our Vice-President, Radio, Mr. D. M. E. Hamilton of CKLG in Vancouver; Mr. J. Fenety of CFNB in Fredericton, New Brunswick; Mr. P. L'Anglais of CFTM-TV Channel 10 in Montreal; Mr. T. Allard, the Executive Vice-President of the Association; Mr. R. Skinner of CKOS-TV in Yorkton; Mr. George W. Ralph of the A. C. Nielsen Company of Canada Limited in Toronto; Mr. Robin S. Woods of the A. C. Nielsen Company; Mr. N. Nathanson of CJB-TV in Sydney; Mr. G. Cromwell of CHSJ in Saint John, New Brunswick; Mr. R. Ramsay of CFTV in Sault Ste. Marie; Mr. T. Soskin of CHQR in Calgary; Mr. R. Lockhart of CFBC, Saint John, N.S.; Mr. D. Martz of CFCF in Montreal; Mr. F. Murray of CJBQ, the Bay of Quinte, Belleville; Mr. R. Redmond of CHFC in St. Catharines; Mr. R. MacLennan of CJOB in Winnipeg; and Mr. J. Kobluk of CJAT in Trail, B.C.

You can see that we have representation from coast to coast, from every province and all the regions.

**The Vice-Chairman:** Is anybody left on the stations this morning?

Gentlemen, I usually brief those appearing for the first time before this Committee on our procedure.

[Interprétation]

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement Électronique)

Le jeudi 11 juin 1970

**Le vice-président:** Bonjour, messieurs. Comme vous le savez, nous avons avec nous ce matin l'Association canadienne des radiodiffuseurs.

Je me permettrais de demander au président de cette association, Monsieur McGregor, de bien vouloir nous présenter l'important groupe de personnes qui l'accompagne.

**M. W. D. McGregor (Président, Association canadienne des radiodiffuseurs):** Monsieur le Président, je me fais un plaisir de vous présenter aujourd'hui le groupe de représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, qui m'accompagne. Il y a ici, notre vice-président, radio, M. D. M. E. Hamilton de CKLG à Vancouver; M. J. Fenety de CFNB à Frédéricton, Nouveau Brunswick; M. P. L'Anglais de CFTM-TV canal 10 à Montréal; le vice-président exécutif de l'Association, M. T. J. Allard; M. R. Skinner de CKOS-TV à Yorkton; M. George W. Ralph de la compagnie A. C. Nielsen Company of Canada Limited à Toronto et M. Robin S. Woods de la même compagnie; M. Nathanson de CJB-TV à Sydney; M. G. Cromwell de CHSJ à Saint-Jean, Nouveau Brunswick; M. R. Ramsay de CJIC-TV à Sault Ste. Marie; M. T. Soskin de CHQR à Calgary; M. R. Lockhart de CFBC à Saint-Jean, Nouveau Brunswick; M. D. Martz de CFCF à Montréal; M. F. Murray de CJBQ, de Bay of Quinte, Belleville; M. R. E. Redmond de CHFC à Ste. Catharines; M. R. MacLennan de CJOB à Winnipeg; et M. J. Kobluk de CJAT à Trail, Colombie Britannique.

Comme vous le voyez, nous avons ici des représentants venus de toutes les provinces et de toutes les régions.

**Le vice-président:** Y a-t-il quelqu'un qui reste pour diriger les stations ce matin?

Messieurs, j'ai l'habitude de fournir les instructions sur la façon dont nous procédons, aux personnes qui comparaitront pour la première fois devant notre Comité.

## [Text]

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, on a point of order, why do not the members introduce themselves so that these gentlemen who have taken the time to come here today at least will know the members who are here today?

**The Vice-Chairman:** That is a good suggestion. Mr. Nowlan.

**Mr. Nowlan:** I think we should reciprocate, even though we may feel like Custer and the Indians—right at the moment anyway.

**The Vice-Chairman:** Would each member introduce himself.

**Mr. Nowlan:** Pat Nowlan, Annapolis Valley.

**Mr. Schumacher:** Stan Schumacher of Palliser, Alberta.

**Mr. Richard (Ottawa East):** J.-T. Richard of Ottawa.

**Mr. McCleave:** Robert McCleave of Halifax.

**The Vice-Chairman:** And Jacques Guilbault, the Vice-Chairman of the Committee.

To make the record complete I would ask those answering questions to identify themselves. Of course this requirement is waived in the case of Mr. McGregor, who I am sure everyone knows by now.

First we will have a statement by Mr. McGregor and then an audio-visual presentation, followed by questions from members.

**Mr. McGregor:** Mr. Chairman, gentlemen of the Committee and ladies and gentlemen, with the concurrence of Chairman Reid, we had expected to have the President of our member network, CTV, Mr. M. Chercover with us today. I am sorry to report that Mr. Chercover is not well and could not join us. He sends his sincere regrets but suggests that if our discussions extend to areas in which his special knowledge is needed he would be pleased to appear to a later date.

We have not submitted a brief additional to that provided prior to April 22 for two reasons: First it is our understanding that the Committee desired to deal with the submission in three separate phases and that we really only dealt with the first of these in April.

## [Interpretation]

**M. Nowlan:** Monsieur le Président, j'invoque le règlement. Pourquoi les députés ne se présentent pas afin que ces messieurs qui ont bien voulu déranger pour venir ici aujourd'hui puissent au moins savoir quels sont les députés qui sont présents aujourd'hui?

**Le vice-président:** C'est une bonne idée Monsieur Nowlan.

**M. Nowlan:** Je crois que nous devons leur rendre pareille, bien que nous puissions nous sentir en ce moment dans la même situation que Custer et les Indiens.

**Le vice-président:** Messieurs les députés voudront-ils bien se présenter eux-mêmes.

**M. Nowlan:** Pat Nowlan, d'Annapolis Valley.

**M. Schumacher:** Stan Schumacher de Palliser, Alberta.

**M. Richard (Ottawa-est):** J. T. Richard d'Ottawa.

**M. McCleave:** Robert McCleave d'Halifax.

**Le vice-président:** Et Jacques Guilbault, vice-président du Comité.

Pour les fins du procès verbal, je demanderai aux personnes qui répondent à des questions de bien vouloir donner leur identité. Naturellement, cette mesure ne s'applique pas à M. McGregor, qui j'en suis certain est connu de tous maintenant.

Tout d'abord, M. McGregor va nous faire une déclaration puis il y aura un exposé audio visuel qui sera suivi par une période de questions posées par les députés.

**M. McGregor:** Monsieur le Président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, avec l'assentiment de Monsieur le Président Reid, nous avions espéré avoir aujourd'hui avec nous le Président du réseau-membre CTV, M. Chercover. Je regrette de devoir dire que M. Chercover est indisposé et ne peut être présent. Il nous a fait parvenir ses sincères regrets mais il nous dit que si notre étude touche certains domaines où il possède quelques connaissances spécialisées, il sera enchanté de comparaître à une date subséquente.

Si nous n'avons pas soumis un nouveau mémoire faisant suite à celui que nous vous avions communiqué le 22 avril, cela tient à deux motifs. D'abord, nous croyons comprendre que le Comité entendait discuter cette première communication sous trois rubriques.



texte]

Secondly, we are very much aware of the demands made upon your time.

We did feel that in a brief opening statement we might select for additional emphasis some of the key points in the material already submitted to you and which appears as an appendix to your April 22 minutes.

It is the heart of our submission that the present state of telecommunications in Canada opens up questions of fundamental and urgent importance and that carefully considered answers to these can be provided by Parliament.

The Broadcasting Act provides that "the Canadian broadcasting system should be effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic life of Canada". Since the broadcasting system is in fact effectively owned and controlled by Canadians, the continuation of that arrangement is required by the House in Council, we presume that the intent of this provision of the Statute is fulfilled. Later the Act requires that "The programming provided by the Canadian broadcasting system should be varied and comprehensive and should provide reasonable balanced opportunity for the expression of differing views on matters of public concern and the programming provided by each broadcaster should be of high standard, including predominantly Canadian creative and other sources." In some ways that paragraph opens up possibilities of contradiction and it is certainly subject to varying interpretations.

Whatever the interpretation, it is a fact that the burden of supplying this service has thus far fallen on one element in the system, that referred to in the Act as broadcasting transmitting undertakings.

We suggest that in view of rapidly changing circumstances, of which new technology is a significant part, several questions arise. One of these is whether or not broadcasting transmitting undertakings, especially the private sector, can be required to carry on alone with this main burden. Another question is that of how the broadcasting policy section of the Act should be interpreted and administered.

### [Interprétation]

distinctes et que seule la première de celles-ci a été examinée au mois d'avril et, ensuite parce que nous nous rendons parfaitement compte à quel point vous pouvez être occupés.

Nous pensons cependant qu'une courte déclaration préliminaire pourrait servir à souligner davantage certains des points essentiels que vous trouverez dans les documents qui vous ont déjà été soumis et que vous trouverez en annexe à votre procès-verbal du 22 avril.

Avant tout nous estimons que la situation actuelle des télé-communications au Canada pose des questions d'une importance fondamentale et pressante et que seul le Parlement est en mesure de proposer à cet égard des solutions réfléchies.

La Loi sur la radiodiffusion dispose que «le système de la radiodiffusion canadienne devrait être possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens de façon à sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada». Ce système de radio-télévision étant en fait la propriété des Canadiens, qui en ont d'autre part la direction, et un décret du conseil ayant proposé la reconduite de ses dispositions, nous croyons pouvoir conclure que l'on a traduit dans les actes les intentions de cet article de la loi. Plus loin, celle-ci dispose que «la programmation offerte par le système de la radiodiffusion canadienne devrait être variée et compréhensive et qu'elle devrait fournir la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur des sujets qui préoccupent le public et que la programmation de chaque radio-diffuseur devrait être de haute qualité et utiliser principalement des ressources canadiennes créatrices et autres». D'une certaine façon, ces dispositions peuvent être interprétées de façon contradictoire, ou en tout cas, certainement variables.

Quelle que soit l'interprétation retenue, il est certain que la plus grande partie du fardeau qui consiste à assurer ces services est jusqu'ici tombée sur un des éléments du système, celui dont la loi parle comme «d'entreprises d'émission de radiodiffusion».

Qu'il nous soit permis de dire que, du fait que l'évolution rapide des événements, dont les techniques nouvelles forment une part significative, plusieurs questions se posent. Il s'agit notamment de savoir si oui ou non on peut continuer d'exiger des entreprises d'émission de radiodiffusion dont nous parlons et singulièrement de celles du secteur privé, qu'elles restent seules chargées de la meilleure partie de ce fardeau. Une autre question à laquelle on doit trouver une réponse est celle-ci: «Comment doit-on interpréter et administrer l'article tout entier de la Loi qui a trait aux principes qui régissent la radio-télévision? »

## [Text]

Broadcasting transmitting undertakings are no longer the sole means of purveying information by electronic means. Cable systems are now in being and they will remain and doubtless expand. The CRTC has recognized that all elements in Canadian telecommunications must be considered as an entity if public policy objectives are to be met. It has issued several sets of "guidelines" in an attempt to reconcile contradictory situations to the framework of those objectives. These are not yet regulations but they are a worthwhile attempt. Given public reaction so far expressed to the "guidelines" we think this should be clear: most cable systems will depend largely upon continued access to United States material and distribution of it in order to survive. Moreover they will also depend upon access to both imported and domestic programming on the basis of free off air pickup.

Canadians will soon have available other services. These include, amongst other possibilities, home microfilm services, expanded, possibly new, types of telephone services and EVR's. The EVR will be available on a fairly large scale later this year or early next beginning with what is essentially a packaged home service, later combining this with home video recording. The resources of manufacturers in Japan, the United States, Britain and Germany are entering this field on a very large scale.

Unquestionably all these developments must have some impact on the private sector of broadcasting transmitting undertakings.

The current financial position of these is set out in an addendum to our brief. These figures are for the period August 31, 1968, the latest available from the Dominion Bureau of Statistics:

DBS report for the period ending August 31, 1968 show that of the 319 radio broadcasting stations reported, 160 or slightly more than half, had an average net operating revenue of \$274.

In fact, 47, or nearly a third of that group, are reported as being in a loss position, which averaged just over \$10,000 per station. Another 90 stations (27 per cent) had an average profit of under

## [Interpretation]

Les entreprises d'émission de radiodiffusion ne sont plus les seules à diffuser de l'information par des moyens électroniques. La câblotélévision existe d'ores et déjà. Elle subsistera sans doute et sans doute augmentera son action. Le CRTC semble avoir reconnu que tous les éléments des télécommunications au Canada doivent être jugés comme un tout pour lequel on veuille réaliser les objectifs fixés par les pouvoirs publics. A cette fin, cherchant à résoudre les contradictions internes, au regard de ces objectifs, elle a publié plusieurs séries de « principes directeurs ». Ce ne sont pas encore des règlements. Si on songe à la réaction qu'ils ont jusqu'ici suscitée dans le public, nous pensons pouvoir en tirer une conclusion bien nette: la plupart des systèmes de câblotélévision devront, pour survivre, compter largement sur les possibilités d'accès qui devront leur être réservées, comme c'est le cas actuellement, aux programmes américains qu'elle diffuse. En outre, elles devront pouvoir également compter sur les programmes d'origine intérieure et étrangère qu'elles capteront gratuitement sur les ondes.

Les Canadiens auront bientôt à leur disposition de nouveaux services: services de microfilms à domicile, services de téléphone ou d'enregistrement magnétoscopique plus complets et éventuellement nouveaux. En ce qui concerne précisément ces enregistrements magnétoscopiques, rappelons que ceux-ci seront disponibles plus tard cette année, ou au début de l'année prochaine, d'une façon assez générale. Cela revient à dire que l'on disposera désormais du cinéma à domicile et que, plus tard, on pourra associer les enregistrements loués à ceux que l'on fera soi-même chez soi. Déjà les industriels japonais, américains, britanniques ou allemands manifestent en ce domaine une grande activité.

Il est incontestable que tous ces événements auront quelque influence sur le secteur privé des entreprises d'émission de radio-diffusion.

Une annexe à notre mémoire indique quelle est la situation financière de celle-ci:

« Les rapports du BFS pour l'année terminée le 31 août 1968 montrent que des 319 stations de radio, en cause, 160, soit un peu plus que la moitié, accusaient des recettes nettes, en moyenne, de \$274 au chapitre de l'exploitation.

« En fait 47, soit presque le tiers d'entre elles, avaient perdu de l'argent, leurs pertes étant en moyenne légèrement supérieures à \$10,000. Quarante-et-vingt-dix autres stations (27 p. 100) accusaient

te]

[Interprétation]

\$19,000. The next 44 (14 per cent) had an average net profit of \$67,184.

For the same period, 15 television stations (22 per cent) had an average loss of \$2,756. Another 15 had an average profit of \$14,021, so these 30 stations had an average profit of \$5,632. The next group 13 stations (19 per cent) had an average profit before taxes of \$155,770. The next group 9 stations—had an average net profit, before taxes, of \$81,350 in that year.

Our information indicates there are now about 370 used cable systems operating in Canada. It is stated that these serve about one million households. Significantly, however, nearly 75 per cent of total is located in 14 major cities. Nearly half of all households are located in Toronto, Montreal and Vancouver taken together.

These are the very areas where production is concentrated; the production required by conventional broadcasting stations in all parts of Canada.

The position of broadcasting transmitting undergrounds in the middle-sized and smaller cities and in rural areas would become extremely difficult if these were to be deprived of the production facilities of stations in the larger centres.

1950

This serves to illustrate the nature of fundamental questions. How can both cable and conventional broadcasting be developed in such a way as to serve the policy objectives? Do these objectives need restructuring? Whether they do or not, is restructuring of the regulatory and other techniques used to them required. Is there need for re-examination of legislation and mechanics?

We have offered some possibilities for discussion in this presentation to you. We have emphasized these are merely starting points for thought and discussion. We hope that examination of them will suggest yet other alternative possibilities.

Our enquiries are under way. Activity currently is in this Committee, in the Senate Committee on Mass Media, in the Department of Communications' "Telecommission" series of studies, and the CRTC.

par contre des bénéfices moyens un peu inférieurs à \$19,000. Les 44 autres (14 p. 100) accusaient des bénéfices nets moyens de \$67,184.

«Pour la même période, 15 stations de télévision (22 p. 100) accusaient des pertes moyennes de \$2,756. Quinze autres avaient réalisé un bénéfice moyen de \$14,021, en sorte que ces 30 stations avaient réalisé en moyenne un bénéfice de \$5,632. L'autre groupe—13 stations (19 p. 100) accusaient un bénéfice net moyen avant l'impôt, de \$155,770. Le groupe juste au-dessus—9 stations—avait réalisé, en moyenne et par station, avant l'impôt, \$81,350 de bénéfices nets.»

D'après les renseignements dont nous disposons, il existerait actuellement environ 370 systèmes de câblotélévision, bénéficiaires de permis au Canada. On estime qu'ils desservent environ un million de foyers. Il importe cependant de noter que près de 75 p. 100 de ces foyers se retrouvent dans 14 grandes villes. Près de la moitié même, se trouvent à Toronto, Montréal et Vancouver.

Ce sont précisément là des régions où se concentre la production nécessaire aux postes de radio-télévision ordinaires dans toutes les parties du Canada.

La situation des entreprises d'émission de radiodiffusion dans les villes de moyenne ou de petite importance, comme dans les régions rurales, deviendrait extrêmement difficile si on allait les priver des moyens de production dont disposent actuellement les stations des grands centres.

On voit par là la nature des questions essentielles qui se posent. Comment peut-on développer la radio-télévision ordinaire et la câblotélévision de telle manière qu'elles soient au service des objectifs qui leur ont été fixés par les pouvoirs publics? Faut-il restructurer ces objectifs? Que l'on réponde oui ou non à cette question, faut-il restructurer, tout au moins, les règlements et autres techniques utilisés pour les atteindre? Faut-il revoir à la fois la loi et ses modalités d'application?

Dans notre mémoire principal, nous avons proposé certains points que l'on peut discuter. Nous avons insisté sur le fait qu'il ne s'agit là que de point de départ, que d'amorce d'une discussion. Nous souhaitons qu'il puisse sortir de ce débat d'autres solutions de rechange.

Un grand nombre d'enquêtes sont actuellement en cours. Songeons ici à votre Comité à vous, au Comité du Sénat sur les moyens de communication de masse, à la série d'études que fait la «Télécommission» du ministère des Communications, ou enfin aux études du CRTC.



## [Text]

It may be that your Committee will think it desirable to seek ways and means of co-ordinating these various activities. All these matters would not be of such vital concern were it not for the fact that broadcasting transmitting undertakings are considered a chosen instrument for the attainment of broad public policy objectives. Even after Parliament created the Canadian Broadcasting Corporation, it was still expected that the private sector would contribute to the attainment of those objectives, although required to do so out of its own resources. Thus far the private sector has willingly accepted that responsibility and in the main did the best it could within those resources towards discharging them.

This returns us to the fundamental theme of our submission: Circumstances now existing are clearly apparent. They require a re-examination by Parliament of existing legislation and administration to determine what the public policy objectives of the seventies should be and what legislative, administrative and regulatory policies can be evolved to assure the attainment of those objectives.

Mr. Chairman, we dealt with the past at our first meeting. Today we propose to deal with the present, and if you are agreeable, to some views we may have of the future. As we have said, one of the most important aspects of the present insofar as broadcasting is concerned is the development of CATV. This new form of communications is of course a very old form. Transmitting pictures by wire was done before they were transmitted over the air. The new technology for sending many, many channels to all areas within 150 miles of U.S. stations has had a significant effect on audiences of Canadian over-the-air broadcasters. This has been recognized by the CRTC with their recently announced CATV guidelines. The guidelines have been responsible for the public's great interest in this whole subject.

With us today, we have Mr. George Ralph, Vice-President of the A. C. Nielsen Company, an audience survey organization from Toronto; and Mr. Robin Woods of the same firm. They have some interesting material taken from their regular TV surveys carried on throughout Canada on a regular schedule. Mr. Woods and Mr. Ralph will be available for questions. First, I would like to introduce Mr. George Ralph who will make this presentation.

## [Interpretation]

Il n'est pas impossible que votre Comité jugera de rechercher la coordination de ces divers efforts. Toutes ces questions n'auraient peut-être pas l'importance capitale qu'elles ont si ce n'était qu'on a concédées entreprises d'émission de radiodiffusion un officiel. Elles sont en effet l'instrument choisi pour la réalisation de grands objectifs d'intérêt public. Même après la création par le Parlement de la Société Radio-Canada, on a continué à attendre du secteur privé qu'il participe à cette action, encore qu'il réduits pour ce faire à ses seules ressources. Jusqu'à présent, n'a pas hésité à prendre ses responsabilités. Dans l'ensemble et compte tenu de l'insuffisance des moyens, il a fait de son mieux pour s'en acquitter.

Nous en revenons ainsi au thème principal de notre communication. Les circonstances actuelles exigent du Parlement qu'il examine de nouveau la Loi actuelle sur son application de façon à préciser ce que devront être pour les années 70 les grands objectifs d'intérêt public. Il devra en même temps définir les initiatives d'ordre législatif, administratif ou réglementaire qu'exige la réalisation.

Monsieur le président, nous avons traité de ce qui s'est produit dans le passé au cours de notre première réunion. Aujourd'hui, nous nous proposons de nous occuper de la situation actuelle, et si cela vous convient, nous vous donnerons un aperçu de quelques-unes de nos opinions concernant l'avenir. Comme nous l'avons dit, l'un des plus importants aspects qui nous intéresse à l'heure actuelle dans le cadre de la télédiffusion, c'est l'expansion de la câblotélévision. Il s'agit naturellement d'un nouvel aspect que revêt la formule ancienne de communication. Les images ont été transmises par voie de fil avant d'être par la voie des airs. La technologie récente pour émettre, sur un grand nombre de canaux, très nombreux canaux des émissions dans toutes les directions, dans un rayon de 150 milles des stations américaines a eu des conséquences importantes en ce qui concerne les téléspectateurs canadiens, en ce qui concerne les transmissions faites par les radiodiffuseurs canadiens par la voie des airs. Cette situation a été reconnue par le conseil de la radiotélévision canadienne lorsque ce dernier a récemment publié les principes directeurs régissant la câblotélévision. Ces principes directeurs ont éveillé l'intérêt du public sur cette question.

Nous avons présent parmi nous aujourd'hui, vice-président de la A. C. Nielsen Co., M. George Ralph. La A. C. Nielsen Company, est une organisation qui s'occupe d'enquêter sur la popularité, la compréhension d'écoute des téléspectateurs, c'est une organisation basée à Toronto. Nous avons aussi présent parmi nous, M. Robin Wood qui travaille pour la même compagnie. Ces représentants disposent de documents intéressants qui résultent de leurs enquêtes régulières sur

[texte]

## [Interprétation]

télévision dans tout le Canada. M. Wood et M. Ralph se feront un plaisir de répondre aux questions qui leur seront posées. Tout d'abord, je voudrais vous présenter M. George Ralph qui va vous faire cet exposé.

Mr. George W. Ralph (Executive Vice-President, A. C. Nielsen Company of Canada Limited, Don Mills, Ontario): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, the A. C. Nielsen Company of Canada has been gathering broadcast audience data in Canada since 1959. Many changes have occurred during intervening years. To assist in your deliberations, the company has committed two charts, "Some Interesting Data pertaining to Current TV Audience Trends", for presentation to you today.

Now to present these data to you I would like to call Mr. Robin S. Woods, Account Executive with the A. C. Nielsen Company.

Mr. Robin S. Woods (Account Executive, A. C. Nielsen Company of Canada Limited, Don Mills, Ontario): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. The main theme of our presentation today is a discussion of cable television, "The Effects of cable television in some markets across the country". To give you some background and perhaps show you the differences in viewing levels in various parts of the country, we would like to start off with some general broadcast information.

First of all, and I hope you can all see this, the chart is "Average hours of TV viewing per day per household". You will note that at March 1970, the average household was viewing almost six hours per day. That is 42 hours per week. You can see that since March 1966, the seasonal variations in viewing patterns. The March levels were generally higher than November levels. As we go across, from March of 1966, the gap of seasonal variations, the differences between your March and your November levels, is closing. In late 1969, early 1970, there is only about a minute difference in viewing on a national scale.

M. George Ralph (vice-président exécutif, A. C. Nielsen Company of Canada Ltd., Don Mills, Ontario): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdemoiselles, mesdames et messieurs. La compagnie A. C. Nielsen a réuni des données sur la cote d'écoute, sur l'importance de l'écoute de la télédiffusion au Canada depuis l'année 1959. Bien des changements se sont produits au cours des années. Pour vous aider dans vos délibérations ma compagnie a préparé deux diagrammes qui comportent quelques données intéressantes sur les tendances indiquées par la cote d'écoute des émissions courantes de télévision que nous vous présenterons aujourd'hui.

Pour vous présenter ces données, je vais faire appel au comptable exécutif de la compagnie A. C. Nielsen, M. Robin S. Wood.

M. Robin S. Wood (comptable exécutif, A. C. Nielsen Company of Canada Ltd., Don Mills, Ontario): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, mesdames, mesdemoiselles et messieurs. Le thème principal de notre présentation aujourd'hui porte sur la situation de la câblovision et s'intitule: «Les répercussions de la câblovision sur certains marchés du pays». Pour situer la question et peut-être, pour vous indiquer quels sont les différents niveaux, les différentes cotes et la différente popularité des émissions auprès des téléspectateurs dans diverses régions du pays, nous aimerions commencer par vous exposer quelques renseignements généraux concernant la télédiffusion.

Tout d'abord—j'espère que vous le voyez—le diagramme indique: «Nombre d'heures en moyenne consacrées par les téléspectateurs aux émissions de télévision, par jour et par foyer». Vous remarquerez qu'en mars 1970, le foyer moyen consacrait presque six heures par jour aux émissions de télévision. Ce qui représente 42 heures par semaine. Vous pouvez constater, depuis mars 1966, les variations saisonnières de la cote d'écoute, du temps consacré à regarder les émissions. Les niveaux en mars étaient généralement plus élevés que ceux de novembre. En partant de mars 1966, nous voyons des écarts de variation saisonniers, des différences entre le niveau de mars et de novembre qui deviennent de plus en plus petits. Vers la fin de l'année 1969 et au début de l'année 1970, on ne constate plus qu'un écart de 5 minutes dans les temps consacrés à la télévision par les téléspectateurs dans l'ensemble du pays.

## [Text]

Looking at the hours of viewing in the five regions of Canada, we have lifted the national data off the previous chart as a comparison to some of these other regions. The first point to note is that the Atlantic area and the Quebec area have higher hours of tuning than the national average. The Atlantic area has about half an hour more per day per household. Quebec almost an hour more than the national average. Ontario had five hours and thirty-one minutes, approximately 25 minutes below the national average. The Prairies are pretty much right on the national average. In British Columbia, where we have less severe weather conditions, smaller family sizes, we have hours of tuning about an hour less than your national average. The hypothesis for heavy viewing in the Atlantic and the Quebec regions is that there are more severe weather conditions there and larger family sizes. These two factors, I believe, tend to increase the hours of viewing in those areas.

Going into a little more detail again, we have got the same five regions but we have broken down the viewing into three time blocks—6 p.m., to midnight, your evening viewing levels—noon to 6 p.m., the afternoon—and, 8 a.m. to noon, your morning viewing levels. Note of course that the concentration of viewing is in your evening. There is very light viewing during the 8 a.m. to noontime period, about half an hour nationally. However, note that over in the Quebec area, there is just about twice the national average for morning viewing. We tend to think about Ontario and Quebec as having high viewing levels but note the very low morning viewing level in the Atlantic provinces. It is in fact as low as the British Columbia morning viewing. The morning viewing then in the Atlantic provinces is offset by the heavier afternoon viewing, higher than any other region in Canada, and of course, your heavy prime time viewing in that area.

## [Interpretation]

En examinant le temps consacré par les téléspectateurs dans cinq régions du Canada, nous avons enlevé les données concernant tout le pays sur le diagramme précédent pour établir une comparaison avec certaines de ces autres régions. Nous remarquons, en premier lieu, que les régions de l'Atlantique et du Québec dépassent en heures de visionnement la moyenne nationale. La zone de l'Atlantique consacre environ une demi-heure de plus par jour par foyer aux émissions de télévision. Le Québec consacre presque une heure de plus que ce qui représente la moyenne nationale. On constate, en Ontario, que l'on consacre cinq heures et trente et une minutes à la télévision, c'est-à-dire approximativement vingt-cinq minutes de moins que la moyenne nationale. Les Prairies suivent la moyenne nationale. En Colombie Britannique, où les conditions climatiques sont moins dures, où les familles sont moins grandes, on constate que l'on consacre à la télévision à peu près une heure de moins que la moyenne nationale. Donc, il semble que l'on puisse avancer l'hypothèse que la raison pour laquelle on regarde plus la télévision, c'est que les conditions météorologiques sont plus mauvaises et que les familles sont plus grandes. Ces deux facteurs, je le crois, tendent à causer un accroissement des heures consacrées à la télévision dans ces régions.

Puis, pour rentrer dans plus de détails, nous avons indiqué ces mêmes cinq régions, mais nous avons réparti les heures consacrées à la télévision entre trois périodes: de 6 h. de l'après-midi à minuit: il s'agit du niveau du soir; de midi à 6 h. de l'après-midi: il s'agit du niveau de l'après-midi; et de 8 h. du matin à midi: il s'agit du niveau du matin. Il faut remarquer naturellement, que la plupart des heures consacrées à la télévision, le sont le soir. On constate qu'entre 8 h. du matin et midi on consacre très peu de temps à la télévision, environ une demi-heure à l'échelon national. Toutefois, il faut remarquer que pour la région du Québec, le temps consacré le matin est deux fois plus important que la moyenne nationale. Nous avons une tendance à croire que l'Ontario et le Québec consacrent beaucoup de temps à la télévision, que le niveau est élevé et remarquez le niveau très peu élevé pour les provinces de l'Atlantique pour la période du matin de télévision. En fait, le niveau est dans le dernier cas aussi bas que celui de la Colombie Britannique pour les émissions du matin. Cependant, ce temps consacré à la télévision le matin est, dans les provinces de l'Atlantique, contre-balancé par l'assiduité aux émissions de télévision l'après-midi, le temps consacré dans ce dernier cas étant plus important que dans les autres régions du Canada et, naturellement, s'agit, dans cette région, du temps constituant les heures de pointe.



[texte]

We have talked so far about hours of viewing per day household. Now let us take a look then at some of people within those households. We have here a chart on average daily hours of viewing for the Vancouver area for various periods of time and per day, as I mentioned earlier, during the average week. There has been a lot of criticism that television is perhaps not appealing to the teenagers and the children, that it is not reaching those groups. You can see from this chart that the teenagers and children view almost as much television as the men do. The men in March 1969, in Vancouver, were viewing about 4 hours and 46 minutes per day, teenagers were about eight minutes behind the men, children were about 21 minutes behind the men. The women can only view more television. They had probably less time available to them hence you see this figure over three hours in the Vancouver market.

With that kind of background and some of the regional variations that we have talked about, we would like to zero in on cable if we might. This next chart shows the penetration of cable in various markets across the country. At March, 1969, the percentage penetration of cable in Canada was approximately 20 per cent. You can see some of the very high areas of penetration: Sherbrooke and the London area at 64 per cent; Ottawa 46 per cent; Kitchener 47 per cent; and, Vancouver 50 per cent. This is at March 1970.

000

An interesting point here is the growth of cable in the Toronto area which you will notice was 25 per cent in March 1969. Approximately 11 months prior to that our estimate of the cable penetration in Toronto was in the order of 11 per cent, so you have seen more than a doubling of cable penetration in Toronto over this 11-month period.

The next couple of charts best illustrate the effect of cable in a particular market. These charts are really copies of a couple of the pages of diaries that were sent to us in our November measurement of the London market, which has about 64 per cent cable penetration.

This particular household was unique in that it had cable hooked up on the Thursday of the measurement week, so you could see the effect of having no

## [Interprétation]

Jusqu'ici nous nous sommes occupés du temps consacré par foyer, par jour, aux émissions de télévision. Maintenant examinons le cas des personnes au sein de ces foyers. Nous avons ici un diagramme qui indique les heures quotidiennes et moyennes de temps consacré à la télévision pour la région du Vancouver, pour différentes périodes de temps et par jour, comme mentionné plus tôt, au courant d'une semaine moyenne. On a souvent avancé que la télévision n'intéressait, peut-être pas, les enfants et les adolescents, vous pouvez voir par le présent diagramme que ces derniers regardent autant la télévision que les hommes. Les hommes, en mars 1969, à Vancouver, regardaient la télévision, environ deux heures et quarante six minutes par jour, les adolescents environ huit minutes de moins que les hommes, les enfants environ vingt et une minutes de moins que les hommes. Les femmes, naturellement, regardent plus la télévision. Probablement parce que ces dernières ont plus de temps à leur disposition, aussi vous constatez qu'il y a ce chiffre de plus de trois heures dans la région de Vancouver.

Compte tenu de ces données de base et de quelques variations régionales dont nous avons parlé, nous allons nous lancer dans l'étude de la câblovision. Le prochain diagramme vous indique comment la câblovision a pénétré dans divers marchés dans le pays. En mars 1969, le pourcentage de diffusion de la câblovision au Canada était d'environ 20 p. 100. Vous pouvez voir certaines des régions où cette diffusion est plus importante: dans la région de Sherbrooke et de London, elle atteint 64 p. 100; à Ottawa 46 p. 100; à Kitchener 47 p. 100; et à Vancouver, 50 p. 100. Ce sont des pourcentages valables pour mars 1970.

Il est intéressant de remarquer, à ce stade, l'expansion de la câblovision dans la région de Toronto, qui, vous le voyez était de 25 p. 100 en mars 1969. Environ 11 mois avant, nous avons estimé que la pénétration de la câblovision à Toronto était de l'ordre de 11 p. 100, par conséquent, il y a eu une expansion deux fois plus importante à Toronto au cours de cette période de 11 mois.

Les diagrammes suivants illustrent mieux les répercussions de la câblovision dans un marché en particulier. Ces diagrammes sont, en réalité, des copies d'un certain nombre de pages de carnets, de journaux qui nous ont été envoyés pour des évaluations que nous avons faites en novembre au sujet du marché de London où il y a 64 p. 100 de pénétration de la télévision par câble.

Ce foyer que nous avons pris en exemple était unique en ce sens que l'on y avait installé la télévision par câble jeudi au cours de la semaine où nous avons

## [Text]

cable in the first part of the week and the effect of having cable in the latter part of the week.

Let me show you the page of viewing on that Monday for this particular household; this is a little difficult to see, perhaps. On our diary page we have each individual quarter hour listed from about six in the morning right through until two the following morning.

**Mr. McGregor:** If I might interrupt, gentlemen and ladies. What we are seeing here is the actual book which is sent out to a selected group of homes during each survey period. This book arrives with the request that you fill in the viewing of your household during that particular week. Would you just explain a couple of the headings there; it might show us what this is all about.

**Mr. Woods:** In the first column, the householder marks whether the set is on at that particular quarter hour in time; this spot is to mark what channel the set is turned to; and in this larger section, the station call letters. There is a separate column for each individual within the household. You can see we have a column for the "man of house" to list his viewing in the selected quarter hours throughout the day, and the "lady of house", and then there is room for each of the children.

The children's names are on a flap that folds over to the top of this page. Each person has his or her own individual viewing column. Is that what you wanted me to cover?

**Mr. McGregor:** Yes. Would you explain how they fill it in on the other side, using that example?

**Mr. Woods:** Okay. You will note there is a little bit of viewing down here—it is very difficult to see—to CFPL; over here they put an "X" where they started to tune at about 4 p.m., and they tuned right through until 6 p.m. to Channel 10, CFPL.

It was not the "man of house" or "lady of house" at this particular time period, more than likely it was

## [Interpretation]

pris nos mesures, par conséquent, vous pouvez voir qui se passait lorsqu'il n'y avait pas la télévision dans la première partie de la semaine puis lorsque celle-ci fonctionnait dans la seconde partie de la semaine.

Je vais vous montrer la page où sont indiquées les heures de télévision ce lundi-là dans ce foyer particulier: c'est un peu difficile à voir. Sur notre page carnet, chaque quart d'heure est indiqué depuis 6h du matin jusqu'à 2h le matin suivant.

**M. McGregor:** Si vous me permettez d'interrompre ici, mesdames et messieurs, je dirais que ce que vous voyez ici c'est en fait le livret que nous envoyons à un groupe choisi de foyers au cours d'une période d'enquête. Ce livret parvient dans les foyers et demande à ces foyers de remplir les cases pour les heures de télévision consacrées par ce foyer au cours de cette semaine particulière. Voulez-vous bien nous expliquer certaines des en-têtes qui sont indiquées; cela pourrait indiquer de quoi il s'agit.

**M. Woods:** Dans la première colonne, le chef de famille indique si le poste de télévision fonctionnait pendant ce quart d'heure indiqué; cet endroit est prévu pour indiquer quel est le canal qui est pris dans cette section plus importante on indique les lettres de désignation de la station. Il y a une colonne séparée pour chaque personne faisant partie de la famille du ménage. Vous voyez qu'il y a une colonne réservée au «chef de famille» pour indiquer les heures où il regarde la télévision qui sont réparties par quart d'heure pendant toute la journée et une autre colonne réservée à «mère de famille» puis il y a des espaces réservés pour chaque enfant.

Les enfants sont indiqués sur le haut de cette page. Chaque personne a donc sa propre colonne pour indiquer les émissions qu'elle regarde. Est-ce que c'est cela que vous voulez que je vous explique?

**M. McGregor:** Oui. Pourriez-vous nous indiquer comment on remplit l'autre côté, en vous servant de cet exemple?

**M. Woods:** Très bien. Vous remarquerez ici qu'il y a un petit espace qui a été rempli comme indiquant qu'on l'a regardé la télévision—c'est difficile à voir—mais s'agit du poste CFPL; puis par ici on a mis un «X» à un moment où l'on a commencé à prendre le poste environ 4h de l'après-midi, puis on voit que le poste est resté ouvert jusqu'à 6h de l'après-midi au canal 10 de CFPL.

Il ne s'agissait à ce moment là ni du chef de famille ni de la mère de famille et par conséquent, il est plu

e]

of the children in the household or perhaps  
rs coming into the household.

ain they viewed the same station, the home  
on in the London market, from 7 p.m. until 10.30  
Anyway, what have we got? We have the "lady  
ouse" here, the "man of house" here, and again  
of the children tuning during that time period.

e point here is that on Monday, Tuesday and  
nesday this household was non-cable equipped, and  
aw approximately the same viewing pattern for  
three days, tuning about the same time periods  
day, but always tuning to the home station,

w, I have the diary page for Thursday which is  
r interesting. That was the day on which the  
was hooked up. There is a little note in the  
r here, the diary respondent said, "Cable TV  
ed up today." All of a sudden the viewing pattern  
es dramatically. There are five different stations  
d up by the respondent: CFPL around noon  
WXYZ; the Kitchener station; WYCU; the  
ener station again; and then WSEE.

you are aware, the U.S. stations start with a "W"  
"K" and the Canadian stations start primarily  
a "C", so you can distinguish which is U.S. and  
is Canadian on the particular diary.

fact, as we go further through the week in this  
ular example, the diary respondent never even  
ed the home station again on Friday, Saturday  
nday. It was rather an interesting example.

**McGregor:** One of the other interesting cases in  
ported changes is that the station listed at the  
right hand corner is a UHF station in Cleveland,  
C, which of course would not be available under  
ther circumstances than through cable television.

**Woods:** The effect of cable is dramatized by  
two diary pages. You can see then that the cable  
hold has more stations to tune, and they actually  
ne the stations. There is audience fragmentation.  
s zero in then if we might on the Vancouver  
t, where we have done extensive studies of  
There are really two markets in Vancouver now:  
e market, and a non-cable market. I have shown

# [Interprétation]

que probable que c'était les trois enfants du ménage  
ou peut-être des visiteurs qui étaient arrivés.

Cette même station a été prise à nouveau, la station  
de l'endroit sur le marché de Toronto, de 7 h de  
l'après-midi jusqu'à 10 h 30 du soir. De toute façon,  
qu'est-ce que nous avons là? Il s'agit de la mère de  
famille ici, du chef de famille et à nouveau de certains  
des enfants qui ont regardé la télévision pendant cette  
période.

Ce que je veux faire remarquer c'est que lundi, mardi  
et mercredi, ce foyer ne disposait pas de la câblovision,  
et que l'on remarquait à peu près le même genre  
d'heures de télévision consacrées chaque jour et  
toujours on constate que l'on prenait la même station  
locale, la CFPL.

Maintenant, nous avons la page consacrée au jeudi et  
qui présente un intérêt particulier. C'est le jour où la  
câblovision est entrée dans ce foyer. On voit une petite  
remarque dans le coin ici et, il est indiqué «la  
télévision par câble a été installée aujourd'hui». Tout  
d'un coup les habitudes dans ce foyer changent  
complètement en ce qui concerne ce que l'on regarde  
à la télévision. On prend cinq stations différentes: la  
CFPL autour de midi; la station de Kitchener, la  
WXYZ, la WYCU, la station de Kitchener à nouveau  
puis la WSEE.

Comme vous le savez, la désignation des stations  
américaines commencent par un «W» ou un «K» et les  
stations canadiennes commencent en général par un  
«C». Par conséquent, vous pouvez, sur ce journal, sur  
ce carnet, distinguer entre les stations américaines et  
les stations canadiennes.

En fait, pour cet exemple particulier, si vous  
examinez la suite de la semaine, le responsable de la  
tenue du carnet n'a même plus regardé sa station  
locale le vendredi, samedi ou dimanche. Il s'agissait  
donc d'un exemple particulièrement intéressant.

**M. McGregor:** Une autre chose intéressante à remar-  
quer dans ces changements apportés et consignés, c'est  
que la station a indiqué en bas, dans le coin droit est  
une station à ultra-haute fréquence à Cleveland, la  
WSEE, qui, naturellement, ne pourrait être prise que  
lorsque l'on a la câblovision.

**M. Woods:** Ces deux pages du carnet, du journal,  
indiquent d'une façon tout à fait frappante les  
conséquences de l'introduction de la câblovision. Vous  
voyez que le foyer qui dispose de la câblovision  
dispose de plus de stations et qu'il s'en sert en fait. Il y  
a fragmentation des émissions suivies par les téléspec-  
tateurs. Occupons-nous donc maintenant, si vous le  
voulez, du marché de Vancouver, où nous avons fait



*[Text]*

the two separately and will show the two separately from here on in.

The non-cable household can essentially receive four stations: CBUT, the CBC station in Vancouver; CHAN, the CTV station in Vancouver; CHEK, a CBC station in Victoria; and KVOS, a US station in Bellingham, Washington. Those are about the only four stations that can be picked up off air in that market.

The cable group, you will note, can pick up a substantial number of additional U.S. stations. In addition to KVOS, they get KCTS, KING, KIRO, KOMO and KTNT; these are primarily located in the Seattle-Tacoma area in Washington. So really you have a total of nine stations in the cable group, a total of four stations in the non-cable group, and the cable group has more U.S. stations than Canadian stations.

With that background, then, let me show you some of the data on the Vancouver market. First of all by individual stations in the Vancouver metropolitan area, let me show you the share of audience on weekdays.

From Monday to Friday, in January, there were about 3,762,000 hours tuned to television. If you can think of that total perhaps as boxes of cereal sold in any particular market, this would be Kellogg's share and this would be somebody else's share. I think the concept comes across a little clearer.

You can see CHAN's share of the total hours viewed was about 28 per cent and this is the non-cable portion of the market, let me emphasize that; CHAN and CHEK combined, about 32 per cent share of all the hours viewed; CBUT, the CBC station, about 22 per cent of the hours viewed; KVOS, the U.S. station in Bellingham, about a third of the share of the audience; and in the Seattle-Tacoma group of stations—and we have lumped them together, because as individuals in the non-cable portion they would

*[Interpretation]*

des enquêtes approfondies au sujet de la câblon. On peut dire qu'il y a réellement deux marchés à Vancouver à l'heure actuelle: un marché pour la câblon, et un marché où il n'y en a pas. J'ai indiqué d'une façon distincte ces deux marchés. À partir de maintenant je les indiquerai aussi séparément.

Le foyer qui ne dispose pas de la télévision par câble, peut, essentiellement, prendre quatre stations: CBUT, qui est la station de Radio-Canada à Vancouver; CHAN qui est la station de la CTV à Vancouver; CHEK qui est une station de Radio-Canada à Victoria; et KVOS une station américaine de Bellingham, Washington. Ce sont là à peu près les quatre stations que l'on peut capter, que l'on peut prendre et auxquelles on envoie des émissions par la voie des airs dans le marché.

Le groupe qui dispose du câble, peut comme vous le remarquerez, capter un nombre important de stations américaines supplémentaires. En plus de pouvoir recevoir KVOS, il peut capter KCTS, KING, KIRO, KOMO, KTNT; ces stations sont principalement situées dans la région de Seattle-Tacoma, dans l'état de Washington. Par conséquent, dans le groupe de la câblon, vous avez au total neuf stations, pour le groupe qui ne concerne pas la câblon, vous n'en avez au total que quatre stations et le groupe de la câblon comprend plus de stations américaines que de stations canadiennes.

Dans cette optique, permettez-moi de vous donner quelques-unes des données qui concernent le marché de Vancouver. Tout d'abord, je vous fournirai des données par station particulière dans la zone métropolitaine de Vancouver; permettez-moi de vous indiquer quelle est la proportion des heures consacrées à la télévision dans le courant de la semaine.

De lundi à vendredi, en janvier, on comptait environ 3,762,000 heures consacrées à la télévision. Si vous pouvez vous représenter ce total sous forme de boîtes de céréales vendues sur un marché particulier, cela représenterait la part de Kellogg's par exemple et cela représenterait aussi la part de quelqu'un d'autre. Je crois que c'est une façon plus claire de faire comprendre les choses.

Vous pouvez voir que la part de la totalité des heures consacrées à la télévision était d'environ 28 p. 100 pour la CHAN et qu'il s'agit là de la télévision par câble, permettez-moi d'insister là-dessus; la CHAN et la CHEK ensemble, constituent environ 32 p. 100 de toutes les heures d'écoute; la CBUT, la station de Radio-Canada représente environ 22 p. 100 des heures de télévision; KVOS, la station américaine de Bellingham, obtient environ le tiers de la part consacrée à la télévision par les téléspectateurs; et les groupes

tre]

probably be below our minimum reportable standards—pick up about an 11 per cent share of the market.

What is the non-cable portion; we have looked at these households only which are not equipped with cable.

Let me flip on the cable side of the market to show the differences in share of audience, given the 50 per cent cable penetration in that market. The CHAN share of audience goes from 28 to 18 per cent in the cable portion; CBUT goes from 22 to 16; KVOZ from 21 to 16 and a significant growth in share of audience in the Seattle-Tacoma group of stations, the group could not be picked up off air in that market to great extent as you can see from the low figures in the non-cable area. In essence, over here you have 46 per cent of U.S. station share of market in the non-cable portion, over here you have 59 per cent U.S. share in the cable portion of the market. What occurs in Vancouver is not really unique to Vancouver, and I tried to show you . . .

**M. McGregor:** Before you leave that you might just gain the reason for two columns in each case, because from here the printing is a bit small at the bottom.

**M. Woods:** Yes. The first column in either group shows the March 1969 data; the second column shows January 1970 data.

010

**M. McGregor:** This would reflect two different viewing seasons.

**M. Woods:** Two different time periods?

**M. McGregor:** Yes, two different time periods.

**M. Woods:** You will note that an interesting point is that the hours viewed in the cable portion have increased significantly between those two time periods. Traditionally the hours of viewing in January are higher than March anyway because, again, of the severe weather conditions and people tend to do the "indoorsy" things. That contributes to the

### [Interprétation]

stations de Seattle-Tacoma—et nous les avons groupées ensemble, car à titre individuel pour la télévision sans câble, ce groupe serait en dessous des normes minimum que nous pouvons indiquer—s'attribuent environ 11 p. 100 de la part du marché.

Il s'agit ici de télévision sans câble; nous avons étudié le cas de ces foyers qui ne possèdent pas la câblovision.

Passons au marché de la câblovision pour voir quelles sont les différences au point de vue du partage de l'auditoire, compte tenu de la pénétration de 50 p. 100 de la câblovision dans ce marché particulier. La part de l'auditoire que s'attribue la CHAN va de 28 à 18 p. 100 des téléspectateurs qui disposent du câble; la CBUT s'attribue de 22 à 16 p. 100; la KVOZ de 35 à 21 p. 100 et l'on constate un accroissement important de la part de l'auditoire que s'attribue le groupe de stations de Seattle-Tacoma, un groupe qui ne pouvait être capté de par la voie des airs dans ce marché de façon appréciable comme vous pouvez le voir d'après les chiffres très peu élevés dans le secteur de la télévision sans câble. Essentiellement, vous avez ici d'un côté 46 p. 100 de la part du marché que s'attribuent les stations américaines pour ce qui est de la télévision sans câble et d'un autre côté, vous avez 59 p. 100 de parts que s'attribuent les stations américaines en ce qui concerne la câblovision. Ce qui se produit à Vancouver n'est pas particulier à cet endroit, et je voulais vous indiquer. . .

**M. McGregor:** Avant de changer de sujet, vous pourriez peut-être nous expliquer pourquoi il y a deux colonnes dans chaque cas, car d'ici on ne voit pas très bien l'impression qui est un peu petite au bas . . .

**M. Woods:** Oui. La première colonne dans chaque groupe indique les données pour mars 1969; la deuxième colonne indique les données pour janvier 1970.

**M. McGregor:** Ceci indiquerait qu'il y a deux saisons différentes de télévision.

**M. Woods:** Deux périodes de temps différentes?

**M. McGregor:** Oui, deux périodes de temps différentes.

**M. Woods:** Il est intéressant de noter ici que le nombre des heures consacrées à la télévision par câble a beaucoup augmenté entre ces deux périodes de temps. Traditionnellement, les heures consacrées à la télévision en janvier sont plus nombreuses qu'en mars de toute façon, car à nouveau ici, du fait des conditions météorologiques mauvaises les gens s'adon-

**[Text]**

growth here. Also, as people move from the noncable portion to the cable portion that has to increase the total hours viewed in that particular cell. So while CHAN's share of market, or even CBUT's share of market, has not changed dramatically between those two time periods, you are talking here of 16 per cent of a larger base, as you can see.

**Mr. MacGregor:** Thank you.

**Mr. Woods:** As I mentioned, this data on Vancouver is not unique to that city. We have some data to show you on the Kitchener-Waterloo market, which is a little bit different market. Again, looking at the noncable portion of the market, you will note there are a sizable number of stations that can get into the market initially on the noncable portion—the home station CKCO, CFPL located in London, CHCH in Hamilton, CBLT and CFTO located in Toronto. Then you get WBEN, WGR and WKBW out of Buffalo. In looking at the Monday to Friday weekday time periods you will note that the home station has a dominant share of 45 per cent of all total hours tuned, followed by CHCH with about a 24 per cent share of market, with the Toronto and Buffalo stations picking off smaller portions. The total U.S.A. penetration at this point in time, January 1970, for the noncable group during the Monday to Friday time period was approximately 15 per cent share of the total hours tuned—and that is in the noncable portion.

In the cable portion you will notice the same effect that you saw in Vancouver, where the home station, CKCO's share of market drops from a 45 per cent to a 17 per cent share. CFPL in London picks up some increase in share of market, their radio station coming in from outside that market. CHCH loses some share of market, from a 24 per cent to a 14 per cent share. Then you have this growth in the Toronto and Buffalo stations in that market. I think the total U.S.A. portion is somewhere in the order of 43 per cent to 45 per cent, from a 15 per cent over in the noncable portion of the market. You see this growth in the U.S.A., the growth of Toronto and the decrease in the home station, a similar pattern to what we saw in the Vancouver market.

**[Interpretation]**

nent plus aux activités intérieures. Ceci a contribué à l'accroissement des heures consacrées à la télévision. D'un autre côté, lorsque des personnes obtiennent la télévision par câble dans le foyer, il y a une tendance à consacrer plus d'heures à la télévision. Aussi, que la cote-part de CHAN sur le marché, ou celle de CBUT, n'ait pas changé énormément entre deux périodes de temps, vous envisagez ici 16 p. d'une écoute plus importante, comme vous pouvez voir.

**M. McGregor:** Merci.

**M. Woods:** Comme je l'ai indiqué précédemment, les données concernant Vancouver ne sont pas particulières à cette ville. Nous avons des données ici qui peuvent vous indiquer que sur le marché de Kitchener-Waterloo, bien que le marché soit un petit peu différent, si l'on examine la part de la télévision sans câble dans ce marché, vous remarquerez qu'il y a un nombre important de stations qui peuvent être capables d'origines sur le marché par un auditoire de téléspectateurs qui n'a pas la câblodiffusion, c'est-à-dire les stations locales de CKCO, CFPL, situées à London, CHCH à Hamilton, et CBLT et CFTO situées à Toronto. Ici, vous avez WBEN, WGR et WKBW à Buffalo. Si vous examinez les périodes concernant les jours de la semaine allant de lundi à vendredi, vous remarquerez que la station locale monopolise 45 p. 100 de toutes les heures consacrées à la télévision, et qu'elle est suivie par CHCH qui s'adjuge 24 p. 100 du marché. Puis viennent les stations de Toronto et de Buffalo qui s'attribuent de plus petites parts du marché. La pénétration américaine dans son ensemble à cette époque en janvier 1970 pour ce qui est de la télévision sans câble, dans les périodes allant du lundi à vendredi, était approximativement 15 p. 100 de la totalité des heures consacrées à la télévision et cela concerne la portion du marché n'ayant pas le câblodiffusion.

Dans la portion du marché qui dispose du câblodiffusion, vous vous rendrez compte qu'il y a les mêmes tendances, les mêmes répercussions que vous avez notées à Vancouver ou la part du marché de la station locale CKCO tombe de 45 p. 100 à 17 p. 100. CFPL à London s'adjuge une certaine part accrue du marché, sa station de radiodiffusion provenant de l'extérieur de ce marché. CHCH perd une part du marché et tombe de 24 p. 100 à 14 p. 100. Puis vous avez cette croissance dans les stations de Toronto et de Buffalo de ce marché. Je crois que la totalité de la pénétration américaine s'établit quelque part entre 43 et 45 p. 100 comparativement à 15 p. 100 du marché de la télévision sans câble. Vous constatez donc cette croissance des stations américaines, cette croissance



te]

ow am going to swing you back to Vancouver, I want to flip back and forth a little bit to show the similarities between these two markets. What I wanted to look at in Vancouver was whether there are any households that tuned in American stations exclusively or Canadian stations exclusively. And we did at various time periods here because we noted there were some significant difference by time periods—9 to 10:30, early morning programming; noon on, essentially the soap opera time period; 7 to 11 in the Vancouver market is the news time period; 7 to 11, your prime-time period; and then 11 to midnight, again your news time period.

us talk first about the 9 to 10:30 time period, where the Canadian stations are programming different things at this point in time. First of all CBUT and the CBC station are not on the air until 10 o'clock in the morning; CHAN are carrying a locally-produced program—I believe it is called the *Jean Cannon Show*; the U.S.A. station KVOS is carrying *Lucy*, *Sched and Beverly Hillbillies*, some rather popular programs. You can see what happens when you compare really the Canadian-produced shows with some of these U.S.A. produced-shows.

the cable portion 90 per cent of those households are exclusively to U.S.A. shows, seven per cent are exclusively to your Canadian-produced shows, and 3 per cent saw a little bit of both. And even in the cable portion of the market you will note that about two-thirds of the households viewed exclusively the U.S.A. programs.

we go across time, however, where you are not comparing a Canadian-produced to a U.S.A.-produced, from 7 to 11, your prime-time period, your Canadian stations are carrying essentially U.S.A.-produced programs, as are the U.S.A. stations, and you will note that there is very little exclusive tuning in to the cable of the noncable portion. We would expect more Canadian exclusive in the noncable portion of course because they do not have as many stations to choose from as this other group has.

### [Interprétation]

Toronto et la diminution de l'écoute pour la station locale, la diminution du public pour les émissions locales de télévision, soit donc une tendance ressemblant à celle que nous avons constatée sur le marché de Vancouver.

Je vais maintenant revenir à Vancouver et passer d'un endroit à l'autre un petit peu pour vous indiquer les similitudes qui existent entre ces deux marchés. Ce que nous voulions savoir à Vancouver c'était s'il y avait des foyers qui prenaient uniquement les stations américaines ou uniquement les stations canadiennes. Nous avons examiné les différentes périodes de temps car nous avons constaté qu'il y avait des différences importantes selon les périodes de temps c'est-à-dire en ce qui concerne la programmation tôt le matin, de 9h à 10h30; puis à partir de midi nous avons une période consacrée surtout à du mélodramatique; puis de 6h à 7h sur le marché de Vancouver c'est la période des nouvelles; puis de 7h à 11h c'est votre période de cote d'écoute; puis de 11h à minuit à nouveau est votre période des nouvelles.

Prenons d'abord la période de temps qui s'échelonne entre 9h et 10h30 du matin où les stations canadiennes présentent diverses programmations. Tout d'abord, les stations CBUT et Radio-Canada ne commencent pas avant 10h du matin; la station CHAN fournit un programme réalisé localement, je crois qu'il est appelé *The Jean Cannon Show*; et la station américaine de KVOS donne *Lucy*, *Bewitched* et *Beverly Hillbillies*, qui sont des programmes américains assez populaires. Vous pouvez voir la situation si vous comparez les émissions réalisées au Canada à ces émissions américaines.

En ce qui concerne la télévision par câble, 90 p. 100 des foyers ne prenaient que des émissions américaines; 7 p. 100 ne prenaient que nos réalisations canadiennes et 3 p. 100 regardaient un peu de chacune. Et même en ce qui concerne les téléspectateurs n'ayant pas le câblevision, vous pourrez constater que presque 2/3 des foyers ne regardent que les programmes américains.

Puis plus tard, toutefois, lorsque vous ne comparez pas en fait des émissions canadiennes et américaines, de 7h à 11h, soit votre période de cote d'écoute, vos stations canadiennes offrent surtout des programmes réalisés aux États-Unis, comme c'est le cas des stations américaines; et vous vous rendrez compte qu'il y a très peu de téléspectateurs qui prennent une seule sorte d'émission, soit canadienne, soit américaine, qu'ils aient le câblevision ou pas. Nous aurions cru qu'il y aurait plus d'écoute exclusive des programmes canadiens de la part des téléspectateurs qui n'ont pas le câble, car ces derniers n'ont pas autant de stations américaines à leur disposition que l'autre groupe.

## [Text]

The six to seven p.m. time period is rather interesting because it is a comparison of Canadian news versus U.S.A. news. CHAN, CBUT and CHEK are carrying an hour-long news period and the U.S.A. stations are carrying things like Walter Cronkite news for an hour period. Even given the choice then of viewing either a Canadian-produced or a U.S.A.-produced news broadcast you will notice that about one in five of the households in either the cable or the noncable portion are turning exclusively to things like Walter Cronkite news. About 43 per cent to 52 per cent of the noncable households are tuning exclusively to Canadian broadcasts. Then you have the groups in the middle, 35 per cent of the cable and 27 per cent of the noncable households viewing some Canadian and some U.S.A. news. As we will be digging into the news on the following charts, I will leave that one there, if I might.

In zeroing in on some of these time periods in Vancouver we spoke about earlier, we talked about the 9 to 10:30 period—essentially CBUT is not on the air until 10 o'clock—when CHAN are carrying this locally produced Jean Cannon Show and KVOs are carrying Bewitched and Lucy and the Beverly Hillbillies. If we look at the total hours tuned in again and the share for the various stations on the market, we note that CHAN has a 20 per cent share; CBUT, which is only on really for a half hour of that total time period, has 3 per cent, a tremendous 62 per cent for KVOs; and 14 per cent for your Seattle-Tacoma group of stations combine. That is the noncable part of the market. There is a U.S.A. total there of a 76 per cent share of audience during that time period.

We then flip on the cable portion of the market and notice the growth in the U.S.A. share of market from a 76 per cent to a 91 per cent share, the Canadian stations having in the order of a 9 per cent share of audience in that time period. There is quite a substantial difference.

If you contrast that with the prime time, 7 to 11 o'clock when, as I mentioned earlier, the Canadian

## [Interpretation]

En ce qui concerne la période allant de 6h à l'après-midi, celle-ci présente un intérêt particulier on peut faire là la comparaison entre les nouvelles canadiennes et les nouvelles américaines. Les CHAN, CBUT et CHEK donnent une période nouvelles d'une heure et les postes américains de des programmes comme les nouvelles de Walter Cronkite pendant une heure. Même lorsqu'il y a un choix entre ces programmes de nouvelles réalisés au Canada et ceux réalisés aux États-Unis, vous remarquerez qu'un ménage sur cinq, que ce soit des téléspectateurs ayant le câble ou n'ayant pas le câble, prend exclusivement, regarde exclusivement des programmes tels que les nouvelles de Walter Cronkite. Environ 43 à 52 p. 100 des foyers qui n'ont pas le câblevision prennent des émissions exclusivement canadiennes. Puis vous avez les groupes intermédiaires de 35 p. 100 des téléspectateurs du câblevision et de 27 p. 100 des foyers qui n'ont pas le câblevision regardent une partie des nouvelles du côté américain et une partie du côté canadien. Comme nous allons maintenant attarderons sur la question des nouvelles dans les diagrammes qui suivent, je vais pour l'instant quitter ce sujet.

Lorsque nous avons parlé un peu plus tôt de certaines de ces périodes de temps à Vancouver, il y a la question de la période allant de 9h à 10h30—le poste CBUT en général n'est pas sur les ondes avant 10 heures—quand CHAN donne cette réalisation locale de *Jean Cannon Show* et où le poste KVOs donne *Bewitched* et *Lucy et The Beverly Hillbillies*. Si nous examinons la part de l'ensemble des heures consacrées à la télévision pendant cette période totale de temps, s'adjuge une part de 20 p. 100; le poste CBUT qui fonctionne réellement que pendant une demi-heure pendant cette période totale de temps, s'adjuge 3 p. 100 du marché; quant à KVOs il s'adjuge une part immense de 62 p. 100 et puis il y a 14 p. 100 pour le groupe *Seattle-Tacoma*, groupe de stations réunies. Voilà pour la partie du marché ne concernant pas le câblevision.

Nous constatons une proportion de 76 p. 100 des téléspectateurs pour les postes américains au cours de cette période de temps.

Puis nous sautons à la portion du marché concernant le câblevision et nous remarquons que la part américaine s'accroît en passant de 76 p. 100 à 91 p. 100, les stations canadiennes n'ayant intéressé que quelque 9 p. 100 des auditeurs, des téléspectateurs pour cette période de temps. Il y a là une différence importante.

Si vous comparez cette situation avec celle qui existe pendant les heures de pointe, de 7h à 11h, période

[e]

ons are essentially carrying U.S.A.-produced  
ams, you will note they are able to compete  
nably favourably in both the cable and the  
able portion of the market. The CHAN share of  
nce in the noncable portion at this time period is  
er cent and it drops here to 20 per cent in the  
portion. CBUT goes from a 25 per cent to a 15  
ent share, KVOS from a 31 per cent in a noncable  
17 per cent, and then you have about four times  
share of market in cable homes for this Seattle-  
na group of stations, as you had in the noncable  
on of that market.

show you that that particular instance does not  
happen in the Vancouver market we have done  
same kind of comparison in the Kitchener-  
loo market. We have a little different time period  
10 a.m. to noon, when the home station  
ener is carrying *Romper Room* and a locally-  
ced show called the *Elaine Cole Show*. Just to  
n on a couple of the U.S.A. stations that are of  
st, WBEN, the green portion of this chart, is  
ng *Lucy*, the *Beverly Hillbillies*, *Andy Griffith*  
*Love of Life* during this two hour time period,  
ially the same shows that we saw KVOS carrying  
est. WGR, which is this area of 9 per cent of the  
ble portion of the market, is carrying primarily  
shows—*It Takes Two*, *Concentration*, *Sale of the*  
*Century*, and *Hollywood Squares*.

00

in, you can see that CKCO dominates that  
et with a 48 per cent share of the Monday to  
y 10 a.m. to 12 noon hours of tuning. If we flip  
in the cable portion of the market we note the  
ence between the two.

L's share goes from 48 per cent to something  
an 5 per cent. We have noticed that the WBEN  
nces' proportion in both portions of the market  
out the same. But there has been a tremendous  
n in share of market for WGR, which I men-  
earlier was carrying these game shows; it went  
a 9 per cent to a 47 per cent share of audience.

at prime time, 7 o'clock to 11 o'clock, when  
as I mentioned, the Canadian stations are  
ally carrying United States-produced programs—

### [Interprétation]

comme je l'ai mentionné plus tôt, les stations cana-  
diennes donnent essentiellement les programmes réali-  
sés aux États-Unis, vous constatez que les chiffres, les  
proportions se comparent d'une façon relativement  
favorable en ce qui concerne la portion du marché  
ayant le câblevision et celle de la télévision ordinaire.  
La part du poste CHAN se trouve dans la portion du  
marché n'ayant pas la télévision par câble, au cours de  
cette période de temps est de 29 p. 100 et elle tombe  
ici à 20 p. 100 dans la portion du marché qui a la  
télévision par câble. Le poste CBUT passe de 25 p. 100  
à 15 p. 100; le poste KVOS tombe de 30 p. 100 dans  
le marché de la télévision sans câble à une proportion  
de 17 p. 100; puis vous constatez que le groupe  
Seattle-Tacoma s'adjuge une cote-part du marché de la  
télévision par câble quatre fois plus importante que  
celle qu'il avait dans le marché de télévision sans câble.

Pour vous montrer que ceci ne se produit pas  
uniquement dans le marché de Vancouver, nous avons  
établi le même genre de comparaison dans la région de  
Kitchener-Waterloo. Ici nous avons pris en consi-  
dération une période un peu différente soit de 10h du  
matin à midi où la station locale de Kitchener présente  
*Romper Room* et une réalisation locale désignée sous  
le titre de *Elaine Cole Show*. Simplement pour  
indiquer quelle est la situation dans un certain nombre  
de stations américaines qui présentent un certain  
intérêt, nous voyons sur la partie verte de notre  
diagramme, la WBEN qui offre les émissions *Lucy*,  
*Beverly Hillbillies*, *Andy Griffith* et *Love of Life* au  
cours de cette même période de deux heures; il s'agit  
essentiellement des mêmes émissions que celles que  
donne la station KVOS dans l'Ouest. La station WGR  
qui représente cette partie de 9 p. 100 de la portion du  
marché qui n'est pas constitué par le câblevision,  
donne principalement des jeux télévisés, *It Takes Two*,  
*Concentration*, *Sale of the Century* et *Hollywood*  
*Squares*.

Une fois de plus, vous voyez que CKCO domine 48  
p. 100 de ce marché de 10 h. à midi du lundi au  
vendredi. Si nous comparons cette écoute avec celle du  
câble nous pouvons constater la différence qu'il y a  
entre les deux.

La part du poste CFPL varie de 48 p. 100 à moins de  
5 p. 100. Nous constatons que l'auditoire du poste  
WBEN est à peu près le même dans les deux secteurs.  
La cote d'écoute du poste WGR s'est considéra-  
blement accrue allant de 9 p. 100 de 47 p. 100 du  
marché.

Aux heures de pointe c'est-à-dire de 7 h. à 11 h., les  
postes canadiens présentent surtout des émissions  
américaines et le résultat est le même bien que de



*[Text]*

you see the same kind of effect but I do not think it is as dramatic as this early morning one—CKCO, the home station's share of market in non-cable homes goes from 40 per cent to 15 per cent in the cable portion. You see again this growth in tuning to your United States stations and your Toronto stations coming in on the cable.

I now want to revert to Vancouver to zero in on the news time period, because I found this one rather interesting. Let us stick pretty much to the 6 o'clock to 7 o'clock time period, when it is Canadian news vs United States news. From 11 o'clock to midnight you actually have some of your United States stations carrying such things as Merv Griffin at the tail end of this 11 o'clock to midnight time period. Some of the talk shows are on then, and I think one of the stations is carrying a movie. So I think the point can well be made from the 6 o'clock to 7 o'clock time period when you get news vs news on either a United States or Canadian station. And note in the non-cable portion of the market that the U.S. Stations share of audience during that hour and news period is about 37 per cent. You will notice over there in the cable portion of the market that the share goes up to 43 per cent. The area in yellow here is KVOs, the Walter Cronkite news, which is obviously very popular in either the cable or non-cable portion of that market.

So given the choice then of viewing either Canadian or United States-produced news, you can see that some households would go the United States news route and in substantial proportions.

We have talked a little bit about the fragmentation of audiences, the tuning to United States stations coming into the country, but on an individual program basis I think this next chart best dramatizes what happens in a cable market.

What we have done here is ranked all the shows in the Vancouver market, and we have ranked both the cable and the non-cable together. This was done in January, 1970. There are about 45 on this listing. The interesting point here is that 23 out of the top shows in the Vancouver market were on United States stations, primarily KVOs, as you can see as you go down the line here. But I think more important perhaps is that excluding Canadian movies now, as we were not sure of the movie titles, if you look at the top 50 shows 40 were United States-produced programs.

So I will leave you with the thought in mind then that United States-produced programs are very, very popular in this particular market and, as we have seen,

*[Interpretation]*

façon un peu moins marquée que le matin. Le local CKCO, atteint 40 p. 100 du marché dans les maisons non munies du câble et 15 p. 100 dans les maisons dotées de câble. On peut constater la croissance en syntonisant les stations américaines avec les stations de Toronto qui sont télédiffusées par câble.

Revenons à Vancouver où je voudrais examiner les périodes des nouvelles. Tenons-nous en à la période de 6 h. à 7 h. qui est la période des nouvelles sur les postes canadiens autant que sur les postes américains. De 11 h. à minuit vous avez sur certains postes américains des émissions comme Merv Griffin. À la fin de ces émissions certains postes diffusent des films de 15 minutes. Par conséquent, la situation est bien différente entre 6h. et 7h. où vous obtenez les nouvelles qu'on voit sur les postes américains ou canadiens. Remarquez que durant cette heure les postes américains occupent 37 p. 100 de l'auditoire ne disposant pas de câble. Cette proportion s'élève à 43 p. 100 pour ce qui est de l'auditoire qui dispose du câble. Ici, la section jaune représente KVOs, les nouvelles de Walter Cronkite, sont apparemment très populaires dans une bonne partie du marché qu'il soit doté du câble ou non.

Par conséquent, vous constatez que même pour les émissions de nouvelles les auditeurs vont de préférence aux émissions américaines.

Nous avons parlé jusqu'ici quelque peu de la fragmentation de l'auditoire, de la syntonisation sur les postes américains, mais si l'on considère la situation au point de vue du programme individuel, le tableau qui suit illustre assez bien ce qui se passe sur le marché doté du câble.

Nous avons coté toutes les émissions sur le marché de Vancouver qu'elles soient dotées du câble ou non. Ce tableau date de janvier 1970. Cette liste comprend 45. Ce qui est intéressant à noter c'est que 23 des principales émissions sur le marché de Vancouver viennent des États-Unis principalement KVOs. Exception faite des films canadiens, sur les 50 émissions les plus écoutées, 40 proviennent des États-Unis.

Par conséquent, il est clair que les émissions américaines sont très très populaires dans ce secteur commercial. Elles le sont dans d'autres secteurs. Je vous remercie.

te]

ome of the other markets. Thank you very much  
your time. If you have any questions I would be  
e than pleased to answer them.

r. McGregor: Mr. Chairman, I think the presenta-  
you have seen gives you a pretty good indication  
the fragmentation of Canadian audiences as cable  
vision moves across the country. As Mr. Woods  
ted out, the markets that we have chosen happen  
e markets for which we had the comparative  
es readily available. They were not chosen for any  
r reason than that. They are typical of the action  
occurs when cable comes to a community. It is  
ys notable that there is a tendency for each  
on to take a more equal share of the total audience

yond that I leave myself in your tender care. We  
eady for questions, Mr. Chairman.

Le Vice-Chairman: Gentlemen, as usual we will  
a first round of 10 minutes each per member. We  
start with Mr. Nowlan.

r. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. Other  
bers have come in since we had the audio-visual  
entation, namely Mr. Dinsdale, Mr. Givens, and I  
k Mr. Marchand.

am interested at this time, without getting into the  
il of the Nielsen Report, to ask a few general  
tions to be of assistance perhaps to certain  
bers of this Committee.

a have concentrated this morning on the impact of  
cable situation and the fragmentation of the  
et. As this is the first time you have come before  
Committee since the AM and TV proposals have  
clearly defined, have you anything to say about  
? I understand your Association met yesterday. I  
er also that that may have been your first meeting  
Mr. Juneau proclaimed the proposals a couple of  
ays ago. Have you anything further to add to what  
said the other day about these TV and AM  
osals, or do you feel that battle is over and lost  
you now are laying some educational groundwork  
the cable proposal debate this fall?

r. McGregor: Mr. Nowlan, you sound like a  
rter. I would plead guilty to your question  
her this is an educational approach to our  
ing problems. This is an educational approach. We  
interested in as many people as possible in the  
latory and the legislative areas gaining a recog-  
n of where broadcasting and cablecasting is going  
his country. I think it is most important that  
rate and complete information be made available  
ickly as possible because the situation is changing

[Interprétation]

votre attention et il me fera plaisir de répondre à vos  
questions.

M. McGregor: Voilà qui nous donne d'excellentes  
indications sur la fragmentation de l'auditoire cana-  
dien au fur et à mesure que la télévision à antenne  
communautaire s'étend au pays. Comme l'a fait  
remarquer M. Woods, les marchés que nous avons  
choisis sont les marchés dont nous disposons les  
chiffres. On ne les a pas choisis pour d'autre raison.  
Cela nous permet de voir l'effet que produit l'installa-  
tion de la télévision par câble dans une ville.

Je n'ai rien d'autre à ajouter. Je suis prêt à répondre  
à vos questions.

Le vice-président: Messieurs, comme d'habitude  
nous aurons une première ronde de 10 minutes par  
député et je commence par M. Nowlan.

M. Nowlan: Merci Monsieur le Président. D'autres  
députés sont venus depuis que nous avons commencé à  
montrer les films, M. Dinsdale, M. Givens et M.  
Marchand. Sans entrer dans les détails du rapport  
Nielsen, j'aurais quelques questions d'ordre général qui  
pourraient être utiles aux membres du Comité.

Vous avez surtout appuyé ce matin sur l'impact  
causé par le câble et sur la fragmentation du marché.  
Comme c'est la première fois que vous comparez  
devant le Comité depuis que les propositions sur l'AM  
et TV ont été définies clairement, auriez-vous quelque  
chose à dire à ce propos? Je crois savoir que votre  
association s'est réunie hier. Je suppose que c'est votre  
première réunion depuis que M. Juneau a annoncé ses  
propositions il y a quelques semaines. Avez-vous  
quelque chose à ajouter à ce que vous avez dit l'autre  
jour sur ces propositions ou estimez-vous que c'est  
peine perdue et que vous préférez vous préparer pour  
le débat qui aura lieu à l'automne sur la question du  
câble?

M. McGregor: Monsieur Nowlan, vous parlez comme  
un journaliste. En réponse à votre question, est-ce qu'il  
s'agit d'une approche éducative à un problème qui  
persiste, j'avoue que c'en est une. Nous voulons que les  
législateurs et le public en général soient au courant de  
la direction que prend la télévision par câble chez  
nous. Il est très important que des renseignements  
complets et précis soient disponibles le plutôt possible  
car la situation évolue très rapidement. Le chiffre de  
l'an dernier sur la croissance de la télévision par câble

## [Text]

very rapidly. The last year figure for the growth of cable television was 45 per cent. You can see from the chart that was shown a little while ago that we are not dealing with 45 per cent of an insignificant number; we are dealing with 45 per cent at that time of something of the order of 750,000 homes. So if you add 45 per cent to that you are talking about a very significant number of new homes being connected up.

Of course, I think it is probably doubtful that that rate of growth can be achieved over any period of years, but certainly a very rapid rate of growth is occurring. This is occurring because the Canadian public always has had a reasonable choice in the metropolitan areas. As construction has gone on in the metropolitan areas reception over the air channels has become much more difficult and cable television offers an excellent alternative to that.

In other areas further from the border cable television has been offering an alternative which has been sought by people who were perhaps left with one or two channels and have found themselves wishing for more when they visited their friends in border areas. So this is why we regard this as an important issue.

● 1030

Now dealing with your other question, you are quite right. We have had our Board of Directors, which is in large measure assembled here this morning, in a meeting yesterday for discussion on the regulations. There are a number of areas which we wish to discuss with the CRTC. We can hardly go quite as far as saying, as you say, that the whole battle, as it were, is lost. We feel that the Commission made very significant moves to ease the impact of their regulatory—first their proposals and in their final form, the regulations.

We would like I think to address ourselves to the Commission on that subject before we deal with it in any other form. I am not trying to cut off any of you gentlemen, obviously, because it is one of your deep concerns as well; but certainly we would like the opportunity to have a full discussion with the Commission on this and we have made moves to that end. We have had discussions with the Chairman of the Commission towards arranging a series of consultations. This consultative process has gone on before and will be continuing.

**Mr. Nowlan:** This consultative process that you are talking about, is this the same type of process that the industry used to have with, I guess, the BBG, that there is a committee of your organization that meets unofficially but regularly with the governing body? Has that type of consultative process continued or is it

## [Interpretation]

était de 45 p. 100. Il s'agit de 45 p. 100 de 750 000 foyers. Par conséquent, ce chiffre représente un grand nombre de foyers qui sont dotés du câble.

Cette croissance se produit parce que le public canadien a toujours été très libre dans les régions métropolitaines. A mesure que les régions métropolitaines s'agrandissaient la réception sur les canaux ordinaires devenait de plus en plus difficile et la télévision par câble était une excellente solution au problème.

Dans les régions plus éloignées de la frontière, il n'y a qu'un canal ou deux les gens veulent se doter d'un câble pour avoir un plus grand choix d'émissions. Pourquoi nous considérons cette situation comme une question importante.

En ce qui concerne votre autre question, vous avez tout à fait raison. Notre Conseil d'administration s'est réuni hier en vue de discuter des règlements. Il y a certaines questions que nous voulons discuter avec le CRTC. Nous n'avons pas l'impression que la bataille soit perdue. Nous estimons que le Conseil a agi d'une façon très énergique en ce qui concerne ces propositions ainsi que, dans leur forme finale, les règlements.

Nous voulons nous adresser au Conseil à ce sujet avant de discuter de toute autre question. Nous savons que vous vous intéressez aussi beaucoup à ce problème mais nous aimerions avoir l'occasion de discuter cette question pleinement avec le Conseil. Nous avons abordé le président du Conseil en vue d'arranger une série de consultations. Des démarches se poursuivent tous les jours.

**M. Nowlan:** Ces démarches visent-elles à ce que le comité de votre organisme rencontre officiellement mais régulièrement l'organisme régalissant? Ces démarches se font-elles de façon organisée ou est-ce simplement en réponse aux propositions qui ont été faites? Voulez-vous les définir ou d'en définir l'application?



te]

[Interprétation]

r than it was or worse than it was and/or is it in organized fashion or is it just in response to the proposals that you were confronted with and now you are trying to define some of those proposals, to define the implementation of some of those proposals?

**McGregor:** Our consultation with the Commission was of necessity limited in the first period of time they were in the process of organization because obviously they had many problems that they had to overcome. They have been working very hard at it. We have found ourselves—this is purely an opinion—I think it is a reasonably accurate opinion—they have found themselves somewhat restrained by the statutory limitations which have been on all government departments and this has made their job I think a great deal more difficult in trying to secure a kind of expertise and in quantity that really is required for the enormous burdens that have been put upon them by the new Broadcasting Act, because when the new Broadcasting Act included cable television as a part of direct responsibilities, and when it is remembered that it was cable television which really in effect superseded the new Act of 1968, I think it becomes clear that the new Commission, as it were, now two years old, simply had to have a great deal more people and a great deal more expertise than was required of the BBG. Although the BBG was trying to recognize the problems, they did not have the power under the Act that they were operating under to deal with the problems in the same fashion as the CRTC does.

**Nowlan:** But do you have a regular constituted committee of your Association meeting unofficially with the CRTC and discussing some of these proposals or do you read about them in the paper? And did you not have that type of situation with the BBG?

**McGregor:** We had that type of situation with the BBG. There was a regular series of consultations . . .

**Nowlan:** Well, if you do not have it now—and I am trying to interrupt to make the answers shorter because my time runs out fairly quickly, although I do want to cut any answers off—if there is not some kind of committee of the Association Meeting separate and apart from Mr. Allard and any fact that he is right in Ottawa—I am thinking of a formally constituted committee of the Association meeting unofficially with the CRTC discussing some of these broad fundamental proposals before they are enunciated.

**McGregor:** This is a process that we have been working with the Commission on setting up but it has not existed in large measure to this date. We have had

**M. McGregor:** Nos consultations avec la Commission étaient certainement limitées au début alors qu'ils étaient en période d'organisation et qu'ils avaient plusieurs problèmes à résoudre. Ils ont travaillé très fort, mais il ont été limités par les restrictions budgétaires, qui ont été imposées à tous les ministères ce qui a rendu leur travail beaucoup plus difficile pour en arriver à une certaine expertise qui les aiderait à supporter l'énorme fardeau, que leur a imposé la nouvelle loi sur la radiodiffusion qui prévoyait la télévision par câble et l'on se souviendra que c'est justement la télévision par câble qui a nécessité la nouvelle loi de 1968; il est clair que le nouveau Conseil qui n'a que 2 ans d'existence a besoin d'un personnel plus considérable et d'experts en plus grand nombre qu'auparavant. Bien que le BGR reconnaissait ces problèmes, la loi ne lui permettait pas de les régler car il n'avait pas les mêmes pouvoirs que le Conseil actuel.

**M. Nowlan:** Est-ce que votre association n'a pas un comité qui rencontre officiellement le Conseil en vue de discuter de ces propositions avant que vous ne les lisiez dans les journaux? Est-ce que cette situation n'existait pas avec le BGR?

**M. McGregor:** Nous avons eu une série de consultations régulières avec le BGR . . .

**M. Nowlan:** Je songe à un comité qui serait officiellement constitué et qui rencontrerait officiellement le Conseil en vue de discuter de ces propositions fondamentales avant qu'elles ne soient publiées.

**M. McGregor:** C'est précisément le but de nos consultations avec le Conseil, mais jusqu'à présent il n'y a encore rien de tel d'établi. Nous avons eu des

*[Text]*

consultations. We had a consultation in February with the Commission in regard to cable television. They had a hearing, you may recall, in Vancouver in the late fall on the same subject, and we are working towards implementing some guidelines. They brought out guidelines immediately after their fall hearing. Those guidelines did not appear to answer the problem totally so they took another run at it, and before coming out with the guidelines which came out in April, we had a meeting with them in February at their request to discuss cable television.

Mr. Nowlan: I see.

Mr. McGregor: This type of consultation I might add went on with quite a number of organizations. I think the Chairman has spoken publicly of the number that he had met with.

Mr. Nowlan: Yes, but I was thinking of your Association in an organized way with a body meeting on a regular basis but unofficially discussing general problems in the communication . . .

Mr. McGregor: This is a process we are attempting to set up now.

Mr. Nowlan: You did say a little earlier that—and I can appreciate the point of view of the Association, I suppose, in wishing to discuss with the Directors of the CRTC some more detail of how these proposals that now have become regulations are to be implemented—you said that you felt they went a long way in easing the impact of these proposals when Mr. Juneau defined them as regulations. Other than the radio side, where there definitely were certain amendments that stretched out the averaging period, different definition of the type of stations under one network and the bookkeeping proposals in an administrative way, what was done as far as TV to help implement the TV proposals?

Mr. McGregor: The staging of the implementation was a major assist. It was one of the points that we had asked for and it was granted to us. We felt the impact of such a very great increase. The increase in prime time in the regulations from the present situation has meant a jump in some cases from roughly 30 per cent pure Canadian or pure domestic programming to 60 per cent pure domestic programming at the end of the staged period. Now that is a doubling and a pretty stiff increase.

Mr. Nowlan: So really the help and impact in implementing the regulations was a stretch-out period.

Mr. McGregor: That is right.

*[Interpretation]*

consultations. En février dernier, nous avons consulté le Conseil au sujet de la télévision par câble. Le Conseil s'est réuni à Vancouver l'automne dernier à ce sujet nous travaillons à l'élaboration de directives en sens. Le Conseil a publié des directives immédiatement après sa réunion de l'automne dernier. Ces directives ne semblaient pas résoudre le problème et c'est pourquoi nous les avons rencontrés en février afin de discuter de la télévision par câble et de nouvelles directives ont été publiées en avril dernier.

M. Nowlan: Très bien.

M. McGregor: Ce genre de consultations s'est poursuivi avec de nombreux organismes. Le président déjà mentionné le nombre d'organismes qu'il avait rencontrés.

M. Nowlan: Oui, mais je pensais que votre association avait un organisme qui se réunissait régulièrement pour discuter officiellement des problèmes généraux dans le domaine de la communication . . .

M. McGregor: C'est ce que nous essayons de faire présentement.

M. Nowlan: Je comprends que votre association désire communiquer avec les directeurs du CRTC en vue de se renseigner sur la façon dont ces règlements seront appliqués. Outre le domaine de la radio, où il y avait certainement question de certains amendements qui étiraient la période d'adoption, d'une autre définition du genre de stations qui formeraient un réseau ainsi que de la comptabilité, qu'est-ce qui a fait en ce qui concerne la télévision pour aider à appliquer les propositions concernant la télévision?

M. McGregor: La mise en application par étapes nous a été d'un grand secours. C'est ce que nous demandions depuis longtemps et nous l'avons obtenue. Nous avons ressenti les effets d'une telle augmentation. La hausse de la programmation canadienne aux heures pointées à tout simplement doublée en passant de 30 à 60 p. 100, ce qui constitue une augmentation assez substantielle.

M. Nowlan: Le fait d'avoir échelonné l'application des règlements a aidé à diminuer l'impact d'un changement.

M. McGregor: C'est exact.

te]

M. Nowlan: Now, coming down to the regulations and the objectives which everyone swears by like brotherhood that we are all in favour of, Canadian content, is your Association, regardless of discussions with the CRTC, looking at these proposals and the Canadian content question from an entirely different point of view—and my time is out I think this time but I will come back with this line of questioning—from an entirely different point of view, which I would like to see explored by the industry and as a parliamentarian, the point of view of rather than restrictions and/or—restrictions to go on the other side by incentives, financial incentives, either in a total cost way or even income tax incentives, to develop Canadian content without having necessarily regulations that are restrictive but guidelines that you can live for and if you come within them you may get a lot of help; if you do not come within them and if you have too many “I Love Lucy” programs between five and six o'clock you may get a penalty. I am thinking of something along the terms of the O'Leary Commission on Publications some time ago that had tax policies. In other words, from your paper this morning, as far as I am concerned and I think it is dangerous to any individual interested in broadcasting or interested in the newspapers or Canada, you cannot look at Canadian content in isolation, and with all respect to Mr. Juneau and the CRTC, a man I have a great deal of respect for whether I agree with him or not, my personal belief is that the CRTC in trying to implement the most laudable objectives are doing it in isolation and you cannot do it in isolation but you do have guidelines, by tax policies, you do it by the tools in Canada. We had the Film Board before us a few weeks ago who said that only 3 per cent of films shown to school children were Canadian produced, and my point at some time—and I will develop this further—is that you look at this problem from another point of view of incentives to the industry and/or let's look at Canadian content as a guinea-pig and that the way of procedure rather than having in effect universal regulations that apply to the private and public broadcasting system, and I would like to know if the industry is thinking to help members try to develop this concept, if from your knowledge of the industry, there are very practical applications of tax policies, incentive policies, whereby there would be a material incentive for a radio station or a TV station to try to produce a Canadian program or use it from time to time.

1040

Mr. McGregor: Mr. Chairman, I do not know whether it is appropriate, but I would not mind adding into the record a brief statement that I made

## [Interprétation]

M. Nowlan: Pour revenir aux règlements et aux objectifs est-ce que votre association, indépendamment de ces discussions avec le CRTC, considère ces propositions et la question de la programmation canadienne d'un point de vue entièrement différent? Je reviendrai sur cette question d'un point de vue tout à fait différent que j'aimerais voir explorée par l'industrie. En ma qualité de parlementaire, je préférerais qu'on offre des encouragements financiers ou des encouragements fiscaux pour développer la programmation canadienne plutôt que d'imposer des restrictions. Par exemple, si vous aviez trop d'émissions américaines entre 4 h. et 6 h. vous pourriez être taxé. A mon point de vue, on ne peut pas considérer la programmation canadienne isolément. En toute déférence pour M. Juneau, le CRTC essaie d'atteindre des objectifs louables en isolant la programmation canadienne, mais cela ne peut se faire dans l'isolement, il faut une ligne de conduite, une politique fiscale ou il faut se servir d'une école pour y arriver au Canada. L'Office national du film a comparu il y a deux semaines et ils ont déclaré que seulement 3 p. 100 des films qui étaient présentés dans les écoles étaient produits au Canada. Selon moi, il faut aborder le problème d'une autre façon, par les encouragements à l'industrie. Pourquoi ne laisserions-nous pas Radio-Canada tenter l'expérience de la programmation canadienne plutôt que d'appliquer des règlements au réseau de télédiffusion privé et public. J'aimerais savoir si l'industrie entend aider les députés à développer cette thèse. D'après votre expérience dans l'industrie, n'y a-t-il pas des applications pratiques d'une politique fiscale, d'une politique d'encouragement qui inciterait un poste de radio ou de télévision à produire des émissions canadiennes ou à les transmettre de temps à autre.

M. McGregor: Monsieur le président, je crois qu'il serait opportun que je lise une déclaration que j'ai faite la semaine dernière devant l'Association des



## [Text]

last week at the Western Association of Broadcasters meeting. I think it deals quite well with the point you are making and certainly shows the approach that we feel and we have to agree with virtually everything that you have said.

Mr. Nowlan: I did not realize you said this. I just got Mr. Reid's speech.

Mr. McGregor: That was a very interesting meeting because Mr. Reid made his speech first and of course said that we in broadcasting, over the air broadcasting, represented the dinosaurs of this age. By the purest of coincidences, I made a speech immediately afterwards which had been prepared independently and without consultation with Mr. Reid and my speech dealt with very much the same information, but simply came to a different conclusion.

Mr. Nowlan: I would be very interested.

Mr. McGregor: In this particular area, I suggested that this can be done with incentives; incentives to broadcasters, to program producers and to record manufacturers.

Mr. Nowlan: Was this speech circulated to the members of the Broadcasting Committee?

Mr. McGregor: It has not been but I have copies and I would be very pleased to do so.

-To broadcasters, tax assistance and/or grants for development of domestic programs suitable for national distribution.

-To program producers, assistance through the Canadian Program Development Corporation suggested by CAB to the Parliamentary Committee on Broadcasting.

-To domestic record manufacturers, accelerated depreciation, forgivable loans and other such support, along with modifications in copyright protection.

That is the essence of that particular paragraph.

The Vice-Chairman: I will now recognize Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, briefly, first should we not have the charts in our proceedings printed as part of our proceedings so that we will not have to desperately recall all these figures that we were fed?

## [Interpretation]

télédiffuseurs de l'Ouest et qui concorde avec ce que vous venez de dire.

M. Nowlan: Je n'étais pas au courant. Je n'ai rien vu que le discours de M. Reid.

M. McGregor: C'était une réunion très intéressante parce que M. Reid a fait son discours le premier, et il a dit que nous étions les dinosaures de notre époque. Par pure coïncidence, j'ai immédiatement fait un discours qui avait été préparé sans consultation avec M. Reid et qui donnait absolument les mêmes renseignements sauf que j'arrivais à une conclusion tout à fait différente de la sienne.

M. Nowlan: Cela m'intéresse beaucoup.

M. McGregor: A ce propos, j'ai proposé que l'on donne plutôt des primes d'encouragement; des primes d'encouragement aux télédiffuseurs, aux producteurs d'émissions et aux compagnies de disques.

M. Nowlan: Ce discours a-t-il été distribué aux membres du Comité?

M. McGregor: Non, mais il me ferait plaisir de le faire distribuer.

-Aux télédiffuseurs, aide fiscale et/ou subvention pour la création d'émissions canadiennes compatibles avec la distribution nationale.

-Aux réalisateurs d'émissions, assistance par le truchement d'une société de développement d'émissions canadiennes tel que suggéré par l'Association canadienne des radiodiffuseurs devant le Comité de radiodiffusion.

-Aux compagnies canadiennes de disques, aide accélérée, prêts à titre gracieux et autres aides du genre ainsi que des modifications à la protection du droit d'auteur.

C'est la substance de la déclaration que j'ai faite.

Le vice-président: Je donne la parole à M. McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, est-ce que les diagrammes ne devraient pas être annexés au compte rendu afin que nous n'ayons pas à nous rappeler tous les chiffres?

[texte]

**The Vice-Chairman:** Mr. McCleave, I have asked the president, Mr. McGregor to do so and he has agreed.

**Mr. McCleave:** The area of questions I would like to follow up is from page 3 of Mr. McGregor's statement this morning. The charts that have been given to us of course show competitive situations in the television industry where there is competition available from American stations. Is there any way, without specifically identifying the stations involved, that we could give some understanding as to where the loss situations are or the marginal stations are? Whether they are in this competitive battlefield, or whether they are in other parts of Canada.

**Mr. McGregor:** I think that would be difficult, Mr. McCleave, because the information that the Association is able to get has to come from the Dominion Bureau of Statistics, and as you know, they jealously guard the identity of specifics because they feel that it inhibits people in making their returns. It is the type of information that I think you are quite right to say would be valuable to you and to us, so that we could identify the specific areas of difficulty. I think it is fair to say that in many cases, since the stations that are listed are listed by revenue, that is by total revenue, if we start from the smallest revenue stations to the largest revenue stations, it would be relatively easy to say that in dealing with television, the 22 per cent or the 15 television stations are obviously quite small market stations with relatively small revenues.

But it is also interesting to note as you go through the upward movement of the revenue that there is a drop in profit between the 19 per cent or 13 stations, which had an average profit of \$155,000, to the next group up of 9 stations, which had an average profit of only \$81,000. Now admittedly \$81,000 is still a fair bit of money. But our problem is that as we see it, most half of the stations are working at a nominal profit, and I think we discussed that during our last meeting here.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I think the dilemma we are all in is in dealing with the CRTC proposals and their effect on the broadcasting system and whether these proposals could in fact wreck part of the broadcasting system in Canada. We simply do not know where the stations are that can stand the competition and those that cannot stand the competition and I would hope, knowing Mr. McGregor and Mr. Allard—I am sure they will try to accommodate—that some kind of study could be made. As I say, we do not want to get down and point to individual stations as I think that would be very unfair, but if we could get an over-all appreciation and say that in Atlantic Canada the situation is such and such and in

[Interprétation]

**Le vice-président:** Monsieur McCleave, j'ai demandé au président, M. McGregor, et il a consenti.

**M. McCleave:** Mes questions se réfèrent à la déclaration que M. McGregor a faite ce matin. Les diagrammes qu'on nous a donnés indiquent la situation concurrentielle dans l'industrie de la télévision là où il y a concurrence des postes américains. Sans nommer les postes en cause, y aurait-il moyen de nous donner des détails au sujet des postes qui accusent des pertes et ceux qui sont à la veille d'en accuser, qu'ils soient dans le champ de la concurrence ou ailleurs au Canada?

**M. McGregor:** Cela serait très difficile car l'Association reçoit ses renseignements du Bureau fédéral de la statistique et comme vous le savez, ce bureau n'indique pas la source de ces renseignements. Je suis d'accord avec vous, ces renseignements nous seraient très utiles car ils nous permettraient d'identifier les régions qui éprouvent des difficultés. Si nous examinons cette liste il est facile de voir que 22 p. 100 des postes de télévision ou 15 stations de télévision sont de très petites stations à faibles revenus.

Il est intéressant aussi de constater qu'il y a un fléchissement dans les profits entre les 19 p. 100 ou 13 stations qui ont un revenu de \$155,000 par année et le groupe suivant de 9 stations qui n'ont qu'un revenu de \$81,000 par année. J'admets que \$81,000 est un bon montant d'argent. Toutefois à notre point de vue, presque la moitié des stations opèrent à profits négligeables et je crois que l'on en a discuté lors de la dernière réunion.

**M. McCleave:** Il y a deux choses auxquelles nous devons songer en étudiant les propositions du CRTC. Premièrement, l'effet de ces propositions sur le réseau de radiodiffusion et deuxièmement jusqu'à quel point peuvent-elles nuire aux réseaux de radiodiffusion au Canada. Nous ne savons pas exactement quels postes peuvent supporter une telle concurrence et quels postes ne le peuvent pas, et j'espère qu'avec la collaboration de MM. McGregor et Allard qu'une étude pourrait se faire en ce sens. Il ne serait pas juste de désigner les stations par leur nom, mais si nous pouvions avoir une idée générale de la situation dans diverses régions comme par exemple dans les régions de l'Atlantique, au Québec, dans les régions proches

## [Text]

Quebec it is somewhere else and close to the United States and in each of these places it is one thing, but away from the United States it is another thing, I think that would be really helpful to us.

**Mr. McGregor:** I believe we could develop that sort of information. The importance of it, however, I think ties in with the material that we presented this morning and the obvious difficulties which are going to occur in almost every sizable market in Canada very shortly. Since the commission held hearings two weeks ago in Calgary in regard to cable television for Calgary and Edmonton, it will be holding hearings next week here in Ottawa to discuss the possibility of cable television in the Halifax-Dartmouth area. So we can see it spreading very rapidly into areas which up until now have been protected by their geography. I think, Mr. L'Anglais would agree that about the only protection that will be left for Canadian broadcasters will be a linguistic protection. There will not be really very much else. And even that, as you noted in the Sherbrooke situation—and you might like to speak to that, Mr. L'Anglais—the Sherbrooke situation is that they had the highest cable penetration of any community that was listed on that long chart.

**Mr. P. L'Anglais (Director, Canadian Association of Broadcasters):** Of course there is the geography of the mountains and unless they had cable, the only station that they might get besides their own would be our channels, Channel 10 and Channel 2, but it is very difficult in some places. So in order to even get proper listening to Canadian stations, and certainly to get any American station, the only way is through cable in Sherbrooke. That is why there is such a high percentage of cable homes in the Sherbrooke region.

**Mr. McCleave:** Are these French-language stations or English-language stations?

**Mr. L'Anglais:** For Sherbrooke, it is required for both English and French-language stations because even our Channel, which is 10 and has a good coverage and Channel 2, which is our French-language, to penetrate into Sherbrooke proper need the cable system. In a region like Lennoxville, for instance, which is mostly English-speaking, to have access to any English-speaking station they need the cable. Otherwise they would not have any.

**The Vice-Chairman:** Mr. Dinsdale?

**Mr. Dinsdale:** Mr. Chairman, the statement that has been put before the Committee this morning points up the fact in the third paragraph that there are fundamental and urgent important matters, and that care-

## [Interpretation]

des États-Unis et dans celles qui en sont plus éloignées cela nous aiderait beaucoup.

**M. McGregor:** Nous pourrions vous fournir ce genre de renseignements. Toutefois, l'importance de ces renseignements se rattache au mémoire que nous avons présenté ce matin et aux difficultés évidentes qui se présenteront bientôt sur tous les marchés importants au Canada. Il y a deux semaines, le Conseil a tenu des audiences à Calgary au sujet de la télévision par câble à Calgary et à Edmonton. Il sera ici la semaine prochaine en vue de discuter des possibilités que présente la télévision par câble dans les régions d'Halifax et Dartmouth. Comme nous pouvons constater, ce genre de télévision se répand rapidement dans des régions qui jusque-là avaient été protégées par leur situation géographique. Je crois que Mr. L'Anglais sera d'accord avec moi pour dire que la seule protection qui restera aux radiodiffuseurs canadiens sera une protection linguistique. Et même à cela, la situation à Sherbrooke démontre une pénétration de la télévision par câble la plus élevée dans toutes les collectivités qui sont énumérées sur la liste.

**M. P. L'Anglais (Directeur, Association canadienne des radiodiffuseurs):** Évidemment, il y a les montagnes et à moins d'avoir le câble, les seules stations que les gens peuvent syntoniser sont nos canaux 10 et 2, mais c'est très difficile dans certains endroits. Par conséquent, à Sherbrooke, pour pouvoir capter des émissions canadiennes ou même des émissions américaines il faut avoir le câble. Voilà pourquoi il y a un si haut pourcentage de câble dans les foyers de Sherbrooke et de la région de Sherbrooke.

**M. McCleave:** S'agit-il de postes français ou de postes anglais?

**M. L'Anglais:** À Sherbrooke, c'est nécessaire pour les postes anglais et les postes français car notre canal 10 qui a une bonne réception et le canal 2 qui est notre poste de langue française nécessite le réseau du câble pour pénétrer à Sherbrooke. Même à Lennoxville qui est un centre anglophone il est nécessaire d'avoir le câble pour capter les postes anglophones, autrement ce n'est pas possible.

**Le vice-président:** Monsieur Dinsdale?

**M. Dinsdale:** Monsieur le président, la déclaration qui a été faite devant le Comité ce matin indique dans le paragraphe 3 qu'il y a des questions fondamentales et pressantes auxquelles seul le Parlement peut répondre.



te]

considered answers to these can be provided only Parliament. So I think our meeting this morning is very important because if Parliament is going to have come up with answers to these fundamental and important problems, we need a lot more information than we have at the moment. As a matter of fact, in my participation in the Committee, I have been informed by the CRTC that I do not understand the implications of this cablevision, the changes in these guidelines on cablevision, and perhaps Mr. McGregor could further enlighten me on this score.

Now, as I understand it, CRTC has not laid down regulations as such for cablevision. Rather they have merely guidelines that are still in a flexible and embryonic state. Is that correct?

050

Mr. McGregor: That is correct, Mr. Dinsdale. The CRTC has developed a set of guidelines after a series of private discussions with a great many organizations. The purpose was to attempt to meet the problem that Canadians face. Canadians have lived on what might be called a *filet mignon* of international programming and now we are finding that it is going to be a matter of survival, as Chairman Reid said in his speech out West, can a Canadian broadcasting system survive if it is to operate on the same basis with the same product as CATV systems and if your programs are so different from the original ones carried by CATV systems then your future as an on-air distributor of American programs does not look bright. It is that kind of a challenge. He goes on to say:

Of course, as you have gathered I am not in favour of the CRTC's limitation on microwave CATV systems and the blanking out of programs carried by CATV systems when a Canadian station is showing them. This is the CRTC protecting the industry. It is to regulate broadcasting. I feel strongly that the more information available the more programs the better for all concerned.

When you have that which represents in his view a summary of the public information available from the commission, you obviously see the concern of broadcasters that the whole subject be gone into very fully even if we are only being subjective and I think if we are being a part of the Canadian nation we are to be concerned that whatever policy decisions are made, that these decisions are made, as you have suggested, with all the facts available and by people who, perhaps, are not as subjective as we must be.

[Interprétation]

de façon soignée. Par conséquent, notre réunion de ce matin est très importante car si le Parlement doit apporter des réponses à ces problèmes importants et fondamentaux il va nous falloir beaucoup plus de renseignements que nous en avons en ce moment. De fait, lors d'une séance du Comité, le CRTC m'a informé que je n'étais pas au courant des implications de cette question de câblevision, des changements apportés dans la ligne de conduite en ce qui concerne le câblevision et peut-être que M. McGregor pourrait m'éclairer davantage sur cette question.

Si j'ai bien compris, le CRTC n'a pas établi de règlements sur le câblevision mais plutôt une ligne de conduite flexible et amorphe pour l'instant. Est-ce exact?

M. McGregor: C'est exact, monsieur Dinsdale. Le CRTC a établi un ensemble de directives à la suite d'entretiens privés avec de nombreux organismes dans l'intention de résoudre le problème auquel les Canadiens font face. Les Canadiens ont toujours été alimentés par les plats fins de la programmation internationale et maintenant, c'est une question de survie comme l'a dit le président Reid dans son discours, comment le réseau de radiodiffusion canadien peut-il survivre s'il fonctionne de la même façon que le réseau de câblevision et si ces programmes sont identiques à ceux que ce réseau produit? Votre avenir n'est pas rose, voilà le défi que vous avez à relever. M. Reid poursuit:

«Évidemment, vous comprenez que je ne suis pas en faveur de la limitation du CRTC par le réseau de câblevision et de l'élimination des émissions distribuées par le câblevision lorsque des postes canadiens présentent les mêmes émissions. C'est ainsi que le CRTC protège l'industrie. C'est en vue de réglementer la radiodiffusion. Je suis d'avis que plus nous aurons de renseignements plus il y aura d'émissions, mieux ce sera pour tous.»

Lorsque vous avez un sommaire des renseignements disponibles par la télécommission de l'inquiétude des radio-téléviseurs et de leur demande que nous étudions soigneusement ce problème même subjectivement et si nous devons prendre des décisions il faut qu'elles soient prises, en tenant compte de tous les faits, par des gens qui sont peut-être moins subjectifs que nous le sommes.

*[Text]*

We feel that it is essential that much of this information be brought out in the open in the very near future. That is why we suggest to you that the question is of urgent importance. In the development that we have pointed out in our few charts this morning this is happening and it is happening very quickly and it is changing. I hope I am not being reactionary when I indicate that this change is occurring quickly and that perhaps the guidelines may, indeed, be a little late now.

Mr. Dinsdale: Well, I must confess I have had the same feeling myself that we are trying to lock the barn after the horse is stolen, as it were. This is the point I was trying to bring out when we had the CRTC before us.

According to Mr. Reid's statement he seems to be of the same feeling that the guidelines that are being laid down in the famous memorandum submitted by the CRTC on the subject of cablevision seems to be an attempt to regulate the new monster—if I may use that word—cablevision, in the light of the Canadian content regulations.

The point I would like some clarification on this morning is that according to the charts that we have seen here, the cablevision concentration is in major areas, such as Vancouver, Toronto, Montreal, which already have access to direct off-the-air nonCanadian programs. Why this phenomenon, why the duplication of services in areas where the need is adequately met? Have you any explanation of that point, Mr. McGregor.

Mr. McGregor: Yes, I think there are several answers to that. This is the chart of penetration and I think it might be useful. You will notice that the heaviest penetration has occurred only in Vancouver as a major metropolitan community. The Toronto-Hamilton, Montreal areas which are sort of the two major communities of the country have only lately seen cablevision growing. Now that growth has been sparked by two things. One, the very heavy impact on viewing signals, that is the quality of the signals by high-rise apartment buildings. These apartment buildings and downtown skyscrapers have a very bad effect on home reception. In downtown New York City, for instance, it is virtually impossible to get a satisfactory signal from any more than two, say, of the total six or seven that are available.

In Sherbrooke as Mr. L'Anglais pointed out, there is a specific reason for it being one of the highest in the country. In London there is a specific reason, the reason is that alternative viewing was limited to rather fringe quality signals—I am dealing now with essentially the rabbit-ear viewer—rather fringe quality

*[Interpretation]*

Nous estimons indispensable que ces renseignements soient publiés le plus tôt possible. C'est pourquoi nous soutenons que la question est de la plus haute importance. Comme il a été montré dans le graphique de ce matin la situation qui se produit évolue rapidement et j'espère que vous ne me considérez pas comme réactionnaire si je dis que cette évolution est très rapide et que les directives arriveront peut-être un peu tard. C'est exactement ce que je crois, et les directives sont un peu tardives.

M. Dinsdale: C'est ce que j'ai essayé de comprendre au CRTC lorsqu'il a comparu.

D'après la déclaration de M. Reid, il semble que les directives qui ont été établies dans le fameux mémoire présenté par le CRTC sur le câblevision semblent vouloir réglementer le nouveau monstre puis l'appeler ainsi, le «câblevision».

Le point sur lequel je voudrais quelques éclaircissements, c'est que d'après les graphiques que nous avons vus ce matin la concentration de câblevision se trouve dans les régions peuplées comme Vancouver, Toronto et Montréal qui peuvent capter directement des émissions non canadiennes. Pourquoi ce chevauchement, pourquoi ce double service dans les régions qui sont bien desservies? Avez-vous des explications à ce sujet, monsieur McGregor?

M. McGregor: Oui, je crois qu'il y a plusieurs réponses à cette question. Voici le graphique de la pénétration et je crois qu'il est très utile. Vous remarquerez que la plus grande pénétration de câblevision se trouve dans la région de Vancouver, Toronto, Hamilton et Montréal qui sont les grands centres communautaires du Canada, ce qui est intéressant, c'est que dernièrement que le câblevision s'est accru. Il y a deux raisons à cela: l'érection d'édifices très élevés de gratte-ciel dans le centre-ville produisent un mauvais effet sur la réception dans les foyers. Dans le centre-ville de New York, par exemple, il est presque impossible d'avoir une bonne réception sur un ou deux des sept postes disponibles.

A Sherbrooke comme M. L'Anglais nous l'a expliqué, il y a une raison pour laquelle la pénétration de câblevision est au plus haut point dans cette région. Dans la région de London le choix des canaux est très restreint tandis qu'avec le câblevision dix canaux sont disponibles. Par conséquent, le câblevision

[te]

als from Erie, Pennsylvania and Kitchener. The e offered an alternative of 10 channels immedia-. That is pretty attractive and so cable growth e has done very well. Cable started in London e 11 or 12 years ago. It did not start in Toronto d a matter of four or five years ago. So that the wth in percentage is not as great at that point but growth rate in those major communities is very d.

ne other reason is that with the advent of colour vision people become very much more critical of signals they watch. When you travel I am sure you , as I do, that the hotels and motels usually have a ty bad quality of signal and it is when you travel become very conscious of the kinds of television, quality of signal, that many people are watching. ay well be in your home where you have perhaps a d antenna that you get excellent pictures but as n as somebody builds an apartment building next r or just down the street then your signals start to riorate and you are a candidate for cable.

r. Dinsdale: In discussing this matter of guidelines contrasted with regulations with the CRTC, do you the impression that they are going to try to scramble the yolk, to put humpty dumpty together n, because these areas are penetrated and have er extensive access to all programs available ough off-the-air cablevision or microwave cablevi-? The point I am trying to get clarified is that the y guidelines would suggest that areas in Canada, ing problems similar to those of isolation in rbrooke, and therefore with limited access to TV grams are not going to have the same privileges as e been granted to Sherbrooke. Do you feel that the TC has any firm feelings on this matter or are they n for advice?

r. McGregor: I think the CRTC are moving as ckly as they dare in the direction of adding cable vision to every substantial community in the ntry. The purpose of the guidelines was to provide e basis for that development. The guidelines have n used as a benchmark so that when the applica- s for Calgary and Edmonton and Halifax were e the applicants could have some idea what rices they might be able to provide and could mate their financial problems and will be able to it out. I know that the newspapers in Calgary the y week that the Commission held their hearings out re were agitating for more channels than the one ch the guidelines would permit. I am sure that we all anticipate that sort of question will go on. As u said the people feel that they are being denied hething, people in those regions feel they are being ied something if the cable service they receive does

### [Interprétation]

pénétré très rapidement dans cette région. Il a été inauguré à London il y a 11 ou 12 ans déjà.

A Toronto ce n'est que depuis quatre ou cinq ans. Le taux de croissance dans ces grandes communautés est très rapide.

Avec l'avènement de la télévision en couleur les gens sont beaucoup plus exigeants sur la qualité d'images. Dans les hôtels et les motels par exemple on remarque que la qualité est inférieure et c'est en voyageant d'un endroit à l'autre qu'on se rend compte de la qualité de réception des divers endroits. Vous avez peut-être une bonne réception à votre foyer mais si un appartement se construit à côté de chez vous ou même dans votre rue, aussitôt la qualité se détériore.

M. Dinsdale: En ce qui concerne les directives par opposition au règlement du CRTC, avez-vous l'impression qu'ils pourront réparer les dégâts car ces régions ont accès à tout un éventail d'émissions. Par le truchement du câblevision. Les directives semblent soutenir que les régions du Canada qui connaissent les mêmes problèmes que la région de Sherbrooke c'est-à-dire qui sont limitées dans leur accès aux émissions de télévision ne pourront jouir des mêmes privilèges qui ont été accordés à Sherbrooke. Avez-vous l'impression que le CRTC est inflexible sur ce point ou est-il ouvert à la discussion?

M. McGregor: Je crois que le CRTC agit aussi rapidement qu'il ose le faire dans l'installation du câblevision dans les collectivités populeuses du Canada. Les directives ont été utilisées comme des points de repère lorsque Calgary, Edmonton et Halifax ont présenté des demandes, les requérants avaient une idée des services qu'ils pouvaient offrir et pouvaient faire un levis du coût financier d'une entreprise. Je sais que les journaux de Calgary cette semaine-là deman- daient à tort et à cris plus de canaux que les directives n'en permettaient. Je suis certain que cette situation-là va se répéter ailleurs. Comme vous dites, cette popula- tion se sentira frustrée si on lui refuse le même nombre de canaux que le service de câblevision de Toronto ou de Montréal.



[Text]

not have as many channels as the cable service in Toronto or in Montreal.

● 1100

**Mr. Dinsdale:** Your impression seems to be the same as mine that in spite of the fact I was told by CRTC that I did not understand their guidelines or regulations in this respect, I will pass for the moment.

**The Vice-Chairman:** Mr. Schumacher.

**Mr. Schumacher:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask some questions concerning the Broadcasting Act. It has been suggested that perhaps changes are necessary in this Act, because now it is two years old. I am wondering whether the changes envisaged by the Association are to put into effect the intent of policy rather than the regulation policy which seems to have been adopted to date, and whether or not there are any other changes that the Association feels are necessary?

**Mr. McGregor:** Certainly we agree with the premise you put forward that it must reflect incentives. Any regulatory policy to achieve its end must reflect incentives, because repression does not breed anything but a desire to figure out how to get out from under. That is not a very satisfactory result.

I wonder if I might just make a statement again out of what I said a week or so ago when I said that if it is accepted the public is going to demand a continuation of this diet of *filet mignon* that we talked about. Then new policies should be developed for regulatory recognition of the will of the public, or the Broadcasting Act amended, of a new act written which reflects the realities of the nineteen seventies. If we accept that the public wants the best of all worlds in broadcast information and entertainment, we must strive to achieve it for them. In fact this is the view that I think our Association would have to hold. We cannot, I think, take the narrow view that it is essential that we be protected in a cocoon. If we take that approach, I am afraid that the cocoon can only last as long as it will stand up to the weather and the weather is going to have, I think, a corrosive effect on the cocoon's ability to withstand it.

**Mr. Schumacher:** Has the Association gone any further in its thoughts along that line? You mentioned several alternatives, do you feel that we need a completely new Act, or do you think if a number of sections of the present Act were changed that we could get along?

[Interpretation]

**M. Dinsdale:** Votre impression semble être la même que la mienne en dépit du fait que le CRTC m'a dit que je ne comprenais pas leurs plans directeurs et règlements sous ce rapport. Je passe pour l'instant.

**Le vice-président:** Monsieur Schumacher.

**M. Schumacher:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser des questions se rapportant à la Loi sur la radiodiffusion. On a dit qu'il était peut-être nécessaire d'y apporter des modifications puisqu'elle est vieille de cent ans. Je me demandais si les changements envisagés par l'Association visaient à faire appliquer le principe de la politique plutôt que la politique de réglementation qui semble avoir été adoptée jusqu'ici, et s'il y avait d'autres changements que l'Association croyait nécessaires?

**M. McGregor:** Nous sommes d'accord avec vous pour dire qu'une politique doit comporter des stimulants. Pour réaliser son objectif, toute politique réglementaire doit comporter des stimulants parce que la répression n'engendre nulle autre chose que le désir de sortir d'une mauvaise situation. Ce n'est pas un résultat très satisfaisant.

Peut-être pourrais-je répéter ce que j'ai dit il y a environ une semaine à savoir que si cette politique était adoptée le public continuerait d'exiger ce régime de plats fins dont nous avons parlé. Il faudrait alors mettre sur pied des nouvelles politiques qui tiendraient compte des désirs du public, ou la Loi modifiée sur la radiodiffusion ou une nouvelle loi qui reflèterait la réalité de cette décennie. Si nous acceptons le principe que le public veut le summum en matière d'information et de spectacle télévisé nous devons orienter nos activités vers cet objectif. C'est en fait l'opinion à laquelle devrait s'en tenir l'association. Je crois que nous ne pourrions pas adopter l'étroitesse d'esprit qui nous fait dire qu'il est essentiel pour nous protéger que nous nous retirions dans une maison de paille qui ne saurait longtemps résister aux rigueurs des conditions actuelles.

**M. Schumacher:** Votre Association a-t-elle étudié cette question encore plus à fond? Vous avez mentionné plusieurs possibilités. Croyez-vous qu'une loi entièrement nouvelle soit nécessaire ou que la modification d'un certain nombre d'articles de la Loi actuelle serait suffisante?

[te]

M. McGregor: I think we would have to say that we did want to reserve a final opinion on that. I am trying to duck the question other than to say that we would want a new act but I do not know whether we would necessarily produce the whole result out of the kind of discussion that is going to be necessary to achieve what the public wants and, what act, is decided by you people as being good for this country, because we must try to achieve both. There is going to be compromises necessary. The good old Canadian compromise is the essence of the way we run this nation and in doing so one would hope that the compromises achieved both aims; that the public is able to get a broader variety of information and entertainment and at the same time this country is served by that breadth of information.

M. Schumacher: What I am concerned about is whether do you think any immediate action is necessary by Parliament, for example, clarifying what it meant in Section 2 of the Act, because it has several subsections.

M. McGregor: Of course, I would have to answer that it would be an invaluable step forward, because it would provide a basis for the discussion I have mentioned. The minute that Parliament starts to give consideration to that, I think the whole subject should be opened up and there would be an opportunity to hear from the cable operators, the broadcasters, the public, the program producers and so on. In doing all of those things I think then we could have a rationalization of what is a very fast moving situation and one which, I think, overran the Broadcasting Act of 1958 and is threatening to give the Broadcasting Act of 1968 a very bad time even in its early days, only two years after it was promulgated.

M. Schumacher: If I could just change the area of questioning now, Mr. Chairman, to the audio-visual presentation, I was wondering whether the Canadian organization has any explanation why, when cable was introduced, people really want to go for stations that are so far away from the locality of the viewers. In the Vancouver situation, at any rate, KLOS, as I understand it is a CBS affiliate and I think KNT is a CBS affiliate, and Tacoma is KIRO. Has there been any study why they want to go so far away from the local environment for viewing?

M. Ralph: We have a feeling that in television the audience is not station-oriented. The audiences are more program oriented. There is a greater loyalty to programming than there is to a station signal. Therefore, when there is the opportunity for a viewer to choose a particular program of their choice, it does not

### [Interprétation]

M. McGregor: Je dirais que nous aimerions réserver notre opinion définitive sur ce point. Je n'essaie pas d'éviter la question, cependant nous aimerions dire que nous accepterions éventuellement, une nouvelle loi, mais je ne sais pas si elle procurerait le résultat voulu sans le genre de discussion qui serait nécessaire pour réaliser les désirs du public et ce qui, selon vous, est bon pour ce pays car nous devons essayer de réaliser les deux objectifs. Des compromis selon vous seront nécessaires. Le bon vieux compromis canadien est le fondement de la structure de notre pays et nous espérons que les compromis vont réaliser les deux objectifs, à savoir que le public jouisse d'un plus grand éventail d'information et de spectacles et que cet éventail serve en même temps les meilleurs intérêts du pays.

M. Schumacher: J'aimerais toutefois savoir si vous croyez qu'une action immédiate du Parlement serait nécessaire, par exemple pour clarifier le sens de l'article 2 de la Loi, qui comporte plusieurs paragraphes.

M. McGregor: Ce serait évidemment un grand pas en avant qui nous fournirait une base pour la discussion dont je parlais. Dès que le Parlement commencera à étudier la question, je crois que tout le sujet devrait être ouvert à la discussion et qu'on devrait fournir l'occasion aux exploitants de télévisions ou radiodiffuseurs, au public, aux réalisateurs etc, de se faire entendre. Je crois que nous pourrions ainsi en arriver à la rationalisation de ce qui est une situation d'évolution constante, qui a dépassé la Loi sur la radiodiffusion de 1958 et qui risque de secouer la Loi sur la radiodiffusion de 1968 dès ses premiers jours seulement deux ans après sa promulgation?

M. Schumacher: J'aimerais maintenant passer à un autre domaine, monsieur le président, celui de la présentation audio-visuelle. Je me demandais si l'organisation Nielsen pouvait m'expliquer pourquoi, lors de l'avènement de la télévision par câble, les téléspectateurs se sont vraiment mis à écouter des stations qui sont tellement éloignées. A Vancouver, il y a KVOS qui est affilié au réseau CBS, et je crois KTNT est aussi affilié à CBS et KIRO à Tacoma. A-t-on cherché à savoir pourquoi les téléspectateurs voulaient rejoindre des régions aussi éloignées de la leur?

M. Ralph: Nous avons l'impression que les téléspectateurs ne choisissent pas leur station mais plutôt leur émission. L'émission est un facteur beaucoup plus déterminant que la station. Ainsi lorsqu'un téléspectateur a l'occasion d'écouter une émission de son choix, peu lui importe qu'elle provienne d'un endroit

## [Text]

matter whether it comes in 100 miles from where they are located, they will switch to that channel. It is that type of acceptance. In the case of radio you have a local affinity towards the station, because this is a station pertaining to your particular area. The same does not hold true with television.

**Mr. Schumacher:** What I could not understand is that it seems like the CBS affiliates of Seattle and Tacoma were taking away from KVOS as much as NBC and ABC were taking away from closer stations.

**Mr. Ralph:** That is right.

**Mr. Schumacher:** And I cannot understand that.

**Mr. Ralph:** Well in the case of KVOS, it has been in the market for so long that it is looked upon more as a home station market by the viewers. In other words, they have been exposed to KVOS, CBUT and CHAN ever since television started in the market. In the case of Vancouver, even before CHAN was on air, KVOS was being brought into the Vancouver market because of the antenna heads being directed towards that particular station. It took some time for even the local station CHAN to cause a switch on the part of many viewers to move to their particular signal. This was a long interval. Over the years, KVOS has always been looked upon by some of the audience in Vancouver as a local station. It has always been there.

**Mr. Schumacher:** How long has the wide accessibility to the Seattle-Tacoma stations been in existence in the Vancouver market that you have been studying?

**Mr. Ralph:** This has grown recently with the increase in cable opportunities. It has been a progressive thing probably going back over the past four years, I believe, that cable has moved ahead and started to bring in the clearer better pictures for the Seattle-Tacoma group.

**Mr. Schumacher:** Do you think part of the increase in the Seattle-Tacoma viewing is because of novelty and perhaps people may go back to the more closely located stations later on?

**Mr. Ralph:** No, sir, I would not say it was a novelty at all. It is a matter of being the programming of their choice and that is what they want to see so they will tune to those stations.

**Mr. Schumacher:** That is all I have for now, Mr. Chairman.

## [Interpretation]

situé à cent milles, il syntonisera ce poste. Dans le cas de la radio, il y a une certaine affinité pour les stations locales qui répondent au désir des auditeurs de la région. La situation n'est pas la même pour la télévision.

**M. Schumacher:** Je ne saurais comprendre pourquoi les stations de Seattle et de Tacoma affiliées au CBS et au NBC enlèvent à KVOS autant de téléspectateurs que la station ABC enlève aux stations environnantes.

**M. Ralph:** C'est exact.

**M. Schumacher:** Et c'est ce que je ne puis pas comprendre.

**M. Ralph:** Dans le cas de KVOS, cette station est dans le marché depuis tellement longtemps que les téléspectateurs la considèrent comme une station régionale. Autrefois, ils écoutent KVOS, CBUT et CHAN depuis qu'ils ont la télévision. Dans le cas de Vancouver, même avant l'avènement de CHAN, les émissions de KVOS parvenaient au marché de Vancouver parce que les antennes étaient dirigées dans la direction de cette station. La station locale CHAN a mis beaucoup de temps à causer un revirement sur le marché de nombreux spectateurs. Au cours des années, KVOS a toujours été considéré par certains téléspectateurs de Vancouver comme une station locale. Elle y est restée toujours.

**M. Schumacher:** Depuis combien de temps les stations de Seattle et de Tacoma sont-elles accessibles sur le marché de Vancouver que vous avez étudié?

**M. Ralph:** Cette accessibilité a récemment augmenté avec la diffusion de la télévision par câble. Il en a été ainsi probablement depuis les quatre dernières années et je crois que la télévision par câble est arrivée en force et a commencé à transmettre de meilleures images pour le groupe de Seattle-Tacoma.

**M. Schumacher:** Croyez-vous que l'augmentation de la popularité du groupe Seattle-Tacoma soit due en partie au caractère de nouveauté qu'ils présentent, ou que les téléspectateurs reviendront plus tard aux stations régionales?

**M. Ralph:** Non, monsieur, je ne dirais pas qu'il y a de nouveauté. C'est une question d'émissions de choix et c'est ce qu'ils veulent voir, ils écoutent ces stations.

**M. Schumacher:** C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment, monsieur le président.



te]

[Interprétation]

e Vice-Chairman: Mr. Richard.

Le vice-président: Monsieur Richard.

M. Richard: Mr. McGregor, I read your brief and I impressed the way other members of the Committee were that you were putting a question to us of course we have not got the answer because as Dinsdale mentioned some time ago we do not know what the rules are. We know that they are pretty stiff but we do not know how stiff they are.

110

The Committee would like to know, Mr. McGregor, how many of those who are in broadcasting are members in CAB and how many are not members, in the private sector.

M. McGregor: Mr. Allard, would you answer that?

M. T. J. Allard (Executive Vice-President, Canadian Association of Broadcasters): Yes, Mr. Chairman, the member stations of CAB number 248 AM radio broadcasting stations, 56 FM frequency modulation broadcasting stations, 51 television broadcasting stations, 2 networks, one of which is the CTV network, and 76 associates. The nonmember stations number 5 in the television sector, 8 in the FM sector and 20 AM stations.

M. Richard: That is a very good point to make.

Another thing about the brief. I hope, Mr. McGregor, you are not—maybe it struck me wrong—regarding cable TV the whipping boy of the industry because I do not think that is a very good case to put forward without more information than we have received this morning just from some charts which show a few in number and can always be worked to any pose.

I would like to ask you the same question, Mr. McGregor, through the Chairman, as I asked Dr. Davidson when he was here with the CBC. Perhaps there is an easy answer and I am not very bright. I asked the CBC why, with all their experience, money and everything, and when we all saw cable TV coming, they did not apply for licenses. In your case, I would like to ask you how many of your members own cable outlets?

M. McGregor: Mr. Richard, we do not have a precise answer to that but I can get it for you and will do so. A good many broadcasters, in fact, all major organizations in Canadian broadcasting that I am

M. Richard: Monsieur McGregor, j'ai lu votre mémoire et j'ai été aussi impressionné que les membres du Comité par la question que vous posiez et nous ne pouvions évidemment pas vous fournir une réponse parce que comme M. Dinsdale l'a mentionné il y a un certain temps nous ne savons pas quels sont les règlements. Nous savons qu'ils sont assez sévères et nous ne savons pas jusqu'à quel point.

Monsieur McGregor, le Comité aimerait savoir, combien de membres du secteur privé de la radiodiffusion font partie de l'association canadienne des radiodiffuseurs et combien n'en font pas partie.

M. McGregor: Monsieur Allard, voudriez-vous répondre à cette question?

M. T. J. Allard (Vice-président exécutif, Association canadienne des radiodiffuseurs): Oui, monsieur le président. L'Association canadienne des radiodiffuseurs compte 248 stations de radio AM, 56 stations de radio FM, 51 stations de télévision, deux réseaux, dont l'un est le réseau CTV, et 76 stations associées. N'en font pas partie 5 stations de télévision, 8 stations de radio FM et 20 stations AM.

M. Richard: C'est une excellent point à souligner.

J'aurais une autre question à poser se rapportant à votre mémoire. J'espère monsieur McGregor, que vous n'utilisez pas la télévision par câble pour fouetter l'industrie parce que je ne crois pas que ce serait une bonne façon de faire sans avoir plus de renseignements que ceux que nous avons obtenus ce matin, soit quelques graphiques qu'on peut toujours interpréter de diverses façons.

J'aimerais vous poser la même question, monsieur McGregor, que celle que j'ai posée à M. Davidson lorsqu'il est venu témoigner avec les représentants de Radio-Canada. Peut-être ne suis-je pas assez intelligent pour en deviner la réponse. J'ai demandé aux représentants de Radio-Canada pourquoi, avec toute leur expérience, leur argent et ainsi de suite, lorsque nous nous sommes tous rendus compte de l'avènement de la télévision par câble, il n'avait pas présenté de demande de permis. J'aimerais vous demander combien de vos membres sont propriétaires de débouchés de télévision par câble?

M. McGregor: Monsieur Richard, nous n'avons pas ce renseignement précis, mais je pourrais vous l'obtenir et c'est ce que je ferai. De nombreux radiodiffuseurs, en fait, toutes les organisations importantes de la

## [Text]

aware of, with one or two minor exceptions, are involved in cable television.

You are probing right at the root of the problem. If this is the new wave, why then are the creative people in broadcasting not involved in the new wave? I think that is the essence of what the problem is.

In answer to that, I would say that there are a great many people in broadcasting who still believe that broadcasting, particularly in a country as vast as Canada, has a great part to play, that by no means do we see our future as being limited to the next few years, as Chairman Reid put forward in his speech a week ago.

Mr. Richard: I agree.

Mr. McGregor: In dealing with cable television, its development as a programming function, of course, is most important. Cable television as a programmer has only had a history of perhaps 18 months.

During the time prior to the new Broadcasting Act of 1968, there was a definite unspoken prohibition against cable television's getting into the programming business. It was, then, essentially a hardware business and broadcasters, who are largely creative people, were not really very interested in getting into the hardware business. It seemed to have more of a distribution function than a creative and programming function. Since most broadcasters tend to be creative and enjoy the contact with the public that is involved in broadcasting, there was none of that particular enjoyment or thrill in dealing with what was essentially, then, the distribution of foreign signals.

Mr. Richard: Mr. Chairman, that is partly true because, as we all know from the new regulations, the intention of the CRTC, at least, is that cable TV will have to program and give an awful lot of free time in the future, which would not be very useful to private broadcasters.

I was also interested in the Nielsen ratings. I would ask Mr. McGregor what is his opinion as to the freedom of Canadians to have access to broadcasting? Should they be locked up and receive only that type of program which is supposed to emanate from Canadian stations?

Mr. McGregor: First, I suggest that the Parliament of Canada, in the Broadcasting Act and in the previous Broadcasting Act, but particularly in the Broadcasting Act of 1968, had pretty well assured the access of

## [Interpretation]

radiodiffusion canadienne que je connais, à une ou deux exceptions près, s'occupe de télévision par câble.

Vous touchez précisément au fond du problème: s'agit d'une vague nouvelle, pourquoi les talents créateurs de la radiodiffusion ne font-ils pas partie de cette nouvelle vague? Je crois que c'est l'essence du problème.

Pour répondre à cette question, je dirais qu'un grand nombre de gens de la radiodiffusion croient encore que la radiodiffusion, particulièrement dans un pays aussi vaste que le Canada, a un grand rôle à jouer. Nous ne considérons en aucune façon que notre avenir est limité aux quelques prochaines années, comme le président Reid l'a souligné dans son discours d'une semaine dernière.

M. Richard: D'accord.

M. McGregor: La programmation de la télévision par câble est évidemment très importante. Son histoire remonte qu'à environ 18 mois. Avant l'adoption de la nouvelle loi sur la radiodiffusion de 1968, il y avait définitivement une interdiction non déclarée contre le fait de voir la télévision par câble se lancer dans la programmation. C'était essentiellement une exploitation matérielle et les radiodiffuseurs, qui sont une grande partie des esprits créateurs, n'étaient pas vraiment très intéressés à se lancer dans ce genre de commerce. C'était un rôle de distribution plutôt qu'un rôle créateur et de programmation. Comme la plupart des radiodiffuseurs ont tendance à être créateurs et à aimer le contact du public s'intéressant à la radiodiffusion, aucune de ces aspirations n'étaient satisfaites.

M. Richard: Monsieur le président, c'est partiellement vrai parce que, comme nous le savons, l'objectif des nouveaux règlements du CRTC est de donner à la télévision par câble l'établissement de programmes à l'avenir, ce qui serait pas tellement utile aux radiodiffuseurs privés.

Je m'intéresse également aux cotes d'écoute Nielsen. J'aimerais demander à monsieur McGregor quelle est son opinion sur la liberté des canadiens d'avoir accès à la radiodiffusion. Devraient-ils être enfermés et ne recevoir que le genre d'émissions qui sont censées émaner des stations canadiennes?

M. McGregor: Tout d'abord, j'aimerais dire que le Parlement du Canada, dans les deux lois sur la radiodiffusion, et particulièrement dans la dernière de 1968, avait très bien assuré l'accès des canadiens

[texte]

Canadians to all sources of programming. There is a specific phrase which assures that the Canadian public will receive all forms of information available, so that I think it would be unrealistic of broadcasters to hope for a coddled, protected existence. Rather, they should be given the opportunity to compete on as fair a basis as possible with whatever signals the public wishes to acquire through payment of cable television service charges.

The quote from the Act is in Section 2(c):

"... but the right to freedom of expression and the right of persons to receive programs, subject only to generally applicable statutes and regulations, is unquestioned.

It is extremely clear there that we must face that kind of climate. All we are asking in that climate is the opportunity to compete on the fairest possible basis.

**Mr. Richard:** Mr. McGregor, I have been quite active in the broadcasting field for many years and my impression is that cable TV has helped to spread the habit of listening to our Canadian stations.

Take the Ottawa area here, for example. We could not get Montreal stations. Now we get, I think, three of them. We have changed in our family—largely because we speak French, of course, but there is also a good English TV station in Montreal—and I am sure that three-quarters of the time we listen to the Canadian stations in Montreal.

I think that cable TV is providing free advertising for our Canadian stations. I think you have to agree to that.

**Mr. McGregor:** I would agree with that but it has also, as we pointed out so clearly on those charts, vastly increased the amount of viewing of American channels. So that, when we come to the question of audiences for Canadian stations, what we find is that the Canadian stations have extremely large audiences for NHL hockey but for some other lesser program, they have great difficulty because of the wide variety of choices that the public enjoys.

**Mr. Richard:** Mr. McGregor, I think you will also agree that cable TV, though, has increased the listening audience at the same time, and if they have a greater share of the market, they have a greater share of a larger market. In my opinion, and in many

[Interprétation]

toutes les sources de programmation. Il y a une phrase précise qui assure l'accès du public canadien à toutes les formes d'information disponible, et je crois donc qu'il ne serait pas réaliste de la part des radiodiffuseurs d'espérer une existence choyée et protégée. On devrait plutôt leur fournir l'occasion de faire concurrence le plus équitablement possible avec les postes que le public jugera bon d'acquérir en payant les frais de télévision par câble.

Permettez-moi de vous citer une partie de l'article 2 (c) de la loi:

... mais que le droit à la liberté d'expression et le droit des personnes de capter les émissions, sous la seule réserve des lois et règlements généralement applicables, est incontesté.

Il est très évident que nous devons envisager ce genre de climat. Tout ce que nous demandons c'est la possibilité de faire concurrence sous une base aussi équitable que possible.

**M. Richard:** Monsieur McGregor, j'ai été très actif dans le domaine de la radiodiffusion pendant de nombreuses années et j'ai l'impression que la télévision par câble a aidé à répandre l'habitude d'écouter nos stations canadiennes.

Prenons la région d'Ottawa comme exemple. Nous ne pouvions pas écouter les stations de Montréal. Je crois que nous pouvons maintenant en capter 3. Nos habitudes ont changé chez nous—en grande partie parce que nous sommes francophones, évidemment, mais il y a aussi une bonne station anglaise à Montréal—et je suis certain que les trois quarts du temps nous écoutons les stations canadiennes de Montréal.

Je crois que la télévision par câble fait gratuitement la publicité de nos stations canadiennes. Je crois que vous serez d'accord sur ce point.

**M. McGregor:** Je suis d'accord, mais cette formule, comme nous l'avons démontré avec nos graphiques, a grandement augmenté l'écoute des stations américaines. Lorsque nous parlons de la question des auditoires des stations canadiennes, nous nous rendons compte que les stations canadiennes ont de très vastes auditoires pour les parties de la ligue nationale de hockey, mais qu'elles ont de grandes difficultés pour certaines autres émissions de moindre importance à cause du grand choix dont jouit le public.

**M. Richard:** Monsieur McGregor, je crois que vous serez également d'accord pour dire que la télévision par câble a fait augmenter le nombre de téléspectateurs et que, si elle a une plus grande partie du marché, elle aura une plus grande partie d'un plus grand



## [Text]

people's opinion, people who are listening to American programs would not tune in to just anything on a Canadian program.

**Mr. McGregor:** I want to ask Mr. Ralph if he would like to comment on that. You show your broadcasting background when you make that statement. This was a widely held view.

Would you care to answer, George, as to what the research has shown in this regard? Does cable television increase the total number of viewing hours significantly?

• 1120

**Mr. Ralph:** We have found that there is an increase in the number of hours viewed in a cable household as compared to a non-cable household. Once they switch to cable the hours of tuning do go up. In fact, the page out of the diary that Mr. Woods showed us earlier indicated that the number of hours did increase for that particular home, and we find this sort of thing pretty generally. It is a little early for us to determine whether or not this increase in viewing will continue forever. Of course, that will depend upon the programming fare that is available and the quality of the programming fare.

**Mr. McGregor:** Mr. Richard, I am not certain whether you recall one of the early charts which shows the national average viewing over the last four or five years. May we have that one, Mr. Woods.

You will notice that in over a million homes, which is some 20 per cent of the total number of homes in the country that are connected to cable, we do not really see a very significant change even over the last four or five years in total hours of viewing per day per household.

**Mr. Richard:** Except that the number of people in the country has increased. I also asked this question of Mr. Juneau. Once a licence for cable television has been granted and the interested parties follow the regulations, whatever they are, would it not be proper for the CRTC at the same time to make it possible for that outlet to give the best picture instead of limiting them to the present system which, in the case of Ottawa, is an antenna which may or may not work according to weather conditions and distance. I do not know if you have an opinion on that or not, but if you have I would like you to repeat it.

## [Interpretation]

marché. Selon moi et bon nombre d'autres personnes les gens qui écoutent les émissions américaines n'écouteront pas n'importe quelle émission canadienne.

**M. McGregor:** J'aimerais demander à Monsieur Ralph s'il aurait des commentaires à faire sur ce point. Votre déclaration démontre votre connaissance du monde de la radiodiffusion. C'est une opinion que beaucoup de gens partagent.

Aimeriez-vous indiquer, George, les fruits de la recherche dans ce domaine? La télévision par câble augmente-t-elle sensiblement le nombre total d'heures d'écoute?

**M. Ralph:** Nous avons trouvé qu'il y a une augmentation du nombre d'heures d'écoute dans un ménage jouissant du câble par rapport au ménage sans câble. Une fois qu'il obtient le câble, les heures d'écoute augmentent. En fait, M. Woods nous a indiqué plutôt que le nombre d'heures augmentait, et c'est là une situation assez générale. Il est trop tôt pour déterminer si cette augmentation n'aura pas de fin. Évidemment tout dépendra du régime de programmation disponible et de la qualité de ce régime.

**M. McGregor:** Monsieur Richard, je ne sais pas si vous vous rappelez un des premiers graphiques qui indique l'écoute moyenne nationale au cours des 45 dernières années. Pourrions-nous revoir ce graphique, Monsieur Woods.

Vous remarquerez que, dans plus d'un million de foyers, soit environ 20 p. 100 du nombre total de foyers au pays jouissant du câble, il n'y a pas d'augmentation vraiment importante au cours des 45 dernières années du nombre quotidien total d'heures d'écoute par ménage.

**M. Richard:** Sauf que le nombre des gens a augmenté. J'ai également posé cette question à M. Juneau. Une fois qu'un permis de télévision par câble a été accordé et que les parties intéressées suivent les règlements, quels qu'ils soient, ne serait-il pas approprié que la CRTC permette également au débouché de transmettre la meilleure image possible au lieu de limiter au système actuel qui, dans le cas d'Ottawa, est constitué par une antenne qui peut ou qui ne peut pas fonctionner selon les conditions atmosphériques et la distance. Je ne sais pas si vous avez émis une opinion sur le sujet, mais, le cas échéant, j'aimerais vous l'entendre répéter.

[e]

[Interprétation]

**McGregor:** As broadcasters we feel very strongly—and again I think your broadcasting back-and-forth shows up—that you must supply the best possible picture at any time. If you are going to supply the channel at all, then it must be a good picture.

There has been a good deal of resentment among broadcasters across the country about the fact that there has been some discrimination, or there has been feeling that there has been some discrimination against Canadian or, in fact, the local stations on some systems. This perhaps was by accident, but when you curbs the local station, of course, resents it a great deal. This is not a serious charge that I make by any means. I merely say that this is one of the sort of things that circulates among broadcasters and the feeling is that the cable is discriminating against them.

In fact, I would entirely agree with your premise that if you are going to carry the channel at all that it must be carried properly. One of the supplementary points in this connection is that our association has been working with the Department of Communications in a separate forum that deals with the possibility that there will be standards for cable television service. We feel that the quality of the pictures that cable television provides should not be seriously less than can be provided by a good quality off-the-air service. We think if that is so that it is not proper.

**Mr. Richard:** Mr. McGregor, I am glad that you have pointed out before that it is difficult even in certain areas of large cities to receive Canadian stations without cable. I also appreciate the fact that you have informed us that the CAB has a private interest in this, and that is why I think you will have to adjust your case accordingly.

**Mr. McGregor:** Let me assure you, Mr. Richard and Mr. Chairman, that if in some way I have indicated that the CAB is attempting to do away with cable, please do not misunderstand me. There is no suggestion of that. I have tried to make it very clear at every public appearance that we made that we recognize the technology and we are in favour of technology. We would like to see a rational approach to technology, whether it be as is the case in the United States or not. The question of direct-to-home satellite broadcasting television programs arose there a year or two ago at a more or less theoretical level and it was decided after a good deal of consideration that the asset transferable to the United States in its home broadcasting system was such that they would not encourage the development of direct-to-home satellite broadcasting. That development is going forward in the United

**M. McGregor:** En tant que radiodiffuseurs, nous croyons très fermement que nous devons fournir les meilleures images possibles en tout temps. Si nous devons en fournir une, elle doit être bonne.

Il y a eu beaucoup de ressentiment chez les radiodiffuseurs à travers le pays qui ont eu l'impression qu'il y avait une certaine discrimination au détriment des stations canadiennes ou, en fait, des stations locales de certains réseaux de télévision par câble. Ce n'était peut-être qu'un accident, mais qui engendrait beaucoup de ressentiment de la part de la station locale. Il ne s'agit aucunement d'une accusation sérieuse. Je dis simplement que ce sont là les sentiments qu'éprouvent certains radiodiffuseurs à l'effet que le câble fait preuve de discrimination à leur endroit.

En fait je suis entièrement d'accord avec vous pour dire que, si vous allez transmettre une image, elle doit être bonne. Un des autres points à souligner sur cette question est que notre association travaille depuis un certain temps avec le ministère des Communications à l'établissement possible de normes pour le service de télévision par câble. Nous croyons que la qualité des images transmises par la télévision par câble ne devrait pas être considérablement inférieure à celle que peut transmettre une antenne extérieure de bonne qualité.

**M. Richard:** Monsieur McGregor, je suis heureux que vous ayez expliqué plus tôt qu'il est difficile, même dans certains grands centres urbains, de capter les stations canadiennes sans câble. J'apprécie également que vous nous ayez dit que l'association canadienne des radiodiffuseurs éprouvait un intérêt particulier pour le câble et c'est la raison pour laquelle je crois que vous devrez procéder à certains rajustements.

**M. McGregor:** Monsieur le président et Monsieur Richard, si j'ai laissé sous-entendre de quelque façon que l'Association canadienne des radiodiffuseurs essayait de se débarrasser du câble, je vous saurais gré de ne pas mésinterpréter mes paroles. Je n'ai rien dit de tel. J'ai essayé d'indiquer clairement à chaque réunion publique que nous avons eue que nous reconnaissons la technologie et que nous étions en faveur de la technologie. Nous aimerions voir une attitude rationnelle face à la technologie. La question de la transmission par satellite d'émissions de télévision directement au foyer a surgi, il y a un an ou deux, au niveau plus ou moins théorique, et on a décidé, après y avoir longuement songé, que le système de transmission locale aux États-Unis était tel qu'on n'encouragerait pas l'expansion de la transmission par satellite directement au foyer. Cette expansion va de

## [Text]

States but it is going forward in the preparation of systems to be used in India and other relatively lesser-developed countries where they do not have a big well-developed home communications domestic service such as we have in Canada or they have in the United States or in Great Britain.

**Mr. Richard:** Mr. Chairman, I will close by saying that perhaps the best time to find out all about this is when Bushnell creates their cable television empire in a few months. I suppose the regulations will then have to be explained or loosened up in some way. Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Rose will now have the floor for 10 minutes.

**Mr. Rose:** Thank you, Mr. Chairman. I apologize to the Chair and also to these gentlemen for not being here for your presentation. Consequently, some of my questions may have already been covered.

I was interested, though, in Mr. Richard's last question because he mentioned satellite broadcasting. Canada and Sweden are undertaking a study and the second report of this study was tabled in the House about two weeks ago. It indicated that to a large measure even in countries such as India and southeast Asia, and perhaps South America and Africa, places that are not as well developed in a technical way for broadcasting, that the situation was still fraught with problems. The matter of carrying broadcasts into countries which may not want them, and this kind of thing. So, that is not really a way out for anybody at the moment, is it? Are any cable operators members of the Canadian Association of Broadcasters?

**Mr. McGregor:** There are members of the Canadian Association of Broadcasters who are cable operators, and I am sorry to turn your question around. We do not accept cable operators as members of our Association. We have not done so to date. We have had discussions on the possibility that as many of our interests are parallel we might consider that sort of an approach, but to date we have taken no action on it.

**Mr. Rose:** The thinking, then, is in fluid at the moment. Up until this point has the view of the CAB been that they were somehow not really in the same general area of creativity and production as the members of the CAB?

## [Interpretation]

l'avant aux États-Unis, mais en vue de la préparation de système devant être utilisé en Inde et dans d'autres pays relativement moins développés ne jouissant d'un grand service intérieur de communications bien établi comme celui dont dispose le Canada aux États-Unis ou la Grande Bretagne.

**M. Richard:** Monsieur le président, je terminerai disant que le meilleur temps pour le savoir sera peut-être lorsque la «Bushnell» constituera son empire de la télévision par câble d'ici quelques mois. Je suppose que les règlements devront alors être expliqués et dilués dans une certaine mesure. Merci.

**Le vice-président:** Je cède maintenant la parole à Mr. Rose pour 10 minutes.

**M. Rose:** Merci, Monsieur le président. Je m'excuse auprès du président et auprès des témoins de n'avoir pu être présent lors de leur présentation. Certaines questions auront donc peut-être été soulevées.

Je trouve la dernière question de M. Richard intéressante parce qu'il a mentionné la transmission par satellite. Le Canada et la Suède entreprennent une étude et le deuxième rapport de cette étude a été déposé en Chambre il y a environ deux semaines. Il indiquait que, dans une large mesure, même dans des pays comme l'Inde et dans le sud-est asiatique, peut-être en Amérique du Sud et en Afrique, dans des endroits qui ne sont pas aussi bien développés du point de vue technique en matière de radiodiffusion, la situation était encore hérissée de problèmes. La question de la transmission d'émissions dans des pays qui n'en veulent pas, et des problèmes de ce genre, n'y a donc pas de porte de sortie pour personne en ce moment, n'est-ce pas? Certains exploitants de la télévision par câble sont-ils membres de votre association canadienne des radiodiffuseurs?

**M. McGregor:** Certains membres de l'association canadienne des radiodiffuseurs sont des exploitants de télévision par câble, et je suis désolé d'inverser votre question. Nous n'acceptons pas les exploitants de télévision par câble à titre de membres de notre association. Nous ne l'avons pas fait jusqu'ici. Comme beaucoup de nos intérêts sont parallèles, nous avons envisagé de le faire, mais nous ne l'avons pas fait jusqu'ici.

**M. Rose:** La question est donc assez floue en ce moment. Jusqu'ici, l'association a-t-elle l'impression que les exploitants de télévision par câble n'ont pas quelque sorte le même genre de créativité et de production que les membres de l'association?



[te]

[Interprétation]

r. McGregor: I think that is true. It has only been very recent months, I guess since the turn of the year when the Commission began to make it clear that cable operators would increasingly be required to provide program services in addition to their transmission of other station signals that this kind of development has seemed logical, because prior to . . .

r. Rose: I am sorry, I missed the verb in your sentence. I cannot hear very well.

r. McGregor: There may not have been one.

r. Rose: Perhaps you had not reached it.

r. McGregor: I find I have a very bad habit of jumping into that difficulty. On the first of the year the CRTC made it obvious that cable operators would have to be programmers as well. In terms of such a change in the organization of the CAB, that is a relatively short time. Up to that point cable operators had largely been in what might be called the hardware business or the program distribution business. They were in the same position as Bell Canada, who naturally could not be expected to be a member of our association since many of our interests are not parallel.

r. Rose: Mr. McGregor, does your group support the position of the CRTC with respect to the persuasion, encouragement or coercion, depending on how you look at it, of cable systems into the production field?

r. McGregor: I think this again has been a relatively recent development and I think we would want to study the future because we have heard reports in very recent days—and again we must plead the fact that we are subjective; after all, as an association I think we must be—of the likelihood of commercials being sold to support the program activities of cable television.

1130

When that occurred our investigation revealed that the greatest financial impact of a development of that sort will likely be on radio rather than on television. In other words, the rates that cable operators could charge because of their relatively limited coverage would very likely be directly competitive with the rates of radio stations, so we would find ourselves in a new business of competition, as it were, and one which might be extremely difficult for a great number of our members.

M. McGregor: Je crois que c'est exact. Ce n'est qu'au cours des derniers mois, depuis la fin de l'année lorsque la Commission a commencé à préciser que les exploitants de télévision par câble devraient de plus en plus fournir des services de programme en plus de leur transmission des émissions d'autres stations, que ce genre d'expansion nous a paru logique, parce que auparavant. . .

M. Rose: Je suis désolé, je n'ai pas entendu le verbe dans votre phrase. Je n'entends pas très bien.

M. McGregor: Peut-être n'y en avait-il pas.

M. Rose: Peut-être n'y étiez-vous pas encore rendu.

M. McGregor: C'est une mauvaise habitude chez moi. Au début de l'année, le CRTC a clairement indiqué que les exploitants de télévision par câble devraient s'occuper de programmation. Pour ce qui est du changement au sein des organisations de l'Association, le délai a été relativement court. Jusqu'à ce moment, les exploitants de télévision par câble s'occupaient surtout de la distribution des émissions. Ils étaient dans la même situation que Bell Canada, qui, logiquement, ne pourrait pas s'attendre à être membre de notre association puisque beaucoup de nos intérêts ne sont pas parallèles.

M. Rose: Monsieur McGregor, votre groupe appuie-t-il la position du CRTC qui désire persuader, encourager ou forcer les systèmes de télévision par câble à entrer dans le domaine de la production?

M. McGregor: C'est une idée assez récente et je crois que nous voudrions étudier l'avenir parce que nous avons entendu des rapports au cours des tous derniers jours voulant que des messages publicitaires pourraient être vendus pour aider la programmation de la télévision par câble.

L'investigation que nous avons alors menée a révélé que les répercussions financières les plus importantes de ce genre se feraient probablement sentir sur la radio plutôt que sur la télévision. Autrement dit, les tarifs que pourraient exiger les exploitants de télévision par câble à cause de leur rayon d'action relativement limité feraient probablement concurrence directement à ceux des stations de radio, de sorte que nous nous retrouverions dans de nouvelles conditions de concurrence qui pourraient être très difficiles pour un grand nombre de nos membres.

## [Text]

Mr. Rose: As we are speaking about advertising, is there any arrangement at all between the broadcasters in the United States who beam into Canada and the Canadian stations that sometimes carry their programs and sometimes do not? We get them by way of cable to share the advertising revenue.

Mr. McGregor: There is no arrangement of that sort at all. In fact, we find ourselves—as we pointed out with respect to Vancouver in our presentation—in quite a number of communities across the country, such as Sault Ste. Marie, Winnipeg, the Niagara area and Montreal, in direct competition for Canadian advertising dollars with American advertising salesmen.

Mr. Rose: So your position is that you would prefer to have this particular area of income directed more towards your members than . . .

Mr. McGregor: It represents a very substantial number of dollars, and although we have not made the statement as directly as you have put it, we are certainly very interested in the money that is going across the border.

Mr. Rose: And I imagine that would include the broadcasts of the B.C. government over the Bellingham station.

Mr. McGregor: I think it would.

Mr. Rose: During election time, contrary to the Canada Elections Act.

Mr. McGregor: We certainly have an interest in that.

Mr. Rose: You have a great interest in that?

Mr. McGregor: Yes indeed.

Mr. Rose: I take it from what you have said that you actually resent the fact that your particular market is being invaded by cable people.

Mr. McGregor: I do not think that is quite a fair statement of our views. As I have tried to point out before, we find cable television a mixed blessing as far as over-the-air broadcasting is concerned. We find that in the central areas, as we have demonstrated, the fragmentation tends to bring down the audiences of the Canadian stations, but then the extension of the service areas of Canadian television stations such as

## [Interpretation]

M. Rose: Comme nous parlons de la publicité a-t-il un arrangement quelconque entre les radiodiffuseurs des États-Unis qui transmettent des émissions au Canada et les stations canadiennes qui transmettent parfois leurs émissions et qui parfois ne les transmettent pas? Nous nous partageons les recettes de publicité.

M. McGregor: Il n'y a absolument aucun arrangement du genre. En fait, nous nous retrouvons—comme nous l'avons mentionné pour Vancouver dans notre présentation—dans de nombreuses collectivités comme Sault-Ste-Marie, Winnipeg, la région de Niagara, Montréal, en concurrence directe avec les vendeurs américains de publicité dans la recherche de publicité canadienne.

M. Rose: Vous préféreriez donc que ce domaine particulier de revenu soit plus orienté vers vos membres . . .

M. McGregor: Il s'agit de sommes d'argent importantes et, bien que nous n'en n'ayons pas fait la déclaration d'une façon aussi précise, nous sommes certainement très intéressés à l'argent qui passe la frontière.

M. Rose: Ce qui comprendrait, je suppose, les transmissions du gouvernement de la Colombie-Britannique de la station de Bellingham.

M. McGregor: Oui, en effet.

M. Rose: En temps d'élection, contrairement à l'électorale du Canada.

M. McGregor: Nous nous y intéressons certainement.

M. Rose: Vous vous y intéressez beaucoup?

M. McGregor: Oui, en effet.

M. Rose: J'en déduis de ce que vous avez dit que vous n'appréciez pas que votre marché particulier soit envahi par les gens de la télévision par câble.

M. McGregor: Je ne crois pas que ce soit là l'exposé juste de nos vues. Comme j'ai déjà essayé de le souligner, nous trouvons que la télévision par câble est un bienfait imparfait pour ce qui est de la radiodiffusion aérienne. Nous trouvons que dans les régions centrales, comme nous l'avons démontré, la fragmentation tend à faire diminuer le nombre de téléspectateurs des stations canadiennes mais que l'expansion

te]

described here a few moments ago, tends to offset

M. Rose: Excuse me. For clarification just before you go on, do I take it that you would prefer more channels in the areas remote from the border, and fewer channels closer to the border?

M. McGregor: No, I have not made that statement.

M. Rose: You seem to imply it to me.

M. McGregor: I would not want that implication to remain in your mind. What we are saying is that in areas close to the border this condition has already existed for quite some time from over-the-air signal. It is the areas distant from the border which, as the fragmentation goes up, Calgary, Edmonton, Regina, Halifax, Moncton, Saint John, and so on—which will be getting cable television. As this occurs the costs of Canadian stations which are relatively high compared to stations as we might be able to compare directly in the United States. Those costs remain there when the audience is reduced, the ability to generate revenue goes down. This is what is at the heart of our difficulties I think with cable television. In other words, what we are saying is that we have to find a means of reducing our costs.

M. Rose: You do not say quite that to me. It appears to me that you are expressing concern for the multiplicity of channels likely to occur through cable, such as Edmonton and other places remote from the border, that at the moment you have the market, or that Canadian broadcasters have that market?

M. McGregor: That is correct.

M. Rose: You are not putting any recommendation before us on this?

M. McGregor: No. We accept that this is going to develop. That the Canadian public in Calgary, Edmonton, Saint John, Moncton, Halifax, and so on, are going to get this multiplicity of channels. What we are suggesting to you is that the present provisions of the Broadcasting Act are going to be increasingly difficult to be met by Canadian broadcasters if nothing changes.

In other words, if we continue under the present provisions of the Broadcasting Act of 1968 and the regulations that flow from it, we are going to find it increasingly difficult to meet those obligations when

[Interprétation]

des régions desservies par les stations de télévision canadienne tend à faire contrepoids.

M. Rose: Je suis désolé. J'aimerais que vous clarifiez un point avant de continuer. Dois-je en conclure que vous préférez avoir plus de postes dans les régions éloignées de la frontière et moins de postes dans les régions plus près de la frontière?

M. McGregor: Non, je n'ai rien dit de tel.

M. Rose: Vous semblez le laisser sous-entendre.

M. McGregor: Je ne voudrais pas que vous gardiez cette impression. Nous disons, en fait, que dans les régions près de la frontière cette condition existe depuis assez longtemps pour ce qui est de la radiodiffusion aérienne. Ce sont les régions éloignées de la frontière qui, à mesure que la fragmentation augmente, Calgary, Edmonton, Régina, Halifax, Moncton, St-Jean, et ainsi de suite, obtiendront la télévision par câble. Les coûts des stations canadiennes sont plus élevés que ceux des stations américaines. Ces coûts restent les mêmes mais lorsque l'auditoire baisse, la capacité d'obtenir des recettes diminue. C'est le cœur de nos difficultés avec la télévision par câble. Autrement dit, nous disons que nous devons trouver un moyen de réduire nos coûts.

M. Rose: Ce n'est pas ce que je crois comprendre. Vous me semblez exprimer une certaine inquiétude au sujet de la multiplicité des postes qui surgiront probablement grâce au câble, comme à Edmonton et dans bien d'autres endroits éloignés de la frontière, dont vous détenez présentement le marché ou ce sont les radiodiffuseurs canadiens qui le détiennent?

M. McGregor: C'est exact.

M. Rose: Vous ne nous soumettez pas de recommandations sur ce point?

M. McGregor: Non. Nous acceptons le fait qu'il en sera ainsi, que le public canadien à Calgary, à Edmonton, à St. Jean, à Moncton, à Halifax et ainsi de suite obtiendront cette multiplicité de postes. Nous vous disons, en fait, que les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion seront de plus en plus difficiles à respecter par les radiodiffuseurs canadiens si on n'y apporte aucun changement.

Autrement dit, si nous continuons nos opérations conformément aux dispositions actuelles de la Loi sur la radiodiffusion de 1968 et des règlements qu'elle renferme, il nous sera de plus en plus difficile de les



*[Text]*

we are facing in virtually every market in Canada six or eight stations brought in from the United States.

**Mr. Rose:** In other words, are you saying to us that your Association has no objection to increasing the number of American stations available to the listening audience of Edmonton and Calgary as long as you can have an equal right to broadcast American programs?

**Mr. McGregor:** I think rather than saying that what we are saying perhaps if you want to use that as an assumption, it may well be that . . .

**Mr. Rose:** I am sorry, but it is not clear to me what you mean.

**Mr. McGregor:** It is all right, I am glad to have the discussion because I think it has been very useful in clarifying for everyone the difficulty we are facing; the problems that we see.

What we are suggesting is that if Canadian broadcasters are freed to the maximum extent possible to program effectively with whatever is going to succeed, and I am not suggesting a direct connection with American networks by any means—what I am suggesting is that if you put your creative—well, let us get right down to a practical situation. If, under the present regulations or the regulations which have just been promulgated, it is necessary that you provide in order to operate competitively over a reasonable length of a day—it is necessary to put a substantial amount of effort and money into programming which is relatively unproductive in your daytime hours as well as your prime time, but particularly in your daytime hours, that money then cannot be devoted to better quality domestic programming in prime time. The regulations apply to all the time that you are broadcasting. If the cable comes in—and not if, it is where the cable is available—the American stations are on the air at perhaps seven o'clock in the morning. Most Canadian stations have found it practical to go on the air by say nine or ten o'clock in the morning, but if you do not go on the air until five o'clock in the afternoon, we have found by experience—stations have tried this during summer periods where they were attempting to get their expenses into line, they tried delayed on-air times and they have found that you do not pick up enough audience quickly enough to give your evening programming the proper chance. So you must be on the air, say, at a reasonably early hour and because your regulation provides that you must provide a percentage of domestic programming over the whole day, a great part of what you do in the daytime is money devoted to providing the meeting of

*[Interpretation]*

respecter lorsque nous ferons face sur presque chaque marché au Canada à 6 ou 8 stations en provenance des États-Unis.

**M. Rose:** Autrement dit, nous dites-vous que l'Association ne s'oppose pas à une augmentation du nombre de stations américaines disponibles aux spectateurs d'Edmonton et de Calgary du moment que vous pourrez transmettre dans une proportion égale des émissions américaines?

**M. McGregor:** Plutôt que de dire que ce que nous disons, si vous voulez prendre ce point comme point de départ, est une hypothèse. . .

**M. Rose:** Je suis désolé, mais je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire.

**M. McGregor:** Je suis heureux d'avoir cette discussion parce que je crois qu'elle a permis de clarifier pour la gouverne de tous et chacun la difficulté à laquelle nous sommes aux prises.

Nous disons en fait que si les radiodiffuseurs canadiens peuvent dans toute la mesure du possible établir des programmes efficaces dans le cadre duquel va se passer, et je ne parle en aucune façon de l'association directe avec les réseaux américains, je dis que si vous mettez vos talents créateurs à la disposition de l'association, permettez-moi de prendre un exemple pratique. Si la vertu des règlements actuels ou des règlements qui viennent d'être promulgués il est nécessaire, pour obtenir une exploitation concurrentielle pendant une journée raisonnablement longue, de consacrer des sommes énormes d'efforts et d'argent à une programmation qui est relativement non productive pendant les heures du jour et les meilleures heures d'écoute, mais surtout pendant le jour, cet argent n'est peut-être pas consacré à l'amélioration de la qualité de la programmation intérieure dans les meilleures heures d'écoute. Les règlements s'appliquent à l'ensemble du temps de radiodiffusion. Lorsque le câble surgit, les stations américaines sont déjà peut-être en ondes à 7 h du matin. La plupart des stations canadiennes ont trouvé qu'il était pratique de commander leurs émissions à 9 h ou 10 h du matin, mais, si vous ne les commencez qu'à 5 h de l'après-midi, nous nous sommes rendus compte . . . des stations ont tenté l'expérience durant les périodes d'été en essayant de mettre de l'ordre dans les dépenses, et elles ont découvert qu'elles n'attiraient pas leur auditoire assez rapidement pour faire écouter leur programme de soirée. Il faut donc commencer les émissions assez tôt et, parce que le règlement stipule qu'on doit fournir un certain pourcentage d'émissions canadiennes pendant l'ensemble de la journée, l'argent dépensé pour une grande partie des émissions du jour ne sert qu'à respecter

te]

[Interprétation]

regulation. That money could better be devoted to better quality programming in prime time. This is the essence of the difficulty.

règlement. Cet argent pourrait être mieux consacré à améliorer la qualité du programme pendant les meilleures heures d'écoute. C'est le fond de la difficulté.

The Vice-Chairman: Your time is up, Mr. Rose.

Le vice-président: Votre temps est écoulé, monsieur Rose.

Mr. Rose: Could I ask a concluding question, Mr. Chairman.

M. Rose: Pourrais-je poser une toute dernière question, monsieur le président?

The Vice-Chairman: A short one.

Le vice-président: Rapidement.

Mr. Rose: I always ask short questions; I get long answers.

M. Rose: Mes questions sont toujours courtes; j'obtiens de longues réponses.

The Vice-Chairman: This time Mr. McGregor will operate.

Le vice-président: M. McGregor vous fournira une courte réponse.

Mr. Rose: It seems to me, Mr. McGregor, what you are really telling us is that you do not accept the latest CRTC decision to increase the Canadian content over a three-year period as being economically feasible for the group you represent. This is why you would like a re-examination of the Broadcasting Act so that this kind of regulation could not be imposed on your group. Is that a fair statement?

M. Rose: Monsieur McGregor, vous semblez nous dire en fait que vous n'acceptez pas la dernière décision du CRTC d'augmenter le contenu canadien sur une période de trois ans comme étant économiquement réalisable pour le groupe que vous représentez. C'est pourquoi vous aimeriez qu'il y ait une nouvelle étude de la Loi sur la radiodiffusion pour que ce genre de règlement ne puisse être imposé à votre groupe. Ai-je bien raison?

Mr. McGregor: I do not think that is entirely a fair statement, certainly there are elements of truth in it.

M. McGregor: Pas tout à fait, même s'il renferme certains éléments de vérité.

To put the fairest aspect on it, we would ask that a re-examination of the other factors which are developing and which the Commission is working hard on, the Commission is struggling very hard as we pointed out with the difficulties of putting a cable system together that is going to meet the problem that we recognize the broadcasters will have in achieving their objectives that we are both interested in. We are Canadian citizens and we are interested in developing Canada just as much as the people at 100 Metcalfe Street are.

Nous voudrions qu'il y ait une nouvelle étude des autres facteurs qui surgissent et que le Conseil tente de régler. Le Conseil travaille ardemment, comme nous l'avons signalé, à résoudre les difficultés que représente l'établissement d'une politique de télévision par câble qui tiendra compte du problème reconnu auquel nous aurons à faire face les diffuseurs en réalisant les objectifs qui nous intéressent tous. Nous sommes des citoyens canadiens et nous désirons développer le Canada autant que les gens du 100 de la rue Metcalfe.

140

The Vice-Chairman: Mr. Nowlan.

Le vice-président: Monsieur Nowlan.

Mr. Nowlan: Along that same line, I do not know if Channel 8 has some cable interests or not but you say it's a mixed blessing, these proposals and the entry of cable television. I can follow it both sides. In one sense the Commission says you are going to have American programs through cable, therefore we have to put restrictions on cablevision; and yet on the other hand, you do not do something to protect the Canadian

M. Nowlan: Pour poursuivre notre idée, je ne sais pas si le canal 8 a des intérêts pour la télévision par câble ou non, mais vous avez dit qu'il y avait à la fois des avantages ou des désavantages dans ces propositions et dans la venue de la télévision par câble, ce que je puis concevoir. D'un côté, la Commission dit que l'on aura des programmes américains par l'entremise du câble et, par conséquent, il faut imposer des restrictions à la

*[Text]*

station, they will go out of business, I mean, like say Channel 8.

From the charts the Nielsen people showed us this morning, if I interpret them correctly, their market is fragmented almost out of existence, between their existence today and unrestricted cable vision entering the Vancouver market. Is that not correct? And perhaps they are compensating by buying into cable out in British Columbia, I do not know.

**Mr. McGregor:** Actually, they are expanding their coverage areas by rebroadcasting stations. For instance, right now they are involved in a development in the Okanagan; this will add to the overall audience they will have available. Now, the question must arise, how far can you go in that direction before you start to get into other difficulties? This is not a simple black and white situation by any means, because as you expand just a single alternative broadcasting service into certain markets in this country you are going to cause great difficulties in that market. This is the kind of problem we have.

As we look ahead at the population projections, we see Canada being 80 per cent urban in a very few years. Perhaps some of these problems are not very serious but for that 20 per cent even, we still have to look at the problems of some of those small communities which now have local television operations. With the figures presented to you this morning and looking at cable in the future, it is obvious these communities are going to be in some difficulty unless there is a means worked out for providing their on-going livelihood.

**Mr. Nowlan:** You may not be able to answer this. With these proposals that are going to be defined in the regulations sometime this fall, will the same person who was interested in cable have the same desire to get into cable with those proposals hanging over his head? Can you tell this Committee if there has been a drop in the shares of cable operators and a lessening of interest in developing the cable industry, even though it is going to come in time?

**Mr. McGregor:** Of course, it is very difficult to give you a real good answer to that because of the instability in the market-place.

**Mr. Nowlan:** This happened before the market collapsed though.

*[Interpretation]*

télévision par câble. D'un autre côté, si vous ne faites rien pour protéger le poste canadien, il ne pourra continuer, comme c'est le cas du canal 8, par exemple.

D'après les graphiques que les représentants de Nielsen nous ont montrés ce matin, et si je les ai bien interprétés, son marché est fragmenté presque jusqu'au point de disparition, entre son existence actuelle et la possibilité que la télévision par câble envahisse presque sans réserve le marché de Vancouver. N'est-ce pas juste? Peut-être que les postes compensent-ils en investissant dans la télévision par câble en Colombie-Britannique, je n'en sais rien.

**M. McGregor:** En fait, ils étendent leur secteur de diffusion en établissant des postes de retransmission. En ce moment, par exemple, ils sont à ouvrir la radio de l'Okanagan; cela augmentera le nombre total d'auditeurs. Mais il faut se poser la question: jusqu'où peut-on aller en ce sens avant d'avoir à faire face à d'autres difficultés? Ce n'est pas là une situation claire, car si vous étendez un seul autre service de radiodiffusion dans certains marchés canadiens, vous allez provoquer de grandes difficultés. C'est là le genre de problème auquel nous faisons face. En examinant les projections démographiques, nous pouvons commencer à rendre compte que, dans quelques années, la population canadienne sera à 80 p. 100 urbaine. Certains de ces problèmes ne sont peut-être pas très graves, mais pour les autres 20 p. 100, nous devons étudier le problème qui se pose dans les petites villes qui jouissent, à l'heure actuelle, des services de télévision locale. Si nous regardons les statistiques qui nous ont été présentées ce matin et que nous considérons l'avenir de la télévision par câble, il est évident que dans les petites localités rencontreront des difficultés à moins qu'on ne trouve le moyen d'assurer leur survie.

**M. Nowlan:** Peut-être ne pourrez-vous pas répondre à ma question. Compte tenu des propositions qui seront définies dans les règlements, cet automne, la personne qui était intéressée au câble le sera-t-elle encore, connaissant les propositions qui la menacent? Pouvez-vous déjà dire à ce Comité s'il y a eu une baisse des actions des sociétés de télévision par câble et si cela a manifesté un intérêt moindre pour l'expansion de l'industrie du câble, bien que cela se produise éventuellement?

**M. McGregor:** Il est difficile de répondre à cette question à cause de l'instabilité qui existe dans le marché.

**M. Nowlan:** Mais cela s'est produit avant la chute du marché.



[te]

Mr. McGregor: Yes, there was a lessening of interest on almost immediately but, on the other hand the public became very upset about this. I think investors taken heart from the indications that the public was going to demand the broadest possible program of services. This is going to make it extremely difficult for the Commission, and in turn for this Committee then in turn for the Canadian Parliament to resist the pressures that are going to be put upon them for the broadest possible opportunities when you turn to the dial.

Mr. Nowlan: We have been on television and on television pretty much all this morning. Coming to the radio end of it, you said you are going to discuss the implementation of some of these proposals with the CRTC. With respect to the condition you put on one of my previous answers, will you be discussing this second public service announcement? The Commission again in the announcement last Friday or a couple of Fridays ago, did not really change that much but did extend the 30 seconds after the 12 minutes for advertising which has concerned quite a few public service charitable groups in Canada.

I would like to hear from the AM radio side of the broadcasting industry, because to me while we are all interested in this Canadian content, there is sort of a paradox in that some of the regulations may penalize a very serious section of the industry, radio, which has developed Canadian interest in so many of the ways that are helping build up the country. I am particularly interested in that public service announcement, if I were a broadcaster, I would certainly fill up the 12 minutes and not give too much time to the Red Cross.

Mr. McGregor: Certainly, we are concerned. We said in our press conference response to the Commission's announcement . . .

Mr. Nowlan: There again, did you send a copy of that press statement to the members of this Broadcasting Committee?

Mr. Allard: Yes, sir.

Mr. Nowlan: I know I got one but I wonder if all the Members or just the members of this Committee got one.

Mr. Allard: Mr. Chairman, it was sent to all members of the House of Commons.

[Interprétation]

M. McGregor: On a vu l'intérêt diminuer presque immédiatement mais d'autre part, le public est devenu très inquiet à cet effet. Je pense toutefois que les investisseurs sont encouragés du fait qu'il semble que le public va exiger des sources de programmation plus diversifiées. Le problème se compliquera pour la Commission et par conséquent pour ce Comité et enfin pour le Parlement canadien. Il sera difficile de résister aux pressions qui se feront sentir de la part du public qui veut capter autant de postes que possible.

M. Nowlan: Nous n'avons parlé que de télévision et de télévision par câble, ce matin. Pour ce qui est de la radio, vous avez dit que vous alliez discuter de l'application de certaines propositions avec le CRTC. Compte tenu des réserves que vous avez imposées à une de mes réponses précédentes, vos discussions porteront-elles sur cette annonce de service au public de 30 secondes? Encore une fois, dans sa déclaration vendredi dernier, ou il y a quelques semaines, la Commission n'a pas apporté d'importantes modifications, mais a prévu une extension de ces 30 secondes après les 12 minutes de publicité, ce qui a touché bon nombre de groupements de service public bénévoles au Canada.

J'aimerais bien entendre l'opinion des postes de radio AM de l'industrie de la radiodiffusion. Selon moi, en effet, bien que nous soyons intéressés à la question du contenu canadien, il y a un paradoxe quelconque du fait que certains règlements vont pénaliser cette partie de l'industrie, c'est-à-dire la radio, qui a aidé à augmenter l'intérêt des Canadiens dans certaines régions qui ont contribué à bâtir le pays. Je m'intéresse surtout aux annonces d'intérêt public; si j'étais radiodiffuseur, je remplirais certes mes 12 minutes et je n'accorderais pas trop de temps à la Croix-Rouge.

M. McGregor: Nous nous inquiétons en effet de cette question. Nous avons déjà dit dans notre réponse par la voie des journaux à la déclaration de la Commission . . .

M. Nowlan: Est-ce que vous avez envoyé une copie de ce communiqué de presse aux membres de ce Comité sur la radiodiffusion?

M. Allard: C'est fait, monsieur.

M. Nowlan: J'en ai reçu une, mais je me demande si tous les députés ou seulement les membres du Comité l'ont reçue.

M. Allard: Monsieur le président, nous avons envoyé une copie de ce communiqué à tous les députés.

## [Text]

Mr. Nowlan: Good. Because you had your annual meeting in Ottawa last fall or this spring I guess, February, in March, whenever it was anyway, and it was such a traumatic event—I do not think a month matters—I was glad to see the CAB finally meet in Ottawa. Mr. Allard may know when they last met in Ottawa, but, I found it rather ironic that an industry which is so vitally involved in Government has always met so many miles away from where government policy is formed. With no reflection on Mr. Allard, I felt some of your public relations could be improved; I go right back to the time at which you were objecting to the place you set in the agenda—and I think if some of the members of the Committee had been involved they may have been able to change it—and your speech in Jasper does not help much in getting your idea across unless you can get it to us.

Mr. McGregor: Right.

Mr. Nowlan: But, . . .

Mr. McGregor: But, I thank you for the comment . . .

Mr. Nowlan: The admonition.

Mr. McGregor: The admonition. Most certainly, despite the climate the temperature and so on, we found our being in Ottawa most productive and we have every intention of making it a fairly regular event. The accommodation in Ottawa has been difficult because the broadcasting industry is a fairly large group; we have rather a large number of people who are interested and come along to our meetings as well. And this makes it fairly difficult unless you are able virtually to take over one of the major hotels here. We are hopeful the hotel situation is improving and that as a result of it we will be able to hold our meetings on a very regular basis in Ottawa. We are also conscious of the problems, the admonitions, and we certainly propose to overcome them to the largest possible measure.

Going back to the public service matter, we are concerned about this because broadcasters have been extremely generous over the years in their support of public service operations in this country, and we are frankly quite anxious to be able to continue this. Once you are as deeply involved as broadcasters have been in all these charitable operations, it is very difficult to

## [Interpretation]

M. Nowlan: C'est bien, parce que vous avez votre réunion annuelle à Ottawa, à l'automne dernier ou c'était peut-être au printemps, en février, peut-être en mars, quelle que soit la date,—c'était un événement si marquant—je ne pense pas qu'une conférence d'un mois soit importante—j'étais heureux de voir que l'Association canadienne des radiodiffusionnistes enfin une réunion à Ottawa. M. Allard rappelle peut-être de leur dernière réunion à Ottawa, mais il est assez étrange qu'un organisme qui joue un rôle si important auprès du gouvernement se réunisse toujours réuni si loin de l'endroit où les politiques gouvernementales sont formulées. Sans me référer directement à M. Allard, j'ai eu l'impression que certaines de vos relations extérieures pouvaient être améliorées. Je me reporte entre autre à la fois où vous vous opposiez à l'endroit désigné à l'ordre du jour, je pense que si certains membres du Comité avaient un rôle à jouer, ils auraient pu le changer—et votre discours à Jasper n'aide pas à diffuser votre idée, moins que vous puissiez nous la communiquer.

M. McGregor: En effet.

M. Nowlan: Mais . . .

M. McGregor: Mais, je vous remercie du commentaire . . .

M. Nowlan: L'admonition.

M. McGregor: L'admonition. Nous avons très certainement, qu'en dépit du temps entre notre réunion à Ottawa a été très fructueuse et nous avons la ferme intention de le faire de façon régulière. Il est difficile de trouver le moyen de tenir une réunion à Ottawa à cause de la question de logement, parce que l'industrie de la radiodiffusion compte beaucoup de membres et nous avons en plus un grand nombre de personnes qui sont intéressées et qui viennent à nos réunions. Il est très difficile de tenir une réunion à moins de prendre possession de presque un des grands hôtels. Nous sommes confiants que la situation hôtelière va s'améliorer et qu'en conséquence nous allons pouvoir tenir nos réunions de façon régulière à Ottawa. Nous sommes conscients des problèmes, des remontrances qu'on nous a faites, nous nous proposons de les surmonter dans la mesure du possible.

Je reviens à la question des services d'intérêt public. Nous nous inquiétons de cette question parce que, jusqu'ici, les radiodiffuseurs ont généreusement appuyé les organismes de service public et nous espérons pouvoir continuer de le faire. Lorsque vous êtes profondément impliqués, comme les radiodiffuseurs l'ont toujours été, dans ces organisations

te]

engage yourself; you are put in a most awkward position because most of the people who are in charge of the kind of charitable operation are also very good at it . . .

M. Nowlan: Yes.

M. McGregor: . . . and you are in a double bind.

M. Nowlan: As the matter stands now, can you see any difficulty ahead for these public service agencies in changing the type of free time they used to get in order to rationalizing their objectives and purposes?

M. McGregor: Yes, we do see a difficulty there, . . .

M. Nowlan: Is this going to be part of your discussion with the CRTC?

M. McGregor: Yes, it is.

50

M. Osler: May I ask a supplementary, Mr. Nowlan? I would like a comment on your reaction to the changes that have been made from the original proposals for free broadcasting, for public service broadcasting.

M. Nowlan: He answered that basically.

M. Osler: It makes quite a difference, does it not?

M. McGregor: My answer to that, Mr. Osler, was that we had our first directors' meeting yesterday at the commencement of the regulations. We have been discussing with the Commission a series of consultative meetings, both in this regard and in regard to some of the other concerns. We expect very shortly to be having a meeting with them. I would prefer to have that meeting before we get into further discussion with the Committee in this area. I hope it is not being improper to take that approach but I think that the proper form first would be with the Commission.

The Vice-Chairman: Mr. Nowlan.

M. Nowlan: I have another specific question that is a very sound kind of stupid but that does not deter me. The industry places a lot of value on Nielsen surveys

[Interprétation]

charité, il est très difficile de vous retirer; cela vous place dans une position assez gênante parce que la plupart des personnes qui sont chargées de ces opérations pour les organisations de charité sont aussi d'excellents clients . . .

M. Nowlan: En effet.

M. McGregor: . . . et vous êtes doublement lié.

M. Nowlan: Au point où en sont les choses en ce moment, entrevoyez-vous des difficultés pour ces organismes de service public d'obtenir le temps gratuit dont ils disposaient auparavant pour promouvoir leurs buts et leurs objectifs?

M. McGregor: Oui, nous prévoyons des difficultés de ce côté-là, nous . . .

M. Nowlan: Ce point fera-t-il partie de vos discussions avec le CRTC?

M. McGregor: Oui, il en fera partie.

M. Osler: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? Je m'intéresse à votre réaction, aux changements apportés aux premières propositions relatives au temps gratuit pour les annonces des organismes de service au public.

M. Nowlan: Nous avons répondu à cette question dans les grandes lignes.

M. Osler: Cela représente une différence assez appréciable n'est-ce pas?

M. McGregor: J'ai répondu ceci, monsieur Osler, que nous avons tenu hier notre première réunion de conseil d'administration depuis la promulgation des règlements. Nous avons discuté avec la Commission de la possibilité de tenir une série de réunions de consultation, tant à cet égard que pour d'autres questions. Nous pensons que très bientôt nous aurons une réunion avec eux. Je préférerais avoir cette réunion avant de discuter plus à l'avant cette question avec le Comité. J'espère que vous ne m'en voudrez pas de prendre cette attitude, mais je pense que le premier pas à prendre serait d'abord de consulter la Commission.

Le vice-président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Peut-être que vous considérez ma question comme un peu idiote, néanmoins, je la pose. L'industrie attache beaucoup d'importance aux son-



## [Text]

but how realistic are these surveys for TV. Are they used for radio also? I mean obviously Mr. Nielsen will think they are very valuable, but is there any disagreement or discussion at all within the CAB about how valuable these things are? Along with that, what are the mechanics of getting that type of form that you showed us on the screen? Is this on a selected basis? Is it just sent through the mail, like third-class mail with some instructions to fill out? How basic are they filled out?

**Mr. McGregor:** I think we can have quite a useful elaboration of the process of audience measurement. I will ask Mr. Ralph to give you that. Before doing that, I will just speak to the first part of the question. Basically what you are saying is: "Are they worth a darn or are we simply using a bunch of imaginary numbers?" To give you an answer to that, I would suggest to you that there are two audience survey organizations in Canada: the Bureau of Broadcast Measurement, which is a co-operative organization run by the advertisers, the agencies and the broadcasters; and the A. C. Nielsen Company. The Nielsen company are basically television measurement people. The Bureau of Broadcast Measurement measure both radio and television. For our purposes today, we have used the A. C. Nielsen Company because they have done a good deal of this type of comparison work between cable and non-cable homes. Their charts were made available to us through the co-operation of one of their subscribers, in fact a couple of their subscribers, and through the co-operation of George Ralph.

It is interesting to note that those two services increasingly come out within relatively narrow limits which have to be defined as what might be called the error in sampling and the error in things of that nature. Those errors I think are something in the nature of 5 to 7 per cent. They are not very broad. The results can be reasonably close to accurate. By no means can you slice it as thin as you might like to, but then this is the difficulty with a great many sciences.

Political surveys as we have seen in various parts of the world have sometimes been very accurate. Other times, they have been dreadfully inaccurate. I think for anything more in detail—how the people are selected and so on—which is always a mystery to people who have never received a book, it would be quite useful if we heard from Mr. Ralph.

**Mr. Ralph:** Thank you, Mr. Chairman. As Mr. McGregor has stated, in sampling, these figures are

## [Interpretation]

dages de la Nielsen mais ces sondages sont-ils fiables pour ce qui est de la télévision? Sont-ils utiles uniquement pour la radio? De toute évidence, Nielsen y attachera de la valeur, mais n'y a-t-il pas désaccord ou de dispute au sein de l'ACR quant à la valeur? De plus, comment procède-t-on pour procurer le genre de formule que vous nous avez montrée à l'écran? Est-ce sur une base sélective? Envoie-t-on par la poste, comme de la poste de troisième classe avec des questions à remplir? A-t-elles répondu-elles?

**M. McGregor:** Je pense que nous pouvons avoir une explication très utile de la façon dont on procède pour effectuer des sondages au sein du public. C'est à Mr. Ralph que je demanderai de vous la fournir. Mais avant de lui donner la parole, je répondrai à la première partie de la question. Au fond ce que vous dites, c'est résumé ainsi: «Ont-ils la moindre valeur ou avons-nous simplement recours à un tas de chiffres imaginés?» En guise de réponse, je vous dirais qu'il y a deux organismes qui font des sondages de l'opinion des auditoires au Canada: le *Bureau of Broadcast Measurement* qui est une coopérative entre les publicitaires, les organismes et les radiodiffuseurs et la *A. C. Nielsen Company*. La Nielsen fait des sondages pour la radio et la télévision, surtout. Le *Bureau of Broadcast Measurement* s'occupe de la radio et de la télévision. En ce qui nous concerne aujourd'hui, nous avons retenu les services de la compagnie Nielsen parce qu'on y a fait pas mal de ce genre de comparaisons entre les foyers qui sont dotés du câble et ceux qui ne le sont pas. C'est grâce à un de leurs abonnés, en fait grâce à quelques uns de leurs abonnés, que nous avons pu disposer de leurs tableaux, et grâce à la coopération de George Ralph.

Notez que ces deux services travaillent avec des limites assez restreintes, des marges d'erreurs de l'échantillonnage et autres. Ces erreurs se situent en fait entre 5 et 7 p. 100, je crois, ce qui n'est pas une marge très large. Les résultats sont donc pas mal justes. On peut pas en arriver à des résultats parfaitement exacts, mais c'est la difficulté qui se pose pour plusieurs sciences.

Les sondages politiques, comme nous avons vu dans divers pays, se sont prouvés très exacts, parfois. Mais dans d'autres cas, ils ont été très inexacts. Les plus de détails concernant le choix des sujets et au sujet de procédés qui sont toujours demeurés obscurs à ceux qui n'ont jamais ouvert un livre sur la question, je pense qu'il nous serait utile d'écouter M. Ralph.

**M. Ralph:** Merci, monsieur le président. Comme dit M. McGregor, en faisant l'échantillonnage,

cte]

as guides to aid clients to make decisions with respect to programming, with respect to the facilities they might need to add to expand their coverage areas with respect to how they might sell their time.

On our charts you may have noticed that we have particular periods shown. We have two different points in time shown to determine whether or not the one time study was representative. When we find two of them showing similar patterns, then we have greater confidence in them. That is one of the reasons why we put the two periods on there. One, I believe, was March, 1969 and the other was January, 1970. You have two different points in time that have been surveyed and you come up with essentially the same answers.

We have noticed this trend not just in one area, but in several areas across the country using different samples. So that when you have the same thing happening over and over again, we tend to have confidence in what it is we are showing.

As far as our technique is concerned, this all comes down to the theory of sampling and it is a statistically-oriented type of science. To be precise we should have a statistician here to tell you exactly how it works. Basically, we select a sample of households across the country. Each household across the country has an equal opportunity of being chosen. As we select a sample we feel we are getting a cross section of all types of households; i.e. we are getting doctors, we are getting teachers, we are getting blue-collar workers.

**M. Nowlan:** Selective sampling then.

**M. Ralph:** That is right and we end up with a cross section of the population. To this cross section of the population, we then send out a weekly diary which we give these people to keep for one week. It is sent out by first-class mail. It is sent out with appropriate instructions. In many instances, we precontact the household by telephone to advise them that these are being sent. If not by telephone, we will send them a letter in advance telling them that this material is on the way and asking for their co-operation. We also include a small premium with the diary in order to encourage them to return the material to us. We want them to know that we are serious and we would like an honest reporting of their viewing activity. We receive back approximately 50 per cent of those that are mailed. We then match back the characteristics of the households that have returned with the characteristics of the households that were preselected so that we can

### [Interprétation]

chiffres servent de guide pour aider les clients à prendre des décisions en ce qui concerne la programmation, les installations nécessaires pour étendre la zone de diffusion et la zone de diffusion et la façon de vendre le temps disponible pour les émissions.

Vous pouvez constater, d'après nos graphiques, qu'il y a deux périodes qui sont indiquées. Nous avons deux points de référence dans le temps pour déterminer si l'étude d'une période était représentative. Si vous en avez deux qui montrent des courbes semblables, vous pouvez avoir davantage confiance. C'est pourquoi nous avons indiqué les deux périodes. La première période était en mars 1969, je crois, et la seconde, en janvier 1970. Deux points dans le temps ont fait l'objet d'un relevé et vous avez essentiellement les mêmes résultats.

Nous avons noté cette tendance non seulement dans une région, mais dans plusieurs d'un bout à l'autre du pays, en utilisant différents échantillonnages. Par conséquent si la même chose se produit à plusieurs reprises on tend à se fier pas mal aux résultats.

En ce qui concerne la technique du sondage tout cela se ramène à la théorie de l'échantillonnage et c'est une science orientée vers la statistique. Pour être précis, nous devrions avoir parmi nous un statisticien pour expliquer exactement comment cela fonctionne. Au fond, ce que nous faisons, c'est que nous choisissons un échantillon de foyers partout au Canada. N'importe quel foyer peut être choisi. En choisissant les échantillons nous pensons avoir une sorte de coupe transversale de toutes sortes de foyers. C'est-à-dire nous avons des médecins, des enseignants, des colles.

**M. Nowlan:** C'est donc un échantillonnage sélectif.

**M. Ralph:** En effet et nous en arrivons à une coupe transversale de la population. Nous envoyons ensuite à ces gens un journal hebdomadaire que nous leur demandons de tenir pendant une semaine. On l'envoie par poste de première classe, avec des lettres bien rédigées; dans bien des cas on téléphone à ces gens-là pour dire qu'on leur envoie ce journal et si on ne peut pas les atteindre par téléphone, on envoie une lettre les informant du document qu'ils vont recevoir et faisant appel à leur collaboration. Aussi, on ajoute une petite prime afin d'encourager les gens à retourner ce document. Nous voulons qu'ils comprennent que c'est une chose sérieuse et que nous voulons un rapport juste du nombre d'heures qu'ils passent à regarder la télévision. Environ 50 p. 100 des journaux que nous envoyons nous reviennent. Nous comparons ensuite les traits caractéristiques des foyers qui ont retourné le journal avec ceux des foyers sélectionnés afin de



**[Text]**

determine whether there is any bias in the sample. We are pretty well satisfied that we end up with a true cross section of the universe that is being sampled.

Mr. Nowlan: How many people are involved in this sampling? It varies, does it, or is it a pretty basic number in Canada?

Mr. Ralph: Across the year for Canada, we have sampled somewhere in the neighbourhood of 37,000 households. You would divide that up into different periods of measurement. You would have to multiply the 37,000 households by the number of people per household which might average, say, 3.9 people or so. You would end up with a representative viewing activity covering over 100,000 people over a year.

Mr. Nowlan: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Osler.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. I apologize to you and to our invited guests for arriving late. I just got in from Winnipeg and then had car trouble so if I repeat a line of questioning that has been followed please tell me not to waste your time.

I understand that the figures you presented showed that CATV was presenting more American showings; that it was aiding people in watching American showings, et cetera, et cetera. This is one reason why you people are in serious trouble. If this is so, and there is no reason to believe that it is not, it seems to me that when confronted with fragmented audiences, which seems to me to be inevitable, you must have an excuse for existence. If you do not become more distinctively Canadian and more distinctively identified with the locality from which you are broadcasting, then your excuse for existence will become very weak and you will probably most certainly go out of business.

## ● 1200

It seems to me that you have a really genuine dilemma here and it has nothing much to do with CRTC. CRTC may be trying to help you out of the dilemma but because of technology you have an infusion of American stuff which is acceptable to people. If you duplicate that or continue to duplicate it, why would anybody advertise on your system? The big advertisers will just make contracts in New York and have North American exposure and that will be all there will be to it. It seems to me you will lose

**[Interpretation]**

déterminer si l'échantillon est biaisé. Nous sommes assez satisfaits d'obtenir un tableau passablement représentatif de la population que constitue l'échantillon.

M. Nowlan: Combien de personnes constituent l'échantillon? Cela varie, n'est-ce pas, ou est-ce un chiffre assez fixe au Canada?

M. Ralph: Au cours de l'année, nous avons couvert environ 37,000 foyers. Il vous faudrait diviser ce chiffre en diverses périodes de mesure et multiplier 37,000 foyers par le nombre de personnes qui habitent le foyer, qui est d'environ 3.9 en moyenne. Finalement cela donnerait une représentation de l'écoute de la télévision d'environ 100,000 personnes.

M. Nowlan: C'est bien. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. Je vous m'excuser auprès de vous et auprès des représentants invités en retard. J'arrive de Winnipeg et en plus j'ai des difficultés avec ma voiture. Si donc je répète des questions qui ont déjà été posées, avertissez-moi de ne pas vous faire perdre votre temps.

Les chiffres que vous avez donnés indiquent que CATV présentait davantage d'émissions de télévision américaines, qu'elle aidait les gens à regarder des programmes américains, et cetera, et cetera. C'est une raison pour laquelle vous avez de tels problèmes. C'est vrai, et il n'y a pas raison d'en douter, il semble que face à des auditoires dispersés, et c'est inévitable, vous devez trouver une raison d'être. Si vous ne projetez pas une image d'entreprise canadienne, si vous ne vous identifiez pas davantage à la localité d'où vous diffusez, votre raison d'être s'amointrira et vous disparaîtrez très certainement.

Vous êtes en face d'un véritable dilemme ici, et ce n'a rien à voir avec le CRTC. Peut-être que le CRTC essaie de vous aider à sortir du dilemme, mais à cause de la technologie, les émissions américaines entrent en flot et sont très acceptables pour les gens. Si vous répétez, ou si vous continuez de répéter, pour faire de la publicité au moyen de votre réseau. Les grands annonceurs signeront simplement les contrats à New-York en sachant que leurs annonces seront diffusées partout dans le continent N



te]

audiences because you will have no excuse for  
ing an audience. However, if you gamble and can  
duce good Canadian stuff, you may have a smaller  
ience but you will have a reliable audience; you  
have a reason for being and will be able to  
continue. Is this line of reasoning wholly false in your  
nion?

**Mr. McGregor:** Well, I would hardly call it wholly  
e. To answer your point in part—Mr. Woods, may I  
e the slide which shows across the day, by day  
t, American versus Canadian? That is the slide  
ch shows the prime time with the Canadian station  
ere it is using every means currently; this is under  
previous regulations where it is using every means  
its power and is not having to be concerned too  
ch about regulations. We show here I think that  
Canadian station can make a very strong impres-  
sion. During the daytime when the station has been  
making an effort to simply produce tonnage program-  
ming, which is the basic objection that our Associa-  
tion took to the regulations as proposed, you find  
t—that is the slide I have in mind. Now, in this  
Monday through Friday, you will notice at the bottom  
have the time periods 9.00 a.m. to 10.30 a.m.;  
10.00 to 4.00 p.m.; 6.00 to 7.00 p.m.; 7.00 to 11.00  
p.m. In the prime time period, you find that the  
exclusive U.S. or exclusive Canadian is the 7.00 to  
11.00 p.m. trends to be very small. The people are  
switching around among both Canadian and American  
stations. In the morning time when we are running the  
local originations, the so-called tonnage programming,  
you find that the exclusive Canadian is quite small  
and the exclusive American is quite large.

This is the kind of problem that we are talking about.  
If we are going to get into, shall we call it a dog fight; if  
we are going to have to compete in every community  
across the country the way we have to compete in the  
international market with our products, dog eat dog,  
then we must be as free as we are in the international  
market with our products to compete with everybody.  
That is all we are saying. We can provide the quality  
of our programs to match the quality of anybody else but we can-  
not do it only by devoting all our resources to where we  
can get the results from the audience since we have  
limited resources. This we must recognize: that  
Canadian broadcasting deals from a base of limited  
resources. You do not have just an unlimited amount  
of money to go chase the audience.

### [Interprétation]

américain et c'est tout. Vous allez perdre votre  
auditoire, il me semble, parce que vous n'aurez plus de  
raison d'avoir un auditoire. Toutefois, si vous tentez  
votre chance et que vous produisez de bonnes émis-  
sions canadiennes, vous aurez peut-être un nombre de  
spectateurs moins élevé mais un nombre de téléspecta-  
teurs auxquels vous pourrez vous fier. Vous aurez une  
raison d'être et vous pourrez continuer. Cette façon de  
voir est-elle erronée à votre avis?

**M. McGregor:** Ce n'est pas entièrement erroné. Pour  
répondre en partie à votre question, pourrions-nous  
avoir la diapositive, monsieur Woods, qui montre la  
comparaison au jour le jour de l'américain, par rapport  
au canadien? Je veux dire la diapositive qui indique  
l'heure de pointe pour le poste canadien qui a  
actuellement recours à tous les moyens; cela est en  
vertu de l'ancienne législation lorsqu'il utilisait tous les  
moyens à sa disposition et ne se souciait pas des lois.  
Je pense que l'on indique ici que les postes canadiens  
peuvent faire une forte impression. Au cours de la  
journée, lorsque le poste ne fait que produire des  
émissions de remplissage—ce qui est l'objection prin-  
cipale soulevée par notre association à l'endroit des  
règlements tels qu'ils étaient proposés—vous verrez que  
c'est à la bonne diapositive que je me rapporte. Pour  
ce qui est du lundi au vendredi, vous pouvez voir qu'au  
bas nous avons indiqué les périodes horaires: 9h00 à  
10h30; 12h00 à 16h00; 18h00 à 19h00; 19h00 à  
23h00. Vous voyez que l'écoute exclusivement cana-  
dienne ou exclusivement américaine est relativement  
faible au cours de la période de pointe, soit entre  
19h00 et 23h00. Les gens changent continuellement le  
canal, tant pour les postes canadiens que pour les  
américains. Pour les périodes du matin, lorsque nous  
diffusons des émissions canadiennes, ou ce qu'on  
appelle les émissions de remplissage, on s'aperçoit que  
le pourcentage de téléspectateurs qui écoutent unique-  
ment les stations canadiennes est assez faible tandis  
que les auditeurs exclusifs de stations américaines est  
très élevé.

Et c'est à ce genre de problème que nous nous  
reportons. Si nous allons nous lancer dans ce qu'on  
pourrait appeler la mêlée générale, si nous allons  
devoir concurrencer dans toutes les localités au pays  
comme nous devons le faire pour nos produits dans le  
marché international, alors aucune règle ne nous  
retient: nous devons pouvoir concurrencer avec tous et  
chacun comme nous le faisons dans le marché interna-  
tional. Voilà ce que nous disons. Nous pourrions alors  
offrir de la qualité qui se comparera à celle de  
n'importe qui, mais nous ne pourrions le faire qu'en  
consacrant toutes nos ressources à des objectifs qui  
nous permettront d'obtenir des résultats auprès de  
l'auditoire, puisque nos ressources sont restreintes. Et  
il faut nous en rendre compte: la radiodiffusion

[Text]

Mr. Osler: So what you are saying is that you want a modification of the time calculation and if you have that you are all right.

Mr. McGregor: I think if we were looking at dealing with just the regulations, which is not what we have been proposing here this morning, then that would be true, but what we are concerned with in our primary discussion, at least the discussion we would like primarily to deal with, is the question of the integration, as it were, of the technological developments with obviously the continuation of over the air broadcasting. That is what we are talking about. In other words, we are saying it is time to have a look at the Broadcasting Act, which presently recognizes basically two Canadian functions or two audience functions, looking at it from the audience point of view. It recognizes specifically the CBC and the private sector owned by Canadians. But there is a new programming function developing, and that is American programming, which is simply being transported in by the cable system and it is that that we say is not presently dealt with by the Broadcasting Act in a satisfactory way.

Mr. Osler: But the cable system as I understand it is going to be allowed not to wholesale American programming.

Mr. McGregor: We have had quite a discussion on that. I think Mr. Deachman had a go at it and several of the members have had a go at it and it is the view of them and of John Reid in his speech last week out West that it is going to be extremely difficult to hold to this kind of approach. Mr. Reid simply abandons the approach.

Mr. Osler: Yes, I have read his statement.

Mr. McGregor: I am sure you have, and there were suggestions here that it is going to be most difficult. The public pressure is certainly going to be tough.

Mr. Osler: But Mr. Reid's thesis leads to the inevitable conclusion that you fellows have had it.

Mr. McGregor: That was Mr. Reid's thesis, and as I said earlier, we had the good fortune to be able to speak after Mr. Reid; develop his speech independently from him which makes many of the points which he makes but then comes to a different

[Interpretation]

canadienne opère avec des ressources restreintes. Nous ne disposons pas d'une somme d'argent illimitée et nous permettrait de courir après l'auditoire.

M. Osler: Ce que vous dites donc c'est que vous voulez une modification du calcul horaire et que vous pourriez fonctionner si vous l'obteniez.

M. McGregor: Si nous nous préoccupions uniquement des règlements, et ce n'est pas tout ce que nous avons fait ce matin, ce serait juste. Mais ce qui nous intéresse d'abord et avant tout dans nos discussions, ou du moins ce que nous aimerions considérer comme nos discussions, est l'intégration, en quelque sorte, d'innovations technologiques dans la poursuite de la diffusion sur les ondes. Voilà notre propos. En somme, nous disons qu'il est grand temps d'examiner la Loi sur la radiodiffusion actuelle qui reconnaît deux fonctions canadiennes ou deux fonctions à l'égard de l'auditoire si l'on se place de son point de vue. Elle reconnaît le fond Radio-Canada et le secteur privé canadien. Mais il y a une nouvelle fonction qui est en train d'apparaître et c'est la programmation américaine qui est simplement transposée ici par voie de câble et cette question n'est pas suffisamment bien couverte dans la Loi sur la radiodiffusion.

M. Osler: Mais le réseau de câble ne pourra transporter en gros les programmes américains.

M. McGregor: Nous avons discuté de cela assez longuement. Je pense que M. Deachman ainsi que plusieurs membres en ont discuté. A leur avis, et à l'avis de John Reid, tel qu'il l'a exprimé la semaine dernière au cours de son discours dans l'ouest, il sera extrêmement difficile de maintenir cette attitude. Quant à M. Reid, il abandonne cette position, très simplement.

M. Osler: C'est bien cela, j'ai lu la déclaration.

M. McGregor: Je n'en doute pas, et tout semble indiquer ici que ça allait être très difficile. La pression de la part du public sera certes très forte.

M. Osler: Mais la position de M. Reid nous amène à la conclusion inévitable que vous avez connu un échec complet.

M. McGregor: C'est là la position de M. Reid, comme je l'ai dit, nous avons eu la chance de pouvoir nous exprimer après M. Reid; nous reprenons les mêmes idées que M. Reid a mentionnées dans son discours, mais nous en arrivons à des conclusions

te]

clusion. This is based, of course, on factors which have to be put into the equation. One of the factors is providing a freer opportunity for Canadian broadcasters to compete with the international market.

M. Osler: Well, there are two basic approaches, I would think. One would be a form of protection which is the route that the CRTC is attempting to take, and I understand that what you are now saying is that instead of protection, we do not want any protection, but we want some way to consolidate our production facilities and rationalize them. Right?

M. McGregor: I think that is right, the point of that is—and this came up in a letter I wrote to *Maclean's Magazine* in answer to the article by Mr. Marshall in the most recent issue in which Mr. Marshall was speaking of the BBC series *Civilisation* and he suggests that Canadian broadcasting should and has the brains to prepare a series like the program *Civilisation*. I agree with him entirely but I suggest to you in this letter and I suggest to you that if we are going to spend a million dollars on a 13-week series, which is what *Civilisation* cost, then we cannot spend a million dollars on something else. That is the key to the problem. We can do it but you cannot have it both ways.

Now I know I can do it and would like to do it because creative people gathered in the broadcasting industry get the biggest challenge out of doing that kind of thing. They do not get the challenge out of producing a *Romper Room* or something of that kind.

M. Osler: It appears that neither Bushnell Broadcasting nor Mr. Bassett shares your fears.

210

In that case, is that not the beginning of a base for rationalizing your production right there within the industry?

M. McGregor: It is entirely possible. There is, however, no basis so far, unless the Government of Canada is prepared to see a rationalization to the effect that the regulatory bodies and Parliament itself are dealing only with what might then be called a few barons.

If that is the case, then this is the route to go, and rationalization could be carried on to a very large extent, so that you were dealing with perhaps eight or ten very large organizations, and no small organ-

[Interprétation]

différentes. Cela est dû à des facteurs dont il faut tenir compte. Entre autre, nous voulons permettre aux radiodiffuseurs canadiens d'être dans une situation concurrentielle, dans le marché international.

M. Osler: Il y aurait deux solutions à mon avis: la protection, solution avancée par le CRTC et vous, vous voulez dire qu'au lieu de recourir au système de protection vous voulez une façon qui permettrait d'intégrer et d'organiser nos installations de production. C'est juste?

M. McGregor: C'est juste, et c'est ce que j'ai souligné dans une lettre que j'ai écrite au magazine *MacLean's* en réponse à un article de M. Marshall, dans la dernière livraison du magazine. M. Marshall parle de la série «*Civilisation*» de la BBC. Il dit que Radio-Canada devrait et pourrait réaliser une émission semblable à «*Civilisation*». Je suis parfaitement d'accord avec lui mais dans la lettre que j'ai écrite au *MacLeans*, je lui ai laissé entendre—et je vous le répète—que si nous devons dépenser un million de dollars pour une série de 13 semaines, c'est ce qu'a coûté la série de la BBC, nous pouvons dépenser un million de dollars pour autre chose également. C'est là toute la question. Nous pouvons le faire mais nous ne pouvons avoir deux choses à la fois.

Nous pouvons le faire—nous aimerions pouvoir le faire—nous avons des talents créateurs au sein de l'industrie de la radiodiffusion qui aiment à relever de tels défis. Ils n'ont pas une gros défi à relever dans le cas de *Romper Room* ou des émissions semblables.

M. Osler: Il semble que ni la Bushnell Broadcasting ni M. Bassett ne partagent vos craintes.

Dans ce cas, est-ce que cela ne pourrait pas servir de point de départ pour rationaliser la production là, au sein de l'industrie?

M. McGregor: C'est bien possible. Mais il n'y a pas de point de départ, jusqu'ici, à moins que le gouvernement du Canada ne soit prêt à concevoir une rationalisation au point où les organismes investis d'un pouvoir de réglementation et le Parlement lui-même traitent avec ceux qu'on pourrait appeler des «barons des organes de communication».

Si cela était possible, ce serait la voie à prendre et cette rationalisation pourrait se réaliser de façon importante, de sorte qu'il serait possible de traiter avec peut-être huit ou dix grandes organisations, mais pas



*[Text]*

izations. And if that is the direction in which success lies, it may well be that is where we will go.

**Mr. Osler:** By which you mean getting rid of all the little stations, or what?

**Mr. McGregor:** I think that is what has to follow from what you have just said. Yes.

**Mr. Osler:** All right. If you start rationalizing to the point where, as has been proposed by some of your compatriots, you would get rid of the CBC's distribution function and you allow them to program and you put all the programming functions together in some way, the other side of that coin, of course, is that the private industry must guarantee to the public that it is quite willing to do the CBC's distribution function, which I think is where the CBC gets into trouble.

If you are willing to run services up to Aklavik and look after frontier packages and serve all these very uneconomical little places that the CBC serves, well then, it might be something worth talking about.

**Mr. McGregor:** I would like very much to take this opportunity, of course, to return to a theme that I expressed during our last meeting, when I pointed out to you—not to you particularly, but to the Committee—that it was private investment which created the distribution of the CBC service at the time when the government was not anxious to put the kind of investment that was necessary into a coast-to-coast network, and that only at the time when—in fact in the French language broadcasting—the only station that was CBC-owned and operated was Montréal, and everything else for a couple of years was put in by private investment.

It was the shift in the BBG policy which started to develop the frontier packages, and so on. There were several cases of competing applications by private investment for some of those frontier locations.

Private investment has never shrunk from those, but private investment has been turned off from developing that sort of thing by a shift in the regulatory approach.

You do not make an application if you think you are wasting your time, because it costs a good deal of money. If you know that the CBC in those cases—we are dealing with several years, perhaps eight or ten years ago—is going to make the application, and you have reason to believe that they are going to be successful in getting the funds for it, then you

*[Interpretation]*

de petites organisations. Si c'est la voie du succès, il est fort possible que ce soit celle que nous emprunterions.

**M. Osler:** Ce qui voudrait dire éliminer des postes de petite envergure, n'est-ce pas?

**M. McGregor:** D'après ce que vous avez dit, c'est à quoi il faudrait se résigner, en effet.

**M. Osler:** D'accord. Si vous commencez à rationaliser au point où certains de vos confrères ont proposé, vous éliminez la fonction de distribution de Radio-Canada, vous leur permettez de faire la programmation et vous rassemblez toutes les fonctions de programmation et d'une certaine manière, l'autre côté de la médaille, c'est que le secteur privé doit garantir au public qu'il est prêt à prendre la relève de la fonction de distribution de Radio-Canada. C'est là, je crois, que Radio-Canada devrait faire face à des difficultés.

Si vous êtes prêt à assurer le service jusqu'à Aklavik et veiller aux postes éloignés et à desservir toutes les petites places qui ne sont pas rentables et que Radio-Canada dessert, peut-être que nous pourrions considérer cette possibilité.

**M. McGregor:** Je voudrais profiter de l'occasion pour revenir à un thème que j'ai soulevé au cours de la dernière séance à laquelle je vous ai montré—peut-être pas à vous personnellement, mais au Comité—que c'est l'investissement privé qui a permis le service de distribution de Radio-Canada à un moment où le gouvernement n'était pas en hâte pour fournir les fonds nécessaires à créer un réseau d'un océan à l'autre. À ce moment-là, cela se produisait à un moment où la seule station francophone de Radio-Canada était celle de Radio-Canada à Montréal. C'est aux investissements privés qu'il a fallu recourir pendant quelques années.

C'est le changement au sein du Bureau des gouvernements qui a permis d'augmenter les postes éloignés et d'étendre d'autres services. Dans plusieurs cas, les demandes d'investissements privés pour ces postes éloignés se faisaient concurrence.

Les investisseurs privés n'ont jamais craint d'avancer des fonds pour ces stations, mais c'est le changement dans les règlements qui les a rendu indifférents.

Vous ne faites pas de demande si vous croyez perdre votre temps, car cela coûte quand même beaucoup d'argent. Si vous savez que Radio-Canada dans ces cas-là, nous parlons d'il y a plusieurs années, d'il y a peut-être huit ou dix ans, va présenter une demande et si vous avez des raisons de croire qu'il va réussir à obtenir les fonds, vous n'allez certainement pas perdre

te]

mainly will not waste your time or money on  
ing an application for any of those places.

the Vice-Chairman: Your time would be over, Mr.  
r.

r. Osler: I have one more question or observation.  
sh I had some figures in front of me, but there  
t be many places where private broadcasting  
ld find it absolutely suicidal to go in where the  
has gone, because they have gone in because of  
onal policy that a signal was to be delivered there.

r. McGregor: At the recent hearing in Calgary of  
CRTC, CHUM in Toronto was a party to an  
lication for a radio broadcasting station in a place  
I cannot even pronounce. I think it is called. . .

r. Dinsdale: Tuktoyaktuk.

r. McGregor: Yes. Thank you very much.

r. Osler: The essence of that was that CHUM  
ld use up some of its profits in doing this. There  
no indication whatsoever that they expected to  
e any money out of it.

was a saw off, really, to prove a point. But I  
gest that if the private broadcasters went along that  
te, they would soon run out of opportunities for  
offs because they would run out of profit.

r. McGregor: I could not deal with this, I think,  
ess we are able to do as you suggest, to get down to  
al figures and deal with the places where there are  
tier packages regarding broadcasting stations and  
n.

r. Osler: They were the ones who accented the fact  
it was a goodwill gesture, and that it really meant  
ning to. . .

r. McGregor: Let me remind you of another then,  
there was a competing private application for  
rchill, Manitoba, at the time the CBC was con-  
ring putting a frontier package in there.

r. Osler: Yes, and they went broke.

r. Nowlan: Because the CBC made too much  
ney.

r. Osler: They went so broke that the CBC had to  
e over, and they are still looking for some of the  
s—they have not sorted out the money tangle of  
t one yet.

[Interprétation]

votre temps ou votre argent en faisant une demande  
pour ces endroits éloignés.

Le vice-président: Je crois que votre temps est  
écoulé, monsieur Osler.

M. Osler: J'aurais une autre question ou commen-  
taire. J'aimerais avoir des chiffres à ma disposition; il  
doit y avoir un grand nombre d'endroits où ce serait  
un suicide pour l'industrie privée que d'aller desservir  
des régions que Radio-Canada a desservies parce que  
Radio-Canada a fourni le service à ces régions dans le  
cadre d'une politique nationale.

M. McGregor: A une séance récente du CRTC à  
Calgary, CHUM de Toronto était un des soumission-  
naires pour un poste de radiodiffusion à un endroit  
dont je ne puis même pas prononcer le nom. C'est, je  
crois . . .

M. Dinsdale: Tuktoyaktuk.

M. McGregor: Oui c'est cela. Merci beaucoup.

M. Osler: Le fond de la question est que la CHUM  
utiliserait certains de ses profits en faisant cela. Rien  
ne montre qu'elle en retirerait.

C'était un cas restreint pour prouver quelque chose.  
Mais si les radiodiffuseurs privés suivaient cette voie ils  
perdraient, à mon avis, toute possibilité de rentabilité,  
ils n'auraient tout simplement plus de profits.

M. McGregor: Je ne pourrais aborder cette question,  
je crois, à moins d'avoir comme vous l'avez dit, des  
chiffres réels et de discuter des villes où il existe des  
stations éloignées pour la radiodiffusion, etc.

M. Osler: Certaines personnes ont souligné qu'il  
s'agissait d'un geste de bonne volonté et que cela ne  
signifiait rien pour. . .

M. McGregor: J'aimerais vous rappeler l'offre qui est  
venue du secteur privé pour Churchill au Manitoba  
lorsque Radio-Canada songeait à y établir une station  
de région éloignée.

M. Osler: En effet, ils ont tout perdu.

M. Nowlan: Parce que Radio-Canada a fait trop  
d'argent.

M. Osler: Ils ont tellement perdu que Radio-Canada  
a dû prendre la relève et on y cherche encore certains  
types; la question monétaire n'est pas encore réglée.

## [Text]

The Vice-Chairman: Mr. Dinsdale.

Mr. Dinsdale: I announced my intention when I said . . .

The Vice-Chairman: Oh, I am sorry. If we kept on for some 20 or 30 minutes more, could we conclude this morning?

Mr. Nowlan: If no one else comes in the door, I would hope that would be the case.

The Vice-Chairman: Would you gentlemen agree?

Mr. Nowlan: We should be able to. I have only one more basic question left.

The Vice-Chairman: All right. We will go on with Mr. Dinsdale, and then with Mr. Rose.

Mr. Dinsdale: I would just like to continue the line of questioning that I pursued on the first round. The problem in the broadcasting industry is technology, as has been pointed out loud and clear this morning. It is confronted by new regulations with respect to Canadian public policy in broadcasting, which is trying to put an electronic curtain around broadcasting. It seems to me that with the new technology, this is an impossible task, and it is putting the broadcasting industry into an impossible position.

We have been discussing cable, and the impact it is having upon the industry with respect to remaining competitive, in the Canadian content area of activity.

I wonder if Mr. McGregor would like to comment on other technological revolutions that are just around the corner, if not already with us, specifically EVR or the cassette-type of facility, which I understand now is moving forward quite rapidly in Japan, Germany, and those electronically advanced countries, and I suppose in the United States as well.

Is this proving—there is no activity in the regard in Canada as yet, I understand—but how soon will this become another technological breakthrough in Canadian broadcasting, and has the CAB made any preparations to meet the onslaught?

Mr. McGregor: I wonder if I might ask Mr. Martz of CFCF—Montreal to speak briefly on the cassette business. I think he has a little information on this. And then I would like to carry on, and perhaps we could get into a bit of a discussion on this.

## [Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Dinsdale.

M. Dinsdale: J'ai fait savoir mon intention en parlant de . . .

Le vice-président: Excusez-moi. Si nous poursuivions pendant 20 ou 30 minutes pourrions-nous finir ce matin?

M. Nowlan: Je l'espère, si personne d'autre ne vient se présenter.

Le vice-président: Etes-vous d'accord messieurs?

M. Nowlan: Nous le pourrions. Je n'ai qu'une seule autre question très simple à poser.

Le vice-président: C'est bien. Nous allons écouter maintenant M. Dinsdale et puis M. Rose.

M. Dinsdale: Je voudrais poursuivre dans la même ligne d'idée que nous avons abordée au premier tour de questions. Le problème dans l'industrie de la radiodiffusion est celui de la technologie, comme nous l'avons montré très clairement ce matin. Il nous faut maintenant considérer de nouveaux règlements qui ont trait à la politique de la radiodiffusion à l'égard du public canadien, qui tentent de créer une sorte de rideau électronique autour de la radiodiffusion. Il me semble qu'avec la nouvelle technologie, c'est une tâche impossible, et qui place l'industrie de la radiodiffusion dans une situation impossible.

Nous avons parlé du câble et de son effet sur l'industrie par rapport à la concurrence soulevée à l'égard de la teneur en éléments canadiens des programmes.

M. McGregor aimerait-il faire des commentaires concernant d'autres révolutions technologiques qui nous guettent si elles ne sont pas déjà parmi nous en matière de la télévision éducative et les installations de cassettes qui font des progrès remarquables, d'après ce que j'en sais, au Japon, en Allemagne, et ces autres pays avancés au point de vue technologique, j'imagine, aux États-Unis également.

Est-ce que cela montre qu'on n'a rien fait à cet égard au Canada; mais combien de temps est-ce que cela prendra avant que cela ne perçoive dans la radiodiffusion canadienne? L'Association canadienne des radiodiffuseurs est-elle prête à affronter cette innovation?

M. McGregor: Est-ce que je peux demander à M. Martz de CFCF Montréal de nous faire des commentaires sur les cassettes, je pense qu'il a certaines informations là-dessus et ensuite, nous pourrions entamer la discussion sur ce sujet.



[texte]

r. D. Martz (Director, The Canadian Association of Broadcasters): Mr. McGregor, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I was exposed to the video cassette medium about two months ago, and I met with a number of people involved in the development of this, Philips people, the Sony people, the EVR group, RCA.

you spend any length of time at all with these people, you become very excited and believe that the Video-Cassette Recorder—is the new medium which is going to by-pass many of the things we know today.

have a personal opinion about the CATV system, shared by many people at the moment, that cable television we know it today is already obsolete, and the VCR is the new medium.

RCA is predicting that within 10 years of the introduction of the first VCR machines, which will be this fall, there will be a \$10 billion per year market in video.

r. Dinsdale: They are introducing this this fall?

r. Martz: The EVR will be the first machine, and it will be introduced for the consumer by this fall. This is coming in at about \$700 per unit, U.S. RCA expects their machine to be introduced in late 1971 or early 1972. Philips expects at the same time, and Sony will be introduced next year.

they hope to introduce the Sony machine at \$400, U.S.

220

r. Nowlan: What was the figure you used, \$10 billion a month?

r. Martz: No, a year.

r. Nowlan: Yes.

r. Martz: I am sorry if I said a month.

r. Osler: Can you tell us what EVR means?

r. Martz: EVR is a system that was developed by a group of companies spearheaded by CBS. Motorola is doing the manufacturing, but really the generic term for this kind of thing is VCR, video cassette recorder. It is a unit which can be attached to your television set simply by connecting to the antenna connection. The programs will be on a cassette, which you

[Interprétation]

M. Martz (Directeur, l'Association canadienne des radiodiffuseurs): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, j'ai eu l'occasion de prendre contact, il y a environ deux mois, avec le système vidéo cassette. J'ai rencontré un certain nombre de personnes qui travaillent ces appareils, des gens de la Philips, de la Sony, de EVR et de RCA.

Si vous travaillez avec ces gens pendant un bout de temps, vous vous enthousiasmez pour cette question et vous croyez que les enregistreuses à cassettes sont le médium de l'avenir qui va dépasser tout ce que nous connaissons aujourd'hui.

J'ai une opinion personnelle concernant le réseau de câbles que ne partagent pas beaucoup de gens en ce moment. Selon moi, le câble tel que nous le connaissons aujourd'hui est déjà dépassé et les enregistreuses à cassettes sont le médium de l'avenir.

Selon les experts de la RCA, dix ans après la mise en marché des enregistreuses, qui aura lieu cet automne, dans dix ans donc, il y aura un marché de 10 milliards de dollars par an.

M. Dinsdale: Ils les présentent cet automne?

M. Martz: L'enregistreuse à cassettes sera le premier appareil et sera présentée au consommateur cet automne. Elle coûtera environ \$700 l'unité en dollars américains. RCA présentera sa machine vers la fin de l'année 1971 ou vers le début de 1972 et la compagnie Philips aussi et la compagnie Sony présentera sa première machine l'année prochaine. Sony pense mettre ces appareils sur le marché pour \$400 (U.S.).

M. Nowlan: Quel montant avez-vous mentionné, 10 milliards de dollars par mois?

M. Martz: Non, par année.

M. Nowlan: Oui.

M. Martz: Je suis désolé si j'ai dit par mois.

M. Osler: Pouvez-vous me dire ce que EVR veut dire?

M. Martz: EVR est un système, développé par un groupe de compagnies à l'instigation du CBS, et fabriqué par Motorola, mais le terme générique est VCE ou vidéo cassette recorder. C'est un dispositif que l'on attache à l'appareil de télévision en le branchant sur la prise de l'antenne, et les émissions seront sur une cassette qu'on insérera simplement dans l'appareil et

## [Text]

merely push into the machine, press the button and sit down and watch. Several systems are being developed in connection with the physical part of the cassette. The EVR system uses a film with a series of dots on it—this is the simplest explanation I can give you—which will interpret it and convert it into a picture. The RCA system uses a heliograph, which is a vinyl-type film that uses a low-power laser and from a nickel master it will actually press the impression onto the tape. RCA is going this route because an hour of raw stock will only cost 20 cents. Philips and Sony are using the oxide-type tape. You have a capability there that the RCA or the EVR system will not give you in that you cannot record on the EVR or RCA system. You can only buy programs or rent them and play them back on the machine, but with the Sony and the Philips you will be able to record. As a matter of fact, with the Philips system you will be able to record a program while you are watching something else on your set.

**Mr. Dinsdale:** So, these sets which in the initial stages are going to cost from \$400 to \$700 will be able to bring in all the other methods of broadcasting, cablevision as well as—

**Mr. Martz:** You will use your existing television set. It is a unit that you merely use in connection with it.

**Mr. Dinsdale:** I see. It attaches to your existing set?

**Mr. Martz:** That is right. People see all sorts of uses for it. Of course, you can record from the oxide-type units. If you are sitting in the House of Commons tonight and there is a program that you want to watch, you can have someone turn it on for you or perhaps you can even use an automatic timer, and turn it on and watch it at another time. You are not able to do that with the RCA or EVR systems.

**Mr. Dinsdale:** Would the tapes, or whatever the medium is for making these programs available, be as cheap as recordings, for instance?

**Mr. Martz:** At the moment RCA are the only people who really are prepared to put a price tag on the programs. They hope to have 100 hours of programming available when the machine is introduced and if you buy the program, they hope to sell it at \$10 an hour. I believe by the time it is introduced we will find that there is a system of distribution on a rental basis and you will be able to drop by a store and rent a film for the night and have it picked up or you can drop it off a day or two later.

## [Interpretation]

après avoir pressé un bouton, on pourra s'asseoir et regarder. Il y a divers appareils qui sont en voie de développement pour les cassettes. Le système EVR utilise un film avec une série de petits points, c'est la façon la plus facile de vous expliquer cela, on interprétera et convertira en image. Le système RCA utilise un héliographe qui est un film de vinyle qui emploie un laser à faible intensité de nickel, graver les impressions sur la bande. RCA utilise cet appareil parce que une heure de visionnement ne coûtera que 20¢. Philips et Sony utilisent des bandes à oxyde de fer, a un avantage à ce dernier système que ne possèdent pas les systèmes RCA ou EVR; sur ces deux derniers on ne peut pas enregistrer. On peut simplement acheter ou louer des émissions et les dérouler sur la machine mais pour les systèmes Sony et Philips on pourra enregistrer. Avec le système Philips, on pourra enregistrer une émission pendant qu'on en regarde une autre sur l'appareil.

**Mr. Dinsdale:** Par conséquent, ces appareils coûteront de \$400 à \$700 au début utiliseront toutes les autres méthodes de diffusion, cablevision aussi bien que . . .

**Mr. Martz:** Vous utiliserez votre appareil de télévision actuel. C'est un dispositif que vous branchez simplement à votre appareil.

**Mr. Dinsdale:** Je vois, il est simplement branché à votre appareil actuel.

**Mr. Martz:** C'est bien cela. Cet appareil a toutes sortes d'applications, et avec l'appareil à oxyde de fer vous pourrez faire des enregistrements. Si vous devez s'asseoir ce soir à la Chambre des communes et qu'il y ait à la même temps une émission que vous voulez voir plus tard, quelqu'un pourra l'enregistrer pour vous ou vous pourrez peut-être avoir une minuterie automatique, vous pourrez regarder cette émission plus tard. Les systèmes RCA et EVR n'offrent pas cet avantage.

**Mr. Dinsdale:** Est-ce que les bandes, ou quel que soit le procédé que l'on utilisera, seront aussi peu coûteuses que les disques, par exemple?

**Mr. Martz:** En ce moment, RCA est la seule société qui est prête à coter des prix. Lorsque l'appareil sera mis en service, RCA espère avoir 100 heures d'émissions qu'on pense vendre pour \$10 l'heure, si vous achetez l'émission. Lorsque ce système sera présenté au public, il y aura un système de location. On pourra simplement aller au magasin louer un film pour une soirée et le rapporter ou le faire cueillir un ou deux jours plus tard.

te]

Dinsdale: So, there is no possibility of content control, as is the case with recordings today. You would really have to police every household.

Martz: That is right. I see no other way of going around it.

Dinsdale: And you are throwing the responsibility at Parliament to sort it out.

Martz: No, I am not; not to sort out that problem. I think it will be the responsibility of Parliament to sort out the broadcasting system that we have today, because I believe with the advent of the VCR it will change our whole future. The people in the hardware business, and all of the people I have mentioned to be in hardware, are not producing programming or do they propose to produce programming. They are plainly in the hardware business and they say they will let the program producers develop the programming. Their theory is that if an educational

225

program is on and the mother wants to have her child watch a certain program, the child can watch it at a time that is convenient to her and to the child, and if a part is missed at some spot in the program she can go to the machine, roll it back for two or three minutes and replay it or take it back and run it on slow motion or take it back and stop action. These machines have these capabilities.

Mr. McCleave: Can they cut out the commercials?

Mr. Martz: I would assume that at the outset they will be produced without commercials.

Mr. Dinsdale: Are these systems in operation in Japan and Germany?

Mr. Martz: No, they are not. EVR, the system developed by CBS in conjunction with several other companies in the world, is now producing some programs in Great Britain for the EVR system. EVR has demonstrated it in North America and it is expected it will be available to the consumer by the end of this year. This is the first machine that will be available to the consumer and it is coming out at a higher price. RCA, Sony and Philips, the other three, are working to meet a late 1971 or early 1972 date, and they are projecting lower costs for their units.

Mr. Dinsdale: I can see from the suggestion that was put forward this morning that the present Broad-

## [Interprétation]

M. Dinsdale: Par conséquent, il n'y a pas de moyen pour contrôler la teneur, comme on le fait actuellement pour les disques. Il faudrait vraiment surveiller chaque appareil.

M. Martz: Il n'y a pas de moyens d'éviter cela.

M. Dinsdale: Et vous vous en remettez au Parlement pour résoudre ce problème.

M. Martz: Non, pas pour ce problème. Je pense que c'est la responsabilité du Parlement de mettre de l'ordre dans le système de télédiffusion que nous avons en ce moment, parce que la venue des VCR va changer toute notre vie. Les fabricants d'appareils et de bandes ne produisent pas d'émissions et ils ne se proposent pas d'en produire; ils disent qu'ils laisseront ce soin aux sociétés qui produisent des émissions. Ils croient que s'il y a une émission éducative et que si la mère veut que l'enfant la regarde, l'enfant peut regarder cette émission au moment qui lui convient. Et si l'enfant n'a pas compris quelque chose, il pourra revenir en arrière ou faire passer l'émission au ralenti ou même revenir en arrière et arrêter à un certain endroit. Ces appareils offrent toutes ces possibilités.

M. McCleave: Peuvent-elles éliminer les annonces publicitaires?

M. Martz: Je pense qu'au début il n'y aura pas de publicité.

M. Dinsdale: Est-ce que ces systèmes ne fonctionnent pas au Japon et en Allemagne?

M. Martz: Non, EVR, le système mis au point par CBS conjointement avec d'autres sociétés, produit maintenant quelques émissions pour le compte du système EVR en Grande-Bretagne. On a fait des démonstrations de ces appareils en Amérique du Nord, et ils seront probablement mis sur le marché avant la fin de l'année. C'est le premier appareil qui sera offert au public et qui coûtera assez cher. RCA, Sony et Philips, les trois autres se sont fixés un objectif pour 1971 ou 1972, et ils projettent de vendre leurs appareils moins cher.

M. Dinsdale: Par conséquent, je vois pourquoi d'après la proposition de ce matin la Loi sur la



## [Text]

casting Act hardly copes with the revolution that is just around the corner and I would think that this Committee and members of Parliament will have to become much more broadly informed on the implications of the technological revolution before we can come up with anything that will make sense in the technological jungle that is just around the corner. I think perhaps I also understand the concern of the CAB if on the eve of another technological revolution you are confronted with a situation which is temporary, really, because I would think by the very nature of the technological revolution that any content regulations that are made now will be obsolete within a year or two. I hope you can give us some more information on this. It is something that will require a lot of discussion and deliberation before Parliament could ever hope to grapple with it.

Mr. McGregor: Mr. Chairman, I wish to thank Mr. Dinsdale for putting it as well as he has. I think you have assessed the problem very accurately. We have been watching these things; we are involved in them every day. Of course, we are very current and we find it interesting to reflect back and to come forward in stages as well and to bring you people up to date. I think you are now as current as we are, because Mr. Martz' information is about the most recent that we have in this specific area.

I can only add that with respect to programming one of the initial moves that one of these large organizations has made is to purchase the rights to a very large motion picture film library and they propose to have that as one of their initial programming efforts. In addition to this, and as Don said, they are looking to program producers to become involved in that end of it because they are largely hardware merchants. They are more interested in selling the device than they are in creating and getting involved in the very risky business of program production, because that aspect of it is most certainly going to be just as risky as the preparation of television programs, which is an extremely hazardous business.

Mr. Dinsdale: It would appear that in the early stages there will be a great demand for Canadian talent that will not be able to be met.

Mr. McGregor: And a great demand for the production facilities that will be required to be involved in this kind of an operation, but it is going to be a world-wide operation and it will flow, as it has in the past, to the places where these things are being developed. We hope and expect that some of that development will occur in Canada and I think broadcasters are going to be involved where they can be. We have the facilities and the expertise to be involved, and we want to be involved.

## [Interpretation]

radiotélévision ne pourrait vraiment ne pas être quate pour faire face à la révolution technologique s'annonce pour bientôt. A mon avis, les membres Comité et les députés devront se renseigner beaucoup plus en détails au sujet des conséquences de la révolution technologique avant de pouvoir offrir suggestions sensées. Je comprends aussi l'inquiétude l'Association canadienne des radiotélédiffuseurs qu'à la veille d'une autre révolution technologique nous sommes en face d'une situation qui n'est temporaire. Je pense que tous les règlements au sujet de la teneur deviendront bientôt dénués à cause des progrès technologiques en perspective. J'aimerais vous nous donniez plus de détails à ce sujet. C'est une question qui exigera beaucoup de discussions et de délibérations avant que le Parlement ne puisse même espérer s'en saisir.

M. McGregor: Monsieur le président, je remercie Dinsdale d'avoir si bien expliqué la situation. Vous avez évalué la situation à sa juste valeur. Nous surveillons ces questions qui font partie de nos tâches quotidiennes. Nous nous tenons au courant, et nous nous intéressons beaucoup, nous aimons progresser dans ce domaine et nous aimons vous en tenir au courant. Vous en savez probablement aussi long que nous parce que les renseignements que vous nous avez donnés Martz sont tout à fait à jour. Tout ce que je peux ajouter c'est que pour la programmation, l'une des premières choses qu'une de ces sociétés importantes a faites a été d'acheter les droits à une vaste cinématèque qu'elle utilisera pour ses premières productions. Comme l'a dit Don, ils essaient d'intéresser les producteurs de film, parce que tout ce qui les intéresse c'est de vendre l'appareil, plutôt que de s'aventurer dans la production, parce que ce domaine sera toujours fait aussi incertain que la préparation d'émissions de télévision qui est une entreprise extrêmement risquée.

M. Dinsdale: Il semble qu'il y aura au début une grande demande de talent canadien et qu'on ne pourra pas répondre à cette demande.

M. McGregor: Oui, les installations de production seront également en grande demande. Toutefois, cela se fera dans toutes les parties du monde et il n'y a pas de ces installations sont mises sur pied. Nous espérons que le Canada participera à cette évolution et que les radiodiffuseurs auront leur rôle à jouer. Nous avons les compétences et les installations nécessaires et nous voulons participer à cette révolution technologique.

te]

[Interprétation]

30

e Vice-Chairman: Mr. Rose?

Le vice-président: Monsieur Rose?

. Rose: My line of questioning is really out of  
ext with what we have just been talking about.  
way, I was struck after listening to Mr. Martz,—no  
ion to Karl, or Harpo?

M. Rose: J'ai une question qui est hors de contexte  
par rapport à ce dont nous venons de parler. Toute-  
fois, après avoir entendu M. Martz . . . aucune parenté  
avec Karl ou Harpo?

me hon. Members: Oh. oh!

Des voix: Ah, Ah!

. Martz: No, Mr. Chairman.

M. Martz: Non, monsieur le président.

. Rose: I was struck by the similarity of what Mr.  
Martz had to say about the ECR and the story that we  
seen in the recording industry, where we went  
78 to 45 to 33 to hi-fi. Every time the industry  
a little bit dull on the sales side of it we have  
ething new come along. We might even return to  
Edison cylinder.

M. Rose: J'ai été frappé de la similarité de ce que M.  
Martz a dit au sujet du système d'enregistrement  
électronique de l'image et ce que nous avons vu dans  
l'industrie de l'enregistrement lorsque nous sommes  
passés des disques 78 tours aux 45 et 33 tours pour  
finaleme nt avoir la haute fidélité. Chaque fois que les  
ventes laissent un peu, on nous trouve quelque chose  
de nouveau. On pourrait même revenir au rouleau  
d'Edison.

similar thing has occurred in television, and while  
look upon these as technological advances, I  
ader if they are not sort of program gimmicks to  
p us all broke.

La même chose s'est produite dans le cas de  
la télévision, ce que nous envisageons comme des  
progrès techniques ne sont-ils pas que des nouvelles  
«patentes» pour nous faire dépenser.

ll those things, however, have not destroyed basic  
adcasting and radio. I believe 36 per cent was the  
re cited the last time your Association appeared  
ore us as the time spent on music recordings.

Toutefois, toutes ces inventions n'ont pas détruit la  
bonne vieille radiodiffusion. 36 p. 100 de votre temps  
de programmation est occupé par la musique, je crois  
que ce sont là les chiffres cités par votre association  
lors de sa dernière comparution au Comité.

hat was interesting to me, I think, was that you  
at the same time you spent \$1.8 million on music  
ough royalties of various kinds. I thought it was a  
y interesting proportion for an industry as large as  
rs, for music, which occupies 36 per cent of your  
e, and for it you pay \$1.8 million. It seems  
omprehensible to me. What a bargain, tremendous.

Vous avez dit que vous avez payé 1.8 million de  
dollars en royalties pour la musique. A mon avis, c'est  
un rapport très intéressant pour une industrie aussi  
importante que la vôtre, pour la musique qui occupe  
36 p. 100 de votre temps de programmation, cela me  
semble incompréhensible que vous ne déboursiez que  
1.8 million de dollars. C'est l'aubaine du siècle.

Mr. Allard: It should be clear, Mr. Chairman, that is  
no manner or means the total cost of the music.  
at is the public performing right fee, a form of  
alty.

M. Allard: Cela ne veut pas dire, monsieur le  
président que c'est le coût total de la musique, c'est le  
droit ou la royauté que nous devons acquitter pour  
utiliser cette musique.

Mr. Rose: How much do you pay for records? How  
ch does a station pay for its records?

M. Rose: Combien payez-vous pour les disques?  
Combien une station paie-t-elle pour ses disques?

Mr. McGregor: We can buy them at the market  
ce, or we can have them given to us by the record  
mpany. You are into a fairly complex exchange  
re. The whole reason for the CRTC regulation in  
ard to the 30 per cent regulation is they feel that  
dio play of a recording is so important to the  
establishment of the artist and of the sale of that  
ording to the public, it is worth imposing a 30 per

M. McGregor: Nous pouvons les acheter au prix de  
liste ou ils peuvent nous être donnés par les com-  
pagnies que les fabriquent. Vous touchez à des  
échanges assez complexes. Les motifs derrière le  
règlement du CRTC quant au contenu de 30 p. 100 est  
qu'ils croient que la diffusion radiophonique d'un  
disque est si importante pour faire connaître un artiste  
et permettre la vente du disque qu'il en vaut la peine

## [Text]

cent qualification on the broadcasting time, on the recordings, rather.

Mr. Rose: I think it was made clear, at the press conference, it was not 30 per cent of the broadcast time?

Mr. McGregor: That is correct.

Mr. Rose: But 30 per cent of the titles.

Mr. McGregor: Yes, you are right, the number of recordings.

Mr. Rose: I can see something happening in the Canadian recording industry, such as the time out music for basketball games, you know, the 15-second Canadian composition.

Mr. Allard: Mr. Chairman, if I may, let me apologize for inadvertently misleading Mr. Rose. The figure is slightly in excess of \$4 million instead of \$1 million for the year 1968.

Mr. Rose: Have you any . . .

Mr. Allard: For the period between 1963 and 1968 inclusive, the figure is just under \$20 million, and these are still copyright fees only of which we are talking.

Mr. Rose: This leads to a couple of other questions, Mr. Chairman, to Mr. Allard and Mr. McGregor. Obviously your Association knows how much it spends for copyright fees for records. Could you tell me what are recordings? This presumably takes care of all your members, this is a total summation, is it not?

Mr. Allard: Privately-owned stations, yes, sir.

Mr. Rose: Anyway members of your Association. What is the total budget of these private stations? What I am trying to get is a little bit more detail on really the charge that I levied a little earlier, that it seemed like a very small proportion in terms of the total budget that you pay for 36 per cent of your time on the air, total programming budget.

Mr. McGregor: I see what you are getting at, and I think the easiest way of dealing with that is that the percentage levy by the copyright holders is made of the gross revenues, and that percentage currently for radio stations is—

Mr. Allard: Radio, 1.85.

## [Interpretation]

d'imposer le 30 p. 100 du temps de radiodiffusion, veux dire pour les disques.

M. Rose: On a bien fait comprendre ça à la conférence de presse, que ce n'était pas 30 p. 100 des temps de radiodiffusion.

M. McGregor: C'est exact.

M. Rose: Mais 30 p. 100 des titres.

M. McGregor: C'est exact, le nombre de disques.

M. Rose: Je vois ce qui arrive dans l'industrie de l'enregistrement au Canada, par exemple, la musique à la mi-temps des joutes de ballon-panier, les 15 secondes de musique canadienne.

M. Allard: Monsieur le président, puis-je m'excuser auprès de M. Rose pour l'avoir induit en erreur. Le chiffre est d'un peu plus de 4 millions pour 1968, au lieu d'un million.

M. Rose: Est-ce que vous avez . . .

M. Allard: Pour la période allant des années 1963 à 1968 inclusivement, le chiffre est légèrement inférieur à 20 millions, et ce ne sont que les droits d'auteur dont nous parlons.

M. Rose: Monsieur le président, cela m'amène à poser deux autres questions à M. Allard et à M. McGregor. Votre Association sait combien elle dépense en droits d'auteur pour les disques. Pourriez-vous me dire quels sont les enregistrements? Quand on comprend tous les membres, c'est un total, n'est-ce pas?

M. Allard: Dans le cas des stations privées, oui.

M. Rose: Donc, cela s'applique aux membres de votre association? Quel est le budget total des stations privées? Je veux obtenir des détails supplémentaires sur ce que j'ai mentionné précédemment, que vous payez fort peu par rapport à l'ensemble de votre budget, que vous payez pour 36 p. 100 de vos temps en ondes.

M. McGregor: Je vois ce à quoi vous voulez en venir. La meilleure façon de régler cette question est de dire que le pourcentage prélevé par les détenteurs du droit d'auteur est basé sur les recettes brutes et que le pourcentage, pour les stations de radio, est de . . .

M. Allard: Pour la radio, 1.85.



e]

McGregor: 1.85 per cent of the revenues of the broadcasting stations is paid as a copyright fee to holders of the copyrights for the recordings that are played. That is distributed through the various rights societies, the Broadcast Music and CAPAC.

television, of course, pays an additional fee to us. We are just dealing with radio at the moment. We are talking about radio and the use of recordings.

Rose: I think anybody could say that is a pretty good deal, especially since it is to the recording industry's advantage, as you suggested, to have their recordings played because it builds up the market. In the pop field, what percentage of the recordings you purchase are purchased, and what percentages are given to the various recording companies?

McGregor: I think it might be interesting—and I am throwing another curve at Mr. Martz—in recent years, effectively our annual meeting here in Ottawa, the Association has been interested in developing its own recording company. Mr. Martz has been very actively involved in that, and he would have, perhaps, some specific information. I am afraid we cannot give you any very specific information, but from his remarks in connection with this recording company, I think he might be able to give you at least a rough factory estimate. Don?

Martz: I am a Montreal Expo baseball fan, and these are a little more than I expect:

I would have to say in the pop field most of the records, the majority of them, almost all anyway, would be given to the stations to promote the artists and the sale of the records. In the area of more serious music, in the middle of the road music, we get into the area of the chase more than we do in the pop field. In the pop field, I would have to say almost all are given to the stations.

McGregor: We are dealing there, essentially with small 45 r.p.m. records that are purchased in large quantities by teenagers.

Rose: Yes, but that type of programming would make up a good deal of your station listening time or broadcast time. Would they occupy the larger proportion of your broadcast time?

McGregor: If we were dealing with the total schedules of all of our broadcasting stations, I think you would find in Canada, a rather surprising proportion of the stations which play either middle of the road, which is largely album recordings, or even what

### [Interprétation]

M. McGregor: La station radiophonique verse 1.85 p. cent de ses recettes en droits d'auteur à la personne qui possède les droits des disques qui sont joués. Cette somme est distribuée par les sociétés de droits d'auteur comme *Broadcast Music* et *CAPAC*.

Dans le cas de la télévision, il y a un droit additionnel à acquitter. Mais on ne s'occupe actuellement que du cas de la radio et de l'emploi des disques.

M. Rose: On peut donc dire que c'est une aubaine, particulièrement parce que c'est à l'avantage des sociétés qui fabriquent des disques de les faire jouer parce que cela leur fait de la publicité. Dans le domaine de la musique «pop», quel est le pourcentage des disques que vous achetez et quel pourcentage vous offre-t-on?

M. McGregor: Je crois que cela devient intéressant, et je lance la balle à M. Martz, ces derniers temps, à notre réunion annuelle à Ottawa, nous avons, en tant qu'association, voulu mettre sur pied notre propre entreprise d'enregistrement. M. Martz y a participé très activement et il pourrait peut-être vous donner plus de détails. Je regrette que nous ne puissions vous donner de renseignements définitifs sur ce point, il a étudié la question et il pourrait peut-être vous donner au moins une évaluation satisfaisante. Don?

M. Martz: Je suis un supporteur des Expos de Montréal, je ne m'attends pas à attrapper de balles.

Dans le domaine de la musique «pop», la plupart des disques, la grande majorité des disques, presque tous, pourrions-nous dire, sont envoyés gratuitement à la station pour faire connaître l'artiste et encourager la vente. En ce qui concerne la musique plus sérieuse, ou ce qu'on appelle la musique d'ambiance, il faut acheter les disques plus que pour la musique «pop». Mais dans le domaine de la musique «pop», presque tous les disques nous sont donnés.

M. McGregor: Nous parlons là des disques de 45 tours, qui sont achetés surtout par les adolescents.

M. Rose: Oui, mais ce genre d'émission constituerait une grande partie de votre temps d'antenne, en occuperait-elle la plus grande partie?

M. McGregor: Si vous tenez compte de l'ensemble du temps d'antenne de toutes nos stations de radiodiffusion, vous vous apercevrez qu'au Canada, un pourcentage assez surprenant des stations diffusent de la musique d'ambiance, des albums surtout, il y a

## [Text]

might be called good music stations. The reason is that in the United States there has been a tendency over the years to go very heavily into the pop-rock field. When you tune around in any city there you find a higher proportion of those than you do in Canada.

In Toronto, as an example, there are two stations which devote themselves largely to pop-rock, but the remainder of the stations are either in the middle of the road or the ethnic mould. Now, we are not dealing here with the FM stations which are another situation entirely. I think we must try to limit ourselves to the AM stations.

• 1240

**Mr. Rose:** Are you saying that the radio stations largely purchase their albums, as opposed to the forty-fives? Or do you get those given to you as well?

**Mr. McGregor:** Yes, I would say that, definitely.

**Mr. Rose:** You have no idea of what per cent.

**Mr. McGregor:** It would be difficult because of the difference between a station such as CHUM or CKGM in Montreal, or CJMS, where their programming tends to be upbeat, and the middle of the road, CJAD, CFRB, and so on.

**Mr. Rose:** But you have no all-industry figures.

**Mr. McGregor:** No, we do not.

**Mr. Rose:** Could I turn to page 3 of your presentation this morning? It is a very gloomy page. I do not know why it was not bordered in black.

I was interested in your motivation for setting out your DBS statistics concerning radio stations and their particular profits. You used the same kind of information with us once before, but it was associated then with, I think, 1966 and 1968 television stations. I feel that the trend is supported here this morning in radio, in what you told us earlier about the smaller TV stations. I think that was really at the root of Mr. Osler's question.

Why would anybody be wanting to get into this kind of business, or even stay in it for \$274 a year?

**Mr. McGregor:** I think that has to be one of the mysteries, and yet it is indeed true. I think it is probably because, in large measure, business people

## [Interpretation]

même des stations qui sont reconnues comme étant des stations de musique classique. C'est qu'aux États-Unis, au cours des dernières années, on a de plus en plus tendance à jouer de la musique «pop» et «rock». Si vous y allez, vous verrez que l'on joue une plus grande proportion de ce genre de musique qu'au Canada.

A Toronto, par exemple, il y a deux stations qui consacrent surtout à la diffusion de musique «pop» «rock», mais les autres stations diffusent de la musique d'ambiance ou du folklore. Je ne parle pas tout ici du cas de stations à modulation de fréquence qui sont dans une toute autre situation. On doit limiter aux stations AM.

**M. Rose:** Voulez-vous dire qu'en général les stations radiophoniques achètent la plupart de leurs microsillons mais pas les 45 tours. Ou les microsillons sont-ils aussi donnés?

**M. McGregor:** Oui, je dirais que c'est exact.

**M. Rose:** Quel est le pourcentage?

**M. McGregor:** C'est difficile à dire. CKGM, CHUM ou CJMS ont des programmations dans le vent alors que CJAD et CFRB tendent vers la musique d'ambiance.

**M. Rose:** Vous n'avez pas de chiffres pour l'ensemble des stations.

**M. McGregor:** Non.

**M. Rose:** Je voudrais revenir à la page 3 de votre mémoire, c'est une page très décourageante, elle devrait être encadrée de noir.

Je m'intéresse aux motifs qui vous ont amené à donner les chiffres du BFS concernant les profits des stations radiophoniques. Vous nous avez donné le même genre de renseignements déjà, mais je crois en rapport avec les stations de télévision en 1966 et 1968. Il me semble que la tendance est supportée par ce que vous nous avez dit plus tôt au sujet des petites stations de télévision, mais il s'agit maintenant de radio. Nous en sommes maintenant au fond de la question de M. Osler.

Qui voudrait se lancer dans ce genre d'affaire pour faire un profit de \$274 dollars par année.

**M. McGregor:** C'est un mystère mais c'est vrai. Les gens du monde des affaires aiment le risque, ils croient que cela ne leur arrivera pas. Ce sont ceux qui son-

[xte]

after all, gamblers. They think that it will not happen to them. They are the ones who are smart enough to be able to take over an ailing situation, or to move into a market where the present station or stations are doing reasonably well. They think there is enough left over that they can make a success of it. By no means in every case do they succeed, but that is a part of normal business that people want to try.

**Mr. Rose:** Are over half of our radio stations ailing situations, by your definition?

**Mr. McGregor:** Looking at 160 of them, with an average operating revenue of \$274, I would have to say that they are not well.

**Mr. Rose:** Let us transfer this to the grocery business. Would you suggest that there should be any government intervention to protect the small grocer from the Weston chain?

**Mr. McGregor:** Of course the problem here is that, except for the possibility that socially the people in the neighbourhood may be deprived if the small grocer disappears, everyone has to go another mile to the nearest large store. Broadcasting has been made an instrument of public policy right from the beginning, and it is the acceptance of these burdens that is at the heart of the current difficulties in the face of a technological development.

**Mr. Nowlan:** Mr. Chairman, I object anyway. On a point of order. If we are going to stop—these people have been here over three hours. I have been here over three hours. The people translating have been here for over three hours. If we are going to stop by one o'clock, let us try to stop by one o'clock. If we are not going to stop by one o'clock, let us stop now and come back. But I guarantee if we come back at 3.30 p.m. we will wait for half an hour for everyone to set up.

If we are going to have the type of questions, with respect to Mr. Rose, along the lines of Mr. Weston and/or the private airways and the public airways, we could be here for days. So far, even his party has not decided to nationalize the small grocery store on the corner to make it a public utility.

**The Vice-Chairman:** Thanks for your point, Mr. Nowlan. Maybe we can say that Mr. Rose's point had the advantage of reminding us of our bellies too.

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, I thank Mr. Nowlan for his usual generosity, because I have listened to a great deal of Mr. Nowlan.

[Interprétation]

assez intelligents pour remplacer une entreprise ou prendre charge d'une station qui réussit assez bien. Ils pensent que la situation est assez bonne pour leur permettre d'en faire un succès, ce qui n'arrive pas toujours, mais cela fait partie des impondérables chez les hommes d'affaires. Ils veulent essayer.

**M. Rose:** Est-ce que plus de la moitié des stations de radio actuellement sont dans une situation difficile d'après vous?

**M. McGregor:** 170 d'entre elles ont \$274 de revenu en moyenne. Je dois dire que la situation n'est pas rose.

**M. Rose:** Prenez le cas des épiceries. Seriez-vous partisan d'une intervention du gouvernement pour protéger les petites épiceries contre la chaîne Weston?

**M. McGregor:** Certainement, la question ici est que sauf la possibilité de préjudice aux gens du quartier si le petit épiciier venait à disparaître, les forçant à marcher 1 mille pour aller à un supermarché. La radiodiffusion a été depuis toujours un service public et c'est l'acceptation de cette tâche qui est au fond des problèmes actuels que nous devons résoudre face à l'évolution technologique.

**M. Nowlan:** Monsieur le président, je fais appel au Règlement, j'ai l'impression qu'il est temps de s'arrêter. On est ici depuis trois heures, je suis ici depuis plus de trois heures, les traducteurs sont ici depuis trois heures, si on doit s'arrêter pour 1 heure, essayons de nous arrêter à 1 heure. Si cela n'est pas possible, arrêtons tout de suite et nous pourrions revenir plus tard. Mais je vous affirme que si nous revenons à 3 heures et demie nous devons attendre une demi-heure avant que tout le monde soit là.

Si nous devons continuer avec ce genre de questions, avec mes excuses à M. Rose, au sujet de Weston et autres, on pourrait être ici pour des jours et des jours. Jusqu'ici son parti n'a pas encore décidé de nationaliser les petites épiceries du coin pour en faire un service d'utilité publique.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Nowlan. Peut-être que le point de M. Rose nous a fait penser que nous avons le ventre creux.

**M. Rose:** Monsieur le président, je remercie M. Nowlan de sa générosité habituelle, parce qu'il m'a souvent donné le plaisir de l'entendre. Ce à quoi je voulais en venir, d'une façon très éloignée. . .



[Text]

[Interpretation]

Mr. Chairman, what I was trying to get at, in perhaps a very remote way . . .

Mr. Nowlan: Quite remote.

Mr. Rose: . . . what I was particularly interested in from what Mr. McGregor has told us is that there are a number of his members in very serious difficulties.

When I use the analogy of the small grocery store vis-à-vis the small radio station, he indicated to me that it was because of their interest in gambling in a business, and he also mentioned that they had certain civic responsibilities which they wished to fulfill, plus the part of the fact that they were part of public policy.

I do not know that this would necessarily keep them in a losing business forever. However, when he was here once before, I think he indicated to me or to the Committee that there was a surprising loyalty, a much greater loyalty, given by the listeners to the Canadian radio stations than there was, for instance, to the TV stations. Is that not true?

Mr. McGregor: That is true.

Mr. Rose: They had a local function to perform, and the people in the community such as the ones I come from responded with a listening loyalty quite marked and unlike that of TV.

Mr. McGregor: You are quite right.

● 1245

Mr. Rose: Given that situation—and they cannot survive or flourish—what is the answer? If you were given a chance to rewrite the Broadcasting Act for the protection—because that is what it is—of these people, and then having done that, then I would work, as I suggested earlier, to the necessary compromises that must be made to make that achievement. I would recognize all the problems that we have discussed this morning.

Mr. McGregor: I think I would start by deciding. And I suggest to you that this is one of the first decisions I wanted to achieve—this is as a member of Parliament—from the broadcasting system of Canada, and then having done that, then I would work, as I suggested earlier, to the necessary compromises that must be made to make that achievement. I would recognize all the problems that we have discussed this morning.

We have had an excellent discussion and I have been very pleased with it.

The Vice-Chairman: Mr. Rose, that was your last question. If we are to quit by one o'clock, I have Mr.

M. Nowlan: Très éloignée, vous pouvez le dire. . .

M. Rose: Alors, ce à quoi je m'intéressais, c'est d'après M. McGregor, plusieurs des membres de l'association sont en difficulté.

Lorsque j'ai essayé de comparer les petites épices aux petites stations de radio, il m'a dit que c'était parce que les gens d'affaire aimaient le risque, il a mentionné qu'ils avaient certains devoirs civiques qu'ils désiraient remplir, en plus du fait qu'ils faisaient partie de la politique envers la population.

Je ne sais pas si ces motifs sont suffisants pour garder longtemps dans une affaire qui risque de faillir. Mais il me semble que lorsque M. McGregor est venu devant le Comité il a dit qu'il y avait une loyauté surprenante, une plus grande loyauté de la part des auditeurs des stations de radio que dans le cas des stations de télévision. N'est-ce pas juste?

M. McGregor: C'est exact.

M. Rose: La radio a un rôle local à jouer dans la collectivité et c'est pourquoi les auditeurs, contrairement à ceux de la région d'où je viens, sont plus loyaux envers leurs stations de radio qu'envers les stations de TV.

M. McGregor: Vous avez raison.

M. Rose: Quelle est la réponse si elles ne peuvent survivre ou progresser? Si on vous donnait la possibilité de refondre la Loi sur la radiotélévision pour protéger ces gens, que feriez-vous? Décideriez-vous qu'on a besoin d'eux?

M. McGregor: Je commencerais par prendre une décision et c'est là l'une des premières décisions que j'ai voulu prendre en tant que député à partir du système de radiotélévision du Canada et ensuite, j'aimerais voir quels sont les compromis que l'on doit faire pour arriver au but recherché. Je tenterais d'évaluer les différents problèmes que nous avons mentionnés ce matin.

Nous avons eu une excellente discussion ce matin et j'en ai été très satisfait.

Le vice-président: Monsieur Rose, c'était votre dernière question. Si nous devons arrêter à 1 heure

te]

lan, Mr. Osler and Mr. McCleave. Maybe we could obtain one or two questions from each person in a manner.

. Nowlan: I have one question only. But what about the others? If we are all going to keep going, we must as well call it quits and come back this afternoon, which I hope we do not have to do.

. McCleave: Mr. Chairman, the only reason I put my name down on the list is that a statement was made, and Mr. Martz had some answers to give to it. I have not had an opportunity to give those answers. That is my question.

r. Nowlan: I have one question, but I do not know how much Mr. Osler wants.

he Vice-Chairman: We believe that we are going to finish by one o'clock.

r. Nowlan: Okay. My question perhaps can be answered later, Mr. Chairman. When Dr. Davidson of the CBC was here the other day, we asked some questions about the alleged over-staffing and/or heavy administrative costs of the CBC in relation to the CTV. This question really would be directed to Mr. Chercover, who was there, but I was wondering if through Mr. Allard we could have it filed with this committee—and admittedly, it would be from a subjective source—and we could have it and then go to the CBC.

Perhaps we could have some type of survey, if there is such a thing you have made of an industry of the C operation at the studio level not necessarily at the administrative totem pole, but at the studio level. It contrasts with your information with the CTV studio level.

It has certainly been obvious to me in any CBC-CTV production that you have quite a few more bodies around with the CBC than you have with the CTV.

Dr. Davidson says this is because the CBC is older and has more union contracts, and this overlay and breakdown specialization of jobs will grow as CTV grows. I wonder what the present situation is, and I did not necessarily want a long answer now. Is it possible to get some type of graphic comparisons? It may not be possible.

Mr. McGregor: The difficulty, Mr. Chairman, would be in achieving the information from CBC, so that it is not hearsay. I think I would rather not be a party to an involvement where we were delivering hearsay.

[Interprétation]

reste MM. Nowlan, Osler et McCleave. On pourrait peut-être passer une ou deux brèves questions de ces personnes.

M. Nowlan: Je n'ai qu'une seule question. Mais les autres? Si l'on doit continuer, on devrait aussi bien remettre à cet après-midi; j'espère toutefois qu'on n'aura pas à le faire.

M. McCleave: Monsieur le président, la seule raison qui m'a poussé à inscrire mon nom est qu'on a fait une déclaration et que M. Mortz voulait y répondre. Il n'a pas pu le faire. Voici donc ma question.

M. Nowlan: J'ai une question mais je ne sais pas combien M. Osler en a.

Le vice-président: Allons-nous arrêter à 1 heure?

M. Nowlan: Monsieur le président, ma question peut-être remise à plus tard. Lorsque M. Davidson de Radio-Canada était ici l'autre jour nous lui avons posé des questions au sujet du supposé incident de personnel et des coûts d'administration assez onéreux de Radio-Canada par rapport au réseau CTV. La question concerne réellement M. Chercover qui était présent, mais je me demande si nous pourrions l'avoir à ce Comité par l'entremise de M. Allard. On pourrait ensuite s'adresser à Radio-Canada. Nous pourrions peut-être obtenir le résultat d'une enquête, si elle existe, sur la façon dont Radio-Canada travaille au niveau du studio, pas nécessairement à l'échelon administratif, mais quelle est la différence au niveau du studio avec le réseau CTV.

Je me suis facilement rendu compte que les productions de Radio-Canada comptaient plus de personnes que celles de CTV.

M. Davidson a dit que c'est parce que Radio-Canada est un organisme plus ancien; ils ont beaucoup plus de personnes faisant partie des unions, et que cela se produira aussi au réseau CTV à mesure qu'il prendra de l'expansion. Je ne veux pas une longue réponse, mais je serais heureux si vous pouviez nous donner des comparaisons à ce sujet.

M. McGregor: La difficulté serait, monsieur le président, d'obtenir des données correctes de la part de Radio-Canada et non des rumeurs. Je ne voudrais pas être impliqué dans les rumeurs.

## [Text]

Mr. Nowlan: On that basis, to speed it up, we can put questions on the Order Paper and/or get information from the CBC. However, I would like to have something to compare it too. Could we get it from the CTV?

Mr. McGregor: I think we could deliver, without difficulty, a typical Canadian production and the people involved in it. I think that would be very simple.

Mr. Nowlan: This is the type of information we could get, perhaps by telephoning the office and getting it from your point of view anyway, and then trying to get the comparable thing from the CBC.

● 1250

Mr. Allard: We will prepare what we can, Mr. Chairman, as quickly as possible,

Mr. Nowlan: Fine, That is all for me.

The Chairman: Mr. Osler.

Mr. Osler: Thank you, Mr. Chairman. I want to get back to this. As Mr. Rose said, you point a pretty gloomy picture on page 3 and perhaps the beginning of wisdom is to face up to pictures. It seems to me the real problem is that technology is changing the delivery systems and is probably changing the basis of revenue because your audiences are being fragmented—or the volume of revenue—no, I would say the basis of revenue because after all the *National Geographic* has survived longer than the *Saturday Evening Post*. So you may be going to specialized audiences and are having to change the whole outlook.

So what you do about it is try to get your own distinctive input. From what I heard from Mr. Martz, it seems to me this is becoming analogous to the recording industry—I do not want to get into radio because I think radio is in a relatively healthy state, regardless of some of these figures—but surely the Canadian recording industry is growing by leaps and bounds and is very healthy. I would like to know why the Canadian recording industry for television cannot be made equally healthy without government assistance which is really what you are asking for. You are asking for government financial assistance in some form or other. You are either asking them to throw in the CBC facilities or get rid of the CBC competition, the Canadian Development Corporation, the National Film Board, get the whole bit together and see if you

## [Interpretation]

M. Nowlan: Afin de hâter les choses, on pourrait mettre les questions au *Feuilleton* ou bien demander les renseignements à Radio-Canada mais j'aimerais avoir un point de comparaison, est-ce qu'on pourrait pas obtenir des chiffres du réseau CTV?

M. McGregor: Je pense que nous pourrions vous donner ces chiffres pour une production canadienne typique et ce serait très simple.

M. Nowlan: C'est le genre de renseignement qu'on pourrait obtenir en téléphonant au bureau, on l'aura de votre point de vue au moins, et ensuite, on pourrait essayer de se procurer la même chose de Radio-Canada.

M. Allard: Nous allons préparer ce que nous pourrions, monsieur le président, aussi rapidement que possible.

M. Nowlan: Merci. C'est tout pour moi.

Le président: Monsieur Osler.

M. Osler: Merci, monsieur le président. Comme dit M. Rose, vous avez l'air très pessimiste dans votre mémoire à la page 3. Peut-être que le commencement de la sagesse est de faire face à la musique. Le véritable problème est que la technologie change le système de livraison et change aussi probablement de recette parce que vos auditoires sont fragmentés et le total des recettes, non la base des recettes, parce que le *National Geographic* a survécu plus longtemps que le *Saturday Evening Post*. Vous allez avoir des auditoires très différents et vous devrez envisager le problème d'une toute autre façon.

Ce que vous essayez de faire c'est d'avoir des programmes originaux. D'après M. Martz, il semble que cela ressemble à l'industrie des disques. Je ne parle pas de la radio parce que cette industrie semble porter assez bien malgré les chiffres, mais l'industrie des disques est en très bonne posture financière et progresse rapidement. Je me demande pourquoi l'industrie des enregistrements vidéo ne pourrait pas être aussi saine financièrement sans obtenir de l'aide du gouvernement, ce que vous demandez réellement. Vous demandez qu'on fasse disparaître la concurrence de Radio-Canada, ou qu'elle prête ses installations qu'on élimine la Corporation canadienne de développement et l'Office national du film, combinez tout cela et voyez si vous ne pouvez pas en faire quelque chose de positif. Le gouvernement a beaucoup d'



[te]

not rationalize it and make something out of it. The government has quite an investment in one side. I would not be surprised if you would like some complementation in the way of cash as well.

am not being cynical, maybe this is the route to be followed, but how is what is essentially the recording industry, going to help your on-air broadcasting? You have two problems. You are on-air broadcaster is not going to survive this technological progress or go bankrupt, but you will have got the input problem if we are not going to give up entirely and just buy everything wholesale from the States or Russia or whoever. It seems to be big enough to stay in the business.

Mr. McGregor: I think, Mr. Chairman, this is a fairly complex question.

Mr. Osler: My real question is as a private broadcaster, why can you not come up with a consolidated approach, go to the open market, float some kind of issue and get on with it? If the recording industry turned out to be profitable and viable, why would not the same thing happen with the recording for the image industry?

Mr. McGregor: I think you are again getting right down to the heart of the matter. You first suggested some time ago that if we go the domestic route, Canadian television broadcasters were to go the domestic route, this would provide them with a product distinct enough that they would then be in a position to compete with whatever happens internationally. Then you suggested to me that in the programming demand that is foreseen by the development of the EVR, VCR and all these other initials, we might well have a market there in the preparation of these programmings.

I would agree with the latter, but the former provides us with the difficulty that we will do that if it is the route of success if we are free to do it. In other words, I suggested to you earlier that if the diametrical policy, the policy of the Broadcasting Act is sufficiently liberalized so broadcasters can do their very best to achieve the ends, we do not care. If you are right and I hope you are, then that is the way it will go without any further urging. We do not need any spurs because we have the spur of our own existence.

Mr. Osler: Yes, but it seems to me, Mr. Chairman, that two of the former members of the CAB have already made this decision and have taken that route, fundamentally.

# [Interprétation]

capital investi là-dedans et je ne serais pas surpris si vous vouliez des recettes supplémentaires.

Je ne suis pas cynique. C'est peut-être la bonne voie à suivre mais comment ce qui est essentiellement l'industrie des disques va-t-elle vous aider dans vos émissions. Soit que votre industrie survive ou disparaisse. Mais vous avez toujours le problème de vous procurer des émissions si vous ne voulez pas tout laisser tomber et acheter tout ce qu'il vous faut des États-Unis ou de la Russie ou de qui que ce soit d'assez important pour rester en affaires.

M. McGregor: Monsieur le président, c'est une question assez complexe.

M. Osler: Voici ma véritable question. En tant que radiodiffuseur privé, pourquoi ne pouvez-vous considérer la fusion, vous organiser pour mettre des actions ou quelque chose de la sorte. Si l'industrie des disques est en bonne posture, pourquoi l'industrie des films de télévision ne serait pas dans la même situation?

M. McGregor: Vous avez encore une fois touché le cœur du problème. Vous m'avez déjà laissé entendre, il y a quelque temps, que si les radiodiffuseurs produisaient des programmes canadiens, ils auraient des émissions assez originales qui leur permettraient de faire concurrence aux émissions de l'étranger. Ensuite, vous avez suggéré qu'avec la demande d'émissions créée par le développement des systèmes EVR, VCR et autres, nous aurions un marché dans la préparation de ces programmes.

Je suis d'accord avec cette dernière proposition mais la première me pose la difficulté suivante, nous allons le faire si cela doit nous mener au succès. Et, je vous ai déjà dit que si la politique du parlement, c'est-à-dire si la Loi sur la radiodiffusion est assez libéralisée au point que les radiodiffuseurs peuvent atteindre leur but c'est très bien. Si vous avez raison, et j'espère que oui, c'est la route que nous suivrons sans autre encouragement. Nous n'avons pas besoin d'encouragement parce que nous avons le désir de survivre.

M. Osler: Oui, monsieur le président, mais il me semble que deux des anciens membres de l'Association canadienne des radiodiffuseurs ont déjà pris cette décision et se sont engagés essentiellement dans cette voie.

[Text]

Mr. McGregor: I suggest to you until such time as their organizations are large enough to be able to take advantage of this, that we have to wait and see what time will bring because when the cable concentration in Toronto rises to 50 per cent, when the regulations of the CRTC rise to 60 per cent or, effectively, 70 per cent, because in fact the 30 per cent limitation on any one country almost means that you are talking about 70 per cent domestic programming and when those things happen we do not know that they will then be in a position to continue under those circumstances.

Mr. Osler: No, but they are putting up money and they have made a decision.

Mr. McGregor: Yes, I agree.

Mr. Osler: They are free capitalists who are in this business, they have exercised their judgment and they will either stand or fall on it.

What I am getting at is that if their route is the correct route, the route that government should be following then is finding out how they can best subsidize the marginal operations that for the national purpose have to be kept going, rather than to subsidize the production end of things.

Mr. McGregor: I see.

Mr. Osler: You see what I am getting at? It is a fundamentally opposite approach than the one you are suggesting, I think.

Mr. McGregor: Right.

Mr. Osler: Somebody should think out those two approaches very carefully before anybody asks the government to get involved in changing acts, putting up money or rationalizing their own facilities.

Mr. McGregor: One other thing, Mr. Chairman, I would take from Mr. Osler's remarks that I would certainly want to be careful to have on the record is that we have made it clear that our association and our members are prepared to work very hard at meeting the objectives of the new regulations. I would not want in any way, except in inference from what you say or from what Mr. Osler says, that indeed we are here to say to you that we are not going to.

Mr. Osler: Oh, I do not take that as an inference at all.

Mr. McGregor: Fine, I am sorry. I just was suspicious there might have been a possibility of that inference getting around the room and I would rather it did not.

[Interpretation]

M. McGregor: En attendant que leur organisation soit assez grande pour en tirer parti, nous devrions attendre pour voir ce qui arrivera parce que si le contenu du câble dans la région de Toronto monte à 50 p. 100 alors que les règlements de la CRTC s'élèvent à 60 p. 100 parce qu'en fait la limite de 30 p. 100 par pays veut presque dire que nous parlons de 70 p. 100 de contenu canadien. Lorsque cela se produira, nous ne pouvons pas dire s'ils pourront alors continuer.

M. Osler: Non, mais ils ont investi de l'argent et ont pris une décision.

M. McGregor: Oui, je suis d'accord avec ça.

M. Osler: Ce sont des capitalistes libres qui sont engagés dans ce genre de commerce d'après mon jugement, et qui vont ou survivre ou périr.

Si ces sociétés ont raison, est-ce que le gouvernement ne devrait pas faire comme elles et trouver un moyen d'aider les exploitations marginales qu'il subventionne comme services publics, au lieu de subventionner la production.

M. McGregor: Je vois.

M. Osler: Vous voyez ce à quoi je veux en venir? C'est une approche tout à fait opposée à celle que vous avez suggérée et...

M. McGregor: C'est exact.

M. Osler: On devrait évaluer ces deux approches très soigneusement avant de demander au gouvernement de changer les lois ou dépenser de l'argent.

M. McGregor: A la suite des remarques de M. Osler, monsieur le président, je veux qu'il soit consigné au dossier que nous avons dit que notre organisme et nos membres sont prêts à travailler très fort pour remplir les conditions proposées par les nouveaux règlements. Je ne voudrais d'aucune façon, sauf comme conclusion à ce que vous avez dit ou à ce que M. Osler a dit, que vraiment nous sommes ici pour vous dire que nous n'allons pas le faire.

M. Osler: Je ne prends pas cela du tout comme une conclusion.

M. McGregor: Je m'excuse, j'avais seulement peur que cette conclusion fasse le tour de la pièce et que je préférerais que cela ne soit pas le cas.

te]

r. Osler: I was trying to think rather as a businessman with a problem and it seems to me that nobody is going to have to invest a hell of a lot of money one way or the other and I do not think anybody has thought through the two routes sufficiently to attract anybody, either government or private, to do it.

r. McGregor: I think this is a very good conclusion. My only comment I would make to that is I think the problem is going to be one that almost requires a computer to keep up with the various factors being produced almost as you go through the calculation. This is really the kind of problem that we have brought to you today. We hoped we could have a discussion with you. I feel we have had a very healthy discussion and I have enjoyed it. I hope you have enjoyed it. We would be very pleased at any time to come back for further discussions on this subject or on other subject that might be of interest to the committee.

The Vice-Chairman Mr. McCleave, do you still have a question?

Mr. McCleave: Since time is short, I will direct a short-word question to Mr. Martz on records.

Mr. Martz: Perhaps I did not complete what I started to have not given a full picture. We talked about the popular records being given to stations in order to promote recording stars, some of whom do not stay as long as very long, but there are more stations using other types of music than are using, what we call, the contemporary or the new popular groups today. However, those record stations do pay and one member has commented to me that his costs are about \$100 per month for a smaller market or medium-sized market in records alone. In our particular operation which is a combined AM-FM-TV we are spending more than \$1,200 per month for records because we do not have as many of the popular recording stars as what we have at a rock or contemporary station would play.

A considerable amount of money is expended by many stations for recorded music and each station is paying, I guess, thousands of records in the course of a year. I cannot put percentages on it, but I hope that that might clarify part of the questions asked earlier.

Mr. McCleave: All right, if you have no more questions I would not want to get a reputation for long-windedness, Mr. Chairman.

### [Interprétation]

M. Osler: J'essayais de penser en homme d'affaires qui a un problème, il me semble que quelqu'un devra investir une somme fantastique d'une façon ou d'une autre et je ne pense pas que personne ait considéré les deux approches assez sérieusement pour pouvoir pousser le gouvernement ou l'entreprise privée à le faire.

M. McGregor: C'est une très bonne conclusion. La seule chose que j'ai à ajouter, c'est que, à mon avis, le problème exigera des ordinateurs pour tenir compte de tous les facteurs qui surviendront. C'est le genre de problèmes que nous vous avons expliqués aujourd'hui. Nous espérions avoir une bonne discussion avec vous et je pense que nous avons eu une discussion très fructueuse, qui m'a été très agréable. J'espère que vous en avez tiré profit. Nous serions très heureux de revenir témoigner devant vous sur ce sujet ou sur n'importe quel autre sujet qui vous intéresserait.

Le vice-président: Monsieur McCleave, est-ce que vous avez une question?

M. McCleave: Comme le temps presse, j'ai une question en quatre mots à M. Martz sur les disques.

M. Martz: Je n'ai peut-être pas donné une image assez complète. Nous avons parlé des disques populaires que l'on donne gratuitement aux postes de radio pour faire de la publicité aux talents dont quelques-uns ne sont pas en vedette pendant longtemps. Mais il y a plus de postes qui font jouer d'autres genres de musique qu'il y en a qui font jouer de la musique «pop». Toutefois, ces stations achètent des disques et un de nos membres m'a dit qu'il payait environ \$400 par mois en disques pour une station de moyenne importance. Ma société, qui diffuse du AM, du FM et de la télévision, dépense quelque chose comme \$1,200 par mois pour les disques parce que nous ne faisons pas jouer autant de musique «pop» qu'une station dans le vent.

Beaucoup de postes dépensent des sommes considérables pour la musique enregistrée et chaque poste achète des milliers de disques par année. Je ne peux pas vous dire quels sont les pourcentages mais j'espère que cela répondra à votre question.

M. McCleave: Monsieur le président, si personne d'autres n'a de questions à poser, je ne voudrais pas avoir la réputation de parler trop longtemps.



[Text]

The Vice-Chairman: You do not have one. I would like to thank our witnesses for coming this morning and for their performance. We certainly will welcome them at some other time.

As this afternoon's meeting and tonight's meeting have been cancelled, this Committee will meet again at the call of the Chair.

[Interpretation]

Le vice-président: Merci. Je remercie les témoins d'être venus ici ce matin. Nous serons très heureux de les accueillir de nouveau une autre fois.

Étant donné que les réunions de cet après-midi et ce soir sont annulées, la séance est levée jusqu'à la nouvelle convocation du président.

APPENDIX "R"

CABLE STUDY

PRESENTED TO THE STANDING COMMITTEE  
ON BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE  
TO THE ARTS

JUNE 1970

BY

A. C. NIELSEN COMPANY OF CANADA  
LIMITED

ON BEHALF OF

THE CANADIAN ASSOCIATION  
OF BROADCASTERS

APPENDICE «R»

SONDAGE CÂBLEVISION

PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT  
DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE  
L'ASSISTANCE AUX ARTS

JUIN 1970

PAR

A. C. NIELSEN COMPANY OF CANADA  
LIMITED

AU NOM DE

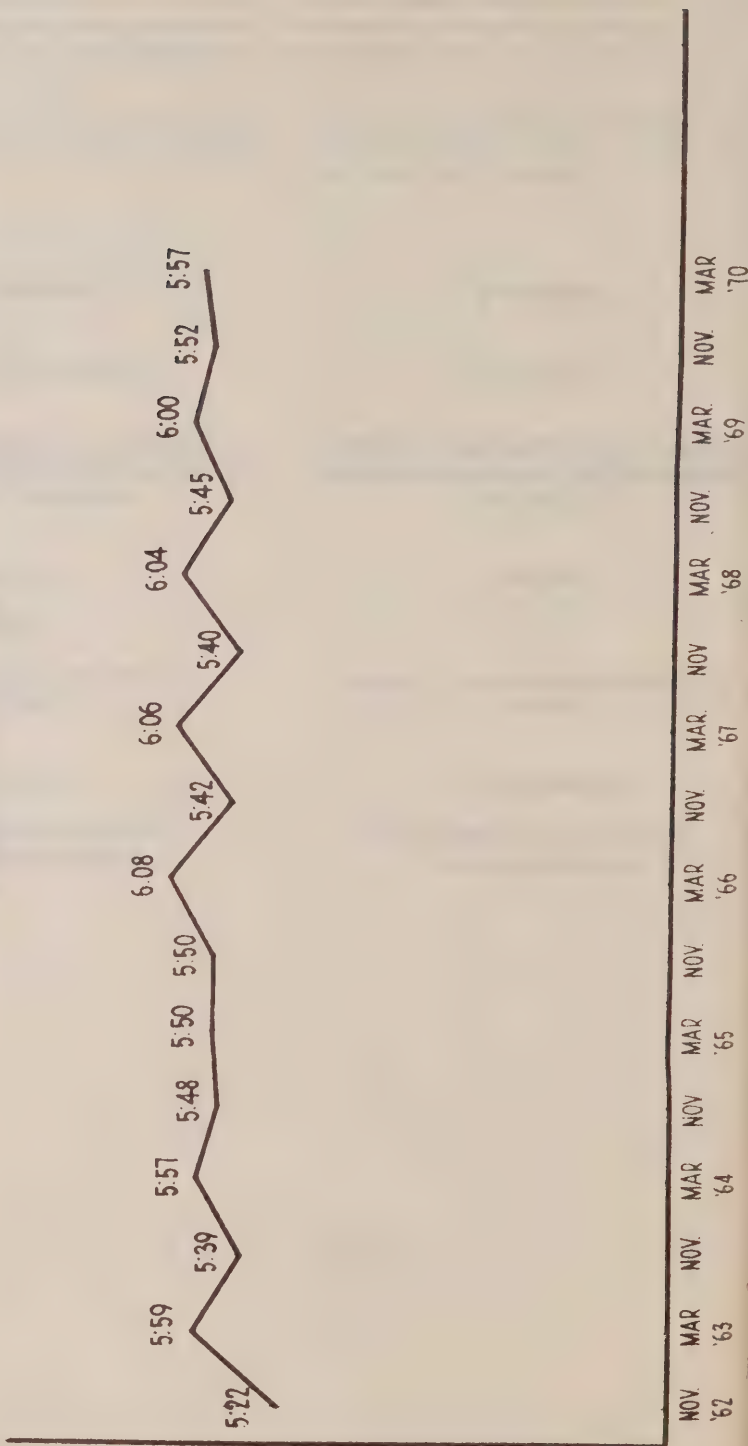
L'ASSOCIATION CANADIENNE  
DES RADIODIFFUSEURS

CHART 1

NBAS-208

# NATIONAL AVERAGE HOURS OF TV VIEWING PER DAY PER HOUSEHOLD

AVERAGE WEEK OF TWO



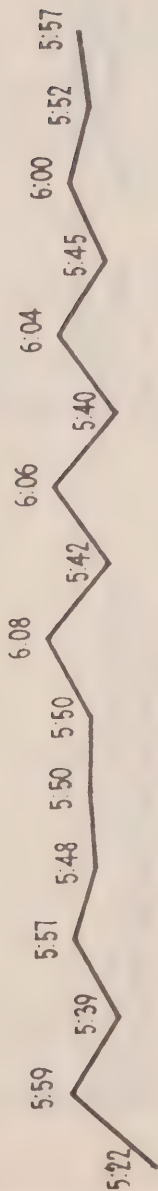


CHARTRE 1

NBAS-208

# NATIONAL MOYENNE D'HEURES A LA TV PAR JOUR PAR FOYER

SEMAINE MOYENNE DE DEUX

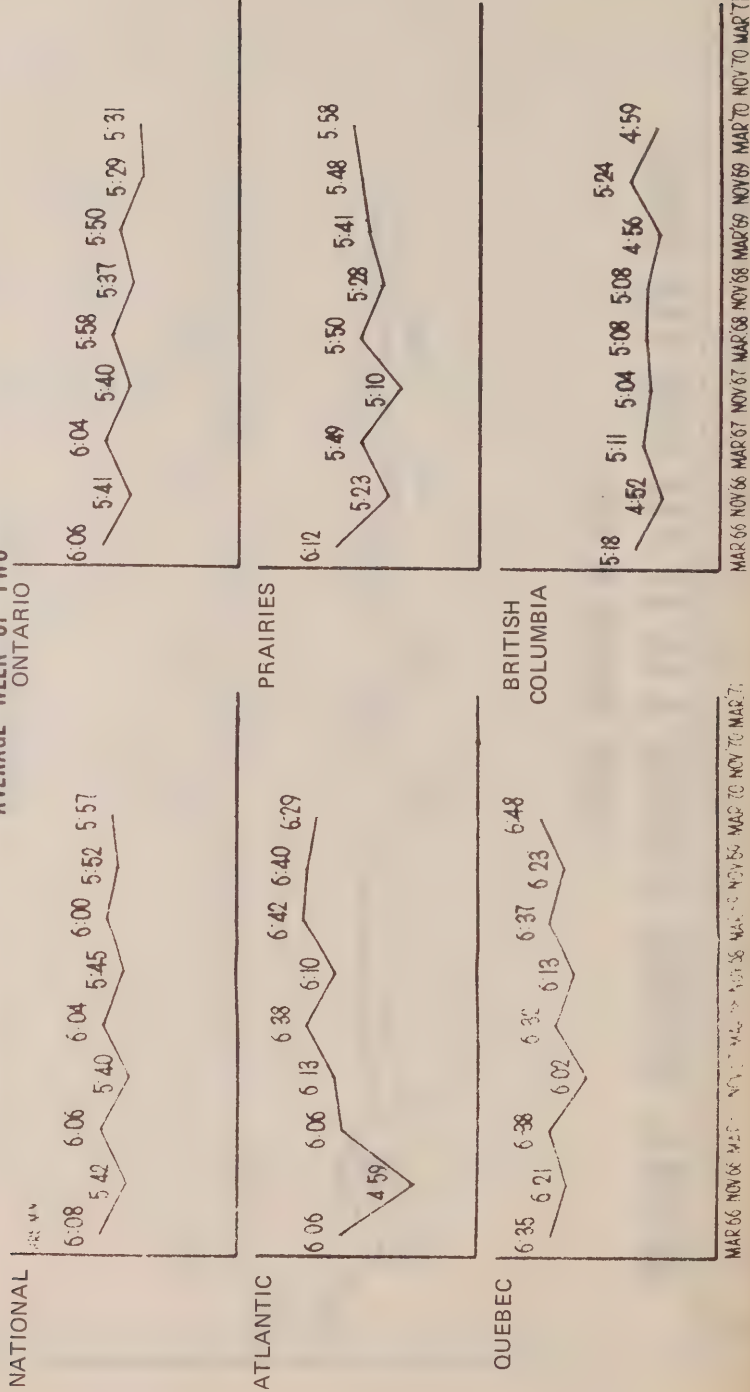


NOV '62	MAR '63	NOV '63	MAR '64	NOV '64	MAR '65	NOV '65	MAR '66	NOV '66	MAR '67	NOV '67	MAR '68	NOV '68	MAR '69	NOV '69	MAR '70
---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

CHART 2

# AVERAGE HOURS OF TV VIEWING PER DAY PER HOUSEHOLD AVERAGE WEEK OF TWO

WEEK 6



CHARTRE 2

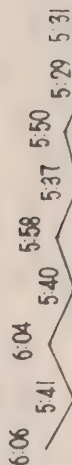
WPAAC 9

# MOYENNE D'HEURES A LA TV PAR JOUR PAR FOYER

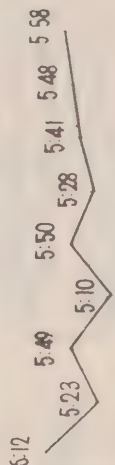
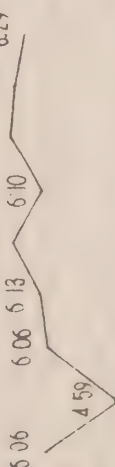
## SEMAINE MOYENNE DE DEUX

### ONTARIO

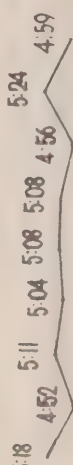
NATIONAL



ATLANTIQUE



QUÉBEC



MAR 66 NOV 66 MAR 67 NOV 67 MAR 68 NOV 68 MAR 69 NOV 69 MAR 70 NOV 70 MAR 71

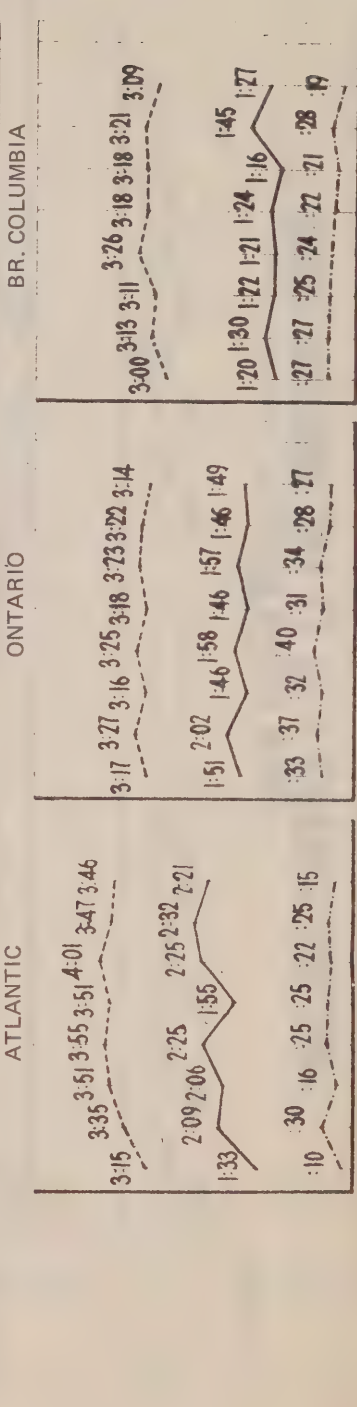
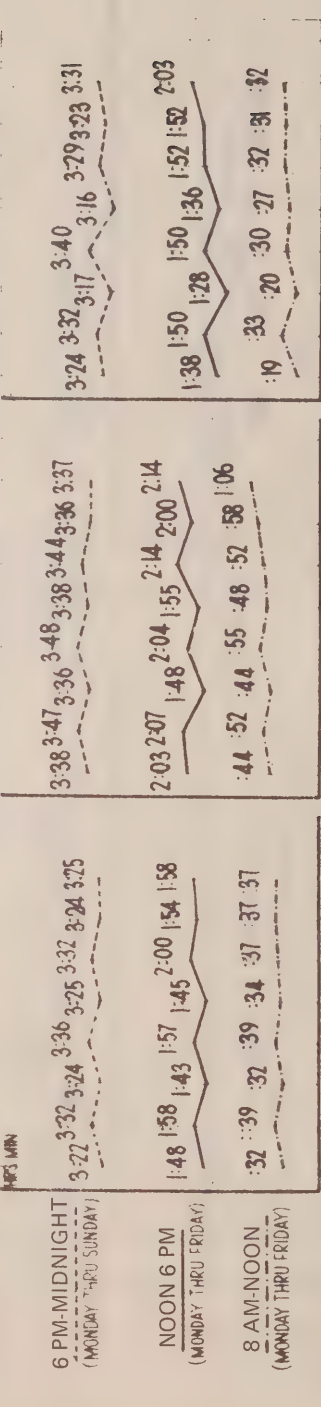
MAR 66 NOV 66 MAR 67 NOV 67 MAR 68 NOV 68 MAR 69 NOV 69 MAR 70 NOV 70 MAR 71



CHART 3

**AVERAGE HOURS OF TV VIEWING PER DAY PER HOUSEHOLD BY DAYPART**  
AVERAGE WEEK OF TWO  
NATIONAL  
QUEBEC  
PRAIRIES

RBAS-6A



NOV 1966 MAR 1967 NOV 1967 MAR 1968 NOV 1968 MAR 1969 NOV 1969 MAR 1970

COPYRIGHT AC NIELSEN CO. OF CANADA LTD - 1968

MOYENNE D'HEURES A LA TV PAR JOUR PAR FOYER PAR PARTIE DE JOUR

SEMAINE MOYENNE DE DEUX NATIONAL

QUÉBEC

## PRAIRIES

FBAS-6A

6 PM-MINUIT  
-----  
(MONDAY THRU SUNDAY)

3-22 3-32 3-24 3-36 3-25 3-32 8-24 3-25

MIDI 6 PM  
(MONDAY THRU FRIDAY)

1:48	1:58	1:43	1:57	2:00	1:54	1:58
------	------	------	------	------	------	------

8 AM-MIDI  
(MONDAY THRU FRIDAY)

32: 39: 37: 34: 31: 28: 25: 22: 19: 16: 13: 10: 7: 4: 1:

ATLANTIQUE

3:35 3:51 3:55 3:51 4:01 3:47 3:46

2.09 2.06 2.25 2.25 2.32 2.21

10 16 25 27 28 30

NOV 1966	MAR 1967	NOV 1968	MAR 1969	NOV 1970
----------	----------	----------	----------	----------

ONTARIO

3:17 3:27 3:16 3:25 3:18 3:23 3:22 3:14

1:51	2:02	1:46	1:58	1:46	1:57	1:46	1:49
------	------	------	------	------	------	------	------

33 37 32 40 31 34 28 27

NOV	MAR	NOV	MAR	NOV	MAR	NOV
1966	1967	1968	1969	1970		

COLOMBIE B.

3:00 3:13 3:11 3:26 3:18 3:18 3:21 3:09

1:20	1:30	1:22	1:21	1:24	1:16	1:27
						1:45

27 27 26 24 22 21 20 19

NOV	MAR	NOV	MAR	NOV	MAR	NOV
1966	1967	1968	1969	1970		

DROIT D'AUTEUR AC NIELSEN CO. OF CANADA LTD - 1969

**AVERAGE DAILY HOURS OF VIEWING  
VANCOUVER STATION TOTAL AREA  
(Monday - Sunday, 8:00 am - 12:00 mid.)**

PERIOD	MEN	WOMEN	TEENS	CHILDREN
NOVEMBER 1967	2 HRS. 48 MIN.	3 HRS. 00 MIN.	2 HRS. 25 MIN.	2 HRS. 21 MIN.
NOVEMBER 1968	3 HRS. 06 MIN.	3 HRS. 18 MIN.	2 HRS. 34 MIN.	2 HRS. 29 MIN.
MARCH 1968 *	2 HRS. 51 MIN.	3 HRS. 19 MIN.	2 HRS. 42 MIN.	2 HRS. 29 MIN.
MARCH 1969	2 HRS. 46 MIN.	3 HRS. 09 MIN.	2 HRS. 38 MIN.	2 HRS. 25 MIN.

\* 8:00 AM-12:30 AM



# MOYENNE D'HEURES QUOTIDIENNE A LA TV

## POSTE DE VANCOUVER - REGION TOTALE

(Lundi - dimanche, 8:00 a.m. - midi)

PÉRIODE	HOMME	FEMME	ADOLESCENTS	ENFANTS
NOVEMBRE 1967	2 HRES. 48 MIN.	3 HRES. 00 MIN.	2 HRES. 25 MIN.	2 HRES. 21 MIN.
NOVEMBRE 1968	3 HRES. 06 MIN.	3 HRES. 18 MIN.	2 HRES. 34 MIN.	2 HRES. 29 MIN.
MARS 1968 *	2 HRES. 51 MIN.	3 HRES. 19 MIN.	2 HRES. 42 MIN.	2 HRES. 29 MIN.
MARS 1969	2 HRES. 46 MIN.	3 HRES. 09 MIN.	2 HRES. 38 MIN.	2 HRES. 25 MIN.

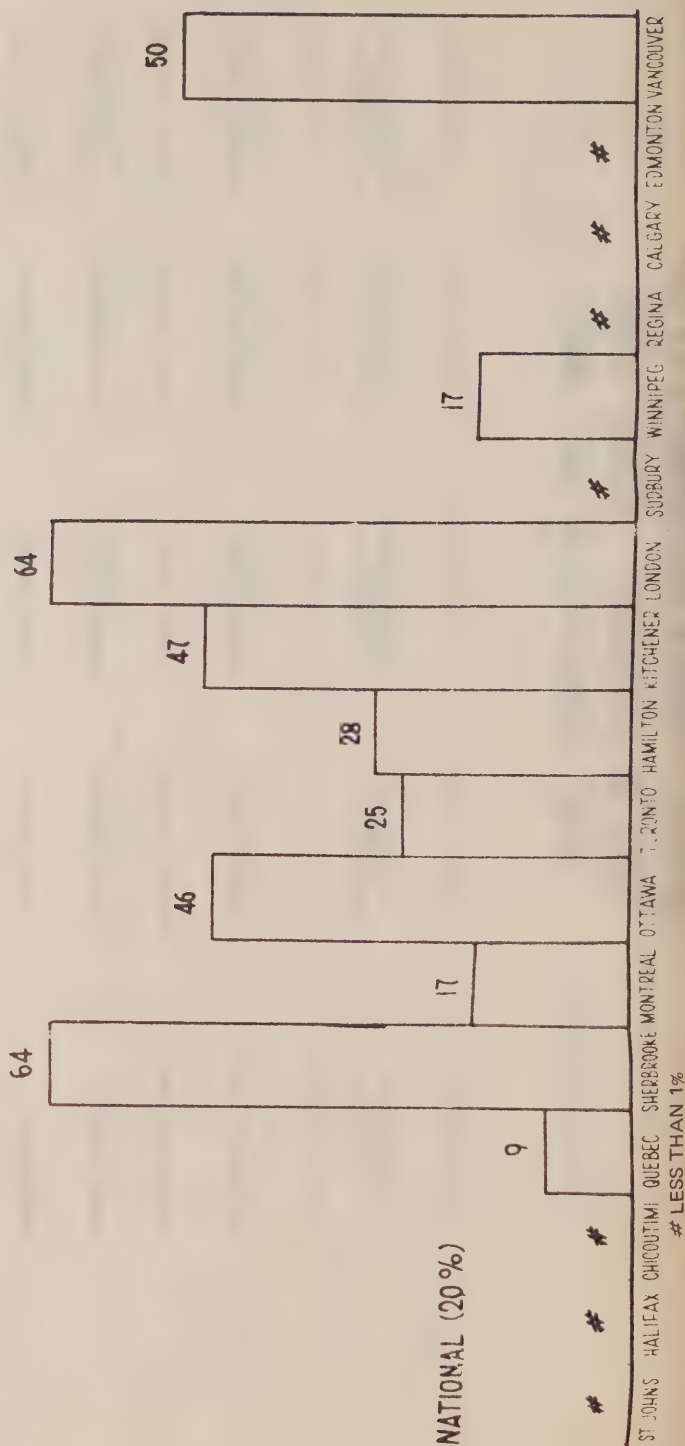
\* 8:00 AM-MIDI ET DEMI

CHART 5  
NBAS - 205

# NBI MARKET COMPARISON - MARCH 1970

## CATV HOUSEHOLDS (%)

### CENTRAL AREAS



CHÂRTE 5  
NBAS-205

# GRAPHIQUE COMPARATIF DE NBI - MARS 1970 CATV - FOYERS (%) REGIONS CENTRALES

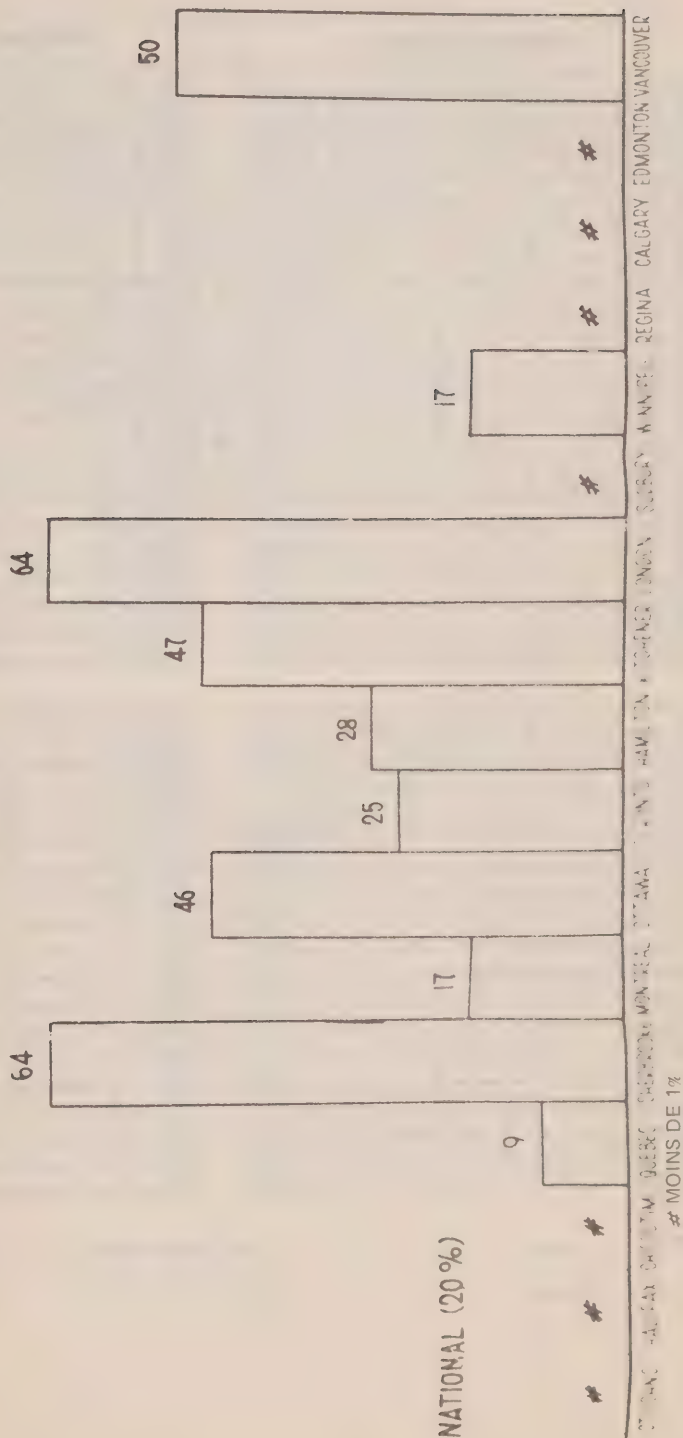




Chart 6

THURSDAY DAYTIME

M O R N I N G	6:00			1	2	3	4	5	6	7	8	Other
	6:14	01										
	6:15											
	6:29	02										
	6:30											
	6:44	03										
	6:45											
	6:59	04										
	7:00											
	7:14	05										
	7:15											
	7:29	06										
	7:30											
	7:44	07										
	7:45											
	7:59	08										
	8:00											
	8:14	09										
	8:15											
	8:29	10										
	8:30											
	8:44	11										
	8:45											
	8:59	12										
	9:00											
	9:14	13										
	9:15											
	9:29	14										
	9:30											
	9:44	15										
	9:45											
	9:59	16										
	10:00											
	10:14	17										
	10:15											
	10:29	18										
	10:30											
	10:44	19										
	10:45											
	10:59	20										
	11:00											
	11:14	21										
	11:15											
	11:29	22										

THURSDAY NIGHTTIME

E A R L Y E V E N I N G	4:00			1	2	3	4	5	6	7	8	Other
	4:14	41										
	4:15											
	4:29	42										
	4:30	x	7	43	WxYZ		x					
	4:44											
	4:45											
	4:59	44										
	5:00											
	5:14	x	6	45	CKCO		x		x			
	5:15											
	5:29	46										
	5:30											
	5:44	47										
	5:45											
	5:59	48										
	6:00											
	6:14	49										
	6:15											
	6:29	50										
	6:30	x	12									
	6:44	x	51	WICU		x	x		x			
	6:45											
	6:59	52										
	7:00											
	7:14	x	6	53	CKCO							
	7:15											
	7:29	54										
	7:30											
	7:44	55				x				x		
	7:45											
	7:59	56										
	8:00											
	8:14	57										
	8:15											
	8:29	58										
	8:30											
	8:44	59				x						
	8:45											
	8:59	60										
	9:00											
	9:14	61										
	9:15											
	9:29	62										

A F T E R N O O N	11:30											
	11:44	23										
	11:45											
	11:59	24										
	12:00											
	12:14	25										
	12:15	x	10	26	CFPL			x	x	x		
	12:29											
	12:30											
	12:44	27										
	12:45											
	12:59	x	10	28	CFPL		x					
	1:00											
	1:14	29										
	1:15											
	1:29	30										
	1:30											
	1:44	31										
	1:45											
	1:59	32										
	2:00											
	2:14	33										
	2:15											
	2:29	34										
	2:30											
	2:44	35										
	2:45											
	2:59	36										
	3:00											
	3:14	37										
	3:15											
	3:29	38										
	3:30											
	3:44	39										
	3:45											
	3:59	40										

N I G H T T I M E	9:30											
	9:44	x	8	63	WSCE							
	9:45											
	9:59	64										
	10:00											
	10:14	65										
	10:15											
	10:29	66										
	10:30											
	10:44	67										
	10:45											
	10:59	68							x			
	11:00											
	11:14	69										
	11:15											
	11:29	70										
	11:30											
	11:44	71										
	11:45											
	11:59	72										
	12:00											
	12:14	73										
	12:15											
	12:29	74										
	12:30											
	12:44	75										
	12:45											
	12:59	76										
	1:00											
	1:14	77										
	1:15											
	1:29	78										
	1:30											
	1:44	79										
	1:45											
	1:59	80										

Comments:

Cablevision

up to-day

IF ANY VIEWING BETWEEN  
2:00 A.M. AND 6:00 A.M.,  
PLEASE GIVE DETAILS  
HERE.

Charte 6

LE JOUR — JEUDI

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
04	01									
05										
06	02									
07	03									
08										
09	04									
10										
11	05									
12										
13	06									
14										
15	07									
16										
17	08									
18										
19	09									
20										
21	10									
22										
23	11									
24										
25	12									
26										
27	13									
28										
29	14									
30										
31	15									
32										
33	16									
34										
35	17									
36										
37	18									
38										
39	19									
40										
41	20									
42										
43	21									
44										
45	22									
46										
47	23									
48										
49	24									
50										

LE SOIR — JEUDI

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
4:00										
4:14	41									
4:15										
4:22	42									
4:30										
4:44	x 7 43 WxYZ				x					
4:45										
4:59	44									
5:00										
5:14	x 6 45 CKCO				x			x		
5:15										
5:29	46									
5:30										
5:44	47									
5:45										
5:59	48									
6:00										
6:14	49									
6:15										
6:29	50									
6:30										
6:44	x 12 51 WICU		x	x		x				
6:45										
6:59	52									
7:00										
7:14	x 6 53 CKCO									
7:15										
7:29	54									
7:30										
7:44	55		x				x			
7:45										
7:59	56									
8:00										
8:14	57									
8:15										
8:29	58									
8:30										
8:44	59				x					
8:45										
8:59	60									
9:00										
9:14	61									
9:15										
9:29	62									

T  
O  
T  
A  
L  
S  
O  
I  
R  
É

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
23										
24										
25										
26	x 10 26 CFPL					x	x	x		
27										
28	x 10 28 CFPL		x							
29										
30										
31										
32										
33										
34										
35										
36										
37										
38										
39										
40										

T  
A  
R  
D  
S  
O  
I  
R  
É

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
9:30										
9:44	x 8 53 WSCE									
9:45										
9:59	64									
10:00										
10:14	65									
10:15										
10:29	66									
10:30										
10:44	67									
10:45										
10:59	68									
11:00										
11:14	69									
11:15										
11:29	70									
11:30										
11:44	71									
11:45										
11:59	72									
12:00										
12:14	73									
12:15										
12:29	74									
12:30										
12:44	75									
12:45										
12:59	76									
1:00										
1:14	77									
1:15										
1:29	78									
1:30										
1:44	79									
1:45										
1:59	80									

mentaires:  
Cablevision  
Aujourd'hui

Chart 7

MONDAY DAYTIME

M  
O  
R  
N  
I  
N  
G

			1	2	3	4	5	6	7	8	Other
6:00											
6:14	01										
6:15											
6:29	02										
6:30											
6:44	03										
6:45											
6:59	04										
7:00											
7:14	05										
7:15											
7:29	06										
7:30											
7:44	07										
7:45											
7:59	08										
8:00											
8:14	09										
8:15											
8:29	10										
8:30											
8:44	11										
8:45											
8:59	12										
9:00											
9:14	13										
9:15											
9:29	14										
9:30											
9:44	15										
9:45											
9:59	16										
10:00											
10:14	17										
10:15											
10:29	18										
10:30											
10:44	19										
10:45											
10:59	20										
11:00											
11:14	21										
11:15											
11:29	22		1	2	3	4	5	6	7	8	Other

A  
F  
T  
E  
R  
N  
O  
O  
N

11:30											
11:44	23										
11:45											
11:59	24										
12:00											
12:14	25										
12:15											
12:29	26										
12:30											
12:44	27										
12:45											
12:59	28										
1:00											
1:14	29										
1:15											
1:29	30										
1:30											
1:44	31										
1:45											
1:59	32										
2:00											
2:14	33										
2:15											
2:29	34										
2:30											
2:44	35										
2:45											
2:59	36										
3:00											
3:14	37										
3:15											
3:29	38										
3:30											
3:44	x 10 39 CFPL				x						
3:45											
3:59	) 40 >		1	2	3	4	5	6	7	8	Other

MONDAY NIGHTTIME

E  
A  
R  
L  
Y  
E  
V  
E  
N  
I  
N  
G

	x	10	41	CFPL	1	2	3	4	5	6	7	8				
4:15			}					}	}							
4:29		42														
4:30		43														
4:44																
4:45			}					}	}	x						
4:59		44														
5:00		45														
5:14																
5:15			}					}	}							
5:29		46														
5:30		47														
5:44																
5:45			}					}	}							
5:59		48														
6:00		49														
6:14																
6:15			}					}	}							
6:29		50														
6:30		51														
6:44																
6:45			}					}	}							
6:59		52														
7:00	2	10			53	CFPL								x		x
7:14					}							}	}			
7:15			54													
7:29																
7:30																
7:44			}					}	}							
7:45					55											
7:59					56											
8:00																
8:14			}					}	}							
8:15					57											
8:29					58											
8:30																
8:44			}					}	}							
8:45					59											
8:59					60											
9:00																
9:14			}					}	}							
9:15					61											
9:29					62											
							1			2	3	4	5	6	7	8

N  
I  
G  
H  
T  
T  
I  
M  
E

9:30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Important...Please write in date you start this Diary

IF ANY VIEWING BETWEEN 2:00 A.M. AND 6:00 A.M., PLEASE GIVE DETAILS HERE.



Charte 7

LUNDI - LE JOUR

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
00:14	01									
01:15										
02:29	02									
03:44	03									
04:59	04									
06:00										
07:14	05									
08:15										
09:29	06									
10:30										
11:44	07									
12:45										
13:59	08									
15:00										
16:14	09									
17:15										
18:29	10									
19:30										
20:44	11									
21:45										
22:59	12									
24:00										
25:14	13									
26:15										
27:29	14									
28:30										
29:44	15									
30:45										
31:59	16									
33:00										
34:14	17									
35:15										
36:29	18									
37:30										
38:44	19									
39:45										
40:59	20									
42:00										
43:14	21									
44:15										
45:29	22									

46:30										
47:44	23									
48:45										
49:59	24									
51:00										
52:14	25									
53:15										
54:29	26									
55:30										
56:44	27									
57:45										
58:59	28									
60:00										
61:14	29									
62:15										
63:29	30									
64:30										
65:44	31									
66:45										
67:59	32									
69:00										
70:14	33									
71:15										
72:29	34									
73:30										
74:44	35									
75:45										
76:59	36									
78:00										
79:14	37									
80:15										
81:29	38									
82:30										
83:44	x 10 39 CFPL									
84:45										
85:59	40									
87:00										
88:14	40									
89:15										
90:29										

LUNDI - LE SOIR

		1	2	3	4	5	6	7	8	Other
41:00	x 10 41 CFPL									
41:14										
41:15										
42:29	42									
43:44	43									
44:59										
45:59	44									
50:00										
51:14	45									
51:15										
52:29	46									
53:30										
54:44	47									
56:45										
57:59	48									
60:00										
61:14	49									
61:15										
62:29	50									
63:30										
64:44	51									
66:45										
67:59	52									
70:00										
71:14	2 10 53 CFPL									
71:15										
72:29	54									
73:30										
74:44	55									
75:45										
76:59	56									
80:00										
81:14	57									
83:15										
84:29	58									
86:30										
87:44	59									
89:45										
90:59	60									
92:00										
93:14	61									
94:15										
95:29	62									

TARD DANS LA SOIRÉE

96:30										
97:44	63									
99:45										
100:59	64									
101:00										
102:14	65									
103:15										
104:29	66									
106:30										
107:44	67									
109:45										
110:59	68									
112:00										
113:14	69									
114:15										
115:29	70									
117:30										
118:44	71									
120:45										
121:59	72									
123:00										
124:14	73									
126:15										
127:29	74									
129:30										
130:44	75									
132:45										
134:59	76									
137:00										
138:14	77									
140:15										
141:29	78									
143:30										
144:44	79									
146:45										
148:59	80									

Important . . . Indiquer la date de ce journal

## CHART 8

# VANCOUVER CENTRAL AREA

## Stations Received

### Non-Cable

CBUT

CHAN

CHEK

KVOS

### Cable

CBUT

CHAN

CHEK

KVOS

KCTS

KING

KIRO

KOMO

KTNT

## CHARTE 8

**VANCOUVER — REGION CENTRALE**  
**Stations****Sans-Cable**

CBUT

CHAN

CHEK

KVOS

**Cable**

CBUT

CHAN

CHEK

KVOS

KCTS

KING

KIRO

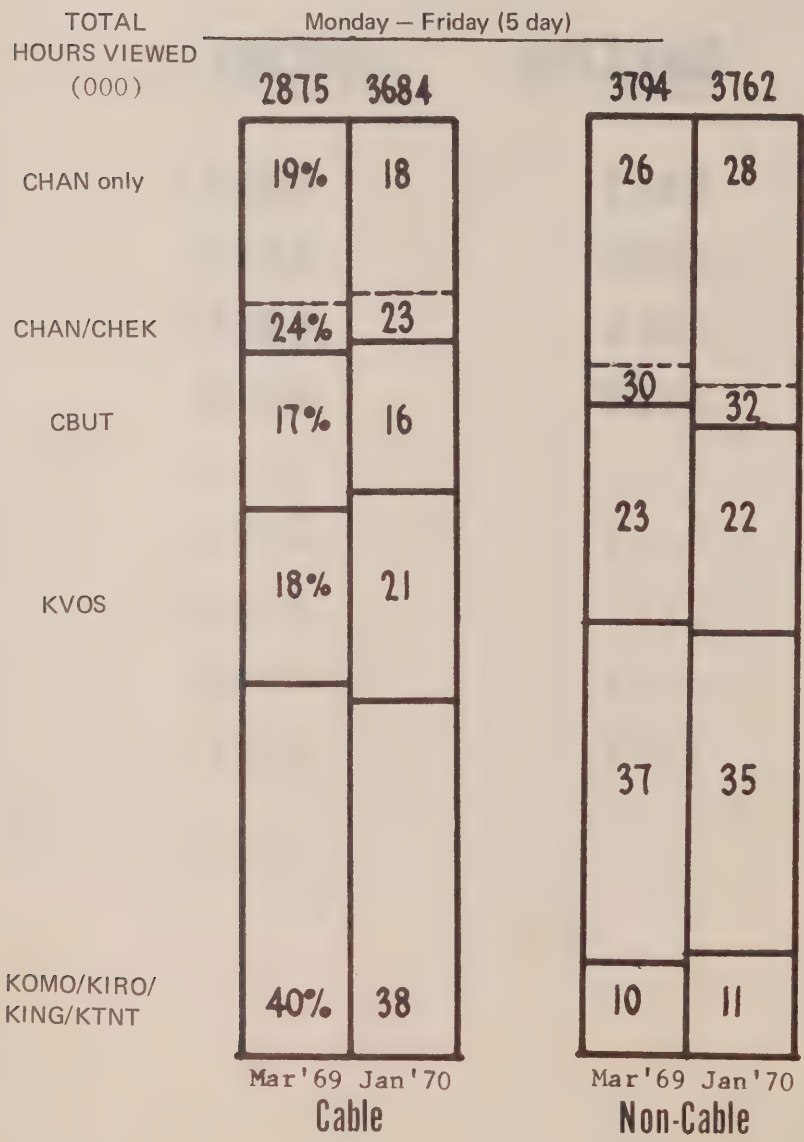
KOMO

KTNT



CHART

CABLE VS NON-CABLE HOUSEHOLDS  
CANADIAN VS U.S. STATION PENETRATION  
INTO  
VANCOUVER CENTRAL AREA  
(Households — Average Week of Three — January 1970)



CHARTRE 9

FOYERS AVEC CABLE VS SANS CABLE  
 LITRATON DES STATIONS CANADIENNES VS STATIONS AMERICAINES  
 DANS  
 LA REGION CENTRALE ILE VANCOUVER  
 (Foyers - Semaine moyenne de Trois - Janvier 1970)

TOTAL HEURES-TV (000)	Lundi - Vendredi (5 jours)			
	2875	3684	3794	3762
CHAN seulement	19%	18	26	28
CHAN/CHEK	24%	23	30	32
CBUT	17%	16	23	22
KVOS	18%	21	37	35
KOMO/KIRO/ KING/KTNT	40%	38	10	11
	Mar '69	Jan '70	Mar '69	Jan '70
	Cable		Sans-Cable	





REGION CENTRALE KITCHENER - WATERLOO  
(Foyers - Semaine Moyenne de Trois - Janvier - 1970)

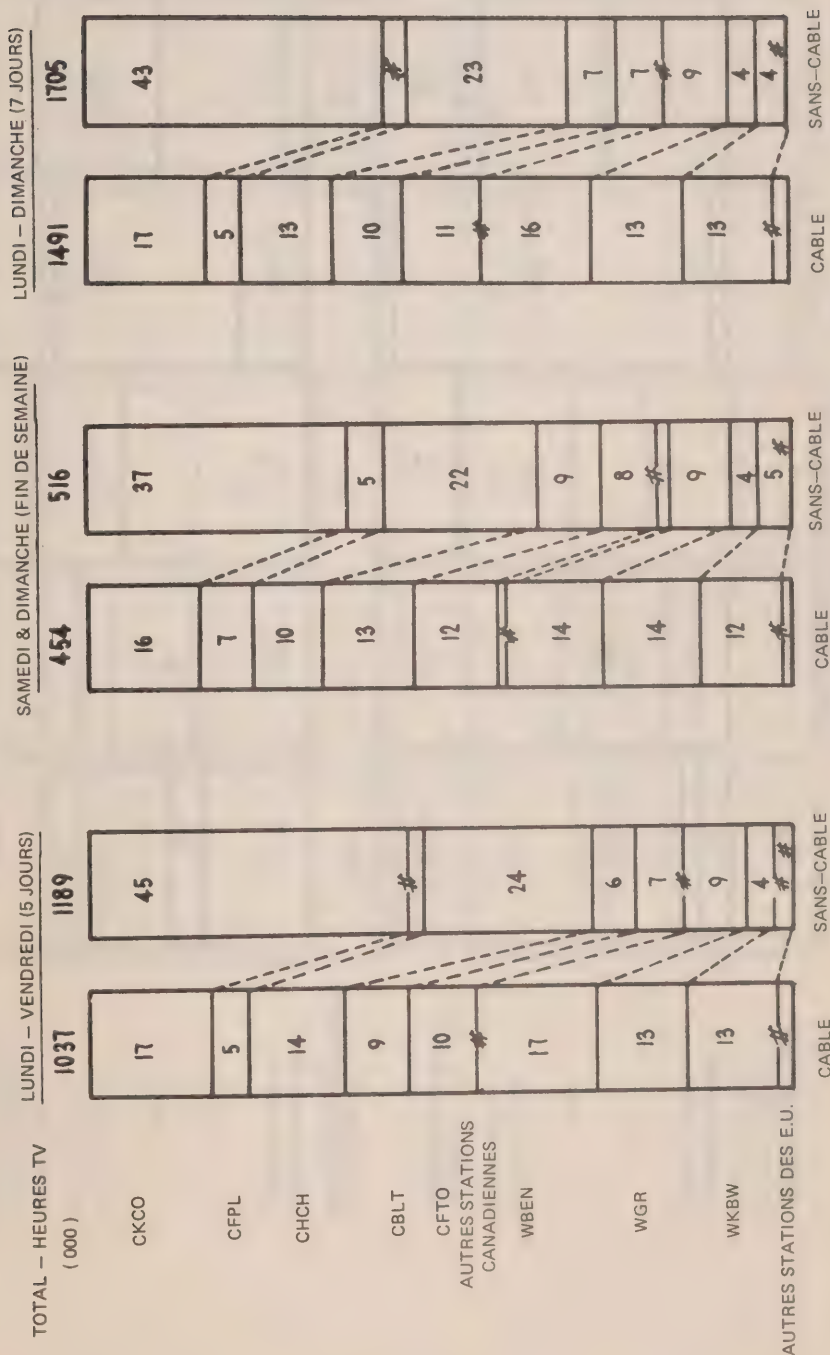


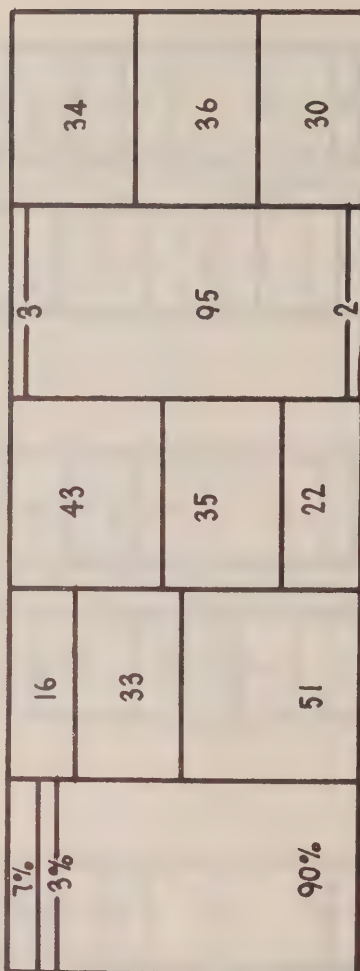
CHART 11

CANADIAN VS U.S. STATION EXCLUSIVE CIRCULATION  
VANCOUVER CENTRAL AREA  
(Average Week of Three - January 1970)

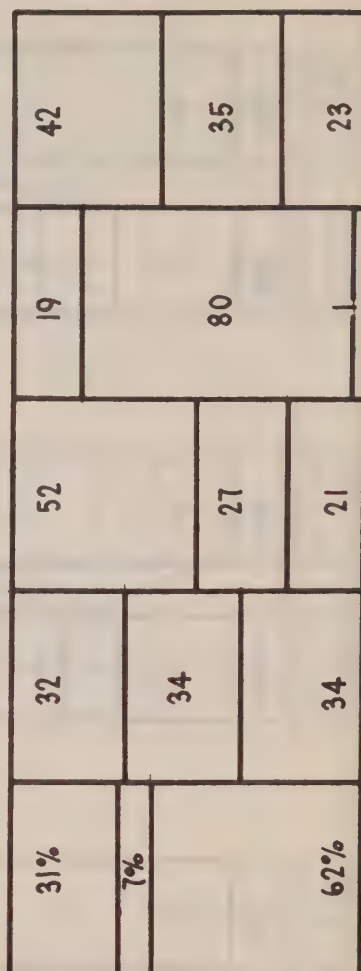
MONDAY - FRIDAY

CABLE HOUSEHOLDSExclusive Canadian  
Station Circulation

Both

Exclusive U.S.  
Station CirculationNON-CABLE HOUSEHOLDSExclusive Canadian  
Station Circulation

Both

Exclusive U.S.  
Station Circulation

REGION CENTRALE DE VANCOUVER  
(Semaine moyenne de Trois - Janvier 1970)

LUNDI - VENDREDI

FOYERS AVEC CABLE

7%	16	43	3	34
3%				
	33	35	95	36
90%	51	22	2	30

Circulation Exclusive  
Station Canadienne

Les deux

Circulation Exclusive  
Station américaine

FOYERS SANS CABLE

31%	32	52	19	42
7%				
	34	27	80	35
62%	34	21	1	23

Circulation Exclusive  
Station canadienne

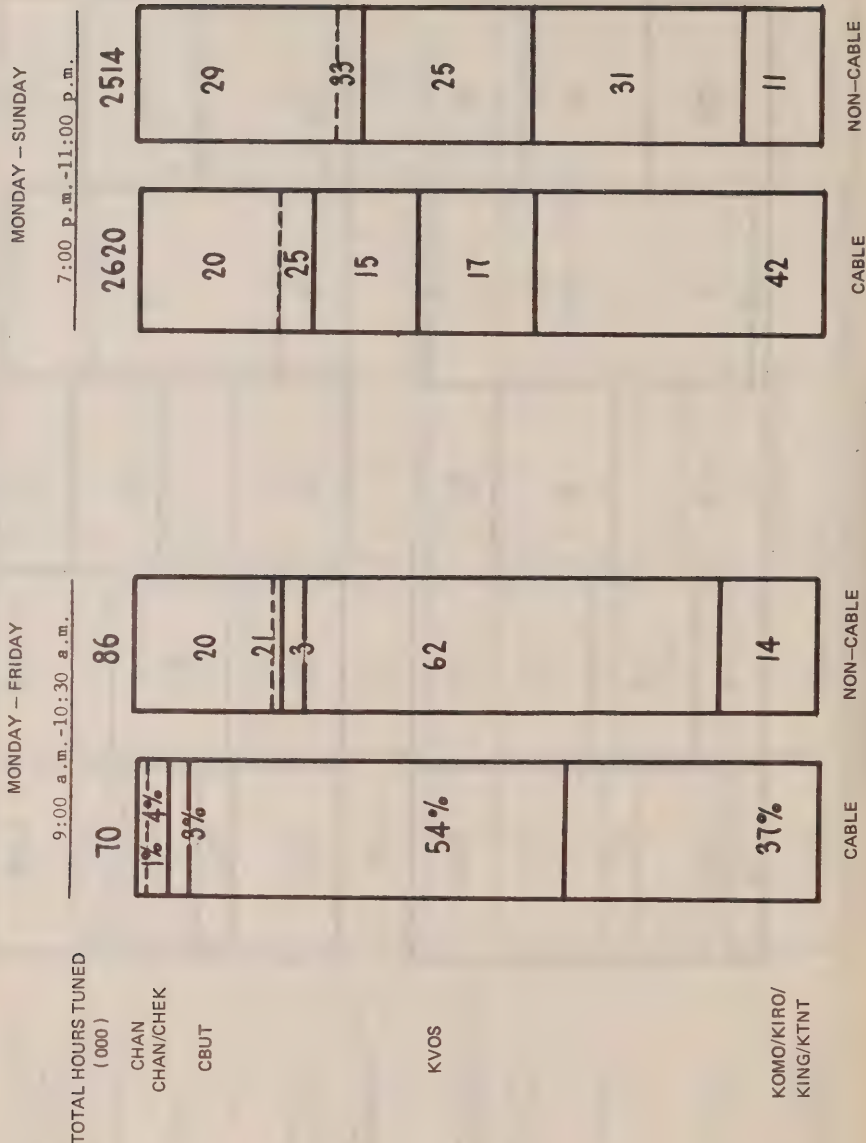
Les deux

Circulation Exclusive  
Station américaine

9:00am-10:30am 12:00nn-4:00pm 6:00pm-7:00pm 7:00pm-11:00pm 11:00pm-12:00mid  
Index de Nielsen Broadcast



CABLE VS NON-CABLE ANALYSIS  
TIME PERIODS - VANCOUVER CENTRAL AREA  
(Average Week of Three - January 1970)



PÉRIODES DE TEMPS — RÉGION CENTRALE DE VANCOUVER  
(Semaine Moyenne de Trois - Janvier 1970)

LUNDI — VENDREDI

9:00 a.m. - 10:30 a.m.

TOTAL — HEURES — TV

(000 )

CHAN  
CHAN/CHEK

CBUT

KVOS

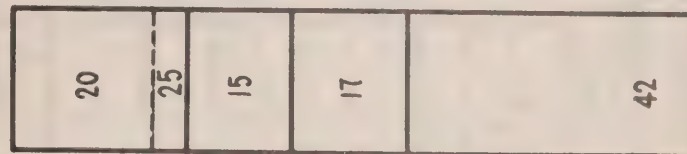
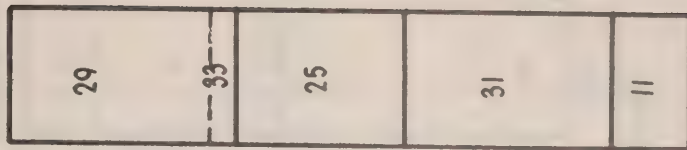
KOMO/KIRO/  
KING/KTNB

LUNDI — DIMANCHE

7:00 p.m. - 11:00 p.m.

2514

2620



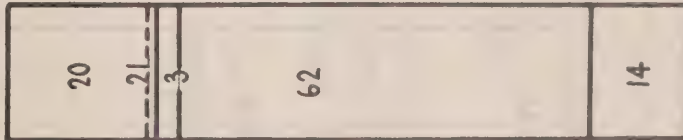
SANS-CABLE

CABLE

SANS-CABLE

CABLE

86



70

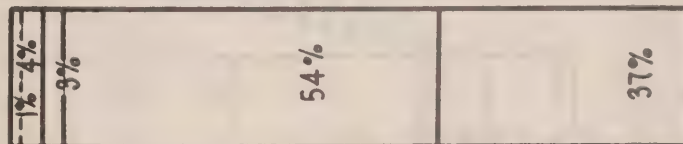
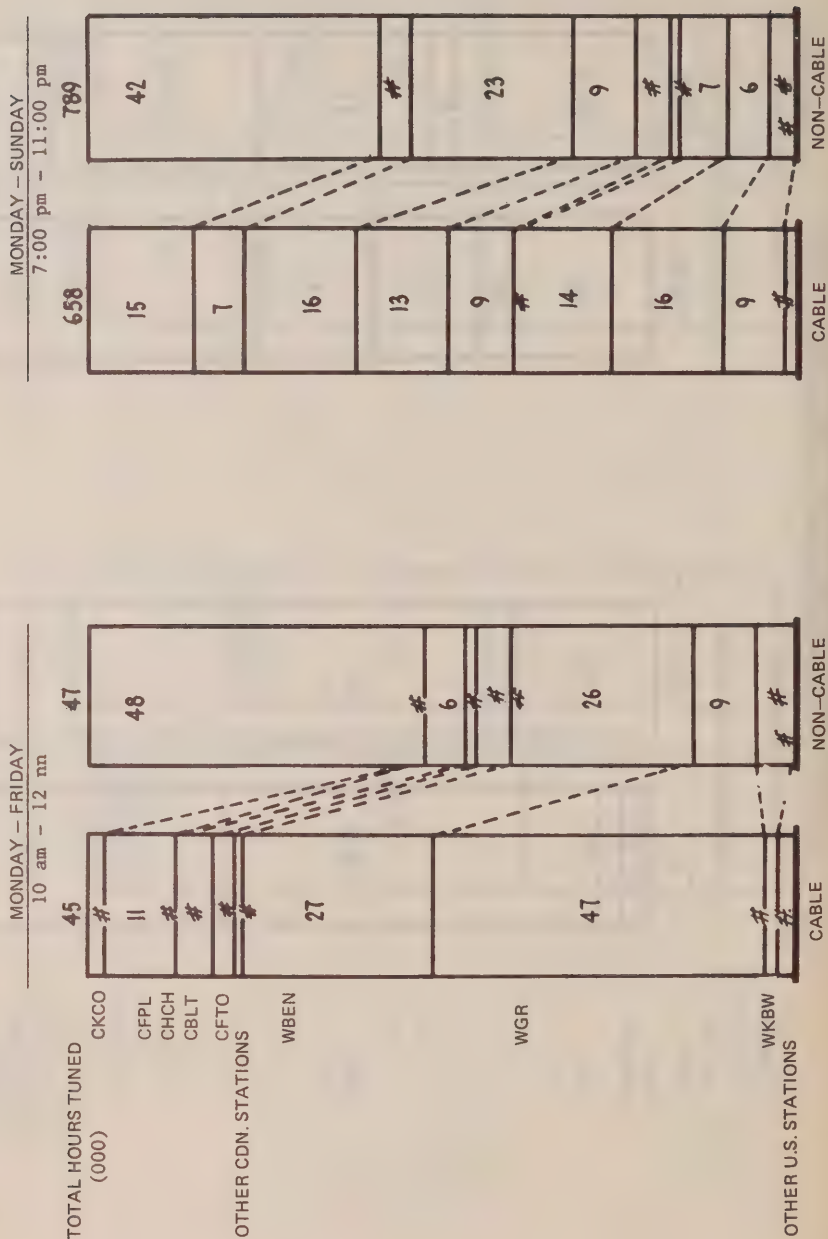


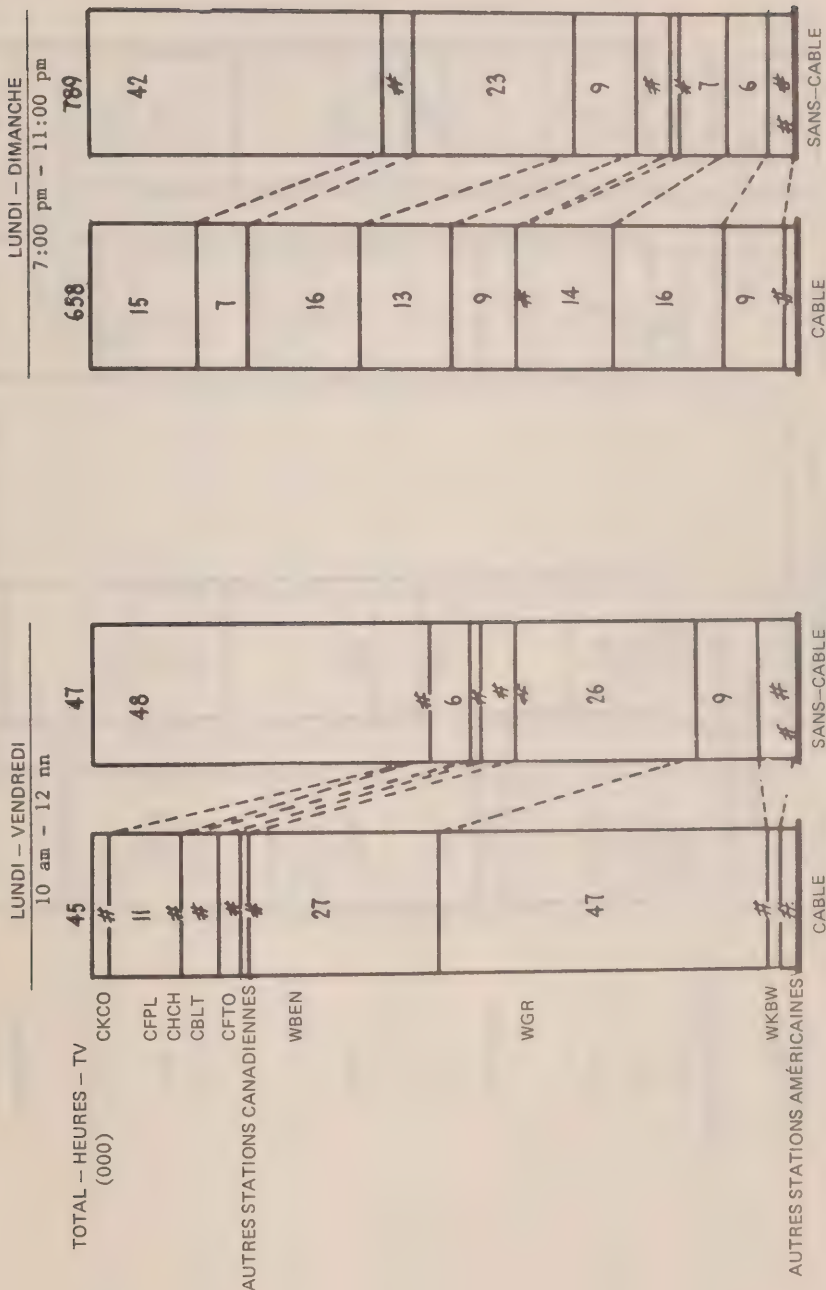
CHART 13

CABLE VS NON-CABLE ANALYSIS  
 TIME PERIODS - KITCHENER-WATERLOO CENTRAL AREA  
 (Average Week of Three - January 1970)





(Semaine Moyenne de Trois - Janvier 1970)

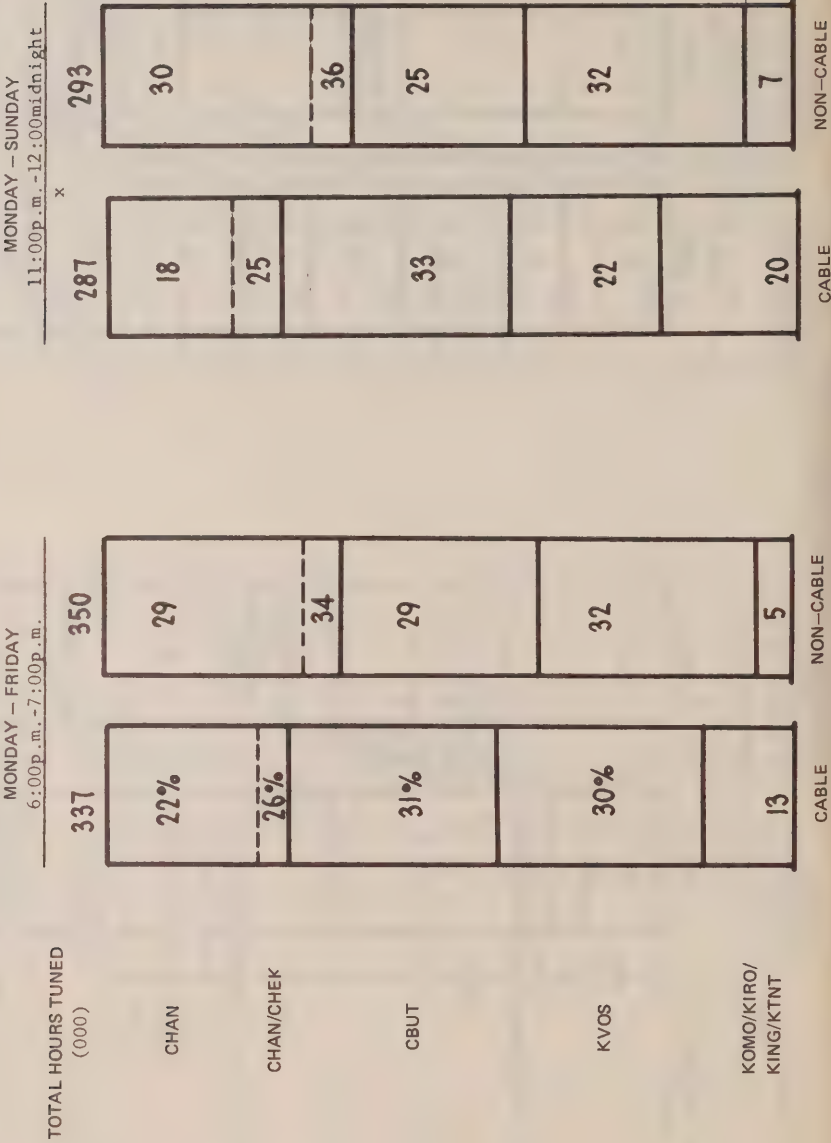


# Sous Minimum Standard

Indexte de Nielsen Broadcast

CHART 14

CABLE VS NON-CABLE ANALYSIS  
NEWS TIME PERIODS  
VANCOUVER CENTRAL AREA  
(Average Week of Three - January 1970)



ANALYSE - CABLE VS SANS CABLE  
PÉRIODES DE TEMPS - NOUVELLES  
RÉGION CENTRALE DE VANCOUVER  
(Semaine Moyenne de Trois - Janvier 1970)

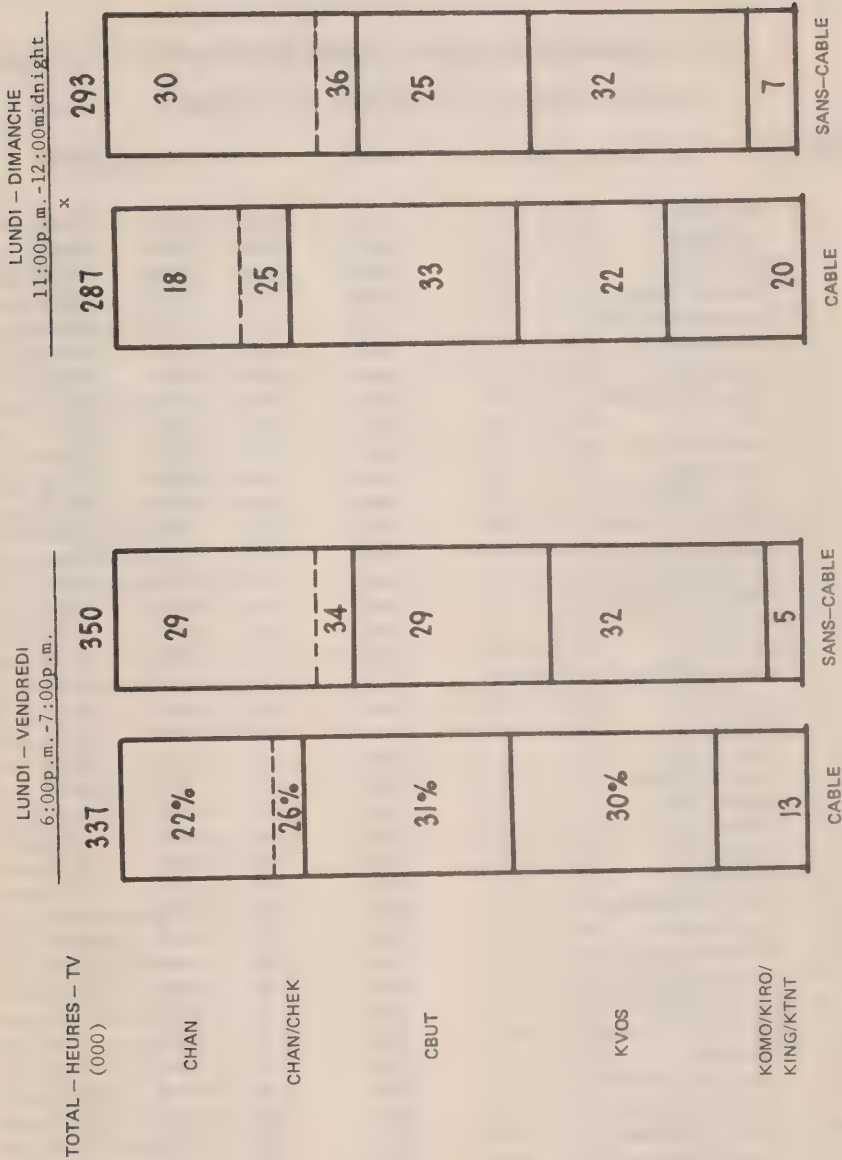




CHART 1

Date - 02/27/70

\*\*\* NBI RANKING REPORT \*\*\*

Report #42

## TOP TV PROGRAMS - CENTRAL AREA RATING

PERIOD - JAN.

AREA - VANCOUVER

Position	Program	Day	Time	Station	Avg. ¼ Hr. Rating %
1	Hockey Night	Sat	5.00- 7.15PM	CBUT	30
2	Walt Disney	Sun	6.00- 7.00PM	CBUT	26
3	*NHL Hockey	Wed	5.00- 7.15PM	CHAN	25
3	*Punch & Johnny	Wed	7.15- 7.30PM	CHAN	25
5	*Johnny Cash Show	Tue	8.30- 9.30PM	CHAN	23
5	Hawaii Five-0	Wed	10.00-11.00PM	KVOS	23
7	Hourglass	Mon	6.30- 7.30PM	CBUT	22
8	Friday Night Movie	Fri	8.00-10.00PM	CHAN	20
8	FBI	Fri	10.00-11.00PM	CHAN	20
10	It Takes a Thief	Mon	7.30- 8.30PM	CHAN	19
10	Perry Mason	Wed	7.30- 8.30PM	KVOS	19
10	Dean Martin Show	Thu	8.30- 9.30PM	CHAN	19
13	CBS News-Cronkite	Mon	6.30- 7.00PM	KVOS	18
13	Carol Burnett Show	Mon	8.30- 9.30PM	CHAN	18
13	Name of the Game	Mon	9.00-10.30PM	CBUT	18
13	CBS News-Cronkite	Tue	6.30- 7.00PM	KVOS	18
13	Hourglass	Tue	6.30- 7.30PM	CBUT	18
13	*Mannix	Thu	9.30-10.30PM	CHAN	18
13	Jim Nabors Show	Thu	9.30-10.30PM	KVOS	18
13	Various	Sun	7.00- 8.00PM	CBUT	18
13	Ed Sullivan	Sun	8.00- 9.00PM	CBUT	18
22	Perry Mason	Mon	8.30- 9.30PM	KVOS	17
22	Tues Nite Movie	Tue	7.30- 9.30PM	KVOS	17
22	Department S	Tue	9.30-10.30PM	CHAN	17
22	*Medical Center	Wed	9.00-10.00PM	KVOS	17
22	Laugh-In	Fri	8.00- 9.00PM	CBUT	17
27	Gunsmoke	Mon	7.30- 8.30PM	KVOS	16
27	Front Page Chaleng	Mon	8.30- 9.00PM	CBUT	16
27	Pig and Whistle	Mon	9.30-10.00PM	CHAN	16
27	CBS News-Cronkite	Wed	6.30- 7.00PM	KVOS	16
27	*E Humpardinck Show	Wed	7.30- 8.30PM	CHAN	16
27	Beverly Hillbillies	Wed	8.30- 9.00PM	KVOS	16
27	CBS News-Cronkite	Thu	6.30- 7.00PM	KVOS	16
27	Hourglass	Thu	6.30- 7.30PM	CBUT	16
27	Thurs Nite Movies	Thu	7.30- 9.30PM	KVOS	16
27	Andy Williams Show	Fri	7.00- 8.00PM	CHAN	16
27	CBS Fri Nite Movie	Fri	9.00-11.00PM	KVOS	16
27	Sunday Big Show	Sun	6.00- 8.00PM	KVOS	16
39	I Love Lucy	Mon	5.00- 5.30PM	KVOS	15
39	I Love Lucy	Tue	5.00- 5.30PM	KVOS	15
39	The Big Show	Tue	7.00- 7.30PM	KVOS	15
39	Mod Squad	Tue	7.30- 8.30PM	CHAN	15
39	The Big Show	Wed	7.00- 7.30PM	KVOS	15
39	Hourglass	Fri	6.30- 7.30PM	CBUT	15
39	*Jackie Gleason	Sat	7.30- 8.30PM	KVOS	15
39	Academy Performanc	Sat	9.00-11.00PM	CHAN	15
39	The FBI	Sun	8.00- 9.00PM	KOMO	15

CHARTRE 15

- 02/27/70

\*\*\* RAPPORT DE CLASSEMENT NBI \*\*\*

Rapport #423

## PROGRAMMES TV LES PLUS POPULAIRES -- INDICE -- RÉGION CENTRALE

PÉRIODE -- JANVIER		RÉGION -- VANCOUVER		Station	Moy. ¼ Hre indice
sition	Programme	Jour	Heure		
1	Hockey Night	Sam.	5.00- 7.15PM	CBUT	30
2	Walt Disney	Dim.	6.00- 7.00PM	CBUT	26
3	*NHL Hockey	Mer.	5.00- 7.15PM	CHAN	25
3	*Punch & Johnny	Mer.	7.15- 7.30PM	CHAN	25
5	*Johnny Cash Show	Mar.	8.30- 9.30PM	CHAN	23
5	Hawaii Five-0	Mer.	10.00-11.00PM	KVOS	23
7	Hourglass	Lun.	6.30- 7.30PM	CBUT	22
8	Friday Night Movie	Ven.	8.00-10.00PM	CHAN	20
8	FBI	Ven.	10.00-11.00PM	CHAN	20
10	It Takes a Thief	Lun.	7.30- 8.30PM	CHAN	19
10	Perry Mason	Mer.	7.30- 8.30PM	KVOS	19
10	Dean Martin Show	Jeu.	8.30- 9.30PM	CHAN	19
13	CBS News-Cronkite	Lun.	6.30- 7.00PM	KVOS	18
13	Carol Burnett Show	Lun.	8.30- 9.30PM	CHAN	18
13	Name of the Game	Lun.	9.00-10.30PM	CBUT	18
13	CBS News-Cronkite	Mar.	6.30- 7.00PM	KVOS	18
13	Hourglass	Mar.	6.30- 7.30PM	CBUT	18
13	*Mannix	Jeu.	9.30-10.30PM	CHAN	18
13	Jim Nabors Show	Jeu.	9.30-10.30PM	KVOS	18
13	Various	Dim.	7.00- 8.00PM	CBUT	18
13	Ed Sullivan	Dim.	8.00- 9.00PM	CBUT	18
22	Perry Mason	Lun.	8.30- 9.30PM	KVOS	17
22	Tues Nite Movie	Mar.	7.30- 9.30PM	KVOS	17
22	Department S	Mar.	9.30-10.30PM	CHAN	17
22	*Medical Center	Mer.	9.00-10.00PM	KVOS	17
22	Laugh-In	Ven.	8.00- 9.00PM	CBUT	17
27	Gunsмоke	Lun.	7.30- 8.30PM	KVOS	16
27	Front Page Challeng	Lun.	8.30- 9.00PM	CBUT	16
27	Pig and Whistle	Lun.	9.30-10.00PM	CHAN	16
27	CBS News-Cronkite	Mer.	6.30- 7.00PM	KVOS	16
27	*E Humberdinck Show	Mer.	7.30- 8.30PM	CHAN	16
27	Beverly Hillbillys	Mer.	8.30- 9.00PM	KVOS	16
27	CBS News-Cronkite	Jeu.	6.30- 7.00PM	KVOS	16
27	Hourglass	Jeu.	6.30- 7.30PM	CBUT	16
27	Thurs Nite Movies	Jeu.	7.30- 9.30PM	KVOS	16
27	Andy Williams Show	Ven.	7.00- 8.00PM	CHAN	16
27	CBS Fri Nite Movie	Ven.	9.00-11.00PM	KVOS	16
27	Sunday Big Show	Dim.	6.00- 8.00PM	KVOS	16
39	I Love Lucy	Lun.	5.00- 5.30PM	KVOS	15
39	I Love Lucy	Mar.	5.00- 5.30PM	KVOS	15
39	The Big Show	Mar.	7.00- 7.30PM	KVOS	15
39	Mod Squad	Mar.	7.30- 8.30PM	CHAN	15
39	The Big Show	Mer.	7.00- 7.30PM	KVOS	15
39	Hourglass	Ven.	6.30- 7.30PM	CBUT	15
39	*Jackie Gleason	Sam.	7.30- 8.30PM	KVOS	15
39	Academy Performanc	Sam.	9.00-11.00PM	CHAN	15
39	The FBI	Dim.	8.00- 9.00PM	KOMO	15















BINDING SECT. MAR 24 1972

